Language: Brazilian Português
Book: Genesis
Genesis
Capítulo 1
1 No princípio, Deus criou os céus e a terra. A terra era sem forma e vazia. **2** Havia escuridão sobre a face do abismo, e o Espírito de Deus Se movia sobre a superfície das águas. **3** Deus disse: "Haja luz". E houve luz. **4** E Deus viu que a luz era boa; então, separou a luz da escuridão. **5** Deus chamou a luz dia e chamou a escuridão noite. Houve manhã e anoitecer, o primeiro dia. **6** E Deus disse: "Que haja firmamento entre as águas, e haja separação entre águas e águas". **7** E Deus fez o firmamento e separou as águas que estavam debaixo do firmamento das águas que estavam em cima do firmamento. E assim aconteceu. **8** E Deus chamou o firmamento de céus. Houve manhã e anoitecer, o segundo dia. **9** E Deus disse: "Ajuntem-se as águas debaixo do céu, num só lugar, e apareça porção seca". E assim aconteceu. **10** Deus chamou a porção seca de terra e, ao ajuntamento das águas, de mares. E Deus viu que isso era bom. **11** E Deus disse: "Produza a terra vegetação, plantas que deem sementes e árvores frutíferas que deem frutos, conforme a sua espécie, cuja semente esteja no fruto". E assim aconteceu. **12** A terra produziu vegetação, plantas que davam semente, segundo a sua espécie, e árvores frutíferas cuja semente estava no seu fruto. E Deus viu que isso era bom. **13** Houve manhã e anoitecer, o terceiro dia. **14** Deus disse: "Haja luzeiros no firmamento dos céus para separar o dia da noite; que sirvam como sinais para estações, dias e anos. **15** Que sejam luzeiros no firmamento dos céus para iluminar a terra". E assim aconteceu. **16** Deus fez dois grandes luzeiros: o maior para governar o dia e o menor para governar a noite. Também fez as estrelas. **17** Deus os colocou no firmamento dos céus para iluminar a terra, **18** para governar o dia e a noite e separar a luz da escuridão. E Deus viu que isso era bom. **19** Houve manhã e anoitecer, o quarto dia. **20** Deus disse: "Que haja multidões de criaturas vivas nas águas, e que as aves voem por cima da terra, abaixo do firmamento dos céus". **21** Deus criou os grandes animais marinhos e todos os seres viventes que se movem e que povoam as águas, segundo as suas espécies; e todas as aves, segundo as suas espécieis. E Deus viu que isso era bom. **22** E Deus os abençoou, dizendo: "Sede frutíferos, multiplicai-vos e enchei as águas dos mares. Que as aves multipliquem-se na terra". **23** Houve manhã e anoitecer, o quinto dia. **24** E Deus disse: "Que a terra produza seres viventes, cada um de acordo com sua própria espécie: animais domésticos, animais selvagens e os demais seres vivos da terra; cada um de acordo com a sua própria espécie. E assim aconteceu". **25** Deus fez os animais selvagens da terra, conforme a sua espécie, os animais de criação, conforme a sua espécie, e os demais seres vivos

da terra, conforme a sua espécie. Ele viu que isso era bom. **26** E disse Deus: "Façamos o homem à Nossa imagem, conforme a Nossa semelhança. Que ele exerça domínio sobre os peixes do mar, sobre as aves dos céus, sobre todos os animais de criação, sobre toda a terra e sobre todos os seres vivos que rastejam sobre a terra". [1]**27** Deus criou, então, o homem a Sua imagem, à imagem de Deus o criou; macho e fêmea Deus os criou. **28** Deus os abençoou e lhes disse: "Sede frutíferos e multiplicai-vos, enchei a terra e subjugai-a. Dominai sobre todos os peixes do mar, sobre as aves dos céus e sobre todo ser vivente que rasteja pela terra". **29** Deus disse: "Eis que vos tenho dado todas as plantas que dão semente que estão sobre a face de toda a terra e todas as árvores que dão frutos com semente; elas vos servirão de alimento. **30** Para todos os animais selvagens da terra, para todas as aves dos céus, para todos os seres vivos que rastejam pela terra, e para todas as criaturas que têm fôlego de vida, toda planta verde lhes será por alimento". E assim aconteceu. **31** E viu Deus tudo quanto fizera, e eis que isso era muito bom. Houve manhã e anoitecer, o sexto dia.

Footnotes

1:26 [1]Algumas cópias antigas trazem:

Genesis 1:1

No princípio Deus criou os céus e a terra

"È sobre como Deus fez os céus e a terra no princípio." Essa declaração sumariza o resto do capítulo. Algumas linguagens a traduzem como "Ha muito tempo atrás Deus criou os céus e a terra." Traduzindo-a de uma forma que mostra que isso realmente ocorreu e que não é apenas uma historia comum.

No princípio

Se refere ao início do mundo e tudo nele.

Os céus e a terra

"O céu, a terra, e tudo neles".

Céus

Se refere ao céu.

Sem forma e vazia

Deus nao havia posto o mundo em ordem.

O abismo

"A água" ou "a água profunda" ou " a água vasta.

As águas

"a água" ou "a face das águas".

Genesis 1:3

"Que haja luz"

È um comando. Comandando que a luz deveria existir, Deus a fez existir Ver:

Deus viu a luz, e ela era boa

"Deus observou a luz e ficou grato por dela" "Bom" aqui significa "agradável" ou "adequado".

Separou a luz da escuridão

"Separou a luz da escuridão" ou "fez a luz em uma hora e a escuridão em outra." Se refere a Deus chamando a luz de dia e a escuridão de noite.

Passou a noite e a manhã, o primeiro dia

Deus fez essas coisas no primeiro dia que o universo existiu.

Dia e noite

Se refere ao dia completo. O esritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura Judaica o dia começa quando o sol se põe.

Genesis 1:6

Que haja firmamento entre as águas, e haja separação entre águas e águas.

Essas são Ordens. Ordenando que o

firmamento entre as águas deveria existir e que as águas deveriam se separar, Deus fez o firmamento separou as águas.

Entre as águas

"Na água".

Deus fez o firmamento e separou as águas

"Desta forma Deus fez o firmamento e separou as águas." Quando ele falou, aconteceu. Esta sentença explica o que Deus fez quando ele falou.

E assim foi

"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça.

Dia e noite

Se refere ao dia completo. O escritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura Judaica o dia começa quando o sol se põe. Veja como você traduziu em 1:3 (Ver: Merism)

O segundo dia

Se refere ao segundo dia que o universo existiu. Veja como você traduziu " O primeiro dia" em 1:3 e decida se você deveria traduzir este da mesma forma.

Genesis 1:9

"Que as águas debaixo do céu sejam juntamente unidas"

Pode ser traduzido como um verbo ativo. Isto é uma ordem.Ordenando que as águas se juntassem, Deus fez elas se juntarem. Tradução Alternativa(TA:) "Que as águas debaixo do céu sejam juntamente unidas" (UDB) ver and

E apareça porção seca

A água havia coberto a terra. Agora a água deveria se mover e alguma terra seria descoberta. É uma ordem. Ordenando que a porção seca deveria aparecer, Deus a fez aparecer. TA: "Que a terra fique visível" ou "Que a terra torne-se limpa" ou "Que a terra seja descoberta"

Porção seca

Se refere a terra que nao estava coberta com água. Não se refere a terra que estava muito seca para agricultura.

E assim foi

"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça. Traduza isto como é em 1:6

terra

"terra" ou "solo"

Ele viu que era bom

Aqui se refere a terra e mar. Veja como você traduziu isso em 1:3

Genesis 1:11

Que a terra gere a vegetação

È uma ordem. Ordenando que a vegetação deveria ser gerada na terra, Deus a gerou. TA: "que a vegetação se gere na terra" ou "que a vegetação cresca na terra"

vegetação: plantas que deem sementes, árvores que dão frutos

"Vegetação, cada planta que deem sementes e árvores que dão frutos" ou "vegetação. Que elas sejam plantas que produzam sementes e árvores frutíferas que produzam frutos." "Vegetação" é usado aqui como um termo geral para todas as plantas e árvores.

plantas

São tipos de vegetação que tem hastes suaves, não hastes de madeira.

árvores que dão frutos, cada uma de acordo com seu próprio tipo

"Àrvores que dão frutos com sementes neles."

cada uma de acordo com seu próprio tipo

As sementes produzirão plantas e árvores que serão de acordo com as quais elas vieram. Desta forma as

plantas e árvores irão "se reproduzir por sí só" (UDB)

E assim foi

"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça. Traduza isso como está em 1:6

Deus viu que era bom

"Deus observou a vegetação, plantas e árvores. Veja como você traduziu isto em 1:9

Dia e noite

Se refere ao dia completo. O escritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura Judaica o dia começa quando o sol se põe.Veja como você traduziu isto em 1:3(Ver: Merism)

o terceiro dia

Se refere ao terceiro dia que o universo existiu.O primeiro dia" em 1:3 e decida se você deveria traduzir este da mesma forma.

Genesis 1:14

Que haja luzes no céu

È uma ordem. Ordenando que a luz deveria existir, Deus a fez existir.

luzes no céu

"Coisas que brilham no céu" ou "coisas que dão luz no céu". Se refere ao sol, a lua e as estrelas.

no céu

"Na vastidão do céu" ou "no vasto espaço do céu"

para separar o dia da noite

"para dividir o dia da noite." Isso significa "para nos ajudar a dizer a diferença entre dia e noite." O sol significa que é hora do dia, e a lua e as estrelas que é hora da noite.

Que sirvam como sinais

È uma ordem. Ordenando que eles deveriam servir como sinais, Deus fez eles servirem de sinais. TA: "Que eles sirvam como sinais" ou "que eles mostrem"

sinais

Aqui significa algo que revela ou aponta alguma coisa.

estações

"Estações" se refere a tempos que estão marcados paras festivais ou coisas que as pessoas fazem

para estações, dias e anos

O sol, a lua, e as estrelas mostram a passagem do tempo. Isso nos permite saber quando é a hora para eventos que ocorrem semanalmente, mensalmente ou anualmente

Que haja luzes no céu para iluminar a terra

È uma ordem. Ordenando que deveria haver luz na terra, Deus o fez .

para iluminar a terra

"Para disseminar luz pela terra" ou "para iluminar a terra." A terra não tem luz própria mas ela reflete luz.

E assim foi

"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça. Veja como você traduziu isso em 1:6

Genesis 1:16

Deus fez duas grandes luzes

"Desta forma Deus fez duas grandes luzes." Essa sentença explica o que Deus fez quando ele falou.

duas grandes luzes

"As duas luzer grandes" ou " as duas luzes brilhantes." As duas grandes luzes são o sol e a lua.

para governar o dia

"Para dirigir o dia como um ditador dirige um grupo de pessoas" ou " para marcar o tempo do dia"

Dia

se refere às horas do dia

a menor

"a luz pequena" ou "a luz menor".

no céu

"No paraíso" ou "no espaço aberto do

céu".

separar a luz da escuridão

"dividir a luz da escuridão" ou "fazer a luz em uma hora e a escuridão em outra". Veja como foi traduzido em 1:3.

Deus viu que isso era bom

Aqui "isso" se refere ao sol, a lua e as estrelas. Veja como foi traduzido em 1:3.

noite e manhã

Isso se refere ao dia completo. O escritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura judaica, um dia começa quando o sol se põe. Veja como foi traduzido em 1:3. (Veja: Merism)

o quarto dia

Isso se refere ao quarto dia da existência do universo. Veja como foi traduzido "o primeiro dia" em 1:3 e decida se você deveria traduzir isso da mesma maneira.

Genesis 1:20

Que haja multidões de criaturas vivas nas águas

Isso é uma ordem. Ordenando que seres vivos deveriam encher as águas, Deus as fez existir. Algumas linguagens podem possuir uma palavra que se refere a todos os tipos de peixes e animais marinhos. TA: "Que as águas sejam cheias de criaturas vivas" ou "Que todos os animais que andam vivam nos oceanos"

que as aves voem

É uma ordem. Ordenando que os pássaros deveriam voar, Deus os fez voar.

Aves

"Animais que voam" ou "coisas voadoras"

Por cima da terra

"O espaço vago do céu" ou "o céu"

Deus criou

"Desta forma Deus criou"

grandes animais aquáticos

"Grandes animais que vivem no mar"

segundo suas espécies

Coisas vivas da mesma "espécie" são como aqueles dos quais eles vieram.Veja como você traduziu "Espécie" em 1:11

Segundo suas espécies

"Cada ser voador que tenha asas." Se a palavra para pássaros é usada, pode ser mais natural em algumas linguagens simplesmente dizer "todos os pássaros" uma vez que todos os pássaros tem asas.

Deus viu que isso era bom

Aqui se refere a passários e os peixes. Veja como você traduziu isso em 1:3

Genesis 1:22

os abençoou

"Abençoou os animais que ele fez"

Sejais frutíferos e multiplicai-vos

Essa é a benção de Deus. Ele mandou os animais do mar produzirem mais animais do mar iguais a eles mesmos, então haveriam vários deles no mar. A palavra "multiplicar" explica como eles podem ser frutíferos".

multiplicai-vos

"aumentar grandemente em número" ou "ficar em maior número"

Que as aves multipliquem-se

È uma ordem. Ordenando que as aves deveriam se multiplicar, Deus as fez se multiplicar.

aves

"animais que voam" ou " coisas voadoras". Veja como você traduziu isso em 1:20

Passou noite e manhã

Se refere ao dia completo. O escritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura Judaica o dia começa quando o sol se põe.Veja como você traduziu isso em 1:3 (veja:Merism)

o quinto dia

Deus fez essas coisas no quinto dia que o universo existiu. Veja como foi traduzido "o primeiro dia" em 1:3 e

decida se você deveria traduzir isso da mesma maneira.

Genesis 1:24

Que a terra produza criaturas vivas

"Que a terra produza coisas vivas" ou "Que vários animais vivam na terra." È uma ordem. Ordenando que a terra deveria produzir criaturas vivas, Deus fez a terra produzir criaturas vivas. ver

cada uma de acordo com sua própria espécie

"Então que cada espécie de animal produzirá mais de sua própria espécie"

animais domésticos, criaturas rastejantes, e animais selvagens na terra

Isso mostra que Deus criou todas as espécies de animais. Se a sua linguagem tem outra forma de nomear grupos de animais, você pode usar esta forma nesses grupos.

animais domésticos

"animais que as pessoas procuram"

criaturas rastejantes

"animais pequenos"

animais selvagens

"animais não domésticos" ou "animais perigosos"

E assim aconteceu

"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça.Veja como você traduziu isso em 1:6

Deus fez os animais selvagens

"Dessa forma Deus fez os animais selvagens"

Ele viu que isso era bom

Aqui se refere a criaturas vivendo na terra. Veja como você traduziu isso em 1:3

Genesis 1:26

Façamos

A palavra "façamos" aqui se refere a Deus. Deus estava dizendo o que ele pretendia fazer. Façamos está no plural.Possíveis razões para o uso do plural são 1) O plural sugere que Deus estava discutindo algo com os anjos que fizeram sua corte celestial ou 2) o plural prefigura a nova implicação do testamento de que Deus existe na forma da Santa Trindade.Algumas traduções dizem "Farei" ou "Irei fazer".

o homem

"Humanos" ou "pessoas". Essas palavras não se referem a gênero.

à nossa imagem, conforme a nossa semelhança

Essas duas frases significam a mesma coisa e ênfatizam que Deus fez a humanidade para ser como ele.Deus não tem um corpo, isso significa que as pessoas nao se parecem fisicamente com Deus. TA: "verdadeiramente parecido conosco"

Que ele exerça domínio sobre

"governe sobre" ou "tenha autoridade sobre"

Deus criou o homem ... Da sua própria imagem o homem foi criado

Essas duas sentenças significam a mesma coisa e ênfatizam que Deus criou as pessoas a sua imagem

Deus criou o homem

A forma como Deus criou o homem foi diferente da forma que Ele criou todo o resto. Não especifíca que ele criou o homem simplesmente falando, como dos versos anteriores.

Genesis 1:28

Deus os abençoou

a palavra "os" se refere ao homem e a mulher que Deus havia criado

"Sede frutíferos e multiplicai-vos

Deus disse para o homem e a mulher para produzir mais pessoas como eles, e então haveriam vários deles. A palavra "multiplicai-vos" Explica como eles poderiam ser frutíferos

Enchei a terra

Encher a terra de pessoas.

Genesis 1:30

Informação geral

Deus continua a falar

cada ave do céu

"todos os pássaros que voam no céu"

que tem fôlego de vida

"que sopram". Essa frase ênfatiza que esses animais tem uma forma diferente de vida das plantas. Plantas não respiram, e eram usadas como comida pelos animais. Aqui "vida" significa vida física.

E assim aconteceu

"Aconteceu dessa forma" ou "foi isso que aconteceu." O que Deus ordenou ocorreu da forma que ele disse que deveria. Essa frase aparece através do capítulo e tem o mesmo significado onde quer que apareça. Veja como você traduziu isso em 1:6

viu tudo quanto fizera

"de fato". A palavra "viu" aqui da ênfase ao que segue.

e era muito bom

Deus viu tudo quanto fizera e era "muito Bom" . Veja como você traduziu " era bom" em 1:9

Dia e noite

Se refere ao dia completo. O escritor fala do dia todo como se ele fosse dividido em duas partes. Na cultura Judaica o dia começa quando o sol se põe. Veja como você traduziu isso em 1:3 (Ver: Merism)

O sexto dia

Isso se refere ao sexto dia da existência do universo. Veja como foi traduzido "o primeiro dia" em 1:3 e decida se você deveria traduzir isso da mesma maneira.

Translation Questions

Genesis 1:1

O que Deus criou no princípio?

Deus criou os céus e a terra.

O que o Espírito de Deus estava fazendo no princípio?

O Espírito de Deus se movia sobre a face das águas.

Genesis 1:3

Como Deus criou a luz?

Deus disse: "Haja luz".

Genesis 1:6

O que Deus fez no segundo dia?

Deus fez o firmamento para separar as águas.

Genesis 1:9

Do que Deus chamou a porção seca e o ajuntamento das águas?

Deus chamou à porção seca de "terra" e ao ajuntamento de águas de "mares".

Genesis 1:11

Quais criaturas vivas Deus fez no terceiro dia?

No terceiro dia, Deus fez as plantas, as árvores frutíferas e a vegetação.

Genesis 1:14

Qual é o propósito das luzes nos céus?

Elas separam o dia da noite, e servem como sinais para estações, dias e anos.

Genesis 1:16

O que Deus fez no quarto dia?

Deus fez dois grandes luzeiros e as estrelas.

Genesis 1:20

O que Deus fez no quinto dia?

Deus fez as criaturas vivas nas águas e as aves.

Genesis 1:22

Qual a ordem que Deus deu aos seres marinhos e aos pássaros?

Sejam frutíferos e multipliquem-se.

Genesis 1:26

O que Deus fez à Sua imagem?

Deus fez o homem à Sua imagem.

Sobre quais coisas foi dado domínio ao homem?

Deus deu ao homem domínio sobre os peixes do mar, sobre as aves dos céus, sobre os animais domésticos, sobre toda a terra e sobre todos os répteis que rastejam sobre a terra.

O que foi diferente sobre como Deus fez o

homem?
Deus criou o homem à Sua própria imagem.
Genesis 1:28
Que ordenança Deus deu ao homem?
Sede frutíferos e multiplicai-vos, enchei a terra e subjugai-a.
O que Deus deu ao homem para comer?
Deus lhe deu todas as plantas que produzem semente e todas as árvores que dão frutos com semente.
Genesis 1:30
Quando Deus viu todas as coisas que Ele tinha feito, o que Ele pensou sobre isso?
Deus pensou que era muito bom.

Capítulo 2

1 Assim foram concluídos os céus e a terra e tudo que neles há. **2** No sétimo dia, Deus terminou o trabalho que tinha feito e, naquele dia, Ele descansou. **3** E Deus abençoou o sétimo dia e o santificou, porque nele descansou de toda a obra que havia criado. **4** São essas as origens dos céus e da terra, quando foram criados. Quando Deus Yahweh fez os céus e a terra, **5** ainda não havia nenhum arbusto no campo e nenhuma planta havia brotado, porque Deus Yahweh não havia feito chover sobre a terra e não havia nenhum homem para trabalhar no solo. **6** Mas uma neblina subia da terra e regava toda a superfície do solo. **7** Então, Deus Yahweh formou o homem do pó da terra, soprou-lhe nas narinas o fôlego de vida e o homem se tornou um ser vivente. **8** Deus Yahweh plantou um jardim na direção do oriente, no Éden, e lá colocou o homem que Ele havia formado. **9** Do solo, Deus Yahweh fez brotar todo tipo de árvores agradáveis à vista e boa para o alimento. Isso incluía a árvore da vida, que estava no meio do jardim, e a árvore do conhecimento do bem e do mal. **10** Um rio saía do Éden, regava o jardim e dali se dividia e se transformava em quatro rios. **11** O nome do primeiro é Pisom. Esse é o que rodeia a terra de Havilá, onde há ouro. **12** O ouro dessa terra é bom. Ali existe também bdélio e a pedra de ônix. **13** O nome do segundo rio é Giom. Esse percorre toda a terra de Cuxe. **14** O nome do terceiro rio é Tigre. Esse é o que corre pelo oriente da Assíria. O quarto rio é o Eufrates. **15** Deus Yahweh tomou o homem e o colocou dentro do jardim do Éden para que ele o guardasse e o cultivasse. **16** Deus Yahweh ordenou ao homem, dizendo: "De toda árvore deste jardim, tu poderás comer livremente. **17** Mas, da árvore do conhecimento do bem e do mal, tu não poderás comer, porque, no dia em que dela comeres, certamente morrerás. **18** Então, Deus Yahweh disse: "Não é bom que o homem esteja só. Far-lhe-ei uma auxiliadora que lhe seja idônea". **19** Havendo, pois, Deus Yahweh formado da terra todos os animais do campo e todas as aves dos céus, então, Ele os trouxe ao homem para ver como lhes chamaria. E o nome que o homem desse a cada ser vivo, esse seria seu nome. **20** O homem deu nome para todos os animais domésticos, para todos os pássaros dos céus, para todas as feras do campo. Mas, para o homem, não se achava uma auxiliadora que lhe fosse idônea. **21** Deus Yahweh fez cair um sono profundo sobre o homem, e ele adormeceu.

Deus Yahweh pegou uma de suas costelas e fechou o lugar com carne. **22** Com a costela que Deus Yahweh havia tirado do homem, Ele fez a mulher e a levou a Adão. **23** E o homem disse: "Esta agora é osso dos meus ossos, e carne da minha carne. Ela será chamada 'mulher', porque do homem foi tirada". **24** Por isso, deixará o homem seu pai e sua mãe, e se unirá à sua mulher, e eles serão uma só carne. **25** Os dois estavam nus, o homem e sua mulher, mas não se envergonhavam.

Genesis 2:1

os céus

''o céu'' ou ''os céus''.

e tudo que neles há

''e todos os seres vivos que neles há'' ou ''e todas os grupos de seres vivos neles''.

foram concluídos

isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

No sétimo dia, Deus terminou o trabalho que tinha feito

Deus não trabalhou nem um pouco no sétimo dia.

terminou

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: ''finalizou".

naquele dia Ele descansou

''naquele dia Ele não trabalhou''.

E Deus abençoou o sétimo dia

Significados possíveis são: 1) Deus fez com que o sétimo dia produzisse bons resultados; ou 2) Deus disse que o sétimo dia era bom.

e o santificou

''e o separou'' ou ''e o chamou para si''.

nele descansou de toda a obra

''nele não trabalhou''.

Genesis 2:4

Informação Geral

O restante de Gênseis 2 fala sobre como Deus criou as pessoas no sexto dia.

Esta é a gênese dos céus e da terra

''Essa é a narrativa sobre os céus e a terra'' ou ''Essa é a história sobre os céus e a terra''. Possíveis significados são: 1) é um resumo dos eventos descritos em Gênesis 1:1-2:3; ou 2) introduz os eventos descritos em Gênesis 2. Se possivel, traduza isso para que as pessoas possam entender de ambos os jeitos.

foram criados

''Deus Yahweh os criou". No capitulo 1 o autor sempre fala de Deus como ''Deus", mas no capítulo 2 ele sempre fala de Deus como ''Deus Yahweh".

Quando Deus Yahweh fez

''Quando Deus Yahweh criou.'' A palavra ''quando'' se refere a todo tempo gasto na criação, não apenas a um dia específico.

Yahweh

Esse e é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Velho Testamento. Veja a página Traduçãopalavra, sobre Yahweh, falando como se traduz esse termo.

nenhum arbusto no campo

Nenhum arbusto crescido na selva que os animais pudessem comer.

nenhuma planta

Nenhuma planta comestível como vegetais ou verduras que tanto animais quanto humanos pudessem comer.

trabalhar

Fazer tudo o que for necessário para que as plantas cresçam bem.

neblina

Possíveis significados são: 1) algo como orvalho ou névoa da manhã; ou 2) nascentes de caules subterrâneos.

toda a face do solo

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

toda a terra.

Genesis 2:7

formou

''moldou'' ou ''fez'' ou ''criou''.

homem ... homem

''um ser humano ... o humano'' ou ''uma pessoa ...a pessoa'' não especificamente uma pessoa do sexo masculino.

nas narinas

''no nariz''.

fôlego de vida

''folego que faz as coisa viverem''. Aqui ''vida'' se refere à vida física.

um jardim

Isso pode ter sido um pomar ou uma área com todos os tipos de árvores.

na direção do oriente

''no leste''.

Genesis 2:9

a árvore da vida

''a árvore que dava vida às pessoas''.

vida

Aqui isso significa ''vida eterna'' ou vida que não tem fim.

a árvore do conhecimento do bem e do mal

''a árvore que dava às pessoas a habilidade de conhecer tanto o bem quanto o mal'' ou ''a árvore que fazia a pessoa que comesse sua fruta capaz de conhecer coisas boas e más''.

do bem e do mal

Essa é uma figura de linguagem que se refere a ambos os extremos e a tudo entre eles. T.A.: ''tudo, incluido o bem e o mal''.

no meio do jardim

''no centro do jardim". As duas árvores talvez não estivessem no exato centro do jardim.

Um rio saía do Éden, regava o jardim

O jardim era no Éden. O rio continuava a fluir para fora do Éden. T.A.: '' Um rio fluia através do Éden para regar o jardim''.

Genesis 2:11

Pisom

Essa é a única vez que esse rio é citado na Bíblia. .

a terra de Havilá

''toda a terra chamada Havilá.'' Isso era em algum lugar no Deserto Arábico. .

onde há ouro

Essa frase dá informação sobre Havilá. Algumas línguas traduziriam isso em frases separadas. T.A.: ''Há em Havilá''.

Ali existe também bdélio e a pedra de ônix

A palavra ''ali'' é colocada à frente da frase para enfatizar. T.A.: ''Isso é também onde as pessoas podem achar bdélio e pedras de ônix''.

bdélio

Essa resina vem de uma ávore de bom aroma. A resina é um material pegajoso que sai de algumas árvores e pode queimar.

a pedra de ônix

''pedras de ônix'.' Ônix é um certo tipo de pedra bela.

Genesis 2:13

Giom

Essa é a única menção ao rio na Bíblia.

percorre toda a terra de Cuxe

O rio não cobriu toda a terra, mas alcançou várias partes da terra.

toda a terra de Cuxe

''toda a terra chamada Cuxe''.

que corre pelo oriente da Assíria

''que percorre ao leste da cidade de Assíria". O Rio Tigre flui do norte ao sul. A frase ''que flui ao leste da Assíria'' dá informação sobre onde está o Rio Tigre. Algumas línguas traduziriam isso como uma frase separada. T.A.: ''e flui ao leste da Assíria''.

Genesis 2:15

jardim do Éden

''o jardim era no Éden''.

cultivasse

''cultivar.'' Isso significa fazer tudo o necessário para que as plantas cresçam bem.

guardasse
Guardar contra todo o mal acontecendo nisso.
De toda árvore desse jardim
''A fruta de toda ávore no jardim''.
tu
Esse pronome é singular.
tu poderás comer livremente ... tu não poderás comer
Em algumas línguas seria natural dizer primeiro o que não é permitido e só então dizer o que é permitido, como na UDB.
poderás comer livremente
''poderás comer sem restrições''.
árvore do conhecimento do bem e do mal
''a árvore que dá às pessoas a habiliade de entendimento tanto do bem quanto do mal'' ou ''a árvore que faz com que as pessoas que comem sua fruta, se tornem capazes de conhecer coisas boas e más". Veja como isso foi traduzido em 2:9.
tu não poderás comer
''Eu não permitirei que você coma'' (UDB) ou ''você não pode comer''.
Genesis 2:18
Far-lhe-ei uma auxiliadora que lhe seja idônea
''Eu farei uma auxiliadora que é apropriada para ele''.
todos os animais do campo e todas as aves dos céus
A frase ''do campo'' e ''dos céus'' diz onde os animais e os pássaros normalmente são encontrados. T.A.: ''todos os tipos de animais e pássaros".
todos os animais domésticos
''todos os animais domésticos que as pessoas cuidam''.
não se achava uma auxiliadora que lhe fosse idônea
Isso pode ser dito na voz ativa. A.T.: "não havia companheira que fosse idônea para ele".
Genesis 2:21
fez cair um sono profundo sobre o homem
"fez com que o homem dormisse intensamente". Um sono profundo é o período do sono em que a pessoa não é facilmente perturbada ou acordada.
Com a costela ... Ele fez a mulher
''Da costela ... Ele formou a mulher". A costela foi o material pelo qual Deus fez a mulher.
Esta agora é osso dos meus ossos, e carne da minha carne
''Finalmente, esses ossos são como os meus e a sua carne é como a minha carne''. Depois de procurar entre todos os animais por uma parceira e não encontrar uma, Ele finalmente viu alguém que era como ele e poderia ser sua parceira. O homem estava provavelmente expressando seus sentimentos de alívio e felicidade.
carne
isso se refere à parte macia do corpo como pele e músculo.
Esta agora é osso dos meus ossos, e carne da minha carne
O tradutor poderá querer escrever uma nota de rodapé dizendo: ''A palavra hebraica para ''mulher'' soa como a palavra ''homem'' em hebraico.
Genesis 2:24
Informações gerais:
O que está a seguir é escrito pelo autor. O homem não disse essas coisas.
Por isso
''por causa disso''.
o homem seu pai e sua mãe
''um homem irá sair da casa de seu pai e de sua mãe.'' Isso é sobre os homens em geral. Não se refere particularmente a nenhum homem em momento algum.
e serão uma só carne
Essa expressão idiomática se refere à atividade sexual como se os corpos que estão juntos se tornam um corpo. T.A.: ''seus dois corpos se tornarão um só corpo''
Os dois estavam nus
A palavra ''eles'' se refere ao homem e à mulher que Deus havia criado.

nus
''não vestindo roupa alguma''.
mas não se envergonhavam
''eles não estavam com vergonha por estarem nus''. (UDB)

Translation Questions

Genesis 2:1

O que Deus fez no sétimo dia?
Ele descansou de todo o Seu trabalho e o abençoou e santificou o dia.

Genesis 2:4

Antes de Yahweh fazer chover, como a terra era regada?
Uma neblina subia da terra e regava todo o solo.

Genesis 2:7

Como Yahweh criou o homem?
Yahweh formou o homem do pó da terra e soprou o fôlego de vida nele.

Onde Yahweh colocou o homem primeiro?
No jardim do Éden.

Genesis 2:9

Quais eram as duas árvores que estavam no meio do jardim?
A árvore da vida e a árvore do conhecimento do bem e do mal.

Genesis 2:15

O que era para o homem fazer no jardim?
O homem deveria trabalhar e cultivar o jardim.

Qual foi a ordem que Yahweh deu ao homem sobre o que comer?
Você poderá comer livremente de toda árvore do jardim, exceto da árvore do conhecimento do bem e do mal.

O que Yahweh disse que aconteceria com o homem se ele violasse Sua ordem?
No dia em que o homem violasse Sua ordem, ele certamente morreria.

Genesis 2:18

O que Yahweh disse que não era bom?
Ele disse que não era bom que o homem estivesse só.

O que o homem fez a toda criatura viva?
O homem deu um nome para toda criatura viva.

O que não foi achado entre todas as criaturas viventes?
Uma auxiliadora para o homem que lhe fosse adequada.

Genesis 2:21

Como Yahweh fez a mulher?
Yahweh fez o homem adormecer e retirou uma de suas costelas para fazer a mulher a partir dessa costela.

Por que o homem chamou ela de "mulher"?
Porque ela foi retirada dele.

Genesis 2:24

Como o homem e a mulher se tornam uma só carne?
O homem se une à mulher como sua esposa.

O homem e a mulher estavam envergonhados por estarem nús?
Não.

Capítulo 3

1 Ora, a serpente era mais astuta que qualquer outro animal que Yahweh Deus criou. E ela perguntou à mulher: "Deus realmente disse: 'Vós não devereis comer de nenhuma árvore do jardim?'". **2** A mulher disse para a serpente: "Podemos comer do fruto das árvores do jardim, **3** mas não podemos comer o fruto da árvore que está no meio do jardim; pois Deus disse: 'Não deveis comer dele, não deveis tocar nele, ou morrereis'". **4** A serpente disse para a mulher: "Certamente, não morrereis, **5** porque Deus sabe que, no dia em que dele comerdes, vossos olhos se abrirão, e sereis como Deus, conhecendo o bem e o mal". **6** Quando a mulher viu que aquela árvore era boa para comer, agradável

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

aos olhos e desejável para dar conhecimento, pegou o fruto, comeu-o, deu ao seu marido e ele comeu. **7** Os olhos dos dois se abriram e eles perceberam que estavam nus; costuraram folhas de figueira e fizeram vestimentas para si. **8** Eles ouviram a voz de Yahweh Deus, que estava caminhando pelo jardim no frescor do dia. Então, o homem e sua mulher se esconderam da presença de Yahweh Deus entre as árvores do jardim. **9** Yahweh Deus chamou o homem e lhe disse: "Onde tu estás?". **10** E o homem disse: "Ouvi a Tua voz no jardim e fiquei com medo, porque eu estava nu; então, me escondi". **11** Deus disse: "Quem te disse que estavas nu? Comeste da árvore que Eu disse que não deverias comer?". **12** O homem respondeu: "A mulher que Tu me deste me deu do fruto da árvore e eu comi". **13** Yahweh Deus disse para a mulher: "Que fizeste?". A mulher respondeu: "A serpente me enganou e eu comi". **14** Yahweh Deus disse à serpente: "Porque fizeste isso, tu serás maldita entre todos os animais domésticos e todos os animais selvagens. Rastejarás sobre teu ventre e comerás poeira pelo resto da tua vida. **15** Porei inimizade entre ti e a mulher e entre teu descendente e o descendente dela. Ele ferirá tua cabeça e tu ferirás seu calcanhar". **16** E à mulher disse: "Multiplicarei grandemente tua dor ao dar à luz; é na dor que tu irás ter filhos. Teu desejo será para teu marido, mas ele governará sobre ti". **17** E, ao homem, disse: "Porque ouviste a voz da tua mulher e comeste do fruto da árvore que te ordenei, dizendo: 'Não comerás dela', a terra será amaldiçoada por tua causa, trabalharás duramente para poder comer dela, todos os dias de tua vida. **18** Ela produzirá espinhos e ervas daninhas e tu comerás das plantas do campo. **19** Do suor da tua face, comerás o pão, até retornares à terra de onde tu foste tirado. Porque tu és pó e ao pó retornarás'". **20** O homem chamou a sua mulher de Eva, porque ela era a mãe de todos os seres vivos. **21** Yahweh Deus fez vestimentas de peles para Adão e sua esposa e os vestiu. **22** Yahweh Deus disse: "Agora o homem se tornou como um de nós, conhecendo o bem e o mal. Não permitirei que ele tome da árvore da vida e dela coma e viva para sempre". **23** Por isso, Yahweh Deus o lançou fora do jardim do Éden, para cultivar a terra da qual foi tirado. **24** Então, Deus expulsou o homem, pôs os querubins a leste do jardim do Éden e uma espada flamejante que se revolvia por todos os lados, a fim de proteger o caminho da árvore da vida.

Genesis 3:1

Ora

O escritor está começando uma nova parte da história.

mais astuta

"mais sagaz" (UDB) ou "mais esperta em conseguir o que queria, dizendo mentiras".

Deus realmente disse: 'Vós... jardim'?

A serpente finge estar surpresa que Deus estabeleceu essa regra. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Tradução Alternativa

Vós não devereis comer

A palavra "vós" é plural e refere-se ao

homem e à mulher.

Podemos comer... Deus disse: 'Não deveis comer dele

Eva disse à serpente o que Deus tinha permitido primeiro, e depois o que Deus tinha proibido. Algumas línguas diriam o que eles foram proibidos primeiro, e depois o que lhes era permitido, como na UDB.

Podemos comer

"Nos é permitido comer" ou "Nós temos permissão para comer".

Não deveis... não deveis... morrereis

A palavra implícita "vós" é plural e refere-se tanto ao homem quanto à mulher.

Não deveis comer dele

"Vocês não podem comer dele" ou "Não comam dele".

não deveis tocar nele

"e vocês não devem tocar nele" ou "e não toquem nele".

Genesis 3:4

morrereis... comerdes... vossos... sereis

A palavra implícita "vós" faz referência ao homem e à mulher, portanto indica o plural.

vossos olhos se abrirão

"seus olhos serão abertos". Essa é uma expressão idiomática que significa "você tomará conhecimento das coisas" ou "você entenderá coisas novas". Esse significado pode ser dito claramente. T.A.: "será como se os seus olhos estivessem abertos"

conhecendo o bem e o mal

Aqui "o bem e o mal" é uma figura de linguagem referente aos dois extremos e tudo que há entre eles. Veja como foi traduzido "conhecimento do bem e do mal" em 2:9. T.A.: "conhecendo tudo, incluindo tanto o bem como o mal".

agradável aos olhos

"a árvore era agradável de se observar" ou "era atraente" ou "era muito bonita" (UDB).

e desejável para dar conhecimento

"e ela queria do fruto da árvore, porque ele poderia torná-la sábia" ou "ela queria do fruto, porque ele poderia fazê-la entender o que é certo e errado, assim como Deus entende".

Genesis 3:7

Os olhos dos dois se abriram

"Então seus olhos abriram" ou "Eles tomaram conhecimento" ou "Eles entenderam". Veja como "os seus olhos se abrirão" foi traduzido em 3:5.

costuraram

"cingiram" ou "uniram".

folhas de figueira

Se não souberem o que são folhas de figueira, pode ser traduzido como: "folhas largas de uma figueira" ou simplesmente "folhas largas".

e fizeram vestimentas para si

Eles fizeram isso porque estavam envergonhados. Essa informação implícita pode ser explícita se necessário, como na UDB. T.A.: "e se vestiram com as folhas, porque eles estavam envergonhados".

no frescor do dia

"no período do dia em que sopra uma brisa fresca".

da presença de Yahweh Deus

"da vista de Yahweh Deus" ou "para que Yahweh Deus não os visse" (UDB) ou "de Yahweh Deus".

Genesis 3:9

Onde tu estás?

"Por que você está tentando se esconder de mim?" (UDB). Deus sabia onde o homem estava. Quando o homem respondeu, ele não disse onde estava mas o porquê ele estava se escondendo.

tu... te

Nos versículos 9 e 11, Deus estava falando com o homem. Idiomas que têm uma forma esoecífica para "você" poderia usar essa forma aqui.

Ouvi a Tua voz

"Eu ouvi o barulho que Você estava fazendo".

Quem te disse
Deus sabia a resposta a essa pergunta. Ele perguntou para forçar Adão a confessar que tinha desobedecido a Deus.
Comeste... comer?
Novamente, Deus sabia que isso tinha acontecido. Traduza essa pergunta de forma a mostrar que Deus estava acusando Adão de desobediência. A sentença pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você deve ter comido da árvore ... de".
Genesis 3:12
Que fizeste?
Deus já sabia o que a mulher tinha feito. Quando Ele fez essa pergunta, Ele estava lhe dando a oportunidade de contá-Lo sobre o acontecido, e estava expressando seu desapontamento com o que ela tinha feito. Muitos idiomas usam perguntas retóricas para repreensão e censura. Se possível, use uma forma que expresse esse desapontamento. Pode ser traduzido também como uma afirmação. T.A.: "Você fez algo terrível".
Genesis 3:14
tu serás maldita
"maldita serás tu somente". A palavra "maldita" aparece primeiro no Hebraico para enfatizar o contraste entre a benção de Deus sobre os animais e essa maldição sobre a serpente. Essa é uma "fórmula de maldição", ou a maneira na qual maldições eram expressas. Ao proferir essa maldição, Deus a concretizou.
todos os animais domésticos e todos os animais selvagens
"todos os animais que não são selvagens e todas as feras do campo".
Rastejarás sobre teu ventre
"É sobre o teu ventre que rastejarás". As palavras "é sobre o teu ventre" enfatizam o contraste entre a maneira como outros animais se moveriam usando suas pernas e a maneira como a serpente se arrastaria sobre sua barriga. Isso também é parte da fórmula de maldição.
comerás poeira
"é poeira que comerás". As palavras "é poeira" vêm primeiro para enfatizar o contraste entre as plantas acima do solo que outros animais comeriam, e a comida suja no solo que a serpente comeria. Isso é parte da fórmula de maldição.
inimizade entre ti e a mulher
Isso significa que a serpente e a mulher se tornariam inimigas.
descendente
"descendência" ou "semente". A palavra "semente" refere-se ao que o homem coloca dentro da mulher e faz com que um bebê cresca dentro dela. Semelhantemente à palavra "descendência", pode referir-se a mais de uma pessoa, como na palavra "descendentes". Tente encontrar uma palavra que seja singular, mas que pode se referir a mais de uma pessoa.
Este descendente ferirá... Seu calcanhar
As palavras "Ele" e "Seu" referem-se ao descendente da mulher. Se "descendente" foi traduzido no plural, isso pode ser traduzido aqui como "Eles ferirão... Seus calcanhares"; nesse caso, sugira acrescentar notas de rodapé para explicar que "eles" e "Seus" são usados para traduzir um pronome singular.
ferirá
"esmagar" ou "atingir" ou "atacar".
Genesis 3:16
Multiplicarei grandemente tua dor
"Eu farei que sua dor aumente muito" ou "Eu farei com que sua dor seja muito severa".
ao dar à luz
"ao dar à luz a filhos" ou "quando você der à luz filhos" (UDB).
Teu desejo será para teu marido
"Você terá um desejo forte por seu

marido". Possíveis significados são: 1) "Você vai querer muito estar com seu marido" ou 2) "Você vai querer controlar seu marido".

ele governará sobre ti

"ele será seu senhor" ou "ele te controla-rá".

Genesis 3:17

Adão

O nome Adão é o mesmo que a palavra em hebraico para "homem". Algumas traduções dizem "Adão" e outras dizem "o homem". Você pode usar qualquer uma das formas, já que se referem à mesma pessoa.

ouviste a voz da tua mulher

Essa é uma expressão idiomática. "você obedeceu o que sua mulher disse".

comeste do fruto da árvore

Você pode mencionar o que foi que eles comeram. T.A.: "comeram o fruto da árvore" ou "comeram alguns dos frutos da árvore".

Não comerás dela

"Você não deve comer dela" ou "Não coma seu fruto".

a terra será amaldiçoada

A palavra "amaldiçoada" aparece primeiro na sentença para enfatizar que a terra, que antes era "boa"

trabalharás duramente

"fará trabalho duro".

para poder comer dela

A palavra "dela" refere-se à terra e é uma metonímia para as partes das plantas, as quais crescem na terra, e que as pessoas comem. T.A.: "vocês comerão o que cresce da terra".

das plantas do campo

Possíveis significados são: 1) "as plantas das quais vocês cuidam em seus campos" ou 2) "as plantas silvestres que crescem nos campos abertos".

Do suor da tua face

"Pelo trabalho duro que faz sua rosto suar".

comerás o pão

Aqui a palavra "pão" é uma sinédoque para alimentos em geral. T.A.: "você comerá alimentos".

até retornares à terra

"até que você morra e seu corpo seja enterrado". Em algumas culturas, eles colocam os corpos de pessoas que morrem em um buraco na terra. O trabalho duro do homem não termina até o momento da sua morte e enterro.

Porque tu és pó, e ao pó retornarás

"Eu te fiz do pó, então seu corpo se tornará pó novamente". Traduza as duas ocorrências de "pó" com a mesma palavra para mostrar que o homem começa e termina na mesma condição.

Genesis 3:20

O homem

Algumas traduções dizem "Adão".

chamou a sua mulher de Eva

"deu à sua mulher o nome de Eva" ou "nomeou sua mulher de Eva" (UDB).

Eva

Tradutores podem escrever uma nota de rodapé dizendo: "O nome Eva soa como a palavra em hebraico que significa 'vivente'".

todos os seres vivos

As palavras "seres vivos" referem-se a pessoas. T.A.: "todas as pessoas".

vestimentas de peles

"vestimentas feitas de peles de animais".

Genesis 3:22

o homem

Possíveis significados são: 1) Deus estava se referindo a um humano, o homem, ou 2) Deus estava se referindo aos humanos em geral, então seria o homem e sua mulher. Mesmo que Deus estivesse falando sobre uma pessoa, o que Ele disse se aplicava a ambos.

como um de nós

"como nós". O pronome "nós" é plural.

Veja como foi traduzido "Façamos" em 1:26.

conhecendo o bem e o mal

Aqui "o bem e o mal" é uma figura de linguagem referente aos dois extremos e tudo que há entre eles. Veja como foi traduzido "conhecimento do bem e do mal" em 2:9. T.A.: "conhecendo tudo, incluindo tanto o bem como o mal".

Não permitirei que ele

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu não permitireu Ele".

árvore da vida

"a árvore que dá vida às pessoas". Traduzir como em 2:9.

a terra da qual foi tirado

"pó porque ele havia sido tirado do pó". Isso não se refere ao lugar específico da terra do qual Deus tirou o homem.

Então, Deus expulsou o homem

"Deus forçou o homem a sair do jardim". Isso refere-se ao evento em 3:23, onde diz que "Yahweh Deus o lançou fora do jardim do Éden". Deus não lançou o homem fora uma segunda vez.

para cultivar

Isso significa, o que é necessário, para que as plantas cresçam bem. Traduzir como em 2:5.

a fim de proteger o caminho da árvore da vida

"a fim de prevenir que pessoas chegassem à árvore da vida".

espada flamejante

Possíveis significados são: 1) uma espada da qual saíam chamas ou 2) um fogo que tinha o formato de uma espada. Idiomas que não tem a palavra espada, poderiam usar outra arma, como uma lança ou flecha.

Translation Questions

Genesis 3:1

Qual foi a primeira pergunta que a serpente fez à mulher?

A serpente perguntou à mulher: "Deus realmente disse: 'Vocês não devem comer de nenhuma árvore do jardim?'".

Genesis 3:4

Quando a mulher afirmou que Deus havia dito que eles morreriam se comessem da árvore que estava no meio do jardim, o que a serpente disse?

A serpente disse: "Certamente, vocês não morrerão".

O que a serpente disse que aconteceria ao homem e à mulher se eles comessem do fruto?

A serpente disse que eles seriam como Deus, conhecendo o bem e o mal.

O que atraiu a mulher ao fruto da árvore?

Ela viu que era bom para comer, agradável aos olhos e desejável para dar conhecimento.

Quem comeu do fruto?

A mulher comeu e deu ao seu marido, e ele também comeu.

Genesis 3:7

O que aconteceu com eles quando comeram do fruto?

Quando eles comeram, seus olhos se abriram e eles perceberam que estavam nus.

O que o homem e a mulher fizeram quando ouviram Deus caminhando pelo jardim?

Eles se esconderam de Deus.

Genesis 3:9

Por que o homem se escondeu da presença de Deus no jardim?

O homem se escondeu de Deus porque ele estava nu, e ficou com medo.

Genesis 3:12

Quem o homem disse ser responsável por dar a ele o fruto?

O homem disse que a mulher era a responsável.

Quem a mulher disse ser responsável por dar a ela o fruto?

A mulher disse que a serpente era a responsável.

Genesis 3:14

Que tipo de relacionamento Deus disse que

faria existir entre a serpente e a mulher?
Deus disse que Ele faria com que odiassem uma a outra.
Genesis 3:16
Que maldição Deus proferiu à mulher em relação ao parto?
Deus multiplicou grandemente a dor da mulher ao dar à luz.
Genesis 3:17
Que maldição Deus proferiu ao homem em relação ao seu trabalho?
Deus amaldiçoou a terra para que apenas através do trabalho duro o homem pudesse comer da terra.
Genesis 3:20
Que nome o homem deu à mulher, e por quê?
O homem chamou a mulher de Eva, porque ela era a mãe de todos os seres vivos.
O que Deus fez para Adão e Eva, e por quê?
Deus fez vestimentas de peles a fim de cobrí-los.
Genesis 3:22
Por que Deus disse que agora Adão não deveria comer da árvore da vida?
Deus disse que Adão agora conhecia o bem e o mal, ele não deveria comer da árvore da vida, porque então viveria para sempre.
O que Deus fez para impedir que Adão comesse da árvore da vida?
Deus expulsou o homem do jardim e colocou ali querubins para proteger o caminho para a árvore da vida.

Capítulo 4
1 Adão teve relações com Eva, sua mulher. Ela concebeu e deu à luz Caim. Ela disse: "Eu tive um filho homem com ajuda de Deus Yahweh". **2** Então, ela deu à luz seu irmão Abel. Abel tornou-se um pastor de ovelhas, mas Caim lavrava a terra. **3** Passado algum tempo, Caim trouxe alguns frutos da terra e os ofereceu a Deus Yahweh. **4** E Abel trouxe as primícias e gorduras do seu rebanho. Yahweh Se agradou de Abel e de sua oferta, **5** mas Ele não se agradou de Caim e da sua oferta. Assim, Caim ficou muito furioso e com o semblante caído. **6** Yahweh disse para Caim: "Por que tu estás furioso e por que teu semblante está caído? **7** Se tu procederes como é correto, não serás aceito? Porém, se tu não procederes como é correto, o pecado espreita à porta e deseja te controlar, mas precisas dominá-lo". **8** Caim falou para Abel, seu irmão: "Vamos ao campo". Enquanto eles estavam no campo, Caim levantou-se contra Abel, seu irmão, e o matou. **9** Então, Yahweh disse para Caim: "Onde está Abel, teu irmão?". Ele disse: "Eu não sei. Sou eu o guardador do meu irmão?". **10** Yahweh disse: "O que fizeste? Do solo, a voz do sangue do teu irmão está clamando a Mim. **11** Agora és maldito pelo solo que escancarou a sua boca para receber o sangue do teu irmão que está em tuas mãos. **12** Quando tu trabalhares, o solo não vai produzir. Serás um fugitivo e errante pela terra". **13** Caim disse a Yahweh: "Minha punição é maior do que eu posso suportar. **14** De fato, hoje Tu me expulsas deste solo e eu ficarei afastado da Tua presença. Eu serei um fugitivo e errante pela terra; e quem comigo encontrar, poderá matar-me. **15** E disse-lhe Yahweh: "Qualquer que matar Caim será vingado sete vezes". Então, Yahweh colocou um sinal sobre Caim, para que não fosse morto por quem o encontrasse. **16** Retirou-se Caim da presença de Yahweh e viveu na terra de

Node, a leste do Éden. **17** Caim conheceu sua mulher, que concebeu e deu à luz Enoque. Caim edificou uma cidade e pôs o nome de seu filho Enoque. **18** De Enoque, nasceu Irade. Irade gerou Meujael. Meujael gerou Metusael. Metusael gerou Lameque. **19** Lameque tomou para si duas esposas: o nome de uma era Ada e o nome da outra era Zila. **20** Ada deu à luz Jabal. Ele foi o pai daqueles que habitam em tendas e possuem gado. **21** Seu irmão chamava-se Jubal. Ele foi o pai daqueles que tocam harpa e flauta. **22** Zila também teve um filho, Tubal-Caim, fabricante de ferramentas de bronze e ferro. A irmã de Tubal-Caim era Naamá. **23** Lameque disse para suas esposas: "Ada e Zila, escutai a minha voz, mulheres de Lameque; ouvi as minhas palavras, pois eu matei um homem por ferir-me, um jovem rapaz por pisar-me. **24** Se Caim é vingado sete vezes, Lameque será vingado setenta e sete vezes". **25** Tornou Adão a ter relações com sua mulher e ela gerou outro filho, a quem pôs o nome de Sete; e ela disse: "Deus me deu outro filho no lugar de Abel, pois Caim o matou". **26** De Sete, também nasceu um filho e ele lhe deu o nome de Enos. Foi nesse tempo em que as pessoas começaram a invocar o nome de Yahweh.

Genesis 4:1

Adão

"o ser humano" ou "homem" (UDB).

conheceu

Na sua língua pode haver uma maneira de dizer isso polidamente. Algumas versões mais novas dizem "se deitou".

Eu tive um filho homem

A palavra para "homem" tipicamente descreve um homem adulto, em vez de um bebê ou uma criança. Se isso ficar confuso, poderia ser traduzido como "filho homem" ou "rapaz" ou "menino" ou "filho".

Caim

Os tradutores podem querer incluir uma nota de rodapé que diz: "O nome Caim se parece como a palavra hebreia que significa 'produzir'. Eva lhe chamou Caim, porque ela o concebeu".

Então ela deu à luz

Nós não sabemos quando tempo passou entre os nascimentos de Caim e Abel. Eles podem ter sido gêmeos, ou Abel pode ter nascido depois que Eva engravidou de novo. Se possível, use uma expressão que não fale quanto tempo passou.

lavrava

Isso significa que ele fez tudo que precisou fazer, para que as plantas crescessem bem. Veja como "lavrado" é traduzido em 2:5.

Genesis 4:3

Passou

Essa palavra é usada para marcar o início de uma nova parte da história. Se na sua língua tem uma maneira para fazer isso, você poderia sugerir usar aqui.

algum tempo

Os possíveis significados são 1) "depois de algum tempo que havia passado" ou 2) "no tempo certo".

frutos da terra

Isso se refere à comida que veio das plantas que ele tinha cultivado. T.A.: "safras" ou "colheita".

rebanho

Isse se refere às partes arrebanhadas de cordeiros que ele tinha matado, era a melhor parte do animal. T.A.: "algums de seu rebanho".

agradou

"considerou favoravelmente" ou "estava satisfeito com".

estava muito furioso

Algumas línguas têm uma expressão para fúria tal como "Ele se enfureceu" ou "Sua fúria aumentou".

semblante caído

Isso significa que a expressão sobre sua face mostrou que ele estava com raiva ou cioso. Alguns idiomas possuem uma expressão idiomática que descreve como aparenta a expressão facial de alguém que está com raiva.

Genesis 4:6

Por que tu estás furioso e por que teu semblante está caído?

Deus usou esas questões retóricas para dizer a Caim que ele estava errado em estar com raiva e cabisbaixo. Elas também podem ter sido intencionadas a dar uma oportuniadade a Caim para confessar que ele estava errado.

Mas se tu ... não serás aceito?

Deus usou essas questões retóricas para lembrar Caim de algo que ele já deveria saber. T.A.: "Você sabe que se fizer o que é correto, Eu te aceitarei".

Porám se tu não ... tu podes dominá-lo

Deus fala do pecado como se fosse uma pessoa. T.A.: "Mas se você não fizer o que é correto, voce desejará pecar cada vez ais, e então você fará coisas pecaminosas. Você deve recusar obedecer o pecado".

o pecado espreita ... controlá-lo

Aqui pecado é dito como um animal selvagem perigoso que está esperando por uma chance para atacar Caim. T.A.: "você ficará tão furioso que não será capaz de parar de pecar".

pecado

Idiomas que não têm um nome para "pecado", poderiam traduzir isso como "seu desejo de pecar ou "as coisas más que você quer fazer".

tu podes dominá-lo

Yahweh fala do desejo de Caim de pecar como se fosse uma pessoa sobre quem Caim governaria. T.A.: "você deve controlá-lo, para que não peques".

Genesis 4:8

Caim falou para Abel, seu irmão

Alguns idiomas precisarão adicionar uma informação implícita que Caim falou a seu irmão sobre ir ao campo.

irmão

Abel era o irmão mais novo de Caim. Alguns idiomas podem precisar usar uma palavra para "irmão mais novo".

levantou-se contra

"atacou".

Onde está Abel seu irmão

Deus sabia que Caim tinha matado Abel, mas Ele fez a Caim essa pergunta, para que Caim respondesse.

Sou eu o guardador do meu irmão?

Caim usou essa questão retórica a fim de evitar contar a verdade. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Eu não sou o guardião do meu irmão!" ou "Cuidar do meu irmão não é meu trabalho!".

Genesis 4:10

O que fizeste?

Deus usa uma questão retórica para responder Caim. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "O que você fez é terrível!"

A voz do sangue do teu irmão está clamando a Mim

O sangue de Abel é uma metonímia para sua morte, como se fosse uma pessoa clamando a Deus para punir Caim. T.A.: "O sangue do seu irmão é como uma pessoa clamando a Mim para punir a pessoa que o matou".

E agora, és maldito pelo solo

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu estou te amaldiçoando, para que você não seja capaz de fazer crescer alimento da terra".

que escancarou a sua boca para receber o

sangue do teu irmão
Deus fala da terra como se fosse uma pessoa que beberia o sangue de Abel. T.A.: "que é encharcada com o sangue do seu irmão".
está em tuas mãos
Deus fala da mão de Caim como se tivesse despejado o sangue de Abel na "boca" da terra. T.A.: "que derramou quando você o matou" ou "em você".
trabalhares
Isso significa fazer tudo o necessário para que as plantas cresçam bem. Veja como "trabalhar" é traduzido em 2:5.
o solo não vai produzir
O chão é personificado como se fosse uma pessoa que perde força. T.A.: "o chão não produzirá muito alimento para você".
um fugitivo e um errante
Você pode unir essas palavras. T.A.: "Um errante sem-teto".
Genesis 4:13
eu ficarei afastado da Tua presença
O termo "Tua presença" representa a presença de Deus. T.A.: "Eu não serei capaz de falar com você".
um fugitivo e errante
Traduza isso como em 4:12.
será vingado sete vezes
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu trarei vingança sobre ele sete vezes" ou "Eu punirei aquela pessoa sete vezes tão severamente quanto Eu estou te punindo"
não fosse morto
"não matasse Caim".
Genesis 4:16
Retirou-se Caim da presença de Yahweh
Mesmo que Yahweh esteja em todo lugar, essa expressão idiomática fala de Caim como se ele estivesse muito longe. T.A.: "saiu de onde Yahweh falou com ele".
Node
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé dizendo "A palavra Node significa 'vagar' ".
conheceu
Seu idioma pode ter uma maneira de dizer isso polidamente. Algumas outras versões dizem "se deitou". Veja como isso foi traduzido em 4:1.
edificou uma cidade
"Caim construiu uma cidade".
Genesis 4:18
De Enoque nasceu Irade
Está implícito que Enoque cresceu e se casou com uma mulher. T.A.: "Enoque cresceu e se casou e tornou-se o pai de um filho, cujo nome Enoque deu de Irade"
Irade gerou a Metusael
"Irade tinha um filho e o chamou de Metusael".
Ada ... Zila
nomes de mulheres.
Genesis 4:20
Ada ... Zila
Traduza esses nomes como em 4:19.
Ele foi o pai daqueles que habitam em tendas
Os possíveis significados são 1) "Ele era a primeira pessoa a viver em uma tenda" ou 2) "Ele e seus descendentes viveram em tendas".
que habitam em tendas e possuem gado
pessoas que tanto vivem em tendas como também cuidam de animais.
Ele foi o pai daqueles que tocam harpa e flauta
Os possíveis significados são 1) "Ele foi a primeira pessoa a tocar harpa e flauta" ou 2) "Ele e seus descendentes tocavam harpa e flauta".
Tubal-Caim, fabricante de ferramentas de bronze e ferro
"Tubal-Caim. Ele fazia ferramentas de bronze e ferro".
ferro
Esse é um metal muito forte, usado para fazer ferramentas, utensílios e armas.
Genesis 4:23
Ada ... Zila
Traduza esses nomes como em 4:19.
escutai a minha voz ... ouvi as minhas palavras
Lameque disse a mesma coisa duas

vezes para dar ênfase. Sua voz é uma metonímia para sua pessoa por inteiro. T.A.: "ouçam cuidadosamente a mim".

um homem ... um jovem rapaz

Lameque matou somente uma pessoa.

por ferir-me ... por pisar-me

"porque ele me feriu ... porque ele me pisou" ou "porque ele me fere".

Se Caim é vingado sete vezes, Lameque

Lameque sabe que Deus se vingará de Caim sete vezes. T.A.: "Já que Deus punirá sete vezes qualquer um que matar Caim, Lameque".

Lameque será vingado setenta e sete vezes

sete vezes - Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem quer que me mate, Deus o punirá setenta e sete vezes".

setenta e sete vezes

sete - 77

Genesis 4:25

a conhecer

Em seu idioma pode haver uma maneira de dizer isso polidamente. Algumas outras versões dizem "se deitou com". Veja como isso foi traduzido em 4:1.

disse: "Deus me deu outro filho

Essa é a razão que ela o chamou de Sete. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "e explicou, 'Deus me deu outro filho'".

Sete

Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "Esse nome soa como a palavra hebreia que significa "deu".

A Sete também nasceu um filho

Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "A esposa de Sete deu à luz a um filho".

invocar o nome de Yahweh

Essa é a primeira vez que as pessoas chamaram Deus pelo nome Yahweh. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "adorar a Deus usando o nome Yahweh".

Translation Questions

Genesis 4:1

Em que trabalhavam Caim e Abel?

Caim cultivava o solo e Abel era pastor de ovelhas.

Genesis 4:3

Qual oferta Caim trouxe a Yahweh?

Caim trouxe alguns frutos da terra.

Qual oferta Abel trouxe a Yahweh?

Abel trouxe as primícias e gorduras do seu rebanho

Como Yahweh reagiu às ofertas de Caim e Abel?

Yahweh aceitou a oferta de Abel, mas não aceitou a de Caim.

Como Caim reagiu?

Caim ficou muito bravo e seu rosto parecia abatido.

Genesis 4:6

O que Yahweh disse que Caim precisava fazer para ser aceito?

Yahweh disse para Caim fazer o que é certo que ele seria aceito.

Genesis 4:8

Depois, o que aconteceu com Caim e Abel no campo?

Caim levantou-se contra Abel e o matou.

Quando Yahweh perguntou a Caim onde seu irmão estava, o que Caim respondeu?

Caim disse: "Eu não sei. Sou eu o guardador do meu irmão?".

Genesis 4:10

Qual era a maldição de Deus sobre Caim?

A maldição de Caim era que a terra não seria produtiva para ele e que ele seria um fugitivo e um viajante.

Genesis 4:13

O que Yahweh fez para garantir que ninguém matasse Caim?

Yahweh colocou um sinal sobre Caim.

Genesis 4:16

Onde Caim foi viver?

Caim viveu na terra de Node, ao leste do Éden.

Genesis 4:18
Quantas esposas tinha Lameque, descendente de Caim?
Lameque tinha duas esposas.

Genesis 4:23
O que Lameque disse às suas esposas que ele havia feito?
Lameque disse às suas esposas que ele havia matado um homem.

Genesis 4:25
Qual o era o nome do outro filho nascido de Adão e Eva?
O nome do outro filho de Adão e Eva era Sete.

O que as pessoas começaram a fazer nos dias de Enoque, filho de Sete?
As pessoas começaram a invocar o nome de Yahweh.

Capítulo 5

1 Este é o registro dos descendentes de Adão. No dia em que Deus criou o homem, Ele os fez à Sua própria semelhança. **2** Ele criou o homem e a mulher, abençoou-os e os chamou de humanos quando foram criados. **3** Adão viveu cento e trinta anos, gerou um filho à sua semelhança, conforme a sua imagem e o chamou de Sete. **4** Depois que Adão teve Sete, viveu oitocentos anos e gerou filhos e filhas. **5** Adão viveu novecentos e trinta anos; e morreu. **6** Sete viveu cento e cinco anos e gerou Enos. **7** Depois que teve Enos, Sete viveu oitocentos e sete anos e gerou filhos e filhas. **8** Sete viveu novecentos e doze anos; e morreu. **9** Enos viveu noventa anos e gerou Quenã. **10** Depois que teve Quenã, Enos viveu oitocentos e quinze anos e gerou filhos e filhas. **11** Enos viveu novecentos e cinco anos; e morreu. **12** Quenã viveu Setenta anos e gerou Maalalel. **13** Depois que teve Maalalel, Quenã viveu oitocentos e quarenta anos e gerou filhos e filhas. **14** Quenã viveu novecentos e dez anos; e morreu. **15** Maalalel viveu sessenta e cinco anos e gerou Jarede. **16** Depois que teve Jarede, Maalalel viveu oitocentos e trinta anos e gerou filhos e filhas. **17** Maalalel viveu oitocentos e noventa e cinco anos; e morreu. **18** Jarede viveu cento e sessenta e dois anos e gerou Enoque. **19** Depois que teve Enoque, Jarede viveu oitocentos anos e gerou filhos e filhas. **20** Jarede viveu novecentos e sessenta e dois anos; e morreu. **21** Enoque viveu sessenta e cinco anos e gerou Matusalém. **22** Enoque andou com Deus. Depois que teve Matusalém, Enoque viveu trezentos anos e gerou filhos e filhas. **23** Enoque viveu trezentos e sessenta e cinco anos. **24** Andou Enoque com Deus e desapareceu da terra, porque Deus o tomou. **25** Matusalém viveu cento e oitenta e sete anos e gerou Lameque. **26** Depois que teve Lameque, Matusalém viveu setecentos e oitenta e dois anos e gerou filhos e filhas. **27** Matusalém viveu novecentos e sessenta e nove anos; e morreu. **28** Lameque viveu cento e oitenta e dois anos e gerou um filho, **29** a quem chamou Noé, dizendo: "Este nos consolará de nossas obras e do penoso trabalho de nossas mãos, causado pela terra que Yahweh amaldiçoou". **30** Lameque viveu quinhentos e noventa e cinco anos depois que

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

gerou Noé e gerou filhos e filhas. **31** Lameque viveu setecentos e setenta e sete anos; e morreu. **32** Noé viveu quinhentos anos e gerou Sem, Cam e Jafé.

Genesis 5:1

Informação Geral:

Esse é o começo da lista dos descendentes de Adão.

à sua própria semelhança

Essa frase que dizer que Deus fez o homem como Ele. Esse versículo não diz de que modos Deus as fez para serem como Ele. Deus não tem corpo, então não quer dizer que as pessoas se pareceriam com Ele. Tradução Alternativa

quando foram criados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando Eles os criou".

Genesis 5:3

130... 800

Tradutores podem escrever os números "130" e "800" ou a palavra "cento e trinta" e "oitocentos".

gerou filhos

"ele teve filhos".

à sua semelhança, conforme a sua imagem

Essas duas frases significam a mesma coisa. Elas são usadas para lembrar que Deus fez o homem à Sua própria imagem. Veja foi traduzido n fraase similar em 1:26.

Sete

Traduza como está traduzido em 4:25.

gerou filhos e filhas

"ele teve mais filhos e filhas.".

e morreu

Essa frase se repetirá durante o capítulo. Use a palavra comum para "morreu".

Adão viveu 930 anos

As pessoas costumavam viver muito tempo. Use sua palavra comum para "anos". T.A.: "Adão viveu um total de novecentos e trinta anos".

Genesis 5:6

e gerou Enos

Aqui "gerar" significa que ele é o seu pai e não seu avô. T.A.: "Ele teve seu filho Enoque".

Enoque

Isso é o nome de uma pessoa.

e gerou filhos e filhas

"e teve mais filhos e filhas".

Sete viveu 912 anos

"Sete viveu um total de novecentos e doze anos".

e morreu

Essa frase é repetida durante o capítulo. Use a palavra comum para "morreu".

Genesis 5:9

Informação Geral:

Esse registro em Gênesis 5:6-27 tem o mesmo formato. Traduza-os de acordo com as notas em 5:6.

Genesis 5:12

Informação Geral:

Este registro em Gênesis 5:6-27 tem o mesmo formato. Traduza-os de acordo com as notas em 5:6.

Genesis 5:15

Informação Geral:

Este registro em Gênesis 5:6-27 tem o mesmo formato. Traduza-os de acordo com as notas em 5:6.

Genesis 5:18

Informação Geral:

Este registro em Gênesis 5:6-27 tem o mesmo formato. Traduza-os de acordo com as notas em 5:6.

Genesis 5:21

e gerou Matusalém

"ele teve seu filho Matusalém".

Matusalém

Esse é o nome de um homem.

Enoque andou com Deus

Andar com alguém é uma metáfora para estar em uma relação de proximidade com Ele. T.A.: "Enoque teve uma relação muito próxima com Deus" ou "Enoque viveu em união com

Deus".

e gerou filhos e filhas

"e teve mais filhos e filhas".

Enoque viveu 365 anos

"Enoque viveu um total de trezentos e sessenta e cinco anos".

e desapareceu da terra

O verbo "desapareceu" se refere a Enoque. Ele não estava mais na terra.

porque Deus o tomou

Isso significa que Deus tomou Enoque para estar com Ele (Deus).

Genesis 5:25

Informação Geral:

Este registro em Gênesis 5:6-27 tem o mesmo formato. Traduza-os de acordo com as notas em 5:6.

Lameque

Este Lameque é diferente do Lameque em 4:18.

Genesis 5:28

e gerou um filho

"teve um filho".

Noé

O tradutor talvez queira adicionar uma nota de rodapé que diz: "Esse nome soa como a palavra em hebreu que significa descansar".

de nossas obras e do penoso trabalho de nossas mãos

Lameque diz a mesma coisa duas vezes para enfatizar quão penoso o trabalho foi. T.A.: "de trabalhar tão arduamente com as nossas mãos".

Genesis 5:30

Lameque viveu 777 anos

"Lameque viveu um total de setecentos e setenta e sete anos".

Genesis 5:32

e gerou

"ele teve seus filhos". Isso não nos diz se os filhos nasceram no mesmo dia ou em anos diferentes.

Sem, Cam e Jafé

Esses filhos talvez não estejam listados na ordem de seus nascimentos. Há uma discordância sobre quem é o mais velho. Evite traduzir isso de modo que pareça que a lista está em ordem de idades.

Translation Questions

Genesis 5:1

O capítulo cinco de Gênesis é registro do que?

O capítulo cinco de Gênesis é o registro dos desscendentes de Adão.

À imagem de quem o homem foi feito?

O homem foi feito à imagem de Deus.

Quais gêneros do homem Deus criou?

Deus criou homem e mulher.

Genesis 5:3

Quanto tempo Adão viveu?

Adão viveu novecentos e trinta anos.

Genesis 5:6

Quanto tempo Sete viveu?

Sete viveu novecentos e doze anos.

Genesis 5:12

Quanto tempo Quenã viveu?

Quenã viveu novecentos e dez anos.

Genesis 5:18

Quanto tempo Jarede viveu?

Jarede viveu novecentos e sessenta e dois anos.

Genesis 5:21

Como era a relação de Enoque com Deus, e o que aconteceu a ele?

Enoque andou com Deus, e Deus o tomou.

Genesis 5:28

O que Lameque falou sobre seu filho Noé?

Lameque disse que Noé que traria a eles descanso de suas obras e trabalho, causado pela terra que Yaweh amaldiçoou.

Genesis 5:32

Quem eram os filhos de Noé?

Os filhos de Noé eram Sem, Cam e Jafé.

Capítulo 6

1 E aconteceu que, quando os homens começaram a se multiplicar sobre a

terra e nasceram suas filhas, **2** os filhos de Deus viram que as filhas dos homens eram atraentes e tomaram para si como esposas todas que lhes agradaram. **3** E Yahweh disse: "Meu espírito não permanecerá para sempre no homem, pois é carne, e os seus dias serão cento e vinte anos". **4** Gigantes estavam na terra, naqueles dias e também depois. Isso aconteceu porque os filhos de Deus casaram com as filhas dos homens, e eles tiveram filhos com elas, os quais foram homens valentes, homens de renome. **5** Yahweh viu que grande maldade havia nos homens sobre a terra e que toda inclinação dos pensamentos de seus corações era continuamente má. **6** E Yahweh Se lamentou por ter feito o homem na terra e isso entristeceu Seu coração. **7** Então, Yahweh disse: "Eu vou extinguir da face da terra o homem que criei; tanto a humanidade, quanto os animais maiores, as coisas rastejantes e as aves dos céus, pois lamento de tê-los criado". **8** Mas Noé encontrou favor aos olhos de Yahweh. **9** Estes são os eventos concernentes a Noé. Ele era um homem justo, íntegro entre as pessoas da sua época e andava com Deus. **10** Noé se tornou pai de três filhos: Sem, Cam e Jafé. **11** A terra estava corrompida perante Deus e estava cheia de violência. **12** Deus viu a terra e ela estava corrompida, toda a carne havia corrompido o seu caminho sobre a terra. **13** Deus disse a Noé: "Eu vejo que é tempo de pôr um fim em toda a carne, pois a terra está cheia da violência dos homens. De fato, vou destruí-los juntamente com a terra. **14** Faze para ti mesmo uma arca de madeira de cipreste. Faze compartimentos na arca e reveste-a com piche por dentro e por fora. **15** Esta é a forma com que irás fazer: o comprimento da arca será de trezentos côvados, a sua largura de cinquenta côvados e sua altura de trinta côvados. **16** Farás um teto para a arca e finalizarás com um côvado do topo da lateral. Porás uma porta na lateral da arca. Farás pavimentos: um embaixo, um segundo e um terceiro. **17** Ouve: Eu trarei um dilúvio sobre a terra, para destruir toda carne que tem fôlego de vida debaixo do céu. Tudo o que está na terra morrerá. **18** Mas eu firmarei uma aliança contigo. Tu irás para dentro da arca, teus filhos, tua esposa e as esposas de teus filhos contigo. **19** De toda criatura viva, de toda carne, tu deves trazer para dentro da arca dois de cada espécie, macho e fêmea, para mantê-los vivos contigo: **20** das aves conforme suas espécies, dos animais maiores conforme suas espécies, de cada coisa rastejante do chão conforme suas espécies, dois de cada tipo virão a ti, para mantê-los vivos. **21** Armazena todo tipo de comida, pois servirá de sustento para ti e para eles. **22** Então, Noé fez dessa forma. De acordo com tudo o que Deus mandou, ele fez.

Genesis 6:1

E aconteceu que

Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de dizer isso, você pode considerar usar isso aqui.

e nasceram suas filhas

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Isso pode estar na voz ativa. Tradução Alternativa

filhos de Deus

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé dizendo: "Não está claro se isso refere-se aos seres celestiais ou aos seres humanos. Em qualquer dos casos, eles eram seres criados por Deus". Alguns acreditam que essas palavras se referem a anjos que se rebelaram contra Deus, ou seja, espíritos maus ou demônios. Outros pensam que se refere a governantes políticos e poderosos, e outros pensam que deve se referir aos descendentes de Sete.

Meu espírito

Aqui Yahweh está falando de Si mesmo e de seu espítiro, o qual é o Espírito de Deus.

carne

Isso significa que eles tem corpos materiais que um dia morrerão.

os seus dias serão cento e vinte anos

Possíveis significados são: 1) a existência das pessoas diminuiria para 120 anos. T.A.: "Eles não viverião mais que 120 anos" ou 2) em 120 anos todos morrerão. T.A.: "Eles viverão apenas 120 anos".

Genesis 6:4

Gigantes

pessoas bem altas e grandes.

Isso aconteceu porque

"Os gigantes nasceram porque".

filhos de Deus

Veja como foi traduzido em 6:2.

que foram homens valentes, homens de renome

"Esses gigantes eram os homens valentes que viveram há muito tempo atrás" ou "Esses filhos cresceram e se tornaram lutadores poderosos que viveram há muito tempo atrás".

homens valentes

homens que são corajosos e vitoriosos na batalha.

homens de renome

"homens famosos".

Genesis 6:5

inclinação

"tendência" ou "hábito".

os pensamentos de seus corações

O escritor fala do coração como se fosse a parte do corpo que pensa. O seu idioma pode usar uma palavra além de "coração" para falar sobre a parte da pessoa que pensa. T.A.: "seus pensamentos internos e secretos".

entristeceu Seu coração

O escritor fala do coração como se fosse a parte do corpo que sente tristeza. Seu idioma pode usar uma outra palavra além de "coração" para falar sobre as emoções. T.A.: "ele estava muito, muito triste sobre isso".

Genesis 6:7

Eu vou extinguir da face da terra...

O escritor fala de Deus matando pessoas como se Deus estivesse limpando sujeira de uma superfície plana. T.A.: "Eu destruirei a humanidade... para que não haja pessoas na terra".

Eu vou extinguir da face da terra o homem que criei

Alguns idiomas precisariam traduzir isso coomo duas sentenças. T.A.: "Eu criei a humanidade. Eu os removerei".

extinguir

"destruir completamente". Aqui "extinguir" é usado num sentido negativo, pois Deus está falando sobre destruir as pessoas por causa de seus pecados.

Nóe encontrou favor aos olhos de Yahweh

"Yahweh olhou favoravelmente para Noé" ou "Yahweh estava satisfeito com Noé". (UDB)

aos olhos de Yahweh

Aqui "olhos" representa a visão ou pensamentos. T.A.: "na visao de Yahweh" ou "nos pensamentos de Yahweh".

Genesis 6:9

Irformação Geral:

Começa a história de Noé, que continua no capítulo 9.

Estes são os eventos concernentes a Noé

"Esse é o relato de Noé".

andava com Deus

Veja como foi traduzido em 5:22.

Noé se tronou pai de três filhos

"Noé teve três filhos" ou "A esposa de Noé teve três filhos".

Sem, Cam e Jafé

Tradutores podem adicionar a seguinte nota de rodapé: "Os filhos não são listados na ordem em que nasceram".

Genesis 6:11

A terra

Possíveis significados são: 1) as pessoas que viveram na terra ou 2) "A própria terra".

estava corrompida

As pessoas fazendo o que é mal é dito como se fossem comida que apodreceu. T.A.: "apodreceu" ou "era completamente má".

perante Deus

Possíveis significados são: 1) "na visão de Deus" ou 2) "na presença de Yahweh" como em 4:16.

e estava cheia de violência

O escritor fala da violência como se ela fosse algo que poderia ser posto num recipiente e da terra como um recipiente. T.A.: "e haviam muitas pessoas violentas na terra" ou "porque estava cheia de pessoas que faziam coisas más uns com os outros".

eis que

Aqui a palavra "eis", nos alerta a prestar atenção à informação inesperada em seguida.

toda a carne

Possíveis significados são: 1) todos os seres humanos ou 2) todos os seres materiais, incluindo humanos e animais.

tinha corrompido o seu caminho

Como a pessoa se porta é dito como se fosse um caminho ou uma estrada. T.A.: "parou de viver da maneira que Deus queria" ou "se comportou de uma maneira má". (UDB)

Genesis 6:13

toda a carne

Veja como foi traduzido em 6:12.

a terra está cheia da violência dos homens

"em todo lugar da terra, pessoas são violentas".

vou destruí-los juntamente com a terra

"Eu os destruirei, tanto eles quanto a terra" ou "Eu os destruirei quando eu destruir a terra".

uma arca

Isso se refere a uma caixa muito ampla que seria capaz de flutuar na água mesmo em meio a uma forte tempestade. "Um grande barco" ou "um navio" ou "uma balsa".

madeira cipreste

As pessoas não sabem exatamente que tipo de árvore era. "Madeira usada para constuir barcos" ou "Boa madeira".

reveste-a com piche

"espalhe piche em cima" ou "pinte-a com piche". O motivo para fazer isso pode ser expressada claramente: "para torná-lo a prova d'água".

piche

Esse é um líquido grosso, grudento e oleoso que as pessoas põe na parte de fora de um barco para impedir a água de passar através das brechas na madeira para o barco.

côvados

Um côvado era uma unidade de medida, um pouco menos que meio metro de comprimento.

trezentos côvados

"138 metros". Você pode usar as unidades de medida hebráicas da ULB ou as unidades métricas da UDB ou as unidades da sua própria cultura, se você souber como se comparam às unidades métricas. Você também pode digitar uma nota de rodapé que diz: "Trezentos côvados é

aproximadamente 138 metros".

cinquenta côvados

"vinte e três metros".

trinta côvados

"catorze metros"

Genesis 6:16

um teto para a arca

Isso era provavelmente um telhado pontudo ou inclinado. Sua finalidade era proteger tudo na arca, da chuva.

côvado

Um côvado era um pouco menos que meio metro de comprimento. Veja como isso foi traduzido em 6:15.

um em baixo, um segundo e um terceiro

"um piso inferior, um piso central e um piso superior" ou "três pisos internos". (UDB)

piso

"andar" ou "nível".

Ouve

Deus disse isso a fim de enfatizar que ele faria o que Ele estava prestes a dizer. "Preste atenção" ou "Escute o que eu estou dizendo".

Eu trarei um dilúvio

"Eu estou prestes a enviar um dilúvio" ou "Eu estou prestes a causar um dilúvio".

toda carne

Aqui "carne" representa todos os seres materiais, incluindo humanos e animais.

que tem fôlego de vida

Aqui "folêgo" representa vida. T.A.: "que vive".

Genesis 6:18

firmarei uma aliança contigo

"fazer uma aliança entre você e Eu".

contigo

com Noé.

Tu irás para dentro da arca

"Você entrará na arca". Algumas traduções dizem, "Você vai entrar na arca".

De toda criatura viva, de toda carne, tu deves trazer para dentro da arca dois de cada espécie

"Você deverá trazer para a arca, dois de cada tipo de ser vivo".

criatura

um animal que Deus criou.

toda carne

Traduza essas palavras como em 6:12.

Genesis 6:20

conforme suas espécies

"de cada espécie diferente".

coisa rastejante do chão

Isso se refere a animais pequenos que se movem pelo chão (UDB).

dois de cada tipo

Isso se refere a dois de cada tipo de pássaro ou animal.

para mantê-los vivos

"para que você possa mantê-los vivos".

a ti... para ti

Esses se referem a Noé e estão no singular.

todo tipo de comida

"comida que pessoas e animais comem".

Então Noé fez dessa forma. De acordo com tudo que Deus mandou, ele fez

Essas duas sentenças significam a mesma coisa. A segunda setença explica a primeira e enfatiza que Noé obedeceu a Deus. Essas sentenças paralelas podem ser fundidas em uma só. T.A: "Então Noé fez tudo o que Deus o mandou fazer".

Translation Questions

Genesis 6:1

Quando os homens começaram a se multiplicar sobre a terra, o que os filho de Deus fizeram?

Os filhos de Deus tomaram para si esposas, as filhas dos homens.

O que Deus diz agora sobre a duração da vida dos homens?

Deus disse que os homens viveriam por 120 anos.

Genesis 6:4

Quem era os homens valentes, os homens de renome?

Os homens valentes eram gigantes nascidos dos casamentos dos filhos de Deus com as filhas dos homens.

Genesis 6:5

O que Yahweh viu nos corações dos homens naqueles dias?

Yahweh viu que a maldade nos homens era grande, e que todos os seus pensamentos eram maus.

Genesis 6:7

O que Yahweh decidiu fazer com os homens?

Yahweh decidiu extinguir a humanidade da face da terra.

Mas quem encontrou favor com Yahweh?

Nóe encontrou favor com Yahweh.

Genesis 6:9

Que tipo de pessoa era Noé?

Noé era um homem justo, íntegro e um homem que andava com Deus.

Genesis 6:13

O que Deus disse a Noé para fazer antes que Deus destruísse os homens?

Deus disse a Noé que construísse um barco.

Genesis 6:16

Como Deus disse que iria destruir toda a carne que tem fôlego de vida?

Deus disse que iria trazer o dilúvio sobre a terra.

Genesis 6:18

Mas com quem Deus estabeleceu Sua aliança?

Deus estabeleceu Sua aliança com Noé.

Quem Deus disse a Noé para trazer no barco?

Deus disse a Noé para trazer sua esposa, seus três filhos, e as esposas dos filhos.

Quais animais seriam trazidos para o barco para serem mantidos vivos?

Dois de cada espécie, macho e fêmea, seriam trazidos para o barco.

Genesis 6:20

Como Noé reagiu aos mandamentos de Deus?

Noé fez tudo o que Deus o mandou fazer.

Capítulo 7

1 Yahweh disse a Noé: "Vai para a arca, tu e toda a tua família, porque Eu vi que és justo diante de Mim nesta geração. **2** De cada animal puro, trarás contigo sete machos e sete fêmeas; e, dos animais que não são puros, um casal, o macho e sua fêmea. **3** Também, das aves do céu, trarás sete machos e sete fêmeas, para preservar a sua espécie sobre toda a face da terra. **4** Porque, em sete dias, farei chover sobre toda a terra quarenta dias e quarenta noites. Destruirei da superfície da terra todas as coisas vivas que criei". **5** Noé fez tudo o que Yahweh havia ordenado. **6** Noé tinha seiscentos anos quando o dilúvio veio sobre a terra. **7** Noé entrou na arca com seus filhos e sua mulher e as mulheres de seus filhos, por causa das águas do dilúvio. **8** Os animais puros e os impuros, as aves, e tudo que rasteja sobre a terra, **9** de dois em dois, macho e fêmea, foram a Noé e entraram na arca, como Deus havia ordenado a Noé. **10** Sucedeu que, depois de sete dias, as águas inundaram a superfície da terra. **11** Quando Noé tinha seiscentos anos, aos dezessete dias do segundo mês, romperam-se todas as fontes do grande abismo, e as comportas do céu se abriram. **12** A chuva começou a cair e encheu a terra por quarenta dias e quarenta noites. **13** Nesse mesmo dia, entrou na arca Noé e seus filhos Sem, Cam e Jafé, a esposa de Noé e as três mulheres de seus filhos. **14** E, com eles,

todo animal selvagem, segundo a sua espécie, todo animal de criação, segundo a sua espécie, todo animal que rasteja sobre a terra, toda ave, conforme a sua espécie, toda criatura que tem asa. **15** Dois de cada carne que tem o sopro de vida vieram para Noé e entraram na arca. **16** Os animais que entraram eram macho e fêmea; e entraram como Deus havia ordenado. Então, Yahweh fechou a porta. **17** E veio o dilúvio sobre a terra, por quarenta dias, e as águas aumentaram e levantaram a arca da terra. **18** As águas cobriram completamente a terra, e a arca flutuou sobre a superfície das águas. **19** As águas se avolumaram mais e mais sobre a terra e cobriram completamente até as montanhas mais altas que havia debaixo do céu. **20** As águas sobressaíram quinze côvados acima do topo das montanhas. **21** Todos os seres vivos que se moviam sobre a terra morreram: os pássaros, os animais domésticos, os animais selvagens, tudo que rasteja sobre a terra, e toda a humanidade. **22** Todos os seres cujas narinas respiravam o sopro de vida e todos em terra seca morreram. **23** Então, todos os seres vivos sobre a superfície da terra foram extintos, desde os humanos até os animais maiores, os rastejantes e os pássaros no céu. Todos eles foram extintos da terra. E restaram somente Noé e aqueles que com ele estavam dentro da arca. **24** As águas prevaleceram sobre a terra por cento e cinquenta dias.

Genesis 7:1

Informações Gerais:
Os eventos neste capítulo tomam lugar depois que Noé constrói a arca, ajunta comida e coloca na arca.

Vai...para a arca...traga
"Entra... na arca...pegue..." Muitas traduções leem: "Vai... na arca...toma".

Você
A palavra "você" refere-se à Noé no singular.

sua familia
"sua moradia".

justo diante de Mim
Isto significa que Deus viu Noé como justo.

nesta geração
Isso se refere a todas as pessoas que viviam naquele tempo. Tradução Alternativa (T.A.): "entre todos aqueles que estão vivendo".

animal puro
Esse era o animal que Deus permitia que seu povo comesse e sacrificasse.

animais que não são puros
Esses eram os animais que Deus não permitia que seu povo comesse e sacrificasse.

para preservar a sua espécie
"então eles terão sua espécie e assim podem viver" ou "então, após o dilúvio, os animais vão continuar a viver".

Genesis 7:4

quarenta dias e quarenta noites
Isso significa quarenta dias. Não era o total de oitenta dias. Tradução Alternativa: "quarenta dias e noites".

Viventes
Isso se refere à vida física.

Genesis 7:6

Informações gerais:
Versículos 6-12 se repetem pela segunda vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi para a arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo acontecimento.

veio sobre a terra
"aconteceu" ou "veio sobre a terra".

por causa das águas do dilúvio
"por causa do dilúvio que viria" ou "para escapar das águas do dilúvio".
Genesis 7:8
Informações Gerais:
Versículos 6-12 se repetem pela segunda vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi para a arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo acontecimento.
animais puros
Esse era o animal que Deus permitia que seu povo comesse e sacrificasse
animais que não são puros
Esses eram os animais que Deus não permitia que seu povo comesse e sacrificasse.
de dois em dois
Os animais que entraram no barco eram pares de um macho e fêmea.
Sucedeu que
Essa frase é usada aqui para marcar um importante evento na história: o início de um dilúvio. Se sua língua tem uma maneira de fazer isso, você pode considerar usá-la.
depois de sete dias
"depois de sete dias" ou "sete dias depois".
as águas inundaram a superfície da terra
A informação está implícita. "Começou a chover" pode ser feita explícita
Genesis 7:11
Informações Gerais:
Versos 6-12 se repetem pela segunda vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi para a arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo acontecimento.
Quando Noé tinha seiscentos anos
"Quando Noé tinha 600 anos de idade".
aos dezessete dias do segundo mês
Já que Moisés escreveu o livro, é possível que ele se refira ao segundo mês do calendário hebraico. Mas isto é incerto.
no mesmo dia
Isso se refere ao dia específico quando a chuva começou. Essa frase dá ênfase em como esses eventos maiores aconteceram rapidamente quando chegou o tempo.
fontes do grande abismo, e as comportas do céu se abriram
"águas debaixo da terra romperam e vieram à superficie da terra".
grande abismo
Isso se refere ao mar pensava-se ser debaixo da terra.
comportas do céu se abriram
Isso se refere à chuva. Isso descreve o céu como um teto que evita que as águas caiam sobre a terra. Quando as janelas ou comportas do céu foram abertas, a água veio sobre eles. T.A: " Os céus se abriram" ou "As portas do céu se abriram".
chuva
Se sua linguagem tem uma palavra para grande quantidade de chuva, seria mais apropriado aqui.
Genesis 7:13
Informações gerais:
Versículos 13-18 repetem pela terceira vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi à arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo evento.
Nesse mesmo dia
"Neste dia exatamente." Isso se refere ao dia que a chuva começou.
Versículos 13-16 dizem o que Noé fez imediatamente antes da chuva começar.
animal selvagem... gado... animal que rasteja sobre a terra, toda ave
Estes quatro grupos são listados para mostrar que todo tipo de animal estava incluído. Se sua linguagem tem um outro modo de agrupar os animais, você pode utilizá-lo, ou usar esses grupos. Veja como isso foi traduzido em 1:24.
animais rastejantes
Isto se refere à animais que rastejam

sobre a terra como roedores, insetos, lagartos e cobras.

conforme a sua espécie

"então cada tipo de animal se reproduzirá em outros de mesma espécie". Veja como isso foi traduzido em 1:24.

Genesis 7:15

Informações Gerais:

Versículos 13-18 repetem pela terceira vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi à arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo evento.

Dois de cada carne

Aqui "carne" representa animais.

que têm o sopro de vida

Aqui "sopro" representa vida.T.A: "Aqueles que viveram".

vieram para Noé

Aqui a palavra "vieram" pode ser traduzida por "foram"

de cada carne

Aqui "carne" representa os animais. T.A: "De todo tipo de animal".

depois eles

O siginificado completo pode ser explicitado. T.A: "Depois de eles entrarem na arca".

Genesis 7:17

Informações Gerais:

Versículos 13-18 repetem pela terceira vez e dão mais detalhes sobre como Noé foi à arca com sua família e os animais em 7:1. Esse não é um novo evento.

as águas aumentaram

Isso aconteceu durante quarenta dias enquanto as águas continuaram vindo. "E as águas se tornaram muito profundas".

e a arca flutuou

"e isto fez com que a arca flutuasse".

cobriram completamente a terra

"o que fez com que a arca subisse do chão" ou "a arca flutuou por cima das águas pronfundas".

Genesis 7:19

As águas se avolumaram mais e mais sobre a terra

"As águas arrasam totalmente a terra".

quinze côvados

"seis metros". Veja como isso foi traduzido em 6:13.

Genesis 7:21

moviam sobre

"moviam por entre" ou "vagavam".

Todos os seres vivos que se moviam sobre a terra

Isso se refere aos animais que se moviam no chão em grandes grupos.

Todos os seres cujas narinas respiravam o sopro de vida

Aqui "narinas" representa todos os animais ou humanos. T.A: "Todo aquele que respirasse".

o sopro de vida

As palavras "sopro" e "vida" representam o poder que possibilita que as pessoas e animais estejam vivos.

morreram

Isso refere-se à morte física.

Genesis 7:23

Então, todos os seres vivos

Se necessário, isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A: "Então todo ser vivo... pereceu" ou "Então o dilúvio destruiu completamente toda criatura viva".

foram extintos

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A: "Deus destruiu todos eles".

da terra

"Então eles não estavam mais na terra".

aqueles que com ele estavam

"e todas as pessoas e animais que estavam com ele".

E restaram

"permaneceram" ou "viveram" ou "permaneceram vivos". (UDB)

As águas prevaleceram sobre a terra

"As águas profundas cobriram toda a terra" ou "As águas permaneceram

por todo o dilúvio sobre a terra".
(UDB)

Translation Questions

Genesis 7:1

Sete machos e sete fêmeas de que espécie de animais entrariam no barco?

Sete machos e fêmeas de cada animal puro e os pássaros entrariam no barco.

Genesis 7:4

Quanto tempo Deus disse que a chuva continuaria sobre a Terra?

Deus disse que faria chover por quarenta dias e quarenta noites.

Genesis 7:6

Qual era a idade de Noé quando o dilúvio veio à Terra?

Noé tinha seiscentos anos quando o dilúvio veio sobre a terra.

Genesis 7:8

Como Noé trouxe os animais para o barco?

Os animais vieram a Noé e foram entrando na arca.

Genesis 7:11

Por quais duas fontes as águas do dilúvio vieram?

A águas vieram do grande abismo e dos céus.

Genesis 7:15

Depois que todas as pessoas e animais e entraram na arca, quem fechou as portas?

Yahweh fechou a porta deles.

Genesis 7:19

Qual a altura que a água atingiu a Terra?

As águas sobressaíram quinze côvados acima do topo das montanhas.

Genesis 7:21

Por causa do divúvio, o que morreu na terra?

Todos os seres vivos que se moviam sobre a terra, e toda a humanidade, morreram.

Genesis 7:23

Quem eram as únicas pessoas vivas que restaram na terra?

Apenas Noé e aqueles que com ele estavam dentro da arca ficaram vivos.

Capítulo 8

1 Deus lembrou-se de Noé, de todos os animais selvagens e de todos os animais domésticos que estavam com ele na arca. Deus fez soprar um vento sobre a terra, e as águas começaram a recuar. **2** As fontes do abismo e as comportas do céu fecharam-se, e parou de chover. **3** As águas recuavam continuamente sobre a terra. Depois de cento e cinquenta dias, as águas tinham diminuído consideravelmente. **4** A arca parou no sétimo mês, no décimo sétimo dia, sobre as montanhas de Ararate. **5** As águas continuaram a recuar até o décimo mês. No primeiro dia do décimo mês, os picos das montanhas apareceram. **6** Sucedeu que, ao final de quarenta dias, Noé abriu a janela da arca que ele havia feito **7** e soltou o corvo, que ia e voltava, até que as águas se secaram sobre a terra. **8** Então, ele enviou uma pomba para ver se as águas haviam recuado sobre a face da terra, **9** mas a pomba não encontrou lugar onde pousar. Então, ela retornou para Noé na arca, porque as águas ainda cobriam toda a terra. Ele estendeu sua mão, segurou-a e a trouxe para dentro da arca com ele. **10** Ele esperou outros sete dias e novamente soltou a pomba para fora da arca. **11** A pomba retornou para ele ao entardecer, e eis que ela trazia no bico uma folha de oliveira recém colhida. **12** Assim, Noé soube que as águas

tinham diminuído sobre a terra. Ele esperou ainda outros sete dias e soltou a pomba novamente. Ela não retornou mais para ele. **13** Sucedeu que, no primeiro dia do primeiro mês do ano seiscentos e um, as águas secaram sobre a terra. Noé removeu a cobertura da arca, olhou para fora e eis que a face da terra estava seca. **14** No segundo mês, no vigésimo sétimo dia, a terra estava seca. **15** Deus disse a Noé: **16** "Sai da arca, tu e tua mulher, teus filhos e as mulheres de teus filhos contigo. **17** Faz sair toda criatura viva de toda carne, tanto aves como animais de criação e todo animal rastejante que se arrasta sobre a terra, para que eles possam se reproduzir, frutificar e multiplicar sobre a terra". **18** Então, Noé saiu com seus filhos, sua mulher e as mulheres de seus filhos. **19** Todas as criaturas vivas: as aves, os animais de criação, os animais selvagens e todo animal rastejante, conforme as suas famílias, deixaram a arca. **20** Noé construiu um altar para Yahweh. Ele tomou alguns dos animais limpos e alguns passáros limpos e ofereceu holocaustos sobre o altar. **21** Yahweh sentiu o aroma suave e disse em Seu coração: "Eu não tornarei a amaldiçoar a terra por causa do homem, apesar das intenções do seu coração serem más desde a infância, e nem tornarei a destruir todo vivente, como Eu acabo de fazer. **22** Enquanto a terra permanecer, semeadura e colheita, frio e calor, verão e inverno, dia e noite não cessarão".

Genesis 8:1

lembrou-Se

"Recordou-Se" ou "Pensou sobre ele".

arca

Isso se refere a grande caixa que poderia flutuar sobre a água até em uma tempestade. Tradução Alternativa (T.A.): "um grande barco" ou "um navio" ou "um barco de grande porte". Traduzido assim como em 6:13.

As fontes do abismo e as comportas do céu fecharam-se

"A água parou de sair do chão e a chuva parou". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus fechou as fontes do abismo e as comportas do céu".

fontes do abismo

"água de baixo da terra". Veja como é traduzido em 7:11.

as comportas do céu fecharam-se

Isso se refere a chuva parando. Descreve o céu como um teto que segura a água em cima dele podendo deixá-la cair sobre a terra. Quando as comportas, ou portas, do céu são fechadas, s água para de vir por ele. T.A.: "o céu fechado" ou "as portas do céu fechadas". Veja como "as comportas do céu " é traduzido em 7:11.

Genesis 8:4

parou

"atracou" ou "parou em chão firme".

no sétimo mês, no décimo sétimo dia... décimo mês

Pelo fato de Moisés ter escrevido este livro, é possível que ele esteja se referindo ao sétimo mês e ao décimo mês do calendário hebreu, mas isso é incerto.

apareceram

Isso poder ser mais explícito: "apareceu sobre a superfície da água".

Genesis 8:6

Sucedeu que

Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de fazer isso, você pode considerar usá-

lo. T.A.: "Aconteceu que".

Sucedeu que... a janela da arca que ele havia feito

A frase "que ele havia feito" diz respeito à janela. Alguns idiomas talvez precisem fazer essa frase de forma separada: "Noé havia feito feito uma janela no barco. Sucedeu que depois de quarenta dias que ele abriu a janela".

corvo

um pássaro negro que se alimenta da carne de animais mortos.

ia e voltava

Isso significa que o corvo continuava a sair e retornar do barco.

até que as águas se secaram

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até o vento secar as águas" ou "até as águas se secarem".

Genesis 8:8

pousar

"aterrissar" ou "descansar". Isso significa aterrisar em algo, para descansar do vôo.

ela retornou... e a trouxe

A palavra "pomba" é feminina na língua do autor. Você pode traduzir essa frase com os pronomes "ela... a" ou "ele... o". Depende de como seu idioma se refere à pomba.

ele... Ele

Se você usar pronome masculino para a palavra "pomba", talvez você precise inserir o nome de Noé para evitar confusão. "Noé mandou uma pomba", "Noé esticou sua mão", etc.

Genesis 8:10

e eis que

"Prestem atenção" ou "Isso é importante".

uma folha de oliveira recém colhida

"uma folha que ela acabou de pegar de uma oliveira".

colhida

"removida".

Ele esperou ainda outros sete dias

"Ele esperou novamente por sete dias".

Ela não retornou mais para ele

Se as pessoas não entenderem, você pode dizer a razão explicitamente: "Ela não retornou mais para ele porque ela encontrou lugar para descansar".

Genesis 8:13

Sucedeu que

Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de dizer isso, você pode considerar usá-la".

no primeiro dia do primeiro mês do ano seiscentos

"quando Noé tinha 601 anos de idade".

no primeiro dia do primeiro mês

Já que Moisés escreveu este livro, é possível que ele esteja se referindo ao primeiro mês do calendário hebreu, mas isso é incerto.

as águas secaram sobre a terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as águas que cobriam a terra se secaram" ou "o vento secou as águas que cobriam a terra".

a cobertura da arca

Isso se refere a uma cobertura que impedia a água de entrar na arca.

eis que

A expressão "eis que" diz para nós prestarmos atenção na informação importante que vem em seguida.

No segundo mês, no vigésimo sétimo dia

sétimo dia do mês - "No vigésimo sétimo dia do segundo mês". Isso talvez faça referência ao segundo mês do calendário hebreu, mas isso é incerto.

a terra estava seca

"o chão estava completamente seco". (UDB)

Genesis 8:15

Sai da arca... Faz sair

"Sair... Tomar". Algumas traduções dizem "Deixar... Trazer".

toda criatura viva de toda carne
"todo tipo de criatura viva". Veja como "toda carne" é traduzido em 6:11.
frutificar e multiplicar
Isso é uma expressão idiomática. Veja como é traduzido em 1:28. Deus queria que os homens e os animais se reproduzissem, cada um com sua própria espécie, então seriam muitos deles.

Genesis 8:18

Noé saiu
Algumas traduções lêem "Noé veio para fora".
conforme as suas famílias
"em grupos de seus próprios tipos".

Genesis 8:20

construiu um altar para Yahweh
"construiu um altar dedicado a Yahweh" ou "construiu um altar para a adoração de Yahweh". Ele talvez tenha construído com pedras.
animais limpos... pássaros limpos
Aqui "limpo" significa que Deus permitiu que esses animais para serem usados no sacrifício. Alguns animais não eram usados para o sacrifício e eram chamdos de "impuros".
ofereceu holocaustos
Noé matou os animais e depois os queimou completamente como oferta a Deus. T.A.: "queimou os animais como oferta a Yeahweh".
aroma suave
Isso se refere ao bom cheiro da carne assada.
disse em Seu coração
Aqui a palavra "coração" se refere aos pensamentos e emoções de Deus.
amaldiçoar a terra
"fazer sérios danos à terra" (UDB)
por causa do homem
Isso pode ser explicitado: "pois a humanidade é pecadora".
das intenções do seu coração serem más desde a infância
"desde a infância eles têm a tendência de fazer coisas ruins" ou "quando eles são novos, eles querem fazer coisas más".
apesar das intenções do seu coração
Aqui a palavra "coração" se refere aos pensamentos, emoções, desejos e vontades. T.A.: "suas tendências" ou "seus hábitos".
desde a infância
Isso se refere a uma criança mais velha. T.A.: "desde sua juventude".
Enquanto a terra permanecer
"Enquanto a terra durar" ou "Até quando a terra existir".
semeadura
"tempo de plantar".
frio e calor, verão e inverno
Essas duas expressões se referem às duas condições climáticas principais do ano. O tradutor pode usar expressões locais.
verão
o calor, tempo seco do ano.
inverno
o frio, tempo húmido ou nevoso do ano.
não cessarão
"não cessarão de existir" ou "não cessarão de acontecer". Isso pode ser expressado de um jeito positivo. T.A.: "vai continuar".

Translation Questions

Genesis 8:1

Como Deus fez as àguas recuarem?
Deus fez soprar um vento, as fontes do abismo fecharam-se e parou de chover.

Genesis 8:4

Onde a arca parou na terra?
A arca parou sobre as montanha de Ararate.

Genesis 8:8

O que aconteceu na primeira vez que Noé enviou uma pomba da arca?

Na primeira vez, a pomba não achou lugar para pousar e retornou a Noé na arca.

Genesis 8:10

O que aconteceu na segunda vez que Noé soltou uma pomba da arca?

Na segunda vez, a pomba retornou com uma folha de oliveira recém colhida.

O que aconteceu na terceira vez que Noé soltou uma pomba da arca?

Na terceira vez, a pomba não retornou a Noé.

Genesis 8:13

O que Noé viu quando ele removeu a cobertura da arca e olhou para fora?

Noé viu que a face da terra estava seca.

Genesis 8:15

O que Deus queria que toda criatura na arca fosse e fizesse quando deixasse da arca?

Deus queria que toda criatura viva frutificasse e multiplicasse sobre a terra.

Genesis 8:20

O que fez Noé quando deixou a arca?

Noé construiu um altar para Yahweh e ofereceu holocaustos sobre o altar.

Quais as duas promessas que Deus fez para a humanidade nesse tempo?

Deus prometeu que não tornaria a amaldiçoar a terra e não tornaria a destruir todo ser vivente.

O que Deus disse sobre como eram as intenções do homem desde a infância?

Deus disse que as intenções do homem desde a infância eram más.

Capítulo 9

1 E Deus abençoou Noé e seus filhos e lhes disse: "Frutificai, multiplicai-vos e enchei a terra. **2** O pavor e o medo de vós estarão sobre todo animal vivente da terra, sobre toda ave do céu, sobre tudo o que rasteja pelo chão e sobre todos os peixes do mar. Todos foram entregues a vossa mão. **3** Tudo quanto se move e vive vos servirá de alimento. Assim como vos dei os vegetais, agora vos dou todas as coisas. **4** Contudo, não comereis carne com a vida nela, ou seja, com o sangue dentro dela. **5** Certamente, Eu requererei o vosso sangue, o sangue da vossa vida; Eu o requererei de cada animal. Também da mão de cada homem que assassinou seu irmão, Eu requererei pela vida do homem. **6** Qualquer que derramar sangue de um homem terá seu sangue derramado pelo homem, porque Deus fez o homem à Sua imagem. **7** Quanto a vós, sede fecundos e multiplicai-vos; povoai a terra e multiplicai-vos nela". **8** Então, Deus falou com Noé e seus filhos, dizendo: **9** "Eis que Eu estabelecerei a Minha aliança convosco, com a vossa descendência depois de vós **10** e com cada ser vivente que estiver convosco: tanto as aves, os animais de criação e os animais selvagens que saíram da arca, como todo ser vivente da terra. **11** Estabelecerei Minha aliança convosco, que nunca mais será destruída toda carne por águas de dilúvio. Nunca mais haverá dilúvio para destruir a terra". **12** Deus disse: "Este é o sinal da Minha aliança que faço entre Mim e vós e todos os seres viventes que estão convosco, para as futuras gerações. **13** Eu coloquei o Meu arco nas nuvens e este será o sinal da aliança entre Mim e a terra. **14** E acontecerá que, quando Eu trouxer nuvens sobre a terra e nelas aparecer o arco, **15** recordarei da Minha aliança firmada entre Mim e vós e todos os seres

viventes de toda carne. E não haverá mais as águas de dilúvio para destruir toda carne. **16** O arco estará nas nuvens e Eu o verei e Me lembrarei da aliança entre Deus e todos os seres viventes de toda carne que há sobre a terra". **17** Depois, Deus disse a Noé: "Este é o símbolo da aliança que Eu estabeleci, entre Eu e todas as criaturas na terra". **18** Os filhos de Noé que saíram da arca eram Sem, Cam e Jafé. Cam era o pai de Canaã. **19** São eles os três filhos de Noé e deles toda a terra foi povoada. **20** Nóe começou a cultivar a terra e plantou uma vinha. **21** Bebeu vinho e se embriagou. Ele ficou nu em sua tenda. **22** Cam, o pai de Canaã, viu a nudez de seu pai e saiu para contar aos seus dois irmãos. **23** Então, Sem e Jafé pegaram uma capa e colocaram-na sobre os próprios ombros e, andando de costas, cobriram a nudez de seu pai. Seus rostos estavam voltados para trás, para que não vissem a nudez de seu pai. **24** Quando Noé despertou de sua embriaguez, soube o que seu filho mais novo havia feito a ele. **25** Então, disse: "Maldito seja Canaã. Ele será servo dos servos de seus irmãos". **26** E também disse: "Que Yahweh, o Deus de Sem, seja bendito, e Canaã seja seu servo. **27** Que Deus engrandeça Jafé e habite ele nas tendas de Sem. E que Canaã seja seu servo". **28** Depois do dilúvio, Noé viveu trezentos e cinquenta anos. **29** Todos os dias de Noé foram novecentos e cinquenta anos, depois ele morreu.

Genesis 9:1

"Frutificai, multiplicai-vos e enchei a terra

Esta é a bênção de Deus. Ele disse a Noé e sua família para produzir mais seres humanos como eles, de modo que haveria muitos deles. A palavra "multiplicar" explica como eles devem ser "frutíferos". Veja como foi traduzido esses comandos em 1:28.

O pavor e o medo de vós estarão sobre todo animal vivente da terra...e sobre todos os peixes do mar

O escritor fala de medo e pavor como se fossem objetos físicos que poderiam estar sobre os animais. Tradução Alternativa

O pavor e o medo de vós estarão sobre

As palavras "medo" e "pavor" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o medo que os animais terão da humanidade.

todo animal vivente da terra

Esta é a primeira das quatro categorias de animais que o escritor lista, e não um resumo do resto dos animais que ele menciona a seguir.

ave do céu

Este é um termo geral para coisas que voam. Veja como foi traduzido isso em 1:20.

sobre tudo o que rasteja pelo chão

Isso inclui todos os tipos de pequenos animais. Veja como foi traduzido isso em 1:24.

Todos foram entregues na vossa mão.

A mão é uma metonímia para o controle que a mão tem. Isso pode ser dito na voz ativa.

Genesis 9:3

Informação Geral:

Deus continua falando com Noé e seus filhos.

vida...sangue

Os tradutores podem acrescentar uma nota de rodapé como esta: "O sangue é um símbolo da vida". Eles também podem acrescentar uma nota de rodapé que diz algo assim: "Deus

estava ordenando às pessoas que não comessem carne enquanto o sangue ainda estivesse nela. Elas tinham que drenar o sangue primeiro".

Genesis 9:5

Informação Geral:

Deus continua falando com Noé e seus filhos.

o sangue da vossa

Isso contrasta o sangue do homem com o sangue dos animais (9: 1).

o sangue da vossa vida

Está implícito que o sangue é derramado, ou entornado. T.A.: "se alguém derramar seu sangue" ou "se alguém derramar seu sangue" ou "se alguém o matar".

vida

Isso se refere à vida física.

Eu requererei

Este pagamento se refere à morte do assassino, não ao dinheiro. T.A.: "Vou exigir que qualquer um que te mata pague".

da mão

Aqui a palavra "mão" se refere àquele que é responsável por algo que acontecer.

requererei de cada animal

"Vou exigir qualquer animal que tome a sua vida que pagar".

Também da mão de cada homem que assassinou seu irmão, Eu requererei pela vida do homem

"Vou exigir que qualquer pessoa que tire a vida de outra pessoa pague".

da mão de

Esta frase se refere à pessoa de uma maneira muito pessoal. T.A.: "Do mesmo homem".

irmão

Aqui "irmão" é usado como uma referência geral a parentes, como membros da mesma tribo, clã ou grupo de pessoas.

Qualquer que derrame sangue de um homem terá seu sangue derramado pelo homem

O derramamento de sangue é uma metáfora para matar alguém. Isso significa que, se uma pessoa mata alguém, outra pessoa deve matar o assassino. No entanto, "sangue" é muito significativo nesta passagem e deve ser usado na tradução, se possível. Traduzir "derrama sangue" com palavras que indicam uma grande perda de sangue que causa a morte.

porque Deus fez o homem à Sua imagem

"porque Deus fez as pessoas serem como ele" ou "porque Eu fiz as pessoas à Minha imagem".

sede fecundos e multiplicai-vos

Esta é a bênção de Deus. Ele disse a Noé e a sua família para produzir mais seres humanos como eles, de modo que haveria muitos deles. A palavra "multiplicar" explica como eles devem ser "frutíferos". Veja como foi traduzido isso em 1:28.

Genesis 9:8

Então Deus falou com Noé e seus filhos

Deus já estava falando com eles. Esta frase marca uma mudança no que Deus iria falar. T.A.: "Deus continuou falando com Noé e seus filhos" ou "Então Deus passou a dizer".

Eis que Eu

Esta frase é usada em inglês para marcar a mudança de Deus falando sobre o que Noé e seus filhos devem fazer para falar sobre o que Deus faria.

estabelecerei a minha aliança convosco

"faço um aliança entre vós e Eu". Traduza isto como em 6:18.

Genesis 9:11

Informação Geral:

Deus continua falando com Noé e seus filhos.

Estabelecerei minha aliança convosco

"Ao dizer isso, faço Minha aliança com vós". Veja como palavras semelhantes foram traduzidas em 6:18.

toda carne

Significados possíveis são: 1) todos os seres humanos ou 2) todos os seres

físicos, incluindo seres humanos e animais.

Nunca mais haverá dilúvio para destruir a terra

"Nunca mais haverá uma inundação que destrua a terra". Haveria inundações, mas elas não destruiriam a terra inteira.

sinal

Isso significa um lembrete de algo que foi prometido.

aliança...para as futuras gerações

O pacto se aplica a Noé e sua família e também a todas as gerações que se seguem.

Genesis 9:14

Informação Geral:

Deus continua falando com Noé e seus filhos.

E acontecerá que, quando

"Sempre que". É algo que aconteceria muitas vezes.

aparecer o arco

Não está claro quem verá o arco-íris, mas porque o pacto é entre o Senhor e o povo, se você precisa dizer quem é que verá o arco-íris, seria melhor nomear tanto a Yahweh quanto ao povo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas e Eu vejo o arco-íris".

arco Iris

a faixa colorida de luz que aparece na chuva quando o sol brilha por trás do espectador.

recordarei da Minha aliança

Isso não significa que Deus iria primeiro esquecer. T.A.: "Vou pensar sobre o meu pacto".

Mim e vós

A palavra "vós" é plural. Deus estava falando com Noé e os filhos de Noé.

todos os seres viventes de toda carne

"todo tipo de ser vivo".

toda carne

Significados possíveis são: 1) todos os seres humanos ou 2) todos os seres físicos, incluindo seres humanos e animais. Veja como isso foi traduzido em 6:11.

Genesis 9:16

Informação Geral:

Deus continua falando com Noé e seus filhos.

e Me lembrarei

"de modo que Eu me lembrarei" ou "de forma que Eu vou pensar sobre".

entre Deus e todos os seres viventes

Deus está falando aqui. T.A.: "entre Mim e toda criatura viva".

todos os seres viventes de toda carne

"todo tipo de ser vivo". Veja como foi traduzido isso em 9:14.

Depois Deus disse a Noé

Deus já estava falando com Noé. Esta frase marca a parte final do que Deus estava dizendo. T.A.: "Deus terminou dizendo a Noé" ou "Então Deus disse a Noé".

Genesis 9:18

Informação Geral:

Os versículos 18-19 apresentam os três filhos de Noé, que serão uma parte importante da próxima história.

Pai

Cam era o verdadeiro pai de Canaã.

Genesis 9:20

fazendeiro (nao há no português)

"homem do solo".

embriagou-se

"bebeu muito vinho".

nu

O texto não especifica quanto do corpo de Noé foi descoberto quando ele estava bêbado. As reações de seus filhos nos mostram que isso era vergonhoso.

Genesis 9:22

seu pai

Isso se refere a Noé.

Genesis 9:24

Informação Geral:

Nos versículos 25-27 Noé pronunciou uma maldição sobre o filho de Cam e bênçãos sobre os irmãos de Cam. O que Noé disse sobre eles também se

aplicava a seus descendentes, como mostrado na UDB.

Informação Geral:

Frases alternativas nesses versos são recuadas para mostrar que isso é poesia. Se você puder, formate esses versículos como eles são formatados aqui para mostrar aos seus leitores que isso é poesia.

despertou de sua embriaguez

"ficou sóbrio".

seu filho mais novo

Isso se refere ao Cam. T.A.: "seu filho mais novo, Cam".

Maldito seja Canaã

"Eu amaldiçoo Canaã" ou "Que coisas ruins aconteçam com Canaã".

Canaã

Este foi um dos filhos de Cam. T.A.: "Canaã filho de Cam".

Ele será servo dos servos de seus irmãos

"o menor servo de seus irmãos" ou "o menos importante servo de seus irmãos".

seus irmãos

Isso pode se referir aos irmãos de Canaã ou a seus parentes em geral.

Genesis 9:26

Informação Geral:

Se você puder, formate esses versículos como eles são formatados aqui para mostrar aos seus leitores que isso é poesia.

Que Yahweh, o Deus de Sem, seja bendito

"Louvado seja o Yahweh Deus de Sem," ou "o Yahweh, o Deus de Sem, é digno de louvor" ou "Eu louvo ao Yahweh, o Deus de Sem". (UDB)

e Canaã seja seu servo

"E deixe Canaã ser o servo de Sem". Isso inclui os descendentes de Canaã e Sem.

que Deus engrandeça Jafé

Os possíveis significados são: 1) "Que Deus torne o território de Jafé maior" (UDB) ou 2) "Que Deus faça com que Jafé tenha muitos descendentes".

e habite ele nas tendas de Sem

"e deixe-o sair pacificamente com Sem." Isso inclui os descendentes de Jafé e de Sem.

E que Canaã seja seu servo".

"Deixe Canaã ser servo de Jafé." Isso inclui os descendentes de Canaã e Jafé.

Translation Questions

Genesis 9:1

O que Deus disse para Noé e seus filhos fazerem depois que eles deixaram a arca?

Deus disse a Noé e seus filhos que se multiplicassem e enchessem a Terra.

Genesis 9:3

O que Deus deu a Noé e seus filhos agora como alimento?

Deus deu a Noé e seus filhos as plantas verdes e um ser vivente como alimento.

Como Deus ordenou que a carne não poderia ser comida?

Deus ordenou que carne com sangue não poderia ser comida.

O que Deus disse que estava no sangue?

Deus disse que a vida estava no sangue.

Genesis 9:5

O que Deus declarou que seria a punição por derramar o sangue de um homem?

Deus declarou que quem derramar o sangue de um homem deverá ter seu sangue derramado.

A imagem de quem Deus fez o homem?

Deus fez o homem a imagem de Deus.

Genesis 9:11

Que sinal Deus estabeleceu como a aliança que Ele fez com a terra?

Deus colocou o arco-íris nas nuvens como sinal da aliança que Ele fez com a terra.

Genesis 9:14

Que promessa de aliança Deus fez com todos os seres vivos da terra?

Deus fez uma promessa de aliança de

que nunca mais as criaturas seriam destruídas por um dilúvio.
Genesis 9:18

Quais eram os nomes dos três filhos de Noé?
Os nomes dos três filhos de Noé eram Sem, Cam e Jafé.
Genesis 9:20

O que aconteceu com Noé depois que ele plantou uma vinha?
Depois que ele plantou uma vinha, Noé bebeu um pouco de vinho e embriagou-se.
Genesis 9:22

Como Sem e Jafé cobriram a nudez de seu pai?
Sem e Jafé caminharam de costas com vestes, enquanto olharam em outra direção, a fim de cobrir a nudez de seu pai.
Genesis 9:24

Que maldição Noé praguejou para Cam?
Noé amaldiçoou Cam e disse, "Maldito seja Canaã. Ele será escravo dos escravos de seus irmãos".
Genesis 9:26

Quem Noé abençoou?
Noé abençoou Sem e Jafé.

Capítulo 10

1 Estas são as gerações dos filhos de Noé: Sem, Cam e Jafé; seus filhos nasceram depois do dilúvio. **2** Os filhos de Jafé foram: Gomer, Magogue, Madai, Javã, Tubal, Meseque e Tiras. **3** Os filhos de Gomer foram: Asquenaz, Rifate e Togarma. **4** Os filhos de Javã foram: Elisá, Társis, Quitim e Dodanim. **5** Os descendentes de Javã repartiram entre si as terras do litoral, e, então, ocuparam-nas segundo a sua própria língua, de acordo com as suas famílias e nações. **6** Os filhos de Cam foram: Cuxe, Mizraim, Pute e Canaã. **7** Os filhos de Cuxe foram: Seba, Havilá, Sabtá, Raamá e Sabtecá. Os filhos de Raamã foram: Sabá e Dedã. **8** Cuxe gerou a Ninrode, o qual foi o primeiro a ser poderoso na terra. **9** Ele foi um poderoso caçador diante de Yahweh. Por isso que é dito: "Como Ninrode, um poderoso caçador diante de Yahweh". **10** As principais cidades do seu reino foram Babel, Ereque, Acade e Calné, na terra de Sinar. **11** Daquela terra, ele partiu para a Assíria e edificou Nínive, Reobote-Ir, Calá **12** e Resém entre Nínive e Calá. Essa era uma grande cidade. **13** Mizraim gerou a Ludim, a Anamim, a Leabim, a Naftuim, **14** a Patrusim, a Casluim (de onde saíram os filisteus) e a Caftorim. **15** Canaã gerou Sidom, seu primogênito, e Hete, **16** também gerou o jebuseu, o amorreu, o girgaseu, **17** o heveu, o arqueu, o sineu, **18** o arvadeu, o zemareu e o hamateu. Depois, as famílias dos cananeus se espalharam. **19** O território dos cananeus era de Sidom, em direção a Gerar, até Gaza; indo em direção a Sodoma, Gomorra, Admã e Zeboim, até Lasa. **20** Esses foram os descendentes de Cam com suas famílias, suas línguas, e em suas terras e suas nações. **21** Sem, antepassado de todos os filhos de Héber e irmão mais velho de Jafé, também gerou filhos. **22** Os filhos de Sem foram: Elão, Assur, Arfaxade, Lude e Arã. **23** Os filhos de Arã foram: Uz, Hul, Geter e Más. **24** Arfaxade gerou a Selá; e Selá gerou Éber. **25** Éber gerou dois filhos. O nome do primeiro foi Pelegue, porque nesses dias a terra foi dividida. O nome de seu irmão foi Joctã. **26** Joctã gerou Almodá, Selefe,

Hazarmavé, Jerá, **27** Hadorão, Uzal, Dicla, **28** Obal, Abimael, Sabá, **29** Ofir, Havilá e Jobabe. Todos esses foram os filhos de Joctã. **30** O território deles ia desde Messa até Sefar, incluindo montanhas ao Leste. **31** Esses foram os descendentes de Sem, segundo as suas famílias e suas línguas, em suas terras, e suas nações. **32** Essas são as famílias dos descendentes de Noé, segundo as suas genealogias, com suas nações. A partir dessas famílias, foram formaradas as nações e se dispersaram sobre toda a terra, depois do dilúvio.

Genesis 10:1

Estes eram os descendentes dos filhos de Noé

"Este é o relato dos filhos de Noé". Esta frase apresenta o relato dos descendentes de Noé em Gênesis 10: 1-11: 9.

Genesis 10:2

Os descendentes de Javã repartiram entre si as terras do litoral

"Os filhos e descendentes de Javã se separaram e se mudaram para as terras e ilhas".

terras do litoral

Isto se refere a pessoas que viviam ao longo da costa e nas ilhas.

as terras

"sua terra natal". Estes são os lugares em que as pessoas se mudaram e moraram.

segundo a sua propria língua

"Cada grupo de pessoas falava sua própria língua" ou "Os grupos de pessoas se dividiam de acordo com suas línguas". O modo como essas línguas surgiram será mais detalhado no capítulo seguinte.

Genesis 10:6

Mizraim

Mizraim é o nome hebreu para "Egito".

Genesis 10:8

caçador

Os possíveis significados são: 1)"guerreiro poderoso" 2) "homem poderoso" 3) "dominador poderoso".

diante de Yahweh

Possíveis significados são 1) "à vista de Yahweh" ou 2) "com ajuda de Yahweh".

por isso que é dito

Isso introduz um provérbio. Seu idioma pode apresentar proverbios e poemas de uma maneira diferente. AT: "Esta é a razão pela qual as pessoas dizem". (Veja: [["en:ta:workbench:translate:writingstyles_prove

Os primeiros centros

Possíveis significados são 1) os primeiros centros que desenvolveu ou 2) as cidades importantes.

Genesis 10:11

ele partiu para a Assíria

"Ninrode foi para Assíria".

Mizraim gerou

A lista dos descendentes de Noé continua.

Mizraim

Mizraim era um dos filhos de Cam. Seus descendentes se tornaram pessoas do Egito. Mizraim é o nome hebraico do Egito.

Genesis 10:15

jebusitas, o amoritas, o girgaseitas

Esses nomes se referem a grupos maiores de pessoas que descendiam de Canaã.

Genesis 10:19

fronteira

"território" ou "fronteira do seu território".

de Sidon, na direção de Gerar, até Gaza

A direção sul pode ser declarada explicitamente, se necessário. Tradução: "da cidade de Sidon, no norte, até o sul da cidade de Gaza, que está perto de Gerar".

em direção a Gerar, até Gaza; indo em direção a Sodoma, Gomorra, Admã e Zeboim, até Lasa
A direção "leste" ou "interior" pode ser declarada explicitamente, se necessário. AT: "então, a leste, para as cidades de Sodoma, Gomorra, Adma e Zeboim, até Lasha".
Esses foram os descendentes de Cam
A palavra "estes" refere-se às pessoas e grupos de pessoas que foram listados nos versículos 10: 6.
suas línguas
"divididos de acordo com sua língua". O modo como essas línguas surgiram será mais detalhado no capítulo seguinte.
suas terras
"na sua terra natal".
Genesis 10:21
Sem
Sem era um dos três filhos de Noé que foram com ele na arca durante o dilúvio mundial descrito no livro de Gênesis. Sem era o antepassado de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Shem são conhecidos como "semitas" que falam línguas "semíticas", como hebraico e árabe. A Bíblia registra a duração da vida de Sem para ser quase 600 anos.
Veja também:
Abraham, Abram Arábia, árabe arca inundar Noé
Jafé
Jafé era um dos três filhos de Noé. Durante o dilúvio mundial que cobriu toda a terra, Jafé e seus dois irmãos estavam com Noé na arca, junto com suas esposas. Os filhos de Noé geralmente estão listados na ordem, "Shem, Ham e Japheth". Isso indica que Jafé era o irmão mais novo.
Veja também:
arca inundar presunto Noé Sem
Genesis 10:24
Arfaxade
Arfaxade era um dos filhos de Sem.
Pelegue
Os tradutores podem adicionar uma nota de nota de rodapé que diz: "O nome Pelegue significa 'divisão'".
a terra estava dividida
Isso pode ser ativado. A.T.: "as pessoas da terra se dividiram" ou "as pessoas da terra separadas umas das outras" ou "Deus dividiu os povos da terra"
Genesis 10:26
Joctã
Joctã era um dos filhos de Eber.
Todos esses
"esses" aqui refere-se aos filhos de Joctã.
Genesis 10:30
O território deles
"A terra que eles controlavam" ou "A terra em que viviam".
Estes foram os descendentes de Sem
A palavra "estes" se refere aos descendentes de Sem (10:21).
Genesis 10:32
Essas são as famílias
Isso faz referência a todas as pessoas listadas em 10: 1.
segundo
"de acordo com".
A partir destas famílias se formaram as nações e se dispersaram sobre toda a terra
"A partir desses clãs, as nações se separaram e se espalharam sobre a terra" ou "Esses clãs foram divididos um do outro e formaram as nações da terra".
depois do dilúvio
Isso pode ser indicado de forma clara ou mais explícita. A.T.: "após do dilúvio que destruiu a Terra".

Translation Questions

Genesis 10:2
Depois do dilúvio, os descendentes de Noé se espalharam pela Terra em diferentes clãs, cada um deles tinha seu próprio idioma?
Quando os clãs se separaram, cada um deles tinha o seu próprio idioma.

Genesis 10:8

Pelo que Ninrode, descendente de Cam, foi conhecido?

Ninrode foi conhecido por ser um grande caçador diante do Yahweh.

Quais foram as primeiras cidades de Ninrode na terra de Sinar?

A primeira das cidades de Ninrode foi Babel

Genesis 10:11

Além da terra de Sinar, qual outra área Ninrode desenvolveu como cidade?

Ninrode também construiu cidades na Assíria.

Genesis 10:15

Canaã foi descendente de qual filho de Noé?

Canaã foi descendente de Cam.

Genesis 10:19

Depois do dilúvio, os descendentes de Noé se espalharam pelo mundo em clãs, e onde eles se separaram, eles tinham seu próprio idioma?

Quando os clãs acabaram se separando, cada um deles tinha seu próprio idioma.

Genesis 10:24

O que aconteceu nos dias de Pelegue, descendente de Sem?

Nos dias de Pelegue, a Terra foi dividida.

Genesis 10:30

Depois do Dilúvio, os descendentes de Noé eventualmente se espalharam pela Terra em clãs e onde eles se espalharam, eles tinham seu próprio idioma?

Onde os clãs se separaram, cada clã tinha seu próprio idioma.

Genesis 10:32

De onde vieram as nações que se espalharam pela Terra depois do Dilúvio?

As nações vieram de clãs dos filhos de Noé.

Capítulo 11

1 O mundo tinha uma só língua e uma só maneira de falar. **2** Partindo eles do oriente, acharam uma planície na terra de Sinar e se estabeleceram ali. **3** E disseram uns aos outros: "Vinde, façamos tijolos e queimemo-los completamente". Eles usaram tijolos em vez de pedras, e o piche como argamassa. **4** E disseram: "Vinde, construamos uma cidade para nós, uma torre cujo topo alcance o céu, e façamos para nós um nome, a fim de que não nos espalhemos sobre a superfície da terra". **5** E desceu Yahweh para ver a cidade e a torre que os filhos dos homens edificaram. **6** Yahweh disse: "Eis que todos são um só povo e falam uma só língua. Isso é o que começaram a fazer; agora não haverá restrição alguma para tudo o que intentarem fazer. **7** Vinde, desçamos e confundamos ali a sua língua, para que não entendam uns aos outros". **8** E Yahweh os espalhou dali sobre toda a superfície da terra; e pararam de edificar a cidade. **9** Por isso, foi chamada Babel, porque foi ali que Yahweh confundiu a língua de toda a terra e os espalhou sobre toda a face da terra. **10** Estas são as gerações de Sem. Ele tinha cem anos de idade, quando gerou Arfaxade, dois anos depois do dilúvio. **11** Sem viveu quinhentos anos depois que gerou Arfaxade; também gerou outros filhos e filhas. **12** Arfaxade tinha trinta e cinco anos, quando gerou Selá. **13** Depois que gerou Selá, Arfaxade viveu quatrocentos e três anos; também gerou outros filhos e filhas. **14** Selá tinha trinta anos quando gerou Éber. **15** Selá viveu quatrocentos e três anos depois que gerou Éber; também gerou outros filhos e filhas. **16** Éber tinha

trinta e quatro anos quando gerou Pelegue. **17** Éber viveu quatrocentos e trinta anos depois que gerou Pelegue; também gerou outros filhos e filhas. **18** Pelegue tinha trinta anos, quando gerou Reú. **19** Pelegue viveu duzentos e nove anos depois que gerou Reú; também gerou outros filhos e filhas. **20** Reú tinha trinta e dois anos quando gerou Serugue. **21** Reú viveu duzentos e sete anos depois que gerou Serugue; também gerou outros filhos e filhas. **22** Serugue tinha trinta anos quando gerou Naor. **23** Serugue viveu duzentos anos depois que gerou Naor; também gerou outros filhos e filhas. **24** Naor tinha vinte e nove anos quando gerou Terá. **25** Naor viveu cento e dezenove anos depois que gerou Terá. **26** Terá tinha setenta anos quando gerou Abrão, Naor e Harã. **27** Estes são os descendentes de Terá. Terá gerou Abrão, Naor e Harã; e Harã gerou Ló. **28** Harã morreu na presença do seu pai Terá, na terra de seu nascimento, em Ur dos caldeus. **29** Abrão e Naor tomaram mulheres para si. O nome da mulher de Abrão era Sarai e o nome da mulher de Naor era Milca; esta era filha de Harã, que foi pai de Milca e de Iscá. **30** Sarai era estéril: não tinha filhos. **31** Terá tomou seu filho Abrão e Ló, filho de seu filho, e a Sarai, sua nora, mulher de seu filho Abrão. E juntos deixaram Ur dos caldeus para ir à terra de Canaã. **32** Foram até Harã e se estabeleceram ali. Terá viveu duzentos e cinco anos e depois morreu em Harã.

Genesis 11:1

Agora (Não há no português)
Essa palavra mostra que o escritor está começando uma nova parte da história. Se na sua língua houver uma palavra equivalente, você pode usá-la aqui.

O mundo
todas as pessoas na terra.

uma só língua e uma só maneira de falar
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa, para enfatizar que todas as pessoas falavam a mesma língua.

Partindo
"migraram" ou "moveram-se ao longo".

oriente
Os possíveis significados são: 1) "no Leste" ou, 2) "do Leste" ou, 3) "para o Leste". A opção preferida é "no Leste", porque Sinar está no Leste, de onde os estudiosos acreditam que a arca veio para repousar.

se estabeleceram
pararam de andar de um lugar para outro e começaram a viver em uma localidade.

Genesis 11:3

Vinde
Se na sua língua há uma maneira de solicitar com insistência ou ordenar pessoas a começar a trabalhar, como no inglês "Vamos!", você pode usar isso aqui.

e queimemo-los bem
As pessoas fabricam tijolos de argila e os aquecem em um forno muito quente para fazer com que fiquem duros e fortes.

piche
um líquido preto, grosso e pegajoso, que sai da terra.

argamassa
Essa é uma substância feita de cal, argila, areia e água, usada para colar

pedras ou tijolos.

façamos para nós um nome

"Façamos nossa reputação grande".

nome

"reputação".

nos espalhemos

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

Genesis 11:5

filhos dos homens

"as pessoas".

desceu

A informação acerca de onde ele desceu de, pode ser dito explicitamente: "desceu do céu". Isso não fala como ele desceu. Use uma palavra abrangente com o sentido de "desceu".

ver

"observar" ou "olhar com mais cuidado".

um só povo, e falam uma só língua

Todas as pessoas eram um grande grupo e todas elas falavam a mesma língua.

Isso é o que começaram a fazer

Os possíveis significados são: 1) "eles começaram a fazer isso", significa que eles começaram a construir a torre, mas não foi terminada, ou 2) "isso é apenas a primeira coisa que eles tinham feito", significa que no futuro eles fariam grandes coisas.

agora não haverá restrição alguma para tudo que intentarem fazer

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "qualquer coisa que intentarem fazer, será possível para eles".

Vinde

Se na sua língua há uma maneira de solicitar com insistência ou ordenar pessoas a começaram a trabalhar, como o inglês "Vamos!", você pode usar isso aqui. Veja como isso foi traduzido em 11:2.

desçamos

A partícula "-mos" está no plural, como se referisse a Deus. Alguns traduzem isso "deixe-me descer" ou "Eu descerei". Se você fizer isso, sugira adicionar uma nota de rodapé para dizer que o pronome está no plural. Veja a nota em "façamos" em 1:26.

confundamos ali sua língua

Isso significa que Yahweh faria com que pessoas, todas sobre a terra, parassem de conversar na mesma língua. T.A.: "confundiu a língua deles".

para que não entendam uns aos outros

Esse era o propósito de confundir a língua deles. T.A.: "para que eles não sejam capazes de entender o que cada um está dizendo" (UDB).

Genesis 11:8

dali

"da cidade".

foi chamada Babel, porque foi ali que Yahweh confundiu

O nome "Babel" soa como uma palavra que significa "confundiu". Tradutores podem querer adicionar uma nota de rodapé sobre isso.

confundiu a língua de toda a terra

Isso significa que Yahweh fez com que as pessoas, todas sobre a terra, não mais falassem a mesma língua. T.A.: "confundiu a língua de toda a terra".

Genesis 11:10

Informação Geral:

O resto desse capítulo lista a linha dos descendentes de Sem até Abraão.

Estas são as gerações de Sem

Essa sentença começa a lista dos descendentes de Sem.

dilúvio

Esse é o dilúvio da época de Noé, quando as pessoas tinham se tornado tão más que Deus enviou um dilúvio para cobrir a terra.

quando gerou Arfaxade

"teve seu filho Arfaxade" ou "seu filho Arfaxade, nasceu".

Arfaxade

nome de um homem.

cem anos ... dois ... quinhentos
Tradutores podem escrever as palavras ou os numerais "100", "2" e "500".
Genesis 11:12
quando gerou Selá
"seu filho Selá nasceu".
Selá
nome de um homem.
Genesis 11:14
Informação Geral:
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.
Genesis 11:16
Informação Geral
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.
Genesis 11:18
Informação Geral:
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.
Genesis 11:20
Informação Geral:
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.
Genesis 11:22
Informação Geral:
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.
Genesis 11:24
Informação Geral:
A narrativa em Gênesis 11:12-25 tem o mesmo formato. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 11:12.
Abrão, Naor e Harã
Nós não sabemos a ordem dos nascimentos de seus filhos.
Genesis 11:27
Estes são so descendentes de Terá
Essa sentença introduz um relato dos descendentes de Terá. Gênesis 11:27 a 25:11 conta sobre os descendentes de Terá, particularmente seu filho Abraão. T.A.: "Isso é um relato dos descendentes de Terá".
Harã morreu na presença do seu pai Terá
Isso significa que Harã morreu enquanto seu pai ainda vivia. T.A.: "Harã morr;meu enquanto seu pai, Terá, estava com ele".
Genesis 11:29
tomaram mulheres
"casaram-se com mulheres".
Iscá
Esse é um nome feminino.
Agora (Não há no português)
Essa palavra é usada para introduzir uma nova informação sobre Sarai, que se tornará importante nos últimos capítulos. Se você preferir, pode usá-la no texto.
estéril
Esse termo descreve uma mulher que é fisicamente incapaz de conceber ou dar à luz a um filho.
Genesis 11:31
seu
Aqui a palavra "seu" refere-se a Terá.
Sarai, sua nora, mulher de seu filho Abrão
por lei, a esposa de seu filho Abrão - "sua nora Sarai, que era a esposa do seu filho Abrão".
Harã ... Harã
Esses são dois diferentes nomes e eles são ditos diferentemente no hebráico. Um se refere a uma pessoa e o outro a uma cidade. (O som do "h" no nome da cidade, tem um som mais alto que o "h" no nome da pessoa). Você pode escolher soletrá-los diferentemente em sua língua para mostrar isso.

Translation Questions

Genesis 11:1

Imediatamente após o dilúvio, quantas linguas eram faladas na terra ?

Imediatamente após o dilúvio, existia uma só língua em toda a terra.

Onde as pessoas construíram a cidade deles e a torre?

As pessoas construíram a sua cidade e a torre na terra de Sinar.

Genesis 11:3

O que as pessoas decidiram fazer ao invés de se espalhar por toda a terra como Deus havia mandado?

Ao invés de se espalhar por toda a terra como Deus havia mandado, as pessoas decidiram construir uma cidade e uma torre.

O que as pessoas queriam fazer para eles mesmos?

As pessoas queriam fazer um nome para eles mesmos.

Genesis 11:5

Quando Yahweh desceu, o que Ele fez ao povo?

Yahweh desceu e confundiu a língua do povo.

Porque Deus fez isso?

Deus confundiu a língua deles de modo que não entendessem uns aos outros.

Genesis 11:8

O que Deus levou, então, o povo a fazer?

Ele levou o povo a se espalhar por toda a superfÍcie da terra, como Ele havia mandado.

Qual era o nome da cidade que o povo tentou construir?

O nome da cidade era Babel.

Genesis 11:10

Os descendentes de qual filho de Noé são citados nesse capítulo?

Os descendentes de Sem, filho de Noé, são citados nesse capítulo.

Genesis 11:24

Quem era o pai de Abrão ?

O pai de Abrão era Terá.

Genesis 11:27

O filho de Terá, Harã, teve um filho, qual era o seu nome?

O nome do filho de Harã, filho de Terá, era Ló.

Onde Terá viveu?

Terá viveu em Ur dos caldeus.

Genesis 11:29

Qual era o nome da esposa de Abrão?

O nome da esposa de Abrão era Sarai.

Qual problema a esposa de Abrão tinha?

Sarai, a esposa de Abrão, era estéril e não tinha filhos.

Genesis 11:31

Para onde Terá se mudou com Abrão, Sarai e Ló?

Terá se mudou para a terra de Canaã com Abrão, Sarai e Ló.

Capítulo 12

1 Então, Yahweh disse a Abrão: "Sai da tua terra, e do meio dos teus parentes, e da casa de teu pai, para a terra que Eu te mostrarei. **2** E farei de ti uma grande nação, te abençoarei, farei teu nome grande e tu serás uma bênção. **3** Eu abençoarei os que te abençoarem e amaldiçoarei os que te amaldiçoarem. Através de ti, todas as famílias da terra serão abençoadas". **4** E foi Abrão como Yahweh havia lhe dito que fizesse, e Ló foi com ele. Abrão tinha setenta e cinco anos quando partiu de Harã. **5** Levou consigo Sarai, sua mulher, e Ló, filho de seu irmão, e toda sua riqueza e as pessoas que havia adquirido em Harã. Eles saíram para a terra de Canaã e lá chegaram. **6** Abrão atravessou a terra até Siquém para o carvalho de Moré. Naquele tempo, os cananeus habitavam na terra. **7** Yahweh apareceu para Abrão e disse: "Eu darei esta terra para os teus descendentes". Então, Abrão edificou um altar para Yahweh, Aquele que lhe

havia aparecido. **8** De lá, ele mudou-se para a montanha ao leste de Betel, onde armou sua tenda; estando Betel ao oeste e Ai, ao leste. Lá ele edificou um altar para Yahweh e invocou pelo Seu nome. **9** Então, Abrão partiu dali em direção ao Neguebe. **10** E houve fome na terra. Então, Abrão desceu até o Egito para ali ficar, pois a fome era severa na terra. **11** E aconteceu que, quando ele estava se aproximando do Egito, disse para Sarai, sua mulher: "Vê, eu sei que tu és mulher formosa. **12** Quando os egípcios te virem, dirão: 'Esta é a mulher dele'; irão matar-me e te manterão viva. **13** Dize, pois, que és minha irmã e assim estarei bem, graças a ti, e minha vida será poupada por tua causa". **14** Aconteceu que, quando Abrão entrou no Egito, os egípcios viram que Sarai era mulher muito formosa. **15** Os oficiais do Faraó a viram, elogiaram-na diante do Faraó e a mulher foi levada para a casa do Faraó. **16** Ele tratou bem a Abrão por causa dela e lhes deu ovelhas, bois, jumentos, servos e servas, jumentas e camelos. **17** Então, Yahweh afligiu a Faraó e a sua casa com grandes pragas, por causa de Sarai, mulher de Abrão. **18** Faraó chamou Abrão e disse: "O que é isto que fizeste? Por que não me relataste que ela é tua mulher? **19** Por que me disseste que ela é tua irmã, de modo que a tomei para ser minha mulher? Agora, pois, aqui está a tua mulher, toma-a e segue teu caminho. **20** Então, Faraó deu ordens a seus homens a respeito dele, e levaram-no embora, junto com sua esposa e com tudo o que possuía".

Genesis 12:1

Então

Esta palavra é usada para marcar uma nova parte da história.

Saia da tua terra, e do meio dos teus parentes

"Sai da tua terra, de sua familia".

E farei de ti uma grande nação

Aqui "você" é singular e refere-se a Abrão, mas Abrão representa seus descendentes. T.A: "Eu começarei uma grande nação através de ti" ou "Eu farei seus descendentes se tornarem uma grande nação".

e farei teu nome grande

A palavra "nome" representa a reputação de uma pessoa. T.A: "e farei você famoso".

tu serás uma benção

As palavras "para outras pessoas" é entendida. T.A: "você será uma benção para outras pessoas".

amaldiçoarei os que te amaldiçoarem

"Eu amaldiçoarei todo aquele que te tratar de modo vergonhoso" ou "se alguém te tratar como inútil, eu o amaldiçoarei".

Através de ti, todas as famílias da terra serão abençoadas

Isto pode ser dito no modo ativo. T.A: "Eu vou abençoar todas as familias da terra através de você".

através de você

"Por sua causa" ou "Porque eu tenho te abençoado".

Genesis 12:4

riquezas

Isto inclui animais e propriedades não-viventes.

as pessoas que haviam adquirido

Os possíveis significados são: 1) "Os escravos que ele acumulou" (UDB) OU 2) "As pessoas que eles tinham e se ajuntaram para estar com eles".

Genesis 12:6

Abrão atravessou a terra

Apenas o nome de Abrão é

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

mencionado porque ele era o patriarca de sua família. Deus tem dado a ele o comando para levar sua familia para lá. Tradução alternativa

a terra

"a terra de Canaã".

o carvalho de Moré

Moré provavelmente é o nome do lugar.

Yahweh apareceu para Abrão

"Yahweh, porque ele apareceu a Abrão" .

Genesis 12:8

onde armou sua tenda

Abrão tinha muita pessoas com ele enquanto viajava. As pessoas se mudavam de lugar para lugar vivendo em tendas. T.A: "eles armavam suas tendas".

e invocou pelo Seu nome

"Orou em nome de Yahweh" ou "adorou a Yahweh".

Então Abrão partiu dali

"Então Abrão pegou sua tenda e continuou sua jornada".

em direção ao Neguebe

"para a região de Neguebe" ou "para o sul" ou "Ao sul do deserto de Neguebe". (UDB)

Genesis 12:10

E houve fome

A safra não tinha crescido suficientemente na estação. Isto pode ser dito de forma explícita. T.A: "Tinha uma escassez de comida".

Na terra

"na área" ou "na terra em que Abrão estava vivendo".

ele estava se aproximando

Os possíveis significados são 1) "Foi mais ao sul" (UDB) ou 2) "Saiu de Canaã à." Seria melhor traduzir isto usando palavras usuais para ir de um lugar alto para um lugar baixo.

irão matar-me... manterão viva.

A razão porque eles matariam Abrão, pode ser colocada explícita. "eles me matarão então podem se casar com você".

e minha vida será poupada por tua causa

Isto pode ser colocado na forma ativa. T.A: "Então, por isso, por sua causa, eles não me matarão".

Genesis 12:14

Aconteceu que

Os possíveis significados são 1) Esta frase pode ser usada para marcar onde as ações começaram, e se sua língua tiver um modo de dizer isto, considere usar aqui ou 2) "E foi isto que aconteceu". (UDB).

os egípcios viram

"Os oficiais de Faraó viram Sarai" ou "os oficiais do rei a viram". (UDB)

mulher foi levada para a casa do Faraó

Isto pode ser colocado na forma ativa. T.A: Faraó a tomou para sua casa" ou "Faraó tinha soldados que a levaram para a casa dele".

a mulher

Sarai.

casa de Faraó

Os possíveis significados são 1) "Família de Faraó" que é sua mulher ou 2) "Casa de Faraó" ou "Palácio de Faraó", um eufemismo para Faraó fazer dela, uma de suas mulheres.

por causa

"Por causa de Sarai" ou "Por causa dela".

Genesis 12:17

por causa de Sarai, mulher de Abrão

Isto pode ser feito mais explícito. T.A: Por causa da intenção de Faraó de levar Sarai, mulher de Abrão, pra ser sua esposa".

Faraó chamou Abrão

"Faraó chamou Abrão" ou "Faraó ordenou a Abrão para ir até ele".

O que é isto que fizeste?

Faraó usou essa pergunta retórica para mostrar quanta raiva tinha do que Abrão fez a ele. Isto pode ser colocado como exclamação. T.A: "Você fez uma coisa terrível para mim".

Então Faraó deu ordens a seus homens a

respeito dele
"Então Faraó direcionou seus oficiais à respeito de Abrão."
e levaram-no embora, junto com sua esposa e tudo o que possuía
"e os oficiais mandaram Abrão para long de Faraó, com sua esposa e todas as suas posses."

Translation Questions

Genesis 12:1

O que Yahweh disse a Abrão, enquanto ele estava morando em Harã?
Yahweh falou para Abrão deixar a parentela de seu pai e ir à terra que Ele lhe mostraria.

Que promessa Yahweh fez a Abrão?
Yahweh prometeu que abençoaria Abrão e faria dele uma grande nação e abençoaria todas as familias da terra.

Genesis 12:4

Quem viajou com Abrão?
Abrão viajou com Sarai, sua mulher, e Ló, seu sobrinho.

Para qual terra Abrão viajou?
Abrão viajou para a terra de Canaã.

Genesis 12:6

Quando Yahweh apareceu a Abrão, que promessa fez a ele?
Yahweh prometeu que os descendentes de Abrão viveriam em Canaã.

Genesis 12:8

Como Abraão adorava Yahweh?
Abrão construiu um altar para Yahweh e invocou pelo Seu nome.

Genesis 12:10

Deixando Canaã, para onde Abrão viajou?
Deixando Canaã, Abrão viajou para o Egito.

Qual era a preocupação de Abrão assim que entrou no Egito?
Abrão se preocupou que os egípcios pudessem matá-lo e levar sua mulher Sarai, porque ela era muito bonita.

O que Abrão disse à Sarai para dizer aos egípcios sobre ela?
Abrão disse à Sarai para dizer que ela era sua irmã.

Genesis 12:14

O que aconteceu com Sarai quando eles entraram no Egito?
Faraó trouxe Sarai pra sua casa.

Genesis 12:17

O que aconteceu com Faraó neste período?
Yahweh afligiu Faraó e sua casa com grandes pragas.

Qual pergunta Faraó fez a Abrão?
Faraó perguntou a Abrão porque disse que Sarai era sua irmã ao invés de sua mulher.

O que fez Faraó com Abrão e Sarai?
Faraó mandou Abrão e Sarai embora.

Capítulo 13

1 Então, Abrão subiu do Egito para o Neguebe. Ele, sua mulher e tudo o que tinha. Ló também foi com ele. **2** Abrão era muito rico: possuía gado, prata e ouro. **3** Ele continuou sua jornada de Neguebe para Betel, até o lugar onde sua tenda já esteve antes, entre Betel e Ai. **4** Esse é o lugar onde estava o altar que ele havia construído anteriormente, e ali Abrão invocou o nome de Yahweh. **5** Nessa época, Ló, que acompanhava Abrão, também possuía rebanhos e tendas. **6** A terra não era suficiente para sustentá-los, pois os seus bens eram muitos, de modo que não podiam viver juntos. **7** Houve contenda entre os pastores dos rebanhos de Abrão e os pastores dos rebanhos de Ló. Nesse tempo, os cananeus e os ferezeus habitavam essa terra. **8** Disse Abrão a Ló: "Que não haja contenda entre mim e ti, nem entre os meus pastores e os teus pastores,

pois somos irmãos. **9** Não está diante de ti toda a terra? Peço-te que te apartes de mim. Se fores para a esquerda, então, irei para a direita. Ou se fores para a direita, irei para a esquerda". **10** Então, Ló olhou ao redor e viu que todo o vale do Jordão era bem irrigado por todo o caminho até Zoar; era como o jardim de Yahweh, como a terra do Egito. Isso foi antes de Yahweh destruir Sodoma e Gomorra. **11** Assim, Ló escolheu para si todo o vale do Jordão e partiu para o Oriente, e se separaram um do outro. **12** Abrão habitou na terra de Canaã, e Ló, nas cidades do vale, armando suas tendas até Sodoma. **13** Ora, os homens de Sodoma eram extremamente maus e grandes pecadores contra Yahweh. **14** Yahweh disse a Abrão, após Ló ter se separado dele: "Ergue os teus olhos e olha desde o lugar onde estás para o norte, para o sul, para o oriente e para o ocidente. **15** Toda esta terra que vês, Eu darei a ti e aos teus descendentes para sempre. **16** E farei tua descendência tão numerosa quanto o pó da terra, de modo que, se alguém pudesse contar o pó da terra, então, tua descendência também poderia ser contada. **17** Levanta-te, percorre esta terra no seu comprimento e largura, pois para ti a darei". **18** Então, Abrão desarmou suas tendas e habitou perto dos carvalhos de Manre, situados no Hebrom, onde edificou um altar a Yahweh.

Genesis 13:1

deixou

"saiu" ou "partiu".

entrou em Neguebe

O Neguebe era uma região desértica ao sul de Canaã, a oeste do Egito. Isto pode ser dito de maneira clara.

Tradução Alternativa

Abrão era muito rico possuindo animais, prata e ouro

"Abrão tinha muitos animais, muita prata, e muito ouro".

animais

"gado" ou "rebanho".

Genesis 13:3

Ele continuou sua jornada

Abrão e sua família viajavam em etapas, indo de um lugar a outro. Isto pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Eles continuaram sua jornada".

até o lugar onde sua tenda já esteve antes

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz "Veja Gênesis 12:8". O tempo de viagem pode ser esclarecido. T.A.: "até o lugar onde ele tinha colocado sua tenda antes de ter ido ao Egito".

invocou o nome de Yahweh

"orou no nome de Yahweh" ou "adorou Yahweh". Veja como foi traduzido em 12:8.

Genesis 13:5

Nessa época

Esta expressão é utilizada para mostrar que os acontecimentos seguintes são informações do contexto que ajudam o leitor a entender os eventos que se seguem.

A terra não era suficiente para mantê-los

Não havia pasto suficiente e água para todos os seus animais.

seus bens

Isso inclui o rebanho, que necessita de pastagem e água.

não podiam viver juntos

"não poderiam ficar juntos".

Nesse tempo, os cananeus e os perizeus habitavam naquela terra

Essa é outra razão pela qual a terra não poderia manter todos eles.

Genesis 13:8

Que não haja contenda entre nós

"Não briguemos".

contenda

"hostilidade" ou "briga" ou "discórdia".

entre nossos pastores

"e vamos impedir os homens que tomam conta dos nossos animais de brigarem".

além de tudo, nós somos família

"porque nós somos família".

família

"familiares" ou "parentes". Ló era sobrinho de Abrão.

Não está diante de ti toda a terra?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação positiva. T.A.: "Toda a terra está disponível para você usar".

Vá em frente e separe a tua parte da minha

Abrão estava falando gentilmente a Ló e encorajando-o a fazer algo que ajudaria a ambos. "Vamos nos separar".

Se fores para a esquerda, então eu irei para a direita

Possíveis significados são: 1) "Se você for para um caminho, então eu irei para o outro"; ou 2) "Se você for para o norte, eu irei para o sul". Abrão deixou Ló escolher a parte da terra que ele queria, e Abrão ficaria com o que restasse.

Genesis 13:10

todo o vale do Jordão

Isso se refere à região geral do Rio Jordão.

era bem irrigado

"tinha muita água".

como o jardim de Yahweh ou a terra do Egito

"como o jardim de Yahweh ou a terra do Egito". Estes eram dois lugares diferentes.

o jardim de Yahweh

Esse é outro nome para o jardim do Éden.

jardim

Use a mesma palavra para "jardim" que você usou em 2:7.

Isto foi antes de Yahweh destruir Sodoma e Gomorra

Isso antecipa algo que aconteceria depois. É importante aqui pois explica por que Ló se estabeleceu em uma região que posteriormente ficou infértil.

os parentes

"os familiares" ou "as famílias". Isso se refere a Ló e a Abrão com seus familiares.

Genesis 13:12

viveu

"estabeleceu-se" ou "ficou".

terra de Canaã

"a terra dos cananeus".

Ele levantou suas tendas até Sodoma

Possíveis significados são: 1) "Ele levantou suas tendas próximo à Sodoma" (UDB); ou 2) "Ele moveu suas tendas para uma área que alcançava todo o caminho de Sodoma".

Genesis 13:14

após Ló ter se afastado dele

"depois de Ló ter deixado Abrão".

Genesis 13:16

ande por toda largura e comprimento da terra

"percorra toda a terra".

Manre

Esse era o nome do homem que possuía os carvalhos.

Hebrom

Nome do lugar.

um altar a Yahweh

"um altar para adorar Yahweh".

Translation Questions

Genesis 13:1

Para onde Abrão viajou após ter deixado o Egito?

Abrão viajou para o Neguebe.

O que Abrão carregou com ele?

Abrão carregou consigo muitos animais e muita prata e ouro.

Genesis 13:5

Por que havia uma disputa entre os pastores de Abrão e os de Ló?
Existia uma disputa porque a terra não poderia manter Abrão e Ló vivendo juntos com tudo o que possuíam.
Genesis 13:8
Qual proposta Abrão fez para Ló?
Abrão propôs que Ló escolhesse onde queria viver e, então, Abrão acharia um lugar para viver separado de Ló.
Genesis 13:10
Onde Ló escolheu viver e por quê?
Ló escolheu ir para o leste e viver no vale do Jordão pois lá era bem irrigado.
Genesis 13:12
Onde Abrão viveu, então?
Abrão viveu na terra de Canaã.
Que tipo de pessoas viviam em Sodoma?
As pessoas de Sodoma eram perversas e pecavam contra Yahweh.
Genesis 13:14
Neste momento, o que Yahweh disse que Ele daria a Abrão?
Yahweh prometeu que toda a terra que Abrão pudesse ver desde onde ele estava de pé seria dada a ele.
Genesis 13:16
Quantos descendentes Yahweh disse que Abrão teria?
Yahweh contou a Abrão que ele teria mais descendentes do que ele poderia contar, "tão numerosos quanto o pó da terra".
Para perto de qual cidade Abrão se mudou?
Abrão se mudou para perto da cidade de Hebrom.

Capítulo 14

1 Nos dias de Anrafel, rei de Sinar, de Arioque, rei de Elasar, de Quedorlaomer, rei de Elão e de Tidal, rei de Goim, **2** estes fizeram uma guerra contra Bera, rei de Sodoma, Birsa, rei de Gomorra, Sinabe, rei de Admá, Semeber, rei de Zeboim e o rei de Belá (também chamada de Zoar). **3** Esses últimos cinco reis ajuntaram-se no vale de Sidim (também chamado de Mar Salgado). **4** Durante doze anos, haviam servido Quedorlaomer, mas, no décimo terceiro ano, rebelaram-se. **5** Depois do décimo quarto ano, Quedorlaomer e os reis que estavam com ele foram e atacaram os refains em Asterote-Carnaim, os zuzins em Hão, os emins em Savé-Quiriataim **6** e os horeus de seu monte Seir até El-Parã, próximo ao deserto. **7** Depois eles retornaram e foram para En-Mispate (também chamado de Cades), e conquistaram a terra dos amalequitas e também dos amorreus, que viviam em Hazazom-Tamar. **8** Em seguida, o rei de Sodoma, o rei de Gomorra, o rei de Admá, o rei de Zeboim e o rei de Belá (também chamado de Zoar) deslocaram-se e prepararam-se para a batalha no vale de Sidim **9** contra Quedorlaomer, rei de Elão, Tidal, rei de Goim, Anrafel, rei de Sinar, Arioque, rei de Elasar: quatro reis contra cinco. **10** O vale de Sidim estava cheio de poços de piche, e os reis de Sodoma e Gomorra fugiram e caíram lá. Aqueles que estavam à esquerda fugiram para as montanhas. **11** Então, os inimigos tomaram todos os bens e provisões de Sodoma e Gomorra e se foram. **12** Eles tomaram também Ló, juntamente com suas posses. Ló era filho do irmão de Abrão e vivia em Sodoma. **13** Um que havia escapado foi e contou a Abrão, o hebreu; este estava habitando junto aos carvalhos que pertenciam a Manre, o amorreu, irmão de Escol e de Aner, os quais eram todos

aliados de Abrão. **14** Quando Abrão ouviu que seus inimigos haviam capturado seu parente, liderou seus trezentos e dezoito homens treinados, nascidos em sua casa, e os perseguiu até Dã. **15** Ele dividiu seus homens e atacou os inimigos à noite, perseguindo-os até Hobá, ao norte de Damasco. **16** Assim, ele trouxe de volta todas as suas posses e também trouxe de volta seu parente Ló e seus bens, assim como as mulheres e as outras pessoas. **17** Depois que Abrão retornou do ataque a Quedorlaomer e aos reis que estavam com ele, o rei de Sodoma saiu para encontrá-lo no vale de Savé (também chamado de Vale do Rei). **18** Melquisedeque, rei de Salém, trouxe pão e vinho. Ele era sacerdote do Deus Altíssimo. **19** Ele abençoou Abrão, dizendo: "Bendito seja Abrão pelo Deus Altíssimo, Criador dos céus e da terra. **20** Bendito seja o Deus Altíssimo, que entregou os teus inimigos em tuas mãos". Então, Abrão deu-lhe um décimo de tudo. **21** O rei de Sodoma disse a Abrão: "Dá-me o povo e toma os bens para ti". **22** Abrão disse ao rei de Sodoma: "Eu levanto minhas mãos a Yahweh, Deus Altíssimo, Criador dos céus e da terra, **23** que eu não tomarei nem uma linha, uma correia de sandália ou qualquer coisa que te pertença, para que nunca possas dizer: 'Eu enriqueci a Abrão'. **24** Eu não levarei nada, exceto o que esses jovens já comeram. E, quanto à parte dos homens que vieram comigo, Aner, Escol e Manre, que eles peguem as suas porções".

Genesis 14:1

Informação Geral:

Os lugares em 14:1 são todos cidades independentes.

Aconteceu que (não há no Português)

Essa frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se na sua língua existe uma forma de fazer isso, sugira usá-la aqui.

Nos dias de

"Nos tempos de".

fizeram uma guerra

"eles foram para guerra" ou "eles começaram uma guerra" ou "eles prepararam-se para guerra".

Genesis 14:3

Estes últimos cinco reis ajuntaram-se

A informação de que seus exércitos estavam com eles pode ser dita de forma explícita. Tradução Alternativa

Haviam servido... durante doze anos

Os eventos nos versículos 4-7 aconteceram antes do versículo 3. Pode ser que sua língua tenha uma forma de expressar isso.

Haviam servido Quedorlaomer

Provavelmente eles tinham que lhe pagar impostos e servir em seu exército. T.A.: "eles tinham estado sob o controle de Quedorlaomer".

rebelaram-se

"eles recusaram serví-lo" ou "eles pararam de serví-lo".

foram e atacaram

Eles fizeram isso porque os outros reis se rebelaram

os rafains... os zuzins... os hemins... os horeus

Esses são nomes de povos.

Asterote-Carnaim... Hão... Savé-Quiriataim... Seir... El-Parã,

Esses são nomes de lugares.

El-Parã, próximo ao deserto

Essa frase ajuda os leitores a entender onde El-Parã ficava. Pode ser traduzido como uma frase separada, se necessário. T.A.: "El-Parã. El-Parã ficava próximo ao deserto".

Genesis 14:7

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Informação Geral:
Os versículos 8 e 9 repetem o que foi dito em 14:3 e continuam a contar o que aconteceu quando os reis se encontraram para lutar.

eles retornaram e foram
A palavra "eles" refere-se aos quatro reis estrangeiros que estavam atacando a região de Canaã. Seus nomes eram Anrafael, Arioque, Quedorlaomer e Tidal. T.A.: "eles retornaram e vieram".

dos amorreus, que viviam em Hazon-Tamar
Essa frase fala quais amorreus foram derrotados. Haviam outros amorreus que viviam em outros lugares.

e o rei de Belá (também chamado de Zoar)
A cidade de Belá também era chamada de Zoar. Essa informação também pode ser colocada no final da frase. "e o rei de Belá deslocaram-se e prepararam-se para a batalha. Belá é também chamada de Zoar".

prepararam-se para a batalha
"juntaram-se à batalha" ou "estabeleceram linhas de batalha". Alguns tradutores talvez precisem acrescentar que os exércitos lutaram, como a UDB diz no versículo 9.

quatro reis contra cinco
Já que os cinco reis foram mencionados primeiro, algumas línguas talvez prefiram traduzir isso como "cinco reis contra quatro".

Genesis 14:10

Agora (não há no português)
Essa palavra apresenta o contexto sobre o vale de Sidim. Pode ser que sua língua tenha outra forma de apresentar o contexto.

estava cheio de poços de betume
"tinha muitos poços de betume". Esses eram buracos no chão que continham betume.

betume
Um líquido grosso, pegajoso e preto, que sai do chão. Veja como foi traduzido em 11:3.

os reis de Sodoma e Gomorra
Essa é uma metonímia para os reis e seus exércitos. T.A.: "os reis de Sodoma e Gomorra e seus exércitos".

caíram lá
Possíveis significados são: 1) alguns de seus soldados caíram nos poços de betume ou 2) os próprios reis caíram nos poços de betume. Já que 14:17 diz que o rei de Sodoma foi encontrar-se com Abrão, o primeiro significado provavelmente é mais correto.

Aqueles que restaram
"Aqueles que não morreram na batalha e que não caíram nos poços".

os inimigos
Refere-se ao rei Quedorlaomer e aos outros reis e seus exércitos, os quais estavam atacando Sodoma e Gomorra.

os bens... de Sodoma e Gomorra
As palavras "Sodoma" e "Gomorra" são metonímias das pessoas que viviam nessas cidades. T.A.: "as riquezas das pessoas de Sodoma e Gomorra" ou "as propriedades das pessoas de Sodoma e Gomorra".

provisões
"sua comida e bebida".

se foram
"foram embora".

pegaram também Ló, filho do irmão de Abrão, que vivia em Sodoma, juntamente com suas posses
As frases "filho do irmão de Abrão" e "que vivia em Sodoma" relembram o leitor de coisas que foram ditas sobre Ló. T.A.: "eles também pegaram Ló, juntamente com todas as suas posses. Ló era filho do irmão de Abrão e estava vivendo em Sodoma naquela época".

Genesis 14:13

Um que havia escapado foi
"Um homem escapou da batalha e foi".

Ele habitava
"Abrão estava vivendo". Isso apresenta o contexto.

eram todos aliados de Abrão

"eram parceiros de tratado com Abrão" ou "tinham um acordo de paz com Abrão".

seu parente

Isso é uma referência a Ló, ao sobrinho de Abrão.

homens treinados

"homens que eram treinados para lutar".

nascidos em sua casa

"homens que tinham nascido na casa de Abrão". Eles eram filhos dos servos de Abrão.

os perseguiu

"correu atrás deles"

Dã

Essa é uma cidade ao extremo norte de Canaã, distante do acampamento de Abrão.

Genesis 14:15

Ele os dividiu contra os inimigos a noite e os atacou

Isso provavelmente se refere a uma estratégia de batalha. "Abrão dividiu os homens em vários grupos, e eles atacaram seus inimigos em diversas direções" (UDB).

todas as suas posses

Isso refere-se às coisas que os inimigos tinham roubado das cidades de Sodoma e Gomorra.

e seus bens

"e as propriedades de Ló que os inimigos tinham roubado dele".

assim como as mulheres e as outras pessoas

"assim como as mulheres e outras pessoas que os quatro reis tinham capturado".

Genesis 14:17

retornou

A informação implícita sobre onde ele estava retornando pode ser dita de forma explícita. T.A.: "retornou para onde ele estava morando".

Melquisedeque, rei de Salém

Essa é a primeira vez que esse rei é mencionado.

pão e vinho

As pessoas comumente comiam pão e vinho. Veja como foi traduzido "pão" em 3:19 e "vinho" em 9:21.

Genesis 14:19

Ele abençoou Abrão

O Rei Melquisedeque abençoou Abrão.

Bendito seja Abrão pelo Deus Altíssimo, Criador do céu e da terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que o Deus Altíssimo, o Criador do céu e da terra, abençoe Abrão".

céu

Refere-se ao lugar onde Deus vive.

o Deus Altíssimo, que deu-te

"O Deus Altíssimo, porque Ele te deu". A frase começando com "que deu-te" nos diz algo mais sobre o Deus Altíssimo.

Bendito seja o Deus Altíssimo

Essa é uma forma de louvar a Deus. Veja como "bendito seja" foi traduzido em 9:26.

em suas mãos

"em seu controle" ou "em seu poder".

Genesis 14:21

Dê-me o povo

A frase "o povo" pode referir-se ao povo de Sodoma que os inimigos tinham capturado. Abrão os resgatou quando ele resgatou Ló.

Eu levanto minhas mãos

Isso significa "Eu fiz um juramento" ou "Eu fiz uma promessa".

Eu não tomarei nada exceto o que esses jovens comeram

"Eu levarei de você apenas aquilo que meus jovens já comeram". Abrão estava recusando aceitar qualquer coisa para si mesmo, mas reconheceu que os soldados tinham comido alguns dos suprimentos durante a jornada de volta para Sodoma depois da batalha.

a parte dos homens que vieram comigo

O significado completo dessa afirmação pode ser dito de forma mais clara. T.A.: "a parte dos bens recuperados que pertence aos homens que me ajudaram a recuperá-los".

Aner, Escol e Manre
Esses são os aliados de Abrão (Veja 14:13). Porque eles eram aliados de Abrão, eles lutaram as batalhas junto dele. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de forma mais clara. T.A.: "meus aliados Aner, Escol e Manre".

Translation Questions

Genesis 14:10

O que aconteceu em Sodoma, como resultado da batalha dos reis no vale de Sidim?
Todos os bens e provisões de Sodoma foram levados, e Ló junto com as suas posses também foram levados.

Genesis 14:13

O que Abrão fez quando contaram que Ló tinha sido capturado?
Abrão liderou seus trezentos e dezoito homens treinados para os perseguir.

Genesis 14:15

Perto de qual grande cidade Abrão lutou com os reis, e qual foi o resultado da batalha?
Abrão lutou com os reis do norte de Damasco e trouxe de volta as posses, Ló, e as outras pessoas.

Genesis 14:17

Quais os dois reis se encontraram com Abrão quando ele retornou?
Se encontraram com Abrão ao retornar, o rei de Sodoma e Melquisedeque e o rei de Salém.

Qual era o relacionamente de Melquisedeque para com Deus?
Melquisedeque era sacerdote do Deus Altíssimo.

O que Melquisedeque trouxe consigo quando encontrou com Abrão?
Melquisedeque trouxe pão e vinho quando se encontrou com Abrão.

Genesis 14:19

O que Melquisedeque disse a Abrão?
Melquisedeque abençoou Abrão, e abençoou o Deus Altíssimo.

O que Abrão fez depois que Melquisedeque falou com ele?
Abrão deu a Melquisedeque o dízimo de tudo.

Genesis 14:21

Que oferta o rei de Sodoma fez a Abrão?
O rei de Sodoma ofereceu, deixar que Abrão ficasse com os bens, se Abrão desse o povo ao rei.

Por que Abrão não queria nenhum dos bens?
Abrão tinha levantado suas mãos a Yahweh, O Deus Altíssimo, e não queria que o rei de Sodoma dissesse que o rei tinha enriquecido Abrão.

Como Abrão respondeu à oferta do rei de Sodoma?
Abrão disse que ele não queria nenhum dos bens, exceto o que os jovens tinham comido e a parte dos homens que foram com ele.

Capítulo 15

1 Depois disso, falou Yahweh a Abrão, numa visão, dizendo: "Não temas, Abrão! Eu Sou teu escudo e tua recompensa será grande". **2** Abrão respondeu: "Senhor Yahweh, o que me darás, pois continuo sem filho, e o meu herdeiro será Eliézer de Damasco?". **3** E acrescentou Abrão: "Tu não me deste descendente e o mordomo da minha casa será o meu herdeiro". **4** Então, veio a ele a palavra de Yahweh, dizendo: "Esse não será o teu herdeiro, mas aquele que será gerado por ti será o teu herdeiro". **5** E o Senhor o conduziu para fora e disse: "Olha para o céu e conta as estrelas, se puderes". E lhe disse: "Assim será a tua descendência". **6** Abrão creu em Yahweh e isso lhe foi atribuído como justiça. **7** E disse Yahweh: "Eu Sou Yahweh, que te fez sair de Ur dos

caldeus, para te dar esta terra por herança". **8** Perguntou-lhe Abrão: "Senhor Yahweh, como vou saber que a herdarei?". **9** Respondeu-lhe: "Traz-Me uma novilha, uma cabra e um carneiro, cada um com três anos de idade, um pombo e uma rolinha". **10** Ele trouxe os animais, cortou-os ao meio e colocou cada parte em frente à outra, porém não cortou as aves. **11** As aves de rapina desciam sobre as carcaças e Abrão as afugentava. **12** Quando o sol se pôs, caiu um sono profundo sobre Abrão, pavor e grande escuridão o cercaram. **13** Então, disse Yahweh a Abrão: "Sabes, com certeza, que teus descendentes serão peregrinos em uma terra que não lhes pertence. Serão escravizados e oprimidos por quatrocentos anos. **14** Mas Eu julgarei a nação à qual haverão de servir; depois sairão com abundantes riquezas. **15** Tu, porém, irás em paz aos teus pais e serás sepultado em boa velhice. **16** Na quarta geração, eles voltarão para cá, porque a iniquidade dos amorreus ainda não atingiu seu limite". **17** Depois que o sol se pôs e já estava escuro, uma fornalha fumegante e uma tocha de fogo passaram por entre as metades dos animais. **18** Naquele dia, Yahweh fez uma aliança com Abrão, dizendo: "À tua descendência dei esta terra, desde o rio do Egito até ao grande rio Eufrates: **19** o queneu, o quenezeu, o cadmoneu, **20** o heteu, o perizeu, os refains, **21** o amorreu, o cananeu, o girgaseu e o jebuseu".

Genesis 15:1

Depois dessas coisas

"Dessas coisas" se refere a quando os reis lutaram e Abrão resgatou Ló.

A palavra de Yahweh veio.

Esse idioma significa "Yahweh falou. Tradução Alternativa

A palavra de Yahweh

Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. Tradução alternativa

Escudo... recompensa

Deus usou essas duas metáforas para dizer a Abrão sobre Seu caráter e a Seu relacionamento com Abrão.

Eu sou seu escudo

Soldados usam escudos para se protegerem dos seus inimigos. (T.A.) "Eu vou te proteger como um escudo" ou "Eu sou seu escudo para te proteger."

Recompensa

"Pagamento." Isso se refere ao pagamento que uma pessoa merece. Dois possíveis significados: 1) "Eu sou tudo o que você precisa" ou 2) "Eu te darei tudo o que você precisa."

Abrão disse-lhe: "Já que Tu não tens me dado"

"Abrão continuou falando e disse: 'Já que tu não tens me dado'."

Genesis 15:4

Então, eis que

As palavras "eis que" enfatiza o fato de que a palavra de Yahweh veio novamente a Abrão.

A palavra de Yahweh veio

Nesse idioma significa Deus falou. Veja como você traduziu isso em 15:1.

A palavra de Yahweh

Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh.

Esse homem

Isso se refere a Eliezer de Damasco.

Aquele que virá de teu próprio corpo

"Aquele do qual você será o pai" ou "seu verdadeiro filho." O próprio filho de Abrão se tornaria seu herdeiro.

Conte as estrelas

"conte as estrelas."

Assim serão os seus descendentes

Assim como Abrão não seria capaz de contar as estrelas, também não seria capaz de contar seus descendentes porque seriam muitos.

Genesis 15:6

Ele creu em Yahweh

Isso significa que ele aceitou e confiou que o que Yahweh disse era verdade.

E considerou isto justo

"Yahweh considerou a crença de Abrão justa" ou "Yahweh considerou Abrão justo porque Abrão creu Nele."

Eu Sou Yahweh que vos trouxe de Ur

Yahweh estava relembrando a Abraão o que ele já havia feito então Abraão sabia que Yahweh tinha poder para dar o que havia prometido para Ele.

Para herdar

"Para receber" ou "para que você a possua."

Como saberei que a herdarei

Abrão estava pedindo mais provas de que Yahweh daria a terra a ele.

Genesis 15:9

As carcaças

"Os cadáveres dos animais e das aves."

Abrão os espantou

"Abrão perseguiu os passaros." Ele se certificou de que as aves não comeriam os animais mortos.

Genesis 15:12

Abrão caiu em profundo sono

Isso é uma linguagem.

sobre ele veio grande e terrível trevas

"Uma tremenda escuridão que o aterrorizou."

O apavorou

"O cercou."

Estrangeiros

"De natureza diferente" ou "estrangeiros."

E que serão escravizados e oprimidos

Isto pode ser declarado de forma ativa.

Genesis 15:14

Informações Gerais:

Yahweh continuou falando com Abrão enquanto Abrão sonhava.

Eu julgarei

Aqui "julgarei" é uma metonímia para o que acontecerá depois que Deus fizer o julgamento.

Que servirão

O significado completo dessa declaração pode ser explícito.

Abundantes riquezas

Isto é uma linguagem.

Irás em paz para teus pais

Esta é uma maneira educada de dizer: "você irá morrer."

Pais

A palavra "pais" é uma figura de linguagem usada para representar todos os ancestrais.

Serás enterrado em boa velhice

"Você estará muito velho quando você morrer e sua família te enterrar."

Na quarta geração

Aqui, uma geração se refere a uma vida útil de 100 anos. "Após 400 anos."

Eles voltarão novamente

"Seus descendentes votarão aqui." Os descendentes de Abraão voltariam à terra onde Abrão vivia, a terra que Yahweh havia prometido dar a ele.

Ainda não se completou

"Ainda não está completa" ou "eles ficarão muito piores antes de eu os punir."

Genesis 15:17

Surgiu

A palavra "surgiu" aqui nos alerta a prestar atenção na informação surpreendente a seguir.

Um fogo fumegante e uma tocha de fogo que passaram por entre as partes

Deus fez isso para mostrar a Abrão que Ele estava fazendo uma aliança com ele.

Passaram por entre as partes

Passaram através das duas fileiras dos animais partidos.

Aliança
Nessa aliança Deus prometeu abençoar Abrão, e Ele continuaria abençoando a Abrão enquanto ele o seguisse.

Eu darei essa terra
Ao dizer isso, Deus estava dando a terra aos descendentes de Abrão. Deus estava fazendo isso então, mas os descendentes não iriam para a terra até muitos anos depois.

O grande rio, o Eufrates
"O grande rio, o Eufrates." Essas são duas formas de se referir ao mesmo rio.

Os queneus, os quenezeus, os cadmoneus, os heteus, os perizeus, os refains, os amorreus, os cananeus, os girgaseus e dos jebuseus
Esses eram os nomes dos grupos de pessoas que viviam naquela terra. Deus iria permitir que os descendente de Abraão conquistassem esses povos e tomassem suas terras.

Translation Questions

Genesis 15:1

Quando Yahweh apareceu para Abraão, que encorajamento Yahweh deu a Abrão?
Yahweh falou Abrão não temas, e que Ele era o escudo e a força de Abrão.

Sobre o que Abrão estava preocupado?
Abrão estava preocupado porque ainda não tinha filhos, e seu mordomo era seu herdeiro.

Genesis 15:4

Quem Yahweh disse que seria o herdeiro de Abrão?
Yahweh disse que o herdeiro viria do próprio corpo de Abrão.

Quantos descendentes Yahweh disse que Abrão teria?
Yahweh disse que Abrão teria descendentes tão numerosos quanto as estrelas.

Genesis 15:6

Como Abrão respondeu à promessa de Yahweh, e o que Yahweh fez então?
Abrão acreditou em Yahweh, e Yahweh viu que Abrão era justo.

Que pergunta Abraão faz a Yahweh sobre a terra?
Abrão perguntou a Yahweh: "Como eu saberei que herdarei isso"?

Genesis 15:9

O que Abrão fez então com os animais que Ele lhe disse para trazer?
Abrão cortou os animais em dois e colocou cada metade em frente uma da outra.

Genesis 15:12

O que aconteceu com Abrão quando o sol estava se pondo?
Quando o sol estava se pondo, Abrão adormeceu e uma profunda e terrível escuridão o dominou.

Por quanto tempo Yahweh disse que os descendentes de Abrão seriam escravizados e oprimidos?
Yahweh disse a Abrão que seus descendentes seriam escravizados e oprimidos por quatrocentos anos.

Genesis 15:14

O que Yahweh disse que aconteceria com a nação escravizada dos decendentes de Abrão?
Yahweh disse que jugaria a nação.

O que Yahweh disse sobre o fim da vida de Abrão?
Yahweh disse que Abrão morreria em paz com boa idade.

Que limites alcançaria os decendentes de Abrão antes de retornar a terra prometida?
O pecado dos Amoritas alcançaria seu limite antes dos decendentes de Abrão retornar.

Genesis 15:17

Aquela noite, o que aconteceu com as peças dos animais que Abrão tinha preparado?
Uma tocha fumegantes passou entre as peças dos animais.

Que aliança Yahweh fez com Abrão naquele dia?
Yahweh fez a aliança com Abrão que daria as terras aos seus decendentes.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 16

1 No entanto, Sarai, esposa de Abrão, não gerou nenhum filho para ele, mas ela tinha uma escrava egípcia, cujo nome era Agar. **2** Então, disse Sarai a Abrão: "Eis que Yahweh tem me impedido de ter filhos. Dorme com a minha escrava. Pode ser que eu tenha filhos através dela". Abrão deu ouvidos à palavra de Sarai. **3** Então, Sarai, a esposa de Abrão, deu a sua escrava egípcia, Agar, como mulher ao seu marido. Isso aconteceu dez anos depois de Abrão ter habitado na terra de Canaã. **4** Ele teve relação sexual com Agar, e ela concebeu; e quando percebeu que estava grávida, olhou com desprezo sua senhora. **5** Então, Sarai disse a Abrão: "Essa injúria sobre mim é por tua causa. Eu dei minha escrava em tuas mãos e, quando se viu grávida, ela me tratou com desprezo. Deixa Yahweh julgar entre mim e ti". **6** Mas Abrão disse a Sarai: "Eis que tua escrava está sob teu poder, faze a ela o que te parecer melhor". Assim, Sarai a tratou com dureza e Agar fugiu de sua presença. **7** O Anjo de Yahweh a encontrou junto a uma fonte de águas no deserto, no caminho de Sur. **8** Ele disse: "Agar, escrava de Sarai, de onde vens e para onde vais?". E ela disse: "Eu estou fugindo de minha senhora, Sarai". **9** O Anjo de Yahweh lhe disse: "Retorna para a tua senhora e humilha-te à sua autoridade". **10** Disse mais o Anjo de Yahweh: "Eu multiplicarei grandemente a tua descendência, e será tão numerosa, que não poderão contá-la". **11** O Anjo de Yahweh também lhe disse: Eis que estás grávida e darás à luz um filho, a quem chamarás de Ismael, pois Yahweh te ouviu na tua aflição. **12** Ele será, entre os homens, como um jumento selvagem. Ele será hostil a todos, e todo homem lhe será hostil; e como oponente viverá diante dos seus irmãos". **13** Então, Agar chamou de Yahweh Aquele que falara com ela: "Tu És o Deus que me vê", pois ela disse: "Teria eu realmente visto aqui Aquele que me vê?". **14** Por isso, chamou o poço de Beer-Laai-Roi, que está entre Cades e Berede. **15** Agar deu um filho a Abrão e Abrão chamou de Ismael ao filho que Agar lhe dera. **16** Tinha Abrão oitenta e seis anos quando Agar deu à luz Ismael.

Genesis 16:1

No entanto

Este termo é usado no português para introduzir uma nova parte da história e dar uma informação de contexto sobre Sarai.

Serva

"Escrava". Esse tipo de escrava servia a mulher da família.

deter filhos

"de dar a luz a filhos".

eu tenha filhos por meio dela

"Construirei minha família através dela".

Abrão escutou a voz de Sarai

"Abrão fez o que Sarai disse".

olhou com desprezo para a sua senhora

"Ela desprezou sua senhora" ou " ela pensou que ela tinha mais valor que a sua senhora".

sua senhora

Aqui se refere a Sarai. Uma senhora tem autoridade sobre a sua escrava. Tradução alternativa (T.A.): "sua dona" ou "Sarai".

Genesis 16:5

Essa culpa sobre mim
"Essa injustiça contra mim".
é por tua causa
"É sua responsabilidade" ou "é culpa sua".
Eu dei minha serva em tuas mãos
Sarai usou as palavras "tuas mãos" aqui para se referir ao fato de ele dormir com ela.
eu fui desprezada em seus olhos
Isto pode ser ativo.
Deixa Yahweh julgar entre mim e ti
"Eu quero que Yahweh diga se isso é minha ou sua culpa" ou "Eu quero que Yahweh decida qual de nós dois está certo". A frase "julgar entre" significa decidir qual das pessoas está certa em um debate entre elas.
Veja
"Me ouça" ou "Preste atenção".
em seu poder
"Debaixo de sua autoridade".
Sarai a tratou duramente
"Sarai tratou muito mal a Agar".
e Agar fugiu dela
"E Agar fugiu de Sarai".
Genesis 16:7
O anjo de Yahweh
Possíveis significados são: 1) O próprio Yahweh se fez como um anjo; ou 2) Esse era um dos anjos de Yahweh; ou 3) Esse era um mensageiro especial de Deus (alguns estudiosos pensam que era Jesus). Uma vez que a frase não é tão clara, é melhor traduzir simplesmente como "o anjo de Yahweh" usando uma palavra comumente utilizada para "anjo".
Deserto
A região selvagem que ela foi era um deserto. (T.A.): "região selvagem".
Sur
Este era o nome de um lugar ao Sul de Canaã e Leste do Egito.
Minha senhora
Aqui, isso se refere a Sarai. Uma senhora tinha autoridade sobre a sua escrava. (T.A.): "Minha dona". Veja como "sua senhora" é traduzido em 16:1.
Genesis 16:9
O anjo de Yahweh disse a ela
"o anjo de Yahweh disse a Agar".
O anjo de Yahweh
Veja a nota sobre essa frase em 16:7.
Sua senhora
Sarai. Veja como "sua senhora" é traduzido em 16:1.
Anjo de Yahweh disse-lhe: "Multiplicarei
Quando ele disse "Multiplicarei", ele estava se referindo a Yahweh. Ao traduzir o que está na citação, faça como o anjo de Yahweh fez e use a palavra "Eu" quando se referir aYahweh.
Multiplicarei grandemente a sua descendência
"Eu te darei muitos descendentes".
Muito numerosos para se contar
"Tantos que ninguém seria capaz de contá-los".
Genesis 16:11
O anjo de Yahweh
Veja a nota sobre essa frase em 16:7.
Veja
"Olhe" ou "Ouça" ou "Preste atenção".
gerarás um filho
"Dar à luz um filho".
lhe darás o nome
"Você dará o nome a ele". A palavra "você" se refere a Agar.
Ismael, pois Yahweh ouviu
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome 'Ismael' significa 'Deus ouviu'".
Aflição
Ela estava aflita e sofrendo.
Ele será um jumento selvagem entre os homens
Isso não era um insulto. Isso deveria significar que Ismael seria independente e forte como um jumento selvagem.
Ele será hostil contra todos
"Ele será inimigo de todos os homens".
todo homem será hostil a ele
"Todos serão inimigos dele".

viverá longe
Isso também pode significar "ele viverá em hostilidade contra".
Irmãos
"Parentes" ou "familiares".
Genesis 16:13
Yahweh que falou com ela
"Yahweh, porque ele falou com ela".
Eu realmente continuarei a ver, ... me?
Agar usou essa pergunta retórica para expressar sua surpresa por ela permanecer viva mesmo após ela ter visto Deus. As pessoas esperavam que se elas vissem a Deus, elas morreriam.

Portanto o poço foi chamado de Beer-laai-Roi
Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga: "Beer-Laai-Roi significa 'o poço do Deus vivente que me vê".
que está entre Cades e Berede
A palavra "eis (não há no português)" aqui chama a atenção para o fato que o poço estava num lugar que o autor e seus leitores conheciam. (T.A.): "De fato, está entre Cades e Berede".
Genesis 16:15
Agar deu à luz
O retorno de Agar a Sarai e a Abrão está implícito. Você pode tornar isso mais claro.
chamou seu filho, que Agar o deu
"Nomeou o seu filho vindo de Agar" ou "nomeou o filho que tinha com Agar".
Abrão foi
Isso apresenta informação do contexto sobre a idade de Abrão quando essas coisas aconteceram. Sua linguagem pode ter uma maneira especial de marcar informações contextuais.
deu Ismael a Abrão
Isso significa "deu à luz ao filho de Abrão, Ismael". O foco está em Abrão ter um filho.

Translation Questions

Genesis 16:1
Que idéia teve Sarai para dar um descendente a Abrão?
Sarai disse para Abrão dormir com sua serva Agar para que ela tivesse filhos em seu lugar.
O que aconteceu entre Agar e Sarai quando Agar concebeu um filho com Abrão?
Depois que Agar concebeu, Agar olhou com desprezo para Sarai.
Genesis 16:5
Que reclamação Sarai fez a Abrão e como Abrão respondeu?
Sarai reclamou que era culpa de Abrão que Agar a havia desprezado, e Abrão disse a Sarai que ela fizesse com Agar o que ela achasse melhor.
Como Sarai tratou Agar depois que ela concebeu e o que Agar fez?
Sarai tratou Agar duramente e Agar fugiu.
Genesis 16:9
No deserto, o que o anjo de Yahweh disse para Agar fazer?
O anjo de Yahweh disse a Agar para que ela retornasse a Sarai e se submetesse a sua autoridade.
Que promessa fez o anjo de Yahweh a Agar?
O anjo de Yahweh prometeu a Agar que seus descendentes iriam ser numerosos para se contar.
Genesis 16:11
Por que foi dito a Agar que o nome do seu filho seria Ismael?
Foi dito a Agar que o nome de seu filho seria Ismael porque Yahweh havia ouvido sua aflição.
Como Ismael trataria as outras pessoas?
Ismael seria hostil contra todos os homens e iria viver longe de todos os seus irmãos.
Genesis 16:13
Que nome deu Agar a Yahweh?
Agar deu a Yahweh o nome de: "O Deus que me vê".
Genesis 16:15
Quantos anos tinha Abrão quando Ismael nasceu?

Abrão tinha oitenta e seis anos quando
Ismael nasceu.

Capítulo 17
1 Quando Abrão tinha noventa e nove anos, Yahweh apareceu a Abrão e lhe
falou: "Eu sou O Deus Onipotente. Anda na Minha presença e sê perfeito. **2**
Então, Eu confirmarei Minha aliança contigo e te multiplicarei grandemente". **3**
Abrão prostou-se com o rosto em terra e Deus falou-lhe, dizendo: **4** "Quanto a
Mim, esta é a Aliança que faço contigo: Tu serás pai de muitas nações. **5** Não
mais te chamarás Abrão, mas teu nome será Abraão — porque te constituí para
ser pai de uma multidão de nações. **6** Farei que sejas extraordinariamente
fecundo, de ti farei nações e reis descenderão de ti. **7** Estabelecerei Minha
aliança entre Mim e ti e com a tua descendência, a qual perdurará através de
todas as gerações como aliança eterna, para que Eu seja o teu Deus e O de
toda a tua descendência. **8** A ti e a tua descendência darei a terra onde tu tens
peregrinado, toda a terra de Canaã como uma posse eterna e Eu serei vosso
Deus". **9** Ainda disse Deus a Abraão: "Quanto a ti, guarda Minha aliança, tu e a
tua descendência por todas as gerações vindouras. **10** Esta é a Minha aliança, a
qual tens que manter entre Mim e ti e a tua descendência: Todo homem dentre
vós deve ser circuncidado. **11** Circuncidarás a carne do vosso prepúcio e este
será o sinal da aliança entre Mim e vós. **12** Todo homem entre vós, da idade de
oito dias, deve ser circuncidado, por todas as vossas gerações. Isso inclui todo
aquele que é nascido em vossa casa, aquele que é comprado e qualquer
estrangeiro que não for dos vossos descendentes. **13** Aquele que for nascido
em vossa casa e que for comprado com vosso dinheiro deverá ser circuncidado.
Assim, Minha aliança estará marcada em vossa carne como aliança eterna. **14**
Qualquer incircunciso que não for circuncidado na carne de seu prepúcio será
eliminado de vosso povo, pois ele quebrou Minha aliança". **15** Deus disse a
Abraão: "Quanto a Sarai, tua mulher, não a chame mais de Sarai. Em vez disso,
seu nome será Sara. **16** Eu a abençoarei e te darei um filho por meio dela. Eu a
abençoarei e ela se tornará a mãe de nações. Reis de povos virão por meio
dela". **17** Então, Abraão se prostrou com o rosto em terra, riu e disse em seu
coração: "Pode uma criança nascer de um homem de cem anos? Como pode
Sara, que tem noventa anos gerar um filho?". **18** Abraão disse para Deus: "Que
Ismael viva diante de ti!". **19** Disse Deus: "Não, porém Sara, tua mulher, te dará
um filho, e tu o chamarás Isaque. Estabelecerei Minha aliança com ele, como
aliança perpétua e com a sua descendência. **20** Quanto a Ismael, Eu tenho te
escutado. Eis que Eu o abençoarei, farei ele fecundo e o multiplicarei
abundantemente. Ele será pai de doze líderes de tribos, e Eu farei dele uma
grande nação. **21** Porém Minha aliança estabelecerei com Isaque, aquele o qual
Sara dará a ti nesta mesma época do próximo ano". **22** Quando terminou de

falar com ele, Deus retirou-se da presença de Abraão. **23** Então, Abraão tomou seu filho Ismael e todos aqueles que nasceram em sua casa, todo homem entre os homens da casa de Abraão e os circuncidou na carne do prepúcio no mesmo dia, como Deus lhe havia dito. **24** Abraão tinha noventa e nove anos, quando lhe foi circuncidada a carne do prepúcio. **25** E Ismael, seu filho, tinha treze anos quando lhe foi circuncidada a carne do prepúcio. **26** No mesmo dia, Abraão e seu filho Ismael foram circuncidados. **27** Todos os homens da sua casa foram circuncidados com ele, incluindo aqueles que nasceram em sua casa e aqueles estrangeiros que foram comprados com dinheiro.

Genesis 17:1

Quando Abrão tinha noventa e nove anos

nove anos - Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se o seu idioma tem uma forma de dizer isso, você deve considerar usar aqui.

Deus Onipotente

"O Deus todo poderoso" ou "o Deus que tem todo o poder".

Anda na Minha presença

Andar é uma metáfora para viver e "na minha presença" ou "perante mim" aqui é uma metáfora para obediência.

Então Eu confirmarei

"Se você fizer isso, então eu confirmarei".

Eu confirmarei Minha aliança contigo

"Eu te darei minha aliança" ou "eu farei minha aliança".

Aliança

Nessa aliança Deus promete abençoar Abrão, mas também exige que Abrão o obedecesse.

Te multiplicarei grandemente

"Grande crescimento no número dos seus descendentes" ou "te darei muitos descendentes".

Genesis 17:3

Abrão prostou-se com o rosto no chão

"Abrão se jogou de rosto no chão" ou " Abraão se deitou imediatamente com sua face no chão". Ele fez isso para mostrar que ele respeitava Deus e O obedeceria.

Quanto a Mim

Deus usou essa frase para apresentar o que ele faria por Abrão como parte de sua aliança com Abrão.

Veja, Minha aliança é contigo

A palavra "veja" aqui fala o que está por vir é uma certeza: "minha aliança certamente é com você".

Pai de muitas nações

"O pai de um grande número de nações" ou "Aquele depois do qual muitas nações se nomeiam".

Abraão

Tradutores podem adicionar a seguinte nota de rodapé: O nome "Abrão" significa "pai exaltado" e o nome Abraão soa como "pai de multidões".

Farei que frutifique imensamente

"Eu irei fazer você ter muitos descendentes".

De ti farei nações

Eu irei fazer seus descendentes serem nações".

Reis descenderão de ti

"Entre seus descendentes haverão reis" ou "Alguns de seus descendentes serão reis".

Genesis 17:7

Informações Gerais

Deus continua falando a Abraão

Todas as futuras gerações

"Por cada geração".

Uma aliança eterna

"Como uma aliança que durará para sempre".

Ser seu Deus e de teus descendentes depois de

ti
"Ser seu Deus e Deus de seus descendentes" ou "aliança".
Canaã, como uma eterna possessão
"Canaã como uma eterna possessão" ou "Canaã para possuir para sempre".
Genesis 17:9
Quanto a ti
Deus usou essa frase para apresentar o que Abraão deveria fazer como parte da aliança de Deus com ele.
Guarda Minha aliança
"Observe minha aliança" ou "honre a minha aliança" ou "obedeça minha aliança".
Esta é Minha aliança
"Isso é um requerimento da minha aliança" ou "Isso é parte da minha aliança". Essa sentença introduz a parte da aliança que Abrão deveria fazer.
Todo homem dentre vós deve ser circuncidado
Isso pode ser declarado de forma ativa.
Todo homem
Isso se refere a todos os seres humanos do sexo masculino.
Farás a circuncisão da carne do vosso prepúcio
Algumas comunidades podem preferir uma expressão descritiva menor como "Você deve ser circuncidado". Se sua tradução de "ser circuncidado" já tem a palavra para prepúcio, não repita. Isso pode ser declarado de forma ativa:
O sinal da aliança
"O sinal que mostra que a aliança existe".
O sinal
Possíveis significados são: 1) "o sinal" ou 2) "um sinal". O primeiro significa que houve um sinal e o segundo significa que pode haver mais de um sinal. Aqui a palavra "sinal" significa uma lembrança de algo que Deus havia prometido.
Genesis 17:12
Informações Gerais
Deus continua falando a Abraão.
Todo homem
"Todo ser humano do sexo masculino".
Através de todas as vossas gerações
"Em todas as gerações".
Aquele que é comprado com dinheiro
Isso se refere aos escravos. Isso pode ser declarado na forma ativa.
Minha aliança será na tua carne
Isso pode ser declarado na forma ativa.
Como aliança eterna
"Como uma aliança permanente". Porque foi marcada na carne, ninguém poderá apagar facilmente.
Incircunciso que não for circuncidado
Isto pode ser declarado de forma ativa, e você deve deixar de fora palavras que darão sentido errado em sua linguagem. A.T.: homem que você não tenha circuncidado"
Qualquer incircunciso... carne de seu prepúcio, será tirado do meio de seu povo
Possíveis significados são: 1) "Eu irei tirar fora qualquer homem incircunciso... prepúcio do seu povo" ou 2)"Eu quero tirar qualquer homem incircunciso... prepúcio do seu povo".
Tirado do meio de seu povo
Possíveis significados são: 1) "mortos" ou 2) "expulsos da comunidade".
Ele quebrou minha aliança
"Ele não obedeceu as regras da minha aliança". Esta é o motivo pelo qual ele será tirado de seu povo".
Genesis 17:15
Quanto a Sarai
As palavras "Quanto a" introduz a próxima pessoa que Deus fala sobre.
Te darei um filho através dela
"Eu a farei gerar um filho para você".
Ela se tornará a mãe de nações
"Ela será a antecessora de muitas nações" (UDB) ou "os descendentes dela se tornarão nações".
Reis de povos virão através dela
"Reis de povos descenderão dela" ou

"Alguns de seus descendentes serão reis de povos".

Genesis 17:17

Disse em seu coração

"Pensou consigo mesmo" ou "disse para si mesmo em silêncio".

Pode uma criança nascer de um homem de cem anos?

Abraão usou essa pergunta retórica porque ele não acreditou que isso poderia acontecer.

Pode Sara, que tem noventa anos, gerar um filho?

Novamente Abraão usou uma pergunta retórica porque ele não acreditava que isso poderia acontecer. A frase "que tem noventa anos" diz porque Abraão não acreditava que Sara poderia gerar um filho.

Que Ismael viva diante de ti

"Por favor deixe Ismael herdar a aliança que Você tem comigo" ou "Talvez Ismael possa receber a benção da tua aliança". Abraão sugeriu algo que ele acreditava que realmente pudesse acontecer.

Genesis 17:19

Não, porém Sara, tua mulher, dará a ti um filho

Deus disse isso para corrigir a crença de Abraão de que Sara não poderia ter um filho.

Tu lhe chamarás

A palavra "tu" se refere a Abraão.

Quanto a Ismael

As palavras "Quanto a" mostra que Deus estava mudando de falar sobre o bebê que nasceria para falar sobre Ismael.

Eis que

"Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que estou para lhe dizer".

Eu o farei frutificar

Isso é uma linguagem que significa "farei com que ele tenha muitos filhos".

Eu farei dele uma grande nação

"E eu farei com que ele tenha muitos descendentes".

Líderes de tribos

"Chefes" ou "regentes". Estes líderes não são os doze filhos e netos de Jacó que iram liderar as doze tribos de Israel.

Porém Minha aliança estabelecerei com Isaque

Deus voltou a falar sobre a Sua aliança com Abraão e enfatiza que Ele cumpriria sua aliança com Isaque e não com Ismael.

Genesis 17:22

Quando terminou de falar com ele

"Quando Deus terminou de falar com Abraão".

Deus retirou-se da presença de Abraão

"Deus deixou Abraão".

Todo homem entre os homens da casa de Abraão

"Todo ser humano do sexo masculino na família de Abraão" ou "todos os homens na família de Abraão". Se refere a todos os homens de todas as idades: bebês, meninos e homens.

Genesis 17:24

Incluindo aqueles que nasceram em sua casa e aqueles que foram comprados com dinheiro dos estrangeiros

"Isto inclui aqueles que nasceram na família e aqueles que foram trazidos por estrangeiros".

Aqueles que foram comprados com dinheiro dos estrangeiros

Isso se refere aos servos ou escravos.

Aqueles que foram comprados

Isso pode ser declarado na forma ativa.

Translation Questions

Genesis 17:1

Que idade tinha Abrão quando Yahweh apareceu novamente para confirmar sua aliança com ele?

Abrão tinha noventa e nove anos quando Yahweh apareceu novamente

para ele.

Qual ordem Yahweh deu a Abrão a respeito do tipo de vida de Abrão?

Yahweh ordenou que Abrão andasse perante ele perfeitamente.

Genesis 17:3

Para qual nome Yahweh mudou o nome de Abrão e o que esse nome significa?

Yahweh mudou o nome de Abrão para Abraão, que significa "pai de muitas nações".

Genesis 17:7

O que Yahweh deu aos descendentes de Abraão como parte da aliança?

Yahweh deu para os descendentes de Abraão toda a terra de Canaã como parte da aliança.

O que Yahweh disse que seria o relacionamento entre os descendentes de Abraão e Yahweh?

Yahweh disse que Ele seria Deus para os descendentes de Abraão.

Genesis 17:9

O que Yahweh ordenou que fosse feito como sinal da aliança entre Abraão e Yahweh?

Yahweh ordenou que todos os homens fossem circuncidados como sinal da aliança entre Abraão e Yahweh.

Genesis 17:12

Com que idade uma criança deveria ser circuncidada?

Uma criança deveria ser circuncidada após oito dias.

O que deveria ser feito com os estrangeiros que se juntassem à família que tinha aliança com Yahweh?

Os estrangeiros que se juntassem à famíilia que tinha aliança com Yahweh também deveriam ser circuncidados.

O que acontecia com qualquer homem que não tivesse sido circuncidado?

Qualquer homem que não tivesse sido circuncidado seria eliminado do seu povo porque teria quebrado a aliança.

Genesis 17:15

Para qual nome Yahweh mudou o nome de Sarai?

Yahweh mudou o nome de Sarai para Sara.

O que Yahweh prometeu que viria através de Sara?

Yahweh prometeu que o filho de Abraão viria através de Sara.

Genesis 17:17

Como Abraão respondeu à promessa de Yahweh a respeito de Sara?

Abraão riu e perguntou como uma criança poderia nascer de um homem e de uma mulher que eram tão velhos.

Genesis 17:19

Qual nome Deus disse que Abraão deveria dar ao filho que viria através de Sara?

Deus disse que Abraão deveria dar ao filho o nome de Isaque.

O que Deus disse que seria estabelecido com Isaque?

Deus disse que estabeleceria uma aliança com Isaque.

Qual promessa Deus fez em relação a Ismael?

Deus prometeu abençoar Ismael, fazer dele uma grande nação.

Genesis 17:24

Depois que Deus deixou Abraão, o que Abraão fez no mesmo dia?

No mesmo dia, Abraão circuncidou todos os homens da sua família.

Quantos anos tinha Ismael quando foi circuncidado?

Ismael tinha treze anos quando foi circuncidado.

Capítulo 18

1 Yahweh apareceu a Abraão nos carvalhais de Manre, quando ele estava sentado à entrada da tenda, no maior calor do dia. **2** Eis que Abraão olhou para cima e viu três homens de pé, à sua frente. Quando os avistou, correu de onde estava para encontrá-los e prostou-se em terra. **3** Ele disse: "Senhor, se encontrei favor aos Teus olhos, não passes de Teu servo. **4** Mandarei trazer um

pouco de água; lavai os pés e descansai debaixo da árvore. **5** Trarei um pouco de pão; refazei as vossas forças, porque chegaste até o vosso servo e depois seguireis adiante". E responderam: "Faz como disseste". **6** Então, Abraão rapidamente entrou na tenda e falou com Sara: "Apressa-te, pega três medidas de farinha fina, amassa-as e faz bolos". **7** Então, Abraão correu ao seu rebanho, pegou um bezerro novo e bom e entregou-o a seu servo, que se apressou em prepará-lo. **8** Pegou coalhada, leite e o bezerro que havia sido preparado, serviu-lhes e permaneceu em pé diante deles, enquanto comiam debaixo da árvore. **9** Eles perguntaram a Abraão: "Onde está tua mulher, Sara?" Ele respondeu: "Está ali na tenda". **10** E disse: "Certamente voltarei a ti em um ano, e tua mulher, Sara, terá um filho". Sara estava escutando à entrada da tenda, atrás dele. **11** Abraão e Sara estavam velhos, com a idade bem avançada; além disso, Sara já havia passado da idade de gerar filhos. **12** Então, Sara riu e falou para si mesma: "Terei eu prazer depois de idosa, sendo meu senhor também já velho?". **13** Yahweh disse a Abraão: "Por qual motivo Sara ri e diz: 'Poderei eu ter um filho, sendo idosa?'; **14** Haveria alguma coisa difícil demais para Yahweh? Daqui a um ano, no tempo determinado, retornarei a ti e Sara terá um filho". **15** Então, Sara negou e disse: "Eu não ri", pois ela teve medo. Ele retrucou: "Não! Tu riste". **16** Então, os homens levantaram-se dali e olharam na direção de Sodoma. Abraão foi junto com eles para encaminhá-los. **17** E Yahweh disse: "Eu Esconderei de Abraão o que estou prestes a fazer, **18** visto que ele será uma grande e poderosa nação, e todas as nações da terra serão abençoadas nele? **19** Porque Eu o escolhi para que ordene seus filhos e sua descedência a permanecerem nos caminhos de Yahweh, para praticarem a justiça e o juízo, e para que Yahweh cumpra o que disse a Abraão". **20** Então, Yahweh disse: "O clamor de Sodoma e Gomorra tornou-se grande, e a transgressão deles se agravou muito; **21** descerei agora e verei se, de fato, tudo o que têm feito corresponde ao clamor que tem chegado a Mim. Caso contrário, saberei". **22** Então, os homens viraram e foram em direção a Sodoma, mas Abraão permaneceu perante Yahweh. **23** Abraão se aproximou e disse: "Acaso destruirás o justo com o corrupto? **24** Se houver cinquenta justos na cidade, destruirás e não pouparás o lugar por causa dos cinquenta justos que estão ali? **25** Longe de Ti fazer tal coisa, matar o justo com o corrupto, como se o justo fosse igual ao corrupto. Longe de Ti! Acaso o Juiz de toda terra não fará o que é justo?". **26** Yahweh disse: "Se Eu encontrar em Sodoma cinquenta justos, pouparei a cidade toda por causa deles". **27** E respondeu Abraão: "Eis que me atrevo a falar ao Senhor, embora seja somente pó e cinza. **28** E, se de cinquenta justos faltarem cinco, destruirás a cidade inteira por causa dos cinco?". E disse: "Não destruirei, se ali encontrar quarenta e cinco". **29** Abraão disse novamente: "O que acontecerá se encontrares quarenta ali?". Ele respondeu: "Não o farei por causa dos quarenta". **30** Ele disse: "Por favor,

não fiques bravo o Senhor por eu falar novamente. E se forem encontrados trinta, ali?". Ele disse: "Não o farei, se encontrar trinta ali". **31** E disse: "Não fiques bravo o Senhor, falarei ainda esta vez. E se forem encontrados vinte, ali?". Ele respondeu: "Não destruirei por causa dos vinte". **32** E disse: "Por favor, não fiques bravo o Senhor, falarei ainda esta vez. E se forem encontrados dez ali?". Ele respondeu: "Não os destruirei por causa dos dez". **33** Yahweh continuou Seu caminho assim que terminou de falar com Abraão, e este retornou para sua casa.

Genesis 18:1

Manre

Este era o nome do homem que era dono dos carvalhos.

na porta da tenda

"na abertura da tenda" ou "na entrada da tenda".

hora mais quente do dia

"hora mais quente do dia".

olhou para cima e contemplou três homens em pé

"Ele olhou para cima e viu e eis que três homens estavam em pé".

contemplar

"de repente". A palavra "contemplar" aqui nos mostra que o que vem a seguir surpreendeu Abraão.

na sua frente

"próximo" ou "ali". Eles estavam próximos à ele, mas longe o suficiente para que ele fosse até eles.

prostou-se

Significa curvar-se humildemente expressando respeito e honra à alguém.

Genesis 18:3

Senhor

Esse é um título de respeito. Os possíveis significados são 1) Abraão percebeu que um dos homens era Deus ou 2) Abraão sabia que aqueles homens vieram por parte de Deus.

ao teu olhar

Abraão está falando com um dos homens.

não prossigas adiante

"por favor não continues"

teu servo

"mim". Abraão refere-se a si mesmo desta forma para demonstrar respeito à seus visitantes.

Ordenarei que tragam um pouco de água

Isto pode ser uma afirmação na forma ativa. TA: "Deixe-me trazer um pouco de água" ou "Meu servo lhe trará um pouco de água".

um pouco de água ... um pouco de comida

"um pouco de água ... um pouco de comida". Dizer "um pouco" era uma forma educada de demonstrar generosidade. Abraão deu à eles mais do que o suficiente de água e comida.

lava teus pés

Este costume ajudava aos viajantes cansados a se refrescarem após uma caminhada de longa distância.

seus ... vocês

Abraão fala com todos os três homens, então "vocês" e "seus" são plural.

Genesis 18:6

três medidas

Mais ou menos 22 litros.

pão

Este pão era provavelmente cozido rapidamente em uma pedra quente. Deveria ser plana ou redonda como uma pequena folha ou rolos.

apressar-se

"o servo apressou-se".

prepará-lo

"cortá-lo e assá-lo".

coalhada

Refere-se à parte sólida do leite fermentado. Deveria ser iorgute ou queijo.

o bezerro novo que foi preparado

"o bezerro assado".

diante deles

"diante dos três visitantes".

Genesis 18:9

Eles perguntaram

"Então eles perguntaram à Abraão".

E um deles lhe disse: "Certamente voltarei

A palavra "Ele" refere-se ao homem que Abraão chamou de "Senhor" no versículo 18:3.

Na primavera

"quando esta mesma estação vier no próximo ano" ou "próximo desta época no ano que vem". (UBD)

eis que

A palavra "eis que" nos alerta a prestar atenção para a informação surpreendente que virá a seguir.

pela porta da tenda

"na abertura da tenda" ou "na entrada da tenda".

Genesis 18:11

Além de tudo estou idosa, poderei eu ter prazer sendo meu senhor também já velho?

Além de tudo estou idosa, poderei eu ter prazer sendo meu senhor também já velho? - Você pode querer acrescentar "de ter um bebê?"

meu senhor está velho

Isto significa "uma vez que meu marido está também velho".

meu senhor

Este é um título de respeito que Sara dava a seu marido Abraão.

Genesis 18:13

Por qual motivo Sara ri e diz: 'Poderei eu ter um filho quando idosa?'

Deus faz esta pergunta retórica para mostrar que ele sabia o que Sara estava pensando e que ele não estava satisfeito com isso. Ele repete a pergunta retórica de Sara

Seria alguma coisa difícil demais para Yahweh?

"Existe alguma coisa que Yahweh não possa fazer?" Yahweh fala de si mesmo como se ele estivesse falando com outra pessoa para lembrar Abraão que ele, Yahweh, é grande e pode fazer qualquer coisa. T.A.: "Não há nada que eu, Yahweh, não possa fazer!"

No tempo determinado, na primavera

"No tempo determinado, que é na primavera".

Então Sara negou e disse

"Sara negou dizendo".

Ele retrucou

"Yahweh restrucou".

Não, tu ristes mesmo

"Sim você riu". Isto significa "Não, isto não é verdade; você realmente riu".

Genesis 18:16

para vê-los no caminho

"para levá-los no caminho" ou "para dizer 'Adeus' à eles" (UBD). Era educado acompanhar os hóspedes quando eles estavam partindo.

Deverei esconder de Abraão o que Eu estou prestes a fazer

Deus faz esta pergunta retórica para dizer que ele iria falar com Abraão sobre algo muito importante e que era melhor para ele fazê-lo. T.A.: "Eu não devo e não esconderei de Abraão o que estou prestes a fazer" ou "Eu devo e direi a Abraão o que estou prestes a fazer"

Eu devo ... uma vez que?

"Eu não devo. Porque.

todas as nações da terra serão abençoadas nele

Isto pode ser afirmado na forma ativa. T.A.: "Eu abençoarei todas as nações da terra através de Abraão".

serão abençoadas nele

"serão abençoadas por causa de Abraão" ou "serão abençoadas porque eu abençoei Abraão". Para traduzir "nele" veja como foi traduzido "através dele" em 12:1.

para que instrua

"para que ele conduza" ou "conforme ele comandar".

permanecerem nos caminhos de Yahweh ... para que Yahweh cumpra ... ele disse

Yahweh está falando sobre si mesmo

como se fosse outra pessoa. A.T.: "para obedecer o que eu, Yahweh, peço ... Eu, Yahweh, cumprirei ... Eu disse".

permanecerem nos caminhos de Yahweh

"obedecer os mandamentos de Yahweh".

para praticar a bondade e a justiça

"praticando a bondade e a justiça". Isto nos diz como permanecer nos caminhos de Yahweh.

para que Yahweh cumpra o que disse a Abraão

"para que Yahweh possa abençoar Abraão como ele disse que faria". Isto refere-se ao pacto de abençoar Abraão e fazer dele uma grande nação.

Genesis 18:20

Por causa da grande quantidade de acusações a respeito de Sodoma e Gomorra

Isto pode ser reescrito de tal forma que o substantivo abstrato "clamor" seja expressado como o verbo "acusar". T.A.: "muitas pessoas acusaram as pessoas de Sodoma e Gomorra em praticarem o mal".

a gravidade de seus pecados

"eles pecaram muito".

descerei

"Eu descerei agora até Sodoma e Gomorra".

descerei e verei

"descerei lá para descobrir" ou "descerei lá para decidir".

verei as acusações ... que têm chegado a mim

Yahweh fala como se ele soubesse sobre este assunto porque ele ouviu o clamor e as acusações vindas das pessoas que sofreram. Isto pode ser reescrito de tal forma que o substantivo abstrato "clamor" seja expressado como o verbo "acusar". T.A.: "tão malvados quanto aqueles que os estão acusando dizem que eles são".

caso contrário

"Se eles não são tão malvados quanto o clamor sugere".

Genesis 18:22

viraram

"partiram do acampamento de Abraão".

Abraão permaneceu em pé diante de Yahweh

"Abraão e Yahweh permaneceram juntos".

aproximou-se

"aproximou-se de Yahweh" ou "acercou-se de Yahweh".

destruirá

Abraão fala de destruir as pessoas como se estivessem varrendo a sujeira com uma vassoura. T.A. "destruir".

os justos com os ímpios

"as pessoas justas com as pessoas ímpias".

Genesis 18:24

Informação Geral:

Abraão continua falando a Yahweh.

Se houver

"Suponha que há".

Irás Tu destruí-las e não pouparás o lugar por causa de cinquenta justos que estejam ali?

Abraão estava esperando que Yahweh diria: "Eu não irei destruir". T.A.: "Eu acho que você não irá destruir. Ao invés disso, você poupará o lugar por causa de cinquenta justos que estão ali".

destruí-las

"varrê-las". Abraão fala de destruir pessoas como se fosse varrer a sujeira com a vassoura. T.A.: "destruir as pessoas que vivem ali".

e não pouparás o lugar por causa de cinquenta justos que estejam ali?

Abraão estava esperando que Deus dissesse: "Eu vou poupar o lugar por causa de cinquenta justos ali".

pouparás o lugar

"deixarás o povo viver".

por causa de

"por amor de".

Longe de Ti fazer tal coisa

"Eu nunca gostaria que você fizesse algo assim" ou "Você não deveria querer fazer algo assim".

tal coisa, matando

"tal coisa, como matar" ou "tal coisa,

ou seja, matar".

os justos serão tratados da mesma forma que os ímpios

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deveria tratar os justos da mesma maneira que os ímpios".

O Juíz da terra não fará o que é justo?

Abraão usou essa pergunta retórica para dizer o que ele esperava que Deus fizesse. T.A.: "O Juiz de toda a terra certamente fará o que é justo" ou "Já que você é o Juiz de toda a terra, você certamente fará o que é certo!".

Juiz

Deus é usualmente citado como um juiz porque Ele é o perfeito juiz que faz as decisões finais sobre o que é certo e o que é errado.

Genesis 18:27

Observe

A palavra "Observe" aqui chama atenção à informação surpreendente a seguir.

o que eu tenho feito, me atrevendo a falar

"Perdoe-me por ser tão atrevido ao falar com você" ou "Perdoe-me por me atrever a falar".

com meu Senhor

Abraão mostra respeito por Yahweh falando a Ele como se estivesse falando a alguém. T.A.: "a você meu Senhor".

somente pó e cinzas

Essa metáfora descreve Abraão como um ser humano, que irá morrer e com um corpo que se tornará em pó e cinzas. T.A.: "apenas um homem mortal" ou "tão insignificante como pó e cinzas".

faltar cinco para cinquenta justos

"apenas quarenta e cinco justos".

por causa dos cinco

"se existir apenas cinco justos".

Eu não destruirei

"Eu não destruirei Sodoma".

Genesis 18:29

disse-Lhe

"Abraão falou a Yahweh".

se encontrares quarenta ali

Isso significa "se você achar quarenta justos em Sodoma e Gomorra".

Ele respondeu

"Yahweh respondeu".

Eu não o farei por causa dos quarenta

"Eu não destruirei as cidades se eu achar quarenta pessoas ali".

trinta

"trinta justos" ou "trinta pessoas boas".

Olhe

A palavra "Olhe" aqui chama atenção para a informação surpreendente a seguir.

eu tenho me atrevido a falar

"Perdoe-me por ser tão atrevido ao falar com você" ou "Perdoe-me por me atrever a falar". Veja como foi traduzido em 18:27.

vinte

"vinte justos" ou "vinte pessoas boas".

Genesis 18:32

E se dez forem encontrados ali

"Talvez você encontrará dez justos ali".

dez

"dez justos" ou "dez pessoas boas".

E Ele lhe disse

"E Yahweh respondeu".

por causa dos dez

"Se eu encontrar dez justos ali".

Yahweh continuou Seu caminho

"Yahweh saiu" ou "Yahweh foi embora".

Translation Questions

Genesis 18:1

Enquanto Abraão estava sentado na porta da tenda, o que ele viu quando olhou para cima?

Abraão viu três homens em pé na sua frente.

Genesis 18:3

O que Abraão ofereceu aos homens?

Abraão ofereceu aos homens um

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

pouco de água para que se lavassem e um pouco de comida.

Genesis 18:6

Onde Sara estava quando o visitante fez a sua profecia?

Sara estava na tenda.

Genesis 18:9

Qual profecia um dos visitantes deu referente à Sara?

Um dos visitantes disse que quando ele retornasse, Sara teria um filho.

Onde estava Sara quandos visitantes fizeram a profecia?

Sara estava na tenda.

Genesis 18:11

Como Sara respondeu à profecia do visitante?

Sara riu para si mesma quando ela ouviu a profecia dos visitantes.

Genesis 18:13

O que disse Yahweh, o visitante, sobre a resposta de Sara?

Yahweh perguntou por quê Sara riu e disse "existe algo difícil demais para Yahweh?

Genesis 18:16

Quando os homens deixaram a casa de Abraão, para onde eles foram?

Os homens deixaram a casa de Abraão e foram em direção à Sodoma.

Qual pergunta Yaweh fez enquanto eles caminhavam?

Yahweh disse: "Deverei esconder de Abraão o que Eu estou prestes a fazer"?

O que Yahweh disse que Abraão deveria fazer para que Yahweh pudesse cumprir sua promessa feita à Abraão?

Yahweh disse a Abraão que instruisse seus filhos e sua descedência a praticar a bondade e a justiça

Genesis 18:20

Por que os homens estavam indo à Sodoma?

Os homens estavam indo à Sodoma por que as acusações contra Sodoma e Gomorra eram muitas e eles queriam ver se a cidade era tão ímpia quanto as acusações sugeriam.

Genesis 18:22

Enquanto Abraão estava com Yahweh, que pergunta ele fez à Yahweh?

Abraão perguntou: "Destruirás os justos com os ímpios?

Genesis 18:24

O que Yahweh disse que ele faria se houvesse cinquenta justos na cidade?

Yahweh disse que pouparia o lugar inteiro por causa deles.

Genesis 18:27

O que Yahweh disse que ele faria se houvesse quarenta e cinco justos na cidade?

Yahweh disse que pouparia o lugar inteiro por causa deles.

Genesis 18:29

O que Yahweh disse que ele faria se houvesse quarenta justos na cidade?

Yahweh disse que pouparia o lugar inteiro por causa deles.

O que Yahweh disse que ele faria se houvesse trinta justos na cidade?

Yahweh disse que pouparia o lugar inteiro por causa deles

O que Yahweh disse que ele faria se houvesse vinte justos na cidade?

Yahweh disse que pouparia o lugar inteiro por causa deles

Genesis 18:32

O que Yahweh disse que ele faria se houvesse dez justos na cidade?

Yahweh disse que pouparia o lugar inteiro por causa deles.

Capítulo 19

1 Os dois anjos vieram para Sodoma à noite, enquanto Ló estava sentado no portão de Sodoma. Ló os viu, levantou-se, foi ao encontro deles e se prostrou com seu rosto voltado para o chão. **2** Ele disse: "Por favor, meus senhores, eu insisto que entreis na casa do vosso servo, para passar a noite e lavar vossos pés. Então, podereis levantar cedo e seguir o vosso caminho". Eles disseram:

"Não, nós passaremos a noite na praça da cidade". **3** Mas ele insistiu com eles fortemente, então, eles foram com ele e entraram em sua casa. Ele preparou a comida, assou pães sem fermento e eles comeram. **4** Mas, antes que eles se deitassem, todos os homens de Sodoma cercaram a casa, desde os jovens até os velhos, toda a população, até o último. **5** Eles chamaram Ló e lhe disseram: "Onde estão os homens que vieram a ti esta noite? Trazei-os até nós para que possamos dormir com eles". **6** Então, Ló saiu e fechou a porta atrás de si. **7** Ele disse: "Eu imploro, meus irmãos, que não vos porteis de maneira tão perversa. **8** Vede, eu tenho duas filhas que nunca dormiram com homem algum. Eu as trarei para fora e vós fareis com elas o que bem quiserdes. Mas a esses homens nada façais porque eles estão sob a sombra da minha casa". **9** Eles disseram: "Sai daí!". Disseram também: "Este veio para viver aqui como estrangeiro e agora se tornou nosso juiz! Agora nós iremos fazer mais mal a ti do que a eles!". Eles pressionaram fortemente contra o homem, contra Ló, e se aproximaram para derrubar a porta. **10** Mas os visitantes estenderam as mãos, alcançaram Ló e o trouxeram para dentro da casa e fecharam a porta. **11** Quanto aos homens que estavam do lado de fora da casa, os hóspedes de Ló, os atacaram deixando-os cegos, do menor ao maior, de modo que eles ficaram exaustos de tanto procurar a entrada da casa. **12** Então, os dois homens disseram a Ló: "Há mais alguém aqui? Genros, filhos, filhas e qualquer um que tu conheças aqui na cidade, tire-os daqui. **13** Porque vamos destruir este lugar, pois as acusações contra este lugar têm chegado como um grito diante de Yahweh e Ele nos enviou para destruí-lo". **14** Ló saiu e falou com os seus genros, os homens que tinham prometido casar com as suas filhas e lhes disse: "Rápido, saí desse lugar pois Yahweh está prestes a destruir a cidade". Mas, para os seus genros, ele parecia estar brincando. **15** Ao amanhecer, os anjos apressaram Ló dizendo: "Vai, toma a tua mulher e as tuas filhas que estão aqui para que não pereças no castigo da cidade". **16** Porém, como ele se demorava, os homens o pegaram pela mão, bem como sua mulher e suas filhas, porque Yahweh foi misericordioso para com ele. Eles os trouxeram para fora e os colocaram fora da cidade. **17** E aconteceu que, enquanto eles os traziam para fora, um dos homens disse: "Foge pela tua vida! Não olhes para trás, nem te detenhas em qualquer lugar na planície. Foge para as montanhas, para que não pereças". **18** Ló disse-lhe: "Não, por favor, meus senhores! **19** Eis que teu servo tem achado graça aos vossos olhos e vós tendes me mostrado grande misericórdia ao salvar a minha vida, mas eu não posso escapar para as montanhas porque a destruição vai me alcançar e eu morrerei. **20** Eis que a cidade ali é perto o suficiente e é pequena. Por favor, permite que eu fuja para lá, (ela não é pequena?) e minha vida estará a salvo". **21** Ele lhe disse: "Certo, eu estou concedendo esse pedido também, que eu não destruirei a cidade que tu mencionaste. **22** Apressa-te! Foge para lá, porque não posso fazer nada até que chegues lá". Portanto, a cidade foi chamada Zoar. **23** O sol já havia nascido

sobre a terra quando Ló alcançou Zoar. **24** Então, Yahweh fez chover do céu enxofre e fogo sobre Sodoma e Gomorra. **25** Yahweh destruiu aquelas cidades, toda a planície, todos os habitantes das cidades e as plantas que cresciam no solo. **26** Mas a mulher de Ló, que estava atrás dele, olhou para trás e transformou-se em uma estátua de sal. **27** Abraão levantou-se cedo pela manhã e foi ao lugar onde havia estado antes com Yahweh. **28** Ele olhou para Sodoma e Gomorra e para toda a terra da planície. Olhou e contemplou e viu uma fumaça subindo da terra como uma fumaça de uma fornalha. **29** Então, quando Deus destruiu as cidades de toda a planície, lembrou-se de Abraão e tirou Ló do meio da destruição, quando destruiu as cidades em que Ló havia habitado. **30** Mas Ló subiu de Zoar, para viver nas montanhas com suas filhas, porque estava com medo de viver em Zoar. Então, viveu em uma caverna, ele e as suas filhas. **31** A primogênita disse para a mais nova: "Nosso pai está velho e não há nenhum homem por perto para dormir conosco de acordo como o costume de toda a terra. **32** Vem, deixa-me fazer nosso pai beber vinho e assim teremos relações com ele para que possamos conservar a sua descendência". **33** Elas deram vinho para o pai naquela noite. Então, a primogênita foi e teve relações com o pai; ele não sabia quando ela havia deitado nem levantado. **34** No dia seguinte, a primogênita disse à irmã mais nova: "Eis que, na noite passada, eu tive relações com o meu pai. Vamos lhe dar vinho esta noite também, e tu vai e tenha relações com ele, para que possamos conservar a sua descendência". **35** Então, elas deram vinho para o pai naquele noite e a filha mais nova foi e teve relações com ele. Ele não soube quando ela se deitou, nem quando se levantou. **36** Então, as duas filhas de Ló ficaram grávidas do seu pai. **37** A primogênita deu à luz um menino, a quem chamou Moabe. Ele se tornou o ancestral dos moabitas de hoje. **38** A mais nova também deu à luz um menino, a quem chamou Ben-Ami. Ele se tornou o ancestral dos amonitas de hoje.

Genesis 19:1

Os dois anjos

Gênesis 18 fala que dois homens foram a Sodoma. Aqui nós aprendemos que eles eram anjos de verdade. (veja: 18:22)

O portão de Sodoma

"A entrada para a cidade de Sodoma." A cidade tinha uma muralha envolta dela e as pessoas tinham que passar por um portão para entrar na cidade. Este era um lugar muito importante em uma cidade e pessoas importantes costumavam passar o tempo lá.

Prostrou-se com o rosto no chão

Ele se ajoelhou e depois encostou sua testa e nariz no chão.

Meus mestres

Era um termo de respeito Ló usou para os anjos.

Eu vos exorto a entrar na casa de seu servo.

"Por favor venham e fiquem na casa de seu servo."

A casa de seu servo

Ló referia-se a si mesmo como servo deles para demonstrar respeito.

Lavar os pés

As pessoas gostavam de lavar seus pés após viajar.

Levantar cedo

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"Acordar cedo."

Nós vamos passar a noite

Quando os dois anjos disseram isso eles estavam se referindo apenas a si mesmos e não a Ló. Os dois planejavam passar a noite na praça. Alguns idiomas utilizariam a forma exclusiva de "nós".

Praça da cidade

É um local público, ao ar livre na cidade.

Eles foram com ele

"Eles se viraram e foram com ele."

Genesis 19:4

Antes que eles se deitassem

"Antes que as pessoas na casa de Ló se deitassem para dormir."

Os homens da cidade, os homens de Sodoma

"os homens da cidade, isto é, os homens de Sodoma" ou apenas" os homens da cidade de Sodoma."

A casa

"A casa de Ló."

ambos jovens e velhos

"do mais novo para ao mais velho." Isso significa " homens de todas as idades" e se refere aos homens de Sodoma que estavam cercando a casa de Ló.

que a ti vieram

'que entraram na sua casa."

dormir com eles

"ter relações sexuais com eles." No seu idioma pode haver um jeito mais educado de dizer isso. Tradução alternativa

Genesis 19:6

atrás de si mesmo

"atrás dele" ou " após ele atravessar"

Eu imploro meus irmãos

" Eu rogo a vocês meus irmãos."

meus irmãos

Ló falou amigavelmente com os homens da cidade esperando que eles fossem escuta-lo.

não ajais de forma tão perversa

"Não façam algo tão mau" ou "não façam uma coisa tão errada."

Vede

"Prestem atenção" ou "olhem aqui."

nunca dormiram com

"Não tiveram sexo com." Seu idioma talvez tenha um jeito mais educado de dizer isso.

o que é bom aos seus olhos

"qualquer coisa que você desejar" ou " qualquer coisa que você considere correto."

sob a sombra do meu telhado

Os dois homens eram convidados de Ló, então ele precisava protege-los. A palavra "telhado" é um sinônimo para a casa inteira e uma metáfora para Ló protegendo eles.

Genesis 19:9

Sai daí!

"afaste-se" ou " saia do nosso caminho!" (UDB)

Este veio para viver aqui como estrangeiro

"Este veio aqui como estrangeiro" ou "este estrangeiro veio viver aqui."

Este

"Ló." Os homens estavam conversando entre si. Se isto não ficar claro no seu idioma, significa que os homens estavam falando com Ló, como na UDB.

e agora ele tornou-se nosso juiz

"e agora ele acha que tem o direito de nos dizer o que é certo e o que é errado" ou "mas nós não deixaremos que ele nos impeça de fazer o que queremos."

e agora ele

"e mesmo ele não tendo nenhuma boa razão para"

agora nós

"porque você está nos dizendo que o que fazemos é errado, nós."

Agora nós iremos fazer mais mal a ti do que a eles

os homens estavam irritados pois Ló havia dito " Não ajam de maneira tão perversa" .

Eles pressionaram forte contra o homem, contra Ló, e vieram perto para derrubar a

porta.
Os possiveis significados são 1) "Eles continuaram avançando na direção de Ló até que eles estivessem perto o suficiente para que eles pudessem derrubar a porta" ou 2) eles fisicamente empurraram Ló conta a parede ou porta da casa e estavam prestes a quebrar a porta.
o homem... Ló
Estes são dois jeitos de se referir a Ló.
Genesis 19:10
Mas os homens
"Mas os dois hóspedes de Ló" ou "Os dois anjos."
os homens alcançaram as mãos deles e trouxeram...eles e fecharam a porta
No seu idioma pode ser necessário adicionar que os homens abriram a porta antes.
os hóspedes de Ló os atacaram deixando-os cegos
frase "os atacaram deixando-os cegos" é uma metáfora; os hóspedes não os atacaram fisicamente.
ambos jovens e velhos
"homens de todas as idades." Isso enfatiza que os visitantes cegaram todos os homens. Isso pode indicar uma classe social ao invés de idade. (T.A.): "ambos pequenos e grandiosos."
Genesis 19:12
Então os homens disseram
"Então os dois homens falaram" ou "Então os anjos disseram."
Há mais alguém aqui?
"Tem mais algum membro de sua familia na cidade?" ou "Você tem algum outro familiar nesse lugar?"
qualquer um que tu conheças aqui na cidade
"qualquer outro membro da sua familia nessa cidade."
nós estamos prestes a destruir
A palavra "nós" aqui é exclusiva. Apenas os dois anjos destruiriam a cidade; Ló não iria destrui-la. Se seu idioma tiver uma forma exclusiva para "nós," use-a aqui.
as acusações contra esse lugar diante de Yahweh têm se tornado tão altas
Isso pode ser reformulado de forma que o substantivo abstrato "acusações" seja expressado como um verbo. (T.A.): "Várias pessoas tem falado a Yahweh que as pessoas dessa cidade tem feito coisas más." (Veja and how similar words are translated in 18:20)
Genesis 19:14
Ló saiu
"Ló saiu de casa."
seus genros, os homens que tinham prometido casar com suas filhas
Na lei, os homens que foram prometidos casar com suas filhas - A frase "Os homens que tinham prometido casar com suas filhas" explica que "genros" significa. TA: "os homens que iriam casar com suas filhas" ou "os noivos de suas filhas." .
Quando amanheceu
"Logo antes de o sol nascer."
Vai
"Vá agora."
para que tu não sejas varrido na punição da cidade
Isso pode ser colocado na forma ativa.

não sejas varrido na punição
Deus destruindo as pessoas da cidade é dito como se fosse alguém varrendo o pó. .
da cidade
nesse caso "cidade" representa as pessoas.
Genesis 19:16
Mas ele permaneceu
"Mas Ló hesitou" ou "Mas Ló não começou a fugir."
Então os homens pegaram
"Então os dois homens agarraram" ou "Então os anjos seguraram."
foi misericordioso para com ele
"teve compaixão de Ló." Yahweh é descrito como sendo "misericordioso" porque ele estava poupando as vidas

de Ló e de sua familia ao invés de destrui-los junto com as outras pessoas de Sodoma pelos erros que eles cometeram.

Quando eles os trouxeram para fora

"Quando os dois homens levaram Ló e sua familia para fora."

Correi pelas vossas vidas!

Esse é um jeito de falar para eles correrem para não morrer. TA: "corram para longe e salvem suas vidas!"

Não olheis para trás

A frase "para a cidade" é entendida como.

na planície

Significa a planície do Rio Jordão. Isso se refere a região geral do Rio Jordão.

para que não sejais varridos para longe

É entendido que eles iriam destruir as pessoas da cidade. Isso pode ser colocado na forma ativa. .

não sejais varridos

Deus detruindo as pessoas da cidade é descrito como alguém varrendo a poeira.

Genesis 19:18

Vosso servo tem achado favor em vossos olhos

Se alegrar com alguém é dito como se " favor" fosse um objeto que é encontrado. E também "sight" é uma metonimia que representa os pensamentos de uma pessoa ou sua opinião. .

Vosso servo tem

Ló estava demonstrando respeito ao se referir a si mesmo como "seu servo." .

vós tendes me mostrado grande bondade em salvar a minha vida

substantivo abstrato "bondade" pode ser entendido como "gentileza".

eu não posso escapar para as montanhas porque o disastre me alcançará e eu morrerei

Ser incapaz de se afastar o suficiente de Sodoma quando Deus destruisse a cidade é dito como se "disastre" fosse uma pessoa que perseguiria e alcançaria Ló. TA: "Miha familia e eu certamente morreremos quando Deus destruir as pessoas de Sodoma, porque as mountanhas são muito longe para nós chegarmos lá a salvo."

minha vida... eu não posso escapar... vai me alcançar e eu morrerei

É implicito que a familia de Ló morreria com ele.

deixai-me escapar para lá (não é pequena?), e minha vida estará a salvo

Ló usou uma pergunta retórica para que os anjos notassem que a cidade era realmente pequena. TA: "deixe-me escapar para lá. Vocês podem ver o quão pequena ela é. Se vocês nos deixarem ir para lá nós viveremos." .

deixe-me escapar para lá

O pedido de Ló pode ser feito de maneira explícita. .

minha vida estará a salvo

É implicito que as vidas de Ló e de sua familia seriam salvas. Isso também pode ser colocado em forma ativa. TA: "Então nós viveriamos" ou "Então nós sobreviveriamos."

Genesis 19:21

eu estou concedendo esse pedido também

"Eu farei o que você me pediu."

Não posso fazer nada

Isso pode ser explicitado como.

Zoar

Tradutores talvez adicionem uma nota de rodapé dizendo "O nome Zoar parece com a palavra hebraica pra 'pequeno'." Ló chamou essa cidade de 'pequena' em Genesis 19:20."

Genesis 19:23

O sol já havia nascido sobre a terra

"O sol havia nascido sobre a terra." A frase "sobre a terra" pode ser deixada implícita como se estivesse no UDB onde não está traduzida.

quando Ló alcançou Zoar

Está implicito que a familia de Ló está com ele. (T.A.): "quando Ló e sua familia chegaram a Zoar." .

Yahweh fez chover do céu enxofre e fogo sobre

Sodoma e Gomorra
A frase "de Yahweh" demonstra o poder de Deus para fazer com que enxofre e fogo caiam na cidade. TA: "Yahweh fez cair enxofre e fogo do céu sobre Sodoma e Gomorra." .
enxofre e fogo
Essas duas palavras são utilizadas juntas para descrever um objeto.
Essas cidade
Isso se refere primeiramente a Sodoma e Gomorra, mas também para três cidades.
os habitantes das cidades
"as pessoas que viviam nas cidades."
Genesis 19:26
transformou-se em uma estátua de sal
"ela se tranformou em uma estátua de sal" ou "seu corpo ficou como uma grade pedra de sal." Porque ela desobedeceu o anjo que havia falado para eles não olharem para a cidade, Deus fez com que ela se tornasse em algo como uma estátua de pedras de sal.
contemplou
A palavra "contemplou" chama a atenção para a surprendente informação que a segue.
como a fumaça de uma fornalha
Isso mostra que era uma grande quantidade de fumaça.
Genesis 19:29
Informação geral
O versículo 29 é um resumo do capítulo
Deus lembrou-se de Abraão
Isso diz o porque Deus salvou Ló. . Isso significa que ele considerava Abraão e tinha Para "lembrar-se" é uma forma de dizer que ele se "lembrou".Isso não quer dizer que Deus se esqueceu de Abraão. Isso significa que Ele considerava Abraão e tinha misericordia nele.
Do meio da destruição
"para longe da destruição" ou "para longe do perigo."
Genesis 19:30
Ló subiu de Zoar para viver nas montanhas
A frase "subiu de" é usada porque Ló foi para um local alto nas montanhas.
Genesis 19:31
A primogênita
"A filha mais velha de Ló ou "a primeira filha de Ló."
mais nova
"A filha mais nova" ou "a irmã mais nova."
de acordo com o caminho do mundo
A expressão "do mundo" se refere as pessoas.
beber vinho
pode ser esclarecido que o objetivo delas era embebedar seu pai.
para que assim nós possamos conservar a sua descendência
Isso fala sobre dar a Ló descendêntes como se a familia fosse uma linha que eles estavam alongando.
ele não sabia quando ela havia se deitado nem levantado.
"Ele não sabia sobre nada " ou "ele não sabia que ela tinha dormido com ele."
Genesis 19:34
Vamos dar-lhe vinho... nem quando ela se levantou
traduza essa frase do mesmo jeito que vc fez no 19:31
beber vinho
Pode ser explicito de que o objetivo delas era deixá-lo bêbado.
para que possamos conservar a sua descendência
Isso fala sobre dar descendentes a Ló como se eles fossem uma linha que eles estavam alongando. TA: "para que nós possamos carregar a criança que será o descendente de nosso pai."
Ele nao sabia quando ela havia se deitado nem levantado
"ele não sabia de nada sobre isso" ou "ele não sabia que ela tinha dormido com ele."
Genesis 19:36

ficaram grávidas do seu pai
"engravidaram de seu pai" ou "conceberam uma criança com o pai delas."

ele se tornou
"ele é"

Os moabitas de hoje
"Os moabitas que ainda estão vivos."

de hoje
A palavra "hoje" se refere ao tempo quando o autor de Genesis ainda estava vivo. O autor foi nascido e escreveu isso muitos aos após a morte da familia de Ló.

Ben-Ammi
Este é um nome masculino.

Os amonitas
"os decendentes de Ammon" ou "os amonitas."

Translation Questions

Genesis 19:1

Quando Ló viu os dois anjos vindo para Sodoma, o que ele lhes ofereceu?
Ló ofereceu para eles ficarem na sua casa aquela noite, e irem embora pela manhã.

O que os anjos disseram para Ló?
Os anjos disseram que eles passariam a noite na praça.

Diante da insistência de Ló, onde os anjos finalmente decidiram passar a noite?
Finalmente os anjos decidiram ir com Ló para sua casa para passarem a noite lá.

Genesis 19:4

O que os homens da cidade que cercaram a casa de Ló queriam que Ló fizesse?
Os homens queriam que Ló levasse para fora os dois homens que o visitavam, para que eles pudessem dormir com eles.

Genesis 19:6

O que Ló ofereceu para os homens da cidade ao invés disso?
Ló ofereceu aos homens da cidade suas duas filhas em lugar dos visitantes.

Genesis 19:9

Como os homens responderam a oferta de Ló?
Os homens mandaram Ló se afastar e quase derrubaram a porta.

Genesis 19:10

O que os anjos fizeram então?
Os homens colocaram Ló para dentro de casa e atacou os homens do lado de fora da casa deixando-os cegos.

Genesis 19:12

O que os anjos disseram que foram enviados a fazer por Yahweh?
Os anjos disseram que foram enviados para destruir a cidade.

Genesis 19:14

Como os genros de Ló responderam quando êle lhes disse para correrem e deixarem Sodoma porque ela estava para ser destruída?
Os genros de Ló achavam que ele estava brincando.

Quando amanheceu, o que os anjos disseram para Ló fazer?
Os anjos disseram a Ló para levar sua esposa e filhas e sair da cidade.

Genesis 19:16

Porque, a despeito da demora de Ló, os anjos trouxeram Ló e sua família pelas suas mãos para fora da cidade?
Os anjos os colocaram fora da cidade porque Yahweh foi misericordioso com eles.

Quais instruções os angels deram a Ló quando eles foram para fora da cidade?
Os anjos disseram a Ló e à sua família para escapar com vida não deveriam olhar para trás.

Genesis 19:21

Para onde o anjo permitiu que Ló e sua família fugirem?
Ló e sua família foram permitidos fugir para uma pequena cidade chamada Zoar.

Genesis 19:23

O que Yahweh fez quando Ló chegou a Zoar?
Yahweh fez chover do céu enxofre e

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

fogo sobre Sodoma e Gomorra.
Genesis 19:26
O que a esposa de Ló fez e o que aconteceu à ela?
A esposa de Ló olhou para trás, e transformou-se numa estátua de sal.
O que Abraão viu fumaça no início da manhã enquanto olhava para toda a terra da planície.
Abraão viu a fumaça subir da terra como a fumaça de um forno.
Genesis 19:30
Para onde Ló então se mudou e porque?
Ló mudou-se para as montanhas porque estava com receio de viver em Zoar.
Genesis 19:31
Quais planos as filhas de Ló tinham envolvendo seu pai?
As filhas de Ló planejaram fazer seu pai beber, então dormiriam com ele para poderem ter filhos.
Genesis 19:36
Quais os dois povos vieram das filhas de Ló?
Os Moabitas e os Amonitas foram os dois povos que vieram das filhas de Ló.

Capítulo 20
1 Abraão partiu dali para a terra do Neguebe e viveu entre Cades e Sur. Ele era um estrangeiro vivendo em Gerar. **2** Abraão disse a respeito de sua mulher Sara: "Ela é minha irmã". Então, Abimeleque, o rei de Gerar mandou seus homens buscar Sara e a tomou para si. **3** Mas Deus veio a Abimeleque num sonho, à noite, e lhe disse: "Tu és um homem morto por causa da mulher que tomaste, porque ela tem marido". **4** Ora, Abimeleque, que não havia tocado nela, disse: "Senhor, matarás também uma nação justa? **5** Não foi ele quem me disse: 'Ela é minha irmã?'. E ela também me disse: 'Ele é o meu irmão'. Fiz isso com integridade no meu coração e na inocência de minhas mãos". **6** Então, Deus lhe respondeu no sonho: "Sim, Eu sei que fizestes isso na integridade do teu coração e também te impedi de pecar contra Mim, por isso, não permiti que tu a tocasses. **7** Agora, devolva a mulher ao marido dela, pois ele é um profeta e orará por ti e tu viverás. Mas, se tu não a devolveres, morrerás tu e todos os teus". **8** Abimeleque levantou-se cedo e chamou todos os servos. Ele contou todas essas coisas aos homens, que ficaram com muito medo. **9** Então, Abimeleque chamou Abraão e lhe disse: "O que fizeste a nós? Em que pequei contra ti, para que trouxesses grande pecado sobre mim e meu reino? Fizeste a mim coisa que não se deve fazer". **10** Disse mais Abimeleque a Abraão: "O que te levou a fazer tais coisas?". **11** Abraão respondeu: "Porque eu dizia comigo mesmo: 'Certamente não há o temor de Deus neste lugar e eles me matarão por causa da minha mulher'. **12** Além disso, ela é de fato minha irmã, filha do meu pai, mas não é filha da minha mãe; e veio a ser minha mulher. **13** Quando Deus me fez sair errante da casa de meu pai, eu disse a Sara: 'Tu deves me mostrar lealdade como minha mulher: Em todo lugar onde formos, dirás sobre mim: Ele é meu irmão'". **14** Então, Abimeleque pegou ovelhas e gados; escravos e escravas e os deu a Abraão. E lhe devolveu Sara, mulher de Abraão. **15** Abimeleque disse: "Eis que a minha terra está diante de ti. Habite onde te agradares". **16** E disse para Sara: "Eis que dei ao teu irmão mil moedas de

prata, para reparação da ofensa contra ti, diante de todos os teus; assim, estais completamente justificada perante todos". **17** E Abraão orou a Deus e Deus curou Abimeleque, sua mulher e suas concubinas, para que pudessem ter filhos. **18** Porque Yahweh havia tornado estéreis todas as mulheres da casa de Abimeleque, por causa de Sara, mulher de Abraão.

Genesis 20:1

Shur

Este é uma região deserta no lado leste do Egito.

enviou os seus homens e lhe trouxeram Sara.

"fez esses homens pegarem Sara e a trazerem até ele".

Deus veio a Abimeleque

"Deus apareceu para Abimeleque".

Observar

Aqui, a palavra "observar" dá ênfase ao que segue. "ouça-me" (UDB)

tu és um homem morto

Esta é uma maneira forte de dizer que o rei morreria. Tradução Alternativa

esposa de um homem

"uma mulher casada".

Genesis 20:4

Agora... ela

Esta palavra é usada aqui para marcar a troca da história para uma iformação sobre Abimeleque.

Abimeleque que não havia chegado perto dela

Esta é uma forma educada de dizer que ele nao fez sexo com ela. T.A: "Abimeleque não dormiu com Sara" ou "Abimeleque nao tocou em Sara".

inclusive uma nação justa

Aqui, "nação" se refere a povo. Abimeleque está preocupado que Deus irá punir não somente ele mas também seu povo. T.A: "até mesmo um povo que é inocente".

Não foi ele quem me falou: 'Ela é minha irmã?'. E ela mesma me disse: ' Ele é o meu irmão'.

Estas são citações com uma citação. Elas podem ser iniciadas com citações indiretas. T.A: "Ele mesmo não me disse que ela era sua irmã? E ela mesma me falou que ele é seu irmão".

Não foi ele quem me falou: 'Ela é minha irmã?'

Abimeleque usou esta questão retórica para lembrar algo que Deus sabia. Isto pode ser traduzido como uma afirmação. T.A: "Abraão mesmo me disse 'Ela é minha irmã.'" ou " Abraão me disse que ela era sua irmã."

Não foi ele quem me falou... E ela mesma me disse

As palavras "ele mesmo" e "ela mesma" são usadas para dar ênfase e trazer atenção a Abraão e Sara e culpá-los pelo que aconteceu.

Eu fiz isso na integridade do meu coração e na inocência de minhas mãos

Aqui, "coração" se refere aos pensamentos ou intenções. Também "mãos" se refere a suas ações. T.A: "Eu fiz isto com boas intenções e ações" ou "Eu tenho feito isto sem maus pensamentos ou ações"

Genesis 20:6

Deus disse-lhe

"Deus disse a Abimeleque"

fizestes isso na integridade do teu coração

Aqui, "coração" se refere aos pensamentos ou intenções. T.A: "você fez isto com boas intenções" ou " você fez isto sem más intenções".

a tocasses

Isto é um eufemismo para fazer sexo com Sara. T.A: "dormir com ela"

mande--a

"Mulher de Abraão"

tu viverás

"Eu te deixarei viver"

todos que são teus

"todo o seu povo"

Genesis 20:8

Ele contou todas essas coisas para eles

"Ele disse a eles tudo o que Deus lhe

havia falado".

O que fizeste a nós?

Abimeleque usou esta pergunta retórica para acusar Abraão. T.A: "Você tem feito algumas coisas más para nós!" ou "Veja o que você nos tem feito!".

a nós

A palavra "nós" aqui é exclusiva e não inclue Abraão e Sara. Se sua lingua usa uma forma exclusiva para "nós", use esta forma aqui.

Como pequei contra ti de modo que viesse... pecado?

Abimeleque usou esta pergunta retórica para lembrar Abraão de que ele não havia cometido nenhum pecado contra Abraão. T.A: "Eu não fiz nada contra você para que você viesse... pecado.".

de modo que você trouxe a mim e ao meu reino grande pecado

O motivo de alguém ser culpado de pecado é dito como se pecado fosse uma coisa que poderia ser colocada em uma pessoa. T.A: "que você deveria fazer a mim e meu reino culpado desse terrivel pecado."

no meu reino

Aqui, "reino" se refere ao povo. T.A: "nas pessoas de meu reino".

Fizeste a mim coisa que não deveria ser feita

"você não deveria ter me feito isto".

Genesis 20:10

O que o levou a fazer tais coisas?

"Qual foi o motivo de você ter feito isso?" ou "Por que você fez isto?" O que Abraão fez pode ser dito de forma clara. T.A: "Por que você me disse que Sara é sua irmã?".

Porque eu pensei: 'Certamente não há o medo de Deus neste lugar e eles irão matar-me por causa da minha esposa.'

Isto é uma citação com uma citação. Isto pode ser dito com uma citação indireta. T.A: "Porque eu pensei que desde que ninguem aqui tema a Deus alguem poderia me matar e tomar minha esposa."

não há o medo de Deus neste lugar

Aqui, "lugar" se refere ao povo. T.A: "ninguém aqui em Gerar teme a Deus".

medo de Deus

Isto significa respeitar profundamente a Deus e mostra que respeita obedecendo a Ele.

Além disso, ela é de fato minha irmã

"Além disto, é verdade que Sara é minha irmã" ou "Além disto, Sara é realmente minha irmã".

a filha do meu pai, mas não a filha da minha mãe

"Nós temos o mesmo pai, mas nos temos mães diferentes".

Genesis 20:13

Informação Geral

O verso 13 é a continuação da resposta de Abraão a Abimeleque.

a casa de meu pai

Aqui, "casa" significa a família de Abraão. T.A: "meu pai e o resto de minha família" ou "casa de meu pai".

eu lhe disse: 'Tu deves me mostrar fidelidade como minha esposa: Em todos os lugares onde formos, dirás sobre mim: Ele é o meu irmão'".

Estas são citações com citações. Elas podem ser indicads como citações indiretas. T.A: "Eu disse a Sara que eu queria que ela fosse fiel a mim dizendo as pessoas em todos os lugares que eu sou seu irmão".

Abimeleque pegou

"Abimeleque trouxe algumas" (UDB)

Genesis 20:15

Abimeleque disse

"Abimeleque disse a Abraão"

Vê

Aqui e no verso 16 a palavra "olha" adiciona ênfase ao que se segue.

minha terra está diante de ti

Esta é uma forma de se dizer "Eu coloco toda a minha terra a sua disposição".

Habite onde te agrades

"Viva onde você quiser".

milhares
"1.000"
Isto é para cobrir qualquer ofensa contra ti diante dos olhos de todos que estão contigo
Dando dinheiro para provar aos outros que Sara é inocente é como se ele estivesse cobrindo a ofensa com uma coberta para que ninguem a possa ver. T.A: "Eu estou dando isto a ele, para que os que estão com você vejam que não fez nada de errado.
diante dos olhos
Aqui, "olhos" significa o pensamento ou opiniões das pessoas.
e diante de todos, tu foste justificada
A frase passiva "foste justificada" pode ser indicda na forma ativa. T.A: "todos saberão que você é inocente".
Genesis 20:17
infertilidade
"totalmente incapaz de ter crianças"
por causa de Sara, esposa de Abraão
O significado completo pode ser explicado claramente. T.A: "porque Abimeleque tinha tomado Sara, esposa de Abraão"

Translation Questions

Genesis 20:1
O que Abraão disse sobre Sara quando ele estava vivendo em Gerar?
Abraão disse que Sara era sua irmã.
O que Deus disse a Abimeleque depois que ele tomou Sara?
Deus veio a Abimeleque em sonho e disse-lhe que ele era um homem morto porque havia tomado a esposa de um homem.
Genesis 20:4
O que Abimeleque disse a Deus que havia sido falado sobre Abraão e Sara?
Abimeleque disse a Deus que Abraão havia lhe dito que Sara era sua irmã e Sara disse lhe disse que Abraão era seu irmão.
Genesis 20:6
O que Deus falou para Abimeleque fazer e o que Deus disse que deveria acontecer se ele não fizesse isto?
Deus disse para Abimeleque devolver Sara para Abraão; caso contrário, ele e seu povo morreriam.
Genesis 20:8
Como os homens de Abimeleque reagiram quando eles ouviram o que Deus tinha dito a Abimeleque?
Os homens de Abimeleque ficaram com muito medo quando ouviram o que Deus disse a ele.
Genesis 20:10
Por que Abraão disse que havia dito a Abimeleque que Sara era sua irmã?
Abraão disse que estava com medo que Abimeleque quisesse mata-lo por causa de Sara.
De que forma Sara era realmente irmã de Abraão?
Sara era filha do pai de Abraão mas não filha de sua mãe.
Genesis 20:15
Quais animais e pessoas Abimeleque deu a Abraão?
Abimeleque deu a Abraão ovelhas, bois e escravos.
Por que Abimeleque deu ao irmão de Sara mil peças de prata?
Abimeleque disse a Sara que havia dado mil peças de prata a seu irmão para cobrir qualquer ofensa contra ela aos olhos de todos que estavam com ela e diante de todos.
Genesis 20:17
O que aconteceu quando Abraão orou a Deus por Abimeleque e seu povo?
Deus curou Abimeleque, sua esposa e suas escravas, então elas foram capazes de gerar filhos.

Capítulo 21

1 Yahweh atentou para Sara, como Ele disse que faria, e fez por ela exatamente

como havia prometido. **2** Sara concebeu e deu à luz um filho para Abraão em sua velhice, no tempo determinado que Deus havia falado. **3** Abraão chamou seu filho recém-nascido, a quem Sara dera à luz, com o nome de Isaque. **4** Abraão circuncidou seu filho Isaque aos oito dias de idade, como Deus havia ordenado. **5** Abraão tinha cem anos de idade quando seu filho Isaque nasceu. **6** Sara disse: "Deus me fez rir; todos quantos ouvirem rirão comigo". **7** E acrescentou: "Quem diria a Abraão que Sara amamentaria filhos? Dei a ele um filho na sua velhice!". **8** A criança cresceu e foi desmamada, e Abraão fez um grande banquete no dia em que Isaque foi desmamado. **9** Sara viu o filho de Agar, a egípcia que ela havia dado a Abraão, zombando de Isaque. **10** Então, ela disse a Abraão: "Expulsa essa escrava e seu filho, pois o filho dessa escrava não será herdeiro com meu filho Isaque". **11** Essa palavra desagradou muito a Abraão por causa de seu filho. **12** Porém, Deus disse a Abraão: "Não fiques triste por causa do rapaz e por causa de sua serva. Escuta as palavras de Sara em tudo o que te diz sobre esse assunto, porque é por meio de Isaque que a tua descendência será chamada. **13** Eu também farei do filho da serva uma nação, porque ele é teu descendente". **14** Abraão se levantou cedo pela madrugada, pegou pão e um odre de água e o deu a Agar, colocando-o em seu ombro. Ele entregou-lhe o menino e despediu-a. Ela partiu e vagou pelo deserto de Berseba. **15** Quando a água do odre acabou, ela abandonou o menino debaixo de um arbusto. **16** Então, ela foi e se sentou à distância de um tiro de arco, porque disse: "Não verei a morte do menino". Ela sentou adiante dele, ergueu a voz e chorou. **17** Deus ouviu a voz do rapaz, e o Anjo de Deus chamou Agar desde o céu e lhe disse: "Que tens, Agar? Não tenhas medo, pois Deus ouviu a voz do rapaz de onde ele está. **18** Levanta-te, ergue o rapaz e segura-o pela mão, pois farei dele uma grande nação". **19** Então, Deus abriu seus olhos, e ela viu um poço. Ela foi, encheu o odre de água e deu de beber ao rapaz. **20** Deus era com o rapaz; ele cresceu, viveu no deserto e tornou-se um flecheiro. **21** Ele viveu no deserto de Parã, e sua mãe tomou para ele uma mulher da terra do Egito. **22** Naquele tempo, Abimeleque e Ficol, o capitão do seu exército, falaram a Abraão, dizendo: "Deus é contigo em tudo o que fazes. **23** Agora, portanto, promete-me aqui, por Deus, que não irás tratar falsamente a mim, nem a meu filho, nem a meu neto. Mostra a mim e à terra em que tens estado a mesma benevolência que tenho mostrado a ti". **24** Abraão disse: "Eu prometo". **25** E Abraão reclamou a Abimeleque por causa de um poço de água do qual os servos de Abimeleque tinham se apropriado. **26** Abimeleque disse: "Eu não sei quem fez isso. E também não me contaste isso antes; nunca ouvi falar disso até hoje". **27** Então, Abraão tomou ovelhas e um boi e os deu a Abimeleque, e os dois homens fizeram um acordo. **28** Pôs Abraão à parte sete cordeiras do rebanho. **29** Abimeleque disse a Abraão: "Qual é o significado dessas cordeiras

que tu colocaste à parte?". **30** Ele respondeu: "Estas sete cordeiras receberás da minha mão para que possam ser um testemunho de que cavei este poço". **31** Então, ele chamou aquele lugar de Berseba, porque ambos fizeram um juramento. **32** Eles fizeram um acordo em Berseba, e Abimeleque e Ficol, o capitão do seu exército, retornaram à terra dos filisteus. **33** Abraão plantou uma tamargueira em Berseba e ali invocou o nome de Yahweh, o eterno Deus. **34** Abraão permaneceu como um peregrino na terra dos filisteus por muitos dias.

Genesis 21:1

Yahweh atentou para Sara

Aqui a frase "atentou para" refere-se a Yahweh ajudando Sara a ter um bebê. Tradução alternativa: "Yahweh ajudou Sara. ".

Deu à luz um filho para Abraão

"Deu à luz um filho para Abraão."

em sua velhice

"Quando Abraão era velho"

no tempo definido do qual Deus lhe falara

"No tempo exato que Deus disse a ele que faria"

Abraão chamou seu filho, aquele que tinha nascido para ele, a quem Sara dera à luz, Isaque

"Abraão chamou seu filho, o que tinha nascido pra ele, aquele que Sara dera à luz, de Isaque."

Abraão circuncidou seu filho Isaque quando ele tinha oito dias de idade,

"Quando ele, seu filho Isaque, tinha 8 dias de idade Abraão circuncidou ele."

oito dias

"8 dias."

lhe tivera ordenado

"Ordenou que Abraão fizesse."

Genesis 21:5

cem

"100."

Deus tem me feito rir

Sara estava rindo, porque estava surpresa e feliz. Isso pode ser explicado. TA: "Deus me fez rir alegremente."

todos quanto ouvirem

O que as pessoas ouviram pode ser expressado de forma explícita. TA: "Todos que ouvirem o que Deus fez por mim."(UDB

Quem teria dito a Abraão que Sara amamentaria filhos

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração. TA: Ninguém jamais teria dito que Abraão e Sara amamentariam crianças". Veja.

amamentaria filhos

Essa é uma forma educada de dizer a bebês que são amamentados. TA: "Amamenta um bebê com seu próprio leite.".

Genesis 21:8

A criança crescera e fora desmamada,

"Desmamada" é uma forma educada de dizer que o período de amamentação terminou para a criança. TA: "Isaque cresceu, e quando não precisava mais do leite da sua mãe, Abraão fez um grande banquete." .

O filho de Agar, a egípcia, que tinha dado à luz a Abraão

O nome do filho de Agar pode ser dito de forma clara. TA: "Ismael, o filho de Agar, a egípcia, e Abraão." .

zombando

Isso pode ser entendido como se ele estivesse zombando ou rindo de Isaque. TA: "Rindo de Isaque."

Genesis 21:10

Então ela disse a Abraão

"Sara disse a Abraão."

Expulsa

"Mande pra fora", ou "livra-se".

pois o filho desta escrava
Isso se refere a Agar e seu filho Ismael. Sara provavelmente disse isso sem usar o nome deles, porque estava com muita raiva.
com meu filho, com Isaque.
"Com meu filho Isaque".
Esta era uma coisa muito penosa para Abraão por causa de seu filho.
Abraão ficou muito infeliz com o que Sara havia dito.
por causa de seu filho
"Por causa do seu filho". Isso está implícito, mas era sobre Ismael.
Genesis 21:12
Não estejas entristecido por causa do rapaz, e por causa de sua serva
"Não se aborreça por causa do menino e da sua serva."
Escuta suas palavras em tudo que ela te diz sobre este assunto
Aqui "palavras" significa o que foi dito TA: "Faça tudo o que Sara diz sobre isso." .
é através de Isaque que tua descendência será chamada.
A expressão "será chamada" significa que aqueles que nascem através de Isaque são os que Deus considera ser os descendentes que Ele prometeu a Abraão. Isso pode ser expressado na forma ativa. TA: ""Isaque é aquele que será o antepassado dos descendentes que prometi dar a você."
Eu também farei do filho da serva uma nação,
A palavra "nação" significa que Deus lhe dará muitos descendentes para que eles se tornem uma grande nação de pessoas, um povo. TA: "Farei que o filho da serva também se torne o pai de uma grande nação." .
Genesis 21:14
pegou pão
Os possíveis significados são: 1 - A palavra "pão" se refere a comida em geral. 2 - A palavra "pão" se refere a pão especificamente a pão mesmo. .
Um odre de água
"Um odre de água". A água era armazenada em um recipiente feito com pele de animal.
Quando a água em seu odre acabou
"Quando o odre ficou vazio de água" ou "quando eles beberam toda água".
distância de um tiro de arco
Isso se refere a distância de uma pessoa a um tiro de uma flecha com um arco. Tem cerca de 100 metros.
Não me deixe ver a morte da criança
O substantivo abstrato "morte" pode ser entendido como "morrer". TA: "Eu não quero assistir o menino morrer.".
levantou sua voz e lamentou.
Aqui, "voz", é entendido como o som de Agar chorando. "Levantou sua voz" pode ser entendido como "chorou alto", "lamentou muito". TA: "Ela gritou alto e chorou" ou "ela chorou alto". .
Genesis 21:17
a voz do rapaz
"A voz do rapaz". Aqui "voz"pode ser entendido como o som do rapaz chorando ou falando. TA: "O som de Ismael". .
o anjo de Deus
"Uma mensagem de Deus" ou "Mensagem de Deus".
do céu
Aqui "céu" significa "o lugar onde Deus vive".
O que te aflige
"O que há de errado" ou "Por que você está chorando".
ouvido a voz do rapaz onde ele está.
Aqui "voz" pode ser entendido como o som do rapaz chorando ou falando. TA : "O som do menino deitado ali". .
ergue o rapaz
"Ajude o rapaz a levantar-se".
Eu farei dele uma grande nação
Fazer de Ismael uma grande nação significa que Deus daria a ele muitos descendentes que se tornariam uma grande nação. TA : "Eu tornarei seus descendentes tornar-se uma grande

nação "ou" Eu o farei tornar-se o antepassado de uma grande nação". .

Genesis 21:19

Deus abriu seus olhos, e ela viu

Deus, fazendo Agar se tornar ciente do poço fala como se ela literalmente tivesse aberto os olhos. TA: "Deus mostrou"ou Deus fez com que ela visse". .

o odre

"O recipiente feito de pele animal pra levar líquidos" ou "ou a garrafa".

O rapaz

"O garoto" ou "Ismael".

Deus era com o rapaz

Aqui a frase "estava com" significa que Deus ajudava o rapaz, que Deus abençoava o rapaz. TA: "Deus guiou o rapaz" ou "Deus abençoou o rapaz". .

Tornou-se um arqueiro

Tornou-se muito habilidoso usando arco e flecha.

tomou para ele uma esposa

"Encontrou uma esposa"

Genesis 21:22

Naquele tempo

Essa frase marca o começo de uma nova parte da história. Se o seu idioma permite que você explique isso de forma melhor, você pode considerar aqui. .

Ficol

Esse é o nome de um homem. .

capitão de seu exército

"Comandante do seu exército".

seu exército

A palavra "seu" refere-se a Abimeleque.

Deus é contigo em tudo o que fazes

Aqui a frase "é com você" significa que Deus ajuda ou abençoa Abraão. TA: "Deus abençoa em tudo que você faz". .

Agora portanto

A palavra "agora" não significa literalmente "neste momento", mas foi usada para chamar a atenção pra um importante ponto da história se segue. TA: "Portanto". .

promete a mim aqui por Deus

Este é um significado idiomático para fazer um juramento solene testemunhado por uma autoridade superior, neste caso, Deus. TA : "Me prometa tendo Deus como testemunha". .

que não irás tratar falsamente comigo

"Que você não vai mentir pra mim".

que não irás tratar falsamente comigo, nem com meus filhos, nem com meus descendentes

Isso pode ser declarado de forma positiva. TA: "tratará honestamente comigo e com meus descendentes".

Mostra a mim e à terra em que tens estado a mesma fidelidade à aliança que eu tenho te mostrado

Os dois homens fizeram uma aliança um com o outro. O nome abstrato "fidelidade" pode ser declarado como "fiel" ou "leal". Eles firmaram uma aliança. TA: "Seja tão fiel a mim e à terra como eu fui para você" .

à terra

Aqui "terra" entende-se por pessoas. TA: "para o povo da terra" .

Eu prometo

Isso pode ser indicado com as informações comprovadas. TA: "Eu juro ser tão fiel com você e com o seu povo como você foi comigo" ,

Genesis 21:25

Abraão também repreendeu a Abimeleque

Possíveis significados são 1) Abraão estava reclamando sobre o que aconteceu ou 2) "Abraão também repreendeu Abimeleque"

Sobre um poço de água que os servos de Abimelech haviam apanhado dele

"porque os servos de Abimeleque tomaram um dos poços de Abraão"

Agarrou-se dele

"tirado de Abraão" ou "assumiu o controle de" (UDB)

Eu não ouvi falar disso até hoje

"Esta é a primeira vez que ouvi sobre isso"

Abraão levou ovelhas e bois e entregou-os a Abimeleque
Este é um sinal de amizade e que Abraão concorda em fazer aliança com Abimeleque.
Genesis 21:28
Então Abraão pôs à parte sete cordeiras do rebanho
"Abraão separou sete cordeiros do rebanho"
sete
"7"
"Qual é o significado destas cordeiras que tu colocaste à parte?"
"Por que você separou essas 7 cordeiras?"
tu receberás
"Você pegará"
de minha mão
Aqui "mão" entende-se por Abraão, das mãos de Abraão. TA: "De mim". .
de modo que isto possa ser um testemunho
A palavra "isto" refere-se ao presente das sete cordeiras.
de modo que isto possa ser um testemunho para mim
O substantivo abstrato "testemunho" pode ser declarado como "prova". TA: "provar a todos"
Genesis 21:31
ele chamou aquele lugar
"Abraão chamou aquele lugar"
Beer-Seba
Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé dizendo "Beer-seba pode significar" Lugar do juramento "ou" Bem de sete ".
ambos
"Abraão e Abimeleque"
Ficol
Este é o nome de um homem. Veja como este nome é traduzido em 21:22.
retornaram a terra dos filisteus
"voltou para a terra dos filisteus"
Genesis 21:33
uma tamargueira
Está é uma árvore que consegue crescer no deserto. Esse texto pode ser traduzido de modo generalizado. TA: "A árvore"
o eterno Deus
"O Deus que vive pra sempre".
muitos dias
Isso é entendido por um longo período de tempo. .

Translation Questions

Genesis 21:1
O que Yahweh fez a Sara?
Yahweh visitou a Sara e concebeu um filho a Adraão no tempo determinado.
Quando Isaque tinha oito dias, o que Abrão fez?
Quando Isaque tinha oito dias, Abrão o circuncidou.
Genesis 21:5
O que Sara disse que Deus havia feito ao seu respeito?
Sara falou que Deus a havia feito rir.
Genesis 21:8
O que Sara viu no dia em que Isaque foi desmamado?
Sara viu o filho de Agar zombando de isaque.
Genesis 21:10
O que Sara disse para Abraão fazer com o filho de Agar e por quê?
Sara disse para Abraão expulsar Agar e seu filho, porque o filho de Agar não seria herdeiro juntamente com Isaque.
Qual foi a reação de Abraão ao pedido de Sara?
Abraão entristeceu-se com o pedido.
Genesis 21:12
O que Deus disse para Abraão fazer?
Deus disse para Abraão que ouvisse Sara.
Genesis 21:14
Para onde Agar e o seu filho foram depois que Abraão os expulsou?
Agar e seu filho vagaram pelo deserto.
Genesis 21:17
O que Deus disse que faria por Agar e seu

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Filho?
Deus disse que Ele faria uma grande nação do filho de Agar.
Genesis 21:19
Como Agar e seu filho sobreviveram?
Deus abriu os olhos de Agar e ela viu um poço de água.
O que aconteceu com o filho de Agar enquanto crescia?
Ele se tornou um flecheiro. E sua mãe tomou para ele uma mulher da terra do Egito.
Genesis 21:22
O que Abimeleque queria que Adraão jurasse fazer por ele?
Abimeleque queria que Abraão jurasse que não trataria falsamente com ele, nem com seus filhos, nem com seus descendentes. Abimeleque pediu a Abraão para lhe mostrar a mesma fidelidade da aliança que Abimeleque havia mostrado para Abraão.
Genesis 21:25
O que Abraão solicitou a Abimeleque?
Abraão solicitou a abimeleque os poços de agua que seus servos haviam tomado para si.
Genesis 21:28
Por que Abraão deu sete cordeiras a Abimeleque?
Abraão deu sete cordeiras a Abimeleque como testemunha de que ele havia cavado o poço disputado.
Genesis 21:31
A que terra Abimeleque retornou?
Abimeleque retornou a terra dos filisteus.
Genesis 21:33
O que Abraão fez com a tamargueira em Berseba?
Abraão invocou Yahweh o Deus eterno.
Por muitos dias, onde Abraão viveu?
Abraão viveu na terra dos filisteus por muitos dias.

Capítulo 22

1 Aconteceu que, depois dessas coisas, Deus provou Abraão e disse: "Abraão!" Ele respondeu: "Aqui estou". **2** E disse Deus: "Toma teu filho, teu único filho, a quem amas, Isaque, e vai para a terra de Moriá; e oferece-o ali em holocausto, sobre uma das montanhas que Eu te mostrarei". **3** E Abraão se levantou cedo pela manhã, selou seu jumento, tomou dois de seus jovens com ele, juntamente com Isaque, seu filho, e cortou a madeira para o holocausto. Então, partiu em seu jumento para o lugar que Deus havia falado. **4** Ao terceiro dia, Abraão ergueu os olhos e viu o lugar de longe. **5** Abraão disse para seus jovens: "Ficai aqui com o jumento, e eu e o rapaz iremos até lá. Nós adoraremos e voltaremos a vós". **6** Então, Abraão pegou a madeira para o holocausto e a colocou sobre Isaque, seu filho. Tomou o fogo e a faca em suas próprias mãos e seguiram juntos. **7** E Isaque disse a seu pai, Abraão: "Meu pai!". Respondeu ele: "Aqui estou eu, meu filho". E disse ele: "Eis aqui o fogo e a madeira, mas onde está o cordeiro para o holocausto?". **8** Abraão disse: "Deus proverá para Si o cordeiro para o holocausto, meu filho". E seguiram juntos. **9** Quando chegaram ao lugar que Deus havia mostrado, Abraão construiu ali o altar e colocou a madeira sobre ele; amarrou Isaque, seu filho, e o colocou sobre o altar, em cima da madeira. **10** E, estendendo a mão, pegou a faca para sacrificar seu filho. **11** Então, o Anjo de Yahweh o chamou do céu e disse: "Abraão, Abraão!". E ele respondeu: "Aqui estou". **12** E o Anjo disse: "Não estendas a mão sobre o rapaz,

nem lhe faças mal algum, pois agora sei que temes a Deus, porque não Me negaste teu filho, teu único filho". **13** Abraão olhou para cima e viu atrás de si um carneiro preso nos arbustos pelos chifres. Abraão foi, pegou o carneiro e o ofereceu em holocausto no lugar de seu filho. **14** Abraão chamou aquele lugar: "Yahweh Proverá", sobre o qual se diz até o dia de hoje, "No Monte de Yahweh, haverá provisão". **15** O Anjo de Yahweh chamou Abraão uma segunda vez, desde o céu, **16** e disse: "Por Mim jurei, diz Yahweh, porque fizeste assim e não negaste o teu filho, teu único filho, **17** certamente abençoarei e multiplicarei a tua descendência como as estrelas dos céus e como a areia na praia do mar; e teus descendentes dominarão a cidade de teus inimigos. **18** Em tua descendência, serão benditas todas as nações da terra, pois tu obedeceste a Minha voz". **19** Então, Abraão retornou aos seus jovens, eles partiram e foram juntos a Berseba. E ele viveu em Berseba. **20** E aconteceu que, depois dessas coisas, disseram a Abraão: "Milca também deu à luz filhos ao teu irmão Naor: **21** Uz, seu primogênito; Buz, seu irmão; Quemuel, pai de Arão; **22** Quesede; Hazo; Pildas; Jidlafe e Betuel". **23** Betuel gerou a Rebeca. Milca deu à luz esses oito filhos de Naor, irmão de Abraão. **24** A concubina de Naor, cujo nome era Reumá, também deu à luz Teba, Gaão, Taás e Maacá.

Genesis 22:1

Veio
Essa frase é utilizada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se sua língua tem uma maneira de fazer isso, você poderia usá-la aqui.

depois destas coisas
Essa frase refere-se aos eventos do capítulo 21.

Deus provou Abraão
Está implícito que Deus prova Abraão para saber se Abraão será fiel a Ele. O significado completo desta afirmação pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

Aqui estou eu
"Sim, estou te escutando" ou "Sim, o que é?".

teu único filho
Está implícito que Deus sabe que Abraão tem outro filho, Ismael. Isso enfatiza que Isaque é o filho que Deus prometeu dar a Abraão. O significado completo desta afirmação pode ser dito de forma clara. T.A.: "seu único filho, o qual eu tinha prometido".

a quem tu amas
Isso enfatiza o amor de Abraão pelo seu filho Isaque.

terra de Moriá
"a terra chamada Moriá".

selou seu jumento
"colocou carga em seu jumento" ou "colocou sobre o seu jumento o que precisaria para a jornada"

jovens
"servos" (UDB)

partiu
"começou sua jornada" ou "começou a viajar" (UDB)

Genesis 22:4

No terceiro dia
A palavra "terceiro" é um número ordinal para três. T.A.: "Depois de ter viajado por três dias".

viu o lugar distante
"viu de longe o lugar do qual Deus tinha falado".

jovens

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"servos" (UDB)

Nós adoraremos

A palavra "nós" refere-se somente a Abraão e Isaque.

voltaremos a vós

"retornaremos a vocês".

colocou em Isaque seu filho

"Isaque, seu filho, carregou isso".

Ele tomou em sua própria mão

Aqui "sua própria mão" enfatiza que o próprio Abraão carregou estas coisas. T.A.: "O próprio Abraão carregou".

o fogo

Aqui "fogo" significa uma panela contendo carvões em brasa ou uma tocha ou lamparina. T.A.: "algo para iniciar o fogo".

e ambos foram juntos

"eles partiram juntos" ou "os dois foram juntos".

Genesis 22:7

Meu pai

Essa é uma forma amorosa de um filho falar com seu pai.

Aqui estou eu

"Sim, estou te escutando" ou "Sim, o que é?". Veja como você traduziu isto no 22:1.

meu filho

Essa é uma forma amorosa de um pai falar com seu filho.

o fogo

Aqui "fogo" significa uma panela contendo carvões em brasa ou uma tocha ou lamparina. veja como você traduziu isto no 22:4. .

cordeiro para o holocausto

"o cordeiro que você dará como oferta de sacrifício".

Deus, ele mesmo

Aqui "ele mesmo" enfatiza que é Deus quem proverá o cordeiro.

proverá

"nos dará"

Genesis 22:9

Quando eles chegaram ao lugar

"Quando Abraão e Isaque chegaram ao lugar"

ele amarrou

"ele atou"

no altar, no topo da madeira

"em cima da lenha que estava no altar"

alcançou com sua mão e tomou a faca

"pegou a faca"

Genesis 22:11

o anjo de Yahweh

Possíveis significados são: 1) o próprio Yahweh apareceu como um anjo; ou 2) este era um dos anjos de Yahweh; ou 3) este era um mensageiro especial de Deus (alguns estudiosos acham que era Jesus). Como a frase não é bem entendida, é melhor simplesmente traduzir isto como "o anjo de Yahweh" utilizando a palavra normal que você usa para "anjo". Veja a nota sobre esta frase em 16:7.

do céu

Isto se refere ao lugar onde Deus mora.

Aqui estou eu

"Sim, estou te escutando" ou "Sim, o que é?". Veja como você traduziu isto no 22:1.

Não coloques tua mão sobre o rapaz, nem faças algum mal a ele

A frase "Não coloques tua mão sobre" é uma forma de dizer "não machuque". Deus disse basicamente a mesma coisa duas vezes para enfatizar que Abraão não deveria ferir Isaque. T.A.: "Não fira o garoto de forma alguma".

agora Eu sei ... de mim

As palavras "Eu" e "mim" se referem a Yahweh. Quando traduzires o que está na citação, faças isto como o anjo de Yahweh fez e use as palavras "Eu" e "mim" quando se referirem a Yahweh.

temes a Deus

Isto se refere a um respeito profundo a Deus e a uma amostra de que respeitá-lo é obedecê-lo.

vendo que

"pois Eu vejo que"

tu não tens retido teu filho ... de mim
"tu não tens retido teu filho ... de mim". Isto pode ser colocado em uma forma positiva. T.A.: "você se dispôs a oferecer seu filho ... a mim".
teu filho, teu único filho
Está implícito que Deus sabe que Abraão tem outro filho, Ismael. Isso enfatiza que Isaque é o filho que Deus prometeu dar a Abraão. Veja como você traduziu uma frase similar no 22:1.
Genesis 22:13
contemplou
A palavra "contemplou" aqui nos alerta a prestar atenção à informação surpreendente que se segue.
estava um carneiro preso nos arbustos pelos seus chifres
Isso pode ser colocado em uma forma ativa. T.A.: "estava um carneiro cujos chifres estavam presos nos arbustos" ou "estava um carneiro preso nos arbustos".
foi e tomou o carneiro
"Abraão foi até o carneiro e o pegou"
proverá ... se proverá
Utilize a mesma palavra para "proverá" como você usou no 22:7.
para este dia
"até hoje". Isto significa até mesmo no tempo que o autor estava escrevendo este livro.
se proverá
Isso pode ser colocado em uma forma ativa. T.A.: "ele irá providenciar"
Genesis 22:15
O anjo de Yahweh
Possíveis significados são: 1) o próprio Yahweh apareceu como um anjo; ou 2) este era um dos anjos de Yahweh; ou 3) este era um mensageiro especial de Deus (alguns estudiosos acham que era Jesus). Como a frase não é bem entendida, é melhor simplesmente traduzir isto como "o anjo de Yahweh" utilizando a palavra normal que você usa para "anjo". Veja a nota sobre esta frase em 16:7.
uma segunda vez
A palavra "segunda" é um número ordinal para dois. T.A.: "de novo".
do céu
Aqui a palavra "do céu" se refere ao lugar onde Deus mora.
e disse - isto é um oráculo de Yahweh
"e falou esta mensagem de Yahweh" ou "e declarou estas palavras de Yahweh". Esta é uma maneira formal de dizer que as palavras que se seguem vêm diretamente de Yahweh.
Por mim mesmo Eu tenho jurado
"Eu prometi e Eu sou minha testemunha". O termo "jurar por" significa usar o nome de algo ou alguém como uma base ou poder no qual o juramento é feito. Não há nada mais poderoso para Yahweh que jurar por Ele mesmo.
tu tens feito tal coisa
"você me obedeceu".
não tens retido teu filho
"não me negou seu filho". Isto pode ser colocado na forma positiva. T.A.: "se dispôs a oferecer-me seu filho".
teu filho, teu único filho
Está implícito que Deus sabe que Abraão tem outro filho, Ismael. Isso enfatiza que Isaque é o filho que Deus prometeu dar a Abraão. Veja como você traduziu uma frase similar no 22:1.
certamente te abençoarei
"seguramente te abençoarei".
multiplicarei grandiosamente a tua descendência
"vou fazer seus descendentes aumentarem mais e mais" ou "farei com que sua descendência seja numerosa".
como as estrelas dos céus, e como a areia que está sobre o beira mar
Deus compara a descendência de Abraão às estrelas e à areia. Assim como as pessoas não podem contar o número gigantesco de estrelas ou

grãos de areia, também seriam os muitos descendentes de Abraão que as pessoas não conseguiriam contá-los. T.A.: "além do que se pode contar"

como as estrelas dos céus

Aqui a palavra "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua, e as estrelas.

passarão o portão dos teus inimigos

Aqui "portão" representa a cidade toda. "passar o portão dos teus inimigos" significa destruir teus inimigos. T.A.: "triunfará completamente sobre os teus inimigos"

Genesis 22:18

Informação Geral:

O anjo de Yahweh continua falando a Abraão.

todas as nações da terra serão abençoadas

Isto pode ser colocado em forma ativa. T.A.: "Eu, o Senhor, abençoarei todas as pessoas de toda parte".

nações da terra

Aqui "nações" significa pessoas de todas as nações.

tu obedeceste a minha voz

Aqui "voz" significa o que Deus disse. T.A.: "você obedeceu o que eu disse" ou "você me obedeceu".

Abraão retornou

Só Abraão foi mencionado pois ele era o pai, mas estava implícito que o filho dele foi com ele. O significado completo desta afirmação pode ser dito de forma clara. T.A.: "Abraão e seu filho voltaram".

jovens

"servos" (UDB)

eles partiram

"eles deixaram aquele lugar"

ele viveu em Beer-Seba

Só Abraão foi mencionado pois ele era o líder da sua família e de seus servos, mas era implícito que eles estavam com ele. O sentido completo desta afirmação pode ser dito de forma clara. T.A.: "Abraão e seu povo ficaram em Beer-Seba".

Genesis 22:20

Veio depois destas coisas

"Após esses eventos". A frase "estas coisas" se refere aos eventos de Genesis 22:1-19.

que Abraão disse

Isto pode ser colocado em forma ativa. T.A.: "alguém disse a Abraão".

Milca também deu à luz filhos

"Ademais, Milca deu à luz filhos".

Milca

Este é o nome de uma mulher.

Eles eram Uz seu primogênito, Buz seu irmão

"O nome do seu primeiro filho era Uz, e o nome de seu outro filho era Buz, seu irmão".

Uz ... Buz ... Quemuel ... Arão ... Quesede, Hazo, Pildas, Jidlafe, e Betuel

Estes são todos os nomes dos homens. Traduza isto para que fique claro que todos eles exceto Arão são os filhos de Naor e Milca.

Genesis 22:23

Betuel veio a ser o pai de Rebeca

"Mais tarde, Betuel se tornou o pai de Rebeca".

Estes eram os oito filhos que Milca deu à luz a Naor, irmão de Abraão

"Estes eram os oito filhos de Milca e Naor, irmão de Abraão". Isto refere-se às crianças que foram listadas no 22:20.

oito

"8"

Sua concubina

"Concubina de Naor".

Reumá

Este é o nome de uma mulher.

também deu à luz

"assim como gerou"

Teba, Gaão, Taás, e Maacá

Estes são todos nomes de homens.

Translation Questions

Genesis 22:1

Como Deus testou à Abraão?

Deus enviou Abrão à terra de Moriá para oferecer seu filho Isaque em holocausto.

Como Abraão respondeu ao comando de Deus?

Abraão acordou cedo pela manhã e partiu em sua jornada para o local que Deus havia falado.

Genesis 22:4

O que Abraão disse aos dois jovens, que ele e Isaque iriam fazer?

Abraão disse aos dois jovens que ele e Isaque que iriam adorar a Deus e então retornariam.

Genesis 22:7

O que perguntou Isaque à Abraão quando seguiam juntos pelo caminho?

Isaque perguntou à Abrão onde estaria o cordeiro para o holocausto.

Como Abraão respondeu ao questionamento de Isaque?

Abraão disse que Deus proveria o cordeiro para o holocausto.

Genesis 22:9

Quando eles chegaram ao lugar, o que Abraão preparou como sacrifício e como ele fez isso?

Abraão preparou Isaque para o holocausto, amarrando-o e colocando-o sobre o altar.

Genesis 22:11

O que disse o anjo de Yahweh à Abrão quando ele pegou a faca em suas mãos?

O anjo de Yahweh disse a Abraão para não estender sua mão sobre Isaque.

O que disse o anjo que havia reconhecido em Abraão?

O anjo disse que ele agora reconhecia que Abraão temia a Deus.

Genesis 22:13

Como Deus proveu à Abraão o carneiro para o holocausto?

Havia um carneiro preso pelos chifres nos arbustos atrás de Abraão, o qual usou como sacrifício.

Como Abraão chamou o local do sacrifício?

Abraão chamou aquele lugar: "Yahweh Proverá".

Genesis 22:15

Qual razão deu o anjo de Yahweh para abençoar a Abraão?

O anjo de Yahweh disse que abençoaria a Abraão, pois ele não negou dar seu único filho.

Genesis 22:18

Por meio de quem e porque todas as nações da terra seriam abençoadas?

Por meio da descendência de Abraão, todas as nações da terra seriam abençoadas porque Abraão havia obedecido à voz do anjo de Yahweh.

Capítulo 23

1 Sara viveu cento e vinte e sete anos. Esses foram os anos da vida de Sara. **2** Sara morreu em Quiriate-Arba, que é Hebrom, na terra de Canaã. Abraão lamentou e chorou por Sara. **3** Então, Abraão se levantou, afastou-se do corpo de sua falecida mulher e falou com os descendentes de Hete, dizendo: **4** "Eu sou um estrangeiro entre vós. Por favor, permiti-me adquirir uma área para sepulcro entre vós, para que eu possa sepultar minha falecida mulher". **5** Os descendentes de Hete responderam a Abraão, dizendo: **6** "Ouve-nos, meu senhor. Tu és um príncipe de Deus entre nós. Sepulta tua mulher na melhor de nossas sepulturas. Nenhum de nós te recusará uma sepultura, para que possas sepultar tua mulher". **7** Abraão se levantou, curvou-se diante do povo da terra, os descendentes de Hete, **8** e lhes falou dizendo: "Se vós concordardes que eu sepulte minha mulher em vossa terra, então, falai por mim a Efrom, filho de Zoar. **9** Pedi a ele que me venda a gruta de Macpela, que lhe pertence, a qual

está na extremidade de seu campo; que me conceda pelo devido preço, em herança de sepulcro no meio de vós". **10** Então, o heteu Efrom, que estava sentado entre os descendentes de Hete, respondeu a Abraão, de modo que ouvissem tanto os heteus como aqueles que haviam vindo pelo portão de sua cidade, dizendo: **11** "Não, meu senhor, ouve-me. Dou-te o campo e a gruta que nele está. Concedo-te na presença dos filhos do meu povo para que sepultes tua mulher". **12** Então, Abraão se inclinou diante das pessoas daquela terra **13** e falou a Efrom, aos ouvidos de todas aquelas pessoas, dizendo: "Se estás de acordo, peço-te que me ouças. Pagarei o preço do campo; recebe-o de mim, e ali sepultarei minha mulher". **14** Efrom respondeu a Abraão, dizendo: **15** "Por favor, meu senhor, ouve-me. Um pedaço de campo vale quatrocentos siclos de prata. O que é isso entre mim e ti? Sepulta tua falecida mulher". **16** Abraão ouviu a Efrom e pesou para ele a quantidade de prata que havia falado aos ouvidos dos descendentes de Hete, quatrocentos siclos de prata, moeda corrente entre os mercadores. **17** Assim, o campo de Efrom, que estava em Macpela, próximo de Manre, isto é, o campo, a gruta e as árvores que estavam nele e todo o limite ao redor foram transferidos **18** a Abraão na presença dos descendentes de Hete e diante de todos que entraram pelo portão de sua cidade. **19** Depois disso, Abraão sepultou Sara, sua mulher, na gruta do campo de Macpela, próximo de Manre, que é Hebrom, na terra de Canaã. **20** Assim, o campo e a gruta foram transferidos a Abraão pelos descendentes de Hete como propriedade de sepultura.

Genesis 23:1

Sara viveu cento e vinte e sete anos

"Sara viveu 127 anos".

Esses foram os anos da vida de Sara.

Algumas traduções não incluem essa frase.

Quiriate-Arba

Esse é o nome de uma cidade.

Abraão lamentou e chorou por Sara.

"Abraão ficou muito triste e chorou porque Sara morreu".

Genesis 23:3

se levantou, afastou-se do corpo de sua falecida mulher

"levantou-se e deixou o corpo de sua esposa".

os descendentes de Hete

Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Tradução Alternativa

entre vós

Essa ideia pode ser expressa em termos de localização. "no seu país" ou "aqui".

Por favor, permiti-me adquirir uma área

"Vende-me alguma terra" ou "Permita-me comprar um pedaço de terra".

minha falecida

O adjetivo "falecido" pode ser visto como um adjetivo ou um verbo. T.A.: "minha esposa falecida" ou "minha esposa que morreu".

Genesis 23:5

Os descendentes de Hete

Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como isso foi traduzido em 23:3. T.A.: "Os descendentes de Hete".

meu senhor

Esta frase é usada para mostrar respeito a Abraão.

um príncipe de Deus

Esta é uma expressão idiomática, que provavelmente significa "um homem

poderoso"

sepultar tua mulher

O adjetivo "mulher" pode ser visto como um verbo ou simplesmente como "morta". T.A.: "sua esposa que morreu" ou "sua esposa".

na melhor de nossas sepulturas

"o melhor dos nossos túmulos".

te recusará uma sepultura

"reterá seu lugar de enterro a você" ou "se recusará a dar a você sua sepultura".

Genesis 23:7

curvou-se

Isso significa dobrar-se ou ajoelhar-se para humildemente expressar respeito e honra em relação a alguém.

do povo da terra, os descendentes de Hete

"para os filhos de Hete que moravam na área".

os descendentes de Hete

Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como foi traduzido isso em 23:3. T.A.: "os descendentes de Hete" Veja como foi traduzido isso em 23:3.

sepulte minha mulher

O adjetivo "mulher" pode ser visto como um verbo ou simplesmente como "esposa". T.A.: "minha esposa que morreu" ou "minha esposa".

Efrom... Zoar

Estes são nomes de homens.

a gruta de Macpela, que lhe pertence, a qual está na extremidade de seu campo

"sua caverna que fica no final do seu campo em Macpela".

a gruta de Macpela

"a caverna em Macpela". Macpela era o nome de uma área ou região. Efrom possuía um campo em Macpela e a caverna estava neste campo.

que lhe pertence

Isso diz algo sobre a caverna. Efrom era dono da caverna.

a qual está na extremidade de seu campo

Isso também diz algo sobre a caverna. A caverna estava no final do campo de Efrom.

me conceda... no meio de vós

"vende-a para mim na frente de todos vocês".(UDB) ou "vende-a para mim em sua presença".

em herança de sepulcro

"como um pedaço de terra que eu possuo e uso".

Genesis 23:10

Então, o heteu Efrom, que estava sentado entre os descendentes de Hete

Aqui "então" é usado para marcar uma mudança da história para informações contextuais sobre Efrom.

Efrom

Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 23:7.

os descendentes de Hete

Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como isso foi traduzido em 23:3. T.A.: "os filhos de Hete".

que ouvissem tanto os heteus

O verbo "ouvissem" significa escutar. T.A.: "para que todos os filhos de Hete pudessem ouvi-lo" ou "enquanto todos os filhos de Hete estavam ouvindo".

aqueles que haviam vindo pelo portão de sua cidade

Isso explica quais filhos de Hete estavam ouvindo. T.A.: "todos aqueles que se reuniram no portão de sua cidade".

portão de sua cidade

O portão da cidade era onde os líderes da cidade se reuniam para tomar decisões importantes.

sua cidade

"a cidade onde ele morava". Esta frase mostra que Efrom pertencia a essa cidade. Isso não significa que ele a possuía.

meu senhor

Essa frase é usada para mostrar respeito por Abraão.

na presença dos filhos do meu povo

Aqui "presença" representa as pessoas que servem como testemunhas. T.A:

"com meus conterrâneos como minhas testemunhas".

dos filhos do meu povo

Isso significa "meus conterrâneos" ou "meus companheiros hititas".

meu povo

Esta frase mostra que Efrom fazia parte desse grupo de pessoas. Isso não significa que ele era seu líder.

Concedo-te ... para que sepultes tua mulher

"Eu dou a você. Enterre tua mulher".

tua mulher

A palavra "mulher" pode ser vista como um verbo ou simplesmente como "esposa". T.A.: "sua esposa que morreu" ou "sua esposa".

Genesis 23:12

inclinou-se

Isso significa se dobrar ou se ajoelhar para humildemente expressar respeito e honra a alguém.

pessoas daquela terra

"pessoas que viviam naquela área".

aos ouvidos de todas aquelas pessoas

O substantivo "ouvidos" pode ser entendido como "ouvir" ou "escutar" T.A.: "para que as pessoas que viviam naquela região pudessem ouvir" ou "enquanto as pessoas que viviam naquela área estivessem ouvindo". (Veja:)

Se estás de acordo

Efrom queria dar o campo a Abraão, mas Abraão queria pagar por ele. T.A.: "Não, mas se você estiver disposto" ou "Não, mas se você concordar com isso".

Pagarei o preço do campo

"Eu vou te dar dinheiro pelo campo".

minha mulher

A palavra "mulher" pode ser vista simplesmente como "esposa". T.A.: "minha esposa que morreu" ou "minha esposa".

Genesis 23:14

Efrom

Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 23:7.

Por favor, meu senhor, ouve-me

"Ouça-me, meu senhor" ou" Ouça-me, gentil senhor".

meu senhor

Essa frase é usada para mostrar respeito a Abraão.

Um pedaço de campo vale quatrocentos siclos de prata. O que é isso entre mim e ti?

Efrom queria dizer que já que ele e Abraão eram tão ricos, 400 moedas de prata eram uma pequena quantia. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "O pedaço de terra vale apenas quatrocentos ciclos de prata. Para você e para mim, isso não é nada".

quatrocentos siclos de prata

Isso é cerca de 4.5 quilos de prata.

quatrocentos

"400".

Sepulta tua falecida mulher

O adjetivo "falecida" pode ser visto como um verbo ou simplesmente como "esposa". T.A.: "minha esposa que morreu" ou "minha esposa".

Abraão ouviu a Efrom e pesou para ele a quantidade de prata

"Abraão pesou a prata e deu a Efrom a quantia" ou "Abraão contou a Efrom a quantidade de prata".

a quantidade de prata que havia falado

"a quantidade de prata que Efrom disse".

aos ouvidos dos descendentes de Hete

O substantivo "ouvidos" pode ser entendido como "ouvir" ou "escutar" T.A.: "para que todos os filhos de Hete pudessem ouvi-lo" ou "enquanto todos os filhos de Hete estavam ouvindo".

os descendentes de Hete

Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como isso foi traduzido em 23:3. T.A.: "os descendentes de Hete".

moeda corrente entre os mercadores

"usando a moeda padrão que os comerciantes usavam". Isso pode ser dito como uma nova frase. T.A.: "Ele

pesou a prata da mesma forma que os comerciantes costumavam pesar".

Genesis 23:17

Macpela

Macpela era o nome de uma área ou região. Veja como isso foi traduzido em 23:7.

Manre

Este foi outro nome para a cidade de Hebrom. Pode ter sido nomeada após Manre, o amigo de Abraão que morava lá.

isto é, o campo, a gruta e as árvores

Esta frase explica o que o autor quis dizer quando escreveu "o campo de Efrom". Não foi apenas o campo, mas também a caverna e as árvores no campo.

foram transferidos a Abraão

"tornou-se posse de Abraão quando ele comprou" ou "passou a pertencer a Abraão depois que ele comprou".

na presença dos descendentes de Hete

Aqui "presença" representa as pessoas que servem como testemunhas. T.A.: "com o povo de Hete assistindo como testemunhas".

os descendentes de Hete

Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como isso foi traduzido em 23:3. T.A.: "os descendentes de Hete".

todos que entraram pelo portão de sua cidade

Isso explica quais filhos de Hete viram Abraão comprar a propriedade. Veja como foi traduzido em 23:10.

portão de sua cidade

O portão da cidade era onde os líderes da cidade se reuniam para tomar decisões importantes.

sua cidade

"a cidade onde ele morava". Esta frase mostra que Efrom pertencia a essa cidade. Isso não significa que ele a possuía.

Genesis 23:19

Depois disso

"Depois que ele comprou o campo".

gruta do campo

"a caverna no campo".

campo de Macpela

"o campo em Macpela".

que é Hebrom

Possíveis significados são: 1) Manre era outro nome para Hebrom ou 2) Hebrom era antigamente chamado de Manre ou 3) Manre era muito próximo da cidade maior de Hebrom, então as pessoas geralmente o chamavam de Hebrom.

foram transferidos a Abraão pelos descendentes de Hete como propriedade de sepultura

"tornou-se propriedade de Abraão para um cemitério quando ele comprou dos filhos de Hete".

descendentes de Hete

Aqui "descendentes" representam aqueles que descendem de Hete. Veja como foi traduzido em 23:3. T.A.: "os descendentes de Hete".

Translation Questions

Genesis 23:1

O que fez Abraão assim que Sara morreu?

Quando Sara morreu, Abraão lamentou e chorou por ela.

Genesis 23:3

Qual foi o pedido de Abraão aos filhos de Hete?

Abraão pediu-lhes uma área para usar como túmulo.

Genesis 23:5

Qual foi a resposta dos filhos de Hete ao pedido de Abraão?

Os filhos de Hete ofereceram a melhor de suas sepulturas a Abraão.

Genesis 23:10

Quando Abraão pediu a Efrom para usar a gruta hitita como túmulo, o que Efrom respondeu?

Efrom ofereceu a Abraão o campo e a gruta que nele estava.

Genesis 23:12

Qual foi a resposta de Abraão à oferta de Efrom?

Abraão ofereceu pagar pelo campo e pela gruta.

Genesis 23:14

O que Efrom respondeu à oferta de Abraão?

Efrom pediu 400 siclos de prata pela área de terra e pela caverna.

Como foi o resultado final da conversa entre Abraão e Efrom?

Abraão pagou 400 siclos de prata a Efrom pela área de terra.

Genesis 23:17

O que estava incluído na compra do campo de Efrom que estava em Macpela?

O campo, a gruta, as árvores que estavam nele e o limite ao redor estavam incluídos na compra do campo de Efrom.

Genesis 23:19

O que Abraão fez com a gruta?

Abraão sepultou Sara na gruta.

Capítulo 24

1 Abraão estava velho, com idade bem avançada, e Yahweh abençoou Abraão em todas as coisas. **2** Abraão disse ao seu servo, o mais velho de sua casa e encarregado de tudo o que ele tinha: "Coloca tua mão sob minha coxa, **3** e eu te farei jurar por Yahweh, o Deus do céu e o Deus da terra, que tu não tomarás mulher para meu filho das filhas dos cananeus, dentre os quais eu habito. **4** Mas tu irás para minha terra e para meus parentes e tomarás uma mulher para meu filho Isaque". **5** O servo lhe disse: **6** "E se a mulher não estiver disposta a me seguir até esta terra? Devo levar teu filho de volta à terra da qual ele veio?". Abraão lhe disse: "Certifica-te de que tu não leves meu filho de volta! **7** Yahweh, o Deus do céu, que me levou da casa do meu pai e da terra dos meus parentes e que me prometeu com um juramento dizendo: 'Para tua descendência, darei esta terra', Ele enviará Seu Anjo antes de ti, e tu tomarás uma mulher para o meu filho lá. **8** Mas, se a mulher não quiser te seguir, então, tu estarás livre deste meu juramento. Só não deves levar meu filho de volta". **9** Então, o servo colocou sua mão sob a coxa de Abraão, seu senhor, e jurou a ele sobre esse assunto. **10** O servo pegou dez dos camelos do seu senhor e partiu. Ele também levou consigo todos os tipos de presentes do seu senhor. Levantou-se e partiu para a Mesopotâmia, para a cidade de Naor. **11** Ele fez os camelos se ajoelharem fora da cidade, perto do poço de água, ao entardecer, quando as moças saem para pegar água. **12** E disse: "Yahweh, Deus do meu senhor Abraão, dá-me hoje bom êxito e faze benevolência para com meu senhor Abraão. **13** Eis que aqui estou, na fonte de água, e as filhas dos homens da cidade estão vindo tirar água. **14** Que aconteça assim. Quando eu disser para uma jovem mulher: 'Por favor, abaixa teu cântaro para que eu possa beber', e ela me disser: 'Bebe, e eu darei de beber aos teus camelos também', então, ela será a que o Senhor designou ao Teu servo Isaque. Assim, saberei que mostraste Tua benevolência para com meu senhor". **15** E aconteceu que, antes mesmo de ele ter terminado de falar, Rebeca veio com seu cântaro de água em seu ombro. Rebeca era filha de Betuel, filho de Milca, mulher de Naor, irmão de Abraão. **16** A jovem era de boa aparência, virgem, a quem nenhum homem

havia conhecido. Ela foi à fonte, encheu seu cântaro e subiu. **17** Então, o servo correu para encontrá-la e disse: "Por favor, dá-me um pouco de água do teu cântaro". **18** Ela disse: "Bebe, meu senhor" e rapidamente abaixou seu cântaro em sua mão e o deu de beber. **19** Quando ela havia acabado de dar-lhe de beber, disse: "Eu darei água a teus camelos também, até que eles tenham terminado de beber". **20** Então, ela se apressou, esvaziou completamente seu cântaro no bebedouro, correu novamente ao poço para tirar água e tirou água para todos camelos dele. **21** O homem observava em silêncio para ver se Yahweh havia tornado próspera sua jornada ou não. **22** E aconteceu que, quando os camelos terminaram de beber, o homem pegou um pendente de ouro, pesando meio siclo, e duas pulseiras para seus braços, pesando dez siclos de ouro **23** e perguntou: "Tu és filha de quem? Dize-me, por favor, há local na casa do teu pai para passarmos a noite?". **24** Ela lhe disse: "Sou filha de Betuel, filho de Milca, que ela deu a Naor". **25** Ela também lhe disse: "Temos bastante palha e alimento e também local para que possas passar a noite". **26** Então, o homem se curvou e adorou a Yahweh. **27** Ele disse: "Abençoado seja Yahweh, o Deus do meu senhor Abraão, que não abandonou Sua benevolência e Sua confiabilidade para com meu senhor. Quanto a mim, Yahweh me levou diretamente à casa dos parentes de meu senhor". **28** Então, a moça correu e disse à família de sua mãe sobre todas essas coisas. **29** Ora, Rebeca tinha um irmão, e seu nome era Labão. E correu Labão até o homem que estava na estrada, próximo à fonte. **30** Quando ele viu o pendente de ouro e as pulseiras nos braços de sua irmã e tendo ouvido também as palavras de sua irmã Rebeca: "Foi isso que o homem me disse", ele foi até o homem, e este estava próximo aos camelos, na fonte. **31** E Labão disse: "Vem, abençoado de Yahweh. Por que estás aí fora? Eu preparei a casa e um lugar para os camelos". **32** Então, o homem foi até a casa e desatou os camelos. Palha e alimento foram dados aos camelos, e água foi providenciada para lavar os pés dele e os pés dos homens que estavam com ele. **33** Serviram-lhe comida, mas ele disse: "Não comerei até que eu tenha dito o que tenho para dizer". Então, Labão disse: "Fala". **34** Ele disse: "Eu sou servo de Abraão. **35** Yahweh abençoou muito o meu senhor, e ele tem prosperado. Ele deu-lhe ovelhas e bois, prata e ouro, escravos e escravas, camelos e jumentos. **36** Sara, a mulher de meu senhor, já era velha quando gerou um filho para ele. E ele lhe deu tudo o que possuía. **37** Meu senhor me fez jurar, dizendo: 'Não tomarás mulher para meu filho das filhas dos cananeus, dentre os quais eu habito. **38** Em vez disso, tu irás para minha terra e para meus parentes e tomarás uma mulher para meu filho'. **39** Eu disse ao meu senhor: 'Talvez a mulher não me siga'. **40** Mas ele me disse: 'Yahweh, diante de quem eu caminho, enviará Seu Anjo contigo, e Ele fará prosperar teu caminho, para que tomes uma mulher para meu filho dentre a minha família e dentre a casa de meu pai. **41** Mas serás liberto do meu

juramento se fores à minha família e eles se recusarem a entregá-la para ti. Só então, serás livre do meu juramento'. **42** Então, hoje cheguei junto à fonte e disse: 'Ó Yahweh, Deus do meu senhor Abraão, se assim desejares, dá-me hoje bom êxito na missão que vou fazer. **43** Aqui estou eu, próximo à fonte de água. Faz com que a moça que vier pegar água, aquela a quem eu disser: 'Por favor, dá-me um pouco de água do teu cântaro para que eu beba', **44** e a moça disser-me: 'Bebe, e irei também pegar água para teus camelos', que seja a moça que Tu, Yahweh, escolheste para o filho do meu senhor'. **45** Mesmo antes de eu terminar de falar no meu coração, Rebeca veio com seu cântaro em seu ombro e desceu à fonte para tirar água. Então, eu lhe disse: 'Por favor, dá-me de beber'. **46** Ela rapidamente abaixou cântaro do seu ombro e disse: 'Bebe e também darei água aos teus camelos'. Então, eu bebi e ela deu de beber aos meus camelos também. **47** Eu lhe perguntei, dizendo: 'És filha de quem?'. Ela disse: 'Sou filha de Betuel, filho de Naor e Milca'. Então, eu coloquei um pendente em seu nariz e as pulseiras em seus braços. **48** Então, curvei-me e adorei a Yahweh, e bendisse a Yahweh, o Deus do meu senhor Abraão, que me conduziu pelo caminho correto para encontrar a filha dos parentes do meu senhor para seu filho. **49** Entretanto, se estais preparados para tratar meu senhor como família, fielmente e confiavelmente, dizei-me. Mas senão, dizei-me, para que eu possa tomar o caminho da direita ou da esquerda". **50** Então, Labão e Betuel responderam, dizendo: "Isso vem de Yahweh; não podemos falar-te mal ou bem. **51** Eis que Rebeca está diante de ti. Leva-a e vai, para que ela possa ser a mulher do filho do teu senhor, como Yahweh disse". **52** Quando o servo de Abraão ouviu-lhes, prostrou-se ao chão perante Yahweh. **53** O servo trouxe peças de prata e ouro e vestimentas e os deu a Rebeca. Ele também deu presentes preciosos para seu irmão e sua mãe. **54** Comeram e beberam ele e os homens que estavam com ele. Passaram a noite lá e, quando se levantaram de manhã, ele disse: "Deixai-me ir para o meu senhor". **55** Seu irmão e sua mãe disseram: "Deixa a jovem permanecer conosco por ao menos dez dias. Depois ela pode partir". **56** Mas ele lhes disse: "Não me impeçais, já que Yahweh fez meu caminho prosperar. Deixai-me no meu caminho para que eu possa ir até meu senhor". **57** Eles disseram: "Chamaremos a jovem e lhe perguntaremos". **58** Então, eles chamaram Rebeca e perguntaram: "Irás com este homem?". Ela respondeu: "Irei". **59** Então, enviaram sua irmã Rebeca junto com sua ama-de-leite, em sua jornada, com o servo de Abraão e seus homens. **60** Eles abençoaram Rebeca e disseram-lhe: "Nossa irmã, que sejas mãe de milhares de dezenas de milhares e que teus descendentes possuam o portão daqueles que os odeiam". **61** Então, Rebeca se levantou e, junto às suas servas, montou os camelos e seguiu o homem. Logo o servo levou Rebeca e seguiu o seu caminho. **62** Ora, Isaque morava no Neguebe e havia acabado de retornar de Beer-Laai-Roi. **63** Isaque foi meditar no campo, ao anoitecer. Quando ele olhou para cima,

viu que havia camelos vindo! **64** Rebeca olhou e, quando viu Isaque, saltou do camelo e **65** disse ao servo: "Quem é aquele homem que está caminhando no campo para encontrar-nos?". O servo disse: "É o meu senhor". Então, ela tomou seu véu e se cobriu. **66** O servo contou a Isaque todas as coisas que havia feito. **67** Então, Isaque conduziu-a até a tenda de sua mãe, Sara, e tomou a Rebeca, que se tornou sua mulher, e ele a amou. Então, Isaque foi consolado após a morte de sua mãe.

Genesis 24:1

Então

Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa no enredo principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da história.

Coloca tua mão sobre minha coxa

Abraão estava prestes a pedir a seu servo para jurar fazer algo. Colocando sua mão debaixo da coxa de Abraão mostraria que certamente ele faria aquilo que jurou fazer.

Eu te farei jurar

Isso pode ser expressado como uma ordem. Tradução alternativa (T.A.): "jurar" (Veja: [[;en:ta:vol2:translate]])

Jurar por Yahweh

O termo "jurar por" significa usar o nome de algo ou alguém como a base ou poder no qual o juramento é feito. "Me prometa tendo Yahweh como sua testemunha."

O Deus do céu e o Deus da Terra

"O Deus do céu e terra." As palavras "céu" e "terra" são usadas juntas significando tudo o que Deus criou.

Céu

Se refere ao lugar onde Deus vive.

Das filhas dos cananeus

"das mulheres cananéias" ou "das cananéias." Se refere as mulheres cananéias.

Dentre os quais faço minha casa

"dentre os quais eu vivo." Aqui "eu" significa Abraão, toda a sua família e seus servos.

Mas tu irás

Isso pode ser declarado como uma ordem.

Meus parentes

"Minha família."

Genesis 24:5

E se

"O que eu devo fazer se."

Não estiver disposta a me seguir

"Não me seguirá" ou "se recusar a retornar comigo."

Devo levar teu filho de volta à terra da qual ele veio?

"Devo levar seu filho para viver na terra da qual você veio?"

Certifica-te de que tu não leves meu filho de volta

A frase "certifica-te" enfatiza uma ordem a seguir. "Tenha cuidado para não levar meu filho de volta para lá" ou "definitivamente você não deve levar meu filho para lá."

Que me levou da casa do meu pai

Aqui "casa" representa as pessoas da sua família.

Me prometeu com um juramento solene

"Me jurou um juramento."

Dizendo: 'Para tua descendência, darei esta terra,'

Isso é uma citação dentro de uma citação. Representa uma citação indireta.

Ele enviará Seu anjo

A palavra "Ele" e "Seu" se refere a Yahweh.

Genesis 24:8

Informações Gerais:

O verso 8 é a continuação das instruções que Abraão deu ao seu servo.

Mas se a mulher não quiser te seguir
"Mas se a mulher se recusar a vir com você." Abraão estava respondendo a pergunta do seu servo no 24:5.
Tu estarás livre deste juramento meu
"Você estará liberado do juramento que me fez." Não tendo que cumprir um juramento é falado de como se a pessoa ficasse livre do objeto que ela estava vinculado.
Colocou sua mão sobre a coxa de Abraão, seu mestre
Isso foi para mostrar que ele certamente faria o que ele jurou fazer.

Jurou a ele
"Fez um juramento a ele."
Sobre esse assunto
"Referente ao pedido de Abraão" ou "que ele faria o que Abraão falou."
Genesis 24:10
E partiu. Ele também levou
A sentença começa com "Ele também levou" dando informação adicional sobre o que o servo levou com ele em sua jornada. Ele reuniu tudo antes de sua partida.
Ele também levou consigo todos os tipos de presentes do seu mestre
Isso significa que ele também levou muitas coisas boas que o seu mestre queria dar as mulheres da família.
Ele partiu e seguiu
"Ele partiu e foi" ou "ele saiu e foi."
A cidade de Naor
Possivelmente significa: 1) "a cidade que Naor viveu" ou 2) "a cidade chamada Naor." Se você puder traduzir sem escolher um significado, então faça isso.
Ele fez os camelos se ajoelharem
Camelos são animais altos com longas pernas. Ele os fez dobrar as suas pernas e abaixar seus corpos até o chão. "Ele fez os camelos se deitarem."
Poço de água
"Água do poço" ou "poço" (UDB)
Pegar água
"Tirar água" (UDB)
Genesis 24:12
Então ele disse
"Então o servo disse."
Dá-me sucesso hoje e mostra pacto de fé para com meu mestre, Abraão
Você pode declarar isso com a palavra de conexão "por." Isso deixa bem claro o quanto o servo queria que Deus mostrasse seu pacto de fé.
Dá-me sucesso
"Dá-me sucesso." O servo queria encontrar uma boa esposa para o filho de Abraão. O substantivo abstrato "sucesso" pode começar como verbo.
Mostra pacto de fé para com meu mestre, Abraão
Isso é fidelidade por causa da aliança que Deus fez com Abraão. O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser usado como "seja fiel."
Olha
Aqui a palava "olha" dá ênfase no que vem a seguir.
A fonte de água
"A fonte" ou "o poço."
As filhas dos homens da cidade
"As jovens da cidade."
Deixa acontecer assim
"Deixa acontecer assim" ou "faça acontecer isso."
Quando eu disser para uma jovem mulher: 'Por favor, abaixe teu jarro para que eu possa beber'
Isso é uma citação dentro de uma citação. Pode ser expressado com uma citação indireta.
Por favor, abaixe teu jarro
As mulheres carregavam os jarros em seus ombros. Ela deveria abaixar o jarro para dar de beber ao homem.
Jarro
Um jarro de tamanho médio feito de argila usado para segurar e armazenar líquidos.
Que mostraste pacto de fé para com meu mestre

O substantivo abstrato "fé" pode ser declarado como "sendo fiel" ao meu mestre por causa do seu pacto"

Genesis 24:15

Antes mesmo de ele ter terminado de falar

Essa frase é usada aqui para marcar onde começa a ação. Se o seu idioma tem uma forma de dizer isso, considere usar aqui.

Eis que

As palavras "eis que" aqui nos alerta a prestar atenção para o fato surpreendente a seguir.

Jarro

Um jarro de tamanho médio feito de argila usado para segurar e armazenar líquidos. Veja como você pode traduzir isso em 24:12.

Rebeca era filha de Betuel, filho de Milca, esposa de Naor, irmão de Abraão

"O pai de Rebeca era Betuel. Os pais de Betuel eram Milca e Naor. Naor era irmão de Abraão."

Betuel

Betuel era o pai de Rebeca. Veja como traduzir esse nome em 22:20.

Naor

Isso é o nome de um homem. Veja como traduzir o nome dele em 11:22.

Milca

Milca era a esposa de Naor e mãe de Betuel. ;veja como traduzir seu nome em 11:29.

Ela foi a fonte... e partiu

A fonte estava em algum lugar mais baixo do que aonde estava o servo.

Genesis 24:17

Para encontrá-la

"Para encontrar a jovem."

Um pouco de água

"Um pouquinho de água."

Jarro

Um jarro de tamanho médio feito de argila usado para segurar e armazenar líquidos. Veja como você pode traduzir isso em 24:12.

Meu mestre

"Senhor." Aqui a mulher usou esse termo respeitoso para se referir ao homem, embora ela não fosse sua escrava.

Ela rapidamente abaixou seu jarro em sua mão

"Ela rapidamente abaixou seu jarro." Ela estava carregando o jarro em seu ombro. Ela teve que baixar o jarro para poder dar água ao servo.

Genesis 24:19

Eu darei água

"Eu pegarei água."

Então, ela se apressou e esvaziou completamente seu jarro

"Então ela esvaziou seu jarro rapidamente."

A calha

"A calha de água dos animais " (UDB). A calha é um recipiente longo e aberto para reter a água para os animais beberem.

Genesis 24:21

O homem

"O servo". (UDB)

Assistiu-a

"assistiu a Rebeca" ou " assistiu a jovem".

Para ver

Aprender algo é frequentemente falado como se estivesse vendo.

Havia tornado próspera sua jornada

"Tinha cumprido o propósito da sua jornada" ou "completou sua jornada com sucesso." Você pode ser mais explícito sobre o que especificamente o servo estava tentando determinar.

Ou não

Você pode declarar claramente a informação entendida.

Um pendente de ouro pesando meio siclo

"Um pendente de ouro que pesava seis gramas."

Dois braceletes para seus braços pesando dez siclos

"Dois braceletes de ouro para seus braços pesando 110 gramas." O peso mostra seu tamanho e valor.

Tu és filha de quem

"Quem é o seu pai".

Há quarto na casa do teu pai
"Tem um lugar na casa de seu pai".
Passarmos
Aparentemente outros homens foram nessa jornada com o servo de Abraão. Aqui "passarmos" se refere ao servo e aqueles que viajavam com ele.
Passarmos a noite
"Para ficar essa noite" ou "ficar para uma noite".
Genesis 24:24
Ela disse
"Rebeca disse" ou "a jovem disse".
Disse-lhe
"Para o servo".
Sou a filha de Betuel, filho de Milca, que ela deu a Naor
"Betuel é meu pai, e seus pais eram Milca e Naor".
Temos bastante palha e alimento
É entendido que a palha e o alimento são para os camelos. Você pode deixar claro a informação entendida.
Para que possas passar à noite
"Para você ficar essa noite" ou "onde você pode ficar durante a noite".
Possas
Nesse caso "possas" se refere ao servo de Abraão e aqueles que estavam viajando com ele.
Genesis 24:26
O homem
"O servo". (UDB)
Se curvou
Isto é um sinal de humildade diante de Deus.
Que não abandonou o Seu pacto de fé e Sua confiabilidade para com meu mestre
"Não parou de mostrar seu pacto de fé e sua confiabilidade com meu mestre." O substantivo abstrato "fé" e "confiabilidade" pode ser declarado como "ser fiel e confiável".
Que não abandonou
Isso pode ser declarado de uma forma positiva.
Parentes
"Família" ou "clã".
Genesis 24:28
Correu e disse à família de sua mãe
Aqui "família" é para todas as pessoas que viviam na casa de sua mãe.
Todas essas coisas
"Tudo o que acabou de acontecer".
Agora
Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa na história principal. Aqui o autor nos relata informações básicas sobre Rebeca. O autor apresenta seu irmão, Labão a história.
Quando ele viu o pendente de ouro e os braceletes nos braços de sua irmã, e quando ele ouviu as palavras da irmã de Rebeca
Essas coisas aconteceram antes de ele ir ao encontro com o homem. Isso nos diz o porque Labão foi até o homem.
quando ele ouviu as palavras da irmã de Rebeca: "Isto é o que o homem me disse,"
Isso pode ser declarado como uma citação indireta.
Eis que
"De fato." As palavras "eis que" aqui dá ênfase no que vem a seguir.
Genesis 24:31
Vem
"Venha" ou "entre".
Abençoado de Yahweh
"Você é aquele a quem Yahweh tem abençoado".
Estás
Aqui a palavra "estás" se refere ao servo de Abraão.
Por que estás aí fora?
Labão fez essa pergunta para convidar o servo de Abraão a entrar em sua casa. Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração.
Então o homem foi até a casa
A palavra "foi" pode ser traduzida como "veio".
Descarregou os camelos
Não está claro quem fez esse trabalho. Isto pode ser declarado na forma ativa.
Palha e alimento foram dados aos camelos, e água foi providenciada

Isso não diz quem fez o trabalho. Se você declarar isso de forma ativa, use, "Os servos de Labão" como o sujeito.

Para lavar os pés do servo... ele

"Para o servo de Abraão e os homens que estavam com ele lavarem seus pés".

Genesis 24:33

Eles serviram

Aqui a palavra "eles" se refere aos membros da família de Labão ou aos servos da família.

Serviram-lhe comida

"Deram comida ao servo".

Dito o que tenho para dizer

"Falar minhas palavras" ou "dizer a vocês porque eu estou aqui".

Ele tem prosperado

Aqui a palava "ele" se refere a Abraão.

Prosperado

"Se tornado muito rico".

Ele deu-lhe

A palavra "Ele" se refere a Yahweh.

Genesis 24:36

Informações gerais:

O servo de Abraão continua falando à familia de Rebeca.

Deu luz a um filho do meu mestre

"Deu à luz um filho".

E ele deu... a seu filho

"Meu mestre deu... a seu filho".

Meu mestre me fez jurar, dizendo

"Meu mestre me fez jurar que eu faria o que ele me ordenou. Ele disse".

Das filhas dos cananeus

Se refere as mulheres Cananéias. (T.A.): "das mulheres cananéias" ou "das cananéias".

Na terra dos quais faço minha casa

"Entre os quais eu vivo." Aqui "eu" se refere a Abraão e a toda a sua família e seus servos.

Aos meus parentes

"Ao meu próprio clã". (UDB)

Genesis 24:39

Informações gerais

O servo de Abraão continua falando à familia de Rebeca.

Talvez a mulher não me siga

Pode ser provável que isso aconteça.

Diante de quem eu caminho

Servir a Yahweh é falado como se Abraão estivesse andando na presença de Yahweh.

Ele fará prosperar teu caminho

"Ele fará sua jornada ser bem sucedida".

Linha cronológica do meu pai

"Família".

Mas serás liberto do meu juramento se fores aos meus parentes e eles não derem-na a ti. Então, serás liberto do meu juramento

É uma situação hipotética que Abraão não pensou que iria acontecer. Possíveis significados: 1) "Há apenas uma forma de você ficar livre do meu juramento: Se você for aos meus parentes e eles não a darem a você, então você estará livre do meu juramento". Ou 2) com base no versículo 40, " Se você for até a família de meu pai e pedir por uma garota, você terá feito o que eu lhe pedi. Se eles não derem a garota a você, então você estará livre do juramento que você fez a mim".

Serás liberto do meu juramento

"Você estará livre do juramento que me fez". Não ter que cumprir um juramento é falado como se a pessoa estivesse livre do objeto ao qual ela estava vinculada.

Se fores aos meus parentes

Os Idiomas usam as palavras ir e vir de formas diferentes.

Genesis 24:42

Informações Gerais

O servo de Abraão continua falando à família de Rebeca.

A fonte

"O poço."

Aqui eu estou, próximo à fonte de água

O servo interrompeu o que ele estava pedindo a Deus para chamar a atenção de Deus para o lugar onde ele estava de pé.

Deixe que a jovem que vier... a mulher a quem eu disser... a mulher que disser-me
O servo voltou a declarar seu pedido, e ele tinha três coisas a dizer sobre a mulher que ele esperava que viesse.
Pegar água
"Retirar água."
Jarro
Um jarro de tamanho médio feito de argila usado para segurar e armazenar líquidos. Veja como você pode traduzir isso em 24:12.
Deixa-a ser a mulher
O servo terminou seu pedido.
Genesis 24:45
Informações Gerais
O servo de Abraão continua falando à família de Rebeca.
Falar em meu coração
Orar silenciosamente, em sua mente é como se ele estivesse falando em seu coração. A palavra "coração" se refere aos seus pensamentos e a sua mente.
Eis que
"de fato" ou "de repente." A palavra eis que aqui nos alerta a prestar atenção nas informações surpreendentes a seguir.
Jarro
Um jarro de tamanho médio feito de argila usado para segurar e armazenar líquidos. Veja como você pode traduzir isso em 24:12.
Foi à fonte
A frase "foi" é usada porque a fonte estava em algum lugar mais abaixo de onde o servo estava.
Fonte
"Poço."
Água aos teus camelos
"Deu água aos camelos."
Genesis 24:47
Informações Gerais
O servo de Abraão continua falando à família de Rebeca.
A filha de Betuel, filho de Naor, a quem Milca deu à luz
"Meu pai é Betuel. Os pais dele são Naor e Milca".
Anel... braceletes
Nessa história, todos esses itens eram feitos de ouro. Veja como você pode traduzir isso em 24:21.
Curvei-me
É um sinal de humildade perante Deus.
Me conduziu pelo caminho correto
"Me trouxe aqui."
Que me conduziu
A palavra de conexão "porque" pode ser usada para mostrar que é por isso que o servo adorou a Deus.
Parentes do meu mestre
Isso se refere a Betuel, filho do irmão de Abraão Naor.
Genesis 24:49
Informações Gerais
O servo de Abraão continua falando à família de Rebeca.
Agora, entretanto
"Agora" (UDB). Aqui "agora" não significa "nesse momento," mas é usado para chamar a atenção para os pontos importantes a seguir.
Se estás preparado para tratar meu mestre como família fielmente, e confiavelmente, diga-me
Como eles poderiam mostrar sua fé e sua confiança pode ser declarado explicitamente.
Estás
Essa palavra "estás" se refere a Labão e Betuel.
Fielmente e confiavelmente
Esse substantivo abstrato pode ser declarado como "fiel e confiável."
Família fielmente
Isso é fidelidade aos membros da família.
Mas senão
A informação entendida pode ser declarada claramente.
Para que eu possa tomar o caminho da direita ou da esquerda
Os possíveis significados são 1) decidindo o que fazer é falado como se

a pessoa fosse virar fisicamente virar em uma ou outra direção.

Genesis 24:50

Betuel

Esse era o pai de Labão e Rebeca.

Isto vem de Yahweh

"Yahweh causou todos esses acontecimentos."

Não podemos falar-te mal ou bem

Eles estão dizendo que não tinham autoridade para decidir se o que Deus havia feito era bom ou ruim.

Olha

A palavra "Olha" aqui dá ênfase no que vem a seguir.

Rebeca está diante de ti

"Aqui está Rebeca."

Genesis 24:52

Ouviu-lhes

"As palavras de Labão e Betuel." Aqui "ouviu" representa o que eles disseram.

Prostrou-se ao chão

Prostrou-se ao chão diante de Deus em expressão de adoração e Ele.

Ítens de prata e ouro

"ítens de prata e ouro" ou "artigos feitos de prata e ouro".

Presentes preciosos

"Presentes caros" ou " presentes valiosos".

Genesis 24:54

Ele e os homens que estavam com ele

"O servo de Abraão e seus homens."

Passaram a noite lá

"Dormiram lá aquela noite."

Levantaram de manhã

"Acordaram na manhã seguinte."

Envia-me ao meu mestre

"Deixem-me sair e retornar."

Por mais alguns dias, ao menos dez

"Por pelo menos dez dias."

Dez

"10"

Depois

"Então"

Genesis 24:56

Ele disse-lhes

" O servo de Abraão lhes disse."

Disse-lhes

"Ao irmão de Rebeca e a sua mãe."

Não me impeçam

"Não me atrasem" (UDB) ou "Não me façam esperar".

Yahweh fez meu caminho prosperar

Aqui "caminho" indica a jornada.

Enviai-me no meu caminho

"Me permitam deixá-los."

Genesis 24:59

Então enviaram sua irmã, Rebeca

"Então a família enviou Rebeca."

Sua irmã

Rebeca era irmã de Labão. (T.A.): "Parente deles" ou "Irmã de Labão".

Sua serva

Isso se refere a serva que alimentou Rebeca quando ela era bebê, cuidou dela quando era criança e ainda a servia.

Nossa irmã

Rebeca não era irmã de todos na sua família. Mas eles a chamavam assim para mostrar que eles a amavam. (T.A.): "Nossa querida Rebeca".

Que sejas mãe de milhares de dezenas de milhares

Aqui mãe significa antecessora. (T.A.): Que você seja a antecessora de milhões de pessoas" ou " Que você tenha muitos descendentes".

Milhares de dezenas de milhares

Isso significa um grande número ou um número incontável.

Que teus descendentes possuam o portão daqueles que os odeiam

Exércitos romperiam os portões da cidade dos seus inimigos e conquistariam o povo.

Genesis 24:61

Então Rebeca se levantou e, junto às suas servas, montou os camelos

"Então Rebeca e suas servas foram e subiram nos camelos."

Logo, o servo tomou Rebeca e seguiu seu caminho

"Dessa forma, o servo de Abraão levou

Rebeca com ele e retornou para o lugar de onde ele havia vindo."

Agora

Essa palava marca uma mudança na história. Está nos dizendo sobre o servo encontrando uma esposa e agora vai dizer sobre Isaque.

Beer-Laai-Roi

Esse é o nome de um poço de água no Neguebe. Veja como traduzí-lo em 16:13.

Genesis 24:63

Isaque foi meditar no campo ao anoitecer

"Uma noite Isaque foi ao campo para meditar." Isso deve ter sido muito tempo depois de o servo e Rebeca terem deixado a casa de Rebeca uma vez que eles devem ter viajado uma longa distância.

Quando ele olhou para cima, viu que havia camelos vindo!

A palavra "viu" aqui nos alerta a prestar atenção nos fatos surpreendentes a seguir. "Quando ele olhou para cima, foi surpreendido por ver os camelos vindo."

Rebeca olhou

"Rebeca olhou para cima."

Saltou do camelo

"Ela desceu do camelo rapidamente."

Ela tomou seu véu e se cobriu

"Então ela cobriu a sua face com seu véu." Isso é um sinal de respeito e modéstia em relação ao homem com o qual ela se casará. O significado completo disso pode explícitado. (Veja:

Véu

Uma peça de roupa usada para cobrir a cabeça da pessoa, seus ombros e seu rosto.

Genesis 24:66

Então, Isaque tomou Rebeca, que tornou-se sua mulher

Ambas as frases significam que Isaque se casou com Rebeca.

Então Isaque foi confortado

Isso pode ser declarado de forma ativa.

Translation Questions

Genesis 24:1

O que Abraão fez o seu servo mais velho jurar que faria?

Abraão fez o seu servo mais velho jurar que ele não tomaria uma esposa para Isaque dos parentes de Abraão.

Genesis 24:5

O que Abraão insistiu que o servo não fizesse com Isaque?

Abraão insistiu que o servo não levasse Isaque de volta para a terra de onde Abraão veio.

Genesis 24:12

O que o servo de Abraão pediu que Deus fizesse para lhe mostrar qual mulher Deus teria escolhido para Isaque?

O servo pediu que a mulher a quem ele pedisse para baixar o seu jarro para ele beber assim o fizesse e oferecesse água para os seus camelos também.

Genesis 24:15

Qual era a relação de Rebeca com Abraão?

Rebeca era neta de Naor, irmão de Abraão.

Genesis 24:17

O que Rebeca fez quando o servo de Abraão lhe pediu água para beber?

Rebeca deu de beber ao servo.

Genesis 24:19

O que Rebeca disse após ter terminado de dar água ao servo?

Após Rebeca ter terminado de dar de beber ao servo, Rebeca disse: Eu vou dar água para os seus camelos também, até que eles tenham terminado de beber".

Genesis 24:26

O que o servo fez quando ouviu que Rebeca era parente de Abraão e que ele poderia passar a noite com a família dela?

O servo adorou Yahweh e O abençoou.

Genesis 24:31

O que Labão fez quando encontrou o servo de

Abraão?
Labão convidou o servo de Abraão para ficar na sua casa.
Genesis 24:33
O que o servo de Abraão insistiu em fazer antes de comer?
O servo de Abraão insistiu em dizer porque ele tinha vindo, antes de comer.
Genesis 24:39
Como Abraão disse que Yahweh iria fazer prosperar o caminho do servo?
Abraão disse que Yahweh iria mandar seu anjo com o servo para que ele prosperasse.
Genesis 24:47
O que o servo deu para Rebeca quando soube que ela era parente de Abraão?
O servo de Abraão deu a Rebeca um anel de ouro para seu nariz e braceletes para seus braços.
Genesis 24:50
Como Labão e Betuel responderam ao servo de Abraão quando ele perguntou o que eles queriam fazer em relação a Rebeca?
Labão e Betuel responderam que o servo deveria pegar Rebeca e ir embora, para que Rebeca pudesse ser a esposa do filho de Abraão.
Genesis 24:52
O que o servo de Abraão fez quando ouviu a resposta de Labão e Betuel?
O servo se prostrou a Yahweh e deu presentes para Rebeca e para seu irmão e mãe.
Genesis 24:54
Quando eles acordaram na manhã seguinte, o que o irmão e a mãe de Rebeca queriam que o servo fizesse?
Quando eles acordaram na manhã seguinte, eles queriam que o servo de Abraão ficasse com eles por pelo menos mais dez dias.
Genesis 24:56
Quando o servo de Abraão disse que queria ir embora imediatamente, o que Rebeca disse que queria fazer?
Rebeca disse que queria ir com o servo.
Genesis 24:59
Que bênção a família de Rebeca deu a ela quando ela partiu com o servo de Abraão?
A família de Rebeca a abençoou dizendo que ela iria ser a mãe de milhares e milhares, e que seus descendentes pudessem possuir o portão daqueles que os odiassem.
Genesis 24:63
O que Isaque estava fazendo quando Rebeca chegou à sua casa?
Isaque estava fora no campo meditando.
O que Rebeca fez quando viu Isaque?
Quando viu Isaque, Rebeca pulou do camelo e se cobriu com seu véu.
Genesis 24:66
O que Isaque fez após o servo de Abraão ter relatado todas as coisas que ele tinha feito?
Isaque trouxe Rebeca à tenda de sua mãe, Sara, e tomou Rebeca como sua esposa.

Capítulo 25

1 Abraão tomou outra mulher; seu nome era Quetura. **2** Ela deu à luz Zinrã, Jocsã, Medã, Midiã, Isbaque e Suá. **3** Jocsã tornou-se pai de Seba e Dedã. Os povos Assurim, Letusim e Leumim eram descendentes de Dedã. **4** Os filhos de Midiã foram Efá, Efer, Hanoque, Abidá e Eldá. Todos esses eram descendentes de Quetura. **5** Abraão deu tudo o que possuía a Isaque. **6** No entanto, enquanto era vivo, deu presentes aos filhos de suas concubinas e lhes enviou para a terra ao leste, distante de Isaque, seu filho. **7** Estes são os dias dos anos da vida de Abraão: cento e setenta e cinco anos. **8** Abraão expirou e morreu em boa

velhice, idoso com uma vida plena, e foi reunido ao seu povo. **9** Isaque e Ismael, seus filhos, enterraram-no na caverna de Macpela, no campo de Efrom, filho de Zoar, o heteu, perto de Manre. **10** Abraão havia comprado esse campo dos filhos dos heteus. Ele fora enterrado juntamente com Sara, sua esposa. **11** Logo após sua morte, Deus abençoou Isaque, seu filho, e Isaque viveu perto de Beer-Laai-Roi. **12** Estes são os descendentes de Ismael, filho de Abraão, o qual Agar, a egípcia, serva de Sara, concedeu a Abraão. **13** Estes foram os nomes dos filhos de Ismael, de acordo com a ordem de nascimento: Nebaiote, o primogênito de Ismael, Quedar, Abdeel, Mibsão, **14** Misma, Dumá, Massá, **15** Hadade, Tema, Jetur, Nafis e Quedemá. **16** Esses foram os filhos de Ismael e seus nomes, dados às suas vilas e aos seus acampamentos; doze chefes conforme suas tribos. **17** Estes são os anos de vida de Ismael: cento e trinta e sete anos. Ele expirou e morreu, e foi reunido ao seu povo. **18** Eles habitaram desde Havilá até Sur, perto do Egito, como quem vai em direção à Assíria. Eles viviam em hostilidade um com o outro. **19** Estes são os eventos relacionados a Isaque, filho de Abraão. Abraão tornou-se pai de Isaque, **20** e este tinha quarenta anos quando tomou por mulher Rebeca, filha de Betuel, o arameu de Padã-arã, e irmã de Labão, o arameu. **21** Isaque orou a Yahweh por sua esposa, pois era estéril e Yahweh ouviu suas orações; Rebeca, sua esposa, engravidou. **22** Os filhos lutavam dentro dela, e ela disse: "Por que isso está acontecendo comigo?". E foi consultar a Yahweh. **23** Yahweh disse-lhe: "Há duas nações em teu útero, e dois povos serão separados de teu ventre. Um povo será mais forte que o outro, e o mais velho servirá o mais novo". **24** Quando chegou o tempo de dar à luz, havia gêmeos em seu ventre. **25** O primeiro que saiu era todo ruivo e peludo, como uma vestimenta de pelos. E o chamaram de Esaú. **26** Logo em seguida, veio seu irmão, cuja mão segurava o calcanhar de Esaú. E lhe deram o nome de Jacó. Isaque tinha sessenta anos quando sua esposa os deu à luz. **27** Os meninos cresceram, e Esaú se tornou um caçador habilidoso, um homem do campo; porém, Jacó era um homem calmo que passava seu tempo nas tendas. **28** Isaque amava Esaú, pois ele comia os animais que seu filho caçava, já Rebeca amava Jacó. **29** Certa vez, Jacó havia feito um ensopado, quando Esaú chegou do campo, fraco de fome. **30** Então, Esaú disse a Jacó: "Dá-me desse ensopado vermelho, por favor. Estou faminto!". Por isso, ele foi chamado Edom. **31** Jacó disse: "Primeiro, vende-me o teu direito de primogenitura". **32** Esaú respondeu: "Estou prestes a morrer. De que me serviria o direito da primogenitura?". **33** E Jacó retomou: "Jura-me primeiro". Então, Esaú fez um juramento e, desse modo, vendeu-lhe seu direito de primogenitura. **34** Jacó deu pão e o ensopado de lentilhas a seu irmão. Ele comeu e bebeu, então, levantou-se e seguiu o seu caminho. Assim, Esaú desprezou o seu direito de primogenitura.

Genesis 25:1

Informações Gerais

See.

Todos estes

Isso se refere as pessoas mencionadas nos versos 2-4.

Genesis 25:5

Abraão deu tudo o que possuia a Isaque

"Isaque herdou tudo o que Abraão possuia." Era normal o pai dividir suas riquezas quando ele estava velho e não deixar os outros fazerem isso depois que ele morresse.

Genesis 25:7

Estes são os dias dos anos da vida de Abraão, cento e setenta e cinco anos

"Abraão viveu cento e setenta e cinco anos."

Abraão expirou e morreu

"Abraão deu seu último suspiro e morreu." A frase "expirou" e "morreu" sgnifica basicamente a mesma coisa.
Tradução Alternativa

Expirou

Essa é uma maneira educada de dizer que uma pessoa morreu.

Em boa velhice, idoso, com uma vida plena

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatiza que Abraão viveu por muito tempo.

Idoso com uma vida plena

Viver uma longa vida é dito como se a vida fosse um recipiente que se tornasse cheio.

Foi reunido ao seu povo

Isso significa que depois de Abraão morrer, sua alma foi para o mesmo lugar ao qual seus parentes que morreram foram. Isso pode ser declarado na forma ativa.

Genesis 25:9

Caverna de Macpela, no campo de Efrom

Efrom tinha um campo em Macpela e a caverna que estava nesse campo. Abraão comprou esse campo de Efrom.

Macpela

Macpela era o nome de uma área ou região. Veja como traduzir isso em 23:7.

Efrom... Zoar

Estes eram nomes de homens. Veja como traduzir os nomes desses homens em 23:7.

Perto de Manre

Macpela era perto de Manre.

Manre

Esse era um outro nome para a cidade de Hebrom. Deve ter sido nomeada depois de Manre, o amigo de Abraão que viveu ali. Veja como traduzir o nome deste lugar em 23:17.

Abraão havia comprado este campo

"Abraão comprou esse campo."

Filhos dos heteus

"Os descendentes dos Heteus" ou "os hititas." Veja como traduzir isso em 23:5.

Ele fora enterrado

Isso pode ser declarado na forma ativa.

Seu filho

"O filho de Abraão."

Beer-Laai-Roi

Esse nome significa "o poço do Vivente que me vê." Veja como traduzir o nome desse lugar em 16:13.

Genesis 25:12

Estes são

Estas palavras são usadas em inglês para apresentar uma nova parte da história e informações sobre Ismael.

Genesis 25:13

Informações Gerais

Estes foram os filhos de Ismael e seus nomes, dados às suas vilas e aos seus acampamentos; doze chefes de acordo com suas tribos

Isso pode ser declarado como duas sentenças. " Esses foram os nomes dos doze filhos de Ismael. Eles lideraram tribos que foram nomeadas depois deles, e cada um deles tinham suas próprias aldeias e campos."

Doze

"12"

Chefes
Aqui a palavra "chefe" significa que os homens eram líderes ou regentes de suas tribos; isso não significa que eles eram filhos de um rei.

Genesis 25:17

Estes são os anos de vida de Ismael, cento e trinta e sete anos
"Ismael viveu cento e trinta e sete anos."

Ele expirou e morreu
Os termos "expirou" e "morreu" significam basicamente a mesma coisa.

Foi reunido ao seu povo
Isso significa que após a morte de Ismael, sua alma foi para o mesmo lugar de seus parentes que morreram antes dele. Isso pode ser declarado na forma ativa.

Eles habitaram
"Seus descendentes se estabeleceram" (UDB)

Desde Havilá até Sur
"Entre Havilá e Sur."

Havilá
Havilá estava localizada em algum lugar no deserto da Arábia. Veja como traduzir isso em 2:11.

Como quem vai em direção
"Na direção de"

Eles viviam em hostilidade um com o outro
Os possíveis significados são: 1) "Eles não viviam em paz juntos" (UDB), ou 2) "eles viviam afastados de seus outros parentes."

Genesis 25:19

Estes foram os eventos relacionados a Isaque, filho de Abraão
Essa sentença introduz a conta dos descendentes de Isaque em Gênesis 25:19 - 35:29.

Quarenta anos
"40 anos."

Quando tomou por mulher Rebeca
"Quando ele se casou com Rebeca."

Betuel
Betuel era o pai de Rebeca. Veja como traduzir esse nome em 22:20.

Padã-arã
Esse era um outro nome para a região da Mesopotâmia, a qual hoje em dia se localiza o Iraque.

Genesis 25:21

Ela não possuia filhos
"Ela era incapaz de ficar grávida."

Rebeca, sua esposa, engravidou
Pode ser explicitado que Rebeca estava grávida de dois bebês ao mesmo tempo: "Rebeca, sua esposa, ficou grávida de gêmeos."

Os filhos lutavam dentro dela
"Os bebês dentro dela continuavam lutando um contra o outro" ou "os bebês se empurravam um contra o outro dentro dela."

Os filhos... dentro dela
Rebeca estava grávida de gêmeos.

E foi perguntar à Yahweh
"Ela foi perguntar a Yahweh sobre isso." Não está claro aonde ela foi. Ela deve ter ido a algum lugar privado para orar, ou ela deve ter ido a algum lugar para oferecer um sacrifício.

Genesis 25:23

Disse-lhe
"Disse a Rebeca."

Duas nações... servirá o mais novo
Essa é uma linguagem poética. Se o seu idioma tem uma forma de indica poesia, você poderá usar aqui.

Há duas nações em teu ventre
Aqui "duas nações" significa as duas crianças. Cada criança será o pai de uma nação.

Dois povos serão separados em ti
Aqui "duas pessoas" significa as duas crianças. Cada criança será pai de um povo. Isso pode ser traduzido com um verbo ativo.

O mais velho servirá o mais novo
Possíveis significados 1) "O filho mais velho servirá o filho mais novo" ou "os descendentes do filho mais velho servirão aos descendentes do filho mais novo." Se possível traduza isso,

então as pessoas poderão entender o significado.

Genesis 25:24

Eis que

As palavras "eis que" aqui dá enfase no que vem a seguir. "De fato."

Era ruivo, todo ele como uma veste de pelos

Possíveis significados 1) sua pele era vermelha e ele tinha muito pelo em seu corpo ou 2) Ele tinha muitos cabelos ruivos em seu corpo.

Esaú

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Esaú soa como a palavra 'cabeludo'."

Segurando o tornozelo de Esaú

"Segurando a parte de trás do pé de Esaú."

Jacó

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Jacó significa 'ele segura o calcanhar.'"

Sessenta anos

"60 anos"

Genesis 25:27

Tornou-se um caçador habilidoso

"Se tornou bom na caça e matava animais para comer."

Um homem tranquilo

"Um homem pacífico" ou "um homem menos ativo."

Que passava seu tempo nas tendas

Isso fala sobre tempo como se fosse uma mercadoria que alguém poderia gastar.

Agora

Esta palavra é usada para marcar uma mudança no foco, mudando a história para a informação de fundo sobre Isaque e Rebeca.

Isaque amava

Aqui a palavra "amava" significa "favorito" ou "preferido."

Pois ele comia os animais que seu filho caçava

"Porque ele comia os animais que Esaú caçava" ou "porque ele gostava de comer as carnes dos animais selvagens que Esaú capturava."

Genesis 25:29

Jacó cozinhara

Desde que esse é o começo da história sobre algo que aconteceu uma vez, alguns tradutores podem querer começar com uma frase como: "Um dia, Jacó cozinhou" numa maneira similar a da (UDB).

Cozinhara um pouco de ensopado

"Cozinhou alguma comida" ou "cozinhou uma sopa." Esse ensopado era feito de lentilhas cozidas. (Veja: 25:31)

Estava fraco de fome

"Ele estava fraco porque estava com muita fome" ou "ele estava muito faminto."

Estou faminto

"Estou fraco por causa da fome" ou "eu estou com muita fome."

Edom

Tradutores pode adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Edom significa 'vermelho.'"

Genesis 25:31

Primogenitura

"O direito do primogênito de herdar a maior parte das riquezas de seu pai." (UDB)

Estou prestes a morrer

Esaú estava exagerando em enfatizar o quão faminto ele estava.

Que bem me faria o direito da primogenitura?

Esaú usou uma pergunta para enfatizar que comer era mais importante que a sua primogenitura. Isso pode ser traduzido como uma declaração.

Jura-me primeiro

O que Jacó queria que Esaú jurasse pode declarado explicitamete.

Lentilhas

Elas são como feijões, mas suas sementes são muito pequenas, redondas e um pouco achatadas.

Vendeu-lhe seu direito

"Esaú mostrou que ele não dava valor a sua primogenitura."

Translation Questions

Genesis 25:1

O que fez Abraão após a morte de sua esposa Sarah?

Abraão tomou outra esposa chamada Quetura.

Genesis 25:5

Como Abraão distribuiu sua riqueza?

Abraão deu presentes aos filhos de suas concubinas e deu tudo o que tinha a seu filho, Isaque.

Genesis 25:7

Quantos anos Abraão viveu?

Abraão viveu cento e setenta e cinco anos.

Genesis 25:9

Quem enterrou Abraão?

Isaac e Ismael enterraram Abraão.

Genesis 25:17

Como os doze filhos de Ismael viviam entre eles?

Os doze filhos de Ismael viviam em hostilidade um com o outro.

Genesis 25:21

O que Isaque fez já sua esposa Rebeca não podia ter filhos?

Isaque orou a Yahweh pela sua esposa, e Yahweh respondeu a sua oração e Rebeca concebeu.

Genesis 25:23

O que Yahweh disse sobre os dois filhos que lutavam dentro do ventre de Rebeca?

Yahweh disse que havia duas nações em seu ventre, uma mais forte do que a outra, e que a mais velha serviria a mais nova.

Genesis 25:24

Quem nasceu primeiro e com o que ele se parecia?

Esaú nasceu primeiro e ele era todo ruivo, parecendo uma vestimenta de pelos.

Quem nasceu segundo e o que ele fez quando nasceu?

Jacó nasceu ssegundo e ele estava agarrado no calcanhar de Esaú quando nasceu.

Genesis 25:27

Que tipo de homem era Esaú?

Esaú era caçador habilidoso e um homem do campo

Que tipo de homem era Jacó?

Jacó era um homem quieto que passava seu tempo nas tendas.

Quem Isaque amava, e quem Rebeca amava?

Isaque amava Esaú, e Rebeca amava Jacó.

Genesis 25:29

Qual era o outro nome de Esaú?

Edom era outro nome de Esaú.

Genesis 25:31

O que Jacó pediu em troca do guisado vermelho que Esaú queria comer porque estava morrendo de fome?

Jacó pediu o direito de primogenitura a Esaú em troca do guisado vermelho.

O que Esaú respondeu sobre a oferta de Jacó?

Esaú fez um juramento e vendeu seu direito de primogenitura a Jacó.

Como Esaú tratou seu direito de primogenitura quando respondeu desse modo a oferta de Jacó?

Esaú estava desprezando seu direito de primogenitura quando respondeu desse modo para a oferta de Jacó.

Capítulo 26

1 Houve grande fome na terra, além da primeira, ocorrida nos dias de Abraão. Por isso, Isaque foi até Abimeleque, rei dos filisteus, em Gerar. **2** E Yahweh apareceu a ele e lhe disse: "Não desças até o Egito, habita na terra que Eu te mostrarei. **3** Permanece nesta mesma terra, e Eu serei contigo e te abençoarei; pois darei a ti e aos teus descendentes todas estas terras, e cumprirei o que jurei a teu pai Abraão. **4** Multiplicarei a tua descendência como as estrelas do céu, e darei à tua semente todas estas terras. Em tua descendência, serão

abençoadas todas as nações da terra. **5** Farei isso, porque Abraão obedeceu à Minha voz e guardou a Minha prescrição, as Minhas ordenanças, os Meus estatutos e as Minhas leis". **6** Isaque assim habitou em Gerar. **7** Quando os homens do lugar lhe perguntaram sobre sua mulher, ele respondeu: "É minha irmã". Pois temeu dizer: "É minha mulher". Ele pensou consigo: "Os homens deste lugar tentarão me matar para possuir Rebeca, pois ela é de boa aparência". **8** Isaque permaneceu ali por longo tempo. E aconteceu que Abimeleque, rei dos filisteus, olhou pela janela e viu Isaque acariciando Rebeca, sua mulher. **9** Abimeleque chamou Isaque e disse: "É evidente que ela é tua mulher. Então, por que disseste: 'É minha irmã'?" Isaque respondeu-lhe: "Porque temi que me matassem por causa dela". **10** Abimeleque disse: Por que fizeste isso conosco? Se alguém de nós deitasse com tua mulher, tu terias trazido culpa sobre nós". **11** Então, Abimeleque ordenou a todo o povo, dizendo: "Quem tocar neste homem ou na sua mulher, certamente será morto". **12** Isaque semeou naquela terra e, no mesmo ano, colheu cem vezes mais, pois Yahweh o abençoou. **13** O homem se enriqueceu e prosperou até tornar-se extremamente rico. **14** Possuía muitas ovelhas e gado, e grande número de servos, de modo que os filisteus o invejavam. **15** E, por isso, os filisteus entulharam e entupiram com terra todos os poços cavados pelos servos nos dias de Abraão, seu pai. **16** Então, Abimeleque disse: "Aparta-te de nós, pois tu és muito mais poderoso do que nós". **17** E Isaque partiu dali, acampou-se no vale de Gerar, onde habitou. **18** Isaque tornou a cavar os poços de água feitos nos dias de Abraão, seu pai, que os filisteus haviam entulhado, após a morte de Abraão. Isaque chamou os poços pelos mesmos nomes que seu pai já lhes havia dado. **19** Assim que os servos de Isaque cavaram no vale, acharam uma fonte de águas correntes. **20** Os pastores de Gerar contenderam com os pastores de Isaque, dizendo: "Essa água nos pertence". Por isso, Isaque deu ao poço o nome Eseque, pois disputaram por causa dele. **21** E cavaram outro poço, e contenderam também por causa desse; por isso, foi-lhe dado o nome Sitna. **22** Ele partiu dali e cavou ainda outro poço, contudo não contenderam por esse. Então, chamou o nome dele Reobote, pois disse: "Yahweh agora nos deu um lugar, e prosperaremos na terra". **23** E Isaque subiu dali a Berseba. **24** Yahweh apareceu-lhe naquela noite e disse: "Eu Sou o Deus de Abraão, teu pai. Não temas, pois Eu estou contigo e te abençoarei e multiplicarei a tua descendência, por causa de Meu servo Abraão". **25** Isaque edificou ali um altar e invocou o nome de Yahweh. Ali ele armou a sua tenda, e seus servos cavaram um poço. **26** Então, Abimeleque veio desde Gerar com Auzate, seu amigo, e Ficol, o chefe do seu exército, para encontrá-lo. **27** Isaque lhes disse: "Por que viestes até mim, visto que me tratastes com hostilidade e me expulsastes do vosso meio?". **28** E lhe responderam: "Temos visto claramente que Yahweh está contigo. Então, decidimos que deveria haver um juramento entre nós, sim,

entre nós e ti. Portanto, permite-nos fazer uma aliança contigo: **29** Tu não nos farás mal, assim como nós não te tocamos ete tratamos bem e te deixamos ir em paz. De fato, tu és o bendito de Yahweh". **30** Então, Isaque lhes ofereceu um banquete, e eles comeram e beberam. **31** E se levantaram de manhã e juraram um ao outro. Depois, Isaque os despediu e eles partiram em paz. **32** Naquele mesmo dia, os servos de Isaque vieram e contaram-lhe sobre o poço que haviam cavado. E disseram-lhe: "Encontramos água". **33** E deu ao poço o nome Seba, por isso, a cidade se chama Berseba até os dias de hoje. **34** Quando Esaú tinha quarenta anos, tomou por mulher Judite, a filha de Beeri, o heteu, e Basemate, a filha de Elom, o heteu. **35** Elas trouxeram amargura de espírito para Isaque e Rebeca.

Genesis 26:1

Houve

Essa palavra é usada aqui para marcar uma nova parte da história.

Uma grande fome

"Houve fome" ou "houve outra fome."

Na terra

Você pode declarar explicitamente a qual terra isso se refere. Tradução Alternativa

Que havia ocorrido nos dias de Abraão

A frase "nos dias" significa o tempo quando Abraão viveu.

Genesis 26:2

Informações Gerais

Yahweh começa a falar a Isaque.

Apareceu-lhe

"Apareceu a Isaque."

Não desças até o Egito

Era comum falar sobre deixar a terra prometida como "descendo" a outro lugar.

Pois darei a ti e a teus descendentes todas estas terras

"Pois eu irei dar todas essas terras a você e aos seus descendentes."

E cumprirei o que havia prometido a Abraão, teu pai

"Eu farei o que prometi a seu pai Abraão que Eu faria."

Genesis 26:4

Informações Gerais

Yahweh continua a falar a Isaque

Multiplicarei tua descendência

"Farei com que você tenha muitos descendentes."

Como as estrelas do céu

Isso fala sobre o número dos descendentes de Isaque como se eles fossem o mesmo que o número de estrelas. Veja como traduzir isso em 22:15.

Céu

Isso se refere a tudo o que vemos acima da terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas.

Todas as nações da terra serão abençoadas

Isso pode ser declarado de forma ativa.

Abraão obedeceu à minha voz e guardou minhas instruções, meus mandamentos, meus estatutos e minhas leis

As frases "obedeceu a minha voz" e "guardou minhas instruções, meus mandamentos, meus estatutos e minhas leis" significam basicamente a mesma coisa.

Obedeceu a minha voz

Aqui "voz" significa que é a de Yahweh.

Genesis 26:6

Isaque habitou em Gerar

Somente Isaque é mencionado porque ele é o líder da família, porém toda a sua família estava com ele.

Pois temeu em dizer

Aqui "temeu" se refere ao sentimento desagadável que uma pessoa tem

quando há uma ameaça de dano a si mesma ou a outros. "Ele teve medo de dizer."

Matar-me-ão por Rebeca

"Para tomar Rebeca."

Ele viu Isaque

A palavra "viu" mostra que o que Abimeleque viu o surpreendeu. (T.A.): "E ele ficou surpreso quando viu Isaque."

Acariciando Rebeca

Possíveis significados: 1) Ele a estava tocando da forma que um marido toca sua esposa ou 2) Ele estava rindo e conversando com ela da forma que um marido conversa com sua esposa.

Genesis 26:9

Abimeleque chamou Isaque

Abimeleque provavelmente mandou alguém dizer a Isaque que Abimeleque queria vê-lo.

Por que disseste: 'É minha irmã'?

Isso é uma citação com uma citação. Pode ser declarado como uma citação indireta.

Por ela

"Então ele poderia pegá-la."

Por que fizeste isso conosco?

Abimeleque usou essa pergunta para repreender Isaque.

Tu colocarias culpa sobre nós

Isso fala sobre fazer com que alguém seja culpado como se a "culpa" fosse um objeto colocado em alguém. (T.A.): "você teria causado em nós a culpa de ter tomado a mulher de um homem."

Sobre nós

Aqui "nós" se refere a Abimeleque e seu povo.

Quem tocar na esposa deste homem

Aqui "tocar" significa tocar de uma forma prejudicial.

Morrerá

Abimeleque poderia estar querendo dizer para alguém matar qualquer um que pudesse prejudicar a Isaque ou Rebeca. Isso pode ser declarado de forma ativa.

Genesis 26:12

Informações Gerais

Aqui começa uma nova parte da história. Mudando de contar sobre Isaque chamar Rebeca de irmã e iniciando para dizer sobre como Isaque ficou muito rico e os Filisteus ficaram com ciúmes dele.

Naquela terra

"Em Gerar."

Centuplicado

Isso significa "cem vezes mais do que o que ele havia plantado". Isso pode ser traduzido de uma maneira mais geral como "uma grande colheita."

O homem tornou-se rico

"isaque se tornou rico" ou "ele se tornou rico."

E foi crescendo mais e mais até tornar-se muito poderoso

"E ele ganhou mais e mais até se tornar muito abastado."

Ovelhas e gado

Isso também pode incluir cabras.

Uma grande família

Aqui "família" significa trabalhadores e servos.

Os filisteus o invejavam.

"Os Filisteus tinham ciúmes dele."

Genesis 26:15

Agora

Aqui essa palavra não quer dizer "neste momento." Está indicando onde começa a ação da história. Pode ser traduzido com uma palavra de conexão "Então" para mostrar que isso é o resultado do que aconteceu em 26:12.

Nos dias de Abraão

A frase "nos dias de" declara o tempo de vida de uma pessoa.

Abimeleque disse

Possíveis significados: 1) Isso é uma outra razão para forçar Isaque e seu povo a sair. (T.A.): "Então Abimeleque disse" ou 2) Abimeleque tomou essa decisão porque ele viu que seu povo estava com inveja e agindo de forma

hostil contra Isaque.(T.A.): "Portanto Abimeleque disse."

Mais poderoso que nós

"Muito mais forte do que nós."

Isaque partiu

Somente Isaque é mencionado porque ele é o líder, mas sua família e servos foram com ele.

Genesis 26:18

Isaque cavou

Aqui "Isaque" significa Isaque e seus servos.

Que haviam sido feitos

"Que Abraão e seus servos haviam cavado."

Nos dias de Abraão, seu pai

A frase "nos dias de" declara o tempo de vida de uma pessoa.

Os filisteus os haviam entulhado

Essa é a razão pela qual Isaque os cavou. Possíveis maneiras de traduzir isso são: 1) Já que isso aconteceu primeiro, essa sentença pode vir antes da sentença sobre Isaque os cavando como na UDB. ou 2) Esta sentença pode começar com "Isaque fez isso porque os Filisteus os haviam entulhado."

Haviam entulhado

"Haviam os enchido de terra."

Genesis 26:19

Fonte de águas correntes

Essa frase se refere a uma fonte natural descoberta quando eles estavam cavando um novo poço. Isso forneceu um fluxo de água fresca e potável.

Pastores

"Homens que cuidavam dos rebanhos."

Essa água nos pertence

Aqui "nos" se refere aos pastores de Gerar.

Eseque

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Eseque significa 'discutir' ou 'argumentar'."

Genesis 26:21

Assim que eles cavaram

"Então os servos de Isaque cavaram." (UDB)

Se desentenderam

"Os pastores de Gerar discutiram com os pastores de Isaque."

Por isso deu-lhe

"Então Isaque deu-lhe."

Sitna

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Sitna significa 'oposição' ou 'acusação'."

Reobote

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Reobote significa 'abrir um espaço para' ou 'lugar vazio'."

Nos

Isaque estava falando sobre ele mesmo e sua família.

Genesis 26:23

Isaque subiu dali até Berseba

Aqui "subiu" é provavelmente uma referência de ir para o norte. Diga que ele partiu da forma mais natural no seu idioma. (T.A.): "Isaque partiu e foi a Berseba."

Multiplicarei teus descendentes

"Farei teus descendentes crescerem imensamente" ou "farei teus descendentes serem muitos."

Por amor a meu servo Abraão

"Por meu servo Abraão" ou você pode explicitar o significado completo.

Isaque contruiu ali um altar

Você pode explicitar porque Isaque construiu um altar.

Invocou o nome de Yahweh

"invocar" significa orar ou adorar. Aqui "nome" significa Yahweh.

Genesis 26:26

Veio de Gerar até ele

"Veio a Isaque."

Auzate

Isso é o nome de um homem.

Seu amigo

Possíveis significados: 1) "Amigo de Abimeleque" ou 2) "conselheiro de

Abimeleque."

Ficol

Isso é o nome de um homem. Veja como você pode traduzir o nome dele em 21:22.

Genesis 26:28

E responderam-lhe

Isso se refere a Abimeleque, Auzate e Ficol. Um deles falou e os outros dois concordaram com o que ele disse. Isso não significa que eles falaram todos ao mesmo tempo. (T.A.): "Um deles falou."

Temos visto claramente

"Nós sabemos" ou "Estamos certos."

Permita-nos fazer uma aliança

"Então nós queremos fazer uma aliança."

E tratamos-lhe bem

Isto também pode ser traduzido como o começo de uma nova frase. "Nós fizemos apenas o bem para você."

Tu és abençoado por Yahweh

Isto pode ser declarado na forma ativa.

Genesis 26:30

Isaque ofereceu-lhes um banquete, e eles comeram e beberam

Comer uma refeição juntos fazia parte de se fazer uma aliança um com o outro.

Ofereceu-lhes

Aqui "ofereceu-lhes" se refere a "Abimeleque, Auzate e Ficol."

Eles comeram

Aqui "eles" se refere a Isaque, Abimeleque, Auzate e Ficol. (T.A.): "Eles todos comeram." (UDB)

E levantaram-se de manhã

"Eles acordaram cedo."

Genesis 26:32

E deu ao poço o nome de Seba

"Então ele chamou o poço de Seba." Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Seba soa como a palavra que significa 'juramento'."

Berseba

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé dizendo "Berseba pode significar "poço do juramento" ou "poço dos sete." (Veja a nota em 21:31)

Genesis 26:34

Informações Gerais

A maior parte de Genesis 26 foi sobre Isaque. Esses versos são sobre o seu filho mais velho, Esaú.

Quarenta

"40"

Tomou por esposa

"Ele se casou." Você pode declarar de forma explícita que ele se casou com duas mulheres.

Judite... Basemate

Esses são os nomes das esposas de Esaú.

Beeri... Elom

Estes são nomes de homens.

O heteu

"O descendente de Hete" ou "um descendente de Hete."

Elas entristeceram Isaque e Rebeca

Aqui "elas" se refere a Judite e a Basemate. Fazer alguem se sentir triste e miserável é falado como se "triste" fosse um objeto que uma pessoa pudesse trazer para outra pessoa.

Translation Questions

Genesis 26:1

Por que Isaque mudou-se para a cidade de Gerar, onde Abimeleque era o rei dos filisteus?

Isaque mudou-se para Gerar, porque havia fome na terra

Genesis 26:2

O que Yahweh disse a Isaque antes dele partir para Gerar?

Yahweh tinha dito a Isaque para não se mudar para o Egito, e para permanecer na terra que Ele mostraria a Isaque.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que Yahweh disse a Isaque sobre o juramento que Ele jurou a Abraão, seu pai?
Yahweh disse a Isaque que Ele cumpriria o juramento que Ele jurou a Abraão.
Genesis 26:4
Por que Yahweh disse que iria fazer isso?
Yahweh disse que faria isso porque Abraão obedeceu Sua voz e guardou Sua prescrição, Suas ordenanças, Seus estatutos e Suas leis.
Genesis 26:6
O que Isaque disse aos homens de Gerar, sobre Rebeca, sua mulher?
Isaque disse aos homens de Gerar que Rebeca era sua irmã.
Genesis 26:9
De acordo com Abimeleque, o que teria trazido culpa sobre o povo, por causa da mentira de Isaque?
Por causa da mentira de Isaque, alguém poderia ter tido relações sexuais com Rebeca e trazido culpa sobre o povo.
Que ordem Abimeleque deu ao povo sobre Rebeca?
Abimeleque ordenou a todo povo que quem tocasse em Rebeca seria morto.
Genesis 26:15
Por que razão Abimeleque pediu para Isaque apartar-se dos filisteus?
Abimeleque pediu para Isaque mudar-se do meio dos filisteus pois ele disse: "...tu és muito mais poderoso do que nós".
Genesis 26:18
Por que Isaque teve que cavar os poços de água feitos nos dias de seu pai, Abraão?
Isaque teve que cavar novamente os poços de água feitos nos dias de seu pai, Abraão, porque os filisteus os haviam entulhado depois da morte de Abraão.
Genesis 26:21
Que nome Isaque deu ao poço que os pastores de Gerar não contenderam por ele?
Isaque deu o nome de "Reobote", ao poço que os pastores de Gerar não contenderam por ele.
Genesis 26:23
O que Yahweh reafirmou a Isaque quando lhe apareceu em Berseba?
Yahweh reafirmou que abençoaria Isaque e multiplicaria os seus descendentes.
Genesis 26:28
Que juramento Abimeleque quis fazer com Isaque e por quê?
Abimeleque quis fazer aliança de forma que nenhum dos lados faria mal ao outro, porque ele viu que Isaque era bendito de Yahweh.
Genesis 26:30
Como Isaque respondeu ao pedido de aliança feito por Abimeleque?
Isaque ofereceu um banquete, e eles juraram um ao outro.
Genesis 26:34
A qual povo pertencia as duas mulheres de Esaú?
As duas mulheres de Esaú pertenciam ao povo heteu.
Como era o relacionamento das mulheres de Esaú com Isaque e Rebeca?
As duas mulheres de Esaú trouxeram amargura de espírito para Isaque e Rebeca.

Capítulo 27

1 Quando Isaque estava velho e seus olhos fracos, de modo que não podia enxergar, ele chamou Esaú, seu filho mais velho, e lhe disse: "Meu filho". Disse ele: "Estou aqui". **2** Ele disse: "Olha, estou velho. Eu não sei o dia da minha morte; **3** Portanto pega tuas armas, tua aljava e o teu arco, vai para o campo e caça para mim. **4** Faze uma comida deliciosa, do jeito que eu gosto, para que eu possa comer e te abençoar antes que eu morra". **5** Rebeca ouviu quando Isaque

falou com Esaú, seu filho. Esaú foi para o campo caçar e trazer a caça. **6** Rebeca falou com Jacó, seu filho, e disse: "Olha, eu ouvi teu pai falar com Esaú, teu irmão, dizendo: **7** 'Traze-me uma caça e faze-me uma comida deliciosa, para que eu possa comer e te abençoar na presença de Yahweh antes da minha morte'. **8** Portanto agora, meu filho, atende às minhas palavras naquilo que eu te ordenar. **9** Vai até o rebanho, traze-me dois bons cabritos; e eu farei uma comida deliciosa para teu pai, do jeito que ele gosta. **10** Tu levarás para teu pai para que ele coma, de modo que te abençoe, antes da sua morte". **11** Jacó disse a Rebeca sua mãe: "Meu irmão é um homem peludo, e eu sou um homem liso. **12** Porventura meu pai tocará em mim e me perceberá como um enganador. Eu trarei maldição sobre mim ao invés de bênção". **13** Sua mãe disse-lhe: "Meu filho, que qualquer maldição caia sobre mim. Apenas atende às minhas palavras, e vai, e traze-os para mim. **14** Então, Jacó foi, pegou os cabritos novos e os levou para sua mãe. Ela fez uma comida deliciosa, do jeito que o seu pai gostava. **15** Rebeca pegou a melhor roupa de Esaú, o filho mais velho, a qual estava com ela em sua casa, e vestiu-a em Jacó, seu filho mais novo. **16** Ela cobriu com a pele dos cabritos as mãos dele e a parte lisa do seu pescoço. **17** Colocou a comida deliciosa e o pão que havia preparado nas mãos de seu filho Jacó. **18** Jacó foi até seu pai e disse: "Meu pai". Ele respondeu: "Aqui estou; quem és tu, meu filho?". **19** Jacó lhe disse: "Eu sou Esaú, teu primogênito; eu tenho feito conforme ordenaste. Agora senta-te e come da minha caça para que me abençoes". **20** Isaque disse a seu filho: "Como tu encontraste a caça tão rápido, meu filho?". Ele respondeu: "Porque Yahweh, o teu Deus, trouxe até mim". **21** Isaque disse a Jacó: "Aproxima-te de mim para que eu possa tocar-te, meu filho, e ver se és verdadeiramente meu filho Esaú ou não". **22** Jacó aproximou-se do seu pai Isaque, e este o tocou e disse: "A voz é a de Jacó, mas as mãos são as de Esaú". **23** Isaque não o reconheceu, porque suas mãos eram peludas, como as de seu irmão Esaú. Então, Isaque o abençoou. **24** Ele perguntou: "És tu realmente meu filho Esaú?". E ele disse: "Eu sou". **25** Isaque disse: "Traze a comida para mim, comerei da tua caça, e te abençoarei". Jacó trouxe a comida para o seu pai. Isaque comeu, e Jacó trouxe-lhe vinho, e ele bebeu. **26** Logo, seu pai disse: "Aproxima-te e me dá um beijo, meu filho". **27** Jacó aproximou-se e o beijou, e ele sentiu o cheiro da sua roupa e o abençoou, dizendo: "Vê, o cheiro do meu filho é cheiro do campo que Yahweh tem abençoado. **28** Que Deus te dê a porção do orvalho do céu, a porção da fartura da terra e abundância de trigo e de vinho novo. **29** Que os povos sirvam-te e as nações prostrem-se diante de ti. Sê mestre dos teus irmãos, e que os filhos da tua mãe inclinem-se diante de ti. Que todos que te amaldiçoarem sejam amaldiçoados, e todos que te abençoarem sejam abençoados". **30** Assim que Isaque abençoou Jacó, e ele saiu da sua presença, Esaú seu irmão veio da sua caça. **31** Ele também fez uma comida deliciosa e a trouxe para seu pai, dizendo:

"Pai, levanta-te, come algo da caça do teu filho, para que possas me abençoar". **32** Isaque disse: "Quem és tu?", Ele disse: "Eu sou teu filho, teu primogênito, Esaú". **33** Isaque ficou muito abalado e disse: "Quem era aquele que trouxe a caça para mim? Eu comi tudo antes que tu viesses, e eu o abençoei. Certamente, ele será abençoado". **34** Quando Esaú ouviu as palavras do seu pai, chorou com muita amargura e disse-lhe: "Abençoa-me também, meu pai". **35** Isaque disse: "Teu irmão veio aqui com esperteza e levou tua bênção". **36** Esaú disse: "Não é com razão que ele seja chamado de Jacó? Ele enganou-me por duas vezes. Levou meu direito de primogenitura e agora levou minha bênção". Então, perguntou: "Tu não tens reservada uma bênção para mim?". **37** Isaque respondeu a Esaú: "Olha, eu o coloquei por senhor sobre ti, dei-lhe todos seus irmãos como seus servos. E dei a ele fartura de trigo e vinho novo. O que mais posso fazer por ti, meu filho?". **38** Esaú disse ao seu pai: "Não tens ainda uma bênção para mim, meu pai? Abençoa-me também, meu pai". Esaú chorou em alta voz. **39** Isaque respondeu e disse-lhe: "Olha, o lugar onde tu vais morar será longe das terras férteis, longe do orvalho que cai do céu. **40** Pela tua espada viverás e tu servirás a teu irmão. Mas, quando te livrares, sacudirás o jugo do teu pescoço. **41** Esaú odiou Jacó por causa da bênção que seu pai lhe dera. Esaú disse em seu coração: "Os dias de luto por meu pai estão próximos; depois disso, eu matarei meu irmão Jacó". **42** As palavras de Esaú, o primogênito, foram relatadas a Rebeca. Então, ela mandou chamar Jacó, seu filho mais novo, e disse-lhe: "Vê, teu irmão Esaú se consolou planejando matar-te. **43** Portanto, agora, meu filho, obedece-me e foge para a casa de Labão, meu irmão, em Harã. **44** Fica com ele por alguns dias, até que a fúria do teu irmão diminua e que ele esqueça o que tu tens feito a ele. **45** Logo, eu te trarei de volta. Por que deveria eu perder os dois filhos em um dia?". **46** Rebeca disse a Isaque: "Estou aborrecida da vida por causa das filhas dos heteus. Se Jacó tomar uma das filhas dos heteus, filhas desta terra, o que será da minha vida?".

Genesis 27:1

Seus olhos fracos

Isso fala sobre ser quase cego como se os olhos fossem uma lâmpada e a luz quase se apagasse. Tradução alternativa .

Disse ele

"E Esaú respondeu".

Estou aqui

"Eu estou aqui" ou " Eu estou ouvindo". Veja como foi traduzido isso em 22:1.

Ele disse

"Então, Isaque falou".

Olha

A expressão "Olha" adiciona ênfase ao que segue. T.A.: "Ouça com atenção".

Eu não sei o dia da minha morte

Está implícito que Isaque sabe que irá morrer em breve. T.A.: Eu posso morrer a qualquer momento. .

Morte

Isso se refere à morte física.

Genesis 27:3

Informação Geral:

Isaque continua a instruir seu filho

mais velho Esaú.

Tuas armas

"Seu equipamento de caça".

Tua aljava

Uma Aljava é um estejo para guardar flechas. T.A.: "Tua Aljava de flexas". .

Caça para mim

"Caça um animal selvagem para mim".

Faze uma comida deliciosa, do jeito que eu gosto

A palavra "Deliciosa" refere-se a algo de ótimo sabor. T.A.: "Cozinhe para mim a carne saborosa que eu gosto".

Te abençoar

Nos tempos bíblicos, um pai costumava declarar uma bênção formal sobre seus filhos.

Genesis 27:5

Now

(Não há no português).

Rebeca ouviu quando Isaque falou com Esaú seu filho

" Rebeca ouviu Isaque falando para o seu filho Esaú".

Esaú foi...trazer a caça

As palavras "Então quando", podem ser adicionadas para mostrar que Rebeca fala com Jacó por causa do que ela ouviu, e ela está falando com ele enquanto Esaú se foi. T.A.: "Então, quando Esaú foi ... trazê-lo de volta" .

Com Esaú seu filho...com Jacó seu filho

Esaú e Jacó eram filhos de Isaque e Rebeca. Eles são chamados de "seu filho" e "filho dela" para enfatizar que um dos pais prefere um filho entre o outro.

Olha

A expressão "Olha" adiciona ênfase ao que segue. T.A.: "Ouça com atenção".

dizendo: 7'Traze-me uma caça e faze-me uma comida deliciosa, para que eu possa comer e te abençoar na presença de YAHWEH antes da minha morte'

Essa é uma citação dentro de uma citação. Pode ser como uma citação indireta. T.A.: Ele disse a Esaú para 'caçar um animal selvagem e fazer a saborosa carne que ele gosta'. Então, antes que ele morra, Isaque abençoará Esaú na presença de YAHWEH .

Traze-me uma caça

"Traze-me um animal selvagem que você caçar e matar ".

Faze-me uma comida deliciosa

"Cozinhe para mim, a comida saborosa que eu amo." Veja como foi traduzido em 27:3.

Te abençoar na presença de YAHWEH

"Te abençoar diante de YAHWEH".

antes da minha morte

"Antes que eu morra"

Genesis 27:8

Informação Geral:

Rebeca continua a conversar com seu filho mais novo Jacó.

Agora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o importante ponto que se segue.

Atende às minhas palavras naquilo que eu te ordenar.

Quando a rebeca disse "Atende às minhas palavras, para se referir ao que ela estava dizendo. T.A.: "me obedeça e faça o que eu disser"

Eu farei uma comida deliciosa para teu pai, do jeito que ele gosta

A palavra deliciosa" refere-se algo saboroso que gosta muito. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 27: 3.

Tu levarás para teu pai

"Então leve isto para teu pai".

para que ele coma, de modo que te abençoe

"e depois que ele comer isto, ele irá te abençoar".

te abençoe

A palavra "abençoe" refere-se a uma bênção formal que um pai declara aos seus filhos.

antes da sua morte

"antes que ele morra".

Genesis 27:11

eu sou um homem liso

"eu sou um homem sem pelos" ou "eu não sou peludo"

e me perceberá como um enganador

"e ele irá pensar que eu sou um mentiroso" ou "ele irá saber que eu estou enganando ele".

Eu trarei maldição sobre mim ao invés de benção

Ser amaldiçoado ou abençoado é dito como se uma maldição e uma benção fossem objetos que são colocados em uma pessoa. T.A.: "Então por causa disto, ele irá amaldiçoar e não abençoar-me". .

Genesis 27:13

Meu filho, que qualquer maldição caia sobre mim

"deixe que a sua maldição caia em mim, meu filho". Ser amaldiçoado é dito como se uma maldição fosse um objeto que é colocado em uma pessoa. T.A.: "deixe seu pai amaldiçoar a mim invés de você, meu filho". .

atende às minhas palavras

Rebeca disse "minhas palavras" em referencia ao que ela estava dizendo. T.A.: "obedeça o que eu te digo" ou "me obedeça". .

traze-os para mim

"traga para mim cabritos novos".

fez uma comida deliciosa, do jeito que o seu pai gostava

A palavra "deliciosa" refere-se a alguma coisa com sabor muito bom. Veja como uma frase similar foi traduzida em 27:3.

Genesis 27:15

Ela cobriu com a pele dos cabritos as mãos dele

A pele do cabrito ainda tinha pêlos.

Colocou a comida deliciosa e o pão que havia preparado nas mãos de seu filho Jacó

"Ela deu ao seu filho Jacó a comida deliciosa e pão, os quais ela tinha preparado".

Genesis 27:18

Ele disse

"E seu pai respondeu" ou "Isaque respondeu" (UDB).

Aqui estou

"Sim, eu estou ouvindo" ou "Sim, o que é isto?" Veja como foi traduzido isto em 22:1.

Eu tenho feito conforme ordenaste

"Eu fiz o que você me disse para fazer".

da minha caça

A palavra "caça" se refere a animails selvagens que algumas pessoas perseguem e matam. Veja como "caça" foi traduzido em 27:3.

Genesis 27:20

Ele respondeu

"Jacó respondeu".

trouxe até mim

Isso é uma expressão, quer dizer que Deus fez com que isto aconteça. T.A.: "me ajudou a ter sucesso na caça". .

se és verdadeiramente meu filho Esaú ou não

"se você realmente é meu filho Esaú".

Genesis 27:22

Jacó aproximou-se do seu pai Isaque

"Jacó chegou perto de Isaque, seu pai".

A voz é a de Jacó

Isaque está vinculando a voz de Jacó com o próprio Jacó. T.A.: "Você soa como Jacó". .

mas as mãos são as de Esaú

Isaque está vinculando as mãos de Esaú com o próprio Esaú. T.A.: "mas suas mãos são como as mãos de Esaú". .

Genesis 27:24

Ele perguntou

Isaque faz esta pergunta antes de abençoar seu filho. T.A.: "Mas primeiro Isaque perguntou".

comerei da tua caça

A palavra "caça" refere-se a animais selvagens que algumas pessoas perseguem e matam. Veja como "caça" foi traduzido em 27:5.

e ele bebeu

"e Isaque bebeu isto".

Genesis 27:26

ele sentiu o cheiro da sua roupa e o abençoou
Isto deixa claro que as roupas cheiravam como as roupas de Esaú. T.A.: "ele cheirou suas roupas e elas cheiravam como as roupas de Esaú, então Isaque o abençoou". .
e ele sentiu o cheiro
"e Isaque sentiu o cheiro".
o cheiro
"o aroma".
e o abençoou
"e então ele o abençoou". Isso refere-se a uma benção formal que um pai pronuncia a seus filhos.
Vê, o cheiro do meu filho
A palavra "vê" é usada como uma figura enfática do discurso e significa "isto é verdade". T.A.: "Verdadeiramente, o cheiro do meu filho". .
que Yahweh tem abençoado
Aqui a palavra "abençoado" significa que Yahweh tem feito boas coisas acontecerem no campo e o tem feito frutifero. T.A.: "que Yahweh tem feito se tornar muito produtivo". .
Genesis 27:28
Informação Geral:
Esta é a benção de Isaque. Ele pensou que ele estava falando com Esaú, mas ele estava falando com Jacó.
te dê
Aqui "te" refere-se a Jacó. Mas a benção também se aplica aos descendentes de Jacó.
orvalho do céu
"Orvalho" são gotas de água que se formam nas plantas durante a noite. Isso fica claro no tradução. T.A.: "neblina da noite que desce do céu e rega a lavoura". .
fartura da terra
Ter terra fértil é dito como se a terra fosse gorda ou rica. T.A.: "bom solo para produzir colheitas". .
abundância de trigo e de vinho novo
Se "trigo" e "vinho" são desconhecidos, isso pode ser dito de forma mais genérica. T.A.: "abundância de comida e bebida". .
Genesis 27:29
te... ti
Aqui esses pronomes estão no singular e se referem a Jacó. Mas a benção também se aplica para os descendentes de Jacó.
povos sirvam-te
Aqui "povos" refere-se a pessoas. T.A.: "pessoas de todas as nações sirvam-te". .
sirvam-te
Isso significa curvar-se e humildemente expressar respeito e honra a alguém. .
Sê mestre dos teus irmãos
Se torne mestre dos teus irmãos.
teus irmãos ... filhos da tua mãe
Isaque está dizendo esta benção diretamente a Jacó. Mas, isto também se aplica aos descendentes de Jacó, que irá governar sobre os descendentes de Esaú e os descendentes de qualquer outro irmão de Jacó, que ele poderá ter. .
e que os filhos da tua mãe inclinem-se diante de ti
"e os filhos da tua mãe curvem-se diante de ti "
Que todos que te amaldiçoarem sejam amaldiçoados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Deus amaldiçoe todos que amaldiçoarem você". .
todos que te abençoarem sejam abençoados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Deus abençoe a todos que te abençoarem".
Genesis 27:30
Assim que ... ele saiu da sua presença
"tinha acabado de sair da tenda de Isaque seu pai".
comida deliciosa
"carne saborosa que eu amo". Veja como isso foi traduzido em 27:3.
algo da caça do teu filho
Aqui "do teu filho" foi um modo gentil

de Esaú referir-se a própria comida que ele tinha preparado. .

caça do teu filho

A palavra "caça" refere-se a animais selvagens que pessoas caçam para comer. Veja como "caça" foi traduzido em 27:5.

me abençoar

Isso refere-se a uma benção formal que um pai pronuncia aos seus filhos.

Genesis 27:32

Isaque disse

"Isaque disse para Esaú"

Isaque ficou muito abalado

"Isaque começou a tremer"

caça

Caça refere-se a um animal selvagem que pessoas perseguem e matam. Veja como "caça" foi traduzido em 27:5.

Genesis 27:34

chorou com muita amargura

A angustia de Esaú foi similar ao gosto de algo amargo. T.A.: "ele chorou alto". .

levou tua bênção

Esta figura de linguagem significa que Jacó tomou o que era de Esaú T.A.: "Eu o abençoei em vez de você". .

Genesis 27:36

Não é com razão que ele seja chamado de Jacó?

Esaú usa a questão para enfatizar sua raiva contra Jacó. T.A.: "Jacó com certeza é o nome certo para meu irmão!" .

Jacó

Tradutores podem também adicionar uma note de rodapé que diz: "O nome Jacó significa 'ele agarra o calcanhar'. Na língua original o nome 'Jacó' também soa como 'ele engana'".

levou ... a bênção

Isso fala sobre o direito de primogenitura como se isto fosse um objeto que uma pessoa poderia levar embora. T.A.: "Ele me enganou duas vezes em dar a ele a herança que me é devida como primogênito!" .

agora levou minha bênção

Isso fala sobre a benção como se fosse um objeto que a pessoa poderia tirar. T.A.: "agora ele enganou você para abençoá-lo em vez de mim". Veja:.

Tu não tens reservada uma bênção para mim

Esaú sabia que seu pai não poderia abençoa-lo com as mesmas coisas que ele abençoou a Jacó. Esaú está perguntando se ainda há alguma coisa para dizer a ele que Isaque não disse enquanto abençoava Jacó.

eu o coloquei por senhor sobre ti

Isaque usa a questão para enfatizar que não tem nada mais que ele possa fazer. T.A.: "Não há mais nada que eu possa fazer por você!" .

Genesis 27:38

Não tens ainda uma bênção para mim, meu pai

Isso pode ser dito de forma afirmativa. "Meu pai, você tem mais uma bênção para mim? "

Genesis 27:39

Isaque respondeu e disse-lhe

"Isaque respondeu e disse para Esaú"

Olha

Isso adiciona ênfase ao que Isaac diz a seguir. T.A.: "Ouça" ou "Preste atenção no que estou prestes a lhe dizer" .

longe das terras férteis

Esta figura de linguagem está se referindo a fertilidade da terra. T.A.: "distante do solo fértil". .

tua ... tu

Em 27:39-40 esses pronomes estão no singular e se referem a Esaú, mas o que Isaque disse se aplica também aos descendentes de Esaú. .

orvalho que cai do céu

"Orvalho" são gotas de água que se formam nas plantas durante a noite. Isso pode ser explicitado na tradução. T.A.: "a neblina noturna do céu para regar suas plantações". .

Pela tua espada viverás

Aqui "espada" significa violência. T.A.: "Você vai roubar e matar pessoas para

conseguir o que você precisa para viver". .

sacudirás o jugo do teu pescoço

Isso fala sobre alguém ter um mestre como se o controle do mestre sobre a pessoa fosse um jugo que a pessoa tinha que carregar. T.A.: "você vai se libertar do controle dele". (UDB) .

Genesis 27:41

Esaú disse em seu coração

Aqui "coração" significa que Esaú disse para si mesmo. T.A.: "Esaú disse para si mesmo". .

dias de luto por meu pai

Isso se refere ao numero de dias uma pessoa chora quando um membro da família morre.

As palavras de Esaú, o primogênito, foram relatadas a Rebeca

Aqui "palavras" significa o que Esaú disse. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Rebeca sobre o plano de Esaú".

Vê

"Ouça" ou "Preste atenção"

se consolou

"está fazendo a si mesmo sentir melhor".

Genesis 27:43

Agora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o importante ponto que segue.

foge para casa de Labão

"saia daqui rapidamente e vá para Labão".

por alguns dias

"por um período de tempo".

até que a fúria do teu irmão diminua

"até que seu irmão se acalme".

que ele esqueça o que tu tens feito a ele

Não estar com raiva é tratado como se a raiva se voltasse para uma direção afastada da pessoa. A.T.: "até que ele não esteja mais com raiva de você". .

Porque deveria eu perder os dois filhos em um dia?

Rebeca usa uma pergunta para enfatizar sua preocupação. T.A.: "Eu não quero perder meus dois filhos em um dia!" .

eu perder os dois filhos em um dia

Está implícito que se Esaú matar Jacó, então eles executarão Esaú como um assassino. .

eu perder

Este é um modo educado de referir-se a seus filhos morrendo. .

Genesis 27:46

Estou aborrecida da vida

Rebeca está exagerando em enfatizar o quanto está chateada com as mulheres hititas que Esaú se casou. A.T.: "Eu estou terrivelmente aborrecida". .

filhas dos heteus

"estas mulheres hititas" ou "descendentes dos heteus".

filhas dos heteus, filhas desta terra

A frase "filhas desta terra" significa as fêmeas locais. T.A.: "como estas mulheres que vivem nesta terra". .

o que será da minha vida?

Rebeca usa uma pergunta para enfatizar o quanto ficaria chateada se Jacob se casasse com uma mulher hitita. T.A.: "Minha vida vai ser horrível!" .

Translation Questions

Genesis 27:1

Após Isaque envelhecer, o que ele não conseguia mais fazer?

Após Isaque envelhecer, ele não conseguia mais enxergar.

Genesis 27:3

O que Isaque pediu a Esaú para fazer e por quê?

Isaque pediu a Esaú para caçar e fazer uma comida que ele gostava, a fim de que a comesse e abençoasse Esaú.

Genesis 27:8

Qual foi o plano de Rebeca pra providenciar a comida para Isaque e por quê?

Rebeca disse a Jacó para ir e conseguir dois cabritos, e ela faria a comida que Isaque amava. Assim, Jacó poderia levá-la para Isaque e receber a bênção.

Genesis 27:11

Acerca do que Jacó estava preocupado ao levar a comida para Isaque?

Jacó estava preocupado que ele era um homem liso, já Esaú, um homem peludo. No momento que Isaque o tocasse, perceberia que Jacó era um enganador, e por isso, o amaldiçoaria.

Genesis 27:15

Como Rebeca resolveu o problema de Esaú, de ser um homem peludo, e Jacó, um homem liso?

Rebeca pôs as roupas de Esaú em Jacó e também a pele dos cabritos em suas mãos e pescoço.

Genesis 27:20

Quando Isaque perguntou, como Jacó disse ter encontrado a caça tão rápido?

Jacó disse que Yahweh, O Deus de Isaque, trouxe-lhe a caça.

Genesis 27:22

Porque ele não tinha certeza, como Isaque tentou se certificar de quem estava lhe dando a comida?

Isaque tocou Jacó sobre as mãos e sentiu os pelos de cabrito.

Genesis 27:24

O que Jacó disse quando Isaque perguntou, "És tu realmente meu filho Esaú?"

Jacó disse, "Eu sou".

Genesis 27:26

O que finalmente convenceu Isaque de que a pessoa que trazia a comida era Esaú?

Quando Jacó aproximou-se de Isaque para beijá-lo, Isaque sentiu o cheiro das roupas de Esaú.

Genesis 27:29

Quem Isaque disse que se prostraria a Jacó?

Isaque disse que as nações se prostariam a Jacó e que os filhos da mãe de Jacó também se prostariam a ele.

Genesis 27:30

O que Esaú fez logo depois que Jacó deixou a tenda de Isaque?

Esaú veio da sua caça, preparou a comida, e a trouxe para Isaque.

Genesis 27:34

O que Isaque disse quando Esaú pediu pela bênção de Isaque?

Isaque disse que Jacó tinha levado com esperteza a bênção de Esaú.

Genesis 27:36

De quais duas maneiras Esaú disse que Jacó o tinha enganado?

Esaú disse que Jacó o tinha enganado do seu direito de primogenitura e da sua bênção.

Genesis 27:39

Qual foi a "bênção" que Isaque deu a Esaú?

Isaque disse que Esaú viveria longe de terras férteis, que serviria seu irmão, mas que em algum momento se rebelaria contra ele e sacudiria o jugo de Jacó.

Genesis 27:41

O que Esaú decidiu fazer depois da morte de Isaque?

Esaú decidiu matar Jacó, depois da morte de Isaque.

Genesis 27:43

O que Rebeca fez depois de ouvir sobre os planos de Esaú?

Rebeca enviou Jacó a Labão, seu irmão, em Harã.

Capítulo 28

1 Isaque chamou Jacó, abençoou-o, e ordenou-lhe: "Não tomes mulher dentre as cananéias. **2** Levanta-te, vai a Padã-Arã, à casa de Betuel, pai de tua mãe, e toma de lá uma mulher, uma das filhas de Labão, irmão de tua mãe. **3** Que o Deus Todo Poderoso te abençoe, e te faça frutificar, e te multiplique para que te tornes uma multidão de povos. **4** Que Ele te dê a bênção de Abraão, a ti e a

teus descendentes, para que possas herdar a terra onde tu tens peregrinado, a qual Deus prometeu a Abraão". **5** Assim Isaque despediu-se de Jacó, que se foi para Padã-Arã, à casa de Labão, que era filho de Betuel, o arameu, e irmão de Rebeca, mãe de Jacó e Esaú. **6** Então, Esaú viu que Isaque abençoou Jacó e o enviou à Padã-Arã para tomar uma esposa de lá. Ele também viu que, abençoando-o, Isaque tinha dado uma ordem dizendo: "Não tomes uma esposa dentre as cananeias". **7** Esaú também viu que Jacó havia obedecido a seu pai e sua mãe, e ido até Padã-Arã. **8** Esaú viu que as mulheres de Canaã não agradavam Isaac, seu pai. **9** Então, ele foi a Ismael e, apesar das mulheres que já possuía, tomou Maalate por mulher, filha de Ismael, filho de Abraão, e irmã de Nabaiote. **10** Partiu Jacó de Berseba e seguiu para Harã. **11** Tendo chegado a certo lugar para pernoitar, porque o sol já era posto, pegou uma das pedras, colocou embaixp de sua cabeça e se deitou ali para dormir. **12** Ele sonhou e viu uma escada posta sobre a terra cujo topo alcançava o céu; e os anjos de Deus subiam e desciam por ela. **13** Acima dela, estava Yahweh, que disse: "Eu sou Yahweh, o Deus de teu pai Abraão, e o Deus de Isaque. A terra em que estás deitado darei a ti e a teus descendentes. **14** Tua descendência será como o pó da terra, e tu te estenderás para o ocidente, para o oriente, para o norte e para o sul; todas as famílias da terra serão abençoadas por meio de ti e de teus descendentes. **15** Eis que estou contigo e te guardarei por onde fores. Eu te farei retornar a esta terra; não te deixarei, até que se tenha cumprido tudo o que te prometi". **16** Jacó acordou do seu sono e disse: "Realmente, Yahweh está neste lugar e eu não sabia". Ele temeu e disse: **17** "Quão terrível é este lugar! Este não é outro lugar, senão a casa de Deus; esta é a porta para o céu". **18** Então, Jacó levantou-se cedo pela manhã, tomou a pedra que havia usado como travesseiro, a pôs por coluna e derramou óleo sobre ela. **19** Chamou aquele lugar de Betel, mas o nome da cidade era originalmente Luz. **20** E Jacó fez um voto, dizendo: "Se Deus estiver comigo e me proteger nesta jornada, e me der pão para comer, roupas para vestir, **21** para que eu retorne salvo para a casa de meu pai, então, Yahweh será meu Deus. **22** E esta pedra que tenho posto por coluna será Casa de Deus, e de tudo quanto me deres, certamente eu darei um décimo a Ti".

Genesis 28:1

Não tomes
"Você não deve tomar".

Levanta-te, vai
"vá imediatamente".

Padã-Arã
Esse era outro nome para a região da Mesopotâmia, mais ou menos na mesma localização do Iraque moderno. Veja como isso foi traduzido em 25:19.

casa de
Isso refere aos decendentes de uma pessoa ou outros parentes. Tradução Alternativa

Betuel
Betuel era o pai de Rebeca. Veja como isso foi traduzido em 22:20.

pai de tua mãe
"Seu avô".

uma das filhas
"dentre as filhas".
irmão de tua mãe
"seu tio".
Genesis 28:3
Informação Geral:
Isaque continua falando com Jacó.
te faça frutificar, e te multiplique
A palavra "multiplicar" explica como Deus faria Jacó "frutificar". T.A.: "te dar muitos filhos e decendentes".
Que Ele te dê a bênção de Abraão, a ti e a teus descendentes
O trecho descreve abençoar alguém como se a bênção fosse um objeto que uma pessoa pode dar. O nome abstrato "a bênção" pode ser definido como "abençoar". T.A.: "Que Deus abençoe a ti e teus decendentes como abençoou Abraão" ou "Que Deus dê a você e aos seus decendentes aquilo que ele prometeu a Abraão".
para que possas herdar a terra
Deus dando a terra de Canaan para Jacó e seus descendentes é descrito como se fosse uma criança herdando dinheiro ou posses do seu pai.
a terra onde tu tens peregrinado
"a terra onde você têm estado".
a qual Deus prometeu a Abraão
"que Deus prometeu a Abraão"
Genesis 28:5
Padã-Arã
Esse era outro nome para a região da Mesopotâmia, mais ou menos na mesma localização do Iraque moderno. Veja como isso foi traduzido em 25:19.
Betuel
Betuel era o pai de Rebeca. Veja como isso foi traduzido em 22:20.
Genesis 28:6
Informação Geral:
A história muda de Jacó para Esaú.
Então
Essa palavra é usada aqui para marcar a mudança da história principal para história de Esaú.
Padã-Arã
Mesopotâmia, mais ou menos na mesma localização do Iraque moderno. Veja como isso foi traduzido em 25:19.
para tomar uma esposa
"para tomar uma esposa para si".
Ele também viu que, abençoando-o,
"Esaú também viu que Isaque tinha abençoado a Jacó".
Não tomes
"você não deve tomar".
esposa dentre as cananéias
"filhas de Canaã" ou "mulheres cananéias".
Genesis 28:8
Informação Geral:
Essa é a continuação da explicação do contexto de Esaú.
Esaú viu
"Esaú percebeu".
as mulheres de Canaã não agradavam Isaac, seu pai.
"Seu pai Isaque não aprovava as mulheres de Canaã".
mulheres de Canaã
"filhas de Canaã" ou "mulheres cananéias".
Então
"Por causa disso"
apesar das mulheres que já possuia
"Além das esposas que já tinha"
Maalate
Esse é o nome de uma das filhas de Ismael.
Nabaiote
Esse é o nome de um dos filhos de Ismael.
Genesis 28:10
Informação Geral:
A história volta a focar em Jacó.
Tendo chegado a certo lugar para pernoitar, porque o sol já era posto
"Ele chegou a um certo lugar e, porque o sol já havia se posto, ele decidiu passar a noite ali".
Genesis 28:12
Ele sonhou

"Jacó teve um sonho".

posta sobre a terra

"com a sua base tocando o chão".

alcançava o céu

Isso se refere ao lugar onde Deus habita.

(behold) não há no português

A palavra "behold" aqui nos alerta a prestar atenção na informação surpresa que se seguirá.

Acima dela estava Yahweh

Possíveis significados são 1) "Yahweh estava em pé no topo da escada" ou 2) "Yahweh estava em pé ao lado de Jacó".

teu pai Abraão

Aqui "pai" significa "ancestral". T.A.: "Abraão seu acenstral" ou "Abraão seu antepassado".

Genesis 28:14

Informação Geral:

Deus continua a falar com Jacó em um sonho.

Tua descendência será como o pó da terra

Deus compara os descendentes de Jacó com o pó da terra para enfatizar seu grande número. T.A.: "Você vai ter mais descendentes do que você pode contar".

e tu te estenderás para o ocidente

Aqui a palavra "tu" está no singular mas se refere aos descendentes de Jacó. Isso fala apenas de Jacó uma vez que ele é o líder da família.

tu te estenderás

Isso significa que o povo vai extender as fronteiras de sua terra e ocupar mais território.

para o ocidente, para o oriente, para o norte e para o sul

Essas frases são usadas em conjunto para expressar "todas as direções" T.A.: "em todas as direções"

todas as famílias da terra serão abençoadas por meio de ti e de teus descendentes

Isso pode ser expressado em forma ativa. T.A.: "Eu vou abençoar todas as famílias da terra através de você e seus decendentes".

Eis que

Isso adiciona ênfase no que é dito em seguida. T.A.: "veja" ou "escute" ou "preste atenção no que eu estou para te falar".

não te deixarei, até que se tenha cumprido

"pois eu não vou te deixar até que eu tenha feito tudo".

te guardarei

"Eu vou te manter seguro" ou "Eu vou te proteger".

Eu te farei retornar a esta terra

"Eu te trarei devolta a essa terra".

Genesis 28:16

acordou do seu sono

"acordou de seu sono"

casa de Deus ... a porta para o céu

O trecho "a porta do céu" explica que esse lugar é a entrada para "a casa de Deus" e "a entrada para o lugar onde Deus vive".

esta é a porta para o céu

A entrada para o lugar onde Deus vive é desrita como se houvesse literalmente um reino onde há um portão que alguém deve abrir pra que pessoas possam entrar.

Genesis 28:18

coluna

Essa é uma coluna memorial, iso é, simplesmente uma grande pedra ou pedregulho organizados em seu final.

derramou óleo sobre ela

Essa ação simboliza que Jacó estava dedicando a coluna a Deus. O significado completo dessa declaração pode se fazer explícito. T.A.: "derramou óleo sobre ela para a dedicar a coluna a Deus".

Betel

Tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Betel significa 'casa de Deus"'.

Luz

Esse é o nome de uma cidade.

Genesis 28:20

fez um voto

"fez um voto" ou "prometeu solenemente a Deus".

Se Deus ... então Yahweh será meu Deus

Jacó está falando com Deus na terceira pessoa. Isso pode ser declarado na segunda pesoa. T.A.: "Se Deus ... então você, Yahweh, será o Deus que eu louvarei"

nesta jornada

Isso se refere à jornada de Jacó para encontrar uma esposa e retornar para casa. T.A.: "nesse caminho".

me der pão para comer

Aqui "pão" significa comida de um modo geral.

a casa de meu pai

Aqui "casa" significa a família de Jacó. T.A.: "ao meu pai e ao resto da família".

esta pedra

Isso significa que a pedra vai marcar o lugar onde Deus apareceu a ele e esse vai ser um lugar onde as pessoas podem louvara Deus. T.A.: "Casa de Deus" ou "lugar de Deus".

Translation Questions

Genesis 28:1

Que ordem Isaque deu a Jacó antes dele partir?

Isaque ordenou a Jacó que não tomasse uma esposa cananéia.

Onde Isaque falou para Jacó ir buscar uma esposa?

Isaque falou para Jacó ir buscar uma esposa dentre as filhas de Labão, irmão de Rebeca.

Genesis 28:3

Qual bênção Isaque pediu que Deus desse a Jacó?

Isaque pediu a Deus que desse a Jacó a bênção de Abraão.

Genesis 28:8

De onde Esaú tomou uma esposa para si, quando viu que as mulheres de Canaã não eram aprovadas por Isaque?

Esaú tomou uma esposa dentre as filhas de Ismael, filho de Abraão.

Genesis 28:12

O que Jacó viu em seu sonho, no caminho para Harã?

Jacó viu uma escada posta sobre a terra até o céu, com anjos subindo e descendo por ela, e Yahweh estava acima dela.

O que Yahweh disse a respeito da terra na qual Jacó estava deitado?

Yahweh disse que a terra onde Jacó estava deitado seria dada a ele e aos seus descendentes.

De quem era a bênção que Yahweh deu a Jacó?

Yahweh deu a Jacó a bênção de Abraão.

Genesis 28:16

O que Jacó disse a respeito do lugar onde ele teve o sonho?

Jacó disse que o lugar era a casa de Deus e a porta para o céu.

Genesis 28:18

Que nome Jacó deu ao lugar onde ele teve o sonho?

Jacó chamou o lugar de Betel.

Genesis 28:20

O que Jacó disse que Yahweh deveria fazer a fim de que Yahweh fosse o seu Deus?

Jacó disse que Yahweh deveria estar com ele e protegê-lo em sua jornada, para que ele retornasse em segurança para a casa de seu pai.

O que Jacó prometeu dar a Yahweh se Yahweh fizesse essas coisas por ele?

Jacó prometeu dar de volta para Yahweh o dízimo de tudo que Yahweh lhe desse.

Capítulo 29

1 Então, Jacó seguiu viagem e chegou à terra dos povos do leste. **2** Enquanto ele olhava, viu um poço no campo e três rebanhos de ovelhas deitadas junto a

ele, pois desse poço é que davam de beber aos rebanhos. Entretanto, havia uma grande pedra por cima da boca do poço. **3** Quando todos os rebanhos estavam lá reunidos, os pastores rolavam a pedra da boca do poço e davam de beber às ovelhas; então, recolocavam a pedra por cima da boca do poço de volta em seu lugar. **4** Jacó lhes disse: "Meus irmãos, de onde sois vós?". Eles responderam: "Somos de Harã". **5** Ele lhes disse: "Vós conheceis Labão, filho de Naor?". E disseram: "Nós o conhecemos". **6** Jacó lhes perguntou: "Ele está bem?". Eles disseram: "Ele está bem, e olhe ali, Raquel, sua filha, está chegando com as ovelhas". **7** Jacó disse: "Vê, estamos na metade do dia e não é a hora de recolher o rebanho. Vós devíeis dar de beber às ovelhas, e, então, levá-las para pastar". **8** Eles disseram: "Nós não podemos dar de beber às ovelhas até que os rebanhos estejam reunidos. Então, os homens irão tirar a pedra da boca do poço e daremos de beber às ovelhas". **9** Enquanto Jacó ainda falava com eles, Raquel veio com as ovelhas de seu pai, porque estava cuidando delas. **10** Quando viu Raquel, a filha de Labão, irmão da sua mãe, e as ovelhas de Labão, Jacó aproximou-se, rolou a pedra da boca do poço e deu de beber ao rebanho de Labão, irmão de sua mãe. **11** Jacó beijou Raquel e chorou em alto som. **12** Jacó contou a Raquel que era parente de seu pai, e que era filho de Rebeca. Então, ela correu e contou ao seu pai. **13** Quando Labão ouviu as novidades sobre Jacó, filho de sua irmã, correu para conhecê-lo, abraçá-lo, beijá-lo e o trouxe para sua casa. Jacó contou a Labão todas essas coisas. **14** Labão disse-lhe: "Tu és de fato meu osso e minha carne". Então, Jacó ficou com ele por um mês. **15** Então, Labão disse a Jacó: "Porque tu és meu parente, deverias servir-me de graça? Dize-me, qual será o teu salário?". **16** Ora, Labão tinha duas filhas. O nome da mais velha era Lia, e o nome da mais nova era Raquel. **17** Os olhos de Lia eram meigos, mas Raquel era bonita em forma e aparência. **18** Jacó amava Raquel. Então, ele disse: "Eu te servirei sete anos por Raquel, sua filha mais nova". **19** Labão disse: "É melhor dá-la a ti do que a outro homem. Fica comigo". **20** Então, Jacó serviu sete anos por Raquel; e estes lhe pareceram poucos dias pelo amor que ele tinha por ela. **21** Então, Jacó disse a Labão: "Dá-me minha esposa, porque os meus dias já se completaram; para que eu possa casar-me com ela". **22** Então, Labão juntou todos os homens da região e fez uma festa. **23** À noite, Labão tomou Lia, sua filha, e levou-a até Jacó, que dormiu com ela. **24** Labão deu sua serva Zilpa à sua filha para ser serva dela. **25** Pela manhã, viu Jacó que era Lia! Jacó disse a Labão: "O que é isso que fizeste a mim? Eu não te servi por Raquel? Por que, então, me enganaste?". **26** Labão disse: "Não é nosso costume entregar a filha mais nova antes da primogênita. **27** Completa a semana nupcial desta filha, e nós te daremos a outra em retorno, por me servir mais sete anos". **28** Jacó fez isso e completou a semana de Lia. Então, Labão deu também a ele Raquel, sua filha,

como sua esposa. **29** Labão deu também Bila à sua filha Raquel para ser serva dela. **30** Então, Jacó dormiu com Raquel também, mas ele a amava mais do que a Lia. Então, Jacó serviu Labão por mais sete anos. **31** Yahweh viu que Lia não era amada, então, ele abriu o ventre dela, mas Raquel era estéril. **32** Lia concebeu e deu à luz um filho, e ela o chamou Rúben. Pois disse: "Porque Yahweh tem visto a minha aflição; certamente agora meu marido me amará". **33** Então, ela concebeu outra vez e deu à luz um filho. Ela disse: "Porque Yahweh ouviu que eu não sou amada, Ele me deu mais este filho", e ela o chamou Simeão. **34** Então, ela concebeu novamente e deu à luz um filho. Ela disse: "Agora, desta vez, meu marido estará apegado a mim, pois eu lhe dei três filhos". Por isso, chamou-o Levi. **35** Ela concebeu novamente e deu à luz um filho. Ela disse: "Desta vez, louvarei Yahweh". Assim, chamou-o Judá; então, ela parou de ter filhos.

Genesis 29:1

povos do leste.
Isso significa os povos de Padã-Arã, que é uma terra a leste da terra de Canaã.

e três rebanhos de ovelhas deitadas junto a ele
A palavra "observar" marca o inicio de outro evento na história maior. Sua língua pode ter uma maneira de fazer isso.

pois desse poço
"Pois desse poço". Esta frase marca uma mudança da história para informações básicas sobre como os pastores davam de beber aos rebanhos.

davam de beber
"os pastores davam de beber" ou "aqueles que cuidam das ovelhas davam de beber".

da boca do poço
Aqui "boca" é uma maneira de se referir a uma abertura. Tradução alternativa

Genesis 29:4

Jacó disse-lhes
"Jacó disse aos pastores".

Meus irmãos
Isso é uma maneira educada de cumprimentar um estranho.

Labão, filho de Naor
Aqui "filho" refere-se a um descendente masculino. Outro possivel significado é " Labão o neto de Naor".(UDB)

e olhe ali, Raquel, sua filha, está chegando com as ovelhas.
"Agora olhe! Raquel sua filha está chegando com as ovelhas".

Genesis 29:7

estamos na metade do dia
" o sol ainda está alto no céu" (UDB) ou "o sol ainda está brilhando intensamente".

de recolher o rebanho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"para que você reúna as ovelhas".

recolher
Isso significa reuni-las dentro de uma cerca para elas ficarem durante a noite. O significado completo disso pode ser explicitado.

deixa-las pastar
"deixa-las comer grama no campo".

Nós não podemos dar de beber às ovelhas
"Nós temos que esperar para dar de beber ás ovelhas". Isso tem a ver com o tempo e não com a permissão.

até que todos os rebanhos estejam reunidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"até os outros pastores reunirem seus rebanhos".

da boca do poço
Aqui "boca" é uma maneira de se

referir a um abertura. T.A.: "do poço" ou "da abertura do poço".

e daremos de beber às ovelhas

"então daremos de beber às ovelhas".

Genesis 29:9

irmão da sua mãe

"seu tio"

a boca do poço

Aqui "boca" é uma maneira de se referir a um abertura. T.A.: "o poço" ou "a abertura do poço".

Genesis 29:11

Jacó beijou Raquel

No antigo Oriente Próximo, é comum saudar um parente com um beijo. No entanto, é normalmente feito entre homens. Se sua língua tem uma saudação afetuosa para um parente, use isso. Se não, use o que é apropriado.

chorou em alto som

Jacó chora porque ele está feliz. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado.

parente de seu pai

"relacionado ao seu pai"

Genesis 29:13

filho de sua irmã

"seu sobrinho"

abraçá-lo

abraçá-lo

beijá-lo

No antigo Oriente Próximo, é comum saudar um parente com um beijo. No entanto, é normalmente feito entre homens. Se sua língua tem uma saudação afetuosa para um parente, use isso. Se não, use o que é apropriado.

Jacó contou a Labão todas essas coisas

"então Jacó contou a Labão tudo que ele contou a Raquel".

meu osso e minha carne

Esta expressão significa que eles estão diretamente relacionados. T.A.: "meu parente" ou "um membro da minha familia".

Genesis 29:15

deverias servir-me de graça?

Labão usa uma pergunta para enfatizar que ele deveria pagar Jacó por trabalhar para ele. A pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "É certamente correto que eu deveria pagar por trabalhar para mim, mesmo que você seja meu parente".

Ora, Labão tinha

A palavra "ora" é usada aqui para marcar uma mudança da história para informações básicas sobre Labão e suas filhas.

Os olhos de Lia eram meigos

Os possiveis significados são 1)"Os olhos de Lia eram bonitos" ou 2) "Os olhos de Lia eram puros".

Jacó amava Raquel

Aqui a palavra "amava" refere-se a uma atração romântica entre um homem e uma mulher.

Genesis 29:19

do que a outro homem

"em vez de dá-la a outro homem".

e estes lhe pareceram poucos dias

"mas o tempo lhe parecia ser apenas alguns dias".

pelo amor que ele tinha por ela

"por conta do amor que ele tinha por ela" ou "por causa do seu amor por ela".

Genesis 29:21

Dá-me minha esposa, porque os meus dias já se completaram; para que eu possa casar-me com ela.

Aqui "dias" significa um período de tempo mais longo. A frase "já se completaram" pode ser dito na voz ativa. A afirmação é enfática. T.A.: "Dá-me Raquel para que eu possa casar-me com ela, porque eu trabalhei sete anos para você!"

fez uma festa.

"preparou uma festa de casamento". Muito provalvemente Labão mandou outros prepararem a festa. T.A.:

"mandou que outros preparassem a festa de casamento".

Genesis 29:23

que dormiu com ela

Está implícito que Jacó não sabia que ele estava com Lia porque estava escuro ele não podia ver. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado.

Labão deu sua serva Zilpa...para ser serva dela.

Aqui o autor dá informações básicas sobre Labão dando Zilpa para Lia. Muito provável que ele deu Zilpa para Lia antes do casamento.

Zilpa

Esse é o nome da serva de Lia.

viu Jacó que era Lia!

"Jacó ficou surpreso ao ver que era Lia que estava na cama com ele". A palavra "viu" aqui mostra que Jacó ficou surpreso com o que percebeu.

O que é isso que fizeste a mim?

Jacó usa uma pergunta para expressar sua raiva e surpresa T.A.: "Eu não posso acreditar que você fez isso comigo!" Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação.

Eu não te servi por Raquel?

Jacó usa essa pergunta para expressar sua mágoa que Labão o havia enganado. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu te servi por sete anos para se casar com Raquel!"

Genesis 29:26

Não é nosso costume entregar

"Em nossa familia nós não entregamos".

Completa a semana nupcial desta filha

"Termina a comemoração da semana nupcial de Lia".

e nós te daremos a outra

O significado completo pode ser explicitado. T.A.: "e na próxima semana nós também te daremos Raquel".

Genesis 29:28

Jacó fez isto, e completou a semana de Lia

"E jacó fez o que Labão pediu, e terminou a comemoração da semana nupcial de Lia".

Bila

Esse é o nome da serva de Raquel.

Jacó dormiu com Raquel

Esta é uma maneira educada de dizer que eles tinham relações conjugais. T.A.: "Jacó casou-se com Raquel".

ele amava mais Raquel

Isso refere-se ao amor romântico entre um homem e uma mulher.

Genesis 29:31

Lia não era amada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jacó não amava Lia".

não era amada

Isso é um exagero para enfatizar que Jacó amava Raquel mais que Lia. T.A.: "amava menos que Raquel".

então ele abriu o ventre dela,

Deus fazendo com que Lia seja capaz de ficar grávida é dito como se Deus estivesse abrindo seu ventre.

era estéril

"não era capaz de ficar grávida".

Lia concebeu e deu à luz um filho

"Lia ficou grávida e deu à luz um filho".

ela o chamou Rúben

Tradutores podem também adicionar uma nota de rodapé que diz: "o nome de Rúben significa 'Veja, um filho'".

Yahweh tem visto a minha aflição

Lia estava sentindo dor emocional porque Jacó a rejeitara . O substantivo abstrato "aflição" pode ser dito como um verbo. T.A.: "Yahweh viu que eu estava sofrendo".

Genesis 29:33

Então ela concebeu

"Então Lia ficou grávida".

deu à luz um filho

"deu à luz um filho".

Yahweh ouviu que eu não sou amada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh ouviu que meu marido não

me amava".

ela o chamou Simeão

Tradutores podem também adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Simeão significa 'escutado".

meu marido estará apegado a mim

"meu marido vai me abraçar".

eu lhe dei três filhos

"eu dei á luz três filhos para ele".

o chamou Levi.

Tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz "o nome Levi significa 'apegado'".

Genesis 29:35

Ela concebeu novamente

"Lia ficou grávida novamente".

deu à luz um filho

"deu à luz um filho".

chamou-o Judá

Tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz " O nome Judá significa 'louvor'".

Translation Questions

Genesis 29:4

De onde eram os homens com os quais Jacó falou?

Os homens eram de Harã.

Quem também veio ao poço com um rebanho de ovelhas?

Raquel, filha de Labão, também veio ao poço com um rebanho de ovelhas.

Genesis 29:9

O que Jacó fez para as ovelhas de Labão?

Jacó rolou a pedra da boca do poço e deu de beber às ovelhas.

Genesis 29:11

O que Jacó disse à Raquel e o que ela fez em seguida?

Jacó disse à Raquel que ele era parente de seu pai e, em seguida, Raquel correu e contou a seu pai.

Genesis 29:13

Como Labão reagiu quando ele soube da chegada de Jacó?

Labão correu para encontrar Jacó, abraçou-o, beijou-o e trouxe-lhe para a sua casa.

Genesis 29:15

Descrição das duas filhas de Labão.

Lia era a filha mais velha e seus olhos eram meigos, enquanto Raquel era a mais nova e era bonita em forma e aparência.

Que acordo Labão e Jacó fizeram a respeito do trabalho de Jacó?

Eles concordaram que Jacó serviria Labão por sete anos em troca de Raquel.

Genesis 29:19

Por que os sete anos de trabalho pareceram apenas poucos dias para Jacó?

Os sete anos de trabalho pareceram apenas poucos dias por causa do amor que Jacó tinha por Raquel.

Genesis 29:23

Como Labão enganou Jacó?

Labão deu Lia a Jacó, ao invés de Raquel, na noite do casamento.

Quem Labão deu a Lia para ser sua serva?

Labão deu sua serva Zilpa à sua filha Lia.

Genesis 29:26

Por que Labão disse que ele não havia enganado Jacó?

Labão disse que não era costume deles de dar a filha mais nova em casamento antes da mais velha.

Que acordo Labão e Jacó fizeram a respeito do trabalho de Jacó?

Eles concordaram que Jacó serviria Labão por mais sete anos em troca de Raquel.

Genesis 29:28

Quem Labão deu a Raquel para ser sua serva?

Labão deu Bila para servir sua filha Raquel.

Genesis 29:31

O que Yahweh fez quando viu que Jacó não amava Lia?

Yahweh fez com que Lia engravidasse, mas Raquel era estéril.

O que Lia esperava que acontecesse se ela desse filhos a Jacó?

Lia esperava que, se ela concebesse filhos a Jacó, ele a amaria.

Qual era o nome do primeiro filho de Lia?

O nome do primeiro filho de Lia era Rúben.

Genesis 29:35

O que Lia disse depois que concebeu Judá?

Depois que Lia concebeu Judá ela disse: "Desta vez louvarei Yahweh".

Capítulo 30

1 Quando Raquel viu que não dava nenhum filho a Jacó, ela sentiu inveja de sua irmã e disse a Jacó: "Dá-me filhos, senão morrerei". **2** A raiva de Jacó acendeu-se contra Raquel. Ele disse: "Por acaso estou eu no lugar de Deus, que te impediu de gerar filhos?". **3** Ela disse: "Vê, aqui está a minha escrava Bila. Tem relações com ela, para que dê à luz e traga filhos ao meu colo, por meio dela". **4** Assim, deu-lhe sua escrava Bila como esposa, e Jacó teve relações com ela. **5** Bila concebeu e deu a Jacó um filho. **6** Então, Raquel disse: "Deus me fez justiça, ouviu a minha voz e me deu um filho". Por isso, o chamou de Dã. **7** Bila, escrava de Raquel, concebeu novamente e deu a Jacó o segundo filho. **8** Raquel disse: "Tive grandes lutas com minha irmã e venci". Ela o chamou Naftali. **9** Quando Lia percebeu que havia parado de ter filhos, tomou Zilpa, sua escrava e a deu para Jacó como esposa. **10** Zilpa, serva de Lia, deu a Jacó um filho. **11** Então, Lia disse: "Afortunada!". E o chamou Gade. **12** Depois Zilpa, serva de Lia, deu o segundo filho a Jacó. **13** Lia disse: "Como sou feliz! As filhas me chamarão de feliz". Então, ela o chamou Aser. **14** Nos dias da colheita do trigo, Rúben foi ao campo e achou mandrágoras. Ele as trouxe para Lia, sua mãe. Então, Raquel disse a Lia: "Dá-me algumas das mandrágoras do teu filho". **15** Lia disse-lhe: "Acaso é pouco que tu tenhas tomado o meu marido? Queres também tomar as mandrágoras do meu filho?". E disse Raquel: "Jacó se deitará contigo esta noite em troca das mandrágoras de teu filho". **16** Jacó voltou do campo à tarde. Lia foi ao seu encontro e disse: "Irás unir-te a mim esta noite, porque eu te aluguei em troca das mandrágoras do meu filho". Então, Jacó teve relações com Lia naquela noite. **17** Deus escutou Lia e ela concebeu e deu a Jacó o quinto filho. **18** Lia disse: "Deus me recompensou, pois dei minha escrava a meu marido". Ela o chamou Issacar. **19** Lia concebeu outra vez e deu o sexto filho a Jacó. **20** E disse: "Deus me deu um bom presente. Agora o meu marido me honrará, pois lhe dei seis filhos". Ela o chamou Zebulom. **21** Depois, deu à luz uma filha e a chamou Diná. **22** Lembrou-se Deus de Raquel. Ele a ouviu e a tornou fecunda. **23** Ela concebeu e deu à luz um filho e disse: "Deus retirou a minha vergonha". **24** Ela o chamou José, dizendo: "Que Yahweh acrescente-me outro filho". **25** Depois que Raquel deu à luz a José, Jacó disse a Labão: "Manda-me embora, para que eu volte para minha casa e para minha terra. **26** Dá-me minhas mulheres e meus filhos, pelos quais eu te servi e deixa-me ir, pois sabes o serviço que te prestei". **27** Labão disse-lhe: "Se tenho

achado favor aos teus olhos, espera, pois eu soube, por meio de adivinhações, que Yahweh me abençoou por causa de ti". **28** Então, ele disse: "Estipula o teu salário e eu te pagarei". **29** Jacó disse-lhe: "Tu sabes de que maneira te servi e como cuidei do teu rebanho. **30** Porque tu tinhas pouco antes da minha vinda, mas depois aumentou grandemente. Yahweh te abençoou por onde trabalhei. Agora, quando trabalharei também por minha casa?". **31** Então, Labão disse: "O que te darei?". Jacó disse: "Tu não me darás nada. Voltarei a apascentar e a guardar o teu rebanho se fizeres isto por mim. **32** Deixa-me passar por todo o teu rebanho hoje, separando dele todos os cabritos manchados e os malhados; e todos os negros entre os cordeiros; e as manchadas e malhadas entre as cabras. Este será o meu salário. **33** Minha integridade vai atestar por mim, quando mais tarde verificares o meu salário. Tudo o que não for manchado e malhado entre as cabras, e negro entre os cordeiros; se for achado comigo, será considerado furtado". **34** Labão disse: "Está bem. Que seja de acordo com a tua palavra". **35** Naquele dia, Labão separou os bodes listrados e malhados, todas as cabras manchadas e malhadas, todas que tinham algum branco e todos os negros entre os cordeiros e os deu nas mãos dos seus filhos. **36** Labão pôs três dias de caminhada entre ele e Jacó. E Jacó continuou apascentando o restante dos rebanhos de Labão. **37** Jacó tomou varas verdes de estoraque, de amendoeira e de plátano. Descascando-as, fez nelas riscas brancas, fazendo aparecer o branco que nelas havia. **38** Então, ele pôs as varas que havia descascado em frente aos rebanhos, nos bebedouros onde bebiam. E eles acasalavam quando vinham beber. **39** Os rebanhos acasalavam diante das varas e os rebanhos davam crias listradas, manchadas e malhadas. **40** Jacó separou os cordeiros e pôs o rebanho para o lado dos listrados e dos negros no rebanho de Labão. Então, ele separou seu rebanho para si e não o colocou com o rebanho de Labão. **41** Todas as vezes que os mais fortes do rebanho acasalavam, Jacó colocava as varas nos bebedouros diante dos olhos do rebanho, para que acasalassem diante das varas. **42** Mas, quando os mais fracos do rebanho vinham, ele não colocava as varas na frente deles. Assim, os fracos eram de Labão e os fortes eram de Jacó. **43** O homem se tornou muito próspero. Ele tinha grandes rebanhos, escravas e escravos, camelos e jumentos.

Genesis 30:1

Quando Raquel viu que não dava nenhum filho a Jacó

"Quando Raquel percebeu que não conseguia engravidar".

senão morrerei

Raquel está usando um hipérbole para mostrar o quanto está triste por não ter filhos. Tradução Alternativa

Dá-me filhos

"Engravide-me".

A raiva de Jacó acendeu-se contra Raquel

A raiva de Jacó é descrita como se fosse um fogo. T.A.: "Jacó se irou com Raquel".

Por acaso estou eu no lugar de Deus, que te impediu de gerar filhos?

Isso é uma pergunta retórica que Jacó

usou para repreender Raquel. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Eu não sou Deus! Não sou eu quem está te impedindo de ter filhos".

Genesis 30:3

Ela disse

"Raquel disse".

Veja

"Ouça" ou "Preste Atenção no que estou a te dizer" . Esta adição serve para enfatizar o que Raquel tem a dizer a seguir.

aqui está a minha escrava Bila ... para que dê à luz e traga filhos ao meu colo, por meio dela

Naquela época, essa era uma maneira aceitável para uma mulher estéril ter filhos que legalmente pertencessem a ela. O significado completo disso pode ser explicitado.

Bila

Este é o nome da serva de Rachel. Veja como você traduziu esse nome em 29:28.

ao meu colo

Esta é uma maneira de dizer que a criança que Bila dá à luz pertence a Raquel. T.A: "para mim".

para que dê à luz e traga filhos ao meu colo, por meio dela

"e assim ela me fará ter filhos "

Genesis 30:5

Bila

Este é o nome da serva de Rachel. Veja como você traduziu esse nome em 29:28.

deu a Jacó um filho

"Deu à luz a um filho para Jacó".

o chamou

"Raquel o nomeou".

o chamou de Dã

Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Dan significa 'ele julgou'".

Genesis 30:7

Bila ... concebeu novamente

"Bila... ficou grávida novamente".

deu a Jacó o segundo filho

"E deu à luz a um segundo filho para Jacó".

Tive grandes lutas com minha irmã e venci

A frase "luta que eu lutei" é uma expressão idiomática para ênfase. É também uma metáfora que fala das tentativas de Raquel de ter um filho como sua irmã como se estivesse tendo uma briga física com Lia. AT: "Eu tive uma grande luta para ter filhos como minha irmã mais velha, Lia".

e venci

"E eu tenho vencido" ou "Eu consegui".

o chamou Naftali

Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Naftali significa 'minha luta'".

Genesis 30:9

Quando Lia percebeu que

"Quando Lia ficou ciente de que".

tomou Zilpa, sua escrava, e deu-a a Jacó por mulher

"Ela deu Zilpa, sua serva, a Jacó como esposa".

Zilpa

Esse é o nome da seva de Lia. Veja como você traduziu isso em 29:23.

deu a Jacó um filho

"Deu à luz a um filho para Jacó".

Afortunada

"Quão afortunada" ou "Que grande sorte".

o chamou Gade

Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Gade significa Afortunado".

Genesis 30:12

Zilpa

Este é o nome da serva de Lia. Veja como você traduziu este nome em 29:23.

deu o segundo filho a Jacó

"Deu à luz a um segundo filho para Jacó".

Como sou feliz

"Qual abençoada sou" ou "Quão feliz

estou".

As filhas

"as mulheres" ou "as jovens moças".

ela chamou-o Aser

Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Asher significa 'feliz'".

Genesis 30:14

Rúben foi

"Rúben saiu".

Nos dias da colheita do trigo

Aqui a frase "nos dias de" é uma expressão que se refere à estação ou época do ano. T.A.: "na época do ano da colheita do trigo" ou "durante a colheita do trigo".

mandrágoras

Esse é um fruto que descrito como se aumentasse a fertilidade e o desejo de dormir com a pessoa amada. T.A.: "fruta do amor".

Acaso é pouco ... meu marido?

"Você não se importa ... meu marido?" Essa é uma pergunta retórica usada para repreender Raquel. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Já é ruim o suficiente ... meu marido".

Queres também tomar as mandrágoras do meu filho?

Essa é uma pergunta retórica, usada para repreender Raquel. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Agora você quer ... também!".

Jacó se deitará

"Então Jacó vai dormir" ou "Então eu vou deixar Jacó dormir".

Genesis 30:16

das mandrágoras do meu filho

"pelo preço das mandrágoras do meu filho". Veja como você traduziu "mandrágoras" em 30:14.

ela concebeu

"Ela ficou grávida".

e deu a Jacó o quinto filho

"E deu à luz a um quinto filho para Jacó".

Deus me recompensou

Deus recompensando Lia é falado como se ele fosse um chefe pagando salários para alguém que trabalha para ele. T.A.: "Deus deu meu devido" ou "Deus me recompensou".

Ela o chamou Issacar

Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Issacar significa 'há uma recompensa'".

Genesis 30:19

Lia concebeu outra vez

"Lia engravidou novamente".

e deu o sexto filho a Jacó

"Deu à luz a um sexto filho para Jacó".

Ela o chamou Zebulom

Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Zebulom significa 'honra'".

e a chamou Diná

Esse é o nome da filha de Lia.

Genesis 30:22

Lembrou-se Deus de Raquel. Ele a ouviu

A frase "chamar à mente" significa lembrar. Isso não significa que Deus esqueceu de Rachel. Isso significa que ele considerou o pedido dela. T.A.: "Deus considerou Raquel e concedeu a ela o que ela queria".

Deus retirou a minha vergonha

Deus fazendo com que Raquel não se sinta envergonhada é falado como se "vergonha" fosse um objeto que a pessoa pudesse tirar de outra pessoa. O substantivo abstrato "vergonha" pode ser declarado como "envergonhada". T.A.: "Deus me fez não mais me sentir envergonhada".

Ela o chamou José

Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome José significa ''que ele adicione'".

Yahweh acrescente-me outro filho

Os primeiros filhos de Raquel foram através de sua serva Bila.

Genesis 30:25

Depois que Raquel deu à luz a José
"Depois de Raquel dar à luz a José".
e deixe-me ir
"Então eu posso ir".
pois sabes o serviço que te prestei
Jacó está lembrando Labão do contrato entre eles
Genesis 30:27
Labão disse-lhe
"Labão disse à Jacó".
Se tenho achado favor aos teus olhos
A frase "em seus olhos" é uma metonímia que representa os pensamentos ou a opinião de Jacó. T.A.: "Se eu tenho encontrado graça com você" ou "Se você está satisfeito comigo".
achado favor
Este é um idioma que significa que alguém é aprovado por outra pessoa.
espere, pois
"por favor fique, porque".
eu soube por meio de adivinhações
"Eu descobri por minhas próprias práticas espirituais e mágicas ".
por causa de ti
"por sua causa".
Estipula o teu salário
Isso pode ser feito mais explícitamente. T.A.: "Diga-me quanto tenho que pagar para manter você aqui".
Genesis 30:29
Jacó disse-lhe
"Jacó disse à Labão".
como cuidei do teu rebanho
"Quão bem teu rebanho tem andado desde que começei a cuidar dele".
Porque tu tinhas pouco antes da minha vinda
"seus rebanhos eram pequenos antes de eu trabalhar para você".
mas depois aumentou grandemente
"mas agora a sua riqueza aumentou muito".
Agora, quando trabalharei também por minha casa?
"Agora, quando vou cuidar da minha própria família?" Jacob usa uma pergunta para enfatizar que ele quer começar a sustentar sua própria família. Esta questão pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Agora eu quero cuidar da minha família!".
Genesis 30:31
O que te darei?
"O que posso lhe pagar" ou "O que posso lhe dar". Isso pode ser mais explícito. T.A.: "O que posso pagar para você fique e trabalhe para mim".
.
se fizeres isto por mim
A palavra de conexão "mas" pode ser adicionada para indicar que essa é a única coisa que Jacó quer. T.A.: "Mas se você fizer isso por mim".
guardar o teu rebanho
"alimenta e toma conta do teu rebanho".
separando dele todos os cabritos manchados e os malhados; e todos os negros entre os cordeiros; e as manchadas e malhadas entre as cabras
"E remova cada ovelha com manchas, cada ovelha negra e cada cabra com manchas".
Este será o meu salário
"E esse será o custo de me manter aqui".
Genesis 30:33
Minha integridade vai atestar por mim
A palavra "integridade" significa "honestidade". Isso fala sobre integridade como se isso fosse uma pessoa que pode testemunhar a favor ou contra outra pessoa. T.A.: "E depois você vai saber se eu tenho sido honesto com você ou não".
Tudo o que não for manchado e malhado entre as cabras, e negro entre os cordeiros; se for achado comigo, será considerado furtado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você achar qualquer cabra sem manchas ou qualquer ovelha que não seja preta, pode considerar-las roubadas".

Que seja de acordo com a tua palavra
Aqui "palavra" representa algo que foi dito. T.A.: "será como você disse" ou 'Nós faremos o que você disse"
Genesis 30:35
os bodes listrados e malhados
"os que têm listras e manchas".
cabras manchadas e malhadas
"as que têm manchas".
todas que tinham algum branco
"toda cabra que tinha algo branco em si".
e todos os negros entre os cordeiros
"e todas as ovelhas negras".
deu-os nas mãos
Aqui "mão" representa o controle ou cuidado. T.A.: "Tinha seus filhos para cuidar deles".
Genesis 30:37
estoraque, de amendoeira e de plátano
Todas essas são árvores de madeira branca.
Descascando-as, fez nelas riscas brancas, fazendo aparecer o branco que nelas havia
"E arrancou pedaços do latido para que a madeira branca abaixo mostrasse".
nos bebedouros onde bebiam
longos recipientes abertos para guardar água para os animais beberem.
Genesis 30:39
Os rebanhos acasalavam
"Os animais dos rebanhos concebidos" ou "Os animais acasalados".
davam crias listradas, manchadas e malhadas
"Deu a luz crias litradas e com marcas".
Jacó separou
Pode ser explicitado que isso aconteceu ao longo de vários anos. T.A.: "Durante os vários anos seguintes, Jacó separou".
pôs o rebanho para o lado
"olhou ao lado".
ele separou seu rebanho para si
"ele separou seu rebanho".
Genesis 30:41
diante dos olhos do rebanho
Aqui "olhos" significa "ver". T.A.: "para que o rebanho pudesse vê-los".
diante das varas
"na frente das varas".
os mais fracos
"Os animais frágeis".
Assim os fracos eram de Labão e os fortes eram de Jacó
"Então os descendentes mais fracos pertenciam a Labão, enquanto os descendentes mais fortes pertenciam a Jacó". Você pode tornar isso ainda mais explícito. T.A.: "Assim, os descendentes mais fracos não tinham listras ou manchas e, portanto, pertenciam a Labão, enquanto os descendentes mais fortes tinham listras ou manchas e, portanto, pertenciam a Jacó".
Genesis 30:43
O homem
"Jacó".
se tornou muito próspero
"prosperou muito" ou "tornou-se muito rico".

Translation Questions

Genesis 30:1
Segundo Jacó, porque Raquel não tinha filhos?
Segundo Jacó, Deus havia impedido Raquel de ter filhos.
Genesis 30:3
O que Raquel fez para ter filhos?
Raquel deu a Jacó Bila, sua serva, para que ela pudesse ter filhos no lugar de Raquel.
Genesis 30:7
Por que Raquel disse que tinha prevalecido sobre sua irmã Lia?
Raquel disse que ela tinha prevalecido porque Bila, sua serva, deu dois filhos homens a Jacó.
Genesis 30:9
O que Lia fez quando percebeu que tinha parado de ter filhos?

Lia deu a Jacó Zilpa, sua serva, para que ela tivesse filhos no lugar de Lia.

O que fez Lia dizer "Isto é muito bom!"?

Lia disse "Isto é muito bom!" porque Zilpa, sua serva, deu um filho a Jacó.

Genesis 30:14

O que Raquel ofereceu a Lia em troca das mandrágoras do filho de Lia?

Em troca das mandrágoras de Rúben, Raquel ofereceu a Lia deixar que ela dormisse com Jacó naquela noite.

Genesis 30:19

Quantos filhos homens Lia deu a Jacó?

Lia deu seis filhos homens a Jacó.

Genesis 30:22

O que fez com que Raquel dissesse que sua vergonha havia sido retirada?

Quando Raquel deu um filho a Jacó, ela disse que sua vergonha havia sido retirada.

Genesis 30:25

Qual pedido Jacó fez a Labão depois que José nasceu?

Jacó pediu que Labão deixasse Jacó ir com sua família de volta à sua casa e a seu país.

Genesis 30:27

Porque Labão não queria deixar Jacó ir?

Labão havia descoberto por advinhação que Yahweh o havia abençoado por causa de Jacó.

Genesis 30:31

Qual salário Jacó recebeu por trabalhar para Labão?

Jacó tomou as ovelhas e cabras salpicadas, malhadas e negras do rebanho de Labão que ele apascentava.

Genesis 30:35

Como Labão enganou a Jacó em relação ao seu salário?

Primeiro, Labão removeu os animais que Jacó teria obtido, antes de ele ter dado o rebanho para Jacó cuidar.

Genesis 30:37

Em qual tipo de varas Jacó descascou riscas brancas?

Jacó descascou riscas brancas nas varas novas de estoraque, amendoeira e de plátano.

O que fez Jacó com as varas descascadas?

Jacó colocou as varas que tinha descascado na frente do rebanho, em frente dos bebedouros onde os rebanhos vinha beber.

Genesis 30:39

O que acontecia quando os rebanhos acasalavam diante das varas?

Quando os rebanhos acasalavam diante das varas eles davam crias listradas, manchadas e malhadas.

Genesis 30:41

Qual foi o resultado do acasalamento do rebanho de Jacó?

O resultado foi que o rebanho de Labão era mais fraco e o rebanho de Jacó era mais forte.

Capítulo 31

1 Então, Jacó ouviu as palavras dos filhos de Labão, que diziam: "Jacó tem levado tudo o que era do nosso pai, e é das posses de nosso pai que ele tem adquirido toda esta riqueza". **2** Jacó viu o olhar na face de Labão. Jacó viu que a atitude de Labão para com ele tinha mudado. **3** Então, Yahweh disse a Jacó: "Retorna para a terra de teus pais e de teus parentes e Eu serei contigo". **4** Jacó mandou chamar Raquel e Lia para o campo, junto do seu rebanho, **5** e lhes disse: "Eu vejo que a atitude de vosso pai para comigo mudou, mas o Deus de meu pai tem estado comigo. **6** Vós sabeis que, com toda minha força, tenho servido a vosso pai. **7** Vosso pai tem enganado a mim e mudado meu salário dez vezes, mas Deus não tem permitido que ele faça mal a mim. **8** Quando ele dizia:

'Os animais manchados serão teu salário', então, todo o rebanho nascia manchado. E, quando ele dizia: 'Os listrados serão o teu salário,' então, todo o rebanho nascia listrado. **9** Desse modo, Deus tem tirado o gado de teu pai e dado a mim. **10** Pois, no tempo da reprodução, eu vi em um sonho os bodes que estavam acasalando no rebanho. Os bodes eram listrados, manchados e malhados. **11** O anjo de Deus disse a mim no sonho: 'Jacó'. Eu disse: 'Eis me aqui'. **12** Ele disse: 'Levanta os teus olhos e vê todos os bodes que estão acasalando no rebanho. Eles são listrados, manchados e malhados, pois Eu tenho visto todas as coisas que Labão está fazendo a ti. **13** Eu sou o Deus de Betel, onde tu ungiste um pilar, onde tu juraste um voto a Mim. Agora, deixa esta terra e retorna à terra de teu nascimento'". **14** Raquel e Lia responderam e lhe disseram: "Existe alguma porção ou herança para nós na casa de nosso pai? **15** Não somos nós tratadas por ele como estrangeiras? Pois ele nos tem vendido e também devorado completamente nosso dinheiro. **16** Pois todas as riquezas que Deus tem tirado de nosso pai agora são nossas e de nossos filhos. Agora, então, o que quer que Deus tenha te dito, faz". **17** Então, Jacó se levantou e colocou seus filhos e suas mulheres sobre os camelos. **18** Ele começou a conduzir todo o seu gado, e toda a sua propriedade que ele havia adquirido, incluindo o gado em sua posse, o qual ele ganhou em Padã-Arã. Então, ele partiu para estar com Isaque, seu pai, na terra de Canaã. **19** Enquanto Labão foi tosquiar seu rebanho, Raquel roubou os deuses da casa de seu pai. **20** Jacó também enganou Labão, o arameu, não dizendo a ele que estava partindo. **21** Então, ele fugiu com tudo o que tinha e rapidamente atravessou o rio, e se dirigiu para a região montanhosa de Gileade. **22** No terceiro dia, Labão foi avisado que Jacó tinha fugido. **23** Então, tomou seus parentes com ele e perseguiu Jacó por uma jornada de sete dias. Ele o alcançou na região montanhosa de Gileade. **24** Ora, Deus veio a Labão, o arameu, em um sonho na noite e disse-lhe: "Tem cuidado, não fales a Jacó nem bem nem mal". **25** Labão alcançou Jacó. Então, Jacó armou sua tenda na região montanhosa. Labão com seus parentes também acamparam na região montanhosa de Gileade. **26** Labão disse a Jacó: "O que fizeste, que me enganaste e levaste as minhas filhas como prisioneiras de guerra? **27** Por que fugiste secretamente, me enganaste e não me disseste? Eu teria te despedido com celebração e com cânticos, com tamborins e com harpas. **28** Tu não me permitiste beijar e me despedir de meus netos e minhas filhas. Ora, tu agiste tolamente. **29** Tenho poder para te fazer mal, mas o Deus de teu pai falou-me ontem à noite e disse: 'Tem cuidado, não fales a Jacó nem bem nem mal'. **30** E agora tu foste embora, porque desejavas retornar para a casa de teu pai. Mas, por que roubaste os meus deuses?". **31** Jacó respondeu e disse a Labão: "Porque eu tive medo e pensei que tomarias tuas filhas de mim à força, saí secretamente. **32** Quem quer que tenha roubado teus deuses não continuará vivo. Na presença de

nossos parentes, identifica o que for teu que esteja comigo e pega". Pois Jacó não sabia que Raquel os tinha roubado. **33** Labão entrou na tenda de Jacó, na tenda de Lia, e na tenda das duas servas, mas ele não os achou. Ele saiu da tenda de Lia e entrou na tenda de Raquel. **34** Ora, Raquel havia tomado os deuses da casa, colocou-os na sela de um camelo e se sentou sobre eles. Labão procurou por toda a tenda, mas não os encontrou. **35** Ela disse a seu pai: "Não fiques irritado, meu senhor, pois eu não posso me levantar diante de ti, pois estou no período de menstruação". Então, ele procurou, mas não encontrou os deuses de sua casa. **36** Jacó estava irritado e argumentou com Labão. E lhe disse: "Qual é minha ofensa? Qual é o meu pecado para que me persigas furiosamente? **37** Pois tu tens vasculhado todas as minhas posses. O que achaste de todos os bens de tua casa? Deixa-os aqui diante de nossos parentes, de modo que eles possam julgar entre nós dois. **38** Por vinte anos, eu tenho estado contigo. Tuas ovelhas e tuas cabras não têm abortado, nem tenho eu comido nenhum carneiro de teu rebanho. **39** O que foi despedaçado por bestas eu não trouxe a ti. Em vez disso, eu suportei esta perda. Tu sempre me fizeste pagar por todo animal que faltava, se furtado pelo dia ou furtado pela noite. **40** Lá estava eu: pelo dia, o calor me consumia e, pela noite, o orvalho congelado; e eu ficava sem dormir. **41** Esses vinte anos eu estive em tua casa. Eu trabalhei para ti por catorze anos por tuas duas filhas e seis anos por teu rebanho. Mudaste meu salário dez vezes. **42** Se o Deus de meu pai, o Deus de Abraão, a quem Isaque teme, não estivesse comigo, certamente agora me terias mandado embora com mãos vazias. Deus tem visto a minha aflição e como eu tenho trabalhado duro e Ele te repreendeu ontem à noite". **43** Labão respondeu e disse a Jacó: "As filhas são minhas filhas, os netos são meus netos e os rebanhos são meus rebanhos. Tudo o que vês é meu. Mas o que posso eu fazer hoje a estas minhas filhas ou a seus filhos que elas deram à luz? **44** Então, agora, façamos um pacto, tu e eu, e deixa isto ser um testemunho entre mim e ti". **45** Então, Jacó tomou uma pedra e a colocou como um pilar. **46** Jacó disse aos seus parentes: "Ajuntem pedras". Então, eles tomaram pedras e fizeram uma pilha. Eles comeram alí junto à pilha. **47** Labão chamou isso Jegar-Saaduta, mas Jacó chamou Galeede. **48** Labão disse: "Esta pilha é uma testemunha entre mim e ti hoje". Por isso, foi chamado Galeede. **49** Também foi chamado Mizpá, porque Labão disse: "Que Yahweh vigie entre mim e ti quando estivermos fora de vista um do outro. **50** Se maltratares as minhas filhas ou se tomares quaisquer esposas além de minhas filhas, embora ninguém mais esteja conosco, atenta, Deus é testemunha entre mim e ti". **51** Labão disse a Jacó: "Olha esta pilha e olha este pilar, o qual ergui entre mim e ti. **52** Esta pilha é uma testemunha, e o pilar é uma testemunha de que não passarei além desta pilha até ti, e que tu não passarás além desta pilha e deste pilar até mim, para trazer prejuízo. **53** Que o Deus de Abraão, o Deus de Naor, o Deus do pai deles, julgue entre nós". Jacó jurou por Deus, o qual seu pai Isaque temia. **54** Jacó

ofereceu um sacrifício no monte e chamou seus parentes para comer uma refeição. Eles comeram e passaram a noite toda no monte. **55** Cedo, pela manhã, Labão se levantou, beijou seus netos e suas filhas e os abençoou. Então, Labão os deixou e retornou para casa.

Genesis 31:1

Então

Essa palavra é usada aqui para marcar uma pausa no enredo principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da história.

Jacó ouviu as palavras dos filhos de Labão, que diziam

Aqui "palavras" refere-se ao que eles estão dizendo. Tradução Alternativa

Jacó tem levado tudo que era do nosso pai

Os filhos de Labão estavam exagerando, porque estavam irritados. T.A. "Tudo o que Jacó tomou pertencia ao nosso pai".

Jacó viu o olhar na face de Labão. Jacó viu que a atitude de Labão para com ele tinha mudado

Essas duas sentenças significam basicamente a mesma coisa. A segunda explica o olhar que Jacó viu na face de Labão. T.A.: "Jacó reparou que Labão não se agradava mais com ele".

seus pais

"seu pai Isaque e seu avô Abraão".

Genesis 31:4

Jacó mandou chamar Raquel e Lia para o campo junto do seu rebanho

"Jacó enviou Raquel e Lia e disse-lhes para encontrarem ele fora do campo com o rebanho".

seu rebanho, e disse-lhes

Isso pode ser dito como duas sentenças mais curtas. T.A.: "para seu rebanho. Ele lhes disse".

Eu vejo que a atitude de vosso pai para comigo mundou

"Eu percebi que seu pai não está mais se agradando comigo".

Vós sabeis que foi com toda minha força que eu tenho servido a vosso pai.

A palavra "vós" aqui refere-se tanto a Raquel quanto a Lia. Isso também dá mais ênfase. T.A.: "Vocês mesmas sabem que eu servi ao pai de vocês com todas as minhas forças".

Genesis 31:7

tem enganado a mim

"mentiu a mim" ou "não me tratou honestamente"

meu salário

"o que ele disse que me pagaria".

faça mal a mim

Os possíveis significados são 1) dano físico (UDB) ou 2) fazer com que Jacó sofra de qualquer forma.

Os animais manchados

"Os animais com manchas".

rebanho nasceu

"o rebanho deu cria".

Os listrados

"Os animais com listras".

Desse modo Deus tem tirado o gado de teu pai e dado a mim

"Isso é como Deus deu os animais de seu pai a mim".

Genesis 31:10

Informação Geral:

Jacó continuou sua história para suas esposas Lia e Raquel.

Pois no tempo da reprodução

"Durante o tempo da reprodução".

acasalando no rebanho

Aqui "rebanho" também se refere a cabras. T.A.: "acasalando com as cabras do rebanho".

eram listrados, manchados e malhados

"tinham listras, pequenas e grandes marcas"

anjo de Deus

Os possíveis significados são 1) O próprio Deus apareceu como um homem ou 2) um dos mensageiros de Deus apareceu. Como a sentença não

estão tão clara, é melhor simplesmente traduzir isso como "o anjo de Deus", usando a palavra normal que você usa para "anjo".

Eu disse

"E eu respondi"

Eis-me aqui

"Sim, eu estou ouvindo" ou "Sim, o que é isso?". Veja como isso foi traduzido em 22.1.

Genesis 31:12

Informação Geral:

O anjo do Senhor continua a falar a Jacó. (Veja: GEN 31:10)

Levante os teus olhos

Essa é a forma de dizer "Olhe para cima".

que estão acasalando no rebanho

Aqui "rebanho" estende-se para cabras. T.A.: "que estão se acasalando com as cabras do rebanho".

são listrados, manchados e malhados

têm listras e manchas".

onde tu ungistes um pilar

Jacó ungiu com óleo o pilar para dedicá-lo a Deus.

a terra de teu nascimento

"a terra onde você nasceu".

Genesis 31:14

Raquel e Lia responderam e disseram-lhe

Isso não significa que eles conversaram ao mesmo tempo. Isso enfatiza que eles concordaram um com o outro.

Existe alguma porção ou herança para nós na casa de nosso pai?

Raquel e Lia usam uma questão para enfatizar que não há nada deixado pelo pai delas para lhes dar. T.A.: "Não existe absolutamente nada deixado para nós em herança de nosso pai!"

Não somos nós tratadas por ele como estrangeiras?

Elas usam uma questão para mostrar sua raiva sobre como o pai delas lhes tratava. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nosso pai nos trata como mulheres estrangeiras ao invés de filhas!"

Pois ele nos tem vendido

Isso pode ser dito de maneira mais explícita. T.A.: "Eles nos vendeu para seu próprio ganho".

e também completamente devorado nosso dinheiro

Labão esgotar completamente o dinheiro que ele deveria ter dado às suas filhas, é dito como se ele fosse uma fera selvagem que comia o dinheiro como comida. T.A.: "ele esgotava completamente nosso dinheiro".

são nossas e de nossos filhos

"pertence a nós e a nossos filhos".

Agora, então

Aqui "Agora" não significa "neste momento", mas é usado para chamar atenção ao ponto importante a seguir.

o que quer que Deus tenha te dito

"faça tudo o que Deus te disse".

Genesis 31:17

seus filhos

Jacó pegou todos os seus filhos. Isso somente menciona os filhos, porque eles são importantes como seus herdeiros. T.A.: "suas crianças".

Ele conduziu todo o seu gado

"Ele conduziu todo o seu rebanho". Aqui "gado" está referindo-se a todos os animais dosmesticados.

incluindo o gado em sua posse, o qual ele ganhou em Padã-Arã

"e a outra manada do rebanho que ele passou a ter domínio de quando estava em Padã-Arã".

Então, ele partiu para estar com Isaque, seu pai, na terra de Canaã.

"Ele foi para a terra de Canaã, onde seu pai Isaque vivia".

Genesis 31:19

Enquanto Labão foi tosquiar seu rebanho

"Quando Labão tinha deixado de cortar a lã de suas ovelhas".

o rio

Isso refere-se ao rio Eufrates.

dirigiu-se

"viajou para".

a região montanhosa de Gileade

"as montanhas de Gileade" ou "Monte Gileade".

Genesis 31:22

No terceiro dia

Era costume judaico contar o dia da partida como o primeiro dia. T.A.: "Dois dias depois que eles tinham partido".

Labão foi avisado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém disse a Labão".

que Jacó tinha fugido

Somente Jacó é mencionado, porque ele é o líder da família. Isto pode ser dito de maneira mais explícita, de que sua família foi com ele. T.A.: "que Jacó tinha fugido com suas esposas e filhos".

Então tomou

"Então Labão pegou".

e perseguiu Jacó

"e foi atrás de Jacó".

por uma jornada de sete dias

"Labão gastou sete dias andando para alcançar Jacó".

Ele o ultrapassou

"Ele o alcançou".

Genesis 31:24

Ora, Deus veio a Labão, o arameu, em um sonho na noite

A palavra "Ora" é usada aqui para marcar uma mudança da história para o contexto acerca de Labão. T.A.: "Aquela noite Deus veio a Labão em um sonho".

Tenha cuidado, não fale a Jacó nem bem nem mal

A frase "bem nem mal" é usada de maneira conjunta para ter o sentido de "nada". T.A.: "Não diga nada para tentar impedir Jacó de partir".

Labão alcançou Jacó. Então Jacó armou sua tenda na região montanhosa. Labão com seus parentes também acamparam na região montanhosa de Gileade

A palavra "Então" é usada aqui para marcar uma mudança da história para o contexto acerca de Jacó e Labão. T.A.: "Quando Labão alcançou Jacó, Jacó tinha acampado na região montanhosa. Então Labão e seus familiares também acamparam na região montanhosa de Gileade".

Genesis 31:26

levaste as minhas filhas como prisioneiras de guerra

Labão fala de sua família ter sido levada por Jacó para a terra de Canaã, como se Jacó as tivesse como prisioneiras depois de uma batalha e as forçasse ir com ele. Labão está exagerando, porque está irritado e está tentando fazer Jacó sentir-se culpado pelo que fez.

fugiste secretamente

"correu em segredo".

com celebração

"com alegria".

com tamborins e com harpas

Esses instrumentos têm o sentido de música. T.A.: "e com música".

tamborins

Um instrumento musical com uma cabeça como um tambor que pode ser batido e com peças de metal em volta que têm sonoridade quando o instrumento é agitado.

beijar ... meus netos

Aqui "netos" incluiria todos os netos e netas. T.A.: "beijar meus netos".

Ora, tu agiste tolamente

"Você agiu loucamente".

Ora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar atenção ao ponto importante a seguir.

Genesis 31:29

Tenho poder para vos fazer mal

A palavra "vos" está no plural e refere-se a todos com Jacó. T.A.: "Eu tenho pessoas suficientes comigo para machucar todos vocês".

Tenha cuidado, não fale a Jacó nem bem nem mal

As palavras "bem nem mal" são usadas juntas para dar o sentido de "nada". Veja como isso foi traduzido em 31.24. T.A.: "Não diga nada para tentar impedir Jacó de partir".

tu foste embora

O "tu" está no singular e refere-se a Jacó.

para a casa de teu pai

Aqui "casa" refere-se a família. T.A.: "ser lar com seu pai e o resto da sua família".

meus deuses

"meus ídolos".

Genesis 31:31

Porque eu tive medo e pensei que tomaria tuas filhas de mim à força, saí secretamente.

"Eu deixei em secreto, porque estava com medo que você pegasse suas filhas de mim à força".

Quem quer que tenha roubado teus deuses não continuará vivo

Isso pode dito de forma afirmativa. T.A.: "Nós mataremos quem quer que tenha apredejado seus deuses".

Na presença de nossos parentes

A palavras "nossos" refere-se aos parentes de Jacó e também de Labão. Todos os parentes se certificarão de que tudo é justo e honesto.

identifique o que for teu que esteja comigo e pega-o

"olhe para o quer que nós temos que é seu e pega-o".

Pois Jacó não sabia que Raquel os tinha roubado

Isso muda da história para o contexto sobre Jacó.

Genesis 31:33

das duas servas

Isso refere-se a Zilpa e Bila.

ele não os achou

"ele não encontrou seus ídolos".

Genesis 31:34

Ora, Raquel ... sobre eles

A palavra "Ora" é usada aqui para marcar uma mudança da história para o contexto sobre Raquel.

camelo

Um assento colocado sobre a traseira de um animal, para que uma pessoa possa montar sobre ele.

meu senhor

Chamar alguém de "meu senhor" é uma forma de honrá-la.

pois eu não posso me levantar diante de ti

"porque eu sou incapaz de levantar-me em sua presença".

pois estou com as regras das mulheres

Isso refere-se ao tempo do mês quando uma mulher sangra de seu ventre.

Genesis 31:36

E lhe disse

"Jacó disse a Labão".

Qual é minha ofensa? Qual é o meu pecado para que me persigas furiosamente?

"As frases "Qual é minha ofensa" e "Qual é o meu pecado" têm basicamente o mesmo sentido. Jacó está pedindo a Labão para lhe contar o que fez de errado. T.A.: "O que eu fiz de errado para que você me perseguisse dessa forma?"

me persigas furiosamente

Aqui a palavra "furiosamente" significa que Labão perseguiu insistetemente Jacó a fim de capturá-lo.

O que achaste de todos os bens de tua casa?

"O que você encontrou que pertence a você?"

Deixa-os aqui diante de nossos parentes

Aqui a palavra "nossos" refere-se aos parentes de Jacó e também de Labão. T.A.: "Apresente algo que você encontrou diante de seus parentes".

eles possam julgar entre nós dois

Aqui "nós dois" refere-se a Jacó e Labão. A frase "julgar entre" significa decidir qual pessoa está certa em uma disputa. T.A.: "eles possam julgar entre os dois de nós".

Genesis 31:38

Informação Geral:

Jacó continua a falar a Labão.

vinte anos
"20 anos".
ovelhas
carneiro fêmea.
não têm abortado
Isso significa que elas não tiveram um final de gestação antecipado e inesperado com o cordeiro ou recém nascido morto.
O que foi despedaçado por bestas eu não trouxe a ti.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando um animal selvagem matou um dos seus animais, eu não trouxe-o a ti".
Em vez disso, eu suportei esta perda.
Jacó contar os animais mortos de Labão como uma perda do seu próprio rebanho é dito como se fosse um peso que carregaria em seus ombros. T.A.: "Em vez de contar como uma perda do seu rebanho, eu contei como uma do meu rebanho".
Lá estava eu; pelo dia o calor me consumia, e o frio pela noite
Sofrer nas temperaturas quente e frio é dito como se as temperaturas fossem animais consumindo Jacó. T.A.: "Eu permaneci com seus rebanhos mesmo durante a parte mais quente do dia e a mais fria da noite".
Genesis 31:41
Informação Geral:
Jacó continua a falar com Labão.
Estes vinte anos
"Estes últimos 20 anos".
catorze anos
"14 anos".
Mudaste meu salário dez vezes
"Mudaste o que ele disse que pagaria a mim dez vezes". Veja como foi traduzido "meu salário" em 31:7.
Se o Deus de meu pai, o Deus de Abraão, e quem Isaque teme, não estivesse comigo
Jacó está referindo-se ao mesmo Deus, não a três diferentes deuses. T.A.: "Se o Deus de Abraão e Isaque, meu pai, não estivesse comigo".
Deus de meu pai
Aqui a palavra "pai" refere-se ao seu parente Isaque.
e a quem Isaque teme
Aqui a palavra "teme" refere-se ao "temor de Yahweh", que tem o sentido de respeitá-lO profundamente e mostrar respeito em obedecê-lO.
mãos vazias
mãos - Isso refere-se a ter nada. T.A.: "com absolutamente nada".
Deus tem visto minha aflição e como eu tenho trabalhado duro
O substantivo abstrato "opressão" pode ser dito como "oprimido". T.A.: "Deus viu como trabalhei arduamente e como vocês me oprimiram".
Genesis 31:43
Mas o que posso eu fazer hoje a estas minhas filhas ou a seus filhos que elas deram à luz?
Labão usa uma questão para enfatizar que não há nada que ele possa fazer. Essa questão retórica pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Mas não há nada que eu possa fazer para trazer minhas filhas e netos de volta comigo".
deixa isto ser um testemunho
Aqui a palavra "testemunho" não refere-se a uma pessoa, mas é usada figurativamente e refere-se ao acordo que Jacó e Labão estão fazendo. O acordo é colocado como se fosse uma pessoa que está lá quando eles concordam em agir pacificamente um com o outro.
Genesis 31:45
pilar
Isso significa que uma pedra grande foi simplesmente colocada sobre sua extremidade, para marcar o lugar onde esse evento importante aconteceu.
fizeram uma pilha
"empilharam-nas sobre a parte superior de cada uma".
Eles comeram ali junto à pilha
Comer uma refeição juntos era uma

parte do acordo um com o outro. O sentido completo disso pode ser colocado de forma mais explícita.

Jegar-Saaduta

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Jegar-Saaduta significa 'grande quantidade de testemunhas' na linguagem de Labão.

Galeede

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Galeede significa 'um amontoado de testemunhas' na linguagem de Jacó".

Genesis 31:48

Esta pilha é uma testemunha entre mim e ti hoje

As pedras não podem servir de testemunhas como uma pessoa. T.A.: "Esta pilha será uma lembrança entre mim e ti".

Galeed

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Galeed significa 'um amontoado de testemunhas' na linguagem de Jacó. Veja como isso foi traduzido em 31:45.

Mizpá

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Mizpá significa 'torre de vigia'".

quando estivermos fora de vista um do outro

Aqui "fora de vista" refere-se a não mais estar na presença um do outro. T.A.: "quando não estivermos mais um com o outro".

embora ninguém mais esteja conosco

Aqui "conosco" refere-se a Labão e Jacó. T.A.: "mesmo que ninguém mais esteja lá para nos ver".

atenta

"tenha em mente". Isso dá ênfase ao que é dito em seguida.

Genesis 31:51

Esta pilha é uma testemunha, e o pilar é uma testemunha

Essas pilhas de pedras tinham o efeito de uma lembrança e um marco fronteiriço para Jacó e Labão, no que diz respeito ao acordo de paz deles. Elas são comparadas a testemunhas humanas.

Que o Deus de Abraão, o Deus de Naor, o Deus do pai deles, julgue entre nós

Abraão é o avô de Jacó. Naor é o avô de Labão. O pai de Abraão e Naor é Terá. Nem todos eles adoravam Yhaweh.

o qual seu pai Isaque temia.

Aqui a palavra "temia" refere-se a Yahweh, a quem Isaque respeitava profundamente e mostrava esse respeito ao obedecê-lo.

Genesis 31:54

chamou seus parentes para comer uma refeição

Comer uma refeição juntos era uma parte do acodo um com o outro. O sentido completo disso pode ser dito de maneira mais explícita.

Cedo, pela manhã ... retornou para casa

O versículo 55 é o primeiro do capítulo 32 no texto original hebraico, mas o último verso do capítulo 31 em muitas Bíblias modernas. Nós sugerimos que você siga a numeração das Bíblias em sua língua nacional.

abençoou

Isso significa expressar um desejo de que coisas positivas e benéficas aconteçam a alguém.

Translation Questions

Genesis 31:1

De onde Labão e seus filhos acreditavam que Jacó tinha adquirido toda sua riqueza?

Labão e seus filhos acreditavam que Jacó tinha adquirido toda sua riqueza das posses de Labão.

Que instruções Yahweh deu a Jacó?

Yahweh instruiu Jacó a retornar para a terra de seus pais e para seus parentes.

Genesis 31:7

Como Deus tirou o rebanho de Labão e os entregou a Jacó?

Deus fez com que os animais nascessem manchados e listrados, os quais eram o salário de Jacó.

Genesis 31:14

Qual foi a atitude de Raquel e Lia em relação ao seu pai Labão?

Raquel e Lia disseram que Labão tratou-as como estrangeiras e devorou o dinheiro delas.

Genesis 31:19

O que Raquel fez antes de partir com Jacó?

Raquel roubou os deuses da casa de seu pai.

Como Jacó enganou Labão dessa vez?

Jacó enganou Labão por não dizer a ele que estava partindo.

Genesis 31:22

O que Labão fez quando avisaram ele que Jacó havia partido?

Labão tomou seus parentes com ele e o perseguiu por uma jornada de sete dias.

Genesis 31:24

O que Deus disse a Labão em sonho?

Deus disse a Labão para ser cuidadoso no que falar a Jacó, nem bem nem mal.

Genesis 31:31

Por que Jacó disse que fugiu de Labão secretamente?

Jacó disse que fugiu secretamente porque temia que Labão levasse suas filhas a força.

O que Jacó disse quando Labão o acusou de ter roubado os deuses de sua casa?

Jacó disse que quem quer que tenha roubado os deuses não continuaria vivo.

Genesis 31:34

Por que Labão não encontrou seus deuses da casa entre os bens de Jacó?

Labão não encontrou seus deuses da casa porque Raquel estava sentada neles e ela disse que não podia se levantar porque estava menstruada.

Genesis 31:41

Por quanto tempo Jacó trabalhou para Labão e quantas vezes Labão mudou seu salário?

Jacó trabalhou para Labão por vinte anos, e Labão mudou seu salário dez vezes.

Genesis 31:43

Como Labão mostrou que ainda pensava que as posses de Jacó eram dele?

Labão disse que tudo o que ele via das posses de Jacó eram dele.

Genesis 31:45

Como Jacó e Labão marcaram o lugar do pacto entre eles?

Jacó e Labão marcaram o lugar do pacto fazendo uma pilha de pedras naquele lugar.

Genesis 31:48

Quem foi declarado testemunha entre Jacó e Labão para garantir que a aliança fosse mantida?

Deus foi declarado como testemunha entre Jacó e Labão para garantir que a aliança fosse mantida.

Genesis 31:51

Para que servia a pilha e o pilar?

A pilha e o pilar eram testemunhas da aliança e mostravam que nem Jacó nem Labão passariam delas para fazer mal ao outro.

Que aliança fizeram Jacó e Labão?

Jacó e Labão concordaram em não passar além das pilhas de pedras para fazer mal ao outro.

O que Jacó fez para dizer que ele concordava com a aliança?

Para mostrar que ele concordava com Labão sobre a aliança, Jacó jurou por Deus, ao qual seu pai, Isaque, temia.

Genesis 31:54

O que Labão fez na manhã seguinte?

Labão se levantou, beijou seus netos e suas filhas, os abençoou e retornou para casa.

Capítulo 32
1 Jacó também seguiu em seu caminho, e os anjos de Deus o encontraram. **2** Quando Jacó os viu, ele disse: "Este é o acampamento de Deus," então, ele chamou o nome daquele lugar Maanaim. **3** Jacó enviou adiante de si mensageiros a Esaú seu irmão, à terra de Seir, na região de Edom. **4** Deu-lhes instruções dizendo: "Isto é o que dirás ao meu senhor Esaú: Eis o que fala o teu servo Jacó: 'Eu morei com Labão, e estive com ele até agora. **5** Tenho bois, jumentos e rebanhos, escravos e escravas. Enviei esta mensagem a meu senhor, para que eu possa alcançar o teu favor". **6** Os mensageiros retornaram e disseram a Jacó: "Nós fomos ao teu irmão Esaú. Ele está a caminho para encontrar-te; quatrocentos homens estão com ele". **7** Jacó temeu e se angustiou; dividiu em dois grupos o povo que estava com ele; e também os rebanhos, as manadas e os camelos. **8** Ele disse: "Se Esaú atacar um grupo e o destroçar, então, o outro grupo escapará". **9** Jacó disse: "Deus de meu pai Abraão, e Deus de meu pai Isaque, Yahweh, que me disse: 'Retorna à tua terra natal e à tua parentela, e Eu te prosperarei', **10** sou indigno de toda a Tua fidelidade e de toda a Tua misericórdia para com o Teu servo. Eu atravessei o Jordão apenas com o meu cajado, e agora volto com dois grupos. **11** Por favor, livra-me da mão do meu irmão Esaú, pois eu temo que ele mate a mim e as mães com os filhos. **12** Pois Tu disseste: 'Eu certamente te farei prosperar. Farei que a tua descendência seja numerosa como a areia do mar, a qual não se pode contar'". **13** Jacó permaneceu alí aquela noite. E do que tinha ele separou algo para presentear Esaú, seu irmão: **14** duzentas cabras e vinte bodes, duzentas ovelhas e vinte carneiros, **15** trinta camelas de leite com suas crias, quarenta vacas e dez touros, vinte jumentas e dez jumentos. **16** Ele os entregou a seus servos, cada manada em separado. E disse a seus servos: "Ide adiante de mim e deixai um espaço entre uma manada e outra". **17** Ele instruiu o primeiro servo, dizendo: "Quando Esaú meu irmão te encontrar e te perguntar, dizendo: 'A quem pertences? Para onde vais? E de quem são estes animais diante ti?', **18** então, dirás: 'são do teu servo Jacó. É um presente enviado para meu senhor Esaú. E eis que ele mesmo chegará atrás de nós'". **19** Jacó instruiu também ao segundo grupo, ao terceiro, e a todos os homens que seguiam as manadas. Ele disse: "Direis a mesma coisa a Esaú quando o encontrardes. **20** Direis também: 'Teu servo Jacó está vindo atrás de nós.'" Pois ele pensou: "Eu o apaziguarei com o presente que me antecede. Depois, quando eu o encontrar, talvez me receba bem". **21** Então, o presente foi adiante dele. Ele mesmo permaneceu aquela noite no acampamento. **22** Jacó se levantou durante a noite, tomou suas duas mulheres, suas duas servas e seus onze filhos. Ele os enviou a atravessar um ponto raso do Jaboque. **23** Desta maneira, ele os fez atravessar o ribeiro com todas as suas posses. **24** Jacó foi deixado sozinho, e um homem lutou com ele até o romper do dia. **25** Quando o homem viu que não

poderia derrotá-lo, tocou a juntura da coxa de Jacó, o qual teve o quadril deslocado, quando lutou com ele. **26** O homem disse: "Deixa-me ir, pois já subiu o alvorecer". Jacó disse: "Eu não te deixarei ir sem que me abençoes". **27** O homem disse a ele: "Qual é o teu nome?" Ele respondeu: "Jacó". **28** O homem disse: "Teu nome não será mais Jacó, e sim, Israel. Pois lutaste com Deus e com homens e prevaleceste". **29** E Jacó perguntou: "Por favor diga-me o teu nome". Ele disse: "Por que perguntas o meu nome?". E o abençoou ali. **30** Chamou Jacó aquele lugar de Peniel pois disse: "Eu vi Deus face a face e minha vida foi preservada". **31** Nasceu o sol sobre Jacó, quando ele passou Peniel. Ele estava mancando por causa de seu quadril. **32** Por isso, até hoje, os filhos de Israel não comem os ligamentos da coxa que estão na articulação do quadril, porque o homem feriu aqueles ligamentos quando deslocou o quadril de Jacó.

Genesis 32:1

Maanaim

Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Maanaim significa 'dois campos.'"

Genesis 32:3

Seir

Essa é uma área montanhosa na região de Edom.

Isto é o que dirás ao meu senhor Esaú: Eis o que fala o teu servo Jacó: 'Eu morei ... o teu favor."

Esse trecho possui uma citação dentro de uma citação. A citação direta pode ser dita como uma citação indireta. Tradução Alternativa

Meu senhor Esaú

Jacó está usando linguagem polida e refere-se a seu irmão como "meu senhor".

Teu servo Jacó

Jacó está usando linguagem polida e refere-se a si mesmo como "teu servo".

Para que eu possa alcançar o teu favor

Aqui "favor" significa misericórdia em relação a sua vida, para que seu irmão não o matasse. T.A.: "que você pudesse me aprovar".

Genesis 32:6

quatrocentos homens

"400 homens".

temeu

Isso se refere ao desagradável sentimento que uma pessoa tem quando há uma ameaça de dano a si mesmo ou a outros.

angustiou-se

"angustiado" ou "incomodado".

atacar um grupo e o destroçar, então o outro grupo escapará

Aqui "grupo" se refere às pessoas. T.A.: "atacar as pessoas de um grupo, então as pessoas do outro grupo escaparão".

Genesis 32:9

Deus de meu pai Abraão, e Deus de meu pai Isaque, Yahweh

Esse trecho não se refere a deuses diferentes, mas sim ao único Deus a que todos eles adoram. T.A.: "Yahweh, que é o Deus de meu avô Abraão e de meu pai Isaque".

Genesis 32:11

Livra-me

"salve-me"

Da mão do meu irmão Esaú

Aqui a palavra "mão" se refere a poder. Por uma questão de ênfase, pode-se repetir o termo "da mão". T.A.: "Da mão do meu irmão, da mão de Esaú" ou "Do meu irmão, Esaú".

Eu temo que ele mate

"Eu temo que ele vá matar"

Pois Tu disseste: 'Eu certamente te farei

prosperar. Farei que a tua descendência ... contar.'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Isso pode dito como uma citação indireta. T.A.: "Pois Tu disseste que certamente me faria prosperar e que Tu farias meus descendentes ... contar"

Te farei prosperar
"Te farei coisas boas" ou "Te tratarei bem"

Farei que a tua descendência seja numerosa como a areia do mar, a qual não se pode contar.
Isso fala sobre o grande número de descendentes de Jacó, como se fossem tão numerosos quanto os grãos de areia da orla do mar.

A qual não se pode contar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A qual ninguém pode contar por ser tão numerosa".

Genesis 32:13

Duzentos
"200".

Vinte ... trinta ... quarenta ... dez
"20 ... 30 ... 40 ... 10".

Com suas crias
"com seus filhotes".

Ele os entregou a seus servos; cada manada em separado
Aqui "entregou a seus servos" significa dar a eles o controle dos animais. T.A.: "Ele dividiu-os em pequenos rebanhos e deu a cada servo o controle sobre um rebanhos"

Deixem um espaço entre uma manada e outra
"Deixem cada rebanho viajar a certa distância dos outros rebanhos".

Genesis 32:17

Ele instruiu
"Ele comandou".

Te perguntar, ... diante ti?'
Essa é uma citação dentro uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "te perguntar quem é seu senhor, onde estás indo e quem é o dono desses animais que estão diante de ti".

A quem pertences?
"Quem é o teu senhor?".

De quem são estes animais diante ti?
"A quem pertencem esses animais que estão diante de ti?".

Então dirás: 'são do teu servo Jacó. É um presente enviado para meu senhor Esaú. E eis que ele mesmo chegará atrás de nós'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: Então quero que digas a ele que todas essas coisas pertencem a Jacó, seu servo, e que ele está dando-as ao seu senhor, Esaú. E digas a ele que Jacó está a caminho de encontrá-lo".

São do teu servo Jacó
Jacó está se referindo a si mesmo de forma polida como servo de Esaú.

Para meu senhor Esaú
Jacó está se referindo a Esaú de forma polida como seu senhor.

Chegará atrás de nós
Aqui "nós" se refere ao servo que está falando e aos outros servos que estão trazendo os rebanhos para Esaú.

Genesis 32:19

Instruiu também ao segundo grupo
"Comandou o segundo grupo".

Direis também: 'Teu servo Jacó
Os possíveis significados são 1) "Tu também dirás 'Teu servo Jacó'" ou 2) "Tu dirás 'Também, seu servo Jacó'".

Eu o apaziguarei
"Eu o acalmarei" ou "Eu farei que sua raiva passe".

Me receba bem
"Me receba gentilmente".

Então o presente foi adiante dele
Aqui "presente" significa os servos pegando os presentes.

Ele mesmo permaneceu
Aqui "mesmo" enfatiza que Jacó não foi com os servos.

Genesis 32:22

suas duas servas
"suas duas mulheres serventes". Isso

significa Zilpa e Bila.

ponto

um lugar raso em um rio que é fácil de passar.

Jaboque

Esse é o nome de um rio.

todas as suas posses

"tudo que ele tinha".

Genesis 32:24

até o romper do dia

"até amanhecer". (UDB)

juntura da coxa

"junta da coxa". Esse é o lugar onde o osso superior da perna se conecta à cintura.

o qual teve o quadril deslocado, quando lutou com ele

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o homem feriu o quadril de Jacó, quando lutou com ele".

pois já subiu o alvorecer

"o sol está para nascer".

abençoes

Aqui "abençoes" significa" pronunciar uma benção formal em alguém e fazer que coisas boas aconteça àquela pessoa".

Eu não te deixarei ir sem que me abençoes

Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Absolutamente não! Você deve me abençoar primeiro, então eu te deixarei ir".

Genesis 32:27

Israel

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Israel significa 'Ele luta com Deus'".

E com homens

Aqui "homens" significa "pessoas" em geral.

Genesis 32:29

Ele disse: "Por que perguntas o meu nome?"

"Ele dise: "Por que você pergunta sobre meu nome?". Essa pergunta retórica tinha a intenção de chocar, repreender e fazer com que Jacó ponderasse sobre o que acabou de acontecer entre ele e o outro homem com quem ele lutou. T.A.: "Não perguntes qual é o meu nome!".

Penniel

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga: "O nome Peniel significa a face de Deus".

face a face

Estar "face a face" significa que duas pessoas estão se vendo pessoalmente, em uma distância próxima.

e minha vida foi preservada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas ele poupou minha vida".

Genesis 32:31

Por isso, até hoje

Isso marca a mudança da história para uma informação de fundo sobre os descendentes de Israel.

até hoje

Isso significa até o dia que o autor estava escrevendo isso.

ligamentos da coxa

isso se refere ao músculo que conecta o osso da coxa a articulação da coxa.

articulação do quadril

"articulação da coxa".

quando deslocou

"quando golpeou".

Translation Questions

Genesis 32:3

Em direção a Canaã, a quem Jacó enviou uma mensagem?

Jacó enviou uma mensagem a Esaú, seu irmão, a caminho de Canaã.

Para que propósito, Jacó enviou essa mensagem?

Jacó desejava achar graça aos olhos de Esaú.

Genesis 32:6

Qual foi a reação de Jacó quando ele ouviu que Esaú estava chegando com quatrocentos homens e o que ele fez?

Jacó estava com medo, portanto dividiu o povo que estava com ele em dois grupos, assim, se Esaú atacasse

um grupo, o outro poderia escapar.

Genesis 32:11

O que Jacó solicitou a Yahweh?

Jacó pediu a Yahweh para livrá-lo das mãos de Esaú.

De qual promessa Jacó lembrou Yahweh?

Jacó lembrou Yahweh de que havia lhe prometido prosperar e fazer sua descendência como a areia do mar.

Genesis 32:19

O que Jacó pensou que poderia conseguir ao enviar presentes ao seu irmão Esaú?

Jacó pensou que poderia acalmar Esaú com os presentes que lhe enviou, para que mais tarde, quando Jacó o visse, Esaú o receberia.

Genesis 32:22

Naquela noite, como Jacó ficou sozinho?

Ele enviou as suas esposas, servas e crianças a atravessar um ponto raso do Jaboque.

Genesis 32:24

O que Jacó fez naquela noite até o amanhecer?

Jacó lutou com um homem até o amanhecer.

O que o homem fez quando não conseguiu derrotar Jacó?

O homem tocou o quadril de Jacó e o deslocou.

O que Jacó exigiu antes que ele deixasse o homem ir?

Jacó exigiu que o homem o abençoasse.

Genesis 32:27

Como o homem falou que Jacó seria chamado posteriormente?

O homem falou que o nome de Jacó agora seria Israel.

Genesis 32:29

Quem Jacó disse ter visto face a face naquela noite?

Jacó disse ter visto Deus face a face naquela noite.

Genesis 32:31

Que problema físico Jacó continuou a ter depois daquela noite?

Jacó mancou por causa de seu quadril depois daquela noite.

Capítulo 33

1 Jacó levantou os olhos e viu que Esaú estava vindo, e com ele quatrocentos homens. Jacó dividiu os filhos entre Lia, Raquel e as duas servas. **2** Então, ele pôs as servas e seus filhos à frente, Lia e seus filhos atrás deles, e por último Raquel e José. **3** Ele mesmo passou à frente deles, prostrou-se ao chão por sete vezes, até aproximar-se de seu irmão. **4** Então, Esaú correu ao seu encontro, abraçou-o e o beijou, e eles choraram. **5** Quando Esaú levantou os olhos viu as mulheres e as crianças, e perguntou: "Quem são essas pessoas que estão contigo?". Jacó respondeu: "São os filhos que Deus graciosamente deu ao teu servo". **6** Então, as servas se aproximaram com suas crianças e se prostraram. **7** Em seguida, Lia e suas crianças se aproximaram e se prostraram. Por último, José e Raquel se aproximaram e se prostraram. **8** Então, Esaú perguntou: "O que tu pretendes com estes grupos de servos que foram ao meu encontro?". Jacó disse: "Para encontrar favor aos olhos de meu senhor". **9** Esaú disse: "Eu tenho muitos bens, meu irmão; guarda o que tens para ti". **10** Jacó disse: "Não, por favor, se encontrei graça aos teus olhos, então, aceita o presente da minha mão, porque, de fato, ver a tua face é como ver a face de Deus, e tu tens me aceitado. **11** Por favor, aceita o presente que eu trouxe; porque Deus tem me abençoado grandemente e, por causa disso, tenho o suficiente". Jacó insistiu com ele, até que Esaú aceitou seu presente. **12** Então, Esaú disse: "Sigamos

nosso caminho, eu irei adiante de ti". **13** Jacó lhe disse: "Meu senhor, sabe que as crianças são muito pequenas, e que as ovelhas e vacas ainda estão amamentando suas crias; se elas forem forçadas a caminhar demais em um só dia, todos os animais morrerão. **14** Por favor, meu senhor, passa adiante do teu servo; eu seguirei mais lentamente, conforme o passo do gado que está diante de mim, e no passo das crianças, até que chegue a meu senhor em Seir". **15** Esaú disse: "Permite-me deixar contigo alguns dos meus homens". Mas Jacó disse: "Por que fazer isso? Meu senhor já tem sido generoso o suficiente para comigo". **16** Então, Esaú retomou o seu caminho para Seir, naquele mesmo dia. **17** Jacó viajou para Sucote, edificou uma casa para si e fez abrigos para seu gado. Por isso, o nome do lugar se chama Sucote. **18** Quando Jacó veio de Padã-Arã, chegou salvo à cidade de Siquém, a qual está na terra de Canaã, e acampou perto da cidade. **19** Então, comprou um pedaço de campo dos filhos de Hamor, pai de Siquém, por cem peças de prata, e ali armou sua tenda. **20** Então, levantou ali um altar e o chamou de Deus, o Deus de Israel.

Genesis 33:1

Eis

A palavra "eis" aqui nos alerta para prestar atenção a uma nova parte surpreendente da história.

quatrocentos homens

"400 homens".

Jacó dividiu os filhos ... as servas

Isso não significa que Jacó dividiu os filhos igualmente, de modo que cada mulher tivesse a mesma quantidade de filhos com ela. Jacó dividiu os filhos para que cada um fosse com sua mãe.

as servas

"servas das esposas." Isso se refere a Bila e a Zilpa.

Ele mesmo passou à frente deles

Aqui "ele mesmo" enfatiza que Jacó foi sozinho na frente dos outros.

prostrou-se

Aqui a palavra "prostrar" significa inclinar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém.

Genesis 33:4

ao seu encontro

Encontrou Jacó.

abraçou-o e o beijou

Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. Tradução Alternativa (T.A.): "Esaú abraçou Jacó, abraçou-o e beijou-o".

e eles choraram

Isso pode ser traduzido de forma mais explícita. T.A: "Então Esaú e Jacó choraram porque estavam felizes de se verem novamente".

viu as mulheres e as crianças

"ele viu as mulheres e crianças que estavam com Jacó".

São os filhos que Deus graciosamente deu ao teu servo

A frase "seu servo" é uma maneira educada de Jacó se referir a si mesmo. T.A: "Estes são os filhos que Deus gentilmente me deu, seu servo".

Genesis 33:6

as servas

"servas das esposas". Isso se refere a Bila e a Zilpa.

se prostraram

Este é um sinal de humildade e respeito perante outra pessoa.

O que tu pretendes com estes grupos de servos que foram ao meu encontro?

A frase "todos esses grupos" refere-se aos grupos de servos que Jacó enviou para dar presentes a Esaú. T.A.: "Por

que você enviou todos esses diferentes grupos para me conhecer?".

Para encontrar favor aos olhos de meu senhor

Aqui "olhos" representa os pensamentos ou opiniões de uma pessoa. A.T.: "Para que você, meu mestre, fique satisfeito comigo".

meu senhor

A frase "meu senhor" é uma maneira educada de se referir a Esaú.

Genesis 33:9

Eu tenho muitos

A palavra "animais" ou "bens" é compreendida. AT: "Eu tenho animais suficientes"

se encontrei graça aos teus olhos

Aqui "olhos" representa os pensamentos ou opiniões de uma pessoa. T.A.: "se você está satisfeito comigo".

o presente da minha mão

Aqui "mão" refere-se a Jacó. T.A.: "este presente que eu estou dando para você".

minha mão, porque de fato

Isso pode ser traduzido como uma nova frase: "minha mão. Certamente"

Ver a tua face é como ver a face de Deus

O significado deste símile não é claro. Possíveis significados são 1) Jacó está feliz que Esaú o perdoou como Deus o perdoou ou 2) Jacó fica maravilhado em ver seu irmão novamente como se estivesse surpreso em ver Deus ou 3) Jacó é humilhado por estar na presença de Esaú como ele era humilde para estar na presença de Deus.

ver a tua face

Aqui "face" significa Esaú. Pode ser melhor traduzir como "face" por causa da importância da palavra "face" aqui com "face de Deus" e "face a face" em 32:29.

que eu trouxe

Isso pode ser indicado no formulário ativo. A.T.: "que meus servos trouxeram para você".

Deus tem me abençoado grandemente

"Deus me tratou muito bem" ou "Deus me abençoou muito".

Jacó insistiu com ele, até que Esaú aceitou seu presente.

Era costume recusar um presente primeiro, mas depois aceitar o presente antes que o doador se sentisse ofendido.

Genesis 33:12

Meu senhor, sabe

Esta é uma maneira educada e formal de se referir a Esaú. AT: "Você, meu mestre, sabe".

as crianças são muito pequenas

O significado pode ser expresso de forma mais explícita. T.A.: "as crianças são jovens demais para viajar rápido".

se elas forem forçadas a caminhar demais em um só dia

Isso pode ser indicado na voz ativa. T.A.: "Se forçá-los a ir muito rápido mesmo por um dia".

Por favor, meu senhor, passe adiante do teu servo

Esse é um jeito educado e formal de Jacó se referir a si mesmo. AT: "Meu senhor, eu sou seu servo. Por favor, vá à minha frente".

conforme o passo do gado que está diante de mim

"na velocidade dos animais que eu estou cuidando, podem ir"

Seir

Esta é uma área montanhosa na região de Edom. Veja como você traduziu isso em 32:3.

Genesis 33:15

Por que fazer isto?

Jacó usa uma pergunta para enfatizar que Esaú não precisa deixar os homens. T.A: "Não faça isso!" ou "Você não precisa fazer isso!".

Meu senhor já tem

Esta é uma maneira educada e formal de se referir a Esaú. A.T.: "Você, meu mestre, tem" .

Sucote

Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Sucote significa 'abrigos'".

edificou uma casa para si

Está implícito que a casa é também para sua família. T.A.: "construiu uma casa para si e sua família".

para seu gado

"para os animais que ele cuidou".

Genesis 33:18

Informação Geral:

Isso inicia uma nova parte da história. O autor descreve o que Jacó fez depois que descansou em Sucote.

Quando Jacó veio de Padã-Arã

"Depois que Jacó deixou Padã-Arã".

Quando Jacó ... chegou ... Ele acampou

O texto só menciona Jacó porque ele é o líder da família. Está implícito que sua família estava com ele.

acampou perto

"Ele montou seu acampamento perto".

pedaço de campo

"pedaço de terra".

Hamor

Este é o nome de um homem.

pai de Siquém

Siquém é o nome de uma cidade e o nome de um homem.

cem

"100".

o Deus de Israel

Os tradutores podem acrescentar uma nota de rodapé que diz: "O nome El Elohe Israel significa 'Deus, o Deus de Israel'".

Translation Questions

Genesis 33:1

Enquanto Esaú estava vindo até Jacó, em que ordem Jacó colocou suas esposas atrás dele?

Jacó colocou as servas primeiro, depois Lia e depois Raquel.

O que Jacó fez assim que chegou perto de seu irmão?

Jacó prostrou-se ao chão por sete vezes, até aproximar-se de seu irmão.

Genesis 33:4

O que Esaú fez quando ele se aproximou de seu irmão?

Esaú correu ao encontro de Jacó, abraçou-o, envolveu seu pescoço e o beijou.

Genesis 33:9

O que Esaú disse para Jacó fazer com os presentes que tinha enviado para Esaú?

Esaú disse para Jacó guardá-los para si mesmo, pois ele tinha o suficiente.

Quais as duas razões que Jacó deu a Esaú que o fizeram aceitar seus presentes?

Jacó disse que Deus o tratou graciosamente e, por isso, ele tinha o suficiente, então Esaú deveria aceitar seus presentes.

Genesis 33:12

Por que Jacó disse que queria que Esaú seguisse a frente enquanto ele viajaria mais lentamente?

Jacó disse que queria que Esaú fosse a frente porque os rebanhos poderiam morrer se eles seguissem rapidamente.

Onde Jacó disse que levaria sua família e seus rebanhos?

Jacó disse que ele estava levando sua família e seus rabanhos para Esaú em Seir.

Genesis 33:15

Para onde Jacó viajou e onde ele construiu sua casa?

Jacó viajou para Sucote, onde ele construiu uma casa para si.

Genesis 33:18

Para onde Jacó viajou e onde ele comprou um pedaço de terra?

Jacó viajou para Siquém, onde ele comprou um pedaço de terra.

Capítulo 34

1 Então, Diná, a filha que Lia teve de Jacó, saiu para conhecer as filhas da

terra. **2** Siquém, filho de Hamor, o heveu, príncipe da terra, a viu, a agarrou, a tomou e a violentou. **3** Ele se apaixonou por Diná, a filha de Jacó, e falou ternamente a ela. **4** Siquém disse a seu pai Hamor: "Consegue-me esta mulher para que seja minha esposa". **5** Jacó ouviu que ele corrompeu a Diná, sua filha. Seus filhos estavam no campo com os rebanhos; Jacó calou-se até eles voltarem. **6** Hamor, o pai de Siquém, saiu para falar com Jacó. **7** Os filhos de Jacó voltaram do campo e ouviram sobre o ocorrido. Eles ficaram furiosos, estavam indignados porque ele havia desgraçado Israel, violentando a filha de Jacó, algo que não deveria ter sido feito. **8** Hamor falou-lhes, dizendo: "Meu filho Siquém ama vossa filha. Por favor, entregai-a a ele para que seja sua esposa. **9** Fazei aliança conosco, dai-nos vossas filhas e tomai nossas filhas para vós. **10** Vós vivereis conosco e a terra estará disponível para que vivais, comercializeis e adquirais propriedades". **11** Siquém disse ao pai e aos irmãos de Diná: "Deixai-me encontrar favor aos vossos olhos e o que me pedirem eu vos darei. **12** Pedi-me o que vós quereis pela noiva e eu vos darei o que me pedirem, mas dai-me a mulher para que seja minha esposa. **13** Os filhos de Jacó responderam a Siquém e Hamor, seu pai, com falsidade, devido ao que Siquém havia feito com Diná, irmã deles. **14** Eles disseram: "Nós não podemos fazer isso: dar nossa irmã a qualquer um que esteja incircunciso, isso seria uma desgraça para nós. **15** A única condição para aceitarmos é que vos circuncideis como nós, e que cada homem do vosso povo seja circuncidado. **16** Então, nós vos daremos as nossas filhas e tomaremos as vossas filhas para nós, assim, viveremos convosco e nos tornaremos um só povo. **17** Mas, se vós não nos ouvirdes e não vos circuncidardes, tomaremos de volta nossa irmã e partiremos". **18** Essas palavras agradaram a Hamor e a seu filho Siquém. **19** O jovem não tardou em fazer o que eles disseram porque ele gostava da filha de Jacó e porque ele era a pessoa mais honrada da casa de seu pai. **20** Hamor e o filho Siquém foram ao portão de sua cidade e falaram com todos os homens, dizendo: **21** "Estes homens estão em paz conosco, deixai-os viver na terra e deixai-os fazer negócios, a terra é suficientemente grande para eles. Tomemos suas filhas como esposas e entreguemos-lhes as nossas filhas. **22** Esta foi a única condição com a qual os homens concordaram para viverem conosco e nos tornarmos um só povo: Se cada homem entre nós for circuncidado, assim como eles o são. **23** Não serão todos os seus rebanhos e suas propriedades também nossos? Vamos entrar em acordo e, então, eles viverão conosco". **24** Todos os homens da cidade ouviram Hamor e Siquém, seu filho. E cada homem foi circuncidado. **25** No terceiro dia, quando eles estavam ainda com dores, dois filhos de Jacó, Simeão e Levi, irmãos de Diná, tomaram suas espadas, entraram silenciosamente na cidade e mataram todos os homens. **26** Também mataram Hamor e Siquém, seu filho, ao fio da espada e tiraram Diná da casa de Siquém e foram embora. **27** Os outros filhos de Jacó foram até onde estavam os corpos

e saquearam a cidade porque o povo havia desonrado a irmã deles. **28** Eles tomaram seus rebanhos, manadas, jumentos e todas as coisas que havia na cidade e nos campos ao redor, **29** todas as suas riquezas. Todas as crianças e suas esposas foram capturadas. Eles tomaram todas as coisas que estavam em suas casas. **30** Jacó disse a Simeão e a Levi: "Vós causastes grandes problemas para mim, fazendo com que os habitantes desta terra, cananeus e perizeus, me odeiem. Como somos em pouco número, se eles se juntarem para me atacar, irão destruir a mim e a minha casa". **31** Mas Simeão e Levi disseram: "Deveria Siquém ter tratado nossa irmã como uma prostituta?".

Genesis 34:1

Então

Aqui esta palavra é usada para marcar uma nova parte da história.

Diná

Esse é o nome da filha de Lia. Veja como foi traduzido esse nome em 30:19.

o heveu

Este é o nome de um grupo de pessoas. Veja como foi traduzido a palavra similar "Heveus" em 10:15.

príncipe da terra

Isso está se referindo a Hamor não a Siquém. Além disso, "príncipe" aqui não significa filho de um rei. Isso significa que Hamor era o líder das pessoas nessa área.

a agarrou, a tomou e a violentou

Siquém estuprou Diná.

Ele se apaixonou por Diná

"Ele ficou muito atraído por ela"

falou ternamente a ela

Isso significa que ele falou carinhosamente para convencê-la de que a amava e que ele queria que ela também o amasse.

Genesis 34:4

Agora Jacó

"Agora" é usado aqui para marcar uma mudança da história para informações básicas sobre Jacob.

Jacó ouviu que ele

A palavra "ele se refere a Siquém.

ele corrompeu

Isso significa que Siquém desonrou e desgraçou Diná, forçando-a a dormir com ele.

calou-se

Esta é uma maneira de dizer que Jacó não disse ou fez nada sobre o assunto.

Genesis 34:6

Hamor...saiu para falar com Jacó

"Hamor ... foi ao encontro de Jacó".

Eles ficaram furiosos

"Os homens ficaram indignados".

estavam indignados...não deveria ter sido feito

Isso pode ser dito como uma citação direta falada pelo filho de Jacó, como na UDB.

ele havia desgraçado Israel

Aqui a palavra "Israel" se refere a todos os membros da família de Jacó. Israel como um grupo de pessoas foi desonrado. T.A.: "ele havia humilhado a família de Israel" ou "ele havia envergonhado o povo de Israel".

violentando a filha de Jacó

"agredindo a filha de Jacó".

algo que não deveria ter sido feito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque ele não deveria ter feito uma coisa tão terrível" .

Genesis 34:8

Hamor falou-lhes

"Hamor falou com Jacó e seus filhos".

ama vossa filha

Aqui a palavra "amor" se refere ao amor romântico entre um homem e uma mulher. T.A.: "a ama e quer casar com ela".

entreguem-na a ele para que seja sua esposa
Em algumas culturas, os pais decidem com quem os filhos vão se casar.
aliança conosco
Relacionar-se é casar com um membro de um grupo racial, social, religioso ou tribal diferente. T.A.: "Permitir casamentos entre o seu povo e o nosso".
a terra estará disponível para que vivais
"a terra estará disponível para você".
Genesis 34:11
Siquém disse ao pai
"Siquém disse para o Pai de Diná".
Deixai-me encontrar favor aos vossos olhos e o que me pedirem eu vos darei
Aqui, "olhos" representam os pensamentos ou opiniões de uma pessoa. T.A.: "Se você vai me aprovar, então eu vou te dar o que você pedir".
quereis pela noiva
Em algumas culturas, é costume um homem dar dinheiro, propriedades, gado e outros presentes à família da noiva no momento do casamento.
Os filhos de Jacó responderam a Siquém e Hamor com falsidade
O substantivo abstrato "falsidade" pode ser declarado como o verbo "mentiu". T.A.: "Mas os filhos de Jacó mentiram para Siquém e Hamor quando eles lhes responderam".
Siquém havia feito com Diná
Isso significa que Siquém desonrou e desgraçou Diná, forçando-a a dormir com ele. Veja como foi traduzido "havia feito" em 34: 4.
Genesis 34:14
Eles disseram
"Os filhos de Jacó disseram a Siquém e Hamor".
"Nós não podemos fazer isso: dar nossa irmã
"Não podemos concordar em dar Diná em casamento".
isso seria uma desgraça para nós
"pois isso nos causaria vergonha". Aqui "nós" se refere aos filhos de Jacó e todo o povo de Israel.
nós vos daremos as nossas filhas...tomaremos as vossas filhas para nós
Isso significa que eles permitirão que uma pessoa da família de Jacó se case com uma pessoa que viva na terra de Hamor.
Genesis 34:18
Essas palavras agradaram a Hamor e a seu filho Siquém
Aqui "palavras" significa o que foi dito. T.A.: "Hamor e seu filho Siquém concordaram com o que os filhos de Jacó disseram".
em fazer o que eles disseram
"tornar-se circuncidado".
filha de Jacó
"Diná filha de Jacó".
porque ele era a pessoa mais honrada da casa de seu pai
Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. Pode ser explicitado que Siquém sabia que os outros homens concordariam em ser circuncidados porque o respeitavam muito. T.A.: "Siquém sabia que todos os homens da casa de seu pai concordariam com ele porque ele era o mais honrado entre eles".
Genesis 34:20
ao portão de sua cidade
Era comum os líderes se encontrarem no portão da cidade para tomar decisões oficiais.
Estes homens
"Jacó, seus filhos e o povo de Israel".
em paz conosco
Aqui "conosco" inclui Hamor, seu filho e todas as pessoas com quem falaram no portão da cidade.
deixai-os viver na terra e deixai-os fazer negócios
"deixá-los viver e negociar na terra".
porque, realmente, a terra é suficientemente grande para eles
Siquém usa a palavra "realmente" para adicionar ênfase à sua declaração. "porque, certamente, a terra é grande o suficiente para eles"

ou "porque, de fato, há muita terra para eles".

Tomemos suas filhas... entreguemos-lhes as nossas filhas

Isso se refere aos casamentos entre as mulheres de um grupo e os homens do outro grupo. Veja como foi traduzido frases semelhantes em 34: 8.

Genesis 34:22

Informação Geral:

Hamor e Siquém, seu filho, continuam a falar com os anciãos da cidade.

única condição com a qual os homens concordaram para viverem conosco e nos tornarmos um só povo: Se cada homem entre nós for circuncidado, assim como eles o são

"Somente se cada homem entre nós for circuncidado, como os homens de Israel são circuncidados, eles concordarão em viver entre nós e se unir a nós como um só povo".

Não serão todos os seus rebanhos e suas propriedades também nossos?

Siquém usa uma pergunta para enfatizar que o gado e a propriedade de Jacó pertencerão ao povo de Siquém. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Todos os seus animais e propriedades serão nossos".

Genesis 34:24

cada homem foi circuncidado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então Hamor e Siquém mandaram circuncidar todos os homens".

No terceiro dia

"terceiro" é o número ordinal de três. Pode ser dito sem o número ordinal. T.A.: "Depois de dois dias".

quando eles estavam ainda com dores

"quando os homens da cidade ainda estavam com dor".

tomaram suas espadas

"pegou suas espadas".

entraram silenciosamente na cidade

Aqui "cidade" representa o povo. T.A.: "eles atacaram as pessoas da cidade".

e mataram todos os homens

Isso pode ser traduzido como uma nova sentença Simeão e Levi mataram todos os homens da cidade".

ao fio da espada

Aqui "Fio" representa a lâmina da espada. T.A.: "com a lâmina de suas espadas" ou "com suas espadas".

Genesis 34:27

estavam os corpos

"os cadáveres de Hamor, Siquém e seus homens".

saquearam a cidade

"roubaram tudo na cidade que tinha valor".

porque o povo havia desonrado a irmã deles

Só Siquém havia desonrado Diná, mas os filhos de Jacó consideravam toda a família de Siquém e todos na cidade responsáveis por este ato.

havia desonrado

Isso significa que Siquém desonrou e desgraçou Diná forçando-a a dormir com ele. Veja como foi traduzido "desonrado" em 34: 4.

tomaram seus rebanhos

"Os filhos de Jacó levaram os rebanhos do povo".

todas as suas riquezas

"todas as suas posses e dinheiro".

Todas as crianças e suas esposas foram capturadas

"Eles capturaram todos os seus filhos e esposas".

Genesis 34:30

causastes grandes problemas para mim

Causar alguém para experimentar problemas é mencionado como se o problema fosse um objeto que é trazido e colocado em uma pessoa. T.A.: "causou grandes problemas para mim".

fazendo com que os habitantes desta terra

Fazendo com que as pessoas nas áreas vizinhas odeiem Jacó, é como se os filhos de Jacó o fizessem cheirar mal fisicamente. Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. T.A.: "Você me fez repulsivo para as pessoas que vivem na terra".

somos em pouco número...para me atacar, irão destruir a mim e a minha casa

Aqui as palavras "somos" e "minha" se referem a toda a casa de Jacó. Jacó diz apenas "eu" ou "eu", já que ele é o líder. T.A.: "Minha casa é pequena ... contra nós e nos ataca, então eles vão destruir todos nós".

se eles se juntarem para me atacar

"formar um exército e me atacar" ou "formar um exército e nos atacar".

irão destruir a mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles vão me destruir" ou "eles vão nos destruir".

Deveria Siquém ter tratado nossa irmã como uma prostituta?

Simeão e Levi usam uma pergunta para enfatizar que Siquém fez o que estava errado e mereceu morrer. T.A.: "Siquém não deveria ter tratado a nossa irmã como se ela fosse uma prostituta!".

Translation Questions

Genesis 34:1

O que Siquém, filho de Hamor, fez quando viu Diná, a filha de Lia?

Siquém agarrou Diná, e a violentou sexualmente.

Genesis 34:4

Qual foi a primeira atitude de Jacó ao saber o que havia acontecido à Diná?

Jacó calou-se até que seus filhos voltassem do campo.

Genesis 34:6

Qual foi a reação dos filhos de Jacó ao tomarem conhecimento do que Siquém havia feito com Diná?

Os filhos de Jacó ficaram enfurecidos.

Genesis 34:8

O que Hamor, pai de Siquém, queria que Jacó fizesse?

Hamor queria que Jacó entregasse Diná a Siquém para que fosse sua esposa, e permitisse que a família de Jacó realizasse matrimônio com a família de Hamor.

Genesis 34:11

O que Siquém disse que estava disposto a fazer para tornar Diná sua esposa?

Siquém disse que daria a Jacó o que quer que ele pedisse.

De que maneira os filhos de Jacó responderam a Siquém, e porque assim o fizeram?

Os filhos de Jacó responderam a Siquém com falsidade, pois ele havia violentado Diná.

Genesis 34:14

Qual exigência os filhos de Jacó fizeram para Hamor antes de concordarem que membros de sua família se casassem com membros da família de Hamor?

Os filhos de Jacó exigiram que todos os homens da família de Hamor fossem circuncidados.

Genesis 34:22

Quando falaram com os homens de sua cidade, o que Hamor e Siquém disseram que seria deles se aceitassem casamentos entre os membros de suas famílias e da família de Jacó?

Eles disseram que todos os seus rebanhos, propriedades e animais seriam deles, se aceitassem casamentos entre os membros de suas famílias e da família de Jacó.

Genesis 34:24

Como os homens da cidade de Hamor reagiram quando questionados se estavam dispostos a serem circuncidados?

Os homens escutaram o que Hamor e Siquém haviam dito e todos eles foram circuncidados.

O que Simeão e Levi fizeram no terceiro dia após a circuncisão dos homens da família de Hamor?

Simeão e Levi mataram todos os homens da cidade de Hamor.

Genesis 34:27

O que os filhos de Jacó fizeram então?

Os filhos de Jacó saquearam a cidade, pegaram todas as riquezas e

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

capturaram todas as crianças e as esposas dos homens da cidade.

Genesis 34:30

Como Jacó reagiu ao saber do que Simeão e Levi fizeram?

Jacó disse que Simeão e Levi lhe causaram um grande problema, porque agora os habitantes daquela região poderiam se voltar contra eles, destruindo Jacó e sua casa.

Por qual motivo Simeão e Levi disseram que haviam feito aquilo?

Simeão e Levi disseram que haviam feito aquilo porque Siquém havia tratado Diná, a irmã deles, como uma prostituta.

Capítulo 35

1 Deus disse a Jacó: "Levanta-te, sobe a Betel e habita ali. Constrói um altar ao Deus que apareceu a ti quando fugiste de Esaú, teu irmão". **2** Então, Jacó disse à sua família e a todos que estavam com ele: "Lançai fora os deuses estrangeiros que estão entre vós, purificai-vos e mudai vossas roupas. **3** Partamos e subamos a Betel. Eu farei ali um altar a Deus que me respondeu no dia da minha angústia e esteve comigo por onde andei". **4** Dito isto, eles entregaram a Jacó todos os deuses estrangeiros que estavam em suas mãos e os brincos que estavam em suas orelhas. Jacó enterrou-os debaixo do carvalho que estava próximo a Siquém. **5** Enquanto viajavam, o terror de Deus caiu sobre as cidades que estavam ao seu redor, para que aqueles povos não perseguissem os filhos de Jacó. **6** Então, Jacó chegou em Luz (esta é Betel), que fica na terra de Canaã; ele e todo seu povo que com ele estava. **7** Ele construi ali um altar e o chamou de El-Betel, pois ali Deus havia se revelado a ele, quando estava fugindo de seu irmão. **8** Débora, ama de Rebeca, morreu. Ela foi enterrada em Betel, debaixo de um carvalho, que passou a ser chamado Alom-Bacute. **9** Quando Jacó voltou de Padã-Arã, Deus apareceu-lhe novamente e o abençoou. **10** Deus lhe disse: "Teu nome é Jacó, porém não mais o será. Tu serás chamado Israel". E Deus lhe deu o nome de Israel. **11** Deus lhe disse: "Eu sou o Deus Todo Poderoso. Frutifica e multiplica-te. Uma nação e uma multidão de nações virão de ti e haverá reis entre teus descendentes. **12** A terra que dei a Abraão e a Isaque darei a ti e também a teus descendentes". **13** E Deus subiu de diante dele, do lugar onde Deus falou com Jacó. **14** Jacó levantou uma coluna no lugar onde Deus havia lhe falado, uma coluna de pedra. Ele derramou sobre ela uma oferta de libação, e também azeite. **15** E Jacó deu o nome Betel ao lugar onde Deus falou com ele. **16** Eles partiram de Betel. Enquanto ainda estavam a alguma distância de Efrata, Raquel entrou em trabalho de parto. Foi-lhe muito difícil dar à luz. **17** Enquanto estava nas fortes dores de parto, a parteira lhe disse: "Não temas, pois terás outro filho". **18** Como estava morrendo, em seu último suspiro nomeou-o Benoni, entretanto seu pai lhe chamou Benjamim. **19** Raquel morreu e foi enterrada no caminho para Efrata (que é Belém). **20** Jacó levantou uma coluna sobre seu túmulo. É a marca de seu túmulo até os dias de hoje. **21** Israel partiu e armou sua tenda

além da torre de Migdal-Éder. **22** Enquanto Israel estava vivendo naquela terra,
Rúben deitou-se com Bila, concubina de seu pai e Israel ouviu a respeito. Os
filhos de Jacó eram doze: **23** com Lia, ele teve Rúben, o primogênito, Simeão,
Levi, Judá, Issacar e Zebulom; **24** com Raquel, teve José e Benjamim; **25** com
Bila, serva de Raquel, teve Dã e Naftali; **26** com Zilpa, serva de Lia, teve Gade
e Aser. Todos esses são os filhos de Jacó, os quais nasceram em Padã-Arã. **27**
Jacó foi até Isaque, seu pai, em Manre, Quiriate-Arba (a mesma que Hebrom),
onde peregrinaram Abraão e Isaque. **28** Isaque viveu cento e oitenta anos. **29**
Expirou, morreu e foi recolhido aos seus ancestrais idoso e cheio de dias. Esaú
e Jacó, seus filhos, sepultaram-no.

Genesis 35:1

sobe a Betel

A frase "sobe" é usado porque Betel é mais alta em elevação do que Schechem.

Construa um altar ao Deus

Deus fala sobre Ele mesmo na terceira pessoa. Tradução Alternativa

disse à sua família

"disse à sua família".

Lançai fora os deuses estrangeiros que estão entre vós

"Jogue fora seus ídolos" ou "Livre-se de seus falsos deuses".

purificai-vos e mudai vossas roupas

Esse era o costume de limpar-se moralmente e fisicamente antes de ir adorar a Deus.

mudai vossas roupas

Vestir uma nova roupa era um sinal que eles se limparam antes de se aproximar de Deus.

no dia da minha angústia

Possíveis significados para "dia" são: 1) o dia quando Jacó fugiu de Esaú ou 2) "dia" significa um período de tempo quando Jacó estava angustiado. T.A.: "quando eu estava em uma situação difícil" ou "quando eu estava com problema".

Genesis 35:4

Dito isto, eles entregaram

"então todo mundo na família de Jacó entregou" ou "então toda a sua família e servos entregaram".

que estavam em suas mãos

Aqui "em suas mãos" significa o que a ele pertencia. T.A.: "que estava na suas posses" ou "que eles tinham".

os brincos que estavam em suas orelhas

"seus brincos" (USB). Possíveis significados são: 1) o ouro nos brincos poderia ter sido usado para fazer mais ídolos ou 2) eles pegaram esses brincos da cidade de Schechem depois de atacarem e matarem todo o povo. Os brincos teriam lembrado eles de seu pecado.

o terror de Deus caiu sobre as cidades

Deus fez com que o povo das cidades ficassem aterrorizados com Jacó e sua família, é como se o terror fosse um objeto que caiu nas cidades. O substantivo abstrato "terror" pode ser dito como "medo". T.A.: "Deus fez o povo das cidades vizinhas terem medo de Jacó e aqueles que estavam com ele".

sobre as cidades

Aqui "cidades" se refere as pessoas que viviam nas cidades".

os filhos de Jacó

É implícito que ninguém atacou ninguém na família de Jacó. Mas dois dos filhos, Simeão e Levi atacaram os parentes cananeus de Schechem depois que ele agarrou e dormiu com a filha de Jacó. Jacó estava com medo que eles procurariam vingança em 34:30. T.A.: "família de Jacó" ou

"parentes de Jacó".

Genesis 35:6

Luz

Esse é o nome da cidade. Veja como é traduzido em 28:18.

El Betel

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga: "o nome El Betel significa 'Deus de Betel'".

ali Deus havia se revelado a ele

"ali Deus se fez conhecido a Jacó".

Débora

Esse é o nome de uma mulher.

ama de Rebeca

Uma ama é uma mulher que toma conta do filho de outra mulher. A ama era altamente honrada e importante para a família.

Ela foi enterrada em Betel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles enterraram-na em Betel".

em Betel

A expressão "em Betel" é usada para dar referência de onde ela foi enterrada; sendo Betel uma região elevada, eles enterraram-na em um lugar que era mais baixo em elevação do que Betel.

Alom Bacute

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga: "o nome Alom Bacute significa 'árvore de carvalho onde há choro'".

Genesis 35:9

Quando Jacó voltou de Padã-Arã

Pode ser dito explicitamente que eles estavam em Betel. T.A.: "Depois Jacó deixou Padã-Arã e enquanto ele estava em Betel".

abençoou

Aqui "abençoar" significa proferir uma benção formal a alguém e fazer com que coisas boas aconteçam àquela pessoa.

porém não mais o será

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas seu nome não será mais Jacó".

Genesis 35:11

Deus disse-lhe

"Deus disse a Jacó".

Frutifica e multiplica-te

Deus disse a Jacó para ter filhos então assim haveria muitos deles. A palavra "multiplica-te" explica como era pra ele "frutificar". Veja como é traduzido em 1:22.

Uma nação e uma multidão de nações virão de ti

Aqui "nação" e "nações" se referem aos descendentes de Jacó que iriam etabelecer essas nações.

Deus subiu de diante dele

Aqui "subiu" é usado porque onde Deus habita é tipicamente pensado como sendo em cima ou acima do mundo. T.A.: "Deus o deixou".

Genesis 35:14

coluna

Esse é uma coluna memorial a qual era simplismente uma larga pedra ou pedregulho levantado no seu fim.

Ele derramou sobre ela uma oferta de libação, e também azeite

Esse é um sinal que ele está dedicando a coluna a Deus.

Betel

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Betel significa 'casa de Deus'".

Genesis 35:16

Efrata

Esse é outro nome para a cidade de Belém.

Foi-lhe muito difícil dar à luz

"Ela estava tendo muita dificuldade em dar à luz a criança".

Enquanto estava nas fortes dores de parto

"Quando a dor do parto estava no seu pior".

parteira

uma pessoa que ajuda a mulher quando ela está dando à luz a criança.

Como estava morrendo, em seu último suspiro

Um "último suspiro" é o último suspiro de uma pessoas antes dele ou dela morrer. T.A.: "Logo antes dela morrer,

ela estava dando o seu último suspiro".

Benoni

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Benoni significa 'filho da minha tristeza'".

Benjamin

Tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diga "O nome Benjamin significa 'filho da mão direita'". A frase "mão direita" indica um lugar de favor especial.

e foi enterrada

isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e eles enterraram-na".

no caminho

"ao lado da estrada". (UDB)

É a marca de seu túmulo até os dias de hoje

"Isso marca do túmulo de Raquel até hoje".

até os dias de hoje

"até o tempo presente". Isso se refere ao tempo que o autor estava escrevendo isso".

Genesis 35:21

Isael partiu

É implícito que a família de Israel e seus servos estava com ele. O significado completo dessa informação pode ser dito explicitamente .

Bila

Esse é o nome da serva de Raquel. Veja como é traduzido em 29:28.

E os filhos de Jacó eram doze

Essa sentença começa um novo parágrafo,que continua nos versos seguintes.

filhos... doze

"12 filhos".

Genesis 35:23

Bila

Esse é o nome da serva de Raquel. Veja como é traduzido em 29:28.

Genesis 35:26

Zilpa

Esse é o nome da serva de Lia. Veja como é traduzido em 29:33.

os quais nasceram em Padã-Arã

É implícito que isso não inclui Benjamin, que nasceu na terra de Canaã perto de Belém. Só menciona Padã-Arã porque é onde a maioria deles nasceu. O sentido completo disso pode ser dito explicitamente. T.A.: "os quais nasceram em Padã-Arã, exceto Benjamin que nasceu na terra de Canaã".

Jacó foi até Isaque

Aqui "foi" pode ser dito como "veio".

Manre

Esse é outro nome para a cidade de Hebrom. Pode ter sido nomeada antes de Manre, o amigo de Abraão que vivia lá. Veja como foi traduzido isso em 13:16.

Quiriate-Arba

Esse é o nome de uma cidade. Veja como é traduzido em 23:1.

Genesis 35:28

cento e oitenta anos

"180 anos".

Expirou e morreu

"Isaque deu seu último suspiro e morreu". As frases "expirou" e "morreu" significam basicamente a mesma coisa. Veja como é traduzida uma frase similar em 25:7. T.A.: "Isaque morreu".

Expirou

Esse é um jeito educado de dizer que uma pessoa morreu. Veja como é traduzido em 25:7.

foi recolhido aos seus ancestrais

Isso significa que depois que Isaque morreu, sua alma foi para o mesmo lugar de seus ancestrais que morreram antes dele. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele se juntou aos membros de sua família que já estavam mortos".

um idoso cheio de dias

A palavra "idoso" e a frase "cheio de dias" significa basicamente a mesma coisa. Eles enfatizam que Isaque viveu muito tempo. T.A.: "depois de ter

vivido muito tempo e estar muito velho".

Translation Questions

Genesis 35:1

O que Deus mandou Jacó fazer?

Deus mandou Jacó ir a Betel e construir um altar a Deus.

O que, então, disse Jacó para as pessoas da sua família e a todos que estavam com ele fazerem?

Jacó disse a eles para jogarem fora os deuses estrangeiros, para purificarem a si mesmos e para trocarem as suas roupas.

Genesis 35:4

Enquanto viajavam, por que as pessoas das cidades ao redor não perseguiram a Jacó e as pessoas que estavam com ele?

As pessoas das cidades ao redor não os perseguiram, porque eles estavam com medo de Deus.

Genesis 35:6

Porque Jacó chamou o lugar que eles chegaram de El-Betel?

Jacó chamou o lugar que eles chegaram de "El-Betel", porque este foi o lugar onde Deus se revelou a Jacó quando ele estava fugindo de Esaú.

Genesis 35:9

Qual novo nome Deus deu a Jacó?

Deus deu a Jacó o novo nome de Israel.

Genesis 35:11

Qual promessa Deus reafirmou a Jacó?

Deus reafirmou a promessa de que Jacó iria se tornar uma multidão de nações com reis entre seus descenentes, e que a terra que Deus havia prometido a Abraão e a Isaque seria dada a ele e aos seus descendentes.

Genesis 35:16

O que aconteceu a Raquel durante o trabalho de parto de Benjamim?

Raquel morreu durante o trabalho de parto de Benjamim.

Genesis 35:21

Sobre que coisa Israel ouviu que Rúben tinha feito?

Israel ouviu que Rúben tinha se deitado com Bila, concubina de Israel.

Quantos filhos homens Jacó teve?

Jacó teve doze filhos homens.

Genesis 35:23

Quais dos filhos homens de Jacó nasceram de Raquel?

José e Benjamim nasceram de Raquel.

Genesis 35:28

Quantos anos Isaque viveu?

Isaque viveu cento e oitenta anos.

Quem enterrou Isaque?

Esaú e Jacó enterraram Isaque.

Capítulo 36

1 Estes são os descendentes de Esaú, também chamado de Edom. **2** Estas são as mulheres que Esaú tomou dentre as filhas de Canaã: Ada, a filha de Elom, o heteu; Aolibama, a filha de Ana, neta de Zibeão, o heveu; **3** e Basemate, filha de Ismael, irmã de Nebaiote. **4** De Esaú, Ada teve Elifaz, e Basemate teve Reuel. **5** Aolibama teve Jeús, Jalão e Corá. Esses são os filhos de Esaú que nasceram na terra de Canaã. **6** Esaú levou suas mulheres, seus filhos, suas filhas, todos os membros de sua casa e seu gado, todos os seus animais e possessões, que havia adquirido na terra de Canaã, e foi para uma terra distante do seu irmão Jacó. **7** Ele fez isso porque suas posses eram muitas para habitarem juntos. A terra onde haviam se estabelecido não podia sustentá-los por causa dos

rebanos que possuíam. **8** Por isso, Esaú, também conhecido como Edom,
estabeleceu-se na região montanhosa de Seir. **9** Estes foram os descendentes
de Esaú, o ancestral dos edomitas, habitantes na região montanhosa de Seir. **10**
E estes eram os nomes dos filhos de Esaú: Elifaz, filho de Ada, mulher de Esaú;
Reuel, filho de Basemate, mulher de Esaú. **11** Os filhos de Elifaz foram: Temã,
Omar, Zefô, Gatã e Quenaz. **12** Timna era concubina de Elifaz, filho de Esaú,
deu à luz Amaleque. Esses foram os netos de Ada, mulher de Esaú. **13** Estes
foram os filhos de Reuel: Naate, Zerá, Samá e Mizá. Esses foram os filhos de
Basemate, mulher de Esaú. **14** Estes foram os filhos de Aolibama, mulher de
Esaú, filha de Aná, filho de Zibeão. Ela teve de Esaú Jeús, Jalão e Corá. **15**
Estas foram os chefes dos descendentes de Esaú: os descendentes de Elifaz, o
primogênito de Esaú, os chefes Temã, Omar, Zefô, Quenaz, **16** Corá, Gatã e
Amaleque. Os chefes que nasceram a Elifaz na terra de Edom; esses eram
netos de Ada. **17** Estes foram os chefes de Reuel, filho de Esaú: Naate, Zerá,
Sama e Mizá. Esses foram os chefes que descenderam de Reuel na terra de
Edom. Eram netos de Basemate, mulher de Esaú. **18** Estes foram os chefes de
Aolibama, mulher de Esaú: Jeús, Jalão e Corá. Esses foram os chefes que
descenderam de Aolibama, mulher de Esaú, filha de Aná. **19** Esses são os
descendentes de Esaú, que é Edom, e seus chefes. **20** Estes foram os filhos de
Seir, o horeu, moradores daquela terra: Lotã, Sobal, Zibeão, Anás, **21** Disom,
Eser e Disã. Esses foram os chefes dos horeus, os habitantes de Seir na terra
de Edom. **22** Os filhos de Lotã foram: Hori e Hemã; Timna era irmã de Lotã. **23**
Foram estes os filhos de Sobal: Alvã, Manaate, Ebal, Sefô e Onã. **24** Estes
foram os filhos de Zibeão: Aías e Aná; este é o Aná que encontrou as fontes
termais no deserto, enquanto levava às pastagens os jumentos de Zibeão, seu
pai. **25** Estes foram os filhos de Aná: Disom e Aolibama, filha de Aná. **26** E estes
foram os filhos de Disom: Hendã, Esbã, Itrã e Querã. **27** Estes foram os filhos
de Eser: Bilã, Zaavã e Acã. **28** Estes são os filhos de Disã: Uz e Arã. **29** Estes
foram os chefes dos horeus: o chefe Lotã, o chefe Sobal, o chefe Zibeão, o
chefe Aná, **30** o chefe Disom, o chefe Eser e o chefe Disã; esses foram os chefes
dos horeus, de acordo com lista dos chefes na terra de Seir. **31** Estes foram os
reis que reinaram na terra de Edom antes de qualquer um ter reinado sobre os
israelitas: **32** Belá, filho de Beor, reinou em Edom; e o nome de sua cidade era
Dinabá. **33** Quando Belá morreu, Jobabe, filho de Zerá, reinou em seu lugar. **34**
Quando Jobabe morreu, Husã, da terra dos temanitas, reinou em seu lugar. **35**
Quando Husã morreu, então, Hadade, filho de Bedade, que derrotou os
midianitas no campo de Moabe, reinou em seu lugar. O nome de sua cidade era
Avite. **36** Quando Hadade morreu, Sâmela de Masreca reinou em seu lugar. **37**
Sâmela morreu, e, então, Saul de Reobote, junto ao rio, reinou em seu lugar. **38**
Quando Saul morreu, Baal-Hanã, filho de Acbor, reinou em seu lugar. **39**

Quando Baal-Hanã morreu, Hadar reinou em seu lugar. O nome da sua cidade era Paú; e sua mulher era Meetabel, filha de Matrede, neta de Mezaabe. **40** Estes foram os nomes dos chefes dos descendentes de Esaú, de acordo com suas tribos e regiões, por seus nomes: Timna, Alva, Jetete, **41** Aolibama, Elá, Pinom, **42** Quenaz, Temã, Mibzar, **43** Magdiel e Irão. Esses foram os chefes das tribos de Edom, de acordo com suas habitações, na terra que tinham possuído. Esse foi Esaú, o pai dos edomitas.

Genesis 36:1

Estes são os descendentes de Esaú, também chamado de Edom.

"Estes são os descendentes de Esaú, também chamado de Edom." Essa frase introduz o relato dos descendentes de Esaú em Gênesis 36:1-8. Tradução Alteranativa

Ada ... Aolibama

Estes são os nomes das esposas de Esaú.

Elom, o heteu

"Elom, o descendente de Hete" ou "Elom, um descendente de Hete." Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 26:34.

Anás ... Zibeão ... Nebaiote

Estes são nomes de homens.

Heveu

Isso se refere um grupo maior de pessoas. Veja como foi traduzido em 10:15.

Basemate

Este é o nome de uma das esposas de Esaú. Veja como foi traduzido em 26:34.

Nebaiote

Este é o nome de um dos filhos de Ismael. Veja como foi traduzido em 28:8.

Genesis 36:4

Ada ... Basemate ... Aolibama

Estes são os nomes das esposas de Esaú. Veja como foi traduzido em 36:1.

Elifaz ... Reuel ... Jeús ... Jalão ... Corá

Estes são os nomes dos filhos de Esaú.

Genesis 36:6

que havia adquirido na terra de Canaã

Isso se refere a todas as coisas que ele havia acumulado enquanto vivia na terra de Canaã. T.A

foi para uma terra

Isso significa mudar para outro lugar e morar lá. T.A: "foi morar em outra em outra terra"

suas possesões

"Possessões de Esaú e Jacó"

não podia sustentá-los por causa dos rebanhos que possuíam

A terra não era grande o suficiente para sustentar todo o rebanho que Jacó e Esaú possuíam. T.A: "não era grande o suficiente para sustentar todos os seus rebanhos" ou "não era grande o suficiente para os rebanhos de Esaú e os rebanhos de Jacó"

onde haviam se estabelecido

A palavra "estabelecido" significa mudar para algum lugar e morar lá. T.A: "para onde haviam se mudado"

Genesis 36:9

Estes foram os descendentes de Esaú

Esta frase introduz o relato dos descendentes de Esaú em Gênesis 36:9-43. T.A: "Este é um relato dos descendentes de Esaú"

na região montanhosa de Seir

Isso significa que eles viveram na região montanhosa de Seir. O significado completo disto pode ser explicitado. T.A: "que viveram na região montanhosa de Seir" (Veja:)

Elifaz ... Reuel

Estes são nomes dos filhos de Esaú. Veja como foram traduzidos em 36:4.

Ada ... Basemate

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Estes são os nomes das esposas de Esaú. Veja como foram traduzidos em 36:1.

Temã, Omar, Zefô, Gatã e Quenaz ... Amaleque

Estes são nomes dos filhos de Elifaz.

Timna

Este é o nome da concubina de Elifaz.

Genesis 36:13

Reuel ... Jeús, Jalão e Corá.

Estes são nomes dos filhos de Esaú. Veja como foram traduzidos em 36:4.

Naate ... Zerá ... Samá ... Mizá

Estes são nomes dos filhos de Reuel.

Anás ... Zibeão

Estes são nomes de homens.

Basemate ... Aolibama

Estes são os nomes das esposas de Esaú. Veja como foram traduzidos em 36:1.

Genesis 36:15

Elifaz

Este é o nome de um dos filhos de Esaú. Veja como foi traduzido em 36:4.

Temã, Omar, Zefô, Quenaz, 16Corá, Gatã e Amaleque

Estes são nomes dos filhos de Elifaz.

Ada

Este é o nome de uma das esposas de Esaú. Veja como foi traduzido em 36:1.

Genesis 36:17

Reuel ... Jeús, Jalão, Corá

Estes são nomes dos filhos de Esaú. Veja como foram traduzidos em 36:4.

Naate, Zerá, Samá e Mizá

Estes são nomes dos filhos de Reuel. Veja como foram traduzidos em 36:13.

na terra de Edom

Isso significa que eles viveram na terra de Edom. T.A: "que viveram na terra de Edom"

Basemate ... Aolibama

Estes são os nomes das esposas de Esaú.Veja como foram traduzidos em 36:1

Anás

Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 36:1.

Genesis 36:20

Seir

A palavra "Seir" é o nome de um homem e de uma região.

o horeu

A palavra "horeu" se refere a um grupo de pessoas. Veja como foi traduzido em 14:3

moradores daquela terra

"que viveram na terra de Seir, também chamada de Edom"

Lotã, Sobal, Zibeão, Anás, Disom, Eser e Disã ... Hori e Hemã

Estes são nomes de homens.

Timna

Este é o nome de uma mulher.

Genesis 36:23

Sobal ... Zibeão

Estes são nomes de homens. Veja como foram traduzidos em 36:20.

Alvã, Manaate, Ebal, Sefô e Onã ... Aías e Anás

Estes são nomes de homens.

Genesis 36:25

Anás ... Disom ... Eser ... Disã

Estes são nomes de homens. Veja como foram traduzidos em 36:20.

Aolibama

Este é o nome de uma mulher.

Hendã, Esbã, Itrã e Querã ... Bilã, Zaavã e Acã ... Uz e Arã

Estes são nomes de homens.

Genesis 36:29

os horeus

Este é o nome de um grupo de pessoas. Veja como foram traduzidos em 14:3

Lotã, Sobal, Zibeão e Anás, Disom, Eser e Disã

Estes são nomes de homens. Veja como foram traduzidos em 36:20.

na terra de Seir

Isso significa que eles viveram na terra de Seir. T.A: "daqueles que viveram na terra de Seir"

Genesis 36:31

Belá ... Beor ... Jobabe ... Zerá

Estes são nomes de homens.

o nome de sua cidade
Isso significa que essa era a cidade em que ele morava. T.A.: "o nome da cidade onde ele morava"
Dinabá ... Bozra
Estes são nomes de lugares.
Genesis 36:34
Jobabe
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 36:31.
Husã ... Hadade ... Bedade ... Sâmela
Estes são nomes de homens.
Husã, da terra dos temanitas
Isso significa que Husã viveu na terra dos temanitas. T.A: "Husã, que viveu na terra dos temanitas"
Avite ... Masreca
Estes são nomes de lugares.
Temanitas
"os descendentes de Temã"
O nome de sua cidade
Isso significa que esta foi a cidade em que ele viveu. T.A: "O nome da cidade onde ele viveu".
Sâmela de Masreca
"Sâmela, vindo de Masreca "
Genesis 36:37
Sâmela
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 36:14
e então Saul de Reobote, junto ao rio, reinou em seu lugar
Saul vivia em Reobote. Reobote ficava às margens do rio Eufrates. Essa informação pode ser feita de forma clara. T.A: "e então Saul reinou em seu lugar. Ele era de Reobote, que ficava às margens do rio Eufrates"
Saul ... Baal-Hanã ... Acbor ... Hadar ...
Matrede ... Mezaabe
Estes são nomes de homens.
Reobote ... Paú
Estes são nomes de lugares.
O nome da sua cidade
Isso significa que era a cidade em que ele vivia. T.A: "O nome da cidade onde ele vivia"
filha de Matrede, neta de Mezaabe
A informação que falta pode ser acrescentada. T.A: "ela era a filha de Matrede e a neta de Mezaabe"
Meetabel
Este é o nome de uma mulher.
Genesis 36:40
os chefes dos clãs
"os líderes dos clãs"
de acordo com suas tribos e regiões, por seus nomes
Os clãs e as regiões foram nomeadas de acordo com os chefes dos clãs. Veja a UDB para uma tradução mais clara. T.A: "o nome de seus clãs e das regiões em que eles moravam eram nomeadas com seus próprios nomes. Estes são os seus nomes:"
Timna, Alva, Jetete, Aolibama, Elá, Pinom, Quenaz, Temã, Mibzar, Magdiel e Irão
Estes são nomes de grupos de pessoas.
habitações
"moradas" ou "os lugares onde eles viviam"
Este foi Esaú
Esta lista é dita "ser" Esaú, o que significa que esta é a lista completa de seus descendentes. T.A: "Esta é a lista dos descendentes de Esaú"

Translation Questions

Genesis 36:1
Por qual outro nome os descendentes de Esaú são chamados?
Os descendentes de Esaú também são chamados de Edom.
De onde Esaú tomou suas esposas?
Esaú tomou suas esposas dentre as cananéias.
Genesis 36:6
Por que Esaú foi para longe de seu irmão, Jacó?
Esaú foi para longe de seu irmão, Jacó, porque a terra não podia suportar a ambos, visto que suas

posses eram muitas.

Onde Esaú se estabeleceu?

Esaú estabeleceu-se na região montanhosa de Seir.

Genesis 36:9

Qual foi o nome do filho nascido de Timna, uma concubina de Elifaz, filho primogênito de Esaú?

O nome do filho nascido de Timna era Amaleque.

Genesis 36:20

Quem foi o pai dos habitantes da terra em que Edom viveu?

Seir, o horeu, foi o pai dos habitantes da terra em que Edom viveu.

Genesis 36:31

O que o povo de Edom tinha antes de Israel ter?

O povo de Edom tinha reis antes de qualquer rei ter reinado sobre os israelitas.

Genesis 36:40

Quem foi o pai dos edomitas?

Esaú foi o pai dos edomitas.

Capítulo 37

1 Jacó habitou na terra onde seu pai tinha vivido, na terra de Canaã. **2** Estes foram os eventos relacionados a Jacó. José, que era um jovem de dezessete anos de idade, estava cuidando do rebanho com seus irmãos. Ele estava com os filhos de Bila e os filhos de Zilpa, esposas de seu pai. José trouxe ao seu pai uma notícia desfavorável sobre eles. **3** E Israel amava José mais que todos os seus filhos, pois ele era o filho de sua velhice. Ele fez uma bela túnica para ele. **4** Seus irmãos viram que seu pai o amava mais que a todos eles. Odiaram-no e não falavam cordialmente com ele. **5** José teve um sonho e o relatou aos seus irmãos. Eles o odiaram ainda mais. **6** Ele lhes disse: "Por favor, escutai este sonho que tive. **7** Eis que estávamos amarrando fardos de grãos no campo e meu fardo se levantou e ficou em pé e seus fardos rodearam e se curvaram ao meu fardo". **8** Seus irmãos disseram-lhe: "Reinarás mesmo sobre nós? Governarás, de fato, sobre nós?". Eles odiaram-no ainda mais por seus sonhos e suas palavras. **9** Ele teve outro sonho e o contou aos seus irmãos. Ele disse: "Eis que tive outro sonho: o sol e a lua e onze estrelas se curvavam diante de mim". **10** Ele o contou ao seu pai, assim como aos seus irmãos e seu pai o repreendeu. Disse-lhe: "O que é este sonho que tiveste? Eu, tua mãe e teus irmãos iremos, de fato, curvar-nos ao chão perante ti?". **11** Seus irmãos estavam com ciúmes dele, mas seu pai manteve a questão em mente. **12** Seus irmãos foram cuidar do rebanho de seu pai em Siquém. **13** Israel disse a José: "Teus irmãos não estão cuidando do rebanho em Siquém? Vem e te enviarei a eles". José lhe disse: "Estou pronto". **14** Ele lhe disse: "Vai agora, verifica se teus irmãos e o rebanho estão bem e traze-me notícias". Então, Jacó enviou-lhe para fora do vale de Hebrom e José foi a Siquém. **15** Um certo homem encontrou José e eis que ele estava perdido em um campo. O homem perguntou-lhe: "O que procuras?". **16** José disse: "Estou procurando meus irmãos. Dize-me, por favor, onde eles estão cuidando do rebanho". **17** O homem disse: "Eles deixaram este lugar, pois ouvi-os dizer: 'Vamos para Dotã'". José foi atrás dos seus irmãos e os encontrou em Dotã. **18** Eles o viram de longe e,

antes que ele se aproximasse, conspiraram contra ele para matá-lo. **19** Seus irmãos disseram uns aos outros: "Eis que o sonhador se aproxima. **20** Vamos, agora, matá-lo e jogá-lo dentro de uma destas cisternas. E diremos: 'Um animal selvagem o devorou'. Veremos o que será de seus sonhos". **21** Rúben ouviu isso, livrou-o de suas mãos e disse: "Não vamos tirar a sua vida". **22** Rúben disse a eles: "Não derrameis sangue. Jogai-o nesta cova no deserto, todavia não ponhais a mão nele". Ele planejava resgatar José de suas mãos para fazê-lo retornar ao seu pai. **23** Aconteceu que, quando José chegou a seus irmãos, eles o despiram de sua bela túnica. **24** Pegaram-no e o jogaram na cisterna, que estava vazia e sem água. **25** Eles se sentaram para comer pão. Levantaram seus olhos e eis que viram uma caravana de ismaelitas vindo de Gileade, com seus camelos, carregando especiarias, bálsamo e mirra, que eles levavam para o Egito. **26** Disse Judá aos seus irmãos: "Que lucro teremos se matarmos nosso irmão e encobrirmos seu sangue? **27** Vinde, vamos vendê-lo aos ismaelitas e não coloquemos nossas mãos sobre ele, pois ele é nosso irmão, nossa carne". Seus irmãos o escutaram. **28** Quando os mercadores midianitas passaram, seus irmãos ergueram José, fazendo-o sair da cisterna e o venderam por vinte siclos de prata aos ismaelitas. Os ismaelitas levaram José ao Egito. **29** Quando Rúben retornou à cisterna, eis que José não estava lá. Ele rasgou suas roupas **30** e, voltando aos seus irmãos, disse: "O rapaz não está lá. E eu, para onde irei?". **31** Então, eles pegaram a túnica de José, mataram um cabrito e mergulharam a túnica no sangue. **32** Depois a levaram ao seu pai e disseram: "Encontramos isto. Por favor, vê se é a túnica do teu filho ou não". **33** Jacó reconheceu a veste e disse: "É do meu filho. Um animal selvagem o devorou. José certamente foi despedaçado". **34** Jacó rasgou suas roupas e colocou uma roupa de saco sobre seu quadril. E sofreu luto por seu filho por muitos dias. **35** Todos os seus filhos e filhas se levantaram para confortá-lo, mas ele se recusou ser consolado, dizendo: "De fato, irei ao sheol lamentando por meu filho". Seu pai chorou por ele. **36** E os midianitas o venderam a Potifar no Egito, um oficial do Faraó, capitão da guarda real.

Genesis 37:1

A terra onde seu pai estava hospedado, na terra de Canaã

"na terra de Canaã, onde seu pai havia vivido" ou "onde seu pai ficava"

Estes foram os acontecimentos relativos a Jacob

Esta frase apresenta o relato dos filhos de Jacó em Gênesis 37: 1-50: 26. Aqui "Jacob" se refere a toda a família. AT: "Este é o relato da família de Jacob"

Dezessete anos de idade

"17 anos"

Bilá

Este é o nome da serva de Rachel. Veja como você traduziu esse nome em 29:28.

Zilpa

Este é o nome da serva de Lia. Veja como você traduziu esse nome em 29:23.

esposas
"concubinas" (UDB). Essas mulheres eram servas de Lia e Rachel dadas a Jacó para produzir filhos.

uma notícia desfavorável sobre eles
"uma notícia ruim sobre seus irmãos"

Genesis 37:3

Agora, Então, E
Esta palavra é usada aqui para marcar uma mudança da história para informações básicas sobre Israel e José.

Amado
Isso se refere ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família. Este é o amor humano natural entre amigos ou parentes.

da sua velhice
Isso significa que José nasceu quando Israel era um homem velho. AT: "quem nasceu quando Israel era um homem velho"

Ele o fez
"Israel fez José"

bela túnica
"um lindo manto"

não falavam cordialmente com ele.
"não poderiam falar de maneira gentil com ele"

Genesis 37:5

José teve um sonho e o contou aos seus irmãos. Eles o odiaram ainda mais.
Este é um resumo dos eventos que acontecerá em 37: 6-11.

Eles o odiaram ainda mais
"E os irmãos de José o odiaram ainda mais do que o odiavam antes

Por favor, escutai este sonho que tive.
"Por favor, ouçam a este sonho que tive" (UDB)

Genesis 37:7

Informações Gerais:
José conta para os seus irmãos sobre seu sonho.

Eis
A palavra "Eis" aqui nos alerta para prestar atenção a informação surpresa que se segue.

Nós estavamos, estavamos
A palavra "nós estavamos" ou "estávamos" refere-se a José e inclui todos os seus irmãos.

amarrando fardo de grãos
Quando o grão é colhido, é amarrado em feixes e empilhados até que seja hora de separar o grão da palha.

e eis que
Aqui, a palavra "eis" aqui mostra que José ficou surpreso com o que viu.

meu pacote levantou-se e ficou de pé ... seus feixes vieram e se curvaram
Aqui, os feixes de grãos estão de pé e ajoelhados como se fossem pessoas. Esses pacotes representam José e seus irmãos.

Você realmente reinará sobre nós? Você realmente governará sobre nós?
Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. Os irmãos de José estão usando perguntas para zombar de José. Eles podem ser escritos como declarações. AT: "Você nunca será nosso rei, e nunca nos inclinamos para você!"

reinar sobre nós
A palavra "nós" refere-se aos irmãos de José, mas não a José.

por seus sonhos e por suas palavras
"por causa dos sonhos e do que ele disse"

Genesis 37:9

Ele sonhou com outro sonho
"José teve outro sonho"

onze estrelas
"11 estrelas"

seu pai o repreendeu. Ele lhe disse
"Israel o repreendeu, dizendo"

Qual é esse sonho que você sonhou? A sua mãe ... está no chão para você?
Israel usa perguntas para corrigir José. Isso pode ser escrito como declarações. AT: "Este sonho que você teve não é real. Sua mãe, irmãos, e eu não nos inclinamos diante de você!"

com ciúmes
Isso significa estar com raiva porque

outra pessoa é bem sucedida ou mais popular.

manteve a questão em mente

Significa que ele continuou pensando sobre o significado do sonho de José. AT: "continuou pensando o que o sonho poderia significar"

Genesis 37:12

Teus irmãos não estão cuidando do rebanho em Siquém?

Israel usa uma pergunta para iniciar uma conversa. Isso pode ser escrito como uma declaração. AT: "Vocês irmãos estão cuidando o rebanho em Siquém".

Vai

Aqui está implícito que Israel pede a José que se prepare para sair e ir ver seus irmãos. AT: "Prepare-se"

Estou pronto

Ele está pronto para sair. "Estou pronto para ir"

traz-me notícias

Israel quer que José volte e conte-lhe sobre o que o irmão e os rebanhos estão fazendo. AT: "venha me dizer o que você descobre" ou "me de um relatório"

fora do vale

"do vale"

Genesis 37:15

Um certo homem encontrou José. Ora, José estava vagando em um campo.

"Um certo homem achou José andando por um campo"

Ora, Eis

Isso marca o início de outro evento na história maior. Pode envolver diferentes pessoas do que os eventos anteriores. Seu idioma pode ter uma maneira de fazer isso.

O que procuras?

"O que você está procurando?"

Diga-me, por favor, onde

"Por favor, diga-me onde"

cuidando o rebanho

"pastoreando seu rebanho"

Dotã

Este é o nome de um lugar que fica a cerca de 22 quilômetros de Siquém.

Genesis 37:18

Eles viram-no à distância

"Os irmãos de José o viram enquanto ele estava longe"

conspiraram contra ele para matá-lo

"eles fizeram planos para matá-lo"

o sonhador está se aproximando.

"aqui vem aquele que tem os sonhos"

Vinde agora, portanto

Esta redação mostra que os irmãos agiram em seus planos ou planejaram a morte de José. AT: "Então agora"

Um animal selvagem

"animal perigoso" ou "animal feroz"

devorou-o

comeu com ferocidade, entusiasmo

Veremos o que se tornará de seus sonhos

Seus irmãos planejaram matá-lo, então é irônico que eles falassem de seu sonho se tornar realidade, já que ele estaria morto. AT: "Dessa forma, teremos certeza de que seus sonhos não se tornem realidade"

Genesis 37:21

ouviu

"ouviram o que estavam dizendo"

de suas mãos

A frase "suas mãos" refere-se ao plano dos irmãos de matá-lo. AT: "deles" ou "de seus planos"

Não tiremos sua vida

A frase "tirar a vida" é um eufemismo para matar alguém. AT: "Não matemos José"

Não derramemos sangue

A negação pode ser colocada no verbo. Além disso, "derramar sangue" é um eufemismo para matar alguém. AT: "Não derrame sangue" ou "Não mate ele"

Não encosteis a mão nele

Isso significa não prejudicá-lo ou feri-lo. AT: "não o prejudique"

para que ele possa resgatá-lo

Isso pode ser traduzido como uma nova frase: "Ruben disse isso para que

ele pudesse salvar José mais tarde"

de suas mãos

A frase "sua mão" refere-se ao plano dos irmãos de matá-lo. AT: "deles" ou "de seus planos"

para trazê-lo de volta

"e devolvê-lo"

Genesis 37:23

Aconteceu que quando

Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

eles despiram-no de sua bela túnica

"eles rasgaram sua roupa bonita e a arrancaram dele"

bela túnica

"roupa bonita". Veja como você traduziu isso em 37: 3.

Genesis 37:25

Eles se sentaram para comer pão

"Pão" é uma metônimia de "comida". AT: "Eles se sentaram para comer comida" ou "Os irmãos de José se sentaram para comer"

Eles levantaram os olhos e olharam, e, eis, uma caravana

Aqui, olhou para cima, como se uma pessoa literalmente levante seus olhos. Além disso, a palavra "ora, então, eis que" é usada aqui para chamar a atenção do leitor para o que os homens viram. AT: "Eles olharam para cima e de repente viram uma caravana"

carregando, tendo

significa que eles levavam especiarias sobre os camelos, "carregando"

especiarias

"temperos"

bálsamo

uma substância oleosa com um cheiro doce utilizado para curar e proteger a pele. "remédio"

viajando para levá-los para o Egito

"trazendo-os para o Egito". Isso pode ser mais explícito. AT: "trazendo-os para o Egito para vendê-los"

Que lucro teremos se matarmos nosso irmão e encobrirmos seu sangue?

Isso pode ser escrito como uma declaração. AT: "Nós não ganhamos nada matando nosso irmão e encobrindo seu sangue"

encobrir seu sangue

Esta é uma figura que se refere a esconder a morte de José. AT: "esconde seu assassinato"

Genesis 37:27

aos ismaelitas

"para esses homens que são descendentes de Ismael" (UDB)

não colocamos as mãos sobre ele

Isso significa não prejudicá-lo ou feri-lo. AT: "não machucou ele"

ele é nosso irmão, nossa carne

A palavra "carne" é uma metonimia que representa um parente. AT: "ele é nosso parente de sangue" .

Seus irmãos ouviram-no

"Os irmãos de Judá o ouviram" ou "os irmãos de Judá concordaram com ele"

Midianitas ... Ismaelitas

Ambos os nomes se referem ao mesmo grupo de comerciantes com quem os irmãos de José se encontram.

por vinte siclos de prata

"pelo preço de 20 peças de prata"

levaram José para o Egito

"levou José para o Egito" (UDB)

Genesis 37:29

Quando Rúben retornou ao poço viu que José não estava lá

"Ruben voltou para o poço e ficou surpreso ao ver que José não estava lá". A palavra "eis" aqui mostra que Rúben ficou surpreso ao descobrir que José tinha partido.

Rasgou as roupas

Este é um ato de angústia e sofrimento. Isso pode ser escrito com mais clareza. AT: "Ele estava tão triste que rasgou suas roupas"

"Onde está o rapaz? E eu, onde irei?"

Reuben usa questões para enfatizar o

problema que José estava faltando. Estes podem ser escritos como declarações. AT: "O menino se foi! Eu não posso voltar para casa agora!"

Genesis 37:31

túnica de José

Isso se refere à roupa bonita que o pai de José fez para ele.

o sangue

"o sangue da cabra"

eles levaram ao seu pai

"eles trouxeram a roupa"

o devorou-o

"o comeu"

José certamente foi despedaçado

Jacó pensa que um animal selvagem despedaçou o corpo de José. AT: "Certamente rasgou José em pedaços"

Genesis 37:34

Jacó rasgou suas roupas

Este é um ato de angústia e sofrimento. Isso pode ser escrito com mais clareza. AT: "Jacó ficou tão triste que rasgou suas roupas"

colocou o saco sobre seu quadril

Aqui "quadril ou lombos" referente à parte do corpo ou à cintura do meio. AT: "coloque um saco"

levantaram-se

Aqui, a chegada das crianças a seu pai é falada como "aumento". AT: "veio até ele"

mas ele se recusou a ser consolado

Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "mas ele não permitiu que ele o confortasse" ou ele não se conformou.

irei ao sheol lamentando por meu filho

Significa que ele estaria de luto até quando ele morresse. AT: "Na verdade, quando eu morrer e descer ao Sheol, ainda estarei de luto"

Os midianitas o venderam

"Os midianitas venderam José"

o capitão da guara real

"O líder dos soldados que guardavam o rei"

Translation Questions

Genesis 37:1

Onde Jacó se estabeleceu?

Jacó viveu na terra de Canaã.

O que José trouxe para seu pai, Jacó, enquanto guardava o rebanho com seus irmãos?

José trouxe ao seu pai uma notícia desfavorável a respeito de seus irmãos.

Genesis 37:3

Como Israel demonstrou que amava mais José do que os outros filhos?

Israel fez uma túnica suntuosa para José

O que os irmãos de José pensavam sobre ele?

Os irmãos de José o odiavam e não falavam cordialmente com ele.

Genesis 37:7

O que José viu em seu primeiro sonho?

José viu seu fardo de grãos se levantar enquanto os de seus irmãos se curvaram diante do dele.

O que os irmãos de José pensaram acerca dele após José lhes contar o primeiro sonho?

Os irmãos de José o odiaram ainda mais.

Genesis 37:9

O que José viu em seu segundo sonho?

José viu o Sol, a Lua, e onze estrelas se curvarem perante ele.

O que representavam o Sol, a Lua e as estrelas, no segundo sonho de José?

O Sol, a Lua e as estrelas representavam o pai, a mãe e os irmãos de José.

Genesis 37:12

O que Jacó enviou José para fazer fora do vale de Hebrom?

Jacó enviou José para fora do vale de Hebrom para que ele visse se seus irmãos estavam bem e para trazer notícias a Jacó.

Genesis 37:18

O que os irmãos de José planejaram fazer quando viram José chegando?

Os irmãos de José planejaram matá-lo e lançá-lo em um dos poços.

Genesis 37:21

Que sugestão Rúben fez aos seus irmãos, e por quê?

Rúben sugeriu que seus irmãos somente jogassem José no poço, para que assim ele pudesse o resgatar mais tarde.

Genesis 37:27

Para quem os irmãos de José o venderam e por quanto?

Os irmãos de José o venderam para os midianitas por vinte siclos de prata.

Para onde José foi levado?

José foi levado ao Egito.

Genesis 37:31

Como os irmãos de José fizeram aparentar que José estava morto?

Os irmãos de José mataram um cabrito e mergulharam sua túnica no sangue, depois a entregaram a Jacó.

Genesis 37:34

O que Jacó fez depois de ter concluído que José estava morto?

Jacó rasgou suas vestes, usou roupa de saco e lamentou a morte de seu filho por muitos dias.

Para quem José foi vendido no Egito?

José foi vendido para Potifar, um oficial do Faraó, no Egito.

Capítulo 38

1 Naquele tempo, Judá deixou seus irmãos e permaneceu com um homem de Adulão, cujo nome era Hira. **2** Ali, ele encontrou a filha de um cananeu, cujo nome era Suá. Ele a tomou por mulher e se deitou com ela. **3** Ela engravidou, teve um filho e deram-lhe o nome de Er. Ela engravidou novamente e deu à luz um filho e **4** o chamou Onã. **5** Novamente, teve um filho e o chamou Selá. Foi em Quezibe que ela o deu à luz. **6** Judá encontrou uma esposa para o seu primogênito Er, cujo nome era Tamar. **7** Er, o primogênito de Judá, era mau aos olhos de Yahweh e Yahweh o matou. **8** Judá disse a Onã: "Deita-te com a esposa do teu irmão, cumpre teu papel de cunhado para com ela e dá um filho para teu irmão". **9** Onã sabia que a criança não seria dele. Sempre que se deitava com a esposa do seu irmão, derramava o sêmen no chão para que não desse um filho para seu irmão. **10** O que ele fazia era mau aos olhos de Yahweh e Yahweh também o matou. **11** Então, Judá disse a Tamar, sua nora: "Permanece como viúva na casa de teu pai até que Selá, meu filho, cresça". Pois temeu: "Ele pode moorrer, assim como seus irmãos". Tamar partiu e viveu na casa de seu pai. **12** Após um longo tempo, a filha de Suá, esposa de Judá, faleceu. Judá foi confortado e subiu aos tosqueadores de suas ovelhas em Timnate, ele e seu amigo Hira, o adulamita. **13** Disseram a Tamar: "Eis que teu sogro está indo a Timnate tosquiar suas ovelhas". **14** Ela tirou suas vestes de viúva, cobriu-se e envolveu-se com seu véu. Ela se sentou no portão de Enaim, próximo à estrada para Timnate. Viu que Selá havia crescido, mas ela não havia sido dada a ele como esposa. **15** Quando Judá a viu, pensou que era uma prostituta, por estar com o rosto coberto. **16** Ele foi até ela na estrada e disse: "Vem, por favor, deixa-me deitar contigo", pois ele não sabia que ela era sua nora; ela disse: "O que me darás para que deites comigo?". **17** Ele disse: "Enviar-te-ei um cabrito

do rebanho". Ela disse: "Tu me darás garantia até que o envies a mim?". **18** Ele disse: "Que garantia posso dar-te?". E ela disse: "Teu selo, teu cordão e o cajado que está em tua mão". Ele os deu a ela, deitou-se com ela e ela engravidou dele. **19** Ela se levantou e partiu. Tirou seu véu e vestiu as vestes de sua viuvez. **20** Judá enviou o cabrito do rebanho com seu amigo adulamita para receber a garantia das mãos da mulher, mas ele não a encontrou. **21** Então, o adulamita perguntou aos homens do local: "Onde está a prostituta do templo que estava na estrada de Enaim?". Eles disseram: "Não havia prostituta do templo aqui". **22** Ele retornou a Judá e disse: "Não a encontrei. Também os homens do local disseram: 'Não havia prostituta do templo aqui'". **23** Judá disse: "Deixa que ela fique com os itens para que não sejamos razão de vergonha. De fato, enviei este cabrito, mas não a encontraste". **24** Aconteceu que, após três meses, foi dito a Judá: "Tamar, tua nora, prostituiu-se e está grávida". Judá disse: "Traze-a aqui e deixa-a ser queimada". **25** Quando ela foi trazida, enviou ao seu sogro uma mensagem: "Estou grávida do homem que é dono destas coisas". Ela disse mais: "Reconhece, por favor, a quem pertencem estes: o selo, o cordão e o cajado". **26** Judá reconheceu os itens e disse: "Ela é mais justa do que eu, visto que não a dei como esposa a Selá, meu filho". Ele não se deitou com ela novamente. **27** Sucedeu que, chegada a hora de ela dar à luz, eis que gêmeos estavam em seu ventre. **28** Quando ela estava parindo, um bebê colocou uma mão para fora e a parteira pegou um fio escarlate e amarrou-o em sua mão e disse: "Este veio primeiro". **29** Todavia ele recolheu sua mão de volta e eis que seu irmão saiu primeiro. A parteira disse: "Como quebraste a ordem!". E ele foi chamado Perez. **30** Então, seu irmão saiu, o que tinha um fio escarlate em sua mão, e ele foi chamado Zerá.

Genesis 38:1

Naquele tempo, Judá

Isso introduz uma nova parte da história que se concentra em Judá.

um certo adulamita, cujo nome era Hira

Hira é o nome de um homem que morava em Adulão. Adulamita é a sua nacionalidade.

cujo nome era Sua

Sua é uma mulher cananeia que se casou com Judá.

Genesis 38:3

Ela engravidou

"A mulher de Judá ficou grávida"

Ele foi chamado Er

Isso pode ser escrito em forma ativa. AT: "Seu pai o chamou de Er"

Er ... Onã ... Selá

Estes são os nomes dos filhos de Judá.

chamou seu nome

"nomeou-o", deu o nome

Quezibe

Este é o nome de um lugar.

Genesis 38:6

Er

Este é o nome de um dos filhos de Judá. Veja como você traduziu esse nome em 38: 3.

foi perverso aos olhos de Yahweh

A frase "à vista" refere-se a que o Senhor vê a maldade de Er. AT: "foi perverso e YAHWEH viu"

Yahweh o matou

Deus o matou porque ele foi perverso. Isso pode ser esclarecido. T.A. Então, Yahweh o matou".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Genesis 38:8

Onã

Este é o nome de um dos filhos de Judá. Veja como você traduziu esse nome em 38: 3.

cumpra teu papel de cunhado para com ela

na lei com ela - Isso se refere a um costume que, quando o irmão mais velho morre antes que ele e sua esposa tenham um filho, o próximo irmão mais velho deveria se casar e ter filhos com a viúva. Mas, o primeiro filho desse casamento seria considerado o filho do irmão mais velho, que morreu, e esse filho recebia a herança do primeiro marido daquela mulher viúva.

era mau diante de Yahweh

A frase "aos olhos" refere-se a que o Senhor vê a iniqüidade de Onã. AT: "foi mau e o Senhor viu"

Yahweh o matou também

Yahweh o matou porque o que ele fazia era mau. Isso pode ser esclarecido. A.T. "Então, o Senhor o matou também"

Genesis 38:11

sua nora

na lei - "esposa do seu filho mais velho"

na casa do seu pai

Isso significa que ela vai morar aqui na casa do pai. A.T. "e viva na casa do seu pai"

até que Selá, meu filho, cresça

Judá pretende que Tamar se case com Selá quando ele crescer. A.T. "e quando Selá, meu filho, crescer, ele pode se casar com você"

Selá

Este é o nome de um dos filhos de Judá. Veja como você traduziu esse nome em 38: 3.

Pois pensou: "Para que não morra como seus irmãos".

Judá temia que, se Selá se casasse com Tamar, ele também morreria como aconteceu com seus irmãos. A.T. "Pois ele temeu:" Se ele se casasse com ela, ele também pode morrer como ocorreu com seus irmãos "

Genesis 38:12

Sua

Este é o nome de um homem. Veja como você traduziu esse nome em 38: 1.

Judá foi confortado e

"Quando Judá já não estava sofrendo, ele"

seus tosqueadores em Timná

"Timná, onde seus homens estavam cortando o pelo das ovelhas"

Timná... Enaim

Estes são nomes de lugares.

ele e seu amigo Hira, o adulamita

"Seu amigo Hira, de Adulão, foi com ele" (UDB)

Tamar foi informada

Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "Alguém disse Tamar"

Olha, teu sogro

na lei - "Ouça". Aqui, a palavra "olhe" é usada para chamar a atenção de Tamar.

teu sogro

na lei - "pai do seu marido"

de sua viúvez

"que as viúvas usam"

véu

um material muito fino usado para cobrir a cabeça e o rosto de uma mulher

e envolveu-se

Isso significa que ela se escondeu com suas roupas para que as pessoas não a reconhecessem. Tradicionalmente, parte da roupa das mulheres eram grandes pedaços de pano com os quais elas se envolviam. A.T. "e cobriu-se com a roupa para que as pessoas não a reconhecessem"

Pela estrada

"ao longo da estrada" ou "no caminho"

ela não havia sido dada a ele como esposa

Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "Judá não a havia dado Selá

a ela como marido"

Genesis 38:15

por estar com o rosto coberto

Judá não pensou que ela fosse uma prostituta apenas porque seu rosto estava coberto, mas também porque estava sentada no portão. A.T. "porque ela cobriu a cabeça e sentou-se onde as prostitutas freqüentemente se sentavam"

Ele foi até ela pela estrada

Tamar estava sentado na estrada. AT: "Ele foi até onde ela estava sentada na estrada"

Venha

"Venha comigo" ou "Venha agora"

Quando Judá a viu

"Quando Judá viu Tamar"

sua nora

na lei - "esposa de seu filho"

Genesis 38:17

do rebanho

"do meu rebanho de cabras"

selo com corda e o cajado

Um "selo" é semelhante a uma moeda com um desenho gravado sobre ele, usado para imprimir ou gravar na cera derretida. O "cordão" era colocado preso ao selo para que o proprietário pudesse usá-lo em volta do pescoço. Um cajado era uma longa barra de madeira que ajudava a caminhar sobre um terreno difícil.

Ela engravidou dele

Isso pode ser colocado na forma ativa. AT: "ele a fez engravidar"

Genesis 38:19

véu

Este era um material muito fino usado para cobrir a cabeça e o rosto de uma mulher. Veja como você traduziu isso em 38:12.

vestuário da viúvez

"roupas que as viúvas usam". Veja como você traduziu isso em 38:12.

Adulamita

"Adulão" é o nome de uma aldeia onde Hira morava. Veja como você traduziu esse nome em 38: 1. Veja como você traduziu isso em 38: 1.

receber a garantia

Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "retire a promessa"

da mão da mulher

Aqui "mão" enfatiza que eles estavam dentro da posse. A mão da mulher se refere à Tamar. AT: "da mulher"

Genesis 38:21

Adulamita

"Adulão" é o nome de uma aldeia onde Hira morava. Veja como você traduziu esse nome em 38: 1. Veja como você traduziu isso em 38: 1.

os homens do local

"alguns dos homens que moravam lá"

prostituta do templo

"prostituta que serve no templo"

Enaim

Este é o nome de um lugar. Veja como você traduziu isso em 38:12.

para que não sejamos razão de vergonha

Quando as pessoas descobrissem o que havia acontecido, iriam ridicular Judá e rir dele. Isso pode ser esclarecido e declarado em forma ativa. AT: "ou então as pessoas vão rir de nós quando descobrirem o que aconteceu"

Genesis 38:24

Aconteceu

Esta frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história.

foi dito a Judá

Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "alguém disse a Judá"

Tamar tua nora

na lei - "Tamar, a esposa do seu filho mais velho"

está grávida

Aqui, a palavra "ele" refere-se à "prostituição" que ela cometeu. Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "ela engravidou" ou "ela está grávida"

Traga-a aqui

"Traga-a para fora"

deixa que ela seja queimada

Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "nós a queimaremos até a morte"

Quando ela foi trazida

Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "Quando a expulsaram"

seu sogro

na lei - "pai do marido"

o selo com corda e o cajado

Um "selo" é semelhante a uma moeda com um desenho gravado sobre ele, usado para imprimir cera derretida. A "corda ou cordão" foi colocado no selo para que o proprietário pudesse usá-lo em volta do pescoço. Um cajado era uma longa barra de madeira que ajudava a caminhar sobre um terreno difícil.

Selá

Este é o nome de um dos filhos de Judá. Veja como você traduziu esse nome em 38: 3.

Genesis 38:27

Eis

A palavra "eis" nos alerta para a surpresa de que Tamar estava carregando gêmeos, o que antes era desconhecido.

Aconteceu que

Esta frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história.

Aconteceu que, quando ela estava parindo

Esta frase "aconteceu" marca um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

parteira

Esta é uma pessoa que ajuda uma mulher quando ela está dando à luz uma criança. Veja como você traduziu isso em 35:16.

fio escarlate

"fio vermelho brilhante"

em sua mão

"em torno de seu pulso"

Genesis 38:29

Aconteceu

Esta frase marca um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

Eis

A palavra "eis" aqui nos alerta para prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

Como quebraste a ordem!

Isso mostra a surpresa da parteira ao ver o segundo bebê sair primeiro. A.T. "Então é assim que você abre o caminho primeiro!" ou "Como quebraste a ordem!"

Ele foi chamado

Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "ela o chamou"

Perez

Este é o nome de um menino. Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Perez significa" sair ".

Zerá

Este é o nome de um menino. Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Zerah significa 'vermelho escarlate ou vermelho brilhante.'"

Translation Questions

Genesis 38:1

De quem Judá tomou uma esposa?

Judá tomou uma esposa de um homem cananeu.

Genesis 38:6

O que Yahweh fez com Er, o primeiro filho de Judá, e por quê?

Yahweh o matou porque ele era mau.

Genesis 38:8

De que forma Onã, o segundo filho de Judá, não cumpriu o papel de cunhado para dar um filho para Er?

Onã derramava seu sêmen no chão quando tinha relações com Tamar.

O que Yahweh fez com Onã, o segundo filho de Judá, e por quê?
Yahweh matou Onã porque o que ele fez era mau.
Genesis 38:11
Qual promessa Judá fez a Tamar?
Judá prometeu a Tamar seu terceiro filho, Selá, como marido quando Selá crescesse.
Genesis 38:12
Após um longo tempo, por que Judá precisava ser confortado?
Judá foi confortado porque sua esposa morreu.
O que Tamar fez quando ouviu que Judá estava indo para Timnate?
Tamar tirou suas roupas de viúva, colocou um véu envolvendo-se com ele e sentou perto da estrada para Timnate.
Por que Tamar fez isso?
Tamar fez isso porque Selá, o terceiro filho de Judá, havia crescido, mas ela não havia sido dada a ele como esposa.
Genesis 38:17
O que Tamar obteve como garantia do pagamento antes de Judá ter relações com ela?
Judá deu a Tamar seu selo, cordão e cajado como garantia do pagamento.
Genesis 38:21
Quando Judá tentou recuperar sua garantia pagando a prostituta com o cabrito, o que ele aprendeu?
Judá aprendeu que não havia prostituta do templo naquela área.
Genesis 38:24
O que Judá quis fazer quando tomou conhecimento que Tamar estava grávida?
Judá quis queimar Tamar porque ela ficou grávida após a prostituição.
O que Tamar fez quando foi levada até Judá?
Ela contou que engravidou do homem que era dono do selo, da corda, e do cajado que ela possuía.
Como Judá reagiu quando viu seu selo, sua corda, e seu cajado?
Judá disse que Tamar era mais justa do que ele, pois ele não havia dado Tamar a Selá como esposa.
Genesis 38:27
Quantos filhos Tamar concebeu?
Tamar teve filhos gêmeos.
O que a parteira fez quando um dos gêmeos de Tamar colocou sua mão para fora do ventre de Tamar?
Quando um dos gêmeos de Tamar colocou sua mão para fora do ventre de Tamar, a parteira pegou um fio escarlate e amarrou na mão dele e disse: "Este veio primeiro".
Genesis 38:29
Quais foram os nomes dos dois irmãos os quais Tamar deu à luz?
Os nomes dos dois irmãos os quais Tamar deu à luz eram Perez e Zerá.

Capítulo 39

1 José foi levado ao Egito. Potifar, um oficial de Faraó que era capitão da guarda e egípcio, comprou-o dos ismaelitas que o haviam levado para lá. **2** Yahweh estava com José e este se tornou próspero. José, então, passou a morar com seu senhor egípcio. **3** Seu senhor viu que Yahweh estava com ele e que Yahweh prosperava tudo que ele fazia. **4** José encontrou favor diante dos olhos de seu senhor, a quem servia. Potifar o fez administrador de sua casa, e colocou sob seus cuidados tudo que possuía. **5** Desde que o colocou como administrador de sua casa e de tudo o que possuía, Yahweh abençoou o lar do egípcio por causa de José. A bênção de Yahweh estava em todas as coisas que Potifar tinha em sua casa e em seu campo. **6** Potifar pôs tudo sobre os cuidados

de José. Ele não tinha que pensar sobre nada exceto sobre a comida que comia. José era formoso de porte e de aparência. **7** E aconteceu que, depois disso, a mulher de seu senhor desejou José. Ela disse: "Deita-te comigo". **8** Mas ele recusou e disse para ela: "Escuta: meu senhor não precisa se preocupar sobre o que eu faço na casa. Ele pôs tudo sob meus cuidados. **9** Ninguém é superior a mim nesta casa. Ele não vedou nada a mim, a não ser a ti, porque tu és a mulher dele. Como poderia eu cometer este grande mal e pecar perante Deus?". **10** Ela falou com José dia após dia, mas ele se recusava a dormir ou estar com ela. **11** Mas, certo dia, ele chegou à casa onde trabalhava e nenhum dos que ali trabalhavam estavam lá. **12** Ela o pegou pelas roupas e disse: "Deita-te comigo". Ele, porém, deixando suas roupas nas mãos dela, escapou e fugiu para fora. **13** Quando ela viu que ele tinha deixado suas roupas em suas mãos e fugiu para fora, **14** chamou um dos homens da casa e disse para ele: "Vede, Potifar trouxe um hebreu para nos insultar. Ele veio para deitar-se comigo e eu gritei. **15** Quando me escutou gritando, deixou suas roupas comigo, fugiu e foi para fora". **16** Ela deixou a roupa dele perto de si até que o seu senhor chegou em casa. **17** E deu para ele essa explicação: "O servo hebreu que nos trouxeste veio para me insultar. **18** Quando eu gritei, ele deixou suas roupas comigo e fugiu para fora". **19** Então, quando o seu senhor ouviu a explicação da mulher: "Foi isso o que seu servo fez comigo", Potifar ficou muito bravo. **20** O senhor de José o pegou e o colocou na prisão, um lugar onde ficavam confinados os prisioneiros do rei. Ele ficou na prisão. **21** Mas Yahweh estava com José e era fiel a ele e o favoreceu aos olhos do carcereiro. **22** O carcereiro confiou os prisioneiros a José para que cuidasse deles. Qualquer coisa que acontecesse, José estava encarregado disso. **23** O carcereiro não se preocupava com nada que estava sob seus cuidados porque Yahweh estava com José. Qualquer coisa que fizesse, Yahweh o prosperava.

Genesis 39:1

José foi levado ao Egito

Viajar para o Egito é sempre considerado como "descida" em contraste a "subida" à terra prometida. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Yahweh estava com José

Isso significa que Yahweh ajudou José e sempre estava com ele. T.A.: "Yahweh guiou José e o ajudou".

José então passou a morar

Aqui o autor fala de trabalhar na casa do seu senhor como se estivesse morando na casa do seu senhor. Somente os servos mais confiáveis foram permitidos trabalhar na casa do seu senhor. T.A.: "ele trabalhou na casa".

seu senhor egipcío

José era agora escravo de Potifar.

Genesis 39:3

Seu senhor viu que Yahweh estava com ele

Isso significa que o seu senhor viu como Yahweh estava ajudando José. T.A.: "Seu senhor viu que Yahweh estava o ajudando".

que Yahweh prosperava tudo que ele fazia

"Yahweh cooperava para que tudo que José fizesse, prosperasse".

José encontrou favor diante dos olhos de seu senhor
"encontrar favor" significa ser aprovado por alguém. A expressão "diante dos seus olhos" se refere a opinião de uma pessoa. Possíveis significados: 1) T.A.: "Potifar contentou-se com José"; 2) T.A: "Yahweh contentou-se com José"
a quem servia
Isso significa que ele era o servo pessoal de Potifar.
Potifar o fez administrador de sua casa... tudo que possuia
"Potifar colocou José no cargo de seu criado e tudo que pertencia a Potifar".
colocou sobre seus cuidados
Quando algo é "colocado sobre os cuidados de alguém", significa que a pessoa é responsável pelo seu cuidado e conservação. T.A.: "José tomou conta".
Genesis 39:5
Desde que
Essa frase é usada aqui para marcar o começo da próxima parte da história.
o colocou como administrador de sua casa e de tudo que possuia
"Potifar colocou José no cargo de criado e tudo que pertencia a ele".
abençoou
Aqui "abençoou" significa causar o bem e coisas beneficentes para que aconteça à pessoa ou a coisa que está sendo abençoada.
A benção de Yahweh estava em
Aqui o autor fala da benção que Yahweh deu como se fosse uma capa física colocada sobre algo. T.A.: "Yahweh abençoou".
todas as coisas que Potifar tinha em sua casa e em seu campo
Isso refere ao seu criado e a sua colheita e animais. O significado completo desse texto pode ser dito explicitamente. T.A.: "o criado de potifar e toda sua colheita e animais".
Potifar pôs tudo sobre os cuidados de José
Quando algo é "colocado sobre o cuidado de alguém" significa que a pessoa é responsável pelo seu cuidado e conservação. T.A.: "Então Potifar colocou José no cargo de tudo que pertencia a ele".
Ele não tinha que pensar sobre nada exceto sobre a comida que comia
Ele não tinha que se preocupar quanto a nada no seu criado; ele só tinha que fazer decisões sobre o que queria comer. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Potifar só tinha que pensar sobre o que ele queria comer. Ele não tinha que se preocupar com mais nada em sua casa".
José era
A frase "José era" marca uma pausa na história, como o autor deu uma informação de fundo sobre José.
formoso de porte e de aparência
Ambas as palavras tem o mesmo significado. Elas se referem a aparência encantadora de José. Ele era provavelmente bonito e forte. T.A.: "bonito e forte".
Genesis 39:7
E aconteceu que depois disso
"E então". Essa frase e usada aqui para marcar um novo evento na história.
Escute
"Escute". José usa essa palavra para obter a atenção da esposa de Potifar.
meu senhor não precisa se preocupar sobre o que eu faço na casa
"Meu mestre não se preocupa comigo quanto a eu ser seu criado". Isso pode ser escrito de forma ativa. T.A.: "meu mestre acredito em mim como sendo seu criado".
Ele pôs tudo sobre meus cuidados
Quando algo é "colocado sobre o cuidado de alguém" significa que a pessoa é responsável pelo seu cuidado e conservação. T.A.: "Então Potifar colocou José no cargo de tudo que pertencia a ele".

Ninguém é superior a mim nesta casa
Aqui o autor fala da autoridade como se fosse grandeza. T.A.: "Eu tenho mais autoridade nessa casa do que qualquer um".
Ele não vedou nada a mim, a não ser a ti
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele me deu tudo, exceto você".
Como poderia eu cometer este grande mal e pecar perante a Deus?
José usa uma questão para enfatizar. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu certamente não posso fazer tamanha maldade e pecado contra Deus".
Genesis 39:10
Ela falou com José dia após dia
Isso significa que ela continuou a pedir que ele dormisse com ela. O significado completo dessa afirmação pode ser dito explicitamente. T.A.: "Ela continuou a pedir que José dormisse com ela".
estar com ela
"estar perto dela"
Mas
"E então". Essa frase é usada aqui para marcar um novo evento na história.
nenhum dos que ali trabalhavam
"Nenhum dos outros homens que trabalhavam na casa".
escapou, e fugiu para fora
"e rapidamente fugiu para fora" ou "e rapidamente fugiu da casa".
Genesis 39:13
Quando ela viu... chamou
"Então... ela chamou". A frase "Quando ela viu" é usada aqui para marcar o próximo evento na história.
fugiu para fora
"e rapidamente fugiu da casa"
um dos homens da casa
"um dos homens que trabalhavam na casa"
Veja
"Escutem". A mulher de Potifar usa essa palavra para obter a atenção dos servos.
Ele veio para deitar-se comigo e eu gritei
Aqui a mulher de Potifar está acusando José de agarrá-la e dormir com ela.
Quando me escutou gritando
"Quando ele me escutou gritar, ele". A palavra "Quando" é usado aqui para marcar o próximo evento na história.
Genesis 39:16
seu senhor
"o senhor de José". Isso refere-se a Potifar
E deu para ele essa explicação
"Ela explicou desse modo".
nos trouxeste
A palavra "nos" se refere a Potifar, sua mulher, e inclui o resto dos criados.
veio para me insultar
"veio para nos ofender". Aqui a palavra "insultar" é um eufemismo para "agarrar e dormir com". T.A.: "veio para onde eu estava e tentou me forçar a dormir com ele".
Quando
"Então". A mulher de Potifar usa essa frase para marcar o próximo evento no acontecimento que ela está contando a ele sobre José tentando dormir com ela.
fugiu para fora
"correu rapidamente para fora da casa"
Genesis 39:19
Então
"E então". Essa frase é usada aqui para marcar um novo evento na história.
seu senhor
"o senhor de José". Isso refere-se a Potifar. Essa informação pode ser dita explicitamente. T.A.: "o senhor de José, Potifar".
ouviu a explicação da mulher
"ouviu sua mulher explicando a ele". Essa palavra "sua" e "ele" aqui se refere a Potifar.
Potifar ficou muito bravo

"Potifar ficou muito bravo".

um lugar onde ficavam confinados os prisioneiros do Rei

Issoo pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um lugar onde o rei coloca os prisioneiros".

Ele ficou

"José ficou lá".

Genesis 39:21

Mas Yahweh estava com José

Isso refere a como Yahweh tomou conta de José e foi bom com ele. T.A.: "Mas Yahweh foi bom com José".

a ele e o favoreceu ao olhos do carcereiro

Isso significa que Yahweh fez com que o carcereiro aprovasse José a tratá-lo bem. T.A.: "Yahweh fez com que o carcereiro fosse com que ele contenta-se com José".

o carcereiro

"o administrador da prisão" ou "o homem encarregado da prisão".

confiou os prisioneiros a José para que cuidasse deles

Aqui "cuidasse" representa o poder de José ou confiança. T.A.: "colocou José no cargo".

Qualquer coisa que acontecesse, José estava no comando

"José estava encarregado de qualque coisa que eles fizessem lá".

porque Yahweh estava com ele

Isso refere a como Yahweh ajudou José a guiá-lo. T.A.: "porque Yahweh guiava José".

Qualquer coisa que fizesse, Yahweh o prosperava

"Yahweh fez com que tudo que José fizesse, prosperasse".

Translation Questions

Genesis 39:1

Quem comprou José no Egito?

Potifar, um oficial do Faraó, comprou José no Egito.

Genesis 39:3

Por que José era próspero no Egito?

José era próspero porque Yahweh estava com ele.

Genesis 39:5

O que Potifar colocou sobre os cuidados de José?

Potifar colocou tudo o que possuía sobre os cuidados de José.

Genesis 39:7

O que a esposa de Potifar pediu para José fazer?

A esposa de Potifar pediu para José fazer amor com ela.

Como José respondeu ao pedido da esposa de Potifar?

José recusou e disse que não poderia cometer tão grande mal e pecar contra Deus.

Genesis 39:10

O que José fez quando a esposa de Potifar o agarrou pelas roupas?

José deixou suas roupas nas mãos dela e fugiu para fora.

Genesis 39:13

Qual acusação a esposa de Potifar fez contra José?

Ela o acusou de tentar fazer amor com ela contra sua vontade.

Genesis 39:19

O que Potifar fez quando ouviu a acusação contra José?

Potifar ficou muito furioso e colocou José na prisão.

Genesis 39:21

Nesse momento, o que Yahweh mostrou a José?

Yahweh mostrou Sua fidelidade a José nesse momento.

O que o carcereiro colocou sob os cuidados de José?

O carcereiro colocou todos os prisioneiros sob os cuidados de José.

Qual foi o resultado de tudo o que José fez, e por quê?

Tudo o que José fazia, Yahweh o prosperava.

Capítulo 40

1 Sucedeu, depois dessas coisas, que o copeiro e o padeiro do rei do Egito ofenderam seu mestre, rei do Egito. **2** Faraó indignou-se com seus dois oficiais, o copeiro chefe e o padeiro chefe. **3** Ele os colocou em custódia na prisão do capitão da guarda, na mesma prisão onde José estava preso. **4** O capitão da guarda colocou José a cargo deles para que os servisse. Eles permaneceram sob custódia por algum tempo. **5** Ambos sonharam um sonho — o copeiro e o padeiro do rei do Egito os quais estavam na prisão — cada homem sonhou seu próprio sonho, na mesma noite, e cada sonho teve sua própria interpretação. **6** Quando José foi até eles pela manhã, observou que eles estavam tristes. **7** Ele perguntou aos oficiais de Faraó que estavam com ele na prisão: "Por que estais com o semblante tão triste hoje?". **8** Eles responderam: "Nós tivemos um sonho e ninguém consegue interpretá-lo". José disse para eles: "Não pertencem a Deus as interpretações? Contai-me por favor". **9** O copeiro chefe contou seu sonho a José dizendo: "No meu sonho, contemplava uma videira na minha frente. **10** Na videira, havia três ramos. Enquanto ela estava brotando, suas flores saíram e seus cachos davam uvas maduras. **11** A taça de Faraó estava na minha mão. Eu peguei as uvas e as expremi na taça de Faraó e coloquei a taça em suas mãos". **12** José disse a ele: esta é a interpretação desse sonho: "Os três ramos são três dias. **13** Dentro de três dias, Faraó erguerá sua cabeça e te mudará de posição, restaurando-te como oficial dele. Tu servirás a taça de Faraó nas mãos dele, como quando eras seu copeiro. **14** Mas lembra-te de mim quando estiver tudo bem contigo; peço-te que tenhas compaixão, falando de mim a Faraó e tira-me desta prisão. **15** De fato, eu fui sequestrado da terra dos hebreus. Aqui também não fiz nada para que me colocassem nesta prisão". **16** Quando o padeiro chefe viu que a interpretação era favorável, ele disse a José: "Eu também tive um sonho, e contemplei três cestas de pão na minha cabeça. **17** Na cesta do topo, havia todos os tipos de assados para Faraó, mas os pássaros comeram da cesta que estava na minha cabeça". **18** José respondeu e disse: "Esta é a interpretação: as três cestas são três dias. **19** Dentro de três dias, Faraó erguerá a tua cabeça e serás enforcado em uma árvore e as aves comerão a tua carne". **20** No terceiro dia, era o aniversário do Faraó. Ele deu um banquete para todos os seus servos. Ele "levantou" a cabeça do copeiro-mor e a cabeça do padeiro-mor entre seus servos. **21** Ele reabilitou o copeiro-mor para a sua responsabilidade e este colocou a taça na mão de Faraó novamente. **22** Mas ele enforcou o padeiro-mor, assim como José havia interpretado para eles. **23** Mas o copeiro-mor não se lembrou de José; ele o esqueceu.

Genesis 40:1
Depois destas coisas

Esta frase é usada aqui para marcar um novo evento na história.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O copeiro
Esta é a pessoa que trouxe bebidas para o rei.
padeiro do rei
Esta é a pessoa que fez comida para o rei.
Ofenderam seu mestre
"deixaram seu mestre triste"
o copeiro chefe e o padeiro chefe
"o copeiro principal e o padeiro líder"
Ele colocou-os sob custódia na casa do capitão da guarda
"Ele os colocou na prisão que estava na casa que foi supervisionada pelo capitão da guarda"
Ele os colocou
O rei não os colocou na prisão, mas antes ele ordenou que eles fossem presos. AT: "Ele os colocou" ou "Ele ordenou a guarda para colocar"
na mesma prisão onde José estava confinado
Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "Esta foi a mesma prisão em que José estava" ou "Esta foi a mesma prisão Potifar colocou José em"
Genesis 40:4
Permaneceram sob custódia por algum tempo
"Eles permaneceram na prisão por um longo tempo"
Genesis 40:6
José veio até eles
"José chegou ao copeiro e ao padeiro"
Eis que estavam tristes
A palavra "eis" aqui mostra que José ficou surpreso com o que viu. AT: "Ele ficou surpreso ao ver que eles estavam tristes"
Oficiais de Faraó que estavam com ele
Isso se refere ao copeiro e ao padeiro.
em custódia na casa de seu senhor
"Na prisão na casa do mestre". "Seu mestre" refere-se ao mestre de José, o capitão da guarda.
Não pertencem a Deus as interpretações?
Joseph usa uma questão para enfatizar. Isso pode ser escrito como uma declaração. AT: "Interpretações pertencem a Deus!" ou "É Deus quem pode dizer o significado dos sonhos!"
Diga-me por favor
José pede que lhes digam seus sonhos. AT: "Diga-me os sonhos, por favor"
Genesis 40:9
O copeiro-chefe
A pessoa mais importante que traz bebidas ao rei. Veja como você traduziu isso em 40: 1.
No meu sonho, eis que uma videira estava na minha frente
"No meu sonho, eu vi uma videira na minha frente!" O copeiro-chefe usa a palavra "eis" aqui para mostrar que ele ficou surpreso com o que viu em seus sonhos e para alertar José para prestar atenção.
os cachos de uvas amadureceram
"seus cachos amaduraram em uvas"
espremido
Isso significa que ele espremeu o suco fora deles. AT: "espremiu o suco deles"

Genesis 40:12
Esta é a interpretação deste
"Aqui está o que o sonho significa"
Os três ramos são três dias
"Os três ramos representam três dias"
Dentro de três dias
"Em mais três dias"
vai levantar a cabeça
Aqui, José fala do Faraó soltando o copeiro chefe como se Faraó estivesse fazendo ele levantar a cabeça. AT: "irá libertá-lo da prisão"
te restaurando como oficial dele
"dará de volta o teu trabalho"
assim como quando
As palavras que faltam podem ser adicionadas. AT: "assim como você fez quando"
Genesis 40:14
peço-te que tenhas compaixão
peço-te que tenhas compaixão
falando de mim a Faraó e tire-me dessa prisão.
José significa que o copaceiro deve dizer ao faraó sobre ele, para que Faraó o liberte da prisão. AT: "Ajude-

me a sair desta prisão contando ao Faraó sobre mim"

De fato eu fui sequestrado

Isso pode ser declarado na forma ativa. AT: "Pois as pessoas me levaram" ou "Porque os Ismaelitas me levaram"

da terra dos hebreus

"a terra onde os Hebreus viviam"

Aqui também não fiz nada para que me colocassem nesta prisão

"e também enquanto eu estive aqui no Egito, não fiz nada para o qual eu merecia ser posto na prisão" (UDB

Genesis 40:16

o padeiro chefe

Isso se refere à pessoa líder que fez comida para o rei. Veja como isso foi traduzido em 40: 1.

Eu também tive um sonho, e

"Eu também tive um sonho e no meu sonho"

e contemplei três cestas de pão na minha cabeça.

"havia três cestas de pão na minha cabeça!" O padeiro usa a palavra "eis" aqui para mostrar que ele ficou surpreso com o que viu em seu sonho e alertar José para prestar atenção.

assados para o Faraó

"Alimentos cozidos para o Faraó"

Genesis 40:18

Esta é a interpretação

"Aqui está o que o sonho significa"

As três cestas são três dias

"As três cestas representam três dias"

erguerá sua cabeça

José também usou a frase "levantar a cabeça" quando falou com o copeiro-chefe em 40:12. Aqui tem um significado diferente. Possíveis significados são 1) "levantarão a cabeça para colocar uma corda ao redor do pescoço" ou 2) "levantarão a cabeça para cortá-la".

carne

Aqui, "carne" significa literalmente o tecido mole no corpo de uma pessoa.

Genesis 40:20

Ocorreu no terceiro dia que

"Depois, no terceiro dia". A frase "ocorreu" é usada aqui para marcar um novo evento na história.

Ele fez um banquete

"Ele teve um banquete"

o copeiro chefe

Esta foi a pessoa líder que preparou e serviu bebidas ao rei. Veja como foram traduzidos em 40: 1.

Ele restaurou o copeiro-chefe à sua responsabilidade

O chefe da "responsabilidade" do copeiro refere-se ao seu trabalho como chefe dos copeiros. AT: "Ele deu ao chefe dos copeiros seu trabalho de volta"

Mas ele enforcou o chefe dos padeiros

O Faraó não pendurou pessoalmente o padeiro, antes ele ordenou que ele fosse enforcado. AT: "Mas ele ordenou que o chefe dos padeiros fosse enforcado" ou "Mas ele ordenou a seus guardas que pendurassem o chefe dos padeiros"

tal como José interpretou para eles

Isso se refere a quando José interpretou seus sonhos. AT: "assim como José disse que aconteceria quando ele interpretasse os sonhos dos dois homens"

Translation Questions

Genesis 40:1

Por que o rei do Egito colocou seu copeiro e seu padeiro na prisão?

Ele os colocou na prisão, porque eles o ofenderam.

Genesis 40:4

O que aconteceu com o copeiro e o padeiro na mesma noite?

O copeiro e o padeiro tiveram sonhos diferentes na mesma noite.

Genesis 40:6

Por que o copeiro e o padeiro estavam tristes

na manhã seguinte?
Eles estavam tristes poque ninguém conseguia interpretar seus sonhos.
Quem José disse que poderia dar a interpretação dos sonhos?
José disse que Deus poderia dar a interpretação dos sonhos.
Genesis 40:12
O que José disse ser a interpretação do sonho do copeiro?
José disse que o sonho significava que dentro de três dias Faraó o restauraria como oficial dele.
Genesis 40:14
Que pedido José fez para o copeiro depois de dar a interpretação de seu sonho?
José pediu para que o copeiro se lembrasse dele, fazendo menção dele para Faraó e assim o tirasse da prisão.
Genesis 40:18
O que José disse que era a interpretação do sonho do padeiro?
José disse que o sonho significava que dentro de três dias Faraó enforcaria o paderio em uma árvore.
Genesis 40:20
Que evento especial aconteceu três dias depois?
O aniversário de Faraó aconteceu três dias depois.
O que Faraó fez com o copeiro e com o padeiro naquele dia?
Faraó restaurou o posto do copeiro, mas enforcou o padeiro, conforme José tinha interpretado a eles.
O copeiro lembrou do pedido que José fez a ele?
Não, o copeiro não lembrou-se de ajudar José, e esqueceu-se dele.

Capítulo 41

1 Passados dois anos inteiros, Faraó teve um sonho. Eis que ele estava em pé junto ao Nilo. **2** De repente, sete vacas subiram do Nilo, desejáveis e gordas, e pastavam nos juncos. **3** Logo, depois delas, sete outras vacas subiram do rio, indesejáveis e magras. Elas pararam junto às outras vacas à beira do rio. **4** Então, as vacas indesejáveis e magras comeram as sete vacas desejáveis e gordas. Então, Faraó acordou. **5** Depois, ele voltou a dormir e sonhou uma segunda vez. De repente, sete espigas de grão brotaram de um mesmo caule, saudáveis e boas. **6** Eis que, depois delas, brotaram sete espigas, magras e queimadas pelo vento leste. **7** As espigas magras engoliram as setes espigas saudáveis. Faraó acordou, e eis que tinha sido um sonho. **8** Aconteceu que, na manhã seguinte, seu espírito estava perturbado. Ele mandou chamar todos os mágicos e sábios do Egito. Faraó contou-lhes seus sonhos, mas ninguém conseguiu interpretá-los para Faraó. **9** Então, o chefe dos copeiros disse a Faraó: "Hoje estou pensando em minhas ofensas. **10** Faraó estava irritado com seus servos, e me pôs sobre custódia na casa do capitão da guarda, a mim e ao chefe dos padeiros. **11** Nós tivemos um sonho na mesma noite, ele e eu. Sonhamos cada um o seu sonho, cada sonho com a sua interpretação. **12** Estava conosco um jovem hebreu, servo do capitão da guarda. Contamos a ele nossos sonhos, e ele os interpretou. Ele interpretou para cada um de nós conforme o seu sonho. **13** E aconteceu conforme ele nos havia interpretado. Faraó me restaurou ao meu cargo, porém, ele enforcou o outro". **14** Então, Faraó mandou chamar José. Rapidamente, tiraram-no da masmorra. Ele se

barbeou, trocou de roupa e foi até Faraó. **15** Faraó disse para José: "Eu tive um sonho, mas não há quem o interprete. Porém, ouvi dizer a teu respeito que, quando ouves um sonho, consegues interpretá-lo". **16** José respondeu a Faraó, dizendo: "Não sou eu, mas Deus responderá com favor a Faraó". **17** Faraó falou a José: "Em meu sonho, eis que eu estava em pé, à beira do Nilo. **18** De repente, sete vacas subiram do Nilo gordas e desejáveis, e pastavam entre os juncos. **19** Logo, depois delas, outras sete vacas subiram, uma após outra, fracas, muito indesejáveis e magras. Nunca vi em toda a terra do Egito coisas tão indesejáveis quanto essas. **20** As vacas magras e indesejáveis devoraram as sete primeiras vacas gordas. **21** Quando as devoraram, não se podia saber que elas as haviam comido, pois permaneciam tão indesejáveis como antes. Então, eu acordei. **22** Eu vi em meu sonho, e eis que sete espigas subiram, de um mesmo caule, cheias e boas. **23** Eis que surgiram outras sete espigas murchas, magras e queimadas pelo vento leste. **24** As espigas magras engoliram as sete espigas boas. Eu contei estes sonhos aos mágicos, mas não houve quem o interpretasse para mim". **25** José disse a Faraó: "Os sonhos de Faraó são a mesma coisa. O que Deus está por fazer Ele declarou a Faraó. **26** As setes vacas boas são sete anos, e as sete espigas boas são sete anos. Os sonhos são a mesma coisa. **27** As sete vacas magras e indesejáveis que subiram depois são sete anos, e também as sete espigas magras e queimadas pelo vento leste serão sete anos de fome. **28** Isso foi o que eu disse a Faraó. O que Deus está por fazer Ele revelou a Faraó. **29** Vê: sete anos de grande fartura virão em toda a terra do Egito. **30** Depois deles, virão sete anos de fome, e toda a fartura será esquecida na terra do Egito, e a fome devastará a terra. **31** A fartura não será lembrada na terra devido à fome que virá em seguida, pois será muito severa. **32** Quanto ao sonho de Faraó ter se repetido, é porque isso foi estabelecido por Deus, e Deus o fará em breve. **33** Ora, que Faraó encontre um homem entendido e sábio, e coloque-o sobre a terra do Egito. **34** Que Faraó nomeie supervisores sobre a terra, e que eles tomem a quinta parte dos produtos do Egito nos sete anos de fartura. **35** Que ajuntem todos os mantimentos desses bons anos que estão chegando e armazenem o cereal sob a autoridade de Faraó, para alimento a ser usado nas cidades. Que eles o preservem. **36** O alimento será um suprimento para a terra durante os sete anos de fome que haverá na terra do Egito. Dessa forma, a terra não será devastada pela fome". **37** Esse conselho foi bom aos olhos de Faraó e aos olhos de todos os seus servos. **38** Faraó disse aos seus servos: "Podemos encontrar um homem como este, em quem o Espírito de Deus habita?". **39** Então, Faraó disse a José: "Visto que Deus lhe mostrou tudo isso, ninguém é tão entendido e sábio como tu. **40** Tu estarás sobre a minha casa; segundo a tua palavra, todo o meu povo será governado. Somente no trono eu serei maior que tu. **41** Faraó disse a José: "Vê,

eu te ponho sobre toda a terra do Egito". **42** Faraó tirou o anel de selar de sua mão e colocou-o na mão de José. Ele o vestiu com roupas de linho fino e colocou uma corrente de ouro no pescoço dele. **43** Ele o fez subir à segunda carruagem que possuía. Homens gritaram perante ele: "Dobrai o joelho". Faraó o pôs sobre toda a terra do Egito. **44** Faraó disse a José: "Eu sou Faraó e, sem a tua permissão, nenhum homem levantará a mão ou pé em toda a terra do Egito". **45** Faraó chamou José pelo nome de Zafenate-Paneia. Deu-lhe Asenate por esposa, que era filha de Potífera, sacerdote de Om. José percorreu a terra do Egito. **46** José tinha trinta anos de idade quando ele se apresentou perante Faraó, rei do Egito. José saiu da presença de Faraó e percorreu toda a terra do Egito. **47** Nos sete anos de fartura, a terra produziu abundantemente. **48** Ele ajuntou todo o mantimento produzido nos sete anos, na terra do Egito, e colocou o mantimento nas cidades. Ele pôs, em cada cidade, o mantimento dos campos ao redor dela. **49** José armazenou cereais como a areia do mar, tanto que parou de contar porque foi além da conta. **50** José teve dois filhos com Asenate, filha de Potífera, sacerdote de Om, antes dos anos de fome chegarem. **51** José chamou seu primogênito de Manassés, pois disse: "Deus me fez esquecer de todos os meus problemas e de toda a casa do meu pai". **52** Ele chamou seu segundo filho de Efraim, pois disse: "Deus me fez frutífero na terra da minha aflição". **53** Os sete anos de fartura que houve na terra do Egito chegaram ao fim. **54** Os sete anos de fome começaram, como José tinha dito. Havia fome em todas as terras, porém em toda a terra do Egito havia alimento. **55** Quando toda a terra do Egito teve fome, o povo clamou em alta voz a Faraó por comida. Faraó disse aos egípicios: "Ide a José e fazei o que ele disser". **56** A fome estava sobre toda a face da terra. José abriu todos os celeiros e vendeu aos egípicios. A fome estava severa na terra do Egito. **57** Toda a terra vinha ao Egito para comprar cereal de José, porque a fome era severa em toda a terra.

Genesis 41:1

Aconteceu que
Essa expressão é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver outra maneira de dizer isso, considere usá-la aqui.

passados dois anos inteiros
Passaram-se dois anos depois que José interpretou corretamente os sonhos do copeiro e do padeiro de faraó, que estiveram na prisão com José.

Eis que ele estava
A expressão "eis que" marca aqui o começo de outro evento na história maior. Seu idioma pode ter outra maneira de dizer isso.

ele estava em pé
"faraó estava em pé".

Eis que
"De repente". A expressão "eis que" mostra aqui que Faraó ficou surpreso com o que viu.

desejáveis e gordas
"saudáveis e gordas".

pastavam nos juncos
"estavam comendo a grama ao longo da margem do rio".

juncos
gramíneas altas e finas que crescem

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

em áreas alagadas.

Eis que, depois delas, sete outras vacas

A expressão "eis que" mostra aqui que o Faraó ficou novamente surpreso com o que viu.

indesejáveis e magras

"doentes e magras".

à beira do rio

"junto ao rio" ou "orla do rio". Este é o terreno mais alto ao longo da orla de um rio.

Genesis 41:4

indesejáveis e magras

"fracas e magras". Ver como você traduziu essa expressão em 41:1.

desejáveis e gordas

"saudáveis e bem alimentadas". Ver como você traduziu essa expressão em 41:1.

acordou

"despertou"

uma segunda vez

A palavra "segunda" é um número ordinal. Tradução Alternativa .

Eis que sete espigas

A expressão "eis que" mostra aqui que o faraó ficou surpreso com o que viu.

espigas de grão

A espiga é a parte do milho em que as sementes crescem.

brotaram de um mesmo caule

"cresceram em um mesmo pé". O caule é a parte mais espessa ou alta de uma planta.

caule, saudáveis e boas

"em um tronco e elas eram saudáveis e bonitas"

magras e queimadas pelo vento leste

Isso pode ser enunciado no voz ativa. T.A.: "que eram finas e queimadas por causa do vento quente do leste". .

vento leste

O vento do leste soprava do deserto. O calor do vento leste costumava ser muito destrutivo.

brotaram

"cresceram" ou "desenvolveram-se".

Genesis 41:7

As espigas magras

A expressão "de grãos" é subentendida. T.A.: "As espigas finas de grãos".

engoliram

"comeram". O Faraó está sonhando que o milho insalubre pode comer o milho saudável como uma pessoa come comida.

espigas saudáveis

"espigas saudáveis e boas." Ver como você traduziu expressão semelhante em 41:4.

acordou

"despertou".

eis que

A palavra "eis que" mostra aqui que Faraó ficou surpreso com o que viu.

tinha sido um sonho

"ele estava sonhando".

Aconteceu

Esta palavra é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver outra maneira de dizer isso, considere usá-la aqui.

seu espírito estava perturbado

A palavra "espírito" refere-se aqui ao seu íntimo ou às suas emoções. T.A.: "ele perturbou-se em seu íntimo" ou "ele perturbou-se".

Ele mandou chamar

Subentende-se que ele enviou servos. T.A.: "Ele enviou seus servos para chamar" ou "Ele enviou seus servos para convocar".

todos os mágicos e sábios do Egito

Antigamente reis e governantes usavam mágicos e sábios como conselheiros.

Genesis 41:9

chefe dos copeiros

A pessoa mais importante que serve bebidas para o rei. Ver como você traduziu isso em 40:1.

Hoje estou pensando sobre minhas faltas

A palavra "hoje" é usada para ênfase. Os seus "delitos" referem-se a algo que ele deveria ter contado

anteriormente ao Faraó, mas ele não o fez. T.A.: "Acabei de perceber que me esqueci de contar-te algo".

Faraó estava irritado

O copeiro está se referindo a faraó na terceira pessoa. É comum alguém menos poderoso falar assim com alguém mais poderoso. T.A.: "Você, Faraó, estava bravo".

com seus servos

"Seus" refere-se aqui a Faraó. "Servos" refere-se aqui ao copeiro-chefe e ao padeiro-chefe. T.A.: "conosco, seus servos".

me pôs sobre custódia na casa do capitão da guarda, a mim e ao chefe dos padeiros

"pôs o padeiro-chefe e eu na prisão pela qual o capitão da guarda era o responsável". "Casa" refere-se aqui à prisão.

capitão da guarda

O soldado encarregado pela guarda real. Ver como você traduziu isso em 40:1.

chefe dos padeiros

A pessoa mais importante que fazia comida para o rei. Ver como você traduziu isso em 40:1.

Nós tivemos um sonho na mesma noite, ele e eu

"Uma noite nós dois tivemos sonhos".

Nós tivemos um sonho

"Nós" refere-se aqui ao copeiro-chefe e ao padeiro-chefe.

Sonhamos cada um o seu sonho, cada sonho com sua interpretação

"Nossos sonhos tinham significados diferentes".

Genesis 41:12

Informação Geral:

O padeiro-chefe continua a falar com faraó.

Estava conosco

"Estava na prisão comigo e com o padeiro-chefe".

capitão da guarda

O soldado responsável pela guarda real. Ver como você traduziu isso em 40:1.

Contamos a ele nossos sonhos, e ele os interpretou

"Nós lhe contamos nossos sonhos e ele nos explicou seu significado".

Ele interpretou para cada um de nós conforme o seu sonho

"Seu" se refere aqui ao copeiro e ao padeiro individualmente, não a quem interpreta o sonho. T.A.: "Ele explicou o que iria acontecer com nós dois".

E aconteceu

Essa palavra é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver outra maneira de dizer isso, considere usá-la aqui.

conforme ele nos havia interpretado, assim aconteceu

"o que ele explicou sobre os sonhos é o que aconteceu depois".

Faraó me restaurou ao meu cargo

O copeiro usa aqui o título do Faraó como forma de dirigir-se a quem ocupa esse cargo. T.A.: "Você me permitiu retornar ao meu trabalho".

ao outro

"o padeiro-chefe".

ele enforcou

"Ele" refere-se aqui a Faraó. E significa que Faraó mandou os soldados enforcarem o padeiro-chefe. T.A.: "você ordenou aos seus soldados que enforcassem".

Genesis 41:14

Então Faraó mandou chamar

Subentende-se que Faraó enviou servos. T.A.: "Faraó enviou seus servos para buscar José".

tiraram-no da masmorra

"fora da cadeia" ou "fora da prisão".

Ele se barbeou

Era uma prática comum barbear-se e cortar o cabelo ao preparar-se para ir diante de Faraó.

não há quem o interprete

"ninguém pode explicar o significado".

consegues interpretá-lo

"você pode explicar o seu significado".

Não sou eu
"Não sou eu quem pode explicar o significado".
Deus responderá com favor a Faraó
"Deus responderá favoravelmente a Faraó".
Genesis 41:17
eis que eu estava
Faraó usa a expressão "eis que" para chamar a atenção de José para informações surpreendentes.
à beira do Nilo
Esse é o terreno mais alto ao longo da orla do rio Nilo. Ver como você traduziu expressão semelhante em 41:1. T.A.: "à margem do Nilo".
Eis que sete vacas
Faraó usa a expressão "eis que" para chamar a atenção de José para informações surpreendentes.
gordas e desejáveis
"bem alimentadas e saudáveis". Ver como você traduziu essa expressão em 41:1.
pastavam entre os juncos
"estavam comendo a grama ao longo da margem do rio." Ver como você traduziu oração semelhante em 41:1.
Genesis 41:19
Eis que, depois delas, outras sete vacas
Faraó usa a expressão "eis que" para chamar a atenção de José para informações surpreendentes.
muito indesejáveis e magras
"fracas e magras". Ver como você traduziu essa expressão em 41:1.
coisas tão indesejáveis quanto estas
O substantivo abstrato " indesejabilidade" pode ser traduzido com um adjetivo. T.A.: "tais vacas feias" ou "tais vacas sem valor".
vacas gordas
"vacas bem alimentadas". Ver como você traduziu essa expressão em 41:1.
não se podia saber que elas as haviam comido
Isso pode ser enunciado na voz ativa. T.A.: "ninguém seria capaz de dizer que as vacas magras tinham comido as vacas gordas".
Genesis 41:22
Informação Geral:
Faraó continua contando seus sonhos a José .
Eu vi em meu sonho
Assim começa o próximo sonho do Faraó, depois que ele acordou e voltou a dormir. AT: "Então eu sonhei de novo".
eis que sete espigas
Faraó usa a expressão "eis que" para chamar a atenção de José para informações surpreendentes.
sete espigas
A expressão "de grãos" é subentendida. AT: "sete cabeças de grãos".
subiram de um mesmo caule
"cresceram em um mesmo pé." O caule é a parte mais espessa ou alta de uma planta. Ver como você traduziu oração semelhante em 41:4.
Eis que surgiram outras sete espigas
Faraó usa a expressão "eis que" para chamar a atenção de José para informações surpreendentes.
murchas, magras e queimadas pelo vento leste
Isso pode ser enunciado na voz passiva. AT: "que foram ressequidas, adelgaçadas e queimadas por causa do vento quente do leste".
murchas
"decaídas" ou "ressequidas".
vento leste
O vento do leste soprava do deserto. O calor do vento leste era muito destrutivo para as plantações.
surgiram
"cresceram" ou "desenvolveram-se".
As espigas magras
A expressão "de grãos" é subentendida. Ver como você traduziu isso em 41:7. T.A.: "As espigas finas de grãos".
engoliram
"comeram". Faraó está sonhando que o milho insalubre pode comer o milho

saudável como uma pessoa come comida. Ver como você traduziu oração semelhante em 41:7.

mas não houve quem o interpretasse para mim

"não havia nenhuma pessoa que pudesse" ou "nenhum deles podia".

Genesis 41:25

Os sonhos de Faraó são a mesma coisa

Está implícito que os significados são os mesmos. T.A.: "Ambos os sonhos significam a mesma coisa".

O que Deus está por fazer, Ele declarou a Faraó

José dirige-se a Faraó na terceira pessoa em. Essa é uma maneira de mostrar respeito. Pode ser enunciado na segunda pessoa. T.A.: "Deus está lhe mostrando o que ele fará em breve".

sete espigas boas

A expressão "de grãos" é subentendida. T.A.: "sete espigas boas de grãos".

Genesis 41:27

Informação Geral:

José continua sua interpretação dos sonhos do Faraó

vacas magras e indesejáveis

"vacas magras e fracas". Ver como você traduziu uma frase semelhante em 41:1.

sete espigas finas queimadas pelo vento leste

Isso pode ser enunciado na voz passiva. T.A.: "sete espigas finas de grãos queimaram por causa do vento quente do leste".

Isso foi o que eu disse a Faraó ... revelou a Faraó

José dirige-se a Faraó na terceira pessoa em. Essa é uma maneira de mostrar respeito. Pode ser enunciado na segunda pessoa. T.A.: "Esses eventos acontecerão como eu lhes disse ... revelou a você, Faraó". .

Ele revelou

"ele fez conhecido".

Vê

Isso é usado para enfatizar o que Joseph diz a seguir. T.A.: "Preste atenção ao que estou dizendo".

sete anos de grande fartura virão em toda a terra do Egito

Trata-se dos anos de abundância como se o tempo fosse algo que viaja e chega a um lugar. T.A.: "haverá sete anos em que haverá muita comida em toda a terra do Egito".

Genesis 41:30

Informação Geral:

José continua sua interpretação dos sonhos do Faraó.

virão sete anos de fome

Trata-se dos sete anos de fome como se fossem algo que viaja e chega a um lugar. T.A.: "Então haverá sete anos em haverá pouquíssima comida". .

toda a fartura será esquecida ... e a fome devastará a terra ... A fartura não será lembrada ... devido à fome que virá em seguida, pois será muito severa.

José expressa uma ideia de duas maneiras para enfatizar sua importância. .

toda a fartura será esquecida na terra do Egito

"Terra" refere-se aqui às pessoas. Isso pode ser enunciado na voz ativa. T.A.: "o povo do Egito vai se esquecer os anos em que havia muita comida". .

devastará a terra

"Terra" aqui refere-se ao solo, às pessoas e a todo o país.

devido à fome que virá em seguida, pois será muito severa.

Trata-se da fome como se fosse algo que viaja e sucede outro evento. T.A.: "por causa do tempo de fome que acontecerá depois". .

Quanto ao sonho de Faraó ter se repetido, é porque isso foi estabelecido por Deus

Isso pode ser enunciado na voz ativa. T.A.: "Deus te deu dois sonhos para te mostrar que ele certamente fará com que estas coisas aconteçam". .

Genesis 41:33

Informação Geral:

José continua a falar com o Faraó.

Ora
Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o ponto importante que se segue.
que o Faraó encontre
José dirige-se a Faraó na terceira pessoa. Essa é uma maneira de mostrar respeito. Pode ser enunciado na segunda pessoa. T.A.: "Você, Faraó, deveria olhar".
coloque-o sobre a terra do Egito
A oração "ponha-o" significa dar autoridade a alguém. T.A.: "dar-lhe autoridade sobre o reino do Egito" ou "colocá-lo no comando do reino do Egito".
terra do Egito
"Terra" significa aqui todas as pessoas e tudo que existe no Egito.
que eles tomem a quinta parte dos produtos do Egito
A palavra "quinto" é uma fração. T.A.: "Deixe-os dividir as plantações do Egito em cinco partes iguais, então tome uma dessas partes".
nos sete anos de fartura
"durante os sete anos em que houver muita comida".
Genesis 41:35
Informação Geral:
José continua a aconselhar faraó.
Que ajuntem
"Permitir que os superintendentes reúnam".
destes bons anos que estão chegando
Trata-se dos anos como se fossem algo que viaja e chega a um lugar. T.A.: "durante os anos bons que acontecerão em breve".
armazenem o cereal sob a autoridade de Faraó
A expressão "sob a autoridade do faraó" significa que Faraó lhes dá autoridade. T.A.: "use a autoridade do Faraó para armazenar o grão".
Que eles o preservem
Armazenem o grão para o tempo em que haverá pouca comida disponível. AT: "Os superintendentes devem deixar soldados lá para guardar os grãos".
O alimento será um suprimento
"Terra" refere-se aqui às pessoas. T.A.: "Essa comida será para o povo".
Desta forma, a terra não será devastada pela fome
"Terra" representa aqui o povo. Isso pode ser enunciado na voz ativa. T.A.: "Desse modo as pessoas não morrerão de fome durante o período de fome".
Genesis 41:37
Esse conselho foi bom aos olhos de Faraó e aos olhos de todos os seus servos
"Olhos" significam aqui os pensamentos ou opiniões de uma pessoa. T.A.: "Faraó e seus servos achavam que esse era um bom plano".

seus servos
Trata-se dos funcionários de Faraó.
um homem como este
"um homem como o que José descreveu".
em quem o Espírito de Deus habita
"em quem o Espírito de Deus vive".
Genesis 41:39
ninguém é tão entendido
ninguém mais é capaz de tomar decisões. "Ver como você traduziu "perspicaz" em 41:33.
Tu estarás sobre a minha casa
"Casa" significa aqui o palácio de Faraó e as pessoas no palácio. Aoração "vai estar acima" significa que Joseph terá autoridade sobre. T.A.: "Você estará no comando de todos no meu palácio".
segundo a tua palavra todo o meu povo será governado
"Palavra" refere-se aqui a uma ordem ou ao que é dito. Isso pode ser enunciado na voz passiva. T.A.: "você governará meu povo e eles farão o que você mandar".
Somente no trono
"Trono" significa aqui o domínio de Faraó como rei. T.A.: "Apenas no meu

papel como rei".

Vê, eu te ponho

A palavra "ver" acrescenta ênfase ao que o faraó diz a seguir. T.A.: "Veja, eu ponho você".

eu te ponho sobre toda a terra do Egito

A oração "ponho você acima" significa dar autoridade. "Terra" refere-se aqui às pessoas. T.A.: "Eu te ponho no comando de todos no Egito".

Genesis 41:42

Faraó tirou o anel de selar de sua mão ... corrente de ouro no pescoço dele.

Todas essas ações simbolizam que Faraó está dando a José autoridade para fazer tudo o que José planejou. .

anel de selar

Esse anel tinha o selo de Faraó gravado nele. Isso deu a José a autoridade e o dinheiro necessários para realizar seus planos.

roupas de linho fino

"Linho" é um tecido liso e forte feito da flor azul do linho.

Ele o fez subir à segunda carruagem que possuía

Esse ato deixa claro para as pessoas que José responde apenas para o faraó.

Dobrai o joelho

"Curvem-se e honrem a José". Dobrar o joelho e curvar-se era sinal de honra e de respeito.

Faraó o pôs sobre toda a terra do Egito

A expressão "pôr você acima de" significa dar autoridade. "Terra" refere-se aqui às pessoas. Ver como você traduziu expressão semelhante em 41:39. T.A.: "Eu te ponho no comando de todos no Egito".

Genesis 41:44

Eu sou Faraó, e sem a sua permissão

O faraó está reforçando sua autoridade. T.A.: "Como Faraó, eu ordeno isso além de você".

sem a sua permissão, nenhum homem levantará a mão ou pé em toda a terra do Egito

"Mão" e "pé" representam as ações de uma pessoa. AT: "nenhuma pessoa no Egito fará nada sem a sua permissão" ou "toda pessoa no Egito deve pedir sua permissão antes de fazer qualquer coisa". .

nenhum homem

"Homem" refere-se aqui a qualquer pessoa em geral, seja homem ou mulher.

Zafenate-Paneia

Os tradutores podem acrescentar a seguinte nota de rodapé: O nome Zaphenate-Panéia significa "reveladora de segredos".

Deu-lhe Asenate por esposa, que era filha de Potífera, sacerdote de Om

Sacerdotes no Egito pertenciam à mais alta e mais privilegiada casta. Este casamento significa a posição de honra e privilegiada de José.

Deu-lhe Asenate

"Asenate" é o nome da mulher que Faraó deu a José como sua esposa.

filha de Potífera

"Potífera" é o pai de Asenate.

sacerdote de Om

Om é uma cidade, também chamada Heliópolis, que era "a Cidade do Sol" e o centro de adoração do Deus Sol, Rá.

José percorreu a terra do Egito

José viajou pela terra para supervisionar os preparativos para a seca que se aproximava.

Genesis 41:46

trinta anos de idade

"30 anos de idade".

quando ele se apresentou perante Faraó

"Compareceu diante" significa aqui que José começou a servir a Faraó. T.A.: "quando ele começou a servir a Faraó".

percorreu toda a terra do Egito

José está inspecionando o país enquanto se prepara para realizar seus planos.

Nos sete anos de fartura

"Durante os sete anos bons"

a terra produziu abundantemente
"a terra produziu grandes colheitas".
Genesis 41:48
Ele ajuntou ... Ele pôs
"Ele" significa aqui os servos de José. T.A.: "José ordenou a seus servos que reunissem... Eles colocaram".
José armazenou cereais como a areia do mar
Compara-se o grão com a areia do mar para enfatizar sua grande quantidade. T.A.: "O grão que José armazenou era tão abundante quanto a areia na praia".
José armazenou ... ele parou
"José" and "ele" significam aqui os servos de José Joseph's servants. T.A.: "José ordenou que seus servos armazenassem ... eles pararam".
Genesis 41:50
antes dos anos de fome chegarem
Tratam-se os anos como se fossem algo que viaja e chega a um lugar. T.A.: "antes dos sete anos da fome começarem".
Asenate
"Asenate" é o nome da mulher que Faraó deu a José como sua esposa. Ver como você traduziu isso em 41:44.
filha de Potífera
"Potífera" é o pai de Asenate. Ver como você traduziu isso em 41:44.
sacerdote de Om
On é uma cidade, também chamada Heliópolis, que era "a Cidade do Sol" e o centro de adoração do deus sol Rá. Ver como você traduziu isso em 41:44.

Manassés
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome 'Manassés' significa 'causar o esquecimento'".
casa do meu pai
Isso se refere ao pai de José, Jacó e sua família.
Efraim
Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome 'Efraim' significa 'ser fecundo' ou 'ter filhos'".
me fez frutífero
Aqui "fecundo" significa prosperar ou ter filhos.
na terra da minha aflição
O substantivo abstrato "aflição" pode ser definido como "tenho sofrido". T.A.: "nesta terra onde tenho sofrido".
Genesis 41:53
m todas as terras
Em todas as nações vizinhas além do Egito, incluindo a terra de Canaã.
porém em toda a terra do Egito havia alimento
Está implícito que havia comida porque José ordenou a seu povo que guardasse comida durante os sete anos bons.
Genesis 41:55
Quando toda a terra do Egito teve fome
Aqui "terra" significa o povo. T.A.: "Quando todos os egípcios estavam morrendo de fome".
A fome estava sobre toda a face da terra
A palavra "face" refere-se à superfície da terra. T.A.: "A fome se espalhou por toda a terra".
José abriu todos os celeiros e vendeu aos egípicios
Aqui "José" significa os servos de José. T.A.: "José mandou seus servos abrirem todos os armazéns e venderem grãos aos egípcios". .
de todas as terras vinham ao Egito
Aqui "terra" significa as pessoas de todas as regiões. T.A.: "As pessoas estavam vindo para o Egito de todas as regiões vizinhas".
em toda a terra
"por toda a terra." É provável que todos os diferentes parceiros comerciais e nações que faziam parte das rotas comerciais egípcias afetadas pela seca viessem ao Egito em busca de grãos.

Translation Questions

Genesis 41:4

No primeiro sonho de Faraó, o que as sete vacas magras fizeram com as sete vacas gordas?

As sete vacas magras comeram as sete vacas gordas.

Genesis 41:7

No segundo sonho de Faraó, o que as sete espigas magras fizeram com as sete espigas saudáveis?

As sete espigas magras engoliram as sete espigas saudáveis.

Como os adivinhos e sábios de Faraó interpretaram seus sonhos?

Os adivinhos e sábios de Faraó não conseguiram interpretar seus sonhos.

Genesis 41:12

O que o chefe dos copeiros disse a Faraó sobre José?

O chefe dos copeiros disse a Faraó que um jovem hebreu tinha interpretado seu sonho e o sonho de outro companheiro corretamente, quando estavam sob custódia.

Genesis 41:14

Quem José disse que interpretaria o sonho de Faraó?

José disse que Deus interpretaria o sonho de Faraó respondendo a ele com favor.

Genesis 41:25

O que José disse que Deus estava declarando a Faraó?

José disse que Deus estava declarando a Faraó o que Deus estava para fazer.

O que as sete vacas gordas e as sete espigas saudáveis dos sonhos representavam?

As sete vacas gordas e as sete espigas saudáveis representavam sete anos de fartura.

Genesis 41:27

O que as sete vacas magras e as sete espigas magras dos sonhos representavam?

As sete vacas magras e as sete espigas magras representavam sete anos de fome.

Genesis 41:30

De acordo com José, por que haviam sido dados dois sonhos ao Faraó?

Haviam sido dados dois sonhos ao Faraó porque o assunto já havia sido estabelecido por Deus, e Deus o cumpriria em breve.

Genesis 41:33

Qual fração da colheita do Egito José aconselhou Faraó para tomarem nos sete anos de abundância?

José aconselhou Faraó nomear um homem para tomar a quinta parte da colheita nos sete anos de fartura.

Genesis 41:37

O que Faraó disse que habitava em José?

Faraó disse que o Espírito de Deus habitava em José.

Genesis 41:39

Qual posição de autoridade Faraó deu a José?

Faraó deu a José autoridade sobre toda a casa de Faraó e sobre toda a terra do Egito, abaixo apenas de Faraó.

Genesis 41:48

Qual a quantidade de grãos que José armazenou em sete anos de fartura?

José armazenou cereais como a areia do mar, um montante além do que se poderia contar.

Genesis 41:50

Quais eram os nomes dos dois filhos de José que nasceram antes da fome?

Os filhos de José foram chamados Manassés e Efraim.

Genesis 41:53

Quão abrangente foram os sete anos de fome?

Os sete anos de fome abrangeram todas as terras.

Genesis 41:55

O que José fez quando o povo do Egito clamou a Faraó por comida?

José abriu todos os celeiros e vendeu comida aos egípcios.

Quem veio ao Egito comprar comida de José?

De toda as terras vieram pessoas ao Egito para comprar cereais de José.

Capítulo 42

1 Ora, Jacó soube que havia cereal no Egito. Ele disse aos seus filhos: "Por que olhais uns para os outros?". **2** Ele disse: "Vede, eu ouvi dizer que no Egito existe cereal. Desçei até lá e comprai para nós, para que vivamos e não morramos". **3** Os dez irmãos de José desceram para comprar cereal do Egito. **4** Mas Benjamim, irmão de José, Jacó não o mandou com seus irmãos, pois temia que algum mal lhe acontecesse. **5** Os filhos de Israel chegaram para comprar juntamente com outras pessoas que vinham, porque a fome estava presente na terra de Canaã. **6** Agora, José era o governador da terra. Era ele quem vendia para todo o povo da terra. Os irmãos de José vieram e se curvaram diante dele, baixando seus rostos para o chão. **7** José viu seus irmãos e os reconheceu, mas ele se disfarçou e falou asperamente com eles, dizendo-lhes "De onde viestes?". Eles disseram: "Da terra de Canaã, para comprar comida". **8** José reconheceu os seus irmãos, porém eles não o reconheceram. **9** Então, José se lembrou dos sonhos que tivera sobre eles, e lhes disse: "Vós sois espiões! Viestes ver as partes indefesas da terra". **10** Eles lhe disseram: "Não, senhor meu. Teus servos vieram comprar comida. **11** Nós somos filhos de um único homem. Somos homens honestos. Teus servos não são espiões". **12** Ele lhes disse: "Não, mas viestes ver as partes indefesas da terra". **13** Eles disseram: "Nós, teus servos, somos doze irmãos, filhos de um único homem da terra de Canaã. O mais novo está com nosso pai, e um irmão não vive mais". **14** José disse-lhes: "É como eu vos disse: vós sois espiões. **15** Por isso, sereis testados. Pela vida do Faraó, vós não saireis daqui, a menos que teu irmão mais novo venha aqui. **16** Enviai um de vós para buscar teu irmão. Ficareis na prisão, para que vossas palavras sejam testadas, se há verdade em vós". **17** Ele os pôs na prisão por três dias. **18** José disse-lhes no terceiro dia: "Fazei isso e vivei, pois eu temo a Deus. **19** Se sois homens honestos, deixai um dos vossos irmãos ficar confinado nessa prisão, mas vós ireis levar cereal por causa da fome de vossas casas. **20** Trazei vosso irmão mais novo a mim, para que as vossas palavras sejam confirmadas e não morrereis". Então, eles o fizeram. **21** Eles disseram uns ao outros: "Nós somos verdadeiramente culpados em relação ao nosso irmão, porque vimos a aflição de sua alma, quando ele suplicava conosco e não o ouvimos. Por isso, esta angústia veio sobre nós". **22** Rúben respondeu-lhes: "Eu não vos disse: 'não pequeis contra o menino', mas vós não me ouvistes? Agora vede: o sangue dele é cobrado de nós". **23** Eles não sabiam que José os entendia, porque havia um intérprete entre eles. **24** Ele se afastou e chorou. José voltou e falou com eles. Ele tomou Simeão deles e o amarrou diante dos seus olhos. **25** Então, José ordenou seus servos que enchessem com cereal as bagagens dos seus irmãos, colocassem de volta o dinheiro de cada um em seus sacos e lhes dessem provisão para a jornada. E isso lhes foi feito. **26** Os irmãos

carregaram seus jumentos com seu cereal e partiram dali. **27** Quando um deles abriu o seu saco de cereal para dar comida ao seu jumento em um alojamento, ele viu seu dinheiro. Eis que ele estava na boca do saco. **28** Ele disse para seus irmãos: "Meu dinheiro foi posto de volta. Vede-o aqui na boca do saco de cereal". Seus corações desfaleceram e, tremendo, viraram-se uns para os outros, dizendo: "O que é isto que Deus fez conosco?". **29** Eles foram a Jacó, seu pai, na terra de Canaã, e lhe contaram o que lhes acontecera. Eles disseram: **30** "O homem, o senhor da terra, falou duramente conosco e pensou que nós fôssemos espiões da terra. **31** Nós dissemos para ele: 'Somos homens honestos. Não somos espiões. **32** Somos doze irmãos, filhos do nosso pai. Um não vive mais e o mais novo está hoje com nosso pai na terra de Canaã'. **33** O homem, o senhor da terra, disse-nos: 'Com isso, eu saberei que sois homens honestos. Esteja um de vossos irmãos comigo, levai cereal por causa da fome em vossas casas, e ide por vosso caminho. **34** Trazei vosso irmão mais novo para mim. Então, eu saberei que vós não sois espiões, mas que sois homens honestos. Então, soltarei vosso irmão pra vós, e podereis negociar na terra'". **35** Aconteceu que, quando esvaziaram suas bagagens, eis que cada um dos homens estava com sua bolsa de dinheiro no saco de cereal. Quando eles e seu pai viram suas bolsas de dinheiro, ficaram com medo. **36** Jacó, seu pai, disse-lhes: "Estais me tirando meus filhos. José não está mais vivo, Simeão se foi, e quereis levar Benjamim. Todas essas coisas estão contra mim". **37** Rúben falou para seu pai: "Podes matar meus dois filhos se eu não trouxer Benjamim de volta para ti. Coloca-o em minhas mãos, e eu o trarei para ti de novo". **38** Jacó disse: "Meu filho não descerá convosco. Pois seu irmão está morto e somente ele restou. Se lhe acontecer algum mal no caminho por onde forem, fareis meus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol".

Genesis 42:1

Ora, Jacó soube

A palavra "Ora" marca uma nova parte da história.

Por que olhais uns para os outros?

Jacó utiliza uma pergunta para repreender seus irmãos por não terem feito nada sobre o cereal. T.A.: "Não somente fiquem aí sentados!"

Desçam até... desceram

Era comum ao se falar sobre ir de Canaã ao Egito se usando "descer".

do Egito

Aqui "Egito" se refere às pessoas vendendo cereal. T.A.: "daqueles vendendo cereal do Egito."

Benjamim, irmão de José, Jacó não mandou

Benjamim e José tinham o mesmo pai e mãe. Jacó não quis correr o risco de enviar o último filho de Raquel.

Genesis 42:5

Os filhos de Israel chegaram para comprar juntamente com outras pessoas que vinham

A palavra "chegaram" pode ser traduzida como "vieram". Também, as palavras "cereal" e "Egito" são compreendidas. T.A.: "Os filhos de Israel vieram para comprar cereal juntamente com outras pessoas que foram até o Egito."

Agora, José

"Agora" marca uma mudança na história para informações contextuais sobre José.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

da terra
Aqui "terra" se refere ao Egito. T.A.: "Sobre a terra."
todo o povo da terra
Aqui "terra" inclui o Egito e outros países vizinhos. T.A.: "todos os povos de todas as nações que vieram comprar cereal."
irmãos de José vieram
Aqui "vieram" pode ser traduzido como "foram."
se curvaram diante dele baixando seus rostos para o chão
Esta é uma forma de demonstrar respeito.
Genesis 42:7
José viu seus irmãos e os reconheceu
"Quando José viu seus irmãos, ele os reconheceu".
mas ele se disfarçou
"ele agiu como se não fosse irmão deles" ou "ele não os permitiu saber que era irmão deles".
De onde viestes?
Esta não era uma pergunta retórica apesar de José já saber a resposta da mesma. Era parte de sua própria escolha de manter sua identidade secreta diante de seus irmãos.
Genesis 42:9
Vocês são espiões
Espiões são pessoas que tentam extrair informações secretamente sobre um país para assim ajudar um outro país.
Viestes ver as partes indefesas da terra
O significado completo pode ser expressado explicitamente. T.A.: "Viestes ver as partes indefesas da terra, para que assim possam nos atacar."
senhor meu
Esta é uma forma de se referir à alguém com respeito.
Teus servos vieram
Os irmãos se referem a eles mesmos como "teus servos". Esta é uma maneira formal de se falar à alguém de maior autoridade. T.A.: "Nós, teus servos, temos" ou "Nós temos".
Genesis 42:12
Ele lhes disse
"José disse aos seus irmãos".
Não, mas viestes ver as partes indefesas da terra
O significado completo pode ser expressado explicitamente. T.A.: "Não, viestes ver as partes indefesas da terra, para que assim possam nos atacar".
doze irmãos
"12 irmãos".
Veja, o mais novo
"Ouça-nos, o mais novo". A palavra "Veja" (não há no português) é usado para enfatizar o que falarão em sequência.
O mais novo está com nosso pai
" agora mesmo, nosso irmão mais novo está com nosso pai".
Genesis 42:14
É como eu vos disse: vocês são espiões
"como Eu já havia dito, vocês são espiões". Veja como foi traduzido " espiões" em 4:29.
Desta forma sereis testados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Desta forma eu irei testar vocês".
Pela vida do Faraó
Essa frase indica um juramento solene. T.A.: "Eu juro pela vida de Faraó". (Veja: [[rc://*/tw/bible/other/oath]])
Enviai um de vós para buscar teu irmão
"Escolha um entre vocês para ir buscar seu irmão".
Ficareis na prisão
"O restante dentre vocês permanecerão na prisão".
para que vossas palavras sejam testadas, se há verdade em vós
Aqui "palavras" representam o que foi falado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que então eu possa descobrir se vocês estão dizendo a verdade".

na prisão
"sob custódia." (UDB)

Genesis 42:18

no terceiro dia
A palavra "terceiro" é um número ordinal. T.A.: "depois do segundo dia".

Fazei isso e vivei
A informação pode ser compreendida claramente. T.A.: "Se vocês fizerem o que estou lhes falando, eu os deixarei viver."

temo a Deus
Isso se refere a um respeito profundo para com Deus e esse respeito é demostrado através da obediência à Ele.

deixem um dos vossos irmãos ficar confinado nessa prisão
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: " deixem um de seus irmãos aqui na prisão."

mas vós ireis
Aqui "vós" é plural e se refere a todos os irmãos que ficarão na prisão. T.A.: "mas o resto de vós ireis".

levar cereal por causa da fome de vossas casas
Aqui "casas" representam as famílias. T.A.: "carreguem cereais para casa para assim ajudar suas famílias durante esta fome".

para que as vossas palavras sejam confirmadas
Aqui "palavras" representam àquilo que já foi dito. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "para que assim eu possa saber que vocês estão falando a verdade".

vocês não morrerão
Isso expressa que José poderia mandar que seus soldados executassem os seus irmãos se ele descobrisse que os mesmos eram espiões.

Genesis 42:21

vimos a aflição de sua alma
A palavra "alma" representa José. T.A.: "porque vimos quão aflito estava José" ou "porque vimos que José estava sofrendo".

Por isso esta angústia veio sobre nós
O substantivo abstrato "angústia" pode ser usado como o verbo "sofrer". T.A.: "É por esse motivo que estamos sofrendo dessa forma agora".

Eu não lhes disse: 'não peques contra o menino', mas vocês não me ouviram?
Rúben faz uso de uma pergunta para repreender seus irmãos . T.A.: "Eu falei para vocês não machucarem o menino, mas vocês não quiseram me ouvir".

Eu não lhes disse: 'não peques contra o menino'
Essa é uma citação dentro de outra. Pode ser chamada de uma citação indireta. T.A.: "Não lhes disse para não pecar contra o menino" ou "Eu falei para vocês não machucarem o menino".

Agora, vede
Aqui "Agora" não significa "neste momento", mas ambos "Agora" e "vejam" são usados para chamar a atenção para o ponto importante em seguida.

o sangue dele é cobrado de nós
Aqui "sangue" se refere a morte de José. Seus irmãos achavam que José havia morrido. A frase "será cobrado de nós" significa que eles devem ser punidos pelo o que eles fizeram. T.A.: "nós estamos recebendo o que merecemos pela morte dele". ou "nós estamos sofrendo por termos o matado".

Genesis 42:23

Eles não sabiam ...um intérprete entre eles
Aqui acontece uma troca da linha principal da história para as informações contextuais que explicam porque os irmãos acharam que José não podia os entender.

um intérprete
Um "intérprete" é alguém que traduz o que uma pessoa diz para outro idioma. José colocou um intérprete entre ele e os seus irmãos para dar a

aparência de que ele não falasse o idioma deles.

Ele se afastou e chorou

Entende-se que José chorou porque ele ficou emocionado depois de ter ouvido o que os seus irmãos haviam falado.

falou com eles

José ainda estava falando um idioma diferente e utilizando um intérprete para falar com seus irmãos.

o amarrou diante dos seus olhos

Aqui "olhos" se referem a visão deles. T.A.: "o amarrou diante da visão deles" ou "o amarrou conforme eles observaram".

lhes dessem provisão

"para lhes dar as provisões que eles precisavam".

isso lhes foi feito

Isso pode ser dito na voz ativa."Os servos fizeram para eles tudo o que José havia mandado". T.A.:

Genesis 42:26

Quando um deles abriu o seu saco de cereal para dar comida ao seu jumento em um alojamento, ele viu seu dinheiro. Eis que ele estava na boca do saco

"Quando eles pararam em um lugar para passar a noite, um dos irmãos abriu o saco para pegar comida para seu jumento. No saco, ele viu o dinheiro!"

Eis que

A palavra "eis que" aqui nos alerta a prestar atenção quanto a informação importante em seguida.

Meu dinheiro foi posto de volta

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém colocou meu dinheiro de volta".

Vede-o

"Olhe dentro do meu saco!"

Seus corações desfaleceram

O ato de ter medo expressa como se os corações deles estivessem se afundando. Aqui "corações" se referem a coragem. T.A.: "Eles ficaram com muito medo".

Genesis 42:29

senhor da terra

"o senhor do Egito".

falou duramente

"falou severamente"

nós fôssemos espiões

Espiões eram pessoas que tentavam extrair informações de forma secreta sobre um país para ajudar a outro país. Veja como você traduziu "espiões" em 42:9.

Nós dissemos para ele: 'Somos homens honestos. Não somos espiões. Somos doze irmãos, filhos do nosso pai. Um não vive mais ...terra de Canaã.'

Aqui há um citação dentro de outra. Pode ser falada como uma citação indireta. T.A.: "Nós falamos para ele que somos homens honestos e não somos espiões. Falamos que somos doze irmãos, filhos do nosso pai, e que um irmão não está mais vivo... terra de Canaã".

Um não vive mais

A palavra irmão é subentendida. T.A.: "Um irmão não está mais vivo".

o mais novo está hoje com nosso pai

A palavra "irmão" é subentendida. T.A.: "O irmão mais novo está com nosso pai agora".

Genesis 42:33

o senhor da terra

"O senhor do Egito".

levai cereal por causa da fome em vossas casas

Aqui "casas" se referem a "família". A.T.: "levem o cereal para ajudar suas famílias durante a fome".

ide por vosso caminho

"vão para casa" ou "saiam".

e podereis negociar na terra

"e eu permitirei que vocês comprem e vendam nessa terra".

Genesis 42:35

Aconteceu que

Essa frase é utilizada aqui para marcar um evento importante na história. Se sua lingua tem uma forma

de fazer isso, você poderá considerar usando isso aqui.

eis que

"para a surpresa deles." A palavra "eis que" aqui demonstra que os irmãos estão surpresos pelo o que viram.

Estais me tirando meus filhos

"vocês têm me privado dos meus filhos" ou "vocês causaram a perda de dois dos meus filhos".

Todas essas coisas estão contra mim

"todas essas coisas me machucam".

Genesis 42:37

Coloque-o em minhas mãos

Aqui temos um pedido de Rúben para José afim de que ele possa levar Benjamim com ele e tomar conta dele durante a jornada. T.A.: "Coloque-me como responsável por ele" ou " Deixe-me cuidar dele".

Meu filho não descerá convosco

Era comum usar a frase "descer" quando se falava da viagem entre Canaã e o Egito. T.A.: "Meu filho, Benjamin, não irá com você para o Egito".

Pois seu irmão está morto e somente ele restou

O significado completo pode ser entendido explicitamente. A.T.: "Pois minha esposa, Raquel, somente teve dois filhos. José está morto e Benjamin é o único que sobrou".

no caminho por onde forem

"enquanto estiverem viagando para o Egito e retornando de lá" ou "enquanto estiverem fora". Aqui "caminho" representa o ato de viajar.

fareis meus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol

Para "descerem ...ao Sheol" é uma forma de expressar que eles iriam causar a morte dele e a sua descida ao Sheol. Ele utiliza a palavra "descer" porque era comum acreditarem que Sheol

meus cabelos brancos

Isso representa Jacó e enfatiza a idade avançada do mesmo. T.A.: "eu, um homem idoso".

Translation Questions

Genesis 42:1

A quem Jacó enviou ao Egito para comprar cereais?

Os dez irmãos de José, sem Benjamim, desceram ao Egito para comprar cereais.

Genesis 42:5

O que os irmãos de José fizeram quando foram até José para comprar cereais?

Os irmãos de José se curvaram diante dele com seus rostos voltados para o chão.

Genesis 42:7

O que José fez quando reconheceu seus irmãos?

José se desfarçou e falou asperamente com seus irmãos.

Genesis 42:9

Qual acusação José fez contra seus irmãos?

José acusou seus irmãos de serem espiões.

Genesis 42:12

Onde os irmãos de José disseram que seu irmão mais novo estava?

Os irmãos de José disseram que seu irmão mais novo estava com seu pai na terra de Canaã.

Onde os irmãos de José disseram que seu outro irmão desaparecido estava?

Os irmãos de José disseram que seu outro irmão desaparecido não estava mais vivo.

Genesis 42:14

Que teste José fez com seus irmãos para demonstrar que eles não eram espiões?

José disse que os irmãos não deixariam o Egito, a menos que seu irmão mais novo viesse para o Egito.

Onde José pôs os irmãos e por quanto tempo?

José pôs os irmãos em custódia por três dias.

Genesis 42:18

O que José disse para os irmãos fazerem a fim de viverem?
José disse a eles para deixar um dos irmãos confinados na prisão, enquanto os outros levavam os cereais para Canaã e trouxessem o irmão mais novo.
Genesis 42:21
Porque os irmãos de José acreditaram que esse problema havia vindo até eles?
Eles acreditaram que o sangue de José estava sendo cobrado deles pelo que eles tinham feito a José.
Genesis 42:23
O que José fez quando ele ouviu seus irmãos falando sobre o que eles fizeram com ele?
Quando José escutou seus irmãos falando sobre o que fizeram com ele, José retirou-se e chorou.
O que José devolveu nos sacos de cada um?
José devolveu o dinheiro de cada um de seus irmãos em seus sacos.
Genesis 42:26
Como os irmãos reagiram quando souberam que no saco de um dos irmãos havia o seu dinheiro dentro?
Ficaram com medo e falaram tremendo uns com os outros.
A quem os irmãos culparam pelos seus problemas atuais?
Os irmãos culparam a Deus, perguntando por que Deus havia feito isso com eles.
Genesis 42:35
O que os irmãos de Jacó descobriram quando eles esvaziaram seus sacos?
Eles descobriram que o dinheiro de todos os homens estava em seus sacos.
Do que Jacó estava com medo de acontecer por causa dessa situação?
Jacó estava com medo de que Simeão e Benjamim fossem tirados dele.
Genesis 42:37
Que juramento Rúben fez a Jacó?
Rúben jurou a Jacó trazer Benjamim de volta do Egito, caso contrário os dois filhos de Rúben poderiam ser mortos.
Jacó permitiu que Rúben levasse Benjamin ao Egito?
Não, Jacó não permitiu que Rúben levasse Benjamim ao Egito.
O que Jacó disse que aconteceria a ele se Benjamim morresse?
Jacó disse que desceria com tristeza ao Sheol se Benjamim morresse.

Capítulo 43
1 A fome era severa na terra. **2** Tendo eles acabado de comer o mantimento que trouxeram do Egito, disse-lhes seu pai: "Voltai e comprai para nós algum alimento". **3** Judá respondeu-lhe: "O homem fortemente nos advertiu: 'Não vereis a minha face, a menos que o vosso irmão esteja convosco'. **4** Se enviares conosco nosso irmão, voltaremos e compraremos alimento para ti. **5** Mas, se não o enviares, não voltaremos. Porque o homem nos disse: 'Não vereis a minha face, a menos que o vosso irmão esteja convosco". **6** Israel disse: "Por que me fizeste este mal, dizendo ao homem que tínheis outro irmão?". **7** Eles responderam: "O homem perguntou detalhes sobre nós e nossa família. Ele disse: 'O vosso pai ainda vive? Tendes outro irmão?'. Respondemos conforme essas perguntas. Como podíamos saber que ele diria: 'Trazei o vosso irmão?'". **8** Judá disse para Israel, seu pai: "Envia o rapaz comigo. Nós nos levantaremos e iremos para que vivamos e não morramos, tanto nós, como tu, e também os vossos filhos. **9** Eu serei a garantia por ele e tu me terás por responsável. Se eu não o trouxer de volta e o apresentar perante ti, então, serei culpado para

sempre. **10** Pois, se não tivéssemos demorado, certamente já teríamos voltado aqui pela segunda vez". **11** Seu pai, Israel, disse-lhes: "Se tem que ser assim, fazei isto. Peguem alguns dos melhores produtos da terra e coloquem em vossas bagagens. Levem para o homem um presente: um pouco de bálsamo e de mel, essências aromáticas e mirra, nozes de pistache e amêndoas. **12** Levai em vossas mãos dinheiro em dobro. Levai de volta o dinheiro que foi devolvido na abertura de vossas bagagens. Talvez tenha havido algum engano. **13** Levai também o vosso irmão. Levantai-vos e ide para o homem. **14** Que Deus Todo Poderoso conceda Sua misericórdia perante o homem, para que ele liberte o vosso outro irmão e Benjamim. Se me forem tirados os filhos, sem filhos ficarei". **15** Os homens pegaram aquele presente e levaram em mãos o dobro de dinheiro, junto com Benjamim. Eles se levantaram, foram para o Egito, e se apresentaram diante de José. **16** Quando José viu Benjamim com eles, disse ao administrador da sua casa: "Leva os homens para dentro de casa, abate um animal e prepara-o, para que eles comam comigo, ao meio-dia". **17** O administrador fez como José dissera. Ele trouxe os homens para a casa de José. **18** Os homens estavam com medo porque foram trazidos para a casa de José. Eles disseram: "Isso é por causa do dinheiro que foi posto de volta em nossas bagagens na primeira vez que fomos trazidos, porque o homem está buscando uma oportunidade contra nós. Ele pode nos prender e nos tomar como escravos, e levar nossos jumentos". **19** Eles se aproximaram do administrador da casa de José, e falaram com ele à porta da casa, **20** dizendo: "Ouve, senhor, nós viemos pela primeira vez para comprar comida. **21** Aconteceu que, quando chegamos ao alojamento, abrimos nossas bagagens, e eis que o valor total do dinheiro de cada um estava na abertura de sua bagagem. Nós o trouxemos de volta em nossas mãos. **22** Também trouxemos mais dinheiro em nossas mãos para comprar alimento. Não sabemos quem colocou nosso dinheiro em nossas bagagens. **23** O administrador disse: "Paz seja convosco, não temais. O vosso Deus e o Deus do vosso pai deve ter colocado o dinheiro em vossas bagagens. Eu recebi o vosso dinheiro". Então, o administrador trouxe-lhes Simeão. **24** O administrador trouxe os homens para dentro da casa de José. Ele lhes deu água, e eles lavaram seus pés. Ele deu comida aos seus jumentos. **25** Eles prepararam os presentes para quando José viesse ao meio-dia, pois tinham ouvido que comeriam ali. **26** Quando José chegou, eles trouxeram os presentes que estavam em suas mãos para dentro da casa, e prostraram-se diante dele, ao chão. **27** Ele lhes perguntou sobre como estavam e disse: "O vosso pai, o velho homem de quem falais, está bem? Ele ainda está vivo?" **28** Eles disseram: "Teu servo, nosso pai, está bem. Ele ainda está vivo". E se prostraram e se inclinaram. **29** Quando levantou seus olhos, ele viu Benjamim, seu irmão, filho de sua mãe, e disse: "Este é o vosso irmão mais novo de quem falastes?". Então, disse: "Que Deus seja gracioso convosco, meu filho". **30** José apressou-se para sair da sala, pois ele estava profundamente comovido por causa do seu

irmão. Ele buscou um lugar para chorar, foi para seu quarto e ali chorou. **31** Ele lavou o seu rosto e voltou. Ele se controlou, dizendo: "Servi a comida". **32** Os servos serviram a José à parte, e aos seus irmãos separadamente. E os egípcios que ali estavam comeram à parte, porque os egípicios não podiam comer com os hebreus, pois isso era detestável para os egípcios. **33** Os irmãos sentaram perante ele e foram colocados desde o primogênito até o mais novo, por ordem de idade. Eles estavam juntamente surpreendidos. **34** José deu-lhes porções da comida que estava diante dele. Mas a porção de Benjamin era cinco vezes maior do que a de qualquer dos seus irmãos. Eles beberam e se alegraram com ele.

Genesis 43:1

A fome era severa na terra

A palavra "Canaã" é subentendida. Essa informação pode ser feita explícita. Tradução Alternativa

Tendo eles acabado

Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se sua língua tem um jeito de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

eles acabado de comer

"quando Jacó e sua família já haviam comido".

que trouxeram do Egito

"que os filhos mais velhos de Jacó trouxeram".

comprem para nós

Aqui "nós" se refere a Jacó, seus filhos, e o resto de sua família.

Genesis 43:3

Judá respondeu-lhe

"Judá contou ao seu pai Jacó"

O homem

Isso se refere a José, mas os irmãos não sabiam que era José. Eles se referiam a ele como "o homem" ou "o homem, o senhor da terra" como em 42:29

nos advertiu: 'Não vereis a minha face, a menos que o vosso irmão esteja convosco.'

Isso é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito como um citação indireta. T.A.: "nos avisou que não veríamos sua face a não ser que trouxessemos nosso irmão mais novo conosco".

fortemente nos advertiu

"foi muito sério quando nos advertiu, dizendo".

Não vereis a minha face

Judá usa essa frase duas vezes em 43:3-5 para enfatizar para seu pai que eles não podem retornar para o Egito sem Benjamin. A frase "minha face" se refere ao homem, que é José. T.A.: "Você não verá a mim"

o vosso irmão esteja convosco

Judá está se referindo a Benjamin, último filho de Raquel antes que morresse.

não voltaremos

Era comum usar-se a expressão "desçer" quando se falava de viajar de Canaã ao Egito.

Genesis 43:6

Por que me fizeste este mal

"Porque me causaste tanto problema".

O homem perguntou detalhes

"O homem fez muitas perguntas".

sobre nós

Aqui "nós" é exclusivo e se refere aos irmãos que foram ao Egito e falaram com o "o homem".

Ele disse: 'O vosso pai ainda vive? Tendes outro irmão?'

Isso é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito como um citação indireta. T.A.: "Ele nos perguntou diretamente se nosso pai ainda estava

vivo e se tínhamos outro irmão".

Respondemos conforme essas perguntas

"Nós respondemos as perguntas que ele nos questionou".

Como podíamos saber que ele diria: 'Trazei o vosso o irmão'?

Os filhos usam uma pergunta para enfatizar que eles não sabiam que o homem os mandaria fazer. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Nós não sabíamos que ele diria ... o vosso irmão!".

ele diria: 'Trazei o vosso o irmão'

Isso é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito como um citação indireta. T.A.: "ele nos diria para descermos nosso irmão para o Egito."

Trazei o vosso o irmão

Era comum usar a palavra "descer" quando se falava de viajar de Canaã para o Egito.

Genesis 43:8

Nós nos levantaremos e iremos para que vivamos e não morramos, tanto nós, como tu, e também os vossos filhos

As expressões "vivamos" e "não morramos" significam a mesma coisa. Judá estava enfatiando que eles tinham que comprar comida no Egito para sobreviverem. T.A.: "Nós vamos descer ao Egito e pegar comida, então nossa família inteira viverá".

Nós nos levantaremos

Aqui "Nós" se refere aos irmãos que viajaram ao Egito.

que vivamos

Aqui "vivamos" refere-se aos irmãos, Israel, e toda a família.

tanto nós

Aqui "nós" se refere aos irmãos.

nós, como tu

Aqui "tu" é singular e refere-se a Israel.

também os vossos filhos

Aqui "vossos" se refere aos irmãos. Isso se refere a crianças pequenas que são as mais prováveis a morrerem de fome.

Eu serei a garantia por ele

O substantivo abstrato "garantia" pode ser escrito como o verbo "prometer". T.A.: "Eu prometo trazê-lo de volta".

tu me terás por responsável

Como Jacó responsibilizará Judá pode ser escrito com clareza. T.A.: "Você me fará responder a ti sobre o que acontecer com Benjamin".

perante ti então serei culpado para sempre

Isso fala da "culpa" como se ela fosse um objeto que uma pessoa tem que carregar. T.A.: "Você pode me culpar".

Pois, se não tivéssemos demorado

Judá está descrevendo algo que poderia ter acontecido no passado mas não aconteceu. Judá está repreendendo seu pai por esperar tanto tempo para mandar seus filhos ao Egito para pegarem mais comida.

já teríamos voltado aqui pela segunda vez

"Nós teríamos retornado duas vezes".

Genesis 43:11

Se tem que ser assim, fazei isso

"Se isso é nossa única opção, então faça".

Levem para

Era comum se usar a palavra "descer" quando se falava de viajar de Canaã para o Egito.

bálsamo

Uma substância oleosa com um cheiro doce usada para rejuvenecer e proteger a pele. A.T.: "medicina"

essências aromáticas

"temperos".

nozes de pistache

uma noz pequena e verde.

amêndoas

Uma noz com sabor doce.

Levem em vossas mãos dinheiro em dobro

Aqui "mãos" significa a pessoa inteira. T.A.: "Levem dinheiro em dobro com vocês".

Levem de volta o dinheiro que foi devolvido na abertura de vossas bagagens

A frase "que foi devolvido" pode ser escrita na voz ativa. T.A.: "Levem de volta ao Egito o dinheiro que alguém colocou nos seus sacos".

Genesis 43:13

Levem também o vosso irmão

"Levem também Benjamin".

voltem para

"retornem".

Deus Todo-Poderoso conceda Sua misericórdia perante o homem

O substantivo abstrato "misericórdia" pode ser escrito como o adjetivo "gentil". T.A.: "Que o Deus Todo-Poderoso faça com que o homem seja gentil com vocês".

o vosso outro irmão

"Simeão".

Se me forem tirados os filhos, sem filhos ficarei

"Se eu perder meus filhos, então eu perco meus filhos". Isso significa que Jacó sabe que ele tem que aceitar o quer que aconteça com seus filhos.

levaram em mãos

Aqui "mãos" se refere a pessoa inteira. T.A.: "eles tomaram".

foram para o Egito

Era comum usar a palavra "descer" quando se falava de viajar de Canaã ao Egito.

Genesis 43:16

Benjamim com eles

"Benjamin com os irmãos mais velhos de José".

o administrador da sua casa

O "mordomo" era responsável por administrar as atividades domésticas de José.

Ele trouxe os homens

Aqui "trouxe" pode ser traduzido como "levou".

para a casa de José

"dentro da casa de José".

Genesis 43:18

Os homens estavam com medo

"Os irmãos de José estavam com medo".

foram trazidos para a casa de José

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles estavam entrando na casa de José" ou "o mordomo estava os levando pra dentro da casa de José".

Isto é por causa do dinheiro que foi posto de volta em nossas bagagens na primeira vez que fomos trazidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O mordomo está nos trazendo para dentro da casa por causa do dinheiro que alguém pôs de volta em nossos sacos".

porque o homem está buscando uma oportunidade contra nós

Isso pode ser traduzido como uma nova frase. T.A.: "Ele está esperando pela oportunidade de nos acusar, para que ele possa nos prender".

nós viemos

É comum se usar a expressão "descer" quando se fala de viajar de Canaã ao Egito.

Genesis 43:21

Conexão com o Texto:

Os irmãos continuam conversando com o mordomo da casa.

Aconteceu que

Essa frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se sua língua possui uma maneira de fazer isto, você pode considerar usá-la aqui.

quando chegamos ao alojamento

"quando nós chegamos ao lugar que iríamos passar a noite"

eis que

A frase "eis que" aqui mostra que os irmãos foram surpresos pelo que viram.

valor total do dinheiro de cada um estava na abertura de sua bagagem

"cada um de nós achou o valor total de seu dinheiro em seu saco".

Nós o trouxemos de volta em nossas mãos

Aqui "mãos" significa a pessoa inteira. T.A.: "Nós trouxemos o dinheiro de volta conosco".

Também trouxemos mais dinheiro em nossas mãos para comprar alimento
Aqui "mãos" significa a pessoa inteira. T.A.: "Nós também trouxemos mais dinheiro para comprar comida".
trouxemos
É comum se usar a expressão "descer" quando se fala de viajar de Canaã ao Egito.
Paz seja convosco
O substantivo abstrato "Paz" pode ser escrito com um verbo. T.A.: "Relaxem"
O vosso Deus e o Deus do vosso pai
O mordomo não está falando sobre dois deuses diferentes. T.A.: "Seu Deus, o Deus que seu pai adora". (UDB)
Genesis 43:24
lavaram seus pés
Essa tradição ajudou viajantes cansados a se refrescarem depois de andarem longas distâncias. O significado total dessa frase pode ser feito explícito.
deu comida aos seus jumentos
A ração é comida seca que é separada para os animais.
Genesis 43:26
eles trouxeram os presentes que estavam em suas mãos
Aqui "mãos" significa a pessoa inteira. T.A.: "os irmãos trouxeram os presentes que eles tinham consigo".
prostraram-se diante dele
Isso é um jeito de mostrar honra e respeito.
Genesis 43:28
Teu servo, nosso pai
Eles se referem ao seu pai como "Teu servo" para mostrar respeito. T.A.: "Nosso pai quem te serve".
se prostraram e se inclinaram
essas palavras basicamente significam a mesma coisa. Eles se prostaram diante do homem para mostra respeito. T.A.: "Eles curvaram-se diante dele".
levantou seus olhos
Isso significa "ele olhou para cima".
filho de sua mãe, e disse
Isso pode ser traduzido com uma nova frase. T.A.: "filho de sua mãe. José disse".
Este é o vosso irmão mais novo de quem falastes?"
Possíveis significados são 1) José está realmente perguntando para confirmar que este homem é Benjamin, ou 2) é uma pergunta retórica. T.A.: "Então este é nosso irmão mais novo ... falastes".
meu filho
Isso é um jeito amigável que um homem fala com outro homem de menor patente. T.A.: "meu jovem". (UDB)
Genesis 43:30
apressou-se para sair da sala
"saiu rápido da sala".
pois ele estava profundamente comovido por causa do seu irmão
A frase "profundamente comovido" se refere a ter um sentimento forte ou emoção quando algo importante acontece. T.A.: "pois ele tinha sentimentos fortes de compaixão pelo seu irmão" ou "pois ele tinha fortes sentimentos de afeição pelo seu irmão".
dizendo
Pode ser feito explícito com quem José está falando. T.A.: "e disse aos seus servos".
Sirvam a comida
Isso significa distribuir a comida para que as pessoas possam comer.
Genesis 43:32
Os servos serviram a José à parte, e aos seus irmãos separadamente. E os egípcios que ali estavam comeram à parte
Isso significa que José, os irmãos, e os outros egípcios estão comendo em três lugares diferentes dentro do mesmo cômodo. T.A.: "Os servos serviram José sozinho e os irmãos sozinhos e os egípcios, que estavam

comendo com ele, sozinhos".

os egípcios que ali estavam comeram à parte

Esses são provavelmente outros oficiais egípcios que comeram com José, mas ainda se sentaram separadamente dele e dos irmãos hebreus.

porque os egípicios não podiam comer com os hebreus, pois isso era detestável para os egípcios

isso pode ser traduzido como uma nova frase: "eles fizeram isso porque os egípcios pensavam que era vergonhoso comer com os hebreus".

não podiam comer

Aqui "comer" se refere a comida em geral.

Os irmãos sentaram perante ele

É implícito que José tinha planejado onde cada irmão se sentaria. Você pode deixar clara a informação implícita. T.A.: "Os irmãos sentaram na frente do homem, de acordo com o que ele havia planejado".

o primogênito até o mais novo, por ordem de idade

O "primogênito" e o "mais novo" são usados para mostrar que todos os irmãos estavam sentados em ordem de idade.

Eles estavam juntamente surpreendidos

"Os homens estavam muito surpresos quando eles perceberam isso".

Mas a porção de Benjamin era cinco vezes maior do que a de qualquer dos seus irmãos

A frase "cinco vezes" pode ser dita de forma mais genérica. T.A.: "Mas Benjamin recebeu uma porção que era muito maior do que a que seus irmãos receberam".

Translation Questions

Genesis 43:1

Por que Israel disse aos seus filhos para irem novamente ao Egito comprar comida?

Porque a fome era severa e eles tinham comido os mantimentos que eles trouxeram do Egito na primeira viagem.

Genesis 43:3

Quem Judá disse que deveria estar com eles na proxima viagem ao Egito?

Judá disse que eles deveriam ter seu irmão Benjamim com eles na próxima viagem ao Egito.

Genesis 43:8

Qual juramento Judá fez a Israel seu pai?

Judá disse que se ele não trouxesse Benjamim de volta ele seria culpado para sempre.

Genesis 43:11

O que Israel disse para os irmãos levarem com eles para o Egito?

Israel disse aos irmãos para levarem alguns dos melhores produtos da terra, e para levarem dinheiro em dobro.

Genesis 43:13

Pelo que Israel pediu a Deus com relação a viagem?

Israel pediu a Deus para conceder misericórdia aos irmãos no Egito, assim como, que todos os irmãos pudessem ser liberados.

Genesis 43:18

Como os irmãos reagiram quando eles foram levados para a casa de José, e por quê?

Os irmãos ficaram com medo porque eles poderiam ser presos e levados como escravos por causa do dinheiro que foi posto nas bagagens deles na primeira viagem.

Genesis 43:21

O que os irmãos disseram ao administrador da casa de José?

Os irmãos disseram ao administrador que eles trouxeram de volta o dinheiro deixado na bagagem deles, e que trouxeram mais dinheiro para comprar comida.

Da onde o administrador disse que o dinheiro deixado na bagagem deles tinha vindo?

O mordomo disse que o dinheiro deixado na bagagem deles tinha vindo

do Deus deles.

Genesis 43:26

O que os irmãos fizeram quando José chegou em casa?

Os irmãos trouxeram os presentes para dentro da casa, e prostaram-se diante de José ao chão.

Por quem José perguntou aos irmãos?

José perguntou aos irmãos sobre o bem-estar do pai deles.

Genesis 43:30

Por que José apressou-se para sair da sala, e o que ele fez depois de sair?

José apressou-se para sair da sala porque ele estava profundamente comovido por causa de Benjamim, e ele foi para o seu quarto e chorou.

Genesis 43:32

Por que os egípcios e os hebreus comeram separadamente?

Porque era detestável para os egípcios comerem com os hebreus.

Como os irmãos foram organizados à mesa?

Os irmãos foram organizados à mesa desde o primogênito até o mais novo, por ordem de idade.

O que foi incomum nas porções de comida que os irmãos receberam?

A porção de Benjamim era cinco vezes maior do que a de qualquer dos seus irmão.

Capítulo 44

1 José ordenou ao mordomo de sua casa, dizendo: "Enche as bagagens dos homens com alimento, tanto quanto conseguirem levar, e põe o dinheiro de cada homem na boca do alforje. **2** Põe minha taça, a taça de prata, na boca do alforje do mais novo, assim como o dinheiro do seu cereal". O mordomo fez como José havia dito. **3** Logo de manhã, os homens foram despedidos com os seus jumentos. **4** Quando eles já haviam saído da cidade, mas não estavam muito distantes, José disse ao seu mordomo: "Levanta-te, segue os homens, e quando os alcançares, dize-lhes: 'Por que pagastes o bem com o mal? **5** Essa não é a taça na qual meu senhor bebe, e que ele usa para adivinhar? Fizestes mal, isso o que fizestes.'" **6** O mordomo os alcançou e repetiu-lhes essas palavras. **7** Eles lhe disseram: "Porque meu mestre fala tais palavras? Longe de vossos servos fazerem semelhante coisa". **8** Vê, o dinheiro que achamos na boca de nossas bagagens, trouxemos de volta para ti da terra de Canaã. Como, então, poderíamos roubar da casa do vosso mestre ouro ou prata? **9** "Aquele dentre vossos servos com quem a taça for encontrada, morra, e nós também seremos escravos do meu senhor". **10** O mordomo disse: "Ora, seja conforme as vossas palavras. Aquele com quem a taça for encontrada será meu escravo, e vós outros sereis inocentes". **11** Então, cada homem apressou-se e colocou o seu saco no chão, e cada um abriu seu saco. **12** O mordomo buscou, começando pelo mais velho e terminou pelo mais novo, e a taça foi achada no saco de Benjamim. **13** Então, eles rasgaram suas roupas. Cada homem carregou seu jumento e retornaram à cidade. **14** Judá chegou com seus irmãos à casa de José. Ele ainda estava lá, e prostraram-se em terra diante dele. **15** José perguntou-lhes: "O que vós fizestes? Não sabeis que um homem como eu pode adivinhar?" **16** Judá disse: "Que diremos ao meu senhor? Que falaremos? Ou

como nos justificaremos? Deus descobriu a iniquidade de teus servos. Vê, seremos escravos de meu senhor, tanto nós como aquele na mão de quem a taça foi achada". **17** José disse: "Longe de mim fazer isto. O homem na mão de quem foi achada a taça, este será meu escravo, mas, quanto a vós outros, subi em paz ao vosso pai". **18** Então, Judá aproximou-se dele e disse: "Meu senhor, por favor deixe teu servo falar uma palavra aos ouvidos do meu senhor, e que a tua ira não se acenda contra teu servo, porque tu és como Faraó". **19** Meu senhor perguntou a seus servos, dizendo: 'Tendes pai ou irmão?'; **20** E respondemos a meu senhor: 'Temos um pai, um velho homem, e um filho de sua velhice, um pequenino. Porém, seu irmão está morto, e ele é o único que restou de sua mãe, e seu pai o ama'. **21** Então, tu disseste a teus servos: 'Trazei-o a mim, para que eu o veja'. **22** Depois disso, dissemos ao meu mestre: 'O jovem não pode deixar seu pai, pois seu pai morreria se ele o deixasse'. **23** Então, tu respondeste a teus servos: 'A menos que vosso irmão mais novo desça convosco, nunca mais vereis de novo a minha face'. **24** E sucedeu que, quando nós subimos para teu servo, meu pai, falamos a ele tuas palavras. **25** Nosso pai disse: 'Ide novamente e comprai algum alimento'. **26** Então, dissemos: 'Não podemos descer. Se nosso irmão mais novo estiver conosco, então, desceremos, pois não teremos permissão de ver a face do homem a menos que nosso irmão mais novo esteja conosco'. **27** Teu servo, meu pai, disse-nos: 'Vós sabeis que minha mulher me deu dois filhos. **28** Um saiu de perto de mim, e eu disse: "Certamente ele foi despedaçado, e nunca mais o vi". **29** Ora, se também tirardes este de mim, e algum desastre lhe acontecer, fareis os meus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol'. **30** Ora, portanto, quando eu voltar para o teu servo, meu pai, e o jovem não estiver conosco, visto que sua alma está ligada à alma do garoto, **31** acontecerá que, quando ele vir que o garoto não está conosco, ele morrerá. Teus servos faremos com que os cabelos brancos do teu servo, nosso pai, desçam com tristeza ao Sheol. **32** Pois o teu servo se fez de garantia pelo garoto para o meu pai, dizendo: 'Se eu não o trouxer a ti, então, levarei a culpa diante do meu pai para sempre'. **33** Ora, portanto, por favor, permite que teu servo fique no lugar do garoto como escravo para meu senhor, e deixa o garoto subir com seus irmãos. **34** Pois, como eu posso subir para meu pai se o garoto não estiver comigo? Tenho medo de ver o mal que sobreviria ao meu pai.

Genesis 44:1

Informação Geral:

Isso começa um novo evento na estória. Muito provavelmente esta é a proxima manhã depois do banquete.

mordomo de sua casa

O "mordomo" era responsável por administrar as atividades domésticas de José.

o dinheiro de cada homem

O dinheiro deles era muito provavelmente moedas de prata em uma bolsa pequena.

na boca do alforje

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"dentro de seu saco".

Põe minha taça, a taça de prata

"Ponha minha taça de prata".

na boca do alforje do mais novo

A palavra "irmão" é subentendida.

Tradução Alternativa

Genesis 44:3

Logo de manhã

"A luz da manhã apareceu".

os homens foram despedidos com os seus jumentos.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Eles mandaram os homens embora, junto com seus jumentos".

Por que pagastes o bem com o mal?

Essa pergunta é usada para repreender os irmãos. T.A.: "Vocês nos trataram mal, depois que nós fomos bons com vocês!".

Essa não é a taça na qual meu senhor bebe, e que ele usa para adivinhar?

Essa pergunta é usada para repreender os irmãos. T.A.: "Vocês já sabem que esta é a taça que meu mestre usa para beber e adivinhar!".

Fizestes mal, isso o que fizestes

Aqui se repete "fizeste" para ênfase. T.A.: "O que fizeste é muito perverso".

Genesis 44:6

repetiu-lhes essas palavras

Aqui "palavras" significa o que foi dito. T.A.: "disse o que José o falou para dizer".

Porque meu mestre fala tais palavras?

Aqui "palavras" significa o que foi dito. Os irmãos referem-se ao mordomo como "meu mestre". Essa é uma maneira formal de se falar a alguém com maior autoridade. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "Porque você está dizendo isso, meu mestre?".

Longe de vossos servos fazerem semelhante coisa

Os irmãos referem-se a eles mesmos como "vossos servos" e "eles". Essa é uma maneira formal de falar com alguém com maior autoridade. T.A.: "Nós nunca faríamos uma coisa dessas!".

Longe de vossos servos

Algo que alguém nunca faria é tratado como se fosse um objeto que essa pessoa quizesse muito longe de si mesma.

Genesis 44:8

Vê

Isso adiciona ênfase ao que os irmãos dizem a seguir.

o dinheiro que achamos na boca de nossas bagagens

"você lembra do dinheiro que nós achamos nos nossos sacos".

trouxemos de volta para ti da terra de Canaã

"Nós trouxemos de volta para você de Canaã".

Como, então, poderíamos roubar da casa do vosso mestre ouro ou prata?

Os irmãos usam uma pergunta para enfatizar que eles não roubariam do senhor do Egito. T.A.: "Pois nós nunca tomaríamos nada da casa do mestre de vocês!".

ouro ou prata

Essas palavras são usadas juntas para significar que eles não roubariam nada de qualquer valor.

Aquele dentre vossos servos com quem a taça for encontrada

Os irmãos referem-se a si mesmos como "seus servos". Isso é um jeito formal de falar com alguém com mais autoridade. Isso pode ser dito na primeira pessoa. Também, "for encontrada" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se você descobrir que um de nós roubou a taça".

e nós também seremos escravos do meu senhor

A frase "meu mestre" se refere ao mordomo. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "você pode nos levar como seus escravos".

Ora, seja conforme as vossas palavras

Aqui "ora" não significa "neste momento," mas é usada para chamar atenção para o ponto importante que

segue. Também, "palavras" estende-se para o que foi dito. T.A.: "Muito bem. Eu farei o que você disse".

Aquele com quem a taça for encontrada será meu escravo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se eu encontrar a taça dentro de um dos seus sacos, o dono será meu escravo".

Genesis 44:11

colocou o seu saco no chão

"abaixou seu saco".

mais velho ... mais novo

A palavra "irmão" é subentendida. T.A.: "o Irmão mais velho ... o irmão mais novo".

mais novo, e a taça foi achada no saco de Benjamim

Isso pode ser traduzido como uma nova frase e na voz ativa. T.A.: "mais novo. O mordomo achou a taça no saco de Benjamin".

Então eles rasgaram suas roupas

A palavra "eles" se refere aos irmãos. Rasgar as roupas era um sinal de muita aflição e tristeza.

e retornaram

"e eles retornaram".

Genesis 44:14

Ele ainda estava lá

"José ainda estava lá".

prostraram-se em terra diante dele

"Prostaram-se diante dele." Esse é um sinal de os irmãos quererem que o senhor seja misericordioso com eles.

Não sabeis que um homem como eu pode adivinhar?

José usa uma pergunta para repreender seus irmãos. T.A.: "Com certeza vocês sabem que um homem como eu pode aprender coisas através da magia!".

Genesis 44:16

Que diremos ao meu senhor? Que falaremos? Ou como nos justificaremos?

Todas as 3 perguntas significam basicamente a mesma coisa. Eles usam perguntas para enfatizar que não tem nada que eles possam dizer para explicar o que aconteceu. T.A.: "Nós não temos nada a dizer, meu mestre. Nós não podemos dizer nada que preste. Não podemos nos justificar a nós mesmos".

Que diremos ao meu senhor? ... escravos de meu senhor

Aqui "meu senhor" se refere a José. Isso é um jeito formal de falar com alguém com mais autoridade. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "O que podemos dizer para você ... seus escravos".

Deus descobriu a iniquidade de teus servos

Aqui "descobriu" não significa que Deus acabou de descobrir o que os irmãos fizeram. Significa que agora Deus está os punindo pelo que eles fizeram. T.A.: "Deus está nos punindo pelos nossos pecados passados".

a iniquidade de teus servos

Os irmãos referem-se a si mesmos como "teus servos." Esse é um jeito formal de falar com alguém que possui mais autoridade. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "nossa iniquidade".

como aquele na mão de quem a taça foi achada

Aqui "mão" significa a pessoa inteira. Também, "foi achada" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e o que tinha a sua taça".

Longe de mim fazer isto

Algo que alguém nunca faria é tratado como um objeto que a pessoa quer colocar longe de si. T.A.: "Não é costume meu fazer algo assim".

O homem na mão de quem foi achada a taça

Aqui "mão" significa a pessoa inteira. Também, "foi achada" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O homem que tinha minha taça".

Genesis 44:18

aproximou-se

"chegou perto".

deixe teu servo

Judá refere-se a si mesmo como "teu servo". Esse é um jeito formal de falar com alguém com mais autoridade. Isso pode ser dito na primeira pessoa. A.T.: "deixe-me, teu servo".

falar uma palavra aos ouvidos do meu senhor

Aqui "palavra" é uma metonímia que estende-se para o que foi dito. E "ouvidos" é um sinédoque que estende-se a toda uma pessoa. T.A.: " falar com voçê, meu mestre".

aos ouvidos do meu senhor

Aqui "meu mestre" se refere a José. Essa é uma forma formal de falar com alguém com mais autoridade. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "para você".

que a tua ira não se acenda contra teu servo

Estar com raiva é tratado como um fogo ardente. T.A.: "por favor nao fique com raiva de mim, teu servo".

porque tu és como Faraó

Judá compara o mestre ao Faraó para enfatizar o grande poder que o mestre possui. Ele também está implicando que não quer que o mestre fique bravo e o execute. T.A.: "pois tu és tão poderoso quanto o Faraó e poderia mandar seus soldados me matarem".

Meu senhor perguntou a seus servos, dizendo: 'Tendes pai ou irmão?'

Essa é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito com uma citação indireta. T.A.: "Meu mestre nos perguntou se temos um pai ou um irmão.".

Meu senhor perguntou a seus servos

Judá se refere a José com as palavras "meu mestre" e "seus". Ele também refere-se a si mesmo e seus irmãos como "seus servos". T.A.: "Você, meu mestre, nos perguntou, seus servos" ou "Você nos perguntou".

Genesis 44:20

Informação Geral:

Judá continua a falar diante de José.

E respondemos a meu senhor: 'Temos um pai ... e seu pai o ama'.

Essa é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "E dissemos para o meu mestre que temos um pai ... seu pai o ama".

respondemos a meu senhor

Judá se refere a José como "meu mestre". Essa é um forma formal de falar com alguém com maior autoridade. T.A.: "dissemos para você, meu mestre".

seu pai o ama

Isso se refere ao amor por um amigo ou um familiar.

Então tu disseste a teus servos: 'Trazei-o a mim, para que eu o veja.'

Essa é uma citação dentro de uma citação. Pode ser dito com uma citação indireta. T.A.: "E você disse aos seus servos que deveríamos trazer nosso irmão mais novo para você para que o veja".

Então tu disseste a teus servos

Judá se refere a si mesmo e seus irmãos como "seus servos". T.A.: "Então você nos disse, seus servos".

Trazei-o a mim

Era comum usar a expressão "trazei-o" quando se falava de viajar de Canaã para o Egito. T.A.: "Tragam-no a mim".

Depois disso, dissemos ao meu mestre: 'O jovem não pode ... pai morreria'.

Essa é uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Em resposta, nós dissemos para meu mestre que o menino não pode ... pai morreria".

seu pai morreria

Está implícito que o pai deles morreria de tristeza.

Genesis 44:23

Informação Geral:

Judá continua sua história para José.

Então tu respondeste a teus servos: 'A menos que vosso irmão mais novo desça convosco, nunca mais vereis de novo a minha face'

Essa é uma citação dentro de uma

citação. Pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Então você disse aos teus servos que a não ser que nosso irmão mais novo viesse conosco, nós não o veríamos de novo".

Então tu respondeste a teus servos
Judá refere-se a si mesmo e a seus irmãos como "seus servos". Essa é uma forma formal de falar com alguém com mais autoridade. T.A.: "Então você nos disse, teus servos".

desça convosco ... desçeremos
Era comum usar a palavra "desça" ao falar-se de viajar de Canaã ao Egito.

nunca mais vereis de novo a minha face
Aqui "face" significa a pessoa inteira. T.A.: "Vocês não me verão de novo".

E sucedeu que
Essa frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da estória. Se sua língua tem uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-la aqui.

nós subimos para teu servo, meu pai
Era comum usar a palavra "subir" ao falar-se de viajar do Egito a Canaã.

falamos a ele tuas palavras
Judá se refere a José como "meu mestre". Também, "palavras" significa o que foi dito. T.A.: "nós contamos-lhe o que você disse, meu mestre".

Nosso pai disse: 'Ide novamente e comprai algum alimento'
Essa é uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Nosso pai nos disse para irmos de novo ao Egito para comprar comida para nós e nossas famílias".

Então dissemos: 'Não podemos descer. Se nosso irmão mais novo ... esteja conosco'.
Essa é uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Então nós dissemos-lhe que não poderíamos desçer ao Egito. Nós dissemos-lhe que se nosso irmão mais novo estivesse conosco ... etivesse conosco".

de ver a face do homem
Aqui "face" significa a pessoa inteira. T.A.: "ver o homem".

Genesis 44:27

Informação Geral:
Judá continua sua estória para José.

disse-nos: 'Vós sabeis que minha mulher me deu dois filhos. 28Um saiu de perto de mim, e eu disse: "Certamente ele foi despedaçado, e nunca mais o vi". 29Ora, se também tirardes este de mim, e algum desastre lhe acontecer, fareis os meus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol'.
Isso tem uma citação de dois e três níveis. Elas podem ser ditas como citações indiretas. T.A.: "nos contou que sabemos que sua mulher, Raquel, o deu somente dois filhos, e que um deles saiu e um animal o despedaçou, e ele não o viu mais. Então ele disse que se nós levássemos seu outro filho e algo de ruim aconteçesse com ele, nós o faríamos morrer de tristeza.".

disse-nos
Aqui "nos" não inclui José.

Vós sabeis
Aqui "Vós" é plural e refere-se aos irmãos.

ele foi despedaçado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um animal selvagem o despedaçou".

algum desastre lhe acontecer
Algo ruim acontecer com alguém é dito como se o "dano" fosse algo que viaja e vem para uma pessoa.

fareis os meus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol
"descerem ... ao Sheol" é uma forma de dizer que eles o farão morrer e ir ao Sheol. Ele usa a palavra "desçer", porque é comumente aceito que o Sheol está em algum lugar subterrâneo. T.A.: "então vocês vão me fazer, um homem velho, morrer de tristeza".

cabelos brancos
Isso estende-se para Jacó e enfatiza

sua idade avançada T.A.: "eu, um velho".

Genesis 44:30

Ora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para trazer atenção ao ponto importante que segue.

portanto, quando eu voltar ... tristeza ao Sheol

Judá está descrevendo para José uma situação realista, mas hipotética, do que ele esperaria que aconteceria a Jacó quando ele retornar sem Benjamin.

quando eu voltar para o teu servo

Aqui "voltar" pode ser traduzido como "ir" ou "retornar".

e o jovem não estiver conosco

"o menino não está conosco".

visto que sua alma está ligada à alma do garoto

O pai dizer que morreria se seu filho morresse é falado como se suas duas vidas fossem fisicamente unidas. T.A.: "já que ele disse que morreria se o menino não voltasse".

acontecerá que

Judá está falando sobre um caso hipotético no futuro, como se fosse certamente acontecer.

Teus servos faremos com que os cabelos brancos do teu servo, nosso pai, desçam com tristeza ao Sheol

"desçam ... ao Sheol" é uma forma de dizer que eles o farão morrer e ir ao Sheol. Ele usa a palavra "desçer" porque é comumente aceito que o Sheol está em algum lugar subterrâneo. T.A.: "E nós teremos levado nosso pai a morrer de tristeza".

Teus servos

Judá se refere a si mesmo e a seus irmãos como "seus servos". Essa é uma forma formal de falar com alguém com mais autoridade. T.A.: "E nós, seus servos" ou "E nós".

os cabelos brancos do teu servo, nosso pai

Aqui "cabelos brancos" estende-se para Jacó e enfatiza sua idade avançada. T.A.: "nosso velho pai".

Pois o teu servo se fez de garantia pelo garoto para o meu pai

O substantivo abstrato "garantia" pode ser dito com o verbo "prometido". T.A.: "Pois eu prometi a meu pai a respeito do menino".

Pois o teu servo

Judá se refere a si mesmo como "teu servo". T.A.: "Pois eu, teu servo" ou "Pois eu".

então levarei a culpa diante do meu pai

Ser considerado culpado é tratado como se a "culpa" fosse algo que alguém carrega. T.A.: "então meu pai pode me culpar".

Genesis 44:33

Ora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para trazer atenção a um ponto importante que segue.

permite que teu servo

Judá se refere a si mesmo como "teu servo". Essa é uma forma formal de falar com alguém que tem mais autoridade. T.A.: "me deixe, teu servo" ou "deixe-me".

para meu senhor

Judá se refere a José como "meu mestre". T.A.: "para você, meu mestre" ou "para você".

deixa o garoto subir

A expressão "subir" é usada quando se fala sobre viajar do Egito para Canaã.

Pois, como eu posso subir para meu pai se o garoto não estiver comigo?

Judá usa uma pergunta para enfatizar o luto que ele teria se Benjamim não voltasse para casa. T.A.: "Não posso voltar para meu pai se o menino não estiver comigo".

Tenho medo de ver o mal que sobreviria ao meu pai

Uma pessoa que está sofrendo terrivelmente é tratada como se o "mal" fosse uma coisa que vem sobre

uma pessoa. T.A.: "Eu tenho medo de ver o quanto meu pai sofreria".

Translation Questions

Genesis 44:1

O que José disse ao seu mordomo para fazer com os sacos de seus irmãos antes de partir?

José disse para seu mordomo encher os sacos de seus irmãos de comida, colocar o dinheiro deles em seus sacos e sua taça de prata no saco do mais jovem.

Genesis 44:3

Basicamente, o que José disse ao seu mordomo para falar aos seus irmãos, quando ele os alcançou fora da cidade?

José disse ao seu mordomo para perguntar a eles por que eles haviam retribuído o bem com o mal e para os acusar de roubar a taça de José.

Genesis 44:8

O que os irmãos juraram que fariam se algum deles tivesse roubado a taça de José?

Os irmãos disseram que o que fosse encontrado com a taça morreria, e os outros se tornariam escravos.

Que punição o mordomo disse que exigiria se o copo tivesse sido roubado?

O mordomo disse que aquele com quem fosse encontrado a taça seria seu escravo, e os outros seriam considerados inocentes.

Genesis 44:11

O que o mordomo encontrou e como os irmãos reagiram?

O mordomo encontrou a taça no saco de Benjamim, e os irmãos rasgaram suas vestes.

Genesis 44:14

O que os irmãos fizeram ao retornarem à casa de José?

Os irmãos prostaram-se em terra diante de José.

Genesis 44:16

Quem Judá disse que descobriu a iniquidade de seus irmãos?

Judá disse que Deus descobriu a iniquidade deles.

O que Judá disse que todos os irmãos se tornariam?

Judá disse que todos os seus irmãos se tornariam agora escravos de José.

Que punição José disse que exigiria dos irmãos?

José disse que o homem cuja mão em que foi achada a taça deveria se tornar seu escravo, e o restante deveria seguir em paz.

Genesis 44:20

Que razões Judá deu para explicar porque seu pai amava o irmão mais novo?

Judá disse que seu irmão mais novo era filho da velhice de seu pai, e o único filho que restava de sua mãe.

O que os irmãos temiam que acontecesse ao seu pai se o irmão mais novo o deixasse?

Os irmãos temiam que o seu pai morresse caso o irmão mais novo o deixasse.

Genesis 44:23

Por que Judá disse que os irmãos foram forçados a levar Benjamim com eles para o Egito?

Judá disse que foram obrigados a trazer Benjamim porque José havia dito que, a menos que o irmão mais novo viesse, eles não veriam a face de José.

Genesis 44:27

O que Israel pensou ter acontecido a José?

Israel pensou que certamente José havia sido despedaçado.

O que Israel disse que aconteceria a ele se Benjamim fosse tirado dele?

Israel disse que os irmãos fariam seus cabelos brancos descerem com tristeza ao Sheol.

Genesis 44:30

O que Judá disse que aconteceria com seu pai se ele retornasse sem Benjamim?

Judá disse que seu pai morreria.

Por qual garantia Judá se tornou fiador por

Benjamim?
Judá disse que se ele não devolvesse Benjamim para seu pai, ele carregaria a culpa para sempre.
Genesis 44:33

O que Judá pediu para José fazer para que Benjamim pudesse retornar ao seu pai?
Judá pediu para José o fazer de escravo para que Benjamim pudesse retornar ao seu pai.

Capítulo 45

1 Então, José não conseguia se controlar diante dos servos que estavam com ele. E disse em alta voz: "Todos vós, deixai-me". Então, nenhum servo ficou diante dele, quando José se revelou para seus irmãos. **2** Ele chorou em alta voz, os egípcios ouviram o choro e a casa de Faraó também ouviu. **3** José disse a seus irmãos: "Eu sou José. Meu pai ainda está vivo?". Seus irmãos não conseguiam respondê-lo pois estavam assustados em sua presença. **4** Então, José disse a seus irmãos: "Aproximai-vos de mim, por favor". Então, eles se aproximaram. Ele disse: "Eu sou José, vosso irmão, a quem vós vendestes para o Egito. **5** Não vos entristeçais, nem vos afligis por terem me vendido para cá, pois foi para preservação das vossas vidas que Deus me enviou adiante de vós. **6** Por dois anos, há fome nesta terra e ainda haverá cinco anos sem lavoura e colheita. **7** Deus me enviou até vós para preservar a vossa descendência na terra e para preservar a vossa vida com grande livramento. **8** Então, não fostes vós que me enviastes para cá, mas Deus; e Ele tem feito de mim um pai para Faraó, senhor de toda sua casa e governador de toda a terra do Egito. **9** Apressai-vos a ir ao meu pai e digam-lhe: 'Isto é o que teu filho José diz: 'Deus me fez senhor de todo o Egito. Vem até mim, não demores. **10** Habitarás na terra de Gósen e estarás perto de mim, tu e teus filhos e os filhos de teus filhos e as tuas ovelhas e os teus bois e tudo o que tens. **11** Ali te sustentarei, para que não caias em pobreza, tu, tua casa e tudo que tens, pois ainda haverá cinco anos de fome'. **12** Olha, teus olhos veem, e os olhos de meu irmão Benjamin, que é minha boca que fala convosco. **13** Fareis, pois, saber a meu pai a respeito de toda honra que tenho no Egito e a respeito de tudo que vistes. Apressai-vos em trazer meu pai pra cá". **14** Ele abraçou seu irmão Benjamin e os dois choraram abraçados. **15** Ele beijou todos os seus irmãos, chorando sobre eles. Depois disso, seus irmãos falaram com ele. **16** Essa notícia foi dada na casa de Faraó: "Os irmãos de José chegaram". Isso muito agradou a Faraó e a seus servos. **17** Faraó disse a José: "Diz a teus irmãos: 'Fazei isto: carregai vossos animais e ide à terra de Canaã. **18** Buscai vosso pai e vossa família e vinde até mim. Eu vos darei uma boa terra no Egito e comereis do melhor da terra'. **19** Ordena-lhes também, 'Fazei isto: levai carros da terra do Egito para vossos filhos e esposas. Trazei vosso pai e vinde. **20** Não vos preocupeis com vossos bens, pois o melhor de toda a terra do Egito será vosso'". **21** Os filhos de Israel assim o fizeram. José lhes deu carros, como Faraó havia ordenado, e lhes deu provisão para a jornada. **22** Para todos, deu-lhes mudas de roupas, mas, para

Benjamin, ele deu trezentas peças de prata e cinco mudas de roupa. **23** Para seu pai, ele mandou isto: dez jumentos carregados com coisas boas do Egito; dez jumentas carregadas com grãos, pães e outros suprimentos para a jornada de seu pai. **24** Então, ele enviou seus irmãos e eles partiram. E lhes disse: "Não brigueis pelo caminho". **25** Saíram do Egito e voltaram para a terra de Canaã, terra de seu pai Jacó. **26** Eles disseram a Jacó: "José ainda está vivo, e ele é o governador das terras do Egito". E seu coração ficou perplexo, pois ele não podia acreditar no que diziam. **27** Disseram-lhe todas as palavras que José havia dito. Quando Jacó viu os carros que José havia enviado para levá-lo, o espírito de Jacó seu pai reviveu. **28** E Israel disse: "É suficiente. José meu filho ainda está vivo. Eu irei vê-lo antes que eu morra".

Genesis 45:1

não conseguia se controlar

Isso significa que ele não conseguia controlar suas emoções. Isso pode ser colocado de forma afirmativa. T.A.: (Tradução Alternativa): "estava quase começando a chorar".

diante dele

"perto dele"

casa de Faraó

Aqui, "casa" significa as pessoas no palácio de Faraó. T.A.: "todos no palácio de Faraó".

assustados em sua presença

"aterrorizados com ele"

Genesis 45:4

a quem vocês venderam para o Egito

O significado pode ser colocado mais explicitamente. T.A.: "a quem vocês venderam como escravo para o comerciante que me trouxe para o Egito".

Não vos entristeçais

"não fiquem perturbados" ou "não fiquem aflitos"

por terem me vendido para cá

O significado pode ser colocado mais explicitamente. T.A: "que vocês me venderam como escravo e me mandaram aqui para o Egito".

para preservação das vossas vidas

Aqui, "vida" significa as pessoas que José livrou de morrerem durante a fome. T.A.: "para que eu pudesse salvar muitas vidas".

ainda haverá cinco anos sem lavoura e colheita

"haverá mais cinco anos sem plantação ou colheita". Aqui "sem lavoura e colheita" significa o fato de que as lavouras ainda não vão brotar por causa da fome. T.A.: "e a fome vai durar mais cinco anos"

Genesis 45:7

para preservar tua descendência na terra

"para que vocês e suas famílias não desaparecessem completamente da terra" ou "para garantir que seus descendentes sobrevivessem". (UDB)

para preservá-los a vida com grande livramento

O substantivo abstrato "livramento" pode ser dito como "resgatando". T.A.: "para mantê-los vivos resgatando-os de uma forma poderosa".

Ele tem feito de mim um pai para Faraó

José aconselhando e ajudando Faraó é mencionado como se José fose o pai de Faraó. T.A.: "ele me fez um guia para Faraó" ou "ele me fez o conselheiro-chefe de Faraó".

toda sua casa

Aqui, "casa" significa as pesoas que viviam em seu palácio. T.A.: "todos os de sua casa" ou "todo o seu palácio".

governador de toda a terra do Egito

Aqui, "terra" significa o povo. T.A.: "governador sobre todo o povo do

Egito"

governador

Aqui José quer dizer que ele é o governador em segundo lugar do Faraó, que é o rei do Egito. Essa informação subentendida pode ser esclarecida.

Genesis 45:9

ir ao meu pai

Era comum usar a frase "subir" quando se falava sobre ir do Egito a Canaã. T.A.: "voltar a meu pai".

digam-lhe: Isso é o que teu filho José diz: 'Deus me fez...tudo o que tens

Essa é uma citação com três camadas. Ela pode ser simplificada para duas camadas. T.A.: "digam-lhe que isso é o que eu disse: 'Deus me fez...tudo o que tens"

Venha até mim

Era comum usar a frase "desça" quando se falava de ir de Canaã até o Egito. T.A.: "Venha cá para mim".

caias em pobreza

Isso se refere a "pobreza" como se isso fosse um destino. T.A.: "definhar" ou "morrer de fome".

Genesis 45:12

teus olhos veem, e os olhos de meu irmão Benjamim

A palavra "olhos" significa a pessoa por inteiro. T.A.: "Todos vocês e Benjamim podem ver"

que é minha boca que fala convosco

A palavra "boca" significa a pessoa inteira. T.A: "que eu, José, estou falando com vocês".

a respeito de toda honra

"como o povo no Egito me honra grandiosamente"

meu pai pra cá

Era comum usar a palavra "descer" quando se falava de viajar de Canaã para o Egito. T.A.: "meu pai aqui para mim".

Genesis 45:14

Ele abraçou seu irmão Benjamim e os dois choraram abraçados

"José abraçou seu irmão Benjamim, e eles dois choraram"

Ele beijou todos os seus irmãos

No Oriente Próximo antigo, era comum cumprimentar um parente com um beijo. Se a sua linguagem tem um cumprimento afetivo para um parente, use isso. Se não, use o que for apropriado.

chorando sobre eles

Isso significa que José estava chorando enquanto ele os beijava.

Depois disso seus irmãos falaram com ele

Antes, eles estavam com muito medo de de falar. Agora eles sentem que podem falar livremente. O significado completo dessa afirmativa pode ser deixado explícito. T.A: "Depois disso, seus irmãos falaram livremente com ele".

Genesis 45:16

Essa notícia foi dada na casa de Faraó: "Os irmãos de josé chegaram"

Essa é uma citação dentro de outra citação. Pode ser dita como uma citação indireta. Também pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Todos no palácio de Faraó ouviram que os irmãos de José vieram".

casa de Faraó

isso significa o palácio de Faraó.

Diga a teus irmãos: 'Façais isto: carregai vossos animais e ide à terra de Canaã. Buscai vosso pai e vossa família e vinde até mim. Vos darei uma boa terra no Egito, e comereis do melhor da terra'.

Essa é uma citação dentro de outra citação. Ela pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: Diga a seus irmãos para carregar seus animais e irem a Canaã para para pegarem seu pai e suas famílias. Digam a eles para virem para cá, e eu lhes darei a melhor terra no Egito e a melhor comida que nós temos a oferecer".

Vos darei uma boa terra no Egito

"Eu lhes darei a melhor terra no Egito"

comereis do melhor da terra
A melhor comida que uma terra produz é mencionada como se fosse a porção gorda da terra. T.A.: "vocês comerão a melhor comida na terra".
Genesis 45:19
Informação Geral
Faraó continua a dizer a José o que falar a seus irmãos
Também
Isso não significa "nesse momento", mas é usado para dirigir a atenção para o ponto importante que se segue.
Ordena-lhes também, 'Fazei isto: levai carros da terra do Egito para vossos filhos e esposas. Trazei vosso pai e vinde. Não vos preocupeis com vossos bens, pois o melhor de toda a terra do Egito será vosso'".
Essa é uma citação dentro de outra citação. Ela pode ser dita com uma citação indireta. TA: "também diga-lhes para levar carros da terra do Egito para seus filhos e esposas, e para pegar seu pai e vir para cá. Eles não devem se preocupar em levar suas posses, pois eu lhes darei as melhores coisas que nós temos no Egito".
Ordena-lhes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu também te ordeno a dizer-lhes" ou também diga-lhes".
levai carros
"Carros" são carruagens de duas a quatro rodas. Animais puxavam as carruagens.
Genesis 45:21
e deu-lhes provisão para a jornada
"e lhes deu o que eles precidavam para viajarem"
deu-lhes mudanças de roupas
Cada homem recebeu uma muda de roupas, exceto Benjamim, que recebeu 5 mudas de roupas.
trezentas peças de prata
"300 peças"
dez jumentos ... e dez jumentas
Os jumentos eram inclusos como parte do presente.
Genesis 45:24
Não brigueis
Possíveis significados incluem 1) "não discutam" e 2) "não tenham medo"
Saíram do Egito
Era comum usar a palavra "subir" quando se falava de viajar do Egito para Canaã.
ele é o governador das terras do Egito
Aqui, "terras do Egito" significam o povo do Egito. T.A.: "ele governa sobre todo o povo do Egito"
seu coração ficou perplexo
Aqui, "coração" signifia a pessoa por inteiro. T.A.: "e ele estava perplexo" ou "ele estava muito surpreso".
ele não podia acreditar no que diziam
"ele não aceitou que o que eles diziam era verdade".
Genesis 45:27
Disseram-lhe
"Eles disseram a Jacó"
todas as palavras que José havia dito
Aqui, "palavras" significa o que havia sido dito. T.A.: "tudo o que José havia dito a eles".
o espírito de Jacó seu pai reiveu
A palavra "espírito" significa a pessoa por inteiro. T.A.: "Jacó, seu pai, se recobrou" ou "Jacó, seu pai, se alegrou muito".

Translation Questions

Genesis 45:1
O que José fez assim que se revelou a seus irmãos e que os egípcios ouviram?
José chorou em alta voz assim que se revelou a seus irmãos.
Como os irmãos reagiram quando José revelou-se para eles?
Os irmãos não conseguiram respondê-lo, pois estavam assustados.
Genesis 45:7
De acordo com José, por que Deus o enviou ao Egito?

Deus enviou José ao Egito para preservar a vida de sua família e de sua descendência na terra.

O que Deus fez com José na terra do Egito?

Deus fez de José um pai para Faraó, senhor de toda a casa de Faraó e governador sobre toda a terra do Egito.

Genesis 45:9

Como José planejou cuidar de sua família?

José disse a sua família para viver na terra de Gósen onde ele os sustentaria.

Genesis 45:12

O que José contou a seus irmãos para se apressarem e fazer?

José contou a seus irmãos para se apressarem e trazerem seu pai ao Egito.

Genesis 45:16

Como Faraó reagiu quando ele ouviu que os irmãos de José haviam chegado ao Egito?

Faraó ficou muito satisfeito e contou a José que dissesse a seus irmãos para trazer o pai deles e suas famílias para viverem na boa terra do Egito.

Genesis 45:21

Quem recebeu presentes extras e provisões para a viagem?

Benjamim recebeu trezentas peças de prata e cinco mudas de roupas e Israel recebeu vinte jumentas carregados.

Genesis 45:24

Como Israel reagiu quando ele ouviu que José estava vivo e era governador de toda terra do Egito?

O coração de Israel ficou perplexo, pois ele não acreditou nos irmãos de José quando contaram-lhe.

Genesis 45:27

O que Israel disse que queria fazer antes de morrer?

Israel disse que queria ver José antes de morrer.

Capítulo 46

1 Israel partiu com tudo o que tinha e foi para Berseba. Lá ele ofereceu sacrifícios ao Deus de seu pai Isaque. **2** Deus falou com Isarel em uma visão, à noite, dizendo: "Jacó, Jacó". **3** Ele disse: "Eis-me aqui". Deus disse: "Eu sou Deus, o Deus de teu pai. Não temas descer para o Egito, pois lá farei de ti uma grande nação. **4** Eu estarei contigo no Egito e, com certeza, te farei voltar. E José fechará teus olhos com sua própria mão". **5** Então, Jacó levantou-se de Berseba; e os filhos de Israel levaram Jacó seu pai, seus filhos e suas esposas, nos carros que Faraó havia mandado para carregá-lo. **6** Eles levaram seus gados e seus bens que haviam acumulado na terra de Canaã. E vieram para o Egito Jacó e todos os seus descendentes. **7** Ele levou consigo para o Egito seus filhos e os filhos de seus filhos, suas filhas e as filhas de seus filhos e todos os seus descendentes. **8** Estes são os nomes dos filhos de Israel que foram para o Egito: Jacó e seus filhos: Rúben, primogênito de Jacó; **9** os filhos de Rúben: Hanoque, Palu, Hezrom e Carmi. **10** Os filhos de Simeão: Jemuel, Jamim, Oade, Jaquim, Zoar e Saul, filho de uma cananéia. **11** Os filhos de Levi: Gérson, Coate e Merari. **12** E os filhos de Judá: Er, Onã, Selá, Perez e Zerá, porém Er e Onã morreram na terra de Canaã. Os filhos de Perez foram Hezrom e Hamul; **13** os filhos de Issacar: Tola, Puva, Iobe e Sinrom. **14** Os filhos de Zebulom: Serede, Elom e Jaleel. **15** Esses são os filhos de Leia, que ela deu a Jacó em Padã-Arã, além de sua filha Diná. Seus filhos e filhas foram ao todo trinta e três pessoas.

16 Os filhos de Gade: Zifiom, Hagui, Suni, Ezbom, Eri, Arodi e Areli. **17** E os filhos de Aser: Imná, Isvá, Isvi e Beria, e Sera, a irmã deles; e os filhos de Beria: Héber e Malquiel. **18** Esses são os filhos de Zilpa, que Labão deu a sua filha Leia; e esses ela deu a Jacó, dezesseis pessoas ao todo. **19** Os filhos de Raquel, mulher de Jacó: José e Benjamin. **20** E nasceram a José, na terra do Egito: Manassés e Efraim, os quais lhe foram dados por Asenate, filha de Potífera, sacerdote de Om. **21** E os filhos de Benjamin: Belá, Bequer, Asbel, Gera, Naamã, Eí, Rôs, Mupim, Hupim e Arde. **22** Esses são os filhos de Raquel, que nasceram a Jacó, catorze pessoas ao todo. **23** O filho de Dã: Husim. **24** Os filhos de Naftali: Jazeel, Guni, Jezer e Silém. **25** Esses são os filhos de Bila, que Labão deu à sua filha Raquel; e ela os deu a Jacó, sete pessoas ao todo. **26** Todas as pessoas que foram com Jacó para o Egito, que eram seus descendentes, sem contar as mulheres de seus filhos, no total, eram sessenta e seis pessoas. **27** Os filhos de José que lhe nasceram no Egito eram dois. Todas as pessoas da casa de Jacó que foram para o Egito eram setenta. **28** Jacó enviou Judá à sua frente ao encontro de José, para que este tomasse o caminho para Gósen; e chegaram à terra de Gósen. **29** José preparou sua carruagem e foi ao encontro de Israel, seu pai, em Gósen. Ele o viu, abraçou seu pescoço e chorou por muito tempo. **30** Israel disse a José: "Agora já posso morrer, pois vi o teu rosto, e ainda vives". **31** José disse a seus irmãos e a casa de seu pai: "Subirei e relatarei ao Faraó, dizendo: 'Meus irmãos e a casa de meu pai, que estavam na terra de Canaã, vieram até mim. **32** Os homens são pastores, pois eles têm cuidado de gado. E trouxeram seus rebanhos, seus gados e tudo o que eles possuem'. **33** Então, quando Faraó vos chamar e perguntar: 'Qual é a vossa ocupação?', **34** respondereis: 'Teus servos foram homens de gado desde a nossa juventude até agora, tanto nós como nossos pais'. Fazei isso, então, vós podereis viver na terra de Gósen, pois todo pastor de rebanho é abominação para os egípcios".

Genesis 46:1

foi para Berseba

"veio para Berseba".

Eis-me aqui

"Sim, eu estou ouvindo".

descer para o Egito

Era comum usar a frase "descer" quando se falava em viajar de Canaã para o Egito.

farei de ti uma grande nação

Aqui o "ti" é singular e se refere a Jacó. Esse "ti" também se refere aos descendentes de Israel que se tornarão uma grande nação. Tradução Alternativa

no Egito

"para o Egito".

com certeza te farei voltar

A promessa foi feita para Jacó, mas essa promessa seria cumprida para toda a descendência de Israel. T.A.: "Com certeza farei teus descendentes saírem do Egito novamente".

te farei voltar

Em algumas traduções era comum usar a palavra "subir" quando se falava em viajar do Egito para Canaã.

E José fechará teus olhos com sua própria mão

A frase "fechará teus olhos com sua própria mão" é uma forma de dizer que José estará presente quando Israel morrer, e será José que fechará as pálpebras de Jacó no momento da sua morte. T.A.: "E José ainda estará presente contigo no momento da sua morte".

fechará teus olhos

Era costume fechar as pálpebras de uma pessoa que morria com os olhos abertos. O significado completo do texto pode ser explicitado.

Genesis 46:5

levantou-se de

"saiu de".

nos carros

"Carros" são vagões com duas ou quatro rodas. Animais puxavam os carros. Veja como foi traduzido "carros" em 45:19.

que haviam acumulado

"que haviam adquirido" (UDB) ou "que haviam ganhado".

Ele levou consigo

"Jacó levou consigo".

os filhos dos seus filhos

"seus netos".

as filhas de seus filhos

"suas netas".

Genesis 46:8

Estes são os nomes

Isso se refere aos nomes das pessoas que o autor vai citar.

dos filhos de Israel

"dos membros da família de Israel".

Hanoque e Palu e Hezrom e Carmi ... Jemuel, Jamim, Oade,Jaquim, Zoar e Saul ... Gérson, Coate e Merari

Estes são todos nomes de homens.

Genesis 46:12

Er, Onã, Selá

Esses eram os filhos de Judá pela sua esposa, Sua. Veja como foram traduzidos esses nomes no 38:3.

Perez, e Zerá

Esses eram os filhos de Judá pela sua nora, Tamar. Veja como foram traduzidos esses nomes no 38:29.

Hezrom ... Hamul ... Tola, Puva, Iobe ... Sinrom ... Serede, Elom ... Jaleel

Estes são todos nomes de homens.

Diná

Este é o nome da filha de Leia. Veja como este nome foi traduzido em 30:19.

Seus filhos e suas filhas eram trinta e três

três - Aqui "filhos" e "filhas" referem-se aos filhos e netos de Jacó, pela parte de Leia. T.A.: " Ao todo ele teve 33 filhos e netos".

Genesis 46:16

Zifiom ... Hagui, Suni ... Ezbom, Eri, Arodi ... Areli ... Imná ... Isvá, Isvi ... Beria ... Héber ... Malquiel

Estes são nomes de homens.

Sera

Este é o nome de uma mulher.

Zilpa

Este é o nome da serva de Leia. Veja como esse nome foi traduzido em 29:23.

esses ela deu a Jacó, dezesseis ao todo

Este se refere aos 16 filhos, netos e bisnetos da parte de Zilpa.

Genesis 46:19

Asenate

"Asenate" é o nome da mulher que o Faraó deu a José como sua mulher. Veja como foi traduzido em 41:44.

Potífera

"Potífera" é o pai de Asenate. Veja como foi traduzido em 41:44.

sacerdote de Om

Om é uma cidade, também chamada de Heliópolis, que era a "Cidade do Sol" e o centro de adoração ao deus do sol, Rá. Veja como foi traduzido em 41:44.

Belá, Bequer, Asbel, Gera, Naamã, Eí, Rôs, Mupim, Hupim e Arde

Estes são nomes de homens.

Catorze ao todo

Este se refere aos 14 filhos e netos da parte de Raquel.

Genesis 46:23

Husim ... Jazeel, Guni, Jezer ... Silém
Estes são nomes de homens.
Bila
Este é o nome da serva de Raquel. Veja como foi traduzido em 29:28.
sete pessoas ao todo
Este se refere aos 7 filhos e netos da parte de Bila
Genesis 46:26
Sessenta e seis
seis - "66".
Setenta
"70".
Genesis 46:28
para que este tomasse o caminho para Gósen
"para que mostrasse a eles o caminho para Gósen".
José preparou sua carruagem e foi
Aqui "José" se refere aos seus servos. T.A.: "Os servos de José prepararam sua carruagem e ele foi".
foi ao encontro de Israel
A palavra "foi" é usada, porque José está viajando para um lugar mais elevado para encontrar seu pai. T.A.: "foi encontrar Israel".
Abraçou seu pescoço, e chorou por muito tempo
"colocou os braços ao redor de seu pai, e chorou por muito tempo".
Agora já posso morrer
"Agora estou pronto para morrer" ou "Agora morrerei feliz".
pois vi o teu rosto, e ainda vives
Aqui "rosto" se refere à pessoa toda. Jacó estava expressando alegria por ver José. T.A.: "Pois eu te vi vivo novamente".
Genesis 46:31
a casa de seu pai
Aqui "casa" se refere a sua família. T.A.: "a família de seu pai" ou "a morada de seu pai"
Subirei e relatarei ao Faraó
Era comum usar a palavra "subir" para referir-se a alguém que fosse falar com outra pessoa de maior autoridade. T.A.: "Eu contarei ao Faraó".
Relatarei ao Faraó, dizendo, 'Meus irmãos ... tudo que eles possuem'
Esta é uma citação dentro de outra citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Relate ao Faraó que meus irmãos... tudo que eles possuem".
Genesis 46:33
Então
Este termo é usado aqui para marcar um evento importante que está prestes a acontecer na história. Se a sua língua possui uma maneira de representar isto, considere usá-la aqui.
e perguntar "Qual é a vossa ocupação?"
Respondereis
Esta é uma citação dentro de outra citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "e te perguntar sobre a vossa ocupação, vocês devem responder".
Respondereis: 'Teus servos... tanto nós quanto nossos pais'.
Esta é uma citação dentro de outra citação. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Vocês devem dizer... tanto vocês quanto seus pais".
Teus servos
A família de José está referindo a si mesma como "teus servos" quando falam com o Faraó. Esta é uma maneira formal de falar com alguém de maior autoridade. Pode ser dita na primeira pessoa. T.A.: "Nós, teus servos".
todo pastor de ovelhas é uma abominação para os egípcios
O substantivo abstrato "abominação" pode ser traduzido com o adjetivo "repulsivo". T.A.: "Egípcios pensam que pastores de ovelhas são repulsivos".

Translation Questions

Genesis 46:1

O que Israel fez em Berseba?

Israel ofereceu sacrifícios ao Deus de Isaque, o seu pai.

Quais promessas Deus fez a Israel em Berseba?

Deus prometeu fazer de Israel uma grande nação, ir com ele ao Egito, o trazer de volta, e José fechar os olhos dele.

Genesis 46:5

Quem foi para o Egito com Israel?

Israel e todos os seus descendentes foram com ele para o Egito.

Genesis 46:12

Quais dois filhos de Judá que morreram na terra de Canaã?

Er e Onã morreram na terra de Canaã.

Genesis 46:26

Quantas pessoas da casa de Jacó foram para o Egito?

Setenta pessoas da casa de Jacó foram para o Egito.

Genesis 46:28

O que José fez para encontrar seu pai?

José partiu com sua carruagem e encontrou seu pai, Israel, em Gósen.

O que José fez quando encontrou seu pai?

José abraçou seu pai e chorou por muito tempo.

Genesis 46:33

O que José disse aos irmãos para dizerem a Faraó sobre suas ocupações?

Os irmãos deviam dizer que cuidavam de rebanhos desde a sua mocidade.

Capítulo 47

1 Depois, José foi e contou ao Faraó: "Meu pai e meus irmãos, suas ovelhas, seus rebanhos e tudo o que têm chegaram da terra de Canaã; e estão na terra de Gosén". **2** Ele escolheu cinco de seus irmãos e os apresentou ao Faraó. **3** Faraó disse aos irmãos de José: "Qual é a vossa ocupação?". E eles lhe responderam: "Teus servos são pastores de ovelhas, assim como nossos antepassados". **4** Depois, eles disseram: "Nós viemos como forasteiros a esta terra, porque a fome é severa na terra de Canaã e não há pastos para as ovelhas de teus servos. Então, agora, por favor, deixa que teus servos vivam na terra de Gosén". **5** Depois, Faraó falou com José e lhe disse: "Teu pai e teus irmãos vieram a ti. **6** A terra do Egito está diante de ti. Que o teu pai e os teus irmãos habitem na melhor região, a terra de Gosén. Se tu conheces alguém capaz dentre eles, coloca-o como encarregado de meu rebanho". **7** Então, José trouxe seu pai e o apresentou a Faraó. Jacó abençoou Faraó. **8** Faraó disse a Jacó: "Quantos anos tens?". **9** Jacó lhe respondeu: "Os anos de minhas peregrinações são cento e trinta anos. Os anos de minha vida são poucos e dolorosos. Eles não têm sido longos como os de meus antepassados". **10** E Jacó abençoou Faraó e se retirou de sua presença. **11** Então, José estabeleceu seu pai e seus irmãos. Ele lhes deu um território nas terras do Egito, o melhor dessa terra, na terra de Ramessés, como Faraó havia ordenado. **12** José providenciou alimento para seu pai e seus irmãos e para toda a casa de seu pai, de acordo com o número de seus filhos. **13** Não havia alimento em toda aquela terra, pois a fome era severa. A terra do Egito e a terra de Canaã estavam desoladas por causa da fome. **14** José arrecadou todo o dinheiro que havia na terra do Egito e na terra de Canaã, vendendo grãos aos que ali habitavam,

depois José levou o dinheiro ao palácio do Faraó. **15** Quando todo o dinheiro das terras do Egito e Canaã acabou, todos os egípcios vieram a José dizendo: "Dá-nos alimento! Deveríamos morrer em tua presença porque não temos mais dinheiro?". **16** José lhes respondeu: "Se vosso dinheiro acabou, trazei vossos rebanhos e eu vos darei alimento em troca do vosso rebanho". **17** Então, eles trouxeram seus rebanhos a José. José lhes deu alimento em troca de cavalos, ovelhas, gado e jumentos. Alimentou-os com pão em troca de todo o rebanho aquele ano. **18** Quando aquele ano terminou, eles vieram a José, no ano seguinte, dizendo: "Não esconderemos de nosso senhor que nosso dinheiro acabou, e o senhor já possui nossos rebanhos de gado. Nada restou à vista de meu senhor, exceto nossos corpos e nossas terras. **19** Por que deveríamos morrer, tanto nós como nossas terras diante de teus olhos? Compra nossas terras em troca de alimento e nós e nossas terras seremos servos do Faraó. Dá-nos sementes para que possamos viver e não morrer e para que a terra não se torne desolada". **20** Assim, José adquiriu toda a terra do Egito para Faraó. Cada egípcio vendeu seus campos, pois a fome era muito severa. Dessa forma, a terra se tornou do Faraó. **21** E o povo se tornou escravo de um extremo a outro da terra do Egito. **22** Apenas não comprou a terra dos sacerdotes, porque aos sacerdotes eram dadas porções de alimento. Eles se sustentavam da porção que lhes era dada por Faraó. Portanto, não venderam suas terras. **23** José disse ao povo: "Vede, eu vos comprei e comprei vossas terras hoje para o Faraó. Agora aqui estão sementes para vós e vós plantareis na terra. **24** Na colheita, devereis dar a quinta parte ao Faraó e quatro partes serão vossas, para semear o campo e para servir de alimento às vossas famílias e aos vossos filhos". **25** Eles responderam: "Tu salvaste nossas vidas. Achamos favor diante de teus olhos. Seremos escravos de Faraó". **26** Então, José fez disso um decreto que permanece na terra do Egito até hoje: a quinta parte pertence ao Faraó. Apenas a terra dos sacerdotes não se tornou propriedade de Faraó. **27** Assim Israel viveu na terra do Egito, na terra de Gosén. Seu povo ganhou posses ali. Eles frutificaram e multiplicaram-se grandemente. **28** Jacó viveu na terra do Egito dezessete anos, então, os anos da vida de Jacó foram cento e quarenta e sete anos. **29** Quando o tempo da morte de Israel se aproximava, ele chamou seu filho José e lhe disse: "Se agora eu encontrar favor em ti, coloca a tua mão embaixo de minha coxa e mostra-me fidelidade e confiabilidade. Por favor, não me enterres no Egito. **30** Quando eu adormecer com meus pais, leva-me para fora do Egito e enterra-me junto a meus pais". José lhe respondeu: "Eu farei como disseste". **31** Israel disse: "Jure a mim", e José jurou a ele. Depois, Israel se inclinou sobre a cabeceira de sua cama.

Genesis 47:1

Ele escolheu cinco de seus irmãos

A UDB reordena o evento com o faraó cronologicamente, enquanto que a ULB lista os eventos como o autor escreveu.

Genesis 47:3

Vossos servos são pastores de ovelhas

"Vossos servos pastoreiam rebanhos de ovelhas".

Vossos servos

Os irmãos de José se referem a si mesmos como "vossos servos". Esta é uma maneira formal de falar com alguém com mais autoridade. Isso pode ser dito em primeira pessoa. T.A.: "Nós, vossos servos" ou "Nós".

assim como nossos antepassados

"ambos nós e nossos antecessores" ou "ambos nós e nossos antepassados".

Nós viemos como forasteiros nesta terra

" Nós viemos para ficar por um tempo no Egito".

não há pastos

" Não há grama para comer".

agora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o ponto importante que se segue.

Genesis 47:5

A terra do Egito está diante de ti

"A terra do Egito está aberta para você" ou " Todos da terra do Egito está disponível para você".

Que o vosso pai e os vossos irmãos habitem na melhor região, a terra de Gosén.

"Que vosso pai e vossos irmãos habitem na terra de Gosén, que é a melhor região".

Se tu conheces alguém capaz dentre eles

Está ímplicito que eles eram capaz de cuidar dos animais. T.A.: "Se você conhece algum homem entre eles que tenha grande habilidade em cuidar de animais".

Genesis 47:7

Jacó abençoou faraó

Aqui "abençoou" significa expressar o desejo por coisas positivas e benéficas para que aconteçam com aquela pessoa.

Quantos anos tens vivido?

Quantos anos você tem?

Os anos de minhas peregrinações são cento e trinta anos

A frase "anos de minhas peregrinações" refere-se quanto tempo ele viveu na terra viajando de um lugar para outro. T.A.: "Eu peregrinei na terra por cento e trinta anos".

Os anos de minha vida são poucos...não tem sido longos como os de meus antepassados

Jacó quer dizer que sua vida é curta se comparada as vidas de Abraão e Isaque.

e dolorosos

Jacó experimentou muita dor e dificuldades durante sua vida.

Genesis 47:11

Então José estabeleceu seu pai e seus irmãos.

"Então José cuidou de seu pai e seus irmãos e ajudou-os a estabelecer onde eles viveriam".

na terra de Ramessés

Esse é outro nome para a terra de Gosén.

de acordo com o número de seus filhos

Aqui, a palavra "filhos" significa as crianças pequenas na família. T.A.: "de acordo com quantas crianças pequenas estavam em suas famílias".

Genesis 47:13

Agora

Essa palavra é usada aqui para marcar uma interrupção no enredo principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da história.

A terra do Egito e a terra de Canaã

Isso refere-se os povos que moram nessas terras. T.A.: "Os povos do Egito e os povos de Canaã".

estavam desoladas

" ficaram magros e fracos".

José arrecadou todo o dinheiro que havia na terra do Egito e na terra de Canaã, vendendo grãos aos que ali habitavam

"Os povos do Egito e Canaã gastaram todo o seu dinheiro comprando grãos de José".

José arrecadou ...José levou

Muito provalvemente José ordenou a seus servos para arrecadar e trazer o dinheiro.

Genesis 47:15

Quando todo o dinheiro das terras do Egito e Canaã acabou

Aqui "terras" significa os povos que moram nas terras. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando os povos do Egito e Canaã utilizaram todo seu dinheiro".

das terras do Egito e Canaã

"da terra do Egito e da terra de Canaã".

Deveríamos morrer em sua presença porque não temos mais dinheiro?

As pessoas usaram uma pergunta para enfatizar o quanto estão desesperadas para comprar comida. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Por favor, não nos deixe morrer porque nós usamos todo o nosso dinheiro!"

Alimentou-os com pão

Aqui "pão" significa comida em geral. T.A.: "Ele deu comida a eles".

Genesis 47:18

eles vieram a José

"as pessoas vieram a José".

Não esconderemos de nosso senhor

As pessoas se referem a José como "nosso senhor". Esta é uma maneira formal de falar com alguém com maior autoridade. Isso pode ser dito em segunda pessoa. T.A. : "Nós não esconderemos de você, nosso senhor" ou "Nós não esconderemos de você".

Nada restou à vista de meu senhor

Aqui "à vista" significa o próprio José. T.A.: "Nós não temos nada para dar a você, nosso senhor".

Porque deveríamos morrer, tanto nós como nossas terras diante de teus olhos?"

A palavra "olhos" refere-se à visão de José. As pessoas usam uma pergunta para enfatizar o quanto estão desesperadas para comprar comida. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: " Por favor não apenas observe como nós morremos e nossa terra está arruinada!"

Porque deveríamos morrer...tanto nós como nossas terras

A terra se torna inútil e arruinada porque não há semente para plantar; assim é dito como se a terra morresse.

Genesis 47:20

Desta forma, a terra se tornou do faraó

" Assim a terra se tornou do faraó".

Apenas não comprou a terra dos sacerdotes

"Mas ele não comprou a terra dos sacerdotes".

aos sacerdotes eram dadas porções de alimento.

"Porções de alimento" é uma quantidade de dinheiro ou comida que normalmente alguém dá a outra pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Faraó deu ao sacerdote uma certa quantidade de comida cada dia".

Eles sustentavam-se da porção que lhes era dada por faraó.

"Eles sustentavam-se do que faraó lhes davam".

Genesis 47:23

e vós plantareis na terra

"que você semeará".

Na colheita, deverão dar a quinta parte ao faraó e quatro partes serão vossas

A expressão "quinta parte" é uma fração. T.A.: "Na época da colheita você dividirá as plantações em cinco partes. Você vai dar uma parte de volta para o faraó para pagamento e a quatro partes são vossas

para servir de alimento às vossas famílias e aos vossos filhos

Você pode afirmar claramente a informação compreendida. T.A.: "para servir de alimento ás vossas famílias e aos vossos filhos".

Genesis 47:25

Achamos favor diante de teus olhos.

Aqui "olhos" significa pensamentos ou opiniões. T.A.: "Que você esteja satisfeito conosco".

Achamos favor

Isso significa que alguém é aprovado

por outra pessoa.

na terra do Egito

"sobre a terra do Egito" ou "em toda terra do Egito".

até hoje

Isso significa o tempo que o autor estava escrevendo isso.

quinta parte

quinta -Traduza isso da mesma forma que em 47:23.

Genesis 47:27

Eles frutificaram e multiplicaram-se grandemente.

A palavra "multiplicaram" explica como eles "frutificaram". T.A.: "Eles tiveram muitos filhos".

frutificaram

Aqui "frutificaram" significa prosperar ou ter filhos.

dezessete anos

"17 anos"

então os anos da vida de Jacó foram cento e quarenta e sete anos.

sete anos - "então Jacó viveu 147 anos".

Genesis 47:29

Quando o tempo da morte de Israel se aproximava

Isso fala sobre tempo como se ele viajasse e chegasse a um lugar. T.A.: "Quando estava quase na hora de Israel morrer".

Se agora eu encontrar favor em ti

Aqui "ti" significa pensamentos ou opiniões. T.A.: "Se eu encontrar favor com você" ou "se eu tiver te satisfeito".(UDB)

agora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o ponto importante que se segue.

encontrar favor

Isso significa que alguém é aprovado por outra pessoa.

coloque vossa mão embaixo de minha coxa

Esse ato é um sinal de fazer uma promessa séria. Veja como foi traduzido em 24:1.

mostre-me fidelidade e confiabilidade

Os substantivos abstrato "confiabilidade" e " fidelidade" pode ser traduzido como adjetivos. T.A.:"trate-me de uma maneira fiel e confiável".

Por favor, não me enterre no Egito

A palavra "por favor" acrescenta ênfase a este pedido.

Quando eu adormecer com meus pais

Aqui "adormecer" é uma maneira educada de referir à morte. T.A.: "Quando eu morrer e me juntar aos membros de minha família que morreram antes de mim".

Jure a mim

" Me prometa" ou "Faça um juramento para mim".

jurou a ele

"Prometeu a ele" ou "fez um juramento para ele".

Translation Questions

Genesis 47:3

Qual era o trabalho que os cinco irmãos de José disseram ao Faraó que realizavam?

Eles disseram ao faraó que trabalhavam como pastores de ovelhas.

Qual o tipo de habitante que os irmãos de José disseram que eram no Egito?

Eles disseram que eram forasteiros no Egito.

Genesis 47:5

O que faraó disse para José fazer com a sua família?

Faraó disse para José acomodar sua família na melhor região, a terra de Gosén.

Genesis 47:7

O que Jacó fez para o Faraó quando se encontrou com ele e quando saiu de sua presença?

Jacó abençoou Faraó quando se encontrou com ele e quando saiu de

sua presença.

Quanto tempo Jacó disse que havia vivido em comparação com seus antepassados?

Jacó disse que seus anos de vida não eram tantos quanto os de seus antepassados.

Genesis 47:13

O que Jóse conseguiu fazer ao vender grãos?

José conseguiu arrecadar todo o dinheiro da terra do Egito e de Canaã.

Genesis 47:15

O que Jóse conseguiu fazer trocando comida com os egípcios?

José conseguiu trocar comida por todo o rebanho dos egípcios.

Genesis 47:18

Depois que todo o dinheiro e todo o rebanho foi entregue ao Faraó em troca de comida, o que o povo ofereceu em troca de mais comida?

Os egípcios ofereceram suas terras e a eles mesmos como servos de Faraó em troca de mais comida.

Genesis 47:23

Qual parte da colheita José exigiu que fosse entregue ao Faraó?

José exigiu que a quinta parte da colheita fosse entregue ao Faraó.

Genesis 47:27

Em quais aspectos o povo de Israel prosperou na terra do Egito?

O povo de Israel adquiriu bens na terra do Egito, frutificaram e se multiplicaram rapidamente.

Com quantos anos Jacó morreu?

Jacó morreu com cento e quarenta e sete anos.

Genesis 47:29

O que Israel pediu que José prometesse a ele?

Israel pediu a José que prometesse sepultá-lo no local em que seus antepassados estavam enterrados.

Capítulo 48

1 Aconteceu que, depois dessas coisas, veio alguém e disse a José: "Eis que teu pai está doente". Então, ele pegou seus dois filhos, Manassés e Efraim. **2** Quando disseram a Jacó "Eis que teu filho José chegou para ver-te", Israel se esforçou e se sentou na cama. **3** Jacó disse a José: "O Deus Todo Poderoso me apareceu na cidade de Luz, na terra de Canaã. Ele me abençoou **4** e me disse: 'Eis que te farei fértil e te multiplicarei. Farei de ti uma multidão de povos e darei a teus descendentes esta terra como possessão perpétua'. **5** E, assim, teus dois filhos, que nasceram para ti na terra do Egito antes que eu viesse a ti no Egito, eles são meus. Efraim e Manassés serão meus, assim como Rúben e Simeão. **6** Os filhos que tiveres depois deles serão teus; e em nome de seus irmãos receberão sua herança. **7** Porque, quando vim de Padã, para minha tristeza, Raquel morreu no caminho da terra de Canaã, enquanto ainda faltava certa distância para chegar em Efrata. Eu a enterrei no caminho para Efrata", que é Belém. **8** Quando Israel viu os filhos de José, disse: "Quem são estes?". **9** José lhe respondeu: "Estes são meus filhos, que Deus me deu aqui". Israel lhe disse: "Traze-os até mim, para que eu os abençoe". **10** Os olhos de Israel já não enxergavam devido a sua idade avançada, por isso ele não pôde vê-los. Então, José os trouxe para perto dele, que os beijou e os abraçou. **11** Israel disse a José: "Nunca esperei ver tua face novamente, mas Deus me permitiu ver teus filhos". **12** José os tirou do colo de Israel e, então, prostou-se com rosto em terra. **13** José pegou os dois, Efraim pela sua mão direita em direção à mão esquerda de Israel, e Manassés pela sua mão esquerda em direção à mão

direita de Israel, e os trouxe para perto dele. **14** Israel estendeu sua mão direita e a pôs sobre a cabeça de Efraim, que era o mais jovem, e sua mão esquerda sobre a cabeça de Manassés, assim ele cruzou suas mãos, pois Manassés era o primogênito. **15** Israel abençoou José, dizendo-lhe: "O Deus com quem meus pais Abraão e Isaque andaram, o Deus que tem cuidado de mim até este dia, **16** o Anjo que tem me protegido de todo perigo, abençoe estes rapazes. E que o meu nome seja reconhecido neles, e também o nome de meus pais, Abraão e Isaque. E que se multipliquem sobre a terra". **17** Quando José viu a mão direita de seu pai na cabeça de Efraim, isso lhe foi desagradável. Então, ele pegou a mão de seu pai e a removeu da cabeça de Efraim para a cabeça de Manassés. **18** José disse a seu pai: "Assim não, meu pai, pois este é o primogênito. Põe tua mão direita sobre a cabeça dele". **19** Seu pai se recusou e lhe disse: "Eu sei, meu filho, eu sei. Ele também se tornará um povo, e ele também será grande. Mas seu irmão mais jovem será maior do que ele, e a descendência dele se tornará como uma multidão de nações". **20** Israel os abençoou naquele dia com estas palavras: "O povo de Israel pronunciará bênçãos utilizando vossos nomes, dizendo: 'Que Deus vos faça como Efraim e Manassés'". Desse modo, Israel colocou Efraim à frente de Manassés. **21** Israel disse a José: "Eis que estou para morrer, porém Deus estará contigo, e Ele vai te trazer de volta para a terra de teus pais. **22** Para ti, como alguém que está acima de teus irmãos, te dou a encosta da montanha que tomei dos amorreus com minha espada e com meu arco.

Genesis 48:1

Aconteceu que

Essa expressão é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história.

veio alguém e disse a José

"alguém falou a José".

Eis que teu pai

"Ouça, seu pai". Aqui a palavra "eis" é usada para chamar a atenção de José.

Então, ele pegou

"Então, José pegou".

Quando disseram a Jacó

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

teu filho José chegou para ver-te

"seu filho José veio até você".

Israel se esforçou e sentou-se na cama

Aqui o autor descreve a dificuldade de Israel em sentar em sua cama como se ele estivesse reunindo "forças", como alguém que reune coisas materiais. T.A.: "Israel fez um grande esforço para sentar-se na cama" ou "Israel lutava para sentar-se na cama".

Genesis 48:3

Luz

Esse é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido em 28:18.

na terra de Canaã. Ele me abençoou e me disse

Isso pode ser traduzido em uma nova frase começando em outro lugar. T.A.: "na terra de Canaã, e Ele me abençoou. E Ele me disse".

abençoou

Isso refere-se a Deus pronunciando uma bênção formal sobre alguém.

e me disse: 'Eis que te farei fértil e te multiplicarei. Farei de ti uma multidão de povos e darei a teus descendentes esta terra como possessão perpétua'.

Isso é uma citação dentro de outra. Isso pode ser dito como uma citação

indireta. T.A.: "e me disse que iria me fazer fértil e que me multiplicaria. E, Ele disse que faria de mim uma multidão de povos e que Ele daria essa terra aos meus descendentes como possessão perpétua".

Eis que

Deus usou a expressão "Eis que" aqui para alertar a Jacó que prestasse atenção naquilo que seria falado a ele.

te farei fértil e te multiplicarei

A frase "te multiplicarei" explica como Deus iria fazer de Jacó uma pessoa "fértil". T.A.: "Eu te darei muitos descendentes".

Farei de ti uma multidão de povos

Aqui "ti" refere-se a Jacó, mas estende-se aos descendentes de Jacó. T.A.: "Eu farei muitas nações a partir de seus descendentes".

possessão perpétua

"uma possessão permanente".

Genesis 48:5

E assim

Essa expressão é usada para trazer a atenção a um ponto importante que virá em seguida.

Efraim e Manassés serão meus

Efraim e Manassés receberão, cada um, uma porção da terra assim como os irmãos de José.

e em nome de seus irmãos receberão sua herança

Possíveis significados são: 1) o resto dos filhos de José herdariam terra como parte das tribos de Efraim e Manassés; ou 2) a José será dada uma porção de terra separada de Efraim e Manassés, e os outros filhos de José herdariam essa terra. T.A.: "quanto a herança deles, você os colocará debaixo do nome dos irmãos deles".

Efrata

Esse é outro nome para a cidade de Belém. Veja como você traduziu o nome dessa cidade em 35:16.

que é Belém

O autor está dando uma informação contextualizada.

Genesis 48:8

Quem são estes?

"De quem eles são filhos?".

abençoe

Um pai frequentemente pronunciava uma benção formal a seus filhos e netos.

Os olhos de Israel... não pôde vê-los

A palavra "Agora"

os beijou

"Israel os deu beijos".

Genesis 48:11

ver tua face novamente

Aqui "face" significa a pessoa inteira. T.A.: "te ver novamente".

José os tirou do colo de Israel

Quando José colocou seus filhos no colo ou joelhos de Israel, era um sinal de que Israel os estava adotando. Isso deu às crianças direitos a uma herança especial de Jacó.

então prostou-se com rosto em terra

José prostrou-se para mostrar honra a seu pai.

Manassés pela sua mão esquerda em direção a mão direita de Israel

José posiciona os meninos de modo que Israel coloque sua mão direita sobre Manassés. Manassés era o irmão mais velho e a mão direita era sinal de que ele receberia uma benção maior.

Genesis 48:14

sua mão direita e a pôs sobre a cabeça de Efraim

Colocar a mão direita sobre a cabeça de Efraim era sinal de que ele receberia a benção maior.

Israel abençoou José

Aqui "José" também significa Efraim e Manassés. Já que José é o pai, ele foi o único mencionado aqui.

O Deus com quem meus pais Abraão e Isaque andaram

Servir a Deus é descrito aqui como andar com Deus. T.A.: "O Deus a quem meu avô Abraão e meu pai Isaque

serviram".

que tem cuidado de mim

Deus tomou conta de Israel como um pastor toma conta de suas ovelhas. T.A.: "que tem cuidado de mim como um pastor cuida de seus animais".

o Anjo

Possíveis significados são: 1) isso refere-se ao anjo que Deus mandou para proteger Jacó; ou 2) isso refere-se a Deus que apareceu em forma de anjo para proteger Jacó.

me protegido

"me guardado".

E que o meu nome seja reconhecido neles, e também o nome de meus pais Abraão e Isaque

Aqui "nome" significa a pessoa. A frase "meu nome seja reconhecido neles" é uma expressão idiomática que significa uma pessoa ser lembrada por causa de outra. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "E que as pessoas lembrem de Abraão, Isaque e de mim, por causa de Efraim e Manassés".

E que se multipliquem sobre a terra

Aqui o verbo mutiplicar refere-se a Efraim e Manassés, mas inclui também seus descendentes. T.A.: "Que eles tenham muitos descendentes que viverão sobre toda a terra".

Genesis 48:17

Ponha tua mão direita sobre a cabeça dele

A mão direita era o sinal de maior benção, a qual o irmão mais velho deveria receber.

Genesis 48:19

Ele também se tornará um povo, e ele também será grande

Aqui "Ele" refere-se a Manassés, mas inclui também descendentes. T.A.: "Seu filho mais velho também terá muitos descendentes, e eles se tornarão um grande povo".

naquele dia com estas palavras

Aqui "palavras" refere-se ao que é dito. T.A.: "naquele dia, dizendo".

O povo de Israel pronunciará bençãos utilizando vossos nomes, dizendo

"O povo de Israel falará seus nomes quando estiverem abençoando aos outros".

vossos nomes, dizendo: 'Que Deus vos faça como Efraim e Manassés'

Essa é uma citação dentro de outra. Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "por seus nomes. Eles pedirão a Deus para que os outros sejam como Efraiam e como Manassés".

como Efraim e Manassés

Israel dizer o nome de Efraim primeiro é outra forma pela qual ele indica que Efraim será maior que Manassés.

Israel colocou Efraim à frente de Manassés

Dar a Efraim a maior benção e fazê-lo mais importante que Manassés é descrito como se Israel colocasse Efraim fisicamente na frente de Manassés.

Genesis 48:21

estará contigo ... te trazer de volta ... teus pais

Aqui "contigo" e "teus" são plurais e referem-se a todo o povo de Israel.

estará contigo

Essa é uma expressão idiomática que significa que Deus irá ajudar e abençoar o povo de Israel. T.A.: "Deus irá vos ajudar" ou "Deus abençoará vocês".

te trazer de volta

Aqui "trazer" pode ser traduzido como "pegar".

terra de teus pais

"terra de seus antepassados".

Para ti, como alguém que está acima de teus irmãos, te dou a encosta da montanha

Possíveis significados são: 1) José tendo mais honra e autoridade que seus irmãos é descrito como se ele estivesse fisicamente acima deles. T.A.: "Para ti, que é maior que seus irmãos, eu dou a encosta da montanha"; ou 2) Jacó quer dizer que dará mais terras a José que aos irmãos de José. T.A.: "Para ti, eu dou um cume a mais do que dei aos teus irmãos. Te

darei a encosta da montanha".

Para ti

Aqui "ti" refere-se a José.

a encosta da montanha que tomei dos amorreus com minha espada e com meu arco

Aqui "espada" e "arco" significam lutar em uma batalha. T.A.: "a porção de terra pela qual lutei e tomei dos amorreus".

Translation Questions

Genesis 48:1

Que mensagem José ouviu sobre seu pai e o que ele fez então?

José ouviu que seu pai estava doente, então ele levou consigo seus dois filhos.

Genesis 48:3

Quais as promessas de Deus que Jacó lembrou José?

Jacó lembrou que Deus lhe prometeu ser fértil e que ele lhe multiplicaria, dele seria feito uma multidão de povos, e a terra de Canaã seria uma possessão eterna de seus descendentes.

Genesis 48:5

Como Jacó disse que consideraria os dois filhos de José na herança?

Jacó disse que consideraria os dois filhos de José como seus.

Genesis 48:8

Por que Israel não reconheceu os dois filhos de José?

Israel não reconheceu os dois filhos de José porque seus olhos já não podiam ver por causa de sua idade avançada.

Genesis 48:14

Quem era o primogênito dos filhos de José?

Manassés era o primogênito dos filhos de José.

Sobre quem Israel colocou sua mão direita, e sobre quem colocou sua mão esquerda?

Israel colocou sua mão direita em Efraim e sua mão esquerda em Manassés.

Genesis 48:17

Por que José tentou trocar a posição das mãos de Israel?

José esperava que a mão direita de Israel estivesse em Manassés porque este era o primogênito.

Genesis 48:19

Por que Israel se recusou a trocar a posição de suas mãos nos dois filhos de José?

Israel se recusou porque o irmão mais novo seria maior que o primogênito.

Que bênção Israel disse que o povo de Israel pronunciaria?

Israel disse que o povo de Israel pronunciaria a bênção: "Que Deus os faça como Efraim e como Manassés".

Genesis 48:21

O que Israel disse que aconteceria com José?

Israel disse que José seria trazido de volta para a terra de seus pais.

Capítulo 49

1 Então, Jacó chamou seus filhos e lhes disse: "Reuni-vos, que vou dizer-vos o
que vos acontecerá no futuro. **2** Ajuntai-vos e escutai, filhos de Jacó. Escutai a
Israel, vosso pai. **3** Rúben, tu és meu primogênito, minha força e o início do
meu vigor, excelente em dignidade e poder. **4** Incontrolável como as águas
turbulentas, não terás a primazia, porque subiste à cama de teu pai. Assim a
contaminaste; subiste à minha cama. **5** Simeão e Levi são irmãos. Suas espadas
são armas de violência. **6** Ó minha alma, não entres em seu conselho. Não me
encontrarei em seus ajuntamentos, pois meu coração é muito honrado para
isso. Porque, no seu furor, mataram homens. Foi por prazer que esquartejaram

bois. **7** Que sua ira seja amaldiçoada, porque era forte, e sua fúria era cruel. Eu os dividirei em Jacó e os espalharei em Israel. **8** Judá, teus irmãos te louvarão. Tua mão será sobre o pescoço de teus inimigos. Os filhos de teu pai se curvarão diante de ti. **9** Judá é um leãozinho. Tu resististe às tuas suas presas, meu filho. Inclinando-se, ele se agachou como um leão, como uma leoa. Quem se atreveria a despertá-lo? **10** O cetro não se apartará de Judá, nem o pendão de autoridade dentre seus pés, até que venha Siló. As nações lhe obedecerão. **11** Amarrando seu jumentinho na vinha e o potro da jumenta na videira escolhida, ele lavará suas roupas no vinho e sua túnica no sangue de uvas. **12** Seus olhos serão tão escuros quanto o vinho e os seus dentes brancos como o leite. **13** Zebulom habitará na região costeira. Ele será um porto para os navios e seus domínios se estenderão até Sidom. **14** Issacar é um jumento forte, deitado entre os currais das ovelhas. **15** Ele vê um bom lugar de descanso e uma terra agradável. Oferecerá seus ombros para a carga e se entregará como servo para as tarefas. **16** Dã julgará seu povo como uma das tribos de Israel. **17** Dã será como uma serpente à beira da estrada, uma serpente peçonhenta que morde o calcanhar do cavalo, e assim faz cair o seu cavaleiro para trás. **18** Eu espero por Tua salvação, Yahweh. **19** Gade, cavaleiros o atacarão, mas ele os atacará nos seus calcanhares. **20** O alimento de Aser será abundante, e produzirá iguarias reais. **21** Naftali é uma corça livre e terá belos filhotes. **22** José é um ramo frutífero, perto de uma fonte, cujos galhos escalam acima do muro. **23** Os arqueiros irão atacá-lo, atirar nele e assediá-lo. **24** Mas seu arco permanecerá firme e suas mãos permanecerão hábeis por causa das mãos do Poderoso de Jacó e devido ao nome do Pastor, a Rocha de Israel. **25** O Deus de teu pai te ajudará e o Todo Poderoso Deus te abençoará com bênçãos celestiais de cima, bênçãos das profundezas que repousam abaixo e bênçãos dos seios e do ventre. **26** As bênçãos de teu pai serão maiores do que as bênçãos das antigas montanhas ou as coisas mais desejáveis das eternas colinas. Eles estarão sob a cabeça de José, bênçãos que coroam a cabeça de quem foi príncipe sobre seus irmãos. **27** Benjamim é um lobo faminto. De manhã, devorará a presa e, à noite, dividirá o despojo". **28** Essas são as doze tribos de Israel. Isso foi o que seu pai lhes disse quando os abençoou. A cada um abençoou com uma bênção apropriada. **29** Então, ele os instruiu e lhes disse: "Em breve, irei para o meu povo. Enterrai-me com meus antepassados na cova que está no campo de Efrom, o heteu, **30** na caverna que está no campo de Macpela, que é perto de Manre, na terra de Canaã, o campo que Abraão comprou de Efrom, o heteu, para sepultura. **31** Ali, eles sepultaram Abraão e Sara, sua esposa; ali, eles sepultaram Isaque e Rebeca, sua esposa; e ali sepultei a Lia. **32** O campo e a cova que está nele foram comprados do povo de Hete". **33** Quando Jacó terminou essas instruções a seus filhos, recolheu seus pés na cama, deu seu último suspiro e foi para o seu povo.

Genesis 49:1

Informação geral:

Aqui começam as bençãos finais de Jacó para seus filhos. Isso continua até 49:27. As bençãos de Jacó estão escritas de maneira poética.

Ajuntai-vos e escutai, filhos de Jacó. Escutai a Israel, vosso pai

Ambas as frases dizem a mesma coisa para enfatizar. Tradução Alternativa

filhos de Jacó. Escutai a Israel, vosso pai

Jacó está se referindo a ele mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "meus filhos. Ouçam a mim, seu pai".

Genesis 49:3

meu primogênito, minha força e o início do meu vigor

A frase "meu primogênito, minha força" e "o início do meu vigor" significam a mesma coisa. As palavras "força" e "vigor" dizem respeito à habilidade de Jacó de produzir filhos. As palavras "primogênito" e "início" significam que Rúben é seu primeiro filho. T.A.: "meu primeiro filho depois que eu me tornei homem".

excelente em dignidade e poder

Isto pode ser dito em uma nova frase. T.A.: "Você é o primeiro em honra e poder" ou "Você ultrapassa a todos os outros em honra e poder".

Incontrolável como as águas turbulentas

Jacó compara Rúben às águas em uma forte correnteza para enfatizar que ele não podia controlar a sua raiva e não era estável.

não terás a primazia

"você não será o primeiro entre seus irmãos".

porque subiste à cama de teu pai. Assim a contaminaste; subiste à minha cama

Aqui "cama" e "sofá"

subiste à cama de teu pai... subiste à minha cama

Ambas as afirmações têm o mesmo significado.

Genesis 49:5

Simeão e Levi são irmãos

Isso não significa que eles são irmãos apenas por nascimento. Jacó está enfatizando que eles trabalharam juntos para matar o povo de Siquém.

Suas espadas são armas de violência

"Eles usam suas espadas para ferir e matar pessoas".

Ó minha alma ... meu coração

Jacó usa as palavras "alma" e "coração" para se referir a ele mesmo e está dizendo que outras pessoas e, talvez até Deus, o honram tanto que ele não deseja se juntar àqueles que fazem o mal.

não entres em seu conselho. Não me encontrarei em seus ajuntamentos

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Jacó as combina para enfatizar que ele não quer participar dos seus planos maus. T.A.: "Eu certamente não me juntarei a eles para fazer qualquer plano".

esquartejaram bois

Isto se refere a Simeão e Levi aleijando bois apenas por diversão.

esquartejaram

Isto se refere a cortar os tendões da perna de um animal para que este não ande.

Genesis 49:7

Que sua ira seja amaldiçoada, porque era forte e vossa fúria era cruel

Deus amaldiçoando Simeão e Levi é colocado como se Deus estivesse amaldiçoando a sua ira e a sua fúria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O Senhor diz, 'Eu os amaldiçoarei por causa da sua forte ira e sua fúria cruel'" ou "Eu, o Senhor, os amaldiçoarei por causa da sua forte ira e sua fúria cruel'".

Que sua ira seja amaldiçoada

Nas profecias, o profeta frequentemente dirá as palavras de Deus como se o próprio Deus estivesse

falando. Isto enfatiza o quão próximos e unidos o profeta e Deus são.

vossa fúria era cruel

As palavras "Eu amaldiçoarei" estão implícitas. T.A.: "e Eu amaldiçoarei a sua fúria, pois esta era cruel".

Eu os dividirei em Jacó, e os espalharei em Israel

A palavra "Eu" se refere a Deus. A palavra "os" se refere a Simeão e Levi, mas ela é uma metonímia que se refere aos seus descendentes. As palavras "Jacó" e "Israel" são uma metonímia que se referem a todas as pessoas de Israel. T.A.: "Eu dividirei seus descendentes e os espalharei entre todo o povo de Israel".

Genesis 49:8

teus irmãos te louvarão... Os filhos de teu pai se curvarão diante de ti

Essas duas afirmações significam a mesma coisa.

te louvarão. Tua mão

A segunda frase coloca a razão para a primeira frase. A palavra "pois" e "porque" podem claramente ser adicionadas para esclarecer. T.A.: "te louvarão. Pois a Sua mão" ou "te louvarão porque a Sua mão".

Tua mão será sobre o pescoço de teus inimigos

Esta é uma maneira de dizer "você vencerá os seus inimigos".

curvarão

Isso significa se inclinar para humildemente expressar respeito e honra a alguém.

Genesis 49:9

Judá é um leãozinho

Jacó fala a respeito de Judá como se ele fosse um filhote de leão. Jacó está enfatizando a força de Judá. T.A.: "Judá é como um leão jovem".

Tu de suas presas subistes, meu filho

"Você, meu filho, voltou após comer a sua presa".

como uma leoa

Jacó também compara Judá a uma leoa. A leoa é a principal caçadora e protetora de seus filhotes.

Quem se atreveria a despertá-lo?

Jacó usa essa pergunta para enfatizar o quão assustador Judá é para outras pessoas. T.A.: "Ninguém quer acordá-lo".

Genesis 49:10

O cetro não se apartará de Judá, nem o pendão de autoridade dentre seus pés

O "cetro" e o "pendão" são bastões decorados que reis carregavam. Aqui eles são metonímias que afirmam o poder de governar. E "Judá" se refere aos seus descendentes. T.A.: "O poder de governar estará sempre com os descendentes de Judá".

até que venha Siló. As nações lhe obedecerão

Possíveis significados são 1) "Siló" significa "tributo". T.A.: "até que as nações o obedeçam e lhe tragam tributo" ou 2) "Siló" se refere à cidade de Siló. T.A.: "até que o governante venha a Siló. Então, as nações o obedecerão". Muitos consideram isso como uma profecia a respeito do Messias que é um descendente do rei Davi. Davi é um descendente de Judá.

As nações lhe obedecerão

Aqui "nações" se referem às pessoas. T.A.: "As pessoas das nações o obedecerão".

Genesis 49:11

Amarrando seu jumentinho... na videira escolhida

Ambas as frases significam a mesma coisa. Está implícito que as videiras estão tão cheias de uvas que o mestre não se importa que o seu jumento coma algumas delas.

seu... ele

Possíveis significados para todas as ocorrências de "seu" ou "ele" são: 1) eles se referem aos descendentes de Judas. T.A.: "deles... eles"; 2) eles se referem ao governante em 49:10, o que pode se referir ao Messias.

ele lavou... no sangue de uvas

Ambas as frases significam a mesma

coisa. Isto deixa implícito que tem tantas uvas que eles podem lavar suas roupas no suco.

ele lavou

Frequentemente, eventos proféticos que acontecerão no futuro são descritos como algo que já aconteceu. Isto enfatiza que o evento certamente acontecerá. T.A.: "eles lavarão" ou "ele lavará".

no sangue de uvas

Isso se refere ao suco de uva como se fosse sangue, enfatizando o quão vermelho o suco é.

Seus olhos serão tão escuros quanto o vinho

Isto se refere à cor dos olhos de uma pessoa como o vermelho do vinho. Possíveis significados são: 1) olhos escuros implicam em olhos saudáveis; ou 2) os olhos das pessoas ficarão vermelhos de tanto beber vinho.

os seus dentes brancos como o leite

Isto compara a cor dos dentes de uma pessoa à cor branca do leite, deixando implícito que haverão tantas vacas saudáveis que eles terão muito leite para beber.

Genesis 49:13

Zebulom habitará

Isso se refere aos descendentes de Zebulom.

Ele será um porto

Aqui "Ele" se refere às cidades costeiras onde as pessoas de Zebulom habitarão ou construirão. Essas cidades proverão abrigo para os navios.

porto

A parte do mar que é próxima à terra e é um local seguro para navios.

Genesis 49:14

Issacar é um jumento forte

Jacó fala sobre Issacar e seus descendentes como se eles fossem um jumento. Isso enfatiza que eles irão trabalhar muito duro. T.A.: "Os descendentes de Issacar serão como um jumento forte".

Issacar é

Frequentemente eventos proféticos que acontecerão no futuro são descritos como algo que já está acontecendo. Isto enfatiza que o evento certamente irá acontecer. Isso pode ser dito no tempo futuro. T.A.: "Issacar será" ou "Os descendentes de Issacar serão".

Issacar... Ele vê... oferecerá

Aqui Issacar é uma metonímia que se refere aos seus descendentes. T.A.: "Os descendentes de Issacar... Eles vêem... Eles oferecerão".

deitado entre os currais das ovelhas

Possíveis significados são: 1) "deitado entre os bandos das ovelhas que eles carregavam"; ou "deitado entre dois apriscos". De qualquer maneira, Jacó fala a respeito dos descendentes de Issacar como se eles fossem jumentos que trabalharam duro e estão deitados para descansar.

um bom lugar de descanso e uma terra agradável

"um lugar de descanso que é bom e no qual a terra é agradável".

E oferecerá seus ombros para a carga

A frase "oferecerá seus ombros para a carga" é uma maneira de dizer "trabalhará muito duro para carregar o peso".

se entregará como servo para as tarefas

"trabalhará para outros como escravos".

Genesis 49:16

Dã julgará seu povo

Aqui "Dã" se refere aos seus descendentes. T.A.: "Os descendentes de Dã julgarão o seu povo".

seu povo

Possíveis significados para "seu povo" são: 1) "o povo de Dã"; ou 2) "o povo de Israel".

Dã será como uma serpente à beira da estrada

Jacó fala de Dã e seus descendentes como se eles fossem cobras. Apesar de uma cobra ser pequena, ela pode

derrubar um cavaleiro de seu cavalo. Então Dã, apesar de ser uma tribo pequena, é muito perigosa para os seus inimigos. T.A.: "Os descendentes de Dã serão como uma cobra à beira da estrada".

Eu espero por Tua salvação, Yahweh

O substantivo abstrato "salvação" pode ser traduzido como "ser salvo". T.A.: "Eu espero por Ti, Yahweh, para que me salves".

Eu espero

A palavra "Eu" se refere a Jacó.

Genesis 49:19

Gade... Aser... Naftali

Esses se referem aos descendentes de cada homem.

nos seus calcanhares

Aqui "calcanhares" se refere aos cavaleiros que estão correndo de Gade.

O alimento... será abundante

Aqui "abundante" é uma maneira de dizer "delicioso".

Naftali é uma corça livre

Jacó fala dos descendentes de Naftali como se eles fossem uma corça que está livre para correr. Isso pode enfatizar que eles serão mensageiros velozes. T.A.: "Os descendentes de Naftali serão como servos que foram soltos".

terá belos filhotes

A palavra "filhotes" se refere ao filhote da corça. O significado da palavra hebraica não é claro. Algumas versões traduzem isso como "terá belas palavras" ou "dirá belas palavras".

Genesis 49:22

José é um ramo frutífero

Aqui "José" é uma metonímia que se refere aos seus descendentes. Jacó fala deles como se eles fossem um ramo de árvore que produz muito fruto. Isso enfatiza que eles vão crescer muito em número.

ramo

Um ramo principal de uma árvore.

cujos galhos escalam acima do muro

Galhos que crescem e se espalham por uma parede são citados como se eles estivessem escalando.

Genesis 49:24

Informação Geral:

Jacó continua a abençoar José e seus descendentes.

seu arco permanecerá firme

A pessoa que segura firme o arco é colocada como se o arco sozinho permanecesse firme. Está implícito que ela o segura firme enquanto aponta para o seu inimigo. T.A.: "ele segurará seu arco firme enquanto aponta para seu inimigo".

seu arco... suas mãos

Aqui "seu" e "suas" se referem a José que representa seus descendentes. T.A.: "seus arcos... suas mãos".

suas mãos permanecerão hábeis

Aqui "mãos" se refere aos braços de uma pessoa enquanto ela segura o arco firmemente. T.A.: "seus braços permanecerão fortes enquanto ele aponta seu arco".

das mãos do Poderoso

"Das mãos" estão expressando o poder de Yahweh. T.A.: "da força do Poderoso".

devido ao nome do Pastor

Aqui "nome" se refere a pessoa por completo. T.A.: "por causa do Pastor".

do Pastor

Jacó fala de Yahweh como se Ele fosse um "Pastor". Isso enfatiza que Yahweh guia e protege o seu povo.

a Rocha

Jacó fala de Yahweh como se Ele fosse uma "rocha" sobre a qual as pessoas podem escalar para encontrar refúgio dos seus inimigos. Isso enfatiza que Yahweh protege o Seu povo.

Genesis 49:25

Informação Geral:

Jacó continua a abençoar José e seus descendentes. (Veja: 49:22)

te ajudará... te abençoará

Aqui "te" se refere a José o qual representa seus descendentes. T.A.: "ajudará os seus descendentes... os abençoará".

bênçãos celestiais

Aqui "celestiais" se refere à chuva que ajuda os grãos a crescerem.

bênçãos das profundezas, que repousam abaixo

Aqui "profundezas" se refere às águas abaixo do solo que abastece rios e fontes.

bênçãos dos seios e do ventre

Aqui "seios" e "ventre" se referem à habilidade de uma mãe de ter filhos e os alimentar com leite.

Genesis 49:26

Informação Geral:

Jacó continua a abençoar José e seus descendentes.

das antigas montanhas

O significado na língua original não é claro. Algumas traduções da bíblia dizem "meus ancestrais" ao invés de "montanhas antigas".

Eles estarão sob a cabeça de José

Aqui "eles" se refere às bençãos de seu pai.

que coroam a cabeça de quem foi príncipe sobre seus irmãos

Jacó deseja que essas bençãos sejam passadas até para os seus descendentes mais importantes. T.A.: "a cabeça dos descendentes de José mais importantes".

príncipe sobre seus irmãos

"o mais importante dos seus irmãos".

Genesis 49:27

Benjamim é um lobo faminto

Aqui "Benjamim" é uma metonímia que se refere aos seus descendentes. Jacó fala sobre os descendentes de Benjamim como se eles fossem lobos famintos. Isso enfatiza que eles serão guerreiros destemidos. T.A.: "Os descendentes de Benjamim serão como lobos famintos".

Genesis 49:28

Estas são as doze tribos de Israel

"Estas" se refere aos filhos que Jacó mencionou em 49:1-27. Cada filho se tornou líder da sua própria tribo.

quando os abençoou

Aqui a palavra "abençoou" faz referencia ao dizer de bençãos formais.

cada um abençoou com uma bênção apropriada

"Ele deu a cada filho uma bênção apropriada".

ele os instruiu

"ele os ordenou".

Breve irei para o meu povo

Esta é uma maneira educada de dizer que ele está prestes a morrer. T.A.: "Eu estou prestes a morrer".

irei para o meu povo

Jacó está se referindo ao lugar para onde o seu homem interior irá quando ele morrer. Ele espera se juntar a Abraão e Isaque após a sua morte.

Efrom, o heteu

Este é o nome de um homem. "Heteu" significa descendente de Hete. Veja como foi traduzido em 23:7.

Macpela

Macpela era o nome de uma região ou área. Veja como foi traduzido em 23:9.

Manre

Esse era outro nome para a cidade de Hebrom. Pode ter recebido o nome de Manre, o amigo de Abraão que viveu lá. Veja como foi traduzido em 13:16.

Genesis 49:31

Informação Geral:

Jacó continua a falar aos seus filhos.

está nele foram comprados

A compra pode ser explicitada. T.A.: "está nele foram comprados por Abraão".

do povo de Hete

"dos hetitas".

terminara essas instruções a seus filhos

"terminou de instruir seus filhos" ou "terminou de dar ordens a seus filhos".

recolheu seus pés na cama
Jacó estava sentado na cama. Agora, Jacó se vira e coloca seus pés na cama para que ele pudesse deitar.
deu seu último suspiro
Esta é uma maneira educada de dizer que uma pessoa morreu.
foi para o seu povo
Após a morte de Jacó, o seu homem interior foi para o mesmo lugar que os seus parentes que morreram antes dele.

Translation Questions
Genesis 49:1
Por qual razão Jacó reuniu seus filhos?
Jacó reuniu seus filhos para lhes contar o que aconteceria a eles, assim como a seus descendentes no futuro.
Genesis 49:3
Quais atributos positivos Rúben tinha?
Rúben era excelente em dignidade e poder.
Por que Rúben não teria a preeminência mesmo sendo o primogênito?
Rúben não teria a preeminência porque violou o leito de seu pai.
Genesis 49:7
O que Jacó amaldiçoou sobre Simeão e Levi?
Jacó amaldiçoou a força e a fúria cruel de Simeão e Levi.
Genesis 49:8
O que Jacó disse que seus outros filhos fariam diante de Judá?
Jacó disse que seus outros filhos se prostariam diante de Judá.
Genesis 49:10
Que promessas foram feitas a Judá acerca de seu futuro?
Foi prometido a Judá que o cetro não se apartaria dele até que Siló viesse, e que as nações o obedeceriam.
Genesis 49:13
Onde é que Jacó disse que os descendentes de Zebulom viveriam?
Jacó disse que os descendentes de Zebulom viveriam na região costeira do mar.
Genesis 49:16
Com que animal Jacó disse que Dã seria parecido?
Jacó disse que Dã seria parecido com uma serpente peçonhenta.
Genesis 49:19
Pelo que Jacó disse que Aser seria conhecido?
Jacó disse que Aser seria conhecido por produzir iguarias reais.
Genesis 49:22
Com que tipo de planta Jacó disse que José se pareceria?
Jacó disse que José seria como um ramo frutífero cujos galhos escalam acima do muro.
Genesis 49:24
Quem Jacó disse que manteria firme o arco de José e suas mãos hábeis?
Jacó disse que as mãos do Poderoso de Jacó, a Rocha de Israel, manteria firme o arco de José e suas mãos hábeis.
Genesis 49:31
Quem já estava sepultado no lugar onde Jacó desejava ser sepultado?
Abraão, Sara, Isaque, Rebeca e Lia já estavam sepultados lá.
O que Jacó fez depois que deu suas bênçãos e instruções aos seus filhos?
Jacó deu seu último suspiro e foi para o seu povo.

Capítulo 50
1 Então, José se lançou sobre o rosto de seu pai, chorou sobre ele e o beijou. **2** José ordenou a seus servos, os médicos, para embalsamar seu pai. Então, os médicos embalsamaram Israel **3** Eles levaram quarenta dias, pois esse é o tempo completo para embalsamento. Os egípcios lamentaram por ele setenta

dias. **4** Quando os dias de lamento acabaram, José falou para a corte real de Faraó, dizendo: "Se eu tenho achado graça aos teus olhos, por favor, dizei ao Faraó: **5** 'Meu pai me fez jurar, dizendo: 'Vê, estou para morrer. Sepulta-me no túmulo que cavei para mim mesmo na terra de Canaã. Lá me sepultarás'. Agora, deixa-me subir e sepultar meu pai, e, então, retornarei'". **6** Faraó respondeu: "Vai e sepulta teu pai, como ele te fez jurar". **7** José foi sepultar seu pai. Com ele, subiram todos os oficiais de Faraó, toda a corte de sua casa, e todas as autoridades da terra do Egito, **8** com toda a casa de José e seus irmãos, e a casa de seu pai. Mas eles deixaram suas crianças, seu rebanho de ovelhas, e seu rebanho de gados na terra de Gósen. **9** Foram também com ele carros e cavaleiros; era um grande grupo de pessoas. **10** Quando eles chegaram à eira de Atade, do outro lado do rio Jordão, eles lamentaram com grande e intenso choro. Lá, José fez sete dias de lamento por seu pai. **11** Quando os habitantes da terra, os cananeus, viram a lamentação na eira de Atade, eles disseram: "Esta é uma ocasião muito triste para os egípcios". É por esta razão que o lugar é chamado Abel-Mizraim e está além do Jordão. **12** Então, seus filhos fizeram a Jacó como ele lhes havia instruído. **13** Carregaram-no até a terra de Canaã e o sepultaram na caverna, no campo de Macpela, perto de Manre. Abraão havia comprado a caverna com o campo para ser lugar de sepultura. Ele comprou de Efrom, o heteu. **14** Depois de sepultar seu pai, José retornou para o Egito, junto com seus irmãos, e todos aqueles que o acompanharam para o sepultamento de seu pai. **15** Quando os irmãos de José viram que seu pai estava morto, disseram: "E se José tiver um rancor e quiser nos retribuir por todo o mal que lhe causamos?". **16** Então, eles enviaram uma mensagem para José, dizendo: "Teu pai deu instruções antes de morrer, dizendo: **17** 'Diz isto a José: Por favor, perdoa teus irmãos e o erro que eles cometeram quando te trataram mal. Agora, por favor, perdoa os servos do Deus de teu pai'". José chorou quando a mensagem chegou até ele. **18** Seus irmãos também prostaram-se diante dele e disseram: "Eis que nós somos teus servos". **19** E José lhes respondeu: "Não tenhais medo. Por acaso estou no lugar de Deus? **20** É certo que vós planejastes contra mim, mas Deus tornou isso em algo bom, para preservar a vida de muitas pessoas, como vedes hoje. **21** Então, agora, não tenhais medo. Eu proverei para vós e vossos filhos". Ele lhes confortou e assim lhes falou gentilmente ao coração. **22** José viveu no Egito junto com a família de seu pai. Ele viveu cento e dez anos. **23** José viu os filhos de Efraim até a terceira geração. Ele também viu os filhos de Maquir, filho de Manassés. Eles nasceram sobre os joelhos de José. **24** José disse a seus irmãos: "Eu estou para morrer, mas Deus certamente virá até vós e vos fará subir desta terra para a terra que Ele jurou dar a Abraão, Isaque e Jacó". **25** Então, José fez o povo de Israel jurar, dizendo: "Deus certamente vos visitará. Neste tempo carregareis meus ossos daqui". **26** Então, José morreu aos cento e dez anos.

Depois, eles o embalsamaram e o colocaram num caixão no Egito.

Genesis 50:1

se lançou sobre o rosto de seu pai

O termo "se lançou" é uma expressão que significa ser dominado. Tradução Alternativa

seus servos, os médicos

"seus servos cuja função era lidar com os corpos dos mortos."

para embalsamar seu pai

"Embalsamar" é uma forma especial de preservar o corpo morto antes de ser sepultado. T.A.: "para preparar o corpo de seu pai para o sepultamento."

Eles levaram quarenta dias

"Eles levaram 40 dias"

setenta dias

"70 dias"

Genesis 50:4

dias de lamento

"dias de lamento por ele" ou "dias de choro por ele"

José falou para a corte real de Faraó

Aqui "corte real" é representada pelos oficiais que compõem a corte real de Faraó. T.A.: "José falou para os oficiais de Faraó"

Se eu tenho achado graça dos seus olhos

A frase "dos seus olhos" é uma metonímia que representa os pensamentos ou opiniões de Jacó. T.A.: "Se eu encontrei favor em você" ou "Se você se agrada em mim" (UDB)

achado graça

Esta é uma expressão que significa quando alguém recebe a aprovação de outra pessoa.

por favor, digam ao Faraó: 'Meu pai me fez jurar, dizendo: 'Veja, estou para morrer. Sepultai-me no túmulo que cavei para mim mesmo na terra de Canaã. Lá me sepultareis'. Agora, deixa-me subir e sepultar meu pai, e então retornarei."

Aqui temos uma citação de segundo nível e uma citação de terceiro nível. Elas podem ser chamadas de citações indiretas. T.A.: " por favor, digam ao Faraó que meu pai me fez jurar que depois de sua morte, eu o sepultasse no túmulo que ele mesmo havia cavado na terra de Canaã. Por favor, peça a Faraó que me deixe subir e sepultar meu pai, e então retornarei."

Veja, estou para morrer

"Veja, estou morrendo."

deixa-me subir

É comum utilizar a frase "subir" quando se tratando da jornada do o Egito até Canaã.

Faraó respondeu

É implícito que os membros da corte falaram com Faraó, e agora Faraó está repondendo a José.

como ele te fez jurar

"assim como você jurou para ele."

Genesis 50:7

José foi sepultar

A frase "subiu" era comum quando se tratava da jornada do Egito até Canaã.

todos os oficiais... toda a corte ... todas as autoridades

Todos os líderes mais importantes de Faraó foram à procissão do sepultamento.

cortesãos

Essa pessoa era um conselheiro real.

toda a corte de sua casa

Aqui "casa" se refere a corte real de Faraó.

terra do Egito, com toda a casa de José e seus irmãos, e a casa de seu pai

Esta sessão pode ser trauzida como uma nova frase: "terra do Egito. A casa de José, a casa de seus irmãos e a casa de seu pai também foram com ele."

a casa de José... casa de seu pai

Aqui "casa" se refere às famílias deles.

carros

Aqui se refere aos homens cavalgando nos carros.

era um grande grupo de pessoas

"Era um agrupamento muito grande."

Genesis 50:10

Quando eles chegaram

A palavra "eles" se refere aos participantes da procissão do sepultamento.

eira de Atade

Possíveis significados são 1) a palavra "Atade" significa "espinho" e pode estar se referindo a um local onde cresciam grandes quantidades de espinhos, ou 2) pode ser o nome da pessoa que seja o dono da eira.

eles lamentaram com grande e intenso choro

"eles estavam extremamente tristes e eles se lamentaram muito."

sete dias

"um período de 7 dias."

na eira de Atade

"na eira de Atade." .

Esta é uma ocasião muito triste para os egípcios.

"O lamento dos Egípcios é muito grande".

Abel-Mizraim

O tradutor pode adicionar um nota de rodapé que diz: "O nome Abel-Mizraim significa 'o lamento do Egito.'"

Genesis 50:12

Então, seus filhos

"Então, os filhos de Jacó."

como ele lhes havia instruído

"assim como ele lhes havia direcionado."

Carregaram-no

"Seus filhos carregaram o corpo dele."

Macpela

Macpela era o nome de uma área ou região. Veja como você traduziu isso em 23:7.

Manre

Esse era um outro nome para a cidade de Ebron. Ela pode ter sido nomeada a partir de Manre, o amigo de Abraão que morava lá. Veja como você traduziu isso em 13:16.

Efrom, o heteu

Esse é o nome de um homem. "Heteu" significa "descendente de Hete." Veja como você traduziu isso em 23:7.

José retornou para o Egito

"José retornou para o Egito."

todos aqueles que o acompanharam

"todos aqueles que tinham vindo com ele."

Genesis 50:15

E se José tem um rancor

Aqui o rancor se refere a algo físico que José podia segurar em suas mãos. T.A.: "E se José ainda estiver com raiva de nós."

quer nos retribuir por todo o mal que lhe causamos

O ato de se vingar de alguém que tenha lhe causado dano é expressado como se a pessoa estivesse pagando para a outra pessoa aquilo que lhe é devido. T.A.: "quer vingança por algo mau que fizemos a ele."

Teu pai deu instruções antes de morrer dizendo: 'Diz isto a José: "Por favor, perdoa teus irmãos e o erro que eles cometeram quando te trataram mal."'

Aqui temos uma citação de segundo nível e uma citação de terceiro nível. Elas podem ser referidas como citações indiretas. T.A.: " O seu pai nos instruiu antes de morrer para lhe pedir para nos perdoar por todo o mal que fizemos contra você."

Teu pai deu instruções antes de morrer dizendo

Jacó era o pai de todos os irmãos. Aqui eles dizem "seu pai" para enfatizar que José precisava prestar atenção àquilo que o pai dele havia dito. T.A.: "Antes do nosso pai morrer, ele disse."

erro que eles cometeram quando te trataram mal

"pelas coisas más que eles fizeram contra você."

Agora

Isso não significa "nesse momento", mas é usado para chamar atenção para um ponto importante que vem em seguida.

por favor, perdoa os servos do Deus de teu pai
Os irmãos estão se referindo sobre eles mesmos como "os servos do Deus do seu pai." Isso pode ser dito na primeira pessoa . T.A.: "por favor nos perdoe, os servos do Deus do nosso pai."

José chorou quando a mensagem chegou até ele
"José chorou quando ouviu essa mensagem."

Genesis 50:18

prostaram-se diante dele
Eles prostraram seus rostos em direção ao chão. Esse é um sinal de humildade e respeito por José.

Por acaso estou no lugar de Deus?
José utiliza uma pergunta para comfortar seus irmãos. T.A.: "Eu não estou no lugar de Deus" ou Eu não sou Deus."

planejastes contra mim
"vocês tiveram a intenção de me fazer mal."

Deus o tornou bem
"Deus teve a intenção de usar para o bem."

Então, agora, não tenham medo
"Portanto, não tenham medo de mim."

Eu proverei para vós e vossos filhos
"Eu sempre me certificarei de que vocês e seus filhos tenham o suficiente para comer."

Ele lhes confortou e assim lhes falou gentilmente ao coração
"Ele os comfortou ao falar com eles gentilmente."

Genesis 50:22

cento e dez anos
"110 anos."

os filhos de Efraim até a terceira geração
"Os filhos e os netos de Efraim." (UDB)

Maquir
Esse é o nome do neto de José.

Eles nasceram sobre os joelhos de José
Esta expressão significa que José adotou esses filhos de Maquir como seus próprios filhos. Isto significa que eles teriam direitos especiais quanto a herança de José. Veja:

Genesis 50:24

certamente virá até vós
Em 50:24 a palavra "vós" se refere aos irmãos de José , mas também valerá para os descendentes deles.

vos fará subir desta terra para a terra
Era comum se usar a palavra "subir" quando se tratava da jornada do Egito até Canaã. T.A.: "vos tirará desta terra e vos levará para a terra."

eles o embalsamaram
O ato de embalsamar era uma forma especial de se preservar o corpo morto antes de ser enterrado. Veja como você traduziu "embalsamaram" em 50:1.

o colocaram
Isso pode ser colocada na forma afirmativa. T.A.: "eles o colocaram"

num caixão
"num baú" ou "num compartimento". Esta era uma caixa na qual uma pessoa morta era colocada.

Translation Questions

Genesis 50:1

O que José fez com o corpo de Israel depois que Israel morreu?
José ordenou que o corpo de Israel fosse embalsamado.

Genesis 50:4

Que pedido José fez ao Faraó sobre o sepultamento de seu pai, e por que ele fez esse pedido?
José pediu ao Faraó para que pudesse ir à terra de Canaã para sepultar seu pai, pois seu pai o tinha feito prometer que faria isso.

Genesis 50:7

Quem foi com José para sepultar Israel?
Todos os oficiais de Faraó, toda a côrte de sua casa, todas as autoridades da terra do Egito, a casa de José, os

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

irmãos de José, a casa de seu pai, e carros e cavaleiros - todos foram com José.

Genesis 50:10

O que os cananeus disseram quando viram José e os que estavam com ele?

Os cananeus disseram que esta era uma ocasião muito triste para os egípcios.

Genesis 50:12

Para onde José e seus irmãos foram depois de sepultar seu pai?

José e seus irmãos retornaram para o Egito.

Genesis 50:15

Com o que os irmãos de José estavam preocupados depois que Israel morreu?

Os irmãos de José estavam preocupados que José iria retribuir todo o mal que eles tinham causado a ele.

O que os irmãos de José pediram que ele fizesse em relação a todo mal que eles tinham cometido contra ele?

Os irmãos pediram que José os perdoasse pelo mal que eles tinham cometido contra ele.

Genesis 50:18

O que os irmãos de José fizeram quando se achegaram a José?

Quando se achegaram, os irmãos de José se prostraram diante dele.

Qual o bem que José disse que Deus operou através da maldade de seus irmãos?

José disse que Deus operou o bem de preservar a vida de muitas pessoas.

Genesis 50:22

Quantos anos José viveu?

José viveu cento e dez anos.

Genesis 50:24

O que José disse que estava prestes a lhe acontecer?

José disse que estava perto de morrer.

Que promessa José disse que Deus cumpriria para os descendentes de Israel?

José disse que Deus viria até o povo e os guiaria para a terra que Ele prometeu a Abraão, Isaque e Jacó.

O que José mandou o povo de Israel jurar que faria?

José os fez jurar que eles carregariam seus ossos do Egito quando eles saíssem de lá.

O que aconteceu com o corpo de José depois que ele morreu?

O corpo de José foi embalsamado e colocado em um caixão no Egito.

Book: Exodus

Exodus

Capítulo 1

1 Estes são os nomes dos filhos de Israel que vieram para o Egito com Jacó, cada um com sua casa: **2** Rúben, Simeão, Levi e Judá, **3** Issacar, Zebulon e Benjamin, **4** Dã, Naftali, Gade e Aser. **5** Todos os descendentes de Jacó eram setenta. José já estava no Egito. **6** Então José, todos os seus irmãos e toda aquela geração morreu. **7** Os israelitas eram frutíferos, numerosos e se tornaram fortes; a terra estava cheia deles. **8** Então, um novo rei se levantou no Egito, o qual não se importava com a memória de José. **9** Ele disse ao seu povo: "Olhai os israelitas; eles são mais numerosos e fortes que nós. **10** Vide. Vamos lidar sabiamente com eles. Caso contrário, eles continuarão a multiplicar-se e, se acontecer uma guerra, eles se juntarão aos nossos inimigos, lutarão contra nós, e deixarão a terra". **11** Então, eles colocaram feitores que os oprimiam com trabalhos pesados. Os israelitas construíram cidades-armazéns para

Faraó: Pitom e Ramessés. **12** Porém, quanto mais os egípcios os oprimiam, mais os israelitas se tornavam numerosos e se espalhavam. Então, os egípcios começaram a temer os israelitas. **13** Os egípcios fizeram os israelitas trabalharem rigorosamente. **14** Eles tornaram a vida deles amarga, com trabalhos pesados com barro e tijolo, e com todo tipo de trabalho nos campos. Todo o trabalho exigido era pesado. **15** Em seguida, o rei do Egito falou às parteiras dos hebreus; o nome de uma era Sifrá, e a outra se chamava Puá. **16** Ele disse: "Quando vós ajudardes as hebreias no parto, observai quando elas derem à luz. Se for menino, então deveis matá-lo; mas, se for menina, ela viverá". **17** Entretanto as parteiras temiam a Deus e não fizeram como o rei do Egito lhes ordenara. Em vez disso, deixaram que os meninos vivessem. **18** O rei do Egito convocou as parteiras e lhes disse: "Por que deixastes os meninos viverem?". **19** As parteiras responderam a Faraó: "As hebreias não são como as egípcias; elas são vigorosas e terminam de dar à luz antes que uma parteira chegue a até elas". **20** Deus protegeu aquelas parteiras. O povo cresceu numerosamente e se tornou muito forte. **21** Por conta do temor das parteiras, Deus lhes deu famílias. **22** Faraó ordenou a todo o seu povo: "Deveis jogar no rio todos os meninos nascidos, mas deixai todas as meninas viverem".

Exodus 1:1

casa

Isso se refere a todas as pessoas que moram em uma casa juntas, geralmente uma grande família com criados.

setenta

"70".

José já estava no Egito

"José viveu no Egito antes de seus irmãos".

Exodus 1:6

todos os seus irmãos

Isso inclui 10 irmãos mais velhos e um irmão mais novo.

eram frutíferos

O nascimento de filhos para os israelitas é falado como se fossem plantas que estavam produzindo frutos. Tradução Alternativa

a terra estava cheia deles

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eles encheram a terra".

deles

A palavra "deles" refere-se aos israelitas.

Exodus 1:8

se levantou no Egito

Aqui "Egito" refere-se ao povo do Egito. T.A.: "começou a governar o povo do Egito".

Ele disse ao seu povo

"O rei disse ao seu povo".

seu povo

Estas eram as pessoas que viviam no Egito, os egípcios.

vamos

A palavra "nós" é inclusiva e refere-se ao rei e seu povo, os egípcios.

acontecer uma guerra

Aqui a guerra é dita como uma pessoa que é capaz de agir.

deixarão a terra

"deixãor o Egito".

Exodus 1:11

capatazes

"senhores de escravos". Estes eram egípcios cujo trabalho era forçar os israelitas a fazerem trabalho duro.

oprimindo-os com trabalhos pesados

"forçar os israelitas a fazerem trabalho duro pelos egípcios".

cidades-armazém

Estes eram lugares onde os líderes colocavam comida e outras coisas importantes para mantê-los seguros.

Exodus 1:13

fizeram ... trabalhar rigorosamente

"fizeram ... trabalhar muito duro" ou "duramente feito ... trabalho".

tornaram a vida deles amarga

As vidas difíceis dos israelitas são mencionadas como se fossem alimentos amargos que eram difíceis de comer.

barro

Era uma cola úmida ou lama colocada entre tijolos ou pedras que os mantinham juntos quando secava.

Todo o trabalho exigido deles era pesado

"Os egípcios os fizeram trabalhar muito" ou "Os egípcios os forçaram a trabalhar muito".

Exodus 1:15

rei do Egito

O rei do Egito era chamado Faraó.

parteiras

Estas eram mulheres que ajudavam uma mulher a dar à luz um bebê.

Sifrá ... Puá

Estes são os nomes das mulheres hebréias.

no assento

As mulheres se sentavam nesse pequeno banco enquanto davam à luz. Portanto, está associado ao nascimento. T.A.: "enquanto elas dão à luz".

Exodus 1:18

parteiras

Estas eram mulheres que ajudavam uma mulher a dar à luz um bebê. Veja como você traduziu isso em 1:15.

Por que vós deixastes os meninos viverem?

Faraó fez esta pergunta para repreender as parteiras por permitirem que os meninos vivessem. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você desobedeceu a minha ordem por não matar os bebês do sexo masculino!". .

As hebreias não são como as egípcias

As parteiras responderam sabiamente para aplacar a ira do Faraó.

Exodus 1:20

Deus protegeu aquelas parteiras

Deus impediu o faraó de matar aquelas parteiras.

parteiras

Estas eram mulheres que ajudavam uma mulher a dar à luz um bebê. Veja como você traduziu isso em 1:15.

O povo cresceu numerosamente

"Os israelitas aumentaram em número".

temor ... à Deus

"reverencia à Deus" ou "tinha reverência por Deus".

ele deu a elas uma família

"Ele as permitiu ter filhos".

Vós deveis jogar no rio todos os meninos

Esta ordem foi dada para que afogassem as crianças do sexo masculino. O significado completo disso pode ser explicitado. T.A.: "Você deve ... no rio para que eles se afogem".

Translation Questions

Exodus 1:1

Os filhos de Israel foram para qual país com Jacó ?

Os filhos de Israel foram para o Egito com Jacó.

Havia quantos descendentes de Jacó ?

Todos os descendentes de Jacó eram setenta.

Exodus 1:8

Quem não se importava com a memória de José ?

Um novo rei surgiu no Egito que não se importava com a memória de José.

O que o rei do Egito pensou que aconteceria

se ele não lidasse sabiamente com os israelitas?
O rei dos egípcios temia que os israelitas continuariam a multiplicar e, se uma guerra acontecesse, eles iriam se juntar aos inimigos dos egípcios, lutar contra eles e deixar a terra.
Exodus 1:11
Como os feitores oprimiram os israelitas ?
Os feitores oprimiram os israelitas com trabalho pesado.
O que acontecia quando os egípcios aumentavam a opressão sobre os israelitas ?
Quanto mais os egípcios oprimiam os israelitas, mais os israelitas aumentavam em número e se espalhavam.
Exodus 1:15
O que o rei do Egito disse às parteiras para fazerem se o bebê fosse um menino ?
O rei do Egito disse a elas que se o bebê fosse um menino, então, elas deveriam matá-lo.
Por que as parteiras não fizeram conforme o rei do Egito as ordenou ?
As parteiras temeram a Deus e não fizeram conforme o rei do Egito as ordenou.
Exodus 1:18
Como as parteiras disseram que as hebreias não eram como as mulheres egípcias?
Elas disseram que as mulheres hebreias eram vigorosas e terminavam de dar a luz antes que uma parteira viesse até elas.
Exodus 1:20
O que Faraó ordenou a todo o seu povo fazer com os meninos ?
Faraó ordenou a todo o seu povo: "Devei jogar no rio todos os meninos nascidos".

Capítulo 2

1 Um homem da tribo de Levi casou-se com uma mulher descendente de Levi. **2** A mulher engravidou e deu à luz um filho. Quando ela viu que ele era um menino formoso, ela o escondeu por três meses. **3** Mas, quando ela não pôde mais escondê-lo, tomou um cesto de junco e o revestiu de betume e piche. Depois colocou a criança dentro dele e o pôs nas águas, ao longo da margem do rio. **4** Sua irmã ficou a certa distância para observar o que aconteceria com ele. **5** A filha de Faraó desceu ao rio para banhar-se, enquanto suas servas caminhavam pela margem. Ela viu o cesto entre os juncos e enviou uma serva para pegá-lo. **6** Quando o abriu, viu a criança. Diante dela, a criança chorava. Ela teve compaixão dele e disse: "Esta é, certamente, uma criança hebreia". **7** Então, a irmã da criança disse à filha de Faraó: "Queres que eu vá e encontre uma mulher hebreia para alimentar a criança para a senhora?". **8** A filha de Faraó respondeu: "Vai". Então, a jovem foi e trouxe a mãe da criança. **9** A filha de Faraó disse à mãe da criança: "Leva este menino e o amamenta para mim; eu te pagarei salário. Então, a mulher o levou e o amamentou. **10** Quando o menino cresceu um pouco mais, ela o trouxe para a filha de Faraó e ele se tornou filho dela. Ela o chamou de Moisés, dizendo: "Porque das águas o tirei". **11** Quando Moisés cresceu, ele foi até seu povo e observou seu penoso trabalho. Certo dia, ele viu um egípcio surrando um hebreu, alguém de seu próprio povo. **12** Ele olhou para um lado e para o outro e, quando viu que não havia ninguém ali, matou o egípcio e escondeu seu corpo na areia. **13** E tornou

a sair no dia seguinte e se deparou com dois hebreus lutando. Ele disse para aquele que iniciou a briga: "Por que estás batendo em seu companheiro?". **14** Mas o homem lhe respondeu: "Quem te fez um líder e juiz sobre nós? Estás planejando me matar, como fizeste ao egípcio?". Então Moisés ficou com medo e pensou: "O que eu fiz, certamente, tornou-se conhecido dos outros". **15** Faraó, ao ouvir a respeito disso, tentou matar Moisés. Mas Moisés fugiu e escondeu-se na terra de Midiã. Lá, ficou sentado perto de um poço. **16** O pastor de Midiã tinha sete filhas. Elas vieram, tiraram água, e encheram os coxos para dar de beber ao rebanho de seu pai. **17** Os pastores vieram e tentaram tirá-las de lá, mas Moisés levantou-se e as defendeu. E, então, deu de beber ao rebanho delas. **18** Quando as moças foram até Reuel, seu pai, ele lhes disse: "Por que voltastes para casa mais cedo?". **19** Elas responderam: "Um egípcio nos resgatou dos pastores. Ele até deu de beber a nós e ao rebanho". **20** Ele disse às filhas: "E onde ele está? Por que o deixastes? Chamai-o para que possa comer conosco". **21** Moisés concordou em ficar com aquele homem, que também lhe deu sua filha Zípora em casamento. **22** Ela deu à luz um filho, e Moisés deu-lhe o nome de Gérson, dizendo: "Eu tenho sido peregrino numa terra estrangeira". **23** Muito tempo depois, o rei do Egito morreu. Os israelitas queixaram-se devido ao trabalho escravo. Eles imploraram por socorro, e suas súplicas chegaram a Deus por causa da Sua misericórdia. **24** Quando Deus ouviu o clamor dos hebreus, trouxe à memória Sua aliança com Abrãao, com Isaque e com Jacó. **25** Deus olhou para os israelitas e entendeu sua situação.

Exodus 2:1

Agora (não há no português)

Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no evento principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da narrativa. Se você tiver uma maneira de fazer isso no seu idioma, considere usá-lo aqui.

três

"3".

Exodus 2:3

cesto de junco

Esta é uma cesta feita de uma grama alta que cresce no rio Nilo, no Egito.

o revestiu de betume e piche

Você poderia declarar explicitamente que isso era para manter a água fora. Tradução Aleternativa

revestiu

Aqui "revestiu" significa que ela aplicou um revestimento à prova d'água.

betume

Esta é uma pasta preta pegajosa feita de petróleo. Pode ser usada para impedir a entrada de água. T.A.: "alcatrão".

piche

Esta é uma pasta marrom ou preta pegajosa que pode ser feita de seiva de árvore ou de petróleo. Portanto, "piche" incluiria não apenas "betume", mas também resinas à base de plantas. Também pode ser usado para impedir a entrada de água. T.A.: "alcatrão" ou "resina".

cesto

Esses "cestos" de junco eram feitos de um tipo de grama alta que crescia em áreas planas e úmidas.

a certa distância

Isso significa que ela ficou longe o

suficiente para não ser notada, mas perto o suficiente para ver a cesta.

Exodus 2:5

servas

"empregadas".

Eis (não há no portugês)

A palavra "eis" sinaliza a surpreendente informação que se segue.

Exodus 2:7

alimentar

"amamentar".

Exodus 2:9

ela a trouxe

"a mulher hebréia o trouxe".

ele se tornou seu filho

"ele se tornou o filho adotivo da filha do faraó".

Por que das águas o tirei

Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz "O nome Moisés soa como a palavra hebraica que significa 'puxar'".

o tirei

"o puxei".

Exodus 2:11

surrando

"batendo" ou "espancando".

Ele olhou para um lado e para o outro

Essas duas direções opostas têm o significado combinado de "todos os lugares". T.A.: "Ele olhou ao redor".

Exodus 2:13

Ele foi embora

"Moises saiu".

se deparou

As palavras "se deparou" aqui mostra que Moisés ficou surpreso com o que viu. Você pode usar uma palavra em seu idioma que dará esse significado.

aquele que iniciou a briga

Essa era uma maneira costumeira de dizer "aquele que começou a luta". T.A.: "aquele que era culpado de começar a luta".

Quem te fez um líder e juiz sobre nós?

O homem usou essa pergunta para repreender Moisés por intervir na luta. T.A.: "Você não é nosso líder e não tem o direito de nos julgar!".

Estás planejando me matar como fizeste com o egípcio?

O homem usou uma pergunta aqui para ser sarcástico. T.A.: "Sabemos que você matou um egípcio ontem. É melhor não me matar!".

Exodus 2:15

Agora (não há no português) Faraó, ao ouvir a respeito disso

A palavra "Agora" é usada aqui para marcar uma quebra no evento. Aqui o autor começa a contar uma nova parte do incidente.

Agora (não há no português) O pastor de Midiã tinha sete filhas

A palavra "Agora" é usada aqui para marcar uma quebra no evento. Aqui o autor fala sobre novas pessoas na narrativa.

tiraram água

Isso significa que eles tiraram água de um poço.

coxos

um recipiente longo, estreito e aberto para os animais comerem ou beberem.

tirá-las

"afugentá-los".

as defendeu

"as resgatou".

Exodus 2:18

Por que o deixastes?

Essa pergunta é uma leve repreensão às filhas por não convidarem Moisés para entrar em sua casa de acordo com a hospitalidade normal daquela cultura. T.A.: "Vocês não deveriam ter deixado este homem no poço!".

Exodus 2:21

Moisés concordou em ficar com aquele homem

"Moisés concordou em viver com Reuel".

Zípora

Essa é a filha de Reuel.

Gerson

Esse é o filho de Moisés.

residente em terra estrangeira

"estranho em uma terra estrangeira".

Exodus 2:23

clamor

Eles fizeram isso por causa de sua tristeza e miséria. T.A.: "suspiraram profundamente".

suas súplicas chegaram a Deus

Os clamores dos israelitas são mencionados como se fossem uma pessoa e pudessem viajar até onde Deus está. T.A.: "Deus ouviu suas súplicas".

Deus trouxe à memória sua aliança

Essa era uma maneira costumeira de dizer que Deus pensava sobre o que Ele havia prometido. T.A.: "Deus se lembrou de sua aliança".

Translation Questions

Exodus 2:1

Por quanto tempo a mulher de Levi escondeu seu filho?

A mulher de Levi escondeu seu filho por três meses.

Exodus 2:3

Com o que a mulher de Levi revestiu o cesto de junco?

A mulher revestiu o cesto de junco com betume e piche.

Por que a irmã do bebê ficou à distância?

A irmã do bebê a ficou a distância para ver o que aconteceria a ele.

Exodus 2:5

O que a filha do faraó fez enquanto suas servas caminhavam na margem do rio?

A filha do Faraó desceu ao rio para se banhar enquanto suas servas caminhavam na margem do rio.

Exodus 2:7

Quem a jovem menina trouxe para cuidar da criança para a filha de Faraó?

A jovem foi e trouxe a mãe da criança para cuidar dela para a filha do Faraó.

Exodus 2:9

Quem chamou a criança de Moisés?

A filha de Faraó chamou a criança de Moisés.

Exodus 2:11

Onde Moisés escondeu o corpo do egípcio que ele matou ?

Moisés matou o egípcio e escondeu seu corpo na areia.

Exodus 2:13

Quando dois homens hebreus lutavam, a quem Moisés peguntou, "Por que estás batendo em seu companheiro?"

Quando dois hebreus estavam lutando, Moisés disse àquele que estava errado, "Por que estás batendo em seu companheiro?"

Exodus 2:15

Por que faraó não matou Moisés?

Faraó tentou matar Moisés, mas Moisés fugiu do Faraó e ficou na terra de Midiã.

Quem tentou tirar as filhas do sacerdote de Midiã?

Os pastores vieram e tentaram tirar as filhas do sacerdote de Midiã.

Exodus 2:23

Quando Deus trouxe à memória sua aliança com Abraão, com Isaque e com Jacó?

Quando Deus ouviu seus gemidos, Deus trouxe à memória sua aliança com Abraão, com Isaque e com Jacó.

Capítulo 3

1 Moisés, agora, pastoreava o rebanho de Jetro, seu sogro, o sacerdote de Midiã. Moisés conduziu o rebanho para longe do deserto e chegou a Horebe, a montanha de Deus. **2** Então, o Anjo de Yahweh lhe apareceu numa chama de fogo em um arbusto. Moisés olhou, e eis que o arbusto estava em chamas, mas não se queimava. **3** Moisés disse: "Eu darei uma volta para ver melhor esse fenômeno, porque o arbusto não está sendo consumido pelas chamas". **4**

Quando Yahweh viu que ele contornou para ver, Deus o chamou das chamas e disse: "Moisés, Moisés". Moisés disse: "Eis-me aqui". **5** Deus ordenou: "Não te aproximes mais! Tira os sapatos de teus pés, pois este lugar em que estás é terra consagrada a Mim". **6** E disse mais: "Eu sou o Deus de teu pai, o Deus de Abraão, o Deus de Isaque, e o Deus de Jacó". Então, Moisés cobriu o rosto, pois estava com medo de olhar para Deus. **7** Yahweh disse: "Com certeza, Eu tenho visto o sofrimento do Meu povo, que está no Egito. Eu tenho ouvido o seu clamor por causa dos feitores, pois conheço os seus sofrimentos. **8** Eu desci para libertá-los das mãos dos egípcios e para levá-los a uma terra boa e farta, uma terra de onde flui leite e mel; a região dos cananeus, heteus, amorreus, periseus, heveus e jebuseus. **9** O clamor do povo de Israel tem chegado a Mim. Além disso, Eu tenho visto a opressão causada pelos egípcios. **10** Agora, portanto, Eu te enviarei a Faraó e, então tu deverás trazer meu povo, os israelitas, para fora do Egito". **11** Mas Moisés disse a Deus: "Quem sou eu para ir a Faraó e tirar os Israelitas para fora do Egito?". **12** Deus respondeu: "Certamente, Eu estarei contigo. Isto será um sinal de que Eu o enviei. Quando tu tiveres trazido teus irmãos do Egito, vós me adorareis neste monte". **13** Moisés disse a Deus: "Quando eu for aos israelitas e disser-lhes: 'O Deus de vossos antepassados me enviou a vós,' e, quando eles disserem a mim: 'Qual é o nome Dele?', o que devo dizer-lhes?". **14** Deus respondeu a Moisés: "EU SOU O QUE SOU". Deus disse: "Tu deverás dizer ao israelitas: 'EU SOU me enviou a vós'". **15** Deus também disse a Moisés: "Tu deverás dizer aos israelitas: 'Yahweh, o Deus de vossos antepassados, o Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó enviou-me a vós. Este é o Meu nome para sempre; é assim que me invocarão por todas as gerações'. **16** Ide e reuni os anciãos de Israel. Dizei-lhes: 'Yahweh, o Deus de vossos antepassados, o Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó, apareceu a mim e disse: "De fato, Eu vos tenho observado e visto o que vos tem acontecido no Egito. **17** Eu tenho prometido tirar-vos da opressão do Egito para a terra dos cananeus, heteus, amorreus, perizeus, heveus e jebuseus, uma terra de onde flui leite e mel'". **18** Eles te ouvirão. Tu e os anciãos de Israel irão ao rei do Egito e dirão a ele: 'Yahweh, o Deus dos hebreus, encontrou-nos. Portanto, deixa-nos ir por três dias de jornada no deserto, de forma que ali possamos sacrificar a Yahweh, nosso Deus'. **19** Mas Eu sei que o rei do Egito não vos deixará partir, a menos que seja forçado. **20** Eu os alcançarei com Minha mão e atacarei os egípcios com todos os prodígios que farei no meio deles. Após isso, ele vos deixará ir. **21** Eu asseguro que vós tereis o favor dos egípcios quando partirem; não partirão de mãos vazias. **22** Todas as mulheres pedirão prata, joias de ouro e roupas de suas vizinhas egípcias e de quaisquer outras que estiverem hospedadas na casa de suas vizinhas. Vós colocareis em seus filhos e filhas. Desse modo, vós saqueareis os egípcios".

Exodus 3:1

o anjo de Yahweh

Este era o próprio Yahweh aparecendo como anjo, e não apenas um anjo que Yahweh enviou. "Yahweh apareceu como um anjo". (UDB)

Yahweh

Esse é o nome de Deus que Ele revela ao Seu povo no Velho Testamento. Veja a página da translationWord sobre Yahweh referente a como traduzir isso.

e eis que

O termo "e eis que" aqui mostra que Moisés viu algo que era muito diferente do que ele esperava.

Exodus 3:4

consagrada

"santificada".

o Deus de teu pai, o Deus de Abraão, o Deus de Isaque, e o Deus de Jacó

Todos esses homens adoravam o mesmo Deus. Tradução Altenativa (T.A.): "o Deus de seu pai, de Abraão, de Isaque e de Jacó".

teu pai

Possíveis significados são: 1) "seu ancestral"; ou 2) "seu pai". Se significa "seu ancestral", então as frases seguintes esclarecem que "seu pai" se refere a Abraão, Isaque e Jacó. Se significa "teu pai", então se refere ao próprio pai de Moisés.

Exodus 3:7

feitores

"administrador de escravos". Esses eram egípcios cujo trabalho era forçar os israelistas a trabalhar duro. Veja como foi traduzido em 1:11.

uma terra de onde flui leite e mel

"uma terra onde o leite e o mel fluem". Deus falou da terra ser boa aos animais e plantas como se o leite e o mel desses animais e plantas fluissem através da terra. T.A.: "uma terra que é excelente para criar gado e cultivar safras".

flui

"cheia de" ou "com a abundância de".

leite

Já que o leite vem das vacas e das cabras, isso representa comida produzida por gado. T.A.: "comida de gado".

mel

Já que o mel é produzido das flores, isso representa a comida das safras. T.A.: "comida das safras".

Exodus 3:9

os clamores do povo de Israel tem chegado até Mim

Aqui a palavra "clamores" são ditas como se eles fossem pessoas que são capazes de mover por si mesmas. T.A.: "Eu ouvi o choro do povo de Israel".

Exodus 3:11

Quem sou eu, para ir a Faraó ... Egito?

Moisés usa essa pergunta para dizer a Deus que Moisés é um ninguém e nenhuma pessoa o escutará. T.A.: "Eu não sou importante o suficiente para ir a Faraó ... Egito!".

Exodus 3:13

Deus disse a Moisés: "EU SOU O QUE SOU."

Essa é a resposta de Deus a pergunta de Moisés sobre o nome de Deus. Isso pode ser traduzido explicitamente. T.A.: "Deus disse a Moisés: 'Diga a eles que Deus diz que Seu nome é: EU SOU O QUE SOU'".

EU SOU O QUE SOU

Possíveis significados são 1) esse frase completa é o nome de Deus ou 2) Deus não está dizendo Seu nome, mas está falando algo sobre Ele mesmo. Ao dizer isso, Deus está ensinando que Ele é eterno; Ele sempre viveu e sempre viverá.

EU SOU

Idiomas que não tem um equivalente ao verbo "ser" talvez precisam reduzir isso como "EU VIVO" ou "EU EXISTO".

Exodus 3:16

Informação Geral:

Deus continua a falar com Moisés.

o Deus de seus antepassados, o Deus de

Abraão, de Isaque e de Jacó
Abraão, Isaque e Jacó foram três antecesores de Moisés. Todos eles adoraram ao mesmo Deus.
Eu tenho vos observado
A palavra "vos" se refere ao povo de Israel.
uma terra que está fluindo leite e mel
"uma terra onde o leite e o mel fluem". Deus falou da terra ser boa aos animais e plantas como se o leite e o mel desses animais e plantas fluissem através da terra. Veja como você traduziu isso em 3:8. T.A.: "uma terra que é excelente para criar gado e cultivar safras".
está fluindo
"cheia de" ou "com a abundancia de".
leite
Já que o leite vem das vacas e das cabras, isso representa comida produzida por gado. T.A.: "comida de gado".
mel
Já que o mel é produzido das flores, isso representa a comida das safras. T.A.: "comida das safras".
Eles o ouvirão
A palavra "o" se refere a Moisés. T.A.: "os anciaõs te ouvirão.
Exodus 3:19
Informação Geral:
Deus continua a falar com Moisés.
a não ser que a sua mão seja forçada
Isso pode ser dito na voz ativa. A palavra "mão" é uma metonímia para o poder do dono da mão. Possíveis significado são 1) "apenas se ele vir que não tem poder para fazer mais nada"
Eu os alcançarei com minha mão e atacarei
Aqui "mão" se refere ao poder de Deus. T.A.: "Eu poderosamente o atacarei".
não partirão de mãos vazias
Mãos - Aqui as palavras "mãos vazias" são usadas para enfatizar o significado oposto. T.A.: "partirão com suas mãos cheias de bens" ou "partirão com muitas coisas valiosas".
quaisquer outras que estiverem hospedadas na casa de suas vizinhas
"qualquer mulher egípcia hospedada nas casas de suas vizinhas egípcias".

Translation Questions

Exodus 3:1
Quem era o sogro de Moisés?
Jetro, sacerdote de Midiã, era o sogro de Moisés.
Como o anjo do Senhor apareceu a Moisés?
O anjo de Yahweh apareceu a Moisés em uma chama de fogo em um arbusto.
Exodus 3:4
Quem chamou Moisés do arbusto?
Deus chamou Moisés do arbusto.
Por que Deus disse a Moisés para tirar os calçados de seus pés?
Deus disse: "Não te aproximes mais! Tira os sapatos de teus pés, pois, este lugar em que estás é terra consagrada a Mim".
Exodus 3:7
Por que Yahweh desceu?
Yahweh desceu para livrar os israelitas do poder dos egípcios e para levá-los daquela terra para uma outra, boa e ampla, uma terra onde flui leite e mel.
Exodus 3:9
Por que Yahweh enviou Moisés a Faraó?
Yahweh enviou Moisés a Faraó para que Moisés tirasse Seu povo, os israelitas, do Egito.
Exodus 3:11
Qual seria o sinal para Moisés de que Yahweh o havia enviado?
O sinal para Moisés de que Yahweh o havia enviado seria que, após Moisés ter tirado o povo do Egito, ele adoraria Yahweh neste monte.
Exodus 3:13
Quando os israelitas perguntassem a Moisés o

nome de Deus, o que ele deveria dizer a eles?
Quando os israelitas perguntassem a Moisés o nome de Deus, ele deveria dizer: "EU SOU O QUE SOU".
Exodus 3:16
Quanto tempo de jornada no deserto os israelitas deveriam ter para que pudessem sacrificar a Yahweh, seu Deus?
Os israelitas deveriam estar em uma jornada de três dias no deserto para que pudessem sacrificar a Yahweh, seu Deus.
Exodus 3:19
O que deveria acontecer para que o rei dos egípcios permitisse que os israelitas partissem?
O rei dos egípcios não permitiria que os israelitas partissem a menos que ele fosse forçado.

Capítulo 4
1 Moisés disse: "E, se eles não acreditarem em mim, ou não me derem ouvidos e, além disso, disserem: 'Yahweh não te apareceu'?" **2** Deus lhe disse: "O que é isso na tua mão?". Moisés respondeu: "Uma vara". **3** Yahweh disse: "Joga-a no chão". Moisés a jogou no chão, e a vara se tornou uma cobra. Moisés fugiu dela. **4** Yahweh disse a Moisés: "Estende a tua mão e pega-a pela cauda". Então, ele estendeu a mão e pegou a cobra. E se tornou uma vara em suas mãos novamente. **5** "Isso é para que eles creiam que Yahweh, o Deus de vossos ancestrais, o Deus de Abraão, o Deus de Isaque, e o Deus de Jacó, te apareceu". **6** Yahweh também disse a ele: "Agora, coloca tua mão dentro do teu manto". Então, Moisés colocou a mão dentro do manto. Quando ele a tirou, sua mão estava leprosa, tão branca quanto a neve. **7** Yahweh disse: "Coloca tua mão dentro do manto novamente". Então, Moisés assim o fez e, quando a tirou, ela havia se tornado saudável de novo, como o resto de sua carne. **8** Yahweh disse: "Se eles não acreditarem em ti, se eles não prestarem atenção ao primeiro sinal do Meu poder ou não acreditarem, então, eles crerão por causa do segundo sinal. **9** E, se eles não acreditarem nem mesmo nesses dois sinais do Meu poder, ou não te derem ouvidos, então, pega um pouco de água do rio e derrama na terra seca. A água que tu pegares se tornará sangue na terra seca". **10** Então, Moisés disse a Yahweh: "Senhor, eu nunca fui eloquente, nem no passado, nem desde que falaste ao teu servo. Eu sou hesitante para falar e lento de língua". **11** Yahweh disse a ele: "Quem é Este que fez a boca do homem? Quem faz um homem mudo ou surdo, ou o que vê, ou o cego? Não sou eu, Yahweh?". **12** Então, agora, vai. Eu serei a tua boca e te ensinarei o que dizer". **13** Mas Moisés clamou: "Senhor, por favor, manda outra pessoa, qualquer um que desejares enviar". **14** Então, Yahweh ficou irado com Moisés. Ele disse: "E Arão, teu irmão, o levita? Eu sei que ele pode falar bem. Além disso, ele está vindo te encontrar, e, ao ver-te, ficará alegre em seu coração. **15** Tu falarás a ele e colocarás as palavras em sua boca. Eu serei com a tua boca e com a boca de Arão. E eu mostrarei a ambos o que fazer. **16** Ele falará ao povo por ti. Ele será a tua boca, e tu serás para ele como Eu sou para ti. **17** Tu tomarás em tuas mãos esta vara. Com ela, farás os sinais". **18** Então, Moisés

voltou a Jetro, seu sogro, e disse-lhe: "Deixa-me ir e retornar aos meus parentes que estão no Egito e ver se eles ainda estão vivos". Jetro disse a Moisés: "Vai em paz". **19** Yahweh falou a Moisés em Midiã: "Vai, retorna ao Egito, pois todos os homens que estavam tentando tirar tua vida estão mortos". **20** Moisés tomou sua esposa e seus filhos e colocou-os em um jumento. Ele retornou para a terra do Egito. E ele pegou a vara de Deus em suas mãos. **21** Yahweh disse a Moisés: "Quando voltares ao Egito, cuida para que faças diante de Faraó todas as maravilhas que Eu coloquei em teu poder. Mas Eu vou endurecer o coração dele, e ele não deixará o povo ir. **22** Tu dirás a Faraó: 'Isto é o que Yahweh diz: Israel é meu filho, meu primogênito, **23** e Eu te digo: "Deixa Meu filho ir, para que Me adore". Mas, se tu recusares a deixá-lo ir, Eu certamente matarei teu filho, teu primogênito". **24** A caminho do Egito, quando eles pararam para descansar à noite, Yahweh encontrou Moisés e tentou matá-lo. **25** Então, Zípora pegou uma faca de pedra e cortou fora o prepúcio de seu filho, e colocou aos pés de Moisés, dizendo: "Certamente, tu és um marido sanguinário. **26** Então, Yahweh o deixou. Ela disse: "Certamente, tu és um marido sanguinário" por causa da circuncisão. **27** Yahweh disse a Arão: "Vai ao deserto para encontrar Moisés". Arão foi, encontrou-o na montanha de Deus, e o beijou. **28** Moisés contou a Arão todas as palavras que Yahweh lhe enviara para dizer e sobre todos os sinais do poder de Yahweh, que Ele lhe ordenara fazer. **29** Então, Moisés e Arão foram e ajuntaram os anciãos dos israelitas. **30** Arão falou todas as palavras que Yahweh dissera a Moisés. Este expôs os sinais do poder de Yahweh diante do povo. **31** O povo acreditou. Quando eles ouviram que Yahweh observava os israelitas e que Ele havia visto sua opressão, então eles prostraram suas cabeças e O adoraram.

Exodus 4:1

se eles não acreditarem

"se os israelitas não acreditarem."

Exodus 4:4

pegue-a pela cauda

"tome-a pela cauda" ou "agarre-a pela cauda."

se tornou uma vara

"se tornou em uma vara" ou "se transformou numa vara."

o Deus de seus ancestrais, o Deus de Abraão, o Deus de Isaque, e o Deus de Jacó

Abraão, Isaque e Jacó foram três do seus ancestrais. Eles todos adoraram o mesmo Deus.

Exodus 4:6

então

Esta palavra é usada para criar uma exclamação, mostrando surpresa.

tão branca quanto a neve

A palavra "tão" aqui é usada para comparar o que a mão de Moisés parecia. Lepra faz com que a pele pareça branca. Pode ser que você não tenha uma palavra para neve em sua língua. Nesse caso, considere uma alternativa que descreva algo branco.

Tradução alternativa

Exodus 4:8

prestarem atenção

"reconhecer" ou "aceitar".

Exodus 4:10

eloquente

"um ótimo orador".

Eu sou hesitante para falar e lento de língua".

A expressão " hesitante para falar" e

"lento de língua" significa basicamente a mesma coisa. Moisés as usa para enfatizar que ele não é um bom orador.

lento de língua

Aqui "língua" se refere a habilidade de Moíses para falar. T.A.: "incapaz de falar bem".

Quem é este que fez a boca do homem?

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que Ele é o criador que faz, se possível, para as pessoas falarem. T.A.: "Eu Yahweh, sou aquele que criou a boca e a habilidade para falar!"

Quem faz um homem mudo ou surdo ou o que vê ou o cego?

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que ele é aquele que decide se as pessoas podem falar e escutar, e se elas podem ver.(T.A.):"Eu Yahweh, faço as pessoas capazes de falar, ouvir, ou ver, ou ser cego!"

Não sou eu, Yahweh?

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que ele sozinho faz essas decisões. T.A.: "Eu, Yahweh, sou aquele que faz isto!"

eu serei a tua boca

Aqui "boca" se refere a habilidade de Moisés para falar.T.A.: "Eu darei a você a habilidade para falar".

Exodus 4:14

ficará alegre em seu coração.

Aqui "coração" se refere aos pensamentos e emoções internos. T.A.: "ele ficará muito feliz".

colocarás as palavras a dizer em sua boca

Palavras aqui são ditas como se fossem algo que pudesse ser fisicamente colocado na boca de uma pessoa. Aqui "palavras" se refere a mensagem. T.A.: "dê a ele a mensagem que ele deve repetir".

Eu vou ser com tua boca

A palavra "boca" aqui representa a escolha de palavras de Moisés. T.A.: "Eu darei a você as palavras certas para falar".

com a boca dele

A palavra "boca" aqui representa a escolha de palavras de Arão. T.A.: "Eu o darei as palavras certas para falar".

Ele será a tua boca

A palavra "boca" aqui representa Arão repetindo o que Moisés disse a ele. T.A.: "Ele dirá o que você mandar ele falar".

tu serás para ele como eu, Deus.

A palavra "como" aqui significa que Moisés representaria a mesma autoridade para Arão como Deus fez a Moisés. T.A.: "Você falará a Arão com a mesma autoridade que eu falei para você".

Exodus 4:18

sogro

Isto se refere ao pai da esposa de Moisés.

Exodus 4:21

vou endurecer o coração dele

Aqui "coração" se refere a Faraó. Sua teimosia é dita como se seu coração estivesse endurecido. T.A.: "Fará com que Faraó seja teimoso".

Israel é meu filho

A palavra "Israel" aqui representa todos os povos de Israel. T.A.: "O povo de Israel são meus próprios filhos".

é meu filho, meu primogênito

Aqui o povo de Israel são ditos como se eles fossem um filho primogênito que traz alegria e orgulho. T.A.: "é como meu próprio filho primogênito".

tu recusares a deixá-lo ir

A palavra "tu" se refere ao povo de Israel como filho de Deus. T.A.: "tu recusares a deixar meu filho ir".

Eu certamente matarei teu filho, teu primogênito.

A palavra "filho" aqui se refere ao atual filho de Faraó.

Exodus 4:24

Yahweh encontrou Moisés e tentou matá-lo.

Isso pode ter sido porque Moisés não circuncidou seu filho.

Zípora

Este é o nome da esposa de Moisés.

faca de pedra

Esta era uma faca com uma lâmina de pedra afiada.

aos pés

É possivel que a palavra "pés" aqui tenha sido a forma mais respeitável para se referir a área genital do corpo. (Seja: figseuphemism)

tu és um marido de sangue

O significado desta metáfora é confuso. Provavelmente era uma expressão conhecida naquela cultura. T.A.: "você está ligado a mim por este sangue" ou "você é meu marido por causa do sangue".

Exodus 4:27

Yahweh disse a Arão

Você pode querer adicionar uma palavra que marca o começo de uma nova parte da história, como o UDB faz.

na montanha de Deus

Isto pode ter sido a montanha no Sinai, mas o texto não inclui essa informação.

lhe enviara para dizer

A palavra "ele" se refere a Yahweh, e "lhe" se refere a Moisés.

Exodus 4:29

diante do povo

"diante do povo" ou "na presença do povo".

observava os israelitas

"viu os israelitas" ou "estava preocupado sobre os israelitas".

eles prostraram suas cabeças

Os possíveis significados são 1) "eles inclinaram suas cabeças em reverência" ou 2) "eles se curvaram em reverência".

Translation Questions

Exodus 4:1

O que estava na mão de Moisés?

Um cajado estava nas mãos de Moisés.

Exodus 4:4

O que o cajado de Moisés se tornou quando ele jogou-o no chão?

O cajado de Moisés se tornou em uma cobra quando ele o jogou no chão.

Por onde deveria Moisés pegar a cobra?

Moisés deveria pegar a cobra pela cauda.

Exodus 4:6

Quando Moisés primeiro retirou a sua mão de dentro de seu manto, o que aconteceu?

Quando Moisés primeiro tirou sua mão de dentro de seu manto, ela estava leprosa.

Exodus 4:10

Quem será a boca de Moisés e o ensinará o que dizer?

Yahweh será a boca de Moisés e o ensinará o que dizer.

Exodus 4:14

Quando Arão olhar para Moisés, como ele ficará?

Quando Arão olhar para Moisés ele ficará contente em seu coração.

Como quem será Moisés para Arão?

Moisés será como Deus para Arão.

Exodus 4:18

Por que Moisés pode retornar ao Egito?

Moisés pode retornar ao Egito porque todos os homens que tentaram tirar a vida dele estão mortos.

Exodus 4:21

Porque Yahweh endurecerá o coração de faraó?

Yahweh endurecerá o coração de Faráo e Faraó não deixará o povo ir.

Já que Faraó recusou deixar o filho primogênito de Yahweh ir, o que Yahweh fará ao filho primogênito de Faraó?

Já que faraó recusou deixar o filho primogênito de Yahweh ir, Yahweh certamente matará o filho primogênito de faraó.

Exodus 4:24

Quando eles pararam à noite, o que Yahweh tentou fazer a Moisés?

Quando eles pararam à noite Yahweh

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

encontrou Moisés e tentou matá-lo.

Exodus 4:27

Onde Arão encontrou Moisés?

Arão encontrou Moisés na montanha de Deus.

Exodus 4:29

Quem mostrou os sinais do poder de Yahweh à vista do povo?

Arão mostrou os sinais do poder de Yahweh à vista do povo.

Capítulo 5

1 Depois dessas coisas, Moisés e Arão foram até Faraó e lhe disseram: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel, disse: 'Deixa meu povo ir. Assim, eles poderão celebrar uma festa para Mim, no deserto". **2** Faraó disse: "Quem é Yahweh? Por que eu devo ouvir Sua voz e deixar Israel ir? Eu não conheço Yahweh. Eu não deixarei Israel ir". **3** Eles disseram: "O Deus dos hebreus quer se encontrar conosco. Deixa-nos ir para uma viagem de três dias para celebrar e sacrificar a Yahweh, nosso Deus, de modo que não sejamos alvo de praga por meio de Sua espada". **4** Mas o rei do Egito disse a eles: "Moisés e Arão, por que estais tirando o povo do seu trabalho? Voltai ao trabalho". **5** Ele também disse: "Existem agora muitos hebreus em nossa terra, e os fazeis abandonar o seu trabalho". **6** No mesmo dia, Faraó deu uma ordem para os capatazes e mestres das tarefas do povo. Ele disse: **7** "Ao contrário de antes, não deis mais palha ao povo para fazer tijolos. Deixai que eles vão e reúnam palha para si mesmos. **8** Contudo ainda deveis exigir o mesmo número de tijolos que eles fizeram antes. Não aceiteis nenhum a menos, porque eles estão preguiçosos. É por isso que eles estão clamando e dizendo: 'Permita-nos ir e sacrificar ao nosso Deus'. **9** Aumentai a carga de trabalho para esses homens, para que não deem atenção às palavras enganosas". **10** Então, os capatazes do povo e os mestres de obras saíram e informaram ao povo. Eles disseram: "Isto é o que o Faraó disse: 'Eu não darei mais nenhuma palha. **11** Vós mesmos deveis ir e pegar palha onde quer que as encontrem, mas vosso trabalho não será reduzido'". **12** Então o povo espalhou-se por toda a terra do Egito, colhendo restolho ao invés de palha. **13** Os mestres de obras, impelindo-os, disseram: "Terminai vosso trabalho, mas palha não vos daremos". **14** Os mestres de obras do Faraó, que estavam sobre os capatazes israelitas, os mesmos que estavam sobre os trabalhadores, perguntaram-lhes: "Por que vós não estais produzindo os tijolos exigidos, tanto ontem como hoje, como fazíeis anteriormente?". **15** Então, os capatazes israelitas foram até Faraó e reclamaram. Eles disseram: "Por que tratas teus servos desta forma? **16** Não dás a nós, teus servos, mais palha, e ainda nos dizes: 'Fazei tijolos!' Nós, teus servos, somos castigados agora, mas esta falta é do teu povo". **17** Porém Faraó disse: "Vós sois preguiçosos! Sois preguiçosos! Vós dizeis: 'Deixa-nos ir sacrificar a Yahweh.' **18** Então, agora, voltai ao trabalho. Não iremos dar mais palha para vós, mas vós fareis o mesmo número de tijolos". **19** Os capatazes israelitas perceberam o problema quando foram informados sobre esta decisão: "Vós não reduzireis o número diário de

tijolos". **20** Eles procuraram Moisés e Arão, que estavam em pé, do outro lado do palácio, longe de onde estava Faraó. **21** Eles disseram a Moisés e Arão: "Que Yahweh olhe para vós e vos aflija, porque vós fizestes com que Faraó olhasse para seus servos com maus olhos. Vós colocastes a espada em suas mãos para nos matar". **22** Moisés se voltou para Yahweh e disse: "Senhor, por que Tu tens causado problemas a este povo? Primeiro, por que Tu me enviaste para este lugar? **23** Desde que vim falar com Faraó em Teu nome, ele tem causado problemas a este povo, e Tu não tens levado teu povo à liberdade".

Exodus 5:1

Depois destas coisas

Não fica claro quanto tempo Moisés e Arão esperaram até sair para ver faraó.

festa para mim

Essa é uma celebração em adoração à Yahweh.

quem é Yahweh?

Faraó usa essa pergunta como justificativa para mostrar que não reconhece Yahweh como um Deus legítimo. Tradução Alternativa

Por que eu devo... deixar Israel ir?

Faraó usa isso como justificativa para afirmar que ele não tem interesse em obedecer Yahweh ou em deixar os Israelitas irem adorá-lo. T.A.:"Ele não é nada para mim e eu não deixarei Israel ir!" .

ouvir sua voz

As palavras: "Sua voz" representa as palavras faladas por Deus.
T.A.:"Escute o que ele diz.".

Exodus 5:3

Deus dos Hebreus

Isso é um termo usado para o Deus ou Yahweh dos Israelitas.

por meio de sua espada

Aqui "espada" representa guerra ou um ataque por seus inimigos. T.A.: "ou causar que nossos inimigos nos ataquem." .

por que vocês estão tirando o povo do seu trabalho?

Faraó usa essa questão para justificar sua raiva para com Moisés e Arão por estarem tirando os Israelitas dos seus trabalhos.T.A.: "pare de distrair o povo de fazer seus trabalhos!" .

Exodus 5:6

capatazes

"senhores de escravos". Esses eram os egípcios cujo trabalho era forçar os Israelitas a trabalharem pesado. Veja como como traduzir em 1:11.

você não deve dar mais

A palavra "você" nesses versos é plural e se refere aos capatazes e surpevisores. .

Exodus 5:10

capatazes

"senhores de escravos". Esses eram os egípcios cujo trabalho era forçar os Israelitas a trabalharem pesado. Veja como como traduzir em 1:11.

Eu não darei mais nenhuma palha...pegar palha onde quer que vocês encontrem.

A palavra "você" nesses versos é plural e se refere ao povo Israelita. .

Vós mesmos devem ir

Aqui "mesmos" enfatiza que os egípcios não irão mais ajudá-los. .

seu trabalho não será reduzido

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "você deve continuar a fazer o mesmo número de tijolos que antes".

Exodus 5:12

toda a terra do Egito

Isso é um exagero usado para mostrar o esforço extra feito por Israel para fazer o que Faraó ordenava. T.A.: "uma área ampla".

capatazes

"senhores de escravos". Esses eram os egípcios cujo trabalho era forçar os Israelitas à fazerem o trabalho pesado. Veja como se traduz em 1:11.

restolho

uma parte da planta deixada após a colheita

por que vós não estais produzindo os tijolos exigidos...anteriormente?

Os capatazes usam esse argumento para mostrar que eles estavam bravos devido a falta de tijolos.T.A.: "Vocês não estão produzindo tijolos suficientes, tanto ontem como hoje, como vocês faziam anteriormente!".

Exodus 5:15

reclamaram

"queixaram".

ainda nos diz, 'Faça tijolos!'

Aqui "eles" refere-se aos capatazes egípcios.

Exodus 5:19

quando foram informados

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "quando Faraó disse a eles". .

palácio

Isso é uma grande casa a qual um rei habita.

por que tu fez com que o Faraó nos olhasse com maus olhos

Os egípcios responderam aos Israelitas da mesma forma que eles respoderiam a um moribundo. T.A.: "vocês os causaram ódio para conosco".

colocaste a espada em suas mãos para nos matar

Aqui "a espada" representa a oportunidade de destruir os inimigos. T.A.: "deram a eles razões para nos matar". (UDB)

Exodus 5:22

Senhor, por que tú tens causado problemas a este povo?

Essa questão mostra o quão desapontado ele estava com os egípcios por estarem tratando tão duramente os israelitas agora. T.A.: "Senhor, eu lamento por você ter causado esse problema para esse povo". .

Primeiro, por que tú me enviaste para este lugar?

Isso mostra o quão desapontado Moisés estava por Deus o ter mandado para o Egito. T.A.: "Eu queria que o senhor nunca tivesse me mandado pra cá!"

falar com ele em teu nome

A palavra "nome" aqui representa a mensagem de Deus. T.A: " para dar a ele sua mensagem".

Translation Questions

Exodus 5:1

Por que Faraó deveria deixar o povo de Deus ir?

Faraó deveria deixar o povo de Deus ir para que eles pudessem celebrar uma festa a Deus no deserto.

Exodus 5:3

Por que os israelitas deveriam passar três dias de viagem no deserto e sacrificar a Yahweh, o Deus deles?

Os Israelitas deveriam passar três dias em viagem no deserto e sacrificar a Yahweh, o Deus deles, para que não fossem alvo de praga ou de guerra.

Exodus 5:6

A quem Faraó deu uma ordem para que não desse mais palha aos israelitas para fazerem tijolos?

Faraó deu uma ordem aos capatazes e mestres de tarefas do povo para que não dessem mais palha aos israelitas para fazerem tijolos.

Exodus 5:10

Embora os israelitas devessem ir e pegar palha onde quer que a encontrassem, o que não seria reduzido?

Embora os israelitas devessem ir e pegar palha onde quer que a encontrassem, a sua carga de trabalho não seria reduzida.

Exodus 5:12

Em quem os mestres de obras de Faraó bateram?

Os mestres de obra de Faraó bateram nos capatazes israelitas, aqueles mesmos homens que eles colocaram como encarregados dos trabalhadores.

Exodus 5:15

De quem foi a culpa de os capatazes israelitas apanharem?

Os capatazes israelitas apanharam por culpa do próprio povo do Faraó.

Exodus 5:19

Onde estavam Moisés e Arão após sairem da presença do Faraó?

Moisés e Arão estavam do lado de fora do palácio após sairem da presença do Faraó.

Exodus 5:22

Quem Moisés disse que causou problemas ao povo de Israel?

Moisés disse que o Senhor causou problemas ao povo de Israel.

Capítulo 6

1 Então, Yahweh disse a Moisés: "Agora, tu verás o que farei a Faraó. Verás que ele os deixará ir por causa da Minha forte mão. Devido à Minha poderosa mão, ele os expulsará da sua terra". **2** Deus falou a Moisés, dizendo: "Eu sou Yahweh. **3** Eu apareci a Abraão, a Isaque e a Jacó, como Deus Poderoso; mas, por Meu nome, Yahweh, Eu não era conhecido por eles. **4** Eu também estabeleci a Minha aliança com eles, para lhes dar a terra de Canaã, a terra onde eles moraram como peregrinos, a terra pela qual eles passaram. **5** Além disso, Eu tenho escutado o gemido dos israelitas, os quais foram escravizados pelos egípcios, e Eu tenho Me lembrado da Minha aliança. **6** Portanto, diz aos israelitas: 'Eu sou Yahweh. Eu vos tirarei da escravidão dos egípcios e vos libertarei do poder deles. Resgatar-vos-ei com Minha poderosa mão e com grandes atos de julgamento. **7** Eu vos tomarei para Mim, como Meu povo, e Eu serei vosso Deus. E vós sabereis que Eu Sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirou da escravidão dos egípcios. **8** Eu vos levarei para a terra que Eu prometi dar a Abraão, a Isaque e a Jacó. Eu a darei como posse. Eu Sou Yahweh". **9** Quando Moisés disse isso aos israelitas, eles não o escutaram devido ao desânimo causado pela dura escravidão. **10** Então Yahweh falou a Moisés: **11** "Vai e fala ao Faraó, rei do Egito, para deixar o povo de Israel partir de sua terra". **12** Moisés disse a Yahweh: "Se os israelitas não têm me escutado, por que Faraó me escutará, já que eu não sou bom no falar?". **13** Mas Yahweh falou a Moisés e a Arão, dando-lhes ordens para os israelitas e para Faraó, rei do Egito, a fim de que os israelitas deixassem a terra do Egito. **14** Estes foram os cabeças da casa dos seus pais: os filhos de Rúben, o primogênito de Israel, foram Hanoque, Palu, Hezrom e Carmi. Estas foram as famílias de Rúben. **15** Os filhos de Simeão foram Jemuel, Jamim, Oade, Jaquim, Zoar e Saul — o filho da mulher cananéia. Essas foram as famílias de Simeão. **16** Aqui estão listados os nomes dos filhos de Levi, conforme os seus descendentes. Eles foram Gérson, Coate e Merari. Levi viveu cento e trinta e sete anos. **17** Os filhos de Gérson foram Libni e Simei. **18** Os filhos de Coate foram Anrão, Isar, Hebrom e Uziel. Coate

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

viveu cento e trinta e três anos. **19** Os filhos de Merari foram Mali e Musi. Estes se tornaram famílias de Levi, junto de seus descendentes. **20** Anrão casou-se com Joquebede, irmã do seu pai. E ela lhe deu Arão e Moisés. Anrão viveu cento e trinta e sete anos e morreu. **21** Os filhos de Izar foram Corá, Nofegue e Zicri. **22** Os filhos de Uziel foram Misael, Elzafã e Sitri. **23** Arão casou-se com Eliseba, filha de Aminadabe, irmã de Nasom. Ela lhe deu Nadabe e Abiú, Eleazar e Itamar. **24** Os filhos de Corá foram Assir, Elcana e Abiasafe. Estas foram as famílias dos coraítas. **25** Eleazar, filho de Arão, casou-se com uma das filhas de Putiel. Ela deu à luz Fineias. Esses foram os cabeças dos pais dos levitas, junto de seus descendentes. **26** Estes foram os dois homens, Arão e Moisés, a quem Yahweh disse: "Tirai os israelitas da terra do Egito, por seus grupos de guerreiros". **27** Foram Arão e Moisés que falaram a Faraó, rei do Egito, para deixar partir os israelitas da terra do Egito. **28** Quando Yahweh falou a Moisés na terra do Egito, **29** Ele disse: "Eu sou Yahweh. Diz a Faraó, rei do Egito, todas as coisas que te direi". **30** Mas Moisés disse a Yahweh: "Eu não sou bom em falar, então, por que Faraó me escutará?".

Exodus 6:1

Minha mão forte

A palavra "mão" aqui representa ações ou trabalhos de Deus. Tradução Alternativa

Exodus 6:2

Eu apareci a Abraão, a Isaque e a Jacó

"Eu me mostrei a Abraão, a Isaque e a Jacó".

Eu não era conhecido por eles

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles não me conheciam".

gemido

Isso significa emitir sons tristes por causa de dor e sofrimento.

Exodus 6:6

dize aos Israelitas

Isso é um comando de Yahweh para Moisés. T.A.: "Yahweh disse a Moisés para falar aos israelitas".

Exodus 6:8

Eu prometi

"Eu jurei" ou "Eu disse que iria".

Exodus 6:10

Se os Israelitas não têm me escutado, por que o faraó me escutará, uma vez que eu não sou bom em falar?

Moisés fez essa pergunta esperando que Deus mudaria de ideia sobre usar Moisés. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Já que os israelitas não me escutaram, faraó também não irá me escutar, porque eu não sou bom em falar!"

Exodus 6:14

os cabeças da casa dos seus pais

Aqui "cabeças" se refere aos primeiros ancestrais da clã. T.A.: "os ancestrais das clãs".

Hanoque ... Saul

Esses são nomes de homens.

Exodus 6:16

Gérson ... Merari

Esses são nomes de homens.

Anrão ... Uziel

Esses são nomes de homens.

Exodus 6:20

Izar ... Corá ... Zicri

Esses são nomes de homens.

Uziel ... Misael ... Sitri

Esses são nomes de homens.

Exodus 6:23

Nadabe ... Itamar

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Esses são nomes de homens.

Fineias

Esse é o nome de um homem.

Estes foram os cabeças dos pais dos levitas

A palavra "cabeças" aqui representa líderes de famílias. T.A.: "Esses foram os líderes das famílias".

Exodus 6:26

por seus grupos de guerreiros

"uma tribo por vez" ou "um grupo de família depois do outro".

Exodus 6:28

Eu não sou bom ... por que o faraó me escutará?

Moisés faz essa pergunta esperando mudar a ideia de Deus. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não sou bom ... faraó certamente não me escutará!"

Translation Questions

Exodus 6:1

Por que Faraó deixará o povo de Israel ir?

Faraó deixará o povo de Israel ir por causa da mão forte de Yahweh.

Exodus 6:2

Como Deus se mostrou para Abraão, Isaque e Jacó?

Deus se mostrou para Abraão, Isaque e Jacó como Deus Todo-Poderoso.

O que Yahweh ouviu e de que Ele Se lembrou?

Yahweh ouviu o gemido dos Israelitas, os quais foram escravizados pelos egípicios, e Ele se lembrou da Sua aliança.

Exodus 6:8

O que Yahweh daria aos Israelitas como posse?

Yahweh daria a terra que Ele prometeu dar a Abraão, a Isaque e a Jacó aos Israelitas, como posse.

Exodus 6:10

Por que Moisés pensou que Faraó não o escutaria?

Moisés pensou que Faraó não o escutaria uma vez que ele não era bom em falar.

Exodus 6:16

Quantos anos Coate viveu?

Coate viveu 133 anos.

Exodus 6:20

Com quem Anrão casou?

Anrão casou com Joquebede, a irmã de seu pai.

Exodus 6:23

Quem deu a luz a Nadabe e Abiú?

Eliseba deu a luz a Nadabe e Abiú.

Exodus 6:26

Como Arão e Moisés tirariam os Israelitas da terra do Egito?

Arão e Moisés tirariam os Israelitas da terra do Egito por seus grupos de guerreiros.

Capítulo 7

1 Yahweh disse a Moisés: "Vê, Eu te tenho feito como um deus diante de Faraó. Arão, teu irmão, será o teu profeta. **2** Tu dirás tudo o que Eu te ordenar dizer. Arão, teu irmão, falará a Faraó para que ele deixe o povo de Israel partir de sua terra. **3** Mas Eu endurecerei o coração de Faraó, e manifestarei muitos sinais do Meu poder e muitas maravilhas na terra do Egito. **4** Mas Faraó não te ouvirá. Então Eu colocarei Minha mão sobre o Egito e tirarei Meus batalhões, o Meu povo, os descendentes de Israel. Eu os tirarei da terra do Egito por meio de grandes atos de juízo. **5** Os egípcios saberão que Eu sou Yahweh, quando Eu estender a Minha mão sobre o Egito e tirar os israelitas do meio deles". **6** Assim, Moisés e Arão fizeram; justamente como Yahweh lhes havia ordenado. **7** Moisés tinha oitenta anos, e Arão, oitenta e três, quando falaram a Faraó. **8**

Yahweh falou a Moisés e a Arão: **9** "Quando Faraó vos disser: 'Fazei um milagre', então tu dirás a Arão: 'Toma tua vara e lança-a diante de Faraó, para que se transforme numa serpente'". **10** Então, Moisés e Arão foram a Faraó e fizeram exatamente conforme Yahweh havia ordenado. Arão lançou sua vara diante de Faraó e seus servos, e ela se transformou numa serpente. **11** Então, Faraó também chamou os seus sábios e feiticeiros. Eles fizeram a mesma coisa por meio de sua feitiçaria. **12** Cada um deles lançou sua vara ao solo, e elas se transformaram em serpentes. Porém a vara de Arão devorou as serpentes deles. **13** O coração de Faraó se endureceu e ele não os ouviu, assim como Yahweh havia dito. **14** Yahweh disse a Moisés: "O coração de Faraó está endurecido e ele se recusa a deixar o povo ir. **15** Vai a Faraó pela manhã, quando ele estiver junto às águas. Fica à beira do rio, para encontrá-lo, e leva na mão a vara que se transformou numa serpente. **16** Diz a ele: 'Yahweh, o Deus dos hebreus, enviou-me a ti para dizer-te: "Deixa o meu povo ir, e, assim, eles poderão me adorar no deserto. Até agora, tu não tens nos ouvido". **17** Yahweh disse: "Assim, saberás que Eu sou Yahweh. Eu ferirei a água do rio Nilo com a vara que está em Minha mão, e o rio se transformará em sangue. **18** Os peixes que estiverem no rio morrerão, e o rio cheirará mal. Os egípcios não conseguirão beber a água do rio'". **19** E, então, Yahweh disse a Moisés: "Diz a Arão: 'Toma a tua vara e estende tua mão sobre as águas do Egito, sobre os seus rios, sobre seus canais, sobre suas lagoas e sobre todas as suas poças d'água, para que suas águas se transformem em sangue. Faz isso e, então, haverá sangue por toda a terra do Egito, até mesmo nas vasilhas de madeira e de pedra'". **20** Moisés e Arão fizeram como Yahweh havia ordenado. Arão levantou a vara e feriu a água no rio, diante de Faraó e de seus servos. Toda a água do rio se transformou em sangue. **21** Os peixes morreram e o rio começou a cheirar mal. Os egípicios não podiam beber da água do rio, e o sangue estava por todo lugar na terra do Egito. **22** Mas os feiticeiros do Egito fizeram a mesma coisa com a sua feitiçaria. Assim, o coração de Faraó se endureceu e ele se recusou a ouvir Moisés e Arão, exatamente como Yahweh havia dito que aconteceria. **23** E assim Faraó virou-se e foi para a sua casa. Ele nem mesmo considerou o caso. **24** Todos os egípcios cavaram ao redor do rio procurando água para beber, porém não puderam beber da água do rio. **25** E sete dias se passaram depois de Yahweh ter ferido o rio.

Exodus 7:1

Eu te tenho feito como um deus

"Eu farei com que o Faraó te considere um deus".

Exodus 7:3

Endurecer o coração de Faraó

Aqui "coração" refere-se ao faraó. Sua atitude teimosa é falada como se seu coração fosse duro. Veja como foi traduzido em 4:21. Tradução Alternativa

Muitos sinais...muitas maravilhas

As palavras "sinais" e "maravilhas" significam basicamente a mesma coisa. Deus os usa para enfatizar a grandeza do que ele fará no Egito.

Colocar minha mão sobre... estender minha mão sobre
As palavras "minha mão" representam o grande poder de Deus. T.A.: "use meu poder contra ... mostre meus atos poderosos contra"
Exodus 7:6
E Arão, oitenta e três anos
três anos de idade - "e Arão tinha oitenta e três anos de idade"
Exodus 7:8
Quando o faraó vos disser: 'Faça um milagre', então tu dirás a Arão: 'Tome tua vara e lançe-a diante do faraó, para que se transforme numa serpente.'
Isso pode ser declarado como uma citação indireta. T.A.: "Quando o faraó lhe disser para fazer um milagre, então diga a Arão que pegue seu cajado e o derrube diante do faraó, para que ele se torne uma serpente"
Exodus 7:11
Engoliu
"Comeu" ou "devorou".
O coração do faraó se endureceu
Aqui "coração" refere-se ao faraó. Sua atitude teimosa é falada como se seu coração fosse duro. T.A.: "Faraó ficou mais desafiador"
Exodus 7:14
O coração do faraó está endurecido
Aqui "coração" refere-se ao faraó. Sua atitude teimosa é falada como se seu coração fosse duro. Veja como foitraduzido em 7:11. T.A.: "Faraó é teimoso"
Quando ele estiver junto às águas
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A: "quando ele desce ao rio Nilo para se banhar"
Exodus 7:16
Diga a ele
"Dizer a faraó".
Ferir a água
"Bater na água".
Exodus 7:19
Por toda parte
"Em toda parte".
Exodus 7:20
O coração do faraó se endureceu
Aqui "coração" refere-se ao faraó. Sua atitude teimosa é falada como se seu coração fosse duro. Veja como foi traduzido em 7:11. T.A: "Faraó ficou mais desafiador"
No rio
O nome do rio pode ser explicitado. T.A.: "no rio Nilo"
Exodus 7:23
Todos os egípcios
A palavra "todos" aqui é um exagero para enfatizar a gravidade do problema. T.A.: "Muitos dos egípcios"

Translation Questions

Exodus 7:1
O que Yahweh fez de Moisés para Faraó?
Yaweh fez de Moisés um deus para Faraó.
Exodus 7:3
O que Yahweh fará ao coração do Faraó?
Yahweh irá endurecer o coração do Faraó.
Quando os egípcios saberão quem é Yahweh?
Os egípcios saberão quem é Yahweh quando ele estender a sua mão sobre o Egito e tirar os israelitas do meio deles.
Exodus 7:8
No que o cajado de Moisés se transformará?
O cajado de Moisés se transformará em uma serpente.
Exodus 7:11
Como os cajados dos sábios e feiticeiros do Faraó se transformaram em serpentes?
Os cajados dos sábios e feiticeiros se transformaram em serpentes através de sua feitiçaria.
Exodus 7:14
Onde Moisés devia ficar para encontrar-se com o Faraó?
Moisés devia ficar à beira do rio para se encontrar com o Faraó.

Exodus 7:16

No que o rio será transformado?

O rio será transformado em sangue.

Exodus 7:19

Quais águas se transformarão em sangue?

Os rios, canais, lagoas e todas poças de água dos egípcios, até mesmo a água nas vasilhas de madeira e pedra, se transformarão em sangue.

Exodus 7:20

O que ocorreu ao coração do Faraó?

O coração do Faraó foi endurecido.

Exodus 7:23

Como os egípcios tentaram conseguir água para beber?

Os egípcios cavaram ao redor do rio procurando água para beber.

Capítulo 8

1 Falou Yahweh a Moisés: "Vai a Faraó e dize-lhe: 'Assim diz Yahweh: "Deixa Meu povo ir para que possa Me adorar. **2** Se tu recusares a deixá-lo ir, afligirei seu país inteiro com rãs. **3** O rio se encherá com abundância de rãs que subirão na sua casa, no seu quarto e na sua cama. Elas entrarão nas casas dos teus servos; elas sobrevirão sobre teu povo, entrarão nos fornos e nas tuas amassadeiras. **4** As rãs atacarão a ti, o teu povo e todos os teus servos". **5** Yahweh disse a Moisés: "Diz a Arão: 'Estende tua mão e teu cajado sobre os rios, os ribeiros e lagos e faz subir rãs sobre a terra do Egito". **6** Arão estendeu sua mão sobre as águas do Egito e rãs vieram e cobriram toda terra do Egito. **7** Porém os mágicos fizeram o mesmo com suas mágicas: eles trouxeram rãs sobre a terra do Egito. **8** Faraó, então, chamou Moisés e Arão e lhes disse: "Rogai a Yahweh para que Ele retire de mim e do meu povo as rãs. Depois disso, deixarei o povo ir para que possa oferecer sacrifício a Ele". **9** Moisés disse a Faraó: "Eu te darei o privilégio de me dizeres quando devo rogar por ti, por teus servos e por teu povo, para que as rãs sejam retiradas de sobre vós e de vossas casas e continuem apenas sobre o rio". **10** Faraó respondeu: "Amanhã". Moisés disse-lhe: "Seja feito de acordo com tuas palavras para que saibas que não existe nenhum outro como Yahweh, nosso Deus. **11** As rãs fugirão de vós, de vossas casas, de vossos servos e do teu povo. Elas permanecerão apenas no rio". **12** Moisés e Arão saíram da presença de Faraó. Depois disso, Moisés clamou a Yahweh com relação às rãs que Ele havia trazido sobre Faraó. **13** Yahweh fez conforme Moisés pediu: as rãs morreram nas casas, nos quintais e nos campos. **14** O povo as recolheu em montes e pilhas. **15** Mas Faraó, ao ver o alívio, endureceu seu coração e não deu ouvidos ao que disseram Moisés e Arão, exatamente como Yahweh havia dito. **16** Yahweh disse a Moisés: "Diz a Arão: 'Estende teu cajado e toca a poeira da terra para que ela faça surgir piolhos por toda a terra do Egito". **17** Assim eles fizeram e Arão estendeu sua mão e seu cajado. Tocou ele no pó da terra e piolhos apareceram sobre homens e animais. Toda poeira do chão se transformou em piolhos, por toda a terra do Egito. **18** Os mágicos tentaram, por meio de suas magias, produzir piolhos, mas não foram capazes. Havia piolhos nas pessoas e nos animais. **19** Por causa disso, os mágicos disseram a Faraó: "Isso é o dedo de

Deus". Porém o coração de Faraó se endureceu de maneira que ele se recusou a ouvi-los. Aconteceu exatamente de acordo com o que Yahweh dissera. **20** Yahweh disse a Moisés: "Levanta-te bem cedo, pela manhã, coloca-te diante de Faraó, quando ele sair até o rio, e diz-lhe: 'Yahweh diz o seguinte: "Deixa meu povo sair para que Me adore. **21** Mas, se tu não o deixares ir, enviarei enxames de moscas sobre ti, sobre teus servos, tuas casas e teu povo. As habitações dos egípcios ficarão tomadas de enxames, até mesmo o chão onde eles pisam ficará tomado de moscas. **22** Porém, naquele dia tratarei Gósen, a terra onde meu povo habita, de forma diferente, pois ali não haverá nenhum enxame de moscas. Acontecerá dessa forma para que tu saibas que Eu sou Yahweh no meio desta terra. **23** Farei distinção entre Meu povo e o teu povo. Este sinal do Meu poder acontecerá amanhã". **24** Assim fez Deus, e enormes enxames de moscas entraram na casa de Faraó e nas habitações de seus servos. Toda a terra do Egito ficou arruinada por causa dos enxames de moscas. **25** Faraó chamou Moisés e Arão e disse-lhes: "Ide, oferecei sacrifício ao vosso Deus aqui na nossa própria terra". **26** Moisés disse: "Não é correto para nós agirmos dessa maneira, pois os sacrifícios que nós oferecemos a Yahweh, nosso Deus, é algo repugnante aos egípcios. Se oferecermos sacrifícios diante deles, os quais são repugnantes aos egípcios, eles não nos apedrejarão? **27** Não, nós devemos fazer uma jornada de três dias pelo deserto, a fim de oferecermos sacrifício a Yahweh, nosso Deus, assim como Ele nos ordenou. **28** Faraó disse: "Eu vos deixarei ir e oferecer sacrifício a Yahweh, vosso Deus, no deserto. Mas vós não podereis ir muito longe, e orai por mim". **29** Moisés disse: "Assim que eu sair da tua presença, orarei a Yahweh para que Ele remova os enxames de moscas da tua casa, dos teus servos e do teu povo. Entretanto, tu não poderás mais usar de artimanhas para não deixar nosso povo ir para sacrificar a Yahweh". **30** Moisés saiu da presença de Faraó e orou a Yahweh. **31** Fez Yahweh conforme Moisés pediu: removeu os enxames de moscas da casa de Faraó, dos seus servos e do seu povo. Não restou nenhuma. **32** No entanto, Faraó endureceu seu coração outra vez e não deixou o povo ir.

Exodus 8:1

O rio

"o Rio Nilo"

amassadeiras

Isso são amassadeiras onde o pão é feito.

Exodus 8:8

Faraó então chamou Moisés e Arão

"Então Faraó mandou buscar Moisés e Arão".

Te darei o privilégio de me dizer quando devo rogar por ti

"Poderás escolher quando irei rogar por ti" ou "Poderás escolher o tempo em que posso rogar por ti"

Exodus 8:13

endureceu seu coração

"Faraó endureceu seu coração." Aqui "endureceu" significa que ele ficou teimoso.

exatamente como Yahweh havia dito

"exatamente como Yahweh havia dito que o Faraó faria"

Exodus 8:18

Isto é o dedo de Deus

As palavras "dedo de Deus"

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

representa o poder de Deus. Tradução Alternativa

o coração do Faraó se endureceu

Aqui "coração" se refere ao Faraó. Veja como você pode traduzir isso em 7:11. T.A.: "Faraó se tornou mais desafiador"

Exodus 8:20

coloca-te diante do faraó

"se apresente ao faraó"

Deixa meu povo sair

"deixa meu povo livre"

Exodus 8:22

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o Faraó através de Moisés.

ficou arruinada por causa dos enxames de moscas.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o enxame de moscas devastou a terra"

Exodus 8:25

diante deles

Isso era uma maneira comum de dizer "na presença de alguém." T.A.: "na presença deles"

eles não nos apedrejarão?

Moisés pergunta isso para mostrar ao Faraó que os egípcios não permitiriam que os israelitas adorassem a Yahweh. T.A.: "eles irão certamente nos apedrejar!"

Exodus 8:28

tu não poderás mais usar de artimanhas para não deixar nosso povo ir

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "tu precisas começar a fazer um acordo verdadeiramente conosco e deixar nosso povo ir"

Entretanto, tu não poderás mais usar de artimanhas

"Entretanto, tu não poderás nos enganar" ou "Entretanto, tu não poderás mentir para nós"

Exodus 8:30

Faraó endureceu seu coração

Aqui "coração" se refere ao Faraó. Veja como você pode traduzir isso em 7:11. T.A.: "Faraó se tornou mais desafiador"

Translation Questions

Exodus 8:1

O que Yahweh fará se o faraó recusar seu povo de ir?

Se o Faraó se recusar a deixar o povo de Yahweh ir, Yahweh irá afligir todo o país do Faraó com rãs.

Para onde as rãs do rio irão?

As rãs subirão para as casas, aposentos e camas dos egípcios. "Elas entrarão nas casas dos teus servos; elas sobrevirão sobre teu povo, entrarão nos fornos e nas tuas amassadeiras".

Exodus 8:5

Para onde Arão estendeu sua mão?

Arão estendeu sua mão sobre as águas do Egito.

Exodus 8:8

Que privilégio Moisés deu ao Faraó?

Moisés deu ao faraó o privilégio de dizer quando ele deveria interceder por faraó, seus servos e seu povo, então as rãs seriam retiradas deles, de suas casas, e ficariam apenas no rio.

Exodus 8:13

O que faraó fez após ver que havia alívio das rãs?

Quando faraó viu que havia alívio das rãs, endureceu seu coração e não ouviu a Moisés e Arão.

Exodus 8:16

No que se transformou a poeira do chão?

Toda a poeira do chão se transformou em gafanhotos por toda a terra do Egito.

Exodus 8:18

Quando os mágicos tentaram, por sua mágica, produzir gafanhotos, o que aconteceu?

Os mágicos tentaram, por sua mágica, produzir gafanhotos, mas não foram capazes.

Exodus 8:20

O que ficará cheio de moscas?
As casas dos egípcios ficarão cheias de enxames de moscas, e até o chão onde eles pisam ficará cheio de moscas.
Exodus 8:22
Por que não haverá moscas em Gósen?
Yahweh tratará a terra de Gósen diferentemente, pois ali não haverá anxames de moscas. Isso irá acontecer para que o Faraó saiba que Ele é Yahweh no meio desta terra.
Exodus 8:25
Por que os israelitas não sacrificam no Egito?
Os sacrifícios que os israelitas fazem a Yahweh, seu Deus, são coisas repugnantes aos egípcios.
Exodus 8:30
Quem endureceu o coração do Faraó depois de as moscas terem ido embora?
Faraó endureceu seu coração outra vez.

Capítulo 9

1 Então, Yahweh disse a Moisés: "Vai a Faraó e dize-lhe: 'Yahweh, o Deus dos hebreus, diz: Deixa Meu povo ir para que eles possam Me adorar. **2** Mas, se tu recusares a deixá-los ir, se tu ainda os retiverdes, **3** então, a mão de Yahweh será sobre seu gado nos campos e sobre seus cavalos, jumentos, camelos, bois, ovelhas, e isso causará um terrível desastre. **4** Yahweh tratará o gado de Israel e o gado do Egito diferentemente. Nenhum animal que pertença aos israelitas será morto. **5** Yahweh tem fixado um tempo. Ele disse: Será amanhã que Eu farei estas coisas na terra'". **6** Yahweh fez isso no dia seguinte: todo o gado do Egito morreu. Mas nenhum dos animais dos israelitas morreu. **7** Faraó investigou, e eis que nem mesmo um animal dos israelitas havia morrido. Mas seu coração estava obstinado e ele não deixou o povo ir. **8** Então, Yahweh disse a Moisés e a Arão: "Tomai alguns punhados de cinzas do forno. Tu, Moisés, deves jogar as cinzas para o ar enquanto Faraó estiver vendo. **9** Elas se tornarão poeira fina sobre toda a terra do Egito. Elas causarão bolhas e feridas nas pessoas e animais de toda a terra do Egito". **10** Então Moisés e Arão pegaram as cinzas do forno e se colocaram diante de Faraó. Moisés as jogou para o ar, e elas causaram bolhas e chagas que se estouravam nas pessoas e nos animais. **11** Os mágicos não puderam resistir a Moisés por causa das bolhas, que vieram sobre eles e sobre todos os outros egípcios. **12** Yahweh endureceu o coração de Faraó, que não deu atenção a Moisés e a Arão. Conforme Yahweh havia dito a Moisés que Faraó faria. **13** Então, Yahweh disse a Moisés: "Acorda cedo pela manhã, aguarda em frente de Faraó e dize-lhe: 'Yahweh, o Deus dos hebreus, disse: Deixa Meu povo ir para que ele possa Me adorar, **14** pois Eu enviarei, neste tempo, todas as Minhas pragas sobre vós, sobre vossos servos e sobre vosso povo. Eu farei isto para que tu possas saber que não há quem Me seja semelhante em toda a terra. **15** Por agora, Eu teria te alcançado com Minha mão e atacado a ti e a teu povo com doença e tu terias sido exterminado da terra. **16** Mas foi por esta razão que Eu te permiti sobreviver, a fim de te mostrar o Meu poder, de modo que Meu nome seja proclamado em toda a terra. **17** Ainda assim, tu estás te levantando contra Meu

povo para não deixá-lo ir. **18** Ouve! Amanhã, por esta hora, Eu trarei uma tempestade de granizo muito forte, tal qual não se tenha visto no Egito desde o dia em que foi fundado. **19** Agora, pois, envia homens e recolhe teu gado e tudo o que tens nos campos envia para um lugar seguro. A chuva de granizo cairá sobre cada homem e animal que estiver no campo, e aqueles que não forem levados para casa morrerão". **20** Então, os servos de Faraó que acreditaram na mensagem de Yahweh apressaram-se em trazer seus escravos e gado para dentro das casas. **21** Mas aqueles que não acreditaram na mensagem de Yahweh deixaram seus escravos e gados nos campos. **22** Então Yahweh disse a Moisés: "Estende tua mão em direção ao céu, e cairá granizo em toda a terra do Egito: sobre as pessoas, sobre os animais e sobre todas as plantas nos campos, por todo o Egito". **23** Moisés levantou sua vara em direção ao céu, e Yahweh enviou trovões, granizo e relâmpagos sobre a terra. Ele fez cair chuva de granizo sobre a terra do Egito. **24** Houve relâmpagos e pesado granizo como nunca havia sido visto em toda a terra do Egito, desde que tornou-se uma nação. **25** Por toda a terra do Egito, a chuva de granizo feriu tudo nos campos, tanto pessoas como animais. Feriu todas as plantas dos campos e quebrou todas as árvores. **26** Somente na terra de Gósen, onde viviam os israelitas, não houve chuva de granizo. **27** Faraó enviou homens para chamar Moisés e Arão. Ele lhes disse: "Eu pequei desta vez. Yahweh é justo e eu e meu povo somos perversos. **28** Orai a Yahweh, porque os fortes raios e a chuva de granizo são demais. Eu vos deixarei ir e vós não ficareis mais aqui". **29** Moisés disse-lhe: "Assim que eu deixar a cidade, estenderei minhas mãos a Yahweh. Os trovões cessarão e não haverá mais granizo. Desse modo, vós sabereis que a terra pertence a Yahweh. **30** Porém, quanto a ti e a teus servos, eu sei que realmente ainda não honrais a Deus Yahweh". **31** O linho e a cevada foram destruídos, pois a cevada estava amadurecendo na espiga e o linho, florescendo. **32** Mas o trigo e o centeio não foram prejudicados, porque eram colheitas posteriores. **33** Quando Moisés saiu da presença de Faraó e da cidade, ele estendeu suas mãos para Yahweh e os trovões e as chuvas de granizo pararam, e a chuva não mais caiu. **34** Quando Faraó viu que a chuva de granizo e os trovões haviam cessado, ele pecou outra vez e endureceu seu coração junto com os seus servos. **35** O coração de Faraó foi endurecido. Então, ele não deixou o povo de Israel ir. E isso foi como Yahweh dissera a Moisés que Faraó agiria.

Exodus 9:1

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés sobre como lidar com Faraó e levar o povo hebreu para fora do Egito.

Se tu recusares a deixá-los ir, se tu ainda retê-los,

Essas duas frases significa basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam a Faraó o que acontecerá se o Faraó fizer isso.Tradução Alternativa

então, a mão de Yahweh será sobre seu gado

A palavra "mão" aqui representa o

poder de Yahweh para afligir os animais deles com doenças.T.A.: "então o poder de Yahweh será afligindo o seu gado"

sobre seu gado

A palavra "seu" aqui refere-se a todo o povo do Egito que possuia gado.

O Gado de Israel

Aqui "Israel" refere-se as pessoas de Israel.T.A.: " O gado pertence ao povo de Israel"

O gado do Egito

Aqui "Egito" refere-se as pessoas do Egito. T.A.: "O gado pertence as pessoas do Egito"

Exodus 9:5

fixado um tempo

"agendar um tempo" ou "marcar um tempo"

Todo o gado do Egito morreu

Isso é exagerado enfatizar a seriedade do evento.T.A.: "um grande numero de gado do Egito morreu"

gado do Egito

Aqui "Egito" referece as pessoas do Egito. T.A.:" O gado pertence as pessoas do Egito"

Faraó investigou

Faraó coletou fatos sobre a situação.

Eis que

A palavra "eis que" aqui demonstra que Faraó era surpreso com aquilo que ele viu.

seu coração estava obstinado

Aqui "coração" refere-se ao Faraó. T.A.: "ele recusou a mudar a sua mentalidade"

Exodus 9:8

Forno

uma caldeira

Bom

"muito pequeno"

que se estouravam nas

"rapidamente aparece sobre"

Exodus 9:11

Yahweh endureceu o coração de faraó

Aqui "Coração" refere-se a Faraó. Suas atitudes de teimosia é descrita como se o seu coração fosse duro. Veja como foi traduzido na frase similar em 7:11. T.A.: " Yahweh motivou Faraó a tornar-se mais desafiador"

Exodus 9:13

sobre vós

Isto significa que Faraó também será atingido pelas pragas.

Eu farei isto para que tu possas saber

A palavra "Isto" refere-se as pragas que Moisés havia justamente falado sobre ao Faraó.

Exodus 9:15

alcançado com Minha mão e atacado a ti

Aqui "minha mão" refere-se ao poder de Deus. T.A.: " usado meu poder para atingir-te"

de modo que Meu nome seja proclamado em toda a terra

Aqui "meu nome" representa a reputação de Yahweh. T.A.: "assim as pessoas em toda parte saberão que Eu sou grande"

Tu ainda estás se levantando contra Meu povo

A oposição de Faraó para deixar o povo de Israel ir adorar Yahweh é descrita como se ele estivesse se levantando como barreira para eles.

Exodus 9:18

Ouça!

"preste atenção para a coisa importante que Eu estou prestes a lhe disser"

Exodus 9:27

Chamar

"chamar"

Exodus 9:29

Moisés disse-lhe

"Moisés disse a Faraó"

estenderei minhas mãos a Yahweh

Este gesto simbolico acompanha oração T.A.: "Levanto as minhas mãos e oro a Yahweh"

honra ao Deus Yahweh

Honrar Deus envolve obedece-Lo e viver de maneira que demonstre como grande Ele é.

Exodus 9:31

linho
Essa é uma planta que produz fibras que pode ser transformada em linho para tecido
cevada
Esse é um tipo de grão usado para fazer pão; também usado para alimentar gado.
centeio
Esse é um tipo de trigo
estendeu suas mãos para Yahweh
Esse gesto simbólico acompanha oração. T.A.: " levantou suas mãos à Deus e orou"
Exodus 9:34
endureceu seu coração
Aqui "coração" refere-se a Faraó. Sua atitude obstinada é descrita como se o seu coração fosse duro. T.A.:" tornou-se mais desafiador"
O coração de faraó foi endurecido
Aqui "coração" refere-se ao Faraó. Sua atitude obstinada é descrita como se o seu coração fosse duro. Veja como foi traduzido em: 7:11. T.A.: Faraó tornou-se mais desafiador"

Translation Questions

Exodus 9:1
Sobre o que se assentará a mão de Yahweh?
A mão de Yahweh se assentará sobre o gado dos egípcios nos campos e sobre seus cavalos, jumentos, camelos, bois e ovelhas.
Exodus 9:5
Mesmo depois de todo o gado ter morrido, por que Faraó não deixou o povo de Israel ir?
O coração do Faraó estava obstinado, então ele não deixou o povo ir.
Exodus 9:8
O que se tornará fina poeira sobre toda a terra do Egito?
Cinzas do forno se tornarão fina poeira sobre toda a terra do Egito.
Exodus 9:11
Por que os mágicos não puderam resistir a Moisés?
Os mágicos não puderam resistir a Moisés por causa das bolhas.
Exodus 9:15
Por que Yahweh não estendeu Sua mão e atacou Faraó e seu povo com doença e os exterminou da terra?
Yahweh não atacou faraó e seu povo a fim de mostrar a eles Seu poder, de modo que Seu nome seja proclamado em toda a terra.
Exodus 9:18
Que aviso Yahweh deu a respeito da chuva de granizo?
Yahweh disse que a chuva de granizo virá sobre todo homem e animal que estiver no campo e não for levado para casa, e eles irão morrer.
Exodus 9:20
Quem trouxe seus escravos e gado para dentro de casa?
Os servos do Faraó que acreditaram na mensagem de Yahweh se apressaram em trazer sus escravos e gado para dentro de suas casas.
Exodus 9:25
O que a chuva de granizo feriu por toda a terra do Egito?
Por toda a terra do Egito, a chuva de granizo feriu tudo nos campos, pessoas e animais. A chuva feriu todas as plantas dos campos e quebrou todas as árvores.
Exodus 9:27
Durante a chuva de granizo, o que Faraó admitiu?
Ele disse que pecou desta vez. Yahweh é justo, e ele e seu povo são perversos.
Exodus 9:31
Que plantas não foram prejudicadas pela chuva de granizo? Por que?
O trigo e o centeio não foram prejudicados porque eles eram colheitas posteriores.

Capítulo 10

1 Yahweh disse a Moisés: "Vai a Faraó, pois lhe endureci o coração e também o de seus subordinados. Fiz isso para mostrar, por meio de sinais, o Meu poder sobre eles. **2** Fiz isso também para que vós possais dizer aos vossos filhos e netos tudo o que tenho feito; como tenho zombado do Egito e como tenho enviado vários sinais do Meu poder sobre eles. Desse modo, vós sabereis que Eu Sou Yahweh". **3** Então, Moisés e Arão foram até Faraó e lhe disseram: "Yahweh, o Deus dos hebreus, disse isto: 'Por quanto tempo recusarás humilhar-te perante Mim? Deixa que Meu povo vá para que possa Me adorar. **4** Mas, se te recusares a deixar Meu povo ir, ouve, amanhã Eu mandarei gafanhotos para tua terra. **5** Eles cobrirão a superfície da terra de modo que ninguém poderá enxergar o chão. Eles comerão os restos de tudo o que tiver escapado à tempestade de granizo. Eles devorarão também todas as árvores que tiverem crescido nos campos. **6** Eles encherão as casas, as dos subordinados, bem como todas as casas dos egípcios, algo nunca visto desde então". E Moisés saiu da presença de Faraó. **7** Os conselheiros disseram a Faraó: "Ainda, por quanto tempo esse homem nos ameaçará? Deixa que os israelitas partam para que possam adorar a Yahweh, seu Deus. Tu ainda não entendeste que o Egito está destruído?" **8** Moisés e Arão, então, foram levados novamente à presença de Faraó, que lhes disse: "Ide e adorai a Yahweh, o vosso Deus. Mas quem irá?". **9** Disse Moisés: "Iremos com os jovens e os velhos, com nossos filhos e filhas. Levaremos também nossas ovelhas e nossos bois, porque devemos festejar em honra a Yahweh". **10** Faraó disse a eles: "Esteja, de fato, Yahweh convosco, se eu deixar ir vós e vossas crianças. Vede, vós tendes alguma má intenção. **11** Ide, mas somente os homens, para adorar Yahweh, pois isso é o que quereis". Então Moisés e Arão foram levados da presença de Faraó. **12** Yahweh disse a Moisés: "Estenda tua mão sobre a terra do Egito para que os gafanhotos possam atacar esta terra e devorar tudo, todas as coisas que não foram consumidas pela tempestade de granizo. **13** Moisés estendeu seu cajado sobre a terra do Egito, e Yahweh mandou um vento forte sobre a terra, vindo do leste, durante todo o dia e toda a noite. Quando amanheceu, o vento do leste trouxe os gafanhotos. **14** Os gafanhotos se espalharam por toda a terra do Egito. Algo assim nunca havia sido visto antes e nunca será novamente. **15** Eles cobriram toda a supefície da terra, tornando-a escura; e devoraram toda a plantação e também os frutos das árvores que a tempestade de granizo não havia destruído. Por toda a terra do Egito, nenhuma vegetação resistiu, nem planta alguma permaneceu nos campos. **16** Então Faraó rapidamente convocou Moisés e Arão e lhes disse: "Pequei contra Yahweh, o vosso Deus, e contra vós. **17** Agora, então, perdoai a mim e rogai a Yahweh, para que Ele leve a morte para longe de mim". **18** Moisés saiu da presença de Faraó e orou a Yahweh. **19** Yahweh enviou uma tempestade com ventos fortes vindos do leste, lançando os gafanhotos no Mar Vermelho.

Nenhum gafanhoto permaneceu em território Egípcio. **20** Mas Yahweh endureceu ainda mais o coração de Faraó, e este não permitiu que os Israelitas saíssem. **21** Então, Yahweh disse a Moisés: "Estenda tua mão ao céu para que haja escuridão em toda a terra do Egito, trevas que poderão ser sentidas. **22** Moisés, então, estendeu sua mão ao céu, e vieram densas trevas sobre toda a terra do Egito por três dias. **23** Ninguém mais pode ver ninguém. E ninguém podia sair de casa durante esses três dias. Entretanto, havia luzes em todos os lares israelitas. **24** Faraó mandou chamar Moisés e disse: "Ide e adorai a Yahweh. Até mesmo vossas famílias poderão ir convosco, mas vossas ovelhas e bois deverão permanecer". **25** Mas Moisés disse: "Tu também deves dar-nos animais para sacrifício e holocausto em oferecimento a Yahweh, nosso Deus. **26** Nossos rebanhos também irão conosco, e nenhum casco deverá ser deixado para trás, porquanto devemos oferecê-los a Yahweh. Porque não sabemos com o que haveremos de adorar Yahweh, nosso Deus, até que cheguemos lá". **27** Mas Yahweh continuou a endurecer o coração de Faraó, que não permitiu que os povo de Israel fosse. **28** Faraó disse a Moisés: "Afasta-te da minha presença! Presta atenção a uma coisa: que tu não me vejas novamente, pois no dia em que vires a minha face morrerás". **29** Moisés disse: "É como tu mesmo disseste: eu não verei tua face outra vez".

Exodus 10:1

pois endureci o coração do faraó e de seus subordinados

Yahweh fala a respeito de fazer o Faraó e seus servos teimosos como se Ele estivesse tornando os seus corações duros. Veja como você traduziu "Yahweh endureceu o coração de faraó" em 9:11.

vários

"muitos diferentes".

Exodus 10:3

ouçai

Esta palavra acrescenta ênfase ao que é dito em seguida no texto. Tradução alternativa

Exodus 10:5

granizo

granizo são gotas de chuva que congelam enquanto caem das nuvens.

algo nunca visto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Algo que ninguem jamais viu".

Exodus 10:7

ameaçará

Uma "ameaça" é alguem que traz problemas ou danos.

por quanto tempo este homem nos ameaçará?

Os servos de Faraó fazem esta pergunta para mostrar a Faraó a extensão da destruição do Egito. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não podemos permitir que esse homem continue nos trazendo problemas!"

Vós ainda não entendestes que o Egito está destruído?

Os servos de Faraó fazem esta pergunta para que Faraó reconheça aquilo que ele se recusa ver. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você deveria perceber que o Egito está destruído!"

que o Egito está destruído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que essas pragas destruíram o Egito" ou "que o Deus deles destruíu o Egito".

Exodus 10:9

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

se eu deixar vós e vossas crianças irdes
Faraó disse isso para enfatizar que ele não deixaria que Moisés levasse as crianças com eles para adorar Yahweh.
Daí Moisés e Arão foram levados da presença do faraó
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Daí Faraó afastou Moisés e Arão de sua presença" ou "Daí Faraó fez com que seus servos afastassem Moises e Arão de sua presença".
Exodus 10:14
tornando-a escura
Haviam tantos gafanhotos que a terra parecia estar escura. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tornando a terra escura" ou "tornando a terra aparentemente escura".
Exodus 10:16
desta vez (não há no português)
"uma vez mais".
leve a morte para longe de mim
A palavra "morte" aqui se refere à destruição que os gafanhotos causaram às plantas no Egito, que eventualmente levaria à morte do povo, pois não haveria colheitas. O significado completo dessa afirmação pode se tornar explícito. T.A.: "pare esta destruição que acarretará em nossas mortes".
Exodus 10:19
pegou os gafanhotos (não há no português)
"moveu os gafanhotos para cima".
Yahweh endureceu ainda mais o coração de Faraó
Aqui "coração" se refere a Faraó. A sua teimosia é referida como se seu coração fosse duro. Veja como você traduziu essa frase em 9:11. T.A.: "causou que o Faraó se tornasse mais desafiador".
Exodus 10:21
trevas que poderão ser sentidas
Yahweh fala de uma escuridão extrema como se fosse tão densa que as pessoas podem pegá-la com as mãos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "escuridão densa que as pessoas podem pegá-la com as mãos".
Exodus 10:24
sendo que nenhum animal deverá ser deixado para trás
Aqui a palavra "animal" se refere ao animal por inteiro. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não podemos deixar nenhum animal para trás".
Exodus 10:27
Yahweh continuou a endurecer o coração de faraó
Aqui "coração" se refere a Faraó. A sua teimosia é referida como se seu coração fosse duro. Veja como você traduziu essa frase em 9:11. T.A.: "causou com que Faraó se tornasse mais desafiador".
ele assim não permitiu que eles fossem
"Faraó não permitiria que eles fossem".
Prestai atenção a uma coisa
"Certifique-se de uma coisa" ou "Tenha certeza de uma coisa".
virdes a minha face
Aqui a palavra "face" se refere a pessoa por inteiro. T.A.: "você me vê".
Vós tendes dito
Com essas palavras, Moisés enfatiza que Faraó disse a verdade. T.A.: "O que você disse é verdade".

Translation Questions

Exodus 10:1
Porque Yahweh endureceu os corações do Faraó e de seus servos?
Yahweh endureceu os corações do Faraó e de seus servos para mostrar sinais de seu poder no meio deles. Ele também fez isso para que os Israelitas contassem aos seus filhos e netos as coisas que Ele fez.
Exodus 10:5
Qual animal cobrirá a superfície da terra para que ninguém possa ver a chão.

Gafanhotos irão cobrir a superfície do solo para que ninguém possa ver a terra.

Exodus 10:9

O que Faraó falou quando Moisés lhe disse que os israelitas irão com seus jovens e com seus idosos, com seus filhos e suas filhas?

Faraó disse: "Ide, mas somente os homens".

Exodus 10:12

O que trouxe os gafanhotos?

Um vento do leste trouxe os gafanhotos.

Exodus 10:16

O que Faraó falou que fez contra Yahweh?

Faraó disse que pecou contra Yahweh, o Deus de Moisés.

Exodus 10:19

Quantos gafanhotos permaneceram em todo o território do Egito depois que Yahweh trouxe um vento forte do oeste?

Nenhum gafanhoto ficou em todo o território do Egito após Yahweh trazer um vento forte do oeste.

Exodus 10:21

O que aconteceu aos egípcios durante os tres dias de escuridão?

Durante os três dias de escuridão ninguém conseguia ver qualquer outro; ninguem deixou sua casa por três dias.

Exodus 10:24

Após a escuridão, o que Faraó falou que deveria ficar para trás quando os israelitas fossem adorar Yahweh?

Faraó disse que o gado e os rebanhos deviam ficar para trás quando os Israelitas fossem adorar Yahweh.

Exodus 10:27

O que Faraó disse que aconteceria a Moisés se o Faraó visse sua fasse novamente?

Faraó disse que no dia em que visse a face de Moisés, Moisés iria morrer.

Capítulo 11

1 Então, Yahweh disse a Moisés: "Há ainda mais uma praga que Eu trarei sobre Faraó e o Egito. Depois disso, ele vos deixará ir. Quando, finalmente, ele vos deixar partir, ele vos expulsará completamente. **2** Instrui o povo dizendo que todo homem e toda mulher devem pedir a seu vizinho ou vizinha artigos de prata e ouro". **3** Yahweh havia tornado os egípcios ansiosos em satisfazer os israelitas. Além disso, aos olhos dos servos de Faraó e do povo do Egito, o homem Moisés era muito importante. **4** Moisés disse: "Assim diz Yahweh: 'Por volta da meia noite, Eu passarei pelo Egito. **5** Todos os primogênitos na terra do Egito morrerão, desde o primogênito de Faraó, que assenta em seu trono, até o primogênito da escrava que trabalha no moinho, e os primogênitos de todos os rebanhos. **6** Então, por toda a terra do Egito, haverá uma grande lamentação como nunca houve antes e como nunca haverá novamente. **7** Mas, nem mesmo um cachorro latirá contra o povo de Israel; nem contra homem, tampouco contra animais dos rebanhos. Dessa forma, sabereis que Eu estou tratando os egípcios e os israelitas distintamente. **8** Todos os teus servos, Faraó, descerão a Mim, e se curvarão perante Mim. Eles dirão: 'Vai, tu e todo o povo que te segue!' Depois disso, eu partirei"'. Então ele saiu da presença de Faraó com grande ira. **9** Yahweh disse a Moisés: "Faraó não te ouvirá. Para que Eu possa fazer muitas coisas prodigiosas na terra do Egito". **10** Moisés e Arão fizeram todos esses prodígios diante de Faraó. Porém, Yahweh endureceu o coração de Faraó, que não permitiu que o povo de Israel deixasse sua terra.

Exodus 11:1

ele vos deixará ir

Cada ocorrência da palavra "vos" neste verso está no plural e refere-se a Moisés e ao resto dos israelitas.

Exodus 11:4

meia noite

Esse é o horário de 12 horas a noite ou 24 horas.

Todos os primogênitos... o primogênito de faraó... o primogênito da escrava... os primogênitos de todos os rebanhos

O "primogênito" sempre se refere ao homem mais velho da descendência.

que assenta em seu trono

Essa frase se refere a faraó.

que trabalha no moinho

"quem está trabalhando no moinho" ou "quem está atrás do moinho triturando os grãos".

Exodus 11:6

Depois disso, eu partirei

Isso significa que Moisés e o povo de Israel deixariam o Egito. Tradução Alternativa

Exodus 11:9

Yahweh endureceu o coração de faraó

Aqui "coração" refere-se a Faraó. Sua atitude teimosa é colocada como se o seu coração fosse duro. T.A.: "Yahweh fez com que Faraó se tornasse mais desafiador". Veja como esta frase foi traduzida em 9:11.

Translation Questions

Exodus 11:1

O que deveria cada homem e mulher israelita pedir ao seu vizinho ou vizinha após a última praga?

Cada homem e mulher israelita deveria pedir ao seu vizinho ou vizinha artigos de prata e ouro após a última praga.

Moisés era muito importante aos olhos de quem?

Moisés era muito importante aos olhos dos servos de Faraó e do povo do Egito.

Exodus 11:4

Quais dos primogênitos morreriam?

Todos os primogênitos na terra do Egito morreriam, desde o primogênito de Faraó, que assenta em seu trono, até o primogênito da escrava que trabalha no moinho, e os primogênitos de todos os rebanhos.

Exodus 11:6

Quando houve tão grande lamentação por toda a terra do Egito como a lamentação causada pela última praga?

Nunca houve antes tão grande lamentação, como nunca haverá novamente.

Capítulo 12

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão na terra do Egito, dizendo: **2** "Para vós, este primeiro mês será o início dos meses, o primeiro mês do ano para vós. **3** Diz à assembleia de Israel: 'No décimo dia deste mês, cada um de vós deve tomar um cordeiro ou um cabrito; cada família fará isso, um cordeiro para cada família. **4** Se a família for pequena para um cordeiro, o homem e seu vizinho do lado comerão a carne de um cordeiro ou cabrito que for suficiente, conforme o número de pessoas. Deverá ser suficiente para todos que comerem; assim, eles deverão tomar carne suficiente para alimentar a todos vós. **5** Vosso cordeiro ou cabrito deverá ser sem mácula, um macho de um ano. Tomareis um cordeiro ou cabrito. **6** Devereis guardá-lo até o décimo quarto dia do mês. Então, toda a assembleia de Israel deverá matar cada animal ao cair da tarde. **7** Pegareis

uma parte do sangue, e a colocareis nos dois umbrais e na parte superior da porta das casas, nas quais irão o animal. **8** Naquela noite, comereis a carne, depois de tê-la, primeiro, assado ao fogo. Comereis com pão feito sem fermento, juntamente com ervas amargas. **9** Não o comereis cru ou cozido em água. Ao invés disso, assá-lo-eis ao fogo, com a cabeça, as pernas e as partes internas. **10** Não deixareis sobrar nada para a manhã seguinte. Queimareis tudo quanto sobrar até de manhã. **11** Assim é como comereis: com o cinto apertado, sapatos nos pés e cajado na mão. Comereis apressadamente. Esta é a Páscoa de Yahweh". **12** Yahweh disse: "Passarei na terra do Egito naquela noite, e ferirei todos os primogênitos dos homens e dos animais na terra do Egito. Punirei todos os deuses do Egito. Eu sou Yahweh. **13** O sangue será um sinal para Me mostrar as suas casas. Quando Eu vir o sangue, passarei por cima de vós, quando ferir a terra do Egito. Essa praga não virá sobre vós e não vos destruirá. **14** Esse dia se tornará um memorial para vós, o qual devereis observar como uma festividade para Yahweh. Será sempre uma lei para vós, através de todas as gerações, devereis observar este dia. **15** Comereis pães sem fermento durante sete dias. No primeiro dia, removereis o fermento de vossas casas. Qualquer que comer pão fermentado do primeiro até o sétimo dia deverá ser cortado de Israel. **16** No primeiro dia, haverá uma assembleia que será dedicada ao Meu nome e no sétimo dia haverá outro ajuntamento semelhante. Nenhum trabalho será feito nesses dias, exceto o cozimento, para que todos possam comer. Somente esse trabalho deverá ser feito por vós. **17** Observareis essa celebração dos pães sem fermento, porque nesse dia trarei vossos exércitos para fora da terra do Egito. Assim, observareis esse dia por todas as gerações. Será uma lei para vós, para sempre. **18** Comereis pães sem fermento desde o cair da tarde do décimo quarto dia do primeiro mês do ano até o cair da tarde do vigésimo primeiro dia do mesmo mês. **19** Durante esses sete dias, nenhum fermento deverá ser encontrado em vossas casas. Qualquer que comer pão com fermento será cortado da comunidade de Israel, seja essa pessoa um estrangeiro ou alguém nascido em vossa terra. **20** Nada feito com fermento deverá ser comido. Onde quer que viverdes, comereis pão feito sem fermento". **21** Então, Moisés convocou todos os anciãos de Israel e disse-lhes: "Ide e escolhei os cordeiros que sejam suficientes para alimentar vossas famílias, e sacrificai o cordeiro da Páscoa. **22** Então, tomai um ramo de hissopo e mergulhai-o no sangue que estará numa bacia. Aspergireis o sangue da bacia no topo das portas e nos umbrais. Nenhum de vós sairá da porta da vossa casa até o amanhecer. **23** Porque Yahweh passará para ferir os egípcios. Quando Ele vir o sangue no topo das vigas da porta e dos umbrais, passará por cima da vossa porta e não permitará que o destruidor entre nas vossas casas para ferir-vos. **24** Observareis isso para sempre, como uma lei para vós e vossos descendentes. **25** Quando entrardes na terra que Yahweh vos dará, como Ele prometeu fazer, observareis esse ato de adoração. **26** Quando vossos filhos vos

perguntarem: 'O que significa este ato de adoração?'. **27** Então direis: 'Este é o sacrifício da Páscoa de Yahweh, porque Yahweh passou por cima das casas dos israelitas no Egito, quando feriu de morte os egípcios. Ele libertou nossas famílias'". Então, o povo prostou-se e adorou a Yahweh. **28** Os israelitas foram e fizeram exatamente conforme Yahweh tinha ordenado a Moisés e Arão. **29** Aconteceu que, à meia noite, Yahweh feriu de morte todos os primogênitos na terra do Egito, desde o primogênito do Faraó, o qual se assentava em seu trono, como também o primogênito do prisioneiro e todos os primogênitos dos rebanhos. **30** Faraó levantou-se à noite — ele, todos os seus servos e todos os egípcios. Houve grande lamento no Egito, pois não havia casa alguma onde não houvesse alguém morto. **31** À noite, o Faraó convocou Moisés e Arão, e disse: "Levantai-vos, saí do meio do meu povo, vós e os israelitas. Ide, adorai a Yahweh, conforme pedistes e queríeis fazer. **32** Levai vossos rebanhos e gados, como dissestes, ide e também abençoai-me." **33** Os egípcios estavam com grande pressa para expulsá-los da terra, pois diziam: "Vamos todos morrer". **34** Então o povo tomou suas massas sem nenhum fermento adicionado. Suas amassadeiras já estavam amarradas a suas roupas e em seus ombros. **35** O povo de Israel fez conforme Moisés tinha dito. Foram pedidos aos egípcios os objetos de prata e ouro, como também roupas. **36** Yahweh fez com que os egípcios desejassem agradar aos israelitas. Então, os egípcios deram qualquer coisa que fosse pedida por eles. Dessa forma, os israelitas despojaram os egípcios. **37** Os israelitas viajaram de Ramessés a Sucote. Eram cerca de seiscentos mil homens a pé, sem contar as crianças. **38** Uma multidão misturada de estrangeiros também foi com eles, junto com seus rebanhos e gados, um número muito grande. **39** Assaram pães sem fermento com a massa que eles trouxeram do Egito. Os pães estavam sem fermento porque tinham saído do Egito e não podiam se atrasar com o preparo da comida. **40** Os israelitas tinham habitado no Egito por quatrocentos e trinta anos. **41** No final dos quatrocentos e trinta anos, naquele mesmo dia, todos os exércitos de Yahweh saíram da terra do Egito. **42** Essa foi uma noite para ficar acordado, pois Yahweh os tirou da terra do Egito. Essa foi a noite de Yahweh, para ser observada por todos os israelitas através de todas as suas gerações. **43** Yahweh disse a Moisés e Arão: "Aqui está a regra para a Páscoa: nenhum estrangeiro comerá dela. **44** No entanto, todo escravo israelita comprado por dinheiro poderá comer após ter sido circuncidado. **45** Estrangeiros e servos assalariados não deverão comer nada dessa comida. **46** A refeição deverá ser comida na sua própria casa. Não levareis nenhuma carne para fora da casa, e não quebrareis osso algum. **47** Toda a comunidade de Israel deverá observar a celebração. **48** Se um estrangeiro viver entre vós e quiser participar da Páscoa para Yahweh, todos os seus parentes homens deverão ser circuncidados. Então ele poderá celebrá-la. Ele se tornará como uma pessoa nativa. Contudo, nenhum incircunciso poderá comer dela. **49** Essa mesma lei será aplicada tanto para o

nativo quanto para o estrangeiro que vive entre vós". **50** Assim, todos os israelitas fizeram exatamente como Yahweh tinha ordenado a Moisés e Arão. **51** Isso aconteceu no mesmo dia em que Yahweh tirou Israel da terra do Egito, conforme seus exércitos.

Exodus 12:1

Para vós, este primeiro mês será o início dos meses, o primeiro mês do ano para vós

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o mês no qual os eventos deste capítulo ocorreram será o começo do ano civil.

o primeiro mês do ano

O primeiro mês do calendário hebraico inclui a última parte de março e a primeira parte de abril nos calendários ocidentais. Isso marca quando Yahweh resgatou os israelitas dos egípcios.

Exodus 12:3

Se a família for pequena para um cordeiro

Isso significa que não há pessoas suficientes na família para comer um cordeiro inteiro. Tradução Alternativa

o homem e seu vizinho do lado

Aqui "o homem" refere-se ao homem que é o líder da casa.

Exodus 12:5

Ao cair da tarde

Isso se refere à hora da noite após o pôr do sol, mas enquanto ainda há alguma luz.

nos dois umbrais e na parte superior da porta das casas

"nos lados e na parte superior da entrada da casa".

Comereis com pão feito sem fermento

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Coma com pão que você fez sem fermento".

ervas amargas

Estas são pequenas plantas que têm um sabor forte e geralmente ruim.

Exodus 12:9

Não o comereis cru

"Não coma o cordeiro ou cabra cru".

Não podereis deixar sobrar nada para a manhã seguinte

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deixe nada até a manhã".

cinto

Isso se refere a uma tira de couro ou tecido para amarrar na cintura.

Comereis apressadamente

"Comê-lo depressa".

Esta é a Páscoa de Yahweh

Aqui a palavra "esta" se refere a comer o animal no décimo dia do mês. T.A.: "Esta observância é a Páscoa de Yahweh".

Exodus 12:12

Punirei todos os deuses do Egito

Isto pode ser dito com uma forma verbal. T.A.: "Eu vou punir todos os deuses do Egito".

Por minha vinda a você(NÃO HÁ NO PORTUGUÊS)

Isso implica que Yahweh verá o sangue que indica um lar israelita. T.A.: "que vou ver quando chegar a você".

passarei por cima de vós

As palavras "passar por cima" era uma maneira costumeira de dizer para não visitar ou entrar. T.A.: "eu não vou entrar em suas casas".

para vós, através de todas as gerações

"por ti e por todas as gerações dos teus descendentes".

Exodus 12:15

deverá ser cortado de Israel

A metáfora "cortada" tem pelo menos três significados possíveis. Eles podem ser ditos na voz ativa: 1) "o povo de Israel deve mandá-lo embora" ou 2) "Eu não vou mais considerá-lo como um do povo de Israel" ou 3) "o povo de Israel deve matá-lo".

uma assembleia que será dedicada a mim
Isso pode ser dito na voz ativa . T.A.: "uma assembleia que vocês separaram para mim.
Nenhum trabalho será feito nesses dias
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês não farão nenhum trabalho nestes dias".
Somente esse trabalho deverá ser feito por vós.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Esse deve ser o único trabalho que vocês farão".
Exodus 12:17
grupo armado por grupo armado(Não há no português)
O termo usado por esses grupos é um termo militar que se refere a um grande número de soldados. T.A.: "divisão por divisão" ou "regimento por regimento".
o cair da tarde
Isso se refere à hora da noite após o pôr do sol, mas enquanto ainda há alguma luz. Veja como você traduziu isso em 12:5.
do décimo quarto dia do primeiro mês
Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo quarto dia está próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.
do vigésimo primeiro dia do mesmo mês
Primeiro dia do mês - "o vigésimo primeiro dia do primeiro mês". Isso é perto de meados de abril nos calendários ocidentais.
Exodus 12:19
nenhum fermento deverá ser encontrado em vossas casas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não deve haver levedura em suas casas".
será cortado da comunidade de Israel
A metáfora "cortado" tem pelo menos três significados possíveis. Eles podem ser expressos na voz ativa: 1) "o povo de Israel deve mandá-lo embora" ou 2) "Eu não vou mais considerá-lo como um do povo de Israel" ou 3) "o povo de Israel deve matá-lo " Veja como você traduziu "deve ser cortado de Israel" em 12:15.
pão feito sem fermento
Isso pode ser dito na voz ativa. Veja como você traduziu isso em 12:5. T.A.: "pão que você fez sem fermento". (Veja: ativo ou passivo)
Exodus 12:21
convocou
"chamou oficialmente".
hissopo
Esta é uma planta da família das mentas, que é amadeirada e usada por seus galhos finos.
no topo das portas e nos umbrais
"Nos dois lados e no topo da entrada da casa". Veja como você traduziu uma frase semelhante em 12:5.
Exodus 12:23
passará por cima da vossa porta
Aqui a palavra "porta" implica toda a casa. Isso significa que Deus poupará os israelitas em casas com sangue nas portas. T.A.: "passe por cima de sua casa".
Exodus 12:24
isso... este ato de adoração
Estas frases se referem à Páscoa ou Festa dos Pães Ázimos. Observar que a Páscoa era um ato de adorar a Yahweh.
Exodus 12:26
Ele libertou nossas famílias
Isso significa que Yahweh poupou os filhos primogênitos dos israelitas. T.A.: "Ele não matou os primogênitos em nossas casas".
conforme Yahweh tinha ordenado a Moisés e Arão.
"Tudo o que o Senhor disse a Moisés e Arão para fazer".
Exodus 12:29
à meia noite
"No meio da noite".
todos os primogênitos na terra do Egito...todos os primogênitos dos rebanhos

Aqui, "primogênito" sempre se refere à descendência masculina mais velha. Veja como você traduziu uma frase semelhante em 11:4.

o qual se assentava em seu trono

Isso se refere ao Faraó.

o primogênito do prisioneiro

"Aos primogênitos de pessoas na prisão". Isso se refere aos prisioneiros, em geral, e não a uma pessoa específica na prisão.

Houve grande lamento no Egito

Isto pode ser dito com uma forma verbal. T.A.: "Todos os egípcios gritaram alto".

pois não havia casa alguma onde não houvesse alguém morto.

Este duplo negativo enfatiza o positivo. T.A.: "porque alguém estava morto em todas as casas".

Exodus 12:31

Vamos todos morrer

Os egípcios usam o tempo presente para enfatizar que certamente morrerão se os israelitas não saírem do Egito. T.A.: "Todos nós vamos morrer se vocês não sairem".

Exodus 12:34

Suas amassadeiras já estavam amarradas a suas roupas e em seus ombros

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles já tinham amarrado suas tigelas de amassar em suas roupas e em seus ombros".

Exodus 12:37

Ramessés

Ramessés era a maior cidade egípcia onde os grãos eram armazenados. Veja como você traduziu isso em 1:11.

Eram cerca de seiscentos mil homens

"O número total de homens era seiscentos mil homens".

pães sem fermento com a massa

"pão com massa que não continha fermento".

tinham saído do Egito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os egípcios os expulsaram do Egito".

Exodus 12:41

os exércitos de Yahweh

Isso se refere às tribos de Israel. Veja como você traduziu "grupo armado" em 12:17.

ser observada por todos os israelitas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que todos os israelitas deveriam observar".

todos os israelitas através de todas as suas gerações

"todos os israelitas e todas as gerações dos seus descendentes".

Exodus 12:43

nenhum estrangeiro comerá dela

O pronome "dela" se refere à refeição da Páscoa.

todo escravo israelita

"qualquer escravo de um israelita".

comprado por dinheiro

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem o israelita comprou com dinheiro".

Exodus 12:45

A refeição deverá ser comida na sua própria casa

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Cada família israelita deve comer a comida em uma casa".

não quebrareis osso algum

"Você não deve quebrar nenhum de seus ossos". Aqui a palavra "seus" se refere ao cordeiro que a família israelita vai comer.

Exodus 12:47

todos os seus parentes homens deverão ser circuncidados.

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "alguém deve circuncidar todos os seus parentes do sexo masculino".

pessoa nativa

Aqui a palavra "nativa" se refere à Canaã. A expressão "nascido na terra" significa uma pessoa que é um israelita nativo. T.A.: "aqueles que são israelitas de nascimento".

nenhum incircunciso poderá comer dela

Isso pode ser afirmado em termos

positivos. T.A.: "somente pessoas circuncidadas podem comer".

Exodus 12:49

como Yahweh tinha ordenado a Moisés e Arão.

"tudo o que o Senhor disse a Moisés e Arão para fazer".

Isso aconteceu

Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

conforme seus exércitos

O termo usado para esses grupos é um termo militar que se refere a um grande número de soldados. Veja como você traduziu "grupo armado" em 12:17. AT: "pelas suas divisões" ou "pelos seus regimentos".

Translation Questions

Exodus 12:3

O que cada família israelita deveria fazer no décimo dia do primeiro mês?

No décimo dia deste mês cada família deveria separar um cordeiro ou cabrito para si.

Se a família fosse muito pequena para um cordeiro, o que eles deveriam fazer?

Se a família fosse muito pequena para um cordeiro, o homem e seu vizinho deveriam separar uma quantidade da carne do cordeiro ou do cabrito que fosse suficiente conforme o número de pessoas.

Exodus 12:5

Quando deveria a assembléia completa de Israel matar esses animais?

Toda a assembléia de Israel deveria matar esses animais ao cair da tarde.

Com o que deveriam os israelitas comer o cordeiro ou cabrito?

Eles deveriam comer a carne com pão feito sem fermento, juntamente com ervas amargas.

Exodus 12:9

Como os israelitas deveriam agir se houvesse alguma sobra do assado?

Eles não deveriam deixar sobra alguma para a manhã seguinte. Eles deveriam queimar o que sobrasse até de manhã.

Exodus 12:12

O que aconteceria quando Yahweh visse o sangue nas casas?

Quando Yahweh visse o sangue Ele passaria por cima delas.

Exodus 12:15

O que deveria acontecer com aqueles que comessem pão fermentado entre o primeiro e o sétimo dia?

Qualquer um que comesse pão fermentado entre o primeiro e o sétimo dia deveria ser expulso de Israel.

Qual era o único trabalho que os israelitas poderiam realizar durante os sete dias dos pãos sem fermento?

Trabalho algum seria realizado nesses dias, exceto o cozimento para que todos pudessem comer.

Exodus 12:17

Quando os israelitas deveriam comer pão sem fermento?

Os israelitas deveriam comer pão sem fermento desde o cair da tarde do décimo quarto dia do primeiro mês do ano até o cair da tarde do vigésimo primeiro dia do mesmo mês.

Exodus 12:21

Onde os israelitas deveriam aspergir o sangue da bacia?

Os israelitas deveriam aspergir o sangue da bacia no topo das portas e nos umbrais.

Exodus 12:23

Quando Yahweh passaria por cima da porta de alguém?

Yahweh passaria por cima da porta de alguém quando visse o sangue no topo da porta e nos umbrais.

Exodus 12:26

Quando os filhos dos israelitas perguntassem: "O que significa este ato de adoração?", como os israelitas deveriam responder?

Quando os filhos dos israelitas perguntassem: "O que significa este ato de adoração?", os israelitas deveriam responder: "Este é o sacrifício da Páscoa de Yahweh, porque Yahweh passou por cima das casas dos Israelitas no Egito, quando feriu de morte os egípcios. Ele libertou nossas famílias".

Exodus 12:29

Por que houve grande lamento no Egito?

Houve grande lamento no Egito porque não havia casa alguma onde não houvesse alguém morto.

Exodus 12:34

O que os israelitas pediram aos egípcios?

Os israelitas pediram aos egípcios joias de prata e ouro, e também roupas.

Exodus 12:37

Por que o pão não deveria ter fermento?

O pão deveria ser sem fermento porque os israelitas tinham saído do Egito e não podiam se atrasar para preparar a comida.

Exodus 12:41

Por quanto tempo os israelitas haviam permanecido no Egito?

Eles permaneceram no Egito por 430 anos.

Exodus 12:43

Quem não poderia participar da comida na Páscoa?

Estrangeiro algum poderia participar da comida na Páscoa.

Exodus 12:47

Se um estrangeiro vivesse com os israelitas e desejasse participar da Páscoa para Yahweh, o que seria exigido dele e de todos os seus parentes homens?

Se um estrangeiro vivesse entre os israelitas e desejasse participar da Páscoa para Yahweh, todos o seus parentes homens deveriam ser circuncidados.

Capítulo 13

1 Yahweh falou para Moisés e disse: **2** "Dedica para Mim todo o primogênito, todo macho entre os israelitas, tanto homens, como animais. O primogênito Me pertencerá". **3** Moisés disse ao povo: "Trazei à memória este dia, o dia em que saístes do Egito - da casa da escravidão - pela mão poderosa de Yahweh, que vos tirou desse lugar. Não podereis comer pão fermentado. **4** Vós saireis do Egito neste dia, no mês de Abibe. **5** Quando Yahweh vos trouxer para a terra dos cananeus, heteus, amorreus, heveus e jebuseus, a terra que Ele jurou aos vossos ancestrais que vos daria, uma terra que mana leite e mel — então devereis observar este ato de adoração neste mês. **6** Por sete dias, devereis comer pão sem fermento; ao sétimo dia, harevá uma festa em honra a Yahweh. **7** Pão sem fermento deverá ser consumido durante os sete dias; nenhum pão com fermento deverá ser visto entre vós. Nenhum fermento deverá ser encontrado entre vós, dentro de vossas fronteiras. **8** Naqueles dias, direis aos vossos filhos: 'Isto é pelo que Yahweh fez por mim quando saí do Egito'. **9** Isso será como lembrete na vossa mão e como lembrete na vossa fronte. Por isso a lei de Yahweh deverá estar em vossa boca, pois, com forte mão, vos trouxe do Egito. **10** Portanto devereis guardar essas leis ano após ano. **11** Quando Yahweh vos trouxer para terra dos cananitas, como Ele jurou a vós e a vossos ancestrais que iria fazer, e quando Ele vos der a terra, **12** devereis separar para Ele todo primogênito, tanto dos homens quanto dos animais. Os machos serão

para Yahweh. **13** Cada primogênito de jumento vós devereis comprar novamente com um cordeiro. Se não o comprardes novamente, então devereis lhe quebrar o pescoço. Porém, cada um dos vossos primogênitos machos entre todos os vossos filhos — devereis comprá-los novamente. **14** Quando vosso filho vos perguntar mais tarde, 'O que isso significa?' então lhe direis: 'Foi pela Sua forte mão que Yahweh nos tirou do Egito, da casa da escravidão. **15** Quando Faraó, obstinadamente, recusou-se a nos deixar sair, Yahweh matou todos os primogênitos na terra do Egito, tanto os primogênitos de pessoas e como os primogênitos dos animais. Por isso, eu sacrifico a Yahweh todo primogênito macho de todo animal, e por isso eu compro novamente os primogênitos entre meus filhos'. **16** Isso será um lembrete em suas mãos, e um lembrete em sua testa, pois foi com forte mão que Yahweh nos tirou do Egito. **17** Quando Faraó deixou o povo ir, Deus não os guiou pela terra dos filisteus, ainda que fosse o caminho mais próximo. Pois Deus disse: "Talvez o povo mude de ideia quando vivenciar a guerra, e então retornará para o Egito". **18** Então, Deus guiou o povo ao redor do deserto para o Mar Vermelho. Os israelitas subiram para fora do Egito armados para a batalha. **19** Moisés levou os ossos de José consigo, pois José fez os israelitas jurarem solenemente e dizer: "Deus certamente vos resgatará, e vós devereis levar meus ossos consvosco." **20** Os isrelitas viajaram de Sucote e acamparam em Etã, às margens do deserto. **21** Yahweh ia diante deles durante o dia, em uma coluna de nuvem para guiá-los pelo caminho. Pela noite, Ele ia como coluna de fogo para dar a eles a luz. Assim, eles puderam viajar durante o dia e durante a noite. **22** Yahweh não retirou de diante do povo a coluna de nuvem para o dia, nem a coluna de fogo para a noite.

Exodus 13:1

Dedica para Mim todo o primogênito

Deus requer que todo primogênito macho seja dedicado a Ele.

Exodus 13:3

Trazei à memória este dia

Asa. palavras "Trazei à memória" eram uma forma ct.omum de dizer às pessoas para que se 9lembrassem de algo. Tradução Alternativa

da casa da escravidão

Moisés fala do Egito como se fosse uma casa onde as pessoas eram mantidas escravas. T.A.: "o lugar onde vocês eram escravos".

mão poderosa de Yahweh

Aqui a palavra "mão" refere-se a poder. Veja como foi traduzido "mão forte" em 6:1.

Não podereis comer pão fermentado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês não devem comer pão com fermento".

no mês de Abibe

Esse é o nome do primeiro mês do calendário hebraico. Abibe corresponde à última parte de Março e à primeira de Abril no calendário ocidental.

uma terra que mana leite e mel

Já que leite vem de vacas e cabras, "leite" representa um alimento produzido pela pecuária. Porque o néctar do mel é produzido por flores, "mel" representa um alimento de cultivos. Veja como isso foi traduzido em 3:7. T.A.: "alimento da pecuária e de cultivos".

devereis observar este ato de adoração

Quando os israelitas vivessem em

Jerusalém, eles deveriam celebrar a Páscoa neste dia todos os anos. Veja como isso foi traduzido em 12:24.

Exodus 13:6

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Por sete dias

"Por 7 dias".

devereis comer pão sem fermento

Isso pode dito na voz ativa. T.A.: "Vocês devem comer pão sem fermento".

nenhum pão com fermento deverá ser visto entre vós

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês não podem ter nenhum pão com fermento entre vocês".

Nenhum fermento deverá ser encontrado entre vós

Isso pode dito na voz ativa. T.A.: "Vocês não devem ter nenhum fermento".

entre vós ao vosso redor

"dentro de qualquer fronteira da terra de vocês".

Exodus 13:8

Naqueles dias, direis aos vossos filhos, 'Isto é pelo que Yahweh fez por mim quando saí do Egito'

A citação pode ser dita de forma indireta. T.A.: "Naqueles dias vocês deverão dizer aos seus filhos que é por causa do que Yahweh fez por vocês quando saíram do Egito".

Isto será como lembrete na vossa mão e como lembrete na vossa fronte

Essas são duas formas diferentes de lembretes físicos, para que as pessoas não se esqueçam de algo importante.

lembrete na vossa mão

Moisés fala de celebrar a festa como se eles estivessem atando um objeto em suas mãos, para que se lembrassem do que Yahweh tinha feito. T.A.: "como algo que vocês atam em suas mãos como um lembrete".

um lembrete na vossa fronte

Moisés fala de celebrar a festa como se eles estivessem atando um objeto em suas frontes para que se lembrassem do que Yahweh tinha feito. T.A.: "como algo que vocês atam em suas frontes como um lembrete".

Por isso, a lei de Yahweh deverá estar em vossa boca

As palavras "em vossa boca" referem-se às palavras que eles dizem. T.A.: "então vocês podem sempre falar da lei de Yahweh".

forte mão

A palavra "mão" representa as ações e feitos de Deus. Veja como isso foi traduzido em 6:1. T.A.: "o poder que eu mostro em meus feitos".

Exodus 13:11

Quando Yahweh vos der a terra

"e quando ele der a vocês a terra dos Cananitas".

todo o primogênito de um jumento

Israel está dando uma escolha para matar o primogênito de jumento, ou comprar de volta um cordeiro.

cada um dos primogênitos machos entre todos os vossos filhos

Todos em Israel que tinham um primogênito, devem comprá-lo de volta.

Exodus 13:14

Quando vosso filho vos perguntar mais tarde, "O que isto significa?"

A primeira citação pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "Quando o filhos de vocês perguntarem mais tarde o que isso significa, então vocês dirão a eles".

mão forte

A palavra "mão" representa as ações de Deus. Veja como isso foi traduzido em 6:1. T.A.: "o poder que eu mostro em meus feitos".

casa de escravidão

Moisés fala do Egito como se fosse uma casa onde as pessoas eram mantidas escravas. Veja como isso foi traduzido em 13:3. T.A.: "o lugar onde

vocês eram escravos".

Isto será um lembrete em suas mãos e um lembrete em sua testa

Isso espressa as duas formas de lembrar a importância da Páscoa. Veja como você traduziu de forma semelhante em 13:8.

Exodus 13:17

mais próximo

"mais junto de onde eles estavam".

o povo mudará de ideia ... e ... retornará para o Egito.

Desde que os israelitas tinham vivido na escravidão toda sua vida, eles eram mais acostumados à paz que à guerra e prefeririam retornar à escravidão que lutar.

Exodus 13:19

acamparam em Etã

Etã estava localizada no sul do caminho que levava aos Filisteus, na fronteira com o deserto.

coluna de nuvem ... coluna de fogo

"uma nuvem nova forma de uma coluna ... fogo na forma de uma coluna". Deus está com eles em uma nuvem de dia e em fogo de noite.

Translation Questions

Exodus 13:1

A quem pertence o primogênito?

O primogênito pertence a Yahweh.

Exodus 13:3

Em qual mês os israelitas saíram do Egito?

Os israelitas saíram do egito no mês de Abibe.

Exodus 13:8

Por que esse resgate se tornará lembrete para os israelitas em suas mãos e lembretes em suas frondes?

Esse resgate se tornará lembrete para os israelitas em suas mãos e lembretes em suas frontes para que a Lei de Yahweh esteja em suas palavras.

Exodus 13:11

Com o que os israelitas devem comprar de volta todo asno que for primogênito?

Todo asno que for primogênito os israelitas devem comprar de volta com um cordeiro.

Exodus 13:17

Por que Deus não conduziu os israelitas pelo caminho da terra dos Filisteus?

Deus não os liderou pelo caminho da terra dos Filisteus pois, disse Deus, "Talvez o povo mude de ideia quando eles vivenciarem guerra e então voltem para o Egito."

Exodus 13:19

O que José fez os israelitas jurarem solenemente?

José fez os israelitas jurarem solenemente: "vós devereis levar meus ossos consigo."

Como Yahweh foi à frente dos israelitas à noite? Por quê?

À noite Ele foi em uma coluna de fogo para iluminá-los. Dessa forma eles poderiam viajar durante o dia e durante a noite.

Capítulo 14

1 Deus falou a Moisés: **2** "Dize aos israelitas que eles devem retornar e acampar diante de Pi Hairote, entre Migdol e o mar, antes de Baal Zefom. Vós acampareis junto ao mar, oposto a Pi Hairote. **3** Faraó dirá sobre vós, israelitas, 'Eles estão vagando pela terra. Ficaram presos no deserto'. **4** Eu endurecerei o coração de Faraó, e ele os perseguirá. Serei honrado por causa de Faraó e seu exército. Os egípcios saberão que Eu sou Yahweh." Então os israelitas acamparam como haviam sido instruídos. **5** Quando o rei do Egito foi informado de que os israelitas haviam fugido, os pensamentos de Faraó e de seus servos

voltaram-se contra o povo. Eles disseram: "O que fizemos nós, deixando Israel livre de nos servir?" **6** Então Faraó preparou suas carruagens e tomou seu exército com ele. **7** Tomou seiscentas carruagens selecionadas e outras carruagens do Egito, todas com seus oficiais. **8** Yahweh endureceu o coração de Faraó, rei do Egito, e o rei perseguiu os israelitas. Os israelitas haviam saído triunfantes. **9** Mas os egípcios os perseguiram, com seus cavalos e carruagens, seus cavaleiros e seu exército. Eles alcançaram os israelitas no acampamento junto ao mar, ao lado de Pi Hairote, antes de Baal Zefom. **10** Quando Faraó se aproximou, os israelitas olharam e ficaram surpresos. Os egípcios estavam marchando atrás deles; e ficaram apavorados. Os israelitas clamaram a Deus. **11** Eles disseram a Moisés: "É porque não havia túmulos no Egito que nos trouxeste para morrer no deserto? Por que nos trataste assim, tirando-nos do Egito? **12** Não foi isso o que te dissemos? Nós te dissemos: 'Deixa-nos em paz, então poderemos servir aos egípcios. Teria sido melhor para nós trabalhar para eles do que morrer no deserto'". **13** Moisés disse ao povo: "Não temais. Permanecei firmes e vede o livramento que Yahweh proverá para vós hoje. Pois nunca mais vereis novamente os egípcios que vedes hoje. **14** Yahweh lutará por vós, apenas permanecereis firmes" **15** Então Deus disse a Moisés: "Moisés, por que continuas clamando a mim? Dize aos israelitas para irem em frente. **16** Levanta o teu cajado, estende a tua mão sobre o mar e divide-o em dois, para que o povo de Israel atravesse o mar em terra seca. Sabe que endurecerei os corações dos egípcios, para os perseguir. **17** Serei honrado por causa de Faraó e todo seu exército, suas carruagens e seus cavaleiros. **18** Então os egípcios saberão que Eu sou Yahweh quando Eu for honrado por causa de Faraó, suas carruagens e seus cavaleiros." **19** O anjo de Deus, que ia à frente dos israelitas, foi para trás deles. A coluna de nuvem, que ia à frente deles, ficou atrás. **20** A nuvem ficou entre o acampamento dos egípcios e o acampamento dos israelitas. E era uma nuvem escura para os Egípcios, mas iluminava a noite para os Israelitas. Então um lado não se aproximou do outro durante toda noite. **21** Moisés estendeu sua mão sobre o mar. Com um forte vento oriental, durante toda aquela noite, Yahweh recolheu e dividiu as águas do mar, tornando-o terra seca. **22** Os Israelitas atravessaram pelo meio do mar em solo seco. As águas formaram uma muralha para eles, tanto do seu lado direito quanto do lado esquerdo. **23** Os egípcios os perseguiram. Eles foram atrás dos israelitas para o meio do mar - com todos os cavalos, carruagens e cavaleiros de Faraó. **24** Mas, ao amanhecer, Yahweh impediu o exército egípcio através da coluna de fogo e da nuvem. Ele trouxe pânico entre os egípcios. **25** As rodas de suas carruagens ficaram travadas, e seus cavaleiros guiavam com dificuldade. Então os egípcios disseram: "Vamos fugir de Israel, porque Yahweh está lutando a favor deles e contra nós". **26** Yahweh disse a Moisés: "Estende tua mão sobre o mar para que as águas voltem sobre os egípcios, suas carruagens e cavaleiros". **27** Então Moisés estendeu sua mão sobre o mar, e as águas

voltaram ao curso normal quando amanheceu. Os egípcios tentaram fugir de dentro do mar, mas Yahweh lançou-os para o meio dele. **28** As águas voltaram e cobriram as carruagens, os cavaleiros de Faraó e seu exército inteiro que tinha seguido as carruagens até o mar. Ninguém sobreviveu. **29** No entanto os israelitas caminharam por terra seca no meio do mar. As águas eram uma muralha para eles, tanto do lado direito quanto do esquerdo. **30** Assim Yahweh livrou Israel das mãos dos egípcios naquele dia, e Israel viu os corpos deles à beira-mar. **31** Quando Israel viu o grande poder que Deus usou contra os egípcios, o povo honrou a Yahweh e confiou em Deus e em seu servo Moisés.

Exodus 14:1

Pi Hairote ... Migdol... Baal Zefom

Essas são cidades localizadas na fronteira leste do Egito.

Vós acampareis

Aqui a palavra "vós" está no plural e se refere a Moisés e aos israelitas.

Faraó dirá sobre vós israelitas, 'Eles estão vagando pela terra. Ficaram presos no deserto'.

Isso pode ser dito como uma citação indireta. Tradução Alternativa

Ficaram presos no deserto

Faraó fala do deserto como se fosse uma pessoa que encurralou os israelitas.

Exodus 14:4

Informação Geral:

Yahweh continua a instruir Moisés sobre onde deveriam ir e o que Yahweh iria fazer.

Eu endurecerei o coração de Faraó

Aqui a palavra "coração" se refere a Faraó. A sua teimosia é colocada como se seu coração fosse duro. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 9:11. T.A.: "Farei com que Faraó se torne mais desafiador".

ele os perseguirá

"Faraó perseguirá os israelitas".

Serei honrado

"As pessoas me honrarão".

Os egípcios saberão que Eu sou Yahweh

"Os egípcios entenderão que eu sou Yahweh, o único verdadeiro Deus".

Então os Israelitas acamparam como haviam sido instruídos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então os israelitas acamparam como Yahweh os instruiu".

Quando o rei do Egito foi informado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando alguém informou o rei do Egito".

o rei do Egito

Esse termo se refere ao Faraó.

haviam fugido

"haviam escapado".

os pensamentos de Faraó e de seus servos voltaram-se contra o povo

Aqui a palavra "pensamentos" se refere às suas atitudes para com os israelitas. T.A.: "Faraó e seus servos mudaram de atitude quanto ao povo".

O que fizemos nós, deixando Israel livre de nos servir?

Eles perguntaram isto pois pensaram ter feito uma coisa muito tola. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Nós fizemos uma coisa estúpida ao deixar que os israelitas fossem libertos de trabalharem para nós!".

Exodus 14:6

Tomou seiscentas carruagens selecionadas

"Ele pegou seiscentas das suas melhores carruagens".

Yahweh endureceu o coração de Faraó

Aqui "coração" se refere a Faraó. Sua teimosia é colocada como se seu coração fosse duro. Veja como uma frase parecida foi traduzida em 9:11.

T.A.: "Yahweh fez com que Faraó se tornasse mais desafiador".

Pi Hairote... Baal Zefom

Essas são cidades que se localizam na fronteira leste do Egito. Veja como isso foi traduzido em 14:1.

Exodus 14:10

Quando Faraó se aproximou

Aqui a palavra "Faraó" representa todo o exército egípcio. T.A.: "Quando Faraó e seu exército se aproximaram".

eles estavam apavorados

"os israelitas estavam apavorados".

É porque não havia túmulos no Egito que nos trouxeste para morrer no deserto?

Os israelitas fazem esta pergunta para expressar sua frustração e medo de morrerem. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "No Egito haviam muitos túmulos para que fossemos enterrados. Você não precisava ter nos trazido ao deserto para morrermos!".

Por que nos trataste assim, tirando-nos do Egito?

Os israelitas perguntaram isto para repreender Moisés por tê-los levado ao deserto para morrerem. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você não deveria ter nos tratado dessa maneira nos levando do Egito!".

Não foi isso o que te dissemos?

Os israelitas fizeram esta pergunta para enfatizar que era isso que haviam dito a Moisés. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Isso é exatamente o que te dissemos enquanto estávamos no Egito".

Nós te dissemos: 'Deixa-nos em paz, então poderemos servir aos egípcios

Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Nós pedimos que você nos deixasse em paz, para que pudéssemos trabalhar para os Egípcios".

Exodus 14:13

Moisés disse ao povo

Moisés responde aos medos dos israelitas.

proverá para vós

O pronome "vós" faz referência aos israelitas.

Pois nunca mais vereis novamente os egípcios

Moisés usou uma forma educada para dizer que Deus iria destruir o exército egípcio. T.A.: "Deus irá matar os egípcios".

Exodus 14:15

Por que, Moisés, continuas clamando a mim?

Aparentemente Moisés vinha orando a Deus por ajuda, então, Ele usa dessa pergunta para compelir Moisés a agir. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não continue orando a mais Mim, Moisés".

divide-o em dois

"divida o mar em duas partes".

Sabe

"Esteja ciente".

endurecerei os corações dos egípcios, então eles irão atrás deles

Aqui "corações" faz referência aos egípcios. Sua teimosia é dita como se seus corações fossem duros. Veja como uma frase parecida foi traduzida em 9:11. T.A.: "Eu farei com que os egípcios se tornem mais desafiadores".

então eles irão atrás deles

"então os egípcios entrarão no mar atrás dos israelitas".

Exodus 14:19

o acampamento dos egípcios e o acampamento dos israelitas

"os exército egípicio e o povo israelita". (UDB)

então um lado não se aproximou do outro durante toda noite.

Isso significa que os egípcios e os israelitas não podiam se aproximar um do outro.

Exodus 14:21

vento oriental
Um vento oriental se origina a leste e sopra ao oeste.
oriental
onde o sol nasce.
dividiu as águas
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Yahweh dividiu as águas".
tanto do seu lado direito quanto do lado esquerdo
"em cada lado deles" ou "em ambos os lados deles".
Exodus 14:23
Ele trouxe pânico entre os egípcios.
Pânico é quando alguém fica com tanto medo que não consegue pensar normalmente.
As rodas de suas carruagens ficaram travadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A lama travou as rodas das suas carruagens" ou "As rodas de suas carruagens ficaram presas na lama".
Exodus 14:26
Yahweh disse a Moisés: "Estende tua mão sobre o mar para que as águas voltem sobre os egípcios, suas carruagens e cavaleiros".
Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Yahweh disse a Moisés para estender sua mão sobre o mar para que as águas pudessem voltar para os egípcios, suas carruagens e seus cavaleiros".
voltem sobre os egípcios
"caiam sobre".
Os egípcios tentaram fugir dentro do mar,
Enquanto o mar estava se fechando sobre os egípcios, ao invés de escapar, eles correram direto para as águas.
Yahweh lançou-os
"Yahweh empurrou os egípcios" ou "Yahweh jogou os egípcios".
Exodus 14:29
Israel
Cada ocorrência de "Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "o povo de Israel" ou "os israelitas".
livrou Israel das mãos dos egípcios
Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "do poder dos egípcios".
à beira-mar
"na terra ao longo da beirada do mar".

Translation Questions

Exodus 14:4
Quando rei do Egito foi informado que os israelitas tinham fugido, o que aconteceu com os pensamentos do Faraó e de seus servos?
Quando Faraó foi informado que os israelitas haviam fugido, os pensamentos de Faraó e de seus servos voltaram-se contra os israelitas.
Exodus 14:6
Onde os egípcios alcançaram os Israelitas?
Os egípcios alcançaram os israelitas acampados junto ao mar ao lado de Pi Hairote, antes de Baal Zefom.
Exodus 14:10
O que os israelitas disseram que seria melhor do que morrer no deserto?
Eles disseram que seria melhor para eles morrer trabalhando para os egípcios do que morrer no deserto.
Exodus 14:13
Como Yahweh iria lutar pelos israelitas, o que eles deveriam fazer?
Yahweh iria lutar pelos israelitas, por isso eles deveriam permanecer firmes.
Exodus 14:15
Por que os egípcios foram atrás dos israelitas atravessando o mar?
Yahweh endureceu o coração dos egípcios para que eles fossem atrás dos israelitas.
Exodus 14:19
Como a nuvem atrapalhava os egípcios, mas ajudava os israelitas?
A nuvem era escura para os egípicios, mas iluminava a noite para os israelitas e nenhum lado se aproximou do outro durante toda a noite.
Exodus 14:21
Por quanto tempo Yahweh reteve o mar por

meio de um forte vento oriental?
Yahweh reteve o mar por meio de um forte vento oriental a noite inteira.
Exodus 14:23

Quando Yahweh impediu o exército egípcio através da coluna de fogo e da nuvem?
Ao amanhecer, Yahweh impediu o exército egípicio através da coluna de fogo e da nuvem.
Exodus 14:26

Quantos soldados do exército de faraó sobreviveram atravessando o mar?
Nenhum sobreviveu atravessando o mar.
Exodus 14:29

O que Israel fez quando viu o grande poder que Yahweh usou contra os egípcios?
Quando Israel viu o grande poder que Yahweh usou contra os egípcios, o povo honrou a Yahweh e confiou em Yahweh e em seu servo Moisés.

Capítulo 15

1 Então, Moisés e o povo de Israel entoaram esta canção a Deus. Eles cantaram: "Eu louvo a Yahweh, pois Ele triunfou gloriosamente; o cavalo e seu cavaleiro, Ele lançou ao mar. **2** Yahweh é minha força e canção, Ele se tornou minha salvação. Este é meu Deus e eu O louvarei, o Deus de meu pai, e eu O exaltarei. **3** Yahweh é um guerreiro. Yahweh é o Seu nome. **4** Ele lançou ao mar as carruagens de Faraó e seu exército. Os oficiais escolhidos de Faraó foram lançados ao Mar Vermelho. **5** As profundezas os cobriram, desceram às profundezas como pedras. **6** Tua mão direita, Yahweh, é gloriosa em poder; Tua mão direita, Yahweh, esmagou o inimigo. **7** Em grande majestade, Tu venceste aqueles que se levantaram contra Ti. Tu enviaste a Tua ira e ela os consumiu como palha. **8** Pelo sopro de Tuas narinas, as águas se amontoaram; as águas correntes se levantaram; as águas profundas se congelaram no coração do mar. **9** O inimigo disse: 'Eu o perseguirei, eu vencerei, eu dividirei os despojos; meu desejo será satisfeito neles; eu conduzirei minha espada; minha mão os destruirá.' **10** Mas Tu sopraste com o Teu vento, e o mar os cobriu; eles afundaram em poderosas águas. **11** Quem entre os deuses é como Tu, Yahweh? Quem é como Tu, majestoso em santidade, honrado em louvores, operando milagres? **12** Tu os alcançaste com Tua mão direita e a terra os tragou. **13** Em Tua leal aliança, guiaste o povo que resgataste. Em Tua força, o guiaste para o santo lugar onde Tu vives. **14** Os povos ouvirão e tremerão; o terror alcançará os habitantes da Filístia. **15** Então, os líderes de Edom temerão, os soldados de Moabe tremerão; todos os habitantes de Canaã se abalarão. **16** Terror e pavor virão sobre eles; pela força do Teu braço, eles se tornarão como pedra até que Teu povo passe, Yahweh, até que o povo que Tu resgataste tenha atravessado. **17** Tu os trarás e os plantarás no monte de Tua herança, o lugar, Yahweh, que Tu fizeste para habitares, o santuário, nosso Deus, que Tuas mãos construíram. **18** Yahweh reinará para sempre e sempre". **19** Pois os cavalos de Faraó entraram com suas carruagens e cavaleiros no mar. Yahweh derramou de volta as águas do mar por sobre eles. Porém os Israelitas caminharam por terra seca, no meio do mar. **20** Miriam, a profetisa, irmã de Arão, tomou um

tamborim e, com ela, todas as mulheres vieram com tamborins, dançando. **21** Miriam cantou para elas: "Cantai ao SENHOR, pois Ele triunfou gloriosamente. O cavalo e seu cavaleiro Ele lançou ao mar". **22** Então desde o Mar Vermelho, Moisés guiou Israel adiante. Eles atravessaram pelo deserto de Sur. Viajaram três dias pelo deserto e não encontraram água. **23** Então chegaram a Mara, mas não puderam beber a água de lá, pois era amarga. Por isso chamaram aquele lugar de Mara. **24** Então o povo murmurou contra Moisés dizendo: "O que podemos beber?" **25** Moisés clamou a Yahweh, e Yahweh lhe mostrou um tronco de árvore. Moisés o lançou às águas, e elas se tornaram doces para beber. Foi nesse lugar que Yahweh lhes deu uma lei estrita e foi ali que Ele os testou. **26** Ele disse: "Se atentamente ouvirdes a Minha voz, Eu, Yahweh, o vosso DEUS, e fizerdes o que for correto aos Meus olhos - e se observardes os Meus mandamentos e obedecerdes às Minhas leis, não porei sobre vós nenhuma das aflições que Eu fiz cair sobre os egípcios; pois Eu sou Yahweh, aquele que vos cura." **27** Então o povo chegou até Elim, onde havia doze nascentes de água e setenta palmeiras. Eles acamparam junto das águas.

Exodus 15:1

Informação Geral:

Essa é uma canção sobre os eventos que aconteceram em 14:26.

o cavalo e seu cavaleiro Ele lançou ao mar

Moisés cantou sobre Deus ter feito o mar cobrir e afogar o cavalo e o cavaleiro, como se Deus os tivesse lançado ao mar. Tradução Alternativa .

o cavalo e seu cavaleiro

Isso se refere a todos ou a muitos cavalos e cavaleiros egípcios que perseguiram os israelitas. T.A.: "os cavalos e seus cavaleiros". .

cavaleiro

Essa é uma pessoa que monta em um cavalo ou viaja em uma carruagem a qual um cavalo está puxando.

Exodus 15:2

Yahweh é minha força

Possíveis significados são 1) "Yahweh é o único que me dá força" ou 2) "Yahweh é a força que me proteje". .

e canção

Moisés chamou Yahweh de sua canção por que Yahweh é o único o qual ele canta sobre. T.A.: "e o único que eu canto sobre". .

Ele se tornou minha salvação

Moisés chamou Deus de sua salvação por que Deus o salvou. T.A.: ''ele me salvou" ou "ele é o único que me salva". .

Yahweh é um guerreiro

Moisés chamou Deus de guerreiro por que Deus poderosamente lutou contra os egípcios e venceu. T.A.: "Yahweh é como um guerreiro". .

Exodus 15:4

Ele lançou ao mar as carruagens de Faraó e seu exército

Moisés cantou sobre Deus ter feito o mar cobrir a carruagem de Faraó e seu exército, como se Deus os tivesse lançado ao mar. T.A.: "ele fez o mar afogar a carruagem de Faraó e seu exército" ou "ele fez com que os condutores da carruagem de Faraó e seu exército caíssem no mar". .

desceram às profundezas como pedras

Apenas uma pedra não flutua mas afunda para o fundo do mar, os soldados inimigos afundaram para o fundo do mar. T.A.: "eles foram para as profundas águas, assim como uma pedra afundando para o fundo do mar". .

Exodus 15:6

Tua mão direita, Yahweh, é gloriosa em poder
Moisés fala de Deus como se Deus tivesse mãos. A mão direita se refere ao poder de Deus ou as coisas que Deus faz poderosamente.T.A.: "Yahweh, seu poder é glorioso" ou "Yahweh, o que você faz é glorioso em poder". .

Tua mão direita, Yahweh, esmagou o inimigo
Moisés fala sobre Deus como se Deus tivesse mãos. A mão direita se refere ao poder de Deus. T.A.: "Yahweh, seu poder esmagou o inimigo" ou "Yahweh, por meio do seu poder você esmagou o inimigo".

esmagou o inimigo
Moisés fala sobre seus inimigos como se eles fossem frágeis e pudessem ser esmagados como vidro ou cerâmica. T.A.: "destruiu completamente o inimigo".

aqueles que se levamtaram contra Ti
Rebelando-se contra Deus é falado como se erguendo contra Ele. T.A.: "aqueles que se rebelarem contra você" ou "seus inimigos".

Tu enviaste a Tua ira
Moisés fala da ira de Deus como se fosse um servo que Deus enviou para fazer algo. T.A.: "Você mostrou sua ira" ou "Você agiu de acordo com sua ira". .

e ela os consumiu como palha
Moisés fala da ira de Deus como se ela fosse fogo que pudesse queimar completamente as coisas. Seus inimigos foram completamente destruidos como palha em uma queimada. T.A.: "destruiu completamente seus inimigos como um fogo que queima palha". .

Pelo sopro de Tuas narinas
Moisés fala sobre Deus, como se ele tivesse um nariz, e fala sobre o vento como se Deus tivesse soprado vento de seu nariz. T.A.: "você assuou no oceano e". .

Exodus 15:9

meu desejo será satisfeito neles
Isso pode ser expressado na voz ativa. T.A.: " Eu irei satisfazer meu desejo neles" ou " Eu pegarei tudo o que eu desejo deles". .

minha mão os destruirá
Os inimigos falaram em destruir os israelitas com o poder de suas mãos, como se suas mãos pudessem os destruir. T.A.: " Eu os destruirei com a minha mão". .

Mas Tu sopraste com o Teu vento
Moisés fala sobre Deus fazendo o vento soprar como se Deus sopresse o vento pelo seu nariz ou sua boca. T.A.: "Mas você assoprou o vento". .

afundaram em poderosas águas (não há no português)
Chumbo é um metal pesado que normalmente é usado para fazer com que as coisas afundem na água. A palavra "chumbo" nesse contexto, é usado para mostrar o quão rápido os inimigos de Deus foram destruídos. T.A.: " afundou tão rápido quanto o chumbo em águas turbulentas". .

Quem entre os deuses é como Tu, Yahweh?
Moisés usa esse argumento para mostrar o quão Deus é maravilhoso. T.A.: "Ó Yahweh, ninguém entre os deuses é como você!" ou "Yahweh, nenhum dos deuses é como você!" .

Quem é como Tu, ... operando milagres?
Moisés usa esse argumento para mostrar o quão grande Deus é. T.A.: Ninguém é como você. Ninguém é majestoso em santidade como você, ninguém é honrado em louvores como você, e ninguém faz milagres como você!" .

Exodus 15:12

com Tua mão direita
A frase "mão direita" representa o forte poder de Deus. T.A.: "com o seu forte poder". .

Tu os alcançaste com Tua mão direita
Moisés fala sobre Deus ter feito algo acontecer como se Deus tivesse

alcançado algo com sua mão. T.A.: "Com o seu forte poder você fez isso acontecer". .

a terra os tragou

Moisés personifica a terra como se se ela pudesse engolir ou devorar com sua boca. T.A.: "a terra os devorou".

Exodus 15:14

tremerão

Isso significa tremer por que você está com medo.

o terror alcançará os habitantes da Filístia

Moisés fala sobre o terror como se ele fosse uma pessoa que pudesse agarrar com força alguém deixando-o totalmente apavorado. T.A.: "os habitantes da Filístia ficarão com medo". .

se abalarão

Moisés fala a respeito das pessoas que se tornaram fracas devido aos seus medos. T.A.: "se tornarão fracos devido ao medo" ou " ficarão com medo e fracos". .

Exodus 15:16

Conexão com o Texto:

Moisés continua a cantar sobre como os povos de outras nações se sentirão quando virem o povo de Deus.

Terror e pavor virão sobre eles

Essas duas palavras significam que o medo virá sobre eles. T.A.: "Medo virá sobre eles". .

pavor

Pavor é o medo extremo ou ansiedade sobre alguma coisa que irá acontecer ou poderá acontecer.

Pela força do Teu braço

O braço de Deus representa sua grande força. T.A.: "por causa da sua grande força". .

eles se tornarão como pedra

Possíveis significados são 1) "eles se tornarão silenciosos como pedra" ou 2) "eles se tornarão imóveis como pedra". .

Exodus 15:17

Tu os trarás

Onde Deus poderia traze-los pode ser relatado claramente. Já que Moisés não estiva em Canaã, em algumas línguas se pode usar "levar" ao invés de "trazer". T.A.: "Você vai levar o seu povo para Canaã". .

os plantarás no monte

Moisés fala sobre Deus dar para esse povo uma terra pra viver como se eles fossem uma árvore que Deus estava plantando. T.A.: "acomode-os no monte" ou "deixe que eles vivam no monte". .

no monte de Tua herança

Isso se refere ao Monte Sião na terra de Canaã.

de Tua herança

Moisés fala sobre Deus prometer dar o monte para aquele povo eternamente, como se ele tivesse dando para eles uma herança. T.A.: "que você deu a eles como herança". .

que Tuas mãos construíram

A frase "Tuas mãos" se refere ao poder de Deus. T.A.: "que você construiu pelo seu poder". e .

Exodus 15:19

Miriã... Arão

Miriã era a irmã mais velha de Moisés e Arão. .

tamborim

Isto é um intrumento musical como um pequeno tambor que também tem partes em metal ao redor do lado que sai o som quando agitado. .

triunfou gloriosamente

"triunfou gloriosamente sobre seus inimigos".

O cavalo e seu cavaleiro Ele lançou ao mar

Miriã cantou sobre Deus ter feito o mar cobrir e afogar os cavalos e seus cavaleiros, como se Deus os tivesse lançado ao mar. Veja como você traduziu isso em [EXO 15:1].

Exodus 15:22

Moisés guiou Israel

A palavra "Israel" representa o povo de Israel. T.A.: "Moisés guiou os

israelitas". .

deserto de Sur ... Mara

Nós não sabemos a localização exata desses locais.

Exodus 15:24

murmurou perante Moisés dizendo

"estavam infelizes e disseram a Moisés" ou "irritadamente disseram a Moisés".

a Minha voz, Eu, Yahweh, o vosso DEUS

Yahweh está falando sobre sua própria voz. T.A.: "minha voz". .

fizerdes o que for correto aos Meus olhos

A frase "aos meus olhos" nesse contexto representa o que Deus acha ou irá decidir. T.A.: "faça o que Yahweh considera como certo". .

Não porei sobre vós nenhuma das aflições

Deus fala sobre ter posto aflições no povo como se estivesse fazendo mal a eles. T.A.: "Eu não farei com que nenhum de vocês tenham aflições".

Exodus 15:27

Elim

Isso é um oásis no deserto, um lugar com água e sombra de árvores.

doze

"12".

setenta

"70".

Translation Questions

Exodus 15:1

Quem Yahweh lançou ao mar?

Yahweh lançou o cavalo e o seu cavaleiro ao mar.

Exodus 15:4

De que modo os egípcios desceram às profundezas?

Eles desceram às profundezas como pedras.

Exodus 15:6

De que modo as águas foram amontoadas?

Pelo sopro das narinas de Yahweh, as águas se amontoaram.

Exodus 15:12

Em que Yahweh guiou o povo que havia resgatado?

Na aliança leal de Yahweh, Ele guiou o povo que havia resgatado. Em Sua força, os guiou para o santo lugar onde Ele vive.

Exodus 15:14

O que os povos farão quando ouvirem sobre Yahweh resgatando os israelitas?

Os povos ouvirão e tremerão.

Exodus 15:17

Para onde Yahweh vai trazer os israelitas?

Yahweh vai trazer os israelitas e os plantará no monte de Sua herança, o lugar que Yahweh fez para habitarem.

Exodus 15:19

Quem tocou tamborim?

A profetisa Miriam e todas as mulheres tocaram tamborim.

Exodus 15:22

Por que os israelitas não puderam beber a água de Mara?

Os israelitas não puderam beber a água de Mara porque ela era amarga.

Exodus 15:24

Como as águas amargas de Mara se tornaram doces para beber?

Yahweh mostrou a Moisés um tronco de árvore. Moisés o lançou às águas, e elas se tornaram doces para beber.

Capítulo 16

1 O povo viajou de Elim, e toda a comunidade dos israelitas veio para o deserto de Sim, que fica entre Elim e Sinai, no décimo quinto dia do segundo mês, depois de partirem da terra do Egito. **2** Toda a comunidade dos israelitas murmurou contra Moisés e Arão no deserto. **3** Os israelitas lhes disseram: "Se ao menos tivéssemos morrido pela mão de Yahweh na terra do Egito, enquanto nos assentávamos perto das panelas de carne e comíamos pão até nos

fartarmos? Pois vós nos trouxestes para este deserto, para matar toda a nossa comunidade de fome". **4** Então, Yahweh disse a Moisés: "Eu farei chover pão do céu sobre vós. O povo sairá e recolherá uma porção diária. Este será Meu teste para ver se eles andarão ou não na Minha lei. **5** Isto acontecerá no sexto dia: recolherão duas vezes mais do que recolheram nos outros dias, e cozinharão o que eles trouxerem". **6** Então Moisés e Arão disseram para todo o povo de Israel: "Ao anoitecer, vós sabereis que é Yahweh quem vos tirou da terra do Egito. **7** E, pela manhã, vós vereis a glória de Yahweh, pois Ele ouviu vossas murmurações contra Ele. Quem somos nós para que vós reclameis contra nós?" **8** Moisés também disse: "Vós sabereis quando Yahweh vos der carne ao anoitecer e, pão pela manhã para vos saciardes, pois Ele ouviu vossas murmurações contra Ele. Quem somos Arão e Eu? Vossas murmurações não são contra nós; são contra Yahweh". **9** Moisés disse a Arão: "Diga a toda a comunidade do povo de Israel: "Aproximai-vos perante Yahweh, pois Ele tem ouvido vossas queixas." **10** Enquanto Arão falava para toda a comunidade do povo de Israel, eles olharam para o deserto e eis que a glória de Yahweh apareceu na nuvem. **11** Depois, Yahweh falou a Moisés e disse: **12** " Eu tenho ouvido as queixas do povo de Israel. Fale com eles e lhes diga: 'À noite, vós comereis carne, e, pela manhã, sereis saciados com pão. Então, vós sabereis que Eu sou o Yahweh, vosso Deus'". **13** E aconteceu que, naquela noite, codornas vieram e cobriram o acampamento. De manhã, o orvalho caiu em volta do acampamento. **14** Quando o orvalho se foi, viram que, pelo chão do deserto, havia algo pequeno e redondo, como a geada no chão. **15** Quando os israelitas viram isso, disseram uns aos outros: "O que é isso?" Eles não sabiam o que era. Moisés lhes disse: "É o pão que Yahweh vos tem dado para comer. **16** Este é o mandamento que Yahweh tem dado: 'Vós tendes de guardar, cada um de vós, a porção que vos é necessária para comer: um ômer por pessoa, segundo o número do povo. É assim que fareis: juntai o suficiente para comer para cada pessoa que vive em sua tenda.'" **17** E o povo de Israel assim o fez. Alguns juntaram mais e outros, menos. **18** Quando mediram isso com a medida do ômer, aqueles que haviam juntado mais não tinham nenhuma sobra, e aqueles que haviam juntado menos nada lhes faltou. Cada pessoa juntou o suficiente para suas necessidades. **19** Então Moisés lhes disse: "Ninguém deve guardar para amanhã". Entretanto, eles não escutaram a Moisés. **20** Alguns deles guardaram para o dia seguinte, mas surgiram vermes e o pão se tornou detestável. Moisés ficou irado com eles. **21** Eles o guardavam manhã após manhã. Cada pessoa juntava o suficiente para comer naquele dia. E o alimento se derretia, quando o sol ficava mais forte. **22** E aconteceu que, no sexto dia, eles reuniram duas vezes mais pão, dois ômeres por cada pessoa. Todos os líderes da comunidade vieram e contaram isso a Moisés. **23** Ele lhes disse: "Isso é o que Deus disse: 'Amanhã é o descanso, o sábado santo em honra a Deus. Cozinhai o que quiserdes cozinhar, fervei o que quiserdes ferver. Tudo o

que sobrar, guardai para vós até a manhã seguinte'". **24** Então, eles os guardaram até pela manhã, como Moisés os instruiu. E não se tornou podre, nem criou vermes neles. **25** Moisés disse: "Comei esta comida hoje, pois hoje é um dia reservado, o sábado, para honrar a Yahweh. Hoje não encontrareis comida nos campos. **26** Reunireis isso durante seis dias, mas o sétimo é o dia do sábado. No sábado, não haverá maná". **27** E aconteceu que, no sétimo dia, algumas pessoas saíram em busca do maná, porém nada encontraram. **28** Então, Yahweh disse a Moisés: "Por quanto tempo vos recusareis a manter Meus mandamentos e Minhas leis? **29** Vede, Eu, Yahweh tenho vos dado o descanso. Então, no sexto dia, vos darei pão por dois dias. Cada um de vós ficará em sua morada, ninguém deverá sair de sua casa, no sétimo dia". **30** Então, o povo descansou no sétimo dia. **31** O povo de Israel chamou o alimento de "maná". Era branco como a semente de coentro, e tinha o gosto como de pão feito com mel. **32** Moisés lhes disse: "Isso é o que Yahweh tem ordenado: 'Deixai um ômer de maná guardado para as gerações de vosso povo, para que vossos descendentes vejam o pão com que Eu vos alimentei no deserto, depois que vos tirei da terra do Egito'". **33** Moisés disse a Arão: "Pega um pote e coloca um ômer de maná dentro. Guarda isso perante Yahweh para as gerações do nosso povo". **34** Assim como Yahweh ordenou a Moisés, Arão guardou, ao lado do decreto da aliança, na arca. **35** O povo de Israel comeu o maná por quarenta anos, até chegarem à terra habitada. Eles comeram até chegarem à fronteira da terra de Canaã. **36** Um ômer é a décima parte de um efa.

Exodus 16:1

o deserto de Sim

A palavra "Sim" neste texto é o nome do deserto no hebraico. Não a palavra em inglês "pecado".

no décimo quinto dia do segundo mês.

Este tempo concide com o final de Abril e início de Maio do calendário ocidental. Tradução Alternativa

Toda a comunidades dos israelitas.

"Todos os israelitas". Esta é uma generalização. Moisés e Arão não reclamaram. T.A.: "Os israelitas".

reclamou

"estava irritado e falou".

E se somente tivéssemos morrido.

Esta é a maneira de dizer que eles desejavam que tivessem morrido.T.A.: "Nosso desejo é que nós tivéssemos morrido".

pela mão de Yahweh.

A frase "mão de Yahweh" representa a ação de Yahweh. T.A.: "Pela mão de Yahweh".

Exodus 16:4

Eu vos farei chover pão do céu sobre vós.

Deus disse que a comida cairia do céu como se fosse chuva. T.A.: "Eu farei o pão descer do céu como chuva" ou " Eu farei para vos cair pão do céu".

pão

Deus fala da comida que Ele enviará como se fosse pão. Os israelitas comeriam esta comida todos os dias, assim como eles tinham comido pão todos os dias antes disss .T.A.: "comida" ou "comida como pão".

andarão na Minha lei

Deus fala de obedecer Sua lei como caminhando nela. T.A.: " Obedeça Minha lei" ou "viver de acordo com a Minha lei".

Minha lei
"Meu mandamento".
Isto acontecerá ao sexto dia .
"Isto acontecerá no sexto dia" ou "no sexto dia".
no sexto dia.
"ao sexto dia".
duas vezes.
"Dois tempos".
Exodus 16:6
Quem somos nós para que vós reclameis contra nós?
Moisés e Arão usaram esta pergunta para mostrar ao povo como foram insensatos reclamando contra eles. T.A.: "Nós não temos poder suficiente para vocês reclamarem contra nós" ou "É insensato reclamar contra nós, porque nós não podemos fazer o que vocês querem".
pão
Moisés fala da comida que Deus enviará como se fosse pão. Os israelistas comeriam esta comida todo os dias, assim como eles tinham comido pão todos os dias antes disso. Veja como foi traduzido em 16:4. T.A.: "comida" ou "comida como pão".
Quem somos Arão e Eu?
Moisés usou esta pergunta para mostrar ao povo que ele e Arão não tinham poder de trazer para eles o que queriam. T.A.: "Arão e eu não podemos dar o que vocês querem".
Vossas reclamações não são contra nós; são contra Yahweh
O povo estava reclamando contra Moisés e Arão, que eram servos de Yahweh. Então por reclamarem contra eles, o povo estava realmente reclamando contra Yahweh. T.A.: " Vossas reclamações realmente não são contra nós; elas são contra Yahweh, porque nós somos Seus servos".
Exodus 16:9
Arão falou
Esta frase é usada para indicar a importância do acontecimento na história. A importância do acontecimento é o povo vendo a glória de Yahweh. Se sua idioma tem uma forma de fazer isso, você deve considerar usar aqui.
viram
A palavra "viram" aqui mostra que o povo viu algo interessante.
pão
Deus falou da comida que ele enviará como se fosse pão.Os israelitas comeriam esta comida todos os dias, como eles tinham comido todos os dias antes disso. Veja como você traduziu isso no 16:4. T.A.: "comida" ou "comida como pão".
Exodus 16:13
E aconteceu que
Esta frase é utilizada para indicar uma parte importante do acontecimento . Se seu idioma tem uma forma de fazer isso, você deve considerar fazer isso aqui.
codornas
Esses são pequenos e roliços pássaros.

como geada
Os leitores originais sabiam como era a geada, então esta frase ajudaria-os a entender como seria os flocos. Geada é a forma do orvalho congelado no chão. Isto é muito fino. T.A.: "que parece como geada" ou "que era fino como geada".
pão
Moisés fala da comida que Deus enviará como se fosse pão. Os israelitas comiam esta comida todos os dias, assim como eles tinham comido pão todos os dias antes disso. Veja como você traduziu em 16:4. T.A.: "comida" ou "comida como pão".
Exodus 16:16
Conexão com o texto:
Moisés continua falando ao povo acerca da comida que Deus havia providenciado para eles.
ômer

"dois litros".

nada lhes faltou

"não havia falta" ou "tinham o suficiente".

Exodus 16:22

E aconteceu que

Esta frase é aqui utilizada para indicar o início da nova parte da história. Versículos 16:22-30 falam acerca do que povo fez a respeito do maná no sexto dia e no sétimo dia da semana. Caso seu idioma tenha outra maneira de fazer isso como a nova parte da história, você deverá considerar isso aqui.

no sexto dia

"no dia seis".

Duas vezes .

"dois tempos".

pão

Isso se refere ao pão que apareceu como finos flocos no chão a cada manhã.

solene (não há no português)

" importante" ou" aquietar e ponderar".

Exodus 16:24

não se tornou podre

"não cheirou apodrecido".

hoje é um dia reservado, o sábado para honrar a Yahweh.

"hoje é sábado e é utilizado para honrar a Yahweh".

Exodus 16:26

Mas o sétimo é o dia.

"mas no dia sete".

maná

Esse foi o nome que os israelitas deram para o pão que Yahweh fez surgir para eles a cada manhã.

nada encontraram.

"Eles não encontraram nenhum maná".

Exodus 16:28

Informação Geral:

Yahweh fala a Moisés, mas a palavra "recusareis" se refere ao povo de Israel em geral.

Por quanto tempo recusareis a manter Meus mandamentos e Minha lei?

Deus usou essa pergunta para repreender o povo porque eles não obedeceram Sua lei. T.A.: "Vocês povo ainda não mantêm Meus mandamentos e Minha lei!".

manter Meus mandamentos e Minha lei.

"obedecer Meus mandamentos e Minha lei".

Yahweh tenho vos dado o descanso

Yahweh fala a respeito do ensinamento do descanso do sábado como se o sábado fosse um presente. T.A.: "Eu, Yahweh, tenho ensinado a vocês descansarem no sábado".

Sexto dia...dois dias...sétimo dia.

"dia seis... dois dias... dia sete".

pão

Isso de refere ao pão que apareceu como finos flocos no chão a cada manhã.

Exodus 16:31

maná

Este era o nome que os israelitas deram ao pão que Yahweh fez surgir para eles cada a manhã. Veja como você traduziu isso no 16:26.

semente de coentro

Coentro é também conhecido como cheiro verde. O povo deixa as sementes secarem e as moem e colocam na comida para dar sabor.

pão feito com mel

Muito fino biscoito ou biscoito de água e sal.

ômer

"dois litros".

pão

Isso se refere ao pão que surgiu como fino flocos no chão a cada manhã.

Exodus 16:33

Um ômer é a décima parte de um efa.

Um ômer e uma efa são ambos recipientes para medir volume.Os leitores orginais tinham conhecimento de como era uma efa. Esta sentença ajudaria eles a conhecerem quanto era

um ômer. Para esta linguagem não se usa frações, isso pode ser reformulado.T.A.: "Agora dez ômeres equivalem a uma efa".

Um ômer.

"dois litros".

Translation Questions

Exodus 16:1

Onde fica o deserto de Sim?

O deserto de Sim fica entre Elim e Sinai.

De acordo com os israelitas, por que Moisés os trouxe para o deserto?

Eles disseram que Moisés os trouxe para esse deserto para matar toda a sua comunidade de fome.

Exodus 16:4

Por que o povo irá sair e colher uma porção diária?

O povo irá sair e colher uma porção diária para que Yahweh possa testá-los para ver se irão ou não andar em Sua Lei.

Exodus 16:6

Como os israelitas saberão que Yahweh os tirou da terra do Egito?

Os israelitas saberão que Yahweh os tirou da terra do Egito quando Yahweh os der carne ao anoitecer e pão ao amanhecer para os saciarem.

Exodus 16:9

O que apareceu na nuvem?

A glória de Yahweh apareceu na nuvem.

Exodus 16:13

Qual era o tamanho do pão que Yahweh deu para os israelitas comerem?

O pão que Yahweh deu para os israelitas comerem era uma coisa pequena, redonda e tão fina como a geada.

Exodus 16:16

Quando os israelitas mediram o pão de Yahweh, quanto cada pessoa tinha?

Quando eles mediram o pão com a medida do ômer, aqueles que colheram muito não tinham sobra e aqueles que colheram pouco não tinham falta. Cada pessoa colheu o suficiente para suas necessidades.

Exodus 16:19

O que aconteceu ao pão de Yahweh que alguns israelitas guardaram até a o outro dia pela manhã?

O pão de Yahweh que alguns israelitas guadaram até o outro dia pela manhã criou vermes e se tornou detestável.

Exodus 16:22

Quanto pão os israelitas colheram no sexto dia?

No sexto dia eles colheram o duas vezes mais pão, dois ômeres para cada pessoa.

Exodus 16:24

O que aconteceu ao pão de Yahweh que foi reservado até o sétimo dia?

O pão de Yahweh que foi reservado até o sétimo dia não apodreceu e não tinha nenhum verme nele.

Exodus 16:26

Quanto de maná os israelitas acharam no sétimo dia?

Quando algumas pessoas saíram para colher maná no sétimo dia eles não encontraram nada.

Exodus 16:28

O que cada israelita deve fazer ao sétimo dia?

Cada um deles deve ficar em sua própria morada; ninguem deve sair de sua morada ao sétimo dia.

Exodus 16:31

O que era o maná?

Maná era como uma semente de coentro branca e seu sabor era como o pão feito com mel.

Por que um ômer de maná será mantido?

Um ômer de maná será mantido através das gerações do povo para que seus descendentes vejam o pão com que Yahweh os alimentou no deserto.

Exodus 16:33

Onde um ômer de maná será mantido?

Um ômer de maná será mantido em

um pote e será guardado ao lado do decreto da aliança na arca.

Por quanto tempo o povo de Israel comeu maná?

O povo de Israel comeu maná quarenta anos, até que chegaram à terra inabitada.

Capítulo 17

1 Toda a comunidade dos israealitas partiu do deserto de Sim, seguindo as instruções de Yahweh. Eles acamparam em Refidim, mas lá não havia água para as pessoas beberem. **2** Então, o povo culpou Moisés pela sua situação e lhe disse: "Dá-nos água para beber". Moisés disse: "Por que vós reclamais? Por que vós testais a Deus?". **3** As pessoas estavam muito sedentas e elas se queixaram contra Moisés. Disseram: "Por que tu nos tiraste do Egito? Para nos matar de sede, nossas crianças e nossos rebanhos?". **4** Então, Moisés clamou a Yahweh: "O que eu deveria fazer com este povo? Eles estão prontos para me apedrejar". **5** Yahweh disse a Moisés: "Vai à frente dessas pessoas e leve contigo alguns anciãos de Israel. Leva também a vara com a qual feristes o rio e vai tu. **6** Eu estarei diante de ti sobre a rocha no Horebe, e tu irás bater na rocha. Água sairá dela para o povo beber". Então Moisés fez desta maneira à vista dos anciãos de Israel. **7** Ele chamou aquele lugar de Massá e Meribá, devido às queixas dos israelitas, e porque eles testaram o Senhor dizendo: "Está Yahweh entre nós ou não?". **8** Então, o exército dos amalequitas veio e atacou Israel em Refidim. **9** Assim, Moisés disse a Josué: "Escolhe alguns homens e sai para lutar com os amalequitas. Amanhã, eu estarei no topo do monte com a vara de Deus em minha mão". **10** Então, Josué fez como foi instruído e lutou contra os amalequitas, enquanto Moisés, Arão e Hur estavam no topo do monte. **11** Enquanto Moisés mantinha as mãos levantadas, Israel vencia; quando ele deixava suas mãos descansarem, os amalequitas começavam a vencer. **12** Quando as mãos de Moisés ficaram pesadas, Arão e Hur pegaram uma pedra e a colocaram debaixo dele para que sentasse. Ao mesmo tempo, Arão e Hur mantinham suas mãos levantadas, um de um lado e outro de outro. Assim, as mãos de Moisés ficaram levantadas até o sol se pôr. **13** Dessa forma, Josué derrotou os amalequitas com a espada. **14** Deus disse a Moisés: "Escreve isso em um livro e lê para Josué ouvir, porque Eu irei apagar a memória dos amalequitas de debaixo dos céus". **15** Então, Moisés construiu um altar e o chamou de "Yahweh é a minha bandeira". **16** Ele fez isso, porque ele disse: "Yahweh jurou que Ele irá guerrear contra Amaleque de geração em geração".

Exodus 17:1

deserto de Sim

A palavra "Sim" aqui é o nome hebreu do deserto. Não é a palavra inglesa "pecado".Veja como isso foi traduzido em 16:1.

Refidim

Isto significa "o lugar de descanso", um lugar para repousar em longas jornadas pelo deserto.

"Por que vós reclamais? Por que vós testais Deus?"

Moisés usa essas perguntas para repreender o povo. Tradução Alternativa (T.A.):" Vocês não deveriam reclamar! Vocês não deveriam testar Yahweh!"

Para nos matar de sede, nossas crianças e nossos rebanhos?

O povo usa essa pergunta para acusar Moisés de querer matá-los. T.A.: "Você apenas nos lançou aqui para nos matar, nossas crianças e e nossos rebanhos não nos deixando sem água para beber!"

Exodus 17:4

Massá

um lugar no deserto cujo o nome significa "teste".

Meribá

um lugar no deserto cujo o nome significa "reclamação".

Exodus 17:8

Refidim

Este era o nome do lugar no deserto.

Então, Josué fez como foi instruído e lutou contra os amalequitas

Josué representa os israelitas que ele lidera na batalha. T.A.: "Então Josué e os homens que ele escolheu lutaram contra os amalequitas".

Hur

Hur era amigo de Moisés e Arão.

Exodus 17:11

Israel ganhava... os amalequitas começavam a ganhar

As palavras "Israel" e "amalequitas" representa os lutadores desses grupos. T.A.:"os lutadores israelitas estavam ganhando...os lutadores amalequitas começaram ganhar".

as mãos ficaram pesadas

O autor escreve sobre os braços de Moisés ficando cansados como se suas mãos ficassem pesadas. T.A.: "os braços ficaram pesados".

com a espada

A espada representa a batalha. T.A.: "na batalha".

Exodus 17:14

Eu irei apagar a memória dos amalequitas

Deus fala de destruir os amalequitas como se Ele fosse apagar a memória dos amalequitas. Quando um grupo de pessoas é completamente destruído, não há nada para se lembrar sobre eles. T.A.:"Eu vou destruir completamente os amalequitas".

uma mão foi erguida (não há no português)

As pessoas levantariam suas mãos quando eles fizeram uma promessa ou um compromisso, então levantar a mão representa uma promessa. T.A.: "uma promessa foi feita".

uma mão foi erguida (não há no português)

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Yahweh ergueu sua mão" ou "Yahweh fez uma promessa solene".

Amaleque

Isto se refere aos amalequitas.T.A.:"amalequitas".

Translation Questions

Exodus 17:1

Por que o povo culpou Moisés pela situação deles?

Não havia água para o povo beber, por isso eles culparam Moisés pela situação deles.

Exodus 17:4

O que Moisés temia que o povo fizesse a ele?

Moisés estava com medo que os israelitas estivessem a ponto de apedrejá-lo.

O que Yahweh disse a Moisés que fizesse para providenciar água para o povo beber?

Yahweh disse a Moisés para bater com a vara na pedra e, então, água fluiria da pedra para o povo beber.

Exodus 17:8

Onde Moisés estava quando o povo amalequita atacou Israel?

Moisés estava no topo do monte com a

vara de Deus em sua mão.

Exodus 17:11

O que aconteceu enquanto Moisés mantinha as suas mãos levantadas, e quando ele deixou suas mãos descansarem?

Enquanto Moisés mantinha as suas mãos levantadas, Israel estava vencendo. Quando ele deixava suas mãos descansarem, os amalequitas começavam a ganhar.

Como Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos levantadas?

Arão e Hur pegaram uma pedra e colocaram debaixo dele para que sentasse. Ao mesmo tempo, Arão e Hur mantinham as mãos de Moisés levantadas, um de um lado dele, e o outro do outro lado dele.

Exodus 17:14

Por que Yahweh disse para Moisés escrever sobre a batalha contra os amalequitas?

Yahweh disse para Moisés escrever sobre a batalha em um livro, porque Yahweh iria apagar completamente a memoria dos amalequitas de debaixo dos céus.

Capítulo 18

1 Jetro, o sacerdote de Midiã, sogro de Moisés, ouviu tudo o que Deus tinha feito a Moisés e ao seu povo Israel. Ele ouviu que Yahweh tirou Israel do Egito. **2** Jetro, sogro de Moisés, levou Zípora, esposa de Moisés, depois que ele a tinha enviado a sua casa, **3** e os seus dois filhos; o nome de um de seus filhos foi Gérson, pois Moisés disse: "Eu fui peregrino em terra estranha". **4** O nome do outro foi Eliézer, pois Moisés disse: "O Deus dos meus antepassados foi a minha ajuda. Ele me resgatou da espada de Faraó". **5** Jetro, sogro de Moisés, foi com os filhos de Moisés e a sua mulher para o deserto onde ele estava acampado no monte de Deus. **6** Ele disse para Moisés, "Eu, teu sogro Jetro, estou indo ao teu encontro com a tua mulher e os teus dois filhos. **7** Moisés saiu para encontrar o seu sogro, inclinou, e o beijou. Eles perguntaram um ao outro como estavam e, em seguida, foram à tenda. **8** Moisés disse ao seu sogro tudo o que Yahweh havia feito ao faraó e aos egípcios por amor a Israel, acerca de todas as dificuldades enfrentadas no caminho e de como Yahweh os livrou. **9** Jetro alegrou-se com todas as coisas que Yahweh fez para o povo de Israel, e que Ele os resgatou das mãos dos egípcios. **10** Jetro disse: "Louvado seja Yahweh que vos livrou dos egípcios e das mãos de Faraó, e vos deixou livre de seu controle. **11** Agora, sei que Deus é maior do que todos os deuses, porque, quando os egípcios trataram arrogantemente os Iraelitas, Deus os resgatou. **12** Jetro, sogro de Moisés, apresentou a Deus sacrifícios e holocautos. Arão e todos os anciãos de Israel vieram comer com o sogro de Moisés na presença de Deus. **13** No dia seguinte, Moisés sentou-se para julgar o povo. O povo ficou à volta dele desde a manhã até à noite. **14** Quando o sogro de Moisés viu tudo o que ele fez para o povo, disse, "O que é isso que estás fazendo com o povo? Por que estás sentado sozinho e o povo fica em tua volta desde a manhã até à noite"? **15** Moisés disse ao seu sogro: "As pessoas vêm até a mim para perguntar a direção de Deus. **16** Quando elas têm uma discussão, vêm a mim. Eu decido entre uma pessoa e outra, e lhes ensino os estatutos e as leis de

Deus". **17** O sogro de Moisés disse a ele: "O que tu estás fazendo não é muito bom. **18** Certamente, desfalecerás tu e o teu povo que está contigo, porque o fardo é pesado demais para ti. Não podes fazer sozinho. **19** Ouve-me. Vou dar-te um conselho, e Deus será contigo, porque tu és para Deus o representante do povo, e levas as discussões deles a Ele. **20** Deves ensinar-lhes os estatutos Dele e as leis. Deves lhes mostrar o jeito de andar e o trabalho para fazer. **21** Além disso, deves escolher homens, que honram a Deus, homens de confiança que odeiam o lucro injusto. Deves colocá-los acima das pessoas, para serem líderes de mil, cem, cinquenta e chefe de dez. **22** Eles julgarão as pessoas em todos os casos, mas os casos difíceis eles trarão a ti. E todos os pequenos casos, eles podem julgá-los. Desse jeito, será fácil para ti, e eles carregarão o fardo contigo. **23** Se fizeres isso, e se também Deus guiar-te, então estarás capacitado para suportar, e o povo estará pronto para irem para casa satisfeito. **24** Então, Moisés ouviu as palavras de seu sogro e fez tudo que ele tinha dito. **25** Moisés escolheu homens capazes de todo Israel e os colocou como cabeças sobre o povo, líderes responsáveis de mil, cem, cinquenta e líderes de dez. **26** Eles julgaram o povo em circunstâncias normais. Os casos difíceis eles levaram para Moisés, mas eles mesmo julgaram os pequenos casos. **27** Então, Moisés deixou o seu sogro, e Jetro voltou para sua própria terra.

Exodus 18:1

sogro de Moisés

sogro -Isso se refere ao pai da esposa de Moisés.

levou Zípora, esposa de Moisés... e os seus dois filhos

Possíveis significados são: 1) Jetro levou Zípora e seus dois filhos a Moisés, ou 2) Mais cedo, Jetro recebeu de volta Zípora e seus dois filhos.

depois que ele a tinha enviado a sua casa

Isso é algo que Moisés fez antes. O significado completo do trecho pode ser feito de modo explícito. Tradução Alternativa

Gérson

Esse é um filho de Moisés e Zípora, cujo o nome significa "extrangeiro".

Eliézer

Esse é um filho de Moisés e Zípora, cujo nome significa "Deus é aquele que me ajuda".

espada de Faraó

Isso representa ser morto pelo Faraó ou pelo exército de Faraó. T.A. "ser morto por Faraó" ou "ser morto pelo exército de Faraó".

Exodus 18:5

onde ele estava acampado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A. "onde ele acampou com os israelitas".

Exodus 18:7

inclinou, e o beijou

Essas ações simbólicas eram uma forma normal que as pessoas mostravam grande respeito e devoção naquela cultura.

por amor a Israel

A palavra "Israel" representa o povo israelita. T.A. "para ajudar o povo israelita".

todas as dificuldades enfrentadas

Moisés escreve sobre as dificuldades que acontecem com eles como se as dificuldades foram até eles. T.A.: "todas as dificuldades que aconteceram com eles" ou "todas as dificuldades que eles haviam

experimentado".

Exodus 18:9

livrou dos egípcios ... das mãos de Faraó

A mão representa o poder de alguém para fazer algo. T.A.: "o poder dos egípcios... o poder de Faraó" ou "o que os egípcios estavam fazendo para vós... o que o Faraó estava fazendo para vós".

Exodus 18:13

O que é isto que estás fazendo com o povo?

Jetro usa essa pergunta para mostrar a Moisés que o que ele estava fazendo não era bom. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Tú não poderias estar fazendo tudo isso para o povo!".

Por que estás sentado sozinho ... desde a manhã até à noite?

Jetro usa essa pergunta para mostrar a Moisés que ele estava fazendo demais. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Tú não podes ficar sozinho... desde a manhã até à noite".

sentado sozinho

A palavra "sentado" aqui é uma metonímia para "juíz". Juízes ficavam sentados enquando escutavam às queixas das pessoas. T.A.: "tú julgas sozinho" ou "tú és o único que julgas as pessoas".

Exodus 18:17

Certamente, desfalecerás

"certamente ficarás muito cansado por causa de ti mesmo".

o fardo é pesado demais para ti

Jetro fala do trabalho pesado que Moisés está fazendo como se fosse um fardo físico que Moisés estava carregando. T.A.: "Esse trabalho é demais para ti".

conselho

"orientação'' ou "instrução".

Deus será contigo

Jetro fala de Deus ajudando Moisés como se Deus estivesse com Moisés. T.A.: "Deus te ajudará" ou "Deus te dará sabedoria".

levas as discussões deles a Ele

Jetro fala de Moisés dizendo a Deus sobre as discussões do povo como se Moisés estivesse levando as discussões deles a Deus. T.A.: "tú dizes a Deus sobre suas discussões" ou "tú dizes a Deus sobre o que eles estão se queixando".

Deves lhes mostrar o jeito de andar

Jetro fala de viver ou se comportar como andar. T.A.: "Deves mostrar a eles como viver" ou "Deves mostrar a eles como se comportar".

Exodus 18:21

Conexão com o Texto:

Jetro continua falando com Moisés.

Além disso, deves escolher

"Além do mais, deves escolher" ou "Deves também escolher".

Deves colocá-los acima das pessoas

Jetro fala de dar a eles autoridade sobre o povo colocando-os acima do povo. T.A.: "Tú deves dar a eles autoridade sobre o povo''.

mil, cem, cinquenta e chefe de dez

"grupos de 1,000, grupos de 100, grupos de 50 e grupos de 10".

casos

"casos simples".

os casos difíceis eles trarão a ti

Jetro fala de dizer a Moisés sobre os casos difíceis trazendo a ele os casos difíceis. T.A.: "sobre os casos difíceis eles o dirão" ou "quando há casos difíceis, eles te dirão sobre eles e poderás julgá-los''.

eles carregarão o fardo contigo

Jetro fala do trabalho difícil que eles fariam como se fosse um fardo que carregariam. T.A.: "eles farão o trabalho difícil contigo" ou "eles o ajudarão a fazer o trabalho difícil".

suportar

O que eles suportarão pode ser dito claramente. T.A.: "suportar o extresse do trabalho''.

Exodus 18:24

cabeças sobre o povo
Moisés escreveu sobre os líderes do povo como se eles fossem a cabeça do corpo. T.A.: "os líderes do povo".
homens capazes
O que eles eram capazes de fazer pode ser dito claramente. T.A.: "homens que eram capazes de liderar" ou "homens que eram capazes de julgar".
circunstâncias
"situações".
Os casos difíceis eles levavam para Moisés
O autor escreve sobre dizer a Moisés dos casos difíceis como se trouxesse a ele os casos difíceis. T.A.: "os casos difíceis eles contaram a Moisés a respeito" ou "quando haviam casos difíceis, eles falavam a Moisés deles e assim ele poderia julgá-los".
os pequenos casos
"os casos fáceis".

Translation Questions

Exodus 18:1

Quem era Jetro?
Jetro era sacerdote de Midiã, sogro de Moisés.
Qual era o nome dos dois filhos de Moisés?
Os dois filhos de Moisés eram Gérson e Eliézer.

Exodus 18:5

Onde estava Moisés quando Jetro o trouxe sua mulher e os seus filhos?
Moisés estava acampado no monte de Deus no deserto quando Jetro o trouxe os seus filhos e sua esposa.

Exodus 18:7

Como Moisés saudou seu sogro?
Ele se curvou e o beijou.

Exodus 18:9

Por que Jetro se alegrou?
Jetro alegrou-se com todas as coisas que Yahweh fez para o povo de Israel e que Ele os resgatou das mãos dos egípcios.
Como Jetro soube que Yahweh era maior do que todos os deuses?
Jetro soube que Yahweh era maior que todos os deuses porque, quando os egípcios trataram arrogantemente os israelitas, Deus resgatou seu povo.

Exodus 18:12

Quem comeu na presença de Deus?
Arão e todos os anciãos de Israel vieram comer com o sogro de Moisés na presença de Deus.

Exodus 18:13

Por quanto tempo o povo ficou a volta de Moisés enquanto ele se sentou para julgar o povo?
O povo ficou a volta dele de manhã até à noite.

Exodus 18:15

Por que as pessoas iam até Moisés?
As pessoas iam até Moisés para pedir o direcionamento de Deus. Quando elas tinham uma discussão, elas iam ter com ele.

Exodus 18:17

Por que Jetro disse que o que Moisés estava fazendo não era bom?
Jetro disse que o que Moisés estava fazendo não era muito bom porque certamente desfaleceria a si mesmo e ao povo que estava com ele, porque o fardo era pesado demais para ele. Ele não poderia fazê-lo sozinho.

Exodus 18:21

Qual tipo de homem Jetro disse a Moisés para escolher para colocá-los acima das pessoas?
Jetro disse a Moisés para escolher dentre todo o povo homens capazes, que honram a Deus, homens de confiança que odeiam a injustiça.
Quais casos os homens capazes iriam julgar?
Os homens capazes julgariam as pessoas em todos os casos rotineiros, mas os casos difíceis eles deveriam trazer a Moisés. Todos os pequenos casos eles poderiam julgar eles mesmos.

Capítulo 19

1 No terceiro mês depois de o povo israelita ter deixado a terra do Egito,
naquele mesmo dia, eles voltaram para o deserto do Sinai. **2** Depois de saírem
de Refidim, eles acamparam no deserto do Sinai, em frente do monte. **3** Moisés
subiu até Deus. Yahweh o chamou para a montanha e disse: "Vós deveis falar à
casa de Jacó, ao povo de Israel: **4** Vós tendes visto o que Eu fiz com os egípcios,
como Eu vos carreguei nas asas das águias e vos trouxe para Mim. **5** Agora,
portanto, se ouvirdes atentamente a Minha voz e guardardes a Minha aliança,
sereis Minha propriedade exclusiva dentre todos os povos, porque toda a terra
é Minha. **6** Vós sereis reino de sacerdotes e a nação santa para Mim. Essas são
as palavras que falarás ao povo de Israel". **7** Então Moisés voltou e convocou os
anciãos do povo. Ele lhes apresentou todas as palavras que Yahweh havia
ordenado. **8** Todo o povo respondeu dizendo: "Nós faremos tudo o que Yahweh
ordenou." Então, Moisés voltou a comunicar as palavras do povo para Yahweh.
9 Yahweh disse a Moisés: "Virei a ti em uma nuvem espessa para que o povo
Me ouça falar contigo e sempre creia em ti". Então, Moisés falou as palavras do
povo a Yahweh. **10** Yahweh disse para Moisés: "Vá até o povo. Hoje e amanhã
santificai-o para Mim, e faça com que lavem as próprias roupas. **11** Estai
prontos para o terceiro dia, porque, no terceiro dia, Eu, Yahweh, voltarei ao
monte Sinai. **12** Tu definirás todos os limites ao redor do monte para o povo.
Dize a eles: 'Cuidado. Vós não podereis subir ao monte ou tocar em sua borda.
Qualquer de vós que tocar no monte certamente será condenado à morte'. **13**
Ninguém tocará a mão na pessoa que fizer isso. Em vez disso, ela certamente
deverá ser apedrejada ou flechada. Quer seja uma pessoa ou um animal,
deverão ser condenados à morte. Quando a trombeta tocar por muito tempo,
eles subirão até a base do monte". **14** Então Moisés desceu do monte para o
povo. Ele santificou o povo para Yahweh, e eles lavaram suas roupas. **15** Ele
disse para as pessoas: "Estejam prontos para o terceiro dia; não vos chegareis
a vossas esposas". **16** No terceiro dia, quando amanheceu, houve trovões e
relâmpagos e uma nuvem espessa no monte. E ouviu-se um toque muito alto de
trombeta. Todo o povo do acampamento ficou estremecido. **17** Moisés levou o
povo para fora do acampamento ao encontro de Deus, e eles permaneceram na
base do monte. **18** O Monte Sinai foi completamente coberto com fumaça
porque Yahweh havia descido sobre ele em fogo e fumaça. A fumaça subia
como a de uma fornalha, e todo o monte estremecia violentamente. **19** Quando
o som da trombeta aumentava cada vez mais, Moisés falava, e Deus lhe
respondia. **20** Yahweh desceu sobre o Monte Sinai, para o topo do monte, e
chamou Moisés para lá. Então Moisés subiu. **21** Yahweh disse a Moisés: "Desce
e adverte o povo para não romper o limite para vir até Mim, ou muitos deles
perecerão. **22** Os sacerdotes que se aproximam do SENHOR também devem se
santificar - para que o SENHOR não se volte contra eles". **23** Moisés disse a

Yahweh: "O povo não poderá subir ao monte, porque Tu nos ordenaste: 'Marcai limites ao redor do monte e santificai-vos a Yahweh'". **24** Yahweh lhe disse: "Vai, desce o monte e traze Arão contigo, mas os sacerdotes e o povo não poderão subir até Mim, ou Eu os atacarei". **25** Então, Moisés desceu até o povo e falou isso para eles.

Exodus 19:1

No terceiro mês ... naquele mesmo dia
Isso significa que eles chegaram no deserto no primeiro dia do mês, assim como eles saíram do Egito no primeiro dia do mês. O primeiro dia do terceiro mês no calendário hebreu é perto do meio de Maio dos calendários ocidentais. Tradução Alternativa

ter deixado
"ter partido para fora de".

Refidim
Essa é uma área à beira do deserto do Sinai, onde o povo de Israel esteve acampando. Veja como você traduziu esse nome em 17:1.

Exodus 19:3

à casa de Jacó
A palavra "casa" aqui representa a família e os descendentes de Jacó. T.A.: "os descendentes de Jacó".

à casa de Jacó, ao povo de Israel
A frase "ao povo de Israel" explica o que "à casa de Jacó" significa.

Vós tendes visto
A palavra "vós" aqui se refere aos israelitas. Yahweh está dizendo a Moisés o que dizer aos israelitas.

Eu vos carreguei nas asas das águias
Deus fala de cuidar do seu povo enquanto eles viajavam como se Ele fosse uma águia e os carregasse em suas asas. T.A.: "Eu os ajudo a viajar como uma águia que carrega seus bebês em suas asas".

ouvirdes atentamente a Minha voz
Atentamente pode ser expresso como um verbo. T.A.: "ouvirdes a Minha vós e se atentar a ela".

Minha voz
A voz de Deus representa o que Ele diz. T.A.: "o que Eu digo" ou "minhas palavras".

guardardes a Minha aliança
"fazer o que a minha aliança os exige fazer".

propriedade exclusiva
"tesouro".

reino de sacerdotes
Deus fala de Seu povo como se fossem sacerdotes. T.A.: "um reino de um povo que é como sacerdote" ou "um reino de um povo que faz o que sacerdotes fazem".

Exodus 19:7

lhes apresentou todas as palavras
O autor escreve sobre Moisés dizendo ao povo coisas como se ele estivesse colocando as palavras antes deles. T.A.: "os contou todas essas palavras".

todas as palavras que Yahweh havia ordenado
A palavra "palavras" se refere ao que Yahweh disse. T.A.: "tudo o que Yahweh o havia ordenado".

Moisés voltou a comunicar
Onde Moisés foi pode ser dito explicitamente. T.A.: "Moisés subiu novamente para comunicar".

as palavras do povo
A palavra "palavras" se refere ao que o povo disse. T.A.: "o que o povo disse".

Exodus 19:10

santificai-o para Mim
Isso provavelmente significa: "fale para eles se dedicarem a Mim'' ou "fale para eles se purificarem para Mim".

próprias roupas
"vestes''.

Estai prontos
Esse era um mandamento ao povo de

Israel.

Exodus 19:12

Informações Gerais

Yahweh continua falando com Moisés.

definirás todos os limites

"fazer um limite". Isso era uma marca ou um tipo de barreira.

Qualquer que de vós tocardes no monte certamente será condenado à morte

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Tú certamente tens que condenar qualquer pessoa que tocar no monte" ou "Tú certamente tens que matar qualquer um que tocar no monte".

Qualquer que de vós tocardes

"Qualquer pessoa que tocar" ou "Qualquer um que tocar".

na pessoa

"a pessoa que fizer isso" (não precisa disso no português) ou "a pessoa que tocar o monte".

ela certamente deverá ser apedrejada ou flechada

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Tú certamente precisarás apedrejá-la ou flechá-la".

flechada

Isso se refere a ser morto por alguém que atira flechas com um arco ou pedras com um estilingue.

tocar por muito tempo

"por muito tempo, um som bem alto".

Exodus 19:14

não chegareis a vossas esposas

Essa é uma maneira educada de falar sobre dormir com suas esposas. T.A.: "não durmais com suas esposas".

Exodus 19:16

estremecido

"estremeceu de medo".

havia descido

"desceu".

como a fumaça de uma fornalha

Isso mostra que era uma grande quantidade de fumaça. T.A.: "como uma fumaça de um fogo muito grande".

fornalha

um forno que pode ser extremamente quente.

Exodus 19:19

aumentava cada vez mais

"continuava a ficar mais alto".

em uma voz (não há no portugûes)

a palvra "voz" aqui se refere a um som que Deus fez. Os possíveis significados são 1) "falar de modo alto como um trovão" ou 2) "falando" ou "rovocando trovões para ocorrer o som".

chamou Moisés

"Ele mandou Moisés subir".

não romper o limite

Deus favava de atravessar o limite como se eles fossem quebrar a barreira e andar por ele. Veja como você traduziu "definir limites" em 19:12. T.A.: "não vão a beira do limite" ou "Não ultrapassem a barreira".

Exodus 19:23

desce

"vá para baixo".

quebrar a barreira (Não há no português)

Deus fala de passar pelo limite como se eles pudessem quebrar a barreira e andar por ela. Veja como você traduziu uma frase semelhante em 19:19. T.A.: "vá além da fronteira'' ou "vá através do limite".

Translation Questions

Exodus 19:1

Quando o povo de Israel voltou para o deserto do Sinai?

No terceiro mês depois de o povo de Israel ter saído da terra do Egito, no mesmo dia eles foram para o deserto do Sinai.

Exodus 19:3

O que os israelitas devem fazer se quiserem ser possessão especial de Yahweh?

Os israelitas devem obedientemente escutar a voz de Yahweh e manter Sua aliança, então eles serão Sua possessão especial entre todos os

povos.

Exodus 19:7

Por que Yahweh veio ao povo em uma nuvem espessa?

Yahweh veio a eles em uma nuvem espessa para que o povo pudesse ouvir quando Ele lhes falasse e para que pudessem também crer sempre em Moisés.

Exodus 19:10

Como o povo deveria se consagrar ?

Eles deveriam se consagrar se preparando para a vinda de Yahweh e lavando suas próprias roupas.

Exodus 19:12

O que aconteceria a alguém que tocasse o monte?

Qualquer um que tocasse o monte seria certamente condenado à morte.

Como o povo deveria matar quem tocasse o monte?

Eles deveriam apedrejar ou flechar a pessoa que tivesse tocado o monte.

Exodus 19:16

Por que o povo estremeceu?

Houve trovão e relâmpagos e uma nuvem espessa no monte, e o som de uma trombeta muito alta. Então todo o povo no acampamento estremeceu.

Exodus 19:19

O que os sacerdotes deveriam fazer para que Yahweh não se voltasse contra eles?

Os sacerdotes que se aproximavam de Yahweh deveriam se santificar, se preparar para a Sua vinda, para que Yahweh não se voltasse contra eles.

Exodus 19:23

Quem poderia subir ao monte com Moisés?

Somente Arão poderia subir ao monte com Moisés.

Capítulo 20

1 Deus disse todas estas palavras: **2** "Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito, fora da casa da servidão. **3** Vós não deveis ter nenhum outro deus além de Mim. **4** Vós não deveis ter para vós mesmos figuras entalhadas de nenhuma semelhança de qualquer coisa que está acima do céu, ou que esteja embaixo da terra, ou que esteja abaixo das águas. **5** Não vos ajoelhareis diante deles, nem os adorareis, porque Eu, Yahweh, vosso Deus, sou um Deus zeloso. Eu castigo os filhos pela maldade dos seus pais, até a terceira e a quarta geração daqueles que Me odeiam. **6** Mas Eu mostrarei aliança de fidelidade até milhares de gerações daqueles que Me amarem e guardarem os Meus mandamentos. **7** Não tomareis o Meu nome, Yahweh, vosso Deus, em vão. Eu não terei por inocente aquele que tomar o Meu nome em vão. **8** Lembrai-vos do dia de sábado para dedicá-lo a Mim. **9** Vós deveis trabalhar e fazer todo vosso trabalho durante seis dias. **10** Mas o sétimo dia é o Meu sábado, Yahweh, o vosso Deus. Nele, vós não deveis fazer nenhum trabalho, nem tu, nem teu filho, nem tua filha, nem teu servo, nem tua serva, nem teu gado, nem o estrangeiro que vive dentro dos teus muros. **11** Porque, em seis dias, Eu, Yahweh, fiz os céus, a terra, e o mar e tudo que existe neles e então descansei no sétimo dia. Então Eu, Yahweh, abençoei o dia de sábado e o dediquei para Mim mesmo. **12** Honra a teu pai e tua mãe, dessa maneira, tu terás uma vida longa na terra, que Eu, Yahweh, teu Deus, te dei. **13** Não cometas assassinato. **14** Não cometas adultério. **15** Não roubes. **16** Não dês falso testemunho contra o teu vizinho. **17** Não cobices a casa do teu vizinho; não cobices a mulher do teu vizinho, seu

servo, sua serva, seu boi, seu burro, ou qualquer coisa que pertença ao teu vizinho". **18** Todo o povo viu os trovões e os raios e ouviram a voz de trombeta e viram a montanha fumegando. Quando o povo viu isso, eles tremeram e permaneceram distantes. **19** Eles disseram a Moisés: "Fala-nos e nós o ouviremos; mas não deixes Deus nos falar, ou nós morreremos". **20** Moisés disse para o povo: "Não temais, porque Deus veio vos provar para que a sua honra esteja em vós, a fim de que não pequeis". **21** Então, o povo permaneceu longe, e Moisés se aproximou das densas trevas onde Deus estava. **22** Yahweh disse a Moisés: "Isto é o que dirás aos israelitas: 'Vós mesmos tendes visto que Eu tenho falado convosco do céu. **23** Não façais para vós outros deuses diante de mim, deuses de prata ou deuses de ouro. **24** Vós deveis fazer um altar de terra para Mim e sacrificar sobre ele ofertas queimadas, ofertas pacíficas, ovelhas e bois. Em cada lugar, onde Meu nome estiver sendo honrado, Eu virei e vos abençoarei. **25** Se vós Me fizerdes um altar de pedras, não deveis construí-lo com pedras cortadas, porque, se vós usardes vossas ferramentas, o profanareis. **26** Não subireis pelos degraus, ao meu altar, para vos guardardes de expor vossas partes íntimas".

Exodus 20:1

casa da servidão

"lugar onde vocês foram escravos".

Vós não deveis ter nenhum outro deus antes de Mim

"Vós não deveis adorar quaisquer outros deuses senão a Mim".

Exodus 20:4

de nenhuma semelhança

"e você não pode fazer nada semelhante".

Não vos ajoelhareis diante deles ou adorá-los-ei

A palavra "eles" refere-se a figuras esculpidas ou ídolos.

zeloso

Deus quer que seu povo adore somente a Ele.

puno a maldade dos pais por trazerem punição sobre os seus descendentes

Deus irá punir o povo por causa dos pecados de seus pais.

a terceira e quarta geração

"a 3ª e a 4ª geração." Aqui "terceira" e "quarta" são números ordinais para "3" e "4".

Eu mostrarei aliança de fidelidade até milhares

"por causa da Minha aliança, Eu sou fiel para milhares" ou "Eu amo fielmente a milhares".

milhares de gerações

"muitas dessas gerações".

Exodus 20:7

Não tomareis o Meu nome

"use Meu nome".

em vão

"sem cuidado" ou "sem respeito apropriado".

Eu não terei por inocente

"Eu vou certamente considerar culpado" ou "Eu vou certamente punir".

Exodus 20:8

fazer todo vosso trabalho

"façam todas as suas tarefas usuais".

dentro dos teus muros

Cidades frequentemente tinham muros ao redor delas para manter os inimigos do lado de fora, e portões para as pessoas entrarem e saírem. Tradução Alternaativa

no sétimo dia

"no dia sete". Aqui "sétimo" é o

numero ordinal para "sete".

abençoei o dia de sábado

Possíveis significados são 1) Deus fez com que o dia de sábado produzisse bons resultados, ou 2) Deus disse que o Sabat era bom.

o dediquei para Mim mesmo

"O dediquei para um propósito especial".

Exodus 20:12

Não cometas adultério

"Tú não deves praticar sexo com qualquer outro sem ser seu conjuje".

Exodus 20:15

Não dês falso testemunho

"não deves dar relatos falsos" ou "não pode falar mentiras sobre alguém".

Não cobices

"não deves querer muito ter" ou "não deve querer tomar".

Exodus 20:18

voz

"som".

a montanha fumegando

"fumaça vindo da montanha".

eles tremeram

"Eles estremeceram de medo".

permaneceram distantes

"permanecerem longe" ou "permanecerem a uma distância". (UDB)

para que o vosso temor esteja em vós, para que não pequeis

"Para que você O honre e não peque".

aproximou

"chegou mais perto de".

Exodus 20:22

Isto é o que dirás aos Israelitas

"Diga isso aos israeilitas".

Vós mesmos tendes visto que Eu tenho falado convosco do céu

"Você tem ouvido Eu falar com você do céu".

Não façais para vós outros deuses diante de mim

"Você não deve fazer ídolos de outros deuses além de mim".

deuses de prata ou deuses de ouro

"deuses feitos de prata ou ouro" ou "ídolos feitos de prata ou ouro".

Exodus 20:24

altar de terra

um altar feito de materiais do chão, como rochas, terra, ou barro.

fazei o meu Nome ser honrado

Aqui "nome" é uma metonímia para o ser de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Escolha Me honrar".

Não subireis pelos degraus para o meu altar

"Não faça um altar que tenha degrais".

expor vossas partes íntimas

"Mostrando seu corpo nu".

Translation Questions

Exodus 20:1

O que os israelitas não devem ter antes de Yahweh?

Eles não devem ter outros deuses antes Dele.

Exodus 20:4

Por que os israelitas não devem fazer figuras entalhadas ou se ajoelhar diante delas?

Os israelitas não devem fazer figuras entalhadas ou se ajoelhar diante delas porque Yahweh é um Deus zeloso.

Por quanto tempo Yahweh punirá a maldade dos ancestrais?

Yahweh punirá a maldade dos ancestrais trazendo punição aos seus decendentes até a terceira e quarta geração daqueles que O odeiam.

Exodus 20:7

Qual nome os israelitas não devem tomar em vão?

Eles não devem tomar o nome de Yahweh, seu Deus, em vão.

Exodus 20:8

Por que os israelitas devem manter o dia de sábado santificado e descansar nele?

Os israelitas devem manter o sábado santificado e descansar nele, pois em seis dias Yahweh fez os céus, a terra, o

mar, e tudo que neles há, e então descansou no sétimo dia.

Quem deve manter o sábado santificado e descansar nele?

Os israelitas não devem fazer nenhum trabalho, nem eles, nem seus filhos, nem suas filhas, nem seus servos, nem suas servas, nem seu gado, nem o estrangeiro que vive dentro de seus muros.

Exodus 20:12

Qual é o resultado de os israelitas honrarem seus pais e mães?

Os israelitas devem honrar seus pais e mães, dessa maneira terão uma vida longa na terra que Yahweh, seu Deus, deu a eles.

Exodus 20:18

Por que as pessoas tremeram?

Todas as pessoas viram os trovões e raios, e ouviram a voz de trombeta, e viram a montanha fumegando. Quando o povo viu isso, eles tremeram e permaneceram distantes.

O que os israelitas pensaram que aconteceria se Deus falasse com eles?

Eles pensaram que se Deus falasse com eles, eles iriam morrer.

Exodus 20:24

O que aconteceria se os israelitas usassem suas ferramentas no altar de pedra?

Se eles usassem suas ferramentas no altar de pedra eles o iram profanar.

Capítulo 21

1 "Agora estes são os Decretos que deverás dizer ao povo: **2** 'Se comprares um escravo hebreu, ele trabalhará por seis anos e, no sétimo ano, será liberto sem nenhum pagamento por isso. **3** Se ele veio por si mesmo, assim deverá ser liberto; se for casado, então sua esposa será liberta com ele. **4** Se seu senhor der a ele uma esposa e ela gerar filhos ou filhas, então a esposa e as crianças pertencerão ao senhor, e ele deverá ir livre sozinho. **5** Mas, se o escravo disser claramente: "Eu amo minha família e meu senhor; eu não irei livre", **6** então, seu senhor deverá levá-lo perante Deus, e o colocará na porta ou portal, furará sua orelha com uma agulha espessa. Assim, o servo será seu escravo pelo resto de sua vida. **7** Se um homem vender sua filha como escrava, ela não será liberta como os servos. **8** Se ela não agradar a seu senhor, o qual a designou para si, o senhor deve permiti-la ser comprada de volta. Ele não tem o direito de vendê-la a um estrangeiro. Ele não tem esse direito, já que a tratou de forma desonrosa. **9** Se o senhor designá-la como esposa para seu filho, ele deverá tratá-la como se ela fosse sua filha. **10** Se o filho a rejeitar como esposa e tomar outra esposa para si, ele não deve diminuir sua comida, vestimenta ou seus direitos conjugais. **11** Mas, se o esposo não cumprir quanto a essas três coisas para ela, então ela poderá ser livre sem pagar nenhuma quantia. **12** Qualquer um que ferir um homem de tal forma que ele morra, deverá ser condenado à morte. **13** Se o homem não o fizer com intenção, mas acidentalmente, então irei designar um lugar para onde ele poderá fugir. **14** Se um homem atacar intencionalmente seu vizinho e o matar, então tu terás que tirá-lo, ainda que esteja no altar de Deus, para que ele morra. **15** Qualquer um que ferir seu pai ou sua mãe, certamente será condenado à morte. **16** Qualquer um que sequestrar uma pessoa e vendê-la, ou for encontrada em seu poder,

deverá ser condenado à morte. **17** Qualquer um que amaldiçoar seu pai ou mãe deverá ser condenado à morte. **18** Se homens brigarem, e um ferir o outro com uma pedra ou com socos, sem matá-lo, mas deixá-lo de cama; **19** e este voltar a andar apoiado em seu bordão, o homem que feriu deverá pagar pelo tempo perdido, assim como pela sua completa recuperação, mas o homem não será culpado de assassinato. **20** Se um homem ferir seu servo ou sua serva com seu cajado e o servo chegar a morrer pelo golpe, aquele homem deverá ser punido. **21** Entretanto, se o servo sobreviver por um ou dois dias, o senhor não será punido, porque já sofreu a perda de seu escravo. **22** Se homens lutarem e acabarem por machucar uma mulher grávida e esta chegar a perder seu bebê, não havendo outro dano a ela, certamente o culpado deverá indenizá-la se seu marido exigir, e pagará conforme o juiz determinar. **23** Mas, se houver dano sério, deverás pagar a vida com outra vida, **24** olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé, **25** queimadura por queimadura, ferimento por ferimento, hematoma por hematoma. **26** Se um homem ferir o olho de seu escravo ou escrava e destruí-lo, o senhor o deixará ir livre por seu olho destruído. **27** Se arrancar um dente, também o libertará em compensação por seu dente. **28** Se um boi fere com seu chifre um homem ou uma mulher causando-lhes a morte, o boi deverá ser apedrejado até a morte, e sua carne não deverá ser comida; mas seu dono será absolvido de culpa. **29** Mas, se o boi já tinha o hábito de ferir no passado, e seu dono tinha conhecimento e não tomou nenhuma providência, e o boi matar um homem ou uma mulher, o boi deverá ser apedrejado e seu dono morto. **30** Se for pedido resgate por sua vida, ele deverá pagar com o que lhe for pedido. **31** Se um boi ferir com chifre o filho ou a filha de um homem, o dono do boi deverá fazer o que este decreto exige que ele faça. **32** Se um boi ferir um escravo ou uma escrava, o dono do boi certamente pagará trinta siclos de prata ao seu senhor, e seu boi deverá ser apedrejado. **33** Se alguém cavar uma cisterna, ou abrir e não tampá-la, e um boi ou jumento cair nela, **34** o dono da cisterna certamente indenizará ao dono do animal pelo dano, e o animal morto passará a ser seu. **35** Se um boi de um homem ferir o boi de outro homem de modo que ele morra, então venderá o boi vivo e dividirá o valor entre os donos, e eles também deverão dividir a carne do boi morto. **36** Mas, se era sabido que o boi já tinha o hábito de ferir no passado, e seu dono não tomou providências, ele deverá pagar animal por animal, e o boi morto se tornará dele.

Exodus 21:1

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

deverás dizer à eles

"você precisa dar a eles" ou "você precisa dizer a eles".

Exodus 21:2

Informação Geral:

Yahweh diz a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Se ele veio por si mesmo, assim deverá ser liberto

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que "por si mesmo" significa pode ser dito de maneira clara. Algumas línguas requerem que a condição adicional, que ele se case enquanto escravo, seja dito de maneira clara.
Tradução Alternativa

por si mesmo

"sozinho" ou "sem uma esposa".

se é casado

"se ele era casado quando se tornou um escravo" ou "Se ele veio como um homem casado".

Exodus 21:5

disser claramente

"disser simplesmente".

eu não irei livre

"eu não quero que meu mestre me liberte".

furará sua orelha

"colocar um furo em sua orelha".

agulha

Uma ferramenta pontuda usada para fazer um buraco.

pelo resto de sua vida

"antes do fim da sua vida" ou "antes que ele morra".

Exodus 21:7

foi escolhida

"foi designada".

ele deve permití-la ser resgatada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele deve permitir que seu pai compre-a de volta".

não tem o direito de vendê-la

"não tem autoridade para vender".

a tratou de forma desonrosa

"ele foi desleal com ela".

Exodus 21:9

designá-la

"escolhe-la".

ele não deve diminuir sua comida, vestimenta ou seus direitos conjugais

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele deve dar à primeira mulher a mesma comida, vestimenta, e direitos conjugais que tinha antes".

diminuir

"levar embora" ou "reduzir".

ou seus direitos conjugais

Isso inclue coisas que um marido precisa fazer para sua mulher, inclundo dormir com ela. T.A.: "E ele precisa continuar dormimindo com ela como antes".

Exodus 21:12

ferir

"bater" ou "atacar".

certamente ele será condenado à morte

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você certamente precisa executar essa pessoa" ou "você certamente precisa mataar essa pessoa".

não o fizer com intenção

"Não planejou fazer isso" ou "Não fez de propósito".

irei designar um lugar para onde ele poderá fugir

O propósito de escolher um lugar pode ser dito claramente aqui. T.A.: "eu vou escolher um lugar para onde ele possa correr para ser salvo".

atacar intencionalmente

"depois de pensar cuidadosamente sobre isso".

terás de tirá-lo

O sufixo "lo" refere-se a quem matou seu vizinho.

para que também morra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Para que você possa mata-lo".

Exodus 21:15

Qualquer um que ferir seu pai ou sua mãe, certamente será condenado à morte

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Se qualquer pessoa ferir seu pai ou mãe, vocês certamente deverão matá-lo" ou "Vocês certamentee deverão matar qualquer pessoa que ferir seu pai ou mãe".

certamente será

Certamente precisa.

em seu poder

"com ele".

certamente será condenado à morte

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você certamente deverá matar esse

sequestrador".

Qualquer um que amaldiçoar seu pai ou mãe certamente será condenado à morte

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve certamente matar quallquer um que amaldiçoe seu pai ou sua mãe".

Exodus 21:18

deixá-lo de cama

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não pode levantar da cama" ou "Tem que ficar na cama".

Recuperar (Não há no português)

"melhorar".

bordão

Isso é uma vara no qual se pode inclinar para dar suporte enquanto anda.

pelo tempo perdido

Isso se refere à uma situação onde alguém não pode trabalhar para ganhar dinheiro. Você pode expressar de maneira clara na tradução. T.A.: "O tempo em que não podia trabalhar".

pagar ... pela sua completa recuperação

"pagar seus custos médicos" ou "pagar pelos seus custos para curar". (UDB)

Exodus 21:20

pelo golpe

"por causa do machucado" ou "porque seu mestre bateu nele".

aquele homem será punido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você certamente deve punir aquele homem".

porque já sofreu a perda de seu escravo

Na tradução, você pode expressar de maneira clara que o servo era valioso para seu mestre. T.A.: "porque ele já perdeu seu servo que era valioso para ele".

Exodus 21:22

perder seu bebê

"seu bebê morreu em seu ventre" ou "seu bebê nasceu muito cedo e morreu".

o culpado deverá indenizá-la

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você certamente terá que multar o culpado" ou "o culpado tará que pagar uma multa".

conforme o juíz determinar

"o que os juízes decidirem".

pagarás vida por vida, olho por olho

Isso significa que se ela for machucada, a pessoa que a machucou, tera que ser machucada igualmente. T.A.: "ele terá que dar sua vida pela dela, seu olho pelo olho dela".

Exodus 21:26

Se um homem

Aqui "homem" refere-se ao dono de um escravo.

Em compensação

"como pagamento". Compensação é o que alguém faz para outra pessoa ou dá para outra pessoa para contrabalançear com aquilo que fez com que ela perdesse.

Exodus 21:28

fere

"machuca com seus chifres".

o boi deverá ser apedrejado

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Você deverá apedrejar o boi até ele morrer".

sua carne não deverá ser comida

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Você não deverá comer sua carne".

seu dono será absolvido de culpa

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Você deve culpar o dono".

seu dono morto

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Você também deve matar seu dono".

Se for pedido resgate por sua vida

Se o dono do boi pode pagar uma multa para salvar sua vida, então ele deve pagar aquilo que os juízes decidirem. O sentido completo disso pode ser dito de maneira clara. Isso tambám pode ser dito de uma forma ativa. T.A.: "Se o dono do touro pode pagar uma multa para salvar sua própria vida, ele precisa pagar toda a quantia que os juíses disserem que é

para ele pagar".

Exodus 21:31

ferir com

"machucou com seu chifre".

trinta siclos de prata

"trezentos e trinta gramas de prata". Um ciclo pesava onze gramas.

seu boi deverá ser apedrejado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve matar o boi apedrejando-o".

Exodus 21:33

cavar uma cisterna

"tirar a cobertura de um buraco na grama" ou "tira a tampa de um buraco na grama".

indenizará ao dono do animal pelo dano

O dono deve ser pago pela perda do seu animal. T.A.: "pagar o dono pelo animal morto".

passará a ser seu

Quem pagou pela perda do animal irá se tornar o dono do animal morto e pode fazer o que quiser com ele. O sentido completo desse ditado pode ser dito explicitamente. T.A.: "pertencerá ao dono da cisterna".

Exodus 21:35

dividirá o valor

"dividirá o dinheiro" ou "dividirá o dinheiro que receberam".

se era sabido

Isso pode ser dito ne voz ativa. T.A.: "se o povo sabia" ou "se o dono sabia".

o hábito de ferir no passado

"Feriu outros animais antes".

seu dono não tomou providências

Isso significa que o dono não manteve seu boi seguro dentro da cerca. isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "Seu dono não manteve ele dentro da cerca".

ele certamente pagará animal por animal

O dono do boi que matou deve dar um boi a quem perdeu seu boi. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "O dono do boi que matou deve certamente dar um boi vivo para o dono do boi que morreu".

Translation Questions

Exodus 21:1

Quem deverá propor os decretos aos israelitas?

Moisés deverá propor os decretos aos israelitas.

Exodus 21:2

Se um senhor desse a um escravo uma esposa e ela gerasse filhos e filhas, o que aconteceria a eles se o escravo fosse liberto?

Se um senhor desse a um escravo uma esposa e ela gerasse filhos e filhas, a esposa e seus filhos pertenceriam ao senhor dela, e ele, o escravo, deveria ir livre sozinho.

Exodus 21:5

Se um escravo não fosse livre, o que aconteceria?

Se o escravo não fosse livre, o senhor deveria trazê-lo à porta ou ao portal, e o seu senhor deveria furar a sua orelha com uma grossa agulha.

Exodus 21:7

A quem um senhor não pode vender uma mulher escrava?

Um senhor não tem o direito de vender uma mulher escrava a um estrangeiro.

Exodus 21:9

Quando uma mulher escrava poderá sair livre sem pagar dinheiro?

Se um filho de senhor se casar com uma mulher escrava e então tomar uma outra esposa para si, ele não pode diminuir sua comida, vestimenta ou seus direitos conjugais. Mas se ele não providenciar essas três coisas à ela, então ela poderá ser livre sem pagar dinheiro algum.

Exodus 21:12

O que Yahweh proveu para um homem morto por alguém acidentalmente?

Se o homem matasse alguem

acidentalmente, Yahweh iria designar um lugar para onde ele pudesse fugir.

Exodus 21:15

O que deveria acontecer a qualquer um que amaldiçoar seu pai ou sua mãe?

Qualquer um que amaldiçoar seu pai ou sua mãe certamente será condenado à morte.

Exodus 21:18

Se homens brigarem, e um ferir o outro com uma pedra ou com socos e deixá-lo de cama, o que o homem que o feriu deve fazer?

Se homens brigarem, e um ferir o outro com uma pedra ou com socos e deixá-lo de cama, o homem que o feriu deve pagar pelo tempo perdido.

Exodus 21:20

Se um homem ferir seu escravo ou sua escrava com um cajado, e seu escravo viver por um ou dois dias, como o senhor será punido?

Se um homem ferir seu escravo ou sua escrava com um cajado, e o escravo viver por um ou dois dias, o senhor não deverá ser punido, porque já terá sofrido a perda do seu escravo.

Exodus 21:22

Se homens lutarem e acabarem por machucar uma mulher grávida de forma que ela perca o seu bebê, não havendo outro dano à ela, o que deveria acontecer ao homem culpado?

Se homens lutarem e acabarem por machucar uma mulher grávida de forma que ela perca o seu bebê, não havendo outro dano à ela, então o homem culpado deverá será multado, caso a mulher do marido exigir isto dele, e ele deverá pagar conforme o juíz determinar.

O que o homem culpado deverá pagar se houver dano grave?

Se houver dano grave, então o homem culpado deverá pagar vida por vida, olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé, queimadura por queimadura, ferimento por ferimento, ou machucado por machucado, hematoma por hematoma.

Exodus 21:26

Se um homem ferir o olho de seu escravo ou escrava e destruí-lo, ou se ele arrancar um dente do seu escravo ou escrava, qual é a compensação?

Se um homem ferir o olho de seu escravo ou escrava e destruí-lo, ou se ele arrancar um dente do seu escravo ou escrava, ele deve deixar o servo ir livre como compensação por seu dente.

Exodus 21:28

Se um boi tivesse o hábito de ferir com seu chifre no passado, e seu dono, tendo conhecimento, não o mantivesse preso, e o boi matar um homem ou uma mulher, o que deveria acontecer ao boi e seu dono?

Se um boi tivesse o hábito de ferir com seu chifre no passado, e seu dono, tendo conhecimento, não o mantivesse preso, e o boi matar um homem ou mulher, este boi deveria ser apedrejado, e seu dono morto.

Exodus 21:33

Se um homem abrir uma cova, ou se um homem cavar uma cova e não tampá-la, e um boi ou um jumento cair nela, o que o dono da cova deverá fazer?

Se um homem abrir uma cova, ou se um homem cavar uma cova e não tampá-la, e um boi ou jumento cair nela, o dono da cova deve pagar pela perda.

Exodus 21:35

Se um boi de um homem ferir o boi de outro homem de modo que ele morra, o que deverá acontecer aos bois?

Se um boi de um homem ferir o boi de outro homem de modo que ele morra, então eles devem vender o boi vivo e dividir o valor, e eles devem também dividir a carne do boi morto.

Capítulo 22

1 Se um homem roubar um boi ou uma ovelha e os matar ou vender, então ele

deve pagar cinco bois por um boi, e quatro ovelhas por uma ovelha. **2** Se um ladrão for encontrado arrombando uma casa, e, se alguém o ferir e ele morrer, nesse caso nenhuma culpa pelo assassinato será colocado sobre a pessoa que o matar. **3** Mas, se o sol nascer antes que ele arrombe, culpa pelo assassinato será colocada sobre a pessoa que o matou. O ladrão deverá fazer a restituição do que roubou. Se ele não possuir nada, então ele deverá ser vendido por seu roubo. **4** Se o animal roubado for encontrado vivo em sua posse, seja um boi, um jumento ou uma ovelha, ele deverá pagar de volta em dobro. **5** Se um homem levar seu rebanho para pastar em um campo ou em uma vinha e deixar seus animais soltos, e eles pastarem no campo de outro homem, ele deverá fazer a restituição com o melhor de sua própria vinha. **6** Se um incêndio começar e se espalhar entre os espinheiros, de maneira que os grãos colhidos, ou os grãos plantados, ou um campo for consumido, aquele que causou o incêndio deverá fazer a restituição. **7** Se um homem der dinheiro e bens a seu vizinho para serem guardados com segurança, e eles forem roubados da casa desse homem, se o ladrão for encontrado, esse ladrão deverá pagar em dobro. **8** Porém, se o ladrão não for encontrado, então o dono da casa deverá apresentar-se diante dos juízes a fim de ver se ele colocou sua própria mão na propriedade de seus vizinho. **9** Para toda disputa, seja por um boi, um jumento, uma ovelha, roupas, ou qualquer outra coisa que tenha sido perdida, sobre a qual alguém diga: "Isto pertence a mim", a causa das duas partes deverá ser apresentada diante dos juízes. O homem a quem o juiz considerar culpado deve pagar o dobro a seu vizinho. **10** Se um homem der a seu vizinho um jumento, um boi, uma ovelha ou qualquer animal para guardar e, se este morrer ou se machucar ou for levado sem que ninguém o veja, **11** um juramento a Yahweh deverá ser feito por ambos como forma de verificar se uma pessoa colocou sua mão na propriedade de seu vizinho. O dono deverá aceitá-lo e o outro não fará restituição. **12** Mas, se o animal tiver sido roubado dele, o outro deverá fazer a restituição ao seu dono. **13** Se um animal tiver sido dilacerado, permiti que o outro homem traga o animal como evidência. Ele não terá que pagar pelo que foi dilacerado. **14** Se um homem emprestar qualquer animal de seu vizinho e o animal se machucar ou morrer sem que o dono esteja presente, o outro homem deverá fazer a restituição. **15** Mas, se o dono estiver presente, o outro homem não terá que pagar; se o animal tiver sido alugado, ele será pago por seu valor de locação. **16** Se um homem seduzir uma virgem que não esteja prometida, e deitar-se com ela, ele deverá certamente torná-la sua esposa pagando o dote requerido. **17** Se seu pai recusar-se completamente a entregá-la, ele deverá pagar o valor equivalente ao dote das virgens. **18** Vós não devereis permitir que uma feiticeira viva. **19** Aquele que dormir com um animal certamente deverá ser condenado à morte. **20** Aquele que sacrificar a qualquer deus que não seja a Yahweh deverá ser completamente destruído. **21** Não devereis maltratar um estrangeiro ou oprimi-lo, pois fostes estrangeiros na terra do Egito. **22** Não

devereis maltratar nenhuma viúva ou órfão. **23** Se porventura os afligirdes, e eles clamarem a Mim, Yahweh, certamente ouvirei o clamor deles. **24** Minha ira se acenderá, e vos matarei ao fio de espada; vossas esposas se tornarão viúvas e vossos filhos se tornarão órfãos. **25** Se emprestardes dinheiro a qualquer um dentre Meu povo que seja pobre, não devereis agir como um credor para com ele ou cobrar dele juros. **26** Se tomardes o manto de seu vizinho como penhor, devereis devolvê-lo antes que o sol se ponha, **27** pois este é o único cobertor para seu corpo; é seu manto para seu corpo. Onde mais ele poderá dormir? Quando ele clamar a Mim, Eu o ouvirei, pois sou compassivo. **28** Vós não devereis blasfemar contra Mim, Deus, nem amaldiçoar o juiz de vosso povo. **29** Vós não devereis reter ofertas de vossa colheita ou de vossos lagares. Devereis Me oferecer vossos primogênitos. **30** Vós fareis o mesmo com vossos bois e vossas ovelhas. Por sete dias, eles ficarão com suas mães, mas, ao oitavo dia, oferecei-os a Mim. **31** Vós sereis povo separado para Mim. Então, não devereis comer carne dilacerada por animais no campo. Em vez disso, devei jogá-la aos cães.

Exodus 22:1

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Se um ladrão for encontrado

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

arrombando uma casa

"usando força para entrar numa casa".

e se alguém o ferir e ele morrer

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Se alguém ferir o ladrão e ele morrer".

nenhuma culpa pelo assassinato será colocado sobre a pessoa que o matar

"ninguém será culpado de tê-lo assassinado".

se o sol nascer antes que ele arrombe

"se tiver luz antes que ele arrombe" ou "se ele arrombar e for depois do amanhecer".

culpa pelo assassinato será colocada sobre a pessoa que o matou

"a pessoa que o matou será culpada de assassinato".

fazer a restituição

"pagar pelo que ele roubou".

ele deverá ser vendido por seu roubo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode vendê-lo como escravo a fim de pagar por aquilo que ele roubou".

Se o animal roubado for encontrado vivo em sua posse

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e se eles descobrirem que ele ainda tem vivo o animal que ele roubou".

deverá pagar de volta o dobro.

pagar dois animais por cada animal que ele pegou.

Exodus 22:5

Se um homem levar seu rebanho para pastar

"se um homem deixa seus animais comerem grama".

eles pastarem

"eles comerem grama".

ele deverá fazer a restituição

"ele deve pagar de volta o dono daquele campo".

Exodus 22:6

Se um incêndio começar e se espalhar entre os espinheiros

"se alguém começar um incêndio e este se espalhar pelos espinheiros".

espalhar entre os espinheiros

"espalhar-se no campo através das plantas secas".

grãos colhidos
Este é o grão que foi cortado e amarrado em molhos. "Grãos em molho" ou "grãos ceifados".
grãos plantados
Este grão não foi cortado, mas está pronto para ser colhido.
um campo for consumido
"fogo consumiu o campo" ou "fogo destruiu o campo".
certamente deverá fazer a restituição
"certamente deverá pagar pelo grão que o fogo destruiu".
Exodus 22:7
para serem guardados com segurança
"para cuidar de" ou "para guardar em segurança".
Se ... eles forem roubados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se alguém roubar isso".
ladrão
alguém que rouba alguma coisa.
se o ladrão for encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você encontrar o ladrão".
apresentar-se diante dos juízes a fim de ver se
"vir na presença dos juízes para que eles investigarem se".
colocou sua própria mão na propriedade de seus vizinho
Isso é uma expressão idiomática. Se você tem uma maneira de dizer isso em sua própria língua, você pode usar aqui. T.A.: "roubou a propriedade do seu vizinho".
a causa das duas partes deve ser apresentada diante dos juízes
Os juízes devem ouvir as duas pessoas que dizem que as coisas pertencem a elas e os juízes decidirão quem é culpado".
Exodus 22:10
um juramento a Yahweh deverá ser feito por ambos
Somente o homem que é acusado de roubar o animal deve fazer o juramento. O dono do animal perdido deverá aceitar o juramento feito. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o homem que estava cuidando do animal deverá fazer um juramento na presença de Yahweh e o dono deverá aceitar o juramento".
Mas se o animal tiver sido roubado dele
Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa (T.A.):" Mas se alguém roubou o animal dele"
Se um animal tiver sido dilacerado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas se uma fera do campo dilacerou o animal".
Ele não terá que pagar pelo que foi dilacerado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele não terá que pagar pelo animal que foi destruido pela fera".
Exodus 22:14
certamente fazer a restituição
"certamente pagará com outro animal" ou "certamente pagará ao dono pelo animal".
se o animal tiver sido alugado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se alguém alugou o animal".
ele será pago por seu valor de locação
Aquele que alugou o animal não pagará ao dono nada além do valor de locação ou valor do aluguel. Este valor será pela perda do animal. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "o dinheiro que alguém pagou para o aluguel do animal cobrirá a perda do animal".
valor de locação
"valor do aluguel" ou "dinheiro pago para alugar o animal".
Exodus 22:16
seduzir
"persuadir".
não esteja prometida
"não está prometida em casamento".
e deitar-se com ela
Dormir com alguém é um eufemismo para 'fazer sexo'. T.A.: "se ele fizer sexo com ela".
dote das virgens
"dote" ou "valor da noiva".

ele
Esse pronome refere-se ao homem que seduziu a virgem.
Exodus 22:18
Aquele que dormir com um animal certamente deverá ser condenado à morte
Aqui "dormir com um animal" é um eufemismo que significa ter sexo com um animal. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você certamente deverá matar qualquer um que tiver sexo com um animal".
Exodus 22:20
Yahweh deverá ser completamente destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh, tu destruirás completamente".
maltratar um estrangeiro
"oprimir um estrangeiro" ou " enganar um estrangeiro".
Exodus 22:22
Não deverás maltratar nenhuma viúva ou órfão
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Você deverá tratar justamente todas as viúvas e órfãos".
viúva
"mulher cujo marido morreu".
órfão
"criança sem pai" ou "criança sem pais".
vos matarei ao fio de espada
Ser morto "com a espada" é uma metonímia que significa que uma pessoa morrerá violentamente, ou talvez lutando na guerra. T.A: "você morerá uma morte violenta".
Exodus 22:25
um credor
"aquele que empresta dinheiro".
cobrar dele juros
"cobrar dinheiro extra do dinheiro emprestado" ou "cobrar dinheiro extra do empréstimo".
manto de seu vizinho como penhor
"capa como garantia" ou "capa como garantia de pagamento do empréstimo".
único cobertor
"única capa" ou "única peça de roupa que o mantém aquecido".
Onde mais ele poderá dormir?
Essa questão adiciona ênfase. Isso pode ser dito de forma assertiva. T.A.: "Ele terá nada para vestir enquanto dorme!".
compassivo
"misericordioso" ou "gracioso".
Exodus 22:28
Tu não deverás blasfemar contra Mim, Deus
"Não insultarás a Deus" ou " Não falarás mal de Deus".
nem amaldiçoarás algum juiz
"não pedirás a Deus para fazer mal a um juiz".
Exodus 22:29
Tu não deverás reter ofertas
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "você deverá trazer todas as suas ofertas".
Deverás Me oferecer seus primogênitos
"dedicarás os teus primogênitos a mim".
Tu farás o mesmo com
"dedicarás a mim o primogênito do".
Por sete dias
Isso pode ser escrito como numeral. T.A.: " Por 7 dias depois que eles nascem".
ao oitavo dia
Isso pode ser escrito como numeral. T.A.: "no dia 8".
os oferecerás a mim
"dedicarás eles a mim".

Translation Questions

Exodus 22:1
Se alguém matar um ladrão após o sol nascer, quem é culpado?
Se o sol nascer antes que o ladrão arrombe, a culpa pelo assassinato será colocada sobre a pessoa que o matou.
Se um ladrão não possuir nada, qual será sua restituição?

Se um ladrão não possuir nada, ele deverá ser vendido por seu roubo.

Exodus 22:7

Se um homem der dinhero e bens ao seu vizinho para serem guardados com segurança, e eles forem roubados da casa desse homem e, após isso, o ladrão não for encontrado, o que acontecerá?

Se um homem der dinhero ou bens ao seu vizinho para serem guardados com segurança, e se eles forem roubados da casa desse homem e, após isso, o ladrão for encontrado, esse ladrão deverá pagar o dobro.

Porém se o ladrão não for encontrado, então o dono da casa deve se apresentar diante dos juízes a fim de ver se ele colocou sua mão na propriedade de seu vizinho.

Exodus 22:10

Se um homem der ao seu vizinho um jumento, um boi, uma ovelha ou qualquer animal para guardar, e esse animal morrer, machucar-se ou for levado sem que ninguem o veja, qual será a restituição?

Se um homem der ao seu vizinho um jumento, um boi, uma ovelha ou um animal para guardar e esse animal morrer, machucar-se ou for levado sem que ninguém o veja, o outro não fará restituição.

Exodus 22:16

Se um homem seduzir uma virgem que não esteja prometida, e dormir com ela, como ele deverá fazer dela sua esposa?

Se um homem seduzir uma virgem que não esteja prometida e dormir com ela, ele certamente deverá fazê-la sua esposa pagando o dote requerido.

Exodus 22:20

Por que os israelitas não devem maltratar um estrangeiro?

Os israelitas não devem maltratar ou oprimir um estrangeiro, porque fostes estrangeiros na terra do Egito.

Exodus 22:22

O que aconteceria se os israelitas maltratassem qualquer viúva ou órfão?

Se os israelitas os maltratassem de qualquer forma e se clamarem a Yahweh, certamente Ele ouvirá seu clamor. Sua ira se acenderá e ele os matará ao fio de espada; suas esposas irão tornar-se viúvas e seus filhos irão tornar-se órfãos.

Exodus 22:25

Se alguém pegar o manto de seu vizinho como penhor, quando ele deve retorná-lo para seu dono?

Se alguem pegar o manto de seu vizinho como penhor ele deve retorná-lo para seu dono antes que o sol se ponha.

Exodus 22:29

Que carne os israelitão não deverão comer? O que eles devem fazer com essa carne?

Os israelitas não devem comer nenhuma carne que foi dilacerada por animais no campo. Pelo contrário, devem jogá-las aos cães.

Capítulo 23

1 Não espalharás notícias falsas sobre ninguém, nem te ajuntarás com o ímpio para seres testemunha mentirosa. **2** Não seguirás a multidão para fazeres o mal, nem darás testemunho que perverta a justiça, para apoiar a multidão. **3** Nem mesmo para favorecer um homem pobre em sua causa. **4** Se encontrares o boi do teu inimigo ou o seu jumento andando perdido, tu o levarás de volta para ele. **5** Se vires o jumento de alguém que te odeia caído no chão sob sua carga, tu não o abandonarás. Tu deves certamente ajudá-lo a tirar a carga do jumento. **6** Não perverterás o direito do pobre na sua causa. **7** Não farás falsas acusações, e não matarás o inocente e o justo, pois Eu não justificarei o ímpio.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

8 Nunca aceitarás suborno, pois o suborno cega os que veem e pervete as palavras dos justos. **9** Não oprimirás o estrangeiro, visto que vós conheceis a vida de um estrangeiro, pois fostes estrangeiros na terra do Egito. **10** Por seis anos semearás a tua terra e recolherás a sua produção. **11** Mas no sétimo ano a deixarás descansando e não a cultivarás, de tal forma que os pobres entre teu povo possam comer. O que eles deixarem, os animais selvagens comerão. Tu farás o mesmo com tuas vinhas e olivais. **12** Durante seis dias, tu farás o teu trabalho, mas no sétimo dia descansarás. Faze isto para que o teu boi e o teu jumento descansem, e para que o filho da tua escrava e o estrangeiro possa descansar e renovar-se. **13** Dai atenção a tudo que Eu tenho vos falado. Não mencioneis os nomes de outros deuses, nem permitais que seus nomes sejam ouvidos da tua boca. **14** Três vezes por ano me celebrarás uma festa. **15** Celebrarás a Festa dos Pães Asmos como Eu te ordenei, por sete dias comerás pães sem fermento. Naquele tempo, tu te apresentarás perante Mim no mês de Abibe, que é estabelecido para este propósito. Foi neste mês que saíste do Egito. Mas ninguém apareça de mãos vazias perante Mim. **16** Celebrarás a Festa da Colheita, dos primeiros frutos do teu trabalho, do que tiveres semeado nos campos. Novamente, ao final do ano, celebrarás a Festa da Colheita quando juntares a produção dos campos. **17** Todo homem deverá se apresentar perante Mim, Yahweh, três vezes no ano. **18** Não oferecerás o sangue dos sacrifícios feitos a Mim com pão fermentado. A gordura dos sacrifícios das minhas festas não deverá permanecer toda a noite até a manhã. **19** Levarás os primeiros frutos, os melhores da tua terra, à Minha casa, a casa de Yahweh, teu Deus. Não cozinharás o cabrito no leite da mãe dele. **20** Eu envio um Anjo adiante de ti para te guardar pelo caminho, e para te levar ao lugar que Eu preparei. **21** Dá atenção a Ele e obedeça à sua voz. Não o provoques, pois Ele não perdoará transgressões. Meu nome está sobre Ele. **22** Se tu, de fato, obedecerdes sua voz e fizerdes tudo que Eu te digo, então Eu serei um inimigo para teus inimigos e um adversário para teus adversários. **23** Meu Anjo irá adiante de ti e te levará aos amorreus, heteus, perizeus, cananeus, heveus e aos jebuseus; e Eu os exterminarei. **24** Não te curvarás aos seus deuses, adorando-os ou fazendo como eles fazem. Ao contrário, tu os destruirás completamente e esmigalharás seus altares de pedra. **25** Servireis a Yahweh, teu Deus, e Ele abençoará o teu pão e a tua água; e Eu removerei as doenças do meio de vós. **26** Nenhuma mulher será estéril ou abortará seu bebê na tua terra. O número dos dias da tua vida completarei. **27** Eu enviarei o meu terror adiante de ti, para aqueles em cujas terras vós entrardes. Eu exterminarei todos os povos que vós encontrardes. Eu farei com que todos os seus inimigos fujam com medo. **28** Eu enviarei vespas diante de ti que expulsarão os heveus, cananeus e os heteus diante de ti. **29** Eu não os expulsarei de vossa presença num só ano, ou a terra se tornaria abandonada, e os animais selvagens se multiplicariam contra vós. **30** Em vez disso, Eu os expulsarei pouco a pouco de

diante de vós, até que sejais frutíferos e herdeis a terra. **31** Eu estabelecerei os teus limites desde o mar Vermelho até o mar dos filisteus, e desde o deserto até o rio Eufrates. Eu te darei vitória sobre os habitantes da terra. Tu os expulsarás de diante de ti. **32** Não farás aliança com eles ou com seus deuses. **33** Eles não devem viver na tua terra, ou eles te fariam pecar contra mim. Se adorardes seus deuses, isso certamente se tornará uma armadilha para ti".

Exodus 23:1

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

testemunha mentirosa

Isso é a mesma coisa que uma testemunha desonesta ou falsa.

nem darás testemunho

"e você também não deverá falar".

apoiar a multidão

Isso é uma metáfora que descreve alguém concordando com um grupo de pessoas como se ele de fato fosse até eles e ficasse de pé ali. Tradução Alterntiva

perverta a justiça

realizar ações illegais ou imorais que resultam em um julgamento injusto.

Exodus 23:4

Informação Geral:

Yahweh continua enunciando a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Exodus 23:6

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Não perverterás o direito

"Não deve realizar ações que produzam um resultado legalmente impróprio" que resultem em liberdade de uma pessoa culpada ou punição do inocente.

deverá ir (não há no português)

Nessa frase, "deverás" se refere a justiça apropriada, uma decisão correta.

ação judicial (não há no português)

"disputa".

Eu não justificarei o ímpio

"Eu não acharei que o ímpio não é culpado" ou "Eu não vou falar das pessoas ímpias que elas são inocentes".

suborno cega ... perverte

Aqui o "suborno" é descrito como se fosse uma pessoa. T.A.: "suborno desmoraliza ... tirar a confiança de".

a vida de um estrangeiro

"o tipo de vida que um estrangeiro vive numa terra que não é a dele".

Exodus 23:10

Informação Geral:

Yahweh continua enunciando a Moisés Suas leis para o povo de Israel.

produção

"as comidas produzidas pelas plantas".

descansando

"sem arar" ou "sem plantar".

não a cultivarás

"em seu estado natural" ou "sem ser usada para produção".

de tal forma que os pobres entre teu povo possam comer

Os pobres podem comer qualquer comida que cresce sozinha em um campo que não é cultivado. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "de tal forma que os pobres entre teu povo possam colher e comer qualquer comida que cresce sozinha naquele campo".

Exodus 23:12

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Dai atenção a

"Faça" ou "Obedeça".

teu boi e o teu jumento

"teus animais de trabalho".

o estrangeiro possa descansar e renovar-se

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o estrangeiro pode descansar e renovar sua força".

Não mencioneis os nomes de outros deuses

Aqui "nomes" é uma metonímia para orar a outros deuses. T.A.: "Não ore a outros deuses".

Exodus 23:14

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Abibe

Esse é o nome do primeiro mês do calendário Hebraico. Abibe fica na última parte de Março e na primeira parte de Abril nos calendários Ocidentais. Veja como foi traduzido em 13:3.

ninguém apareça de mãos vazias perante Mim

mãos - Aqui eufemismo é usado para enfatizar que os Israelitas devem trazer uma oferta adequada para Yahweh. T.A.: "ninguém venha a Mim sem uma oferta apropriada" ou "sempre traga uma oferta para Mim".

Exodus 23:16

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Celebrarás

"Você deverá honrar" ou "Você deverá observar".

Festival da Colheita

Esse festival celebrava o final da colheita de todas as safras do ano.

Todo homem deverá se apresentar perante Mim

Aqui "se apresentar" significa se ajuntar para adoração. T.A.: "Todos os homens deverão se ajuntar para Me adorar".

Exodus 23:18

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

gordura dos sacrifícios

A gordura era quimada como um sacrifício a Yahweh e nunca era comida.

os primeiros frutos, os melhores

"os melhores e primeiros frutos da colheita".

Não cozinharás o cabrito no leite da mãe dele

Essa era uma prática de magia para fertilização entre os cananeus, da qual os israelitas não eram permitidos participar.

Exodus 23:20

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Dá atenção a Ele

"Ouça-O".

Não o provoques, pois Ele não perdoará transgressões.

"Se O provocares, Ele não perdoará".

Meu nome está sobre Ele

Aqui "nome" se refere à autoridade de Deus. T.A.: "Ele tem minha autoridade".

Se tu, de fato, obedecerdes sua voz

Aqui "voz" representa o que o anjo diz. T.A.: "Se você atentamente obedecer o que Ele diz".

inimigo para teus inimigos e um adversário para teus adversários

Esses dois trechos significam a mesma coisa e são usadas para dar ênfase.

Exodus 23:23

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

Não te ... fazendo como eles fazem

Os israelitas não devem viver como as pessoas que adoram outros deuses. T.A.: "Não te ... vivendo como as pessoas que aoram àqueles deuses".

Ele abençoará o teu pão e a tua água

Isso é um merisma que significa comida e bebida. T.A.: "Ele abençoará sua comida e bebida" ou "Eu te abençoarei ao te dar comida e bebida".

Exodus 23:26

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés

suas leis para o povo de Israel.

Nenhuma mulher será estéril ou abortará seu bebê na tua terra.

Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "Toda mulher será capaz de engravidar e dar à luz a bebês saudáveis".

abortará

ter uma gravidez interrompida precoce e inesperadamente.

vespas

um inseto voador que pode picar pessoas e causar dor.

ou a terra se tornaria abandonada

"porque ninguém estaria vivendo na terra".

Exodus 23:30

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés suas leis para o povo de Israel.

isto certamente se tornará uma armadilha para ti

Isso quer dizer que adorar a outros deuses vai levar o povo de Israel a uma destruição certa como se eles fossem um animal apanhado numa armadilha de um caçador.

Translation Questions

Exodus 23:4

Se os israelitas virem o jumento de alguém que os odeia caído no chão sob sua carga, o que eles devem fazer?

Se os israelitas virem o jumento de alguém que os odeia caido no chão sob sua carga, eles não devem abandonar essa pessoa. Eles devem certamente o ajudar com seu jumento.

Exodus 23:6

Por que os israelitas não devem tomar suborno?

Eles não devem tomar suborbo, pois um suborno cega aqueles que vêem, e pervertem as palavras de pessoas honestas.

Exodus 23:10

Por que os israelitas devem deixar a terra sem semear no sétimo ano?

No sétimo ano os israelitas devem deixar a terra sem arar e semear, para que o pobre entre vós possa comer.

Exodus 23:12

Por que os israelitas devem descansar no sétimo dia?

No sétimo dia eles devem descansar para que seus bois e jumentos possam descansar, e para que o filho da tua escrava e qualquer estrangeiro possa descansar e aliviar-se.

Exodus 23:14

Em qual mês a festa dos pães asmos deve ser observada?

A Festa dos Pães Ázimos deve ser observada no mês de Abibe.

Em qual mês os israelitas saíram do Egito?

Eles saíram do Egito no mês de Abibe.

Exodus 23:16

Quando o Festival da Safra e o Festival da Colheita deve ser obervado?

Tu deves observar o Festival da colheita com os primeiros frutos do teu trabalho, quando tu semeares as sementes nos campos. Também tu deves observar o Festival da Colheita ao final do ano, quando tu juntares tua produção dos campos.

Exodus 23:18

Por quanto tempo a gordura dos sacrifícios das festas de Yahmeh devem permanecer?

A gordura dos sacrifícios das festas de Yahweh não devem permanecer toda noite até a manhã.

Exodus 23:20

O que aconteceria se os israelitas provocassem o anjo de Yahmeh?

Se eles o provocassem, ele não perdoaria suas transgressões.

Exodus 23:23

O que os israelitas deviam fazer aos deuses estrangeiros?

Eles deviam destruí-los completamente e esmigalhar seus altares de pedra em pedaços.

Exodus 23:26

Por que Yahweh não poderia expulsar as nações estrangeiras em um ano?

Yahweh não deveria expulsar as nações estrangeiras em um ano, ou a terra se tornaria abandonada, e os animais selvagens poderiam se tornar muitos para eles.

Exodus 23:30

Por que as nações estrangeiras não deveriam viver nas terras dos israelitas?

Eles não deveriam vivem nas terras israelitas, ou eles fariam com que os israelitas pecassem contra Yahweh.

Capítulo 24

1 Então Yahweh disse para Moisés: "Subi até Mim, tu, Arão, Nadabe, Abiú e setenta anciãos de Israel, e me adorareis de longe. **2** Somente Moisés pode vir para perto de Mim. Os outros não deverão chegar perto, nem o povo poderá subir com ele". **3** Moisés foi e relatou para o povo toda as Palavras e Decretos de Yahweh. Todo o povo respondeu em uma só voz e disse: "Nós faremos o que a Palavra de Yahweh tem dito". **4** Então Moisés escreveu toda a Palavra de Yahweh. De manhã cedo, Moisés construiu um altar no pé da montanha e arrumou doze pilares de pedra, assim essas pedras representam as doze tribos de Israel. **5** Ele enviou alguns jovens israelitas para ofertar holocaustos e sacrificar ofertas de comunhão de bois para Yahweh. **6** Moisés pegou metade do sangue e colocou dentro de bacias; ele aspergiu a outra metade sobre altar. **7** Ele pegou o Livro da Aliança e leu em voz alta para o povo. Ele disse: "Nós faremos o que Yahweh tem falado. Nós seremos obedientes". **8** Então Moisés pegou o sangue aspergiu sobre o povo. Ele disse: "Este é o sangue da Aliança que Yahweh tem feito convosco dando-lhes esta promessa com todas estas Palavras". **9** Depois Moisés, Arão, Nadabe, Abiú, e setenta dos anciãos israelitas subiram para a montanha. **10** Eles viram o Deus de Israel. Sob seus pés estava a calçada feita de pedra de safira, tão clara quanto o próprio céu. **11** Deus não estendeu sua mão irada sobre os líderes Israelitas. Eles viram a Deus, e eles comeram e beberam. **12** Yahweh disse para Moisés: "Sobe até Mim na montanha e fica lá. Eu te darei as tábuas de pedra e a Lei e os Mandamentos que Eu tenho escrito, para que tu possas ensiná-los. **13** Então Moisés partiu com Josué, seu assistente, e subiu para a Montanha de Deus. **14** Moisés tinha dito para os anciãos: "Ficai aqui e esperai por nós até que retornemos para vós. Arão e Hur estarão convosco. Se alguém tiver alguma questão ide até eles". **15** Então Moisés subiu até a montanha, e a nuvem o cobriu. **16** A glória de Yahweh se estabeleceu no Monte Sinai e a nuvem o cobriu por seis dias. No sétimo dia, Yahweh chamou por Moisés da nuvem. **17** A aparência da glória de Yahweh era como um fogo devorador no topo da montanha aos olhos dos israelitas. **18** Moisés entrou na nuvem e subiu para a montanha. Ele esteve na montanha por quarenta dias e quarenta noites.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Exodus 24:1

Nadabe ... Abiú

Esses são nomes de homens. Veja como foi traduzido esses nomes em 6:23.

setenta anciãos de Israel

"Setenta dos anciões de Israel".

Exodus 24:3

em uma só voz

Esta é uma expressão idiomática que significa que as pessoas concordavam completamente. Tradução Alternativa

no pé da montanha

"na base da montanha" ou "na parte inferior da montanha".

Exodus 24:5

Moisés pegou metade do sangue e colocou dentro de bacias

Moisés pegou metade do sangue nas bacias e ordenou que jogassem sobre as pessoas em 24:7. Isso confirmaria a participação das pessoas na aliança entre o povo de Israel e Deus.

ele aspergiu a outra metade sobre altar

Aqui o altar representa Deus. Isso confirmaria a participação de Deus na sua aliança entre Deus e o povo de Israel.

Exodus 24:7

Nós seremos obedientes

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós Obedeceremos em tudo".

Então Moisés pegou o sangue

Isso se refere ao sangue que Moisés tinha colocado nas bacias. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Então Moisés pegou o sangue que estava nas bacias".

Exodus 24:9

Nadabe ... Abiú

Esses são nomes de homens. Veja como pode ser traduzido esses nomes em 6:23.

Sob seus pés

Aqui fala de Deus como se tivesse pés humanos.

calçada feita de pedra de safira

"uma calçada feita de pedras azuis chamadas de safira".

calçada

um chão duro para andar a pé ou carro.

pedra de safira

É uma pedra preciosa que tem uma cor azul.

tão clara quanto o próprio céu

Isso é uma analogia. T.A.: "tão claro quanto o céu é quando não tem nuvens".

Deus não estendeu sua mão irada sobre os líderes Israelitas

Isso significa que Deus não feriu os líderes. T.A.: "Deus não feriu os líderes de Israel".

Exodus 24:12

tábuas de pedra e a Lei e os Mandamentos

Deus escreveu a Lei e os Mandamentos em tábuas de pedra. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "duas tábuas de madeira nas quais escrevi todas as leis".

com Josué, seu assistente

"com Josué que o assistia" ou "com Josué que o ajudava".

Exodus 24:14

esperai por nós

"Esperem por Josué e por mim".

Hur

Hur era um homem que era amigo de Moisés e Arão. Veja como pode ser traduzido o seu nome em 17:8.

Exodus 24:16

A Glória de Yahweh

Essa era a brilhante luz da presença de Deus. T.A.: "A brilhante luz que mostrava a presença de Deus".

como a de um fogo consumidor

Isso significa que a gloria de Yahweh era muito grande e parecia queimar com clareza semelhante ao fogo. T.A.: "como um grande fogo flamejante".

aos olhos dos Israelitas

Aqui "olhos" se refere aos seus pensamentos sobre o que viram. T.A.: "aos Israelitas"

quarenta dias e quarenta noites
"40 dias e 40 noites".

Translation Questions

Exodus 24:1

Quantos anciãos devem subir para adorar Yahweh de longe?
Setenta anciãos devem subir para adorar Yahweh de longe.

Exodus 24:3

O que as doze pedras representam?
As doze pedras representam as doze tribos de Israel.

Exodus 24:5

Onde Moisés colocou o sangue dos bois das ofertas de comunhão para Yahweh?
Moisés pegou metade do sangue dos bois das ofertas de comunhão para Yahweh e colocou dentro de bacias, ele aspergiu a outra metade sobre o altar.

Exodus 24:7

Como Yahweh fez uma aliança com os israelitas?
Yahweh fez a aliança com os israelitas dando-lhes a promessa com todas as palavras.

Exodus 24:9

Quem viu Yahweh?
Moisés, Arão, Nadabe, Abiu e setenta dos anciãos de Israel viram Yahweh.

Exodus 24:12

Por que Yahweh deu a Moisés as tábuas de pedra, a lei e os mandamentos?
Yahweh deu a Moisés as tábuas de pedra, a lei e os mandamentos que ele escreveu para que Moisés possa ensiná-los.

Exodus 24:14

Se alguém tivesse alguma questão, quem ele deveria procurar?
Se alguém tivesse uma questão, deveria procurar Arão e Hur.

Exodus 24:16

Qual era a aparência da glória de Yahweh?
A glória de Yahweh era aos olhos dos israelitas como um fogo devorador no topo do monte.

Capítulo 25

1 Yahweh disse a Moisés: **2** "Dize à nação de Israel, aos que têm coração voluntário, para ajuntar uma oferta. Tu deves receber essas ofertas para Mim. **3** Eis as ofertas que tu deves coletar do meio do povo: ouro, prata, bronze, lã e linho fino, **4** e azul e roxo e peles de carneiro tingidas de vermelho; pelo de cabra; **5** pele crua tirada de animais marinhos; madeira de acácia; **6** óleo para as lâmpadas do santuário, especiarias para o óleo da unção e fragrância para o incenso, **7** pedra de ônix e outras pedras preciosas para cravá-las ao colete sacerdotal e ao peitoral. **8** Fareis para Mim um santuário, para que Eu habite no meio do povo. **9** Fareis tudo exatamente conforme mostrarei nos planos do tabernáculo e todos o seus componentes. **10** Eles devem fazer uma arca talhada em madeira de acácia. Seu cumprimento terá dois côvados e meio; sua largura terá um côvado e meio; e a altura será de um côvado e meio. **11** Cobrirás a arca com ouro puro por dentro e por fora, e farás uma borda de ouro ao redor do topo. **12** Forjarás quatro argolas de ouro, e as fixarás nos quatro pés da arca, com duas argolas de um lado, e do outro lado. **13** Fareis, para Mim, varas de madeira de acácia e as cobrirás com ouro. **14** Colocarás as varas por dentro das argolas que estão dos dois lados da arca, para carregá-la.

15 As varas devem permanecer por dentre as argolas da arca, que não devem
ser removidas delas. **16** Porás dentro da arca os decretos do pacto que eu darei
a ti. **17** Fareis para Mim um propiciatório de ouro puro com tampa. A largura
terá dois côvados e meio; a profundidade terá um côvado e meio. **18** Farás para
Mim dois querubins de ouro maciço para as duas extremidades do
propiciatório. **19** Faze-Me querubins, um em uma extremidade do propiciatório,
e outro na outra extremidade. Forjarás como uma só peça os querubins e o
propiciatório. **20** Os querubins terão suas asas abertas de frente para o
propiciatório, protegendo-o. Os querubins estarão virados um de frente para o
outro, olhando em direção ao centro do propiciatório. **21** Porás o propiciatório
no topo da arca, colocarás dentro da arca os Decretos do pacto que Eu darei a
ti. **22** Sobre a tampa da arca, Eu Me encontrarei contigo. Falarei contigo por
cima do propciatório. Falarei por entre os dois querubins que estão sobre a
arca que contém os Decretos da aliança que Eu falarei a ti sobre todas as
ordenanças que darei aos israelitas. **23** Farás uma mesa de madeira de acácia.
Seu comprimento terá dois côvados; sua profundidade terá um côvado, e sua
altura terá um côvado e meio. **24** Cobrirás de ouro puro, e a borda do topo
farás de ouro ao redor. **25** Farás uma moldura com borda coberta de ouro,
medindo quadro dedos de largura. **26** Farás quatro argolas de ouro e as porás
nas quatro extremidades, onde os quatro pés estão. **27** As argolas deverão ser
forjadas à moldura, para prover lugar às varas, a fim de carregá-la. **28** Farás as
varas de madeira de acácia e as cobrirás de ouro, para que a mesa seja
carregada. **29** Os utensílios, louças, colheres, vasos e suas tigelas, deverão ser
usados para oferecer as libações. Farás de ouro puro. **30** Tu deverás
regularmente apresentar os pães da presença sobre a mesa, diante de Mim. **31**
Tu farás um candelabro de puro ouro maciço. O candelabro, seu pedestal e
haste farás com relevo. Seus copos em formato de flor, e as flores deverão ser
feitas em uma só peça. **32** Seis braços deverão sair dos seus lados, três braços
deverão sair de um lado e três braços do candelabro deverão sair do outro
lado. **33** O primeiro braço deverá ter três copos em forma de flor de amêndoa,
com cálice e botão, e três copos feitos em forma de flor de amêndoa no outro
braço, com cálice e botão. Será o mesmo para os seis braços. Todos os braços
deverão sair da haste. **34** Na própria haste, deverá ter quatro copos feitos em
forma de flor de amêndoa, com cálice e botão. **35** O cálice e o botão deverão
estar nos primeiros pares de braços, feitos como peça única, e um cálice e um
botão debaixo do segundo par de braços, também feitos como peça única. Da
mesma forma o cálice e o botão deverão estar debaixo do terceito par de
braços, feitos como peça única. Os seis braços deverão sair do candelabro. **36**
O cálice e os botões deverão ser feitos como peça única, uma peça de puro
ouro batido. **37** Tu deverás fazer o candelabro e suas sete lamparinas, e
posicioná-las para iluminar. **38** O seus aparadores e apagadores deverão ser

feitos de ouro puro. **39** Um talento de ouro puro deverá ser usado para fazer o candelabro e seus utensílios. **40** Certifica-te de fazer tudo conforme o padrão que está sendo mostrado a ti no monte.

Exodus 25:1

aos que têm coração voluntário

Essa é uma expressão idiomática que indica o desejo de uma pessoa de ofertar. Tradução Alternativa

Tu deves receber

A palavra "tu" se refere a Moisés e aos líderes.

Exodus 25:3

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

azul, púrpura, e fortemente vermelhado

Os significados possíveis são 1) "material que é tingido de azul, púrpura e vermelhado," provávelmente fíos de lã, ou 2) "corante azul, púrpura e vermelhado" para tingir o linho.

vermelhado

vermelho

animais marinhos

um grande animal que mora no mar e come plantas.

especiarias

plantas secas que pessoas moem até virar pó e colocam em óleo ou comida para dar um bom cheiro ou sabor.

ônix

uma pedra valiosa que tem camadas de branco e preto, vermelho ou marrom.

pedras preciosas para cravá-las

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pedras preciosas para que alguém as crave".

pedras preciosas

"pedras valiosas" or "tesouros preciosos"

Exodus 25:8

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

santuário ... tabernáculo

Aqui essas palavras significam a mesma coisa.

Faze-Me tudo

Aqui "você" está no plural e se refere a Moisés e ao povo de Israel.

mostrarei nos planos

"te mostrarei no projeto" ou "te mostrarei no padrão." Aqui "mostrarei" se refere a Moisés.

Exodus 25:10

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

dois côvados e meio ... um côvado e meio

"2.5 côvados ... 1.5 côvados"

Exodus 25:12

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

Forjarás quatro argolas de ouro

Forjar era um processo no qual ouro era derretido e colocado em um molde que tinha forma de argola e depois deixado para endurecer.

para carregá-la

"para que você possa carregar a arca"

Exodus 25:15

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

propiciatório ... com tampa

Essa é a tampa que fica encima da arca onde a oferta propiciatória era feita.

dois côvados e meio ... um côvado e meio

"2.5 côvados ... 1.5 côvados"

ouro maciço

"ouro batido"

Exodus 25:19

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

tampa (não há no português) do propiciatório
Essa é a tampa que fica encima da arca onde a oferta propiciatória era feita. Veja como pode ser traduzido isso em 25:15.
Eles deverão ser feitos (não há no português)
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve fazê-los" .
Porás
Aqui "Porás" se refere a Moisés e ao povo de Israel.
Exodus 25:22
Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Moisés.
Sobre a tampa da arca, encontrarei-Me contigo
"Te encontrarei na arca." Em 25:22 a palavra "Te" está no singular e se refere a Moisés.
tampa (não há no português) ... por cima do propciatório
Essa é a tampa que fica encima da arca onde a oferta propiciatória era feita. Veja como pode ser traduzido isso em 25:15.
Exodus 25:23
Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.
dois côvados ... um côvado ... um côvado e meio
"2 côvados ... .1 côvado ... 1.5 côvados"
Exodus 25:25
Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.
quadro dedos de largura
uma medida de 7 a 8 centímetros.
moldura com borda
"uma moldura para a mesa"
pés estão
"pernas estão"
As argolas deverão ser forjadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve colocar as argolas"
a fim de carrega-la
"para que vocês possam carregá-la"
Exodus 25:28
Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.
para que a mesa seja carregada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que vocês possam carregar a mesa com as varas"
ser usados para oferecer às libações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que você possa usá-lo para colocar ofertas de bebidas"
pães da presença
Essa pão representava a presença de Deus.
Exodus 25:31
ouro maciço
"ouro batido". Veja como pode ser traduzido em 25:15.
seu pedestal e haste farás
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Faça o pedestal e haste"
Seus copos em formato de flor, e as flores deverão ser feitas em uma só peça
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Faça os copos em formato de flor, e as flores em uma só peça com o pedestal e haste"
Exodus 25:33
Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer. Yahweh está descrevendo o pedestal e haste. (Veja: 25:31)
flor de amêndoa
flores brancas ou rosas que tem cinco pétalas.
Exodus 25:35
Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer. Yahweh está descrevendo o pedestal e haste. (Veja: 25:31)
feitos como peça única
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve fazer-los como uma só peça com o pedestal e haste.
Exodus 25:37

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que as pessoas devem fazer.

para iluminar

"para que elas brilhem reluzentes"

O seus aparadores e apagadores deverão ser feitos de ouro puro

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Faça os aparadores e apagadores de ouro puro"

Um talento

Um talento pesa 34 quilogramas.

e seus utensílios

os aparadores e apagadores.

está sendo mostrado a ti no monte

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu estou te mostrando na montanha"

Translation Questions

Exodus 25:1

De quem os israelitas deveriam receber uma oferta?

Os israelitas deveriam receber uma oferta de todas as pessoas motivadas por um coração voluntário.

Exodus 25:3

A que a pedra de ônix e outras pedras preciosas deveriam ser cravadas?

A pedra de ônix e outras pedras preciosas deveriam ser cravadas ao colete sacerdotal e ao peitoral.

Exodus 25:8

Para que os israelitas fariam um santuário para Yahweh?

Os israelitas deveriam fazer um santuário para que Ele pudesse habitar no meio neles.

Exodus 25:10

Com que material Moisés deve cobrir a madeira de acácia?

Ele deve cobrí-la, por dentro e por fora, com ouro puro.

Exodus 25:12

Em que Moisés deve colocar as varas? Para quê?

Ele deve colocar as varas nas argolas dos dois lados da arca, para poder carregá-la.

Exodus 25:15

Onde as varas devem permanecer?

As varas devem permanecer entre as argolas da arca. Elas não devem ser removidas delas.

Exodus 25:19

Para qual direção os querubins devem estar olhando?

Os querubins estarão virados um de frente para o outro olhando em direção ao centro do propiciatório.

Exodus 25:22

Por onde Yahweh falaria com Moisés?

Yahweh falaria com ele por cima do propiciatório, entre os dois querubins que estão sobre a arca que contém os decretos da aliança.

Exodus 25:23

Qual borda Moisés deve colocar ao redor do topo da mesa de madeira de acácia?

Ele deve colocar a borda de ouro ao redor do topo da mesa de madeira de acácia.

Exodus 25:25

Por que as argolas devem ser afixadas à moldura?

As argolas deverão ser afixadas à moldura para dar espaço às varas, a fim de carregar a mesa.

Exodus 25:28

O que deve ser usado para oferecer as libações?

As louças, as colheres, os vasos, e as tigelas deverão ser usados para oferecer as libações

Exodus 25:31

Quantos braços deverão sair dos lados do candelabro de ouro puro?

Seis braços deverão sair dos seus lados: três braços deverão sair de um lado e três braços do candelabro deverão sair do outro lado.

Exodus 25:33

De qual parte do candelabro deve haver quatro copos feitos em forma de flor de amêndoa?

No próprio candelabro, na haste central, deverá ter quatro copos feitos em forma de flor de amêndoa.
Exodus 25:35
O que deve estar debaixo de cada par de braços?
Debaixo de cada par de braços, deve haver um cálice e um botão.
Exodus 25:37
Quanto ouro Moisés deve usar para fazer o candelabro e seus utensílios?
Ele deveria usar um talento de ouro puro para fazer o candelabro e seus utensílios.

Capítulo 26

1 Deves fazer o tabernáculo com dez cortinas de linho fino, e azul, e roxo e vermelho, com querubins bordados nelas. Trabalho este feito por habilidosos artesãos. **2** O comprimento de cada cortina deve ser de vinte e oito côvados, a largura de quatro côvados. Todas as cortinas deverão ser do mesmo tamanho. **3** Cinco cortinas deverão ser ajuntadas umas às outras, e as outras cinco cortinas também ajuntadas umas às outras. **4** Deves fazer laços de azul na borda da última cortina do primeiro agrupamento. Do mesmo jeito, deves fazer os mesmos laços na extremidade final da última cortina do segundo agrupamento. **5** Deves fazer cinquenta laçadas na primeira cortina, e deves fazer cinquenta laçadas na última cortina do segundo grupamento. Faças isso para que as laçadas estejam opostas umas às outras. **6** Deves fazer cinquenta fechos de ouro e juntar as cortinas com eles para que o tabernáculo seja unido. **7** Deves fazer cortinas de pelos de cabra para que sirva de cobertura sobre o tabernáculo. Deves fazer onze dessas cortinas. **8** O comprimento de cada cortina deverá ser de trinta côvados, e a largura de cada uma, quatro côvados. Cada uma das onze cortinas deverá ser do mesmo tamanho. **9** Deves juntar cinco cortinas entre si e as outras seis cortinas entre si. Deves dobrar a sexta cortina na frente da Tenda. **10** Deves fazer cinquenta laçadas na borda da última cortina do primeiro grupamento, e cinquenta laçadas na borda da última cortina que compõe o segundo grupamento. **11** Farás cinquenta fechos de bronze e os colocarás nos laços. Então deves unir as cortinas para que sejam como uma só peça. **12** A metade restante da cortina, que é a parte que sobra da cortina da tenda, deve cobrir o fundo do tabernáculo. **13** Deve haver um côvado de cortina de um lado, e um côvado de cortina do outro lado - a parte que está sobrando em comprimento deve cobrir os lados do tabernáculo de um lado e do outro, deve cobri-los. **14** Deves fazer, para o tabernáculo, uma cobertura feita de pele de carneiro tingida de vermelho, e uma outra cobertura de couro para ir sobre a primeira. **15** Deves fazer tábuas de madeira de acácia, na vertical, para o tabernáculo. **16** O comprimento de cada tábua deverá ser de dez côvados, e sua largura, de um côvado e meio. **17** Deve haver dois encaixes, um em cada tábua, para que elas possam se encaixar uma na outra. Farás todas as tábuas do tabernáculo desta maneira. **18** Quando fizeres as tábuas para o tabernáculo, deves fazer vinte tábuas para o lado sul. **19** Farás quarenta

bases de prata para que vá abaixo das vinte tábuas. Deve haver duas bases debaixo da primeira tábua para que sejam seus pedestais, também deve haver duas bases debaixo das outras tábuas para que sejam seus pedestais. **20** Para o segundo lado do tabernáculo, no lado norte, deves fazer vinte tábuas **21** e suas quarenta bases de prata. Deve haver duas bases debaixo da primeira tábua, duas bases debaixo da segunda tábua, e assim por diante. **22** Para o fundo do tabernáculo, no lado oeste, deves fazer seis tábuas. **23** Farás duas tábuas para os cantos do fundo do tabernáculo. **24** Essas tábuas devem possuir suas bases separadas, porém juntas pelo mesmo anel, em sua extremidade superior. Deve ser dessa maneira para ambos os cantos do fundo. **25** Devem ter oito tábuas juntamente com suas bases. Deve haver dezesseis bases para todas, duas bases debaixo da primeira, duas debaixo da seguinte, e assim por diante. **26** Deves fazer travessões de madeira de acácia - cinco para as tábuas de um lado do tabernáculo, **27** cinco travessões para as tábuas no outro lado do tabernáculo, e cinco travessões para o lado do fundo do tabernáculo para o oeste. **28** O travessão no centro das tábuas, que as conectará, se estenderá de uma extremidade à outra. **29** Banharás as tábuas com ouro. Deves também fazer as argolas de ouro, para que sirvam de suportes para os travessões, e deves banhar as tábuas com ouro. **30** Deves montar o tabernáculo de acordo com o plano que te foi mostrado no monte. **31** Deves fazer também um véu de azul, roxo e vermelho, e de linho fino, com bordados de querubins, trabalho de um habilidoso artesão. **32** Deves pendurá-lo em quatro colunas de madeira de acácia banhadas em ouro. Essas colunas devem possuir ganchos de ouro e estarem sobre quatro bases de prata. **33** Deves prender as cortinas debaixo dos fechos, e deverás trazer a Arca da aliança para dentro do véu. O véu é para fazer separação entre o lugar santo e o lugar santíssimo. **34** Colocarás o propiciatório sobre a Arca do testemunho, que está no lugar santíssimo. **35** Deverás colocar a mesa do lado de fora do véu. O candelabro deve ser posicionado em frente à mesa, no lado sul do tabernáculo. A mesa deve estar no lado norte do tabernáculo. **36** Deves fazer uma cortina para a entrada da tenda. Farás a cortina de azul, púrpura, e carmesim, de linho fino torcido, trabalho de um bordador. **37** Para as cortinas, deves fazer cinco pilares de madeira de acácia banhados com ouro. Seus ganchos devem ser de ouro, e fundirás cinco bases de bronze para os pilares.

Exodus 26:1

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer. (Veja: 25:1)

Deves fazer

Yahweh está falando com Moisés, então a palavra "deves" está no singular. Yahweh provavelmente esperava que Moisés dissesse a alguém para fazer o trabalho propriamente dito, mas Moisés seria o responsável por ver que o trabalho foi feito corretamente. "Diga a um artesão para fazer".

cortinas
Essas eram camadas grandes e pesadas de pano de tecido que eram usadas para constituir a cobertura e divisão das paredes do tabernáculo.
lã carmesin
lã tingida numa cor vermelha escura.
artesãos
uma pessoa que é especializada em fazer belos objetos a mão.
vinte oito côvados ... quatro côvados
Oito côvados ... quatro côvados - "28 côvados... 4 côvados". Um côvado é equivalente a 46 centímetros.
Cinco cortinas deverão ser ajuntadas umas nas outras ... também ajuntadas umas nas outras.
Isso pode ser dito na forma ativa.
Tradução Alternativa
Exodus 26:4
laços ... fechos
Os fechos cabem dentro dos laços para segurar as cortinas juntas.
primeiro agrupamento
"um agrupamento de cinco cortinas".
o segundo agrupamento
"o segundo agrupamento de cinco cortinas".
Exodus 26:7
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
onze... trinta... quatro
"11... 30... 4".
côvados
Um côvado é equivalente a 46 centímetros.
Exodus 26:10
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
laçadas... fechos
Os fechos se encaixam nos laços para segurar as cortinas juntas. Veja como você os traduziu em 26:4 and 6.
Exodus 26:12
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
côvado
Um côvado é equivalente a 46 centímetros.
tingida
"pintada".
Exodus 26:15
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
tábuas de madeira
Isso se refere a tábuas ou painéis que eles fizeram juntando pedaços de madeira menores.
dez côvados... um côvado e meio
"10 côvados... 1,5 côvados".
Exodus 26:19
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
bases de prata
Essas eram blocos de prata que tinham um encaixe neles para manter o quadro no lugar.
pedestais
As bases de prata mantiveram o quadro de madeira fora do chão.
Deve haver duas bases
Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Por duas bases".
e assim por diante
Isso significa que o que foi dito sobre os dois primeiros quadros deveria ser feito para o restante dos quadros. Isso pode ser dito claramente na tradução. T.A.: "e duas bases de cada um dos quadros restantes".
Exodus 26:22
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
Essas tábuas devem possuir suas bases separadas, porém juntas... em sua extremidade superior
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Separe essas tábuas no fundo, mas junte-as em cima".
suas bases
Esses eram blocos de prata que

tinham um encaixe dentro para mander a tábua no lugar. Veja como você traduziu isso em 26:19.

todas

"total".

e assim por diante

Isso significa que o que foi dito sobre as primeiras duas tábuas deve ser feito com o restante das tábuas. Veja como você traduziu isso em 26:21. T.A.: "e duas bases para cada tábua restante".

Exodus 26:26

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés como o tabernáculo era para ser construído.

travessões

Essas são vigas horizontais de suporte que dão estabilidade para a estrutura.

o lado do fundo do tabernáculo para o oeste

A frente do tabernáculo voltada para o leste.

Exodus 26:29

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés como o tabernáculo deve ser construído.

para que sirvam de suportes para os travessões

"que segurará os travessões" ou "porque eles irão segurar os travessões".

travessões

Esses são vigas horizontais de suporte que dão estabilidade para a estrutura. Veja como você traduziu isso em 26:26.

que te foi mostrado no monte

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "que eu tenho te mostrado aqui neste monte".

Exodus 26:31

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo para Moisés como o tabernáculo era para ser construído.

Deves fazer

Yahweh está falando com Moisés, então a palavra "deves" está no singular. Yahweh provavelmente esperava que Moisés dissesse a alguém para fazer o trabalho propriamente dito, mas Moisés seria o responsável por ver que o trabalho foi feito corretamente. "Diga a um artesão para fazer". Veja como você traduziu isso em 21.1.

fechos

Os fechos cabem dentro dos laços para segurar as cortinas juntas. Veja como você os traduziu em 26:6.

deverás trazer a Arca da aliança para dentro do véu

A Arca da aliança é o baú que contém os mandamentos. Isso pode ser dito claramente na tradução. T.A.: "você deve trazer o baú que contém os mandamentos".

O véu é para fazer separação entre o lugar santo

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O véu vai fazer a separação do lugar santo".

Exodus 26:34

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

propiciatório

Esse é o tampo que se assenta no topo da arca onde a oferta do propiciatório foi feita. Veja como você traduziu isso em 25:17.

sobre a Arca do testemunho

"sobre o baú que contém os mandamentos".

A mesa deve estar no lado norte

Essa é a mesa que contém o pão que representa a presença de Deus. Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Posicione a mesa para o pão da presença de Deus no lado norte".

Exodus 26:36

Informação Greal:

Yahweh continua dizendo a Moisés como construir o tabernáculo.

uma cortina
Essa era uma grande cortina feita de tecido.
azul, púrpura e carmesin
Possíveis significados são 1) "fio que é tingido de azul, púrpura, e carmesin", provavelmente fio de lã ou 2) "corante azul, púrpura, e carmesin" para tingir o linho. Veja como você traduziu isso em 25:4.
linho fino torcido
"linho torcido finamente". Isso era um pano feito de fios de linho fino que alguém torceu em conjunto para fazer um fio mais forte.
bordador
"uma pessoa que costura designs num pano" ou "uma pessoa que borda".

Translation Questions

Exodus 26:1
Quem Moisés deveria ter para fazer o tabernáculo com dez cortinas de linho fino e lã azul, púrpura e carmesim com querubins bordados nelas?
Moisés deveria ter habilidosos artesãos para fazer o tabernáculo com dez cortinas de linho fino e lã azul, púrpura e carmesim com querubins bordados nelas.
Exodus 26:4
Por que Moisés deve fazer cinquenta laçadas na primeira cortina e cinquenta laçadas na última cortina do segundo agrupamento?
Ele deve fazer cinquenta laçadas na primeira cortina e cinquenta laçadas na última cortina do segundo agrupamento a fim de que as laçadas estejam opostas umas às outras.
Exodus 26:7
De que Moisés deve fazer as cortinas para servir como tenda sobre o tabernáculo?
Ele deve fazer as cortinas de pelos de cabra para servir como tenda para o tabernáculo.
Exodus 26:12
Onde a parte restante da cortina da tenda deve cobrir?
A parte restante da cortina da tenda deve cobrir o fundo do tabernáculo.
Exodus 26:15
O que deve haver em cada tábua para encaixá-las umas na outras?
Deve haver dois encaixes, um em cada tábua, para encaixá-las umas na outras.
Exodus 26:19
Por que deve haver duas bases debaixo de cada tábua?
Deve haver duas bases debaixo de cada tábua para que sejam seus pedestais.
Exodus 26:29
Como Moisés deve montar o tabernáculo?
Ele deve montar o tabernáculo de acordo com o plano de Deus que lhe foi mostrado no monte.
Exodus 26:31
Qual é o propósito da cortina?
O propósito da cortina é fazer separação entre o lugar santo e o lugar santíssimo.
Exodus 26:34
Em que lado do tabernáculo está o candelabro?
O candelabro está posicionado em frente à mesa no lado sul do tabernáculo.

Capítulo 27

1 Tu deves fazer o altar de madeira de acácia, cinco côvados de comprimento e cinco côvados de largura. O altar deve ser quadrado e com três côvados de altura. **2** Tu deves fazer extensões de seus quatro cantos no formato de chifres de boi. Os chifres serão feitos como uma só peça com o altar, e deves cobri-los com bronze. **3** Tu deves fazer utensílios para o altar: potes para cinzas, e

também pás, bacias, garfos e braseiros. Deves fazer todos esses utensílios com bronze. **4** Deves fazer uma grelha para o altar, na forma de uma rede de bronze. Faça um anel de bronze para cada um dos quatro cantos da grelha. **5** Tu deves colocar a grelha sob a borda do altar, de maneira que chegue até o meio do altar. **6** Deves fazer varas para carregar o altar, varas de madeira de acácia, e deves cobri-las com bronze. **7** As varas devem passar por dentro das argolas, e elas devem estar nos dois lados do altar para ser carregado. **8** Tu deves fazer o altar oco, de tábuas. Deves fazê-lo como te foi mostrado no monte. **9** Tu deves fazer um átrio para o tabernáculo. No lado sul do átrio, deve haver cortinas de linho fino torcido de cem côvados de comprimento. **10** As cortinas serão sustentadas por vinte colunas, cujas bases serão de bronze. Deve haver ganchos ligados às colunas, e hastes de prata para as cortinas. **11** Da mesma forma, no lado norte, deve haver cortinas de cem côvados de comprimento, com vinte postes, vinte bases de bronze, ganchos ligados às colunas e hastes de prata. **12** Na largura do átrio, no lado oeste, deve haver uma cortina de cinqüenta côvados de comprimento. Deve haver dez postes e dez bases. **13** O átrio deve também ter cinquenta côvados de comprimento no lado leste. **14** As cortinas para um lado da entrada devem ser de quinze côvados de comprimento. Elas devem ter três colunas com três bases. **15** O outro lado também deve ter cortinas de quinze côvados de comprimento. Elas devem ter suas três colunas e três bases. **16** O portão do átrio deve ser uma cortina de vinte côvados de comprimento. A cortina deve ser feita de azul, roxo, e vermelho, linho fino torcido, obra de bordador. Ela deve ter quatro colunas com quatro bases. **17** Todas as colunas do átrio devem ter hastes de prata, ganchos de prata, e bases de bronze. **18** O comprimento do pátio deverá ser de cem côvados, a largura de cinqüenta côvados, e a altura de cinco côvados, com finas cortinas de linho fino torcido em toda a extensão, e as bases de bronze. **19** Todos os utensílios a serem utilizados na tenda, e todas as estacas para o tabernáculo e para o pátio devem ser feitas de bronze. **20** Tu deves ordenar os israelitas para trazerem azeite puro de azeitonas prensadas para as lâmpadas, de modo que elas possam queimar continuamente. **21** Na Tenda do encontro, do lado de fora do véu que está diante da Arca da aliança, Arão e seus filhos deverão manter as lâmpadas acesas de tarde até a manhã, perante Yahweh. Essa ordenança será um estatuto perpétuo ao longo das gerações da nação israelita.

Exodus 27:1

Informação Geral:

Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo deve fazer. (Veja: EXO 25:1)

cinco côvados de comprimento e cinco côvados de largura

"dois metros e vinte centímetros de comprimento de cada lado".

O altar deve ser quadrado e com três côvados de altura

"O altar deve ser quadrado e com um

metro e trinta e cinco centímetros de altura".

côvados

Um côvado tem quarenta e cinco centímetros.

Tu deves fazer extensões de seus quatro cantos no formato de chifres de boi

"Tu deves fazer projeções que se pareçam com chifres de bois nos quatros cantos".

Os chifres serão feitos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês devem fazer os chifres".

deves cobri-los

"deves cobrir o altar e os chifres".

Exodus 27:3

Informação Geral:

Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo deve fazer.

bacias

"tigelas".

braseiros

Eram panelas que continham brasas quentes do altar.

utensílios

Esses eram qualquer instrumento, recipiente, ou ferramenta que servia a um propósito útil.

Deves fazer uma grelha para o altar, na forma de uma rede de bronze

"Deves fazer uma grelha de bronze para o altar".

grelha

Uma tábua de barras cruzadas para segurar a madeira enquanto queima.

Exodus 27:5

Informação Geral:

Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo precisa fazer.

Tu deves colocar a grelha sob a borda do altar

A grelha estava dentro do altar. Isso pode ser dito claramente na tradução. T.A.: "Tu deves colocar a grelha sob a borda do altar, dentro do altar".

grelha

Esta é uma tábua de barras cruzadas para segurar a madeira enquanto queima. Veja como você traduziu em 27:3.

Deves fazer varas para carregar o altar

Essas varas eram usadas para carregar o altar. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "Deves fazer varas para carregar o altar".

Exodus 27:7

Informação Geral:

Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo deve fazer.

As varas devem passar por dentro das argolas, e elas devem estar nos dois lados do altar para ser carregado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês devem colocar as varas nas argolas e posicioná-las em cada lado do altar para carregá-lo".

tábuas

Um longo e plano pedaço de madeira que é mais grosso do que uma placa.

te foi mostrado no monte

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu mostrei para você aqui neste monte".

Exodus 27:9

átrio... devem haver cortinas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "átrio... você deve colocar cortinas".

cortinas de linho fino torcido

Uma "cortina" era um grande véu feito de pano. Veja como foi traduzido em em 26:36.

linho fino torcido

"linho finíssimo". Isso era tecido feito de fios de linho fino que alguém juntou e torceu para fazer um fio mais forte.

cem côvados de comprimento

"quarenta e cinco metros de comprimento".

Devem haver ganchos... colunas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês também devem atar ganchos... colunas".

colunas

Um grande pedaço de madeira posicionado em pé e usado como suporte.

Exodus 27:11

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Moisés o que o povo deve fazer.

Da mesma forma... hastes de prata

Para 27:11 veja como foram traduzidas muitas palavras similares em 27:9.

devem haver cortinas

Isso poderia ser dito como uma ordem. T.A.: "Vocês devem fazer cortinas".

deve haver uma cortina

Isso poderia ser dito como uma ordem. T.A.: "Vocês devem fazer uma cortina".

Devem haver dez postes

Isso poderia ser dito como uma ordem. T.A.: "Vocês devem fazer dez postes".

O átrio deve também ter cinquenta côvados de comprimento

Isso poderia ser dito como uma ordem. T.A.: "Façam o átrio ter cinquenta côvados de comprimento".

Exodus 27:14

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Moisés o que o povo deve fazer.

As cortinas

Essas eram grandes cortinas feitas de tecido. Veja como foi traduzido em 26:36.

colunas

Esses eram grandes pedaços de madeira posicionados em pé e usados como suportes. Veja como foi traduzido em 27:9.

bases

Esses eram blocos de metal que tinham uma fenda dentro deles para manter a tábua no lugar. Veja como foi traduzido em 26:19.

quinze côvados

Cerca de sete metros.

O portão do átrio deve ser uma cortina de vinte côvados de comprimento.

Isso pode ser dito como uma ordem. T.A.: "Vocês devem fazer uma cortina de vinte côvados de comprimento para ser o portão do átrio".

A cortina deve ser feita... linho fino torcido, obra de bordador

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles devem fazer a cortina... de linho fino torcido, obra de bordador" ou "Bordadores devem fazer a cortina... de linho fino torcido".

azul, roxo, e escarlate, linho fino torcido

Possíveis significados são: 1) "linha que foi tingida de azul, roxo e escarlate", provavelmente linha de lã; ou 2) "tingido de azul, roxo e escarlate" para tingir o linho.

de bordador

Uma pessoa que costura desenhos em tecidos.

Exodus 27:17

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Moisés o que o povo deve fazer.

cem côvados

"Cem côvados". Um côvado tem 45 centímetros.

cortinas de linho fino torcido

"cortinas de linho finíssimo". Essa era o tecido feito linhas de linho fino que alguém torceu para fazer uma linha mais forte. Veja como foi traduzido em 26:36.

e todas as estacas para o tabernáculo e do pátio devem ser feitas de bronze

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e façam todas as estacas para o tabernáculo e o átrio de bronze".

estacas

Pedaços pontiagudos de madeira ou metal para segurar as pontas de uma tenda no chão.

Exodus 27:20

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Moisés o que o povo deve fazer.

Tenda do encontro

Esse é outro nome para o tabernáculo.

Arca da aliança

Esse é o baú que contém as tábuas sagradas de pedra nas quais Yahweh escreveu os Seus mandamentos.

Esta ordenança será um estatuto perpétuo

"Eu ordeno que o povo faça isso como um mandamento eterno".

Translation Questions

Exodus 27:1

Como Moisés deveria fazer extensões dos quatro cantos do altar?

Ele deveria fazer extensões dos quatro cantos no formato de chifres de boi.

Exodus 27:3

De quê Moisés deveria fazer todos os utensílios do altar?

Ele deveria fazer todos os utensílios de bronze.

Exodus 27:9

Que tipo de cortinas devem estar no lado sul do átrio?

Devem ter cortinas de linho fino torcido de cem côvados de comprimento no lado sul do átrio.

Exodus 27:17

Qual o tipo de material que deve ser utilizado no tabernáculo, em todas as suas estacas e no átrio?

Todo o material a ser utilizado no tabernáculo, e em todas as estacas da tenda para o tabernáculo e no átrio devem ser feitas de bronze.

Exodus 27:20

Qual ordenança deve ser um estatuto perpétuo ao longo das gerações da nação israelita?

Arão e seus filhos deverão manter as lâmpadas acesas de tarde até a manhã, perante Yahweh. Essa ordenança deve ser um estatuto perpétuo ao longo das gerações da nação israelita.

Capítulo 28

1 Chama para si seu irmão Arão e seus filhos Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar dentre os israelitas para servir-Me como sacerdotes. **2** Tu deves fazer para Arão, teu irmão, vestimentas que são dedicadas a Mim. Essas vestimentas serão para a sua honra e esplendor. **3** Tu deves falar a todo o povo que tem habilidades especiais, aqueles a quem Eu enchi com o Espírito de sabedoria, para que façam as vestimentas de Arão para separá-lo para Me servir como Meu sacerdote. **4** As vestimentas que eles devem fazer são um peitoral, uma estola, um manto bordado, um turbante e um cinto. Eles devem fazer essas vestimentas dedicadas a Mim. Elas serão para seu irmão Arão e seus filhos para Me servirem como sacerdotes. **5** Os artesãos devem usar linho fino, ouro, azul, roxo e vermelho. **6** Eles devem fazer o colete sacerdotal de ouro, de linho fino torcido, e de lã azul, roxa e vermelha. Deve ser um trabalho de um artesão especialista. **7** Deve ter duas ombreiras unidas nas extremidades superiores. **8** Seu cinto de costura fina deve ser como o colete sacerdotal; deve ser feito formando uma só peça com o colete sacerdotal, feito de ouro, linho fino torcido e de azul, roxo e vermelho. **9** Tu deves levar duas pedras de ônix e gravar nelas os nomes dos doze filhos de Israel. **10** Seis de seus nomes devem estar em uma pedra, e seis nomes devem estar na outra pedra, em ordem de idade. **11** Com o trabalho de um lapidário em pedra, como gravação por sinete, gravarás as duas pedras com os nomes dos doze filhos de Israel. Tu deves montar as pedras com engastes de ouro. **12** Colocarás as duas pedras nas ombreiras do colete

sacerdotal para lembrar Yahweh dos filhos de Israel. Arão carregará seus nomes perante Yahweh, sobre os dois ombros como uma lembrança a ele. **13** Deves fazer engastes de ouro **14** e duas correntes entrelaçadas de puro ouro como cordões, e deves fixar as correntes nos engastes. **15** Deves fazer um peitoral do juízo, trabalho de um especialista, desenhado como o sacerdotal. Faça-o de ouro, de azul, roxo, de lã vermelha e de linho fino. **16** Deve ser quadrado. Tu deves dobrar o peitoral duas vezes. Ele deve ser de um palmo de comprimento e de um palmo de largura. **17** Deves fixar nele quatro fileiras de pedras preciosas. A primeira fileira deve ter um rubi, um topázio e uma granada. **18** A segunda fileira deve ter uma esmeralda, uma safira e um diamante. **19** A terceira deve ter um jacinto, uma ágata e uma ametista. **20** A quarta deve ter um berilo, um ônix e um jaspe. Elas devem ser montadas em engastes de ouro. **21** As pedras devem ser arrumadas com os nomes dos doze filhos de Israel, cada uma na ordem dos nomes. Elas devem ser como a gravação de um sinete de anel, cada nome estando como uma das doze tribos. **22** Tu deves fazer no peitoral correntes como cordas, trabalho entrelaçado de ouro puro. **23** Deves fazer duas argolas de ouro para o peitoral e deves fixá-las nas duas extremidades dele. **24** Deves fixar as duas correntes de ouro nas duas extremidades do peitoral. **25** Deves fixar as outras extremidades das duas correntes entrelaçadas aos dois engastes. Então tu deves prendê-los nas ombreiras do peitoral do colete, na parte da frente. **26** Deves fazer duas argolas de ouro, e colocá-las nas outras duas extremidades do peitoral, no limite próximo à borda interior. **27** Tu deves fazer mais duas argolas de ouro, e deves fixá-las no fundo das duas ombreiras da frente do colete sacerdotal, próximas às suas costuras, sobre a fina costura do cinto do colete sacerdotal. **28** Eles devem prender o peitoral com essas argolas nas argolas do colete sacerdotal com o cordão azul, para que ele seja fixado exatamente acima do cinto costurado do colete sacerdotal. Isso é para que o peitoral não se separe do colete sacerdotal. **29** Quando Arão for para o lugar santo, ele deve levar os doze nomes dos filhos de Israel no peitoral do juízo sobre o seu coração para tomada de decisão, como um memorial contínuo diante de Yahweh. **30** Tu deves colocar no peitoral do juízo o Urim e o Tumim. Eles devem estar no peito de Arão quando se adentrar perante Yahweh, e Arão deve constantemente levar o juízo dos israelitas em seu peito perante Yahweh. **31** Tu deves fazer o manto do colete sacerdotal completamente de tecido na cor púrpura. **32** Ele deve ter uma abertura para a cabeça no meio. A abertura deve ter uma borda costurada arredondada para que não se rompa. Deve ser feito por um tecelão. **33** Em sua bainha, deves fazer romãs de fio azul, roxo e vermelho ao redor. Sinos de ouro devem ser colocados entre eles ao redor. **34** Deve haver um sino de ouro e uma romã, um sino de ouro e uma romã - continuamente - ao redor da bainha do manto. **35** Este manto deve estar em Arão quando ele servir, para que seu som possa ser ouvido quando ele entrar no lugar santo, perante Yahweh, e ao sair.

Isso é para que ele não morra. **36** Tu deves fazer uma placa de ouro puro e gravar nele, como a gravação de um sinete, DEDICADO A YAHWEH. **37** Deves prender essa placa com um cordão azul na frente do turbante. **38** Isso deve estar na testa de Arão; ele deve sempre levar toda a culpa que possa ser atribuída às ofertas dos presentes sagrados que os israelitas dedicaram a Yahweh. O turbante deve estar sempre em sua testa para que Yahweh possa aceitar seus presentes. **39** Deves fazer uma túnica de fino linho, e tu deves fazer um turbante de fino linho. Deves fazer também um cinto, com o trabalho de um bordador. **40** Para os filhos, de Arão deves fazer capas, cintos e tiaras para glória e ornamento deles. **41** Tu deves vestir teu irmão Arão e seus filhos com ele. Tu deves ungi-los, ordená-los, e dedicá-los a Mim, para que eles possam Me servir como sacerdotes. **42** Tu deves fazer-lhes calções de linho para cobrir suas partes íntimas, calções que os cobrirão da cintura até as coxas. **43** Arão e seus filhos devem usá-los quando eles entrarem na Tenda do encontro, ou quando eles se aproximarem do altar, para servir no lugar santo. Eles devem fazer isso para que não venham a carregar iniquidade e morram. Isso será uma lei permanente para Arão e seus descendentes após ele.

Exodus 28:1

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer. (Veja: 25:1)

Chame para si

Aqui "para si" se refere a Moisés.

Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar

Esses são nomes de homens.

Tu deves fazer

Aqui "tu" se refere a pessoa.

vestimentas que são dedicadas para Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vestimentas que vocês separarão para Mim".

Exodus 28:4

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

um manto bordado

"um manto contendo desenho bordado".

turbante

Essa era uma longa faixa de pano feita de tecido enrolado na cabeça várias vezes.

cinto

Um pedaço de tecido que uma pessoa usa envolta da cintura ou enfrente ao peito.

Exodus 28:6

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

linho fino torcido

linho torcido - "linho finissímo torcido". Esse era um tecido de linho fino feito de fios que alguém torceu para fazer um fio mais forte. Veja como foi traduzido em 26:36.

artesão especialista

Uma pessoa que pode fazer lindos objetos a mão.

deve ser feito formando uma só peça

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles devem fazer isso em uma só peça".

pedra de ônix

Essas são pedras valiosas que têm camadas de branco e preto, vermelho ou marrom. Veja como foi traduzido em 25:3.

Exodus 28:10

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o

que o povo deve fazer.

Com o trabalho de um lapidário em pedra, como gravação por sinete

"No mesmo modo em que uma pessoa grava sobre um selo".

lapidário

Uma pessoa que lapida e desenha em um material como a madeira, pedra ou metal.

inscrito

Uma pedra gravada usada para estampar um desenho em um selo de cera.

engastes

Pedaços de metal que sustentam a pedra dentro do éfode.

Exodus 28:13

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

engastes

Esses são pedaços de metal que sustentam cada pedra dentro do éfode. Veja como foi traduzido em 28:10.

duas correntes entrelaçadas de puro ouro como cordões

"duas correntes de ouro puro que são entrelaçadas como cordas".

Exodus 28:15

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

trabalho de um especialista, desenhado como o colete sacerdotal

"um hábil especialista o fará como um éfode".

palmo

Um palmo tem 22 centímetros.

Exodus 28:17

Informação Geral:

As cores das pedras preciosas mencionadas aqui podem ser diferentes daquelas em UDB.

pedras preciosas

"gemas valiosas" ou "tesouros preciosos". Veja como foi traduzido em 25:3.

rubi...topázio

Essas são pedras preciosas.

safira

Essa é uma pedra preciosa de cor azul. Veja como foi traduzido em 24:9.

ônix

Essa é uma pedra preciosa que tem camadas de preto e branco, vermelho e marrom.Veja como foi traduzido em 25:3.

Elas devem ser montadas em engastes de ouro

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve montá-los em armações de ouro".

Exodus 28:21

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

As pedras devem ser arrumadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve arrumar as pedras".

anel inscrito

Uma inscrição é uma gravura na pedra usado para estampar um desenho em um selo de cera. Aqui a pedra é montada sobre o anel. Veja como foi traduzido "inscrição" em 28:10.

correntes como cordas, trabalho entrelaçado de ouro puro

"correntes que são feitas em ouro puro entrelaçadas como cordas. "Veja como foram traduzidas frazes similares em 28:13.

Exodus 28:25

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

correntes entrelaçadas

"correntes entrelaçadas como cordas". Veja como foi traduzido em 28:13.

aos dois engastes

Esses dois engates contêm as pedras. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "aos dois engates que contêm as pedras".

Exodus 28:27

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

fina costura do cinto

Costura do cinto - Esse era o tecido do cinto feito do estreito linho torcido que alguém torceu para fazer um fio mais forte. Veja como foi traduzido em 28:6.

para que ele seja fixado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de modo que eles possam fixar isto".

o peitoral não se separe do colete sacerdotal

Isso pode ser dito de forma afirmativa.T.A.: "o peitoral deve estar atado ao colete sacerdotal".

Exodus 28:29

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

ele deve levar os doze nomes dos filhos de Israel no peitoral

Isso se refere aos nomes das tribos gravadas sobre as doze pedras do pitoral como descrito em 28:17.

no peitoral

"sobre o coração de Arão" ou "sobre o seu peito".

o Urim e o Tumim... levar o juízo

A segunda frase aparece se referindo ao Urim e o Tumim e explica o seus propósitos.

o Urim e o Tumim

Não são claros o que sejam. Eles são objetos possivelmente pedras, que o sacerdote usava para determinar de algum modo a vontade de Deus.

Exodus 28:31

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Esse deve ser feito por um tecelão

Isso pode se dito como uma ordem. T.A.: "Um tecelão deve fazer este manto".

Um tecelão

"uma pessoa que tece" ou "uma pessoa que cria tecido usando fios".

Exodus 28:33

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que as pessoas devem fazer.

romã

A romã é uma fruta redonda com uma casca vermelha.

um sino de ouro e uma romã

Essa frase é repetida para mostrar o padrão do desenho no manto.

Este manto deve estar em Arão quando ele servir

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Arão deve vestiro manto quando ele serve".

para que seu som possa ser ouvido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que os sinos façam um som".

Isto é para que ele não morra

Está implícito que ele iria morrer porque ele não obedeceu Yahweh. Isso pode ser dito. T.A.: "Como resultado, ele não morrerá por desobedecer minhas instruções".

Exodus 28:36

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

gravar nele, como a gravação de um sinete

"escreva sobre isto da mesma maneira que uma pessoa grava em um selo". Veja como foi traduzido com palavras similares em 28:10.

turbante

Essa era uma longa faixa de pano feita de tecido enrolado na cabeça várias vezes. Veja como foi traduzido em 28:4.

Isso deve estar na testa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Arão deve usá-lo em sua testa".

O turbante deve estar sempre em sua testa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Arão deve sempre usar o turbante na sua testa".

Exodus 28:39

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

turbante
Essa era uma longa faixa de pano feita de tecido enrolado na cabeça várias vezes. Veja como foi traduzido em 28:4.
cinto
Um cinto é um pedaço de tecido decorativo que uma pessoa usa na cintura ou no peito. Veja como foi traduzido em 28:4.
o trabalho de um bordador
Um bordador é uma pessoa que costura desenhos em tecido. Veja como foi traduzido em 28:36.
Exodus 28:40
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
cintos
Um cinto é um pedaço decorativo de tecido que a pessoa usa em torno a sua cintura ou enfrente ao seu peito. Veja como foi traduzido em 28:4
tiaras
Uma tiara é uma pequena faixa decorativa de tecido usado em torno da testa sobre os olhos.
Tu deves vestir seu irmão Arão
Arão era o irmão mais velho de Moisés. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "Coloque essas roupas no seu irmão mais velho Arão".
Exodus 28:42
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
calções
Estas são roupas íntimas, roupas usadas sobre as roupas externas, próxima à pele.
Tenda do encontro
Esse é um outro nome para o tabernáculo. Veja como foi traduzido em 27:20.
lei permanente
"Uma lei que nunca acabará".

Translation Questions

Exodus 28:1
Quem irá servir Yahweh como sacerdote?
Arão e seus filhos, Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar, servirão a Yahweh como sacerdotes.
Exodus 28:4
Que material os artesãos devem usar para fazer as roupas dos sacerdotes?
Os artesãos devem usar linho fino que é ouro, azul, púrpura e carmesim.
Exodus 28:6
O que deve ser gravado em duas pedras de ônix?
Os nomes dos doze filhos de Israel devem ser gravados em duas pedras de ônix.
Exodus 28:10
Em que ordem os nomes dos doze filhos de Israel deveriam estar gravados nas pedras de ônix?
Os nomes dos doze filhos de Israel deveriam estar nas duas pedras de ônix por ordem de nascimento.
Por que Arão deveria carregar os nomes dos doze filhos de Israel nos dois ombros?
Arão deveria carregar os nomes nos dois ombros como uma lembrança a Yahweh.
Exodus 28:15
De que forma deveria ser feito o peitoral do juízo?
O peitoral do juízo deveria ser feito de formato quadrado.
Exodus 28:17
Como as pedras preciosas deveriam ser montadas?
Elas deveriam ser montadas em engastes de ouro.
Exodus 28:21
Onde Moisés deveria fixar as duas correntes de ouro?
Ele deveria fixar as duas correntes de ouro nas duas extremidades do peitoral.
Exodus 28:27
Por que Moisés deve prender os anéis do

peitoral aos anéis do colete?
Ele deve prender os anéis do peitoral aos anéis do colete para que o peitoral não se separe do colete.
Exodus 28:29
O que Moisés deve por no peitoral do juízo?
Ele deve por no peitoral do juízo o Urim e o Tumim.
Exodus 28:31
Quem deveria fazer o manto do colete sacerdotal?
Um tecelão deveria fazer o manto do colete sacerdotal.
Exodus 28:33
Por que o manto deve estar em Arão quando ele serve?
O manto deve estar em Arão quando ele servir, para que o som possa ser ouvido quando ele entrar no lugar santo perante Yahweh e ao sair. Isto é para que ele não morra.
Exodus 28:36
Como Arão deve levar qualquer culpa que possa estar ligada à oferta das presentes sagrados que os israelitas consagraram?
Ele deveria levar qualquer culpa que possa estar ligada à oferta dos presentes sagrados que os israelitas consagraram usando o prato gravado em seu turbante.
Exodus 28:40
O que Moisés deve fazer para a honra e esplendor dos filhos de Arão?
Ele deve fazer túnicas, cintos e tiaras para a honra e esplendor dos filhos de Arão.
Exodus 28:42
Quanto os calções deveriam cobrir?
Os calções deveriam cobrir da cintura até as coxas.

Capítulo 29
1 Agora isso é o que tu deves fazer para dedicá-los a Mim para que então possam me servir como sacerdotes. Pega um novilho e dois carneiros sem mácula, **2** pães e bolos sem levedura misturados com azeite. Também pega bolachas sem levedura mergulhadas no óleo. Faze as bolachas usando uma farinha de trigo fina. **3** Deves pô-los em uma única cesta, trazê-los na cesta, e apresentá-los com o novilho e os dois carneiros. **4** Deves apresentar Arão e seus filhos na entrada da Tenda do encontro. Deves lavar Arão e seus filhos na água. **5** Deves pegar as roupas e vestir Arão com a túnica, o manto do colete sacerdotal, o colete sacerdotal, e o peitoral, prendendo o tecido fino do colete sacerdotal em volta dele. **6** Deves colocar o turbante em sua cabeça e a coroa santa em cima do turbante. **7** Então pega o óleo da unção e derrama em sua cabeça e, dessa forma, unge-o. **8** Deves trazer seus filhos e pôr capas neles. **9** Deves vestir Arão e seus filhos com cintos e pôr turbantes neles. O trabalho do sacerdócio pertencerá a eles por uma lei permanente. Dessa forma, deves consagrar Arão e seus filhos para que eles sirvam a Mim. **10** Vós deveis trazer o novilho à Tenda do encontro e Arão e seus filhos devem repousar suas mãos na cabeça dele. **11** Tu deves matar o novilho perante Mim, Yahweh, na entrada da Tenda do encontro. **12** Deves tomar uma parte do sangue do novilho e pô-lo nas pontas do altar com teu dedo, e deves derramar o sangue remanescente na base do altar. **13** Deves tomar toda a gordura que cobre as vísceras e também tomarás a gordura que envolve o fígado e os dois rins; queima tudo no altar. **14** Mas a carne, a pele e o excremento do novilho, tu deves queimá-los fora do

campo. Isso será uma oferta pelos pecados. **15** Deves tomar o primeiro carneiro, e Arão e seus filhos devem repousar suas mãos na cabeça dele. **16** Tu deves matar o carneiro. Então pega seu sangue e espalha-o em cada lado e dentro do altar. **17** Tu deves cortar o carneiro em pedaços e lavar suas vísceras e pernas, e deves pôr as vísceras, juntamente com suas partes e sua cabeça, **18** sobre o altar. Então queima o carneiro inteiro. Será um holocausto para mim, Yahweh. Isso produzirá um aroma agradável para mim; será uma oferta de holocausto feita a Mim. **19** Deves então pegar o outro carneiro, e Arão e seus filhos devem repousar suas mãos na cabeça dele. **20** Então tu deves matar o carneiro e pegar parte de seu sangue. Coloca-o na ponta da orelha direita, no polegar da mão direita e no polegar do pé direito de Arão e dos seus filhos. Então deves derramar sangue em cada lado do altar. **21** Deves pegar parte do sangue que está no altar e parte do óleo de unção, e derramar em Arão e em suas roupas, e também em seus filhos e suas roupas. Arão será, então, separado para Mim, assim como suas roupas, seus filhos e as roupas dos seus filhos com ele. **22** Deves pegar a gordura do carneiro, a gordura da cauda, a gordura que cobre as vísceras, a cobertura do fígado, dos dois rins, a gordura que os envolve, e a coxa direita – porque esse carneiro é para a consagração dos sacerdotes a Mim. **23** Pega um pão, um bolo feito com azeite, e uma bolacha de dentro da cesta de pães sem levedura que haverá perante Mim, Yahweh. **24** Tu deves colocá-los nas mãos de Arão e de seus filhos. Eles deverão apresentá-los perante Mim, Yahweh, e mostrá-los como uma oferta a Mim. **25** Tu deves, então, pegar o alimento de suas mãos e queimá-lo no altar junto com o holocausto. Isso produzirá um aroma agradável para Mim; será uma oferta de fogo oferecida a Mim. **26** Deves pegar o peito do carneiro usado para consagração de Arão e apresentá-lo como uma oferta a Mim, Yahweh. Então esta será sua porção para comer. **27** Tu deves dedicar a Mim o peito que ofereceste como oferta e a coxa que fora apresentada – o peito que fora ofertado e a coxa que fora apresentada, ambos vieram do carneiro de consagração de Arão e seus filhos a Mim. **28** Essas porções de carne, dadas pelos israelitas, devem pertencer para sempre a Arão e a seus descendentes. Pela norma das ofertas pacíficas, estas serão ofertas para os sacerdotes, tiradas das ofertas dos israelistas, apresentadas a Mim, Yahweh. **29** As roupas santas de Arão também devem ser reservadas para seus filhos depois dele. Eles serão ungidos nelas e ordenados para Mim nelas. **30** O sacerdote que sucedê-lo dentre seus filhos, que virá à Tenda do encontro para servir a Mim, no santo lugar, usará essas roupas por sete dias. **31** Tu deves tomar o carneiro da consagração dos sacerdotes e cozinhar sua carne em um lugar santo. **32** Arão e seus filhos devem comer a carne do carneiro e o pão que está dentro da cesta na entrada da Tenda do encontro. **33** Eles devem comer a carne e o pão que tu sacrificaste para ordenança deles, para ser consagrada a Mim. Ninguém mais pode comer essa comida, porque devem considerá-la consagrada a Mim,

reservada para Mim. **34** E se, na manhã seguinte, houver sobrado algo da carne ou do pão da ordenação, então tu deves queimá-los. Não deverá ser comido porque foram consagrados a Mim. **35** Dessa forma, ao seguir tudo o que Eu comandei para que fizesses, deves fazer com Arão e seus filhos. Tu deves tomar sete dias para consagrá-los a Mim. **36** Todo dia tu deves oferecer um novilho como oferta de perdão pelos pecados. Tu deves purificar o altar, fazendo expiação por ele, e deves ungi-lo com óleo para consagração a Mim. **37** Por sete dias, tu deves purificar o altar e consagrá-lo a Yahweh. Então o altar será completamente consagrado a Mim. Tudo o que tocar o altar será separado para Yahweh. **38** Tu deves oferecer, todos os dias, no altar, dois cordeiros de um ano de idade. **39** Um cordeiro tu deves oferecer pela manhã e o outro cordeiro tu deves oferecer perto do anoitecer. **40** Com o primeiro cordeiro, oferecerás dois quilos de farinha fina misturada com um litro de azeite de oliva e derramarás um litro de vinho como oferta de bebida. **41** Tu deves oferecer o segundo cordeiro ao pôr do sol. Tu deves ofertar a mesma oferta queimada da manhã e a mesma oferta de bebida. Essas produzirão um aroma agradável para Mim; será uma oferta de fogo feita a Mim. **42** Isso deve ser uma oferta de fogo regular feita pelo seu povo. Tu deves fazê-lo na entrada da Tenda de encontro perante Mim, Yahweh, onde te encontrarei para falar contigo. **43** Ali me encontrarei com os israelistas; a tenda ficará separada para Mim pela Minha glória. **44** Eu consagrarei a Tenda do encontro e o Altar para aqueles que pertencem somente a Mim. Eu irei também consagrar Arão e seus filhos para servirem a Mim como sacerdotes. **45** Eu viverei entre os israelitas e serei o seu Deus. **46** Eles saberão que eu sou Yahweh, seu Deus, que os tirou da terra do Egito para que Eu pudesse viver entre eles. Eu sou Yahweh, seu Deus.

Exodus 29:1

Agora

A palavra "agora" marca a mudança de assunto das vestes dos sacerdotes para a consagração dos sacerdotes.

deves fazer

Aqui "você" refere-se a Moisés.

dedicá-los a Mim

"separar Arão e seus filhos".

servir-me

Aqui " me" refere-se a Yahweh.

um novilho

um boi

Também pegue bolachas sem levedura mergulhadas no óleo

Isso pode ser dito na forma ativa.
Tradução Alternativa

pão....bolos....bolachas.

Esses são diferentes tipos de comida feitos com farinha.

Exodus 29:3

Informação Geral:

Yahweh continua falando cm Moisés.

Deves pô-los

"você deve colocar o pão, o bolo e a bolacha".

e apresentá-los com o novilho e os dois carneiros

Aqui " apresentar" siginifica oferecer como um sacrifício. O significado completo disso pode ser traduzido claramente. T.A.: "e os apresentareis a mim quando você sacrificar um novilho e dois carneiros".

Tenda do encontro

Isto é um outro nome para o

tabernáculo. Veja como foi traduzido em 27:20.

Exodus 29:5

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés.

túnica

Isto era uma capa bordada. Veja como foi traduzido em 28:4.

tecido fino do colete sacerdotal

cós traçado - Isto era um cinturão de tecido feito de finas tiras que alguém trançava para fazer uma trança grossa. Veja como foi traduzido em 28:6.

turbante

Isto era uma alta cobertura de cabeça feita de tecido, enrolado muitas vezes ao redor da cabeça. Veja como foi traduzido em 28:4.

coroa santa

Esta coroa é descrita em 29:5 gravada com as palavras "dedicados a Yahweh" (UDB) e feita de ouro puro.

Exodus 29:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés.

trazer seus filhos

"trazer os filhos de Arão".

túnicas

Estas eram capas com bordados. Veja como foi traduzido em 28.4.

cintos

Um cinto era uma peça decorativa de tecido que as pessoas vestiam ao redor da cintura ou atravessado no peito. Veja como isso foi traduzido em 28:4.

turbantes (não há no portuuês)

Um turbante é uma faixa estreita e decorada de tecido que é colocada ao redor da cabeça acima dos olhos. Veja como foi traduzido em 28:40.

O trabalho do sacerdócio

"as responsabilidades de ser sacerdote".

pertencerá a eles

As responsabilidades de sacerdotes pertenceram também aos descendentes de Arão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "pertencerá a eles e aos seus descendentes".

lei permanente

"uma lei que não terminará". Veja como foi trazduzido em 28:42.

Exodus 29:10

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

Tenda do encontro

Este é um outro nome para o tabernáculo. Vejam como foi traduzido em 27:20.

Tu deves matar o novilho

A oferta do novilho era para ser sacrificada por Moisés, e não pelos sacerdotes. Na entrada, e não dentro da tenda do encontro.

matar o novilho

Desde que os versículos seguintes dirão o que fazer com o sangue do novilho, use um termo para "matar" que signifique um método similar para "cortar a garganta e aparar o sangue numa bacia"

Exodus 29:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés.

pontas do altar

Estas eram saliências que pareciam chifres de boi colocadas nos quatro cantos do altar. Veja como foi traduzido em 27:1.

o sangue remanescente

"o sangue que sobrar".

cobre as vísceras

"cobre os órgãos".

fígado ... rins

Esses são órgãos no corpo.

Mas a carne, a pele e o excremento do novilho

"Mas as partes que sobraram do novilho".

Exodus 29:15

Tu deves matar o carneiro

Para a consgração dos sacrifícios para os sacerdotes, seria Moisés, não Arão ou seus filhos, que deveria matar os

animais.

sobre o altar

Diferentemente da oferta do novilho que era queimada fora da tenda, o carneiro deveria ser queimado sobre o altar interno.

suas vísceras

"os órgãos". Veja como foi traduzido em 29:12.

Exodus 29:19

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

Então tu deves matar o carneiro

O carneiro foi morto pelo corte em sua garganta. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "Então mate o carneiro abrindo sua garganta" (UDB) ou " Então mate o carneiro cortando sua garganta".

Exodus 29:21

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

Arão será, então, separado para Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "fazendo isso, você dedicará Arão a mim".

Exodus 29:22

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

vísceras .... fígado...rins

Esses se referem aos órgãos dentro do corpo. Veja como foi traduzido em 29:12.

Pegue um pão ... perante Mim, Yahweh.

Para 29:23 veja como foi traduzido palavras semelhantes em 29:1.

haverá perante Mim

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "que você separou perante mim".

Exodus 29:24

Informação Geral:

Deus continua falando a Moisés.

Tu deves colocá-los.

Aqui "los" refere-se as partes do sacrifício mencionadas nos versículos anteriores.

será uma oferta de fogo feita a Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "queime isto como uma oferta a mim".

Exodus 29:26

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

carneiro usado para consagração

"carneiro que você consagrou" ou "carneiro que voce matou".

carneiro usado para consagração de Arão

"o carneiro que você usou para dedicar Arão".

dadas pelos israelitas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os israelitas darão".

Pela norma das ofertas pacíficas, estas

"Isto será uma lei permanente que elas".

tiradas das ofertas israelistas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles tirarão das ofertas dos israelitas".

Exodus 29:29

Informaçao Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

As roupas santas de Arão também devem ser reservadas para seus filhos depois dele

Estas roupas pertencem ao sacerdócio e não são somente as roupas pessoais de Arão. T.A.: "Arão deve reservar as roupas santas para seus filhos depois dele".

Eles serão ungidos nelas e ordenados para Mim nelas

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Eles devem vestir roupas santas quando você ungir seus filhos e ordená-los a mim".

Tenda do encontro

Isto é um outro nome para o tabernáculo. Veja como foi traduzido em 27:20.

Exodus 29:31

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

o carneiro da consagração dos sacerdotes

"o caneiro que você matou quando os sacerdotes foram implantados".

em um lugar santo

Este não é o mesmo lugar santo da

parte de fora do lugar santíssimo. Isto se refere a um lugar dentro do pátio. T.A.: "à entrada da Tenda do encontro".

Tenda do encontro

Esse é outro nome para o tabernáculo. Veja como foi traduzido em 27:20.

reservada para Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você sacrificou".

Não deverá ser comido

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "ninguém deverá comer isso".

porque fora consagrado a Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque você separou isso para mim".

Exodus 29:35

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

Dessa forma, ao seguir tudo que Eu comandei para que fizesses, deves fazer com Arão e seus filhos.

"Eu tenho ordenado você a tratar Arão e seus filhos desta maneira".

Então o altar será completamente consagrado a Mim.

"Então o altar será santíssimo". (UDB)

será separado para Yahweh.

"também será santíssimo".

Exodus 29:38

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

Tu deves oferecer todo dia no altar

"você deve oferecer diariamente sobre o altar".

Exodus 29:40

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

dois quilos ... um litro

"1/10 ... 1/4".

dois litros

Um

um litro

Um hin

Exodus 29:41

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

será uma oferta de fogo feita a Mim.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Isto será uma oferta queimada a mim".

feita pelo seu povo

"por todas as gerações dos seus descendentes". Veja como foi traduzido em 12:12.

Tenda de encontro

Esse é outro nome para o tabernáculo. Veja como foi traduzido em 27:20.

Exodus 29:43

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés.

a tenda ficará separada para Mim pela Minha glória

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Minha gloriosa presença dedicará a tenda a mim".

Exodus 29:45

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moises.

Translation Questions

Exodus 29:1

O que deve ser levado a Arão e seus filhos para ser dedicado a Deus?

Isto é o que deve ser levado para Arão e seus filhos para ser dedicado: um novilho e dois carneiros sem mácula, pães e bolos sem leveduras misturados com azeite, e também bolachas feitas com farinha de trigo fina sem levedura mergulhadas no óleo.

Exodus 29:3

Em que deve Moisés lavar Arão e seus filhos?

Moisés deve lavar Arão e seus filhos na água.

Exodus 29:8

A quem deve pertencer o trabalho do sacerdócio?

O trabalho do sacerdócio deve pertencer a Arão e seus filhos.

Exodus 29:12

O que Moisés deve fazer com a gordura que

cobre as vísceras e também a gordura que envolve o fígado e os dois rins?
Ele deve queimar no altar a gordura que cobre as vísceras e também a gordura que envolve o fígado e os dois rins.
Exodus 29:15
O que produziria o carneiro queimado para Yahweh?
Produziria um aroma agradável para Yahweh.
Exodus 29:19
O que Moisés deve fazer com o sangue do segundo carneiro?
Ele deve por o sangue na ponta da orelha direita, no polegar da mão direita e no polegar do pé direito de Arão e de seus filhos. Então, ele deve derramar sangue em cada lado do altar.
Exodus 29:21
O que Moisés deve derramar em Arão, nas roupas de Arão, nos filhos de Arão e nas roupas dos filhos de Arão?
Moisés deve derramar uma parte do sangue que está no altar e uma parte do óleo de unção em Arão e suas roupas e nos filhos de Arão e nas roupas deles.
Exodus 29:22
Para que serve o carneiro?
O carneiro serve para a consagração dos sacerdotes a Yahweh.
Exodus 29:26
O que deve pertencer a Arão e a seus descendentes para sempre?
Devem sempre pertencer a Arão e a seus descendentes o peito que fora ofertado e a coxa que fora apresentada.
Exodus 29:29
De qual linhagem virá o próximo sacerdote?
O próximo sacerdote deve vir dentre os filhos de Arão.
Exodus 29:31
Como o carneiro da consagração deve ser cozinhado?
O carneiro da consagração deve ser cozinhado em um lugar santo.
Exodus 29:35
Depois de o altar ser consagrado, o que acontece com qualquer coisa que tocar nele?
Tudo que tocar no altar será santo, assim como é o altar.
Exodus 29:38
Quando Moisés deve oferecer cada cordeiro?
Ele deve oferecer um cordeiro pela manhã e o outro cordeiro perto do anoitecer.
Exodus 29:40
O que deve ser oferecido com o primeiro cordeiro?
Com o primeiro cordeiro deve ser oferecido um décimo de efa de farinha fina misturada com um quarto de um him de azeite de oliva, além de um quarto de him de vinho como oferta de bebida.
Exodus 29:41
Onde os cordeiros deveriam ser oferecidos?
Os cordeiros tinham de ser oferecidos na entrada da tenda do encontro perante Yahweh.
Exodus 29:45
Onde viveria Yahweh?
Yahweh viveria entre os israelitas e seria o Deus deles.

Capítulo 30

1 Tu deves fazer um altar para queimar incenso. Deves fazê-lo com madeira de acácia. **2** O seu comprimento deve ser de um côvado e sua largura de um côvado. O altar deve ser quadrado e sua altura deve ser de dois côvados. As suas pontas devem ser feitas como uma só peça com ele. **3** Deves cobrir o altar do incenso com ouro puro — sua tampa, seus lados e suas pontas. Deves fazer uma moldura de ouro para o altar. **4** Deves fazer duas argolas de ouro para

serem presas à moldura do altar nos seus dois lados opostos. As argolas devem ser o suporte das varas para carregar o altar. **5** Deves fazer as varas de madeira de acácia e deves cobri-las com ouro. **6** Deves colocar o altar de incenso diante do véu que está diante da Arca da Aliança. Ele estará diante do propiciatório que está sobre a Arca da Aliança, onde te encontrarei. **7** Arão deve queimar incenso aromático todas as manhãs. Ele deve queimá-lo quando organizar as lâmpadas. **8** Quando Arão acender as lâmpadas outra vez, à noite, ele deve queimar incenso no altar de incenso. Essa deve ser uma oferta de incenso regular diante de Mim, Yahweh, por todas as gerações do teu povo. **9** Mas tu não deves oferecer outro incenso sobre o altar de incenso, nem outro holocausto ou oferta queimada. Tu não deves derramar oferta de bebida sobre o altar. **10** Arão deve fazer propiciação sobre as pontas do altar de incenso uma vez por ano. Ele deve fazer isso usando o sangue da oferta de sacrifício pelo pecado. O sumo sacerdote deve fazer isso por todas as gerações do teu povo. Essa oferta será completamente dedicada a Mim, Yahweh." **11** Yahweh disse a Moisés: **12** "Quando tu fizeres o censo dos israelitas, então cada pessoa deve dar o resgate pela sua vida a Yahweh. Tu deves fazer isso após contá-los, para que não haja praga entre eles quando tu os contares. **13** Todo o que for contado no censo pagará meio ciclo de prata, de acordo com o peso do santuário (um ciclo corresponde a vinte geras). Esse meio ciclo será uma oferta a Mim, Yahweh. **14** Todo o que for contado, de vinte anos acima, deve dar essa oferta a Mim. **15** Quando o povo ofertar a Mim para fazer expiação por vossas vidas, o rico não deve dar mais que meio ciclo e o pobre não deve dar menos. **16** Tu deves receber o dinheiro da expiação dos israelitas e deves aplicá-lo no serviço da Tenda do encontro. Isso deve ser um memorial para os israelitas diante de Mim, para fazer expiação por vossas vidas." **17** Yahweh disse a Moisés: **18** "Tu também deves fazer uma grande pia de bronze com uma base de bronze, uma pia para purificação. Tu deves colocá-la entre a Tenda do encontro e o altar, e deves despejar água nela. **19** Arão e seus filhos devem lavar suas mãos e seus pés com a água da pia. **20** Quando eles entrarem na Tenda do encontro, ou quando se aproximarem do altar para Me servir queimando ofertas, eles devem lavar-se com água, para que não morram. **21** Eles devem lavar suas mãos e pés para que não morram. Essa será uma lei permanente para Arão e seus descendentes por todas as gerações do teu povo." **22** Yahweh disse a Moisés: **23** "Toma estas finas especiarias: quinhentos ciclos de mirra líquida, duzentos e cinquenta ciclos de canela aromática, duzentos e cinquenta ciclos de cálamo aromático, **24** quinhentos ciclos de cássia, medidos com o peso do ciclo do santuário, e um him de azeite de oliva. **25** Tu deves fazer o óleo santo da unção com esses ingredientes, o trabalho de um perfumista. Esse será um óleo santo de unção reservado para Mim. **26** Tu deves ungir a tenda do encontro com esse óleo e também a Arca da Aliança, **27** a mesa e todos os seus utensílios, o

candelabro e seus equipamentos, o altar de incenso, **28** o altar do holocausto com todos os seus equipamentos e a pia com sua base. **29** Tu deves dedicá-los a Mim para que sejam completamente consagrados a Mim. Tudo o que tocar essas coisas também será separado para Mim. **30** Deves ungir Arão e seus filhos e consagrá-los a Mim para que me sirvam como sacerdotes. **31** Tu deves dizer aos israelitas: 'Este deve ser um óleo de unção que é dedicado a Yahweh por todas as gerações do teu povo. **32** Ele não deve ser aplicado na pele das pessoas, nem deveis fazer outro óleo com a mesma fórmula porque ele é consagrado a Yahweh. Deveis considerá-lo assim. **33** Quem fizer perfume como ele, ou quem aplicá-lo em outrem, essa pessoa deve ser cortada do seu povo.'" **34** Yahweh disse a Moisés: "Toma especiarias - estoraque, ônica e gálbano - especiarias aromáticas com puro incenso, cada um em quantidades iguais. **35** Prepara-os na forma de incenso, misturado por perfumista, temperado com sal, puro e consagrado a Mim. **36** Tu os triturarás até obter uma mistura muito fina. Ponha parte dele em frente à Arca da Aliança, que está na Tenda do encontro, onde te encontrarei. Tu o considerarás completamente dedicado a Mim. **37** Quanto a esse incenso que prepararás, não farás outro com a mesma fórmula para vós mesmos. Ele deve ser santíssimo a vós. **38** Quem preparar algo como ele para usar como perfume deve ser cortado do seu povo."

Exodus 30:1

Informação Geral:

Yahweh disse a Moisés como construir um altar de incenso.

Tu deves fazer

Aqui "tu" se refere a Moisés e ao povo de israel.

As suas pontas devem

Essas eram projeções que pareciam com chifres de boi ligados aos quatro cantos do altar. Veja como foi traduzido "pontas" em 27:1.Tradução Alternativa .

Exodus 30:3

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deveria fazer.

o altar do incenso

"um altar para queimar incenso".

para serem presas à

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o qual você irá prender ao altar" .

Exodus 30:5

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deveria fazer.

Arca da aliança

A Arca seria uma caixa que contém os mandamentos. Isso pode ser dito de maneira clarana tradução. Veja como foi traduzido em 26:31 T.A.: "a caixa que contém os mandamentos" .

propiciatório

Isto é a cobertura que está no topo da arca, o qual a oferta do propiciatório era feita. Veja como foi traduzido em 25:15.

onde encontrar-te-ei

Aqui "te" se refere a Moisés. .

Exodus 30:7

Informação Geral

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deveria fazer.

por todas as gerações do teu povo

"por todas as gerações de seus descendentes". Veja como foi traduzido em 12:12

Mas tu não deves oferecer

A palavra "tu" se refere a Moisés, e a instrução é dada especificadamente para Arão e seus descendentes sobre quando e o que eles deveriam ofertar ao Altar de Incenso.

Exodus 30:10

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre Moisés.

pontas

Isso são projeções que se parecem com chifres de bois acopladas nos quatro cantos da grelha do altar. Veja como foi traduzido em 27:1

por todas as gerações do teu povo

"por todas as gerações de seus descendentes". Veja como foi traduzido em 12:12.

Exodus 30:11

Quando tu fizeres

Possíveis significados são 1) "tu" se refere apenas a Moisés ou 2)"tu" se refere a Moisés e as futuras gerações de líderes de Israel quando eles fizerem o censo. .

o censo dos israelitas

Os líderes contavam apenas os homens israelitas.

Todo o que for contado

Isso pode ser dito na voz ativa. eles contavam apenas os homens. T.A.:" Todos que você conta" ou "todo homem que você conta" .

meio siclo de prata

"1/2 siclo de prata." Os tradutores podem usar uma unidade de medida que as pessoas entendam e um número redondo: "5,5 gramas de prata" ou "seis gramas de prata.

de acordo com o peso do santuário

Haviam evidentemente pratas de mais de um peso naquele tempo. Esse específica qual estava sendo usado.

vinte geras

"20 geras"Uma gera é uma unidade de medida a qual as pessoas usam para medir alguma coisa com um peso muito leve. .

de vinte anos acima

Os números maiores são mencionados como estando acima ou acima de números menores. A.T.: "de vinte anos e mais" ou "quem tem vinte anos ou mais". .

Exodus 30:15

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

o povo

Somente os homem fazem essa oferta.

que meio ciclo

Os tradutores podem usar uma unidade de medida que as pessoas entendam e um número redondo: "as 5,5 gramas de prata" ou "as 6 gramas de prata". Veja como foi traduzido em 30:11. .

Isso deve ser um memorial para os israelitas diante de Mim, para fazer expiação por vossas vidas

Os significados possíveis são 1) "Isso lembrará os israelitas de fazer expiação por suas vidas". ou 2) "Isso lembrará aos israelitas que eles fizeram expiação por suas vidas".

Exodus 30:17

Tu também deves fazer

Aqui "tu"se refere a Moisés e ao povo de Israel. .

pia

"bacia" ou "cuba".

uma base de bronze

Esse é o local o qual a pia seria colocada.

uma pia para purificação

Esta frase explica o que os sacerdotes usariam a grande bacia de bronze.

o altar

o altar para o sacrifício.

Exodus 30:19

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

água da pia

"água do lavatório".

para Arão e seus descendentes por todas as gerações do teu povo

"para Arão e todas as gerações de seus descendentes". Veja como foi traduzido uma frase similar em 12:12.

Exodus 30:22

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

especiarias

Plantas secas que as pessoas moem em pó e colocam óleo ou comida para dar um cheiro ou sabor agradável. Veja como foi traduzido em 25:3. .

quinhentos siclos ... 250 siclos

"500 siclos ... 250 siclos."Um siclo equivale a 11 gramas.Os Tradutores podem usar unidades de medida que o povo conhece ou arredondar os números: "5.7 quilogramas ... 11.4 quilogramas" ou " seis quilogramas ... três quilogramas" .

canela ... cálamo ... cássia

Essas são especiarias suaves. .

o peso do siclo do santuário

Haviam evidentemente siclos de mais de um peso na época. Isso específica qual era pra ser usado. Veja como foi traduzido em 30:11 .

um him

Tradutores podem usar unidades de medidas que o povo conhece ou arredondar os números: "3.7 litros" ou "4 litros".

com esses ingredientes

"com esses items".

o trabalho de um perfumista

Os possíveis significados são 1) Moisés deveria ter um perfumista fazendo o trabalho ou 2) Moisés deveria fazer o trabalho ele mesmo da maneira que um perfumista faria.

um perfumista

uma pessoa que é especialista em misturar especiarias e óleos.

Exodus 30:26

Informação Geral:

Yahweh continua a falando para Moisés.

Tu deves ungir

Aqui "tu" se refere a Moisés. .

Arca da aliança

A Arca é baú que contém os mandamentos. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. Veja como foi traduzido em 26:31. T.A.: "a caixa que contém os mandamentos". .

o altar do holocausto

"o altar no qual a oferta era queimada".

Exodus 30:29

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés.

dedicá-los

Isso se refere aos items listados em 30:26.

por todas as gerações do teu povo

"todas as gerações de seus descendentes". Veja como foi traduzido em 12:12.

Exodus 30:32

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que ele deveria dizer ao povo.

Ele não deve ser aplicado na pele das pessoas

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Você não deveria colocar o óleo da unção que é dedicado a Yahweh na pele de uma pessoa" .

com a mesma fórmula

"com os mesmo ingredientes" ou "com os mesmos items".

essa pessoa deve ser cortada do seu povo

A metáfora "cortada fora" tem pelo menos três possíveis significados. Ele pode ser expressado na voz ativa: 1) "Eu não vou mais considerar que ele seja do povo de Israel "2)" o povo de Israel deve mandá-lo embora " ou 3)" o povo de Israel deve matá-lo". .

Exodus 30:34

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que fazer. Yahweh dá os mandamentos somente a Moisés: todas as instâncias de "você" são singulares. No entanto, as palavras "misturadas por um perfumista" podem significar que

Moisés poderia fazer o perfumista pegar as especiarias, misturá-las, moê-las e entregá-las a Moisés para que Moisés pudesse colocar parte da mistura na frente da arca, como na UDB .

estoraque, ônica e gálbano

Essas são especiarias. .

Prepara-os na forma de incenso, misturado por perfumista

A frase "misturado" pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Prepara-os na forma de incenso o qual um perfumista as preparou" ou " Um perfumista as preparou como se fossem incenso". .

misturado por perfumista

Possíveis significados são 1)Moisés costumava ter um perfumista para o trabalho ou 2) Moisés costumava fazer o trabalho ele mesmo da forma que um perfumista deveria faria. Veja como foi traduzido essas palavras em 30:22.

Tu os triturarás

"você os esmagarás". Nesse contexto "tu" se refere a Moisés. .

Tu o considerarás

Aqui "tu" é plural e se refere a Moisés e a todas as pessoas. .

Exodus 30:37

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

não farás outro

A palavra "farás" aqui se refere ao povo de Israel.

com a mesma fórmula

"com os mesmo ingredientes" ou "com os mesmos items". Veja como foi traduzido em 30:32.

Ele deve ser santíssimo a vós

"você deve considerar que ele é santíssimo a vós".

perfume

Isso é um líquido com um cheiro agradável o qual uma pessoa passar em seu corpo.

deve ser cortado do seu povo

A metáfora "cortado fora" têm pelo menos três possíveis significados. Eles podem ser expressos na voz ativa:1) "Eu não vou mais considerar que ele seja do povo de Israel "2) "o povo de Israel deve mandá-lo embora " ou 3)"o povo de Israel deve matá-lo". Veja como foi traduzido em 30:32. .

Translation Questions

Exodus 30:3

Para qual fim são as argolas?

As argolas devem ser o suporte das varas para carregar o altar.

Exodus 30:5

Onde Moisés deve colocar o altar de incenso?

Moisés deve colocar o altar de incenso diante do véu que está junto à arca da aliança.

Exodus 30:7

Qual é o único incenso que pode ser queimado no altar de incenso?

Quando Arão acender as lâmpadas novamente à noite, ele deve queimar o incenso no altar de incenso. Mas nenhum incnso deve ser oferecido no altar de incenso.

Exodus 30:10

Quantas vezes Arão deveria fazer propiciação sobre as pontas do altar de incenso?

Arão deveria fazer propiciação sobre as pontas do altar de incenso uma vez por ano.

Exodus 30:11

Por que cada pessoa deveria dar um resgate por sua vida a Yahweh?

Cada pessoa deve dar um resgate por sua vida a Yahweh para que não haja nenhuma praga entre eles quando Moisés os contassem.

Exodus 30:15

Após Moisés receber dos israelitas o dinheiro da expiação, como ele deveria proceder?

Após Moisés receber dos israelitas o

dinheiro da expiação, ele deveria aplicá-lo no serviço da tenda do encontro.

Exodus 30:17

Onde Moisés deveria colocar uma grande pia de bronze?

Moisés deveria colocá-la entre a tenda do encontro e o altar.

Exodus 30:19

O que Arão e seus filhos deveriam fazer quando eles fossem a tenda do encontro ou próximo do altar para servir a Yahweh queimando ofertas?

Quando eles entrassem na Tenda do encontro ou quando se aproximassem do altar para servir Yahweh queimando ofertas, eles deveriam lavar-se com água.

Exodus 30:22

Quais são os ingredientes do óleo santo da unção?

Os ingredientes do óleo santo da unção são quinhentos ciclos de mirra líquida, duzentos e cinquenta ciclos de canela aromática, duzentos e cinquenta ciclos de cálamo aromático, quinhentos ciclos de cássia, medidos com o peso do ciclo do santuário e um him de azeite de oliva.

Exodus 30:32

O que não pode ser feito com o óleo da unção?

Ele não pode ser aplicado na pele das pessoas e não pode ser feito nenhum outro óleo com a mesma fórmula porque ele era consagrado.

O que aconteceria se alguém fizesse óleo semelhante ou usasse o óleo da unção como perfume?

Qualquer um que fizesse óleo semelhante ou usasse como perfume deveria ser cortado do seu povo.

Exodus 30:37

O que aconteceria se alguém fizesse óleo semelhante ou usasse o óleo da unção como perfume?

Qualquer um que fizesse óleo semelhante ou usasse como perfume deveria ser cortado do seu povo.

Capítulo 31

1 Disse Yahweh a Moisés: **2** "Vê, Eu tenho chamado pelo nome a Bezalel filho de Uri filho de Hur, da tribo de Judá. **3** Eu tenho enchido a Bezalel com meu Espírito, para dar-lhe sabedoria, entendimento e conhecimento em todo tipo de atividade artística, **4** para fazer desenhos artísticos e trabalhar em ouro, prata e bronze; **5** também para cortar e definir pedras e para fazer entalhe em madeira, ou seja, para trabalhar em toda atividade artística. **6** Além dele, Eu tenho designado também a Aoliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã. Eu tenho colocado nos corações de todos os que são sábios para que eles possam fazer tudo o que Eu tenho te ordenado. Isso inclui **7** a Tenda do encontro, a Arca dos Decretos da Aliança, a tampa da expiação que estará sobre a Arca, e todos os utensílios da Tenda: **8** a mesa com seus utensílios, o candelabro de ouro puro com todos os seus utensílios, o altar do incenso, **9** o altar para as ofertas queimadas com os seus utensílios, e a pia grande com a sua base; **10** as vestes finamente tecidas, a saber, as vestes sagradas para Arão, o sacerdote, e as de seus filhos, separados para Me servirem como sacerdotes; **11** Isso também inclui o óleo da unção e o incenso de aroma agradável para o lugar sagrado. Esses artesãos devem fazer todas as coisas como Eu te ordenei". **12** Disse Yahweh a Moisés: **13** "Fala aos israelitas: 'Vós certamente guardareis os sábados de Yahweh, porque isso será um sinal entre Ele e vós através das

gerações; para que saibais que Ele é Yahweh, que vos separastes para Ele mesmo. **14** Então vós deveis guardar o sábado, tratá-lo como santo, separado para Ele. Quem profanar o sábado certamente deverá ser morto. Qualquer um que trabalhar no sábado, essa pessoa deverá ser expulsa do meio do seu povo. **15** Durante seis dias trabalharás, mas o sétimo dia será o sábado de descanso solene, santo, separado para a honra de Yahweh. Quem fizer qualquer tipo de trabalho no dia de sábado certamente deverá ser morto. **16** Portanto os israelitas devem guardar o sábado, observando-o através das gerações como lei perpétua. **17** O sábado será um sinal entre Yahweh e os israelitas para sempre, porque Yahweh fez os céus e a terra em seis dias e, no sétimo dia, descansou e tomou alento'". **18** Quando Deus acabou de falar com Moisés no monte Sinai, deu-lhe as duas tábuas dos Decretos da Aliança, tábuas feitas de pedra, escritas pela Sua própria mão.

Exodus 31:1

Eu tenho chamado pelo nome

Deus fala sobre escolher pessoas específicas enquanto chama-lhes pelo nome. Tradução Alternativa

Bezalel ... Uri ... Hur

Esses nomes são de homens.

Exodus 31:3

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Moisés.

Eu tenho enchido a Bezalel com meu Espírito

Yahweh fala de dar a Bezalel Seu Espírito como se Bezalel fosse um recipiente e o Espírito de Deus um líquido. T.A.: "Eu tenho dado meu Espírito a Bezalel".

em todo tipo de atividade artística

O nome abstrato "atividade artística" pode ser traduzido como "fazer artesanato", ou "fazer coisas". T.A.: "para fazer todo o tipo de artesanato", ou "para que ele possa fazer todo o tipo de coisas".

Exodus 31:6

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés.

Aoliabe ... Aisamaque

Esse nomes são de homens.

Eu tenho colocado nos corações de todos os que são sábios

Deus fala de tornar as pessoas capazes de fazer coisas, como se Ele colocasse a habilidade nos seus corações. T.A.: "Eu tenho dado a habilidade para os que são sábios" ou "Eu tenho feito com que todos os que são sábios sejam capazes de fazer bem as coisas".

Tenda do Encontro

Esse é outro nome para Tabernáculo. Veja como isso foi traduzido em 27:19.

Arca dos decretos da aliança

A arca é o baú que contém os mandamentos. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. Veja como isso foi traduzido em 26:33. T.A.: "o baú contendo os mandamentos".

tampa da expiação

Essa é a tampa que está sobre a parte superior da arca, onde a oferta de expiação era feita. Veja como isso foi traduzido em 25:16.

altar do incenso

"altar para queimar incenso". Veja como isso foi traduzido em 30:1.

altar para as ofertas queimadas

"altar sobre o qual ofertas eram queimadas". Veja como isso foi traduzido em 30:28.

Exodus 31:10

Informação Geral:

Yahweh continua falando como Moisés.

vestes finamentes tecidas

finamente tecidas - Essas roupas eram feitas de um fio de linho fino, que alguém trançou para fazer um fio mais forte. Veja como foi traduzida uma frase similar em 28:6.

Esses artesãos

"Essas pessoas que eram capazes de fazer belas coisas".

Exodus 31:12

vós certamente guardareis os sábados de Yahweh

Deus fala de obedecer suas instruções acerca do sábado, de como guardá-lo. T.A.: "Vocês devem claramente obedecer às instruções de Yahweh acerca do sábado".

através das gerações

"por todas as gerações de seus descendentes". Veja como isso foi traduzido em 12:12.

que vos separou para Ele mesmo

Deus fala de escolher o povo para ser seu, como se o separasse para Si mesmo. T.A.: "quem escolheu para ser Seu povo".

trate-o como santo

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "pois deve ser tratado como santo".

Quem profanar o sábado

Deus fala de tratar o sábado com desrespeito, como uma profanação. T.A.: "Todo o que trata o sábado com desrespeito", ou "Todo o que não obedece as leis sobre o sábado".

deverá ser morto

"claramente deve ser levado à morte". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem com certeza matar", ou "vocês devem com certeza executar".

deverá ser expulsa do meio do seu povo

A metáfora "expulsa" tem no mínimo três possíveis significados. Isso pode ser expresso na voz ativa como 1) "Yahweh não mais lhe considerará como um do Seu povo", ou 2) "vocês devem com certeza mandar embora", ou 3) "vocês devem certamente matá-lo".

mas o sétimo dia

"mas o dia 7".

Exodus 31:16

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que ele deve dizer ao povo de Israel.

devem guardar o sábado

Deus fala de obedecer suas instruções acerca do Sábado, de como guardá-lo. T.A.: "devem obedecer as instruções de Yahweh acerca do sábado".

observando-o através das gerações

"Eles e todas as gerações de seus descendentes devem observar a lei". Veja como foi traduzido "por todas as suas gerações" em 12:12.

lei perpétua

"uma lei que não será extinguida". Veja como isso foi traduzido em 28:43.

Exodus 31:18

escritas pela Sua própria mão

Isso pode ser traduzido com um verbo na voz ativa. T.A.: "que Yahweh escreveu com Sua própria mão".

Translation Questions

Exodus 31:3

Quais habilidades Bezalel receberia por Yahweh tê-lo enchido com Seu espírito?

Yahweh encheu Bezalel com seu espírito para lhe dar sabedoria, entendimento e conhecimento para todos os tipo de trabalho manual para fazer desenhos artísticos e para trabalhar em ouro, prata e bronze; também para cortar e definir pedras para fazer entalhe em madeira, ou seja, para fazer todos os tipos de trabalho manual.

Exodus 31:6

Por que Yahweh colocou habilidade nos corações de todos os que eram sábios?

Yahweh colocou habilidade em todos os que eram sábios para que eles fizessem tudo o que lhes fosse ordenado.

Exodus 31:12

O que aconteceria a qualquer um que trabalhasse no sábado ou o profanasse?

Todo aquele que profanasse o sábado deveria certamente ser morto.

Qualquer um que trabalhasse no sábado deveria ser expulso do meio do seu povo.

Exodus 31:16

Por que o sábado sempre seria um sinal entre Yahweh e os israelitas?

O sábado sempre seria um sinal entre Yahweh e os israelitas pois, em seis dias, Yahweh fez os céus e a terra e, no sétmo dia, descansou e tomou alento.

Exodus 31:18

Quem escreveu nas duas tábuas os decretos da aliança?

Yahweh deu a Moisés as duas tábuas de decretos da aliança, escritas pelas próprias mãos de Yahweh.

Capítulo 32

1 Quando o povo viu que Moisés demorava para descer da montanha, eles se ajuntaram em volta de Arão e lhe disseram: "Vem, faze-nos um ídolo para que vá a nossa frente. Quanto a esse Moisés, o homem que nos tirou da terra do Egito, não sabemos o que aconteceu com ele". **2** Então Arão lhes disse: "Tirai os brincos de ouro das orelhas de vossas esposas e das orelhas dos vossos filhos e filhas, e trazei-os a mim". **3** E todo o povo retirou os brincos de ouro que estavam em suas orelhas e os levou a Arão. **4** Ele recebeu o ouro do povo, e o modelou em forma de um bezerro. Então o povo disse: "Israel, este é o vosso deus que vos tirou da terra do Egito."' **5** Quando Arão viu isso, ele construiu um altar diante do bezerro e proclamou, dizendo: "Amanhã haverá um festival em honra a Yahweh". **6** No dia seguinte, o povo se levantou cedo e ofereceu ofertas queimadas e trouxeram ofertas pacificas. Então se sentaram para comer e beber, e depois se levantaram para se divertir. **7** Então Yahweh disse a Moisés: "Vá imediatamente, pois o teu povo, os quais tiraste da terra do Egito, tem se corrompido. **8** Eles rapidamente se desviaram do caminho que Eu os ordenei. Eles moldaram um bezerro para eles e o adoraram e fizeram sacrificios para ele. Eles têm dito: 'Israel, esse é o seu deus que vos tirou da terra do Egito'". **9** E disse Yahweh a Moisés: "Eu tenho visto esse povo. Vê, eles são um povo teimoso. **10** Agora, pois, não tentes me impedir. Minha furia irá queimar contra eles, então EU os destruirei. Feito isso irei fazer uma grande nação por meio de ti. **11** Porém Moisés tentou acalmar Yahweh seu Deus. Ele disse: "Yahweh por que a tua ira se acende contra o teu povo, os quais Tu trouxeste da terra do Egito com grande poder e mão poderosa? **12** Por que os egípcios deveriam dizer: 'Ele os livrou do mal para matá-los nas montanhas e destruí-los da face da terra'? Afasta-te desta fúria ardente e retira essa punição de sobre o Teu povo. **13** Lembra-te de Abraão, de Isaque e de Israel, Teus servos, aos quais Tu juraste, por ti mesmo, dizendo-lhes: "Multiplicarei teus descendentes como as estrelas nos céus, e lhes darei toda esta terra a qual tenho falado. Eles a herdarão para sempre'". **14** Então Yahweh desistiu da punição que Ele lhe havia dito que traria contra o Seu povo. **15** Então Moisés se virou e desceu a montanha, carragando as duas tábuas dos Decretos da Aliança em suas mãos.

As tábuas estavam escritas em ambos os lados, frente e verso. **16** As tábuas e os seus escritos eram obras do próprio Deus, esculpidos por Ele mesmo. **17** Quando Josué ouviu o barulho do povo que gritava, ele disse a Moisés: "Há gritos de combate no acampamento". **18** Mas disse-lhe Moisés: "Isso não é grito dos vitoriosos, e nem barulho de pessoas derrotadas, o que escuto é o som de pessoas cantando". **19** Quando Moisés chegou ao acampamento, ele viu o bezerro e as pessoas dançando. Logo enfureceu-se. Ele lançou as tábuas de suas mãos e as quebrou ao pé da montanha. **20** Ele pegou o bezerro que as pessoas haviam feito, queimou-o, triturou-o até virar pó, e o despejou na água. Então ele fez com que o povo de Israel a bebesse. **21** Então Moisés disse a Arão: "O que esse povo te fez, para que trouxesses tamanho pecado sobre ele"? **22** Disse-lhe Arão: "Não se acenda a vossa ira, meu senhor. Tu conheces esse povo, e sabes o quanto eles empenhados em fazer o mal. **23** Eles me disseram: 'Faze-nos um deus que vá a nossa frente. Quanto a Moisés, o homem que nos trouxe da terra do Egito, nós não sabemos o que houve com ele' **24** Então eu lhes disse: 'Aqueles que têm ouro, tirem-no. Eles me deram, e eu o lancei ao fogo, e saiu esse bezerro'". **25** Moisés viu que o povo estava agindo de forma estranha, pois Arão os deixou perder o controle, expondo-os à zombaria dos seus inimigos. **26** Então Moisés ficou de pé, na entrada do acampamento, e disse: "Quem estiver do lado de Yahweh, venha até mim". Todos os levitas se ajuntaram em volta dele. **27** Ele lhes disse: "Yahweh, o Deus de Israel, diz isto: 'Que cada homem prepare sua espada ao lado indo e vindo, de porta em porta, por todo o acampamento, e mate seus irmãos, seus companheiros e vizinhos'". **28** Os levitas fizeram conforme Moisés lhes havia ordenado. Naquele dia morreram cerca de três mil homens do povo. **29** Moisés disse aos levitas: "Vós fostes postos a serviço de Yahweh hoje, pois cada um de vós agiu contra seu irmão, portanto Yahweh vos deu uma benção hoje". **30** No dia seguinte, Moisés disse ao povo: "Cometestes um grande pecado. Agora eu subirei a Yahweh. Talvez eu possa fazer expiação pelo vosso pecado. **31** Moisés voltou a Yahweh e disse: "Oh, esse povo cometeu um grande pecado e fizeram para si um ídolo de ouro. **32** Mas agora, perdoa-lhes o pecado; se não o fizeres, apaga-me do livro que escreveste". **33** Yahweh disse a Moisés: "Aquele que tiver pecado contra mim, essa pessoa eu apagarei do meu livro. **34** Agora vai e conduz este povo para o lugar sobre o qual eu te falei. Vê, o Meu anjo irá na tua frente. Porém no dia em que Eu os castigar, Eu os punirei por seu pecado". **35** Então Yahweh enviou a praga para o povo, por fezer o bezerro, aquele que Arão havia fabricado.

Exodus 32:1

o povo viu

Aqui, entender algo é dito de um forma como se estivesse sendo visto.

Tradução Alternativa

Venha, faça-nos um ídolo

A palavra "venha" reforça a força da ordem. O povo estava pedindo que

Arão lhes fizesse um ídolo.

vá à nossa frente

"nos lidere", ou "seja nosso líder".

trazei-os a mim

A palavra "os" refere-se aos brincos de ouro.

Exodus 32:3

todo o povo

Isso refere-se a todo o povo que rejeitou Moisés como seu líder e o Deus de Moisés como seu Deus.

modelou em forma de um bezerro

Arão fundiu o ouro e o investiu em um molde que tinha a forma de um bezerro. Quando o ouro se tornou sólido, ele removeu o molde e o ouro tinha a forma de um bezerro.

Exodus 32:5

Quando Arão viu isso

"Quando Arão viu o que o povo fez".

se levantaram para se divertir

"para ter uma festa". O povo, na festa, provavelmente se comportou de maneiras sexualmente imorais.

Exodus 32:7

se desviaram do caminho que Eu os ordenei

Aqui Deus fala do povo ter desobedecido o que Ele ordenou, como se Ele tivesse dito para andar sobre um certo curso, mas o povo deixou esse curso. T.A.: "pararam de fazer o que Eu os ordenei para fazer", ou "pararam de obedecer o que Eu os ordenei para fazer".

O povo moldou um bezerro para si

"Eles fizeram uma estátua de ouro para si mesmo, na forma de um bezerro".

Exodus 32:9

Eu tenho visto esse povo

Aqui Yahweh compara conhecer o povo a vê-lo. T.A.: "Eu conheço esse povo".

um povo teimoso

um povo teimoso - Yahweh fala do povo ser teimoso, como se tivesse torcicolo. T.A.: "um povo teimoso".

Agora pois

A palavra "agora" é usada para marcar uma pausa no que Yahweh estava dizendo a Moisés. Aqui Yahweh conta o que Ele fará com o povo.

Minha fúria irá queimar contra eles

Yahweh fala da sua ira como se fosse um fogo que queimaria furiosamente. T.A.: "Minha ira contra eles será terrível", ou "Eu estou extremamente irado com eles". (UDB)

de vós

A palavra "vós" se refere a Moisés.

por que a tua ira se acende contra o teu povo

Moisés usou essa pergunta para tentar convencer Yahweh de não ser tão irado com seu povo. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não deixe sua ira acender contra seu povo", ou "Não seja tão irado com seu povo".

grande poder ... mão poderosa

Essas duas frases compartilham significados semelhantes e estão juntas pela ênfase.

mão poderosa

Aqui a palavra "mão" se refere às coisas que Yahweh fez. T.A.: "e as coisas poderosas que você fez".

Exodus 32:12

Informação Geral:

Moisés continua a argumentar com Deus para não destruir Israel.

Por que os egípcios deveriam dizer: 'Ele os livrou ... destruí-los da face da terra?'

Moisés usou essa pergunta para tentar convencer Deus a não destruir seu povo. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Se você destruir seu povo, os egípcios podem dizer: 'Ele os livrou ... de destruí-los da face da terra'.

face da terra

"da superfície da terra", ou "da terra".

Afasta-te desta fúria ardente

"Pare com sua ira ardente", ou "Pare de ser tão irado".

desta fúria ardente

Moisés fala da ira de Deus como se

fosse um fogo que estava queimando. T.A.: "sua terrível ira".

Lembra-te de Abraão

"Chame à memória Abraão", ou "Pense sobre Abraão".

juraste

"fez um juramento", ou "prometeu solenemente".

Eles a herdarão para sempre

Deus fala sobre eles possuírem a terra como se a ganhassem por herança. T.A.: "Eles a possuirão por herança".

Exodus 32:15

tábuas dos decretos da aliança

Essas são as duas pedras sobre as quais Deus gravou seu mandamentos.

As tábuas e os seus escritos eram obras do próprio Deus

Essas duas frases compartilham significados semelhantes. A segunda explica como as tábuas eram o "trabalho do próprio Deus".

Exodus 32:17

ele disse a Moisés

É assumido que Josué encontrou Moisés enquanto este estava voltando para o campo.

Exodus 32:19

as tábuas

"as duas tábuas que Yahweh tinha escrito".

Exodus 32:21

Então Moisés disse a Arão: "O que esse povo te fez ... tamanho pecado sobre ele?"

Isso pode ser dito como um citação indireta. T.A.: "Então Moisés perguntou a Arão o que o povo fez a este, que ele tem trazido tão grande pecado sobre eles".

trouxesses tamanho pecaso sobre eles

Moisés falou de fazer o povo pecar como se o pecado fosse um objeto e Arão o pusesse sobre eles. T.A.: "você tem feito com que eles pequem terrivelmente".

Não se acenda a vossa ira

Arão falou da ira de Moisés como se fosse um fogo que se acenderia. "Não seja tão irado".

eles se dirigem ao mal

Ser convicto de fazer o mal é dito como ser dominado pelo mal. T.A.: "eles são determinados de fazer o que é mal".

Quanto a Moisés

O povo mostrou desrespeito por colocar a palavra "quanto a" antes do seu nome, como se Moisés fosse alguém que não conhecesse e não se podesse confiar.

Então eu lhes disse: 'Aqueles que tem ouro, tirem-no.

Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Então Eu lhes disse que quem quer que tivesse qualquer ouro deveria tirá-lo fora".

eu o lancei ao fogo, e saiu esse bezerro

Ao invés de assumir como o responsável por ter feito o bezerro, Arão alegou que o bezerro surgiu do fogo naturalmente.

Exodus 32:25

estava agindo de forma estranha

"estava se comportando desvairadamente", ou "não estava se controlando a si mesmo".

Então Moisés ficou de pé na entrada ... "Quem estiver do lado de Yahweh, venha até mim".

Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Então Moisés ficou na entrada para o campo e disse que quem estivesse do lado de Yahweh deveria ir até Ele".

Quem estiver do lado de Yahweh

Moisés fala de estar em lealdade com Yahweh, como estando ao lado de Yahweh. T.A.: "Quem é leal com Yahweh", ou "Quem serve Yahweh".

indo e vindo de entrada a entrada

"entrar e sair de uma entrada do campo para a outra entrada".

Exodus 32:28

três mil homens

"3.000 das pessoas".

Vós fostes postos a serviço de Yahweh

Isso provavelmente significa que

"Vocês foram escolhidos para servir Yahweh", ou "Vocês se tornaram servos de Yahweh".

pois cada um de vós agiu contra vosso irmão

O fato que eles fizeram isso em obediência a Deus, pode ser dito de forma mais clara. T.A.: "pois vocês obedeceram Yahweh e mataram seus filhos e seus irmãos".

Exodus 32:30

Cometestes um grande pecado

Eles adoraram um ídolo.

Talvez eu possa fazer expiação pelo vosso pecado

Moisés falou de convencer Deus a perdoar o povo, como se ele fizesse uma expiação pelo pecado deles. T.A.: "Talvez eu possa convencer Yahweh a perdoar vocês".

apaga-me do livro

A palavra "me" refere-se ao nome de Moisés. T.A.: "apagar meu nome do livro".

do livro que escreveste

O que Deus escreveu no livro pode ser dito de forma mais clara. T.A.: "o livro no qual você escrever os nomes do seu povo".

Exodus 32:33

essa pessoa eu apagarei do meu livro

A frase "essa pessoa" representa "o nome dessa pessoa". T.A.: "Eu apagarei do meu livro o nome dessa pessoa".

meu livro

Isso se refere ao livro de Yahweh que Moisés falou em 32:32.

Porém no dia em que Eu os castigar, Eu os punirei

No dia em que Deus decidir punir eles, estará claro que é Deus quem os está julgando.

Yahweh enviou a praga para o povo

Essa praga pode ser uma doença séria. T.A.: "Yahweh fez com o que povo adoecesse muito".

porque fizeram o bezerro, aquele que Arão havia fabricado

Mesmo que Arão tivesse feito o bezerro, o povo também era culpado, porque eles disseram a Arão para fazê-lo. T.A.: "eles disseram a Arão para fazer o bezerro".

Translation Questions

Exodus 32:1

Quando o povo se ajuntou em volta de Arão e lhe pediu para fazer um ídolo?

Quando o povo viu que Moisés demorava para descer da montanha, eles se ajuntaram em volta de Arão e lhe pediram para fazer um ídolo.

Exodus 32:3

Quem recebeu o ouro do povo, o modelou e o transformou em forma de um bezerro?

Arão recebeu o ouro deles, e o modelou transformando-o em forma de um bezerro.

Exodus 32:5

Após o povo oferecer ofertas queimadas e trazer ofertas pacíficas, o que eles fizeram?

Após o povo oferecer ofertas queimadas e trazer pacíficas, eles sentaram para comer e beber, e depois levantaram-se para se divertir.

Exodus 32:7

Quem o povo disse que era o deus que os tinha tirado da terra do Egito?

O povo disse que o bezerro de ouro era o deus que os tinha trazido da terra do Egito.

Exodus 32:9

Após a fúria de Yahweh, o que Moisés fez?

Moisés tentou acalmar Yahweh, seu Deus.

Exodus 32:12

De que Yahweh desistiu ?

Yahweh desistiu da punição que Ele havia dito que traria contra o seu povo.

Exodus 32:15

Em quais partes das tábuas Yahmeh escreveu?

As tábuas foram escritas em ambos os

lados, frente e verso.

Exodus 32:17

Quando Josué ouviu o barulho do povo enquanto gritavam, o que ele pensou que era o problema?

Quando Josué ouviu o barulho do povo enquanto eles gritavam, ele pensou que era o barulho do combate no acampamento.

Exodus 32:19

Após Moisés ver o bezerro, o que ele fez com as tábuas?

Ele lançou as tábuas de suas mãos e as quebrou ao pé da montanha.

O que Moisés fez com o bezerro?

Moisés pegou o bezerro que as pessoas haviam feito, queimou-o, triturou-o até virar pó, e o despejou na água. Então ele fez com que o povo de Israel a bebesse.

Exodus 32:21

De acordo com Arão, como o bezerro foi feito?

De acordo com Arão, o povo deu a ele ouro e ele o lançou ao fogo, e saiu o bezerro.

Exodus 32:25

Quem deixou o povo perder o controle?

Arão os deixou perder o controle.

Quem se ajuntou ao redor de Moisés quando ele ordenou que os que estivessem do lado de Yahweh fossem até ele?

Quando Moisés ordenou que os que estivessem do lado de Yahweh fossem até ele, todos os levitas se ajuntaram em volta dele.

Exodus 32:28

O que os levitas fizeram?

Os levitas fizeram conforme Moisés lhes havia ordenado e cerca de três mil homens do povo morreram.

Por que os levitas estavam postos a serviço de Yahweh?

Eles etavam postos a serviço de Yahweh porque cada um deles agiu contra seu irmão.

Exodus 32:30

O que Moisés queria que Yahweh fizesse se Yahmeh não perdoasse o pecado do povo?

Moisés queria que Yahweh o apagasse do livro que Ele tinha escrito se Ele não perdoasse o pecado do povo.

Exodus 32:33

Como Yahweh puniu o povo por terem feito o bezerro?

Yahweh enviou uma praga sobre o povo porque fizeram o bezerro.

Capítulo 33

1 Yahweh disse a Moisés: "Parte daqui, tu e o povo que tiraste da terra do Egito. Vái para a terra a respeito da qual tenho feito um juramento a Abraão, a Isaque e a Jacó, quando Eu disse: 'Eu a darei à tua descendência'. **2** Enviarei um anjo à tua frente, e expulsarei os cananeus, os amorreus, os heteus, os perizeus, os heveus e os jebuseus. **3** Vai para a terra da qual está fluindo leite e mel, porém Eu não irei contigo, porque és um povo muito teimoso. Eu poderei destruir-te no caminho". **4** Quando o povo ouviu essas palavras inquietantes, pranteou, e não se adornou de jóias. **5** Yahweh havia dito a Moisés: "Dize aos israelitas: 'Sois um povo teimoso. Se Eu fosse no meio de vós, ainda que por um momento, vos destruiria. Portanto, tirai os vossos adornos para que Eu decida o que fazer convosco'". **6** Então os israelitas não usaram jóias, desde o monte Horebe em diante. **7** Moisés tomou uma tenda, e a armou do lado de fora do acampamento, a uma certa distância. Ele a chamou de Tenda do encontro. Todo aquele que pedia qualquer coisa a Yahweh ia à Tenda do encontro, fora do acampamento. **8** Quando Moisés ia à Tenda, todo o povo se levantava e ficava de pé na entrada de sua própria tenda, observando Moisés, até que ele

entrasse na Tenda. **9** E quando Moisés entrava na Tenda, a coluna de nuvem descia e ficava à entrada da Tenda, e Yahweh falava com Moisés. **10** Sempre que o povo via a coluna de nuvem parada em frente à entrada da Tenda, todos se levantavam e adoravam, cada um na entrada de sua tenda. **11** E Yahweh falava com Moisés face a face, como quem fala com seu amigo. Em seguida, Moisés voltava para o acampamento, mas o seu servo, o jovem Josué, filho de Num, permanecia na Tenda. **12** E Moisés disse a Yahweh: "Tu me dizes: 'Leva este povo em sua jornada', mas não tens me mostrado quem enviarás comigo. Disseste também: 'Conheço-Te por teu nome, e achaste favor aos Meus olhos. **13** Se achei favor aos Teus olhos, rogo-Te que agora me mostres os Teus caminhos, para que eu Te conheça, a fim de que continue a achar favor aos Teus olhos. Lembra-Te de que esta nação é o Teu povo". **14** Yahweh respondeu-lhe: "Eu mesmo irei contigo, e te darei descanso". **15** Então Moisés lhe disse: "Se Tu mesmo não fores conosco, não nos tires daqui. **16** Caso contrário, como saber que encontrei favor aos Teus olhos, eu e o Teu povo? Acaso não é somente por andares conosco, que eu e o Teu povo somos diferentes de todos os outros povos da face da terra?" **17** E Yahweh disse a Moisés: "Farei também isso que Me pediste, pois achaste favor aos Meus olhos, e te conheço pelo nome". **18** Disse Moisés: "Por favor, mostra-me a Tua glória". **19** Yahweh disse: "Farei passar toda a minha bondade diante de ti, e diante de ti proclamarei o meu nome, 'Yahweh'. Eu serei gracioso com quem Eu quiser ser gracioso, e mostrarei misericórdia a quem Eu quiser mostrar misericórdia". **20** Porém Yahweh disse: "Não poderás ver a Minha face, porque ninguém pode ver a Minha face e viver". **21** Yahweh disse: "Vê, eis um lugar próximo de Mim; Tu ficarás sobre esta rocha. **22** Enquanto a Minha glória passar, te colocarei numa fenda da rocha, e te cobrirei com Minha mão até Eu passar. **23** Então, tirarei a Minha mão e verás as Minhas costas, mas a Minha face não será vista".

Exodus 33:1

Informação Geral:

Yahweh continua contando a Moisés de sua ira.

a terra da qual está fluindo leite e mel

A terra era boa para criar gado e plantar. Veja como foi traduzido em 3:7. Tradução Alternativa

fluindo

"cheio de" ou "com uma abundância de".

leite

Já que o leite vem de vacas e cabras, isso representa alimentos produzidos pelo gado. T.A.: "comida proveniente de gado".

mel

Já que o mel é produzido a partir de flores, isso representa alimentos provenientes de plantação. T.A.: "comida proveniente de colheitas".

um povo muito teimoso

"pessoas que se recusam a mudar".

Exodus 33:4

joias

Roupas bonitas, assim como correntes e anéis com joias neles.

um povo teimoso

"pessoas que se recusam a mudar". Veja como foi traduzido em 33:1.

Exodus 33:7

a coluna de nuvem

A nuvem tinha a forma de uma coluna. Veja como foi traduzido em 13:19. T.A.: "a nuvem em forma de coluna".

descia

De onde veio pode ser afirmado claramente. T.A.: "descia do céu".

Exodus 33:10

Yahweh falava com Moisés face a face

Falar diretamente, ao invés de através de sonhos e visões, é colocado como se Moisés e Deus vissem os rostos um do outro enquanto falavam. T.A.: "Yahweh falava diretamente com Moisés".

jovem

Com idade suficiente para ser um soldado (17:8), mas muito mais jovem que Moisés.

Exodus 33:12

Veja (não há no português)

"Veja!" ou "escute!" ou "Preste atenção no que estou prestes a lhe dizer".

Conheço-Te por teu nome

Conhecer alguém pelo nome é conhecer essa pessoa bem. T.A.: "Eu te conheço bem".

achaste favor aos Meus olhos

Isso é parte do que Deus disse a Moisés. T.A.: "Estou satisfeito com você" ou "Eu aprovo você".

Se achei favor aos Teus olhos

Isso é parte do que Moisés estava dizendo a Deus. T.A.: "Agora, se você está satisfeito comigo" ou "Agora, se você me aprovar".

me mostres os Teus caminhos

Possíveis significados são: 1) "mostre-me o que você vai fazer no futuro"; ou 2) "mostre-me como as pessoas podem fazer o que Lhe agrada."

Exodus 33:14

Eu mesmo irei

A presença de Deus representa Ele mesmo. T.A.: "Eu irei".

irei contigo... te darei

A palavra "contigo" aqui se refere a Moisés. É singular.

te darei descanso

"Eu vou deixar você descansar".

Caso contrário

"Pois se a sua presença não nos acompanhar".

como saber

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como as pessoas saberão".

como saber... povo?

Moisés usou essa pergunta para enfatizar que, se Deus não for com eles, ninguém saberá que Moisés encontrou favor aos olhos de Deus. T.A.: "ninguém vai saber... pessoas".

Acaso não é somente por

"Não será apenas conhecido se".

Exodus 33:17

Informação Geral:

Quando Yahweh usa a palavra "você" neste verso, é singular e se refere a Moisés.

achaste favor aos Meus olhos

Esta é uma expressão idiomática que significa que Deus está satisfeito com ele. Veja como foi traduzido em 33:12. T.A.: "Estou satisfeito com você" ou "Eu aprovo você".

te conheço pelo nome

Conhecer alguém pelo nome é conhecer essa pessoa bem. Veja como foi traduzido em 33:12. T.A.: "Eu te conheço bem".

Exodus 33:19

Farei passar toda a minha bondade diante de ti

Deus fala a respeito de passar por Moisés para que este possa ver Sua bondade como se somente Sua bondade fosse passar por Moisés. T.A.: "Eu vou passar por você para que você possa ver a minha bondade".

Exodus 33:21

Vede

"Olhe" ou "Ouça" ou "Preste atenção ao que estou prestes a lhe dizer".

verás as Minhas costas

Isto é porque Yahweh estaria saindo da presença de Moisés.

mas a Minha face não será vista

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas você não verá a minha face".

Translation Questions

Exodus 33:1

O que Yahweh disse que enviaria antes de Moisés?

Yahweh enviaria um anjo a frente de Moisés.

Exodus 33:4

O que Yahweh ordenou os israelitas tirar?

Eles deveriam tirar suas joias.

Exodus 33:7

O que acontecia toda vez que Moisés entrava na tenda do encontro?

Toda vez que Moisés entrava na tenda do encontro, a coluna de nuvem descia e ficava a entrada da tenda, e Yahweh falava com Moisés.

Exodus 33:10

Como Yahweh falava com Moisés?

Yahweh falava com Moisés face a face, como quem fala com seu amigo.

Exodus 33:12

O que Moisés queria que Yahweh o mostrasse? Por que?

Moisés queria que Yahweh o mostrasse seus caminhos para que assim pudesse conhecê-Lo e continuar a encontrar favor aos olhos Dele.

Exodus 33:14

Como saberia-se que Moisés encontrou favor aos olhos de Yahweh?

Saberi-se que Moisés encontrou favor aos olhos de Yahweh se Ele fosse com eles, então eles seriam diferentes de todos os outros povos da face da terra.

Exodus 33:19

Com quem Yahweh disse que seria gracioso e misericordioso?

Yahweh disse que seria gracioso com quem Ele quisesse e que mostraria misericórdia a quem Ele quisesse.

Por que Moisés não poderia ver a face de Yahweh?

Moisés não poderia ver a face de Yahweh porque ninguém poderia ver Sua face e viver.

Exodus 33:21

Quando Yahweh tirasse Sua mão, o que Moisés iria ver?

Quando Yahweh tirasse Sua mão, Moisés iria ver suas costas, mas a face de Yahweh não seria vista.

Capítulo 34

1 Yahweh disse para Moisés: "Corta duas tábuas de pedra como as primeiras tábuas de pedra. Eu escreverei nessas tábuas de pedra as palavras que estavam nas primeiras tábuas de pedras, as tábuas que tu quebraste. **2** Prepara-te pela manhã e sobe o Monte Sinai, e apresenta-te a mim no topo da montanha. **3** Ninguém poderá subir contigo. Não deixe ninguém mais ser visto em nenhum lugar da montanha. Nem manada, nem rebanhos devem pastar em frente à montanha". **4** Então Moisés cortou duas tábuas de pedra como as primeiras, levantou-se de manhã cedo e subiu ao Monte Sinai, como Yahweh havia lhe instruído. Moisés carregou as tábuas de pedra em suas mãos. **5** Yahweh desceu em uma nuvem e esteve com Moisés ali, e ele pronunciou o nome "Yahweh". **6** Yahweh passou à frente dele e proclamou: "Yahweh, Yahweh, Deus é misericordioso e gracioso, não se ira facilmente e é abundante na aliança com fidelidade e confiança, **7** mantendo fielmente a aliança por milhares de gerações, perdoando iniquidades, transgressões e pecados. Porém

Ele, de maneira nenhuma, livrará o culpado. Ele vai trazer punição para os pecados dos pais sobre os filhos, e sobre os filhos dos filhos, até a terceira e a quarta geração". **8** Moisés rapidamente prostrou sua cabeça ao chão e adorou. **9** Depois ele disse: "Se agora eu tenho achado favor em Teu olhar, meu Senhor, por favor vem sobre nós, por essas pessoas teimosas. Perdoa nossas iniquidades e nossos pecados, e leva-nos como tua propriedade". **10** Yahweh disse: "Vê, Eu estou para fazer uma aliança. Perante todo o teu povo, Eu irei fazer maravilhas como as que não foram feitas em toda a terra ou em qualquer nação. Todas essas pessoas, perante ti, verão minhas grandes obras, por isso estou fazendo uma coisa terrível contigo. **11** Obedece o que estou te ordenando hoje. Eu estou prestes a expulsar de diante de ti os amorreus, os cananeus, os heteus, os perizeus, os haveus e os jebuseus. **12** Tem cuidado para não fazeres alianças com os que habitam a terra para onde estás indo, ou eles se tornarão uma armadilha perante ti. **13** Em vez disso, tu deves quebrar seus altares, esmagar seus pilares de pedras sagradas e cortar os postes de Aserá. **14** Pois não deves adorar outros deuses, por mim O SENHOR, cujo nome é 'Ciumento', sou o Deus ciumento. **15** Tem cuidado para não fazeres alianças com os que habitam a terra, pois eles se prostituem para seus deuses, e sacrificam a eles e te convidarão para que comas algo do sacrifício deles. **16** Então tomarás algumas das filhas deles para os teus filhos, e as filhas deles se prostituirão para seus deuses, e eles farão teus filhos se prostituirem para os deuses deles. **17** Não faças para ti mesmo deuses de metal fundido. **18** Tu deves manter o festival de pães sem fermento. Como eu lhe comandei, tu deves comer pão sem fermento por sete dias, no tempo fixo, no mês de abib, pois foi no mês de abib que vieste do Egito. **19** Todos os primogênitos são meus, inclusive todos os primogênitos machos do teu rebanho, tanto de vacas quanto de ovelhas. **20** Tu deves comprar de volta os primogênitos dos burros com cordeiros, porém se não comprares de volta tu deves quebrar-lhes o pescoço. Tu deves comprar de volta todos os primogênitos de teus filhos. Ninguém deve aparecer perante mim de mãos vazias. **21** Tu deves trabalhar por seis dias, porém no sétimo dia tu deves descansar. Mesmo durante o tempo de cultivo e na colheita, tu deves descansar. **22** Tu deves observar o festival das semanas com a primeira produção da colheita de trigo, e tu deves observar o festival da colheita no final do ano. **23** Todos os teus homens deverão se apresentar diante de mim, Yahweh, o Deus de Israel, três vezes por ano. **24** Pois Eu expulsarei nações de diante de ti e expandirei tuas fronteiras. Ninguém deverá cobiçar tuas terras, quando apareceres diante de mim, Yahweh, teu Deus, três vezes por ano. **25** Não oferecerás sangue do meu sacrifício com nenhum fermento, ou nenhuma carne do sacrifício do festival de páscoa, que sobrou pela manhã. **26** Tu deverás trazer o melhor e o primeiro fruto do teu campo para a minha casa. Não cozinharás um cabrito no leite de sua mãe. **27** Yahweh disse a Moisés: "Escreve estas palavras, pois Eu me compromento com estas palavras que

falei, e fiz uma aliança com o povo de Israel". **28** Moisés esteva lá com Yahweh por quarenta dias e quarenta noites; ele não comeu nenhuma comida, nem bebeu água. Ele escreveu nas tábuas as palavras da Aliança, os dez Mandamentos. **29** Quando Moisés desceu do Monte Sinai com as duas tábuas do Decreto da Aliança em suas mãos, ele não sabia que a pele de sua face tinha se tornado radiante enquanto falava com Deus. **30** Quando Arão e todos os israelitas viram Moisés, a pele da face dele estava brilhando, e eles ficaram com medo de se aproximar dele. **31** Mas Moisés lhes chamou, e Arão e todos os líderes da comunidade vieram a ele. Depois Moisés falou com eles. **32** Após isso, todo o povo de Israel veio a Moisés, e ele disse a eles todos os mandamentos que Yahweh tinha dado a ele no Monte Sinai. **33** Depois que Moisés terminou de falar com eles, ele colocou um véu sobre sua face. **34** Sempre que Moisés estava perante Yahweh para falar com Ele, ele removia o véu. Depois ele colocava o véu de volta quando ele ia embora. Ele saía da tenda e dizia aos israelitas o que tinha sido ordenado. **35** Os israelitas viram a face de Moisés brilhando. Porém depois ele colocava o véu sobre sua face de novo até que voltasse a falar com Yahweh.

Exodus 34:3

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés.

Não deixe ninguém mais ser visto em nenhum lugar da montanha

Ser visto fazendo algo representa fazer aquilo. Tradução Alternativa

Nem manada nem rebanhos devem pastar em frente à montanha

"Até mesmo manada e rebanhos não eram permitidos irem perto da montanha para comer".

Exodus 34:5

esteve com Moisés ali

"esteve com Moisés na montanha".

ele pronunciou o nome "Yahweh"

Os possíveis significados são: 1) "Ele disse o nome 'Yahweh"' ou 2) "ele proclamou quem Yahweh é". Para o segundo significado, "nome" seria representado quem é Deus.

Yahweh, Yahweh, Deus é misericordioso e gracioso

Deus está falando Dele mesmo. T.A.: "Eu, Yahweh, sou Deus e Eu sou misericordioso e gracioso".

se abunda na aliança com fidelidade e confiança

"sempre mostrando aliança com fidelidade e confiança".

se abunda na aliança com fidelidade

"sempre sendo fiél à Minha aliança". Veja como você foi traduzido na frase similar em 20:4.

se abunda na ... confiança

"sempre sendo confiável".

Porém Ele de maneira nenhuma livrará

Yahweh está falando Dele mesmo. T.A.: "Porém Eu de maneira nenhuma livrarei".

Ele de maneira nenhuma livrará o culpado.

Yahweh está falando Dele mesmo. T.A.: "Eu de maneira nenhuma livrarei o culpado''.

de maneira nenhuma livrará o culpado

"certamente não livrará o culpado" ou "certamente ão dirá que o culpado é inocente" ou ''certamente não libertará pessoas culpadas".

Ele vai trazer punição para os pecados dos pais sobre os filhos

Punir pessoas é falado como se o punimento fosse um objeto que alguém pode trazer às pessoas. T.A.:

"Ele punirá os filhos pelos pecados dos pais."

os filhos

A palavra "filhos" representa os descendentes. T.A.: "os descendentes deles".

Exodus 34:8

Se agora eu tenho achado favor em Seu olhar

Ser gentil a alguém é dito como achar um favor em seu olhar. Veja como foi traduzido isso em 33:12. T.A.: "Agora se estás contente comigo" ou "Agora se me aprovas".

nossas iniquidades e nossos pecados

As palavras "iniquidades" e "pecados" significa basicamente a mesma coisa e foram aliadas para enfatizar. T.A.: "todos os nossos pecados".

leve-nos como sua propriedade

Algo que alguém possua para sempre é falado como se fosse algo que eles tivessem propriedade. T.A.: "leve nos como pessoas que possues para sempre" ou "nos aceite como pessoas que pertencem a ti para sempre".

Exodus 34:10

seu povo

Aqui "seu" se refere a Moisés.

estou fazendo uma coisa terrível contigo

Uma coisa terrível é algo que faz as pessoas terem medo. Nesse caso, as pessoas terão medo de Deus quando eles verem o que Ele faz. T.A.: "o que Eu vos faço fará com que as pessoas tenham medo de Mim".

estou fazendo ... contigo

Aqui "contigo" se refere a Moisés e ao povo de Israel".

Exodus 34:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés. Aqui Ele diz a ele o que Moisés e o povo precisam fazer.

eles se tornarão uma armadilha perante ti

Pessoas que tentam outras a pecar são ditas como se fossem uma armadilha. T.A.: "eles vos tentarão a pecar".

quem o nome é 'Ciumento'

A palavra "nome" aqui representa o carácter de Deus. T.A.: "Eu, Yahweh, Aquele que é sempre ciumento" ou "Eu, Yahweh, Sou sempre ciumento".

Eu, Yahweh, quem o nome é 'Ciumento' (Está diferente no texto)

Aqui a palavra "ciumento'' significa que Deus está preocupado em manter Sua honra. Se o Seu povo adorar outros deuses, Ele perde a honra, pois quando Seu povo não O honra, outros povos também não O honraram. T.A.: "Eu Yahweh, sempre protegerei Minha honra".

Exodus 34:15

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a falar a Moisés como Seu povo está se comportando com os estrangeiros.

quando eles se prostituem para os deuses deles

Deus fala do povo adorando outros deuses como se eles fossem prostitutas indo a outro homem. T.A.: ''quando eles adoram outros deuses" ou ''porque adoram outros deuses como prostitutas que vão a outro homem''.

e tu comes algo do sacrifício dele

A consequência de comer comida que é sacrificada a outros deuses pode ser dita claramente. T.A.: "e tú comerás partes dos sacrifícios deles e serás culpado por adorar os seus deuses" ou "e prostituirás a ti mesmo aos deuses deles por comer parte dos seus sacrifícios ".

Exodus 34:18

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo precisa fazer.

sete dias

"7 dias".

no mês de abib

Esse é o nome do primeiro mês do calendário hebreu. Abib dura desde o fim de março até o começo de abril do calendário Ocidental. Veja como você

traduz "Abib" em 13:3.

Exodus 34:19

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo precisa fazer.

comprar de volta

Os filhos primogênitos e os primogênitos dos burros pertenciam a Yahweh, mas Yahweh não os queria sacrificados para Ele. Ao invés disso, os israelitas sacrificavam um cordeiro no lugar deles. Isso permitia os israelitas comprarem burros e filhos de volta pelo Yahweh.

Ninguém deve aparecer perante mim de mãos vazias

mãos - Deus fala da oferenda como se a pessoa as carregasse em suas mãos. T.A.: "Ninguém poderá vir a Mim sem uma oferta" ou "Todos os que vierem a Mim terão que Me trazer uma oferta".

Exodus 34:21

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo precisa fazer.

Mesmo durante o tempo de cultivo e na colheita

"mesmo quando estiveres preparando o solo ou colhendo as safras".

festival da colheita

Esse festival também era conhecido como Festival dos Tabernáculos ou Festival das Barracas. A ideia veio da prática dos fazendeiros que viviam em barracas temporárias, ou tendas, lá nos campos para proteger as safras enquanto elas amadureciam. A palavra "colheita" significa quando eles colhem suas safras.

Exodus 34:23

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo precisa fazer.

Exodus 34:25

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo precisa fazer.

sangue do meu sacrifício

O fato de o sangue ser de um animal pode ser dito claramente. T.A.: "o sangue de um animal que sacrificas a Mim".

com nenhum fermento

O fato de que nenhum fermento poderia estar no pão pode ser dito de maneira clara. T.A.: "com pão que não tem fermento".

Exodus 34:27

Moisés estava lá

"Moisés estava na montanha".

quarenta dias

"40 dias".

por quarenta dias e noites

"por quarenta dias, os dois: dia e noite".

Ele escreveu

"Moisés escreveu".

Exodus 34:29

tinha se tornado radiante

"tinha começado a brilhar".

vieram a ele

"se achegaram a Ele" ou "foram a Ele". Eles não subiram a montanha..

Exodus 34:32

todos os mandamentos que Yahweh tinha dado a ele

Dizer os mandamentos é relatado como se os mandamentos fossem objetos que pudessem ser dados. T.A.: "todos os mandamentos que Yahweh disse a ele" ou "tudo o que Yahweh os ordenou''.

Exodus 34:34

ele removia

"Moisés removia".

o que Ele tinha ordenado (arrumar no texto)

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o que Yahweh o ordenou".

Translation Questions

Exodus 34:1

O que Yahweh escreveria nas novas tábuas?

Yahweh escreveria nas novas tábuas as palavras que estavam nas primeiras

tábuas, as tábuas que Moisés quebrou.

Exodus 34:3

Quem era permitido em qualquer lugar da montanha?

Ninguém além de Moisés era permitido em qualquer lugar da montanha.

Exodus 34:5

Quando Yahweh desceu em uma nuvem e esteve com Moisés, o que ele pronunciou?

Quando Yahweh desceu em uma nuvem e esteve com Moisés, ele pronunciou o nome "Yahweh".

Yahweh livraria o culpado?

Yahweh de maneira nenhuma livraria o culpado.

Exodus 34:10

O que Yahweh estava prestes a fazer?

Yahweh estava prestes a fazer uma aliança

Exodus 34:12

O que aconteceria se os israelitas fizessem uma aliança com os habitantes da terra para onde eles estavam indo?

Se eles fizessem uma aliança com os habitantes da terra para onde eles estavam indo, os habitantes se tornariam uma armadilha entre os israelitas.

Por que os israelitas não deveriam adorar a outro deus?

Eles não deveriam adorar outro deus, pois Yahweh, cujo nome é 'zeloso', é um Deus zeloso.

Exodus 34:15

O que aconteceria se os israelitas comessem dos sacrifícios dos habitantes da terra?

Se os israelitas comessem dos sacrificios dos habitantes da terra, eles iriam até mesmo dar algumas de suas filhas para seus filhos, e as filhas deles iriam cometer adultério e ir atrás dos seus próprios deuses, e iriam fazer os filhos dos israelitas cometer adutério e ir atrás de seus deuses.

Exodus 34:18

Por que os israelitas deveriam comer pão sem fermento por sete dias no tempo fixo no mês de Abibe?

Os israelitas deveriam comer pão sem fermento por sete dias no tempo fixo do mês de Abibe pois foi no mês de Abibe que os israelitas sairam do Egito.

Exodus 34:19

O que deveria acontecer se os israelitas não comprassem de volta o primogênito do jumento com um cordeiro?

Se os israelitas não comprassem de volta o primogênito do jumento com um cordeiro, então eles deveriam quebrar o pescoço do equino.

Exodus 34:21

O que os israelitas deveriam fazer no sétimo dia, mesmo no tempo do cultivo e da colheita?

No sétimo dia, os israelitas deveriam descansar. Mesmo no tempo do cultivo e da colheita, eles devem descansar.

Exodus 34:23

Com que frequência todos os homens devem apresentar-se diante de Yahweh?

Todos os homens devem apresentar-se diante de Yahweh três vezes por ano.

Quem iria desejar invadir a terra e tomá-la quando os israelitas fossem se apresentar diante de Yahweh três vezes por ano?

Ninguém desejaria invadir a terra e tomá-la quando os israelitas subissem para apresentarem-se diante de Yahweh três vezes por ano.

Exodus 34:25

O que os israelitas deveriam trazer para a casa de Yahweh?

Eles deveriam trazer o melhor dentre os primeiros frutos de seus campos para a casa de Yahweh.

Exodus 34:27

O que Moisés não fez quando ele estava com Yahweh por quarenta dias e quarenta noites?

Quando Moisés estava com Yahweh por quarenta dias e quarenta noites ele não comeu comida nem bebeu água.

Exodus 34:29

Quando Arão e os israelitas viram Moisés, por

que temeram se aproximar dele?
Quando Arão e os israelitas viram Moisés, a pele de seu rosto estava brilando e eles temeram aproximar-se dele.
Exodus 34:32
Quando Moisés terminou de falar com eles, o que colocou sobre a sua face?
Quando Moisés terminou de falar com eles, ele colocou um véu sobre sua face.
Exodus 34:34
Quando Moisés removeu o véu?
Sempre que Moisés estava perante Yahweh para falar com Ele, ele removia o véu.

Capítulo 35

1 Moisés reuniu toda a comunidade dos filhos de Israel e lhes disse: "Estas são as coisas que Yahweh vos ordenou fazer. **2** Em seis dias, qualquer trabalho poderá ser feito, todavia, para vós, o sétimo dia será um dia santificado. O dia de sábado será para descansar; é dia santo para Yahweh. Qualquer um que realizar algum trabalho nesse dia deverá morrer. **3** Vós não podereis nem ao menos acender fogo em vossas casas no dia de sábado". **4** Moisé falou a toda comunidade de Israel: "Isto foi o que Yahweh ordenou: **5** 'separai uma oferta para Yahweh, todos vós que tendes um coração disposto. Trazei uma oferta para Yahweh — ouro, prata, bronze; **6** lã azul, roxa e vermelha e linho fino; pelos de cabra; **7** peles de carneiro tingidas de vermelho e couro fino; madeira de acácia; **8** azeite para as lamparinas do santuário, especiarias para o óleo da unção e fragrância de incenso; **9** pedras de ônix e outras pedras preciosas para serem colocadas no colete e no peitoral da veste sacerdotal. **10** Todo homem habilidoso entre vós virá e fará tudo o que Yahweh ordenou — **11** o tabernáculo, com sua tenda, sua cobertura, seus colchetes, suas armações, barras, seus postes e suas bases; **12** também a arca, com suas varas para transportá-la, a tampa da expiação e a cortina para cobri-la. **13** A mesa, com as varas para transporte com todos os seus utensílios e os pães da presença. **14** O candelabro das luzes, com seus acessórios, suas lâmpadas e o azeite para as lâmpadas; **15** o altar de incenso, com suas varas para transporte, o óleo da unção e as fragrâncias de incensos; a cortina para a entrada do tabernáculo; **16** o altar para as ofertas queimadas, com suas grelhas de bronze e varas para o seu transporte e todos os utensílios; a grande bacia de bronze, com sua base. **17** As cortinas externas da entrada do pátio, com suas colunas e bases e a cortina para a entrada do pátio; **18** as estacas do tabernáculo e do pátio, junto com suas cordas; **19** as vestes finamente tecidas para servir no lugar santo, as vestes sagradas para Arão, o sacerdote, e seus filhos, para que eles sirvam como sacerdotes". **20** Então, todas as tribos de Israel partiram e se afastaram da presença de Moisés. **21** Todo aquele cujo coração o instigava e a quem o seu espírito queria, veio e trouxe uma oferta para Yahweh para a construção do tabernáculo, para todos os objetos do serviço e para as vestes sagradas. **22** Então, vieram homens e mulheres, todos que tinham um coração disposto. Eles

traziam broches, brincos, anéis e ornamentos, todos os tipos de jóias de ouro. Todos eles ofereceram ofertas de ouro a Yahweh. **23** Todos aqueles que tinham lã azul, roxa e vermelha, linho fino, pelos de cabra, peles de ovelhas tingidas de vermelho ou fino couro os trouxeram. **24** Todos os que tinham oferta de prata ou bronze trouxeram para Yahweh e todos que tinham madeira de acácia para ser utilizada as trouxeram para serem usadas na obra. **25** Toda mulher habilidosa tecia lã com suas mãos e trazia o que havia feito — lã azul, roxa ou vermelha, ou linho fino. **26** Todas as mulheres cujos corações estavam dispostos a fiar os pêlos das cabras. **27** Os líderes trouxeram pedras de ônix e outras pedras preciosas para serem fixadas no colete e no peitoral da veste sacerdotal; **28** trouxeram especiarias e azeite para as lâmpadas, para o óleo da unção e para o incenso perfumado. **29** Os israelitas trouxeram uma oferta voluntária para Yahweh; cada homem e cada muher, cujos corações estavam dispostos, trouxeram materiais para a obra que Yahweh ordenara para Moisés realizar. **30** Moisés disse aos israelitas: "Vede, Yahweh chamou pelo nome a Bezalel, filho de Uri, filho de Hur, da tribo de Judá. **31** Ele encheu Bezalel com Seu Espírito, dando-lhe sabedoria, entendimento e conhecimento para todos os tipos de artesanato, **32** para fazer desenhos artísticos e trabalhar com ouro, prata e bronze; **33** também para cortar e lapidar pedras e esculpir em madeira — para fazer todos os tipos de artesanato. **34** Ele colocou isso em seu coração para ensinar, tanto Bezalel quanto Aoliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã. **35** Ele os encheu de habilidade para fazer todo o tipo de trabalho, para trabalhar como artesãos, como gravadores, como bordadores em lã azul, roxo e vermelho, linho fino e como tecelões. Eles são artesãos em todos os tipos de trabalho e são desenhistas artísticos.

Exodus 35:1

sétimo dia

"dia número sete" ou "Sábado".

Quem realizar qualquer tipo de trabalho tem que ser morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tens que matar qualquer um que realizar um trabalho naquele dia".

Exodus 35:4

Informação Geral:

Moisés diz aos israelitas para realizar coisas que Yahweh o ordenou fazer em 25:3.

Trazei uma oferta a Yahweh

"Trazei uma coleta a Yahweh.

com o coração disposto

Aqui "coração" se refere à pessoa trazendo a oferta. T.A.: "todos os que estão dispostos".

Exodus 35:10

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo o que Deus os ordenou fazer.

Todo homem habilidoso

"Todo homem com habilidade".

seus colchetes

Os colchetes encaixam nas argolas para segurar as cortinas e elas ficarem juntas. Veja como foi traduzido em 26:4.

bases

Essas são objetos pesados que ficam no chão e deixam o objeto fixado neles se moverem. Veja como foi traduzido em 25:31.

propiciatório

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Isso é uma tampa que fica no topo da arca onde a oferta da expiação era feita. Veja como foi traduzido em 25:15.

Exodus 35:13

Eles trouxeram

"O povo de Israel trouxe".

Pão da presença

Esse pão representava a presença de Deus. Veja como foi traduzido em 25:28.

grelha de bronze

Isso é uma estrutura de barras de bronze cruzadas para segurar a madeira enquanto fervia. Veja como foi traduzido "grelha" em 27:3.

Exodus 35:17

ganchos

Esses eram grandes cortinas feitas de tecido. Veja como foi traduzido em 26:36.

colunas

Essas eram fortes pedaços de madeira colocados em pé e usados como suportes. Veja como foi traduzido em 27:9.

bases

Essas eram blocos que tinham um espaço entre eles para a tábua permanecer no lugar. Veja como foi traduzido em 26:19.

estacas

pedaços de madeira ou metal pontudos usados para prender os cantos de um templo ao chão. Veja como foi traduzido em 27:17.

vestimentas finas tecidas

vestimentas tecidas - "Isso era uma roupa feita por um linho de fio estreito que alguém trançou para fazer um fio mais forte. Veja como foi traduzido em 28:6.

Exodus 35:20

todas as tribos de Israel

Isso se refere ao povo nas tribos. T.A.: "o povo de todas as tribos de Israel".

cujo coração se moveu

Aqui "coração" se refere a alguém. O coração que respondeu a Deus é citado como se fosse água mexida por uma tempestade. T.A.: "quem respondeu a Deus".

de quem o espírito estava motivado

Aqui "espírito" se refere a uma pessoa. T.A.: "quem estava motivado" ou "quem queria ofertar".

todos os que tinham um coração movido

Aqui "coração" se refere a uma pessoa. T.A.: "todos os que estavam movidos".

broches, brincos, anéis

Esses são diferentes tipos de jóias.

Exodus 35:23

Todo aquele que tinha, trazia

Para 35:23 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 25:3.

Exodus 35:25

azul, púrpura e escarlate

Os possíveis significados são: 1) "material que é tingido de azul, púrpura e escarlate", provavelmente lã ou 2) "tinta azul, púrpura e escarlate" para tingir o linho. Veja como foi traduzido uma frase similar em 25:3.

cujos corações se moveram

Aqui "corações" se refere às mulheres. Os corações das mulheres que responderam a Deus é dito como se fossem águas movidas pela tempestade. T.A.: "quem respondeu a Deus".

Exodus 35:27

Os líderes trouxeram ... Moisés que fosse feito

Para 35:27-29 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:1 e 25:3.

cujo coração estava desejoso

Aqui "coração" se refere ao povo. T.A.: "quem estava desejoso".

Exodus 35:30

Ele tem enchido a Bezalel com Seu Espírito

O Espírito de Deus que deu a Bezalel a habilidade para trabalhar é dito aqui como se Ele fosse algo que preenchesse Bezalel.

obra artística
Para 35:30-33 veja como foram traduzidas essas palavras em 31:1 e 31:3.
Exodus 35:34
Informação Geral:
Moisés continua a falar com o povo.
Ele lhe deu capacidade para ensinar
Aqui "coração"
os tem habilitado
Habilidade para criar lindos objetos é dito como se fosse algo que pudesse preencher alguém. T.A.: "os fazer bem habilitados".
Oliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã
"'Oliabe" e "Aisamaque" são nomes de homens. Veja como foi traduzido em 31:6.
escultor
alguém que esculpe desenhos em um material duro como madeira, pedra ou metal.
bordador
alguém que a partir de um desenho borda tecidos.
artífices
pessoas especializadas em fazer lindos objetos manuais.
tecelões
alguém que cria roupas usando linha.
projetistas
alguém que cria beleza através de materiais.

Translation Questions

Exodus 35:1
Quando os israelitas não devem acender fogo?
Eles não devem acender fogo em quaisquer de suas casas no dia de sábado.
Exodus 35:4
Quem deveria trazer uma oferta a Yahweh?
Todo aquele que tiver um coração disposto deveria trazer uma oferta a Yahweh.
Exodus 35:20
Aonde foram todas as tribos de Israel?
Todas as tribos de Israel saíram da presença de Moisés.
Quem veio e trouxe uma oferta a Yahweh para a construção do tabernáculo?
Todo aquele cujo coração se moveu e de quem o espírito estava motivado veio e trouxe uma oferta a Yahweh para a construção do tabernáculo.
Exodus 35:27
O que era para ser colocado no éfode e no peitoral?
Pedras de ônix e outras joias eram para ser colocadas no éfode e no peitoral.
Exodus 35:30
A quem Yahweh chamou pelo nome?
Yahweh chamou pelo nome a Bezalel filho de Uri, filho de Hur, da tribo de Judá.

Capítulo 36

1 Desse modo, Bezalel e Aoliabe irão trabalhar e também cada pessoa de coração capacitado na qual Deus colocou habilidade e conhecimento para saberem como construir o santo lugar, seguindo as instruções que Ele vos deu para fazer". **2** Moisés convocou Bezalel e Aoliabe, e toda pessoa hábil para a qual Yahweh dera destreza, e cujo interior do coração foi movido por Ele para vir e fazer o trabalho. **3** Eles receberam de Moisés todas as ofertas que os israelitas trouxeram para construir o santo lugar. O povo continuou trazendo a Moisés ofertas vonlutárias toda manhã. **4** Então todas as pessoas capacitadas, trabalhando no santuário vieram do serviço que estavam fazendo. **5** Eles disseram a Moisés: "O povo está trazendo mais do que o necessário para fazer

o trabalho que Yahweh nos ordenou fazer". **6** Desse modo, Moisés instruiu que ninguém no acampamento trouxesse mais ofertas para a construção do santuáio. Então o povo parou de trazer presentes. **7** Eles tinham mais do que materiais suficientes para todo o trabalho. **8** Assim todos os artesãos dentre eles construíram o tarbenáculo com dez cortinas feitas com linho fino e lã azul, roxa e vermelha com desenhos de querumbins. Esse foi o trabalho de Bezalel, um artesão muito capaz. **9** O comprimento de cada cortina era de vinte e oito côvados, com largura de quatro côvados. Todas as cortinas tinham o mesmo tamanho. **10** Bezalel juntou cinco cortinas umas com as outras, e outras cinco cortinas ele também as juntou umas com as outras. **11** Ele laçou de azul ao longo da orla da cortina do primeiro grupo, e ele fez o mesmo ao longo da orla do segundo grupo. **12** Ele fez cinquenta laços na primeira cortina e cinquenta laços na orla do segundo grupo opondo-as umas às outras. **13** Ele fez cinquenta ganchos de ouro e uniram as cortinas com eles e assim o tabernáculo juntou-se. **14** Bezalel fez cortinas de pelos de cabras para servir como tenda sobre o tabernáculo; ele fez onze dessas cortinas. **15** O comprimento de cada cortina era de trinta côvados, e a largura de cada cortina era de quatro côvados. Cada uma das onze cortinas era do mesmo tamanho. **16** Ele juntou cinco cortinas umas com as outras e outras seis cortinas umas com as outras. **17** Ele fez cinquenta laços na orla da cortina do primeiro grupo, e cinquenta laços ao longo da orla da cortina do segundo grupo. **18** Bezalel fez cinquenta ganchos de bronze para unir a tenda para ser um todo. **19** Ele fez, para cobrir o tarbenáculo, uma cobertura de peles de carneiros tingidas de vermelho, e, acima dessas camadas, uma fina cobertura de couro. **20** Bezalel fez tábuas verticais de madeira de acácia para o tabernáculo. **21** O comprimento de cada tábua era de dez côvados, e sua largura era de um côvado e meio. **22** Existiam dois encaixes em cada tábua para unir uma à outra. Ele fez todas as tábuas do tarbenáculo dessa maneira. **23** Assim ele fez as tábuas para o tarbenáculo. Ele fez vinte tábuas para o lado sul. **24** Bezalel fez quarenta bases de prata para ficarem debaixo das vinte tábuas. Existiam duas bases debaixo da primeira tábua, e também duas bases debaixo de cada tábua para os seus dois encaixes. **25** Para o segundo lado do tabernáculo, o lado norte, ele fez vinte tábuas **26** e suas quarenta bases de prata. Havia duas bases debaixo da primeira tábua, duas bases debaixo da próxima tábua e assim por diante. **27** Para os fundos do tabernáculo, ao oeste, Bezalel fez seis tábuas. **28** Ele fez duas tábuas para os cantos dos fundos do tabernáculo. **29** Essas tábuas eram separadas em seus fundamentos, mas eram unidas no topo pela mesma argola. Era dessa forma em ambos os cantos dos fundos. **30** Existiam oito tábuas, unidas com suas bases de prata. Tinham dezesseis bases ao todo, duas bases debaixo da primeira tábua, duas bases debaixo da próxima tábua, e assim por diante. **31** Bezalel fez traves de madeira de acácia—cinco traves para as tábuas do outro

lado do tabernáculo, **32** cinco traves para as tábuas dos fundos ao ocidente. **33** Ele fez a trave central por entre as tábuas, isto é, parcialmente em cima, de uma extremidade à outra. **34** Ele cobriu as tábuas com ouro. Eles fez as suas argolas com ouro, para servir como suporte para as traves, e também cobriu as barras com ouro. **35** Bezalel fez o véu de lã azul, roxa e vermelha, e de linho fino, com desenhos de querubins, o trabalho de um habilidoso trabalhador. **36** Ele fez para o véu quatro suportes de madeira de acácia, e os cobriu com ouro. Ele também fez ganchos de ouro para os pilares, e os fundiu com as quatro bases de prata. **37** Ele pendurou o véu na entrada da tenda. Era feito de lã azul, roxa e vermelha, de lino fino, o trabalho de um bordador. **38** Ele também fez para as tapeçarias cinco pilares com ganchos. Ele cobriu seus topos e suas hastes com ouro. Suas cinco bases eram feitas de bronze.

Exodus 36:1

Informação Geral:

Moisés continua a falar com o povo.

Bezalel

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:1.

Aoliabe

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:6.

na qual Deus colocou habilidade e conhecimento

Aqui habilidade e conhecimento são colocados como se fossem uma coisa que Yahweh pode colocar dentro de uma pessoa.

seguindo as instruções as quais Ele vos deu

"assim como Yahweh mandou".

Exodus 36:2

Bezalel

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:1.

Aoliabe

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:6.

para qual Yahweh dera destreza

Aqui "para qual" se refere a pessoa a quem foi dada destreza por Yahweh. Tradução Alternativa

cujo interior do coração foi movido por Ele

Aqui "coração" se refere a pessoa. O coração que se dispôs ao Senhor é colocado como se fossem águas movidas pela tempestade. T.A. "cujo coração se dispôs para Deus".

Exodus 36:5

Eles disseram a Moisés... nos ordenou fazer"

Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Os artesãos disseram para Moisés que o povo estava trazendo mais do que o necessário para fazer o trabalho que Yahweh ordenou que fizessem".

Eles disseram a Moisés

"Os homens que trabalhavam no santuário disseram a Moisés".

Exodus 36:8

Assim todos os artesãos... juntou umas com as outras

Para 38:8-10 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:1.

dez cortinas feitas com linho fino

Essas cortinas são lençóis de pano tecidos e costurados juntos para que possam ser pendurados para formar uma parede ou uma tenda.

Bezalel

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:1.

Exodus 36:11

Ele laçou... juntou-se

Para 36:11-13, veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:4.

laçou de tecido azul

Laços de pano azul.

cortina

Essas eram porções grandes e

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

pesadas de tecidos interligados que eram usadas para formar as coberturas e as paredes divisoras do tabernáculo. Veja como foi traduzido em 26:1.

Ele fez

Aqui "ele" se refere a Bezalel, mas também inclui todos os homens trabalhando no santuário.

cinquenta ganchos de ouro

"50 ganchos de ouro".

Exodus 36:14

Bezalel fez cortinas ... do segundo grupo

Para 36:14-17 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:7 e 26:10.

fez onze

"fez 11".

trinta côvados

"30 côvados".

cinquenta laços

"50 laços".

Exodus 36:18

Bezalel fez ...acima dessas

Para 36:18-19 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:10 e 26:12.

cinquenta ganchos de bronze

"50 ganchos de bronze".

Exodus 36:20

Bezalel fez ...para o lado sul

Para 36:20-23 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:15.

dez côvados ...um côvado e meio

"10 côvados ...1,5 côvados".

dois encaixes em cada tábua para unir

Um encaixe de madeira é um pedaço de madeira que se estende além da extensão da tábua para que a mesma possa ser reforçada.

Exodus 36:24

Bezalel fez...e assim por diante

Para 36:24-26 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:19.

quarenta bases de prata

"40 bases de prata".

vinte tábuas

"20 tábuas".

e assim por diante

Haverá duas bases debaixo de cada tábua.

Exodus 36:27

Para os fundos ...do tabernáculo

Para 36:27-28 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:22.

ao oeste

o lado que fica ao oeste.

para os cantos dos fundos

para os cantos da parte traseira do tabernáculo.

Exodus 36:29

Estas tábuas ...e assim por diante

Para 36:29-30 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:22.

dezesseis bases ao todo

"16 bases ao todo".

e assim por diante

Haverá duas bases debaixo de cada tábua.

Exodus 36:31

Bezalel fez ...com ouro

Para 36:31-34 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:26 e 26:29.

ao ocidente

no lado oeste.

de uma extremidade à outra

de um lado do tabernáculo para o outro.

Exodus 36:35

Bezalel fez ...bases de prata

Para 36:35-36 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:31.

Exodus 36:37

Ele fez (não há no português) ...feitas de bronze

Para 36:37-38 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 26:36.

Ele fez (não há no português)

Aqui "ele" se refere a Bezalel e aqueles que estavam trabalhando para ele. "Bezalel e seus homens fizeram".

reposteiro (não há no português)

uma cortina.

Translation Questions

Exodus 36:1

Quem faria o trabalho de construir o santuário?

Bezalel e Aoliabe iriam construir, bem como toda pessoa de coração capacitado em quem Yahweh colocou habilidade e conhecimento para saber como construir o santuário.

Exodus 36:2

O que as pessoas continuou o fazer?

O povo continuou trazendo a Moisés ofertas voluntárias toda manhã.

Exodus 36:5

O que Moisés instruiu as pessoas a fazerem?

Moisés instruiu que ninguém no acampamento trouxesse mais ofertas para construção do santuário.

Exodus 36:11

Onde Bezalel fez laços?

Ele laçou de tecido azul ao longo da orla da cortina do primeiro grupo, e ele fez o mesmo ao longo da orla do segundo grupo.

Como Bezalel uniu as cortinas?

Ele fez cinquenta ganchos de ouro e uniu as cortinas com eles.

Exodus 36:18

Por que Bezalel fez cinquenta ganchos de bronze?

Bezalel fez cinquenta ganchos de bronze para unir a tenda para que ela fosse um todo.

Exodus 36:24

Quantas bases haviam sob cada uma das tábuas?

Haviam duas bases de baixo de cada tábua.

Exodus 36:31

Onde Bezalel fez traves?

Ele fez a trave por entre as tábuas, isto é, parcialmente em cima, de uma extremidade a outra.

Exodus 36:37

Com o que Bezalel cobriu o topo dos cinco pilares?

Bezalel cobriu os topos dos pilares com ouro.

Capítulo 37

1 Bezalel fez a arca de madeira de acácia. O seu comprimento era de dois
côvados e meio, a sua largura era de um côvado e meio e a sua altura era de
um côvado e meio. **2** Ele a cobriu por dentro e por fora com ouro puro e fez
para ela uma bordadura de ouro ao redor. **3** Ele fundiu quatro argolas de ouro
para os seus quatro pés, com duas argolas de um lado e duas argolas do outro
lado. **4** Ele fez varas de madeira de acácia e as cobriu com ouro; **5** pôs as varas
dentro das argolas, nos lados da arca para carregá-la. **6** Fez também o
propiciatório de ouro puro. O seu comprimento era de dois côvados e meio e a
sua largura era de um côvado e meio. **7** Bezalel fez dois querubins de ouro
batido para as duas extremidades do propiciatório. **8** Um querubim estava em
uma extremidade do propiciatório e o outro querubim estava na outra
extremidade. Eles formavam uma só peça com o propiciatório. **9** Os querubins
estendiam as suas asas por cima e cobriam o propiciatório com elas. Eles
estavam de frente um para o outro, com as faces voltadas para o propiciatório.
10 Bezalel fez a mesa de madeira de acácia. O seu comprimento era de dois
côvados; a sua largura era de um côvado e a sua altura era de um côvado e
meio. **11** Ele a cobriu com ouro puro e pôs uma bordadura de ouro puro ao
redor. **12** Fez uma moldura para ela na largura de quatro dedos, com uma

bordadura de ouro para a moldura. **13** Ele fundiu para ela quatro argolas de ouro e as atou nos quatro cantos onde os seus pés estavam. **14** As argolas foram atadas na moldura para receber as varas para carregar a mesa. **15** Ele fez as varas de madeira de acácia, por fora, e as cobriu com ouro, para carregar a mesa. **16** Ele fez os objetos que estariam sobre a mesa: pratos, colheres, tigelas e jarros a serem usados para derramar as ofertas. Ele os fez de ouro puro. **17** Ele fez o candelabro de ouro puro batido; fez o candelabro com sua base e haste. Seus copos, suas bases com folhas e suas flores formavam com ele uma só peça. **18** Seis braços saíam dos seus lados: três braços saíam de um lado do candelabro, e três saíam do outro. **19** O primeiro braço tinha três copos em forma de flor de amêndoa, com folhas na base e uma flor; e no outro braço, três copos feitos em forma de flor de amêndoa, com folhas na base e uma flor. Era a mesma coisa para todos os seis braços que saíam do candelabro. **20** No próprio candelabro, na haste central, havia quatro copos feitos na forma de flores de amêndoa, com suas bases com folhas e flores. **21** Havia uma base com folhas sob o primeiro par de braços, formando uma só peça com ele; e uma base com folhas sob o segundo par de braços, também formando uma só peça com ele. Da mesma forma, havia uma base com folhas sob o terceiro par de braços, feito em uma só peça com ele. Assim era para todos os seis braços que saíam do candelabro. **22** Suas bases com folhas e braços formavam todos uma só peça com ele, peça trabalhada em ouro puro batido. **23** Bezalel fez o candelabro e suas sete lâmpadas, seus aparadores e seus apagadores de ouro puro. **24** Ele fez o candelabro e seus acessórios com um talento de ouro puro. **25** Bezalel fez o altar do incenso. Ele o fez de madeira de acácia. O seu comprimento era de um côvado e sua largura de um côvado. Ele era quadrado e sua altura tinha dois côvados. Seus chifres formavam uma só peça com ele. **26** Ele cobriu o altar do incenso com ouro puro, sua parte superior, seus lados e seus chifres. Fez também uma bordadura de ouro para ele. **27** Ele fez duas argolas de ouro e as fixou debaixo da bordadura, em lados opostos do altar do incenso. As argolas eram suportes onde passavam as varas para carregar o altar. **28** Fez as varas de madeira de acácia e as cobriu com ouro. **29** Ele fez o óleo santo da unção e incenso aromático, puro, obra de perfumista.

Exodus 37:1

Bezalel

Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:2.

dois côvados e meio ... um côvado e meio

"2.5 côvados ... 1.5 côvados".

seus quatro pés

Esses quatro pedaços de madeira que sustentavam a arca são faladas como se fossem pés humano ou de animal.

Exodus 37:4

Informação Geral:

Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabenáculo e a mobília.

Ele fez ... de um côvado e meio

Para 37:4-6 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em

25:12 e 25:15.

Ele fez

Mesmo que "ele" se refira a Bezalel, "ele" pode também incluir todos os trabalhadores que o assistiram.

dois côvados e meio ... um côvado e meio

"2.5 côvados ... 1.5 côvados".

Exodus 37:7

Informação Geral:

Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabenáculo e a mobília.

Bezalel fez ... para o propiciatório

Para 37:7-9 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:15 e 25:19.

Eles formavam uma só peça

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

Os querubins estendiam as suas asas por cima e cobriam.

Bezalel colocou as estátuas dos querubins como se eles fossem querubins reais que estavam abrindo suas asas e cobrindo o propiciatório. T.A.: "Eles colocaram criaturas com asas para que suas asas abertas tocasssem umas as outras".

Eles estavam de frente um para o outro, com as faces voltadas.

Bezalel colocou as estátuas dos querubins como se eles fossem querubins reias que estavam um de frente para o outro e olhando em direção ao propiciatório.

Exodus 37:10

Informação Geral:

Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabenáculo e a mobília.

Bezalel fez ... nos quatro cantos onde os seus pés estavam

Para 37:10-13 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:23 e 25:25.

dois côvados ... um côvado ... um côvado e meio

"2 côvados ... 1 côvado ... 1.5 côvados".

quatro dedos

Isso era a largura da mão de um homem com os dedos espalhados.

seus pés

Esses quatro pedaços de madeira que sustentavam a arca são faladas como se eles fossem pés humanos ou de animal.

Exodus 37:14

Informação Geral:

Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabernáculo e mobília.

As argolas ... de ouro puro

Para 37:14-16 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 25:25 e 25:28.

As argolas foram atadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Bezalel amarrou as argolas".

pratos, colheres, tigelas e jarros a serem usados para derramar as ofertas

Somente as tigelas e jarros são usados para derramar as ofertas. T.A.: "pratos e copos, e também jarras e tijelas que os sacerdotes usarão para derramar as ofertas".

Exodus 37:17

Conexão com o texto:

Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabernáculo e mobília.

Informação Geral:

Ele fez ... do candelanbro

Para 37:17-19 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 25:31 e 2:33.

Seus copos, suas bases com folhas e suas flores formavam com ele uma só peça

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Ele fez os copos, com suas bases frondosas e suas flores como uma só peça com o candelabro".

três copos em forma de flor de amêndoa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e ele fez os 3 copos parecerem flores de amêndoa".

flor de amêndoa
Uma flor de amêndoa é uma flor branca ou rosa com cinco pétalas que cresce num pé de amêndoa.
Exodus 37:20
No próprio candelabro ... em ouro puro batido
Para 37:20-22 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:3 e 25:35.
havia quatro copos feitos na forma de flores de amêndoa
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "foram 4 copos que Bezalel fez parecendo flores de amêndoas".
formando uma só peça com ele
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "que ele fez como uma só peça com o candelabro".
Exodus 37:23
Informação Geral:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabernáculo e mobília.
Bezalel fez ... talento de ouro puro
For 37:23-24 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 25:37.
aparadores
Isso é um instrumento feito com dois pedaços de madeira ou metal conectados em uma das extremidades e usado para pegar objetos.
um talento
"34 quilos".
Exodus 37:25
Informação Geral:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabernáculo e mobília.
Bezalel fez ... ouro para ele
Para 37:25-26 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 30:1 e 30:3.
côvado
Um côvado são 46 centímetros.
Seus chifres formavam uma só peça com ele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele fez os chifres como uma só peça com o altar".
Exodus 37:27
Informação Geral:
Os trabalhadores de Bezalel continuam construindo o tabernáculo e mobília.
Ele fez duas argolas de ouro ... com ouro
Para 37:27-28 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 30:3 e 30:5.
e as fixou
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles fixaram ao altar".
obra de perfumista
Um perfumista é habilidoso em msturar especiarias e óleos. Veja como foi traduzido em 30:22.

Translation Questions

Exodus 37:1
De qual material Bezalel fez a arca?
Bezalel fez a arca de madeira de acácia
Exodus 37:4
Por que Bezalel pôs varas dentro das argolas da arca?
Ele pôs as varas dentro das argolas nos lados da arca para carregá-la.
Exodus 37:7
Em qual direção estavam apontados os querubins?
Os querubins estavam de frente um para o outro e olhavam para o centro do propiciatório.
Exodus 37:14
Quais objetos estariam na mesa?
Estariam sobre a mesa os pratos, colheres, tigelas e jarros a serem usados para derramar as ofertas.
Exodus 37:17
O que estava localizado em cada braço que saia do candelabro?
O primeiro braço tinha três copos em forma de flor de amêndoa, com folhas na base e uma flor, e três copos feitos

em forma de flor de amêndoa no outro braço, com folhas na base e uma flor.

Exodus 37:23

Quanto ouro Bezalel usou para fazer o candelabro e seus acessórios?

Ele fez o candelabro e seus acessórios com um talento de ouro puro.

Exodus 37:25

O que cobria o altar de incenso?

Ele cobriu o altar de incenso com ouro puro - sua parte superior, seus lados e suas pontas. Ele também fez uma borda de ouro para ele.

Exodus 37:27

Quem fez o óleo santo da unção e o puro incenso aromático?

Bezalel fez o óleo santo da unção e o puro incenso aromático.

Capítulo 38

1 Bezalel fez o altar do holocausto de madeira de acácia. Era um quadrado de cinco côvados de comprimento, cinco de largura e três de altura. **2** Ele fez extensões nos seus quatro cantos, no formato de chifres de boi. Os chifres formavam uma só peça com o altar, e ele o cobriu de bronze. **3** Ele fez todos os utensílios do altar: vasilhas para cinzas, pás, pias, os garfos e os braseiros. Ele fez todos esses utensílios de bronze. **4** Ele fez uma grelha para o altar, no formato de uma rede de bronze, embaixo da borda ao redor. Ela chegava até o meio do altar. **5** Ele fundiu quatro argolas para os quatro cantos da grelha de bronze, como suportes para as varas. **6** Bezalel fez varas de madeira de acácia e cobriu-as com bronze. **7** Ele atravessou as varas pelos anéis dos lados do altar, para carregá-lo. Ele fez o altar oco, usando tábuas. **8** Bezalel fez a grande pia de bronze com uma base de bronze. Ele fez a pia de espelhos pertencentes às mulheres que serviam à entrada da Tenda do encontro. **9** Ele fez também o átrio. As cortinas do lado sul do átrio eram de linho fino, de cem côvados de comprimento. **10** As cortinas tinham vinte colunas, com vinte bases de bronze. Havia ganchos anexos às colunas, bem como hastes de prata. **11** Da mesma forma, do lado norte, havia cortinas de cem côvados, com vinte colunas, vinte bases de bronze, ganchos presos às colunas e hastes de prata. **12** As cortinas do lado oeste mediam cinquenta côvados, com dez colunas e bases. Os ganchos e hastes das colunas eram de prata. **13** As cortinas também mediam cinquenta côvados no lado leste do átrio. **14** As cortinas de um dos lados da entrada mediam quinze côvados. Elas tinham três colunas com três bases. **15** Do outro lado da entrada, havia também cortinas de quinze côvados, com três colunas e três bases. **16** Todas as cortinas ao redor do átrio eram feitas de linho fino. **17** As bases das colunas foram feitas de bronze. Os ganchos e hastes nas colunas foram feitos de prata, e o revestimento dos seus capitéis também foi feito de prata. Todas as colunas do átrio eram cobertas de prata. **18** A cortina do portão do átrio media vinte côvados. A cortina era feita de azul, vermelho e roxo, linho fino torcido, e media vinte côvados. Media vinte côvados de comprimento e cinco côvados de altura, como as cortinas do átrio. **19** Tinha quatro bases de bronze e ganchos de prata. O revestimento de seus capitéis e de suas hastes

era feito de prata. **20** Todas as estacas das tendas do tabernáculo e do átrio eram feitas de bronze. **21** Este é o inventário das coisas para o tabernáculo, o tabernáculo dos Decretos da Aliança, seguindo as instruções de Moisés. Foi obra dos levitas debaixo da direção de Itamar, filho do sacerdote Arão. **22** Bezalel, filho de Uri, filho de Hur, da tribo de Judá, fez tudo o que Yahweh havia ordenado a Moisés. **23** Aoliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã, trabalhou junto de Bezalel como um escultor, um habilidoso operário, e como um tecelão em lã azul, escarlate e púrpura e em linho fino. **24** Todo o ouro que foi usado para o projeto, em todo o trabalho ligado ao lugar santo, isto é, o ouro da oferta, foi vinte e nove talentos e setecentos e trinta siclos, segundo a medida do siclo do santuário. **25** A prata dada pela comunidade pesou cem talentos e mil setecentos e setenta e cinco siclos, conforme o padrão do siclo do santuário, **26** ou um beca por homem, isto é, meio siclo, segundo a medida do siclo do santuário. Essa representação foi alcançada com base em todos os que foram contados no censo, da idade de vinte anos para cima, que foram seiscentos e três mil quinhentos e cinquenta homens, ao todo. **27** Cem talentos de prata foram fundidos para fazer as bases do santuário e as bases das cortinas: cem bases, um talento para cada base. **28** Com os mil setecentos e setenta e cinco siclos de prata restantes, Bezalel fez os ganchos para as colunas, cobriu os seus capitéis, e fez as hastes para elas. **29** O bronze da oferta pesou setenta talentos e dois mil e quatrocentos siclos. **30** Com isso, ele fez as bases da entrada da Tenda do encontro, o altar de bronze, sua grelha de bronze, todo o equipamento para o altar, **31** as bases do átrio, as bases da entrada do átrio, todas as estacas de tenda para o tabernáculo e todas as estacas de tenda para o átrio.

Exodus 38:1

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

Bezalel fez...utensílios de bronze.

Para 38:1-3, veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:1 e 27:3.

côvados

Um côvado tem 46 centímetros.

Os chifres formavam uma só peça

Isto pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativa.

Exodus 38:4

Informação geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

Ele fez...para as varas.

Para 38:4-5, veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:3 e 27:5.

embaixo da borda ao redor

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles colocaram sob a borda".

Exodus 38:6

Informação geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

Bezalel fez...usando tábuas.

Uma tábua é um pedaço longo e liso de madeira que é mais grosso que uma tábua. veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:7.

Exodus 38:8

Informação geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

a grande pia de bronze com uma base de bronze

O suporte suportou a bacia de bronze. veja como foi traduzido isso em 30:17.

Ele fez a pia de espelhos

O bronze veio dos espelhos. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "O bronze da bacia veio dos espelhos"

Espelhos

Um espelho é uma peça de metal polido ou vidro que reflete uma imagem.

Exodus 38:9

Informação geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

Ele fez também...bem como hastes de prata

Para 38:9-10 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:9.

cem.. vinte

"100...20".

Côvados

Um côvado tem 46 centímetros.

Exodus 38:11

Da mesma forma, do lado norte...colunas eram de prata.

Para 38:11-12, veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:11.

cem...vinte...cinquenta... dez

"100 ... 20 ... 50 ... 10".

Côvados

Um côvado tem 46 centímetros.

Exodus 38:13

As cortinas

Para 38: 13-16 veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:11 e 27:14.

cinquenta...quinze...três

"50 ... 15 ... 3"

Côvados

Um côvado tem 46 centímetros.

Todas as cortinas ao redor do átrio eram feitas de linho fino.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Bezalel e os trabalhadores fizeram todas as cortinas ao redor do pátio com linho fino".

Exodus 38:17

As bases... cortinas feitas de bronze

Para 38:17-20, veja como foi traduzido muitas dessas palavras em 27:14 e 27:17.

As bases das colunas foram feitas de bronze.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Bezalel e os trabalhadores fizeram as bases para os colunas de bronze".

Os ganchos e hastes nas colunas foram feitos de prata, e o revestimento dos seus capitéis também foi feito de prata

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles fizeram os ganchos, as hastes para os postes e o revestimento para os topos dos postes de prata".

Todas as colunas do átrio eram cobertas de prata.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles cobriram os postes do pátio com prata".

vinte... cinco... quatro

"20 ... 5 ... 4".

Côvados

Um côvado tem 46 centímetros.

A cortina era feita de

Isso pode ser dito na voz ativa. "Eles fizeram a cortina de fora".

O revestimento de seus capitéis e de suas hastes era feito de prata

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles fizeram o revestimento para os topos dos postes e suas hastes de prata".

Todas as estacas das tendas do tabernáculo e do átrio eram feitas de bronze.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles fizeram todas as estacas para o tabernáculo e átrio de bronze"

Exodus 38:21

Conexão com o texto:

A equipe de trabalho de Bezalel

continua construindo o tabernáculo e a mobília.

Informação Geral:

Isso foi feito (não há no português)

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "que Moisés instruiu os levitas a escreverem".

Itamar

Este é o nome de um homem. Veja veja como foi traduzido esse nome em 6:23.

Bezalel, filho de Uri, filho de Hur

"Bezalel" e "Uri" são o nome dos homens. veja como foi traduzido isso em 31:1.

Yahweh havia ordenado a Moisés.

"tudo o que Yahweh disse a Moisés para fazer".

Aoliabe, filho de Aisamaque

"Aoliabe" e "Aisamaque" são nomes de homens. veja como foi traduzido isso em 31:6.

um escultor, um habilidoso operário, e como um tecelão

"como especialista em gravura e tecelagem".

Exodus 38:24

Todo o ouro que foi usado para o projeto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todo o ouro que as pessoas usaram para o projeto".

vinte e nove talentos...cem talentos

nove talentos ... cem talentos - "29 talentos ... 100 talentos". Um talento é de 34 quilos.

setecentos e trinta siclos...mil setecentos e setenta e cinco siclos

Um siclo é 11 gramas.

segundo a medida do siclo do santuário.

Havia evidentemente siclos de mais de um peso no momento. Isto especificou qual deles deveria ser usado. veja como foi traduzido isso em 30:11.

A prata dada pela comunidade

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A prata que a comunidade deu".

um beca

Um beca é 1/2 de um siclo.

meio siclo

"1/2 de um siclo".

Essa representação foi alcançada com base em todos os que foram contados no censo

Todo homem que tinha 20 anos de idade ou mais foi incluído no censo e foi obrigado a dar metade de um siclo.

da idade de vinte anos

20 anos de idade.

Exodus 38:27

Cem talentos de prata foram fundidos

Um talento é de 34 quilos. T.A.: "Os trabalhadores lançam 100 talentos de prata" ou "Os trabalhadores moldam 3.400 kg de prata".

Cem... setenta

"100 ... 70".

Siclos

Um siclo é 11 gramas.

Bezalel

Este é o nome de um homem. veja como foi traduzido isso em 31:1.

Exodus 38:30

Informação geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua construindo o tabernáculo e a mobília.

grelha

Este é um quadro de barras cruzadas para guardar madeira quando queima. veja como foi traduzido em 27:3.

estacas de tenda

Estas são estacas de bronze afiadas que foram usadas para proteger os cantos de uma tenda no chão. veja como foi traduzido isso em 27:17.

Translation Questions

Exodus 38:1

Qual era o comprimento e a largura do altar do holocausto?

O altar do holocausto tinha cinco côvados de comprimento e cinco de largura.

Exodus 38:6

De que forma Bezalel fez o altar?

Ele fez o altar oco, usando tábuas.

Exodus 38:8

A quem pertenciam os espelhos?

Os espelhos pertenciam às mulheres que serviam à entrada da tenda do encontro.

Exodus 38:13

De que eram feitas todas as cortinas ao redor do átrio?

As cortinas ao redor do átrio eram feitas de linho fino.

Exodus 38:17

Quantas colunas do átrio eram revestidas de prata?

Todas as colunas do átrio eram revestidas de prata.

Exodus 38:21

Quem liderava os levitas?

Itamar, filho do sacerdote Arão, liderava os levitas.

Exodus 38:24

Que quantidade de ouro foi usada no projeto?

A quantidade de ouro usado no projeto foi de vinte e nove talentos e setecentos e trinta siclos, segundo a medida do siclo do santuário.

Quantos homens de vinte anos de idade ou mais estavam contados no censo?

Havia seisentos e três mil quinhentos e cinquenta homens de vinte anos de idade ou mais contados no censo.

Capítulo 39

1 Com a lã azul, roxa e vermelha fizeram vestes finamente tecidas para cultuar
no lugar santo. Eles fizeram as vestes de Arão para o lugar santo, conforme
Yahweh havia ordenado a Moisés. **2** Bezalel fez o colete de ouro e de lã azul,
roxa e vermelha. **3** Eles amassaram lâminas de ouro e as cortaram em fios,
para entrelaçar com lã azul, roxa e de vermelha e com linho fino — trabalho de
um artesão habilidoso. **4** Eles fizeram ombreiras para o colete, atadas a ele nas
suas duas pontas superiores. **5** Seu cinto, finamente tecido, era como o colete,
feito uma única peça com ele, feito de linho fino trançado que era dourado,
azul, roxo e vermelho, conforme Yahweh havia ordenado a Moisés. **6** Eles
encravaram as pedras de ônix embutida em conjuntos de ouro, esculpidas com
gravuras com os nomes dos doze filhos de Israel. **7** Bezalel as pôs sobre as
ombreiras do avental, como pedras para lembrar a Yahweh os doze filhos de
Israel, como Yahweh tinha ordenado a Moisés. **8** Ele fez o peitoral, o trabalho
de um habilidoso artesão, modelado como o colete. Ele o fez de ouro, de lã
azul, roxa e vermelha, e de linho fino. **9** Era quadrado. Dobraram o peitoral em
dois. Era de um palmo de cumprimento e de um palmo de largura. **10** Eles
fixaram nele quatro filas de pedras preciosas. A primeira fila tinha um rubi, um
topázio, uma granada. **11** A segunda fila tinha uma esmeralda, uma safira e um
diamante. **12** A terceira fila tinha um jacinto, uma ágata e uma ametista. **13** A
quarta fila tinha um berilo, uma ônix, e um jaspe. As pedras foram montadas
em ouro. **14** As pedras foram agrupadas de acordo com o nome dos doze filhos
de Israel, cada uma delas ordenadas pelo nome. Eram esculpidas como um
desenho em um anel de selar, cada nome correspondendo a uma das doze
tribos. **15** Sobre o peitoral eles fizeram correntes como cordas trançadas,
trabalho de ouro puro. **16** Eles fizeram dois conjuntos de ouro e dois anéis de

ouro, e uniram os dois aneis às duas pontas do peitoral. **17** Eles puseram as duas correntes trançadas de ouro nos dois anéis nas pontas do peitoral. **18** Eles uniram as duas outras pontas das correntes trançadas aos dois conjuntos. Uniram-nas às ombreiras na frente do colete. **19** Eles fizeram dois anéis de ouro e os puseram sobre as duas outras pontas do peitoral, sobre a estola próxima à borda interna. **20** Eles fizeram mais dois anéis de ouro e os uniram ao fundo do peitoral, na frente do colete, perto da sua costura, acima do cinto finamente tecido do colete. **21** Eles amarraram o peitoral por seus anéis aos anéis do colete com um cordão azul, de modo que podia ser amarrado bem acima do cinto finamente tecido do colete. Assim foi feito para que o peitoral não se soltasse do colete. Isso foi feito como Yahweh havia ordenado a Moisés. **22** Bezalel fez a túnica do colete completamente de tecido roxo — trabalho de um tecelão. **23** Ela possuía uma abertura bem no meio para a cabeça. A abertura tinha uma trança rodeada em suas extremidades de modo que não se descosturava. **24** Sobre a bainha do fundo, eles fizeram romãs de lã azul, roxa e vermelha e de linho fino. **25** Eles fizeram sinos de ouro puro, e os puseram entre as romãs ao redor da extremidade inferior da túnica, entre as romãs — **26** um sino e uma romã, um sino e uma romã — na extremidade da túnica para Arão cultuar. Isso foi como Yahweh havia ordenado a Moisés. **27** Eles fizeram as capas de linho fino para Arão e para seus filhos. **28** Eles fizeram o turbante de linho fino, a mitra ornada de linho fino, o forro de linho fino, **29** e o cinto de linho fino e de lã azul, roxa e vermelha — trabalho de um bordador. Isso foi como Yahweh havia ordenado a Moisés. **30** Eles fizeram a lâmina da coroa sagrada de puro ouro; eles esculpiram nela, como uma gravura: DEDICADA A YAHWEH. **31** Eles amarraram ao turbante uma corda azul ao topo do turbante. Isso foi como Yahweh tinha ordenado a Moisés. **32** Então a obra do tabernáculo, a tenda do encontro, foi concluída. O povo de Israel fez tudo. Eles seguiram todas as instruções que Yahweh havia dado a Moisés. **33** Eles trouxeram o tabernáculo a Moisés — a tenda e todos os seus utensílios, seus fechos, tábuas, vigas, colunas e bases. **34** A cobertura de peles de carneiro, tingidas de vermelho, a cobertura de couro de animais marinhos, o véu protetor, **35** a arca da aliança com suas varas e tampa. **36** Eles trouxeram a mesa, todos os seus utensílios e os pães da presença; **37** o candelabro de ouro puro e suas lâmpadas alinhadas, com seus assessórios e o óleo para as lâmpadas; **38** o altar de ouro, óleo de unção e o incenso aromático; a cortina para a entrada do tabernáculo; **39** o altar de bronze com sua grelha de bronze e suas varas e utensílios e a bacia com sua base. **40** Eles trouxeram as cortinas para o pátio com suas colunas e bases, e a cortina para a entrada do pátio, suas cordas e estacas da tenda; e todos os utensílios para o culto no tabernáculo, a tenda do encontro. **41** Eles trouxeram as vestes finas para ministrar no santo lugar, as vestes sagradas para o sacerdote Arão e seus filhos, para eles

ministrarem como sacerdotes. **42** Assim, o povo de Israel fez todo o trabalho de acordo com o que Yahweh havia ordenado a Moisés. **43** Moisés examinou todo o trabalho e observou o que haviam feito. Então Moisés os abençoou.

Exodus 39:1

Informação Geral:

Os turnos de trabalho do grupo de Bezalel para fazer as roupas sacerdotais.

fizeram

A palavra "fizeram" se refere a Bezalel, Aoliabe e outros trabalhadores.

conforme Yahweh havia ordenado a Moisés

"assim como Yahweh disse a Moisés para fazer".

Exodus 39:2

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

Bezalel

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 31:1.

Exodus 39:4

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

feito uma única peça com ele, feito de linho fino trançado

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

conforme Yahweh havia ordenado a Moisés

"assim como Yahweh disse a Moisés para fazer". Veja como essa frase foi traduzida em 39:1.

Exodus 39:6

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

(não há no português)

Isso era uma pedra esculpida que era usada para marcar um desenho em um selo de cera. Veja como isso foi traduzido em 28:10.

doze filhos

"12 filhos".

como Yahweh tinha ordenado a Moisés

"assim como Yahweh disse a Moisés para fazer". Veja como essa frase foi traduzida em 39:1.

Exodus 39:8

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

Ele fez

"Bezalel fez" ou "Bezalel e os trabalhadores fizeram".

palmo

Um palmo tem 23 centímetros.

Exodus 39:10

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

Eles fixaram nele

"Os trabalhadores fixaram no peitoral".

rubi... jaspe

Alguns idiomas talvez não tenham palavras para cada uma dessas pedras. O fato principal é que elas eram valiosas e diferentes umas das outras. Veja como elas foram traduzidas em 28:17.

As pedras foram montadas em ouro

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eles montaram as pedras em ouro".

Exodus 39:14

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

As pedras foram agrupadas

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Os trabalhadores agruparam as pedras".

Exodus 39:17

Informação Geral:

A equipe de trabalhadores de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

duas correntes trançadas

"correntes feitas de ouro puro e

trançadas como cordas". Veja como isso foi traduzido em 28:13.

Exodus 39:19

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais as quais foram ordenadas em 28:25 e 28:27.

cinto finamente tecido

cinto tecido - Esse era um cinto de pano feito de fios finos de linho que alguém trançou junto para fazer um fio mais forte. Veja como isso foi traduzido em 28:6.

Exodus 39:21

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais as quais foram ordenadas em 28:27.

de modo que podia ser amarrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então eles poderiam prender".

o peitoral não se soltasse do colete

"o peitoral permaneceria preso ao colete".

Exodus 39:22

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais as quais foram ordenadas em 28:31 e 28:33.

Bezalel

Esse é o nome de um homem. Veja como isso foi traduzido em 31:1.

Exodus 39:25

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais as quais foram ordenadas em 28:33.

sinos de ouro puro

Esses eram pequenos sinos.

um sino e uma romã, um sino e uma romã

Esse é como o padrão deveria se repetir desde o começo da borda inferior da túnica.

Exodus 39:27

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais.

Eles fizeram... ordenado a Moisés

Para 39:27-29 veja como muitas dessas palavras foram traduzidas em 28:39 e 28:40 e 28:42.

turbante

Esse é uma cobertura para a cabeça usada por homens e feita por um pedaço de pano comprido enrolado ao redor da cabeça.

forro

Isso é uma roupa usada por debaixo das roupas exteriores, próximo ao corpo. T.A.: "roupa íntima".

cinto

Esse é um pedaço de pano comprido vestido por cima do ombro ou ao redor da cintura.

Exodus 39:30

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a fazer as vestes sacerdotais as quais foram ordenadas em 28:36.

coroa sagrada

Essa era uma coroa esculpida feita de ouro puro. Veja como isso foi traduzido em 29:5.

Exodus 39:32

Informação Geral:

O israelitas terminaram de fazer as coias que Yahweh ordenou em 35:4 e 35:10.

Então a obra do tabernáculo, a Tenda do encontro, foi concluída. O povo de Israel fez tudo

O "tabernáculo" e "Tenda do encontro" são a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então povo de Israel terminou todo o trabalho no tabernáculo".

fechos

Os fechos cabem dentro dos laços para segurar as cortinas juntas. Veja como isso foi traduzido em 26:4.

bases

Essses são objetos pesados que repousam no chão e impedem que o objeto preso a eles se mova. Veja como

isso foi traduzido em 25:31.

tampa

Essa é a tampa que fica na parte superior da arca onde a oferta era feita. Veja como isso foi traduzido em 25:15.

Exodus 39:36

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a apresentar tudo o que fizeram a Moisés.

pães da presença

Esse pão representava a presença de Deus. Veja como isso foi traduzido em 25:28.

grelha

Essa é uma tábua de barras cruzadas que retinha a madeira enquanto queimava. Veja como isso foi traduzido em 27:3

Exodus 39:40

Informação Geral:

A equipe de trabalho de Bezalel continua a apresentar tudo o que fizeram a Moisés.

Eles trouxeram

"O povo de Israel trouxe".

no tabernáculo, a tenda do encontro

Esses se referem ao mesmo lugar.

Exodus 39:42

Assim, o povo

"E então, o povo".

observou

Aqui, a palavra "observou" chama a tenção para a informção em seguida.

(não há em português)

"Eles o fizeram da maneira que Yahweh os ordenou".

Translation Questions

Exodus 39:4

O que era feito como uma única peça com o colete?

O cinto era como o colete, feito uma única peça com ele.

O que estava esculpido com os nomes dos doze filhos de Israel?

As pedras de ônix eram esculpidas com gravuras com os nomes dos doze filhos de Israel.

Exodus 39:10

Quantas filas de pedras preciosas estavam no peitoral?

Havia quatro filas de pedras preciosas no peitoral?

Exodus 39:17

O que as correntes trançadas uniam?

As correntes trançadas uniam as pontas dos peitorais aos dois conjuntos que eram conectados às ombreiras na frente do colete.

Exodus 39:21

Por que eles amarraram o peitoral por seus anéis aos anéis do colete com o cordão azul?

Eles amarraram o peitoral por seus anéis aos anéis do colete com um cordão azul, de modo que podia ser amarrado bem acima do cinto finamente tecido do colete. Isso foi feito para que o peitoral não se soltasse do colete.

Exodus 39:22

O que havia no meio da túnica do colete?

A túnica do colete possuía uma abertura bem no meio para a cabeça.

Exodus 39:25

O que eles colocaram entre as romãs ao redor da extreminade inferior da túnica?

Eles colocaram os sinos entre as romãs ao redor da extremidade inferior da túnica.

Exodus 39:30

O que eles esculpiram na lâmina da coroa sagrada de ouro puro?

Eles escupiram "Dedicada a Yahweh" na lâmina da coroa sagrada de ouro puro.

Exodus 39:42

O que Moisés observou quando ele examinou todo o trabalho?

Moisés examinou todo o trabalho e observou que eles o haviam feito de acordo com o que Yahweh havia ordenado, daquela maneira o fizeram.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 40

1 Então Yahweh falou a Moisés, **2** "No primeiro dia do primeiro mês, montarás o tabernáculo, a tenda do encontro. **3** Colocarás a arca da aliança dentro da tenda e a cobrirás com um véu. **4** Deverás trazer a mesa e pôr em ordem seus pertences sobre ela. Então deverás trazer o candelabro e colocar suas lâmpadas. **5** Porás o altar de incenso de ouro perante a arca da aliança, e deverás pôr cortinas na entrada do tabernáculo. **6** Colocarás o altar do holocausto à frente da entrada do tabernáculo, a tenda do encontro. **7** Porás a pia entre a tenda do encontro e o altar, e a encherás de água. **8** Armarás o pátio em volta do tabernáculo, e estenderás a cortina à entrada do pátio. **9** Tomarás o óleo da unção e ungirás o tabernáculo e tudo o que estiver nele. Dedicarás todos o seus utensílios a Mim; então serão santificados. **10** Ungirás o altar do holocausto e todos os seus utensílios. Dedicarás o altar a Mim, e ele se tornará santíssimo para Mim. **11** Ungirás a pia de bronze e sua base, e a dedicarás a Mim. **12** Trarás Arão e seus filhos à entrada da tenda do encontro e deverás lavá-los com água. **13** Vestirás Arão com as vestes dedicadas a Mim, ungirás a ele e o dedicarás a Mim para que ele Me sirva como Meu sacerdote. **14** Trarás seus filhos e os vestirás com capas. **15** Tu os ungirás como ungiste o pai deles, para que Me sirvam como sacerdotes. A unção deles lhes dará um sacerdócio permanente por todas as suas gerações." **16** Isso foi o que Moisés fez. Ele seguiu tudo o que Yahweh havia ordenado. Ele fez todas essas coisas. **17** Então o tabernáculo foi levantado no primeiro dia do primeiro mês, no segundo ano. **18** Moisés levantou o tabernáculo, firmou suas bases, montou suas tábuas, uniu suas vigas, e firmou suas estacas e postes. **19** Ele espalhou a cobertura sobre o tabernáculo como uma tenda, da maneira como Yahweh havia mandado. **20** Pôs as Leis da Aliança dentro da arca. Colocou também os varais na arca e o propiciatório sobre ela. **21** Trouxe a arca para dentro do tabernáculo. Esticou o véu para proteger a arca da aliança, como Yahweh havia ordenado. **22** Colocou a mesa dentro da tenda do encontro, no lado norte do tabernáculo, fora do véu. **23** Colocou os pães em ordem na mesa diante de Yahweh, como Yahweh ordenou a ele. **24** Ele pôs o candelabro dentro da tenda do encontro, em frente à mesa, no lado sul do tabernáculo. **25** Acendeu as lâmpadas diante de Yahweh, como Yahweh ordenou a ele. **26** Pôs o altar de incenso de ouro na tenda do encontro, diante do véu. **27** Queimou sobre ele incenso aromático, como Yahweh ordenou a ele. **28** Pendurou a cortina na entrada do tabernáculo. **29** Pôs o altar para o sacrifício na entrada do tabernáculo, a tenda do encontro. Ele ofereceu o holocausto e a oferta de cereais sobre o altar, como Yahweh ordenou a ele. **30** Colocou a pia de bronze entre a tenda do encontro e o altar, e pôs água dentro dela para lavar. **31**

Moisés, Aarão e seus filhos lavavam as mãos e os pés na bacia **32** toda vez que entravam na tenda do encontro e iam até o altar. Lavavam-se, como Yahweh ordenou a Moisés. **33** Moisés levantou o átrio em volta do tabernáculo e do altar. Esticou a cortina na entrada do pátio. Dessa forma, Moisés terminou o trabalho. **34** Então a nuvem cobriu a tenda do encontro, e a glória de Yahweh encheu o tabernáculo. **35** Moisés não pôde entrar na tenda do encontro, pois a nuvem estava sobre ela, e porque a glória de Yahweh encheu o tabernáculo. **36** Toda vez que a nuvem subia de sobre o tabernáculo, o povo de Israel seguia sua jornada. **37** Porém, se a nuvem não subisse do tabernáculo, então o povo não seguia. Eles ficavam até o dia em que ela subisse. **38** Pois a nuvem de Yahweh estava sobre o tabernáculo durante o dia, e Seu fogo durante a noite, à vista de todo o povo de Israel, em todas as suas jornadas.

Exodus 40:1

No primeiro dia do primeiro mês (do ano novo>não há no português)

O ano novo marca o tempo quando Deus resgastou Seu povo do Egito. Isso acontece por volta do meio de março no calendário ocidental.

Exodus 40:3

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deveria fazer.

Colocarás a arca da aliança dentro da tenda

"colocarás a arca do testemunho na tenda sagrada".

a cobrirás com um véu

"porás a arca atrás do véu".

Exodus 40:5

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

arca da aliança

Isso se refere ao "baú sagrado". (UDB)

Exodus 40:8

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

todos os seus utensílios

"todas as coisas que são parte do tabernáculo".

Exodus 40:12

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Moisés.

Trarás

Moisés fará ele mesmo essas coisas.

que são dedicadas a mim

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Exodus 40:14

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Moisés.

por todas as suas gerações

"através de todas as gerações de seus descendentes". Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 12:14.

Exodus 40:17

Então o tabernáculo foi levantado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então o povo levantou o tabernáculo".

no primeiro dia do primeiro mês

Isso se refere a exatamente um ano após Deus ter resgatado Seu povo do Egito. Isso acontece por volta do meio de março no calendário ocidental. Veja como foi traduzido em 40:2.

no segundo ano

Esse é o segundo ano depois de Yahweh ter trazido Seu povo do Egito.

Moisós levantou

Moisés foi o líder. O povo o ajudou a levantar o tabernáculo.

postes

Uma peça forte de madeira colocada de pé e usada como suporte.

Exodus 40:21

Trouxe

Moisés era o líder. Ele tinha trabalhadores o ajudando.

para proteger

"em frente a".

Exodus 40:24

Ele pôs o candelabro dentro da tenda do encontro

Moisés instruiu seus trabalhadores a mudar o candelabro de posição. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "os trabalhores de Moisés colocaram o candelabro dentro da tenda sagrada".

Exodus 40:26

diante do véu

Esse véu separava o lugar santo do lugar santíssimo. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "em frente ao véu que separava o lugar santo do lugar santíssimo".

Exodus 40:31

lavavam as mãos e os pés na bacia

Eles lavaram com água da bacia. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "lavaram suas mãos e seus pés com a água da bacia".

Dessa forma

"E então".

Exodus 40:34

a glória de Yahweh encheu

"a maravilhosa presença de Yahweh encheu".

Exodus 40:36

subia de sobre

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "erguia de".

que ela subisse

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando ela se ergueu".

Translation Questions

Exodus 40:1

Quando Moisés deve montar o tabernáculo?

No primeiro dia do primeiro mês do ano novo Moisés deve montar o tabernáculo.

Exodus 40:3

Como Moisés deveria proteger a arca?

Moisés deveria proteger a arca com um véu.

Exodus 40:5

Onde Moisés deveria colocar a pia?

Moisés deveria colocar a pia entre a tenda do encontro e o altar.

Exodus 40:8

Por que Moisés deveria ungir a pia de bronze e sua base?

Moisés deveria ungir a pia de bronze e sua base a fim de prepará-la para o serviço a Yahweh.

Exodus 40:17

Onde Moisés colocou as leis da aliança?

Moisés colocou as leis da aliança dentro da arca.

Exodus 40:26

Onde Moisés colocou o incensário de ouro?

Moisés colocou o incensário de ouro na tenda do encontro diante do véu.

Exodus 40:31

Com que frequência Moisés, Arão e seus filhos lavavam suas mãos e pés na bacia?

Moisés, Arão e seus filhos, lavavam suas mãos e pés na bacia toda vez que eles entravam na tenda do encontro e iam até o altar.

Exodus 40:34

Por que Moisés não era capaz de entrar na tenda do encontro?

Moisés não era capaz de entrar na tenda do encontro porque a nuvem estava sobre ela, e porque a glória de Yahweh encheu o tabernáculo.

Exodus 40:36

Quando o povo de Israel podia seguir sua jornada?

Toda vez que a nuvem subia de sobre o tabernáculo, o povo de Israel podia seguir em sua jornada.

Book: Leviticus

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Leviticus
Capítulo 1

1 Yahweh chamou Moisés e falou a ele na Tenda do Encontro, dizendo: **2** "Fala ao povo de Israel e diz: 'Quando alguém dentre vós trouxer uma oferta a Yahweh, trazei como oferta um animal do vosso rebanho, seja ele de pequeno ou grande porte. **3** Se a oferta dele for holocausto de gado graúdo, ele deverá oferecer um macho sem defeito na entrada da Tenda do Encontro, para que seja aceito diante de Yahweh. **4** Ele porá a mão sobre a cabeça do animal oferecido em holocausto, e então, a oferta será aceita em seu favor, para sua expiação. **5** Ele sacrificará o novilho diante de Yahweh. Os sacerdotes, filhos de Arão, apresentarão o sangue e o aspergirão sobre o altar na entrada da Tenda do Encontro. **6** Então ele esfolará o holocausto e o cortará em pedaços. **7** E os filhos de Arão, o sacerdote, colocarão fogo no altar e lenha para o fogo. **8** Os sacerdotes, filhos de Arão, colocarão em ordem os pedaços, a cabeça e a gordura sobre a lenha que está no fogo do altar. **9** Mas as vísceras e as pernas, as lavarão com água. E então, o sacerdote queimará tudo no altar como holocausto. Isso produzirá um aroma agradável para Mim; será uma oferta queimada para Mim. **10** Se a oferta for holocausto de gado miúdo, de cordeiro ou de cabrito, ele oferecerá um macho sem defeito. **11** Ele o matará do lado norte do altar diante de Yahweh. Os sacerdotes, filhos de Arão, aspergirão o sangue por todos os lados do altar. **12** Então, ele o cortará em pedaços, juntamente com a cabeça e a gordura, e o sacerdote porá os pedaços em ordem sobre lenha que está no fogo sobre o altar; **13** mas as vísceras e as pernas serão lavadas com água. Então o sacerdote oferecerá tudo isso e queimará no altar. Isso é um holocausto, e produzirá um aroma agradável a Yahweh; será uma oferta feita para Ele pelo fogo. **14** Se a oferta a Yahweh for holocausto de aves, então trará como oferta rolinhas ou pombinhas. **15** O sacerdote a trará sobre o altar, destroncará a cabeça da ave e a queimará sobre o altar. Então ele fará o sangue escorrer ao lado do altar. **16** Ele removerá o papo e as penas, e lançará sobre o lugar das cinzas, do lado leste do altar. **17** Ele a cortará pelas asas, mas não a dividirá em duas partes. Então o sacerdote a queimará sobre o altar, sobre a lenha que está no fogo. Isso será um holocausto, e produzirá um aroma agradável para Yahweh; será uma oferta feita para Ele pelo fogo.

Leviticus 1:1

Yahweh
Este é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a tradução da palavra na página a respeito de Yahweh concernente como traduz isso.

na tenda do encontro, dizendo,"Fala ao povo de Israel e diz: "Quando alguém dentre vós"
Neste contexto, Yahweh começa a falar a Moisés. Este discurso termina em 3:17. Isso pode ser traduzido sem a citação dentro da citação. T.A.:"na Tenda do Encontro, e falou a Moisés para falar ao povo de Israel:"Quando alguém dentre vós".

"Quando alguém dentre vós
" Quando alguém de vós" ou "Quando

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

um de vós".

Leviticus 1:3

Informação Geral:

Yahweh continuou dizendo a Moisés o que o povo deve fazer para que o sacrifício deles fossem aceito por Yahweh.

Se a oferta dele...ele deverá oferecer

Neste contexto, "dele" e "ele" se refere a pessoa que oferta um holocausto para Yahweh. Isto pode ser dito na segunda pessoa como em 1:1.T.A.:" se sua oferta...você deve oferecer"(Veja:|First, Second or Third Person)

para que seja aceito diante de Yahweh

Isto pode ser dito na voz ativa.T.A.:"para que Yahweh aceitasse".(Veja:|Active or Passive)

porá sua mão sobre a cabeça

Isto é uma ação simbólica que identifica a pessoa com o animal que ela está oferecendo. Desta forma a pessoa está oferecendo a si mesmo através do animal para Yahweh, para que Deus perdoe os pecados da pessoa quando eles matam o animal. (Veja:|Symbolic Action)

então sua oferta será aceita em seu favor para expiação dele.

Isto pode ser dito na voz ativa.T.A.: "então Yahweh aceitará a oferta no lugar dele e perdoará os seus pecados".(Veja:|Active or Passive)

Leviticus 1:5

Informação Geral:

Yahweh continuou dizendo Moisés o que o povo deve fazer.

Ele sacrificará o novilho

Neste texto, "ele" se refere àquele que faz a oferta. Isto pode ser dito na segunda pessoa.T.A.: "Então ele sacrificará o novilho".

diante de Yahweh

"na presença de Yahweh"

apresentarão o sangue

Isso está implícito que os sacerdotes pegariam o sangue tirado do animal em uma tigela. Então eles trariam a tigela com o sangue e a apresentaria para Yahweh no altar.

Então ele tirará o couro do holocausto e cortará o animal em pedaços.

Como indicado no 1:9, a pessoa deve também lavar as vísceras e as pernas do animal com água. A pessoa faria isto antes de entregar os pedaços para o sacerdote, então eles poderiam colocá-los no altar. Como na UDB, isso pode ser dito de acordo com a instrução que tinha das viceras e as pernas.

Então ele tirará o couro

Neste contexto,"ele" se refere àquele que faz a oferta.

Leviticus 1:7

Informação Geral:

Yahweh continuou dizendo a Moisés o que o povo deve fazer para que o sacrifício deles fosse aceito por Yahweh.

colocarão fogo no altar e lenha para o fogo

Isso pode significar que o sacerdote colocou brasas no altar, então colocou a lenha para o fogo. Ou você pode precisar reorganizar isto como no UDB.T.A: "colocarão fogo no altar e lenha para o fogo".

Alimentar o fogo

Isso em um idioma significa continuar colocando lenha no fogo. Traduza este idioma como entendeu que o fogo no altar deve ser mantido ardente.T.A.:" manter o fogo aceso".

Mas as vísceras e as pernas lavarão com água

A pessoa faria isto antes de entregar os pedaços para o sacerdote então eles poderiam colocá-los no altar. Isso pode ser dito no final do 1:5.

vísceras

Isso é estômago e intestinos.

lavarão

Neste contexto,"ele" se refere àquele que faz a oferta.

Isso produzirá um aroma agradável para Mim

Yahweh se agradou com a oferta

sincera do adorador, oferecendo o sacrifício como é mencionado se Yahweh estivesse agradado do aroma da oferta queimada.

uma oferta queimada para Mim.

Yahweh está falando a Moisés que os holocaustos são oferta queimado com fogo. Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.:"uma oferta queimada para Mim".

Leviticus 1:10

Informação Geral:

Yahweh continou falando a Moisés o que o povo deve fazer.

diante de Yahweh

"Na presença de Yahweh".

Leviticus 1:12

Informação Geral:

Yahweh continou falando a Moisés o que o povo deve fazer.

Então o cortará...feita para Ele pelo fogo.

Para 1:12-13 veja como foi traduzido muitas destas palavras no 1:7.

Então ele o cortará

Neste contexto, "ele" se refere a pessoa que oferece o sacrifício. Isto pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "Então você deve cortar isto".

Então o sacerdote oferecerá tudo isso e queimará no altar.

"Então o sacerdote queimará tudo no altar".

e produzirá um aroma agradável a Yahweh

Yahweh se agradou com a oferta sincera do adorador, quem ofereceu o sacrifício é mencionado como se Deus estivesse agradado do aroma da oferta queimada. Veja como foi traduzido em 1:7.

será uma oferta feita para Ele pelo fogo.

Yahweh se agradou com a oferta sincera do adorador, quem ofereceu o sacrifício é mencionado como se Deus estivesse agradado do aroma da oferta queimada. Veja como foi traduzido em 1:7.

Leviticus 1:14

Informação Geral:

Yahweh continou falando a Moisés o que o povo deve fazer.

destroncará a cabeça

"torcer a sua cabeça".

Então ele fará o sangue escorrer

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A: "Então o sacerdote deve escorrer o sangue".

Leviticus 1:16

Ele deve

"o sacerdote deve".

papo com conteúdo

O papo é um bolsa na garganta do pássaro onde a comida é armazenada e pré digerida.

e lançará sobre o altar

Neste contexto, "papo" se refere papo com conteúdo.

produzirá um aroma agradável para Yahweh

Yahweh se agradou com a oferta sincera do adorador, quem ofereceu o sacrifício é mencionado como se Deus estivesse agradado do aroma da oferta queimada. Veja como foi traduzido em 1:7.

será uma oferta feita para Ele pelo fogo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Isso será uma oferta queimada para Mim" ou "Isso será uma oferta queimada para Yahweh".

Translation Questions

Leviticus 1:3

Que tipo de animal Yahweh falou a Moisés que dissesse ao povo para trazer do rebanho como holocausto?

Yahweh falou a Moisés para dizer ao povo que trouxessem um holocausto do rebanho que fosse um macho sem defeito.

O que Yahweh dizia a uma pessoa que fizesse para que a oferta fosse aceitável aos Seus olhos, para fazer expiação por si?

Yahweh dizia à pessoa que colocasse a mão na cabeça do holocausto para torná-lo aceitável aos olhos de Deus.

Leviticus 1:5

O que os sacerdotes deveriam fazer com o sangue do animal?

Os sacerdotes deveriam apresentar o sangue e o aspergir sobre o altar na entrada do templo.

Leviticus 1:7

Quem eram os sacerdotes?

Os sacerdotes eram os filhos de Arão.

O que deveria ser feito com as víceras e as pernas antes de serem colocadas sobre o altar para serem queimadas?

As víceras e as pernas deveriam ser lavadas com água antes de serem colocadas sobre o altar para serem queimadas.

O que o holocausto produziria que seria agradável a Yahweh?

O holocausro produziria um aroma suave que seria agradável a Yahweh.

Leviticus 1:10

Que animal Yahweh falou a Moisés que dissesse ao povo para trazer do rebanho como holocausto?

Yahweh falou a Moisés para dizer ao povo que trouxessem do rebanho um cordeiro ou cabrito macho sem defeito.

De qual lado do altar o cordeiro ou cabrito macho deveria ser morto?

O cabrito ou cordeiro deveria ser morto do lado norte do altar.

Onde os filhos de Arão deveriam aspergir o sangue do cordeiro ou cabrito?

Os filhos de Arão deveriam aspergir o sangue do cordeiro ou do cabrito em todos os lados do altar.

Leviticus 1:14

Quais tipos de aves Yahweh disse que poderiam ser trazidos como holocausto?

Yahweh disse que uma rolinha ou pombinha poderiam ser trazidas como holocausto.

Capítulo 2

1 Quando alguém trouxer uma oferta de cereais a Yahweh, sua oferta deverá ser farinha fina, e sobre ela derramará óleo e colocará incenso. **2** Ele levará a oferta aos sacerdotes, filhos de Arão, e lá o sacerdote pegará uma mão cheia de farinha fina com o óleo e o incenso sobre ela. Então o sacerdote queimará a oferta como memorial no altar. Isto produzirá um aroma agradável a Yahweh. Será uma oferta queimada a Yahweh. **3** O que sobrar da oferta de grãos pertencerá a Arão e a seus filhos. É oferta santíssima a Yahweh dentre aquelas queimadas a Ele. **4** Quando ofereceres uma oferta de cereais sem fermento, assada em um forno, deve ser pão macio de boa farinha misturada com óleo, ou pão duro sem fermento, e untado com óleo. **5** Se a tua oferta de grãos for assada com uma panela de ferro plana, deve ser da boa farinha, sem fermento e misturada com óleo. **6** Em pedaços a dividirás e derramarás óleo sobre ela. Essa é uma oferta de cereais. **7** Se a tua oferta de cereais for assada em uma panela, deve ser feita com boa farinha e óleo. **8** Deverás trazer a oferta de cereais feita dessas coisas a Yahweh, e será apresentada ao sacerdote, que a trará ao altar. **9** Então, o sacerdote tomará uma parte da oferta de cereais, oferecida como memorial, e a queimará no altar. Será uma oferta queimada, e produzirá um aroma agradável a Yahweh. **10** O que sobrar da oferta de cereais pertencerá a Arão e a seus filhos. É oferta santíssima a Yahweh, dentre aquelas queimadas a Ele. **11** Nenhuma oferta de cereais que ofereceres a Yahweh deverá ser feita com fermento, porque não deverás queimar nenhum fermento,

nem mel, como uma oferta queimada a Yahweh. **12** Tu oferecerás as ofertas a Yahweh como um dos primeiros frutos, mas elas não serão usadas como oferta de aroma agradável sobre o altar. **13** Deverás temperar cada oferta de cereais com sal. Nunca deverás deixar que o sal da aliança do teu Deus, falte na tua oferta de cereais. Deverás oferecer sal em todas as vossas ofertas. **14** Se ofereceres uma oferta de cereais dos primeiros frutos a Yahweh, oferecerás grãos frescos torrados ao fogo e, depois, moídos. **15** Então, deverás colocar óleo e incenso sobre ela. Essa é uma oferta de cereais. **16** Depois o sacerdote queimará parte dos grãos moídos, o óleo e o incenso como oferta memorial. Essa é uma oferta queimada a Yahweh.

Leviticus 2:1

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

ser farinha fina

"ser a mais fina farinha" ou "ser a melhor farinha".

farinha

Um pó feito do trigo.

Ele levará

"Ele deve levar".

pegará uma mão cheia

"pegará o que ele puder carregar em sua mão".

oferta como memorial

Uma mão cheia de oferta de grãos representa toda a oferta de grãos. Isso significa que toda a oferta pertence a Yahweh.

Isso produzirá um aroma agradável a Yahweh

Yahweh se agradando com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício é dito como se Deus se agradasse com o aroma do sacrifício. Veja como foi traduzido em 1:7.

será uma oferta queimada a Yahweh

Isso pode ser traduzido na voz ativa:

Leviticus 2:4

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo e os sacerdotes devem fazer para que as ofertas sejam aceitáveis a Ele.

assada em um forno

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que assada em um forno".

forno

Esse era provavelmente um objeto raso feito de argila. Um fogo era aceso sob o forno, e o calor podia cozinhar a massa dentro do forno.

pão macio de boa farinha

É entendido que o pão macio não continha fermento.

e untado com óleo

Traduza essa frase para indicar que o óleo tem de ser espalhado no pão. T.A.: "com o óleo sobre o pão".

Se a tua oferta de grãos for assada em uma panela de ferro plana

Isso pode ser dito voz ativa. T.A.: "Se vocês assarem sua oferta de grãos em uma panela de ferro plana".

uma panela de ferro plana

Esse é um prato grosso feito tanto de argila quanto de metal. O prato era colocado sobre o fogo e a massa cozinhada em cima do prato.

Leviticus 2:6

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer para que suas ofertas sejam aceitáveis a Ele.

a dividirás

Aqui "a" se refere a oferta de grãos assadas em uma panela de ferro plana.

Se a tua oferta de cereais for assada em uma panela

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:

"Se vocês assarem suas ofertas de grãos".

em uma panela

Uma panela é um prato de metal com bordas arredondadas. A massa era colocada na panela e assadas sobre o fogo.

deve ser feita

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem fazer".

Leviticus 2:8

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés que o povo deve fazer para que suas ofertas sejam aceitáveis a Ele.

feita dessas coisas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O que vocês fizeram de farinha e do óleo".

e será apresentada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês apresentarão".

Então o sacerdote... queimada

Para 2:9-10 veja como foram traduzidas muitas dessas palavras em 2:1.

oferecida como memorial

Uma mão cheia de oferta de grãos representa toda a oferta de grãos. Isso significa que toda a oferta pertenca a Yahweh. Veja como foi traduzido em 2:1.

Será uma oferta queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Será uma oferta queimada".

produzirá um aroma agradável a Yahweh

Yahweh se agradando com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício é dito como se Deus se agradasse com o aroma do sacrifício. Veja como foi traduzido em 1:7.

dentre aquelas queimadas a Ele

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "dentre aquelas ofertas queimadas a Yahweh".

Leviticus 2:11

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés que o povo deve fazer para que suas ofertas sejam aceitáveis a Ele.

Nenhuma oferta de cereais que se oferece a Yahweh deverá ser feita com fermento

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não usem fermento na oferta de grãos que vocês oferecem a Yahweh".

como uma oferta queimada a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como oferta queimada".

Tu oferecerás as ofertas

"Vocês oferecerão as ofertas de grãos feitos com levedura ou mel".

não serão usadas como oferta de aroma agradável sobre o altar

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não os usarão para produzir um aroma agradável sobre o altar" ou "vocês não os queimarão sobre o altar".

o sal da aliança do teu Deus

É subentendido que o sal é um símbolo que representa a aliança com Deus.

Leviticus 2:14

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés que o povo deve fazer para que suas ofertas sejam aceitáveis a Ele.

oferecerás um grão fresco torrado ao fogo e então moído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês tem cozinhado sobre o fogo e então moído".

como oferta memorial

Uma mão cheia de oferta de grãos representa toda a oferta de grãos. Isso significa que toda a oferta pertence a Yahweh. Veja como foi traduzido em 2:1.

Essa é uma oferta queimada a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Essa é uma oferta queimada a Yahweh".

Translation Questions

Leviticus 2:1

Que tipo de oferta de cereais podia ser trazida como oferta para Yahweh?

Boa farinha podia ser trazida como oferta para Yahweh.

O que devia ser feito para preparar a boa farinha antes de ser oferecida para Yahweh?

Óleo e incenso teriam que ser adicionados à farinha antes de ser oferecida para Yahweh.

A quem a oferta de cereais restante pertence?

A oferta de cereais restante depois de queimada pertenceria a Arão e a seus filhos.

Leviticus 2:4

Se a oferta de cereais fosse assada em uma panela plana de ferro, como ela deve ser?

Se a oferta de cereais fosse assada em uma panela plana de ferro, deve ser de boa farinha sem fermento misturada com óleo.

Leviticus 2:11

Quais ingredientes não deviam estar na oferta de cereais?

Fermento e mel não deviam estar na oferta de cereais.

Qual ingrediente deve sempre estar na oferta de cereais?

O sal deve sempre estar na oferta de cereais.

Capítulo 3

1 Se alguém oferecer um sacrifício pacífico, oferecendo um animal do rebanho, quer seja macho ou fêmea, ele deve oferecer um animal sem defeitos diante de Yahweh. **2** Ele porá a mão na cabeça da sua oferta e a matará na porta da tenda do encontro. Então os filhos de Arão, os sacerdotes, aspergirão o sangue da oferta nas bordas do altar. **3** O homem oferecerá o sacrifício pacífico oferecendo-o pelo fogo a Yahweh. A gordura que cobre ou que está conectada às vísceras, **4** os dois rins, a gordura aderente a eles junto aos lombos e a pele do fígado com os rins—ele irá remover tudo isto. **5** Os filhos de Arão queimarão isso no altar com o holocausto, o qual está na lenha que está no fogo. Isso irá produzir um doce aroma para Yahweh; será uma oferta feita a ele pelo fogo. **6** Se o sacrifício pacífico de um homem a Yahweh é do rebanho; macho ou fêmea, ele deve oferecer um sacrifício sem defeito. **7** Se ele oferecer um cordeiro pelo seu sacrifício, então ele deve oferecê-lo diante de Yahweh. **8** Ele porá sua mão sobre a cabeça do seu sacrifício e o matará diante da tenda do encontro. Então os filhos de Arão arspergirão o sangue nas bordas do altar. **9** O homem oferecerá um sacrifício pacífico como uma oferta queimada a Yahweh. A gordura, a cauda gorda inteira cortada perto ao espinhaço, a gordura que cobre as vísceras e toda gordura que está perto das vísceras, **10** os dois rins e a gordura deles, que está no quadril, e a gordura aderente ao fígado, com os rins—ele irá remover tudo isso. **11** E o sacerdote queimará tudo isso no altar como oferta queimada de alimento a Yahweh. **12** E se a oferta do homem é uma cabra, então ele a oferecerá diante de Yahweh. **13** Ele porá sua mão na cabeça da cabra e a matará diante da tenda do encontro. Então os filhos de Arão aspergirão o sangue nas bordas do altar. **14** O homem oferecerá sua oferta queimada a Yahweh. Ele removerá a gordura que cobre as vísceras, e toda a gordura das vísceras. **15** Ele também removerá os dois rins e a gordura deles,

que está nos lombos, a gordura aderente ao fígado com os rins. **16** O sacerdote queimará tudo isso no altar como uma oferta queimada de alimento para produzir um aroma agradável. Toda a gordura pertence a Yahweh. **17** Será uma lei permanente através das gerações do teu povo em todo o lugar em que vós fizerdes vosso lar, que vós não deveis comer gordura ou sangue'".

Leviticus 3:1

Informação Geral:

Moisés continua a dizer ao povo o que Yahweh quer que eles façam.

diante de Yahweh

"na presença de Yahweh" ou "a Yahweh".

Ele porá a mão na cabeça

Esse é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que ela está oferecendo. Dessa maneira, a pessoa está oferecendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido em 1:3.

os filhos de Arão, os sacerdotes, aspergirão o sangue

Está implícito que antes de eles aspergirem o sangue, eles pegavam o sangue numa bacia enquanto drenavam o animal.

Leviticus 3:3

às vísceras

Essas são o estômago e os intestinos.

junto aos lombos

Essa é a parte do corpo nos lados da espinha dorsal entre as costelas e o quadril.

a pele do fígado

Essa é a parte curva e redonda do fígado. Essa é considerada a melhor parte do fígado para comer. Tradução Alternativa (T.A.): "a melhor parte do fígado".

Isso irá produzir um doce aroma para Yahweh

Yahweh se agradando com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício é colocado como se Deus se agradasse com o aroma do sacrifício queimado. Veja como foi traduzido em 1:7.

será uma oferta feita a ele pelo fogo

Isso pode ser dito no voz ativa. T.A.: "será uma oferta queimada a Yahweh".

Leviticus 3:6

oferecê-lo diante de Yahweh

"oferecê-lo na presença de Yahweh" ou "oferecê-lo a Yahweh".

porá sua mão sobre a cabeça

Esse é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que ela está oferecendo. Dessa maneira, a pessoa está oferecendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido em 1:3.

os filhos de Arão arspergirão o sangue

Está implícito que antes de eles aspergirem o sangue, pegaram o sangue numa vasilha enquanto drenavam o animal.

Leviticus 3:9

uma oferta queimada a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como uma oferta queimada".

A gordura, a cauda gorda inteira...os dois rins- ele irá remover tudo isso.

Essa afirmação "ele irá remover tudo isso" pode ser colocada no início da frase. T.A.: "Ele removerá a gordura, a cauda gorda inteira.... os rins".

as vísceras

Esses são o estômago e os intestinos.

que está perto das vísceras, os dois rins

Uma nova frase se inicia aqui. T.A.: "que está perta das vísceras. Ele deve remover os rins".

no quadril

Essa é a parte do corpo nos lados da espinha dorsal entre as costelas e o quadril.

gordura aderente ao fígado

Essa é a parte curva e redonda do fígado. Essa é considerada a melhor

parte do fígado para comer. T.A.: "a melhor parte do fígado".

queimará tudo isso no altar como oferta queimada de alimento a Yahweh

Traduza isso de uma maneira que deixe claro que Yahweh realmente não comerá a comida. T.A.: "queimará essas coisas no altar como uma oferta a Yahweh. Essas coisas virão dos seus suprimentos de comida". (UDB)

Leviticus 3:12

diante de Yahweh

"na presença de Yahweh" ou "a Yahweh".

porá sua mão na cabeça

Esse é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que está oferecendo. Dessa maneira a pessoa está oferecendo si mesma a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido em 1:3.

os filhos de Arão aspergirão o sangue

É implícito que eles antes de aspergirem o sangue, apanham o sangue numa vasilha enquanto drenam o animal.

oferecerá sua oferta queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "oferecerá sua oferta" ou "queimará seu sacrifício".

Leviticus 3:15

Ele também removerá

Aqui "Ele" se refere a pessoa que oferece o sacrifício.

queimará tudo isso no altar como uma oferta queimada

Traduza isso de uma maneira que não pareça que Yahweh realmente come a comida. T.A.: "queimará essas coisas no altar como uma oferta a Yahweh. Essas coisas virão dos seus suprimentos de comida". (UDB)

produzir um aroma agradável

Yahweh se agrada com o aroma da carne queimada quando ele se agrada com a sinceridade do adorador. Veja como foi traduzido em 1:7.

Será uma lei permanente através das gerações do teu povo

Isso significa que eles e seus descendentes devem oberdecer suas ordens para sempre.

ou sangue

"ou consumir sangue".

Translation Questions

Leviticus 3:1

Qual sacrifício pacífico poderia ser ofertado do rebanho?

Um sacrifício pacífico poderia ser macho ou fêmea sem mancha ofertado do rebanho.

Onde era o sacrifício pacífico sacrificado?

O sacrifício pacífico era sacrificado na porta da tenda do encontro.

Leviticus 3:3

Quais partes do sacrifício pacífico deveviam ser removidas e colocadas no altar?

A gordura que conecta as vísceras, a protuberância do fígado e os rins deveriam ser removidos e colocados no altar.

Leviticus 3:6

Tinha alguma diferença no sacrifício pacífico que era tomado do rebanho de ovelhas ao invés do rebanho de gado?

Não, não tinha diferença.

Leviticus 3:9

Qual a parte diferente deveria ser removida do sacrifício pacífico tomado do rebanho de ovelhas?

A cauda gorda inteira cortada perto ao espinhaço deveria ser removida do sacrifício pacífico tomado do rebanho de ovelhas.

Leviticus 3:15

A quem somente pertencia a gordura?

A gordura pertencia somente a YAHWEH.

O que YAHWEH disse ao povo para não comer em qualquer lugar onde eles fossem morar?

YAHWEH disse ao povo para não comer gordura ou sangue em

qualquer lugar onde eles fossem
morar.

Capítulo 4

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Diz ao povo de Israel: 'Quando alguém pecar sem intenção de fazê-lo, praticando qualquer das coisas que Yahweh recomendou que não se fizesse, e, se ele fizer alguma coisa que é proibida, deverá ser feito como se descreve a seguir. **3** Se for o sumo sacerdote que pecar de forma a trazer culpa sobre o povo, então oferecerá pelo seu pecado um novilho sem defeito como uma oferta a Yahweh pelo pecado. **4** Ele deve trazer o novilho à entrada da Tenda do Encontro, diante de Yahweh, impor sua mão sobre o novilho e matá-lo diante de Yahweh. **5** O sacerdote ungido pegará um pouco do sangue do novilho e o trará para a Tenda do Encontro. **6** O sacerdote molhará seu dedo no sangue e aspergirá um pouco dele sete vezes perante Yahweh, diante do véu do santíssimo lugar. **7** E o sacerdote colocará, diante de Yahweh, um pouco do sangue nos chifres do altar de incenso, que está na tenda do encontro, e despejará o sangue restante do novilho na base do altar do holocausto, que fica na entrada da Tenda do Encontro. **8** Ele removerá toda a gordura do novilho da oferta pelo pecado: A gordura que cobre as vísceras, toda a gordura que está junto delas, **9** os dois rins, a gordura que está sobre eles, ao lado dos lombos, e o lóbulo do fígado juntamente com os rins — ele deverá retirar tudo isso. **10** Ele retirará tudo, assim como ele o faz com a novilha do sacrifício de ofertas pacíficas. Então, o sacerdote queimará essas partes no altar do holocausto. **11** O couro do novilho e as sobras de carne, junto com a cabeça, pés, víceras e seu excremento; **12** todo o restante das partes do novilho — ele levará para fora do acampamento, para um lugar onde se purificam para Mim, onde despejam as cinzas; queimarão aquelas partes sobre a lenha. Eles devem queimar aquelas partes onde despejam as cinzas. **13** Se toda a congregação de Israel pecar sem desejar fazê-lo, se estiver sem consciência de que pecou, e tiver praticado qualquer das coisas que Yahweh recomendou que não fizesse, e se for culpada, **14** então, quando o pecado que cometeu se tornar conhecido, a congregação deverá oferecer um novilho como oferta pelo pecado e trazê-lo diante da tenda do encontro. **15** Os anciãos da congregação imporão suas mãos sobre a cabeça do novilho, perante Yahweh, e o novilho será morto diante de Yahweh. **16** O sacerdote ungido trará um pouco do sangue do novilho para a Tenda do Encontro **17** e molhará o dedo no sangue e o aspergirá sete vezes perante Yahweh, diante do véu. **18** Ele colocará um pouco do sangue nos chifres do altar, diante de Yahweh, que está na Tenda do Encontro, e despejará todo o sangue na base do altar do holocausto que fica na entrada da Tenda do Encontro. **19** Ele retirará toda a gordura e a queimará no altar. **20** Isso é o que ele deve fazer com o novilho. Da mesma forma que ele fez com o das ofertas pelo pecado, assim fará com este novilho, e o sacerdote fará

a expiação para o povo, e eles serão perdoados. **21** Ele levará o novilho para fora do acampamento e o queimará assim como fez com o primeiro novilho. Esta é a oferta de pecado pela assembleia. **22** Quando um líder pecar sem intenção, praticando qualquer coisa que Yahweh, seu Deus, ordenou que não fizesse, e, se ele for culpado, **23** então, quando o pecado cometido por ele for de seu conhecimento, deverá trazer para seu sacrifício um bode, macho sem defeito. **24** Ele imporá sua mão sobre a cabeça do bode e o matará no lugar onde oferecem o holocausto diante de Yahweh. Esta é uma oferta pelo pecado. **25** O sacerdote pegará o sangue da oferta pelo pecado com seus dedos e o colocará nos chifres do altar do holocausto e despejará o restante do sangue na base do altar do holocausto. **26** Ele queimará toda a gordura no altar, tal como o fez com a gordura do sacrifício de ofertas pacíficas. O sacerdote fará a expiação pelo líder, referente a seu pecado, e o líder será perdoado. **27** Se qualquer pessoa comum pecar sem intenção, praticando qualquer das coisas que Yahweh ordenara que não se fizesse, e se ele for culpado, **28** então, quando ele perceber o pecado que cometeu, deverá trazer para seu sacrifício uma cabra, uma fêmea sem defeito, como oferta pelo pecado que cometeu. **29** Ele imporá a mão sobre a cabeça do animal, da oferta pelo pecado, oferecendo-a e matando-a no lugar do holocausto. **30** O sacerdote tirará um pouco do sangue com seus dedos e o colocará nos chifres do altar do holocausto. Ele despejará todo o restante do sangue na base do altar. **31** Ele retirará toda a gordura, da mesma forma que é retirada no sacrifício de ofertas pacíficas. O sacerdote a queimará no altar, como aroma agradável para Yahweh. O sacerdote fará a expiação do pecado, e ele será perdoado. **32** Se o homem trouxer um cordeiro e seu sacrifício for uma oferta pelo pecado, ele trará uma fêmea sem defeito; **33** imporá a mão sobre a cabeça do animal, da oferta pelo pecado, e o matará como oferta pelo pecado, no lugar onde realizaram o holocausto. **34** O sacerdote tirará um pouco do sangue das ofertas pelo pecado, com seus dedos, e o colocará nos chifres do altar do holocausto. Ele despejará todo o restante do sangue na base do altar. **35** Ele cortará fora toda a gordura dele, da mesma forma que a gordura do cordeiro é retirada no sacrifício de ofertas pacíficas e o sacerdote a queimará no altar sobre os holocautos oferecidos a Yahweh. O sacerdote fará a expiação pelo seu pecado, e o homem será perdoado.

Leviticus 4:1

Yahweh falou a Moisés, dizendo: "Diga ao povo de Israel: 'Quando alguém pecar

Aqui tem uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser apresentenda como uma citação indireta. Tradução Alternativa

que Yahweh recomendou que não se fizesse

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Yahweh recomendou que as pessoas não fizessem".

se ele fizer alguma coisa que é proibida

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "se ele fizer alguma coisa que Yahweh não permite".

deverá ser feito como se descreve a seguir

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "ele deverá fazer o seguinte".

de forma a trazer culpa sobre o povo
O substantivo abstrato "culpa" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "para que cause que as pessoas se sintam culpadas".

Leviticus 4:4

Informação Geral
Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo deve fazer.

Ele deve trazer o novilho
"O sumo sacerdote deve trazer o novilho".

impor sua mão sobre o novilho
Esse é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que está oferecendo. Desta maneira a pessoa está oferendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido em 1:3.

O sacerdote ungido pegará um pouco do sangue
Fica implícito que o sacerdote pega o sangue numa bacia enquanto drenava o sangue do animal.

Leviticus 4:6

aspergirá um pouco dele
"gotejará um pouco dele" ou "espalhará um pouco dele".

chifres do altar
Isso se refere aos cantos do altar. Eles tem formato de chifres de boi. T.A.: "as projeções nos cantos do altar". (UDB)

despejará
"derramar o restante do sangue".

na base do altar
"na parte debaixo do altar".

Leviticus 4:8

Ele removerá
"O sacerdote removerá".

a gordura que cobre as vísceras ... com os rins — ele deverá retirar tudo isso
A afirmação "ele deverá retirar tudo isso" pode ser colocada no início da frase. T.A.: "Ele tirará toda a gordura que cobre as vísceras ... junto com os rins".

vísceras
Isso é o estômago e intestinos.

ao lado dos lombos
Essa é a parte do corpo do lado da espinha dorsal entre as costelas e quadril.

o lóbulo do fígado
Essa é a parte curva e redonda do fígado. Essa é considerada a melhor parte do fígado para comer. T.A.: "a melhor parte do fígado".

Leviticus 4:11

O couro ... todo o restante das partes do novilho — ele levará para fora
A afirmação "ele levará para fora" pode ser colocado no começo da frase. T.A.: "O sacerdote carregará o couro .. as partes do novilho para fora".

um lugar que purificaram para Mim
Um lugar ritualmente purificado e adequado para servir a Deus é referido como se estivesse físicamente limpo.

que purificaram para Mim
Aqui "purificaram" se refere aos sacerdotes e "Mim" se refere a Yahweh.

Leviticus 4:13

sem consciência
"Sem saber".

recomendou que não fizesse
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "recomendou que eles não fizessem".

e se for culpada
"e eles forem culpados" ou "e eles merecem que Deus os puna".

quando o pecado que cometeu se tornar conhecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando eles perceberem que pecaram".

imporão suas mãos sobre a cabeça
Isso é um ato simbólico que identifica as pessoas com o animal que estão oferecendo. Desta maneira as pessoas estão oferendo a si mesmas a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido isso em 1:3.

o novilho será morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e

eles matarão o novilho".

Leviticus 4:16

Informação Geral

Yahweh continua a falar a Moisés o que o povo deve fazer.

O sacerdote ungido trará um pouco do sangue

Fica implícito que o sacerdote pega o sangue numa bacia enquanto escoa o sanque do animal.

diante do véu

Fica implícito que esse é o véu que fica diante do lugar santíssimo.

Leviticus 4:18

Ele colocará

"O sacerdote colocará".

chifres do altar

Isso se refere aos cantos do altar. Eles tem formato de chifres de boi. T.A.: "as projeções nos cantos do altar". Veja como foi traduzido em 4:6.

despejará todo o sangue

"ele deramará o restante do sangue".

toda a gordura e a queimará

"toda a gordura do novilho e a queimará".

Leviticus 4:20

ele deve fazer

"o sacerdote deve fazer".

o sacerdote fará a expiação para o povo

O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como verbo. T.A.: "o sacerdote expiará pelos pecados do povo".

eles serão perdoados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh os perdoará".

Leviticus 4:22

Deus, ordenou que não fizesse

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus ordenou que o seu povo não fizesse".

então, quando o pecado cometido por ele for de seu conhecimento

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então, quando ele perceber que pecou".

Leviticus 4:24

Ele imporá

"O líder imporá".

imporá sua mão sobre a cabeça

Este é um simbólico que identifica a pessoa com o animal que está oferecendo. Desta maneira a pessoa está oferendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como foi traduzido em 1:3.

matará no lugar

"onde os sacerdotes matam".

diante de Yahweh

"na presença de Yahweh" ou "a Yahweh".

O sacerdote pegará o sangue

Fica implícito que o sacerdote pega o sangue numa bacia enquanto drenava o sangue do animal.

chifres do altar

Isso se refere aos cantos do altar. Eles tem formato de chifres de boi. T.A.: "as projeções nos cantos do altar". Veja como foi traduzido em 4:6.

Leviticus 4:26

Ele queimará

"O sacerdote queimará".

O sacerdote fará a expiação pelo líder

O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como verbo. T.A.: "O sacerdote expiará pelo líder".

o líder será perdoado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará os pecados do líder".

Leviticus 4:27

Yahweh ordenara que não se fizesse

Todo o povo de Israel foi ordenado a não pecar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Yahweh ordenou que ninguém fizesse".

quando ele perceber o pecado que cometeu

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando ele se tornar consciente dos pecados que cometeu".

Leviticus 4:29

imporá a mão sobre a cabeça

Este é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que está oferecendo. Desta maneira a pessoa

está oferendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como você traduziu isso em 1:3.

O sacerdote tirará um pouco do sangue

Fica implícito que o sacerdote pega o sangue numa bacia enquanto drenava o sangue do animal.

chifres do altar

Isso se refere aos cantos do altar que tem o formato de chifres de boi. Veja como foi traduzido em 4:6.

todo o restante do sangue

"todo o restante do sangue da bacia".

Leviticus 4:31

Ele retirará

Aqui "Ele" se refere à pessoa oferecendo o sacrifício.

a gordura, da mesma forma que é retirada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "da mesma forma que a pessoa retirou a gordura".

a queimará

"queimará a gordura".

como aroma agradável para Yahweh

Yahweh se agradando com o sincero adorador que ofereceu o sacrifício é referido como se Deus se agradasse do aroma da oferta queimada. Veja como foi traduzido em 1:7.

O sacerdote fará a expiação do pecado

O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "O sacerdote expiará pelos pecados do homem".

ele será perdoado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará os pecados do homem".

Leviticus 4:32

imporá a mão sobre a cabeça

Este é um ato simbólico que identifica a pessoa com o animal que está oferecendo. Desta maneira a pessoa está oferendo a si mesma a Yahweh através do animal. Veja como você traduziu isso em 1:3.

lugar onde realizaram

"onde os sacerdotes realizam".

Leviticus 4:34

chifres do altar

Isso se refere aos cantos do altar. Eles tem formato de chifres de boi. Veja como foi traduzido em 4:6.

Ele despejará todo o restante do sangue

"Ele despejará todo o sangue".

Ele cortará

Aqui "Ele" se refere à pessoa fazendo o sacrifício".

da mesma forma que a gordura do cordeiro é retirada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "da mesma forma que a pessoa retira a gordura do cordeiro".

sacerdote a queimará

"os sacerdotes queimarão a gordura".

holocautos oferecidos a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ofertas queimadas a Yahweh".

O sacerdote fará a expiação pelo seu pecado

O substantivo abstrato "expiação" pode ser tido como um verbo. T.A.: "expiará o pecado cometido pela pessoa".

e o homem será perdoado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará os pecados do homem".

Translation Questions

Leviticus 4:1

Sobre que tipo de oferta o quarto capítulo de Levíticos fala?

O quarto capítulo de Levíticos fala sobre a oferta pelo pecado.

Leviticus 4:6

Quantas vezes o sacerdote aspergirá o sangue pela oferta pelo pecado perante YAHWEH, diante do véu do santíssimo lugar?

O sacerdote deverá aspergir um pouco de sangue pela oferta pelo pecado sete vezes perante YAHWEH, diante do véu do santíssimo lugar.

Leviticus 4:11

Que partes do novilho deveriam ser levadas para fora do campo para um lugar onde eles se purificariam a YAHWEH, onde despejam as cinzas?

A pele do novilho e as sobras de carne, com sua cabeça, pés, e partes internas, e seu excremento, eram levadas para fora e as queimavam.

Leviticus 4:13

Se toda a assembleia de Israel pecar sem desejar fazê-lo, quem colocaria suas mãos sobre a cabeça da oferta pelo pecado?

Os anciãos colocariam suas mãos na oferta pelo pecado se toda assembleia de Israel pecasse de forma inconsciente.

Leviticus 4:20

O que poderia acontecer com a assembleia de Israel se eles seguissem as instruções da oferta pelo pecado?

Se a assembleia de Israel seguisse as instruções da oferta pelo pecado, eles seriam perdoados.

Leviticus 4:22

Qual animal era oferecido pelo pecado de um líder?

Se um líder pecasse, ele ofereceria um bode sem defeito.

Leviticus 4:27

O que uma pessoa comum levaria como um sacifício se tivesse pecado?

Uma pessoa comum deveria levar uma cabra sem defeito para ser oferecida se ela pecasse.

Leviticus 4:32

Poderia um homem trazer um cordeiro fêmea sem defeito como sacrifício para a oferta pelo pecado?

Sim, um homem poderia levar um cordeiro fêmea sem defeito como sacrifício para a oferta pelo pecado.

Capítulo 5

1 Se alguém pecar porque não testemunhou quando ele tiver observado alguma coisa sobre a qual é requerido que testemunhe, se ele tiver visto ou ouvido sobre isso, ele será responsabilizado. **2** Ou se alguém tocar em qualquer coisa que Deus considera imunda, seja um cadáver de animal selvagem impuro, ou de um animal doméstico que já tenha morrido, ou de animal que rasteja, mesmo que a pessoa não tenha tido a intenção de tocá-lo, ele ficará impuro e será culpado. **3** Ou se ele tocar a impureza de alguém, seja o que for, ainda que sem consciência, então ele será culpado quando souber disso. **4** Ou, se alguém jura precipitadamente com seus lábios, seja para fazer o mal ou o bem, qualquer que seja o juramento deste homem, mesmo que inconscientemente, quando ele souber disso, então será culpado de todas essas coisas. **5** Quando alguém é culpado de alguma dessas coisas, ele deverá confessar qualquer pecado que tenha cometido. **6** Então, deverá trazer uma oferta para Yahweh pela culpa do pecado que cometeu. Um animal fêmea do rebanho, seja ovelha ou cabra, por oferta pela culpa, e o sacerdote fará a expiação por ele no que diz respeito ao seu pecado. **7** Se ele não tiver condições de comprar uma ovelha, então poderá trazer a Yahweh, como oferta pela culpa, duas rolinhas ou dois pombinhos, um pela oferta da culpa e outra para holocausto. **8** Ele deve trazê-las ao sacerdote, que irá oferecê-las primeiro por oferta do pecado — ele irá torcer-lhe o pescoço, sem, entretanto, arrancar-lhe a cabeça do corpo. **9** Então, ele aspergirá parte do sangue da oferta pela culpa sobre um lado do altar e escorrerá o restante do sangue na base do altar. Isso será a oferta pelo pecado.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

10 Ele deve oferecer o segundo pássaro como holocausto, como está descrito nas instruções, e o sacerdote irá fazer expiação por ele, pelo pecado que cometeu. Então, a pessoa será perdoada. **11** Mas, se ele não pode comprar duas rolinhas ou dois pombinhos, então deve trazer como sacrifício pelo seu pecado um décimo de um efa de boa farinha por oferta pelo pecado. Ele não deverá colocar azeite ou incenso nela, porque isso é uma oferta pelo pecado. **12** Ele deve levá-la ao sacerdote, que pegará um punhado dela como oferta memorial, e então a queimará no altar, por cima das ofertas queimadas para Yahweh. Essa é a oferta pelo pecado. **13** O sacerdote fará uma expiação por qualquer pecado que a pessoa tenha cometido, e essa pessoa será perdoada. As sobras da oferta pertencerão ao sacerdote, como ofertas de cereais. **14** Então Yahweh falou a Moisés dizendo: **15** "Se alguém violar um mandamento e pecar contra as coisas que pertencem a Yahweh, mas o fizer sem intenção, então deve trazer sua oferta pela culpa a Yahweh. Essa oferta deve ser um carneiro sem defeito do rebanho; isso deve ser avaliado em siclos de prata — os siclos do santuário — como uma oferta pela culpa. **16** Ele deve restituir a Yahweh pelo que fez de errado em relação ao que é santo; deve adicionar uma quinta parte e dá-la ao sacerdote. Então, o sacerdote irá fazer expiação por ele com o cordeiro da oferta pela culpa, e essa pessoa será perdoada. **17** Se alguém pecar e fizer qualquer coisa que Yahweh ordenou que não seja feito, mesmo que sem consciência, ele ainda assim é culpado, e deve carregar sua própria culpa. **18** Ele deverá trazer ao sacerdote, como oferta pela culpa, um carneiro sem defeito do rebanho, que será devidamente avaliado. Então, o sacerdote fará expiação por ele relativa ao pecado que cometeu, e mesmo que seja inconsciente, ele será perdoado. **19** É uma oferta pela culpa, pois certamente é culpado diante de Yahweh.

Leviticus 5:1

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moises o que o povo deve fazer.

alguma coisa sobre a qual é requerido que testemunhe

Tanto a lei Judaica quanto os líderes requeriam que o povo testificasse caso fossem testemunhas de um crime. Isso pode ser dito na voz ativa.

Deus considera imunda

Algo que Deus declarou impróprio para que as pessoas tocassem ou comessem é referido como algo físicamente imundo.

cadáver

"um corpo morto".

ele ficará impuro

Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é referida como se a pessoa fosse físicamente impura.

Leviticus 5:3

se ele tocar a impureza de alguém, seja o que for

O substantivo abstrato "impureza" pode ser dita como um adjetivo. T.A.: "se ele tocar qualquer coisa que torna uma pessoa impura".

a impureza

Algo que Deus declarou impróprio para que as pessoas tocassem ou comessem é referido como algo físicamente imundo.

ainda que sem consciência

"ele não percebe" ou "ele não sabe sobre isso".

se alguém jura precipitadamente com seus lábios
Aqui "lábios" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "se alguém jurar precipitadamente".
se alguém jura precipitadamente
Isso significa fazer um juramento sem pensar seriamente sobre ele. Implica que depois do juramento da pessoa ele ou não consegue ou não deseja cumprí-lo.
Leviticus 5:5
Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.
o sacerdote fará a expiação por ele
O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "o sacerdote expiará por ele".
Leviticus 5:7
Se ele não tiver condições de comprar uma ovelha
"Se ele não tiver dinheiro o suficiente para comprar uma ovelha".
ele irá torcer-lhe o pescoço, sem entretanto arrancar-lhe a cabeça
"ele o matará torcendo-lhe a cabeça e quebrando o pescoço, porém, sem arrancar a cabeça".
Leviticus 5:10
como está descrito nas instruções
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "assim como Yahweh instruiu".
o sacerdote irá fazer expiação por ele pelo pecado que cometeu
O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "o sacerdote expiará pelo pecado que a pessoa cometeu".
a pessoa será perdoada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará a pessoa".
Leviticus 5:11
um décimo de um efa
Uma efa são 22 litros. Um décimo de uma efa são aproximadamente dois litros.
um décimo
É uma parte de dez partes iguais.
Leviticus 5:12
Ele deve levá-la
"Ele deverá levar boa farinha".
oferta memorial
O punhado que o sacerdote queimar no altar representa toda a oferta. Isso significa que toda a oferta pertence a Yahweh. Veja como você traduziu isso em 2:1.
por cima das ofertas queimadas para Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "encima das ofertas queimadas a Yahweh".
fará uma expiação
O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "expiará".
essa pessoa será perdoada
Pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará os pecados dessa pessoa".
Leviticus 5:14
pecar contra as coisas que pertencem a Yahweh
Isso significa que a pessoa pecou ao não dar a Yahweh o que Yahweh mandou que ele desse. T.A.: "pecar por não dar a Yahweh o que pertence a Yahweh".
isso deve ser avaliado em siclos de prata
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deve determinar quantos siclos o carneiro vale".
siclos
Um siclo tem aproximadamente 11 gramas em peso.
os siclos do santuário
Isso possívelmente significa que tinham duas maneiras de medir o siclo. Isso se refere a como os sacerdotes no santuário pesam o siclo. T.A.: "o padrão oficial na tenda sagrada". (UDB)
santuário
Este é outro nome para a tenda santa.
deve adicionar uma quinta parte
Isso significa que a pessoa deverá

pagar uma quinta parte extra ao valor que ele deve a Yahweh.

uma quinta parte

Isso é uma parte de cinco partes iguais.

o sacerdote irá fazer expiação por ele

O substantivo abstrato "expiação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "o sacerdote expiará por ele".

essa pessoa será perdoada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará essa pessoa".

Leviticus 5:17

ordenou que não seja feito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ordenou que as pessoas não façam".

deve carregar sua própria culpa

A culpa de uma pessoa é mencionado como se fosse um objeto físico que a pessoa carrega. Aqui a palavra "culpa" representa o castigo pela culpa". T.A.: "ele é responsável pela sua própria culpa" ou "Yahweh irá puní-lo pelo seu pecado".

que será devidamente avaliado

Isso significa que a pessoa deve determinar quantos siclos o carneiro vale usando o padrão oficial na tenda sagrada. Veja 5:14.

ele será perdoado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará essa pessoa".

certamente é culpado diante de Yahweh

"Yahweh certamente o considera culpado".

Translation Questions

Leviticus 5:1

Qual é o pecado de omissão pelo qual alguém seria responsável?

Se qualquer um pecou por não testificar sobre algo que viu ou ouviu, quando lhe fosse exigido testificar, ele seria responsável.

Como seria considerado aquele que tocou em algo que Deus designou como impuro?

Se qualquer um tocar em qualquer coisa que Deus declarou impuro, essa pessoa seria declarada impura e culpada.

Leviticus 5:5

Quais as duas coisas que o culpado de um pecado deve fazer?

O que foi culpado de um pecado deve confessar qualquer pecado que cometeu e trazer sua oferta de culpa para Yahweh.

Qual era o animal que deveria ser trazido para Yahweh como uma oferta de culpa?

Uma cabra ou ovelha deveria ser trazida para Yahweh como uma oferta de culpa.

Leviticus 5:7

Se ele não pudesse arcar com a compra de um cordeiro, o que ele poderia trazer para Yahweh para uma oferta de pecado?

Se ele não pudesse arcar com um cordeiro, ele poderia trazer para Yahweh, como oferta de pecado, duas pombas ou dois jovens pombos.

Leviticus 5:11

Se ele não pudesse arcar com duas pombas ou dois pombos jovens, o que ele poderia trazer para sua oferta de pecado?

Se ele não pudesse arcar com duas pombas ou dois pombos jovens, ele poderia trazer um décimo de uma efa de fina farinha sem nenhum óleo ou incenso nela.

Leviticus 5:14

Qual oferta deve ser trazida se alguém violou um mandamento e pecou por falha de pagamento exigido por Yahweh?

Essa oferta deve ser de um carneiro sem mancha do rebanho avaliado por moedas de prata.

Capítulo 6

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Se alguém pecar e quebrar um

mandamento contra Yahweh, como agir falsamente com seu próximo sobre algo emprestado a ele, ou, se ele trapacear ou roubá-lo, ou extorqui-lo, **3** ou achar algo que ele perdeu e mentir sobre isso, jurando falsamente, ou em qualquer coisa como estas, nas quais as pessoas pecam, **4** então, ao vir isso à tona, se ele pecou, e for culpado, que restaure o que quer que tenha roubado ou extorquido, ou foi pego de empréstimo por ele ou algo perdido que ele achou. **5** Ou, se ele mentiu sobre qualquer coisa, ele deve restaurar em sua totalidade e deve adicionar um quinto a mais para pagar àquele de quem lhe foi emprestado, no dia em que for declarado culpado. **6** Então, ele deve trazer sua oferta pela culpa a Yahweh: um carneiro sem defeito do rebanho, que tenha o mesmo valor, como uma oferta pela culpa, será trazida ao sacerdote. **7** O sacerdote fará expiação por ele diante de Yahweh, e ele será perdoado do pecado que o tornará culpado". **8** Então, Yahweh falou a Moisés, dizendo: **9** "Dá ordem a Arão e a seus filhos, dizendo: 'Esta é a lei do holocausto: o holocausto deve estar no coração do altar, por toda a noite até a manhã, e o fogo do altar ficará queimando continuamente. **10** O sacerdote colocará suas vestes de linho e também colocará seus calções de linho. Ele apanhará as cinzas que restaram depois que o fogo consumiu o holocausto no altar e as colocará ao lado do altar. **11** Ele tirará suas vestes e colocará novas vestimentas, para levar as cinzas para fora do acampamento a um lugar limpo. **12** O fogo no altar será mantido aceso. Ele não deve ser apagado e o sacerdote queimará lenha sobre o altar toda manhã. Ele colocará a oferta queimada como foi pedido e queimará no altar a gordura das ofertas pacíficas. **13** O fogo deve ser mantido aceso no altar continuamente. Não deve ser apagado. **14** Esta é a lei da oferta de cereais: Os filhos de Arão a oferecerão a Yahweh diante do altar. **15** O sacerdote tomará um punhado da farinha mais fina da oferta de cereais e do azeite e do incenso que está sobre a oferta de cereais e ele a queimará no altar como memorial de aroma agradável a Yahweh. **16** Arão e seus filhos comerão o que restar da oferta. Isso deve ser comido sem fermento em um lugar santo. Eles o comerão no pátio da Tenda do Encontro. **17** Não deve ser assado com fermento. Eu lhes dei como a parte que lhes cabe de Minhas ofertas queimadas. É coisa santíssima, como oferta pelo pecado e como oferta pela culpa. **18** Por todo o tempo que virá para as gerações do teu povo, todo homem descendente de Arão pode comer isso como sua porção, tomada das ofertas queimadas a Yahweh. Qualquer que as tocar se tornará sant'". **19** Então, Yahweh falou a Moisés novamente, dizendo: **20** "Esta é a oferta de Arão e de seus filhos, a qual eles oferecerão a Yahweh no dia em que forem ungidos: a décima parte de um efa da farinha mais fina, como uma oferta queimada contínua, metade dela pela manhã e metade à tarde. **21** Isso será feito com azeite em uma assadeira. Quando estiver embebido, trarás para dentro. Em pedaços cozidos, tu oferecerás a oferta de cereais como um aroma agradável a Yahweh. **22** O filho do sumo sacerdote que está se tornando o novo sumo sacerdote dentre seus

filhos a oferecerá, como mandamento perpétuo, tudo isso deve ser queimado a Yahweh. **23** Toda oferta queimada do sacerdote será completamente queimada. Não deve ser comida". **24** Yahweh falou a Moisés novamente, dizendo: **25** "Fala a Arão e a seus filhos, dizendo: 'Esta é a lei da oferta pelo pecado: a oferta pelo pecado deve ser sacrificada no lugar onde o holocausto é sacrificado diante de Yahweh; é algo santíssimo. **26** O sacerdote, que a oferece pelo pecado, a comerá. Ela deve ser comida em um lugar santo, no pátio da Tenda do Encontro. **27** Qualquer coisa que tocar a carne da oferta se tornará santa, e, se o sangue for aspergido em alguma roupa, tu deves lavar a parte em que foi aspergido em um lugar santo. **28** Mas o pote de barro em que for cozida deve ser quebrado. Se for cozida em um pote de bronze, este deve ser esfregado e lavado em água limpa. **29** Qualquer homem dentre os sacerdotes poderá comer alguma dessas coisas, pois são santíssimas. **30** Porém nenhuma oferta pelo pecado deve ser comida, cuja parte do sangue é trazida para dentro da tenda do encontro, para fazer expiação no lugar santo. Esta deve ser queimada.

Leviticus 6:1

quebrar um mandamento contra Yahweh

"desobedecer um dos mandamentos de Yahweh".

agindo falsamente com seu próximo sobre algo emprestado a ele

Isso pode ser dito na voz ativa.Tradução Alternartiva .

extorquí-lo

Aqui "lo" significa qualquer Israelita, não apenas alguém que vive nas proximidades.

foi pego de empréstimo por ele

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não devolvendo algo que ele pegou emprestado".

Leviticus 6:5

em sua totalidade

"inteiramente" ou "completamente".

deve adicionar um quinto

quinto - Isso significa que a pessoa deve reembolsar o que ele deve e pagar um quinto extra do valor. Veja como foi traduzido em 5:14 .

para pagar àquele de quem lhe foi emprestado

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "para pagar a pessoa que ele deve". .

que for achado culpado

A pessoa que roubou deve ser levada ao juiz e deve ser declarada culpada. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o juiz o declara culpado". .

que tenha o mesmo valor

Isso significa que a pessoa deve determinar quantos siclos o carneiro vale, usando o padrão oficial da tenda sagrada. Você pode esclarecer a informação compreendida. Veja como isso foi traduzido em 5:14. .

O sacerdote fará expiação por ele

O substantivo abstrato "expiação" pode indicar um verbo. T.A.: "o sacerdote irá se redimir por ele". .

diante de Yahweh

"na presença de Yahweh".

ele será perdoado

Isso significa que Yahweh irá perdoar a pessoa, não o sacerdote. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Deus o perdoará". .

Leviticus 6:8

Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: "Dá ordem a Arão e a seus filhos, dizendo: 'Esta é a lei

Isso tem uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode indicar uma citação indireta. T.A.: "Depois Yahweh falou a Moisés para dar a ordem a Arão e seus filhos,

dizendo, ' Esta é a lei'". .

deve estar no coração do altar

"deve estar no topo do altar".

fogo do altar ficará queimando continuamente

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "você deve manter a chama do altar queimando". .

Leviticus 6:10

suas vestes de linho

Linho é um tecido branco. T.A.: "suas roupas brancas". .

Ele apanhará as cinzas

"ele recolherá as cinzas".

depois que o fogo consumiu o holocausto

O fogo queimando completamente a oferta é dito como se consumisse ou usasse a oferta queimada.

para um lugar limpo

Um local que seja apto a ser utilizado para os propósitos de Deus é dito como se fosse limpo fisicamente. Veja.

Leviticus 6:12

O fogo no altar será mantido aceso

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Os sacerdotes manterão a chama do altar acesa". .

como foi pedido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como exige Yahweh". .

Leviticus 6:14

de aroma agradável

Yahweh sendo agradado com sincera adoração que é oferecida por sacrifício é dito como se Deus estivesse contente com o aroma do sacrificio. Veja como uma frase similar foi traduzida em 1:7.

como memorial de

O punhado da oferta de grãos representa toda a oferta de grãos. Isso significa que toda a oferta pertence a Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 2:1.

Leviticus 6:16

Isto deve ser comido

Isso pode ser traduzido na voz ativa.T.A.: "Eles devem comer". .

Não deve ser assado com fermento

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não deve ser feito com fermento". .

ofertas queimadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "holocaustos". .

Qualquer que as tocar se tornará santo

Esse é um aviso implícito para aqueles que não são descendentes masculinos de Arão, para não tocarem nessa oferta. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. .

Leviticus 6:19

no dia em que forem ungidos

É implícito que eles serão ungidos quando se tornarem. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando ele ungir cada filho, ordenando-os sacerdotes". .

a décima parte de um efa

Uma efa é equivalente a 22 litros. Uma décima parte de uma efa é aproximadamente 2 litros. .

a décima

Essa é uma parte de dez partes iguais. .

Leviticus 6:21

Isso será feito

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Você irá faze-lo". .

em uma assadeira

Este é um prato grosso feito de argila ou metal. O prato era colocado sobre o fogo, e a massa cozinhava em cima do prato. Veja como "panela de ferro plana" foi traduzido em 2:4. .

Quando estiver embebido

"Quando a farinha estiver completamente encharcada com óleo".

trarás para dentro

Aqui "trarás" se refere a pessoa que está oferecendo o sacrifício. .

como um aroma agradável a Yahweh

Yahweh se agradando com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício, é dito como se Deus estivesse agradecido com o aroma do sacrifício queimado. Veja como isso foi traduzido

em 1:7. .

Como mandamento

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Como Yahweh te ordenou". .

tudo isto deve ser queimado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deve queimar tudo isso". .

será completamente queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deveria queimar isso completamente". .

Não deve ser comida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém deveria come-la". .

Leviticus 6:24

Yahweh falou a Moisés novamente, dizendo: "Fala a Arão e a seus filhos, dizendo: 'Esta é a lei

Isso tem uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode indicar uma citação indireta. T.A.: "Yahweh falou novamente a Moisés e o disse para falar com Arão e seus filhos, dizendo, 'Esta é a lei'". .

Fala a Arão e a seus filhos

Yahweh está falando para Arão e seus filhos, mas esses regulamentos se aplicam a todos os sacerdotes que executam esses sacrifícios. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. .

a oferta pelo pecado deve ser sacrificada ... diante de Yahweh

Pode ser entendido que isso se refere ao lado norte do altar. Veja: 1:10. .

a oferta pelo pecado deve ser sacrificada

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.:" Você deve sacrificar a oferta pelo pecado". .

no lugar onde o holocausto é sacrificado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "no lugar que você mata o animal para o holocausto". .

diante de Yahweh

"para Yahweh".

Ela deve ser comida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele a comerá". .

Leviticus 6:27

Qualquer coisa que tocar a carne da oferta se tornará santa

Isso sustenta um aviso de que ninguém além dos sacerdotes devem tocar a carne da oferta pelo pecado. Todo o significado dessa declaração pode se tornar claro. .

se o sangue for aspergido em

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "se o sangue for borrifado em". .

o pote de barro em que for cozida deve ser quebrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve quebrar o pote o qual você cozinhou a carne". .

Se for cozida em um pote de bronze, este deve ser esfregado e lavado em água limpa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você cozinhar a carne em um pote de bronze, você deve, depois, esfregar o pote e o lavar em água limpa". .

Leviticus 6:29

Porém nenhuma oferta pelo pecado deve ser comida

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "ninguém pode comer a oferta pelo pecado". .

cuja parte do sangue é trazida para dentro da tenda do encontro

Isso pode ser traduzida na voz ativa. T.A.: "do qual os sacerdotes levam o sangue para dentro da tenda do encontro". .

Esta deve ser queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os sacerdotes devem queimá-la". .

Translation Questions

Leviticus 6:1

O que deve ser feito se alguém pecar contra seu vizinho?

Se uma pessoa pecar contra seu vizinho, ele deve restaurar o que quer que tenha roubado ou o que foi

perdido que ele achou.

Leviticus 6:5

O que deveria ser feito com quem mentisse sobre qualquer coisa?

Se alguém mentisse sobre qualquer coisa, deveria restaurar em sua totalidade e adicionar um quinto a mais.

O que alguém deveria trazer ao sacerdote como oferta de culpa se fosse culpado dos pecados acima?

Se alguém fosse culpado dos pecados acima, deveria trazer uma carneiro sem defeito do rebanho.

Leviticus 6:8

Por quanto tempo as ofertas queimadas permaneciam no altar?

As ofertas queimadas permaneciam no altar durante a noite toda até de manhã.

Leviticus 6:10

O que o sacerdote deveria vestir ao remover as cinzas do altar?

O sacerdote deveria vesstir vestes de linho e calções de linho ao retirar as cinzas do altar.

O que o sacerdote deveria fazer antes de levar as cinzas para fora do acampamento?

O sacerdote deveria tirar suas vestes de linho e colocar outras vestes antes de levar as cinzas para fora do acampamento.

Leviticus 6:12

O que deveria ser mantido continuamente aceso?

O fogo no altar deveria ser mantido continuamente aceso.

Leviticus 6:16

O que o sacerdote deveria fazer com as sobras das ofertas de grãos?

O sacerdote deveria comer as sobras das ofertas de grãos sem fermento.

Leviticus 6:19

O que os filhos de Arão deveriam fazer quando eram ungidos?

Os filhos de Arão deveriam apresentar uma oferta de grãos da décima parte de um efa da farinha mais fina, metade pela manhã e metade à tarde.

Leviticus 6:21

Como essa oferta de grãos deveria ser preparada?

Essa oferta de grãos deveria ser preparada com azeite em uma assadeira, embebida e depois cozida em pedaços.

Quem deve fazer essa oferta?

O filho de Arão que está prestes a se tornar o novo sumo sacerdote deve ofertar essa oferta de grãos.

Leviticus 6:24

De acordo com a lei da oferta pelo pecado, o que o sacerdote deveria fazer com a oferta?

O sacerdote deveria comer a oferta pelo pecado.

Leviticus 6:27

O que deveria ser feito com o pote de barro em que uma roupa ensanguentada for fervida?

O pote de barro em que uma roupa ensanguentada for fervida deveria ser quebrado.

Leviticus 6:29

Qual parte da oferta pelo pecado não deveria ser comida?

Nenhuma parte da oferta pelo pecado cujo sangue é trazido para dentro da tenda do encontro para fazer expiação no lugar sagrado deveria ser comida.

Capítulo 7

1 Esta é a lei da oferta pela culpa. **2** É santíssima. Eles deverão sacrificar o animal oferecido pela culpa no lugar em que sacrificam o holocausto e devem aspergir seu sangue por todos os lados do altar. **3** Toda a gordura contida nela será oferecida: a gordura da cauda, a gordura de suas vísceras, **4** os dois rins e a gordura neles, que estão perto dos lombos, e que cobre o fígado, com os rins — tudo isso deve ser tirado. **5** O sacerdote deverá queimar essas partes no

altar como uma oferta feita pelo fogo a Yahweh. Esta é a oferta pela culpa. **6** Todo homem entre os sacerdotes deve comer parte desta oferta. Deve ser comida em um lugar santo, pois é santíssima. **7** A oferta pelo pecado é como a oferta pela culpa. A mesma lei se aplica a ambas. Elas pertencem ao sacerdote que fizer expiação com elas. **8** O sacerdote, que oferecer o holocausto de alguém, deve ter para si o couro desta oferta. **9** Toda oferta de cereais, que for assada em um forno, e toda oferta semelhantemente cozida em uma frigideira ou em uma assadeira pertencerá ao sacerdote qua a oferecer. **10** Toda oferta de cereais, seja seca ou misturada com azeite, pertencerá igualmente a todos os descendentes de Arão. **11** Esta é a lei do sacrifício da oferta pacífica, a qual o povo oferecerá a Yahweh. **12** Se alguém a oferecer com o propósito de dar graças, então deve oferecê-la com um sacrifício de bolos feitos sem fermento, mas misturados com azeite, de bolos feitos sem fermento, mas amassados com azeite e de bolos feitos com farinha fina, que é misturada com azeite. **13** Também para o propósito de dar graças, ele deve oferecer, com esta oferta pacífica, bolos de pães feitos com fermento. **14** Ele deve oferecer um de cada tipo desses sacrifícios como uma oferta apresentada a Yahweh. Isso pertencerá ao sacerdote que aspergir o sangue da oferta pacífica no altar. **15** Quem apresenta uma oferta pacífica com o propósito de dar graças deve comer da carne de sua oferta no dia do sacrifício. Ele não deve deixar nada sobrar até a manhã seguinte. **16** Mas, se o sacrifício de sua oferta é para o propósito de um voto, ou com o propósito de uma oferta espontânea, a carne deve ser comida no dia que ele a oferecer em sacrifício, mas qualquer coisa que sobrar disso pode ser comida no dia seguinte. **17** De qualquer modo, qualquer carne do sacrifício, que perdurar ao terceiro dia, deve ser queimada. **18** Se alguma carne do sacrifício de uma oferta pacífica de alguém for comida ao terceiro dia, ela não será aceita, nem terá valor para quem a ofereceu. Será algo abominável, e a pessoa que a comer carregará a culpa de seu pecado. **19** Qualquer carne que tocar alguma coisa impura não deve ser consumida. Deve ser queimada. Quanto ao resto da carne, qualquer um que é limpo pode comê-la. **20** Contudo, uma pessoa impura, que comer carne do sacrifício de uma oferta pacífica que pertence a Yahweh, essa pessoa deve ser cortada de seu povo. **21** Se alguém tocar algo impuro — tanto impureza de homem, ou impureza de besta, ou alguma coisa impura ou repulsiva, e se ele depois comer da carne do sacrifício da oferta pacífica que pertence a Yahweh, esta pessoa deve ser eliminada de meio do seu povo'". **22** Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: **23** "Fala ao povo de Israel e diga: 'Não comais gordura alguma de boi ou de ovelha ou de bode. **24** A gordura do animal que morreu sem ser em um sacrifício, ou a gordura de um animal degolado por animais selvagens, deve ser usada para outros propósitos, mas certamente não devais comê-la. **25** Qualquer pessoa que comer da gordura do animal que pode ser oferecido como oferta queimada a Yahweh deve ser eliminada do meio de seu povo. **26** Não comais

nenhum sangue em nehuma de suas casas, quer seja de um pássaro ou de um animal. **27** Qualquer pessoa que comer sangue deve ser eliminada do meio de seu povo'". **28** Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: **29** "Fala ao povo de Israel e diz: 'Aquele que oferecer uma oferta pacífica a Yahweh deve trazer parte desse sacrifício a Yahweh. **30** A oferta para Yahweh deve ser queimada e trazida com suas próprias mãos. Ele deve trazer a gordura com o peitoral, para que seja uma oferta erguida, apresentada diante de Yahweh. **31** O sacerdote deve queimar a gordura no altar, mas o peito deverá pertencer a Arão e a seus descendentes. **32** Vós deveis dar a coxa direita da oferta ao sacerdote como um presente, à parte do sacrifício de suas ofertas pacíficas. **33** O sacerdote, um dos descendentes de Arão, que oferece o sangue da oferta pacífica e a gordura — ele terá a coxa direita como sua porção da oferta. **34** Pois Eu tenho tomado do povo de Israel o peito e a coxa da oferta apresentada e erguida a Mim, e Eu as dei a Arão, o sumo sacerdote e a seus descendentes; essas serão sempre a porção dos sacrifícios das ofertas pacíficas feitas pelo povo de Israel. **35** Esta é a porção de Arão e seus descendentes das ofertas queimadas a Yahweh, no dia que Moisés os apresentou para servir a Yahweh no ofício de sacerdote. **36** Esta é a porção que Yahweh ordenou que fosse dada do povo de Israel, no dia em que Ele ungiu os sacerdotes. Isso será sempre sua porção por todas as gerações. **37** Esta é a lei do holocausto, da oferta de cereais, da oferta pelo pecado, da oferta pela culpa, da oferta da consagração, e do sacrifício das ofertas pacíficas, **38** sobre as quais Yahweh deu ordens a Moisés no Monte Sinai no dia em que ordenou ao povo de Israel que oferecesse seus sacrifícios a Yahweh no deserto do Sinai'".

Leviticus 7:1

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés o que ele deve dizer a Arão e seus filhos.

no lugar em que sacrificam

Pode ser dito explicitamente que isso se refere ao local em que os animais para as ofertas queimadas eram mortos. Veja 1:10.

Toda a gordura contida nela será oferecida

Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

vísceras

Isso é o estômago e o intestino.

fígado ... rins

Traduza essas palavras da mesma maneira que traduziu em 3.3.

perto dos lombos

Essa é uma parte do corpo ao lado da espinha dorsal entre as costelas e os ossos do quadril. Veja como você traduziu isso em 3.3.

tudo isso deve ser tirado

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o sacerdote deve remover tudo isto".

Leviticus 7:5

como uma oferta feita pelo fogo

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "como uma oferta queimada".

Deve ser comida

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Eles devem comer".

Leviticus 7:7

A mesma lei se aplica a ambas

"A lei é a mesma para ambas".

ao sacerdote que fizer expiação com elas

O substantivo abstrato "expiação" pode ser colocado como verbo. T.A.:

"ao sacerdote que oferece o sacrifício para expiar pelo pecado de alguém".

couro

A pele de um animal de rebanho.

Leviticus 7:9

que for assada em um forno ... cozida em uma frigideira

Isso pode ser traduzido na forma ativa. T.A.: "que alguém assa em um forno ... que alguém cozinha em uma frigideira".

forno

Isso provavelmente era um objeto oco feito de barro. Um fogo era aceso debaixo do forno e o calor cozinhava a massa dentro do forno. Veja como você traduziu isso em 2:4.

uma frigideira

Isso é um prato de metal com bordas arredondadas. A massa era colocada na panela e cozida sobre o fogo. Veja como você traduziu "panela" em 2:5. (Diferente no Português)

assadeira

Isso é um prato grosso feito de barro ou metal. O prato era colocado sobre o fogo, e a massa cozida em cima do prato. Veja como você traduziu "panela" em 2:7. (Diferente no Português)

Leviticus 7:11

de bolos feitos sem fermento, mas misturados com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de bolos que ele fez sem fermento, mas misturados com azeite".

bolos... misturados em azeite

Aqui "bolos" se refere a um pão grosso.

de bolos feitos sem fermento, mas amassados com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de bolos finos que ele fez sem fermento mas misturaram com azeite".

bolos... amassados com azeite

Aqui "bolos" se refere a um pão fino.

de bolos feitos com farinha fina, que é misturada com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de bolos finos que ele fez sem fermento mas misturaram com azeite".

bolos feitos com farinha fina

Aqui "bolos" se refere a um um pão grosso. É semelhante ao primeiro tipo de pão, com a exceção de que é feito com a farinha mais fina que há.

Leviticus 7:13

bolos de pães feitos com fermento

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "bolos de pães que ele fez com fermento".

bolos

Isso se refere a um pão grosso.

Leviticus 7:15

Quem apresenta

"A pessoa que oferece".

com o propósito de dar graças

O substantivo abstrato "graças" pode ser colocado como verbo. T.A.: "com o propósito de agradecer a Yahweh".

a carne deve ser comida... pode ser comida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deve comer a carne... ele pode comer".

Leviticus 7:17

ao terceiro dia

Terceiro é o número ordinal para três. T.A.: "após dois dias".

deve ser queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a pessoa deve queimá-la".

Se alguma carne do sacrifício de uma oferta pacífica de alguem for comida ao terceiro dia

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se alguém comer a carne da sua oferta pacífica ao terceiro dia".

ela não será aceita

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não a aceitará".

nem terá valor para quem a ofereceu

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nem Yahweh irá honrar o sacrifício que a pessoa ofereceu".

carregará a culpa de seu pecado

Uma pessoa ser responsável pelo pecado que cometeu é colocado como se ela tivesse que carregar a culpa fisicamente.

Leviticus 7:19

Qualquer carne que tocar alguma coisa impura não deve ser consumida

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Ninguém pode consumir carne que tocar algo impuro".

coisa impura

Algo que Yahweh tenha colocado como impróprio para tocar ou comer é dito como se fosse fisicamente impuro.

Deve ser queimada

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Você deverá queimá-la".

qualquer um que é limpo

Uma pessoa que é aceitável para os propósitos de Deus é colocada como se a pessoa estivesse fisicamente limpa.

pessoa impura

Dizer que uma pessoa não é aceitável para os propósitos de Deus é colocado como se a pessoa estivesse fisicamente suja.

essa pessoa deve ser cortada de seu povo

Uma pessoa sendo excluída de sua comunidade é colocada como se ela tivesse sido cortada de seu povo, como alguém cortaria um pedaço de pano ou o galho de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "essa pessoa não deverá mais viver entre seu povo" ou "você deve separar essa pessoa de seu povo".

Leviticus 7:21

alguma coisa impura

Algo que Yahweh citou como sendo inadequado para tocar ou comer é colocado como se fosse fisicamente sujo.

tanto impureza de homem, ou impureza de besta

Aqui "homem" se refere aos humanos em geral. T.A.: "tanto impureza de pessoa, ou impureza de besta".

ou alguma coisa impura ou repulsiva

"ou alguma coisa impura que causa repulsa em Yahweh".

esta pessoa deve ser eliminada do meio do seu povo

Uma pessoa sendo excluída de sua comunidade é colocado como se ela tivesse sido cortada de seu povo, como alguém corta um pedaço de pano ou um galho de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como isso foio traduzido em 7:19.

Leviticus 7:22

Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: "Fala ao povo de Israel e diga: 'Não devais comer gordura alguma

Esse trecho contém uma citação dentro de outra citação. Uma citação direta pode ser colocada como uma citação indireta. T.A.: "Então Yahweh falou a Moisés e disse a ele para falar ao povo de Israel o seguinte: 'Vocês não devem comer gordura alguma'".

morreu sem ser em um sacrifício

"morreu mas não foi um sacrifício".

a gordura de um animal degolado por animais selvagens

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "a gordura de um animal o qual animais selvagens mataram".

pode ser usada

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês podem usar".

Leviticus 7:25

como oferta queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ao queimar a oferta".

deve ser eliminada do meio de seu povo

Uma pessoa sendo excluída de sua comunidade é colocado como se ela tivesse sido cortada de seu povo, como alguém corta um pedaço de pano ou um galho de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como isso foi traduzido em 7:19.

Não devais comer sangue algum

"Vocês não devem consumir sangue".

em nenhuma de suas casas

"em qualquer um de seus lares" ou "onde quer que vocês morem".

Leviticus 7:28

Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: "Fala ao povo de Israel e diga: 'Aquele que oferecer

Esta é uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser colocada como uma citação indireta. T.A.: "Então Yahweh falou a Moisés e disse para ele falar ao povo de Israel o seguinte: 'Aquele que oferecer'".

A oferta para Yahweh deve ser queimada e trazida com suas próprias mãos

A afirmação "trazida com suas próprias mãos" pode ser colocada no começo da frase. O trecho "deve ser queimada" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele mesmo pode trazer a oferta que ele planeja queimar como sacrifício a Yahweh".

trazida com suas próprias mãos

Aqui "mãos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "trazida por ele mesmo".

peitoral

A parte da frente do corpo do animal, abaixo do pescoço.

para que seja uma oferta erguida, apresentada diante de Yahweh

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "para que o sacerdote possa apresentá-la a Yahweh como uma oferta erguida".

para que seja uma oferta erguida, apresentada diante de Yahweh

Erguer a oferta é um gesto simbólico o qual mostra que a pessoa está dedicando o sacrifício a Yahweh.

Leviticus 7:31

coxa

A parte de cima da perna, acima do joelho.

dar a coxa direita da oferta ao sacerdote

Isso pode ser traduzido na voz passiva. T.A.: "a coxa direita deve ser dada por vocês ao sacerdote".

Leviticus 7:33

Pois Eu tenho tomado

Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

da oferta apresentada

"que é apresentada como uma oferta".

Leviticus 7:35

das ofertas queimadas a Yahweh

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "ao queimar ofertas a Yahweh".

que Yahweh ordenou que fosse dada do povo de Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Yahweh ordenou para o povo de Israel dar a eles".

em que ele ungiu os sacerdotes

"em que Moisés ungiu os sacerdotes".

por todas as gerações

Traduza essas palavras da mesma forma que em 3.17.

Leviticus 7:37

Conexão com o texto:

Esse é o final de um discurso que começou no versículo 7:28.

Translation Questions

Leviticus 7:7

Qual oferta era como a oferta de culpa?

A oferta pelo pecado era como a oferta de culpa.

O que o sacerdote poderia conservar do holocausto de alguém?

O sacerdote poderia manter a pele dessa oferta.

Leviticus 7:9

Qual oferta pertenceu ao sacerdote?

A oferta de cereais pertencia ao sacerdote.

Leviticus 7:17

O que tinha que ser feito com a carne do sacrifício que não tinha sido comido no terceiro dia?

A carne do sacrifício que não havia sido consumido no terceiro dia tinha que ser queimada.

Leviticus 7:25

O que tinha que ser feito para quem comeu gordura de um animal ou sangue de um pássaro ou um animal?

Qualquer um que comeu gordura de

um animal ou sangue de um pássaro ou animal teve que ser isolado de seu povo.

Leviticus 7:31

O que tinha que ser dado ao sacerdote depois que a gordura tinha sido queimada no altar?

Depois que a gordura foi queimada no altar, a coxa direita seria dada ao sacerdote.

Capítulo 8

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Toma Arão e seus filhos, suas vestes e o óleo da unção, o novilho para a oferta de pecado, os dois carneiros e o cesto com os pães não fermentados. **3** Reúne toda a congregação à entrada da Tenda do Encontro". **4** Então, Moisés fez como Yahweh ordenou, e a congregação ajuntou-se à entrada da Tenda do Encontro. **5** Moisés disse à congregação: "Isto é o que Yahweh ordenou que seja feito". **6** Moisés trouxe Arão e seus filhos, e os lavou com água. **7** Ele vestiu Arão com a túnica e passou a faixa pela cintura dele, vestiu-o com a capa e pôs sobre ele o manto sacerdotal. Então, ele amarrou o manto sacerdotal com um cinto finamente trançado e atou-o ao corpo dele. **8** Ele colocou o peitoral em Arão. Nesse peitoral, posicionou o Urim e o Tumim. **9** Ele fixou o turbante em sua cabeça. No turbante, bem à frente, uma lâmina de ouro, a coroa santa, como Yahweh havia ordenado. **10** Moisés pegou o óleo da unção, ungiu o tabernáculo e tudo o que lá havia e os consagrou a Yahweh. **11** Ele aspergiu o óleo sete vezes no altar e ungiu o altar e todos os utensílios que lá estavam, bem como a bacia e o suporte, para consagrá-los a Yahweh. **12** Ele derramou um pouco do óleo da unção sobre a cabeça de Arão e o ungiu para consagrá-lo a Yahweh. **13** Moisés trouxe os filhos de Arão e os vestiu com túnicas. Ele amarrou faixas em volta das cinturas deles e cobriu suas cabeças com mitras, assim como Yahweh havia mandado. **14** Moisés trouxe o novilho para oferta pelo pecado, e Arão e seus filhos puseram suas mãos sobre a cabeça do novilho que eles tinham trazido para a oferta pelo pecado. **15** Ele o matou, pegou seu sangue e o colocou com o dedo nos chifres do altar; purificou o altar, derramou o sangue na base do altar e o consagrou a Deus como forma de expiação dos pecados. **16** Ele retirou toda a gordura que estava nas vísceras, a que cobria o fígado, e os dois rins e a gordura junto a eles, e Moisés queimou tudo isso no altar. **17** Mas o novilho, seu couro e sua carne, bem como os excrementos foram queimados, fora do acampamento, exatamente como Yahweh havia determinado. **18** Moisés apresentou o carneiro para o holocausto, e Arão e seus filhos impuseram suas mãos sobre a cabeça do carneiro. **19** Ele o matou e aspergiu o sangue em cada lado do altar. **20** Ele cortou o carneiro em pedaços e queimou a cabeça, os pedaços e a gordura. **21** Ele lavou as vísceras e as pernas com água e queimou todo o carneiro no altar. Isso foi um holocausto de aroma agradável, oferta queimada a Yahweh, exatamente como Yahweh havia ordenado a Moisés. **22** Então Moisés apresentou o outro carneiro, o da consagração, e Arão e seus

filhos impuseram suas mãos sobre a cabeça do carneiro. **23** Arão matou-o, e Moisés recolheu um pouco do sangue e o passou na ponta da orelha direita de Arão, no polegar de sua mão direita e no dedão do seu pé direito. **24** Ele trouxe os filhos de Arão e passou um pouco do sangue na ponta da orelha direita, no polegar da mão direita e no dedão do pé direito. Então, Moisés aspergiu o sangue em cada lado do altar. **25** Ele recolheu a gordura, a cauda gorda, e toda a gordura que estava nas vísceras, a que cobria o fígado, os dois rins e a gordura junto a eles, e a coxa direita. **26** E do cesto dos pães não fermentados, que estava perante Yahweh, ele apanhou um pão não fermentado, um outro feito com óleo e um outro pão fino, e os colocou sobre as gorduras e sobre a coxa direita. **27** Ele depositou tudo nas mãos de Arão e nas mãos de seus filhos e moveu por oferta de movimento perante Yahweh. **28** Então, Moisés tomou tudo das mãos deles e queimou no altar para holocausto. Isso foi uma oferta consagrada, de aroma agradável a Deus. Foi uma oferta queimada para Yahweh. **29** Moisés tomou o peito e o movimentou como oferta movida para Yahweh. Isso foi a parte do carneiro que cabia a Moisés, para ordenação sacerdotal, como Yahweh havia ordenado a ele. **30** Moisés pegou uma parte do óleo da unção e o sangue que estava no altar; aspergiu-o em Arão, em suas roupas, em seus filhos e nas roupas de seus filhos. Dessa forma, ele consagrou Arão e suas roupas, e seus filhos e suas roupas a Yahweh. **31** Então, Moisés disse a Arão e a seus filhos: "Cozinhai a carne na entrada da tenda do encontro, e lá comei-a juntamente com o pão que está no cesto da consagração, assim como ordenei, dizendo: 'Arão e seus filhos comerão isso'. **32** E o que restar da carne e do pão vós deveis queimar. **33** E vós não saireis da entrada da tenda do encontro por sete dias, até que os dias da ordenação sejam cumpridos. Pois Yahweh vos consagrará por sete dias. **34** Isso que foi feito neste dia é o que Yahweh ordenou para ser feito para vossa expiação. **35** Vós permanecereis noite e dia, por sete dias, à entrada da Tenda do Encontro, e guardareis o que Yahweh ordenou, para que não morrais, porque isso é o que tenho ordenado". **36** Então, Arão e seus filhos fizeram todas as coisas que Yahweh lhes havia ordenado por meio de Moisés.

Leviticus 8:1

Informação Geral:

No capítulo 8, Moisés ordena Arão e seus filhos como sacerdotes de acordo com os mandamentos de Yahweh que Moisés gravou no livro de Êxodo.

suas vestes

"as vestes sacerdotais" ou "as roupas que os sacerdotes usavam".

Leviticus 8:4

Yahweh ordenou que seja feito

Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

Leviticus 8:6

e os lavou com água

Essa é uma ação simbólica. É um ritual de purificação que os prepara para serem sacerdotes.

a túnica... a faixa... a capa... o manto... um cinto finamente trançado

Essas são vestes especiais que Yahweh ordenou que o povo fizesse para os

sacerdotes.

faixa

Um pedaço longo de pano que é amarrado ao redor da cintura ou peito.

atou-o ao corpo dele

"amarrou-o em volta dele".

Leviticus 8:8

Ele colocou o peitoral em Arão

"Moisés colocou o peitoral em Arão".

o peitoral... o turbante... uma lâmina de ouro, a coroa santa

Todas essas são vestes especiais que Yahweh ordenou que as pessoas fizessem para os sacerdotes.

o Urim e o Tumim

Não fica claro o que são. Eram objetos que o sacerdote de alguma maneira usava para determinar a vontade de Deus.

turbante

Uma cobertura masculina para a cabeça que é um pedaço longo de pano amarrado ao redor da cabeça.

uma lâmina de ouro, a coroa santa

Essas duas frases se referem à mesma coisa. Era um prato de ouro puro anexado ao turbante.

Leviticus 8:10

todos os utensílios

Esse são todos os potes, panelas, espátulas e garfos usados no altar.

a bacia

Essa é uma bacia de bronze que foi colocada entre o altar e o tabernáculo.

e o suporte

Esse é um suporte de bronze sobre o que a bacia foi colocada.

Leviticus 8:12

Ele derramou

"Moisés derramou".

faixas

Esse é o plural de "faixa". Veja como isso foi traduzido em 8:6.

Leviticus 8:14

puseram suas mãos sobre a cabeça

Essa é uma ação simbólica que identifica Arão e seus filhos com o animal que eles estão oferecendo. Dessa maneira, eles estão se oferecendo a Yahweh através do animal. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

chifres do altar

Isso se refere aos cantos do altar. Eles são moldados como os chifres de um boi. Veja como isso foi traduzido em 4:6.

o consagrou a Deus

"separar o altar para Deus".

como forma de expiação dos pecados

Aqui "expiação" significa tornar o altar apto para ser usado no seviço a Deus. T.A.: "para fazê-lo um lugar próprio para queimar ofertas pelo pecado".

Leviticus 8:16

vísceras

Esse é o estômago e os intestinos. Veja como foi traduzido em 1:7.

fígado... rins

Traduza essas palavras como foi feito em 3:3.

couro

A camada ou pele de um animal de rebanho.

Leviticus 8:18

impuseram suas mãos sobre a cabeça

Essa é uma ação simbólica que identifica Arão e seus filhos com o animal que eles estão oferecendo. Dessa maneira, eles se oferecem a Yahweh através do animal. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

Leviticus 8:20

Ele cortou o carneiro

"Moisés cortou o carneiro".

de aroma agradável

Yahweh sendo agradado com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício é colocado como se Deus fosse agradado com o aroma do sacrifício queimado. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 1:7.

oferta queimada a Yahweh

Isso pode ser traduzido na voz ativa.

T.A.: "uma oferta que ele queimou para Yahweh".

Leviticus 8:22

o outro carneiro, o da consagração

A palavra "consagração" é um substantivo abstrato. T.A.: "o carneiro para separar Arão e seus filhos para a obra de Deus".

impuseram suas mãos sobre a cabeça

Essa é uma ação simbólica que identifica Arão e seus filhos com o animal que eles estão oferecendo. Dessa maneira, eles estão se oferecendo para Yahweh através do animal. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

Moisés recolheu um pouco do sangue

Está implícito que Moisés colheu o sangue em uma vasilha enquanto o sangue era drenado do animal. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado.

Leviticus 8:25

vísceras

Esse é o estômago e os intestinos. Veja como isso foi traduzido em 1:7.

fígado... rins

Traduza essas palavras como foi feito em 3:3.

coxa direita

A coxa é a parte superior da perna acima do joelho. Veja como isso foi traduzido em 7:31.

do cesto dos pães não fermentados, que estava perante Yahweh

Isso não se refere ao local da cesta de pão. Significa que é o pão que Moisés dedicou a Yahweh.

depositou tudo nas mãos de Arão e nas mãos de seus filhos

Aqui "mãos" representa a pessoa como um todo. T.A.: "deu tudo a Arão e seus filhos".

moveu por oferta de movimento perante Yahweh

Está implícito que Arão e seus filhos apresentaram a oferta. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "eles as moveram perante Yahweh como uma oferta de movimento".

moveu

Essa é uma ação simbólica que dedica uma oferta a Yahweh.

Leviticus 8:28

Moisés tomou tudo

Aqui "tudo" se refere a gordura, a coxa e a todo o pão.

das mãos deles

Aqui "mãos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "de Arão para seus filhos".

Isso foi uma oferta consagrada

"Eram ofertas por separar Arão e seus filhos para a obra de Yahweh".

uma oferta queimada para Yahweh

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "queimaram uma oferta a Yahweh".

de aroma agradável

Yahweh se agradando com o adorador sincero que ofereceu o sacrifício é colocado como se Deus se agradasse com o aroma do sacrifício queimado. Veja como isso foi traduzido em uma frase parecida em 1:7.

peito

A parte da frente do corpo de um animal abaixo do pescoço.

ordenação

Uma cerimônia oficial que faz de alguém um sacerdote.

Leviticus 8:31

no cesto da consagração

Isso significa que o cesto contém ofertas usadas enquanto Arão e seus filhos eram consagrados. T.A.: "o cesto".

assim como ordenei, dizendo: 'Arão e seus filhos comerão isso'

Aqui, tem-se uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser colocada como uma citação indireta. T.A.: "como eu ordenei que fizessem".

até que os dias da ordenação sejam

cumpridos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "até você cumprir os dias de sua ordenação".
ordenação
Essa é uma cerimônia oficial que faz de alguém um sacerdote. Veja como isso foi traduzido em 8:28.
Leviticus 8:34
para ser feito
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "para fazermos".
para vossa expiação
O substantivo abstrato "expiação" pode ser colocado como um verbo. T.A: "para expiar os seus pecados".
isso é o que tenho ordenado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "isso foi o que Ele me ordenou".

Translation Questions

Leviticus 8:1
O que Yahweh falou para Moisés fazer com Arão e seus filhos?
Yahweh falou a Moisés para levar à entrada da Tenda do Encontro, Arão e seus filhos, as vestes, o óleo da unção, o novilho, dois carneiros e o cesto com pães não fermentados.
Quem Yahweh falou para Moisés chamar à porta da Tenta do Encontro?
Yahweh falou a Moisés para chamar toda a assembleia à entrada da Tenda do Encontro.
Leviticus 8:6
Qual roupa Moisés vestiu em Arão?
Moisés vestiu a Arão com uma túnica, um cinto e uma capa.
Leviticus 8:8
O que Moisés colocou no peitoral?
Moises colocou no peitoral o Urim e o Tumim.
O que era a coroa santa?
A coroa santa era a lâmina de ouro.
Leviticus 8:10
O que Moisés ungiu com o óleo da unção?
Moisés ungiu, com o óleo da unção, o Tabernáculo e tudo o que havia nele.
Leviticus 8:12
Como Moisés consagrou Arão?
Moises consagrou Arão ungindo-o com o óleo da unção.
Leviticus 8:14
O que Moisés fez com o sangue do novilho que foi trazido para a oferta em remissão dos pecados?
Moisés pegou o sangue e, com os seus dedos, colocou-o sobre as pontas do altar. Ele então derramou o sangue na base do altar.
Leviticus 8:18
O que Moisés fez com o sangue do carneiro usado para o holocausto?
Moisés matou o carneiro e aspergiu seu sangue em cada lado do altar.
Leviticus 8:22
O que Moisés fez com um pouco de sangue do segundo carneiro, o carneiro da consagração?
Moisés pegou um pouco de sangue do carneiro da consagração e passou-o na ponta da orelha direita de Arão, no polegar da sua mão direita, e no dedão do seu pé direito.
Leviticus 8:34
Quanto tempo o sacerdote tinha que permanecer na entrada da Tenda do Encontro?
O sacerdote tinha que permanecer na entrada da Tenda do Encontro por sete dias e sete noites.
Qual foi a resposta de Arão e seus filhos ao que Yahweh os pediu para fazer?
Eles fizeram tudo o que Deus lhes havia ordenado por meio de Moisés.

Capítulo 9

1 No oitavo dia, Moisés chamou Arão, seus filhos e os anciãos de Israel. **2** Ele disse a Arão: "Toma um bezerro do rebanho para uma oferta pelo pecado e um carneiro sem defeito para o holocausto, e oferece-os perante Yahweh. **3** Tu

deverás falar ao povo de Israel e dizer: 'Tomai um bode para uma oferta pelo pecado, e um bezerro e um cordeiro, ambos de um ano e sem defeito, para holocausto; **4** e tomai também um boi e um carneiro para a oferta pacífica, para sacrificar diante de Yahweh, e uma oferta de cereais misturada com azeite. Porque hoje Yahweh aparecerá a vós". **5** Então eles trouxeram tudo quanto Moisés ordenou para a tenda da congregação, e toda a comunidade de Israel se aproximou e se postou de pé diante de Yahweh. **6** Depois, disse Moisés: "Isso é o que Yahweh vos ordenou para fazer, e então a glória Dele poderá aparecer a vós". **7** Moisés disse a Arão: "Vem para perto do altar e oferece tua oferta pelo pecado e o holocausto. Faz expiação para ti mesmo e para o povo, e oferece o sacrifício pelo povo, para fazer expiação por si mesmo, assim como Yahweh ordenou". **8** Arão foi para perto do altar e sacrificou o bezerro para a oferta pelo pecado, que era por si mesmo. **9** Os filhos de Arão lhe apresentaram o sangue, e, então, ele molhou seu dedo no sangue e o colocou sobre os chifres do altar. Depois, derramou o sangue na base do altar. **10** Todavia, ele queimou a gordura, os rins e a gordura que cobria o fígado no altar, como uma oferta pelo pecado, assim como Yahweh ordenara a Moisés. **11** E queimou a carne e o couro fora do acampamento. **12** Arão sacrificou o holocausto, e seus filhos lhe deram o sangue, o qual ele respingou por todos os lados do altar. **13** Depois, eles lhe deram o holocausto, pedaço por pedaço, junto com a cabeça, e ele os queimou no altar. **14** Então, lavou as vísceras e as pernas e as queimou sobre o holocausto no altar. **15** Arão apresentou o sacrifício pelo povo — um bode — e depois o tomou como um sacrifício pelos seus pecados e o matou; ele o sacrificou pelo pecado, da mesma forma como fez com o primeiro. **16** Apresentou o holocausto e o ofereceu como Yahweh havia ordenado. **17** Ele apresentou a oferta de cereais e encheu sua mão com ela e a queimou no altar, juntamente com o holocausto da manhã. **18** Ele também sacrificou o boi e o carneiro, o sacrifício para oferta pacífica pelo povo. Os filhos de Arão lhe deram o sangue, o qual ele respingou em todos os lados do altar. **19** Todavia, retiraram a gordura do boi e do carneiro, a cauda gorda, a gordura que cobre as vísceras, os rins e a gordura que cobria o fígado. **20** Eles pegaram as partes que haviam sido retiradas e as colocaram sobre os peitos, e Arão queimou a gordura no altar. **21** Arão ergueu os peitos e a coxa direita para o alto como uma oferta diante de Yahweh e a apresentou a Ele, assim como Moisés havia ordenado. **22** Então, Arão levantou suas mãos em direção ao povo, e o abençoou. Depois de oferecer a oferta pelo pecado, o holocausto, e a oferta pacífica, ele desceu. **23** Moisés e Arão entraram na Tenda do Encontro, e depois saíram de novo e abençoaram o povo, e a glória de Yahweh apareceu para todos eles. **24** Saiu fogo de Yahweh e consumiu o holocausto e a gordura no altar. Quando todo o povo viu isso, eles gritaram e se prostraram, com o rosto no chão.

Leviticus 9:1

oitavo dia

A palavra "oitavo" é um número ordinal do número oito.

perante Yahweh

"para Yahweh" ou "na presença de Yahweh".

Leviticus 9:3

Informação Geral:

Moisés continua a falar com Arão.

Tu deverás falar ao povo de Israel e dizer: 'Tomai um bode ...aparecerá a vós

Moisés continua a falar com Arão. Aqui temos uma citação dentro de outra citação. Uma citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "Tu deverás falar ao povo de Israel e pegar um bode ...aparecerá a todos".

um ano

"doze meses de idade".

para sacrificar diante de Yahweh

"para sacrificar à Yahweh".

Leviticus 9:6

vos ordenou para fazer

Aqui "vos" se refere ao povo de Israel.

então a glória Dele poderá aparecer a vós

Aqui "glória" representa a presença de Yahweh. T.A.: "para que Ele mostre a glória de Sua presença a vós".

faz expiação para ti mesmo e para o povo ...oferece o sacrifício pelo povo para fazer expiação por ele

Esses são dois tipos de sacrifícios. O primeiro sacrifício é para redimir os pecados do sumo sacedote. Quando o sumo sacerdote pecava, isso também tornava as pessoas culpadas (Veja: 4:1). O segundo sacrifício é para redimir os pecados que o próprio povo havia cometido.

Leviticus 9:8

Os filhos de Arão lhe apresentaram o sangue

Subentende-se que eles colheram o sangue em uma vasilha conforme o sangue ia escorrendo do animal. O significado completo desta frase pode ser encontrado explicitamente.

os chifres do altar

Isso se refere aos cantos do altar. Eles têm o formato dos chifres de um boi. Veja como foi traduzido em 4:6.

na base do altar

"na parte inferior do altar".

Leviticus 9:10

ele queimou

"Arão queimou".

rins ...fígado

Veja como foi traduzido em 3:3.

o couro

Essa é a cobertura ou a pele de um animal de rebanho. Veja como foi traduzido em 7:7.

Leviticus 9:12

seus filhos lhe deram o sangue

Subentende-se que os filhos de Arão colheram o sangue em uma vasilha conforme o sangue foi escorrendo do animal. O significado completo dessa frase pode ser feito explicitamente.

vísceras

as vísceras: Esses são o estômago e os intestinos. Veja como foi traduzido em 1:7.

Leviticus 9:15

o primeiro

A palavra "primeiro" é o número ordinal do número um. T.A.: "o bode para sua própria oferta".

juntamente com o holocausto da manhã

Isso se refere a primeira oferta do dia. Os sacerdotes ofereciam esse holocausto pela manhã antes de qualquer outro sacrifício. O significado completo dessa frase pode ser feito explicitamente.

Leviticus 9:18

Ele ...sacrificou

"Arão sacrificou".

Os filhos de Arão lhe deram o sangue

Subentende-se que o sangue esteja na vasilha. O significado completo dessa frase pode ser feito explicitamente.

vísceras

Isso é o estômago e os intestinos. Veja como foi traduzido em 1:7.

rins ...fígado
Traduza essas palavras como foram traduzidas em 3:3.
Leviticus 9:20
eles pegaram as partes
"Os filhos de Arão pegaram as partes".
as colocaram
A palavra "as" se refere a gordura e as vísceras listadas anteriormente.
os peitos
Essa é a parte frontal do corpo do animal abaixo do pescoço. Veja como foi traduzido em 7:28.
coxa direita
Essa é a parte superior da perna acima do joelho. Veja como foi traduzido em 7:31.
diante de Yahweh
"para Yahweh".
Leviticus 9:22
ele desceu
Nessa frase, "desceu" é usada porque o lugar no altar era mais alto do que onde as pessoas estavam.
A glória de Yahweh apareceu para todo o povo
Aqui "glória" representa a presença de Yahweh. T.A.: "Yahweh mostrou a glória da Sua presença para todo o povo".
Saiu fogo de Yahweh e consumiu
"Yahweh enviou um fogo que consumiu".
consumiu o holocausto
"O ato do fogo queimar completamente a oferta é expressada como se o fogo houvesse consumido ou esgotado por completo o holocausto".
colocaram o rosto no chão
"colocaram seus rostos no chão". Esse é um sinal de respeito e honra.

Translation Questions

Leviticus 9:1
Em que dia Moisés chamou Arão e seus filhos e os anciãos de Israel?
Moisés chamou Arão e seus filhos e os anciãos de Israel no oitavo dia.
Quais os dois animais Moisés pediu a Arão e seus filhos para oferecerem a Yahweh?
Moisés pediu a Arão para trazer um bezerro do rebanho e um carneiro sem defeito.
Leviticus 9:3
Que animais Moisés pediu a Arão para dizer ao povo de Israel que trouxesse para oferecer a Yahweh?
Moisés pediu a Arão para dizer ao povo que trouxesse um bode, um bezerro, um cordeiro, um boi e um carneiro para oferecer a Yahweh.
Leviticus 9:6
Por que Yahweh lhes ordenou que fizessem isso?
O Senhor ordenou-lhes que fizessem isso para que a Sua glória pudesse aparecer a eles.
Leviticus 9:22
Depois que Arão fez as ofertas como Moisés havia dito, o que Arão fez pelo povo?
Depois que Arão fez as ofertas, levantou as mãos e abençoou o povo.
O que aconteceu quando a glória de Yahweh apareceu para o povo?
Quando a glória de Yahweh apareceu ao povo, o fogo saiu e consumiu o holocausto e a gordura no altar.
O que as pessoas fizeram quando o fogo veio de Yahweh?
Quando o fogo saiu de Yahweh, as pessoas gritaram e colocaram o rosto no chão.

Capítulo 10

1 Nadabe e Abiú, filhos de Arão, pegaram cada um o seu incensário, colocaram fogo nele e depois o incenso. Em seguida, ofereceram fogo não permitido diante de Yahweh, o qual Ele não tinha lhes ordenado. **2** Por causa disso, saiu

fogo de diante de Yahweh e os devorou; e morreram perante Yahweh. **3** Então, Moisés disse a Arão: "Isto é o que o Yahweh estava falando quando disse: 'Eu revelarei Minha santidade àqueles que se aproximam de Mim e serei glorificado diante de todos'". E Arão se calou. **4** Moisés chamou a Misael e Elzafã, filhos de Uziel, tio de Arão, e disse-lhes: "Aproximai-vos e trazei vossos irmãos para fora do acampamento, diante do tabernáculo". **5** Assim, eles se aproximaram e os levaram, ainda vestidos em suas túnicas sacerdotais, para fora do acampamento, conforme a instrução de Moisés **6** que disse a Arão, Eleazar e a Itamar, seus filhos: "Não deixeis que os cabelos de vossas cabeças fiquem bagunçados e nem rasgueis as vossas vestes, para que não morrais e para que Yahweh não se enfureça com toda congregação. Contudo, deixai que vossos familiares, toda a casa de Israel, lamentem pela morte daqueles que foram consumidos pelo fogo de Yahweh. **7** Não podereis deixar a porta da Tenda do Encontro, senão morrereis; pois o óleo da unção de Yahweh está sobre vós". Assim eles procederam, de acordo com as instruções de Moisés. **8** Yahweh falou a Arão, dizendo: **9** "Quando entrardes na Tenda do Encontro, não bebais vinho nem qualquer bebida forte, nem tu, nem teus filhos que ainda estão contigo, para que não morrais. Este será um estatuto permanente por todas as gerações, para que possais **10** diferenciar o santo e o profano, o puro e o impuro, **11** de forma que possais ensinar ao povo de Israel todos os estatutos que Yahweh ordenou através de Moisés". **12** Moisés disse a Arão, Eleazar e a Itamar, os filhos que lhe restaram: "Tomai a oferta de cereais que sobraram das ofertas queimadas a Yahweh, comei-a sem fermento, junto ao altar, pois ela é santissíma. **13** Vós a comereis em um lugar santo, uma vez que ela é a vossa porção e a de vossos filhos, das ofertas queimadas a Yahweh, porque assim é que me foi ordenado. **14** O peito da oferta movida e a coxa que são oferecidos a Yahweh, vós deveis comer em local limpo, aceitável diante de Deus. Tu, teus filhos e tuas filhas devereis comer aquelas partes porque elas serão dadas a ti e a teus filhos como porção proveniente dos sacrifícios de ofertas pacíficas do povo de Israel. **15** A coxa que é oferta apresentada a Yahweh e o peito da oferta movida devem ser trazidos juntamente com as ofertas queimadas de gordura, para serem apresentadas como ofertas movidas a Yahweh. Elas pertencerão a ti e aos teus filhos contigo, como uma herança eterna, assim como determinou Yahweh. **16** Então, Moisés perguntou sobre o bode para o holocausto e descobriu que ele havia sido queimado. Por isso, ele se enfureceu com Eleazar e Itamar, os filhos remanescentes de Arão. Disse ele: **17** "Por qual motivo não comestes dentro da área do tabernáculo? Já que ela é santíssima, considerando que Yahweh vos ofereceu isso para remover a iniquidade da congregação e fazer expiação pelo povo diante Dele. **18** O sangue do sacrifício não foi trazido para dentro do tabernáculo; por esse motivo, vós certamente deveríeis ter comido a oferta dentro do tabernáculo conforme vos ordenei". **19** Então, Arão respondeu a Moisés. Ele disse: Eis que eles fizeram a oferta pelo pecado deles e seu holocausto diante de Yahweh e isso aconteceu hoje. Se eu tivesse comido

a oferta pelo pecado hoje, teria sido isso agradável aos olhos de Yahweh?". **20** Ao ouvir tais palavras, Moisés se deu por satisfeito.

Leviticus 10:1

Nadabe e Abiú

Esses são os nomes dos filhos de Arão.

incensário

uma vasilha rasa de metal na qual os sacerdotes usavam para carregar brasas quentes ou incenso.

colocaram fogo nele

"colocaram brasas quentes nele".

Em seguida, ofereceram fogo não permitido diante de Yahweh, o qual Ele não tinha lhes ordenado

"Yahweh não havia aprovado a oferta deles porque não era de acordo com aquilo que Ele havia lhes ordenado para ofertar".

fogo não permitido diante de Yahweh

"fogo não aprovado diante de Yahweh".

Por causa disso, saiu fogo de diante de Yahweh

"Então Yahweh enviou o fogo".

Saiu fogo de diante de Yahweh

"o fogo saiu de dentro de Yahweh".

os devorou

O ato do fogo ter queimado os homens por completo é expressado como se o fogo os houvesse devorado ou os consumido por completo.

morreram perante Yahweh

"eles morreram na presença de Yahweh".

Leviticus 10:3

"Isto é o que Yahweh estava falando quando disse: 'Eu revelarei Minha santidade ...diante de todos'".

Aqui encontramos uma citação dentro de outra. Uma citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "Isto é o que Yahweh estava falando quando disse que revelaria Sua santidade ...àqueles que se aproximam de Mim ...diante de todos'".

Eu revelarei Minha santidade àqueles que se aproximam de Mim

A frase "àqueles que se aproximam de Mim" se refere aos sacerdotes que servem Yahweh. "Eu revelarei Minha santidade àqueles que se aproximam de Mim para Me servir" ou "Àqueles que se aproximarem para Me servir, devem Me tratar como Santo".

serei glorificado diante de todos

Essa segunda parte da frase de Yahweh ainda se refere aos sacerdotes, que são aqueles que se aproximam de Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles devem me glorificar diante de todos os povos" ou "Eles devem Me honrar na presença de todos os povos".

Misael ...Elzafã ...Uziel

Esses não nomes de homens.

vossos irmãos

Isso não significa literalmente que eles eram irmãos. Aqui "irmãos" significa parentes ou primos.

Leviticus 10:5

Assim eles se aproximaram

"Portanto Misael e Elzafã se aproximaram".

levaram-nos, ainda vestidos em suas túnicas sacerdotais

carregaram os corpos de Nadabe e Abiú, que ainda estavam vestidos com túnicas sacerdotais.

Eleazar ...Itamar

Esses são os nomes dos filhos de Arão.

Não deixeis que os cabelos de vossas cabeças fiquem bagunçados e nem rasgueis as vossas vestes

Yahweh está falando para Arão e seus filhos não demonstrarem nenhum sinal de luto ou lamento.

para que não morrais

"para que vocês não venham a morrer".

não se enfureça com toda congregação
Aqui "congregação" significa toda a assembléia de Israel, não somente um grupo de líderes. T.A.: "não se enfureça com todo o povo de Israel".
toda a casa de Israel
Aqui "casa" representa o povo. T.A.: "todo o povo de Israel".
daqueles que foram consumidos pelo fogo de Yahweh
"daqueles que foram mortos pelo fogo de Yahweh".
Leviticus 10:8
Este será
Aqui "Este" retoma ao mandamento dado aos sacerdotes para não beberem vinho ou bebida forte quando entrarem na tenda do encontro.
um estatuto permanente por todas as gerações
Traduza essas palavras da mesma forma feita anteriormente em 3:15.
diferenciar
Você pode iniciar uma nova frase aqui. "Você deve fazer isso para que você seja capaz de distinguir."
o santo e o profano
Os adjetivos nominais "o santo" e "o profano" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "entre o que é santo e o que é profano" ou "entre o que é dedicado a Deus e o que é comum".
o puro e o impuro
Os adjetivos nominais "o impuro" e "o puro" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "entre o que é impuro e o que é puro" ou "entre o que Deus não aceitará e o que Ele aceitará".
o impuro
A pessoa ou coisa, da qual Yahweh havia denominado como algo impróprio para ser tocado, é expressada como fisicamente impura.
o puro
A pessoa ou coisa, da qual Yahweh havia denominado como algo apropriado para ser tocado, é expressada como fisicamente pura.
Leviticus 10:12
as ofertas queimadas à Yahweh
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "as ofertas queimadas para Yahweh".
pois ela é santíssima
"pois a oferta de grãos é santíssima".
é que me foi ordenado para vos dizer
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "isso é o que Yahweh me ordenou a vos dizer".
Leviticus 10:14
O peito da oferta movida e a coxa que são oferecidos a Yahweh
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "O peito e a coxa que uma pessoa moveu são oferecidos a Yahweh".
O peito
A parte frontal do animal abaixo do pescoço.
a coxa
A parte superior da perna acima do joelho.
em local limpo
Um lugar próprio para ser usado para os propósitos de Deus são caracterizados como fisicamente limpos.
porque elas serão dadas a ti ...como porção
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "porque Yahweh os deu como porção".
Tu, teus filhos e tuas filhas
Aqui "Tu" se refere a Arão.
Elas pertencerão a ti e aos teus filhos contigo, como uma herança para sempre
Traduza de tal forma que seja subentendido que a porção pertence a Arão e seus filhos. T.A. "Essa porção será sempre pra você e seus filhos".
Leviticus 10:16
havia sido queimado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "os sacerdotes haviam queimado tudo".
Eleazar e Itamar
Traduza esses nomes como em 10:5.
Por qual motivo não comestes ...diante Dele?
Moisés utiliza uma pergunta para

repreender a Eleazar e Itamar. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Vocês deveriam ter comido ...diante Dele".

já que lá é santíssimo

"já que o holocauto é santíssimo".

para remover a iniquidade da congregação

O ato de causar Yahweh a perdoar as pessoas é expressado como se a iniquidade fosse um objeto que Yahweh retira das pessoas.

diante Dele

"na Presença Dele".

o sangue do sacrifício não foi trazido

Isso pode ser traduzido na voz ativa.T.A.: "você não trouxe o sangue do sacrifício".

Leviticus 10:19

isto me aconteceu

Arão está se referindo a morte de seus dois filhos.

teria sido isso agradável aos olhos de Yahweh?

Esses sacrifícios eram para ser comidos com alegria e felicidade. Arão utiliza uma pergunta para enfatizar que Yahweh não se agradaria se ele comesse dos sacrifícios já que ele estava triste por causa da morte de seus filhos. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "certamente, Yahweh não se agradaria".

Translation Questions

Leviticus 10:1

Quem ofereceu o fogo não permitido para Yahweh?

Nadabe e Abiú, filhos de Arão, ofereceram fogo não permitido diante de YAHWEH.

O que aconteceu com esses dois homens como resultado desse ato?

O fogo saiu de Yahweh e os devorou.

Leviticus 10:3

Quem foi chamado por Moisés para levar os corpos para fora do tabernáculo?

Misael e Elzafã, os filhos de Uziel, o tio de Arão, foram chamados por Moisés para levar os corpos para longe.

Leviticus 10:5

O que Moisés disse para Arão e seus filhos?

Moisés disse à eles que não deveriam sair da tenda da reunião ou morreriam.

Leviticus 10:8

O que o Senhor disse a Arão e a seus filhos sobre o que não deveriam beber?

O Senhor disse a Arão e a seus filhos que não bebessem vinho ou bebida forte antes de entrar na casa da reunião.

Leviticus 10:16

Por que Moisés se enfureceu com Eleazer e Itamar, os filhos restantes de Arão?

Moisés estava com raiva de Eleazer e Itamar porque deixaram que o bode para a oferta do pecado se queimasse.

Capítulo 11

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo: **2** "Falai ao povo de Israel, dizendo: 'Estas são as coisas vivas que vós podereis comer entre todos os animais que estão sobre a terra. **3** Vós podereis comer quaisquer animais que possuem casco fendido e também os que ruminam. **4** Todavia, alguns animais que ruminam ou possuem casco fendido, vós não devais comer deles. Animais tais como o camelo, porque ele rumina, mas não possui casco fendido. Portanto, o camelo será impuro para vós. **5** Também o texugo da rocha, porque rumina e não possui casco fendido, será impuro para vós. **6** E o coelho, porque rumina, mas não possui casco fendido, será impuro para vós. **7** E o porco, que, embora

possua casco fendido, não rumina, então será impuro para vós. **8** Vós não devereis comer nenhuma das suas carnes, nem tocar suas carcaças. Elas serão impuras para vós. **9** Os animais que vivem na água que podereis comer são todos aqueles que possuem barbatanas e escamas, seja no oceano ou nos rios. **10** Mas todas as criaturas vivas que não possuem barbatanas e escamas, nos oceanos ou nos rios, incluindo todas as que se movem nas águas e todas as que vivem na água, deverão ser detestadas por vós. **11** Visto que elas deverão ser detestadas, vós não devereis comer suas carnes; também suas carcaças deverão ser detestadas. **12** Tudo o que não possui barbatanas ou escamas nas águas deverá ser detestado por vós. **13** As aves que devereis detestar e que não devereis comer são estas: a águia, o abutre, **14** a águia marinha, qualquer tipo de falcão, **15** todo tipo de corvo, **16** a coruja de chifre e a coruja das torres, a gaivota e qualquer tipo de gavião. **17** Vós devereis também detestar a coruja pequena e a coruja grande, o cormorão, **18** a coruja branca a coruja de celeiro, a águia-pescadora, **19** a cegonha, qualquer tipo de garça, a poupa e também o morcego. **20** Todos os insetos alados que andam sobre quatro patas deverão ser detestados por vós. **21** Todavia, vós podereis comer qualquer inseto voador que também andar sobre patas, se ele possuir pernas articuladas para pular sobre o chão. **22** E vós também podereis comer qualquer tipo de locusta, esperança, grilo ou gafanhoto. **23** Mas todos os insetos voadores que possuem quatro patas deverão ser detestados por vós. **24** Vós vos tornareis impuros, até o anoitecer, por estes animais, se tocardes a carcaça de algum deles. **25** E quem pegar uma de suas carcaças deverá lavar suas roupas e permanecerá impuro até o anoitecer. **26** Todo animal que possui casco fendido que não é completamente dividido ou aquele que não rumina será impuro para vós. Todo aquele que os tocar ficará impuro. **27** Todo o que anda sobre suas patas entre todos os animais que andam sobre as quatro pernas, eles serão impuros para vós. Qualquer que tocar tais carcaças ficará impuro até o anoitecer. **28** E qualquer um que pegar tais carcaças deverá lavar suas roupas e ficará impuro até o anoitecer. Estes animais serão impuros para vós. **29** Dos animais que rastejam pelo chão, estes são os animais que serão impuros para vós: a doninha, o rato, todo tipo de lagarto grande, **30** a lagartixa, o lagarto monitor, o lagarto, o lagarto da areia e o camaleão. **31** Dentre todos os animais que rastejam, esses são os que serão impuros para vós. Qualquer um que tocá-los, quando estiverem mortos, ficará impuro até o anoitecer. **32** E, se algum deles morrer e cair sobre alguma coisa, aquela coisa ficará impura; seja feita de madeira, tecido, couro, ou pano de saco. Não importa o que for ou para o que seja usado, deverá ser posto dentro d'água e ficará impuro até o anoitecer. Então, ficará puro. **33** Para todos os potes de barro, dentro ou sobre os quais algum animal impuro cair, tudo o que estiver dentro do pote ficará impuro e

vós devereis destruir esse pote. **34** Todo alimento puro, que se permite comer, mas sobre o qual a água de um pote impuro caiu, ficará impuro. E qualquer bebida de tais potes ficará impura. **35** Tudo em que alguma parte de carcaça de um animal impuro cair, ficará impuro, seja um forno ou pote de cozinhar. Deverão ser quebrados em pedaços. Isso é impuro e deverá ser impuro para vós. **36** Uma fonte ou cisterna onde a água para beber é coletada permanecerá pura se tais criaturas caírem dentro delas; mas se alguém tocar a carcaça de um animal impuro na água, ficará impuro. **37** Se alguma parte de uma carcaça impura cair sobre alguma semente para a plantação, esta semente continuará pura. **38** Mas, se a água for colocada sobre a semente e alguma parte de uma carcaça impura cair sobre ela, então ficará impura para vós. **39** Se algum animal dos quais vós podeis comer vier a morrer, então, aquele que tocar sua carcaça ficará impuro até o anoitecer. **40** E qualquer que comer algo daquela carcaça deverá lavar as suas roupas e ficará impuro até o anoitecer. E aquele que carregar a carcaça deverá lavar suas roupas e ficará impuro até o anoitecer. **41** Todo animal que rasteja sobre o solo deve ser detestado; não deverá ser comido. **42** Tudo que rasteja sobre o ventre, e tudo que anda sobre as quatro patas, ou tudo que possui muitas patas — todos os animais que rastejam sobre o solo — vós não devereis comer, pois eles deverão ser detestados. **43** Vós não devereis tornar-vos impuros com nenhuma criatura viva que rasteja. Vós não devereis tornar-vos impuros com elas, pois elas podem tornar-vos impuros. **44** Pois Eu sou Yahweh, vosso Deus. Vós deveis vos manter santos. Portanto, sede santos porque Eu sou Santo. Vós não devereis vos contaminar com nenhum tipo de animal que se move sobre o solo. **45** Pois Eu sou Yahweh, que vos tirou da terra do Egito, para ser vosso Deus. Portanto, vós devereis ser santos, pois Eu sou Santo. **46** Esta é a lei a respeito dos animais, das aves e de toda criatura viva que se move nas águas e toda criatura que rasteja sobre o solo, **47** para as quais uma distinção é feita entre pura e impura. E entre os seres vivos que podem ser comidos e os seres vivos que não podem ser comidos.

Leviticus 11:1

entre todos os animais

"dentre todos os animais".

Leviticus 11:3

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

casco fendido

Isso se refere a um casco que é dividido em duas partes, ao invés de ser um completo.

ruminam

Isso se refere a um animal que traz sua comida de volta do estômago e a mastiga novamente.

alguns animais que ruminam ou possuem casco fendido

Isto é, eles têm um ou outro, mas não ambos.

o camelo será impuro para vós

O camelo ser impróprio para as pessoas comerem é colocado como se fosse fisicamente impuro.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Leviticus 11:5

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

texugo da rocha

Um pequeno animal que vive em lugares rochosos.

impuro para vós

Esses animais os quais Deus declarou serem inadequados para o povo comer, são colocados como se fossem fisicamente impuros.

coelho

Um pequeno animal com orelhas grandes que geralmente vive em tocas subterrâneas.

nem tocar nas suas carcaças

"nem tocar nos seus corpos mortos".

Leviticus 11:9

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

barbatanas

A barbatana, uma parte achatada que o peixe usa para se locomover pela água.

escamas

As pequenas camadas que cobrem o corpo do peixe.

todas as criaturas vivas que não possuem barbatanas e escamas nos oceanos ou nos rios

"Todas as criaturas que vivem nos oceanos ou nos rios que não têm barbatanas e escamas".

elas deverão ser detestadas por vós

Yahweh ordena que o povo rejeite e deixe de comer essas criaturas. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

Leviticus 11:11

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

Visto que elas deverão ser detestadas

"Detestar" é rejeitar e desprezar uma coisa. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Já que vocês devem detestá-las" ou "Já que vocês devem rejeitá-las completamente".

suas carcaças deverão ser detestadas

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem detestar seus corpos mortos" ou "vocês não devem tocar nos seus corpos mortos".

Tudo que não possui barbatanas ou escamas nas águas

"Tudo o que está na água que não possui barbatanas ou escamas".

deverão ser detestadas por vós

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem detestar" ou "vocês devem rejeitar completamente".

Leviticus 11:13

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

abutre... águia marinha... falcão... corvo... coruja de chifre... gaivota... gavião

Estas são aves que estão acordadas durante a noite, ou se alimentam de roedores e animais mortos.

Leviticus 11:17

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

coruja pequena... coruja grande... cormorão... coruja branca... coruja de celeiro... águia pescadora... poupa

Estas são as aves que se alimentam de roedores e insetos e estão acordadas principalmente durante a noite.

coruja grande

"a coruja maravilhosa".

cegonha ... garça

Estas são as aves que se alimentam de roedores e lagartixas.

morcego

Apesar de não ser uma ave, o morcego está incluído nessa lista, porque ele tem asas e voa. Ele tem um corpo peludo e está acordado

principalmente durante a noite. Ele come insetos e roedores.

Leviticus 11:20

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite ao povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

Todos os insetos alados que andam sobre quatro patas deverão ser detestados por vós

A palavra "detestados" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "Vocês detestarão todos os insetos com asas que andam sobre quatro patas".

os insetos alados que andam sobre quatro patas

Aqui a frase "quatro patas" é uma expressão idiomática que diz respeito a rastejar sobre o chão e colocar esses insetos separados de outros que voam, tais como aves, que têm somente duas patas. T.A.: "insetos que rastejam sobre o chão".

locusta, esperança, grilo ou gafanhoto

Estes são pequenos insetos que comem plantas e podem pular.

insetos voadores que possuem quatro patas

"insetos voadores que têm quatro patas".

Leviticus 11:24

Informação Geral:

Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

Vós vos tornareis impuros até o anoitecer, por estes animais, se tocardes a carcaça de algum deles

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Se tocarem qualquer um dos corpos mortos desses animais, isso fará de vocês impuros".

Vós vos tornareis impuros

Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, porque ela tocou um desses animais mortos, é colocada como se a pessoa fosse fisicamente suja.

estes animais

Isso se refere aos animais que Ele está prestes a listar nos versos seguintes.

Leviticus 11:26

Informação Geral:

Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

Todo animal... será impuro para vós

Estes animais que Deus declarou como impróprios para o povo comer, são colocados como se fossem fisicamente sujos.

casco fendido

Isso diz respeito a um casco que é dividido em duas partes, ao invés de ser um todo. Veja como isso foi traduzido em 11:3.

rumina

Isso diz respeito a um animal que traz de volta sua comida do estômago e a mastiga novamente. Veja como isso foi traduzido em 11:3.

Todo aquele que os tocar ficará impuro

Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, porque tocou um desses animais, é colocada como se fosse fisicamente impura.

patas

Pés do animal com garras.

até o anoitecer

"até o pôr do sol".

Leviticus 11:29

Informação Geral:

Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

estes são os animais que serão impuros para vós

Estes animais que Deus declarou como impróprios para o povo tocar ou comer, são colocados como se fossem fisicamente impuros.

doninha

Um pequeno animal com pêlo marrom, que come aves e pequenos animais.

lagarto grande, lagartixa, lagarto monitor, lagarto, lagarto de areia e o camaleão

Estes são diferentes tipos de répteis

com quatro patas.

lagarto de areia

"lagarto de praia".

Leviticus 11:31

Informação Geral:

Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

estes são os animais que serão impuros para vós

Estes animais que Deus declarou como impróprios para o povo tocar, ou comer, são colocados como se fossem fisicamente impuros.

Qualquer um que tocá-los... ficará impuro

Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, porque tocou um desses animais mortos, é colocada como se fosse fisicamente impura.

até o anoitecer

"até o pôr do sol".

aquela coisa ficará impura

Alguma coisa que Deus declarou ser impróprio para o povo tocar, porque um desses animais mortos caiu sobre ela, é colocada como se fosse fisicamente impura. É colocada como fisicamente pura depois de ter sido lavado.

então, ficará puro

Algo que Deus declarou ser próprio para o povo tocar, depois de ter sido lavado, é colocado como se fisicamente limpo.

para o que seja usado; deverá ser posto dentro d'água

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "e, seja como for que vocês usem, vocês devem colocá-lo na água".

Leviticus 11:34

Todo alimento puro

Alimento que Deus declarou aceitável para o povo comer é colocado como se fosse fisicamente puro.

que se permite comer

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que vocês podem comer".

ficará impuro

Alimentos se tornam inaceitáveis para o povo comer, porque a água impura que caiu sobre eles é colocada como se fosse fisicamente impuros.

qualquer bebida

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês podem beber".

de carcaça

"do corpo morto".

deverão ser quebrados em pedaços

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês devem quebrar isso em pedaços", ou "Vocês devem despedaçar isso".

Leviticus 11:36

Informação Geral:

Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

Uma fonte ou cisterna... permanecerá pura

A água que é permitida ao povo beber de uma fonte ou cisterna, é colocada como se fosse fisicamente pura.

cisterna onde a água para beber é coletada

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "uma cisterna que coleta água para beber".

a carcaça de um animal impuro

O corpo morto de um animal que Deus declarou ser impróprio para o povo tocar, ou comer, é colocada como se fosse fisicamente impuro.

ficará impuro

Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, porque tocou a carcaça de um desses animais, é dita como se fosse fisicamente impura.

semente para a plantação

"sementes que são para o plantio".

esta semente continuará pura... ficará impura para vós

Sementes que Deus declarou como aceitáveis para o povo plantar, são colocadas como se fossem fisicamente puras, e aquelas que são inaceitáveis, são colocadas como se fossem impuras.

Mas, se a água for colocada sobre a semente

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Mas se vocês colocarem água na semente".

Leviticus 11:39

aquele que tocar sua carcaça ficará impurto até o anoitecer

Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, porque tocou o corpo de um animal morto, é dito como se fosse fisicamente impura.

até o anoitecer

"até o pôr do sol".

Leviticus 11:41

Informação Geral:

Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

deve ser detestado

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem detestar", ou "vocês devem rejeitar".

não deverá ser comido

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês não devem comer".

eles deverão ser detestados

Isso pode ser traduzico na voz ativa. T.A.: "vocês devem detestá-los", ou "vocês devem rejeitá-los".

Leviticus 11:43

Informação Geral:

Yahweh começa a dizer a Moisés e a Arão quais animais o povo deveria considerar como impuros.

Vós não devereis tornar-vos impuros ... elas podem tornar-vos impuros.

Yahweh repete a mesma ideia duas vezes, a fim de reforçar a ordem de que eles não devem comer qualquer animal impuro.

Vós não devereis tornar-vos impuros com elas

Uma pessoa que é inaceitável para os propósitos de Deus, é dita como se fosse fisicamente impura.

pois elas podem tornar-vos impuros.

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "pois que vocês não mais tornem-se puros por causa delas".

Leviticus 11:46

Informação Geral:

Yahweh termina de dizer a Moisés e a Arão o que Ele permite o povo comer e o que Ele lhes proíbe comer.

para as quais uma distinção é feita entre

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "por quais vocês devem distinguir entre".

entre pura e impura

Animais que Deus declarou serem impróprios para o povo tocar, ou comer, são ditos como se fossem fisicamente impuros, e aqueles os quais Ele declarou serem aceitáveis para o povo tocar e comer, são ditos como se fossem fisicamente puros.

que podem ser comidas ... que não podem ser comidas

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que vocês podem comer ... que vocês não podem comer".

Translation Questions

Leviticus 11:3

Quais das coisas que vivem sobre a terra, Yahweh disse a Moisés e Arão que o povo de Israel poderia comer?

Yahweh falou para Moisés e Arão dizerem ao povo de Israel que eles poderiam comer qualquer coisa viva que possuísse o casco fendido e ruminasse.

Era permitido ao povo comer um animal se este somente possuísse o casco fendido ou somente ruminasse?

Se um animal possuísse somente uma dessas duas características, eles não poderiam comer.

Leviticus 11:9

Quais animas que vivem na água podem ser comidos pelo povo de Israel?

Podem ser comidos pelo povo de Israel, animais que vivem na água que possuam barbatanas e escamas.

Leviticus 11:13

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Quais tipos de falcão, gavião e corvos Yahweh disse que devem ser detestados e não podem ser comidos?
Yahweh disse que nenhum tipo de falcão, gavião ou corvo, podem ser comidos. Todos devem ser detestados.
Leviticus 11:20
Quais tipos de insetos o povo poderia comer?
Podem ser comidos pelo povo, insetos que andem sobre pernas acima de suas patas e usam as pernas traseiras para pular sobre o chão.
O que o povo deve fazer em relação aos insetos voadores que andam sobre quatro pernas?
O povo deve detestar qualquer inseto voador que ande sobre quatro pernas.
Leviticus 11:29
Quais animais que rastejam no chão são considerados impuros?
A doninha, o rato, todo tipo de lagarto grande, a lagartixa, o crocodilo, o lagarto da areia, os escíncidos e o camaleão são considerados impuros.
Leviticus 11:34
O que acontece com qualquer coisa que um animal impuro tocar?
Qualquer coisa que um animal impuro tocar se torna impuro.
Leviticus 11:41
O que Yahweh disse sobre as coisas que rastejam sobre a terra?
Todos os animais que rastejam sobre o chão devem ser detestados e são impuros.
Leviticus 11:43
Por que Yahweh disse que o povo de Israel deve ser santo?
Yahweh disse que o povo deve ser santo porque Ele é Santo.

Capítulo 12
1 Yahweh disse a Moisés: **2** "Fala ao povo de Israel, dizendo: 'Se uma mulher conceber e der a luz a um filho, ela estará impura por sete dias; da mesma forma que ela estará impura durante os sete dias do seu ciclo menstrual. **3** Ao oitavo dia, a carne do prepúcio do menino deve ser circuncidada. **4** Então o período de purificação da mãe por causa do seu sangramento, continuará por trinta e três dias. Ela não poderá tocar em nada que for santo ou adentrar a área do tabernáculo, até que finde os dias de sua purificação. **5** Mas se ela der a luz a uma filha, então, ela estará impura por duas semanas, como ela fica durante seu período. Assim, a purificação da mãe continuará por sessenta e seis dias. **6** Quando os dias de sua purificação terminarem, por um filho ou por uma filha. Ela deve trazer um cordeiro de um ano, como holocausto e um pombinho ou uma pomba, como oferta de pecado ao sacerdote na entrada da Tenda da Congregação. **7** Então ele o oferecerá diante de Yahweh e fará a expiação por ela, que ficará purificada do fluxo de seu sangue. Esta é a lei, sobre uma mulher que dá a luz a um filho ou uma filha. **8** Se ela não puder oferecer um cordeiro, então ela deverá levar duas pombas ou dois pombinhos. Um, como holocausto e o outro como oferta de pecado e o sacerdote fará expiação por ela; assim ela será limpa.' "

Leviticus 12:1
ela estará impura
Uma mulher, sobre quem outras pessoas não devem tocá-la, porque ela está sangrando pelo seu útero, é dita como se ela fosse fisicamente impura.
durante sete dias do seu ciclo menstrual
Isso se refere ao tempo do mês quando uma mulher sangra de seu útero.

a carne do prepúcio do menino deve ser circuncidada
Somente o sacerdote poderia realizar essa ação. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "um sacerdote deve circuncidar o menino".
Leviticus 12:4
o período de purificação da mãe por causa do seu sangramento continuará por trinta e três dias.
três dias - Isso significa que a mãe permanecerá impura por trinta e três dias.
trinta e três dias
três dias - "33 dias".
ela estará impura por duas semanas
Uma mulher, sobre quem outras pessoas não devem tocar, porque ela está sangrando pelo seu útero, é dita como se ela fosse fisicamente impura.
por duas semanas
"por 14 dias".
durante seu menstruação
Isso se refere ao tempo do mês quando uma mulher sangra de seu útero. Veja como isso foi traduzido em 12:2.
sessenta e sei dias
seis dias - "66 dias".
Leviticus 12:6
Quando os dias da sua purificação terminarem
"Quando os dias da purificação da mulher estão finalizados".
por um filho, ou por uma filha
Isso se refere ao número diferente de dias pela purificação, se ela deu á luz um filho, ou a uma filha.
Leviticus 12:7
ela ficará purificada do fluxo de seu sangue
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "e isso a limpará do seu sangramento que ocorre durante o nascimento do filho".
Se ela não puder oferecer um cordeiro
Traduza isso de forma que esclareça a incapacidade da mulher para adquirir um sacrifício de animal. T.A.: "Se ela não tiver dinheiro suficiente para comprar um cordeiro".
assim ela será limpa
Uma mulher, sobre quem outras pessoas podem tocar, é dita como se ela fosse fisicamente pura.

Translation Questions

Leviticus 12:1
O que o Senhor disse a Moisés sobre as mulheres que deram à luz um filho do sexo masculino?
O Senhor disse a Moisés que uma mulher que deu à luz um filho do sexo masculino seria imunda por sete dias e, no oitavo, a criança seria circuncidada
Leviticus 12:4
O que uma mulher precisava fazer depois de ser impura?
Ela era obrigada a passar pela purificação por trinta e três dias e não entrar no tabenáculo ou tocar nada sagrado durante este tempo.
O que uma mulher precisava fazer de forma diferente se ela tivesse dado à luz uma criança do sexo feminino?
Se uma mulher desse à luz uma criança do sexo feminino, ela seria imunda por duas semanas e passaria pela purificação por sessenta e seis dias.
Leviticus 12:6
O que uma mulher precisava fazer no final da sua purificação?
No final da sua purificação, uma mulher precisava levar ao sacerdote um cordeiro de um ano para holocausto e um pombo ou pomba para oferta pelo pecado.
Leviticus 12:7
E se a mulher que deu à luz uma criança não pudesse pagar um cordeiro?
Se a mulher não pudesse pagar um cordeiro, ela precisava levar dois pombos novos ou duas pombas para as

ofertas queimadas e do pecado. **O que aconteceria com a mulher depois que ela fizesse essas coisas?**	A mulher ficaria limpa depois que o sacerdote oferecesse as ofertas para sua expiação.

Capítulo 13

1 Yahweh falou para Moisés e para Arão, dizendo: **2** "Quando alguém tiver sobre a pele de seu corpo um inchaço, ou crosta de ferida, ou mancha brilhante e isto se tornar infecionado, então essa pessoa deve ser levada a Arão, o Sumo Sacerdote, ou a um de seus filhos, os sacerdotes. **3** Então o sacerdote examinará a enfermidade na pele de seu corpo. Se os pelos no local enfermo tiverem ficado esbranquiçados, e a área atingida for mais funda do que a pele, então trata-se de doença infecciosa. Depois do sacerdote examinar, ele o declarará impuro. **4** Mas se a mancha brilhante na sua pele estiver esbranquiçada e a área atingida não for mais funda que a pele e os pelos na região enferma não tiverem ficado esbranquiçados, então o sacerdote deve isolar o enfermo por sete dias. **5** No sétimo dia, o sacerdote deve examiná-lo para averiguar, se na sua opinião, a enfermidade não piorou e não se espalhou pela pele. Se não tiver se espalhado, então o sacerdote deverá isolá-lo por mais sete dias. **6** No sétimo dia, o sacerdote o examinará novamente para averiguar, se a área enferma está melhor e a enfermidade não se alastrou pela pele. Se não tiver se espalhado mais, então o sacerdote o declarará puro. É uma erupção na pele; ele deverá lavar as suas roupas e ficará limpo. **7** Mas, se a erupção na pele tiver se espalhado depois que ele tiver se apresentado ao sacerdote para a purificação, então ele deve apresentar-se ao sacerdote novamente. **8** O sacerdote o examinará para averiguar se a erupção se espalhou pela pele. Se tiver se espalhado, então o sacerdote deverá declará-lo como impuro. Trata-se de doença infecciosa. **9** Quando alguém estiver com doença infecciosa, então ele precisará ser levado ao sacerdote. **10** O sacerdote o examinará para averiguar se existe um inchaço esbranquiçado sobre a pele, cujos pelos da região se tornaram brancos, ou se houver uma ferida em carne viva sobre o inchaço, **11** então, trata-se de doença contagiosa crônica e o sacerdote deve declará-lo como impuro. E não o isolará, porque já está impuro. **12** Se a doença contagiosa se alastrar vastamente e cobrir toda a pele da pessoa infectada, da cabeça aos pés, até onde é possível o sacerdote examinar; **13** então, o sacerdote deve examiná-la para averiguar se a enfermidade cobriu todo o seu corpo. Se tiver coberto, então o sacerdote deve declará-la como alguém que teve a efermidade purificada. Se tudo se tornou branco, então tal pessoa está pura. **14** Mas se feridas em carne viva aparacerem sobre ela, estará impura. **15** O sacerdote examinará a ferida em carne viva e deve declará-lo como impura, porque a ferida em carne viva é impura. Trata-se de uma doença infecciosa. **16** Mas se a ferida em carne viva ficar novamente branca, então a pessoa deverá ir ao sacerdote. **17** O sacerdote examinará para averiguar se a carne ficou esbranquiçada. Se tiver ficado, então, o sacerdote

vai anunciar que a pessoa está pura. **18** Quando uma pessoa tiver uma ferida com pus sobre a pele que já está curada **19** e se no lugar dessa ferida com pus, houver um inchaço esbranquiçado ou uma mancha clara de cor branco-avermelhada, então, esta deve ser mostrada ao sacerdote. **20** O sacerdote a examinará para averiguar se a mesma aparenta estar mais funda sob a pele e se os pelos na região ficaram brancos. Se sim, o sacerdote então declarará essa pessoa como impura. Trata-se de uma doença infecciosa, caso esta tenha se desenvolvido no lugar em que estava a ferida com pus. **21** Mas se o sacerdote averiguar e notar que não há pelos brancos na região ferida, e que não está mais funda que a pele, mas que já clareou, então, o sacerdote precisa isolar a pessoa por sete dias. **22** Se a enfermidade se espalhar completamente pela pele, então o sacerdote deve declarar a pessoa como impura. Trata-se de uma doença contagiosa. **23** Mas se a mancha clara permanecer no mesmo lugar e não se espalhar, então é uma cicatriz da ferida com pus e o sacerdote deve declarar a pessoa como pura. **24** Quando a pele tiver uma queimadura e quando a carne viva da queimadura se transformar em uma mancha branco-avermelhada ou uma mancha esbranquiçada, **25** então o sacerdote a examinará para averiguar se os pelos clarearam e se a mancha está mais profunda que a pele. Se sim, trata-se de uma doença infecciosa que surgiu sobre a queimadura, e o sacerdote precisa declarar a pessoa como impura. Trata-se de uma doença infecciosa. **26** Mas se o sacerdote examiná-la e não encontrar pelos brancos na mancha e ela não estiver mais funda que a pele, porém já tenha desaparecido, então o sacerdote deverá isolar a pessoa por sete dias. **27** Então o sacerdote deve examinar a pessoa no sétimo dia. Se a enfermidade tiver se espalhado completamente sobre a pele, então o sacerdote deverá declarar a pessoa como impura. Trata-se de uma doença contagiosa. **28** Se a mancha permanecer no mesmo lugar e não estiver espalhado sobre pele, mas clareado, então é um inchaço da queimadura e o sacerdote deve declarar a pessoa como pura, pois não é nada mais que uma cicatriz da queimadura. **29** Se um homem ou mulher tem ferida na cabeça ou queixo, **30** então o sacerdote examinará a pessoa à procura de uma doença infecciosa, para ver se esta aparenta estar mais funda do que a pele e para ver se há pelos amarelos e finos nela. Se houver, então o sacerdote deve declarar a pessoa como impura. É uma doença chamada "sarna", trata-se de um tipo de doença infecciosa na cabeça ou queixo. **31** Se o sacerdote examinar a ferida e notar que esta não está mais funda que a pele e se não há pelos pretos nela, então o sacerdote isolará a pessoa com a doença infecciosa por sete dias. **32** Ao sétimo dia, o sacerdote examinará a doença para ver se esta se espalhou. Se não houver pelos amarelos e se a doença não aparentar estar profunda na pele, **33** então a pessoa deve ser raspada, mas a área infectada não pode ser raspada, e o sacerdote precisa isolar a pessoa com a doença contagiosa por mais sete dias. **34** Ao sétimo dia, o sacerdote examinará a doença para averiguar se esta parou de se espalhar pela pele. Caso aparente não estar mais profunda do que a pele,

então o sacerdote deve declarar a pessoa como pura. Tal pessoa deverá lavar suas próprias roupas e então estará pura. **35** Mas se a doença contagiosa tiver se espalhado completamente pela pele depois de o sacerdote declarar a pessoa como pura, **36** então, o sacerdote deve examiná-la novamente. Se a doença tiver se espalhado pela pele, o sacerdote não precisa procurar por pelos amarelos. A pessoa está impura. **37** Mas, se à vista do sacerdote, a doença contagiosa tiver parado de se espalhar e tiver crescido cabelo preto na área que havia sido infectada, então a doença foi sarada. A pessoa está limpa, e o sacerdote deve declará-la como pura. **38** Se um homem ou uma mulher tiver manchas brancas sobre a pele, **39** então o sacerdote deve examinar a pessoa para averiguar se as manchas estão esbranquiçadas, ou seja, é somente uma coceira que se desenvolveu sobre a pele. A pessoa está pura. **40** Se o cabelo de um homem caiu de sua cabeça, ele está calvo, mas, está puro. **41** E se seu cabelo caiu da frente de sua cabeça e se sua fronte estiver calva, ele está puro. **42** Mas se houver uma ferida em sua cabeça ou fronte calva, essa é uma doença infecciosa que irrompeu sobre a pele. **43** Então o sacerdote deve examinar a pessoa para averiguar se o inchaço da área infectada em sua cabeça ou fronte calva está branco-avermelhada tal como a aparência de uma doença contagiosa sobre a pele. **44** Se está assim, então a pessoa está com uma doença contagiosa e está impura. O sacerdote deve declará-lo como impuro por causa da doença em sua cabeça. **45** A pessoa que tem uma doença infecciosa deve vestir roupas rasgadas, seus cabelos precisam estar livremente soltos e deve cobrir seu rosto até o nariz e gritar: "Impuro! Impuro!". **46** Todos os dias que estiver com a doença infecciosa, essa pessoa estará impura. Porque está impura com uma enfermidade que pode se espalhar, essa pessoa deve viver sozinha. Deve viver fora do acampamento. **47** Uma peça de roupa, seja de lã ou de linho, que estiver infectada com mofo, **48** ou qualquer peça tecida ou tricotada com lã, ou linho, ou couro, ou qualquer artefato feito com couro - **49** se houver uma contaminação esverdeada ou avermelhada, no couro, na lã, ou no material tricotado, ou em qualquer artefato feito com couro, então é mofo que se espalha; deve ser apresentado ao sacerdote. **50** O sacerdote examinará a peça à procura de mofo; ele deve isolar qualquer peça em que há mofo por sete dias. **51** Ao sétimo dia, ele examinará o mofo novamente. Se este tiver se espalhado pela vestimenta ou qualquer peça tecida ou tricotada com lã, ou linho, ou couro, ou qualquer artefato em que é utilizado couro, então é um mofo prejudicial, e a peça está impura. **52** O sacerdote deve queimar a vestimenta ou qualquer peça tecida ou tricotada com lã, ou linho, ou couro, ou feita com couro, onde o mofo prejudicial for encontrado, porque este pode levar à enfermidade. A peça deve ser completamente queimada. **53** Se o sacerdote examinar a peça e notar que o mofo não se espalhou na vestimenta ou no material tecido ou tricotado com lã ou linho, ou em peças de vestuário de couro, **54** então ele ordenará que sejam lavadas essas peças nas quais o mofo

foi encontrado e ele deve isolá-las por mais sete dias. **55** Então o sacerdote examinará a peça depois que a peça contaminada com mofo foi lavada. Se o mofo não mudou de cor, mesmo que não tenha se espalhado, a peça está impura. Queimarás a peça, não importa onde o mofo a tenha contaminado. **56** Se o sacerdote examinar a peça e se o mofo tiver diminuido depois que esta foi lavada, então ele cortará a parte contaminada da vestimenta, ou do couro, ou da peça tecida com lã, ou tricotada com linho. **57** Se o mofo ainda aparecer na vestimenta, quer seja naquela tecida com lã ou tricotada com linho, quer seja naquela feita de couro, ele está se espalhando. Queimarás qualquer peça em que houver o mofo. **58** A vestimenta ou qualquer peça tecida com linho ou tricotada com lã, ou feita de couro ou qualquer uma feita com couro, se a lavardes e o mofo desaparecer, então a peça precisa ser lavada uma segunda vez e então estará pura. **59** Esta é a lei sobre mofo em uma vestimenta de lã ou linho, ou qualquer outra peça tecida com linho, ou tricotada com lã, ou feita de couro, ou qualquer uma feita com couro, para que vós possais anunciá-la como pura ou impura.

Leviticus 13:1

então essa pessoa deve ser levada

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "então essa pessoa deve ser levada a ele"

a um de seus filhos

"a um dos filhos de Arão".

Leviticus 13:3

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer.

pele de seu corpo

Aqui "ele" se refere a pessoa com a infermidade na pele.

doença infecciosa

uma doença que pode espalhar-se facilmente de uma pessoa a outra.

ele o declarará impuro

"O sacerdote deve declarar o homem impuro." O homem quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

por sete dias

"por 7 dias".

Leviticus 13:5

o sacerdote deverá examiná-lo

Aqui "ele" se refere a uma pessoa com enfermidade na pele.

e não se espalhou pela pele

Isso significa que se a doença de pele não se espalhou ou não se alastrou às outra partes do corpo.

sétimo dia

"Sétimo" é o número ordinal para sete. T.A.: "7° dia".

sete dias

" 7 dias".

o sacerdote o declarará puro ... ele é puro

O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

erupção

isso é uma area da pele que está irritada, mas a erupção não se alastrará a outras pessoas.

Leviticus 13:7

ele ...se

Isso se refere a pessoa com a doença de pele.

o sacerdote deverá declará-lo como impuro

O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

doença infecciosa

Veja como essas paavras foram traduzidas em 13:3.

Leviticus 13:9

ele precisará ser levado ao sacerdote

Os sacerdotes determinavam se a doença estava se espalhando. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém deve trazer-lo ao sacerdote"

se houver uma ferida em carne viva sobre o inchaço

Aqui "carne viva" pode se referir à ferida aberta na pele ou isso poderia se referir à nova pele que cresceu, mas a área em volta é ainda enferma. Qualquer uma indica que a doença de pele não está curando apropriadamente.

doença contagiosa crônica

Essa é uma doença que continua ou reocorre por um longo período de tempo.

o sacerdote deve declará-lo como impuro... já está impuro

O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:12

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém tem uma doença na pele.

o sacerdote deve declará-la... pura... estará impura

O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro e o homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse impuro.

Leviticus 13:15

O sacerdote examinará... declará-la como impura, porque a ferida em carne viva é impura

O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

declará-lo como impuro

Aqui "ele" se refere a pessoa com a doença de pele.

carne viva

Veja como essas palavras foram traduzidas em 13:9.

doença infecciosa

Veja como essas palavras form traduzidas em 13:3.

o sacerdote vai anunciar que a pessoa está pura

O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:18

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

uma ferida com pus

uma area dolorosa na pele que está infeccionada.

então, esta deve ser mostrada ao sacerdote

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então, ele deve mostrá-lo ao sacerdote".

o sacerdote então declarará essa pessoa como impura

O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:21

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

averiguar

Aqui "averiguar" se refere aoinchaço branco ou mancha clara sobre a pele.

o sacerdote deve declarar a pessoa como impura

O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

o sacerdote deve declarar a pessoa como pura

O homem a quem outras pessoas podem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:24

Informção Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

doença infecciosa

Veja como essas palavras foram

traduzidas em 13:3.

o sacerdote precisa declarar a pessoa como impura

O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:26

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

examiná-la

Aqui "-la" se refere sobre à queimadura na pele da pessoa.

o sacerdote deverá declarar a pessoa como impura

O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

doença contagiosa

Veja como essas palavras foram traduzidas em 13:3.

o sacerdote deve declarar a pessoa como pura

O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:29

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem doença de pele.

o sacerdote deverá declarar a pessoa como impura

O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:31

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

Leviticus 13:32

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém tem uma doença de pele.

então a pessoa deve ser raspada, mas a área infectada não pode ser raspada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa deve raspar o pelo perto da ferida mas não o pelo sobre a ferida".

Leviticus 13:34

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

a doença

Aqui "a doença" se refere à doença sobre a cabeça ou no queixo da pessoa.

o sacerdote deve declarar a pessoa como pura ... então estará pura

O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:35

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

depois de o sacerdote declarar a pessoa como pura ... A pessoa está limpa, e o sacerdote deve declará-la como pura

O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

A pessoa está impura

O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.

Leviticus 13:38

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.

esbranquiçadas

"um branco desbotado".

coceira

Traduza essa palavra como em 13:5.

A pessoa está pura.

"Esta pessoa está pura".

A pessoa está pura.

O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.

Leviticus 13:40

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença na pele.
ele está puro
O homem a quem outras pessoas devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente puro.
Leviticus 13:42
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.
Doença infecciosa
Veja como essas palavras foram traduzidas em 13:3.
e está impura ... declará-lo como impuro
O homem a quem outras pessoas não devem tocar é dito como se ele fosse fisicamente impuro.
Leviticus 13:45
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguem tem uma doença de pele.
fora do acampamento
O acampamento é a area onde a maior parte dos israelitas viviam. A pessoa impura não era permitida viver entre eles porque sua infermidade contagiava os outros.
impuro, impuro
A pessoa a quem os outros não devem tocar é dita como se ela fosse fisicamente impura.
Leviticus 13:47
Uma peça de roupa... infectada com mofo
"uma peça de vestuário que tem mofo sobre ela" ou "um traje com mofos".
infecctada
Para se tornar impura porque algo prejudicial foi adicionado a ela.
mofo
Um fungo, frequentemente na cor branca, que cresce em coisas que são úmidas ou umidecidas.
ou qualquer peça tecida ou tricotada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ou qualquer coisa que alguém teceu ou tricotou".
se houver uma contaminação esverdeada ou avermelhada
"se houver mofo esverdeado ou avermelhado no traje".
qualquer artefato feito com couro
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "qualquer coisa que alguem fez do couro".
deve ser apresentado ao sacerdote
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O proprietário deve mostrar o artefato ao sacerdote". (UDB)
Leviticus 13:50
sete dias
"7 dias".
sétimo dia
"Sétimo" é um número ordinal para 7. T.A.: " 7° dia".
qualquer artefato em que é utilizado couro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "qualquer artefato em que a pessoa utiliza couro".
onde o mofo prejudicial for encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "qualquer em que o mofo for encontrado".
a peça está impura
Qualquer coisa que Deus declarou ser inapropriada para o povo tocar é dito como se isso fosse fisicamente impuro.

pode levar à enfermidade
O mofo prejudicial pode causar doença em uma pessoa que entra em contato com a peça.
A peça deve ser completamente queimada.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele deve queimar a peça completamente".
Leviticus 13:53
então ele ordenará
"então o sacerdote odenará os proprietários". Aqui os sacerdotes estão dizendo às pessoas o que fazer com os utencílios domésticos que estavam provavelmente infectados.

nas quais o mofo foi encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nas quais eles encontraram o mofo".
depois que a peça contaminada com mofo foi lavada
isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: " depois que eles lavaram o mofo do artefato "
isso é impuro
Qualquer coisa que Deus declarou ser inapropriado para o povo tocar é falado como se isso fosse fisicamente impuro.
Queimarás a peça
Aqui " você " não se refere ao sacerdote especificamente. Isso significa exatamente que alguem deve queimar o objeto.
Leviticus 13:56
depois que esta foi lavada
isso pode ser dito na forma ativa.T.A.: " depois do proprietário haver lavado isso"
Queimarás
Aqui " você" não se refere ao sacerdote especificamente. Isso deve simplismente significar que alguem deve queimar o artefato.
se a lavardes
isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " se o propietário lavar isso"
então a peça precisa ser lavada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois que lavaram a peça com mofo".
estará pura.
Qualquer coisa que Deus declarou ser apropriado para o povo tocar é dito como se isso fosse fisicamente puro.
Leviticus 13:59
mofo em uma vestimenta...feita de couro
Veja como essas palavras foram traduzidas em 13:47.
que vós possais anunciá-la
"então aquele sacerdote pode declarar isso".
pura ou impura
Qualquer coisa que Deus declarou ser apropriado para o povo tocar é dito como se isso fosse fisicamente puro e alguma coisa que Deus declarou ser inapropriado para o povo tocar é dito como se isso fosse fisicamente impuro.

Translation Questions

Leviticus 13:1
O que Yahweh disse que uma pessoa precisava fazer se alguém tivesse em sua pele um inchaço, crosta de ferida ou mancha clara que se tornasse infectada?
Yahweh disse que, se alguém tivesse uma infecção de pele, precisava vir para Arão ou a um de seus filhos, os sacerdotes.
Leviticus 13:3
O que precisa ser feito se o sacerdote determinar que o inchaço, crosta de ferida ou mancha clara pode não ser infecciosa?
Se o sacerdote não puder determinar que o inchaço, crosta de ferida ou a mancha clara é infecciosa, a pessoa deve ficar isolada por uma semana para ser examinada novamente.
Leviticus 13:5
E se o inchaço, a crosta de ferida ou a mancha clara revelarem não ser infecciosas?
Se o inchaço, crosta ferida ou mancha clara não estiverem infecciosos, o sacerdote irá declará-la limpa depois que lavar suas roupas.
Leviticus 13:9
Quais são as três condições que o inchaço, crosta de ferida ou a mancha clara podem mostrar que devem ser declarados infecciosos?
As três condições que o inchaço, crosta de ferida ou a mancha clara podem mostrar ser anunciados como infecciosos são o inchaço esbranquiçado na pele, o pelo da região tornar-se branco, e haver ferida em carne viva no inchaço.
Se o sacerdote determinar que se trata de uma

enfermidade crônica de pele, o que o sacerdote deve fazer?
Se o sacerdote determinar que se trata de uma enfermidade crônica de pele, ele deve anunciar a pessoa como impura, mas o sarcedote não o isolará.
Leviticus 13:12
Se a enfermidade de pele cobrir todo o corpo da pessoa e a carne viva puder ser vista, como a pessoa é declarada?
Se a enfermidade de pele cobrir todo o corpo da pessoa e a carne viva puder ser vista, a pessoa é declarada impura.
Leviticus 13:15
Como a pessoa impura pode se tornar pura novamente?
A pessoa impura pode tornar-se pura novamente se a carne viva ficar esbranquiçada e ela é anunciada pura pelo sacerdote.
Leviticus 13:18
O que um sacerdote precisa fazer se ele examinar uma pessoa com um furúnculo, mas agora há um inchaço ou uma mancha branca que aparece mais profunda sob a pele onde o furúnculo e os pelos ficaram brancos?
O sacerdote precisa declarar aquela pessoa impura.
Leviticus 13:29
Que tipo de enfermidade infecciosa pode levar alguém a ser impuro se for encontrado na cabeça ou queixo?
Se um homem ou uma mulher tem uma sarna na cabeça ou queixo pode ser uma enfermidade infecciosa e fazer a pessoa impura.
Leviticus 13:40
Como seria anunciado um homem que perdeu seu cabelo?
Um homem que perdeu seu cabelo seria anunciado puro.
Leviticus 13:42
Qual é a condição para que a cabeça calva de um homem seja anunciada impura?
Se a cabeça calva de um homem tiver uma ferida avermelhada que o sacerdote decidiu que era uma enfermidade infecciosa, ele seria anunciado impuro.
Leviticus 13:45
O que a pessoa impura precisa fazer para que os outros saibam que ele é um impuro?
A pessoa impura precisa vestir roupas rasgadas, os cabelos levemente soltos, cobrir seu próprio rosto até o nariz, e gritar: "Impuro!Impuro!", quando na presença dos outros. Ele também deve viver sozinho longe do acampamento.
Leviticus 13:56
O que o sacerdote precisa fazer com qualquer vestimenta de lã, linho, couro, ou de qualquer coisa feita do couro que for encontrada contaminada com míldio?
Se qualquer vestimenta de lã, linho, couro, ou qualquer coisa feita do couro for encontrada contaminada com míldio, o sacerdote precisa queimá-la.

Capítulo 14

1 Yahweh falou a Moisés dizendo: **2** "Esta será a lei para pessoa impura, no dia de sua purificação. Ela deverá apresentar-se ao sacerdote. **3** O sacerdote sairá do acampamento para examinar a pessoa e verificar se a infecção da pele está curada. **4** Então o sacerdote ordenará que a pessoa a ser purificada traga duas aves limpas e vivas, madeira de cedro, carmesim e hissopo. **5** O sacerdote lhe ordenará que mate uma das aves sobre a água fresca que estará num pote de barro. **6** O sacerdote trará a ave viva, e a madeira de cedro, e o carmesim, e o hissopo e mergulhará todas essas coisas, incluindo a ave viva, no sangue da ave que foi morta sobre a água fresca. **7** Então o sacerdote espargirá essa água sete vezes sobre a pessoa que será limpa da infecção e em seguida o declarará

puro. Depois disso, o sacerdote libertará a ave viva no campo aberto. **8** A pessoa a ser purificada lavará as suas roupas, raspará todo o seu cabelo, lavar-se-á em água e então estará pura. Depois disso, essa pessoa entrará no acampamento, mas viverá fora de sua tenda por sete dias. **9** No sétimo dia, raspará todo o cabelo de sua cabeça e também deverá raspar sua barba e sobrancelhas. Deverá raspar todo o seu cabelo, lavar suas roupas e lavar-se em água; então estará limpa. **10** No oitava dia, deverá pegar dois cordeiros sem defeito, uma ovelha de um ano sem defeito, três décimos de efa de fina farinha misturada com óleo como oferta queimada e uma medida de óleo. **11** O sacerdote que faz a purificação levantará a pessoa que será purificada, juntamente com todas essas coisas, perante Yahweh, na entrada da tenda do encontro. **12** O sacerdote pegará um dos cordeiros e o oferecerá como oferta pela culpa, juntamente com uma medida de óleo; ele os levantará como oferta perante Yahweh e os apresentará a Ele. **13** Ele deverá matar o cordeiro no lugar onde foram mortas as ofertas pelo pecado e os holocaustos, na área do tabernáculo, pois a oferta pelo pecado pertence ao sacerdote, assim como a oferta pela culpa, pois são santíssimas. **14** O sacerdote pegará parte do sangue da oferta de culpa e a colocará na ponta da orelha direita da pessoa que será purificada, no polegar de sua mão direita e no polegar de seu pé direito. **15** Então o sacerdote pegará óleo e colocará na palma da sua própria mão esquerda, **16** mergulhará seu dedo direito no óleo que está na sua mão esquerda e espargirá o óleo do seu dedo sete vezes perante Yahweh. **17** O sacerdote colocará o restante do óleo que está em sua mão na ponta da orelha direita da pessoa que será purificada, no polegar de sua mão direita e no polegar do seu pé direito. Ele deverá colocar o óleo em cima do sangue da oferta de culpa. **18** E o restante do óleo que estiver na mão do sacerdote ele colocará sobre a cabeça da pessoa que será purificada, e o sacerdote fará expiação por ele perante Yahweh. **19** Depois o sacerdote oferecerá oferta pelo pecado e fará expiação por aquele que será purificado por causa de sua impureza e depois ele oferecerá a oferta queimada. **20** Então o sacerdote oferecerá o holocausto e a oferta queimada no altar. O sacerdote fará expiação pela pessoa, e então ela ficará pura. **21** Porém se a pessoa for pobre e não puder pagar por esses sacrificios, então ela pegará um cordeiro como oferta de culpa a ser levantada e apresentada a Yahweh como expiação por ela e um décimo de efa de fina farinha misturada ao óleo como oferta queimada e porção de óleo, **22** juntamente com duas rolas e duas pombinhas, tal como for capaz de oferecer; um pássaro será oferta pelo pecado e o outro será holocausto. **23** No oitavo dia, deverá trazê-los ao sacerdote para sua purificação, na entrada da tenda do encontro, perante Yahweh. **24** Então o sacerdote pegará o cordeiro para a oferta de culpa e a porção de óleo e os levantará como oferta a Yahweh e os apresentará a Ele. **25** Ele matará o cordeiro para a oferta de culpa e pegará parte do sangue da oferta de culpa e a colocará na ponta da orelha direita daquele que será purificado, no polegar de sua mão direita e no polegar

de seu pé direito. **26** Então o sacerdote derramará parte do óleo na palma da sua própria mão esquerda **27** e espargirá com seu dedo direito parte do óleo que está em sua mão esquerda sete vezes perante Yahweh. **28** Então, o sacerdote porá parte do óleo que está em sua mão na ponta da orelha direita daquele que será purificado, no dedo polegar da sua mão direita, e no dedo polegar do seu pé direito, os mesmo lugares onde ele colocou o sangue da oferta de culpa. **29** Ele colocará o restante do óleo que está em sua mão sobre a cabeça daquele que será purificado, para fazer expiação por ele perante Yahweh. **30** Ele deverá oferecer uma das rolas ou pombinhas, conforme a pessoa tiver sido capaz de adquirir -- **31** uma como oferta pelo pecado e a outra como holocausto, juntamente com a oferta queimada. Então o sacerdote fará expiação por aquele que será purificado perante Yahweh. **32** Esta é a lei para a pessoa com infecção de pele, que não for capaz de adquirir a oferta para sua purificação". **33** Yahweh falou a Moisés e a Arão dizendo: **34** "Quando tiveres entrado na terra de Canaã, a qual te dei por possessão, e se eu colocar lepra que se espalhe na casa, na terra de sua possessão, **35** então o dono da casa deverá vir e falar ao sacerdote. Ele deverá dizer: 'Parece-me que há algo como lepra em minha casa'. **36** Então o sacerdote ordenará que eles esvaziem a casa antes de entrar e ver a evidencia de lepra, para que nada dentro da casa se torne impuro. Depois disso, o sacerdote deverá entrar para ver a casa. **37** Ele deverá examinar a lepra e confirmar se ela está nas paredes da casa, e confirmará se sua aparência é esverdeada ou avermelhada nas depressões de superficie das paredes. **38** Se a casa tiver lepra, então o sacerdote sairá e fechará a porta da casa por sete dias. **39** Então o sacerdote retornará no sétimo dia e examinará para confirmar se a lepra se espalhou pelas paredes da casa. **40** Se tiver se alastrado, então o sacerdote ordenará que se retirem as pedras onde a lepra tiver sido encontrada e as lançará em um lugar impuro fora da cidade. **41** Ele requererá que todas as paredes de dentro da casa sejam raspadas, e eles deverão pegar o material contaminado que foi raspado e lançar fora da cidade, em um lugar impuro. **42** Eles deverão pegar outras pedras e colocá-las no lugar das pedras removidas e deverão usar um barro novo para rebocar a casa. **43** Se a lepra retornar e aparecer na casa da qual as pedras tiverem sido retiradas e as paredes tiverem sido raspadas e rebocadas, **44** então o sacerdote virá e examinará a casa para confirmar se a lepra se espalhou por ela. Se houver, então é lepra nociva, e a casa está impura. **45** A casa deverá ser derrubada. As pedras, madeiras, e todo o reboco da casa deverá se retirado para fora da cidade, para um lugar impuro. **46** Assim também, qualquer um que entrar na casa durante o período em que estiver fechada estará impuro até o enterdecer. **47** Aquele que houver dormido na casa deverá lavar suas roupas, e aquele que houver se alimentado dentro da casa deverá lavar suas roupas. **48** Se o sacerdote entrar na casa para examiná-la e checar se a lepra se espalhou pela casa, depois de ela ter sido rebocada, e

então, se a lepra não tiver retornado, ele a declarará como casa limpa. **49** Então o sacerdote deverá pegar duas aves para purificar a casa, e madeira de cedro, e carmesim, e hissopo. **50** Ele matará uma das aves sobre água fresca em um jarro de barro. **51** Ele pegará a madeira de cedro, o hissopo, o carmesim e a ave viva e os mergulhará no sangue da ave morta, dentro da água fresca, e espargirá sobre a casa sete vezes. **52** Ele limpará a casa com o sangue da ave e com a água fresca, com a ave viva, a madeira de cedro, o hissopo e o carmesim. **53** Mas ele libertará a ave viva fora da cidade, nos campos abertos. Assim, ele fará expiação pela casa, e ela estará pura. **54** Esta é a lei para todos os tipos de infecção de pele que provoquem infecção e coceira **55** e para lepra na roupa e na casa, **56** para inchaço, para erupção cutânea e para mancha clara, **57** que determinará quando qualquer desses casos for impuro ou quando for puro. Esta é a lei para infecções de pele e lepra".

Leviticus 14:1

Informação Geral:

Yahweh fala para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

no dia de sua purificação

Isso se refere ao dia em que o sacerdote declara a pessoa ritualmente pura.

Ela deverá apresentar-se ao sacerdote.

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

Leviticus 14:3

Informação Geral:

Yahweh fala para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

infecção da pele

Traduza esta frase da mesma maneira que em 13:3.

a pessoa a ser purificada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a pessoa que ele está purificando".

aves limpas

Aves que Deus permite o povo comer e oferecer como sacrifício são mencionadas como se fossem fisicamente puras.

carmesim

"fio de lã vermelho".

hissopo

Uma erva com um cheiro agradável que era usada para medicina.

Leviticus 14:6

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

da ave que foi morta

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a ave que a pessoa matou".

a pessoa que será limpa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa que ele está purificando".

o sacerdote o declarará puro

A pessoa a quem outros podem tocar a qual é aceitável para os propósitos de Deus é mencionada como se ela fosse fisicamente pura.

Leviticus 14:8

Informação Geral:

Yahweh fala para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

A pessoa a ser purificada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa a quem o sacerdote está purificando".

então estará limpa

A pessoa a quem outros podem tocar é mencionada como se ela fosse

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

fisicamente pura.

Leviticus 14:10

deverá pegar

Aqui "deverá" se refere ao homem que foi limpo.

efa

Um efa são 22 litros.

medida

Uma medida equivale a 0.31 litros.

a pessoa que será purificada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa que ele está purificando".

Leviticus 14:12

medida

Uma medida equivale a 0.31litros.

na área do tabernáculo

Esta frase clarifica a frase anterior e adicionalmente define onde o sacerdote mataria o cordeiro.

Leviticus 14:14

da pessoa que será purificada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a pessoa que ele está purificando".

medida

Uma medida equivale a 0.31 litros.

espargirá o óleo ... perante Yahweh

"espargirá um pouco de óleo ... na presença de Yahweh". Não há nenhuma indicação sobre o que o sacerdote espargiria o óleo.

Leviticus 14:17

o restante do óleo que está em sua mão

"o restante do óleo que está em sua mão".

da pessoa que será purificada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa a quem ele está purificando".

perante Yahweh

"na presença de Yahweh".

Leviticus 14:19

por aquele que será purificado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa que ele está purificando".

ela ficará pura

A pessoa a quem outros podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente pura.

Leviticus 14:21

Informação Geral:

Yahweh fala para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

não puder pagar

"não tem dinheiro o bastante para comprar".

a ser levantada ... a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que o sacerdote agitará ... para ele".

um décimo de efa

décimo de efa - um décimo de um efa são 22 litros.

Medida(porção)

Uma medida equivale a 0.31 litros.

Leviticus 14:24

Medida(porção)

Uma medida equivale a 0.31 litros.

daquele que será purificado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa que ele está purificando".

Leviticus 14:26

Informação Geral:

Yahweh fala para Moisés e Arão o que o povo deve fazer quando alguém é purificado de uma doença na pele.

espargirá ... parte do óleo ... perante Yahweh

" espargir .... um pouco de óleo ... na presença de Yahweh". Não há indicação em que o sacerdote espargiria o óleo".

Leviticus 14:28

daquele que será purificado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele que ele está purificando".

Leviticus 14:30

Ele deverá oferecer

"O sacerdote deve oferecer".

aquele que será purificado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele que ele está purificando".

infecção de pele

Isso pode ser traduzido da mesma maneira que em 13:3.

que não for capaz de adquirir

Isso é traduzido para esclarecer que a pessoa não tem dinheiro suficiente para comprar a oferta comum. T.A.:

"Aquele que não tem dinheiro suficiente para comprar".

Leviticus 14:33

Quando tiveres entrado

Aqui "tu" se refere ao povo de Israel.

lepra

Isso pode ser traduzido da mesma maneira que em 13:47.

na terra de sua possessão

A palavra "possessão"pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Na terra que você possui".

Leviticus 14:36

para que nada dentro da casa se torne impuro

Uma vez que o sacerdote declarou a casa impura, tudo dentro da casa se tornou impuro também. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então ele não terá necessidade de declarar qualquer coisa deixada na casa impura".

casa se torne impuro

A casa que Yahweh declarou imprópria para as pessoas tocarem ou viverem é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

nas depressões de superficie das paredes

Isso signifca que o sacerdote determinará se a lepra entrou profundamente ou somente na superfície das paredes.

Leviticus 14:39

onde a lepra tiver sido encontrada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Onde foi encontrada a lepra".

um lugar impuro

Um lugar que é impróprio para as pessoas ocuparem ou para ser usado para os propósitos de Deus é mencionado como se fosse fisicamente impuro.

Leviticus 14:41

Ele requererá

Aqui "Ele" se refere ao sacerdote.

todas as paredes de dentro da casa sejam raspadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o dono raspe todas as paredes de dentro".

o material contaminado que foi raspado

Isso se refere ao material onde estava a lepra. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o material contaminado que eles rasparam".

um lugar impuro

Um lugar que é impróprio para as pessoas ocuparem ou para ser usado para os propósitos de Deus é mencionado como se fosse fisicamente impuro.

das pedras removidas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pedras que eles removeram".

deverão usar um barro novo para rebocar a casa

"eles devem cobrir as pedras com novo reboco".

Leviticus 14:43

na casa ... e rebocadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Na casa depois que o dono tiver retirado as pedras, raspado as paredes e coberto as novas pedras com barro".

a casa está impura

A casa que é impróprio para as pessoas ocuparem é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

Leviticus 14:45

A casa deverá ser derrubada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles devem derrubar a casa".

As pedras, madeiras, e todo o reboco da casa deverá se retirado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles devem tirar as pedras, madeiras e todo o reboco da casa".

qualquer um que entrar na casa ... estará impuro

Uma pessoa que os outros não podem tocar e que não é aceitável para os propósitos de Deus porque entrou na casa, é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

até o entardecer

"até o pôr do sol".

Leviticus 14:48

casa, depois de ela ter sido rebocada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O dono colocou novo reboco sobre as pedras" .
ele a declarará como casa limpa
Um lugar que é próprio para as pessoas ocuparem é mencionando como se fosse fisicamente puro".
Leviticus 14:49
madeira de cedro, e carmesim, e hissopo
Isso foi traduzido da mesma maneira em 14.3.
no sangue da ave morta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O sangue do pássaro que ele matou" .
Leviticus 14:52
Ele limpará a casa
"O sacerdote fará a casa ritualmente pura".
e ela estará pura
Uma casa que é própria para as pessoas ocuparem é mencioanda como se fosse fisicamente puro".
Leviticus 14:54
infecções de pele
Isso foi traduzido da mesma maneira em 13:3.
lepra
Isso foi traduzido da mesma maneira em 13:47.
erupção cutânea
Isso foi traduzido da mesma maneira em 13:5.
impuro ou ... puro
Pessoas e coisas que os outros não podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente impuros, e aqueles que as pessoas podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente puros.

Translation Questions

Leviticus 14:3
Onde o sacerdote deveria examinar a pessoa enferma no dia de sua purificação?
O sacerdote deveria examinar a pessoa enferma fora do acampamento pra ver se a infecção está curada.
O que o sacerdote ordenava que a pessoa enferma levasse para o seu pronunciamento de sua purificação?
O sacerdote ordenava que a pessoa enferma levasse duas aves limpas e vivas, madeira de cedro, carmesim e hissopo.
Leviticus 14:6
Depois do sacerdote respingar a mistura de sangue, água, madeiro de cedro e hissopo na pessoa enferma por sete vezes, o que ele fazia com a ave restante?
Após o sacerdote respingar a mistura na pessoa enferma por sete vezes, ele soltava a ave restante para voar pelos campos.
Leviticus 14:8
O que a pessoa que estava sendo purificada deveria fazer após o sacerdote declará-la pura?
A pessoa a ser purificada deveria lavar suas roupas, raspar todo o seu cabelo, banhar-se em água, e viver fora de sua tenda por sete dias.
Leviticus 14:10
No oitavo dia, que animais a pessoa no processo de purificação deveria levar ao sacerdote, se pudesse pagar por eles?
No oitavo dia, a pessoa no processo de purificação deveria levar ao sacerdote, se pudesse pagar por eles, dois cordeiros sem defeito, uma ovelha de um ano sem defeito e três décimos de efa de fina farinha misturada com óleo e uma medida de óleo.
Leviticus 14:21
Se a pessoa a ser purificada for pobre e não puder saldar esses sacrifícios, o que deveria levar ao invés?
Se a pessoa a ser purificada for pobre e não puder pagar pelos cordeiros, ele pode levar um cordeiro, um terço de efa de fina farinha misturada com óleo, uma medida de óleo e duas

pombas ou pombinhos.

Leviticus 14:28

Onde o sacerdote põe o óleo usado na purificação?

O sacerdote põe o óleo na orelha direita, no dedão de sua mão direita e no dedão de seu pé direito e o restante sob a cabeça daquele que está sendo purificado.

Leviticus 14:43

O que poderia conduzir uma casa a ser declarada como impura pelo sacerdote?

Uma casa poderia ser considerada como impura pelo sacerdote se houvesse mofo que não pudesse ser detido.

Leviticus 14:45

O que aconteceria com a casa se o mofo se espalhasse e não pudesse ser parado?

A casa poderia ser destruída se o mofo se espalhasse e não pudesse ser detido.

Leviticus 14:52

Como a casa poderia ser declarada limpa se o mofo for detido?

A casa poderia ser declarada limpa pelo sacerdote por ele aspergir gotas de uma mistura de sangue de uma ave e água, madeira de cedro, hissopo e carmesim.

Capítulo 15

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo: **2** "Falai ao povo de Israel, dizei a eles: 'Quando algum homem tiver um fluxo imundo que saia do seu corpo, tornar-se-á impuro. **3** Sua impureza é devida ao fluxo imundo. Se seu corpo flui ou para de fluir, está imundo. **4** Toda cama na qual ele deitar ficará impura, tudo no qual ele sentar ficará impuro. **5** Qualquer um que tocar na sua cama deverá lavar suas roupas e banhar-se na água e ficará impuro até o entardecer. **6** Alguém que sentar em algum lugar no qual o homem com fluxo imundo sentou, aquela pessoa deverá lavar suas roupas e banhar-se na água, ele ficará impuro até o entardecer. **7** E qualquer que tocar o corpo de alguém que tem um fluido de fluxo imundo deverá lavar suas roupas e banhar-se na água, e ficará impuro até o entardecer. **8** Se a pessoa que tem tal fluxo imundo cuspir em alguém que está limpo, então aquela pessoa deverá lavar suas roupas e banhar-se na água, e ficará impura até o entardecer. **9** Qualquer que sentar onde aquele que tem fluxo cavalgar ficará impuro. **10** Quem tocar em qualquer coisa que estiver embaixo daquela pessoa ficará impuro até o entardecer, e alguém que carregar aquelas coisas deverá lavar suas roupas e banhar-se na água; ele ficará impuro até o entardecer. **11** Toda pessoa em quem aquele que tiver tal fluxo tocar, sem ter antes lavado suas mãos na água, deverá lavar suas roupas e banhar-se na água e ficará impura até o entardecer. **12** Qualquer vaso de barro que alguém com tal fluxo imundo tocar deverá ser quebrado, e todo contêiner de madeira deverá ser lavado na água. **13** Quando aquele que tiver um fluxo for limpo do seu próprio fluxo, então ele deverá contar sete dias para a sua purificação; então ele deverá lavar suas roupas e banhar seu corpo em água corrente. Então ficará limpo. **14** No oitavo dia ele deverá tomar duas pombas ou duas rolinhas e virá diante de Yahweh na entrada da tenda do encontro; nesse lugar ele deverá dar os pássaros ao sacerdote. **15** O sacerdote deverá oferecê-los, um como oferta pelo pecado e o outro como um holocausto,

e o sacerdote deverá fazer expiação por ele diante de Yahweh por seu fluxo. **16** Se qualquer sêmen de homem sair de si espontaneamente, então ele deverá banhar todo seu corpo em água; ele ficará impuro até o entardecer. **17** Toda peça de roupa ou de couro na qual houver sêmen deverá ser lavada com água; ficará impura até o entardecer. **18** E se uma mulher e um homem dormirem juntos e houver uma transferência de sêmen para ela, ambos deverão banhar-se na água; ficarão impuros até o entardecer. **19** Quando uma mulher menstruar, sua impureza será contínua por sete dias, e qualquer que tocar nela ficará impuro até o entardecer. **20** Todo lugar em que ela se deitar durante seu período menstrual ficará imundo; todo lugar em que ela se sentar ficará também imundo. **21** Qualquer que tocar na cama dela deverá lavar suas roupas e banhar-se na água; aquela pessoa ficará impura até o entardecer. **22** Quem tocar em quaquer lugar em que ela sentar deverá lavar suas roupas e banhar-se na água; aquela pessoa ficará impura até o entardecer. **23** Na cama ou em algum lugar no qual ela sentar, se alguém tocar, aquela pessoa ficará impura até o entardecer. **24** Se algum homem dormir com ela e se o fluxo impuro dela tocar nele, ele ficará impuro por sete dias. Toda cama na qual ele deitar ficará impura. **25** Se uma mulher tiver um fluxo de sangue por muitos dias e aquele não for o tempo da sua menstruação ou se ela tiver um fluxo além do tempo da sua menstruação, durante todos os dias do fluxo de sua impureza, ela ficará como se estivesse nos dias do seu período. Está imunda. **26** Toda cama na qual ela deitar durante o seu fluxo de sangue será para ela assim como a cama na qual ela deitar durante sua menstruação, e todo lugar no qual ela sentar ficará impuro, assim como a impureza da sua menstruação. **27** E quem tocar em alguma daquelas coisas ficará impuro; deverá lavar suas roupas e banhar-se na água, contudo ficará impuro até o entardecer. **28** Mas se ela estiver limpa do seu fluxo de sangue, então ela contará por si mesma sete dias e depois ela ficará limpa. **29** No oitavo dia ela tomará para si duas pombas ou duas rolinhas e as levará ao sacerdote na entrada da tenda do encontro. **30** O sacerdote oferecerá um pássaro como uma oferta pelo pecado e o outro em holocausto e fará expiação por ela diante de Yahweh para que fique limpa do fluxo de sangue. **31** Assim é que devereis separar o povo de Israel de suas impurezas, então eles não morrerão devido às suas impurezas, por contaminarem Meu tabernáculo, onde Eu vivo entre eles. **32** Esses são os regulamentos para todos que tiverem fluxo imundo, para qualquer homem de quem o sêmen for expelido e o fizer imundo. **33** Para qualquer mulher que tiver um período menstrual, para qualquer pessoa com fluxo imundo, seja homem ou mulher, e por qualquer homem que dormir com uma mulher impura'".

Leviticus 15:1

saia do seu corpo
Isso se refere as partes íntimas do homem.

tornar-se-á impuro
A pessoa que outros não podem tocar

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

está imundo

"seu corpo está impuro". ou "ele está impuro".

Leviticus 15:4

impura

A cama ou qualquer coisa que o homem senta e que outras pessoas não podem tocar são mencionadas como se fossem fisicamente impuras.

Qualquer um que tocar na sua cama ... ficará impuro

A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

até o entardecer

"até o pôr do sol"

Leviticus 15:6

ele ficará impuro

A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

até o entardecer

"até o pôr do sol".

qualquer que tocar o corpo

"quem tocar qualquer parte do corpo".

Leviticus 15:8

alguém que está limpo

A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

ficará impura

A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

sentar

Uma sela é um assento de couro que uma pessoa coloca no dorso do cavalo para cavalgar.

Qualquer que sentar ... ficará impuro

Qualquer coisa que Yahweh declarar imprópria para ser tocada é mencionada como se fosse fisicamente impura.

Leviticus 15:10

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Moisés e Arão o que as pessoas devem fazer para evitar infecção.

daquela pessoa

Isso se refere à pessoa com o fluxo infeccionado.

ficará impuro

A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se ela fosse fisicamente impura.

até o entardecer

"até o pôr do sol".

Toda pessoa que aquele que tiver tal fluxo tocar

"Qualquer pessoa com um fluxo infeccionado que tocar".

a pessoa que tiver sido tocada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a pessoa que ele tocar".

Qualquer vaso de barro que alguém com tal fluxo imundo tocar deverá ser quebrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa quebrará qualquer vaso de barro que foi tocado por alguém com tal fluxo".

todo recipiente de madeira deverá ser lavado na água

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém deve lavar qualquer recipiente de madeira na água.".

Leviticus 15:13

for limpo do seu próprio fluxo

O homem que está se recuperando da sua doença é mencionado como se ele fosse fisicamente puro. Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "recuperando do seu fluxo".

Então ficará limpo

O homem que outros podem tocar é mencionado como se fossem fisicamente puro.

Leviticus 15:16

impuro até o entardecer

Pessoas e coisas que os outros não podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente impuros.

até o entardecer

äté o pôr do sol".

Toda peça de roupa ... deverá ser lavada com

água
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Alguém deve lavar com água toda peça de roupa ou de couro na qual houver sêmen".

Leviticus 15:19

menstruar ... seu período
Ambos os termos se referem ao tempo quando o sangue sai do útero da mulher.

sua impureza será contínua
"ela continuará impura".

ficará impura
Pessoas e objetos que os outros não podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente impuros.

Leviticus 15:21

cama dela
Isso se refere a mulher que está menstruada".

aquela pessoa ficará impura
A pessoa que outros não podem tocar é mencionada como se fosse fisicamente impura.

até o entardecer
"até o pôr do sol".

Leviticus 15:24

o fluxo impuro dela
" o fluxo impuro dela" ou "o sangue do seu útero".

ficará impura
Pessoas e objetos que os outros não podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente impuros.

Leviticus 15:25

ela ficará como se estivesse nos dias do seu período
Isso significa que se a mulher sangra pelo seu útero em qualquer tempo que não seja do seu período mentrual, ela será impura da mesma forma que em sua menstruação.

Está imunda ... E quem tocar ... ficará impuro
Pessoas que os outros não podem tocar são mencionadas como se fossem fisicamente impuros.

e todo lugar no qual ela sentar ficará impuro
Objetos que outras pessoas não podem tocar são mencionados como se fossem fisicamente impuros.

Leviticus 15:28

Mas se ela
A palavra "ela"se refere a mulher que está menstruando.

estiver limpa do seu fluxo de sangue
A mulher que está se recuperando do seu sangramento é mencionada como se ela estivesse fisicamente pura. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Recuperando-se do seu fluxo de sangue".

ela ficará limpa
A mulher que outras pessoas podem tocá-la é mencionada como se ela fosse fisicamente pura.

ela tomará para si
"ela tomará para si mesma".

fique limpa do fluxo de sangue
"seu fluxo de sangue a faz impura".

Leviticus 15:31

Assim é que devereis separar o povo de Israel de suas impurezas
Yahweh está previnindo o povo de ficar impuro, como se tivesse guardando o povo a uma distância segura das impurezas. T.A.: "Isso é como você deverá prevenir o povo de Israel de ficar impuro".

suas impurezas
Pessoas que os outros não podem tocar e que não são aceitáveis para os propósitos de Deus são mencionadas como se fossem fisicamente impuros.

Leviticus 15:32

Esses são os regulamentos
"Essas são as coisas que devem ser feitas".

o fizer imundo ... uma mulher impura
Pessoas que outros não podem tocar são mencionadas como se fossem fisicamente impuras.

que tiver um período menstrual
"quem está menstruando" ou "aquela que está sangrando do seu útero".

Translation Questions

Leviticus 15:1

O que Yahweh disse a Moisés e a Arão sobre a condição de um homem que tiver um fluxo imundo?

Yahweh disse a Moisés e a Arão que qualquer homem que tiver um fluxo imundo saindo de seu corpo, é imundo.

Leviticus 15:6

O que acontece com alguém que toca em uma pessoa que é imunda pois tem um fluxo imundo saindo de seu corpo?

Qualquer um que tocar em uma pessoa imunda deverá banhar-se na água, lavar suas roupas, e ficará impuro até o entardecer.

Leviticus 15:13

Em qual tipo de água uma pessoa que esteja em processo de purificação do seu fluxo imundo deve se banhar?

A pessoa que está em processo de purificação deve se banhar em água corrente.

O que a pessoa imunda deve apresentar ao sacerdote como uma oferta pelo pecado e como holocausto?

O imundo deve apresentar ao sacerdote duas pombas ou duas rolinhas como uma oferta pelo pecado e como um holocausto.

Leviticus 15:16

Qual é a condição para algo ou alguém que tiver contato com o sêmen de um homem?

Esta coisa ou pessoa deve se banhar com água e será imundo até o entardecer.

Leviticus 15:19

Por quanto tempo uma mulher permanece impura após menstruar?

Ela permanecerá impura por sete dias.

Leviticus 15:24

Por quanto tempo um homem permanecerá impuro após ter relações com uma mulher durante seu período menstrual e seu fluxo o tocar ?

Ele permanecerá impuro por sete dias.

Leviticus 15:28

O que a mulher deve trazer como sacrifício no oitavo dia após o término de seu fluxo menstrual?

Ela deverá trazer duas pombas ou duas rolinhas.

Capítulo 16

1 Yahweh falou com Moisés, isto depois da morte dos dois filhos de Arão, quando eles se aproximaram de Yahweh e morreram. **2** Yahweh disse a Moisés: "Dize a Arão, teu irmão, que não entre a qualquer momento no santíssimo lugar além do véu, diante do propiciatório que está sobre a arca. Se ele entrar, ele morrerá, porque Eu apareceço na nuvem sobre o propiciatório. **3** Então será assim que Arão deverá entrar no lugar santíssimo: com um novilho, como oferta pelo pecado, e um carneiro, como holocausto. **4** Deverá vestir-se com a túnica de linho sagrada e com as roupas de baixo que são calções de linho, deverá usar cinto de linho e turbante de linho sobre a cabeça. Estas são as vestes sagradas. Ele deverá banhar-se em água e vestir-se com essas roupas. **5** Tomará da congregação de Israel dois bodes, como oferta pelo pecado, e um carneiro para holocausto. **6** Então Arão deverá apresentar o novilho como sua oferta pelo pecado, para fazer expiação por si mesmo e por sua família. **7** Então ele deverá tomar dois bodes e apresentá-los perante Yahweh na entrada da tenda do encontro. **8** Então Arão deverá lançar sorte sobre os dois bodes, uma por Yahweh e outra pelo bode expiatório. **9** Arão deverá apresentar o bode

sobre o qual cair a sorte para Yahweh e sacrificá-lo como oferta pelo pecado.
10 Mas o bode sobre o qual a sorte cair como bode expiatório deverá ser
levado vivo diante de Yahweh, para fazer a expiação enviando-o como o bode
expiatório para o deserto. **11** Então Arão deverá apresentar o novilho como sua
oferta pelo pecado. Ele deve fazer expiação por si mesmo e por sua família,
então matará o novilho como sua oferta pelo pecado. **12** Arão tomará um
incensário cheio de brasas de fogo tiradas do altar diante de Yahweh, com suas
mãos cheias de incenso agradável bem moído, e trará para além do véu. **13** Ali
ele colocará o incenso no fogo diante de Yahweh, para que a nuvem do incenso
cubra o propiciatório sobre a arca do Testemunho, a fim de que não morra. **14**
Então ele pegará um pouco de sangue do novilho e aspergirá com o seu dedo
sobre a frente do propiciatório. Ele aspergirá um pouco de sangue com o seu
dedo sete vezes diante do propiciatório. **15** Então ele matará o bode que for
oferecido pelo pecado do povo e trará para além do véu. Ali ele fará com o
sangue como fez com o sangue do novilho: aspergirá sobre o propiciatório na
parte da frente. **16** Ele fará expiação pelo santo lugar por causa das ações
impuras do povo de Israel, pela sua rebelião e todos os seus pecados. Ele
também fará isso pela tenda do encontro, onde Yahweh habita entre eles, na
presença de suas ações impuras. **17** Ninguém mais deverá estar na tenda do
encontro quando Arão entrar para fazer a expiação no santíssimo lugar, e até
ele sair e tiver terminado de fazer a expiação por si mesmo, por sua família e
por toda a congregação de Israel. **18** Ele sairá ao altar que está diante de
Yahweh e fará expiação pelo altar e deverá pegar um pouco de sangue do
novilho, e um pouco do sangue de bode, e colocará sobre chifres em volta do
altar. **19** Com o seu dedo aspergirá um pouco de sangue sete vezes sobre o
altar, para purificá-lo das ações impuras do povo de Israel. **20** Quando tiver
terminado a expiação pelo santíssimo lugar, pela tenda do encontro e pelo
altar, ele deverá apresentar o bode vivo. **21** Arão colocará as duas mãos sobre a
cabeça do bode vivo e confessará sobre ele todas as fraquezas do povo de
Israel, sua rebelião e todos os seus pecados. Então ele colocará sobre a cabeça
do bode todos os pecados e mandará o bode embora aos cuidados de um
homem que estiver pronto para conduzir o bode para o deserto. **22** O bode
levará sobre si todas as fraquezas do povo para um lugar solitário. Lá no
deserto, o homem deixará o bode ir livremente. **23** Então Arão voltará à tenda
do encontro, tirará as vestes de linho que ele havia colocado antes de entrar no
santíssimo lugar e as deixará ali. **24** Ele deverá banhar-se em água em um
lugar sagrado e colocar suas próprias roupas; então ele deverá sair e oferecer
seu holocausto e o holocausto pelo povo, e desta maneira, fazer expiação por si
mesmo e pelo povo. **25** Ele deverá queimar no altar a gordura da oferta pelo
pecado. **26** O homem que soltar o bode expiatório deverá lavar suas roupas e
banhar-se em água; depois disso, poderá voltar ao acampamento. **27** O novilho
e o bode da oferta pelo pecado, cujo sangue foi trazido para fazer a expiação no
santo lugar, irão ser levados para fora do acampamento. Serão queimados o

couro, a carne e o excremento. **28** O homem que queimar essas partes deverá lavar as suas roupas e banhar-se em água; depois disso, ele poderá voltar ao acampamento. **29** Isto será um estatuto perpétuo para vós: no sétimo mês, no décimo dia do mês, devereis humilhar-vos e não trabalhareis, tanto o nativo quanto o estrangeiro que vive entre vós. **30** Porque nesse dia a expiação será feita por vós, para vos purificar de todo pecado, então vós sereis limpos diante de Yahweh. Esse será um Sábado solene de descanso para vós, e devereis humilhar-vos e não trabalhareis. **31** Este será um estatuto para sempre entre vós. **32** O sumo sacerdote que for ungido e ordenado para ser o sumo sacerdote no lugar de seu pai, fará expiação e colocará as vestes de linho, que são vestes santas. **33** Ele fará a expiação para o santíssimo lugar, para a tenda do encontro e para o altar, e fará expiação pelo sacerdote e por toda a congregação. **34** Isto será um estatuto perpétuo para vós: para fazer expiação uma vez por ano pelo povo de Israel, por causa de todos os seus pecados." E isso foi feito como Yahweh ordenou a Moisés.

Leviticus 16:1

dois filhos de Arão

Isso se refere a Nadabe e Abiú. Eles morreram porque levaram a Yahweh fogo que Ele não aprovou. (Veja: 10:1)

Leviticus 16:3

Então será assim que

"É assim que".

roupas de baixo

"roupa íntima". São roupas vestidas próximas da pele, sob as roupas externas.

cinto

Um pedaço de pano que se amarra ao redor da cintura ou peito.

turbante

Esta é uma cobertura para a cabeça feita de pedaços de pano torcidos.

da congregação

"da assembleia".

Leviticus 16:6

sua oferta pelo pecado, para fazer expiação por si mesmo

"a oferta pelo pecado para ele mesmo".

Leviticus 16:8

bode expiatório

"o bode que é enviado". Arão deveria mandar alguém libertar o bode no deserto.

sobre o qual cair a sorte

"o qual a sorte escolheu".

Mas o bode... deverá ser levado vivo diante de Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativa

Leviticus 16:11

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que Arão deve fazer no Dia da Expiação.

matará o novilho

Arão deveria pegar o sangue do novilho com uma tigela, para depois aspergi-lo sobre o propiciatório. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira explícita.

Leviticus 16:12

incensário

Um recipiente para fogo e incenso, usado pelos sacerdotes.

incenso agradável

"incenso de cheiro agradável". Isso refere-se ao cheiro e não ao gosto do incenso.

Leviticus 16:14

sangue do novilho

Este é o sangue que Arão pegou com a tigela em 16:11.

aspergirá com seus dedos

Ele usou o dedo para espalhar o sangue.

sobre a frente do propiciatório

Ele colocou o sangue na parte de cima do propiciatório, e também no lado do propiciatório que estava de frente para ele, enquanto entrava no lugar santíssimo.

diante do propiciatório

Possíveis significados são: 1) "debaixo do propiciatório, em cima da arca"; ou 2) "sobre o chão, na frente do propiciatório".

Leviticus 16:15

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que Arão deve fazer no Dia da Expiação.

aspergirá sobre o propiciatório na parte da frente

Arão aspergiu o sangue da mesma forma que ele fez com o sangue do novilho. Veja como foram traduzidas as instruções anteriores em 16:14.

Ele fará expiação pelo santo lugar por causa das ações impuras do povo de Israel

Os pecados do povo de Israel tornaram o lugar santíssimo impuro.

ações impuras... rebelião... pecados

Essas palavras têm, basicamente, o mesmo significado. Elas enfatizam que o povo cometeu todo tipo de pecado.

ações impuras

Ações pecaminosas que tornavam as pessoas inaceitáveis a Yahweh são colocadas como se fossem ações fisicamente impuras.

na presença de suas ações impuras

A frase "suas ações impuras" representa as pessoas que cometeram ações pecaminosas. T. A.: "na presença de pessoas que cometem ações pecaminosas".

Leviticus 16:17

Ele sairá ao altar que está diante de Yahweh

Esse é o altar do sacrifício, dentro do pátio do tabernáculo.

e fará expiação pelo altar

Como o lugar santo e a Tenda do Encontro, o altar está impuro por causa dos pecados do povo.

chifres em volta do altar

"as projeções nos cantos do altar". (UDB) Isso se refere aos cantos do altar. Eles têm o formato dos chifres de um boi. Veja como foi traduzido em 4:6.

para purificá-lo

O altar sendo próprio para ser usado para os propósitos de Deus é colocado como se estivesse fisicamente limpo.

para purificá-lo das ações impuras do povo de Israel

O altar sendo dedicado a Yahweh é colocado como se estivesse fisicamente separado dos pecados do povo.

ações impuras

Ações pecaminosas que tornam as pessoas inaceitáveis a Yahweh são colocadas como se fossem ações fisicamente impuras.

Leviticus 16:20

ele deverá apresentar o bode vivo

Esse bode é chamado de bode expiatório no versículo 16:8.

confessará sobre ele

"confessará sobre o bode".

ele colocará sobre a cabeça do bode todos os pecados

As ações de Arão aqui são uma transferência simbólica dos pecados do povo para o bode, como um sinal de que o bode receberia a punição pela culpa do povo.

fraquezas... rebelião... pecados

Essas palavras têm, basicamente, o mesmo significado. Arão está confessando todo tipo de pecado que o povo cometeu.

Leviticus 16:23

tirará as vestes de linho

Essas eram as roupas especiais que Arão usava somente quando entrava no lugar santíssimo.

Ele deverá banhar-se em água em um lugar

sagrado
Aqui, "lugar sagrado" não se refere à Tenda do Encontro, e sim a um lugar diferente separado para ele se banhar.
colocar suas próprias roupas
Essas são as roupas que Arão usava para suas tarefas normais.
Leviticus 16:25
Ele deverá queimar
"Arão queimará".
O homem que soltar o bode expiatório deverá lavar suas roupas e banhar-se em água
O homem estava impuro por causa de seu contato com o bode expiatório, que carregava os pecados do povo.
bode expiatório
"o bode que é enviado". Veja como foi traduzido em 16:8.
Leviticus 16:27
cujo sangue foi trazido
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "cujo sangue Arão trouxe".
irão ser levados
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "alguém levará".
o couro
"as peles". Aqui, "peles" refere-se ao couro do novilho e do bode.
Leviticus 16:29
para vós
A palava "vós" é plural e refere-se ao povo de Israel.
no sétimo mês, no décimo dia do mês
Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O décimo dia é próximo ao fim de setembro no calendário ocidental.
a expiação será feita por vós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Arão fará a expiação por vós".
para vos purificar... então vós sereis limpos
Pessoas que são aceitáveis para os propósitos de Deus são colocadas como se estivessem fisicamente limpas.
Esse será um Sábado solene de descanso para vós
Esse não é o mesmo sábado que eles observavam toda semana no sétimo dia. Esse é um Sábado especial no Dia da Expiação.
Leviticus 16:32
que foi ungido e ordenado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que será ungido e ordenado".
no lugar de seu pai
Quando o sumo sacerdote morria, um de seus filhos o substituía.
vestes santas
Essas são roupas especiais que o sumo sacerdote deveria usar quando entrasse no lugar santíssimo.
por toda a congregação
"por todo o povo de Israel".
Leviticus 16:34
Informação Geral:
Yahweh termina de dizer a Moisés o que o povo deve fazer no Dia da Expiação.
E isso foi feito como Yahweh ordenou a Moisés
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "E Moisés fez como Yahweh ordenou" ou "E Arão fez como Yahweh ordenou a Moisés".

Translation Questions

Leviticus 16:1
O que o Senhor disse a Moisés para advertir a Arão que não fizesse quando chegasse ao santíssimo lugar dentro da cortina?
O Senhor disse a Moisés para advertir Aaron para não entrar no lugar mais sagrado dentro da cortina em qualquer momento.
Leviticus 16:3
O que Arão deve levar consigo quando ele entrar no santíssimo lugar?
Arão deve trazer consigo um touro jovem para oferta pelo pecado e um carneiro como holocausto.
O que Arão deve fazer antes de colocar as vestes sacerdotais?
Arão deveria banhar-se em aguas antes de colocar as vestes sacerdotais.

Quem deve fornecer a Arão dois bodes e um carneiro?
A assembleia de Israel deve dar a Aarão dois bodes e um carneiro.
Leviticus 16:8
Por que Arão lançou sorte sobre os bodes?
Arão lançou sorte sobre os bodes para escolher qual deles oferecer a Yahweh e qual seria o bode expiatório.
O que acontece com o bode que caiu para ser o bode expiatório?
O bode que caiu para ser o bode expiatório é apresentado diante de Yahweh para expiação e depois é enviado para o deserto.
Leviticus 16:11
Para quem Arão apresenta o touro?
Arão apresenta o touro como uma oferta para o pecado dele e de sua família.
Leviticus 16:12
O que deve cobrir o propiciatório que está sobre a arca do Testemunho para que Arão não morra?
Uma nuvem de incenso doce deve cobrir o propiciatório para que Arão não morra.
Leviticus 16:17
Quem mais deve estar na tenda com Arão quando ele fizer a expiação no lugar santíssimo?
Ninguém mais deve estar na tenda quando Arão fizer a expiação no lugar santíssimo.
Leviticus 16:20
O que Arão deve fazer quando coloca as mãos na cabeça do bode expiatório?
Arão deve confessar sobre o bode expiatório toda a maldade do povo de Israel, toda a sua rebelião e todos os seus pecados.
Leviticus 16:23
O que Arão deve fazer com as vestes sacerdotais?
Arão deve tirar as vestes sacerdotais e deixá-las na tenda da reunião.
Leviticus 16:29
Quando o Senhor disse que o dia da expiação deveria ocorrer?
No décimo dia do sétimo mês, a expiação seria feita a cada ano.

Capítulo 17
1 Yahweh falou com Moisés, dizendo: **2** "Fala a Arão, seus filhos e a todo o povo de Israel. Dize o que Yahweh tem lhes ordenado: **3** 'qualquer homem de Israel que matar um boi, um cordeiro ou um bode no arraial, ou que matá-lo fora do arraial, a fim de sacrificá-lo — **4** e não o trouxer à entrada da tenda do encontro para oferecê-lo como um sacrifício a Yahweh ante o Seu tabernáculo, esse homem é culpado de carnificina. Ele derramou sangue, e ele deverá ser excluído do meio do seu povo. **5** O propósito desse mandamento é de que o povo de Israel traga seus sacrifícios a Yahweh à entrada da tenda do encontro, ao sacerdote, para ser sacrificado como oferta pacífica a Yahweh, ao invés de oferecer sacrifícios em um campo aberto. **6** O sacerdote aspergirá o sangue sobre o altar de Yahweh à entrada da tenda do encontro, e queimará a gordura para produzir um aroma agradável a Yahweh. **7** O povo não deverá mais oferecer seus sacrifícios aos ídolos em forma de bode, pois, ao fazerem isso, agem como prostitutas. Esse será um estatuto permanente para eles e para suas gerações'. **8** Dize-lhes, pois: 'qualquer homem de Israel, ou qualquer estrangeiro que vive entre eles, que oferecer um holocausto ou sacrifício **9** e não o trouxer à entrada da tenda do encontro a fim de sacrificá-lo a Yahweh,

esse homem será excluído de seu povo. **10** E qualquer um de Israel ou qualquer estrangeiro que vive entre eles que consumir sangue, presdipor-Me-ei contra essa pessoa que consumiu sangue e a excluirei do meio de seu povo, **11** pois a vida de um animal está em seu sangue. Eu dei o sangue deste para vós fazerdes expiação ao altar por vossas vidas porque esse é o sangue que faz expiação, pois, esse é o sangue que expia para a vida. **12** Assim sendo, Eu disse ao povo de Israel que ninguém dentre vós comerá sangue, como tampouco nenhum estrangeiro que vive entre vós o comerá. **13** E qualquer um dentre o povo de Israel ou qualquer um dos estrangeiros que vive entre eles, que caça e mata um animal ou ave que pode ser comida, essa pessoa deverá despejar o sangue do animal e cobri-lo com terra. **14** Pois a vida de cada criatura está em seu sangue. Por isso Eu disse ao povo de Israel: "vós não podeis comer o sangue de nenhuma criatura, pois a vida de toda criatura viva está em seu próprio sangue. Qualquer que comer, tem de ser excluído do povo". **15** Toda pessoa que comer um animal que morreu ou que tenha sido dilacerado por animais selvagens, seja essa pessoa um nativo, ou estrangeiro vivendo entre vós, precisará lavar suas roupas, banhar-se em água e estará impura até o entardecer. Depois disso, essa pessoa estará pura. **16** Mas se não lavar suas roupas ou banhar seu corpo, então deverá carregar essa culpa'".

Leviticus 17:1

diante o Seu tabernáculo

"diante o tabernáculo de Yahweh".

ele deverá ser excluído do meio do seu povo

Uma pessoa sendo excluida de sua comunidade é dita como se tivesse sido separada de seu povo, como se alguém cortasse um pedaço de pano ou cortasse o ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como isso foi traduzido em 7:19. Tradução Alternativa

Leviticus 17:5

ao sacerdote, para ser sacrificado

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "ao sacerdote para que ele os sacrifique".

Leviticus 17:7

pois, ao fazerem isso, agem como prostitutas

As pessoas infiéis a Yahweh pela adoração a falsos deuses é dita como se agissem como um homem que trai sua esposa cometendo adultério". T.A.: "pelo qual são infiéis a Yahweh".

um estatuto permanente para eles e para suas gerações

Traduza essa frase da mesma maneira que foi feito em 3:15.

Leviticus 17:8

esse homem será excluído de seu povo

A pessoa excluída de sua comunidade é dita como se fosse separada de seu povo, como se alguém cortasse um pedaço de pano ou cortasse o ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como isso foi traduzido em 7:19. T.A.: "aquela pessoa talvez não habite mais no meio de seu povo" ou "você deve separar aquela pessoa de seu povo".

Leviticus 17:10

presdipor-Me-ei contra essa pessoa (não há no português)

A palavra "Me" representa a pessoa. Esse idioma significa rejeitar algo ou alguém. T.A.: "eu irei me predispor contra aquela pessoa" ou "eu rejeitarei aquela pessoa".

a excluirei do meio de seu povo

A pessoa excluída de sua comunidade é dita como se fosse separada de seu povo, como se alguém cortasse um

pedaço de pano ou cortasse o ramo de uma árvore. T.A.: "Eu não permitirei mais a pessoa de habitar no meio de seu povo" ou "Eu irei separar a pessoa de seu povo".

pois a vida de um animal está em seu sangue... expia para a vida

Isso signfica que Deus usa o sangue para redimir os pecados das pessoas porque o sangue é vida. As pessoas não devem consumir sangue porque tem seu propósito especial.

Leviticus 17:12

Eu disse

Aqui "Eu' se refere a Yahweh.

ninguém dentre vós comerá sangue

"ninguém dentre vocês deve comer carne com sangue".

que pode ser comida

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que Eu disse que eles poderiam comer".

e cobri-lo com terra

"e cobrir o sangue com terra".

Leviticus 17:14

a vida de cada criatura está em seu sangue

Isso significa que o sangue permite a criatura a estar viva. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "cada criatura é capaz de viver por causa de seu sangue".

Qualquer que comer, tem de ser excluído do povo

A pessoa excluída de sua comunidade é dita como se fosse separada de seu povo, como se alguém cortasse um pedaço de pano ou cortasse o ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Qualquer que comer sangue não deve mais habitar no meio de seu povo" ou "Você deve separa-lo de seu povo qualquer um que comer sangue".

Leviticus 17:15

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

que tenha sido dilacerado por animais selvagens

Um animal sendo morto por animais selvagens é dito como se os animais selvagens dilaceraram o animal. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que animais selvagens mataram".

um nativo

"é um israelita".

estará impura... Depois disso, essa pessoa estará pura

A pessoa cujo outras pessoas não devem tocar é dita como se fosse fisicamente suja e a pessoa cujo outras pessoas devem tocar é dita como se fosse fisicamente limpa.

até a noite (não há no português)

"até o por do sol".

então deverá carregar essa culpa

A culpa da pessoa é dita como se fosse um objeto físico que a pessoa carrega. Aqui a palavra "culpa" representa o castigo para essa culpa. T.A.: "então é responsável por sua própria culpa" ou "então eu o castigarei pelo seu pecado".

Translation Questions

Leviticus 17:1

Se algum homem matar um boi, um cordeiro ou um bode, sem trazer a entrada da tenda do encontro para oferecer o animal como sacrifício a YAHWEH, qual pecado ele é culpado ?

O homem que matar um boi, um cordeiro ou um bode, sem trazer a entrada da tenda do encontro para oferecer o sacrifício a YAHWEH, será culpado de carnificina e será excluído do meio do povo.

Leviticus 17:5

Qual era o propósito desse mandamento ?

O propósito desse mandamento era que o povo oferecesse seus sacrifícios a YAHWEH na entrada da tenda ao invés de oferecer seus sacrifícios em

campo aberto.

Leviticus 17:7

O que esse estatuto encerraria ?

Esse estatuto iria ordernar as pessoas a pararem de oferecer sacrifícios aos ídolos em forma de bode.

Leviticus 17:10

O que YAHWEH falou que faz expiação ?

YAHWEH falou que o sangue faz expiação.

Leviticus 17:12

O que YAHWEH falou que deveria ser feito com qualquer animal ou ave que for morto para alimentação de qualquer um do povo de Israel ou estrangeiro que vive entre eles ?

YAHWEH falou que qualquer um do povo de Israel ou estrangeiro que vive entre eles que matar um animal ou ave para comer, deve despejar o sangue e cobri-lo com terra.

Leviticus 17:15

O que a pessoa que comeu um animal morto ou dilacerado por outro animal deve fazer ?

A pessoa que comeu um animal que foi morto ou dilacerado por outro animal, deve lavar suas roupas e banhar-se na água e continuará impuro até o entardecer.

O que acontece se a pessoa não lavar suas roupas e não banhar-se na água ?

Se a pessoa não lavar suas roupas e não banhar-se na água, então ele deverá carregar essa culpa.

Capítulo 18

1 Disse Yahweh para Moisés, dizendo: **2** "Fala para o povo de Israel e dize-lhes: 'Eu sou Yahweh vosso Deus. **3** Não fareis as mesmas coisas que as pessoas fazem no Egito, onde habitastes. E não fareis as mesmas coisas que fazem as pessoas de Canaã, terra para onde Eu estou vos levando, nem andareis segundo os seus costumes. **4** Minhas leis são o que vós deveis praticar, e os Meus mandamentos são o que deveis guardar, para andardes neles, porque Eu sou Yahweh vosso Deus. **5** Portanto, deveis guardar os Meus decretos e as Minhas leis. Quem obedecê-los, viverá. Eu sou Yahweh. **6** Nenhum homem deverá se aproximar de uma parente próxima para ter relações sexuais com ela. Eu sou Yahweh. **7** Não desonres o teu pai tendo relações com a tua mãe. Ela é a tua mãe! Não deves desonrá-la. **8** Não terás relações com qualquer uma das esposas de teu pai; não deves desonrar teu pai desse jeito. **9** Não terás relações com qualquer uma das tuas irmãs, não importa se ela é filha da parte do teu pai ou filha da parte da tua mãe, seja ela nascida em tua casa ou distante de ti. Não terás relações com as tuas irmãs. **10** Não terás relações com a filha de teu filho ou com a filha de tua filha. Isso seria a tua própria vergonha. **11** Não terás relações com a filha da mulher de teu pai, gerada pelo teu pai. Ela é tua irmã, e não deves ter relações com ela. **12** Não terás relações com a irmã de teu pai. Ela é parente próximo do teu pai. **13** Não terás relações com a irmã de tua mãe. Ela é parente próxima da tua mãe. **14** Não desonres o irmão do teu pai tendo relações com a esposa dele. Não te aproximes dela com este propósito; ela é tua tia. **15** Não terás relações com a tua nora. Ela é esposa do teu filho; não terás relações com ela. **16** Não terás relações com a esposa do teu irmão; não o desonres desse jeito. **17** Não terás relações com uma mulher e

sua filha, ou com a filha de seu filho ou filha da sua filha. Eles são parentes próximos dela, e ter relações com elas seria maldade. **18** Não deverás casar com a irmã da tua mulher, como uma segunda mulher, e ter relações com ela enquanto a tua primeira esposa estiver viva. **19** Não terás relações com uma mulher no seu período de menstruação. Ela está impura durante este período. **20** Não terás relações com a mulher do teu próximo contaminando-te com ela dessa forma. **21** Não entregarás nenhum dos teus filhos para passar através do fogo, a fim de serem sacrificados para Moloque, porque não deves profanar o nome do teu Deus. Eu sou Yahweh. **22** Não te deitarás com outro homem como se fosse mulher. Isso é abominação. **23** Não te deitarás com nenhum animal, contaminando-te com isto. Nenhuma mulher deverá deitar-se com um animal. Isto é perversão. **24** Não vos contamineis em nenhuma dessas maneiras, pois assim nações se contaminaram, as nações que expulsarei de diante de vós. **25** A terra se tornou contaminada, então Eu puni os seus pecados e a terra vomitou seus habitantes. **26** Vós, portanto, guardareis os Meus mandamentos e decretos, e não devereis fazer nenhuma destas coisas detestáveis, nem os nativos nem os estrangeiros que vivem entre vós. **27** Porque esta é a abominação que as pessoas cometeram na terra, aqueles que viveram aqui antes de vós, e agora a terra está contaminada. **28** Portanto, cuidado para que a terra não vos vomite também depois de a terdes contaminado, assim como ela vomitou as pessoas que estiveram aqui antes de vós. **29** Todo aquele que fizer alguma dessas coisas detestáveis, sim, aqueles que fizerem tais coisas, serão eliminados do seu povo. **30** Portanto, deveis guardar Meus mandamentos não praticando estes costumes detestáveis que foram praticados aqui antes de vós, então não sereis contaminados por eles. Eu sou Yahweh vosso Deus'".

Leviticus 18:4

Minhas leis são o que vós deveis praticar, e os Meus mandamentos são o que deveis guardar

Essas duas frases basicamente significam a mesma coisa e enfatizam que as pessoas devem obedecer a tudo o que Yahweh ordenou a elas. Você pode traduzir esse paralelismo como uma afirmação que transmite a condição de manter todos os mandamentos de Yahweh.Tradução Alternativa .

para andardes neles

Obedecer aos mandamentos de Yahweh é colocado como se os mandamentos fossem um caminho no qual as pessoas andam. T.A.: "para que você conduza seu comportamento de acordo com eles". .

Leviticus 18:6

esposas de teu pai

Algumas vezes os homens tinham mais de uma esposa. Deus não permitia que um filho dormisse com qualquer uma das esposas de seu pai.

Leviticus 18:9

não importa se ela é filha da parte do teu pai ou filha da parte da tua mãe

Isso significa que nenhum homem pode dormir com sua irmã, mesmo se forem parentes ou se ela tem mãe, ou pai diferentes.

seja ela nascida em tua casa ou distante de ti

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "nascendo ela na tua casa ou distante de ti". .

Não terás relações com a filha da mulher de teu pai
Possíveis significados são: 1) " Não durma com a sua meia irmã" (ULB). Aqui o homem não deve ter o mesmo pai ou a mesma mãe como a mulher. Eles se tornam irmão e irmã quando seus pais se casam.

Leviticus 18:12

Não te aproximes dela com este propósito
"Não se aproxime dela com a intenção de dormir com ela".

Leviticus 18:15

não terás relações com ela
Yahweh repete isso, a fim de enfatizar o mandamento. .

Leviticus 18:19

menstruação
Esse é o período em que a mulher sangra pelo seu útero.

Ela está impura
A mulher que não pode ser tocada por outra pessoa é colocada como se fosse fisicamente impura .

mulher do teu próximo
"mulher de qualquer homem".

Leviticus 18:21

Informação Geral:
Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo não deve fazer para não se contaminarem.

Não entregarás nenhum dos teus filhos para passar através do fogo
A frase " passar através do fogo" significa queimar algo com fogo como um sacrifício. T.A.: "Não queime suas crianças vivas". .

não deves profanar o nome do teu Deus
Aqui a palavra "profanar" significa desonrar. A palavra "nome" representa Deus a si mesmo. T.A.: "não deves desonrar o seu Deus".

Leviticus 18:22

Isso é abominação
Aqui "abominação" refere-se à violação da ordem natural das coisas, que Yahweh projetou para ser.

Leviticus 18:24

as nações se contaminaram
Isso se refere aos grupos de pessoas que já vivem em Canaã. Traduza isso de forna que o termo "nações" se pareça com pessoas. T.A.: "as pessoas das nações se contaminaram".

A terra se tornou contaminada
"As pessoas contaminaram a terra".

a terra vomitou seus habitantes
Yahweh remover forçadamente as pessoas de sua terra, é colocado como se a terra fosse uma pessoa que vomitou as pessoas. T.A.: "Eu retirei forçadamente as pessoas da terra, como uma pessoa que vomita a comida". .

Leviticus 18:26

nenhuma destas coisas detestáveis
"nenhuma destas coisas asquerosas".

esta é a abominação
Isso se refere a "estas coisas detestáveis".

Portanto, cuidado
"Portanto, atentem-se em me obedecer".

para que a terra não vos vomite... como ela vomitou as pessoas
Yahweh remover forçadamente as pessoas da terra é colocado como se a terra fosse uma pessoa que vomitou as pessoas. Veja como essa metáfora foi traduzida em 18:25. T.A.: "para que Eu remova forçadamente vocês da terra... como Eu removi forçadamente as pessoas".

Leviticus 18:29

Informação Geral:
Yahweh terminar de dizer a Moisés o que o povo não deve fazer.

aqueles... serão eliminados do seu povo
Pessoas serem excluídas da comunidade é colocado como se elas fossem cortadas do seu povo, como alguém cortaria uma peça de roupa, ou um ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "as pessoas... não mais vivam entre seu povo", ou "você deve separar as

pessoas... do seu povo".

que foram praticados aqui antes de vós

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "os quais as pessoas fizeram antes de chegarem".

por eles

Aqui "eles" refere-se aos costumes detestáveis.

Translation Questions

Leviticus 18:1

Quais dois lugares Yahweh disse ao povo que não podiam fazer as coisas como as pessoas de lá?

Yahweh disse ao povo que eles não podiam fazer as coisas como as pessoas do Egito e de Canaã.

Leviticus 18:6

Com qual grupo de pessoas Deus proibiu de ter relações sexuais?

Yahweh disse povo que elas não poderiam ter relações sexuais com nenhum parente próximo.

Leviticus 18:19

Por que um homem não deve ter relações sexuais com uma mulher durante seu período menstrual?

Um homem não deve ter relações sexuais com uma mulher durante seu período menstrual, porque durante esse período ela está impura.

Leviticus 18:21

O que o povo não pode sacrificar a Moloque?

O povo não pode sacrificar suas crianças a Moloque.

Leviticus 18:22

Quais duas relações sexuais, nos versos 22 e 23, não são permitidas?

Versos 22 e 23 proíbem as relações sexuais entre dois homens ou com animais.

Leviticus 18:26

O que aconteceu às pessoas que viveram lá antes do povo de Israel?

As pessoas que viveram lá antes do povo de Israel contaminaram a terra e a terra as vomitou.

Leviticus 18:29

O que irá acontecer com qualquer pessoa, do povo ou estrangeira, que viva com o povo e fizer alguma dessas coisas detestáveis?

Qualquer pessoa que faça alguma dessas coisas detestáveis será eliminada do povo.

Capítulo 19

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Fale a toda a assembléia do povo de Israel e dize-lhes: 'Devei ser santo, porque Eu, Yahweh, sou Deus santo. **3** Todos vós deveis honrar a vossa mãe e vosso pai, e guardar os Meus Sábados. Eu sou Yahweh, vosso Deus. **4** Não vos volteis para os ídolos inúteis, não façais deuses de metal para vós. Eu sou Yahweh, vosso Deus. **5** Quando oferecerdes ofertas pacíficas a Yahweh, vós deveis oferecer de modo que seja aceitável. **6** Deve ser comida no mesmo dia em que oferecerdes, ou, no dia seguinte. Se alguma coisa restar para o terceiro dia, deveis queimar. **7** Se for comida no terceiro dia, ela está contaminada. Ela não será aceita. **8** Todavia, todo aquele que comê-la deverá carregar sua própria culpa, porque ele tem poluído o que foi dedicado a Yahweh. Esta pessoa deverá ser excluída do seu povo. **9** Quando tu colheres com tuas mãos, tu não deves colher completamente nas extremidades do campo, nem ajuntes toda a produção da sua colheita. **10** Não deves ajuntar toda a vinha do seu vinhedo, nem tampouco as uvas caídas no terreno do seu vinhedo. Tu deverás deixar para o pobre e para o estrangeiro.

Eu sou Yahweh vosso Deus. **11** Não furteis. Não mintais. Nem enganeis uns aos outros. **12** Não jureis em meu nome falsamente, nem profaneis o nome do vosso Deus. Eu sou Yahweh. **13** Não oprimais o vosso próximo, nem o roubeis. O pagamento do empregado não ficará convosco toda a noite até pela manhã. **14** Não amaldiçoes o surdo, nem sejas pedra de tropeço ao cego. Ao invés disto, deveis temer o vosso Deus. Eu sou Yahweh. **15** Não crieis falsos julgamentos. Não devais favorecer alguém por ele ser pobre, ou por ser importante. Ao invés disto, julgai vosso próximo de forma justa. **16** Não propagueis calúnia entre as pessoas, procurai defender a vida do vosso próximo. Eu sou Yahweh. **17** Não odieis o vosso irmão em vossos corações. Devei honestamente repreender o vosso próximo, para que não compartilheis do pecado dele. **18** Não vingueis vós, nem guardeis nenhum rancor contra o vosso próximo, ao invés disto, amai vosso próximo como a vós mesmos. Eu sou Yahweh. **19** Vós deveis guardar os meus mandamentos. Não permitais que vossos animais procriem com diferentes outros tipos de animais. Não mistureis dois diferentes tipos de sementes, quando plantardes em vosso campo. Nem vistais roupa de dois tipos diferentes de materiais. **20** Qualquer que dorme com uma mulher escrava comprometida com outro homem, mas que ainda não é resgatada nem liberta, eles deverão ser punidos. Não serão mortos, pois ela não era livre. **21** O homem deve oferecer uma oferta para Yahweh, à entrada da tenda do encontro, um cordeiro oferecei como oferta. **22** Para que o sacerdote faça expiação por ele diante de Yahweh, um cordeiro pela oferta do pecado cometido por ele. Então o pecado cometido por ele será perdoado. **23** Quando tiverdes entrado na terra e tiverdes plantado todos os tipos de árvores para alimento. Então vós devereis proibir de serem comidos todos os frutos, por três anos. Eles não devem ser comidos. **24** Contudo, no quarto ano, todo o fruto será consagrado, como oferta de louvor á Yahweh. **25** No quinto ano, vós podereis comer do fruto, para que as árvores produzam mais. Eu sou Yahweh, vosso Deus. **26** Não comais nenhuma carne com sangue. Não consulteis espíritos sobre o futuro, nem busqueis poderes sobrenaturais. **27** Não sigais os hábitos pagãos, tais como aparar os lados do seu cabelo ou cortando as bordas de sua barba. **28** Não corteis o corpo por causa dos mortos, nem coloqueis marca alguma em vosso corpo. Eu sou Yahweh. **29** Não desonreis vossa filha fazendo ela se prostituir, para que a nação não se prostitua, nem a terra se encha de maldade. **30** Vós deveis guardar os Meus Sábados e honrar o santuário do Meu tabernáculo. Eu sou Yahweh. **31** Não procureis os que procuram os mortos, nem espíritos. Não procureis, para que não sejais desonrados. Eu sou Yahweh, vosso Deus. **32** Vós deveis vos levantar diante de uma pessoa idosa e honrar a presença de uma pessoa mais velha. Vós deveis temer o vosso Deus. Eu sou Yahweh. **33** Se um estrangeiro viver por um tempo em sua terra, vós não deveis maltratá-lo. **34** O estrangeiro que viver convosco,

vós o deveis amar como a vós mesmos, pois fostes estrangeiros na terra do Egito. Eu sou Yahweh, vosso Deus. **35** Não useis medidas falsas quando medirdes do cumprimento, de peso ou de capacidade. **36** Vós deveis usar balanças justas, pesos justos, efa justo, e him justo. Eu sou Yahweh, seu Deus, que vos tirei da terra do Egito. **37** Vós deveis obedecerdes a todos os Meus mandamentos e todas as Minhas leis e os cumprirei. Eu sou Yahweh'".

Leviticus 19:1

guardar meus sábados

"observem meus sábados", ou "respeitem meu dia de descanso".

Não vos volteis para ídolos inúteis

Adorar ídolos é colocado como se fosse se voltar fisicamente para eles. Tradução Alternativa

Leviticus 19:5

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

vós devereis oferecer de modo que sejais aceitos

Isso pode ser traduzido na voz ativa. Os possíveis significados são: 1) Yahweh aceitará a pessoa que oferecer sacrifício. T.A.: "vocês devem oferecer corretamente para que eu aceite vocês", ou 2) Yahweh aceitará o sacrifício da pessoa. T.A.: "vocês devem oferecer corretamente para que eu aceite o sacrifício de vocês".

Deve ser comida

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês devem comer isso".

será queimada

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem queimar isso".

Se for comida (toda a comida - não há no português)

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Se vocês comerem qualquer parte dela".

não será aceita

Comer a oferta depois do tempo certo, isso vai contra Deus e aumenta a culpa que a oferta cobriria. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês não podem aceitar isso como comida".

todo aquele... deverá carregar sua própria culpa

A culpa de uma pessoa é colocada como se fosse um objeto físico que uma pessoa carrega. Aqui a palavra "culpa" representa uma punição para aquela culpa. T.A.: "todo aquele... é responsável por sua própria culpa", ou "Yahweh punirá todo o que... por seu pecado".

esta pessoa deverá ser eliminada do seu povo

Uma pessoa ser excluída da sua comunidade é colocado como se ela tivesse sido cortada de seu povo, como se alguém cortasse uma peça de roupa ou um ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como foi traduzido em 7:20. T.A.: "essa pessoa não viverá mais entre seu povo", ou "você deve separar essa pessoa do seu povo".

Leviticus 19:9

Quando colheres com tuas mãos, tu não deves colher completamente nas extremidades do campo

"Quando você ajuntar suas colheitas, não ajunte todo o caminho para as margens dos seus campos".

nem ajuntes toda a produção da sua colheita

Isso se refere à prática de voltar atrás sobre os campos numa segunda vez para ajuntar qualquer produto que restou da primeira vez. O sentido completo dessa afirmação pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "e não volte atrás e não colha tudo o que você deixou".

Leviticus 19:11

Não jurareis em Meu nome falsamente

"Não usem Meu nome para jurar sobre algo que não é verdade".

Leviticus 19:13

Não oprimirás o teu próximo, nem o roubarás.

Aqui "próximo" signfica "qualquer pessoa". O sentido disso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "Não injurie ou furte alguém".

O pagamento do empregado não ficará contigo até a manhã do dia seguinte.

Yahweh ordena o empregador a pagar seu empregado imediatamente quando seu trabalho está finalizado nesse dia. O sentido completo dessa afirmação pode ser colocada de maneira clara.

Leviticus 19:15

Não farás injustiça em um julgamento

Essa dupla negativa é usada para enfatizar. Isso pode ser expresso de forma positiva. T.A.: "Sempre julgue corretamente".

nem favorecendo alguém por ele ser pobre, nem favorecendo por ele ser importante.

As palavras "pobre" e "importante" são dois extremos, os quais juntos significam "qualquer pessoa". Você pode traduzir isso para tornar mais claros os termos. T.A.: "Você não deve mostrar favoritismo a alguém, baseado em quanto dinheiro tem".

julgarás o teu próximo com justiça

"julgue alguém de acordo com o que é correto".

Não espalharás calúnias

"Não sairás espalhando fofocas para outras pessoas".

Leviticus 19:17

Não guardarás em teu coração ódio pelo teu irmão

Odiar continuamente uma pessoa é colocado como se fosse odiar uma pessoa no coração. T.A.: "Não odeie continuamente seu irmão".

Repreenderás abertamente o teu próximo

"Você deve corrigir uma pessoa que está em pecado" .

Leviticus 19:19

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

roupa feita de tecidos diferentes

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "roupas que alguém fez de dois tipos de materiais diferentes".

Leviticus 19:20

comprometida com outro homem

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "que está para se casar com outro homem".

mas que ainda não é resgatada nem liberta

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "mas quem seu futuro esposo não foi resgatado, ou dado por livre".

deverão ser punidos

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem punir a escrava e o homem que se deitou com ela".

Não serão mortos

Isso pode ser traduzido na voz tiva. T.A.: "Vocês não devem matá-los".

O homem trará como oferta pela sua culpa um carneiro para Yahweh, à entrada da tenda do encontro (um carneiro como uma oferta - não há no português)

"Um homem deve trazer um carneiro como uma oferta de culpa para Yahweh à entrada da tenda do encontro".

o pecado que cometeu lhe será perdoado.

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará o pecado que ele cometeu".

Leviticus 19:23

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

então vós considerareis os frutos como proibidos de serem comidos... Não devem ser comidos

Yahweh repete a proibição a fim de enfatizar e tornar mais claro que é em razão dos primeiros três anos que a árvore dá fruto. Traduza isso para tornar mais claro o período de tempo que a árvore deve ser deixada só. T.A.: "então vocês não devem comer o fruto

das árvores pelos primeiros três anos".

vós considerareis os frutos como proibidos de serem comidos

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem considerar o fruto que elas produzem como algo que Eu tenho proibido de vocês comerem".

vós considerareis os frutos como proibidos

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu proibí o fruto para vocês".

Não devem ser comidos

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês não devem comer isso".

Leviticus 19:29

a nação não se prostitua nem a terra se encha de maldade

Aqui as palavras "nação" e "terra" representam o povo que vive lá. Muitas pessoas que praticam prostituição e outras que praticam atos perversos, é colocado como se elas tivessem falhado em se tornar completas nessas coisas. T.A.: "o povo começará a praticar prostituição e muitas coisas preversas".

Leviticus 19:31

os mortos ou feiticeiros

Os possíveis significados são: 1) que "o morto" e o "feiticeiro" são duas coisas diferentes", ou 2) que isso é um sentido duplo que significa "os feiticeiros das pessoas mortas".

Não procurareis, para não serdes contaminados

"Não procurem por essas pessoas. Se vocês as procurarem, elas contaminarão vocês".

Leviticus 19:32

Levanta-te

Ficar de pé diante de alguém é um sinal de respeito.

pessoas de cabelos brancos

pessoa de cabelos - Isso se refere a uma pessoa cujo cabelo se tornou branco pela idade, ou "uma pessoa velha".

Leviticus 19:35

Não usareis medidas falsas

Isso proíbe a prática de usar intencionalmente instrumentos que dão leituras inapropriadas quando medem coisas.

efa

Isso era uma medida para grãos.

him

Isso era uma medida para líquidos.

devereis obedecer... e os cumprireis

Essas frases têm o mesmo sentido e enfatizam a ordenança para a obediência.

Translation Questions

Leviticus 19:1

Quais foram as duas coisas que Yahweh disse que o povo deveria fazer?

Yahweh disse para o povo honrar seu pai e sua mãe e guardar o sábado.

Leviticus 19:9

Porque Yahweh disse ao povo para não colher completamente nas extremidades do campo, não colher toda a vinha e não recolher as uvas caídas no terreno do seu vinhedo?

Porque o que não for colhido deverá ser deixado para os pobres e estrangeiros.

Leviticus 19:15

A quem o povo não deve favorecer?

O povo não deve favorecer alguém por ser pobre ou rico, mas deve julgar o próximo de forma justa.

Leviticus 19:17

O que o povo deve fazer ao invés de se vingarem ou guardarem rancor?

Ao invés de se vingarem ou guardarem rancor, o povo deve amar o próximo como a eles mesmos.

Leviticus 19:19

O que o povo deve fazer ao plantar sementes no campo?

Quando plantarem, o povo não poderá misturar dois tipos diferentes de sementes no mesmo campo.

Leviticus 19:23
Quanto tempo uma pessoa que plantou uma árvore frutífera deverá esperar até poder comer de seus frutos?
A pessoa que plantou uma árvore frutífera deverá esperar até o quinto ano após o plantio para poder comer de seus frutos.
Leviticus 19:26
Quais hábitos pagãos o povo foi aconselhado a não seguir?
O povo foi aconselhado a não aparar os lados do seu cabelo ou cortar as bordas de sua barba.
Leviticus 19:32
Diante de quem Yahweh disse para o povo se levantar e dar honra?
Yahweh disse para o povo se levantar e dar honra as pessoas idosas.
Leviticus 19:33
Por que Yahweh disse ao povo de Israel para amar os estrangeiros como a eles mesmos?
Yahweh disse ao povo para amar os estrangeiros como a eles mesmos pois o povo de Israel já havia sido estrangeiro na terra do Egito.

Capítulo 20
1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Diga ao povo de Israel: 'Qualquer um entre o povo de Israel, ou qualquer estrangeiro que viva em Israel, que entregar qualquer um de seus filhos a Moloque, certamente será morto. O povo deste lugar o apedrejará. **3** E também voltarei o Meu rosto contra esse homem, o expulsarei do meio do povo, pois ele entregou seu filho a Moloque, assim contaminou Meu santo lugar e profanou Meu santo nome. **4** Se o povo deste lugar fechar os olhos a respeito deste homem que entregou algum de seus filhos a Moloque, e não o matar, **5** então Eu mesmo virarei Meu rosto contra ele e seu clã, e o expulsarei, bem como qualquer um que se prostituir seguindo a Moloque. **6** Aos que procuram aqueles que falam com os mortos, ou aqueles que falam com espíritos, prostituindo-se com eles, virarei Meu rosto e os expulsarei do meu do povo. **7** Assim sendo, consagrai-vos a Yahweh e sede santos, pois Eu sou Yahweh, o vosso Deus. **8** Deverei guardar Meus mandamentos e cumprí-los. Eu sou Yahweh, que vos santifico. **9** Todo aquele que amaldiçoar seu pai ou sua mãe, certamente morrerá. Visto que amaldiçoou seu pai ou sua mãe, então é dele a culpa e merece a morte. **10** O homem que comete adultério com a esposa de outro homem, isto é, qualquer um que cometer adultério com a esposa de teu próximo -- certamente devem ser condenados a morte, ele e a mulher adúltera. **11** O homem que mantem relação sexual com a esposa do pai para dormir com ela desonrou seu próprio pai. Os dois, o filho e a esposa de seu pai, merecem morrer. **12** Se um homem manter relação sexual com sua nora, os dois devem morrer. Estes cometeram perversão. Eles são culpados e merecem morrer. **13** Se um homem se deitar com um outro homem, como se fosse uma mulher, ambos cometeram uma abominação e certamente devem morrer. Eles são culpados e merecem a morte. **14** Se um homem se casar com uma mulher e também se casar com a mãe dela, isso é maldade. Eles devem ser queimados, ele e as mulheres, para que não haja maldade no meio de vós. **15** Se um homem manter relação com um animal, deverá ser morto, e matareis o animal. **16** Se uma mulher se

aproxima de qualquer animal para dormir com ele, deveis matar a mulher e o animal. Eles certamente devem morrer. Eles são culpados e merecem a morte. **17** Se um homem manter relação com sua irmã, mesmo se for filha de seu pai ou filha de sua mãe —mantendo relação com ela e ela com ele, é uma coisa vergonhosa. Eles devem ser expulsos da presença do povo, porque ele teve relações sexuais com sua irmã. Ele levará a culpa. **18** Se um homem manter relação com uma mulher durante o período menstrual dela, ele está descobrindo o fluxo de sangue dela. Assim, ambos, o homem e a mulher, devem ser expulsos do meio do povo. **19** Não tereis relação com a irmã de tua mãe, nem com a irmã do teu pai, pois vós haveis de desgraçar vossos parentes próximos. Sobre vós caireis a culpa. **20** Se um homem tiver relação com a esposa de seu tio, ele tem desgraçado seu tio. Eles levarão a culpa e morrerão sem filhos. **21** Se um homem se casar com a esposa do irmão, isso é impureza, pois ele tem violado as relações do casamento de seu irmão e eles não terão filhos. **22** Vós devereis, entretanto, guardar todos os meus estatutos; devereis obedecer-lhes na terra para onde Eu estou vos levando para que ela não vos vomite. **23** Vós não devereis andar de acordo com o costume das nações, porque Eu vos conduzirei, pois essas nações têm feito todas essas coisas, e Eu as detesto. **24** Eu vos digo: "Vós herdareis essa terra; Eu a darei por vossa possessão, uma terra da qual flui leite e mel. Eu sou Yahweh vosso Deus, que tem vos separado dos outros povos. **25** Devereis, portanto, distinguir entre animais puros e impuros e entre aves puras e impuras. Vós não deveis vos contaminar com animais impuros ou aves ou com qualquer criatura que se rasteja pelo chão, os quais Eu tenho separado de vós como impuros. **26** Vocês devem ser santos, pois Eu, Yahweh, sou santo, e Eu vos tenho separado dos outros povos, pois pertenceis a Mim. **27** Um homem ou uma mulher que fala com os mortos ou fala com espíritos certamente devem morrer. O povo deverá apedrejá-los. Eles são culpados e merecem morrer'".

Leviticus 20:1

entregar qualquer um de seus filhos a Moloque

Aqueles que adoravam Moloque, sacrificavam seus filhos para ele por meio do fogo. O sentido completo dessa afirmação pode ser colocado de maneira explícita. Tradução Alternativa

certamente será morto. O povo deste lugar o apedrejará

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "o povo na terra deve apedrejá-lo até a morte".

Leviticus 20:3

E também voltarei o Meu rosto contra esse homem

A frase "voltarei Meu rosto" é uma expressão idiomática que significa "rejeitar", ou "se opor fortemente". T.A.: "Eu também o rejeitarei", ou "Eu também me oporei a ele".

ele entregou seu filho

"ele sacrificou seu filho".

assim contaminou Meu santo lugar e profanou Meu santo nome

"e por ter feito isso, ele contaminou meu lugar santo e profanou Meu santo nome".

profanou Meu santo nome

O nome de Deus representa Deus e sua reputação. T.A.: "desonhar minha reputação", ou "desonrar-me".

fechar os olhos a

A frase "fechar os olhos" implica que eles "não conseguiam ver" e representa a incapacidade deles de entender. T.A.: "fazer pouco caso de" ou "ignorar". (UDB).

qualquer um que se prostituir seguindo a Moloque

Essa frase faz uma comparação entre aqueles que são infiéis a Yahweh e se prostituem. T.A.: "o que é infiel a Yahweh".

Leviticus 20:6

prostituindo-se com eles

Essa frase faz uma comparação entre o povo infiel e os que se prostituem. T.A.: "por fazerem isso, eles procurarão conselhos pelos espíritos ao invés de virem a Mim".

virarei meu rosto

"rejeitar" ou "se opor fortemente". . Veja como foi traduzido em 20:3.

Leviticus 20:8

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer a Moisés o que o povo deve fazer.

Deverei guardar Meus mandamentos e cumprí-los

As palavras "guardar" e "cumprir" significam basicamente a mesma coisa. Elas são usadas juntas a fim de enfatizar que o povo deve obedecer.

merece a morte

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "certamente devem ser levados á morte".

Leviticus 20:10

O homem que comete adultério com a esposa de outro homem, isto é, qualquer um que cometer adultério com a esposa de teu próximo

O sentido completo disso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "O homem que comete adultério com a esposa de alguém".

merecem morrer

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês certamente devem morrer".

mantém relação sexual com a esposa do pai

Essa é uma forma educada de dizer que ele tinha relação sexual com a esposa do pai. Algumas línguas usam mais expressões diretas, como "ter sexo com a esposa do pai".

Estes cometeram perversão

Aqui Deus chama de "perversão" um homem ter sexo com sua nora, uma abominação. Veja como foi traduzido "perversão" em 18:22.

Leviticus 20:13

um homem se deitar com

Essa é uma forma educada de dizer que ele tinha relação sexual com outro homem. Algumas línguas usam expressões mais diretas, como "um homem que fez sexo com".

como se fosse uma mulher

A forma que ele trata o homem é a mesma como se fosse com uma mulher. T.A.: "tal como ele faria com uma mulher".

uma abominação

"algo vergonhoso" ou "algo detestável".

Eles são culpados e merecem a morte.

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês certamente devem morrer".

Eles devem ser queimados, ele e a mulher

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês devem ser queimados até à morte, tanto o homem como a mulher".

Leviticus 20:15

deverá ser morto

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "vocês devem certamente matá-lo".

deveis matar a mulher e o animal. Eles certamente devem morrer.

Ambas as sentenças têm o mesmo sentido. Elas enfatizam que a mulher e

o animal devem morrer.

merecem a morte

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vocês certamente devem matá-los".

Leviticus 20:17

um homem manter relação com

Essa é uma forma educada de dizer que ele tinha relação sexual com sua irmã. Algumas línguas usam expressões mais diretas, tais como "um homem que fez sexo com".

mesmo se for filha de seu pai ou filha de sua mãe

Isso significa que um homem não pode se deitar com sua irmã, mesmo se ela tem um pai ou uma mãe diferentes. O sentido completo dessa afirmação pode ser colocado de maneira mais explícita. T.A.: "tanto se é sua irmã, ou meia-irmã".

devem ser expulsos

Uma pessoa ser excluída da sua comunidade é colocado como se ela tivesse sido retirada do seu povo, como um que cortasse uma peça de roupa, ou um ramo de uma árvore. Isso pode ser traduzido na voz ativa. Veja como essa ideia foi traduzida em 7:21. T.A.: "essa pessoa não pode mais viver no meio de seu povo" ou "vocês devem separar essa pessoa do seu povo".

Ele levará a culpa

Essa frase significa que o homem é responsável pelo seu pecado. T.A.: "Ele é responsável pelo seu pecado" ou "Vocês devem puní-lo".

período menstrual

o tempo que uma mulher sangra do seu útero.

ele está descobrindo o fluxo de sangue dela

Essa frase faz uma comparação entre fazer sexo com uma mulher durante seu período menstrual e remover a capa de algo que deveria permanecer coberto. O fato que isso era uma coisa vergonhosa, pode ser dito de maneira mais clara. T.A.: "ele fez uma coisa abominável, descobrindo o fluxo do seu sangue".

Assim, ambos, o homem e a mulher, devem ser expulsos

Isso pode ser dito de maneira mais clara do porquê isso deve ser feito. T.A.: "Porque eles fizeram essa coisa abominável, tanto o homem como a mulher devem ser expulsos".

Leviticus 20:19

relações com

Essa é uma forma educada para dizer que ele tinha relaxão sexual com sua tia. Alguma línguas usam expressões mais diretas tais como "fez sexo com".

Sobre vós caireis a culpa

A expressão idiomática "cairá a culpa" significa "vocês são responsáveis pelo pecado de vocês". T.A.: "Vocês são responsáveis pelo seu pecado" ou "Eu punirei vocês".

Eles levarão a culpa e morrerão sem filhos

Muitas versões da Bíblia traduzem isso como "eles morrerão sem filhos".

Leviticus 20:22

terra para onde Eu estou vos levando para que ela não vos vomite

Essa frase descreve a terra como uma pessoa a vomitar que precisa rejeitar comida estragada. Ao invés de rejeitar comida ruim, a terra rejeita as pessoas e as expulsa. Veja como essa metáfora foi traduzida em 18:25. T.A.: "a terra para a qual Eu estou levando vocês, não lhes rejeitará".

Vós não devereis andar

Fazer os atos de adoradores de ídolos é colocado como se andasse em seu caminhos. T.A.: "vocês não devem seguir".

conduzirei

"removerei".

Leviticus 20:24

terra da qual flui leite e mel

A frase "flui leite e mel" significa "que é rica e produz alimento suficiente para todos". T.A.: "uma terra que é

ótima para gado e cultivo" ou "uma terra produtiva".

Leviticus 20:26

vos tenho separado

"Eu tenho diferenciado vocês" ou "Eu tenho colocados vocês à parte".

Leviticus 20:27

fala com

"tentar se comunicar com".

cetamente deve morrer

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "eles certamente devem morrer".

Translation Questions

Leviticus 20:1

O que aconteceria a alguém entre o povo de Israel que entregasse seu filho a Moleque?

Qualquer um que entregasse seu filho a Moleque seria condenado à morte.

Leviticus 20:3

O que Yahweh faria ao homem se as pessoas não o condenasse à morte?

Se as pessoas não o condenassem à morte, Yahweh diz que o expulsaria do povo.

Leviticus 20:6

Para quem Yahweh disse para as pessoas não procurarem?

Yahweh disse às pessoas para não falar com aqueles que falavam com os mortos ou aos espíritos.

Leviticus 20:13

Se um homem tivesse relações sexuais com outro homem em quê resultaria?

Um homem que teve relações sexuais com outro homem havia feito algo detestável e ambos seriam condenados à morte.

Leviticus 20:15

O que seria feito a um homem ou mulher que tivesse relações com um animal?

O homem, a mulher, e o animal seriam todos mortos.

Leviticus 20:24

Como Yahweh descreveu a terra que Ele havia dado ao povo de Israel?

Yahweh chamou a terra "uma terra de leite e mel".

Capítulo 21

1 Yahweh disse para Moisés: "Fale aos sacerdotes, os filhos de Arão, e dize-
lhes: 'Ninguém entre vós se tornará impuro por causa daquele que morrer
entre vosso povo, **2** com excessão do parente próximo — tua mãe e pai, teu
filho e filha, ou teu irmão **3** ou irmã virgem que esteja em tua casa e que não
tem marido. Por ela, pode torna-se impuro. **4** Mas ele não se tornará impuro
para outros parentes, pois profanaria a si mesmo. **5** Os sacerdotes não devem
raspar os cabelos da cabeça ou cortar as extremidades das suas barbas, nem
cortar os seus corpos. **6** Eles devem ser separados para o seu Deus, e não
desonrarem o nome do seu Deus, porque os sacerdotes apresentam as ofertas
queimadas para Yahweh, o pão do seu Deus. Então os sacerdotes devem ser
santos. **7** Eles não devem se casar com nenhuma mulher que é prostituta e que
é profana, e eles não devem se casar com uma mulher divorciada do seu
marido, porque eles são separados para o seu Deus. **8** Tu santificarás
porquanto oferece o pão ao vosso Deus. Ele deve ser santo à vossa vista,
porque Eu, Yahweh, que os consagrei para Mim mesmo, Sou santo. **9** Qualquer
filha de qualquer sacerdote que se profanar, transformando-se numa prostituta,
desonra seu pai. Ela deve ser queimada. **10** Aquele que é o sumo sacerdote
entre seus irmãos, sobre cuja cabeça o óleo da unção tem sido derramado e

que tem sido consagrado para usar as vestimentas especiais do sumo sacerdote, não deve usar seus cabelos soltos ou rasgar as suas vestes. **11** Ele não deve ir a qualquer lugar em que um corpo morto esteja presente e se profanar, mesmo se for seu pai ou sua mãe. **12** O sumo sacerdote não deve sair da área do santuário do tabernáculo ou profanar o santuário do seu Deus, porque ele tem sido consagrado como sumo sacerdote pelo óleo da unção do seu Deus. Eu sou Yahweh. **13** O sumo sacerdote tomará por esposa uma mulher virgem. **14** Não deve se casar com uma viúva, uma mulher divorciada, ou uma mulher que seja prostituta. Ele não deve se casar com esses tipos de mulheres. Ele pode somente se casar com uma virgem do seu próprio povo. **15** Assim não profanará seus filhos entre seu povo, porque Eu sou Yahweh, quem o santifica"'. **16** Yahweh falou a Moisés, dizendo: **17** "Fala a Arão e dize-lhe: 'Qualquer dos teus descendentes por todas as gerações que tiver um defeito físico, não deve se aproximar para oferecer o pão do seu Deus. **18** Nenhum homem que tenha um defeito físico deve aproximar-se de Yahweh, como um cego, manco, ou que seja desfigurado ou deformado, **19** ou um homem que seja inválido das mãos ou dos pés, **20** corcunda ou anão, ou um homem com defeitos nos olhos, com uma doença, dor, cicatriz, ou algum testículo defeituoso. **21** Nenhum homem entre os descendentes do sacerdote Arão, que tenha um defeito físico poderá se aproximar para apresentar as ofertas queimadas para Yahweh. De igual modo, um homem tendo um defeito físico, não deve se aproximar para oferecer o pão para o seu Deus. **22** Ele pode comer o pão do seu Deus, tanto do santíssimo como do santo. **23** De qualquer forma, ele não deverá ir além das cortinas ou se aproximar do altar, porque ele tem um defeito físico, então ele não profanará o Meu santo lugar, porque Eu sou Yahweh, que os santifica."' **24** Então, Moisés falou estas palavras para Arão, para os seus filhos, e para todo o povo de Israel.

Leviticus 21:1

se tornará impuro

Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

entre vosso povo

"entre os israelitas".

virgem

Isto pode ser traduzido como "jovem mulher".

Leviticus 21:4

extremidades

"arestas" (UDB) ou "qualquer parte".

devem ser santos

"Eles devem ser separados".

não desonrarem o nome do seu Deus

Esta palavra "nome" é usada para representar o caráter de Yahweh. Tradução alternativa

o pão do seu Deus

Aqui "pão" representa comida em geral. Yahweh na verdade não come essas oferendas. É a sinceridade daqueles que oferecem a comida que agrada a Deus.

Leviticus 21:7

Eles não devem

"Os sacerdotes não devem".

porque eles são separados

"pois eles estão separados". (UDB)

Tu deverás dedicá-lo

"Você deve tratar o sacerdote como santo".

para apresentar os alimentos para o vosso Deus

Aqui "pão" representa comida em geral. Yahweh na verdade não come essas oferendas. Traduza isso de uma maneira que deixe claro que Yahweh não come a comida.

Ele deve ser santo à vossa vista

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve considerá-lo como santo".

Ela deve ser queimada.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve queimá-la até a morte".

Leviticus 21:10

Informação geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que os sacerdotes devem fazer.

óleo da unção

Esta é uma referência ao óleo da unção usado na cerimônia que consagra um novo sumo sacerdote. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado.

sobre cuja cabeça o óleo da unção tem sido derramado e que tem sido consagrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "em cuja cabeça eles derramaram óleo de unção e consagraram-no".

não deve usar seus cabelos soltos ou rasgar as suas vestes

Cabelos soltos e roupas rasgadas eram sinais de luto. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado.

não deve sair da área do santuário

Isso não significa que o sumo sacerdote nunca poderia sair. Deus não permitiu que ele partisse para lamentar alguém que morreu.

Leviticus 21:13

do seu próprio povo

"de entre a sua própria tribo, a tribo de Levi".

não profanará seus filhos entre seu povo

Pelo casamento com uma mulher ímpia ou impura, o sacerdote teria filhos indignos de serem sacerdotes. T.A.: "para que não tenha filhos indignos por se casar com uma mulher ímpia".

Leviticus 21:16

não deve se aproximar para oferecer o pão do seu Deus.

O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "ele não deve vir queimar o holocausto de comida no altar de Deus".

Leviticus 21:18

não deve aproximar-se de Yahweh

Um sacerdote tinha que atender a padrões físicos específicos para se aproximar de Yahweh. Isto não implica que os defeitos físicos foram o resultado de imoralidade ou que todas as pessoas com defeitos físicos são incapazes de se aproximar de Yahweh.

seja desfigurado ou deformado

"alguém cujo corpo ou rosto está deformado".

para oferecer o pão para o seu Deus.

Aqui "pão" representa comida em geral. T.A.: "para fazer oferta queimada de comida no altar de Deus".

Leviticus 21:22

Ele pode

Aqui "ele" refere-se ao sacerdote com o defeito corporal.

comer o pão do seu Deus

"coma a oferta de comida do seu Deus." Partes dos sacrifícios pertenciam aos sacerdotes e podiam ser comidos.

do santíssimo como do santo

Isso também se refere à comida que foi sacrificada. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "alguns dos sacrifícios oferecidos no lugar santíssimo ou alguns dos sacrifícios oferecidos no lugar santo".

para os seus filhos

"para os filhos de Arão".

Translation Questions

Leviticus 21:1

Para a morte de qual pessoa o sacerdote foi autorizado a tornar-se impuro?

Os sacerdotes só podiam se tornar impuros por parentes muito próximos.

Leviticus 21:4

Quais restrições foram colocadas sobre os sacerdotes em relação aos seus cabelos e barbas?

Os sacerdotes não podiam raspar a cabeça nem os cantos das barbas.

Leviticus 21:7

O que aconteceria com a filha de um sacerdote que se contaminara se tornando uma prostituta?

A filha do sacerdote que se contaminou se tornando uma prostituta seria queimada.

Leviticus 21:10

O que o sumo sacerdote deve evitar, mesmo que seja seu pai ou mãe?

O sumo sacerdote não deve ir a lugar algum onde há presente um cadáver, mesmo que seja seu pai ou mãe.

Leviticus 21:13

Que tipo de mulher o sacerdote não deve se casar?

O sacerdote não deve se casar com uma viúva, uma mulher divorciada ou uma mulher que é uma prostituta.

Leviticus 21:18

Que tipo de homem o Senhor não quis se aproximar dele para realizar as ofertas?

Yahweh não queria que nenhum homem com defeito corporal se aproximasse dele.

Capítulo 22

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo: **2** "Fala com Arão e com seus filhos. Dize a eles para manterem-se longe das coisas sagradas do povo de Israel, as quais eles dedicaram a Mim. Eles não devem profanar Meu santo nome. Eu sou Yahweh. **3** Diga a eles: 'Qualquer pessoa, dentre todos os vossos descendentes, do começo ao fim das gerações do povo, que esteja suja, quando se aproximar das coisas sagradas que o povo de Israel consagrou a Yahweh, esta pessoa deverá ser excluída da Minha presença. Eu sou Yahweh. **4** Nenhum dos descendentes de Arão o qual tenha doença de pele contagiosa, ou uma infecção que flua de seu corpo, poderá comer qualquer um dos sacrifícios feitos a Yahweh até que ele esteja limpo. Qualquer um que tocar qualquer coisa suja pelo contato com os mortos, ou com um homem que tenha fluxo de sêmen, **5** ou qualquer um que toque em algum réptil que o faça sujo, ou em qualquer pessoa que o faça sujo, seja o tipo de impureza que for— **6** então, o sacerdote que tocar qualquer coisa suja estará sujo até o anoitecer. Ele não deve comer nenhuma das coisas sagradas, a não ser que tenha banhado seu corpo em água. **7** Quando o sol tiver se posto, ele, então, estará limpo. Depois do pôr do sol, ele poderá comer das coisas sagradas, pois elas são seu alimento. **8** Ele não deve comer nenhum animal encontrado morto ou que tenha sido morto por animais selvagens, para que não se contamine. Eu sou Yahweh. **9** Os sacerdotes devem seguir Minhas instruções, ou eles serão culpados de pecado e podem morrer por Me profanarem. Eu sou Yahweh, que os santifico para Mim. **10** Ninguém que não pertença à família do sacerdote, incluindo seus convidados ou seus empregados, deve comer qualquer coisa que seja sagrada. **11** Mas, se um sacerdote comprar algum escravo com o seu próprio dinheiro, este escravo

poderá comer das coisas reservadas para Yahweh. E os membros da família do sacerdote e os escravos nascidos em sua casa, eles também podem comer com ele destas coisas. **12** Se a filha de um sacerdote casar-se com alguém que não seja um sacerdote, ela não poderá comer quaisquer das ofertas sagradas. **13** Mas, se a filha do sacerdote for viúva, ou divorciada, e se ela não tiver filhos, e voltar a viver na casa do pai como em sua juventude, ela poderá comer da comida do pai. Mas ninguém que não seja da família do sacerdote poderá comer da comida do sacerdote. **14** Se um homem comer da comida sagrada sem conhecimento, então ele deve recompensar o sacerdote por isto; ele deve adicionar um quinto ao que comeu e devolver ao sacerdote. **15** O povo de Israel não deve desonrar as coisas sagradas que eles ergueram e apresentaram a Yahweh, **16** e nem fazê-los carregarem o pecado que os faça culpados por comerem da comida sagrada, pois eu sou Yahweh, que os santifico para Mim'". **17** Yahweh falou com Moisés, dizendo: **18** "Fala a Arão e seus filhos, e a todo o povo de Israel e dize-lhes: 'Qualquer israelita, ou estrangeiro morando em Israel, quando apresentarem um sacrifício — quer seja dos seus votos, quer seja oferta voluntária, ou eles apresentem a Yahweh holocausto, **19** para que seja aceito, eles devem oferecer um animal macho sem defeito do rebanho de gado, ovelhas, ou cabras. **20** Mas vós não deveis oferecer nada com defeito. Eu não aceitarei isto em vosso favor. **21** Qualquer um que oferecer sacrifício de ofertas pacíficas do gado ou do rebanho a Yahweh para cumprir um voto, ou uma oferta voluntária, este deve ser sem defeito para ser aceito. Não deve haver defeito no animal. **22** Não deveis oferecer animais que estejam cegos, mutilados ou deformados, ou que tenham imperfeições, feridas ou sarna. Não deveis oferecer estes a Yahweh como um sacrifício por fogo no altar. **23** Poderás apresentar como ofertas voluntárias, um boi ou um cordeiro que seja comprido ou curto de membros, mas uma oferta como esta não será aceita no lugar de um voto. **24** Não ofereçais animais a Yahweh que tenham tido os testículos esmagados, triturados, ou cortados. Não façais isso em vossas terras. **25** Não apresenteis estes de mãos estrangeiras como comida ao vosso Deus, porque eles são defeituosos ou desfigurados. Eles não serão aceitos em vosso favor'". **26** Yahweh falou com Moisés e disse: **27** "Quando nascem um bezerro, uma ovelha ou uma cabra, estes devem permanecer sete dias com suas mães. Então, do oitavo dia em diante, poderão ser aceitos como sacrifício ou oferta feita no fogo para Yahweh. **28** Não sacrifiqueis uma vaca ou uma ovelha com a sua cria, ambos no mesmo dia. **29** Quando vós sacrificardes uma oferta de ação de graças, deveis sacrificar de uma maneira aceitável. **30** Isto deverá ser comido no mesmo dia em que for sacrificado. Não deixeis sobrar nada até a próxima manhã. Eu Sou Yahweh. **31** Então, deveis guardar Meus mandamentos e cumpri-los. Eu sou Yahweh. **32** Não desonrareis o Meu santo nome. Eu deverei ser reconhecido como santo pelo povo de Israel. Eu sou Yahweh, que os santifico para Mim, **33** Aquele que vos tirou da terra do Egito, para ser o vosso

Deus. Eu sou Yahweh".

Leviticus 22:1

Dize a eles para manterem-se longe das coisas sagradas

"dize a eles quando eles devem ficar longe das coisas sagradas". Yahweh está descrevendo situações onde um sacerdote está impuro e não está permitido tocar em coisas sagradas.

profanar Meu santo nome

A palavra "profanar" aqui significa desonrar. A palavra "nome" representa o caráter de Yahweh. Tradução Alternativa

do começo ao fim das gerações

"de agora em diante".

que esteja suja

Dizer que uma pessoa não é aceitavel para os propósitos de Deus é dito como se a pessoa estivesse fisicamente suja.

esta pessoa deverá ser excluída da Minha presença

Dizer que um sacerdote não era mais capaz de servir a Yahweh é dito como se a pessoa tivesse sido cortada da presença de Yahweh, como alguém corta fora um pedaço de pano ou corta um galho de uma árvore. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "essa pessoa não será mais capaz de servir como sacerdote".

Leviticus 22:4

doença de pele contagiosa

Uma doença na pele passada facilmente de uma pessoa para a outra.

uma infecção que flua de seu corpo

"Uma disfunção corporal".

de seu corpo

Essa é uma maneira delicada para se referir as partes íntimas do homem. Veja como foi traduzido em 15:1. T.A.: "de suas partes íntimas".

até que ele esteja limpo

Dizer que uma pessoa é aceitavel para os propósitos de Deus é dito como se a pessoa estivesse fisicamente limpa.

Qualquer um que tocar qualquer coisa suja

Algo que Yahweh disse que é inadequado tocar ou comer é dito como se estivese fisicamente sujo.

pelo contato com os mortos

"ao tocar num corpo morto".

dos sacrifícios feitos a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os sacrifícios que alguém ofereceu a Yahweh".

ou qualquer um que toque em algum réptil que o faça sujo, ou em qualquer pessoa que o faça sujo

Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "ou qualquer um que esteja sujo por tocar em um réptil ou de tocar em outra pessoa suja".

o sacerdote ... estará sujo

Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é dito como se a pessoa estivesse fisicamente suja.

até o anoitecer

"até o sol se pôr".

Leviticus 22:7

ele, então, estará limpo

"O sacerdote, então, estará considerado limpo". Uma pessoa é aceitável para os propósitos de Deus é dito como se a pessoa estivesse fisicamente limpa.

nenhum animal encontrado morto ou que tenha sido morto por animais selvagens

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " que alguém achou morto ou que um animal selvagem matou".

Leviticus 22:10

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que Arão e seus filhos devem fazer.

Leviticus 22:12

das ofertas sagradas

A palavra "contibuição"

Leviticus 22:14

ele deve recompensar o sacerdote por isto; ele deve adicionar um quinto ao que comeu

quinto ao que comeu - Possíveis significados são: 1) que a pessoa tinha que substituir a comida que ele tinha comido com o mesmo tipo de comida ou 2) a pessoa tem que pagar para o sacerdote pela comida que comeu.

um quinto

quinto - Isso é uma parte tirada de cinco partes iguais.

não deve desonrar as coisas sagradas

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Deve tratar as coisas sagradas com honra".

que eles ergueram e apresentaram

A frase "ergueram" se refere a um gesto simbólico de respeito que representa ofertar alguma coisa a Yahweh. Isso significa basicamente a mesma coisa que "presentear". T.A.: "que eles ofereceram".

fazê-los carregarem o pecado que os faça culpados

O pecado é citado como se fosse um objeto que as pessoas podem carregar. Os possíveis significados são: 1)eles vão ser responsáveis pelo pecado e por isso se tornam culpados. T.A.: "eles seriam culpados pelos pecados que eles cometeram" ou 2) a palavra "pecado" é uma metonímia para castigar os pecados que eles cometeram. T.A.: "eles vão receber o castigo porque são culpados".

Leviticus 22:17

estrangeiro

"pessoa de fora".

para que seja aceito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se Yahweh aceitar" ou "se Eu, Yahweh, quiser aceitar". Veja:

Leviticus 22:20

para ser aceito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para Eu aceitar" ou "para Yahweh aceitar".

Leviticus 22:22

mutilados ou deformados

Essas palavras se referem aos defeitos causados por acidentes.

imperfeições, feridas ou sarna

Esses se referem a tipos de doenças de pele.

não será aceita

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu não vou aceitar" ou "Yahweh não vai aceitar".

deformado ou pequeno

Essas palavras se referem aos defeitos que os animais possuem desde nascença.

Leviticus 22:24

Não apresenteis estes de mãos estrangeiras como comida ao vosso Deus

Aqui "comida" representa comida e geral. Deus realmente não comia essa sacrifícios. Os sacerdotes ofereceriam sacrifício no altar de Deus, e eles comeriam parte da carne. T.A.: "não apresentem um animal como oferta de comida para Deus".

de mãos estrangeiras

A palavra "mãos" representa a pessoa inteira. É implícito que os israelitas não poderiam usar animais como oferta a Deus se eles a comprassem de um estrangeiro, porque os seus animais castrados os tornaria inaceitáveis perante Deus. T.A.: "que um estrangeiro deu a vocês, porque eles castraram seus animais".

Eles não serão aceitos em vosso favor

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não os aceitará em favor de vocês".

Leviticus 22:26

poderão ser aceitos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês poderão aceitá-los".

oferta feita no fogo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ofertá-los no fogo".

Leviticus 22:28

Isto deverá ser comido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem comer".

em que for sacrificado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês sacrificaram".

Leviticus 22:31

guardar Meus mandamentos e cumprí-los

As palavras "guardar" e "cumprí-los" significam a mesma coisa. Eles enfatizaram que o povo deve obedecer os mandamentos de Deus. T.A.: "obedeçam os Meus mandamentos".

Não desonrareis o Meu santo nome

Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh e a sua reputação. T.A.: "Vocês não devem Me desonrar" ou "Vocês não devem desonrar Minha santa reputação".

Eu deverei ser reconhecido como santo pelo povo de Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo de Israel deve Me conhecer como santo".

Translation Questions

Leviticus 22:1

O que profanará o Santo Nome do Senhor Yahweh?

Yahweh diz que qualquer um que é impuro, por qualquer motivo, e se aproxima das coisas sagradas profanará Seu Santo Nome.

Leviticus 22:4

O que o sacerdote deveria fazer quando tocasse em algo que o tornaria impuro?

Ele deve se banhar em água e permanecer impuro até a noite.

Leviticus 22:7

O que pode acontecer aos sacerdotes que não seguem as instruções de Yahweh?

Seriam culpados de pecado e poderiam morrer por profanar a Yahweh.

Leviticus 22:10

Quem são as únicas pessoas que poderiam comer tudo aquilo que era sagrado?

As únicas pessoas que poderiam comer o que era sagrado são o sacerdote e sua família, e os escravos que eles teriam trazido.

Leviticus 22:12

A filha de um sacerdote que se casou com alguém que não é sacerdote come a comida sagrada?

Não, a menos que ela seja divorciada ou viúva e volte a viver na casa de seu pai.

Leviticus 22:14

O que deve fazer um homem que come comida santa sem saber disso?

Se um homem come comida santa sem saber, ele deve pagar o sacerdote e adicionar um quinto.

Leviticus 22:17

Que tipo de animal seria aceito como um sacrifício?

Deve ser um animal, sem defeito, entre touros, carneiros ou bodes.

Leviticus 22:20

Qual é o requisito mais importante para qualquer animal que deve ser sacrificado a Yahweh?

Qualquer animal sacrificado a Yahweh deve ser sem defeito.

Leviticus 22:26

Quantos anos deve ter um bezerro, ovelha ou cabra para ser oferecido como um sacrifício para Yahweh?

Um bezerro, ovelha ou cabra deve ter pelo menos oito dias para ser oferecido como um sacrifício para Yahweh.

Leviticus 22:28

Quando deve ser comido uma oferta de agradecimento?

Deve ser comido no mesmo dia em que é sacrificado.

Capítulo 23

1 Yahweh falou a Moisés: " **2** Dize ao povo de Israel, e fala a eles: 'Os festivais apontados por Yahweh, que tu deverás proclamar como assembéias santas, são Meus festivais regulares. **3** Trabalhareis por seis dias, mas no sétimo dia é o

Sábado de completo descanso, a assembéia santa. Não trabalhareis porque é o Sábado para Yahweh em todos os locais onde viveis. **4** Estes são os festivais apontados por Yahweh, as assembléias santas que deverás anunciar nos momentos apropriados: **5** No primeiro mês, do décimo quarto dia ao entardecer, será a páscoa de Yahweh. **6** No décimo quinto dia do mesmo mês será o Festival dos Pães sem fermento à Yahweh. Por sete dias deverás comer pão sem fermento. **7** No primeiro dia vós tereis assembléia dedicada a Yahweh, não deveis trabalhar como de costume. **8** Devereis oferecer sacrifícios feitos no fogo durante sete dias para Yahweh. O sétimo dia é assembléia dedicada a Yahweh, no qual, não trabalhareis como de costume'". **9** Yahweh falou a Moisés, dizendo: **10** "Fale ao povo de Israel e diga a eles, 'Quando vierdes a terra que vos darei, e quando ceifardes a colheita, então deveis trazer as primícias da colheita ao sacerdote. **11** Ele erguerá as primícias na presença de Yahweh como oferta, para que seja aceita em vosso favor. Será depois do Sábado que o sacerdote erguerá e apresentará a Mim. **12** No dia em que vós erguerdes as primícias em oferta a Mim, devem ser oferecido um cordeiro macho de um ano e sem defeito como sacrificio queimado a Yahweh. **13** A oferta de grãos será de dois décimos de efa da melhor farinha misturada ao óleo, uma oferta queimada a Yahweh, a fim de produzir aroma agradável, e juntamente com este uma oferta de libação, um quarto de um him. **14** Não comereis pão, nem grãos torrados ou frescos, até o mesmo dia que trouxerdes essa oferta a Deus. Este será um mandamento permanente por todas as vossas gerações, onde quer que viverdes. **15** Deverás contar do dia após o Sábado, do dia em que trouxeste a parte colhida para ser erguida em oferta e apresentada, sete semanas completas, sete Sábados, **16** até o dia após o sétimo Sábado. Ou seja, deverás contar cinquenta dias. Então deverás oferecer uma oferta queimada de novos grãos a Yahweh. **17** Deverás retirar de suas casas dois pães feitos de dois décimos de um efa. Deverão ser amassados com a melhor farinha e assados com trigo; estes serão uma oferta dos primeiros frutos que serão levantados e apresentados a Yahweh. **18** Apresentarás junto com os pães sete cordeiros de um ano sem defeito, touro jovem, e dois carneiros. Deverás queima-los em oferta a Yahweh, com a oferta de grãos e as ofertas de vinho, uma oferta queimada para produzir aroma agradável a Yahweh. **19** Deverás entregar um bode em oferta pelo pecado, e dois cordeiros de um ano para sacrifício, como oferta pacífica. **20** O sacerdote deverá oferecê-los perante Yahweh, juntamente com os pães dos primeiros frutos, e apresenta-los como oferta junto aos dois cordeiros. Serão ofertas sagradas para Yahweh pelo sacerdote. **21** Deverás proclamar isto no mesmo dia. Haverá uma assembléia santa, portanto não trabalharás como de costume. Será ordenança perpétua por todas as vossas gerações em todos os lugares que habitardes. **22** Quando ceifardes a colheita de vossa terra, não deverás faze-lo até os limites dos vossos campos e não ajuntarás as espigas que ficarem pelo caminho. Deveis

deixá-las para os pobres e estrangeiros. Eu Sou Yahweh seu Deus' ". **23** Yahweh disse a Moisés, falando: **24** "Fale ao povo de Israel e diga: 'No sétimo mês, o primeiro dia será de descanso solene para vós, um memorial ao toque de trombetas, e uma santa assembleia. **25** Não devais trabalhar como de costume, e devais oferecer sacrificios queimados para Yahweh'". **26** Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: **27** "Agora o décimo dia deste sétimo mês será o Dia de Expiação. Será uma assembléia dedicada a Yahweh, vós deverdes humilhar-vos e oferecer sacrifícios queimados para Yahweh. **28** Não trabalhareis neste dia porque é Dia de Expiação, para expiar-vos diante de Yahweh vosso Deus. **29** Qualquer que não se humilhar neste dia deverá ser excluído do vosso povo. **30** Qualquer um que trabalhar neste dia, Eu, Yahweh, destruí-lo-ei do meio do vosso povo. **31** Vós não trabalhareis de forma alguma neste dia. Este será um mandamento permanente por todas as gerações do vosso povo onde quer que vós viverdes. **32** Este dia deverá ser o sábado de descanso solene, e vós vos humilhareis no entardecer do nono dia do mês. De uma tarde a outra tarde, o Sábado deve ser guardado". **33** Yahweh falou a Moisés, dizendo: **34** "Fale ao povo de Israel, dizendo: 'Durante o décimo quinto dia do sétimo mês celebrareis o Festival dos Tabernáculos em homenagem a Yahweh. Ela terá duração de sete dias. **35** No primeiro dia haverá santa assembléia. Não devereis fazer trabalho algum. **36** Durante sete dias oferecereis sacrifícios queimados á Yahweh. No oitavo dia haverá santa assembléia, e fareis sacrifício queimado para Yahweh. Esta será uma assembléia solene, portanto não haverá trabalho algum. **37** Estes são os festivais apontados por Yahweh, no qual vós proclamareis como assembléia santa para oferecerdes sacrifícios pelo fogo a Yahweh, oferta queimada e oferta de grãos, sacrifícios e libações, cada qual em seu próprio dia. **38** Estes festivais vós os adicionareis aos sábados de Yahweh e suas ofertas, todos os vossos votos, e todas as vossas ofertas pacíficas que oferecerdes a Yahweh. **39** Apesar do Festival dos Tabernáculos, no décimo quinto dia do sétimo mês, quando estiverdes reunidos os frutos da vossa terra, o Festival de Yahweh deverá ter duração de sete dias. O primeiro dia será de descanso solene e o oitavo dia também será de descanso solene. **40** No primeiro dia vós deveis retirar o melhor fruto de vossas árvores, galhos de palmeiras, galhos com folhagem das árvores robustas, e salgueiro às margens do ribeiro, regorzijar-se-eis diante de Yahweh, seu Deus, por sete dias. **41** Durante sete dias a cada ano, celebrareis este festival a Yahweh. Este será um mandamento perpétuo por todas as gerações do vosso povo onde quer que viverdes. Devereis celebrar este festival no sétimo mês. **42** Vós devereis permanecer em pequenas tendas por sete dias. Todos os israelitas natos deverão permanecer em pequenas tendas por sete dias, **43** para que teus descendentes, geração a geração, aprendam como Eu fiz o povo de Israel viver em pequenas tendas quando Eu os tirei da terra do Egito. Eu sou Yahweh, seu Deus'". **44** Desta forma, Moisés anunciou para o povo de Israel o festival

apontado por Yahweh.

Leviticus 23:1

Os festivais apontados por Yahweh

Estes eram festivais para os quais o Senhor havia designado tempos. As pessoas deviam adorá-Lo nesses festivais. Tradução Alternativa (T.A.:) "as festas para o Senhor" ou "festivais de Yahweh".

Leviticus 23:3

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer em dias e em tempos especiais.

no setimo dia é o Sábado de completo descanço

Isso é algo que as pessoas devem fazer habitualmente. Depois de seis dias em que podem trabalhar, devem descansar no sétimo dia.

a assembleia santa

A exigência de que as pessoas se reúnam para adorar a Deus naquele dia é mencionada como se aquele dia fosse a assembleia. T.A.: "um dia santo, quando vocês devem se reunir para Me adorar".

Leviticus 23:4

nos momentos apropriados

"nos tempos apropriados".

No primeiro mês, do décimo quarto dia ao amanhecer, será a páscoa de Yahweh. No décimo quarto dia do mesmo mês

O primeiro mês do calendário hebraico marca quando Yahweh trouxe os israelitas do Egito. O décimo quarto dia e décimo quinto dia são em torno do começo de abril no calendário ocidental.

ao anoitecer

"no pôr-do-sol".

Leviticus 23:7

No primeiro dia vós tereis assembleia dedicada

"Vocês devem separar o primeiro dia para se reunir" ou "Vocês devem tratar o primeiro dia como um dia diferente e se reunir".

Devereis oferecer sacrifícios

Eles o apresentariam ao Senhor queimando-o no altar.

O sétimo dia é assembleia dedicada a Yahweh

A exigência de que as pessoas se reúnam naquele dia é dita como se aquele dia fosse a assembleia. Ser separado para o Senhor significa que quando eles se reúnem, eles devem adorar a Yahweh. T.A.: "O sétimo dia é o dia em que vocês devem se reunir para adorar a Yahweh".

Leviticus 23:9

primícias da colheita

"o primeiro feixe" ou "o primeiro feixe de grãos". Um "feixe" é um monte de grãos que uma pessoa amarrou.

para que seja aceita

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para o Senhor a aceitá-lo" ou "e Eu vou aceitá-lo".

Leviticus 23:12

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

dois décimos de efa

Um efa são 22 litros. T.A.: "quatro litros e meio".

quarto de um him

Um him são três litros e setecentos. T.A.: "um litro".

nem grãos torrados ou frescos

"nem grãos cozidos ou não cozidos".

Este será um mandamento permanente por todas as vossas gerações

Isso significa que eles e seus descendentes devem obedecer a esse comando para sempre. Veja como foi traduzido em 3:15.

Leviticus 23:15

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

cinquenta dias

"50 dias".

sétimo
Este é o ordinal do número sete. Veja:
Leviticus 23:17
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
feitos de dois décimos de um efa. Deverão ser amassados com a melhor farinha e assados com trigo
Isso pode ser na voz ativa. T.A.: "que você fez a partir de dois décimos de um efa de farinha e depois assado com fermento".
dois décimos de um efa
Isso é aproximadamente 4,5 litros. T.A.: "quatro litros e meio".
para produzir aroma agradável a Yahweh.
O agrado do Senhor com o aroma representa Seu favor com a pessoa que queima a oferta. T.A.: "e Yahweh ficará contente com vocês" ou "que agrada a Yahweh".
Leviticus 23:19
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
Leviticus 23:22
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
Quando ceifardes a colheita de vossa terra, não deverás faze-lo até os limites dos vossos campos
"Quando vocês recolherem suas plantações, não as reúna até os limites de seus campos"
Leviticus 23:23
No sétimo mês, o primeiro dia
Este é o sétimo mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo de meados de setembro nos calendários ocidentais.
descanso solene
Um período de tempo que era apenas para adoração e não para o trabalho.
e devais oferecer sacrificios queimados para Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. AT: "você deve oferecer um sacrifício pelo fogo a Yahweh", ou "você deve queimar uma oferta sobre o altar a Yahweh".
Leviticus 23:26
décimo dia deste sétimo mês
Este é o sétimo mês do calendário hebraico. O décimo dia está perto do final de setembro nos calendários ocidentais.
Dia de Expiação
Nesse dia, a cada ano, o sumo sacerdote fazia um sacrifício ao Senhor, a fim de que Yahweh perdoasse todos os pecados do povo de Israel. AT: "o Dia do Sacrifício pelo Perdão".
Leviticus 23:28
Conexão com o Texto:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer todo ano.
deverá ser excluído de seu povo
Ser excluído é dito como ser cortado. Veja como essa ideia foi traduzida em 7:19. AT: "deve ser excluído do seu povo", ou "você deve separar essa pessoa do seu povo".
Leviticus 23:30
Conexão com o Texto:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer todo ano.
neste dia
"no Dia da Expiação"
Este será um mandamento permanente por todas as gerações
Isso significa que eles e seus descendentes devem obedecer a esse comando para sempre. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 3:17.
Sábado de descanco solene
Esse não é o mesmo que o sábado que eles observavam toda semana no sétimo dia. Esse foi um sábado especial no Dia da Expiação.
vós vos humilhareis
Neste caso, humilhar-se implica que eles não comeriam nenhum alimento.

Isso pode ser dito de maneira explícita. AT: "vocês devem humilhar-se e não comer nada".

o nono mês

Isso se refere ao sétimo mês do calendário hebraico. O nono dia é próximo do final de setembro nos calendários ocidentais. Isso pode ser dito de maneira explícita. AT: "o nono dia do sétimo mês".

De noite a noite

"Do pôr do sol ao pôr do sol no dia seguinte"

Leviticus 23:33

o décimo quinto dia do sétimo mês

Isso está próximo do começo de outubro nos calendários ocidentais.

Festival dos Tabernáculos

Essa é uma celebração, na qual o povo de Israel ficava em tabernáculos temporários por sete dias, como uma maneira de lembrar o tempo que passaram vivendo no deserto depois que saíram do Egito.

Leviticus 23:35

Informação Geral:

Yahweh está dando instruções para o Festival dos Tabernáculos.

Leviticus 23:37

Conexão com o Texto:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer todo ano.

Estes são os festivais apontados

Isso se refere aos festivais mencionados em 23: 1-36.

Leviticus 23:39

Conexão com o texto:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer todo ano.

Festival dos Tabernáculos

Essa é uma celebração durante a qual o povo de Israel vivia em temporários temporários por sete dias, como uma maneira de lembrar o tempo que passaram vivendo no deserto depois que saíram do Egito. Veja como foi traduzido em 23:34.

décimo quinto dia do sétimo mês

Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O décimo quinto dia é próximo do começo de outubro nos calendários ocidentais.

quando estiverdes reunidos os frutos

A palavra "frutas" aqui representa vários tipos de cultivo. AT: "depois de ter recolhido os cultivos"

Leviticus 23:40

Informação Geral:

Yahweh continua suas instruções para o Festival dos Tabernáculos.

galhos de palmeiras ... salgueiro as margens do ribeiro

Possíveis usos para esses ramos são: 1) fazer tabernáculos temporários, ou 2) balançar elas como parte de sua alegre celebração. Algumas traduções colocam seu uso mais claramente; outras traduções deixam subentendido.

Leviticus 23:42

Informação Geral:

Yahweh continua suas instruções para o Festival dos Tbernáculos.

para que teus descendentes, geração a geração, aprendam

"Geração após geração" é uma expressão idiomática que se refere a cada geração que vive após a outra. AT: "seus descendentes pertencentes a todas as futuras gerações possam aprender", ou "todos os seus descendentes possam aprender para sempre".

Translation Questions

Leviticus 23:3

O que Yahweh fala sobre o trabalho e o sábado?

Yahweh diz que o povo pode trabalhar por seis dias, mas o sétimo dia, o Sábado, deve ser um dia de descanso.

Leviticus 23:4

Qual festival segue a Páscoa no décimo quinto

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

dia do primeiro mês?
O Festival dos Pães sem fermento, segue a Páscoa no décimo quinta dia do primeiro mês.
Qual festival deve ser celebrado no décimo quarto dia do primeiro mês?
A Páscoa de Yahweh deve ser celebrada no décimo quarto dia do primeiro mês.
Leviticus 23:9
O que o povo deve trazer ao sacerdote após a primeira colheita na terra que Yahweh lhes dará?
O povo deve trazer ao sacerdote um feixe das primícias da primeira colheita na terra que Yahweh lhes dará.
Leviticus 23:26
Qual data Yahweh estabeleceu como o Dia da Expiação?
Yahweh estabeleceu o décimo dia do sétimo mês como o Dia da Expiação.
Leviticus 23:30
O que não se deve fazer no Dia da expiação?
Não se deve fazer nenhum trabalho no Dia da Expiação.
Leviticus 23:33
Qual festa Yahweh disse que aconteceria no décimo quinto dia do sétimo mês?
Yahweh disse que a Festa dos Tabernáculos a Yahweh aconteceria no décimo quinto dia do sétimo mês.
Leviticus 23:40
O que o povo deve usar para celebrar perante Yahweh durante a Festa dos Tabernáculos?
O povo deve tomar para si o melhor fruto das árvores, galhos de palmeiras e ramos frondosos de árvores grossas e salgueiros das margens do ribeiro para celebrar perante Yahweh.
Leviticus 23:42
Onde o povo de Israel devia habitar durante a Festa dos Tabernáculos a Yahweh?
O povo de Israel devia habitar em pequenos abrigos por sete dias durante a Festa dos Tabernáculos a Yahweh.

Capítulo 24

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Ordena ao povo de Israel para que te tragam óleo puro de oliva para suas lamparinas, a fim de que elas sempre queimem e iluminem. **3** Do lado de fora da cortina, diante dos decretos da aliança na Tenda do Encontro, Arão deve, continuamente, manter acesa a lâmpada desde a noite até o amanhecer, diante de Yahweh. Isso será um mandamento permanente ao longo das gerações do Teu povo. **4** O sumo sacerdote deve sempre manter as lâmpadas acesas diante de Yahweh, as lâmpadas do candelabro de ouro. **5** Tu deves pegar a boa farinha e usá-la para assar doze pães. Esses devem conter dois décimos de uma efa em cada pão. **6** Depois, deves colocá-lo em duas fileiras, seis pães em cada fileira, sobre a mesa de ouro puro diante de Yahweh. **7** Tu deves pôr incenso puro ao longo de cada fileira de pães como um símbolo dos pães. Esse incenso será queimado para Yahweh. **8** Todo dia de sábado, o sacerdote deverá regularmente apresentar o pão diante de Yahweh em nome do povo de Israel, como um sinal de uma aliança perpétua. **9** Essa oferta será de Arão e seus filhos. Eles devem comê-la em um lugar que é santo, pois é dedicada completamente a Mim, pois foram tomadas dentre as ofertas queimadas por fogo a Mim". **10** Aconteceu que o filho de uma mulher israelita, cujo o pai era um egípcio, estava entre o povo de Israel. Esse filho da mulher israelita brigou com um homem israelita

no acampamento. **11** O filho da mulher israelita blasfemou o nome de Yahweh e amaldiçoou a Deus, então, o povo o levou a Moisés. O nome de sua mãe era Selomite, a filha de Dibri, da tribo de Dã. **12** Eles o mantiveram em custódia até que o próprio Yahweh declarasse sua vontade para com eles. **13** Então, Yahweh falou a Moisés, dizendo: **14** "Leva o homem que blasfemou contra Deus para fora do acampamento. Todos os que o ouviram devem colocar as mãos sobre sua cabeça e, depois, a assembléia inteira deve apedrejá-lo. **15** Tu deves explicar ao povo de Israel, dizendo: 'Qualquer um que blasfemar seu Deus deve carregar sua própria culpa. **16** Aquele que blasfemar o nome de Yahweh deve certamente ser condenado à morte. Toda a assembléia deve certamente apredejá-lo, seja ele um estrangeiro ou um israelita nativo. Se alguém blasfemar o nome de Yahweh, deverá ser condenado à morte. **17** E aquele que matar outro homem deve certamente ser condenado à morte. **18** Aquele que matar o animal de alguém pagará de volta, vida por vida. **19** Se um homem ferir a seu vizinho, deverá ser feito a ele como ele fez para com seu vizinho: **20** fratura por fratura, olho por olho, dente por dente. Assim como ele causou um ferimento em uma pessoa, deverá também ser feito a ele. **21** Qualquer que matar um animal deverá pagá-lo de volta e qualquer que matar uma pessoa será condenado à morte. **22** Tu deves ter a mesma lei para ambos: o estrangeiro e o israelita nativo, pois Eu sou Yahweh, seu Deus'". **23** Então Moisés falou com o povo de Israel, e o povo trouxe o homem para fora do acampamento, aquele que tinha blasfemado Yahweh. Eles o apedrejaram. O povo de Israel levou adiante o mandamento de Yahweh a Moisés.

Leviticus 24:1

Informação Geral:

Deus dá a Moisés instruções sobre os utensílios da Tenda do Encontro.

óleo puro de oliva

"puro óleo de oliva".

lamparinas

Isso se refere a lamparina ou às lamparinas na Tenda Sagrada de Yahweh. Isso pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

Leviticus 24:3

Conexão com o Texto:

Deus continua dando a Moisés instruções sobre os utensílios da Tenda do Encontro.

Do lado de fora da cortina, diante dos decretos da aliança

A frase "decretos da aliança" representa tanto as tábuas em que os decretos estavam escritos quanto à Arca em que as tábuas estavam. Ela ficava em um lugar santo, que era o quarto atrás da cortina na Tenda do Encontro. T.A.: "Do lado de fora da cortina que está na frente das tábuas dos decretos da Aliança", ou "Do lado de fora da cortina que está em frente da Arca da Aliança".

cortina

Esse era um grosso tecido pendurado como uma parede. Não era como uma cortina de luz da janela.

desde a noite até o amanhecer

"do pôr do sol até o nascer do sol", ou "toda a noite".

Isso será um mandamento permanente ao longo das gerações do teu povo

Isso significa que eles e seus descendentes devem obedecer seu

comando para sempre. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 3:15.

Leviticus 24:5

Conexão com o Texto:

Deus continua dando a Moisés instruções sobre os utensílios da Tenda do Encontro.

dois décimos de uma efa

Isto é cerca de quatro litros e meio. T.A.: "quatro litros e meio".

a mesa de ouro puro diante de Yahweh

Essa mesa está no Santo Lugar, que está em frente ao Santíssimo Lugar.

Leviticus 24:7

Conexão com o Texto:

Deus continua dando a Moisés instruções sobre os utensílios da Tenda do Encontro.

Tu deves pôr incenso puro ao longo de cada fileira de pães

O incenso estava provavelmente mais próximo dos pães do que diretamente sobre os pães. T.A.: "Vocês devem pôr puro incenso perto dos pães em cada fileira".

um símbolo dos pães

O que o incenso podia representar pode ser dito de maneira clara. T.A.: "representar os pães como uma oferta", ou "ser uma oferta que representa os pães".

Esse incenso será queimado para Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês queimarão incenso a Yahweh".

Essa oferta

"Esse pão que é oferecido".

pois foram tomadas dentre as ofertas

"pois eles tomaram dentre as ofertas".

as ofertas queimadas por fogo a Mim

"as ofertas queimadas a Yahweh", ou "as ofertas que vocês queimaram a Yahweh".

Leviticus 24:10

Aconteceu que

Essa frase marca uma nova sessão do livro.

blasfemou o nome de Yahweh e amaldiçoou a Deus

Ambas essas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "blasfemou a Yahweh, amaldiçoando-o", ou "disse coisas terríveis sobre Yahweh".

Selomite

Esse é o nome de uma mulher.

Dibri

Esse é o nome de um homem.

Leviticus 24:13

Todos os que o ouviram devem colocar as mãos sobre sua cabeça

Eles colocaram suas mãos sobre sua cabeça para mostrar que ele era o culpado.

Leviticus 24:15

Conexão com o Texto:

Deus continua falando a Moisés o que eles devem fazer com o homem que amaldiçoou a Deus.

deve carregar sua própria culpa

Sofrer por um pecado é dito como se uma pessoa estivesse carregando sua própria culpa. T.A.: "deve sofrer por seus pecados", ou "deve ser punido".

deve certamente ser condenado à morte

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo deve certamente condená-lo", ou "o povo deve certamente matá-lo".

Leviticus 24:17

Conexão com o Texto:

Deus continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer quando alguém faz algo errado.

deve certamente ser condenado à morte

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês devem certamente matar alguém que mata outra pessoa".

pagará de volta

Como ele pagaria de volta pode ser dito de uma maneira mais clara. T.A.: "deve pagá-lo de volta dando a ele um animal vivo".

vida por vida

Essa é uma expressão idiomática que significa que uma vida poderia substituir a outra. T.A.: "uma vida no

lugar de outra", ou "substituir aquela que ele matou".

Leviticus 24:19

Conexão com o Texto:

Deus continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer quando alguém faz algo errado.

deverá ser feito a ele

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem fazer isso a ele".

fratura por fratura, olho por olho, dente por dente

Essas frases enfatizam que a pessoa deve receber o mesmo dano que fez ao outro.

fratura por fratura

Isso se refere a ossos quebrados. T.A.: "osso quebrado por osso quebrado", ou "se ele quebrar o osso de alguém, um dos seus ossos deve ser quebrado", ou "Se ele quebrar o osso de alguém, eles quebrarão um de seus ossos".

olho por olho

Isso se refere aos olhos serem verdadeiramente injuriados ou arrancados. T.A.: "se ele destruir os olhos de alguém, um dos seus olhos deve ser arrancado", ou "se ele destruir os olhos de alguém, eles destruirão o seu olho".

dente por dente

Isso se refere a um dente ser retirado da boca. T.A.: "se ele tirar um dente de alguém, um dos seus dentes deve ser retirado", ou "se ele tirar o dente de alguém, eles retirarão um dos seus dentes".

qualquer que matar uma pessoa será condenado à morte

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles devem matar qualquer um que mata uma pessoa".

Leviticus 24:22

levou adiante o mandamento

"obedeceu o comando".

Translation Questions

Leviticus 24:3

O que deve Arão fazer com o óleo puro que o povo trás para ele?

Arão deve manter a lâmpada acesa diante dos decretos da aliança na tenda da revelação, desde a noite até o amanhecer todos os dias.

Leviticus 24:5

O que o sacerdote deve organizar em duas fileiras de seis unidades todo Sábado?

O sacerdote deve organizar dozes pães em duas fileiras de seis unidades todo Sábado.

Leviticus 24:7

Quem está autorizado a comer a oferta dos doze pães?

Arão e seus filhos a comerão no lugar santo.

Leviticus 24:13

O que foi dito ao povo de Israel fazer ao homem que blasfemar contra Yahweh?

Yahweh disse ao povo de Israel para levarem o homem para fora do acampamento, colocar as mãos sobre ele e apedrejá-lo à morte.

Leviticus 24:17

O que deve acontecer com um homem que matar outro homem?

Ele certamente deve ser morto.

Leviticus 24:19

O que Yahweh disse que deveria ser feito para quem causasse a morte ou ferimentos em outra pessoa?

Yahweh disse ao povo que o que eles fizerem a outra pessoa deveria ser feito para eles; olho por olho, dente por dente.

Capítulo 25

1 Yahweh falou a Moisés no Monte Sinai, dizendo: **2** "Fala com o povo de Israel e diga a eles: 'Quando entrares na terra que eu vos dou, guardareis um sábado

para Yahweh. **3** Vós devereis plantar no campo por seis anos, e por seis anos podareis as vossas vinhas e colhereis os frutos. **4** Mas no sétimo ano, devereis observar um sábado solene de descanso para a terra, um sábado para Yahweh. Não devereis plantar em vosso campo ou podar vossas vinhas. **5** Não devereis organizar colheita de qualquer alimento que cresça por si mesma, vós não devereis conduzir colheita organizada de qualquer uva que cresça de vinhas não podadas. Este será um ano de descanso solene para a terra. **6** Qualquer fruto que a terra não trabalhada produza durante o ano sabático, será comida para vós. Vós, vossos servos e servas, vossos servos contratados e os estrangeiros que vivem convosco certamente colherão comida. **7** E vosso gado, e também os animais silvestres certamente comerão o que quer que a terra há de produzir. **8** Vós devereis contar sete sábados do ano, que serão, sete vezes sete anos, então tereis sete sábados de anos, totalizando quarenta e nove anos. **9** Então farás soar uma alta trombeta em todo lugar no décimo dia do sétimo ano. No Dia da Expiação certamente tocarás a trombeta por toda a tua terra. **10** Vós devereis dedicar o quinquagésimo ano para Yahweh e proclamareis liberdade entre as terras, e para todos os seus habitantes. Este será um ano jubileu para vós, no qual devolvereis propriedades para vossos donos e retornareis escravos para vossas famílias. **11** O quinquagésimo ano será um jubileu para vós. Não devereis plantar ou conduzir colheita organizada. Comereis qualquer que nascer por si só, e colhereis as uvas que nascerem de vinhas não podadas. **12** Pois é o ano jubileu, o qual será santo para vós. Comereis do campo o que crescer por si só. **13** Devolvereis a todos suas propriedades no ano jubileu. **14** Se vós venderdes alguma terra a vosso vizinho ou comprardes alguma terra de vosso vizinho, certamente não o enganareis ou trapaceareis uns aos outros. **15** Se vós comprardes terra de vosso vizinho, considereis o número de anos e safras que poderão ser colhidas até o próximo jubileu. Vosso vizinho o qual vende a terra considerará isto também. **16** Um grande número de anos até o próximo jubileu aumentará o valor da terra, e um menor número de anos até o próximo jubileu diminuirá o valor da terra, porque o número de colheitas que a terra produzirá para o novo proprietário está relacionado com o número de anos até o próximo jubileu. **17** Vós não sereis desonestos ou rudes com vosso próximo; pelo contrário, honrarás vosso Deus, pois Eu sou Yahweh, vosso Deus. **18** Portanto vós devereis obedecer aos meus decretos, guardareis as Minhas Leis e as levarei adiante. Então vós vivereis na terra em segurança. **19** A terra dará frutos, e vós comereis e vos fartareis e ali vivereis em segurança. **20** Se vós disserdes: "O que haveremos de comer durante o sétimo ano? Veja, não podemos plantar ou colher ou produzir." **21** Eu vos ordenarei minha bênção sobre vós no sexto ano, e este ano produzirá safra suficiente para três anos. **22** Vós plantareis no oitavo ano e continuareis a comer a colheita do ano anterior e estocareis a comida. Até a próxima colheita do nono ano, podereis comer os mantimentos guardados do ano anterior. **23**

Não vendereis a terra para um novo dono permanente, porque a terra é Minha. Vós todos sois estrangeiros e residentes temporários em Minha terra. **24** Vós deveis observar o direito de resgate para todas as terras que adquirirdes; devereis permitir que as terras sejam compradas de volta pela família da qual vós comprardes. **25** Se vosso irmão israelita vier a ficar pobre e por esta razão lhe vender alguma propriedade sua, então seu parente mais próximo deverá vir e comprar de volta sua propriedade a que vos foi vendida. **26** Se um homem não tiver parentes para resgatar sua propriedade, mas ele prosperou e tem capacidadede para resgatá-la, **27** então ele calculará os anos desde que as terras foram vendidas e pagará o equivalente ao homem a quem vendeu. Então ele certamente voltará a sua propriedade. **28** Mas se ele não for capaz de tomar a terra de volta para si, então a terra vendida permanecerá na posse daquele que a comprou até o ano jubileu. No ano jubileu, a terra será devolvida ao homem que a vendeu, e o seu dono original retornará à sua propriedade. **29** Se um homem vender uma casa em uma cidade murada, então ele poderá comprá-la de volta dentro de um ano após ser vendida. Por um ano inteiro ele terá o direito de resgatá-la. **30** Se a casa não for resgatada dentro de um ano inteiro, então a casa na cidade murada se tornará propriedade permanente do homem que a comprou, por toda geração de seus descendente. Esta casa não será devolvida no ano jubileu. **31** Mas as casas das vilas que não tiverem muros ao redor serão propriedades ligadas aos campos do país. Elas poderão ser compradas de volta, e deverão ser devolvidas durante o jubileu. **32** Entretanto, as casas pertencentes aos levitas em suas cidades poderão ser resgatadas a qualquer hora. **33** Se algum dos levitas não resgatar a casa que ele vendeu, então a casa vendida, na cidade onde certamente está localizada, será devolvida no jubileu, pois as casas das cidades dos levitas são suas propriedades entre o povo de Israel. **34** Mas os campos em volta das cidades não poderão ser vendidos porque eles são propriedades permanentes dos levitas. **35** Se o vosso compatriota se empobrecer a ponto de não poder se sustentar, então devereis ajudá-lo como ajudarias um estrangeiro ou qualquer outro estranho vivendo entre vós. **36** Não cobrareis juros nem tentareis obter lucro por meio dele de maneira alguma, mas honrareis vosso Deus e vosso irmão continuará vivendo convosco. **37** Não empresteis dinheiro a ele com juros, nem vendais vossa comida visando ganhos. **38** Eu sou Yahweh vosso Deus, quem vos tirou do Egito, para vos dar a terra de Canaã, para ser o vosso Deus. **39** Se vosso compatriota vier a empobrecer e se vender para vós, não devereis tratá-lo como escravo. O tratareis como servo contratado. **40** Ele será como alguém que vive temporariamente convosco. Ele servirá convosco até o ano jubileu. **41** Então ele vos deixará, ele e suas crianças com ele, e ele retornará para sua própria família e para a propriedade de seus pais. **42** Pois eles são Meus servos os quais os trouxe para fora da terra do Egito. Eles não serão vendidos como escravos. **43** Não dominareis severamente sobre eles, mas

certamente honrareis vosso Deus. **44** Quanto aos vossos escravos e vossas escravas, podereis obtê-los das nações que vivem a vossa volta, certamente comprareis dos que tiverem ao vosso redor. **45** Vós também podereis comprar escravos de estrangeiros que estão vivendo dentre vós, isto é, de suas famílias que estão no meio de vós, crianças que nasceram em vossas terras. Elas se tornarão vossa propriedade. **46** Devereis providenciar escravos como herança para vossas crianças depois de vós, para manter como propriedade. Destes, sempre tomareis vossos escravos, mas não dominareis severamente sobre vossos irmãos dentre o povo de Israel. **47** Se um estrangeiro ou alguém que vive temporariamente convosco se tornar rico, e um dos vossos irmãos israelitas se tornar pobre e vender a si mesmo para este estrangeiro, ou para alguém da família do estrangeiro, **48** depois de vosso irmão israelita ter sido comprado, ele poderá ser comprado de volta. Alguém de sua família poderá resgatá-lo. **49** Poderá ser seu tio, ou o filho de seu tio, a resgatá-lo ou qualquer outro parente que seja próximo a sua família. Ou se tiver se tornado próspero poderá resgatar a si mesmo. **50** Ele terá que negociar com o homem que o comprou; eles devem contar os anos desde o ano em que ele se vendeu para seu senhor até o ano jubileu. O preço de sua redenção se baseará no preço de um servo contratado, pelo número de anos que ele trabalharia para aquele que o comprou. **51** Se faltarem muitos anos até o jubileu, ele deve pagar como preço por sua redenção a quantia proporcional ao número destes anos. **52** Se houver poucos anos para o ano jubileu, então ele deve negociar com seu senhor a quantidade de anos antes do jubileu, e pagará por sua redenção proporcionalmente ao número de anos. **53** Ele deve ser tratado como um homem contratado anualmente. Vós deveis certificar que ele não será tratado severamente. **54** Se ele não for remido sobre estes termos então ele deve servir até o ano jubileu e seus filhos com ele. **55** Para Mim o povo de Israel é servo. Eles são Meus servos, os quais trouxe para fora da terra do Egito. Eu sou Yahweh, vosso Deus'".

Leviticus 25:1

na terra que eu vos dou, guardareis um sábado para Yahweh

A terra é colocada como se fosse uma pessoa que poderia obedecer o Sábado através do descanso. Assim como o povo tinha que descançar a cada sete dias, as pessoas deveriam honrar a Deus não cultivando a terra no sétimo ano. Tradução Alternativa

Leviticus 25:3

podareis as vossas vinhas

Podar uma vinha é cortar os ramos e cipós para ajudar a fruta crescer melhor.

devereis observar um sábado solene de descanso para a terra

Não cultivar a terra é colocado como deixar a terra descansar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem observar um Sábado de descanso solene para a terra" ou "vocês devem obedecer a lei do Sábado não cultivando a terra a cada sete anos".

Leviticus 25:5

Não devereis organizar... que vivem convosco certamente colherão comida

Em 25:5-6 Yahweh quer dizer que não

permitirá que o dono de um campo organize seus trabalhadores e colheita da terra como ele fazia nos outros seis anos. No entanto, Yahweh permitirá que indivíduos vão pelos campos para pegar e comer os frutos que eles encontrarem.

vinhas não podadas

Isso significa que ninguém tomou conta das vinhas, nem as cortou como faziam durante os outros seis anos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "suas vinhas que vocês não podaram".

Qualquer fruto que a terra não trabalhada produza

"o que quer que cresça na terra não trabalhada".

a terra não trabalhada

Isso significa que ninguém tomou conta dos jardins ou fazendas como eles faziam durante os outros seis anos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus jardins que vocês não cuidaram".

o que quer que a terra há de produzir

"o que quer que cresça na terra".

Leviticus 25:8

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

então tereis sete sábados de anos

"eles terão sete conjuntos de sete anos".

quarenta e nove anos

"49 anos".

no décimo dia do sétimo ano

Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O décimo dia é perto do fim de setembro nos calendários ocidentais.

Dia da Expiação

Nesse dia, a cada ano, o sumo sacerdote faria um sacrifício a Yahweh para que Yahweh perdoasse todos os pecados do povo de Israel. Veja como foi traduzido em 23:26.

Leviticus 25:10

quinquagésimo ano

Esse é um número ordinal. T.A.: "o ano cinquenta".

um ano jubileu para vós

O jubileu era um ano quando os judeus tinham de devolver a terra aos seus donos originais e libertar escravos. T.A.: "um ano de restauração para vocês" ou "um ano para vocês devolverem a terra e libertar os escravos".

devolvereis propriedades para vossos donos e retornareis escravos

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "propriedades e escravos devem ser devolvidos".

Leviticus 25:11

um jubileu para vós

"o ano de restauração" ou "uma ano para vocês devolverem a terra". Pode ser dito de maneira clara para quem eles estavam devolvendo a terra. T.A.: "um ano para vocês devolverem a terra a Mim".

Comereis do campo o que crescer por si só

Yahweh não permitiu que o dono da terra organizasse seus trabalhadores e a colheita da terra como ele havia feito nos outros seis anos. No entanto, Ele permitiu que indivíduos fossem aos campos e comessem o que encontrarem.

Leviticus 25:13

no ano jubileu

"esse ano de restauração" ou "esse ano de devolver a terra e libertar os escravos".

Leviticus 25:15

Informação Geral:

Deus continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

que poderão ser colhidas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês poderão colher".

o próximo jubileu

"o próximo ano de restauração" ou "o próximo ano para devolver a terra".

Leviticus 25:18

obedecer aos meus decretos, guardareis as

Minhas Leis e as levarei adiante
Todas essas frases significam basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam que o povo deve obedecer tudo que Yahweh diz.
vós comereis e vos fartareis
Isso significa que eles comeriam o suficiente até que seus estômagos estivessem cheios. T.A.: "vocês comerão até que estejam cheios" ou "vocês comerão abundantemente".
Leviticus 25:20
Se vós disserdes
Aqui "vós" se refere ao povo de Israel.
Eu vos ordenarei minha bênção sobre vós
Deus fala de Suas bençãos como se fosse uma pessoa que poderia obedecê-lo. T.A.: "Eu enviarei Minhas benção sobre vocês" ou "Eu os abençoarei".
os mantimentos guardados
Isso pode ser dito no voz ativa. T.A.: "as comidas que vocês guardaram".
Leviticus 25:23
Informação Geral:
Yahweh continua falando.
Não vendereis a terra para um novo dono permanente
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "sua terra não deve ser vendida permanentemente a outra pessoa".
Vós deveis observar o direito de resgate
O substantivo "resgate" pode ser expressado com os verbos "redimir" ou "comprar de volta". T.A.: "vocês devem lembrar que o dono original tem o direito de resgatar a terra quando ele quiser".
devereis permitir que as terras sejam compradas de volta pela família da qual vós comprardes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês devem permitir que a família de quem vocês compraram a terra a compre de volta".
Leviticus 25:26
as terras foram vendidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele vendeu a terra".
pagará o equivalente ao homem a quem vendeu
Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "pagará novamente ao comprador o dinheiro que houver adquirido".
o ano jubileu
"o ano da restauração" ou "o ano de devolver a terra". Veja como foi traduzido em 25:10.
a terra será devolvida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que a comprou devolverá a terra''.
retornará à sua propriedade
"voltará à sua terra".
Leviticus 25:29
após ser vendida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois que ele a vender".
o direito de resgatá-la
O substantivo "resgatá-la" pode ser expressado com os verbos "redimir" ou "comprar de volta". T.A.: "o direito de redimí-la".
Se a casa não for resgatada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se ele ou sua família não resgatar a casa".
Esta casa não será devolvida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o homem que comprou aquela casa não terá de devolvê-la".
no ano jubileu
"o ano da restauração" ou "o ano de devolver a terra e libertar os escravos".
Leviticus 25:31
Mas as casas das vilas que não tiverem muros
Algumas vilas não tinham um muro a sua volta.
Elas poderão ser compradas de volta, e deverão ser devolvidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês poderão comprar de volta aquelas casas e aqueles que as compraram devem devolvê-las".
o jubileu

"o ano da restauração" ou "o ano para devolver a terra e libertar os escravos".

as casas pertencentes aos levitas em suas cidades

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as casas que os levitas possuíam nas suas cidades".

poderão ser resgatadas a qualquer hora

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os levitas podem resgatá-las a qualquer momento".

Leviticus 25:33

a casa vendida, na cidade onde certamente está localizada, será devolvida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que comprou a casa, na cidade onde ela está localizada, deve devolvê-la".

no jubileu

"o ano da restauração" ou "o ano para devolver a terra e libertar os escravos".

suas propriedades entre o povo de Israel

A terra de Canaã foi dividida entre o povo de Israel, mas daquela terra, os levitas receberam apenas quarenta e oito cidades com os campos ao redor delas. T.A.: "sua parte da terra que os israelitas possuíam" ou "suas propriedades na terra de Israel".

Mas os campos em volta das cidades não poderão ser vendidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas os levitas não devem vender os campos em volta das suas cidades".

Leviticus 25:35

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Não cobrareis juros

"Não o fará pagar de volta mais do que você emprestou a ele".

Leviticus 25:39

não devereis tratá-lo como escravo. O tratareis como servo contratado

Isso significa que o dono tinha de tratar o israelita com mais respeito do que ele trataria um escravo.

o ano jubileu

"o ano da restauração" ou "o ano para devolver a terra e libertar os escravos".

Leviticus 25:42

Conexão com o Texto:

Deus continua dizendo a Moisés o que ele deve falar ao povo.

eles são Meus servos

"seus compatriotas são os Meus servos".

Eles não serão vendidos como escravos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês não devem vendê-los como escravos".

comprareis dos que tiverem ao vosso redor

"vocês devem comprar escravos daquelas nações".

Leviticus 25:47

depois de vosso irmão israelita ter sido comprado, ele poderá ser comprado de volta. Alguém de sua família poderá resgatá-lo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois de um estrangeiro comprar o seu compatriota israelita, alguém na família israelita deve comprá-lo de volta".

Leviticus 25:49

até o ano jubileu

Um israelita podia ser escravo apenas até o ano do jubileu. Essas instruções são para quando um israelita quiser comprar sua liberdade antes do ano do jubileu.

o ano jubileu

"o ano da restauração" ou "o ano para devolver a terra e libertar os escravos".

O preço de sua redenção se baseará

O verbo "baseará" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles devem basear o preço de sua redenção" ou "Eles devem basear o quanto deve ser pago pelo israelita para libertá-lo".

no preço de um servo contratado

Se o israelita comprasse de volta sua liberdade, o estrangeiro teria de

contratar um servo para fazer o trabalho que o israelita deveria que fazer mas não fará. Os termos "preço" e "contratado" podem ser expressados na voz ativa. T.A.: "de acordo com a taxa que uma pessoa pagaria para contratar um servo".

pelo número de anos que ele trabalharia

"pelo número de anos até o jubileu que o israelita ainda teria trabalhado mas não trabalhará".

Leviticus 25:51

ele deve pagar

"o escravo israelita deve pagá-lo".

Leviticus 25:53

Ele deve ser tratado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O estrangeiro que o comprou como escravo deve tratá-lo".

ele não será tratado severamente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém deve tratá-lo mau".

Se ele não for remido sobre estes termos

Isso pode ser dito na voz ativa, e quem ele deve redimir pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Se ninguém redimí-lo por esses termos daquele que o comprou como escravo".

sobre estes termos

"desse modo".

ele deve servir até o ano jubileu e seus filhos com ele

O escravo israelita e seus filhos serviriam ao estrangeiro até o ano do jubileu e, então, o estrangeiro teria de libertar o israelita e seus filhos.

Para Mim o povo de Israel é servo

"Pois é para Mim que o povo de Israel é servo". Essa é a razão pela qual Deus queria que os Israelitas fossem libertos no ano do jubileu. Eles eram Seus servos. Eles não podiam ser escravos permanentes de ninguém.

Translation Questions

Leviticus 25:3

O que Yahweh disse que deveria ser feito depois que os campos e vinhas fossem plantados, podados e colhidos por seis anos?

Yahweh disse que após seis anos de plantio, poda e colheita dos campos e vinhas, o sétimo ano deveria ser um sábado de descanso para os campos e vinhas.

Leviticus 25:8

O que deveria ser feito no quadragésimo nono ano, ao décimo dia do sétimo mês?

Uma alta trombeta deveria ser soada em todo lugar durante o ano quadragésimo nono ano, ao décimo dia do sétimo mês.

Leviticus 25:10

O que será chamado o quinquagésimo ano?

O quinquagésimo ano será chamado o ano do Jubileu.

Qual evento importante acontecerá durante o ano do Jubileu?

Durante o ano do Jubileu, as propriedades e os escravos deveriam ser devolvidos a suas famílias.

Leviticus 25:11

O que deveria ser comido durante o ano do Jubileu?

Somente a comida que crescer por sí só deveria ser comida durante o ano do Jubileu.

Leviticus 25:15

O que o povo deve considerar quando comprar e vender a terra?

O povo deve considerar quantos anos até o próximo ano do Jubileu. Quanto maior o número de anos, maior é o valor da terra.

Leviticus 25:20

Como Yahweh vai cuidar de seu povo durante o sétimo ano, o ano sabático, quando as colheitas não forem cultivadas.

Yahweh disse ao povo que a colheita do sexto ano excederia a colheita normal em três vezes, então essa seria a comida do sétimo ano.

Leviticus 25:23

O que Yahweh disse ao povo sobre a

propriedade permanente da terra?
Yahweh disse que as terras não devem ser vendidas permanentemente a um novo dono porque essas pertencem a Ele.
Leviticus 25:29

Qual propriedade não será devolvida durante o ano do Jubileu?
Após um ano, a casa comprada numa cidade murada se tornará propriedade permanente do homem que a comprou.
Leviticus 25:35

Como o povo deve tratar um compatriota que empobrece e não pode se sustentar?
O povo deve ajudá-lo, não cobrar juros e não tentar obter lucro por meio dele de maneira alguma.
Leviticus 25:39

Como o povo deve tratar um compatriota que se vendeu como escravo?
O povo deve tratar um compatriota que se vendeu como escravo como um servo contratado, não o fazendo trabalhar como um escravo.

Capítulo 26

1 "Não farás ídolos, muito menos erguerás imagens esculpidas ou pilares sagrados de pedra, e não porás nenhuma imagem esculpida em sua terra para te curvares, pois Eu sou Yahweh, seu Deus. **2** Deveis guardar os Meus Sábados e honrar o Meu santuário. Eu sou Yahweh. **3** Se andardes nas Minhas leis e guardardes os Meus mandamentos e os obedecerdes, **4** então, Eu darei chuva em sua estação; a terra entregará sua produção, e as árvores do campo entregarão seus frutos. **5** Debulharás continuamente até a época de colher uvas, e essa colheita se estenderá até a estação do plantio. Comereis todo vosso pão e vivereis seguramente no local onde construístes vosso lar na terra. **6** Eu darei paz na terra; deitar-vos-ei e nada temereis, afastarei os animais perigosos da vossa terra, e a espada não passará pela terra. **7** Perseguireis vossos inimigos, e eles cairão diante de vós pela espada. **8** Cinco de vós perseguirão a cem, e cem de vós perseguirão a dez mil; vossos inimigos cairão diante de vós pela espada. **9** Eu olharei para vós com favor e vos farei frutíferos e vos multiplicarei. Eu firmarei minha aliança convosco. Comerão por muito tempo da colheita estocada. **10** Tereis de retirar a colheita do depósito, porque precisareis de mais espaço para a nova colheita. **11** Eu colocarei meu tabernáculo em vosso meio, e Eu não vos detestarei. **12** Eu andarei em vosso meio e serei vosso Deus, e vós sereis meu povo. **13** Eu Sou Yahweh, seu Deus, que te trouxe da terra do Egito, para que não fostes seus escravos. Eu quebrei as barras dos vossos ombros, para fazer-vos andar de forma reta. **14** Porém se vós não Me ouvirdes a Mim, e não obedecerdes a todos esses mandamentos, **15** e rejeitar Meus decretos e detestardes Minhas Leis, de maneira que não obedeçais todos os Meus mandamentos, e quebrar Minha Aliança, **16** se fizerdes essas coisas, então Eu farei isto convosco: Eu infligirei terror em vós, doenças e febre que destruirão vossos olhos e drenarão vossas vidas. Vós plantareis vossas sementes por nada, porque vossos inimigos comerão de vossa produção. **17** Eu porei o Meu rosto contra vós, e vós sereis sobrepujados por

vossos inimigos. Homens que vos odeiam governar-vos-ão, e vós correreis mesmo quando ninguém vos perseguir. **18** Se vós não ouvirdes aos meus mandamentos, então Eu os punirei sete vezes mais por vossos pecados. **19** Quebrarei vosso orgulho no vosso poder. Eu farei o céu sobre vós como aço e vossa terra, como bronze. **20** Vossa força não servirá de nada, porque vossa terra não produzirá a sua colheita, e vossas árvores não produzirão seus frutos. **21** Se vós andardes contra Mim e não ouvirdes a Mim, Eu trarei sete vezes mais golpes sobre vós, proporcionalmente aos vossos pecados. **22** Eu enviarei animais perigosos contra vós, que tomarão vossos filhos, destruirão vosso rebanho, e farão vossa população diminuir. **23** Se, mesmo assim, vós não aceitardes Meus ensinamentos, mas continuardes andando contra Mim, então Eu também andarei contra vós. **24** Eu pessoalmente vos punirei sete vezes mais por vossos pecados. **25** Eu trarei sobre vós a espada que executará vingança por teres quebrado Minha aliança. Vós sereis reunidos dentro de vossas cidades, e Eu enviarei doenças sobre vós, e então sereis derrotados pelo poder de vosso inimigo. **26** Quando Eu cortar o vosso suprimento de comida, dez mulheres serão capazes de assar seu pão em um forno, e elas distribuirão o seu pão por peso. Vós comereis, mas não vos satisfareis. **27** Se mesmo assim, vós não Me ouvirdes, mas continuardes contra Mim, **28** então Minha ira se acenderá contra vós, e Eu vos punirei até sete vezes mais tanto quanto vossos pecados. **29** Vós comereis a carne de vossos filhos; vós comereis a carne de vossas filhas. **30** Eu destruirei vossos altares, derrubarei vossos altares de incenso, e lançarei vossos cadáveres sobre os cadáveres de vossos ídolos, e Eu pessoalmente vos abominarei. **31** Eu tornarei vossas cidades em ruínas e destruirei vossos santuários. Eu não me agradarei com o aroma de vossos ofertas. **32** Eu devastarei a terra. Vossos inimigos que viverão ali ficarão chocados com a devastação. **33** Eu vos dispersarei de diante das nações, e Eu desembainharei Minha espada para vos perseguir. Vossa terra será abandonada e vossas cidades serão arruinadas. **34** Então a terra desfrutará de seus sábados por todo o tempo que ficar abandonada, e vós estareis na terra de vossos inimigos. Durante este tempo, a terra descansará e aproveitará seus sábados. **35** Pelo tempo que permanecer abandonada, terá seu descanso, será o descanso que não teve em vossos sábados enquanto vós vivestes ali. **36** Aos remanescentes dentre vós, deixados nas terras de vossos inimigos, Eu enviarei medo em seus corações de modo que mesmo o som de uma folha lançada ao vento os amedrontará, e vós correreis como quem corre da espada. Vós caireis, mesmo quando ninguém estiver vos perseguindo. **37** Vós tropeçareis em vós mesmos como se estivésseis correndo da espada, ainda que ninguém vos esteja perseguindo. Não tereis poder para resistir ao vosso inimigo. **38** Vós perecereis entre as nações e a própria terra dos vossos inimigos vos devorará. **39** O restante de vós se perderá em vossos pecados, na terra de vossos inimigos e,

por conta dos pecados de vossos pais, perecerão também. **40** Porém se eles confessarem os seus pecados e os pecados de seus pais, e sua traição pela qual eles foram infiéis a Mim, e também seus caminhos contra Mim — **41** os quais Me fizeram voltar contra eles e os entregar na terra de seus inimigos — se seus corações incircuncisos se tornarem humildes, e se eles aceitarem a punição por seus pecados, **42** então Eu Me lembrarei da Minha aliança com Jacó, Minha aliança com Isaque, e Minha aliança com Abraão; Eu também me lembrarei da terra. **43** A terra será abandonada por eles, então ela desfrutará com seus sábados enquanto estiver abandonada sem eles. Eles deverão pagar a penalidade por seus pecados, porque eles próprios rejeitaram Meus decretos e detestaram Minhas leis. **44** Mas, apesar de tudo isso, quando eles estiverem na terra de seus inimigos, Eu não os rejeitarei, nem os detestarei para destruí-los completamente e desfazer a minha aliança com eles, pois Eu sou Yahweh, seu Deus. **45** Mas, por misericórdia, Eu me lembrarei da aliança que Eu fiz com seus antepassados, os quais Eu tirei da terra do Egito, à vista das nações, para que Eu seja seu Deus. Eu sou Yahweh". **46** Estes são os mandamentos, decretos, e leis que Yahweh fez entre Ele mesmo e o povo de Israel no Monte Sinai, através de Moisés.

Leviticus 26:1

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Deveis guardar Meu sábado

"Obedeça as regras para os meus Sábados".

Leviticus 26:3

Se andares em Minhas leis e guardar Meus mandamentos e os obedecer

Estas são três maneiras de dizer a mesma coisa. Elas enfatizam que o povo deve obedecer tudo o que Deus ordenou a eles. Tradução Alternativa

Se andares em Minhas leis

Se comportando de acordo com as leis é dito como se eles fossem andar nessas leis. T.A.: "Se vocês se comportatem de acordo com as Minhas leis" ou " se vocês viverem de acordo com as Minhas leis".

Leviticus 26:5

Comereis todo vosso pão

Aqui pão representa comida. "Todo o vosso pão" quer dizer até o estômago deles ficarem cheios de comida. T.A.: "vocês comerão comida até ficarem cheios"; ou "vocês terão muita comida para comer".

Eu darei paz na terra

"Eu vou fazer com que haja paz na terra".

a espada não passará pela terra

Aqui a palavra "espada" representa exércitos inimigos ou ataques inimigos. T.A.: "nenhum exército atacará vocês".

Leviticus 26:7

eles cairão diante de vós pela espada

Aqui "cair" representa morrer, e "a espada" representa ambos atacar pessoas com uma espada ou batalha no geral. T.A.: "eles irão morrer quando vocês atacarem eles com a espada"; ou "vocês os matarão em batalha".

Cinco de vós perseguireis a cem, e cem de vós perseguireis dez mil

Isso significa que os Israelitas terão a vitória contra exércitos maiores.

Cinco... cem... dez mil

"Cinco... cem... dez mil".

Leviticus 26:9

Eu olharei para vós com favor

"Eu mostrarei a você meu favor" ou "Eu irei abençoá-lo". (UDB)

vos farei frutíferos e vos multiplicarei

Essas duas frases se referem a Deus, fazendo com que eles tenham muitos descendentes, de modo que se tornam um grande grupo.

vos farei frutíferos

Deus fala deles tendo muitos filhos como se eles fossem árvores que dão muito fruto. T.A.: "Porque vocês tem muitos filhos".

Comerão por muito tempo da colheita

"Vocês terão comida armazenada o suficiente para comerem por um longo tempo" ou "vocês terão comida o suficiente para armazenar e comer por um longo tempo".

Leviticus 26:11

Eu colocarei meu tabernáculo em vosso meio

"Eu colocarei minha morada entre vocês".

Eu não vos detestarei

"Eu aceitarei vocês".

Eu andarei em vosso meio

Andar no meio deles representa viver com eles. T.A.: "Eu viverei com vocês".

Eu quebrei as barras dos vossos ombros

Deus fala da escravidão deles como se eles tivessem que usar jugo que animais usam para o trabalho pesado. Quebrando as barras dos ombros representa libertá-los. T.A.: "Eu os livrei do trabalho duro que eles os fizeram fazer".

Leviticus 26:14

Informação Geral:

Yahweh está dizendo a Moisés o que acontecerá se o povo não obedecer os seus mandamentos.

Leviticus 26:16

Se fizerdes essas coisas

A frase "essas coisas" se referem as coisas listadas em 26:14.

Eu infligirei terror em vós

Aqui "terror" representa as coisas que irão fazê-los ficar aterrorizados. T.A.: "Eu mandarei desastres que irão aterrorizar vocês".

drenarão vossas vidas

"Irão lentamente tirar a sua vida" ou "irão lentamente fazer você morrer". São as doenças e a febre que farão isso.

Vós plantareis vossas sementes por nada

A frase "por nada" significa que eles não ganharão nada pelo seu trabalho. T.A.: "Vocês plantarão sementes em vão" ou "Vocês plantarão suas sementes, mas vocês não terão nada dela".

Eu porei o Meu rosto contra vós

Isso significa que ele se oporá a eles. Seu rosto mostrará sua raiva e Ele lutará contra eles. T.A.: "Eu serei seu oponente" ou "Eu estarei contra vocês".

vós sereis sobrepujados por vossos inimigos

Isso pode ser dito de voz ativa. T.A.: "Seus inimigos os derrotarão".

Leviticus 26:18

sete vezes

Aqui "sete vezes" não é literal. Significa que Yahweh irá aumentar a severidade da punição Dele.

Quebrarei vosso orgulho no vosso poder

Usar a força para fazer com que eles não sejam orgulhosos é falado como se ele fosse quebrar seu orgulho. T.A.: "Eu punirei vocês e então acabará o orgulho que vocês sentem sobre o seu poder"; ou "Eu punirei vocês então vocês não mais irão se orgulhar do seu poder".

Eu farei o céu sobre vós como aço e vossa terra, como bronze

Isso significa que Deus fará parar de cair a chuva do céu. Isso fará o solo endurecer, então o povo não poderão plantar sementes ou cultivar.

Vossa força não servirá de nada

Trabalhar muito duro é dito como se eles fossem usar todas as suas forças até não terem mais forças. A frase "por nada" significa que eles não

obteriam nada por trabalharem tão duro. T.A.: "Vocês trabalharão muito duro em vão"; ou "Vocês trabalharão muito duro, mas não irão receber nada de bom por trabalharem tão duro".

Leviticus 26:21

andardes contra Mim

Andar representa comportamento. Andar contra Deus representa se opor a Ele ou se rebelar contra Ele. T.A.: "Rebelar-se contra Mim".

Eu trarei sete vezes mais golpes sobre vós

O substantivo abstrato "golpes" pode ser declarado como um verbo "bater". "Eu vou bater em vocês sete vezes mais".

Eu trarei sete vezes mais golpes sobre vós

Yahweh permitiu que os desastres acontecessem aos Israelistas, e dito como se ele fosse atingí-los com golpes ou bater neles. T.A.: "Eu farei vir sobre vocês sete vezes mais desatres" ou "Eu os punirei sete vezes mais severamente".

sete vezes

Aqui "sete vezes" não é literal. Significa que Yahweh irá aumentar a severidade de seu castigo.

proporcionalmente aos vossos pecados

O substantivo "pecados" pode ser expressado com o verbo "pecar". T.A.: "De acordo com o quanto vocês tem pecado".

que tomarão vossos filhos

Tomar representa atacar, ou, atacar e arrastá-los para longe. T.A.: "O qual irá atacar seus filhos" ou "O qual irá arrastar os seus filhos para longe".

farão vossa população diminuir

"Então ninguém vai viajar em suas estradas". Deserto significa que não há ninguém lá.

Leviticus 26:23

Se, mesmo assim

"Se quando Eu puní-los desse jeito"; ou "Se eu os disciplinar dessa forma e".

vós não aceitardes Meus ensinamentos

Aceitar Sua correção representa responder corretamente a Ele. Nesse caso, responder corretamente a Ele é escolher obedecer a Ele. T.A.: "Vocês ainda não ouviram a minha correção"; ou "Vocês ainda não me obedeceram".

andando contra Mim

Andar representa comportamento. Andar contra Ele significa se opor a Ele ou lutar contra Ele. T.A.: "Se opor a Mim" ou "Lutar contra Mim".

Eu também andarei contra vós

Andar representa comportamento. Andar contra eles, significa se opor a eles ou lutar contra eles. T.A.: "Tambem me oporei a vocês"; ou "Também lutarei contra vocês".

Eu pessoalmente vos punirei sete vezes mais

O número sete representa integridade. T.A.: "Eu pessoalmente punirei vocês muitas vezes" ou "Eu pessoalmente punirei vocês mais severamente".

Por vossos pecados

O substantivo "pecados" pode ser expressado com o verbo "pecar". T.A.: "Porque vocês continuam a pecar contra mim".

Leviticus 26:25

Eu trarei sobre vós a espada

Aqui a palavra "espada" representa um exército ou um ataque de um exército. T.A: "Eu trarei um exército inimigo contra vocês" ou " Eu farei um exército inimigo atacar vocês".

Que executará vingança

"Que punirá vós".

por teres quebrado Minha aliança

"Por desobedecerem a aliança" ou "Porque vocês desobedeceram a aliança".

Vós sereis reunidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês serão reunidos" ou " Vocês vão se esconder".

sereis derrotados pelo poder de vosso inimigo

Aqui "pelo poder" significa "sob o controle" e se refere a derrota por seu inimigo. Isso pode ser dito na voz

ativa. T.A.: "Seus inimigos o derrotarão".

Quando Eu cortar o vosso suprimento

Destruindo a comida que o povo havia armazenado ou impedindo o povo de ser capaz de conseguí-lo é dito como cortar o suprimento de comida. T.A.: "Quando Eu destruir a comida que vocês armazenaram" ou "Quando eu os impedir de serem capazes de conseguir comida".

dez mulheres serão capazes de assar seu pão em um forno

Isto implica que haverá tão pouca farinha que um pequeno forno conseguirá manter todo o pão e que muitas mulheres poderiam colocar nele.

elas distribuirão o seu pão por peso

Isso significa que haveria tão pouca comida que eles teriam que medir o quanto cada pessoa iria comer.

Leviticus 26:27

Se mesmo assim, vós não Me ouvirdes

Ouvindo representa obedecer o que Ele havia dito. T.A.: "Se vocês não me obedecerem".

Continuardes contra Mim

Continuar contra representa comportamento. Andar contra alguém representa se opor a ele ou lutar contra ele. T.A.: "Para se opor a mim" ou "Para lutar contra mim".

Minha ira se acenderá contra vós

Se acenderá representa comportamento. Acender a ira contra alguém representa se opor a ele ou lutar contra ele. T.A.: "Me oporei a vocês".

Eu vos punirei até sete vezes mais

Aqui "sete vezes" não é literal. Significa que Yahweh irá aumentar a severidade de seu castigo.

Leviticus 26:29

Eu destruirei... derrubarei... lançarei vossos cadáveres

Porque Deus mandaria um exército para fazer essas coisas, Ele fala como se Ele fosse fazer isso a eles. T.A.: "Eu mandarei um exército inimigo para destruí-los... derrubar... lançar seus cadáveres".

vossos cadáveres

"vossos mortos".

os cadáveres de seus ídolos

Deus falou de ídolos não vivos como se eles tivessem estado vivos e então morrido. T.A.: "Seus ídolos sem vidas".

Leviticus 26:31

Eu tornarei vossas cidades em ruínas e destruirei vossos santuários

Porque Deus mandaria exércitos para fazer essas coisas, Ele fala como se fosse fazer isso a eles. T.A.: "Eu mandarei exércitos inimigos para transformar suas cidades em ruínas e destruir seus santuários".

Vossos santuários

Estes eram lugares onde as pessoas adoravam ídolos em vez de Deus.

Eu não me agradarei com o aroma de vossos ofertas

Normalmente o prazer de Deus com os aromas representa seu prazer com aqueles que queimam essas ofertas mas nesse caso, o povo queimaria as ofertas, mas Deus não se agradaria delas. T.A.: "Vocês queimarão ofertas mas eu não me agradarei de vocês".

Eu desembainharei Minha espada para vos perseguir

Isso representa mandar exércitos para atacá-los. T.A.: "Eu mandarei exércitos inimigos para atacá-los com suas espadas".

Vossa terra será abandonada e vossas cidades serão arruinadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você abandonará sua terra e os seus inimigos destruirão suas cidades".

Leviticus 26:34

Então a terra desfrutará de seus sábados

O povo deveria obedecer a lei do Sábado não cultivando a terra todo sétimo ano. Deus fala sobre isso como

se a terra fosse uma pessoa que obedeceria a lei do Sábado e descansaria. T.A.: "Então a terra descansará de acordo com a lei do Sábado"; ou "Então, como é requerido pela lei do Sábado, a terra não será cultivada".

descansará

Deus fala sobre a terra não ser cultivada como se fosse uma pessoa que decansaria. T.A.: "Não será cultivada".

Eu enviarei medo em seus corações

Enviar medo aos seus corações representa fazê-los ficar com medo. T.A.: "Eu farei vocês ficarem terrivelmente com medo".

Como quem corre da espada

A espada representa também alguém que está pronto a matar usando a espada ou um ataque de um exército inimigo. T.A.: "Como se vocês estivessem correndo de alguém que os estivessem perseguindo com uma espada"; ou "Como se vocês estivessem correndo de um exército inimigo".

Leviticus 26:37

Informação Geral:

Yahweh continua descrevendo o que acontecerá aos Israelitas quando eles forem forçados a irem para os países de seus inimigos.

como se estivésseis correndo da espada

A espada representa também alguém que está pronto a matar usando a espada ou um ataque de um exército inimigo. T.A.: "Como se vocês estivessem correndo de alguém que os estivessem perseguindo com uma espada" ou "Como se vocês estivessem correndo de um exército inimigo".

para resistir ao vosso inimigo

Resistir ao inimigo representa não cair diante do ataque deles e lutar contra eles. T.A.: "Para resistir aos seus inimigos quando eles o atacarem" ou "Reagir contra os seus inimigos".

a própria terra dos vossos inimigos vos devorará

Yahweh fala sobre a terra dos inimigos como se ela fosse um animal selvagem que pudesse comer os Israelitas. A palavra "devorar" enfatiza que a maioria dos Israelitas morreriam lá. T.A.: "Vocês irão morrer na terra dos seus inimigos".

O restante de vós

"Aqueles que não morreriam".

se perderá em vossos pecados

Se perder em seus pecados representa se perder por causa dos seus pecados.

Pecados de vossos pais

Aqui "vossos pais" representam os ancestrais deles.

Leviticus 26:40

pecados de seus pais

A palavra "pais" reresenta os ancestrais deles.

sua traição pela qual eles foram infiéis a Mim

(não tem explicação da Nota)

seus caminhos contra Mim

Caminhos representa comportamento. Caminhar contra Deus representa se opor a Ele ou se rebelar contra ele. T.A.: "Se opor a Mim" ou "Se rebelar contra Mim".

voltar contra eles

Isso representa se opor a eles. T.A.: "Se opor a eles".

se seus corações incircuncisos se tornarem humildes

Aqui o termo "corações incircuncisos" se refere a todas a pessoa. T.A.: "Se eles forem humildes ao invés de serem teimosamente desobedientes".

Então Eu Me lembrarei da Minha aliança com Jacó, Minha aliança com Isaque, e Minha aliança com Abraão

"Me lembrarei" é uma expressão idiomática que significa "lembrar intencionalmente". Aqui representa cumprir a sua aliança. T.A.: "Então Eu cumprirei a aliança que fiz com Jacó, Isaque e Abraão".

Eu também me lembrarei da terra

"Me lembrarei" é uma expressão idiomática que significa "lembrar intencionalmente". Aqui representa cumprir a Sua promessa com relação a terra. T.A.: "Eu cumprirei minha promessa sobre a terra".

Leviticus 26:43

A terra será abandonada por eles

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo de Israel abandonará a sua terra".

Então ela desfrutará com seus sábados

Yahweh fala sobre a terra como se ela fosse uma pessoa que está feliz em descansar porque ninguém plantará sementes ou cultivará nela. Isso permitirá que a terra se torne mais fértil. T.A.: "Então isso benefíciará os Sábados".

Leviticus 26:44

Informação Geral:

Isso conclui a mensagem de Yahweh a Moisés no Monte Sinai em relação as bençãos pela obediência e o castigo para a desobediência.

Eu me lembrarei da aliança que Eu fiz com seus ancestrais

"Me lembrarei" é uma expressão idiomática que significa "lembrar intencionalmente". Aqui representa cumprir a Sua aliança. T.A. "Eu cumprirei a aliança com os seus ancestrais".

à vista das nações

Isto representa o conhecimento das nações. AT: "no conhecimento das nações" ou "e as nações sabiam disso".

das nações

Aqui representa o povo das nações. T.A.: "à vista de todo o povo das nações".

Translation Questions

Leviticus 26:1

O que diz Yahweh que o povo não deveria fazer?

Yahweh diz que o povo não deveria fazer ídolos.

Leviticus 26:3

O que o povo deveria realmente fazer para Yahweh enviar chuva e colheita?

Yahweh diz que era necessário o povo andar em Sua lei, guardar Seus Mandamentos, e Lhe obedecerem; então receberiam chuva e colheita.

Leviticus 26:5

O que fará Yahweh para proteger o povo?

Yahweh removerá os animais perigosos e fará com que a espada não passe pela terra.

Leviticus 26:11

Se o povo faz o que Yahweh diz para fazer, qual promessa Ele lhes faz?

Se o povo faz o que Yahweh diz que façam, Ele promete andar dentre eles, ser Seu Deus e eles serão seu povo.

Leviticus 26:16

Que tipo de doença e febre Yahweh disse que enviaria a Israel caso eles não obedecessem seus mandamentos?

Yahweh diz que enviaria doença e febre que destruiriam seus olhos, consumiria suas vidas se eles não obedecesse Seus mandamentos.

Leviticus 26:18

O que fará Yahweh ao povo que não obedece seus mandamentos e decretos?

Yahweh diz que se o povo não obedecer Seus mandamentos, eles serão punidos sete vezes mais por seus pecados.

O que Yahweh disse que faria de suas vestes se Israel não obedecesse seus mandamentos?

Yahweh disse que faria o céu sobre eles como aço (seca).

Leviticus 26:21

Yahweh falou que caso Israel não o escutasse, enviaria animais perigosos contra eles. O que falou Yahweh que estes animais fariam?

Yahweh disse que estes animais roubariam seus filhos, destruiriam seus rebanhos e os faria diminuir em número.

Leviticus 26:40

Caso o povo não obedeça a Yahweh, eles teriam perdido toda esperança?

Yahweh falou que se o povo confessar os seus pecados, os pecados dos seus pais, a sua traição contra Yahweh, aceitarem humildemente a punição de seus pecados, Ele se lembrará da aliança que fez com Jacó, Isaque e Abraão.

Leviticus 26:44

Apesar de seu pecado, que Yahweh promete fazer?

Yahweh promete não lhes rejeitar, não lhes destruir completamente e desfazer a aliança que fez com eles, então Deus pode estar com eles.

Capítulo 27

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Fala ao povo de Israel e diz a eles: 'Quando um homem fizer um voto especial, que requer que ele use um valor padrão para uma pessoa, que ele dedique a Yahweh, usando os seguintes valores: **3** Seu valor padrão para um homem de vinte a sessenta anos de idade será de cinquenta siclos de prata, de acordo com o siclo do santuário. **4** Para uma mulher da mesma idade, seu valor padrão será de trinta siclos. **5** De cinco a vinte anos de idade, seu valor padrão para um homem, será de vinte siclos e para a mulher, dez siclos. **6** De um mês de idade até cinco anos, o valor padrão para um homem será de cinco siclos de prata e para a mulher, três siclos de prata. **7** A partir de sessenta anos de idade para um homem, o padrão de valor será de quinze siclos de pratas e para uma mulher, dez siclos. **8** Mas, se a pessoa que estiver fazendo o voto não puder pagar o valor padrão, então, a pessoa oferecida deverá ser apresentada ao sacerdote. O sacerdote avaliará a pessoa, de acordo com o valor que aquele que fez o voto seja capaz de pagar. **9** Se alguém quiser sacrificar um animal a Yahweh, e se Yahweh o aceitar, então aquele animal será dedicado a Ele. **10** A pessoa não deve alterar ou trocar o animal, um bom por um ruim ou um ruim por um bom. Se ele, de qualquer forma, trocar um animal pelo outro, ambos tornar-se-ão consagrados. **11** No entanto, se o que foi ofertado a Yahweh for, de fato, impuro, de forma que Yahweh não irá aceitá-lo, então a pessoa deverá levá-lo ao sacerdote. **12** O sacerdote irá avaliá-lo de acordo com o valor de mercado do animal. Qualquer valor que o sacerdote colocar sobre o animal, será o valor determinado. **13** E se o proprietário desejar resgatá-lo, então a quinta parte de seu valor será adicionada ao seu preço de redenção. **14** Quando um homem desejar dedicar sua casa para ser consagrada a Yahweh, então o sacerdote estimará seu valor. Qualquer que seja o valor estabelecido pelo sacerdote, este será seu valor. **15** Mas, se o proprietário dedicar sua casa e mais tarde desejar resgatá-la, então a quinta parte de seu valor, será adicionada ao seu valor de redenção. Desse modo, a casa será dele novamente. **16** Se um homem desejar dedicar a Yahweh parte de sua terra, então o cálculo de seu valor será feito de acordo com a quantidade de semente necessária para plantar nela. Um hômer de cevada será avaliado em cinquenta siclos de prata. **17** Se ele dedicar seu campo durante o

ano jubileu, o valor estimado permanecerá. **18** Mas, se ele dedicar seu campo após o jubileu, então o sacerdote deverá calcular o valor da propriedade de acordo com o número de anos que restarem até o próximo ano do jubileu, e o valor estimado deverá ser reduzido. **19** Se o homem que dedicar seu campo, desejar resgatá-lo, então ele deverá adicionar a quinta parte do valor estimado e será dele novamente. **20** Se ele não resgatar o campo, ou se o tiver vendido para outro homem, não poderá ser resgatado mais. **21** Em vez disso, o campo, quando for liberado no jubileu, será uma oferta santa a Yahweh, como um campo que tenha sido completamente ofertado a Yahweh. Este pertencerá ao sacerdote. **22** Se um homem dedicar a Yahweh um campo que ele tenha comprado, mas que não for parte da propriedade de sua família, **23** então, o sacerdote irá determinar o valor até o ano do jubileu e o homem deverá pagar o seu valor, naquele dia, como uma oferta santa a Yahweh. **24** No ano do jubileu, o campo retornará para o homem que comprou, para o proprietário do terreno. **25** Todo o valor estimado, será baseado no peso do ciclo do santuário. Vinte geras deverá ser equivalente a um ciclo. **26** Mas um primogênito entre os animais pertencerá a Yahweh e poderá dedicá-lo. Quer seja o boi ou ovelha, pertencerá a Yahweh. **27** Se o animal estiver impuro, então o proprietário poderá comprá-lo de volta no valor estimado e a quinta parte será adicionada, naquele valor. Se o animal não é resgatado, então será vendido pelo valor determinado. **28** No entanto, nada o que um homem dedicar a Yahweh, de tudo o que possui, seja humano ou animal, ou sua propriedade familiar, pode ser vendido ou resgatado. Tudo o que é dedicado é muito sagrado para Yahweh. **29** Nenhum resgate pode ser pago ao anátema que está designado para ser destruído. Esta pessoa será morta. **30** Todo o dízimo da terra, quer cereais na terra, quer o fruto das árvores, é de Yahweh. Isto é consagrado a Yahweh. **31** Se um homem quiser resgatar o dízimo, deverá adicionar a quinta parte do valor. **32** Quanto a todo o dízimo do rebanho doméstico, qualquer um que passar sob o cajado do pastor, será dedicado a Yahweh. **33** O pastor não deverá procurar o melhor ou o pior dos animais, e ele não deverá substituir um pelo outro. Se ele trocar um pelo outro, ambos este ou aquele que for trocado será consagrado. E este não será resgatado. **34** Estes são os mandamentos que Yahweh ordenou no Monte Sinai a Moisés, para o povo de Israel.

Leviticus 27:1

Quando um homem fizer um voto especial

Nesse caso, o voto envolveria a própria entrega ou a entrega de outra pessoa à Deus. Isso pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

usando os seguintes valores

Ao invés de entregar a pessoa, ele daria ao Senhor uma certa quantidade de prata. T.A.: "use os valores a seguir como suas ofertas ao Senhor no lugar da pessoa" ou "dê ao Senhor as seguintes quantidades de prata ao invés da pessoa".

Leviticus 27:3

Seu valor padrão

"A quantidade a ser paga" ou "Você deverá pagar".

vinte... sessenta... cinquenta... trinta
"20... 60... 50... 30".
cinquenta siclos de prata
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "cinquenta pedaços de prata, cada um pesando dez gramas" ou "quinhentas gramas de prata".
de acordo com o siclo do santuário
Havia siclos de pesos diferentes. Esse era aquele que o povo tinha que utilizar no santuário da tenda sagrada. Ele pesava aproximadamente 11 gramas. T.A.: "Utilize o tipo de siclo que é utilizado no santuário" ou "Quando você pesar a prata, utilize o peso que é utilizado no santuário".
trinta siclos
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "trinta pedaços de prata, cada um pesando dez gramas" ou "trezentas gramas de prata".
Leviticus 27:5
cinco... vinte... dez... três
"5... 20... 10... 3".
seu valor padrão
"a quantidade a ser paga" ou "você deverá pagar".
vinte siclos
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "vinte pedaços de prata" ou "duzentas gramas de prata".
e para a mulher, dez siclos
As frases "daquela idade" e "o seu valor padrão deve ser" foram retiradas, mas devem ser subentendidas. T.A.: "e para a mulher daquela idade, o seu valor padrão deverá ser de dez siclos".
dez siclos
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "dez pedaços de prata" ou "cem gramas de prata".
cinco siclos de prata
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. A.T.: "cinco pedaços de prata" ou "cinquenta gramas de prata".
três siclos
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. A.T.: "três pedaços de prata" ou "trinta gramas de prata".
Leviticus 27:7
A partir de sessenta anos de idade
"sessenta anos de idade ou mais".
sessenta... quinze... dez
"60... 15... 10".
quinze siclos
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "quinze pedaços de prata" ou "150 gramas de prata".
e para uma mulher, dez siclos
As frases "daquela idade" e "o seu valor padrão deve ser" foram retiradas, mas devem ser subentendidas. T.A.: "e para uma mulher daquela idade, o seu valor padrão deverá ser de dez siclos".
a pessoa oferecida deverá ser apresentada ao sacerdote
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deverá apresentar para o sacerdote a pessoa a quem ele está ofertando".
Leviticus 27:9
Informação Geral:
Yahweh continua a contar a Moisés o que o povo deve fazer.
dedicado a Ele
"dedicado a Yahweh".
ambos tornar-se-ão consagrados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ambos esse e aquele que ele trocar por" ou os animais podem ser

colocados simplesment como "ambos os animais".

Leviticus 27:11

de fato, impuro, de forma que Yahweh não irá aceitá-lo

Se Yahweh não aceitar um certo animal como oferta, o animal é colocado como se estivesse fisicamente sujo. Poderá ser impuro por ser um tipo de animal ou por ter um defeito. T.A.: "é de fato um animal que Yahweh não aceitará".

valor de mercado

Esse é o valor que o animal normalmente custa quando alguém o compra ou o vende.

desejar resgatá-lo

"desejar comprá-lo de volta".

Leviticus 27:14

então a quinta parte de seu valor, será adicionada ao seu valor de redenção

A "quinta" parte é a parte de algo que é dividido em cinco partes iguais. T.A.: "ele deve dividir o valor da casa em cinco partes iguais, adicionar a quantidade igual a uma destas partes, e pagar por tudo".

Leviticus 27:16

a quantidade de semente necessária para plantar nela

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quantidades de sementes que uma pessoa precisaria para plantar".

Um hômer de cevada será avaliado em

Aqui "um hômer de cevada" representa um pedaço de terra que precisaria de um hômer de cevada para plantar em toda ela. T.A.: "um pedaço de terra que requer um hômer de cevada para plantar em toda ela será avaliada em" ou "o valor da terra que requer um hômer de cevada será".

hômer

Um hômer equivale à 220 litros.

cinquenta siclos de prata

Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras para que isso seja feito. T.A.: "cinquenta pedaços de prata, cada um pesando dez gramas" ou "quinhentas gramas de prata". (Veja: e)

Leviticus 27:17

o ano jubileu

Isso ocorre a cada 50 anos. Veja como "Jubileu" foi traduzido em 25:10.

o valor estimado permanecerá

"Permanecer" representa "se manter" ou "se manter o mesmo". T.A.: "o valor será mantido o mesmo" ou "o valor será a quantia estimada".

o valor estimado deverá ser reduzido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deverá reduzir o valor estimado".

Leviticus 27:19

não poderá ser resgatado mais

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele não poderá mais o comprar de volta".

Se ele não resgatar o campo

O tempo para resgatar o campo pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Se ele não resgatar o campo antes do ano de Jubileu".

no jubileu

"no ano da restauração" ou "no ano para você devolver terra e libertar escravos". Esse era um ano quando os judeus tinham que devolver terra para seus donos originais e libertar escravos. Veja como foi traduzido em 25:13.

que tenha sido completamente ofertado a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que alguém ofertou completamente a Yahweh".

Leviticus 27:24

o homem de quem foi comprado... o proprietário do terreno

Essas duas frases se referem a mesma pessoa. Normalmente a terra seria comprada do seu proprietário.

o homem de quem foi comprado

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "o homem que a vendeu".

Todo o valor estimado, será baseado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os sacerdotes devem determinar os valores estimados".

no peso do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Esse é o que as pessoas deviam usar no santuário da tenda sagrada.

Vinte geras deverá ser equivalente a um siclo
O propósito desta frase é informar o peso do siclo do santuário. O gera era a menor unidade de peso que os israelitas utilizavam. T.A.: "Um siclo equivale a vinte geras".

Vinte geras deverá ser equivalente a um siclo
Se for necessário utilizar unidades de peso modernas, aqui está uma maneira para que isso seja feito. T.A.: "um siclo deve pesar dez gramas".

Leviticus 27:26

Ninguém pode separar (não há no português)
"ninguém poderá separar para Yahweh".

a quinta parte será adicionada àquele valor
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " ele deverá adicionar um quinto aquele valor".

Se o animal não é resgatado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se a pessoa não resgatar o animal".

será vendido pelo valor determinado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o sacerdote deverá vendê-lo pelo valor determinado".

Leviticus 27:28

nada que um homem dedicar a Yahweh, seja humano ou animal, ou sua propriedade familiar, pode ser vendido ou resgatado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém poderá vender ou resgatar nada que um homem dedicar a Yahweh, de tudo que ele tenha, seja humano, um animal, ou sua propriedade familiar" ou " Se um homem ofertar a Yahweh qualquer de suas posses, seja humana, ou animal, ou da terra de sua família, ninguém a poderá vender ou resgatar".

Tudo que é dedicado a Yahweh é santo
"Tudo o que qualquer pessoa dedicar para Yahweh é santo".

Nenhum resgate pode ser pago
Isso pode ser dito na voz ativa. "Ninguém pode pagar um resgate".

ao anátema que está designado para ser destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para qualquer pessoa, a quem Yahweh designou para destruição".

ao anátema que está designado para ser destruído
O porquê da pessoa ser designada à destruição pode ser dito de maneira clara. T.A.: "pois qualquer pessoa a quem Yahweh determinou que deveria morrer por causa de seu pecado".

Esta pessoa será morta
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deverá levar essa pessoa a morte" ou "você deverá matar essa pessoa".

Leviticus 27:30

Se um homem quiser resgatar o dízimo
"Se um homem quiser comprar de volta qualquer de seus dízimos".

Leviticus 27:32

qualquer um que passar sob o cajado do pastor
Isso se refere a forma que eles contavam seus animais. T.A.: "quando vocês contarem seus animais passando seu cajado sobre eles e fazendo-os caminhar por debaixo dele para o outro lado" ou "quando vocês contarem os animais".

todo o dízimo... será dedicado a Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vocês deverão separar um décimo para Yahweh".

dízimo
"cada décimo animal".

ambos este ou aquele que for trocado
"então ambos os animais".

este não será resgatado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele não pode resgatá-lo" ou "Ele não

pode comprá-lo de volta".
Leviticus 27:34
Estes são os mandamentos
Essa frase serve como um resumo. Ela se refere aos mandamentos que foram dados nos capítulos anteriores.

Translation Questions
Leviticus 27:1
Qual é o propósito do valor padrão?
Quando uma pessoa é dedicada a Yahweh, ele pode fazer um voto especial que requer dele o uso de um valor padrão.
Leviticus 27:3
Qual é o valor padrão de um homem com idade entre vinte e sessenta anos?
Um homem com idade entre vinte e sessenta anos tem um valor padrão de cinquenta siclos de prata.
Qual é o valor padrão de uma mulher com idade entre vinte e sessenta anos de idade?
Uma mulher com idade entre vinte e sessenta anos tem o valor padrão de trinta siclos.
Leviticus 27:7
E se o que está fazendo o voto é incapaz de pagar o valor padrão da pessoa que ele está oferecendo?
Se o que está fazendo o voto não está em condições de pagar o valor padrão, ele pode ser apresentado ao sacerdote e este avaliará a pessoa de acordo com o valor que aquele que fez o voto seja capaz de pagar.
Leviticus 27:11
Que outras coisas o sacerdote avaliará para serem apresentadas a Yahweh?
O sacerdote pode também avaliar um animal para ser apresentado como sacrifíciio, a casa de um homem, ou alguma de suas terras.
Leviticus 27:16
Que outras coisas o sacerdote avaliará para serem apresentadas a Yahweh?
O sacerdote pode também avaliar um animal para ser apresentado como sacrifíciio, a casa de um homem, ou alguma de suas terras.
Leviticus 27:22
O que um homem deve fazer com um campo que ele santificar a Yahweh no ano do jubileu?
Quando um homem santificar um campo a Yahweh e vier o ano do jubileu, o sacerdote estimará o valor do campo até o ano do jubileu e o homem deve pagá-lo naquele dia como uma oferta santa a Yahweh.
Leviticus 27:26
Qual dos animais pertencem somente a Yahweh?
O primogênito de todos os animais pertence somente a Yahweh.
Leviticus 27:28
Que parte das coisas oferecidas a Yahwer podem ser vendidas ou resgatadas?
Nada oferecido a Yahwer pode ser vendido ou resgatado.
Leviticus 27:30
Se um homem resgatar qualquer de seus dízimos, o que deve ser adicionado a ele?
Se um homem resgatar qualquer de seus dízimos, ele deve acrescentar a quinta parte de seu valor.

Book: Numbers
Numbers
Capítulo 1
1 Yahweh falou a Moisés na Tenda do Encontro no deserto do Sinai, no primeiro dia do segundo mês durante o segundo ano após o povo de Israel ter saído da terra do Egito. Yahweh disse: **2** "Realiza um censo de todos os homens de Israel, conforme cada clã, de acordo com a família de seus pais. Conta nominalmente, homem por homem, **3** todos aqueles que tiverem de vinte anos

de idade para cima, que são aptos a lutarem como soldados por Israel. Tu e Arão registrareis o número de homens de acordo com grupo armado. **4** Um homem de cada tribo, o cabeça do clã, deve servir convosco como o líder de sua tribo. Cada um deverá liderar os homens que lutarão por sua tribo. **5** Estes são os nomes dos líderes que lutarão convosco: da tribo de Rúben, Elizur, filho de Sedeur; **6** da tribo de Simeão, Selumiel, filho de Zurisadai; **7** da tribo de Judá, Nasom, filho de Aminadabe; **8** da tribo de Issacar, Netanel, filho de Zuar; **9** da tribo de Zebulom, Eliabe, filho de Helom; **10** da tribo de Efraim, filho de José, Elisama, filho de Amiúde; da tribo de Manassés, Gamaliel, filho de Pedazur; **11** da tribo de Benjamim, Abidã, filho de Gideoni; **12** da tribo de Dã, Aiezer, filho de Amisadai; **13** da tribo de Aser, Pagiel, filho de Ocrã; **14** da tribo de Gade, Eliasafe, filho de Deuel; **15** e, da tribo de Naftali, Airá, filho de Enã". **16** Esses foram os homens escolhidos pelo povo. Eles lideraram as tribos de seus antepassados. Eles foram os líderes dos clãs em Israel. **17** Moisés e Arão convocaram esses homens, que foram designados pelos seus nomes, **18** e, junto a eles, reuniram todos os homens de Israel, no primeiro dia do segundo mês. Depois, cada homem de vinte anos de idade para cima identificou seu antepassado, nomeando os clãs e as famílias descendentes de seus antepassados. **19** Então, Moisés registrou seus números no deserto do Sinai, como Yahweh lhe ordenara. **20** Dos descendentes de Rúben, o primogênito de Israel, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **21** Foram contados quarenta e seis mil e quinhentos homens da tribo de Rúben. **22** Dos descendentes de Simeão, foram contados todos os nomes de cada homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros dos clãs e das famílias de seus antepassados. **23** Foram contados cinquenta e nove mil e trezentos homens da tribo de Simeão. **24** Dos descendentes de Gade, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **25** Foram contados quarenta e cinco mil seiscentos e cinquenta homens da tribo de Gade. **26** Dos descendentes de Judá, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **27** Foram contados setenta e quatro mil e seiscentos homens da tribo de Judá. **28** Dos descendentes de Issacar, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **29** Foram contados cinquenta e quatro mil e quatrocentos homens da tribo de Issacar. **30** Dos descendentes de Zebulom, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **31** Foram contados cinquenta e sete mil e quatrocentos homens da tribo de

Zebulom. **32** Dos descendentes de Efraim, filho de José, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **33** Foram contados quarenta mil e quinhentos homens da tribo de Efraim. **34** Dos descendentes de Manassés, filho de José, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **35** Foram contados trinta e dois mil e duzentos homens da tribo de Manassés. **36** Dos descendentes de Benjamim, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **37** Foram contados trinta e cinco mil e quatrocentos homens da tribo de Benjamim. **38** Dos descendentes de Dã, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros de seus clãs antepassados e famílias. **39** Foram contados sessenta e dois mil e setecentos homens da tribo de Dã. **40** Dos descendentes de Aser, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros dos clãs e das famílias de seus antepassados. **41** contados quarenta e um mil e quinhentos homens da tribo de Aser. **42** Dos descendentes de Naftali, foram contados os nomes de todo homem de vinte anos de idade para cima apto a ir para a guerra, dos registros dos clãs e das famílias de seus antepassados. **43** Foram contados cinquenta e três mil e quatrocentos homens da tribo de Naftali. **44** Moisés e Arão contaram todos esses homens, junto aos doze homens que estavam liderando as doze tribos de Israel. **45** Então, todos os homens de Israel de vinte anos de idade para cima, todos os que poderiam lutar na guerra, foram contados em cada uma de suas famílias. **46** Foram contados seiscentos e três mil quinhentos e cinquenta homens. **47** Mas os homens que eram descendentes de Levi não foram contados, **48** porque Yahweh dissera a Moisés: **49** "Tu não contarás a tribo de Levi, nem levantarás o censo deles entre os filhos de Israel. **50** Em vez disso, encarregarás os levitas de cuidar do Tabernáculo do Testemunho, cuidando de todas as suas mobílias e de tudo que nele há. Eles transportarão o Tabernáculo e as suas mobílias, cuidarão dele e acamparão ao seu redor. **51** Quando o Tabernáculo tiver que ser transportado para outro lugar, os levitas o desarmarão. Quando o Tabernáculo tiver de ser armado, os levitas o farão. Qualquer estranho que chegar perto do Tabernáculo será morto. **52** Quando o povo de Israel montar suas tendas, cada homem o fará perto da bandeira que pertence ao seu grupo armado. **53** Porém, os levitas armarão suas tendas ao redor do Tabernáculo do Testemunho, para que Minha fúria não caia sobre o povo de Israel. Os levitas guardarão o Tabernáculo do Testemunho". **54** O povo de Israel fez todas essas coisas. Eles fizeram tudo que Yahweh ordenou através de Moisés.

Numbers 1:1

Yahweh

Este é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a página de translationWord sobre Yahweh sobre como traduzir isso.

no primeiro dia do segundo mês

"o primeiro dia do segundo mês". Este é o segundo mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo a metade do mês de abril nos calendários ocidentais.

o segundo ano

"O 2.ano" ou " ano 2".

Conta nominalmente

Isso significa contar os homens registrando seus nomes. T.A.: "Conte-os, registrando o nome de cada homem".

vinte anos de idade

"20 anos de idade".

registrareis o número de homens de acordo com grupo armado.

Isso se refere a designar os homens para suas divisões militares.

Numbers 1:4

o cabeça do clã

"um lider do clã".

servir convosco

"ajuda você".

Elizur...Shedeur...Shelumiel...Zurisadai

Esses são nomes dos homens.

Numbers 1:7

Informação Geral:

Yahweh continua a listar os líderes das tribos de Moisés. (Veja: translate names)

Numbers 1:10

Informação Geral:

Yahweh continua a listar os líderes das tribos de Moisés. (Veja: translate names)

Numbers 1:12

Informação Geral:

Yahweh continua a listar os líderes das tribos de Moisés (Veja: translate names)

Numbers 1:16

os homens escolhidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os homens apontados por Yahweh". (Veja: figs activepassive)

Numbers 1:17

convocaram esses homens

"reuniu esses homens".

que foram designados pelos seus nomes

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cujos nomes eles tinham registrado". (Veja: figs activepassive)

o primeiro dia do segundo mês

"o primeiro dia do segundo mês."Este é o segundo mes do calendario Hebreu. O primeiro dia é perto da metade de Abril no calendario ocidental. Veja como foi traduzido em 1:1

Depois cada homem...identificou seu antepassado. nomeando os clãs e as famílias descendentes de seus antepassados

A segunda sentença significa basicamente a mesma coisa da primeira e está adicionada para esclarecimento. (Veja: figs parallelism)

nomeando os clãs

Aqui "nomeando" significa "dizer". T.A.: "Cada homem tem que dizer". (Veja: figs idiom)

Numbers 1:20

foram contados os nomes

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cujos nomes eles tinham registrado". (Veja: figs activepassive)

pto a ir para a guerra

"os que estavam aptos para ir a guerra".

46.500 homens

"quarenta e seis mil e quinhentos homens"(Veja: translate numbers).

Numbers 1:22

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser

traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias.(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:24

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:26

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:28

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:30

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:32

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:34

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:36

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:38

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:40

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito

na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:42

foram contados todos os nomes de cada e todo homem... clãs e famílias

A frase "foram contados"pode ser dito na voz ativa. Esta longa frase é repetida multiplas vezes no ressenceamento. Veja como pode ser traduzido em 1:20. T.A.: "eles contavam todos os nomes de cada e todo homem...clãs e famílias".(Veja: figs activepassive).

Numbers 1:44

Então todos os homens de Israel...foram contados em cada uma das suas famílias

A frase "foram contados"pode ser nomeada na forma ativa. Essa longa frase é repetida múltiplas vezes no ressenceamento. Veja como você traduziu 1:20. T.A. "Então eles contaram todos os homens de Israel...em cada família". (Veja: figs activepassive).

Numbers 1:47

os homens que eram descendentes de Levi não foram contados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Moisés e Arão não contaram os homens que eram descendentes de Levi". (Veja: figs activepassive)

que eram descendentes de Levi

Em algumas linguas este é um verbo passivo. Se necessário, pode ser escrito diferentemente. T.A.: "quem era da tribo de Levi"(Veja: figs activepassive)

não contarás a tribo de Levi

Aqui a "tribo de Levi" se refere a todos os homens da tribo de Levi. T.A.: não deve contar os homens da tribo de Levi". (Veja: figs synecdoche).

Numbers 1:50

do Tabernáculo do Testemunho

O tabernáculo também era chamado pelo seu nome mais longo porque a arca com a lei de Deus estava colocada dentro dele.

tudo que nele

Aqui "nele" se refere ao tabernáculo.

Os Levitas transportarão o Tabernáculo

Era o seu trabalho carregar o tabernáculo quando viajavam.T.A.: "Quando voces viajarem, os Levitas devem carregar o tabernaculo. (Veja: figs explicit)

cuidarão dele e acamparão ao seu redor

Isto significa que eles foram instruidos a fazer suas tendas ao redor do tabernaculo. T.A.: "façam suas tendas ao redor dele". (UDB) (Veja: figs idiom)

Numbers 1:51

Quando o Tabernáculo tiver que ser transportado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Quando for a época de instalar o tabernaculo". (Veja: figs activepassive)

Qualquer estranho ... deve ser morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve matar qualquer estranjeiro que chegue perto do tabernaculo". (Veja: figs activepassive)

da bandeira

Uma grande bandeira.

seu grupo armado

"sua divisão militar".

Numbers 1:53

do Tabernáculo do Testemunho,

O tabernáculo tambem era chamado pelo seu longo nome por causa do arco com a lei de Deus colocado dentro dele. Veja como foi traduzido em 1:50.

para que Minha fúria não caia sobre o povo de Israel

Aqui Yahweh fala da não punição dos Israelitas como sua furia tendo vindo sobre eles. A frase "ter vindo" se refere à sua furia sendo aplicada a eles. T.A.: "então na minha furia eu

não puni o povo de Israel". (Veja: figs metaphor)

Yahweh ordenou através de Moisés

Yahweh havia comandado tudo que os Israelitas tinham que fazer, e então Moises havia comandado os Israelitas. (Veja: figs explicit)

Translation Questions

Numbers 1:1

Quem Yahweh disse para Moisés contar no censo?

Ele disse para Moisés contar todos os homens de Israel que estavam com vinte anos de idade ou mais.

Numbers 1:4

Quem serviria a Moisés como líder de tribo?

Um homem de cada tribo, o cabeça do clã, serviria como líder de sua tribo.

Numbers 1:17

Como cada homem identifica seu antepassado?

Ele tinha de nomear os clãs e famílias descendentes de seus antepassados.

Numbers 1:44

Quantos homens das tribos, de vinte anos ou mais, que poderiam lutar em uma guerra foram registrados?

Havia 603.550 homens das tribos.

Numbers 1:47

Os homens de que tribo não deveriam ser contados?

Os homens da tribo de Levi não foram contados.

Numbers 1:50

Do que os levitas foram encarregados de cuidar?

Eles foram encarregados de cuidar do tabernáculo, de toda a mobília do tabernáculo e de tudo o que havia nele.

Numbers 1:51

O que os levitas deveriam fazer a qualquer estranho que se aproximasse do Tabernáculo?

Os levitas deveriam matar estranhos que se aproximassem do Tabernáculo.

Onde o povo de Israel deviera armar suas tendas?

Cada homem deveria armar sua tenda perto do estandarte que pertencia ao seu grupo armado.

Numbers 1:53

Onde os Levitas devieram armar suas tendas?

Eles deveriam armar suas tendas ao redor do tabernáculo do testemunho.

O povo fez o que o Yaweh ordenou?

Sim, eles fizeram tudo que Yahweh havia ordenado a Moisés.

Capítulo 2

1 Yahweh falou novamente para Moisés e Arão, dizendo: **2** "Todos os descendentes de Israel devem acampar envolta de sua bandeira, com o emblema da sua tribo. Suas tendas ficarão ao redor da tenda do encontro. **3** Aqueles que pertencem à tribo de Judá devem acampar ao redor da bandeira de Judá, a leste da Tenda do Encontro, na direção do nascer do sol. Nason, filho de Aminadabe será o líder do exército de Judá. **4** O exército de Judá tinha setenta e quatro mil e seiscentos homens. **5** A tribo de Issacar deve acampar ao lado de Judá. Netanel, filho de Zuar será o lider do exército de Issacar. **6** O exército dele tinha cinquenta e quatro mil e quatrocentos homens. **7** A tribo de Zebulom deve acampar ao lado de Issacar. Eliabe, filho de Helom será o lider do exército de Zebulom. **8** O exército dele tinha cinquenta e sete mil e quatrocentos homens. **9** O exército acampado junto as tendas de Judá, eram ao todo de cento e oitenta e seis mil e quatrocentos homens. Eles serão os

primeiros a levantar o acampamento. **10** A tribo de Rúben acampará no lado sul, ao redor da sua bandeira. Elizur, filho de Sedeur será o líder do exército de Rúben. **11** O exército dele tinha quarenta e seis mil e quinhentos homens. **12** A tribo de Simeão acampará ao lado da tribo de Rúben. Selumiel, filho de Zurisadai será o líder do exército de Simeão. **13** O exército dele tinha cinquenta e nove mil e trezentos homens. **14** A tribo de Gade estará ao lado. Eliasafe, filho de Deuel será o líder do exército de Gade. **15** O exército dele tinha quarenta e cinco mil e seiscentos e cinquenta homens. **16** Os exércitos acampados junto as tendas de Rúben, eram ao todo de cento e cinquenta e um mil e quatrocentos e cinquenta homens. Eles serão os segundos a levantar acampamento. **17** Em seguida, a Tenda do Encontro levantará acampamento junto com os levitas, no centro de todos os acampamentos. Eles devem levantar acampamento na mesma ordem que eles acamparam. Cada homem deve estar em seu lugar, junto a sua bandeira. **18** A tribo de Efraim deverá acampar no lado oeste da tenda do encontro. Elisama, filho de Amiúde será o lider do exército de Efraim. **19** O exército dele tinha quarenta mil e quinhentos homens. **20** A tribo de Manassés acampará ao lado de Efraim. Gamaliel, filho de Pedazur será o líder do exército de Manassés. **21** O exército dele tinha trinta e dois mil e duzentos homens. **22** A Tribo de Benjamim estará ao lado. Abidã, filho de Gideoni será o líder do exército de Benjamim. **23** O exército dele tinha trinta e cinco mil e quatrocentos homens. **24** Os exércitos acampados junto as tendas de Efraim eram ao todo de cento e oito mil e cem homens. Eles serão os terceiros a levantar acampamento. **25** O tribo de Dã acampará na parte norte da tenda, ao redor da sua bandeira. Aiezer filho de Amisadai, será o líder do exército de Dã. **26** O exército dele tinha sessenta e dois mil e setecentos homens. **27** A tribo de Aser acampará ao lado da tribo de Dã. Pagiel, filho de Ocrã será o lider do exército de Aser. **28** O exército dele tinha quarenta e um mil e quinhentos homens. **29** A tribo de Naftali acampará ao lado. Airá, filho de Enã será o líder do exército de Naftali. **30** O exército dele tinha cinquenta e três mil e quatrocentos homens. **31** Os exércitos acampados junto as tendas de Dã eram ao todo de cento e cinquenta e sete mil e seiscentos homens. Eles serão os últimos a levantar acampamento com sua bandeira". **32** Estes é o numero dos exércitos dos Israelitas contados de acordo com suas tribos. Todos os exércitos contados em seus acampamentos eram ao todo de seiscentos e três mil e quinhentos e cinquenta homens. **33** Mas, os Levitas não foram contados entre as pessoas de Israel. Isso aconteceu como Yahweh tinha ordenado a Moisés. **34** O povo de Israel fez tudo o que Yahweh ordenou a Moisés. Eles acamparam de acordo com suas bandeiras. Eles levantaram acampamento de acordo com a sequência das suas tribos.

Numbers 2:1

acampar envolta de sua bandeira

Os "estandartes" eram quatro grandes grupos em que as tribos eram divididas. Cada estandarte era ordenado para acampar junto. Os estandartes eram representados por um emblema. (Não há no português)

com o emblema da sua tribo

Cada família extensa também tinha um emblema no acampamento, que ficava dentro da área designada para seus estandartes.

emblema

Um emblema é uma bandeira grande.

Numbers 2:3

ao redor da bandeira

Os "estandartes" eram quatro grandes grupos em que a tribos eram divididas. Era ordenado que cada estandarte acampasse junto e eram representados por um emblema. Veja como foi traduzido "estandarte" em 2:1.

Nason, filho de Aminadabe

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

setenta e quatro mil e seiscentos

"setenta e quatro mil e seiscentos".

Numbers 2:5

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Netanel, filho de Zuar

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

divisão (não há no português)

Esse é um termo militar para um grande grupo de soldados. Cada tribo ficava na sua própria "divisão".

Numbers 2:7

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Eliabe, filho de Helom

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

cinquenta e sete mil e quatrocentos

Isso modifica os homens. Tradução Alternativa

Numbers 2:9

O exército acampado junto as tendas de Judá, eram ao todo de cento e oitenta e seis mil e quatrocentos homens

Esse número inclui todos os homens das tribos que acamparam sob o estandarte de Judá. T.A.: "O número de homens acampados sob o estandarte de Judá é 186,400".

Eles serão os primeiros a levantar o acampamento

Isso significa que eles serão os primeiros a levantar o acampamento quando o acampamento Israelita se mover. T.A.: "Ao viajar eles se levantarão primeiro".

primeiros

"Em primeiro lugar".

Numbers 2:10

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

ao redor da sua bandeira

Os "estandartes" eram quatro grandes grupos em que a tribos eram divididas. Era ordenado que cada estandarte acampasse junto. Os estandartes eram representados por um emblema. Veja como você foi traduzido "estandarte" em 2:1.

Elizur, filho de Sedeur

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

quarenta e seis mil e quinhentos

Isso modifica os homens. T.A.: "46,500 homens".

Numbers 2:12

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Selumiel, filho de Zurisadai

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

cinquenta e nove mil e trezentos

Isso modifica os homens. T.A.: "59,300 homens".

Numbers 2:14

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Eliasafe, filho de Deuel

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

quarenta e cinco mil e seiscentos e cinquenta

Isso modifica os homens. T.A.: "45,650 homens".

Numbers 2:16

Os exércitos acampados junto as tendas de Rúben, eram ao todo de cento e cinquenta e um mil e quatrocentos e cinquenta homens

Esse número inclui todos os homens das tribos que acamparam sob o estandarte de Rúben. T.A.: "O número de todos os homens acampados sob o estandarte de Rúben, de acordo com suas divisões eram 151,450".

segundos

"Em segundo lugar".

Numbers 2:17

a Tenda do Encontro levantará....no centro de toso os acampamentos

Isso significa que a tenda do encontro deve ser carregada pelos Levitas no meio das tribos enquanto eles viajam.

Eles devem levantar acampamento

"Eles" se refere às doze tribos.

junto a sua bandeira

Cada homem não possuía seu próprio emblema; em vez disso, isso se refere ao emblema pertencente a sua tribo. T.A.: "pelo emblema de sua tribo".

Numbers 2:18

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

sob seu estandarte "não há no português"

Os "estandartes" eram quatro grandes grupos em que a tribos eram divididas. Era ordenado que cada estandarte acampasse junto. Os estandartes eram representados por um emblema. Veja como foi traduzido "estandarte" em 2:1.

quarenta mil e quinhentos

Isso modifica os homens. T.A.: "40,500 homens".

Numbers 2:20

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

"próximo deles" (não há no português)

Isso significa que a tribo de Manassés se acampará próximo, após a tribo de Efraim.

trinta e dois mil e duzentos

Isso modifica os homens. T.A.: "32,200 homens".

Numbers 2:22

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Abidã, filho de Gideoni

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

trinta e cinco mil e quatrocentos

Isso modifica os homens. T.A.: "35,400 homens".

Numbers 2:24

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Os exércitos acampados junto as tendas de Efraim eram ao todo de cento e oito mil e cem homens

Esse número inclui todos os homens das tribos que acamparam sob o estandarte de Efraim. T.A.: "O número de todos os homens acampados sob o estandarte de Efraim é 108,100".

terceiros

"Em terceiro lugar".

Numbers 2:25

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

as divisões da tribo de Dã (não há no português)

Isso refere-se as divisões das tribos de Dã, Aser e Naftali que estão sob o estandarte de Dã. T.A.: "as divisões que acampam sob o estandarte de Dã".

Aiezer filho de Amisadai

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

sessenta e dois mil e setecentos

Isso modifica os homens. T.A.: "62,700 homens".

Numbers 2:27

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Pagiel, filho de Ocrã

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

quarenta e um mil e quinhentos

Isso modifica os homens. T.A.: "41,500 homens".

Numbers 2:29

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Airá, filho de Enã

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

cinquenta e três mil e quatrocentos

Isso modifica os homens. T.A.: "53,400 homens".

Numbers 2:31

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde cada tribo e seu exército acamparão ao redor da tenda do encontro.

Os exércitos acampados junto as tendas de Dã eram ao todo de cento e cinquenta e sete mil e seiscentos homens

Esse número inclui todos os homens nas tribos que acamapram sob o estandarte de Dã. T.A.: "O número de homens acampados sob o estandarte de Dã é 157,600".

Numbers 2:32

Todos os exércitos contados

Todos os exércitos contados. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Moisés e Arão os contaram todos".

em seus acampamentos

Aqui "seus" se refere ao povo de Israel.

Numbers 2:34

Eles levantaram acampamento

Isso se refere quando eles iam viajar para outro lugar. T.A.: "Quando eles viajaram, eles levantaram o acampamento".

Translation Questions

Numbers 2:1

Onde Yahweh disse a Moisés e a Arão para as tribos acamparem?

Yahweh disse para as tribos

acamparem em volta da sua bandeira, com o emblema da sua tribo. Suas tendas deveriam ficar ao redor da Tenda do Encontro.

Numbers 2:3

Onde Moisés disse que os 74.600 homens do exército da tribo de Judá deveriam acampar e quem deveria liderar o exército?

Eles deveriam acampar ao redor da bandeira de Judá à leste da Tenda do Encontro, onde o sol nasce, e que Naassom deveria liderar o exército.

Numbers 2:5

Onde deveriam acampar os 54.400 homens da tribo de Isacar e quem deveria liderar seu exército?

Eles deveriam acampar ao lado de Judá e Netanel deveria liderar o exército.

Numbers 2:7

Onde deveriam acampar os 57.400 homens da tribo de Zebulom e quem deveria liderar seu exército?

Eles deveriam acampar perto de Isacar e Eliabe deveria liderar o exército.

Numbers 2:9

Quem deveria ser o primeiro a sair do acampamento?

Todo o exército acampado junto a Judá deveria sair primeiro do acampamento.

Numbers 2:10

Onde deveriam acampar os 46.500 homens da tribo de Rúbem e quem deveria liderar seu exército?

Eles deveriam acampar em volta do estandarte de Rúbem ao sul e Elizur deveria liderar seu exército.

Numbers 2:12

Onde deveriam acampar os 59.300 homens da tribo de Simeão e quem deveria liderar o exército?

Eles deveriam acampar perto de Rúbem e Selumiel deveria liderar seu exército.

Numbers 2:14

Onde deveriam acampar os 45.650 homens da tribo de Gade e quem deveria liderar seu exército?

Eles deveriam acampar perto e Eliasafe deveria liderar seu exército.

Numbers 2:16

Quem deveria ser o segundo a sair do acampamento?

Todos o exército acampados junto à Rúbem deveria ser o segundo a sair do acampamento.

Numbers 2:24

Quantas pessoas foram contadas no acampamento de Efraim?

108.100 pessoas foram contadas no acampamento de Efraim.

Em que ordem o acampamento de Efraim deveria sair em relação aos demais acampamentos?

O acampamento de Efraim deveria ser o terceiro a sair.

Numbers 2:25

Quem era o líder da tribo de Dan?

O líder da tribo de Dan era Aiezer, filho de Amisadai.

Numbers 2:32

Quem Moisés e Arão não contaram entre o povo de Israel e por quê?

Moisés não contou os levitas entre o povo de Israel porque foi assim que Yahweh havia lhe ordenado.

Numbers 2:34

O que o povo de Israel fez?

O povo de Israel fez tudo o que Yahweh tinha ordenado a Moisés: eles acamparam junto às suas bandeiras e saíram do acampamento de acordo com a sequência das suas tribos.

Capítulo 3

1 Essa é a história dos descendentes de Arão e Moisés, quando Yahweh falou com Moisés no Monte Sinai. **2** Os nomes dos filhos de Arão eram Nadabe, o

primogênito, e Abiú, Eleazar e Itamar. **3** Estes são os nomes dos filhos de Arão, que foram ungidos e ordenados a servir como sacerdotes. **4** Mas, Nadabe e Abiú caíram mortos diante de Yahweh, quando ofereceram fogo estranho no deserto do Sinai. Nadabe e Abiú não tinham filhos, portanto, somente Eleazar e Itamar serviram como sacerdotes com Arão, pai deles. **5** Yahweh falou a Moisés e disse-lhe: **6** "Traz a tribo de Levi e os apresentem a Arão, o sacerdote, para que eles o ajudem. **7** Eles cumprirão suas obrigações em nome de Arão e de toda a comunidade, diante da Tenda do Encontro. **8** Eles servirão no Tabernáculo. Eles cuidarão de todas as mobílias da Tenda do Encontro, e ajudarão as tribos de Israel, nos ofícios do Tabernáculo. **9** Tu dedicarás os levitas a Arão e seus filhos. Eles serão inteiramente separados para ajudá-los a servir o povo de Israel. **10** Tu escolherás, Arão e seus filhos como sacerdotes, mas qualquer estrangeiro que se aproximar, será morto". **11** Yahweh falou a Moisés. Disse-lhe: **12** "Eu escolhi os levitas do meio do povo de Israel. Eu fiz assim, ao invés de escolher cada primogênito masculino nascido no meio dos israelitas. Os levitas pertencem a Mim. **13** Todos os primogênitos pertencem a Mim. No dia em que matei todos os primogênitos na terra do Egito, Eu separei todos os primogênitos de Israel para Mim, tanto homens quanto animais. Eles pertencem a Mim. Eu sou Yahweh". **14** Yahweh falou a Moisés no deserto de Sinai. Disse-lhe: **15** "Conta os descendentes de Levi em cada família, nas casas de seus antepassados. Conta todos os homens que têm um mês de idade até o mais velho". **16** Moisés os contou, seguindo as direções dadas a ele pelas palavras de Yahweh, como Ele, o Senhor, lhe ordenara. **17** Os nomes dos filhos de Levi eram: Gérson, Coate e Merari. **18** Os clãs que vieram dos filhos de Gérson, foram Líbni e Simei. **19** Os clãs que vieram dos filhos de Coate, foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. **20** Os clãs que vieram dos filhos de Merari foram Mali e Musi. Esses eram os clãs dos levitas, listados clã por clã. **21** Os clãs dos Libnitas, a geraçâo dos Simeítas, vieram de Gérson. Esses são os clãs dos Gersonitas. **22** Todos os homens de um mês de idade até o mais velho foram contados, totalizando sete mil e quinhentos. **23** Os clãs dos Gersonitas devem acampar, do lado oeste do Tabernáculo. **24** Eliasafe, filho de Lael liderará os clãs dos descendentes dos gersonitas. **25** A família de Gérson cuidará da Tenda do Encontro, incluindo o Tabernáculo. Eles cuidarão da Tenda, da sua cobertura e da cortina da entrada da Tenda da Congregação. **26** Eles devem cuidar das tapeçarias do pátio, das cortinas da entrada do pátio, do pátio ao redor do santuário e do altar. Eles cuidarão das cordas da Tenda do Encontro e de todo seu conteúdo. **27** Estes são os clãs vindos de Coate: o clã dos Anramitas, o clã dos Izaritas, o clã dos Hebronitas, o clã dos Uzielitas. Estes clãs pertencem aos Coatitas. **28** Oito mil e seiscentos homens foram contados de um mês de idade até o mais velho, para cuidarem das coisas que pertenciam

a Yahweh. **29** As famílias dos descendentes de Coate devem acampar no lado sul do Tabernáculo. **30** Elizafã, filho de Uziel liderará os clãs dos coatitas. **31** Eles cuidarão da arca, da mesa, do candelabro, dos altares, dos utensílios sagrados usados nos cultos, da cortina e de tudo que envolva esse trabalho. **32** Eleazar, filho de Arão, o sacerdote, será o homem que liderará os levitas. Ele supervisionará o homem responsável pelo lugar santo. **33** Dois clãs vieram de Merari: o clã dos Malitas e o clã dos Musitas. Estes clãs vieram de Merari. **34** Seis mil e duzentos homens foram contados de um mês de idade até o mais velho. **35** Zuriel, filho de Abiail, deverá liderar os clãs de Merari. Eles devem acampar no lado norte do Tabernáculo. **36** Os descendentes de Merari cuidarão do conjunto de estruturas do Tabernáculo, das barras transversais, colunas, bases, e tudo que está relacionado a isso, incluindo **37** os pilares e colunas que estão nos arredores do Tabernáculo, com suas bases, estacas e cordas. **38** Moisés, Arão e seus filhos devem acampar do lado leste do Tabernáculo, perante a Tenda do Encontro, voltados para o nascer do sol. Eles serão os responsáveis pelo cumprimento dos deveres do lugar santo, em prol do povo de Israel. Qualquer estrangeiro que se aproximar do lugar santo deverá ser morto. **39** Moisés e Arão contaram todos os homens do clã de Levi que eram da idade de um mês até o mais velho, como Yahweh os ordenou. Eles contaram vinte e dois mil homens. **40** Yahweh disse a Moisés: "Conta todos os primogênitos do povo de Israel que são das idades de um mês até o mais velho. Lista-os por nome. **41** Tu dedicarás os levitas para Mim, ao invés de todos os primogênitos do povo de Israel. Eu sou Yahweh. E tu dedicarás o gado dos levitas, ao invés dos primogênitos dos animais dos descendentes de Israel. **42** Moisés contou todos os primogênitos do povo de Israel, como Yahweh lhe ordenara. **43** Ele contou todos os primogênitos masculinos por nome, de um mês de idade até o mais velho, totalizando vinte e dois mil, duzentos e setenta e três homens. **44** Novamente, Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **45** "Separa para Mim os levitas, ao invés de todos os primogênitos do meio do povo de Israel e separa para Mim os animais dos levitas, ao invés dos animais do povo. Os levitas pertencem a Mim. Eu sou Yahweh. **46** Tu coletará cinco siclos pela redenção de cada um dos duzentos e setenta e três primogênitos de Israel, que excederam o número dos levitas. **47** Tu usará os siclos do santuário como um padrão de peso. O siclo equivale a vinte geras. **48** Tu dará o preço da redenção que tu pagastes a Arão e a seus filhos". **49** Então Moisés coletou o pagamento de redenção do povo, que excedia o número de resgatados pelos levitas. **50** Moisés coletou o dinheiro dos primogênitos do povo de Israel. Ele coletou mil trezentos e sessenta e cinco siclos, segundo o siclo do santuário. **51** Moisés deu a Arão e seus filhos o dinheiro recebido. Moisés fez tudo o que lhe foi dito para fazer, pela palavra de Yahweh, assim como Ele ordenara.

Numbers 3:1

Agora (não tem no português)

Aqui o autor usa a palavra " agora" para mudar e contar um novo relato histórico.

Nadabe o primogênito

"Nadabe, que era o primogênito".

Nadabe ... Abiú ... Itamar

Esses são nomes de homem.

Numbers 3:3

que foram ungidos e ordenados a servir como sacerdotes

Isso pode ser dito na voz ativa
Tradução Alternativa

Nadabe ... Abiú ... Itamar

Traduza os nomes desses homens da mesma forma que foi traduzido em 3: 1.

caíram mortos diante de Yahweh

A frase "cairam mortos" significa morrer de repente. T.A.:"de repente morreu diante de Yahweh".

diante de Yahweh

Isso refere-se a presença de Yahweh, significa que Yahweh viu todas as coisas que aconteceram. T.A.: " na presença de Yahweh".

ofereceram fogo estranho

Aqui a palavra "fogo" é usada para se referir a "queimar incenso". T.A.: "eles queimaram uma oferta de incenso de uma maneira que o Senhor não aprovou".

Numbers 3:5

Traga a tribo de Levi

Aqui a palavra " tribo" refere-se ao homem na tribo. T.A.: " traga o homem da tribo de Levi".

Numbers 3:7

em nome de

Isso significa fazer algo por outra pessoa, como um representante deles.

servir as tribos de Israel

Aqui as "tribos de Israel" se referem ao povo de Israel. T.A.: " servir as tribos de Israel".

Eles devem servir as tribos de Israel, nos ofícios do Tabernáculo

A frase " nos oficíos" significa " servir". " T.A.:" eles devem servir as tribos de Israel, nos ofícios do Tabernáculo".

ofícios do Tabernáculo

" trabalhos do tabernáculo".

Numbers 3:9

Tu deves dedicar

" Tu" se refere a Moisés.

Eles serão inteiramente separados

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: " Eu dei-os inteiramente".

qualquer estrangeiro que se aproximar, deverá morrer

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " deve matar qualquer estrangeiro que se aproximar" ou " qualquer estrangeiro que se aproximar, deverá morrer".

mas qualquer estrangeiro que se aproximar

O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "mas qualquer estrangeiro que se aproxime do tabernáculo".

Numbers 3:11

Veja

"Escute" ou "Preste atenção no que estou prestes a lhe dizer".

Eu escolhi os levitas

""Eu escolhi os levitas".

Numbers 3:14

Conte os descendentes

Yahweh ordenava a Moisés que contasse apenas os descendentes do sexo masculino. T.A.: "Conte os descendentes masculinos".

nas casas de seus antepassados

Aqui as "casas dos seus antepassados" significam as "casas dos seus antepassados". Esta é uma metonímia para seus "clãs". T.A.: "por seus clãs".

seguindo as direções dadas a ele pelas palavras de Yahweh, como Ele, o Senhor, lhe ordenara.

Essas duas frases significa basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que ele obedeceu Yahweh.

Numbers 3:17

Informação Geral:

Essa é a lista dos descendentes de Levi.

Os clãs que vieram

Aqui o autor fala de "descendente" como se fosse "vindo". T.A.: "Os clãs descendentes de".

Numbers 3:21

vieram de Gérson

Aqui o autor fala de "descendente" como se fosse "vindo". T.A.: "descendente de Gérson".

Libnitas...Simeítas...Gersonitas

"Libnitas" e "Simeítas" são o nome dos clãs, em homenagem ao chefe da família deles. O "Gersonitas" é o nome das pessoas que descendem de Gérson.

Todos os homens de um mês de idade até o mais velho foram contados

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Moisés contou todos os machos de um mês de idade e mais velhos".

sete mil e quinhentos.

"7.500" ou "sete mil e quinhentos".

Numbers 3:24

Eliasafe ... Lael

Estes são os nomes dos homens.

das tapeçarias do pátio

"as cortinas da entrada".

do pátio ao redor do santuário e do altar

"isto é, o pátio ao redor do santuário e do altar".

Numbers 3:27

Informação Geral:

Esta é uma lista de clãs que descendem de Coate.

Coate

Traduza o nome desses homens da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

Oito mil e seiscentos homens foram contados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Moisés contou 8.600 homens".

um mês de idade até o mais velho

"de um mês de idade até o mais velho".

Numbers 3:30

Informação Geral:

Esses versículos nos dão informações sobre os clãs descendentes de Coate.

dos utensílios sagrados usados nos cultos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " as coisas sagradas que os sacerdotes usam para o serviço".

Numbers 3:33

Informação Geral:

Esta é uma lista de clãs que descendem de Merari.

Seis mil e duzentos homens foram contados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Moisés contou 6.200 homens"

Numbers 3:36

conjunto de estruturas

Este para os painéis que eles fizeram juntando pequenos pedaços de madeira.

barras transversais

Estas são vigas de suporte que dão estabilidade à estrutura.

colunas

Uma coluna é um forte pedaço de madeira colocado na posição vertical e usado como suporte.

bases

As bases mantinham as colunas no lugar.

equipamentos (não tem no português)

Isso significa que tudo é usado para unir as barras transversais, as colunas e as bases juntas.

com as suas bases

Aqui "suas" se refere aos "pilares e colunas".

bases, estacas e cordas.

Estes são todos os itens utilizados para fixar os pilares e as colunas no lugar.

Numbers 3:38

seus filhos

Aqui "seus" se refere a Arão.

para o nascer do sol

Este é o lado leste do tabernáculo. T.A.: "no lado leste, onde o sol nasce".

pelo cumprimento dos deveres

A palavra "cumprimento" é um substantivo abstrato que pode ser expresso como um verbo. T.A.: "para executar os deveres".

Qualquer estrangeiro que se aproximar do lugar santo deverá ser morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve matar qualquer estrangeiro que se aproxima do santuário" ou "Qualquer estrangeiro que se aproxima do santuário deve morrer".

vinte e dois mil homens

dois mil homens - "22.000 homens" ou "22.000 homens".

Numbers 3:40

e o gado dos levitas

Isso se refere a todos os gados dos levitas. T.A.: "tu deve tomar todos os gados dos levitas".

Numbers 3:42

todos os primogênitos do povo

"todos os filhos primogênitos".

Numbers 3:46

pela redenção de cada

O substantivo "redenção" pode ser traduzido com o verbo "resgatar". T.A.: "para resgatar".

primogênitos de Israel

"filhos primogênitos de Israel".

cinco siclos

Um ciclo é uma unidade de peso igual a cerca de 11 gramas. T.A.: "cerca de 55 gramas de prata".

que excederam o número dos levitas

Isso significa que há mais 273 primogênitos entre as outras tribos dos Israelitas do que o número total de machos Levitas.

Tu deves usar os siclos do santuário como um padrão de peso

Isso significa que os ciclos devem pesar o mesmo que no santuário. T.A.: "Tu deve usar o peso dos ciclos no santuário como um padrão de peso".

vinte geras

"20 geras". Um gera é uma unidade de peso igual a cerca de 57 kg.

o preço da redenção que tu pagastes

Aqui a palavra "pagamento" se refere aos ciclos que Moisés coletou. T.A.: "o dinheiro que você coletou para sua redenção".

Translation Questions

Numbers 3:1

Sobre o que é essa história?

Essa é a história dos descendentes de Arão e Moisés.

Quais eram os nomes dos filhos de Arão?

Os nomes dos filhos de Arão eram Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar.

Numbers 3:3

Por que Nadabe e Abiú cairam mortos diante de Yahweh?

Nadabe e Abiú caíram mortos diante de Yahweh porque ofereceram fogo não aceitável a Ele.

Quais dos filhos de Arão serviram como sacerdotes com Arão?

Eleazar e Itamar serviram com seu pai Arão como sacerdotes.

Numbers 3:5

Qual tribo Yahweh disse que deveria ajudar Arão a servir como sacerdote?

A tribo de Levi deveria ajudar a Arão

Numbers 3:7

Quais eram as obrigações da tribo de Levi?

Eles deveriam servir no Tabernáculo, cuidando de todas as mobílias da Tenda do Encontro e servindo todas as tribos de Israel nos ofícios do Tabernáculo.

Numbers 3:9

Quem Yahweh dedicou a Arão e seus filhos?

Yahmeh dedicou os Levitas a Arão e seus filhos para servir como sacerdotes do povo de Israel.

Numbers 3:11

Quem Yahmeh separou para Si?

Yahweh separou para Si os levitas.

Quando Yahweh separou todos os primogênitos de Israel?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ele separou para Si todos os primogênitos de Israel no dia que ele matou todos os primogênitos na terra do Egito.

Numbers 3:14

Quem Yahweh mandou Moisés contar da tribo de Levi?

Yahweh mandou Moisés contar todos os homens de Levi que têm um mês de idade até o mais velho.

Numbers 3:17

Quais foram os filhos de Levi?

Os filhos de Levi foram Gérson, Coate e Merari.

Numbers 3:21

Onde os clãs dos gersonitas deveriam acampar?

Os clãs dos gersonitas deveriam acampar no lado oeste do tabernáculo.

Numbers 3:24

Quem deveria liderar os clãs dos descendentes dos gersonitas?

Eliasafe, filho de Lael, deveria liderar os clãs dos descendentes dos Gersonitas.

Quem deveria cuidar das cortinas dos tabernáculos, da tenda, da cobertura da tenda, da cortina de entrada, das tapeçarias do pátio, das cortinas de entrada do pátio, do pátio ao redor do santuário e das cordas e tudo que estava na Tenda do Encontro?

Os clãs dos gersonitas deveriam cuidar de todas as cortinas, tapeçaria e cordas do Tabernáculo e da Tenda do Encontro e de todo o seu conteúdo.

Numbers 3:30

O que os clãs dos coatitas, que acamparam no lado sul do Tabernáculo, deveriam fazer?

Eles deveriam cuidar do santuário e tudo que envolva os cultos no santuário.

Quem Eleazar, filho de Arão, deveria supervisionar?

Ele deveria supervisionar o homem que lideraria os levitas e o homem responsável pelo santuário.

Numbers 3:33

Quem deveria liderar os clãs de Merari, que acamparam no lado do norte do tabernáculo?

Zuriel, filho de Abiail, deveria liderar os clãs de Merari.

Numbers 3:36

O que os clãs de Merari, que acamparam no lado norte do tabernáculo, deveriam fazer?

Eles deveriam cuidar da esrtutura do tabernáculo, pilares, colunas, bases e tudo que está relacionado a isso.

Numbers 3:38

O que Moisés, Arão e seus filhos, que acamparam ao leste do tabernáculo, deveriam fazer?

Eles seriam responsáveis pelo cumprimento dos deveres do santuário, a favor do poco de Israel.

O que aconteceria a qualquer estrangeiro que se aproximasse do santuário?

Qualquer estrangeiro que se aproximasse do santuário deveria ser morto.

Quem Moisés e Arão contaram?

Moisés e Arão contaram todos os homens do clã de Levi que tinham um mês de idade ou mais.

Numbers 3:40

Quem Moisés dedicou a Yahweh em vez de todos os primogênitos de Israel e os primogênitos de seus animais?

Moisés dedicou os levitas em vez dos primogênitos de Israel e os seus animais em vez dos primogênitos dos animais.

Numbers 3:42

Então, quem Moisés contou?

Moisés contou todos os primogênitos de Israel por nome, de um mês de idade ou mais.

Numbers 3:44

A quem todos os Levitas pertenciam?

Os Levitas pertenciam a Yahweh.

Numbers 3:46

Quantos siclos Moisés coletou pela redenção de cada um dos 273 primogênitos de Israel que excederam o número de levitas?

Moisés coletou cinco siclos pela redenção de cada um dos 273 primogênitos de Israel que excederam

o número dos levitas.

Para quem Moisés deu o dinheiro da redenção dos primogênitos do povo de Israel?

Ele deu o dinheiro a Arão e seus filhos, assim como Yahweh o ordenara.

O quanto Moisés fez daquilo que lhe fora ordenado pela palavra de Yahweh?

Moisés fez tudo o que lhe fora ordenado fazer pela palavra de Yahweh.

Capítulo 4

1 Yahweh falou para Moises e Arão. Ele disse: **2** "Conduzi o censo dos descendentes homens de Coate entre os levitas, por seus clãs e antepassados das famílias. **3** Contai todos os homens que têm entre trinta e cinquenta anos de idade. Esses homens entrarão para servir na Tenda do Encontro. **4** Os descendentes de Coate cuidarão das coisas mais santas, separadas por Mim, na Tenda do Encontro. **5** Quando o acampamento se preparar para avançar, Arão e seus filhos entrarão na Tenda, baixarão a cortina que separa o lugar mais santo do lugar santo, e cobrirão a Arca da Aliança com ela. **6** Eles a cobrirão com pele de peixe-boi e espalharão um tecido azul sobre ela e inserirão as varas nos anéis da Arca para carregá-la. **7** Eles forrarão a mesa dos pães da presença com um tecido azul. Sobre ela, colocarão as louças, as colheres, bacias, e as jarras para oferta. Os pães sempre estarão sobre a mesa. **8** Eles os cobrirão com um tecido vermelho escuro, novamente com pele de peixe-boi, e inserirão as varas nos anéis das mesas para carregá-la. **9** Tomarão um pano azul e cobrirão o candelabro da luminária, juntamente com seus lampiões, pegadores, bandejas, e todas as jarras de azeite para os lampiões. **10** Eles envolverão os candelabros e todos os seus acessórios com a pele do peixe-boi, e os colocarão em um suporte. **11** Estenderão um pano azul sobre o altar de ouro e o cobrirão com pele de peixe-boi para, em seguida, inserir as varas de carregar. **12** Eles juntarão todos os utensílios para o trabalho no lugar santo e os envolverão em um tecido azul, para, então, cobri-los com pele de peixe-boi e colocá-los no suporte de carregar. **13** Eles removerão as cinzas do altar e o cobrirão com um tecido roxo. **14** Colocarão nele todos os utensílios usados no serviço: os braseiros, garfos, pás, tigelas e todos os outros utensílios do altar. E cobrirão o altar com a pele de peixe-boi para, então, inserir as varas de carregar. **15** Quando Arão e seus filhos cobrirem completamente o lugar santo e todos os seus utensílios, e quando o acampamento avançar, então os descendentes de Coates devem carregar o lugar santo. Se eles tocarem os instrumentos santos, morrerão. Este é o trabalho dos descendentes de Coate, de carregar as mobílias da Tenda do Encontro. **16** Eliazar, filho do sacerdote Arão, carregará o azeite para o lampião. Ele deve supervisionar o carregamento do incenso doce, o cereal da oferta regular, o óleo da unção, todo o Tabernáculo e tudo que está nele, as mobílias santas e os utensílios". **17** Yahweh falou para Moisés e Arão. Ele disse: **18** "Não permitais que o clã tribal dos coatitas seja removido dentre os levitas. **19** Protegei-lhes, para que eles vivam e não morram fazendo isso.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Quando eles se aproximarem das coisas mais santas, **20** eles não entrarão para ver o lugar santo, nem sequer por um momento, ou, então, morrerão. Arão e seus filhos serão quem entrarão. Estes são os que atribuirão a cada coatita sua tarefa, sua habilidade especial". **21** Yahweh falou novamente para Moisés. Ele disse: **22** "Conduze também um censo dos descendentes de Gérson, dos ancestrais das famílias de seus clãs. **23** Conta todos os que têm de trinta a cinquenta anos de idade. Conta todos os que entrarão no serviço para fazer o trabalho na Tenda do Encontro". **24** Este é o trabalho da tribo dos gersonitas, o que devem fazer e o que devem carregar. **25** Eles carregarão as cortinas do Tabernáculo, a Tenda do Encontro, suas cobertas, as cobertas do peixe-boi que estão sobre ela, e as cortinas para a entrada da Tenda do Encontro. **26** Eles devem carregar as cortinas do pátio, as cortinas da entrada da porta do pátio, que está perto do Tabernáculo e próximo do altar, suas cordas, e todos os utensílios para o serviço. Servirão em tudo o que diz respeito a essas coisas. **27** Arão e seus filhos direcionarão todo o serviço dos descendentes dos gersonitas, em todas as coisas que eles transportarem, e em todos os seus serviços. Vós deveis designá-los para todas as suas responsabilidades. **28** Este é o serviço do clã dos descendentes dos gersonitas para a Tenda do Encontro. Itamar, filho de Arão, o sacerdote, deve liderá-los nos seus serviços. **29** Tu contarás os descendentes de Merari por suas tribos, e os ordenarão pelas famílias de seus antepassados, de trinta anos de idade até cinquenta anos de idade. **30** Conta cada um que se unirá ao grupo que servirá na Tenda do Encontro. **31** Esta é a responsabilidade e o trabalho deles em todo o serviço na Tenda do Encontro. Eles devem cuidar da estrutura do Tabernáculo, suas traves, suas varas e suas bases, **32** juntamente com as varas do pátio ao redor do Tabernáculo, suas bases, seus pegadores, suas cordas, com todos os seus objetos. Lista os nomes dos artigos que eles devem carregar. **33** Este é o serviço dos clãs dos descendentes de Merari, o que eles devem fazer na Tenda do Encontro, sob a direção de Itamar, filho de Arão, o sacerdote. **34** Moisés, Arão, e os líderes da comunidade contaram os descendentes dos Coates, pelos clãs dos antepassados de suas famílias. **35** Eles contaram aqueles que tinham entre trinta a cinquenta anos de idade. Eles contaram todos que se juntariam para servir na Tenda do Encontro. **36** Foram contados dois mil, setecentos e cinquenta homens nos seus clãs. **37** Moisés e Arão contaram todos os homens nos clãs e famílias dos coatitas que servem na Tenda do Encontro. Fazendo isso, eles obedeceram ao que Yahweh, por intermédio de Moisés, havia ordenado que fizessem. **38** Os descendentes de Gérson foram contados nos seus clãs, pelos antepassados de suas famílias, **39** de trinta a cinquenta anos de idade, todos os que se uniriam para servir na Tenda do Encontro. **40** Todos os homens, contados em suas tribos e nas famílias de seus antepassados, totalizaram dois mil, seiscentos e trinta. **41** Moisés e Arão contaram os clãs dos descendentes de Gerson que iriam servir na Tenda do Encontro. Fazendo isso,

eles obedeceram ao que Yahweh havia ordenado, por intermédio de Moisés. **42** Os descendentes de Merari foram contados nos seus clãs pelos descendentes dos antepassados de cada família, **43** de trinta a cinquenta anos de idade, todos que se uniriam para servir na Tenda do Encontro. **44** Todos os homens, contados por clã e por seus antepassados familiares, totalizaram três mil e duzentos. **45** Moisés e Arão contaram todos os homens, os descendentes de Merari. Fazendo isso, eles obedeceram ao que Yahweh havia ordenado, por intermédio de Moisés. **46** Assim, Moisés e Arão, e os líderes de Israel, contaram todos os levitas nos seus clãs e pela família de seus antepassados **47** de trinta a cinquenta anos. Eles contaram todos os que trabalhariam no Tabernáculo, e que iriam carregar e cuidar dos itens da Tenda do Encontro. **48** Eles contaram oito mil, quinhentos e oitenta homens. **49** Conforme Yahweh ordenara, Moisés contou cada homem, mantendo a contagem de acordo com o tipo de trabalho que cada um fazia. Ele contou cada homem conforme o tipo de responsabilidade que ele iria ter. E, fazendo isto, eles obedeceram ao que Yahweh havia ordenado, por intermédio de Moisés.

Numbers 4:1

Coate

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17

entre trinta e cinquenta ano de idade

'' entre 30 e 50 anos de idade''.

junte-se à companhia (não consta no Português)

A palavra "companhia" refere-se ao resto das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro.

separadas por Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Numbers 4:5

Quando o acampamento se preparar

Aqui "acampamento" refere-se a todas as pessoas no acampamento. T.A: "Quando o povo se preparar" ou

para avançar

Isso se refere às pessoas que se deslocam para outro local. T.A: " mover-se para outro local".

cobrirão a Arca da Aliança com ela

A palavra "ela" se refere à cortina que separava o lugar mais santo do lugar santo.

inserir as varas

As varas foram inseridas nos anéis nos lados da arca para que as varas pudessem ser usadas para carregar a arca. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "insira os pólos nos anéis nos lados da arca".

Numbers 4:7

pães da presença

Esse pão representa a presença de Yahweh. T.A: " o pão da presença de Yahweh".

Sobre ela, colocarão

Aqui "ela" se refere à tecido azul.

bacias, e as jarras para oferta

O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado. T.A: "tigelas e potes para servir bebidas".

Ele os cobrirão

Aqui "os" se refere à "louças, colheres, bacias, e jarras".

Os pães sempre devem continuar sobre

Deve sempre haver pão.

tecido vermelho escuro

"tecido vermelho".

inserir as varas

As varas estavam inseridas em anéis nos cantos da mesa para que

pudessem ser usados para carregas a mesa. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A: " inserir pólos nos anéis nos cantos da mesa".

Numbers 4:9

Eles envolverão os...com a pele do peixe-boi

"Eles devem cobrir...com a pele do peixe-boi".

e os colocarão em um suporte

"eles devem colocar todas essas coisas em uma moldura para carregá-las". (UDB)

inserir as varas de carregar

As varas estavam inseridas em anéis nos lados do altar para que eles pudessem carregá-la. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: " inserir as varas de carregar em anéis em um dos lados do altar".

Numbers 4:12

suporte de carregar

uma madeira retangular feita com varas usadas para carregar coisas.

para o trabalho no lugar santo

A palavra "trabalho" é um substantivo abstrato que pode ser expresso com o verbo "servindo". T.A.: " usado quando servindo no santo lugar".

no trabalho do altar (não há no português)

A palavra "trabalho" é um substantivo abstrato que pode ser expresso com o verbo "servindo". T.A.: " quando servindo no altar".

inserir as varas de carregar

As varas estavam inseridas em anéis nos lados do altar para que eles pudessem carregá-la. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "inserir as varas de carregar em anéis nos lados do altar".

Numbers 4:15

carregar o lugar santo

Aqui lugar santo se refere a todos itens compõem o lugar santo que Arão e seus filhos cobriram de pano e peles. T.A.: "para carregar todos os itens do lugar santo".

quando o acampamento avançar

Aqui a palavra " acampamento" se refere à todas as pessoas no acampamento. T.A.: "quando as pessoas avançarem".

Coate

Traduza esse nome de um homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

os instrumentos santos

"os instrumentos sagrados".

o azeite para o lampião

Aqui a palavra "lampião" é usada para referir-se à "lâmpada". T.A.: "o azeite para a lâmpada".

o cuidado de (não há no português)

Aqui o substantivo abstrato "cuidado" pode ser expresso como um verbo. T.A.: "aqueles que cuidam de".

Numbers 4:17

coatita

Isso se refere à descendência de Coate. Traduza esse nome da mesma forma que foi traduzido em 3:27.

seja removido dentre os levitas

Esta frase se refere-se à morte dos coatitas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para fazer qualquer que me faça removê-los completamente entre os levitas".

fazendo isso

Essa frase se refere ao o que Yahweh disse em seguida. Moisés protegerá os coatitas por não permitir eles de entrarem no lugar santos.

sua tarefa, sua habilidade especial

Estas duas frases basicamente significam a mesma coisa e são combinadas para ênfase.

Numbers 4:21

dos descendentes de Gérson

Isto se refere à apenas homens. T.A.: " dos descendentes masculino de Gérson".

Gérson

Traduza esse nome da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

trinta a cinquenta anos de idade

"30 a 50 anos de idade".

entrar no serviço para fazer o trabalho na Tenda do Encontro
A palavra "serviço" se refere ao resta das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro. Veja como foi traduzido essa frase em 4:1.
Numbers 4:24
Este é o trabalho da tribo dos gersonitas,quando eles servem e o que eles carregam.
Essa sentença é uma descrição que nos conta a respeito dos versos seguintes. Essa sentença pode terminar em dois ponto ao invés de um período, como na UDB.
gersonitas
Isso se refere aos descendentes de Gérson. Traduza isto da mesma forma que foi traduzido em 3.21.
as cobertas do peixe-boi que estão sobre ela
Isto é um revestimento externo que é colocado em cima da cobertura da Tenda do Encontro. T.A.: "as cobertas de peixe-boi que são colocadas em cima da" ou "o revestimento externo feito de pele de peixe-boi".
em tudo o que diz respeito a essas coisas.
Isso pode ser dito a voz ativa. T.A.:" qualquer trabalho que essas coisas exigem".
Numbers 4:27
direcionar
"supervisionar".
Este é o serviço do clã dos descendentes dos gersonitas para a Tenda do Encontro.
Aqui a palavra "serviço" é um substantivo abstrato que pode ser expresso por um verbo. Aqui a palavra "Isso" se refere ao que Yahweh havia acabado de falar. T.A.: "Isso é como o clã dos descendente dos gersonitas servirão na Tenda do Encontro".
Itamar
Traduza esse nome da mesma forma que foi traduzido em 3:1.
Numbers 4:29
os descendente de Merari
Isso se refere a apenas homen. T.A.: "os descendentes masculinos de Merari".
Merari
Traduza esse nome de um homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17.
os ordenarão
"os listarão".
trinta anos de idade...cinquenta anos de idade
"30 anos de idade...50 anos de idade".
se unirá ao grupo que servirá na Tenda do Encontro
A palavra "grupo" se refere ao resto das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro. Veja como você traduziu essa frase em 4:1.
Numbers 4:31
Esta é a responsabilidade
"Esta" se refere ao que Yahweh diz em seguida.
suas bases, seus pegadores, suas cordas, com todos o seus objetos.
Aqui "sua" refere-se ao cargos da corte.
suas traves,suas varas e suas bases...e suas cordas
Estes são todas parte da construção do tabernáculo. Veja como você traduziu todos estas parte em 4:31.
Lista os nomes dos artigos que eles devem carregar.
" Liste pelo nome de cada homem os artigos que ele deve levar".
Numbers 4:33
sob a direção de Itamar,filho de Arão, o sacerdote.
A palavra "direção" é um substantivo abstrato que é expresso por um verbo. T.A: " como Itamar, filho de Arão, o sacerdorte, os direcionou".
Itamar
Traduza esse nome da mesma forma que foi traduzido em 3:1.
Numbers 4:34
os descendentes dos Coates
Refere-se ao homens. T.A.: " os descendentes masculinos dos Coates."
Coates

Isso se refere aos descendentes de Coate. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 3:27.

trinta anos...cinquenta anos de idade

"30 anos...50 anos de idade".

todos que se juntariam para servir

Aqui a palavra "juntariam" não significa que os homens "escolheram" se juntar para servir mas ao invés disso eles foram "atribuído" ao serviço. T.A.: "todos que foram atribuídos para servir".

se juntariam para servir na Tenda do Encontro

A palavra "companhia" (não há no português) refere-se ao resto das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro. Veja como você traduziu essa frase em 4:1.

dois mil, setecentos e cinquenta homens

"dois mil,setecentos e cinquenta homens".

Numbers 4:38

Os descendentes de Gérson

Isso se refere aos homens. T.A.: "Os descendentes masculinos de Gérson".

Os descendentes de Gérson foram contados

Isso pode ser dito nas voz ativa. T.A.: "Moisés e Arão contaram os descendentes de Gérson".

de trinta a cinquenta anos de idade

"de 30 a 50 anos de idade".

todos os que se uniriam para servir

Aqui a palavra "uniriam" não significa que os homens "escolheram" se juntar à companhia mas ao invés disso eles foram "atribuídos" ao serviço. T.A.: " todos que foram atribuídos para servir".

se juntariam para servir na Tenda do Encontro

A palavra "companhia" (não há no português) refere-se ao resto das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro. Veja como você traduziu essa frase em 4:1.

contado em suas tribos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o qual Moisés e Arão contaram por suas tribos".

dois mil,seiscentos e trinta

"2.630 homens".

Numbers 4:41

ele obedeceram

A palavra "eles" se refere à Moisés e Arão.

Numbers 4:42

Os descendentes de Merari foram contados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Moisés e Arão contaram os descendentes de Merari".

de trinta a cinquenta anos de idade

"de 30 a 50 anos".

todos que se uniriam para servir

Aqui a palavra "uniriam" não significa que os homens "escolheram" se juntar à companhia mas ao invés disso eles foram "atribuídos" ao serviço. T.A.: "todos que foram atribuídos para servir".

se juntariam para servir na Tenda do Encontro

A palavra "companhia" (não há no português) refere-se ao resto das pessoas trabalhando na Tenda do Encontro. Veja como você traduziu essa frase em 4:1.

contados por clã

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o qual Moisés e Arão contaram por seu clã".

Numbers 4:45

eles obedeceram

A palavra "eles" se refere à Moisés e Arão.

Numbers 4:46

de trinta a cinquenta anos

Isso se refere aos homens. T.A.: "homens de trinta a cinquenta".

de trinta a cinquenta

"de 30 a 50".

Numbers 4:49

Como Yahweh ordenou

"Como Yahweh comandou".

mantendo a contagem de acordo com o tipo...Ele contou cada homem conforme o tipo de responsabilidade que ele iria ter.

Estas duas frase tem um significado parecido e são usadas para dar ênfase

em como Moisés contou todos os homens.

conforme o tipo de responsabilidade que ele iria ter

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " por seu tipo de trabalho" ou " pelo tipo de trabalho que ele designou a cada homem para fazer".

ele iria ter

"ele teria"

eles obedeceram ao que Yahweh havia ordenado

Aqui "eles" e "deles" se refere à Moisés e Arão.

Translation Questions

Numbers 4:1

O que Moisés e Arão deveriam conduzir?

Moisés e Arão deveriam conduzir o censo dos descendentes homens de Coate entre os levitas, que tinham entre 30 e 50 anos de idade.

O que os descentendes de Coate deveriam fazer para servir na Tenda do Encontro?

Eles deveriam cuidar das coisas mais santas separadas para Yahweh na Tenda do Encontro.

Numbers 4:5

O que Arão e seus filhos deveriam fazer quando o acampamento avançasse?

Eles deveriam entrar na tenda, baixar a cortina que separa o lugar mais santo do lugar santo, e cobrir a Arca da Aliança com pele de peixe-boi, espalhando um tecido azul sobre ela e inserindo as varas nos anéis da Arca para carregá-la.

Numbers 4:7

Sobre o que Arão e seus filhos deveriam estender um tecido azul e depois colocar as louças, colheres, bacias e as jarras para oferta?

Eles deveriam estender um tecido azul sobre a mesa dos pães da presença e depois colocar sobre ela as louças, colheres, bacias e jarras da purificação.

O que deveria estar sempre sobre essa mesa?

Os pães da presença deveriam estar sempre sobre a sua mesa.

Numbers 4:9

Como a luminárias e todos os seus acessórios deveriam ser preparados para a partida?

Arão e seus filhos deveriam cobrir o candelabro da luminária e todos os seus acessórios com um tecido azul, depois cobrí-los com a pele do peixe-boi, e por fim colocar tudo num suporte para carregar.

Então, o que eles deveriam usar para cobrir os pão da presença e como eles fariam para carregar a mesa?

Eles deveriam cobrir os pães da presença com um tecido vermelho escuro e novamente com pele de peixe-boi, e então deveriam inserir varas para carregar a mesa.

Como o altar de ouro deveria ser preparado para a partida?

Arão e seus filhos deveriam estender um tecido azul sobre o altar de ouro e depois cobrí-lo com pele de peixe-boi. Depois, deveriam inserir as varas de carregar.

Numbers 4:12

Como os utensílios para o trabalho no lugar santo deveriam ser preparados para a partida?

Todos os utensilios para o trabalho no lugar santo deveriam ser cobertos com um tecido azul, depois cobertos com peles de peixe-boi, e então colocadas as varas de carregar.

O que eles deveriam remover do altar e o que deveriam estender sobre o altar?

Eles deveriam remover as cinzas do altar e estender um tecido roxo sobre ele.

Onde eles deveriam colocar os utensílios usados no serviço do altar?

Eles deveriam colocar todos os utensílios usados no serviço do altar sobre o altar, sobre o tecido roxo, e então todo o altar seria coberto com a pele de peixe-boi.

Antes de inserir as varas de carregar, com o que eles deveriam cobrir o altar?
O altar era coberto com pele de peixe-boi antes de inserir as varas de carregar.
Numbers 4:15
Quem deveria carregar o lugar santo depois que Arão e seus filhos o cobriam completamente, junto com todos os seus utensílios, quando o acampamento estivesse pronto para partir?
Os descendentes de Coate iriam carregar o lugar santo depois que Arão e seus filhos terminassem de cobrir-lo completamente e que o acampamento estivesse pronto para partir.
O que Eleazar, filho de Arão, deveria supervisionar?
Ele deveria supervisionar os cuidados do óleo do lampião, bem como o carregamento do incenso doce, do cereal da oferta regular e do óleo da unção. Ele supervisionaria o carregamento de todo o tabernáculo com tudo o que havia nele.
Numbers 4:17
Dentre quem o clã dos coatitas poderiam ser removidos, caso não fossem protegidos e viessem a morrer?
O clã dos coatitas poderia ser removido do meio dos levitas, caso eles não fossem protegidos e morressem ao entrar no lugar santo e o vissem.
O que Yahweh alertou Moisés e Arão que o clã dos coatitas não deveriam ver, ou então morreriam?
O clã dos coatitas não deveria ver o lugar santo, senão morreriam.
Quem eram os únicos com permissão para entrar no santuário?
Somente Arão e seus filhos eram permitidos entrarem no santuário.
Numbers 4:21
O que Yahweh diz a Moisés para fazer sobre o clã dos gersonitas?
Moses deveria conduzir a contagem dos descendentes homens do clã dos gersonitas que tivesse de trinta a cinquenta anos de idade.
Numbers 4:24
O que era o trabalho dos gersonitas?
O trabalho dos gersonitas era carregar as cortinas do Tabernáculo, a Tenda do Encontro, seus tecidos e cobertas de pele de peixe-boi que estavam sobre ela, as cortinas do pátio de entrada da Tenda do Encontro, suas cordas e todos os instrumentos para o serviço.
Numbers 4:27
Quem deveria direcionar o serviços feitos pelos gersonitas, que era supervisionado por Itamar, o sacerdote?
Arão e seus filhos deveriam direcionar todo o serviço dos descendente dos gersonitas.
Numbers 4:31
O que o clã dos meraritas deveria fazer em seu serviço na tenda do encontro?
Ele deveria cuidar das estrutura do Tabernáculo, das bases, traves e varas dele, bem como as estruturas do pátio ao redor, e os objetos relacionados.
Numbers 4:34
O que Moisés, Arão e os líderes de Israel fizeram para obedecer a Yahweh?
Eles contaram todos os homens do clã dos coatitas que tinham de 30 a 50 anos. Estes iriam servir na Tenda do Encontro.
Numbers 4:41
De qual outro clã foram contados os homens entre 30 e 50 anos de idade, esses que iriam trabalhar na Tenda do Encontro?
O clã dos descendentes de Gérson.
Numbers 4:42
De Qual outro clã Moisés e Arão contaram os homens entre 30 e 50 anos de idade?
O clã dos descendentes de Merari, ou o clã dos meraritas.
Numbers 4:46
Por que Moisés contou cada levita nos clãs que tinham entre 30 e 50 anos de idade?
Esses homens trabalhariam no

tabernáculo, carregariam e cuidariam
dos itens da Tenda do Encontro.

Capítulo 5

1 Yahweh falou com Moisés. Ele disse: **2** "Ordena ao povo de Israel para pôr para fora do acampamento todos com doenças infecciosas de pele, todo aquele que tiver uma ferida com pus e todos o que estiverem impuros por haver tocado em um cadáver. **3** Tanto homens quanto mulheres serão retirados do acampamento. Eles não devem contaminar o acampamento, no qual habito". **4** Assim fez o povo de Israel. Eles os tiraram do acampamento, como Yahweh havia ordenado a Moisés. O povo de Israel obedeceu a Yahweh. **5** Novamente, Yahweh falou com Moisés. Ele disse: **6** "Fala ao povo de Israel. Quando um homem ou mulher cometer qualquer pecado com outra pessoa, e não for fiel a Mim, essa pessoa será culpada. **7** Ela confessará os pecados que cometeu e pagará o preço completo por sua culpa, acrescentando um quinto a mais. Ela pagará à pessoa contra quem tiver pecado. **8** Mas, se a pessoa culpada não tiver nenhum parente próximo para receber o pagamento, ela terá que pagar o preço de sua culpa para Mim por meio de um sacerdote, além do carneiro da expiação por ela. **9** Toda oferta apresentada para um sacerdote, de todas as coisas santas e as coisas separadas para Mim pelo povo de Israel, pertencerão àquele sacerdote. **10** As ofertas de todas as pessoas pertencerão ao sacerdote. Tudo o que qualquer homem der ao sacerdote pertencerá àquele sacerdote". **11** Novamente, Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **12** "Fala ao povo de Israel. Dize-lhes: 'Se a esposa de um homem se desviar, pecando contra seu marido, e **13** se outro homem tiver dormido com ela, neste caso, ela está contaminada. Ainda que seu marido não veja ou saiba do ocorrido e isso ficar escondido e não tiver ninguém para testemunhar contra ela, **14** contudo, se o marido pode sentir ciúmes e ficar desconfiado que sua esposa está contaminada. Porém, o sentimento de ciúmes pode falsamente vir sobre um homem quando sua mulher não estiver contaminada. **15** Nesses casos, o homem deve trazer sua esposa ao sacerdote. O marido trará como oferta a décima parte de um efa de farinha de cevada. Ele não derramará azeite ou incenso sobre isso porque é uma oferta de cereais por ciúmes, como oferta de suspeita de pecado. **16** O sacerdote deverá aproximá-la e colocá-la diante de Yahweh. **17** O sacerdote trará uma jarra de água sagrada e tirar pó do chão do tabernáculo e colocará o pó dentro da água. **18** O sacerdote apresentará a mulher diante de Yahweh. A mulher descobrirá sua cabeça e desamarrará seu cabelo. O sacerdote colocará o grão em suas mãos como oferta memorial. Este é o grão oferecido por ciúmes. O sacerdote segurará, em suas mãos, a água amarga, que pode trazer uma maldição a ela. **19** O sacerdote ordenará que a mulher prometa um voto e falará para a mulher: 'Se nenhum outro homem tiver se relacionado sexualmente contigo e se tu não tiveres te perdido e cometido impureza, então, estarás livre da água amarga que pode levar-te à maldição. **20** Mas, se tu, uma

mulher estando sob autoridade do seu marido, te desviaste, se tiveres te contaminado e, se outro homem tiver dormido contigo, **21** (o sacerdote ordenará que a mulher prometa um voto que poderá trazer uma maldição e continuará falando com ela)' então, Yahweh te colocará uma maldição que será mostrada para seu povo. E acontecerá que Yahweh fará definhar a tua coxa e inchará o teu ventre. **22** Essa água que traz a maldição entrará em teu estômago, inchará teu abdome e enfraquecerá tua coxa'. A mulher há de responder: 'Sim, que isso aconteça se eu tiver culpa'. **23** O sacerdote escreverá essas maldições em um rolo e, então, terá que lavar as palavras de maldições na água amarga. **24** O sacerdote fará com que a mulher beba a água amarga que traz maldição. A água que traz maldição entrará nela e se tornará amarga. **25** O sacerdote também pegará um punhado de oferta de grãos de ciúmes das mãos dela. Ele segurará a oferta de grãos diante de Yahweh e trazê-la até o altar. **26** O sacerdote pegará um punhado da oferta de grãos, uma oferta representativa, e irá queimá-la no altar. Então, ele dará a mulher a água amarga para beber. **27** Quando ele der-lhe a água para beber, se estiver contaminada porque cometeu um pecado contra seu marido, então, a água que traz maldição entrará nela e se tornará amarga. Seu ventre se inchará e sua coxa definhará. A mulher será amaldiçoada entre seu povo. **28** Mas, se a mulher não estiver contaminada e estiver limpa, então, será liberada e será capaz de gerar filhos. **29** Esta é a lei do ciúmes. Esta é a lei para uma mulher que trair seu marido e estiver contaminada. **30** Esta é a lei para o homem com um sentimento de ciúmes quando ele estiver com ciúmes de sua esposa. Ele trará a mulher diante de Yahweh e o sacerdote fará com ela tudo o que esta lei dos ciúmes descreve. **31** O homem será eximido de culpa por trazer sua esposa para o sacerdote. A mulher terá que levar qualquer culpa que possa ter".

Numbers 5:1

doenças infecciosas de pele

Isso se refere à lepra, uma enfermidade que afeta a pele e é altamente contagiosa.

ferida com pus

Isso se refere à uma ferida aberta que está produzindo secreção.

todos o que estão impuros por haver tocado em um cadáver

Se uma pessoa tocasse um cadáver, ela era considerada impura. Uma pessoa que não está apta para os propósitos de Deus é colocada como se fosse uma pessoa fisicamente impura.

vocês devem enviar (não há no português)

Aqui, "você" é plural e se refere ao povo de Israel.

Assim fez o povo de Israel

Significa que as pessoas impuras foram postas para fora. O significado completo dessa afirmação pode ser dito explicitamente. Tradução Alternativa

Numbers 5:5

qualquer pecado com outra pessoa

"qualquer pecado que as pessoas geralmente cometem umas contra as outras".

e não for fiel a Mim

Se alguém peca contra outra pessoa, significa que ela também pecou contra Yahweh e Yahweh considera aquela

pessoa infiel a Ele. T.A.: "Eles também fizeram mal a Mim".

preço completo por sua culpa

Aqui, o "pecado" de uma pessoa é dito como "sua culpa". T.A.: " o que é considerado uma quantia adequada de dinheiro para o mal que ele fez".

acrescentando um quinto a mais

um quinto a mais - Significa que a pessoa deve pagar um quinto a mais do preço que ela deve.

um quinto

quinto - Equivale a uma parte de cinco partes iguais .

Numbers 5:8

Mas, se a pessoa culpada não tiver nenhum parente próximo para receber o pagamento

Geralmente, a pessoa culpada receberia o pagamento mas, se a pessoa faleceu, o pagamento vai para o parente mais próximo. O significado completo dessa afirmação pode ser dito explicitamente. T.A.: "Mas, se a pessoa culpada faleceu e não há parentes próximos para receber o pagamento". .

se a pessoa culpada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se a pessoa a quem a pessoa culpada prejudicou".

ela terá que pagar o preço de sua culpa para Mim por meio de um sacerdote

Se uma pessoa realizasse o pagamento a um sacerdote para ele pagar por sua culpa, seria o mesmo que a pessoa ter realizado o pagamento para Yahweh.

expiação por ela

A expiação é feita pelo pecado de uma pessoa. Aqui Yahweh se refere ao pecado de uma pessoa como "por ela" T.A.: "da expiação para seu pecado".

de todas as coisas santas e as coisas separadas para Mim pelo povo de Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as coisas que o povo de Israel separou para trazer ao sacerdote".

As ofertas de todas as pessoas pertencerão ao sacerdote. Tudo o que qualquer homem der ao sacerdote irá pertencer àquele sacerdote

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e podem ser combinadas para afirmar que, as ofertas dadas por alguém pertencem ao sacerdote a quem foram dadas.

Numbers 5:11

Se a esposa de um homem se desviar, pecando contra seu marido

Isso é algo que poderia possivelmente acontecer. Yahweh está dizendo a Moisés o que fazer caso isso ocorra.

Se a esposa de um homem se desviar

Significa que ela vai embora dele e é infiel a ele. T.A.: "a mulher de um homem é infiel".

pecando contra seu marido

Significa que ela é infiel a seu marido e peca contra ele ao dormir com outro homem. O significado completo dessa afirmação pode ser dito explicitamente. T.A.: "peca contra seu marido dormindo com outro homem". .

Numbers 5:13

se outro homem tiver dormido com ela

"se outro homem tiver dormido com ela". Essa frase pode ser escrita como parte da sentença anterior. Isso explica como ela pecou contra seu marido. Isso é algo que poderia possivelmente acontecer. Yahweh está dizendo a Moisés o que fazer caso isso ocorra.

ela está contaminada...sua esposa está contaminada...sua mulher não estiver contaminada.

Essas frases podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "ela contaminou a si mesma...sua esposa contaminou a si mesma...sua esposa não contaminou a si mesma".

isso ficar escondido

Refere-se ao ato do adultério. O significado completo dessa afirmação pode ser dito explicitamente. T.A.: "no ato do adultério" ou "dormindo com ele".

um espírito de ciúmes poderá informar ao marido
Aqui a palavra "espírito" refere-se às atitudes e emoções de uma pessoa. Seu "ciúmes" é colocado como se uma pessoa tivesse falado com ele. T.A.: "o marido pode sentir ciúmes e começar a suspeitar". .
um espírito de ciúmes pode falsamente vir sobre um homem
Aqui a palavra "espírito" refere-se às atitudes e emoções de uma pessoa. A idéia do espírito "vir sobre ele" significa que ele começou a sentir ciúmes. T.A.: "um homem pode sentir ciúmes sem motvios".

Numbers 5:15

a décima parte
Equivale a uma parte de dez partes iguais.
a décima parte de um efa
Isso pode ser escrito em medidas atuais. T.A.: "a décima parte de um efa

oferta de cereais por ciúmes
"uma oferta de cereais para ciúmes".
suspeita de pecado
Uma "suspeita" é algo que mostra a evidência de algo. Nesse vaso, ele fez a oferta para determinar se sua esposa tinha cometido adultério ou não.

Numbers 5:16

aproximá-la e colocá-la diante de Yahweh
"na presença de Yahweh". O sacerdote iria trazê-la para perto do altar. T.A.: "perto do altar e colocá-la na presença de Yahweh".

Numbers 5:18

diante de Yahweh
"na presença de Yahweh".
grão oferecido por ciúmes
Traduza esta frase da mesma forma que foi traduzido em 5:15.
se tu não tiveres te perdido
A expressão "se perdido" é uma expressão idiomática que significa "ser infiel". T.A.: "se você não foi infiel ao seu marido".
e cometido impureza
"ao cometer impureza". Essa frase se refere a "cometer adultério".
estarás livre da água amarga
A frase "estarás livre" de algo significa não sofrer danos com isso. T.A.: "essa água amarga não te causará danos, embora tenha o poder para fazer isso".

da água amarga que pode levar-te à maldição.
Aqui a água amarga é descrita como sendo capaz de trazer maldição. Significa que, quando uma mulher bebe a água, ela se torna incapaz de gerar uma criança, se ela for culpada. T.A.: essa água amarga pode ser uma maldição para você".

Numbers 5:20

sob autoridade do seu marido
Essa frase significa que ela está sob a autoridade do seu marido.T.A.: "sob a autoridade de seu marido".
te desviaste
A palavra "desviaste" é uma expressão que representa "ser infiel". T.A.: "foi infiel a seu marido".
te contaminado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "você se desviou".
que poderá trazer uma maldição
A frase "trazer uma maldição" é uma expressão idiomática que significa que uma maldição virá sobre ela. T.A: "que pode causar uma maldição sobre ela".
Yahweh te colocará uma maldição...que será mostrada para seu povo
Aqui o autor fala sobre a mulher que recebeu a maldição dada por Yahweh, o que faz com que outras pessoas a amaldiçoe. Isso é colocado como se a própria mulher se tornasse uma maldição. T.A.: "Porque Yahweh te amaldiçoou, outras pessoas também te amaldiçõarão, e Yahweh mostrará ao povo que você está verdadeiramente amaldiçoada".
que será mostrada para seu povo

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "que ele mostrará para seu povo como uma maldição".

inchará teu abdomen e enfraquecerá tua coxa

Possíveis significados são: 1) que a mulher se tornará incapaz de ter filhos ou 2) que a gravidez da mulher será interrompida precocemente e a criança morrerá.

enfraquecerá tua coxa

Aqui a palavra "coxa" é uma forma educada de se referir ao ventre da mulher ou suas partes íntimas. T.A.: "seu ventre se tornará inútil".

Numbers 5:23

terá que lavar as palavras de maldições

Isso significa que ele deverá lavar a tinta do rolo.

palavras de maldições

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as maldições que ele escreveu". (Veja: gs_activepassive)

Numbers 5:24

Informação Geral:

Nesses versículos, a ordem dos eventos é um pouco confusa; ela está escrita dessa forma para enfatizar que a água traz a maldição. Parece que a mulher bebe a água, o sacerdote queima as ofertas e então, a mulher bebe a água novamente. Ela bebe somente uma vez a água, como é esclarecido pela tradução UDB.

O sacerdote terá que fazer com que a mulher beba...que traz a maldição entrará nela e se tornará amarga

Pode ser interessante reordenar a informação nesses versículos, incluindo o versículo 24, que nos dá informação sobre a mulher bebendo água, após o versículo 26. A UDB traduz esses versículos de maneira similar.

uma oferta representativa

Um punhado da oferta de grãos representa toda a oferta de grãos. Isso significa que toda a oferta pertence a Yahweh.

oferta de grãos de ciúmes

"oferta de cereais para ciúmes". Veja como foi traduzido em 5:15,

Numbers 5:27

se estiver contaminada porque cometeu

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se ela estiver se contaminado por cometer".

cometeu um pecado

Aqui o "pecado" se refere especificamente a cometer adultério. O significado dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "cometeu adultério".

seu ventre se inchará e sua coxa definhará

Possíveis significados são: 1) que a mulher se tornará incapaz de ter filhos ou 2) que a gravidez da mulher será interrompida precocemente e a criança morrerá. Aqui a palavra "coxa" é uma forma educada de se referir ao ventre da mulher ou suas partes íntimas. T.A.: "seu ventre se tornará inútil". . Veja como você traduziu esses conceitos em 5:20.

A mulher será amaldiçoada entre seu povo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seu povo a amaldiçoará".

não for contaminada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não contaminou a si mesma".

e estiver limpa

Aqui "estar limpo" é colocado como se fosse "estar inocente".

então, terá que ser liberada

Possíveis significados são: 1) "ela não será amaldiçoada" ou 2) "ela está livre de culpa".

capaz de gerar filhos.

"engravidar".

Numbers 5:29

a lei do ciúmes

"a lei de como lidar com o ciúmes".

que trair seu marido

A palavra "trair" é uma expressão idiomática que signifca "ser infiel". T.A.: "que é infiel a seu marido".

e estiver contaminada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e contaminou a si mesma".

um espírito de ciúmes

Essa frase se refere às atitudes e emoções do homem em relação a ciúmes. Veja como foi traduzido isso em 5:13. T.A.: "quem é ciumento".

quando ele estiver com ciúmes de sua esposa

Essa é uma expressão idiomática que significa que ele suspeita que sua mulher esteja sendo infiel a ele ao dormir com outro homem.T.A.: "e suspeita que sua esposa foi infiel a ele" ou "e suspeita que sua esposa está dormindo com outro homem".

diante de Yahweh

"na presença de Yahweh".

Numbers 5:31

será eximido de culpa por trazer sua esposa para o sacerdote

"não será culpado por fazer algo errado por trazer sua esposa ao sacerdote".

terá que levar

"deve aguentar".

Translation Questions

Numbers 5:1

Por quais problemas Yahweh disse que Moisés deveria mandar os homens e as mulheres para fora do acampamento?

Yahweh disse que Moisés deveria mandar para fora todos que tinham doenças infecciosas na pele, os que tinham feridas com pus e todos os que haviam tocado em um cadáver, pois estes todos estavam impuros.

Numbers 5:5

O que Yahweh disse para Moisés que homens e mulheres que cometessem pecados contra outra pessoa deveriam fazer?

Todos que tivessem cometido pecados contra outra pessoa deveriam confessar os pecados e pagar o preço de sua culpa, acrescido de um quinto, para aquele contra quem pecou.

Numbers 5:8

Se a outra pessoa contra quem a pessoa pecou não tivesse parente próximo para receber o pagamento, para quem o pagamento deveria ser feito?

A pessoa culpada deveria apresentar fazer o pagamento para Yahweh, por meio de um sacerdote. Esse pagamento, assim como qualquer oferta dada, pertenceria ao sacerdote a quem ele foi entregue.

Numbers 5:15

O que Yahweh disse para o marido fazer com a esposa quando ele suspeitasse que ela tinha pecado contra ele.

O homem traria sua esposa ao sacerdote com uma oferta de grãos de farinha de cevada, oferecido pela suspeita de pecado.

Numbers 5:16

O que o sacerdote deveria fazer?

Ele colocaria a mulher diante de Yahweh, então traria uma jarra de água sagrada e colocaria pó do chão do tabernáculo na água.

Numbers 5:18

O que o sacerdote faria em seguida?

O sacerdote descobriria a cabeça da mulher, desamarrando seu cabelo, e colocaria a oferta de grãos de ciúmes em suas mãos. O sacerdote, segurando a água amarga, faria ela dizer, sob juramento, que não havia tido relações sexuais com outro homem, e assim aquela água amarga não traria uma mandição sobre ela.

Numbers 5:20

O que a maldição causaria na mulher se ela fosse culpada?

A maldição faria definhar a sua coxa e inchar o seu ventre.

Numbers 5:24

O que o sacerdote faria com a água amarga que continha a maldição?

O sacerdote faria a mulher beber a água amarga.

O que o sacerdote faria com a oferta de grãos?

O sacerdote pegaria um punhado da oferta de grãos das mãos da mulher, seguraria diante de Yahweh, no altar, para queimá-la como oferta representativa, antes da mulher beber a água amarga.

Quando o sacerdote faria a mulher beber a água amarga?

Ele daria a água amarga para a mulher beber depois de queimar um punhado da oferta de grãos no altar.

Numbers 5:27

O que aconteceria com a mulher se ela tivesse cometido pecado contra seu marido?

O ventre da mulher incharia e sua coxa definharia. ela seria amaldiçoada entre seu povo.

O que aconteceria com a mulher se ela não estivesse contaminada?

Ela seria liberada e, assim, seria capaz de gerar filhos.

Numbers 5:29

O que era a lei do ciúme?

Era a lei que dizia que se o marido sentisse ciúmes de sua mulher, ele deveria traze-la ao sacerdote. Se ela tivesse traído seu marido e estivesse contaminada, aconteceria com ela o tudo o que foi descrito nos versículos anteriores.

Capítulo 6

1 Yahweh falou para Moisés. Ele disse: **2** "Fala ao povo de Israel, dizendo: 'Quando um homem ou uma mulher se consagrarem para Yahweh com um voto especial de nazireu, **3** precisará manter-se longe de vinho e de bebida forte: não beberá vinagre feito de vinho ou de bebida forte. Não beberá nenhum tipo de suco de uva, nem comerá uvas frescas ou secas. **4** Durante todos os dias em que estiver separado para Mim, não comerá nada que seja feito de uvas, incluindo tudo que é feito das sementes e das cascas. **5** Por todo o tempo do seu voto de separação, não usará lâmina em sua cabeça até que se cumpram os seus dias de separação para Yahweh. Ele se dedicará a Yahweh, e deixará o cabelo crescer em sua cabeça. **6** Durante todo o tempo em que estiver separado para Yahweh, não se aproximará de nenhum cadáver. **7** Ele não se tornará impuro, mesmo que por seu pai, mãe, irmão ou irmã, se eles morrerem. Isso é porque ele está separado para Deus, como todos podem ver, por causa de seu cabelo longo. **8** Durante todo o tempo de sua separação, ele será santo, reservado para Yahweh. **9** Se alguém morrer de repente ao seu lado e profanar sua consagração, então ele raspará sua cabeça no dia de sua purificação - no sétimo dia, ele raspará sua cabeça. **10** No oitavo dia, ele trará duas rolinhas ou dois pombinhos ao sacerdote, na entrada da Tenda do Encontro. **11** O sacerdote oferecerá um pássaro como oferta pelo pecado e o outro como oferta queimada. Esses farão expiação por ele, porque pecou por estar perto do corpo morto. Ele se consagrará novamente naquele mesmo dia. **12** Ele se dedicará a Yahweh pelo tempo de sua consagração. Trará um cordeiro macho de um ano como oferta de culpa. Os dias antes dele se contaminar não serão contados, porque sua consagração foi profanada. **13** Esta é a lei do nazireu, para quando se completar o tempo de sua separação. Ele será trazido à entrada da Tenda do Encontro. **14** Apresentará sua oferta para Yahweh. Oferecerá como oferta queimada um cordeiro de um ano sem defeito. Trará como oferta pelo pecado

uma ovelha de um ano sem defeito. Trará um carneiro que não tenha defeito como oferta pacífica. **15** Trará também uma cesta de pães feitos sem fermento, bolos da melhor farinha misturada com azeite, pães asmos untados com azeite, junto com sua oferta de cereais e libação. **16** O sacerdote apresentará tudo diante de Yahweh. Ele oferecerá a oferta pelo pecado e a oferta queimada. **17** Com a cesta de pães sem fermento, ele oferecerá o carneiro como sacrificio, como oferta pacífica para Yahweh. O sacerdote apresentará também a oferta de cereais e de libação. **18** O nazireu raspará a sua cabeça indicando sua separação para Deus, na entrada da Tenda do Encontro. Ele pegará o seu cabelo e o colocará no fogo que está debaixo do sacrificio da oferta pacífica. **19** O sacerdote pegará a espádua cozida do carneiro, um bolo sem fermento do cesto e um pão asmo. Ele os colocará nas mãos do nazireu, depois de haver raspado sua cabeça indicando separação. **20** O sacerdote os moverá, apresentando-os como oferta diante de Yahweh; isto é comida sagrada, reservada para o sacerdote, junto com o peito e a coxa que foram apresentados. Depois disso, o nazireu poderá beber vinho. **21** Esta é a lei do nazireu, que faz o voto de oferta por sua separação para Yahweh. Além de qualquer outra coisa que ele possa dar, ele deve manter as obrigações do voto que fez, para manter sua promessa indicada pela lei do nazireu". **22** De novo Yahweh falou com Moisés, dizendo: **23** "Fala com Arão e seus filhos. Diz: 'Vós abençoareis o povo de Israel dessa forma: **24** Que Yahweh vos abençoe e vos guarde. **25** Que Yahweh faça a Sua face brilhar sobre vós e seja gracioso convosco. **26** Que Yahweh vos olhe com favor e vos dê a paz. **27** É dessa forma que eles devem dar o meu nome ao povo de Israel. Então, Eu os abençoarei".

Numbers 6:1

se consagrarem ... estiver separado

"consagrar-se a alguém" significa "dedicar-se" àquela pessoa. Tradução Alternativa

precisará manter-se longe de

Esta expressão idiomática significa que ele não deve comê-lo ou bebê-lo. T.A.: "ele não deverá consumi-lo".

vinagre feito de vinho

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " vinagre que as pessoas fazem do vinho".

vinagre

Uma bebida produzida quando o vinho e outras bebidas fortes fermentaram por muito tempo e se tornaram azedas.

ou de bebida forte

Você pode tornar clara a informação compreendida. T.A.: "vinagre que as pessoas fazem de bebida forte".

secas

"uvas secas".

estiver separado para Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "dedicar-se a Mim".

nada que seja feito de uvas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nada que as pessoas façam das uvas".

das sementes e das cascas

Estes dois extremos são postos para enfatizar que a uva toda não pode ser comida. T.A.: "nenhuma parte da uva".

Numbers 6:5

voto de separação

Essa é uma expressão idiomática. Aqui

"separação" significa "dedicação" T.A.: "voto de dedicação".

não usará lâmina em sua cabeça

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém há de usar lâmina em sua cabeça" .

dias de separação para Yahweh

A palavra "separação" é um substantivo abstrato que pode ser expresso como um verbo. Aqui, "separação" é uma expressão que significa "dedicação". T.A.: "os dias que ele separou-se a Yahweh" ou "os dias que ele dedicou-se a Yahweh".

separação para Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se completems os seus dias de separação a Yahweh".

Ele se dedicará a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele dedicará a si mesmo a Yahweh".

Numbers 6:6

estiver separado ...separado... separação

Aqui "separação" significa "dedicação". T.A.: "estiver dedicado... dedicado... dedicação".

impuro

Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é colocada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

ele está separado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele separou-se".

de sua separação

O substantivo abstrato "separação" pode ser expressado como um verbo. T.A.: "que ele separou-se".

reservado para Yahweh.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele se reservou para Yahweh" ou "pôs-se a parte para Yahweh".

Numbers 6:9

profanar sua consagração da cabeça(não consta no português)

Aqui "cabeça" representa o cabelo do homem nazireu, que simboliza seu voto. T.A.: "contamina seu cabelo comprido, que mostra a todos que ele é separado para Deus" ou "ele se torna contaminado".

no dia de sua purificação

O substantivo abstrato "purificação" pode ser dito como a frase verbal. T.A.: "no dia em que ele se faz aceitável a Deus".

no sétimo dia

"o sétimo dia".

Numbers 6:10

o oitavo dia

"o oitavo dia".

Numbers 6:12

pelo tempo de sua consagração

"durante o tempo que ele está sendo separado novamente".

Trará um cordeiro macho de um ano como oferta de culpa

O homem deve trazer o cordeiro ao sacerdote para que ele possa ser sacrificado. O significado completo deste dito pode ser explicitado. T.A.: "Ele deve trazer um cordeiro de um ano de idade para o sacerdote como uma oferta de culpa".

Os dias antes dele se contaminar não serão contados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele não deverá contar os dias de antes de se contaminar".

sua consagração foi profanada.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele se contaminou" ou "ele se tornou inaceitável".

Numbers 6:13

de sua separação

Aqui "separação" significa "dedicação". Além disso, este substantivo abstrato pode ser expresso como um verbo. T.A.: "de sua dedicação" ou "que ele se dedicou".

Ele será trazido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém deverá trazê-lo" ou "Ele deverá ir".

Apresentará sua oferta para Yahweh

Ele deve trazer sua oferta ao

sacerdote para ser sacrificado a Yahweh. O significado completo desse dito pode ser esclarecido. T.A.: "Ele deverá apresentar sua oferta a Yahweh, trazendo-o ao sacerdote para ser sacrificado" ou "Ele deverá apresentar sua oferta a Yahweh, trazendo-o ao sacerdote que vai sacrificá-lo".

pães feitos sem fermento

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "pão que ele fez sem fermento".

melhor farinha misturada com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "melhor farinha que ele misturou com azeite".

pães asmos untados com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: pães asmos que ele untou com azeite".

pães asmos

Pequenos pedaços de pão achatado.

junto com sua oferta de cereais e libação

A palavra "sua" refere-se às outras ofertas que o homem nazireu foi instruído a trazer. Muitas vezes ofertas de grãos e ofertas de bebidas eram necessárias para acompanhar outros tipos de sacrifícios. O significado completo desse dito pode ser esclarecido. T.A.: "juntamente com a oferta de cereais e oferta de bebida que Yahweh exigia para acompanhar as outras ofertas".

Numbers 6:16

Ele oferecerá a oferta pelo pecado

"Ele" se refere ao sacerdote e "dele" refere-se ao homem que fez um voto.

oferta pacífica

"como a oferta pacífica".

O sacerdote apresentará também a oferta ... de libação

Voce pode tornar clara a informação compreendida. T.A.: "O sacerdote apresentará também ... a oferta de libação a Yahweh".

Numbers 6:18

indicando sua separação

Aqui "separação" significa "dedicação". Além disso, este substantivo abstrato pode ser escrito como um verbo. T.A.: "indicando sua dedicação" ou "indicando como ele se separou".

Numbers 6:19

espádua cozida do carneiro,

Isso significa que ele cozinhou a espádua do carneiro. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a espádua do carneiro que ele cozinhou".

indicando separação

Aqui "separação" significa "dedicação". Além disso, este substantivo abstrato pode ser expresso com o verbo "separado". T.A.: "indicando dedicação" ou "indicando que ele se dedicou a Yahweh".

O sacerdote os moverá

Depois de entregar os itens ao nazireu, o sacerdote os leva de volta para oferecê-los a Yahweh. O significado completo desse dito pode ser esclarecido. T.A.: "Então o sacerdote deve levá-los de volta e apresentar-lhes".

junto com

"assim como".

que foram apresentados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o sacerdote apresentou".

Numbers 6:21

sua separação

Aqui "separação" significa "dedicação". Além disso, este substantivo abstrato pode ser escrito como um verbo. T.A.: "sua dedicação" ou "por ter se dedicado a Yahweh".

qualquer outra coisa que ele possa dar

Isso se refere ao nazireu decidir dar outra oferta além do que lhe foi ordenado dar. O significado completo desse dito pode ser esclarecido. T.A.: "Se ele decidir dar ofertas adicionais".

ele deve manter as obrigações do voto que fez

"ele ainda deve obedecer aos requisitos do voto que fez".

ele deve manter as obrigações ... para manter sua promessa indicada pela lei do nazireu
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar que ele deve obedecer às obrigações de seu voto.
promessa indicada pela lei do nazireu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a promessa que a lei do nazireu indica".
Numbers 6:22
Vós abençoareis o povo de Israel
"Vos" é singular.
Que Yahweh vos abençoe e vos guarde.
"Vos" é plural.
vos guarde
Essa é uma expressão idiomática. Aqui "guardar" significa "proteger".
Numbers 6:25
faça a Sua face brilhar sobre vós
Essa é uma expressão idiomática que significa ter boas intenções em relação a alguém. Também pode ser expressa por sorriso. T.A.: "sorria para você"
vos olhe com favor
Aqui a frase "olhe com" significa mostrar uma certa atitude em relação a essa pessoa. T.A.: "mostre-lhe o favor".
Que Yahweh faça a Sua face brilhar sobre vós ... e vos dê a paz
"Vos" é singular.
devem dar o meu nome
Aqui Yahweh fala sobre reivindicar os israelitas como seus dizendo que está lhes dando "Seu nome". T.A: "eles devem deixar o povo de Israel saber que eles são Meus".

Translation Questions

Numbers 6:1
Como alguém poderia se consagrar a Yahweh?
Um homem ou uma mulher poderiam fazer um voto especial de nazireado para Yahweh, se separando para Yahweh por um período de tempo.
O que a pessoa que fez o voto de Nazireado não podia comer durante os dias em que eram separados para Yahweh?
Eles não poderiam ingerir vinho, bebidas fortes, suco de uva, uvas ou passas - nada que viesse da uva, incluindo sua casca e semente.
Numbers 6:5
O que mais não lhes era permitido fazer durante os dias de seu voto de separação, o voto de nazireu?
Durante o voto, eles não poderiam usar lâmina em suas cabeças.
Numbers 6:6
Do que a pessoa que fazia o voto de nazireado não deveria se aproximar durante os dias de sua separação?
Aquele que fazia o voto do nazireado não poderia se aproximar de um cadáver.
Para quem ele era reservado durante os dias do seu voto?
Durante o tempo de sua separação, ele era reservado para Yahweh.
Numbers 6:9
O que um nazireu deveria fazer sete dias após ele ter sido profanado pela fato de alguém morrer de repente ao seu lado?
Após sete dias, o Nazireu deveria raspar sua cabeça.
Numbers 6:10
O que um Nazireu que tivesse sua separação profanada deveria levar para o sacerdote como oferta pelo pecado no oitavo dia, na entrada da tenda do encontro, no dia de sua consagração?
No oitavo dia ele deveria levar, como oferta pelo pecado, dois pombos ou duas rolinhas. Ele estaria consagrado novamente naquele mesmo dia, continuando o seu voto.
Por que eram levados dois pássaros como ofertas?
Um era oferta pelo pecado e o outro era uma oferta queimada.
Numbers 6:12

O que ele deverá fazer depois ao fim do período do seu voto de separação?
Ele deve trazer um cordeiro macho de um ano como oferta de culpa. Se houver profanação por ter contato com um cadáver, não se contarão os dias antes da sua profanação.

Numbers 6:13

Que oferta o Nazireu deveria levar a entrada da Tenda do Encontro, junto com o cordeirro macho como oferta de culpa?
Ele deveria levar uma ovelha de um ano sem defeito como oferta pelo pecado, um carneiro sem defeito como oferta de paz, uma cesta de pães sem fermento, uma oferta de cereais e uma oferta de bebidas para Yahweh.

Numbers 6:16

Quem deveria apresentar as ofertas a Yahweh pelo Nazireu?
O sacerdote deveria apresentar as ofertas perante Yahweh.

Numbers 6:18

O que o Nazireu deveria fazer com o cabelo raspado de sua cabeça?
Ele deveria colocar o cabelo no fogo embaixo do sacrifício pela paz.

Numbers 6:19

O que o sacerdote colocaria nas mãos do nazireu depois de haver raspado dua cabeça?
O Sacerdote colocaria nas mãos do nazire a espádua cozida do carneiro, um pão sem fermento do cesto e um pão asmo.

Para quem era reservada esta comida sagrada, oferta apresentada diante de Yahweh?
Esta oferta, mais o peito e a coxa eram reservadas ao sacerdote.

O que o Nazireu poderia beber depois de termnar o seu voto e se apresentar ao sacerdote?
O Nazireu poderia beber vinho, pois o seu voto havia acabado.

Numbers 6:25

Quais bençãos Arão e seus filhos deveriam dar ao povo da parte de Yahweh?
Aarão e seus filhos deveriam oferecer ao povo a benção de Yahweh através destas palavras: "Que Yahweh vos abençoe e vos guarde. Que Yahweh faça a Sua face brilhar sobre vós e seja gracioso convosco. Que Yahweh vos olhe com favor e vos dê a paz".

Capítulo 7

1 No dia em que Moisés finalizou o Tabernáculo, ele o ungiu e dedicou-o a Yahweh, junto com toda sua mobília. Ele fez o mesmo com o altar e todos os seus utensílios. Ele os ungiu e dedicou-os a Yahweh. **2** Naquele dia, os líderes de Israel, os cabeças das famílias dos antepassados, ofereceram sacrifícios. Esses homens estavam liderando as tribos. Foram eles que supervisionaram a contagem dos homens no censo. **3** Eles trouxeram suas ofertas diante de Yahweh. Eles trouxeram seis carros cobertos e doze bois. Eles trouxeram um carro para cada dois líderes, e cada líder trouxe um boi. Eles apresentaram essas coisas em frente do Tabernáculo. **4** Então Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **5** "Aceite as ofertas deles e use as ofertas para o trabalho na Tenda do Encontro. Dê as ofertas para os levitas, para cada um segundo seu serviço". **6** Moisés pegou os carros e os bois, e os deu para os levitas. **7** Ele deu dois carros e quatro bois para os descendentes de Gérson, por conta daquilo que o trabalho deles necessitava. **8** Ele deu quatro carros e oito bois para os descendentes de Merari, aos cuidados de Itamar, filho de Arão, o sacerdote. Ele fez isso por conta daquilo que o trabalho deles requeria. **9** Mas, ele não deu

nenhuma dessas coisas aos descendentes de Coate, porque deles seria o trabalho relacionado as coisas pertencentes a Yahweh, as quais carregariam em seus próprios ombros. **10** Os líderes ofereceram seus bens para a dedicação do altar, no dia que Moisés ungiu o altar. Os líderes ofereceram seus sacrifícios em frente ao altar. **11** Yahweh disse a Moisés: "Cada líder, em seu próprio dia, deve oferecer seu sacrifício para a dedicação do altar". **12** No primeiro dia, Nasom, filho de Aminadabe, da tribo de Judá, ofereceu seu sacrifício. **13** O sacrifício dele foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do Santuário. Ambos objetos estavam cheios de flor de farinha amassada, misturada com azeite para a oferta de cereais. **14** Ele também deu um prato de ouro pesando dez siclos, cheio de incenso. **15** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro, e um cordeiro macho de um ano. **16** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **17** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Nasom, filho de Aminadabe. **18** No segundo dia, Natanael filho de Zuar, líder de Issacar, ofereceu seu sacrifício **19** Ele ofereceu como seu sacrifício uma bandeja de prata pesando cento e trinta ciclos e uma bacia de prata de setenta siclos, pelo peso padrão do siclo do lugar santo. Ambos objetos estavam cheios de flor de farinha amassada, misturada com azeite para a oferta de cereais. **20** Ele também ofereceu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **21** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro, e um cordeiro macho de um ano de idade. **22** Ele ofereceu um bode como oferta pelo pecado. **23** Ele ofereceu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Natanael, filho de Zoar. **24** No terceiro dia, Eliabe, filho de Helom, líder dos descendentes de Zebulom, ofereceu seu sacrifício. **25** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, conforme o peso padrão do siclo do santuário. Ambos objetos estavam cheios de flor de farinha amassada, misturada com azeite para a oferta de cereais. **26** Ele também ofereceu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **27** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **28** Ele ofereceu um bode como oferta pelo pecado. **29** Ele ofereceu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Eliabe, filho de Helom. **30** No quarto dia, Elizur, filho de Sedeur, líder dos descendentes de Rúben, ofereceu seu sacrifício. **31** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, conforme o peso padrão do siclo do santuário. Ambos objetos estavam cheios de flor de farinha amassada com óleo para a oferta de cereais. **32** Ele também deu uma prato de ouro pesando dez siclos, cheia de

incenso. **33** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **34** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **35** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Elizur, filho de Sedeur. **36** No quinto dia, Selumiel, filho de Zurisadai, líder dos descendentes de Simeão, ofereceu seu sacrifício. **37** O sacrifício dele foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **38** Ele também deu um prato de ouro pesando, dez siclos, cheio de incenso. **39** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **40** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **41** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como o sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Selumiel, filho de Zurisadai. **42** No sexto dia, Eliasafe, filho de Deuel, líder dos descendentes de Gade, ofereceu seu sacrifício. **43** O sacrifício dele foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **44** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **45** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro de um ano. **46** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **47** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Eliasafe, filho de Deuel. **48** No sétimo dia, Elisama, filho de Amiúde, líder dos descendentes de Efraim, ofereceu seu sacrifício. **49** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheio de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **50** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **51** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **52** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **53** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Elisama, filho de Amiúde. **54** No oitavo dia, Gamaliel, filho de Pedazur, líder dos descendentes de Manassés, ofereceu seu sacrifício. **55** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **56** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **57** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **58** Ele deu um bode

como oferta pelo pecado. **59** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Gamaliel, filho de Pedazur. **60** No nono dia, Abidã, filho de Gideoni, líder dos descendentes de Benajmim, ofereceu seu sacrifício. **61** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheio de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **62** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **63** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **64** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **65** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Abidã, filho de Gideoni. **66** No décimo dia, Aiezer, filho de Amisadai, líder dos descendentes de Dã, ofereceu seu sacrifício. **67** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **68** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **69** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **70** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **71** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Esse foi o sacrifício de Aiezer, filho de Amisadai. **72** No décimo primeiro dia, Pagiel, filho de Ocrã, líder dos descendentes de Aser, ofereceu seu sacrifício. **73** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do Santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **74** Ele também deu um prato de ouro pesando dez siclos, cheio de incenso. **75** Ele deu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro de um ano. **76** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **77** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta de paz. Esse foi o sacrifício de Pagiel, filho de Ocrã. **78** No décimo segundo dia, Airá, filho de Enã, líder dos descendentes de Naftali, ofereceu seu sacrifício. **79** Seu sacrifício foi uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos e uma bacia de prata, pesando setenta siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. Ambos os objetos estavam cheios de flor de farinha misturada com óleo para a oferta de cereais. **80** Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos, cheio de incenso. **81** Ele ofereceu como oferta queimada um novilho, um carneiro e um cordeiro macho de um ano. **82** Ele deu um bode como oferta pelo pecado. **83** Ele deu dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta

pacífica. Esse foi o sacrifício de Airá, filho de Enã. **84** Os líderes de Israel dedicaram todas estas coisas no dia que Moisés ungiu o altar. Eles dedicaram doze bandejas de prata, doze bacias de pratas e doze pratos de ouro. **85** Cada bandeja de prata pesando cento e trinta siclos e cada bacia pesando setenta siclos. Todas as vasilhas de prata pesavam dois mil e quatrocentos siclos, segundo o peso padrão do siclo do santuário. **86** Cada um dos doze pratos de ouro, cheios de incenso, pesavam dez siclos segundo o peso padrão do siclo do santuário. Todas os pratos de ouro pesavam cento e vinte siclos. **87** Eles dedicaram como oferta queimada doze touros, doze carneiros, e doze cordeiros machos de um ano. Eles deram suas ofertas de grãos. Eles deram doze bodes como oferta pelo pecado. **88** De todo seu rebanho, eles deram vinte e quatro touros, sessenta carneiros, sessenta bodes e sessenta cordeiros machos de um ano, como sacrifício para a oferta pacífica. Isso foi para a dedicação do altar, depois que este foi ungido. **89** Quando Moisés entrou na Tenda do Encontro para falar com Yahweh, ele ouviu Sua voz falando com ele. Yahweh falou com ele de cima da tampa do propiciatório, da arca do testemunho, entre dois querubins. Ele falou com ele.

Numbers 7:1

Moisés finalizou o Tabernáculo

"Moisés terminou de armar o tabernáculo".

os líderes de Israel... os cabeças das famílias dos antepassados

Essas duas frases descrevem o mesmo grupo de pessoas duas em formas diferentes. Tradução Alternativa

os cabeças das famílias dos antepassados

Aqui os líderes das famílias são chamados de "cabeças". T.A.: "os líderes das famílias de seus ancestrais"

supervisionaram a contagem dos homens

O substantivo abstrato "contagem" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "Auxiliaram Arão e Moisés a contar os homens".

Eles trouxeram suas ofertas diante de Yahweh... Eles apresentaram essas coisas em frente do Tabernáculo.

Isto significa que eles deram suas ofertas à Yahweh e eles trouxeram ao tabernáculo. Estas frases podem ser combinadas para dar clareza. T.A.: "Eles trouxeram suas ofertas para Yahweh e as apresentaram à ele na frente do tabernáculo".

seis carros cobertos e doze bois

"6 carros cobertos e 12 bois".

Numbers 7:4

para cada um segundo seu serviço

"para cada um conforme o que requeria o seu trabalho".

Numbers 7:6

Gérson...Merari

Traduza os nomes desses homens da mesma forma que foi traduzido em 3:17

por conta daquilo que o trabalho deles requeria

"porque isso era o que o trabalho deles requeria".

aos cuidados de Itamar, filho de Arão, o sacerdote

"sob a supervisão de Itamar, filho de Arão, o sacerdote" ou "Itamar , filho de Arão, o sacerdote, supervisionava os trabalhos".

Itamar

Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 3:1.

Ele fez isso por conta

A palavra "ele" se refere à Moisés.

por conta daquilo que o trabalho deles requeria
"porque isso era o que eles necessitavam para o seu trabalho".
Numbers 7:9
nenhuma dessas coisas
Isso se refere aos carros cobertos e bois.
Coate
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17.
deles seria o trabalho
"seria o trabalho deles".
as coisas pertencentes a Yahweh
Pode-se tornar explicito o significado implicito das coisas pertencentes à Yahweh. T.A.: "as coisas que Yahweh reservou para o tabernáculo".
Numbers 7:10
ofereceram seus bens
"bens ofertados".
Cada líder, em seu próprio dia, deve oferecer seu sacrifício
"Em cada dia, um lider deve oferecer seus sacrificios".
Numbers 7:12
No primeiro dia
"o primeiro dia" ou "dia 1".
Nasom, filho de Aminadabe
Esses são os nomes dos homens. Traduza os nomes desses homens da mesma forma que foi traduzidos em 1:7
uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esses pesos podem ser escritos em medidas modernas. T.A.: "uma bandeja de prata, pesando próximo a meio quilo" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".
uma bacia de prata pesando setenta siclos
"uma bacia de prata pesando 70 siclos." Se necessário, essas medidas podem ser escritas em medidas modernas. T.A.: "uma bacia de prata pesando próximo a 8 décimos de um quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".
segundo o peso padrão do siclo do Santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, aquele que as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Se convertidos os pesos para medidas modernas, aqui está outra forma para traduzir essa frase. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".
flor de farinha amassada, misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".
um prato de ouro pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. T.A.: "um prato de ouro pesando 110 gramas".
Numbers 7:15
de um ano
"cada qual com um ano de idade".
Esse foi o sacrifício de Nasom, filho de Aminadabe
"Foi isso o que Nasom, filho de aminadabe ofertou".
Nasom, filho de Aminadabe
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7
Numbers 7:18
No segundo dia
"no segundo dia" ou "no dia 2".
Natanael filho de Zuar
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7
uma bandeja de prata pesando cento e trinta ciclos
Se necessário, esses pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando próximo a meio quilo" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".
uma bacia de prata de setenta siclos
"uma bacia de prata pesando 70 siclos." Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas

modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente 8 décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

pelo peso padrão do siclo do lugar santo

Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha amassada, misturada com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

Numbers 7:20

um prato de ouro, pesando dez siclos

Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

de um ano de idade

"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Natanael, filho de Zoar

"Isso foi o que Natanael, filho de Zoar, apresentou".

Natanael, filho de Zoar

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7

Numbers 7:24

No terceiro dia

"no terceiro dia" ou "no dia 3".

Eliabe, filho de Helom

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos

Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bacia de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos

"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

conforme o peso padrão do siclo do santuário

Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha amassada, misturada com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro, pesando dez siclos

Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:27

de um ano

"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Eliabe, filho de Helom

"Isso foi o que Eliabe, filho de Helom, ofertou como sacrificio".

Eliabe, filho de Helom

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

Numbers 7:30

No quarto dia

"no quarto dia" ou "no dia 4".

Elizur, filho de Sedeur

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta

siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

conforme o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidas pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha amassada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:33

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Elizur, filho de Sedeur
"Isso foi o que Elizur, filho de Sedeur, ofertou como sacrificio".

Elizur, filho de Sedeur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

Numbers 7:36

No quinto dia
"no quinto dia" ou "no dia 5".

Selumiel, filho de Zurisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro pesando, dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:39

de um ano
"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Selumiel, filho de

Zurisadai
"Isso foi o que Selumiel, filho de Zurisadai, ofertou como sacrificio".
Selumiel, filho de Zurisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.
Numbers 7:42
No sexto dia
"no sexto dia" ou "no dia 6".
Eliasafe, filho de Deuel
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.
uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".
uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".
segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".
flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".
um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".
Numbers 7:45
de um ano
"cada qual com um ano de idade".
Esse foi o sacrifício de Eliasafe, filho de Deuel
"Isso foi o que Eliasafe, filho de Deuel, ofertou como sacrificio".
Eliasafe, filho de Deuel
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.
Numbers 7:48
No sétimo dia
"no sétimo dia" ou "no dia 7".
Elisama, filho de Amiúde
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.
uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".
uma bacia de prata, pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".
segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduzir essa frase da mesma forma como feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".
um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".
Numbers 7:51
de um ano
"cada qual com um ano de idade".
Esse foi o sacrifício de Elisama, filho de Amiúde
"Isso foi o que Elisama, filho de Amiúde, ofertou".
Elisama, filho de Amiúde
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.
Numbers 7:54
No oitavo dia
"no oitavo dia" ou "no dia 8".
Gamaliel, filho de Pedazur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.
uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".
uma bacia de prata pesando setenta siclos
"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".
segundo o peso padrão do siclo do santuário
Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".
flor de farinha misturada com óleo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".
um prato de ouro, pesando dez siclos
Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".
Numbers 7:57
de um ano
"cada qual com um ano de idade".
Esse foi o sacrifício de Gamaliel, filho de Pedazur
"Isso foi o que Eliasafe, filho de Deuel, ofertou como sacrificio".
Gamaliel, filho de Pedazur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.
Numbers 7:60
No nono dia
"no nono dia" ou "no dia 9".
Abidã, filho de Gideoni
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.
uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos
Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".
uma bacia de prata, pesando setenta siclos

"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário

Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

62Ele também deu um prato de ouro, pesando dez siclos

Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:63

de um ano

"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Abidã, filho de Gideoni

"Isso foi o que Abidã, filho de Gideoni, ofertou como sacrificio".

Abidã, filho de Gideoni

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.

Numbers 7:66

No décimo dia

"no décimo dia" ou "no dia 10".

Aiezer, filho de Amisadai

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos

Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos

"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário

Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro, pesando dez siclos

Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:69

de um ano

"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Aiezer, filho de Amisadai

"Isso foi o que Aiezer, filho de Amisadai, ofertou como sacrificio".

Aiezer, filho de Amisadai

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Numbers 7:72

No décimo primeiro dia

"no décimo primeiro dia" ou "no dia 11".

Pagiel, filho de Ocrã

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos

Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos

"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do Santuário

Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro pesando dez siclos

Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:75

de um ano

"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Pagiel, filho de Ocrã

"Isso foi o que Pagiel, filho de Ocrã, ofertou como sacrificio".

Pagiel, filho de Ocrã

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Numbers 7:78

No décimo segundo dia

"no décimo segundo dia" ou "no dia 12".

Airá, filho de Enã

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

uma bandeja de prata, pesando cento e trinta siclos

Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "uma bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

uma bacia de prata, pesando setenta siclos

"uma bacia de prata, pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "uma bacia de prata pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "uma bacia de prata pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário

Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

flor de farinha misturada com óleo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "flor de farinha, que ele misturou com azeite".

um prato de ouro, pesando dez siclos

Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi

traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "um prato de ouro, pesando um décimo de quilo" ou "um prato de ouro, pesando 110 gramas".

Numbers 7:81

de um ano

"cada qual com um ano de idade".

Esse foi o sacrifício de Airá, filho de Enã

"Isso foi o que Airá, filho de Enã, ofertou como sacrificio".

Airá, filho de Enã

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.

Numbers 7:84

dedicaram todas estas coisas

A frase "dedicaram" significa ser separado para um propósito específico. Neste caso, as ofertas separadas foram dedicadas à Yahweh.

no dia que Moisés ungiu o altar

Aqui a palava "dia" é uma referencia generica à um período de tempo. Os líderes de Israel dedicaram essas coisas num período de 12 dias. T.A.: "quando Moisés ungiu o altar".

Cada bandeja de prata pesando cento e trinta siclos

Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "cada bandeja de prata pesando aproximadamente um quilo e meio" ou "cada bandeja de prata pesando um quilo e 430 gramas".

cada bacia pesando setenta siclos

"uma bacia pesando setenta siclos.". Se necessário, esse pesos podem ser escritos em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "cada bacia pesando aproximadamente oitenta décimos de quilo" ou "cada bacia pesando 770 gramas".

segundo o peso padrão do siclo do santuário

Haviam siclos de pesos diferentes. Isto é, o qual as pessoas haviam de usar no santuário da tenda sagrada. Traduza essa frase da mesma forma como foi feito em 7:12. T.A: "medidos pelo peso padrão usado no santuário".

Todas as vasilhas de prata pesavam...Todas os pratos de ouro pesavam

"Todas as vasilhas de prata pesavam juntas... Todos os pratos de ouro pesavam juntos".

as vasilhas de prata

Isso se refere a todas as ofertas feitas de prata, ambas as bandejas e bacias.

Cada um dos doze pratos de ouro...pesavam dez siclos

"Cada um dos doze pratos de ouro...pesavam dez siclos". Se necessário, isso pode ser escrito em medidas modernas. Veja como foi traduzido esses mesmos pesos em 7:12. T.A.: "cada um dos 12 pratos de ouro...pesando um décimo de quilo" ou "cada um dos 12 pratos de ouro, cheios de incenso, pesando 110 gramas".

Numbers 7:87

doze ... vinte e quatro ... sessenta

quatro ... sessenta - 12 ... 24 ... 60." Esses numeros podem ser representados em numerais no lugar de palavras.

de um ano

"cada qual de um ano de idade".

depois que este foi ungido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Depois que Moisés o ungiu".

Numbers 7:89

ele ouviu Sua voz falando com ele

Aqui "Sua voz" se refere a Yahweh. T.A.: "ele ouviu a Voz de Yaweh falando com ele".(Veja:

de cima da tampa do propiciatório...entre dois querubins

Essas duas frases descrevem o mesmo local.

arca do testemunho

Traduza essa frase da mesma forma que foi traduzido em 4:5.

Ele falou com ele
"Yahweh falou à Moisés".

Translation Questions

Numbers 7:1

O que Moisés ungiu e santificou para Yahweh no dia que o Tabernáculo e o altar foram concluídos?
Ele ungiu e santificou o Tabernáculo e toda a sua mobília e o altar e todos os seus utensílios para Yahweh.

O que os líderes de Israel trouxeram como sacrifício em frente ao Tabernáculo?
Eles trouxeram seis carros cobertos e doze bois como sacrifício em frente ao tabernáculo.

Numbers 7:4

A quem Moisés deu as ofertas?
Moisés deu as ofertas para os levitas, a cada um de acordo com seu trabalho.

Numbers 7:6

O que os decendentes de Gérson receberam por causa do seu trabalho?
Eles receberam dois carros e quatro bois.

O que os decendentes de Merari receberam por causa do seu trabalho?
Eles receberam quatro carros e oito bois.

Numbers 7:9

Por que os decendentes de Coate não receberam nenhum dos carros e bois doados como oferta?
Os decendentes de Coate não receberam nenhum dos carros e bois doados como oferta porque o trabalho deles exigia que carregassem toda o Tabernáculo e seus utensílios em seus próprios ombros.

Numbers 7:10

Quando os líderes deveriam oferecer seus bens para dedicação do altar?
Cada líder, no seu próprio dia, ofereceu seus sacrifícios em frente ao altar.

Numbers 7:12

Quem foi a primeira das doze tribos de Israel que ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar?
Judá foi a primeira das doze tribos de Israel que ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Numbers 7:18

Qual das doze tribos de Israel ofereceu sacrifícios para a dedicaçao do altar no segundo dia?
No segundo dia, a tribo de Issacar ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Numbers 7:24

Qual das doze tribos de Israel ofereceu sacrifícios para a dedicaçao do altar no terceiro dia?
No terceiro dia, a tribo de Zebulom ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Numbers 7:30

Qual das doze tribos de Israel ofereceu sacrifícios para a dedicaçao do altar no quarto dia?
No qurarto dia, a tribo de Rúben ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Numbers 7:36

Qual das doze tribos de Israel ofereceu sacrifícios para a dedicaçao do altar no quinto dia?
No quinto dia, a tribo de Simeão ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Numbers 7:42

Qual das doze tribos de Israel ofereceu sacrifícios para a dedicaçao do altar no sexto dia?
No sexto dia, a tribo de Gade ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Numbers 7:54

Qual das doze tribos de Israel ofereceu sacrifícios para a dedicaçao do altar no oitavo dia?
No oitavo dia, a tribo de Manassés

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Numbers 7:60

Qual das doze tribos de Israel ofereceu sacrifícios para a dedicaçao do altar no nono dia?

No nono dia, a tribo de Benjamim ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Qual das doze tribos de Israel ofereceu sacrifícios para a dedicaçao do altar no décimo primeiro dia? (Vers. 72)

No décimo primeiro dia, a tribo de Aser ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Qual das doze tribos de Israel ofereceu sacrifícios para a dedicaçao do altar no décimo segundo dia? (Vers. 78)

No décimo segundo dia, a tribo de Naftali ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Numbers 7:66

Qual das doze tribos de Israel ofereceu sacrifícios para a dedicaçao do altar no décimo dia?

No décimo dia, a tribo de Dã ofereceu sacrifícios para a dedicação do altar.

Numbers 7:89

De que lugar Yahweh falou para Moisés quando ele estava na tenda do encontro?

Yahweh falou a Moisés de cima do propriciatório da Arca da Aliança, entre dois querubins.

Capítulo 8

1 Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **2** "Fala a Arão e dize-lhe: 'As sete lâmpadas devem iluminar em frente ao candelabro quando tu acendê-las'". **3** Arão fez isso. Ele acendeu as lâmpadas no candelabro para iluminar em frente deste, como Yahweh tinha ordenado a Moisés. **4** O candelabro era feito de ouro batido desde a sua base até o seu topo, com copos batidos em forma de flores, como Yahweh mostrou a Moisés, assim Moisés fez o candelabro. **5** Novamente, Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **6** "Toma os levitas dentre o povo de Israel e purifica-os. **7** Assim farás para purificá-los: Asperge a água da expiação neles. Faze-os rasparem todo o corpo, lavarem suas roupas, e dessa maneira ficarão purificados. **8** Então faze-os pegar um novilho com sua oferta de grãos de flor de farinha amassada com azeite. Permite que peguem outro novilho para oferta pelo pecado. **9** Apresentarás os levitas perante a Tenda do Encontro, e reunirás toda a comunidade do povo de Israel. **10** Quando apresentares os levitas diante de Yahweh, o povo de Israel colocará as suas mãos sobre os levitas. **11** Arão oferecerá os levitas diante de Yahweh, apresentando-os como oferta movida do povo de Israel para que sirvam Yahweh. **12** Os levitas colocarão suas mãos sobre as cabeças dos novilhos. Tu sacrificarás um novilho para oferta pelo pecado e o outro novilho para holocausto para Mim, para expiação dos levitas. **13** Apresenta os levitas diante de Arão e diante de seus filhos, e oferece-os como oferta movida para Mim. **14** Dessa maneira tu separarás os levitas dentre o povo de Israel. Os levitas pertencerão a Mim. **15** Depois disso, os levitas entrarão para servir na Tenda do Encontro. Tu os purificarás. Tu os oferecerás para Mim como oferta movida. **16** Faz isso, pois eles são inteiramente Meus dentre o povo de Israel. Eles tomarão o lugar de cada menino que abre o ventre, o primogênito de toda a descendência de Israel. Eu tenho tomado os

levitas para Mim mesmo. **17** Todos os primogênitos entre o povo de Israel são Meus, tanto de homens quanto de animais. No dia em que Eu tirei as vidas de todos os primogênitos na terra do Egito, Eu os consagrei para Mim mesmo. **18** Eu tomei os levitas dentre o povo de Israel em lugar de todo o primogênito. **19** Concedi os levitas como presente para Arão e seus filhos. Eu os tomei, dentre o povo de Israel, para fazerem o trabalho do povo, na Tenda do Encontro. Eu os concedi para fazerem expiação pelo povo de Israel, para que nenhuma praga prejudique o povo de Israel, quando aproximarem-se do lugar santo". **20** Assim Moisés, Arão, e toda comunidade do povo de Israel fizeram com os levitas. Eles fizeram tudo o que Yahweh ordenara a Moisés acerca dos levitas. Assim lhes fizeram o povo de Israel. **21** Os levitas purificaram a si mesmos dos pecados lavando suas roupas, e Arão apresentou-os por oferta movida para Yahweh e fez expiação por eles, para que fossem purificados. **22** Depois disso, os levitas entraram para fazer o serviço deles na Tenda do Encontro diante de Arão e de seus filhos. Assim era como Yahweh havia ordenado a Moisés sobre os levitas. Assim eles fizeram. **23** Yahweh falou novamente a Moisés: **24** "Tudo isso é para os levitas que tenham vinte cinco anos ou mais. Estarão juntos para servirem na Tenda do Encontro. **25** Eles devem parar de servir dessa maneira com a idade de cinquenta anos. Nesta idade eles não devem servir mais. **26** Eles podem ajudar seus irmãos que continuam a trabalhar na Tenda do Encontro, mas não devem mais servir. Assim conduzirás os levitas em todos estes assuntos".

Numbers 8:1

devem iluminar em frente

"deve brilhar para a frente".

Numbers 8:3

iluminar em frente

"brilhar".

O candelabro era feito

Isso pode ser dito na voz ativa T.A.:"Eles tinham feito o candelabro".

com copos batidos em forma de flores

Eles foram ordenados a formar as taças marteladas de modo que se assemelhassem a flores de flores. Tradução Alternativa

Numbers 8:7

Assim farás para purificá-los

Aqui "eles" se refere aos levitas.

Asperge a água da expiação neles

Moisés borrifando água neles era simbólico de sua expiação. T.A.: "Polvilhe sobre a água que simboliza a expiação".

lave suas roupas

Os levitas devem lavar suas próprias roupas. Você pode deixar clara a informação compreendida. T.A.: "então faça-os lavar suas roupas".

um novilho com sua oferta de grãos

Ao oferecer um novilho, era geralmente necessária uma oferta de cereais para acompanhá-lo.

de farinha amassada com azeite.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de farinha fina que eles misturaram com óleo".

Numbers 8:9

e reunirás toda a comunidade

"reunir toda a comunidade".

diante de Yahweh

Aqui Yahweh se refere a Si mesmo pelo seu próprio nome.

o povo de Israel colocará as suas mãos sobre os levitas

A ação "imposição das mãos" em

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

alguém era freqüentemente feita para dedicar-se ao trabalho ou serviço de Yahweh. T.A.: "O povo de Israel deve impor as mãos sobre os levitas, dedicando-os a Mim".

como oferta movida

Arão deveria apresentar os levitas a Yahweh com a mesma dedicação, como se eles fossem um sacrifício dado a Ele. T.A.: "se eles fossem uma oferta movida".

Numbers 8:12

Os levitas colocarão suas mãos sobre as cabeças dos novilhos.

Esta é uma ação simbólica que identifica os levitas com os animais que estão sendo oferecidos. Desta forma, a pessoa está se oferecendo através do animal para Yahweh.

e oferece-os como oferta movida para Mim.

Arão deveria apresentar os levitas a Yahweh como se ele estivesse levantando uma oferta ao Senhor. T.A.: "dedique-os a Mim, como se você estivesse levantando uma oferta movida para Mim".

Numbers 8:14

Tu os purificarás. Tu os oferecerás para Mim como oferta movida

Yahweh repete essas coisas para enfatizar sua importância. Isso deve acontecer antes dos levitas irem servir na tenda de reunião. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Mas primeiro, você deve purificá-los. Você deve oferecê-los como uma oferta movida".

Tu os oferecerás para Mim como oferta movida

Arão deveria apresentar os levitas a Yahweh como se fossem uma oferta movida para Ele. T.A.: "Você deve dedicá-los para Mim, como se estivesse apresentando uma oferta movida para Mim".

Numbers 8:16

cada menino que abre o ventre, o primogênito

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar os filhos primogênitos.

cada menino que abre o ventre

Essa é uma expressão idioma. "Abrir o útero" significa dar à luz pela primeira vez. Aqui, isso se refere ao primeiro filho do sexo masculino ao qual a mãe dá à luz. T.A.: "criança que é o filho primogênito de sua mãe".

Eu tirei as vidas

Esta é uma maneira educada de se referir quando uma pessoa mata alguém. T.A.: "Eu matei".

Eu os consagrei para Mim mesmo.

Aqui "eles" se refere a "o primogênito dentre o povo de Israel".

Numbers 8:18

Concedi os levitas como presente para Arão e seus filhos

O Senhor designou os levitas para ajudarem Arão e seus filhos, como se fossem um presente que Yahweh estava dando a Arão e seus filhos.

Eu os tomei...Eu os concedi

Aqui "eles" se refere aos levitas.

em lugar de todo o primogênito

As palavras que faltam podem ser adicionadas para deixar claro o significado. T.A.: "em vez disso, tendo todos os primogênitos".

quando aproximarem-se

Aqui "eles" se refere ao povo de Israel.

Numbers 8:20

Assim Moisés, Arão, e toda comunidade do povo de Israel... Assim lhes fizeram o povo de Israel

Aqui existem três sentenças paralelas que fornecem as mesmas informações. Se Repete para enfatizar o que o povo fez aos levitas como o Senhor havia ordenado. T.A.: "Moisés, Arão, e toda a comunidade do povo de Israel fizeram com os levitas tudo o que o Yahweh ordenara a Moisés a respeito dos levitas".

Numbers 8:22

para fazer o serviço deles

A palavra "serviço", um substantivo

abstrato, pode ser expressa como um verbo. T.A.: "para servir".

diante de Arão e de seus filhos

"na presença de Aaron e seus filhos".

Assim era

"Foi o que eles fizeram ".

Assim era como Yahweh havia ordenado

"eles fizeram aos levitas o que o Yahweh ordenara. "A palavra "Eles" se refere ao povo de Israel.

Numbers 8:23

Tudo isso é para os levitas

"Todos estes mandamentos são para os levitas".

vinte cinco anos

vinte cinco anos de idade - "25 anos".

Estarão juntos para servirem na Tenda do Encontro

A palavra "companhia" se refere ao resto das pessoas que trabalham na tenda de reunião. Veja como foi traduzido essa frase em 4: 1.

Numbers 8:25

idade de cinquenta anos

"aos 50 anos" ou "quando tiverem 50 anos".

Translation Questions

Numbers 8:1

Qual foi a ordem de Yahweh a Arão a respeito das sete lâmpadas?

O mandamento de Yahweh foi que as lâmpadas deveriam iluminar em frente ao candelabro.

Numbers 8:3

Quem mostrou a Moisés o modelo do candelabro?

Yahweh mostrou a Moisés o modelo do candelabro.

Numbers 8:5

O que Yahweh pediu que Moisés fizesse aos levitas?

Yahweh pediu que Moisés tomasse os levitas dentre o povo de Israel e os purificasse.

Numbers 8:7

O que Moisés fez com os levitas para os purificar?

Moisés aspergiu água da purificação neles, fez com que raspassem todo o corpo e lavassem as suas vestes.

Qual foi a oferta que os levitas trouxeram?

Os levitas trouxeram um novilho e uma oferta de grãos da melhor farinha misturada com azeite.

Numbers 8:9

O que Yahweh disse para Moisés pedir ao povo de Israel para fazer com os levitas?

Yahweh disse que o povo de Israel deveria se reunir em frente a Tenda do Encontro e estender suas mãos sobre os levitas.

Numbers 8:12

Que tipo de oferta os novilhos seriam nesse ritual de purificação e dedicação dos levitas?

Os novilhos eram uma oferta pelo pecado e uma oferta queimada, para expiação dos levitas.

Onde os levitas impuseram suas mãos?

Os levitas impuseram suas mãos sobre as cabeças dos novilhos.

Numbers 8:14

Quem foi separado, purificado e oferecido a Yahweh para o serviço na Tenda do Encontro?

Os levitas foram separados, purificados e oferecidos a Yahweh para servirem na Tenda do Encontro.

Numbers 8:16

Quando Yahweh separou todos os primogênitos para Si?

Yahweh separou todos os primogênitos, tanto pessoas como animais, desde o dia em que Ele tomou as vidas de todos os primogênitos na terra do Egito.

Numbers 8:18

Quem Yahweh deu ao povo de Israel para que fizesse expiação por ele, para que nenhuma praga o prejudicasse quando se aproximassem do santuário?

Ele deu os levitas, ao invés dos primogênitos, a Arão e seus filhos, para que fizessem o trabalho do povo na Tenda do Encontro e fizessem

expiação pelo povo.

Numbers 8:20

Moisés, Arão e toda a comunidade fizeram tudo que Yahweh tinha ordenado em relação aos levitas?

Sim, eles fizeram tudo que Yahweh tinha ordenado em relação aos levitas.

Numbers 8:23

O que Yahweh disse a Moisés a respeito da idade limite para servir na tenda do Encontro?

Levitas que tivessem vinte e cinco anos ou mais poderiam servir até que tivessem cinquenta anos.

Numbers 8:25

O que aconteceria com os levitas após completarem cinquenta anos?

Os Levitas com mais de cinquenta anos não poderiam mais trabalhar nos serviços da Tenda do Encontro, mas eles poderiam auxiliar seus irmãos que ainda serviam.

Capítulo 9

1 Yahweh falou a Moisés no deserto de Sinai, no primeiro mês do segundo ano, depois que eles saíram da terra do Egito. Ele disse: **2** "Deixa o povo de Israel celebrar a Páscoa no tempo determinado do ano. **3** No décimo quarto dia deste mês, ao entardecer, vós celebrareis a Páscoa no tempo determinado do ano. Vós a guardareis, seguireis todos os estatutos e obedecereis a todos os decretos que estão relacionados a ela". **4** Então, Moisés disse ao povo de Israel que eles deveriam celebrar a Festa da Páscoa. **5** Então, eles celebraram a Páscoa no primeiro mês, no décimo quarto dia do mês, ao entardecer, no deserto de Sinai. O povo de Israel obedeceu a tudo que Yahweh ordenou a Moisés. **6** Havia certos homens que se tornaram impuros, por tocarem no cadáver de um homem. Eles não podiam celebrar a Páscoa naquele dia. Então, eles foram diante de Moisés e Aarão naquele mesmo dia. **7** Aqueles homens disseram a Moisés: "nós estamos impuros devido ao cadáver de um homem. Por que tu nos impedes de oferecer o sacrifício para Yahweh no tempo determinado do ano entre o povo de Israel?". **8** Moisés lhes disse: "Esperai para que eu ouça o que Yahweh instruirá acerca de vós". **9** Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **10** "Fala ao povo de Israel. Diz: 'Se qualquer um de vós ou vossos descendentes estiverdes impuros, devido a um cadáver ou estiverdes em uma viagem longa, ainda podereis celebrar a Páscoa para Yahweh'. **11** Eles guardarão a Páscoa, no segundo mês, no décimo quarto dia, ao entardecer. Eles comerão com pão sem fermento e ervas amargas. **12** Eles não deixarão nenhuma sobra para a manhã seguinte ou quebrarão osso algum dos animais. Eles devem guardar todos as regras para a Páscoa. **13** Porém, qualquer pessoa que estiver pura e não estiver em viagem, mas que falhar em celebrar a Páscoa, essa pessoa será eliminada de seu povo; porque ele não ofereceu o sacrifício que Yahweh exige no tempo determinado do ano. Tal homem deve carregar seu pecado. **14** Se um estrangeiro vive entre vós e celebra a Páscoa em honra a Yahweh, ele deve celebrá-la e fazer tudo que Ele ordena, guardando os estatutos da Páscoa, obedecendo às leis. Vós tereis a mesma lei para o estrangeiro e para todo aquele que é nativo da terra". **15** No dia em que o Tabernáculo foi levantado, a nuvem cobriu o Tabernáculo, isto é, a própria Tenda do Testemunho. Ao

entardecer, a nuvem permanecia sobre o Tabernáculo e tinha aparência de fogo até pela manhã. **16** Ela permanecia dessa forma. A nuvem cobria o Tabernáculo à noite, tinha a aparência de fogo. **17** Sempre que a nuvem se movia sobre a Tenda, o povo de Israel retomava sua viagem. Sempre que a nuvem parava, o povo acampava. **18** Ao comando de Yahweh, o povo de Israel viajava e, ao Seu comando, eles acampavam. Enquanto a nuvem parava sobre o Tabernáculo, eles ficavam em seu acampamento. **19** Quando a nuvem permanecia sobre o Tabernáculo por muitos dias, o povo de Israel obedecia às instruções de Yahweh e não viajava. **20** Às vezes, a nuvem permanecia poucos dias sobre o Tabernáculo. Neste caso, eles obedeciam o comando de Yahweh — voltariam a acampar e viajar ao Seu comando. **21** Às vezes, a nuvem estava presente no acampamento desde o entardecer até de manhã. Quando a nuvem se elevava pela manhã, eles viajavam. Se ela continuava por um dia e por uma noite, apenas quando a nuvem se elevava, eles seguiam viagem. **22** Se a nuvem ficasse sobre o Tabernáculo por dois dias, um mês ou um ano, pelo tempo que ela permanecesse lá, o povo de Israel ficava no acampamento e não viajava. Mas, sempre que a nuvem se movia, eles seguiam viagem. **23** Eles acampavam sob o comando de Yahweh e viajavam ao Seu comando. Eles obedeciam às ordens de Yahweh, entregues por meio de Moisés.

Numbers 9:1

no primeiro mês

"no primeiro mês". Este é o primeiro mês do calendário Hebreu. Isso marca quando Deus trouxe o povo de Israel para fora do Egito.

do segundo ano

"o 2º ano" ou "ano 2".

depois que eles saíram da terra do Egito

Aqui "eles" se refere ao povo de Israel. A expressão "sairam" significa deixaram. Tradução Alternativa

Deixa o povo ... no tempo determinado do ano

A palavra "determinado" significa "previamente definido". Isso significa que é quando o observam todo ano. T.A.: "Deixa o povo ... no tempo do ano que eles atualmente observam".

No décimo quarto dia ... no tempo determinado do ano

Isto é o tempo definido do ano que eles celebram a Páscoa. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "No décimo quarto dia ... e observá-lo, pois este é o tempo que vocês celebram todos os anos".

No décimo quarto dia

"no 14º dia".

seguireis todos os estatutos e obedecereis a todos os decretos

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e estão combinadas para enfatizar que eles necessitam obedecer as ordens.

Vós a guardareis

Aqui a frase "guardareis" é uma expressão idiomática que significa observá-la. T.A.: "Você deve observá-la" ou "Você deve celebrá-la".

Numbers 9:4

celebrar a Festa da Páscoa

Aqui a palavra "celebrar" significa observar. T.A.: "Observe a Festa da Páscoa" ou "celebre a Festa da Páscoa".

no primeiro mês, no décimo quarto dia do mês

"no 1º mês, no 14º dia do mês".

Numbers 9:6

se tornaram impuros, por tocarem no cadáver de um homem

Isto implica que eles tocaram o homem morto, o que os tornou impuros. Voce pode esclarecer o significado completo desta afirmação. T.A.: "Se tornaram impuros porque eles tocaram o corpo de um homem morto".

impuros

Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou profanada é colocado como se a pessoa fosse fisicamente impura.

celebrar a Páscoa

Aqui a palavra "celebrar" significa observar. T.A.: "observar a Páscoa" ou "celebrar a Páscoa".

devido ao cadáver de um homem

Isto significa que eles tocaram o corpo de um homem morto. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Se tornaram impuros porque nós tocamos o corpo de um homem morto".

Por que tu nos impedes de oferecer o sacrifício ... entre o povo de Israel?

Os homens fizeram esta pergunta a fim de reclamar que eles não estavam autorizados a participar da celebração da Páscoa. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não é justo que você nos mantenha longe de oferecer o sacrífício ... entre o povo de Israel".

determinado

definido ou pré-determinado.

Numbers 9:9

impuro

Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou profanada é colocado como se a pessoa fosse fisicamente impura.

devido a um cadáver

Isto se refere a alguém tocando um cadáver. T.A.: "porque você tem tocado um cadáver".

celebrar a Páscoa

Aqui a palavra "celebrar" significa observar. T.A.: "observar a Páscoa" ou "celebrar a Páscoa".

Numbers 9:11

guardarão a Páscoa

Aqui a palavra "guardar" significa observar. T.A.: "observar a Páscoa" ou "celebrar a Páscoa".

no segundo mês, no décimo quarto dia

"o segundo mês no 14º dia"

ao entardecer

"ao por do sol".

Eles comerão

"Eles comerão o cordeiro Pascal".

com pão sem fermento

"com pão feito sem fermento" ou com pão que não contém fermento".

ervas amargas

Estas são pequenas plantas que têm um forte e geralmente mau sabor.

ou quebrarão osso algum

"e eles não devem quebrar nenhum dos seus ossos".

Numbers 9:13

qualquer pessoa que estiver pura

Uma pessoa que Deus considera espiritualmente aceitável é colocado como se esta pessoa fosse fisicamente pura.

celebrar a Páscoa

Aqui a palavra "celebrar" significa observar. T.A.: "observar a Páscoa" ou "celebrar a Páscoa".

essa pessoa será eliminada

Aqui a frase "eliminada" significa ser deserdado e mandado embora. T.A.: "esta pessoa será mandada embora" ou "você deve mandar esta pessoa embora".

determinado

definido ou pré-determinado.

Tal homem deve carregar seu pecado

Aqui o conceito do homem tendo que aguentar as consequências de seu pecado é colocado como se seu pecado fosse um objeto pesado, objeto que ele tinha que carregar. T.A.: "Esse homem deve suportar a punição por seu pecado".

vive entre vós

Aqui "vós" é plural e se refere ao povo de Israel.

ele deve celebrá-la e fazer tudo que Ele ordena

"que o estrangeiro deve guardar e fazer tudo o que Yahweh ordena".

guardando os estatutos da Páscoa, obedecendo às leis

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que o estranho deve obedecer todas as regras sobre a Páscoa.

da terra

"na terra de Israel".

Numbers 9:15

o Tabernáculo foi levantado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os Levitas levantaram o tabernáculo".

a própria Tenda do Testemunho

Este é outro nome do tabernáculo. Veja como foi traduzida a frase "Tabernáculo do Testemunho". em 1:50.

tinha aparência de fogo até pela manhã

Isso se refere à aparência da nuvem durante a noite. Aqui a nuvem é comparada a parecer um fogo. T.A.: "Durante a noite a nuvem parecia um enorme fogo até de manhã".

Ela permanecia dessa forma

Pode ser útil para explicar que se refere à nuvem que está sobre o tabernáculo. T.A.: "A nuvem permanecia desta forma sobre o tabernáculo".

à noite, tinha a aparência de fogo

A aparência da nuvem é comparada a um grande fogo. T.A.: "Parecia com um grande fogo a noite".

a nuvem se movia sobre

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "movia" ou "Yahweh tomou a nuvem".

a nuvem parava

"a nuvem parava de se mover".

Numbers 9:18

Ao comando de Yahweh

A palavra "comando" pode ser dito com um verbo. T.A.: "Quando Yahweh comandava".

Numbers 9:20

sobre o tabernáculo

"sobre o tabernáculo".

Acampavam

Neste contexto, a palavra "acampavam" significa "montar acampamento". T.A.: "montavam seu acampamento".

desde o entardecer até de manhã

Isto signigica que a nuvem só ficava sobre o tabernáculo por uma noite. Você pode esclarecer o significado completo desta afirmação. T.A.: "Somente do entardecer até a manhã" ou "sobre o tabernáculo por apenas uma noite".

Se ela continuava

O significado completo desta afirmação pode ser explicado. "Se a nuvem continuava sobre o tabernáculo".

apenas quando a nuvem se elevava, eles seguiam viagem

"então depois que a nuvem se movesse eles viajariam".

Numbers 9:22

a nuvem se movia

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a nuvem levantou-se"

às ordens de Yahweh

A palavra "ordens" pode ser dita como um verbo. "o que Yahweh comandou".

ordens de Yahweh, entregues por meio de Moisés

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o comando que Yahweh tinha dado por meio de Moisés".

Translation Questions

Numbers 9:1

Quem falou a Moisés no deserto de Sinai?

Yahweh falou a Moisés no deserto de Sinai.

Quando Yahweh falou com Moisés?
Yahweh falou com Moisés no primeiro mês do segundo ano depois que eles saíram da terra do Egito.
Quando o povo de Israel deveria celebrar a Páscoa?
Eles deveriam celebrar a Páscoa no décimo quarto dia do primeiro mês do ano, todos os anos.
Numbers 9:6
Por que pergunta Moisés foi até Yahweh?
Moisés foi a Yahweh com uma pergunta pois havia homens que estavam impuros por haverem tocado em um cadáver e que queriam manter celebrar a Páscoa no tempo determinado. Moisés foi pedir instruções a Yahweh sobre este caso.
Numbers 9:9
Qual foi a resposta à pergunta que Moisés fez a Yahweh?
Yahweh disse a Moisés que, se um homem estivesse impuro por causa de um cadáver ou se estivesse em uma longa viagem, ainda poderia celebrar a Páscoa.
Numbers 9:11
Quando esses homens deveriam celebrar a Páscoa, em vez do décimo quarto dia do primeiro mês?
Esses homens deveriam celebrar a Páscoa décimo quarto dia do segundo mês.
Quais eram algumas regras para celebração a Páscoa?
Eles deveriam comer a Páscoa junto com pão sem fermento e ervas amargas, não deveriam deixar nada para a manhã seguinte e não deveriam quebrar nenhum osso dos animais.
Numbers 9:13
O que fazia um homem ser eliminado de seu povo?
A pessoa que estivesse pura, não estivesse em viagem e falhasse em celebrar a Páscoa que Yahweh exigia seria eliminada do povo.
O que dizia a lei da Páscoa para um estrangeiro vivendo em Israel?
Ele deveria celebrar a Páscoa igual aos israelitas, cumprindo todos os estatutos da Páscoa.
Numbers 9:15
O que acontecia com a nuvem que estava sobre o tabernáculo à noite?
A nuvem tinha aparencia de fogo à noite.
Como o povo sabia quando seguir viagem ou parar?
Quando a nuvem se movesse sobre a tenda, o povo de Israel deveria retomar sua viagem. Quando a nuvem parasse, o povo deveria montar acampamento.
Numbers 9:18
O que o povo fazia quando a nuvem permanecia sobre o Tabernáculo por muitos dias?
O povo obedecia as instruções de Yahweh e não viajava.
Numbers 9:20
Quando era a única vez que o povo poderia viajar?
O povo só viajava quando a nuvem se movia, ao comando de Yahweh.
Numbers 9:22
Quando o povo de Israel ficava em seu acampamento e não viajava?
Quando a nuvem ficava sobre o Tabernáculo, o povo de Israel ficava em seu acampamento e não viajava.
Como o povo de Israel descobria os mandamentos de Yahweh?
O povo de Israel descobria os mandamentos de Yahweh através de Moisés.

Capítulo 10

1 Yahweh falou a Moisés. Ele disse: **2** "Faze duas trombetas de prata. Martela a prata para fazê-las e usa as trombetas para convocar o ajuntamento da comunidade e para chamar a comunidade a mover seus acampamentos. **3** Os

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

sacerdotes tocarão as trombetas para juntar toda a comunidade diante de ti, à entrada da Tenda do Encontro. **4** Se os sacerdotes tocarem apenas uma trombeta, então os líderes, os cabeças dos clãs de Israel, devem reunir-se contigo. **5** Quando tocardes um sinal alto, os acampamentos do lado leste devem partir. **6** Quando tocardes um sinal alto pela segunda vez, os acampamentos do lado sul, devem partir. Eles devem tocar um sinal alto para suas jornadas. **7** Quando a comunidade se reunir, tocai a trombeta, mas não alto. **8** Os filhos de Arão, os sacerdotes, devem tocar a trombeta. Isto será sempre uma regra ao longo de todas as vossas gerações. **9** Quando fordes guerrear na vossa terra contra um adversário que vos oprime, então soareis um alarme com as trombetas. Eu, Yahweh, vosso Deus, me lembrarei de vós e vos salvarei dos vossos inimigos. **10** Também, nos tempos de celebração, tanto os vossos festivais regulares, quanto o começo dos meses, soareis as trombetas em honra das vossas ofertas queimadas e sobre os sacrifícios das vossas ofertas de comunhão. Isto será como uma recordação vossa para Mim, vosso Deus. Eu sou Yahweh, vosso Deus." **11** No segundo ano, no segundo mês, no vigésimo dia do mês, a nuvem foi levantada do Tabernáculo dos decretos da aliança. **12** O povo de Israel, então, partiu do deserto do Sinai em sua jornada. A nuvem parou no deserto de Parã. **13** Eles fizeram sua primeira jornada, seguindo o comando de Yahweh dado através de Moisés. **14** O acampamento sob a bandeira dos descendentes de Judá saiu primeiro, movendo seus exércitos individuais. Nasom, filho de Aminadabe, conduzia o exército de Judá. **15** Netanel, filho de Zuar, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Issacar. **16** Eliabe, filho de Helom, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Zebulom. **17** Os descendentes de Gérson e de Merari, que cuidavam do Tabernáculo, desmontaram o Tabernáculo e partiram em sua jornada. **18** Depois, os exércitos sob a bandeira do acampamento de Rúben, partiram em sua jornada. Elizur, filho de Sedeur, conduzia o exército de Rúben. **19** Selumiel, filho de Zurisadai, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Simeão. **20** Eliasafe, filho de Deuel, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Gade. **21** Os coatitas partiram. Eles carregaram os utensílios do Santuário. Outros deviam montar o Tabernáculo, antes dos coatitas chegarem ao próximo acampamento. **22** Os exércitos sob a bandeira dos descendentes de Efraim, partiram depois. Elisama, filho de Amiúde, conduzia o exército de Efraim. **23** Gamaliel, filho de Pedazur, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Manassés. **24** Abidã, filho de Gideoni, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Benjamim. **25** Os exércitos que acampavam sob a bandeira dos descendentes de Dã partiram por último. Aiezer, filho de Amisadai, conduzia o exército de Dã. **26** Pegiel, filho de Ocrã, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Aser. **27** Airá, filho de Enã, conduzia o exército da tribo dos descendentes de Naftali. **28** Esse era o modo como os

exércitos do povo de Israel, partiram em sua jornada. **29** Moisés falou com Hobabe, filho de Reuel, o midianita. Reuel era o pai da esposa de Moisés. Moisés falou com Hobabe e disse: "Nós estamos viajando para o lugar que Yahweh descreveu. Yahweh disse: 'Eu vos darei esse lugar'. Vem conosco e nós te faremos bem. Yahweh prometeu fazer o bem a Israel." **30** Mas Hobabe disse a Moisés: "Eu não vou convosco. Eu vou para minha própria terra e para meu próprio povo". **31** Então Moisés respondeu: "Por favor, não nos deixe. Tu sabes como acampar no deserto. Tu cuidarás de nós. **32** Se tu fores conosco, nós faremos a ti o mesmo bem que Yahweh fizer a nós." **33** Eles viajaram da montanha de Yahweh por três dias. A arca da aliança de Yahweh foi à frente deles por três dias, para encontrar um lugar para eles descansarem. **34** A nuvem de Yahweh estava sobre eles, durante o dia enquanto eles viajavam. **35** Sempre que a arca partia, Moisés dizia: "Levanta-Te, Yahweh. Dispersa os Teus inimigos. Faz correr de Ti aqueles que Te odeiam." **36** Sempre que a arca parava, Moisés dizia: "Retorna, Yahweh, para as muitas dezenas de milhares de Israel."

Numbers 10:1

Faze duas trombetas de prata

Isso significa que Yahweh ordenou a Moisés que alguém fizesse a trombeta. Ele mesmo não os fez. Tradução Alternativa

Usa as trombetas

Moisés não tocará as trombetas, mas ordenará aos sacerdotes que as toquem.

Numbers 10:3

diante de ti

"enquanto você está presente" . Isso significa que Moisés deveria estar lá com o sacerdote quando ele tocou as trombetas.

os líderes, os cabeças dos clãs de Israel

Os líderes, os cabeças dos clãs de Israel. Essas duas frases se referem ao mesmo grupo de pessoas. Aqui a segunda frase é usada para descrever a primeira frase. T.A.: "os líderes, que são os cabeças dos clãs de Israel".

Quando tocardes um sinal alto

Aqui a palavra "você" é plural. Yahweh está falando a Moisés, mas Ele está se referindo aos sacerdotes. Os sacerdotes tocarão as trombetas, não Moisés. T.A.: "Eles tocarão um sinal alto".

Numbers 10:6

Quando tocardes um sinal alto

Aqui a palavra "você" é plural. Yahweh está falando a Moisés, mas Ele está se referindo aos sacerdotes. Os sacerdotes tocarão as trombetas, não Moisés. T.A.: "Eles tocarão um sinal alto".

Quando a comunidade se reunir

"Reunir a comunidade".

segunda

"2º".

Eles devem tocar um sinal alto para suas jornadas

"Eles" se refere aos sacerdotes e a palavra "suas" se refere ao povo de Israel.

vos será uma regra

"seja uma regra para vos". Aqui "vos" é plural e se refere ao povo de Israel.

Numbers 10:9

Quando fordes guerrear ... vos oprime

Yahweh está falando a Moisés e usa a palavra "você", mas na verdade ele está se referindo ao povo de Israel indo para a guerra. T.A.: "Quando o

povo de Israel guerrear ... oprime Israel".

então deveis soar um alarme com as trombetas

Aqui Yahweh novamente fala a Moisés usando a palavra "você" mas na verdade quer que Moisés mande os sacerdotes tocarem as trombetas. T.A.: "então você deve mandar que os sacerdotes soem um alarme com as trombetas".

me lembrarei de vós

A frase "me lembrarei de vós" significa lembrar. T.A.: "lembrar de você".

Numbers 10:10

de celebração

O substantivo "celebração" pode ser expresso pelo verbo "celebrar". T.A.: "quando você celebrar".

vós deveis tocar as trombetas

Aqui Yahweh novamente fala a Moisés usando a palavra "você", mas na verdade quer que Moisés mande os sacerdotes tocarem as trombetas. T.A.: "você deve mandar os sacerdotes tocarem as trombetas".

no começo dos meses

Há 12 meses no calendário hebraico. A fase inicial da lua com a sua lasca de luz marcou o começo de cada mês no calendário lunar.

vossas ofertas queimadas ... vossas ofertas de comunhão ... vossa para Mim

Nessas frases as palavras "vossas" e "vossa" são plurais e se referem ao povo de Israel.

sobre os sacrifícios

"em honra dos sacrifícios".

será como uma recordação vossa para Mim

"será como uma recordação vossa para Mim". A palavra "recordação" pode ser expressa com o verbo "recordar". T.A.: "sempre te recordará de Mim".

Isto será

A palavra "isto" se refere as trombetas e os sacrifícios.

Numbers 10:11

No segundo ano

"no 2º ano" ou "no ano 2". Isso é o segundo ano depois que Yahweh trouxe os Israelitas do Egito.

no segundo mês, no vigésimo dia do mês

"no 2º mês, no 20º dia do mês." Isso é o segundo mês do calendario hebraico.

a nuvem foi levantada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a nuvem levantou-se"

tabernáculo dos decretos da aliança

O tabernáculo também era chamado desse longo nome porque a arca com a lei de Deus foi colocada dentro dela. Traduza da mesma forma que foi feito em 1:50.

o comando de Yahweh dado através de Moisés

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os comandos que Yahweh tinha dado através de Moisés".

Numbers 10:14

O acampamento sob a bandeira dos descendentes de Judá

Esse acampamento inclui as três tribos sob a divisão de Judá: Judá, Issacar e Zebulom.

saiu primeiro

"saiu 1º". A palavra "saiu" significa que eles arrumaram o acampamento e começaram a se mover.

Nasom, filho de Aminadabe

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

Netanel, filho de Zuar

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

Eliabe, filho de Helom

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:7.

Numbers 10:17

Gérson ... Merari

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

os exércitos sob a bandeira do acampamento de Rúben
Isso se refere aos exércitos das tribos sob a divisão de Rúben: Rúben, Simeão e Gade.
Elizur, filho de Sedeur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.
Selumiel, filho de Zurisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:4.
Eliasafe, filho de Deuel
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.
Numbers 10:21
Coatitas
Isso se refere aos descendentes de Coate. Traduza do mesmo modo que foi feito em 3:27.
Os exércitos sob a bandeira dos descendentes de Efraim
Isso se refere aos exércitos das tribos sob a divisão de Efraim: Efraim, Manassés e Benjamim.
Elisama, filho de Amiúde
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.
Gamaliel, filho de Pedazur
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.
Abidã, filho de Gideoni
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:10.
Numbers 10:25
Os exércitos que acampavam sob a bandeira dos descendentes de Dã
Isso se refere aos exércitos das tribos sob a divisão de Dã: Dã, Aser e Naftali.
Aiezer, filho de Amisadai
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.
Pegiel, filho de Ocrã
Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 1:12.
Airá, filho de Enã
Traduza o nome desse homemda mesma forma que foi traduzido em 1:12.
Numbers 10:29
Hobabe, filho de Reuel
Isso é o nome de um homem.
que Yahweh descreveu
"que Yahweh descreveu a nós".
nós te faremos bem
"nós te trataremos bem".
Numbers 10:31
Tu cuidarás de nós
A palavra "cuidarás" significa guiar e cuidar. T.A.: "Você pode nos guiar e nos mostrar como viver no deserto".
Numbers 10:33
Eles viajaram
"Eles" se refere ao povo de Israel.
a montanha de Yahweh
Isso se refere ao Monte Sinai. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Monte Sinai, a montanha de Yahweh".
A arca da aliança de Yahweh foi à frente deles
O grupo de Levitas carregando a arca da aliança foi antes do povo de Israel na viagem. T.A.: "Homens carregaram a arca da aliança de Yahweh antes deles enquanto viajavam".
durante o dia
"todo dia" ou "durante o dia".
Numbers 10:35
Sempre que a arca partia
Aqui a arca é falada como se fosse uma pessoa viajando. A arca estava sendo carregada pelos homens. T.A.: Sempre que os homens carregando a arca partiam".
Levanta-Te, Yahweh
Aqui a frase "levanta-te" é um pedido de Yahweh para agir, nesse caso Moisés está pedindo para que Ele

disperse seus inimigos.

Faz correr de Ti aqueles que Te odeiam

Aqui Moisés fala sobre Yahweh fazer com que seus inimigos fugissem do povo de Israel como se estivessem fugindo do próprio Yahweh. T.A.: "Faça com que aqueles que Te odeiam corram de Tua arca e Teu povo".

Sempre que a arca parava

Aqui a arca é falada como se fosse uma pessoa viajando. A arca estava sendo carregada pelos homens. T.A.: Sempre que os homens carregando a arca paravam".

muitas dezenas de milhares

Isso se refere ao povo. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "muitas dezenas de milhares de pessoas".

Translation Questions

Numbers 10:1

Por que Yahweh disse para Moisés fazer duas trombetas de prata?

Yahweh disse para Moisés fazer duas trombetas de prata para usá-las para convocar a comunidade e para mover seus acampamentos.

Numbers 10:3

Quem deveria tocar as trombetas?

Os sacerdotes deveriam tocar as trombetas.

Qual era o sinal para que somente os líderes se reunissem com Moisés.

Quando os sacerdotes soprassem somente uma trombeta, esse era o sinal para que somente os líderes se reunissem com Moisés.

Qual era o sinal para que as pessoas do lado leste começassem sua jornada.

O sinal para que as pessoas do lado leste começassem sua jornada era um toque alto da trombeta.

Numbers 10:6

O que um toque suave da trombeta sinalizava?

Que a comunidade deveria se reunir.

Quem deveria tocar as trombetas?

Somente os filhos de Arão, os sacerdotes, deveriam tocar as trombetas, e assim por todas as gerações.

Numbers 10:9

Quando eles fossem guerrear e soassem um alarme com as trombetas, o que Yahweh faria?

Quando eles fossem guerrear e soassem um alarme com as trombetas, Yahweh se lembraria deles e os salvaria de seus inimigos.

Numbers 10:10

O que era uma recordação para Deus, nos tempos de celebração, de que Yahweh era o Deus deles?

Eles tocariam as trombetas em festividades e no inicio dos meses, em honra das ofertas queimadas e sobre os sacrifícios das ofertas de comunhão.

Numbers 10:11

O que aconteceu no vigésimo dia do segundo mês do segundo ano?

No vigésimo dia do segundo mês do segundo ano, a nuvem foi levantada do tabernáculo.

Para onde o povo de Israel foi após deixar o deserto do Sinai?

O povo foi do deserto do Sinai para o deserto de Parã.

Numbers 10:14

Qual acampamento se moveu primeiro?

O acampamento de Judá se moveu primeiro.

Numbers 10:17

Quem cuidava do Tabernáculo?

Os decendentes de Gérson e de Merari.

Numbers 10:21

Quem carregava o utensílios do santuário?

Os coatitas carregavam os utensílios.

Quais foram os próximos exércitos a partir?

Os próximos exércitos a partir foram os que estavam debaixo da bandeira de Efraim.

Numbers 10:25

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Debaixo de qual bandeira partiriam os últimos exércitos?
Os exércitos acampados debaixo da bandeira dos descendentes de Dã foram os últimos a partir.
Numbers 10:29
Quem era Reuel?
Reuel era o pai da esposa de Moisés.
Quem Moisés convidou para vir com o povo de Israel?
Moisés convidou Hobabe, filho do pai de sua esposa.
Aonde Hobabe quis ir?
Hobabe quis ir para sua própria terra e seu próprio povo.
Numbers 10:31
Por que Moisés queria que Hobabe fosse com eles?
Moisés queria que Hobabe fosse com eles porque ele sabia como acampar no deserto.
Numbers 10:33
O que estava sobre eles enquanto viajavam com durante o dia?
A nuvem de Yahweh estava sobre eles enquanto eles viajavam durante o dia.
Numbers 10:35
O que Moisés pedia para Yahweh fazer sempre que eles saíam em viagem?
Ele pedia para Yahweh dispersar Seus inimigos e fazer os que O odeiam fugirem Dele.
O que Moisés dizia a Yahweh sempre que eles paravam?
Ele pedia para Yahweh que retornasse às muitas dezenas de milhares de Israel.

Capítulo 11
1 E aconteceu que o povo murmurava sobre seus problemas aos ouvidos de Yahweh. Yahweh ouviu o povo e ficou irado. Então fogo vindo de Yahweh incendiou no meio deles e consumiu alguns nas extremidades do acampamento. **2** O povo clamou a Moisés, e Moisés orou a Yahweh, e o fogo cessou. **3** Aquele lugar foi chamado Teberá, porque o fogo de Yahweh se acendeu no meio eles. **4** Alguns estrangeiros vieram com os descendentes de Israel. Eles queriam uma comida melhor. Então as pessoas de Israel começaram a prantear e dizer: "Quem nos dará carne para comer? **5** Lembramos do peixe que comíamos de graça no Egito, os pepinos, os melões, os alhos-porós, as cebolas e o alho. Agora estamos fracos. **6** Nós não vemos nada além desse maná para comer". **7** O maná era como a semente de coentro, tinha a cor da semente de coentro e a cor da resina. **8** As pessoas caminhavam em volta e o colhia. Ele era triturado em moinhos, amassado em um pilão, cozido em panelas, e dele faziam bolos. Tinha o gosto do azeite de oliva fresco. **9** Quando o orvalho caía, à noite, no acampamento, o maná também caía. **10** Moisés ouviu as pessoas chorando com seus familiares, e todos os homens estavam na entrada de suas barracas. Yahweh ficou muito indignado. Aos olhos de Moisés, eles estavam errados em reclamar. **11** Moisés disse a Yahweh: "Por que Tu trataste tão mal o teu servo? Porque Tu não estais satisfeito comigo? Tu me fizeste carregar a carga dessas pessoas. **12** Por acaso eu dei à luz a todas estas pessoas? Eu as concebi para dizeres a mim: 'Carrega-as no peito como a ama carrega seu bebê?' Devo eu carregá-las para a terra que Tu juraste dar a teus antepassados? **13** Onde posso encontrar carne para todas estas pessoas? Elas estão pranteando na minha frente e dizendo-me: 'Dá-nos carne para

comer'. **14** Eu não posso suportar todas estas pessoas sozinho. Isto é demais para mim! **15** Se Tu vais me tratar assim, mata-me agora, se Tu és bondoso para comigo, afasta o meu sofrimento". **16** Disse Yahweh a Moisés: "Traga-me setenta anciãos de Israel. Tenha certeza de que são anciãos e oficiais dessas pessoas. Traga-os para a Tenda do Encontro para ficarem lá com você. **17** Eu virei e falarei contigo lá. Eu tomarei um pouco do Espírito que está em ti e colocarei sobre eles. Eles carregarão a carga das pessoas contigo. E tu não terás que suportar mais sozinho. **18** Diga às pessoas: "Consagrem-se a Yahweh amanhã. Certamente vós comereis carne, vós lamentastes e Yahweh vos ouvistes. Tu disseste: 'Quem nos dará carne para comer? No Egito íamos bem.' Todavia, Yahweh vos dará carne, e vós ireis comê-la. **19** Vós não comereis carne por apenas um dia, nem dois dias, nem cinco dias, nem dez dias, ou vinte dias, **20** mas comereis carne por um mês inteiro, até sair pelas vossas narinas. Isto será um desgosto para vós, porque rejeitastes Yahweh, que está no meio de vós, lamentando diante Dele dizendo: 'Por que saimos do Egito?'". **21** Então Moisés disse: "Eu estou com seiscentas mil pessoas, e tu disseste: 'Eu os alimentarei com carne o mês inteiro'. **22** Matarei eu os rebanhos para os satisfazer? Pescarei eu todos os peixes do oceano para os satisfazer?". **23** Yahweh disse a Moisés: "Por acaso a minha mão é curta? Agora tu verás se a minha palavra é verdade ou não". **24** Moisés saiu e contou as palavras de Yahweh às pessoas. Ele reuniu setenta dos anciãos do povo e os posicionou em volta da Tenda. **25** Yahweh desceu em uma nuvem e falou a Moisés. Yahweh tomou parte do Espírito que estava em Moisés e o colocou sobre os setenta anciãos. Quando o Espírito repousou sobre eles, profetizaram, mas somente naquela ocasião e nunca mais. **26** Dois homens permanceram no acampamento. Eram Eldade e Medade. O Espírito também repousou sobre eles. Seus nomes estavam escritos na lista, mas eles não foram para fora da Tenda. Mesmo assim, profetizaram dentro do acampamento. **27** Um jovem no acampamento correu e contou a Moisés: "Eldade e Medade estão profetizando no acampamento." **28** Josué, filho de Num, assistente de Moisés, um de seus escolhidos, falou a Moisés: "Meu mestre Moisés, impeça-os". **29** Moisés disse-lhe: "Tu estais com ciúmes por minha causa? Eu gostaria que todo o povo de Yahweh fosse profeta e que Ele colocasse Seu Espírito em todos eles". **30** Então, Moisés e os anciãos de Israel voltaram para o acampamento. **31** Então, veio um vento de Yahweh e trouxe codornas do mar. Elas caíram perto do acampamento, a um dia de jornada de um lado, e a um dia de jornada do outro lado. As cordornas cercaram o acampamento sobre dois côvados acima do chão. **32** As pessoas estavam ocupadas reunindo as cordornas durante o dia todo, à noite, e no dia seguinte. Ninguém recolheu menos que dez ômeres de codornas. Eles as estenderam pelo acampamento. **33** Enquanto a carne estava entre seus dentes e estavam ainda mastigando, Yahweh enfureceu-se contra eles. Ele os atacou com uma grave doença. **34** Esse lugar foi chamado de

Quibrote-Taavá, porque eles enterraram o povo que ansiava por carne. **35** As pessoas viajaram de Quibrote-Taavá para Hazerote, onde ficaram.

Numbers 11:1

fogo vindo de Yahweh

"Yahweh enviou fogo que queimou".

Aquele lugar foi chamado

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Numbers 11:4

Quem nos dará carne para comer?

Os israelitas fazem essa pergunta para reclamar e expressar seu desejo de que tenham algo além do maná para comer. Isso pode ser expresso como uma declaração. T.A.: "Gostaríamos que tivéssemos carne para comer".

nosso apetite se foi (Não consta no português)

"não queremos comer" ou "não podemos comer".

Numbers 11:7

semente de coentro.

O coentro é também conhecido como coentro. Esta semente serve como especiaria quando seca.

Ele parecia com resina.

Esta é uma substância pegajosa com uma cor amarela pálida.

Numbers 11:9

Aos olhos de Moisés

A frase "os olhos de Moisés" representa sua opinião ou pensamentos. T.A.: "na opinião de Moisés".

Numbers 11:11

Informacoes Gerais:

Moisés queixa-se a Yahweh usando várias perguntas retóricas.

"Por que Tu trataste tão mal o teu servo?

Porque Tu não estais satisfeito comigo?

Moisés usou essas perguntas para reclamar sobre como Deus estava tratando-o. Eles podem ser expressos como declarações. T.A.: "Você não deve tratar, seu servo, tão mal. Você não deveria estar com raiva de mim" ou "Eu, seu servo, não fiz nada de errado para você me tratar tão mal."

Tu me fizeste carregar a carga dessas pessoas.

Moisés reclama e fala de liderar o povo e provê-lo como se ele estivesse carregando uma carga pesada. T.A.: "Você me faz responsável por todas essas pessoas, mas é muito difícil para mim".

Por acaso eu dei à luz a todas estas pessoas?

Eu as concebi para dizeres a mim

Moisés usou essas perguntas para fazer com que Deus pensasse no fato de que Moisés não era seu pai. T.A.: "Eu não sou o pai de todas essas pessoas. Portanto, não é justo que você me diga".

Carrega-as no peito como a ama carrega seu bebê

Isso significa que Moisés é responsável pelas pessoas que não podem cuidar de si mesmas, como um pai deve cuidar de uma criança.

Devo eu carregá-las...dar a teus ?

Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você não deve esperar que eu os carregue ... para dar a eles" ou "Eu não posso carregá-los ... para dar a eles".

Numbers 11:13

Onde posso encontrar carne para todas estas pessoas?

Moisés usou essa pergunta para reclamar que era impossível dar carne a todo o povo. T.A.: "Eu não posso encontrar carne suficiente para dar a todas essas pessoas".

Eu nao posso suportar todas estas pessoas sozinho.

Moisés fala de liderar e prover o povo como se ele estivesse carregando-o. TA: "Eu não posso prover todas essas pessoas sozinhas"c

Isto é demais para mim

Este é um expresao idiomatica. TA: "Esta responsabilidade é muito difícil para mim".

Numbers 11:16

Eu tomarei um pouco do Espírito que está em ti e colocarei sobre eles.

O "Espírito" aqui representa o poder que o Espírito de Deus deu a Moisés para que Moisés pudesse fazer o que Deus lhe disse para fazer. T.A:. "um pouco do poder que o Espírito lhe deu"

Eles carregarão a carga das pessoas contigo.

Deus fala da responsabilidade de liderar e prover o povo como se fosse um fardo que Moisés e os líderes carregariam. T.A.: "Eles vão ajudar você a cuidar do povo".

E tu não terás que suportar mais sozinho.

Deus fala da responsabilidade de liderar e prover o povo como se fosse um fardo que Moisés e os líderes carregariam. T.A.: "Você não vai cuidar deles sozinho"

Numbers 11:18

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés.

'Quem nos dará carne para comer?

Os israelitas haviam feito essa pergunta para reclamar e expressar seu desejo de comer algo diferente do maná . Isso pode ser ditto como uma declaração. T.A.: "Gostaríamos que tivéssemos carne para comer".

até sair pelas vossas narinas

Os significados possíveis são: 1) Deus fala de vomitar como se a comida saísse pelas narinas. T.A.: "até que você esteja doente e vomite" ou 2) eles comeriam tanta carne que seria como se saísse de suas narinas. T.A.: "até sentir que teria que sair de suas narinas".

Por que saímos do Egito?

As pessoas usaram essa pergunta para expressar arrependimento e reclamar. T.A.: "Nós nunca deveríamos ter saído do Egito".

Numbers 11:21

Matarei eu os rebanhos para os satisfazer? Pescarei eu todos os peixes do oceano para os satisfazer?".

Moisés usa essas perguntas para expressar sua dúvida de que poderia haver carne suficiente para alimentar todas as pessoas. T.A.: "Teríamos que matar rebanhos e rebanhos inteiros e pegar todos os peixes no mar para satisfazê-los!" .

bandos e rebanhos

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Juntos, eles enfatizam um grande número de animais.

todo o peixe do oceano

Moisés usa esse exagero para mostrar o quanto ele acreditava que era impossível fornecer alimento para todo o povo de Israel.

para os satisfazer

"para satisfazer sua fome".

"A minha mão é curta?

Aqui a palavra "mão" representa o poder de Deus. Deus usa essa pergunta para repreender Moisés por pensar que Deus não tem o poder de prover carne suficiente para o povo. T.A.: "Você acha que eu não sou poderoso o suficiente para fazer isso?" ou "Você deveria saber que sou mais do que forte o suficiente para fazer isso".

Numbers 11:24

palavras de Yahweh

A frase "as palavras de Yahweh" representa o que Yahweh havia dito. T.A.: "o que Yahweh havia dito".

parte do Espírito que estava em Moisés

O "Espírito" aqui representa o poder que o Espírito de Deus deu a Moisés. T.A.: "um pouco do poder que o Espírito deu a Moisés" Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 11:16.

colocou sobre os setenta anciãos

Dar poder aos anciãos é falado como

colocar o Espírito sobre eles. T.A.: "deu aos setenta anciãos" Veja como foi traduzido uma frase similar em 11:16.

Quando o Espírito repousou sobre eles

Ter o poder do Espírito é falado como se o Espírito repousa-se sobre eles. T.A.: "Quando eles tinham poder do Espírito".

Numbers 11:26

O Espírito também repousou sobre eles

O Espírito que lhes dá poder é mencionado como se o Espírito repousa-se sobre eles. T.A: "O Espírito também lhes deu poder".

Seus nomes estavam escritos na lista

Isso pode dito na voz ativa. T.A: "Moisés tinha escrito seus nomes na lista".

Numbers 11:28

impeça-os

"diga-lhes para parar de profetizar".

Tu estais com ciúmes por minha causa?

Moisés usa essa pergunta para repreender Josué. Isso pode ser traduzido como uma declaração, se necessário. T.A.: "Você não deveria estar com ciúmes por minha causa".

Tu estais com ciúmes por minha causa?

O que Josué poderia ter ficado com ciúmes pode ser declarado claramente, se necessário. T.A.: "Você está preocupado que eles possam estar tirando algo que pertence a mim?" ou "Você está preocupado que as pessoas não respeitem minha autoridade?".

que Ele colocasse Seu Espírito em todos eles

Moisés fala do Espírito de Deus dando às pessoas poder como se Deus colocasse seu Espírito sobre elas. T.A.: "que o Espírito de Deus lhes daria todo o poder".

Numbers 11:31

codorna

Um pequeno pássaro.

a um dia de jornada de um lado, e a um dia de jornada do outro lado

"em cada direção, até onde uma pessoa pudesse andar em um dia".

sobre dois côvados

Um cúbito é uma unidade de medida igual a cerca de 46 centímetros. T.A>: "cerca de 92 centímetros" ou "cerca de 1 metro".

Ninguém recolheu menos que dez ômeres de codornas

Este é um duplo negativo que pode ser expresso como uma declaração positiva. T.A.: "Todos reuniram pelo menos dez homers de codorna".

dez ômeres

Um homer é uma unidade de volume igual a cerca de 220 litros. T.A: "2.200 litros".

Numbers 11:33

Enquanto a carne estava entre seus dentes e estavam ainda mastigando

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntos, eles enfatizam que Deus os puniu imediatamente, mesmo enquanto eles estavam comendo a carne. T.A: "Enquanto eles ainda estavam comendo a carne".

Esse lugar foi chamado de Quibrote-Taavá

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Eles nomearam aquele lugar Quibrote-Taavá".

Hazerote

Esse é o nome de um lugar no deserto.

Translation Questions

Numbers 11:1

Quais palavras do povo Yahweh também estava ouvindo?

Yahweh ouvia quando o povo murmurava sobre seus problemas.

O que Moisés fez quando o povo o chamou por causa do fogo?

Quando eles chamaram por Moisés, ele orou a Yahweh e o fogo cessou.

Numbers 11:4

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que o povo de Israel estava dizendo aos prantos?
O povo de Israel pranteou e disse: "Quem nos dará carne para comer?"
Numbers 11:7
Onde o povo encontrou maná?
O povo o colhia em volta de onde estavam.
Numbers 11:9
Quando o maná caia no acampamento?
Junto com o orvalho, quando esse caia de noite no acampamento.
Numbers 11:11
Como Moisés falou que Yahweh tinha o tratado?
Moisés disse que Yahweh havia o tratado muito mal porque o povo murmurava e atormentava a Moisés.
Numbers 11:13
O que o povo estava pedindo, quando prantearam na frente de Moisés?
O povo estava pranteando na frente de Moisés pedindo carne para comer.
Numbers 11:16
Quem Yahweh disse a Moisés para trazer perante Ele na Tenda do Encontro?
Yahweh disse a Moisés para trazer setenta anciãos de Israel.
O que Yahweh disse que os líderes fariam ao colocar um pouco do Espírito de que estava em Moisés neles?
Yahweh disse que esses anciãos carregariam a carga das pessoas junto com Moisés.
Numbers 11:18
Quem iria suprir a carne para o povo comer?
Yahweh daria ao povo carne, e ele a comeria.
Por quanto tempo Yahweh disse que o povo comeria carne?
O povo iria comer carne por um mês inteiro.
Numbers 11:21
O que Yahweh disse que Moisés veria sobre Sua palavra?
Yahweh dissa a Moisés que ele veria se a Sua palavra era verdade ou não.
Numbers 11:24
O que os setenta ancião fizeram quando o Espírito repousou sobre eles?
Quando o Espírito repousou sobre os anciãos, eles profetizaram.
Numbers 11:26
O que aconteceu com os dois homens que permaneceram no acampamento?
O Espírito também repousou sobre os dois homens que permaneceram no acampamento.
Numbers 11:28
O que Josué pediu a Moisés que fizesse a respeito dos dois homens que estavam profetizando no acampamento?
Josué pediu a Moisés que os fizesse parar de profetizar.
Numbers 11:31
Quão longe do acampamento as codornas caíram?
As codornas caíram perto do acampamento, a um dia de jornada de um lado, e a um dia de jornada do outro lado.
Por quanto tempo esteve o povo ocupado reunindo as codornas?
As pessoas estavam ocupadas reunindo as cordornas durante o dia todo, a noite, e no dia seguinte.
Numbers 11:33
O que Yahweh fez, agindo com raiva, enquanto o povo ainda estava mastigando a carne?
Enquanto o povo ainda estava mastigando, Yahweh enfureceu-se contra eles e os atacou com uma grave doença.

Capítulo 12

1 Miriã e Arão falaram contra Moisés, por causa de mulher etíope com quem ele se casou. **2** E disseram: "Yahweh falou somente com Moisés? Ele não falou conosco também?". Então, Yahweh ouviu o que disseram. **3** Moisés era um

homem humilde, o mais humilde de toda a terra. **4** Imediatamente, Yahweh falou a Moisés, Arão e Miriã: "Saí os três para a Tenda do Encontro". Então, os três saíram. **5** Depois, Yahweh desceu em uma coluna de nuvem. Colocando-Se na entrada da Tenda, chamou Arão e Miriã e ambos vieram à frente. **6** Yahweh disse: "Agora, ouvi as Minhas palavras. Quando um profeta Meu estiver entre vós, Eu revelarei a Mim mesmo a ele em visões e falarei com ele em sonhos. **7** Meu servo Moisés não é como esses. Ele é fiel a toda a Minha casa. **8** Eu falo diretamente com Moisés, não por visões ou enigmas. Ele vê a Minha forma. Então, por que não temestes falar contra Meu servo, contra Moisés?". **9** A ira de Yahweh se acendeu contra eles e, então, Ele os deixou. **10** A nuvem deixou a Tenda, e, subitamente, Miriã ficou com lepra — branca como a neve. Quando Arão se virou para Miriã, viu que ela estava com lepra. **11** Arão disse a Moisés: "Ah, meu mestre, rogo-te, não nos imputes este pecado. Nós falamos tolices e pecamos. **12** Por favor, não a deixes parecida com um recém-nascido morto, cuja carne está consumida pela metade quando sai do ventre de sua mãe". **13** Então, Moisés clamou a Yahweh. Disse ele: "Por favor, Deus, cura Miriã, por favor!". **14** Yahweh disse a Moisés: "Se o seu pai cuspisse na face dela, ela seria desonrada por sete dias. Deixa sua irmã fora do acampamento por sete dias. Depois, traz Miriã de volta". **15** Então, Miriã foi retirada do acampamento por sete dias. O povo não partiu até que ela retornou ao acampamento. **16** Depois disso, o povo seguiu sua jornada para Hazerote e acampou no deserto de Parã.

Numbers 12:1

Yahweh falou somente com Moisés? Ele não falou conosco também?

Miriã e Arão usaram estas perguntas para reclamar que Moisés tinha muita autoridade e eles não. Isto pode ser dito como uma declaração. Tradução alternativa .

Então, Yahweh ouviu

A palavra "Então" chama a atenção para o ponto importante que vem a seguir.

Agora Moisés era um homem

"Agora"

Numbers 12:4

Uma coluna de nuvem

O formato de uma nuvem é falado como se fosse um pilar. T.A.: "uma nuvem em forma de pilar"; ou "uma alta nuvem".

Numbers 12:6

Meu servo Moisés não é como

"Eu não falo com o meu servo Moisés dessa maneira".

Ele é fiel a toda a Minha casa

Aqui "minha casa" representa a nação de Israel. Sempre foi fiel em minha casa quer dizer sendo fiel em liderar Israel. T.A.: "Moisés lidera meu povo fielmente" ou "Moisés é aquele em quem eu confio para liderar o meu povo Israel".

Então, por que não temeste falar contra Meu servo Moisés?

Yahweh fez essa pergunta para repreender Miriã e Arão. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Vocês deveriam ter medo de falar contra o meu servo, contra Moisés".

Contra meu servo, contra Moisés

A frase "contra Moisés" esclarece que ele é o "servo" de quem Yahweh fala. T.A.: "contra meu servo, Moisés".

Numbers 12:9

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A ira de Yahweh se acendeu contra eles
A ira de Yahweh é descrita como se fosse um fogo. T.A.: "Yahweh ficou muito furioso com eles".
Branca como a neve
A lepra tornou a pele de Miriã branca. T.A.: "se tornou muito branca".
Numbers 12:11
Não nos imputes este pecado
Manter os pecados do povo contra eles é dizer que eles são culpados por seus pecados. Aqui representa punílos por seus pecados.
ão a deixes parecida com um recém-nascido morto, cuja carne está consumida
A lepra de Miriã faria seu corpo apodrecer até ela morrer. A carne apodrecendo é dito como se estivesse sendo comida. T.A.: "Por favor não deixe-a parecida como um recémnascido morto, cuja parte da carne está apodrecendo".
Numbers 12:13
"Por favor, Deus, cura-a, por favor!"
Aqui "por favor" é repetido com ênfase.
Se o seu pai cuspisse na face dela
Isso descreve algo que poderia ter acontecido mas não aconteceu. Cuspir no rosto de alguém era considerado um insulto terrível.
Então Miriã foi retirada do acampamento
Ser retirada do acampamento e não ser permitida a voltar para lá é dito como se uma porta se fechasse atrás dela. T.A.: "Miriã foi mandada para fora do acampamento"; ou "Miriã foi mantida fora do acampamento".
Miriã foi retirada do acampamento
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Moisés retirou Miriã do acampamento"; ou "Moisés mandou Miriã para fora do acampamento".
Numbers 12:16
Hazerote
Essse é o nome do lugar no deserto. Veja como foi traduzido isso em 11:33.

Translation Questions

Numbers 12:1
Por que Miriã e Arão falaram contra Moisés?
Miriã e Arão falaram contra Moisés por causa da mulher etíope com quem ele se casou.
Como é dito no texto para enfatizar que Moisés era humilde?
Moisés era o homem mais humilde de toda a terra.
Numbers 12:4
Para onde Yahweh chamou Moisés, Arão e Miriã?
Yahweh chamou Moisés, Arão e Miriã para a Tenda do Encontro.
Como Yahweh apareceu para falar com eles?
Yahweh desceu em uma coluna de nuvem e se colocou na entrada da Tenda.
Numbers 12:6
Como Yahweh se revelaria aos seus profetas dentre o povo?
Quando um profeta de Yahweh estivesse entre o povo, Yahweh se revelaria ao profeta em visões e sonhos.
De que maneira Yahweh falava com Moisés, diferente de profetas?
Yahweh fala com Moisés diretamente, não por meio de visões ou charadas.
Numbers 12:9
Como Deus reagiu a Arão e a Miriã?
Sua ira se acendeu contra eles.
O que Arão notou a respeito de Miriã quando Yahweh se foi e a nuvem deixou a tenda?
Quando a nuvem deixou a tenda, Miriã de repente ficou leprosa - ela estava branca como a neve.
Numbers 12:11
O que Arão disse a respeito dos comentários anteriores que fizeram a Moisés?
Arão disse que eles haviam falado tolamente e pecado.
Como Arão descreveu o corpo de Miriã?
Ele a descreveu como um recém-

nascido morto cuja carne está consumida pela metade.

Numbers 12:13

O que Yahweh disse ser um castigo comum se um pai cuspisse na cara de sua filha?

Yahweh disse que se um pai cuspisse na cara de sua filha, ela seria desonrada por sete dias.

Onde Miriã teve de ficar por sete dias e o que as pessoas não fizeram enquanto Miriã não retornou ao acampamento?

Miriã foi retirada do acampamento por sete dias e o povo não partiu até que Miriã estivesse de volta ao acampamento.

Capítulo 13

1 Então, Yahweh disse a Moisés: **2** "Envia alguns homens para espiar a terra de Canaã, que Eu dei para o povo de Israel. Envia um homem de cada tribo de seus antepassados. Cada homem deve ser um líder entre eles". **3** Moisés enviou-lhes do deserto de Parã, em obediência à ordem de Yahweh. Todos eles eram líderes entre o povo de Israel. **4** Estes eram seus nomes: da tribo de Rúben, Samua, filho de Zacur; **5** Da tribo de Simeão, Safate, filho de Hori; **6** Da tribo de Judá, Calebe, filho de Jefoné; **7** da tribo de Issacar, Igal, filho de José; **8** da tribo de Efraim, Oseias, filho de Num. **9** Da tribo de Benjamim, Palti, filho de Rafu; **10** da tribo de Zebulom, Gadiel, filho de Sodi; **11** dos descendentes de José, da tribo de Manassés, Gadi, filho de Susi; **12** da tribo de Dã, Amiel, filho de Gemali; **13** Da tribo de Aser, Setur, filho de Micael; **14** da tribo de Naftali, Nabi, filho de Vofsi; **15** da tribo de Gade, Geuel, filho de Maqui. **16** Esses eram os nomes dos homens que Moisés enviou para espiar a terra. Moisés chamou Oseias, filho de Num, pelo nome de Josué. **17** Moisés os enviou para espiar a terra de Canaã. Ele lhes disse: "Aproximai-vos pelo Neguebe e subi até as montanhas. **18** Examinai como é a terra. Observai o povo que nela habita, se é forte ou fraco, e se são poucos ou muitos. **19** Vede como é a terra em que eles vivem. Ela é boa ou má? Como são as cidades ali? São como acampamentos ou são cidades fortificadas? **20** Vede como é a terra, se é boa para o plantio ou não, e se há árvores nela ou não. Sede corajosos e trazei amostras do que a terra produz". Aquele tempo era a estação da colheita das primeiras uvas. **21** Então, os homens subiram e examinaram a terra desde o deserto de Zim até Reobe, perto de Lebo-Hamate. **22** Eles subiram de Neguebe e chegaram até Hebrom. Aimã, Sesai, e Talmai, clãs descendentes de Anaque, habitavam ali. Hebrom havia sido construída sete anos antes de Zoã, no Egito. **23** Quando alcançaram o vale de Escol, cortaram um ramo de videira com um cacho de uvas. Eles o carregaram numa vara entre dois homens do grupo. Também trouxeram romãs e figos. **24** Aquele lugar foi chamado Vale de Escol, por causa do cacho de uvas que o povo de Israel cortou ali. **25** Após quarenta dias, eles retornaram de espiar a terra. **26** Eles retornaram a Moisés, Arão, e a toda a comunidade do povo de Israel, que estava no deserto de Parã, em Cades. Relataram a eles e a toda a comunidade, e mostraram-lhes os frutos da terra.

27 Eles contaram a Moisés: "Nós chegamos à terra que tu nos enviaste. Ela certamente mana leite e mel. Aqui estão alguns de seus frutos. **28** Porém, os povos que nela residem são poderosos. As cidades são fortificadas e muito grandes. Nós também vimos ali os descendentes de Anaque. **29** Os amalequitas vivem no Neguebe. Os heteus, os jebuseus, e amorreus residem nas montanhas. Os cananeus vivem próximo ao mar e às margens do rio Jordão". **30** Então, Calebe fez calar o povo que estava reunido diante de Moisés. Ele disse: "Subamos e tomemos posse da terra, pois certamente somos capazes de conquistá-la". **31** Mas os outros homens que haviam ido com ele disseram: "Nós não somos capazes de atacar aquele povo, pois é muito mais forte que nós". **32** Então, eles disseminaram entre o povo de Israel um relato de desânimo sobre a terra que haviam espiado. Eles disseram: "A terra que espiamos é uma terra que devora seus próprios habitantes. E todos os que vimos lá são de grande estatura. **33** Ali vimos gigantes, descendentes de Anaque, povo que descende de gigantes. Ao nosso ver, éramos como gafanhotos em comparação a eles, e isso é o que também éramos à vista deles".

Numbers 13:1

que Eu dei

Deus decidiu que a terra de Canaã pertenceria ao povo de Israel, mas eles ainda não haviam nela. Tradução Alternativa

Cada homem deve ser um líder entre eles

"Cada homem a quem você envia deve ser um líder entre sua tribo".

Numbers 13:3

Samua filho de Zacur

Esses são nomes masculinos.

Numbers 13:5

Safate... Hori... Jefoné... Igal... José... Num

Esses são todos nomes masculinos.

Numbers 13:9

Palti... Rafu... Gadiel... Sodi... Gadi... Susi... Amiel... Gemali

Esses são todos nomes masculinos.

dos descendentes de José, isto é da tribo de Manassés

O relacionamento entre José e Manassés pode ser dito de maneira clara. T.A.: "da tribo do filho de José, Manassés".

Numbers 13:13

Setur... Micael... Nabi... Geuel... Maqui

Esses são todos nomes masculinos.

Oséias filho de Num

Traduza esses nomes masculinos da mesma forma que foi traduzido em 13:5.

Numbers 13:17

Ela é boa ou má? Como são as cidades ali? São como acampamentos ou são cidades fortificadas?

Moisés faz essas perguntas para explicar o tipo de informação que os homens deveriam relatar a ele. Esses podem ser expressos como uma declaração. T.A.: "Veja se a terra é boa ou ruim, como são as cidades ali e se são como acampamentos ou se elas têm muros de defesa ao redor delas."

São como acampamentos ou são cidades fortificadas?

Cidades fortificadas tinham fortes muros ao redor delas para protegê-las de exércitos inimigos. Acampamentos não tinham esses muros.

Numbers 13:21

Zim... Reobe... Zoã

Esses são nomes de lugares.

o deserto de Zim

A palavra "Zim" aqui é o nome do deserto em hebraico. Não é a palavra inglesa "pecado".

Hebrom havia sido construída sete anos antes

de Zoã, no Egito.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O cananeus construíram Hebrom sete anos antes dos egípcios contruírem Zoã".
Aimã... Sesai... Talmai
Esses são nomes de clãs recebidos de seus ancestrais.
Anaque
Esse é o nome de um homem.
Numbers 13:23
Escol
Esse é o nome de um lugar.
entre dois homens do grupo
"entre dois homens do grupo".
Aquele lugar foi chamado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles nomearam aquele lugar".
Numbers 13:25
Após quarenta dias
"Após quarenta dias".
Relataram a eles
Aqui "palavra" se refere a relatório. T.A.: "Eles trouxeram seu relatório" ou "Eles relataram o que viram".
Numbers 13:27
Ela certamente mana leite e mel
"Leite e mel certamente manam dela". Eles falaram sobre a terra ser boa aos animais e plantas, como se o leite e o mel desses animais e plantas estivessem fluindo pela terra. T.A.: "Certamente é excelente para criar gado e plantar" ou "Certamente é uma terra muito fértil".
leite
Como o leite vem de vacas e cabras, isso representa o gado e os alimentos produzidos a partir do gado. T.A.: "alimento a partir do gado".
mel
Como o mel é produzido pelas flores, isso representa o cultivo e o alimento produzido a partir do cultivo. T.A.: "comida das colheitas".
Numbers 13:32
eles disseminaram... Eles disseram
Aqui "eles" se refere a todos os homens que espiaram a terra, exceto Calebe e Josué.
a terra que haviam espiado
Aqui "haviam" se refere a todos os homens que espiaram a terra incluindo Calebe e Josué.
uma terra que devora seus próprios habitantes
Os homens falam da terra, ou do povo da terra, sendo muitos perigoso como se a terra devorasse pessoas. T.A.: "uma terra muito perigosa" ou "uma terra onde o povo vai nos matar".
Anaque
Esse é um nome masculino.
Ao nosso ver... à vista deles
Aqui vista representa opinião. T.A.: "Ao nosso ver... à vista deles".
éramos como gafanhotos em comparação a eles
Os homens falam de gafanhotos para mostrar quão pequenos eles se sentiam comparados com o povo da terra. T.A.: "nós somos tão pequenos quanto gafanhotos em comparação com eles.

Translation Questions

Numbers 13:1
Para onde Yahweh disse a Moisés para enviar alguns homens?
Yahweh disse a Moisés para enviar alguns homens para espiar a terra de Canaã, que Ele deu ao povo de Israel.
Qual era a classificação dos homens que foram enviados do povo de Israel?
Todos os homens eram líderes de cada tribo dentre o povo de Israel.
Numbers 13:13
Que nome Moisés deu a Oseias, filho de Nun, que foi escolhido?
Moisés chamou Oseias, filho de Nun, pelo nome de Josué.
Numbers 13:17
O que Moisés disse aos homens para observar a respeito do povo que vivia na terra?

Moisés disse aos homens para observar o povo que morava lá, se é forte ou fraco, se são poucos ou muitos.

O que Moisés disse aos homens para notar a respeito das cidades na terra?

Moisés disse a eles para notar se as cidades eram como acampamentos ou cidades fortificadas.

O que Moisés disse aos líderes para descobrir a respeito da terra e o que eles deveriam trazer de volta?

Moisés disse aos líderes para descobrir se a terra é boa para plantio, se há árvores, e que trouxessem amostras do que a terra produz.

Numbers 13:23

O que os homens cortaram no vale de Escol?

Quando os homens chegaram ao Vale do Escol, cortaram um ramo de videira com um cacho de uvas.

Numbers 13:25

Quanto tempo os homens gastaram para examinar a terra?

Os homens retornaram de examinar a terra após quarenta dias.

A quem eles trouxeram notícias além de Moisés e Arão?

Eles também trouxeram notícias a toda a comunidade do povo de Israel.

Numbers 13:27

O que os homens contaram a respeito dos povos na terra?

Os homens contaram que os povos que residiam na terra eram fortes.

Que notícia os homens trouxeram a respeito das cidades na terra?

Os homens trouxeram notícia que as cidades eram fortificadas e muito grandes.

Numbers 13:30

Quando Calebe encorajou as pessoas a atacarem a cidade?

Calebe encorajou as pessoas a atacarem de uma vez.

Porque os outros homens que haviam ido com Calebe disseram que não eram capazes de atacar aquele povo?

Os outros homens que haviam ido com Calebe disseram que não eram capazes de atacar aquele povo pois eles eram mais fortes.

Numbers 13:32

Como os homens descreveram como se sentiam pequenos comparados aos gigantes daquela terra?

Os homens disseram que aos seus próprios olhos eles eram como gafanhotos em comparação com os gigantes da terra.

Capítulo 14

1 Naquela noite, toda a comunidade chorou em alta voz. **2** Todo o povo de Israel criticou Moisés e Arão. Toda a comunidade, então, disse: "Seria melhor se tivéssemos morrido na terra do Egito ou aqui no deserto! **3** Por que Yahweh nos trouxe a esta terra para morrermos pela espada? Nossas esposas e nossos pequeninos se tornarão vítimas. Não seria melhor voltarmos para o Egito?". **4** Disseram uns aos outros: "Vamos escolher outro líder e retornar ao Egito". **5** Então, Moisés e Arão se curvaram diante da assembleia da comunidade do povo de Israel. **6** Josué, filho de Num, e Calebe, filho de Jefoné, que foram alguns daqueles mandados para examinar a terra, rasgaram suas vestes. **7** E falaram a toda comunidade do povo de Israel, dizendo: "A terra pela qual passamos e examinamos é muito boa. **8** Se Yahweh se agradar de nós, Ele nos levará à terra e a nós entregará; da terra, flui leite e mel. **9** Mas não vos rebeleis contra Yahweh e não tenhais medo do povo da terra. Nós os

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

consumiremos facilmente, como se fossem comida. A proteção deles será removida, porque Yahweh está conosco. Não tenhais medo deles". **10** Mas toda a comunidade ameaçou a apedrejá-los até a morte. Então, a glória de Yahweh apareceu na Tenda do Encontro a todo o povo de Israel. **11** Yahweh disse a Moisés: "Por quanto tempo esse povo Me desprezará? Por quanto tempo ainda desconfiarão de Mim, a despeito de todos os sinais do Meu poder que Eu já lhes mostrei? **12** Eu os atacarei com pragas, os deserdarei e farei de tua família uma nação que será superior e mais poderosa que a deles". **13** Moisés disse a Yahweh: "Se Tu fizeres isso, os egípcios ouvirão a respeito, porque Tu resgatastes este povo da mão deles, pelo Teu poder. **14** Eles contarão isso aos moradores desta terra. Tais moradores têm ouvido que Tu, Yahweh, estás presente com este povo, porque Tu és visto face a face. Tua nuvem permanece sobre nosso povo e vais diante deles numa coluna de nuvem durante o dia e em uma coluna de fogo durante a noite. **15** Agora, se matares este povo como a uma só pessoa, as nações que ouviram a Tua fama comentarão e dirão: **16** 'porque Yahweh não pôde levar Seu povo à terra que prometera, Ele os matou no deserto'. **17** Agora, imploro a Ti, usa Teu grande poder. Pois Tu disseste: **18** 'Yahweh é tardio em irar-se e abundante em misericórdia. Ele perdoa iniquidades e trangressões. De maneira nenhuma, Ele limpará a culpa quando Ele trouxer a punição do pecado dos antepassados sobre seus descendentes, até a terceira e quarta geração'. **19** Perdoa, eu Te imploro, o pecado deste povo por causa da grandeza da Tua misericórdia, assim como Tu sempre perdoaste este povo, desde o tempo em que estiveram no Egito até agora". **20** Yahweh disse: "Tenho os perdoado, cumprindo, assim, o teu pedido. **21** Mas, tão certo quanto Eu vivo, bem como toda a terra será cheia da Minha glória, **22** todo esse povo que viu Minha glória e os sinais de poder que fiz no Egito e no deserto, eles ainda Me tentaram nestas dez vezes e não ouviram Minha voz. **23** Eu digo que certamente não verão a terra sobre a qual fiz uma promessa a seus antepassados. Nenhum deles que Me odiou verá, **24** exceto Meu servo Calebe, porque ele teve um outro espírito. Ele Me tem seguido inteiramente; Eu o levarei para terra que ele foi examinar. Seus descendentes a possuirão. **25** (Ora, os amalequitas e os cananeus vivem no vale.) Amanhã, voltai e ide para o deserto pelo caminho do Mar Vermelho". **26** Yahweh falou a Moisés e Arão, dizendo-lhes: **27** "Por quanto tempo devo tolerar essa comunidade má que Me critica? Eu tenho ouvido as reclamações do povo de Israel contra Mim. **28** Dize-lhes: 'Como Eu vivo', diz Yahweh, 'como tendes dito aos Meus ouvidos, farei isto para vós: **29** Vossos corpos cairão mortos neste deserto, todos vós que reclamastes contra Mim, vós, que foram contados no censo, todo o povo de vinte anos para cima. **30** Vós certamente não entrareis na terra em que Eu prometi que fariam suas casas, exceto Calebe, filho de Jefoné e Josué, filho de Num. **31** Mas vossos pequeninos aos quais dissestes que seriam vítimas, Eu os levarei à terra. Eles experimentarão da terra que tendes rejeitado! **32**

Enquanto a vós, vossos corpos cairão neste deserto. **33** Vossos filhos serão andarilhos no deserto por quarenta anos. Eles devem aguentar as consequências de vossos atos de rebelião até que o deserto mate seus corpos. **34** Assim como o número de dias em que examinaram a terra — quarenta dias —, semelhantemente devei arcar com as consequências de vossos pecados por quarenta anos, um ano para cada dia e vós devei saber como é ser Meu inimigo. **35** Eu, Yahweh, tenho dito. Eu certamente farei isto a toda esta comunidade má que tem se juntado contra Mim. Eles serão completamente consumidos e aqui morrerão". **36** Então, os homens que Moisés havia mandado olhar a terra morreram pela praga diante Yahweh. **37** Estes foram os homens que haviam retornado e trazido notícias ruins sobre a terra. Isto fez com que toda comunidade reclamasse contra Moisés. **38** Daqueles homens que foram olhar a terra, somente Josué, filho de Num e Calebe, filho de Jefoné permaneceu vivo. **39** Quando Moisés informou estas palavras ao povo de Israel, eles lamentaram profundamente. **40** Eles levantaram cedo de manhã e foram ao topo da montanha e disseram: "Olha, nós estamos aqui, e iremos até o lugar que Yahweh prometeu, pois nós pecamos". **41** Porém, Moisés disse: "Por que agora estais violando o comando de Yahweh? Vós não tereis sucesso. **42** Não vades, porque Yahweh não está convosco para previnir que sejais derrotados pelos vossos inimigos. **43** Os amalequitas e cananeus estão lá e vós morrereis pela espada porque vós tendes deixado de seguir a Yahweh. Então, Ele não estará no meio de vós". **44** Mas eles ousaram subir a região montanhosa; porém, nem Moisés, nem a Arca da Aliança de Yahweh deixaram o acampamento. **45** Então, os amalequitas desceram e também os cananeus que viviam naquelas montanhas. Eles atacaram os Israelitas e os derrotaram até Hormá.

Numbers 14:1

Por que Yahweh nos trouxe a esta terra para morrermos pela espada?

O povo usa esta pergunta para reclamar e acusar Yahweh de tratá-los injustamente. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. Tradução Alternativa

para morrermos pela espada

Aqui "pela espada" representa ser morto pela espada ou ser morto em batalha. T.A.: "morrer quando povos atacarem-nos com espadas" ou "morrer em batalha". .

Não seria melhor voltarmos para o Egito?

As pessoas usam esta pergunta para encorajar o povo a concordar com elas de que seria melhor voltar para o Egito. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Seria melhor para nós retornar ao Egito do que tentar conquistar Canaã".

Numbers 14:4

Disseram uns aos outros

Isso se refere ao povo de Israel.

se curvaram

"se curvaram com suas faces tocando o chão". Moisés e Arão fizeram isso para mostrar que eles estavam humilhando a si mesmos diante de Deus. Eles temiam que Deus pudesse punir o povo por se rebelar contra Ele. T.A.: "se curvaram em humilhação a Deus" ou "se curvaram paara orar a

Deus".

Numbers 14:6

Num ... Jefoné

Esses são nomes de homens.

que foram alguns daqueles mandados

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "que foram alguns daqueles que Moisés mandou".

rasgaram suas vestes

Rasgar as roupas foi um gesto indicando que a pessoa está muito perturbada e está de luto.

da terra, flui leite e mel

Eles falaram da terra sendo boa para animais e plantas, como se o leite e o mel desses animais e plantas fluísse através dela. Veja como foi traduzido em 13:27. T.A.: "Ela é excelente para criação de gado e cultivo" ou "Ela é uma terra muito fértil".

Numbers 14:9

Conexão com o texto:

Josué e Calebe continuam falando ao povo de Israel.

Nós os consumiremos facilmente, como se fossem comida

Josué e Calebe falam de destruir seus inimigos com se eles fossem come-los. T.A.: "Nós os destruiremos tão facilmente quanto podemos comer".

A proteção deles será removida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh removerá a proteção deles".

A proteção deles

Isso se refere a quem quer que seja que possa protegê-los. T.A.: "Qualquer um que possa protegê-los".

Numbers 14:11

Por quanto tempo esse povo Me desprezará? Por quanto tempo ainda desconfiarão de Mim, a despeito de todos os sinais ... lhes mostrei?

Yahweh usa essas perguntas para mostrar que estava irado e tinha perdido a paciência com o povo. Elas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Este povo me desprezou por muito tempo. Eles desconfiaram de mim por muito tempo, a despeito de todos os sinais ... lhes mostrei".

os deserdarei

"irei rejeitá-los de serem meu povo". Isso pode implicar que Ele iria destruí-los, e algumas versões traduzem dessa forma.

farei de tua família uma nação

Aqui "seu" é singular e se refere a Moisés.

Numbers 14:13

Tu és visto face a face

Possíveis significados são: 1) Moisés fala de Deus mostrando-se ao seu povo como se Deus tivesse permitido que eles realmente vissem Sua face. T.A.: "eles tem visto a Ti" ou 2) Moisés fala do íntimo relacionamento entre ele e Deus como se Moisés pudesse ter visto a face de Deus quando Deus falou com ele. Isso pode ser dito na voz ativa. AT: "Tu falas diretamente a mim".

Numbers 14:15

como a uma só pessoa

Matar todos eles ao mesmo tempo é dito como matá-los como a uma só pessoa. T.A.: "todos ao mesmo tempo".

Numbers 14:17

De maneira nenhuma, Ele limpará a culpa

"Ele certamente não llimpará a culpa do povo". Limpar o pecado do povo é uma metáfora para recusar-se a puni-lo. Deus não limparia o pecado do povo culpado. T.A.: "Ele sempre punirá a culpa".

quando Ele trouxer a punição do pecado dos antepassados sobre seus descendentes

Punir o povo é dito como se a punição fosse um objeto que pudesse ser trazido e posto nas pessoas. T.A.: "quando Ele punir os descendentes do povo pela culpa dos pecados do povo".

Numbers 14:20

toda a terra será cheia da Minha glória

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:

"Minha glória encherá toda a terra".

eles ainda Me tentaram

"eles continuam me testanto".

nestas dez vezes

Aqui o número 10 representa muitas vezes. T.A.: "muitas vezes".

não ouviram Minha voz

Aqui "ouviram" representa obediência, e voz de Deus representa o que Ele disse. T.A.: "não obedeceram o que Eu lhes disse".

Numbers 14:23

Conecção com o texto:

Yahweh continua falando com Moisés.

porque ele teve um outro espírito

Aqui "espírito" representa sua atitude. Calebe estava disposto a obedecer a Deus. A sua atitude pode ser dita de maneira clara. T.A.: "porque ele teve uma atitude diferente" ou "porque ele estava disposto a obedecer a Deus". (Veja: and)

Numbers 14:26

Por quanto tempo devo tolerar essa comunidade má que Me critica?

Yahweh fez esta pergunta porque Ele tinha perdido a paciência com o povo. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eu tenho tolerado este comunidade má que tem Me criticado por bastante tempo".

Eu tenho ouvido as reclamações do povo de Israel

A palavra "reclamações", um substantivo abstrato, pode expressa como um verbo. T.A.: "Eu tenho ouvido o povo de Israel reclamar".

Numbers 14:28

como tendes dito aos Meus ouvidos

"como Eu tenho ouvido o que vocês disseram".

Vossos corpos cairão mortos

Os corpos mortos deles representam a morte deles. T.A.: "vocês morrerão".

vós, que foram contados no censo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vós, que Moisés contou no censo".

de vinte anos para cima

"vinte anos de idade e mais velhos".

Numbers 14:31

Vossos corpos cairão mortos

Os corpos mortos deles representam a morte deles. T.A.: "vocês morrerão".

Vossos filhos serão andarilhos no deserto

Algumas versões modernas escolheram traduzir "vossos filhos vagarão no deserto". Isto ocorre porque, nos tempos antigos, os pastores costumavam vagar de um lugar para outro onde seus bandos e rebanhos pudessem encontrar pasto.

Eles devem aguentar as consequências de vossos atos

"Eles devem sofrer as consequências dos vossos atos" ou "Eles devem sofrer por causa dos vossos atos".

até que o deserto mate seus corpos

O cadáver é um corpo morto. O fim dos seus cadáveres representa o último deles a morrer. T.A.: "até que o último de vocês morra" ou "até que todos vocês morram".

Numbers 14:34

arcar com as consequências de vossos pecados

"sofrer as consequências dos vossos pecados" ou "sofrer por causa dos vossos pecados".

Eles serão completamente consumidos

Isso provavelmente significa que eles não mais existiriam. T.A.: "eles chegarão ao fim" ou "todos eles serão destruídos".

Numbers 14:36

Então, os homens que ... reclamasse contra Moisés

A informação em 14:36 foi reorganizada para que seu significado seja mais facilmente compreendido.

morreram pela praga diante Yahweh

"morreram pela praga em Sua presença". Porque é dito que eles morreram em Sua presença, isto implica que Ele causou a morte deles. T.A.: "morreram na presença de Yahweh pela praga que Ele causou".

Numbers 14:39

Olha
"Olha" aqui adiciona ênfase ao que segue. "De fato".

Numbers 14:41

Por que agora estais violando o comando de Yahweh?
Moisés faz esta pergunta para repreender o povo de Israel. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Vocês não deveriam estar violando o comando de Yahweh novamente".

Yahweh não está convosco
Ajudando-os é dito como estando com eles. T.A.: "Yahweh não vos ajudará".

para previnir que sejais derrotados pelos vossos inimigos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para prevenir que vossos inimigos vos derrotem" ou "para vos dar vitória sobre vossos inimigos".

vós morrereis pela espada
Aqui "pela espada" se refere à batalha. T.A.: "vocês morrerão em batalha" ou "eles matarão vocês quando lutarem contra eles".

vós tendes deixado de seguir a Yahweh
Odedecer Yahweh é dito como segui-Lo, e parar de fazer isso é dito como afastar-se Dele. T.A.: "vocês pararam de obedecer Yahweh" ou "vocês decidiram não obedecer Yahweh".

Ele não estará no meio de vós
Ajudando-os é dito como estando com eles. T.A.: "Ele não vos ajudará".

Numbers 14:44

eles ousaram subir a região montanhosa
"eles ousaram subir a região montanhosa mesmo que Deus não aprovasse".

a região montanhosa
Grande parte da terra de Israel é elevada. Quando os israelitas atravessaram o vale do rio Jordão para atacar os cananeus, havia montanhas que eles precisavam subir para entrar na terra de Canaã.

Translation Questions

Numbers 14:1

Como a comunidade reagiu à notícia de gigantes na terra?
Naquela noite toda a comunidade chorou em voz alta.

O que todo o povo de Israel desejou que tivesse acontecido quando criticou a Moisés e Arão?
Eles disseram a Moisés e Arão que desejavam que tivessem morrido na terra do Egito ou no deserto.

O que eles pensavam que seria melhor ao invés de irem para a terrra que Yahweh os levou?
Eles pensavam que seria melhor retornar ao Egito com suas mulheres e filhos.

Numbers 14:4

O que as pessoas diziam umas às outras sobre o que fazer?
Elas conversavam sobre escolher um outro líder e voltar para o Egito.

O que Moisés e Arão fizeram diante da assembleia?
Moisés e Arão se curvaram diante da assembleia da comunidade do povo de Israel.

Numbers 14:6

Como Josué e Calebe reagiram?
Josué e Calebe rasgaram suas vestes e falaram com toda a comunidade.

O que Josué e Calebe disseram que aconteceria à comunidade se Yahweh se agradasse deles?
Eles disseram que, se Yahweh se agradasse deles, Ele os levaria à terra e a daria a eles.

Como Josué e Calebe descreveram a terra?
Eles a descreveram como a terra que flui leite e mel.

Numbers 14:9

Por que Josué e Calebe disseram que a proteção seria removida do povo daquela terra?

Eles disseram que a proteção do povo daquela terra seria removida porque Yahweh estava com o povo de Israel.

O que toda a comunidade queria fazer com Josué e Calebe e onde a glória de Yahweh apareceu?

Toda a comunidade de Israel queria apedrejar Josué e Calebe até a morte. A glória de Yahweh apareceu na Tenda do Encontro.

Numbers 14:11

Como Yahweh ofereceu abençoar a família de Moisés depois de atacar com pragas e deserdar o povo de Israel?

Yahweh disse a Moisés que faria de sua família uma nação que seria maior e mais poderosa que o povo de Israel.

Numbers 14:13

O que Moisés disse que os egípcios fariam quando soubessem que Yahweh havia destruído Israel?

Moisés disse que os egípicios contariam isso aos moradores da terra.

Numbers 14:15

O que Moisés disse que as nações diriam se Yahweh matasse os israelitas no deserto?

Ele disse que as nações diriam: "porque Yahweh não pôde levar esse povo à terra que havia prometido, Ele os matou no deserto".

Numbers 14:17

Por que Moisés implorou a Yahweh que perdoasse os pecados do povo?

Moisés implorou a Yahweh que perdoasse os pecados do povo por causa da grandeza de Sua misericórdia.

Numbers 14:20

O que Yahweh disse que aconteceria por ter perdoado o povo e atendido o pedido de Moisés?

Yahweh disse que tão certo como Ele vivia, toda a terra se encheria de Sua glória.

O que fez todo aquele povo que viu a glória e os sinais de poder que Ele fez no Egito e no deserto?

Todo o povo que viu Sua glória e sinais O tentou dez vezes e não ouviu Sua voz.

Numbers 14:23

O que aconteceria com as pessoas que odiaram Yahweh?

As pessoas que odiaram Yahweh não veriam a terra que Ele jurou a seus antepassados.

O que Calebe fez, por ter um outro espírito, e o que aconteceria com ele?

Calebe, por ter um outro espírito, seguiu Yahweh inteiramente, e por isso seria levado para a terra que ele foi examinar e seus descendentes a possuirão.

Onde Yahweh disse ao povo para ir no dia seguinte?

Yahweh disse ao povo para voltar e ir para o deserto pelo caminho do Mar Vermelho.

Numbers 14:28

Qual a idade das pessoas que Yahweh disse que iriam cair mortos no deserto?

Yahweh disse que todo o povo de vinte anos pra cima iria cair morto no deserto.

Quem eram os dois únicos que tinham mais de vinte anos e Yahweh disse que levaria até a terra prometida?

Ele disse que só levaria Calebe e Josué para a terra prometida.

Numbers 14:31

Quem mais Yahweh disse que levaria para a terra?

Ele levaria os pequeninos, os quais seus pais disseram que seriam vítimas.

Numbers 14:34

Por quantos anos o povo levaria o peso das consequências de seus pecados e por que esse número?

Eles levariam o peso das consequências de seus pecados por quarenta anos, porque por quarenta dias os homens examinaram a terra.

Numbers 14:36

O que aconteceu com os homens que foram

examinar a terra?
Todos os homens que Moisés mandou para examinar a terra morreram pela praga de Yahweh.
Quem dos homens que foram examinar a terra permaneceu vivo?
De todos os homens que foram examinar a terra, apenas Josué e Calebe permaneceram vivos.
Numbers 14:41
Por que Moisés disse ao povo para não ir à terra?
Moisés disse ao povo para não ir porque eles estariam violando o comando de Yahweh e porque Ele não estaria com eles para previnir que fossem derrotados pelos seus inimigos.
Numbers 14:44
Quem não deixou o acampamento para subir a região montanhosa?
Nem Moisés nem a Arca da Aliança de Yahweh deixaram o acampamento para subir a região montanhosa.

Capítulo 15

1 Então Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Fala com o povo de Israel e dize-lhes: 'Quando entrardes na terra onde habitareis, a qual Yahweh vos dará, **3** prepararеis uma oferta como aroma agradável a Ele: oferta queimada, ou um holocausto, ou sacrifício para cumprir um voto, ou uma oferta voluntária, ou uma oferta em alguma de vossas festas, e serão com vosso gado ou vosso rebanho. **4** Quando apresentardes uma oferta queimada, oferecei a Yahweh uma oferta de cereais de um décimo de um efa de flor de farinha misturada com um quarto de um him de azeite. **5** Oferecei também juntamente com a oferta queimada ou com o sacrifício, um quarto de um him de vinho como oferta de bebida para cada cordeiro. **6** Quando oferecerdes um carneiro, prepararеis uma oferta de cereais de dois décimos de um efa de excelente farinha misturada com um terço de um him de azeite. **7** Para a oferta de bebida, oferecei um terço de um him de vinho, como aroma agradável a Yahweh. **8** Quando preparardes um novilho como holocausto ou como um sacrifício para cumprir um voto, ou como uma oferta pacífica a Yahweh, **9** então oferecei com o novilho, uma oferta de cereais de três décimos de um efa de flor de farinha misturada com a metade de um him de azeite. **10** Oferecei como oferta de bebida a metade de um him de vinho, como uma oferta queimada como aroma agradável a Yahweh. **11** Fazei desta maneira para cada novilho, ou carneiro e para cada cordeiro, cabrito ou cabra. **12** Todo sacrifício que preparardes e oferecerdes fazei-o como descrito aqui. **13** Todos os que são nascidos em Israel devem fazer essas coisas, quando qualquer um trouxer uma oferta queimada, como aroma que seja agradável a Yahweh. **14** Se um estrangeiro estiver convosco, ou qualquer um que esteja entre vós ao longo de vossas gerações, ele deve apresentar uma oferta queimada, como aroma agradável a Yahweh. Ele deve agir como vós agis. **15** Haverá a mesma lei para a vossa comunidade e para os estrangeiros que estão convosco, uma lei permanente ao longo das vossas gerações. Como vós sois, assim também deve ser o peregrino que está convosco. Ele deve agir como vós agis perante Yahweh. **16** A mesma lei e decreto deve aplicar-se a vós e ao estrangeiro que

está convosco"'. **17** Novamente Yahweh falou a Moisés, dizendo: **18** "Fala ao povo de Israel e dize-lhes: 'Quando entrardes na terra que Eu vos colocarei, **19** quando comerdes do fruto da terra, apresentareis a Mim uma oferta. **20** Das primícias de vossas farinhas deveis oferecer um bolo como oferta da mesma forma com que é feita a oferta da eira. **21** Dar-Me-eis das primícias da vossa massa como oferta ao longo das vossas gerações. **22** Algumas vezes, vós pecareis sem intenção de pecar, quando não obedecerdes todas estas ordens que Eu tenho falado a Moisés, **23** ou seja, tudo que Eu tenho vos ordenado através de Moisés, desde o dia em que Eu comecei a vos dar ordens e daí em diante, ao longo das vossas gerações. **24** Então toda a comunidade oferecerá um novilho como holacausto, como aroma agradável a Yahweh, no caso de pecado não intencional sem o conhecimento da comunidade. Junto com isso será realizada uma oferta de cereais e uma oferta de bebida, como ordenado pelo Meu decreto, e um bode como oferta pelo pecado. **25** O sacerdote fará expiação por toda a comunidade de Israel. Eles serão perdoados porque o pecado foi um erro. Eles apresentarão, perante Mim, o sacrifício pelo seu erro, uma oferta queimada como oferta pelo pecado. **26** Então toda a comunidade do povo de Israel será perdoada e também os estrangeiros que estão entre eles, porque todo o povo cometeu o pecado sem intenção. **27** Se uma pessoa peca sem intenção de pecar, então ela oferecerá uma cabra de um ano como oferta de pecado. **28** O sacerdote fará expiação perante Yahweh pela pessoa que pecou sem intenção. Essa pessoa será perdoada quando a expiação for feita. **29** Tende a mesma lei para aquele que faz qualquer coisa sem intenção, a mesma lei para aquele nascido entre o povo de Israel e para os estrangeiros que estão entre eles. **30** Mas a pessoa que fizer qualquer coisa em provocação, quer seja nascido de Israel, quer seja estrangeiro, blasfema contra Mim. Essa pessoa será expulsa do meio do seu povo. **31** Porque ela desprezou Minha palavra e desobedeceu Minhas ordens, essa pessoa deve ser eliminada. O seu pecado estará sobre ela'". **32** Enquanto o povo de Israel estava no deserto, eles encontraram um homem ajuntando madeira no dia de sábado. **33** Aqueles que o acharam o trouxeram a Moisés, Arão, e à toda a comunidade. **34** Eles o mantiveram retido porque ainda não havia sido declarado o que deveria ser feito com ele. **35** Então Yahweh disse a Moisés: "Certamente o homem deve ser morto. Toda a comunidade deve apedrejá-lo do lado de fora do acampamento". **36** Então toda a comunidade levou-o para fora do acampamento e apedrejaram-no até a morte como Yahweh havia ordenado a Moisés. **37** Novamente Yahweh falou a Moisés, dizendo: **38** "Diz aos descendentes de Israel e ordena-lhes que façam para si franjas para pendurar nas bordas de suas vestes, e nas franjas das bordas colocarão um cordão azul. Eles farão isso continuamente ao longo das suas gerações. **39** Quando olhares para ele, isso vos será uma lembrança especial de todas as minhas ordens, para levar-vos a não seguir o vosso próprio

coração e os vossos próprios olhos que vos tem levado a prostituir. **40** Fazei isso para lembrardes e obedecerdes todas as minhas ordenanças, e então sereis santos, separados para Mim, o seu Deus. **41** Eu sou Yahweh, o vosso Deus, Quem vos tirou da terra do Egito, para ser o vosso Deus. Eu sou Yahweh, o vosso Deus".

Numbers 15:1

Informação Geral:

Números 15:1-32 conta o que Deus disse para Moisés falar ao povo de Israel.

ou uma oferta em alguma de vossas festas, e serão com vosso gado ou vosso rebanho

"para produzir do rebanho ou rebanho um cheiro que agrada Yahweh". O prazer do Senhor com o aroma representa Seu prazer com a pessoa que queima a oferenda. T.A.: "para agradar a Yahweh queimando um sacrifício do rebanho ou do rebanho".

Numbers 15:4

uma oferta queimada

Isso se refere as ofertas faladas em 15:4.

um décimo de um efa

Um efa é uma unidade de volume equivalente a cerca de 22 litros. T.A.: "cerca de 2 litros" ou "dois litros".

um quarto de um him

quarto de um him - Um him é uma unidade de volume equivalente a cerca de 3.7 litros. T.A.: "cerca de 1 litro" ou "um litro".

Numbers 15:6

dois décimos de um efa

Um efa é uma unidade de volume equivalente a cerca de 22 litros. T.A.: "4 litros" ou "quatro litros e meio".

um terço de um him

Um him é uma unidade equivalente a cerca de 3.7 litros. T.A.: "um litro".

como aroma agradável a Yahweh

"como aroma agradável a Yahweh". O prazer de Deus com o aroma representa o Seu prazer com a pessoa que queima a oferta. T.A.: "Você vai agradar a Yahweh oferecendo isso".

Numbers 15:8

três décimos de um efa

Você pode converter para uma medida moderna. T.A.: seis litros e meio".

metade de um him

Você pode converter para uma medida moderna. T.A.: "dois litros".

queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você queima no altar".

como aroma agradável a Yahweh

"como aroma agradável a Yahweh". O Senhor se satisfazendo com o adorador sincero que oferece o sacrifício é falado como se Deus estivesse satisfeito com o aroma do sacrifício. T.A.: "para agradar a Yahweh, oferecendo-o".

Numbers 15:11

Fazei

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve fazê-lo".

fazei-o como descrito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve fazê-lo como Eu descrevi".

queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles queimam no altar".

como aroma que seja agradável a Yahweh

"como aroma que seja agradável a Yahweh". Yahweh se satisfazendo com o adorador sincero que oferece o sacrifício é falado como se Deus estivesse satisfeito com o aroma do sacrifício. T.A.: "para agradar a Yahweh, oferecendo-o".

Numbers 15:14

ele deve apresentar uma oferta queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele deve queimar uma oferta no altar".

como aroma agradável a Yahweh
"como aroma agradável a Yahweh". O Senhor se satisfazendo com o adorador sincero que oferece o sacrifício é falado como se Deus estivesse satisfeito com o aroma do sacrifício. T.A.: "para agradar a Yahweh, oferecendo-o".

Como vós sois, assim também deve ser o peregrino
Possíveis significados são: 1) "Você e o peregrino com você são iguais perante Yahweh" ou 2) "A mesma lei se aplica para ambos você e o peregrino".

Ele deve agir como vós agis perante Yahweh
"Ele deve agir como vós agis na presença de Yahweh". Porque diz que eles devem agir como os israelitas na presença de Yahweh, está implícito que eles devem obedecer a todos os mandamentos de Yahweh. T.A.: "ele deve agir como você age e obedecer todos os comandos de Yahweh".

Numbers 15:17

fruto da terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "fruto que a terra produz" ou "o fruto que você produzir na terra".

Numbers 15:20

primícias de vossas farinhas
Possíveis significados são: 1) o primeiro grão que eles juntariam durante a colheita; ou 2) a massa que eles fariam do primeiro dos seus grãos.

um bolo
Chamar isso de bolo significa que eles cozinhariam a massa primeiro.

dar-Me das primícias da vossa massa como oferta
Esta expressão "dar-Me" se refere a oferecê-lo como um presente. T.A.: "para oferecer de presente".

feita a oferta da eira
Uma oferta é colocada como se sendo da eira porque é onde separam o grão das outras partes da planta.

Numbers 15:22

Conexão com o Texto:
Deus continua dizendo a Moisés o que ele deve dizer ao povo.

Informação Geral:
A palavra "você" aqui se refere ao povo israelita.

como aroma agradável a Yahweh
"como aroma agradável a Yahweh". O Senhor se satisfazendo com o adorador sincero que oferece o sacrifício é colocado como se Deus estivesse satisfeito com o aroma do sacrifício. T.A.: "agradar a Yahweh, queimando-o".

deve ser feita uma oferta de cereais e uma oferta de bebida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve fazer uma oferta de cereais e uma oferta de bebidas).

como ordenado pelo Meu decreto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como os comandos do decreto" ou "como Eu comandei quando eu fiz o decreto".

Numbers 15:25

Eles serão perdoados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou perdoá-los".

queimada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles fazem com fogo" ou "que eles queimaram no altar".

toda a comunidade do povo de Israel será perdoada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou perdoar toda a comunidade do povo de Israel".

Numbers 15:27

uma cabra de um ano
"uma cabra com um ano".

Essa pessoa será perdoada quando a expiação estiver feita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou perdoar a pessoa quando o sacerdote fizer a expiação".

Numbers 15:30

Essa pessoa deve ser expulsa do meio do seu povo

A metáfora "expulsar" tem, pelo menos, três possíveis significados. Eles podem ser expressos na voz ativa: 1)"seu povo dele mandá-lo embora"; ou 2)"eu não o considerarei mais como um do povo de Israel"; ou 3)"seu povo dele matá-lo".

desobedecido Minhas ordens

Desobedecer as ordens é colocado como quebrá-las. T.A.: "têm desobedecido o que eu ordenei".

O seu pecado estará sobre ela

Aqui "pecado" representa ou: 1) punição por aquele pecado; ou 2) culpa daquele pecado. O pecado estar sobre ele é uma metáfora para ou: 1) ser punido; ou 2) ser culpado. T.A.: 1) "Eu vou puni-lo por causa de seu pecado"; ou 2) "Vou considerá-lo culpado".

Numbers 15:32

não havia sido declarado o que deveria ser feito com ele

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não havia declarado o que eles deveriam fazer com ele".

Numbers 15:35

Certamente o homem deve ser morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve certamente colocá-lo para morrer" ou "O homem deve certamente morrer".

Numbers 15:37

aos descendentes de Israel

Israel era outro nome para Jacó. O povo de Israel era seus descentendes. T.A.: "o povo de Israel".

levar-vos

"obedecê-los".

para levar-vos a não seguir o vosso próprio coração e os vossos próprios olhos

"Olhe para" aqui é uma metáfora para pensar. O coração representa o que uma pessoa quer, e os olhos representam o que uma pessoa vê e quer. T.A.: "para que você não pense no que quiser".

que vos tem levado a prostituir.

Ser infiel a Deus, escolhendo fazer o que quiserem, é como se fossem mulheres que foram infiéis ao marido, escolhendo ter relações pecaminosas com outros homens. Isso pode ser afirmado claramente que isso era uma coisa vergonhosa de se fazer. T.A.: "seja vergonhosamente infiel a mim" ou "faça essas coisas em vez de me obedecer".

Numbers 15:40

Conexão do texto:

Deus continua dizendo a Moisés o que dizer ao povo de Israel. A palavra "vosso" refere-se às pessoas.

para lembrardes

Este é uma expressão idioma. T.A.: "lembrardes".

Eu sou Yahweh, o vosso Deus

Esta cláusula é repetida para ênfase.

Translation Questions

Numbers 15:1

O que as ofertas nas festas produziam para Yahweh?

As ofertas nas festas produziam um doce aroma para Yahweh.

Numbers 15:4

Qual oferta de cereais eles deveriam trazer com a oferta de um carneiro?

Com a oferta de um carneiro, eles deveriam trazer uma oferta de cereais de farinha misturada com azeite.

Qual oferta de bebida o povo deveria trazer com suas ofertas queimadas ou com o sacrifício de cada cordeiro?

O povo foi ordenado a preparar vinho como oferta de bebida com suas ofertas queimadas ou com o sacrífício de cada cordeiro.

Numbers 15:11

Quem foi ordenado a seguir essas leis sobre as ofertas?

Todos aqueles que eram nascidos em Israel foram ordenados a preparar os sacrifícios e ofertas como Yahweh

descreveu aqui.

Numbers 15:14

Como a lei e o decreto aplicavam-se ao estrangeiro que estava com o povo de Israel?

A mesma lei e decreto aplicavam-se ao peregrino e ao estrangeiro que estavam com o povo de Israel.

Numbers 15:20

O que o povo deveria fazer com as primícias de suas massas?

O povo deveria ofertar um bolo com as primícias de suas massas.

Com que frequência Yahweh ordenou ao povo dar uma oferta das primícias de suas massas?

Ele disse que deveriam dar uma oferta ao longo das gerações do povo.

Numbers 15:22

O que a comunidade deveria fazer a respeito de um pecado não intencional?

Toda a comunidade deveria ofertar um novilho, uma oferta de cereais, uma oferta de bebida e um bode como uma oferta pelo pecado.

Numbers 15:25

Por quem o sacerdote deveria fazer expiação e por quê?

O sacerdote deveria fazer expiação por toda a comunidade do povo porque o pecado era um erro não intencional.

Numbers 15:30

O que deveria ser feito à pessoa que fizesse qualquer coisa em provocação e por quê?

A pessoa que fizesse qualquer coisa em provocação deveria ser expulsa do meio do seu povo porque ela tem desprezou a palavra de Yahweh e quebrou Seu mandamento.

Numbers 15:35

O que a comunidade fez ao homem que foi encontrado ajuntando madeira no dia de sábado?

A comunidade o trouxe para fora do acampamento e apedrejaram-no até a morte.

Numbers 15:37

O que os descendentes de Israel foram ordenados a fazer para si em suas vestes?

Os descendentes de Israel foram ordenados a fazer franjas para pendurar nas bordas de suas vestes, e nas franjas colocar um cordão azul.

De que as franjas seriam um lembrete para fazer?

As franjas seriam uma lembrança de que eles deveriam guardar todos os mandamentos de Yahweh e não seguir seus próprios corações e olhos.

Numbers 15:40

Do que mais as franjas seriam um lembrete?

As franjas seriam um lembrete para obedecer todos os mandamentos de Yahweh, e de que eles seriam santos, reservados para Deus.

O que Yahweh disse que fez para se tornar o Deus do povo de Israel?

Yahweh disse que os tirou da terra do Egito, para tornar-se seu Deus.

Capítulo 16

1 Então, Coré, filho de Izar, filho de Coate, filho de Levi, junto de Datã e Abirão, filhos de Eliabe, e Om, filho de Pelete, descendentes de Rúben, reuniram alguns homens. **2** Levantaram-se contra Moisés, junto de outros homens do povo de Israel, duzentos e cinquenta líderes da assembleia, membros renomados da comunidade. **3** Ajuntaram-se para confrontar Moisés e Arão. Disseram-lhes: "Basta! Isto é demais. Toda a assembleia é santa, todos eles são santos e Yahweh está no meio deles. Por que vos elevais sobre o resto da assembleia de Yahweh?". **4** Quando Moisés ouviu isto, caiu sobre o seu rosto. **5** Falou com Coré e com todo o seu grupo dizendo: "Pela manhã, Yahweh mostrará quem é Dele e quem é santo, este Ele trará para Si. Aquele a quem Ele escolher, Ele o trará para perto de Si. **6** Fazei isso, Coré e todo o vosso

grupo. Pegai incensários **7** amanhã e colocai fogo e incenso diante de Yahweh. O homem que for escolhido, será dedicado a Yahweh. Vós fostes longe demais, descendência de Levi". **8** Novamente, Moisés disse a Coré: "Agora escutai, vós descendência de Levi, **9** por acaso é pouca coisa que o Deus de Israel tem vos separado da comunidade de Israel, para aproximar-vos Dele, para fazerdes os serviços no Tabernáculo, e estardes diante da comunidade para servi-los? **10** Ele vos trouxe para perto, trouxe toda a vossa parentela, os descendentes de Levi convosco, e ainda quereis o sacerdócio! **11** É por este motivo que vós e todo vosso grupo têm reunido contra Yahweh. Então, por que estão murmurando contra Arão, que obedece a Yahweh?". **12** Então, Moisés, chamou por Datã e Abirão, os filhos de Eliabe, mas disseram-lhe: "Não iremos! **13** Por acaso, é pouca coisa ter-nos tirado de uma terra de que flui leite e mel, para nos matar no deserto? Agora, quer te fazer líder sobre nós! **14** Portanto, Tu não nos trouxeste para uma terra de que flui leite e mel, nem nos deste campos nem vinhas como herança. Agora quer nos cegar com promessas vazias? Nós não iremos a ti". **15** Moisés se indignou e disse a Yahweh: "Não consideres sua oferta. Eu não lhes tomei nenhum jumento, nem sequer lhes causei dano". **16** Então, Moisés disse a Coré: "Amanhã, vós todos comparecei diante de Yahweh — tu, eles e Arão. **17** Cada um de vós, levará seus incensários e colocará incenso nele. Então, cada homem levará, diante de Yahweh, seu incensário, duzentos e cinquenta incensários. Tu e Arão também levareis vossos incensários". **18** Então, cada homem levou seu incensário, acendeu-o, colocou o incenso, e ficou na entrada da Tenda do Encontro com Moisés e Arão. **19** Coré reuniu toda a assembleia contra Moisés e Arão na entrada da Tenda do Encontro, e a glória de Yahweh apareceu para toda a assembleia. **20** Então, Yahweh falou a Moisés e a Arão: **21** "Separai-vos do meio desta assembleia, para que Eu possa consumi-los imediatamente". **22** Prostraram-se ao chão, Moisés e Arão, e disseram: "Deus, o Deus dos espíritos e de toda humanidade, se um homem peca, deves Tu irar-te com toda a assembleia?". **23** Yahweh respondeu a Moisés, dizendo: **24** "Fala com a assembleia, diz: 'Afastai-vos das tendas de Coré, Datã e Abirão'". **25** Então, Moisés se levantou e foi até Datã e Abirão; os anciãos de Israel o seguiram. **26** E falou à assembleia: "Afastai-vos das tendas destes homens ímpios, não toqueis em nada que lhes pertença, ou vós sereis consumidos por causa de todos os pecados deles". **27** Então, a comunidade de todos os lados das tendas de Coré, Datã e Abirão, os deixou. Datã e Abirão saíram e ficaram na entrada de suas tendas, com suas mulheres e filhos. **28** Então, Moisés disse: "Por isso, sabereis que Yahweh me enviou para fazer todas essas obras, porque eu não as fiz de minha própria vontade. **29** Se esses homens morrerem de morte natural, como acontece normalmente, Yahweh não me enviou. **30** Mas, se Yahweh criar uma abertura na terra, que os engolirá como uma grande boca, junto de tudo o que é deles, e se eles

descerem vivos ao Sheol, então, entendereis que estes homens desprezaram Yahweh". **31** Logo que Moisés terminou de falar essas palavras, a terra se abriu debaixo desses homens. **32** A terra abriu sua boca e os engoliu, suas famílias, e todas as pessoas que pertenciam a Coré, e também, todas as suas possessões. **33** Eles e todos em suas famílias, desceram vivos ao Sheol. A terra se fechou sobre eles, e pereceram no meio da assembleia. **34** E toda Israel em torno deles, fugiu de seus gritos. Exclamando: "A terra pode nos engolir também!". **35** Então, acendeu o fogo da parte de Yahweh, e devorou os duzentos e cinquenta homens que ofereceram incenso. **36** Outra vez, Yahweh falou a Moisés, e disse: **37** "Fala com Eleazar, filho do sacerdote Arão, para que tire os incensários das chamas, e espalhe as brasas para longe, pois foram dedicados a Mim. **38** Pega os incensários dos que perderam a vida por causa dos seus pecados, para que sejam como chapas marteladas e serem uma cobertura do altar. Aqueles homens os ofertaram diante de Mim, então eles são dedicados a Mim. Eles serão um sinal da minha presença ao povo de Israel. **39** Eleazar, o sacerdote, pegou os incensários de bronze que foram usados pelos homens que foram queimados. Ele os martelou como uma cobertura para o altar, **40** como Yahweh havia dito por meio de Moisés, para ser um lembrete ao povo de Israel, para que nenhuma pessoa que não descendesse de Arão se aproximasse para queimar incenso diante de Yahweh. Dessa maneira, nenhuma pessoa seria como Coré e seu grupo — exatamente como Yahweh havia ordenado por meio de Moisés. **41** Mas, na manhã seguinte, toda a comunidade do povo de Israel, murmurou contra Moisés e Arão dizendo: "Vós matastes o povo de Yahweh". **42** Então, aconteceu que a comunidade se reuniu contra Moisés e Arão, olharam em direção à Tenda do Encontro, e contemplaram que a nuvem estava cobrindo-a. A glória de Yahweh apareceu. **43** Moisés e Arão foram até a frente da Tenda do Encontro. **44** Então, Yahweh disse a Moisés: **45** "Sai do meio desta comunidade para que eu possa consumi-los imediatamente". Então, Moisés e Arão se prostraram com seus rostos sobre a terra. **46** Moisés disse a Arão: "Pega o incensário, acende-o em frente ao altar, coloca incenso, carrega-o rapidamente para a comunidade, e faze expiação por ela, pois a ira está vindo da parte de Yahweh. Iniciou-se a praga". **47** Então, Arão fez como Moisés o direcionou. Correu em direção ao meio da comunidade. A praga começou rapidamente a espalhar-se entre o povo, então, colocou o incenso e expiou pelo povo. **48** Arão se pôs entre a morte e a vida; dessa maneira, a praga cessou. **49** Os que morreram pela praga, foram quatorze mil e setecentos, em números, tirando os que morreram pelas razões de Coré. **50** Arão retornou a Moisés na entrada da Tenda do Encontro, e a praga teve seu fim.

Numbers 16:1

Coate

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 3:17.

Levantaram-se contra Moisés

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Se rebelando ou criticando alguém em autoridade é falado como se eles tivessem se posto de pé para lutar. Tradução Alternativa

Duzentos e cinquenta

"250".

Membros renomados da comunidade

Membros conhecidos na comunidade - "membros famosos da comunidade" ou "homens importantes na comunidade".

Basta! Isto é demais

Isso representa fazer mais do que deveria. T.A.: "Vocês fizeram mais do que vocês deveriam"; ou "Vocês assumem que tinham mais autoridade do que vocês deveriam".

Por que vos elevais sobre o resto da assembleia de Yahweh?

Os homens fizeram essa pergunta a Moisés e Arão. Pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Vocês estão errados de se levantarem acima do resto da comunidade de Yahweh".

vos elevais sobre o resto

Considerando alguém ser importante é dito como se elevando sobre. T.A.: "Considerando vocês mesmo mais importantes que o resto".

Numbers 16:4

caiu sobre o seu rosto

Isso indica que Moisés foi se humilhou diante de Deus. Ele temeu que Deus punisse o povo por se rebelarem contra Ele e Seus líderes escolhidos.

este Ele trará para Si

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele a quem Yahweh separou para si mesmo".

Numbers 16:6

Conexão com o texto:

Moisés continua falando para Coré e os homens que estavam com Coré.

Incensários

Recipientes onde se queimavam incensos.

Diante de Yahweh

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Na presença de Yahweh".

O homem que for escolhido, será dedicado a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Yahweh separará aquele homem para Si mesmo".

Vós fostes longe demais

Isso representa fazer mais do que deveriam. T.A.: "Vocês fizeram mais do que deveriam"; ou "Vocês assumiram que tem mais autoridade do que vocês deveriam".

Numbers 16:8

É pouca coisa... para serví-los?

Moisés usou essa pergunta para repreender Coré e os homens que estavam com ele. Isso pode ser traduzido como um afirmação. T.A.: " Você se comporta como se isso fosse uma coisa pequena para você... para serví-los" ou "Você não deve se considerar pequeno... para serví-los".

por acaso é pouca

"não o suficiente para você" ou "sem importância para você".

e ainda quereis o sacerdócio

Querendo ter o sacerdócio e dito como se eles estivessem procurando por ele. T.A.: "Você quer ter o sacerdócio também" ou "você quer ser um sacerdote também".

Então, por que estão murmurando sobre Arão, que obedece a Yahweh?

Moisés usou essa pergunta para mostrar a eles o quando eles estavam reclamando sobre o que Arão fazia, eles realmente estavam reclamando contra Yahweh porque Arão estava fazendo o que Yahweh disse para ele fazer. T.A.: "Vocês não estão realmente reclamando sobre Arão, mas sobre Yahweh, a quem Arão obedece".

Numbers 16:12

É pouca coisa ter-nos tirado de uma terra... para nos matar no deserto?

Datã e Abirão usaram esta pergunta para repreender Moisés, isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Você se comporta como se isso fosse pouca

coisa para você para nos tirar... então podemos morrer no deserto".

É pouca coisa

"Não suficiente"; ou não importante".

Uma terra que flui leite e mel

Eles estavam falando sobre a terra ser boa para os animais e plantas como se leite e mel desses animais e plantas fluíssem da terra. Veja como foi traduzido isso em 14:6. T.A.: "Essa é excelente para criar gado e plantar"; ou "uma terra muito fértil".

Como herança

Eles falaram do que Deus lhes daria para serem deles para sempre, como se fosse uma herança.

Agora quer nos cegar com promessas vazias?

O povo usou essa pergunta para acusar Moisés. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Agora você quer nos cegar com promessas vazias".

Nos cegar

Enganando o povo é dito como os fazendo cego. T.A.: "Nos enganando".

Com promessas vazias

Eles falavam das promessas que não eram mantidas como se fossem recipientes vazios. T.A.: "com promessas que você não irá manter"; ou "sobre prometer fazer coisas que você não faria".

Numbers 16:15

Eu não lhes tomei nenhum jumento

Um jumento aqui representa qualquer coisa que uma pessoa poderia tomar de outra pessoa. T.A.: "Eu não lhes tomei nada, nem mesmo um jumento"

Incensário

Um recipiente onde se queimava incenso.

Numbers 16:20

que Eu possa consumí-los imediatamente

Destruí-los é dito como se Deus fosse comê-los. T.A.: "que eu possa destruí-los"; ou "e eu irei destruí-los".

Prostraram-se ao chão

Isso mostra que Moisés e Arão se humilharam diante de Deus.

O Deus dos espíritos e de toda humanidade

Aqui "espíritos" representa a capacidade de viver. T.A: "o Deus que dá vida a toda a humanidade".

se um homem peca, deves Tu irar-te com toda a assembleia?

Moisés e Arão usaram essa pergunta para implorar a Deus pelo povo. Pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "por favor não Se ire com toda a comunidade pelo pecado de um homem".

Numbers 16:25

vós sereis consumidos

Ser destruídos e dito como se eles fossem ser devorados. T.A.: " Vocês serão destruídos".

vós sereis consumidos por causa de todos os pecados deles

Ser destruídos pelos pecados deles e dito como se os pecados os pudessem destrui-los. T.A.: "Vocês serão destruídos por causa de todos os seus pecados".

vós sereis consumidos por causa de todos os pecados deles

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos os seus pecados irão destruí-los"; ou "Yahweh irá destruir você por causa dos seus pecados".

Numbers 16:28

Por isso, sabereis

Aqui "isso" se refere ao que Moisés irá dizer em seguida.

que os engolirá como uma grande boca

Moisés fala como se a terra estivesse viva e a abertura no chão onde essas pessoas cairiam fosse uma grande boca que os comeria. T.A.: "e eles caem e são enterrados debaixo do chão".

Numbers 16:31

A terra abriu sua boca e engoliu-os

Moisés fala da terra como se ela estivesse viva e e do buraco onde o povo caiu como se fosse a boca da terra. T.A.: "a terra abriu como uma

boca grande e eles caíram dentro e foram enterrados nela"; ou "Havia um buraco gigante no chão e ees caíram nele e foram enterrados".

Numbers 16:33

Desceram vivos ao Sheol

Uma frase semelhante ocorre em 16:28. Veja como foi traduzido lá.

Eles exclamando

"Eles" (Não tem em português) se refere a "Toda Israel".

A terra pode nos engolir também

O povo fala da terra como se ela estivesse viva. T.A.: "A terra pode se abrir e nós também cairemos nela"; ou "se a terra abrir novamente nós cairemos nela e seremos enterrados".

acendeu o fogo da parte de Yahweh e devorou os duzentos e cinquenta homens

Ser destruído pelo fogo e dito como se eles tivessem sido consumidos pelo fogo. T.A.: "acendeu o fogo da parte de Yahweh e devorou os duzentos e cinquenta homens".

Numbers 16:36

tire os incensários

Isso se refere as chamas que queimaram os duzentos e cinquenta homens.

dos que perderam a vida

Perderam suas vidas representa morrer. T.A.: "aqueles que morreram".

para que sejam como

Aqui "sejam" se referem aos incensários. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deixe Eleazar fazê-los".

eles são dedicados a Mim.. Eles serão um sinal

Aqui "eles" e "Eles" se refere aos incensários.

Numbers 16:39

foram usados pelos homens que foram queimados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os homens que o fogo queimou usaram".

seria como Coré e seu grupo

Como poderiam se tornar como eles pode ser declarado claramente. T.A.: "morrer como Coré e seu grupo morreram".

Numbers 16:41

Então, aconteceu

Essa frase é usada aqui para marcar um importante evento na história. Se seu idioma tem uma forma de fazer isso, você deve considerar usar aqui.

a comunidade se reuniu contra Moisés e Arão

"Tinham se reunido para reclamar contra Moisés e Arão".

Contemplaram

"subitamente". Aqui "contemplaram" mostra que o povo estava surpreso com o que eles viram.

Numbers 16:44

para que eu possa consumí-los

Deus fala de destruí-los como se Ele pudesse comê-los. T.A.: "então Eu posso destruí-los"; ou "e Eu irei destruí-los".

prostraram com seu rosto em terra

Isso indica que Moisés e Arão se humilharam diante de Deus.

A ira está vindo da parte de Yahweh

A ira vindo de Deus representa Deus mostrando sua ira. T.A.: "Yahweh está nos mostrando sua ira"; ou "Yahweh está muito furioso e está agindo de acordo com sua ira".

Numbers 16:47

Colocou o incenso

Colocando o incenso no incensário aqui representa queimá-lo. T.A.: "ele queimou o incenso".

A praga cessou

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a praga parou de se espalhar".

Translation Questions

Numbers 16:1

Quem — junto com Datã, Abirão e Om — reuniu alguns homens contra Moisés?

Coré reuniu alguns homens contra Moisés.

Quem se ajuntou a Coré, Datã, Abirão e Om

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

para se levantar contra Moisés?

Duzentos e cinquenta líderes dos israelitas se juntaram a eles contra Moisés.

Quais dois homens Coré e os outros pensavam que estavam se elevando sobre o resto da comunidade de Yahweh?

Eles pensavam que Moisés e Arão estavam se elevando sobre o resto da comunidade de Yahweh.

Numbers 16:4

O que Moisés fez quando ouviu o que os líderes disseram a ele?

Moisés prostrou-se com o rosto em terra quando ouviu o que os líderes disseram.

Quem Moisés disse que mostraria a Coré e àqueles com ele quem foi escolhido como sacerdote de Yahweh, ao trazê-lo para perto de Si pela manhã?

Moisés disse a Coré e àqueles com ele que Yahweh mostraria quem foi escolhido como sacerdote ao trazer o homem para perto de Si pela manhã.

Numbers 16:6

Quem Moisés instruiu a trazer os incensários para mostrar quem Yahweh escolheu para ser santo, e o que eles deveriam fazer com seus incensários?

Moisés instruiu Coré e todo seu grupo a trazer os incensários no dia seguinte e colocar fogo e incenso neles diante de Yahweh para mostrar quem Ele escolheu para ser santo.

Numbers 16:8

Qual o trabalho Yahweh separou para os levitas da comunidade de Israel?

Yahweh de Israel separou os levitas da comunidade de Israel para os trazer para perto de Si, para trabalhar no tabernáculo de Yahweh e estar diante da comunidade para os servir.

Coré e os levitas se reuniram contra quem quando exigiram o sacerdócio de Arão e murmuraram contra Arão?

Coré e os levitas reuniram-se contra Yahweh quando exigiram o sacerdócio de Arão e murmuraram contra Arão.

Numbers 16:12

O que Datã e Abirão disseram quando Moisés os chamou para vir, e o que eles disseram a respeito de Moisés?

Datã e Abirão disseram que eles não iriam a Moisés. Eles disseram que Moisés os havia tirado de uma terra que flui leite e mel para matá-los no deserto e que ele queria governá-los.

Numbers 16:15

O que Moisés pediu em ira a Yahweh a respeito da oferta de Datã e Abirão, e o que Moisés disse que ele não havia tomado deles e nem havia feito?

Moisés pediu a Yahweh em ira que ele não aceitasse a oferta deles, e Moisés disse que não tomou nem um jumento deles e nem causou dano a algum a eles.

O que Moisés disse aos duzentos e cinquenta homens e a Arão para trazerem com eles no dia seguinte, e onde eles deveriam vir?

Moisés disse a Arão e aos duzentos e cinquenta homens com ele para vir diante de Yahweh com seus incensários.

Numbers 16:18

O que apareceu quando Coré reuniu seus seguidores contra Moisés e Arão e eles se puseram na entrada da Tenda do Encontro?

Quando Coré reuniu seus seguidores contra Moisés e Arão e eles se puseram na entrada da Tenda do Encontro, a glória de Yahweh aparaceu para toda a comunidade.

Numbers 16:20

O que Yahweh queria que Moisés e Arão fizessem?

Yahweh queria que Moisés e Arão se separassem do meio da comunidade para que Ele pudesse consumir a comunidade imediatamente.

O que Arão e Moisés fizeram e disseram quando o Deus dos espíritos e de toda humanidade os instruiu a se afastarem das pessoas que se juntaram na entrada da tenda?

Moisés e Arão prostaram-se ao chão e perguntaram ao Deus dos espíritos e

de toda humanidade se Ele deveria se irar com toda a comunidade quando um homem peca.

Numbers 16:23

O que Yahweh disse a Moisés para falar para a comunidade fazer?

Yahweh disse a Moisés para falar para a comunidade se afastar das tendas de Coré, Datã, e Abirão.

Numbers 16:25

Quem seguiu Moisés quando ele foi até Datã e Abirão e disse à comunidade para se afastar das tendas daqueles homens ímpios e para não tocar nada que fosse deles?

Os anciãos seguiram Moisés quando ele foi até Datã e Abirão e disse à comunidade para se afastar das tendas daqueles homens ímpios e para não tocar nada que fosse deles.

O que ele disse que aconteria à comunidade se ficassem próximos à tenda deles?

Ele disse que a comunidade seria consumida por todos os pecados deles.

Quem saiu e ficou na entrada de suas tendas com suas esposas e filhos?

Datã e Abirão saíram e ficaram na entrada de suas tendas com suas esposas e filhos.

Numbers 16:28

Como as pessoas saberiam que Yahweh enviou Moisés para fazer todas essas obras e que ele não os fez segundo sua própria vontade?

Se os homens morressem de morte natural, então Yahweh não enviou Moisés. Se Yahweh criasse uma abertura na terra e os engolisse, fazendo-os descer vivos à sepultura, então todo o povo entenderia que aqueles homens desprezaram Yahweh.

Numbers 16:31

O que aconteceu assim que Moisés parou de falar com Coré e seus homens?

Assim que Moisés parou de falar, a terra se abriu e engoliu Coré, os homens, suas famílias, e suas possessões.

Numbers 16:33

O que aconteceu a todos em suas famílias?

Todos em suas famílias desceram vivos à sepultura, a terra fechou sobre eles, e eles pereceram no meio da comunidade.

O que toda Israel fez e do que eles estavam temerosos?

Toda Israel fugiu porque eles estavam com medo de que a terra pudesse os engolir.

O que aconteceu aos duzentos e cinquenta homens que haviam oferecido incenso ao Senhor?

Acendeu-se um fogo da parte de Yahweh e devorou os duzentos e cinquenta homens que ofereceram incenso.

Numbers 16:36

O que Yahweh disse a Moisés para Eleazar, filho do sacerdote Arão, fazer e por quê?

Yahweh disse a Moisés para Eleazar tirar os incensários dos restos fumegantes e espalhar as brasas, porque os incensários eram santos, dedicados a Ele.

O que Moisés disse para Eleazar fazer com os metais dos incensários daqueles que perderam a vida por causa dos seus pecados?

Eleazar devia martelar o metal dos incensários para fazer uma cobertura sobre o altar porque eles foram dedicados a Yahweh.

A cobertura do altar deveria ser um sinal de quê?

A cobertura do altar deveria ser um sinal da presença de Yahweh ao povo de Israel.

Numbers 16:39

Que lembrete os incensários de bronze se tornaram?

Eles se tornaram um lembrete ao povo de Israel, para que nenhuma pessoa que não descendesse de Arão se aproximasse para queimar incenso diante de Yahweh.

Numbers 16:41

O que toda a comunidade do povo de Israel disse na manhã seguinte, murmurando contra Moisés e Arão?

Na manhã seguinte, toda a comunidade do povo de Israel murmurou contra Moisés e Arão, dizendo que eles mataram o povo de Yahweh.

O que aconteceu quando a comunidade olhou em direção à Tenda do Encontro?

Uma nuvem estava cobrindo a Tenda do Encontro e a glória de Yahweh apareceu.

Onde Moisés e Arão foram?

Moisés e Arão foram até a frente da Tenda do Encontro.

Numbers 16:44

O que Yahweh disse a Moisés enquanto eles estavam em frente a tenda sagrada?

Yahweh disse a Moisés que eles deveriam se afastar da comunidade para que Ele pudesse consumir a comunidade imediatamente.

O que Arão e Moisés fizeram quando Yahweh disse para se afastarrem do povo?

Arão e Moisés se prostraram com seu rosto em terra quando a eles foi dito que se afastassem do povo.

O que Moisés disse a Arão para fazer a fim de interromper a praga por causa da ira de Yahweh?

Moisés disse a Arão para pegar o incensário, acendê-lo em frente ao altar, colocar incenso nele e carregá-lo rapidamente para a comunidade.

Numbers 16:47

Para onde Arão correu para fazer expiação à medida que a praga se espalhava e entre o que ele se pôs?

Arão correu para o meio da comunidade, à medida que a praga se espalhava, para fazer expiação, e ele se pôs entre a morte e a vida.

Numbers 16:49

Além daqueles que morreram pelas razões de Coré, quantos morreram pela praga?

Além daqueles que morreram pelas razões de Coré, os que morreram pela praga foram quatorze mil e setecentos.

O que aconteceu quando Arão retornou à entrada da tenda?

A praga acabou quando Arão retornou à entrada da tenda sagrada.

Capítulo 17

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Dize ao povo de Israel que apresentem varas, uma de cada tribo de seus antepassados. Toma doze varas, uma de cada líder escolhido de cada tribo. Escreve o nome de cada homem em sua vara. **3** Tu escreverás o nome de Arão na vara de Levi. Deverá ser uma vara de cada líder da sua tribo de antepassados. **4** Tu colocarás as varas na Tenda do Encontro em frente aos decretos da aliança, onde Me encontro contigo. **5** E acontecerá que a vara do homem que escolhi, florescerá. Eu farei parar as murmurações do povo de Israel, as quais eram contra ti". **6** Então, Moisés falou ao povo de Israel. Todos os líderes das tribos deram-lhe as varas, uma vara de cada líder, escolhida de cada tribo antepassada, doze varas ao todo. A vara de Arão estava entre elas. **7** E Moisés colocou as varas diante de Yahweh, na Tenda dos Decretos da Aliança. **8** No dia seguinte, Moisés entrou na Tenda dos Decretos da Aliança, e viu que a vara de Arão da tribo de Levi havia florescido. Brotou, produziu flores e amêndoas maduras! **9** Moisés trouxe todas as varas de diante de Yahweh para todo o povo de Israel e cada homem tomou a sua vara. **10** Yahweh disse a Moisés: "Coloca a vara de Arão em frente aos decretos da Aliança. E mantém-na como um sinal de culpa contra as pessoas que se

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

rebelaram, para que acabes com as murmurações contra Mim, ou então morrerão". **11** Moisés fez assim como Yahweh havia lhe ordenado. **12** O povo de Israel falou a Moisés, e disse-lhe: "Nós morreremos aqui. Iremos todos perecer! **13** Todo aquele que vem, que se aproxima do Tabernáculo de Yahweh morrerá. Teremos todos que perecer?".

Numbers 17:1

doze

"12".

Numbers 17:3

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando para Moisés.

vara de Levi

O Nome Levi aqui se refere a tribo de Levi.

de cada lider de sua tribo de antepassados

Aqui "sua" se refere a "cada lider".

aos decretos da aliança

A frase "aos decretos da aliança" se refere à caixa que continha as tábuas nas quais os decretos da aliança foram escritos. T.A: "a arca da aliança" ou "a caixa que contém os decretos da aliança".

A vara do homem que eu escolhi, florescerá.

"flores começarão a crescer na vara do homem que eu escolhi".

farei parar as murmurações do povo de Israel, as quais eram contra ti

Aqui "murmurações" é um substantivo abstrato que pode ser expresso como um verbo. T.A: "faça o povo de Israel parar de reclamar contra você".

Numbers 17:6

escolhida de cada uma das tribos ancestrais

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

na Tenda dos Decretos da Aliança

A frase "os decretos da aliança" se refere à caixa que continha as tábuas nas quais os decretos da aliança foram escritos. T.A: "a tenda da caixa da aliança" ou "a tenda na qual a aliança está decretada".

Numbers 17:8

viu

A palavra "viu" aqui mostra que algo especialmente importante aconteceu. Você pode ter uma palavra parecida no seu idioma.

Numbers 17:10

os decretos da aliança

A frase "os decretos da aliança" se refere à caixa que continha as tábuas escritas nos decretos da aliança. T.A: "a arca da aliança" ou "a caixa que contém os decretos da aliança".

para que acabes com murmurações contra Mim

A palavra "murmurações" é um substantivo abstrato que pode ser expresso como um verbo. T.A: "para que você possa impedi-los de murmurar contra mim".

ou morrerrão.

Isso é o que aconteceria quando as pessoas continuassem a murmurar. Deus queria impedir isso. T.A: "para que eles não morram".

Numbers 17:12

Nós morreremos aqui. Iremos todos perecer!

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

Translation Questions

Numbers 17:1

O que Yahweh disse ao povo de Israel para tomar de cada tribo e o que fazer com o que fosse tomado?

Yahweh instruiu Moisés a dizer ao povo de Israel para que tomasse doze varas, uma de cada líder escolhido de cada tribo, e que escrevesse o nome de cada homem em sua vara.

Numbers 17:3

Qual nome Yahweh disse a Moisés para colocar na vara de Levi?
Yahweh instruiu Moisés a escrever o nome de Arão na vara de Levi.
O que Moisés deveria fazer com as doze varas?
Moisés deveria colocar as varas na Tenda do Encontro, em frente aos decretos da aliança.
O que Yahweh disse que aconteceria com a vara do homem que Yahweh escolhesse?
A vara do homem que Yahweh escolhesse floresceria.
O que aconteceria quando Yahweh fizesse a vara florescer?
Yahweh pararia as murmurações do povo de Israel que eram contra Moisés.
Numbers 17:6
Quando Moisés falou ao povo, quem deu suas varas a Moisés?
Todos os líderes das tribos deram-lhe as varas, incluindo Arão.
Numbers 17:8
O que aconteceu quando Moisés colocou as varas diante de Yahweh, na tenda do decreto da aliança?
Quando Moisés colocou as varas diante de Yahweh, na tenda do decreto da aliança, a vara de Arão, da tribo de Levi, floresceu e produziu flores e amêndoas maduras.
O que Moisés fez com todas as outras varas?
Moisés levou todas as varas diante de Yahweh para todo o povo de Israel, e cada homem encontrou sua vara e a tomou.
Numbers 17:10
O que Yahweh disse a Moisés para fazer com a vara de Arão?
Yahweh disse a Moisés para colocar a vara de Arão em frente ao decreto da aliança.
Porque Yahweh disse a Moisés para colocar a vara de Arão em frente ao decreto da aliança?
Yahweh disse a Moisés para colocar a vara de Arão em frente ao decreto da aliança, como um sinal de culpa contra as pessoas que se rebelaram, para acabar com as murmurações contra Ele.
Numbers 17:12
Por que o povo de Israel estava com medo?
O povo de Israel estava com medo pois achou que iria morrer quando se aproximassem do Tabernáculo de Yahweh.

Capítulo 18

1 Yahweh disse a Arão: "Tu, teus filhos, e o clã dos teus antepassados sereis responsáveis por todos os pecados cometidos contra o santuário. Mas somente tu e teus filhos sereis responsabilizados por todos os pecados praticados por qualquer um no sacerdócio. **2** E os membros da tribo de Levi, tribo de vossos antepassados, tu os trarás contigo, para que se juntem a ti quando tu e teus filhos servirdes em frente à Tenda dos Decretos da Aliança. **3** ervirão a ti e a toda a tenda. No entanto, eles não se aproximarão de qualquer coisa no lugar santo ou que seja relacionada ao altar, senão morrereis tanto eles quanto vós. **4** Juntar-se-ão a ti para cuidar da Tenda do Encontro, para todo trabalho relacionado à tenda. O estrangeiro não se aproximará de ti. **5** Terás que te responsabilizar pelo lugar santo e pelo altar, para que Minha ira não venha sobre o povo de Israel de novo. **6** Vede, Eu mesmo escolhi dentre os descendentes de Israel os vossos irmãos, os levitas. Eles são uma oferta dada a vós para Yahweh, a fim de fazerem o trabalho relacionado à Tenda do Encontro. **7** Mas somente tu e teus filhos exercereis o sacerdócio de acordo com tudo relacionado ao altar e tudo que há por dentro da cortina. Vós, vós mesmos,

cumprirão aquelas responsabilidades. Dou a vós o sacerdócio como um presente, e qualquer estrangeiro que se aproximar deverá morrer". **8** Então, Yahweh disse a Arão: "Eis que te encarreguei de levantar ofertas para Mim, e toda a oferta santa que o povo de Israel Me der, Eu tenho dado a ti e a teus filhos como direito perpétuo. **9** Das coisas santíssimas, que não passaram pelo fogo, isto será teu: toda oferta deles, com toda oferta de cereal, com toda oferta pelo pecado e toda oferta pela culpa, são coisas santíssimas para vós e para vossos filhos. **10** Estas ofertas são santíssimas; todo homem deve comê-las, pois elas são santificadas para ti. **11** Estas serão as ofertas que pertencerão a ti: seus presentes, todas as ofertas movidas dos filhos de Israel. Eu as dei para ti, para teus filhos e tuas filhas, como porção perpétua. Todos em tua família que estão ritualmente limpos podem comer qualquer uma dessas ofertas. **12** O melhor do azeite, o melhor do vinho novo e dos cereais, as primícias que o povo Me der, todas estas coisas tenho dado a ti. **13** Os primeiros frutos maduros de toda a sua terra, que forem trazidos a Mim, serão teus. Todos na tua familia que estiverem limpos poderão comer estas coisas. **14** Todas as coisas consagradas em Israel serão tuas. **15** Todos aqueles que abrem o ventre, todo primogênito, seja de homem, seja de animal, que o povo oferecer a Yahweh, ambos serão teus. Porém, o povo deverá resgatar de volta todo filho primogênito e também todo primogênito de animal impuro. **16** Aqueles que serão resgatados pelo povo, serão resgatados depois de completar um mês de idade. Assim, o povo poderá resgatá-los por cinco siclos de prata, segundo o modelo de peso do siclo do santuário, que equivale a vinte geras. **17** O primogênito da vaca, da ovelha, ou da cabra, não poderão ser comprados de volta, estes são separados para Mim. Deverás aspergir seu sangue no altar e queimar sua gordura como oferta queimada de aroma agradável para Yahweh. **18** A carne será tua, bem como o peito de oferta movida e a coxa direita, a carne deles será tua. **19** Toda a oferta santificada que o povo de Israel apresentar a Yahweh, darei a ti, a teus filhos e filhas como herança perpétua. Isto é uma aliança perpétua de sal, uma aliança estabelecida para sempre perante Yahweh para contigo e para com os teus descendentes". **20** Yahweh disse a Arão: "Tu não terás herança na terra do povo, nem terás qualquer porção de propriedade entre o povo. Eu sou tua porção e herança entre o povo de Israel. **21** Para os descendentes de Levi, vê, Eu dei todo dízimo em Israel como herança pelo serviço que fizeram na Tenda do Encontro. **22** De agora em diante, o povo de Israel não poderá chegar perto da Tenda do Encontro, ou serão responsabilizados por este pecado e morrerão. **23** Os levitas farão o trabalho ligado à Tenda do Encontro. Serão responsabilizados por qualquer pecado relacionado a isto. Essa será uma lei permanente ao longo das gerações de vosso povo. Eles não possuirão herança entre o povo de Israel. **24** Pois os dízimos do povo de Israel, que foram apresentados a Mim como oferta, dei aos levitas como herança. Por isso, disse-lhes: 'Não possuirão herança entre o povo de Israel'". **25** Yahweh falou com Moisés, dizendo: **26** "Fala com os levitas,

dizendo-lhes: 'Quando receberdes do povo de Israel o dízimo que o Senhor vos deu como herança, oferecereis a Yahweh o dízimo disto, um dízimo dos dízimos. **27** Essa vossa contribuição será considerada como se fosse a décima parte do grão da eira ou da produção do lagar. **28** Assim, vós tamb; em apresentareis uma oferta a Yahweh de todos os dízimos que receberdes do povo de Israel. Destes, apresentareis a Arão, o sacerdote. **29** De todos os presentes que receberdes, fareis ofertas a Yahweh. Farei esta oferta das coisas que Eu vos dei, escolhendo a melhor delas, e a sua parte santa'. **30** Então, lhes dirás: 'Quando apresentardes o melhor do que receberdes, o restante das vossas ofertas deverá ser considerado pelos levitas como o produto da eira e produto do lagar. **31** Podereis comê-lo em qualquer lugar, vós e vossa família, porque isso é vossa recompensa por todo trabalho feito na Tenda do Encontro. **32** Não sereis culpados por comer ou beber isso, se apresentardes a Yahweh o melhor do que receberdes. Mas não profaneis a santa oferta oferecida pelo povo de Israel, ou morrereis'".

Numbers 18:1

todos os pecados cometidos contra o santuário

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa (T.A.): "todos os pecados que qualquer um cometer contra o santuário". (Veja: figs activepassive).

todos os pecados praticados por qualquer um no sacerdócio

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos os sinais que qualquer um cometer no santuário". (Veja: figs activepassive).

por qualquer um no sacerdócio

"qualquer sacerdote".

Numbers 18:3

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando para Arão.

Deverão servir a ti... Deverão juntar-se a ti

"Deverão" se refere aos membros da tribo de Levi; a palavra "você" no singular se refere a Arão. (Veja :figs you).

senão morrereis tanto eles quanto vós

Aqui "morrereis" se refere a qualquer membro da tribo de Levi que vier "perto de qualquer coisa do santuario", a palavra "você" está no plural e se refere a ambos Arão e o resto dos Levitas que estão servindo em papéis aprovados. (Veja: figs pronouns).

se aproximar de ti. Terás que te responsabilizar

Aqui "terá" está no plural se refere a ambos Arão e o resto dos Levitas. (Veja: figs you).

para que Minha ira não venha sobre o povo de Israel de novo.

Possiveis significados são: 1) isso representa Deus estando extremamente furioso com o seu povo. T.A.: "então Eu não me torno extremamente furioso com o povo de Israel novamente" ou 2) isto representa Deus punindo-os por causa da sua furia. T.A.: "então eu não punirei o povo de Israel novamente". (Veja: figs metonymy).

Numbers 18:6

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a falar com Arão.

les são uma oferta dada a vós

Yahweh designando os Levitas para ajudarem Arão a falar como se eles fossem um presente que Yahweh estivesse dando a Arão. T.A.: "Eles são como um presente para você". (Veja: figs metaphor).

Para Mim (Yahweh)

Aqui "dado" para Deus representa um serie à parte para servir a Deus. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o qual eu separei para mim" ou "e Eu separei para mim". (Veja figs metonymy e figs activepassive).

somente tu e teus filhos

Aqui "tu" e "teus"estão no singular e se refere a Arão. Outras ocorrências de "você" e "seus" são plurais e se referem a Arão e seus filhos.(Veja: figs you).

exercereis o sacerdócio

"faça o trabalho dos sacerdotes".

tudo que há por dentro da cortina

Estar dentro da cortina representa estar dentro do quarto atrás da cortina. T.A.: "tudo no quarto atrás da cortina". (Veja: figs metonymy).

qualquer estrangeiro que se aproximar deverá morrer

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Qualquer estrangeiro que se aproximar deve morrer" ou "Voce deve fazer morrer qualquer estrangeiro que se aproximar". (Veja: figs activepassive).

que se aproximar

Que eles não deveriam se aproximar pode ser dito de maneira clara.T.A.: "que se aproximar das coisas sagradas". (Veja: figs explicit)

Numbers 18:8

levantar ofertas para Mim

Aqui "levantar para Mim" representa dar ou oferecer alguma coisa para Deus. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as ofertas que o povo der a mim". (Veja: figs idiom e figs activepassive).

Eu tenho dado a ti

Deus fala como se ele realmente tivesse feito isso porque é uma decisão que ele já tomou. T.A.: "Eu dou essas ofertas para você".

como direito perpétuo

Uma parte é uma porçao de algo que alguém recebe. T.A.: como a porção que você recebe continuamente".

passaram pelo fogo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você não queima no altar". (Veja: figs activepassive).

eles são muito sagrados

"essas porções são muito sagradas".

Numbers 18:10

Conexão com o Texto:

Deus continua falando para Arão.

ritualmente limpos

Sendo aceitável para Deus é falado como se eles fossem puros. T.A.: "aceitável para Mim".(UDB) (Veja: figs metaphor).

Numbers 18:12

Conexão com o Texto:

Deus continua falando para Arão.

Os primeiros frutos

Isso se refere ao primeiro dos melhores óleos, vinhos e grãos que eles colhem.

Todos na tua familia que estiverem limpos

Sendo aceitaveis para Deus é dito como se eles estivessem limpos. T.A.: "Todos na sua família que forem aceitáveis para Mim". (Veja figs metaphor).

Numbers 18:14

Conexão com o Texto:

Deus continua falando para Arão.

Todos aqueles que abrem o ventre, todo primogênito

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Todo primogênito masculino".(Veja: figs parallelism).

Todos aqueles que abrem o ventre

A expressão idiomática "abrem o ventre" significa ser o primeiro homem que a mãe dá a luz. (Veja: figs idiom)

o povo deverá resgatar de volta todo filho primogênito

Em vez de sacrificar seus filhos primogênitos, o povo tinha que pagar os sacerdotes pelos seus filhos.

Aqueles que serão resgatados pelo povo,

deverão ser resgatados depois de completar um mês de idade
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo precisa comprá-los de volta quando tiverem um mes de idade". (Veja: fig sactivepass)
Aqueles que serão resgatados
A maior parte disto se refere somente aos primogênitos humanos que deveriam ser trazidos de volta a não aos primeiros animais não limpos.
cinco ciclos... que equivale a vinte geras
Se for necessario usar unidades modernas de peso, há dois meios de fazê-lo. T.A.: "cinco peças de prata... cada uma equivalente a dez gramas "ou "cinquenta gramas de prata, usando-se os pesos oficiais usados no santuario". (Veja: translate bweight).
cinco ciclos
O ciclo é uma unidade de peso. O que estiver pesado pode ser estabelecido claramente. T.A.: "cinco ciclos de prata". (Veja: figs explicit).
siclo do santuário
Havia ciclos de pesos diferentes. Este é um que o povo tinha que usar no santuário da Tenda Sagrada. Pesava vinte geras, o que era cerca de 11 gramas. (Veja: translate bweight).
Numbers 18:17
Conexão com o Texto:
Deus continua falando para Arão.
Deverás aspergir seu sangue
Que ele precisa matar os animais primeiro pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Voce precisa matá-los e borrifar seu sangue". (Veja: figs explicit).
queimada
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você faça pelo fogo" ou "que você queime com fogo no altar". (Veja: figs activepassive).
de aroma agradável para Yahweh
Este prazer do Senhor com o aroma representa seu prazer com a pessoa que queima a oferta. T.A.: "e Yahweh ficará agradecido a você". (Veja: figs metaphor).
o peito de oferta movida e a coxa direita
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o peito e a coxa direita que você levantar como um presente para Mim".(Veja: figs activepassive)
Numbers 18:19
Conexão como Texto:
Deus continua falando para Arão.
darei a ti
Deus fala como se Ele já tivesse feito isso porque esta é uma decisão que Ele já havia feito. T.A.: "Eu dou a você".
como herança perpétua
Uma herança é uma porção de alguma coisa que alguem recebe. T.A.: "como a porção que você receberá continuamente".
uma aliança perpétua de sal... uma aliança estabelecida para sempre
As duas frases referem-se à mesma coisa. Juntas enfatizamque o acordo durará para sempre. T.A.: "um acordopara sempre". (Veja: figs parallelism).
uma aliança perpétua de sal
"um acordo feito com sal. "O sal representa a permanência e era usado nas ofertas e acordos de refeições. T.A.: "um acordo permanente".(Veja: translate symaction).
Tu não terás herança na terra do povo
Deus fala da terra que o outro povo possuirá como se ele o herdasse. T.A.: "Você não receberá nenhuma das terras que os Israelitas possuirão". (Veja: figs metaphor.)
Eu sou tua porção e herança
Deus fala da grande honra que Arão e seus descendentes terão ao servi-Lo como sacerdotes, como se Deus fosse algo que eles herdariam. AT: "Em vez disso, Eu Sou o que você terá" ou "Em vez disso, Eu vou permitir que você Me sirva e Eu vou fornecer para você através desse serviço".

Numbers 18:21

Conexão com o Texto:

Deus continua falando para Arão.

vê, Eu dei

A palavra "vê" aqui adiciona enfase ao que segue. T.A.: "de fato, Eu dei".

como sua herança

Deus fala do que Arão e seus descendentes receberão como se eles herdassem. T.A.: "como sua porção do que Eu dou a todo o Israel".

Numbers 18:23

Conexão como Texto:

Deus continua a falar para Arão.

Eles não possuirão herança entre o povo de Israel

Deus fala da terra que os outros povos de Israel possuirão como se eles a herdassem. Os levitas não receberiam nenhuma das terras. T.A.: "eles não devem ter nenhuma das terras que os outros povos de Israel recebem".

possuirão herança

Deus fala do que Arão e seus descendentes receberão como se eles herdassem. T.A.: "como sua porção do que Eu dou a todo o Israel".

Numbers 18:25

Quando receberdes do povo de Israel o dízimo que o Senhor vos deu

O povo de Israel ofereceria a Yahweh o dízimo das suas colheitas e animais, e Yahweh daria aquilo para os Levitas.

como herança

Deus fala do que Arão e seus descendentes receberão como se eles herdassem. T.A.: "como sua porção do que Eu dou a todo o Israel".

Essa vossa contribuição será considerada

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve considerar sua contribuição". (Veja: figs activepassive).

Numbers 18:28

Conexão com o Texto:

Deus continua a dizer a Moises o que ele deve falar aos Levitas.

apresentareis a Arão, o sacerdote

Aqui "apresentareis" se refere a Yahweh. Foi a contribuição de Yahweh no sentido de que eles tinham que dar a Yahweh. T.A.: "você deve dar a Arão o sacerdote a contribuição que você deve a Yahweh".

que foram dadas a você (não consta no português)

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o povo de Israel dê a você". (Veja figs activepassive)

Numbers 18:30

Conexão com o Texto:

Deus continua falando com Moisés

o melhor do

"o melhor do que você recebeu do povo de Israel".

o restante das vossas ofertas

Os "donativos" são as ofertas que os Israelitas dão a Deus e que os Levitas recebem deles.

Não sereis culpados por comer ou beber isso

"Você não será culpado" quando comer ou beber" isso.

Translation Questions

Numbers 18:1

Pelo que Yahweh disse que somente Arão, seus filhos, e o clã dos seus ancestrais seriam responsáveis?

Yahweh disse a Arão que ele, seus filhos e o clã de seus ancestrais seriam responsáveis por todos os pecados cometidos contra o santuário.

Quem Deus disse que seria responsável por todos os pecados cometidos por qualquer um no sacerdócio?

Apenas Arão e seus filhos seriam responsáveis por todos os pecados cometidos por qualquer um no sacerdócio.

Qual tribo ajudaria Arão e seus filhos quando eles servissem na Tenda do Encontro?

A tribo de Levi se juntaria para ajudar Arão e seus filhos quando eles servissem na Tenda do Encontro.

Numbers 18:3

Onde os Levitas não poderiam ir enquanto serviam Arão e a tenda?

Os levitas não poderiam ir próximo a nada no lugar santo e nem no altar.

O que aconteceria se os levitas chegassem próximo a qualquer coisa no santuário ou no altar?

Se os levitas chegassem próximo a qualquer coisa no lugar santo ou no altar, eles e Arão iriam morrer.

Quem não poderia chegar perto de Arão?

O estrangeiro não poderia chegar perto de Arão.

Numbers 18:6

A quem somente era permitido exercitar o sacerdócio de acordo com tudo relacionado ao altar e tudo dentro da cortina?

Apenas Arão e seus filhos poderiam exercitar o sacerdócio de acordo com tudo relacionado ao altar e tudo dentro da cortina.

Qual presente Yahweh deu a Arão e seus filhos e porque Ele os deu?

Yahweh deu o sacerdócio como um presente a Arão e seus filhos.

O que aconteceria com qualquer estrangeiro que se aproximasse de Arão e seus filhos?

Qualquer estrangeiro que se aproximasse de Arão e seus filhos deveria morrer.

Numbers 18:8

Quais ofertas santas a Yahweh seriam dadas a Arão e seus filhos como sua porção permanente?

As coisas que vem das ofertas santas que o povo de Israel dava a Yahweh.

Quais outras ofertas seriam para ele e seus filhos?

Todo sacrifício que as pessoas trouxessem e que não passasse pelo fogo, incluindo toda oferta de grãos, toda oferta pelo pecado e toda oferta pela culpa, seriam para Arão e seus filhos.

Numbers 18:10

Como cada homem levita deveria comer aquelas ofertas?

Todo homem levita deveria comer aquelas ofertas como algo santíssimo, solenemente reservado para Yahweh.

A quem Yahweh deu, como sua porção permanente, os presentes separados de todas as ofertas levantadas do povo de Israel?

Yahweh deu os presentes separados de todas as ofertas levantadas do povo de Israel aos filhos e filhas de Arão que estivessem ritualmente puros, como sua porção permanente.

Numbers 18:12

Quais outras coisas foram dadas à família de Arão?

Os melhores do azeite, do vinho novo, dos cereais, os primeiro frutos e a primeira colheita de toda a terra que as pessoas trouxessem a Yahweh pertenceriam a Arão e aos que estivessem puros em sua família.

Numbers 18:14

O que as pessoas deveriam comprar de volta?

As pessoas deveriam comprar de volta todo filho primogênito e todo primogênito de animais impuros.

Em qual momento as pessoas deveriam comprar de volta os homens primogênitos?

As pessoas deveriam comprar de volta os homens primogênitos quando eles tivessem um mês de idade.

Numbers 18:17

Quais primogênitos não poderiam ser comprados de volta, e por quê?

O primogênito da vaca, da ovelha ou da cabra não poderiam ser comprados de volta pois eram santos, reservados para Yahweh e sua carne seria para Arão e seus filhos.

Numbers 18:19

O que Yahweh disse que seria dado a Arão e seus filhos e filhas como parte permanente?

Yahweh daria todas as ofertas de coisas santas apresentadas a Arão e seus filhos e filhas, como parte permanente, como aliança de sal, um aliança eterna diante de Yahweh com Arão e seus descendentes

Porque Yahweh disse a Arão que ele não teria

uma herança na terra com as pessoas?
Yahweh disse a Arão que ele não teria uma herança na terra pois Yahweh era sua parte e sua herança.
Numbers 18:21
O que mais Yahweh havia dado aos descendentes de Levi como herança pelo serviço na tenda do encontro?
Yahweh havia dado todo o dízimo de Israel aos descendentes de Levi como herança pelo serviço na tenda do encontro.
Quem Yahweh disse que morreria a partir daquele momento, se aproximasse da Tenda do Encontro de Yahweh?
Yahweh disse a Arão que a partir daquele momento o povo de Israel não poderia se aproximar da tenda do encontro, ou morreria.
Numbers 18:25
Qual foi a oferta que os levitas deveriam dar a Yahweh quando eles recebessem o dízimo do povo de Israel?
A oferta que os levitas dariam a Yahweh era um dízimo dos dízimos recebidos como herança.
Numbers 18:28
A quem os Levitas entregariam uma oferta a Yahweh, oferta por todos os dízimos que eles haviam recebido do povo de Israel?
Os levitas entregariam a Arão uma oferta a Yahweh, oferta por todos os dízimos que eles haviam recebido do povo de Israel.

Capítulo 19
1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo: **2** "Este é um estatuto, uma lei que Eu vos ordeno. Dizei aos filhos de Israel que tragam uma novilha vermelha, sem mácula ou defeito, que nunca tenha carregado um jugo. **3** A novilha será entregue ao sacerdote Eleazar, que a levará para ser imolada fora do acampamento, à vista dele. **4** Eleazar, o sacerdote, pegará um pouco do sangue da vítima, e, com o dedo dele, aspergirá sete vezes, em direção à entrada da Tenda do Encontro. **5** Outro sacerdote queimará completamente a novilha: o couro, a carne, o sangue e até os excrementos dela. **6** O sacerdote pegará um pau de cedro, hissopo, lã escarlarte, e os lançará no meio do fogo, enquanto a novilha estiver sendo queimada. **7** Depois, ele lavará as suas vestes e se banhará nas águas. Assim, poderá entrar no acampamento, onde ficará impuro até ao anoitecer. **8** E aquele que incinerou a novilha, lavará as suas vestes nas águas e banhará a sua carne nas águas, mas ele permanecerá impuro até ao anoitecer. **9** Alguém que estiver limpo, ajuntará as cinzas do novilho e as depositará fora do acampamento, em um lugar limpo. Ali, elas serão guardadas pela comunidade do povo de Israel para o preparo da água purificadora, pois essas cinzas são de uma oferta pelo pecado. **10** Aquele que recolheu as cinzas da novilha, deverá lavar as suas roupas; e ele permanecerá impuro até ao anoitecer. Esta será uma lei permanente para os filhos de Israel e para os estrangeiros que vivem com eles. **11** Aquele que tocar no cadáver de algum humano, ficará impuro por sete dias. **12** Este deverá purificar-se, no terceiro e no sétimo dia, e se tornará limpo. Porém, se não se purificar no terceiro dia, ele não estará limpo no sétimo dia. **13** Qualquer pessoa que não se purificar, contaminará o Tabernáculo de Yahweh. Essa pessoa deverá ser eliminada de Israel, porque a água da purificação não lhe foi aspergida. Ele permanecerá

imundo e sua impureza estará sobre ele. **14** Esta é a lei para quando alguém morre dentro de uma tenda. Todo aquele que já estiver dentro da tenda, e o que nela entrar, ficará impuro por sete dias; **15** todo recipiente aberto sem tampa, ficará impuro. **16** Da mesma maneira, se alguém, na parte externa da tenda, tocar em algum morto por espada, ou em qualquer outro cadáver, ou em osso humano, ou mesmo numa sepultura, essa pessoa se tornará impura por sete dias. **17** Para a purificação de uma pessoa impura, pegarás um pouco da cinza da oferta que foi queimada pelo pecado, e a misturarás com água corrente dentro de um jarro; **18** um homem limpo, mergulhará o hissopo na água e a aspergirá sobre a tenda, e sobre todos os recipientes dentro dela; também aspergirá sobre as pessoas que estiveram lá dentro, e sobre quem tiver tocado no corpo de pessoa assassinada, ou em osso, ou em qualquer cadáver, ou sepultura. **19** No terceiro e no sétimo dia, alguém que estiver limpo, deverá aspergir a pessoa impura. No sétimo dia, a pessoa impura deverá purificar-se; também lavará as suas roupas e banhar-se-á em água corrente. Ao anoitecer, ela ficará limpa. **20** Mas toda pessoa impura que se recusar a se purificar será eliminada da comunidade, porquanto contaminará o santuário de Yahweh. Visto que a água da purificação não foi aspergida sobre ela, pemanecerá impura. **21** Isto será um estatuto perpétuo: aquele que aspergir a água da purificação, deverá lavar suas vestes; aquele que tocar a água da purificação, ficará impuro até o anoitecer. **22** Qualquer coisa que o impuro tocar, ficará impura. A pessoa que tocá-lo, também ficará impura até o anoitecer".

Numbers 19:1

um estatuto, uma lei

Essas duas palavras partilham significados semelhantes. Tradução Alternativa

que tragam

Aqui "você" (não consta no português) está singular e se refere a Moisés.

sem mácula ou defeito

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que esse animal não deve ter imperfeições.

Numbers 19:3

à sua vista (não há no português)

"na sua visão" ou "para que ele pudesse ver".

sacerdote pegará um pau de cedro

"O sacerdote" se refere a Eleazar.

lã escarlarte

"lã vermelha".

Numbers 19:7

Depois, ele lavará as suas vestes

Aqui "ele" se refere a Eleazar, o sacerdote.

onde ficará impuro

Ser inaceitável para Deus ou incapaz de fazer qualquer trabalho sagrado é dito como não ser limpo.

Numbers 19:9

Alguém que estiver limpo

Ser aceitável para Deus e apto para fazer o trabalho sagrado é dito como ser limpo.

elas serão guardadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve guardar essas cinzas".

em um lugar limpo

Ser aceitável para Deus é dito como ser limpo.

ele permanecerá impuro

Ser inaceitável para Deus ou incapaz

de fazer qualquer trabalho sagrado é dito como não ser limpo.

Numbers 19:11

Informaçôes Gerais:

As idéias de "limpar" e "purificar" representam ser aceitável para Deus.

Informaçôes Gerais:

As idéias de "imundo", "corrompido", "impureza" e "impuro" representam não ser aceitável para Deus.

no cadáver de algum humano

"no cadáver de qualquer pessoa".

purificar-se

A pessoa pedia a alguém que está limpo para purificá-lo aspergindo-o com água misturada com as cinzas das vacas. Pedir para alguém purificá-lo é dito como se ele fosse purificar a si mesmo. T.A.: "pedir a alguém para purificá-lo".

se não se purificar no terceiro dia, ele não estará limpo no sétimo dia

Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "ele será limpo no sétimo dia somente se purificar-se no terceiro dia".

Essa pessoa deverá ser eliminada

Aqui a frase "ser eliminada" significa ser mandada embora. T.A.: "Essa pessoa deve ser deserdada e mandada embora" ou" você deve mandar essa pessoa embora". Veja como foi traduzido isso em 9:13.

a água da purificação não lhe foi aspergida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém apergiu a água da purificação nele".

a água da purificação

"a água que é aspergida em coisas impuras para fazê-las puras" ou "a água que torna a coisas puras".

Ele permanecerá imundo e sua impureza estará sobre ele

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar.

Numbers 19:14

Informação Geral:

A idéia de "impuro" representa não ser aceitável para Deus ou apto para uso.

todo recipiente aberto sem tampa, ficará impuro

Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Recipientes abertos permanecerão puros apenas se forem cobertos".

em algum morto por espada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém que foi morto por uma espada por outro alguém".

Numbers 19:17

Informação Geral:

A idéia de "impuro" representa não ser aceitável para Deus ou apto para uso.

Informação Geral:

As idéias de "limpar" e "purificar" aqui representam ser aceitável para Deus.

Numbers 19:20

Informação Geral:

As idéias de "limpar" e "purificar" representam ser aceitável para Deus.

Informaçôes Gerais:

As idéias de "imundo", "corrompido" e "impureza" representam não ser aceitável para Deus.

será eliminada

Aqui a frase "será eliminada" significa ser mandada embora. T.A.: "Essa pessoa deve ser mandada embora" ou" você deve mandar essa pessoa embora". Veja como você traduziu isso em 9:13.

a água da purificação não foi aspergida sobre ela

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém apergiu a água da purificação nela".

a água da purificação

"a água que é aspergida em coisas impuras para fazê-las puras" ou "a água que torna a coisas puras". Veja como você traduziu isso em 19:11.

Translation Questions

Numbers 19:1

Qual estatuto ou lei Yahweh ordenou ao povo de Israel?

Yahweh ordenou ao povo de Israel que trouxesse um novilho vermelho, sem falha ou defeito, o qual nunca houvesse carregado um jugo.

Numbers 19:3

Para onde o sacerdote Eleazar deveria trazer o novilho que haveria de ser morto diante dele?

O sacerdote Eleazar deveria trazer para fora do acampamento o novilho, que haveria de ser morto em sua frente por outra pessoa.

O que Eleazar deveria fazer com o sangue do novinho?

Eleazar deveria pegar um pouco do sangue com seu dedo e aspergí-lo sete vezes em direção à frente da tenda do encontro.

O que outro sacerdote deveria fazer com o novilho?

Outro sacerdote deveria queimar o novilho diante de Eleazar. Ele deveria queimar o couro, a carne e seu sangue com o estrume.

Onde o sacerdote deveria jogar a madeira de cedro, hissopo e lã vermelha?

O sacerdote deveria tomar a madeira de cedro, hissopo, lã vermelha e jogar no meio da queima do novilho.

Numbers 19:7

Por quanto tempo Eleazar permaneceria impuro, após ele lavar suas vestes, banhar-se na água e voltar ao acampamento?

Eleazar permaneceria impuro até o anoitecer, após ele lavar suas vestes, banhar-se na água e voltar ao acampamento.

Por quanto tempo o sacerdote que queimou o novilho permaneceria impuro, após ele lavar suas vestes, banhar-se na água e voltar ao acampamento?

O sacerdote permaneceria impuro até o anoitecer, após ele lavar suas vestes, banhar-se na água e voltar ao acampamento.

Numbers 19:9

O que alguém que estivesse puro deveria fazer com as cinzas do novilho?

Alguém que estivesse puro deveria ajuntar as cinzas do novilho e colocá-las fora do acampamento, em um lugar puro.

O que aconteceria com as cinzas que eram postas fora do acampamento, em algum lugar puro?

As cinzas deveriam ser misturadas com água, para a purificação do pecado, uma vez que as cinzas foram uma oferta pelo pecado.

Qual seria a lei permanente sobre quem havia ajuntado as cinzas?

Aquele que havia ajuntado as cinzas do novilho deveria lavar suas roupas. E ele ficaria impuro até o anoitecer.

Numbers 19:11

Por quanto tempo aquele que havia tocado o corpo morto de alguém estaria impuro?

Aquele que tocasse o corpo morto de alguém estaria impuro por sete dias.

Como aquele que havia tocado o corpo morto de alguém deveria se purificar?

Aquele que havia tocado o corpo morto de alguém deveria se purificar no terceiro e no sétimo dia, para que estivesse puro no sétimo dia.

O que aconteceria a alguém que tocasse um corpo de um homem morto e não se purificasse no terceiro dia?

A pessoa que não se purificasse no terceiro dia não estaria pura no sétimo dia.

Por que a pessoa que tocasse em um corpo morto, mas não se purificasse, permaneceira impuro; e o que aconteceria a ele?

A pessoa que tocasse um corpo de um homem morto e não se purificasse permaneceria impura porque esta pessoa contaminaria o tabernáculo de Yahweh. Essa pessoa seria eliminada de Israel e continuaria impura.

Numbers 19:14

O que aconteceria a todo aquele que entrar na

tenda e aquele que já estava na tenda em que alguem morreu?
Tanto aquele que entrar na tenda em que alguém morreu e aquele que já estava na tenda ficarão impuros por sete dias.
O que acontececia com os recipientes abertos, que estavam sem tampa, quando alguém morria dentro de uma tenda?
Todo recipiente aberto, sem tampa se tornará impuro.
Qual era a lei para qualquer fora da tenda que tocar alguém que foi morto por espada, qualquer outro corpo morto, osso humano ou sepultura?
O Israelita que tocar alguém que foi morto por espada, qualquer outro corpo morto, osso humano ou sepultura se tornará impuro por sete dias.
Numbers 19:17
O que deveria ser usado para a pessoa impura, e em que isso deveria ser misturado?
Um pouco da cinzas da oferta de pecado queimada deveria ser usada e misturada em um jarro com água fresca.
O que deveria ser feito com as cinzas da oferta de pecado queimada deveria ser usada e misturada em um jarro com água fresca?
Alguém que estiver puro deverá pegar hissopo, mergulhá-lo em água e aspergí-lo na tenda, com todos os recipientes dentro da tenda, nas pessoas que estavam dentro, e naqueles que tocaram os ossos, pessoa assassinada, cadáver ou sepultura.
Numbers 19:20
O que aconteceria àquele que aspergisse a água da purificação; e por quanto tempo ele permaneceria impuro?
Aquele que tocasse a água da purificação deveria lavar suas vestes; e ele ficaria impuro até o anoitecer.
O que aconteceria a qualquer um que tocasse algo que uma pessoa impura houvesse tocado?
Qualquer um que tocasse algo que uma pessoa impura houvesse tocado ficaria impuro até o anoitecer.

Capítulo 20

1 Então, o povo de Israel — toda a comunidade — foi para o deserto de Zim, no primeiro mês. Eles ficaram em Cades. Ali, Miriã morreu e foi sepultada. **2** Não havia água para a comunidade, por isso, juntaram-se contra Moisés e Arão. **3** O povo se queixou contra Moisés. Disseram: "Teria sido melhor se tivéssemos morrido quando os nossos irmãos morreram diante de Yahweh!". **4** Por que trouxeste a comunidade de Yahweh para este deserto para morrer aqui, nós e os nossos animais? **5** E por que tu nos fizeste sair do Egito para trazer-nos para este lugar horrível? Aqui não há sementes, figos, vinhas ou romãs, e não há água para beber". **6** Então, Moisés e Arão saíram da frente da assembleia. Eles foram para a entrada da Tenda do Encontro e se prostraram com as suas faces voltadas para o chão. Ali, a glória de Yahweh lhes apareceu. **7** Yahweh falou a Moisés, dizendo: **8** "Pega o teu cajado e reúne a comunidade, tu e o teu irmão Arão. Fala à pedra diante dos olhos deles e ordena que dela flua água. Vocês tirarão água da rocha e a darão à comunidade e ao seu gado para beber". **9** Moisés pegou o cajado na presença de Yahweh, conforme Yahweh lhe ordenara. **10** Então, Moisés e Arão reuniram a assembleia diante da rocha. Moisés lhes disse: "Escutai agora, vós rebeldes. Devemos nós tirar água desta rocha para vós?". **11** Então, Moisés levantou a sua mão e bateu na rocha duas vezes com o

seu cajado, e saiu muita água. A comunidade e o seu gado a beberam. **12** Então, Yahweh disse a Moisés e Arão: "Porque não confiastes em mim e não me honrastes como Santo diante dos olhos do povo de Israel, não levarei esta assembleia à terra que também lhes dei". **13** Esse lugar foi chamado águas de Meribá porque o povo de Israel contendeu com Yahweh ali, e Ele lhes mostrou a Sua santidade. **14** Moisés mandou mensageiros de Cades ao rei de Edom: "O teu irmão Israel diz isto: **15** 'Tu conheces todas as dificuldades que temos enfrentado. Tu sabes que nossos antepassados desceram para o Egito e viveram por lá um tempo longo. Os egípcios nos trataram asperamente e também aos nossos antepassados. **16** Quando clamamos a Yahweh, Ele ouviu a nossa voz e mandou um anjo e nos tirou do Egito. Vê, estamos em Cades, uma cidade na fronteira com a tua terra. **17** Eu estou te pedindo que nos deixes passar por tua terra. Não passaremos pelo campo ou pelo vinhedo, nem beberemos água dos teus poços. Passaremos ao longo da estrada real. Não nos desviaremos para a direita ou para a esquerda, até que tenhamos passado por tuas fronteiras". **18** Mas o rei de Edom lhe respondeu: "Não poderás passar por aqui. Se o fizeres, irei com a espada para te atacar". Então, o povo de Israel lhe disse: **19** "Nós iremos ao longo da estrada. Se nós ou as nossas manadas bebermos da tua água, nós pagaremos por isso. Apenas nos deixa passar a pé, sem fazer nada mais". **20** Mas o rei de Edom respondeu: "Tu não poderás passar". Desse modo, o rei de Edom veio contra Israel com mão forte, com muitos soldados. **21** O rei de Edom se recusou a deixar Israel passar por sua fronteira. Por causa disso, Israel se afastou da terra de Edom. **22** Assim, o povo partiu de Cades. O povo de Israel — toda a comunidade — chegou ao Monte Hor. **23** Yahweh falou a Moisés e Arão no Monte Hor, na fronteira do Edom dizendo: **24** "Arão será reunido ao seu povo, porque ele não entrará na terra que dei ao povo de Israel. Isto porque vos rebelastes contra a Minha palavra nas águas de Meribá. **25** Toma Arão e Eleazar, seu filho, e os leva para o Monte Hor. **26** Tira as roupas sacerdotais de Arão e coloca-as em Eleazer, seu filho. Arão morrerá e será reunido ao seu povo". **27** Moisés fez como Yahweh lhe ordenou. Eles subiram o Monte Hor diante de toda a comunidade. **28** Moisés lhe tirou as roupas sacerdotais e as colocou em Eleazar, seu filho. Arão morreu no topo da montanha. E, então, Moisés e Eleazar desceram. **29** Quando toda a comunidade viu que Arão estava morto, a nação inteira chorou por ele durante trinta dias.

Numbers 20:1

o deserto de Zim

A palavra " Zim" aqui é o nome hebraico do deserto. Não é a palavra inglesa "pecado".

O primeiro mês

Este é o primeiro mês do calendário hebraico. Isso marca quando Deus resgatou os israelitas dos egípcios. O primeiro mês é durante a última parte de março e a primeira parte de abril no calendário ocidental.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

e foi sepultada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e eles a sepultaram".
Numbers 20:2
juntaram-se
Aqui "juntaram-se" se refere à comunidade.
juntaram-se contra
"veio como uma multidão".
diante de Yahweh
Isso representa estar diante da tenda de Yahweh.
Numbers 20:4
Conexão com o texto
O povo de Israel continua a reclamar com Moisés e Arão.
Por que trouxeste a comunidade de Yahweh para este deserto para morrer aqui, nós e os nossos animais?
As pessoas usam essa pergunta para reclamar contra Moisés e Arão. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu não deveria ter trazido a comunidade de Yahweh para este deserto para morrer aqui, nós e nossos animais".
E por que tu nos fizeste sair do Egito para trazer-nos para este lugar horrível?
As pessoas usam essa pergunta para reclamar contra Moisés e Arão. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Você não deveria ter nos feito sair do Egito para nos trazer a esse lugar horrível".
Numbers 20:6
faces voltadas para o chão
Isso indica que Moisés e Arão estão se humilhando diante de Deus.
Numbers 20:7
diante dos olhos deles
Aqui "seus olhos" representa as pessoas vendo o que Moisés faz. T.A.: "enquanto eles assistem você".
na presença de Yahweh
Isso representa a tenda de Yahweh. T.A.: "da tenda de Yahweh".
Numbers 20:10
Devemos nós tirar água desta rocha para vós?
Moisés faz essa pergunta de frustração para repreender as pessoas por reclamar. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Vocês reclamam que não há água. Bem, vamos fazer a água sair dessa rocha." ou "Vocês não seriam felizes mesmo se nós fizéssemos água sair desta rocha. Mas eu farei de qualquer maneira."
Devemos nós
Aqui "nós" se refere a Moisés e Arão e pode incluir Yahweh, mas não inclui o povo.
Numbers 20:12
Porque não confiastes em mim e não me honrastes como Santo diante dos olhos do povo de Israel
Como Moisés mostrou que ele não confiava e honraria a Deus pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Porque você não confia em Mim ou Me honra como santo aos olhos do povo de Israel, mas atingiu a rocha em vez de falar a ela como Eu lhe disse".
diante dos olhos do povo de Israel
Aqui os olhos representam as pessoas vendo o que Moisés fez. T.A.: "enquanto o povo de Israel estava te observando".
Esse lugar foi chamado
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "As pessoas chamam este lugar".
Numbers 20:14
O teu irmão Israel
Moisés usa essa frase para enfatizar que os Israelitas e os Edomitas estão relacionados porque seus ancestrais, Jacó e Esaú, eram irmãos.
Quando clamamos a Yahweh
"Quando oramos a Yahweh pedindo-lhe para nos ajudar".
Ele ouviu a nossa voz
Aqui "voz" representa o choro deles ou o que eles disseram para ele. T.A.: "ele ouviu nosso grito" ou "ele ouviu o que pedimos".
Vê
" Vê" aqui marca uma mudança no

tópico. Eles estavam apenas falando sobre seu passado. Agora eles falam sobre sua situação atual enquanto se preparam para pedir ao rei que faça algo.

Numbers 20:17

Conexão com o texto:

Os mensageiros continuam falando com o rei de Edom.

Não nos desviaremos para a direita ou para a esquerda

Aqui "desviar" representa sair da estrada. T.A.: "Não vamos sair da estrada em nenhuma direção".

ao longo da estrada real

Esta é a estrada principal que liga Damasco, no norte do Golfo de Agaba, no sul.

Numbers 20:18

Não poderás passar...para te atacar

Aqui "você" está no singular e se refere a Moisés, que representa o povo de Israel. T.A.: "Seu povo pode não passar ... para atacá-los" .

irei com a espada

Aqui a espada representa o exército do rei. T.A.: "Vou mandar meu exército".

o povo de Israel

Essa frase se refere aos mensageiros israelitas.

a pé

Essa expressão idiomátia significa que eles simplesmente viajariam pela área caminhando. Eles não viriam em carruagens para atacar o povo de Edom.

Numbers 20:20

o rei de Edom veio contra Israel com mão forte, com muitos soldados

Aqui a mão representa o poderoso exército do rei. T.A.: "o rei de Edom enviou um forte exército de muitos soldados para atacar Israel".

passar por sua fronteira

Aqui "por sua" se refere aos edomitas.

Numbers 20:22

O povo de Israel, toda a comunidade

A frase "toda a comunidade" enfatiza que todas as pessoas que faziam parte do "povo de Israel" estavam presentes, sem exceção.

Arão será reunido ao seu povo,

Essa é uma maneira gentil de dizer que Arão deve morrer. Isso significa que é hora de Arão morrer e de seu espírito ir para o lugar onde seus ancestrais estão.T.A.: "Arão deve morrer".

rebelastes contra a Minha palavra

Aqui "minha palavra" representa o que Deus disse. T.A.: "se recusou a fazer o que eu disse".

Numbers 20:25

Conexão com o texto:

Deus continua falando com Mosés.

morrerá e será reunido ao seu povo.

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Eles querem dizer que é hora de Arão morrer e de seu espírito ir para o lugar onde seus ancestrais estão.

Numbers 20:27

trinta dias

" 30 dias".

Translation Questions

Numbers 20:1

Quem foi para o deserto de Zim no primeiro mês e ficou em Cades?

O povo de Israel foi para o deserto de Zim.

O que aconteceu a Miriam em Cades?

Miriam morreu e foi sepultada em Cades.

Numbers 20:2

O que aconteceu para o povo se queixar contra Moisés e Arão?

Não havia água para o povo.

Numbers 20:4

O que o povo, a comunidade de Yahweh, questionou a Moisés e a Arão?

O povo questionou Moisés e Arão

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

sobre porque levaram a eles e seus animais ao deserto para morrer.

O que o povo não tinha no deserto de Zim?

O povo não tinha sementes, figos, vinhas, romãs ou água para beber.

Numbers 20:6

O que apareceu a Moisés e a Arão, quando foram à tenda do encontro e se deitaram com as faces no chão?

A brilhante glória de Yahweh apareceu a eles, quando deitaram com as faces voltadas para o chão na entrada da tenda.

Numbers 20:7

Por que Yahweh disse a Moisés para pegar seu cajado, juntar a comunidade e falar à pedra diante do povo?

Yahweh disse a Moisés para fazer isso, e então a rocha produziria água para o povo e para seu gado beber.

Numbers 20:10

Do que Moisés chamou o povo antes de bater na pedra?

Moisés chamou o povo de rebelde.

O que aconteceu quando Moisés bateu na rocha duas vezes com seu cajado?

Quando Moisés bateu na rocha, muita água saiu da rocha e a comunidade e sue gado beberam água.

Numbers 20:12

O que Yahweh disse a Moisés e a Arão que aconteceria por eles não terem confiado em Yahweh ou O santificado aos olhos do povo de Israel?

Yahweh disse a eles que não levariam a assembleia do povo para a terra que Yahweh tinha dado a eles.

Numbers 20:14

A quem Moisés mandou mensageiros dizendo das dificuldades que o povo encontrou?

Moisés mandou mensageiros ao rei de Edom.

Numbers 20:17

O que Moisés pediu ao rei de Edom para permitir o povo fazer?

Moisés pediu ao rei que permitisse que o povo de Israel passasse pela terra.

O que Moisés disse que o povo não faria até que passassem pela fronteira do rei?

Moisés disse que o povo não se voltaria para a direita ou para a esquerda até que tivesse passado pela fronteira do rei.

Numbers 20:18

O que o rei respondeu a Moisés?

A resposta do rei foi que o povo de Israel não poderia passar por sua terra, e ele os atacaria com espada, se eles tentassem passar por lá.

O que foi a resposta do povo de Israel ao rei de Edom?

O povo de Israel respondeu que eles somente passariam pela estrada pagariam por qualquer água que seu gado bebesse e que apenas andariam, sem fazer mais nada.

Numbers 20:20

O que o rei de Edom fez depois de ter recusado deixar o povo de Israel passar por sua terra?

O rei de Edom foi contra Israel com uma forte mão e muitos soldados.

O que Israel fez quando o rei de Edom se recusou permitir que eles passassem pela fronteira?

Israel se afastou da terra de Edom.

Numbers 20:22

Para onde o povo de Israel foi, quando viajaram de Cades?

O povo de Israel viajou para o Monte Hor.

O que Yahweh disse a Moisés e Arão no Monte Hor sobre a consequência de sua rebeldia?

Yahweh disse a eles que Arão deveria se juntar ao seu povo, e Arão não entraria na terra dada ao povo de Israel, porque ambos se rebelaram contra a palavra de Yahweh nas águas de Meribá.

Numbers 20:25

Quem Yahweh disse a Moisés e Arão para levar com eles ao Monte Hor?

Yahweh disse a Moisés e Arão para levar Eleazar, filho de Arão, com eles ao Monte Hor.

Por que Yahweh disse a eles para pegar as roupas sacerdotais de Arão e colocar em Eleazar, seu filho?
Yahweh disse a eles que Arão morreria e seria recolhido ao seu povo.
Numbers 20:27

O que a comunidade fez depois que Moisés fez o que Yahweh ordenou e viu que Arão tinha morrido?
Quando toda a comunidade viu que Arão havia morrido, toda a nação chorou por Arão durante trinta dias.

Capítulo 21

1 Quando o rei cananeu de Arade, que vivia no Neguebe, ouviu que Israel vinha pela estrada de Atarim, ele atacou Israel e tomou alguns deles como cativos. **2** Israel jurou a Yahweh, e disse: "Se Tu nos deres a vitória sobre este povo, então destruiremos por completo suas cidades". **3** Yahweh ouviu a voz de Israel e concedeu-lhes a vitória sobre os Cananeus. Eles os destruiram completamente, e também suas cidades. O lugar foi chamado Hormá. **4** Eles viajaram do Monte Hor pelo caminho para o Mar Vermelho, ao redor da terra de Edom. E o povo ficou muito desanimado no caminho. **5** O povo mumurava contra Deus e Moisés: "Por que Tu nos tirastes do Egito para morrer no deserto? Não temos pão nem água, e odiamos essa comida miserável". **6** Então, Yahweh enviou serpentes venenosas contra o povo. As serpentes picaram as pessoas; muitas morreram. **7** O povo veio a Moisés e disse: "Nós pecamos, porque murmuramos contra Yahweh e contra ti. Ora a Yahweh para que Ele leve as serpentes para longe de nós". Então, Moisés orou pelo povo. **8** Yahweh disse a Moisés: "Faz uma serpente e põe-na numa haste. Todo aquele que foi mordido sobreviverá, se olhar pra ela". **9** Então, Moisés fez uma serpente de bronze, e a colocou na haste. Quando uma serpente picava alguém, se ele olhasse para a serpente de bronze, sobrevivia. **10** Então, o povo de Israel viajou e acampou em Obote. **11** Eles viajaram de Obote e acamparam no Ije-Abarim, no deserto de frente a Moabe, em direção ao leste. **12** Dali, eles continuaram viajando, e acamparam no vale de Zerede. **13** E, partindo dali, prosseguiram viagem e acamparam no outro lado do rio Arnom, que está no deserto que se estende das fronteiras dos amorreus. O rio Arnom faz a fronteira entre Moabe e os amorreus. **14** Por isso, diz no Livro das Guerras de Yahweh: "Vaebe em Sufa, e os vales do Arnom, **15** na descida dos vales que leva à cidade de Ar e chega até a fronteira de Moabe". **16** Dali, eles partiram para Beer, e foi ali no poço que Yahweh disse a Moisés: "Reúna o povo, e Eu lhes darei água". **17** Então, Israel cantou esta canção: "Brota, ó poço. Cantai sobre isso. **18** O poço que nossos líderes cavaram, o poço que os nobres do povo cavaram com o cetro e as varas". Então, do deserto, eles viajaram para Matana. **19** De Matana eles viajaram para Naaliel, e de Naaliel para Bamote, **20** e, de Bamote, ao vale na terra de Moabe. Ali, é onde o topo do monte Pisga defronta o deserto. **21** Então, Israel enviou messageiros a Siom, rei dos amorreus, dizendo: **22** "Deixe-nos passar por sua terra. Nós não entraremos em nenhuma plantação ou vinha.

Não beberemos a água dos seus poços. Viajaremos pela estrada real, até que tenhamos cruzado sua fronteira". **23** Mas o rei Siom não permitiu a Israel atravessar seu território. Ao invés disso, Siom reuniu todo o seu exército e atacou Israel no deserto. Ele veio a Jaza, onde lutou contra Israel. **24** Israel atacou o exército de Siom no fio de espada, e tomou a terra de Arnom ao rio Jaboque, até a fronteira do povo de Amon, que era fortificada. **25** Israel tomou todas as cidades dos amorreus, e habitou em todas elas, incluindo Hesbom e todas as suas aldeias. **26** Hesbom era a cidade de Siom, rei dos amorreus, que havia lutado contra o antigo rei de Moabe, e tomado todo o seu território até o rio Arnom. **27** Por isso, aqueles que falam por provérbios dizem: "Vinde a Hesbom. Que a cidade de Siom seja reconstruída e reestabelecida. **28** Um fogo ardeu de Hesbom, uma chama da cidade de Siom que devorou Ar de Moabe, e os senhores dos altos de Arnom. **29** Ai de ti, Moabe! Tu já perecestes, povo de Camos. Ele fez de seus filhos fugitivos e de suas filhas prisioneiras de Siom, rei dos amorreus. **30** Mas nós conquistamos Siom. Hesbom está devastada por todo o caminho até Dibom. Nós os derrotamos até Nofá, que chega até Medeba". **31** Então, Israel habitou na terra dos amorreus. **32** E Moisés enviou homens para espiar Jazer. E Israel tomou suas aldeias e expulsou os amorreus que estavam ali. **33** Então, eles voltaram e subiram pelo caminho de Basã. Ogue, rei de Basã, saiu contra eles, ele e todo o seu exercito, para lutar em Edrei. **34** Então, Yahweh disse a Moisés: "Não o temas, porque Eu te dei a vitória sobre eles, e todo o seu exército, e toda a sua terra. Faça com ele o que tu fizestes com Siom, rei dos amorreus, que habitava em Hesbom". **35** Então, eles o mataram, seus filhos e todo o seu exército, até que nenhum deles ficou vivo. E eles lhes tomaram a terra.

Numbers 21:1

ele atacou Israel

Aqui "ele atacou" significa que seu exército lutou. T.A.: "seu exército lutou contra Israel".

Israel jurou

Isso se refere ao povo de Israel. T.A.: "O povo de Israel jurou" ou "Os israelitas fizeram um voto".

ouviu a voz de Israel

Aqui "ouviu" significa que Yahweh fez o que eles pediram. T.A.: "fez o que Israel pediu".

voz de Israel

Aqui "voz" é uma metonímia que se refere ao seu pedido. T.A.: "o que Israel pediu". (Veja:

Eles os destruiram completamente, e também suas cidades

"O povo de Israel destruiu completamente o exército cananeu e suas cidades".

O lugar foi chamado Hormá.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles chamavam aquele lugar Hormá".

Numbers 21:4

Por que Tu nos tirastes do Egito para morrer no deserto?

O povo usou esta pergunta para repreender Moisés. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você não poderia nos tirar do Egito para morrer de fome no deserto!".

Numbers 21:6

Nós pecamos, porque murmuramos contra

Yahweh e contra ti
"Nós temos dito coisas ruins sobre Yahweh e você".
Nós
A palavra "nós" aqui se refere ao povo mas não a Yahweh ou Moisés.
Numbers 21:8
Faz uma serpente
Desde que é impossível para Moisés fazer uma serpente de verdade, fica implícito que ele deveria fazer o modelo de uma serpente. Essa informação implícita pode ser esclarecida, T.A: "Faça o modelo de uma serpente".
Todo aquele que foi mordido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "todos a qual a cobra morder".
uma serpente de bronze
"uma cobra de bronze".
se ele olhasse para a serpente de bronze,sobrevivia
Aqui "ele" se refere a "qualquer pessoa" que foi mordido pela serpente.
Numbers 21:10
de frente a Moabe
Aqui "de frente" é uma expressão idiomática que significa "está ao lado de" ou "está próximo a". T.A.: "Que está próximo a Moabe".
Numbers 21:12
faz a fronteira entre Moabe e os Amorreus
Isto significa que os dois povos viviam em diferentes lados do rio, que era um limite entre eles. O povo Moabita vivia ao sul do rio e os Amorreus viviam ao norte.
Numbers 21:14
Vaebe em Sufa
Ambos são nomes de lugares.
na descida dos vales que leva à cidade de Ar e chega até a fronteira de Moabe
"Descida da cidadede Ar e fronteira do país de Moabe."
Numbers 21:16
para Beer, e foi ali no poço
Isto pode ser dito como duas frases. T.A.: "para Beer. Havia um poço lá". (UDB)
que Yahweh disse a Moisés: "Reúna o povo, e Eu lhes darei água".
Isto pode ser dito como uma citação direta. T.A.: "Que Yahweh disse a Moisés que reunisse o povo para que Ele lhes desse água".
Numbers 21:17
Brota, ó poço
Aqui "poço" representa a água do poço. Os Israelitas estão falando a água como se ela fosse uma pessoa que pudesse ouvi-los e eles estão pedindo que ela encha o poço. T.A.: "Água, encha o poço".
O poço que nossos líderes cavaram, o poço que os nobres do povo cavaram
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o papel dos líderes na escavação do poço.
com o cetro e as varas
Um cetro era carregado por aqueles com autoridade, e o cajado era carregado por todos. Nenhum destes são ferramentas de escavação. Esses dois itens enfatizam que eles não eram muito orgulhosos para usar qualquer meio disponível. T.A.: "usando até mesmo seus cetros e as equipes".
Numbers 21:19
Naaliel ... Bamote
Estes são nomes de lugares.
monte Pisga
Este é o nome da montanha.
defronta o deserto
Esta é uma expressão idiomática. É uma maneira de dizer que a montanha é alta e fala dela como se fosse uma pessoa que olha para baixo para ver o deserto abaixo dela. T.A.: "sobe acima do deserto".
Numbers 21:21
Então, Israel
Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel e especialmente a seus líderes. T.A.: "Então os Israelitas".

Nós não entraremos em nenhuma plantação ou vinha

"Nós não vamos entrar em nenhum de seus campos ou vinhas".

estrada real

Esta é a estrada principal que liga Damasco ao norte do Golfo de Agaba no sul. Veja como foi traduzido em 20:17.

até que tenhamos cruzado sua fronteira

"para atravessar sua fronteira." Aqui, "sua" se refere aos Amorreus.

Jaza

Este é o nome de um lugar.

lutou contra Israel.

Aqui "lutou" se refere ao exército do rei Siom e "Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "Seu exército lutou contra os Israelitas".

Numbers 21:24

Israel atacou

Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "Os Israelitas atacaram".

no fio de espada

"com a parte afiada da espada." O "fio da espada" está associado à morte e destruição completa. T.A.: "e derrotou-os completamente". (UDB)

tomou todas as cidades

"conquistou a terra dos Amorreus". Aqui a palavra "deles" se refere aos Amorreus.

do povo de Amon...Amorreus

"os Amonitas ... os Amorreus" ou "o povo de Amom ... o povo de Amom". Esses nomes são semelhantes, mas se referem a dois grupos de pessoas diferentes.

que era fortificada

"foi fortemente defendida" (UDB). Os israelitas não atacaram os amonitas.

Hesbom e todas as suas aldeias.

Aqui "todas" é possessivo para mostrar que existia uma relação entre a cidade de Hesbon e essas aldeias próximas. T.A.: "Hesbon e as aldeias vizinhas que controlava"

e tomado todo o seu território

Aqui "seu" se refere ao rei de Moabe.

Numbers 21:27

Hesbom cidade de Siom

Estes são dois nomes que se referem à mesma cidade.

Que a cidade de Siom seja reconstruída e reestabelecida.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deixe alguém reconstruir e estabelecer novamente a cidade de Siom".

reconstruída e estabelecida

Estes dois termos são muito semelhantes e enfatizam que a cidade será totalmente reconstruída. T.A.: "completamente reconstruída".

Um fogo ardeu de Hesbom, uma chama da cidade de Siom

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que a destruição começará em Hesbom. O fogo se refere a um exército destruidor. T.A.: "O rei Siom conduziu um forte exército da cidade de Hesbom".

devorou Ar de Moabe

O exército de Siom é falado como se fosse um animal que devorou a cidade de Ar. T.A.: "destruiu a cidade de Ar na terra de Moabe".

Numbers 21:29

Moabe...povo de Camos

Estas duas frases se referem às mesmas pessoas. (Vejo:)

povo de Camos

"Camos" era o nome do falso deus a quem os moabitas adoravam. T.A.: "as pessoas que adoram a Chemosh".

Ele fez de seus filhos

"Ele" e "seus" se referem a Chemosh.

Mas nós conquistamos Siom.

Aqui "nós " se refere aos israelitas que derrotaram Siom.

Hesbom está devastada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Temos devastado Hesbom".

Hesbom...Nós todo o caminho até Dibom...até Nofá...até Medeba

Estes são todos os lugares no Reino de Siom. Isto significa que os israelitas destruíram toda a nação de Siom.

Numbers 21:31

expulsou

"afugentado".

Numbers 21:33

saiu contra eles

"atacou-os".

Faça com ele o que tu fizestes com Siom, rei dos amorreus

Os israelitas destruíram completamente Siom. T.A.: "destruí-lo como você destruiu Siom rei do amorreus".

Então, eles o mataram

"Então o exército de Israel matou Ogue".

até que nenhum deles ficou vivo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todo o seu povo estava morto".

E eles lhe tomaram a terra.

"eles tomaram o controle de sua terra".

Translation Questions

Numbers 21:1

O que o rei cananeu da Árabia fez quando ele ouviu que Israel estava viajando pela estrada para Atarim?

O rei da Árabia lutou contra Israel e capturou alguns deles como cativos.

O que Yahweh fez em resposta ao voto de Israel de que eles iriam destruir as cidades do rei da Arábia completamente se Yahweh lhes desse a vitória?

Yahweh escutou Israel e lhes deu vióría sobre os cananeus.

Qual o nome do lugar onde Israel destruiu os cananeus e suas cidades?

O nome do lugar era Hormá.

Numbers 21:4

O que aconteceu ao coração do povo enquanto eles viajavam do monte Hor pela estrada para o mar Vermelho que passa ao redor da terra de Edom?

O coração do povo se tornou muito desencorajado.

Qual foi a queixa do povo contra Deus e Moisés?

O povo se queixou contra Deus e Moisés perguntando porque eles foram tirados do Egito para morrer no deserto, pois eles não tinham pão nem água e odiavam aquela comida.

Numbers 21:6

O que aconteceu ao povo quando Yahweh enviou serpentes venenosas no meio deles?

As serpentes picaram o povo e muitos deles morreram.

O que o povo pediu a Moisés para fazer após eles terem confessado que eles tinham pecado e se queixado contra Yahweh e Moisés?

O povo pediu a Moisés para orar a Yahweh para tirar as serpentes do meio deles.

Numbers 21:8

O que Yahweh disse a Moisés para fazer após Moisés ter orado pelo povo?

Yahweh disse a Moisés para fazer uma serpente e a fixar em um haste.

O que acontecia se uma pessoa olhava para a serpente de bronze depois de ter sido picada por uma cobra?

A pessoa que olhava para a serpente de bronze depois de ter sido picada por uma cobra sobrevivia.

Numbers 21:16

O que o povo achou em Beer?

Havia um poço ali onde Yahweh tinha dito a Moisés para reunir o povo para que Ele lhes desse água.

Numbers 21:17

Sobre o que Israel cantou?

Eles cantaram sobre o poço que os líderes tinham cavado para lhes dar água.

Numbers 21:21

A quem os israelitas enviaram mensageiros?

Os israelitas enviaram mensageiros a Siom, rei dos amorreus.

O que os mensageiros israelitas pediram a Siom?

Os israelitas pediram para que

passassem por sua terra sem beber de seus poços e ficar na estrada do rei.

Como o rei respondeu ao pedido dos israelitas?

O rei recusou permitir Israel a passar por sua fronteira. Ele juntou seu exército e atacou Israel no deserto.

Numbers 21:24

O que Israel fez em resposta ao ataque de Siom?

Os israelitas atacaram o exército de Siom com a lâmina de sua espada e tomaram sua terra.

Numbers 21:31

Onde Israel começou a morar?

Israel começou a morar na terra dos amorreus.

O que aconteceu após Moisés enviar homens para espiar Jazer?

Israel tomou suas vilas e tirou os amorreus que estavam lá.

Numbers 21:33

O que Ogue fez quando Israel retornou e entrou pelo caminho de Basã?

Ogue e todo o seu exército foram lutar com Israel em Edrei.

O que Yahweh disse a Moisés sobre Ogue e seu exército?

Yahweh disse a Moisés para não temer Ogue e fazer a ele o que os israelitas fizeram a Siom, rei dos amorreus, pois Yahweh tinha dado a eles vitória sobre ele, seu exército e sua terra.

Como Moisés e o povo de Israel responderam às instruções de Yahweh?

Moisés e o povo mataram Ogue, seus filhos, seu exército, seu povo e tomaram sua terra.

Capítulo 22

1 O povo de Israel viajou até as planícies de Moabe, e ali acamparam, do outro lado do rio Jordão, nas proximidades da cidade de Jericó. **2** Balaque, filho de Zipor, viu tudo que Israel havia feito com os amorreus. **3** Moabe estava com muito medo dos israelitas, pois eles eram muitos, e isto causava-lhes pavor. **4** O rei de Moabe disse aos anciãos de Midiã: "Essa multidão comerá tudo à nossa volta como um boi que devora as ervas do campo". Nessa época, Balaque, filho de Zipor, era rei de Moabe. **5** Ele mandou mensageiros para Balaão, filho de Beor, em Petor, que fica perto do rio Eufrates, na terra de sua nação e seu povo. Ele o chamou e disse-lhe: "Olha, uma nação veio aqui do Egito. Eles cobrem a face da terra e estão agora ao meu lado. **6** Então, por favor, vem e amaldiçoa essa nação por mim, porque são mais fortes do que eu. Talvez, então, eu consiga atacá-los e expulsá-los dessa terra. Eu sei que qualquer um que abençoares será abençoado, e qualquer um que amaldiçoares será amaldiçoado". **7** Então, os anciãos de Moabe e os anciãos de Midiã partiram, levando o pagamento pelos encantamentos. Eles foram até Balaão e falaram-lhe as palavras de Balaque. **8** Balaão disse: "Ficai aqui esta noite. Eu trarei o que Yahweh disser para mim". Então, os líderes de Moabe ficaram com Balaão naquela noite. **9** Veio Deus a Balaão e disse-lhe: "Quem são esses homens que vieram a ti?". **10** Balaão respondeu: "Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe, enviou-os para que me dissessem: **11** 'Olha, esse povo que veio do Egito cobre a superfície da terra. Agora vem e amaldiçoa esse povo para mim. Talvez eu consiga lutar contra eles e expulsá-los dessa terra'". **12** Deus disse a Balaão: "Não irás com aqueles homens. Não amaldiçoarás o povo de Israel, porque eles

foram abençoados". **13** Balaão se levantou pela manhã e disse aos líderes: "Voltai para vossa terra, pois Yahweh Se recusou a permitir que eu vá convosco". **14** Então, os líderes de Moabe partiram e voltaram a Balaque. Disseram-lhe: "Balaão se recusou a vir conosco". **15** Balaque enviou novamente líderes, que eram ainda mais honrados que o primeiro grupo. **16** Eles foram a Balaão e disseram-lhe: "Balaque, filho de Zipor, diz: 'Por favor, que nada te detenha de vir a mim, **17** porque eu te pagarei extremamente bem e te darei grandes honras, e farei tudo o que disseres. Então, por favor, vem e amaldiçoa esse povo para mim". **18** Balaão respondeu, e disse aos homens de Balaque: "Mesmo que Balaque me desse seu palácio cheio de prata e ouro, eu não poderia ir contra a palavra de Yahweh, meu Deus, e fazer nada mais e nada menos do que Ele me disser. **19** Então, por favor, esperem aqui também esta noite, para que eu compreenda o que mais Yahweh dirá a mim". **20** Deus veio a Balaão naquela noite e disse-lhe: "Já que esses homens convocaram a ti, levanta-te e vai com eles. Mas faz apenas o que Eu lhe disser". **21** Balaão acordou pela manhã, preparou sua jumenta, e foi junto com os líderes de Moabe. **22** Mas, porque ele foi, a ira de Deus se acendeu. O anjo de Yahweh se colocou em frente ao caminho como alguém hostil a Balaão, que estava montado em sua jumenta. Os dois servos de Balaão estavam junto com ele. **23** A jumenta viu o anjo de Yahweh posicionado no caminho, com a espada desembainhada em sua mão. A jumenta se desviou da estrada e foi para o campo. Balaão bateu na jumenta para que ela voltasse ao caminho. **24** Então, o anjo de Yahweh ficou numa parte estreita do caminho entre alguns vinhedos, com uma parede à sua direita e outra à sua esquerda. **25** A jumenta viu novamente o anjo de Yahweh. Ela foi em direção à parede e pressionou o pé de Balaão contra ela. Balaão bateu nela de novo. **26** O anjo de Yahweh foi mais adiante, e posicionou-se em outra parte estreita, onde não havia saída em nenhum lado. **27** A jumenta viu o anjo de Yahweh, e deitou-se debaixo de Balaão. A ira de Balaão se acendeu, e ele bateu na jumenta com seu cajado. **28** Então, Yahweh abriu a boca da jumenta, e ela começou a falar. Ela disse a Balaão: "O que fiz para que julgasses necessário bater-me três vezes?". **29** Balaão respondeu: "Foi porque agiste estupidamente comigo. Gostaria que houvesse uma espada em minha mão. Se tivesse, eu a teria matado. **30** A jumenta disse a Balaão: "Não sou a jumenta em que montaste toda a tua vida até os dias de hoje? Já tive o hábito de fazer essas coisas contigo antes?". Balaão disse: "Não". **31** Então, Yahweh abriu os olhos de Balaão, e ele viu o anjo de Yahweh posicionado no caminho, com a espada desembainhada em sua mão. Balaão curvou sua cabeça, e deitou-se com a face na terra. **32** O anjo de Yahweh lhe disse: "Por que bateste em tua jumenta três vezes? Olha, vim como alguém hostil a ti, pois tuas ações perante minha presença foram perversas. **33** A jumenta me viu três vezes, e desviou de mim as três vezes. Se ela não tivesse desviado, certamente o teria matado e poupado a vida dela". **34** Balaão disse ao

anjo de Yahweh: "Pequei. Não sabia que estavas parado no caminho contra mim. Então, se essa viagem o desagradar, retornarei ao lugar de onde vim". **35** Porém, o anjo de Yahweh disse a Balaão: "Vá em frente com esses homens, mas tu falarás somente o que eu te disser". Então, Balaão foi junto com os líderes de Balaque. **36** Quando Balaque ouviu que Balaão havia chegado, ele foi ao seu encontro na região de Moabe, que está na fronteira de Arnom. **37** Balaque disse a Balaão: "Não mandei homens para te convocar? Por que tu não vieste a mim? Não sou capaz de honrá-lo?". **38** Então, Balaão respondeu a Balaque: "Vê, eu vim a ti. Será que tenho algum poder para dizer qualquer coisa? Posso dizer somente as palavras que Deus coloca em minha boca". **39** Balaão foi com Balaque, até Quiriate-Huzote. **40** Então, Balaque sacrificou bois e ovelhas, e deu carne a Balaão e aos líderes que estavam com ele. **41** Durante a manhã, Balaque levou Balaão às colinas de Baal. De lá, Balaão viu somente uma parte dos israelitas em seu campo.

Numbers 22:1

do outro lado do rio Jordão, nas proximidades da cidade

Os Israelitas estavam acampados no lado leste do rio Jordão. Jericó estava no lado Oeste do rio.

Numbers 22:2

Balaque, filho de Zipor

Balaque era rei de Moabe.

Zipor

Zipor é o pai de Balaque.

Moabe estava com muito medo dos israelitas ... e isto causava-lhes pavor

Estas duas frases significam a mesma coisa, e enfatizam como Mobe estava com medo.

Moabe estava com muito medo

Aqui "Moabe" se refere ao povo de Moabe. T.A.: "Todos os Moabitas estava com muito medo".

pois eles eram muitos

"porque havia muitos deles".

O rei de Moabe disse aos anciãos de Midiã

Os Moabitas e os Midianitas eram dois povos diferentes, mas os Midianitas estavam vivendo na terra de Moabe naquele tempo.

Essa multidão comerá tudo à nossa volta como um boi que devora as ervas do campo

A maneira como os Israelitas destruiriam seus inimigos é colocada como se fossem um boi comendo a grama em um campo.

Nessa época, Balaque, filho de Zipor, era rei de Moabe

Isto muda da história principal para informações básicas sobre Balaque.

Numbers 22:5

Ele mandou mensageiros

"Balaque enviou mensageiros".

Beor

Este é o nome do pai da Balaão.

Petor

Este é o nome de uma cidade.

de sua nação e seu povo

"da nação de Balaão e seu povo".

Ele o chamou

"Balaque chamou Balaão". Balaque não disse a Balaão diretamente, mas fez isto através de mensageiros que enviou.

Eles cobrem a face da terra

Isto é uma ênfase exagerada de quão numerosos eles eram. T.A.: "Eles eram extremamente numerosos".

a face da terra

Isto se refere a superfície da terra.

expulsá-los

persegui-los".

Eu sei que qualquer um que abençoares será abençoado, e qualquer um que amaldiçoares será amaldiçoado

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu sei que você tem o poder de abençoar ou amaldiçoar pessoas".

Numbers 22:7

pagamento pelos encantamentos

O substantivo abstrato "adivinhação" pode ser declarado como uma ação. T.A.: "dinheiro para pagar Balaão para amaldiçoar Israel".

Eles foram até Balaão

Você pode preferir dizer "Eles foram a Balaão".

falaram-lhe as palavras de Balaque

Aqui palavras se referem a mensagem. T.A.: "Disse-lhes a mensagem de Balaque".

Balaque

Este é o nome do homem. Veja como foi traduzido em 22:2.

Eu trarei

O relato de Balaão é colocado como se fosse algo que ele levaria aos mensageiros. T.A.: "Eu falarei a você".

Numbers 22:9

Veio Deus a Balaão

"Deus apareceu a Balaão".

Quem são esses homens que vieram a ti?

Yahweh usa uma questão para inciar um novo tópico de conversa. Esta questão retórica pode se traduzida como uma afirmação. T.A.: "Fale-me sobre estes homens que vieram a ti".

Balaque ... Zipor

Estes são os nomes dos homens. Veja como foi traduzido em 22:2.

Olha esse povo ... expulsá-los

Balaão reafirma a mensagem que Balaque enviou a ele. Veja como foram traduzidas algumas dessas frases em 22:5.

Expulsá-los

"afugentá-los".

Numbers 22:12

porque eles foram abençoados

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque eu tenho os abençoado".

Balaque

Este é o nome do homem. Veja como foi traduzido em 22:2.

Numbers 22:15

Eles foram a Balaão

Você pode preferir dizer " eles vieram a Balaão".

Balaque

Este é o nome do homem. Veja como foi traduzido em 22:2.

esse povo

O singular não se refere aos Israleitas, mas a um grupo. T.A.: "Este grupo do povo".

Numbers 22:18

Balaque

Este é o nome do homem. Veja como foi traduzido em 22:2.

Mesmo que Balaque me desse seu palácio cheio de prata e ouro

Balaão está descrevendo alguma coisa que nunca deveria fazer. Ele está enfatizando que não há nada que o faria desobedecer a Yahweh.

eu não poderia ir contra a palavra de Yahweh ... e fazer nada mais e nada menos do que Ele me disser

Isto significa que Balaão não pode desobedecer Yahweh de forma nenhuma.

Numbers 22:21

preparou sua jumenta

Colocou uma sela, um instrumento que se coloca sobre as costas de um animal para poder montá-lo.

a ira de Deus se acendeu

O aumento da ira de Deus é falado como se fosse um fogo começando a queimar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus ficou muito irado".

como alguém hostil a Balaão

"como um inimigo de Balaão" ou "com ordem para parar Balaão".

com a espada desembainhada

Uma espada é tirada de sua bainha para estar pronta para ser usada. T.A.: "com sua espada pronta para atacar".

A jumenta se desviou da estrada e foi para o campo

A jumenta fez isso para evitar o Anjo

de Yahweh.

voltasse ao caminho

As vezes se refere aos animais como "ele" ou "ela". T.A.: "para voltar".

Numbers 22:24

Ela foi em direção à parede

Esta foi uma tentativade escapar do anjo de Yahweh no caminho.

Ela foi

As vezes se refere aos animais como "ele" ou "ela". T.A.: "Ela foi".

pressionou o pé de Balaão contra ela

"empurrou o pé de Balaão contra ela" ou "feriu o pé de Balaão contra ela".

Numbers 22:26

A ira de Balaão se acendeu

O aumento da ira de Balaão é falado como se fosse um incêndio começando a queimar. Isto pode ser dito na voz ativa. Veja como foi traduzida uma frase similar em 22:21. T.A.: "Balaão ficou muito irado".

Numbers 22:28

Então, Yahweh abriu a boca da jumenta, e ela começou a falar

Abrindo a boca está associado com a capacidade de falar. T.A.: "Então Yahweh deu a jumenta a capacidade de falar como um humano falaria".

Ela disse a Balaão

"A jumenta falou a Balaão".

Não sou a jumenta em que montaste toda a tua vida até os dias de hoje?

Esta questão retórica foi usada para condenar Balaão por seu julgamento injusto da jumenta. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eu sou sua jumenta em quem você andou toda sua vida até o presente momento".

Já tive o hábito de fazer essas coisas contigo antes?

Esta questão retórica foi usada para condenar Balaão por seu julgamento injusto contra a jumenta. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eu nunca tive o hábito de fazer essas coisas com você!".

Numbers 22:31

Então, Yahweh abriu os olhos de Balaão, e ele viu o anjo de Yahweh

"Abrir os olhos" está associado a ser capaz de ver. T.A.: "Então Yahweh deu Balaão a capacidade de ver o anjo de Yahweh".

com a espada desembainhada

Uma espada é tirada de sua bainha para estar pronta para ser usada. Veja como foi traduzido em 22:21 T.A.: "com sua espada pronta para atacar".

Balaão curvou sua cabeça, e deitou-se com a face na terra

Isso indica que Balaão está humilhando-se diante do anjo.

Por que bateste em tua jumenta três vezes?

Esta pergunta retórica é usada para acusar Balaão de fazer errado. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você não deveria ter atingido sua jumenta estas três vezes.".

como alguém hostil a ti

"como um inimigo" ou "opositor a você".

Se ela não tivesse desviado ... matado e poupado a vida dela

Esta hipotética afirmação indica o que teria acontecido, mas não aconteceu porque a ação da jumenta salvou Balaão.

Numbers 22:34

Então, se essa viagem o desagradar

"Então, se não queres que continue indo". (UDB)

com os líderes de Balaque

"com os líderes que Balaque enviara". Veja como foi traduzido Balaque em 22.2

Numbers 22:36

Arnom

Este é o nome do rio. Veja como foi traduzido em 21:12.

Não mandei homens para te convocar?

Esta pergunta retórica é usada para repreender Balaão por demorar a vir. Isso pode ser traduzido como uma

afirmação. T.A.: "Certamente eu enviei homens para te convocar".

Por que tu não vieste a mim?

Esta pergunta retórica é usada para repreender Balaão por demorar a vir. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você deveria ter vindo a mim!".

Não sou capaz de honrá-lo?"

Esta pergunta retórica é usada para repreender Balaão por demorar a vir. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Certamente voce sabe que eu sou capaz de pagar-lhe dinheiro por ter vindo a mim."

Numbers 22:38

Será que tenho algum poder para dizer qualquer coisa?

Balaão usou esta pergunta retórica para dizer a Balaque que ele não seria capaz de fazer tudo que Balaque perguntou se ele faria. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Mas eu não tenho poder para dizer nada que eu quiser". .

as palavras que Deus coloca em minha boca

Aqui palavras se refere a mensagem de Deus. A mensagem é colocada como se alguma coisa que Deus colocou em sua boca. T.A.: "a mensagem que Deus quer me dizer".

Quiriate-Huzote

Este é o nome de uma cidade.

carne

"um pouco da carne dos sacrifícios".

Numbers 22:41

às colinas de Baal

Possíveis significados são: 1) Isso se refere ao mesmo lugar que Bamote em 21:19. A palavra Bamote significa "o lugar alto"; ou 2) Isso é outro lugar alto onde as pessoas sacrificavam a Baal.

Translation Questions

Numbers 22:1

Qual cidade estava perto de onde o povo de Israel havia acampado, nas planícies de Moabe, do outro lado do rio Jordão?

A cidade de Jericó estava do outro lado do rio Jordão, perto do lugar onde estavam acampados.

Numbers 22:2

Por que o povo de Moabe estava com medo do povo de Israel?

O povo de Moabe estava com muito medo do povo pois viu tudo que o povo de Israel havia feito com os Amorreus, e porque eles eram muitos.

De qual país Balaque era o rei?

Balaque era o rei de Moabe.

Numbers 22:5

O que Balaque queria que Balaão fizesse a nação que veio do Egito?

Balaque queria que Balaão amaldiçoasse a nação que veio do Egito.

Por que Balaque queria que Balaão amaldiçoasse a nação que tinha vindo do egito?

Ele queria que Balaão os amaldiçoasse porque eles cobriram a face da terra e agora estavam perto dele, e eram muito fortes para ele.

O que Balaque sabia que Balaão poderia fazer?

Balaque sabia que qualquer um que Balaão abençoasse seria abençoado, e qualquer um que ele amaldiçoasse seria amaldiçoado.

Numbers 22:7

O que Balaão disse quando ouviu a mensagem do rei Balaque?

Balaão disse que o mensageiro deveria ficar lá aquela noite, e ele traria o que Yahweh dissesse a ele.

Numbers 22:9

O que Balaão disse a Yahweh sobre o pedido dos homens que vieram de Balaque até ele?

Balaão disse a Yahweh que Balaque pediu que amaldiçoasse o povo de Israel para que Balaque conseguisse lutar contra eles e retirá-los dessa

terra.

Numbers 22:12

O que Deus disse a Balaão sobre ir com os mensageiros e sobre amaldiçoar o povo de Israel?

Deus disse a Balaão para não ir com aqueles homens e não amaldiçoar o povo de Israel.

O que Balaão falou pela manhã aos líderes de Balaque?

Balaão falou aos líderes de Balaque que voltassem para sua terra porque Yahweh recusou-se a permitir que fosse com eles.

O que os líderes de Balaque disseram quando foram de volta até ele?

Os líderes disseram que Balaão se recusou a ir com eles.

Numbers 22:15

Como Balaque tentou fazer com que Balaão fosse até ele enviando líderes mais honrados a Balaão?

Balaque tentou fazer com que Balaão amaldiçoasse Israel pagando-o extremamente bem e dando grandes honras e fazendo qualquer coisa que ele pedisse.

Numbers 22:18

O que Balaão respondeu aos homens de Balaque sobre o pedido que lhe haviam feito?

Balaão respondeu a eles dizendo que não poderia ir além da palavra de Yahweh, seu Deus, e fazer nada mais e nada menos que Ele o ordenasse.

Por que Balaão disse aos homens de Balaque que passassem lá a noite?

Balaão disse aos homens de Balaque para passarem lá a noite para que ele pudesse compreender o que Yahweh tinha dito a ele.

O que Deus disse a Balaão para fazer quando Deus foi até Balaão durante a noite?

Deus disse a Balaão para levantar-se e ir com eles, mas fazer apenas o que Deus disser que ele fizesse.

Numbers 22:21

O que Balaão fez pela manhã?

Balaão acordou pela manhã, preparou sua jumenta e foi junto com os líderes de Moabe.

Porque a ira de Deus se acendeu?

A ira de Deus se acendeu porque Balaão foi com eles.

O que o anjo de Yahweh fez?

O anjo de Yahweh colocou-se em frente ao caminho como alguém hostil a Balaão.

O que a jumenta de Balaão viu no caminho?

A jumenta viu o anjo de Yahweh posicionado no caminho com sua espada desembainhada em sua mão.

O que a jumenta de Balaão fez ao ver o anjo de Yahweh e o que Balaão fez com sua jumenta?

A jumenta desviou-se do caminho e foi para o campo. Balaão bateu na jumenta para que ela voltasse ao caminho.

Numbers 22:24

O que estava na direira e na esquerda do anjo de Yahweh quando ele estava na parte estreita do caminho entre alguns vinhedos?

Uma parede estava a direita do anjo e outra parede estava no seu lado esquerdo.

O que a jumenta fez quando ela viu o anjo de Yahweh com sua espada desembainhada na parte estreita do caminho , e como Balaão respondeu ao que a jumenta fez?

Quando a jumenta viu o anjo de Yahweh novamente ela foi em direção a parede e pressionou o pé de Balaão contra ela, então Balaão bateu nela de novo.

Numbers 22:26

O que a jumenta fez quando viu o anjo de Yahweh em outra parte estreita onde não havia saída em ambos os lados?

A jumenta deitou-se abaixo de Balaão, e ele bateu na jumenta com seu cajado.

Numbers 22:28

O que a jumenta perguntou a Balaão quando Yahweh abriu sua boca e ela começou a falar?

A jumenta perguntou a Balaão o que ela teria feito para que fosse necessário que ele batesse nela por

três vezes.

Como Balaão respondeu à jumenta, e o que ele gostaria que pudesse fazer a ela?

Balaão respondeu que ele havia batido nela porque ela tinha agido estupidamente com ele, e ele, desejou que tivesse uma espada em sua mão, para que pudesse matá-la.

Numbers 22:31

O que Balaão viu e fez quando Yahweh abriu os seus olhos?

Balaão viu o anjo de Yahweh posicionado no caminho com sua espada desembainhada em sua mão então Balaão curvou sua cabeça com sua face em terra.

Porque o anjo de Yahweh disse que a jumenta tinha agido do jeito que agiu?

O anjo disse a Balaão que a jumenta o havia visto três vezes e por três vezes ela havia se desviado.

O que o anjo disse que teria acontecido com Balaão se ajumenta não tivesse desviado?

O anjo disse a Balaão que se sua jumenta não tivesse desviado ele certamente teria matado Balaão e poupado a vida da jumenta.

Numbers 22:34

O que Balaão confessou ao anjo, e o que ele ofereceu a ele?

Balaão confessou que havia pecado e se ofereceu a voltar para o lugar de onde tinha vindo.

Como o anjo respondeu a Balaão?

O anjo respondeu a Balaão que ele deveria seguir em frente com os homens, mas apenas falar as palavras que o anjo ordenasse a ele que falasse.

Numbers 22:36

O que Balaque fez quando escutou que Balaão havia chegado?

Balaque foi ao encontro de Balaão.

O que Balaque pediu a Balaão quando o encontrou na cidade de Arnom, uma cidade de Moabe que está na fronteira?

Balaque perguntou a Balaão porque ele não havia vindo quando Balaque mandou homens para convocá-lo, e se Balaão achou que Balaque não seria capaz de honrá-lo.

Numbers 22:38

O que Balaão disse a Balaque que poderia dizer?

Balaão disse a Balaque que ele apenas poderia dizer as palavras que Deus pusesse em sua boca.

O que Balaque fez quando Balaão chegou em Quiriate-Hozot?

Quando Balaão chegou em Quiriate-Hozot Balaque sacrificou bois e ovelhas e deu carnes a Balaão e aos líderes que estavam com ele.

Numbers 22:41

O que Balaão pode ver quando Balaque o levou às colinas de Baal?

Balaão pode ver somente uma parte dos israelitas no seu acampamento.

Capítulo 23

1 Balaão disse para Balaque: "Edifica-me sete altares aqui e prepara sete novilhos e sete carneiros". **2** Assim, Balaque fez como Balaão pediu. Então Balaque e Balaão ofereceram um novilho e um carneiro sobre cada altar. **3** Então, Balaão disse para Balaque: "Fica junto à tua oferta queimada e eu me afastarei. Talvez Yahweh venha e me encontre. Tudo o que Ele me mostrar eu te direi". Então ele se foi para o topo de uma montanha sem árvores. **4** Deus o encontrou, e Balaão lhe disse: "Eu preparei sete altares, e ofereci um novilho e um carneiro sobre cada um". **5** Yahweh colocou uma mensagem na boca de Balaão e disse: "Retorna a Balaque e fala para ele". **6** Assim, Balaão retornou a Balaque, que estava em pé junto à sua oferta queimada, e todos os lideres de

Moabe estavam com ele. **7** Então Balaão começou a falar a sua profecia e disse: "Balaque trouxe-me de Arã. O rei de Moabe das montanhas do oriente. 'Vem, amaldiçoa Jacó para mim', ele disse: 'Vem, sentencia Israel'. **8** Como poderei amaldiçoar aqueles a quem Deus não amaldiçoou? Como poderei me opor àqueles a quem Yahweh não se opõe? **9** Pois do topo dos rochedos eu o vejo; das colinas eu o contemplo. Vede, existe um povo que vive sozinho e não se considera apenas uma nação comum. **10** Quem pode contar o pó de Jacó ou até mesmo o número da quarta parte de Israel? Que eu morra a morte dos justos, e que a minha vida termine como a dele!" **11** Balaque disse para Balaão: "Que me fizeste? Eu te trouxe para amaldiçoar os meus inimigos, porém tu os abençoastes". **12** Balaão respondeu e disse: "Não deveria eu ser cuidadoso de dizer apenas o que Yahweh coloca na minha boca?" **13** Assim, Balaque lhe disse: "Por favor, vem comigo para outro lugar onde tu os podes ver. Verás deles somente os mais próximos, não todos eles. Dali, tu os amaldiçoarás para mim". **14** Assim, ele levou Balaão para o campo de Zofim, ao cume do Monte Pisga, e edificou mais sete altares. Ele ofereceu um novilho e um carneiro sobre cada altar. **15** Então Balaão disse para Balaque: "Fica aqui junto à tua oferta queimada, enquanto eu me encontro com Yahweh ali". **16** Assim, Yahweh encontrou a Balaão e colocou uma mensagem em sua boca. Ele disse: "Retorna a Balaque e lhe dá minha mensagem". **17** Balaão retornou a ele, e eis que ele estava em pé junto à sua oferta queimada, e os líderes de Moabe estavam com ele. Então Balaque lhe disse: "O que Yahweh disse?" **18** Balaão começou a sua profecia. Ele disse: "Levanta-te, Balaque, e escuta. Ouve-me, filho de Zipor. **19** Deus não é homem, para que minta, nem ser humano, para que mude sua mente. Ele teria prometido alguma coisa sem cumpri-la? Ele teria dito que faria alguma coisa sem realizá-la? **20** Olha, recebi uma ordem para abençoar. Deus deu uma benção, e eu não posso revertê-la. **21** Ele não enxergou dureza em Jacó nem problema em Israel. Yahweh, o seu Deus, está com eles, e no meio deles há aclamações ao seu rei. **22** Deus os tirou do Egito com a força de um boi selvagem. **23** Não há encantamento que funcione contra Jacó, nem adivinhação que cause dano a Israel. Em vez disso, se dirá de Jacó e Israel: 'Vede o que Deus fez!' **24** Vê, o povo se levanta como uma leoa, como um leão que sobe e ataca. Ele não se deitará até que coma a sua vítima e beba o sangue dos que ele matar". **25** Então Balaque disse para Balaão: "Se não os amaldiçoares, também não os abençoes". **26** Porém Balaão, respondendo, disse para Balaque: "Eu não te falei que tenho de dizer tudo o que Yahweh me falou para dizer?" **27** Assim Balaque respondeu para Balaão: "Vem agora, eu te levarei a outro lugar. Talvez dali Deus Se agrade que os amaldiçoes para mim". **28** Assim, Balaque levou Balaão para o cume do Monte Peor, com vista para o deserto. **29** Balaão disse para Balaque: "Edifica-me sete altares aqui e prepara-me sete novilhos e sete carneiros". **30** Assim, Balaque fez como Balaão lhe

havia dito; ele ofereceu um novilho e um carneiro sobre cada altar.

Numbers 23:1

Balaque

Este é o rei de Moabe. Veja como foi traduzido isso em 22: 2.

Prepare sete novilhos e sete carneiros.

"mate sete novilhos e sete carneiros em sacrifício".

Fique junto a sua oferta queimada e eu me afastarei.

"Fique aqui com sua oferta queimada e eu irei a uma distância".

Numbers 23:4

Eu ofereci um novilho e um carneiro

Isso já pode ser dito que ele matou esses animais como uma oferta queimada. T.A.: "Eu matei um novilho e um carneiro e os queimei como uma oferta".

Yahweh colocou uma mensagem na boca de Balaão

Aqui o Senhor dando a Balaão uma mensagem a ser proferida se refere ao Senhor colocando a mensagem na boca de Balaão. T.A.: "Yahweh disse a Balaão o que ele queria que ele dissesse a Balaque".

Numbers 23:7

Balaque trouxe-me de Arã ... o rei de Moabe das montanhas do oriente

Essas frases significam a mesma coisa.

Vem, amaldiçoa Jacó para mim',...'Vem, sentencia Israel'.

Ambas as declarações significam a mesma coisa. Eles enfatizam que Balaque quer que Balaão amaldiçõe o povo de Israel.

Como poderei amaldiçoar aqueles a quem Deus não amaldiçoou? Como poderei me opor àqueles a quem Yahweh não se opõe?

Essas questões retóricas enfatizam a recusa de Balaão em desobedecer a Deus. Eles podem ser traduzidos como declarações.T.A.: "Mas eu não posso amaldiçoar aqueles a quem Deus não amaldiçoou. Eu não posso lutar contra aqueles a quem o Senhor não luta!".

Numbers 23:9

do topo dos rochedos eu o vejo ... das colinas eu o contemplo

Essas duas frases significam a mesma coisa. Balaão viu Israel do alto de uma colina.

Eu o vejo ...eu o contemplo

Aqui "ele" é uma metonímia que se refere ao povo de Israel.

existe um povo

"há um grupo de pessoas".

não se consideram apenas uma nação comum

Esta declaração negativa é usada para enfatizar que o oposto é verdadeiro. T.A: "eles se consideram uma nação especial".

Numbers 23:10

Quem pode contar o pó de Jacó ou apenas um quarto de Israel?

quarto de Israel? - Aqui "pó de Jacó" é uma metáfora que fala do número de israelitas como se fossem tão numerosos quanto as partículas de poeira. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A: "Há muitos israelitas para contar. Ninguém podia contar nem um quarto deles porque são muitos".

a morte dos justos

Isso se entende que esta será uma morte pacífica. Isso Isso çpode ser dito. T.A: "a morte pacífica de uma pessoa justa".

uma pessoa justa ... como ele.

Estas são metonímias que se referem ao povo de Israel como uma única pessoa.

Numbers 23:11

Balaque

Este é o Rei de moabe. Veja como foi traduzido isso em 22:2

Que me fizeste?

Balaque usa essa pergunta para repreender Balaão. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma

afirmação. T.A: "Eu não posso acreditar que você fez isso comigo!".

Mas olhe (não consta no português)

Isso enfatiza a ação que se segue.

Não deveria eu ser cuidadoso de dizer apenas o que Yahweh coloca na minha boca?

Balaão usa essa pergunta retórica para defender suas ações. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A: "Devo ter muito cuidado para dizer apenas o que o Yahweh me diz para dizer".

para dizer apenas o que Yahweh coloca na minha boca

A mensagem é falada como se fosse algo que Deus colocou em sua boca. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 22:38. T.A: "para dizer apenas o que o Yahweh quer que eu diga".

Numbers 23:13

Lá, tu os amaldiçoarás para mim

"Lá você vai amaldiçoar os israelitas por mim".

Campo de Zofim

Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "A palavra 'Zofim' significa 'observar' ou 'espionar'".

Monte Pisga

Este é o nome de uma montanha. Veja como você foi traduzido isso em 21:19.

Numbers 23:16

colocou uma mensagem em sua boca

A mensagem é falada como se fosse algo que Deus colocou em sua boca. Veja como foi traduzido na frase semelhante em 22:38. T.A: "disse-lhe o que dizer".

Ele disse

"Então Yahweh disse".

Balaque, e escuta ... Ouve-me, filho de Zipor

Essas duas frases significam a mesma coisa e são repetidas para enfatizar a importância de Balaque prestar atenção.

Numbers 23:19

Ele teria prometido alguma coisa sem cumpri-la? Ele teria dito que faria alguma coisa sem realizá-la?

Ambas as perguntas significam a mesma coisa e enfatizam que Deus faz o que ele diz que faz. Essas perguntas retóricas podem ser traduzidas como declarações. T.A: "Ele nunca prometeu uma coisa sem cumprir o que prometeu. Ele sempre fez exatamente o que ele disse que faria".

recebi uma ordem para abençoar

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Deus me ordenou abençoar os israelitas".

Numbers 23:21

dureza em Jacó ... problemas em Israel

Essas duas frases significam a mesma coisa. Possivéis significados são: 1) Deus deu a Israel apenas coisas boas ou 2) não há pecado em Israel que faça com que ele os julgue.

no meio deles há aclamações ao seu rei

"gritam de alegria porque o Yahweh é seu Rei".

com a força de um boi selvagem

Este símile diz que a grande força de Yahweh é igual a de um boi.

Numbers 23:23

Não há encantamento que funcione contra Jacó ... nem adivinhação que cause dano a Israel

Dizendo prejudica Israel - Essas duas linhas significam a mesma coisa, que nenhuma maldição que alguém ponha na nação de Israel será eficaz. Aqui "Jacó" é uma metonímia que se refere a Israel.

se dirá

Isso pode ser dito na voz ativa. "as pessoas devem dizer".

Vede o que Deus fez!

Está implícito que o que Deus fez por eles foi bom. T.A.: "Veja as boas coisas que Deus fez por eles!".

Numbers 23:24

O povo se levanta como uma leoa ... e ele matar

Este verso é uma longa metáfora que fala de Israel derrotando seus inimigos como se Israel fosse um leão devorando sua presa.

Numbers 23:25

Balaque

Este é o rei de Moabe. Veja como você foi traduzido isso em 22:2

Eu não te falei que tenho de dizer tudo o que Yahweh me falou para dizer?

Balaão usa essa pergunta retórica para lembrar Balaque que Balaão se recusou a desobedecer a Deus mesmo antes de chegar a Balaque. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A: "Eu lhe disse antes que devo dizer tudo o que o Senhor me diz para dizer".

Numbers 23:28

com vista para o deserto

Isso pode ser entendido que este deserto foi onde Israel estava acampado. T.A.: "que olha para baixo no deserto onde Israel estava".

Translation Questions

Numbers 23:1

O que o profeta Balaão disse para o rei Balaque fazer?

Balaão disse a Balaque para construir sete altares e preparar sete novilhos e sete carneiros.

O que Balaque fez a respeito do pedido de Balaão ?

Balaque fez como Balão pediu, e eles ofereceram um novilho e um carneiro em cada altar.

O que Balaão disse para Balaque que Yahweh iria fazer quando Balaão se afastasse?

Balaão disse para Balaque que Yaweh poderia vir e encontrá-lo e que ele diria a Balaque tudo o que Yahweh o mostrasse.

Numbers 23:4

O que Yahweh disse para Balaão para fazer?

Yahweh disse para Balaão para retornar a Balaque e falar a mensagem para ele.

Numbers 23:7

Quais foram as duas perguntas que Balaão fez na primeira parte da mensagem que Deus o entregou?

Balaão perguntou, " Como posso amaldiçoar a quem Deus não tem amaldiçoado? Como poderei me opor aquele a quem Yahweh não tem se oposto?

Numbers 23:9

O que Balaão disse sobre como Israel os considerava?

Balaão disse que Israel não consideravam-se apenas uma nação comum.

Numbers 23:10

O que Balaão disse sobre o tamanho de Israel?

Ele disse: Quem pode mesmo numerar um quarto de Israel.

Que tipo de morte Balaão desejou morrer?

Balaão desejou morrer a morte dos retos, e também queria que sua vida terminasse como a dos Israelitas.

Numbers 23:11

O que Balaque disse que Balaão tinha feito ao invés de amaldiçoar seus inimigos?

Balaque disse que Balaão tinha abençoado seus inimigos ao invés de amaldiçoá-los.

Como Balaão respondeu quando Balaque disse que tinha abençoado seus inimigos ao invés de amaldiçoá-los?

Balaão respondeu que ele deveria ter cuidado de dizer apenas o que Yahweh tivesse colocado em sua boca.

Numbers 23:13

O que Balaque queria que Balaão fizesse quando Balaque levou Balaão para outro lugar onde ele poderia ver mais de perto parte de Israel, e os inimigos de Balaque?

Balaque queria que Balaão amaldiçoasse os inimigos de Balaque.

Onde Balaque levou Balaão, e o que ele fez lá?

Balaque levou Balaão no topo do monte Pisga onde ele construiria mais sete altares e ofereceu um novilho e

um carneiro sob cada altar.

O que Balaão disse a Balaque que ele iria fazer enquanto Balaque ficasse perante seu holocausto?

Balaão disse que ele iria se encontrar com Yahweh.

Numbers 23:19

Qual foi a mensagem que Yaweh colocou na boca de Balaão?

Balaão disse que Deus não mente e ele que Ele não mudaria sua mente.

O que Balaão disse que ele não poderia mudar sobre o mandamento de Deus de abençoar Israel?

Balaão disse que ele não poderia revogar a ordem de Deus para abençoar Israel.

Numbers 23:21

Quem Balaão disse que estava com os israelitas?

Balaão disse que Yahweh estava com os Israelitas.

Com o que Balaão disse que a força de Deus se parecia?

Ele disse que a força de Deus é como a força de um boi selvagem.

Numbers 23:23

O que não poderia ir contra ou destruir Israel?

Nenhuma palavra ou encantamento poderia amaldiçoar ou destruir.

O que foi dito sobre Jacó e Israel?

Foi dito: " Vejam o que Deus tem feito".

Numbers 23:24

Como que Balaão descreveu o povo de Israel?

O povo de Israel era como leão que atacava e comia suas vítimas.

Numbers 23:25

O que Balaque disse a Balaão após Balaão entregar sua profecia?

Balaque disse a Balaão que ele não deveria amaldiçoar nem abençoar os Israelitas.

O que Balaão disse a Balaque que era a única coisa que ele poderia dizer?

Balaão disse a Balaque que ele poderia apenas dizer o que Yahweh disesse para ele falar.

O que Balaque pensou que Balaão poderia fazer se ele levasse Balaão pa ra outro lugar?

Balaque pensou que Deus poderia permitir que Balaão amaldiçoasse os Israelitas de outro lugar.

Numbers 23:28

Onde Balaque levou Balaão?

Balaque levou Balaão para o cume do Monte Peor.

O que Balaão disse a Balaque para fazer dessa vez, e o que Balaque fez?

Balaão disse a Balaque para edificar sete altares para Balaque, e Balaque fez como Balaão disse e ofereceu um novilho e um carneiro sobre cada altar.

Capítulo 24

1 Quando Balaão viu que agradava a Yahweh em abençoar Israel, ele não fez, como das outras vezes, uso da feitiçaria. Ao invés disso, olhou em direção ao deserto. **2** Levantou seus olhos e viu que Israel estava acampada, cada um em sua própria tribo, e o Espírito de Deus veio sobre ele. **3** Ele recebeu essa profecia e disse: "Balaão, filho de Beor, está para falar, o homem cujos olhos estão bem abertos. **4** Ele fala e ouve as palavras de Deus. Ele vê a visão do Todo Poderoso, diante de quem ele se ajoelha de olhos abertos. **5** Quão bonitas são suas tendas, Jacó, o lugar em que vives, Israel! **6** Como vales eles se espalham, como jardins à beira do rio, como aloés plantados por Yahweh, como cedros ao lado das águas. **7** Água flui de seus baldes, e suas sementes são bem regadas. Seu rei se elevará mais do que Agague, e seu reino será honrado. **8** Deus o traz do Egito com a força de um boi selvagem. Devorará as nações que

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

lutam contra ele. Quebrará os seus ossos em pedaços, os atravessar'a com suas flechas. **9** Ele se agacha como um leão e como uma leoa, quem se atreve a perturbá-lo? Que todos os que o abençoarem sejam abençoados; que todos os que o amaldiçoarem sejam amaldiçoados". **10** Então, a ira de Balaque se acendeu contra Balaão e ele bateu suas mãos juntas em raiva. Balaque disse a Balaão: "Eu te chamei para amaldiçoar meus inimigos, mas vê, tu os tens abençoado três vezes. **11** Então, deixa-me agora e vai para o teu lugar. Disse que te cobriria de honras, mas Yahweh te impediu de obter qualquer recompensa". **12** Então, Balaão respondeu a Balaque: "Eu disse aos mensageiros que tu me enviaste: **13** 'Ainda que Balaque me desse seu palácio cheio de prata e ouro, não poderia ir além das palavras de Yahweh e fazer por mim mesmo bem ou mal. Direi apenas o que Yahweh me ordenar a dizer'. Não lhes disse isso? **14** Então, agora, vê, voltarei para meu povo, mas primeiro deixa-me avisar sobre o que estas pessoas farão ao teu povo nos dias à frente". **15** Balaão começou a profetizar. Ele disse: "Balaão, filho de Beor fala, o homem cujos olhos estão bem abertos. **16** Essa é a profecia de alguém que ouve as palavras de Deus, que tem o conhecimento do Altíssimo, que tem visões do Todo Poderoso, diante de Quem ele se ajoelha de olhos abertos. **17** Eu O vejo, mas Ele não está aqui agora. Eu olho para Ele, mas Ele não está perto. Uma estrela virá de Jacó, e um cetro subirá de Israel. Ele quebrará os líderes de Moabe e lhes destruirá a todos os descendentes de Sete. **18** Então, Edom se tornará posse de Israel, e Seir também será sua possessão, inimigos de Israel, a quem Israel conquistará com força. **19** De Jacó, virá um rei que terá domínio, e destruirá os sobreviventes da cidade". **20** Então, Balaão olhou para Amaleque e começou a profetizar. Disse-lhe: "Amaleque já foi a maior das nações, mas seu fim será destruição". **21** Então, Balaão olhou em direção aos queneus e começou a profetizar. Disse-lhes: "O lugar em que viveis é forte, e vossos ninhos estão nas rochas. **22** No entanto, o queneu será arruinado quando Assur vos levar cativos". **23** Então, Balaão começou sua última profecia. Ele disse: "Ai! Quem sobreviverá quando Deus fizer isso? **24** Navios virão da costa de Quitim; eles atacarão Assur e conquistarão Éber, mas eles, também, acabarão em destruição". **25** Então, Balaão se levantou e partiu. Retornou para sua casa, e Balaque também partiu.

Numbers 24:1

como nas outras vezes

"como ele fez os tempos anteriores".

Numbers 24:2

Levantou seus olhos

Aqui "levantou os olhos " é uma expressão idiomática que significa olhar para cima. T.A.: "ele olhou para cima".

Espírito de Deus veio sobre ele.

O Espírito de Deus tomou o controle dele para profetizar.

Ele recebeu essa profecia

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deu-lhe esta profecia".

Balaão, filho de Beor

Beor era o pai de Balaão. Veja como foi traduzido isso em 22:5.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

cujos olhos estão bem abertos.
Essa expressão idiomática significa que ele vê e entende claramente.
Numbers 24:4
Informação Geral:
Balaão continua a profetizar o controle do Espírito de Deus.
Ele fala... Ele vê... ele se ajoelha
Aqui Balaão se refere a si mesmo como "Ele".
ele se ajoelha
Isso é um ato de humildade.
de olhos abertos
Aqui "Olhos Abertos " é uma expressão idiomática que significa Balaão recebeu a capacidade de saber o que Deus quer dizer.
Quão bonitas são suas tendas, Jacó, o lugar em que vives, Israel!
Ambas as declarações significam a mesma coisa. Enfatizam que o campo israelita era bonito para Balaão.
Numbers 24:6
Informação Geral:
Balaão continua a profetizar o controle do Espírito de Deus.
Como vales se espalham
Balaão fala dos israelitas como se fossem numerosos o suficiente para cobrir vales inteiros.
como jardins à beira do rio
Balaão fala dos israelitas como se fossem jardins bem regados que produzem uma colheita abundante.
como aloés plantados por Yahweh
Aloés são plantas com um cheiro agradável que crescem bem, mesmo em condições secas. Balaão fala dos israelitas como se prosperassem e fossem agradáveis como plantas aloés. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aloés que o Senhor plantou".
como cedros ao lado das águas
As árvores de cedro eram as maiores em Israel. Balaão fala dos israelitas como se eles crescessem tão grandes como árvores de cedro bem regadas.
Numbers 24:7
Informação Geral:
Balaão continua a profetizar o controle do Espírito de Deus.
Água flui... bem regada
água * *-abundante água está associada com a bênção de Deus sobre as culturas da terra. T.A.: "Deus vai abençoar Israel com muita água para as suas culturas".
suas sementes são bem regadas
água * *-sementes bem regadas se refere a bênção de Deus para seu povo para que eles tenham culturas abundantes. T.A.: "eles terão muita água para a sua semente para crescer culturas saudáveis".
Seu rei se elevará mais do que Agague
Estas duas frases têm um significado semelhante, enfatizando o quanto Deus vai abençoá-los em relação a outras nações.
Seu rei deve ser maior que o de Agague
Aqui "superior " refere-se a maior honra e poder. Isto significa que o futuro rei de Israel terá mais honra e será mais poderoso que o de Agague. Ele era o rei dos amalequitas.
seu reino será honrado
Isso podeser dito na voz ativa. T.A.: "outras pessoas vão dar honra ao seu reino".
Numbers 24:8
Informação Geral:
Balaão continua a profetizar o controle do Espírito de Deus.
Deus o traz
"Deus traz os israelitas".
com força como um boi selvagem
Esta semelhança enfatiza que os israelitas têm grande força.
Devorará as nações
Balaão fala dos israelitas como se fossem animais selvagens que comem seus inimigos. Isso significa que eles vão destruir seus inimigos.
Numbers 24:9
Informação Geral:
Balaão continua a profetizar o

controle do Espírito de Deus.

Ele se agacha como um leão, como uma leoa.

Balaão compara os israelitas a leões machos e fêmeas. Isso significa que eles são perigosos e sempre prontos para atacar.

quem se atreve a perturbá-lo?

Balaão usa uma pergunta para alertar todas as pessoas para não provocar os israelitas. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Ninguém se atreve a perturbá-lo!".

Que todos os que o abençoarem sejam abençoados; que todos os que o amaldiçoarem sejam amaldiçoados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Deus abençoe aqueles que abençoam os israelitas; que ele amaldiçoe aqueles que amaldiçoam os israelitas.

Numbers 24:10

a ira de Balaque se acendeu

O aumento da raiva de Balaque é falado como se fosse um fogo começando a queimar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Balaque ficou muito irritado".

bateu as mãos juntas na raiva

Este foi um sinal de grande frustração e raiva.

Numbers 24:12

Ainda que Balaque me desse seu palácio cheio de prata e ouro

Balaão está descrevendo algo que nunca aconteceria. Esta afirmação enfatiza que não há nada que faria Balaão desobedecer a Deus.

Não lhes disse isso?

Balaão usa uma pergunta para lembrar Balaque sobre o que ele disse anteriormente. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A..: "Eu disse isso a ele".

Esta gente

"os israelitas".

Numbers 24:15

"Balaão, filho de Beor

Beor era o pai de Balaão. Veja como foi traduzido isso em 22:5.

o homem cujos olhos estão bem abertos.

Esta expressão idiomática significa que ele vê e entende claramente. Veja como foi traduzido isso em 24:2.

que tem o conhecimento do Altíssimo

O termo abstrato "conhecimento " pode ser declarado como uma ação. T.A.: "quem sabe as coisas que Deus Altíssimo revelou a ele".

diante de Quem ele se ajoelha

Isto é um sinal de submissão a Deus.

Numbers 24:17

Informação Geral:

Balaão continua a primeira de suas quatro profecias.

Eu O vejo, mas Ele não está aqui agora. Eu olho para Ele, mas Ele não está perto

Ambas as declarações significam a mesma coisa. Balaão está tendo uma visão de um evento futuro. A palavra "ele " refere-se a um futuro líder de Israel.

Uma estrela virá de Jacó

Aqui "Estrela" se refere a um rei israelita que vai subir no poder.

de Jaó

Aqui "Jacó" se refere aos descendentes de Jacó. T.A.: "dentre os descendentes de Jacó".

e um cetro subirá de Israel

Isto significa a mesma coisa que a primeira parte da frase. Aqui "cetro" se refere a um rei poderoso.

de Israel

Aqui "Israel " se refere a futuros israelitas. Em: "de entre os israelitas no futuro".

quebrará os líderes de Moabe

Possíveis significados são: 1) ele vai quebrar as cabeças dos líderes de Moabe ou 2) ele vai destruir os líderes de Moabe.

todos os descendentes de Sete

Isso também se refere aos moabitas, que eram descendentes de Seth.

Numbers 24:18

Informação Geral:

Balaão termina a primeira de suas quatro profecias.

Então, Edom se tornará posse de Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os israelitas vão ocupar Edom".

Seir também será sua possessão

Aqui "Seir " se refere às pessoas que viviam perto do Monte Seir. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Israel também vai conquistar o povo de Seir".

De Jacó, virá um rei que terá

Jacó era o antepassado dos israelitas. "Jacó" é um exemplo que se refere a todo o grupo de pessoas.

da cidade

Isto se refere à cidade de Ar onde Balaque conheceu Balaão.

Numbers 24:20

Então, Balaão olhou para Amaleque

De Jacó um rei virá. Aqui "Amaleque" é uma metonímia que se refere ao povo de Amaleque. Assim continua a visão de Balaão enquanto se volta para olhar na direção da nação Amaleque, e então ele profetiza sobre os amalequitas.

mas seu fim será destruição

Um pronome singular é usado porque os amalequitas são falados de como uma única pessoa.

Numbers 24:21

os queneus

Este é o nome de um grupo de pessoas que descende de Caim.

O lugar em que viveis é forte

"o lugar onde você mora é bem defendido".

e vossos ninhos estão nas rochas

Esta é uma metáfora que significa que eles vivem em um lugar seguro. T.A.: "a sua localização é tão segura como um ninho no alto das rochas".

No entanto, o Queneu será arruinado quando Assíria vos levar cativos".

Cain foi uma das principais cidades onde o Queneus viveu. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "no entanto, os Assírios vão destruir o Queneus e levá-los como cativos".

Numbers 24:23

"Ai! Quem sobreviverá quando Deus fizer isso?

Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "ninguém vai sobreviver quando Deus fizer isso!".

Quitim

Este é o nome de uma cidade em uma ilha no mar Mediterrâneo.

mas eles, também, acabarão em destruição

O substantivo abstrato "destruição" pode ser declarado como uma ação. T.A.: "Deus vai destruí-los também".

Translation Questions

Numbers 24:1

O que Balaão, o profeta, deixou de fazer quando ele viu que abençoar Israel agradava a Yahweh?

Balaão não usou de feitiçaria, mas olhou em direção ao deserto.

Numbers 24:2

O que aconteceu quando Balaão levantou seus olhos e viu Israel acampado, cada um em sua própria tribo?

Quando Balaão levantou seus olhos e viu Israel acampado, o Espírito de Deus veio sobre Balaão e ele recebeu a profecia.

Numbers 24:4

O que Balaão fez quando viu uma visão do Todo-Poderoso?

Balaão se prostrou com seus olhos abertos.

O que Balaão disse sobre as tendas de Jacó?

Balaão disse que as tendas de Jacó eram bonitas.

Numbers 24:6

Como Balaão descreveu a beleza do lugar onde Israel vivia?

Balaão descreveu vales como jardins a beira do rio, como aloés plantados por Yahweh, como cedros ao lado das

águas.

Numbers 24:7

Com o que Deus abençoou Israel na terra em que eles viviam?

Deus abençoou Israel com água que fluia e que também regava as sementes que eles plantavam.

O que aconteceria com o reino de Israel?

O reino deles seria honrado.

Numbers 24:8

De qual lugar Deus tirou seu povo?

Deus tirou o seu povo do Egito.

O que Balaão disse sobre a força de Israel?

Balaão disse que a força de Israel era como um boi selvagem.

O que aconteceria com as nações que lutassem contra Israel?

Balaão disse que Israel comeria todas as nações que lutassem contra ela, quebraria seus ossos em pedaços e atirara neles com suas flechas.

Numbers 24:9

O que Balaão profetizou que aconteceria com aqueles que abençoassem ou amaldiçoassem Israel?

Aqueles que abençoassem Israel seria abençoados e aqueles que amaldiçoarem seriam amaldiçoados.

Numbers 24:10

Como Balaque mostrou sua raiva contra Balaão?

Balaque bateus suas mãos juntas em raiva.

Quem Balaque disse que impediu Balaão de receber a recompensa prometida?

Balaque disse que Yahweh o impediu de receber sua recompensa.

Numbers 24:12

O que Balaão disse a Balaque que não poderia fazer mesmo que Balaque lhe desse seu palácio cheio de prata e ouro?

Balaão disse a Balaque que ele não poderia ir além da palavra de Yahweh para dizer qualquer coisa ruim ou boa, ou para dizer qualquer coisa que ele quisesse dizer.

O que Balaão disse que era a única coisa que poderia dizer?

Balaão disse que ele só poderia dizer o que Yahweh dissesse para ele falar.

Sobre o que Balaão alertou Balaque antes que ele voltasse para seu povo?

Balaão alertou Balaque sobre o que Israel faria ao povo de Balaque nos dias que estavam por vir.

Numbers 24:15

De quem Balaão disse que sua profecia, palavras, conhecimento e visões vinham?

Balaão disse que sua profecia, palavra, conhecimento e visões vinham de Deus, o Mais Alto, o Todo-Poderoso.

Numbers 24:17

O que Balaão disse que viria de Jacó e subiria de Israel?

Balaão disse que uma estrela viria de Jacó e que um cetro subiria de Israel.

O que Balaão disse que a estrela e o cetro fariam aos lideres de Moabe e a todos os descendentes de Sete?

Balaão disse que a estrela e o cetro iriam quebrar e destruir os líderes de Moabe e todos os descendentes de Sete.

Numbers 24:18

O que aconteceria a Edom e Seir quando Israel os conquistasse com força?

Edom e Seir se tornariam posse de Israel, e Israel iria os conquistar com força.

O que viriá de Jacó e o que ele faria?

Um rei que teria domínio viria de Jacó e ele iria desrtuir os sobreviventes da cidade.

Numbers 24:20

O que aconteceria a Amaleque, a maior das nações?

O fim de Amaleque, a maior das nações, seria a destruição.

Numbers 24:21

O que Balaão profetizou que aconteceria aos Queneus que viviam em um lugar forte nas rochas?

Os Queneus seriam arruinados quando a Assíria os levassem cativos.

Numbers 24:23

O que viria da costa de Quitin, que atacaria a Assíria e conquistaria Éber, e o que aconteceria a eles?
Navios viriam da costa de Quitir, eles atacariam a Assíria e conquistariam Éber, mas eles também acabariam em destruição.

Capítulo 25

1 Israel ficou em Sitim, e os homens começaram a se prostituir com as mulheres de Moabe, **2** pois os moabitas convidaram o povo aos sacrifícios dos seus deuses. E o povo comeu e se prostou diante dos deuses moabitas. **3** Os homens de Israel se juntaram em adoração a Baal-Peor, e a ira de Yahweh se acendeu contra Israel. **4** Yahweh disse a Moisés: "Mata todos os líderes do povo e os pendura diante de Mim para expô-los à luz do dia, para que a Minha fúria se retire de Israel". **5** Então, Moisés disse aos juízes de Israel: "Cada um de vós executará os homens de sua tribo que se juntaram em adoração a Baal-Peor". **6** Então, um israelita veio e trouxe aos membros de sua família uma mulher midianita. Isso acontenceu à vista de Moisés e de toda a comunidade do povo de Israel, enquanto eles choravam diante da Tenda do Encontro. **7** Quando Fineias, filho de Eleazar, filho de Arão, o sacerdote, viu isso, levantou-se do meio da comunidade e pegou uma lança. **8** Ele seguiu o homem israelita até Tenda e atravessou ambos os corpos com a lança, o homem israelita e a mulher. Então, a praga que o Senhor havia mandado ao povo de Israel, cessou. **9** Aqueles que morreram pela praga foram vinte e quatro mil. **10** Yahweh falou com Moisés e disse: **11** "Fineias, filho de Eleazar, filho de Arão, o sacerdote, desviou a Minha ira contra Israel, porque ele tinha paixão pelo Meu zelo entre eles. Assim, não consumi o povo de Israel em Minha ira. **12** Portanto, dize: Yahweh diz: "Eu estou entregando a Fineias a Minha aliança de paz. **13** Esta será aliança de um sacerdócio perpétuo, para ele e sua descendência depois dele, pois foi zeloso a Mim, seu Deus. Ele fez expiação pelo povo de Israel"". **14** O nome do homem israelita que foi morto com a mulher midianita era Zinri, filho de Salu, líder de uma casa paterna dos simeonitas. **15** O nome da mulher midianita que foi morta era Cozbi, filha de Zur, cabeça de clã e família dentre os midianitas. **16** Também Yahweh falou com Moisés e lhe disse: **17** "Trata os midianitas como inimigos e os ataca, **18** pois eles vos trataram como inimigos, com seu engano. Eles vos conduziram à maldade, no caso de Peor e no caso de sua irmã Cozbi, a filha do líder de Midiã, que foi morta no dia da praga, no caso de Peor".

Numbers 25:1

Sitin
Este é o nome de um lugar em Moabe. (Veja: translate names)

prostou
Esse era um ato de adoração. (Veja: translate symaction)

Peor
Peor era o nome de uma montanha. Veja como foi traduzido em 23.28.

a ira de Yahweh se acendeu contra Israel
O aumento da ira de Yahweh é dito

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

como se fosse um incêndio começando a queimar. Isso pode ser dito na voz ativa. Veja como foi traduzido na frase semelhante em 21:19. Tradução Alternativa

Numbers 25:4

todos os líderes do povo

Está implícito que isso se refere aos líderes que eram culpados de idolatria. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "todos os líderes do povo que são culpados de idolatria".

para expô-los à luz do dia

Isto significa que os líderes de Israel matarão essas pessoas e deixarão os seus corpos expostos, aonde todas as pessoas pudessem vê-los.

para os líderes (Juízes) de Israel

"para os Líderes de Israel que não eram culpados de idolatria".

Peor

Peor era o nome de uma montanha. Veja como foi traduzido isto em 23.28.

Numbers 25:6

trouxe aos membros de sua família uma mulher midianita

Está deduzido que ele a trouxe para o seu campo para ter sexo com ela. O sentido completo pode ser dito de maneira clara. T.A.: "trouxe uma mulher Medianita para o campo Israelita para dormir com ela". (Veja: figs explicit)

à vista de Moisés e de toda a comunidade do povo de Israel

Aqui "à vista de" é um expressão idiomática que significa que eles ouviram falar sobre isso, ou descobriram sobre isso. (Veja: figs idiom)

Eleazar

Este é o nome do filho de Arão. Veja como foi traduzido em 3.1.

Numbers 25:8

Ele seguiu

"Fineias seguiu".

Numbers 25:10

desviou a Minha ira contra Israel

A ira de Deus é mencionada como se fosse algo que poderia ser fisicamente deixado de lado para impedi-lo. T.A.: "me fez não mais ficar zangado com o povo de Israel".

não consumi o povo de Israel em Minha ira

Deus é tido como se ele fosse um animal feroz que poderia ter comido o povo de Israel. T.A.: "Eu não destruí o povo de Israel na minha ira terrível".

Numbers 25:12

Portanto, dize: Yahweh diz: "Eu estou entregando a Fineias...o povo de Israel

Isto continua o discurso de Yahweh do verso anterior. Isto tem cotações dentro de cotações. As cotações diretas podem ser citadas como cotação indireta. T.A.: "Portanto, diga a Finéias que eu estou dando a ele ... o povo de Israel".

Numbers 25:14

Agora (não há no português)

As mudanças da principal linha de história das informações anteriores sobre Zinri e Cozbi. (Veja: writing background)

que foi morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem Fineias matou". (Veja: figs activepassive)

Zinri...Salu...Zur

Estes são nomes de homens. (Veja: translate names)

Cozbi

Este é o nome de uma mulher. (Veja: translate names)

Numbers 25:16

com seu engano

O substantivo abstrato "engano" pode ser descrito como um verbo. T.A.: "enganando você". Veja: figs abstractnouns)

Eles vos conduziram à maldade

"Eles te persuadiram a fazer essa coisa do mal".

no caso de Peor...no caso de Peor

Ambas as frases significam que essas

coisas aconteceram no Monte Peor.

que foi morta

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem Finéias matou".

Translation Questions

Numbers 25:1

O que causou a ira de Yahweh que se acendeu contra Israel?

Os homens começaram a se prostituir com as mulheres de Moabe, e o povo comeu e se prostou diante dos deuses moabitas.

Numbers 25:4

O que Yahweh disse a Moisés para fazer aos líderes de Israel que adoraram a Baal-Peor ?

Yahweh disse a Moisés para matar todos os líderes israelitas que se juntaram em adoração a Baal-Peor e enforcar todos estes líderes diante de Israel.

Numbers 25:6

Onde estava a comunidade do povo de Israel quando um dos homens trouxeram uma mulher midianita para sua família?

Quando um dos homens trouxe uma mulher midianita entre sua família, o povo de Israel estava se lamentando na entrada da tenda do encontro.

O que Fineias, filho de Eleazar, fez quando ele viu o homem israelita e a mulher midianita?

Quando Fineias viu o homem israelita e a mulher midianita, ele se levantou do meio da comunidade e pegou uma lança em sua mão.

Numbers 25:8

O que aconteceu ao israelita que trouxe a mulher midianita para o acampamento à vista de Moisés?

Fineias, o sacerdote, pegou uma lança e a atravessou nos corpos de ambos, o homem e a mulher.

O que Deus fez para fazê-los parar de dormir com a mulher moabita e adorar a Baal-Peor, e quantos morreram?

Deus enviou uma praga, de modo que aqueles que morreram foram 24.000.

Numbers 25:10

Por que a ira de Yahweh foi desviada do povo de Israel?

A ira de Yahweh foi desviada do povo de Israel porque Fineias tinha paixão com o zelo de Yahweh.

Numbers 25:12

Qual foi o primeiro nome que Yahweh deu a sua aliança de sacerdócio eterno?

Yahweh chamou sua aliança de sacerdócio perpétuo, sua aliança de paz.

Por que Yahweh fez uma aliança de sacerdócio eterno com Fineias?

Yahweh fez uma aliança com Fineias porque ele era zeloso com Yahweh e tinha expiado pelo povo de Israel.

Numbers 25:16

Porque Yahweh disse a Moisés para tratar os midianitas como inimigos e atacá-los?

Yahweh disse a Moisés para tratar os midianitas como inimigos e atacá-los porque eles tinham tratado Israel como inimigos com seu engano.

Como Yahweh se referiu a Cozbi, a filha de um líder em Midiã, que foi morta no dia da praga?

Ele se referiu a Cozbi, a filha de um líder em Midiã que foi morta no dia da praga, como sua irmã.

Capítulo 26

1 Foi depois da praga que Yahweh falou com Moisés e Eleazar, filho do sacerdote Arão. Ele disse: **2** "Contai toda a comunidade do povo de Israel, de vinte anos ou mais, pelas famílias de seus antepassados, todos que são aptos para guerrear por Israel". **3** Então, Moisés e o sacerdote Eleazar falaram a eles na planície de Moabe diante do Jordão em Jericó, e disseram: **4** "Contai o povo, de vinte anos de idade ou mais, como Yahweh ordenou a Moisés e ao povo de

Israel, aqueles que saíram da terra do Egito". **5** Rúben era o primogênito de Israel. De seu filho Hanoque, veio o clã dos hanoquitas; de Palu, veio o clã dos paluítas; **6** de Hezrom, veio o clã dos hezronitas; de Carmi, veio o clã dos carmitas. **7** Esses são os clãs descendentes de Rúben, foram contados quarenta e três mil, setecentos e trinta homens. **8** Eliabe era o filho de Palu. **9** Os filhos de Eliabe eram Nemuel, Datã e Abirão. Esses eram os mesmos Datã e Abirão que seguiram Coré quando eles desafiaram Moisés e Arão e rebelaram-se contra Yahweh. **10** A terra abriu sua boca e os engoliu junto com Coré quando todos os seus seguidores morreram. Naquele momento, o fogo devorou duzentos e cinquenta homens, que se tornaram um sinal de advertência. **11** Todavia, a linhagem de Coré não morreu. **12** Os clãs dos descendentes de Simeão eram esses: de Nemuel, o clã dos Nemuelitas; de Jamim, o clã dos Jaminitas; de Jaquim, o clã do Jaquinitas; **13** de Zerá, o clã dos Zeraítas; de Saul, o clã dos Saulitas. **14** Esses eram os clãs descendentes de Simeão, foram contados vinte e dois mil e duzentos homens. **15** Os clãs descendentes de Gade eram estes: de Zefom, o clã dos zefonitas; de Hagui, o clã dos hagitas; de Suni, o clã do sunitas; **16** de Ozni, o clã dos oznitas; de Eri, o clã dos eritas; **17** de Arode, o clã dos aroditas; de Areli, o clã dos arelitas. **18** Esses eram os clãs descedentes de Gade, foram contados quarenta mil e quinhentos homens. **19** Os filhos de Judá eram Er e Onã, mas esses homens morreram na terra de Canaã. **20** Os clãs dos outros descendentes de Judá eram estes: de Selá, o clã de selanitas; de Perez, o clã de perezitas; e de Zerá, o clã dos zeraítas. **21** Os descendentes de Perez eram estes: de Hezrom, o clã dos hezronitas; de Hamul, o clã dos hamulitas. **22** Esses eram os clãs dos descendentes de Judá, foram contados setenta e seis mil e quinhentos homens. **23** Os clãs dos descendentes de Issacar eram estes: de Tola, o clã de Tolaítas; de Puá, o clã dos Punitas; **24** de Jasube, o clã dos Jasubitas; de Sinrom, o clã dos Sinronitas. **25** Esses eram os clãs de Issacar, foram contados sessenta e quatro mil e trezentos homens. **26** Os clãs de descendentes de Zebulom eram estes: de Serede, o clã dos sereditas; de Elom, o clã dos elonitas; de Jaleel, o clã dos jaleelitas. **27** Esses eram os clãs dos zebulonitas, foram contados sessenta mil e quinhentos homens. **28** Os clãs de descendentes de José eram Manassés e Efraim. **29** Os descendentes de Manassés eram estes: de Maquir, o clã dos maquiritas (Maquir foi o pai de Gileade); de Gileade, o clã dos gileaditas. **30** Os descendentes de Gileade eram estes: de Iezer, o clã dos iezeritas; de Heleque, o clã dos helequitas; **31** de Asriel, o clã dos asrielitas; de Siquém, o clã dos siquemitas; **32** de Semida, o clã dos semidaítas; de Hefer, o clã dos heferitas. **33** Zelofeade, filho de Héfer, não teve filhos, apenas filhas. Os nomes de suas filhas eram Macla, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **34** Esses foram os clãs de Manassés, foram contados cinquenta e dois mil e setecentos homens. **35** Os

clãs dos descendentes de Efraim foram estes: De Sutela, o clã dos sutelaítas; de Bequer, o clã dos bequeritas; de Taã, o clã dos taanitas. **36** Os descendentes de Sutela foram, de Erã, o clã dos eranitas. **37** Esses foram os clãs dos descendentes de Efraim, foram contados trinta e dois mil e quinhentos homens. Esses foram os descendentes de José, contados em cada um dos seus clãs. **38** Os clãs dos descendentes de Benjamim foram estes: de Belá, o clã dos belaítas; de Asbel, o clã dos asbelitas; de Airã, o clã dos airamitas; **39** de Sufã, o clã dos sufamitas; de Hufã, o clã dos hufamitas. **40** Os filhos de Belá eram Arde e Naamã. De Arde, veio o clã dos arditas, e, de Naamã, veio o clã dos naamanitas. **41** Esses foram os clãs dos descendentes de Benjamim. Foram contados quarenta e cinco mil e seiscentos homens. **42** Os clãs dos descendentes de Dã eram, de Suão, os clãs dos suamitas. Esses foram os clãs dos descendentes de Dã. **43** Todos os clãs dos suamitas foram contados sessenta e quatro mil. **44** Os clãs dos descendentes de Aser foram estes: de Imna, o clã dos imnaítas; de Isvi, o clã dos isvitas; de Berias, o clã dos beriaítas. **45** Os descendentes de Berias foram estes: de Héber, o clã dos heberitas; de Malquiel, o clã dos malquielitas. **46** O nome da filha de Aser era Sera. **47** Esses foram os clãs dos descendentes de Aser, foram contados cinquenta e três mil e quatrocentos homens. **48** Os clãs dos descendentes de Naftali foram estes: de Jazeel, o clã dos jazeelitas; de Guni, o clã dos gunitas; **49** de Jezer, o clã dos jezeritas; de Silém, o clã dos silemitas. **50** Esses foram os clãs dos descendentes de Naftali, foram contados quarenta e cinco mil e quatrocentos homens. **51** Esta foi a conta completa dos homens entre o povo de Israel: seiscentos e um mil, setecentos e trinta. **52** Yahweh falou com Moisés e disse: **53** "A terra será dividida entre estes homens como uma herança de acordo com o número dos seus nomes. **54** Para os clãs maiores, vós dareis maior herança, e, para os menores, dareis menor herança. Para toda família, dará uma herança de acordo com o número de homens que foram contados. **55** Entretanto, a terra será dividida em lotes aleatórios. Eles herdarão a terra conforme a divisão feita entre as tribos dos antepassados. **56** A herança deles será dividida entre os grandes e pequenos clãs, distribuídas para eles em lotes aleatórios. **57** Os clãs dos levitas, contado clã por clã, foram estes: de Gérson, o clã dos gersonitas; de Coate, o clã dos coatitas; de Merari, o clã dos meraritas. **58** Os clãs de Levi foram estes: o clã dos libnitas; o clã dos hebronitas; o clã dos malitas; o clã dos musitas; o clã dos coraítas. Coate era o antepassado de Anrão. **59** O nome da esposa de Anrão era Joquebede, uma descendente de Levi, que nasceu dos levitas no Egito. Ela deu à luz aos filhos de Anrão, que eram Arão, Moisés e Miriã, irmã deles. **60** De Arão, nasceram Nadabe e Abiú, Eleazar e Itamar. **61** Nadabe e Abiú morreram quando eles ofereceram fogo estranho diante de Yahweh. **62** Os homens que foram contados entre os levitas

totalizaram vinte três mil, todos homens com um mês de idade pra cima. Mas eles não foram contados entre os descendentes de Israel porque não lhes foi dada herança entre o povo de Israel. **63** Estes são os que foram contados por Moisés e pelo sacerdote Eleazar. Eles contaram o povo de Israel nas planícies de Moabe, junto ao Jordão em Jericó. **64** Mas, entre eles, não havia nenhum homem que havia sido contado por Moisés e pelo sacerdote Arão quando os descendentes de Israel foram contados no deserto de Sinai. **65** Pois Yahweh dissera que todo aquele povo certamente morreria no deserto. Não foi deixado nenhum homem entre eles, exceto Calebe, filho de Jefoné, e Josué, filho de Num.

Numbers 26:1

Contai toda a comunidade

Eles estavam contando somente os homens, não as mulheres. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

vinte anos ou mais

"20 anos de idade e mais velhos".

Numbers 26:3

falaram a eles

"falaram aos líderes israelitas".

planície

Uma área de terra larga e plana.

vinte anos de idade ou mais

"20 anos de idade e mais velhos".

Numbers 26:5

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

era o primogênito de Israel

Aqui "Israel" se refere ao homem também conhecidi como Jacó.

De seu filho

A palavra "dele" se refere a Rúben.

Numbers 26:8

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Eliabe...Datã...Abirão

Traduza o nome desses homens da mesma forma que em 16:1.

Numbers 26:10

A terra abriu sua boca e os engoliu

Aqui, a terra é colocada como se fosse uma pessoa abrindo a boca e comendo algo. T.A.: "Yahweh fez com que a terra se partisse e os homens caissem no buraco".

o fogo devorou duzentos e cinquenta homens

Aqui, o fogo é colocado como se fosse um grande animal devorando algo. T.A.: "Yahweh provocou um fogo que matou 250 homens".

linhagem de Coré

"toda família de Coré".

morreu

"terminou".

Numbers 26:12

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:15

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:19

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:23

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:26

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:28

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:30

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:33

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:35

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Esses foram os descendentes de José

Essa palavra "esses" se refere a todos os homens descendentes dos filhos de José, Efraim e Manassés. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Esses foram os descendentes de José, descendentes de seus filhos Manassés e Efraim".

contados em cada um dos seus clãs.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles contaram cada um de seus clãs".

Numbers 26:38

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:42

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:44

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:48

Informação Geral:

Os líderes de Israel estão contando homens com 20 anos e idade e mais velhos, de acordo com suas tribos e famílias.

Numbers 26:51

a conta completa

"o número total".

seiscentos e um mil, setecentos e trinta

"601.730".

Numbers 26:52

A terra será dividida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve dividir a terra".

estes homens

Se refere a todos os homens que foram contados em seus clãs, começando em 26:5.

de acordo com o número dos seus nomes.

"pelo número de pessoas em cada clã".

Numbers 26:54

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Moisés.

dareis maior herança

Nessa passagem, a palavra "herança" se refere à terra herdade. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "dar mais terra como herança".

que foram contados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:" quem os líderes de Israel contaram".

a terra será dividida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve dividir a terra".

em lotes aleatórios

"lotes sorteados".

será dividida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você irá dividi-lá".

distribuídas para eles

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e você deve distribuir a terra para eles".

Numbers 26:57

Informação Geral:

Essa é uma lista dos clãs dos Levitas. Moisés conta os levitas separado das outras tribos, pois, eles não receberam nenhuma terra.

contado clã por clã

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"os líderes também contaram clã por clã".

Gérson...Coate...Merari...Anrão

Traduza o nome desses homens da mesma forma que em 3:17.

Ela deu à luz aos filhos Anrão

"Ela e Anrão tiveram filhos".

Numbers 26:60

Nadabe...Abiú...Itamar

Traduza o nome desses homens da mesma forma que em 3:1.

ofereceram fogo estranho diante de Yahweh

Aqui a palavra "fogo" é usada para se referir a "incenso ardente". Veja como foi traduzido na frase parecida em 3:3. T.A.: "eles queimaram uma oferta de incenso a Yahweh de uma maneira que Ele não aprovou".

que foram contados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"aqueles que os líderes contaram".

vinte três mil

vinte três mil - "23,000".

um mês de idade pra cima

"um mês de idade e mais velho".

eles não foram contados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas os líderes não contaram eles".

porque não lhes foi dada herança

Isso pode ser dito na voz ativa. Aqui "herança" se refere à terra herdada. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "porque Yahweh disse que ele não receberia nenhuma terra como herança".

Numbers 26:63

os que foram contados por Moisés e pelo sacerdote Eleazar

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: aqueles que Moisés e Eleazar, sacerdote, contaram".

não havia nenhum homem

"não haviam homens".

que havia sido contado por Moisés e pelo sacerdote Arão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que Moisés e Arão, o sacerdote, contaram".

quando os descendentes de Israel foram contados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando eles contaram os descendentes de Israel".

Numbers 26:65

Não foi deixado nenhum homem entre eles, exceto

A palavra "eles" se refere a todas pessoas que forma contadas no deserto do Sinai. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Somente aqueles que ainda estavam vivos foram".

filho de Jefoné

Jefoné era o pai de Calebe. Veja como foi traduzido em 13:5.

filho de Num

Num era o pai de Josué. Veja como foi traduzido em 11:28.

Translation Questions

Numbers 26:1

O que Yahweh disse a Moisés e Eleazar que fizessem depois da praga?

Yahweh lhes disse que contassem todo o povo de Israel, de vinte anos ou mais, pelas famílias de seus antepassados, todos que eram aptos para guerrear.

Numbers 26:3

O que Moisés e Eleazar disseram às pessoas que Yahweh lhes ordenara fazer?

Eles disseram ao povo que eles deveriam contar todas as pessoas de vinte anos de idade ou mais, que haviam saído da terra do Egito.

Numbers 26:5

Quem foi o primogênito de Israel?

O primogênito de Israel era Rúben.

Qual foi o total de homens descendentes dos clãs de Rúben?

Os clãs de Rúben perfizeram um total de quarenta e três mil, setecentos e trinta homens.

Numbers 26:8

Quem foram os filhos de Eliabe, descendentes de Rúben, e o que seus filhos fizeram?

Os filhos de Eliabe foram Nemuel, Datã e Abirão. Datã e Abirão se rebelaram contra Yahweh por terem seguido Coré, que desafiara Moisés e Arão.

Numbers 26:10

O que aconteceu a todos os seguidores de Coré que se tornou um sinal de advertência?

A terra os engoliu e o fogo devorou duzentos e cinquenta homens

Qual descendência não pereceu?

A descendência de Coré não morreu.

Numbers 26:12

Quem foi listado junto aos filhos de Israel, e quantos foram seus descendentes?

Os clãs decendentes de Simeão, que contavam vinte e dois mil e duzentos homens.

Numbers 26:15

Qual foi o total de homens descendentes de Gade?

Os descendentes de Gade contavam quarenta mil e quinhentos homens.

Numbers 26:19

O que aconteceu com Er e Onã, filhos de Judá?

Eles morreram na terra de Canaã.

Quantos foram os homens do restantae da descendência de Judá?

Os outros descendentes de Judá contavam um total de setenta e seis mil e quinhentos homens.

Numbers 26:23

Qual o número de homens dos descendentes de Issacar?

O número de homens dos clãs descendentes de Issacar foi de sessenta e quatro mil e trezentos homens.

Numbers 26:26

Quantos foram os homens descendentes de Zebulom?

O número de homens descendentes de Zebulom foi de sessenta mil e quinhentos homens.

Numbers 26:28

Quem eram os filhos de José?

Os filhos de José eram Manassés e Efrain.

Numbers 26:33

Quantas filhas Zelofeade, filho de Héfer, teve, embora ele não tenha tido filhos?

Zelofeade, filho de Héfer, não teve filhos mas teve cinco filhas.

Quantos homens vieram dos descendentes de Manassés?

Os homens que vieram dos descendentes de Manassés contavam um total de cinquenta e dois mil e setecentos homens.

Numbers 26:35

Quantos foram os homens dos descendentes de Efraim?

Os homens filhos dos descendentes de Efraim numeravam um total de trinta e dois mil e quinhentos homens.

Numbers 26:38

Quantos foram os homens descendentes de Benjamim?

Os homens que vieram dos descendentes de Benjamim foram

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

quarenta e cinco mil e seiscentos homens.

Numbers 26:42

Quantos homens veiram dos descendentes de Dã?

Os homens descendentes de Dã contavam sessenta e quatro mil e quatrocentos homens.

Numbers 26:44

Quantos homens vieram dos descendentes de Aser?

Os homens vindos dos descendentes de Aser totalizaram cinquenta e três mil e quatrocentos homens.

Numbers 26:48

Quantos foram os homens vindos da descendência de Naftali?

Foram quarenta e cinco mil e quatrocentos homens vindos da descendência de Naftali.

Numbers 26:51

Qual foi a conta completa dos homens entre o povo de Israel?

A conta completa dos homens entre o povo de Israel foi de seissentos e um mil, setecentos e trinta.

Numbers 26:52

Como disse Yahweh que a terra deveria ser dividida?

Yahweh disse que a terra deveria ser dividida entre aqueles homens, como herança, de acordo com o número de seus nomes.

Numbers 26:54

Quem teria mais e quem teria menor quantidade de terra como herança?

Os clãs maiores receberiam uma herança maior, e os clãs menores em números receberiam herança menor.

Qual critério seria usado para dividir a terra?

A terra seria dividida aleatoriamente entre os tribos de seus antepassados.

Numbers 26:57

A que clã perteciam Gérson, Coate e Merari?

Gérson, Coate e Merari eram do clã dos Levitas.

De qual clã descendiam os Libnitas, os Hebronitas, os Malitas os Musitas e os Coraítas?

Os Libnitas, Hebronitas, Malitas, Musitas e Coraítas eram descendentes de Levi.

Quem foi o antepassado de Anrão?

O antepassado de Anrão foi Coate.

Quem foram os filhos de Anrão e Joquebede, uma descendente de Levi que nascera no Egito?

Seus filhos foram Aarão, Moisés e Miriã, irmã deles.

Numbers 26:60

Quem foi o pai de Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar?

Arão foi o pai de Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar.

O que aconteceu com Nadabe e Abiú e por que eles morreram?

Nadab e Abiú morreram quando ofereceram holocausto inaceitável diante de Yahweh.

Qual o total de homens entre os Levitas com um mês de idade ou mais?

O número de homens com um mês de idade ou mais era de vinte e três mil.

Por que esses homens com um mês de idade ou mais não foram contados entre os descendentes de Israel?

Estes homens com um mês de idade ou mais não foram contados entre os descendentes de Israel porque não lhes foi dada herança entre o povo de Israel.

Numbers 26:63

Onde Moisés e Eleazar, o sacerdote, contaram o povo de Israel?

Moisés e Eleazar contaram o povo de Israel nas planícies de Moabe, junto ao Jordão em Jericó.

Quantos homens foram contados por Moisés e Arão, o sacerdote, quando os descendentes de Israel foram contados no deserto do Sinai?

Não havia homem algum que tivesse sido contado por Moisés e Arão quando os descendentes de Israel foram contados no deserto do Sinai.

Numbers 26:65

Por que Moisés e Arão não puderam contar

estes descendentes?
Porque Yahweh dissera que aquelas pessoas morreriam no deserto, exceto Calebe e Josué.

Capítulo 27

1 Então vieram a Moisés as filhas de Zelofeade, filho de Héfer, filho de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, do clã de Manassés, filho de José. Estes eram os nomes de suas filhas: Macla, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **2** Elas ficaram diante de Moisés, do sacerdote Eleazar, dos líderes e diante de toda comunidade, na entrada da Tenda do Encontro. Elas disseram: **3** "Nosso pai morreu no deserto. Ele não estava entre aqueles que conspiraram contra Yahweh na companhia de Coré. Ele morreu por seu próprio pecado, e não teve filhos. **4** Por que o nome de nosso pai deveria ser tirado de seu clã por ele não ter tido nenhum filho? Dá-nos terra entre os parentes de nosso pai". **5** Então, Moisés levou o caso delas diante de Yahweh. **6** Yahweh falou a Moisés, dizendo: **7** "As filhas de Zelofeade estão falando corretamente. Tu certamente darás terra a elas, como uma herança entre os parentes de seu pai. E te certifica de que a herança de seu pai passe para elas. **8** Tu falarás com o povo de Israel, dizendo: 'Se um homem morrer e não tiver filhos, então vós garantireis que sua herança passe para sua filha. **9** Se ele não tiver filha, então vós dareis sua herança ao seus irmãos; **10** se ele não tiver irmãos, então dareis sua herança para os irmãos de seu pai; **11** se o seu pai não tiver irmãos, então dareis sua herança para o parente mais próximo em seu clã, e ele a tomará para si. Esta será uma lei estabelecida por decreto para o povo de Israel, como Yahweh ordenou a mim'". **12** Yahweh disse a Moisés: "Sobe às montanhas de Abarim e olha para a terra que Eu dei ao povo de Israel. **13** Depois de vê-la, tu também serás reunido ao teu povo, assim como o teu irmão Arão. **14** Isto acontecerá porque vós vos rebelastes contra Meu comando no deserto de Zim. Lá, quando a água fluiu da rocha, em vossa ira, vós falhastes em honrar Minha santidade diante dos olhos de toda a comunidade". Estas são as águas de Meribá de Cades no deserto de Zim. **15** Então, Moisés falou com Yahweh e disse: **16** "Que Tu, Yahweh, Deus dos espíritos de toda a humanidade, aponte um homem sobre a comunidade, **17** um homem que saia e entre diante deles e os conduza para fora e os traga para dentro, para que Tua comunidade não seja como ovelhas que não têm pastor". **18** Yahweh disse a Moisés: "Toma Josué, filho de Num, um homem em quem Meu Espírito vive, e impõe tua mão sobre ele. **19** Apresenta-o diante do sacerdote Eleazar e diante de toda a comunidade, e ordena-o diante de seus olhos para liderá-los. **20** Tu colocarás parte de tua autoridade sobre ele, para que toda a comunidade do povo de Israel lhe obedeça. **21** Ele irá diante do sacerdote Eleazar para buscar Minha vontade para ele, pelas decisões de Urim. Será pelo comando de Josué que o povo sairá e entrará, ambos, ele e todo o povo de Israel com ele, toda a comunidade". **22** Então, Moisés fez como Yahweh lhe ordenara. Ele levou Josué e o colocou

diante do sacerdote Eleazar e toda a comunidade, **23** impôs suas mãos sobre ele e ordenou-lhe para liderar, assim como Yahweh lhe ordenara fazer.

Numbers 27:1

Então vieram a Moisés as filhas de Zelofeade ... filho de José

"Então as filhas de Zelofeade, filho de Héfer, filho de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, do clã de Manassés, filho de José vieram a Moisés". Isso nos conta a genealogia de Zelofeade.

Zelofeade, filho de Héfer ... Macla, Noa, Hogla, Milca e Tirza.

Traduza o nome desses homens da mesma forma que em 26:33.

Gileade ... Maquir

Traduza o nome desses homens da mesma forma que em 26:28.

Numbers 27:2

Elas ficaram

"As filhas de Zelofeade ficaram".

que conspiraram contra Yahweh na companhia de Coré

As pessoas na companhia de Coré se reuniram e se rebeliaram contra Yahweh. Yahweh fez com que eles morressem, por causa do seu pecado. O significado completo desta afirmação pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

por seu próprio pecado

"por causa do seu próprio pecado".

Numbers 27:4

Por que o nome de nosso pai deveria ser tirado de seu clã por ele não ter tido nenhum filho?

Naquela época, apenas os filhos recebiam terra como herança. As filhas usam essa pergunta para sugerir que elas deveriam receber a herança e continuar o clã da família. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Você não deve remover o nome do nosso pai dos membros do clã só porque ele não tem um filho."

Dá-nos terra entre os parentes de nosso pai

Isso significa que elas estão pedindo para herdar a terra perto de onde os parentes de seu pai estão herdando a terra. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "Dá-nos a terra onde vivem os parentes do nosso pai".

Numbers 27:6

entre os parentes de seu pai

Isso significa que elas herdarão a terra onde os parentes de seu pai estão herdando terras. O significado completo desta afirmação pode dito de maneira clara. T.A.: "onde moram os parentes de seu pai".

Numbers 27:9

Informação Geral:

Esta continua a lei de Deus sobre quem receberá a terra se um homem não tiver filhos.

será uma lei estabelecida por decreto para o povo de Israel

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "será uma lei que todo o povo de Israel deve obedecer".

ordenou a mim

Aqui "mim" se refere a Moisés.

Numbers 27:12

montanhas de Abarim

Isso é uma gama de montanhas em Moabe.

que Eu dei ao povo de Israel

Aqui Yahweh fala sobre a terra que ele está dando a Israel como se Ele já tivesse dado a eles. Ele fala desta maneira para enfatizar que está comprometido em entregar isso a eles. T.A.: "que eu darei ao povo de Israel".

tu também serás reunido ao teu povo

Isso é um eufemismo que significa que Moisés morrerá e seu espírito irá para o lugar onde seus ancestrais estão. T.A.: "você deve morrer".

como o teu irmão Arão

Você pode esclarecer a informação de

que Arão morreu. T.A.: "como o seu irmão mais velho Arão morreu".

vós vos rebelastes

Isso se refere a Moisés e Arão.

deserto de Zim

Traduza essa frase da mesma maneira que foi feito em 13:21.

quando a água fluiu da rocha, em vossa ira

Isto se refere a um evento quando Yahweh fez a água milagrosamente fluir de uma rocha. Deus disse a Moisés para falar com a rocha. Em vez disso, Moisés bateu na pedra porque estava zangado com o povo.

vós falhastes em honrar Minha santidade

"você não Me tratou como Santo".

diante dos olhos de toda a comunidade

Aqui os "olhos de toda a comunidade" se refere a própria comunidade. Está escrito desta maneira para enfatizar o que eles viram. T.A.: "na frente de toda a comunidade".

águas de Meribá

Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 20:12.

Numbers 27:15

Deus dos espíritos de toda a humanidade

Os possíveis significados são: 1) aqui "espíritos" se refere a todas as pessoas. T.A.: "o Deus sobre toda a humanidade" ou 2) a menção a "espíritos" se refere a Deus ter dado vida e respiração a todas as pessoas. T.A.: "Deus que dá fôlego a todas as pessoas" ou "o Deus que dá vida a toda a humanidade".

um homem sobre a comunidade

Estar "acima" de um grupo de pessoas significa ter autoridade para liderá-las. T.A.: "um homem para liderar a comunidade".

um homem que saia e entre diante deles e os conduza para fora e os traga para dentro

Isso é uma expressão idiomática que significa que uma pessoa vai liderar todas as pessoas e também liderar o exército para a batalha.

para que Tua comunidade não seja como ovelhas que não têm pastor

Isto é uma comparação que significa que sem um líder as pessoas vagarão e ficarão desamparadas.

Numbers 27:18

Toma Josué, filho de Num, um homem em quem Meu Espírito vive

O Espírito de Yahweh está em Josué, significando que Josué obedece a Yahweh e segue seus mandamentos.

impõe tua mão sobre ele

Este é um sinal de dedicar alguém ao serviço de Deus. T.A.: "coloque sua mão sobre ele para nomeá-lo".

e ordena-o diante de seus olhos para liderá-los

Aqui "seus olhos" se referem ao povo. Está escrito desta maneira para enfatizar o que eles viram. T.A.: "e na frente de todos eles comande Josué para liderar o povo de Israel".

Numbers 27:20

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés sobre Josué.

Tu colocarás parte de tua autoridade sobre ele

Aqui Yahweh fala de Moisés dando um pouco da sua autoridade a Josué como se fosse uma peça de roupa que ele pudesse colocar nele. T.A.: "Você deve dar-lhe um pouco da sua autoridade" ou "Deixe-o decidir o que as pessoas devem fazer".

Urim

Esta era uma pedra sagrada que o Sumo Sacerdote usava no seu peito. Ele usou isso para determinar a vontade de Deus.

Será pelo comando de Josué que o povo sairá e entrará

Isso significa que Josué terá autoridade para comandar os movimentos da comunidade de Israel. "Saindo" e "entrando" são dois comandos opostos usados para enfatizar que ele terá total controle sobre seus movimentos. T.A.: "Ele comandará os movimentos da comunidade".

ambos, ele e todo o povo de Israel com ele, toda a comunidade
Ambas as frases significam a mesma coisa e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "ele e toda a nação de Israel".
Numbers 27:22
e o colocou diante
"e disse-lhe para ficar na frente de".
impôs suas mãos sobre ele e ordenou-lhe para liderar
"impos" se refere a Moisés e "ele" se refere a Josué.
impôs suas mãos sobre ele
A imposição de mãos era uma maneira de separar uma pessoa para fazer uma tarefa especial para Deus.
liderar
Isso pode ser entendido de maneira clara a informação para liderar as pessoas. T.A.: "para liderar o povo" ou "para ser o líder dos israelitas".
como Yahweh lhe ordenara fazer
Aqui "lhe" se refere a Moisés.

Translation Questions

Numbers 27:2
Por que Zelofeade morreu no deserto?
Zelofeade morreu no deserto não porque ele era um dos que se reuniram contra Yahweh na companhia de Coré, mas morreu por causa do próprio pecado.
Numbers 27:4
O que as filhas de Zelofeade queriam que Moisés lhes desse?
As filhas de Zelofeade queriam que Moisés lhes desse terra entre os parentes de seu pai.
Numbers 27:6
O que Yahweh disse que deveria acontecer com a herança de um homem que morresse e não tivesse nenhum filho?
Quando um homem morresse sem nenhum filho, sua herança deveria ser passada para sua filha.
Numbers 27:9
Se um homem morresse sem filho ou filha, quem receberia sua herança?
Se um homem não tivesse filhos ou filhas, sua herança passaria para seus irmãos.
Numbers 27:12
Por que Moisés deveria se juntar ao seu povo em vez de ir para a terra que Yahweh tinha dado a eles?
Moisés deveria se juntar ao seu povo porque ele e Arão se rebelaram contra o comando de Yahweh, golpeando a rocha com raiva.
Numbers 27:15
Por que Moisés pediu a Yahweh para apontar um homem sobre a comunidade?
Moisés pediu que Yahweh apontasse um homem sobre a comunidade para que eles não fossem como ovelhas que não têm pastor.
Numbers 27:18
Por que Yahweh instruiu Moisés a impor sua mão sobre Josué, filho de Num?
Yahweh instruiu Moisés a escolher Josué porque ele era um homem no qual o Espírito de Yahweh vivia.
Numbers 27:20
Quanta autoridade Yahweh comandou Moisés a dar para Josué?
Moisés deveria dar a Josué autoridade para buscar a vontade de Yahweh pelas decisões de Urim e para que toda a comunidade do povo de Israel possa obedecer a Ele.
Numbers 27:22
Como Moisés respondeu ao comando de Yahweh?
Moisés colocou Josué diante de Eleazar, o sacerdote, e de toda a comunidade. Estendeu sua mão sobre ele e o ordenou para liderar, como Yahweh havia o instruído.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 28

1 Yahweh falou para Moisés e disse: **2** "Ordena ao povo de Israel e dize-lhes: 'Oferecei sacrifícios a Mim no tempo designado; a comida para Minhas ofertas queimadas de aroma agradável para Mim'. **3** Tu também lhes dirás: 'Esta é a oferta queimada que vós oferecereis para Yahweh: dois cordeiros machos de um ano de idade, sem defeito, todos os dias, como um holocausto contínuo. **4** Oferecei um cordeiro pela manhã, e o outro cordeiro ao entardecer. **5** Oferecei a décima parte de um efa da melhor farinha, como a oferta de cereais, misturado com um quarto de um him de azeite batido. **6** Esse é o holocausto contínuo que foi ordenado no monte Sinai como aroma agradável, uma oferta queimada para Yahweh. **7** A oferta de bebida será um quarto de um him para um dos cordeiros. Derramai, no lugar sagrado, uma oferta de bebida forte para Yahweh. **8** Oferecei o outro cordeiro ao entardecer, com uma oferta de cereais, como as oferecidas pela manhã. Oferecei também uma oferta de bebida com isso, uma oferta queimada, de aroma agradável para Yahweh. **9** No dia de Sábado, oferecei dois cordeiros machos, de um ano de idade cada, sem defeito, e dois décimos de um efa da melhor farinha, como uma oferta de cereais, misturada com azeite, juntamente com a oferta de bebida. **10** Esse será o holocausto de todo sábado, além do holocausto contínuo e a oferta de bebida. **11** No início de cada mês, oferecei um holocausto para Yahweh. Oferecei dois novilhos, um carneiro, e sete cordeiros machos de um ano de idade, sem defeito. **12** Oferecei também três décimos de um efa da melhor farinha, como oferta de cereais, misturada com azeite para cada novilho, e dois décimos da melhor farinha, como oferta de cereais, misturada com azeite para cada carneiro. **13** Oferecei também um décimo de um efa da melhor farinha, misturada com azeite, como oferta de cereais para cada cordeiro. É holocausto de aroma agradável; oferta queimada a Yahweh. **14** A oferta de bebida do povo será metade de um him de vinho para um novilho, um terço de um him para um carneiro, e um quarto de um him para um cordeiro. Essa será a oferta queimada, para todo mês de todos os meses do ano. **15** Como oferta pelo pecado, oferecei um bode a Yahweh. Esse será um acréscimo ao holocausto contínuo e à oferta de bebida. **16** Durante o primeiro mês, no décimo quarto dia do mês, acontece a Páscoa de Yahweh. **17** No décimo quinto dia desse mês haverá um banquete. Por sete dias, comei pão sem fermento. **18** No primeiro dia, haverá uma reunião santa para honrar Yahweh. Não fareis nenhum trabalho nesse dia. **19** Porém, oferecei uma oferta queimada em holocausto a Yahweh. Oferecei dois novilhos, um carneiro, e sete cordeiros machos de um ano de idade, sem defeito. **20** Oferecei, junto com o novilho, oferta de cereais de três décimos de um efa da melhor farinha, misturada com azeite e dois décimos junto com o carneiro. **21** Para cada um dos sete cordeiros, oferecei um décimo de um efa da melhor farinha, misturada com azeite, **22** e um bode como uma oferta pelo pecado para fazer expiação por vós. **23** Essas coisas oferecei

além do holocausto da manhã, que é o holocausto contínuo. **24** Assim, oferecei esses sacrifícios diariamente, durante os sete dias da Páscoa, a comida de oferta queimada de aroma agradável a Yahweh. Isso deve ser oferecido em acréscimo ao holocausto contínuo junto com a oferta de bebida. **25** No sétimo dia, farei vós uma santa convocação para honrar Yahweh, e vós não trabalheis nesse dia. **26** Além disso, no dia das primícias, quando vós oferecerdes uma nova oferta de cereais para Yahweh na vossa Festa das Semanas, tereis santa convocação para honrar Yahweh, e não fareis nenhum trabalho nesse dia. **27** Oferecei uma oferta queimada de aroma agradável para Yahweh. Oferecei dois novilhos, um carneiro, e sete cordeiros machos de um ano de idade. **28** Oferecei também oferta de cereais para acompanhar: da melhor farinha misturada com azeite, três décimos de um efa da melhor farinha misturada com azeite para cada novilho e dois décimos para um carneiro. **29** Oferecei um décimo de um efa da melhor farinha misturada com azeite para cada um dos sete cordeiros, **30** e um bode para fazer expiação por vós. **31** Quando vós oferecerdes esses animais sem defeitos, junto com as ofertas de bebida, isso será um acréscimo ao holocausto contínuo e à oferta de cereais'".

Numbers 28:1

no designado tempo

"nas horas que eu escolhi".

a comida das Minhas ofertas queimadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as ofertas de comida que você vai queimar no altar produz".

de aroma agradável para Mim

"um cheiro que eu gosto".

Numbers 28:3

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

a oferta queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. "a oferta queimada" ou "a oferta que você queimou pelo fogo no altar".

misturado com

Isso pode ser dito na voz ativa. "com o qual você se misturou".

décima parte de um efa

"Um décimo" significa uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "2 litros" ou "um décimo de um efa

um quarto de um him

quarto de um hin - "Um quarto" significa uma parte de quatro partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "um litro" ou "um quarto de um hin

azeite batido

"óleo prensado" ou "azeite puro". Isso se refere ao óleo que foi extraído de azeitonas.

Numbers 28:6

que foi ordenado no monte Sinai

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "que Yahweh ordenou no Monte Sinai".

oferta queimada

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A: "que vocês queimaram no altar".

um quarto de um him

quarto de um him - "Um quarto" significa uma parte de quatro partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "um litro" ou "um quarto de um hin

Derramai, no lugar sagrado, uma oferta de bebida forte para Yahweh

Esta frase descreve a oferta de bebida que deve acompanhar o cordeiro. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Deve ser uma oferta de bebida forte e você

deve derramar no lugar santo para o Senhor".

como as oferecidas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "como o que você ofereceu".

Numbers 28:9

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

dois décimos de um efa

"Dois décimos" significa duas partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "quatro litros e meio" ou "dois décimos de um efa

misturada com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você misturou com óleo".

a oferta de bebida.

Muitas ofertas tinham uma oferta de bebida que era obrigada a ser oferecida com eles. O significado completo do pode ser esclarecido. T.A.: "a oferta de bebida que o acompanha".

Numbers 28:11

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

três décimos de um efa

"Três décimos" significa três partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "seis litros" ou "três décimos de um efa

e dois décimos

As palavras "de um efa" estão faltando e podem ser adicionadas. "Dois décimos" significa duas partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "quatro litros e meio" ou "dois décimos de um efa

um décimo de um efa

"Um décimo" significa uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "2 litros" ou "um décimo de um ephah

misturada com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você misturou com óleo".

oferta queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T..A: "que você queimou no altar".

Numbers 28:14

metade de um him

"Metade" significa uma parte de duas partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "dois litros" ou "meio hin

um terço de um hin

"Um terço de um hin." "Um terceiro" significa uma parte de três partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "1,2 litros" ou "um e um quinto litros" ou "meio hin

um quarto de um hin

quarto de um hin - "Um quarto" significa uma parte de quatro partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "um litro" ou "um quarto de um hin

Como oferta pelo pecado, ofereceu um bode a Yahweh.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve oferecer um bode para Yahweh como uma oferta pelo pecado".

Numbers 28:16

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

o primeiro mês, no décimo quarto dia do mês ... o décimo quinto dia deste mês

"o primeiro mês, no dia 14 do mês ... o dia 15 deste mês". Isso se refere ao primeiro mês do calendário hebraico.

acontece a Páscoa de Yahweh.

"você deve celebrar a Páscoa de Yahweh".

haverá um banquete

Isso pode ser dito na voz ativa. "você deve ter uma festa".

comei pão sem fermento.

Isso pode ser dito na voz ativa. "você

deve comer pão sem fermento".

no primeiro dia

"o primeiro dia".

haverá uma reunião santa para honrar Yahweh

"você deve se reunir para adorar e honrar Yahweh." A frase "assembléia santa" significa que as pessoas se reúnem para adorar a Yahweh. Adorar a Yahweh é um evento sagrado.

Numbers 28:19

Informações Gerais:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Porém, oferecei uma oferta queimada em holocausto a Yahweh.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve queimar uma oferenda no altar".

três décimos de um efa

"Três décimos" significa três partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "seis litros" ou "três décimos de um efa

misturada com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você misturou com óleo".

dois décimos

As palavras "de uma efa de farinha fina" estão faltando e podem ser adicionadas. "Dois décimos" significa duas partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "quatro litros e meio de farinha de farinha" ou "dois décimos de efa de farinha de farinha

fazer expiação

A palavra "expiação" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "para expiar".

Numbers 28:23

holocausto da manhã

Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "que o Senhor requer todas as manhãs"

Assim, oferecei esses

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Como eu, o Senhor, descrevi aqui".

a comida de oferta queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve queimar a oferta de comida no altar".
(Veja:gs_activepassive)

de aroma agradável a Yahweh

"como um doce aroma para Yahweh".

Isso deve ser oferecido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve oferecê-lo".

fazer uma santa convocação para honrar Yahweh,

"ajuntar-se para adorar e honrar a Yahweh". A frase "assembléia santa" significa que as pessoas se reúnem para adorar a Yahweh. Adorar a Yahweh é um evento sagrado.

Numbers 28:26

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

no dia das primícias

"o dia das primícias, esse é o dia." Isto se refere ao dia durante o Festival das Semanas, quando eles oferecem a oferta de cereais a Yahweh.

Oferecei uma oferta queimada de aroma agradável para Yahweh.

"ajuntar-se para adorar e honrar a Yahweh." A frase "assembléia santa" significa que as pessoas se reúnem para adorar a Yahweh. Adorar a Yahweh é um evento sagrado.

misturada com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que você misturou com óleo".

três décimos de um efa

"Três décimos" significa três partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "seis litros" ou "três décimos de um efa

três décimos de um efa

"Três décimos" significa três partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T,A.: "seis litros" ou "três décimos de um efa

dois décimos
As palavras "de uma efa de farinha fina" estão faltando e podem ser adicionadas. "Dois décimos" significa duas partes em dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "quatro litros e meio de farinha de trigo" ou "dois décimos de efa de farinha de farinha ou "um décimo de um efa
farinha misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "farinha fina que você mistura com óleo".
fazer expiação
A palavra "expiação" pode ser expressa com o verbo "expiar". T.A.: "para expiar".
com as ofertas de bebida,
Isso se refere às ofertas de bebida que são necessárias para acompanhar cada um dos animais quando eles são sacrificados. T.A.: "as ofertas de bebida que são oferecidas com eles" ou "as ofertas de bebida que os acompanham".

Numbers 28:29
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
um décimo de um efa
"Um décimo" significa uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "2 litros"

Translation Questions

Numbers 28:1
O que Yahweh disse que os sacrifícios produziam para Ele?
Yahweh disse que os sacrifícios produziam para ele um aroma agradável.
Numbers 28:3
Quais dois animais, um pela manhã e outro pela noite, deveriam ser ofertados no holocausto contínuo a cada dia?
Os sacrifícios do holocausto contínuo oferecidos nas manhãs e nas noites deveriam ser dois cordeiros sem defeito.
O que mais eles deveriam oferecer no holocausto contínuo?
Eles tinham que oferecer uma décima parte da efa da melhor farinha como a oferta de cereais, misturado com um quarto de um him de azeite batido.
Numbers 28:6
Qual foi a bebida oferecida a Yahweh que tinha que ser acrescentada aos holocaustos contínuos e o que fizeram com ela?
Um quarto de um him de bebida forte tinha que ser acrescentada a estes sacrifícios e derramados no lugar santo.
Numbers 28:9
O que deveria ser oferecido no dia de sábado?
No dia de sábado deveria ser oferecido dois cordeiros machos, de um ano de idade cada sem defeito e dois décimos de uma efa da melhor farinha misturada com azeite juntamente com uma oferta de bebida.
Numbers 28:11
Que sacrifícios especiais de animais deveriam ser feitos no início de cada mês.
No início de cada mês, os animais dos sacrifícios especiais eram dois novilhos, um carneiro e sete cordeiros machos de um ano de idade cada sem defeito.
Quais eram as ofertas de cereais dadas com os dois novilhos e para um carneiro?
As ofertas de cereais para cada um dos dois novilhos era três décimos de uma efa da melhor farinha misturada com azeite, e a oferta de cereal para cada carneiro era dois décimos da melhor farinha com azeite.
Qual foi a oferta de ceral para cada cordeiro?
Cada cordeiro tinha uma oferta de cereal de um décimo de uma efa da melhor farinha misturada com azeite.
Numbers 28:14
Com qual frequência os holocaustos especiais

eram ofertados?
Estes holocaustos especiais eram ofertados todo mês ao longo do ano.
O que era ofertado com o holocausto contínuo e com a oferta de bebida?
Um bode macho era ofertado como oferta pelo pecado a Yahweh.
Numbers 28:16
Quando acontece a Páscoa de Yahweh?
A Páscoa de Yahweh acontece durante o primeiro mês, no décimo quarto dia do mês.
Em qual dia acontecia a festa e que tipo de pão era comido por sete dias?
A festa acontecia no décimo quinto dia do primeiro mês e eles comiam pão sem fermento por sete dias.
O que eles faziam para honrar a Yahweh no primeiro dia da Páscoa e o que eles não faziam naquele dia?
Eles tinham uma assembleia santa para honrar a Yahweh. Neste dia eles não trabalhavam.
Numbers 28:19
Quais sacrifícios de animais tinham que ser feitos durante os sete dias de Páscoa?
Eles ofertavam dois novilhos, um carneiro e sete cordeiros machos de um ano de idade, sem defeito.
Quais ofertas de cereais eles davam com os dois novilhos e o carneiro?
Com os dois novilhos eles ofertavam três décimos de um efa da melhor farinha misturada com azeite e com o carneiro eles ofereciam dois décimos .
O que eles ofereciam com os cordeiros?
Com os cordeiros eles ofereciam um décimo de um efa da melhor farinha misturada com azeite.
Por que um bode macho era ofertado?
O bode macho era ofertado para fazer expiação pelo pecado deles.
Numbers 28:23
O que acontecia no sétimo dia da festa da Páscoa?
No sétimo dia da festa da Páscoa eles tinham que ter uma assembleia santa em honra a Yahweh e não trabalhar neste dia.
Numbers 28:26
O que eles tinham que ofertar no dia dos primeiros frutos no Festival das Semanas e o que eles faziam naquele dia?
No dia dos primeiros frutos, eles ofertavam uma nova oferta de cereais a Yahweh no Festival das Semanas, e eles tinham uma assembleia santa para honrar a Yahweh e não trabalhavam naquele dia.

Capítulo 29

1 "No primeiro dia do sétimo mês, vós tereis uma santa assembleia em honra a Yahweh. Não fareis trabalho regular neste dia, será para vós um dia com toque de trombetas. **2** Oferecei a Yahweh uma oferta queimada, produzida com aroma suave; um novilho, um carneiro e sete cordeiros machos com um ano de idade, cada um deles sem defeito. **3** Oferecei, juntamente com estes, a oferta de cereais da melhor farinha fina misturada com azeite, três décimos de efa para o novilho, dois décimos para o carneiro; **4** e um décimo para cada um dos sete cordeiros. **5** Oferecei um bode como oferta para expiação do vosso pecado. **6** Consagrai essas ofertas no sétimo mês, incluindo todas as ofertas que fareis no primeiro dia de cada mês: a oferta queimada especial e a oferta dos grãos acompanharão essas ofertas. A oferta queimada, os grãos e bebidas ofertadas serão incluídas de forma regular. Assim como foi feito com as ofertas, vós obedecereis o que foi decretado para produzir um aroma suave, como oferta queimada a Yahweh. **7** No décimo dia do sétimo mês, realizai uma santa

assembleia em honra de Yahweh, humilhai-vos e não trabalheis. **8** Oferecei uma oferta queimada para produzir um aroma suave a Yahweh. Oferecei um novilho, um carneiro e sete cordeiros machos de um ano de idade. Cada um deles será sem defeito. **9** Oferecei com eles a oferta de grãos, da melhor farinha misturada com azeite, três décimos de efa para o novilho, dois décimos para o carneiro **10** e, para os sete cordeiros, um décimo de efa para cada. **11** Oferecei um bode macho. Isso será incluído na oferta pelo pecado para fazer a expiação, uma oferta queimada contínua, com a oferta de grãos e as ofertas de bebidas. **12** No décimo quinto dia do sétimo mês, realizai uma santa assembleia em honra de Yahweh. Não façais trabalho regular e mantende uma festa a Ele por sete dias. **13** Oferecei uma oferta queimada, um sacrifício queimado para produzir um aroma suave a Yahweh. Oferecei treze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros de um ano de idade. Cada um será sem defeito. **14** Oferecei, juntamente com estes, uma oferta de grãos, a flor da farinha misturada com azeite, três décimos de efa para cada um dos treze novilhos, dois décimos para cada um dos dois carneiros, **15** e um décimo de efa para cada um dos catorze cordeiros. **16** Oferecei um bode como oferta pelo pecado em adição à oferta queimada regular, sua oferta de cereais e a oferta de bebidas oferecidas juntamente com essa. **17** No segundo dia da assembleia, oferecei doze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **18** Trazei com eles uma oferta de cereais e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **19** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grão e as ofertas de bebidas. **20** No terceiro dia da assembleia, oferecei onze novilhos, dois carneiros, e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **21** Fazei também uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **22** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado, incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grãos e as ofertas de bebidas. **23** No quarto dia da assembleia, oferecei dez novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **24** fazei também uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **25** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grão e as ofertas de bebidas. **26** No quinto dia da assembleia, oferecei nove novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **27** Fazei, com eles, uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **28** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grãos e as ofertas de bebidas. **29** No sexto dia da assembleia, oferecei oito novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos

de um ano de idade, cada um sem defeito. **30** Fazei, com eles, uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **31** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grãos e as ofertas de bebidas. **32** No sétimo dia de assembleia, oferecei sete novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos de um ano de idade, cada um sem defeito. **33** Fazei, com eles, uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, os carneiros e os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **34** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado, incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grãos e as ofertas de bebidas. **35** No oitavo dia, tereis uma outra assembleia solene. Não façais trabalho regular. **36** Oferecei uma oferta queimada, para produzir um aroma suave a Yahweh. Oferecei um novilho, um carneiro e sete cordeiros machos com um ano de idade, cada um sem defeito. **37** Fazei, juntamente com eles, uma oferta de grãos e de bebidas oferecidas com os novilhos, com os carneiros e com os cordeiros, fazendo tantas ofertas quanto ordenadas. **38** Oferecei um bode macho como oferta pelo pecado incluindo a contínua oferta queimada, a oferta de grão e as ofertas de bebidas. **39** São esses que vós oferecereis a Yahweh na festas fixas. Incluí vossos votos e ofertas voluntárias, assim como as vossas ofertas queimadas, grãos ofertados, bebidas ofertadas e ofertas pacíficas". **40** Moisés disse ao povo de Israel tudo aquilo que Yahweh havia ordenado.

Numbers 29:1

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

No primeiro dia do sétimo mês

"o sétimo mês, no primeiro dia do mês". Isso se refere ao sétimo mês do calendário Hebreu.

tereis uma santa assembleia em honra a Yahweh

"Se reunirem para adorar e honrar Yahweh". A frase "uma assembléia santa" quer dizer que o povo deveria se reunir para adorar Yahweh. Adorando Yahweh é um evento santo.

será para vós um dia com toque de trombetas

Aqui a palavra "vós" se refere ao povo de Israel que aqui representa os sacerdotes. Os sacerdotes tocavam a trombeta para iniciar um serviço de adoração ou para reunir a comunidade. Tradução Alternativa

Numbers 29:2

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Numbers 29:3

a oferta de grãos

Isso se refere a oferta de grãos requerida para acompanhar cada animal quando eles eram sacrificados. T.A.: "a oferta de grãos era oferecida com eles"; ou "a oferta de grãos que os acompanhava".

misturada com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " o qual você deve misturar com azeite".

três décimos de efa

"Três décimos" quer dizer três partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito numa medida moderna. T.A.: "seis litros"; ou "três décimos de um efa

dois décimos
As palavras "de um efa" está faltando e pode ser adicionada. "Dois décimos" quer dizer duas partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medidas modernas. T.A.: "quatro litros e meio"; ou "dois décimos de um efa
um décimo
Décimo - "um décimo" quer dizer uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em uma medida moderna. T.A.: "dois litros"; ou "uma medida de um efa
como oferta para expiação
A palavra "expiação" pode ser expressado com o verbo "expiar".
Numbers 29:6
no sétimo mês... no primeiro de cada mês
"o sétimo mês... o primeiro dia de cada mês". A palavra "mês" se refere àqueles do calendário Hebreu.
de cada mês: a oferta queimada especial... deverão ser incluídos
"De cada mês: a oferta queimada especial... deverão ser incluídos". Esta é a oferta que é feita no primeiro dia de cada mês.
A oferta queimada, os grãos e bebidas ofertadas
Isso se refere as ofertas que os sacerdotes deveriam dar todos os dias. O grão oferecido e a bebida oferecida eram oferecidas com a oferta queimada regular. T.A.: "a oferta queimada regular, com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que a acompanhava".
vós obedecereis o que foi decretado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você irá obedecer o decreto de Yahweh"; ou "Você obedecerá o que Yahweh decretou".
como oferta queimada a Yahweh
Isso pode ser dito defvoz ativa. T.A.: "uma oferta que você queimou no altar de Yahweh".
Numbers 29:7
Informação Geral:
Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.
No décimo dia do sétimo mês
"o décimo dia do sétimo mês". A palavra "mês" se refere àqueles do calendário Hebreu.
realizareis uma santa assembleia em honra de Yahweh
"Reunir o povo e adorar e honrar a Yahweh". A frase "uma santa assembléia" significa reunir o povo para adorar a Yahweh num evento santo.
Numbers 29:9
misturada com azeite
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês devem misturar com o azeite".
três décimos de efa
"Três décimos" quer dizer três partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito numa medida moderna. T.A.: "seis litros"; ou "três décimos de um efa
dois décimos
As palavras "de um efa" está faltando e pode ser adicionada. "Dois décimos" quer dizer duas partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medidas modernas. T.A.: "quatro litros e meio"; ou "dois décimos de um efa
um décimo de efa
"Um décimo" quer dizer uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em uma medida moderna. T.A.: "dois litros"; ou "uma medida de um efa
a expiação
A palavra "expiação" pode ser expressado com o verbo "expiar". T.A.: "que expia por você".
com oferta de grãos e tuas ofertas de bebida
A oferta de grãos era oferecida com a oferta queimada. A oferta de bebida era para ser oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: juntamente com a oferta de grãos e a oferta de bebidas que as acompanhava".

Numbers 29:12

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

No décimo quinto dia do sétimo mês

"o décimo quinto dia do sétimo mês". A palavra "mês" se refere àqueles do calendário Hebreu.

realizareis uma santa assembleia em honra de Yahweh

"Reunir o povo e adorar e honrar a Yahweh". A frase "uma santa assembléia" significa reunir o povo para adorar a Yahweh num evento santo.

vós mantereis uma festa a Ele

Isto é um expressão idiomática. Aqui a palavra "manter" significa observar ou celebrar. A palavra "Ele" se refere a Yahweh. T.A.: "você deve observar o festival para Yahweh"; ou "Você deve celebrar o festival para Yahweh".

um sacrifício queimado

Isso pode ser dito na voz ativa. "você deve queimá-lo no altar".

treze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros

"Treze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos".

Numbers 29:14

misturada com azeite

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês devem misturar com o azeite".

três décimos de efa

"Três décimos" quer dizer três partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito numa medida moderna. T.A.: "seis litros"; ou "três décimos de um efa

treze novilhos... quatorze cordeiros

"Treze novilhos... quatorze cordeiros".

dois décimos

As palavras "de um efa" está faltando e pode ser adicionada. "Dois décimos" quer dizer duas partes de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em medidas modernas. T.A.: "quatro litros e meio"; ou "dois décimos de um efa

um décimo de efa

"Um décimo" quer dizer uma parte de dez partes iguais. Isso pode ser escrito em uma medida moderna. T.A.: "dois litros"; ou "uma medida de um efa

oferta de cereais e a oferta de bebidas oferecidas juntamente

A oferta de grãos e a oferta de bebidas acompanhadas com a oferta regular queimada.

Numbers 29:17

No segundo dia da assembléia

"o segundo dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

doze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos

"Doze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grão e as ofertas de bebidas

A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:20

No terceiro dia da assembléia

"O terceiro dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

onze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos

"Onze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grãos e as ofertas de bebidas

A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada.

T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:23

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

No quarto dia da assembléia

"O quarto dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

quatorze cordeiros machos

"Quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grão e as ofertas de bebidas

A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:26

No quinto dia da assembléia

"O quinto dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

quatorze cordeiros machos

"Quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas

Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grãos e as ofertas de bebidas

A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:29

No sexto dia da assembléia

"O sexto dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

quatorze cordeiros machos

"Quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grãos e as ofertas de bebidas

A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:32

No sétimo dia de assembléia

"O sétimo dia do festival". Aqui a palavra "assembléia" se refere ao Festival das Semanas.

quatorze cordeiros machos

"Quatorze cordeiros machos".

quanto ordenadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

a oferta de grãos e as ofertas de bebidas

A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:35

Informação Geral:

Yahweh diz a Moisés o que o povo deve fazer após o festival dos sete dias no sétimo mês.

Oitavo dia

Esse "oitavo" é o número ordinal para oito.

tereis uma outra assembleia solene

"Reunir-se novamente para adorar Yahweh". Isto é uma outra assembléia similar aquele do primeiro dia do festival.

uma oferta queimada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve queimá-la no altar".

Numbers 29:37

uma oferta de grãos e de bebidas

Essas ofertas eram oferecidas com os novilhos, os carneiros e aos cordeiros. T.A.: "a oferta dos grãos e as ofertas da bebida".

quanto ordenadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh ordenou".

oferta de grão e tuas ofertas de bebida

A oferta de grãos era oferecida junto com a oferta queimada. A oferta de bebida era oferecida com ambas, a oferta do pecado e a oferta queimada. T.A.: "juntamente com a oferta dos grãos e a oferta da bebida que as acompanhavam".

Numbers 29:39

São esses que vós deverão oferecer

"Essas ofertas são o que você deve oferecer".

festas fixas

"Festivais planejados". Esses são festivais que ocorreram regularmente em horários programados. A palavra "fixo" significa "estabelecidos"; ou "predeterminados".

Translation Questions

Numbers 29:1

Por que o povo de Israel deveria ter uma santa assembleia no primeiro dia do sétimo mês, e o que eles deveriam e não deveriam fazer naquele dia?

No primeiro dia do sétimo mês o povo de Israel deveria ter uma santa assembléia para honrar a Yahweh e, nesse dia, deveriam tocar trombetas e não deveriam trabalhar normalmente.

Numbers 29:2

Naquele dia quais animais deveriam ser ofertados e por que eles seriam ofertados?

Naquele dia eles deveriam oferecer a Yahweh uma oferta queimada, produzida com aroma suave, um novilho, um carneiro e sete cordeiros machos com um ano de idade, cada um sem defeito, para produzir um aroma suave, como oferta queimada a Yahweh.

Numbers 29:3

Qual era a oferta de grãos que eles deveriam oferecer junto com os animais?

Junto com os animais, eles deveriam fazer oferta da melhor farinha misturada com azeite.

Para que eles deveriam oferecer um bode macho?

Eles deveriam oferecer um bode macho como oferta de expiação do seu pecado.

Numbers 29:6

Quando era devido que eles fizessem essa oferta de expiação do pecado, em adição a todas as ofertas regulares que deveriam ser feitas a cada mês?

Eles deveriam fazer a oferta de expiação do pecado no sétimo mês, incluindo todas as ofertas que deveriam ser feitas em cada mês.

Numbers 29:7

O que Yahweh disse ao povo de Israel que eles deveriam fazer no décimo dia do sétimo mês?

No décimo dia do sétimo mês deveriam ter uma santa assembléia em honra de Yahweh, e deveriam se humilhar e não trabalhar.

Quais animais eles deveriam ofertar como oferta queimada para produzir um aroma suave a Yahweh no décimo dia do sétimo mês?

No décimo dia do sétimo mês eles deveriam oferecer um novilho, um carneiro e sete cordeiros machos de um ano de idade, cada um deles sem defeito.

Numbers 29:9

O que o povo de Israel deveria pôr com cada um dos animais?

O povo de Israel deveria pôr farinha misturada com azeite em cada um dos animais.

Por que o bode macho era oferecido?

O bode macho era oferecido como oferta pelo pecado.

Numbers 29:12

Em qual dia havia outra santa assembléia para honrar a Yahweh, no qual eles não trabalhavam normalmente e deveriam manter a festa a Ele por sete dias?

No décimo quinto dia do sétimo mês eles deveriam ter uma santa assembléia em honra de Yahweh. Não deveriam trabalhar normalmente e deveriam manter uma festa a Ele por sete dias.

Nesse dia, quantos novilhos, carneiros e cordeiros de um ano de idade, sem defeito, eles deveriam oferecer?

Nesse dia eles deveriam oferecer treze novilhos, dois carneiros e quatorze cordeiros de um ano de idade, cada um sem defeito.

Numbers 29:14

Em adição às ofertas de de grãos, ofertas de bebida e outros sacrifícios, qual outro animal era oferecido como oferta de expiação do pecado?

Em adição às ofertas de grãos, ofertas de bebida e outros sacrifícios, um bode macho deveria ser dado como oferta de pecado.

Numbers 29:17

Quantos novilhos eram oferecidos no segundo dia da assembléia?

No segundo dia da assembléia eles deveriam ofertar doze novilhos.

Numbers 29:20

Quantos novilhos eram oferecidos no terceiro dia da assembléia?

No terceiro dia da assembléia eles deveriam oferecer onze novilhos e todos os sacrifícios do dia anterior.

Numbers 29:23

Quantos novilhos eram oferecidos no quarto dia da assembléia em adição a todos os sacrifícios do dia anterior?

No quarto dia da assembléia o povo de Israel deveria oferecer dez novilhos, assim como todos os sacrifícios do dia anterior.

Numbers 29:26

Como o povo de Israel deveria celebrar o quinto dia da assembléia?

No quinto dia da assembléia o povo de Israel deveria oferecer nove novilhos, assim como todos os outros sacrifícios do dia anterior.

Numbers 29:29

Como o povo de Israel deveria celebrar o sexto dia da assembléia?

No sexto dia da assembléia o povo de Israel deveria oferecer oito novilhos e todos os sacrifícios do dia anterior.

Numbers 29:32

Como o povo de Israel deveria celebrar o sétimo dia da assembléia?

No sétimo dia da assembléia o povo de Israel deveria oferecer sete novilhos e todos os sacrifícios do dia anterior.

Numbers 29:35

Como deveria ser celebrado o oitavo dia da assembléia pelo povo de Israel?

No oitavo dia o povo de Israel deveria ter uma outra assembléia solene e não deveria trabalhar normalmente.

Quais animais deveriam ser oferecidos no oitavo dia como oferta queimada no fogo para produzir um aroma suave a Yahweh?

O povo deveria oferecer um novilho, um carneiro e sete cordeiros machos com um ano de idade, cada um sem defeito.

Numbers 29:37

O que mais eles deveriam oferecer, além do novilho, do carneiro e dos sete cordeiros machos com um ano de idade, cada um sem defeito?

Além do novilho, do carneiro e dos sete cordeiros machos com um ano de idade, cada um sem defeito, eles deveriam ofertar um bode macho, como oferta pelo pecado, as oferta de grãos e as ofertas de bebida.

Numbers 29:39

Além de ofertas queimadas, grãos ofertados, bebidas ofertadas e ofertas pacíficas, qual outra oferta eles deveriam fazer?

Além de ofertas queimadas, grãos ofertados, bebidas ofertadas e ofertas pacíficas, eles deveriam incluir os votos deles e suas ofertas voluntárias.

O que Moisés disse ao povo de Israel?
Moisés disse ao povo de Israel tudo
que Yahweh havia ordenado.

Capítulo 30

1 Moisés falou aos líderes das tribos do povo de Israel, dizendo: "Isto é o que Yahweh ordenou. **2** Quando alguém fizer um voto a Yahweh, ou fizer um juramento ligado a uma promessa, não quebrará a sua palavra. Manterá sua promessa para fazer tudo o que disser. **3** Quando uma jovem mulher, vivendo na casa de seu pai, fizer um voto a Yahweh e obrigar-se ao voto pela promessa, **4** e seu pai ouvir o voto e a promessa pela qual ela se obrigou, e se ele não disser nada em contrário, então os votos dela permanecerão válidos. Toda a promessa pela qual ela se obrigou permanecerá válida. **5** Se o seu pai ouvir o seu voto ou a promessa, e não lhe disser nada em contrário, então todos os votos ou promessas que ela tiver feito permanecerão válidos. **6** Contudo, se ela casar-se enquanto estiver sob os votos ou promessas de seus lábios, pelos quais se comprometeu, **7** e o seu marido souber disso e não disser coisa alguma quando ouvi-la, então os votos e obrigações com os quais se comprometeu continuarão válidos. **8** Mas se o marido desaprová-la quando a ouvir, então ele cancelará os votos que ela tiver feito, a fala precipitada dos seus lábios pela qual ela se obrigou. Yahweh a liberará. **9** Mas sobre a viúva ou a mulher divorciada, toda obrigação assumida por elas permanecerá válida contra ambas. **10** E se uma mulher casada fizer um voto, se ela se obrigar à promessa com juramento, **11** e seu marido ficar sabendo disso e não desautorizá-la, se não cancelar o seu voto, então todos os seus votos serão válidos. Toda promessa pela qual ela se vinculou permanece válida. **12** Mas se o marido, quando a ouvir, cancelar o que ela prometeu, então o que quer que seja, que terá sido dito pelos lábios dela, sobre os seus votos ou promessas não terá validade. Seu marido os terá cancelado. Yahweh a liberará. **13** Todo voto ou promessa que uma mulher fizer e que a force a negar alguma coisa, pode ser confirmado ou cancelado pelo seu marido. **14** Mas se ele não desautorizá-la no seu dia a dia, então, com isto, ele confirmará todas os votos e promessas que ela tiver feito. Ele as confirmou porque não lhe disse nada no tempo em que ele as ouviu sendo feitas. **15** E se o seu marido tentar cancelar os votos da sua esposa muito tempo depois de ter ouvido essas promessas, então ele será responsável pelo pecado dela. **16** Estes são os estatutos que Yahweh ordenou a Moisés para lhes anunciar; estatutos estabelecidos entre um homem e sua esposa, e entre o pai e a sua filha, quando ela ainda está na sua juventude e na casa do seu pai.

Numbers 30:1
Quando alguém fizer um voto a Yahweh, ou fizer um juramento
Essas duas frases têm significados semelhantes e são combinadas para enfatizar um voto ou promessa.

ligado a uma promessa
Aqui Moisés fala de uma pessoa que prometendo fazer algo como se sua promessa fosse um objeto físico que ele vincula a si mesmo. Tradução Alternativa
não quebrará a sua palavra. Manterá sua promessa para fazer tudo o que sair da sua boca
Essas duas frases têm significados semelhantes e são combinadas para enfatizar que ele deve cumprir suas promessas. Aqui "palavra" é uma metonímia que refere-se ao que ele disse.
não quebrará a sua palavra
A frase "sua palavra" se refere aos juramentos e votos de um homem. Aqui Moisés fala de não cumpri-los como se fossem objetos físicos que o homem poderia quebrar. T.A.: "ele deve cumprir suas promessas".
tudo o que sair da sua boca
Aqui a palavra "boca" é uma metonímia para as coisas que o homem diz. T.A.: "fazer tudo o que eles diz que vai fazer".

Numbers 30:3

obrigar-se ao voto pela promessa
Aqui Moisés fala de uma mulher prometendo fazer algo como se sua promessa fosse um objeto físico que ela vincula a si mesma. T.A.: "compromete-se a cumprir uma promessa" ou "prometer fazer algo".
ao voto e a promessa
Essas duas frases têm significados muito semelhantes. Elas enfatizam o que ela prometeu fazer. T.A.: "o voto".
pela qual ela se obrigou
Aqui Moisés fala sobre como uma mulher se comprometeu a cumprir uma promessa como se sua promessa fosse uma objeto físico que ela havia vinculado ao seu corpo. T.A.: "que ela se comprometeu a cumprir".
em contrário
"para cancelar o que ela disse".
então os votos dela permanecerão válidos.
Toda a promessa... permanecerá válida
Essas duas afirmações dizem basicamente a mesma coisa e enfatizam que ela deve manter todos os seus votos.
permanecerá válida
Isso é uma maneira de dizer. Isso significa que seus votos vão permanecer em vigor e que ela será obrigada a cumpri-los. T.A.: "ela será obrigada a cumprir".

Numbers 30:5

seu voto e a promessa
Essas duas frases têm significados muito semelhantes. Elas enfatizam o que ela prometeu fazer. T.A.: "seu voto".
ela tiver feito
Aqui a mulher se comprometendo a cumprir seus votos é dito como se seus votos fossem uma vestimenta que ela colocava em si mesma. T.A.: "que ela se comprometeu a" ou "que ela fez".
permanecerão válidos
Isso é uma maneira de dizer. Significa que seus votos pemanecerão em vigor e que ela será obrigada a cumpri-los. Veja como foi traduzido essa frase em 30:3. T.A.: "ela será obrigada a cumprir".

Numbers 30:6

sob os votos ou promessas de seus lábios
Aqui Moisés fala sobre como uma mulher se comprometeu a cumprir uma promessa como se sua promessa fosse uma objeto físico que ela havia vinculado ao seu corpo. T.A.: "suas promessas solenes com as quais ela se comprometeu a cumprir".
se ele anula ela (não há no português)
Aqui o pai que anula a promessa da mulher é dito como se ele estivesse anulando "ela". T.A.: "se ela cancela suas promessas".
não permanecerão em vigor (não há no português)

Isso é uma maneira de dizer. Significa que seus votos não permanecerão em vigor e ela não será obrigada a cumpri-los. T.A.: "ela não será obrigada a cumpri-los".

Yahweh a perdoará (não há no português)

Isso se refere a Yahweh perdoando-a por não cumprir seus votos. O significado completo dessa declaração pode ser esclarecido. T.A.: "Yahweh a perdoará por não cumprir seus votos".

enquanto estiver sob os votos

Isso é uma expressão idiomática. Estar "sob" seus votos significa que ela está comprometida com eles e eles ainda estão em vigor. T.A.: "enquanto ela ainda está comprometida com aqueles votos".

precipitada (não há no português)

Algo feito sem pensar.

aquelas obrigações (não há no português)

A palavra "obrigações" pode ser expressa com o verbo "obrigar". T.A.: "as coisas que ela mesma se obrigou a".

Numbers 30:8

o voto que ela tiver feito... a fala precipitada dos seus lábios

"o voto que ela fez... que é a fala precipitada dos seus lábios". Essas duas frases se referem a mesma coisa. A segunda frase descreve o voto que a mulher fez.

a fala precipitada dos seus lábios

A frase "a conversa precipitada" se refere a promessa precipitada que ela fez. Aqui "seus lábios" significa a própria mulher. Ela é referida como "seus lábios" porque os lábios estão relacionados com o que ela diz. T.A.: "as coisas precipitadas que ela disse" ou "sua promessa precipitada".

pela qual ela se obrigou

Aqui Moisés fala sobre como uma mulher se comprometeu a cumprir uma promessa como se sua promessa fosse um objeto físico que ela havia vinculado ao seu corpo. T.A.: "que ela se comprometeu a cumprir".

Yahweh a liberará

Aqui Moisés fala sobre Yahweh perdoando a mulher por não cumprir seu voto como se Ele estivesse liberando ela de algo que a prendia. O significado completo dessa declaração pode ser esclarecido. T.A.: "Yahweh a perdoará" ou "Yahweh a perdoará por não cumprir seu voto".

Numbers 30:9

Informação Geral:

Moisés continua dizendo aos líderes das tribos que Yahweh ordenou.

a mulher divorciada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma mulher que foi divorciada por um homem".

assumida por elas

Aqui Moisés fala sobre como uma mulher se comprometeu a cumprir uma promessa como se sua promessa fosse um objeto físico que ela havia vinculado ao seu corpo. T.A.: "que ela se comprometeu a cumprir".

permanecerá válida contra ambas

Essa é uma maneira de dizer. Significa que seus votos permanecerão em vigor e ela será obrigada a cumpri-los. Veja como foi traduzido na frase semelhante em 30:3. T.A.: "ela será obrigada a cumprir".

se uma mulher fez um voto na casa de seu marido

Isso se refere a uma mulher casada. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: '"se uma mulher casada faz um voto".

então todos os seus votos serão válidos... permanece válida.

Essa é uma maneira de dizer. A frase "permanece válida" significa que seus votos permanecerão em vigor e ela será obrigada a cumpri-los. Veja como você traduziu uma frase semelhante em 30:3. T.A.: "então ela deve cumprir todos os seus votos... ela deve

cumprir".

todos os seus votos serão válidos... Toda promessa pela qual ela se vinculou permanece válida

Essas duas afirmações dizem basicamente a mesma coisa duas vezes para enfatizar e podem ser combinadas. T.A.: "então todos os seus votos e promessas com os quais ela fez devem permanecer em vigor".

Numbers 30:12

então o que quer que seja, que terá sido dito pelos lábios dela

Aqui o que a mulher disse se refere para algo que saiu de seus lábios. T.A.: "então o que ela disse".

não terá validade

Essa é uma forma de dizer. Significa que seus votos não permanecerão em vigor e ela não será obrigada a cumpri-los. Veja como foi traduzido essa frase em 30:6. T.A.: "ela não será obrigada a cumprir".

Yahweh a liberará

Aqui Moisés fala sobre Yahweh perdoando a mulher por não cumprir seu voto como se Ele a estivesse liberando de algo que a prendia. O significado completo dessa dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Yahweh a perdoará" ou "Yahweh a perdoará por não cumprir seu voto".

Numbers 30:13

Todo voto ou promessa... pode ser confirmado ou cancelado pelo seu marido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Um marido de uma mulher pode confirmar ou cancelar qualquer voto ou promessa que ela tenha feito que a force a negar algo a si mesma".

que a force

Aqui Moisés fala da promessa de uma mulher com a qual ela está comprometida como se fosse algo fisicamente vinculado ao seu corpo. T.A.: "que ela está comprometida a".

votos e promessas

Moisés descreve as promessas de uma mulher como se elas fossem algo pelo qual ela está fisicamente vinculada. T.A.: "obrigações" ou "promessas".

porque não lhe disse nada

Isso pode ser uma compreensão da informação. T.A.: "porque ele não lhe disse nada sobre eles".

Numbers 30:15

então ele será responsável pelo pecado dela

Isso signifca que ele será culpado de seu pecado em vez dela se ela não cumprir seu voto. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "se ela não cumprir seu voto, ela não será culpada do seu pecado e ele será culpado em vez dela".

Translation Questions

Numbers 30:1

O que uma pessoa que faz um voto não deve fazer?

Não deve quebrar sua palavra.

Numbers 30:3

Se uma jovem que vive na casa de seu pai faz um voto a Yahweh e seu pai a escuta, mas não diz nada contrário, o voto vale?

Sim, é válido.

Numbers 30:5

Se uma jovem que vive na casa de seu pai faz um voto a Yahweh e seu pai a impede no dia em que a escuta, o voto vale?

Não, o voto não é válido.

Numbers 30:6

Se uma jovem casada faz seus votos e seu marido ouve a respeito disso, sem fazer nada para a impedir, os votos são válidos?

Sim, os votos valem.

Numbers 30:8

Se o marido de uma jovem a interrompe no dia em que ele ouve a respeito dos seus votos, os votos ainda são válidos?

Não, os votos não valem.

Numbers 30:9

Se uma viúva ou mulher divorciada faz um

voto a Yahweh, o voto é válido?
Sim, o voto é válido.
Se uma mulher faz um voto na casa da família de seu marido e ele os cancela no dia em que os ouve, o voto é válido?
Não, o voto dela não será válido.
Numbers 30:15

Se o marido de uma mulher tentar cancelar seu voto um longo tempo depois que os ouviu, o voto ainda é válido?
Sim, o voto ainda é válido, e se ele quebrar isso, ele será responsável pelo pecado dela e sofrerá a pena por quebrar isso.

Capítulo 31

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo: **2** "Vinga o povo de Israel contra os midianitas. Após isso, morrerás e te reunirás ao teu povo". **3** Então Moisés falou ao povo, dizendo: "Armai alguns de vossos homens para que saiam contra Midiã e executem a vingança de Yahweh. **4** Toda tribo dentro de Israel enviará mil soldados à guerra". **5** Assim, dentre os milhares e milhares de homens de Israel, foram fornecidos mil de cada tribo para a guerra. Doze mil homens ao todo. **6** Então, Moisés os enviou para a batalha, mil de cada tribo, juntamente com Fineias, filho do sacerdote Eleazar, com alguns utensílios do Lugar Santo e trombetas em sua posse, para soar os alarmes. **7** Guerrearam contra Midiã, como Yahweh havia ordenado a Moisés. Mataram todos os homens. **8** Juntamente com os outros mortos, mataram os reis de Midiã, Evi, Requém, Zur, Hur e Reba, os cinco reis de Midiã. Também mataram Balaão, filho de Beor, pela espada. **9** Os exércitos de Israel capturaram as mulheres de Midiã, suas crianças, todo o gado, rebanho e todos os seus bens. Levaram isso como despojos. **10** Queimaram todas as suas cidades onde viviam, e todos os seus acampamentos. **11** Levaram como despojos e prisioneiros, tanto as pessoas como os animais. **12** Trouxeram os prisioneiros e os despojos, as coisas capturadas a Moisés, ao sacerdote Eleazar e à comunidade do povo de Israel. Trouxeram isso ao acampamento na planície de Moabe, ao lado do Jordão, próximo a Jericó. **13** Moisés, o sacerdote Eleazar e todos os líderes da comunidade foram ao encontro deles fora do acampamento. **14** Mas Moisés estava irado com os oficiais do exército, os comandantes dos mil e os capitães de cem, que vieram da batalha. **15** Moisés lhes disse: "Deixastes todas as mulheres vivas? **16** Vede, essas foram as mulheres que, por conselho de Balaão, fizeram com que o povo de Israel pecasse contra Yahweh no caso de Peor, quando a praga se espalhou entre a comunidade de Yahweh. **17** Agora, matai todos os meninos entre as crianças, e todas as mulheres que já dormiram com algum homem. **18** Mas tomai para si todas a moças que nunca dormiram com um homem. **19** Acampai do lado de fora do acampamento de Israel durante sete dias. Todos aqueles dentre vós que mataram alguém ou tocaram algum morto, deverão se purificar no terceiro dia e no sétimo dia, vós e vossos prisioneiros. **20** Purificai todo vestuário, tudo feito de couro de animal, pelo de bode e tudo que é feito de madeira". **21** O sacerdote Eleazar disse aos soldados

que foram para a guerra: "Esta é a lei decretada que Yahweh deu a Moisés: **22** o ouro, a prata, o bronze, o ferro, o latão e o chumbo, **23** e tudo que for resistente ao fogo, deverão passar pelo fogo. Então estarão puros. Depois, purificareis essas coisas com a água da purificação. Tudo aquilo que não puder ser passado pelo fogo deverá ser limpo com aquela água. **24** Lavareis as vossas vestes no sétimo dia, e então ficareis limpos. Depois, podereis entrar no acampamento de Israel". **25** Então, Yahweh falou a Moisés dizendo: **26** "Conta todos os despojos tomados, tanto de pessoas quanto de animais. Tu, com o sacerdote Eleazar, e os líderes da comunidade dos clãs dos antepassados **27** dividireis os despojos em duas partes, entre os soldados que saíram para a batalha, e todo o resto da comunidade. **28** Dos soldados que foram para a batalha, coleta um tributo a ser dado a Mim. Este tributo será um a cada quinhentos, dentre pessoas, gado, jumentos, ovelhas, ou bodes. **29** Coleta este tributo da metade deles e o entrega ao sacerdote Eleazar, como uma oferta para ser apresentada a Mim. **30** Também da metade do povo de Israel, tu separarás um de cada cinquenta, dentre pessoas, gado, jumento, ovelhas, e bodes. Entrega-os aos levitas que cuidam do meu Tabernáculo". **31** Então, Moisés e o sacerdote Eleazar fizeram como Yahweh havia ordenado a Moisés. **32** Os despojos que restaram do que os soldados tomaram foram seiscentos e setenta e cinco mil ovelhas, **33** setenta e dois mil bois, **34** sessenta e um mil jumentos, **35** e trinta e duas mil mulheres que nunca dormiram com homem algum. **36** A metade que foi mantida com os soldados era em número de trezentos e trinta e sete mil ovelhas. **37** A parte de Yahweh dentre as ovelhas foi seiscentos e setenta e cinco. **38** Os bois eram trinta e seis mil, dos quais o tributo a Yahweh foi setenta e dois. **39** Os jumentos eram trinta mil e quinhentos, dos quais a parte a Yahweh foi sessenta e um. **40** As pessoas eram dezesseis mil mulheres, das quais o tributo a Yahweh foi trinta e duas pessoas. **41** Moisés tomou o tributo para ser uma oferta apresentada a Yahweh. Ele a entregou ao sacerdote Eleazar, como Yahweh ordenara Moisés. **42** Quanto à metade do povo de Israel que Moisés havia tomado dos soldados que tinham ido para a guerra: **43** a metade da comunidade era de trezentas e trinta e sete mil e quinhentas ovelhas, **44** trinta e seis mil bois, **45** trinta mil e quinhentos jumentos, **46** e dezesseis mil mulheres. **47** Da metade do povo de Israel, Moisés tomou um de cada cinquenta, tanto de pessoas quanto de animais. Ele os entregou aos levitas que cuidavam do tabernáculo de Yahweh, assim como Yahweh lhe ordenara. **48** Então os oficiais do exército, os comandantes de mil, e os capitães de cem, vieram a Moisés, **49** e disseram-lhe: "Os teus servos contaram os soldados que estavam sob o nosso comando, e nenhum homem falta. **50** Trouxemos a oferta para Yahweh, o que cada homem achou, artigos de ouro, pulseiras e braceletes, anéis, brincos e colares, para fazer expiação por

nós diante de Yahweh". **51** Moisés e o sacerdote Eleazar receberam deles o ouro e todos os artigos trabalhados. **52** Todo o ouro da oferta que deram a Yahweh - as ofertas dos comandantes de mil e dos capitães de cem - pesava dezesseis mil setecentos e cinquenta siclos. **53** Cada soldado tomou despojo, cada homem para si mesmo. **54** Moisés e o sacerdote Eleazar tomou o ouro dos comandantes de mil e dos capitães de cem. Eles o levaram para a Tenda do Encontro, como memorial do povo de Israel para Yahweh.

Numbers 31:1

Vinga o povo de Israel contra os midianitas

Yahweh estava punindo os midianitas por convencerem os israelitas a adorem ídolos.

morrerás e te reunirás ao teu povo

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Esta é uma maneira cortês de enfatizar que é o tempo de Moisés morrer e de seu espírito ir para o lugar onde seus ancestrais estão.

Numbers 31:3

Armai alguns de vossos homens para que saiam contra

"Dê armas para alguns de seus homens".

saiam contra Midiã e executem a vingança de Yahweh

"ir pelejar contra os midianitas e puni-los pelo que eles nos fizeram".

mil ... Doze mil

"1.000 ... 12.000".

milhares e milhares de homens de Israel

"muitos homens de Israel".

foram fornecidos mil de cada tribo para a guerra

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alernativa

Doze mil homens ao todo

Todas as 12 tribos enviaram homens, incluindo a tribo de Levi. Todas elas enviaram 1.000 homens para batalha.

Numbers 31:6

Evi, Requém, Zur, Hur e Reba

Estes são os nomes dos reis de Midiã.

Balaão, filho de Beor

Beor foi o pai de Balaão. Veja como foi traduzido em 22:5.

Numbers 31:9

Levaram isso como despojos

"Eles tomaram as posses dos midianitas como se fossem suas".

Queimaram todas as suas cidades onde viviam, e todos os seus acampamentos

"O exército de Israel queimou todas as cidades dos midianitas onde viviam os midianitas e todos os acampamentos dos midianitas".

Numbers 31:11

Levaram

"O exército de Israel levou".

despojos

Isso se refere aos bens materiais que eles recuperaram após matar os homens midianitas.

planície

Uma grande área de terra plana.

Numbers 31:13

comandantes dos mil

Estes são os líderes militares que comandaram mais de 1.000 homens, porém menos de 10.000 homens.

dos mil ... de cem

As palavras "de soldados" estão implícitas. T.A.: "de milhares de soldados ... de centenas de soldados".

capitães de cem

Estes são os líderes militares que comandaram mais de 100 homens, porém menos de 1.000 homens.

Deixastes todas as mulheres vivas?

A lei foi explícita sobre quem teria permissão de viver. O exército violou a lei ao deixar mulheres e crianças vivas. Esta foi a repreensão aos líderes

do exército.

Numbers 31:16

Vede

Isso se refere a ouvir e perceber o que o falante está dizendo aos ouvintes.

dormiram com algum homem

Tiveram relação sexual com um homem.

Numbers 31:18

Informação Geral:

Moisés fala aos comandantes do exército israelita sobre se tornarem limpos diante de Deus.

que nunca dormiram com um homem

Isso se refere às moças que eram virgens.

Todos aqueles

Moisés está se referindo a quem lutou na batalha, não apenas os comandantes.

deverão se purificar

Eles deveriam se tornar espritualmente limpos de novo antes de entrar no acampamento.

tudo feito de couro de animal, pelo de bode e tudo que é feito de madeira

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "tudo que alguém fez de couro de animal, pelo de bode ou madeira".

Numbers 31:21

Informação Geral:

Eleazar ensina aos soldados os costumes de se tornarem cerimonialmente limpos diante de Yahweh depois de irem à guerra.

o ouro, a prata, o bronze, o ferro, o latão e o chumbo

Metais que foram usados durante aquele período de tempo.

que for resistente ao fogo

"que não vai queimar".

deverão passar pelo fogo

"deverão ser postos dentro do fogo".

água da purificação

Isso se refere à água que alguém misturou com cinzas de uma oferta pelo pecado. Veja: 19:17.

e então ficareis limpos

Estes são os costumes de se tornarem cerimonialmente limpos diante de Yahweh.

Numbers 31:25

Conta todos os despojos tomados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Conte todas as posses que os soldados tomaram".

despojos

Isso se refere a todos os itens tomados do povo que Israel matou ou capturou em batalha.

os líderes da comunidade dos clãs dos antepassados

"Os líderes de cada clã".

Numbers 31:28

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés.

Informações Gerais:

"Mim" se refere a Yahweh.

Dos soldados que foram para a batalha, coleta um tributo a ser dado a Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Colete um tributo dos despojos dos soldados e o dê a mim".

cada quinhentos

"cada 500".

da metade deles

"da metade dos soldados".

para ser apresentada a Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ele irá apresentar a Mim".

Numbers 31:30

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés.

Também da metade do povo de Israel

"Também da metade do despojo do povo de Israel".

cada cinquenta

"cada 50".

que cuidam

Aqueles que supervisionam e mantêm o tabernáculo e sacrificam à Yahweh.

Numbers 31:32

Agora (não há no português)

Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no ensino principal. Aqui Moisés começa a listar a quantidade

de despojos e quanto foi para os soldados, para o povo e para Yahweh.

setenta e dois mil bois, sessenta e um mil jumentos, e trinta e duas mil mulheres

"72.000 bois, 61.000 jumentos e 32 mil mulheres".

mulheres que nunca dormiram com homem algum

Isso se refere às mulheres que são virgens.

Numbers 31:36

Informação Geral:

Moisés está listando o despojo que vai para os soldados e o imposto que vai para Yahweh.

A metade que foi mantida com os soldados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A parte dos soldados da ovelha".

trinta e seis mil

"36.000".

setenta e dois

"72".

Numbers 31:39

Informação Geral:

Moisés está listando o despojo que vai para os soldados e o imposto que vai para Yahweh.

sessenta e um

"61".

dezesseis mil

"16.000".

trinta e dois

"32".

para ser uma oferta apresentada a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para ser uma oferta a Yahweh".

Numbers 31:42

Informação Geral:

Moisés está listando o despojo que vai para os soldados e o imposto que vai para Yahweh.

trinta e seis mil bois

"36.000 bois".

dezesseis mil mulheres

"16.000 mulheres". Foi dito anteriormente que todos os homens e mulheres casadas cativas foram mortos.

Numbers 31:47

Informação Geral:

Moisés está listando o despojo que vai para os soldados e o imposto que vai para Yahweh.

Informação Geral:

O imposto sobre a porção do povo era maior do que o imposto sobre a porção dos soldados.

Numbers 31:48

os comandantes de mil

Estes são líderes militares que comandaram mais de 1.000 homens, mas menos de 10.000 homens. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 31:13.

de mil ... de cem

As palavras "de soldados" estão implícitas. T.A.: "de milhares de soldados ... de centenas de soldados".

os capitães de cem

Estes são líderes militares que comandaram mais de 100 homens, mas menos de 1.000 homens. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 31:13.

teus servos contaram

Os comandantes se referem a si mesmos como "Teus servos". Esta é uma maneira educada de falar com alguém com maior autoridade.

nenhum homem falta

Isso pode ser dito na forma positiva. "nós sabemos com certeza que todo homem está aqui".

Numbers 31:50

Informação Geral:

Os oficiais do exército continuam falando com Moisés.

pulseiras e braceletes, anéis, brincos e colares

Estes são todos os tipos de jóias que as pessoas usavam.

para fazer expiação por nós diante de Yahweh

"para agradecer a Deus por salvar nossas vidas".

o ouro e todos os artigos trabalhados

"todos os artigos de ouro" ou "todas as jóias de ouro".

Numbers 31:52

Todo o ouro da oferta que deram a Yahweh - as ofertas dos comandantes de mil e dos capitães de cem - pesava

"Todo o ouro que os comandantes do exército deram a Yahweh pesou".

dezesseis mil, setecentos e cinquenta

"16.750".

siclos

Um siclo equivale a 11 gramas.

como memorial do povo de Israel para Yahweh

O ouro lembrará ao povo que Yahweh lhes deu a vitória. Ele também lembrará a Yahweh que o povo realizou Sua vingança sobre os midianitas.

Translation Questions

Numbers 31:1

O que Yahweh disse a Moisés que aconteceria depois que ele vingasse o povo de Israel contra os midianitas?

Yahweh disse a Moisés que ele morreria e se juntaria a seu povo.

Numbers 31:3

Quantos soldados tinha de cada tribo para enviar para guerra contra Midiã?

Cada tribo deveria enviar mil soldados.

Numbers 31:6

O que aconteceu na batalha em Israel contra os midianitas?

Todo midianita foi morto, incluindo seus reis e Balaão.

Numbers 31:9

O que o exército de Israel tomou como despojo de Midiã?

O exército de Israel capturou as mulheres de Midiã, suas crianças,e todo o seu gado, rebanhos e bens como despojo.

Numbers 31:13

Por que Moisés ficou irado com os oficiais do exército de Israel?

Moisés ficou irado com os oficiais porque eles deixaram todas as mulheres de Midiã vivas.

Numbers 31:16

Por que Moisés estava irado que os oficiais do exército de Israel deixaram as mulheres de Midiã vivas?

Moisés estava irado porque as mulheres de Midiã tinham feito o povo de Israel, através do conselho de Balaão, a cometer pecado contra Yahweh.

Quem Moisés ordenou que os oficiais do exército de Israel matassem?

Moisés disse aos oficiais para matar todo menino entre as crianças e toda mulher que dormiu com um homem.

Numbers 31:18

Quem Moisés disse aos oficiais do exército que eles poderiam tomar para si?

Moisés disse aos oficiais do exército que eles poderiam tomar para si todas as mulheres jovens que nunca tivessem dormido com um homem.

Por quanto tempo os soldados que tivessem matado alguém ou tocado um corpo morto, deveriam acampar fora do acampamento de Israel?

Eles deveriam acampar do lado de fora do acampamento por sete dias.

Quais dos homens do exército de Israel deveriam se purificar?

Todos os homens que tivessem matado alguém ou tocado uma pessoa morta tiveram de se purificar.

Em quais dias os soldados e seus prisioneiros acampados do lado de fora do acampamento de Israel deveriam se purificar?

Aqueles acampados do lado de fora de Israel deveriam se purificar no terceiro e sétimo dia.

Numbers 31:25

Entre quais dois grupos Moisés pediu Eleazar, o sacerdote, para dividir os despojos da guerra?

Moisés pediu Eleazar para dividir os despojos da guerra entre os soldados que foram para a batalha, e o resto da comunidade.

Numbers 31:28

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Qual era a taxa que os soldados deveriam pagar para Eleazar, o sacerdote?
Os soldados deveriam pagar uma taxa de um a cada quinhentos dentre pessoas, gado, jumentos, ovelhas ou bodes.
Numbers 31:30
Qual era a taxa que o povo de Israel deveria pagar aos levitas que cuidavam do tabernáculo?
O povo de Israel deveria pagar uma taxa de uma de cada cinquenta pessoas, gado, jumento, ovelhas, e bodes.
Numbers 31:50
Por que os oficiais do exército de Israel levaram ofertas para Yahweh?
Eles levaram as ofertas para fazer expiação deles diante de Yahweh.
Numbers 31:52
Por que todo o ouro dos comandantes de mil e dos capitães de cem foram dados a Yahweh?
Foi colocado na tenda do encontro para lembrar Yahweh do povo e Israel.

Capítulo 32

1 Os descendentes de Rúben e de Gade possuíam um grande número de gado.
Quando eles viram que as terras de Jazer e de Gileade eram propícias para o
gado, **2** foram a Moisés, ao sacerdote Eleazar e aos líderes da comunidade e
lhes disseram: **3** "Atarote, Dibom, Jazer, Ninra, Hesbom, Eleale, Sebã, Nebo e
Beom, **4** estas terras que Yahweh conquistou perante a comunidade de Israel,
são propícias para o gado. Nós, teus servos, temos uma grande quantidade de
gado". **5** Disseram: "Se nós encontramos favor aos teus olhos, permitas que
estas terras sejam entregues a vossos servos, como posse. Não nos façais
atravessar o Jordão". **6** Moisés respondeu aos descendentes de Gade e Rúben:
"Deveriam teus irmãos irem à guerra enquanto vos estabeleceis aqui? **7** Por
que desencorajais o coração do povo de Israel para que não entrem na terra
que Yahweh lhes entregou? **8** Vossos pais fizeram a mesma coisa quando os
enviei de Cades-Barneia para examinar a terra. **9** Quando eles foram até o vale
de Escol e viram a terra, desencorajaram o coração do povo de Israel para que
não entrasse na terra que Yahweh lhes havia dado. **10** Então, a ira de Yahweh
se acendeu naquele dia e Ele jurou dizendo: **11** 'Certamente, nenhum dos
homens que saíram do Egito, com vinte anos para cima verá a terra que Eu
jurei a Abraão, a Isaque e a Jacó, porque eles não Me seguiram fielmente. **12**
Exceto Calebe, filho de Jefoné, o quenezeu, e Josué, filho de Num. Somente
Calebe e Josué, porque perseveraram em Me seguir'. **13** Então, a ira de Yahweh
se acendeu contra Israel. Ele os fez peregrinar errantes pelo deserto por
quarenta anos, até que toda aquela geração que havia cometido o mal aos Seus
olhos fosse destruída. **14** Agora, levantastes no lugar de vossos pais, como uma
geração de homens pecadores para aumentar ainda mais a ardente ira de
Yahweh contra Israel. **15** Se vós deixardes de segui-Lo, Ele novamente
abandonará Israel no deserto e vós sereis o motivo da destruição de todo este
povo". **16** Então, eles se aproximaram de Moisés e disseram: "Permita-nos
construir currais para nosso gado e cidades para nossas famílias. **17** Porém,
nós nos armaremos e iremos com o exército de Israel até o deixarmos em seu

lugar. Mas nossas famílias viverão nas cidades fortificadas, devido aos habitantes que ainda residem nesta terra. **18** Nós não retornaremos às nossas casas até que cada homem do povo de Israel tenha obtido a sua herança. **19** Nós não herdaremos a terra com eles do outro lado do Jordão, pois a nossa herança é aqui no oriente do Jordão". **20** Então, Moisés respondeu-lhes: "Se vós fizerdes o que dizeis, se vos armardes para a guerra perante Yahweh **21** e cada um de vós atravessardes o Jordão, armados perante Yahweh, até que Ele tenha removido todos os Seus inimigos diante de Si, **22** e a terra esteja submetida a Yahweh, só então podereis voltar. E vós estareis sem culpa perante Yahweh e Israel. Esta terra será vossa perante Yahweh. **23** Entretanto, se não fizerdes isso, pecareis contra Yahweh. Estai certos de que vosso pecado vos achará. **24** Edificai cidades para vossas famílias e currais para as vossas ovelhas e fazei aquilo que prometestes". **25** Os descendentes de Gade e de Rúben disseram a Moisés: "Teus servos farão o que tu, nosso senhor, ordena. **26** Nossas crianças, nossas mulheres, nossos rebanhos e todo nosso gado permanecerão nas cidades de Gileade. **27** Porém, nós, teus servos, atravessaremos perante Yahweh para a batalha; todo homem que estiver preparado para a guerra, como tu, nosso senhor, dizes". **28** Então, Moisés deu instruções a respeito deles ao sacerdote Eleazar, e Josué, filho de Num, e também aos líderes dos clãs de seus antepassados das tribos do povo de Israel. **29** Moisés lhes disse: "Se os descendentes de Gade e Rúben atravessarem o Jordão convosco, todo homem armado para a guerra perante Yahweh, e, se a terra estiver subjugada, então, lhes darei a terra de Gileade como posse. **30** Porém, se não atravessarem o Jordão armados convosco, então, adquirirão suas posse entre vós na terra de Canaã". **31** Os descendentes de Gade e Rúben responderam: "Conforme o que Yahweh nos disse, nós o faremos. **32** Nós atravessaremos o Jordão perante Yahweh para a terra de Canaã, mas a nossa herança será deste lado do Jordão". **33** Assim, aos descendentes de Gade e de Rúben e à metade da tribo de Manassés, filho de José, Moisés entregou o reino de Siom, o reino dos amorreus e o reino de Ogue, rei de Basã. Ele lhes entregou a terra, e distribuiu todas as suas cidades, suas fronteiras e as cidades ao redor deles. **34** Os descendentes de Gade reconstruíram Dibom, Atarote, Aroer, **35** Atarote-Sofã, Jazer, Jogbeá, **36** Bete-Ninra e Bete-Harã, como cidades fortificadas. Além disso, também construíram currais para suas ovelhas. **37** Os descendentes de Rúben reconstruíram Hesbom, Eleale, e Quiriataim, **38** Nebo, Baal-Meom (seus nomes foram posteriormente alterados) e Sibma. Eles deram outros nomes para as cidades que construíram. **39** Os descendentes de Maquir, filho de Manassés, foram a Gileade e a conquistaram dos amorreus que habitavam ali. **40** Então, Moisés entregou Gileade a Maquir, filho de Manassés, e os seus descendentes habitaram ali. **41** Jair, filho de Manassés, conquistou as cidades da região e as chamou de Havote-Jair. **42** Nobá conquistou Quenate e seus

vilarejos e os chamou de Nobá, segundo seu nome.

Numbers 32:1

Agora (não há no português)

Essa palavra é utilizada aqui para marcar um intervalo na principal história. Aqui Moisés conta informações básicas sobre as tribos de Rúben e Gade.

Atarote, Dibom, Jazer, Ninra, Hesbom, Eleale, Sebã, Nebo e Beom

Esses são nomes de cidades.

Numbers 32:4

Informação Geral:

O povo de Rúben e Gade continuou falando com Moisés, Eleazar e outros líderes.

terras que Yahweh conquistou perante a comunidade de Israel

Yahweh capacitando os israelitas para conquistar o povo que vivia na terra é dito como se Yahweh fosse diante dos israelitas e atacado o povo. Tradução Alernativa (T.A.): "as terras onde Yahweh nos permitiu derrotar o povo que vive lá". (Veja:|Metaphor)

Nós, teus servos

O povo das tribos de Rúben e Gade se refere a si mesmo dessa forma para mostrar respeito a uma pessoa de autoridade superior.

Se nós encontramos favor aos teus olhos

A frase "aos Teus olhos" é uma metonímia para os pensamentos ou opinião. T.A.: "se encontramos favor com você ou "se você está satisfeito conosco". (Veja:|Metonymy)

permita que estas terras sejam entregues a vossos servos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " dê-nos essa terra". (Veja:|Active ou Passive)

Não nos façais atravessar o Jordão

Eles queriam a terra no lado leste do rio Jordão em vez de atravessar para o lado oeste e reivindicar terra lá. T.A.: "Não nos faça atravessar o Jordão para tomar possse da terra daquele lado". (Veja:|Assumed Knowledge e Implicit Information)

Numbers 32:6

Deveriam teus irmãos irem à guerra enquanto vos estabeleceis aqui?

Moisés faz essa pergunta para repreender o povo das tribos de Gade e Rúben. T.A.: "É errado vocês se estabeleceram nessa terra enquanto seus irmãos vão a guerra".

Por que desencorajais o coração... na terra que Yahweh lhes entregou?

Moisés fez essa pergunta para corrigir o povo das tribos de Gade e Rúben. T.A.: "Não desanime os corações... a terra que Yahweh tem dado a eles".

desencorajais o coração do povo de Israel para que não entrem

Aqui a palavra "coração" representa o próprio povo e se refere ao assento de suas emoções. T.A.: "desencorajar o povo de Israel de ir" ou "fazer com que o povo de Israel não queira ir" .

Numbers 32:8

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Rúben e Gade.

vale de Escol

Esse é o nome de um lugar. Veja como foi traduzido isso em 13:23.

viram a terra

Isso se refere a ver o que havia na terra. T.A.: "Eles viram o povo forte e cidades da terra".

desencorajaram o coração do povo de Israel

Aqui a palavra "coração" representa o próprio povo e se refere ao assento de suas emoções. Veja como foi traduzido isso em 32:6. T.A.: "desencorajaram o coração do povo de Israel".

Numbers 32:10

a ira de Yahweh se acendeu

Yahweh se irando é dito como se sua ira fosse um fogo que começa a queimar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh ficou muito irado".

nenhum dos homens
"Ninguém do povo". Essa frase se refere a ambos, homens e mulheres.
vinte anos para cima
"20 anos ou mais velho".
Me seguiram fielmente
Ser devotado a Yahweh e obedecer a Ele é dito como se eles estivessem seguindo-O. T.A.: "completamente obedientes a Mim" ou " sendo completamente devotados a Mim".
Jefoné... Num
Esses são nomes de homens.
quenezeu
Esse é o nome de um grupo de pessoas.
Numbers 32:13
a ira de Yahweh se acendeu contra Israel
Yahweh se irando é dito como se sua ira fosse um incêndio que começa a queimar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh ficou muito irado com Israel".
quarenta anos
"40 anos".
toda aquela geração... olhos fosse destruída
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele destruiu toda a geração... olhos" ou " toda a geração...morreu".
que havia cometido o mal aos Seus olhos
Estar à vista de alguém significa estar na frente daquela pessoa onde ele possa ver. T.A.:: "quem tinha feito o mal diante de Yahweh" ou "quem tinha feito o mal na presença de Yahweh".
levantastes no lugar de vossos pais
O povo de Rúben e Gade agindo como seus ancestrais agiram é dito como se eles estivessem no lugar onde seus ancestrais estiveram.T.A.: "vocês começaram a agir assim como seus ancestrais".
para aumentar ainda mais a ardente ira de Yahweh contra Israel
O povo causando a ira de Yahweh é dito como se sua ira fosse um incêndio e o povo acrescentasse mais combustível a esse fogo. T.A.: "fazer com que Yahweh fique ainda mais irado com Israel".
todo este povo
"todo o povo" ou "toda essa geração de pessoas".
Numbers 32:16
armaremos e iremos
"estaremos prontos com armas" ou "estaremos prontos para lutar uma guerra".
nas cidades fortificadas
"nas cidades seguras".
Numbers 32:18
Informação Geral:
Os líderes de Gade e Rúben continuam falando.
tenha obtido a sua herança
A terra que o povo estava para receber como uma posse permante é dita como se fosse uma herança que eles estavam para obter. T.A.: "tomaram posse da sua parte da terra".
Numbers 32:20
se vos armardes
"se vocês pegarem suas armas".
perante Yahweh
Isso significa que Yahweh irá com eles para a batalha e os capacitará a derrotar seu inimigo e tomar sua terra. T.A.: " na presença de Yahweh".
até que Ele tenha removido todos os Seus inimigos diante de Si
"até que Yahweh tenha removido os Seus inimigos da sua presença." Os pronomes aqui se referem todos a Yahweh. Yahweh capacitando os Israelitas para derrotar seus inimigos é dito como se Yahweh estivesse lutarando suas batalhas. T.A.: " até que Yahweh tenha capacitado seus soldados para derrotar o inimigo e forçá-los a fugir da Sua presença".
e a terra esteja submetida a Yahweh
Aqui a palavra "terra" se refere ao povo que vive lá. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e na Sua presença os

Israelitas submeteram o povo quem vive na terra".

podereis voltar

Está implícito que eles retornarão para o lado leste do Jordão. T.A.: " vocês podem retornar para essa terra no lado leste do Jordão".

vós estareis sem culpa perante Yahweh e Israel

Possíveis significados são: 1) " Vocês terão cumprido sua obrigação para com Yahweh e Israel" ou 2) " Não haverá nada pelo qual Yahweh ou o povo de Israel possam culpar vocês".

Numbers 32:23

Estai certos de que vosso pecado vos achará

Moisés fala de pecado como se fosse uma pessoa que vai condenar a pessoa culpada. Isso significa que o povo não pode escapar da punição que o pecado merece. T.A.: "Tenha certeza que Yahweh punirá você pelo seu pecado".

Teus servos

O povo de Gade e Rúben se refere a si próprio como "Seus servos". Isso é uma forma educada de falar com alguém de autoridade superior.

Numbers 32:26

iremos atravessar

Pode ser dito de maneira clara que eles atravessarão o Jordão. T.A".: "atravessarão o Rio Jordão".

todo homem que estiver preparado para a guerra

"todo homem preparado para guerra".

Numbers 32:28

todo homem armado

"todo homem que está pronto com sua arma".

se a terra estiver subjugada

Aqui a palavra "terra" se refere ao povo que vive lá. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " se Yahweh subjugar diante de vós o povo que vive na terra" ou "se eles vos ajudarem a subjugar o povo que vive na terra".

então adquirirão suas posses entre vós na terra de Canaã

"então os descendentes de Gade e Rúben receberão terra com vocês em Canaã".

Numbers 32:31

Nós atravessaremos

Pode ser dito de maneira clara que eles atravessarão o Jordão. T.A.: "Nós atravessaremos o Jordão prontos para lutar".

nossa herança

A terra que o povo estava para receber como uma posse permanente é dita como se fosse uma herança que eles estavam para obter. T.A.: " a porção da terra que nós possuiremos".

permanecerá conosco (não há no Português)

Essa é uma expressão idiomática que se refere a propriedade. T.A.: " será nossa".

Numbers 32:33

o reino de Siom... e de Ogue

Esses são nomes de reis que governaram dois reinos separados. T.A.: "o reino de Siom... e o reino de Ogue".

Numbers 32:34

Dibom, Atarote, Aroer, Atarote-Sofã, Jazer, Jogbeá, Bete-Ninra e Bete-Harã

Esses são nomes de cidades.

Numbers 32:37

Hesbom, Eleale, Quiriataim, Nebo, Baal-Meom... Sibma.

Esses são nomes de cidades.

seus nomes foram posteriormente alterados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas trocaram os nomes das cidades posteriormente".

Maquir

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido esse nome em 26:28.

Numbers 32:40

Jair... Nobá

Esses são nomes de homens.

Havote-Jair... Quenate

Esses são nomes de cidades.

Translation Questions

Numbers 32:1

Por que os descendentes de Rúben e Gade foram falar com Moisés?

Os descendentes de Rúben e Gade foram falar com Moisés porque eles viram que a terra de Jazer e de Gileade era um lugar maravilhoso para o gado e os descendentes de Rúben e Gade tinham um grande número de gado.

Numbers 32:6

Por que Moisés pensou que os descendentes de Gade e Rúben queriam ficar em Jazer e Gileade?

Ele pensou que eles queriam se estabelecer lá e deixar que seus irmãos fossem à guerra.

O que Moisés achou que aconteceria aos corações do povo de Israel se o povo de Gade e Rúben se estabelecesse lá?

Ele achou que eles se desencorajariam.

Numbers 32:8

O que os pais deles fizeram quando Moisés os enviou de Cades-Barneia para examinar a terra?

Eles viram a terra e então desencorajaram o povo de Israel, para que se recusassem a entrar na terra que Yahweh havia entregue a eles.

Numbers 32:10

Por que Yahweh jurou que nenhum dos homens de Israel com vinte anos de idade ou mais, exceto por Josué e Calebe, veria a terra que ele prometera a Abraão, Isaque e Jacó?

Yahweh fez este juramento porque ele estava irado, pois os homens de Israel não seguiram Ele completamente.

Numbers 32:13

O que fez Yahweh por estar irado com os homens de Israel?

Ele os fez caminhar pelo deserto por quarenta anos até que toda geração que havia cometido o mal, aos olhos Dele fosse destruído.

Numbers 32:16

O que prometeram os descendentes de Rúben e Gade a Moisés se ele lhes permitisse constuir cercados para seu gado e cidades para suas famílias?

Eles prometeram que se armariam e iriam com o exército e que não retornariam até que levassem todo Israel ao seu lugar

Numbers 32:20

O que Moisés decidiu fazer a respeito do pedido feito pelos descendentes de Rúben e Gade?

Ele lhes disse que se eles fossem à guerra com os homens de Israel e removessem os inimigos da terra, então eles poderiam voltar a terra que eles possuíram e sem culpa em relação a Deus e ao povo de Israel.

Numbers 32:28

O que aconteceria se os descendentes de Rúben e Gade não atravessassem e lutassem com os homens de Israel para possuir a terra que Yahweh lhes dera?

Se eles não atravessassem e lutassem com os homens de Israel, eles não receberiam a terra em Gileade, mas adquiririam sua posse na terra de Canaã.

Numbers 32:31

O que os descendentes de Rúben e Gade, e metade da tribo de Manassés prometeram aos líderes do povo de Israel?

Eles prometeram atravessar o Jordão para a terra de Canaã.

Numbers 32:33

Que terras Moisés deu aos descendentes de Gade, Rubén e também à metade da tribo de Manassés?

Ele lhes deu as terras de Siom, rei dos Amorreus, e de Ogue, rei de Basã.

Capítulo 33

1 Estas foram as caminhadas do povo de Israel depois de deixarem a terra do Egito, segundo seus exércitos, sob a liderança de Moisés e Arão. **2** Moisés

registrou os lugares de onde partiram e para onde foram, como Yahweh ordenou. Estas eram suas caminhadas, partida após partida. **3** Viajaram de Ramessés durante o primeiro mês, saindo no décimo quinto dia. Na manhã seguinte da Páscoa, o povo de Israel partiu corajosamente, à vista de todos os egípcios. **4** Isso ocorreu enquanto os egípcios estavam enterrando todos os seus primogênitos, aqueles a quem Yahweh havia matado, depois de executar juízos também contra os seus deuses. **5** O povo de Israel saiu de Ramessés e acampou em Sucote. **6** Saíram de Sucote e acamparam em Etã, nos limites do deserto. **7** Saíram de Etã e voltaram para Pi-Hairote, que está oposta a Baal-Zefom, onde acamparam próximo de Migdol. **8** Então, saíram de Pi-Hairote e atravessaram pelo meio do mar, em direção ao deserto. Viajaram três dias pelo deserto de Etã e acamparam em Mara. **9** Saíram de Mara e chegaram a Elim. Em Elim, havia doze fontes de água e setenta palmeiras. Ali foi onde acamparam. **10** Saíram de Elim e acamparam junto ao mar Vermelho. **11** Saíram do mar Vermelho e acamparam no deserto de Sim. **12** Saíram do deserto de Sim e acamparam em Dofca. **13** Saíram de Dofca e acamparam em Alus. **14** Saíram de Alus e acamparam em Refidim, onde não foi encontrada nenhuma água para o povo beber. **15** Saíram de Redifim e acamparam no deserto do Sinai. **16** Saíram do deserto do Sinai e acamparam em Quibrote-Hataavá. **17** Saíram de Quibrote-Hataavá e acamparam em Hazerote. **18** Saíram de Hazerote e acamparam em Ritmá. **19** Saíram de Ritmá e acamparam em Rimom-Perez. **20** Saíram de Rimom-Perez e acamparam em Libna. **21** Saíram de Libna e acamparam em Rissa. **22** Saíram de Rissa e acamparam em Queelata. **23** Saíram de Queelata e acamparam no monte Sefer. **24** Saíram do Monte Sefer e acamparam em Harada. **25** Saíram de Harada e acamparam em Maquelote. **26** Saíram de Maquelote e acamparam em Taate. **27** Saíram de Taate e acamparam em Terá. **28** Saíram de Terá e acamparam em Mitca. **29** Saíram de Mitca e acamparam em Hasmona. **30** Saíram de Hasmona e acamparam em Moserote. **31** Saíram de Moserote e acamparam em Bene-Jaacã. **32** Saíram de Bene-Jaacã e acamparam em Hor-Gidgade. **33** Saíram de Hor-Gidgade e acamparam em Jotbatá. **34** Saíram de Jotbatá e acamparam Abrona. **35** Saíram de Abrona e acamparam em Eziom-Geber. **36** Saíram de Eziom-Geber e acamparam no deserto de Zim, em Cades. **37** Saíram de Cades e acamparam no Monte Hor, na fronteira da terra de Edom. **38** Arão, o sacerdote, subiu ao Monte Hor, por ordem de Yahweh, e ali morreu, no quadragésimo ano, após a saída do povo de Israel da terra do Egito, no quinto mês, no primeiro dia do mês. **39** Arão estava com cento e vinte e três anos quando morreu no Monte Hor. **40** O Cananeu, rei de Arade, que vivia na região sul do deserto, na terra Canaã, ouviu sobre a vinda do povo de Israel. **41** Saíram do Monte Hor e

acamparam em Zalmona. **42** Saíram de Zalmona e acamparam em Punom. **43** Saíram de Punom e acamparam em Obote. **44** Saíram de Obote e acamparam em Ijé-Abarim, na fronteira de Moabe. **45** Saíram de Ijé-Abarim e acamparam em Dibom-Gade. **46** Saíram de Dibom-Gade e acamparam em Almom-Diblataim. **47** Saíram de Almom-Diblataim e acamparam nas montanhas de Abarim, em frente a Nebo. **48** Saíram das montanhas de Abarim e acamparam nas planícies de Moabe, junto ao Jordão, em Jericó. **49** Acamparam no Jordão, de Bete-Jesimote até Abel-Sitim, nas planícies de Moabe. **50** Yahweh falou a Moisés na planície de Moabe junto ao Jordão em Jericó e disse: **51** "Fala ao povo de Israel e dize-lhes: 'Quando cruzardes o Jordão para entrardes na terra de Canaã, **52** expulsareis todos os moradores da terra de diante de vós. Destruireis todas as suas imagens esculpidas, todas as imagens fundidas e demolireis todos os seus santuários. **53** E tomai posse da terra e habitai nela, porque Eu vos tenho dado a terra para a possuirdes. **54** Herdai a terra por sorte, de acordo com cada clã. Para os clãs maiores, dai um grande pedaço de terra, e, para os grupos pequenos, dai um pequeno pedaço de terra. Em quaisquer clãs que a sorte cair, a terra lhes pertencerá. Vós herdareis a terra de acordo com as tribos de vossos antecessores. **55** Mas, se não expulsardes os moradores da terra de diante de vós, então, as pessoas que permitirdes ficar se tornarão como farpas nos vossos olhos e espinhos nas vossas costelas. Elas tornarão a vossa vida difícil onde vos instalardes. **56** Então, o que Eu intento fazer com esse povo, Eu farei também a vós'".

Numbers 33:1

segundo seus exércitos

"por suas divisões militares". Isso significa que cada tribo tinha seus próprios homens armados para protegê-los. Veja como foi traduzido "grupos armados" em 1: 1.

como Yahweh ordenou

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

partida após partida

"de um lugar para outro lugar".

Numbers 33:3

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

durante o primeiro mês, saindo no décimo quinto dia.

Aqui "primeiro" é o número um ordinal e "décimo quinto" é o número ordinal quinze. Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo quinto dia está próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.

o povo de Israel partiu corajosamente, a vista de todos os Egipicios.

"os israelitas saíram à vista dos egípcios".

seus primogênitos

Isso se refere aos filhos primogênitos. T.A.: "seus primogênitos"

depois de executar juízos também contra o seus deuses.

Yahweh provando que Ele é mais poderoso do que todos os falsos deuses que os egípcios adoravam, é como se Yahweh punisse aqueles falsos deuses. T.A.: "Ele também provou que Ele é maior que os seus

deuses".

Numbers 33:5

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

sairam de

"partiu de".

nos limites do deserto

"na fronteira do deserto".

Numbers 33:8

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

atravessaram pelo meio do mar

Isso se refere a quando o Senhor dividiu o Mar Vermelho para que os israelitas pudessem escapar do exército egípcio.

doze fontes de água e setenta palmeiras

"12 nascentes ... 70 palmeiras".

Numbers 33:11

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

onde não foi encontrada nenhuma água para o povo beber.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "onde o povo não conseguia encontrar água para beber".

Numbers 33:15

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:19

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:23

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:27

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:31

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:35

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:38

no quadragésimo ano após

Aqui "quadragésimo" é o número ordinal de quarenta. TA: "40 anos depois".

no quinto mês, no primeiro dia do mês

Este "quinto" é o número ordinal de cinco. Este "primeiro" é o número ordinal de um. Este é o quinto mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo de meados de julho nos calendários ocidentais.

Numbers 33:40

O cananeu, o rei de Arade

"O rei cananeu de Arade".

Arade

Este era o nome de uma cidade Cananéia.

ouviu sobre a vinda do povo de Israel.

"ouvi dizer que o povo de Israel estava vindo".

Numbers 33:41

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:44

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os israelitas foram depois que deixaram o Egito.

Numbers 33:47

Informação Geral:

Moisés lista os lugares pelos quais os

israelitas foram depois que deixaram o Egito.

planícies

Uma grande área de terra plana.

Numbers 33:50

Destruireis todas as suas imagens esculpidas

"destruir todos os seus lugares altos".

Numbers 33:53

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Herdai a terra por sorte

Os israelitas que reivindicam a terra como posse permanente são mencionados como se estivessem herdando a terra.

Em quaisquer clãs que a sorte cair, a terra lhes pertencerá.

"Cada clã receberá a terra de acordo com a forma como o lote cai".

Numbers 33:55

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

como farpas nos vossos olhos e espinhos nas vossas costelas.

Assim como um pequeno objeto no olho de uma pessoa ou um pequeno espinho que gruda na pele de uma pessoa pode causar grande irritação, até mesmo uma pequena porção dos Cananeus, se deixada na terra, causaria grandes problemas para os israelitas.

Translation Questions

Numbers 33:3

Por que o povo de Israel foi capaz de deixar abertamente Ramessés sem oposição dos egípcios?

Eles foram capazes de partir abertamente porque os egípcios estavam ocupados enterrando seus primogênitos.

Numbers 33:8

Por que o povo de Israel escolheu acampar em Elim?

Eles escolheram acampar lá por causa de doze fontes de água e setenta palmeiras que havia lá.

Numbers 33:11

O que o povo de Israel não pode encontrar em Refidim?

Não havia água a ser encontrada em Refidim.

Numbers 33:38

Quanto tempo após Israel ter saído do Egito, Arão morreu no monte Hor?

Arão morreu quarenta anos após o povo de Israel ter saído do Egito.

Numbers 33:50

O que Yahweh ordenou ao povo, por intermédio de Moisés, que fizessem após atravessar o Jordão para dentro de Canaã?

Yahweh lhes ordenou a expulsar todos os habitantes da terra e a destruir todas as suas imagens fundidas e santuários.

Numbers 33:53

Como Yahweh queria que o povo de Israel dividisse a terra que eles iriam possuir?

Yahweh queria que o povo de Israel dividisse a terra por lote, dando uma parte maior da terra aos clãs grandes e uma pequena parte da terra para os clãs pequenos.

Numbers 33:55

O que aconteceria se o povo de Israel não expulsasse os habitantes da terra?

O povo que eles permitissem ficar dificultariam a vida para eles.

Capítulo 34

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo-lhe: **2** "Ordena ao povo de Israel e dize-lhes: 'Quando entrardes na terra de Canaã, a terra que pertencerá a vós, a terra de Canaã e suas fronteiras, **3** a fronteira sul se extenderá desde o deserto de Zim, ao longo de Edom. O extremo leste da fronteira sul será uma linha que

terminará no extremo sul do mar Salgado. **4** Vossa fronteira rodeará ao sul do monte de Acrabim e continuará através do deserto de Zim. De lá, irá ao sul de Cades-Barneia e continuará até Hazar-Hadar e seguirá até Azmom. **5** E dali, a fronteira irá até o ribeiro do Egito e seguirá até o mar. **6** A fronteira oeste será no litoral do mar Grande. Essa será vossa fronteira oeste. **7** Vossa fronteira norte extenderá na linha que deve marcar o mar Grande até o monte Hor, **8** e do monte Hor até Lebo-Hamate, e dali até Zedade. **9** Então, a fronteira continuará até Zifrom, terminando em Hazer-Enã. Essa será vossa fronteira norte. **10** Então, demarcai vossa fronteira oriental de Hazar-Enã sul até Sefã. **11** A fronteira oriental descerá de Sefã até Ribla, ao oriente de Aim. A fronteira continuará ao longo do oriente do mar de Quinerete. **12** Então, a fronteira continuará para o sul ao longo do rio Jordão para o mar Salgado e continuará para fronteira oriental do mar Salgado. Essa será tua terra, ao longo de todas as tuas fronteiras'". **13** Então, Moisés ordenou ao povo de Israel, dizendo: "Essa é a terra que recebereis por sorteio, que Yahweh ordenara, que se desse às nove tribos e meia, **14** a tribo dos descendentes de Rúben, a tribo dos descendentes de Gade, e a meia tribo de Manassés, segundo a designação de propriedade para tribo de seus antepassados, já haviam recebido sua terra, segundo a designação de propriedade para a tribo de seus antepassados. **15** Isto é, as duas tribos e meia já receberam sua porção de terra, além do Jordão, do lado oriental de Jericó, em direção ao amanhecer". **16** Yahweh falou com Moisés, dizendo-lhe: **17** "Estes são os nomes dos homens que dividirão a terra para tua herança: Eleazar, o sacerdote, e Josué, filho de Num. **18** Tu escolherás um líder de cada tribo para dividir a terra para seus clãs. **19** Estes são os nomes dos homens: da tribo de Judá, Calebe, filho de Jefoné. **20** Da tribo dos descendentes de Simeão, Semuel, filho de Amiúde. **21** Da tribo de Benjamim, Elidá, filho de Quislom. **22** Da tribo dos descendentes de Dã, o líder Buqui, filho de Jogli. **23** Dos descendentes de José, da tribo dos descendentes de Manassés, o líder Haniel, filho de Éfode. **24** Da tribo dos descendentes de Efraim, o líder Quemuel, filho de Siftã. **25** Da tribo dos descendentes de Zebulom, o líder Elizafã, filho de Parnaque. **26** Da tribo dos descendentes de Issacar, o líder Paltiel, filho de Azã. **27** Da tribo dos descendentes de Aser, o líder Aiude, filho de Selomi. **28** Da tribo dos descendentes de Naftali, o líder Pedael, filho de Amiúde". **29** Yahweh ordenou a esses homens que dividissem a terra de Canaã e entregassem a cada tribo de Israel sua porção.

Numbers 34:1

Deserto de Zim

Traduza esta frase da mesma maneira que foi traduzido em 33:11.

Numbers 34:4

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde estão as fronteiras da terra que

ele está dando aos israelitas.

Numbers 34:6

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde estão as fronteiras da terra que ele está dando aos israelitas.

Numbers 34:7

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde estão as fronteiras da terra que ele está dando aos israelitas.

monte Hor

Traduza da mesma maneira que foi feito em 20:22.

Numbers 34:10

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés onde estão as fronteiras da terra que ele está dando aos israelitas.

Numbers 34:13

as nove tribos e meia

Isso significa que as tribos remanescentes de Israel viverão no lado oeste do rio Jordão, na terra de Canaã. As tribos de Rúben e Gade e a meia tribo de Manassés já haviam recebido suas terras no lado leste do rio Jordão.

após a atribuição de propriedade à tribo de seus antepassados

"de acordo como Yahweh ordenara a propriedade à tribo de seus ancestrais".

As duas tribos e meia

"As tribos de Rúben e de Gade e meia tribo de Manassés".

Numbers 34:16

divisão da terra pela sua herança

Aqui "sua" é plural e se refere ao povo de Israel. Esses homens vão lançar lotes para dividir a terra. Então eles vão distribuir para as tribos.

Numbers 34:19

Informação Geral:

Esta é a lista de homens que ajudarão a dividir a terra entre as tribos.

Numbers 34:21

Informação Geral:

Isso continua a lista de homens que ajudarão a dividir a terra entre as tribos.

Numbers 34:24

Informação Geral:

Isso contina a lista de homens que ajudarão a dividir a terra entre as tribos.

Numbers 34:27

Informação Geral:

Isso conclui a lista de homens que ajudarão a dividir a terra entre as tribos.

Translation Questions

Numbers 34:13

Quem era o povo que receberia a terra de Canaã como propriedade?

As nove e meia tribos de Israel iriam receber a terra de Canaã como sua propriedade.

O que os descendentes de Rúben e Gade e a meia tribo de Manassés iriam receber como sua parte na terra?

Os descendentes de Rúben e Gade e a meia tribo de Manassés iriam receber como sua parte na terra além do Jordão ao oriente de Jericó.

Numbers 34:16

Quem foram os homens que iriam dividir a terra para sua herança?

Os homens seriam Eleazar, o sacerdote, Josué filho de Num e um líder de cada tribo.

Numbers 34:27

O que Yahweh ordenou que esses homens fizessem?

Ele os ordenou a dividir a terra de Canaã e dar a cada tribo de Israel sua porção.

Capítulo 35

1 Yahweh falou a Moisés nas planícies de Moabe, junto ao Jordão, em Jericó, e disse-lhe: **2** "Manda o povo de Israel dar algumas de suas próprias terras aos levitas. Eles lhes darão cidades para habitar e pastagens em torno delas. **3** Os levitas habitarão nelas e as pastagens serão para seu gado, rebanhos, e todos os animais. **4** As pastagens se estenderão dos muros das cidades por mil côvados, em todas as direções. **5** Medi vós dois mil côvados de fora da cidade no lado leste, e dois mil côvados no lado sul, dois mil côvados no lado oeste, e dois mil côvados no lado norte. Estas serão as pastagens para as cidades. As cidades estarão no centro. **6** Seis das cidades que serão entregues aos levitas, servirão de cidades de refúgio. Vós deveis fornecê-las como lugares em que o homicida possa se proteger. Também forneçam quarenta e duas outras cidades. **7** As cidades que serão dadas aos levitas serão, no total, quarenta e oito. Vós lhes dareis as pastagens. **8** As maiores tribos do povo de Israel, as tribos que têm mais terra, devem fornecer mais cidades. As menores tribos fornecerão poucas cidades. Cada tribo deve fornecer aos levitas de acordo com o que receber". **9** Então, Yahweh falou a Moisés: **10** "Fala ao povo de Israel: 'Quando vós atravessardes o Jordão até a terra de Canaã, **11** escolhereis cidades para servirem de refúgio, para que qualquer homem que mate alguém involuntariamente possa proteger-se nelas. **12** Estas cidades serão para vós refúgio do vingador, para que o homem acusado não seja morto sem antes ser julgado perante a comunidade. **13** Escolhei vós seis cidades como cidades de refúgio. **14** Vós fornecereis três cidades além do Jordão e três na terra de Canaã. Elas serão cidades de refúgio. **15** Para o povo de Israel, para os estrangeiros, para qualquer um que esteja vivendo entre vós, essas seis cidades servirão como um refúgio a qualquer um que mate alguém involuntariamente. **16** Se algum homem for acusado de golpear sua vítima com um instrumento de ferro e esta vítima morrer, então, o acusado é, de fato, um assassino. Ele certamente morrerá. **17** Se um homem acusado golpear com uma pedra em suas mãos de maneira que possa matar a vítima, se a vítima morrer, então o acusado é, de fato, um assassino. Ele certamente morrerá. **18** Se o homem acusado golpear sua vítima com uma arma de madeira que possa matar a vítima, se esta morrer, então o acusado é, de fato, um assassino. Ele certamente morrerá. **19** O vingador do sangue pode, ele mesmo, matar o assassino. Quando o encontrar, poderá matá-lo. **20** E, se o homem acusado empurrar uma pessoa com ódio, ou jogar alguma coisa nela, enquanto se esconde para emboscá-la, de modo que a vítima morra, **21** ou se ele atacá-la com ódio, com suas mãos, de modo que a vítima morra, então o acusado que a atacou certamente morrerá. Ele é um assassino. O vingador do sangue pode matá-lo se o encontrar. **22** Mas, se o homem acusado, de repente, empurrar a vítima sem ter ódio premeditado, ou jogar alguma coisa que acerte a vítima sem emboscada, **23** ou se ele jogar uma pedra que poderia matar a vítima sem

vê-la, então, o acusado não era inimigo da vítima; ele não estava tentando machucá-la. **24** Neste caso, a comunidade julgará entre o acusado e o vingador do sangue com base nestas regras. **25** A comunidade resgatará o acusado do poder do vingador do sangue. A comunidade retornará o acusado à cidade do refúgio ao qual ele estava originalmente protegido. Ele viverá lá até a morte do atual sacerdote, o qual foi ungido com óleo sagrado. **26** Mas, se o homicida, a qualquer momento, for além do limite da cidade de refúgio para a qual ele fugiu, **27** e se o vingador do sangue encontrá-lo fora do limite da sua cidade de refúgio, e se o vingador matar o homicida, ele não será acusado de assassinato. **28** Isto porque o homicida deveria ter permanecido na cidade de refúgio até a morte do sacerdote. Depois da morte do sacerdote, o homicida deverá retornar à terra onde tem sua propriedade. **29** Essas leis serão estatutos para vós e para todas as gerações do seu povo, em todos os lugares em que viverem. **30** Quem matar qualquer pessoa deverá ser morto, conforme testificado pelas palavras das testemunhas. Mas, a palavra de apenas uma testemunha não deve causar a morte de uma pessoa. **31** Também, vós não aceitareis resgate pela vida de um homem que é culpado de homicídio. Ele certamente será morto. **32** E vós não aceitareis resgate por alguém que tenha ido para uma cidade de refúgio. Vós não deveis, desta maneira, permitir que ele resida em sua propriedade até que o sacerdote morra. **33** Não poluireis, desta maneira, a terra em que estais vivendo, porque o sangue de homicida polui a terra. Não fareis nenhuma expiação na terra quando sangue for derramado, a não ser pelo sangue daquele que o derramou. **34** Assim, vós não corrompereis a terra na qual habitais, porque Eu estou habitando nela. Eu, Yahweh, habito entre o povo de Israel'".

Numbers 35:1

planícies

Uma grande área de terra plana.

dar algumas de suas próprias terras aos levitas

Yahweh não deu aos levitas a sua terra, de modo que tiveram de viver em cidades que pertenciam a outras tribos.

pastagens

Uma área de terra onde os animais se alimentam de grama.

Numbers 35:3

mil côvados

"1.000 côvados." Se for necessário usar unidades modernas de distância, aqui está uma maneira de fazer isso.

Tradução Alternativa

Numbers 35:5

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

dois mil côvados

"2.000 côvados". Um côvado tem 46 centímetros.

Numbers 35:6

o homicida possa se proteger

Isso se refere às pessoas que mataram alguém, mas ainda não foi determinado se elas mataram a pessoa intencionalmente ou acidentalmente.

quarenta e duas...quarenta e oito

dois ... quarenta e oito - "42 ... 48".

Numbers 35:8

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

que o povo deve fazer.

Numbers 35:9

involuntariamente

"acidentalmente".

Numbers 35:12

do vingador

Isso se refere a um parente próximo que busca vingança matando o acusado.

para que o homem acusado não seja morto sem antes ser julgado perante a comunidade

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"para que ninguém mate o homem acusado antes que a comunidade possa julgá-lo no tribunal".

Numbers 35:14

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Numbers 35:16

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

Ele certamente morrerá

Isso pode sert dito na voz ativa T.A.: "Você deve certamente executá-lo".

Numbers 35:19

O vingador do sangue

Aqui a palavra "sangue" é uma metonímia para o assassinato. T.A.: "Aquele que vinga o assassinato" ou "A vingança busca relativa".

o acusado que a atacou certamente morrerá

Isso pode ser dito na voz ativa T.A.:"o parente certamente deve executar o acusado" ou "o acusado deve morrer".

Numbers 35:22

sem ter ódio premeditado

"sem planejá-lo fora do ódio antes do tempo".

sem emboscada

Alguém que intencionalmente procura uma maneira de prejudicar outra pessoa é mencionado como se alguém estivesse se escondendo para emboscar essa outra pessoa. T.A.: "sem intencionalmente ter tentado ferir a vítima".

Numbers 35:24

o vingador do sangue

Aqui a palavra "sangue" é uma metonímia para o assassinato. Traduza estas palavras da mesma forma que foi feito em 35:19. T.A.: "aquele que vinga o assassinato" ou "a vingança busca relativa".

A comunidade resgatará o acusado

Isto significa que se a comunidade julgar que a morte foi acidental, então eles devem salvar o acusado do parente que quer matá-lo. Se a comunidade julgar que a morte não foi acidental, o familiar deve executar o acusado.

o qual foi ungido com óleo sagrado.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"aquele que você ungiu com óleo sagrado".

Numbers 35:26

o vingador do sangue

Aqui a palavra "sangue" é uma metonímia para o assassinato. Traduza estas palavras da mesma forma que foi feito em 35:19. T.A.: "aquele que vinga o assassinato" ou "a vingança busca relativa".

Numbers 35:29

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Moisés o que o povo deve fazer.

para todas as gerações do seu povo

"e todos os seus descendentes que viverão depois de você".

deverá ser morto,

Isso pode set dito na voz ativa T.A.:"alguém deve executar o assassino".

conforme testificado pelas palavras das testemunhas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de acordo com o testemunho de testemunhas" ou "como testemunhas testemunham o assassinato".

Mas, a palavra de apenas uma testemunha não deve causar a morte de uma pessoa.

O testemunho de uma testemunha não

é suficiente para executar uma pessoa por assassinato. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas a palavra de apenas uma testemunha não é suficiente para você executar uma pessoa".

Numbers 35:31

Ele certamente será morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve executá-lo".

E vós não...permitir que ele resida em sua propriedade

Isso implicava que o homem teria deixado a cidade de refúgio e voltado para casa. T.A.: "Você não deve ... permitir que ele deixe a cidade de refúgio e volte para casa para viver em sua própria propriedade".

desta maneira

"aceitando um resgate".

Numbers 35:33

Não poluireis, desta maneira, a terra em que estais vivendo, porque o sangue de homicida polui a terra

Tornar a terra inaceitável para Yahweh é mencionado como se estivesse poluindo fisicamente a terra. T.A.: "Não torne a terra onde você vive inaceitável para mim desta forma, porque o sangue do assassinato torna a terra inaceitável para mim".

desta maneira

Isso significa desobedecer as leis relativas a uma pessoa que mata alguém.

Não fareis nenhuma expiação na terra quando sangue for derramado, a não ser pelo sangue daquele que o derramou

Isso se refere a quando uma pessoa mata intencionalmente outra pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando alguém derramou sangue na terra, somente a execução do assassino pode fazer expiação pela terra".

Translation Questions

Numbers 35:1

O que Yahweh ordenou a cada uma das tribos de Israel fazer aos levitas?

Ele ordenou a eles que dessem aos levitas algumas partes da própria terra, cidades para viver e pastagens em torno destas cidades.

Numbers 35:6

Quantas cidades deveriam ser dadas aos levitas?

Quarenta e oito cidades deveriam ser dadas aos levitas.

Qual era o propósito de seis das cidades que os levitas receberiam?

Elas deveriam servir como cidades-refúgio para que acusados de assasinato pudessem se proteger.

Numbers 35:16

O que faria um homem acusado ser condenado à morte?

Ele seria condenado à morte caso golpeasse sua vítima com um instrumento de ferro, uma pedra em sua mão ou uma arma de madeira e a vítima morresse.

Numbers 35:19

O que aconteceria se um homem acusado machucasse alguém sem uma arma e essa pessoa morresse?

Se um homem acusado sem uma arma maltratasse alguém ou jogasse alguma coisa nele enquanto se escondia, ou atacasse-o com suas mãos e a vítima morresse, então o acusado deveria ser condenado à morte.

Numbers 35:24

O que a comunidade deveria fazer para resgatar do vingador de sangue o homem acusado, cuja vítima morreu por um dano desintencional?

A comunidade deveria resgatar o homem acusado, enviando ele de volta para a cidade-refúgio na qual ele estava originalmente protegido.

Numbers 35:26

Quando o vingador de sangue poderia matar o

homem acusado e ainda sim não ser culpado por assassinato?
Se o vingador de sangue encontrasse o homem acusado fora da fronteira da cidade-refúgio na qual ele se protegia, então ele poderia o matar e não ser culpado por assassinato.
Quando um homem acusado seria livre para retornar à sua propriedade?
Ele seria livre para retornar à sua propriedade após a morte do sacerdote.
Numbers 35:29
O que era necessário antes que um assassino fosse condenado à morte?
A palavra de mais de uma testemunha era necessária antes que um assassino fosse condenado à morte.
Numbers 35:31
Que resgate as pessoas poderiam aceitar pela vida de um assassino?
As pessoas não deveriam aceitar resgate pela vida de um assassino ou por um que estivesse protegido em uma cidade-refúgio.
Numbers 35:33
Qual é a unica coisa que pode expiar a terra em que o sangue havia sido derramado?
Apenas o sangue daquele que havia vertido sangue irá expiar a terra.

Capítulo 36

1 Então, os líderes das famílias de seus antepassados, do clã de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés dos clãs dos descendentes de José, aproximaram-se e falaram diante de Moisés e dos líderes, que eram príncipes e chefes de famílias do povo de Israel. **2** Eles disseram: "Yahweh te ordenou, nosso mestre, compartilhar uma parte da terra, por porção ao povo de Israel. Tu fostes ordenado por Yahweh, para dar a parte de Zelofeade, nosso irmão, para suas filhas. **3** Mas, se elas se casarem com homens de outras tribos, entre o povo de Israel, então, a porção da terra será removida da parte de nosso antepassado. E será acrescentada como parte da tribo a que se unirem. Neste caso, a parte será removida e diminuída de nossa herança. **4** E, quando chegar o ano do Jubileu do povo de Israel, a parte delas será somada à herança da tribo a que pertencerem. Assim, a parte delas será tirada da herança da tribo de nossos antepassados". **5** Moisés deu uma ordem ao povo de Israel, pela palavra de Yahweh. Ele disse: "O que a tribo dos descendentes de José diz está certo. **6** Isto é o que Yahweh ordenou a respeito das filhas de Zelofeade. Ele disse: 'Que elas se casem com quem escolherem, mas devem se casar somente com os da tribo de seu pai'. **7** Nenhuma herança do povo de Israel deve mudar de uma tribo para outra. Cada tribo do povo de Israel continuará com a herança da tribo de seu antepassado. **8** Cada mulher do povo de Israel que possuir herança de sua tribo, deve casar-se com alguém da família da tribo de seu pai. Assim, cada um entre o povo de Israel conservará herança de seus antepassados. **9** E nenhuma herança mudará de mãos, de uma tribo para outra. Cada uma das tribos do povo de Israel deve preservar a sua herança". **10** Assim, as filhas de Zelofeade fizeram como Yaweh havia ordenado a Moisés; **11** Macla, Tirza, Holga, Milca e Noa, filhas de Zelofeade, casaram-se com os descendentes de Manassés. **12** Casaram-se com familiares dos filhos de Manassés, filho de José. Dessa forma, a herança delas continuou na tribo do clã de seu pai. **13** São

essas as ordens e as leis que Yahweh deu ao povo de Israel, por intermédio de Moisés, nas planícies de Moabe, junto ao Jordão, em Jericó.

Numbers 36:1

Maquir

Este é o nome de um homem. Traduza este nome da mesma forma que foi traduzido em 26:28.

Yahweh te ordenou

Isso pode ser dito na voz ativa . Tradução Alternativa

Zelofaede

Este é o nome de um homem. Traduza este nome da mesma maneira que foi feito em 26:33.

Numbers 36:3

será removida da parte de nosso antepassado.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não mais pertencerá à parte do nosso antepassado".

será acrescentada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Vai pertencer a".

será removida e diminuída de nossa herança

Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "não será mais uma parte da nossa herança".

o ano do Jubileu do povo

Isso se refere a uma celebração que acontece uma vez a cada cinquenta anos. Nesta celebração, toda a terra que alguém vendeu ou trocou deve retornar ao proprietário original.

a parte delas será somada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a parte delas pertencerá". (Veja:

a parte delas será tirada da herança da tribo de nossos antepassados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles vão tomar parte da nossa tribo da terra".

Numbers 36:5

pela palavra de Yahweh

"de acordo com o que Yahweh disse".

Que elas se casem com quem escolherem,

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"Que eles se casem com quem eles querem".

mas devem se casar somente com os da tribo de seu pai

Isso pode ser dito na voz ativa T.A.:"mas eles só podem se casar com alguém da tribo de seu pai".

Numbers 36:7

Nenhuma herança

A palavra "herança" representa a porção de terra que cada tribo recebeu como herança. T.A.: "Nenhuma parte da terra".

Numbers 36:8

que possuir herança de sua tribo

"quem possui uma parte da terra em sua tribo".

conservará herança de seus antepassados

A terra que cada clã possui é falada como se fosse uma herança que eles receberam.

E nenhuma herança mudará de mãos, de uma tribo para outra.

A transferência de propriedade de uma tribo para outra é mencionada como se a propriedade passasse das mãos de uma pessoa para as mãos de outra pessoa. T.A.: "Ninguém pode transferir a propriedade de qualquer parte da terra de uma tribo para outra".

Numbers 36:10

Macla, Tirza, Holga, Milca e Noa

Esses são nomes de mulheres. Traduza esses nomes da mesma maneira que foi feito em 26:33.

a herança delas

A terra que cada uma das filhas de Zelofeade possuía é falada como se fosse uma herança que eles receberam. T.A.: "as terras que eles receberam como herança".

Numbers 36:13

planicies

Uma grande área de terra plana.

Translation Questions

Numbers 36:1

Para quem Yahweh mandou Moisés dar a terra de Zelofeade?

Yahweh mandou Moisés dar a terra de Zelofeade para suas filhas.

Numbers 36:3

O que aconteceria com a terra de Zelofeade se suas filhas se casassem com homens de outras tribos em Israel?

Se elas fizessem isso, então sua parte da terra iria pertencer à tribo de quem elas tivesses se casado.

O que aconteceria com a terra que pertencia a uma filha que tivesse casado com um homem de outra tribo quando o Jubileu chegasse?

Quando o Jubileu chegasse, a parte da terra que pertencia à filha pertenceria à tribo de seu marido e seria tirada da tribo de Zelofeade.

Numbers 36:5

Que ordem Yahweh deu através de Moisés a cerca das filhas de Zelofeade?

Ele ordenou que as filhas de Zelofeade se casassem somente com os da tribo de seu pai.

Numbers 36:7

O que nunca deve acontecer com as partes da terra em Israel?

Nenhuma parte da terra de Israel pode mudar de uma tribo para outra. A parte de cada homem deve permanecer na tribo de seus antepassados.

Numbers 36:8

Por que Yahweh ordenou que cada mulher do povo de Israel que tivesse uma parte da terra da tribo deveria se casar com alguém das famílias pertencentes à tribo de seu pai?

Yahweh ordenou isso para que todos do povo de Israel pudessem ter uma herança de seus ancestrais.

Numbers 36:10

O que as filhas de Zelofeade fizeram com essa ordenança de Yahweh?

Elas casaram-se dentro das famílias dos decendentes de Manassés para que sua herança se mantivesse na tribo da família de seu pai.

Book: Deuteronomy

Deuteronomy

Capítulo 1

1 Estas são as palavras que Moisés disse a todo Israel, além do Jordão, no deserto, na planície do vale do rio Jordão, defronte de Sufe, entre Parã, Tofel, Labã, Hazerote e Di-Zaabe. **2** São onze dias de viagem desde Horebe, pelo caminho do monte Seir para Cades-Barneia. **3** Aconteceu que, no quadragésimo ano, no primeiro dia do décimo primeiro mês, Moisés falou ao povo de Israel, dizendo-lhes tudo que Yahweh havia ordenado com relação a eles. **4** Isso foi depois que Yahweh atacou Siom, rei dos amorreus, que habitava em Hesbom, e Ogue, o rei de Basã, que habitava em Astarote, em Edrei. **5** Além do Jordão, na terra de Moabe, Moisés começou a anunciar estas instruções, dizendo: **6** "Yahweh, nosso Deus, falou conosco em Horebe, dizendo: 'Vós habitastes tempo suficiente nesta colina. **7** Levantai-vos e continuai a vossa jornada, e ide para a colina dos amorreus e a todos os lugares próximos na planície do vale do rio Jordão, nas colinas, na baixada, no Neguebe e na costa, na terra dos cananeus, e no Líbano, até o grande rio, o Eufrates. **8** Vede, eu coloquei esta terra diante de vós. Ide e tomai posse da terra que Yahweh jurou a vossos pais — a Abraão, Isaque e Jacó — para dar a eles e à sua descendência'. **9** Eu vos falei naquele

tempo, dizendo: 'Eu mesmo não sou capaz de conduzir-vos sozinho. **10** Yahweh, vosso Deus, multiplicou-vos, e, vede, sois hoje como as estrelas do céu. **11** Que Yahweh, o Deus de vossos pais, vos faça mil vezes mais numerosos do que sois, e vos abençoe, como Ele prometeu! **12** Mas como posso eu, sozinho, carregar vossas cargas, vossos fardos e vossas disputas? **13** Escolhei homens sábios, homens de entedimento e de boa reputação, tribo por tribo, e eu os farei líderes sobre vós'. **14** Vós me respondestes, dizendo: 'Aquilo que disseste é bom para nós!'. **15** Então, eu tomei os líderes de vossas tribos, homens sábios e de boa reputação, e os fiz líderes sobre vós, capitães de mil, capitães de cem, capitães de cinquenta, capitães de dez, e oficiais, tribo por tribo. **16** Eu ordenei vossos juízes naquele tempo, dizendo: 'Ouvi as disputas entre vossos irmãos, e julgai retamente entre um homem e seu irmão, e também o estrangeiro que está com ele. **17** Vós não demonstrareis parcialidade para com ninguém em uma disputa; ouvireis o pequeno e o grande do mesmo modo. Não tereis medo de confrontar o homem, pois o julgamento é de Deus. A disputa que for muito difícil para vós, trareis a mim, e eu a ouvirei'. **18** Eu vos ordenei, naquele tempo, todas as coisas que deveríeis fazer. **19** Partimos de Horebe e passamos por todo aquele grande e terrível deserto que vistes, em nosso caminho pelas colinas dos amorreus, como Yahweh, nosso Deus, nos havia ordenado; e chegamos a Cades-Barneia. **20** Eu vos disse: 'Viestes às colinas dos amorreus, as quais Yahweh, nosso Deus, nos deu. **21** Yahweh, vosso Deus, colocou a terra diante de vós; subi, tomai posse, como vos disse Yahweh, Deus de vossos pais; não temais, nem fiqueis desencorajados'. **22** Todos vós viestes até mim e dissestes: 'Enviemos alguns homens adiante de nós, para que observem a terra, e tragam-nos informações sobre a maneira como devemos atacar, e sobre as cidades que devemos atravessar'. **23** A ideia agradou-me; escolhi doze homens dentre vós, um de cada tribo. **24** E eles foram subindo em direção às colinas, chegaram ao vale de Escol, e sondaram a terra. **25** Tomaram alguns dos frutos da terra em suas mãos e os trouxeram até nós. Disseram: 'A terra que Yahweh, nosso Deus, nos dá, é boa'. **26** Apesar disso, recusastes a subir, rebelando-vos contra a ordem de Yahweh, vosso Deus. **27** Vós murmurastes em vossas tendas, e dissestes: 'É porque Yahweh nos odeia, que nos trouxe da terra do Egito, para nos entregar nas mãos dos amorreus e nos destruir. **28** Para onde iremos agora? Nossos irmãos nos fizeram perder a coragem, dizendo: 'Aquele povo é maior e mais alto do que nós; suas cidades são grandes e fortificadas até os céus; mais ainda, vimos lá os filhos dos anaqueus'. **29** Então, eu vos disse: 'Não vos atemorizeis, nem tenhais medo deles. **30** Yahweh, vosso Deus, que vai adiante de vós, lutará por vós, assim como fez no Egito, diante de vossos olhos, **31** e também no deserto, onde vistes como Yahweh, vosso Deus, cuidou de vós, como um homem cuida de seu filho, até chegardes a este lugar'. **32** Mesmo assim, não acreditastes em Yahweh, vosso Deus, **33** que foi à vossa frente no

caminho, pela noite como fogo, e como nuvem durante o dia, para achar-vos lugar para armardes a vossa tenda. **34** Yahweh ouviu vossas palavras, indignou-se e jurou, dizendo: **35** 'Certamente, nenhum dos homens desta geração perversa verá a boa terra que Eu jurei dar a seus antepassados, **36** exceto Calebe, filho de Jefoné; Ele a verá, e a terra que pisou, darei a ele e a seus filhos, pois ele perseverou em seguir a Yahweh'. **37** Yahweh também indignou-se comigo por vossa causa, dizendo: 'Tu também não entrarás ali. **38** Josué, filho de Num, que está diante de ti como teu servo, ele ali entrará. Encoraja-o para que ele lidere Israel, a fim de tomar sua herança'. **39** Vossas pequenas crianças, que vós dissestes que seriam vítimas, que hoje não possuem conhecimento do bem ou do mal, elas entrarão. Para elas, Eu a darei, e elas tomarão posse. **40** Mas quanto a vós, dai meia volta, e levai vossa jornada ao deserto, pelo caminho para o mar Vermelho'. **41** Então, respondestes e me dissestes: 'Nós pecamos contra Yahweh; nós subiremos e lutaremos, e seguiremos tudo que Yahweh, nosso Deus, nos ordenou que fizéssemos'. Todos os homens no vosso meio tomaram vossas armas de guerra, e estáveis prontos para subir a montanha. **42** Yahweh disse a mim: 'Dize-lhes: 'Não os ataqueis e não luteis, pois não estarei convosco, e vós sereis feridos por vossos inimigos'. **43** Eu falei convosco desta maneira, mas não me ouvistes. Vós vos rebelastes contra a ordem de Yahweh; fostes arrogantes e subistes a montanha. **44** Mas os amorreus, que viviam naquela montanha, vieram contra vós, e vos perseguiram como fazem as abelhas, e vos atacaram de Seir até Hormá. **45** Voltastes e lamentastes diante de Yahweh; mas Yahweh não deu ouvido ao vosso clamor, e não vos deu atenção. **46** Assim, ficastes em Cades muitos dias, ficando ali muito tempo.

Deuteronômio 01
Notas Gerais
Estrutura e formatação
Este capítulo forma uma continuação com o último capítulo do livro de Números.
Conceitos especiais neste capítulo
A vitória de Yahweh
O capítulo explica que a conquista da Terra Prometida por Israel será feita por Yahweh. Eles não devem temer o povo de Canaã, mas ser obedientes a Yahweh. Yahweh está trazendo seu julgamento sobre o povo de Canaã. Veja: e
)
Possuindo a terra
Enquanto a Terra Prometida pertence a Israel, eles não possuem a terra. Possuir a terra é um tema importante. Possuir a terra dependia da fidelidade de Israel.

Deuteronomy 1:1
além do Jordão
Isso se refere à terra do outro lado do rio Jordão, a leste de Israel. Moisés

estava ao leste do Jordão quando ele falou com os israelitas. Tradução Alternativa (T.A.): "leste do Jordão".

Sufe...Parã...Tofel..Labã...Hazerote...Di-Zaabe

Estes são os nomes dos lugares.

Deuteronomy 1:2

São onze dias de viagem desde Horebe... a Cades Barneia.

"Leva onze dias para andar de Horebe ... para Cades Barneia".

Monte Seir

Esta é uma área montanhosa ao sul do Mar Morto. A área também é chamada "Edom". Veja:

onze

"11"

Deuteronomy 1:3

Aconteceu no quadragésimo ano, no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês, Moisés falou

Os números ordinais podem ser traduzidos como números cardinais. T.A.: "Eles viveram no deserto por 40 anos, 11 meses e 1 dia, quando Moisés falou".

quadragésimo

40th

no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês

Este é o décimo primeiro mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo de meados de janeiro nos calendários ocidentais.

décimo primeiro

11

Yahweh

Este é o nome de Deus que Ele revelou ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja a tradução da palavra sobre Yahweh a forma de traduzir isso.

Deuteronomy 1:4

Yahweh atacou

"Yahweh permitiu que os israelitas derrotassem".

Siom...Ogue

Estes são nomes de reis.

Hesbom ... Astarote em Edrei

Esses são nomes de cidades.

Deuteronomy 1:5

Além do Jordão

Isso se refere a terra do outro lado do rio Jordão, a leste de Israel, Moisés estava a leste do Jordão quando ele disse isso. Veja como pode ser traduzido em Deuteronômio 1: 1 T.A.: "Leste do rio Jordão".

Deuteronomy 1:6

falou conosco

A palavra "nós" refere-se a Moisés e o outro povo de Israel.

Vós habitastes o suficiente nesta colina

Esta é uma expressão idiomática. [T.A.:]

Deuteronomy 1:7

Informação Geral:

Moisés continua a lembrar ao povo de Israel o que Yahweh disse a eles.

Levantai-vos e continuai a vossa jornada

A palavra "vire" é uma expressão idiomática para ação inicial. T.A.: "Comece de novo em sua jornada".

colinas ... Eufrates

Yahweh está descrevendo lugares na terra que ele prometeu dar aos israelitas.

colina

Esta é uma área nas colinas perto do lugar onde os amorreus viviam.

planície

Uma área de terra que é baixa e plana.

Deuteronomy 1:8

Vede

"Preste atenção no que estou prestes a dizer".

Eu coloquei a terra diante de vós

"Agora estou dando esta terra para vocês".

que Yahweh jurou

Yahweh está falando como se ele fosse outra pessoa. T.A.: "que eu, Yahweh, jurei".

pais

A palavra "pais" é uma sinédoque para todos os ancestrais.

T.A.:"ancestrais".Veja:

Deuteronomy 1:9

Informação Geral:

Moisés continua a lembrar ao povo de Israel o que Yahweh disse a eles.

Eu vos falei naquele tempo

Aqui "eu" refere-se a Moisés. A frase "naquele tempo" refere-se a quando os israelitas estavam em Horebe, o mesmo que o Monte Sinai. T.A.: "Quando nós estavamos no Horebe, eu falei com você"

Eu mesmo não sou capaz de conduzir-vos sozinho

Aqui "transportar você" significa "guiar você" ou "governar você". "É muito para mim levar você sozinho".

Deuteronomy 1:10

como as estrelas do céu

Este é um exagero que significa que Deus aumentou grandemente o número de israelitas. T.A.: "uma grande multidão de muitas pessoas".

Deuteronomy 1:11

mil vezes

A frase "mil" é uma metáfora para "muitos". T.A.: "muitas vezes".

mil

1000

Deuteronomy 1:12

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Como posso eu sozinho,carregar vossas cargas, fardos e disputas?

Moisés usa uma pergunta para enfatizar que ele não pode resolver todos os seus problemas sozinho. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso carregar suas cargas, seus fardos e suas disputas sozinho".

carreguar vossas cargas fardos

Moisés fala como se os problemas e reclamações do povo de que ele precisava cuidar fossem objetos físicos pesados que ele carregava. T.A.: "cuide dos seus problemas, suas reclamações".

disputas

"seus argumentos" ou "seus desentendimentos".

Deuteronomy 1:13

homens de boa reputação tribo por tribo

"homens de cada tribo a quem o povo de Israel respeita".

Deuteronomy 1:14

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 1:15

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

homens de boa reputação

"homens que seu povo respeitou". Veja como isso é traduzido em Deuteronômio 1:13 .

de milhares ... de centenas ... de cinquenta ... de dez

"de grupos de 1.000 ... de grupos de 100 ... de grupos de 50 ... e grupos de 10"

capitães ... oficiais

Estes são títulos para diferentes líderes no governo de Israel.

tribo por tribo

"de cada uma de suas tribos".

Deuteronomy 1:16

julgai retamente entre um homem e seu irmão

"tomar decisões justas sobre as disputas que os israelitas têm uns com os outros".

Deuteronomy 1:17

Informação geral:

Moisés continua falando com os juízes, então os comandos são no plural.

Vós não demonstrareis parcialidade

"Não mostre parcialidade".

ouvireis o pequeno e o grande

Esses dois extremos "pequeno" e "grande" representam todas as pessoas. T.A.: "você tratará todas as pessoas igualmente".

Não tereis medo do rosto do homem

A palavra "rosto" é uma metonímia para toda a pessoa. "Você não vai" é um comando. "Não tenha medo de ninguém".

Deuteronomy 1:18

naquele tempo

Isso significa que estavam no Horebe, no Monte Sinai.

Deuteronomy 1:19

Informação Geral:

Moisés continha lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

terrível deserto que vistes

"deserto grande e perigoso que você atravessou".

Deuteronomy 1:20

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Deuteronomy 1:21

Olhe ... teu Deus ... diante de ti; sobe, toma posse ... teus pais ... para você; não temas, nem fiques desencorajado

Moisés está falando aos israelitas como se estivesse falando com um homem, portanto essas formas devem ser singulares, não plural.

colocou a terra diante de ti

"agora está dando esta terra para você". Veja como isso é traduzido em Deuteronômio 1: 8 .

Deuteronomy 1:22

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Deuteronomy 1:23

doze homens

"12 homens"

Deuteronomy 1:24

E eles se viraram e subiram

Virar é uma expressão idiomática para começar a obedecer a um comando. TA.: "Eles deixaram aquele lugar e foram".

Vale de Escol

Este é um vale na região de Hebron, que fica ao sul de Jerusalém.

sondaram

"procurava lugares que eles pudessem atacar".

Deuteronomy 1:25

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Eles tomaram

"Os 12 homens levaram".

tomaram alguns dos frutos da terra em suas mãos

"escolheu alguns dos produtos da terra".

os trouxeram até nós e disseram

O orador fala como se uma "palavra" fosse um objeto físico que alguém poderia trazer. T.A.: "nos disse".

disseram: 'A terra que Yahweh nosso Deus nos dá, é boa'

A cotação direta pode ser traduzida como uma cotação indireta. T.A.: "disse que a terra que o Yahweh o Deus estava nos dando era boa".

Deuteronomy 1:26

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel.

Apesar disso, vos recusastes a subir

Deus ordenou aos Israelitas que atacassem e destruíssem os amorreus, mas os israelitas ficaram com medo e recusaram-se a combatê-los.

Deuteronomy 1:27

nas mãos dos amorreus

Aqui "nas mãos" significa dar aos amorreus poder sobre eles. T.A.: "no poder dos amorreus".

Deuteronomy 1:28

Para onde iremos agora?

Aqui esta questão que enfatiza como eles estavam com medo. Esta questão da retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não temos para onde ir".

nos fizeram perder a coragem

Isso significa que eles ficaram com medo. T.A.: "nos fez muito medo" ou "fez o nosso coração derreter".

e fortificadas até os céus

Esse é um exagero que enfatiza o quanto as pessoas ficaram amedrontadas porque as cidades eram tão grandes e fortes. T.A.: "tem paredes tão altas que é como se elas alcançassem os céus ".

filhos dos Anaqueus

Estes são descendentes do povo Anaque, que eram muito grandes e ferozes.

Deuteronomy 1:29

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Eu vos disse

"Eu disse aos seus antepassados".

Deuteronomy 1:30

diante de vossos olhos

Aqui as pessoas são representadas por seus "olhos" para enfatizar o que viram. T.A.: "o que vocês viram".

Deuteronomy 1:31

onde vistes ... Yahweh vosso Deus cuido de vós... até chegardes ... a este lugar

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então todas as instâncias de "você" e "seu" são singulares.

Yahweh vosso Deus, cuidou de vós, como um homem cuida de seu filho

Aqui o cuidado de Yahweh por seu povo é comparado ao de um pai. T.A.: "Yahweh seu Deus cuidou de você, como um pai cuida de seu filho".

até chegardes a este lugar

"até que você veio a esta terra que Deus prometeu dar a você".

Deuteronomy 1:32

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Deuteronomy 1:33

acampar

"coloque suas tendas".

Deuteronomy 1:34

Informação Geral:

Moisés continua a lembrar ao povo de Israel o que Yahweh disse a eles.

ouviu vossas palavras

"ouviu o que vocês estavam dizendo".

Ele jurou dizendo:

Deus fez um voto de não permitir que aqueles que se rebelaram contra ele entrassem na terra que prometera lhes dar.

Deuteronomy 1:35

verá

"entrará"

Deuteronomy 1:36

Jefoné

Este é o nome do pai de Calebe.

ele perseverou em seguir a Yahweh

Yahweh fala como se fosse outra pessoa. T.A.: "ele Me obedeceu completamente".

Deuteronomy 1:37

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Yahweh estava com raiva de mim por vossa causa

Isso se refere a Moisés quando desobedeceu o que Yahweh disse para ele fazer porque Moisés estava zangado com o povo de Israel.

Deuteronomy 1:38

Num

Este é o nome do pai de Josué.

que está diante de ti

Por que Josué está diante de Moisés pode ser afirmado claramente. T.A.: "quem está diante de você como seu servo" ou "quem o ajuda".

Deuteronomy 1:39

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Deuteronomy 1:40

dai meia volta, e levai vossa jornada
"vire-se e volte para a estrada em que você veio".

Deuteronomy 1:41

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

pecamos contra Yahweh
"nos rebelamos contra Yahweh desobedecendo-O".

nós seguiremos
"vamos obedecer".

prontos para subir a montanha
Aqui a metonímia "montanha" representa as pessoas que vivem lá. T.A.: "atacar as pessoas que vivem na região montanhosa".

Deuteronomy 1:42

pois não estarei convosco, e vós sereis feridos por vossos inimigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus inimigos vão te derrotar porque eu não estarei com você".

Deuteronomy 1:43

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

subistes a montanha
A metonímia "região montanhosa" representa as pessoas que moram lá. T.A.: "atacou as pessoas que vivem na região montanhosa".

Deuteronomy 1:44

e vos perseguiram como fazem as abelhas
Uma "abelha" é um pequeno inseto voador em grandes grupos e ataca como pessoas quem os ameaçam. Isto é muitos amorreus atacaram os soldados israelitas que tiveram que abandonar uma batalha.

Seir
Este é o nome de um pedaço de terra.

Hormá
Este é o nome de uma cidade.

vos atacaram
"matou muitos de seus soldados".

Deuteronomy 1:45

Informação Geral:
Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que a geração anterior de israelitas fez.

Voltastes e lamentastes
"voltou a Cades e chorou".

Deuteronomy 1:46

Informação Geral:
Esta pagina foi intencionalmente deixada em branco.

Translation Questions

Deuteronomy 1:1

Onde estava Moisés quando ele falou a Israel?
Moisés estava além do Jordão no deserto, na planície do vale do rio Jordão.

Deuteronomy 1:3

Quando Moisés falou ao povo de Israel contando tudo que Yahweh ordenou a ele?
Foi no quadragésimo ano, no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês.

Deuteronomy 1:7

Para quem Yahweh prometeu dar a terra?
Yahweh prometeu dar a terra a Abraão, a Isaque, a Jacó e a sua descendência posterior.

Deuteronomy 1:9

Por que Moisés sentiu que não podia carregar sozinho o povo de Israel?
Porque Deus os havia multiplicado tanto quanto as estrelas do céu.

Deuteronomy 1:12

Quem ajudaria Moisés a carregar as cargas, os fardos e as disputas do povo?
Eles deveriam escolher homens sábios, homens de entendimento, homens de boa reputação, tribo por tribo e fazê-los líderes sobre eles.

Deuteronomy 1:15

O que Moisés ordenou aos juízes?
Ele ordenou que eles ouvissem as disputas entre irmãos e também o estrangeiro que estivesse com ele.

Deuteronomy 1:19

Por onde Israel passou quando viajava do

Horebe até a colina dos amorreus?
Eles viajaram através do grande e terrível deserto.
Deuteronomy 1:22
Por que o povo pediu a Moisés que enviassem homens à frente deles?
Eles pediram a Moisés que enviassem homens à frente deles para observar a terra trazendo informações sobre elas e como poderiam atacá-las.
Quem Moisés escolheu para sondar a terra nas colinas?
Ele escolheu doze homens, um de cada tribo.
Deuteronomy 1:25
O que os homens relataram sobre a terra?
Eles disseram: "A terra que Yahweh, nosso Deus, nos dá, é boa".
Deuteronomy 1:26
Por que os homens disseram que Yahweh os trouxeram para fora da terra do Egito?
Eles disseram que Yahweh os odiava e por isso os trouxeram para fora da terra do Egito para destruí-los.
O que os seus irmãos contaram sobre o povo daquela terra?
Eles contaram que o povo daquela terra é maior e mais alto que os israelitas.
Deuteronomy 1:29
O que Moisés disse para que o povo não temesse?
Ele falou com eles para não ter medo, pois Yahweh iria adiante deles e lutaria por eles como Ele fez no Egito e no deserto.
Deuteronomy 1:34
O que Yahweh falou por estar com raiva?
Ele jurou e disse: "Certamente, nenhum dos homens desta geração perversa verá a boa terra exceto Calebe".
Deuteronomy 1:37
O que Yahweh disse a Moisés para fazer por Josué filho de Num?
Yahweh disse a Moisés para encorajar Josué, pois ele levará Israel a herdar a terra.
Deuteronomy 1:39
Quem Yahweh disse que iria entrar na terra e tomar posse?
Ele disse que as crianças pequenas iriam entrar e tomar posse da terra.
Deuteronomy 1:43
O que o povo fez quando Yahweh disse para eles não atacarem as colinas?
Eles foram arrogantes e atacaram as colinas, e os amorreus os atacaram e os perseguiram como abelhas.

Capítulo 2

1 Então, retornamos e continuamos nossa jornada deserto adentro, pelo caminho do mar Vermelho, como Yahweh me tinha falado. Rodeamos o monte Seir por vários dias. **2** Yahweh falou a mim, dizendo: **3** 'Rodeaste esta montanha tempo suficiente; volta-te para o norte. **4** Ordena ao povo, dizendo: 'Passai pela fronteira de vossos irmãos, os descendentes de Esaú, que habitam em Seir. Eles terão medo de vós. Mas tende o cuidado **5** de não lutardes contra eles, porque não vos darei nada da terra deles, nem sequer o suficiente para a sola de um pé pisar, porque dei o monte Seir a Esaú como herança. **6** Comprareis comida deles com dinheiro, para que comais. Comprareis também água deles com dinheiro, para que bebais. **7** Pois Yahweh, vosso Deus, tem vos abençoado em todo trabalho de vossas mãos e tem conhecido vossa caminhada por este grande deserto. Pois, nestes quarenta anos, Yahweh, vosso Deus, esteve convosco e nada vos faltou'. **8** Então, passamos à distância de nossos irmãos, os descendentes de Esaú, que habitam em Seir, no caminho de Arabá,

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

de Elate e de Ezion Geber. Voltamos e passamos pelo caminho do deserto de Moabe. **9** Yahweh me disse: 'Não incomodes Moabe e não lutes contra eles em batalha. Pois dele não te darei terra alguma por tua possessão, porque dei Ar para os descendentes de Ló, como sua possessão'. **10** (Habitaram anteriormente lá, os emins, povo numeroso e de grande estatura — tão altos quanto os anaqueus; **11** também considerados refains, como os anaqueus; mas os moabitas os chamavam de emins. **12** Os horeus também viveram lá, anteriormente, mas os descendentes de Esaú os expulsaram. Destruíram-nos e habitaram em seu lugar, como Israel fez com a terra de sua possessão que Yahweh lhes deu). **13** 'Agora, levantai-vos e atravessai o ribeiro de Zerede'. Atravessamos o ribeiro de Zerede. **14** Os dias, desde que chegamos de Cades-Barneia até atravessarmos o ribeiro de Zerede, foram trinta e oito anos. Isto foi naquele tempo em que toda a geração de homens preparados para a batalha havia desaparecido daquele povo, assim como Yahweh havia prometido. **15** Além disso, a mão de Yahweh era contra aquela geração, para destruir o povo até que desaparecesse. **16** Estas coisas aconteceram quando todo homem de guerra dentre o povo já havia morrido. **17** Sobre isso, Yahweh me falou, dizendo: **18** 'Passa hoje por Ar, fronteira de Moabe. **19** Quando te aproximares dos amonitas, não os incomodes ou lutes com eles, pois não te darei terra alguma dos amonitas como possessão, porque tenho dado aos descendentes de Ló como possessão'. **20** (Esta também é considerada terra dos refains. Os refains habitaram lá anteriormente, mas os amonitas os chamavam de zanzumitas, **21** um povo grande e numeroso, tão alto quanto os anaqueus. Mas Yahweh os destruiu diante dos amonitas e os sucederam e habitaram no seu lugar. **22** Assim também, Yahweh fez ao povo de Esaú, que habita em Seir, quando destruiu os horeus de diante deles e os descendentes de Esaú os sucederam e habitaram em seu lugar até o dia de hoje. **23** Quanto aos caftoritas, que vieram de Caftor, destruíram os aveus, que habitavam em povoados de Gaza, e habitaram no lugar deles). **24** 'Agora, levanta-te, vai pelo caminho e atravessa o vale de Arnom; olha, tenho dado, em tuas mãos Siom, o amorreu, rei de Hesbon, e suas terras. Começa a possuí-las e luta contra eles em batalha. **25** Hoje farei com que comecem a ter medo e terror de ti. Todo o povo, debaixo do céu inteiro, ouvirá notícias sobre ti e tremerá, e se angustiará por tua causa'. **26** Enviei mensageiros do deserto de Quedemote para Siom, rei de Hesbom, com palavras de paz, dizendo: **27** 'Deixa-me passar por tua terra. Irei somente pela estrada, não irei nem para direita e nem para a esquerda. **28** Tu me venderás comida por dinheiro, para que eu coma e me darás água por dinheiro, para que beba. Apenas deixa-me atravessar a pé, **29** assim como os descendentes de Esaú, que habitam em Seir, e os moabitas, que habitam em Ar, fizeram por mim, até que eu passe o Jordão para a terra que Yahweh, nosso Deus, nos dá'. **30** Mas Siom, rei de Hesbom, não nos deixou passar por ele, pois Yahweh, nosso Deus, endureceu a sua mente e fez o seu coração ficar

obstinado, para que o derrotasse pelo Seu poder, como aconteceu hoje. **31** Yahweh me disse: 'Olha, comecei a dar Siom e sua terra diante de ti, começa a possuí-la a fim de herdares a sua terra'. **32** Então, Siom veio contra nós, ele e todo o povo para lutar em Jaza. **33** Yahweh, nosso Deus, o entregou a nós e o derrotamos, o ferimos de morte, com seus filhos e todo o seu povo. **34** Tomamos todas as cidades naquele dia e destruímos completamente todos os habitantes, mulheres e crianças, não deixamos nenhum sobrevivente. **35** Trouxemos somente o gado como despojo para nós mesmos, assim como os despojos das cidades que tomamos. **36** Desde Aroer, que esta à beira do vale de Arnom e da cidade que está no vale, todo o caminho até Gileade, não existia cidade alta demais para nós. Yahweh nosso Deus nos deu vitória sobre todos os nossos inimigos diante de nós. **37** Não fomos à cidade dos descendentes de Amom, assim como à margem do ribeiro de Jaboque nem às cidades das colinas ou a qualquer lugar que Yahweh, nosso Deus, tivesse nos proibido de ir.

Deuteronômio 2 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Aliança de fidelidade

Yahweh é fiel a aliança que fez com Abraão. Ele também é fiel a aliança que fez com Esaú e Ló. Por isso, foi dado a Israel uma terra específica e eles foram capazes de conquistar Canaã. , e e)

Deuteronomy 2:1

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que fez a geração anterior de israelitas.

Então, retornamos e continuamos nossa jornada

" Então nós voltamos e fomos".

Rodeamos o Monte Seir por vários dias

Possíveis significados: 1) Os israelitas rodearam um monte chamado Seir por um longo período de tempo ou 2) os israelitas vagaram numa região chamada Monte Seir por um longo período de tempo.

monte Seir

É uma área montanhosa ao sul do Mar Morto. Esta área é também chamada "Edom". Veja como foi traduzido em Deuteronômio[1:2]

vários dias

Algumas línguas traduzem como "muitas noites".

Deuteronomy 2:2

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 2:3

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 2:4

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Moisés.

vossos irmãos, os descendentes de Esaú

"teus familiares, os descendentes de Esaú".

Deuteronomy 2:5

dei o Monte Seir a Esaú como herança

Yahweh relembra os israelitas que Ele deu aquele território aos descendentes de Esaú.

Deuteronomy 2:6

Informação Geral:

Moisés continua instruindo Israel como eles deveriam tratar os descndentes de Esaú.

comprareis comida deles

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Yahweh está dando permissão ou instrução, e não uma ordem, Ele está dizendo para eles não roubarem. "Eu permito vocês comprarem comida deles" ou "se você precisa de comida , você deve comprar deles".

deles

"dos descendentes de Esaú".

com dinheiro

Se essas palavra não forem necessárias ou se fizerem a tradução confusa, você pode omití-las.

Deuteronomy 2:7

vosso Deus, tem vos abençoado ... vossas mãos ... vossa caminhada ... vosso Deus ... convosco, e nada vos faltou

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, por isso todas as vezes que usou "vosso" e "vossa" foi no singular.

todo o trabalho dae vossas mãos

O "trabalho das tuas mãos" se refere a tudo que eles fizeram. Tradução alternativa: "todo o teu trabalho".

e tem conhecido vossa caminhada

Aqui o que aconteceu com o povo enquanto eles estavam andando é tido como se fosse a sua "caminhada".

quarenta anos

"40 anos".

nada vos faltou

Isto é uma litote para "você teve tudo que precisou".

Deuteronomy 2:8

Informação Geral:

Moisés continua falando ao de povo Israel.

de nossos irmãos

"pelos nossos familiares".

Elate ... Ezion Geber

São nomes de cidades.

Voltamos

Isso é uma figura de linguagem. Tradução alternativa

Deuteronomy 2:9

Informação Geral:

Esse é o final de uma parte do discurso de Moisés lembrando os israelitas de como Yahweh os guiou no deserto.

Não incomodes Moabe

A palavra "Moabe" representa o povo de Moabe. T.A.: " Não incomodes o povo de Moabe".

Ar

Esse é o nome de uma cidade em Moabe.

os descendentes de Ló

O povo de Israel eram parentes dos descendentes de Moabe. Moabe era o filho de Ló. Ló era o sobrinho de Abraão.

Deuteronomy 2:10

Informação Geral:

O autor começa a dar as informações básicas acerca dos povos da terra. Essas palavras não são parte do discurso de Moisés aos israelitas.

Habitaram.... os emins

Essas palavras dão as informações básicas acerca do povo emins, que viveram na terra antes dos moabitas. Sua língua pode ter um maneira especial de explicar a informação do contexto.

emins

Esse é o nome do povo que era considerado gigante.

anaqueus

Esses são os descendentes de Anaque, um povo que era muito alto e poderoso. Veja como isto foi traduzido em Deuteronômio 1:28.

Deuteronomy 2:11

Informação Geral:

Isto continua com as informações básicas sobre os diferentes povos que viveram na terra. .

refains

Esse é o nome de um povo que era considerado gigante.

Deuteronomy 2:12

Informação Geral:

Isto continua as informações básicas sobre os diferentes povos que viveram na terra. .

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

horeus
Esse é o nome de um povo.
Destruíram-nos e habitaram em seu lugar
"mataram a todos e nem um deles ficou vivo entre eles" ou " foram retirados de sua presença matando-os a todos".
Deuteronomy 2:13
Informação Geral:
Moisés continua lembrando os israelitas o que aconteceu com eles no deserto.
'Agora levantai-vos ... Zerede.' Atravessamos
"Então Yahweh falou, "agora levantai-vos....Zerede`. Atravessamos." Isso pode ser traduzido como uma quote indireta. T.A.: " Então Yahweh nos disse para levantar-nos ....Zered. Atravessamos".
levantai-vos
começar a fazer alguma coisa.
o ribeiro de Zerede
Este ribeiro desemboca dentro do Mar Morto pelo lado sudeste e forma a fronteira entre Edom e Moabe.
Deuteronomy 2:14
Os dias
A palavra " os dias" marca uma mudança da história para as informações básicas acerca do período da peregrinação de Israel e acerca da ira de Deus contra aquela geração. Se na sua língua tem uma maneira de mostrar que este segmento é uma informação básica, você deve usá-la aqui.
trinta e oito anos
"38 anos".
havia desaparecido daquele povo
isso é uma maneira educada de dizer: " eles morreram".
Deuteronomy 2:15
a mão de Yahweh era contra
Aqui " a mão de Yahweh" refere-se ao poder de Yahweh. Tradução alternativa: "Yahweh usou Seu poder contra" ou " Yahweh puniu".
Deuteronomy 2:16
Informação Geral:
Moisés continua lembrando o povo de Israel o que aconteceu no passado.
Deuteronomy 2:17
Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente
Deuteronomy 2:18
Ar
Esse é o nome de uma cidade em Moabe. Veja como isto foitraduzido em [Deuteronômio 2:9]
Deuteronomy 2:19
não os incomodes ... não te darei
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, por isso a ordem e a palavra "tu" está no singular.
aos descendentes de Ló
O povo de Israel era parente dos descendentes de Amon. Amon era o filho de Ló. Ló era o sobrinho de Abraão.
Deuteronomy 2:20
Informação Geral:
Estes versículos dão as informações básicas acerca dos povos que viveram na terra. Se na sua língua tem uma maneira de mostrar que o seguimento é uma informação básica você deve usá-la aqui.
Esta também é considerada
Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: " As pessoas também consideram".
refains
Este é o nome de um povo.Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 2:11]
Deuteronomy 2:21
anaqueus
Esse é o nome de um povo. Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 1:28]
os destruiu diante dos amonitas
"permitiu os amonitas os derrotarem" ou " permitiu os amonitas matarem a todos".
e os sucederam e habitaram no seu lugar

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"os amonitas tomaram tudo que pertencia aos refains e habitaram em seu lugar".

Deuteronomy 2:22

horeus

Esse é o nome de um povo. Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 2:12]

os sucederam e habitaram em seu lugar

"tomaram tudo que pertencia aos horeus e habitaram onde os horeus moravam".

Deuteronomy 2:23

Informação Geral:

O escritor termina de descrever como Deus ajudou Esaú conquistar a terra que ele agora habita.

caftoritas ... aveus

Esses são nomes de povos.

Caftor

Esse é o nome de um lugar. Isto pode ser um outro nome para a ilha de Creta localizada no Mar Mediterrâneo.

destruíram

"destruíram os aveus".

habitaram no lugar deles

"habitaram aonde os aveus viveram".

Deuteronomy 2:24

Informação Geral:

O escritor terminou de dar as informações básicas e agora está novamente falando o que Moisés disse aos israelitas..

Agora, levanta-te

Yahweh está dizendo a Moisés o que o povo deve fazer. "Agora, levanta-te" ou "Agora, vai".

vai pelo caminho

"continua tua jornada".

Vale de Arnom

Esse é o nome do vale do Rio Arnom. Ele forma a fronteira entre Moabe e os amorreus.

tenho dado, em tuas mãos

A metonímia " em tuas mãos" significa "no teu controle ou poder." T.A.: " Eu tenho te dado poder para derrotar".

tuas mãos ... comece a possuí-las ... lute

Moisés fala com os israelitas como se eles fossem um só homem, por isso a palavra "Tu" e as ordens " comece a possuí-las" e "lute" estão no singular.

Siom

Isso é o nome de um rei. Veja como foi traduzido em Deuteronômio1:4.

Hesbon

Isso é o nome de uma cidade.Veja como foi traduzido em Deuteronômio 1:4.

lute contra eles

"lute contra ele e seu exército".

Deuteronomy 2:25

terror de ti ... notícias sobre ti ... por tua causa

Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, por isso todas as vezes em que se menciona "ti", está no singular.

comecem a ter medo e terror de ti

As palavras "medo" e "terror" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o medo é intenso. Tradução alternativa; "colocar um medo terrível".

Todo o povo, debaixo do céu inteiro

Isto é uma figura de linguagem. T.A.: " povos de toda terra".

tremerá, e se angustiará

Isso é uma hendíade enfatizando que o povo " tremerá em agonia".

Deuteronomy 2:26

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Enviei

Aqui "Eu" refere-se a Moisés. (não há no português)

deserto de Quedemote

Isso é o nome de um lugar perto do vale de Arnom.

Siom ... Hesbon

Esses são nomes de um homem e um lugar. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 1:4.

com palavras de paz

"com minhas ofertas de paz" ou "com

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

uma mensagem minha pedindo por paz".

Deuteronomy 2:27

não irei nem para a direita e nem para a esquerda

Essa frase enfatiza que eles irão sempre na mesma direção. Isto pode ser dito na voz ativa. " Eu não mudarei de direção" ou "Eu estarei sempre no meu caminho".

Deuteronomy 2:28

Informação Geral:

Isso é a continuação da mensagem de Moisés ao rei de Siom.

Tu me venderás comida por dinheiro, para que coma; me darás água por dinheiro, para que beba

Moisés fala a Siom que os israelitas não roubarão dos amorreus e pede que Siom e seu povo venda comida e água para os israelitas; ele não está dando uma ordem. Tradução alternativa: " Espero ter que pagar pela comida para comer e pagar por água para beber".

venderás ... para que coma ... darás... para que beba

Moisés esta se referindo ao povo de Israel como se eles fossem o próprio Moisés. Tradução alternativa: "Venda a mim e a meu povo... para que comamos....dê-nos....para que bebamos".

"Apenas deixa-me, atravessar a pé"

"somente deixa-nos atravessar pela tua terra."

Deuteronomy 2:29

Ar

Isso é o nome de um lugar. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 2:9]

Deuteronomy 2:30

Informação Geral:

Moisés continua lembrando o povo o que aconteceu no passado.

Siom ... Hesbon

Esses são os nomes de um homem e de um lugar. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 1:4]

nosso Deus ... teu poder

Moisés fala para os israelitas como se eles fossem um só homem, por isso todas as vezes que é mencionado "Tu" está no singular.

endureceu a sua mente, e fez o seu coração ficar obstinado

Ambas as frases significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh fez com que ele ficasse obstinado".

Deuteronomy 2:31

comecei a te dar Siom e a sua terra diante de ti

" dar Siom e sua terra para ti".

começa a possuí-la a fim de herdares a sua terra

"tome possessão de sua terra para herdá-la".

Deuteronomy 2:32

Informação Geral:

Moisés continua lembrando o povo de Israel sobre o que aconteceu no passado.

Siom

Isso é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 1:4]

Jaza

Isso é o nome de uma cidade em Moabe.

Deuteronomy 2:33

Informação Geral:

Essa página foi deixada em branca intencionalmente.

Deuteronomy 2:34

Information Geral:

Moisés continua lembrando o povo sobre o que aconteceu no passado.

tomamos todas as cidades

"nós capturamos todas as cidades do rei de Siom".

Deuteronomy 2:35

Informação Geral:

Essa página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 2:36

Aroer

Isso é o nome de uma cidade do lado

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

norte do Rio Arnom.

Vale de Arnom

"Arnom" é o nome de um rio. Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 2:24]

não existia cidade alta demais para nós

Esse é uma declaração negativa usada para enfatizar o seu sucesso na batalha.Isso pode ser dito na forma positiva: T.A.: " nós fomos capazes de derrotar o povo de toda cidade ainda que a cidade tivesse muros ao seu redor".

Deuteronomy 2:37

Não fomos

Moisés fala ao povo de Israel como se eles fossem um só homem, por isso "Tu" está no singular.

Ribeiro de Jaboque

Isso é o nome de um ribeiro que forma a fronteira entre a terra de Siom e a terra dos amonitas.

Translation Questions

Deuteronomy 2:1

Onde Moisés disse que eles continuaram a jornada?

Eles continuaram a jornada deserto adentro, pelo caminho do Mar Vermelho.

Deuteronomy 2:4

O que Yahweh ordenou ao povo que tomassem cuidado em não fazer?

Eles foram ordenados a não lutarem contra os descendentes de Esaú, porque Yahweh não daria a eles nenhuma parte daquela terra.

Deuteronomy 2:6

Como eles fizeram para conseguir comida e água?

Eles compraram comida e água do povo de Seir, assim eles puderam comer e beber.

Deuteronomy 2:9

O que Yahweh disse a eles que não fizessem em Moabe?

Eles não deveriam incomodar Moabe ou lutar contra eles, porque Yahweh não estava dando aos israelitas aquela terra.

Deuteronomy 2:13

Quanto tempo Israel levaria para ir de Cades-Barneia até o ribeiro de Zerede?

Israel levou 38 anos para ir até o ribeiro de Zerede.

Deuteronomy 2:16

O que aconteceu a todos os homens que estavam preparados para a batalha?

Todos os homens que estavam preparados para a batalha foram mortos e não existiam mais entre o povo.

A quem Yahweh tinha dado a terra do povo de Amom?

Yahweh tinha dado aquela terra aos descendentes de Ló.

Deuteronomy 2:24

O que os povos da terra farão quando ouvirem notícias sobre os israelitas?

Eles tremerão e se angustiarão por causa dos israelitas.

Deuteronomy 2:26

Quais palavras de paz Moisés enviou ao rei de Hesbom?

Moisés pediu ao rei permissão para passar por sua terra, pela estrada, não virando nem para a direita e nem para a esquerda.

Deuteronomy 2:28

Que plano Moisés fez para conseguir comida e água para o povo?

Ele pediu ao rei de Hesbom para que vendesse a ele comida e água, de modo que eles pudessem comer e beber.

Deuteronomy 2:32

O que aconteceu quando Siom veio contra Moisés?

Yahweh rendeu ele a Moisés, e os israelitas derrotaram ele, sendo mortos ele, seus filhos e todo seu povo.

Deuteronomy 2:34

O que aconteceu a todas as cidades habitadas?

Moisés tomou todas as cidades do rei e destruiu-as completamente,	incluindo mulheres e crianças, não deixando sobreviventes.

Capítulo 3

1 Depois, viramos e subimos o caminho de Basã. Ogue, rei de Basã, veio com todo o seu povo e atacou-nos, para lutar em Edrei. **2** Então, disse-me Yahweh: 'Não o temas, porque Eu o entregarei em tuas mãos, ele e todo seu povo e sua terra. Farás a ele o mesmo que fizeste a Siom, rei dos amorreus, que habitava em Hesbom'. **3** Assim, Yahweh, nosso Deus, nos deu vitória sobre Ogue, rei de Basã, e todo o seu povo foi posto sobre nosso controle. E nós os derrotamos até que não ficou sobrevivente algum. **4** Então, naquele tempo, conquistamos todas suas cidades, e nenhuma cidade ficou que não conquistássemos: sessenta cidades em, toda a região de Argobe, o reino de Ogue em Basã. **5** Todas essas cidades eram protegidas por altos muros, portões e ferrolhos; além de muitas outras cidades sem muros. **6** Nós as destruímos completamente, como fizemos a Siom, rei de Hesbom, matando todos, homens, mulheres e crianças. **7** Porém, reservamos para nós todo o gado e o despojo das cidades. **8** Naquele tempo, tomamos a terra da mão de dois reis amorreus que estavam além do Jordão, desde o rio Arnom até o monte Hermom **9** (monte Hermom, que os sidônios chamam Siriom, e os amorreus o chamam Senir); **10** e todas as cidades do planalto, todo Gileade, e todo Basã, todo o caminho para Salca e Edrei, cidades do reino de Ogue, em Basã. **11** Apenas Ogue, rei de Basã, havia restado dos refains; sua cama de ferro, que possuía nove côvados de comprimento e quatro côvados de largura, (de acordo com a medida usada naquele tempo) estava em Rabá, onde habitavam os descendentes de Amom. **12** Naquele tempo, tomamos posse desta terra. Dei aos rubenitas e gaditas a região desde de Aroer, perto do vale de Arnom, e a metade das colinas de Gileade com as suas cidades. **13** O resto de Gileade e toda região de Basã, o reino de Ogue, isto é, toda a região de Argobe e todo Basã dei à meia-tribo de Manassés. (Este território era chamado de terra dos refains. **14** Jair, um descendente de Manassés, conquistou toda a região de Argobe até a fronteira com os gesuritas e os maacatitas. Ele chamou essa região, incluindo Basã, por seu próprio nome, Havote-Jair, até o dia de hoje). **15** E para Maquir, dei Gileade. **16** Aos rubenitas e aos gaditas, dei o território de Gileade até o vale de Arnom, tanto o meio do vale como a fronteira do território, até o rio de Jaboque, que é a fronteira com os descendentes de Amom. **17** Outra de suas fronteiras é também a planície do vale do rio Jordão, de Quinerete até o mar de Arabá, o mar Salgado, nas encostas orientais do monte Pisga. **18** Naquele tempo, eu vos ordenei: "Yahweh, vosso Deus, vos deu esta terra como posse. Vós, todos os guerreiros, passareis armados diante de vossos irmãos, o povo de Israel. **19** Todavia, ficarão nas cidades que dei a vós, somente vossas mulheres, vossas crianças, e vosso gado, porque sei que tendes muito gado, **20** até que Yahweh dê descanso

a vossos irmãos, assim como deu a vós, e eles também possuam a terra que Yahweh, vosso Deus, lhes dá além do Jordão. Então, voltareis, cada um de vós, para a propriedade que Eu vos tenho dado'. **21** Também ordenei a Josué, naquele tempo, dizendo: 'Os teus olhos viram tudo o que Yahweh, teu Deus, fez a esses dois reis. Assim fará Yahweh a todos os reinos em que entrares. **22** Não os temas, pois Yahweh, teu Deus, é quem pelejará por ti'. **23** Naquele tempo, eu supliquei a Yahweh, dizendo: **24** 'Ó, Senhor Yahweh, Tu começaste a mostrar a teu servo, Tua grandeza e Tua forte mão; que Deus há na terra ou nos céus, que possa fazer obras como as que tens feito, e segundo Teus poderosos feitos? **25** Deixa-me entrar! Deixa-me contemplar a boa terra que está além do Jordão, essa bela região montanhosa, e também o Líbano!'. **26** Mas, por vossa causa, Yahweh se indignou comigo, e não me deu ouvidos. Yahweh me disse: 'Basta! Não fales mais sobre este assunto. **27** Sobe ao cume do monte Pisga e olha para o ocidente, para o norte, para o sul e para o oriente; contempla com teus olhos, pois não atravessarás o Jordão. **28** Em vez disso, dá ordens a Josué, encoraja-o e fortaleça-o, porque ele atravessará à frente deste povo, e o guiará na conquista da terra que tu verás'. **29** Assim, nós ficamos no vale em frente a Bete-Peor.

Deuteronômio 03

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Vitórias

As vitórias registradas neste capítulo ocorreram no lado leste do rio Jordão. Isto não fazia parte da Terra Prometida, que estava no lado oeste do rio Jordão.

Deuteronomy 3:1

Informação Geral:

Moisés continua lembrando o povo de Israel do que aconteceu no passado.

Ogue

Este é o nome de um rei. Veja como ele foi traduzido em Deuteronômio 1:4.

Edrei

Este é o nome de uma cidade. Veja como ela foi traduzida em Deuteronômio 1:4.

Deuteronomy 3:2

Siom

Este é o nome de um rei. Veja como ele foi traduzido em Deuteronômio 1:4.

Hesbom

Este é o nome de uma cidade. Veja como ela foi traduzida em Deuteronômio 1:4.

Yahweh me disse: "Não o temas, ... te dado ... na tua mão ... Farás a ele o mesmo que fizeste ... em Hesbom".

Yahweh está falando a Moisés como se Moisés fosse os Israelitas, então a ordem "não temas" e todas as instâncias de "tu" e "teu" são plural.

o temas ... sobre ele ... seu povo e sua terra

Aqui, as palavras "ele" e "seu" se referem a Ogue.

tenho te dado vitória

Yahweh fala do que Ele irá fazer como se Ele já tivesse feito.

Farás a ele o mesmo que fizeste a Siom

A palavra "ele" é uma metonímia para

"seu povo". Tradução Alternativa

Deuteronomy 3:3

todo o seu povo foi posto sobre nosso controle

Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Yahweh pôs todo o povo de Ogue sob nosso controle".

não ficou sobrevivente algum

Este é um lítotes que é usado para enfatizar que os israelitas não deixaram ninguém vivo. T.A.: "todo o seu povo estava morto".

Deuteronomy 3:4

nenhuma cidade ficou que não conquistássemos: sessenta cidades

Este é um duplo negativo que enfatiza que eles tomaram todas as 60 cidades. T.A.: "Nós conquistamos todas as sessenta cidades".

sessenta cidades

"60 cidades".

a região de Argobe

Este é o nome de uma região dentro de Basã.

Deuteronomy 3:5

Informação Geral:

Moisés continua lembrando o povo de Israel do que aconteceu no passado.

Todas essas cidades eram protegidas por

"Estas eram todas as cidades protegidas por".

além de muitas

"além de muitos" ou "não incluindo muitos".

Deuteronomy 3:6

Siom

Este é o nome de um rei. Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 1:4]

Hesbom

Este é o nome de uma cidade. Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 1:4]

Deuteronomy 3:7

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 3:8

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

da mão de dois reis

Aqui a metonímia "da mão" significa "do controle de". T.A.: "do controle dos dois reis" ou "dos dois reis".

amorreus

"povo dos amorreus". Veja como foi traduzido o nome desse povo em Deuteronômio 1:4.

além do Jordão

Isso se refere à terra do outro lado do rio Jordão, a leste de Israel. Moisés estava a leste do Jordão quando ele disse isso. Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 1: 1. T.A.: "leste do rio Jordão".

o vale do Arnom

Veja como essas palavras foram traduzidas em Deuteronômio 2:24.

monte Hermom

Este é o nome de uma montanha na fronteira norte de Basã.

Deuteronomy 3:9

monte Hermom ... Siriom ... Senir

Estes são todos os nomes da mesma montanha que fica na fronteira norte de Basã.

Deuteronomy 3:10

Basã ... Edrei ... Ogue

Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 1:4.

do planalto

Esta é uma terra alta e plana entre o rio Arnon e o monte Gileade.

Salca

Este é o nome de uma cidade perto de Edrei.

Deuteronomy 3:11

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

havia restado ... de acordo com a medida usada

Esta é uma informação sobre o rei Ogue.

refains

Veja como isso foi traduzido em

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Deuteronômio 2:11.

Não estava em Rabá ... habitam?

O escritor usa uma pergunta para lembrar ao povo de Israel que eles poderiam ir a Rabá e ver quão grande Ogue deve ter sido. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Significados possíveis são 1) "Foi em Rabá, ... vivem" ou 2) "Está em Rabá ... vivem".

côvados

Um côvado tem 46 centímetros.

de acordo com a medida usada naquele tempo

"de acordo com o côvado que a maioria das pessoas usa".

Deuteronomy 3:12

Informação geral:

Moisés continua lembrando as pessoas do que aconteceu no passado.

Aroer

Veja como foi traduzido o nome desta cidade em Deuteronômio 2:36.

vale de Arnom

Veja como essas palavras foram traduzidas em Deuteronômio 2:24.

Deuteronomy 3:13

a região de Argobe

Veja como essas palavras foram traduzidas em Deuteronômio 3:4.

Este território era chamado de terra dos refains

O escritor começa a apresentar informações sobre a terra que o povo de Israel capturou. Se o seu idioma tem uma maneira de mostrar que o que segue é informação, você deve usá-la aqui.

refains

Veja como foi traduzido o nome desta terra em Deuteronômio 2:11.

Deuteronomy 3:14

Informação geral:

Isto continua a informação sobre a terra que o povo de Israel capturou (Deuteronômio 3:13).

Jair

Este é o nome de um homem.

os gesuritas e os maacatitas

Estes são grupos de pessoas que viviam a oeste de Basã.

Havote-Jair

Os tradutores podem fazer uma nota de rodapé que diz: "O nome "Havote-Jair" significa "aldeias de tendas de Jair" ou "reino de Jair".

Deuteronomy 3:15

Informação geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

dei

Aqui, "dei" se refere a Moisés.

a Marquir

Maquir era filho de Manassés. Ele morreu antes que Moisés desse esta terra. O nome é uma metonímia para os descendentes da pessoa. T.A.: "aos descendentes de Maquir".

Deuteronomy 3:16

rio de Jaboque

Este é o nome de um rio que criou a fronteira entre a terra de Siom e a terra dos amonitas. Veja isso foi traduzido em Deuteronômio 2:37.

Deuteronomy 3:17

Informação geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Outra de suas fronteiras é também

"A fronteira ocidental do território reubenita e gadita é".

Quinerete

O Mar de Quinerete, também chamado "o Mar da Galiléia" ou "o Lago de Genesaré".

monte Pisga

Este é o nome de uma montanha na parte norte da cordilheira Abarim.

Deuteronomy 3:18

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Naquele tempo, eu vos ordenei

Moisés relembra à tribo de Rúbem, à tribo de Gade e metade da tribo de Manassés que eles devem ajudar os outros israelitas a conquistar o resto

da terra que Deus prometeu à eles.

passareis diante

"pegarão suas armas e atravessarão o Rio Jordão adiante"

vossos irmãs, o povo de Israel

"seus colegas Israelitas"

Deuteronomy 3:19

Informação Geral:

Moisés continua falando às tribos de Rúbem e Gade e metade da tribo de Manassés.

Deuteronomy 3:20

Yahweh dê descanso a vossos irmãos

O escritor fala como se a habilidade de descansar fosse um objeto físico que pudesse ser dado como um presente. A palavra "descanso" é também uma metáfora para vida pacífica na qual não há guerra. Tradução alternativa: "Yahweh permite que seus irmãos descansem" ou "Yahweh permite que seus irmão parem de lutar as guerras e vivam pacificamente".

além do Jordão

Isso refere-se à terra além do Rio Jordão, ao leste de israel. Moisés estava à leste do Jordão quando ele disse isso. Veja como essas palavras foram traduzidas em Deuterinômio 1:1. Tradução alternativa: "leste do rio Jordão".

então voltareis

Moisés está enfatizando que as outras tribos devem possuir suas terras antes que Yahweh permita que essas outras três tribos possuam suas terras. "somente aí retornareis".

Deuteronomy 3:21

Informação Geral:

Moisés continua relembrando ao povo de Israel sobre o que aconteceu no passado.

Os teus olhos viram

Aqui "olhos" refere-se à Josué. Tradução alternativa: "Você viu".

Deuteronomy 3:22

Informação Geral:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 3:23

Informação Geral:

Moisés continua relembrando ao povo sobre o que aconteceu no passado.

eu supliquei

Aqui "eu" refere-se à Moisés. Isso significa que ele pediu à Deus com muita seriedade e emoção.

Deuteronomy 3:24

mostrar a teu servo

Aqui "seu servo" é uma forma educada de dirigir-se a algúme com autoridade superior. Tradução alternativa: "para mostrar-me, seu servo".

tua forte mão

Aqui a metonímia "mão" significa controle ou poder. Tradução alterantiva: "seu poder".

que deus há ... obras?

Moisés usa uma questão para enfatizar que Yahweh é o único Deus com poder para fazer as obras que Ele fez. Essa questão retórica pode ser traduzida como uma declaração. Tradução alternativa: "pois não há deus ... obras".

na terra ou nos céus

Esses dois extremos juntos significam " em qualquer lugar".

Deuteronomy 3:25

além do Jordão

"oeste do rio Jordão". Quando Moisés falou essas palavras à Yahweh, ele estava à leste do Rio Jordão em Moabe.

Deuteronomy 3:26

Informação Geral:

Moisés continua contando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

por causa de vós, Yahweh se indignou comigo

Isso refere-se quando Moisés desobedeceu ao que Yahweh havia dito para ele fazer, porque Moisés estava irado com o povo de israel. Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 1:37.

Deuteronomy 3:27

Pisga

Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 3:17.

contempla com teus olhos

As palavras "contempla com teus olhos" são uma forma de dizer que significa olhar. Tradução alternativa: "veja".

Deuteronomy 3:28

Informação Geral:

Yahweh continua falando à Moisés.

Deuteronomy 3:29

Bete-Peor

Esse é o nome de uma cidade em Moabe, próximo ao Monte Pisga.

Translation Questions

Deuteronomy 3:1

O que Ogue, rei de Basã, fez a Israel quando estes se aproximavam de suas terras?

No caminho para Basã o rei de Basã e todo o seu povo vieram e atacaram Israel.

Deuteronomy 3:3

O que Israel fez ao rei de Basã e a seu povo?

Eles mataram o rei de Basã e não pararam até que todos estivessem mortos, e tomaram todas as cidades deles.

Deuteronomy 3:5

O que Israel fez com o gado e os despojos das cidades?

Eles tomaram para si o gado e os despojos das cidades.

Deuteronomy 3:12

A quem Moisés deu a terra que os israelitas haviam tomado?

Ele a deu aos rubenitas, aos gaditas e à metade da tribo de Manassés.

Deuteronomy 3:18

O que Moisés ordenou aos guerreiros dos rubenitas, dos gaditas e da metade da tribo de Manassés?

Ele ordenou a eles que passassem armados a frente de seus irmãos, o povo de Israel.

Deuteronomy 3:19

Quando foi que Yahweh disse que os rubenitas, os gaditas e a metade da tribo de Manassés poderiam retornar para suas propriedades?

Yahweh disse que eles poderiam retornar após Yahweh ter dado descanso aos seus irmãos, até que eles também possuam a terra destinada a eles.

Deuteronomy 3:21

O que Moisés disse que Josué não deveria fazer?

Ele disse a José para não temer o inimigo porque Yahweh seria Aquele que lutaria por ele.

Deuteronomy 3:23

Qual lugar Moisés implorou para conhecer?

Ele implorou a Yahweh para que o permitisse atravessar para conhecer a boa terra além do Jordão, e também o Líbano.

Deuteronomy 3:26

O que Yahweh fez para que Moisés pudesse ver a terra?

Yahweh disse a ele que fosse para o topo de Pisga e levantasse seus olhos e olhasse em todas as direções porque ele não iria atravessar o Jordão.

Deuteronomy 3:28

O que Yahweh disse a Moisés para fazer por Josué?

Ele disse a Moisés para instruir Josué, encorajando e fortalecendo-o, pois ele iria à frente do povo e os levaria a herdar a terra que ele veria.

Capítulo 4

1 E agora, ó Israel, ouve as leis e decretos que eu te ensino a fim de cumpri-los; para que vivas e tomes posse da terra que Yahweh, o Deus de teus pais, está te dando. **2** Não adicionarás nada às palavras que te ordeno, nem diminuirás nada, a fim de cumprir os mandamentos de Yahweh, teu Deus, os quais eu te

ordeno. **3** Teus olhos viram o que Yahweh fez por causa de Baal-Peor; porque todos os homens que seguiram Baal-Peor, Yahweh, teu Deus, os destruiu do teu meio. **4** Todavia, tu, que te apegaste a Yahweh, teu Deus, estás vivo até hoje, cada um de vós. **5** Vede, eu já vos ensinei as leis e decretos, conforme Yahweh, meu Deus havia me ordenado, para obedecê-los no meio da terra que ireis, a fim de possuí-la. **6** No entanto, guardai-os e os cumpri; porque vossa sabedoria e vosso entendimento serão vistos diante das pessoas que ouvirão sobre esses estatutos e dirão: 'Certamente, essa grande nação é de pessoas sábias e de grande entendimento'. **7** Pois, que outra grande nação tem um deus tão próximo deles como Yahweh, nosso Deus, está, onde quer que o clamemos? **8** Qual outra grande nação tem leis e decretos tão justos como todas estas leis que coloco, hoje, diante vós? **9** Apenas prestai atenção e guardai, cuidadosamente, para não vos esquecerdes das coisas que vossos olhos viram, e para que isto não saia do vosso coração, todos os dias da vossa vida. Ao invés disso, tornai conhecido pelos vossos filhos e pelos filhos dos vossos filhos, **10** o dia em que ficastes diante de Yahweh, vosso Deus, em Horebe, quando Yahweh me disse: 'Reúna-os para Mim, e Eu farei com que ouçam as Minhas palavras, para aprenderem a temer-Me todos os dias em que viverem na terra, e para ensiná-las a seus filhos'. **11** Vós vos aproximastes e ficastes ao pé da montanha, e esta ardia em fogo até o meio dos céus, com nuvens, densa escuridão e trevas. **12** Yahweh falou convosco no meio do fogo; vós ouvistes o som destas palavras, mas não vistes forma alguma; somente ouvistes uma voz. **13** Ele vos declarou a aliança que vos ordenou cumprir, os Dez Mandamentos. Escreveu-os em duas tábuas de pedra. **14** Yahweh ordenou-me, naquele tempo, a vos ensinar os estatutos e as ordenanças, a fim de que vós os cumprísseis na terra que estais atravessando para tomar posse. **15** Prestai muita atenção, pois vós não vistes nenhum tipo de forma no dia em que Yahweh falou a vós em Horebe do meio do fogo, **16** para que não vos corrompais e façais imagens esculpidas semelhantemente a qualquer criatura, na forma de homem ou mulher; **17** ou, semelhantemente, a qualquer animal que está sobre a terra; ou, semelhantemente, a qualquer ave que voa nos céus; **18** ou, semelhantemente, a qualquer animal que rasteja sobre o chão; ou, semelhantemente, a qualquer peixe que está nas águas debaixo da terra. **19** Para que, quando levantardes os vossos olhos aos céus e, vendo o sol, a lua ou as estrelas, todo o exército celestial, não sejais levados a vos prostrardes para adorá-los, pois estas coisas Yahweh, vosso Deus, tem dado e compartilhado com todos as povos debaixo de todo o céu. **20** Todavia, Yahweh tomou a vós, tirando-vos da fornalha de ferro, fora do Egito, para serdes um povo da Sua própria herança, assim como sois hoje. **21** Yahweh Se irou contra mim por vossa causa. Ele jurou que eu não passaria o Jordão, e que eu não entraria na boa terra, a terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá como herança. **22** Ao invés disso, morrerei nesta terra; não passarei o Jordão; mas vós o cruzareis e possuireis essa boa terra. **23** Prestai

atenção, vós mesmos, para não vos esquecerdes da aliança de Yahweh, vosso Deus, a qual Ele fez convosco, e não façais para vós nenhuma imagem esculpida na forma de tudo o que o Senhor vosso Deus vos proibiu de fazer. **24** Pois o Senhor, vosso Deus é um fogo devorador, um Deus zeloso. **25** Quando vós gerardes filhos e os filhos dos vossos filhos, e, quando vós estiverdes na terra por um longo tempo, e, se vos corromperdes a vós mesmos e fizerdes uma figura esculpida na forma de algo, e fizerdes o que é mau aos olhos de Yahweh, vosso Deus, para provocá-lo à ira — **26** eu chamo os céus e a terra para testemunhar contra vós hoje que vós, em breve, perecereis completamente fora da terra, a qual estais passando pelo Jordão para a possuir; vós não prolongareis os vossos dias, mas sereis completamente destruídos. **27** Yahweh vos espalhará entre os povos e sereis em número reduzido entre as nações para onde Yahweh vos levará. **28** Lá, servireis outros deuses, obras das mãos humanas, deuses de madeira e pedra, os quais não veem, nem escutam, nem comem ou cheiram. **29** Mas, de lá, buscareis Yahweh, vosso Deus, e vós o achareis, quando vós O buscardes com todo o vosso coração e todo a vossa alma. **30** Quando estiverdes em sofrimento e quando todas estas coisas vierem sobre vós, nestes últimos dias, voltareis para Yahweh, vosso Deus, e ouvireis Sua voz. **31** Porque Yahweh, vosso Deus, é Deus misericordioso; Ele não falhará e nem vos destruirá, nem esquecerá da aliança que prometeu aos vossos pais. **32** Perguntai agora sobre os dias do passado, àqueles que existiram bem antes de vós. Desde o dia em que Deus criou o homem na terra, perguntai, de uma extremidade dos céus até a outra, se existiu algo grandioso parecido ou igual a isso que tendes ouvido? **33** Algum povo ouviu a voz de Deus falar do meio do fogo assim como vós ouvistes e vivestes? **34** Ou Deus se esforçou para ir e tomar para Si uma nação do meio de outras nações, por meio de provas, sinais e maravilhas, por meio de guerras e por mão poderosa, pelo braço estendido e por grande terror, como tudo o que Yahweh, vosso Deus, fez por vós no Egito diante dos vossos olhos? **35** Estas coisas foram mostradas a vós, para que soubésseis que Yahweh é Deus e que não existe outro diante Dele. **36** Ele fez ouvir a Sua voz acima dos céus, a fim de vos instruir; na terra, Ele vos mostrou Seu grande fogo; vós ouvistes Suas palavras do meio do fogo. **37** Porque Ele amou vossos pais, não somente escolheu a descendência deles, mas também os resgatou do Egito com Sua presença e com Seu grande poder, **38** a fim de expulsar diante de vós nações grandes e mais poderosas, para ali vos levar, para vos dar por herança a terra delas, como vedes neste dia. **39** Hoje, todavia, sabei e considerai, em vosso coração, que só Yahweh é Deus, acima dos céus e embaixo, na terra. Não existe outro igual a Ele. **40** Mantereis Seus estatutos e mandamentos, que hoje vos ordeno, para que vivais bem, vós e vossos filhos, e para prolongardes vossos dias na terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá para sempre". **41** Então, Moisés selecionou três cidades do lado leste do rio Jordão, **42** para as quais qualquer pessoa pudesse se refugiar, se ela matasse uma

pessoa acidentalmente, sem que ela fosse sua inimiga anteriormente. Refugiando-se nessas cidades, ela poderia sobreviver. **43** São elas: Bezer, no deserto, no planalto para os rubenitas; Ramote, em Gileade, para os gaditas; e Golã, em Basã, para os manassitas. **44** Esta é a lei que Moisés apresentou diante do povo de Israel; **45** esses são os estatutos, as leis e outros decretos que Moisés falou ao povo de Israel quando eles saíram do Egito, **46** quando eles estavam no leste do Jordão, no vale defronte a Bete-Peor, na terra de Siom, rei dos amorreus, que viviam em Hesbom, a quem Moisés e o povo de Israel derrotaram quando saíram do Egito. **47** Eles tomaram suas terras como uma posse e a terra de Ogue, rei de Basã, sendo esses dois reis dos amorreus, os quais estavam entre o Jordão, em direção ao leste. **48** Este território veio desde Aroer, na beira do vale do Arnon, até o monte de Siom, que é o monte Hermon, **49** e incluía toda a planície do vale do rio Jordão, para o leste, além do Jordão, em direção ao mar de Arabá, nas encostas do monte Pisga.

Deuteronômio 04

Notas Gerais

Principais considerações neste capítulo

Lei de Moisés

Para possuir a terra, o povo precisava obedecer à lei de Moisés. Essa será a coisa mais importante na vida religiosa de Israel.

Instruções de Moisés

Moisés não está autorizado a entrar na Terra Prometida. Até que estejam prontos a possuir a Terra Prometida, Moisés fornece a eles algumas últimas instruções antes de sua morte.

Importantes figuras de linguagem nesse capítulo

Perguntas Retóricas

Moisés usa várias perguntas retóricas neste capítulo. O propósito dessas perguntas é convencer seus leitores a obedecer às suas instruções.

Deuteronomy 4:1

Eu te ensino

Moisés está falando ao povo de Israel o que Deus quer que eles façam.

a fim de cumpri-los

"e obedeçam a eles".

Deuteronomy 4:2

Não adicionarás nada às palavras ... nem diminuirás nada

Yahweh não quer que seu povo crie novas leis, ou ignore aquelas que Ele já deu para eles.

Deuteronomy 4:3

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Teus olhos viram

Aqui "olhos" referem-se ao povo de Israel. Tradução alternativa: "tu viste".

Por causa de Baal Peor

O completo significado dessa frase pode ser esclarecido. T.A.: "por causa dos pecados que tu cometeste em Baal Peor".

Peor

Veja como você traduziu em Deuteronômio 3:29.

Yahweh teu Deus os destruiu do teu meio

Moisés fala ao povo de Israel como se eles fossem uma única pessoa, então "teu" refere-se ao pronome pessoal

"tu".

Deuteronomy 4:4

que te apegaste a Yahweh

O escritor fala como se confiar em Yahweh e obedecer-lhe fosse como se agarrar fisicamente a uma pessoa. Tradução alternativa: "tu que foste cuidadoso em obedecer a Yahweh".

Deuteronomy 4:5

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Vede

"Prestai atenção".

para lhes obedecer no meio da terra

"para que vós obedeçais a eles quando vós viverdes na terra".

Deuteronomy 4:6

guardai-os e cumpri-os

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que eles devem obedecer aos mandamentos. T.A.: "obedecei-lhes cuidadosamente".

vossa sabedoria e entendimento serão vistos diante das pessoas

Os substantivos abstratos "sabedoria" e "entendimento" podem ser traduzidos como adjetivos, e o substantivo abstrato "vista" refere-se à forma que as pessoas julgam ou decidem sobre o valor de algo. T.A.: "Isso vai mostrar às pessoas que vós sois sábios e que entendeis o que é importante".

essa grande nação é de pessoas sábias e de grande entendimento

A palavra "nação" é uma metonímia para o povo daquela nação. T.A.: "o povo dessa grande nação é sábio e entendido".

Deuteronomy 4:7

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

que outra grande nação tem um deus... como Yahweh?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Pois não há outra nação que tenha um deus... como Yahweh".

Deuteronomy 4:8

Qual outra grande nação tem ... hoje, diante de vós?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração: "Não há uma outra grande nação que tenha leis e decretos... hoje, diante de vós". (Veja:

Deuteronomy 4:9

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Apenas prestai atenção ... guardai-vos ... não vos esquecerdes ... vossos olhos ... vosso coração ... vossa vida ... tornai conhecido pelos vossos filhos e pelos filhos dos vossos filhos

Moisés ora fala aos israelitas como se eles fossem uma única pessoa, ora fala como se fossem muitas pessoas. Logo, há uma alternância entre o pronome "tu" (segunda pessoa do singlular) e o pronome "vós" (segunda pessoa do plural) para se referir ao povo de Israel. Neste caso, o pronome que está regendo os verbos das ordenanças "prestai atenção", "guardai" e " tornai conhecido" é o pronome vós. (Veja:

Apenas prestai atenção e guardai-vos cuidadosamente

"Prestai muita atenção e estai certos de relembrar todas essas coisas sempre".

não vos esquecerdes ... isto não saia do vosso coração

Essas frases significam a mesma coisa e enfatizam que o povo de Israel deve se lembrar do que tinha visto. (Veja:

vossos olhos viram

Aqui "olhos" são uma sinédoque para pessoa. T.A.: "vós vistes".

Deuteronomy 4:10

ficastes diante de Yahweh vosso Deus

Neste caso, o pronome que está regendo o verbo "ficar" no tempo

passado

Reúna-os

"Reúna o povo e traga-o a mim."

Deuteronomy 4:11

Informações Gerais:

Moisés continua falando para lembrar os israelitas da história deles.

em fogo até o meio dos céus

Essa é uma forma de dizer. "Até o meio de" significa "até a parte mais interna de" e "céu" aqui se refere ao céu propriamente dito

com nuvens, densa escuridão e trevas

Aqui "trevas" descreve a nuvem. T.A.:"com uma espessa, escura nuvem".

trevas

Outro possível significado é "nuvem pesada".

Deuteronomy 4:12

Informações Gerais

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:13

Informações Gerais

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Ele vos declarou

"Yahweh declarou".

vos

Aqui "vos" é o pronome objeto refente ao pronome "vós" que se refere aos Israelitas que estavam no Monte Horebe.

Deuteronomy 4:14

na terra que estais atravessando para tomar posse

"depois que vós atravessardes o Rio Jordão e tomardes posse da terra".

Deuteronomy 4:15

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 4:16

não vos corrompais

"não façais o que é errado".

Deuteronomy 4:17

Informações Gerais:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:18

rasteja sobre o chão

"rasteja no chão".

Deuteronomy 4:19

Para que, quando levantardes os vossos olhos ... e vendo ... não sejais levados a... Yahweh, vosso Deus

Os verbos "levantar" e a locução verbal "ser levado" estão regidos pelo pronome "vós"

Não sejais levados a vos prostrardes

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deixeis que ninguém vos faça quererdes vos prostrar" ou "Não vos permitais adorar".

todo o exército celestial

"tudo o que vós podeis ver nos céus". Essa é uma outra forma de referir-se ao sol, lua e estrelas.

vosso Deus tem dado e compartilhado com todos os povos

Essa é uma forma de dizer. Moisés fala das estrelas como se elas fossem pequenos objetos, como comida que Yahweh estava dividindo e dando aos povos. T.A.: "que Yahweh vosso Deus colocou lá para ajudar todos os povos".

Deuteronomy 4:20

tomou a vós tirando-vos da fornalha de ferro

Moisés fala do Egito e do árduo trabalho que os israelitas fizeram como se fossem um fornalha em que o ferro é aquecido e os israelitas fossem o ferro. T.A.: "vos tirou da terra onde o povo vos fazia trabalhar arduamente".

um povo da Sua própria herança

Essa é uma forma de dizer que pode ser traduzida como "povo que pertence exclusivamente a Ele".

Deuteronomy 4:21

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Yahweh se irou contra mim por vossa causa

Trata-se de quando Moisés

desobedeceu ao que Yahweh lhe disse para fazer porque Moisés estava irado com o povo de Israel. O completo significado dessa declaração pode ser esclarecido. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 1:37.

Yahweh, vosso Deus, vos dá

Aqui "vosso" e "vos" são, respectivamente, pronome possessivo e pronome pessoal do caso oblíquo

Deuteronomy 4:22

Informações Gerais:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:23

Prestai atenção, vós mesmos

"Prestai cuidadosa atenção".

Yahweh vosso Deus vos proibiu

Aqui "vosso" e "vos" são, respectivamente, pronome possessivo e pronome pessoal do caso oblíquo

Deuteronomy 4:24

Yahweh, vosso Deus é um fogo devorador, um Deus zeloso

Moisés compara a forma como Yahweh age quando está irado ao modo como o fogo destrói as coisas. Tradução alternativa: "Yahweh, vosso Deus, vos punirá de modo severo e vos destruirá assim como um fogo faz, porque ele não quer que vós adoreis outros deuses".

Yahweh, vosso Deus

Aqui "vosso" é pronome possessivo refente ao pronome pessoal "vós" que se refere aos Israelitas.

Deuteronomy 4:25

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

vós gerardes ... Yahweh vosso Deus

Aqui "vosso" é pronome possessivo refente ao pronome pessoal "vós" que se refere aos Israelitas.

gerardes

Conjugação na segunda pessoa do plural (vós) do verbo gerar, que significa tornar-se o pai de, ou tornar-se o ancestral de.

se vos corromperdes a vós mesmos

"se vós fizerdes o que é errado". Veja como você traduziu essas palavras em Deuteronômio 4:16.

fizerdes o que é mau aos olhos de Yahweh, vosso Deus, para provocá-lo à ira

Essa é uma maneira de falar. T.A.: "vós provocais Yahweh, vosso Deus, à ira ao fazerdes o que Ele diz que é mau".

Deuteronomy 4:26

eu chamo os céus e a terra para testemunhar

Possíveis significados são: 1) Moisés está chamando todos aqueles que vivem no céu e na terra para serem testemunhas do que ele diz ou 2) Moisés está falando aos céus e à terra como se eles fossem pessoas e ele está chamando-os para serem testemunhas do que ele fala.

vós não prolongareis os vossos dias

Longos dias é uma metáfora para vida longa.T.A.: "vós não vivereis por muito tempo".

mas sereis completamente destruídos

Como indicado em 4:27, nem todo Israelita será morto. Aqui "completamente destruído" é uma generalização e enfatiza que muitos dos Israelitas morrerão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Yahweh destruirá muitos de vós".

Deuteronomy 4:27

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Yahweh vos espalhará entre os povos

Moisés fala como se o povo fosse sementes que Yahweh espalharia pelo campo. T.A.: "Yahweh vos enviará para muitos lugares diferente e vos forçará a viverdes lá".

vos levará

"vos levará" ou "fará com que vossos inimigos vos levem"

Deuteronomy 4:28

obras das mãos humanas, deuses de madeira e pedra

Aqui "mãos humanas" referem-se aos próprios homens e, "obras ...de madeira e de pedra" para os ídolos que eles criaram. T.A.: "os ídolos de madeira e de pedra que os homens fizeram".

Deuteronomy 4:29

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel. Aqui "vosso" é pronome possessivo refente ao pronome pessoal "vós" que se refere aos Israelitas.

Mas, de lá

"Mas, quando vós estiverdes em outras nações".

buscareis

O verbo buscar aqui (assim como a maioria dos verbos deste capítulo) está conjugado na segunda pessoa do plural, que corresponde ao pronome pessoal do caso reto "vós".

quando vós O buscardes

"quando vós realmente tentardes encontrá-lo" ou "quando vós realmente tentardes conhecê-lo".

com todo o vosso coração e todo a vossa alma

Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o "eu" interior. Essas duas frases são usadas juntas para dizer "completamente" e "sinceramente".

Deuteronomy 4:30

vierem sobre

"tiverem acontecido a".

nestes últimos dias

"depois" ou "então".

ouvireis Sua voz

Aqui "ouvir" é uma maneira de dizer que significa escutar e obedecer. Também, "sua voz" refere-se a Yahweh e enfatiza o que Ele diz. T.A.: "obedeça ao que Ele diz".

Deuteronomy 4:31

Informações Gerais:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:32

Informações Gerais:

Moisés continua usando a segunda pessoa do plural para se referir ao povo de Israel. Então o verbo "perguntar" na ordem "perguntai" está conjugado na segunda pessoa do plural

Deuteronomy 4:33

Algum povo ouviu a voz de Deus falar do meio do fogo assim como vós ouvistes e sobrevivestes?

Aqui o povo de Israel é lembrado de como Yahweh falou com eles de uma forma maravilhosa no passado. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Nenhum outro povo, além de vós, ouviu Deus falar do meio do fogo e sobreviveu".

ouviu a voz de Deus falar

Aqui Deus é representado por sua voz. T.A.: "Ouviu a voz de Deus enquanto Ele falava".

Deuteronomy 4:34

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

por mão poderosa, pelo braço estendido

Aqui "uma mão poderosa" e "um braço estendido" são metáforas para o poder de Yahweh. T.A.: "mostrando seu poder".

diante dos vossos olhos

Aqui "olhos" referem-se à pessoa completa. T.A: "na vossa frente".

Deuteronomy 4:35

Informações Gerais:

Moisés continua usando a segunda pessoa do plural para se referir ao povo de Israel.

Essas coisas foram mostradas a vós

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vos mostrou essas coisas".

Deuteronomy 4:36

Ele fez ouvir ...vos mostrou

"Ele fez questão de que vós ouvísseis... fez questão de que vós vísseis".

vós ouvistes

Moisés fala como se o povo com quem ele estava falando fosse o povo com

quem ele falou no monte Sinai muitos anos antes. O povo no monte Sinai eram realmente os pais do povo para quem ele estava falando essas palavras. T.A.: "fez com que vossos pais ... vossos pais ouviram".

Deuteronomy 4:37

Informações Gerais:

Moisés continua usando a segunda pessoa do plural para se referir ao povo de Israel. Aqui "vossos" é pronome possessivo refente ao pronome pessoal "vós" que se refere aos Israelitas.

vossos pais

Isso se refere a Abraão, Isaque, Jacó e os filhos de Jacó.

com Sua presença e com Seu grande poder

"com o grande poder que vem de sua presença" ou "com seu grande poder".

Deuteronomy 4:38

Informações Gerais:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:39

Informações Gerais

Moisés continua usando a segunda pessoa do plural para se referir ao povo de Israel. Aqui "vosso" é pronome possessivo refente ao pronome pessoal "vós" que se refere aos Israelitas.

considerai, em vosso coração

Essa é uma forma de dizer. T.A.: "lembrai-vos disso", quando conjugado na segunda pessoa do plural

acima dos céus e embaixo, na terra

As duas frases "nos céus" e "na terra" mostram dois extremos e significam "todos os lugares". T.A.: "acima de tudo".

Deuteronomy 4:40

prolongardes vossos dias

Longos dias são uma metáfora para vida longa. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 4:26 T.A.: "viverdes por muito tempo".

Deuteronomy 4:41

Informações Gerais:

O discurso de Moisés, que começou em Deuteronômio 1:6, terminou e o escritor continuou a narrativa que havia terminado em Deuteronômio 1:5.

Deuteronomy 4:42

Informações Gerais:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:43

Bezer ... Ramote ... Golã

Esses são nomes de cidades.

Deuteronomy 4:44

Esta é a lei

Isso se refere às leis que Moisés dará nos capítulos seguintes.

Deuteronomy 4:45

Informações Gerais:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 4:46

Bete-Peor

Esse é o nome de uma cidade em Moabe próximo ao Monte Pisga. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 3:29.

Siom ... Amorreus ... Hesbom

"Rei Siom ... povo amorreu... cidade de Hesbom." Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 1:4.

Deuteronomy 4:47

suas terras

Terra do rei Siom.

entre o Jordão, em direção ao leste

Isso se refere à terra além do Rio Jordão, a leste de Israel. Moisés estava a leste do Jordão quando ele disse isso.T.A.: "ao lado do Rio Jordão, em direção ao leste".

Deuteronomy 4:48

Aroer

Esse é o nome de uma cidade. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 2:36.

do vale do Arnon

Esse é um nome de um lugar. Veja como você traduziu isso em

Deuteronômio 2:24

Monte Sião ... Monte Hermon

Esses são nomes diferentes para a mesma montanha. A palavra "Sião" é outra forma de escrever "Siriom" (Deuteronômio 3:9). Veja como você traduziu "Monte Hermon" em Deuteronômio 3:8.

Deuteronomy 4:49

para o leste, além do Jordão

Isso se refere à terra além do Rio Jordão, a leste de Israel. Moisés estava a leste do Jordão quando ele disse isso. T.A.: "para o leste ao lado do Jordão".

mar de Arabá ... monte Pisga

Veja como você traduziu esses nomes em Deuteronômio 3:17.

Translation Questions

Deuteronomy 4:1

O que o povo de Israel deve fazer de forma que eles possam viver, entrar e possuir a terra que Yahweh está dando a eles?

Eles devem escutar e obedecer as leis que Moisés irá ensiná-los, de forma que eles possuam a terra.

O que o povo não deve fazer?

Eles não devem acrescentar nem diminuir as palavras que Moisés os ordenou, de forma que eles possam guardar os mandamentos de Yahweh.

Deuteronomy 4:3

Quais homens Yahweh destruiu?

Yahweh destruiu os homens que seguiram Baal-Peor.

Deuteronomy 4:5

Por que Israel deveria guardar as leis que Moisés lhes ordenou?

Eles deveriam guardá-las e praticá-las para obter sabedoria e entendimento aos olhos dos povos.

Deuteronomy 4:9

Por que o povo tinha que prestar atenção e guardas suas almas?

Eles deveriam prestar atenção e guardar suas almas para não esquecerem o que haviam visto, mas guardaemr essas coisas nos seus corações e fazê-las conhecidas a seus filhos e filho dos seus filhos.

Deuteronomy 4:11

O que o povo ouviu do meio do fogo na montanha?

Eles ouviram a voz de Yahweh no meio do fogo, mas não viram nenhuma forma.

Deuteronomy 4:15

O que o povo foi orientado a não fazer?

Eles foram orientados a não se corromperem fazendo figuras esculpidas de qualquer forma, incluindo homens, mulheres, aves, animais que rastejam e peixes.

Deuteronomy 4:19

Por que Moisés disse ao povo para ter cuidado com o sol, a lua e as estrelas?

Ele disse ao povo que tivessem cuidado para não serem atraídos para cultuar aos céus, ao sol, a lua ou as estrelas.

Por que Yahweh tirou o povo da fornalha de fundir ferro do Egito?

Ele os tirou do Egito para ser um povo de sua própria herança.

Deuteronomy 4:21

O que Yahweh fez a Moisés, em razão de estar irado com Moisés?

Ele não deixaria Moisés entrar na boa terra além do Jordão, mas Moisés deveria morrer do lado de fora da terra.

Deuteronomy 4:23

Por que Yahweh proibiu Israel de fazer qualquer imagem esculpida?

Yahweh, o Seu Deus, é um fogo consumidor, um Deus zeloso.

Deuteronomy 4:25

O que Moisés disse que iria acontecer se o povo se corrompesse e fizesse o que era mal aos olhos de Yahweh?

Eles iriam perecer na terra além do Jordão e seriam completamente destruídos.

Deuteronomy 4:27

O que Moisés disse que Yahweh iria fazer ao povo?

Yahweh iria espalhar o povo e eles seriam poucos em número, entre as nações onde eles serviriam deuses feitos de madeira e pedra.

Deuteronomy 4:29

Quando o povo encontrará Yahweh?

Eles encontrar-Lo-ão quando O procurarem com todo o seu coração e toda a sua alma.

Deuteronomy 4:30

O que fará o povo retornar para Yahweh, o Seu Deus e escutar a Sua voz?

Quando eles estiverem angustiados e quando todas as coisas tiverem indo sobre eles, eles retornarão a Yahweh.

Deuteronomy 4:34

O que Deus fez para o povo quando eles estavam no Egito?

Deus tomou para si uma nação do meio de outra nação, por meio de provas, sinais, maravilhas, guerra, uma mão poderosa, um grande poder e grande terrores.

Deuteronomy 4:35

O que Yahweh fez acontecer ao povo para que soubessem que Ele é Deus?

Ele os fez ouvir Sua voz dos céus; e na terra Ele os fez ver Seu grande fogo.

Deuteronomy 4:37

O que Yahweh fez para Israel, porque Ele amava seus pais?

Ele escolheus Seus descendentes, tirou-os do Egito com Sua presença e poder. Ele deu a eles sua terra após expulsar as grandes nações.

Deuteronomy 4:41

Para onde uma pessoa poderia fugir se ela matasse outra pessoa acidentalmente?

Ela poderia fugir para uma das três cidades que Moisés tinha selecionado, ao leste do rio Jordão.

Deuteronomy 4:44

O que Moisés colocou diante do povo de Israel?

Ele colocou a lei; os decretos da aliança, leis e outros decretos que Ele lhes disse quando saíram do Egito.

Deuteronomy 4:47

Até onde a terra dos dois reis dos amorreus se estendia?

Este território veio desde Aroer, na beira do vale do Arnon, até o monte de Siom, que é o monte Hermon, 49e incluía toda a planície do vale do rio Jordão, para o leste, além do Jordão, em direção ao mar de Arabá, nas encostas do monte Pisga.

Capítulo 5

1 Moisés chamou todo o povo de Israel e disse-lhes: "Ouvi, ó Israel, os estatutos e decretos que hoje vos falo, para que os aprendais e os guardeis. **2** Yahweh, nosso Deus, fez uma aliança conosco no monte Horebe. **3** Yahweh não fez essa aliança com nossos antepassados, mas conosco, que estamos vivos aqui hoje. **4** Yahweh falou convosco face a face no monte, do meio do fogo **5** (Naquele momento, fiquei entre vós e Yahweh, para revelar-vos a palavra Dele; pois ficastes atemorizados por causa do fogo, e não subistes a montanha). Yahweh disse: **6** 'Eu sou Yahweh, teu Deus, que te tirei da terra do Egito, da casa da escravidão. **7** Não terás outros deuses diante de Mim. **8** Não farás para ti imagem de escultura, nem nada semelhante ao que está acima no céu, ou embaixo na terra, ou debaixo da água. **9** Não te curvarás diante delas, nem as adorarás, pois Eu, Yahweh, teu Deus, sou um Deus zeloso. Eu castigo o pecado dos pais punindo seus filhos até a terceira e a quarta geração daqueles que Me rejeitam, **10** e demonstro aliança de fidelidade a milhares daqueles que Me

amam e guardam Meus mandamentos. **11** Não tomarás o nome de Yahweh, teu Deus, em vão, pois Yahweh não deixará impune quem usar o nome Dele indevidamente. **12** Guardarás o dia de sábado para o santificar, como ordenou Yahweh, teu Deus. **13** Trabalharás e farás tuas tarefas por seis dias; **14** mas o sétimo dia é um sábado para Yahweh, teu Deus. Nesse dia, não farás trabalho algum — nem tu, nem teu filho, nem tua filha, nem teu servo, nem tua serva, nem teu boi, nem teu jumento, nem qualquer gado teu, nem nenhum estrangeiro que estiver dentro dos teus portões. Isto é para que teu servo e tua serva descansem como tu. **15** Lembrarás que foste servo na terra do Egito, e Yahweh, teu Deus, te tirou dali, com a mão forte e o braço estendido. Por isso, Yahweh, teu Deus, te ordena a guardar o dia de sábado. **16** Honra teu pai e tua mãe, como Yahweh, teu Deus, ordenou que fizesses, e, assim, prolongarás tua vida na terra que Yahweh, teu Deus, te dá, e tudo te correrá bem **17** Não matarás. **18** Não adulterarás. **19** Não roubarás. **20** Não darás falso testemunho contra o teu próximo. **21** Não cobiçarás a mulher do teu próximo, nem a sua casa, nem as suas terras, nem seu servo ou sua serva, nem seu boi, nem seu jumento, nem nada do que lhe pertença'. **22** Essas palavras Yahweh falou em alta voz a toda a congregação na montanha, do meio do fogo, da nuvem e da densa escuridão. E não acrescentou qualquer palavra. Ele as escreveu em duas tábuas de pedra, e as entregou a mim. **23** Sucedeu que, quando ouvistes a voz em meio à escuridão, enquanto a montanha queimava, vos achegastes a mim, com todos os anciãos e líderes das vossas tribos. **24** Dissestes: 'Yahweh, nosso Deus, mostrou-nos a Sua glória e a Sua grandeza, e ouvimos a Sua voz do meio do fogo; hoje, vimos Deus falar com o homem, e este ainda continuar vivo. **25** Agora, pois, por que devemos morrer? Porque este imenso fogo nos consumirá; se continuarmos a ouvir a voz de Yahweh, nosso Deus, morreremos. **26** Pois quem dentre os homens ouviu a voz do Deus vivo, falando do meio do fogo, e sobreviveu, como nós? **27** Vai tu, e escuta tudo o que Yahweh, nosso Deus, disser; repete para nós tudo o que Yahweh, nosso Deus, disser, e nós ouviremos e obedeceremos'. **28** Yahweh ouviu vossas palavras quando as falastes. Ele me disse: 'Eu ouvi as palavras desse povo, eles falaram bem em tudo que disseram. **29** Quem dera o coração deles fosse sempre assim, que Me temessem e guardassem todos os Meus mandamentos, para que eles e seus filhos vivessem bem para sempre! **30** Vai e dize-lhes: Retornai a vossas tendas. **31** Tu, porém, permanece aqui comigo, e Eu te direi todos os mandamentos, estatutos e decretos que deverás ensinar-lhes, para que possam cumpri-los na terra que Eu lhes darei'. **32** Cumprireis, portanto, o que Yahweh, vosso Deus, vos ordenou; não desviareis nem para a direita, nem para a esquerda. **33** Andareis em todo caminho que Yahweh, vosso Deus, vos ordenou, para que vivais, sejais bem sucedidos, e para que se prolonguem vossos dias na terra que possuireis".

Deuteronômio 05

Notas Gerais

Estrutura e formatação

Algumas traduções colocam cada um dos mandamentos da lista dos Dez Mandamentos em 5:7-21 mais à direita da página que o restante do texto. A ULB (Unlocked Literal Bible, na sigla em inglês) usa um parágrafo separado para cada mandamento.

Conceitos especiais neste capítulo

Dez Mandamentos

Este capítulo repete o material de Êxodo 20. Ele é conhecido como os Dez Mandamentos.

Figuras de linguagem importantes neste capítulo

Metáforas e expressões idiomáticas

Moisés usa metáforas e expressões idiomáticas para instruir o povo a seguir a lei de Moisés. Isso porque, é muito importante que essas leis sejam seguidas.
e e

Deuteronomy 5:1

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

chamou todo o Israel

Aqui, "todo" é uma generalização. Moisés queria que todos em Israel ouvissem e obedecessem suas palavras, mas sua voz provavelmente não era alta o suficiente para que todos o ouvissem.

que hoje vos falo

Tradução alternativa

Deuteronomy 5:2

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 5:3

Yahweh não fez essa aliança com nossos antepassados

Os possíveis significados são: 1) Yahweh não fez uma aliança só com os que estavam em Horebe; a aliança foi também com as futuras gerações de israelitas ou 2) Yahweh não fez essa aliança com seus antepassados distantes, como Abraão, Isaque e Jacó; em vez disso, essa aliança começou com os israelitas em Horebe.

Deuteronomy 5:4

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

face a face

Use a expressão em seu idioma para duas pessoas que estão próximas e se olham ao falarem uma com a outra.

no monte

"na montanha"

Deuteronomy 5:5

naquele momento

Moisés está se referindo a um evento que aconteceu aproximadamente 40 anos antes.

Deuteronomy 5:6

da casa da escravidão

Aqui, a metonímia "casa da escravidão" se refere ao Egito, onde o povo de Israel havia sido escravo. T.A.: "do lugar onde fostes escravos".

Deuteronomy 5:7

Informação Geral:

Moisés continua a lembrar o povo do que Yahweh os ordenou. As expressões "terás" ou "não terás [outros deuses]" são ordens. Ele fala aos israelitas como se fossem uma só pessoa.

Não terás outros deuses além de mim.

"Você não deve adorar nenhum outro deus além de mim".

Deuteronomy 5:8

que está embaixo na terra, ou nas águas debaixo.

Estes termos podem ser escritos de forma mais explícita. T.A.: "que está na terra debaixo de seus pés, ou que está nas águas debaixo da terra".

Deuteronomy 5:9

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fossem um só homem, então, toda vez que houver "tu" e "teu/tua", estarão no singular.

Não te curvarás diante delas, nem as adorarás

"Não adorarás imagens esculpidas ou as obedecerás"

Não te curvarás / Não as adorarás (verbo na segunda pessoa do singular do futuro do presente do indicativo)

"Nunca [te curves]" ou "Nunca [adores]"

Eu... sou um Deus zeloso

"Eu... quero que adores somente a mim"

Deuteronomy 5:10

demonstro amor fiel a milhares daqueles que me amam e guardam meus mandamentos

O substantivo abstrato "amor" pode ser usado como o verbo "amar". T.A.: "amo fielmente milhares daqueles que me amam".

a milhares daqueles que me amam

Algumas traduções dizem "a mil gerações daqueles que me amam". A palavra "milhares" é uma metonímia para um número muito grande para ser contado. T.A.: "para sempre aos que me amam"

Deuteronomy 5:11

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

Não tomarás o nome de Yahweh

"Não usarás o nome de Yahweh"

Não tomarás (verbo na segunda pessoa do singular do futuro do presente do indicativo)

Veja como você traduziu este termo em Deuteronômio 5:9.

em vão

"negligentemente" ou "sem o devido respeito" ou "por motivos errados"

Yahweh não o considerará inocente

Esta frase pode ser dita de forma afirmativa. T.A.: "Yahweh o considerará culpado" ou "Yahweh o punirá"

Deuteronomy 5:12

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

guardá-lo para o santificar

"dedicá-lo ao Senhor"

Deuteronomy 5:13

farás todos os teus trabalhos

"farás todas as tuas tarefas habituais"

Deuteronomy 5:14

sétimo dia

"dia 7." Aqui "sétimo" é o número ordinal correspondente ao cardinal sete.

Nele, não farás

"Neste dia, não faças"

dentro dos teus portões

Aqui "portões" é uma referência à própria cidade. T.A.: "dentro da tua comunidade" ou "dentro da tua cidade" ou "vivendo contigo".

Deuteronomy 5:15

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

Trarás à memoria

Isto é uma expressão idiomática. T.A.: "Lembra-te".

com mão poderosa e com braço estendido

Aqui "mão poderosa" e "braço estendido" são metáforas para o poder de Yahweh. Veja como você traduziu

estas palavras em [Deuteronômio 4:34]

Deuteronomy 5:16

General Information:

Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

Deuteronomy 5:17

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

Não cometerás (verbo na segunda pessoa do singular do futuro do presente do indicativo)

Veja como você traduziu este termo em Deuteronômio 5:9.

Deuteronomy 5:18

Não cometerás adultério

"Não te deitarás com outra pessoa que não seja teu cônjuge".

Deuteronomy 5:19

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 5:20

Não darás falso testemunho contra o teu próximo

"Não conte mentiras sobre ninguém".

Deuteronomy 5:21

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel como se fosse um só homem, então, todas as vezes em que "tu" e "teu/tua" aparecerem, deverão estar no singular.

Não cobiçarás (verbo na segunda pessoa do singular do futuro do presente do indicativo)

Veja como você traduziu este termo em Deuteronômio 5:9.

Deuteronomy 5:22

Informação Geral:

Moisés continua a lembrar o povo de Israel sobre o que Yahweh disse.

Deuteronomy 5:23

Informação Geral:

Moisés continua a lembrar o povo de Israel sobre o que aconteceu no passado.

ouvistes a voz

A palavra "voz" é uma metonímia para o som da voz ou para a pessoa que estava falando. A.T.: "ouvistes o som da voz" ou "ouvistes Yahweh falando".

Deuteronomy 5:24

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 5:25

Informação Geral:

Moisés continua a lembrar os israelitas sobre o que eles mesmos haviam dito a Moisés.

Mas por que deveríamos morrer?

Eles estavam com medo de morrer se Yahweh falasse com eles. Esta pergunta pode ser traduzida como uma sentença afirmativa. T.A.: "Temos medo que possamos morrer".

Deuteronomy 5:26

Pois quem além de nós... ouviu e sobreviveu?

Esta pergunta pode ser traduzida como uma sentença. T.A.: "Não há, além de nós... quem tenha ouvido e sobrevivido".

toda carne

Esta expressão representa todas as pessoas ou todos os seres viventes. T.A.: "todas as pessoas" ou "todos os seres viventes".

Deuteronomy 5:27

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 5:28

quando vós falastes comigo

Aqui, "me" (de comigo) se refere a Moisés.

Deuteronomy 5:29

Quem dera

Se sua língua tiver uma expressão idiomática que expresse um forte desejo por alguma coisa, você pode

usá-la aqui. A.T.: "Ficaria muito feliz se"

Deuteronomy 5:30

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 5:31

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Moisés.

tu os ensinarás

"tu ensinarás ao povo de Israel"

Deuteronomy 5:32

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Guardarás

Moisés está dando uma ordem ao povo de Israel.

não desviareis nem para a direita, nem para a esquerda

Esta frase compara uma pessoa que desobedece a Deus a uma que se desvia do caminho certo. T.A: "não O desobedecerás de forma alguma" ou "farás tudo o que Ele ordena".

Deuteronomy 5:33

se prolonguem os vossos dias

Dias longos é uma metáfora para vida longa. Veja como você traduziu este termo em [Deuteronômio 4:40]

Translation Questions

Deuteronomy 5:1

Com quem Yahweh fez um aliança no Horebe?

Yahweh fez uma aliança com Israel no Horebe, não com os seus antepassados, mas com os que estavam vivos.

Deuteronomy 5:4

Por que Moisés ficou entre Yahweh e o povo quando Yahweh revelou Sua palavra a eles?

Porque eles estavam com medo do fogo por meio do qual Deus estava falando.

O que Yahweh disse para Israel que Ele era?

Ele disse: "Eu sou Yahweh, teu Deus, que te tirei da terra do Egito, da casa da escravidão".

Deuteronomy 5:7

O que disse Deus a Israel para não fazer, se prostrar ou servir?

Disse que eles não deveriam fazer imagem de esculturas ou nada parecido com que está acima no céu, embaixo da terra, ou debaixo da água.

Deuteronomy 5:9

Como Yahweh punirá os pecados dos antepassados por terem se curvado ou servido a ídolos?

Yahweh punirá os pecados dos antepassados levando punição sobre as crianças da terceira e quarta geração dos que pecaram.

O que Yahweh fará para aqueles que o amam e guardam seus mandamentos?

Ele mostrará a aliança de fidelidade para eles.

Deuteronomy 5:11

A quem Yahweh não considerará como inocente?

Yahweh não considerará como inocente aqueles que usam Seu nome em vão.

Deuteronomy 5:12

O que Yahweh diz sobre o sétimo dia?

O sétimo dia será o sabado de Yahweh, seu Deus, então eles devem o manter como sagrado e não fazer nenhum trabalho.

Deuteronomy 5:15

Por que Yahweh ordena que seja guardado o dia de sábado?

Ele quer que eles se lembrem que foram escravos na terra do Egito e que Deus os tirou de lá pela Sua potente mão e pela manifestação do Seu poder.

Deuteronomy 5:16

O que Yahweh disse que aconteceria com o povo se eles honrassem seu pai e sua mãe?

Que eles viveriam um longo tempo na terra que Yahweh, o Deus deles, os dera e tudo correria bem com eles.

Deuteronomy 5:17

O que eles foram ordenados a não fazer?
Eles não deveriam matar, cometer adultério, roubar, ou dar falso testemunho contra seu vizinho.
Deuteronomy 5:22
Em que Yahweh escreveu as Suas palavras?
Ele as escreveu em duas tábuas de pedra e as entregou a Moisés.
Deuteronomy 5:25
O que o povo disse que aconteceria a eles se escutassem a voz de Yahweh por mais tempo?
O povo seria consumido pelo grande fogo e morreria.
O que o povo disse que faria se Moisés repetisse a eles as palavras de Yahweh?
Eles disseram que iriam dar ouvidos e obedecer as palavras de Yahweh.
Deuteronomy 5:28
Como respondeu Yahweh sobre o que o povo havia dito?
Ele disse que ouviu as palavras do povo e elas eram boas.
Deuteronomy 5:32
O que Moisés disse que aconteceria ao povo se eles guardassem todas as ordenanças de Yahweh e os mandamentos que Moisés havia dado a eles?
Se eles guardassem os mandamentos, eles viveriam e iriam bem, e assim seriam prolongados os seus dias na terra.

Capítulo 6
1 Estes são os mandamentos, estatutos e decretos que Yahweh, o vosso Deus, me ordenou para vos ensinar, para os guardar na terra à qual estais indo, além do Jordão, para possuí-la; **2** a fim de que temais Yahweh, vosso Deus, e guardais todos os seus estatutos e mandamentos que eu vos ordeno, vós, vossos filhos e os filhos dos vossos filhos, todos os dias de vossa vida e para que os vossos dias se prolonguem. **3** Portanto, escuta ó Israel, e guarda, para que te vás bem, e te multipliques grandemente na terra que mana leite e mel, como Yahweh, Deus de teus pais, te prometeu. **4** Escuta, Israel: Yahweh, nosso Deus, é o único Senhor. **5** Amarás a Yahweh, teu Deus, com todo o teu coração, com toda a tua alma e com todas as tuas forças. **6** As palavras, que hoje te ordeno, estarão sempre em teu coração; **7** e tu as ensinarás diligentemente aos teus filhos; falarás ao sentares em tua casa, quando andares no caminho, quando deitares, e quando acordares. **8** Tu as amarrarás como sinal em tua mão e elas te servirão como faixa entre teus olhos. **9** Escreverás nos batentes e nas portas de tuas casas. **10** Quando Yahweh, teu Deus, te estabelecer na terra que jurou a teus pais, Abraão, Isaque, e Jacó, que Ele te daria com grandes e boas cidades, que tu não edificaste **11** e casas cheias de todos os tipos de bens, que tu não encheste, poços que tu não cavaste, e vinhedos e oliveiras que tu não plantaste, tu comerás e ficarás satisfeito. **12** Então, tem cuidado para que não te esqueças de Yahweh, que te tirou da terra do Egito, da casa da escravidão. **13** Temerás Yahweh, teu Deus, a Ele prestarás culto e jurarás pelo Seu nome. **14** Não seguirás outros deuses, os deuses dos povos que estão à tua volta — **15** pois, Yahweh, teu Deus, que está no meio de ti, é um Deus zeloso; para que a ira de Yahweh, teu Deus, não se acenda contra ti e Ele te destrua da face da terra. **16** Não tentarás Yahweh, teu Deus, como fizeste em Massá. **17** Guardarás, diligentemente, os mandamentos de Yahweh, teu Deus, e os Seus

solenes mandamentos e estatutos que Ele te ordenou. **18** Farás o que é reto e bom aos olhos de Yahweh, para que te vás bem, entres e possuas a boa terra que Yahweh jurou a teus pais, **19** para que expulses todos teus inimigos diante de ti, como disse Yahweh. **20** Quando os teus filhos te perguntarem, no tempo que há de vir, dizendo: 'O que são os decretos da aliança, os estatutos, e os outros decretos que Yahweh, nosso Deus, te ordenou?'. **21** Então, tu dirás para teu filho: 'Fomos escravos de Faraó no Egito; Yahweh nos tirou do Egito com Sua poderosa mão, **22** e Ele fez sinais e maravilhas, grandes e terríveis, no Egito, contra Faraó, e em toda sua casa, diante de nossos olhos, **23** e Ele nos tirou de lá, para nos estabelecer, para nos dar a terra que Ele jurou aos nossos pais. **24** Yahweh nos ordenou guardar todos estes estatutos, temer Yahweh, nosso Deus, para o nosso bem, para sempre, para que Ele nos preserve vivos, como estamos hoje. **25** Se nós guardarmos todos esses mandamentos diante de Yahweh, nosso Deus, assim como ele nos ordenou, essa será a nossa justiça'.

Deuteronômio 06

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

As bênçãos de Yahweh

A bênção contínua de Yahweh ao povo de Israel é dependente da obediência do povo à lei de Moisés. e)

Figuras importantes do discurso neste capítulo

Metáforas

Existem muitas metáforas neste capítulo. Essas metáforas descrevem a grandeza da Terra Prometida, a adoração sincera que é completamente dedicada a Yahweh.

Deuteronomy 6:1

Informação Geral:

Moisés continua o discurso que ele começou em [Deuteronômio 5:1]

possais guardar

"possais obedecer".

indo, além do Jordão

"indo para o outro lado do rio Jordão".

Deuteronomy 6:2

guardais

"obedecer".

para que os vossos dias se prolonguem

Longos dias são uma metáfora para uma vida longa. Isso pode ser dito na voz ativa. Isso pode ser traduzido da mesma forma "prolongar vossos dias" em [Deuteronômio 4:26]

Deuteronomy 6:3

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

escuta

Aqui "escuta" significa obedecer, e "eles" se referem aos mandamentos de Yahweh. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "ouça os mandamentos, estatutos e decretos de Yahweh".

os guarda

"os obedeça".

na terra de que mana leite e mel

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "uma terra onde muito leite e mel fluem" ou "uma terra excelente para o gado e agricultura".

Deuteronomy 6:4

Informação Geral:

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Yahweh, nosso Deus, é o único

"Nosso Deus Yahweh é o único Deus".

Deuteronomy 6:5

com todo o seu coração, com toda a sua alma, e com toda a sua força

Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior de uma pessoa. Essas três frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como foi traduzido "com todo o seu coração, com toda a sua alma" em [Deuteronômio 4:29]

Deuteronomy 6:6

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

te ordeno

Moisés está falando os mandamentos de Deus ao povo de Israel.

estarão sempre em teu coração

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "você deve sempre lembrar".

Deuteronomy 6:7

tu as ensinarás diligentemente ...falarás

"Eu ordeno que você ensine diligentemente ... Eu ordeno que você fale". O leitor deve entender isso como comandos.

Deuteronomy 6:8

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

as amarrarás

Essa é uma metonímia para "escreva essas palavras em pergaminho, coloque o pergaminho em uma bolsa, e amarre a bolsa." Essa metonímia, por sua vez, pode ser uma metáfora para "obedeça essas palavras, de modo que seja como se elas estivessem fisicamente ali." T.A.: "amarre estas palavras".

como sinal em tua mão

"como algo pra fazer você lembrar das minhas leis".

elas te servirão como faixa

Essa é uma metonímia para ""escreva essas palavras em pergaminho, coloque o pergaminho em uma bolsa, e amarre a bolsa na sua cabeça para que ela fique." Essa metomínia, por sua vez, pode ser uma metáfora para "obedecer a essas palavras, de modo que seja como se elas estivessem fisicamente ali". T.A.: "minhas palavras servirão como faixa".

faixa

Ornamentos que uma pessoa usa na testa.

Deuteronomy 6:9

Escreverás

Isso é um comando.

Deuteronomy 6:10

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

grandes e boas cidades, que tu não edificaste

Todas essas cidades pertencerão ao povo de Israel quando conquistarem o povo de Canaã.

Deuteronomy 6:11

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 6:12

da casa da escravidão

Aqui a metonímia "casa da escravidão" se refere ao Egito, o lugar onde o povo de Israel tinha sido escravo. T.A.: "fora do lugar onde você era escravo".

Deuteronomy 6:13

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas como se fossem uma só pessoa.

Temerás Yahweh, teu Deus, a Ele prestarás culto e jurarás pelo Seu nome

"É a Yahweh teu Deus e a ninguém

mais a quem você honrará; é Ele o único a quem você vai adorar, e é pelo Seu nome e somente Seu nome que você vai jurar". Sua linguagem pode ter outra maneira de enfatizar que Yahweh está dizendo aos israelitas que não adorem ou sirvam a nenhum outro deus.

jurarás pelo Seu nome

Jurar pelo nome de Yahweh significa fazer do Senhor a base ou o poder sobre o qual o juramento é feito. A metonímia "Seu nome" se refere ao próprio Yahweh. T.A.: "você vai jurar e pedir a Yahweh para confirmá-lo" ou "quando você jurar você falará o nome Dele".

Deuteronomy 6:14

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 6:15

no meio de ti

"que vive entre vocês".

a ira de Yahweh teu Deus não se acenda contra ti

Moisés compara a ira de Yahweh a alguém que está iniciando um incêndio para destruir as coisas. Isso pode ser dito na voz ativa. Acender a ira é uma metáfora para ficar muito irritado. T.A.: "Yahweh seu Deus irá acender sua raiva" ou "Yahweh seu Deus vai ficar muito irritado".

te destrua da

"destruir você para que não sobre nada de você em nenhum lugar".

Deuteronomy 6:16

Informação Geral:

Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Não tentarás Yahweh

Aqui "tentar" significa desafiar Yahweh e forçá-lo a se provar.

Massá

Este é o nome de um lugar no deserto. O tradutor pode adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome "Massá" significa "teste".

Deuteronomy 6:17

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 6:18

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Farás o que é reto e bom aos olhos de Yahweh

Essa expressão idiomática é um comando e uma bênção. Se os israelitas obedecerem a Yahweh, eles receberão bençãos de Yahweh. T.A.: "Fazer o que Yahweh diz é certo e bom".

Deuteronomy 6:19

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 6:20

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

O que são os decretos da aliança...te ordenou

Nesta questão, os "decretos da aliança" representam seu significado e propósito. T.A.: O que os decretos da aliança ... ordenados significam para você" ou "Por que você deve obedecer os decretos da aliança ... lhe ordenou".

teus filhos

Isso se refere aos filhos do povo adulto de Israel a quem Moisés estava falando as palavras de Yahweh.

Deuteronomy 6:21

com Sua poderosa mão

Aqui "uma poderosa mão " se refere ao poder de Yahweh. Veja como foi traduzido isso em [Deuteronômio 4:34]

Deuteronomy 6:22

em toda sua casa

Aqui a metonímia "sua casa" se refere

a casa de Faraó.

diante de nossos olhos

Aqui a palavra "olhos" se refere à pessoa inteira. T.A.: "onde pudéssemos vê-los".

Deuteronomy 6:23

pudesse nos estabelecer

O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "pode nos trazer a Canaã".

Deuteronomy 6:24

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa. Ele diz a eles o que devem dizer aos filhos sobre os mandamentos de Yahweh.

guardar

Obedecer em todos os momentos e por longo tempo.

Deuteronomy 6:25

diante de Yahweh

"na presença de Yahweh" ou "onde Yahweh pode nos ver".

essa será a nossa justiça

A palavra "esta" se refere a guardar os mandamentos de Yahweh. Esta é uma metonímia para Yahweh, considerando-os justos. T.A.: "Ele nos considerará justos".

Translation Questions

Deuteronomy 6:1

O que aconteceria se os israelitas e seus filhos guardassem todos os estatutos e mandamentos de Yahweh todos os dias das suas vidas?

Se eles guardassem seus estatutos e mandamentos seus dias seriam prolongados.

Deuteronomy 6:3

Como Moisés descreveu a terra para qual o povo estava indo?

Ele disse que era uma terra que manava leite e mel.

Deuteronomy 6:4

Como Israel deveria amar Yahweh?

Eles deveriam amar Yahweh com todo seu coração, com toda a alma e com todas as suas forças.

Deuteronomy 6:6

Quando o povo deveria diligentemente ensinar os mandamentos que estariam no seu coração para seus filhos?

Eles deveriam ensinar os mandamentos para seus filhos ao sentar em suas casas, ao andar pelo caminho, ao deitar, e ao acordar.

Deuteronomy 6:10

Quando que Israel não deveria esquecer de Yahweh?

Eles não deveriam esquecer de Yahweh quando eles comessem e ficassem satisfeitos na terra que Yahweh jurou a seus pais.

Deuteronomy 6:13

O que aconteceria a Israel se eles servissem outros deuses e causassem a ira de Yahweh, um Deus zeloso?

Se a ira de Yahweh acendesse contra eles, Ele os destruiria da face da terra.

Deuteronomy 6:16

O que eles fizeram em Massá que eles não deveriam repetir?

Eles tentaram Yahweh em Massá.

Deuteronomy 6:20

Como o povo deveria responder quando seus filhos perguntassem sobre os decretos da aliança, os estatutos, e outros decretos que Yahweh os ordenou?

Eles deveriam contar para seus filhos que foram escravos de Faraó quando Yahweh os tirou do Egito e lhes entregou a terra que Ele jurou a seus pais.

Deuteronomy 6:24

Por que o povo deveria temer Yahweh?

Eles deveriam temê-lo para o bem deles, para que Ele os preservassem a vida.

Capítulo 7

1 Quando Yahweh, teu Deus, te introduzir na terra que possuirás, e houver expulsado muitas nações diante de ti — os heteus, os girgaseus, os amorreus, os cananeus, os perizeus, os heveus, e os jebuseus — sete nações maiores e mais poderosas do que tu; **2** e, quando tu as encontrares na batalha e Yahweh, teu Deus, der a vitória sobre elas, tu as atacarás, e as destruirás completamente. Não farás nenhuma aliança com elas, nem demonstrarás misericórdia para com elas. **3** Não entres em acordo matrimonial algum com elas; não dês tuas filhas para os filhos delas, e não tomes as filhas delas para teus filhos. **4** Pois farão teus filhos se desviarem para longe de mim, vindo a adorar a outros deuses. Assim, a ira de Yahweh se acenderá contra ti, e te destruirá rapidamente. **5** É assim que lidará com elas: destruirás os seus altares, quebrarás em pedaços os seus pilares sagrados de pedras, cortarás os seus aserins e lançarás seus ídolos no fogo. **6** Pois tu és uma nação que foste separada por Yahweh, teu Deus. Ele vos escolheu para ser um povo de Sua posse, dentre todos os outros povos que estão na face da Terra. **7** Yahweh não colocou Seu amor sobre ti, ou te escolheu por ser mais numeroso que outros povos, pois eras o menor de todos os povos, **8** mas porque Ele te amou e te livrou para cumprir o juramento que havia feito para teus pais. Esta é a razão pela qual Yahweh te resgatou com poderosa mão, da casa de escravidão, das mãos de Faraó, rei do Egito. **9** Portanto, saberás que Yahweh, teu Deus, é Deus, o Deus fiel, que guarda a aliança e fidelidade por mil gerações com aqueles que O amam e guardam Seus mandamentos, **10** mas retribui pessoalmente àqueles que O odeiam para os destruir. Ele não será brando para com aqueles que O odeiam, prontamente retribuirá. **11** Portanto, guardarás os mandamentos, os estatutos, e os decretos que hoje te ordeno, e assim o farás. **12** Se ouvires estes decretos, e os guardares e os cumprires, Yahweh, teu Deus, manterá a aliança e a fidelidade que Ele jurou a teus pais. **13** Ele te amará, te abençoará, e te multiplicará; ele abençoará o fruto do teu ventre e o fruto da tua terra, teu grão, teu vinho novo, e teu azeite, e multiplicará teu gado e a força dos teus rebanhos, na terra que jurou a teus pais que te daria. **14** Serás mais abençoado que todos os outros povos; não haverá homem ou mulher estéril no meio de ti ou do teu gado. **15** Yahweh afastará de ti todas as enfermidades; Ele não colocará sobre ti nenhuma das doenças malignas do Egito, que tu bem conheces, mas Ele as colocará sobre todos aqueles que te odiarem. **16** Tu consumirás todos os povos, que Yahweh, teu Deus, entregar em tuas mãos, e teus olhos não se compadecerão deles. E tu não adorarás os seus deuses, pois isto seria uma armadilha para ti. **17** Se, em teu coração, disseres: 'Estas nações são mais numerosas que nós; como poderemos expulsá-las?'. **18** Não terás medo delas! Lembrarás do que Yahweh, teu Deus, fez a Faraó e a todo o Egito. **19** O grande sofrimento que teu olhos viram, os sinais, as maravilhas, a poderosa mão e a manifestação de poder pelos quais Yahweh, teu Deus, te

tirou. Yahweh, teu Deus, fará assim para com todos os povos que tu temes. **20** Além disso, Yahweh, teu Deus, enviará vespas entre eles, até que pereçam aqueles que houverem se escondido de ti. **21** Não te assustes por causa deles, pois Yahweh teu Deus está no meio de ti, um Deus grande e temível. **22** Yahweh, teu Deus, pouco a pouco, expulsará cada nação diante de ti. Não as vencerás todas de uma vez, pois os animais selvagens se multiplicariam em volta de ti. **23** Mas Yahweh, teu Deus, te dará vitória sobre eles quando tu os encontrares em batalha; Yahweh os confundirá até que eles estejam destruídos. **24** Ele colocará seus reis debaixo das tuas mãos e fará o nome deles desaparecer de debaixo dos céus. Nenhum deles será capaz de estar diante de ti, até que os tenhas destruído. **25** Tu queimarás as imagens esculpidas de seus deuses; não cobiçarás a prata e o ouro que as recobrem, nem mesmo as tomarás para ti, pois isso seria uma armadilha para ti. Para Yahweh, o teu Deus, isso é uma abominação. **26** Tu não trarás nenhuma abominação para dentro de tua casa, para que não venhas a adorá-la. Tu as rejeitarás completamente e as abominarás, pois toda abominação será separada para destruição.

Deuteronômio 07

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

"Você deve destruí-los completamente".

O povo de Canaã deveria ser punido por Yahweh. Yahweh usou Israel para castigar estas nações. Se eles não fossem completamente destruídos, eles levariam Israel ao pecado. Portanto, eles foram completamente destruídos e não se mostrou misericórdia. e)

Aliança Abraâmica

Esse capítulo faz referência a partes da aliança que Yahweh fez com Abraão. Também enfatiza a fidelidade de Yahweh a essa aliança. e)

Deuteronomy 7:1

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Deuteronomy 7:2

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

der a vitória sobre elas

Moisés fala da vitória como se fosse um objeto físico que uma pessoa poderia dar a outra. Tradução Alternativa

as destruirás completamente

Aqui "eles" se refere às sete nações de Deuteronômio 7:1.

Deuteronomy 7:3

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 7:4

Informação Geral:

Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.

Pois farão

"Se você permitir que seus filhos se casem com as pessoas de outras nações, as pessoas das outras nações irão".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Assim, a ira de Yahweh se acenderá contra ti
Moisés compara a ira de Yahweh a alguém que está iniciando um incêndio. Isso enfatiza o poder de Yahweh de destruir aquilo que o deixa irritado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai acender sua ira contra vós" ou "Então Yahweh ficará muito irado com vocês".
contra ti
A palavra "ti" se refere a todos os israelitas e, portanto, está no plural.
Deuteronomy 7:5
tratarás ... quebrarás ... cortarás ... lançarás seus ídolos no fogo
Moisés está falando aqui com todos os israelitas, então essas palavras estão todas no plural.
Deuteronomy 7:6
Informação Geral:
Moisés diz ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.
tu és uma nação que foste separada
Yahweh escolhendo o povo de Israel para pertencer à Ele de uma maneira especial é dito como se Yahweh os separasse de todas as outras nações.
que estão na face da Terra
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "que vivem na terra".
Deuteronomy 7:7
Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh. Todas as ocorrências de "ti" e "seu" são plural.
não colocou Seu amor sobre ti
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "não te amei mais do que ele amou os outros".
Deuteronomy 7:8
com poderosa mão
Aqui "poderosa mão" se refere ao poder de Yahweh. Essas palavras também aparecem em [Deuteronômio 4:34]
te resgatado... da casa da escravidão
Moisés fala de Yahweh resgatando o povo de Israel de ser escravo como se Yahweh tivesse pago dinheiro a um proprietário de escravos. T.A.: "resgatou você de ser um escravo".
casa da escravidão
Aqui a metonímia "casa da escravidão" se refere ao Egito, o lugar onde o povo de Israel tinha sido escravizado. Veja como você traduziu essas palavras em Deuteronômio 6:12. T.A.: "fora do lugar onde vocês eram escravos."
mãos de Faraó
Aqui "mãos" significa "o controle de". T.A.: "controle de Faraó".
Deuteronomy 7:9
Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.
por mil gerações
"por 1.000 gerações".
Deuteronomy 7:10
retribui pessoalmente aqueles que O odeiam
Esta forma de linguagem significa "retribui-os prontamente e abertamente, para que saibam que Deus os puniu".
Ele não será brando para com aqueles que O odeiam
As palavras "não será brando" são um eufemismo para enfatizar que Yahweh irá punir severamente. T.A.: "Yahweh vai punir severamente todos os que O odeiam".
Deuteronomy 7:11
Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.
Deuteronomy 7:12
Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh. Ele fala como se os israelitas fossem uma só pessoa no versículo 12 e para todos eles como um grupo no versículo 13.
Deuteronomy 7:13
te multiplicará
"aumentará o número do seu povo".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

o fruto do teu ventre
Esta é uma expressão idiomática para "seus filhos".
o fruto da tua terra
Esta é uma expressão idiomática de "suas colheitas".
multiplicará teu gado
"seu gado, assim eles se tornarão muitos".
Deuteronomy 7:14
Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.
Serás mais abençoado que todos os outros povos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu te abençoarei mais do que abençoo qualquer outra pessoa".
não haverá homem ou mulher estéril no meio de ti ou do teu gado
Moisés usa uma declaração negativa para enfatizar que todos eles serão capazes de ter filhos. Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "Todos vocês poderão ter filhos e o seu gado poderá se reproduzir".
no meio de ti ... teu gado
As palavras "ti" e "teu" estão no plural aqui.
Deuteronomy 7:15
afastará de ti todas as enfermidades
"certificar-se de que você não adoecerá" ou "manter você completamente saudável".
nenhuma das doenças malígnas ... Ele colocará sobre ti, mas, Ele as colocará sobre todos aqueles que te odeiam
Moises fala como se a doença fosse um objeto pesado que Yahweh colocaria em cima do povo. T.A.: "ele não te deixará doente com nenhuma doença malígna ... mas ele fará seus inimigos adoecerem com elas".
Deuteronomy 7:16
Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.
Consome todos os povos, que Yahweh, teu Deus, entregar em tuas mãos
"Eu ordeno que você destrua todos as pessoas".
teus olhos não se compadeçam deles
Este é um comando. Moisés fala como se os olhos que veem fossem olhos mesmos. T.A.: "não permita que o que você vê faça com que você tenha pena deles" ou "não tenha pena deles porque você vê que o que você está fazendo está machucando-os".
tu, não adorarás
"nunca adorar".
isto te seria uma armadilha
Se no povo adorar outros deuses, eles serão como um animal preso na armadilha de um caçador, e eles serão incapazes de escapar.
Deuteronomy 7:17
Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.
Se disseres em teu coração
O povo não deve ter medo, mesmo que perceba que as nações são mais fortes do que são. T.A.: "Mesmo se você disser em seu coração".
disseres em teu coração
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "pensar".
como poderemos expulsá-las?
Moisés usa uma pergunta para enfatizar que as pessoas podem sentir medo das outras nações. Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Eu não sei como poderei liberá-los".
expulsá-las
"tomar deles a sua terra".
Deuteronomy 7:18
Não terás medo
O povo não deve ter medo, mesmo que perceba que as nações são mais fortes do que são. T.A.: "mesmo assim, não tenha medo".

Lembrarás
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "você deve se lembrar".
Deuteronomy 7:19
que seus olhos viram
Aqui os "olhos" representam a pessoa inteira. T.A.: "que você viu".
a mão poderosa, e o braço estendido (não há no português)
Aqui "uma mão poderosa" e "um braço estendido" são metáforas para o poder de Yahweh. Veja como isso é traduzido em [Deuteronômio 4:34]
Deuteronomy 7:20
Informação Geral:
Moisés continua a dizer ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.
Além disso, Yahweh
"E também, Yahweh".
enviará vespas
Os possíveis significados são: 1) Deus enviará insetos voadores reais que picam as pessoas e causam dor, ou 2) Deus fará com que as pessoas fiquem aterrorizadas e queiram fugir.
que pereçam aqueles que houverem se escondido de ti
Esta é uma forma de linguagem. T.A.: "morra para que você não os veja mais".
Deuteronomy 7:21
Não te
"Nunca".
um Deus grande e temível
"um grande e maravilhoso Deus" ou "um grande Deus que faz o povo temer".
Deuteronomy 7:22
pouco a pouco
"lentamente".
Deuteronomy 7:23
Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh como se os israelitas fossem uma só pessoa.
te dará vitória sobre
Esta é uma forma de linguagem. T.A.: "permitir que você derrote".
vitória sobre eles
"vitória sobre os exércitos de outras nações".
os confundirá
"ele os fará para que não possam pensar com clareza".
até que eles estejam destruídos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que você os tenha destruído".
Deuteronomy 7:24
fará o nome deles desaparecer de debaixo dos céus
Os israelitas destruirão completamente todo o povo daquelas nações e, no futuro, ninguém se lembrará deles.
estar diante de ti
"levantar contra você" ou "defender-se contra você".
Deuteronomy 7:25
Informação Geral:
Moisés continua dizendo ao povo de Israel as palavras de Yahweh. No versículo 25 ele fala ao grupo como um grupo, então as formas de "você" estão no plural, mas no versículo 26 ele fala como se os israelitas fossem uma só pessoa, então as formas estão no singular.
Tu queimarás
Este é um comando.
não cobiçarás ... armadilha
Essas palavras incluem à instrução para queimar os ídolos.
uma armadilha para ti
Até mesmo levar o ouro ou a prata aos ídolos pode fazer com que as pessoas comecem a adorá-los. Ao fazer isso, eles se tornariam como animal capturado por uma armadilha. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "isso se tornará uma armadilha para você".
Para Yahweh, o seu Deus, isso é uma abominação
Estas palavras dizem porque Yahweh quer que o povo queime os ídolos. "faz isto porque Yahweh teu Deus

abomina".

Deuteronomy 7:26

Tu as rejeitarás completamente e as abominarás

As palavras "rejeitarás" e "abominarás" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade do ódio.T.A.: "Você vai odiar completamente".

será separada para destruição

Yahweh amaldiçoando algo e prometendo destruí-lo é mencionado como se Yahweh estivesse separando o objeto de todo o resto. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque Yahweh o separou para destruição".

Translation Questions

Deuteronomy 7:2

O que o povo deveria fazer com as pessoas da terra que Yahweh estava dando a eles?

Eles deveriam atacá-los e os destruirem completamente.

O que os israelitas não deveriam fazer com as pessoas daquela nação?

Não deveriam fazer aliança com eles, não deveriam mostrar misericórdia e nem planejar nenhum casamento para seus filhos ou filhas.

Deuteronomy 7:4

Como Israel deveria lidar com as pessoas daquelas nações?

Eles deveriam destruir os seus altares, quebrar em pedaços os sagrados pilares de pedras, cortar os seus aserins e lançar seus ídolos no fogo.

Deuteronomy 7:7

Como Yahweh manteve sua promessa a seus povo escolhido?

Yahweh manteve sua promessa e resgatou o povo da casa da escravidão, das mãos do Faraó.

Deuteronomy 7:9

O que acontecerá com aqueles que amarem Yahweh e mantiverem seus mandamentos?

Aos que o amam Deus vai guardar sua aliança e será fiel por mil gerações.

Deuteronomy 7:12

De quais modos o povo será abençoado por Yahweh se eles mantiverem seus mandamentos?

Deus os abençoará multiplicando-os e também o fruto de seu chão, seus grãos, seus vinhos, óleos e multiplicará seus animais.

Deuteronomy 7:17

O que Deus fará com as nação a quem Israel teme?

Deus vai trazer sobre esses povos os mesmos grandes sofrimentos e outras manifestações de seu poder que eles viram no Egito.

Deuteronomy 7:20

Por quanto tempo Deus enviou vespas entre eles?

Deus enviou vespas entre eles até que perecessem os que foram deixados e os que estavam escondidos.

Porque o povo não deveria ficar com medo entre os povos?

Deus, que é grande e temível está no meio dos israelitas.

Deuteronomy 7:23

Como Deus dará vitória ao povo sobre as nações?

Nas batalhas Deus confundirá, consideravelmente, as nações até que eles sejam destruídos.

Deuteronomy 7:25

O que eles deveriam fazer com os deuses das nações?

Eles deveriam queimar as imagens esculpidas de seus deuses.

Capítulo 8

1 Guardarás todos os mandamentos que te dei hoje, para que tenhas vida e te multipliques, e entres e tomes posse da terra que Yahweh jurou a teus pais. **2** Lembrarás de todos os caminhos que Yahweh, teu Deus, te conduziu nesses

quarenta anos no deserto, para que Ele te humilhasse e te colocasse a prova, a fim de saber o que estava no teu coração, se tu guardarias os Seus mandamentos ou não. **3** Ele te humilhou, te deixou ter fome e te alimentou com maná, que tu nem conhecias, nem os teus pais conheciam. Ele fez estas coisas para que soubesses que o ser humano não vive somente de pão, mas de tudo que procede da boca de Yahweh é que o ser humano vive. **4** Tuas roupas não envelheceram em ti e teus pés não incharam durante esses quarentas anos. **5** considera, pois, no teu coração, que Yahweh, teu Deus, te corrige, assim como um homem corrige seu filho. **6** Guarda os mandamentos de Yahweh, teu Deus, para andares em Seus caminhos e O honrares. **7** Porque Yahweh, teu Deus, está te levando a uma boa terra, terra de ribeiros de águas, de fontes e nascentes, que brotam dos vales e nas colinas; **8** uma terra de trigo e cevada, de vinhas, de figueiras e romãzeiras; terra de oliveiras e mel. **9** É uma terra em que comerás pão sem escassez, e onde não te faltará nada; uma terra cujas pedras são feitas de ferro e de cujos montes poderás tirar cobre. **10** Comerás e te fartarás e bendirás a Yahweh, teu Deus, pela boa terra que Ele te deu. **11** Cuidado para não te esqueceres de Yahweh, teu Deus, e negligenciares os Seus mandamentos, Suas ordenanças, e Seus estatutos, que hoje te ordeno. **12** Senão, quando comeres e estiveres farto, e, quando construíres boas casas e nelas habitares, o teu coração fique elevado. **13** Cuidado, pois, quando as tuas manadas e teus rebanhos se multiplicarem, quando a tua prata e o teu ouro aumentarem, quando tudo que a ti pertence se multiplicar **14** e, assim, teu coração se tornar envaidecido, cuida para que não te esqueças de Yahweh, teu Deus, que te trouxe da terra do Egito, da casa da escravidão. **15** Não te esqueças Daquele que te conduziu pelo grande e terrível deserto, em que havia serpentes venenosas e escorpiões, e pela terra seca onde não havia água; Daquele que tirou água da dura rocha para ti. **16** Ele te alimentou no deserto com o maná que teus antepassados nunca conheceram, para te humilhar e te provar, mas, para mais tarde, fazer o bem a ti. **17** Portanto, não digas em teu coração: 'Meu poder e a força da minha mão conquistaram toda essa riqueza'. **18** Mas lembra-te de Yahweh, teu Deus, porque Ele te deu poder para conquistar riquezas; para estabelecer a Sua aliança que jurou aos teus pais como existe hoje. **19** Caso te esqueças de Yahweh, teu Deus, e sigas outros deuses, e os adores, e os reverencies, eu testemunho hoje contra ti, que, certamente perecerás. **20** Como as nações que Yahweh está fazendo perecer diante de ti, assim perecerás, por não escutares a voz de Yahweh, teu Deus.

Deuteronômio 8 Notas Gerais
Conceitos especais nesse capítulo
Esquecimento
Este capítulo relembra as grandes coisas que Yahweh fez por Israel e está prestes a fazer por eles. Isto é para que não se esqueçam d'Ele e continuem a adorá-Lo. Eles devem se lembrar que Yahweh é a fonte de suas bençãos.

Deuteronomy 8:1

Informação Geral:

Moisés continua a falar para os israelitas como se eles fossem uma só pessoa.

Guardareis... tenhais vida e vos multipliqueis, e entreis e tomeis posse... vossos pais

Todas as ocorrências de " vos" e "vossos" e os verbos estão no plural..

Deuteronomy 8:2

Lembrarás

Essa é uma forma de linguagem. Tradução Alternativa

quarenta anos

"40 anos".

para que Ele te humilhasse

"Ele deve te mostrar o quão fraco e pecador tu és".

a fim de saber

"para revelar" ou "para mostrar".

o que estava no teu coração

O coração é um simbolo do caráter de uma pessoa. T.A.: "que tipo de pessoa tu és" ou "como tu te portarias".

Deuteronomy 8:3

Informação Geral:

Moisés continua a falar com os israelitas como se eles fossem uma só pessoa. Ele continua a relembrá-los usando a palavra "lembrarás"

Ele te humilhou

"Yahweh te mostrou o quanto tu és fraco e pecador". Veja como "Ele te humilhou" foi traduzido em Deuteronômio 8:2.

e te alimentou com maná

"te deu maná para comer".

que o ser humano não vive somente de pão

Aqui, "pão" representa toda comida. T.A.: "comida não é a unica coisa que as pessoas precisam para viver".

mas é de tudo que procede da boca de Yahweh que o ser humano vive

Aqui, " da boca de Yahweh" é uma metonímia para as palavras que Yahweh diz. T.A.: "as pessoas devem obedecer as leis de Yahweh para que possam viver" ou "as pessoas devem fazer o que Yahweh os manda, para que possam viver".

Deuteronomy 8:4

Informação Geral:

Moisés continua a falar com os israelitas como se fossem uma só pessoa.

Tuas roupas ... quarenta anos

Este é o ultimo item o qual eles devem "lembrar-se" (Deuteronômio 8:2).

quarenta anos

"40 anos".

Deuteronomy 8:5

Pensa ... Deus, te corrige

Aqui, continua a lista de mandamentos que começam em Deuteronômio 8:1.

Pensa no teu coração

Aqui, a metonímia "coração" representa os pensamentos e o entendimento de uma pessoa. T.A.: "entenderás".

Deuteronomy 8:6

Guarda ... O honres

Aqui continua a lista de mandamentos que começa em Deuteronômio 8:1.

Deuteronomy 8:7

Informação Geral:

Moisés continua a falar com os israelitas como se fossem uma só pessoa.

terra de

"terra com" ou "terra que tem".

Deuteronomy 8:8

Informação Geral:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 8:9

Informação Geral:

Moisés continua falando aos israelitas como se fossem uma só pessoa.

uma terra em que comerás pão sem escassez

Esse eufemismo pode ser traduzido de forma positiva. T.A.: "uma terra onde haverá bastante comida para você".

onde não te faltará nada

Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "onde terás tudo o que precisares".

pedras são feitas de ferro
As pedras estão cheias de minério de ferro. Ferro é um metal muito duro utilizado para espadas e arados.
tirar cobre
"minerar cobre". Cobre é um metal maleável utilizado para fazer utensílios domésticos.
Deuteronomy 8:10
Comerás e te fartarás
"Tu terás comida suficiente para comer até ficar saciado".
bendirás
"louvarás" ou "agradecerás a".
Deuteronomy 8:11
Informação Geral:
Moisés continua a falar aos israelitas como se fossem uma só pessoa.
Deuteronomy 8:12
Conexão com o texto anterior:
Este versículo descreve os primeiros dois itens de uma lista de cinco coisas que poderão fazer com que os israelitas se esqueçam de Yahweh (verso 12): "quando comeres e estiveres fartos" ou "quando construíres boas casas".
quando comeres e estiveres fartos
"quando tiveres comida suficiente para comer".
o teu coração fique elevado
Aqui, "coração" representa a pessoa interna. Para se tornar orgulhoso e não mais obedecer a Yahweh, é dito como se o coração de uma pessoa fosse elevado. T.A.: "você se tornará orgulhoso e não obedecerá mais a Yahweh".
Deuteronomy 8:13
Conexão com o texto anterior:
Este versículo descreve as ultimas três das cinco coisas que podem fazê-los esquecer Yahweh. As primeiras duas são: "comer e estar satisfeito" e "construir boas casas e morar nelas" (Deuteronômio 8:12). As ultimas três são: "quando as tuas manadas e rebanhos se multiplicarem", "quando a tua prata e o teu ouro aumentarem" e "tudo que a ti pertence se multiplicar".
Informação Geral:
Moisés continua a falar aos israelitas como se fossem uma só pessoa.
tuas manadas e rebanhos
"tuas manadas de gado e rebanhos de ovelhas e cabras".
multiplicarem
aumentar bastante em número.
tudo que a ti pertence se multiplicar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tens muito mais coisas" ou "tens muito mais posses".
Deuteronomy 8:14
Conexão com o texto anterior:
Este versículo contém os primeiros dois itens que Moisés avisa o povo para ter cuidado (Deuteronômio 8:14): "seu coração se tornar envaidecido" e "te esqueças de Yahweh, teu Deus". Em seguida, enumera a primeira das quatro características de Yahweh que precisam lembrar: que Yahweh "te trouxe da terra do Egito".
teu coração se tornar envaidecido
Aqui, "coração" representa a pessoa interna. Se tornar orgulhoso e não mais obedecer a Yahweh é dito como se o coração de uma pessoa fosse envaidecido. Veja como você traduziu uma frase parecida em Deuteronômio 8:12. T.A.: "você se torna orgulhoso e não obedece mais a Yahweh".
que te trouxe
Moisés começa a relembrar os israelitas do que eles sabem sobre Yahweh.
da casa da escravidão
Essa é uma metáfora do tempo em que eles eram escravos no Egito. T.A.: "do lugar em que vocês eram escravos".
Deuteronomy 8:15
Conexão com o texto anterior:
Este versículo dá o segundo e terceiro item na lista de características em que Moisés diz aos israelitas que eles devem lembrar sobre "Yahweh teu

Deus" (Deuteronômio 8:14); o primeiro sendo que Ele "te tirou do Egito" (Deuteronômio 8:14), o segundo que Ele te conduziu "pelo ... deserto", e o terceiro que Ele "tirou água da dura rocha".

Informação Geral:

Moisés continua a falar aos israelitas como se fossem uma só pessoa.

Conexão com o texto anterior:

Moisés continua lembrando os israelitas o que eles sabem sobre Yahweh

Daquele que te conduziu ... Daquele que tirou

"Yahweh, quem te conduziu ... Yahweh, quem tirou".

serpentes venenosas

"serpentes peçonhentas".

terra sedenta (não há no português)

Essa frase descreve a terra como se estivesse com sede, assim como uma pessoa que está com sede quando precisa de água. T.A.: "terra seca".

Deuteronomy 8:16

Conexão com o texto anterior:

Este é o quarto item da lista de características que Moisés relembra os israelitas sobre "Yahweh, teu Deus" (Deuteronômio 8:14). A primeira sendo que Ele "te tirou do Egito" (Deuteronômio 8:14), a segunda que Ele os conduziu "pelo ... deserto" (Deuteronômio 8:15), e a terceira que Ele "tirou água da dura rocha"(Deuteronômio 8:15).

Ele... alimentou

Moisés continua lembrando os israelitas sobre o que eles sabem sobre Yahweh (Deuteronômio 8:14). "Yahweh alimentou".

te fazer bem

"para te ajudar" ou "porque seria bom para você".

Deuteronomy 8:17

Conexão com o texto anterior:

Este é o terceiro item da lista de coisas que Yahweh avisa aos israelitas que eles podem fazer (Deuteronômio 8:11); o primeiro sendo "seu coração se tornar orgulhoso" e o segundo sendo "tu esqueceres de Yahweh, teu Deus" (Deuteronômio 8:14).

Portanto, ... digas em teu coração

Essa é a terceira coisa que o povo pode fazer quando os seus "corações se levantarem" e quando "esquecerem de Yahweh"

Meu poder e a força da minha mão conquistaram toda essa riqueza

Aqui, "mão" se refere ao poder ou habilidade de um homem. T.A.: "eu conquistei essa riqueza porque eu sou tão forte e poderoso" ou "eu adquiri todas estas coisas pelo meu próprio poder e capacidade".

Deuteronomy 8:18

Informação Geral:

Moisés continua a falar aos israelitas como se fossem uma só pessoa.

Mas lembra-te

Essa forma de linguagem é um comando. T.A.: "Mas lembre-se".

para estabelecer

Os possíveis significados são: 1) "dessa maneira Ele estabelece" ou 2) "dessa maneira ele é fiel para estabelecer".

para (não há no português)

"para que Ele possa".

estabelecer

causa para ficar ou permanecer.

como existe hoje

"como Ele faz agora" ou "assim como Ele estabelece sua aliança agora".

Deuteronomy 8:19

sigas outros deuses

Seguindo é uma metáfora para obedecer. T.A.: "servir a outros deuses".

contra ti ... perecerás

Esse exemplo de "ti" está no plural.

eu testemunho contra ti

"eu te aviso" ou "eu te digo na frente de testemunhas".

certamente perecerás

"certamente morrerás".

Deuteronomy 8:20

diante de ti ... perecerás ... por não haveres ... teu Deus (não há no português)

Todos esses exemplos de "ti", "perecerás" e "haveres" estão no plural.

diante de ti

"na sua frente".

não haveres escutado a voz de Yahweh

Aqui, "a voz de Yahweh" significa o que Yahweh diz ao seu povo para fazer. T.A.: "não obedecerás aos mandamentos de Yahweh".

Translation Questions

Deuteronomy 8:1

O que o povo de Israel deverá ter em mente?

O povo deverá lembrar como Deus os humilhou e testou por quarenta anos no deserto.

Deuteronomy 8:3

Por que Yahweh humilhou o povo, deixou-o ter fome e o alimentou com maná?

Ele fez essas coisas para que o povo soubesse que eles não poderiam viver somente de pão, mas de tudo que procedesse da boca de Yahweh.

Deuteronomy 8:4

Como o povo sobreviveu por quarenta anos no deserto?

Suas roupas não envelheciam e seus pés não inchavam.

De que modo Yahweh corrigiu os israelitas?

Assim como um homem corrige seus filhos, assim Yahweh os corrigiu.

Deuteronomy 8:7

O que há na boa terra que Deus está trazendo a eles?

A terra será cheia de ribeiros de águas, de fontes e nascentes, que brotam dos vales e nas colinas, terra de trigo e cevada, de vinhos, de figueiras, de romãzeiras, de oliveiras e de mel.

Deuteronomy 8:9

Por que o povo bendirá Yahweh?

Eles bendirão Yahweh por causa da boa terra que Ele lhes deu.

Deuteronomy 8:11

O que o povo foi advertido a não fazer?

Eles foram advertidos a não esquecer Yahweh e nem negligenciar os Seus mandamentos.

Deuteronomy 8:13

Por que o coração deles poderá se esquecer de Yahweh, que os tirou do Egito?

Quando as manadas e rebanhos deles se multiplicarem, quando a prata e o ouro aumentarem, então o coração poderá se tornar soberbo, razão pela qual poderão se esquecer de Yahweh.

Deuteronomy 8:15

Como Yahweh providenciou água e comida para o povo de Israel no terrível deserto?

Yahweh retirou as águas da dura rocha e providenciou maná para eles.

Deuteronomy 8:18

O que faria o povo perecer como as nações diante deles?

Eles pereceriam caso se esquecessem de onde veio sua riqueza, andassem atrás de outros deuses, e não ouvissem a voz de Yahweh.

Capítulo 9

1 Ouve, Israel: hoje atravessarás o Jordão, e tomarás posse de nações mais poderosas e fortes que tu, com cidades grandes e fortificadas até o céu, **2** um povo grande e alto, os anaqueus, que tu conheces e dos quais ouviste dizer: 'Quem resistirá aos anaqueus?'. **3** Portanto, saberás hoje que Yahweh, o teu Deus, é Aquele que vai adiante de ti como um fogo devorador. Ele os destruirá, e os subjugará diante de ti; tu os expulsarás e farás com que desapareçam rapidamente, assim como Yahweh te disse. **4** Depois que Yahweh, o teu Deus,

os tiver expulsado de diante de ti, não digas em teu coração: 'Por causa da minha justiça, Yahweh me trouxe para possuir esta terra'; mas é por causa da maldade dessas nações que Yahweh as expulsa de diante de ti. **5** Então, não é por causa da tua justiça ou da retidão do teu coração que possuirás a terra; mas sim por causa da maldade dessas nações que o teu Deus as expulsará de diante de ti, e para manter a palavra que jurou a teus antepassados Abraão, Isaque e Jacó. **6** Sabe, portanto, que não é por causa da tua justiça que Yahweh, o teu Deus, te dá esta boa terra para possuí-la, pois és um povo obstinado. **7** Lembra-te, e não te esqueças, de como provocaste à ira Yahweh, o teu Deus, no deserto. Desde o dia em que saíste da terra do Egito, até chegar a este lugar, foste rebelde contra Yahweh. **8** Também provocaste a ira de Yahweh em Horebe, tanto que Ele Se enfureceu contra ti para te destruir". **9** Quando eu subi à montanha para receber as tábuas de pedra, as tábuas da Aliança que Yahweh fez convosco, fiquei na montanha durante quarenta dias e quarenta noites, não comi pão, nem bebi água. **10** Yahweh me deu as duas tábuas de pedra escritas por Seu dedo; nelas estavam escritas todas as palavras que Yahweh anunciou a vós na montanha, do meio do fogo, no dia da assembleia. **11** Isto aconteceu no fim dos quarenta dias e quarenta noites, nos quais Yahweh me deu as duas tábuas de pedra, as tábuas da Aliança. **12** Yahweh me disse: "Levanta-te, desce rapidamente daqui, pois teu povo que tiraste do Egito se corrompeu. Desviaram-se rapidamente do caminho que Eu os ordenei; fizeram para si uma imagem de metal fundido". **13** Além disso, Yahweh me falou e disse: "Eu vi que este é um povo obstinado. **14** Deixa-Me destruí-lo e apagar seu nome de debaixo do céu, e Eu farei de ti uma nação mais poderosa e numerosa do que esta". **15** Então, voltei e desci da montanha. A montanha ardia em fogo. As duas tábuas da Aliança estavam em minhas mãos. **16** Olhei e vi que havíeis pecado contra Yahweh vosso Deus. Fizestes para vós um bezerro de metal fundido, e vos desviastes do caminho que Yahweh vos havia ordenado. **17** Então, peguei as duas tábuas, joguei-as das minhas mãos, e as quebrei diante de vossos olhos. **18** Novamente, prostrei-me diante de Yahweh por quarenta dias e quarenta noites. Não comi pão, nem bebi água, por causa de todo pecado que cometestes, fazendo aquilo que era mau aos olhos de Yahweh, provocando a Sua ira. **19** Porém, Yahweh me ouviu ainda esta vez. Pois eu estava com medo da ira e do furor de Yahweh que tanto estava irado convosco para vos destruir. **20** Yahweh Se irou contra Arão para o destruir, mas, naquela mesma hora, orei também em favor de Arão. **21** Então, tomei o vosso pecado, o bezerro que fizestes, e o lancei no fogo, esmaguei e o moí até que ficasse tão fino como o pó. E joguei seu pó no riacho que descia da montanha. **22** Em Taberá, em Massá e em Quibrote-Hataavá, provocastes a ira de Yahweh. **23** Quando Yahweh vos enviou de Cabes-Barneia, disse: "Subi e tomai a terra que Eu vos dei"; vós vos rebelastes contra a ordem de Yahweh, vosso Deus, não acreditastes Nele e não ouvistes a Sua voz. **24** Tendes sido rebeldes contra

Yahweh desde o dia em que vos conheci. **25** Então, prostrei-me diante de Yahweh, por quarenta dias e quarenta noites, porque Ele dissera que vos destruiria. **26** Orei a Yahweh, dizendo: "Ó Senhor Yahweh, não destruas Teu povo ou Tua herança, que resgataste com toda a Tua grandeza; e os tiraste do Egito com Tua poderosa mão. **27** Lembra-Te de Teus servos Abraão, Isaque e Jacó; não olhes para a obstinação deste povo, nem sua maldade, nem para seu pecado, **28** para que a terra de onde nos tiraste não diga: 'Porque Yahweh não conseguiu levá-los para a terra que lhes prometeu, e, por isso, passou a odiá-los e os tirou daqui para matá-los no deserto'. **29** Mas este é o Teu povo, Tua herança, que tiraste com Tua grande força, exibindo o Teu poder".

Deuteronômio 09

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Vitória de Yahweh

Este capítulo assegura aos israelitas que será Yahweh quem os capacitará a conquistar a Terra Prometida. A força dos israelitas não era suficiente para que eles sozinhos conquistassem aquelas nações. Essa vitória será de Yahweh. O povo não conquistou essa vitória, mas ela lhe foi concedida como a medida de punição de Yahweh sobre aquelas nações pecadoras. e)

O pecado de Israel

Yahweh está prestes a punir os cananitas pelo pecado deles. Isso também lembra Israel de seus pecados. Isso serve como um alerta ao povo de Israel. Se eles pecarem novamente, Yahweh irá puni-los.

* **Deuteronômio 09:01 Notas**

<< | >>

Deuteronomy 9:1

Informação Geral:

Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma única pessoa.

Ouve, Israel

A palavra "Israel" é uma metonímia para povo de Israel. Tradução Alternativa

tomarás posse

"tomarás a terra de".

fortificadas até o céu

Trata-se de um exagero que enfatiza o quão assustado o povo estava porque as cidades eram demasiadamente grandes e fortificadas .Veja como pode ser traduzido uma expressão semelhante em [Deuteronômio 1:28]

Deuteronomy 9:2

os filhos dos anaqueus

Descendentes de Anaque, povo feroz e de alta estatura. Veja como foi traduzido palavras semelhantes em [Deuteronômio 1:28]

Quem resistirá aos filhos dos anaqueus?

Isso quer dizer que os anaqueus eram muito poderosos e o povo tinha medo deles. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não há ninguém que possa se defender contra os anaqueus."

Deuteronomy 9:3

Informação Geral:

Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa.

hoje

Moisés está falando dos dias e semanas que começarão neste dia, não do tempo que levaria do nascer ao pôr do sol.

como um fogo devorador
Yahweh é poderoso e capaz de destruir os exércitos das outras nações.
os subjugará diante de ti
"os tornará fracos para que tu possas dominá-los".
Deuteronomy 9:4
Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa.
Não digas em teu coração
Aqui "em teu coração" quer dizer "em teus pensamentos". T.A.: "Não presumas".
as expulsa
"as põe para fora".
Deuteronomy 9:5
Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa.
da retidão do teu coração
Isso é uma expressão idiomática. "porque tu sempre pensaste e desejaste coisas retas".
para manter a palavra
Aqui a metonímia "a palavra" se refere ao que Deus prometeu. T.A.: "para que ele possa cumprir a promessa".
a teus antepassados Abraão, Isaque e Jacó.
Abraão, Isaque e Jacó eram os "antepassados" de quem Moisés estava falando.
Deuteronomy 9:6
Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa.
Deuteronomy 9:7
Informação Geral:
Moisés continua falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa.
Lembra-te, e não te esqueças
Moisés repete o mesmo comando tanto no modo imperativo afirmativo quanto no modo imperativo negativo para enfatizar a importância do lembrar-se. O comando é plural. T.A.: "Tenham cuidado em lembrar".
como provocaste à ira de Yahweh
Aqui "provocaste" se refere aos israelitas que estavam diante de Moisés e também aos israelitas da geração anterior.
até chegar a este lugar, foste rebelde
Este exemplo de "foste" são plurais.
a este lugar
Refere-se ao vale do rio Jordão.
Deuteronomy 9:8
provocaste ... contra ti para te destruir
Como Moisés está falando aos israelitas como se eles fossem uma só pessoa, o pronome "tu" é usado para referir-se ao povo. Na primeira sentença o sujeito do verbo provocar está oculto. Na segunda sentença "ti" e "te" são, respectivamente, pronomes oblíquo tônico e oblíquo átono, ambos referentes à segunda pessoa do singular indicada pelo pronome pessoal do caso reto "tu", que está oculto.
Deuteronomy 9:9
Informação Geral:
Moisés está relembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.
as tábuas de pedra, as tábuas da Aliança que Yahweh fez convosco
Aqui, a segunda frase esclarece que "as tábuas de pedra" são aquelas nas quais Deus escreveu os Dez Mandamentos.
quarenta dias e quarenta noites
"40 dias e 40 noites".
Deuteronomy 9:10
nelas estavam escritas todas as palavras que Yahweh anunciou a vós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh escreveu nelas as mesmas palavras que ele vos anunciou".
Yahweh anunciou... do meio do fogo
Era como se Yahweh fosse uma pessoa em pé no meio do fogo falando em voz alta.
no dia da assembleia
O substantivo coletivo "assembleia"

expressa a ideia de reunião de pessoas. T.A.: "no dia em que vós, Israelitas, viestes e vos reunistes em um só lugar".

Deuteronomy 9:11

quarenta dias e quarenta noites

"40 dias e 40 noites".

as duas tábuas de pedra, as tábuas da Aliança

A segunda frase esclarece que "as duas tábuas de pedra" são aquelas nas quais Deus escreveu os Dez Mandamentos.

Deuteronomy 9:12

teu povo... se corrompeu

"teu povo... está fazendo o que é errado." Veja como foi traduzido isso em Deuteronômio 4:16.

Desviaram-se rapidamente do caminho que Eu os ordenei

Moisés fala como se obedecer aos mandamentos de Deus fosse caminhar por um caminho. T.A.: "Eles já desobedeceram aos meus mandamentos".

Deuteronomy 9:13

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 9:14

apagar seu nome de debaixo do céu

"fazer seu nome desaparecer completamente" ou "matá-lo de forma que ninguém jamais se lembrará dele." Veja como foi traduzido uma frase similar em Deuteronômio 7:24.

Deuteronomy 9:15

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

Deuteronomy 9:16

eis

A palavra "eis" aqui mostra que Moisés foi surpreendido pelo que ele viu.

Havíeis feito para vós um bezerro de metal fundido

Os israelitas da geração anterior pediram a Arão que fizesse um bezerro de metal para que eles pudessem adorá-lo. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado.

vos desviastes do caminho que Yahweh vos havia ordenado

Moisés fala como se obedecer aos mandamentos de Deus fosse andar por um caminho. Veja como foi traduzido isso em Deuteronômio 9:12. T.A.: "Rapidamente desobedecestes ao que Yahweh vos havia ordenado".

Deuteronomy 9:17

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

as quebrei diante de vossos olhos

Aqui "vossos olhos" é uma sinédoque para o povo de Israel. T.A.: "As quebrei na vossa frente" ou "as quebrei onde vós pudésseis vê-las".

Deuteronomy 9:18

prostrei-me

"encurvei-me pondo minha face no chão." Essa é uma forma de reverência usada por Moisés para demonstrar sua pequenez diante da grandeza de Yahweh.

quarenta dias e quarenta noites

"40 dias e 40 noites".

Deuteronomy 9:19

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

eu estava com medo da ira e do furor de Yahweh que tanto estava irado convosco para vos destruir

As palavras "ira e furor" são uma metonímia para o que Yahweh faria porque ele estava irado. T.A.: "Yahweh estava irado convosco — ele estava extremamente descontente convosco — ele estava irado o suficiente para vos destruir, e por isso eu estava com medo do que ele faria".

Deuteronomy 9:20

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente

deixada em branco.

Deuteronomy 9:21

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

Eu tomei... lancei no fogo... esmaguei... moí...joguei...

Moisés provavelmente mandou outra pessoa fazer isso. T.A.: "Eu tive pessoas para tomar...lançar no fogo...esmagar... moer... jogar...".

vosso pecado, o bezerro que havíeis feito

Aqui o próprio bezerro de ouro era uma referência ao pecado do povo. T.A.: "o bezerro, o qual vós pecaminosamente fizestes".

Deuteronomy 9:22

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

Taberá ... Massá ... Quibrote-Hataavá

Esses são nomes de lugares pelos quais o povo de Israel passou enquanto estava no deserto.

Deuteronomy 9:23

Subi

Eles estavam em terras baixas, e a terra que o Senhor lhes dissera para tomar ficava nas colinas, então eles tinham que subir para chegar lá.

vos rebelastes contra a ordem

A palavra "ordem" é uma metonímia para o próprio Yahweh. T.A.: "vos rebelastes contra Yahweh; vós não obedecestes à ordem".

ouvistes a Sua voz

Aqui "sua voz" quer dizer o que Deus disse. T.A.: "obedecestes ao que ele disse".

Deuteronomy 9:24

desde o dia em que vos conheci

"desde o tempo em que eu comecei a liderar-vos." Algumas traduções trazem "desde o dia em que Ele vos conheceu", o dia em que Yahweh primeiramente os conheceu.

Deuteronomy 9:25

Informação Geral:

Moisés continua lembrando ao povo de Israel o que aconteceu no passado.

prostrei-me diante de Yahweh

"encurvei-me com minha face no chão." Veja como foi traduzido isso em Deuteronômio 9:18.

quarenta dias e quarenta noites

"40 dias e 40 noites".

Deuteronomy 9:26

que resgataste

Moisés fala como se Yahweh tivesse resgatado os israelitas mediante o pagamento de dinheiro a fim de libertá-los da escravidão. T.A.: "que remiste".

com toda a Tua grandeza

A palavra "grandeza" é uma metonímia para o grande poder de Yahweh. T.A.: "com o teu grande poder".

com Tua poderosa mão

Aqui "poderosa mão" se refere ao poder de Yahweh. Veja como foi traduzido termos similares em Deuteronômio 4:34. T.A.: "com teu grande poder".

Deuteronomy 9:27

Informação Geral:

Moisés continua orando a Yahweh para que ele não destrua o povo de Israel.

Lembra-e de

T.A.: "Traga à memória".

Deuteronomy 9:28

para que a terra de onde nos tiraste

As palavras "a terra" são uma metonímia para o povo do Egito. T.A.: "para que o povo do Egito".

para que... não diga

"para que... não possa dizer".

Deuteronomy 9:29

com Tua grande força, exibindo o Teu poder

Essas frases querem dizer basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza do poder de Deus, que Ele usou para resgatar o Seu povo.

Translation Questions

Deuteronomy 9:1

Para onde o povo de Israel está se preparando para ir?

Israel está se preparando para atravessar o rio Jordão.

Deuteronomy 9:3

O que irá acontecer antes que Israel atravesse o rio?

Yahweh irá adiante deles e destruirá as nações como um fogo devorador.

Deuteronomy 9:4

O que Moisés disse para o povo não pensar em seu coração depois que Yahweh expulsasse seus inimigos para fora da terra?

Ele disse a Israel para não pensar que foi por sua justiça que Yahweh deu a eles a possessão da terra.

Deuteronomy 9:5

Qual é a razão de Deus desviar as nações antes de Israel atravessar o Jordão?

Ele desviou as nações por causa da perversidade delas e para manter Sua palavra, que foi jurada aos antepassados de Israel, Abraão, Isaque e Jacó.

Deuteronomy 9:7

Por que Yahweh estava irado com o povo de Israel?

Ele estava irado o suficiente para destruí-los porque eles o provocaram e foram rebeldes contra Ele.

Deuteronomy 9:9

O que Moisés comeu e bebeu na montanha?

Ele não comeu ou bebeu por quarenta dias e quarenta noites na montanha.

Deuteronomy 9:11

Por que Yahweh disse a Moisés para descer rapidamente da montanha?

Yahweh disse a ele que o povo se corrompeu, desviando-se do caminho que Yahweh ordenou e cirando para si um ídolo.

Deuteronomy 9:13

Por que Yahweh disse que iria apagar Israel e fazer uma nação mais poderosa do que eles eram?

Yahweh disse que viu que eles eram um povo obstinado.

Deuteronomy 9:15

Em que consistiu o pecado de Israel?

Eles pecaram contra Yahweh moldando um bezerro como um ídolo.

Deuteronomy 9:17

O que Moisés fez depois de ter visto que o povo fez mal aos olhos de Yahweh?

Ele jogou as tábuas e as quebrou diante de seus olhos, prostrou-se diante de Yahweh por quarenta dias e quarenta noites, e não comeu nem bebeu.

Deuteronomy 9:19

Por que Moisés orou pelo povo e Arão?

Ele orou porque Yahweh estava irado e frustrado com o povo e Arão o suficiente para os destruir.

Deuteronomy 9:21

O que Moisés fez com o bezerro que o povo havia feito?

Moisés o queimou, o esmigalhou até que ficasse em pedacinhos e jogou seu pó no riacho que descia da montanha.

Deuteronomy 9:22

Como o povo provocou Yahweh até a ira?

Eles se rebelaram contra a ordem de Yahweh e não acreditaram nem ouviram Sua voz.

Deuteronomy 9:25

Qual foi a oração de Moisés quando ele se prostrou por quarenta dias e noites?

Ele orou para que o povo de Yahweh e Sua herança não fossem destruídos.

Deuteronomy 9:27

O que Moisés pediu a Yahweh para não permitir as pessoas da terra dizerem?

Para não permitir o povo dizer que Yahweh trouxe Israel ao deserto para os matar porque Ele os odiava.

Capítulo 10

1 Naquele tempo, Yahweh me disse: "Esculpe duas tábuas de pedra, como as

primeiras, vem até a Mim na montanha, e faze uma arca de madeira. **2** Eu escreverei nas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas que quebraste, e tu as colocarás na Arca". **3** Então, fiz a Arca de madeira de acácia, e esculpi duas tábuas de pedras, como as primeiras, e subi à montanha, tendo as duas tábuas em minhas mãos. **4** Então, o Senhor escreveu os Dez Mandamentos nas tábuas, como fizera nas primeiras, os mandamentos que Yahweh havia falado para vós no monte, no dia da assembleia, do meio do fogo. Então, Yahweh entregou-me as tábuas. **5** Virei-me, desci da montanha, e coloquei dentro da Arca as tábuas que havia feito. Ali estão elas, como Yahweh me ordenou. **6** (O povo de Israel viajou de Beerote-Bene-Jaacã para Mosera. Ali, Arão faleceu e foi enterrado. Eleazar, seu filho, serviu como sacerdote em seu lugar. **7** De lá, partiram para Gudgodá, e dali para Jotbatá, uma terra de riachos. **8** Naquele tempo, Yahweh escolheu a tribo de Levi para carregar a arca do testemunho de Yahweh, para servir diante de Yahweh, e abençoar as pessoas em Seu nome até hoje. **9** Portanto, Levi não teve a porção da herança da terra com seus irmãos. Yahweh é sua herança, como Yahweh, seu Deus lhe disse). **10** "Estive na montanha, como na primeira vez, quarenta dias e quarenta noites. Yahweh escutou-me ainda esta vez; Yahweh não desejou destruir-vos. **11** Disse-me Yahweh: 'Levanta-te, vai na frente do teu povo para liderá-lo em sua jornada. Eles entrarão e possuirão a terra que Eu jurei dar a seus antepassados'. **12** Agora, Israel, o que Yahweh, teu Deus, requer de ti, exceto que O temas, que andes em todos os Seus caminhos, que O ames, e O adores com todo o teu coração e com toda a tua alma, **13** guardes os mandamentos de Yahweh, e Seus estatutos, que hoje estou te ordenando para teu próprio bem? **14** A Yahweh, teu Deus, pertencem o céu e o céu dos Céus, a terra, e tudo o que há nela. **15** Somente Yahweh teve prazer em teus pais e os amou, e Ele vos escolheu, descendência deles, mais do que as outras pessoas, como Ele faz hoje. **16** Portanto, circuncidai o prepúcio do vosso coração, e não sejais teimosos. **17** Pois Yahweh, vosso Deus, é Deus dos deuses e Senhor dos senhores, o Poderoso Deus, o Temível, que não discrimina as pessoas e não aceita suborno. **18** Ele executa a justiça para o órfão e a viúva, e mostra Seu amor para o estrangeiro, alimentando-o e vestindo-o. **19** Portanto, amai o estrangeiro; porque fostes estrangeiros na terra do Egito. **20** Temerás Yahweh, teu Deus; a Ele cultuarás e te apegarás, e, em Seu nome jurarás. **21** Ele é a razão do teu louvor, e Ele é teu Deus, que tem feito por ti grandes e temíveis coisas, as quais teus olhos têm visto. **22** Teus pais chegaram ao Egito, em setenta pessoas, e Yahweh, teu Deus, te tem feito mais numeroso do que as estrelas do céu.

Deuteronômio 10
Notas Gerais
Estrutura e Organização

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Este capítulo é uma continuação dos capítulos anteriores.
Este capítulo se concentra em recontar as grandes coisas que Yahweh fez. Ele é uma continuação do material do capítulo anterior. É possível que seja um tipo de sermão ou homilia, no qual Moisés está dando instruções ao povo.

Deuteronomy 10:1

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar o povo o que aconteceu no passado.

Naquele tempo
"Depois que eu terminei de orar."

as primeiras
Referem-se ao primeiro conjunto de tábuas que Moisés quebrou. Tradução Alternativa

a montanha
Refere-se ao Monte Sinai.

Deuteronomy 10:2

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 10:3

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar o povo o que aconteceu no passado.

as primeiras
Referem-se ao primeiro conjunto de tábuas que Moisés quebrou. T.A.: "as tábuas que eu tive antes".

subi à montanha
"subi ao Monte Sinai".

Deuteronomy 10:4

do meio do fogo
É como se Yahweh fosse uma pessoa de pé no meio do fogo e falando em voz alta. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 9:10.

no dia da assembléia
O substantivo abstrato "assembléia" pode ser expressado como o verbo "reunir-se". Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 9:10. T.A.: "no dia em que vós, Israelitas, viestes todos e vos reunistes no mesmo lugar."

Deuteronomy 10:5

Informação Geral:
Moisés continua a lembrar o povo de Israel o que aconteceu no passado.

Virei-me
Aqui "me" refere-se a Moisés.

desci da montanha
"desci do Monte Sinai".

dentro da Arca
"dentro da caixa" ou "dentro do baú".

Deuteronomy 10:6

Informação Geral:
O escritor continua o pequeno relato sobre para onde os Israelitas viajaram.

Beerote-Bene-Jaacã ... Mosera
Esses são nomes de diferentes lugares para onde o povo de Israel foi enquanto atravessava o deserto.

Beerote-Bene-Jaacã
O tradutor pode adicionar uma nota de rodapé: "O nome 'Beerote-Bene-Jaacã' significa 'os poços que pertenciam aos filhos de Jaacã' ou 'os poços que pertenciam ao povo de Jaacã'."

Ali ele foi enterrado
Pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Ali eles o enterraram" ou "os Israelitas o enterraram ali".

Eleazar
Esse é o nome do filho de Arão.

Deuteronomy 10:7

De lá eles partiram... uma terra de riachos.
Isso dá continuidade à informação de contexto sobre para onde o povo de Israel viajou.

Gudgodá ... Jotbatá
Esses são nomes de diferentes lugares para onde o povo de Israel foi enquanto atravessava o deserto.

Deuteronomy 10:8

Informação Geral:
O escritor começa explicando porquê a tribo de Levi não tem herança na terra.

para servir diante de Yahweh
Essa é uma expressão idiomática. "para oferecer os sacrifícios que Yahweh requer".
em seu nome
Aqui "nome" refere-se à autoridade. T.A.: "como representantes de Yahweh"
até hoje
"como eles estão fazendo hoje"
Deuteronomy 10:9
Conexão com o texto:
O escritor conclui a explicação sobre o porquê da tribo de Levi não ter herança na terra.
não teve a porção nem herança da terra
A tribo de Levi não recebeu porção da terra prometida quando chegou lá. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado.
Yahweh é tua herança
Yahweh fala do relacionamento especial que Arão e seus descendentes terão com ele, como se Yahweh fosse algo que eles iriam herdar. T.A.: "Yahweh é o que eles terão" ou "Yahweh permitirá que eles o sirvam e Ele irá prover-lhes por meio desse serviço".
Yahweh, teu Deus
Moisés fala da tribo de Levi para o povo de Israel como se essa tribo fosse um homem, então a palava "teu" aqui é singular.
lhe disse
"disse à tribo de Levi".
Deuteronomy 10:10
Informação Geral:
Moisés retoma a lembrança do povo de Israel sobre o que aconteceu no passado.
como na primeira vez
"primeiro" é o número ordinal para um. Aqui ele se refere à primeira vez que Moisés subiu ao Monte Sinai para receber de Yahweh as tábuas de pedra. "como eu fiz na primeira vez".
quarenta dias e quarenta noites
"40 dias e 40 noites".
destruir-vos
Moisés refere-se aos Israelitas como "vós", por isso o uso do pronome correspondente "vos".
Deuteronomy 10:11
possuirão a terra
"possuirão a terra" ou "tomarão posse da terra".
seus antepassados
Refere-se a Abraão, Isaac e Jacó.
Deuteronomy 10:12
Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se fossem uma só pessoa.
Agora, Israel
Aqui a metonímia "Israel" refere-se ao povo de Israel. T.A.: "Agora, povo de Israel".
o que Yahweh, teu Deus, requer de ti, exceto que O temas... com toda a tua alma
Moisés usa uma pergunta para ensinar ao povo de Israel. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A: "Yahweh, teu Deus, requer de ti nada mais que isso: que O temas ... com toda a tua alma".
que andes em todos os Seus caminhos
Moisés fala como se obedecer a Yahweh fosse andar em um caminho. T.A.: "que obedeças a todos os Seus mandamentos".
com todo o teu coração e com toda a tua alma
Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior da pessoa. Essas duas frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como você traduziu essas duas frases em [Deuteronômio 4:29]
Deuteronomy 10:13
guardes os mandamentos... para o teu próprio bem?
Moisés usa uma pergunta para ensinar ao povo de Israel. Essa pergunta retórica começa com as palavras "o que Yahweh teu Deus

requer de ti, exceto que O temas... com toda a tua alma" no verso 12. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. "Yahweh teu Deus requer de ti nada mais do que isto: que O temas... com toda a tua alma, para guardar os Seus mandamentos... para o teu próprio bem".

Deuteronomy 10:14

Informação Geral:

Moisés continua a falar aos Israelitas como se eles fossem uma só pessoa.

Eis que

"Preste atenção, por que o que eu estou prestes a dizer é tanto verdade quanto importante: eis que...".

céu... terra

Essas palavras mostram dois extremos e estão combinadas para significar que todas as coisas em qualquer lugar pertencem a Yahweh.

o céu dos céus

Refere-se ao mais alto lugar nos céus. Tudo nos céus pertence a Deus.

Deuteronomy 10:15

vos escolheu

Aqui o pronome "vos" se refere a todos os Israelitas e é plural.

Deuteronomy 10:16

Portanto

"Por causa disso".

circuncidai o prepúcio do vosso coração

A palavra "prepúcio" se refere à dobra de pele da parte privada de um homem que é removida durante a circuncisão. Aqui Moisés se refere à circuncisão espiritual. Isso significa que as pessoas precisam remover o pecado das suas vidas.

Deuteronomy 10:17

Deus dos deuses

"o supremo Deus" ou "o único Deus verdadeiro".

Senhor dos senhores

"o supremo Senhor" ou "o maior Senhor".

o Temível

"aquele que provoca temor nas pessoas".

Deuteronomy 10:18

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Ele executa a justiça para o órfão

"Yahweh se certifica de que as pessoas tratem os órfãos com justiça".

órfãos

São crianças cujos ambos pais morreram e que não têm parentes para cuidar delas.

viúva

Uma verdadeira viúva é uma mulher cujo marido morreu e que não tem filhos para cuidar dela na sua velhice.

Deuteronomy 10:19

Portanto

"Por causa disso".

Deuteronomy 10:20

Informação Geral:

Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então todos os exemplos de "tu" e "teu" estão no singular.

a Ele cultuarás

"Ele é aquele a quem tu deves cultuar".

e te apegarás

Ter um bom relacionamento com Yahweh e confiar nele completamente é dito como se a pessoa estivesse apegada a Yahweh. T.A.: "Tu deves confiar nele" ou "Ele é aquele" em quem tu deves confiar".

e em Seu nome jurarás

Jurar no nome de Yahweh significa fazer de Yahweh a base ou o poder sobre o qual o juramento é feito. Aqui "nome" representa Yahweh mesmo. Veja como você traduziu uma frase similar em [Deuteronômio 6:13]

Deuteronomy 10:21

as quais teus olhos têm visto

Aqui "olhos" refere-se à pessoa inteira. T.A.: "que tu mesmo vistes".

Ele é a razão do teu louvor

Significados possíveis são 1) "Ele é

aquele a quem tu deves louvar" ou 2) "É por causa da tua adoração a Ele que outros povos O louvarão".

Deuteronomy 10:22

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel como se ele fosse um só homem, então "tu" e "teu" estão no singular.

chegaram ao Egito

"viajaram para o sul doEgito" ou "foram para o Egito".

setenta pessoas

"70 pessoas"

mais numeroso do que as estrelas do céu

Isso enfatiza o grande número de Israelitas que estavam com Moisés. T.A.: "mais numeroso do que tu podes contar".

Translation Questions

Deuteronomy 10:1

Onde Yahweh disse para Moisés colocar as duas tábuas de pedra nas quais Ele escreveu as Suas palavras?

Yahweh disse a ele que guardasse as duas tábuas de pedra dentro da arca de madeira que Moisés haveria de fazer.

Deuteronomy 10:3

O que Yahweh escreveu nas tábuas de pedra quando Moisés subiu a montanha com elas?

Yahweh escreveu os Dez Mandamentos nas tábuas como da primeira vez.

Deuteronomy 10:5

Onde Moisés colocou as duas tábuas quando ele voltou da montanha?

Ele as colocou na arca que havia feito, como Yahweh ordenou.

Deuteronomy 10:6

O que aconteceu a Arão em Mosera?

Arão morreu e foi enterrado em Mosera.

Deuteronomy 10:8

Qual tribo Yahweh escolheu para carregar a arca do testemunho e para servir diante Yahweh?

Yahweh escolheu a tribo de Levi para carregar a arca do testemunho para servir diante Yahweh, e abençoar as pessoas em Seu nome.

Deuteronomy 10:10

Por quanto tempo Moisés ficou na montanha dessa vez?

Ele esteve na montanha quarenta dias e quarenta noites, como na primeira vez.

Deuteronomy 10:12

O que Moisés disse que Yahweh requer de Israel?

Yahweh requer que Israel O tema, que ande em todos os Seus caminhos, que O ame, e O adore com todo seu coração e com toda a sua alma, e guarde os Seus mandamentos.

Deuteronomy 10:16

O que Moisés pediu ao povo para circuncidar?

Ele disse a eles que circuncidassem o prepúlcio de seus corações.

Deuteronomy 10:18

Por que Israel deveria amar o estrangeiro?

Israel deveria amar o estrangeiro porque eles haviam sido estrangeiros na terra do Egito.

Deuteronomy 10:22

Como Deus abençoou os pais que haviam ido ao Egito?

Eles foram ao Egito em setenta pessoas e Deus os multiplicou e fez deles mais numerosos que as estrelas do céu.

Capítulo 11

1 Então, amarás Yahweh teu Deus e guardarás as Suas instruções, Seus estatutos, Seus decretos, e Seus mandamentos, todos os dias. **2** Considerai que eu não estou falando para vossos filhos, os quais não conheceram nem viram a disciplina de Yahweh vosso Deus, Sua grandeza, Sua mão poderosa, ou Seu

braço estendido, **3** os sinais e as obras que Ele fez a Faraó, rei do Egito, e a
toda sua terra. **4** Tão pouco viram o que Ele fez ao exército do Egito, aos seus
cavalos, ou aos seus carros; e de como Ele fez a água do mar Vermelho inundá-
los enquanto eles vos perseguiam, e como Yahweh tem os destruído até hoje; **5**
ou o que Ele fez por vós no deserto antes de virdes para esse lugar. **6** Eles não
viram o que Yahweh fez a Datã e Abirão, filhos de Eliabe, filho de Rúben; como
a terra abriu a boca e os engoliu, com suas famílias, suas tendas, e todo ser
vivo que os seguia, no meio de todo o Israel. **7** Mas vós vistes todas as grandes
obras que Yahweh tem feito. **8** Portanto, guardai todos os mandamentos que Eu
vos ordeno hoje, para que vos torneis fortes, entreis e possuais a terra a que
estais indo; **9** e, assim, vós prolongareis vossos dias na terra em que Yahweh
jurou dar aos vossos pais e aos seus descendentes, uma terra de que mana leite
e mel. **10** Porque a terra que passais a possuir não se parece com a terra do
Egito, de onde vós viestes, onde vós semeastes vossa semente e a regastes com
vosso pé, como um jardim de ervas; **11** mas a terra que passais a possuir é uma
terra de colinas e vales, que bebe água da chuva do céu, **12** a terra de que
Yahweh, vosso Deus, cuida; os olhos de Yahweh, vosso Deus, estão sobre ela
continuamente, desde o princípio até o fim do ano. **13** Se vós ouvirdes
diligentemente aos meus mandamentos que eu vos ordeno hoje para amarem
Yahweh, vosso Deus, e para servi-lo com todo o vosso coração e com toda vossa
alma, **14** então, darei a chuva de vossa terra em suas estações, a primeira e a
última, assim, devei reunir vossos cereais, vosso vinho novo, e vosso óleo. **15**
Eu darei grama a vossos campos para vosso gado, e vós comereis e sereis
fartos. **16** Guardai-vos para que o vosso coração não se engane, e vos desvieis,
e sirvais a outros deuses, e vos curveis a eles, **17** assim, a ira de Yahweh se
acenderá contra vós, e, então, Ele fechará os céus, não haverá chuva, e a terra
não produzirá seus frutos, e depressa perecereis na boa terra que Yahweh está
dando a vós. **18** Portanto, guardai essas minhas palavras em vosso coração e
vossa alma; amarrai como um sinal em vossa mão, e deixai-las serem como
faixas entre os vossos olhos. **19** Ensinareis a vossos filhos e falareis sobre elas
quando vos sentardes em vossas casas, quando andardes pela estrada, quando
vos deitardes, e quando vos levantardes. **20** Escrevereis tais palavras nos
batentes das portas de vossas casas e nos portões da vossa cidade, **21** para que
se multipliquem vossos dias e os dias de vossos filhos na terra que Yahweh sob
juramento deu a vossos antepassados, enquanto houver céu sobre a terra. **22**
Pois, se vós diligentemente guardardes todos esses mandamentos que eu vos
ordenei e cumpri-los, para amar Yahweh, o vosso Deus, para andardes em
todos os Seus caminhos, e, se vos apegardes a Ele, **23** então, Yahweh expulsará
todas essas nações de diante de vós, e conquistareis nações maiores e mais
poderosas que vós mesmos. **24** Todo lugar onde a planta do vosso pé pisar será
vosso; do deserto do Líbano, e do rio, o Eufrates, até o mar do oeste será vossa

fronteira. **25** Homem nenhum será capaz de ficar a vossa frente; Yahweh, vosso Deus, irá espalhar o medo e o terror de vós sobre toda a terra que pisardes, como Ele vos disse. **26** Vede, eu hoje coloco diante de vós a benção e a maldição; **27** a benção, se obedecerdes aos mandamentos de Yahweh, vosso Deus, que hoje eu vos ordeno; **28** e a maldição, se não obedecerdes aos mandamentos de Yahweh, vosso Deus, e vos desviardes para ir atrás de outros deuses que não conhecestes. **29** Quando Yahweh, vosso Deus, vos trouxer para a terra, a qual ireis possuir, colocareis a benção no monte Gerizim, e a maldição no monte Ebal. **30** Não estão eles além do Jordão, oeste da estrada ocidental, na terra dos cananeus que moram em Arabá, de frente a Gilgal, ao lado dos carvalhos de Moré? **31** Pois vós estais para cruzar o Jordão, para irdes possuir a terra que Yahweh vosso Deus está vos dando, e vós ireis possuí-la e viver nela. **32** Guardareis todos os estatutos e todos os decretos que eu coloquei diante de vós hoje.

Deuteronômio 11

Notas Gerais

Estrutura e formatação

Então

Esse capítulo começa com a palavra "então" ou "portanto", que lembra as instruções que Moisés deu anteriormente no capítulo 2.

Conceitos especiais nesse capítulo

Testemunha ocular

A instrução que Moisés deu é uma nova versão das grandes coisas que Yahweh tinha feito por Israel que eram muito importantes. Isto é, por causa da geração que estava entrando na Terra Prometida e não tinha testemunhado muitos desses eventos.

Aliança

Este capítulo incluiu a aliança que Deus fez com Moisés, embora não esteja explícito. e

---

Deuteronomy 11:1

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

mantenham sempre

"sempre obedeçam"

Deuteronomy 11:2

os quais não conheceram nem viram

"os quais não tiveram experiências"

Sua mão poderosa, ou Seu braço estendido

Aqui "mão poderosa" e "braço estendido" são metáforas para o poder de Yahweh. Veja como você traduziu estas palavras em [Deuteronômio 4:34]

Deuteronomy 11:3

rei do Egito

"no Egito". Em algumas versões está "no meio do Egito".

a toda sua terra

Aqui "terra" representa as pessoas. T.A.: "para todo seu povo".

Deuteronomy 11:4

Informações Gerais:

Moisés continua falando para os israelitas adultos, os quais eram velhos o suficiente para terem visto o que Deus fez no Egito.

Tão pouco viram o que Ele fez

"Nenhum dos seus filhos viram o que

Yahweh fez" ou "Nem viram o que Ele fez".

ao exército do Egito

"os soldados egípcios"

eles vos perseguiam

Aqui "vos" significa os israelitas que eram vivos há 40 anos

Deuteronomy 11:5

para esse lugar

Isso quer dizer a planície do Vale do Rio Jordão o lugar de onde Moisés estava falando para eles antes de atravessarem para entrar em Canaã.

Deuteronomy 11:6

Informações Gerais:

Moisés continua a lembrar aos adultos para ensinarem a seus filhos as poderosas obras de Deus.

Datã e Abirão, filhos de Eliabe

Moisés está se referindo a um evento no passado, quando Datã e Abirão se rebelaram contra Moisés e Arão. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado.

Datã... Abirão... Eliabe

Esses são nomes masculinos.

filhos de Rúben

"descendentes de Rúben"

a terra abriu a boca e os engoliu

Yahweh fazendo com que a terra se abrisse para que o povo caísse é dito como se a terra tivesse uma boca e a habilidade de engolir pessoas.

todo ser vivo que os seguia

Se refere a seus servos e animais.

no meio de todo o Israel

Isso significa que todo o Israel testemunhou o que aconteceu com Datã, Abirão,suas famílias e seus bens.

Deuteronomy 11:7

Mas vós vistes todas

Pode ser traduzido também por "Mas seus olhos têm visto". Neste caso "seus olhos" representam uma pessoa inteira. T.A.: "Mas vocês têm visto".

Deuteronomy 11:8

Informações Gerais:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

possuais a terra

"tomar a terra"

a que estais indo

Pode traduzir também: "lugar onde você está indo". A frase "está indo" é usada por que o povo de Israel tem que atravessar o rio Jordão para entrar em Canaã.

Deuteronomy 11:9

prolongar vossos dias

Longos dias são uma metáfora para vida longa. Veja como foram traduzidas essas palavras em [Deuteronômio 4:26]

uma terra que mana leite e mel

Isso é uma expressão idiomática. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 6:3]

Deuteronomy 11:10

regastes com vosso pé

Possíveis significados são: 1) "pé" é uma metonímia que representa o trabalho duro de caminhar para carregar água para os campos.T.A.: "trabalhou duro para regar" ou 2) eles usaram seus pés para moverem uma roda de água que fornecia água para os campos.

jardim de ervas

"horta" ou "horta de vegetais"

Deuteronomy 11:11

bebe água da chuva do céu

A terra recebendo e absorvendo muita chuva é falado como se a terra estivesse bebendo água. T.A.: "A chuva do céu dá bastante água". .

Deuteronomy 11:12

os olhos de Yahweh, vosso Deus, estão sobre ela continuamente

Aqui "olhos" representam atenção e cuidado. T.A..: "Yahweh, seu Deus, está sempre tomando conta".

desde o princípio até o fim do ano

Aqui dois extremos "início" e "fim" são usados juntos para dar o sentido de ano inteiro. T.A.: "continuamente através do ano inteiro".

Deuteronomy 11:13

E acontecerá que, se

Isso significa que o que Yahweh promete irá acontecer se os Israelitas obedecerem aos seus mandamentos.

que eu vos ordeno

Aqui "eu" refere-se a Moisés.

com todo o vosso coração e com toda vossa alma

A expressão idiomática "com todo vosso coração" significa "completamente" e "com... alma" significa "com todo o seu ser". Essas duas frases tem significados semelhantes. Veja como você traduziu isso em [Deuteronômio 4:29]

Deuteronomy 11:14

darei a chuva de vossa terra em suas estações,

"Eu farei chover em suas terras nas estações apropriadas".

darei

Aqui o verbo "darei" refere refere-se a Yahweh. Isso pode ser dito na terceira pessoa. T.A.: "Yahweh vai dar" ou "Eu darei".

a primeira e a última

Isso refere-se as chuvas no início do período da semeadura, e a chuva para amadurecer as lavouras para colheita. T.A.: "as chuvas de outono e as chuvas de primavera" ou "as chuvas nas estações certas".

Deuteronomy 11:15

Informações Gerais:

Esta página está em branco intencionalmente.

Deuteronomy 11:16

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Guardai-vos

"Tenham cuidado" ou "Cuidado". T.A.: "Guardai-vos".

para que o vosso coração não se engane

Aqui "coração" representa um desejo ou pensamento de uma pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que seus desejos não o enganem" ou "que os desejos de vocês não os iluda". (Veja: e

e vos desvieis, e adoreis a outros deuses, e vos curveis a eles

Rejeitando Yahweh e adorando a outros deuses é dito como se uma pessoa se voltasse fisicamente e seguisse uma direção diferente de Yahweh. T.A.: "vocês começam a adorar a outros desuses".

Deuteronomy 11:17

caso contrário, a ira de Yahweh se ascenderá contra vós,

Deus ficando com muita raiva é comparado a um fogo que está se iniciando.Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "para que Yahweh não fique zangado com vocês".

fechará os céus, e não haverá chuva, e a terra não produzirá seus frutos

Deus não está permitindo que caia chuva do céu é dito como se Ele fechasse o céu. T.A.: "que Ele não faça com que a chuva não caia e as plantações não cresçam na terra".

Deuteronomy 11:18

guardai essas minhas palavras em vosso coração e vossa alma

Uma pessoa sempre pensando sobre ou considerando o que Moisés ordenou, é dito como se o coração e a alma fossem um recipiente e as palavras de Moisés fossem o conteúdo para encher o recipiente. T.A.: "sejam cuidadosos para lembrar destas palavras que estou dizendo a vocês".

essas minhas palavras

"Esses mandamentos que eu te dei".

vosso coração e vossa alma

Aqui "coração" e "alma" representam a mente ou pensamentos dessa pessoa.

amarrai-las

"Amarre estas palavras". "Esta é uma metonímia que representa uma pessoa escrevendo as palavras em um pergaminho, colocando o pergaminho em uma bolsa e amarrando a bolsa.

Essa metonímia por sua vez, pode ser uma metáfora com o seguinte significado, que a pessoa deve ser cuidadosa para obedecer aos mandamentos de Moisés. Veja como você traduziu frases semelhantes em [Deuteronômio 6:8]

como um sinal em vossa mão

"Como alguma coisa para fazer você lembrar das minhas leis."

e deixai-las serem como faixas entre os vossos olhos

"Deixe minhas palavras serem como a fronte entre seus olhos". Essa é uma metonímia que representa um pessoa escrevendo as palavras de Moisés em um pergaminho, colocando o pergaminho em uma bolsa e amarrando a bolsa de forma que fique entre seus olhos. Essa metonímia por sua vez, é uma metáfora que significa que, a pessoa deve ter cuidado para obedecer todos os mandamentos de Moisés. Veja como você traduziu frases semelhantes em [Deuteronômio 6:8]

faixa

Ornamento que a pessoa usa na testa.

Deuteronomy 11:19

quando vos sentardes em vossas casas, quando andardes pela estrada, quando vos deitardes e quando vos levantardes.

Usando diferentes lugares "em suas casas" e "pela estrada", e os contrários "quando você deitar" e "levantar," representam em qualquer lugar, a qualquer hora. O povo de Israel devia discutir os mandamentos de Deus e ensiná-los a seus filhos a qualquer hora e qualquer lugar.

Deuteronomy 11:20

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Escrevereis tais palavras nos batentes das portas de vossas casas e nos portões da vossa cidade,

Veja como você traduziu estas palavras em Deuteronômio 6:9.

Deuteronomy 11:21

que se multipliquem vossos dias e os dias de vossos filhos

Isto pode ser escrito na forma ativa. T.A.: "que Yahweh possa fazer com que você e seus filhos vivam um longo tempo".

a vossos antepassados

Isso refere-se a Abraão, Isaque e Jacó.

deu a vossos antepassados, enquanto houver céu sobre a terra.

Isto é uma comparação feita, entre o tempo em que as pessoas poderiam estar na terra, com o tempo em que o céu existirá sobre a terra. Esse é um jeito de dizer "para sempre". T.A.: "para dar a eles a possessão para sempre" ou "para permitir que vivam lá para sempre".

Deuteronomy 11:22

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Pois, se vós diligentemente guardares todos esses mandamentos que hoje vos ordenei e cumpri-los

"Pois, se vocês forem cuidados para fazerem todas as coisas que eu ordenei a vocês".

andardes em todos os Seus caminhos

Como Yahweh quer que uma pessoa viva e se comporte, é dito como se fossem caminhos ou estradas.Uma pessoa obediente a Yahweh é dito como se estivesse andando nos caminhos nos caminhos ou estradas de Yahweh.

apegardes a ele

Para ter um bom relacionamento com Yahweh e para confiar completamente Nele, isso é dito como se a pessoa estivesse agarrando-se a Yahweh. T.A.: "para agarrar-se a Ele" ou "para ter um bom relacionamento com Ele". Observe como foram traduzidas palavras semelhantes em Deuteronômio 10:20.

Deuteronomy 11:23

todas essas nações de diante de vós, e conquistareis nações

Aqui "nações" representam grupo de povos que já viviam em Canaã.T.A.: "todos esses grupos de povos diante de vocês, e vocês tomarão a terra desses grupos de povos".

maiores e mais poderosos que vós mesmos

Embora o exército de Israel fosse menor e mais fraco do que os grupos de povos que viviam em Canaã, Yahweh capacitaria o povo de Israel para derrotá-los.

Deuteronomy 11:24

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Todo lugar onde a planta do vosso pé pisar

Aqui "a planta do seu pé" representa uma pessoa inteira. T.A.: "Em todo lugar que você ir".

e do rio, o Eufrates

"Do Rio Eufrates".

Deuteronomy 11:25

Homem nenhum será capaz de ficar a vossa frente

A frase "ficar a vossa frente" é uma expressão idiomática. T.A.: "Ninguém será capaz de parar vocês", "Ninguém será capaz de se opor a vocês" ou ainda, "permanecer diante de vós".

Yahweh, vosso Deus, irá espalhar o medo e o terror de vós sobre toda a terra que pisardes

Yahweh causando grande medo no povo é mencionado como se o medo e o terror fossem um objeto que Ele colocaria no povo. T.A.: Yahweh seu Deus, fará com que o povo em todo o lugar em que vocês forem tenham pavor de vocês".

o medo e o terror de vós

As palavras "medo" e "terror" significam a mesma coisa e enfatizam a intensidade do medo. T.A.: "Um medo terrível de vocês".

sobre toda a terra que pisardes

Aqui "a terra" é uma metonímia para todo o povo da terra. T.A: "Sobre todas as pessoas em todos os lugares em que vocês forem".

Deuteronomy 11:26

Informação Geral:

Aqui Moisés resume as duas opções para que o povo de Israel pudesse escolher. Eles poderiam escolher obedecer e receber as bençãos de Deus, ou eles poderiam escolher desobedecer e receber os castigos.

Vede

"Prestem atenção".

eu hoje coloco diante de vós a benção e a maldição

Permitindo que o povo escolha, se querem que Deus os abençoe ou os amaldiçoe, é dito como se a benção e a maldição fossem objetos que Moisés colocasse na frente deles. T.A.: "Hoje vocês devem escolher se querem a benção ou a maldição de Deus".

Deuteronomy 11:27

a benção, se obedecerdes

O substantivo abstrato "benção" pode ser traduzido como verbo. T.A.: "Deus irá abençoar".

Deuteronomy 11:28

e vos desviardes para ir atrás de outros deuses

Os mandamentos de Yahweh que Moisés está dizendo ao povo são mencionados como se fossem caminhos ou estradas de Deus. O não obedecer aos mandamentos de Deus é dito como se o povo fisicamente fosse retornar e ir em outra direção, longe da direção do caminho de Yahweh para seguirem a outros deuses. T.A.: "Mas se pararem de obedecer o que eu ordenei a vocês hoje, e ao invés disso adorarem a outros deuses".

outros deuses que não conhecestes.

Isso é uma referência aos deuses que os outros povos adoravam. Os israelitas conhecem Yahweh porque Ele tinha se revelado a eles, e eles tinham experimentado Seu poder..

Deuteronomy 11:29

Informação Geral:

Moisés continua falando para o povo de Israel.

colocareis a benção no monte Gerizim, e a maldição no monte Ebal.

A benção e a maldição são ditas como se fossem objetos que alguém irá fixar nas montanhas. T.A.: "Alguns de vocês devem ficar no topo do monte Gerizim e proclamar porque Yahweh abençoará a vocês, e os outros devem ficar no topo do monte Ebal e proclamar porque Yahweh amaldiçoará a vocês".

Monte Gerizim ... Monte Ebal

Esses são nomes das montanhas que ficam no lado oeste do Rio Jordão.

Deuteronomy 11:30

Não estão eles além do Jordão ... Moré?

Os Israelitas estão do lado leste do Rio Jordão. Moisés usa uma pergunta para lembrar ao povo onde que essas montanhas estão localizadas. Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Como vocês sabem, eles estão além do Jordão ... Moré?"

além do Jordão

"No lado oeste do Rio Jordão".

oeste da estrada ocidental

"No lado oeste"

de frente a Gilgal

"Perto de Gilgal" esse pode não ser o mesmo lugar da cidade próxima a Jericó. É provável que Moisés esteja fazendo uma referência a um local próximo a Siquém.

carvalhos de Moré

Esses são árvores sagradas próximo a Gilgal.

Deuteronomy 11:31

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 11:32

todos os estatutos e decretos

Esses são os estatutos e decretos que Moisés dará em Deuteronômio 12-26.

que eu coloquei diante de vós hoje

Isso não significa que são novos. Moisés estava relembrando os mesmos estatutos e decretos que haviam sido dados há 40 anos.

eu coloquei diante de vós

Os estatutos e decretos de Deus, os quais Moisés estava falando ao povo, foram ditos como se fossem objetos que Moisés estava colocando diante do povo. T.A.: "Eu estou dando a vocês".

Translation Questions

Deuteronomy 11:1

Quais foram as quatro coisas que Yahweh falou para Moisés sempre manter?

Ele falou para eles sempre manterem suas instruções, seus estatutos, decretos e mandamentos.

Deuteronomy 11:2

Quem não conheceu nem viu as punições de Yahweh e a exibição do seu poder no Egito?

Os filhos dos israelitas não conheceram nem viram as punições de Yahweh ou Seu poder no Egito.

Deuteronomy 11:4

O que Yahweh usou para derrotar o exército do Egito quando eles perseguiram Israel?

Yahweh fez a água do Mar Vermelho inundar o exército enquanto eles perseguiam Israel.

Deuteronomy 11:6

O que os olhos dos isralitas viram?

Os olhos dos israelitas viram todos grandes feitos de Yahmeh.

Deuteronomy 11:8

O que aconteceria ao povo se eles guardassem todos os mandamentos?

Se eles guardassem todos os mandamentos, seriam fortes, possuiriam a terra e seus dias seriam prolongados.

Deuteronomy 11:10

Como e por que a terra da promessa é diferente da terra do Egito?

A terra é uma terra de colinas e vales, e bebe água da chuva do céu.

Deuteronomy 11:13

O que Yahweh daria a eles se ouvissem Seus mandamentos, amassem e servissem a Ele com todo coração e alma?

Yahweh daria a eles a chuva mais antiga e a mais nova, assim eles deveriam reunir seus cereais, vinho novo e óleo.

Deuteronomy 11:16

O que Yahweh faria se o povo se desviasse e adorasse outros deuses?

Ele ficaria irado e calaria os céus, de modo que não houvesse mais chuva.

Deuteronomy 11:18

Quando o povo de Israel deveria ensinar seus filhos os mandamentos de Yahmeh?

Eles deveriam ensinar seus filhos os mandamentos ao sentar, ao andar, ao deitar e ao levantar.

Deuteronomy 11:20

O que o povo deveria fazer para que tanto seus dias quanto os de suas crianças fossem multiplicados?

Eles deveriam escrever seus mandamentos nas batentes das portas de suas casas e nos portões de suas cidades.

Deuteronomy 11:22

Se o povo guardasse todos os mandamentos de Yahweh e se apegasse a Ele, o que Ele faria por eles?

Yahweh expulsaria todas as nações diante deles, e eles tomariam posse de nações maiores e mais poderosas do que eles mesmos.

Deuteronomy 11:24

Por que nenhum homem seria capaz de ficar a frente de Israel?

Porque Yahweh colocaria medo e terror de Israel sobre toda aquela terra.

Deuteronomy 11:26

O que Moisés colocou diante de Israel naquele dia?

Ele colocou diante deles uma benção e uma maldição.

Deuteronomy 11:31

Onde o povo deveria ir para possuir a terra?

Eles deveriam cruzar o Jordão para possuir e viver na terra.

Capítulo 12

1 Estes são os estatutos e os decretos que vós tereis que guardar na terra prometida que Yahweh, o Deus de vossos pais, vos entregou para possuirdes por todos os dias de vossas vidas nesta terra. **2** Certamente, destruireis todos os lugares que as nações cultuaram seus deuses, nas altas montanhas, nas colinas, e debaixo de toda árvore. **3** Destruireis seus altares, destruireis seus postes sagrados, e queimareis suas imagens de Aserá. Derrubareis as imagens esculpidas dos seus deuses e extinguireis os seus nomes daquele lugar. **4** Não adorareis Yahweh dessa maneira. **5** Mas, para o lugar que Yahweh, vosso Deus, escolherá dentre todas as vossas tribos para ali colocar Seu nome, ali será o lugar de Sua habitação, ali será o lugar que devereis ir. **6** Ali será o local a que trareis vossos holocaustos, sacrifícios, dízimos, e vossas ofertas das vossas mãos, ofertas de juramento, ofertas voluntárias, e os primogênitos de vossos gados e rebanhos. **7** Ali será o local em que vós e vossas famílias comereis perante Yahweh, vosso Deus, e regozijareis nas obras das vossas mãos, onde Yahweh, vosso Deus, vos abençoar. **8** Não fareis as mesmas coisas como fazemos hoje aqui. Até então, todos fazem o que lhes parece certo aos próprios olhos, **9** pois ainda não entrastes no lugar de descanso, na herança que

Yahweh, vosso Deus, vos dá. **10** Mas, quando atravessardes o Jordão e habitardes na terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá como herança, e, quando Ele vos der descanso de todos os vossos inimigos ao redor, para viverdes em segurança, **11** então, haverá um lugar que Yahweh, vosso Deus, escolherá, para ali fazer habitar Seu nome. Ali, levareis tudo o que vos ordeno: vossos holocaustos, sacrifícios, dízimos, e as ofertas das vossas mãos, e todas as ofertas em cumprimento aos vossos votos a Yahweh. **12** Vós regozijareis perante Yahweh, vosso Deus, vós, vossos filhos e vossas filhas, vossos servos e vossas servas, e o levita que está em vossos portões, pois este não possui porção ou herança entre vós. **13** Atentai para não oferecerdes vossas ofertas queimadas em qualquer lugar, **14** mas, no lugar que Yahweh escolher em uma de vossas tribos, ali oferecerei vossas ofertas queimadas, e ali fareis tudo o que vos ordenar. **15** Porém, podereis abater e consumir os animais dentro de vossos portões, como desejais, recebendo a benção de Yahweh, vosso Deus, por tudo o que Ele tem vos dado. Animais como a gazela e o cervo, tanto a pessoa impura como a pura poderão comer. **16** Todavia, não comereis o sangue, mas o derramareis sobre a terra como água. **17** Não comereis, dentro dos vossos portões, do dízimo do vosso trigo, do vosso vinho novo e do vosso azeite, nem dos primogênitos de vosso gado ou rebanho; nem comereis de qualquer carne provinda de vossos sacrifícios como também dos vossos juramentos que fizeres, nem de vossas ofertas voluntárias, nem das ofertas das vossas mãos. **18** Mas tu, teu filho, tua filha, teus servos, tuas servas e o levita que reside dentro dos teus portões, comerei perante Yahweh, teu Deus, no lugar que Ele escolher, e regozijarás perante Yahweh, teu Deus, em todas as obras de tuas mãos. **19** Atenta para não te esqueceres do levita enquanto habitares na tua terra. **20** Quando Yahweh, teu Deus, alargar tuas fronteiras, como Ele havia te prometido, e tu disseres: "Comerei carne", devido ao teu desejo de comer carne, poderás comer carne como desejares. **21** Se o lugar que Yahweh, teu Deus, escolher para colocar Seu nome estiver longe de ti, então, abaterás do teu gado e do teu rebanho que Yahweh deu a ti, como te ordenei; e poderás comer dentro dos teus portões, como desejares. **22** Comerás do mesmo modo com que se come a gazela e o cervo. Tanto a pessoa impura como o pura poderão comer deles. **23** Porém, certifica-te de não comer o sangue, pois o sangue é vida; não comas a vida com a carne. **24** Não o comerás, o despejarás na terra como água. **25** Não o comerás, para que vivas bem, tu e teus filhos depois de ti, quando fizeres o que é correto aos olhos de Yahweh. **26** Mas as coisas que pertencem a Yahweh e que estão contigo, e as tuas ofertas de juramento, levarás ao lugar que Yahweh escolher. **27** Ali, oferecerás teus holocaustos, a carne e o sangue, no altar de Yahweh, teu Deus. O sangue dos teus sacrifícios serão derramados no altar de Yahweh, teu Deus e tu comerás a carne. **28** Ouve e guarda todas estas palavras que te ordeno, para que vás bem, tu e teus filhos depois de ti para sempre, quando tu fizeres o que é bom e reto

aos olhos de Yahweh, teu Deus. **29** Quando Yahweh, teu Deus, eliminar as nações de diante de ti, quando fores para expulsá-los, e tu os expulsares, e habitares na terra deles, **30** guarda-te para que não sejas seduzido a imitá-los, depois de terem sido destruídos diante de ti, atraído pelos seus deuses, caindo na armadilha de investigares e perguntares: "Como essas nações adoravam seus deuses? Eu farei da mesma maneira". **31** Tu não farás isso em respeito a Yahweh, teu Deus, pois eles fizeram tudo o que é repugnante a Yahweh, coisas que Ele odeia. Eles fizeram dessas coisas aos seus deuses, até mesmo queimaram seus filhos e suas filhas no fogo para seus deuses. **32** A tudo que eu te ordenar, atentarás. Nada acrescentarás nem diminuirás.

Deuteronômio 12

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Aliança com Moisés

Este capítulo é uma continuação da aliança que Yahweh fez com Moisés. As razões para as restrições alimentares nem sempre são conhecidas. e

Israel e Yahweh

No antigo Oriente Próximo, quando as nações conquistaram outras nações, muitas vezes acrescentaram os deuses da nação conquistada à sua coleção de deuses que eles adoravam. Era raro adorar apenas um Deus. Israel devia ser conhecido por adorar a Yahweh e somente Yahweh.

Próximo Oriente

O Oriente Próximo, ou Próximo Oriente, é uma região gográfica que abrange os países do Sudoeste Asiático entre o Mar Mediterrâneo e o Irã.

Deuteronomy 12:1

Informação Geral:

Moisés ainda está falando ao povo de Israel

vós tereis que guardar

"tu deves obedecer" ou "vocês devem obedecer"

por todos os dias de vossas vidas nesta terra

A frase "vidas nesta terra" é uma expressão idiomática que significa enquanto a pessoa viver. Tradução Alternativa

Deuteronomy 12:2

Certamente destruireis

"vós deveis destruir"

as nações que vós ireis subjulgar

Aqui as "nações" representam os povos que vivem em Canaã. T.A.: "Os povos cuja a terra vocês tomarão."

Deuteronomy 12:3

Informação Geral

Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

Destruireis seus altares

"Vós deveis destruir os altares dessas nações" ou "vós destruireis os altares dessas nações".

Derrubareis

"quebrar em pedaços" ou " esmigalhar"

extinguireis os seus nomes

Aqui o "seus nomes ou "nomes deles" representa "a memória deles" T.A.: "destrua-os completamente para que ninguém lembre-se deles" ou "destrua qualquer coisa que represente esses falsos deuses"

daquele lugar

Isso se refere a qualquer lugar onde as nações adoram seus deuses.

Deuteronomy 12:4

Não deveis adorar Yahweh dessa maneira

"Vós não adorareis Yahweh teu Deus como essas nações adoraram seus deuses"

Deuteronomy 12:5

o lugar que Yahweh, vosso Deus, irá escolher dentre todas as vossas tribos para ali colocar Seu nome

Aqui "Seu nome" refere-se ao próprio Deus. Yahweh escolherá um lugar aonde Ele habitará e o povo irá lá para adorá-lo.

ali será o lugar que devereis ir

Eles irão para adorar onde Deus escolheu.

Deuteronomy 12:6

ofertas das vossas mãos

Aqui "mãos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "a oferta que tu apresentarás"

ofertas de juramento, ofertas voluntárias

"Tuas ofertas para pagar um voto, tuas ofertas voluntárias." Esses são tipos de ofertas.

os primogênitos de vossos gados e rebanhos.

Deus exige que as pessoas dêem a Ele todo primogênito dos seus rebanhos.

Deuteronomy 12:7

Ali será

Isso se refere ao lugar que Yahweh escolherá para os filhos de Israel adorá-lo.

e regozijareis nas obras das vossas mãos

Aqui "obras das vossas mãos" representa a pessoa por inteiro e o trabalho por ela feito. T.A.: "alegrai-vos sobre todo o trabalho que tiveres feito".

Deuteronomy 12:8

Não deveis fazer as mesmas coisas como fazemos hoje aqui

"Tu não farás como se está fazendo hoje." Isso significa que eles adorariam na terra prometida diferentemente da maneira que eles estavam adorando naquele momento.

todos fazem o que lhes parece certo aos próprios olhos,

Os olhos representam ver e ver representa pensamentos ou julgamentos. T.A.: "todos estão fazendo o que eles consideram ser certo" ou "agora todos estão fazendo o que acham que é certo"

Deuteronomy 12:9

de descanso

O substantivo abstrato "o descanso" pode ser dito como um verbo. T.A.: "para a terra onde tu descansarás"

na herança que Yahweh, vosso Deus, vos dá

A terra que Deus está dando ao povo de Israel é falada como se fosse uma possessão que o pai deixa como herança para seus filhos. T.A.: "para a terra que Yahweh Teu Deus está te dando como possessão permanente"

Deuteronomy 12:10

habitardes na terra

Isso se refere à terra de Canaã

na terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá como herança

Deus dando a terra de Canaã para o povo de Israel é dito como se fosse um pai dando uma herança aos seus filhos.

Ele vos der descanso de todos os vossos inimigos ao redor

"Ele vos dará paz de todos os inimigos a vosso redor"

Deuteronomy 12:11

as ofertas das vossas mãos

Aqui "mãos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "as ofertas que tu apresentas"

todas as ofertas em cumprimento aos vossos votos

"todas as ofertas voluntárias para cumprir os votos"

Deuteronomy 12:12

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel

Vós regozijareis perante Yahweh

"regozijai-vos na presença de Yahweh"

o levita que está em vossos portões

Aqui "portões" é uma referência à própria cidade. T.A.: "os levitas que

vivem dentro da cidade" ou "os levitas que vivem convosco"

pois este não possui porção ou herança entre vós

O fato que Yahweh não dará nenhuma terra aos levitas é dito como se fosse um pai que não lhes daria uma herança.

este não possui porção

Aqui "este" refere-se a Levi. Levi representa todos os seus descendentes: "eles não tem porção".

Deuteronomy 12:13

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel

Atentai

"Seja cuidadoso"

em qualquer lugar

"qualquer lugar que lhe agrada" ou "onde tu queres"

Deuteronomy 12:14

mas, no lugar que Yahweh escolher

Os holocaustos serão feitos no tabernáculo. Yahweh mesmo escolherá onde o tabernáculo será localizado.

Deuteronomy 12:15

Porém, podereis abater e consumir os animais dentro de vossos portões

As pessoas poderiam matar animais como sacrifícios somente onde Yahweh escolheu. Eles poderiam matar animais como comida em qualquer lugar que quisessem. O significado completo dessa declaração pode ser esclarecido.

dentro de vossos portões

Aqui "portões" representam a cidade inteira. T.A.: "dentro da tua cidade" ou "nas tuas casas"

a pessoa impura ... pessoas

Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é dita como se fosse uma pessoa fisicamente impura.

as pessoas puras

Uma pessoa que é aceitável para os propósitos de Deus é dita como se fosse uma pessoa fisicamente pura.

a gazela e o cervo

Esses são animais selvagens com pernas longas e que correm rapidamente. T.A.: "o antílope e a corça".

Deuteronomy 12:16

não comereis o sangue

O sangue representa a vida e Deus não permite comer o sangue junto com a carne. O significado completo dessa declaração poder ser dito claramente.

Deuteronomy 12:17

Informação Geral:

Moisés descreve para o povo todas as ofertas e sacrifícios especiais que deveriam ser feitos no tabernáculo.

dentro dos vossos portões

Aqui "portões" representa toda a cidade. T.A: "dentro da vossa cidade" ou "nas vossas casas".

nem das ofertas das vossas mãos

aqui "mãos" representa a pessoa inteira. T.A.: "nem das ofertas que vós trareis a Yahweh".

Deuteronomy 12:18

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel

comereis

"Vós comereis vossas ofertas"

perante Yahweh

"na presença de Yahweh"

o levita que reside dentro dos teus portões

Aqui "portões" representa a cidade inteira. T.A.: "qualquer levita que habita dentro da cidade"

em todas as obras de tuas mãos

Aqui " em todas as obras de tuas mãos" representa a pessoa por inteiro e o trabalho que por ela foi feito. T.A. "regozijai-vos acerca de todo o teu trabalho".

Deuteronomy 12:19

Atenta

"seja cuidadoso"

para não te esqueceres

Isso pode ser dito em forma positiva.

T.A.: "que tenhas cuidado de"

Deuteronomy 12:20

alargar tuas fronteiras

"alargar teu território" ou "te darás ainda mais terra"

e tu disseres: ''Comerei carne", devido ao teu desejo de comer carne

Isso é uma citação dentro de uma citação. Essa citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "e tu decidirás se tu quiseres comer carne".

como desejares

T.A.: "como tua alma tem desejo" ou "como tu quiseres" ou "como tu desejares".

Deuteronomy 12:21

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

escolher para colocar Seu nome

Aqui "nome" se refere ao próprio Deus. Yahweh escolheria um lugar aonde Ele habitaria e o povo viria para adorá-lo. T.A.: "escolher para habitar".

dentro dos teus portões

Aqui "portões" representa a cidade inteira. T.A.: "dentro da tua cidade" ou "dentro da tua comunidade".

como desejares

T.A.: "como tua alma desejar".

Deuteronomy 12:22

do mesmo modo com que se come a gazela e o cervo

Isso pode ser traduzido de forma ativa. T.A.: "do mesmo modo que tu comes a gazela e o cervo."

gazela e o cervo

Esses são animais selvagens com pernas longas que podem correr rapidamente. Veja como isto foi traduzido em Deuteronômio 12:15.

Tanto a pessoa impura

Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é citada como se fosse fisicamente impura.

como a pura

Uma pessoa que é aceitável para os propósitos de Deus é citada como se fosse uma pessoa fisicamente pura.

Deuteronomy 12:23

o sangue é vida

Aqui da maneira que o sangue sustenta a vida é citado como se o sangue fosse a própria vida. T.A.: "o sangue sustenta a vida" ou "o sangue é a causa dos animais e das pessoa viverem"

não comas a vida com a carne

A palavra "vida" aqui representa o sangue que sustenta a vida. T.A.: "Tu não comerás o que sustenta a vida na carne" ou "Tu não comerás o sangue, que sustenta a vida, com a carne"

Deuteronomy 12:24

Informação Geral:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 12:25

o que é correto aos olhos de Yahweh

Os olhos representam ver e ver representa pensamentos e opinião. T.A.: "o que é correto na opinião de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser correto".

Deuteronomy 12:26

Informação Geral:

Essa página foi deixada intencionalmente em branco.

Deuteronomy 12:27

O sangue dos teus sacrifícios serão derramados

Isso poder ser dito na forma ativa. T.A.: "o sacerdote derramará o sangue do sacrifício".

tu comerás a carne

A lei de Deus especifica quais são as partes do animal para o holocausto, quais são as partes para o sacerdote e quais são as partes para o ofertante comer. O significado completo dessa declaração pode ser dito claramente. T.A.: "Tu comerás partes da carne". Veja:

Deuteronomy 12:28

Informação geral:

Moiséis continua falando ao povo de Israel.

Ouve e guarda todas estas palavras que te ordeno,

"Dê ouvidos e obedecei tudo que eu estou te ordenando"

para que vás bem, tu e teus filhos depois de ti

Aqui "filhos" significa todos os seus descendentes. T.A.: "para que os teus descendentes prosperem".

quando tu fizeres o que é bom e reto

As palavras "bom" e "reto" tem significados semelhantes e enfatizam a importância do comportamento correto. T.A.: "quando tu fizeres o que é correto".

o que é bom e reto aos olhos de Yahweh

Os olhos representam ver, e ver representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "o que é bom e reto no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser bom e reto".

Deuteronomy 12:29

eliminar as nações

Yahweh destruir os povos de Canaã é falado como se Ele fosse eliminar, como uma pessoa cortasse um pedaço de pano ou cortasse um galho de uma árvore.

as nações

Aqui "as nações" representam os povos que habitam em Canaã.

quando fores para expulsá-los, e tu os expulsares

"quando tomares tudo deles"

Deuteronomy 12:30

guarda-te

"seja cuidadoso"

para que não sejas seduzido a imitá-los...

caindo na armadilha de investigares e perguntares

Uma pessoa aprendendo sobre outros deuses e os adorando é citado como se a pessoa fosse pega numa armadilha de caçador. Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "para que tu não os imite...para que não tentes aprender sobre os seus deuses, perguntando"

caindo na armadilha

Os israelitas adorando ídolos como os povos de Canaã adoram seus ídolos é dito como se os israelitas estivessem seguindo atrás dos outros povos.

depois de terem sido destruídos diante de ti,

Isso pode ser dito em forma ativa. T.A.: "depois de Yahweh destruí-los de diante de ti"

perguntares: "Como essas nações adoravam seus deuses? Eu farei da mesma maneira".

Essa é uma citação dentro de uma citação. A citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "perguntar como esses povos adoram seus deuses para que possam fazer o mesmo".

Deuteronomy 12:31

Informação Geral:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 12:32

Nada acrescentarás nem diminuirás.

Eles não criarão mais leis ou ignorarão as leis que Deus lhes deu.

Translation Questions

Deuteronomy 12:1

Quais foram os lugares que Moisés disse a Israel para destruir?

Eles deviam destruir todos os lugares onde as nações que Israel expulsou adoravam seus deuses.

Deuteronomy 12:3

O que Yahweh instruiu o povo de Israel a fazer com os nomes dos deuses das nações?

Ele disse a Israel para extinguir os nomes deles daquele lugar.

Deuteronomy 12:5

Em qual lugar o povo de Israel deveria trazer seus holocaustos, seus sacrifícios, seus dízimos e suas ofertas?

Eles iriam ao lugar onde Yahweh, seu Deus, escolhesse.

Deuteronomy 12:8

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que o povo de Israel estava fazendo?
Eles estavam fazendo o que parecia certo aos seus olhos.
Deuteronomy 12:10
Qual tipo de descanso Yahweh daria a Israel quando eles atravessassem o Jordão?
Ele daria a eles descanso de todos os inimigos das redondezas para que vivessem em segurança.
Deuteronomy 12:15
Quais tipos de animais Israel pode abater e consumir?
Israel pode abater e consumir todos os animais dentro dos seus portões.
O que Israel não podia comer?
Israel não podia comer o sangue, mas deveria derramá-lo sobre a terra como água.
Deuteronomy 12:17
Onde Israel não podia comer suas ofertas e sacrifícios?
Eles não poderiam comê-los dentro dos seus portões.
Deuteronomy 12:18
Onde o povo de Israel comeria suas ofertas e sacrifícios?
Eles comeriam eles diante de Yahweh, seu Deus, no lugar onde Ele escolhesse.
O que Israel não deveria esquecer?
Eles não deveriam esquecer dos levitas enquanto habitassem na terra de Israel.
Deuteronomy 12:20
O que Israel poderia comer quando Yahweh, seu Deus, aumentasse seus territórios como Ele havia prometido?
Israel poderia comer carne o quanto suas almas desejassem.
Deuteronomy 12:21
O que Israel poderá comer se o lugar que Yahweh, seu Deus, escolheu para colocar Seu nome estiver longe deles?
Se o lugar que Yahweh, Seu Deus, escolher para colocar Seu nome estiver longe de Israel, então abaterás um dos seus rebanhos que Yahweh lhes deu.
Deuteronomy 12:23
O que Israel deveria fazer com o sangue da vida?
Israel não deveria comer o sangue que é vida, mas deveria despejar na terra como água.
Deuteronomy 12:26
O que Israel foi instruído a levar e onde ir para o lugar escolhido por Yahweh?
Israel levaria as coisas consagradas que tinham e ofertas feitas nos votos para o lugar escolhido por Yahweh.
Onde Israel ofereceria suas ofertas queimadas, a carne e o sangue no altar de Yahweh, seu Deus?
Israel iria ao lugar escolhido por Deus para queimar suas ofertas, a carne e o sangue no altar de Yahweh, seu Deus.
Deuteronomy 12:28
O que foi instruído a Israel e aos seus descendentes para irem bem para sempre?
Israel observaria e escutaria todas as palavras que Yahweh ordenou e faria o que é bom e certo aos olhos de Yahweh, seu Deus, para que fossem bem e toda sua descendência para sempre.
Deuteronomy 12:29
O que Yahweh instruiu Israel para observar quando ele eliminasse as nações diante deles e Israel os expulsasse e morasse na terra deles?
Israel atentaria para não ser enganado ou procurar conhecer os deuses das outras nações que estavam diante deles.
Deuteronomy 12:31
O que as outras nações faziam com seus filhos e filhas para adorarem seus deuses?
As outras nações queimavam seus filhos e filhas no fogo para seus deuses.

Capítulo 13

1 Se surgir, no meio de ti, um profeta ou um adivinhador de sonhos, e, se ele te

anunciar um sinal ou um prodígio, **2** e, se o sinal ou prodígio sobre o qual te falou acontecer, e ele disser: 'Vamos seguir outros deuses, que não conhecestes, e vamos adorá-los', **3** não escutes as palavras desse profeta, nem desse adivinhador de sonhos; pois Yahweh, teu Deus, está te provando, se O amas com todo o teu coração e com toda a tua alma. **4** Segue Yahweh, teu Deus, honra-O, guarda os Seus mandamentos, obedece a Sua voz, adora-O e apega-te a Ele. **5** Esse profeta ou esse adivinhador de sonhos deverá morrer, pois pregou rebelião contra Yahweh, teu Deus, que te tirou da terra do Egito, e que te resgatou da casa da escravidão. Esse profeta quer afastar-te do caminho pelo qual Yahweh, teu Deus, te ordenou andar. Assim, tira o mal do meio de ti. **6** Suponha que teu irmão, o filho da tua mãe, ou teu filho, ou tua filha, ou a mulher do teu coração, ou o teu amigo que é muito chegado, te incitar em segredo, dizendo: 'Vamos adorar outros deuses que não conheces, nem tu nem teus antepassados; **7** qualquer um dos deuses dos povos que estão ao teu redor, perto ou longe de ti, de uma a outra extremidade da terra'. **8** Não concordes com ele nem o ouças. Nem tenhas piedade dele, nem o poupes, nem o protejas. **9** Ao invés disso, certamente, o matarás; tua mão será a primeira contra ele para matá-lo, e, depois, a mão de todo o povo. **10** Tu o apedrejarás até a morte, pois ele tentou afastar-te de Yahweh, teu Deus, que te tirou da terra do Egito, da casa da escravidão. **11** Todo povo de Israel ouvirá e temerá, e não continuará a cometer esse tipo de maldade no meio de ti. **12** Se ouvires alguém dizer que, em alguma das cidades que Yahweh, teu Deus, te dá para viver, **13** surgiram no meio de ti alguns homens perversos que incitaram os habitantes de tua cidade, dizendo: 'Vamos adorar outros deuses que tu não conheces'. **14** Então, examinarás as evidências, farás uma averiguação, investigando isso cuidadosamente. Se for verdade e comprovado que alguma coisa abominável foi feita no meio de ti. **15** Tu certamente atacarás os habitantes daquela cidade ao fio da espada, destruindo-a completamente e todo o povo que vive lá, juntamente com seus animais. **16** Tu ajuntarás todo o despojo deles no meio da rua e queimarás a cidade, bem como todo o seu despojo para Yahweh, teu Deus. A cidade será um monte ruínas para sempre; ela jamais será reconstruída. **17** Nenhuma das coisas que foram separadas para serem destruídas devem ficar na tua mão. Faze assim, para que Yahweh desvie o furor de Sua ira, te mostre misericórdia, tenha piedade de ti, e te multipliques, como Ele jurou a teus pais. **18** Ele fará isto porque tu ouviste a voz de Yahweh, teu Deus, para guardar todos os Seus mandamentos que eu tenho ordenado hoje, para fazeres o que é correto diante dos olhos de Yahweh, teu Deus.

Deuteronômio 13

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Adorar outros deuses

O povo deveria ouvir os profetas de Yahweh, a menos que estes o encorajassem

a adorar outros deuses. O castigo para todo aquele que levasse o povo a adorar outros deuses era a morte. Essas instruções foram para manter a adoração de Israel a Yahweh puro. e e)

Deuteronomy 13:1

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Se surgir, no meio de ti

"Se aparecer no meio de ti" ou "se alguém dentre vocês disser que é".

um adivinhador de sonhos

Este é alguém que recebe mensagens de Deus através de sonhos.

um sinal ou um prodígio

Estas duas palavras têm significados parecidos e se referem a vários milagres.

Deuteronomy 13:2

acontecer

"ocorrer" ou "realizar".

sobre o qual te falou acontecer, ele disser: 'Vamos seguir outros deuses, que não conheceste, e vamos adorá-los'

Isto pode ser traduzido como uma citação indireta. Tradução Alternativa

Vamos seguir outros deuses

Adorar outros deuses é falado como se eles estivessem indo atrás ou seguindo outros deuses. T.A.: "Vamos atrás de outros deuses".

Vamos seguir outros deuses, que não conhecestes

A frase "deuses, que não conhecestes" se refere aos deuses que outros grupos de pessoas adoram. Os israelitas conhecem Yahweh porque Ele se revelou a eles e eles experimentaram do Seu poder.

Deuteronomy 13:3

não escute as palavras desse profeta, nem desse adivinhador de sonhos

"não escute o que esse profeta diz, nem o que o adivinhador de sonhos diz".

com todo teu coração e com toda tua alma

Aqui, "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior da pessoa. Estas duas expressões são usadas juntas para dar o sentido de "completamente" ou "sinceramente". Veja como o termo foi traduzido em [Deuteronomio 4:29]

Deuteronomy 13:4

Anda após Yahweh, teu Deus

Obedecendo e adorando a Yahweh é falado como se as pessoas estivessem andando atrás ou seguindo Yahweh. T.A.: "Você obedecerá a Yahweh".

obedece a Sua voz

Aqui, "voz" representa o que Yahweh diz. T.A.: "obedeça ao que Ele diz".

apegua-te a Ele

Ter uma boa relação com Yahweh e depender completamente Dele é falado como se a pessoa se agarrasse a Yahweh. T.A.: "depender Dele".

Deuteronomy 13:5

deverá morrer

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deverá matar".

pregou rebelião

O substantivo abstrato "rebelião" pode ser usado como verbo. T.A.: "ele quis fazer você se rebelar".

te resgatou da casa da escravidão

Yahweh ter resgatado o povo de Israel que era escravo no Egito é dito como se Yahweh tivesse pago dinheiro para redimir seu povo da escravidão. T.A.: "quem o resgatou do lugar onde eram escravos".

casa da escravidão

Aqui, "casa da escravidão" representa o Egito, onde o povo de Yahweh havia sido escravo. T.A.: "Egito, onde vocês eram escravos".

afastar-te do caminho pelo qual Yahweh, teu Deus, te ordenou andar

A forma como Deus quer que a pessoa viva ou se comporte é como um caminho ou estrada na qual Deus quer

que seu povo ande. Uma pessoa que fizer com que outra pare de obedecer a Deus é comparada àquela que tenta evitar que essa pessoa ande no caminho ou estrada de Deus. T.A.: "fazê-lo desobedecer ao que Yahweh, o seu Deus, o ordenou".

Assim, tira o mau do meio de ti.

Aqui "o mal" refere-se à pessoa má ou ao mau comportamento. Este adjetivo nominal pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "Então você deve remover do povo de Israel a pessoa que faz essa coisa má" ou "Então você deve matar essa pessoa má".

Deuteronomy 13:6

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

a mulher do teu coração

A palavra "coração", em inglês, significa do peito. Essa expressão idiomática é usada para alguém a quem ele segura próximo ao peito, o que significa que ele a ama e a valoriza. T.A.: "mulher que você ama" ou "mulher a quem você abraça com carinho".

o teu amigo que é muito chegado

Isso significa que a pessoa se importa com o amigo tanto quanto com sua própria vida. T.A.: "seu amigo mais querido" ou "um amigo a quem você ama tanto quanto a si mesmo".

Deuteronomy 13:7

qualquer um dos deuses dos povos...da terra

Este é o fim de uma citação dentro de uma citação que começa com as palavras "secretamente o atraí e diz: "vamos adorar ... nem você nem seus antepassados—" no verso 6. Isto pode ser traduzida como uma citação indireta. "secretamente o incentiva e diz que você deve adorar ... nem você nem seus antepassados—nenhum dos deuses dos povos ... outro lado da terra".

que estão ao teu redor

"que estão perto de ti".

de uma a outra extremidade da terra

Aqui, a referência aos dois lados da terra significa: "em toda a terra" T.A.: "por sobre toda a terra".

Deuteronomy 13:8

Não concordes com ele

"Não concorde com o que ele quiser".

Nem tenhas piedade dele

T.A: "não deve olhar para ele com pena" ou "não deve mostrar misericórdia a ele".

nem o poupes, nem o protejas

"você não deve mostrar misericórdia a ele e nem esconder dos outros o que ele fez".

Deuteronomy 13:9

tua mão será a primeira contra ele para matá-lo

Isto significa que ele deveria jogar a primeira pedra na pessoa culpada. A palavra "mão" representa a pessoa como um todo. T.A.: "você deve ser o primeiro a atingi-lo para matá-lo".

a mão de todo o povo

Aqui, "mão" representa a pessoa como um todo. T.A: "as outras pessoas se juntarão a você".

Deuteronomy 13:10

ele tentou afastar-vos de Yahweh

"afastar-vos de Yahweh." A pessoa que tentou fazer com que alguém parasse de obedecer a Yahweh é comparada à pessoa que tentou fazer com que alguém virasse as costas para Yahweh. T.A.: "ele tentou fazer com que você desobedecesse a Yahweh".

da casa da escravidão

Aqui, "casa da escravidão" representa o Egito, onde o povo de Yahweh foi escravo. T.A: "do lugar onde foram escravos**".**

Deuteronomy 13:11

Todo Israel ouvirá e temerá

Está implícito que quando as outras pessoas souberem sobre a pessoa que foi executada**,** ficarão com medo de agir como ela.

Deuteronomy 13:12

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 13:13

surgiram no meio de ti alguns homens perversos

A expressão "no meio de ti" significa que esses homens perversos eram israelitas que viviam em suas comunidades

que incitaram os habitantes de tua cidade, dizendo: 'Vamos adorar outros deuses que tu não conheces'

Isto pode ser traduzido como uma citação indireta. T.A.: "persuadiram aqueles que vivem em suas cidades a irem adorar outros deuses os quais não conheciam".

incitaram os habitantes de tua cidade

Uma pessoa que faz com que outra deixe de obedecer a Yahweh é comparada àquela que faz com que outra pessoa vire as costas para Yahweh.

Deuteronomy 13:14

examinarás as evidências, farás uma averiguação, investigando isso cuidadosamente

Todos esses termos significam basicamente a mesma coisa. Moisés está enfatizando que eles devem cuidadosamente descobrir o que realmente aconteceu na cidade.

que alguma coisa abominável foi feita no meio de vós

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A: "que as pessoas da cidade tenham feito algo tão terrível".

Deuteronomy 13:15

a fio da espada

Aqui, "fio" representa a espada toda. T.A: "com suas espadas".

Deuteronomy 13:16

todo o despojo

"todo o espólio". Isto se refere às posses e tesouros que um exército coleta depois de vencer uma batalha.

monte ruínas

"pilha de ruinas".

ela não deverá jamais ser reconstruída

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém deverá reconstruir a cidade".

Deuteronomy 13:17

Nenhuma das coisas que foram separadas para serem destruídas devem ficar na tua mão

Yahweh amaldiçoando e prometendo destruir essas coisas é como se Yahweh estivesse separando o objeto das outras coisas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você não deve guardar nenhuma das coisas que Deus lhe mandou destruir".

devem ficar na tua mão

Esta é uma forma de dizer que uma pessoa guarda algo. T.A.: "deve guardar".

Yahweh desvie o furor de Sua ira

Yahweh não ficar mais irado é como se sua ira fosse um objeto e Yahweh se afastasse fisicamente dele. T.A.: "Yahweh não ficará mais irado".

a teus pais

Aqui, "pais" significa ancestrais ou antepassados.

Deuteronomy 13:18

tu ouviste à voz de Yahweh

Aqui, "voz" representa o que Yahweh diz. T.A.: "você está obedecendo o que Yahweh diz".

que é correto diante dos olhos de Yahweh, teu Deus

O olhos representam visão, e visão representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "o que é certo ao julgamento de Yahweh" ou "o que Deus considera certo".

Translation Questions

Deuteronomy 13:1
Por que Moisés disse ao povo de Israel para que eles não ouvissem as palavras de um profeta ou adivinhador de sonhos que anunciasse sinais e maravilhas dizendo "Vamos seguir outros deuses, que não conhecestes, e vamos adorá-los"?
Porque Yahweh estaria provando se eles realmente amavam a Yahweh com todo seu coração e com toda a sua alma.
Deuteronomy 13:4
O que o povo de Israel deveria fazer ao profeta ou o adivinhador de sonhos que os dissessem para adorar outros deuses?
Ele deveriam matar esse profeta ou adivinhador de sonhos.
Deuteronomy 13:8
O que o povo de Israel foi instruido a fazer com qualquer um que secretamente os incitassem e dissessem: "Vamos adorar outros deuses que vós não conhecestes"?
Eles devem certamente matar qualquer um que os incite a adorar outros deuses.
Deuteronomy 13:10
Como o povo de Israel deve matar as pessoas que tentarem os afastar de Yahweh, o Deus deles?
Eles deveriam apedrejar a pessoa até a morte.
Deuteronomy 13:12
O que o povo de Israel deveria fazer se ouvissem alguém dizer que homens perversos estão no meio das suas cidades dizendo: "Vamos adorar outros deuses"?
Deveriam fazer uma busca e investigar cuidadosamente para saber se é verdade.
Deuteronomy 13:15
O que Israel deveria fazer com uma cidade se descobrisse que é verdade que entre os habitantes há quem diga que deve-se adorar outros deuses?
Eles devem então atacar os habitantes daquela cidade a fio da espada, destruindo-a completamente.
Deuteronomy 13:17
O que não deve acontecer às coisas que foram separadas para serem destruídas?
Nenhuma daquelas coisas que foram separadas devem ficar na mãos de Israel, para que Yahweh desvie o furor de Sua ira.

Capítulo 14

1 Vós sois o povo de Yahweh, vosso Deus. Não vos corteis, nem raspeis
nenhuma parte do vosso rosto pelos mortos. **2** Pois tu és povo separado para
Yahweh, teu Deus, e Yahweh te escolheu para Sua posse, mais que todos os
povos sobre a face da terra. **3** Não comereis nada de repugnante. **4** Estes são
os animais que podereis comer: o boi, a ovelha, a cabra, **5** o veado, a gazela, a
corça, o cabrito montês, o órix, o antílope e a ovelha selvagem. **6** Podereis
comer quaisquer animais com casco partido, ou seja, que têm o casco dividido
em dois, e que ruminam. **7** No entanto, não comereis alguns animais que
ruminam ou que têm casco dividido em dois: o camelo, o coelho e o texugo da
rocha. Porque eles ruminam, mas não têm o casco partido, eles são impuros
para vós. **8** O porco também é impuro para vós, porque ele tem o casco partido,
mas não rumina; ele é impuro para vós. Não comais carne de porco, e não
toqueis suas carcaças. **9** Das coisas que estão na água, podereis comer
qualquer coisa que tenha barbatanas e escamas; **10** mas qualquer coisa que
não tenha barbatanas nem escamas, não comereis; elas são impuras para vós.
11 Todos os pássaros limpos podereis comer. **12** Mas estes são os pássaros que

não comereis: a águia, o abutre, a águia pesqueira, **13** o açor, o milhano, e qualquer tipo de falcão. **14** Não comereis qualquer tipo de corvo, **15** o avestruz, a coruja, a gaivota, qualquer tipo de gavião, **16** o mocho, a íbis, a gralha, **17** o pelicano, o abutre, o corvo marinho. **18** Não comereis a cegonha, qualquer tipo de garça, a poupa e o morcego. **19** Todos os insetos alados são impuros para vós; eles não devem ser comidos. **20** Vós podereis comer todas as aves puras. **21** Não comais nenhum animal que morreu por si; podereis dá-lo para o estrangeiro que estiver dentro de vossos portões, para que ele coma; ou podereis vendê-lo ao estrangeiro. Pois tu és povo separado para Yahweh, teu Deus. Não cozinharás um cabrito no leite de sua mãe. **22** Darás o dízimo de toda a semente da tua terra, produto da tua colheita, ano após ano. **23** Comerás diante de Yahweh, teu Deus, no lugar que Ele escolher como Seu santuário, o dízimo do teu trigo, do teu vinho novo, do teu azeite, e o primogênito da tua manada ou do teu rebanho; Que tu aprendas a sempre honrar Yahweh, teu Deus. **24** Se a jornada for muito longa para ti, de maneira que não possas carregar os dízimos, porque o lugar que Yahweh, teu Deus, escolherá como Seu santuário, for muito distante, **25** converte a oferta em dinheiro, leva o dinheiro em tua mão, e vai para o lugar que Yahweh, teu Deus, escolherá. **26** Gastarás o dinheiro no que desejares: no boi, na ovelha, no vinho, na bebida forte, ou no que desejares. Comerás diante de Yahweh, teu Deus, e alegra-te, tu e teus familiares. **27** O levita que estiver dentro de teus portões — não o desampares, pois ele não tem parte nem herança contigo. **28** Ao final de cada terceiro ano, tu apresentarás todo o dízimo da tua produção daquele ano, e o depositarás dentro dos teus portões; **29** e o levita, por não ter herança nem parte contigo, e o estrangeiro, e o órfão, e a viúva que estiverem dentro dos teus portões, virão e comerão, e ficarão satisfeitos. Faze isto, para que Yahweh, teu Deus, abençoe a ti em todo trabalho que a tua mão fizer.

Deuteronômio 14

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Lei de Moisés

Este capítulo é parte da lei de Moisés, que é parte da Aliança que Yahweh fez com Moisés.

Animais puros

Existem animais que a lei os consideram puros ou impuros. O povo não é permitido comer os animais impuros. Os estudiosos não sabem com certeza as razões porque esses animais são considerados puros ou impuros. O resultado dessas comidas com restrições foi uma nação que era diferente das nações vizinhas.

Deuteronomy 14:1

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de israel.

Vós sois o povo

Todas as ocorrências de " vós" se referem ao povo de Israel. Moisés estava incluído como parte do povo.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Tradução Alternativa. (T.A.): "nós somos o povo".

Não vos corteis, nem raspeis nenhuma parte do vosso rosto pelos mortos

Estas eram as maneiras que os povos que habitavam em Canaã mostravam que estavam de luto pelas pessoas que morriam. Moisés está falando ao povo para não agir como eles. O significado completo desta declaração pode ser feito de forma explícita.

nem raspeis nenhuma parte do vosso rosto

"nem raspem o alto da sua testa".

Deuteronomy 14:2

tu és povo... te escolheu

Todas as ocorrências de "Tu" se refere ao povo de Israel. Moisés estava incluído como parte do povo. T.A.: "nós somos uma nação .... escolhida".

Pois tu és povo... a face da terra

Veja como isso foi traduzido em Deuteronômio 7.6.

Pois tu és povo separado para Yahweh, teu Deus

A escolha de Yahweh pelo povo de Israel para lhe pertencer de maneira especial é mencionado como se Yahweh o tivesse separado dentre todas as nações. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh Teu Deus te separou das outras nações".

Yahweh te escolheu para Sua posse

Isso significa basicamente a mesma coisa como na primeira parte da sentença. Ambas significam que o povo de Israel pertence a Yahweh de maneira especial.

Sua posse

" um povo para Seu tesouro pessoal" ou "Seu povo".

mais do que todos os povos sobre a face da terra.

" dentre todos os povos do mundo".

Deuteronomy 14:3

Não comereis nada de repugnante

O povo de Israel não deveria comer nada que Deus dissesse que seria impróprio para comer.

Deuteronomy 14:4

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 14:5

o veado, a gazela, a corça

Estes eram todos tipos de veados. Se em sua língua não há uma palavra para cada animal, isto pode ser traduzido como "todos os tipos de veados".

a gazela

Este é um animal selvagem com pernas finas e longas que podem correr ligeiramente. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 12:15.

a corça

um tipo de veado.

o cabrito montês, o órix

Ambos são tipos de antílopes. Se em sua língua não há uma palavra para cada animal, isto pode ser traduzido como " todos os tipos de antílopes".

o cabrito montês

um tipo de antílope

Deuteronomy 14:6

casco partido

"que tem casco dividido." Este é um casco que era dividido em duas partes em vez de ser um todo.

e que ruminam

Isto significa que o animal traz sua comida do estômago e mastiga novamente.

Deuteronomy 14:7

coelho

Este é um pequeno animal com longas orelhas que geralmente vive em buracos no chão.

texugo da rocha

Este é um pequeno animal que vive em lugares rochosos.

eles são impuros para vós

Yahweh diz que algumas coisas são impróprias para seu povo comer, isto é mencionado como se fossem fisicamente impuras.

Deuteronomy 14:8

O porco também é impuro para vós
Algumas coisas Yahweh menciona como se fossem impróprias para o seu povo comer, isto é mencionado como se fossem fisicamente impuras.
Deuteronomy 14:9
Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.
Das coisas que estão na água, vós podereis comer
"Tu podes comer estes tipos de animais que vivem na água".
barbatanas
a parte fina e plana que o peixe usa para se mover pela água.
escamas
as pequenas placas que cobrem o corpo do peixe.
Deuteronomy 14:10
elas são impuras para vós
Algumas coisas Yahweh diz que é impróprio para seu povo comer, isso é mencionado como se fossem fisicamente impuras.
Deuteronomy 14:11
Todos os pássaros limpos
Um pássaro que Yahweh diz que é próprio para seu povo comer é mencionado como se esse animal fosse fisicamente limpo.
Deuteronomy 14:12
águia ... abutre ... águia pesqueira
Estas são aves que ou ficam acordadas durante a noite ou se alimentam de animais pequenos e animais mortos.
Deuteronomy 14:13
açor ... milhano ... falcão
Estas são aves que ou não dormem a noite ou se alimentam de pequenos animais e animais mortos.
Deuteronomy 14:14
corvo
Uma ave que fica acordada a noite ou se alimenta de pequenos animais e animais mortos.
Deuteronomy 14:15
Informação Geral:
Esta página foi deixada intencionalmente em branco.
Deuteronomy 14:16
Informação Geral:
Esta página foi deixada intencionalmente em branco.
Deuteronomy 14:17
corvo marinho
Uma ave que ou fica acordada durante a noite ou se alimenta de pequenos animais ou animais mortos.
Deuteronomy 14:18
cegonha....garça.... poupa
Estas são tipos de aves que comem pequenos animais e lagartixas.
o morcego
animal com asas e corpo peludo que geralmente fica acordado à noite e que come insetos e roedores.
Deuteronomy 14:19
Todos os insetos alados
Isto significa todos os insetos que voam e se movem em grandes bandos
são impuros para vós
Animais que Yahweh diz que são impróprios para seu povo comer, são mencionados como se fossem fisicamente impuros.
eles não devem ser comidos
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: " Tu não os comerás".
Deuteronomy 14:20
todas as aves puras
Animais que Deus diz que são próprios para comer, são mencionados como se esses animais fossem fisicamente puros.
Deuteronomy 14:21
Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.
nenhum animal que morreu por si
Isso significa um animal que teve morte natural.
Pois tu és povo separado para Yahweh, teu Deus
A escolha de Yahweh pelo povo de Israel para pertencer a Ele de uma

maneira especial, é mencionado como se Yahweh o tivesse separado de todas as outras nações. Isso pode ser dito na voz ativa. "Pois Yahweh, teu Deus, te separou de todas as outras nações".

Deuteronomy 14:22

dízimo de toda a semente

Isso significa que eles deveriam dar uma décima parte da sua colheita.

ano após ano

"todo ano".

Deuteronomy 14:23

diante de Yahweh

"na presença de Yahweh".

Deuteronomy 14:24

carregar

Aqui "carregar" se refere ao dízimo da colheita e dos animais.

Deuteronomy 14:25

converte a oferta em dinheiro

"tu venderás tua oferta por dinheiro".

leva o dinheiro em tua mão, e vai

"coloca o dinheiro em uma bolsa e o leva contigo".

Deuteronomy 14:26

no que desejares

"aquilo que desejares".

diante de Yahweh

"na presença de Yahweh".

Deuteronomy 14:27

não o desampares

Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "certifique-se de dar parte dos teus dízimos ao levita"

pois ele não tem nem parte nem herança contigo

A tribo de Levi não recebeu uma porção de terra como herança. A sua parte da herança foi a honra de servir Yahweh como seus sacerdotes. O significado completo desta declaração pode ser feita de maneira explícita.

não tem parte nem herança contigo

Deus não dando terra aos levitas é mencionado como se eles não tivessem recebido uma herança.

Deuteronomy 14:28

cada terceiro ano, tu apresentarás todo o dízimo da tua produção

Uma vez em cada três anos, os israelitas juntariam seus dízimos dentro de suas cidades e isto seria usado como provisão para os levitas, órfãos, viúvas e estrangeiros.

dentro dos teus portões

Aqui " portões" representa a cidade inteira. T.A.:: "dentro da tua cidade".

Deuteronomy 14:29

por não ter herança nem parte contigo

Deus não dando nenhuma terra aos levitas é mencionado como se não fosse dado a eles uma herança.

órfão

São crianças que seus pais morreram e não havia nenhum parente para cuidar deles.

viúva

É uma mulher que seu marido morreu e não teve filhos para cuidar dela em sua velhice.

em todo trabalho que a tua mão fizer

Aqui "mão" representa a pessoa inteira. Isso se refere ao trabalho que alguém faz. T.A.: "em todo o trabalho que tu fizeres".

Translation Questions

Deuteronomy 14:1

O que Moisés instrui o povo de Yahweh a não fazer?

Eles não poderiam se cortar, nem raspar qualquer parte de seus rostos por causa dos mortos.

Deuteronomy 14:6

Quais são as duas características dos animais que aos israelitas era permitido comer?

Israel poderia comer qualquer animal com casco partido e que mastigasse o que ruminava.

Deuteronomy 14:8

Por que o porco não pode ser comido?

O porco é impuro para os israelitas porque ele tem o casco partido, mas

não mastiga o que rumina.
Deuteronomy 14:9
Quais são as características dos frutos do mar que aos israelitas é permitido comer?
Eles podem comer qualquer coisa que tenha barbatanas e escamas.
Deuteronomy 14:18
Aos israelitas é permitido comer bandos de insetos alados?
Todos os bandos de insetos alados são impuros para os israelitas e não devem ser comidos.
Deuteronomy 14:21
Podem os israelitas comer alguma coisa morta?
Eles não podem comer nada que esteja morto, mas podem dar ao estrangeiro.
O que os israelitas não poderiam fazer a um cabrito novo?
Eles não deveriam cozinhar um cabrito novo no leite de sua mãe.
Deuteronomy 14:22
O que os israelitas devem fazer com todo o rendimento de sua semente?
Eles deveriam dar o dízimo de toda a semente de sua terra.
Onde os israelitas devem comer o dízimo do seu trigo, do seu vinho novo e do seu óleo, e o primogênito de sua manada ou rebanho?
Israel deve comer o dízimo do seu trigo, do seu vinho novo, do seu óleo, e o primogênito de sua manada ou rebanho no lugar que Ele escolherá como seu santuário.
Deuteronomy 14:24
O que é permitido aos israelitas fazer com o dízimo se o lugar que Yahweh escolher como seu santuário for muito distante?
Eles podem converter a oferta em dinheiro, levar o dinheiro em sua mão, e ir para o lugar que Yahweh tiver escolhido, se a jornada for muito longa para eles, de modo que eles não possam carregar os dízimos.
Deuteronomy 14:26
Quem não tem herança com os israelitas e não deve ser desamparado?
O Levita que está dentro de seus portões não tem herança e não deve ser desamparado.
Deuteronomy 14:28
O que os israelitas eram instruídos a fazer ao final de cada três anos?
Ao final de cada três anos os israelitas apresentariam toda porção separada de sua produção daquele ano ao Levita, ao estrangeiro, ao órfão e à viúva.

Capítulo 15

1 Ao final de cada sete anos, cancelarás as dívidas. **2** Assim praticarás a quitação das dívidas: todo credor perdoará algo que emprestou ao seu próximo; ele não cobrará a dívida de seu próximo ou de seu irmão, porque o perdão dessas dívidas foi proclamado por Yahweh. **3** Do estrangeiro, poderás exigir o pagamento das dívidas; mas perdoarás ao teu irmão, caso ele deva algo para ti. **4** Porém, não haverá pobre em teu meio (porque Yahweh certamente te abençoará na terra que te dá para possuir como herança), **5** se escutares diligentemente a voz de Yahweh, teu Deus, para guardar todos estes mandamentos que hoje te ordeno. **6** Pois, Yahweh, teu Deus, te abençoará, como Ele prometeu. Emprestarás a muitas nações, mas não tomarás emprestado; governarás muitas nações, porém elas não te governarão. **7** Se, dentro de qualquer dos portões da terra que Yahweh, teu Deus, te dá, houver um homem pobre dentre os teus irmãos, não endurecerás o teu coração nem fecharás a tua mão, negando-lhe ajuda; **8** mas abrirás a tua mão para

emprestar-lhe o suficiente para suprir a sua necessidade. **9** Cuidado para não surgir pensamento perverso em teu coração, dizendo: "O sétimo ano, o ano da remissão, está perto", para que não sejas mesquinho em relação ao teu irmão pobre, negando-lhe ajuda; pois ele poderá clamar a Yahweh contra ti, e haverá pecado em ti. **10** Tu o ajudarás sem tristeza no teu coração, porque, em retorno, Yahweh, teu Deus, te abençoará em todo o trabalho que fizeres e em tudo aquilo que puseres a tua mão. **11** Pois sempre haverá pobres na terra; por isso, eu te ordeno: "Abrirás a mão em favor de teu irmão, do necessitado, e do pobre em tua terra". **12** Se um de teus irmãos, seja um homem hebreu ou uma mulher hebreia, for vendido a ti, poderá servir-te por seis anos, mas, no sétimo ano, o libertarás. **13** Quando o deixares ir, não o despedirás de mãos vazias. **14** Deverás prover-lhe generosamente do teu rebanho, do teu trigo e das tuas uvas. Assim como Yahweh, teu Deus, te abençoou, assim também o abençoarás. **15** Recordarás sempre que foste escravo na terra do Egito, e que Yahweh, teu Deus, te resgatou; por isso, hoje te ordeno que assim o faças. **16** E, se ele disser: 'Eu não me apartarei de ti', por causa do amor que tem por ti e por tua casa, e por causa da boa convivência contigo, **17** então, usarás uma agulha grossa e lhe furarás a orelha na porta, e ele será teu servo para sempre. E fará da mesma forma com a tua serva. **18** Não te pareça pesaroso libertá-lo, porque ele foi teu servo por seis anos e deu a ti duas vezes o valor de um assalariado. Yahweh, teu Deus, te abençoará em tudo o que fizeres. **19** Consagrarás todo primogênito macho do teu gado e do teu rebanho a Yahweh, teu Deus; não trabalharás com o primogênito do teu gado, nem tosquiarás o primogênito do teu rebanho. **20** Tu o comerás a cada ano perante Yahweh, teu Deus, tu e a toda a tua casa, no local que Yahweh escolher. **21** Se houver qualquer imperfeição — se ele for coxo ou cego, ou tiver qualquer outro defeito — não o sacrificarás a Yahweh, teu Deus. **22** Tu o comerás dentro dos teus portões; tanto a pessoa pura quanto a impura poderão comer, como se fosse carne de uma gazela ou de um cervo. **23** Somente tu não comerás o seu sangue, mas o despejarás sobre a terra como água.

Deuteronômio 15

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Perdão da dívida

Este capítulo dá instruções sobre a necessidade de perdoar regularmente a dívida entre seus compatriotas. Isso impediu que as pessoas fossem apanhadas pela pobreza.

Justiça

Como nação escolhida de Yahweh, deve haver justiça em Israel. Este capítulo dá comandos que incentivaram a justiça protegendo os pobres, servos e escravos. e)

Deuteronomy 15:1

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

sete anos

"7 anos"

cancelarás as dívidas

"perdoe tudo o que as pessoas ainda te devem".

Deuteronomy 15:2

Assim praticarás a quitação das dívidas

"Isto é como cancelar as dívidas".

credor

Uma pessoa que empresta dinheiro a outras pessoas.

seu próximo ou de seu irmão

As palavras "próximo" e "irmão" compartilham significados semelhantes e enfatizam o relacionamento perto que têm com seus companheiros israelitas.

Tradução Alternativa

porque o perdão dessas dívidas foi proclamado por Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque Yahweh exigiu que você cancelasse dívidas".

Deuteronomy 15:3

perdoarás

Esta é uma expressão idiomática. T.A.:"você não deve exigir de volta" ou "você não deve exigir o reembolso".

Deuteronomy 15:4

não haverá pobre

O adjetivo nominal "pobre" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "nenhum povo pobre" ou "ninguém que é pobre".

na terra que te dá

Isso se refere à terra de Canaã.

que te dá para possuir como herança

A terra que Yahweh está dando ao seu povo é falada como se fosse uma herança que Yahweh lhes está dando.

Deuteronomy 15:5

se escutares diligentemente a voz de Yahweh, teu Deus

Aqui a metonímia "voz de Yahweh" se refere ao que o próprio Yahweh diz. T.A.: "se você tiver o cuidado de obedecer ao que o Senhor seu Deus diz".

Deuteronomy 15:6

Emprestarás ...não tomarás emprestado

A palavra "dinheiro" é subentendida. Você pode esclarecer o significado completo desta afirmação. T.A.: "você vai emprestar dinheiro ... você não vai pedir dinheiro emprestado".

a muitas nações... governarás muitas nações

Aqui "nações" representa o povo. T.A.: "para o povo de muitas nações ... sobre o povo de muitas nações".

governarás muitas nações, porém elas não te governarão

Aqui "governar" significa ser financeiramente superior. Isso significa basicamente a mesma coisa que a parte anterior da sentença.

Deuteronomy 15:7

houver um homem pobre

Aqui "homem" significa uma pessoa em geral. T.A.: "Se houver uma pessoa pobre".

dentre os teus irmãos

"um de seus companheiros israelitas".

dentro de qualquer dos portões

Aqui "portões" representa toda a cidade ou povoado. T.A.: "dentro de qualquer uma das suas cidades".

não endurecerás o teu coração

Ser teimoso é falado como se a pessoa endurecesse seu coração. T.A.: "você não deve ser teimoso".

nem fecharás a tua mão, negando-lhe ajuda

Uma pessoa que se recusa a prover uma pessoa pobre é mencionada como se estivesse fechando a mão para que o pobre não possa receber nada dele. T.A.: "nem se recuse a ajudar o seu companheiro israelita que é pobre".

Deuteronomy 15:8

mas abrirás a tua mão para emprestar-lhe

Uma pessoa que ajuda uma pessoa pobre é mencionada como se estivesse abrindo a mão para ele. T.A.: "mas

você certamente deve ajudá-lo".

Deuteronomy 15:9

não surgir pensamento perverso em teu coração, dizendo

Aqui "coração" representa a mente de uma pessoa. T.A.: "não pensar um pensamento perverso".

O sétimo ano, o ano da remissão, está perto

Está implícito que, porque o ano de libertação irá acontecer em breve, a pessoa que pensa isto estará relutante em ajudar uma pessoa pobre, uma vez que é provável que a pessoa pobre não tenha que pagá-lo de volta. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido.

O sétimo ano

A palavra "sétimo" é o número ordinal de sete.

o ano da remissão

"o ano para cancelar dívidas".

está perto

Algo que vai acontecer em breve é falado como se estivesse fisicamente próximo. T.A.: "vai acontecer em breve".

para que não sejas mesquinho em relação ao teu irmão pobre, negando-lhe ajuda

"para que você não seja teimoso e se recuse a dar qualquer coisa ao seu companheiro israelita".

clamar a Yahweh

"grite a Yahweh por ajuda".

haverá pecado em ti

"Yahweh vai considerar o que você fez para ser pecador".

Deuteronomy 15:10

sem tristeza no teu coração

Aqui "coração" representa a pessoa inteira. T..A.: "você não deveria se arrepender" ou "você deveria ser feliz".

em tudo aquilo que puseres a tua mão

Aqui "coloque a mão para" representa a pessoa inteira e o trabalho que ela fez. T.A.: "em tudo o que você faz".

Deuteronomy 15:11

Pois sempre haverá pobres na terra

Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Pois sempre haverá pessoas pobres na terra".

pobres

O adjetivo nominal "os pobres" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "Para pessoas pobres".

eu te ordeno: "Abrirás a mão...em tua terra"

Isso tem uma conotação dentro de uma cotação. Uma conotação direta pode ser declarada como uma conotação indireta. T.A.: "Eu ordeno que você abra sua mão ... em sua terra".

Abrirás a mão em favor de teu irmão, do necessitado, e do pobre

Uma pessoa que está disposta a ajudar alguém é mencionada como se sua mão estivesse aberta. T.A.: "ajude seus companheiros israelitas, aqueles que são necessitados e aqueles que são pobres".

teu irmão, do necessitado, e do pobre

As palavras "necessitado" e "pobre" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que estas são pessoas que não podem se ajudar. T.A.: "ajude seus companheiros israelitas que não podem se ajudar".

Deuteronomy 15:12

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Se um de teus irmãos

Aqui "irmão" significa um israelita em geral, seja homem ou mulher. T.A.: "Se um companheiro israelita" ou "Se um companheiro hebreu".

te for vendido

Se uma pessoa não pudesse pagar suas dívidas, às vezes se vendiam como escravos para pagar o que deviam. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vender-se a você".

seis anos

"6 anos".

sétimo ano

"Ano 7". Este "sétimo" é o número

ordinal de sete.

Deuteronomy 15:13

não o despedirás de mãos vazias

Uma pessoa que não tem bens para prover para si ou para sua família é falado como se suas mãos estivessem vazias. T.A.: "você não deve deixá-lo sair sem ter nada para prover para si e sua família".

Deuteronomy 15:14

prover-lhe generosamente

"generosamente dê a ele".

Deuteronomy 15:15

Recordarás sempre que foste escravo

Aqui "recordarás" inclui seus ancestrais que foram escravos por muitos anos. T.A.: "lembre-se que seu povo já foi um escravo".

que Yahweh, teu Deus, te resgatou

Yahweh resgatando o povo de Israel de ser escravo no Egito é falado como se Yahweh pagasse dinheiro para resgatar Seu povo da escravidão.

Deuteronomy 15:16

se ele disser: 'Eu não me apartarei de ti'

Isto tem uma conotação dentro de uma conotação. Uma conotação direta pode ser declarada como uma conotação indireta. T.A.: "se ele disser a você que ele não irá para longe de você".

tua casa

Aqui "casa" representa a família da pessoa.

Deuteronomy 15:17

então, usarás uma agulha grossa e lhe furarás a orelha na porta

"então você colocará a cabeça dele perto de uma moldura de porta de madeira em sua casa, e então colocará a ponta da agulha grossa através do lóbulo da sua orelha na madeira".

agulha grossa

Uma ferramenta pontiaguda usada para fazer um buraco.

para sempre

"até o fim de sua vida" ou "até que ele morra".

Deuteronomy 15:18

Não te pareça pesaroso libertá-lo

Isso significa que eles não se ressentem quando deixam alguém livre. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Fique satisfeito quando você deixá-lo ir livre".

deu a ti duas vezes o valor de um assalariado

Isso significa que se o dono fosse pagar um assalariado pelo serviço que o escravo fez, teria de pagar duas vezes mais.

de um assalariado

Esta é uma pessoa que trabalha para receber salário.

Deuteronomy 15:19

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

tosquiarás

Cortar lã ou cabelo.

Deuteronomy 15:20

perante Yahweh

"na presença de Yahweh".

a cada ano

"ano após ano" ou "todos os anos".

Deuteronomy 15:21

coxo

Aleijado ou fisicamente incapacitado.

Deuteronomy 15:22

dentro dos teus portões

Aqui "portões" representa a cidade ou aldeia. T.A.: "dentro de sua comunidade" ou "dentro de sua cidade".

a impura ... pessoa

Uma pessoa que não é aceitável para os propósitos de Deus é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

a pessoa pura

Uma pessoa que é aceitável para os propósitos de Deus é mencionada como se a pessoa estivesse fisicamente limpa.

uma gazela ou de um cervo

Estes são animais selvagens com pernas longas e finas que podem

correr rapidamente. Veja como foi traduzido isso em Deuteronômio 12:15.

Deuteronomy 15:23

tu não comerás o seu sangue

"você não deve consumir seu sangue". Yahweh não permitiu que os israelitas consumissem sangue porque o sangue representava a vida. (Deuteronômio 12:23)

Translation Questions

Deuteronomy 15:1

O que os Israelitas deveriam fazer ao final de cada sete anos?

Ao final de cada sete anos os Israelitas deveriam cancelar as dívidas de seus vizinhos.

Por que toda dívida deveria ser cancelada a cada sete anos?

Todo credor cancelará a divida do que houver emprestado a seu vizinho ou irmão, porque o cancelamento de dívidas foi proclamado por Yahweh.

De quem os Israelitas poderiam continuar a exigir pagamento ao final de cada sete anos?

Os israelitas poderiam continuar a exigir pagamento de dívidas de um estrangeiro.

Deuteronomy 15:4

Por que não haveria pobres no meio dos Israelitas?

Yahweh certamente os abençoaria na terra que Ele deu ao povo de Israel como herança.

O que aconteceria aos Israelitas para demonstrar que Yahweh, o Deus de Israel, os havia abençoado?

Israel emprestaria a muitas nações, mas não pediria emprestado; Israel governaria sobre muitas nações, mas outras nações não governariam sobre Israel.

Deuteronomy 15:7

O que foi dito aos Israelitas que fizessem caso houvesse um homem pobre entre eles?

Aos israeleitas foi dito que não endurecessem os seus corações, nem fechassem as suas mãos para seu irmão pobre.

Deuteronomy 15:9

O que os Israelitas deveriam ter o cuidado de não fazer quando o sétimo ano, o ano da remissão, se aproximasse?

Eles não deveriam recusar a dar para um irmão pobre quando se aproximasse o sétimo ano, o ano da remissão.

O que Yahweh faria aos israelitas em retribuição por dar ao pobre quando o sétimo ano estivesse próximo?

Yahweh abençoaria os israelitas em todo seu trabalho, em tudo que eles colocassem as mãos.

Deuteronomy 15:11

Por que Israel recebeu ordem de abrir sua mão para seu irmão, ao necessitado e ao pobre em sua terra?

O pobre jamais deixará de existir na terra.

Deuteronomy 15:12

O que foi instruído aos Israelitas que fosse dado para um homem hebreu ou mulher hebréia que fosse libertado no sétimo ano?

Eles deveriam prover generosamente de seus rebanhos, de seu trigo e de suas uvas, assim como Yahweh, seu Deus, havia abençoado os israelitas.

Deuteronomy 15:15

O que os israelitas deveriam lembrar ao abençoar aqueles que eles libertaram?

Os israelitas deveriam lembrar que foram escravos na terra do Egito.

O que um israelita deveria fazer com um servo ou serva que dissesse "Eu não me apartarei de ti"?

O israelita deveria pegar uma agulha e furar a orelha deste escravo contra a porta e, então, ele ou ela seria seu servo para sempre.

Deuteronomy 15:18

Por que não deveria parecer difícil para um israelita libertar um escravo?

Não deveria parecer difícil porque ele

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

foi seu servo por seis anos e deu a ele o dobro do valor de uma pessoa contratada.

Deuteronomy 15:19

O que o povo de Israel deveria fazer com o primogêntio de seu gado e seu rebanho?

Eles deveriam comer o primogênito diante de Yahweh, ano por ano, com suas famílias no local que Yahweh escolhesse.

O que os israelitas deveriam fazer com o animal primogênito caso ele fosse coxo, cego ou tivesse qualquer outra imperfeição?

Eles não deveriam sacrificá-lo para Yahweh, mas, ao invés disso, deveriam comê-lo dentro de seus portões.

Deuteronomy 15:22

O que os israelitas deveriam fazer com o sangue do animal primogênito defeituoso?

Eles deveriam derramar o sangue na terra, como água.

Capítulo 16

1 Observai o mês de Abibe, e celebrai a Páscoa para Yahweh vosso Deus, pois, no mês de Abibe, Yahweh, vosso Deus, vos tirou do Egito, durante a noite. **2** Oferecei sacrifíicos da Páscoa para Yahweh, vosso Deus, com alguns do rebanho de ovelhas e vacas no lugar que Yahweh escolherá como Seu Santuário. **3** Vós comereis pão sem fermento com o sacrifício; por sete dias, vós comereis pão sem fermento com o sacrifício, o pão da aflição; pois saíste com pressa da terra do Egito. Fazei isto todos os dias das vossas vidas para lembrardes do dia em que saíste da terra do Egito. **4** Nenhum fermento deve ser encontrado entre vós, dentro de vossas fronteiras, durante sete dias; e nenhuma carne que vós sacrificardes ao anoitecer do primeiro dia deverá permanecer até a manhã seguinte. **5** Vós não sacrificareis a Páscoa dentro dos portões da cidade que Yahweh, vosso Deus, vos dá. **6** Ao invés disto, sacrificai no lugar que Yahweh, vosso Deus, escolher como Seu Santuário. Nele, vós apresentareis o sacrifício da Páscoa à noite, no pôr do Sol, na época do ano em que saístes do Egito. **7** Vós a assareis e a comereis no lugar que Yahweh, vosso Deus, escolher; na manhã, vós ireis para as vossas tendas. **8** Por seis dias, vós comereis pão sem fermento; no sétimo dia, haverá uma assembleia solene para Yahweh, vosso Deus. Neste dia não trabalhareis. **9** Vós contareis sete semanas para vós mesmos; do tempo que começardes a colocar a foice na plantação, vós contareis sete semanas. **10** Vós guardareis a Festa das Semanas para Yahweh, vosso Deus, contribuindo com a oferta voluntária da vossa mão, de acordo com o que Yahweh, vosso Deus, vos abençoou. **11** Vós vos regozijareis perante Yahweh, vosso Deus, vós, vosso filho, vossa filha, vosso servo, vossa serva, o levita que está dentro dos portões da vossa cidade, o estrangeiro, o orfão e a viúva que estão entre vós, no lugar que Yahweh, vosso Deus, escolher para Seu santuário. **12** Vós vos lembrareis que éreis escravos no Egito; observareis e seguireis esses estatutos. **13** Guardareis a Festa dos Tabernáculos por sete dias, depois que colherdes da plantação da vossa separação de grãos e das vossas uvas pisoteadas. **14** Regozijareis durante a Festa, vós, vosso filho, vossa filha, vosso servo, vossa serva, o levita, o estrangeiro, o orfão e a viúva que estão dentro dos vossos portões. **15** Por sete dias, observareis a Festa para

Yahweh, vosso Deus, no lugar que Yahweh escolher, porque Yahweh, vosso Deus, vos abençoará em toda vossa colheita e em todo o trabalho de vossas mãos; e vos alegrareis. **16** Três vezes por ano, todos os vossos homens se apresentarão perante Yahweh, vosso Deus, no lugar que Ele escolher: na Festa do Pão sem Fermento, na Festa das Semanas e na Festa dosTabernáculos; e eles não aparecerão diante de Yahweh de mãos vazias; **17** ao invés disso, todo homem ofertará como puder, para conhecer a benção que Yahweh, vosso Deus, vos dá. **18** Escolhereis juízes e oficiais entre todas as cidades que Yahweh, vosso Deus, vos dá; eles serão escolhidos de cada uma das vossas tribos, e devem julgar as pessoas com um julgamento justo. **19** Não pervertereis a justiça; não mostrareis parcialidade, nem recebereis suborno, pois o suborno cega os olhos dos sábios e perverte as palavras do justo. **20** Vós seguireis a justiça, somente a justiça, para viverdes e tomardes como herança a terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá. **21** Não levantareis para vós mesmos nenhum tipo de poste-ídolo, a não ser o altar de Yahweh, vosso Deus, que fareis para vós mesmos. **22** Nem mesmo levantareis para vós mesmos qualquer pilar de pedra sagrado, que Yahweh, vosso Deus, odeia.

Deuteronômio 16

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Festas

Esse capítulo relembra os comandos específicos sobre como celebrar a Páscoa. Ele recorda a Páscoa no Egito, que foi um evento importante na formação da nação de Israel. Há várias outras festas importantes descritas neste capítulo.

Vida em Israel

Como nação escolhida de Yahweh, deve haver justiça em Israel. Além disso, Yahweh deve ser o único Deus em Israel. Somente Ele deve ser adorado. e)

Deuteronomy 16:1

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

mês de Abibe

Esse é o primeiro mês do calendário Hebreu. Ele marca o momento em que Deus tirou o povo de Israel do Egito. Ele é entre o fim de março e o começo de abril no calendário ocidental.

celebrai a Páscoa

Está implícito em "celebrar a Páscoa" que eles guardariam essa data e comeriam a refeição da Páscoa. Tradução Alternativa

Deuteronomy 16:2

Vós sacrificareis a Páscoa

Aqui, "Páscoa" representa o animal que é sacrificado para a celebração da Páscoa. T.A.: Para a Páscoa, vocês oferecerão um sacrifício"

Deuteronomy 16:3

com o sacrifício

Aqui, "sacrifício" se refere ao animal que sacrificarão e comerão. T.A.: "com ele".

sete dias

"7 dias"

o pão da aflição

Esse era o nome do pão ázimo. O significado completo pode ser dito de forma explícita. T.A.: "este pão os lembrará do quanto sofreram enquanto estiveram no Egito"

saíste com pressa da terra do Egito
As pessoas tiveram que deixar o Egito de forma tão rápida que não tiveram tempo suficiente para fazer pão com fermento. O sentido completo dessa frase pode ser dito de forma explícita. T.A.: "saíram da terra do Egito de forma tão apressada que não tiveram tempo de fazer pão com fermento".
Fazei isto todos os dias das vossas vidas
"Façam isso enquanto viverem"
lembrardes
T.A.: "para vocês se lembrarem"ou "recordar"
Deuteronomy 16:4
Nenhum fermento deve ser encontrado entre vós,
Isso pode ser expresso de forma ativa. T.A.: "Não deverá existir nenhum fermento entre vocês"
dentro de vossas fronteiras
"dentro de seu território" ou "em toda sua terra"
primeiro dia
Esse "primeiro" é o número ordinal para um.
Deuteronomy 16:5
Vós não sacrificareis a Páscoa
Aqui, "Páscoa" representa o animal que será sacrificado. T.A.: "Para a Páscoa, vocês não devem sacrificar o animal"
dentro dos portões da cidade
Aqui, a palavra "portões" representa as cidades. T.A.: "dentro das suas cidades"
Deuteronomy 16:6
no pôr do sol
"quando o sol estiver se pondo"
Deuteronomy 16:7
Vós a assareis
"Vocês devem cozinhá-la"
Deuteronomy 16:8
seis dias
"6 dias"
sétimo dia
"sétimo" é o número ordinal para sete.
assembleia solene
"reunião especial"
Deuteronomy 16:9
Informação Geral:
Moisés continua a falar ao povo de Israel.
contareis sete semanas
"contem 7 semanas"
do tempo em que começardes a colocar a foice na plantação
A frase "colocar a foice na plantação" ou "usar a foice" é uma forma de se referir ao início do período de colheita. T.A.: "do momento em que começarem a colher o grão"
foice
uma ferramenta com uma lâmina curva usada para cortar grama, grãos e videiras
Deuteronomy 16:10
contribuindo com a oferta voluntária da vossa mão
Aqui, "mão" representa a pessoa como um todo. T.A.: "e você dará sua oferta voluntária"
de acordo com o que Yahweh, vosso Deus, vos abençoou.
"de acordo com a colheita que Yahweh, o seu Deus, lhe deu". Isso significa que as pessoas iriam contribuir baseando-se no quanto haviam colhido aquele ano.
Deuteronomy 16:11
vosso filho, vossa filha, vosso servo, vossa serva, o levita
Esses termos não se referem à pessoas específicas. Se referem a esses tipos de pessoas em geral. T.A.: "seus filhos, suas filhas, seus servos, suas servas, qualquer levita"
dentro dos portões da vossa cidade
Aqui portões representa as cidades ou vilas. T.A.: "dentro das suas cidades" ou "dentro dos portões das suas cidades".
o estrangeiro, o órfão e a viúva
Esses termos se referem a esses tipos de pessoas em geral. T.A.: "todos os

estrangeiros, órfãos e viúvas"

órfão

São crianças cujos pais morreram e não têm parentes que tomem conta delas.

viúva

É a mulher cujo marido morreu e que não tem filhos que cuidem dela quando envelhecer.

Deuteronomy 16:12

lembrareis

T.A.: "recordar" Veja:

Deuteronomy 16:13

Festa dos Tabernáculos

Outros nomes para essa festa são: "Festa das Cabanas", "Festa das Tendas" e "Festa das Colheitas." Durante a época da colheita, fazendeiros montavam abrigos temporários no campo. Essa festa acontecia depois da última colheita do ano.

sete dias

"7 dias"

Deuteronomy 16:14

dentro dos vossos portões

Aqui, a palavra "portões" representa as cidades. T.A.: "dentro das suas cidades"

Deuteronomy 16:15

a Festa

"a Festa dos Tabernáculos"

todo trabalho de vossas mãos

Aqui, a palavra "mãos" representa a pessoa como um todo. T.A.: "todo o trabalho que vocês fizerem"

Deuteronomy 16:16

todos os vossos homens se apresentarão perante Yahweh

Mulheres também podiam, mas Yahweh não as obrigava a vir. Os homens podiam representar toda a família.

se apresentarão perante Yahweh

"devem vir e se colocar na presença de Yahweh"

não aparecerão diante de Yahweh de mãos vazias;

"Não aprarecerão perante Yahweh sem uma oferta". Essas duas frases negativas juntas têm um sentido positivo. T.A.: "Toda pessoa que se apresentar perante Yahweh deve trazer uma oferta."

Deuteronomy 16:17

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 16:18

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Escolhereis juízes

"Devem nomear juízes" ou "Devem escolher juízes"

entre todas as cidades

T.A.: "dentro dos portões das suas cidades"

serão escolhidos

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "vocês os escolherão"

julgar as pessoas com um julgamento justo

"julguem o povo de maneira justa" ou "julguem com justiça"

Deuteronomy 16:19

Não pervertereis a justiça

Ou "Não devem tomar a justiça à força". Moisés fala da justiça como se fosse um objeto físico que uma pessoa forte pode tirar de uma fraca de forma violenta. Isso pode ser dito de forma positiva. Sua língua deve ter uma palavra que signifique "tirar à força" ou "perverter". T.A.: "Não devem ser injustos ao julgar" ou "Devem tomar decisões justas"

não mostrareis

Apesar do sujeito estar oculto no português, o verbo mostrareis se refere a vós, àqueles que serão nomeados juízes e oficiais.

pois o suborno cega os olhos dos sábios e perverte as palavras do justo.

Receber suborno é aqui mencionado como se o suborno corrompesse as pessoas. T.A.: "porque até mesmo um

homem sábio que aceita suborno fica cego, e até um homem justo que aceita suborno contará mentiras".

o suborno cega os olhos dos sábios

Uma pessoa sábia que aceita suborno para não falar contra algo mau é aqui comparada a alguém que ficou cego.

dos sábios

O substantivo "sábios" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "uma pessoa sábia" ou "pessoas sábias".

perverte as palavras do justo

O substantivo "justo" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "faz com que uma pessoa justa minta".

Deuteronomy 16:20

seguireis a justiça, somente a justiça,

A justiça é mencionada como uma pessoa que está andando. Uma pessoa que faz o que é certo e justo é comparada a alguém que busca a justiça de perto. T.A.: "faça somente o que é justo".

tomardes como herança a terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá.

Receber a terra que Deus está dando ao povo é como se o povo estivesse herdando a terra diretamente de Deus.

Deuteronomy 16:21

Não levantareis para vós

Aqui, a palavra "vós" se refere à todas as pessoas de Israel.

Deuteronomy 16:22

qualquer pilar de pedra sagrado, que Yahweh, vosso Deus, odeia.

A frase "que Yahweh, vosso Deus, odeia" está dando mais informação sobre os pilares de pedra sagrados. T.A.: "qualquer pilar de pedra sagrado porque Yahweh, o seu Deus, os odeia"

pilar de pedra sagrado

Isso se refere aos pilares que são ídolos usados para adorarem falsos deuses.

Translation Questions

Deuteronomy 16:1

Por que os israelitas deveriam observar o mês de Abibe e guardar a Páscoa para Yahweh, seu Deus?

Yahweh tirou Israel do Egito durante a noite no mês de Abibe.

O que os israelitas deveriam fazer para observar a Páscoa?

Os israelitas deveriam sacrificar para Yahweh algumas ovelhas e vacas no lugar que Yahweh escolhesse como Seu santuário.

Deuteronomy 16:3

Por que os israelitas não deveriam comer pão fermentado ou sequer ter fermento dentro de suas fronteiras por sete dias?

Eles não deveriam comer pão fermentado ou ter fermento porque eles saíram do Egito com pressa.

O que os israelitas deveriam fazer na noite do primeiro dia com qualquer carne que sacrificassem?

Os israelitas deveriam se livrar de toda a carne que sacrificavam na noite do primeiro dia para que nada sobrasse pela manhã.

Deuteronomy 16:5

Onde os israelitas deveriam sacrificar a Páscoa?

Eles deveriam sacrificar no lugar escolhido por Yahweh como Seu santuário.

Quando o sacrifício da Páscoa deveria ser realizado?

O sacrifício da Páscoa deveria ser consumado à noite, no pôr do Sol, na época do ano em que saíram do Egito.

Deuteronomy 16:7

O que os israelitas deveriam fazer nos primeiros seis dias em que a Páscoa fosse celebrada?

Os israelitas deveriam comer pão sem fermento por seis dias.

O que os israelitas deveriam fazer no sétimo dia da celebração da Páscoa?

No sétimo dia eles deveriam ter uma

assembleia solene e não deveriam trabalhar.

Deuteronomy 16:9

Como os israelitas determinariam o começo do Festival das Semanas para Yahweh?

Os israelitas deveriam contar sete semanas a partir do dia no qual começaram a usar a foice na plantação.

Que contribuição os israelitas deveriam dar no Festival das Semanas?

Eles deveriam dar a Yahweh uma oferta voluntária, na medida com que Yahweh os abençoou.

Deuteronomy 16:11

O que todos em Israel, inclusive os estrangeiros, deveriam trazer à mente durante o Festival das Semanas?

Eles deveriam se lembrar de quando foram escravos no Egito.

Deuteronomy 16:13

Que festival os israelitas foram intruídos a guardar por sete dias após ajuntarem o produto de sua eira e do seu lagar?

Eles foram instruídos a guardar o Festival dos Tabernáculos por sete dias depois de terem começado a ajuntar sua colheita.

Deuteronomy 16:16

Quais são os três festivais nos quais todos os homens de Israel deveriam aparecer diante de Yahweh no lugar que Ele escolhesse?

Eles deveriam aparecer diante Dele no Festival do Pão sem Fermento, no Festival das Semanas e no Festival dos Tabernáculos.

O que cada homem israelita deveria oferecer a Yahweh em vez de se apresentar de mãos vazias?

Todo homem israelita deveria ofertar como pudesse para Yahweh.

Deuteronomy 16:18

De onde os israelitas deveriam escolher seus juízes e oficiais?

Os juízes e oficiais seriam eleitos de cada uma das tribos para julgar as pessoas com justiça.

Por que os juízes e oficiais não deveriam forçar a justiça ou mostrar parcialidade aceitando suborno?

Pois o suborno cega os olhos dos sábios e perverte as palavras do justo.

O que os juízes e oficiais ganhariam por seguir a justiça?

Eles deveriam seguir a justiça e somente ela, para que pudessem viver e herdar a terra que Yahweh estava lhes dando.

Deuteronomy 16:21

O que os israelitas não deveriam erguer para si mesmos?

Eles não deveriam erguer nenhum tipo de poste-ídolo, pilar de pedra sagrada ou imagem de outros deuses.

Capítulo 17

1 Vós não sacrificareis a Yahweh, vosso Deus, um boi ou uma ovelha que tenha qualquer mancha ou defeito, pois isso seria abominação para Yahweh, vosso Deus. **2** Se for encontrado, no meio de vós, dentro de qualquer um dos portões da cidade que Yahweh, vosso Deus, vós dá, qualquer homem ou mulher que pratique o que é mal à vista de Yahweh, vosso Deus, quebrando a Sua aliança, **3** qualquer um que tenha ido e adorado outros deuses e se prostrado a eles, mesmo ao sol, à lua, ou a qualquer um dos astros do céu, nada do que eu tenho ordenado, **4** e, se alguém vos falar sobre isso, ou, se ouvirdes sobre isso, então, fareis uma investigação cuidadosa. Se for verdade e estiverdes certos de que tal coisa detestável foi feita em Israel, eis o que fareis. **5** Trareis o homem ou a mulher que tiver cometido tal maldade para os portões da vossa cidade, esse mesmo homem ou essa mesma mulher, e apedrejai essa pessoa até a morte. **6**

Pela palavra de duas ou três testemunhas, essa pessoa será condenada à morte; mas não será condenada pela palavra de apenas uma testemunha. **7** A mão das testemunhas deve ser a primeira a condenar a pessoa à morte, e, a seguir, a mão de todo o povo; e vós removereis o mal do vosso meio. **8** Se surgir um assunto que seja muito difícil para vós julgardes, talvez uma questão de assassinato ou morte acidental, sobre o direito de uma pessoa ou o direito de outra pessoa, ou uma questão sobre algum tipo de dano feito, ou outro tipo de assunto, questões polêmicas no interior dos portões da vossa cidade, então, vós ireis ao lugar que Yahweh, vosso Deus, escolherá como Seu santuário. **9** Ide aos sacerdotes, os descendentes de Levi, e ao juiz que estiver trabalhando nesse período; buscai o conselho deles, e eles vos darão o veredito. **10** Seguireis a lei que vos foi dada, no lugar que Yahweh escolherá como Seu santuário. Vós sereis cuidadosos em fazer tudo o que eles vos direcionarem a fazer. **11** Segui a lei que eles vos ensinarem, e façai de acordo com as decisões que eles vos informarem. Não vos afasteis do que eles vos disserem, nem para a direita nem para a esquerda. **12** Qualquer um que agir arrogantemente, não ouvindo o sacerdote que está servindo diante de Yahweh, vosso Deus, ou não ouvindo o juiz, esse homem morrerá; vós eliminareis o mal do meio de Israel. **13** Todo o povo deve ouvir e temer, e não mais agir arrogantemente. **14** Quando vós chegardes à terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá, e, quando vós tomardes posse dela e começardes a viver nela, e disserdes: 'Designarei um rei sobre mim, como todas as outras nações que estão ao redor de mim', **15** então, vós certamente designareis um rei sobre vós, aquele que Yahweh, vosso Deus, escolherá. Designareis, como rei sobre vós, alguém do meio dos vossos irmãos. Não colocareis um estrangeiro, que não é vosso irmão, sobre vós. **16** Mas ele não poderá multiplicar cavalos para si, nem fazer o povo retornar ao Egito para que ele multiplique seus cavalos, pois Yahweh vos disse: 'Vós, de agora em diante, jamais retornareis por esse caminho'. **17** E ele não multiplicará esposas para si, para que seu coração não se desvie de Yahweh; nem acumulará para si grande quantidade de prata e ouro. **18** Quando se assentar sobre o trono do seu reino, ele deve escrever para si, em um livro, uma cópia desta lei, que está diante dos sacerdotes, que são levitas. **19** O livro estará com ele, e ele o lerá todos os dias da sua vida, para aprender a honrar Yahweh, seu Deus, assim como guardar todas as palavras desta lei e estes estatutos, para os cumprir. **20** Ele fará isso e, assim, seu coração não se exaltará sobre o de seus irmãos, e ele não se desviará dos mandamentos, nem para a direita, nem para a esquerda. Assim, prolongará os dias do seu reinado, dele e de seus filhos, no meio de Israel.

Deuteronômio 17

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Testemunhas

No antigo Oriente Próximo, era comum que uma pessoa fosse punida com o

testemunho de apenas uma pessoa, especialmente se esta fosse uma pessoa importante. As regras nesse capítulo dão proteção às pessoas, especialmente aos pobres por requerer múltiplas testemunhas. Isso permite que a justiça seja feita. e)

Rei

Israel não deveria ter um rei porque Yahweh era seu rei. Sabendo da pecaminosidade do povo, Yahweh prevê que um dia Israel teria um rei. Portanto, essa passagem profeticamente dá comandos sobre seu rei. Eles não eram permitidos acumular carruagens porque estas eram um sinal de poder terreno e seu rei deveria confiar em Yahweh. , e e

---

Deuteronomy 17:1

Informação Geral:

Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

que tenha qualquer mancha

"que tenha uma mancha" ou "que tenha algo errado com ele." O animal deve parecer saudável, sem qualquer deformidade.

pois isso seria uma abominação a Yahweh

"que seria repugnante a Yahweh".

Deuteronomy 17:2

Se for encontrado

Isso pode ser dito de voz ativa.. Tradução alternativa T. A.: "Se encontrar alguém" ou "se houver qualquer um".

dentro de qualquer um dos portões da cidade

Aqui "portões da cidade" representa cidades ou centros urbanos.

o que é mal à vista de Yahweh, vosso Deus

À vista de Yahweh representa o juízo ou avaliação de Yahweh. T.A. : "algo que Yahweh, vosso Deus, pensa ser mal.

quebrando a Sua aliança

"desobedecer sua aliança".

Deuteronomy 17:3

qualquer um dos astros do céu

"qualquer um do exército do céu." Aqui isso se refere aos astros que vemos no céu, incluindo o sol, a lua e as estrelas. São chamados de tropa porque são muitos, assim como os exércitos têm muitos soldados. T. A.: "qualquer uma das muitas coisas do céu"

Deuteronomy 17:4

se alguém vos falar sobre isso

Isso pode ser dito de voz ativa. T. A.: "se alguém vos disser sobre esse ato de desobediência".

então fareis uma investigação cuidadosa

O substantivo abstrato "investigação" pode ser colocado como um verbo.T. A. : "deveis investigar cuidadosamente o que houve".

tal coisa detestável foi feita em Israel

Isso pode ser dito de voz ativa. T. A. : "alguém fez algo tão horrível em Israel".

Deuteronomy 17:5

Informação Geral:

Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 17:6

Pela palavra de duas ou três testemunhas, essa pessoa será condenada à morte

Aqui "pela palavra" representa o depoimento de uma testemunha.Isso pode ser dito de voz ativa.T. A.: "se duas ou três testemunhas falarem contra a pessoa, então deveis executá-la".

mas não será condenada pela palavra de apenas uma testemunha

Aqui "pela palavra" representa o depoimento de uma testemunha. Isso pode ser dito de voz ativa. T. A.: "mas se apenas uma pessoa falar contra ela, não deveis executá-la".

Deuteronomy 17:7

A mão das testemunhas deve ser a primeira a condenar a pessoa à morte, e a seguir, a mão

de todo o povo

Aqui "mão" representa todo o grupo de testemunhas. T. A.: "as próprias testemunhas devem ser as primeiras a jogar as pedras. Após, todo o povo executará a pessoa apedrejando-a".

vós removereis o mal do vosso meio

O adjetivo nominal "o mal" pode ser colocado como um adjetivo. T. A. : "deveis remover do meio dos Israelitas essa pessoa que faz tal coisa má" ou "deveis executar essa pessoa má".

Deuteronomy 17:8

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Se surgir um assunto

"se houver um assunto" ou "se houver uma situação"

o direito de uma pessoa e o direito da outra pessoa

Um "direito" é uma autorização legal para uma pessoa fazer ou possuir alguma coisa.

Deuteronomy 17:9

buscai o conselho deles

O substantivo abstrato "conselho" pode ser colocado como um verbo. T. A. : "pedirás a eles que vos aconselhem".

eles vos darão o veredito

O substantivo abstrato "veredito" pode ser colocado como um verbo. T. A. : "eles decidirão a questão".

Deuteronomy 17:10

Informação Geral:

Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 17:11

Segui a lei que eles vos ensinarem

Uma pessoa obedecendo o que os sacerdotes e juiz decidirem é dito como se estivesse fisicamente seguindo a lei.Isso pode ser dito na forma positiva. T. A. : "Deveis obedecer o que o juiz e os sacerdotes decidirem acerca da questão".

Não vos afasteis do que eles vos disserem, nem para a direita nem para a esquerda

Uma pessoa não fazendo exatamente o que o juiz e os sacerdotes dizem é dito como se ela estivesse se desviando do caminho correto. Isso pode ser dito na forma positiva. T. A. : "Não desobedeças nada do que eles vos disserem" ou "Fazei tudo o que eles vos disserem".

Deuteronomy 17:12

não ouvindo o sacerdote ... ou não ouvindo o juiz

"e não obedecer o sacerdote ... ou não obedecer o juiz".

vós eliminareis o mal do meio de Israel

O adjetivo nominal "o mal" pode ser traduzido como um adjetivo. T. A. : "deveis remover do meio dos Israelitas a pessoa que faz tal coisa má" ou "deveis executar essa pessoa má".

Deuteronomy 17:13

Todo o povo deve ouvir e temer, e não mais agir arrogantemente

Está implícito que o povo, ao ouvir sobre a pessoa que foi executada por agir arrogantemente, temerá e não agirá arrogantemente também.

Deuteronomy 17:14

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Quando vós chegardes à terra

A palavra "chegardes" pode ser traduzida como "fordes" ou "entrardes".

e disserdes: 'Designarei um rei sobre mim, como todas as outras nações que estão ao redor de mim',

Aqui há uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser colocada como uma citação indireta. T. A. : "então decidirás que quer um rei da mesma forma que as pessoas das nações ao teu redor têm reis".

Designarei um rei sobre mim ... ao redor de mim

Moisés cita as pessoas falando como se fossem apenas uma pessoa. Pode

ser mais natural traduzir isso com pronomes no plural. T. A. : "Designaremos sobre nós mesmos ... ao redor de nós".

Designarei um rei sobre mim

Dar a alguém a autoridade de governar como um rei em Israel é dito como se o povo estivesse colocando uma pessoa em uma posição superior a deles.

todas as outras nações que estão ao redor de mim

"todas as nações circundantes".

todas as outras nações

Aqui "nações" representa o povo que vive nas nações.

Deuteronomy 17:15

alguém do meio dos vossos irmãos

"um de seus companheiros Israelitas".

um estrangeiro, que não é vosso irmão, sobre vós

Ambas as frases significam a mesma coisa. Elas se referem à pessoa que não é um Israelita. Yahweh está enfatizando que o povo de Israel não deve deixar um estrangeiro governar sobre eles. T. A.: "um estrangeiro sobre vós" ou "um não-Israelita sobre vós".

Deuteronomy 17:16

pois Yahweh vos disse: "Vós, de agora em diante, jamais retornareis por esse caminho".

Aqui há uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser colocada como uma citação indireta. T. A.: " pois Yahweh disse que não deveis jamais retornar ao Egito novamente".

Deuteronomy 17:17

para que seu coração não se desvie

Aqui "coração" se refere a pessoa como um todo. Um rei israelita que se casar com esposas estrangeiras e começar a adorar os seus falsos deuses é dito como se seu coração se desviasse de Yahweh. T. A.: "para que não façam com que ele pare de honrar a Yahweh e comece a adorar falsos deuses".

Deuteronomy 17:18

Quando se assentar sobre o trono do seu reino

Aqui "trono" representa o poder e autoridade de uma pessoa como rei. Sentar-se sobre o trono significa se tornar rei. T. A.: "Quando se tornar rei".

ele deve escrever para si, em um livro, uma cópia desta lei

Significados possíveis são 1) "ele pessoalmente deve escrever, em um livro, uma cópia desta lei para ele mesmo" ou 2) "ele deve designar alguém para escrever, em um livro, uma cópia desta lei para ele".

desta lei, que está diante dos sacerdotes, que são levitas

"da cópia da lei que os levitas guardam".

Deuteronomy 17:19

assim como guardar todas as palavras desta lei e estes estatutos, para os cumprir

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o rei deve obedecer toda a lei de Deus.

Deuteronomy 17:20

assim, seu coração não se exaltará sobre o de seus irmãos

Aqui "seu coração" se refere a pessoa como um todo. Um rei tornando-se arrogante é dito como se seu coração estivesse exaltado. T. A.: "para que ele não se torne arrogante" ou "para que ele não pense que é melhor que os seus semelhantes".

e ele não se desviará dos mandamentos, nem para a direita, nem para a esquerda

Um rei desobedecendo os mandamentos de Deus é dito como uma pessoa que se desviou do caminho correto. Isso pode ser dito de forma positiva. T. A.: "e ele não desobedecerá nenhum dos mandamentos" ou "de modo que ele obedecerá todos os mandamentos".

prolongará os dias do seu reinado

Longos dias são uma metáfora para

vida longa. Veja como você traduziu uma frase similar de "prolongar seus dias" em [Deuteronômio 4:26]

Translation Questions

Deuteronomy 17:1

Por que os israelitas não deveriam sacrificar a Yahweh nenhum boi ou ovelha que tivesse alguma mancha ou defeito?

Pois seria detestável a Yahweh se eles sacrificassem um animal com mancha ou defeito.

Deuteronomy 17:2

O que foi dito aos israelitas para fazer caso eles ouvissem que um homem ou mulher dentro de suas cidades tivesse feito o que é mal diante de Yahweh?

Os israelitas deveriam fazer uma investigação cuidadosa para saber se aquilo era verdade.

Deuteronomy 17:5

O que os israelitas deveriam fazer com um homem ou mulher que tenha feito algo perverso como adorar outros deuses e se prostrar diante deles?

Os israelitas deveriam apedrejar essa pessoa até a morte.

Quantas testemunhas eram necessárias para condenar uma pessoa à morte?

Duas ou três testemunhas eram necessárias para condenar alguém à morte.

Quem deveria atirar a primeira pedra para levar a pessoa à morte?

A mão da testemunha deveria ser a primeira a lançar as pedras, seguida pela mão de todo o povo de Israel.

Por que os israelitas deveriam apedrejar até a morte a pessoa que tivesse feito algo perverso como adorar outros deuses?

Pois isso removeria o mal do meio deles.

Deuteronomy 17:8

Quem deveria julgar uma causa que fosse difícil demais para os israelitas julgarem?

Os israelitas deveriam ir aos sacerdotes, levitas e ao juiz que estivesse trabalhando naquela época para procurar seus conselhos.

Deuteronomy 17:12

Que tipo de homem deveria morrer a fim de eliminar o mal de Israel?

Qualquer um que agisse arrogantemente e não desse ouvidos ao sacerdote ou ao juiz deveria morrer para que o mal fosse eliminado de Israel.

Deuteronomy 17:14

Quem os israelitas iriam colocar sobre si como rei quando chegassem na terra prometida?

Os israelitas iriam selecionar dentre seus irmãos alguém para ser escolhido por Yahweh.

Deuteronomy 17:16

Por que o rei de Israel não deveria multiplicar cavalos para si nem mandar o povo retornar para o Egito a fim de ter seus cavalos multiplicados?

Ele não deveria multiplicar seus cavalos ou fazer o povo retornar ao Egito para esse fim, pois Yahweh disse aos israelitas que nunca mais retornassem para aquele caminho.

Por que foi dito ao rei para que não multiplicasse esposas para si mesmo?

Ele não deveria multiplicar esposas para si mesmo para que seu coração não se desviasse de Yahweh.

Deuteronomy 17:18

O que o rei era instruído a manter consigo e ler todos os dias de sua vida, para que aprendesse a honrar Yahweh, seu Deus, e guardar e observar todas as palavras dessa lei e desses estatutos?

O rei deveria escrever para si mesmo uma cópia dessa lei, que deveria ficar com ele e ser lida todos os dias de sua vida.

Deuteronomy 17:20

Por que o rei era instruído a manter consigo uma cópia do rolo da Lei?

Ele deveria manter o rolo consigo para que seu coração não se exaltasse	sobre o de seus irmãos e ele não se afastasse dos mandamentos.

Capítulo 18

1 Os sacerdotes levitas, e toda a tribo de Levi, não terão porção nem herança com Israel; como sua herança, eles comerão das ofertas queimadas para Yahweh. **2** Eles não terão herança entre seus irmãos; Yahweh é a sua herança, como Ele lhes disse. **3** Este será o direito dos sacerdotes, das ofertas do povo, daqueles que oferecem um sacrifício, quer seja boi ou ovelha: eles devem dar ao sacerdote a espádua, a queixada e as vísceras. **4** Darás aos sacerdotes as primícias dos teus grãos, do teu vinho novo, do teu azeite, e a primeira tosquia da tua ovelha. **5** Pois Yahweh, teu Deus, os escolheu dentre todas as tribos, ele e seus filhos, para ministrarem e servirem para sempre em nome de Yahweh. **6** Se um levita vier de qualquer uma das cidades de todo o Israel onde ele estiver morando, e desejar, com toda a sua alma, vir para o lugar que Deus escolher, **7** então, ele servirá em nome de Yahweh, seu Deus, como fazem todos os seus irmãos levitas, que estão diante de Yahweh. **8** Eles terão porções similares para comer, além do que vier da venda dos bens de sua família. **9** Quando entrares na terra que Yahweh, teu Deus, te dá, não imitarás as práticas abomináveis daquelas nações. **10** Não será encontrado entre vós ninguém que coloque seu filho ou sua filha no fogo, ninguém que use adivinhações, que pratique agouros, que lance feitiços, que pratique bruxaria, que faça magia, **11** nenhum encantador, ninguém que fale com os mortos, ou com espíritos. **12** Pois qualquer um que pratique essas coisas é abominável para Yahweh; é por causa dessas abominações que Yahweh, teu Deus, os está expulsando de diante de ti. **13** Serás inculpável diante de Yahweh, teu Deus. **14** Pois estas nações que conquistarás ouvem aqueles que praticam a feitiçaria e a adivinhação; mas a ti, Yahweh, teu Deus, não permitiu que o fizesses. **15** Yahweh, teu Deus, vai levantar um profeta do teu meio, um de teus irmãos, como eu. Tu o ouvirás. **16** Isso é o que pediste a Yahweh, teu Deus, no dia em que estiveram reunidos no Horebe, dizendo: "Não nos deixes ouvir novamente a voz de Yahweh, nosso Deus, e nunca mais ver este grande fogo, ou nós morreremos". **17** Yahweh disse a mim: "O que eles disseram é bom. **18** Eu levantarei um profeta para eles, dentre seus irmãos, semelhante a ti. Eu colocarei Minhas palavras em sua boca, e ele dirá a eles tudo que Eu ordenar. **19** Eu pedirei contas de qualquer um que não ouvir as palavras que este profeta pronunciar em Meu nome. **20** Mas o profeta que disser uma palavra com arrogância em Meu nome, uma palavra que Eu não ordenei que ele dissesse, ou que falar em nome de outros deuses, este profeta morrerá". **21** Isso é o que dirás no teu coração: "Como saberemos se a mensagem desse profeta é de Yahweh?". **22** Se aquela coisa não acontecer nem se cumprir, então, saberás que é uma palavra que Yahweh não falou e esse profeta falou de forma arrogante, e tu não o temerás.

Deuteronômio 18 Notas Gerais

Conceitos especiais nesse capítulo

Levitas

Já que Yahweh escolhe sacerdotes, e os sacerdotes confiavam que Yahweh era seu provedor. Ele proveria para eles por meio dos outros Israelitas. Yahweh era sua herança.

, e e)

Messias

Este capítulo é um dos primeiros a profetizar sobre a promessa, a vinda do Messias.

e e)

Deuteronomy 18:1

Informação Geral:

Moisés continua a falar com o povo o que Yahweh quer que eles façam.

não terão porção nem herança com Israel

Os sacerdotes levitas não receberam nenhuma terra de Yahweh é dito como que não receberiam nenhuma herança.Tradução Alternativa: "não possuirão nenhuma terra do povo" ou "não receberão nenhuma terra que os Israelitas possuirão".

não terão porção

"nenhuma parte" ou "nenhum compartilhamento".

Deuteronomy 18:2

entre seus irmãos

"entre outras tribos de Israel" ou "entre os outros israelitas".

Yahweh é sua herança

Moisés fala da grandiosa honra que Arão e seus descendentes terão em servir Yahweh como sarcedotes como se Yahweh fosse algo que eles poderiam herdar. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em Deuteronômio 10:9. Tradução alternativa: "ao invés, ele terão Yahweh" ou "ao invés, Yahweh permitirá que eles o sirvam e ele proverá por meio do serviço deles".

Deuteronomy 18:3

as vísceras

Isto é o estômago e intestinos.

Deuteronomy 18:4

Informação Geral:

Essa página foi deixada intencionalmente em branco.

Deuteronomy 18:5

o escolheu

Aqui "o" representa todos os levitas.

servirem para sempre em nome de Yahweh

Aqui "o nome de Yahweh" significa o próprio Yahweh e Sua autoridade. Tradução Alternativa: "serem seus servos especiais" ou " para servirem como representantes de Yahweh".

ele e seus filhos ... para sempre

Aqui "ele" representa todos os levitas. Tradução Alternativa: "os levitas e seus descendentes para sempre".

Deuteronomy 18:6

desejar, com toda a sua alma

Isto é uma expressão idiomática. T.A.: "desejar ardentemente" ou "realmente quer".

Deuteronomy 18:7

então, ele servirá em nome de Yahweh, seu Deus

Aqui "nome" representa Yahweh e Sua autoridade. T.A.: "então, ele deverá servir Yahweh seu Deus como um sacerdote".

que estão diante de Yahweh

"que servem no santuário na presença de Yahweh".

Deuteronomy 18:8

bens de sua família

Isto é o que o sacerdote deveria herdar da sua família.

Deuteronomy 18:9

Quando entrares

Aqui "entrar" pode ser traduzido como "ir" ou "chegar".

não imitarás as práticas abomináveis daquelas nações

Deus odeia as práticas religiosas dos povos que estão ao redor. Ele as considera abomináveis. Aqui "nações" representam os povos. T.A.: "vocês não deverão fazer as coisas abomináveis que os povos das outras nações fazem". (Veja:

Deuteronomy 18:10

Não será encontrado entre vós ninguém

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deve haver ninguém entre vocês".

ninguém que use adivinhações ... pratique agouros ... lance feitiços ... faça bruxaria ... faça magia

Estes são diferentes formas de praticar magia. Deus proibiu qualquer tipo de magia. Se você não tem nenhuma palavra que resuma todas essas atividades, isso pode ser dito de forma geral. T.A.: "qualquer um que usa a magia para tentar descobrir o que acontecerá no futuro, lançar um feitiço".

que pratique agouros

Aquele que lê formas e figuras em um copo e que prevê eventos futuros através daquilo que ele vê.

Deuteronomy 18:11

nenhum encantador, ninguém que fale com os mortos, ou com espíritos.

Estas são frases para as pessoas que praticam diferentes tipos de magia. Deus proibiu qualquer tipo de magia.Se você não tem uma palavra para todos esses tipos de pessoas, você pode traduzir de forma geral. T.A.: "alguém que usa magia para lançar feitiços ou que conversar com os mortos".

Deuteronomy 18:12

os está expulsando

Aqui "os" representa os povos que ainda viviam em Canaã.

Deuteronomy 18:13

Informação Geral:

Essa página foi deixada intencionalmente em branco.

Deuteronomy 18:14

Pois estas nações

Aqui "nações" representa o grupo de pessoas que viviam em Canaã. T.A.: "Para esse grupo de pessoas".

estas nações que conquistarás

"essas nações cujas terras vocês tomarão".

Deuteronomy 18:15

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Yahweh, teu Deus, vai levantar um profeta

Yahweh nomear uma pessoa para ser profeta é dito como se Yahweh o houvesse levantado.

um de teus irmãos

"um de seus companheiros israelitas".

Deuteronomy 18:16

Isso é o que pediste

Aqui "pediste" referem aos israelitas no Monte Horebe por volta de 40 anos antes.

no dia em que estiveram reunidos no Horebe

"no dia em que se reuniram todos juntos no Horebe".

dizendo: "Não nos deixes ouvir novamente a voz de Yahweh, nosso Deus, e nunca mais ver este grande fogo, ou nós morreremos".

Essa é uma citação dentro de outra citação. Uma citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "no dia da assembleia quando vocês disseram que não queriam ouvir a voz de Yahweh, nosso Deus, e nem ver mais esse grande fogo, porque estavam com medo de morrer".

Não nos deixes ouvir novamente a voz de Yahweh, nosso Deus,

Aqui Yahweh está representado por Sua "voz" para enfatizar o que ele disse. T.A.: "Não queremos ouvir Yahweh, nosso Deus, falar novamente".

Deuteronomy 18:17

Informação Geral:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 18:18

Eu levantarei um profeta para eles

Yahweh escolher uma pessoa para ser profeta é dito como se Yahweh levantasse essa pessoa.

dentre seus irmãos

"dentre seus próprios companheiros Israelitas".

Eu colocarei Minhas palavras em sua boca

Yahweh dizendo ao profeta o que deve falar é dito como se Yahweh colocasse as palavras na boca do profeta.

dirá a eles

"falar ao povo de Israel".

Deuteronomy 18:19

que não ouvir as palavras que este profeta pronunciar em Meu nome

Aqui "Meu nome" representa Yahweh e Sua autoridade. T.A.: "não ouvi-lo quando ele falar Minha mensagem".

pedirei contas de qualquer um

"Eu o farei responsável" ou "Eu irei puni-lo." Aqui "qualquer um" refere a pessoa que não der ouvidos ao profeta.

Deuteronomy 18:20

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

que disser uma palavra com arrogância

"quem ousar dizer uma mensagem" ou "quem é arrogante o suficiente em falar uma mensagem".

em Meu nome

Aqui "meu nome refere a Yahweh e Sua autoridade.T.A.: "para Mim" ou "com Minha autoridade".

uma palavra

"uma mensagem".

que falar em nome de outros deuses

Aqui "nome" representa os próprios deuses ou sua autoridade. Significa que o profeta proclama que falsos deuses lhe disseram para falar uma mensagem.

Deuteronomy 18:21

Isso é o que dirás no teu coração

Aqui "coração" representa os pensamentos de uma pessoa. T.A.: "pergunte a si mesmo" ou "você deverá falar a você mesmo"

Como saberemos se a mensagem desse profeta é de Yahweh?

"Como saberemos se a mensagem dita pelo profeta vem de Yahweh? Aqui "saberemos" refere ao povo de Israel.

Deuteronomy 18:22

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

um profeta fala no nome de Yahweh

Aqui "nome de Yahweh" refere a Yahweh e Sua autoridade. T.A.: "um profeta afirma que fala por Mim" ou "um profeta afirma que fala com Minha autoridade".

o profeta falou de forma arrogante

"um profeta falou a mensagem sem Minha autoridade".

Translation Questions

Deuteronomy 18:1

Por que os sacerdotes levitas deveriam comer das ofertas a Yahweh como sua herança?

Os sacerdotes levitas deveriam comer as ofertas porque eles não tinham herança entre seus irmãos.

Deuteronomy 18:3

Qual parte dos sacrifícios do povo deveria ser dada aos sacerdotes?

Os sacerdotes deveriam receber os ombros, a queixada e as víceras do boi e da ovelha. Também os primeiros frutos dos grãos, o vinho novo, o azeite e a lã das ovelhas do sacrifício do povo.

Por que os sacerdotes deveriam receber essas porções dos sacrifícios do povo?

Eles deveriam receber essas porções pois Yahweh os escolheu dentre as tribos para se apresentarem e

servirem em Seu nome.

Deuteronomy 18:6

Quando um levita pode servir no lugar que Yahweh escolher como Seu santuário?

Um levita pode servir no lugar que Yahweh escolher como Seu santuário quando vier de fora, de qualquer uma das cidades de Israel, desejando em sua alma servir a Yahweh.

Deuteronomy 18:9

Quais eram algumas das práticas detestáveis feitas pelas outras nações?

Algumas das práticas abomináveis eram fazer os próprios filhos passarem pelo fogo, usar adivinhações, praticar agouros, usar feitiçaria e falar com mortos ou espíritos.

Deuteronomy 18:12

Por que Yahweh irá retirar as nações da terra prometida?

Yahweh irá retirar as nações da terra porque eles ouviam àqueles que praticavam feitiçaria e adivinhação.

Deuteronomy 18:15

Quem Yahweh prometeu levantar dentre o povo?

Yahweh prometeu que levantaria um profeta como Moisés no futuro de Israel.

Deuteronomy 18:20

O que causaria a morte de um profeta?

Um profeta morreria se falasse alguma palavra de forma arrogante em nome de Yahweh, uma palavra que Ele não o ordenou dizer ou se falasse em nome de outros deuses.

Deuteronomy 18:22

O que significa quando uma profecia dita em nome de Yahweh não acontece?

Se uma profecia não acontece, essa profecia é algo que Yahweh não falou.

Capítulo 19

1 Quando Yahweh, vosso Deus, remover as nações, daqueles cuja terra Yahweh, vosso Deus, está vos dando, e quando vierdes atrás delas e morardes em suas cidades e casas, **2** selecionarei três cidades para vós no meio da terra que Yahweh, vosso Deus, está dando para possuirdes. **3** Construirei uma estrada e dividir as fronteiras de vossa terra em três partes, a terra que Yahweh, vosso Deus, vos fará possuir, para que qualquer um que mate outra pessoa possa refugiar-se nela. **4** Esta é a lei para aquele que comete homicídio e que se refugia nela para viver: qualquer que mate involuntariamente seu vizinho, sem previamente odiá-lo, **5** como quando um homem vai para a floresta com seu vizinho para cortar madeira, e sua mão dá um golpe com o machado para cortar a árvore, e a cabeça de ferro escapa do cabo e acerta o vizinho e ele morre, então, aquele homem deve refugiar-se em uma dessas cidades e viver nela. **6** Do contrário, o vingador do sangue pode ir atrás daquele que tirou a vida e, no calor da sua raiva, o alcançar, se o caminho for muito longo, o atacar e matar, ainda que o homem não mereça morrer, já que ele não odiava o seu vizinho anteriormente. **7** Por isso, eu ordeno que vós selecioneis três cidades para vós. **8** Se Yahweh, vosso Deus, ampliar as fronteiras da vossa terra, como Ele jurou aos vossos antepassados, e dar-vos toda a terra que Ele prometeu dar aos vossos antepassados; **9** se vós guardardes todos esses mandamentos para cumpri-los, os quais vos estou ordenando hoje, mandamentos para amar Yahweh, vosso Deus, e andar em Seus caminhos, então, vós adicionarei mais três cidades para vós, além daquelas três. **10** Fazei isto para que o sangue

inocente não seja derramado no meio da terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá como herança, para que não haja culpa de sangue sobre vós. **11** Mas, se alguém odeia o seu vizinho, armar-lhe uma cilada, levantar-se contra ele e, mortalmente, o ferir e matar, se este fugir para uma dessas cidades, **12** então, os anciãos da cidade deverão enviá-lo e devolvê-lo de lá, e, entregá-lo nas mãos do parente responsável, para que ele morra. **13** Não o olharás com piedade. Ao invés disso, tirarás de Israel a culpa do sangue inocente, para que te vá bem. **14** Não removereis os marcos de vossos vizinhos, que eles colocaram há muito tempo, na herança que vós recebereis, na terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá como posse. **15** Uma testemunha não se levantará sozinha contra um homem, por qualquer iniquidade, nem por qualquer pecado, em nenhuma questão que ele peque. Qualquer questão será confirmada pela boca de duas testemunhas, ou pela boca de três testemunhas. **16** Suponhais que uma falsa testemunha se levante contra qualquer homem para testificar uma injustiça contra ele. **17** Então, ambos os homens, aqueles entre os quais existe a controvérsia, colocar-se-ão diante de Yahweh, diante dos sacerdotes e dos juízes que os servem naqueles dias. **18** Os juízes farão uma investigação cuidadosa. Se a testemunha for falsa e testificar falsamente contra seu irmão, **19** então, farei a ela o que ela desejava fazer ao seu irmão. Desse modo, removereis o mal do meio de vós. **20** Então, aqueles que permanecerem escutarão e temerão. Não cometerão semelhante mal entre vós novamente. **21** Não olharás com piedade; vida pagará por vida, olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé.

Notas Gerais
Conceitos especiais deste capítulo
Justiça
Outra maneira da justiça ser mantida em Israel era evitar as mortes por vingança. Este capítulo descreve o estabelecimento de cidades especialmente para proteger aqueles que fugiam de assassinatos por vingança. e)
Testemunhas
No antigo Oriente Próximo era comum uma pessoa ser punida pelo testemunho de uma só pessoa, especialmente se essa pessoa era importante. As regras neste capítulo dão proteção as pessoas, especialmente, o pobre, em exigir múltiplas testemunhas. Isto permitia a justiça ser feita.
Lei da Retaliação
O capítulo descreve a famosa lei, frequentemente chamada de " lei da retaliação". Era dito, "olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé". Isto não significa que a pessoa que fez a outra perder seu olho deveria ter seu próprio olho removido como punição. Esta lei não era acerca de fazer tudo igual. Em vez disto, tratava-se de limitar a punição ou da habilidade da pessoa de retaliar.

Deuteronomy 19:1
Informação Geral:

Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

Quando Yahweh, vosso Deus, remover as nações
Yahweh destruindo o povo que habitava em Canaã é falado como se Ele o tivesse cortando, como se Ele fosse cortar um pedaço de pano ou cortar um galho de uma árvore.
as nações
Estas representam os povos que habitam em Canaã.
daqueles cuja terra Yahweh, vosso Deus, está vos dando
"Estas nações que habitam na terra que Yahweh, Teu Deus, está te dando".
vierdes atrás delas
"tome a terra dessas nações" ou "tome posse da terra depois que essas nações se forem".
Deuteronomy 19:2
selecionar três cidades
"Escolha três cidades".
Deuteronomy 19:3
Devei construir uma estrada
Eles deveriam construir estradas para facilitar para as pessoas viajarem para essas cidades.
dividir as fronteiras de vossa terra em três partes
Está implícito que uma das cidades que eles escolheriam deveria está em cada parte da terra.
a terra que Yahweh, vosso Deus, vos fará possuir
Yahweh dando a terra ao povo de Israel é falado como se o povo tivesse herdando a terra.
Deuteronomy 19:4
Esta é a lei
" Estas são as instruções" ou "Estas são as diretrizes".
para aquele que comete homicídio
A palavra " aquele" é entendido. Tradução Alternativa
e que se refugia nela
"e que escapa para uma dessas cidades" ou "que foge para uma dessas cidades".
qualquer que mate involuntariamente seu vizinho
Aqui "vizinho" significa qualquer pessoa em geral. T.A.: "qualquer pessoa que mata outra pessoa por acidente".
sem previamente odiá-lo
"mas não odiava seu vizinho antes de matá-lo". Está implícito que não havia razão para matar seu vizinho propositadamente.
Deuteronomy 19:5
como quando um homem vai para a floresta ...para cortar madeira
O autor apresenta uma situação hipotética onde a pessoa acidentalmente mata outra pessoa.
a cabeça de ferro escapa do cabo
A parte de ferro do machado sai do cabo de madeira.
acerta o vizinho e ele morre
Isso significa que a cabeça do machado acerta e mata o vizinho.
em uma dessas cidades e viver nela
Está implícito que a família do morto pode tentar se vingar. O homem que matou pode fugir para uma dessas cidades, e as pessoas de lá o protegeriam.
Deuteronomy 19:6
Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.
o vingador do sangue
Aqui "sangue" representa a pessoa que matou. Um "vingador do sangue" é um parente próximo da pessoa que foi morta. Este parente é responsável por punir o assassino.
daquele que tirou a vida
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "aquele que matou a outra pessoa".
no calor da sua raiva
Alguém muito zangado é falado como se a raiva fosse algo que pudesse se tornar quente. T.A.: "e estando muito irado".
o atacar e matar
" E o vingador do sangue ataca e mata

aquele que matou a outra pessoa".

ainda que o homem não mereça morrer, já que ele não odiava o seu vizinho anteriormente

"embora aquele homem não merecesse morrer pois ele acidentalmente matou a outra pessoa que não era seu inimigo, e ele não planejou matá-lo".

Deuteronomy 19:7

Informação Geral:

Esta página foi deixada intencionalmente em branco.

Deuteronomy 19:8

Informação Geral:

Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

ampliar suas fronteiras

"te dê mais terra para possuir".

como Ele jurou aos vossos antepassados

"como Ele prometeu aos teus antepassados que Ele faria".

Deuteronomy 19:9

se vós guardardes todo esses mandamentos para cumpri-los

"se tu obedeceres todos esses mandamentos".

e andar em Seus caminhos

Como Deus quer que uma pessoa viva ou se comporte é falado como se fosse o caminho ou a estrada de Yahweh. Uma pessoa que obedece Yahweh é falado como se ela estivesse andando no caminho ou na estrada de Yahweh. T.A.: "para obedecê-Lo sempre".

vós deveis adicionar mais três cidades para vós

O significado completo dessa declaração está implícito. T.A.: "então, tu deves escolher mais três cidades para uma pessoa escapar se ela acidentalmente matar alguém".

além daquelas três

"além das três cidades que tu já estabelecestes".

Deuteronomy 19:10

Fazei isto para que sangue inocente não seja derramado

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Façam isso para que os parentes não matem uma pessoa inocente".

sangue inocente não seja derramado

Aqui "sangue" representa a vida da pessoa. Derramar sangue significa matar uma pessoa. Isso pode ser dito em voz ativa.T.A.: "ninguém mate uma pessoa inocente".

no meio da terra

"na terra" ou "no território".

Yahweh, vosso Deus, está vos dando como herança

A terra que Yahweh está dando ao povo de Israel é falada como se esta fosse uma herança.

para que não haja culpa de sangue sobre vós

O povo de Israel seria culpado pela morte de uma pessoa porque não construíram uma cidade onde este estaria à salvo do " vingador do sangue" é mencionado como se a culpa da sua morte estivesse sobre eles.

culpa de sangue

Aqui "sangue" representa a vida e "culpa de sangue" se refere à culpa que alguém tem por ter matado uma pessoa inocente.

sobre vós

Isto significa que, se um membro da família matar uma pessoa inocente, então, todo o povo de Israel, seria culpado por deixar isso acontecer.

Deuteronomy 19:11

seu vizinho

Aqui "vizinho" significa qualquer pessoa em geral.

arma-lhe uma cilada

O significado completo dessa declaração está implícita. T.A.: "se esconde e esperar para matá-lo" ou "planeja matá-lo".

levanta-se contra ele

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "o ataca".

mortalmente, o fere e mata

"o fere para que morra" ou " e o mata".

Deuteronomy 19:12

deverão enviá-lo e devolvê-lo de lá

"devem mandar alguém para encontrá-lo e trazê-lo de volta da cidade para onde ele escapou".

entregá-lo

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "devolvê-lo".

nas mãos do parente responsável

Aqui "nas mãos" representa a autoridade de alguém. T.A.: "à autoridade de um parente responsável" ou "ao parente responsável".

do parente responsável

Este é um parente da pessoa morta. Este parente é responsável pela punição do assassino.

para que ele morra

"o assassino morrerá" ou "o parente responsável executará o assassino".

Deuteronomy 19:13

Não o olharás com piedade

Aqui " não olharás" representa a pessoa inteira. T.A.: "Não mostrarás misericórdia a ele" ou "Não sentirás pena dele".

tirarás de Israel a culpa do sangue inocente

Aqui "culpa de sangue" representa a culpa de assassinar uma pessoa inocente. T.A.: "Tu deverás executar o assassino para que o povo de Israel não seja culpado da morte de uma pessoa inocente".

de Israel

Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel.

Deuteronomy 19:14

Informação Geral:

Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

Não devais remover os marcos de vossos vizinhos

O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Tu não tomarás a terra do teu vizinho removendo os marcos nas bordas da sua terra".

que eles colocaram

"que os teus antepassados colocaram".

há muito tempo

Moisés quer dizer que, quando o povo tiver vivido na terra por um longo tempo, eles não devem remover as bordas que os antepassados fizeram quando eles tomaram a terra pela primeira vez.

na herança que vós recebereis, na terra que Yahweh, vosso Deus, está vos dando como posse

Yahweh dando a terra para o povo de Israel é mencionado como se eles estivessem herdando a terra. T.A.: "na terra que Yahweh, teu Deus, está te dando para possuir".

Deuteronomy 19:15

Informação Geral:

Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

Uma testemunha

"Uma só testemunha" ou " somente uma testemunha".

não se levantará sozinha contra um homem

Aqui "se levantará" significa testemunhar na corte e falar contra alguém ao juiz. T.A.: "não falará ao juiz acerca de algo ruim que o homem fez".

por qualquer iniquidade

"sempre que um homem fizer algo ruim".

pela boca de duas testemunhas, ou pela boca de três testemunhas

Aqui "boca" representa o que a testemunha fala. Isso está implícito que deve haver pelo menos duas ou três testemunhas. T.A.: "pelo testemunho de pelo menos duas ou três pessoas" ou "baseado no que pelo menos duas ou três pessoas dizem o que aconteceu".

qualquer questão será confirmada

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Tu confirmarás que o homem é culpado".

Deuteronomy 19:16

Supõe que
"Quando" ou "Se".
uma falsa testemunha
"uma testemunha que intenta fazer o mal a alguém".
se levante contra qualquer homem para testificar uma injustiça contra ele
Aqui " se levante" significa testificar no tribunal e falar contra alguém ao juiz. T.A.: "fale ao juiz que um homem pecou para trazer problema para aquele homem" ou "fale ao juiz que o homem pecou para que o juiz o puna".
Deuteronomy 19:17
Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.
aqueles entre os quais existe a controvérsia
"aquele que discorda um do outro".
colocar-se-ão diante de Yahweh,diante dos sacerdotes e dos juízes
Isto significa que duas pessoas devem ir ao santuário onde a presença de Yahweh habita. No santuário tem sacerdotes e juízes que tem autoridade para fazer decisões legais por Yahweh.
diante de Yahweh,diante dos sacerdotes e dos juízes
A frase "diante de" é uma expressão idiomática. Isto significa, ir a alguém com autoridade, e deixe-lo tomar a decisão legal acerca do assunto.
Deuteronomy 19:18
Os juízes farão uma investigação cuidadosa
"Os juízes devem trabalhar arduamente para determinar o que aconteceu".
Deuteronomy 19:19
então, devei fazer a ela o que ela desejava fazer ao seu irmão
"então, tu punirás a falsa testemunha da mesma maneira como ela queria que tu punisses o outro homem".
removereis o mal do meio de vós
O adjetivo nominal "o mal" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "tu removerás a má prática dentre vós".
Deuteronomy 19:20
Então, aqueles que permanecem
"Quando punires a falsa testemunha, o restante do povo".
escutarão e temerão
O sentido completo dessa afirmação pode ser explicitado. T.A.: "ouvirão acerca da punição e ficarão temerosos de serem punidos".
não cometerão semelhante mal
"nunca mais farão algo mal assim".
Deuteronomy 19:21
Não olharás com piedade
Aqui "olhos" se referem a pessoa por inteira. T.A.: "Tu não terás piedade dele" ou "Tu não terás misericórdia dele".
vida pagará por vida ... pé por pé
Aqui as frases são abrevi porque o significado é entendido. Isto significa que o povo deve punir a pessoa da mesma maneira que ela feriu a outra pessoa.

Translation Questions

Deuteronomy 19:1
Por que Yahweh instruiu o povo a selecionar três cidades no meio da terra?
Ele os instruiu a escolher três cidades para que qualquer pessoa que matasse outra pudesse se refugiar nelas.
Deuteronomy 19:4
Que provisão Yahweh ofeceria à pessoa que matasse seu vizinho sem querer, sem ter nenhum ódio prévio contra ele?
Yahweh ofereceria três cidades nas quais a pessoa poderia se refugiar e viver.
Deuteronomy 19:6
Por que a pessoa que matasse seu vizinho deveria fugir para uma cidade de refúgio?
Ele deveria fugir para que o parente do falecido não o perseguisse com raiva, o capturasse e o matasse.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Deuteronomy 19:8

Quais seriam as condições para se adicionar mais três cidades de refúgio?

Se Yahweh ampliasse suas fronteiras, então eles deveriam adicionar mais três cidades de refúgio.

Deuteronomy 19:11

O que deveria acontecer se uma pessoa que odeia seu vizinho ficasse a espreita dele, o ferisse mortalmente e depois fugisse para uma das cidades de refúgio?

Os anciãos da cidade deveriam buscá-la e entregá-la ao parente reponsável, para que essa pessoa morresse como punição pelo sangue culpado de Israel.

Deuteronomy 19:15

Quantas testemunhas são necessárias para que uma questão se confirme?

É necessário que duas ou três testemunhas falem para que a questão se confirme.

Deuteronomy 19:17

O que deve ser feito quando houver controvérsia entre dois homens?

Os dois homens, entre os quais houver controvérsia, devem se colocar diante de Yahweh, dos sacerdotes e dos juízes que servem naqueles dias. Os juízes devem fazer uma investigação cuidadosa, verificar se a testemunha é falsa e se testemunhou falsamente contra seu irmão.

O que deve ser feito se um testemunho for falso?

Se um testemunho for falso, deve ser feito à testemunha o que ela deseja para seu irmão.

Capítulo 20

1 Quando vós marchardes para batalha contra os vossos inimigos, e virdes cavalos, carros, e um povo mais numeroso do que vós, vós não ficareis com medo deles; pois Yahweh, vosso Deus, está convosco, ele que vos tirou da terra do Egito. **2** Quando vós chegardes perto da batalha, o sacerdote deve aproximar-se e falar ao povo, **3** e dizer-lhes: 'Escutai, Israel, hoje vós vos aproximais de uma batalha contra os vossos inimigos; não deixeis os vossos corações fraquejarem; não temais, nem tremais, nem tenhais medo deles; **4** pois Yahweh, vosso Deus, é quem vai convosco para lutar por vós contra os vossos inimigos e vos salvar'. **5** Os oficiais falarão com o povo e dirão: 'Que homem que construiu uma casa nova e não usufruiu dela? Deixai-o ir e retornar para sua casa, para que ele não morra na batalha e outro homem usufrua dela. **6** Que homem que plantou uma vinha e não desfrutou dela? Deixai ele ir e retornar para sua casa, para que ele não morra na batalha e outro homem desfrute dela. **7** Que homem que está noivo de uma mulher mas ainda não se casou com ela? Deixai ele ir e retornar à sua casa, para que ele não morra na batalha e outro homem se case com ela'. **8** Os oficiais falarão mais ao povo e dirão: 'Que homem que é medroso ou de coração fraco? Deixai ele ir e retornar à sua casa, para que o coração do seu irmão não seja influenciado pelo coração dele'. **9** Quando os oficiais terminarem de falar com o povo, eles escolherão comandantes sobre eles. **10** Quando vós marchardes para atacar uma cidade, fazei a eles uma oferta de paz. **11** Se eles aceitarem a vossa oferta e abrirem seus portões para vós, todo o povo encontrado lá deve tornar-se vossos escravos e devem vos servir. **12** Mas, se não fizerem oferta de paz para vós,

mas, ao invés disso, guerrear contra vós, então, devei sitiá-los, **13** e, quando Yahweh, vosso Deus, dar-vos vitória e colocá-los debaixo do vosso controle, matai todo homem da cidade. **14** Mas as mulheres, as crianças, o gado, e toda coisa que há na cidade, e tudo que for valioso, pegareis como despojo para vós. Vós consumireis o despojo dos vossos inimigos, de quem Yahweh, vosso Deus, tem vos dado. **15** Agi dessa forma com todas as cidades que estão longe de vós, cidades que não são parte dessas nações. **16** Nas cidades desses povos que Yahweh, vosso Deus, está vos dando como herança, não deixeis com vida nada que respira. **17** Ao invés disso, devei destruí-los completamente: os heteus, os amorreus, os cananeus, os perizeus, os heveus e os jebuseus, como Yahweh, vosso Deus, vos ordenou. **18** Fazei isso para que eles não vos ensinem a agir igual aos seus costumes repugnantes, assim como eles têm feito aos seus deuses. Se vós agirdes como eles, vós pecareis contra Yahweh, vosso Deus. **19** Quando vós sitiardes uma cidade por um longo tempo, enquanto vós fazeis guerra para capturá-la, não destruais as árvores da cidade cortando-as com um machado. Pois vós podeis comer o fruto delas, então, não as corteis. É a árvore do campo como um homem que sitiareis? **20** Apenas as árvores que sabeis que não dão fruto, podeis destruir e derrubar; construireis baluartes contra a cidade que fizer guerra contra vós, até que ela caia.

Deuteronômio 20

Notas Gerais

Conceitos especiais nesse capítulo

Proteção de Yahweh

Israel não estava preocupada com o poder e a força de outras nações. Em vez disso, o povo confiava no poder de Yahweh. Ele é a fonte de sua força militar e proteção. Por isso um sacerdote os lidera para a batalha, em vez de um comandante militar. e)

Guerra Santa

A conquista da Terra Prometida por Israel foi única na história. Essa foi um tipo de guerra santa e tinha regras especiais. Essa guerra foi realmente a punição de Yahweh contra o pecado do povo cananeu. Se o povo não fosse completamente destruído, eles iriam fazer Israel pecar. Veja: e e)

Figuras de linguagem importantes desse capítulo

"Que homem".

Essa frase é utilizada diversas vezes para introduzir uma pergunta retórica. As questões tem a intenção de informar ao leitor que Yahweh quer somente soldados que sejam completamente dedicados a lutar por ele.

Outras possíveis dificuldades de tradução nesse capítulo

Dispensado de lutar

Na antiga Israel, os homens eram dispensados de lutar em uma batalha, por diversos motivos. Alguns desses motivos são mencionados nesse capítulo. Aparentemente, a necessidade de estabelecer uma nova casa, a necessidade de realizar uma colheita ou a covardia, poderiam ser motivos possíveis.

Deuteronomy 20:1

Informação Geral:

Moisés continua a falar com o povo de Israel.

Quando vós marchardes para a batalha contra os vossos inimigos

"Quando vós sairdes para lutar em uma guerra contra vossos inimigos".

virdes cavalos, carros

As pessoas consideravam muito forte um exército com muitos cavalos e carros. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado.

ele que vos tirou da terra do Egito

Yahweh levou o povo do Egito para Canaã. Era comum usar a palavra "tirar" para se referir à viagem do Egito para Canaã. Tradução Alternativa: "Yahweh que os levou para fora da terra do Egito".

Deuteronomy 20:2

Informação Geral:

Moisés continua a falar com o povo de Israel.

falar ao povo

"falar aos soldados de Israel".

Deuteronomy 20:3

não deixeis os vossos corações fraquejarem; não temais, nem tremais, nem tenhais medo deles;

Essas quatro expressões significam a mesma coisa e enfatizam fortemente que eles não devem temer. Se seu idioma não tem quatro formas de expressar esse conceito, você pode usar menos que quatro.

não deixeis os vossos corações fraquejarem

Aqui, a palavra "corações" representa a coragem do povo. Um coração fraquejar é uma expressão idiomática que significa: "Não tenhais medo".

Deuteronomy 20:4

pois Yahweh, vosso Deus, é quem vai convosco para lutar por vós contra os vossos inimigos

Yahweh derrotar os inimigos do povo de Israel é colocado como se Yahweh fosse um guerreiro que lutaria ao lado do povo de Israel.

vos salvar

"te dar a vitória".

Deuteronomy 20:5

Informação Geral:

Moisés diz o que os oficiais do exército devem dizer ao povo de Israel antes da batalha.

Os oficiais devem falar

Um dos trabalhos dos oficiais era decidir quem poderia deixar o exército. O significado completo pode ser explicitado.

Que homem...Deixem ele ir e retornar para sua casa

"Se qualquer soldado tiver construído uma nova casa e não a usufruiu, ele deve retornar a sua casa".

para que ele não morra na batalha e outro homem a usufrua

O oficial está descrevendo uma situação que poderia possivelmente acontecer ao soldado. T.A.: "para que, se ele morrer na batalha, outro homem não usufrua sua casa em vez dele".

Deuteronomy 20:6

Informação Geral:

Moisés continua a descrever as situações que permitem um homem deixar o serviço militar.

Que o homem que plantou...Deixe ele ir e retornar para a sua casa

"Se algum soldado aqui tem uma nova vinha, mas ainda não realizou a colheita de suas uvas, ele deve voltar para sua casa".

para que ele não morra na batalha e outro homem desfrute dela

O oficial está descrevendo a situação que possivelmente poderia acontecer ao soldado. T. A.: "para que, se ele morrer na batalha, outro homem que não seja ele, desfrute de seus frutos".

Deuteronomy 20:7

Que homem que está noivo de uma mulher mas ainda não se casou ... Deixem ele ir e retornar a sua casa

"Se cada soldado aqui, prometeu se

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

casar com uma mulher, mas ainda não se casou com ela, ele deve retornar a sua casa".

para que ele não morra na batalha e outro homem se case com ela

O oficial está descrevendo a situação que possivelmente poderia acontecer ao soldado. T.A.:"para que, se ele morrer em batalha, outro homem a não ser que seja ele, se case com ela.

Deuteronomy 20:8

Informação Geral:

Moisés continua a descrever situações que permitem que um homem seja dispensado do serviço militar.

Que homem que é medroso ou de coração fraco? Deixem ele ir e retornar a sua casa

"Se qualquer soldado aqui, estiver com medo e sem coragem, ele deve retornar a sua casa".

medroso ou de coração fraco

Ambas essas palavras significam, basicamente, a mesma coisa. T.A.: "medo de lutar em batalha".

para que o coração do seu irmão não seja influenciado pelo coração dele

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "outro israelita não sinta medo, assim como ele está com medo.

coração do seu irmão ...coração dele

Aqui "coração" representa a coragem da pessoa.

Deuteronomy 20:9

eles devem escolher comandantes sobre eles

"os oficiais devem apontar pessoas para serem comandantes e liderar o povo de Israel".

Deuteronomy 20:10

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Quando vós marchardes para atacar uma cidade

Aqui, "cidade" representa o povo. T.A.: "Quando atacardes o povo de uma cidade".

façais a eles uma oferta de paz

"dar ao povo da cidade uma chance de se entregar".

Deuteronomy 20:11

abrirem seus portões para vós

Aqui "portões" se referem aos portões da cidade. A frase "abrirem seus portões para vós" representa o povo se entregando e permitindo que os israelitas entrem em suas cidades. T.A.: "deixar que vós entrem na cidade pacificamente".

todo o povo encontrado lá

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "todas as pessoas da cidade".

deve tornar-se vossos escravos e devem servir-vos

"deve tornar-se vossos escravos".

Deuteronomy 20:12

Mas se não fizerem oferta de paz para vós

Aqui, "fizerem" se refere a cidade que representa o povo. T.A.: "Mas se o povo da cidade não se entregar" ou "Mas se o povo da cidade não aceitar sua oferta de paz".

Deuteronomy 20:13

Informação Geral:

Essa página foi deixada em branco propositalmente.

Deuteronomy 20:14

as crianças

" os pequeninos".

tudo que for valioso

"tudo que for valioso".

despojo

São as coisas valiosas que as pessoas que ganham uma batalha ganham dos povos que eles atacaram.

Deuteronomy 20:15

todas as cidades

Aqui, a palavra "cidades" representa o povo. T. A.: "todas as pessoas que vivem nas cidades".

Deuteronomy 20:16

Informação Geral:

Moisés continua a falar com o povo de Israel..

Nas cidades desses povos que Yahweh, vosso Deus, está vos dando como herança

As cidades de Canaã que Yahweh está

dando para o povo é colocada como se as cidades fossem a herança dos povos.

vós não deveis deixar com vida nada que respira

"vós não deveis deixar com vida nada que respira". Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "você deve matar cada ser vivo".

Deuteronomy 20:17

vós deveis destruí-los completamente

"você deve destruir completamente esse grupo de pessoas".

Deuteronomy 20:18

Façais isso para que eles

"Destrua essas nações para que eles"

a agir como em nenhum dos seus costumes repugnantes...seus deuses

"a agir de maneira abominável como as pessoas nessas nações fizeram com seus deuses""

Se vós agirdes como eles, vós pecareis contra Yahweh, vosso Deus

"Se você agir como essas pessoas, você pecará contra Yahweh, seu Deus".

Deuteronomy 20:19

Informação Geral:

Moisés continua a falar com o povo de Israel.

fazeis guerra

"lutar na guerra".

cortando-as com um machado

"cortando as árvores com um machado".

É a árvore do campo como um homem que vós deveis sitiar?

Essa questão retórica é para lembrar o povo daquilo que eles já sabiam. Essa questão pode ser traduzida como afirmação. T. A.: "Pois os frutos das árvores não são pessoas, então eles não são seus inimigos".

Deuteronomy 20:20

vós sabeis que não dão fruto

"vós sabeis as árvores que não dão frutos para comer"

vós construireis baluartes

Essas são ferramentas e estruturas, tais como escadarias e torres, que eram necessárias para sitiar uma cidade.

até que ela caia

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: " até que o povo da cidade perca a guerra".

ela caia

Aqui "ela" se refere a cidade que representa o povo da cidade.

Translation Questions

Deuteronomy 20:1

Por que o povo de Israel não deve ter medo ao marchar para guerrear contra seus inimigos?

O povo de Israel não deve ter medo porque Yahweh, seu Deus, que os tirou do Egito, estará com eles.

Deuteronomy 20:2

O que deve acontecer quando o povo de Israel se aproximar do local da batalha?

O sacerdote deve falar ao povo e dizer-lhes para que não temam, pois Yahweh está com eles para lutar por eles.

Deuteronomy 20:5

O que um homem deve fazer se tiver construído uma casa mas ainda não usufruiu dela?

Ele deve retornar à sua casa para que não morra na batalha e outro homem usufrua dela.

Deuteronomy 20:6

O que um homem deve fazer se estiver noivo de uma mulher mas ainda não se casou com ela?

Ele deve retornar e se casar com ela, para que não morra em batalha e outro homem se case com ela.

Deuteronomy 20:10

O que deve acontecer se a população de uma cidade distante aceitar uma oferta de paz quando for atacada por Israel?

Toda a população da cidade deve ser

escravizada para servir a Israel.

Deuteronomy 20:12

O que deve acontecer se a cidade não aceitar a oferta de paz e, pelo contrário, guerrear contra Israel?

Israel deve atacá-la e, quando Yahweh lhes der a vitória, deve matar todos os homens da cidade.

Deuteronomy 20:16

Por que o povo de Israel deve destruir completamente tudo que respira nas cidades da terra que Yahweh lhes dará por herança?

Eles devem destruir tudo para que os habitantes da terra não os ensinem a agir de forma repugnante, levando-os a pecar contra Yahweh.

Deuteronomy 20:19

O que Israel deve fazer com as árvores das cidades que eles atacam?

Israel não deve cortar as árvores frutíferas, mas podem derrubar as árvores que não dão fruto comestível e usá-las para construir baluartes contra outras cidades.

Capítulo 21

1 Se alguém for encontrado morto na terra em que Yahweh, vosso Deus, vos dá para possuir, se este estiver estirado no campo, e seu agressor for desconhecido, **2** então, vossos anciãos e vossos juízes sairão e medirão as distâncias do corpo até as cidades ao redor do corpo que foi morto. **3** Os anciãos da cidade que está mais perto do homem que foi morto pegarão uma novilha da manada, uma que nunca foi colocada ao trabalho, nem tenha sido usado uma canga. **4** Os anciãos daquela cidade trarão a novilha para o vale com água corrente, um vale que nunca tenha sido cultivado nem semeado, e quebrarão o pescoço da novilha ali no vale. **5** Os sacerdotes, descendentes de Levi, se aproximarão, pois deles Yahweh, vosso Deus, os tem escolhido para servi-Lo e para abençoarem o povo em nome de Yahweh; ouvi seus conselhos, pois sua palavra será o veredito em toda disputa e caso de violência. **6** Todos os anciãos daquela cidade que está mais próxima ao homem morto, lavarão suas mãos sobre a novilha que teve seu pescoço quebrado no vale; **7** e responderão ao caso e dizer: 'Nossas mãos não derramaram este sangue, e nossos olhos não o viram. **8** Perdoa, Yahweh, Teu povo Israel, a quem Tu redimiste, e não coloques culpa no sangue inocente no meio de Seu povo Israel'. Então, o sangue derramado será perdoado. **9** Dessa forma, vós tirareis o sangue inocente de vosso meio, quando fizerdes o que é certo aos olhos de Yahweh. **10** Quando fordes à batalha contra vossos inimigos e Yahweh, vosso Deus, der-lhes a vitória e os colocardes debaixo de vosso controle, então, devereis levá-los cativos. **11** Se virdes entre os cativos uma mulher bonita e tiverdes desejo por ela e quiserdes levá-la como esposa, **12** então, a levareis para vossa casa, depois, ela raspará sua cabeça e cortará suas unhas. **13** Ela tirará as roupas que vestia quando foi levada cativa, e permanecerá na tua casa e lamentará por seu pai e sua mãe durante um mês. Depois disso, poderás dormir com ela tornando-te seu marido e ela será tua esposa. **14** Mas, se não te agradares dela, então, deverá deixar-la ir onde ela desejar. Mas não poderás vendê-la por dinheiro, e não a trates como escrava, pois a humilhaste. **15** Se um homem tem duas esposas e uma é amada e a outra é odiada e ambas lhe tiverem dado

filhos e o primogênito for da desprezada **16** então, no dia em que o homem fizer seus filhos herdarem o que possui, ele não poderá fazer o filho da amada o primogênito antes do filho da odiada, que, de fato, é o primogênito. **17** Ao invés disso, ele reconhecerá o primogênito, o filho da esposa odiada, dando-lhe uma porção dobrada de tudo que ele possui; pois aquele filho é o começo de sua força; o direito da primogênitura pertence a ele. **18** Se um homem tem um filho teimoso e rebelde que não obedece a voz de teu pai ou a voz de tua mãe, e que, ainda que seja corrigido, não ouvir; **19** então, seu pai e sua mãe deverão pegá-lo e levá-lo para os anciãos de sua cidade e para o portão de sua cidade. **20** Eles dirão para os anciãos de sua cidade: "Este nosso filho é teimoso e rebelde; ele não obedece nossa voz; ele é um glutão e bêbado". **21** Então, com pedras, todos os homens de sua cidade deverão apedrejá-lo até a morte; e tu removerás o mal de vosso meio. O povo de Israel ouvirá sobre isso e temerá. **22** Se um homem cometer um pecado digno de morte, e for morto, e o tiveres pendurado em uma árvore, **23** então, seu corpo não deverá permanecer na árvore por toda noite. Ao invés disso, tu certamente deverás enterrá-lo no mesmo dia, pois quem for pendurado é amaldiçoado por Deus. Obedece este mandamento para que tua terra não seja contaminada, que Yahweh, teu Deus, está te dando como herança.

Deuteronômio 21 Notas

Conceitos especiais neste capítulo

Anciãos

Os homens mais velhos eram obrigados a liderar o povo de Israel e a administrar a justiça. Esses homens funcionariam como juízes, o que mais tarde se tornaria uma posição mais oficial.

Paz em Israel

As regras e instruções deste capítulo ajudam a garantir a paz em Israel. Esta não é uma paz militar. Em vez disso, trata-se de estabelecer a paz dentro de Israel e entre o povo.

Deuteronomy 21:1

Informação Geral:

Moisés continua a falar ao povo de Israel.

Se alguém é encontrado morto

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativa

deitado no campo

A pessoa morta está deitada no campo.

sem que saibam quem o atacou

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém sabe quem o atacou".

Deuteronomy 21:2

medir as distâncias do corpo até as cidades

"Eles deverão medir as distâncias até as cidades".

do corpo que foi morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele a quem alguém matou" ou "o corpo morto".

Deuteronomy 21:3

nem tenha usado uma canga

"não usou julgo".

Deuteronomy 21:4

água corrente

Esta é uma expressão idiomática para a água que está se movendo. T.A.: "uma correnteza".

um vale que nunca tenha sido cultivado nem

semeado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um vale onde ninguém arou o solo ou plantou sementes".
Deuteronomy 21:5
Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.
deverão se aproximar
"deverão vir ao vale".
pois deles Yahweh, vosso Deus, os tem escolhido para servi-Lo
"porque os sacerdotes são aqueles a quem Yahweh, teu Deus escolheu para O servir".
Yahweh, vosso Deus
Moisés fala aos israelitas como se estivesse falando com um homem, então a palavra "vosso" é singular.
para abençoarem
"abençoarem o povo de Israel".
em nome de Yahweh
Aqui, a metonímia "em nome de" se refere a Yahweh e sua autoridade. T.A.: "como alguém que diz e faz o que o próprio Yahweh diria e faria".
Yahweh; ouve seus conselhos, pois sua palavra será o veredito em toda disputa e caso de assalto
"Yahweh, e eles serão os únicos a resolver todos os desacordos e casos de violência".
Deuteronomy 21:6
Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.
a novilha que teve seu pescoço quebrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a novilha cujo pescoço os sacerdotes quebraram".
Deuteronomy 21:7
deverão responder ao caso
"Eles deverão testificar a Yahweh sobre este caso".
Nossas mãos não derramaram este sangue
Aqui "mãos" são uma sinédoque para toda a pessoa e "derramar esse sangue" é uma metonímia para matar uma pessoa inocente. T.A.: "Nós não matamos essa pessoa inocente".
nossos olhos não o viram
Aqui "olhos" se refere a toda a pessoa. T.A.: "e não vimos ninguém matar essa pessoa".
Deuteronomy 21:8
Informação Geral:
Moisés continua a dizer aos anciãos o que devem dizer quando lavarem as mãos sobre a novilha. Ele fala com eles como se estivesse falando com um homem, então as palavras "tu" e "seu" são singulares.
a quem Tu tens redimido
Yahweh resgatando o povo de Israel de serem escravos no Egito é falado como se Yahweh pagasse dinheiro para resgatar seu povo da escravidão.
não coloque culpa no sangue inocente no meio de Seu povo Israel
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "não trate o seu povo Israel como se fosse culpado de matar uma pessoa inocente".
Então o sangue derramado será perdoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então Yahweh perdoará seu povo Israel pela morte de uma pessoa inocente".
Deuteronomy 21:9
tu guardarás do sangue inocente de vosso meio
"você não será mais culpado de matar uma pessoa inocente".
o que é certo aos olhos de Yahweh
Os olhos representam ver, e ver representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "o que está certo no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera estar certo".
Deuteronomy 21:10
Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel como se estivesse falando com um homem, então as palavras "tu" e "teus" são singulares.
fores

"vocês que são soldados saírem".

Deuteronomy 21:11

tens desejo por ela

Usa-se uma frase educada para "você quer dormir com ela".

queres levá-la para si como esposa

"quer casar com ela".

Deuteronomy 21:12

ela raspará sua cabeça

"ela vai raspar o cabelo da cabeça dela".

cortará suas unhas

"cortará as unhas das mãos".

Deuteronomy 21:13

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel como se estivesse falando com um homem, então as palavras "tu" e "teu/tua" são singulares.

Ela tirará as roupas que vestia

Ela fará isso depois que o homem a trouxer para a casa dele e quando ela raspar a cabeça e cortar as unhas das mãos e dos pés como mencionado em Deuteronômio 21:12. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "ela vai tirar a roupa do seu povo e vestir roupas israelitas".

quando foi levada cativa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando você a levou em cativeiro".

durante um mês

"um mês inteiro" ou "um mês todo".

Depois disso, poderás dormir com ela

Isso é um eufemismo. T.A.: "Depois disso, você pode ter relações sexuais com ela".

Deuteronomy 21:14

Mas se tú não se agradar dela

Você pode precisar explicitar que o homem dorme com a mulher. T.A.: "Mas se você dormir com ela e depois decidir que não a quer como sua esposa".

deixar-la ir onde ela desejar

"deixe-a ir onde ela quiser ir".

pois a humilhaste

"porque você a envergonhou ao dormir com ela e depois mandá-la embora".

Deuteronomy 21:15

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

uma é amada e a outra é odiada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Possíveis significados são: 1) "o homem ama uma de suas esposas e odeia a outra esposa" ou 2) "o homem ama uma esposa mais do que ele ama a outra esposa".

e o primogênito for da desprezada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se o filho primogênito pertence à esposa que o homem odeia".

Deuteronomy 21:16

então, no dia em que o homem

"quando o homem".

o homem fizer seus filhos herdarem o que possui

"o homem der suas posses para seus filhos como herança".

ele não poderá fazer o filho da amada esposa o primogênito antes do filho da odiada esposa

"ele não pode tratar o filho da amada esposa como se ele fosse o primogênito em vez do filho da odiada esposa".

Deuteronomy 21:17

uma porção dobrada

"duas vezes mais".

aquele filho é o começo de sua força

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "aquele filho é o que mostra que o homem pode se tornar pai de filhos".

Deuteronomy 21:18

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

que não obedece a voz de teu pai ou a voz de tua mãe

Aqui "voz" é uma metonímia para o que uma pessoa diz. T.A.: "que não obedecer o que seu pai ou sua mãe

dizem".

que seja corrigido

"eles o castiguem por sua transgressão" ou "eles o treinem e instruam".

Deuteronomy 21:19

deverão pegá-lo e levá-lo

"deverão forçá-lo a sair".

Deuteronomy 21:20

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel como se fosse um homem, então todas as instâncias de "tu" são singulares.

Este filho nosso

"Nosso filho".

ele não obedece nossa voz

Aqui, "voz" é uma metonímia para o que uma pessoa diz ou uma sinédoque para toda a pessoa. T.A.: "ele não fará o que lhe dissermos" ou "ele não nos obedecerá".

um glutão

Uma pessoa que come e bebe demais.

e bêbado

Uma pessoa que bebe muito álcool e fica bêbada com frequência.

Deuteronomy 21:21

apedrejá-lo até a morte

"atirar pedras nele até que ele morra".

tu removerá o mal de vosso meio

O adjetivo "mal" pode ser traduzido como uma frase nominal. T.A.: "você deve remover do meio dos israelitas a pessoa que faz essa coisa má" ou "você deve executar essa pessoa má".

Todo Israel

A palavra "Israel" é uma metonímia para o povo de Israel. T.A.: "Todo o povo de Israel".

ouvirá disto e se amedrontará

O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "vai ouvir sobre o que aconteceu com o filho e ter medo de que o povo também os castigue".

Deuteronomy 21:22

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel como se estivesse falando com um homem, então as palavras "tu" e "teu" são singulares.

Se um homem tem cometido um pecado digno de morte

"Se um homem fez algo tão ruim que você precisa puni-lo, matando-o".

e for morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você o executa" ou "você o mata".

tiveres pendurado em uma árvore

Os possíveis significados são: 1) "depois que ele morrer você o pendura em uma árvore" ou 2) "você o mata pendurando-o em um poste de madeira".

Deuteronomy 21:23

enterrá-lo no mesmo dia

"enterrá-lo no mesmo dia em que você o executá-lo".

pois quem for pendurado é amaldiçoado por Deus

Isso pode ser dito na voz ativa. Os possíveis significados são: 1) "porque Deus amaldiçoa a todos os que as pessoas penduram nas árvores" e 2) "as pessoas penduram nas árvores aquelas a quem Deus amaldiçoou".

terra não seja contaminada

Por deixar algo que Deus amaldiçoou pendurado na árvore.

Translation Questions

Deuteronomy 21:1

O que deve acontecer se alguém que tiver sido morto for encontrado deitado em um campo sem que se saiba quem o atacou?

Os anciãos e os juízes devem medir as distâncias para determinar a cidade mais próxima do homem que havia sido morto.

Deuteronomy 21:5

Como Yahweh queria que o povo de Israel respondesse ao conselho de Seus sacerdotes?

Yahweh queria que eles aceitassem o

conselho dos Seus sacerdotes como veredito em toda disputa e em casos de ataque.

Deuteronomy 21:6

Que ritual os anciãos da cidade mais próxima do homem morto devem realizar para que esse derramamento de sangue seja perdoado?

Os anciãos da cidade devem lavar suas mãos sobre a novilha cujo pescoço foi quebrado e dizer: "Nossas mãos não derramaram este sangue nem nossos olhos o viram".

Deuteronomy 21:10

O que Moisés disse para o povo de Israel fazer quando saíam para guerrar contra seus inimigos e Yahweh lhes dava a vitória?

Foi dito a eles para levar seus inimigos como cativos.

Como um homem israelita deveria agir em resposta à mulher levada cativa?

Se um homem visse uma mulher bonita e desejasse tomá-la por esposa, ele deveria levá-la para sua casa, raspar a cabeça dela e cortar suas unhas.

Deuteronomy 21:13

Por quanto tempo a mulher cativa poderia lamentar a morte de sua mãe e seu pai?

Ele deveria permanecer em luto por seu pai e sua mão pelo período de um mês antes de se tornar esposa do homem.

Como um homem israelita deveria tratar a mulher cativa que ele tomou por esposa se não se agradasse dela?

Ele deveria deixá-la ir ao invés de vendê-la por dinheiro.

Deuteronomy 21:15

Se um homem tem duas esposas e odeia a que lhe deu o filho primogênito, como deve distribuir suas posses a seus herdeiros?

O homem deve reconhecer o filho primogênito da mulher odiada dando-lhe porção dobrada de todas as suas posses.

Deuteronomy 21:18

A quem um homem deve levar seu filho teimoso e rebelde, se o filho não obedece voz de seu pai ou sua mãe?

O homem e sua esposa devem levar o filho para os anciãos no portão da cidade.

Deuteronomy 21:20

O que o pai e a mãe do filho rebelde devem dizer aos anciãos de sua cidade?

O pai e a mãe do filho rebelde devem dizer aos anciãos: "Este nosso filho é teimoso e rebelde, ele é glutão e bêbado e não obedece a nossa voz".

Por que os anciãos da cidade devem responder apedrejando o filho até a morte?

Eles devem apedrejar o filho até a morte para remover o mal do meio deles, e fazer com que Israel ouça e tema.

Capítulo 22

1 Se vires o boi ou a ovelha de teu irmão israelita se afastar e se esconder dele, deve, certamente, trazê-los de volta para ele. **2** Se o teu irmão israelita não estiver perto de ti, ou se não o conheceres, então, trarás o animal para a tua casa e ficará contigo até que ele o procure, e, então, o devolverás. **3** Faz o mesmo com o jumento, e com as vestimentas, e com cada coisa perdida de seu companheiro Israelita; nada do que o seu companheiro tiver perdido, que tu encontrares, deve guardar para ti. **4** Quando vires o jumento ou o boi de teu irmão israelita caído na estrada, certamente, deverás ajudá-lo a levantar-se. **5** A mulher não usará roupas de homem, e nem o homem vestirá roupas de mulher; porque qualquer que fizer isso é uma abominação para Yahweh, teu Deus. **6** Se encontrares um ninho de pássaros no caminho, numa árvore ou no

chão, com filhotes ou com ovos dentro, e a mãe estiver sobre os filhotes ou os ovos, não pegar'as a mãe juntamente com os filhotes. **7** Certamente, deixarás a mãe ir, mas poderás pegar os filhotes. Obedece a esta ordem de modo que te vás bem, e se prolonguem os teus dias. **8** Quando construíres uma casa nova, farás um parapeito para o telhado, para que não traga sangue para tua casa, se alguém cair de lá. **9** Não plantes tua vinha com dois tipos de semente, para que não se degenere todo o produto, tanto da semente que semeaste como da produção da vinha. **10** Não lavres a terra com um boi e um jumento juntos. **11** Não te vistas com tecido que seja mistura de lã e linho. **12** Faze franjas nos quatro cantos do manto com que te cobrires. **13** Supõe que um homem se case com uma mulher, durma com ela, e depois a odeie, **14** acusando-a de coisas vergonhosas, colocando-lhe má reputação e dizendo: "Tomei esta mulher, mas, quando cheguei perto dela, não encontrei nenhuma prova de virgindade". **15** Então, o pai e a mãe da moça provarão a sua virgindade para os anciãos na porta da cidade. **16** O pai da moça dirá aos anciãos: "Entreguei minha filha a este homem como esposa, e ele a odeia. **17** Olha, ele a tem acusado de coisas vergonhosas, dizendo: 'Não encontrei na tua filha prova de virgindade'. Mas aqui está a comprovação da virgindade de minha filha". Então, estenderão a roupa íntima diante dos anciãos da cidade. **18** Os anciãos da cidade pegarão o homem e o castigarão; **19** ele será multado em cem ciclos de prata, que serão entregues ao pai da menina, porque o homem colocou má reputação em uma virgem de Israel. Deverá tê-la como sua esposa; não poderá mandá-la embora durante todos os seus dias. **20** Mas, se a acusação for verdadeira, não se achando a prova da virgindade na moça, **21** a levarão até a porta da casa de seus pais, e os homens de sua cidade a apedrejarão até a morte, pois a mesma cometeu uma ação vergonhosa em Israel, por agir como uma prostituta na casa de seu pai; e, assim, removereis o mal do meio de vós. **22** Se um homem for encontrado dormindo com uma mulher que é casada com outro homem, então, ambos devem morrer, tanto o homem quanto a mulher, assim, removereis o mal diante de vós. **23** Se houver uma moça virgem, noiva de um homem, e outro homem encontrá-la na cidade e ele dormir com ela, **24** serão levados ambos à porta da cidade e apedrejados até a morte. Apedrejai a moça por não ter gritado, mesmo estando na cidade. Apedrejai o homem, por ter violado a mulher do próximo; assim, removereis o mal de diante de vós. **25** Mas, se um homem encontrar no campo uma moça que é noiva, capturá-la e dormir com ela, apenas o homem que dormiu com a mesma deve morrer. **26** Mas, à garota, não façais nada; não há nela pecado digno de morte. Neste caso, é como um homem que ataca seu vizinho e o mata. **27** Pois ele encontrou a moça noiva em um campo; ela gritou, mas não havia ninguém para salvá-la. **28** Se um homem encontrar uma moça virgem, e que não está noiva, e capturá-la, e dormir com ela e forem descobertos, **29** o homem que se deitou com ela deve dar cinquenta ciclos para o pai da moça, deverá tomá-la como sua esposa porque a humilhou;

não poderá mandá-la embora durante todos os dias dele. **30** Um homem não deve tomar para si a mulher de seu pai; não deve tirar de seu pai os direitos do casamento.

Deuteronômio 22

Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Ordem em Israel

As instruções contidas neste capítulo ajuda a manter ordem neste capítulo. As pessoas devem ter integridade. O pecado do povo resultará em séria punição.

Mulher virgem

Se uma mulher não for virgem, ela não será considerada digna de se casar. O homem que dormiu com ela seria responsável por cuidar dela, uma vez que ela não estaria apta a encontrar um marido para cuidar dela.

Deuteronomy 22:1

Informação Geral:

Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" aqui estão no singular.

se afastar

"se afastar de seu dono".

se esconder dele

Isso é uma expressão idiomática. Tradução Alternativa

Deuteronomy 22:2

Se teu irmão Israelita não estiver perto de ti

"Se teu irmão Israelita vive longe de você".

ou se não o conheces

"ou se você não sabe quem é o dono do animal".

ficará contigo até que ele o procure

"você deverá manter o animal com você até que o seu dono procure por ele".

Deuteronomy 22:3

Informação Geral:

Moisés fala aos Israelitas como se eles fosse um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" aqui estão no singular.

Faz o mesmo com o jumento

"Você deve devolver o jumento da mesma maneira".

e com as vestimentas

"você deve devolver as roupas dele a mesma maneira".

deves guardar para ti

Isso é uma expressão idiomática T.A.: "você não deve agir como se não tivesse visto que ele perdeu alguma coisa" ou "você não deve ir embora sem fazer alguma coisa".

Deuteronomy 22:4

certamente deverás ajudá-lo a levantar-se

"você deve ajudar seu companheiro Israelita a levantar o animal".

Deuteronomy 22:5

Informação Geral:

Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

não usará roupas de homem

"roupas masculinas".

Deuteronomy 22:6

Informação Geral:

Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" aqui estão no singular.

ninho de pássaros

uma casa que os pássaros fazem para eles de varas, gramas, plantas e lama.

com filhotes ou com ovos dentro

"com pássaros bebês ou ovos no cesto".

a mãe estiver sobre os filhotes

"a mamãe pássaro estiver sentada sobre os bebês pássaros".

Deuteronomy 22:7

prolongue os teus dias
Dias longos é uma metáfora para vida longa. Veja como traduzir estas palavras em [Deuteronomio 4:26]

Deuteronomy 22:8

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" aqui estão no singular.

um parapeito para o telhado
uma cerca baixa em torno da beirada do telhado, então as pessoas não cairiam do telhado.

para que não traga sangue para tua casa
Sangue é um símbolo para morte. T.A.: "então não será culpa da sua família se alguém morrer".

se alguém cair de lá
"se alguém cair do telhado porque você não fez um corrimão".

Deuteronomy 22:9

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" aqui estão no singular.

para que não se degenere todo o produto
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "para que toda a sua colheita não seja confiscada para o lugar santo" ou "então os sacerdotes do lugar santo de Yahweh não levarão toda a colheita" ou "para que não se corrompa toda a colheita e os sacerdotes não permitam que vocês a usem". As palavras no lugar santo é uma metomínia para os sacerdotes.

a produção da vinha
"a fruta que cresce da vinha".

Deuteronomy 22:10

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 22:11

lã
macia, cabelo encaracolado que cresce em uma ovelha.

linho
fio feito a partir da planta de linho.

Deuteronomy 22:12

Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "vocês" e "seus" estão no singular.

franjas
fios que são unidos e pendurados no final de cada canto do manto.

o manto
uma vestimenta longa que a pessoa usa por cima de suas roupas.

Deuteronomy 22:13

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.

durma com ela
Isso é um eufemismo. T.A.: "ele tem relações sexuais com ela".

Deuteronomy 22:14

acusando-a de coisas vergonhosas
"a acusando de ter tido relações sexuais com alguém antes de se casar".

colocando-lhe má reputação
O substantivo abstrato "reputação" pode ser traduzido como uma frase verbal. T.A.: "fazer os outros pensarem que ela é uma pessoa má".

mas, quando cheguei perto dela
Isso é uma forma educada de dizer que "teve relações sexuais com alguém". T.A.: "mas quando eu dormi com ela".

não encontrei nenhuma prova de virgindade
O substantivo abstrato "prova" pode ser traduzido como uma frase verbal. T.A.: "ela não pode me provar que era uma virgem".

Deuteronomy 22:15

Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.

provarão a sua virgindade
Os substantivos abstratos "prova" e "virgindade" podem ser traduzidos

como frases verbais. T.A.: "devem levar algo que prove que ela nunca teve relações sexuais".

Deuteronomy 22:16

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 22:17

ele a tem acusado de coisas vergonhosas

O significado completo dessa declaração pode ser feito de forma explícita. T.A.: "ele a acusou de ter dormido com alguém antes de se casar com ela".

Não encontrei na tua filha prova de virgindade

Os substantivos abstratos "prova" e "virgindade" podem ser traduzidos como frases verbais. T.A.: "Sua filha não pode provar que ela nunca teve relações sexuais".

Mas aqui está a comprovação da virgindade de minha filha

Os substantivos abstratos "prova" e "virgindade" podem ser traduzidos como frases verbais. T.A.: "Mas isto prova que minha filha nunca teve relações sexuais".

Então, estenderão a roupa íntima diante dos anciãos da cidade

O significado completo dessa declaração pode ser feito de forma explícita. T.A.: "Então a mãe e o pai mostrarão a roupa com a mancha de sangue e os anciãos provarão que ela era uma virgem".

Deuteronomy 22:18

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 22:19

ele será multado

"eles devem fazê-lo pagar como punição".

cem ciclos de prata

"100 ciclos".

que serão entregues ao pai da menina

"dar o dinheiro ao pai da moça".

o homem colocou uma má reputação em uma virgem de Israel

O substantivo abstrato "reputação" pode ser traduzido como uma frase verbal. T.A.: "ele fez o povo pensar que uma virgem de Israel era uma má pessoa".

não poderá mandá-la embora

"nunca será permitido ele se divorciar dela".

durante todos os seus dias

Isto é uma expressão idiomática. T.A.: "por toda a vida dele".

Deuteronomy 22:20

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Mas, se a acusação for verdadeira

"Mas se for verdade"; ou "Mas se o que o homem disse for verdade".

não se achando a prova da virgindade na moça

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o homem não encontre provas de que a moça era uma virgem".

a prova da virgindade.

Os substantivos abstratos "prova" e "virgindade" podem ser traduzidos como frases verbais. T.A.: "algo que prove que a moça nunca teve relações sexuais".

Deuteronomy 22:21

a levarão até a porta da casa de seus pais

"então os anciãos deverão trazer a moça para fora".

a apedrejarão

"atirarão pedras nela até que ela morra".

pois a mesma cometeu uma ação vergonhosa em Israel

"porque ela fez algo vergonhoso em Israel".

por agir como uma prostituta na casa de seu pai

"agindo como uma prostituta enquanto vivia na casa de seu pai".

removereis o mal

O adjetivo "mal" pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "você deve remover do meio dos

Israelitas a pessoa que faz essas coisas más"; ou "você deve executar esta pessoa má".

Deuteronomy 22:22

Informação Geral:

Moisés fala aos Israelitas como se eles fosse um só homem, então a palavra "você" está singular.

Se um homem for encontrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se alguém encontrar um homem".

dormindo com

Isto é um eufemismo. T.A.: "tendo relações sexuais com".

removereis

"desta maneira irás remover".

Deuteronomy 22:23

Informação Geral:

Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então a palavra "você" está no singular.

noiva de um homem

"que é prometida em casamento a um homem".

dormir com ela

Isso é um eufemismo. T.A.: "teve relações sexuais com ela".

Deuteronomy 22:24

serão levados... e apedrejados

Estas ordens são endereçadas a Israel como um grupo, por isso está no plural.

serão levados ambos

"então você deverá trazer a ambos, a moça e o homem que dormiu com ela".

por não ter gritado

"porque ela não chamou por ajuda".

por ter violado a mulher do próximo

Os Israelitas naquele tempo pensavam em um homem e em uma mulher que estavam prometidos em casamento um ao outro como marido e mulher. O significado completo desta declaração pode ser dito de forma explicita. T.A.: "porque ele dormiu com uma moça que pertencia a outro companheiro Israelita".

removereis o mal de diante de vós

O adjetivo "mal" pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "você deve remover do meio dos Israelitas a pessoa que faz essa coisas más" ou "você deve executar esta pessoa má".

Deuteronomy 22:25

uma moça que é noiva

uma moça a qual os pais concordaram deixar ela se casar com um certo homem, mas ela ainda não se casou.

dormir com ela

Isso é um eufemismo. T.A.: "teve relações sexuais com ela".

apenas o homem que dormiu com a mesma deve morrer

"então você deve matar apenas o homem que dormiu com ela".

Deuteronomy 22:26

não há nela pecado digno de morte

"você não a matará como punição pelo que ela fez".

Neste caso, é como um homem que ataca seu vizinho e o mata

"Porque nesta situação é como uma situação quando alguém ataca uma outra pessoa e a mata".

Deuteronomy 22:27

Pois ele encontrou a moça noiva em um campo

"Porque o homem encontrou a moça trabalhando no campo".

Deuteronomy 22:28

que não está noiva

"mas a qual os pais não prometeram a um outro homem que ela iria se casar com ele".

dormir com ela

Isso é um eufemismo. T.A.: "tem relações sexuais com ela".

forem descobertos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se alguém descobrir o que aconteceu".

Deuteronomy 22:29

cinquenta ciclos

Um ciclo pesava onze gramas. T.A.: "cinquenta peças de prata" ou "quinhentos e cinquenta gramas de

prata".

não poderá mandá-la embora durante todos os dias dele

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Ele nunca deverá se divorciar dela durante toda a sua vida.

Deuteronomy 22:30

não deve tomar para si a mulher de seu pai

O significado total desta declaração pode ser dito de forma explicita. T.A.: "não deve se casar com a ex-esposa de seu pai, mesmo que ela não seja a sua mãe".

Translation Questions

Deuteronomy 22:1

O que Moisés disse para o povo de Israel fazer quando vissem o animal de um companheiro israelita se afastar e se perder de seu dono?

Eles não devem levar o animal para suas próprias casas, mas sim devolvê-lo a seu companheiro israelita.

Deuteronomy 22:3

O que Moisés disse para o povo de Israel fazer quando eles vissem o animal de um companheiro israelita caído na estrada?

Eles devem ajudar seu companheiro israelita a levantar o animal.

Deuteronomy 22:5

Que comportamento Yahweh considera repugnante?

Yahweh considera repugnante quando uma mulher usa roupas de homem ou um homem usa roupas de mulher.

Deuteronomy 22:6

O que o povo de Israel deve fazer se encontrar uma mãe em um ninho junto com seus passarinhos ou sentada sobre seus ovos?

Eles devem deixar a mãe ir, mas os passarinhos eles podem tomar para si.

Deuteronomy 22:8

O que era exigido quando um israelita estivesse construindo uma casa?

Era exigido que ele fizesse uma grade para o telhado para que não trouxesse sangue sobre sua casa se alguém caísse de lá.

Deuteronomy 22:9

Por que os israelitas foram instruídos a não plantar suas vinhas com dois tipos de semente?

Os israelitas não deveriam plantar com dois tipos de sementes para que toda a colheita não fosse confiscada para o templo.

Deuteronomy 22:18

O que deve acontecer se um homem fizer uma acusação falsa contra sua esposa?

Os anciãos da cidade devem punir o homem multando-o em cem ciclos de prata, que devem ser entregues ao pai da esposa, e o homem não pode jamais mandar sua esposa embora.

Deuteronomy 22:20

O que deve acontecer se não for encontrada prova da virgindade da esposa?

Se não for possível encontrar prova da virgindade da esposa, então ela deve ser levada para fora e apedrejada até a morte por ter cometido uma ação vergonhosa.

Deuteronomy 22:22

O que deve acontecer se um homem for encontrado dormindo com uma mulher casada com outro homem?

Ambos o homem e a mulher devem ser apedrejados até a morte para que o mal seja apagado.

Deuteronomy 22:23

Por que o povo de Israel foi instruído a apedrejar até a morte tanto a virgem noiva de um homem, quanto o outro homem com quem ela foi encontrada dormindo?

Eles foram instruídos a apedrejarem ambos porque a menina não gritou, mesmo estando na cidade, e o homem humilhou a esposa de um companheiro israelita.

Deuteronomy 22:25

O que deve acontecer se um homem forçar uma menina a deitar-se com ele quando ambos estiverem no campo?

Se tiver acontecido fora, no campo,

então o homem deve morrer, sendo que nada deveria ser feito com a menina porquanto ele a atacou no campo e não havia ninguém para salvá-la.

Deuteronomy 22:28

O que deve acontecer se um homem se deitar com uma menina virgem que não é noiva de ninguém e ambos forem descobertos?

O homem deve dar cinquenta ciclos de prata para o pai da menina e tomá-la como sua esposa ao invés de mandá-la embora.

Deuteronomy 22:30

Por que um homem não pode tomar para si a esposa de seu pai?

Um homem não deve tomar a esposa de seu pai para si porque ele estaria tirando os direitos de casamento de seu pai.

Capítulo 23

1 Qualquer homem cujas partes íntimas foram esmagadas ou cortadas não entrará na assembleia de Yahweh. **2** Nenhuma criança ilegítima pode pertencer à assembleia de Yahweh; nem mesmo até a décima geração de seus descendentes, nenhum deles pode pertencer à assembleia de Yahweh. **3** Nenhum amonita ou moabita deve pertencer à assembleia de Yahweh; nem mesmo até a décima geração de seus descendentes, nenhum deles pode pertencer à assembleia de Yahweh. **4** Isso porque eles não foram ao vosso encontro com pão e água no caminho quando saístes do Egito, e porque contrataram contra vós Balaão, filho de Beor, de Petor, na Mesopotâmia, para vos amaldiçoar. **5** Mas Yahweh, vosso Deus, não ouviu a Balaão; ao contrário, Yahweh, vosso Deus, transformou a maldição em benção para vós, porque Yahweh, vosso Deus, vos ama. **6** Não procureis a paz ou prosperidade deles, durante todos os vossos dias. **7** Tu não odiarás um edomita, pois ele é teu irmão; nem odiarás um egípcio, porque foste estrangeiro em sua terra. **8** Os descendentes deles da terceira geração poderão pertencer à assembleia de Yahweh. **9** Quando marchardes, como um exército, contra vossos inimigos, então, guardareis de toda coisa má. **10** Se estiver entre vós um homem impuro por causa de algo que lhe aconteceu pela noite, então, ele sairá do acampamento do exército; ele não poderá voltar ao acampamento. **11** Quando entardecer, ele se banhará com água; ao pôr do sol, ele voltará para o acampamento. **12** Terás um lugar fora do acampamento para o qual possas ir; **13** e terás, entre as tuas ferramentas, uma pá para cavar; quando abaixares para te aliviar, cavarás e, então, colocarás de volta a terra para cobrir teus excrementos. **14** Porque Yahweh, teu Deus, anda no meio do teu acampamento para te dar vitória e entregar a ti os teus inimigos. Portanto, teu acampamento será santo, para que Ele não veja nenhuma coisa impura entre ti e não Se afaste de ti. **15** Não devolverás para teu senhor um escravo que escapou dele. **16** Que ele viva contigo, em qualquer cidade que ele escolher. Não o oprimas. **17** Não haverá prostitutas cultuais entre as filhas de Israel, nem haverá prostitutos ultuais entre aos filhos de Israel. **18** Não trareis os salários de uma prostituta, ou o salário de um cão para a casa de Yahweh, vosso Deus, por

nenhum voto; pois ambos são abominações para Yahweh, vosso Deus. **19** Não emprestes com juros ao teu companheiro israelita — juros sobre dinheiro, comida, ou qualquer coisa que é emprestada com juros. **20** Para o estrangeiro, poderás emprestar com juros; mas, para teu companheiro israelita, não emprestarás com juros, para que Yahweh, teu Deus, te abençoe em tudo que colocares tua mão, na terra que vais possuir. **21** Quando fizeres um voto para Yahweh, teu Deus, não demores em cumpri-lo, pois Yahweh, teu Deus, certamente requererá de ti; será pecado se não o cumprires. **22** Mas, se te abstiveres de fazer um voto, não será pecado. **23** Aquilo que sair de teus lábios, observarás e cumprirás de acordo com o que prometeres a Yahweh, teu Deus, qualquer coisa que tenhas livremente prometido com tua boca. **24** Quando fores à vinha de teu vizinho, comas quantas uvas quiseres, mas não coloques nenhuma no teu cesto. **25** Quando fores à seara de teu vizinho, podes arrancar as espigas com tua mão, mas não uses foice na seara dele.

Deuteronômio 23

Notas Gerais

Conceitos especiais nesse capítulo

Na assembléia de Yahweh

Esse era provavelmente, o culto corporativo de Yahweh, quando as pessoas se reuniam para adorá-Lo.

Superioridade racial

Yahweh enxergava Israel como superior a outras nações de Canaã. Em muitas culturas, isso pode parecer imoral. Deve ser lembrado que as instruções desse capítulo são muito remotas para o mundo moderno. Essas pessoas estavam sempre pecando e em idolatria. .

Deuteronomy 23:1

Qualquer homem cujas partes íntimas foram esmagadas ou cortadas

"homem cujas partes íntimas alguém esmagou ou cortou". Moisés está se referindo ao órgão sexual masculino.

não entrará na assembléia de Yahweh

Essa é um expressão idiomática. Tradução Alternativa

Deuteronomy 23:2

criança ilegítima

Possíveis significados são: 1) uma criança que nasceu de pais que cometeram incesto ou adultério ou 2) uma criança que nasceu de uma prostituta.

até a décima geração de seus descendentes

Essa "décima" é o número ordinal para dez. T.A.: "mesmo após dez gerações das crianças ilegítimas".

nenhum deles

"nenhum desses descendentes".

Deuteronomy 23:3

Nenhum...deve pertencer à assembléia de Yahweh

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "não pode ser um membro da comunidade Israelita".

até a décima geração de seus descendentes

Essa "décima" é um número ordinal para dez. T.A.: "mesmo após de dez gerações de seus descendentes".

Deuteronomy 23:4

eles não foram ao vosso encontro com pão e água

O verdadeiro significado dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "eles não deram boas vindas a você

trazendo comida e bebida".

contra vós...para vos amaldiçoar

Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, por isso, a palavra "vós", aqui, está no singular.

Deuteronomy 23:5

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um homem, então as plavras "vós" e "vosso" estão no singular.

não ouviu

Essa é uma expressão idiomática.T.A.: "não prestou atenção".

transformou a maldição em benção para vós

"fez com que ele vos abençoasse e não vos amaldiçoasse".

Deuteronomy 23:6

Não procureis a paz ou prosperidade deles

Possíveis significados são: 1) "Nunca deverás fazer tratado de paz com os Amonitas ou os Moabitas" ou 2) "Não deverás fazer nada para fazer as coisas correrem bem para aqueles dois grupos de pessoas que lhes permitam prosperar".

durante todos os vossos dias

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "enquanto vocês forem uma nação".

Deuteronomy 23:7

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se eles fosse um só homem, então as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

Tu não odiarás um edomita

"Não odeies um edomita".

pois ele é teu irmão

"porque ele é seu parente".

nem odiarás um egípcio

" não odeies um egípcio".

Deuteronomy 23:8

Os descendentes deles da terceira geração poderão pertencer à assembleia de Yahweh

Essa "terceira" é um número ordinal que representa três. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Se um Edomita ou Egípcio vir habitar na comunidade Israelita, seus netos podem se tornar membros por completo daquela comunidade".

Deuteronomy 23:9

Quando marchardes, como um exército, contra vossos inimigos, então vos guardareis

Moisés fala aqui para os Israelitas como se eles fossem somente um homem, então as palavras "vos" e "vosso" estão no singular.

contra vossos inimigos

"lutar contra vossos inimigos".

vos guardareis de toda coisa má

"Se afastarem de todas as coisas ruins".

Deuteronomy 23:10

um homem impuro por causa de algo que lhe aconteceu pela noite

Essa é uma forma educada de dizer que ele expeliu sêmen. T.A.: "um homem é impuro porque expeliu sêmen enquanto ele dormia".

Deuteronomy 23:11

Informação Geral:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 23:12

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, então os pronomes "tu" e "teu" estão no singular.

Deuteronomy 23:13

e terás, entre as tuas ferramentas, uma pá para cavar

"Tu deverás ter uma ferramenta que possa usar para cavar".

quando abaixares para te aliviar

Essa é uma maneira educada de dizer defecar. T.A.: "quando abaixares para defecar".

cavarás

"deverás cavar um buraco com a pá".

colocarás de volta a terra para cobrir teus excrementos.

"cobrir teus excrementos".

Deuteronomy 23:14

para que Ele não veja nenhuma coisa impura entre ti

"para que Yahweh não veja nenhuma coisa impura entre ti".

Deuteronomy 23:15

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se eles fosse um só homem, então as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

um escravo que escapou dele

O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "um escravo de outro país que escapou de seu senhor e veio até Israel".

Deuteronomy 23:16

Que ele viva contigo

"Deixe que o escravo viva entre teu povo".

Deuteronomy 23:17

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

prostitutas de rituaisentre as filhas de Israel ... entre aos filhos

Os possíveis significados são que Moisés: 1) proíbe abertamente homens e mulheres a terem atos sexuais como parte do culto ou 2) utiliza o eufemismo para proibir os homens e mulheres a desempenharem atos sexuais para receber dinheiro.

Deuteronomy 23:18

Não trareis os salários de uma prostituta...para a casa

"Uma mulher que ganha dinheiro como prostituta não deve trazer aquele dinheiro...para a casa".

um cão

um homem que permite homens terem sexo com ele por dinheiro.

para a casa de Yahweh, vosso Deus

"no templo".

por nenhum voto

"para cumprir um voto".

ambos são

os salários de uma mulher e de um homem que se prostituem.

Deuteronomy 23:19

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, por isso os pronomes "tu" e "teu" estão no singular.

Não emprestes com juros

Emprestar a alguém e forçar aquela pessoa a pagar mais do que foi emprestado.

juros sobre dinheiro ... qualquer coisa que é emprestada com juros

"Não devereis cobrar juros quando emprestar a alguém dinheiro, comida ou qualquer outra coisa".

Deuteronomy 23:20

em tudo que colocares tua mão

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "tudo o que você fizer".

Deuteronomy 23:21

Informação Geral:

Moisés fala para os israelitas como se eles fossem um só homem, por isso as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

não demores em cumpri-lo

"Não deverás demorar a cumprir o voto".

pois Yahweh, teu Deus, irá certamente requerê-lo de ti

"pois Yahweh, teu Deus, irá culpá-lo e puni-lo se não cumprires teu voto".

Deuteronomy 23:22

Mas, se te abstiveres de fazer um voto, não será pecado

O significado dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Mas, se você não fizer um voto, você não irá pecar porque você não terá um voto para cumprir".

Deuteronomy 23:23

Aquilo que sair de teus lábios

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "As palavras que tu falaste".

de acordo com o que prometeres a Yahweh

"o que quer que tenha prometido a Yahweh, teu Deus, isso o fará".

qualquer coisa que tenhas livremente

prometido com tua boca
"qualquer coisa que o povo tenha ouvido você prometer porque você quis fazê-lo".
com tua boca
"para que o povo ouça você dizer".
Deuteronomy 23:24
Informação Geral:
Moisés fala para os israelitas como se eles fossem um só homem, por isso as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

podes comer quantas uvas quiseres
"então, podes comer uvas até que estejas satisfeito".
mas não coloques nenhuma no teu cesto
O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecida: T.A.: "mas você não poderás colocar nenhuma uva em teu cesto e levá-la com você".
Deuteronomy 23:25
Quando fores à seara de teu vizinho
"Quando caminhares pelos campos do teu vizinho onde tem grão crescendo".
podes arrancar as espigas com tua mão
"então, podes comer as espigas com tua mão".
mas não uses foice na seara dele
"mas não corte a seara do seu vizinho e a leve com você".
foice
Uma ferramenta afiada que os fazendeiros utilizam para colher o trigo.

Translation Questions

Deuteronomy 23:1
A quem não seria permitido entrar na assembleia de Yahweh?
Todos os homens que tiveram as partes íntimas esmagadas ou cortadas fora. Também nenhuma criança ilegítima poderia entrar na assembleia de Yahweh.
Deuteronomy 23:3
Por que nem um amonita nem um moabita poderia entrar na assembleia de Yahweh?
Eles não poderiam entrar na assembleia de Yahweh porque não foram de encontro aos israelitas com pão e água quando estes saíram do Egito, e porque contrataram Balaão para os amaldiçoar.
Deuteronomy 23:5
Que evidência mostra que Yahweh não ouviu a Balaão?
Yahweh transformou a maldição de Balaão em benção para Israel.
Deuteronomy 23:7
Por que os edomitas e os egípcios poderiam entrar na assembleia de Yahweh?
Um edomita poderia participar da assembleia por ser um companheiro israelita, e um egípcio poderia participar da assembleia porque Israel foi uma vez estrangeiro em sua terra.
Deuteronomy 23:9
Como poderia um homem do exército israelita, que tivesse se tornado impuro por algo que aconteceu com ele durante a noite, tornar-se puro novamente para poder retornar ao acampamento?
Ele poderia banhar-se em água ao entardecer e, ao pôr do sol, poderia ser admitido novamente no acampamento.
Deuteronomy 23:12
Por que Yahweh deu instruções ao povo de Israel sobre onde e como eles deveriam se aliviar?
Yahweh anda no meio do acampamento deles, então este deveria ser santo para que Yahweh não veja nada impuro e não se afaste deles.
Deuteronomy 23:15
Quão incomuns eram as instruções dadas por Yahweh acerca dos escravos?
Um escravo que tivesse escapado de seu mestre não deveria ser devolvido, antes deveria ser permitido ao escravo viver junto com os israelitas na cidade

de sua escolha.

Deuteronomy 23:17

Por que Yahweh não permitiu prostitutas e sodomitas no meio de Israel e não permitiu que o salário deles fosse usado como voto em Sua casa?

Yahweh considerava repugnante todas as coisas relacionadas aos atos malignos das prostitutas e dos sodomitas.

Deuteronomy 23:19

Como a forma de emprestar dinheiro era diferente quando envolvia estrangeiros ao invés de companheiros israelitas?

Eles jamais poderiam emprestar com juros para seus irmãos israelitas, mas poderiam emprestar com juros para os estrangeiros.

Deuteronomy 23:21

Quão importante era para um israelita cumprir um voto feito a Yahweh?

Um israelita não deveria tardar em cumprir um voto feito a Yahweh, antes deveria observar o que livremente prometeu com sua boca para que não pecasse contra Yahweh.

Deuteronomy 23:24

Quão generosas eram as intruções de Yahweh sobre o que os israelitas poderiam comer das vinhas e dos campos de seus vizinhos?

Eles poderiam comer quantas uvas quisessem das vinhas de seus vizinhos, desde que não colocassem uva alguma em seus cestos. E poderiam arrancar as espigas dos campos de seus vizinhos, desde que não usassem uma foice.

Capítulo 24

1 Quando um homem tomar uma mulher e se casar com ela, e se ela não encontrar graça aos olhos dele, por haver descoberto alguma coisa vergonhosa a seu respeito, então, escreverá para ela uma carta de divórcio e a entregará em suas mãos, mandando-a embora de sua casa. **2** Se ela sair da casa dele, ela poderá casar-se com outro homem. **3** Se o segundo marido a odiar e escrever-lhe uma carta de divórcio, e entregá-la na sua mão, e mandá-la para fora de sua casa; ou se este segundo marido, que a tomou para si como sua mulher, morrer, **4** então, seu primeiro marido, que a mandou embora, não poderá se casar novamente com essa mulher, depois que ela se tornou impura. Isto seria abominação para Yahweh. Não farás com que a terra se torne culpada; a terra que Yahweh, teu Deus, te dá por herança. **5** Quando um homem tomar uma nova mulher, ele não sairá à guerra com o exército, nem será requisitado para algum dever forçado. Ele estará livre para ficar em casa por um ano, e se alegrará com sua nova mulher. **6** Nenhum homem tomará como penhor as duas pedras de moinho, nem mesmo uma mó como garantia, pois, assim, estará penhorando a vida do devedor. **7** Se um homem raptar qualquer um dos seus irmãos dentre o povo de Israel, e tratá-lo como um escravo, e vendê-lo, esse ladrão morrerá, e tu removerás o mal do meio de ti. **8** Atenta sobre qualquer praga de lepra, para observares cuidadosamente, e seguires cada instrução dada a ti, as quais os sacerdotes levitas te ensinaram; como lhes ordenei, assim fareis. **9** Lembra-te do que Yahweh, teu Deus, fez a Miriã, quando saíste do Egito. **10** Quando deres a teu vizinho algum tipo de empréstimo, não entrarás em sua casa para tirar-lhe o penhor. **11** Ficarás do lado de fora, e o homem a quem emprestaste levará o penhor para ti até o lado de fora. **12** Se ele for um

homem pobre, tu não dormirás com o penhor dele em tua posse. **13** Sem falta, tu lhe restituirás o penhor antes do sol se pôr; então, ele poderá dormir em sua roupa e te abençoará. Isto será justiça para ti diante de Yahweh, teu Deus. **14** Não oprimirás aquele servo que é pobre e necessitado, quer ele seja teu irmão israelita, ou estrangeiro na tua terra e dentro da tua cidade. **15** Cada dia darás a ele o seu salário, antes do pôr do sol, pois ele é pobre e está contando com isso. Faze isto, então, para que ele não clame contra ti a Yahweh, e isto não seja um pecado cometido por ti. **16** Os pais não serão mortos por causa dos filhos, nem os filhos serão mortos por causa dos pais. Cada um morrerá pelo próprio pecado. **17** Não perverterás a justiça que é devida ao estrangeiro ou ao órfão, nem tomarás a capa da viúva como um penhor. **18** Ao invés disso, trará à memória que tu foste um escravo no Egito, e que Yahweh, teu Deus, de lá te resgatou. Portanto, eu te instruo a obedecer a este mandamento. **19** Quando ajuntares tua colheita no teu campo, e esqueceres um feixe no campo, não voltarás para pegá-lo; deixa-o para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva, para que Yahweh, teu Deus, te abençoe em toda obra das tuas mãos. **20** Quando sacudires tua oliveira, não voltarás para colher o que ficar nos ramos; isto será para o estrangeiro, para o órfão, e para a viúva. **21** Quando colheres as uvas de tua vinha, não voltarás para colher de novo; o que ficar será para o estrangeiro, para o orfão, e para a viúva. **22** Lembra-te que foste escravo na terra do Egito. Por isso, te instruo a obedecer a este mandamento.

Deuteronômio 24

Notas Gerais

Estrutura e formatação

Este capítulo continua o ensinamento acerca de como manter a justiça em Israel.

Conceitos especiais neste capítulo

"Nenhum homem tomará como penhor as duas pedras de moinho, nem mesmo uma mó como garantia"

A pedra de moinho era como a pessoa se sustentava. Tomar a pedra de moinho de alguém era o mesmo que retirar seu meio de ganhar dinheiro e produzir alimento.

Emprestar dinheiro

Emprestar dinheiro a um irmão israelita era uma forma de ajudá-lo. A intenção não era lucrar às custas do irmão. Este capítulo traz limites para o empréstimo de dinheiro.

Deuteronomy 24:1

Informações Gerais:

Moisés continua a falar com o povo de Israel.

Quando um homem tomar uma mulher e se casar com ela

As frases "tomar uma mulher" e "se casar com ela" significam a mesma coisa. Tradução Alternativa

se ela não encontrar graça aos olhos dele

Aqui os "olhos" representam a pessoa. T.A.: "se ele decidir que não gosta dela"

por haver descoberto alguma coisa vergonhosa

a seu respeito
"porque, por algum motivo, ele decidiu que não deseja continuar junto dela"
escreverá para ela uma carta de divórcio
"ele deve entregar para a sua esposa um documento oficial dizendo que eles não estão mais casados"
Deuteronomy 24:2
ela poderá casar-se com outro homem
"ela pode ir embora e se casar com outro homem"
Deuteronomy 24:3
Informações Gerais:
Moisés continua a falar com o povo de Israel acerca da mulher que se divorcia e se casa com outro homem. Ele fala com os israelitas como se eles fossem uma única pessoa, por isso os pronomes "tu" e "teu", no singular.
Se o segundo marido a odiar
"Se o segundo marido decidir que odeia a mulher"
carta de divórcio
É um documento oficial que diz que o homem e a mulher não estão mais casados. Veja como traduziu isso em Deuteronômio 24:1.
entregá-la na sua mão
"dar a carta à mulher"
Deuteronomy 24:4
depois que ela se tornou impura
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "depois que ela se tornou impura devido ao divórcio e ao segundo casamento com outro homem"
Não farás com que a terra se torne culpada
Fala-se da terra como se ela pudesse pecar. T.A.: "Tu não deves espalhar culpa pela terra"
Deuteronomy 24:5
Informações Gerais:
Moisés continua a falar com o povo de Israel.
Quando um homem tomar uma nova mulher
"Quando um homem tiver se casado recentemente com uma mulher"
nem será requisitado para algum dever forçado
Essa frase pode ser escrita de forma ativa. T.A.: "e ninguém pode forçá-lo a viver longe de sua casa e executar qualquer trabalho"
ele estará livre para ficar em casa
"ele será livre para morar em sua casa"
Deuteronomy 24:6
moinho
ferramenta usada para fazer farinha moendo os grãos entre dois discos de pedra pesados
nem mesmo uma mó
nem mesmo apenas o disco de pedra que fica em cima
pois, assim, estará penhorando a vida do devedor
A palavra "vida" é um metonímia para aquilo que alguém precisa para se manter vivo. T.A.: "pois ele estaria tirando do homem aquilo que ele precisa para prover alimento à sua família.
Deuteronomy 24:7
Informações Gerais:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um único homem. Por isso o pronome "tu" e "teu" no singular.
Se um homem raptar
T.A.: "Se descobrires um homem raptando"
raptar
usar força física para levar alguém inocente para longe de sua casa e deixar essa pessoa presa
qualquer um dos seus irmãos dentre o povo de Israel
"qualquer israelita"
esse ladrão morrerá
"então outros israelitas devem matá-lo como punição pelo que ele fez"
tu removerás o mal do meio de ti
O adjetivo "mal" pode ser traduzido como um sintagma nominal
Deuteronomy 24:8
Informações Gerais:
Moisés continua falando ao povo de

Israel.

Atenta ... para observares, cuidadosamente

Moisés fala aos israelitas aqui como se eles fossem apenas um homem. Por isso o pronome "tu" e o verbo "atenta" estão no singular.

Atenta sobre qualquer praga de lepra

"Presta atenção caso sofras de lepra" ou "Presta atenção caso tenhas lepra"

cada instrução dada a ti, as quais os sacerdotes levitas te ensinaram

Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "todas as instruções que eu te dei e que os sacerdotes, que são levitas, disseram que fizesses."

vos ensinaram ... assim fareis

Aqui, Moisés fala aos israelitas como um grupo. Então, essas palavras precisam concordar no plural.

como lhes ordenei, assim fareis

"é necessário que façais exatamente o que eu lhes ordenei"

lhes ordenei

A palavra "lhes" se refere aos sacerdotes, que são levitas.

Deuteronomy 24:9

Lembra-te do que Yahweh, teu Deus

Moisés fala aos israelitas como se eles fossem apenas uma pessoa, por isso a palavra "teu" e o comando "lembra-te" estão no singular.

quando saíste

Moisés aqui fala aos israelitas como um grupo, por isso "saístes" concorda com "vós", no plural.

Lembra-te

Essa é uma expressão que ordena o povo a lembrar-se do fato que será dito

quando saíste do Egito

"durante o período em que saíste do Egito"

Deuteronomy 24:10

Informações Gerais:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um único homem, por isso o verbo e o pronome concordam com "tu", no singular.

Quando deres a teu vizinho algum tipo de empréstimo

"Quando emprestares algo a teu próximo"

para tirar-lhe o penhor

"para tomar dele o penhor"

o penhor

Isso se refere àquilo que ele prometeu que te daria caso não pagasse o empréstimo.

Deuteronomy 24:11

Ficarás do lado de fora

"Tu deves esperar do lado de fora da casa dele"

Deuteronomy 24:12

Informações Gerais:

Moisés fala aos israelitas como se fossem apenas um homem, por isso as palavras "tu" e "tua" estão no singular.

tu não dormirás com o penhor dele em tua posse

"tu não deves ficar com a vestimenta dele pela noite" ou "tu deves devolver o penhor dele antes que te deites para dormir"

o penhor dele

Isso se refere ao que ele prometeu que daria caso não te pagasse o empréstimo. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 24:10.

Deuteronomy 24:13

tu lhe restituirás o penhor

"Devolve a ele o que ele te deu para demonstrar que ele te pagará o empréstimo"

ele poderá dormir em sua roupa e te abençoará

O significado completo dessa afirmação pode ser deixado explícito. T.A.: "para que ele possa ter algo para se manter quente ao dormir, e ele será grato a ti"

roupa

Trata-se de um casaco ou outra vestimenta que mantenha alguém quente pela noite. Esse é provavelmente o penhor do qual

Moisés fala em Deuteronômio 24:10-12.

Isto será justiça para ti diante de Yahweh, teu Deus

"Yahweh teu Deus vai aprovar a forma como lidaste com essa questão"

Deuteronomy 24:14

Informações Gerais:

Moisés fala aos israelitas como se fossem apenas um homem, por isso "tu", "teu" e "tua" encontram-se no singular.

Não oprimirás aquele servo

"Tu não deves tratar mal um servo que contrataste"

servo

alguém que é pago diariamente pelo seu trabalho

pobre e necessitado

Essas duas palavras têm significado parecido e enfatizam que trata-se de uma pessoa que não tem recursos próprios.

dentro da tua cidade

T.A.: "dentro dos portões da tua cidade"

Deuteronomy 24:15

Cada dia darás a ele o seu salário

"Tu deves dar ao homem o dinheiro que ele ganha a cada dia"

antes do pôr do sol

Os israelitas consideravam que o novo dia começava na hora do pôr do sol. T.A.: "tu deves pagar o homem no mesmo dia em que ele realizar o trabalho"

pois ele é pobre e está contando com isso

O significado completo desta afirmação pode ficar explícito. T.A: "pois ele é pobre e depende do salário para comprar o alimento no dia seguinte"

para que ele não clame contra ti a Yahweh

"para que ele não clame a Yahweh e peça que Ele te dê punição"

Deuteronomy 24:16

Os pais não serão mortos por causa dos filhos

Esta frase pode ser dita na forma ativa. T.A.: "Não deveis executar os pais por algo ruim que um dos filhos tenha cometido"

nem os filhos serão mortos por causa dos pais

Esta frase pode ser dita na forma ativa. T.A.: "e não deveis executar os filhos por causa de algo ruim que os pais tenham cometido"

cada um morrerá pelo próprio pecado

Esta frase pode ser dita na forma ativa. T.A.: "apenas executareis alguém quando esta mesma pessoa tiver cometido algo mal"

Deuteronomy 24:17

Informações Gerais:

Moisés fala aos israelitas como se fossem apenas um homem. Logo, a conjugação está no singular.

Não perverterás a justiça que é devida ao estrangeiro ou ao órfão

Moisés fala da justiça como se fosse um objeto físico que alguém mais forte pode tomar violentamente do mais fraco. T.A.: "Não tratareis o estrangeiro ou o órfão injustamente"

órfão

Criança cujos pais morreram e que não tem parentes que possam cuidar dela.

nem tomarás a capa da viúva como penhor

Uma pessoa que emprestou dinheiro pode pegar algo daquela a quem emprestou para garantir que ela lhe pagará de volta. Não é permitido que ele pegue o casaco dela, pois ela precisa se manter aquecida. O significado completo desta frase pode ser explicitado. T.A.: "não é permitido tomar a capa da viúva, pois ela precisa se manter aquecida"

Deuteronomy 24:18

trazer à memória

É uma expressão. T.A.: "lembra-te"

Deuteronomy 24:19

Informações Gerais:

Moisés fala aos israelitas como se fossem apenas um homem. Por isso, as palavras "tu" e "teu" ficam no singular.

Quando ajustares tua colheita no teu campo
"Quando colheres o grão no teu campo"
um feixe
Um feixe, ou um ômer. Ambos se referem a talos da planta que podem ser carregados facilmente, ou mesmo podem ser amarrados juntos.
deixe-o para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva
A informação pode ser deixada clara. T.A.: "deves deixar o feixe, para que um estrangeiro, um órfão ou uma viúva o recolha"
em toda obra das tuas mãos
Aqui, "mãos" refere-se à pessoa inteira. T.A.: "em toda obra que fizeres"
Deuteronomy 24:20
Quando sacudires tua oliveira
A informação pode ser deixada clara. T.A.: "quando sacudires os galhos de tua oliveira, fazendo com que as azeitonas caiam no solo para que possas recolhê-las"
não voltarás para colher o que ficar nos ramos
"não colha cada uma das azeitonas da árvore"
isto será para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva
A informação pode ser deixada clara. T.A.: "as azeitonas que ficarem nos galhos são para os estrangeiros, órfãos e viúvas para que possam recolhê-las e levá-las consigo"
Deuteronomy 24:21
Informações Gerais:
Moisés fala aos israelitas como se fosse um único homem. Por isso os verbos e a palavra "tua" ficam no singular.
o que ficar será para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva
"As uvas que não colheres serão para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva colherem"
para o estrangeiro, para o órfão e para a viúva
Essas palavras referem-se a grupos de pessoas. T.A.: "para os estrangeiros, para pessoas que não têm pais, e para as viúvas"
Deuteronomy 24:22
Lembra-te
Lembra-te, ou traz à memória, são expressões que significam a mesma coisa

---

Translation Questions

Deuteronomy 24:1
Como Yahweh torna possível para o homem se divorciar de sua esposa?
Se um homem encontrar alguma coisa imprópria em sua esposa, ele pode escrever a ela uma carta de divórcio, entregar em sua mão e mandá-la embora de sua casa, então ela poderá ser esposa de outro homem.
Deuteronomy 24:3
O que Yahweh não permite se o segundo marido escrever uma carta de divórcio e mandá-la embora de sua casa ou se ele morrer?
Yahweh não permite que o primeiro esposo que a mandou embora a tome novamente como esposa.
Deuteronomy 24:5
Quais são os benefícios para o homem que toma uma nova esposa?
Ele não terá que ir para a guerra nem será ordenado a algum dever forçado, mas ele pode ficar em casa por um ano para fazer sua nova esposa feliz.
Deuteronomy 24:6
Por que ninguém podia tomar um moinho ou uma pedra de moinho como penhor?
Ninguém foi autorizado a tomá-los pois estaria tomando o sustento de um homem como penhor.
Deuteronomy 24:7
Quais as circunstâncias em que um homem seria declarado um ladrão e deveria morrer?
Um homem deveria ser declarado um

ladrão que deve morrer se ele sequestrasse qualquer um de seus irmãos esraelitas, o tratasse como escravo ou o vendesse.

Deuteronomy 24:8

Qual a palavra de cautela Yahweh deu sobre a lepra e Moisés passou ao povo de Israel?

Moisés falou ao povo de Israel para observar cuidadosamente e seguir cada instrução que Yahweh deu aos sacerdotes e levitas a respeito de qualquer praga de lepra.

Deuteronomy 24:10

Quais restrições eram dadas quando um empréstimo era feito a um vizinho?

Quando um empréstimo era feito a um vizinho, ele não deveria entrar em sua casa para pegar o penhor, mas esperar do lado de fora e aguardar o homem que recebeu o empréstimo trazer o penhor.

Deuteronomy 24:12

O que deve acontecer se o homem que dá o penhor for um homem pobre?

Se o homem é pobre, o homem que lhe dá o empréstimo não deve dormir com o penhor em sua posse, mas restaurar-lhe o penhor no momento em que o sol se pôr, para que ele possa dormir em sua capa.

Deuteronomy 24:14

O que o povo de Israel deve fazer para não oprimir um empregado que é pobre e necessitado?

Eles devem dar o seu salário todos os dias porque ele é pobre e está contando com isso.

Deuteronomy 24:16

Como Yahweh deixou claro que cada um era responsável por seus próprios pecados?

Yahweh falou ao povo de Israel que os pais não devem morrer pelos pecados de seus filhos e os filhos não devem ser condenados à morte pelos pecados de seus pais.

Deuteronomy 24:17

Por que o povo de Israel se lembrava de sua época de escravidão no Egito e de como Yahweh os resgatou de lá?

Eles eram lembrados que não deveriam perverter a justiça que é devida ao estrangeiro ou ao órfão, nem tomar a capa da viúva como penhor.

Deuteronomy 24:19

O que foi ordenado que o povo de Israel fizesse quando eles colhessem no campo ou sacudissem a oliveira?

Quando o povo de Israel colhesse no campo, não deveriam voltar para pegar um feixe esquecido ou sacudir a oliveira uma segunda vez, mas deixar para o estrangeiro, o órfão e a viúva.

Capítulo 25

1 Se houver uma disputa entre homens e eles forem para a corte, e os juízes os julgarem, então, eles absolvirão o justo e condenarão o mau. **2** Se o homem culpado merecer ser espancado, então, o juiz o fará deitar e ser espancado em sua presença com um número ordenado de golpes, de acordo com o seu crime. **3** O juiz poderá lhe dar quarenta golpes, mas ele não poderá exceder esse número; pois, se ele exceder esse número e lhe der mais golpes, então, teu companheiro israelita será humilhado aos teus olhos. **4** Não amordaces o boi quando ele estiver debulhando o cereal. **5** Se irmãos morarem juntos, e um deles morrer sem ter nenhum filho, então, a esposa do homem morto não poderá se casar com nenhum outro fora da família. Em vez disso, o irmão de seu marido dormirá com ela e a terá pra si como esposa, e fará cumprir seu dever de irmão do marido para com ela. **6** Isso é para que o primogênito que

ela der à luz suceda em nome do irmão morto, para que seu nome não pereça de Israel. **7** Mas, se o homem não desejar ter a esposa do seu irmão para si, então, ela irá ao portão, aos anciãos, e dirá: "O irmão de meu marido se recusa a preservar o nome do seu irmão em Israel; ele não quer desempenhar a obrigação de irmão do marido para comigo". **8** Então, os anciãos de sua cidade o chamarão e falarão com ele. Porém, se ele insistir e disser: "Eu não desejo tomá-la", **9** então, a esposa de seu irmão irá até ele na presença dos anciãos, tirará as suas sandálias dos pés, e cuspirá em sua face. Ela o responderá e dirá: "Isso é o que se faz com quem não constrói a casa de seu irmão". **10** Seu nome será chamado em Israel, "A casa de quem teve sua sandália tirada". **11** Se homens brigarem um com o outro, e a esposa de um deles vier para livrar seu marido da mão de quem o agride, e, se ela estender sua mão e pegá-lo nas partes íntimas, **12** então, cortarás a mão dela fora; que o teu olho não tenha piedade. **13** Não terás, em tua bolsa, pesos diferentes, um grande e um pequeno. **14** Não terás, em tua casa, diferentes medidas, uma grande e uma pequena. **15** Terás um peso perfeito e justo; terás uma medida perfeita e justa, para que teus dias sejam longos na terra que Yahweh, teu Deus, te dá. **16** Pois todos os que praticam tais coisas, todos os que agem injustamente, são abomináveis para Yahweh, teu Deus. **17** Lembra-te do que Amaleque te fez na estrada enquanto saías do Egito, **18** como ele te encontrou na estrada e te atacou por trás, todos os que estavam fracos na parte de trás, quando tu estavas debilitado e exausto. Ele não honrou a Deus. **19** Portanto, quando Yahweh, teu Deus, te der descanso de todos teus inimigos em redor, na terra que Yahweh, teu Deus, te dá para possuir como herança, não te esqueças de apagar a lembrança de Amaleque de debaixo do céu.

Deuteronômio 25
Notas Gerais
Estrutura e formatação
Este capítulo continua a ensinar sobre a justiça em Israel. (Veja: [[rc: // en / tw / dict / bible / kt / justice]])
Outras possíveis dificuldades de tradução neste capítulo
"Um peso perfeito e justo você deve ter".
No antigo Oriente Próximo, o dinheiro era pesado em uma balança. Se o peso da pessoa estava defeituoso, eles estavam roubando as pessoas.

Deuteronomy 25:1
Informação Geral:
Moisés continha falando para o povo e Israel.
Deuteronomy 25:2
Se o homem culpado merecer ser espancado
Isso pode ser dito na voz ativa.
Tradução alternativa
ser espancado em sua presença
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "ele assistirá os homens batê-lo".
com um número ordenado de golpes, de acordo com o seu crime
"o número de vezes que ele ordenou por causa da má ação que ele fez".
Deuteronomy 25:3

Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.
O juiz poderá lhe dar quarenta golpes
"O juiz pode dizer que eles devem bater no culpado 40 vezes".
mas ele não pode exceder esse número
"mas o juiz não pode ordená-los para golpeá-lo mais de 40 vezes".
pois se ele deveria exceder esse número e lhe der mais golpes
"porque se o juiz ordena que eles batam nele mais de 40 vezes".
então, seu companheiro israelita será humilhado ao seus olhos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então o juiz humilharia seu companheiro israelita na frente de todo o povo de Israel".
humilhado ao seus olhos
Aqui as pessoas são representadas por seus "olhos" para enfatizar o que eles vêem. T.A.: "humilhado, e todos vocês verão".
Deuteronomy 25:4
Não amordaces o boi
"Você não deve colocar algo sobre a boca de um boi".
quando ele estiver debulhando o cereal
Enquanto ele separa o grão da palha andando sobre ele ou arrastando madeira pesada sobre ele.
Deuteronomy 25:5
Informação Geral:
Moisés ainda está falando ao povo de Israel.
Se irmãos moram juntos
Os possíveis significados são: 1) "Se os irmãos moram na mesma propriedade" ou 2) "Se os irmãos moram perto um do outro".
então a esposa do homem morto não poderá se casar com nenhum outro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então a família do homem morto não deverá deixar a viúva se casar com ninguém".
dormirá com ela
Isso é um eufemismo. T.A.: "deve ter relações sexuais com ela".
fará cumprir seu dever de irmão do marido para com ela
"faça o que o irmão de um marido morto deve fazer".
Deuteronomy 25:6
suceda em nome do irmão morto
A palavra "nome" é uma metonímia para a linhagem familiar da pessoa. T.A.: "continuará a linhagem da família do irmão morto daquele homem".
para que seu nome não pereça de Israel
A palavra "nome" é uma metonímia para a linhagem familiar da pessoa. T.A.: "para que sua linhagem familiar não desapareça de Israel".
Deuteronomy 25:7
Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.
irá ao portão, aos anciãos
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "deverá ir até o portão da cidade onde os anciãos julgam os casos".
recusa a preservar o nome do seu irmão
Aqui "nome" se refere à memória de alguém através de seus descendentes. T. A.: "recusa-se a dar um filho a seu irmão".
ele não quer desempenhar a obrigação de irmão do marido para comigo
"ele não fará o que o irmão do marido deve fazer e se casar comigo".
Deuteronomy 25:8
Eu não desejo tomá-la
"Eu não quero casar com ela".
Deuteronomy 25:9
Informação Geral:
Moisés continua falando ao povo de Israel.
irá até ele na presença dos anciãos
"deve ir até perto dele com os anciãos assistindo".
quem não constrói a casa de seu irmão
Aqui "casa" é uma metonímia para a

família. T.A.: "quem não dá a seu irmão um filho e continua a linhagem de seu irmão".

Deuteronomy 25:10

Seu nome será chamado em Israel

"As pessoas em Israel conhecerão sua família como".

A casa de quem teve sua sandália tirada

Aqui a remoção da sandália simboliza que o irmão não receberia nenhuma das propriedades de seu irmão morto. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. Isso também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A casa daquele cuja a viúva de seu irmão tirou a sandália do pé" ou "A família de um homem que não se casou com a esposa de seu irmão morto" ou "A família que todos desprezam" ou "A família que é vergonhosa".

Deuteronomy 25:11

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

da mãos de quem o agride

Aqui "mão" se refere ao poder ou controle. T.A.: "então aquele que o atingiu não o atingirá de novo" ou "do homem que o atingiu".

Deuteronomy 25:12

teu olho não tenha piedade

Aqui "olho" significa uma pessoa inteira. T.A.: "Você não deve sentir pena" ou "você não deve mostrar a ela misericórdia".

Deuteronomy 25:13

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fosse um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Não terás, em tua bolsa, pesos diferentes, um grande e um pequeno

O significado da afirmação pode ser explicitado. Você também pode deixar clara a informação compreendida. T.A.: "Você não deve enganar as pessoas usando um peso maior do que você diz que é quando você compra coisas e usando um peso que é menor do que você diz que é quando você vende coisas".

pesos

Os pesos eram pedras usadas em uma balança para determinar o peso das coisas.

Deuteronomy 25:14

Não terás em tua casa diferentes medidas, uma grande e uma pequena

O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. Você também pode deixar clara a informação compreendida. T.A.: "Você não deve enganar as pessoas usando uma medida maior do que você diz que é quando você compra coisas e usando uma medida que é menor do que você diz que é quando você vende coisas".

medidas

Uma medida era uma cesta ou outro recipiente para medir quanto havia de alguma coisa.

Deuteronomy 25:15

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel sobre o uso de pesos e medidas justas ao comprar e vender. Ele fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Um perfeito e justo

"Um correto e justo".

peso ... medida

Veja como foi traduzido essas palavras em Deuteronômio 25:13 .

teus dias sejam longos

Este é uma expressão idiomática. T.A.: "você pode viver por um longo tempo".

Deuteronomy 25:16

Pois todos os que praticam tais coisas, todos os que agem injustamente

"porque todo mundo que engana as pessoas usando pesos e medidas de

tamanhos diferentes".

Deuteronomy 25:17

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, portanto, a menos que seja observado, as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Lembre-te do que a Amaleque te fez

Esta é uma expressão idiomática, e "Amaleque" é uma metonímia para o povo Amelequita. T.A.: "Lembre-se do que os amalequitas fizeram com você".

enquanto saíeis

A palavra "saíeis" aqui é plural.

Deuteronomy 25:18

como ele encontrou na estrada

"como eles te conheceram ao longo do caminho".

atacou por trás, todos

"atacou aqueles do teu povo que estavam no final da linha".

todos os que estavam fracos na parte de trás

"todas as pessoas que eram fracas na parte de trás da fila".

debilitado e exausto

Essas palavras têm significados semelhantes e enfatizam o quanto as pessoas estavam cansadas. T.A.: "cansado e exausto".

Ele não honrou a Deus

O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "ele não tinha medo do castigo de Deus" ou "ele não respeitava a Deus".

Deuteronomy 25:19

não te esqueças de apagar a lembrança de Amaleque de debaixo do céu

"você deve matar todos os amalequitas para que ninguém mais se lembre deles".

Translation Questions

Deuteronomy 25:1

Como um juíz resolverá a disputa entre dois homens no tribunal?

Ele absolvirá o justo e condenará o maldoso a ser espancado em sua presença.

Deuteronomy 25:3

Por que o juíz limita o número de golpes que o homem ímpio receberá?

Ele ordenará que o número de golpes não exceda quarenta, para que o ímpio não seja humilhado.

Deuteronomy 25:5

Qual segurança Yahweh instituiu para que o nome de um homem não pereça de Israel?

Se um irmão morrer sem ter um filho, seu irmão deve tomar a viúva como sua esposa para que o primogênito que ela tiver suceda em nome do irmão morto.

Deuteronomy 25:9

Qual punição Yahweh deu ao povo de Israel se o irmão não quisesse tomar a mulher de seu irmão?

A esposa do irmão irá até a presença dos anciãos, tirará suas sandálias, cuspirá em sua face e dirá a ele que é isso que é feito quando um homem não constrói a casa de seu irmão.

Deuteronomy 25:11

O que faria com que uma esposa tivesse uma de suas mãos cortada fora?

Se dois homens estivessem brigando e a mulher de um deles pega nas partes íntimas do outro homem ao tentar resgatar seu esposo, então sua mão deve ser cortada fora.

Deuteronomy 25:15

Qual ato de injustiça é repugnante a Yahweh?

É repugnante a Yahweh quando um homem tem um peso grande e um pequeno para medir ao invés de um peso justo.

Deuteronomy 25:17

Por que o povo de Israel deve apagar a lembrança dos amalequitas de debaixo do céu?

Os amalequitas não honraram a Deus quando encontraram Israel na estrada e atacaram pela retaguarda aqueles

que estavam fracos e cansados
quando saíram do Egito.

Capítulo 26

1 Quando entrares na terra que Yahweh, teu Deus, te dará como herança, e, quando tomares posse dela e habitares nela, **2** então, pegarás uma parte das primícias de toda a colheita da terra que Yahweh, teu Deus, te dá, a colocarás em um cesto e irás ao lugar que Yahweh, teu Deus, escolherá como Seu Santuário. **3** Irás ao sacerdote que estiver servindo nesses dias e dirás a ele: 'Eu reconheço hoje, perante Yahweh, teu Deus, que eu cheguei à terra que Yahweh jurou aos nossos antepassados que nos daria'. **4** O sacerdote tomará o cesto da tua mão e o depositará diante do altar de Yahweh, teu Deus. **5** E, diante de Yahweh, teu Deus, dirás: 'Meu antepassado era um arameu errante. Desceu ao Egito e permaneceu lá, e seu povo era pequeno em número. Lá, ele se tornou uma nação grande, poderosa, e populosa. **6** Os egípcios nos trataram mal e nos afligiram. Eles nos fizeram trabalhar como escravos. **7** Nós clamamos a Yahweh, o Deus de nossos pais. Ele ouviu a nossa voz e viu nossa aflição, nosso trabalho exaustivo e a nossa opressão. **8** Yahweh nos tirou do Egito com mão poderosa, braço estendido, grande temor, sinais e maravilhas; **9** e Ele nos trouxe a este lugar e nos deu esta terra; terra da qual mana leite e mel. **10** Eis que agora trago as primícias da colheita da terra que Yahweh me deu'. Tu as colocarás diante de Yahweh, teu Deus, e O adorarás. **11** Regozijarão em todo o bem que Yahweh, teu Deus, tem feito por ti, por tua casa, pelo levita e o estrangeiro em teu meio. **12** Quando terminares de entregar todo o dízimo da tua colheita no terceiro ano, ou seja, o ano de dizimar, então, darás ao levita, ao estrangeiro, ao órfão e à viúva, para que comam dentro dos portões da cidade e se fartem. **13** Dirás, diante de Yahweh, teu Deus: 'Trouxe da minha casa as coisas que pertecem a Yahweh, e as dei ao levita, ao estrangeiro, ao órfão e à viúva, de acordo com todos os mandamentos que Tu me destes. Não transgredi nenhum dos Teus mandamentos, nem me esqueci deles. **14** Dos dízimos, eu não comi no meu luto, e nem tirei quando eu estava impuro, nem dei nenhuma parte em honra aos mortos. Ouvi a voz de Yahweh, meu Deus; e obedeci a tudo que Tu me ordenaste. **15** Olha para cá do Lugar Santo em que vives, desde o céu, e abençoa o Teu povo, Israel, e a terra que nos deste; terra de que mana leite e mel, como juraste aos nossos pais'. **16** Hoje Yahweh, teu Deus, está te ordenando que obedeças a esses estatutos e decretos; guardando-os e cumprindo-os com todo o teu coração e com toda a tua alma. **17** Reconheceste, hoje, que Yahweh é o teu Deus, e que andarás nos Seus caminhos e guardarás Seus estatutos, Seus mandamentos, e Seus decretos, e que ouvirás a Sua voz. **18** E, hoje, Yahweh declarou que és o povo de Sua possessão, e que guardarás todos os Seus mandamentos. **19** Yahweh, hoje, reconheceu que Ele te elevará sobre todas as outras nações, em louvor,

reputação, e honra. Tu serás um povo separado para Yahweh, teu Deus, assim como Ele disse".

Deuteronômio 26 Notas Gerais

Estrutura e formatação

Esse capítulo relembra os grandes eventos da história de Israel quando Yahweh os tirou do Egito.

Deuteronomy 26:1

Informação Geral:

Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Deuteronomy 26:2

parte das primícias de toda a colheita

"parte dos primeiros frutos da colheita" ou "parte das primeiras safras da colheita.". Esse "primeiras" é o número ordinal de um.

Deuteronomy 26:3

Informação Geral:

Moisés fala ao Israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares

Deuteronomy 26:4

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 26:5

Informação Geral:

Moisés fala aos Israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Meu antepassado era um arameu errante

Esse é o começo da afirmação a respeito do que o homem Israelita tem que fazer quando trouxer seu cesto.

um arameu errante

Se refere a Jacó, o qual foi o antepassado de todos os Israelitas. Ele viveu por muitos anos em Aram-Naharaim, uma região localizada na Síria.

permaneceu lá

"viveu o restante de sua vida lá"

Lá, ele se tornou

A palavra "ele" é uma metonímia para "descendentes de Jacó"

grande, poderosa

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam que Israel se tornou uma grande e poderosa nação. Tradução alternativa: "muito grande"

Deuteronomy 26:6

Informação Geral:

Isso continua o que o Israelita deve dizer quando trouxer suas primeiras colheitas a Yahweh.

nos trataram mal e nos afligiram

Essas duas frases dizem basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam que os Egípcios agiram muito severamente

nos trataram

Aqui "nos" se refere ao povo de Israel que viveu no Egito. O narrador se inclui como um do povo, ainda que tenha ou não vivido no Egito.

Deuteronomy 26:7

Ele ouviu a nossa voz

Aqui "voz" se refere à pessoa por um todo e seus choros ou orações. Tradução alternativa: "Ele ouviu nossos choros" ou "Ele ouviu nossas orações"

nossa aflição, nosso trabalho exaustivo e a nossa opressão

"que os Egípcios nos estavam afligindo, que estávamos trabalhando muito pesado e que os Egípcios estavam nos oprimindo."

Deuteronomy 26:8

Informação Geral:

Isso continua o que o Israelita deve dizer quando trouxer suas primeiras

colheitas a Yahweh.

Yahweh nos tirou

Aqui "nos" se refere ao povo de Israel, que estava vivendo no Egito. O narrador se inclui como um do povo, ainda que tenha ou não vivido no Egito.

com mão poderosa, braço estendido

Aqui "mão poderosa" e "braço estendido" são metáforas para o poder de Yahweh. Veja como você traduziu essas palavras em [Deuteronômio 4:34]

grande temor

"com atos que aterrorizaram as pessoas que os viram"

Deuteronomy 26:9

terra da qual mana leite e mel

Essa é uma expressão idiomática. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 6:3. Tradução alternativa: "uma terra abundante de leite e mel" ou "uma terra que é excelente para gado e agricultura"

Deuteronomy 26:10

Informação Geral:

Moisés continua a dizer aos Israelitas o que eles devem dizer quando trouxerem as primeiras colheitas a Yahweh. Ele fala aos Israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

primícias da colheita

"primeiros frutos da colheita" ou "primeira safra da colheita"

Tu as colocarás

"Tu deverá colocar a cesta"

Deuteronomy 26:11

Regozijarão em todo o bem que Yahweh, teu Deus, tem feito por ti

"Você deve se regozijar e ser grato por todo o bem que Yahweh, seu Deus, fez por ti"

Deuteronomy 26:12

Informação Geral:

Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

no terceiro ano

Esse "terceiro" é o número ordinal de três. A cada três anos o povo de Israel dava o dízimo da colheita aos pobres.

órfão

São crianças das quais ambos os pais morreram e não têm parentes para cuidarem delas.

viúva

Significa a mulher da qual o marido morreu e não tem filhos para cuidarem dela agora na velhice.

comam dentro dos portões da cidade e se fartem

Aqui "portões" significa centros urbanos ou cidades. Tradução alternativa: "para que aqueles dentro das suas cidades tenham alimento suficiente para comer"

Deuteronomy 26:13

Trouxe da

Essas são as primeiras palavras ou outra afirmação que os Israelitas deveriam dizer.

nem me esqueci deles

Significa que ele obedeceu a todos os mandamentos de Deus.

Deuteronomy 26:14

Informação Geral:

Isso continua o que o Israelita deveria dizer a Yahweh quando entregasse seu dízimo aos pobres.

eu não comi no meu luto

"eu não comi nada do dízimo enquanto eu estava de luto"

quando eu estava impuro

Aqui "impuro" significa que a pessoa não esta limpa de acordo com a Lei. Deus não permite que uma pessoa não limpa toque o dízimo que ele está dando a Deus. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado. Tradução alternativa: "quando eu estava sujo de acordo com a Lei" ou "quando a Lei diz que não posso tocar o dízimo"

Ouvi a voz de Yahweh, meu Deus; e obedeci a tudo que Tu me ordenaste
Aqui "voz de Yahweh" é uma metonímia ao que Yahweh diz. Ambas as afirmações têm significado similar. Elas enfatizam que a pessoa obedeceu a todos os mandamentos de Deus.
Deuteronomy 26:15
do Lugar Santo em que vives, desde o céu
Essas duas frases significam a mesma coisa. Tradução alternativa: "do céu, sua santa morada"
terra de que mana leite e mel
Essa é uma expressão idiomática. Veja como você a traduziu em Deuteronômio 6:3. Tradução alternativa: "uma terra abundante em leite e mel" ou "uma terra que é excelente para gado e agricultura"
Deuteronomy 26:16
Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares
com todo o teu coração e com toda a tua alma
Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior da pessoa. Essas duas frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como você traduziu isso em [Deuteronômio 4:29]
Deuteronomy 26:17
que andarás nos Seus caminhos e guardarás Seus estatutos, Seus mandamentos, e Seus decretos, e que ouvirás a Sua voz
As palavras "andarás", "guardarás" e "ouvirás" aqui têm significados similares. Aqui "voz" se refere ao que Deus disse. Tradução alternativa: "obedecerás completamente a tudo o que Yahweh mandar"
Deuteronomy 26:18
Informação Geral:
Moisés fala aos Israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.
o povo de Sua possessão
"um povo que pertence a Ele"
Deuteronomy 26:19
Ele te elevará sobre
Essa é uma expressão idiomática. Tradução alternativa: "Ele te fará mais importante do que" ou "ele te fará maior que"
Ele te elevará sobre todas as outras nações, em louvor, reputação, e honra
Significados possíveis são: 1) "Ele te fará tornar-se maior do que qualquer outra nação que Ele estabeleceu, e Ele te possibilitará honrá-lo e louvá-lo"; ou 2) "Ele fará com que as pessoas te louvem mais do que louvaram todas as outras nações que Ele criou; as pessoas dirão que tu és melhor que qualquer outra nação e te honrarão"
Tu serás um povo separado para Yahweh, teu Deus
Yahweh escolher o povo de Israel para pertencer a Ele de uma forma especial é dito como se Yahweh os separasse de todas as outras nações. Isso pode ser colocado na forma ativa. Tradução alternativa: "Yahweh, teu Deus, te separará das outras nações"

Translation Questions

Deuteronomy 26:1
O que o povo de Israel deve fazer quando possuir a terra que Yahweh lhe tinha dado?
O povo de Israel deve colocar a primeira parte da colheita em um cesto e ir para o lugar que Yahweh escolheu como Seu Santuário.

Deuteronomy 26:3
O que o povo de Israel deve dizer ao sacerdote quando der o cesto a ele?
O povo de Israel deve dizer a ele: "Eu reconheço hoje a Yahweh que cheguei à terra que Ele jurou dar aos nossos antepassados".

Deuteronomy 26:5

Quem o povo de Israel deve dizer que era seu pai?

O povo de Israel deve dizer que o seu pai era um arameu errante.

Deuteronomy 26:6

Como os egípcios trataram os israelitas quando estavam no Egito?

Eles trataram mal os israelitas e os afligiram, fazendo-os trabalhar como escravos.

Deuteronomy 26:8

Como Yahweh tirou Israel do Egito?

Ele os tirou com mão poderosa, com uma demonstração do Seu poder, com grande temor, com sinais e maravilhas.

Deuteronomy 26:10

Qual é o propósito de depositar a cesta diante de Yahweh?

O propósito é adorar Yahweh e regozijar-se por todo o bem feito à Israel, a suas casas, ao levita e ao estrangeiro entre eles.

Deuteronomy 26:12

O que o povo de Israel deve fazer depois de terminarem de entregar todo o dízimo da sua colheita?

O povo de Israel deve dá-lo ao levita, ao estrangeiro, aos órfãos e à viúva, para que eles possam comer e se fartar.

Deuteronomy 26:14

O que o povo de Israel quer que Yahweh faça por ele?

O povo de Israel quer que Yahweh olhe do céu e o abençoe na terra que Ele deu.

Deuteronomy 26:16

O que Yahweh está ordenando que o povo de Israel faça?

Ele está ordenando que o povo de Israel obedeça Seus estatutos e decretos de todo seu coração e sua alma.

O que o povo de Israel reconheceu perante Yahweh?

Eles reconheceram que Yahweh é o seu Deus, que andarão nos Seus caminhos, guardarão Seus mandamentos e ouvirão a Sua voz.

Deuteronomy 26:18

O que Yahweh reconheceu ao povo de Israel?

Yahweh reconheceu que Israel é Sua possessão e que Ele os elevará sobre todas as nações em respeito ao louvor, à reputação e honra, para que sejam um povo sagrado para Ele.

Capítulo 27

1 Moisés e os anciãos de Israel ordenaram ao povo e dizendo: "Guardai todos os mandamentos que hoje eu vos ordeno. **2** No dia em que atravessardes o Jordão para a terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá, levantareis algumas pedras grandes e as pintareis com cal. **3** Quando atravessardes, escrevereis nelas todas as palavras desta lei; vós entrareis na terra que Yahweh, vosso Deus, vos dá; uma terra de onde flui leite e mel, como Yahweh, Deus de vossos antepassados, vos prometeu. **4** Quando atravessardes o Jordão, levantareis estas pedras, que hoje vos ordeno, no monte Ebal, e as pintareis com cal. **5** Lá, construireis um altar para Yahweh, vosso Deus, um altar de pedras. Entretanto, não usareis nenhuma ferramenta para talhar as pedras. **6** Construireis o altar para Yahweh, vosso Deus, com pedras brutas; oferecereis ali ofertas queimadas para Yahweh, vosso Deus, **7** e sacrificareis ofertas pacíficas e comereis ali; vos alegrareis diante de Yahweh, vosso Deus. **8** E escrevereis, nitidamente nas pedras, todas as palavras desta lei". **9** Moisés e os sacerdotes, os levitas,

falaram para todo o Israel, dizendo: "Fazei silêncio e escutai, Israel: hoje vos tornastes o povo de Yahweh, vosso Deus. **10** Todavia, vós obedecereis à voz de Yahweh, vosso Deus, e cumprireis Seus mandamentos e estatutos, que hoje vos ordeno". **11** Moisés ordenou ao povo naquele mesmo dia, dizendo: **12** "Estas tribos ficarão no monte Gerizim para abençoar o povo, depois de passardes pelo Jordão: a tribo de Simeão, Levi, Judá, Isacar, José e Benjamin. **13** Estas são as tribos que estarão no monte Ebal para pronunciar maldições: a tribo de Rúben, Gade, Aser, Zebulon, Dã e Naftali. **14** Os levitas responderão e dirão a todos os homens de Israel em alta voz: **15** 'Maldito o homem que esculpir ou fundir imagem. É abominação para Yahweh a obra da mão do artesão que a guarda em lugar escondido'. Então, todo o povo responderá, dizendo: 'Amém!'. **16** 'Maldito o homem que desonrar seu pai ou sua mãe'. Então, todo o povo responderá, dizendo: 'Amém!'. **17** 'Maldito o homem que remover as marcações da terra do seu vizinho'. Então, todo o povo responderá, dizendo: 'Amém!'. **18** 'Maldito o homem que fizer o cego desviar-se do caminho'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **19** 'Maldito o homem que usar a força para retirar a justiça do estrangeiro, do órfão ou da viúva'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **20** 'Maldito o homem que se deitar com a esposa do seu pai, porque profanará os direitos do seu pai'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **21** Maldito o homem que tiver relação sexual com algum animal'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **22** 'Maldito o homem que tiver relação sexual com sua irmã, a filha de seu pai ou a filha de sua mãe'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **23** 'Maldito o homem que dormir com sua sogra'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **24** 'Maldito o homem que matar seu vizinho secretamente'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **25** 'Maldito o homem que aceitar suborno para matar uma pessoa inocente'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'. **26** 'Maldito o homem que não confirmar as palavras desta lei, para as cumprir'. Então, todo o povo responderá: 'Amém!'.

Deuteronômio 27

Notas Gerais

Figuras de linguagem importantes neste capítulo

"Maldito o homem".

Esta frase é repetida diversas vezes neste capítulo. Este paralelismo serve como um aviso aos israelitas para quando viverem na Terra Prometida. É uma parte da aliança que Yahweh fez com Moisés. e)

Deuteronomy 27:1

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um único homem. Logo, exceto onde houver uma nota dizendo o contrário, os pronomes que se referem a Israel são "você" e "seu", no singular.

hoje eu vos ordeno

Moisés fala aos israelitas como um grupo, por isso é usado o "vocês", no plural.

Eu ordeno
Aqui, "Eu" refere-se a Moisés. Os anciãos estão lá concordando com Moisés, mas ele é o único que está falando.

Deuteronomy 27:2

atravessardes
Moisés fala aos israelitas como um grupo, então a conjugação é com o "vocês", no plural.

as pintareis com cal
A cal é um pó branco feito a partir de uma pedra chamada calcário. Ela seca e se torna uma superfície onde é possível escrever.Tradução Alternativa

Deuteronomy 27:3

uma terra onde flui leite e mel
Isso é uma expressão. Veja como foi traduzido isso em [Deuteronômio 6:3]

Deuteronomy 27:4

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se eles fossem apenas um homem. Logo, o pronome e a conjugação devem estar no singular: "você" e "seu".

atravessardes ... levantareis ... vos ordeno
Moisés se dirige aos israelitas como grupo. Então neste caso o pronome é o "vocês" e o verbo "levantar" deve ser conjugado no plural.

as pintareis com cal
"espalhareis nelas cal" ou "fazei ser possível escrever sobre elas". Veja como foi traduzido em Deuteronômio 27:2.

Monte Ebal
É uma montanha próximo a Siquém. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 11:29.

Deuteronomy 27:5

não usareis nenhuma ferramenta para talhar as pedras.
Trata-se de uma espécie de cinzel que poderia deixar as pedras mais lisas, para que pudessem se encaixar melhor uma na outra. O significado completo dessa frase pode ser deixado explícito. T.A.: "não talhareis as pedras do altar com ferramentas".

Deuteronomy 27:6

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um único homem. Logo, os pronomes e a conjugação devem estar no singular "você" e "seu".

pedras brutas
pedras com o formato natural sem que ninguém tenha talhado com ferramentas

Deuteronomy 27:7

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:8

escrevereis nas pedras
Isso se refere às pedras que eles deveriam levantar sobre o Monte Ebal e pintar com cal. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 27:2 e Deuteronômio 27:4.

Deuteronomy 27:9

Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um único homem. Logo, o pronome e a conjugação devem estar no singular: "você" e "seu".

Deuteronomy 27:10

obedecereis à voz de Yahweh, vosso Deus
Aqui, a metonímia "voz de Yahweh" refere-se ao que Ele diz. T.A.: "obedecereis àquilo que Yahweh, vosso Deus, vos disser".

vos ordeno
Moisés é quem ordena. Os levitas estão aqui concordando com Moisés, mas ele é o único que está falando.

Deuteronomy 27:11

Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:12

Estas tribos
Aqui, a metonímia "tribos" refere-se às pessoas das tribos de Simeão, Levi, Judá, Issacar, José e Benjamin. T.A.:

"as pessoas destas tribos".

Monte Gerizim

Uma pequena montanha ao norte do Monte Ebal. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 11:29.

José

A junção das tribos de Efraim e Manassés, que foram descendentes de José.

Deuteronomy 27:13

Monte Ebal

Veja como foi traduzido em Deuteronômio 11:29.

pronunciar maldições

"dizei em voz alta como Yahweh vai amaldiçoar Israel".

Deuteronomy 27:14

Informação Geral:

Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:15

Maldito o homem ... a guarda em lugar escondido

Esta é a afirmação que os levitas devem gritar a todo o povo de Israel. Pode ser dito de voz ativa. T.A.: "Que Yahweh amaldiçoe a pessoa que ... a guarda em lugar escondido".

a obra da mão do artesão

Esta é uma expressão. T.A.: "algo que uma pessoa fez".

artesão

alguém que faz bem trabalhos manuais.

Deuteronomy 27:16

Informação Geral:

Moisés continua dizendo aos levitas e ao povo aquilo que eles devem dizer.

Maldito o homem

Pode ser dito de voz ativa.T.A.: "Que Yahweh amaldiçoe o homem".

Deuteronomy 27:17

que remover as marcações da terra do seu vizinho

O significado completo dessa afirmação pode ser deixado explícito. T.A.: "quem retira terra do seu vizinho removendo as marcações que ficam nos limites de sua propriedade".

Deuteronomy 27:18

Informação Geral:

Moisés continua dizendo aos levitas e ao povo o que eles devem dizer.

Maldito o homem

Pode ser dito de voz ativa.Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 27:16]

Deuteronomy 27:19

usar a força para retirar a justiça do estrangeiro ... viúva

Moisés fala da justiça como se ela fosse um objeto físico que alguém mais forte pode tirar de um mais fraco de forma violenta. Sua linguagem deve incluir uma palavra que signifique "usar a força para tirar". Veja como isso foi traduzido em [Deuteronômio 24:17]

órfão

Crianças cujos pais morreram e que não têm parentes que cuidem delas.

viúva

Uma mulher cujo marido faleceu e que não tem filhos que cuidem dela na velhice.

Deuteronomy 27:20

Informação Geral:

Moisés continua a dizer aos levitas e ao povo o que eles devem dizer.

Maldito o homem

Pode ser dito de voz ativa.Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 27:16]

a esposa de seu pai

Isso não se refere à mãe do homem, mas a outra mulher de seu pai.

profanará os direitos do seu pai

Quando um homem se casa com uma mulher, somente ele tem o direito de se deitar com ela. Você pode deixar explícito o significado completo dessa afirmação. T.A.: "ele tomou os direitos de seu pai".

Deuteronomy 27:21

Informação Geral:

Esta página foi deixada em branco

intencionalmente.

Deuteronomy 27:22

Informação Geral:

Moisés continua dizendo aos levitas e ao povo o que eles devem dizer.

Maldito o homem

Pode ser dito de voz ativa.Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 27:16]

a filha de seu pai ou a filha de sua mãe

Isso significa que o homem não pode dormir com sua irmã, ainda que eles tenham pai ou mãe diferentes.

Deuteronomy 27:23

Informação Geral:

Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:24

Informação Geral:

Moisés continua dizendo aos levitas e ao povo o que eles devem dizer.

Maldito o homem

Pode ser dito de voz ativa.. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 27:16]

Deuteronomy 27:25

Informação Geral:

Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 27:26

Informação Geral:

Moisés continua dizendo aos levitas e ao povo o que eles devem dizer.

Maldito o homem

Pode ser dito de voz ativa. Veja como foi traduzido em [Deuteronômio 27:16]

Translation Questions

Deuteronomy 27:1

O que Moisés e os anciãos de Israel ordenaram ao povo de Israel guardar?

Moisés e os anciãos de Israel disseram ao povo para guardar os mandamentos daquele dia.

Deuteronomy 27:4

O que o povo de Israel deve fazer depois de passar o Jordão para a terra que Yawheh lhes deu?

Eles devem levantar pedras grandes com cal e escrever nelas todas as palavras da Lei.

O que o povo de Israel deve construir no Monte Ebal?

O povo de Israel deve construir um altar de pedras para Yahweh sem usar ferramentas para oferecer sacrifícios a Ele.

Deuteronomy 27:6

O que o povo de Israel deveria escrever nas pedras que haviam colocado?

Eles teriam que escrever nas pedras nunca usadas todas as palavras da lei.

Deuteronomy 27:9

Por que era importante para o povo de Israel ouvir a voz de Yahweh e obedecer às Suas ordens naquele dia?

Era importante porque naquele dia eles se tornaram o povo de Yahweh.

Deuteronomy 27:11

Por que seis tribos de Israel foram ordenadas a permanecer no monte Gerizim?

Moisés falou ao povo que seis das tribos de Israel deveriam ficar no monte Gerizim para abençoar o povo.

Deuteronomy 27:13

Por que seis das tribos de Israel foram ordenadas a permanecer no monte Ebal?

Seis das tribos de Israel foram ordenadas a permanecer no monte Ebal para pronunciar maldições.

Deuteronomy 27:15

O que é abominável para Yahweh?

Uma coisa abominável para Yahweh é uma figura esculpida por um artesão que a guarda em segredo.

Deuteronomy 27:20

Por que o homem é maldito caso se deite com a esposa de seu pai?

Um homem é maldito se dormir com a esposa de seu pai, porque tirou os direitos de seu pai.

Deuteronomy 27:24

O que os levitas disseram que aconteceria ao homem que secretamente matasse seu vizinho ou aceitasse suborno para matar uma pessoa inocente?
Que o homem seria maldito.
Deuteronomy 27:26

Por que os levitas disseram que um homem deve confirmar as palavras dessa lei ao obedecê-la?
Um homem deve obedecer as palavras dessa lei para que não seja amaldiçoado.

Capítulo 28

1 Se, cuidadosamente, ouvires a voz de Yahweh, teu Deus, e guardares todos os Seus mandamentos que hoje te ordeno, Yahweh, teu Deus, te colocará sobre todas as outras nações da terra. **2** Todas estas bençãos virão sobre ti e te alcançarão, se ouvires a voz de Yahweh, teu Deus. **3** Bendito serás na cidade, e bendito serás no campo. **4** Benditos serão os frutos do teu ventre, e os frutos das tuas terras, e os frutos de teus animais, as crias dos teus gados, e as crias dos teus rebanhos. **5** Benditos serão o teu cesto e a tua vasilha de amassar pão. **6** Bendito serás quando vieres, e bendito serás quando fores. **7** Yahweh fará teus inimigos, que se levantarem contra ti, serem derrubados diante de ti; eles sairão contra ti por um caminho, mas fugirão diante de ti por sete caminhos. **8** Yahweh mandará a benção ir sobre ti em teus celeiros e em tudo que tu colacares as mãos. Ele te abençoará na terra que Ele te deu. **9** Yahweh te estabelecerá como povo santo, como Ele te jurou, se guardares os mandamentos de Yahweh, teu Deus, e andares nos Seus caminhos. **10** Todos os povos da terra verão que tu és chamado pelo nome de Yahweh, e eles terão medo de ti. **11** Yahweh fará muito próspero o fruto do teu ventre, o fruto dos teus gados e o fruto do teu solo na terra que Ele jurou aos teus pais que te daria. **12** Yahweh abrirá para ti as comportas do céu para dar a chuva para tua terra no momento certo, e abençoará todo o trabalho das tuas mãos. Emprestarás para muitas nações, mas não tomarás emprestado. **13** Yahweh te porá como o cabeça, e não como cauda; estarás sempre por cima e não por baixo, se ouvires os mandamentos de Yahweh, teu Deus, que eu te ordeno hoje, tanto para observar como para cumpri-los, **14** e, se não desviares de nenhuma das palavras que eu te ordeno hoje, nem para a direita, nem para a esquerda, nem seguir outros deuses para servi-los. **15** Se, porém, não ouvires a voz de Yahweh, teu Deus, para guardares todos os Seus mandamentos e Seus estatutos, que hoje te ordeno, então, todas essas maldições virão sobre ti e te alcançarão. **16** Maldito serás na cidade, e maldito serás no campo. **17** Malditos serão teu cesto e tua vasilha de amassar pão. **18** Malditos serão o fruto do teu ventre, o fruto das tuas terras, as crias dos teus gados, e as crias dos teus rebanhos. **19** Maldito serás quando vieres e maldito serás quando fores. **20** Yahweh enviará sobre ti maldições, confusões, e afastará tudo em que colocares as mãos para fazer, até que sejas destruído, e até que morras, rapidamente, por causa das ações maldosas pelas quais tu Me abandonaste. **21** Yahweh te fará contrair uma praga, até que Ele te destrua na terra em que tu

estás entrando para possuir. **22** Yahweh te atacará com doenças infecciosas, com febres, inflamações, com seca e forte calor, com vento escaldante e com mofo. Estes te perseguirão até que tu morras. **23** Teu céu, que está sobre tua cabeça, será de bronze; a terra, que está debaixo de ti, será de ferro. **24** Yahweh fará a chuva de tua terra em pó e poeira, do céu isto descerá sobre ti, até que tu sejas destruído. **25** Yahweh fará com que sejas derrotado diante dos teus inimigos; tu sairás por um caminho, e fugirás por sete caminhos. E serás motivo de horror para todos os reinos da terra. **26** Teus cadaver se tornará comida para todos os pássaros dos céu e para os animais da terra; e não haverá ninguém para afugentá-los. **27** Yahweh te atacará com as úlceras do Egito e com tumores, sarna e coceira, das quais não poderás ser curado. **28** Yahweh te atacará com loucura, com cegueira, e com confusão mental. **29** Ficarás confuso ao meio dia, como o cego se confunde na escuridão, e tu não prosperarás em teus caminhos. Serás sempre oprimido e roubado, e não terás ninguém para te salvar. **30** Tu casarás com uma mulher, mas outro homem dormirá com ela. Tu construirás uma casa, mas não viverás nela; plantarás videiras, mas não desfrutarás do fruto. **31** Teu boi será morto diante dos teus olhos, mas não comerás sua carne; teu burro será levado para longe diante de ti, e não te será restituído. Tua ovelha será dada aos teus inimigos, e não terás ninguém para te ajudar. **32** Teus filhos e tuas filhas serão dados a outros povos; teus olhos irão procurar por eles o dia inteiro, mas cansarão de esperar por eles. E não terás força em tua mão. **33** A colheita da tua terra e de todo o teu trabalho alimentará uma nação que não conheces. Serás sempre oprimido e esmagado. **34** Então, enlouquecerás pelo que verás acontecer. **35** Yahweh te atacará nos joelhos e nas pernas com úlceras severas, das quais não poderás ser curado, da planta dos teus pés até o alto da tua cabeça. **36** Yahweh te levará junto com o rei que colocaste sobre ti, para uma nação que nunca conheceste, nem tu e nem teus antepassados. Ali, cultuarás deuses de madeira e de pedra. **37** Tornarás motivo de horror, um provérbio, e como escárnio entre os povos aos quais Yahweh te levará. **38** Plantarás muitas sementes no teu campo, mas colherás pouco, pois os gafanhotos as consumirão. **39** Plantarás videiras e as cultivarás, mas não beberás nenhum vinho, nem colherás as uvas, pois os vermes as comerão. **40** Terás oliveiras em todo o teu território, mas não te ungirás com azeite, pois os frutos cairão da tua oliveira antes de amadurecer. **41** Terás filhos e filhas, mas eles não pertencerão a ti, pois serão levados cativos. **42** Todas as tuas árvores e o todo fruto do teu solo, os gafanhotos consumirão. **43** O estrangeiro que está em tua terra se multiplicará cada vez mais, e tu, cada vez mais, diminuirás. **44** Ele emprestará a ti, mas não emprestarás a ele. Ele será a cabeça, e tu serás a cauda. **45** Todas essas maldições virão sobre ti, e te perseguirão e te alcançarão até que sejas destruído. Isto acontecerá, pois não ouviste a voz de Yahweh, teu Deus, para

guardar Seus mandamentos e Seus estatutos, que Ele te ordenou. **46** Essas maldições serão como sinais e maravilhas sobre ti, e sobre teus descendentes para sempre. **47** Pois não cultuaste a Yahweh, teu Deus, com alegria e prazer de coração quando eras próspero, **48** portanto, servirás aos inimigos que Yahweh enviará contra ti; irás servi-los com fome, com sede, em nudez, e em pobreza. Ele colocará um jugo de ferro em teu pescoço, até te destruir. **49** Yahweh trará uma nação contra ti, de longe, dos confins da terra, como uma águia que voa para sua vítima, uma nação cuja língua não compreenderás; **50** uma nação feroz de rosto, que não respeitará o velho, nem terá pena do jovem. **51** Ela comerá os filhotes do teu gado e o fruto da tua terra até que sejas destruído. Não te deixará nenhum grão, nem vinho novo, ou azeite, nenhuma cria do teu gado ou do teu rebanho, até que te faça perecer. **52** Ela te sitiará em todos os portões da tua cidade, até que as tuas muralhas altas e fortes venham abaixo, em toda a tua terra, muralhas nas quais tu confiaste. Ela te sitiará em todos os portões da tua cidade, em toda a terra que Yahweh, teu Deus, havia te dado. **53** Tu comerás o fruto de teu próprio corpo, a carne de teus filhos e de tuas filhas, que Yahweh, teu Deus te deu, no sitiamento e na desolação com a qual teus inimigos porão sobre ti. **54** O homem que é gentil e refinado, ele será mesquinho para com o seu irmão e para com a mulher do seu amor, e para com qualquer filho que ele ainda tenha. **55** Então, ele não dará para ninguém carne de seu próprio filho que ele estiver para comer, pois não sobrará nada para si mesmo, no sitiamento e na desolação que teu inimigo colocará sobre ti nos portões da tua cidade. **56** A mulher mais gentil e refinada entre vós, que não ousaria colocar a planta do seu pé no solo por causa da delicadeza e fragilidade, ela será mesquinha para com o homem do seu coração, para com seu filho, e para com sua filha. **57** Ela será mesquinha da placenta que sair por entre suas pernas, e dos filhos que ela gerar. Ela os comerá em privado pela falta de tudo, durante o sitiamento e desolação pelo qual teu inimigo colocará sobre ti nos portões da tua cidade. **58** Se tu não guardares todas as palavras desta lei, que estão escritas neste livro, para honrar esse glorioso e temido nome Yahweh, teu Deus. **59** Então, Yahweh fará que tuas pragas sejam terríveis, e as de teus descendentes; estas pragas serão grandes, de longa duração, e doenças severas, de longa duração. **60** Novamente, Ele trará sobre ti todas as doenças do Egito que te assustaram; elas se apegarão a ti. **61** Além disso, cada doença e praga que não está escrita no livro desta lei, essa também Yahweh irá trazer sobre ti até que tu sejas destruído. **62** E vós sereis poucos em número, embora vós fostes como estrelas no céu em número, pois não ouvistes a voz de Yahweh, vosso Deus. **63** Como Yahweh uma vez alegrou-se sobre vós em vos fazer o bem, e vos multiplicar, então, Ele se alegrará sobre vós em vos fazer morrer e em vos destruir. Vós sereis arrancados da terra que vós estais entrando para possuir. **64** Yahweh vos dispersará entre todos os povos desde uma extremidade da terra até a outra.

Lá, cultuareis outros deuses que vós não conheceis, nem vós, nem vossos antepassados, deuses de madeira e de pedra. **65** Entre essas nações, não encontrarás facilidade e lá não haverá descanso para teus pés; ao invés disto, Yahweh te dará ali um coração angustiado, olhos sem esperança, e uma alma que chora. **66** Tua vida estará suspensa, como por um fio, diante de ti; tu terás medo toda noite e todo dia, e não terás segurança em toda a sua vida. **67** Pela manhã, dirás: 'Eu gostaria que fosse noite!' e, à noite, dirás: 'Eu gostaria que fosse manhã!' por causa do medo em teu coração e das coisas que teus olhos terão que ver. **68** Yahweh te fará voltar para o Egito novamente, em navios, pela rota sobre a qual Eu te disse: 'tu não verás o Egito novamente'. Lá, oferecerás a ti mesmo para a venda para vossos inimigos, como escravos e escravas, mas ninguém vos comprará".

Deuteronômio 28
Notas Gerais
Conceitos especiais neste capítulo
Bênçãos e advertências
Este capítulo explica algumas das bênçãos e advertências associadas à obediência de Israel à lei de Moisés. e)

Deuteronomy 28:1
Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras “tu” e "teu" aqui estão no singular.
a voz de Yahweh, teu Deus
Aqui a metonímia “voz de Yahweh” se refere ao que ele diz. Tradução Alternativa
e guardares
“e obedecer”.
te colocará sobre
Moisés fala de ser importante ou ser grande como se estivesse fisicamente mais elevado, como em um monte. T.A.: “farei de você importante” ou “farei de você maior”.
Deuteronomy 28:2
Todas estas bençãos virão sobre ti e te alcançarão
Moisés descreve as bênçãos como uma pessoa que os atacariam de surpresa, ou os perseguiriam, e os pegariam. T.A.: "Yahweh te abençoará de maneira que te surpreenderá completamente, e será como se você não pudesse escapar de tê-lo abençoado".
Deuteronomy 28:3
Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas com se fossem um só homem, então as palavras “tu” e “teu” aqui estão no singular.
Bendito serás
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: “Yahweh os abençoará”.
na cidade... no campo
Este merísmo significa que Yahweh os abençoará em todos os lugares.
Deuteronomy 28:4
os frutos do teu ventre, e os frutos das tuas terras, e os frutos de teus animais
Estas expressões idiomáticas para “seus filhos”, e suas colheitas, e todos os seus animais formam um merísmo para tudo o que os israelitas valorizavam.
os frutos de teus animais, as crias dos teus gados, e as crias dos teus rebanhos.
Esta parelha são três maneiras de Deus dizer que Yahweh tornará muitos e fortes os animais dos israelitas. T.A.:

“todos os seus animais, juntamente com os gados e os cordeiros dos seus rebanhos".

Deuteronomy 28:5

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras “tu” e “teu” aqui estão no singular.

Benditos serão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: “Yahweh abençoará”.

teu cesto e a tua vasilha de amassar pão

Os israelitas usavam cestos para carregar grão. Uma “amassadeira” era uma tigela que eles usavam para misturar o grão e fazer pão. T.A.: "toda a comida que você planta e toda a comida que você come”.

Deuteronomy 28:6

quando vieres...quando fores

Este merísmo se refere a todas as atividades da vida em todos os lugares que eles forem.

Deuteronomy 28:7

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras “tu” e “teu” aqui estão no singular.

fará teus inimigos, que se levantarem contra ti, serem derrubados diante de ti

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: “ fará que os exércitos que os atacam sejam derrotados”.

mas fugirão diante de ti por sete caminhos

"mas eles vão fugir de você em sete direções".

sete caminhos

Isso é uma expressão idiomática. O número atual pode ser maior ou menor que sete. T.A.: “por caminhos diferentes”.

Deuteronomy 28:8

Yahweh mandará a benção ir sobre ti em teus celeiros

Moisés descreve Yahweh abençoando os israelitas como se Yahweh estivesse ordenando uma pessoa para atacá-los de surpresa. T.A.:" Quando Yahweh os abençoar, vocês ficarão surpresos com a quantidade de grãos que vocês terão em seus celeiros".

Em tudo que tu colocares as mãos

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: “em tudo que fizeres”.

Deuteronomy 28:9

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras “tu” e “teu” aqui estão no singular.

Yahweh te estabelecerá como povo santo

Yahweh escolhe o povo de Israel para pertencer a ele de uma maneira especial, e é dito como se Yahweh os colocassem em um lugar diferente do lugar onde todas as outras nações habitam. T.A.: “Yahweh fará de ti um povo santo que lhe pertence”.

Deuteronomy 28:10

tu és chamado pelo nome de Yahweh

Aqui a metonímia “chamado pelo nome de Yahweh” significa pertencer a ele. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: “Yahweh os chamou para si”.

Deuteronomy 28:11

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras “tu” e “teu” aqui estão no singular.

o fruto do teu ventre, o fruto dos teus gados e o fruto do teu solo

Isso é uma expressão idiomática. Veja como foi traduzido essas palavras em [Deuteronômio 28:4]

Deuteronomy 28:12

o depósito do Seu tesouro dos céus

Moisés fala das nuvens das quais a chuva cai como se fossem uma construção onde ele armazena a chuva. T.A.: “as nuvens”.

no momento certo

“quando as colheitas necessitarem”.

todo o trabalho das tuas mãos

A palavra “mãos” é uma sinédoque para toda a pessoa. T.A.: “toda trabalho que fizeres”.

Deuteronomy 28:13

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

o cabeça, e não como cauda

Esta metáfora descreve a nação de Israel como um animal e significa que os israelitas sempre serão líderes sobre outras nações e nunca servos que os seguem. Os israelitas serão superiores em poder, dinheiro e honra.

estarás sempre por cima... não por baixo

Os israelitas governará sobre outros mas nunca serão governados.

que eu te ordeno

Moisés está falando a todos os israelitas, então a palavra "vos" está no plural.

Deuteronomy 28:14

se não desviares de nenhuma das palavras que eu te ordeno hoje, nem para a direita, nem para a esquerda, nem seguir outros deuses para servi-los.

Desobedecer Yahweh e adorar outros deuses é dito como se uma pessoa fisicamente se convertesse e seguisse diferentes caminhos da palavra de Yahweh. T.A.: " se vocês não desobedecerem o que eu hoje vos ordeno servindo outros deuses".

Deuteronomy 28:15

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Se, porém

Aqui Moisés inicia descrevendo as maldições que o povo receberá se desobedecerem.

a voz de Yahweh, teu Deus

Aqui a metonímia "a voz de Yahweh" denota o que Yahweh diz. T.A.: "o que Yahweh teu Deus está dizendo".

então, todas essas maldições virão sobre ti e te alcançarão.

Moisés descreve as maldições como uma pessoa que os atacariam de surpresa, ou os perseguiriam e os atacariam. T.A.: "Yahweh amaldiçoará vocês de maneira que os surpreenderão completamente, e será como se vocês não pudessem escapar da sua maldição.

virão sobre ti e te alcançarão.

Veja como foi traduzido em Deuteronômio 28:2.

Deuteronomy 28:16

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Maldito serás

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh amaldiçoará vocês".

na cidade...no campo

Este merísmo significa que Yahweh os abençoará em todo lugar. Veja como isso foi traduzido em [Deuterômio 28:3]

Deuteronomy 28:17

teu cesto e tua vasilha de amassar pão

Os israelitas utilizavam um cesto para carregar grão. Uma "amassadeira" era uma tigela que eles utilizavam para misturar os grãos e fazer pão. Veja como isso foi traduzido em [Deuteronômio 28:5]

Deuteronomy 28:18

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Malditos serão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Yahweh amaldiçoará".

o fruto do teu ventre, o fruto das tuas terras

Isso é uma expressão idiomática para

"teu filho, tua colheita". Veja como isto foi traduzido em [Deuteronômio 28:4]

as crias dos teus animais, e as crias dos teus rebanhos.

Esta parelha são duas maneiras de dizer que Yahweh fará muitos e fortes os animais dos israelitas. T.A.: "os animais e os rebanhos".

Deuteronomy 28:19

quando vieres...quando fores

Este merísmo se refere às atividades da vida em todos os lugares a que forem. Veja como isso foi traduzido em [Deuteronômio 28:6]

Deuteronomy 28:20

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

maldições, confusões, e afastará

"desgraça, medo, e frustração".

tudo em que colocares as mãos para fazer

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "em tudo que fizer".

até que sejas destruído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:"até que teus inimigos te destruam".

Me abandonaste

Aqui "me" se refere a Yahweh.

Deuteronomy 28:21

te fará contrair

"permaneça em você".

Deuteronomy 28:22

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

doenças infecciosas, com febres, inflamações

"doenças e febres ardentes que deixarão você fraco". Todas essas se referem a doenças que levam as pessoas a ficarem fracas e morrerem.

com seca

"falta de chuva".

com mofo

mofo que cresce nas plantações e faz com que apodreçam.

Estes te perseguirão

Moisés fala das coisas ruins que aconteceriam aos israelitas como se fossem pessoas ou animais que perseguissem os israelitas. T.A.: "Você sofrerá com eles".

Deuteronomy 28:23

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

céu...será de bronze

Moisés fala do céu como bronze, porque não haverá chuva. T.A.: "céu...não irá chover".

a terra...será de ferro

Moisés fala da terra como ferro, porque nenhuma plantação crescerá. T.A.: "nada crescerá da terra".

Deuteronomy 28:24

Yahweh fará a chuva de tua terra em pó e poeira,

"em vez de chuva, Yahweh enviará tempestades de areia".

até que tu sejas destruído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que te destrua".

Deuteronomy 28:25

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Yahweh fará com que sejas derrotado diante dos teus inimigos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh fará teus inimigos cair".

que sejas derrotado diante

Veja como isto foi traduzido em Deuteronômio 28:7.

fugirás por sete caminhos

Isto significa que os israelitas terão medo e pânico e fugirão dos seus inimigos. Veja o texto semelhante em [Deuteronômio 28:7]

sete caminhos
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "por diferentes caminhos".
E serás motivo de horror para todos os reinos da terra.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os povos das outras nações irão levá-los de uma nação para outra".
Deuteronomy 28:26
Informação Geral:
Esta página é intencionalmente deixada em branco.
Deuteronomy 28:27
Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.
as úlceras do Egito
"a mesma doença de pele com a qual amaldiçoei os egípcios".
úlceras...tumores, sarna e coceira
Estes são os diferentes tipos de doenças de pele.
das quais não poderás ser curado.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "das quais ninguém será capaz de curar-te".
Deuteronomy 28:28
Informação Geral:
Esta página é intencionalmente deixada em branco.
Deuteronomy 28:29
Ficarás confuso ao meio dia, como o cego se confunde na escuridão
"Serão como o cego que se confunde na escuridão, mesmo ao meio-dia." Os israelitas terão uma vida difícil, mesmo quando todos estão desfrutando a vida".
Serás sempre oprimido e roubado
"Os mais fortes sempre irão te oprimir e roubar".
Deuteronomy 28:30
Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras 'tu" e "teu" aqui estão no singular.
Deuteronomy 28:31
Teu boi será morto diante dos teus olhos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Verás como alguém mata teu boi".
teu burro será levado para longe diante de ti, e não te será restituído.
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "alguém roubará teu burro e não o devolverá".
Tua ovelha será dada aos teus inimigos
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Darei tuas ovelhas aos teus inimigos" ou "Permitirei que teus inimigos levem tuas ovelhas".
Deuteronomy 28:32
Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" ou "teu" aqui estão no singular.
Teus filhos e tuas filhas serão dados a outros povos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Darei teus filhos e tuas filhas a outros povos" ou "Teus inimigos levarão teus filhos e tuas filhas".)
teus olhos irão procurar por eles o dia inteiro, mas cansarão de esperar por eles
Aqui "teus olhos" se refere a todos. T.A.: "vocês irão se cansar enquanto espera para vê-los novamente".
E não terás força em tua mão.
Aqui a metonímia "força em tua mão" se refere ao poder. T.A.: "Você será impotente para fazer qualquer coisa".
Deuteronomy 28:33
Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.
uma nação
Aqui a metonímia "nação" significa o povo de uma nação. T.A.: "povo de uma nação".
Serás sempre oprimido e esmagado.
As palavras "oprimido" e "esmagado"

basicamente significam a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles irão sempre oprimir e esmagar você" ou "eles irão oprimi-lo continuamente".

Deuteronomy 28:34

Então, enlouquecerás pelo que verás acontecer.

"o que você irá ver fará você enlouquecer".

Deuteronomy 28:35

das quais não poderás ser curado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: que ninguém será capaz de curar".

Deuteronomy 28:36

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Deuteronomy 28:37

de horror, um provérbio, e como escárnio entre os povos aos quais Yahweh te levará.

Aqui as palavras "provérbio" e "escárnio" basicamente significam a mesma coisa. Isso pode ser traduzido como uma nova frase. T.A.: "Os povos, nos lugares, onde Yahweh te enviará, inventarão provérbios e escárnio sobre você ou de horror". "Yahweh te enviará aos povos que irão rir e ridicularizar você".

escárnio

uma palavra ou frase que pessoas usam para envergonhar os outros.

Deuteronomy 28:38

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

mas colherás pouco

"porém colherás pouca comida".

Deuteronomy 28:39

Informação Geral:

Esta página é intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 28:40

Informação Geral:

Moisés continua descrevendo as maldições de Deus se as pessoas desobedecerem a Ele. Ele fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

mas não te ungirás com azeite

As pessoas esfregavam azeite em si mesmas para deixar a pele saudável.

os frutos cairão da tua oliveira

Você pode precisar explicitar que o fruto cai antes de estar maduro. T.A.: "os frutos da tua oliveira cairão antes que estejam maduro" ou "as azeitonas cairão das tuas oliveiras antes de amadurecer".

Deuteronomy 28:41

Informação Geral:

Esta página é intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 28:42

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Deuteronomy 28:43

O estrangeiro que está

Isto não significa um estrangeiro específico mas se refere a estrangeiros em geral. T.A.: "Os estrangeiros que estão".

se multiplicará cada vez mais, e tu, cada vez mais, diminuirás

Essa expressão idiomática significa que os estrangeiros terão mais poder, dinheiro e honra que os israelitas.

Deuteronomy 28:44

Ele emprestará a ti

Isso não significa um estrangeiro específico

Ele será a cabeça, e tu serás a cauda.

Isso significa que os estrangeiros terão mais poder e autoridade do que os israelitas. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em

[Deuteronômio 28:13]

Deuteronomy 28:45

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Todas essas maldições virão sobre ti, e te perseguirão e te alcançarão até que sejas destruído

Moisés descreve as maldições como uma pessoa que os atacaria de surpresa ou os perseguiria e os pegaria. Veja como foi traduzido algo semelhante em [Deuteronômio 28:2]

a voz de Yahweh, teu Deus

Aqui as palavras "voz de Yahweh" são uma metonímia para o que Yahweh disse. T.A.: "o que Yahweh, teu Deus, disse".

Seus mandamentos e Seus estatutos

As palavras "mandamentos" e "estatutos" são parelhas para "tudo o que Yahweh ordenou que fizessem".

Deuteronomy 28:46

Informação Geral:

Esta página é intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 28:47

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

alegria e prazer de coração

Aqui "alegria" e "prazer de coração" significam a mesma coisa. Elas enfatizam que o povo deveria ter ficado muito feliz em adorar a Yahweh.

Deuteronomy 28:48

Ele colocará um jugo de ferro em teu pescoço

Esta é uma metáfora para que Yahweh permita que os inimigos tratem os israelitas com crueldade e os tornem escravos.

Deuteronomy 28:49

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

de longe, dos confins da terra

Estas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que os inimigos virão de uma nação que está muito longe de Israel.

dos confins da terra

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "de lugares sobre os quais vocês não sabem".

como uma águia que voa para sua vítima

Isso significa que os inimigos virão de repente e os israelitas não serão capazes de detê-los.

Deuteronomy 28:50

uma nação feroz de rosto, que não respeitará o velho, nem terá pena do jovem.

A palavra "nação" é uma metonímia para os povos daquela nação. T.A.: "uma nação cujo povo tem expressões ferozes, que não respeitará o velho, nem terá pena do jovem".

Deuteronomy 28:51

até que sejas destruído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que te destruam" ou "até que te deixem sem nada".

Deuteronomy 28:52

Informação Geral:

Moisés continua descrevendo o exército que atacará os israelitas, se eles não obedecerem Yahweh. Ele fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

todos os portões da tua cidade

Aqui a expressão "portões da tua cidade" representa a cidade. T.A.: "tuas cidades".

Deuteronomy 28:53

o fruto de teu próprio corpo, a carne de teus filhos e de tuas filhas

Aqui "a carne de teus filhos e de tuas filhas", explica a metáfora "o fruto de teu próprio corpo". O povo terá tanta

fome depois que o exército inimigo cercar a cidade que comerão seus próprios filhos.

o fruto de teu próprio corpo

Isso fala dos filhos como se fossem frutos produzidos pelos corpos de teus pais. T.A.: "teus próprios filhos".

Deuteronomy 28:54

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

que é gentil e refinado, ele

"até mesmo o homem que é gentil e refinado entre vocês". Moisés está dizendo que não apenas aqueles que se esperariam comer seus filhos, mas até mesmo a última pessoa, que não se esperaria comer seu próprio filho, comeria.

Deuteronomy 28:55

nos portões da tua cidade

Aqui "portões da tua cidade" representa as próprias cidades. T.A.: "todas as suas cidades".

Deuteronomy 28:56

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

A mulher mais gentil e refinada entre ti...

A mulher mais gentil e refinada entre ti...fragilidade. Moisés está dizendo que não apenas aqueles que esperariam comer seus filhos, mas até mesmo mulheres de berço nobre e normalmente muito gentis, quem nunca se espera que comam seus filhos, comerão. A palavra "ti" aqui está no singular.

que não ousaria colocar a planta do seu pé no solo por causa da delicadeza e fragilidade

Moisés está exagerando. Ele está enfatizando que essa mulher nobre é tão rica e vive com tal luxo que não se permitiria sujar.

por causa da delicadeza e fragilidade

Os substantivos abstratos "delicadeza" e "fragilidade" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "porque ela é tão delicada e sensível".

Deuteronomy 28:57

nos portões da tua cidade.

Aqui "portões da cidade" representa as próprias cidades. T.A.: "dentro das tuas cidades".

Deuteronomy 28:58

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

que estão escritas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu escrevi".

esse glorioso e temido nome Yahweh, teu Deus.

Aqui a metonímia "nome" se refere ao próprio Yahweh. T.A.: "Yahweh teu Deus que é glorioso e maravilhoso".

Deuteronomy 28:59

Yahweh fará que tuas pragas sejam terríveis, e as de teus descendentes

"Yahweh mandará terríveis pragas sobre vocês e teus descendentes" ou "Yahweh se certificará que vocês e seus descendentes sofram de terríveis pragas".

Deuteronomy 28:60

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

Ele trará sobre ti todas as doenças do Egito

Isso é uma expressão idiomática. "Ele fará com que você sofra das doenças do Egito".

elas se apegarão a ti.

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "as doenças não irão cessar, e ninguém será capaz de curá-los".

Deuteronomy 28:61

cada doença e praga que não está escrita

Aqui "cada" é uma generalização que significa "muitas". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até mesmo outras pragas que eu não escrevi".

até que tu sejas destruído.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que Ele destrua você".

Deuteronomy 28:62

E vós sereis poucos... vós fostes como...tu não ouviste

Moisés está falando aos israelitas como um grupo, então todas as ocorrências de "vós" estão no plural.

vós fostes como estrelas no céu em número

Isso significa que no passado haviam muitos israelitas.

a voz de Yahweh

Aqui a metonímia "voz de Yahweh" se refere ao que Yahweh diz. T.A.: "o que Yahweh diz".

Deuteronomy 28:63

Yahweh uma vez alegrou-se sobre vós... vos multiplicar...se alegrará sobre vós em vos fazer morrer e em vos destruir. Vós sereis arrancados

Moisés está falando aos israelitas como um grupo, então todas as ocorrências de "vós" estão no plural.

Yahweh uma vez alegrou-se sobre vós em vos fazer o bem, e vos multiplicar

"Yahweh uma vez gostava de fazer o bem a vocês, e fazer com que vocês se tornassem muitos".

Ele se alegrará sobre vós em vos fazer morrer

"Ele se alegrará fazendo vós morrer".

Vós sereis arrancados da terra que vós estais entrando para possuir.

Moisés usa uma metáfora para falar das pessoas como se fossem frutos que Yahweh tiraria de um arbusto. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele irá tirá-los da terra que vocês estão entrando para possuir".

vós estais

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então a palavra "tu" é no singular.

Deuteronomy 28:64

vos dispersará... cultuareis ...que vós não conheceis...nem vós, nem vossos antepassados

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

desde uma extremidade da terra até a outra

Esses dois extremos significam em toda parte da terra. T.A.: "por toda a terra" ou "em toda a terra".

Deuteronomy 28:65

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" aqui estão no singular.

lá não haverá descanso para teus pés

T.A.: "você terá que vagar continuamente, porque não tem um lar permanente onde possa descansar" ou "lá não haverá descanso para a sola dos teus pés". Aqui a expressão "a sola dos pés" se refere à pessoa inteira.

Yahweh te dará ali um coração angustiado, olhos sem esperança, e uma alma que chora.

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: Yahweh fará com que você fique com medo, sem esperança e triste".

Deuteronomy 28:66

Tua vida estará suspensa

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: Você não saberá se irá morrer ou viver".

Deuteronomy 28:67

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então as palavras "tu" e "teu" estão no singular.

por causa do medo em teu coração

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "por causa do medo que você está sentindo".

das coisas que teus olhos terão que ver.

Aqui "olhos" se refere a toda pessoa. T.A.: "as coisas terríveis que eu irei forçá-los a ver".

Deuteronomy 28:68

Eu te disse:
Aqui "eu" se refere a Yahweh.

Translation Questions

Deuteronomy 28:1

O que o povo de Israel tinha que fazer para ser abençoado por Yahweh e ser colocado acima de todas as outras nações da terra?

O povo de Israel tinha que ouvir cuidadosamente a voz de Yahweh e guardar todos os Seus mandamentos.

Deuteronomy 28:7

O que Yahweh fará para o povo de Israel se eles obedecerem seus mandamentos?

Yahweh fará com que os inimigos sejam derrubados diante deles.

Deuteronomy 28:9

O que Yahweh fará o povo de Israel se tornar se eles obedecerem Seus mandamentos?

Ele o estabelecerá como povo santo para Ele.

Deuteronomy 28:11

O que Yahweh abrirá para o povo de Israel se eles obedecerem Seus mandamentos?

Yahweh abrirá para eles as comportas do céu para dar chuva para sua terra no momento certo, e abençoará todo o trabalho de suas mãos.

Deuteronomy 28:15

O que acontecerá ao povo de Israel se eles não escutarem a voz de Yahweh e não seguirem Seus mandamentos?

Todas as maldições virão sobre eles e os alcançarão.

Deuteronomy 28:23

O que os céus e a terra se tornarão para os israelitas se eles não obedecerem aos mandamentos?

Os céus serão de bronze e a terra será de ferro.

Deuteronomy 28:25

O que acontecerá a Israel quando lutar contra seus inimigos se não obedecerem aos mandamentos?

Eles serão derrotados diante de seus inimigos e fugirão por sete caminhos.

Deuteronomy 28:27

Com o que Yahweh atacará o povo de Israel se eles forem desobedientes?

Ele os atacará com úlceras, sarna e coceira e também com loucura, cegueira e confusão mental.

Deuteronomy 28:30

O que acontecerá se um israelita estiver noivo de uma mulher ou construir uma casa ou um vinhedo?

Ele não dormirá com a mulher, não viverá na casa nem desfrutará do fruto do vinhedo.

Deuteronomy 28:32

O que acontecerá aos filhos e filhas dos israelitas?

Seus filhos e filhas serão dados a outros povos, eles procurarão mas não os encontrarão.

Deuteronomy 28:36

O que o povo de Israel se tornará entre todos os povos?

Eles se tornarão um motivo de horror, um provérbio e escárnio entre todos os povos.

Deuteronomy 28:38

Como a desobediência do povo de Israel afetará as colheitas que eles plantam?

Eles plantarão muitas sementes e videiras, mas não desfrutarão do fruto de seu trabalho porque os vermes e os gafanhotos os consumirão.

Deuteronomy 28:42

Como o estrangeiro será mais importante que o povo de Israel?

O estrangeiro emprestará a eles e se tornará a cabeça, e o povo de Israel não poderá emprestar e se tornará cauda.

Deuteronomy 28:45

O que acontecerá pelo povo de Israel não ter ouvido a voz de Yahweh nem guardado Seus mandamentos?

Todas as maldições virão sobre eles e os ultrapassarão até serem destruidos.

Deuteronomy 28:47

Por que o povo de Israel servirá aos inimigos de Yahweh?
Eles servirão aos inimigos de Yahweh porque não adoraram Yahweh com alegria e prazer de coração quando estavam na prosperidade.
Deuteronomy 28:49
O que Moisés profetizou sobre o povo de Israel?
Yahweh traria uma nação de longe para atacá-los sem respeito pelos idosos ou jovens, bem como para levar toda sua comida e seu rebanho.
Deuteronomy 28:54
Durante o sitiamento da cidade, o que o homem entre eles que é gentil e refinado não dá a seu irmão ou à sua querida esposa ou a qualquer criança que ele ainda tenha?
Ele não dará a nenhum deles a carne de seus próprios filhos que ele mesmo vai comer.
Deuteronomy 28:56
Durante o sitiamento da cidade, o que uma mulher fará com seu próprio recém-nascido e com os filhos que ela terá?
Durante o sitiamento da cidade, a mulher comerá seu próprio recém-nascido e o filhos que ela terá.
Deuteronomy 28:58
O que acontecerá se o povo de Israel não honrar o nome de Yahweh mantendo as palavras do livro da lei?
Eles experimentarão terríveis pragas e graves doenças.
Deuteronomy 28:60
Quantos dos poucos israelitas serão deixados depois que Yahweh os castigar?
Eles serão poucos em números e serão espalhados de uma extremidade à outra da terra.
Deuteronomy 28:65
O povo de Israel encontrará descanso enquanto estiver espalhado entre as nações?
Eles não encontrarão facilidades e não haverá descanso para seus pés.

Capítulo 29

1 Estas são as palavras que Yahweh ordenou a Moisés que dissesse ao povo de Israel na terra de Moabe. Palavras que foram adicionadas à aliança que Ele havia feito com os israelitas em Horebe. **2** Moisés chamou todo Israel e disse-lhes: "Vós vistes tudo que Yahweh fez a Faraó diante de vossos olhos na terra do Egito, com todos os seus servos, e com toda a sua terra — **3** o grande sofrimento que vossos olhos viram, os sinais, e aquelas grandes maravilhas. **4** Mas, até hoje, Yahweh não vos deu um coração para entender, olhos para ver e ouvidos para ouvir. **5** Eu vos conduzi por quarenta anos no deserto; vossas roupas não se desgastaram sobre vós, nem as sandálias em vossos pés. **6** Vós não comestes pão, nem bebestes vinho ou bebidas alcoólicas, para que soubésseis que Eu sou Yahweh, vosso Deus. **7** Quando viestes a este lugar, Siom, o rei de Hesbom, e Ogue, o rei de Basã, saíram contra nós para lutar, e nós os derrotamos. **8** Nós tomamos as suas terras, e as demos como herança aos rubenitas, aos gaditas, e à meia tribo de Manassés. **9** Assim, guardai as palavras desta aliança e as cumpri, para que prospereis em tudo que fizerdes. **10** Vós estais hoje, todos vós, diante de Yahweh, vosso Deus; vossos chefes, vossas tribos, vossos anciãos, e vossos oficiais —todos os homens de Israel, **11** vossos pequeninos, vossas esposas, e o estrangeiro que está entre vós em vosso acampamento, desde aqueles que cortam vossa madeira até os que tiram vossas águas. **12** Vós estais aqui para entrardes na aliança de Yahweh, vosso

Deus, e no juramento que Ele hoje faz convosco, **13** para hoje fazer de vós um povo Dele, e que Ele seja Deus para vós, como vos disse e jurou para vossos antepassados, Abraão, Isaque e Jacó. **14** Pois não é somente convosco que faço esta aliança e este juramento — **15** com todos que estão conosco hoje diante de Yahweh, nosso Deus — mas também com aqueles que não estão aqui conosco hoje. **16** Vós sabeis como vivemos na terra do Egito, e como passamos pelo meio das nações pelas quais passastes. **17** Vistes as suas abominações: seus ídolos de madeira e de pedra, de prata e de ouro, que estavam entre elas. **18** Que não haja entre vós nenhum homem, nenhuma mulher, família, ou tribo cujo coração se desvie hoje de Yahweh, nosso Deus, para adorar os deuses dessas nações, para que não haja entre vós nenhuma raiz que produza veneno ou fel, **19** para que, quando alguém ouvir as palavras deste juramento, ela não abençoe a si mesma em seu coração, dizendo: 'eu terei paz, mesmo que eu ande na teimosia de meu coração'. Isso destruirá a terra molhada, bem como a seca. **20** Yahweh não o perdoará, mas, ao invés disso, a ira de Yahweh e Seu zelo fumegarão contra esse homem, e todas as maldições que estão escritas neste livro virão contra ele, e Yahweh apagará seu nome de sob o céu. **21** Yahweh o separará para a calamidade dentre todas as tribos de Israel, de acordo com todas as maldições da aliança que estão escritas neste livro da lei. **22** A geração vindoura, vossos filhos, que virão depois de vós, e o estrangeiro que vem de uma terra distante, falarão, quando virem as pragas nesta terra e as doenças com as quais Yahweh a afligirá — **23** e, quando eles virem que toda a terra se abrasou em enxofre e sal, onde nada é semeado nem dá frutos, onde nenhuma vegetação cresce, como na destruição de Sodoma e Gomorra, Admá e Zeboim, que Yahweh destruiu na Sua ira e no Seu furor — **24** eles dirão, juntamente com todas as outras nações: 'Por que Yahweh fez isso com esta terra? O que significa o furor de tamanha ira?'. **25** Então, as pessoas dirão: 'Isto é porque eles abandonaram a aliança que Yahweh, o Deus de seus antepassados, fez com eles quando os tirou da terra do Egito, **26** e porque eles foram e adoraram outros deuses, prostrando-se diante deles, deuses que eles não conheceram e que Ele não lhes havia dado. **27** Por isso, a ira de Yahweh se acendeu contra esta terra, para trazer sobre ela todas as maldições escritas neste livro. **28** Yahweh os arrancou de sua terra em ira, indignação e grande fúria, e os lançou em outra terra, como hoje se vê'. **29** As coisas encobertas pertencem somente a Yahweh, nosso Deus; mas as coisas reveladas pertencem a nós e a nossos descendentes para sempre, para que cumpramos todas as palavras desta lei.

Deuteronomio 29

Notas Gerais

Estrutura e Formatação

Este capítulo é uma releitura do pacto que Yahweh fez com Moisés, juntamente com suas bençãos e maldições. e e)

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Deuteronomy 29:1

Estas são as palavras que o Yahweh ordenou a Moisés que dissesse

Isso se refere às palavras que Moisés está prestes a falar.

na terra de Moabe

Isso fica no lado leste do Jordão, onde os israelitas estavam hospedados antes de entrarem na terra de Canaã. "Enquanto eles estavam na terra de Moabe".

Palavras que foram adicionadas a aliança ... em Horebe

Esses mandamentos adicionais foram dados para que o pacto de Yahweh se aplicasse melhor ao povo, uma vez que eles estivessem estabelecidos em sua nova terra. Esses novos mandamentos não pertenciam a um pacto diferente, em vez disso, eram adições ao pacto original.

Deuteronomy 29:2

Vós vistes tudo que Yahweh fez... diante de vossos olhos

Yahweh esperou que eles lembrassem o que Yahweh havia feito e eles tinham visto. Aqui os "olhos" representam a pessoa inteira e enfatizam o que a pessoa viu. Tradução alternativa

vossos olhos

Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então a palavra "vossos" aqui é singular.

Deuteronomy 29:3

o grande sofrimento que vossos olhos viram

Aqui, "olhos" enfatizam que Yahweh esperava que eles se lembrassem do que eles haviam visto. T.A.: "você viram por si mesmos que o povo sofreu terrivelmente".

os sinais, e aquelas grandes maravilhas

As palavras "sinais" e "maravilhas" se referem às pragas que Yahweh havia enviado ao Egito. T.A.: "e todas as coisas poderosas que Yahweh fez".

Deuteronomy 29:4

Yahweh não vos deu um coração para entender, olhos para ver e ouvidos para ouvir

As pessoas têm corações, olhos e ouvidos. Essa metonímia diz que Yahweh não lhes permitiu entender pelo que viram e ouviram quem é Yahweh, e como e por que deveriam obedecer-lhe.

vos deu um coração para entender

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "capacitou você a entender".

Deuteronomy 29:5

Eu vos conduz

Yahweh está falando ao povo de Israel.

quarenta anos

"40 anos"

as sandálias ... vossos pés

Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então a palavra "vossos" aqui é singular.

Deuteronomy 29:6

ou bebidas alcoólicas

Bebidas alcoólicas feitas provavelmente a partir de grãos fermentados. Elas não eram destiladas.

Deuteronomy 29:7

Siom, o rei de Hesbom, e Ogue, o rei de Basã

Veja como pode ser traduzido esses nomes em Deuteronômio 1: 4.

saíram contra nós

Aqui "nós" se refere a Moisés e ao povo de Israel.

Deuteronomy 29:8

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 29:9

guardai as palavras desta aliança e as cumpri

Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que as pessoas deviam obedecer aos mandamentos de Yahweh. T.A.: "obedeça todas as palavras desta aliança".

Deuteronomy 29:10

Informação Geral:

Moisés continua falando ao povo de Israel.

Deuteronomy 29:11

entre vós em vosso acampamento ... vossa

madeira ... vossas água
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "vós" e "vosso" aqui são singulares.
e o estrangeiro que está entre vós em vosso acampamento, desde aqueles que cortam vossa madeira até os que tiram
Havia muitos estrangeiros entre os israelitas. T.A.: "os estrangeiros que estão entre vocês em seu acampamento, daqueles que cortam sua madeira para aqueles que pegam sua água".
Deuteronomy 29:12
Informação Geral:
Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.
para entrardes na aliança de Yahweh, vosso Deus, e no juramento que Ele hoje faz convosco
"para concordar com o pacto e jurar que vós obedecereis tudo o que Yahweh Teu Deus ordenar".
Deuteronomy 29:13
um povo Dele
"um grupo de pessoas que pertence somente a Ele".
Deuteronomy 29:14
que faço
Aqui "faço" se refere a Yahweh. "Yahweh está fazendo".
Deuteronomy 29:15
aqui conosco
Aqui "conosco" se refere a Moisés e ao povo de Israel.
aqueles que não estão aqui
"nossos futuros descendentes, que não estão aqui".
Deuteronomy 29:16
vivemos
"nós éramos escravos".
Deuteronomy 29:17
Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.
Deuteronomy 29:18
cujo coração se desvie hoje de Yahweh, nosso Deus
Aqui, "coração" se refere à pessoa inteira, e "afastar-se" significa parar de obedecer. T.A.: "quem já não obedece a Yahweh nosso Deus".
nenhuma raiz que produza veneno ou fel
Moisés fala de alguém que adora secretamente outro deus como se ele fosse uma raiz, e as más ações que ele faz para servir a esse deus, e que ele incentiva os outros a fazer, como uma planta amarga que envenena as pessoas. T.A.: "qualquer pessoa que adore ídolos e faça outros desobedecerem a Yahweh".
Deuteronomy 29:19
alguém
A pessoa descrita no versículo 18.
abençoe a si mesma em seu coração
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "parabenize-se" ou "encoraje-se".
mesmo que eu ande na teimosia de meu coração
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "embora eu ainda me recuse a obedecer a Yahweh".
Isso destruirá a terra molhada, bem como a seca
Aqui as palavras "molhada" e "seca" são metáforas para as pessoas justas e as pessoas más. Isso forma um merísmo para "todos". T.A.: "Isso faria com que o Yahweh destruísse tantos os justos quanto os perversos da terra".
molhada ... seca
Esses adjetivos nominais podem ser traduzidos como substantivos. Como a terra costumava estar seca e as pessoas precisavam de chuva para que suas plantações crescessem, essas palavras são metáforas para "viver ... morrer" ou "bom ... ruim". T.A.: "coisas molhadas ... coisas secas" ou "pessoas boas ... pessoas ruins".
Deuteronomy 29:20
a ira de Yahweh e Seu zelo fumegarão
Assim como o fogo pode crescer em

intensidade, a ira e o ressentimento de Deus podem crescer em intensidade. T.A.: "A raiva ressentida de Yahweh crescerá como um fogo".

a ira de Yahweh e Seu zelo

Aqui a palavra "ira" descreve "o ressentimento de Yaweh". T.A.: "ira ciumenta de Yahweh".

que estão escritas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu escrevi".

as maldições que estão escritas neste livro virão sobre ele

Moisés descreve as maldições como uma pessoa que os atacaria de surpresa. Veja como pode ser traduzido essas palavras em Deuteronômio 28:15. T.A.: "Yahweh irá amaldiçoá-lo com as maldições escritas neste livro de maneiras que o surpreenderão completamente".

O Yahweh apagará o seu nome de debaixo do céu

Isso significa que Deus destruirá completamente a pessoa e sua família. No futuro, as pessoas não se lembrarão dele. Uma frase semelhante aparece em Deuteronômio 7:24.

Deuteronomy 29:21

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 29:22

A geração vindoura, vossos filhos, que virão depois de vós

As palavras "vossos filhos ... depois de vós" dizem quem é "a geração que está por vir".

Deuteronomy 29:23

quando eles virem que toda a terra se abrasou em enxofre e sal

As pessoas colocam enxofre e sal no solo para impedir que qualquer coisa cresça. "quando eles vêem que Yahweh queimou a terra com enxofre e sal".

onde nada é semeado nem dá frutos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "onde ninguém pode semear e as colheitas não produzem frutos".

como na destruição de Sodoma e Gomorra

O substantivo abstrato "destruída" pode ser traduzido como parte da frase. T.A.: "como quando Yahweh destruiu completamente Sodoma e Gomorra".

Admá e Zeboim

Estes são os nomes das cidades que Yahweh destruiu juntamente com Sodoma e Gomorra.

Deuteronomy 29:24

eles dirão, juntamente com todas as outras nações ... O que significa

Isso pode ser traduzido como uma citação indireta. T.A.: "eles perguntarão a todas as outras nações por que Yahweh fez isso na terra e o que a exaltação dessa grande ira significa".

eles dirão, juntamente com todas as outras nações

"seus descendentes e o povo de todas as outras nações dirão".

O que significa o furor de tamanha ira?

O escritor está comunicando uma ideia através de duas palavras. T.A.: "O que significa essa raiva terrível?".

Deuteronomy 29:25

é porque eles abandonaram a aliança que Yahweh, o Deus de seus antepassados

Esta é a resposta para "Por que Yahweh fez isso para esta terra?" (Deuteronômio 29:24). "Yahweh fez isso para a terra porque os israelitas não seguiram as promessas e as leis de sua aliança".

Deuteronomy 29:26

adoraram outros deuses, prostrando-se diante deles

"obedeceu a outros deuses e os adorou".

Deuteronomy 29:27

a ira de Yahweh se acendeu contra esta terra

Moisés compara Yahweh com raiva de alguém que está iniciando um incêndio. Isso enfatiza o poder de

Deus para destruir o que o deixa irritado, e isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh ficou muito zangado com esta terra".

esta terra, para trazer sobre ela

Aqui "terra" é uma metonímia representando as pessoas. T.A.: "o povo desta terra, de modo a trazê-los".

escritas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu escrevi".

Deuteronomy 29:28

Yahweh os arrancou de suas terras ... e os lançou

Israel é comparado a uma péssima planta que Yahweh puxou e jogou fora de um jardim. T.A.: "Yahweh os removeu de suas terras ... e os forçou a ir".

em ira, indignação e grande fúria

As palavras "ira" e "indignação" e "fúria" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grande intensidade da ira de Yahweh. T.A.: "em extrema raiva" ou "porque ele estava extremamente zangado".

Deuteronomy 29:29

As coisas encobertas pertencem somente a Yahweh, nosso Deus

"Algumas coisas Yahweh nosso Deus não revelou, e só Ele as conhece".

as coisas reveladas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Ele revelou".

para que cumpramos todas as palavras desta lei

"podemos fazer todas as coisas que esta lei nos manda fazer".

Translation Questions

Deuteronomy 29:1

Com quem Yahweh fez uma aliança?

Yahweh fez uma aliança com Israel na terra de Moabe.

Que aliança anterior Yahweh fez com o povo de Israel?

Yahweh anteriormente fez uma aliança com Israel em Horebe.

Deuteronomy 29:2

Do que Moisés lembrou todo o povo de Israel?

Moisés lembro todo o povo de Israel de tudo que Yahweh havia feito com o Faraó diante de seus olhos na terra do Egito, com todos os seus servos e com toda sua terra.

Porque Moisés disse que o povo de Israel necessitava ser lembrado do grande sofrimento que seus olhos viram, os sinais e aquelas grandes maravilhas?

Moisés disse que até hoje Yahweh não lhes deu um coração para entender, olhos para ver, ou ouvidos para ouvir sobre aquelas coisas.

Deuteronomy 29:5

Por que Yahweh conduziu Israel por quarenta anos no deserto, onde suas roupas e sandálias não se gastaram e eles não comeram nenhum pão ou beberam bebidas alcoólicas?

Ele fez estas coisas para que soubessem que ele é Yahweh, seu Deus.

Deuteronomy 29:7

O que Israel precisou fazer para prosperar em tudo?

Eles precisaram manter e cumprir as palavras desta aliança para que pudessem prosperar em tudo que fizessem.

Deuteronomy 29:10

Diante de quem estavam todos os israelitas?

Todos os israelitas estavam diante de Yahweh, seu Deus.

Deuteronomy 29:12

Por que os israelitas estavam diante de Yahweh, seu Deus?

Eles estavam diante de Yahweh a fim de entrar na aliança Dele e no juramento que Ele fez naquele dia.

O que Yahweh queria fazer para o povo de Israel por meio desta aliança?

Ele queria fazer o povo de Israel um povo Dele.

Deuteronomy 29:14

Que pessoas foram incluídas na aliança e no juramento que o Senhor estava fazendo com Israel naquele dia em Moabe?

Todos os que estavam em Moabe naquele dia e também aqueles que não estavam com eles foram incluídos na aliança e no juramento que Yahweh estava fazendo com Israel.

Sobre o que o povo de Israel estava sendo lembrado novamente?

Eles estavam sendo lembrados de como viveram na terra do Egito e como passaram pelo meio das nações pelas quais passaram.

Deuteronomy 29:17

Por que as pessoas estavam sendo lembradas das abominações que tinham visto quando saíram do Egito?

Eles estavam sendo lembrados das abominações que tinham visto para que não houvesse ninguém entre eles cujo coração se afastasse de Yahweh, adorasse os deuses daquelas nações e para que não houvesse nenhuma raiz produzindo veneno ou fel entre eles.

O que a pessoa que ouve as palavras da maldição não deve dizer em seu coração?

A pessoa que ouve as palavras da maldição não deve dizer que terá paz, embora ande na teimosia do seu coração.

Deuteronomy 29:20

O que aconteceria com o homem que diz que ele terá paz apesar de andar na teimosia do seu coração?

Yahweh não vai perdoá-lo, a ira e o zelo de Yahweh vão arder contra ele, todas as maldições escritas no livro virão sobre ele e Yahweh apagará o nome dele debaixo do céu.

Deuteronomy 29:22

O que a geração vindoura perguntará quando virem as pragas desta terra e as doenças com as quais o Senhor a adoeceu?

Perguntarão por que o Senhor fez isso a esta terra e o que significa o furor dessa grande ira.

Deuteronomy 29:25

Como as pessoas responderão quando a geração vindoura perguntar por que Yahweh fez isso na terra?

As pessoas dirão que é porque abandonaram a aliança de Yahweh e porque foram e adoraram outros deuses e se curvaram a eles, deuses que não conheciam e que Ele não tinha dado a eles.

Deuteronomy 29:27

O que as pessoas dirão que foi aceso contra esta terra?

O povo dirá que a ira de Yahweh se acendeu contra esta terra.

O que o povo dirá que Yahweh fará com aqueles que Ele arrancou da sua terra com ira?

O povo dirá que Yahweh, com raiva e grande fúria, os lançou em outra terra.

Deuteronomy 29:29

A quem pertencem as coisas encobertas?

As coisas encobertas pertencem somente a Yahweh.

Para quem as coisas reveladas pertencem?

As coisas reveladas pertencem para sempre ao povo de Israel e aos seus descendentes, para que cumpram todas as palavras da lei.

Capítulo 30

1 Quando todas essas coisas te acontecerem, as bençãos e as maldições que agora coloquei diante de ti, e delas recordares mesmo em meio a outras nações que Yahweh, teu Deus, te vier a lançar; **2** e, quando tu retornares para Yahweh, teu Deus, obedeceres à Sua voz e seguires tudo aquilo que hoje estou te ordenando — tu e teus filhos — com todo teu coração e com toda tua alma; **3** então, Yahweh, teu Deus, te libertará do cativeiro, terá compaixão de ti e, de

novo, te reunirá dentre todos os povos entre os quais Yahweh, teu Deus, te havia espalhado. **4** Mesmo que alguém dos teus exilados esteja nos lugares mais distantes, de lá, Yahweh, teu Deus, o recolherá e o trará de volta. **5** Yahweh, teu Deus, o introduzirá na terra que teus antepassados possuíram e tu a possuirás novamente. Ele te fará bem e te multiplicará mais que a teus antepassados. **6** Yahweh, teu Deus, circuncidará o teu coração e o coração de teus descendentes, assim, amarás Yahweh, teu Deus, de todo o teu coração e de toda a tua alma, para que vivas. **7** Yahweh, teu Deus, colocará todas essas maldições sobre teus inimigos, sobre aqueles que te odeiam e perseguem. **8** Tu retornarás e obedecerás à voz de Yahweh e cumprirás todos os mandamentos que hoje te ordeno. **9** Yahweh, teu Deus, trará abundância a todo o trabalho de tuas mãos, no fruto de teu ventre, no fruto dos teus animais e no fruto da tua terra, para a prosperidade; pois Yahweh voltará a alegrar-Se em ti para tua prosperidade, assim como Ele se alegrou com teus antepassados. **10** Ele fará isso, se obedeceres à voz de Yahweh, teu Deus, guardando os Seus mandamentos e estatutos escritos neste livro da lei, se te voltares a Yahweh, teu Deus, de todo teu coração e de toda tua alma. **11** Este mandamento que, hoje, te ordeno não é muito difícil para ti, nem está fora do teu alcance. **12** Não está no céu, para que digas: 'Quem subirá ao céu por nós, nos trará e nos anunciará para que lhe obedeçamos?'. **13** Nem está do outro lado do mar, para que digas: 'Quem atravessará o mar por nós, nos trará e nos anunciará para que o obedeçamos?'. **14** Mas a palavra está muito próxima a ti, na tua boca e no teu coração, para que lhe obedeças. **15** Vê, hoje coloquei diante de ti a vida e o bem, a morte e o mal. **16** Se obedeceres aos estatutos que hoje te ordeno, para amar Yahweh, teu Deus, andar nos Seus caminhos e guardar Seus mandamentos, Seus estatutos e Seus preceitos, então, tu viverás e te multiplicarás, e Yahweh, teu Deus, abençoará a ti e a terra que estás tomando posse. **17** Mas, se teu coração se desviar e não quiseres ouvir e, ao invés disso, te afastares e adorar outros deuses, **18** então, hoje, te declaro que, certamente, perecerás; não se prolongarão teus dias na terra em que entrarás para possuir, depois que atravessares o Jordão. **19** Chamo, hoje, céus e terra como testemunhas contra ti, que coloquei diante de ti a vida e a morte, as bençãos e as maldições; portanto, escolhe a vida para que vivas, tu e a tua descendência. **20** Faz isto para amar a Yahweh, teu Deus, para obedeceres à Sua voz e te apegares a Ele; pois Ele é a tua vida e a extensão dos teus dias; faz isto para que vivas na terra que Yahweh jurou dar a teus antepassados: Abraão, Isaque e Jacó.

Deuteronômio 30

Estrutura e formatação

Notas Gerais

Moisés começa a dar instruções finais a Israel antes de sua morte, em

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

antecipação à entrada deles na Terra Prometida. Havia advertências e bênçãos associadas à obediência do povo ao pacto que o Senhor fez com Moisés. e e)

Deuteronomy 30:1

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Quando todas essas coisas te acontecerem

Aqui "estas coisas" se refere às bênçãos e maldições descritas nos capítulos 28-29. A frase "vierem sobre você" é uma expressão que significa acontecer. Tradução alternativa

que eu coloquei diante de ti

Isso fala das bênçãos e maldições que Moisés disse ao povo como se fossem objetos que ele colocou na frente deles. T.A.: "sobre a qual acabei de falar".

delas recordares

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "lembre-se deles".

em meio as outras nações

"enquanto você estiver vivendo nas outras nações".

"te vier a lançar"

"forçou você a ir".

Deuteronomy 30:2

obedeceres à Sua voz

Aqui "voz" está se referindo ao que Yahweh diz. T.A.: "obedecerem o que ele diz".

com todo teu coração e com toda tua alma

Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior de uma pessoa. Essas duas frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como foi traduzido essas palavras em Deuteronômio 4:29.

Deuteronomy 30:3

te libertarás do cativeiro

"libertar-te do teu cativeiro." O substantivo abstrato "cativeiro" pode ser traduzido como uma cláusula verbal. T.A.: "te libertar daqueles que te capturaram".

Deuteronomy 30:4

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Mesmo que alguém dos teus exilados esteja nos lugares mais distantes

"Mesmo aqueles dos teus exilados que estão nos lugares mais distantes".

sob os céus (de lá) - Não há tradução em português

"debaixo do céu" ou "na terra".

Deuteronomy 30:5

Informação Geral:

Esta pagina foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 30:6

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

circuncidará o teu coração

Isto não é uma remoção literal da carne. Isso significa que Deus removerá seu pecado e os capacitará a amá-lo e obedecê-lo.

de todo o teu coração e de toda a tua alma

Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior de uma pessoa. Essas duas frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 4:29.

Deuteronomy 30:7

porá todas essas maldições sobre teus inimigos

Moisés fala de maldições como se fossem uma carga ou uma cobertura que alguém poderia fisicamente colocar em cima de uma pessoa. T.A:: "fará com que seus inimigos sofram dessas maldições".

Deuteronomy 30:8

obedecerás à voz de Yahweh

Aqui "voz" significa o que Yahweh diz. T.A.: "obedeça o que o Yahweh diz".

Deuteronomy 30:9

Informação geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

o trabalho de tuas mãos

Aqui "mão" se refere à pessoa inteira. T.A.: "em todo o trabalho que você faz".

no fruto de teu ventre... no fruto dos teus animais... e no fruto da tua terra

Essas três frases são expressões idiomáticas para "em crianças ... em bezerros ... em colheitas". Veja como foi traduzido essas palavras em Deuteronômio 28: 4.

Deuteronomy 30:10

escritos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eu escrevi".

de todo teu coração e de toda tua alma

Aqui "coração" e "alma" são metonímias para o ser interior de uma pessoa. Essas duas frases são usadas juntas para significar "completamente" ou "sinceramente". Veja como foi traduzido isso em Deuteronômio 4:29

Deuteronomy 30:11

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

nem está fora do teu alcance

Moisés fala de ser capaz de entender o que um mandamento exige que uma pessoa faça como se essa pessoa fosse capaz de alcançar um objeto físico. T.A.: "nem é muito difícil para você entender o que Yahweh exige que você faça".

Deuteronomy 30:12

Quem subirá ao céu por nós, nos trará e nos anunciará para que lhe obedeçamos?

Aqui Moisés usa uma pergunta retórica para enfatizar que o povo de Israel acha que os mandamentos de Yahweh são muito difíceis para eles saberem. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Alguém deve viajar para o céu para aprender os mandamentos de Deus e depois voltar para nos dizer o que eles são para que possamos obedecê-los". (Veja: [[rc: // pt / ta / man / translate / figs-rquestion]])

Deuteronomy 30:13

Informação geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Quem atravessará o mar por nós, nos trará e nos anunciará para que o obedeçamos?

Essa questão retórica continua a ideia de que o povo de Israel acha que os mandamentos de Yahweh são muito difíceis de conhecer. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Alguém deve viajar através do mar para aprender os mandamentos de Deus e então retornar e nos dizer o que eles são".

Deuteronomy 30:14

na tua boca e no teu coração

Isso significa que as pessoas já conhecem os mandamentos de Deus e podem contar para os outros.

Deuteronomy 30:15

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

coloquei diante de ti

Colocar algo onde outra pessoa possa ver é uma metáfora para contar a alguém sobre algo. T.A.: "Eu já te falei".

a vida e o bem, morte e o mal

Você pode deixar clara a informação implícita. T.A.: "o que é bom e fará com que você viva, e o que é mal e fará com que você morra".

Deuteronomy 30:16

te multiplicarás

Aumentar grandemente em número.

Deuteronomy 30:17

Informação Geral:

Moisés continua a falar aos israelitas como se fossem um homem, então as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Mas, se teu coração se desviar e não quiseres ouvir e, ao invés disso, te afastares e adorar outros deuses

Aqui "coração" se refere à pessoa inteira. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você deixar de ser leal a Deus ... e as pessoas que vivem na terra convencerem você a se curvar e adorar outros deuses".

Deuteronomy 30:18

hoje, te declaro que...não se prolongarão teus dias

Moisés fala aos israelitas como um grupo.

se prolongarão teus dias

Longos dias são uma metáfora para uma vida longa. Veja como foi traduzido essas palavras em Deuteronômio 4:26. T.A.: "ser capaz de viver muito tempo".

Deuteronomy 30:19

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se fossem um só homem, então, exceto onde está escrito as palavras "você" e "seu" aqui são singulares.

Chamo, hoje, céus e terra como testemunhas

Os possíveis significados são: 1) Moisés está chamando todos os que vivem no céu e na terra para serem testemunhas do que ele diz, ou 2) Moisés está falando ao céu e à terra como se fossem pessoas, e ele está chamando-os para serem testemunhas do que ele diz.

como testemunhas contra ti

"estar disposto a dizer que você fez coisas más".

contra ti

Moisés fala aos israelitas como um grupo.

Deuteronomy 30:20

para obedeceres à Sua voz

Aqui "voz" se refere ao que Yahweh diz. T.A.: "obedeça o que Ele diz".

te apegares a Ele

"confiar n'Ele".

pois Ele é a tua vida e a extensão dos teus dias

Essas frases têm o mesmo significado e são metonímias para Yahweh, enfatizando que Ele é quem dá vida e determina a duração da vida das pessoas. T.A.: "Yahweh é o único que pode permitir que você viva uma vida longa".

jurou dar aos teus antepassados

As elipses podem ser preenchidas. T.A.: "Jurou que Ele daria aos seus antepassados".

Translation Questions

Deuteronomy 30:1

O que o povo de Israel deve fazer para que Yahweh os liberte de seu cativeiro e tenha compaixão deles, os retorne e os reúna de todos os povos para onde Ele os havia espalhado?

Eles deveriam se voltar para Yahweh e obedecer Sua voz, seguir a tudo o que Ele ordenasse com todo o seu coração e com toda sua alma.

Deuteronomy 30:4

De onde Yahweh reuniria o povo exilado de Israel?

Yahweh reuniria o povo exilado de Israel dos lugares mais distantes debaixo dos céus.

Para qual lugar Yahweh trará os israelitas exilados?

Yahweh os trará para a terra que seus pais possuíram.

Deuteronomy 30:6

Por que Yahweh vai circuncidar os corações dos israelitas e de seus descendentes?

Yahweh vai circuncidar seus corações para que eles amem a Yahweh, seu Deus, com todo o seu coração e com

toda a sua alma e para que possam viver.

Sobre quem Yahweh vai lançar as maldições que estavam sobre o povo de Israel?

Yahweh vai lançar as maldições sobre seus inimigos e sobre aqueles que odeiam o povo de Israel e os perseguem.

O que vai acontecer quando o povo de Israel se voltar para Yahweh?

Eles irão obedecer a voz de Yahweh e irão cumprir todos os Seus mandamentos, os quais Moisés os ordenou.

Deuteronomy 30:9

O que Yahweh fará quando ele fizer o povo de Israel abundante em todo o trabalho de suas mãos, no fruto de seu corpo, no fruto do rebanho e no fruto de seu solo, para prosperidade?

Yahweh se alegrará sobre o povo de Israel assim como se regozijou sobre seus pais.

O que o povo de Israel precisa fazer para que Yahweh se regozije neles?

O povo de Israel precisa obedecer a voz de Yahweh, seu Deus, guardar Seus mandamentos e estatutos que estavam escritos no livro da lei e se voltar a Yahweh com todo o seu coração e com toda a sua alma.

Deuteronomy 30:11

O que Moisés diz que não é difícil de fazer e nem está além do alcance do povo?

Moisés diz que o mandamento que ele está ordenando para o povo de Israel não é muito difícil para eles, nem está fora do alcance deles.

Deuteronomy 30:13

Onde está a palavra?

A palavra está muito próxima deles, em suas bocas e corações, para que obedeçam.

Deuteronomy 30:15

O que Moisés colocou diante do povo de Israel?

Moisés colocou a vida e o bem, a morte e o mal diante do povo de Israel.

O que acontecerá se o povo de Israel obedecer aos decretos de Yahweh, seu Deus, os quais Moisés lhes ordenou?

Eles viverão e se multiplicarão e Yahweh os abençoará na terra para onde estão indo.

Deuteronomy 30:17

O que acontecerá com o povo se seus corações se virarem e eles não ouvirem e, ao invés disso, seus corações se afastarem, se ajoelharem a outros deuses e os adorarem?

Eles certamente perecerão e não prolongarão seus dias na terra.

Deuteronomy 30:19

O que Moisés está pedindo ao povo de Israel para escolher enquanto ele chama os céus e a terra para testemunhar?

Moisés está pedindo ao povo para escolher a vida, para que eles e seus descendentes possam viver.

Por que o povo deveria escolher a vida?

Eles deveriam escolher a vida para então amar a Yahweh, seu Deus, obedecer Sua voz e se apegar a Ele, porque Ele é a vida deles e a duração de seus dias.

Capítulo 31

1 Moisés foi falar a todo o Israel estas palavra. **2** Ele disse: "Tenho, agora, cento e vinte anos de idade; já não posso mais ir e vir. Yahweh me disse: 'Não atravessarás o Jordão'. **3** Yahweh, teu Deus, irá à tua frente; Ele destruirá as nações diante de ti, e tu as possuirás. Josué irá à tua frente, como Yahweh falou. **4** Yahweh lhes fará como fez com Siom e Ogue, os reis do amorreus, e com as terras deles, que destruiu. **5** Yahweh vos dará vitória sobre eles quando os encontrardes em batalha, e fareis com eles o que vos ordenei. **6** Sede fortes

e corajosos, não temais, nem vos apavoreis, pois Yahweh, vosso Deus, é quem irá convosco. Ele não falhará nem vos abandonará". **7** Moisés chamou Josué e, na presença de todo o Israel, disse-lhe: "Sê forte e corajoso, pois irás com este povo para a terra que Yahweh jurou dar aos teus antepassados; e tu o farás herdá-la. **8** Yahweh irá à tua frente. Ele será contigo, não falhará, nem te abandonará. Não tenhas medo, nem te espantes". **9** Moisés escreveu esta lei e a entregou aos sacerdotes, filhos de Levi, que carregavam a Arca da Aliança de Yahweh; ele também deu cópias a todos os anciãos de Israel. **10** Moisés ordenou-lhes, dizendo: "No final de cada sete anos, no tempo do cancelamento das dívidas, durante a Festa dos Tabernáculos, **11** quando todo o Israel aparecer diante de Yahweh, teu Deus, no lugar que Ele escolherá como Santuário, lerás esta lei diante de todo o Israel, para que ouçam. **12** Reuni o povo, os homens, as mulheres, as crianças, e o estrangeiro que habita dentro dos portões das vossas cidades, para que ouçam e aprendam e, assim, honrem a Yahweh, vosso Deus, e guardem todas as palavras desta lei. **13** Fazei isto para que vossos filhos, que ainda não a conhecem, ouçam e aprendam a honrar Yahweh, vosso Deus, enquanto habitardes sobre a terra que ireis possuir quando atravessardes o Jordão. **14** Yahweh disse a Moisés: "Vê, aproxima-se o dia em que morrerás. Chama Josué e apresentai-vos na Tenda do Encontro, para que Eu lhe ordene". Moisés e Josué apresentaram-se na Tenda do Encontro. **15** Yahweh apareceu na Tenda, numa coluna de nuvem. A coluna de nuvem pairou sobre a entrada da tenda. **16** Yahweh disse a Moisés: "Eis que descansarás com teus pais; os membros do povo se levantarão e agirão como uma prostituta, seguindo os deuses estranhos da terra para onde vão. Eles Me abandonarão e quebrarão a Aliança que fiz com eles. **17** Então, naquele dia, Minha ira se acenderá contra eles, e os abandonarei. Esconderei deles a Minha face e serão devorados. Muitos desastres e problemas os acharão, e dirão naquele dia: 'Será que esses desastres vieram sobre nós por que o nosso Deus não está no nosso meio?'. **18** Com certeza, esconderei Minha face deles naquele dia, por causa da maldade que farão, voltando-se para outros deuses. **19** Por isso, agora escrevei esta canção para vós mesmos e ensinai-a ao povo de Israel. Colocai-a em suas bocas, para que esta canção seja minha testemunha contra o povo de Israel. **20** Pois, quando Eu os trouxer para a terra que jurei dar aos seus antepassados, a terra de que mana leite e mel, e, quando tiverem comido e ficarem satisfeitos e gordos, então, se voltarão a outros deuses para os servir. Eles Me desprezarão e quebrarão a Minha aliança. **21** Quando muitos males e problemas atingirem este povo, esta canção será como testemunha diante deles, pois não será esquecida da boca de seus descendentes, porque Eu sei, Eu conheço hoje, os planos que estão formando, mesmo antes de tê-los trazido para a terra que lhes prometi". **22** Então, Moisés escreveu esta canção no mesmo dia e a ensinou ao povo de Israel. **23** Yahweh ordenou a Josué, filho de Num, dizendo: "Sê forte e corajoso, pois farei o povo de Israel entrar na terra que lhes jurei, e serei contigo". **24** E aconteceu que, quando Moisés

terminou de escrever as palavras desta lei num livro, **25** ordenou aos levitas que carregassem a Arca da Aliança de Yahweh, dizendo: **26** "Tomai este livro da lei e colocai ao lado da Arca da Aliança de Yahweh, vosso Deus, para que esteja lá como testemunha contra vós. **27** Porque conheço vossa rebelião e teimosia. Se tendes sido rebeldes contra Yahweh enquanto estou convosco, quanto mais serão depois que eu morrer? **28** Reuni a mim todos os anciãos das vossas tribos e vossos oficiais, para que fale estas palavras aos seus ouvidos, e chame os céus e a terra como testemunhas contra eles. **29** Porque sei que, após a minha morte, certamente, vos corrompereis e desviareis do caminho que vos ordenei. Problemas virão sobre vós nos dias futuros. Isto acontecerá porque fareis o que é mau aos olhos de Yahweh, para provocar-Lhe à ira, através do trabalho de vossas mãos". **30** Moisés recitou aos ouvidos de toda a assembleia de Israel as palavras desta canção, até o seu fim.

Deuteronômio 31

Notas Gerais

Conceitos especiais nesse capítulo

Instruções finais

No Antigo Oriente, era comum a um importante líder dar instruções para o seu povo seguir após a sua morte. Nesse capítulo, Moisés começa a dizer suas últimas palavras para o povo de Israel. Estas são palavras que ele queria que eles lembrassem por muito tempo após sua morte. Esta parte também ajuda a fazer uma transição tranquila para a liderança de Josué.

Deuteronomy 31:1

Informações Gerais:

Esta página é intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:2

cento e vinte anos

"120 anos".

Não posso mais ir e vir

Aqui, os extremos "ir"; e "vir" usados juntos, significam que Moisés não podia mais fazer o que uma pessoa saudável podia fazer. Tradução Alternativa: (T.A.:) "eu não sou mais hábil para ir a todos os lugares que vocês precisam ir, então eu não posso mais ser o líder de vocês". (Veja:

Deuteronomy 31:3

teu Deus... à tua frente... diante de ti... as possuirás... à tua frente

Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "ti"; e "tua" aqui estão no singula**r.

as possuirás

"Você tomará a terra deles".

Josué irá à tua frente, como Yahweh falou

"Josué os conduzirá como Yahweh prometeu".

Deuteronomy 31:4

Informações Gerais:

Moisés continua falando aos Israelitas.

fez com Siom e a Ogue, os reis dos amorreus

Aqui "Siom" e "Ogue" se refere a dois reis dos amorreus e seus exércitos. Veja como traduzir esses nomes em [Deuteronomy 1:4]

Deuteronomy 31:5

Informações Gerais:

Esta página é deixada intencionalmente em branco.

Deuteronomy 31:6

Sede fortes e corajosos,

"Sejam fortes e corajosos"

não tenhais medo, nem os temais.

"Não tenham medo deles de forma nenhuma"

Yahweh vosso Deus... convosco... não falhará e nem vos abandonará

Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um homem só, então as palavras "você"; e "seu" aqui estão no singular.

não falhará e nem vos abandonará

Isso pode ser tratado como litotes e traduzido positivamente. T.A.: "Ele sempre cumprirá suas promessas para você e sempre estará com você".

Deuteronomy 31:7

Informações Gerais:

Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "você"; e "seu" aqui estão no singular.

na presença de todo Israel

Isso significa **que o povo** de Israel estava presente. T.A.: "Na presença de todos os Israelitas".

Sê forte e corajoso

"Seja forte e corajoso". Veja como traduzir isso em Deuteronomy 31:5.

tu o farás herdá-la.

"Você os ajudará a tomar a terra".

Deuteronomy 31:8

Informações Gerais:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:9

entregou aos sacerdotes, filhos de Levi

"Deu para os Levitas, que eram os sacerdotes".

Deuteronomy 31:10

sete anos

"7 anos"

no tempo do cancelamentodas dívidas

"para cancelamento de dívidas"

Festa dos Tabernáculos

Outro nome para esta "Festa dos Tabernáculos"; " "Festa das Barracas"; e "Festa da Colheitas". Durante a colheita, os agricultores instalavam abrigos temporários no campo. Esta festa aconteceu após a última colheita do ano. Veja como traduzir isso em Deuteronomy 16:13.

Deuteronomy 31:11

Yahweh teu Deus... lerás

Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "tú"; e "teu" aqui estão no singular.

para que ouçam

"Então eles podem ouvir".

Deuteronomy 31:12

Informações Gerais:

Moisés continua falando aos sacerdotes e aos anciãos.

o estrangeiro que habita dentro dos portões das tuas cidades

Aqui "portões das tuas cidades" representa as próprias cidades. T.A.: "o estrangeiro que habita na tua cidade".

guardem as palavras dessa lei

"obedeça cuidadosamente todos os mandamentos desta lei".

Deuteronomy 31:13

Informações Gerais:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:14

Vê

"Preste atenção no que eu estou para dizer."

Deuteronomy 31:15

uma coluna de fogo

Isso era uma espessa nuvem de fumaça na forma de uma coluna vertical.

Deuteronomy 31:16

Eis

"Preste atenção no que eu vou te dizer. Você" (Não tem em Português

descansarás com seus pais

Isso é uma maneira educada de dizer "você vai morrer". T.A.: "você vai morrer e se juntará aos seus ancestrais que morreram antes de você".

se levantarão e agirão como prostitutas

Ser uma prostituta é uma metáfora

para adorar outros deuses além de Yahweh. T.A.: "começará a ser infiél a mim"

Deuteronomy 31:17

Informações Gehrais:

Yahweh continua falando a Moisés.

Minha ira se acenderá contra eles

Yahweh compara a sua ira a alguém começando um fogo. Isso enfatiza o poder de Deus para destruir qualquer coisa que o faça ficar furioso. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Inflamarei minha ira contra eles"; or "Ficarei furioso com eles"

Esconderei deles a Minha face

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Eu não irei ajudá-los".

serão devorados

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "eu os devorarei"; ou "Permitirei que seus inimigos os devorem".

devorados

Isso é uma metáfora para "completamente destruídos".

Muitos desastres e problemas os acharão...

Isso descreve os desastres e problemas como se eles fossem humanos. T.A.: "Eles experimentarão muitos desastres e problemas".

Será que esses desastres vieram sobre nós... meio?

Isso descreve os desastres e problemas como se fossem humanos. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Estes desastres estão me destruindo... meio"

nosso Deus não está no nosso meio

"**Deus não mais está nos protegendo**"ou "Deus nos deixou sozinhos".

Deuteronomy 31:18

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:19

Informação Geral:

Yahweh continua a falar a Moisés sobre os Israelitas.

Colocai-a em suas bocas

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Façam eles memorizarem e cantarem".

Deuteronomy 31:20

a terra que mana leite e mel

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "uma terra onde há muito leite e mel fluindo"; ou "uma terra que é excelente para o gado e a agricultura". Veja como traduzir isso em Deuteronomy 6:3.

Deuteronomy 31:21

Quando muitos males e problemas atingirem este povo

Aqui males e problemas são descritos como se fossem humanos e pudessem encontrar pessoas. T.A.: "Quando esse povo experimentar muitos males e problemas".

esta canção será como testemunha diante deles

Isso fala sobre a canção como se ela fosse uma testemunha humana testemunhando na corte contra Israel.

não será esquecida da boca de seus descendentes

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "seus descendentes não se esquecerão de mantê-la em suas bocas".

não será esquecida da boca de seus descendentes

Isso pode ser declarado positivamente T.A.: "Seus descendentes se lembrarão de manter em suas bocas".

não será esquecida da boca de seus descendentes

A expressão idiomática "esquecida da boca" significa parar de falar sobre T.A.: "seus descendentes não pararão de falar sbore isso **um com os outros".**

os planos que estão formando

O que o povo está planejando é dito como se fosse um objeto físico. T.A.: "o que eles planejam fazer".

terra que lhes prometi
A promessa de Deus era dar a terra ao povo de Israel. Isso pode ser declarado claramente. T.A.: "a terra que Eu prometi que daria a eles".

Deuteronomy 31:22

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:23

Sê forte e corajoso
"Sê forte e tem bom ânimo". Veja como traduzir isso em Deuteronomy 31:5.

Deuteronomy 31:24

Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada e branco.

Deuteronomy 31:25

Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 31:26

testemunha contra vós
Moisés falou aos levitas como se eles fossem um só homem, então a palavra "você" é singular.

Deuteronomy 31:27

Informação Geral:
Moisés continua falando aos Levitas sobre todo o povo Israelita.

vossa rebelião e teimosia
Moisés fala aos Levitas como se eles fossem um só homem, então a palavra "você" é singular. (Veja: s)

teimosia
Veja como traduzir "teimosia" em Deuteronomy 9:6.

quanto mais depois que eu morrer?
Essa pergunta retórica enfatiza o quão rebelde era o povo. Pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "vocês serão ainda mais rebeldes depois que eu morrer".

Deuteronomy 31:28

para que fale estas palavras aos seus ouvidos
Aqui "seus ouvidos" significa o próprio povo. T.A.: "então devo falar as palavras dessa canção a eles".

chame os céus e a terra como testemunho contra eles
Possíveis significados são 1) Moisés está chamando todos aqueles que vivem no céu e na terra para serem testemunhas do que ele diz; ou 2) Moisés está falando aos céus e a terra como se eles fossem pessoas e ele os está chamando para serem testemunhas do que ele está dizendo. Uma frase similar aparece em [Deuteronomy 30:19]

Deuteronomy 31:29

certamente vos corrompereis
"Você fará o que é completamente errado". Veja como traduzir essas palavras em Deuteronomy 4:16.

desviareis do caminho que vos ordenei
"Pararão de seguir as instruções que eu dei a vocês". Veja como traduzir essas palavras em Deuteronomy 9:12.

o que é mau aos olhos de Yahweh
Os olhos de Yahweh representa o julgamento de Yahweh ou avaliação. T.A.: "o que é mal no julgamento de Yahweh"; ou "O que Yahweh considera ser mal".

através do trabalho de vossas mãos
Aqui "vossas mãos" quer dizer o próprio povo T.A.: "por causa do que você fez".

Deuteronomy 31:30

Moisés recitou aos ouvidos de toda a assembléia de Israel
Aqui "ouvidos" refere-se a toda a pessoa. Tradução alternativa: "Moisés recitou a todo o povo de Israel" (Veja:

recitou
Os significados possíveis são 1) "cantou" ou 2) "falou".

as palavras desta canção
Você pode deixar clara a informação compreendida. Tradução alternativa: "as palavras da canção que Yahweh lhe ensinou"

Translation Questions

Deuteronomy 31:1

O que Moisés disse a todo Israel sobre sua idade avançada?

Ele disse que, naquele momento, estava com cento e vinte anos de idade e que não poderia mais ir e vir.

O que Yahweh disse a Moisés sobre atravessar o Jordão?

Ele disse a Moisés que ele não passaria o Jordão, mas Deus passaria à frente de Moisés e destruiria as nações diante de Israel.

Quem Yahweh disse que passaria o Jordão no lugar de Moisés?

Yahweh disse a Moisés que Josué passaria o Jordão diante de Israel.

Deuteronomy 31:4

O que Yahweh fez a Siom e Ogue, os reis dos amorreus?

Yahweh destruiu a eles e sua terra.

O que Yahweh diz que fará por Israel quando eles encontrarem as nações em batalha?

Yahweh disse que dará vitória à Israel sobre eles quando os encontrarem em batalha.

Quais instruções Moisés dá aos israelitas?

Moisés diz a eles para serem fortes, com boa coragem, para não terem medo e não temerem as nações porque Yahweh está com eles e eles não falharão nem serão abandonados.

Deuteronomy 31:7

O que Moisés disse a Josué na presença de toda Israel?

Moisés disse a Josué para ser forte e corajoso, pois ele iria com o povo de Israel até a terra que Yahweh jurou dar a seus antepassados, e Ele fará com que herdem a terra.

O que Moisés disse a Josué que Yahweh faria por ele?

Moisés disse a Josué que Yahweh iria e estaria com ele, que Yahweh não falharia com ele nem o abandonaria, por isso ele não deveria ter medo ou ficar desencorajado.

Deuteronomy 31:9

Para quem Moisés deu a lei depois que a escreveu?

Moisés deu a lei aos sacerdotes, os filhos de Levi que carregaram a Arca, e também deu cópias para todos os anciãos de Israel.

Com que frequência Moisés ordenou que os sacerdortes lessem a lei que ele lhes deu?

Moisés ordenou aos sacerdotes lerem a lei ao fim de cada sete anos, durante a Festa dos Tabernáculos, na audição de toda Israel.

Deuteronomy 31:12

Por que Moisés disse aos sacerdotes para reunir homens, mulheres, crianças e estrangeiros?

Moisés disse aos sacerdotes para reunir todo o povo para que eles pudessem ouvir, aprender, honrar Yahweh, seu Deus, guardar as palavras da lei e para que seus filhos pudessem ouvir e aprender a honrar Yahweh.

Por quanto tempo os sacerdotes devem ler a lei para o povo de Israel?

Os sacerdotes devem ler a lei para o povo enquanto habitarem na terra que vão possuir quando atravessarem o Jordão.

Deuteronomy 31:14

Por que Yahweh disse a Moisés para chamar Josué para se apresentarem na Tenda do Encontro?

Yahweh disse a Moisés para chamar Josué para a Tenda do Encontro porque o dia da morte de Moisés estava chegando.

O que aconteceu quando Moisés e Josué se apresentaram na Tenda do Encontro?

Quando Moisés e Josué se apresentaram na Tenda do Encontro, Yahweh apareceu na Tenda em uma coluna de nuvem que pairou sobre a porta da tenda.

Deuteronomy 31:16

Como Yahweh disse a Moisés que o povo iria agir depois que ele fosse dormir com seus

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

pais?
Yahweh disse a Moisés que o povo se levantaria, agiria como prostitutas indo atrás de deuses estranhos da terra e que eles esqueceriam Yahweh e quebrariam a aliança que Ele havia feito com eles.
Deuteronomy 31:17
O que Yahweh disse a Moisés que faria quando o povo se esquecesse da aliança com Ele?
Yahweh disse a Moisés que no dia que o povo abandonasse Sua aliança, Sua ira estaria sobre eles, Ele os abandonaria e esconderia Sua face deles.
O que Yahweh disse a Moisés que faria ao povo quando escondesse Sua face deles?
Yahweh disse a Moisés que muitos desastres e problemas alcançariam o povo, e Ele esconderia Sua face deles porque eles se voltaram para outro deuses.
Deuteronomy 31:19
Por que Yahweh disse a Moisés para escrever uma música, ensinar ao povo de Israel e a colocar em suas bocas?
Yahweh disse a Moisés para escrever uma música e a ensinar ao povo para que a música fosse uma testemunha de Yahweh contra o povo de Israel.
O que Yahweh disse a Moisés que o povo iria fazer quando eles estivessem na terra que Ele jurou dar a seus antepassados?
Yahweh disse a Moisés que o povo de Israel se voltaria a outros deuses, os adoraria, desprezaria Yahweh e quebraria sua aliança.
Deuteronomy 31:21
O que Yahweh disse a Moisés que a música faria quando muitos males e problemas chegassem até o povo de Israel?
Yahweh disse a Moisés que a música seria como um testemunho perante Israel e não seria esquecida das bocas de seus descendentes.
O que Yahweh disse que sabia sobre o povo mesmo antes de trazê-los para a terra que lhes prometeu?
Yahweh disse que conhecia os planos que o povo estava fazendo naquele dia.
Deuteronomy 31:22
Quanto tempo Moisés esperou antes de escrever a música que Yahweh ordenou que escrevesse?
Moisés escreveu a música no mesmo dia que Yahweh disse para escrever e a ensinou ao povo de Israel nesse mesmo dia.
Que ordem Yahweh deu a Josué, filho de Num?
Yahweh ordenou a Josué ser forte e corajoso.
Por que Yahweh ordenou a Josué ser forte e corajoso?
Yahweh disse a Josué para ser forte e corajoso porque ele traria o povo de Israel até a terra que Ele prometeu e Iavé disse a Josué ue ele seria com Josué.
Deuteronomy 31:24
Para quem Moisés deu as palavras da lei em um livro quando ele terminou de escrever?
Moisés deu as palavras da lei para os levitas que carregavam a Arca da Aliança de Yahweh.
O que Moisés disse aos levitas que deveriam fazer com o livro da lei quando ele terminasse de escrevê-lo?
Moisés disse aos levitas para levarem o livro da lei e o colocarem ao lado da Arca da Aliança de Yahweh, seu Deus, para que estivesse lá como testemunha contra eles.
Deuteronomy 31:27
O que Moisés disse para os levitas que conhecia sobre eles mesmo naquele dia, enquanto ele estava vivo?
Moisés disse aos levitas que ele sabia sobre sua rebelião e como eles tinham sido rebeldes contra Yahweh.
Por que Moisés disse aos levitas para reunir perante ele todos os anciãos de suas tribos e seus oficiais?
Moisés disse aos levitas para reunir os anciãos e os oficiais para que ele pudesse falar suas palavras em seus

ouvidos e clamar aos céus e a terra para serem testemunhas contra eles.

O que Moisés disse que sabia que aconteceria após sua morte?

Moisés disse que após sua morte o povo certamente se corromperia e se desviaria do caminho que ele ordenou.

O que Moisés disse que aconteceria quando o povo se desviasse do caminho que ele os ordenou?

Moisés disse que um desastre viria sobre o povo nos dias seguintes que se desviassem do caminho que ele ordenou.

Por que Moisés disse que um desastre viria sobre o povo?

Moisés disse que um desastre viria porque eles fariam o que era mal perante os olhos de Yahaweh, para que Ele ficasse irado pela obra de suas mãos.

Deuteronomy 31:30

O que Moisés cantou nos ouvidos de toda a assembleia de Israel?

Moisés cantou todas as palavras da música que escreveu.

Capítulo 32

1 Escutai, ó céus, e deixai-me falar. Deixai a terra ouvir as palavras de minha boca; **2** e meus ensinamentos caírem como a chuva, e meu discurso descer como o orvalho, como a garoa sobre a grama macia, e como chuva sobre a relva. **3** Pois eu proclamarei o nome de Yahweh, e engrandecerei o nosso Deus. **4** Ele é a Rocha, Suas obras são perfeitas; todos os Seus caminhos são justos. Ele é Deus fiel, em quem não há iniquidade. Ele é justo e reto. **5** O povo corrompeu-se contra Ele. Eles não são Seus filhos. Esta é a sua desgraça. São uma geração perversa e depravada. **6** É assim que recompensas Yahweh, povo tolo e insensato? Não é Ele teu pai, que te criou? Ele te fez e te estabeleceu. **7** Lembra dos dias remotos, considera as gerações passadas. Pergunta a teu pai e Ele te mostrará, aos teus anciãos e eles te contarão. **8** Quando o Altíssimo dava a cada nação a sua herança — quando dividiu os homens e estabeleceu os limites de cada povo, e também fixou o número dos seus deuses. **9** Pois a porção de Yahweh é Seu povo; Jacó é a Sua herança. **10** Ele o encontrou em uma terra deserta, no deserto estéril de ventos uivantes; Ele o protegeu e cuidou dele; Ele o guardou como a pupila de Seus olhos. **11** Como a águia que guarda seu ninho, e voa ao redor de seus filhotes, assim Yahweh abriu Suas asas, tomou-os e os carregou sobre elas. **12** Yahweh sozinho o conduziu; nenhum deus estrangeiro o acompanhou. **13** Ele o fez cavalgar sobre as alturas da terra, e o alimentou com os frutos do campo; alimentou-o com mel da rocha, e azeite da pedra dura. **14** Ele comeu manteiga das vacas e tomou leite das ovelhas, com a gordura dos cordeiros, dos carneiros de Basã e dos bodes, com o melhor do trigo — e bebeste o vinho mais fino feito com o suco das uvas. **15** Mas Jesurum engordou e deu coices — tu engordaste, te engrossaste e te saciaste — ele abandonou a Deus, que o fez, e desprezou a Rocha da sua salvação. **16** Eles fizeram Yahweh ter ciúmes dos deuses estranhos, e O enfureceram com suas abominações. **17** Eles sacrificaram aos demônios, e não a Deus — deuses desconhecidos, que haviam aparecido recentemente, que seus

pais não temiam. **18** Tu abandonaste a Rocha que te gerou e te esqueceste do Deus que te formou. **19** Yahweh viu isto e os desprezou, porque Seus filhos e Suas filhas O provocaram. **20** "Eu esconderei deles a Minha face", Ele disse: "E verei qual será o seu fim, pois eles são uma geração perversa de filhos infiéis. **21** Eles provocaram o Meu ciúme com aquilo que não é deus, e iraram-Me com seus ídolos sem valor. Portanto, Eu os provocarei ciúmes com aquele que não é povo; Eu os irritarei com uma nação insensata. **22** Porque um fogo se acendeu na Minha ira, e queimará até o mais baixo Sheol; devorará a terra e a sua colheita; queimará os alicerces dos montes. **23** Amontoarei desastres sobre eles, e esgotarei contra eles Minhas flechas. **24** Serão devastados pela fome, e consumidos pelo calor ardente e terrível destruição; Eu enviarei contra eles animais selvagens, e animais venenosos que rastejam no chão. **25** A espada devastará por fora, e por dentro das casas, o terror. Destruirá tanto os jovens quanto as virgens; tanto o bebê de peito quanto o ancião. **26** Eu disse que os espalharia por todos os cantos, e apagaria sua memória dentre os homens. **27** Se não receasse a provocação do inimigo, para que seus adversários não dissessem, iludindo-se: 'Nossa mão está erguida; não foi Yahweh quem fez tudo isso'. **28** Pois Israel é uma nação sem sabedoria, e não há neles entendimento. **29** Se fossem sábios, entenderiam isso e considerariam seu destino. **30** Como poderia um só perseguir mil, e dois pôr em fuga dez mil, a não ser que sua Rocha os tivesse vendido, e Yahweh os tivesse entregado? **31** Pois a nossa Rocha não é como a dos nossos inimigos, como eles mesmos admitem. **32** Pois suas vinhas vêm das vinhas de Sodoma e dos campos de Gomorra; suas uvas são venenosas, e seus cachos são amargos. **33** Seus vinhos são veneno de serpentes e peçonha mortal de víboras. **34** Não tenho Eu guardado esses planos secretamente, selado em Meus tesouros? **35** Minha será a vingança e a retribuição, quando seus pés tropeçarem; pois o dia do desastre está próximo, e as coisas que virão aproximam-se rapidamente". **36** Pois Yahweh fará justiça ao Seu povo, e terá compaixão dos Seus servos, quando Ele vir que o poder deles se foi, e não sobrou ninguém, nem escravos, nem livres. **37** Então, Ele dirá: "Onde estão seus deuses, a rocha em que se refugiavam? — **38** os deuses que comiam a gordura de seus sacrifícios e bebiam o vinho de suas ofertas de libação? Que se levantem para ajudá-los, que sejam sua proteção. **39** Vede agora que Eu, Eu mesmo, sou Deus, e não há outro além de Mim; Eu mato e faço viver; Eu firo e curo; E não há quem vos possa salvar da Minha mão. **40** Pois Eu levanto Minha mão ao céu e digo: Assim como Eu vivo para sempre, **41** quando Eu afiar Minha espada reluzente, e quando Minhas mãos começarem a trazer justiça, Eu retribuirei vingança aos Meus inimigos, e recompensarei os que Me odeiam. **42** Embriagarei Minhas flechas com sangue, e a Minha espada devorará carne com o sangue dos mortos e cativos, e das cabeças dos líderes inimigos". **43** Alegrai-vos, ó nações, com o povo de Deus, pois Ele vingará o

sangue de vossos servos; Ele fará vingança aos vossos inimigos e Ele fará expiação por Sua terra e Seu povo. **44** Moisés veio e recitou todas as palavras deste cântico na presença do povo, ele e Josué, filho de Num. **45** Então, Moisés terminou de recitar essas palavras a todo Israel, **46** e disse-lhes: "Aplicai vossas mentes a todas as palavras que hoje vos anuncio, para que ordeneis a vossos filhos que cumpram todas as palavras desta lei. **47** Pois esta palavra não é sem valor para ti, porque é a vossa vida, e, através dela, prolongareis vossos dias nesta terra, que atravessareis o Jordão para possuir". **48** Yahweh falou a Moisés naquele mesmo dia: **49** "Sobe as montanhas de Abarim, ao monte Nebo, que está na terra de Moabe, em frente a Jericó. Tu verás a terra de Canaã, que Eu dou como propriedade ao povo de Israel. **50** Tu morrerás na montanha que subirás, e serás reunido ao teu povo, assim como teu irmão, Arão, morreu no monte Hor e foi reunido ao seu povo. **51** Pois fostes infiéis a Mim, em meio ao povo de Israel, nas águas de Meribá em Cades, no deserto de Zim; porque tu não Me santificaste entre o povo de Israel. **52** Tu verás a terra diante de ti, mas tu não entrarás na terra que Eu dou ao povo de Israel".

Deuteronômio 32 Notas Gerais

Estrutura e formatação

Algumas traduções colocam cada linha da poesia mais à direita do que o resto do texto para tornar mais fácil a leitura. A ULB faz isso com o cântico poético em 32:1-43.

Conceitos especiais neste capítulo

Castigo

Este capítulo profetiza um tempo em que Israel será desobediente a Yahweh e ele terá que puní-los. Isso se destina a servir de aviso à nação.

Deuteronomy 32:1

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Escutai, ó céus... Deixai a terra ouvir

Yahweh fala aos céus e à terra como se eles estivessem ouvindo. Os significados possíveis são: 1) Yahweh está falando aos habitantes dos céus e da terra ou 2) Yahweh está falando aos céus e à terra como se eles fossem pessoas.

Deuteronomy 32:2

e meus ensinamentos caírem como a chuva... e como chuva sobre a relva

Isso quer dizer que Yahweh quer que as pessoas aceitem ansiosamente seu ensinamento útil.

orvalho

água que se forma sobre as folhas e grama em manhãs frias.

grama macia

"novas plantas".

chuva

chuva pesada.

Deuteronomy 32:3

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

proclamarei o nome de Yahweh

Isso é uma expressão idiomática: "diga o quão bom Yahweh é".

engrandecerei o nosso Deus

"certifique-se de que as pessoas saibam que nosso Deus é grande".

Deuteronomy 32:4

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A Rocha
Esse é um nome próprio que Moisés dá a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger o seu povo.

Suas obras
"tudo o que ele faz".

todos os Seus caminhos são justos
"Andar em um caminho" é uma metáfora para o modo como uma pessoa vive sua vida. Tradução alternativa (T.A.): "ele faz tudo de uma forma justa".

Ele é justo e reto
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh é justo e faz o que é correto.

Deuteronomy 32:5

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Moisés continua a usar o paralelismo para enfatizar o que ele está dizendo.

corrompeu-se contra Ele
"opôs-se a ele fazendo o que é errado". Veja como traduzir essas palavras em Deuteronômio 4:16.

uma geração perversa e depravada
As palavras "perversa" e "depravada" significam basicamente a mesma coisa. Moisés as usa para enfatizar o quão malvada a geração é.

Deuteronomy 32:6

É assim que recompensas Yahweh, povo... ?
Moisés usa uma pergunta para repreender o povo. T.A.: "Deverias dar a Yahweh o louvor devido, povo...".

povo tolo e insensato
As palavras "tolo" e "insensato" significam a mesma coisa e enfatizam o quão tolo e insensato é o povo por desobedecer Yahweh. T.A.: "Povo extremamente tolo".

Teu pai... te criou... te fez e te estabeleceu
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "teu" e "te" aqui são singulares.

Naõ é Ele teu pai, que te criou?
Moisés usa uma pergunta para repreender o povo. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Yahweh é seu pai e aquele que te criou".

Deuteronomy 32:7

Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Lembra... considera... teu pai ... te mostrará ... teus anciãos ... te contarão
Moisés fala aos Israelitas como se eles fossem um só homem, então as palavras "teu" e "te" aqui são singulares.

Lembra
Isso é uma expressão. T.A.: "Lembra-te"

dias remotos
"dias de muito tempo atrás". Moisés se refere ao período de tempo em que os ancestrais do povo de Israel estavam vivos.

considera as gerações passadas
Isso é uma repetição do que Moisés acabou de dizer na parte anterior. Moisés quer que o povo de Israel foque em sua história enquanto nação.

Ele te mostrará
"Ele tornará isso claro para você" ou "Ele te capacitará para entender isso".

Deuteronomy 32:8

dava a cada nação a sua herança
Isso é uma expressão idiomática. "Colocou as nações nos lugares onde viveriam." Palavras semelhantes, "dando a você como herança," aparece em [Deuteronômio 4:21]

estabeleceu os limites de cada povo, e também fixou o número dos seus deuses
Deus designou cada grupo de pessoas, junto com seus deuses, para o seu próprio território. Dessa forma, ele limitou a influência dos ídolos de um grupo de pessoas.

Deuteronomy 32:9

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ao falar ao Israelitas, ele fala sobre eles como se fossem outro alguém e como se fossem um só homem.

Pois a porção de Yahweh é Seu povo; Jacó é a Sua herança

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e podem ser combinadas. T.A.: "Os descendentes de Jacó são a herança de Yahweh".

Deuteronomy 32:10

Ele o encontrou ... o protegeu e o cuidou ... o guardou

"Ele encontrou Jacó ... o protegeu e cuidou dele ... o guardou" Você pode precisar traduzir isso como se Moisés estivesse falando sobre os Israelitas como muitas pessoas. Tradução alternativa: "Ele encontrou nossos ancestrais ... os protegeu e cuidou deles ... os guardou".

deserto estéril

Aqui "estéril" se refere ao som que o vento faz ao soprar pela terra vazia.

Ele o guardou como a pupila de Seus olhos

Isso é uma expressão idiomática. A pupila dos olhos se refere à parte negra dentro do globo ocular que permite que uma pessoa enxergue. Esta é uma parte muito importante e sensível do corpo. Isso significa que o povo de Israel é muito importante para Deus e algo que ele protege. Tradução alternativa: "ele o protegeu como algo muito valioso e precioso".

Deuteronomy 32:11

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Como a águia que guarda seu ninho, e voa ao redor de seus filhotes, assim Yahweh abriu Suas asas, tomou-os e os carregou sobre elas.

Isso significa que Yahweh vigiou e protegeu os Israelitas enquanto eles estavam no deserto.

Deuteronomy 32:12

o conduziu ... o acompanhou

Moisés fala novamente aos Israelitas como se fossem "Jacó"

Deuteronomy 32:13

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Ele o fez cavalgar sobre as alturas da terra

Isso é uma expressão idiomática. A palavra "ele" se refere ao povo de Israel. Tradução alternativa: "Yahweh os fez cavalgar sobre lugares altos da terra" ou "Yahweh os ajudou a tomar e a ocupar a terra".

o fez cavalgar ... o alimentou ... alimentou-o

Moisés continua a falar do povo de Israel como se fossem "Jacó"

ele o alimentou com os frutos do campo

"ele o trouxe a uma terra com abundância de culturas que ele poderia comer".

ele alimentou-o com mel da rocha, e azeite da pedra dura

A terra tinha muitas abelhas selvagens, as quais produzem mel, com colmeias no interior de buracos nas rochas. Ali também existiam muitas oliveiras, as quais fornecem azeite, e crescem nas rochas, colinas, e montanhas.

alimentou-o com mel

Isso é como uma mãe dando seu peito a uma criança pequena. "o permitiu chupar mel".

Deuteronomy 32:14

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele fala aos Israelitas como se fossem um só homem, então a palavra "you" aqui é no singular.

Ele comeu

Moisés continua a falar dos Israelitas como se fossem "Jacó"

gordura de cordeiros, carneiros de Basã e dos bodes

O povo de Israel tinha muitos

rebanhos de animais saudáveis.

Deuteronomy 32:15

Informação Geral:

Moisés continua a recitar seu cântico poético ao povo de Israel.

Jesurum

Moisés fala dos Israelitas como se eles fossem um animal bem alimentado ao qual seu dono nomeou de "Jesurum". Você pode adicionar uma nota de rodapé que diga, "O nome 'Jesurum' significa 'o correto.'" Se sua língua não pode falar dos Israelitas como Jesurum, você pode se referir aos Israelitas como muitas pessoas, como a UDB faz.

a Rocha da sua salvação

Isso significa que Yahweh é forte como uma rocha e capaz de proteger o seu povo.

a Rocha

Esse é um nome próprio que Moisés dá a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger o seu povo. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 32:4.

Deuteronomy 32:16

Eles deixaram Yahweh ter ciúmes

Os Israelitas deixaram Yahweh com ciúmes.

Deuteronomy 32:17

Informação Geral:

Moisés continua a recitar seu cântico aos Israelitas.

Eles sacrificaram

"O povo de Israel sacrificou".

deuses... que haviam aparecido recentemente

Isso significa que os Israelitas recentemente aprenderam sobre esses deuses.

seus pais

Moisés está falando aos Israelitas como muitas pessoas, então a palavra "seus" é plural.

Deuteronomy 32:18

Tu abandonaste ... seu pai (não há no português) ... te esqueceste... te formou

Moisés está falando aos Israelitas como se fossem um só homem, então todos os casos de "tu e "te" são singular.

Tu abandonaste a Rocha

Aqui Yahweh é chamado de "a Rocha" por ser forte e protetor. Tradução alternativa: "Você deixou o cuidado protetor de Yahweh".

a Rocha

Esse é um nome próprio que Moisés da a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger seu povo. Veja como você traduziu isso em Deuteronômio 32:4.

quem se tornou o seu pai (não há no português)... que te formou

Isso compara Yahweh a um pai e uma mãe. Significa que Deus os fez viver e ser uma nação. Tradução alternativa: "quem se tornou seu pai ... quem te deu a vida".

Deuteronomy 32:19

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Seus filhos e filhas

Isso se refere ao povo de Israel, a quem Yahweh deu a vida e transformou em uma nação.

Deuteronomy 32:20

Eu esconderei deles a Minha face

Isso é uma expressão. T.A.: "Eu me afastarei deles" ou "Eu pararei de ajudá-los".

E verei qual será o seu fim

"Eu verei o que acontecerá a eles".

Deuteronomy 32:21

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Eles provocaram o Meu ciúme

Aqui "Meu" se refere a Yahweh.

aquilo que não é deus

"o que são deuses falsos".

ídolos sem valor

Você pode precisar explicitar o que as "coisas" são. T.A.: "ídolos sem valor".

aquele que não é povo
"pessoas que não pertencem a um grupo de pessoas".
nação insensata
Traduza "insensata" como em Deuteronômio 32:6.
Deuteronomy 32:22
Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.
Porque um fogo se acendeu na Minha ira ... alicerces dos montes
Yahweh compara sua irá a um fogo. Isso enfatiza seu poder para destruir o que o deixa furioso.
um fogo é aceso por minha ira, e queimará ... devorará ... queimará
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu começo um incêndio porque estou furioso, e ele queima ... está devorando .. está colocando" ou "quando estou furioso, eu destruo meus inimigos como um incêndio, e eu destruo tudo na terra e em ... eu devoro ... eu coloco".
até o mais baixo Sheol
"até ao mundo dos mortos".
Deuteronomy 32:23
Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.
Amontoarei desastres sobre eles
Moisés fala de coisas ruins que aconteceriam aos Israelitas como se fossem alguma sujeira que ele pudesse amontoar sobre os Israelitas. T.A.: "Certificar-me-ei de que muitas coisas ruins acontecerão a eles".
esgotarei contra eles Minhas flechas
Aqui Yahweh compara as coisas ruins das quais se certificará que acontecerão aos Israelitas com alguém atirando flechas com um arco. T.A.: "Eu farei tudo o que posso fazer para matá-los".
Deuteronomy 32:24
Serão devastados pela fome
Isso pode ser colocado na forma ativa. O substantivo abstrato "hunger" pode ser traduzido como o verbo "be hungry". T.A.: "Eles crescerão fracos e morrerão por estarem famintos".
Serão ... fome, e consumidos pelo calor ardente e terrível destruição
Possíveis significados de "calor ardente" são: 1) os Israelitas sofrerão de febres ou 2) o clima ficará excepcionalmente quente durante uma seca ou período de fome. Isso pode ser colocado na forma ativa. T.A.: "Eles irão ... fome, e calor ardente e terríveis desastres os devorarão" ou "Eles irão ... fome, e morrerão em virtude do calor ardente e terríveis desastres".
Eu enviarei contra eles animais selvagens, e animais venenosos que rastejam no chão
Os "selvagens" e os "venenos" são sinédoques para os animais que usam essas coisas para matar. T.A.: "Eu enviarei animais selvagens para mordê-los, e coisas que se arrastam na poeira para mordê-los e os envenenar".
Deuteronomy 32:25
Informação Geral:
Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.
A espada devastará por fora
Aqui "espada" representa o exército do inimigo. T.A.: "Quando os Israelitas estiverem fora, o exército inimigo os matará".
o terror
Yahweh fala sobre temer como se isso fosse uma pessoa, a qual adentra uma casa e mata os que nela vivem. T.A.: "Vocês morrerão porque estão com medo".
os jovens quanto as virgens; tanto o bebê de peito quanto o ancião
Esses termos descrevendo pessoas de diferentes idades são combinados para

significar que todos os tipos de pessoas morrerão.

Deuteronomy 32:26

Eu disse os espalharia ... cantos, e apagaria ... hos homens.

Isso pode ser traduzido como uma citação direta. T.A.: "Eu disse, 'Eu irei ... longe, e eu irei ... humanidade'".

Ee apagaria sua memória dentre os homens.

"Eu faria todas as pessoas se esquecerem deles".

Deuteronomy 32:27

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Se não receasse a provocação do inimigo

"Eu receava a c do inimigo".

a provocação do inimigo

Esse substantivo abstrato pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "que o inimigo me provocasse" ou "que o inimigo me deixasse furioso".

do inimigo

Yahweh fala de seus inimigos como se eles fossem um só homem. T.A: "meu inimigo" ou "meus inimigos".

julgar erroneamente (não há no português).

"interpretar mal".

Nossa mão está erguida

Aqui "mão" representa a força ou poder de uma pessoa. "Estar exaltado" é uma expressão para "derrotar um inimigo". T.A.: "Nós os derrotamos porque somos mais poderosos".

Deuteronomy 32:28

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Deuteronomy 32:29

Se fossem sábios, entenderiam isso e considerariam seu destino

Moisés declara algo que ele gostaria que fosse verdade, mas ele sabe que eles não são sábios e que não entendem que sua desobediência fará com que Yahweh traga esse desastre sobre eles.

seu destino

O substantivo abstrato "destino" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "o que acontecerá a eles".

Deuteronomy 32:30

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh e a contá-los sobre o que eles teriam entendido se tivessem sido sábios.

Como poderia um só perseguir mil ... Yahweh os tivesse entregado?

Moisés usa uma pergunta para admoestar o povo por não serem suficientemente sábios para entender a razão de seus inimigos os estarem derrotando. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação como na UDB.

Como poderia um só perseguir mil e dois pôr em fuga dez mil

Você pode deixar mais clara a informação entendida. T.A.: "Como poderia um soldado inimigo perseguir mil de seus homens e dois inimigos colocarem em fuga dez mil de seus homens".

a não ser que sua Rocha os tivesse vendido

A palavra "Rocha" se refere a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger seu povo. T.A.: "a menos que, sua Rocha, os tivesse entregado".

sua Rocha

"A Rocha" aqui é um nome próprio que Moisés dá a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger seu povo. Traduza "Rocha" como em Deuteronômio 32:4.

Deuteronomy 32:31

nossa Rocha

"A Rocha" aqui é um nome próprio que Moisés dá a Yahweh, o qual, como uma rocha, é forte e capaz de proteger seu povo. Traduza "Rocha" como em [Deuteronômio 32:4]

a nossa Rocha não é como a dos nossos inimigos

Os ídolos e falsos deuses dos inimigos não são poderosos como Yahweh.

como eles mesmos admitem

"não apenas nós dizemos isso, mas nossos inimigos também dizem".

Deuteronomy 32:32

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao poco de Israel. ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Pois suas vinhas vêm das vinhas de Sodoma ... cachos são amargos

Moisés compara os inimigos que adoram falsos deuses às pessoas más que viveram em Sodoma e Gomorra e à videiras que produzem frutas venenosas. Isso significa que seus inimigos são maus e causarão a morte dos Israelitas caso os Israelitas comecem a agir como as pessoas que vivem ao seu redor.

suas vinhas vem das vinhas de Sodoma e dos campos de Gomorra

A "vinha" é uma metáfora para o grupo de pessoas. "É como se suas vinhas fossem um ramo das vinhas que cresceram nos campos de Sodoma e Gomorra" ou T.A.: "eles faz o mal da mesma forma que o povo que vivia em Sodoma e Gomorra fazia".

seus cachos

"seus cachos de uvas".

Deuteronomy 32:33

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel. Ele continua a citar as palavras de Yahweh.

Seus vinhos são veneno de serpentes e a peçonha mortal de víboras

Moisés continua a comparar os inimigos do povo de Israel a videiras que produzem fruta e vinho venenosos. Isso significa que eles são maus.

víboras

cobras venenosas.

Deuteronomy 32:34

Não tenho Eu guardado esses planos secretamente, selado em Meus tesouros?

Essa pergunta enfatiza que os planos de Yahweh para o povo de Israel são mantidos em segredo como um valioso tesouro. A pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Também pode ser colocada na forma ativa. T.A.: "Eu sei o que tenho planejado para fazer ao povo Israelita e aos seus inimigos, e tranquei esses planos como alguém que trancaria seus valiosos bens".

Deuteronomy 32:35

Informação Geral:

Esse é o fim da citação de Moisés das palavras de Yahweh que começou em [Deuteronômio 32:20]

Minha será a vingança e a retribuição

As palavras "vingança" e "recompensa" significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Eu terei vingança e punirei os inimigos de Israel".

retribuição

punir ou recompensar uma pessoa pelo quê ela fez.

seus pés tropeçarem

Algo ruim aconteceu a eles. T.A.: "eles estão indefesos".

o dia do desastre

"o tempo para eu destruí-los".

as coisas que virão aproximam-se rapidamente

Yahweh fala das coisas ruins que acontecerão aos seus inimigos como se essas coisas ruins fossem pessoas correndo ansiosamente para puni-los.

Deuteronomy 32:36

Informação Geral:

Moisés continua a recitar um cântico poético ao povo de Israel.

Pois Yahweh fará justiça ao seu povo

O substantivo abstrato "justiça" pode ser traduzido como um adjetivo ou como um advérbio. T.A.: "Pois Yahweh fará o que é justo para seu povo" ou "Pois Yahweh agirá justamente para

com seu povo".

terá compaixão dos Seus servos

"ele sentirá que precisa ajudar seus servos".

Deuteronomy 32:37

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Deuteronomy 32:38

Conexão com o texto anterior:

Esse é o fim da pergunta retórica que começou com as palavras "Onde estão seus deuses" no verso 37.

os deuses que ... bebiam ... ofertas de liberação?

Esse é o fim da pergunta retórica que começou com as palavras "Onde estão seus deuses" no [verso 37]

Que se levantem para ajudá-los; que sejam sua proteção

Yahweh diz isso para zombar dos Israelitas. Ele sabe que esses deuses não podem ajudá-los. T.A.: "Esses ídolos nem mesmo são capazes de se levantar e vos ajudar ou proteger".

Deuteronomy 32:39

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Eu, Eu Sou

"Eu, eu mesmo" ou "Eu, eu sozinho". Yahweh repete "eu" para enfatizar que apenas ele é Deus.

Deuteronomy 32:40

Eu levanto Minha mão para o céu e digo

"Eu levanto minha mão para o céu e juro" ou "eu fiz um juramento". "Levantar a mão" é um sinal de fazer um juramento.

Assim como Eu vivo para sempre

"Tão certamente quanto vivo para sempre" ou "eu juro pela minha vida que nunca acaba.". Essa afirmação assegura ao povo de Israel que o quê Deus disse em Deuteronômio 32:41-Deuteronômio 32:42 acontecerá.

Deuteronomy 32:41

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

quando Eu afiar minha espada reluzente

"Quando eu afiar minha espada brilhante." Isso significa que Deus está se preparando para julgar e punir seus inimigos. T.A.: "Quando eu estiver pronto para julgar meus inimigos"

quando Minhas mãos começarem a trazer justiça

Aqui "mão" representa a pessoa toda. T.A.: "quando eu estiver pronto para julgar os maus".

Deuteronomy 32:42

Informação Geral:

Moisés recita um cântico poético ao povo de Israel.

Embriagarei Minhas flechas com sangue, e a Minha espada devorará carne com o sangue

Yahweh fala de flechas como se fossem pessoas a quem ele poderia dar bebida alcoólica e embebedá-los, e sobre uma espada como se ela fosse uma pessoa a qual está tão faminta que comeria um animal antes de drenar o seu sangue. Essas metáforas são metonímias de um soldado usando flechas e uma espada para matar muitos inimigos. Da mesma forma, é uma metáfora para Deus matando seus inimigos na guerra.

da cabeça dos líderes inimigos

Um significado possível é: "da cabeça de longos cabelos do inimigo".

Deuteronomy 32:43

Informação Geral:

Esse é o fim do cântico de Moisés.

Alegrem-se, ó nações

Moisés se dirige aos povos de todas as nações como se eles estivessem ali ouvindo.

pois Ele vingará o sangue de seus servos; Ele fará vingança aos seus inimigos

Aqui "sangue de seus servos" representa as vidas de seus servos inocentes que foram mortos. T.A.: "pois ele se vigará de seus inimigos, os quais mataram seus servos".

Deuteronomy 32:44

recitou

Significados possíveis são: 1) "falou" ou 2) "cantou".

na presença do povo

Aqui "ouvidos" representam as próprias pessoas e enfatizam que Moisés queria ter certeza de que lhe ouviram claramente. T.A.: "ao povo para com certeza ouvirem".

Deuteronomy 32:45

de recitar

Significados possíveis são: 1) "de falar" ou 2) "de cantar".

Deuteronomy 32:46

e disse-lhes

"Moisés disse ao povo de Israel".

Aplicai vossas mentes a

Isso é uma expressão. T.A.: "Prestem atenção em" ou "Pensem sobre".

vos anuncio

Significados possíveis são: 1) "eu testifiquei a vocês," se referindo ao que Yahweh disse que faria aos Israelitas se eles desobedecessem, ou 2) "eu comandei a vocês," se referindo ao que Yahweh os estava ordenando fazer.

vossos filhos

"seus filhos e descendentes".

Deuteronomy 32:47

esta

"essa lei".

não é sem valor

Esses lítotes podem ser colocados positivamente. T.A.: "algo muito importante".

porque é a vossa vida

O substantivo abstrato "vida" pode ser traduzido como o verbo "viver". Você pode precisar deixar explícita a metonímia de obedecer a lei, o que representa a própria lei. T.A.: "porque vocês viverão se obedecerem à lei".

prolongareis vossos dias

"Longos dias" são uma metáfora para vida longa. Veja como você traduziu essas palavras em [Deuteronômio 4:26]

Deuteronomy 32:48

Informação Geral:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Deuteronomy 32:49

montanhas de Abarim

Esse é o nome de uma cadeia de montanhas em Moabe.

Abarim, ao monte Nebo

"Abarim e suba o Monte Nebo".

Monte Nebo

Esse é o lugar mais alto das Montanhas de Abarim.

em frente a Jericó

"do outro lado do rio de Jericó".

Deuteronomy 32:50

Informação Geral:

Yahweh termina de falar com Moisés.

se rás reunido ao teu povo

Esse é um jeito educado de dizer que o espírito de Moisés se juntaria ao de seus parentes no mundo dos mortos. T.A.: "junte-se aos seus ancestrais que morreram antes de você".

Monte Hor

Esse é o nome de uma montanha na borda de Edom.

Deuteronomy 32:51

Meribá

Esse é o nome do lugar no deserto onde Moisés desobedeceu a Deus.

deserto de Zim

Esse é o nome de um deserto na fronteira sul de Judá.

Deuteronomy 32:52

Informação Geral:

Essa página foi deixada em branco intencionalmente.

Translation Questions

Deuteronomy 32:1

O que Moisés está pedindo aos céus e à terra para fazerem?

Moisés está pedindo aos céus para dar

ouvidos e deixá-lo falar e está pedindo à terra para ouvir as palavras de sua boca.

A que Moisés compara seu ensinamento e seu discurso?

Moisés compara seu ensinamento à chuva e seu dircurso ao orvalho.

Deuteronomy 32:3

Ao nome de quem Moisés proclama e atribui grandeza?

Moisés proclama o nome de Yahweh e atribui grandeza a Deus.

De quem as obras são perfeitas e os caminhos são justos?

O trabalho da Rocha é perfeito e Seus caminhos são justos.

Quem não tem iniquidade, é justo e reto?

Deus é fiel, não tem iniquidade, é justo e reto.

Deuteronomy 32:5

Do que Moisés chama as pessoas que agiram perversamente contra Yahweh?

Moisés os chama de geração perversa e corrupta e de povo tolo e insensato.

Quem Moisés diz que fez e estabeleceu o povo de Israel?

Moisés diz que Yahweh fez e estabeleceu o povo de Israel.

Deuteronomy 32:7

Do que Moisés diz que os pais e os anciãos poderão lembrar os israelitas?

Moisés diz que os pais e os anciãos serão capazes de lembrar os israelitas sobre os dias dos tempos antigos e os anos de muitas eras passadas.

O que Moisés diz que os pais e os anciãos podem dizer ao povo sobre quando o Altíssimo deu às nações sua herança?

Moisés diz que o Altíssimo dividiu toda a humanidade e estabeleceu as fronteiras dos povos de acordo com o número dos filhos de Israel.

Deuteronomy 32:9

Qual é a porção de Yahweh e quem é sua herança distribuída?

A porção de Yahweh é Seu povo e Jacó é Sua herança distribuída.

Onde Yahweh encontrou Jacó (Seu povo)?

Yahweh encontrou Jacó (Seu povo) em uma terra deserta.

O que Yahweh fez pelo Seu povo?

Yahweh os protegeu, cuidou deles e os guardou como a menina dos Seus olhos.

Deuteronomy 32:11

A que Moisés compara a maneira como Yahweh cuidou de Seu povo?

Moisés compara a maneira que Yahweh cuidou de Seu povo a uma águia que guarda seu ninho e voa sobre seus filhotes.

Quem sozinho liderou o povo de Israel?

Yahweh sozinho liderou o povo de Israel.

Deuteronomy 32:15

O que aconteceu quando Jesurum (Israel) engordou?

Quando Jesurum (Israel) engordou e ficou satisfeito, eles abandonaram e rejeitaram Yahweh, O fizeram ter ciúmes de seus deuses estranhos e O enfureceram com seus ídolos detestáveis.

Deuteronomy 32:17

Quem o povo de Deus esqueceu quando continuou a se rebelar?

Eles esqueceram o Deus que lhes deu nascimento.

Deuteronomy 32:19

O que Yahweh fez porque Seu povo O provocou?

Yahweh rejeitou Seu povo porque O provocou.

Deuteronomy 32:21

Quem Yahweh usará para tornar Israel invejosa e irada?

Yahweh os fará invejar os que não são povo, e os aborrecerá por uma nação que não tem entendimento.

Deuteronomy 32:23

O que Yahweh disse que iria amontoar em Israel?

Yahweh disse que iria amontoar desastres neles.

Deuteronomy 32:27

O que impediria Yahweh de fazer tudo o que

Ele ameaçou fazer ao Seu povo?
Yahweh evitaria fazer tudo o que ameaçou fazer ao Seu povo porque seus inimigos julgariam erroneamente e diriam: "Nossa mão é exaltada".

Deuteronomy 32:28

O que faltava a Israel como nação?
Israel estava carente de sabedoria e não havia compreensão neles.

O que Moisés quer que Israel considere?
Moisés quer que Israel considere seu destino futuro.

Deuteronomy 32:30

Como é que Israel pode colocar seus inimigos em fuga e ter vitória sobre eles?
Israel pode ter vitória porque Yahweh lhes deu a vitória e a rocha dos seus inimigos não é como a Rocha dos israelitas.

Deuteronomy 32:33

De onde vem a vinha do inimigo e como são as uvas descritas?
Sua vinha vem de Sodoma e Gomorra e suas uvas são venenosas e amargas.

Como o vinho das uvas de Sodoma e Gomorra é descrito?
O vinho é descrito como o veneno das serpentes e peçonha mortal de víboras.

Como o plano de Yahweh é guardado?
O plano de Yahweh é guardado por Ele e selado entre Seus tesouros.

Deuteronomy 32:35

A quem a vingança e a retribuição pertencem?
A vingança e a retribuição pertencem a Yahweh.

Quão cedo poderá acontecer o dia do desastre e as coisas que estão por vir?
O desastre está próximo e as coisas que estão por vir se apressarão para acontecer.

Deuteronomy 32:36

Quem tomará decisões por Seu povo e terá compaixão de Seus servos?
Yahweh decidirá pelo Seu povo e terá compaixão de Seus servos.

Deuteronomy 32:37

De quem ajuda e proteção não vêm para o povo de Israel?
A proteção e a ajuda não vêm dos deuses, da rocha em que eles se refugiavam, que comiam seus sacrifícios e bebiam suas ofertas de libação.

Deuteronomy 32:39

Quem Deus diz que é um deus além dele e o que Deus diz que somente Ele pode fazer?
Deus diz que não há deus além dele e só Ele matará e fará viver, ferirá e curará.

O que Deus, que é o único Deus, promete quando eleva Sua mão para o céu?
Quando Ele levanta a mão para o céu, promete que, assim como vive para sempre, vai agir.

Deuteronomy 32:41

Em quem Deus trará justiça e fará vingança?
Deus trará justiça e fará vingança contra Seus inimigos e aqueles que O odeiam.

Deuteronomy 32:42

De quem Deus diz que Suas flechas estão embebidas de sangue e Sua espada devora carne?
As flechas de Deus serão embebidas com o sangue dos mortos e cativos e Sua espada devorará a carne das cabeças dos líderes inimigos.

Deuteronomy 32:43

Quem se alegrará com o povo de Deus quando Ele vingar o sangue de Seus servos e trouxer vingança contra Seus inimigos?
As nações se regozijarão com o povo de Deus.

Para quem Deus fará expiação por Sua terra?
Deus fará expiação por Sua terra e Seu povo.

Deuteronomy 32:44

Quem cantou todas as palavras dessa música aos ouvidos do povo?
Moisés e Josué cantaram esta música aos ouvidos do povo.

Deuteronomy 32:46

Por que o povo de Israel deve fixar suas mentes nas palavras que Moisés lhes anunciou?

O povo deve fixar suas mentes nas palavras de Moisés para que possam ordenar a seus filhos que guardem todas as palavras desta lei.

Deuteronomy 32:48

Por que Yahweh disse a Moisés para subir as montanhas em frente a Jericó?

Yahweh disse a Moisés para subir as montanhas para que ele pudesse olhar para a terra de Canaã, a qual Yahweh estava dando ao povo de Israel como sua possessão.

Deuteronomy 32:50

O que Yahweh diz que acontecerá a Moisés na montanha?

Yahweh diz que Moisés morrerá na montanha como Arão morreu no monte Hor e foi reunido ao seu povo.

Por que Yahweh disse que Moisés ia morrer na montanha?

Moisés ia morrer na montanha porque foi infiel a Yahweh nas águas de Meribá, em Cades, e porque Moisés não tratou o Senhor com honra e respeito entre o povo de Israel.

O que Yahweh disse que Moisés veria antes de sua morte?

Yahweh disse que Moisés veria a terra que Ele estava dando ao povo de Israel, mas ele não iria lá.

Capítulo 33

1 Esta é a benção com a qual Moisés, o homem de Deus, abençoou o povo de Israel antes de sua morte. **2** Ele disse: "Yahweh veio do Sinai e Se levantou de Seir sobre eles. Ele raiou do monte Parã, e veio com dez mil dos Seus santos. Fogo saía da Sua mão direita. **3** De fato, Ele ama Seu povo; todos os Seus santos estão em Suas mãos e estão ajoelhados aos Seus pés; cada um receberá Suas palavras. **4** Eu, Moisés, vos ordeno uma lei, uma herança para a assembleia de Jacó. **5** Então, Yahweh se tornou o Rei em Jesurum, quando os cabeças do povo reuniram todas as tribos de Israel. **6** Deixa que Rúben viva e não morra, mas que sejam poucos os seus homens. **7** Esta é a benção para Judá. Moisés disse: "Ouve, Yahweh, a voz de Judá, que Tu o reúnas ao seu povo novamente. Lutes por ele; sejas um socorro contra seus inimigos". **8** Sobre Levi, Moisés disse: "O Teu Tumim e o Teu Urim pertencem ao Teu homem fiel, aquele que colocaste em teste em Massá, com quem lutaste nas águas de Meribá". **9** O homem que disse sobre seu pai e mãe: "Nunca os vi". Nem reconheceu seus irmãos, ou nem contou seus próprios filhos. Pois guardou a Tua palavra e manteve a Tua aliança. **10** Ele ensina a Jacó Teus decretos e, a Israel, Tua lei. Ele colocará incenso diante de Ti e ofertas completamente queimadas em Teu altar. **11** Abençoa, Yahweh, suas possessões e aceita as obras das suas mãos. Fere os lombos daqueles que se levantam contra ele, daqueles do povo que o odeiam, para que não se levantem novamente. **12** Sobre Benjamim, Moisés disse: "O amado de Yahweh habita em segurança ao lado dele; Yahweh o cercará o dia todo, e ele vive entre os braços de Yahweh". **13** Sobre José, Moisés disse: "Que sua terra seja abençoada por Yahweh, com as preciosas coisas dos céus, com o orvalho e com as profundezas que estão por baixo. **14** Que sua terra seja abençoada com as coisas preciosas da colheita feita do sol. Com as coisas preciosas dos produtos dos meses, **15** com as coisas mais excelentes dos montes antigos e com as coisas preciosas das eternas

colinas. **16** Que sua terra seja abençoada com as coisas preciosas da terra e sua abundância e com a benevolência Daquele que estava na sarça. Deixa que a benção venha sobre a cabeça de José e sobre o topo da cabeça do que foi príncipe sobre seus irmãos. **17** Como o primogênito de um touro, ele é majestoso e seus chifres são os chifres de um touro selvagem. Com eles, irá pressionar os povos, todos eles, até os confins da terra. Estes são os dez milhares de Efraim; estes são os milhares de Manassés". **18** Sobre Zebulom, Moisés disse: "Alegra-te Zebulom, em tua saída, e tu, Issacar, em tuas tendas. **19** Eles chamarão os povos para as montanhas. Lá, eles vão oferecer sacrifícios de justiça. Pois sugarão a abundância dos mares e da areia da praia". **20** Sobre Gade, Moisés disse: "Seja abençoado aquele que ampliar os domínios Gade. Ele habitará como a leoa e arrancará um braço ou uma cabeça. **21** Ele proveu a melhor parte para si mesmo, pois era a porção do líder da terra reservada. Ele veio com os cabeças do povo. Ele carregou a justiça de Yahweh e os decretos de Israel". **22** Sobre Dã, Moisés disse: "Dã é um filhote de leão que salta de Basã". **23** Sobre Naftali, Moisés disse: "Naftali, satisfeito com favores e cheio das bençãos de Yahweh, toma posse da terra do oeste e sul". **24** Sobre Aser, disse Moisés: "Abençoado seja Aser, mais que os outros filhos; que ele seja aceitável para seus irmãos e que ele mergulhe seu pé em azeite de oliva. **25** Que as pilastras da cidade sejam de ferro e bronze; assim como os teus dias, tão longa será tua segurança. **26** Não há outro como Deus, Jesurum — o mais alto, que cavalga sobre os céus para te ajudar, e, na Sua majestade, sobre as nuvens. **27** O eterno Deus é o refúgio e, abaixo, estão Seus braços eternos. Ele derrotará o inimigo diante de vós, e dirá: 'Destrói-no!'. **28** Habitará Israel em segurança. A fonte de Jacó estava segura em uma terra de grãos e vinho novo; de fato, que os céus gotejem o orvalho sobre ele. **29** Abençoado és tu, Israel! Quem é como tu, um povo salvo por Yahweh, o escudo do teu socorro, e a espada de tua majestade? Teus inimigos tremerão diante de ti. Tu acabarás com seus lugares altos".

Deuteronômio 33

Notas Gerais

Estrutura e formatação

Algumas traduções colocam o texto em forma de poesia, para facilitar a leitura. A ULB faz isso com as linhas poéticas das bênçãos de Moisés em 33:1-29.

Conceitos especiais nesse capítulo

Famílias

Moisés deu uma série de profecias ou instruções para cada uma das tribos de Israel e para Israel de uma forma geral.

Deuteronomy 33:1

Informação Geral:

Moisés começa a abençoar as tribos de Israel. Moisés fala das bênçãos na forma de poemas curtos.

Deuteronomy 33:2

Yahweh veio do Sinai e Se levantou de Seir sobre eles. Ele raiou do monte Parã,
Moisés compara Yahweh ao Sol nascente. Tradução Alternativa
sobre eles
"sobre o povo de Israel".
dez mil dos seus santos
"10.000 anjos".
Fogo saía da Sua mão direita
Outros possíveis significados são 1) "Em Sua mão direita havia fogo" ou 2) "Ele deu a eles a lei do fogo" ou 3) "Ele veio do sul, descendo a encosta de suas montanhas" ou 4) Em Sua mão direita havia relâmpagos.
Deuteronomy 33:3
Informação Geral:
Esses versículos são de difícil compreensão. Moisés continua a abençoar a tribo de Israel, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:2]
Seu povo
"o povo de Israel".
todos os Seus santos estão em Suas mãos...Seus pés...Suas palavras
Os pronomes "Seus" e "Suas" se referem a Yahweh. T.A.: "todos o povos santos de Yahweh estão em Suas mãos...Seus pés...Suas palavras".
todos os Seus santos estão em Suas mãos
As mãos são uma metonímia para poder e proteção. T.A.: "Tu proteges todos os Seus santos".
Deuteronomy 33:4
uma herança
"uma posse" ou "uma posse preciosa"
Deuteronomy 33:5
Informação Geral:
O versículo 5 é de difícil compreensão. Moisés continua a abeçoar as tribos de Israel, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:2]
se tornou o Rei
"Yahweh se tornou o Rei"
Jesurum
Esse é um outro nome para Israel. Traduzido como em Deuteronômio 32:15.
Deuteronomy 33:6
Deixe que Rúbem viva
Começam as bênçãos de Moisés, individualmente, para as tribos de Israel.
e que não sejam poucos homens
Outros possíveis significados são 1) "e que seus homens não sejam poucos" ou 2) "apesar de os homens dele serem poucos".
Deuteronomy 33:7
Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:2]
a voz de Judá
Aqui, "a voz de Judá" se refere aos clamores e orações do povo de Judá. T.A.: "quando o povo de Judá orar por vós".
seja um socorro
O substantivo abstrato "socorro" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "socorra ele na luta".
Deuteronomy 33:8
Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:2]
O vosso Tumim e o vosso Urim
Essas eram pedras sagradas que o sumo sacerdote carregava em seu peitoral e usava, de tempos em tempos, para determinar o desejo de Deus. Aqui "vosso" se refere a Yahweh.
ao teu homem santo, aquele que testastes...com quem lutastes
Moisés se refere à tribo de Levi como se fosse um homem.
teu homem santo
"aquele que busca te agradar"
Massá
Veja como foi traduzido em Deuteronômio 6:16. O tradutor pode adicionar nota de rodapé que diz: "O nome 'Massá' significa

'testar'".

Meribá

Veja como foi traduzido em Deuteronômio 32:51. O tradutor pode adicionar nota de rodapé que diz: "O nome 'Meribá' significa 'argumentar' ou 'discutir'".

Deuteronomy 33:9

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar as tribos de Israel, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:2]

sua palavra

"suas ordens"

guardaram... mantiveram

Essas palavras significam vigiar e proteger. Elas são frequentemente utilizadas como metáfora para "obedecer", mas aqui, elas devem ser traduzidas literalmente, porque elas se referem ao tempo em que os Levitas literalmente mataram as pessoas que estavam se rebelando contra Yahweh.

Deuteronomy 33:10

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de Levi, o o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:8]

Deuteronomy 33:11

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de Levi, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:8]

aceita

tenha prazer em

as obras das suas mãos

Aqui a palavra "mãos" se refere à pessoa inteira. T.A.: " toda a obra que ele faz".

Fere os lombos daqueles

Os lombos eram considerados o centro da força, e, aqui, representam a força. T.A.: "Retire a força daqueles" ou "Destrua totalmente"

que se levantam... se levantem

Essa frase é utilizada duas vezes, como uma metáfora. T.A.: "que se levantam para lutar...para não causarem mais problemas"

se levantam contra

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "lutar contra".

Deuteronomy 33:12

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos.

O amado de Yahweh habita

Aqui Moisés está se referindo aos membros da tribo de Benjamim. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele em quem Yahweh ama habitar".

habita em segurança

O substantivo abstrato "segurança" pode ser traduzido utilizando uma frase verbal. T.A.: "habita onde ninguém pode causar mal a ele".

ele vive entre os braços de Yahweh

Possíveis significados são: 1)Yahweh protege a tribo de Benjamim com Seu poder ou 2)Yahweh vive na região montanhosa da tribo de Benjamim. Ambas as traduções significam que Yahweh toma conta deles.

Deuteronomy 33:13

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos.

Sobre José

Refere-se à tribo de Efraim e à tribo de Manassés. Ambas as tribos são descendentes de José.

Que essa terra seja abençoada por Yahweh

A palavra "essa" se refere a José, que representa as tribos de Efraim e Manassés. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Yahweh abençoe a terra deles".

com as preciosas coisas nos céus, com o

orvalho
"com o orvalho precioso dos céus" ou "com a chuva preciosa dos céus".
orvalho
água que se forma nas folhas e na grama nas manhãs frias. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 32:2.
águas do abismo abaixo
Refere-se às águas debaixo da terra.
Deuteronomy 33:14
Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de José, o que começou a fazer em [Deuteronômio 33:13]
com as preciosidades da colheita obtida com o auxílio do sol,
"com a melhor colheita que cresceu devido ao sol"
com as preciosidades da produção obtida mês a mês.
"com a melhor colheita que cresceu mês a mês"
Deuteronomy 33:15
coisas mais excelentes ... coisas preciosas
Moisés está se referindo, provavelmente, à colheita de alimento. O significado completo dessa frase pode se tornar mais claro. T.A.: "os excelentes frutos ... os preciosos frutos".
montes antigos
"montes que existiram muito tempo atrás".
eternas colinas
"colinas que existirão para sempre".
Deuteronomy 33:16
Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de José, o que começou a fazer em [Deuteronômio 33:13]
sua abundância
O substantivo abstrato "abundância" pode ser traduzido como uma frase com verbo. T.A.: "o que produz em grande quantidade".
daquele que estava na sarça
O significado completo dessa frase pode se tornar mais claro. T.A.: "Yahweh, que falou da sarça ardente com Moisés.
Deixe as bênçãos vir sobre a cabeça de José
Essa é a metáfora de um homem colocando sua mão sobre a cabeça do filho e pedindo a Deus para abençoar seu filho. O homem aqui é Yahweh. T.A.: "Que Yawheh abençoe José como um pai abençoa seu filho".
vir sobre a cabeça de José e sobre a testa da cabeça
Aqui "cabeça" e "testa da cabeça" representam a pessoa inteira. Também, José representa seus descendentes. T.A.: "seja sobre os descendentes de José".
sobre a testa da cabeça
Outro significado possível é "sobrancelha" ou "testa".
Deuteronomy 33:17
Informação Geral:
Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de José, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:13]
Como o primogênito de um touro, ele é majestoso
O touro é uma metáfora para algo largo e grande. A palavra "primogênito" é uma metáfora para honra. T.A.: "O povo irá honrar os descendentes de José, que são muitos e poderosos".
seus chifres são os chifres de
O chifre é uma metáfora para força. T.A.: "ele é tão forte quanto".
Com eles que ele vai pressionar
Pressionar com seus chifres é uma metáfora para força. T.A.: "Ele é tão forte que ele irá pressionar"
dez milhares de Efraim ... os milhares de Manassés
Isso significa que a tribo de Efraim

será mais forte que a tribo de Manassés. T.A.: "o povo de Efraim, cujo número é muitas vezes 10.000...o povo de Manassés, cujo número é muitas vezes 1.000".

Deuteronomy 33:18

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele fala às tribos de Zebulom e Issacar, como se eles fosse um homem, por isso a palavra "sua" e a ordem "alegre-se", aqui, estão no singular.

Alegre-se Zebulom, em tua saída, e tu, Issacar em tuas tendas.

O povo de Zebulom se localizava no Mar Mediterrâneo. Eles viajavam pelo mar e negociavam com outros povos. O povo de Issacar preferia viver pacificamente e trabalhar na terra e criar gados. Você pode tornar mais clara a informação compreendida.

Deuteronomy 33:19

Lá eles vão oferecer

"É lá que eles irão oferecer"

sacrifícios de justiça

"sacrifícios aceitáveis" ou "sacrifícios adequados"

Pois sugarão as abundâncias dos mares e da areia da beira do mar.

Os possíveis significados são: 1) eles irão negociar com povos além-mar 2) eles estavam começando a utilizar areia para fazer olaria.

Pois sugarão as abundâncias dos mares

Em hebraico, a palavra traduzida como "sugar" se refere a como um filho mama no seio de sua mãe. Significa que o povo irá ganhar riqueza dos mares como um bebê ganha o leite de sua mãe.

Deuteronomy 33:20

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos.

Seja abençoado aquele que dilatar Gade

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Possíveis significados são 1) Que Yahweh abençoe Gade e dê a ele muitas terras para habitar" ou 2) "O povo deve dizer que Yahweh é bom porque Ele tem dado muita terra a Gade para viver".

Ele habitará como a leoa e arrancará um braço ou uma cabeça

Isso significa que o povo de Gade é forte e seguro, e ele irá derrotar seus inimigos na guerra.

Deuteronomy 33:21

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele continua a descrever a tribo de Gade como um só homem, o que ele começou a fazer em [Deuteronômio 33:20]

era a porção do líder

Isso significa um pedaço maior de terra que um líder geralmente tomava.

Ele veio com os cabeças do povo

"Eles se encontraram com todos os líderes dos israelitas".

Ele carregou a justiça de Yahweh e os decretos de Israel.

"Eles obedeceram tudo o que Yahweh havia ordenado aos israelitas".

Deuteronomy 33:22

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos.

Dã é um filhote de leão que salta de Basã

O povo de Dã é forte como um filhote de leão e eles atacam seus inimigos que vivem em Basã. Você pode deixar a informação mais clara.

Deuteronomy 33:23

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar as tribos de Israel; as bênçãos são poemas curtos. Ele fala dos descendentes de Naftali como se fosse um só homem.

satisfeito com favores

A satisfação de Yahweh por Naftali é

colocada como se "favor" fosse o alimento que Naftali comeu até que ele não estivesse mais com fome. T.A.: "que tem tudo o que ele deseja porque Yahweh se agradou dele".

cheio das bênçãos de Yahweh

Bênçãos são colocadas como se fossem o alimento que Naftali comeu até que ele não aguentasse mais. T.A.: "a quem Yahweh abençoou para que ele tivesse tudo o que desejasse".

tome posse

Moisés fala como se a tribo de Naftali fosse um homem, por isso, essas palavras estão no singular.

da terra do oeste e sul

Refere-se à terra ao redor do Lago Galileu. O significado completo dessa afirmação pode se tornar explícito.

Deuteronomy 33:24

Informação Geral:

Moisés continua a abençoar a tribo de Israel; as bênçãos são poemas curtos.

mergulhar seu pé em azeite de oliva

O azeite de oliva era usado como óleo para a pele do rosto e braços. Os pés eram sujos, então, colocar os pés no azeite de oliva era colocar a perder um óleo tão precioso. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "ter tanto azeite de oliva que ele pode desperdiçar".

Deuteronomy 33:25

as pilastras da cidade ... seus dias ... sua segurança

Moisés fala à tribo de Aser como se ela fosse um homem, por isso, o pronome "sua" está no singular.

Sejam as pilastras da cidade de ferro e bronze

As cidades tinham grandes pilastras pelos portões, para manter os inimigos do lado de fora. O significado da afirmação pode esclarecido. T.A.: "Que você esteja seguro dos ataques dos inimigos".

Deuteronomy 33:26

que cavalga sobre os céus...sobre as nuvens

Essa é uma imagem de Yahweh cavalgando sobre as nuvens do céu, como um rei em sua carruagem, rumo ao campo de batalha. T.A.: "cavalga pelos céus como quem cavalga em direção ao campo de batalha...nas nuvens, como um rei em sua carruagem".

Deuteronomy 33:27

O eterno Deus é o refúgio

O substantivo abstrato "refúgio" significa um abrigo ou um lugar seguro do perigo, pode ser utilizado como verbo. T.A.: "O eterno Deus irá proteger o seu povo".

e em baixo estão seus braços eternos

As palavras "braços eternos" são uma metáfora para a promesa de Yahweh em proteger seu povo eternamente. T.A.: "Ele irá apoiar e cuidar de seu povo para sempre".

Ele derrotará ... e dirá

Moisés fala do futuro como se estivesse no passado, para enfatizar que o que ele está dizendo se tornará realidade. T.A.: "Ele irá derrotar...Ele dirá".

diante de vós ... Destrói-o!

Moisés fala aos israelitas como se eles fossem um só homem, então a palavra "vós" e a ordem "destrói-o" aqui, estão no singular.

diraRsse: "Destrói-o!"

Se essa citação direta não funcionar bem em seu idioma, você pode alterar para uma citação indireta. T.A.: "ele irá te falar para destruí-los!".

Deuteronomy 33:28

Habitará Israel ... A fonte de Jacó é segura

Possíveis significados 1) Moisés fala do futuro como se fosse o passado para enfatizar que o que ele está dizendo se tornará realidade, "Israel habitará...A fonte de Jacó será segura" ou 2) Moisés está abençoando Israel, "Que Israel habite...que a fonte de Jacó seja segura".

fonte de Jacó

Possíveis significados são 1) A casa de

Jacó ou 2) Os descendentes de Jacó.

deixe os céus gotejarem o orvalho

O orvalho é colocado como se fosse tanto que é como se estivesse chovendo. Possíveis significados: 1) Moisés está abençoando Israel, "que muito orvalho cubra a terra como chuva" ou 2) Moisés está dizendo o que irá acontecer no futuro: "muito orvalho irá cobrir a terra como chuva".

orvalho

água que se forma nas folhas e grama nas manhãs de frio. Veja como foi traduzido em Deuteronômio 32:2.

Deuteronomy 33:29

Informação Geral:

Moisés fala aos israelitas como se eles fosse um homem, então as palavras "vós" e "teu" estão no singular.

Quem é como tu, um povo salvo por Yahweh...majestade?

Essa questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Também pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Não há outro povo como vós, um povo cujo Yahweh salvou...majestade".

o escudo ... a espada

Essa expressão fala de Yahweh defendendo os israelitas de seus inimigos e os capacitando a atacar seus inimigos.

o escudo do teu socorro

A palavra "escudo" é uma metáfora de Yahweh protegendo e defendendo os israelitas. O substantivo abstrato "socorro" pode ser traduzido como verbo. T.A.: "aquele que te protege e te socorre".

a espada de tua majestade

A palavra "espada" é uma metáfora para o poder de matar com a espada a fim de ganhar as batalhas; T.A.: "aquele que capacita você a ganhar as batalhas também tem majestade".

Tu acabarás com seus lugares altos

Possíveis significados são: 1) Os israelitas destruirão os lugares onde as pessoas adoram falsos deuses ou 2) Os israelitas irão caminhar sobre as costas dos inimigos quando os israelitas derrotá-los.

Translation Questions

Deuteronomy 33:1

Quando Moisés deu essa bênção ao povo de Israel?

Moisés deu essa bênção ao povo de Israel antes de sua morte.

Como Moisés descreve Yahweh?

Moisés descreve Yahweh como alguém que raiou do monte Parã, veio com dez mil dos Seus santos, e de Sua mão direita saía fogo.

Deuteronomy 33:3

Como Yahweh se sente em relação ao povo de Israel?

Yahweh ama o povo de Israel.

Como os santos de Israel respondem ao amor de Yahweh?

Os santos de Israel se ajoelham aos pés de Yahweh e recebem as palavras Dele.

O que Moisés diz sobre a lei que ele ordenou ao povo?

Moisés chama a lei de herança para a assembleia de Jacó.

Deuteronomy 33:5

O que Yahweh se tornou quando os cabeças do povo e todas as tribos de Israel se reuniram?

Yahweh se tornou Rei em Jesurum (Israel).

O que Moisés disse que aconteceria a Rúben?

Moisés disse que Rúben viveria e não morreria, mas seus homens seriam poucos.

Deuteronomy 33:7

Qual é a bênção que Moisés dá a Judá?

Moisés pede a Yahweh que abençoe Judá ao ouvir a sua voz, levando-o ao seu povo e lutando por ele.

Deuteronomy 33:8

O que Moisés diz aos levitas para fazerem em sua bênção a eles?
Moisés diz aos levitas que ensinem os decretos de Yahweh, que coloquem incenso e holocaustos no altar de Yahweh, que O abençoem e aceitem a obra das Suas mãos e que quebrem os lombos dos que se levantam contra Yahweh.
Deuteronomy 33:12
O que Moisés diz sobre a bênção de Benjamim?
Moisés diz que Benjamim é o amado de Yahweh; Yahweh o protege durante todo o dia e ele vive entre Seus braços.
Deuteronomy 33:16
Quem foi príncipe sobre seus irmãos?
José foi príncipe sobre seus irmãos.
Deuteronomy 33:17
O que farão os dez milhares de Efraim e os milhares de Manassés?
Eles vão pressionar os povos, todos eles, para os confins da terra.
Deuteronomy 33:18
De onde Moisés diz que as bênçãos de Zebulom e Issacar chegarão?
As bênçãos de Zebulom e Issacar virão das montanhas, a abundância dos mares e da areia escondida na praia.
Deuteronomy 33:20
Como Moisés diz que Gade viverá enquanto seu território é ampliado?
Gade viverá como uma leoa e arrancará um braço ou uma cabeça.
Deuteronomy 33:21
O que Gade carregou para Yahweh?
Gade carregou a justiça de Yahweh e Seus decretos com Israel.
Deuteronomy 33:22
Como Moisés descreveu Dã?
Moisés descreveu Dã como um filhote de leão que salta de Basã.
Deuteronomy 33:23
Que terra Moisés diz que Naftali toma?
Naftali toma posse da terra do oeste e sul.
Deuteronomy 33:24
O que Moisés diz sobre a benção de Aser?
Moisés diz que Aser será mais abençoado que os outros filhos, que ele mergulhe seu pé em azeite de oliva e que ele esteja seguro todos os seus dias.
Deuteronomy 33:27
O que Moisés diz que Deus fará aos inimigos de Jesurum (Israel)?
Moisés diz que Deus expulsará os inimigos de Jesurum (Israel) diante deles e dirá: "Destrói-o!".
Deuteronomy 33:28
Como os descendentes de Jacó viverão?
Os descendentes de Jacó viverão a salvo e com segurança em uma terra de grãos e vinho novo.
Deuteronomy 33:29
Como Moisés descreve Israel?
Moisés descreve Israel como abençoado e um povo salvo por Yahweh, cujos inimigos tremerão diante deles.

Capítulo 34

1 Moisés subiu das planícies de Moabe ao monte Nebo, ao cume do Pisga, que fica de frente para Jericó. Ali, Yahweh mostrou-lhe toda a terra, desde Gileade até Dã, **2** toda Naftali, e a terra de Efraim e Manassés, e toda a terra de Judá, até o mar ocidental, **3** e o Neguebe, e a planície do vale de Jericó, a cidade das palmeiras, até Zoar. **4** Yahweh lhe disse: "Esta é a terra que prometi a Abraão, a Isaque e a Jacó, dizendo: 'À tua descendência Eu a darei'. Eu te fiz vê-la com teus olhos, mas não irás para lá". **5** Então, Moisés, servo de Yahweh, morreu ali na terra de Moabe, conforme Yahweh havia prometido. **6** Yahweh enterrou-o no

vale, nas terras de Moabe, de frente para Bete-Peor, mas ninguém conhece o local da sua sepultura até hoje. **7** Moisés tinha cento e vinte anos quando morreu, mas enxergava bem e não havia perdido o seu vigor. **8** O povo de Israel lamentou por Moisés por trinta dias nas planícies de Moabe, e, então, acabaram os dias de luto por Moisés. **9** Josué, filho de Num, estava cheio do espírito de sabedoria, pois Moisés havia imposto suas mãos sobre ele. O povo de Israel o ouviu, e obedeceu ao que Yahweh ordenara a Moisés. **10** Nunca mais, surgiu em Israel um profeta como Moisés, a quem Yahweh conhecia face a face. **11** Nunca houve outro profeta igual a ele em todos os sinais e maravilhas que Yahweh o enviou para realizar na terra do Egito, a Faraó, a todos os seus servos, e a toda a sua terra. **12** E jamais houve um profeta como ele nas grandes e terríveis coisas que ele fez aos olhos de todo Israel.

Deuteronômio 34
Notas Gerais
Estrutura e formato
Este capítulo pode ter sido escrito por Josué, uma vez que ele registrou a morte de Moisés. Este capítulo termina oficialmente a revelação da lei de Moisés e a vida na Terra Prometida está prestes a começar novamente. e e)

Deuteronomy 34:1
monte Nebo
Este é o ponto mais alto do Monte Pisga, o qual está no lado norte da cordilheira de Abarim. Veja como traduzir isso em Deuteronomy 32:49.
Pisga
Veja como traduzir isso em Deuteronomy 3:17.
Deuteronomy 34:2
Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.
Deuteronomy 34:3
a Cidade das Palmeiras
Este é um outro nome para Jericó.
Deuteronomy 34:4
vê-la com os teus olhos
"Ver por você mesmo".
Deuteronomy 34:5
Informação Geral:
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.
Deuteronomy 34:6
Bete-Peor
Esta era uma cidade em Moabe. Veja como traduzir isso em Deuteronomy 3:29.
até hoje
Isto se refere ao tempo em que isso foi escrito ou editado, não ao tempo presente no século vinte e um.
Deuteronomy 34:7
cento e vinte anos
"120 anos".
enxergava bem e não havia perdido o seu vigor
Isso significa que seus olhos e corpo ainda eram fortes e saudáveis.
Deuteronomy 34:8
trinta dias
"30 dias".
Deuteronomy 34:9
filho de Num
Veja como traduzir isto em Deuteronomy 1:38.
Josué... estava cheio do espírito de sabedoria
O escritor fala como se Josué fosse um recipiente e o espírito fosse um objeto físico que pudesse ser posto em um recipiente. Tradução Alternativa
Moisés havia imposto suas mãos sobre ele
O significado completo pode ser dito

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

de forma clara. T.A.: "Moisés havia colocado as suas mãos sobre Josué para separá-lo, então ele poderia servir a Yahweh".

Deuteronomy 34:10

Yahweh conhecia face a face

Esta é uma expressão idiomática. Significa que Yahweh e Moisés tiveram um relacionamento muito próximo.

Deuteronomy 34:11

Informação Geral:

Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

Deuteronomy 34:12

nas grandes

"que fez todas as grandes coisas"

Translation Questions

Deuteronomy 34:1

De onde Moisés mostrava todas as terras que as tribos de Israel possuiriam?

Foi mostrada a Moisés toda a terra que as tribos de Israel possuiriam do alto do Pisga.

Deuteronomy 34:4

O que Yahweh permitiu a Moisés ver antes de morrer?

Yahweh permitiu a Moisés ver a terra que Ele jurou a Abraão, Isaque e Jacó.

Onde Moisés morreu e onde Yahweh o enterrou?

Moisés morreu na terra de Moabe e Yahweh o enterrou no vale, nas terras de Moabe, de frente para Bete-Peor.

Deuteronomy 34:7

Qual era a condição física de Moisés quando morreu, aos cento e vinte anos de idade?

Quando Moisés morreu, ele ainda era forte e podia enxergar bem.

Por quanto tempo o povo de Israel lamentou por Moisés?

O povo lamentou por Moisés durante trinta dias.

Deuteronomy 34:9

Por que o povo de Israel ouviu Josué e fez o que Yahweh ordenou a Moisés?

O povo de Israel ouviu Josué porque ele estava cheio do espírito de sabedoria, e Moisés havia imposto suas mãos sobre ele.

Deuteronomy 34:10

Como Moisés era conhecido por Yahweh?

Yahweh conheceu Moisés face a face.

Alguma vez houve um profeta como Moisés em Israel?

Jamais houve um profeta como Moisés em todo Israel.

Book: Joshua

Joshua

Capítulo 1

1 Aconteceu que, após a morte de Moisés, servo de Yahweh, Yahweh falou a Josué, filho de Num, auxiliar de Moisés, dizendo: **2** "Moisés, meu servo, está morto. Prepara-te agora, levanta-te, atravessa esse Jordão, tu e todo esse povo, para a terra que estou dando ao povo de Israel. **3** Todo o lugar onde pisar a planta dos vossos pés, Eu vos darei, como prometi a Moisés. **4** Desde o deserto e Líbano até o grande rio, o Eufrates, todas as terras dos heteus até o mar Grande, onde o sol se põe, pertencerão a vós. **5** Ninguém será capaz de ir contra ti todos os dias de tua vida. Estarei contigo como estive com Moisés. Não te abandonarei e nem te deixarei. **6** Sê forte e corajoso. Porque tu farás este povo herdar a terra que prometi dar a teus antepassados. **7** Sê forte e muito corajoso. Sê cuidadoso para obedecer à lei que meu servo Moisés te

ordenou. Não te desvies dela, nem para a direita nem para a esquerda. Assim, serás bem sucedido aonde quer que fores. **8** Tu sempre falarás sobre este livro da lei. Meditarás nele dia e noite, para que possas obedecer, por completo, o que nele está escrito. Então, tu serás próspero e bem sucedido. **9** Não te ordenei Eu? Sê forte e corajoso! Não tenhas medo. Não percas a coragem. Yahweh, teu Deus, é contigo aonde quer que andares". **10** Então, Josué ordenou aos líderes do povo: **11** "Ide através do acampamento e ordenai às pessoas: 'Preparai provisões para vós mesmos. Em três dias, vós atravessareis o Jordão e possuireis a terra que Yahweh, nosso Deus, está dando para nós". **12** Aos rubenitas, aos gaditas e à metade da tribo de Manassés, Josué disse: **13** "Lembrai-vos da palavra que Moisés, o servo de Yahweh, ordenou-vos quando disse: 'Yahweh, vosso Deus, está vos dando descanso e esta terra'. **14** Vossas esposas, crianças e vossos animais domésticos ficarão na terra que Moisés vos deu além do Jordão. Mas vossos guerreiros irão convosco e com vossos irmãos e os ajudarão **15** até que Yahweh tenha dado descanso a vossos irmãos, assim como deu a vós. Eles também tomarão posse da terra que Yahweh, vosso Deus, lhes dará. Depois, voltareis para a vossa própria terra e a possuireis, a terra que Moisés, servo de Yahweh, vos deu além do Jordão, onde nasce o sol". **16** E eles responderam a Josué, dizendo: "Tudo o que tu nos ordenaste, nós o faremos e iremos para onde quer que tu nos enviares. **17** Obedeceremos a ti assim como obedecemos a Moisés. Que somente Yahweh, teu Deus, esteja contigo, assim como esteve com Moisés. **18** Quem se rebelar contra teus comandos e desobedecer às tuas palavras, será morto. Apenas sê forte e corajoso".

Joshua 1:1

Yahweh

Esse é o nome de Deus que Ele revelou para seu povo no Velho Testatemento. Veja na guia de tradução Word sobre como deve ser traduzido.

Num

Pai de Josué.

atravessa esse Jordão

"atravessa" significa "ir à margem contrária do rio." Tradução Alternativa

tu e todo esse povo

A palavra "tu" aqui se refere a Josué.

Todo o lugar...Eu vos darei

Deus dar a terra para os Israelitas no futuro é colocado como se ele tivesse dado a eles no passado. Isso enfatiza que ele irá certamente dar a eles. T.A.: "Eu darei a você todo lugar"..

Eu vos darei

A palavra "você" se refere a ambos Josué e a nação de Israel.

Todo o lugar onde pisar a planta dos vossos pés

Isso se refere a todos os lugares que Josué e os Israelitas irão viajar quando eles cruzarem o Rio Jordão. T.A.: "Todo lugar que você for nessa terra"

Joshua 1:4

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Josué.

pertencerão a vós

A palavra "vós" se refere as tribos de Israel e não somente a Josué.

ir contra ti

no versículo 5 as palavras "ti" e "tua"

se referem a Josué.

Não te abandonarei e nem te deixarei

As palavras "abandonarei" e "deixarei" significam basicamente a mesma coisa. Yahweh as combina para enfatizar que Ele não irá fazer essas coisas. T.A.: "Eu certamente sempre estarei com você".

Joshua 1:6

Informação Geral:

Yahweh deu a Josué uma série de ordens.

Sê forte e corajoso

Yahweh ordena Josué a superar seus medos com coragem.

Não te desvies dela, nem para a direita nem para a esquerda.

Isso pode ser dito como uma ordem positiva. T.A.: "Siga exatamente" ou "Siga-as exatamente".

serás bem sucedido

"alcançar seu objetivo" ou "atingir seu objetivo".

Joshua 1:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Josué.

Tu sempre falarás

Isso significa que Josué deverá falar do livro da lei com frequência. A palavra "sempre" adiciona ênfase ou intensidade.

próspero e bem sucedido

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam grande prosperidade.

Não te ordenei Eu?

Isso se refere à Yahweh ordenando Josué. T.A.: "Eu te ordenei"!

Sê forte e corajoso!

Yahweh está dando ordens a Josué.

Joshua 1:10

Ide através do acampamento e ordenai às pessoas, 'Preparai ... possuireis.'

Citações integradas podem ser expressadas como citações indiretas. T.A.: "Ide através do acampamento e ordenai às pessoas a preparar provisões para eles. Em três dias, eles cruzarão o Jordão e possuirão a terra que Yahweh, o Deus deles está dando a eles para possuirem".

às pessoas

"o povo de Israel".

Em três dias

Aqui Josué estava contando o seu dia presente como dia um. (T.A.): "Dois dias a partir de agora" ou "No dia depois de amanhã".

atravessareis o Jordão

"atravessareis" se refere a ir ao lado contrário do rio.

Joshua 1:12

Informação Geral:

As tribos de Rúben, Gade e metade da tribo de Manassés escolheram se estabelecer a leste do Rio Jordão.

Rubenitas

Esses foram os descendentes de Rúben.

Gaditas

Esses foram os descendentes de Gade.

Joshua 1:14

Informação Geral:

Josué continua falando aos Rubenitas, Gaditas, e metade da tribo de Manassés.

crianças

"vossas pequenas crianças"

além do Jordão

Isso se refere ao lado leste do Rio Jordão. Posteriormente, a maioria dos Israelitas viveria a oeste do Jordão, então eles chamavam o lado leste "além do Jordão." Mas nesse momento, eles estavam todos no lado leste. T.A.: "Leste do Rio Jordão".

dado descanso a vossos irmãos

Isso se refere a Israel derrotando todos seus inimigos residentes em Canaã, que eles iriam conquistar.

voltareis ... possuireis

Isso se refere a viver suas vidas na terra em paz.

além do Jordão, onde nasce o sol

Isso se ao lado leste do Rio Jordão.

Joshua 1:16

Informação Geral:

Esses Israelitas eram especificamente os Rubenitas, Gaditas, e metade da tribo de Manassés que respondiam a Josué.

rebelar contra teus comandos e desobedecer às tuas palavras

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatiza que qualquer forma de desobediência será punida.

será morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós seremos mortos".

sê forte e corajoso

Israel e Deus consideraram ambos traços importantes para Josué prosseguir como líder deles.

Translation Questions

Joshua 1:1

O que o Yahweh disse a Josué para fazer depois da morte de Moisés?

Yahweh disse a Josué que atravessasse o Jordão e liderasse o povo de Israel na terra que o Senhor lhes daria.

Joshua 1:4

Porque Yahweh disse que ninguém seria capaz de levantar-se contra Josué?

YAhweh disse que ninguém seria capaz de levantar-se contra Jousé porque Ele estaria com Josué assim como ele esteve com Moisés.

Joshua 1:6

Quais as coisas que Yahweh disse a Josué?

Yahweh disse a Josué para ser forte, corajoso e para obedecer a lei.

Joshua 1:8

O que Yahweh pediu a Josue para meditar de dia e de noite?

Yahweh pediu a Josué que meditasse dia e noite sobre o livro da Lei.

Joshua 1:10

O que Josué ordenou aos líderes das pessoas fazerem?

Josué ordenou aos líderes do povo que ordenassem ao povo que preparassem provisões para que atravessasem o Jordão em três dias.

Joshua 1:12

Quais as duas coisas disse Josué, que Moisés havia dito que o Yahweh havia ordenado que os rubenitas, os gaditas e metade da tribo de Manassés recordassem?

As duas coisas que Josué disse, que Moisés disse que Yahweh havia ordenado aos Rubenitas, os Gaditas e a metade da tribo de Manassés que se lembrassem "Yahweh seu Deus, te dará descanso, e Ele está lhe dando essa terra".

Joshua 1:14

O que contou Josué aos Rubenitas, aos Gaditas e a metade da tribo de Manassés?

Josué contou aos Rubenitas, aos Gaditas e à metade da tribo de Manassés que deixassem mulheres, filhos e gado na terra que Moisés os havia dado além do Jordão, mas os homens de guerra devem atravessar o Jordão e ajudar seus irmãos.

Joshua 1:16

Como as pessoas responderam aos comandos de Josue?

As pessoas responderam aos comandos de Josué dizendo que fariam o que ele disse para fazer e iriam para onde ele disse para ir.

Capítulo 2

1 Então, Josué, filho de Num, secretamente enviou, de Sitim, dois homens como espiões. Ele disse: "Ide, observai a terra, especialmente Jericó". Eles foram e chegaram na casa de uma prostituta, cujo nome era Raabe, e eles dormiram ali. **2** Disseram ao rei de Jericó: "Vê, homens de Israel vieram aqui para

espionar a terra". **3** O rei de Jericó mandou dizer a Raabe: "Traz os homens que foram à tua casa, pois eles vieram para espionar toda a terra". **4** Mas a mulher pegou os dois homens e os escondeu. Ela respondeu: "Sim, os homens vieram a mim, mas eu não sabia de onde eles eram. **5** Foram embora quando estava escurecendo, quando o portão da cidade estava fechando. Não sei para onde foram. Talvez os alcançareis se fordes, rapidamente, atrás deles". **6** Mas ela os havia colocado no terraço, e os escondido com talos de linho que havia arrumado ali. **7** Então, os homens os perseguiram pelo caminho do rio Jordão, e os portões foram fechados assim que os perseguidores saíram. **8** Os homens ainda não haviam se deitado para dormir quando ela subiu ao terraço. **9** Disse: "Eu sei que Yahweh vos deu esta terra, e que grande temor por vós veio sobre nós. Todos os que vivem nesta terra ficarão desencorajados diante de vós. **10** Nós ouvimos como Yahweh secou as águas do mar Vermelho para vós quando saístes do Egito. E ouvimos o que fizestes com os dois reis dos Amorreus, do outro lado do Jordão — Siom e Ogue — a quem destruístes completamente. **11** Assim que ouvimos isso, nossos corações derreteram-se, e não restou coragem em ninguém —porque Yahweh, vosso Deus, é Deus em cima nos céus e embaixo na terra. **12** Agora, peço que jurai-me por Yahweh que, como fui bondosa convosco, vós também sereis bondosos para com a casa de meu pai. Dai-me um sinal claro **13** de que protegereis as vidas de meu pai, minha mãe, meus irmãos, minhas irmãs e de todas as suas famílias, e nos salvareis da morte". **14** Os homens disseram a ela: "Nossas vidas pela tua até a morte! Se não falares sobre nosso acordo, então, quando Yahweh nos der esta terra, seremos misericordiosos e fiéis a ti". **15** Então, ela os deixou descer pela janela usando uma corda. A casa em que ela morava havia sido construída nos muros da cidade. **16** Ela lhes disse: "Ide para os montes e vos escondei, ou os perseguidores vos encontrarão. Escondei-vos lá por três dias, até que os perseguidores tenham retornado. Depois, segui vosso caminho". **17** Então, os homens lhe disseram: "Nós não ficaremos presos às promessas do juramento que nos fizeste jurar, se não fizeres isto: **18** Quando chegarmos à terra, tu amarrarás esta corda escarlate na janela pela qual descemos, e reunirás na casa contigo, teu pai, tua mãe, teus irmãos e todos os descendentes de teu pai. **19** Quem passar das portas da tua casa para a rua, seu sangue estará sobre sua própria cabeça, e não teremos culpa. Porém, se uma mão for posta sobre qualquer um que esteja em tua casa, seu sangue estará sobre nossas cabeças. **20** Mas, se denunciares nosso trato, nós não estaremos ligados à promessa que nos fizeste jurar". **21** Raabe respondeu: "Que seja feito como vós dissestes". E eles foram embora. Depois, ela amarrou a corda escarlate na janela. **22** Eles foram embora e subiram a colina, e lá permaneceram por três dias, até que os perseguidores retornaram. Estes haviam procurado por toda a estrada e nada encontraram. **23** Os dois homens retornaram, fizeram a travessia, e voltaram a Josué, filho de Num, e lhe contaram tudo o que havia acontecido. **24** E eles

disseram a Josué: "Verdadeiramente, Yahweh nos deu esta terra. Todos os seus habitantes estão tremendo de medo por nossa causa".

Joshua 2:1

Nun

Este é o pai de Josué.

Sitim

Este é o nome de um lugar no lado leste do rio Jordão. Significa "árvores de acácia".

como espiões

Esses homens deveriam visitar a terra para obter informações sobre como Israel deveria conquistar a terra.

Joshua 2:4

Informação Geral:

Raabe, a prostituta, protege os dois espiões israelitas do mal.

Mas a mulher pegou os dois homens e os escondeu

Isso aconteceu antes que o mensageiro do rei falasse com ela.

a mulher

Isso se refere a Raabe, a prostituta.

escurecendo

Esta é a hora em que o dia começa a mudar para a escuridão da noite.

Joshua 2:6

ela os havia colocado.. no telhado

Esta é uma informação de fundo e explica como ela havia escondido os homens em 2:4.

o telhado

O telhado era plano e forte, para que as pessoas pudessem andar por ele.

linho

uma planta que é cultivada por suas fibras, que é usada na confecção de tecidos

os homens os perseguiram

Os homens perseguiram os espias por causa do que Raabe lhes havia dito em 2:4.

vaus (não há no português)

lugares onde um rio ou outro corpo de água é raso o suficiente para as pessoas chegarem ao outro lado andando através dele

Joshua 2:8

não haviam se deitado

Isso se refere a dormir pela noite.

Eu sei que Yahweh vos deu a terra

A palavra "vos" se refere a todo o povo israelita.

temor por vós veio sobre nós

"temor pode ser expresso de forma diferente. T.A.:" temos medo de você".

ficarão desencorajados diante de vós

Isso compara as pessoas com medo ao gelo derretendo e fluindo para longe. Possíveis significados são: 1) eles serão fracos na presença dos israelitas ou 2) eles serão dispersos. T.A.: "terão tanto medo que eles não resistirão a você".

Joshua 2:10

Informação Geral:

Raabe continua a falar com os espiões israelitas.

do mar Vermelho

Este é outro nome para o mar dos juncos.

Siom ... Ogue

Esses são os nomes dos reis amorreus.

nossos corações derreteram-se, e não restou coragem em ninguém

Essas duas frases compartilham significados semelhantes, combinadas para ênfase. A frase "nossos corações derreteram" compara os corações das pessoas medrosas de Jericó ao gelo que se derrete e se esvai.

Joshua 2:12

Informação Geral:

Raabe continua a falar com os espiões israelitas.

peço que jurai-me ... Dai-me um sinal claro

Estas são afirmações similares de Raabe, buscando a segurança dos espiões.

Eu fui gentil com você

A palavra "você" se refere aos dois

espiões.

protegereis as vida ... nos salvareis da morte

"uma maneira educada de dizer "não nos matar".

Joshua 2:14

informação Geral:

Os espias israelitas fazem a promessa que Raabe pediu em 2:12

Nossa vida pela tua, até a morte

Essa expressão idiomática é uma forma de xingar e pedir a Deus que os amaldiçoe caso eles não cumpram sua promessa. T.A.: "Se não fizermos o que prometemos, que Yahweh nos faça morrer".

Joshua 2:15

Informação Geral:

Os espiões israelitas continuam a falar com Raabe.

se não fizeres isto

Isso expressa uma condição para a promessa que os espiões fizeram a Raabe. A palavra "isto" se refere a "atar esta corda escarlate na janela" em 2:18.

Joshua 2:18

Conexão com o Texto:

Os espiões israelitas esclarecem a condição que eles expressaram em 2:15.

Informação Geral:

Os espiões israelitas continuam conversando com Raabe.

Quem passar das portas da tua casa

Essa frase expressa uma condição, criando uma situação hipotética.

sangue estará sobre nossas cabeças

Aqui "sangue" representa a morte de uma pessoa. Ser responsável por sua própria morte é falado como se o sangue deles estivesse sobre suas cabeças. T.A.: "a morte deles será culpa deles".

e não teremos culpa

"seremos inocentes".

se uma mão for posta sobre qualquer um

Aqui "uma mão é colocada em cima" é uma maneira educada de se referir a causar dano a alguém. T.A.: "se causarmos algum dano".

Joshua 2:20

Informação Geral:

Os dois espiões israelitas continuam a falar com Raabe sobre sua promessa a ela.

Informação Geral:

Os espiões exigiram que Raabe permanecesse em silêncio sobre sua visita ou eles estariam livres de seu juramento para proteger sua família.

se denunciares

"se" se refere à Raabe.

Que seja feito como vós dissestes

Raabe concordou com os seus termos da promessa para proteger a sua família.

Joshua 2:22

Informação Geral:

Os dois espiões Israelitas deixaram Jericó.

os perseguidores retornaram

"seus perseguidores retornaram à cidade, para Jericó".

e nada encontraram

Isso se refere aos homens que não encontraram os espiões.

Joshua 2:23

Os dois homens retornaram

Os dois homens foram de volta para o campo Israelita.

retornaram fizeram a travessia e voltaram

Essas são expressões similares referentes à volta para onde os Israelitas estão acampados.

travessia

" travessia " significa ir à outra parte do rio. T.A.: "viajou deste lado para o lado oposto do Jordão".

Num

Esse é um nome masculino; o pai de Josué.

tudo o que havia acontecido

"tudo que os homens experimentaram e viram".

nós

Esta palavra, "nós", se refere a Israel.

habitantes da terra são dissipados (não há no português)
O povo da terra de Israel é como uma substância que derrete na presença do calor.

Translation Questions

Joshua 2:1

Onde os dois espiões de Sitim encontraram hospedagem quando Josué os enviou para espionar a terra?
Os dois espiões encontraram hospedagem na casa de uma prostituta chamada Raabe.

Joshua 2:4

O que Raabe fez com os espiões quando os homens do rei vieram buscá-los?
Quando os homens do rei chegaram a Raabe procurando os espiões, ela os havia escondido.

O que Raabe disse aos homens do rei?
Raabe disse aos homens do rei que os espiões estiveram lá, mas já haviam saído.

Joshua 2:8

Por que Raabe disse aos espiões o motivo pelo qual ela os havia escondido?
Raabe disse aos espias que ela os havia escondido porque ela acreditava que Yahweh havia dado a eles aquela terra.

Joshua 2:10

O que Raabe disse que foram os motivos pelos quais ela acreditava que Yahweh havia dado aos israelitas a terra?
Raabe disse que acreditava que o Senhor havia dado aos israelitas a terra porque as águas do Mar Vermelho haviam secado permitindo sua fuga do Egito e destruíram os reis amorreus.

Joshua 2:12

O que Rahab pediu aos espiões para fazer?
Raabe pediu aos espiões para mostrar misericórdia e poupar a ela e a sua família quando eles vieram para tomar a terra.

Joshua 2:14

O que os espiões prometeram a Raabe?
Os espiões prometeram a Raabe que eles seriam misericordiosos e fiéis com ela se não contasse sobre seus negócios.

Joshua 2:18

O que os espiões pediram para Raabe fazer para que estivessem seguros?
Os espiões pedem a Raabe para colocar uma corda escarlate na sua janela e reunir toda a sua família em sua casa.

Joshua 2:23

O que os espiões relataram a Josue quando eles voltaram da cidade de Raabe?
Os espiões contaram a Josué tudo o que aconteceu, e que Yahweh estava lhes dando a terra.

Capítulo 3

1 Josué levantou-se de madrugada e todos partiram de Sitim. Chegaram ao rio Jordão, ele e todo povo de Israel, e acamparam ali antes de atravessá-lo. **2** Após três dias, os oficiais passaram no meio do acampamento **3** e ordernaram ao povo, dizendo: "Quando virdes a Arca da Aliança de Yahweh, vosso Deus, carregada pelos sacerdotes levitas, partireis deste lugar e a seguireis. **4** Entretanto, conservai uma distância de dois mil côvados entre vós e ela. Não vos aproximeis dela. Assim, sabereis qual caminho seguir, caminho pelo qual nunca passastes". **5** Josué disse ao povo: "Santificai-vos porque amanhã Yahweh fará maravilhas no meio de vós". **6** Depois Josué disse aos sacerdotes: "Levantai

a Arca da Aliança e passai em frente ao povo". Então, eles levantaram a Arca da Aliança e foram andando adiante do povo. **7** Yahweh disse a Josué: "Neste dia, te farei um grande homem aos olhos de todo o povo de Israel, para que vejam que estou contigo, como estive com Moisés. **8** Ordenarás aos sacerdotes que carregam a Arca da Aliança: 'Quando chegardes à beira das águas do rio Jordão, ali parareis". **9** Então, Josué disse ao povo de Israel: "Chegai-vos e escutai as palavras de Yahweh, vosso Deus. **10** Deste modo, reconhecereis que o Deus Vivo está no meio de vós e, certamente, expulsará da vossa presença os cananeus, os heteus, os heveus, os perizeus, os girgaseus, os amorreus e os jebuseus. **11** Eis que a Arca da Aliança do Senhor de toda a terra passará à vossa frente no Jordão. **12** Agora escolhei doze homens das tribos de Israel, um de cada tribo. **13** Quando a planta dos pés dos sacerdotes que carregam a arca de Yahweh, o Senhor de toda a terra, tocarem as águas do Jordão, estas serão separadas; e ainda que as águas que fluem rio acima parem de fluir, formarão uma represa". **14** Então, quando o povo levantou acampamento para atravessar o Jordão, os sacerdotes que carregavam a Arca da Aliança foram à frente do povo. **15** Assim que os carregadores da Arca chegaram ao Jordão, e seus pés tocaram nas águas (o Jordão transbordava pelas suas margens durante a colheita), **16** as águas que vinham de cima pararam e formaram uma represa a uma longa distância, na altura de Adã, cidade ao lado de Zaretã, e até por todo o caminho abaixo do mar da Arabá, que é o mar Morto. E o povo atravessou diante de Jericó. **17** Os sacerdotes que carregavam a Arca da Aliança de Yahweh ficaram parados no leito seco, no meio do Jordão, enquanto todo o povo de Israel atravessava em terra seca, até que todos acabassem de passar.

Joshua 3:1

levantou-se

A frase, "levantou-se", significa "acordou".

Sitim

Um lugar na terra de Moabe, oeste do rio Jordão onde os israelitas estavam acampados antes de sua entrada na terra prometida, Canaã.

Joshua 3:2

oficiais

Estes são pessoas com cargos de comando ou autoridade.

povo

Isto é o povo de Israel.

dois mil côvados

"2.000 côvados". A palavra "côvado" é uma medida equivalente a distância do cotovelo até as pontas dos dedos.

Joshua 3:5

Santificai-vos

Isto se refere a uma preparação especial de estar religiosamente limpo diante Yahweh.

Yahweh fará maravilhas

Yahweh estará realizando milagres para todos verem e experimentassem.

Levantai a Arca

Isto está se referindo aos levitas pegando a Arca para o propósito de carregá-lo de um local a outro.

Joshua 3:7

Informação Geral:

Yahweh conta a Josué o que o sacerdote tem que fazer.

te farei um grande homem aos olhos de todo o povo de Israel

Aqui "olhos" representa o povo vendo

e entendendo. Tradução Alternativa

beira das águas do rio Jordão

Josué se aproximará do banco ou da beira do rio Jordão.

Joshua 3:9

Informação Geral:

Josué diz a Israel o que Yahweh está prestes a fazer.

expulsará da vossa presença

Yahweh forçará o outro povo vivendo na terra a ir embora ou ser morto.

passará

"passar" significa ir para o banco oposto do rio. T.A.: "viajará deste lado para o lado oposto".

Joshua 3:12

Informação Geral:

Josué continua dizendo a Israel do milagre que Yahweh fará.

Informação Geral:

Assim como os pais de Israel passam pelo Mar Vermelho, essas pessoas experimentarão cruzar o rio Jordão em terra firme.

planta dos pés

Isto se refere a superfície inferior de seus pés.

acima

Essa palavra se refere a direção que a água do rio Jordão está fluindo para Israel.

formarão uma represa

A água ficará em um ponto ou local. Ela não fluirá ao redor dos sacerdotes.

Joshua 3:14

Arca da Aliança

A palavra "arca" aqui se refere ao peito que contém as tábuas de pedra.

seus pés tocaram nas águas

Isto pode se referir a superfície da água assim como o banco onde a água flui para a terra seca.

o Jordão transbordava pelas suas margens durante a colheita

Esta é uma informação de fundo e enfatiza a escala do que o Senhor está fazendo.

Joshua 3:17

Informação Geral:

A miraculosa travessia do rio Jordão continua.

do Jordão

Isso se refere ao leito do rio Jordão.

atravessava

Esta frase significa ir para a margem oposta do rio. T.A.: "viajou deste lado para o lado oposto".

Translation Questions

Joshua 3:2

O que os oficiais disseram para o povo seguir quando os sacerdotes levitas levavam?

Os oficiais disseram ao povo que seguisse a arca da aliança quando os sacerdotes levitas a levavam.

Por que os sacerdootes levitas disseram ao povo que ficassem a dois mil côvados de distância da arca da aliança?

Os sacerdotes disseram ao povo que ficassem a dois mil metros de distância da arca para eles poderem ver o caminho que eles deveriam seguir ao qual eles nunca passaram antes.

Joshua 3:5

O que Josué disse que Yahweh iria fazer entre o povo naquele dia?

Josué disse que Yahweh iria fazer "maravilhas" entre o povo naquele dia.

Joshua 3:7

O que Yahweh disse a Josué para dizer aos sacerdotes quando chegassem ao rio Jordão?

Yahweh disse a Josué para dizer aos sacerdotes que ficassem parados no rio Jordão.

Joshua 3:12

O que Josué disse ao povo que aconteceria quando as solas dos pés dos sacerdotes carregando a arca tocassem o rio Jordão?

Josué disse ao povo que as águas seriam cortadas quando as solas dos pés dos sacerdotes carregando a arca tocassem o rio.

Joshua 3:14
Onde as pessoas atravessaram o Rio Jordão?
O povo atravessou o Rio jordao perto de Jericó.
Joshua 3:17
O que os sacerdotes que levaram a arca da aliança faziam enquanto as pessoas cruzavam?
Os sacerdotes que levavam a arca da aliança permaneceram no meio do Rio Jordão em terra seca enquanto as pessoas cruzavam.

Capítulo 4

1 Quando todo o povo cruzou o Jordão, Yahweh disse a Josué: **2** "Escolhe doze homens dentre o povo, um homem de cada tribo. **3** Ordena-lhes: 'Pegai doze pedras do meio do Jordão, de onde os sacerdotes estão parados em terra seca, trazei-as convosco e deixai-as no lugar onde passareis esta noite'". **4** Então, Josué chamou os doze homens que escolhera dentre as tribos de Israel, um de cada tribo. **5** Josué disse-lhes: "Ide adiante da Arca de Yahweh, vosso Deus, no meio do Jordão. Cada um de vós tomará uma pedra em vossos ombros, de acordo com o número de tribos do povo de Israel. **6** Isto será um sinal no meio de vós, e quando, nos dias vindouros, vossos filhos perguntarem: 'O que estas pedras significam para vós?' **7** direis a eles: 'As águas do Jordão foram divididas diante da Arca da Aliança de Yahweh. Quando esta passou pelo Jordão, as águas do Jordão foram divididas. Assim, estas pedras serão um memorial para o povo de Israel, eternamente". **8** O povo de Israel fez como Josué ordenara: eles pegaram doze pedras do meio do Jordão, assim como Yahweh dissera a Josué. Então, eles as contaram conforme o número de tribos do povo de Israel, carregaram-nas consigo para o lugar onde acamparam, e as colocaram ali. **9** Então, Josué erigiu doze pedras do meio do Jordão, no lugar em que os pés dos sacerdotes que carregavam a Arca da Aliança pararam. O memorial está lá até o dia de hoje. **10** Os sacerdotes que carregavam a Arca permaneceram no meio do Jordão até que tudo o que Yahweh ordenara que Josué dissesse ao povo fosse cumprido, de acordo com tudo o que Moisés havia ordenado a Josué. O povo se apressou e atravessou. **11** Quando todo o povo terminou de atravessar, a Arca de Yahweh e os sacerdotes atravessaram, diante do povo. **12** A tribo de Rúben, a tribo de Gade, e a meia tribo de Manassés passaram como um exército, diante do povo de Israel, assim como Moisés dissera a eles. **13** Cerca de quarenta mil homens equipados para a guerra passaram diante de Yahweh, para a batalha nas planícies de Jericó. **14** Naquele dia, Yahweh fez Josué grande aos olhos de todo o Israel. Eles o honraram, assim como honraram a Moisés, por todos os dias da sua vida. **15** Assim Yahweh falou a Josué: **16** "Ordena aos sacerdotes que carregam a Arca do Testemunho que saiam do Jordão". **17** Então, Josué ordenou aos sacerdotes: "Saí do Jordão". **18** Quando os sacerdotes que carregavam a Arca da Aliança de Yahweh saíram do meio do Jordão, e as solas de seus pés pisaram em terra seca, as águas do Jordão retornaram ao seu lugar e transbordaram até as margens, exatamente como eram quatro dias antes. **19** O povo saiu do Jordão

no décimo dia do primeiro mês. Eles ficaram em Gilgal, a leste de Jericó. **20** As doze pedras que haviam sido tiradas do Jordão, Josué as empilhou em Gilgal. **21** Ele disse ao povo de Israel: "Quando vossos descendentes perguntarem aos seus pais nos tempos vindouros: 'O que são estas pedras?' **22** dizei a vossos filhos: 'Israel atravessou o Jordão em terra seca'. **23** Yahweh, vosso Deus, fez secar as águas do Jordão para vós, até que passásseis, conforme Yahweh, vosso Deus, fez com o mar Vermelho, o qual secou para nós, até que passássemos, **24** para que, assim, todos os povos da terra saibam que a mão de Yahweh é poderosa, e vós honrareis Yahweh, vosso Deus, eternamente".

Joshua 4:1

Informação Geral:

Embora o Senhor estivesse falando diretamente com Josué, todas as ocorrências de você incluem Israel.

cruzou

As palavras "cruzou o" referem-se a ir para a margem oposta do rio.

do Jordão

o rio Jordão.

Ordena-lhes: !...!

A cotação aninhada pode ser declarada como uma cotação indireta. T.A.: "Dê-lhes essa ordem para pegar doze pedras do meio do Jordão, onde os sacerdotes estão em pé sobre a terra seca, e trazê-los com você e deitá-los no lugar onde você vai passar a noite esta noite".

Joshua 4:4

Informação Geral:

Josué diz aos doze homens o que fazer.

no meio do Jordão. Cada um de vós tomará uma pedra em vossos ombros

Cada um dos doze homens deveria pegar uma grande pedra do leito do rio Jordão e levá-la para o outro lado para construir um monumento.

Joshua 4:6

Informação Geral:

Josué diz a Israel o que a pilha de doze pedras significa.

As águas do Jordão foram divididas diante da Arca da Aliança de Yahweh

" Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh cortou as águas do Jordão em frente da arca da sua aliança".

As águas do Jordão foram

"O rio Jordão foram

foram divididas diante da Arca

O rio Jordão foi impedido por Deus de fluir até a arca que estava sendo carregada pelos sacerdotes.

as águas do Jordão foram divididas

A água que descia o rio Jordão parou diante da arca para que todos, incluindo a arca, viajassem no leito seco do rio.

Joshua 4:8

Informação Geral:

Josué e Israel continuam a fazer o que Yahweh ordenou.

eles pegaram doze pedras do meio do Jordão

Isso se refere aos doze homens pegando pedras no meio do leito do rio Jordão.

Então, Josué erigiu doze pedras do meio do Jordão

Estas eram doze pedras adicionais, não as pedras que os doze homens carregavam do leito do rio.

O memorial está lá até o dia de hoje

Isso significa que o memorial estava lá até o dia em que o autor estava escrevendo este livro.

Joshua 4:10

do Jordão

Isso se refere ao rio Jordão.

o povo

Isso se refere à nação de Israel.

atravessou

Isso significa ir para a margem oposta

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

do rio. T.A.: "viajou de um lado para o lado oposto".

diante do povo

Isso se refere a estar na frente do povo ou à vista de todo o povo. Todos viram a arca sendo carregada pelos sacerdotes.

Joshua 4:12

A tribo de Rúben, tribo de Gade, e a meia tribo de Manassés passaram como um exército, diante do povo de Israel

Estes eram os soldados das 3 tribos que estavam cumprindo sua obrigação de liderar os Israelitas na batalha para se estabelecerem no lado Leste do Rio Jordão.

assim como honraram

A palavra "honraram" refere-se ao povo de Israel.

honraram a Moisés

Isso se refere não apenas à honra, mas à submissão a seus comandos e a tratá-lo como o comandante de seu exército, como haviam seguido Moisés.

Joshua 4:15

Informação Geral:

Yahweh diz a Josué que os sacerdotes deixem o rio Jordão.

Joshua 4:17

Informação Geral:

O autor deixava claro que separar o rio Jordão não era diferente de separar o Mar Vermelho da geração anterior.

as águas do Jordão retornaram ao seu lugar e transbordaram até as margens

O rio Jordão estava transbordando e inundando a área antes e depois de Israel passar em terra firme.

quatro dias

"4 dias ".

Joshua 4:19

saiu do Jordão

Isso se refere a quando Israel atravessou o Rio Jordão em terra seca.

no décimo dia do primeiro mês

Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo dia é próximo do final de Março nos calendários Ocidentais.

As doze pedras que haviam sido tiradas do Jordão

Cada tribo deveria pegar uma pedra do Rio Jordão para que Josué pudesse construir um memorial do evento de travessia.

Joshua 4:22

Informação Geral:

Josué continua a lembrar ao povo o propósito da pilha de pedras.

dizei a vossos filhos

Foi para Israel ensinar seus filhos sobre os milagres de Deus, para que eles honrassem o Senhor para sempre.

a mão de Yahweh é poderosa

Isso se refere ao poder de Yahweh ser forte. T.A.: "Yahweh é poderoso".

Translation Questions

Joshua 4:1

O que o Yahweh disse a Josué para mandar doze homens para tirar do Jordão?

Yahweh disse a Josué que mandasse doze homens para tirar doze pedras do chão seco no meio do Jordão, onde os sacerdotes estavam de pé e levá-los para o lugar onde passariam a noite.

Joshua 4:6

O que Josué disse que foi o propósito de levar as pedras ao lugar onde passariam a noite?

As pedras se tornariam um memorial para lembrar o povo de Israel para sempre o que Yahweh havia feito.

Joshua 4:8

Onde Josué ergueu um monumento das doze pedras?

Josué ergueu um monumento de doze pedras onde os sacerdotes haviam parado em terra firme no rio Jordão.

Joshua 4:12

Por volta de quantos homens equipados para a guerra passaram diante de Yahweh para batalhar nas planícies de Jericó?

Cerca de 40.000 homens equipados para a guerra passaram diante de Yahweh para a batalha nas planícies de Jericó.

Joshua 4:17

O que aconteceu quando os sacerdotes que levaram a arca da aliança atravessaram o rio Jordão?

Quando os sacerdotes atravessaram o rio Jordão, as águas do Jordão voltaram para o seu lugar.

Joshua 4:19

Onde Josué colocou as pedras que vieram do Jordão?

Josué colocou as pedras que vieram do Jordão em Gilgal.

Joshua 4:22

Por que Josué disse às pessoas para dizer aos filhos o que o Senhor havia feito por eles no Jordão?

Josué disse ao povo para dizer a seus filhos o que o Senhor havia feito por eles no Jordão, a fim de que todos os povos do mundo saibam que a mão de Yahweh é poderosa.

Capítulo 5

1 Quando todos os reis dos amorreus, do lado oeste do Jordão, e todos os reis dos cananeus, que estavam ao longo da costa do grande mar, ouviram que Yahweh havia secado as águas do Jordão até que o povo de Israel tivesse atravessado, seus corações se derreteram, e já não havia mais neles espírito algum, por causa do povo de Israel. **2** Naquele tempo, Yahweh disse a Josué: "Faze facas de pedra e circuncida, mais uma vez, todos os homens de Israel". **3** Então, Josué fez facas de pedras e circuncidou os filhos de Israel em Gibeate-Haaralote. **4** Esta é a razão pela qual Josué os circuncidou: todos os filhos de Israel que vieram do Egito, incluindo os homens de guerra, haviam morrido no deserto durante a peregrinação, depois de terem saído do Egito. **5** Embora todos os machos que haviam vindo do Egito tivessem sido circuncidados, nenhum dos meninos nascidos no deserto havia sido. **6** Pois o povo de Israel peregrinou pelo deserto por quarenta anos, até que todas as pessoas, isto é, todos os homens de guerra que haviam saído do Egito morreram, pois eles não obedeceram à voz de Yahweh. E Yahweh jurou-lhes que não veriam a terra que Ele havia jurado aos seus antepassados que nos daria, uma terra que mana leite e mel. **7** Foram seus filhos, os que Yahweh levantou em seu lugar, que Josué circuncidou, pois eles ainda não haviam sido circuncidados no caminho. **8** E, quando foram todos circuncidados, permaneceram no acampamento até sararem. **9** E Yahweh disse a Josué: "Neste dia, Eu removi de vós toda a vergonha do Egito". Por isso, aquele lugar é chamado Gilgal, até o dia de hoje. **10** O povo de Israel acampou em Gilgal. Eles celebraram a Páscoa no décimo quarto dia do mês, ao anoitecer, nas planícies de Jericó. **11** E, no dia seguinte à Páscoa, comeram alguns dos frutos da terra: pães sem fermento e cereais tostados. **12** Um dia após eles comerem dos frutos da terra, o maná cessou. Já não havia mais maná para o povo de Israel, mas, naquele ano, eles comeram dos frutos da terra de Canaã. **13** Quando Josué estava perto de Jericó, ele ergueu seus olhos e viu, e eis um homem em pé na sua frente; ele possuía uma espada desembainhada na mão. Josué foi até ele, e disse: "És tu por nós ou

pelos nossos adversários?". **14** Ele respondeu: "Nenhum dos dois, pois Eu sou Chefe do exército de Yahweh". Então, Josué prostrou-se, com o rosto no chão, para O adorar e perguntou-Lhe: "O que meu Senhor ordena ao Seu servo?". **15** Então, o Chefe do exército de Yahweh disse a Josué: "Tira as sandálias dos teus pés, porque o local que pisas é santo". E Josué assim o fez.

Joshua 5:1

seus corações se derreteram... e já não havia mais neles espírito algum

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade de seus medos.

seus corações se derreteram

Aqui "corações" se refere a coragem deles. Eles estavam tão aterrorizados que era como se suas coragem houvessem sido derretidas como cera em fogo. T.A.: "Eles perderam toda sua coragem".

e já não havia mais neles espírito algum

Aqui "Espírito" se refere a sua vontade de lutar. T.A.: "Eles não tinham mais vontade de lutar".

Joshua 5:2

Então, Josué fez facas de pedras e circuncidou os filhos

Haviam mais de 600,000 filhos, então foi entendido que enquanto Josué estava encarregado de sua tarefa, muitas outras pessoas ajudaram ele. Se isso confundir seus leitores, você pode querer deixar isso explícito. T.A.: "Josué e os Israelitas fizeram para si mesmos facas de predras ... Eles circuncidaram todos os filhos".

Gibeate Haaralote

Este é um nome de lugar que comemora Israel se rededicando a Yahweh. Significa "a colina dos prepúcios".

Joshua 5:4

Informação Geral:

A razão pelo qual todos os filhos de Israel tiveram que ser circuncidados foi explicada.

os homens de guerra

Os homens que tinham idade suficientes para serem soldados.

Joshua 5:6

obedeceram à voz de Yahweh

Aqui "voz" se refere as coisas que Yahweh falou. T.A.: "obedecer as coisas que Yahweh havia os ordenado".

uma terra que mana leite e mel

Deus falou da terra sendo boa para os animais e plantas, como se o leite e o mel desses animais e plantas estivessem fluindo pela terra. T.A.: "uma terra que é excelente para criação de gado e cultivo".

Joshua 5:8

Neste dia Eu removi de vós toda a vergonha do Egito

A vergonha deles é falada como se fosse uma grande pedra que bloqueou seus caminhos. Aqui "rolada longe" siginifica "removida". T.A.: "Este dia Eu removi de vocês toda vergonha" ou "Vocês foram desonrados quando eram escravos no Egito. Mas, hoje Eu fiz com que não fossem mais desonrados".

Joshua 5:10

no décimo quarto dia do mês

Isso é perto do final de março do calendário Ocidental. T.A.: "o décimo quarto dia do primeiro mês".

Joshua 5:13

ele ergueu seus olhos e viu, eis um homem em pé na sua frente

Aqui erguer seus olhos é falado como se Josué literalmente tivesse levantado seus olhos com suas mãos. T.A.: "Ele ergueu os olhos e viu que um homem estava de pé".

e viu

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A palavra "viu" nos alerta a prestar uma atenção especial a novas informações. Seu idioma pode ter uma maneira de fazer isso.

ele possuía uma espada desembainhada na sua mão

Aqui as palavras "ele" e "sua" se refere ao homem que estava em pé na frente de Josué.

Joshua 5:14

Ele respondeu

A palavra "ele" se refere ao homem que Josué viu.

Nenhum

Esse é o ínicio da resposta do homem a pergunta de Josué, "És tu por nós ou pelos nossos adversários?". Essa pergunta curta pode ser dita de uma maneira clara. T.A.: "Eu não sou nem por vocês nem seus adversários".

Josué prostrou-se, com o rosto no chão, para O adorar

Isso foi um ato de adoração.

Tira as sandálias dos teus pés

Isso foi um ato de reverência.

Translation Questions

Joshua 5:2

O que Javé mandou a Joshua fazer com facas de pederneiras?

O Senhor ordenou a Josué que circuncidasse todos os homens de Israel.

Joshua 5:6

Por que Josué foi ordenado a circuncidar todos os homens de Israel?

Josué foi ordenado a circuncidar todos os homens de Israel porque os meninos que nasceram durante as andanças no deserto não foram circuncidados.

Joshua 5:10

O que o povo de Israel manteve no décimo quarto dia do mês, à noite, nas planícies de Jericó?

Os israelitas mantinham a Páscoa no décimo quarto dia do mês, à noite, nas planícies de Jericó.

Joshua 5:12

O que parou de vir no dia seguinte ao povo de Israel comerem do produto da terra?

O maná parou de vir no dia seguinte ao que o povo de Israel passou a comer os produtos da terra.

Joshua 5:13

Quem Josué encontrou de pé na frente dele perto de Jericó?

Josué encontrou um homem com uma espada desembainhada em sua mão.

Joshua 5:14

O que Josué disse ao homem com a espada desembainhada?

Josué disse ao homem com a espada desembainhada: "Você é por nós ou por nossos inimigos?"

Quem o homem com a espada desembainhada disse que era?

O homem com a espada desembainhada disse a Josué que ele era o comandante do exército de Yahweh.

O que o comandante do exército de Yahweh disse para Josué fazer?

O comandante do exército de Yahweh disse para Josué tirar as suas sandálias, porque ele estava em local santo.

Capítulo 6

1 Ora, todas as entradas de Jericó estavam fechadas por causa do exército de Israel. Ninguém saía, nem entrava. **2** Yahweh disse a Josué: "Vê! Eis que Eu entreguei nas tuas mãos Jericó, o seu rei e os seus soldados. **3** Vós marchareis ao redor da cidade, todo homem de guerra, rodeando-a uma vez ao dia. Fazei isto durante seis dias. **4** Sete sacerdotes levarão sete trombetas de chifre de

carneiro adiante da Arca. No sétimo dia, marchareis ao redor da cidade sete vezes, e os sacerdotes tocarão fortemente as trombetas. **5** Então, eles tocarão longamente a trombeta de chifre de carneiro, e, quando ouvirdes o som da trombeta, todo o povo gritará bem alto, e as muralhas da cidade cairão. Os soldados deverão atacar, cada um, o lugar que estiver à sua frente". **6** Então, Josué, filho de Num, chamou os sacerdotes e disse-lhes: "Levai a Arca da Aliança, e sete sacerdotes carregarão sete trombetas de chifre de carneiro adiante da Arca de Yahweh". **7** E ele disse ao povo: "Ide em frente e marchai ao redor da cidade, e os homens armados irão à frente da Arca de Yahweh". **8** Assim como Josué havia dito ao povo, os sete sacerdotes carregavam as sete trombetas de chifre de carneiro diante de Yahweh. Enquanto eles avançavam, tocavam suas trombetas. A Arca da Aliança de Yahweh seguia atrás deles. **9** Os homens armados caminhavam adiante dos sacerdotes, e eles tocavam suas trombetas. A retaguarda seguia após a Arca, e os sacerdotes tocavam continuamente. **10** Mas Josué ordenou ao povo: "Não griteis vós. Nenhum som sairá da vossa boca até o dia em que eu disser para gritardes; só então gritareis". **11** Então, ele fez a Arca de Yahweh rodear a cidade uma vez naquele dia. E entraram em seu acampamento e passaram a noite ali. **12** No dia seguinte, Josué levantou-se de madrugada, e os sacerdotes levaram a Arca de Yahweh. **13** Os sete sacerdotes, que carregavam as sete trombetas de chifre de carneiro adiante da Arca de Yahweh, caminhavam continuamente e tocavam as trombetas. Soldados armados caminhavam adiante deles. Enquanto a retaguarda caminhava após a Arca de Yahweh, as trombetas soavam continuamente. **14** Eles marcharam ao redor da cidade uma vez no segundo dia, e retornaram ao acampamento. Eles fizeram isso por seis dias. **15** No sétimo dia, eles se levantaram ao raiar do dia, e marcharam ao redor da cidade da mesma maneira que fizeram antes. Desta vez, porém, por sete vezes. **16** Na sétima vez que os sacerdotes soaram as trombetas, Josué ordenou ao povo: "Gritai! Porque Yahweh vos entregou a cidade! **17** A cidade e tudo o que nela há serão condenados, por Yahweh, à destruição. Somente Raabe, a prostituta, viverá — ela e aqueles que estão com ela em sua casa — porque escondeu os homens que enviamos. **18** Quanto a vós, guardai-vos das coisas separadas à destruição, e, depois que as condenardes, não pegueis nenhuma delas. Se vós o fizerdes, tornareis maldito o acampamento de Israel, trazendo-lhe destruição. **19** Toda a prata, ouro e as coisas feitas de bronze e ferro são consagrados a Yahweh, e serão levados para o Seu tesouro". **20** Quando os sacerdotes tocaram as trombetas, o povo gritou bem alto e as muralhas ruíram. Então, o povo entrou na cidade, cada um correndo para o lugar em frente de si, e tomaram a cidade. **21** Eles destruíram completamente, ao fio da espada, tudo o que havia: homem e mulher, jovem e velho, vaca, ovelha e jumento. **22** Então, Josué disse aos dois homens que espiaram a terra: "Ide até a casa da prostituta. Trazei a mulher e todos os que estão com ela, como jurastes". **23** Os

espias foram e trouxeram Raabe para fora, com seu pai, sua mãe, seus irmãos e todos os parentes que estavam com ela. Eles os levaram para um lugar fora do acampamento de Israel. **24** E queimaram a cidade e tudo o que havia nela. Somente a prata, o ouro e os utensílios de bronze e ferro foram colocados no tesouro da casa de Yahweh. **25** Mas Josué conservou com vida Raabe, a prostituta, a casa de seu pai, e todos os que com ela viviam. E ela vive em Israel até o dia de hoje, pois ela escondeu os homens a quem Josué enviara para espiar Jericó. **26** Então, Josué ordenou que, naquele momento, fizessem um juramento, dizendo: "Maldito seja diante de Yahweh o homem que reconstruir esta cidade, Jericó. Com a perda de seu primogênito a fundará, e com a perda de seu filho mais novo ele levantará seus portões". **27** Assim Yahweh estava com Josué, e sua fama se espalhou pela terra.

Joshua 6:1

Ora

Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui o narrador nos conta porquê as entradas de Jericó estão fechadas e trancadas.

Eu entreguei nas tuas mãos Jericó, o seu rei e os seus soldados

Aqui "nas tuas mãos" significa que Yahweh deu a Josué poder para destrui-los. Tradução Alternativa

Joshua 6:3

Conexão com o Texto:

Deus continua dizendo a Josué o que o povo deve fazer.

Fazei isto durante seis dias

"você deve fazer isso uma vez por dia durante seis dias".

Sete sacerdotes levarão sete trombetas de chifre de carneiro adiante da Arca

Os sete sacerdotes marchariam em frente a outros sacerdotes que estavam carregando a arca e marchando ao redor da cidade.

Joshua 6:5

Conexão com o Texto:

Deus continua dizendo a Josué o que o povo deve fazer.

eles tocarão longamente a trombeta de chifre de carneiro ... da trombeta

A palavra "eles" se refere aos sete sacerdotes. O "chifre de carneiro" e "trombeta" se referem as trombetas de chifre de carneiro que os sacerdotes estavam soprando em 6:3.

muralhas da cidade

"o muro externo da cidade" ou "o muro em torno da cidade".

Joshua 6:6

Num

Esse é o pai de Josué.

Levai a Arca da Aliança

"pegue a arca da aliança".

Joshua 6:8

os sete sacerdotes carregavam as sete trombetas de chifre de carneiro diante de Yahweh

Possíveis significados de "diante de Yahweh" são: 1) "em obediência a Yahweh"; ou 2) "em frente a arca de Yahweh".

tocavam suas trombetas

"soaram as trombetas altamente" ou "os sacerdotes tocaram as trombetas de chifre de carneiro".

A Arca da Aliança de Yahweh seguia atrás deles

Isso pode ser dito de maneira clara que haviam pessoas carregando a Arca. T.A.: "Os sacerdotes que estavam carregando a Arca da Aliança de Yahweh seguiram após eles".

eles tocavam suas trombetas

"soaram as trombetas altamente" ou "os sacerdotes tocaram as trombetas

de chifre de carneiro".

Joshua 6:10

Nenhum som sairá da vossa boca

Sons saindo de suas bocas se referem a eles falando ou gritando. T.A.: "Não grite ou fale".

Mas Josué ordenou ao povo

Josué havia comandado o povo antes de começarem a andar ao redor da cidade. T.A.: "Josué havia comandado o povo".

Joshua 6:12

tocavam as trombetas

Isso significa que eles tocaram suas trombetas, fazendo um barulho alto várias vezes. T.A.: "eles soaram continuamente as trombetas altamente" ou "os sacerdotes tocaram as trombetas de chifre de carneiro continuamente".

Eles fizeram isso

Essa frase significa "Israel marchou ao redor de Jericó uma vez por dia todos os dias".

Joshua 6:15

ao povo

Isso se refere ao povo de Israel.

soaram as trombetas

"eles soaram as trombetas altamente" ou "tocaram as trombetas de chifre de carneiro".

vos entregou

A palavra "vos" se refere a toda nação de Israel.

Joshua 6:17

Conexão com o Texto:

Josué continua falando ao povo de Israel.

A cidade e tudo o que nela há serão condenados, por Yahweh, à destruição

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você deve separar a Yahweh a cidade e tudo o que está nela para destruição" ou "Você deve separar a Yahweh a cidade e tudo o que está nela, destruindo-a".

guardai-vos das coisas

Ser cuidadoso é colocado como se eles fossem se proteger. "Cuidado para não levar as coisas".

trazendo-lhe destruição

Fazer algo que faz com que coisas ruins aconteçam na cidade é colocado como trazer destruição para ele. T.A.: "você fará com que coisas ruins aconteçam".

Seu tesouro

Uma coleção de coisas separadas para a adoração de Yahweh.

Joshua 6:20

o povo gritou

"o povo de Israel gritou".

Surgiu (não há no português)

Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

fio da espada

Embora muitos do povo de Israel usassem espadas, isso pode se referir a um ataque violento ou a uma batalha em geral. T.A.: "com suas espadas afiadas" ou "em batalha".

Joshua 6:23

E queimaram a cidade

A palavra "queimaram" se refere aos soldados israelitas. Não se refere apenas aos dois jovens que trouxeram Raabe e sua família.

Joshua 6:25

ela vive em Israel

A palavra "ela" se refere a Raabe e representa seus decendentes. T.A.: "Os decendentes dela vivem em Israel".

até o dia de hoje

"agora" ou "até hoje". Os decendentes de Raabe ainda moravam em Israel quando o autor original escreveu essa história.

Joshua 6:26

Maldito seja diante de Yahweh o homem que reconstruir

Estar amaldiçoado diante de Yahweh representa ser amaldiçoado por Yahweh. T.A.: "Que Yahweh amaldiçoe o homem que reconstruir".

Com a perda de seu primogênito a fundará
A consequência de um homem estabelecer uma nova fundação para Jericó é que seu primogênito morreria. Isso é colocado como se fosse um custo que o homem pagaria. T.A.: "Se ele estabelecer a fundação, ele perderá seu filho primogênito" ou "Se ele colocar a fundação, seu filho primogênito morrerá".

com a perda de seu filho mais novo ele levantará seus portões
A consequência de um homem estabelecer novos portões para Jericó é que seu filho mais novo morreria. Isso é colocado como se fosse um custo que o homem pagaria. T.A.: "Se ele colocar a fundação, ele perderá seu filho mais novo" ou "Se ele colocar a fundação, seu filho mais novo morrerá".

sua fama se espalhou
"a fama de Josué se espalhou". Tornar-se conhecido entre o povo em toda a terra é colocado como se sua fama se espalhasse. T.A.: "Josué ficou famoso em toda a terra" ou "pessoas de toda a terra aprenderam sobre Josué".

Translation Questions

Joshua 6:1

O que Yahweh prometeu a Josué sobre Jericó?
Yahweh prometeu a Josué que estava dando Jericó em suas mãos.

Joshua 6:3

Quantas vezes os homens de Israel andaram em volta dos muros de Jericó durante os primeiros seis dias?
Os homens de Israel caminharam em volta dos muros de Jericó uma vez por dia durante seis dias.

Joshua 6:5

O que disse Yahweh aos homens para fazerem no sétimo dia?
Yahweh disse aos homens para caminhar em volta de Jericó sete vezes no sétimo dia, e os sacerdotes tocariam as trombetas.

O que o Yahweh disse que aconteceria se os homens de Israel e os sacerdotes fizessem isso?
Yahweh disse que os muros em torno de Jericó caíriam se os homens e os sacerdotes fizessem isso.

Joshua 6:10

O que Josué mandou ao povo não fazer até o sétimo dia?
Josué ordenou ao povo que não gritasse até o sétimo dia.

Joshua 6:17

Quem Josué disse ao povo para deixar viver quando Yahweh lhes desse a cidade?
Josué disse às pessoas que deixassem Raabe e todos de sua casa viver porque escondeu os espias.

O que Josué disse ao povo que era sagrado para Yahweh e deveriam ser levadas para o tesouro?
Josué disse ao povo que as coisas feitas de prata, ouro, ferro e bronze eram sagradas para Yahweh e deveriam ser levadas para o tesouro.

Joshua 6:20

O que o povo de Israel fez quando os muros de Jericó caíram?
O povo de Israel capturou a cidade e destruiu todos os que estavam na cidade ao fio da espada.

Joshua 6:22

O que Josué ordenou aos dois jovens que haviam espiado a terra para fazerem?
Josué ordenou aos dois espiões que entrassem na casa da prostituta e trouxessem a ela e a todos os que estavam com ela, como eles juraram a ela.

Joshua 6:26

O que Josué disse que aconteceria ao homem que tenta reconstruir Jericó?
Josué disse que o homem que tentasse reconstruir Jericó seria amaldiçoado.

Capítulo 7

1 Mas o povo de Israel foi infiel em relação ao que foi condenado para a destruição. Acã, filho de Carmi, filho de Zabdi, filho de Zerá da tribo de Judá, tomou para si algumas coisas que foram separadas para a destruição. Por isso, a ira de Yahweh acendeu-se contra o povo de Israel. **2** Naqueles dias, Josué enviou homens para Ai, cidade próxima a Bete-Áven, leste de Betel. Ele lhes disse: "Subi e espiai a terra". Então, os homens subiram e espiaram Ai. **3** Quando retornaram a Josué, disseram-lhe: "Nem todo o povo deve subir para Ai. Subam apenas dois ou três mil homens para atacá-la. Não faças todo o povo se cansar em batalha, pois eles são poucos". **4** Assim, subiram cerca de três mil homens do exército de Israel, mas fugiram diante dos homens de Ai. **5** Os homens de Ai mataram cerca de trinta e seis israelitas enquanto os perseguiam desde o portão da cidade até as pedreiras; eles os mataram quando desciam a colina. E o coração do povo se derreteu de medo e perderam a coragem. **6** Então, Josué rasgou suas vestes. Ele e os anciãos de Israel jogaram pó em suas cabeças e se prostraram, com seus rostos em terra, perante a Arca de Yahweh, permanecendo lá até a tarde. **7** Josué disse: "Ah! Yahweh Senhor! Por que fizeste este povo atravessar o Jordão para nos entregares nas mãos dos amorreus e estes nos destruírem? Antes nós tivéssemos nos contentado em ficar do outro lado do Jordão! **8** Senhor, que posso eu dizer, depois que Israel retrocedeu diante dos seus inimigos? **9** Pois os cananeus e todos os habitantes da terra ouvirão isso. Irão nos cercar e fazer com que o povo da terra esqueça o nosso nome. E então, o que farás pelo Teu grande nome?" **10** Yahweh disse a Josué: "Levanta-te! Por que estás aí prostrado sobre teu rosto? **11** Israel pecou! Eles violaram Minha aliança que lhes tinha ordenado. Eles roubaram das coisas que foram separadas. Eles roubaram, mentiram e esconderam seu pecado entre seus próprios pertences. **12** Por isso o povo de Israel não pôde permanecer ante seus inimigos. Eles fugiram dos inimigos porque eles mesmos mereceram sua destruição. Não estarei mais convosco se não destruirdes as coisas que devem ser destruídas, que estão entre vós. **13** Levanta-te! Consagra-Me o povo e dize-lhes: 'Santificai-vos para amanhã, pois Yahweh, o Deus de Israel, diz: Ainda há coisas separadas para a destruição no meio de vós, Israel. Não podereis resistir aos vossos inimigos até que removais dentre vós todas as coisas que foram separadas para a destruição. **14** Pela manhã, tereis de vos apresentar segundo suas tribos. A tribo que Yahweh escolher se aproximará por clãs. O clã que Yahweh escolher deverá se aproximar casa por casa. A casa que Yahweh escolher deverá se aproximar homem por homem. **15** E acontecerá que aquele que for encontrado com as coisas separadas para a destruição será queimado no fogo, ele e tudo o que tem, porque ele quebrou a aliança de Yahweh e porque causou desgraça em Israel". **16** No dia seguinte, Josué acordou de madrugada e fez Israel se aproximar, tribo por tribo, e a tribo de Judá foi escolhida. **17** Ele aproximou os clãs de Judá, e o clã dos zeraítas foi escolhido. Ele fez o clã dos zeraítas se aproximar, pessoa por pessoa, e Zabdi

foi escolhido. **18** Ele fez a família de Zabdi se aproximar, pessoa por pessoa, e Acã, filho de Carmi, filho de Zabdi, filho de Zerá, foi escolhido da tribo de Judá. **19** Então Josué disse a Acã: "Meu filho, dize a verdade diante de Yahweh, o Deus de Israel, e confessa perante Ele. Dize-me o que tu fizeste, não escondas de mim". **20** Acã respondeu a Josué: "Verdadeiramente, eu pequei contra Yahweh, o Deus de Israel. Eis o que fiz: **21** quando vi entre os despojos uma bela capa babilônica, duzentos ciclos de prata e uma barra de ouro no peso de cinquenta ciclos, desejei-os e os peguei. Eles estão escondidos no chão, no meio de minha tenda, e a prata está debaixo da capa". **22** Josué enviou mensageiros, que correram à tenda e lá estavam as coisas. Quando olharam, encontraram-nas escondidas em sua própria tenda e a prata estava embaixo da capa. **23** Eles pegaram os objetos do meio da tenda e os levaram até Josué e todo o povo de Israel. Eles os puseram diante de Yahweh. **24** Depois, Josué e todo o Israel com ele pegaram Acã, filho de Zerá, e a prata, a capa, a barra de ouro, seus filhos e filhas, seus bois, seus jumentos, suas ovelhas, sua tenda e tudo o que ele tinha e os levaram ao vale de Acor. **25** Então, Josué disse: "Por que nos trouxeste esta desgraça? Hoje Yahweh trará desgraça sobre ti". Todo o Israel apedrejou Acã; e apedrejaram os seus e as demais coisas, e os queimaram no fogo. **26** E levantaram sobre ele um grande monte de pedras, que permanece até o dia de hoje. Yahweh afastou Sua ira. Por isso o nome daquele lugar é vale de Acor, até o dia de hoje.

Joshua 7:1

às coisas condenadas para destruição

"as coisas que Deus disse que eles devem separar para ele, destruindo-os".

Acã...Carmi...ZAbdi...Zerá

Esses são nomes de homens.

a ira de Yahweh acendeu-se

"ira" e "acendeu" indica intensidade, não que o fogo esteja presente. Tradução Alternativa

Joshua 7:2

Josué enviou homens

Isso se refere ao exército de Israel.

eles são poucos

A palavra "eles" se refere ao povo de Ai.

Joshua 7:4

subiram cerca de três mil homens do exército

Esses homens faziam parte do exército. T.A.: "três mil homens pertencentes ao exército subiram".

ttrês mil homens...trinta e seis homens

seis homens - "3.000 homens ... 36 homens".

E o coração do povo se derreteu de medo e perderam a coragem.

Essas duas frases compartilham significados semelhantes e são combinadas para enfatizar que as pessoas estavam com muito medo.

o coração do povo se derreteu de medo

As pessoas que estão com medo são mencionadas como se seus corações estivessem com medo. T.A.: "As pessoas estavam com muito medo".

E o coração do povo

A frase "o povo" se refere aos soldados israelitas.

e perderam a coragem.

"eles não eram mais corajosos".

Joshua 7:6

rasgou suas vestes...prostraram com seus rostos em terra perante a Arca de Yahweh

Eles fizeram essas coisas para mostrar a Deus o quanto estavam tristes e

angustiados.

para nos entregares nas mãos dos amorreus para nos destruírem?

Joshua estava perguntando se esta é a razão pela qual Deus os trouxe através do Jordão. T.A.: "Você fez isso para nos entregar nas mãos dos amorreus para nos destruir?".

para nos entregares nas mãos dos amorreus para nos destruírem?

As mãos dos amorreus representam seu controle e poder. Entregar os israelitas em suas mãos para destruí-los significa permitir que os amorreus tenham controle sobre os israelitas e os destruam. T.A.: "Permitir que os amorreus nos destruam?".

Antes nós tivéssemos nos contentado

As palavras "antes" mostram que isso é um desejo de algo que não aconteceu. T.A.: "Gostaria que tivéssemos tomado uma decisão diferente".

Joshua 7:8

Informação Geral:

Josué expressa sua frustação com Deus.

que posso eu dizer, depois que Israel retrocedeu diante dos seus inimigos?

Josué disse isso para mostrar como estava chateado por não saber o que dizer. T.A.: "Eu não sei o que dizer. Israel virou as costas para seus inimigos".

Israel retrocedeu diante dos seus inimigos

Fazer isso representa fugir de seus inimigos. T.A.: "Israel fugiu de seus inimigos".

Irão nos cercar e fazer com que o povo da terra esqueça o nosso nome

Fazer as pessoas esquecerem o nome dos israelitas significa fazê-los esquecer os israelitas. Nesse caso, eles matariam os israelitas. T.A.: "Eles nos cercarão e nos matarão, e as pessoas da terra esquecerão de nós".

pelo Teu grande nome

A frase "Teu grande nome" aqui representa a reputação e o poder de Deus. T.A.: "E então o que Tu farás para que as pessoas saibam que Tu és grande".

E então o que farás pelo Teu grande nome?"

Josué usa essa pergunta para advertir a Deus que, se os israelitas forem destruídos, as outras pessoas pensarão que Deus não é grande. T.A.: "Então não haverá nada que você possa fazer pelo teu grande nome". ou "Então as pessoas não saberão que Tu és grande".

Joshua 7:10

Informação Geral:

Yahweh diz a Josué porque Israel é amaldiçoado.

"Levanta-te! Por que estás aí prostrado sobre teu rosto?

Deus usou essa pergunta para repreender Josué por estar deitado sobre o seu rosto. T.A.: "Pare de mentir alí com o seu rosto na sujeira!".

das coisas que foram separadas

Estas são as coisas "marcadas para a destruição" de 6:17. T.A.: "as coisas amaldiçoadas" ou "aquelas coisas que Deus amaldiçoou".

Eles roubaram, mentiram e esconderam seu pecado

Esconder o pecado deles representa tentar impedir que os outros saibam que pecaram. T.A.: "Eles roubaram essas coisas, e então eles tentaram impedir as pessoas de saberem que pecaram".

não pôde permanecer ante seus inimigos

Em pé diante de seus inimigos representa lutando com sucesso contra seus inimigos. T.A.: "não pode lutar com sucesso contra seus inimigos" ou "não pode derrotar seus inimigos".

Eles viraram as costas para os inimigos

Fazer isso representa fugir de seus inimigos. T.A.: "Eles fugiram de seus inimigos".

Não estarei mais convosco
Estar com Israel representa ajudar Israel. T.A.: "Eu não vou te ajudar mais".

Joshua 7:13

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando com Josué e diz a ele o que dizer ao povo.

o povo
Isso se refere ao povo de Israel.

não podeis resistir vossos inimigos
Em pé diante de seus inimigos representa lutando com sucesso contra eles. T.A.: "Você não pode lutar com sucesso contra seus inimigos" ou "Você não pode derrotar seus inimigos".

Joshua 7:14

Conexão com o Texto:
Yahweh continua dizendo a Josué o que ele deve dizer ao povo.

tereis de vos apresentar segundo suas tribos
Havia doze tribos que compunham o povo de Israel. A frase "por suas tribos" significa "cada tribo". T.A.: "cada uma de suas tribos deve se apresentar a Yahweh".

A tribo que Yahweh escolher se aproximará por clãs.
A tribo era composta de vários clãs. T.A.: "Da tribo que Yahweh seleciona, cada clã se aproximará".

A tribo que Yahweh escolher
Os líderes de Israel atirariam muito e, ao fazer isso, aprenderiam qual tribo Yahweh escolhera. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "A tribo que Yahweh seleciona por sorteio" ou "A tribo que o Senhor seleciona quando atiramos muito".

O clã que Yahweh escolher deverá se aproximar casa por casa.
O clã era composto de várias famílias. T.A.: "Do clã que Yahweh seleciona, cada família deve se aproximar".

A casa que Yahweh escolher deverá se aproximar homem por homem.
A casa era composta de várias pessoas. T.A.: "Da casa que Yahweh seleciona, cada pessoa deve se aproximar".

aquele que for encontrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que Yahweh seleciona".

ele quebrou a aliança de Yahweh
Quebrar o pacto representa desobedecer-Lo. T.A.: "ele desobedeceu o pacto de Yahweh".

Joshua 7:16

Informação Geral:
Josué segue o mandado de Yahweh de trazer Israel perante Yahweh.

e fez Israel se aproximar tribo por tribo
A frase "tribo por tribo" significa cada tribo. T.A.: "trouxe cada tribo de Israel para perto".

e a tribo de Judá foi escolhida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh selecionou a tribo de Judá".

Ele fez o clã dos Zeraítas se aproximar pessoa por pessoa.
A frase "pessoa por pessoa" é uma expressão idiomática que significa cada pessoa. As pessoas nesta sentença eram os líderes de suas famílias. T.A.: "Ele trouxe perto de cada pessoa do clã dos zeraítas" ou "Do clã dos zeraítas, ele trouxe perto de cada homem que era o líder de sua casa".

o clã dos zeraítas
O clã recebeu o nome do homem chamado Zerá.

Zabdi , Acã, Carmi, Zerá.
Esses são nomes masculinos. Traduza como foi feito em 7: 1.

Joshua 7:19

confessa perante Ele
"Dê sua confissão" pode ser expressa com o verbo confessar. T.A.: "confessar a ele".

não escondas de mim
Ocultar informações representa tentar impedir que alguém saiba disso. T.A.: "Não tente me impedir de saber o que você fez".

duzentos ciclos de prata
Isso é mais de dois quilos.
cinquenta ciclos
Isso é mais de 500 gramas.
Eles estão escondidos no chão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu os escondi no chão".
Joshua 7:22
Quando olharam,
"os homens que Josué mandou olharam".
encontraram-nas escondidas
Use a palavra em seu idioma para despejar muitas pequenas coisas sólidas de um saco grande no chão.
Joshua 7:24
vale de Acor.
O nome significa "Vale do Problema", mas é melhor traduzir Acor da maneira que parece.
Joshua 7:25
Por que nos trouxeste esta desgraça?
Josué usa essa pergunta para repreender Acã. T.A.: "Você nos trouxe problemas".
Todo Israel o apedrejou; e apedrejaram as demais coisas e as queimaram.
Possíveis significados são: 1) os israelitas queimaram a família de Acã até a morte e depois os cobriram com pedras ou 2) os israelitas apedrejaram a família de Acã e depois queimou os cadáveres ou (3) que Acã e seus bens foram apedrejados e queimados.
Yahweh afastou Sua ira.
Afastar sua raiva representa parar de ficar com raiva. A raiva ardente representa uma raiva forte. T.A.: "Yahweh deixou de ficar com raiva".
até os dias de hoje.
Ainda era chamado o vale de Achor no momento em que o autor escreveu isso. T.A.: "até hoje" ou "até agora".

Translation Questions

Joshua 7:1
Por que a ira de Yahweh se acendeu contra o povo de Israel?
A ira de Yahweh se acendeu contra o povo de Israel porque Acã tomou algumas coisas para si mesmo que foram separadas para a destruição.
Joshua 7:2
O que os espiões enviados por Josué para Ai relataram a Joshua?
Os espiões que foram enviados para Ai relataram a Josué que apenas um pequeno exército poderia tomar Ai porque havia poucas pessoas lá.
Joshua 7:4
O que aconteceu com o exército menor de três mil homens que atacaram Ai?
O exército menor que atacou Ai foi expulso pelos homens de Ai e trinta e seis foram mortos.
Joshua 7:6
O que Josué fez quando soube da derrota de seu exército em Ai?
Quando Josué soube da derrota de seu exército em Ai, rasgou suas roupas, colocou poeira em sua cabeça e deitou-se diante da arca.
Joshua 7:10
O que Yahweh disse a Josué que foi o motivo de seu exército ser derrotado por Ai?
Yahweh disse a Josué que seu exército foi derrotado porque Israel estava em pecado por roubar as coisas separadas para a destruição.
Joshua 7:13
O que Yahweh disse para Josué fazer?
Yahweh disse a Josué que se levantasse e consagrasse o povo para devolverem as coisas dedicadas a destruição.
Joshua 7:14
O que Yahweh disse que aconteceria com aquele que roubou as coisas dedicadas a destruição?
Yahweh disse que aquele que roubou as coisas dedicadas a destruição seria queimado com tudo o que ele tinha.
Joshua 7:19

O que Acã disse a Josué que ele havia pego?
Acã disse a Josué que havia pego uma bela capa, duzentos ciclos de prata e uma barra de ouro.
Joshua 7:24
De onde Josué e toda Israel tiraram Acã e tudo o que ele tinha?
Josué e toda Israel tiraram Acã e tudo o que ele tinha do vale de Acor.
Joshua 7:25
O que aconteceu com a ira acesa de Yahweh?
Yahweh se afastou de sua ira.

Capítulo 8

1 Yahweh disse a Josué: "Não temas, não sejas covarde. Toma contigo todos os guerreiros. Sobe a Ai. Vê, eu tenho dado em tuas mãos o rei de Ai, seu povo, sua cidade e sua terra. **2** Farás a Ai e ao seu rei como fizeste a Jericó e ao seu rei, exceto que tomarás para vós os despojos e o gado. Prepara uma emboscada atrás da cidade". **3** Então, Josué subiu com todos os seus guerreiros para Ai. Escolheu trinta mil homens fortes e corajosos, e os enviou à noite. **4** Ordenou-lhes: "Vede, ficai de emboscada contra a cidade, por detrás dela. Não vos afasteis muito da cidade, mas estejais todos em prontidão. **5** Eu e todos os homens que estão comigo nos aproximaremos da cidade, e quando eles saírem para nos atacar, nós fugiremos deles, como fizemos antes. **6** Eles virão atrás de nós até que os tenhamos atraído para longe da cidade. E dirão: 'Eles fogem de nós assim como fizeram da última vez'. E quando estivermos fugindo deles, **7** saireis do esconderijo e tomareis a cidade. Yahweh, vosso Deus, a entregará na vossa mão. **8** Quando tomardes a cidade, colocareis fogo nela. Fareis isto por obediência às ordens dadas por meio da palavra de Yahweh. Eis o que vos tenho ordenado". **9** Josué os enviou. Eles ficaram no local da emboscada, escondidos entre Betel e Ai, a oeste de Ai. Porém, naquela noite, Josué dormiu entre os guerreiros. **10** Josué levantou-se de madrugada, passou seu exército em revista e, então, com os anciãos de Israel, atacou o povo de Ai. **11** Todos os guerreiros que estavam com ele avançaram e aproximaram-se da cidade. E ali acamparam, no lado norte de Ai. Havia um vale entre eles e Ai. **12** Josué tomou cinco mil homens e os colocou de emboscada no lado oeste da cidade entre Betel e Ai. **13** Posicionaram-se todos os soldados, o exército principal, no lado norte da cidade, e a emboscada no lado oeste. Josué passou aquela noite no vale. **14** Sucedeu que, quando o rei de Ai os avistou, ele e o seu exército levantaram-se cedo e se apressaram para atacar Israel no lugar em frente ao vale do rio Jordão. Ele não sabia que haviam montado uma emboscada para atacá-los por detrás da cidade. **15** Josué e todo o Israel se passaram por derrotados diante deles, e fugiram até o deserto. **16** Todo o povo que estava na cidade foi convocado para persegui-los e, então, eles os perseguiram até que se afastassem da cidade. **17** Não ficou sequer um homem em Ai e Betel; todos saíram em perseguição a Israel. Eles abandonaram a cidade, deixando-a aberta, para perseguir Israel. **18** Yahweh disse a Josué: "Aponta a tua lança em direção a Ai, pois te darei Ai em tuas mãos". Josué estendeu a lança que estava

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

em sua mão em direção à cidade. **19** Os soldados, escondidos em emboscada, rapidamente saíram do lugar onde estavam, no momento em que Josué estendeu a mão. Eles correram, entraram na cidade, a tomaram e, rapidamente, a incendiaram. **20** Então, os homens de Ai se viraram e, olhando para trás, viram a fumaça vinda da cidade subindo pelo céu; e não podiam escapar por nenhum caminho, pois os soldados israelitas, que fugiam para o deserto, agora se voltavam contra aqueles que os perseguiam. **21** No instante em que Josué e todo o Israel viram que, pela emboscada, haviam capturado a cidade, por causa da fumaça que subia, voltaram e mataram os homens de Ai. **22** E os outros soldados de Israel, os que estavam na cidade, saíram para atacá-los. Então, os homens de Ai ficaram presos em meio ao exército de Israel, por um lado e pelo outro. Israel atacou os homens de Ai e nenhum deles sobreviveu ou escapou. **23** Mas deixaram o rei de Ai vivo, a quem capturaram e levaram a Josué. **24** Sucedeu que, quando Israel havia terminado de matar todos os habitantes de Ai no campo próximo ao deserto onde os perseguiram, e quando todos eles — até o último — haviam caído ao fio da espada, todo o Israel voltou para Ai, matando também os que ali estavam. **25** Os que morreram naquele dia, homens e mulheres, foram doze mil, todos de Ai. **26** Josué não abaixou sua mão. Permaneceu com a lança estendida até que o povo de Ai fosse completamente destruído. **27** Israel tomou apenas o rebanho e o despojo da cidade para si, assim como Yahweh ordenara a Josué. **28** Josué queimou Ai e tornou-a um monte de ruínas para sempre. Esse lugar está abandonado até o dia de hoje. **29** Ele enforcou o rei de Ai em uma árvore e ali o deixou até o anoitecer. Quando o sol se pôs, por ordem de Josué, retiraram da árvore o corpo do rei, e o jogaram em frente aos portões da cidade. Fizeram uma grande pilha de pedras sobre o cadáver. Pilha esta que permanece até o dia de hoje. **30** Então, Josué construiu um altar a Yahweh, o Deus de Israel, no monte Ebal, **31** conforme Moisés, o servo de Yahweh, ordenara ao povo de Israel, como está escrito no livro da lei de Moisés: "Um altar de pedras brutas, na qual ninguém tivesse usado uma ferramenta de ferro". Ele ofereceu holocaustos a Yahweh e eles sacrificaram ofertas pacíficas. **32** E ali, na presença do povo de Israel, ele escreveu nas pedras uma cópia da lei de Moisés. **33** Todo o Israel, com seus anciãos, oficiais e juízes ficaram de um lado e outro da Arca, diante dos sacerdotes e levitas, que levavam a Arca da Aliança de Yahweh; tanto o estrangeiro quanto o natural, metade deles permaneceu em frente do monte Gerizim e a outra metade ficou em frente ao monte Ebal. Eles abençoaram o povo de Israel, assim como Moisés, o servo de Yahweh, havia ordenado. **34** Depois, Josué leu todas as palavras da lei, as bênçãos e maldições, conforme elas foram escritas no Livro da Lei. **35** Não houve nenhuma palavra, de tudo aquilo que Moisés havia ordenado, que Josué não lesse na frente da assembleia de Israel, incluindo as mulheres, as crianças pequenas e os estrangeiros que viviam no meio deles.

Joshua 8:1

Não temas, não sejas covarde

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Yahweh os reúne para enfatizar que não há razão para ter medo.

eu tenho dado em tuas mãos o rei de Ai...e sua terra

Dar-lhes a mão de Israel representa dar a Israel a vitória e o controle sobre eles. Tradução Alternativa

eu tenho dado

Deus fala do que promete fazer como se já o tivesse feito, porque certamente o fará. T.A.: "Eu certamente darei" ou "Eu estou dando".

seu rei

A palavra "seu" se refere à cidade de Ai. As cidades eram frequentemente mencionadas como se fossem mulheres. T.A.: "seu rei" ou "seu rei".

Joshua 8:3

guerreiros

"O exército de Israel".

trinta mil homens

"30.000 homens".

Joshua 8:5

Infomação Geral:

Joshua continua a explicar o plano de batalha para seus soldados.

dará a cidade na vossa mão

Aqui "mão" simboliza o controle e poder que as pessoas têm sobre seus inimigos.

Joshua 8:8

Infomação Geral:

Joshua continua a explicar o plano de batalha para seus soldados.

Josué os enviou

Esta frase se refere a Josué enviando os trinta mil homens que foram selecionados para emboscar Ai para onde eles iriam fazer a emboscada.

no local da emboscada

"onde eles se esconderiam até a hora de atacar".

Joshua 8:10

tomou cinco mil homens

"5.000 homens". Este grupo parece ser uma porção dos "trinta mil homens"

Joshua 8:13

Infomação Geral:

Os israelitas se preparam para lutar contra o povo de Ai.

o exército principal

Isso se refere ao maior grupo de combatentes, aqueles que não estão no grupo de emboscada.

emboscada

aqueles que foram "colocados em emboscada no lado oeste da cidade". (Veja: 8:10)

Joshua 8:15

se passaram por derrotados para eles

"Deixe-se derrotar diante do povo de Ai." A frase "para deles" representa o que o povo de Ai veria e pensaria. T.A.: "deixe o povo de Ai pensar que os israelitas foram derrotados".

se passaram por derrotados para eles

A frase "por derrotado" pode ser dito na voz ativa. T.A.: "deixe o povo de Ai pensar que eles derrotaram os israelitas".

Eles abandonaram...para perseguir a

As palavras "eles" e "eles" aqui se referem ao exército de Israel.

para deles ... eles foram atrás ... eles foram atraídos

As palavras "eles" e "eles" aqui se referem ao exército de Israel.

Todo o povo que estava na cidade foi convocado.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os líderes da cidade reuniram todas as pessoas da cidade".

Todo o povo que estava na cidade.

O escritor fala de um modo geral sobre todas as pessoas, mas foram todas as pessoas que puderam lutar. T.A.: "todas as pessoas da cidade que poderiam ajudar a perseguir o exército de Israel". (Veja: figos hipérbole)

Todo o povo que estava na cidade
O escritor fala de um modo geral sobre todas as pessoas, mas foram todas as pessoas que puderam lutar. T.A.: "todas as pessoas da cidade que poderiam ajudar a perseguir o exército de Israel". (Veja: figos hipérbole)
deixando-a aberta
"deixou os portões da cidade abertos".
Joshua 8:18
pois te darei Ai em tuas mãos
Dar Ai nas mãos de Israel representa dar a Israel a vitória e o controle sobre Ai. T.A.: "Eu te darei a vitória sobre Ai" ou "Eu farei com que você capture Ai".
Joshua 8:24
quando Israel tinha terminado de matar todos os habitantes... quando todos eles...,haviam caído ao fio da espada
O escritor usa essas duas sentenças, que significam quase a mesma coisa, para dizer com veemência que os israelitas haviam obedecido ao mandamento de Deus de matar todos em Ai.
caído ao fio da espada
Aqui, a queda representa a morte e a borda da espada representa a batalha ou o exército de Israel. T.A.: "morreu em batalha" ou "morreu quando o exército de Israel os atacou".
doze mil
"12.000".
Joshua 8:27
Este lugar está abandonado.
É um lugar onde as pessoas viviam, mas agora ninguém mora lá.
Joshua 8:29
até os dias de hoje.
"hoje" ou "até agora".
Joshua 8:30
monte Ebal
Uma montanha em Canaã.
Joshua 8:34
Não houve nenhuma palavra de tudo aquilo que Moisés tinha ordenado , que Josué não lesse
Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "Josué leu cada palavra de tudo o que Moisés ordenou" ou "Josué leu a lei inteira de Moisés".
Israel
Isso se refere à nação de Israel.

Translation Questions

Joshua 8:1
O que o Senhor disse a Josué para fazer para tomar a cidade de Ai?
O Senhor disse a Josué para levar todas as pessoas da guerra para Ai e definir uma emboscada atrás da cidade.
O que o povo deveria fazer com os deposjos de Ai?
Yawheh disse ao povo que eles poderiam pegar os despojos e o gado para eles mesmos.
Joshua 8:3
Quando Josué enviou os 30000 homens fortes e corajosos para Ai?
Josué enviou os 30000 homens fortes e corajosos para o Ai à noite.
O que Josué planejou fazer com seus homens quando eles se aproximaram da cidade?
Quando Josué se aproximou da cidade com seus homens e o povo da cidade saiu para atacar, os homens de Josué fugiriam como antes.
Joshua 8:8
O que os homens de Josué fizeram quando capturaram a cidade?
Quando os homens capturaram a cidade, eles á incendiaram.
Joshua 8:15
O que os homens de Ai fizeram quando o exército de Josué fugiu para o deserto?
Os homens de Ai perseguiram o exército de Josué enquanto fugiam em direção ao deserto, até que nenhum homem foi deixado na cidade.
Joshua 8:18

Que sinal disse que Josué desse quando seu exército estivesse pronto para tomar a cidade?
Yahweh disse que Jousé lançasse a lança que estava em sua mão em direção a Ai.
Joshua 8:22
Quem fez os homens de Israel capturar vivo e trazer para Josué?
Os homens de Israel capturaram vivo o Rei de Ai e o levaram a Josué.
Joshua 8:24
Quem Josué destruiu na cidade de Ai?
Josué destruiu todas as pessoas de Ai.
Joshua 8:27
O que Israel tirou da cidade de Ai antes de queimaram?
Israel tomou o gado e os despojos, assim como o Senhor havia comandado a Josué.
Joshua 8:29
O que Josué fez com o rei de Ai?
Josué enforcou o rei de Ai em uma árvore e depois jogou seu corpo na frente dos portões da cidade.

Capítulo 9

1 Então, todos os reis que viviam além do Jordão, na região montanhosa e na baixada ao longo da costa do mar Grande, em direção ao Líbano, os reis dos heteus, dos amorreus, dos cananeus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus, souberam disso, **2** e ajuntaram-se, sob o mesmo comando, para batalhar contra Josué e Israel. **3** Mas, quando os moradores de Gibeão ouviram o que Josué havia feito a Jericó e a Ai, **4** eles agiram com um plano astuto. Mandaram mensageiros, que levavam alforjes velhos sobre seus jumentos e também levavam vinho em recipientes de couro velho, desgastados e rasgados, que haviam sido remendados. **5** Eles colocaram sandálias velhas e remendadas nos pés, e se vestiram com roupas velhas e desgastadas. Todo o pão que traziam era seco e mofado. **6** Então, eles foram até Josué no acampamento em Gilgal e disseram a ele e aos homens de Israel: "Nós viemos de uma região muito distante; então, fazei uma aliança conosco". **7** Os homens de Israel disseram aos heveus: "Talvez vós habiteis perto de nós. Como faremos uma aliança convosco?". **8** Eles disseram a Josué: "Nós somos teus servos". Josué lhes perguntou: "Quem sois vós? De onde viestes?". **9** Eles responderam: "Teus servos vieram de uma terra muito distante, por causa do nome do teu Deus, Yahweh. Ouvimos relatos sobre Ele e sobre tudo o que Ele fez no Egito, **10** e tudo o que fez aos dois reis dos amorreus do outro lado do Jordão, a Siom, rei de Hesbom, e a Ogue, rei de Basã, que estava em Astarote. **11** Nossos anciãos e todos os habitantes da nossa terra nos disseram: ‘Tomai provisões para a jornada. Ide ao encontro deles e dizei-lhes: Nós somos vossos servos. Fazei um tratado conosco’. **12** Este é o nosso pão. Ele ainda estava quente quando saímos de nossas casas, para nos encontrarmos convosco. Mas, agora, ele já está seco e mofado. **13** Estes recipientes de couro estavam novos quando os enchemos, e agora, vede, estão vazando. Nossas roupas e sandálias já se desgastaram por causa da longa jornada". **14** Então, os israelitas tomaram algumas de suas provisões, mas não pediram conselho a Yahweh. **15** Josué fez uma aliança de paz com eles, para deixá-los viver. Os líderes do povo também

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

fizeram um juramento a eles. **16** Três dias depois de os israelitas terem feito aliança com eles, descobriram que eram seus vizinhos e que moravam perto deles. **17** Então, o povo de Israel partiu e chegou às suas cidades ao terceiro dia. Suas cidades eram Gibeão, Cefira, Beerote e Quiriate-Jearim. **18** O povo de Israel não os atacou, porque seus líderes haviam prestado juramento acerca deles diante de Yahweh, o Deus de Israel. Todos os israelitas criticaram seus líderes. **19** Mas todos os líderes disseram ao povo: "Fizemos um juramento acerca deles perante Yahweh, o Deus de Israel, e agora não podemos tocar neles. **20** Isto é o que lhes faremos: para evitar qualquer ira que possa vir sobre nós por causa do juramento que fizemos a eles, nós os deixaremos viver". **21** Os líderes disseram ao seu povo: "Que vivam!". Então, os gibeonitas tornaram-se lenhadores e tiradores de água para todos os israelitas, como os líderes lhes disseram. **22** Josué os chamou e disse-lhes: "Por que nos enganastes, dizendo: 'Moramos muito distante de vós', quando viviéis perto de nós? **23** Agora, por causa disso, sois malditos, e entre vós nunca deixará de haver escravos, que cortarão madeira e tirarão água para a casa do meu Deus". **24** Eles responderam, dizendo: "Porque foi dito aos teus servos que Yahweh, vosso Deus, mandou Seu servo Moisés para vos dar toda esta terra, e destruir todos os moradores desta terra diante de vós. Então, temíamos muito pelas nossas vidas, por causa de vós. Então fizemos isso. **25** Agora, vê, estamos em tuas mãos. Aquilo que parecer bom e correto para ti, faze conosco". **26** Então, Josué fez isto com eles: impediu que os israelitas os matassem. **27** Naquele dia, Josué fez dos gibeonitas lenhadores e tiradores de água para a comunidade e para o altar de Yahweh, até o dia de hoje, no lugar que Yahweh escolhesse.

Joshua 9:1

do Jordão
Um nome abreviado para o Rio Jordão.

sob o mesmo comando
Aqui "comando" representa aquele que os comandou. Estar sob ele representa obedecer a seus comandos. Tradução Alternativa

Joshua 9:3

astúcia.
Um esquema astuto destinado a enganar Josué e os israelitas.

seco e mofado.
"seco e cheio de fungo" ou "amanhecido e arruinado".

Joshua 9:6

homens de Israel
Isso se refere a toda a nação de Israel.

aos Heveus
Este é outro nome para os gibeonitas.

Talvez vós habiteis perto de nós. Como faremos uma aliança convosco?
Josué está enfatizando que o povo de Israel tem que seguir o comando de Yahweh acima de tudo. T.A..: "Se vós habiteis perto de nós, não podemos fazer uma aliança convosco".

Joshua 9:9

do Jordão
Isso é um nome abreviado para o Rio Jordão.

Siom
Este é o nome do derrotado rei Amorreu.

Hesbom
Esse é o nome da cidade real da nação

de Moabe.

Ogue

Esse é o nome do rei derrotado de Basã.

Astarote

Esse é o nome de uma cidade conhecida por adorar a deusa do mesmo nome.

Joshua 9:11

Tomai

Essa frase significa "leve com você". Aqui a palavra "tomai" representa a possessão pelos gibeonitas das provisões.

ao encontro deles e dizei-lhes

A palavra "deles" se refere ao povo de Israel.

Joshua 9:14

Josué fez uma aliança de paz com eles prometendo que os deixaria viver. Os líderes do povo também fizeram um voto a eles.

Essas duas frases estão dizendo que a mesma coisa ocorreu. Josué, o líder da nação de Israel, prometeu não matar os gibeonitas. Os líderes da nação de Israel, da mesma forma, fizeram a mesma aliança.

do povo

Aqui isso se refere ao povo de Israel.

Joshua 9:16

terceiro dia

Isso se refere ao número três em ordem.

Cefira

Esta é uma das cidades dos Gibeonitas.

Beerote

Este é o nome de um lugar.

Quiriate-Jearim

Este é o nome de um lugar.

Joshua 9:18

O povo

Aqui esta frase se refere à nação de Israel.

Joshua 9:20

os gibeonitas se tornaram lenhadores e tiradores de água

"os gibeonitas se tornaram lenhadores e transportadores de água".

Joshua 9:22

casa do meu Deus

Aqui esta frase se refere à morada de Yahweh, o Tabernáculo.

Joshua 9:24

Aquilo que pareça bom e correto

As palavras "bom" e "correto" significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Aquilo que pareça bom e correto".

Joshua 9:26

para com eles

A palavra "eles" aqui se refere aos Gibeonitas.

o dia de hoje

A frase "o dia de hoje" representa o tempo que o escritor está vivendo. T.A.: "até agora". (Veja:

Translation Questions

Joshua 9:1

O que os reis que viveram além do Jordão na região montanhosa fizeram para guerrear contra Josué e Israel?

Os reis que viveram além do Jordão na região montanhosa juntaram-se para comandar e derrotar Josué e Israel.

Joshua 9:3

Quem atuou com um plano astúcioso?

Os habitantes de Gibeão agiram com um plano astucioso.

Como os "mensageiros" de Gibeonitas se prepararam?

O povo de Gibeão pegaram sacos desgastados e colocaram em seus burros. Pegaram velhas peles de vinho e colocaram sandálias remendadas e vestiram roupas desgastadas. Eles também tomaram pão seco e mofado.

Joshua 9:6

Quando os gibeonitas chegaram a Josué em Gilgal, de onde eles disseram que eram?

Os gibeonitas disseram que eram de um país muito distante.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que os gibeonitas queriam que os homens de Israel fizessem?
Os gibeonitas queriam que os homens de Israel fizessem um tratado com eles.
Joshua 9:14
O que os israelitas falharam em fazer?
Os israelitas não consultaram com Yahweh para orientação.
O que Josué prometeu ao povo de Gibeão?
Josué fez a paz com eles e fez um voto para deixá-los viver.
Joshua 9:16
O que os israelitas aprenderam sobre as pessoas de Gibeão apenas alguns dias depois?
Os israelitas aprenderam que as pessoas de Gibeão eram seus vizinhos e moravam nas proximidades.
Joshua 9:18
Por que os israelitas não atacaram o povo de Gibeão?
Os israelitas não atacaram o povo de Gibeão porque haviam feito um juramento sobre eles perante oYahweh.
Joshua 9:20
O que os gibeonitas fizeram pelos israelitas?
Os gibeonitas se tornaram lenhadores e tiradores de água para todos os israelitas.
Joshua 9:24
Qual foi a razão que os gibeonitas deram a Josué por que o enganaram?
Os gibeonitas disseram a Josué que tinham muito medo por suas vidas.
Joshua 9:26
O que aconteceria aos gibeonitas?
Josué os retirou do poder dos israelitas e os fez lenhadores e tiradores de água para a comunidade e para o altar de Yahweh.

Capítulo 10

1 Adoni-Zedeque, rei de Jerusalém, ouviu que Josué havia capturado e destruído completamente a cidade de Ai (assim como ele havia feito com Jericó e seu rei), e ouviu que o povo de Gibeão havia feito acordo de paz com Israel e estava vivendo no meio deles. **2** O povo de Jerusalém teve muito medo, pois Gibeão era uma cidade grande, como uma das cidades reais, e era maior que Ai, e todos os seus homens eram guerreiros fortes. **3** Então, Adoni-Zedeque, rei de Jerusalém, enviou mensagem para Hoão, rei de Hebrom, a Pirã, rei de Jarmute, a Jafia, rei de Laquis, e a Debir, rei de Eglom, dizendo-lhes: **4** "Vinde e me ajudai. Vamos atacar Gibeão, porque fez acordo de paz com Josué e com o povo de Israel". **5** Os cinco reis dos amorreus: o rei de Jerusalém, o rei de Hebrom, o rei de Jarmute, o rei de Laquis e o rei de Eglom vieram com todos os seus exércitos, posicionaram-se contra a cidade de Gibeão e a atacaram. **6** Os gibeonitas enviaram mensagem a Josué e ao acampamento em Gilgal, dizendo: "Não retires de teus servos a tua mão. Vem rapidamente, e salva-nos. Ajuda-nos, pois todos os reis dos amorreus que moram na região montanhosa se reuniram para nos atacar". **7** Josué partiu de Gilgal, e, junto dele, todos os homens de guerra, incluindo os seus melhores guerreiros. **8** Yahweh disse a Josué: "Não os temas. Eu os entreguei em tuas mãos. Nenhum deles poderá parar o teu ataque". **9** Depois de marchar a noite toda desde a cidade de Gilgal, Josué os atacou de surpresa. **10** E Yahweh confundiu os inimigos diante de Israel, que os matou em grande quantidade em Gibeão, perseguindo-os pelo caminho que sobe para Bete-Horom, matando-os até Azeca e Maqueda. **11**

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Enquanto eles fugiam de Israel, descendo a montanha de Bete-Horom, Yahweh lançou grandes pedras do céu sobre eles por todo o caminho até Azeca, e morreram. E foram mais os que morreram das pedras de granizo do que aqueles que os homens de Israel mataram à espada. **12** Então, Josué falou a Yahweh, no dia em que Ele deu a vitória aos homens de Israel contra os amorreus. Isto é o que ele disse a Yahweh, diante de Israel: "Sol, permanece em Gibeão, e lua, no vale de Aijalom". **13** O sol parou, também a lua parou de se mover, até a nação se vingar dos seus inimigos. Não está isso escrito no Livro de Jasar? O sol parou no meio do céu, e não se pôs por quase um dia inteiro. **14** E não houve nenhum dia como esse, nem antes nem depois dele, quando Yahweh atendeu, de tal forma, a voz de um ser humano. Pois Yahweh batalhava por Israel. **15** Josué e todo o Israel retornaram ao acampamento em Gilgal. **16** Então, os cinco reis escaparam e se esconderam na caverna em Maqueda. **17** E foi dito a Josué: "Foram encontrados! Os cinco reis estão escondidos na caverna de Maqueda!". **18** Josué disse: "Arrastai grandes pedras contra a boca da caverna e colocai soldados lá para os guardar. **19** Não fiqueis parados! Que persigais os vossos inimigos e ataqueis os que vão ficando atrás. Não os deixeis entrar nas cidades deles, pois Yahweh, vosso Deus, já os entregou em vossas mãos". **20** Josué e os filhos de Israel continuaram a vencê-los em uma grande matança, até que fossem quase completamente destruídos. Apenas alguns sobreviventes que escaparam chegaram às cidades fortificadas. **21** Todo o exército retornou em paz para Josué, no acampamento de Maqueda. E nenhum se atreveu a dizer uma palavra contra o povo de Israel. **22** Então, Josué disse: "Abri, vós, a boca da caverna e trazei-me aqueles cinco reis". **23** Fizeram como ele mandou e trouxeram da caverna os cinco reis: o rei de Jerusalém, o rei de Hebrom, o rei de Jarmute, o rei de Laquis e o rei de Eglom. **24** E, quando trouxeram os reis a Josué, ele convocou cada homem de Israel, e disse aos comandantes dos soldados que foram para a batalha com ele: "Ponde vossos pés nos pescoços deles". Então, eles se aproximaram e puseram os pés nos pescoços dos reis. **25** Então, Josué lhes disse: "Não temais e nem vos abaleis. Sede fortes e corajosos. Isso é o que Yahweh fará com todos os vossos inimigos, contra os quais haveis de lutar". **26** Então, Josué feriu e matou os reis e os pendurou em cinco árvores até a tarde. **27** Quando o sol se pôs, Josué deu ordens, e eles foram tirados das árvores onde estavam pendurados e foram lançados na caverna onde tinham se escondido. Eles colocaram grandes pedras na boca da caverna, que permanecem ali até o dia de hoje. **28** Naquele mesmo dia, Josué tomou Maqueda e matou a todos ao fio de espada, inclusive o seu rei. Ele destruiu completamente todos os que nela havia. Não deixou nenhum sobrevivente. Ele fez com o reino de Maqueda como havia feito com o reino de Jericó. **29** Josué e todo o Israel foram de Maqueda para Libna e lutaram contra a cidade. **30** Yahweh também a entregou nas mãos de Israel, junto com seu rei. Josué atacou todas as pessoas que nela havia ao fio de espada. Ele não deixou

nenhum sobrevivente ali e fez com o rei o mesmo que havia feito com o rei de Jericó. **31** Então, Josué e todo o Israel foram de Libna para Laquis. Eles a sitiaram e batalharam contra ela. **32** Yahweh deu Laquis nas mãos de Israel. Josué a tomou no segundo dia. Ele atacou, ao fio de espada, cada pessoa que estava lá, da mesma forma que ele havia feito em Libna. **33** Horão, rei de Gezer, subiu para ajudar Laquis. Josué o atacou e também o seu exército, até que não restasse nenhum sobrevivente. **34** Então, Josué e todo povo foram de Laquis para Eglom. Eles a sitiaram e lutaram contra ela, **35** e a tomaram no mesmo dia. Eles a atacaram ao fio de espada e destruíram todos, completamente, como Josué havia feito a Laquis. **36** Josué e todo o povo de Israel subiram de Eglom a Hebrom, e batalharam contra ela. **37** Eles a tomaram e a atacaram ao fio de espada, incluindo o rei e todos os seus povoados, como também todos os que nela estavam. Eles destruíram completamente todos ali, sem deixar sobreviventes, assim como fizeram a Eglom. **38** Então, Josué e todo o exército de Israel retornaram a Debir e batalharam contra ela. **39** Eles a tomaram, bem como seu rei e todos os seus povoados. Eles os atacaram ao fio de espada e destruíram completamente todos os que estavam ali. Não deixaram sobreviventes, do mesmo modo que haviam feito a Hebrom, e como haviam feito a Libna e ao seu rei. **40** Josué conquistou toda aquela terra, a região montanhosa, o Neguebe, a baixada e as encostas das montanhas. De todos os reis, ele não deixou nenhum sobrevivente. Destruiu completamente cada criatura viva, como Yahweh, o Deus de Israel, havia ordenado. **41** Josué os atacou desde Cades-Barneia até Gaza, e toda a região de Gósen até Gibeão. **42** E, de uma só vez, Josué derrotou todos esses reis e tomou suas terras, pois Yahweh, o Deus de Israel, lutou por Israel. **43** Então, Josué e todo o povo de Israel voltaram ao acampamento em Gilgal.

Joshua 10:1

Agora (não há no português)

Essa palavra é usada aqui para marcar um romper na linha de história principal. Aqui o escritor fala sobre uma nova pessoa na história, Adoni-Zedeque.

Adoni-Zedeque

Esse é o nome de um homem que foi um rei importante.

Joshua 10:3

Jarmute... Laquis... Eglom

Esses são os nomes das cidades.

Hoão... Pirã... Jafia... Debir

Esses são o nome dos reis.

Vinde

"Viaje para onde eu estou". Jerusalém era mais alta que as outras cidades em Canaã.

Joshua 10:5

cinco reis

"5 reis".

Jarmute... Laquis... Eglom

Esses eram os nomes das cidades.

posicionaram-se contra a cidade de Gibeão

Isso significa que eles montaram seu acampamento em torno de sua cidade. Esta foi uma maneira de enfraquecer aqueles na cidade. Evitava que as pessoas escapassem da cidade e impedia que outras pessoas levassem comida e água para elas na cidade.

Joshua 10:6

enviaram

A palavra "enviaram" aqui se refere ao Gibeonitas.

Não retires de teus servos a tua mão

Este pedido humilde é indicado com dois negativos para enfatizar a necessidade de uma ação positiva. T.A.: "Por favor, venha e use sua força para nos proteger".

tua mão

A palavra "mão" aqui se refere a força do povo de Israel. T.A.: "sua força".

Joshua 10:8

Eu os entreguei em tuas mãos

Aqui "mãos" representa a força do povo de Israel e a sua habilidade para derrotar seus inimigos. A palavra "os" se refere ao exército de ataque.

Eu os entreguei

Aqui a palavra "os" se refere aos exércitos de ataque.

Joshua 10:9

Josué os atacou

O exército inteiro de Israel é referido aqui pelo nome de seu comandante, Josué.

Yahweh confundiu os inimigos diante de Israel

Aqui "Israel" se refere ao exército inteiro de Israel.

Bete-Horom... Azeca... Maqueda

Esses são os nomes das cidades.

Joshua 10:11

Bete-Horom... Azeca

Esses são os nomes dos lugares.

lançou grandes pedras do céu

"lançou grandes pedras de granizo dos céus".

Joshua 10:12

Sol, permanece em Gibeão, e lua, no vale de Aijalom

Josué estava orando para que Yahweh fizesse a progressão do tempo parar naquele dia.

Sol... lua

Josué ordenava ao sol e a lua como se fossem pessoas.

Vale de Aijalom

Esse é o nome de um lugar.

Joshua 10:13

a nação

Isso refere ao povo de Israel.

Não está isso escrito no Livro de Jasar?

O escritor usa essa pergunta como uma informação de segundo plano para lembrar o leitor de que o incidente é bem documentado. T.A.: "Isso está escrito no livro de Jasar".

Joshua 10:15

Maqueda

Esse é o nome de uma cidade.

E foi dito a Josué

Mensageiros vieram e contaram a Josué. T.A.: "Alguém contou a José".

Joshua 10:18

em vossas mãos

A frase "vossas mãos" aqui significa "seu controle".

Joshua 10:20

Maqueda

Se traduz da mesmo forma feita em 10:9.

E nenhum se atreveu a dizer uma palavra contra

Aqui "uma palavra" se refere a fala dos inimigos sobre Israel. T.A.: "nenhum se atreveu a reclamar ou protestar contrar".

Joshua 10:22

Abri, vós, a boca da caverna

Aqui "boca" é uma expressão idiomática que significa "entrada." T.A.: "Abra a entrada da caverna".

Jarmute... Laquis... Eglom

Esses eram os nomes das cidades.

Joshua 10:24

cada homem de Israel

Cada soldado de Israel.

Joshua 10:26

até o dia de hoje.

"até o autor escrever essa história".

Joshua 10:28

Maqueda

Esse é o nome de uma cidade.

Ele destruiu completamente todos os que nela havia. Não deixou nenhum sobrevivente.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A segunda frase resume a primeira frase para enfatizar que Josué não deixou nenhuma pessoa ou animal vivo.

Joshua 10:29

Libna

Esse é o nome de uma cidade.

entregou nas mãos de Israel

Aqui "mãos" significa "o controle". T.A.: "deu seu controle nas mãos de Israel".

Joshua 10:31

Libna... Laquis

Esses eram os nomes das cidades.

nas mãos de Israel

Essa frase significa "dar controle para a nação de Israel". T.A.: "Yahweh deu Laquis ao controle da nação de Israel".

Joshua 10:33

Horão

Esse é o nome de um homem que foi um importante rei.

Gezer... Laquis

Esses eram os nomes das cidades.

Joshua 10:34

Laquis... Eglom

Esses eram os nomes das cidades.

atacaram ao fio de espada... destruíram todos completamente

Essas duas frases tem significados parecidos. Juntas elas mostram a integridade da destruição de Eglom.

Joshua 10:36

Eglom

Esse é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido isso em 10:3

Eles a tomaram e a atacaram ao fio de espada

A espada representa o exército de Israel e atacar expressa a idéia de massacre e destruição. T.A.: "Eles tomaram e mataram e destruíram".

Eles destruíram completamente todos ali, sem deixar sobreviventes... assim como fizeram a Eglom.

Estas duas frases estão dizendo basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase. Juntos, eles enfatizam a integridade da destruição de Hebron.

Joshua 10:38

Debir... Libna

Esses são os nomes das cidades.

Eles os atacaram ao fio de espada

A espada representa o exército de Israel e atacar expressa a idéia de massacre e destruição. T.A.: "Eles os mataram e os destruíram".

Joshua 10:40

De todos os reis, ele não deixou nenhum sobrevivente. Destruiu completamente cada criatura viva

Essas duas frases compartilham significados parecidos e enfatizam a completa destruição que o povo de Israel realizou através das ordens de Yahweh.

Josué os atacou com a espada

A espada representa o exército de Israel e atacar expressa a idéia de massacre e destruição. T.A.: "Josué os matou e os destruiu".

Joshua 10:42

Josué derrotou todos esses reis e tomou suas terras

Isso se refere aos reis e terras que foram inicialmente listados em 10:28.

Josué derrotou

Aqui Josué representa seu exército inteiro. T.A.: "Josué e seus soldados derrotaram".

de uma só vez

Isso não significa em um dia. Isso significa durante um período de guerra, que pode ter durado muitos dias ou semanas.

Translation Questions

Joshua 10:1

Por que o povo de Jerusalém temia que o povo de Gibeão tivesse feito a paz com Israel?

O povo de Jerusalém temia porque Gibeão era uma cidade grande, maior do que Ai, e todos os seus homens

eram poderosos guerreiros.

Joshua 10:3

O que o rei de Jerusalém pediu aos outros reis para fazer?

O rei de Jerusalém pede a outros reis que se aproximem dele e o ajudem a atacar Gibeão.

Joshua 10:5

O que fizeram os reis?

Eles vieram e com todos os seus exércitos atacaram Gibeão.

Joshua 10:6

O que o povo de Gibeão fez quando viu todos os reis e seus exércitos?

O povo de Gibeão enviou uma mensagem a Josué para vir e salvá-los.

Joshua 10:8

O que Yahweh disse para Josué?

Yahweh disse para Josué que os reis seriam entregues nas mãos dele.

Joshua 10:11

Como Yahweh matou a maioria dos inimigos?

Yahweh jogou grandes pedras do céu, que mataram mais do que morreram com a espada pelos homens de Israel.

Joshua 10:12

O que Josué disse a Yahweh no dia em que o Yahweh deu a vitória dos homens de Israel?

Josué disse a Yahweh: "Sol, permaneça em Gibeão e lua no vale de Aijalom".

Joshua 10:15

O que aconteceu com os cinco reis?

Os cinco reis se esconderam na caverna de Maqueda.

Joshua 10:20

O que aconteceu com os exércitos dos reis?

Os israelitas abateram a maioria deles. Apenas alguns sobreviventes escaparam.

Joshua 10:26

O que aconteceu com os cinco reis que haviam se escondido na caverna de Madequa?

Os cinco reis que haviam se escondido na caverna foram trazidos para Josué, eles foram feridos e mortos, pendurados em cinco árvores até o pôr-do-sol, e depois jogados na caverna.

Joshua 10:40

O que Josué e o exército de Israel fizeram em toda a terra da região montanhosa, o Neguebe, a baixada e as encostas das montanhas?

Josué e o exército de Israel conquistaram todos os reis não deixando nenhum sobrevivente.

Joshua 10:42

Por que Joshua teve tanto sucesso em capturar todos esses reis e suas terras?

Josué conseguiu capturar esses reis e suas terras porque o Senhor, Deus de Israel, lutou por Israel.

Capítulo 11

1 Quando Jabim, rei de Hazor, ouviu isso, ele enviou uma mensagem para Jobabe, rei de Madom, para o rei de Sinrom e para o rei de Acsafe. **2** Ele também enviou a mensagem para os reis que estavam ao norte na região montanhosa, no vale do rio Jordão, ao sul de Quinerete, na baixada e na região montanhosa de Dor para o oeste. **3** Ele também enviou mensagem para os cananeus, do leste ao oeste, os amorreus, os heteus, os perizeus, os jebuseus, na região montanhosa, e para os heveus, perto da montanha de Hermom, na terra de Mispá. **4** Todos os seus exércitos saíram com eles, um grande número de soldados, um número como a areia da praia. Eles tinham grande quantidade de cavalos e carros de guerra. **5** Todos aqueles reis encontraram-se no tempo determinado e acamparam perto das águas de Merom, para batalhar contra Israel. **6** Yahweh disse para Josué: "Não tenhas medo da presença deles, porque amanhã, a esta hora, entregarei todos eles a Israel como homens

mortos. Tu aleijarás seus cavalos e queimarás seus carros de guerra". **7** Josué e todos os homens de guerra vieram. Eles chegaram, de repente, às águas de Merom, e atacaram os inimigos. **8** Yahweh entregou os inimigos nas mãos de Israel, e eles os feriram e os perseguiram até Sidom, Misrefote-Maim, e até o vale de Mispá para o leste. Eles os feriram até que não restasse nenhum de seus sobreviventes. **9** Josué fez a eles como Yahweh lhe havia falado. Ele aleijou os cavalos e queimou os carros de guerra. **10** Josué retornou naquele tempo e tomou Hazor. Ele feriu o rei com a espada. (Hazor tinha sido a capital de todos esses reinos). **11** Eles atacaram com a espada todas as criaturas vivas que existiam naquele lugar, e as destruíram. Assim, nenhuma criatura foi deixada viva. Então, ele queimou Hazor. **12** Josué tomou todas as cidades daqueles reis. Ele também capturou todos aqueles reis e os feriu ao fio da espada. Destruiu-os completamente, assim como Moisés, o servo de Yahweh, havia ordenado. **13** Israel não queimou nenhuma cidade construída nos montes, exceto Hazor, que Josué queimou. **14** O exército de Israel apossou-se de todos os despojos dessas cidades, juntamente com o gado deles. Eles mataram todos os seres humanos ao fio da espada, até que todos morressem. Eles não deixaram sobreviver nenhuma criatura que respirasse. **15** Assim como Yahweh havia ordenado ao seu servo Moisés, do mesmo modo, Moisés ordenou a Josué, e assim Josué fez. Ele não deixou de fazer nada daquilo que Yahweh havia ordenado a Moisés. **16** Josué tomou toda aquela terra, a região montanhosa, todo o Neguebe, toda a terra de Gósen, as encostas das montanhas, o vale do rio Jordão, a região montanhosa de Israel, e a baixada. **17** Desde o monte Halaque, perto de Seir, e indo para o norte até Baal-Gade no vale perto do Líbano, abaixo da montanha de Hermom, ele capturou todos os seus reis e os matou. **18** Josué travou batalhas por um longo tempo com todos esses reis. **19** Não houve cidade que fizesse paz com o exército de Israel, exceto os heveus que viviam em Gibeão. Israel tomou todas as cidades restantes nas batalhas. **20** Porque foi Yahweh que endureceu os seus corações para saírem à guerra contra Israel, para que fossem completamente destruídos, sem misericórdia, assim como Ele havia ordenado a Moisés. **21** Josué veio naquele tempo e destruiu os anaqueus, da região montanhosa de Hebrom, de Debir, de Anabe, de toda a região montanhosa de Judá, e de toda a região montanhosa de Israel. Josué os destruiu completamente com as suas cidades. **22** Nenhum dos anaqueus foi deixado na terra de Israel, exceto em Gaza, em Gate e em Asdode. **23** Assim, Josué tomou toda essa terra, como Yahweh dissera a Moisés. Josué a deu como herança a Israel, repartindo-a segundo cada uma de suas tribos. Então, a terra descansou da guerra.

Joshua 11:1

Jabim...Jobabe

Estes são nomes de reis.

Hazor...Madom...Sinrom...Acsafe...Quinerete...Dor

de Hermon

Estes são nomes de lugares.

Joshua 11:4

Informação Geral:

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Todos os reis cananeus atacaram Josué e a nação de Israel.

um grande número de soldados, um número como a areia da praia.

Esse exagero dá ênfase no grande número de soldados que aqueles reis reuniram. Tradução Alternativa

Merom

Este é o nome de um lugar.

Joshua 11:6

entregarei todos eles a Israel como homens mortos

Yahweh permitir que Israel conquiste o exército inimigo e mate todos os soldados, é colocado como se Yahweh matasse todos os soldados e entregasse eles a Israel. T.A: " Vou permitir que Israel mate todos eles em batalha".

aleijarás seus cavalos

"aleijar seus cavalos cortando as pernas". Esta é uma prática onde os tendões atrás das pernas são cortados e os cavalos não podem mais andar.

Merom

Este é o nome de um lugar.

Joshua 11:8

Yahweh entregou os inimigos nas mãos de Israel

Aqui a palavra "mão" representa poder. Yahweh permitindo que o exército de Israel conquistasse seus inimigos é colocado como se Yahweh entregasse o exército inimigo nas mãos de Israel. T.A: "Yahweh permitiu que Israel conquistasse seus inimigos".

eles os feriram com a espada (não há no português)...eles os feriram

Aqui a palavra espada

Misrefote-Maim

Este é o nome de um lugar.

aleijou

Essa é uma prática onde os tendões atrás das pernas são cortados e os cavalos não podem mais andar. Traduza essa palavra da mesma forma que você fez em 11:6.

Joshua 11:10

Ele feriu o rei com a espada

"Josué matou o rei de Hazor com sua espada".

(Hazor tinha sido a capital de todos esses reinos)

Hazor , sendo a cidade mais importante, é colocada como se Hazor fosse a cabeça de outros reinos. T.A: " Hazor tem se tornado a mais importante de todos os reinos".

Eles atacaram com a espada todas as criaturas vivas que existiam naquele lugar...Assim, nenhuma criatura foi deixada viva.

Essas duas frases compartilham significados semelhantes que dão ênfase na completa destruição.

ele os separou para serem destruídos (não há no português)

A palavra "ele"

Joshua 11:12

os feriu ao fio da espada

"os matou".

cidade construídas nos montes

"cidades construídas em pequenas colinas".

Joshua 11:14

para si mesmos (não há no português)

Essa frase se refere ao exército de Israel.

Eles mataram todos os seres humanos ao fio da espada, até que todos morressem. Eles não deixaram sobreviver nenhuma criatura que respirasse.

Essas duas frases compartilham significados semelhantes que dão ênfase na destruição completa.

Ele não deixou de fazer nada daquilo que Yahweh havia ordenado a Moisés.

Essa frase negativa dá ênfase que Josué fez tudo que Yahweh havia ordenado. T.A: "Josué fez tudo que Yahweh havia ordenado".

Joshua 11:16

monte Halaque...Baal-Gade

Estes são nomes de lugares.

Joshua 11:18

foi Yahweh que endureceu os seus corações

Yahweh fazendo com que o povo daquela cidade fosse teimoso é colocado como se Yahweh tivesse endurecido seus corações. T.A: " foi Yahweh que fez com que eles fossem teimosos".

Joshua 11:21

anaqueus

Este é o nome dos descendentes de Anaque.

Debir...Anabe

Estes são nomes de lugares.

Joshua 11:23

Josué a deu como herança a Israel

Josué dando a terra aos israelitas é colocado como se ele tivesse dado aos israelitas uma herança como posse permanente. T.A: "Josué deu a terra aos israelitas como uma posse permanente".

a terra descansou da guerra

O povo não lutando mais guerras é colocado como se a terra fosse uma pessoa que descansa da guerra. T.A: "então o povo não lutou mais guerras na terra" ou "houve paz naquela terra".

Translation Questions

Joshua 11:1

O que Jabim, rei de Hazor, fez quando ouviu falar da vitória dos israelitas em Gibeão?

Ele enviou uma mensagem a muitos reis da região.

Joshua 11:4

Qual foi a resposta dos reis à mensagem de Jabim?

Em resposta à mensagem de Jabim, todos os seus exércitos vieram com eles e se encontraram no horário designado e acamparam nas águas de Merom para batalhar contra Israel.

Quantos em números eles pareciam?

O número deles pareciam como a areia do mar.

Joshua 11:6

O que o Senhor disse a Josué que faria depois da batalha?

Yahweh disse a Josué que iria aleijar seus cavalos e queimar seus carros .

Joshua 11:10

O que Josué fez para Hazor e seu rei?

Josué queimou a cidade e golpeou o rei com a espada.

Joshua 11:12

O que Josué fez com o resto dos reis e cidades que haviam travado guerra contra Israel?

Josué capturou os reis e os destruiu, mas ele não queimou suas cidades.

Joshua 11:14

O que Moisés tinha mandado a Josué fazer?

Moisés havia ordenado a Josué que matasse todos os seres humanos

Josué fez tudo o que Moisés lhe ordenara que fizesse?

Sim. Josué fez tudo o que Moisés lhe ordenara que fizesse.

Joshua 11:18

Qual foi a única cidade que fez a paz com Israel?

Gibeão era a única cidade a fazer a paz com Israel.

Capítulo 12

1 Ora, estes são os reis da terra, aos quais os homens de Israel derrotaram. Os israelitas possuíram as terras ao lado oeste do Jordão, no lado que o sol nasce, desde o vale do rio Arnom até o monte Hermom, e toda a Arabá do leste: **2** Siom, rei dos amorreus que habitava em Hesbom, dominava desde Aroer, que está à borda do vale de Arnom, e desde o meio do vale, e metade de Gileade, até o ribeiro de Jaboque, na fronteira dos amonitas; **3** Siom também governava a Arabá oriental, até o mar de Quinerete, e até o mar da Arabá (o mar

Salgado), incluindo o caminho de Bete-Jesimote; e, ao sul, alcançava as encostas do monte Pisga. **4** Ogue, o rei de Basã, era remanescente dos refains, que habitava em Astarote e em Edrei. **5** Ele dominava o monte Hermom, Salca, e toda a Basã, até a fronteira dos povos gesureus e dos maacateus, e metade de Gileade, até a fronteira de Siom, rei de Hesbom. **6** Moisés, servo de Yahweh, e o povo de Israel os derrotou; e Moisés, servo de Yahweh, distribuiu a terra como posse entre os rubenitas, os gaditas, e a meia-tribo de Manassés. **7** Estes são os reis da terra que Josué e o povo de Israel derrotaram, no lado oeste do Jordão, desde Baal-Gade, no vale perto do Líbano, até o monte Halaque perto de Edom. Josué deu a terra para as tribos de Israel para tomarem posse. **8** Deu-lhes a região montanhosa, a baixada, a Arabá, as encostas das montanhas, o deserto e o Neguebe: a terra dos heteus, amorreus, cananeus, perizeus, heveus e dos jebuseus. **9** Os reis derrotados foram os seguintes: o rei de Jericó, o rei de Ai, que está ao lado de Betel, **10** o rei de Jerusalém, o rei de Hebrom, **11** o rei de Jarmute, o rei de Laquis, **12** o rei de Eglom, o rei de Gezer, **13** o rei de Debir, e o rei de Geder, **14** o rei de Hormá, o rei de Arade, **15** o rei de Libna, e o rei de Adulão, **16** o rei de Maqueda, o rei de Betel, **17** o rei de Tapua, o rei de Hefer, **18** o rei de Afeque, o rei de Lassarom, **19** o rei de Madom, o rei de Hazor, **20** o rei de Sinrom-Merom, o rei de Acsafe, **21** o rei de Taanaque, o rei do Megido, **22** o rei de Quedes, o rei do Jocneão do Carmelo, **23** o rei de Dor, na colina de Dor, o rei de Goim, em Gilgal, **24** e o rei de Tirza. Ao todo, trinta e um reis.

Joshua 12:1

E estes

Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo principal. Aqui o escritor começa a fornecer informações básicas.

estes são os reis

Isso se refere à lista de reis que continua até o versículo 24.

Arabá ... Aroer

Estes são os nomes dos lugares.

Siom ... Hesbom

Traduza estas palavras da mesma forma que você fez em 9:9.

Joshua 12:3

mar de Quinerete

Este é um lugar. Isso pode ser traduzido da mesma maneira que em 11: 1.

Bete-Jesimote ... encostas de Pisga ... Astarote ... Edrei ... Salca

Estes são nomes de lugares.

Ogue, o rei de Basã

Traduza estas palavras da mesma forma que você fez em 9:9.

dos refains ... maacateus

Estes são os nomes dos grupos de pessoas.

Joshua 12:6

Rubenitas

Estes são os descendentes de Rúben.

Gaditas

Estes são os descendentes de Gade.

meia-tribo de Manassés

Eles são chamados de meia tribo porque a outra metade da tribo recebeu uma herança na terra de Canaã.

Joshua 12:7

Baal-Gade ... Monte Halaque ... Arabá

Esses são os nomes dos lugares.

Joshua 12:9

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Hebrom ... Jarmute ... Laquis ... Eglom ... Gezer
Esses são os nomes das cidades. Traduza "Jarmute", "Laquis" e "Eglom" da mesma maneira que você fez em 10: 3.

Joshua 12:13

Debir ... Geder ... Hormá ... Arade ... Libna ... Adulão ... Maqueda
Esses são os nomes das cidades.

Joshua 12:17

Tapua ... Hefer ... Afeque ... Lassarom ... Madom ... Hazor ... Sinrom-Merom ... Acsafe
Esses são os nomes das cidades.

Joshua 12:21

Taanaque ... Megido ... Quedes ... Jocneão ... Dor ... Goim ... Tirza
Esses são os nomes das cidades.

Ao todo trinta e um reis
um em todos os - "31 em todos".

Translation Questions

Joshua 12:1

O que os israelitas fizeram a terra no lado leste do Jordão?
Eles tomaram posse das terras do lado leste do Jordão onde o sol nascia.

Joshua 12:6

Quem conduziu o povo de Israel a derrotarem o povo do lado leste do Jordão?
Moisés, o servo de Yahweh conduziu eles a derrotarem o povo do lado leste do Jordão.

Joshua 12:7

Quem conduziu o povo de Israel a derrotarem o povo do lado oeste do Jordão?
Josué conduziu eles a derrotarem o povo do lado oeste do Jordão.

Joshua 12:21

Quantos reis Josué e os israelitas conquistaram na terra que Yahweh havia dado para eles?
Josué e os israelitas conquistaram ao todo trinta e um reis na terra que Yahweh deu para eles.

Capítulo 13

1 Josué estava bem idoso quando Yahweh lhe disse: "Tu estás bem idoso, mas ainda há muitas terras para conquistar. **2** Esta é a terra que ainda resta: todas as regiões dos filisteus e todas as dos gesureus; **3** desde Sior, que está ao leste do Egito, e ao norte até a fronteira de Ecrom, que é considerada propriedade dos cananeus; os cinco governantes filisteus: o de Gaza, o de Asdode, o de Asquelom, o de Gate e o de Ecrom — o território dos aveus. **4** No sul, ainda restam todas as terras dos cananeus, desde Meara, pertencente aos sidônios, até Afeca, na fronteira dos amorreus; **5** bem como a terra dos gebalitas e todo o Líbano; no leste, desde Baal-Gade, ao pé do monte Hermom até Lebo-Hamate; **6** também, todos os habitantes das regiões montanhosas desde o Líbano até Misrefote-Maim, incluindo todo o povo de Sidom. Eu os expulsarei diante do exército de Israel. Certifica-te de distribuir a terra a Israel, como uma herança, como te ordenei. **7** Distribui esta terra como herança às nove tribos e à meia tribo de Manassés". **8** Com a outra meia tribo de Manassés, os rubenitas e os gaditas já haviam recebido sua herança que Moisés dera a eles, no lado leste do Jordão, **9** desde Aroer, que está à borda do vale do rio Arnom (incluindo a cidade que está no meio do vale), e todo o planalto de Medeba até Dibom; **10** todas as cidades de Siom, rei dos amorreus, que reinou em Hesbom, até a fronteira dos amonitas; **11** e Gileade, a região dos gesureus e maacateus,

todo o monte Hermom, toda a Basã até Salca; **12** todo o reino de Ogue, em
Basã, que reinou em Astarote e Edrei — esses são os que restaram dos refains
— que Moisés derrotou e expulsou. **13** Mas o povo de Israel não expulsou os
gesureus nem os maacateus. Ao invés disso, eles vivem no meio de Israel até o
dia de hoje. **14** Somente à tribo de Levi que Moisés não deu herança. As ofertas
queimadas para Yahweh, o Deus de Israel, são a sua herança, como Deus
dissera a Moisés. **15** Moisés deu uma herança à tribo de Rúben, conforme os
seus clãs. **16** O território deles incluía desde Aroer, que está à beira do rio
Arnom, a cidade que está no meio do vale, e todo o planalto até Medeba; **17**
Rúben também recebeu Hesbom, e todas as cidades que estão no planalto:
Dibom, Bamote-Baal, Bete-Baal-Meom, **18** Jaza, Quedemote, Mefaate, **19**
Quiriataim, Sibma e Zerete-Saar, no monte do vale; **20** Rúben recebeu,
também, Bete-Peor, as encostas do monte Pisga e Bete-Jesimote; **21** todas as
cidades do planalto e todo o reino de Siom, rei dos amorreus, que reinou em
Hesbom, o qual Moisés havia derrotado juntamente com os líderes de Midiã,
Evi, Requém, Zur, Hur e Reba, líderes de Siom, que haviam habitado na terra.
22 O povo de Israel também matou, com espada, Balaão, filho de Beor, que
praticava adivinhações, dentre aqueles que eles haviam matado. **23** A fronteira
da tribo de Rúben é o rio Jordão. Essa foi a herança da tribo de Rúben, dada a
cada família, incluindo suas cidades e povoados. **24** Moisés deu como herança à
tribo de Gade, segundo os seus clãs: **25** o território de Jazer, todas as cidades
de Gileade, incluindo a metade da terra dos amonitas, até Aroer, que está ao
leste de Rabá; **26** desde Hesbom até Ramá-Mispá e Betonim, desde Maanaim
até a região de Debir. **27** Ainda, no vale, Moisés lhes deu Bete-Arã, Bete-Ninra,
Sucote e Zafom, o restante do reinado de Siom, rei de Hesbom, tendo o rio
Jordão como fronteira, até a extremidade do mar de Quinerete, do lado oriental
do Jordão. **28** Essa foi a herança da tribo de Gade, segundo seus clãs, incluindo
suas cidades e povoados. **29** À meia-tribo de Manassés, Moisés deu uma
herança distribuída segundo seus clãs. **30** O território dela incluía desde
Maanaim, toda a Basã, todo o reino de Ogue, rei de Basã, e todos os povoados
de Jair, que estão em Basã, sessenta ao todo; **31** e a metade de Gileade,
Astarote e Edrei (cidades do reino de Ogue, em Basã). Essa foi a herança
repartida às famílias dos descendentes de Maquir, filho de Manassés, isto é, à
metade do povo de Maquir. **32** Essa foi a herança que Moisés distribuiu nas
planícies de Moabe, além do Jordão, ao leste de Jericó. **33** Moisés não deu
nenhuma herança para a tribo de Levi. Yahweh, o Deus de Israel, é a sua
herança, como já lhes havia dito.

Joshua 13:2

Esta é a terra que ainda resta

Você pode esclarecer que esta é a terra que Israel ainda precisa capturar. T.A.: "Esta é a terra que ainda resta para Israel capturar".

Sior
Este e o nome de um lugar. (Veja
que é considerada propriedade dos cananeus
Isso pode ser dita na voz ativa. T.A.: "que os Cananeus agora consideram sua propriedade".
Avitas
Este é o nome de um grupo de pessoas.
Joshua 13:4
Meara ... Afeca ... Baal-Gade ... monte Hermom
Estes são nomes de lugares.
gebalitas
Este é o nome de um grupo de pessoas que viveu em Geba.
Joshua 13:6
Misrefote-Maim
Este é o nome de um lugar.
terra ... como uma herança
A terra que Israel vai reivindicar é falado como se fosse uma herança que eles receberão como uma posse permanente.
Joshua 13:8
Aroer ... Medeba ... Dibom
Estes são nomes de lugares.
vale
Um lugar onde o rio está muito abaixo da terra nas laterais.
planalto
Terra plana acima dos rios.
Joshua 13:10
Hesbom ... Salca ... Astarote ... Edrei
Estes são nomes de lugares.
a região dos gesureus e maacateus
"a terra onde os gesureus e maacateus viveram".
maacateus ... refains
Estes são nomes de grupos de pessoas.
Moisés derrotou
Aqui "Moisés" representa o exército israelita que Moisés liderou. T.A.: "Moisés e os Israelitas os derrotaram".

Joshua 13:13
os gesureus nem os maacateus
Estes são nomes de grupos de pessoas.
Gesur e Maacate vivem no meio de Israel (não há no português)
"Gesur" e "Maacate" ou são os nomes dos antecessores dos "Gesureus" e "Maacateus" ou são os nomes de cidades que eles viveram. T.A.: "aqueles que vivem no meio de Israel".

até o dia de hoje
Isso se refere a período de tempo em que o autor escreveu este livro.
Joshua 13:14
Moisés não deu herança
A terra que Moisés atribuiu às tribos de Israel é dito como uma herança que eles receberam como uma posse permanente.
As ofertas queimadas para Yahweh ... são sua herança
O escritor fala da grande honra que os levitas tinham ao servir a Yahweh como sacerdotes, como se as ofertas fossem algo que eles herdariam. T.A.: "As ofertas de Yahweh ... são o que eles terão para sua provisão".
ofertas queimadas para Yahweh
"ofertas que o povo teria de trazer para Yahweh".
queimadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os sacerdotes queimaram com fogo".
Joshua 13:15
Aroer ... Medeba
Estes são nomes de lugares.
vale ... planalto
Traduça estas palavras da mesma forma que o fez em 13:8.
Joshua 13:17
Hesbom ... Dibom ... Bamote-Baal ... Bate-Baal-Meom ... Jaza ... Quedemote ... Mafaate ... Quiriataim ... Sibma ... Zerete-Saar
Estes são nomes de lugares.
Joshua 13:20
Bete-Peor ... Pisga ... Bete-Jesimote ... Hesbom
Estes são nomes de lugares.

Siom ... Evi ... Requém ... Zur ... Hur ... Reba
Estes são nomes de lugares.
juntamente com os líderes de Midiã
"como ele havia derrotado os líderes de Midiã".
Joshua 13:22
esta é a fronteira deles (não há no português)
O rio Jordão era a fronteira ocidental da terra que a tribo de Rúben recebera.
Essa foi a herança da tribo de Rúben
A terra que Moisés atribuiu para a tribo de Rúben é falado como se fosse uma herança que a tribo de Rúben recebeu como uma posse permanente.

dada a cada família
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Moisés deu para cada família".
Joshua 13:24
Jazer ... Aroer ... Hesbom ... Ramá-Mispá ... Betonim ... Maanaim ... Debir
Estes são nomes de lugares.
Joshua 13:27
Bete-Arã ... Bete-Ninra ... Zafom ... Hesbom
Estes são nomes de lugares.
Essa foi a herança da tribo de Gade.
A terra que Moisés designou para a tribo de Gade é dita como se fosse uma herança que a tribo de Gade recebeu como uma posse permanente.

Joshua 13:29
À meia-tribo de Manassés, Moisés deu uma herança
A terra que Moisés distribuiu para meia-tribo de Manassés é dito como se fosse uma herança que ele deu a eles como uma posse permanente.
meia-tribo de Manassés
Apenas metade da tribo recebeu essa terra pois a outra metade recebeu terra do outro lado do rio Jordão.
distribuída
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Moisés distribuiu".
Maanaim ... Jair ... Astarote ... Edrei
Estes são nomes de lugares.
Essa foi a herança repartida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Moisés distribuiu esses".
Maquir
Isto é o nome de um homem.
Joshua 13:32
Essa foi a herança que Moisés distribuiu
A terra que Moisés distribuiu para as tribos de Israel no lado leste do Jordão é dito como se fosse uma herança que Moisés lhes deu como uma posse permanente. T.A.: "Esta é a terra que Moisés designou para eles como uma herança".
Yahweh, o Deus de Israel, é a sua herança
O autor fala da grande honra que os Levitas tinham, servindo o Yahweh sumo sacerdotes, como se Yahweh fosse algo que eles herdariam. T.A.: "Yahweh, o Deus de Israel, é o que eles têm".

Translation Questions

Joshua 13:1
Porque Yahweh disse para Josué que ainda havia muitas terras para conquistar?
Yahweh disse a Josué que ainda há muitas terras para conquistar porque Josué estava velho e avançado em idade.
Joshua 13:6
O que Yahweh disse para Josué fazer depois de expulsar os habitantes diante do exército de Israel?
Yahweh disse a Josué para repartir a terra de Israel como herança, como Yahweh havia ordenado.
Para quem a terra deveria ser dividida?
A terra deveria ser dividida como herança para as nove tribos e à meia-tribo de Manassés.
Joshua 13:8
Onde as duas tribos e a outra meia-tribo haviam recebido sua herança?
A meia-tribo de Manassés, os

rubenitas e os gaditas que receberam sua herança no lado leste do Jordão.

Joshua 13:14

Para qual tribo Moisés não deu nenhuma herança?

Moisés não deu nenhuma herança para a tribo de Levi.

Que herança Moisés deu a tribo de Levi?

Moisés deu a tribo de Levi "as ofertas queimadas para Yahweh, o Deus de Israel" como sua herança.

Joshua 13:22

Qual era a fronteira da tribo de Rúben?

A fronteira da tribo de Rúben era o Rio Jordão.

Capítulo 14

1 Estas são as áreas que o povo de Israel recebeu como herança na terra de Canaã, distribuídas a eles por Eleazar, o sacerdote, por Josué, filho de Num, e pelos líderes dos clãs das tribos dentre o povo de Israel. **2** A sua herança foi repartida por sorteio entre as nove tribos e meia, assim como Yahweh havia ordenado por intermédio de Moisés. **3** Porque Moisés já havia dado a herança das duas tribos e meia além do Jordão, mas não deu aos levitas herança alguma. **4** A tribo de José era, na verdade, duas tribos: Manassés e Efraim. Mas nenhuma parte da herança na terra foi dada aos levitas, exceto algumas cidades para que habitassem, e os seus arredores para o seu gado e para os seus bens materiais. **5** O povo de Israel fez como Yahweh havia ordenado a Moisés e, assim, repartiram a terra. **6** Então, a tribo de Judá veio até Josué em Gilgal. Calebe, filho de Jefoné, o quenezeu, disse-lhe: "Tu sabes o que Yahweh disse a Moisés, homem de Deus, a respeito de nós em Cades-Barneia. **7** Eu tinha quarenta anos quando Moisés, servo de Yahweh, me enviou de Cades-Barneia para espionar a terra. Eu lhe trouxe um relatório conforme estava no meu coração para fazer. **8** Porém, meus irmãos que subiram comigo fizeram o coração do povo derreter de medo. Mas eu perseverei em seguir Yahweh, meu Deus. **9** Moisés jurou naquele dia, dizendo: 'Certamente, a terra que pisou o teu pé será herança para ti e para teus filhos para sempre, porque seguiste completamente a Yahweh, meu Deus'. **10** Agora, eis que Yahweh me conservou vivo durante estes quarenta e cinco anos como Ele prometeu. Yahweh falou esta palavra a Moisés quando Israel ainda peregrinava no deserto. Hoje estou com oitenta e cinco anos de idade. **11** E ainda sou tão forte hoje como era no dia em que Moisés me enviou. Tenho tanta força agora para guerrear, para ir e para vir, como eu tinha antes. **12** Agora, dá-me essa região montanhosa que Yahweh me prometeu naquele dia. Porque tu ouviste naquele dia que os anaqueus ali habitavam em grandes cidades fortificadas. Se Yahweh estiver comigo, eu os expulsarei, assim como Yahweh disse". **13** Então, Josué abençoou Calebe, filho de Jofoné, e deu-lhe Hebrom como herança. **14** Assim, Hebrom tornou-se herança de Calebe, filho de Jefoné, o quenezeu, até o dia de hoje, porque ele seguiu fielmente a Yahweh, o Deus de Israel. **15** O nome de Hebrom, anteriormente, era Quiriate-Arba (Arba havia sido o maior homem entre os anaqueus). E a terra descansou da guerra.

Joshua 14:1

as áreas que o povo de Israel recebeu como herança

A terra que o povo de Israel recebeu é colocada como se fosse uma herança que eles receberam como posse permanente.

distribuída a eles por Eleazar, o sacerdote, por Josué, filho de Num, e pelos líderes dos clãs das tribos dentre o povo de Israel

Isso pode ser dito na voz ativa.
Tradução Alternativa

"líderes dos clãs das tribos"

"líderes das tribos"

Joshua 14:2

A sua herança foi repartida por sorteio

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eleazar, Josué e os líderes das tribos lançaram sorte para determinar a herança".

por intermédio de Moisés

Aqui a palavra "intermédio" se refere a Moisés e significa que Yahweh usou Moisés como um agente para entregar sua ordem. T.A.: "através de Moisés".

Moisés já havia dado a herança das duas tribos e meia além do Jordão, mas não deu aos levitas herança alguma

Metade das tribos além do Jordão, mas, para os levitas, não deu herança alguma - A terra que Moisés deu as tribos é colocada como se fosse uma herança que eles haviam recebido como posse permanente.

nenhuma parte da herança na terra foi dada aos levitas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " E Moisés não deu nenhuma parte da herança na terra aos levitas".

parte

"parte"

exceto algumas cidades para que habitassem

O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: " mas ele deu a eles apenas algumas cidades para viver".

seus arredores

Campos de grama para o gado comer.

bens materiais

coisas físicas de que precisavam para que pudessem sustentar suas famílias.

Joshua 14:6

Jefoné

Esse é o nome de um homem.

quenezeu

Esse é o nome de um povo. .

Eu lhe trouxe um relatório conforme estava no meu coração para fazer.

Aqui a palavra "coração" representa os pensamentos. A frase é uma expressão idiomática que se refere ao relatório que é dado honestamente. T.A.: " Eu lhe trouxe um relatório honesto".

Joshua 14:8

fizeram o coração do povo derreter de medo

Fazer o povo ficar com medo é colocado como se fizessem os corações do povo derreterem. T.A.: "fizeram o povo ficar com muito medo".

eu perseverei em seguir Yahweh

Ser leal a Yahweh é colocado como se estivesse seguindo completamente Yahweh. T.A.: "Eu permaneci fiel à Yahweh".

a terra...será herança para ti e para teus filhos para sempre

A terra que Calebe e seus descendentes tiveram é colocada como se fosse uma herança que eles receberam como posse permanente.

a terra que pisou o teu pé

Aqui " teu pé" representa Calebe. T.A.: "a terra sobre a qual você andou".

Joshua 14:10

Agora

Isso significa "ouça". Essa palavra dá ênfase ao que ele dirá em seguida.

quando Israel ainda peregrinava no deserto

"quando o povo de Israel viajava pelo deserto".

Tenho tanto força agora para guerrear

" Eu ainda tenho força como eu tinha antes".

para ir e para vir

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Essa é uma expressão idiomática que se refere às atividades diárias. T.A.: "para as coisas que eu faço todo dia".

Joshua 14:12

região montanhosa

Possíveis significados são 1) montanhas muito grandes ou pequenas montanhas ou 2) uma montanha.

anaqueus

Esse é o nome de um povo.

Joshua 14:13

deu-lhe Hebrom como herança

Hebrom é colocada como se fosse uma herança que Calebe recebeu como posse permanente.

até o dia de hoje

Isso se refere à época a qual o autor escreveu este livro.

ele seguiu fielmente a Yahweh

Ser fiel à Yahweh é colocado como se estivesse seguindo completamente Yahweh. T.A.: "ele permaneceu fiel à Yahweh".

Quiriate-Arba

Esse é o nome de um lugar.

E a terra descansou da guerra

O povo não lutando mais guerras é colocado como se a terra fosse uma pessoa que descansa da guerra. Veja como foi traduzido em 11:23. T.A.: "então o povo não lutou mais guerras na terra".

Translation Questions

Joshua 14:2

Quais eram as duas tribos que compuseram a tribo de José?

A tribo de Manassés e Efraim compuseram a tribo de José.

Joshua 14:6

Quantos anos Calebe tinha quando Moisés, servo de Yahweh, o enviou para espiar a terra?

Ele tinha quarenta anos de idade quando Moisés, servo de Yahweh, o enviou de Cades-Barneia para espiar a terra.

Joshua 14:8

O que Moisés jurou dar a Calebe?

Moisés jurou dar a Calebe a terra em que seus pés andaram como uma herança para ele e seus filhos para sempre.

Joshua 14:10

Quantos anos tinha Calebe quando ele chegou a Josué?

Calebe tinha oitenta e cinco anos quando chegou a Josué.

Joshua 14:12

O que Calebe pediu a Josué lhe dar?

Calebe pediu para Josué lhe dar a região montanhosa como uma herança.

Capítulo 15

1 A terra distribuída à tribo dos filhos de Judá, segundo os seus clãs, estendia-
se ao sul até a fronteira de Edom, com o deserto de Zim sendo a extremidade
do lado sul. **2** Sua fronteira do sul ia desde a extremidade do mar Salgado, da
baía que estava voltada para o sul, **3** estendia-se para o sul até a colina de
Acrabim e ia ao longo de Zim; subia pelo sul de Cades-Barneia, passando por
Hezrom, e subia até Adar e virava para Carca. **4** Passava ao longo de Azmom,
chegando até o ribeiro do Egito e terminava no mar. Essa era a sua fronteira do
lado sul. **5** A fronteira oriental ia do mar Salgado até a foz do Jordão. A
fronteira ao norte percorria desde a baía do mar até a foz do Jordão. **6** E subia
até Bete-Hogla, passando ao longo do norte de Bete-Arabá. Então, subia até a
pedra de Boã, o filho de Rúben. **7** Assim, a fronteira subia a Debir, desde o vale

de Acor, e ia para o norte, em direção a Gilgal, que estava de frente à colina de Adumim, que ficava do lado sul do vale. Dali, a fronteira continuava ao longo das nascentes de En-Semes e ia até En-Rogel. **8** Então, a fronteira subia pelo vale de Ben-Hinom para o lado sul da cidade dos jebuseus (que é Jerusalém), e subia até o cume do monte que estava em frente do vale de Hinom, no lado oeste, no fim do vale dos refains, ao norte. **9** A fronteira estendia-se do topo das colinas até a fonte de Neftoa e, de lá, ia para as cidades do monte Efrom. Então, a fronteira estendia-se até Baalá, isto é, Quiriate-Jearim. **10** Dali, a fronteira circundava a oeste de Baalá ao Monte Seir, e passava ao longo do lado do monte Jearim ao norte, isto é, Quesalom, descia para Bete-Semes e passava ao longo de Timna. **11** A fronteira ia ao lado norte da colina de Ecrom, e então curvava-se para Siquerom e passava ao longo do monte Baalá, de onde ia a Jabneel. A fronteira acabava no mar. **12** A fronteira ocidental era o grande Mar e a sua costa. Esta é a fronteira ao redor da tribo de Judá, clã por clã. **13** De acordo com o mandamento de Yahweh a Josué, Josué deu a Calebe, filho de Jefoné, uma porção de terra entre a tribo de Judá, Quiriate-Arba, que é Hebrom (Arba era o pai de Anaque). **14** Calebe expulsou dali os três filhos de Anaque: Sesai, Aimã e Talmai, descendentes de Anaque. **15** Ele subiu dali contra os habitantes de Debir (o nome de Debir era Quiriate-Sefer). **16** Calebe disse: “O homem que atacar Quiriate-Sefer e a tomar, para este darei Acsa, minha filha, como esposa”. **17** Otoniel, filho de Quenaz, irmão de Calebe, a tomou. Então Calebe deu a ele Acsa, sua filha, como esposa. **18** Depois, quando Acsa foi até Otoniel, ela o persuadiu para que pedisse a seu pai um campo. Quando ela saltou de seu jumento, Calebe perguntou-lhe: “O que queres?”. **19** Acsa respondeu-lhe: “Faze-me um favor especial. Já que tu me deste a terra de Neguebe, dá-me também algumas fontes d'água”. E Calebe lhe deu as fontes superiores e as fontes inferiores. **20** Esta foi a herança da tribo de Judá, segundo os seus clãs. **21** As cidades pertencentes à tribo de Judá no extremo sul em direção à fronteira de Edom, eram: Cabzeel, Eder, Jagur, **22** Quiná, Dimona, Adada, **23** Quedes, Hazor, Itnã, **24** Zife, Telem, Bealote. **25** Hazor-Hadada, Queriote-Hezrom (também conhecida como Hazor), **26** Amã, Sema, Molada, **27** Hazar-Gada, Hesmom, Bete-Pelete, **28** Hazar-Sual, Berseba, Biziotiá. **29** Baalá, Iim, Ezem, **30** Eltolade, Quesil, Hormá, **31** Ziclague, Madmana, Sansana, **32** Lebaote, Silim, Aim e Rimom. Eram, ao todo, vinte e nove cidades, incluindo os seus vilarejos. **33** Na região montanhosa mais baixa a oeste, havia Estaol, Zorá, Asná, **34** Zanoa, En-Ganim, Tapua, Enã, **35** Jarmute, Adulão, Socó, Azeca, **36** Saraim, Aditaim, Gedera (que é, Gederotaim). Eram catorze cidades, incluindo os seus vilarejos. **37** Zenã, Hadasa, Midgal-Gade, **38** Dileã, Mispá, Jocteel, **39** Laquis, Bozcate, Eglom. **40** Cabom, Laamás, Quitlis, **41** Gederote, Bete-Dagom, Naama e Maqueda. Eram dezesseis cidades,

incluindo os seus vilarejos. **42** Libna, Eter, Asã, **43** Iftá, Asná, Nezibe, **44** Queila, Aczibe e Maressa. Eram nove cidades, incluindo os seus vilarejos. **45** Ecrom, com suas cidades e vilarejos ao redor, **46** de Ecrom ao grande Mar, todos os seus assentamentos que eram perto de Asdode, incluindo seus vilarejos. **47** Asdode, e as cidades e vilarejos ao redor, Gaza, com as suas cidades e vilarejos, para o ribeiro do Egito, e o grande Mar com sua costa. **48** Na região montanhosa, Samir, Jatir, Socó, **49** Daná, Quiriate-Saná (isto é, Debir), **50** Anabe, Estemó, Anim, **51** Gosén, Holom e Gilo. Estas eram as onze cidades, incluindo os seus vilarejos. **52** Arabe, Dumá, Esã, **53** Janim, Bete-Tapua, Afeca, **54** Hunta, Quiriate-Arba (isto é, Hebrom) e Zior. Estas eram nove cidades, incluindo os seus vilarejos. **55** Maom, Carmelo, Zife, Jutá, **56** Jezreel, Jocdeão, Zanoa, **57** Caim, Gibeá e Timna. Estas eram as dez cidades, incluindo os seus vilarejos. **58** Halul, Bete-Zur, Gedor, **59** Maarate, Bete-Anote e Eltecom. Estas eram seis cidades, incluindo os seus vilarejos. **60** Quiriate-Baal (que é, Quiriate-Jearim), e Rabá. Eram duas cidades, incluindo os seus vilarejos. **61** No deserto, eram Bete-Arabá, Midim, Secaca, **62** Nibsã, a cidade do Sal, e En-Gedi. Eram seis cidades, incluindo os seus vilarejos. **63** Porém, quanto aos jebuseus, os habitantes de Jerusalém, a tribo de Judá não os pôde expulsar. Assim, os jebuseus viveram com a tribo de Judá até o dia de hoje.

Joshua 15:1

Zim

Esse é o nome da área do deserto.

ia desde a extremidade do mar Salgado, da baía que estava voltada para o sul

"ia desde a extremidade do mar Salgado, da baía que estava voltada para o sul". Essas duas frases se referem ao mesmo local. A segunda frase explica o ponto no qual a extremidade do sul começa.

baía

Menor parte do mar que se estende até a terra.

que estava voltada para o sul

"que se volta em direção ao sul".

Joshua 15:3

estendia-se

"a terra distribuída à tribo dos filhos de Judá".

Acrabim...Zim...Hezrom...Adar...Carca...Azmom.

Esses são os nomes de lugares.

ribeiro do Egito.

Um pequeno rio no sudoeste à margem da terra, perto do Egito.

Joshua 15:5

a foz do Jordão.

O ponto onde o rio desagua para o mar é chamado de foz do rio.

A fronteira ...percorria

"a fronteira...estava".

Bete-Hogla...Bete-Arabá

Esses são os nomes de lugares.

a pedra de Boã

Provavelmente, essa era uma grande pedra que alguém colocou como marco e a nomeou Boã.

Joshua 15:7

Debir...o vale de Acor...colina de Adumim...En-Semes...En-Rogel...o vale de Ben-Hinom...vale dos Refains

Esses são os nomes de lugares.

Joshua 15:9

Neftoa...monte Efrom...Baalá...Quiriate-Jearim...Monte Seir...monte Jearim...Quesalom...Bete-Semes...Timna

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Esses são os nomes de lugares.

Joshua 15:11

Siquerom...monte Baalá...Jabneel

Esses são os nomes de lugares. .

Joshua 15:13

Quiriate-Arba...Debir...Quiriate-Sefer

Esses são os nomes de lugares .

Arba...Anaque...Sesai...Aimã...Talmai

Esses são os nomes dos homens.

os três filhos de Anaque: Sesai, Aimã e Talmai, descendentes de Anaque

Esses nomes representam os clãs dos povos que eram descendentes de Sesai, Aimã e Talmai. As palavras "filhos" e "descendentes" no contexto, significam a mesma coisa. Tradução Alternativa

Ele subiu dali contra

"Ele subiu dali para lutar contra".

Joshua 15:16

Quiriate-Sefer

Esse é um nome de lugar.

Acsa

Esse é o nome de uma mulher.

Otoniel...Quenaz

Esses são nomes de homens.

Joshua 15:18

Acsa foi até Otoniel

Essa é uma expressão idiomática que diz que Acsa se tornou a mulher de Otoniel. T.A.: "quando Acsa se tornou a mulher de Otoniel".

ela o persuadiu para que pedisse a seu pai um campo

Isso pode ser traduzido como um discurso direto. T.A: "ela o persuadiu, 'Peça ao meu pai para me dar um campo'".

Joshua 15:19

as fontes superiores e as fontes inferiores

As palavras "superiores" e "inferiores" provavelmente se referem à altitude geografica das fontes de água.

Joshua 15:20

Esta foi a herança da tribo de Judá, segundo os seus clãs

A terra que a tribo de Judá recebeu é dita como se fosse uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A .:"Esas foi a terra que a tribo de Judá recebeu por herança".

segundo os seus clãs

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a qual Josué deu para seus clãs".

Joshua 15:21

Conexão com o Texto:

O escritor lista as cidades do sul as quais Judá tomou posse. A lista continua em 15:29.

Joshua 15:25

Conexão com o Texto:

A lista das cidades continua.

Joshua 15:29

Conexão com o Texto:

A lista das cidades continua.

Joshua 15:33

Informação Geral:

O escritor lista as cidades do nordeste as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:37

Conexão com o Texto:

O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:40

Conexão com o Texto:

O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:42

Conexão com o Texto:

O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:45

Conexão com o Texto:

O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

assentamentos

"vilarejos".

ribeiro do Egito

Um pequeno rio no sudoeste à margem da terra, perto do Egito.

Joshua 15:48

Conexão com o Texto

O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:52

Conexão com o Texto:

O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:55

Conexão com o Texto:

O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:58

Conexão com o Texto:

O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:60

Conexão com o Texto:

O escritor lista as cidades as quais Judá tomou posse.

Joshua 15:63

até o dia de hoje

Refere-se à época a qual o autor escreveu esse livro.

Translation Questions

Joshua 15:1

Qual era o ponto mais distante do sul ao qual a terra de Judá se estendeu?

O ponto mais distante do sul era o deserto de Zim.

Joshua 15:5

Qual era o limite oriental da terra de Judá?

O limite oriental era o Mar Salgado.

Joshua 15:7

Qual era o nome da cidade dos jebuseus?

A cidade dos jebuseus era Jerusalém.

Joshua 15:11

Qual foi a fronteira ocidental do clã de Judá?

A fronteira ocidental do clã de Judá era o Grande Mar e seu litoral.

Joshua 15:19

O que Calebe deu a sua filha, Acsa, quando ela pediu?

Calebe deu a Acsa as fontes superiores e inferiores quando ela pediu.

Joshua 15:63

Quais pessoas não poderiam ser expulsas de Jerusalém pela tribo de Judá?

Os jebuseus não podiam ser expulsos de Jerusalém pela tribo de Judá.

Capítulo 16

1 A terra distribuída à tribo de José se estendia desde o Jordão até Jericó, ao
leste das nascentes de Jericó, pelo deserto que sobe de Jericó através da região
montanhosa de Betel. **2** Ia de Betel até Luz e passava pela região dos arquitas
até Atarote. **3** Então, descia para o oeste até o território dos jafletitas, até o
território de Bete-Horom inferior, até Gezer, indo terminar no mar. **4** Assim, as
tribos de José, Manassés e Efraim receberam sua herança. **5** A região da tribo
de Efraim foi distribuída segundo seus clãs como segue: a fronteira da sua
herança para o leste ia de Atarote-Adar até Bete-Horom superior, **6** e, dali,
continuava até o mar. De Micmetá, ao norte, virava para o leste até Taanate-
Siló e, passando por ela, a leste de Janoa; **7** E de Janoa descia até Atarote e
Naarate, e chegava a Jericó, terminando no Jordão. **8** De Tapua, a borda se
estendia para o oeste até o ribeiro de Caná e terminava no mar. Essa é a
herança da tribo de Efraim, segundo seus clãs, **9** juntamente com as cidades
que foram escolhidas para a tribo de Efraim que estavam no meio da herança
da tribo de Manassés, todas as cidades, assim como suas vilas. **10** Eles não
expulsaram os cananeus que habitavam em Gezer; então, os cananeus ficaram
vivendo entre os efraimitas até o dia de hoje; porém, sujeitos a trabalho
forçado.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Joshua 16:1

a tribo de José

A tribo de José consistia na tribo dos dois filhos de José, Manassés e Efraim. Visto que metade da tribo de Manassés havia se estabelecido a leste do Jordão, este texto se refere à tribo de Efraim e a outra metade da tribo de Manassés. Tradução Alternativa

Luz ... Atarote

Estes são nomes de lugares.

arquitas

Este é o nome de um grupo de pessoas.

Joshua 16:3

jafelitas

Este é o nome de um grupo de pessoas.

território de Bete-Horom ... Gezer

Estes são nomes de lugares.

as tribos de José, Manassés e Efraim

"as tribos de Manassés e Efraim, os filhos de José".

receberam sua herança.

As terras que as tribos de Manassés e Efraim possuiram são colocadas como se fossem uma herança que eles receberam como uma posse permanente. T.A.: "receberam esta terra como sua herança".

Joshua 16:5

A região ... foi distribuída segundo seus clãs

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A região ... que Josué atribuiu a seus clãs".

Atarote-Adar ... Bete-Horom ... Micmetá ... Taanate-Siló ... Jaona ... Naarate

Estes são nomes de lugares.

Joshua 16:8

Tapua ... Caná

Esses são nomes de lugares.

Essa é a herança da tribo de Efraim

A terra que Efraim possuiu é colocada como se fosse uma herança que eles receberam como uma posse permanente. T.A.: "Esta foi a terra que Efraim recebeu como herança".

segundo seus clãs

Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "que Josué designou para seus clãs".

as cidades que foram escolhidas

Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "As cidades que Josué escolheu".

no meio da herança da tribo de Manassés

A terra que a tribo de Manassés possuiu é colocada como se fosse uma herança que eles receberam como uma posse permanente. T.A.: "Esta foi a terra que a tribo de Manassés recebeu como herança".

Joshua 16:10

até o dia de hoje

Isto se refere a época a qual o autor escreveu este livro.

sujeitos a trabalho forçado

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os Israelitas forçaram esse povo a trabalhar como escravos".

Translation Questions

Joshua 16:3

Quais foram as duas tribos de José que receberam sua herança juntas?

As duas tribos de José que receberam suas heranças foram Manassés e Efraim.

Joshua 16:10

Que pessoas a tribo de Efraim não expulsou de Gezer?

A tribo de Efraim não conseguiu expulsar de Gezer os cananeus.

Capítulo 17

1 Esta foi a terra distribuída à tribo de Manassés (o qual era o primogênito de José), isto é, a Maquir, o primogênito de Manassés, pai de Gileade. Aos descendentes de Maquir, que era homem de guerra, foi distribuída a terra de Gileade e Basã. **2** A terra também foi dada por herança aos outros filhos de

Manassés, conforme seus clãs, isto é, aos descendentes de Abiezer, Heleque, Asriel, Siquém, Hefer e Semida. Esses foram os descendentes machos de Manassés, filho de José, segundo seus clãs. **3** Mas Zelofeade, filho de Hefer, filho de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, não teve filhos, somentes filhas. Estes foram os nomes das suas filhas: Maalá, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **4** Elas se apresentaram a Eleazar, o sacerdote, a Josué, filho de Num, e aos líderes, e disseram: "Yahweh ordenou a Moisés que nos desse herança entre os nossos irmãos". Então, seguindo a ordem de Yahweh, ele deu àquelas mulheres uma herança entre os irmãos do seu pai. **5** Manassés recebeu dez partes da terra em Gileade e Basã, a qual ficava do outro lado do Jordão, **6** por causa das filhas de Manassés que receberam herança entre os filhos dele. A terra de Gileade foi dividida entre o restante da tribo de Manassés. **7** O território de Manassés abrangia de Aser até Micmetá, que ficava ao leste de Siquém. Então, a fronteira estendia-se para o sul até os habitantes que moravam perto da fonte de Tapua. **8** (A terra de Tapua pertencia a Manassés, mas a cidade de Tapua, na fronteira de Manassés, pertencia à tribo de Efraim). **9** Depois, a fronteira descia ao longo do riacho de Caná. Estas cidades do sul do riacho no meio de Manassés pertenceram a Efraim. A fronteira de Manassés estava no lado norte do riacho e finalizava no mar. **10** A terra do sul pertencia a Efraim e a terra do norte, a Manassés; o mar era sua fronteira. O lado norte estendia-se de Aser e, ao leste, até Issacar. **11** Também em Issacar e Aser, Manassés recebeu Bete-Seã e suas vilas, Ibleão e suas vilas, os habitantes de Dor e suas vilas, os habitantes de En-Dor e suas vilas, os habitantes de Taanaque e suas vilas, e os habitantes de Megido e suas vilas (e a terceira cidade é Nafete). **12** Contudo, a tribo de Manassés não pôde tomar posse daquelas cidades, pois os cananeus continuavam a habitar naquela terra. **13** Mas, quando o povo de Israel tornou-se forte, sujeitou os cananeus a trabalhos forçados; porém, não os expulsou completamente. **14** Então, os descendentes de José disseram a Josué: "Por que nos deste somente uma porção de terra e uma porção por herança, visto que somos um povo grande em número e Yahweh sempre nos tem abençoado?". **15** Josué lhes disse: "Se sois um povo numeroso, subi vós mesmos à floresta e limpai um local para vós na terra dos perizeus e dos refains, já que as colinas de Efraim são pequenas demais para vós". **16** E os descendentes de José disseram: "A região montanhosa não é suficiente para nós. Porém, todos os cananeus que vivem no vale têm carros de ferro, tanto os de Bete-Seã e suas vilas, como os que estão no vale de Jezreel". **17** Então, Josué disse à casa de José, isto é, a Efraim e a Manassés: "Vós sois um povo numeroso e tendes grande poder. Não tereis apenas uma porção de terra distribuída. **18** A região montanhosa também será vossa. Embora seja uma floresta, vós a limpareis e tomareis posse dela até as suas fronteiras mais distantes. Expulsareis os cananeus, mesmo que eles tenham carros de ferro e sejam fortes".

Joshua 17:1

o primogênito de Manassés, pai de Gileade

"primogênito; ele era".

Maquir ... Abiezer, Heleque, Asriel, Siquém, Hefer e Semida

Esses são nomes de homens.

Aos descendentes de Maquir, que era homem de guerra, foi distribuída a terra de Gileade e Basã

Isto pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

A terra também foi dada por herança ... conforme seus clãs

Isto pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Josué designou a terra ... e deu-a a seus clãs".

Joshua 17:3

Zelofeade ... Hefer ... Eleazar ...

Esses são nomes de homens.

Maalá ... Noa ... Hogla ... Milca e Tirza

Estes são nomes de mulheres.

que nos desse herança

A terra é colocada como se fosse uma herança que o povo recebeu como uma posse permanente. T.A.: "que nos desse alguma terra como herança.

ele deu àquelas mulheres uma herança

Possíveis significados são: 1) "Josué deu a estas mulheres uma herança" ou 2) Eleazar deu a estas mulheres uma herança.".

Joshua 17:5

dez partes da terra

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Josué designou dez partes da terra".

dez partes

"dez porções"

receberam herança

A terra é colocada como se fosse uma herança que eles receberam como uma posse permanente. T.A.: "receberam a terra com uma herança".

A terra de Gileade foi dividida

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Josué designou a terra de Gileade".

Joshua 17:7

sul

"em direção ao sul".

Micmetá ... Tapua

Esses são nomes de lugares.

Joshua 17:9

a fronteira

"a fronteira da terra de Manassés".

riacho

Um rio muito pequeno.

Caná

Nome de um riacho.

No lado norte Aser ("pode ser alcançado"-não há no português)

Possíveis significados são: 1) Que a fronteira da terra de Manassés no lado norte tocava a terra que pertencia a tribo de Aser ou 2) que se pode viajar para o norte para chegar a Aser. T.A.: "Aser estava no lado norte" ou "Pode-se viajar para o norte para alcançar Aser".

ao leste, até Issacar

O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior T.A.: "para o leste pode-se chegar a Issacar".

Joshua 17:11

Bete-Seã ... Ibleão ... Dor ... En-dor ... Taanaque ... Megido ... Nafete

Esses são nomes de lugares.

Joshua 17:14

os descendentes de José

Isso se refere às tribos de Efraim e Manassés.

Por que nos deste somente uma ... Yahweh sempre nos tem abençoado

O povo das tribos de Efraim e Manassés fizeram esta pergunta para enfatizar que Josué deveria designar a eles mais terras. T.A.: "Você deveria ter nos dado mais de uma ... Deus nos abençoou".

uma porção de terra e uma porção por herança

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Na segunda, a terra é colocada como se ela fosse uma herança que o povo recebeu de como uma posse permanente. T.A.: "uma atribuição de

terra como nossa herança".

porção

parte

povo numeroso

"muitas pessoas"

Se sois um povo numeroso

"Já que vocês são um povo numeroso".

refains

Esse é o nome de um povo.

Joshua 17:16

Bete-Seã

Esses são nomes de lugares.

a casa de José

Aqui a palavra "casa" se refere aos descendentes. T.A.: "os descendentes de José"

vós a limpareis

"Vocês limparão a floresta de árvores" ou" vocês cortarão suas árvores".

Translation Questions

Joshua 17:1

Quem era o primogênito de José?

Manassés era o primogênito de José.

Quem era Maquir?

Maquir era o primogênito de Manassés e pai de Gileade.

Joshua 17:3

Por que as filhas de Zelofeade apresentaram-se a Eleazar, Josué e os líderes?

As filhas de Zelofeade apresentaram-se a Eleazar, Josué e aos lídereres porque elas não tinham irmãos para receberem uma herança.

O que Josué fez pelas filhas de Zelofeade?

Josué deu às filhas de Zelofeade uma herança entre os irmãos do seu pai.

Joshua 17:13

O que o povo de Israel fez para os Cananeus quando eles tornaram-se fortes.

Quando o povo de Israel tornou-se forte, eles colocaram os cananeus para trabalharem à força.

Joshua 17:14

O que os descendentes de José disseram a Josué?

Os descendentes de José disseram a Josué que o país da colina não era o sufiente para a sua população.

O que Josué disse para os descenentes de José?

Josué disse aos descendentes de José para irem por conta própria para a floresta e limpar o local na terra dos Perizeus e dos Refains.

Capítulo 18

1 Então, toda a congregação de Israel se reuniu em Siló. Ali estabeleceram a Tenda do Encontro e conquistaram a terra diante deles. **2** Havia sete tribos dentre os filhos de Israel que ainda não tinham recebido a sua herança. **3** Josué disse aos filhos de Israel: "Por quanto tempo adiareis a entrada e a posse da terra que Yahweh, Deus de vossos antepassados, vos deu? **4** Nomeai entre vós três homens de cada tribo, e eu os enviarei. Eles explorarão a terra de cima a baixo e escreverão uma descrição com a demarcação de sua herança. Então, retornarão a mim. **5** Eles dividirão a terra em sete partes. Judá permanecerá em seu território no sul, e a casa de José continuará em seu território no norte. **6** Demarcareis a terra em sete partes e me trareis a sua descrição para que eu vos faça um sorteio diante de Yahweh, nosso Deus. **7** Os levitas não têm parte no meio de vós, pois o sacerdócio de Yahweh é sua herança. Gade, Rúben e a metade da tribo de Manassés já receberam sua herança além do Jordão. Esta é a herança que Moisés, o servo de Yahweh, lhes deu". **8** Então, os homens se levantaram e se foram. Josué ordenou àqueles que demarcariam a terra,

dizendo: "Levantai-vos, descei à terra, fazei uma descrição dela e, então, voltai a mim. Eu vos farei um sorteio diante de Yahweh em Siló". **9** Os homens saíram e caminharam de um lado para o outro na terra e fizeram, em um rolo, uma descrição de suas cidades, em sete seções, listando-as em cada seção. Então, voltaram a Josué no acampamento de Siló. **10** Ali, Josué fez-lhes um sorteio diante de Yahweh. Assim, Josué designou a terra para o povo de Israel. A cada um deles foi dada a sua porção da terra. **11** Saiu, por sorteio, a designação da terra para a tribo de Benjamim, clã por clã. E o território sorteado estava localizado entre os descendentes de Judá e os descendentes de José. **12** No lado norte, suas fronteiras começavam no Jordão. A fronteira ia da encosta, ao norte de Jericó, e atravessava as regiões montanhosas do lado oeste. E alcançava o deserto de Bete-Áven. **13** De lá, a fronteira passava ao longo do sul na direção de Luz (o mesmo lugar que Betel) e, então, descia para Atarote-Adar, pela encosta do monte que está ao sul de Bete-Horom. **14** E a fronteira, então, ia em outra direção: no lado oeste, ela fazia uma curva para o sul, em direção do monte que está diante de Bete-Horom. E chegava a Quiriate-Baal (que é Quiriate-Jearim), uma cidade que pertencia à tribo de Judá. Assim era a fronteira do lado oeste. **15** O lado sul começava do lado de fora de Quiriate-Jearim. A fronteira ia até Efrom, até a fonte das águas de Neftoa. **16** A fronteira descia para a extremidade do monte que está na frente do vale de Ben-Hinom, o qual está no vale de refains, ao norte. E ia ao fim do vale de Hinom, para o sul do lado dos jebuseus, e descia até En-Rogel. **17** Passando para o norte, indo em direção de En-Semes e, de lá, para Gelilote, que está defronte da subida de Adumim. E descia até a pedra de Boã, filho de Rúben. **18** Passava pela encosta norte, margeando Bete Arabá, descendo até Arabá. **19** A fronteira passava na margem norte de Bete-Hogla, e seus extremos chegavam à baía norte do mar Salgado, ao fim do lado sul do Jordão. Esta era a fronteira do sul. **20** O Jordão formava a fronteira do lado leste. Esta foi a herança da tribo de Benjamim, e foi-lhes dada, nos arredores, fronteiras por fronteiras, de acordo com os seus clãs. **21** As cidades da tribo de Benjamim conforme os seus clãs eram: Jericó, Bete-Hogla, Emeque-Queziz, **22** Bete-Arabá, Zemaraim, Betel, **23** Avim, Pará, Ofra, **24** Quefar-Ha-Amonai, Ofni e Gaba. Eram doze cidades, sem contar os vilarejos. **25** Também havia as cidades de Gibeão, Ramá, Beerote, **26** Mispá, Cefira, Moza, **27** Requém, Irpeel, Tarala, **28** Zela, Elefe, Jebus (isto é, Jerusalém), Gibeá e Quiriate. Havia catorze cidades, sem contar seus vilarejos. Essa é a herança de Benjamim para seus clãs.

Joshua 18:1

conquistaram a terra

Eles conquistaram o povo que vivia na terra antes de ter estabelecido a Tenda do Encontro. Tradução Alternativa

que ainda não tinham recebido a sua herança

A terra que as tribos receberiam é colocada como se fosse uma herança que eles receberiam como uma posse permanente. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem Josué não havia

designado a terra como uma herança".

Joshua 18:3

"Por quanto tempo adiareis...vos deus?

Josué faz essa pergunta para encorajar os israelitas a tomarem posse da terra. T.A.: "Por muito tempo, você adiou...deu-lhes".

a terra de cima a baixo

As palavras "cima a baixo" significam em todas as direções. T.A.: "a terra em todas as direções" ou "por toda a terra".

escreverão uma descrição com a demarcação de sua herança

Isso significa que eles descreverão as partes da terra que cada tribo gostaria de receber como herança.

sua herança

A terra que eles estão buscando é colocada como se fosse uma herança que cada tribo receberia como posse permanente.

Joshua 18:5

Informação geral

Josué continua seu discurso aos filhos de Israel.

Eles dividirão a terra

"Eles dividirão a terra".

Judá permanecerá

"A tribo de Judá permanecerá".

a casa de José

Aqui a palavra "casa" representa os descendentes de José. A frase se refere as tribos de Efraim e Manassés. T.A.: "as tribos de Efraim e Manassés".

Joshua 18:7

Informação Geral:

José continua seu discurso aos filhos de Israel.

não têm parte

"não têm parte da terra".

pois o sacerdócio de Yahweh é sua herança

Josué fala sobre a grande honra que os levitas têm ao servirem Yahweh como sacerdotes, como se fosse algo que eles tivessem herdado. T.A.: " porque o sacerdócio de Yahweh é o que eles têm".

metade da tribo de Manassés

"metade da tribo de Manassés".

já receberam sua herança

A terra que as tribos receberam é colocada como se fosse uma herança que eles teriam como posse permanente. T.A.: "receberam a terra como herança".

Joshua 18:8

Informação Geral:

Josué fala aos vinte e um homens que iriam ver a terra.

de um lado para o outro

As palavras "de um lado para o outro" signfica em todas as direções. Veja como foi traduzido em 18:3. T.A.: "a terra em todas as direções" ou "por toda a terra".

Joshua 18:10

A cada um deles foi dada a sua porção da terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " a cada tribo Josué deu uma porção de terra".

Joshua 18:11

a designação da terra para a tribo de Benjamim, clã por clã

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cada clã da tribo de Benjamim recebeu uma designação da terra".

entre os descendentes de Judá e os descendentes de José

"entre a terra que pertencia aos descendentes de Judá e a terra que pertencia aos descendentes de José".

os descendentes de José

Isso se refere às tribos de Efraim e Manassés.

Bete-Áven

Esse é o nome de um lugar.

Joshua 18:13

a fronteira... a fronteira

Refere-se a mesma coisa.

Luz... Atarote-Adar...Bete-Horom...Quiriate-Baal...Quiriate-Jearim

Esses são nomes de lugares.

Joshua 18:15

Quiriate-Jearim...Efrom...Neftoa...Ben-Hinom...Refains...Hinom...En-Rogel
Esses são nomes de lugares.
Joshua 18:17
En-Semes...Gelilote...Adumim...Bete Arabá
Esses são nomes de lugares.
a pedra de Boã
Provavelmente, essa era uma grande pedra que alguém colocou como um marco e a nomeou com o nome de um homem, Boã. Veja como foi traduzido em 15:5.
margeando Bete Arabá
A terra que está na forma de um declive ou crista é colocada como se fosse uma margem. T.A.: "o declive de Bete Arabá".
Joshua 18:19
margem norte de Bete-Hogla
A terra que está na forma de um declive ou crista é colocada como se fosse uma margem. T.A.: " a encosta norte de Bete-Hogla".
Bete-Hogla
Esse é o nome de um lugar.
Esta foi a herança da tribo de Benjamim
A terrra que a tribo de Benjamim recebeu é colocada como se fosse uma herança que eles teriam como posse permanente. T.A. :" Esta foi a terra que a tribo de Benjamim recebeu como herança".
e foi-lhes dada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Josué deu a cada um dos seus clãs".
Joshua 18:21
Informação Geral:
O escritor lista as cidades que a tribo de Benjamim recebeu como herança.
os vilarejos
"os vilarejos ao redor deles".
Joshua 18:25
Informação Geral:
O escritor continua a citar as cidades que a tribo de Benjamim recebeu como herança.
Essa é a herança de Benjamim
As terras e as cidades que a tribo de Benjamim receberam são colocadas como se fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: " Essas foram as terras e cidades que a tribo de Benjamim recebeu como herança".

Translation Questions

Joshua 18:1
Quando a congregação de pessoas se reuniu em Siló, a herança não havia sido atribuída a quantas tribos do povo de Israel?
Quando a congregação de pessoas se reuniu em Siló, a herança não havia sido atribuída a sete tribos do povo de Israel.
Joshua 18:3
Quem Josué enviou para explorar a terra de cima a baixo?
Josué enviou três homens de cada uma das sete tribos para explorar a terra de cima a baixo.
O que os três homens de cada tribo deveria escrever para Josué?
Os três homens de cada tribo deveriam escrever uma descrição da terra, com a demarcação de sua herança, e enão eles deveriam voltar a Josué.
Joshua 18:10
O que Josué fez depois que os homens retornaram a ele após a exploração?
Josué lançou sorte para eles em Siló diante de Yahweh quando os homens retornaram da exploração.
Joshua 18:11
Entre quais tribros entava a de Benjamim atribuída por herança?
A tribo de Benjamim estava atribuída por herança à terra entre os descendentes de Judá e os descendentes de José.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 19

1 A segunda sorte saiu para Simeão, e foi distribuída a cada um segundo seus
clãs. Sua herança estava no meio da que pertencia à tribo de Judá. **2** E tiveram
por herança Berseba, Seba, Molada, **3** Hazar-Sual, Balá, Ezem, **4** Eltolade,
Betul e Hormá. **5** Simeão ainda recebeu Ziclague, Bete-Mercabote, Hazar-Susa,
6 Bete-Lebaote e Saruém; estas treze cidades incluíam seus povoados. **7**
Simeão também recebeu Aim, Rimon, Eter e Asã; estas quatro cidades,
incluindo seus povoados. **8** Todos estes, inclusive os vilarejos que estavam ao
redor dessas cidades, até Baalate-Ber (que é Ramá do Neguebe). Essa foi a
herança da tribo de Simeão, distribuída segundo seus clãs. **9** A herança da
tribo de Simeão fazia parte do território da tribo de Judá. Por causa do grande
tamanho da terra distribuída à tribo de Judá, a tribo de Simeão recebeu sua
herança no meio da porção deles. **10** A terceira sorte saiu para a tribo de
Zebulom, e foi distribuída segundo seus clãs. A fronteira de sua herança
começava em Saride; **11** a fronteira subia pelo oeste até Marala e tocava em
Dabesete; dali, se estendia até o ribeiro próximo a Jocneão. **12** De Saride, a
fronteira seguia para o leste até o limite com Quislote-Tabor. **13** Dali, passava
para o leste até Gate-Hefer e Ete-Cazim; depois, chegava a Rimom-Metoar e
virava-se para Neá. **14** A fronteira norte se voltava em direção a Hanatom e
terminava no vale de Iftael. **15** Esta região inclui as cidades de Catate, Naalal,
Sinrom, Idala, e Belém. Eram doze cidades, incluindo seus povoados. **16** Essa
foi a herança da tribo de Zebulom, segundo seus clãs, as cidades e os seus
povoados. **17** A quarta sorte saiu para Issacar, segundo os seus clãs. **18** E seu
território incluía Jezreel, Quesulote, Suném, **19** Hafaraim, Siom e Anaarate. **20**
Também incluía Rabite, Quisiom, Abes, **21** Remete, En-Ganim, En-Hada e Bete-
Pazez. **22** A fronteira deles chegava até Tabor, Saazima, e Bete-Semes, e
terminava no Jordão; eram dezesseis cidades e os seus povoados. **23** Essa foi a
herança da tribo de Issacar, segundo seus clãs; as cidades, incluindo seus
povoados. **24** A quinta sorte saiu para a tribo de Aser, segundo seus clãs. **25** O
seu território incluía Helcate, Hali, Bétem, Acsafe, **26** Alameleque, Amade, e
Misal. A sua fronteira se estendia ao oeste para Carmelo e Sior-Libnate. **27**
Depois se virava ao leste para Bete-Dagom e ia até Zebulom; e, então, para o
vale de Iftael, ao norte até Bete-Emeque e Neiel; e chegava até Cabul em
direção ao norte, **28** e se estendia até Ebrom, Reobe, Hamom, e Caná, até a
grande Sidom. **29** A fronteira voltava-se em direção a Ramá; dali, para a cidade
fortificada de Tiro; então, tornava-se para Hosa e, de lá, para o mar, na região
de Aczibe, **30** Umá, Afeca, e Reobe. Eram vinte e duas cidades, com seus
povoados. **31** Essa foi a herança da tribo de Aser, segundo seus clãs, as cidades
e seus povoados. **32** A sexta sorte saiu para a tribo de Naftali, segundo seus
clãs. **33** A fronteira deles ia desde Helefe, desde o carvalho até Zaananim, para

Adâmi-Nequebe e Jabneel, assim como Lacum, e terminava no Jordão. **34** A fronteira virava-se para o ocidente para Aznote-Tabor e ia para Hucoque; e chegava a Zebulom, no sul, e alcançava Aser no lado oeste e Judá a leste, à margem do rio Jordão. **35** As cidades fortalecidas foram Zidim, Zer, Hamate, Recate, Quinerete, **36** Adama, Ramá, Hazor. **37** Quedes, Edrei, En-Hazor. **38** Existiam também Irom, Migdal-El, Horem, Bete-Anate, e Bete-Semes. Eram dezenove cidades, com seus povoados. **39** Essa foi a herança da tribo de Naftali, segundo seus clãs, as e cidades, incluindo seus povoados. **40** A sétima sorte saiu para a tribo de Dã, segundo seus clãs. **41** O território de sua herança incluía Zorá, Estaol, Ir-Semes, **42** Saalabim, Aijalom, e Itla. **43** Também incluía Elom, Timnate, Ecrom, **44** Elteque, Gibetom, Baalate, **45** Jeúde, Bene-Beraque, Gate-Rimom, **46** Me-Jarcom, e Racom com o território defronte de Jope. **47** O território da tribo de Dã foi pequeno para eles; então, os descendentes de Dã atacaram Lesem, lutaram contra ela, e a conquistaram. Eles mataram todos com espada, tomaram posse da terra, e se apoderaram dela. Eles mudaram o nome de Lesem, e a chamaram de Dã por causa de seu antepassado. **48** Esta foi a herança da tribo de Dã, segundo seus clãs, e as cidades, incluindo seus povoados. **49** Quando terminaram de repartir suas terras como herança, o povo de Israel deu uma herança dentre eles para Josué, filho de Num. **50** Por ordem de Yahweh, eles lhe deram a cidade que ele pediu: Timnate-Sera, na região montanhosa de Efraim. Ele a reconstruiu e ali morou. **51** Estas foram as heranças que Eleazar, o sacerdote, Josué, filho de Num, e os líderes tribais de famílias de seus antepassados dentro do povo de Israel, distribuíram, por sorteio, em Siló, diante de Yahweh, na entrada da Tenda do Encontro. Assim, eles terminaram de repartir a terra.

Joshua 19:1

A segunda sorte saiu para Simeão

"A segunda vez que Josué lançou sortes, a sorte indicou a tribo de Gideão".

A segunda

Número dois em uma lista. Veja:

cada um segundo seus clãs

Isso pode ser dito na voz ativa.Tradução Alternativa

Sua herança estava no meio da que pertencia à tribo de Judá

A terra é colocada como se fosse uma herança que as tribos receberam em posse permanente. T.A.: "A terra que eles receberam por herança estava no meio da terra que a tribo de Judá recebeu por herança".

Joshua 19:2

Informação Geral:

O escritor lista as cidades que estavam na terra que a tribo de Simeão recebeu como herança.

E tiveram por herança

A terra e as cidades que a tribo de Simeão recebeu é colocada como se elas fossem uma herança que eles tinham como posse permanente. T.A: "Eles tiveram as seguintes cidades por herança".

Joshua 19:5

Informação Geral:

O escritor continua listando as cidades que estavam na terra que a tribo de Simeão recebeu como herança.

Ziclague

Traduza isso igualmente em 15:29.

Joshua 19:8

Essa foi a herança da tribo de Simeão

A terra e as cidades que a tribo de Simeão receberam são colocadas como se fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A: "Essa foi a terra e as cidades que a tribo de Simeão recebeu por herança".

distribuída segundo seus clãs

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "A qual Josué deu a seus clãs".

do grande tamanho da terra distribuída à tribo de Judá

Isso pode se dito de voz ativa. T.A.: "A porção de terra que Josué designou a tribo de Judá".

meio da porção deles

"o meio da porção de terra de Judá".

Joshua 19:10

A terceira sorte

Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 19:1.

A terceira

Número três em uma lista.

Saride... Marala... Jocneão

Esses são nomes de lugares.

próximo a Jocneão

"do outro lado de Jocneão".

Joshua 19:12

Saride... Quislote-Tabor... Daberate... Jafia... Gate-Hefer... Ete-Cazim... Rimom-Metoar... Neá

Esses são nomes de cidades.

Joshua 19:14

Hanatom... Iftael... Catate... Naalal... Sinrom... Idala... Belém

Esses são nomes de cidades.

Belém

Essa não é a mesma "Belém" que é ao sul de Jerusalém em Judá.

Essa foi a herança da tribo de Zebulom

A terra e as cidades que a tribo de Zebulom recebeu são colocadas como se ela fosse uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: Essa é a terra e as cidades que a tribo de Zebulom recebeu por herança".

segundo seus clãs

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Joshua 19:17

A quarta sorte

Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 19:1

A quarta

Número quatro numa lista.

Quesulote... Suném... Hafaraim... Siom... Anaarate

Esses são nomes de cidades.

Joshua 19:20

Rabite... Quisiom... Abes... Remete... En-Ganim... En-Hada... Bete-Pazez... Saazima

Esses são nomes de cidades.

Tabor

Esse é o nome de uma montanha.

Joshua 19:23

Essa foi a herança da tribo de Issacar

A terra e as cidades da tribo que Issacar recebeu por herança são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: "Essa é a terra e as cidades que a tribo de Issacar recebeu por herança".

segundo seus clãs

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Joshua 19:24

A quinta sorte

Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 19:1

A quinta

Número cinco em uma lista.

segundo seus clãs

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Helcate... Hali... Bétem... Acsafe... Alameleque... Amade... Misal... Sior-Libnate

Esses são nomes de cidades.

Joshua 19:27

Bete-Dagom... Vale de Iftael... Bete-Emeque... Neiel... Cabul... Ebrom... Reobe... Hamom... Caná...

Esses são nomes de lugares.

Joshua 19:29

Hosa... Aczibe... Umá... Afeca... Reobe

Esses são nomes de lugares.

Joshua 19:31

Essa foi a herança da tribo de Aser

A terra e as cidades da tribo que Aser recebeu por herança são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: "Essa é a terra e as cidades que a tribo de Aser recebeu por herança".

segundo seus clãs

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Joshua 19:32

A sexta sorte

Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 19:1.

A sexta

Número seis em uma lista.

segundo seus clãs

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Helefe... Zaananim... Adâmi-Nequebe... Jabneel... Lacum... Aznote-Tabor... Hucoque

Esses são nomes de cidades.

Joshua 19:35

Zidim... Zer... Hamate... Recate... Quinerete... Adama... Ramá... Hazor... Edrei... En-Hazor

Esses são nomes de cidades.

Hamate

Essa não é a mesma localização que "Hamate", mas é localizada na costa oeste do mar da Galiléia.

Joshua 19:38

Irom... Migdal-El... Horem... Bete-Anate

Esses são nomes de cidades.

Essa foi a herança da tribo de Naftali

A terra e as cidades da tribo que Naftali recebeu por herança são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: "Essa é a terra e as cidades que a tribo de Naftali recebeu por herança".

segundo seus clãs

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Joshua 19:40

A sétima sorte

Traduza essa frase da mesma maneira que você fez em 19:1

A sétima

Número sete em uma lista.

O território de sua herança

A terra e as cidades da tribo que Dã recebeu por herança são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.:" Essa é a terra e as cidades que a tribo de Dã recebeu por herança".

Zorá... Estaol... Ir-Semes... Saalabim... Aijalom... Itla

Esses são nomes de lugares.

Joshua 19:43

Elom... Timnate... Ecrom... Elteque... Gibetom... Baalate... Jeúde... Bene-Beraque... Gate-Rimom... Me-Jarcom... Racom

Esses são nomes de cidades.

defronte de Jope

"oposto a Jope" ou "ao lado de Jope".

Joshua 19:47

Lesem

Esse é o nome de uma cidade.

Esta foi a herança da tribo de Dã

A terra e as cidades da tribo que Dã recebeu por herança são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: "Essa é a terra e as cidades que a tribo de Dã recebeu por herança".

segundo seus clãs

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Josué deu a seus clãs".

Joshua 19:49

deu uma herança dentre eles para Josué, filho de Num

A cidade que Josué recebeu é colocada como se ela fosse uma herança que ele recebeu como posse permanente. T.A.: "deu uma cidade dentro de sua própria terra como herança a Josué,

filho de Num".

Timnate-Sera

Esse é o nome de uma cidade.

Joshua 19:51

Estas foram as heranças... distribuíram

A terra e as cidades que várias tribos receberam, são colocadas como se elas fossem uma herança que eles receberam como posse permanente. T.A.: "Estas são as porções de terras e cidades... distribuídas como herança".

Translation Questions

Joshua 19:1

Na segunda vez que lançaram a sorte, a sorte caiu para qual tribo?

Na segunda vez que lançaram a sorte, a sorte caiu para a tribo de Simeão.

Joshua 19:8

A herança para Simeão saiu do território de que tribo?

A herança da tribo de Simeão saiu do território da tribo de Judá.

Por que a herança de Simeão veio do território de Judá?

A herança de Simeão veio da tribo e Judá porque o território era muito grande para Judá.

Joshua 19:10

Na terceira vez que lançaram sorte, a sorte caiu para qual tribo?

A terceira vez que lançaram a sorte, a sorte caiu sobre a tribo de Zebulom.

Joshua 19:17

Na quarta vez que lançaram a sorte, ela caiu sobre qual tribo?

A quarta vez que lançaram sorte, a sorte caiu sobre a tribo de Isaacar.

Joshua 19:24

Na quinta vez que lançaram a sorte, ela caiu sobre qual tribo?

A quinta vez que lançaram a sorte, a sorte caiu sobre a tribo de Aser.

Joshua 19:32

Na sexta vez que lançaram sorte, ela caiu sobre qual tribo?

A sexta vez que lançaram sorte, a sorte caiu sobre a tribo de Naftali.

Joshua 19:38

Quantas cidades estão inclusas na herança da tribo de Naftali?

A herança da tribo de Naftali inclui dezenove cidades.

Joshua 19:40

Na sétima vez que lançaram a sorte foi para qual tribo?

Na sétima vez que lançaram a sorte, a sorte caiu sobre a tribo de Dan.

Joshua 19:49

Que herança o povo de Israel deu a Josué quando eles terminaram a divisão da terra?

O povo de Israel deu a Josué pelo comando de Yahweh , a cidade que ele pediu, Timnate-Sera.

Capítulo 20

1 Então, Yahweh disse a Josué: **2** "Fala ao povo de Israel, dizendo: 'Designai as cidades de refúgio de que Eu vos falei por meio de Moisés. **3** Fazei isto para que alguém que tenha matado uma pessoa involuntariamente possa ir para lá. Essas cidades serão lugar de refúgio contra qualquer um que procura vingar o sangue de alguém que foi morto. **4** Aquele que matou correrá para uma dessas cidades, ficará à entrada do seu portão e explicará seu caso aos anciãos daquela cidade. Então, eles o levarão para dentro da cidade e lhes darão um lugar para habitar entre eles. **5** E, se alguém vier tentar vingar o sangue de quem foi morto, as pessoas da cidade não lhe entregarão aquele que matou. Eles não o farão, pois matou seu próximo sem intenção e não tinha nenhum ódio por ele anteriormente. **6** O homicida deve permanecer naquela cidade até

que compareça diante da assembleia para julgamento, e ali permanecerá até a morte do sumo sacerdote que estava servindo naqueles dias. Então, aquele que, acidentalmente, matou alguém poderá voltar à sua própria cidade e à sua casa, à cidade de onde fugiu'". **7** Então, os israelitas designaram Quedes, na Galileia, na região montanhosa de Naftali; Siquém, na região montanhosa de Efraim; e Queriate-Arba (que é Hebrom), na região montanhosa de Judá. **8** Além do Jordão, a leste de Jericó, designaram Bezer, no deserto no planalto da tribo de Rúben; Ramote, em Gileade, da tribo de Gade; e Golã, em Basã, da tribo de Manassés. **9** Essas foram as cidades designadas para todo o povo de Israel e para os forasteiros que habitam entre eles, para que aquele que matar alguém, sem intenção, possa fugir até elas, buscando segurança. Esse não morrerá pela mão daquele que deseja vingar o sangue que foi derramado, sem haver sido apresentado à assembleia para ser julgado.

Joshua 20:1

por meio de Moisés

Aqui "meio de Moisés" se refere as escrituras que Moisés escreveu. T.A.: "através das coisas que Moisés escreveu".

matado uma pessoa involuntariamente

Isto acontece quando uma pessoa acidentalmente mata outra pessoa, sem a intenção de fazê-lo.

vingar o sangue de alguém que foi morto

Aqui o sangue derramado de uma pessoa representa sua morte. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vingar a morte de alguém".

Joshua 20:4

ele correrá (não há no português)

Aqui a palavra "ele" se refere a pessoa que matou alguém involuntariamente.

explicará seu caso aos anciãos daquela cidade

"convencerá os anciãos daquela cidade de que ele não matou intencionalmente".

Então, eles o levarão

Aqui a palavra "eles" se refere aos anciãos e "o" se refere a pessoa que matou alguém involuntariamente.

habitar entre eles

Isso se refere a cidade como um todo, não apenas aos anciãos.

Joshua 20:5

vingar o sangue de quem foi morto

Isso pode ser dito na voz ativa. Veja como você traduziu isto em 20:1. T.A.: "vingar a morte de alguém".

matou seu próximo sem intenção ... acidentalmente matou alguém

Essas frases significam o mesmo.

compareça diante da assembleia

Esta é uma frase que descreve a posição de buscar a justiça de um tribunal da assembleia de seus cidadãos.

Joshua 20:7

Informação Geral:

Há muitos nomes nessa seção.

do Jordão

Este é um encurtamento para rio Jordão.

Joshua 20:9

não morrerá pela mão daquele

Aqui "pela mão" significa que esta pessoa seria o agente direto que matou o fugitivo. T.A.: "não seria morto por aquele".

vingar o sangue que foi derramado

Isso pode ser dito na voz ativa. Veja como você traduziu uma frase similar em 20:1. T.A.: "vingar a morte de alguém".

Translation Questions

Joshua 20:1

O que o Yahweh disse a Josué para dizer ao povo?

Yahweh disse a Josué para dizer ao povo que eles deveriam nomear as cidades de refúgio.

Qual era a cidade de refúgio?

A cidade de refúgio é a cidade onde alguém que matou uma pessoa involuntariamente poderia ir para escapar de qualquer pessoa que a procurasse para vingar o sangue da pessoa que foi assassinada.

Joshua 20:4

A quem e onde a pessoa que matou outro explicaria seu caso?

A pessoa que havia matado outro ficaria no portão da cidade e explicaria seu caso aos anciãos daquela cidade.

Joshua 20:5

Depois que uma pessoa fugiu para a cidade de refúgio e comparecia perante a assembléia para julgamento, o que mais teria que acontecer antes que ele pudesse voltar para sua casa?

Ele não podia deixar a cidade de refúgio e voltar para casa até a morte do sumo sacerdote.

Joshua 20:9

O que o acusado faria na cidade de refúgio para evitar ser morto por aquele que queria vingar o sangue derramado?

A pessoa acusada deveria primeiro se apresentar diante da assembléia.

Capítulo 21

1 Então, os líderes tribais dos levitas foram até Eleazar, o sacerdote, e a Josué, filho de Num, e até os líderes das famílias de seus antepassados dentro do povo de Israel. **2** E disseram-lhes em Siló, na terra de Canaã: "Yahweh vos ordenou, pela mão de Moisés, que nos désseis cidades para nela habitar, e pastagens para o nosso gado". **3** Então, pela ordem de Yahweh, o povo de Israel deu de suas heranças aos levitas as seguintes cidades e seus pastos: **4** O clã dos coatitas foi sorteado. Assim, os sacerdotes, os descendentes de Arão, que eram dos levitas, receberam treze cidades da tribo de Judá, da tribo de Simeão, e da tribo de Benjamim. **5** As outras famílias do clã coatita receberam, por meio de sorteio, dez cidades dos clãs das tribos de Efraim, Dã e da metade da tribo de Manassés. **6** E os descendentes de Gérson, por sorteio, receberam treze cidades dos clãs das tribos de Issacar, Aser, Naftali e da metade da tribo de Manassés em Basã. **7** O povo que era descendente de Merari, clã por clã, recebeu doze cidades das tribos de Rúben, Gade e Zebulom. **8** Assim, o povo de Israel deu essas cidades, incluindo os seus pastos, para os levitas, através de sorteio, como Yahweh os havia ordenado pela mão de Moisés. **9** Das tribos de Judá e Simeão, eles designaram mais algumas cidades da terra, aqui listadas por nome. **10** Elas foram dadas aos descendentes de Arão, que estavam entre os clãs dos coatitas, que eram da tribo de Levi. Porque eles foram os primeiros a serem sorteados. **11** Os israelitas lhes deram Quiriate-Arba (Arba era o pai de Anaque), que é mesmo lugar que Hebrom, na região montanhosa de Judá, com as pastagens ao seu redor. **12** Mas os campos da cidade e os seus vilarejos já haviam sido dados a Calebe, filho de Jefoné, como sua propriedade. **13** Para os descendentes de Arão, o sacerdote, deram Hebrom com suas pastagens, que

era uma cidade de refúgio para quem matasse outro sem intenção, e Libna com suas pastagens, **14** Jatir com as suas pastagens e Estemoa com suas pastagens. **15** Também deram Holom com suas pastagens, Debir com suas pastagens, **16** Aim com suas pastagens, Jutá com os suas pastagens, Bete-Semes com suas pastagens. Foram dadas nove cidades dessas duas tribos. **17** Da tribo de Benjamim, foram dadas Gibeão com suas pastagens, Geba com suas pastagens, **18** Anatote com suas pastagens, e Almom com suas pastagens, quatro cidades. **19** As cidades que foram dadas aos sacerdotes, os descendentes de Arão, foram treze cidades ao todo, incluindo suas pastagens. **20** Quanto ao restante das famílias dos filhos de Coate, levitas que pertencem aos clãs dos coatitas, receberam, por sorteio, estas cidades da tribo de Efraim: **21** Foram-lhes dadas Siquém com suas pastagens na região montanhosa de Efraim, cidade de refúgio para qualquer que matar alguém sem intenção, Gezer com suas pastagens, **22** Quibzaim com os suas pastagens e Bete-Horom com suas pastagens. Quatro cidades ao todo. **23** Da tribo de Dã, foram dadas ao clã de Coate: Elteque com suas pastagens, Gibetom com suas pastagens, **24** Aijalom com suas pastagens e Gate-Rimon com suas pastagens. Quatro cidades ao todo. **25** Da meia tribo de Manassés, duas cidades foram dadas ao clã de Coate: Taanaque com suas pastagens e Gate-Rimon com suas pastagens. **26** Houve dez cidades ao todo para os demais dos clãs coatitas, incluindo suas pastagens. **27** Da meia tribo de Manassés, duas cidades foram dadas aos clãs de Gérson (que eram outros clãs de levitas): Golã, em Basã, com suas pastagens, uma cidade de refúgio para qualquer que matar alguém sem intenção, juntamente com Beesterá e suas pastagens. **28** Para os clãs de Gérson também deram Quisiom, da tribo de Issacar, com suas pastagens, Daberate com suas pastagens, **29** Jarmute com suas pastagens, e En-Ganim com suas pastagens. Quatro cidades ao todo. **30** Da tribo de Aser, deram Misal com suas pastagens, Abdom com suas pastagens, **31** Helcate com suas pastagens, e Reobe com suas pastagens. Quatro cidades ao todo. **32** Da tribo de Naftali, foram dadas aos clãs de Gerson: Quedes com suas pastagens, na Galileia, cidade de refúgio para qualquer que matar alguém sem intenção; Hamote-Dor com suas pastagens, Cartã com os suas pastagens. Três cidades ao todo. **33** Houve treze cidades ao todo, dos clãs de Gérson, incluindo suas pastagens. **34** Para os demais levitas, os clãs de Merari, foram-lhes dadas da tribo de Zebulom: Jocneão com suas pastagens, Cartá com suas pastagens, **35** Dimna com suas pastagens, e Naalal com suas pastagens. Quatro cidades ao todo. **36** Para os clãs de Merari, quatro cidades foram dadas da tribo de Rúben: Bezer com suas pastagens, Jaza com suas pastagens, **37** Quedemote com suas pastagens, Mefaate com suas pastagens. **38** E, da tribo de Gade, foram-lhes dadas Ramote com suas pastagens, que fica em Gileade, cidade de refúgio para qualquer que matar alguém sem intenção, e Maanaim com suas pastagens. **39** Aos clãs de Merari também foram dadas

Hesbom com suas pastagens, e Jazer com suas pastagens. **40** Todas essas cidades foram dadas aos vários clãs de Merari, que eram da tribo de Levi. Doze cidades ao todo lhes foram dadas por meio de sorteio. **41** As cidades dos levitas, localizadas no meio da terra que estava sob posse do povo de Israel, foram quarenta e oito cidades, incluindo suas pastagens. **42** Cada uma dessas cidades tinha suas pastagens ao redor. Assim foi com todas elas. **43** Dessa maneira Yahweh deu a Israel toda a terra que Ele havia prometido dar aos seus antepassados. Os israelitas a possuíram e nela habitaram. **44** Assim, Yahweh lhes deu descanso de todos os lados, conforme havia prometido aos seus antepassados. Nenhum de seus inimigos lhes pôde resistir. Yahweh entregou todos os seus inimigos nas suas mãos. **45** Nenhuma das boas promessas que Yahweh falou para a casa de Israel falhou. Todas elas se cumpriram.

Joshua 21:1

Eleazar... Num

Estes são nomes de homens.

E disseram-lhes

"Os levitas disseram a eles".

Yahweh vos ordenou, pela mão de Moisés

A frase "pela mão de" significa que Yahweh usou Moisés como agente para entregar Seus mandamentos. T.A.: "Yahweh disse a Moisés para comandar".

Joshua 21:3

as seguintes cidades

Isso se refere as cidades que foram listadas nos versos seguintes.

Joshua 21:4

foi sorteado

Um método de sorteio foi escolhido para remover a escolha da vontade dos líderes, frequentemente usado com a ideia de que o resultado seria a vontade de Deus. Veja como foi traduzido em 19:1.

coatitas

Os sacerdotes neste grupo eram descendentes do filho de Levi, Coate. Uma parte deles eram também descendentes de Arão, neto de Coate.

treze cidades... dez cidades

Número de cidades.

metade da tribo

Metade da tribo porque a outra metade recebeu sua herança antes deles cruzarem o Rio Jordão.

Joshua 21:6

Gérson

Gérson foi um dos filhos de Levi.

sorteio

Um método de sorteio foi escolhido para remover a escolha da vontade dos líderes, frequentemente usado com a ídeia de que o resultado seria a vontade de Deus. Veja como foi traduzido em 19:1.

Merari

Merari foi um dos filhos de Levi.

Joshua 21:8

Yahweh os havia ordenado pela mão de Moisés

A frase "pela mão de" significa que Yahweh usou Moisés como agente para entregar Seus mandamentos. T.A.: "Yahweh disse a Moisés para comandar".

clãs dos coatitas

Os sacerdotes deste grupo eram descendentes do filho de Levi, Coate. Uma parte deles eram também descendentes de Arão, neto de Coate. Veja como foi traduzido em 21:4.

sorteio

Um método de sorteio foi escolhido para remover a escolha da vontade dos líderes, frequentemente usado com a ídeia de que o resultado seria a vontade de Deus. Veja como foi traduzido em 19:1.

Joshua 21:11

(Arba era o pai de Anaque)

Esta é uma informação contextual sobre o nome do homem que fundou a cidade de Quiriate-Arba.

Anaque

Esse é o nome de um homem.

região montanhosa

Uma área de terra com elevações naturais, menores que montanhas.

pastagens

Uma área coberta com grama ou plantas adequadas para a pastagem de gado.

campos da cidade

Áreas de terra aberta, geralmente plantadas com cultura, pertencentes à cidade e em torno dela.

vilarejos

Comunidades pequenas, geralmente menores que uma cidade.

Joshua 21:13

Libna... Jatir... Estemoa... Holom... Debir... Aim... Jutá

Estes são nomes de cidade.

nove cidades... duas tribos

O número de cidades e tribos na passagem.

Joshua 21:17

Da tribo de Benjamim, foram dadas Gibeão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A tribo de Benjamim deu a Gibeão".

Geba... Anatote... Almom

Esses são nomes de cidades.

Treze cidades

"Treze cidades".

Joshua 21:20

Famílias dos filhos de Coate

Os sacerdotes neste grupo eram descendentes do filho de Levi, Coate. Uma porção deles eram também descendentes de Arão, neto de Coate.

receberam, por sorteio, estas cidades

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles receberam cidades".

por sorteio

Um método de sorteio foi escolhido para remover a escolha da vontade dos líderes, frequentemente usado com a ídeia de que o resultado seria a vontade de Deus. Veja como traduzir isso em 19:1.

Gezer... Quibzaim...Bete-Horom

nomes de cidades.

Quatro cidades ao todo

Isso se refere a lista do número total.

Joshua 21:23

Da tribo de Dã, foram dadas ao clã de Coate: Elteque

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A tribo de Dan deu Elteque ao clã de Coate".

Clã de Coate

Os sacerdotes deste grupo eram descendentes do filho de Levi, Coate. Uma porção deles também eram descendentes de Arão, neto de Coate. Veja como traduzir uma frase similar em 21:20.

Elteque... Gibetom... Aijalom... Gate-Rimon

Estes são nomes de cidades.

quatro cidades

Isso se refere ao número de cidades.

Joshua 21:25

Da meia tribo de Manassés, duas cidades foram dadas ao clã de Coate: Taanaque

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A metade da tribo de Manassés deu Taanaque ao clã de Coate".

Taanaque... Gate-Rimon

Esses são nomes de cidades.

Duas cidades... dez cidades ao todo

Números de cidades listadas. Veja:

Clã de Coate... clã dos coatitas

Os sacerdotes deste grupo eram descendentes do filho de Levi, Coate. Uma porção deles também eram descendentes de Arão, neto de Coate. Veja como traduzir isso em 21:4.

Joshua 21:27

Da meia tribo de Manassés, duas cidades foram dadas aos clãs de Gérson (que eram outros clãs de levitas): Golã

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A metade da tribo de Manassés, outro clã dos levitas, receberam Golã da

metade da tribo de Manassés".

Golã... Beesterá

Nomes de cidades.

Matar alguém sem intenção

Isso se refere a uma morte resultada de uma ação não intencional de causar dano a uma pessoa.

Duas cidades

Número de cidades.

Joshua 21:28

Para os clãs de Gérson também deram Quisiom

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O clã de Gérson também recebeu Quisiom".

Quisiom... Daberate... Jarmute... En-Ganim... Misal... Abdom... Helcate... Reobe

Nomes de cidades.

Da tribo de Aser, deram Misal

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles receberam Misal da tribo de Aser".

quatro cidades ao todo

Isso se refere ao número de cidades listadas.

Joshua 21:32

Da tribo de Naftali, foram dadas aos clãs de Gerson: Quedes

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O clã de Gérson recebeu Quedes da tribo de Naftali".

Gérson

Esse é o nome de uma pessoa.

Hamote-Dor... Cartã

Estes são nomes de cidades.

Treze cidades ao todo

"Treze cidades no total".

Joshua 21:34

Para os demais levitas, os clãs de Merari, foram-lhes dadas da tribo de Zebulom: Jocneão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: O restante dos levitas - o clã de Merari - recebeu Jocneão da tribo de Zebulom".

Merari

nome de uma pessoa.

Jocneão... Cartá... Dimna... Naalal

Nomes de cidades.

Quatro cidades ao todo

As cidades são referidas no total como um número.

Joshua 21:36

Para os clãs de Merari, quatro cidades foram dadas da tribo de Rúben: Bezer

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os clãs de Merari receberam Bezer da tribo de Rúben".

quatro cidades

Isso se refere ao total do número de cidades.

Bezer... Jaza... Quedemote... Mefaate... Ramote

Nomes de cidades.

E, da tribo de Gade, foram-lhes dadas Ramote

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles receberam Ramote da tribo de Gade".

Maanaim

Este é o nome de uma cidade.

Joshua 21:39

Aos clãs de Merari também foram dadas Hesbom

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os clãs de Merari também receberam Hesbom".

Hesbom... Jazer

Estes são nomes de cidades.

Doze cidades ao todo

"Doze cidades no total".

Doze cidades ao todo lhes foram dadas por meio de sorteio

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles receberam essas doze cidades por sorteio".

sorteio

Um método de sorteio foi escolhido para remover a escolha da vontade dos líderes, frequentemente usado com a ídeia de que o resultado seria a vontade de Deus. Veja como traduzir isso em 19:1.

Joshua 21:41

As cidades dos levitas, localizadas no meio da terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os levitas receberam suas cidades do

meio da terra".

quarenta e oito cidades

Oito cidades - "Quarenta e oito cidades".

Joshua 21:43

Ele havia prometido

"Ele fez um juramento".

Nenhum de seus inimigos lhes pôde resistir

Isso é dito de forma negativa para fortalecer a declaração. T.A.: "Eles derrotaram todos os seus inimigos".

entregou todos os seus inimigos nas suas mãos

Aqui "em suas mãos" significa "em seu poder". T.A.: "deu poder a eles para derrotar todos os seus inimigos".

Nenhuma das boas promessas que Yahweh falou para a casa de Israel falhou. Todas elas se cumpriram

Isso é dito em uma forma negativa para fortalecer a declaração. T.A.: "Todas as boas promessas que Yahweh fez a casa de Israel se cumpriram".

Translation Questions

Joshua 21:1

Quem pediu ao povo de Israel para dar-lhes cidades para viver e terras de pastagem para o seu gado?

Os clãs dos levitas pediram ao povo de Israel para dar-lhes cidades para viver e terras de pastagem para o seu gado.

Joshua 21:8

Como o povo de Israel determinou as cidades e as pastagens a serem entregues aos levitas?

O povo de Israel determinou as cidades e as pastagens a serem entregues aos levitas, lançando muitas coisas, assim como o Senhor havia ordenado.

Joshua 21:17

Quantas cidades foram entregues aos descendentes de Aaron?

Os descendentes de Arão receberam suas clãs em trinta cidades ao todo, incluindo seus pastos.

Joshua 21:25

Quantas cidades foram dadas ao Clã de Coate?

O clã de Coate recebeu ao todo dez cidades.

Joshua 21:32

Quantas cidades foram dadas aos clãs de Gerson?

Os clãs de Gerson receberam todos os clãs da cidade de Merari.

Joshua 21:39

Quantas cidades foram dadas aos clãs de Merari?

Os clãs de Merari receberam ao todo doze cidades.

Joshua 21:41

Quantas cidades foram dadas para todos os Levitas do meio da terra possuída pelo povo de Israel?

Quarenta e oito cidades, incluindo seus pastos, foram dados aos Levitas do meio da terra.

Joshua 21:43

O que Yahweh havia jurado aos israelitas antepassados?

Yahweh havia jurado dar-lhes a terra que possuíram, e descanso de todos os lados.

Capítulo 22

1 Naquele momento, Josué chamou os rubenitas, os gaditas e a meia-tribo de Manassés. **2** Ele lhes disse: "Vós tendes feito tudo o que Moisés, o servo de Yahweh, vos ordenou; vós tendes obedecido à minha voz em tudo o que vos ordenei. **3** Não abandonastes os vossos irmãos em momento nenhum desses muitos dias, até hoje. Em vez disso, vós tendes obedecido às instruções dos mandamentos de Yahweh, vosso Deus. **4** Agora Yahweh, vosso Deus, deu descanso a vossos irmãos, assim como lhes havia prometido. Portanto, voltai e

ide para as vossas tendas em vossa própria terra, que Moisés, o servo de Yahweh, vos deu do outro lado do Jordão. **5** Apenas tende cuidado de guardar os mandamentos e a lei que Moisés, o servo de Yahweh, vos ordenou: amai Yahweh, vosso Deus, andai em Seus caminhos, guardai os Seus mandamentos, e apegai-vos a Ele, e servi-O com todo o vosso coração e com toda a vossa alma". **6** Então, Josué os abençoou e os despediu; e eles voltaram para suas tendas. **7** Para a meia-tribo de Manassés, Moisés dera por herança terras em Basã, mas para a outra metade, Josué deu herança entre seus irmãos, na terra ao oeste do Jordão. E Josué os enviou para suas tendas, e os abençoou, **8** dizendo: "Retornai para vossas tendas com muitas riquezas, rebanhos, prata e ouro, bronze e ferro, e com muitas vestes. Reparti com vossos irmãos o despojo dos vossos inimigos". **9** Então, os descendentes de Rúben, os descendentes de Gade e meia-tribo de Manassés voltaram para casa, deixando o povo de Israel em Siló, que está na terra de Canaã. Eles foram para a região de Gileade, para sua própria terra, da qual eles mesmos tomaram posse, em obediência ao mandamento de Yahweh, dado pelas mãos de Moisés. **10** Quando eles chegaram ao Jordão, na terra de Canaã, os rubenitas, os gaditas e a meia-tribo de Manassés edificaram um altar ao lado do Jordão, um altar grande e imponente. **11** O povo de Israel ouviu sobre isso e disse: "Vede! Os povos de Rúben, Gade e da meia-tribo de Manassés edificaram um altar na frente da terra de Canaã, em Gileade, na região próxima ao Jordão, no lado pertencente ao povo de Israel". **12** Quando o povo de Israel ouviu isso, toda a assembleia reuniu-se em Siló para fazer guerra contra eles. **13** Então, o povo de Israel enviou mensageiros aos rubenitas, aos gaditas e à meia-tribo de Manassés, na terra de Gileade. Eles também enviaram Finéias, filho de Eleazar, o sacerdote, **14** e, com ele, dez líderes, um de cada família das tribos de Israel, todos eles chefes de famílias entre os clãs de Israel. **15** Eles foram ao encontro dos povos de Rúben, Gade e da meia-tribo de Manassés, na terra de Gileade, e disseram-lhes: **16** "Toda a assembleia de Yahweh diz isto: 'Que desobediência é essa que vós cometestes contra o Deus de Israel, deixando de seguir Yahweh, edificando um altar para vos rebelardes hoje contra Yahweh? **17** Nosso pecado, em Peor, não bastou para nós? Até agora não nos purificamos dele. Por causa daquele pecado veio uma praga sobre a comunidade de Yahweh. **18** Vós abandonareis Yahweh no dia de hoje? Se vos rebelardes contra Yahweh hoje, amanhã Ele estará irado contra toda a comunidade de Israel. **19** Se a terra que recebestes está impura, então, passai para a terra onde fica o Tabernáculo de Yahweh e tomai posse de terras entre nós. Porém, não vos rebeleis contra Yahweh, nem contra nós, edificando um altar para vós, um altar que não seja o altar de Yahweh, nosso Deus. **20** Não foi Acã, filho de Zerá, que quebrou a confiança em relação às coisas que foram reservadas para Deus? E não foi por isso que a ira caiu sobre o povo de Israel? Aquele homem não pereceu sozinho por sua iniquidade'". **21** Então, as tribos de Rúben, Gade e a meia-tribo de Manassés disseram em resposta aos cabeças dos clãs de Israel: **22** "O Poderoso Deus,

Yahweh! O Poderoso Deus, Yahweh! Ele sabe e que Israel também saiba! Se isso foi em rebeldia ou infidelidade contra Yahweh, não nos poupe neste mesmo dia **23** por termos edificado um altar para abandonar Yahweh. Se edificamos esse altar para oferecer holocausto, ofertas de cereais ou ofertas pacíficas, então, que Yahweh nos faça pagar por isso. **24** Não! Nós o fizemos por receio de que, no futuro, os vossos filhos digam aos nossos filhos: 'O que tendes com Yahweh, o Deus de Israel? **25** Pois Yahweh fez o Jordão como fronteira entre nós e vós. Vós, filhos de Rúben e filhos de Gade, não tendes parte com Yahweh'. Então, vossos filhos poderiam fazer com que os nossos filhos deixassem de adorar a Yahweh. **26** Por isso, dissemos: 'Edifiquemos agora um altar, não para holocausto, nem para quaisquer sacrifícios, **27** mas para ser testemunho entre nós e vós e entre as gerações futuras, para que cultuemos a Yahweh diante Dele, com nossos holocaustos, nossos sacrifícios e nossas ofertas pacíficas, para que os vossos filhos nunca digam aos nossos filhos, no futuro: 'Não tendes parte com Yahweh'. **28** Então, dissemos: 'Se isto for dito a nós ou aos nossos descendentes, então diremos: Vede! Esta é uma cópia do altar de Yahweh, que nossos antepassados fizeram, não para holocaustos, nem para sacrifícios, mas como testemunho entre nós e vós'. **29** Longe esteja de nós nos rebelarmos contra Yahweh e deixar de segui-Lo hoje, edificando um altar para holocaustos, ofertas de cereais ou para sacrifícios, além do altar de Yahweh, nosso Deus, que está perante o seu tabernáculo'". **30** Quando Fineias, o sacerdote, e os líderes do povo, que são os cabeças dos clãs de Israel, ouviram as palavras que o povo de Rúben, Gade e Manassés disseram, isso foi agradável aos seus olhos. **31** Fineias, filho de Eleazar, o sacerdote, disse ao povo de Rúben, Gade e Manassés: "Hoje sabemos que Yahweh está entre nós, pois vós não fostes infiéis a Ele. Agora livrastes o povo de Israel da mão de Yahweh". **32** Assim, Fineias, filho de Eleazar, o sacerdote e os líderes retornaram do encontro dos rubenitas e dos gaditas, voltaram da terra de Gileade para a terra de Canaã, para o povo de Israel, e trouxeram resposta a eles. **33** Sua resposta foi boa aos olhos do povo de Israel. O povo bendisse a Deus e não mais falou sobre fazer guerra contra os rubenitas e os gaditas, para destruir a terra na qual eles habitavam. **34** Os rubenitas e os gaditas chamaram o altar de "Testemunho", pois disseram: "É um testemunho entre nós de que Yahweh é Deus".

Joshua 22:1

Rubenitas

Povo da tribo de Rúben.

Gaditas

Povo da tribo de Gade.

obedecido minha voz

Aqui "minha voz" se refere as coisas que Josué havia dito. T.A.: "obedecido tudo que eu disse".

Vós não abandonastes os vossos irmãos

Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Vós permanecestes com vossos irmãos".

Joshua 22:4

andai em Seus caminhos

Uma pessoa que obedece a Yahweh é falada como ela andasse nos caminhos de Yahweh. T.A.: "para obedecer tudo que ele diz".

com todo o vosso coração e toda a vossa alma

Os termos "coração" e "alma" são aqui usados juntos se referindo a toda a pessoa. T.A.: "com tudo que você pensa e sente" ou "com todo seu ser".

Joshua 22:7

do Jordão

Esse é um nome curto para o Rio Jordão.

ferro

Um forte, duro, metal magnético.

despojo

O exército vencedor tomaria tudo de valor do povo que eles conquistaram.

Joshua 22:9

aos mandamentos de Yahweh, pelas mãos de Moisés.

A frase "pelas mãos de" aqui significa que Yahweh usou Moisés como um mensageiro para entregar seus mandamentos. T.A.: "os mandamentos que Yahweh deu a Moisés para dar a vocês".

Joshua 22:10

O Jordão

Esse é um nome curto para o Rio Jordão.

na frente da terra de Canaã

As tribos israelitas que viviam do outro lado do rio Jordão entrariam em Canaã no lugar onde construíram o altar. Este lugar é falado como se fosse a "frente" ou "entrada" para Canaã, onde as outras tribos viviam. T.A.: "na entrada da terra de Canaã".

Gileade

Nome de uma cidade.

Joshua 22:12

guerra

A representação de um conflito armado entre duas nações ou facções.

Joshua 22:13

Eleazar

Nome de um homem.

Joshua 22:15

Toda a assembleia de Yahweh diz

Todo o povo de Israel são falados juntos no singular como se eles fossem uma pessoa. T.A.: "Todos os Israelitas estão dizendo". (UBD)

Joshua 22:17

Nosso pecado em Peor não bastou para nós?

Essa pergunta enfatiza quão sério eles preveram que o pecado era. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Nós já temos terríveis pecados em Peor!".

Peor

Isso é o nome de um lugar.

Até agora não nos purificamos dele

Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "Nós ainda estamos lidando com a culpa daquele pecado".

Quereis hoje abandonar Yahweh?

Essa pergunta é usada para repreender o povo pelo seus pecados. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Vocês não devem se afastar de Yahweh hoje!".

Joshua 22:19

Acã... Zerá

Nomes de homens.

Não foi Acã, filho de Zerá que quebrou a confiança em relação às coisas que foram reservadas por Deus? E não foi por isso que sua ira caiu sobre o povo de Israel?

Essas perguntas são usadas para lembrar as pessoas da punição por pecados passados. Essas perguntas podem ser dita como declaração. T.A.: "Acã, filho de Zerá, pecou tomando coisas reservadas por Deus. E por causa disso Deus castigou todo o povo de Israel!".

Joshua 22:21

Se isso foi em rebeldia... deixe que Yahweh nos faça pagar por isso

As três tribos estão fazendo duas declarações hipotéticas que eles insistiram que não era verdade. Eles não construíram o altar para adorar outro deus.

Joshua 22:24

Informação Geral:

As tribos de Rúben, Gade e metade da tribo de Manassés agora dão suas respostas.

vossos filhos poderiam dizer aos nossos filhos... Deus de Israel?
Essa é uma acusação hipotética que as três tribos pensam que os filhos das outras tribos poderiam fazer algum momento no futuro.
O que tendes com Yahweh, o Deus de Israel?
As três tribos usam essa questão retórica para enfatizar a situação que estão tentando evitar. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Você não tem nada a ver com o Yahweh, o Deus de Israel!".
Joshua 22:25
Informação Geral:
As tribos de Rúben, Gade e metade da tribo de Manassés agora dão suas respostas.
Pois Yahweh fez o Jordão... não tendes parte com Yahweh
Isso é a continuação de uma acusação hipotética de que as três tribos pensam que os filhos das outras tribos poderiam fazer em algum momento no futuro.
O Jordão
É um nome curto para o Rio Jordão.
Então vossos filhos poderiam fazer com que nossos filhos deixassem de adorar a Yahweh.
As tribes construíram o altar para evitar de acontecer no futuro essa situação hipotética.
Joshua 22:26
Informação Geral:
As tribos de Rúben, Gade e metade da tribo de Manassés agora dão suas respostas.
para ser testemunho entre nós e vós
O altar é falado como se fosse uma testemunha que pudesse testemunhar os direitos das três tribos.
para que vossos filhos nunca digam aos nossos filhos no tempo que virá: "Não tendes parte em Yahweh."
Essa é uma situação hipotética que as três tribos não querem que aconteça.
Não tendes parte
"sem porção" ou "sem herança".
Joshua 22:28
Informação Geral:
As tribos de Rúben, Gade e metade da tribo de Manassés agora dão suas respostas.
Se isso deve ser dito... como testemunho entre nós e vós
As três tribos estão descrevendo sua resposta em potencial para uma acusação que pode ou não pode ser feita em um tempo futuro.
Longe esteja de nós nos rebelarmos
A infeliz chance de que eles se rebelariam é falada como uma coisa que está a uma grande distância deles. T.A.: "Nós certamente não nos rebelaríamos".
abandoná-Lo hoje
Parar de andar com Yahweh é falado como se eles estivessem o abandonando. T.A.: "parando de o seguir".
Joshua 22:30
ouviram as palavras
Aqui "palavras" se refere a mensagem que é formado de suas palavras. T.A.: "ouviram a mensagem".
foi agradável aos seus olhos
Aqui "seus olhos" significa "suas opiniões".
quebrastes a confiança Dele
"quebrasse sua promessa com Ele".
vós resgatastes o povo de Israel da mão de Yahweh
Aqui "mão de Yahweh" se refere a sua punição. Proteger o povo é falado como se fossem resgatados de Sua mão. T.A.: "você tem mantido Yahweh de nos punir".
Joshua 22:32
Sua resposta foi boa aos olhos do povo
Aqui "boa aos olhos" significa "aceitado". T.A.: "O povo aceitou a resposta de seus líderes".
destruir a terra
"destruir todas as coisas na terra".
Joshua 22:34
chamaram

Isso se refere ao Rubenitas e os Gaditas.

É um testemunho entre nós

O Altar é falado como se fosse um testemunho que poderia ser testificado para as três tribos.

Translation Questions

Joshua 22:1

Que elogio Josué deu aos rubenitas, os gaditas, e a meia-tribo de Manassés?

Josué os recomendou dizendo que tinha feito tudo o que Moisés e Josué lhes ordenaram e que não haviam abandonado seus irmãos, mas tinham cuidado de obedecer ao Senhor seu Deus.

Joshua 22:4

O que Josué disse a essas tribos para serem muito cuidadosas quando retornarem a suas tendas?

Josué disse as essas tribos para serem muito cuidadosas ao observar os mandamentos e a lei que Moisés havia ordenado.

Joshua 22:7

O que Josué disse para a a meia-tribo de Manassés dividir entre seus irmãos?

Josué disse a meia-tribo de Manassés para dividir os despojos entre seus irmãos.

Joshua 22:10

O que fizeram os rubenitas, os gaditas, e a meia-tribo de Manassés ao lado do Jordão que irou o povo de Israel na terra de Canaã?

Os rubenitas, gaditas e a meia-tribo de Manassés construíram um grande altar ao lado de Jordão que pertencia ao povo de Israel.

Joshua 22:12

O que o povo de Israel fez quando eles ouviram a respeito do altar?

O povo de Israel reuniu-se em Siló para fazer guerra contra as tribos quando ouviram a respeito do altar.

Joshua 22:13

Quais mensageiros o povo de Israel enviou aos filhos de Rúben, Gade e a meia-tribo de Manassés?

O povo de Israel enviou Fineias, o filho de Eleazar, o sacertode, com ele dez líderes como mensageiros para Rúben, Gade e a meia-tribo de Manassés.

Joshua 22:15

O que os mensageiros do povo de Israel disseram para o povo de Rúben, Gade, e a meia-tribo de Manassés?

Os mensageiros do povo de Israel disseram ao povo de Rúben, Gade e a meia-tribo de Manassés: "Que desobediência que vós cometestes contra o Deus de Israel construindo um altar para vós...?".

Joshua 22:17

Com o que o povo de Israel estava preocupado se o povo de Rúben, Gade, e a meia-tribo de Manassés se rebelassem contra Yahweh?

O povo de Israel estava preocupado se os povos de Rúben, Gade, e a meia-tribo de Manassés se rebelassem contra Yahweh, pois Yahweh se iraria com toda a comunidade de Israel.

Joshua 22:26

O que as tribos de Rúben, Gade e a meia-tribo de Manassés disse para os mensageiros do povo de Israel?

As tribos de Rúben, Gade e a meia tribo de Manassés disseram aos mensageiros de Israel que construíram o altar não para holocaustos ou sacrifícios, mas como testemunha entre eles e o povo de Israel, que eles realizarão o serviço de Yahweh para que futuras gerações vejam.

Joshua 22:30

O que Fineias, o sacerdote e os outros mensageiros disseram a respeito das palavras que ouviram dos rubenitas, gaditas, e Manassés?

Fineias e os outros mensageiros disseram que as palavras dos rubenitas, gaditas e Manassés foram agradáveis aos seus olhos.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Joshua 22:32
O que o povo de Israel fez quando Fineias e os mensageiros reportaram quando eles voltaram?
O povo de Israel bendisse a Deus e não mais falaram sobre fazer guerra.

Joshua 22:34
Como os rubenitas e os gaditas nomearam o altar?
Os rubenitas e os gaditas nomearam o altar de "Testemunho".

Capítulo 23

1 E depois de muitos dias, quando Yahweh deu descanso para Israel de todos os inimigos que o cercavam, Josué estava muito velho, de idade avançada. **2** Josué chamou todo o Israel, com seus anciãos, seus líderes, seus juízes e seus oficiais e disse-lhes: "Eu estou muito velho. **3** Vós tendes visto tudo o que Yahweh, vosso Deus, fez a todas as nações para o vosso bem, pois foi Yahweh, vosso Deus, quem lutou por vós. **4** Vede! Eu distribuí entre vós as nações que restam ser conquistadas como uma herança para as vossas tribos, juntamente com todas as nações que já destruí, desde o Jordão até o grande Mar no oeste. **5** Yahweh, vosso Deus, as expulsará. Ele as expulsará de diante de vós. Ele tomará suas terras, e vós tomareis posse delas, assim como Yahweh, vosso Deus, vos prometeu. **6** Por isso, sede muito fortes, para que guardeis e façais assim como está escrito no Livro da Lei de Moisés, para que dela não desvieis nem para a direita, nem para a esquerda; **7** a fim de não vos misturardes com essas nações que restarem em vosso meio, nem mencionardes os nomes de seus deuses, nem jurardes por eles, nem os adorardes, nem vos prostrardes diante deles. **8** Mas apegai-vos a Yahweh, vosso Deus, assim como tendes feito até hoje. **9** Pois Yahweh expulsou de diante de vós grandes e poderosas nações. Ninguém foi capaz de vos resistir até hoje. **10** Um único homem dentre vós fará correr mil deles, pois Yahweh, vosso Deus, é Aquele que luta por vós, assim como Ele vos prometeu. **11** Dedicai-vos a amar Yahweh, vosso Deus. **12** Porém, se voltardes atrás e vos apegardes aos sobreviventes dessas nações que restarem no meio de vós, ou vos casardes com eles, ou vos unirdes com eles e eles convosco, **13** então, sabei que, certamente, Yahweh, vosso Deus, não mais expulsará essas nações do meio de vós. Em vez disso, elas se tornarão um laço e armadilha para vós, açoites para as vossas costas, e espinhos nos vossos olhos, até que pereçais nesta boa terra que Yahweh, vosso Deus, vos deu. **14** Em breve, irei pelo caminho de toda a terra. Vós sabeis, de todo o vosso coração e alma, que nenhuma palavra falhou de todas as boas coisas que Yahweh, vosso Deus, vos prometeu. Todas essas promessas se cumpriram. Nenhuma delas falhou. **15** Mas, assim como se cumpriu toda palavra que Yahweh, vosso Deus, prometeu, assim Yahweh trará sobre vós todo o mal, até que Ele vos tenha destruído sobre esta boa terra que Yahweh, vosso Deus, vos deu. **16** Ele fará isso se vós quebrardes a aliança de Yahweh, vosso Deus, a qual Ele ordenou que guardeis. Se adorardes outros deuses e vos prostardes diante deles, então, a ira de Yahweh se acenderá contra vós e, rapidamente, perecereis na boa terra que Ele vos deu".

Joshua 23:1

muito velho

Viveu por muitos anos.

Joshua 23:4

o Jordão

Este é um encurtamento para rio Jordão.

no oeste

Isto indica a direção do pôr do sol.

Joshua 23:6

não desvieis nem para direita, nem para esquerda

Desobedecendo os comandos da lei de Moisés é colocado como se virar para a direita ou para a esquerda distante de um caminho.

não vos mistureis

Possíveis significados são: 1) terem amizade com eles; ou 2) casamentos entre eles.

mencioneis

Falar sobre.

seus deuses

Isto se refere aos deuses das nações remanescentes.

apegai-vos a Yahweh

"apegue-se firmemente a Yahweh". Acreditar em Yahweh é colocado como se eles estivessem o abraçando fortemente. Tradução Alternativa (T.A.): "continue a acreditar em Yahweh".

até hoje

"até o tempo presente".

Joshua 23:9

resistir a vós

Aqui "resistir" significa agarrar-se ao solo em uma batalha. A palavra "você" se refere a toda nação de Israel.

único

"um".

milhão

"1.000".

Joshua 23:12

apegares aos sobreviventes destas nações

Aceitando a crença destas nações é colocado como se apegassem fortemente a eles. T.A.: "aceitar as crenças dos sobreviventes destas nações".

uma cilada e uma armadilha (não há no português)

As palavras "cilada" e "armadilha" significam basicamente a mesma coisa. Juntas falam de outras nações como se elas fossem uma armadilha mortal que causaria problemas a Israel.

os açoitarão , e eles serão como espinhos para vossos olhos

Estas frases falam dos problemas que essas nações causarão a Israel como se elas fossem tão dolorosas como chicotadas e espinhos.

Joshua 23:14

vou pelo caminho de toda a terra

Josué usa um termo educado para se referir a sua morte. T.A.: "Eu vou morrer".

sabereis de todo coração e alma

Aqui as palavras "coração" e "alma" têm significados similares. Juntas elas enfatizam um conhecimento pessoal profundo.

nenhuma palavra falhou

Estas palavras enfatizam que todas as promessas de Yahweh ocorreram. Isto pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "toda palavra tornou-se verdade".

Joshua 23:16

Eles farão isso

Isto se refere à punição citada no verso anterior.

adorares a outros deuses e se prostares diante deles

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A segunda descreve como as pessoas "adoravam outros deuses".

a ira de Yahweh acenderá sobre vós

"acenderá" é uma metáfora sobre o início da ira de Yahweh, como um fogo é "acendido" ou iniciado com gravetos,

ou é facil de começar a queimar como grama seca ou pequenos galhos. T.A.:

"Yahweh começará a ficar irado com você".

Translation Questions

Joshua 23:1

O que Josué fez após Yahweh dar descanso para Israel de todos os seus inimigos?

Após Yahweh dar descanso para Israel de todos os seus inimigos, Josué chamou por todo Israel.

Quem Josué disse que tem lutado por eles?

Josué disse que Yahweh tem lutado por eles.

Joshua 23:6

O que Josué disse para o povo não mencionar?

Josué disse para o povo que não deveriam mencionar o nome dos deuses das nações que restassem entre eles.

Joshua 23:12

O que Josué disse que Yahweh faria se eles se casassem com os sobreviventes das nações que restassem no meio deles?

Josué disse para o povo que Yahweh faria com que eles perecessem da boa terra que lhes havia dado se eles se casassem com os sobreviventes das nações que restassem no meio deles.

Joshua 23:14

O que Josué disse que estava para acontecer a ele?

Josué disse que ele estava a caminho de toda a terra.

Joshua 23:16

O que Josué disse que faria Yahweh trazer sobre o povo de Israel todas as coisas más?

Josué disse que Yahweh traria todas as coisas más sobre o povo de Israel se eles quebrassem a aliança de Yahweh.

Capítulo 24

1 Então, Josué reuniu todas as tribos de Israel em Siquém, e chamou os anciãos de Israel, seus líderes, seus juízes e oficiais, e eles se apresentaram diante de Deus. **2** Josué disse a todo o povo: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Vossos antepassados, Terá, pai de Abraão, e Naor viviam além do rio Eufrates, e adoravam outros deuses. **3** Porém, Eu tomei vosso pai Abraão de além do Eufrates e o conduzi para a terra de Canaã e lhe dei muitos descendentes através do seu filho Isaque. **4** E a Isaque dei Jacó e Esaú. Dei a Esaú a região de Seir como posse, mas Jacó e seus filhos desceram para o Egito. **5** Enviei Moisés e Arão, e afligi os egípcios com pragas. Após isso, Eu vos tirei de lá. **6** Eu trouxe vossos antepassados do Egito e vós chegastes até o mar. Os egípcios os perseguiram com carruagens e cavaleiros até o mar Vermelho. **7** Quando vossos antepassados clamaram a Yahweh, Ele pôs uma escuridão entre vós e os egípcios. Ele lançou o mar por cima deles e os cobriu. Vós vistes o que fiz no Egito. Depois, habitastes no deserto por um longo tempo. **8** Eu vos trouxe para a terra dos amorreus, que habitavam no outro lado do Jordão. Eles batalharam contra vós e Eu os entreguei em vossas mãos. Tomastes posse da terra deles e Eu os destruí diante de vós. **9** Então, Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe, levantou-se e atacou Israel. Ele mandou chamar Balaão, filho de Beor, para que vos amaldiçoasse. **10** Mas Eu não ouvi Balaão. Na verdade, ele vos abençoou. Assim, Eu vos resgatei das mãos dele. **11** Vós atravessastes o Jordão e fostes para Jericó. Os líderes de Jericó batalharam contra vós, assim como os

amorreus, os perizeus, os cananeus, os heteus, os girgaseus, os heveus e os jebuseus. Eu vos dei a vitória e os coloquei debaixo de vosso controle. **12** Enviei vespas adiante de vós, que os expulsaram, assim como os dois reis dos amorreus diante de vós. Isto não aconteceu por vossas espadas ou por vossos arcos. **13** Eu vos dei terras em que não trabalhastes e cidades que não edificastes e agora habitais nelas. Comestes do fruto de vinhas e oliveiras que não plantastes'. **14** Agora, temei a Yahweh e servi-O com toda integridade e fidelidade. Jogai fora os deuses que vossos antepassados serviram além do Eufrates e no Egito e cultuai Yahweh. **15** Se parecer errado aos vossos olhos cultuar Yahweh, escolhei hoje para vós mesmos a quem servireis. Se aos deuses que vossos antepassados serviram além do Eufrates, ou aos deuses dos amorreus, em cuja terra habitais. Mas, quanto a mim e a minha casa, nós serviremos a Yahweh". **16** O povo respondeu, dizendo: "Nós jamais abandonaríamos Yahweh para servir a outros deuses, **17** pois Yahweh é o nosso Deus, que nos trouxe, a nós e aos nossos ancestrais, da terra do Egito, da casa da escravidão, que fez esses grandes sinais à nossa vista, e que nos preservou em todo o caminho que andamos e entre todas as nações pelas quais passamos. **18** Depois, Yahweh expulsou diante de nós todos os povos, inclusive os amorreus que habitavam nesta terra. Então, nós também serviremos a Yahweh, porque Ele é o nosso Deus". **19** Josué disse ao povo: "Não podereis servir a Yahweh, porque Ele é um Deus santo. Ele é um Deus zeloso que não perdoará vossas transgressões e pecados. **20** Se abandonardes Yahweh e servirdes a deuses estrangeiros, então, Ele Se voltará contra vós e vos afligirá. Ele vos consumirá, mesmo depois de ter feito o bem a vós". **21** Mas o povo disse a Josué: "Não, nós serviremos a Yahweh". **22** Então, Josué disse ao povo: "Sois testemunhas contra vós mesmos de que escolhestes servir a Yahweh". Eles disseram: "Somos testemunhas". Josué disse: **23** "Agora, jogai fora os deuses estrangeiros que estão convosco e inclinai o vosso coração a Yahweh, o Deus de Israel". **24** O povo disse a Josué: "Nós serviremos a Yahweh, nosso Deus. Ouviremos a Sua voz". **25** Josué fez uma aliança com o povo naquele dia. Ele lhe deu estatutos e leis em Siquém. **26** Josué escreveu essas palavras no Livro da Lei de Deus. Pegou uma grande pedra e pôs debaixo do carvalho que ficava ao lado do santuário de Yahweh. **27** Josué disse a todo o povo: "Vede! Esta pedra será testemunha contra nós. Ela ouviu todas as palavras que Yahweh nos disse. Assim, ela será testemunha contra vós, para que nunca negueis o vosso Deus". **28** Então, Josué despediu o povo, cada um para a sua herança. **29** Depois dessas coisas, Josué, filho de Num, o servo de Yahweh, morreu, com cento e dez anos de idade; **30** e o sepultaram no território de sua herança, em Timnate-Sera, que está na região montanhosa de Efraim, ao norte do monte Gáas. **31** Israel serviu a Yahweh por todos os dias de Josué e por todos os dias dos anciãos que sobreviveram a Josué, aqueles que vivenciaram tudo o que Yahweh havia feito por Israel. **32** Os ossos de José, que o povo de Israel trouxe

do Egito, foram enterrados em Siquém, na parte de terra que Jacó comprara dos filhos de Hamor, o pai de Siquém. Ele a comprou por cem peças de prata, e ela se tornou herança para os descendentes de José. **33** Eleazar, filho de Arão, também morreu e foi sepultado em Gibeá, a cidade que fora dada a Fineias, seu filho. Esta ficava na região montanhosa de Efraim.

Joshua 24:1

Josué reuniu todas as tribos de Israel

Os convocados de Josué para as tribos é colocado como se ele houvesse os reunido num cesto. T.A.: "Josué convocou todas as tribos de Israel para se encontrarem com ele".

apresentaram-se diante

"vieram e ficaram em frente de" ou "vieram diante".

antigamente

"muitos anos atrás".

Isto é o que

Josué começa a citar o que Yahweh disse anteriormente. A citação continua até o fim do verso 13.

Terá ... Naor

Estes são nomes de homens.

Joshua 24:3

Informação Geral:

Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

Seir

Nome de um lugar ou locação.

desceram

O Egito era menos elevado do que as terras de Canaã. T.A.: "viajaram".

Joshua 24:5

Informação Geral:

Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

vos tirei ... trouxe vossos antepassados

Yahweh continuamente alterna entre estas duas frases e ambas se referem a todos os Israelitas, antigos e atuais. A palavra "vos" é plural ao longo do discurso e se refere a toda nação de Israel.

Joshua 24:7

Informação Geral:

Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

vossos antepassados ... vós

Yahweh continuamente alterna entre estas duas frases e ambas se referem a todos os Israelitas, antigos e atuais. A palavra "vos" é plural ao longo do discurso e se refere a toda nação de Israel.

o mar

Isso se refere ao Mar de Juncos.

no deserto

Uma área deswabitada, um deserto.

Joshua 24:8

Informação Geral:

Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

vós

A palavra "vós" é plural no discurso e se refere à inteira nação de Israel.

do Jordão

Esse é um pequeno nome para o Rio Jordão.

os dei em vossas mãos

Aqui "mão" se refere ao poder. T.A.: "habilitou você a conquistá-los".

Joshua 24:9

Informação Geral:

Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

Balaque...Zipor

Nomes de homens.

vos

A palavra "vós" é plural no discurso e se refere à inteira nação de Israel.

vos resgatei da mão dele

Aqui "mão" se refere ao poder. T.A.: "permitiu-lhe superá-lo".

Joshua 24:11

Informação Geral:

Josué continua a citar o que Yahweh disse sobre sua relação com seu povo.

vós
A palavra "vós" é plural no discurso e se refere à inteira nação de Israel.
o Jordão
Esse é um pequeno nome para o Rio Jordão.
Vespa (não há no português)
Um inseto voador que vive nas colonias. Aqui, muitas "vespas" são descritos como um somente.
Joshua 24:13
Informação Geral:
Josué termina de citar o que Yahweh falou sobre sua relação com seu povo.
Joshua 24:14
Se parece errado aos seus olhos
Aqui "seus olhos" é dupla metonimia. Refere-se primeiro ao seu aspecto, mas o aspecto é então associado com desejo. T.A.: "Se você não quer".
minha casa
Isso representa sua família que vive na sua casa. T.A.:"minha família".
Joshua 24:16
nós e nossos ancestrais.. nós
As pessoas falam como se estivessem presentes com seus antepassados, e modifica as palavras "nós" e "nós"com "nossos antepassados".
casa da servidão
Aqui "casa" é um expressão idiomática que se refere à localização de sua escravidão. T.A.: "lugar onde nós éramos escravos".
nações através de quem passamos
"nações pelas quais passamos".
Joshua 24:19
povo
Isso se refere aos Israelitas.
Ele é um Deus zeloso
Deus quer que o seu povo adore somente a Ele.
Ele irá consumir-lhes
A ira de Yahweh é dita como se ele fosse um fogo que os destruiria. T.A.: "Ele destruirá você como com fogo".
Joshua 24:21
povo
Isso se refere aos Israelitas.
inclinai seu coração para Yahweh
Decidir obedecer a Yahweh é dito apenas como voltando seu coração para ele. Aqui "coração" representa a pessoa inteira. Nesse caso, "coração" é plural porque se refere a todos os israelitas como um único grupo. No entanto, pode ser melhor traduzi-lo no plural, pois "seu" é plural. T.A.: "entreguem-se a Yahweh" ou "decidam obedecer a Yahweh".
Joshua 24:24
povo
Isso se refere aos Israelitas.
Ouviremos Tua voz
Aqui "ouviremos" significa obeceder. T.A.: "Nós obedeceremos tudo que ele nos disser para fazer".
Ele os deu leis e normas
Estabelecendo leis é entendido como se Josué fisicamente o fixasse no lugar como monumentos. T.A.: "Ele estabeleceu decretos e leis"ou "Ele lhes deu leis e decretos para obedecer".
no Livro da Lei de Deus
Isso parece ser uma continuação dos escritos de Moisés.
e pôs debaixo
"coloca-lo lá".
Joshua 24:27
povo
Isso se refere aos Israelitas.
esta pedra será testemunha ... ouviu todas as palavras
A pedra que Josué colocou é entendido como se uma pessoa tivesse ouvido o que foi dito e que estaria apta a testificar sobre o que havia sido dito.
para que nunca
"se você jamais".
Joshua 24:29
110 anos de idade
"cento e dez anos de idade".
Timnate-Sera... Monte Gáas
Nomes de lugares. (Veja: translat_names)

Joshua 24:31

todos os dias de Josué

Este é uma expressão idiomatica que se refere à vida inteira de Josué.

sobrevivência de Josué

"vida mais longa do que Josué".

Joshua 24:32

Os ossos de José... foram enterrarados em Siquém

Pode ser de ajuda mudar a ordem do início desta sentença. T.A.: "O povo de Israel trouxe os ossos de José para o Egito e os enterrou em Siquém".

cem pedaços

"cem pedaços".

Eleazar

Nome de um homem.

Gibeá

Nome de um lugar.

Translation Questions

Joshua 24:1

Com quem Josué falou e onde eles se encontraram?

Josué reuniu todas as tribos de Israel em Siquém e falou para os anciãos de Israel, seus líderes, seus juízes e seus oficiais.

Joshua 24:13

O que Yahweh disse que deu ao povo de Israel?

Yahweh disse que deu ao povo de Israel terra em que eles não trabalharam, cidades que eles não edificaram e vinhas e oliveiras que eles não plantaram.

Joshua 24:14

O que Josué disse sobre ele e sua casa?

Josué disse que ele e sua casa cultuariam a Yahweh.

Joshua 24:16

Como o povo de Israel respondeu a Josué?

O povo de Israel respondeu a Josué dizendo que eles também cultuariam a Yahweh.

Joshua 24:19

Como Josué respondeu ao povo de Israel?

Josué disse ao povo de Israel que eles não poderiam cultuar a Yahweh por causa de suas trangressões e pecados.

Joshua 24:21

O que o povo de Israel disse finalmente a Josué?

O povo de Israel finalmente disse a Josué, "Não, nós iremos cultuar a Yahweh".

Joshua 24:24

O que Josué fez para marcar a aliança com o povo aquele dia?

Josué escreveu essas palavras no Livro da Lei de Deus e pôs uma grande pedra debaixo do carvalho atrás do santuário de Yahweh.

Joshua 24:27

Josué disse que a pedra seria testemunha de que?

Josué disse que a pedra seria testemunha contra os Israelitas, pois ela tinha ouvido todas as palavras ditas por Yahweh e pelo povo de Israel.

Joshua 24:32

Os ossos de quem o povo de Israel trouxe do Egito?

O povo de Israel trouxe os ossos de José do Egito.

Book: Judges

Judges

Capítulo 1

1 Após a morte de Josué, o povo de Israel perguntou a Yahweh, dizendo: "Quem de nós atacará primeiro os cananeus para lutar contra eles?". **2** Yahweh disse: "Judá os atacará. Vede, Eu estou lhes dando o controle dessa terra". **3** Os homens de Judá disseram aos homens de Simeão, seus irmãos: "Vinde conosco

ao território que nos foi designado, para juntos lutarmos contra os cananeus. E nós iremos também convosco ao território que vos foi designado". Então, a tribo de Simeão foi com eles. **4** Os homens de Judá atacaram, e Yahweh lhes deu vitória sobre os cananeus e os perizeus. Eles mataram dez mil homens em Bezeque. **5** Nessa cidade, encontraram Adoni-Bezeque e lutaram contra ele e derrotaram os cananeus e os perezeus. **6** Adoni-Bezeque escapou, mas eles o perseguiram e o pegaram e cortaram-lhe os dedos polegares das mãos e dos pés. **7** Então, Adoni-Bezeque disse: "Setenta reis que tiveram seus dedos polegares das mãos e dos pés cortados ajuntavam comida debaixo da minha mesa. Assim como eu fiz, também fez Deus a mim". Eles o levaram a Jerusalém, e lá ele morreu. **8** Os homens de Judá lutaram contra Jerusalém e a tomaram. Eles a atacaram ao fio da espada, e puseram fogo na cidade. **9** Depois disso, os homens de Judá desceram para lutar contra os cananeus que viviam na região montanhosa, no Neguebe, e na baixada ocidental. **10** Os homens de Judá avançaram contra os cananeus que viviam em Hebrom (o nome de Hebrom, anteriormente, era Quiriate-Arba) e derrotaram Sesai, Aimã e Talmai. **11** De lá, os homens de Judá avançaram contra os habitantes de Debir (o nome de Debir, anteriormente, era Quiriate-Sefer). **12** Calebe disse: "Quem atacar Quiriate-Sefer e a tomar, eu lhe darei Acsa, minha filha, para ser sua esposa". **13** Otoniel, filho de Quenaz (irmão mais novo de Calebe), capturou Debir. Então, Calebe lhe deu Acsa, sua filha, para ser sua esposa. **14** Um dia, Acsa veio a Otoniel e insistiu que pedisse ao pai dela que lhe desse um campo. Enquanto estava descendo do jumento, Calebe lhe perguntou: "O que posso fazer por ti?". **15** Ela lhe respondeu: "Dá-me uma bênção. Já que me deste a terra do Neguebe, dá-me também fontes de água". Então, Calebe lhe deu as fontes superiores e as inferiores. **16** Os descendentes do sogro de Moisés, o queneu, foram com o povo de Judá da cidade das Palmeiras até o deserto de Judá, que está no Neguebe, para viver com o povo de Judá, perto de Arade. **17** A tribo de Judá se uniu à de Simeão, seus irmãos, e atacaram os cananeus que habitavam Zefate, destruindo completamente a cidade. Por isso, ela passou a ser chamada Hormá. **18** O povo de Judá também capturou Gaza e a terra em torno dela, Asquelom e a terra em torno dela, e Ecrom e a terra em torno dela. **19** Yahweh estava com o povo de Judá. Eles tomaram posse da região montanhosa, mas não puderam expulsar os habitantes das planícies porque possuíam carruagens de guerra feitas de ferro. **20** Hebrom foi dada a Calebe, conforme Moisés havia dito, e ele expulsou de lá os três filhos de Anaque. **21** Mas o povo de Benjamim não expulsou os jebuseus que habitavam Jerusalém. Por esta razão, os jebuseus têm vivido com o povo de Benjamim, em Jerusalém, até o dia de hoje. **22** A casa de José preparou-se para atacar Betel, e Yahweh estava com eles. **23** Enviaram espiões a Betel, a cidade que antigamente chamava-se Luz. **24** Os espiões viram um homem vindo de fora da cidade, e disseram-lhe: "Mostra-nos, por favor, como entrar na cidade, e seremos bondosos contigo". **25** Ele lhes

mostrou um caminho. Então, atacaram a cidade ao fio da espada, mas deixaram que aquele homem e sua família fugissem. **26** O homem foi para a terra dos heteus, onde construiu uma cidade e a chamou de Luz, que é seu nome até hoje. **27** O povo de Manassés não expulsou o povo que vivia nas cidades de Bete-Seã e suas vilas, ou Taanaque e suas vilas, ou aqueles que viviam em Ibleão e suas vilas, ou aqueles que viviam em Megido e suas vilas, porque os cananeus estavam determinados a viver naquela terra. **28** Quando Israel tornou-se forte, eles forçaram os cananeus a servi-los com trabalhos forçados. Porém, nunca os expulsaram de lá completamente. **29** Efraim também não expulsou os cananeus que viviam em Gezer. Assim, os cananeus continuaram a viver no meio deles. **30** Zebulom não expulsou os habitantes de Quitrom, ou os habitantes de Naalol. Assim, os cananeus continuaram a viver entre eles, mas Zebulom os obrigou a servi- los com trabalhos forçados. **31** Aser não expulsou os habitantes de Aco, ou os habitantes de Sidom, nem os habitantes de Alabe, Aczibe, Helba, Afeca e Reobe. **32** Então, as tribos de Aser viveram entre os cananeus (aqueles que habitavam a terra) porque não os expulsaram. **33** A tribo de Naftali não expulsou os habitantes de Bete-Semes, ou os habitantes de Bete-Anate. Assim, a tribo de Naftali viveu entre os cananeus (aqueles que habitavam a terra). No entanto, os habitantes de Bete-Semes e Bete-Anate foram submetidos a trabalhos forçados para o povo de Naftali. **34** Os amorreus forçaram a tribo de Dã a viver na região montanhosa, não lhes permitindo descer à planície. **35** Os amorreus habitaram no monte Heres, em Aijalom, e em Saalabim. Mas o poderio militar da casa de José os conquistou, e eles foram sujeitados a servi-los com trabalhos forçados. **36** A fronteira dos amorreus ia do monte de Acrabim até Selá, da região montanhosa para cima.

Judges 1:1

Conexão com o texto:
O livro de Juízes continua a história sobre Josué e também o início de uma nova parte da história.

Yahweh
Este é o nome de Deus que Ele revelou a seu povo no Velho Testamento. Veja a tradução da Palavra na página sobre Yahweh para ver como traduzir isso.

Quem de nós atacará primeiro os cananeus
A palavra "nós" se refere ao povo de Israel. (Veja:|Exclusive "We") .

Judá os atacará
Aqui "Judá" representa os homens da tribo de Judá. Yahweh está comandando esses homens para atacar primeiro. Tradução Alternativa (T.A.): "Os homens de Judá devem atacar primeiro". (Veja:|Metonymy).

Vede
"Olhe" ou "Veja". Isso adiciona ênfase ao que se segue.

dessa terra
Isso se refere a terra onde os cananeus viveram. T.A.: "a terra dos cananeus". (Veja:|Assumed Knowledge e Implicit Information).

seus irmãos
"seus companheiros Israelitas"; ou "seus parentes".

Vinde conosco
O povo da tribo de Judá e Simeão estavam acampados com o restante do povo Israelita no vale do rio Jordão. A

terra dada a Judá estava nas colinas acima do vale. Alguns idiomas usualmente não indicam se as pessoas estavam subindo ou descendo. T.A.: "Venham conosco"; ou "Vamos conosco".

que nos foi designado... que vos fora designado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Yahweh designou a nós... que Yahweh designou a vocês". (Veja:| Active ou Passive).

nós iremos também convosco

"Nós também iremos com vocês"; ou "Da mesma maneira, iremos com vocês".

Judges 1:4

Os homens de Judá atacaram

Está implícito que os homens de Simeão atacaram com os homens de Judá. .

Eles mataram dez mil

"Eles mataram cerca de dez mil"; ou "Eles mataram um grande número". .

homens em Bezeque

"soldados dos cananeus e perizeus"; ou "inimigos".

Bezeque

Esta é uma área nas montanhas de Canaã. .

Adoni-Bezeque

Este homem era o líder do exército dos cananeus e dos perizeus. .

lutaram contra ele

Aqui "ele" realmente se refere a Adoni-Bezeque e seu exército. T.A.: "eles lutaram contra ele e seu exército". .

Judges 1:6

o perseguiram

"perseguiram ele".

Setenta reis

"Setenta reis". .

que tiveram seus dedos polegares das mãos e dos pés cortados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "aqueles cujos polegares das mãos e dos pés eu disse aos meus homens para cortar"; ou "aqueles cujos polegares dos pés e das mãos nós cortamos". .

ajuntavam comida debaixo da minha mesa

"comiam as sobras de comida de debaixo da minha mesa". Forçando esses reis a comerem as sobras de comida representa todas as formas que Adoni-Bezeque humilhava a esses reis. .

Judges 1:8

lutaram contra Jerusalém e a tomaram

Aqui "cidade" representa o povo. T.A.: "o povo que vivia em Jerusalém e os derrotaram". .

Eles a atacaram

Aqui "eles" se refere a cidade que representa o povo da cidade". T.A.: Eles atacaram o povo da cidade". .

ao fio da espada

"com a ponta da espada". Aqui "espada" representa a espada e as outras armas que os soldados usaram na batalha. T.A.: "com suas espadas"; ou "com suas armas ". .

os homens de Judá desceram para lutar

Era comum usar a palavra "descer" quando se referem a viajar de Jerusalém. T.A.: "os homens de Judá foram lutar".

no Neguebe

"no sul do deserto da Judéia". (UDB).

baixada ocidental

colinas na base de uma montanha ou cordilheira.

o nome de Hebrom, anteriormente, era Quiriate-Arba

Isso é informação de contexto. Algumas pessoas que leram primeiramente esse livro provavelmente ouviram falar de Quiriate-Arba mas não sabiam que era a mesma cidade que eles chamavam de Hebrom. .

Sesai, Aimã e Talmai

Estes eram os nomes dos três cananeus líderes de Hebrom. Cada líder representa seu exército. T.A.:

"Sesai, Aimã e Talmai e seus exércitos". .

Judges 1:11

o nome de Debir, anteriormente, era Quiriate-Sefer

O autor provavelmente escreveu isso porque seus leitores conheciam a cidade como Debir. Mas na época em que Israel a atacou, ela era chamada de Quiriate-Sefer. T.A.: "a qual costumava ser chamada de Quiriate-Sefer". (Veja:|Background Information e|How to Translate Names).

anteriormente

"no passado"; ou "em um tempo anterior".

Quem atacar Quiriate-Sefer e a tomar

Aqui "Quiriate-Sefer" representa o povo. T.A.: "Quem atacar e derrotar o povo de Quiriate-Sefer e tomar a cidade deles". (Veja:|Metonymy).

Acsa

Este é o nome da filha de Calebe. (Veja:|How to Translate Names).

Otoniel, filho de Quenaz

Estes são nomes de homens. (Veja:| How to Translate Names).

Judges 1:14

Acsa veio a Otoniel e insistiu

"Acsa insistiu a Otoniel".

que lhe desse um campo... Já que me deste a terra

Isso implica que Calebe deu a ela o campo quando ela pediu a ele no verso 14. No verso 15 ela agora está pedindo fontes de água em adição àquele campo. .

Dá-me uma bênção

"Me faça um favor"; ou "Faça isso por mim".

Já que me deste a terra do Neguebe

Calebe deu Acsa em casamento a Otoniel, então ela vivia com ele na cidade que ele havia capturado no Neguebe. O significado completo dessa declaração pode ser dito de forma explícita. T.A.: "Já que você me deu no casamento viver no Neguebe". .

Judges 1:16

do sogro de Moisés

sogro - "o pai da esposa de Moisés".

Os descendentes do sogro de Moisés, o queneu, foram com o povo

o sogro, o queneu foi com o povo - "o sogro, que foi um dos homens do povo de Quen, foi com o povo".

da cidade das Palmeiras... até o deserto de Judá

"Deixou a cidade das Palmeiras... e foi até o deserto".

Cidade das Palmeiras

Este é um outro nome para a cidade de Jericó. .

Arade

Este é o nome de uma cidade em Canaã. .

A tribo de Judá se uniu à de Simeão, seus irmãos

Aqui "seus irmãos" quer dizer parentes que viviam em uma outra tribo de Israel.

Zefate

Este é o nome de ma cidade em Canaã. .

ela passou a ser chamada Hormá

Após os Israelitas destruírem Zefate, eles mudaram seu nome para "Hormá". O nome "Hormá" significa "completa destruição". .

Judges 1:18

Yahweh estava com o povo de Judá

Aqui "estava" quer dizer que Yahweh ajudou o povo de Judá. .

planícies

uma área muito grande de solo nivelado e sem árvores.

Judges 1:20

Hebrom foi dada a Calebe, conforme Moisés havia dito

Isso pode ser dito de forma ativa. T.A.: "Moisés deu Hebrom a Calebe". .

três filhos de Anaque

Os líderes do grupo do povo eram usados para se referir a todo o grupo. T.A.: "os três filhos de Anaque e o seu

povo". .

Anaque

Este é o nome de um homem. Anaque e seus descendentes eram famosos por serem muito altos. .

até o dia de hoje

"até agora". Isso se refere ao tempo em que o livro de juízes foi escrito.

Judges 1:22

A casa de José

Aqui "casa" representa descendentes. Manassés e Efraim eram fihos de José e a "casa de José" se refere aos descendentes de Manassés e Efraim. T.A.: "Os descendentes de Manassés e Efraim"; ou "Os homens da tribo de Manassés e Efraim". .

para atacar Betel

Aqui "Betel" representa o povo que vivia em Betel. .

espiões

para obterem informações secretamente.

a cidade que antigamente chamava-se Luz

Isso é a informação do contexto. Algumas pessoas que leram esse livro pela primeira vez, provavelmente ouviram falar de Luz, mas não sabiam que esta era a mesma cidade que eles chamavam de Betel. .

espiões

Pessoas que obtinham informações secretamente.

Judges 1:25

atacaram a cidade

Aqui "cidade" representa o povo. T.A.: "eles atacaram o povo da cidade". .

ao fio da espada

"com a ponta da espada". Aqui "espada" representa a espada e as outras armas que os soldados usaram na batalha. T.A.: "com suas espadas"; ou "Com suas armas". .

fugissem

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "escaparem". .

Luz

Esta nova cidade começou na terra dos Heteus, foi nomeada depois a cidade de Luz, próxima a Betel que o homem a deixou.

que é seu nome até hoje

"que ainda é o seu nome". Aqui "até o dia de hoje" se refere ao tempo em que o livro de Juízes foi escrito.

Judges 1:27

Bete-Seã... Taanaque... Dor (não tem no Português)... Ibleão... Megid

Estes são nomes de cidades. .

porque os cananeus estavam determinados a viver naquela terra

"determinar" é decidir firmemente sobre algo. T.A.: "porque os Cananeus decidiram firmemente não deixarem aquela terra".

Quando Israel tornou-se forte

Aqui "Israel" representa o povo. T.A.: "Quando o povo de Israel se tornou mais forte". .

eles forçaram os cananeus a servi-los com trabalhos forçados

"eles forçaram os Cananeus a fazerem o trabalho pesado para eles".

Judges 1:29

Efraim também não

Aqui "Efraim" representa os homens ou os soldados da tribo de Efraim. .

Gezer

O nome de uma das cidades na área de Efraim. .

Judges 1:30

Zebulom não expulsou

Aqui "Zebulom" representa os homens ou os soldados da tribo de Zebulom. .

Quitrom... Naalol

Estes são nomes de cidades na terra de Canaã. .

mas Zebulom os obrigou

Aqui "Zebulom" representa o povo da tribo de Zebulom. .

trabalhos forçados

"trabalho pesado".

Judges 1:31

Aser não expulsou

Aqui "Aser" representa os homens ou os soldados da tribo de Aser. .

Aco... Sidom... Alab, Aczibe, Helba, Afeca e Reobe
Estes são nomes de cidades na terra de Canaã. .
Judges 1:33
Bete-Semes... Bete-Anate
Estes são nomes de cidades. .
os habitantes de Bete-Semes e Bete-Anate foram submetidos a trabalhos forçados para o povo de Naftali
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "o povo de Naftali forçou o povo de Bete-Semese Bete-Anate a trabalhar para eles como escravos". .
Judges 1:34
não lhes permitindo descer
"impedindo-os de descer".
planície
Uma área plana muito grande sem árvores.
monte Heres
Este é o nome de um grande monte na qual a cidade de Aijalom foi construída. .
Aijalom... Saalabim
Estes são nomes de cidades. .
o poderio militar da casa de José os conquistou
"as tribo do povo descendente de José eram capazes de conquistá-los por causa do seu exército poderoso".
casa de José
Aqui "casa" representa descendentes. Manassés e Efraim eram fihos de José e a "casa de José" se refere aos descendentes de Manassés e Efraim. T.A.: "Os descendentes de Manassés e Efraim"; ou "Os homens da tribo de Manassés e Efraim". .
monte de Acrabim
Esta era uma passagem ao sudoeste do mar Morto. Também era chamada de "Passagem do Escorpião". .
Selá
Este é o nome de uma cidade. .

Translation Questions

Judges 1:1
Quem liderou o povo de Israel quando foram lutar contra os cananeus?
Judá liderou o povo de Israel para na luta contra os cananeus.
Judges 1:4
Contra quem os homens de Judá lutaram?
Os homens de Judá lutaram contra Adoni-Bezeque
Judges 1:6
Quem ajuntava comida da mesa de Adoni-Bezeque?
Setenta reis, que tiveram seus polegares das mãos e dos pés cortados, ajuntavam comida da mesa de Adoni-Bezeque.
Judges 1:8
Qual era o nome anterior de Hebrom?
O nome de Hebrom anteriormente era Quiriate-Arba.
Judges 1:11
O que Calebe deu a Otoniel?
Calebe deu Acsa, sua filha, para ser esposa de Otoniel
Judges 1:14
Desde que Acsa estava em Neguebe, o que ela queria que o seu pai desse a ela?
Desde que Acsa estava em Neguebe, ela queria que seu pai a desse fontes de água.
Judges 1:16
Onde é o deserto de Judá?
O deserto de Judá fica no Neguebe.
Judges 1:18
Porque o povo de Judá não podia expulsar os habitantes das planícies?
Eles não podiam expulsar os habitantes das planícies porque possuíam carruagens de guerra feitas de ferro.
Judges 1:20
Por que os jebuseus viviam com o povo de Benjamim em Jerusalém?
Porque o povo de Benjamim não os expulsou de Jerusalém.
Judges 1:25

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que aconteceu com o homem que mostrou para os espias, da casa de José, como chegar a Betel?
Os espias deixaram o homem e a sua família fugirem e o homem foi para a terra dos heteus onde construiu uma cidade chamada Luz.
Judges 1:27
Quando Israel se tornou forte, o que eles fizeram aos cananeus?
Quando Israel se tornou forte, eles forçaram os cananeus a servi-los com trabalhos forçados, porém nunca os expulsou completamente.
Judges 1:31
Por que a tribo de Aser vivia entre os cananeus?
A tribo de Aser vivia entre os cananeus porque não os expulsou.
Judges 1:34
Quem conquistou os amorreus no monte Heres em Aijalom e Saalabim?
A casa de José os conquistou.

Capítulo 2

1 O Anjo de Yahweh subiu de Gilgal a Boquim, e disse: "Eu vos tirei do Egito, e vos trouxe para a terra que jurei dar aos vossos pais. Eu disse: 'Nunca quebrarei a Minha aliança convosco. **2** Não façais aliança com aqueles que moram nesta terra. Derrubai os seus altares'. Porém, não ouvistes a Minha voz. Por que fizestes isso? **3** Então, agora, digo: Não tirarei os cananeus diante de vós, mas eles se tornarão espinhos ao vosso lado, e os seus deuses se tornarão uma pedra de tropeço para vós". **4** Quando o Anjo de Yahweh falou estas palavras a toda a comunidade de Israel, o povo levantou sua voz e chorou. **5** Chamaram aquele lugar de Boquim. Ali, ofereceram sacrifícios a Yahweh. **6** Depois que Josué despediu o povo, os filhos de Israel foram cada um para seus respectivos lugares, para possuir suas terras. **7** O povo serviu Yahweh durante o tempo de Josué e dos anciãos que continuaram vivos após ele, os quais viram as grandes obras que Yahweh havia feito a Israel. **8** Josué, filho de Num, servo de Yahweh, morreu com a idade de cento e dez anos. **9** Foi sepultado no território de sua herança em Timnate-Heres, na região montanhosa de Efraim, ao norte do monte Gaás. **10** Toda aquela geração também se juntou aos seus pais. E, após essa, levantou-se uma outra geração que não conhecia Yahweh, nem o que Ele fizera por Israel. **11** O povo de Israel fez o que era mau aos olhos de Yahweh e serviram aos baalins. **12** Eles se separaram de Yahweh, o Deus de seus pais, Aquele que os havia tirado da terra do Egito. Eles foram atrás de outros deuses, os mesmos deuses dos povos que estavam em sua volta, e se inclinaram perante eles. Provocaram a ira de Yahweh, pois **13** se separaram de Yahweh e adoraram a Baal e a Astarotes. **14** A ira de Yahweh se acendeu contra Israel, e Ele os entregou aos ladrões, que roubaram suas posses. Ele os vendeu como escravos que foram tomados pela força dos inimigos ao seu redor, de maneira que não puderam mais se defender. **15** Toda vez que Israel saía para lutar, a mão de Yahweh estava contra eles para derrotá-los, assim como Ele lhes havia jurado. Estavam em uma terrível aflição. **16** Então, Yahweh levantou juízes que os salvaram das mãos daqueles que estavam roubando suas posses.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

17 Mesmo assim, eles não ouviram os seus juízes. Eles foram infiéis a Yahweh, entregando-se a prostituição: adorando a outros deuses. Eles rapidamente se desviaram do caminho em que seus pais haviam vivido, pois seus pais obedeceram aos mandamentos de Yahweh, porém eles mesmos não o fizeram. **18** Quando Yahweh levantava juízes para eles, Ele ajudava os juízes e os resgatava das mãos dos seus inimigos em todos os dias em que o juiz vivia. Pois Yahweh tinha piedade deles e de como gemiam por causa daqueles que os oprimiam e afligiam. **19** Mas quando o juiz morria, eles se desviavam e faziam coisas que eram ainda mais depravadas do que aquelas que os seus pais haviam feito. Eles seguiam outros deuses para os servir e adorar. Eles se recusavam a se arrepender de suas práticas malignas e de seus caminhos teimosos. **20** A ira de Yahweh se acendeu contra Israel. Ele disse: "Porque esta nação quebrou os termos da Minha aliança que fiz com seus pais, porque não escutaram a Minha voz, **21** de agora em diante, Eu não retirarei diante deles nenhuma das nações que Josué deixou quando morreu. **22** Farei isto para colocar Israel à prova, se eles guardarão, ou não, o caminho de Yahweh; se andarão nele, assim como seus pais o fizeram". **23** Por isso, Yahweh deixou aquelas nações e não as expulsou rapidamente, nem as entregou nas mãos de Josué.

Judges 2:1

Anjo de Yahweh

Possíveis signifcados são: 1) "anjo que representa Yahweh"; ou 2) "mensageiro que serve a Yahweh"; ou 3) pode se referir ao próprio Yahweh, que parecia um anjo quando falava com uma pessoa. Qualquer um desses significados explicaria o uso do "eu" pelo anjo como se o próprio Yahweh estivesse falando.

subiu de Gilgal a Boquim

"deixou Gilgal e foi para Boquim".

Boquim

Isto é como os Israelitas nomearam este lugar em 2:5 depois que o anjo repreende o povo. "Boquim" significa "chorar".

e disse

Entende-se que o anjo de Yahweh está falando ao povo de Israel. Tradução Alternativa

vos tirei do Egito

"levei você do Egito".

seus pais

"seus ancestrais" ou "seus antepassados".

quebrarei a Minha aliança convosco

Isto é uma expressão idiomática. T.A.: "deixar de fazer o que eu disse que faria por você".

não ouvistes a Minha voz

Aqui "voz" representa o que Yahweh disse. T.A.: "você nao obedeceu minhas ordens".

Por que fizestes isso?

Esta pergunta é feita para fazer o povo de Israel perceber que desobececeram a Yahweh e que sofrerão por causa disto. T.A.: "Você fez uma coisa terrível".

Judges 2:3

Informação geral:

O anjo de Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

Então, agora, digo: Não tirarei ... pedra de tropeço para vós

Isto tem uma citação dentro de uma citação. Esta citação direta pode ser declarada como uma citação indireta. T.A.: "Então agora eu lhe digo que não vou ... pedra de tropeço para vós".

se tornarão espinhos ao vosso lado
Os Cananeus incomodavam os Israelitas de tal forma que se dizia que os Cananeus eram como espinhos ao lado dos Israelitas. T.A.: "lhes causava problemas".
espinhos
pedaços afiados de madeira com até sete centimetros de comprimento que se destacam de algumas plantas.
seus deuses se tornarão uma pedra de tropeço para vós
Os Israelitas adoravam os deuses Cananeus e isso lhes era dito comparando os falsos deuses com uma armadilha de um caçador que captura um animal e lhe causa dano.
levantou sua voz e chorou
"chorou muitas lágrimas".
Judges 2:6
Depois que Josué
Aqui "depois que" é usado para marcar um intervalo de tempo na história. Aqui o narrador começa um resumo que explica como as gerações dos Israelitas após Josué pecaram e adoraram falsos deuses para que então Yahweh os punisse, mas então Ele os enviava juízes para os resgatar. Este resumo termina em 2.23.
Depois que Josué ... morreu com a idade de cento e dez anos
Os eventos de 1:1-2:5 aconteceram depois que Josué morreu. Isto está recontando eventos que aconteceram no final do livro de Josué.
para seus respectivos lugares
Esta afirmação pode ser mais clara. T.A.: "para o lugar que Yahweh os deu".
durante o tempo
Isto significa o tempo que alguém viveu. T.A.: "durante a vida".
anciãos
Aqui isto significa que os homens que ajudaram a liderar Israel, participando de questões de justiça social e em questões religiosas como a manutenção da lei de Moisés.
continuaram vivos após ele
Isto significa viver mais que outra pessoa. T.A.: " viveu mais tempo do que ele".
Num
Isto é o nome de um homem.
Judges 2:9
de sua herança
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus lhe deu".
Timnate-Heres
Isto é o nome de uma área de terra.
monte Gaás
Isto é o nome de uma montanha.
Toda aquela geração também se juntou aos seus pais
A frase "também se juntou aos seus pais" significa assim como o povo daquela geração morreu, suas almas foram para o mesmo lugar que os seus ancestrais que morreram antes deles. Isto é uma forma educada de dizer que eles morreram.
pais
Aqui isto significa os ancestrais de determinada pessoa ou grupo de pessoas.
levantou-se
"envelheceu" ou "tornou-se velha"
que não conhecia Yahweh
Aqui "não conhecia" significa que eles não tinham tido experiências com Yahweh ou com seu poder da mesma maneira como a geração anterior tinha tido.
Judges 2:11
o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos de Yahweh" significa o que Yahweh considera ou pensa sobre algo. T.A.: "o que Yahweh disse que era mal para se fazer".
baalins
Isto é o plural de Baal. Enquanto "Baal" era geralmente o nome de um falso deus, a palavra também era usada para varios outros deuses que eram frequentemente adorados junto

com Baal.

Eles se separaram de Yahweh

Os Israelitas que não mais obedeciam a Yahweh eram comparados como se tivessem se separado dele fisicamente e o deixado.

pais

"ancestrais" ou "antepassados".

Eles foram atrás de outros deuses

Quando os Israelitas começavam a adorar falsos deuses se dizia que os israelitas andavam ou iam atrás de falsos deuses.

se inclinaram perante ele

Isto é um ato de adoração e de dar honra a alguém.

Provocaram a ira de Yahweh

"Eles fizeram com que Yahweh ficasse irado".

Astarotes

Isto é o plural de Astarote, que eram adorados como uma deusa em muitas formas diferentes.

Judges 2:14

A ira de Yahweh se acendeu contra Israel

A ira de Yahweh é descrita como ardendo como fogo. T.A.: "Yahweh ficou muito irado com o povo de Israel".

Ele os entregou aos ladrões, que roubaram suas posses

"ele deixou invasores roubarem suas posses".

Ele os vendeu como escravos que foram tomados pela força dos inimigos ao seu redor, de maneira que não puderam mais se defender

Yahweh permitiu que os inimigos tomassem os Israelitas como escravos isso também pode ser dito como se os tivesse vendido como escravos. A expressão "que foram tomados" pode ser dita na voz ativa. T.A.: "ele permitiu que seus inimigos os conquistassem e os tomassem como escravos, e eles não podiam mais resistir a seus poderosos inimigos.

a mão de Yahweh estava contra eles para derrotá-los

Aqui "mão" representa o poder de Yahweh. T.A.: "Yahweh ajudou seus inimigos a derrota-los".

estavam em uma terrível aflição

"eles estavam sofrendo terrívelmente".

Judges 2:16

Então, Yahweh levantou juízes

Yahweh nomeou pessoas para serem juízes é colocado como se ele estivesse levantando ou escolhido as pessoas.

das mãos daqueles

Aqui "mãos" se referem ao poder. T.A.: "do poder dos inimigos".

eles não ouviram os seus juízes

"eles não obedeceram seus juízes".

se entregaram, como prostitutas a outros deuses e os adoraram

O povo traia Yaweh e adorava outros deuses e se dizia como se o povo fosse como prostitutas. T.A.: "traiu-o adorando a falsos deuses".

Eles rapidamente se desviaram do caminho que seus pais haviam vivido

O povo não agia como seus ancestrais que adoraram a Yahweh e se dizia que o povo se desviou e seguiu uma direção diferente de seus ancestrais.

seus pais

"seus ancestrais" ou "seus antepassados".

Judges 2:18

Quando Yahweh levantava juízes

Yahweh nomeou pessoas para serem juízes e se dizia que Ele tinha levantado ou escolhido as pessoas.

levantava juízes ... os resgatava

A palavra "os" se refere aos Israelitas.

das mãos dos seus inimigos

Aqui "mão" se refere ao poder dos inimigos para ferir Israel. T.A.: "o poder de seus inimigos".

todos os dias em que o juiz vivia

"enquanto o juiz vivesse"

piedade

Ter compaixão por alguém ou algo.

como gemiam

O som produzido por ma pessoa que sofre é usado para descrever a dor dos

Israelitas quando eles sofriam. T.A.: "enquanto eles sofreram".

eles se desviavam

As pessoas não obedeciam mais a Yahweh e se dizia que eles se afastavam fisicamente de Yahweh.

seus pais

"seus ancestrais" ou "seus antepassados".

Eles seguiam outros deuses para os servir e adorar

Os Israelitas adoravam outros deuses e se dizia que eles seguiam após outros deuses. T.A.: "Eles serviam e adoravam outros deuses".

Eles se recusavam a se arrepender de suas práticas malignas e de seus caminhos teimosos

"Eles se recusavam a parar de fazer coisas malignas e de serem teimosos." Isso pode ser dito de forma afirmativa: "Eles continuavam fazendo coisas malignas e sendo teimosos".

Judges 2:20

A ira de Yahweh se acendeu contra Israel

A ira de Yahweh é descrita como ardendo como fogo. Veja como foi traduzido em 2:14.

esta nação quebrou

Aqui "nação" representa o povo. T.A.: "este povo quebrou" ou " os Israelitas quebraram".

pais

Aqui isto se refere aos ancestrais de uma determinada pessoa ou grupo de pessoas.

não escutaram a Minha voz

Aqui "voz" representa o que Yahweh disse. T.A.: "eles não obedeceram o que lhes ordenei" ou "eles não me obedeceram".

nenhuma das nações

Aqui "nações" representa os grupos de pessoas que viviam em Canaã antes dos Israelitas.

eles guardarão, ou não, o caminho de Yahweh; se andarão nele

Como Yahweh quer que o povo viva ou se comporte é colocado como se fosse um caminho ou uma estrada. A pessoa que obedece a Yahweh é colocada como se estivesse andando em seu caminho.

nem as entregou na mão de Josué

"ele não permitiu que Josué os conquistasse".

nem as entregou na mão de Josué

Aqui "Josué" representa seu exército. T.A.: "ele não ajudou Josué nem seu exército".

Translation Questions

Judges 2:1

Para onde o Anjo de Yahweh trouxe o povo de Israel?

O Anjo de Yahweh os trouxe para a terra que Ele jurou que daria a seus pais.

Judges 2:3

Quando o Anjo disse que não expulsaria os cananeus de diante do povo de Israel, o que eles fizeram?

Quando o Anjo disse que não expulsaria os cananeus de diante do povo de Israel, eles levantaram as suas vozes e choraram.

Judges 2:6

Por quanto tempo o povo serviu a Yahweh?

O povo serviu a Yahweh durante toda a vida de Josué e dos anciãos que continuaram vivos após ele.

Judges 2:11

Que deuses o povo de Israel foi atrás?

O povo de Israel foram atrás de outros deuses, os mesmos deuses dos povos que estavam em sua volta.

Judges 2:14

O que Yahweh jurou a Israel?

Yahweh jurou que onde quer que Israel saísse para lutar, a mão de Yahweh seria contra eles para derrotá-los.

Judges 2:16

O que os juízes fizeram?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Os juízes salvaram o povo de Israel do poder daqueles que estavam roubando suas posses.

Judges 2:18

O que acontecia quando os juízes morriam?

Quando os juízes morriam, o povo de Israrel se desviava e fazia coisas que eram ainda mais depravadas do que aquelas que os seus pais haviam feito.

Judges 2:20

Porque Yahweh não queria retirar de Israel nenhuma das nações que Josué deixou quando morreu?

Yahweh não queria retirar de Israel nenhuma das nações que Josué deixou quando morreu, para colocar Israel à prova, se eles guardariam, ou não, o caminho de Yahweh; se andariam nele, assim como seus pais o fizeram.

Capítulo 3

1 Ora, Yahweh deixou estas nações para pôr Israel à prova, isto é, todos em Israel que não haviam lutado nas guerras em Canaã **2** (Ele fez isto para que a nova geração de israelitas, que não tinha experiência, aprendesse a guerrear): **3** cinco reis dos filisteus, todos os cananeus, os sidônios e os heveus que habitavam nos montes do Líbano, desde o monte Baal-Hermom até Lebo-Hamate. **4** Estas nações foram deixadas por Yahweh para provar Israel, a fim de averiguar se obedeceriam aos mandamentos que Ele dera aos seus antepassados, por intermédio de Moisés. **5** Assim, o povo de Israel viveu entre os cananeus, os heteus, os amorreus, os perizeus, os heveus e os jebuseus. **6** Casaram-se com as filhas destes, assim como deram suas próprias filhas, em casamento, aos filhos deles. E adoraram os seus deuses. **7** O povo de Israel fez o que era mau aos olhos de Yahweh e se esqueceu de Yahweh, o seu Deus. Eles adoraram os baalins e Aserá. **8** Por isso, a ira de Yahweh se acendeu contra Israel, e Ele os entregou nas mãos de Cuchã-Risataim, rei da Mesopotâmia. Eles serviram a Cuchã-Risataim por oito anos. **9** Quando o povo de Israel clamou a Yahweh, Yahweh levantou um libertador que viesse socorrê-los, o qual os libertaria: Otoniel, filho de Quenaz, irmão mais novo de Calebe. **10** O Espírito de Yahweh o capacitou, e ele julgou Israel e saiu para a guerra. Yahweh deu-lhe vitória sobre Cuchã-Risataim, rei da Mesopotâmia. A mão de Otoniel derrotou Cuchã-Risataim. **11** A terra teve paz por quarenta anos. Então, Otoniel, filho de Quenaz, morreu. **12** Depois disso, os israelitas fizeram, novamente, o que era mau aos olhos de Yahweh. Então, Yahweh deu forças a Eglom, rei de Moabe, para se apoderar dos israelitas, porque haviam feito o que era mau aos olhos de Yahweh. **13** Eglom se uniu aos amonitas e aos amalequitas e, juntos, derrotaram Israel e tomaram a posse da cidade das Palmeiras. **14** Os israelitas serviram a Eglom, rei de Moabe, por dezoito anos. **15** Quando o povo de Israel clamou a Yahweh, Yahweh levantou um libertador que os socorreria: Eúde, filho de Gera, um benjamita, homem canhoto. O povo de Israel o enviou, junto com os tributos, a Eglom, rei de Moabe. **16** Eúde fez para si uma espada de dois gumes, com um côvado de comprimento. Ele amarrou-a, por baixo da roupa, na sua coxa direita. **17** Ele entregou os tributos

ao rei Eglom, de Moabe. Ora, Eglom era um homem muito gordo. **18** Após Eúde ter deixado ali os tributos, ele saiu com os homens que haviam ajudado a carregá-los. **19** Todavia, o próprio Eúde, quando chegou ao lugar onde havia imagens esculpidas perto de Gilgal, voltou e disse: "Tenho uma mensagem secreta para ti, meu rei". Eglom disse: "Silêncio!". Então, todos que o serviam deixaram a sala. **20** Eúde veio até ele. O rei se encontrava sentado sozinho num quarto superior de verão. Eúde disse: "Tenho uma mensagem de Deus para ti". O rei levantou-se da sua cadeira. **21** Eúde estendeu a mão esquerda e tirou a espada que estava amarrada na sua coxa direita, e a cravou no corpo do rei. **22** O cabo da espada também entrou nele com a lâmina. A ponta da espada saiu pelas suas costas e a gordura se fechou sobre ela, pois Eúde não tirou a espada da barriga do rei. **23** Então, Eúde saiu para o pórtico, fechou e trancou as portas do quarto superior atrás de si. **24** Após sua saída, os servos do rei vieram e, vendo que as portas da sala superior estavam trancadas, pensaram: "Certamente ele está fazendo as necessidades no quarto de verão". **25** Mas eles foram ficando cada vez mais preocupados até sentirem que estavam negligenciando seus deveres, pois o rei ainda não havia aberto as portas do quarto superior. Então, tomaram a chave e abriram-nas, e ali estava o seu senhor, caído no chão, morto. **26** Enquanto seus servos estavam esperando, imaginando o que deveriam fazer, Eúde escapou, passando pelo lugar onde havia as imagens esculpidas de ídolos e, dali, fugiu para Seirá. **27** Quando ele chegou, soou a trombeta na região montanhosa de Efraim. Então, o povo de Israel desceu das colinas, e Eúde os liderava. **28** Ele lhes disse: "Segui-me, pois Yahweh derrotará os vossos inimigos, os moabitas". Eles o seguiram, tomaram as passagens do Jordão dos moabitas e não permitiram que ninguém atravessasse o rio. **29** Naquele tempo, mataram cerca de dez mil homens de Moabe. Todos fortes e hábeis, porém, nenhum deles escapou. **30** Foi assim que, naquele dia, Moabe foi subjugado pela força de Israel. E a terra teve descanso por oitenta anos. **31** Depois de Eúde, o juiz seguinte foi Sangar, filho de Anate, que matou seiscentos filisteus com uma vara utilizada para conduzir bois. Ele também libertou Israel do perigo.

Judges 3:1

Ora, Yahweh

Aqui "Ora" começa uma nova seção da história.

estas nações

isso se refere aos grupos de pessoas que o narrador listará em 3:3

que não haviam lutado nas guerras em Canaã

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

Ele fez isso para que a nova geração de israelitas, que não a tinha experiência,aprendesse a guerrear

Isso quebra a história principal. O narrador dá informações básicas sobre o motivo pelo qual Yahweh deixou alguns grupos de pessoas em Canaã. T.A.: "Yahweh deixou as nações entre os israelitas para ensinar os jovens que não tinham lutado em batalha antes de como lutar".

cinco reis

Estes cinco reis representam o povo deles.T.A.: "os cinco reis e seu povo".

Monte Baal-Hermom

Esta é a montanha mais alta de Israel.

Lebo-Hamate.

Este é o nome de uma área no limite norte de Canaã.

Judges 3:4

Estas nações foram deixadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh deixou essas nações em Canaã" ou "Yahweh permitiu que essas nações continuassem a viver em Canaã".

para provar

"como uma forma".

se obedeceriam ... dera aos seus antepassados

As palavras "eles" e "seus" se referem ao povo de Israel.

aos mandamentos que Ele dera

"os mandamentos que Yahweh deu".

Judges 3:7

o que era mau aos olhos de Yahweh

Aqui " os olhos de Yahweh" representa o que Yahweh considera ou pensa em alguma coisa. Veja como foi traduzido em 2:11.

esqueceu de Yahweh, o seu Deus

Aqui "esqueceu" é uma expressão idiomática que significa "eles pararam de obedecer".

a ira de Yahweh se acendeu

Yahweh se tornando muito irado é falado como se sua raiva fosse algo que poderia ser incendiado. T.A.: "Yahweh ficou muito bravo".

Ele os entregou nas mãos de Cuchã-Risataim

Permitir que o povo de Israel fosse conquistado é falado como se Yahweh os vendesse a Cushan Rishathaim. AT: "permitiu Cuchã-Risataim e seu exército de derrotá-los".

nas mãos de Cuchã-Risataim

Aqui "mão" é uma metonímia que representa poder ou controle. Além disso, "Cuchã-Risataim" é uma sinédoque que representa seu exército.

Cuchã-Risataim

Este é o nome de um homem.

Aram Naharaim (região da Mesopotania)

Este é o nome de um país.

Judges 3:9

Yahweh levantou um libertador

Yahweh nomear alguém para fazer uma obra especial para ele é falado como se o Yahweh levantasse ou levantasse a pessoa.

Otoniel ... Quenaz,

Veja como foi traduzido em 1:11.

o capacitou

Esta frase significa que Yahweh ajudou Otoniel a ter e desenvolver as qualidades que ele precisava para ser um grande líder.

Ele julgou Israel

Aqui "julgado" significa que ele liderou o povo de Israel.

saiu para a guerra

Aqui "ele" se refere a Otoniel, que representa o exército de Israel. T.A.: "Otoniel e os soldados israelitas foram lutar contra o exército de Cuchã-Risataim".

Yahweh deu-lhe vitória sobre Cuchã-Risataim, rei da Mesopotâmia

Aqui "Cuchã-Risataim" representa seu exército. T.A.: "Yahweh ajudou o exército israelita a derrotar o exército de Cuchã-Risataim, rei da Mesopotâmia".

A mão de Otoniel

Aqui "mão" é uma metonímia para o exército. T.A.: "O exército de Otoniel".

A terra teve paz

"A terra" é usada para se referir às pessoas que viviam na terra. T.A.: "As pessoas viviam em paz".

quarenta anos

"40 anos".

Judges 3:12

o que era mau aos olhos de Yahweh

Aqui "aos olhos de Yahweh" representa o que Yahweh considera ou pensa em alguma coisa. Veja como foi traduzido em 2:11.

Yahweh deu forças a Eglom rei de Moabe
O substantivo abstrato "força" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "Yahweh fez Eglom, rei de Moabe forte".
a Eglom, rei de Moabe, para se apoderar dos israelitas
Aqui "Eglom, rei de Moabe" representa seu exército. T.A.: "a Eglom, rei de Moabe e seus soldados, quando eles atacaram o exército israelita".
Eglom
Este é o nome de um rei.
da Cidade das Palmeiras
Este é outro nome para a cidade de Jericó. Veja como foi traduzido em 1:16.
dezoito anos.
"18 anos".
Judges 3:15
clamou a Yahweh
Aqui isso significa gritar ou falar alto para alguém distante. Também pode significar pedir ajuda a alguém, especialmente a Deus.
levantou um
Yahweh nomeiar alguém para fazer um serviço especial para ele é falado como se Ele levantasse a pessoa.
Eúde ... Gera
Estes são nomes de homens.
canhoto
Entregue - Eúde era mais capaz de segurar uma espada com a mão esquerda.
Judges 3:16
um côvado
Se for necessário usar uma medida moderna de comprimento, aqui estão duas maneiras de fazer isso. T.A.: "46 centímetros" ou "cerca de meio metro".
Ele amarrou-a, por baixo da roupa, na sua coxa direita
"ele amarrou na coxa direita embaixo da roupa".
coxa
"perna superior".
Ora, Eglom era um homem muito gordo
Aqui "Ora" é usado para marcar uma quebra no enredo principal. O narrador conta informações básicas sobre o Eglom.
Judges 3:19
quando chegou ao lugar onde havia imagens esculpidas perto de Gilgal
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando ele chegou ao lugar perto de Gilgal, onde as pessoas faziam imagens esculpidas".
num quarto superior de verão
Esta é uma sala acima do nível mais baixo que foi usada para descansar e permanecer fresca durante a parte quente do dia.
O rei levantou-se da sua cadeira
Levantou-se foi um sinal de honrar a Deus escutando sua mensagem.
Judges 3:21
A ponta da espada saiu pelas suas costas
"A ponta afiada da espada saiu de suas costas".
pórtico
uma sala exterior com paredes baixas e um telhado.
Judges 3:24
Certamente ele está fazendo as necessidades
Esta é uma maneira educada de falar sobre uma pessoa que tenha evacuações ou urinar. (Veja: figos eufemismo)
até sentirem que estavam negligenciando seus deveres
Eles esperaram até ficarem preocupados com o fato de que algo estava errado e era seu dever abrir as portas do quarto superior do rei.
tomaram a chave e abriram-nas
"tomaram a chave e abriram a porta".
Judges 3:26
Enquanto seus servos estavam esperando ...
Eúde escapou
Isso conta o que aconteceu antes que os servos abrissem as portas do quarto superior e encontrassem o rei

morto. T.A.: "Enquanto isso, como os servos ainda estavam esperando do lado de fora do quarto superior ... Eúde escapou".

Seirá

Este é o nome de uma cidade.

Quando ele chegou

Isso pode ser esclarecido. T.A.: "Quando ele chegou em Seirá"

Judges 3:28

Informação Geral:

Eúde fala ao povo de Israel em Efraim.

pois Yahweh derrotará os vossos inimigos

Yahweh ajudando os israelitas a derrotar seus inimigos é mencionado como se Yahweh fosse um guerreiro que lutaria e derrotaria seus inimigos.

tomaram as passagens

"ganhou os controles das passagens".

passagens

As áreas de um rio onde é raso e fácil atravessar para o outro lado.

não permitiram que ninguém atravessasse

"não deixou ninguém cruzar".

dez mil homens

"10.000 homens".

Todos fortes e hábeis

"homens capazes" ou "homens capazes de lutar bem".

Moabe foi subjugado pela força de Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o exército israelita derrotou os moabitas".

pela força de Israel

Aqui "força" representa o exército israelita.

E a terra teve descanso

Aqui "terra" representa as pessoas. T.A.: "os israelitas viveram em paz".

oitenta anos

"80 anos".

Judges 3:31

juiz

Deus designou juízes para liderar o povo de Israel em tempos difíceis depois que eles entraram na Terra Prometida e antes que eles tivessem reis. Muitas vezes os juízes resgataram os israelitas de seus inimigos.

Sangar

O nome de um homem.

Anate

O nome de um homem.

conduzir

"mover" ou "direcionar".

Ele também libertou Israel do perigo.

A palavra "perigo" se refere a inimigos que tentaram prejudicar o povo de Israel. T.A.: "Ele também libertou o povo de Israel de seus inimigos".

Translation Questions

Judges 3:1

Por que Yahweh deixou nações para testar Israel?

Yahweh deixou nações para testar Israel para que a nova geração de israelitas, que não tinha experiência, aprendesse a guerrear.

Judges 3:4

O que Yahweh queria fazer através das nações restantes?

Yahweh queria testar Israel através das nações restantes, para averiguar se obedeceriam aos mandamentos que Ele dera aos seus antepassados, por intermédio de Moisés.

Judges 3:7

A que o povo de Israel adorou?

Eles adoraram os baalins e a Aserá.

Judges 3:9

Quem Yahweh levantou primeiro para vir em ajuda ao povo de Israel?

Yahweh levantou Otoniel, filho de Quenaz, irmão mais novo de Calebe.

Judges 3:12

Quem deu forças para Eglon, rei de Moabe?

Yahweh deu forças a Eglon, rei de Moabe.

Judges 3:15

Quando Yahweh levantou Eúde para ajudar o povo de Israel?

Yahweh levantou Eúde para ajudar o povo de Israel, quando eles clamaram a Ele.

Judges 3:16

Onde Eúde amarrou a espada que fez?

Ele amarrou-a, por baixo da roupa, na sua coxa direita.

Judges 3:19

Quem estava com Eúde e o rei quando lhe contou a mensagem?

Somente Eúde e o rei se encontravam ali.

Judges 3:21

Porque a gordura se fechousobre a lâmina?

A gordura se fechou sobre a lâmina porque Eúde não tirou a espada da barriga do rei.

Judges 3:24

Quando os servos do rei viram que as portas da sala superior estavam trancadas, o que eles pensaram?

Quando os servos do rei viram as portas da sala superiores trancadas, eles pensaram que ele estava fazendo as necessidades no quarto de verão.

Judges 3:26

Quando Eúde escapou?

Enquanto os servos estavam esperando, imaginando o que deveriam fazer, Eúde escapou.

Judges 3:28

Como o povo de Israel impediu que os moabitas atravessasem o rio?

Eles tomaram as passagens do Jordão dos moabitas e não permitiram que ninguém atravessasse o rio.

Judges 3:31

Com o que Sangar matou seiscentos filisteus ?

Sangar matou seiscentos filisteus com uma vara utilizada para conduzir bois.

Capítulo 4

1 Após a morte de Eúde, o povo de Israel novamente fez o que era mau aos olhos de Yahweh. **2** Yahweh os entregou nas mãos de Jabim, rei de Canaã, que reinava em Hazor. O comandante do seu exército era Sísera, que morava em Harosete-Hagoim. **3** O povo de Israel clamou a Yahweh por ajuda, pois Sísera tinha novecentas carruagens de guerra, feitas de ferro, e ele oprimiu fortemente o povo de Israel durante vinte anos. **4** Ora, Débora, uma profetisa, esposa de Lapidote, era quem julgava Israel naquela época. **5** Ela se assentava debaixo da palmeira de Débora, entre Ramá e Betel, na região montanhosa de Efraim, e o povo de Israel vinha até ela, para que julgasse suas disputas. **6** Débora mandou chamar Baraque, filho de Abinoão, de Quedes em Naftali. Ela lhe disse: "Yahweh, o Deus de Israel, te ordena: 'Vai ao monte Tabor e leva contigo dez mil homens de Naftali e Zebulom. **7** Farei Sísera, o comandante do exército de Jabim, sair para te encontrar ao lado do rio Quisom, com suas carruagens e seu exército, e darei a ti a vitória sobre ele'". **8** Baraque lhe disse: "Se tu fores comigo, eu irei. Mas se não fores comigo, não irei". **9** Ela respondeu: "Certamente irei contigo. Todavia, o caminho em que tu irás não te levará à honra, pois Yahweh derrotará Sísera pela mão de uma mulher". Então, Débora levantou-se e foi com Baraque a Quedes. **10** Baraque convocou os homens de Zebulom e Naftali para juntarem-se em Quedes. Dez mil homens o seguiram, e Débora foi com ele. **11** Ora, Héber, o queneu, havia se separado dos queneus, que eram os descendentes de Hobabe, sogro de Moisés. Ele armou sua tenda junto ao carvalho em Zaananim, próximo de Quedes. **12** Quando disseram a Sísera que Baraque, filho de Abinoão, havia subido ao

monte Tabor, **13** Sísera convocou todas as suas carruagens, novecentas carruagens de ferro, e todos os soldados que estavam com ele, de Harosete-Hagoim até o rio Quisom. **14** Débora disse a Baraque: "Vai! Pois este é o dia em que Yahweh deu a ti vitória sobre Sísera. Não é Yahweh que te conduz?". Então, Baraque desceu do monte Tabor com os dez mil homens que o seguiam. **15** Yahweh confundiu Sísera, com todas as suas carruagens e todo o seu exército. E Sísera desceu da sua carruagem e correu a pé. **16** Baraque perseguiu as carruagens e o exército até Harosete-Hagoim, e todo o exército de Sísera foi morto ao fio da espada, e nenhum homem sobreviveu. **17** Mas Sísera correu a pé para a tenda de Jael, a esposa de Héber, o queneu, pois havia paz entre Jabim, o rei de Hazor, e a casa de Héber, o queneu. **18** Jael foi até Sísera e disse-lhe: "Detém-te, meu mestre; detém-te a mim, e não tenhas medo". Então, ele se deteve e entrou na tenda de Jael. E ela o cobriu com um cobertor. **19** Ele lhe disse: "Por favor, dá-me um pouco de água para beber, pois tenho sede". Ela abriu uma bolsa de couro com leite, deu-lhe de beber, e o cobriu novamente. **20** Ele lhe disse: "Fica na entrada da tenda. Se alguém vier e te perguntar: 'Há alguém aí?', responde: 'Não'". **21** Então Jael, esposa de Héber, pegou uma estaca da tenda e um martelo. Foi, secretamente, até Sísera, que estava em sono profundo, e martelou a estaca na lateral da sua cabeça, até fazê-la fincar no chão. E ele morreu. **22** Enquanto Baraque estava perseguindo Sísera, Jael foi ao seu encontro e disse-lhe: "Vem, mostrarei a ti o homem que procuras". Então, ele entrou na tenda com ela, e ali estava Sísera, morto, com a estaca da tenda na lateral da sua cabeça. **23** Naquele dia, Deus derrotou Jabim, rei de Canaã, diante do povo de Israel. **24** O poder do povo de Israel se fortaleceu, cada vez mais, contra Jabim, o rei de Canaã, até que eles o destruíram.

Judges 4:1

Eúde

Traduza este nome do mesmo modo que foitraduzido no 3:15.

o que era mau aos olhos de Yahweh

Aqui "aos olhos de Yahweh" representa o que Yahweh considera ou pensa sobre alguma coisa. Veja como foi traduzido no 2.11.

Yahweh os entregou nas mãos de Jabim, rei de Canaã

Aqui "mão" se refere ao poder de Jabim sobre Israel. A decisão de Yahweh de dar poder a Jabim sobre eles é entendido como se Yahweh os tivesse vendido a Jabim. Tradução Alternativa

Jabim...Sisera

Estes são os nomes dos homens.

Hazor...Harosete

Estes são os nomes de cidades ou locais.

novecentas carruagens

"900 carruagens de ferro". (Veja: translat_numbers)

vinte anos

"20 anos".

Judges 4:4

Ora

Esta palavra é usada aqui para marcar uma parada na historia principal. Aqui o narrador conta a informação de origem sobre Débora.

Débora

Este é o nome de uma mulher.

Lapidote

Este é o nome de um homem.

juizes

Deus nomeou juizes para conduzir os Israelitas em tempos de transtornos. Muitas vezes os juizes os livravam de seus inimigos.

palmeira de Débora

Esta árvore foi nomeada depois de Débora.

Judges 4:6

Informacao Geral:

O escritor de Juízes se refere a homens, a cidade, a montanha, e ao rio por seus nomes.

Baraque...Abinoão

Estes são nomes de homens.

monte Tabor

Este é o nome de uma montanha.

dez mil homens

"10.000 homens".

Farei

Aqui "Farei" se refere a Deus.

Farei Sísera

Aqui "Sísera" representa seu exército.T.A.: "arrancar Sísera e seu exército".

Farei

Fazer as pessoas irem para longe em um lugar seguro.

Sísera...Jabim

Traduza estes nomes do mesmo modo como foi feito no 4.1.

Quisom

Este é o nome de um rio.

Judges 4:8

Informacao Geral:

Baraque tem uma discussão com Débora.

Baraque

Traduza este nome do mesmo modo que foi feito no 4:6.

o caminho em que tu irás não te levará à honra

A escolha de Baraque é entendida como se ele estivesse procurando uma estrada pela qual viajar. E, "honra" é entendido como se houvesse um destino para quem viaja. T.A.: "ninguém te honrará pelo que você fizer".

pois Yahweh derrotará Sísera pela mão de uma mulher

Aqui "mão" se refere ao seu poder de matá-lo. T.A.: "pois Yahweh derrotará Sísera pela mão de uma mulher".

Sísera

Traduza este nome do mesmo modo como fez em 4.1.

Débora

Traduza este nome do mesmo modo como fez no 4.4.

Judges 4:10

Dez mil homens

"10.000homens".

Judges 4:11

Ora

Esta palavra é usada aqui para marcar uma pausa na história principal. Aqui o narrador conta os antecedentes sobre Héber o queneu.

Héber... Hobabe

Estes são nomes de homens.

queneu

Traduza este nome do mesmo modo como foi feito em 1:16

sogro de Moisés

sogro - "o pai da esposa de Moisés".

Zaananim

Este é o nome de uma cidade.

Judges 4:12

Quando disseram a Sísera

Aqui "disseram" não identifica ninguém especificamente. T.A.: "Quando alguém contou a Sísera".

Sísera

Traduza este nome do mesmo modo como foi feito em 4.1.

Baraque...Abinoão... monte Tabor

Traduza estas palavras do mesmo modo como foi feito em 4.6.

Sísera convocou todas as suas carruagens

Aqui "carruagens" representa os soldados que dirigiam as carruagens.

novecentas carruagens de ferro

"900 carruagens de ferro". (Veja: translate numbers)

Harosete

Traduza este nome do mesmo modo que foi feito em 4.1.

rio Quisom

Traduza este nome do mesmo modo que foi feito em 4.6.

Judges 4:14

Yahweh deu a ti vitória

Porque Débora tem certeza da vitória, ela fala a Baraque que já venceu a batalha. T.A.: "Yahweh lhe dará a vitória".

Não é Yahweh que te conduz?

Débora faz essa pergunta para lembrar a Baraque que eles lutarão ao lado de Yahweh. T.A.: "Lembre-se, Yahweh está liderando você".

com os dez mil

"com 10.000".

Judges 4:15

Yahweh confundiu Sísera,

"Yahweh fez Sísera incapazde pensar claramente" ou "Yahweh provocou pânico no exército de Sísera".

as suas carruagens

Aqui "carruagens" representa os soldados dirigindo as carruagens.

Baraque perseguiu

Aqui "Baraque"representa seu exército. T.A.: "Baraque e seus soldados perseguidos".

Harosete

Traduza este nome conforme foi feito em 4.1.

e todo o exército de Sísera foi morto ao fio da espada,

Aqui "espada" representa as espadas e outras armas que os soldados usavam na batalha. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Baraque e seus soldados mataram todo o exército de Sísera com suas espadas".

Judges 4:17

Sísera...Jabim...Hazor

Traduza estes nomes conforme foifeito em 4.1.

correu a pé

Esta é uma expressão idiomatica que significa que ele estava caminhando mais precisamente do que montando em cavalo ou numa carruagem.

Jael

Este é o nome de uma mulher.

Héber

Traduza do mesmo modo que foi feito em 4.11.

queneu

Traduza do mesmo modo que foi feito em 1.16.

a casa de Héber, o queneu

Aqui "casa" representa a família.T.A.: "afamília de Héber o Queneu".

se deteve

Isto significa mudar o curso durante a jornada para descansar. T.A.: "Venha aqui".

cobertor

uma grande coberta para o corpo para dormir e aquecer, feita de lã ou de peles de animais.

Judges 4:19

Ele lhe disse

"Sísera disse para Jael".

Judges 4:21

estaca da tenda

Uma peça pontuda de madeira ou metal, como uma grande garra, que é martelada no chão para prender o canto de uma tenda.

martelo

Uma ferramenta pesada feita de madeira usada para fixar a estaca no chão.

sono profundo

Como uma pessoa em um buraco fundo que não consegue sair, uma pessoa em sono profundo não pode acordar facilmente.

fincar

"fazer um buraco".

Baraque estava perseguindo

"Baraque estava perseguindo" ou "Baraque estava seguinto atrás".

Judges 4:23

Deus derrotou Jabim, rei de Canaã, diante do povo de Israel
Deus fortaleceu os Israelitas para derrotar Jabim e seu exército é entendido como se o próprio Deus tivesse derrotado Jabim diante do povo de Israel.

O poder
"O poder militar".

eles o destruíram
Aqui "ele" se refere a Jabim que representa o seu exército. T.A.: "eles destruíram Jabim e seu exército".

Translation Questions

Judges 4:1

Por que o povo de Israel clamava pela ajuda de Yahweh?
O povo de Israel clamou a Yahweh por ajuda, pois Sísera tinha novecentas carruagens de guerra, feitas de ferro, e oprimiu fortemente o povo de Israel durante vinte anos

Judges 4:4

Por que o povo de Israel vinha até Deborah?
O povo de Israel vinha até ela, para que julgasse suas disputas.

Judges 4:6

Onde Yahweh fez com que Sísera encontrasse Baraque?
Yahweh fez com que Sísera encontrasse Baraque no rio Quisom.

Judges 4:8

Por que Yahweh fez uma mulher derrotar Sísera?
Yahweh fez uma mulher derrotar Sísera porque Baraque não iria sem Débora.

Judges 4:11

De quem os queneus eram descendentes?
Os queneus eram descendentes de Hobabe, sogro de Moisés.

Judges 4:15

Quantos do exército de Sísera sobreviveram?
Nenhum homem do exército de Sísera sobreviveu.

Judges 4:17

Por que Sísera foi a tenda de Jael?
Sísera foi a tenda de Jael, pois havia paz entre Jabim, o rei de Hazor, e a casa de Héber, marido de Jael.

Judges 4:19

Quando Sísera pediu por água, o que Jael deu a ele?
Quando Sísera pediu por água, Jael deu-lhe leite.

Judges 4:21

Como Jael matou Sísera?
Jael martelou a estaca da tenda na lateral da cabeça dele, até fazê-la fincar no chão.

Capítulo 5

1 Naquele dia, Débora e Baraque, filho de Abinoão, cantaram esta música: **2** "Quando os líderes assumiram a liderança de Israel, quando o povo alegremente voluntariou-se para a guerra, nós louvamos Yahweh! **3** Ouvi, ó reis! Atentai, ó líderes! Eu cantarei a Yahweh! Cantarei louvores a Yahweh, o Deus de Israel. **4** Yahweh, quando saíste de Seir, quando Tu marchaste de Edom, a terra se abalou e os céus também se estremeceram; e as nuvens derramaram água. **5** As montanhas tremeram diante da face de Yahweh. Até o Monte Sinai tremeu diante da face de Yahweh, o Deus de Israel. **6** Nos dias de Sangar, filho de Anate, nos dias de Jael, as principais estradas foram abandonadas, e aqueles que passavam usavam somente caminhos tortuosos. **7** Havia poucos guerreiros em Israel, até que eu, Débora, tomei o comando. Uma mãe assumiu o comando em Israel! **8** Quando eles escolheram novos deuses,

havia guerra nos portões da cidade. Não se viam escudos nem lanças entre os quarenta mil, em Israel. **9** Meu coração vai junto com os comandantes de Israel, junto com o povo que, alegremente, se voluntariou. Nós bendizemos a Yahweh por eles! **10** Pensai sobre isso, vós que cavalgais em jumentas brancas, sentados em tapetes como selas, e vós que andais ao longo do caminho. **11** Ouvi as vozes dos que cantam entre os bebedouros. Ali eles falam novamente dos justos feitos de Yahweh, e das justas ações dos Seus guerreiros em Israel. Então, o povo de Yahweh desceu aos portões da cidade. **12** Desperta, desperta, Débora! Desperta, desperta, entoa um cântico! Levanta-te, Baraque, e captura os teus prisioneiros, filho de Abinoão. **13** Então, os sobreviventes desceram aos nobres; o povo de Yahweh desceu a mim com os soldados. **14** Vieram de Efraim, aqueles que tinham sua raiz em Amaleque; o povo de Benjamim vos seguiu. De Maquir desceram comandantes, e de Zebulom, aqueles que carregam uma vara de comando. **15** Meus príncipes de Issacar estavam com Débora; e Issacar estava com Baraque, seguindo-o, apressadamente, ao vale. Junto aos clãs de Rúben, havia grande inquietação de coração. **16** Por que sentastes entre as fogueiras, ouvindo os pastores tocando apitos para seus rebanhos? Os clãs de Rúben estavam em grande inquietação de coração. **17** Gileade ficou do outro lado do Jordão. E Dã, por que foi de um lado para o outro sobre os navios? Aser permaneceu na costa e morou perto de seus portos. **18** Zebulom foi a tribo que arriscou suas vidas até a morte, assim como Naftali, no campo de batalha. **19** Reis vieram e lutaram, os reis cananeus lutaram em Taanaque, junto às águas do Megido. Todavia, eles não levaram nenhuma prata como saque. **20** Dos céus, as estrelas lutaram; de seus caminhos, cruzando os céus, elas lutaram contra Sísera. **21** O rio Quisom os varreu; aquele antigo rio, o rio Quisom. Marcha, minha alma, sê forte! **22** Então, veio o som dos cascos dos cavalos galopando, o galope dos seus poderosos. **23** 'Amaldiçoai Meroz!', diz o Anjo de Yahweh. 'Certamente, amaldiçoai seus habitantes! Porque não vieram para ajudar Yahweh, para ajudar Yahweh na batalha contra os poderosos soldados'. **24** Jael é mais abençoada do que todas as outras mulheres. Jael, a esposa de Héber, o queneu, é mais abençoada do que todas as mulheres que vivem nas tendas. **25** O homem pediu água, e ela lhe deu leite. Ela lhe trouxe manteiga em um prato adequado para príncipes. **26** Ela colocou sua mão na estaca e sua mão direita no martelo de trabalhador. Com o martelo, ela golpeou Sísera, e esmagou a sua cabeça. Ela rachou seu crânio em pedaços quando o perfurou na lateral da cabeça. **27** Ele desabou entre os seus pés. Ele caiu e ficou ali. Entre os seus pés caiu estirado. O lugar onde caiu é onde foi violentamente morto. **28** Para fora da janela, ela olhou, a mãe de Sísera olhou através da grade, e gritou em tristeza: 'Por que o seu carro demora tanto para vir? Por que as batidas dos cascos dos cavalos que puxam a sua carruagem se atrasam?'. **29** Sua mais sábia princesa lhe respondeu, e ela repetia essas palavras a si mesma: **30** 'Por acaso não encontraram e dividiram a pilhagem? Uma virgem, duas virgens

para cada homem; uma pilhagem de roupas coloridas para Sísera, uma pilhagem de roupas coloridas e de bordados, duas peças de roupas bordadas para os pescoços daqueles que pilharam?'. **31** Que pereçam todos os Teus inimigos, Yahweh! Mas que aqueles que Te amam sejam como o sol quando nasce em seu poder". E a terra teve paz por quarenta anos.

Judges 5:1

Naquele dia

O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. Tradução Alternatica

Débora

Traduza este nome como foi traduzido em 4: 4.

Baraque...Abinoão

Traduza estes nomes como foi traduzido em 4: 6.

quando o povo alegremente voluntariou-se para a guerra

"quando os homens concordam em lutar em batalha".

Judges 5:3

Informação Geral:

Débora e a canção de Baraque continuam sendo poesia.

Ouvi, ó reis! Atentai, ó líderes!

Débora e Baraque falam aos reis e líderes como se eles estivessem lá ouvindo a canção.

ó reis...ó líderes

Isso se refere aos reis e líderes em geral, não á um rei ou líder específico.

quando saíste de Seir, quando Tu marchaste de Edom

Isso se refere ao tempo quando os Israelitas deixaram Edom para começar a conquista do povo em Canaã. Yahweh empoderou seu povo para derrotar o povo de Canaã, é falado como se Ele fosse um guerreiro liderando o exército Israelita.

Seir

Seir é a montanha na fronteira da ilha de Israel e Edom.

a terra se abalou e os céus também se estremeceram; e as nuvens derramaram água

Possíveis significados são: 1) Isso é linguagem poética que enfatiza o poder de Yahweh, descrevendo-o como causador de terremotos e tempestades ou 2) O povo de Canaã sendo aterrorizado como se os Israelitas estivessem a ponto de ataca-los, então é falado como se a terra e o céu estivessem tremendo.

Judges 5:5

Informação Geral:

Débora e a canção de Baraque continuam usando poesia.

As montanhas tremeram

Isso provavelmente se refere a terremotos e dá a impressão que as montanhas tremeram por que eles estavam com muito medo de Yahweh. T.A.: "As montanhas tremeram de medo".

diante da face de Yahweh

Aqui "face" refere-se a presença de Yahweh. T.A.: "na presença de Yahweh"

Até o Monte Sinai tremeu

Quando Moisés e Israel estavam no Monte Sinai, ele tremeu. T.A.: "Há muito tempo, até o Monte Sinai tremeu".

Nos dias de

Aqui "dias" representa um longo período de tempo. T.A.: "Durante o tempo de vida de".

Sangar...Anate...Jael

Esses são os nomes das pessoas. Veja como foi traduzido Sangar e Anate em 3:31 e Jael em 4:17.

filho de Anate

O pai de Sangar é mencionado para ajudar a identificar Sangar e onde ele viveu.

as principais estradas foram abandonadas

Isso pode ser dito na voz ativa e você pode tornar explícito por que as estradas foram abandonadas. T.A.: "O povo parou de usar as estradas principais; por que eles estavam com medo dos inimigos de Israel".

caminhos tortuosos

Isso refere-se a estradas menores, que menos pessoas podem viajar.

Judges 5:7

Uma mãe assumiu o comando em Israel

Isto fala da liderança de Débora como se ela fosse a mãe dos Israelitas. T.A.: "Eu tomei conta dos Israelitas como uma mãe toma conta da sua criança".

eles escolheram novos deuses

O significado total dessa declaração pode ser explicitado. T.A.: "o povo de Israel adorou novos deuses".

havia guerra nos portões da cidade

Aqui "portões" representa a cidade inteira. O significado total dessa declaração pode ser explicitado. T.A.: "Inimigos atacaram o povo dentro de cidades Israelitas".

Não se viam escudos nem lanças entre os quarenta mil, em Israel

Essa declaração é provavelmente um exagero sobre como poucas armas os Israelitas tinham. T.A: "poucas armas para batalha restaram em Israel".

quarenta mil, em Israel

"40.000 em Israel".

Judges 5:9

Meu coração vai junto com os comandantes de Israel

A palavra "coração" representa a emoção de uma pessoa. A frase "Meu coração vai junto com" é uma forma de dizer que Débora sente gratidão ou apreciação. T.A.: "Eu aprecio os comandantes de Israel".

vós que cavalgais em jumentas brancas...vós que andais ao longo do caminho

Esse contraste provavelmente se refere as pessoas ricas e pessoas pobres. T.A.: "vocês pessoas ricas que cavalgam em jumentos brancos ... vocês pessoas pobres que andais ao longo do caminho".

sentados em tapetes como suas selas

Esses tapetes eram provavelmente usados como selas sobre as costas dos burros para fazer a cavalgada mais confortável.

Judges 5:11

Informação Geral:

A canção de Débora e Baraque continua.

Ouvi as vozes dos

Aqui "vozes" representa as pessoas cantando. T.A.: "Escutem-os".

desceu aos portões da cidade

Aqui "portões" representa a cidade inteira. T.A.: "Retornaram as cidades deles".

Judges 5:12

Informação Geral:

Débora e a canção de Baraque continuam usando poesia.

Desperta, desperta

Possíveis significados são: 1) o povo de Israel ou 2) Débora quem esta falando com ela mesma ou 3) o poeta quem escreveu a canção .

Débora

Traduza esse nome como foi feito em 4:4.

Baraque...Abinoão

Traduza esses nomes como foi feito em 4:6.

desceu a mim com os soldados

A palavra "mim" se refere a Débora.

Judges 5:14

Vieram de Efraim, aqueles que tinham sua raiz em Amaleque

O povo de Efraim vivendo na ilha onde os descendentes de Amaleque originalmente viveu é falado como se as pessoas de Efraim estivessem plantadas e suas raizes crescido na terra. T.A.: "de Efraim, aquela terra onde os descendentes de Amaleque uma vez viveram".

vos seguiu

Aqui "vos" se refere as pessoas de

Efraim. Pode ser declarado na terceira pessoa. T.A.: "seguiu eles".

Maquir

Esse é o lugar onde os descendentes de Maquir vivem. Maquir foi o filho de Manassés e o neto de José.

de Zebulom, aqueles que carregam uma vara de comando

Líderes militares são descritos pela vara, um símbolo de sua autoridade. T.A.: "Líderes militares de Zebulom".

Judges 5:15

Meus príncipes de Issacar estavam com Débora

Aqui "Meus" se refere á Débora. Essa declaração toda pode ser traduzida na primeira pessoa. T.A.: "Meus príncipes de Issacar estavam comigo".

Débora

Traduza esse nome como foi feito em 4:4.

Issacar estava com Baraque

Aqui "Issacar" se refere a tribo de Issacar. T.A.: "a tribo de Issacar foi com Baraque".

Baraque

Traduza esse nome como foi feito em 4:6

seguindo-o, apressadamente, ao vale

"Obedecendo seu comando e correndo depois dele para dentro do vale".

apressadamente

"seguindo após" ou "apressando-se depois".

havia grande inquietação de coração

Aqui "coração" representa pensamentos. O povo debate uns com os outros, mas sendo incapazes de decidir o que eles devem fazer, é dito como se eles estivessem buscando seus corações. T.A.: "havia muito debate sobre o quê eles deviam fazer".

Judges 5:16

Por que sentastes entre as fogueiras, ouvindo os pastores tocando apitos para seus rebanhos?

Essa questão é perguntada para criticar o povo de Rúbem por que eles não decidiram ir á luta na batalha. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Você deveria ter nos ajudado na luta, ao invés de permanecer em casa e dar ouvidos aos pastores tocando suas flautas para seus rebanhos".

fogueiras

Algumas versões da Bíblia tem a tradução "os currais" ou "os currais de ovelhas".

estavam em grande inquietação de coração

Aqui "coração" representa pensamentos. O povo debate uns com os outros, mas sendo incapazes de decidir o quê eles devem fazer, é dito como se eles estivessem buscando seus corações. Veja como foi traduzido isso em 5:15.

Judges 5:17

Gileade ficou

Aqui "Gileade" representa os homens de Gileade que deveriam lutar na batalha. T.A.: "Os homens de Gileade ficaram".

do outro lado do Jordão

Isso se refere ao lado leste do Jordão.

E Dã, por que foi de um lado para o outro sobre os navios?

Essa questão é perguntada para expressar raiva por que o povo da tribo de Dan não lutaria por Israel. T.A.: "e os homens de Dã não deveriam permanecer em seus navios" ou "e o povo da tribo de Dã não nos ajudou na batalha. Ao invés disso, estavam perambulando pelo oceano em navios".

E Dã, por que foi

Aqui "Dã" representa os homens de Dã que deveriam ter ido lutar na batalha. T.A.: "os homens de Dã, por que foram".

outro sobre os navios

A tribo de Dã foi alocada perto do Mar Mediterrâneo. Eles navegaram pelo mar para fazer dinheiro através do comércio e pescaria.

Aser permaneceu na costa e morou perto de seus portos
O completo signifcado dessa declaração pode ser explícito. T.A.: "O povo da tribo de Aser também falhou em nos ajudar, eles só permaneceram na costa perto de seus portos".
Aser permaneceu
Aqui "Aser" representa os homens que deveriam ter ido para á luta na batalha. T.A.: "Os homens de Aser permaneceram".
portos
lugares ao litoral com fundas águas onde navios são mantidos.
como Naftali
Você pode deixar claro a informação entendida. T.A.: "Naftali foi a tribo que arrisacava suas vidas ao ponto da morte".
Judges 5:19
Reis vieram e lutaram ... os reis cananeus lutaram
O rei de um grupo de pessoas costuma referir-se ao exército e e seus comandos. T.A.: "Os reis e seus exércitos vieram e lutaram ... os reis de Canaã e seus exércitos lutaram".
e lutaram ... lutaram
A palavra "nós" é entendida. T.A.: "Eles lutaram ... eles lutaram".
Taanaque ... Megido
Traduza os nomes desses lugares como foi feito em 1:27.
nenhuma prata como saque
Aqui "prata" representa qualquer tesouro em geral. T.A.: "nenhuma prata ou outro tesouro como saque".
saque
Coisas tomadas a força, comumente em batalhas ou por ladrões.
Dos céus, as estrelas lutaram; de seus caminhos, cruzando os céus, elas lutaram contra Sísera
Yahweh ajudando os Israelitas a derrotar Sisera e seu exército é falado como se as próprias estrelas lutaram contra Sisera e seu exército. Isso pode referir-se a Yahweh usando elementos naturais, especificmente tempestades de chuva, para derrotar Sísera.
contra Sísera
Aqui "Sísera" representa seu exército inteiro.
Sísera
Traduza esse nome como foi feito em 4:1.
Judges 5:21
O rio Quisom os varreu
Por causa da chuva pesada o rio subiu rapidamente fazendo as carruagens ficarem presas na lama e afogando muitos soldados. T.A.: "O Rio Quisom subiu e varreu os soldados de Sísera".
Quisom
Traduza isso da mesma forma que foi feito em 4:6.
Marcha, minha alma, sê forte
Aqui "alma" se refere a toda pessoa. A palavra "minha" se refere. á Débora. T.A.: "Eu disse a mim mesmo para marchar e ser forte".
Então, veio o som dos cascos dos cavalos galopando, o galope dos seus poderosos.
Isso descreve o som de muitos cavalos correndo para á batalha. T.A.: "Então eu ouvi o som de muitos cavalos correndo. Os cavalos mais fortes de Sísera estavam correndo".
galopando
Correndo rapidamente.
Judges 5:23
Amaldiçoai Meroz
Aqui "Meroz" representa o povo que viveu lá. T.A.: "Amaldiçoai o povo de Meroz".
Meroz
Esse é o nome de uma cidade.
habitantes
O povo que vive em um lugar.
Judges 5:24
Jael
Traduza esse nome como foi feito em 4:17.
Héber
Traduza esse nome como foi feito em

4:11.

queneu

Traduza o nome desse grupo de pessoas como foi feito em 1:16.

lhe trouxe manteiga

Aqui "manteiga" se refere a leite coalhado. Esse foi o melhor leite e bebida favorita entre o povo de Jael. T.A.: "trouxe-lhe coalhadas" ou "lhe trouxe coalhadas".

um prato adequado para príncipes.

Essa frase significa que o prato foi da melhor qualidade, por que á príncipes eram dadas as melhores coisas.

Judges 5:26

Ela colocou sua mão na estaca

"Jael agarrou a estaca com a mão esquerda".

na estaca

Esta é uma peça pontiaguda de madeira ou metal, como uma unha grande, que é martelada no chão para segurar um canto de uma tenda. Veja como foi traduzido em 4:21.

e sua mão direita no martelo de trabalhador

Isso pode ser declarado como uma frase completa. T.A.: "e ela pegou um martelo com a mão direita".

martelo

Esta é uma ferramenta pesada feita de madeira usada para acertar uma estaca no chão. Veja como foi traduzido em 4:21.

Sísera

Traduza este nome da mesma forma que foi traduzido em 4: 1.

desabou

Sem força ou movimento.

foi violentamente morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ela o matou" ou "ele morreu".

Judges 5:28

através da grade

Esta é uma moldura na janela feita de madeira cruzada.

Por que o seu carro demora tanto para vir? Por que as batidas dos cascos dos cavalos que puxam a sua carruagem se atrasam?

Ambas as perguntas significam a mesma coisa. Essas duas declarações podem ser combinadas. T.A.: "Por que demorou tanto para Sisera chegar em casa".

puxam a sua carruagem...Por que as batidas dos cascos dos cavalos que puxam a sua carruagem

Ambos representam Sisera. T.A.: "tomado Sisera ... Por que ele".

Judges 5:29

sábia princesa

Uma "princesa" é filha de um rei, mas uma "princesa" também pode significar conselheiros femininos da família do rei. T.A.: "senhoras mais sábias".

ela repetia essas palavras a si mesma

"ela disse para si mesma a mesma coisa".

Por acaso não encontraram e dividiram a pilhagem?

As mulheres usam uma pergunta para enfatizar que acreditam que isso é o que certamente aconteceu. T.A.: "Eles devem ter tanto saque que está demorando muito para dividi-lo".

Uma virgem, duas virgens para cada homem...daqueles que pilharam?

As mulheres usam uma pergunta para enfatizar que acreditam que isso é o que certamente aconteceu. T.A.: "Deve haver uma virgem, duas virgens para cada homem ... para aqueles que saquearem".

Uma virgem, duas virgens para cada homem

Aqui "virgem" representa uma mulher. A mãe de Sísera acredita que os homens de Sísera capturaram muitas mulheres. T.A.: "Cada soldado receberá uma mulher ou duas".

roupascoloridas

"pano colorido" ou "roupa colorida".

bordadas

"bem costurado".

para os pescoços daqueles que pilharam

Aqui "pescoços" representa os soldados de Sísera. T.A.: "para os

soldados que saquearem".

Judges 5:31

aqueles que Te amam sejam

"deixe aqueles que amam Yahweh".

sejam como o sol quando nasce em seu poder

O povo de Israel deseja ser como o sol que surge porque o exército de nenhuma nação é poderoso o suficiente para impedir o nascer do sol.

a terra teve paz

Aqui "a terra" representa o povo de Israel. T.A.: "e o povo de Israel viveu em paz".

por quarenta anos

"por 40 anos".

Translation Questions

Judges 5:3

Quando a terra tremeu?

A terra se abalou quando Yahweh saiu de Seir, marchando de Edom.

Judges 5:5

Que caminhos aqueles que passavam usaram?

Aqueles que passavam usaram caminhos tortuosos.

Judges 5:7

O que não foi visto junto dos quarenta mil em Israel?

Não se viam escudos nem lanças entre os quarenta mil, em Israel.

Judges 5:9

Que coisas foram usadas como assentos em jumentos brancos?

Tapetes foram usados como assentos nas jumentas brancas.

Judges 5:12

Para onde o povo de Yahweh desceu?

O povo de Yahweh desceu para junto dos soldados de Débora.

Judges 5:15

O que Issacar estava fazendo com Baraque?

Issacar estava com Baraque, seguindo-o, apressadamente, ao vale.

Judges 5:17

O que Zebulom arriscou?

Zebulom arriscou suas vidas até a morte.

Judges 5:19

O que lutou contra Sísera, de seus caminhos, cruzando os céus?

As estrelas lutaram contra Sísera, de seus caminhos, cruzando os céus.

Judges 5:24

Por que o Anjo de Yahweh amaldiçoou Meroz?

O Anjo de Yahweh amaldiçoou Meroz porque eles não vieram ajudar Yahweh.

Judges 5:26

Em que Jael colocou em sua mão?

Ela colocou sua mão na estaca e sua mão direita no martelo de trabalhador.

Judges 5:28

Para onde a mãe de Sísera olhou?

Ela olhou através da grade, para fora da janela.

Judges 5:31

Como deveriam ser aqueles que amam Yahweh?

Aqueles que amam Yahweh deveriam ser como o sol quando nasce em seu poder.

Capítulo 6

1 O povo de Israel fez o que era mau aos olhos de Yahweh, e Ele os entregou nas mãos dos midianitas por sete anos. **2** O poder dos midianitas oprimiu Israel. Por causa deles, o povo de Israel fez abrigos para si nas covas das colinas, nas cavernas e nas fortalezas. **3** Acontecia que, toda vez que os israelitas faziam o seu plantio, os midianitas, os amalequitas e o povo do leste atacavam os israelitas. **4** Eles acampavam seus exércitos na terra e destruíam as plantações até Gaza. Não deixavam nenhuma comida em Israel, nem ovelhas, nem bois, nem jumentos. **5** Esses inimigos, com seus rebanhos e

tendas, vinham como enxame de gafanhotos, e era impossível contar, tanto as pessoas como os seus camelos. Eles invadiam a terra para destruí-la. **6** Midiã enfraqueceu os israelitas tão severamente que o povo de Israel clamou a Yahweh. **7** Quando os israelitas clamaram a Yahweh por causa de Midiã, **8** Yahweh enviou-lhes um profeta que disse: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu vos trouxe do Egito; vos livrei da casa da escravidão. **9** Eu vos resgatei das mãos dos egípcios e das mãos de todos os que vos oprimiam. Eu os expulsei diante de vós, e vos dei a terra deles'. **10** Eu vos disse: 'Eu sou Yahweh, vosso Deus. Eu vos ordenei não adorardes os deuses dos amorreus, em cuja terra vós habitais. Mas não obedecestes à Minha voz'". **11** Então, o Anjo de Yahweh veio e se sentou debaixo de um carvalho em Ofra, que pertencia a Joás, o abiezrita. Gideão, filho de Joás, estava separando os grãos dos feixes de trigo, batendo-os no chão, no tanque de espremer uvas, para escondê-los dos midianitas. **12** O Anjo de Yahweh apareceu a ele e disse-lhe: "Yahweh está contigo, forte guerreiro!". **13** Gideão disse-Lhe: "Ó, meu Mestre, se Yahweh está conosco, por que tudo isto nos aconteceu? Onde estão todas as Suas grandes maravilhas que nossos pais nos contaram quando disseram: 'Não foi Yahweh que nos tirou do Egito?'. Mas agora Yahweh nos abandonou e nos entregou nas mãos de Midiã". **14** Yahweh olhou para ele e disse: "Vai na força que tu já tens. Livra Israel das mãos dos midianitas. Não sou Eu que te enviei?". **15** Gideão disse-Lhe: "Por favor, Senhor, como poderei livrar Israel? Vê, minha família é a mais fraca em Manassés e eu sou o menos importante na casa do meu pai". **16** Yahweh disse-lhe: "Eu estarei contigo, e tu derrotarás o exército inteiro dos midianitas, como se fossem um só homem". **17** Gideão disse-Lhe: "Se encontrei favor aos Teus olhos, então, dá-me um sinal de que és Tu que estás falando comigo. **18** Por favor, não vás embora até que eu volte trazendo a minha oferta e a coloque diante de Ti". Yahweh disse: "Esperarei até que voltes". **19** Gideão foi e preparou um cabrito e, com um efa de farinha, fez pães sem fermento. Colocou a carne em um cesto e o caldo em uma panela. Trouxe-os para Ele, que estava debaixo do carvalho, e os apresentou. **20** O Anjo de Yahweh disse-lhe: "Pega a carne e o pão sem fermento, coloca-os sobre esta rocha, e derrama o caldo sobre eles". E Gideão assim o fez. **21** O Anjo de Yahweh estendeu a ponta do cajado que estava em sua mão, tocando-a na carne e no pão sem fermento. Um fogo subiu da rocha e consumiu a carne e o pão sem fermento. Então, o Anjo de Yahweh foi embora e Gideão não O viu mais. **22** Gideão entendeu que Aquele era o Anjo de Yahweh, e disse: "Ó, Senhor Yahweh! Vi o Anjo de Yahweh face a face!". **23** Yahweh disse-lhe: "Paz esteja contigo! Não tenhas medo, tu não morrerás". **24** Então, Gideão construiu ali um altar para Yahweh. Ele o chamou de "Yahweh é Paz". Até hoje, o altar está em Ofra, do clã dos abiezritas. **25** Naquela noite, Yahweh disse-lhe: "Pega o boi de teu pai e um segundo boi que tenha sete anos, derruba o altar de Baal que pertence a teu pai, e corta a Aserá que fica ao lado. **26** Constrói um altar a

Yahweh, teu Deus, no topo deste lugar de refúgio, construindo-o da forma correta. Oferece o segundo boi como holocausto, usando a lenha do poste de Aserá que tu cortarás". **27** Então, Gideão levou dez dos seus servos e fez como Yahweh lhe ordenara. Mas, por estar com medo da casa de seu pai e dos homens da cidade, não fez isso durante o dia, ele o fez à noite. **28** De manhã, quando os homens da cidade se levantaram, o altar de Baal estava derrubado, o poste de Aserá havia sido cortado, e o segundo boi havia sido oferecido sobre o altar que fora construído. **29** Então, disseram uns aos outros: "Quem fez isto?". Quando conversaram com os outros buscando respostas, ouviram: "Gideão, filho de Joás, fez esta coisa". **30** Eles foram até Joás e lhe disseram: "Traz para fora o teu filho para que ele seja morto, porque destruiu o altar de Baal e cortou o poste de Aserá que ficava ao lado". **31** Joás falou a todos os que se opunham a ele: "Defendereis vós a causa de Baal? Vós o salvareis? Quem defender a causa dele, que seja morto enquanto ainda é manhã. Se Baal é deus, que ele defenda a si mesmo quando alguém derrubar o seu altar". **32** Então, naquele dia, chamaram Gideão de Jerubaal porque ele disse: "Que Baal defenda a si mesmo contra ele", porque Gideão derrubou o altar de Baal. **33** Ora, todos os midianitas, os amalequitas e o povo do leste ajuntaram-se. Eles cruzaram o Jordão e acamparam no vale de Jezreel. **34** Todavia, o Espírito de Yahweh veio sobre Gideão. Gideão tocou a trombeta, convocando o clã dos abiezritas para que o seguissem. **35** Ele enviou mensageiros por toda a tribo de Manassés e eles foram convocados para segui-lo. Também enviou mensageiros para Aser, Zebulom e Naftali; e todos foram ao seu encontro. **36** Gideão disse a Deus: "Se Tu pretendes me usar para salvar Israel, como disseste, **37** vê, eu estou colocando uma porção de lã na eira. Se pela manhã existir orvalho apenas na porção de lã e o chão estiver completamente seco, então saberei que Tu me usarás para salvar Israel, como disseste". **38** Isto foi o que aconteceu: Gideão levantou-se cedo na manhã seguinte, apertou a porção de lã, e espremeu da lã o orvalho, o suficiente para encher uma tigela de água. **39** Então, Gideão disse a Deus: "Não fiques irado contra mim, falarei mais uma vez. Por favor, permite-me mais um teste usando a porção de lã. Desta vez, faz ficar seca a porção de lã e que haja orvalho em todo o chão ao seu redor". **40** Deus fez o que havia sido pedido naquela noite. A porção de lã estava seca e havia orvalho em todo o chão ao seu redor.

Judges 6:1

o que era mau ao olhos de Yahweh
Nesse contexto "aos olhos de Yahweh" significa o que Yahweh considera ou pensa sobre algo. Veja como foi traduzido em 2:11.

nas mãos dos midianitas
Nesse contexto "Midianitas" significa o povo de Midiã. Também, "mãos" significa domínio. Tradução Alternativa

O poder dos midianitas oprimiu Israel
Nesse contexto "o poder dos midianitas" refere-se ao povo de Midiã. T.A.: "O povo de Midiã era mais poderoso do que o povo de Israel e

eles o oprimiam".

covas das colinas

Lugares nas falésias que proviam abrigo.

Judges 6:3

Eles acampavam seus exércitos

" O exército montava acampamento" ou "O exército montava suas tendas".

Judges 6:5

Esses inimigos, com seus rebanhos e tendas, vinham

O território de Midiã ficava ao sul do território de Israel, próximo ao Mar Vermelho. Era comum o uso do termo "subiam" quando se falava á respeito da viagem de Midiã a Israel. T.A.: Quando os Midianitas traziam seus rebanhos e tendas ao território de Israel".

vinham como enxame de gafanhotos

Os midianitas eram comparados a um enxame de gafanhotos porque vinham com um grande número de pessoas e seus rebanhos comiam tudo o que crescia.

era impossível contar

Isso é um exagero, uma hipérbole, para demonstrar que era uma quantidade muito grande.)

Midiã enfraqueceu

Nesse contexto, " Midiã" representa os midianitas.)

clamou a Yahweh

É uma expressão idiomática. T.A.: "oravam á Yahweh pedindo por ajuda."

Judges 6:7

clamaram a Yahweh

É uma expressão idiomática. T.A.: "oravam á Yahweh pedindo por ajuda".

por causa de Midiã

Nesse contexto, "Midiã" significa o povo de Midiã. T.A.: "por causa dos midianitas".

Eu vos trouxe do Egito

"Eu os tirei do Egito".

casa da escravidão

Moisés fala do Egito como a casa aonde o povo foi feito escravo. T.A.: "o lugar onde vocês eram escravos".

Judges 6:9

das mãos

Nessa frase "mãos" significa poder ou controle.

obedecestes à Minha voz

Nesse contexto, "Minha voz" significa as ordens de Yahweh. T.A.: "obedeceram minhas ordens". ou "me obedeceram".

Judges 6:11

Então

Essa palavra é usada para marcar um intervalo de tempo na história. Aqui o narrador começa a contar uma nova parte da história.

o Anjo de Yahweh

Em 6:11- 24 Yahweh aparece para Gideão em forma de anjo. T.A.: "Yahweh, que apareceu em forma de anjo" ou "Yahweh".

Ofra

É o nome de uma cidade.

abiezrita

O povo nomeado pelo seu ancestral Abiezer.

separando os grãos dos feixes de trigo, batendo-os no chão

Esse é um processo chamado "debulha". Gideão estava batendo o trigo no chão para separar o grão de trigo do resto da planta do trigo.

apareceu a ele

"veio até ele".

Judges 6:13

meu Mestre

Gideão usa a palavra "mestre" como uma maneira educada de cumprimentar um estranho. Ele não percebe que está falando com Yahweh em forma de anjo ou homem.

Onde estão todas as Suas grandes maravilhas que nossos pais nos contaram quando disseram: 'Não foi Yahweh que nos tirou do Egito?

Gideão faz uma pergunta para

confrontar a afirmação do estranho de que Yahweh era com ele. Também, isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: " Nós não vimos nenhuma obra maravilhosa como as que os nossos pais nos contaram que viram quando Yahweh os tirou do Egito".

nos entregou nas mãos de Midiã

Na frase "nos entregou" significa que Yahweh permitiu que os israelitas fossem derrotados. T.A.: "permitiu que os midianitas os derrotasse".

nos entregou nas mãos

Aqui "mãos" significa poder ou controle.

de Midiã

Aqui "Midiã" significa o povo de Midiã. T.A.: dos midianitas".

Judges 6:14

Yahweh olhou para ele

"Yahweh olhou para Gideão".

das mãos

Aqui "mãos" significa poder ou controle.

dos midianitas

Aqui "Midiã" representa o povo de Midiã. T.A.: "dos midianitas".

Não sou Eu que te enviei?

Yahweh faz uma pergunta para assegurar Gideão de que Ele o está enviando. Aqui "enviei" significa que Yahweh escolheu Gideão para uma tarefa especifíca. T.A.: "Eu, Yahweh, estou te enviando!".

Por favor, Senhor

Gideão agora chama a pessoa de "Senhor" ao invés de "mestre" como em 6:13. Aqui parece que Gideão ou soube ou suspeitou que ele estava falando com Yahweh.

como poderei livrar Israel?

Gideão faz uma pergunta para enfatizar que ele não se acha capaz de livrar Israel. T.A: "Eu não posso livrar os israelitas!".

Vê

" Por favor, entenda" ou " Ouça".

em Manassés

"da tribo de Manassés".

na casa do meu pai

Aqui "casa" significa família. T.A: " na família de meu pai" ou " em minha família".

Judges 6:16

Eu estarei contigo

Aqui " estarei contigo" é uma expressão idiomática que significa que Yahweh vai ajudar e abençoar Gideão.

como se fossem um só homem

Isso poderia ser dito explicitamente como na UDB. T.A: " tão fácil como se você estivesse lutando apenas contra um único homem".

coloque diante de Ti

" coloque na Sua frente".

Judges 6:19

um efa de farinha

Se necessário pode -se usar uma unidade de medida atual; exemplo. T.A. "com 22 litros de farinha".

caldo

água utilizada no preparo de comida, como carne, cozido.

Trouxe-os para Ele

"trouxe-os para o anjo de Yahweh".

anjo de Yahweh

tem o mesmo significado que anjo de Deus. T.A: "Yahweh, que estava em forma de "anjo" ou "Deus".

Judges 6:21

Anjo de Yahweh

Em 6:11-24 Yahweh aparece a Gideão em forma de anjo. Veja como isso pode ser traduzido em 6:11

foi embora

"desapareceu".

Judges 6:22

Anjo de Yahweh

Em 6:11-24 Yahweh aparece a Gideão em forma de anjo. Veja como isso pode ser traduzido em 6:11

Ó, Senhor Yahweh!

A palavra "Ó" aqui que Gideão ficou muito assustado.

Vi o Anjo de Yahweh face a face!

Essa frase diz que duas pessoas

estavam próximas uma da outra. T.A: "realmente vi o anjo de Yahweh".

Yahweh disse-lhe

Aparentemente Yahweh falou com Gideão dos céus.

Até hoje

Significa no tempo que o livro de Juízes foi escrito.

Ofra

Traduza o nome dessa cidade igual está em 6:11.

clã dos abiezritas

Traduza o nome desse povo igual está em 6:11.

Judges 6:25

um segundo boi

A pakavra "segundo" é um numeral ordinal para "dois". T.A.: "outro touro".

que fica ao lado

"que fica ao lado do altar de Baal".

no topo deste lugar de refúgio

A cidade de Ofra ficava no topo da montanha. Os israelitas fugiam para lá para se refugiar dos midianitas.

construindo-o da forma correta

"posicione as pedras ordenadamente" ou "e construa da maneira apropriada".

Judges 6:27

fez como Yahweh lhe ordenara

Isso significa de acordo com o comando de Yahweh em 6:25.

Judges 6:28

se levantaram

"se levantaram da cama" ou "se acordaram".

o altar de Baal estava derrubado, o poste de Aserá havia sido cortado, e o segundo boi havia sido oferecido sobre o altar que fora construído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles notaram que alguém tinha quebrado o altar de Baal, o altar de Aserá que ficava ao lado estava cortado, e o altar tinha sido construído e o sacrifício do segundo boi estava sobre o mesmo".

Judges 6:30

que ele seja morto

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "nós o mataremos como punição".

Judges 6:31

Defendereis vós a causa de Baal?

Joás faz uma pergunta para enfatizar que um humano não deveria defender um deus. T.A.: "vocês não tem que defender Baal".

Defendereis vós a causa

"defender" ou "dar uma desculpa".

Vós o salvareis?

Joás faz uma pergunta para enfatizar que um humano não deveria salvar um deus. T.A.: "vocês não têm que salvar Baal".

Jerubaal

É outro nome para Gideão. E significa "que Baal defenda a si mesmo".

porque ele disse

"porque Joás disse".

Judges 6:33

Ora

Essa palavra é usada aqui para marcar um intervalo de tempo na história. Aqui o narrador começa a contar uma nova parte da história.

ajuntaram-se

Isso poderia ser dito explicitamete. T.A.: ajuntaram-se como um exército".

Judges 6:34

veio sobre Gideão

É uma expressão idiomática. T.A: "assumiu o controle de Gideão".

clã dos abiezritas

traduza o nome desse povo como está em JDG 6:11.

para que o seguissem

As palavras "para a batalha" ficam subentendidas.T.A.: "assim eles o seguiram para a batalha".

e eles foram convocados para segui-lo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "chamando eles para segui-lo".

para Aser, Zebulom e Naftali

Estes representam o povo de cada tribo. T.A.: "as tribos de Aser, Zebulom

e Naftali".

Judges 6:36

lã

pelo que cobre uma ovelha.

orvalho

góticulas de água que se depositam nas plantas durante a noite.

então saberei que Tu me usarás para salvar Israel, como disseste

Isso poderia ser dito explicitamente. T.A: "isso será um sinal vindo de Ti e então eu saberei que Tu me usarás para salvar Israel".

Judges 6:38

Gideão levantou-se

"Gideão se levantou da cama".

apertou

torcer ou espremer algo para tirar a água.

Translation Questions

Judges 6:1

O que o povo de Israel fez por causa de Midiã?

Por causa de Midiã, o povo de Israel fez abrigos para si nas covas das colinas, nas cavernas e nas fortalezas.

Judges 6:3

O que aconteceu no momento em que os israelistas faziam o seu plantio?

No momento em que os israelistas faziam o seu plantio, os midianitas, os amalequitas e o povo do leste os atacavam.

Judges 6:5

Quantos midianitas e amalequitas invadiam a terra?

Era impossível contá-los.

Judges 6:9

Na terra de quem o povo de Israel habitava?

Eles habitavam na terrra dos amorreus.

Judges 6:11

Por que Gideão estava separando os grãos dos feixes de trigo, batendo-os no chão, no tanque de espremer uvas?

Gideão estava separando os grãos dos feixes de trigo, batendo-os no chão, no tanque de espremer uvas, para escondê-los dos midianitas.

Judges 6:13

O que Gideão pensou que Yahweh tinha feito ao povo de Israel?

Gideão pensou que Yahweh os tinha abandonado e entregado ao poder de Midiã.

Judges 6:14

Por que Gideão pensou que não poderia livrar Israel?

Gideão pensou que não poderia livrar Israel por que sua família era a mais fraca em Manassés, e ele era o menos importante da casa de seu pai.

Judges 6:16

Por que Yahweh esperou por Gideão?

Porque Gideão Lhe traria uma oferta.

Judges 6:19

Onde o Anjo de Deus falou para Gideão colocar a carne e o pão sem fermento?

O Anjo de Deus falou para Gideão colocar a carne e o pão sem fermento em uma rocha.

Judges 6:21

O que aconteceu quando o Anjo de Yahweh estendeu a ponta do cajado que estava em sua mão?

Quando o Anjo de Yahweh estendeu a ponta do cajado que estava em sua mão, ele tocou a carne e o pão sem fermento, então, um fogo subiu da rocha e consumiu a carne e o pão sem fermento.

Judges 6:22

Por que Gideão ficou com medo quando entendeu que tinha visto o Anjo de Yahweh?

Gideão ficou com medo quando entendeu que tinha visto o Anjo de Yahweh, porque ele pensou que morreria.

Judges 6:25

O que Yahweh falou para Gideão construir no topo do lugar de refúgio?

Yahweh falou para ele contruir um altar no topo do lugar de refúgio.

Judges 6:27

Por que Gideão fez, durante a noite, o que Yahweh lhe disse para fazer?

Gideão fez durante a noite o que Yahweh o falou para fazer, porque estava com muito medo da casa de seu pai e dos homens da cidade.

Judges 6:30

Por que os homens da cidade queriam matar Gideão?

Os homens queriam matar Gideão porque ele destruiu o altar de Baal e cortou o poste de Aserá ao lado.

Judges 6:31

Por que foi dado a Gideão o nome de "Jerubaal"?

Foi dado a Gideão o nome de "Jerubaal" porque ele disse: "Que Baal defenda a si mesmo".

Judges 6:36

O que Gideão fez para descobrir se Yahweh pretendia usá-lo para salvar Israel?

Gideão colocou uma porção de lã na eira. Ele disse que se pela manhã existisse orvalho apenas na porção de lã e o chão estivesse completamente seco, então ele saberia que Yahweh o usaria para salvar Israel.

Judges 6:38

Quando Gideão apertou a porção de lã, e espremeu da lã o orvalho, quanta água havia lá?

Quando Gideão apertou a porção de lã, e espremeu da lã o orvalho, havia água suficiente para encher uma tigela.

Judges 6:39

Qual foi o segundo teste de Gideão para Deus?

O segundo teste de Gideão, era que Deus deixasse seca a porção de lã e que houvesse orvalho em todo o chão ao redor.

Capítulo 7

1 Então, Jerubaal (que é Gideão), levantou-se cedo, assim como todo o povo que estava com ele, e acamparam ao lado da fonte de Harode. O acampamento dos midianitas estava ao norte, no vale, próximo da colina de Moré. **2** Yahweh disse a Gideão: "Há soldados demais para que Eu te dê a vitória sobre os midianitas; para que Israel não se glorie contra Mim, dizendo: 'Nosso próprio poder nos salvou'. **3** Agora, portanto, proclama aos ouvidos do povo e dize: 'Qualquer um que esteja com medo, qualquer um que trema, volte e saia do monte Gileade'". Então, vinte e duas mil pessoas se foram, e dez mil permaneceram. **4** Yahweh disse a Gideão: "Ainda há pessoas demais. Faze-os descer às águas, e ali Eu diminuirei o número para ti. Se Eu te disser: 'Este irá contigo', ele irá contigo; mas se Eu disser: 'Este não irá contigo', ele não irá". **5** Então, Gideão fez o povo descer às águas, e Yahweh lhe disse: "Separa todos aqueles que lamberem a água, como um cachorro lambe, daqueles que se ajoelharem para beber". **6** Trezentos homens lamberam, levando a mão à boca. O resto dos homens se ajoelhou para beber a água. **7** Yahweh disse a Gideão: "Com os trezentos homens que lamberam a água, Eu vos resgatarei e vos darei a vitória sobre os midianitas. Todos os outros voltem cada um para o seu lugar". **8** Então, esses que foram escolhidos pegaram suas provisões e suas trombetas. Gideão despediu os demais homens de Israel, cada um para sua tenda, mas manteve os trezentos. Ora, o acampamento dos midianitas estava abaixo dele, no vale. **9** Na mesma noite, Yahweh lhe disse: "Levanta-te! Ataca o acampamento, porque Eu te darei vitória sobre ele. **10** Mas se estiveres com

medo de descer, desce ao acampamento acompanhado de Purá, o teu servo, **11** e escuta o que dizem; e a tua coragem se fortalecerá para atacar o acampamento". Então, Gideão desceu com o seu servo Purá até os postos dos vigias do acampamento. **12** Os midianitas, os amalequitas, e todo o povo do leste estavam situados ao longo do vale, tão numerosos como uma nuvem de gafanhotos. Seus camelos eram mais do que se podia contar; em número maior do que os grãos de areia da praia. **13** Quando Gideão chegou ali, um homem estava contando seu sonho ao seu companheiro. O homem disse: "Olha! Eu tive um sonho, e vi um pão de cevada rolando pelo acampamento dos midianitas. Veio sobre a tenda e bateu nela com tanta força que ela caiu e virou de cima para baixo, de maneira que ficou estendida na terra". **14** O outro homem disse: "Isto não é outra coisa senão a espada de Gideão, filho de Joás, o israelita. Deus lhe entregou a vitória sobre os midianitas e sobre todo o seu exército". **15** Quando Gideão ouviu a narração do sonho e sua interpretação, inclinou-se em adoração. Ele voltou ao acampamento de Israel e disse: "Levantai-vos! Yahweh vos deu vitória sobre o exército dos midianitas". **16** Ele dividiu os trezentos homens em três grupos, e deu a todos trombetas e jarras vazias, com tochas dentro de cada jarra. **17** E lhes disse: "Olhai para mim e fazei o que eu fizer. Observai! Quando eu chegar ao limite do acampamento, fazei o que eu fizer. **18** Quando eu tocar a trombeta, tanto a minha como a de todos os que estiverem comigo, tocai as vossas trombetas também, em todos os lados do acampamento, e gritai: 'Por Yahweh e por Gideão!'". **19** Então, Gideão e os cem homens que estavam com ele chegaram ao limite do acampamento, no princípio da vigília da meia-noite. No momento em que os midianitas estavam trocando de guarda, eles tocaram as trombetas e quebraram os jarros que estavam em suas mãos. **20** As três companhias tocaram as trombetas e quebraram os jarros. Eles seguravam suas tochas na mão esquerda e as trombetas na mão direita para as tocarem. E bradaram: "À espada de Yahweh e de Gideão". **21** Todos ficaram em seus lugares ao redor do acampamento e todo o exército midianita correu. Eles gritavam e fugiam. **22** Quando tocaram as trezentas trombetas, Yahweh pôs a espada de cada homem midianita contra os seus companheiros e contra todo o seu próprio exército. O exército fugiu até Bete-Sita, em direção a Zererá, até os limites de Abel-Meolá, perto de Tabate. **23** Os homens de Israel, de Naftali, de Aser e de todo o Manassés foram convocados e perseguiram os midianitas. **24** Gideão enviou mensageiros por toda a região montanhosa de Efraim, dizendo: "Descei contra os midianitas e tomai o controle do rio Jordão, até Bete-Bara, para detê-los". Então, todos os homens de Efraim se juntaram e tomaram controle das águas até Bete-Bara, e do rio Jordão. **25** Eles capturaram os dois príncipes de Midiã, Orebe e Zeebe. Mataram Orebe na rocha de Orebe, e mataram Zeebe no tanque de espremer uvas de Zeebe. Eles perseguiram os midianitas, e trouxeram as cabeças de Orebe e de Zeebe para Gideão, que estava do outro lado do Jordão.

Judges 7:1

Jerubaal

Este é outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido o nome dele em 6:31.

acamparam

"eles montaram seu acampamento".

fonte de Harode...colina de Moré

Estes são os nomes dos lugares.

O acampamento dos midianitas estava ao norte

Aqui "Midian" representa o exército midianita. Tradução Alternativa

Judges 7:2

para que Eu te dê a vitória sobre os midianitas

A palavra "vitória" é um substantivo abstrato. T.A.: "para Eu permitir que você derrote os midianitas".

Nosso próprio poder nos salvou

Aqui, "poder" representa as próprias pessoas. T.A.: "Nós nos salvamos sem a ajuda de Deus".

Agora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o importante ponto que se segue.

proclama aos ouvidos do povo

Aqui "ouvidos" se referem à pessoa inteira. T.A.: "proclamar ao povo". (Veja: figos sinédoque)

Qualquer um que esteja com medo, qualquer um que trema

Ambas as frases têm o mesmo significado.

trema

Esta palavra descreve o medo que faz uma pessoa tremer incontrolavelmente. T.A.: "treme de medo".

deixe ele voltar

Você pode tornar explícito para onde ele irá. T.A.: "deixe-o voltar para sua casa".

monte Gileade

Este é o nome de uma montanha na região de Gileade.

vinte e duas mil

dois mil - "22.000"

dez mil permaneceram

A palavra "pessoas" ou "homens" é compreendida. AT: "10.000 pessoas permaneceram" ou "10.000 homens permaneceram"

dez mil

"10,000"

Judges 7:4

e ali Eu diminuirei o número para ti

Aqui "número" representa o exército. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A; "e lá, eu mostrarei quem mandar para casa para que o exército tenha menos homens".

Judges 7:5

Gideão trouxe (não tem no Português)

A palavra "trouxe" pode ser traduzida como "tirada" ou "conduzida".

lamber

Beber lambendo com a língua.

Trezentos homens

"300 homens".

Judges 7:7

trezentos homens

"300 homens".

Eu vos resgatarei e vos darei a vitória

Aqui "vos" está no plural e se refere a Gideão e aos israelitas.

Então, esses que foram escolhidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então aqueles a quem o Yahweh escolheu".

pegaram suas provisões e suas trombetas

Aqui "suas" se refere aos soldados israelitas que estavam deixando o exército.

Ora

Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo. Aqui o narrador começa a contar uma nova parte da história.

Judges 7:9

Ataca o acampamento, porque Eu te darei vitória sobre ele

Aqui "acampamento" se refere a todo o exército midianita. T.A.: "Ataque os midianitas em seu acampamento, pois

Eu vou ajudá-lo a derrotá-los".

com medo de descer

Você pode deixar clara a informação compreendida.T.A.: "com medo de descer para atacar".

Purá

Este é o nome de um homem. (Veja:

e a tua coragem se fortalecerá

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e o que você ouve irá encorajá-lo".

postos dos vigias

Lugares ao redor da borda de uma área onde os soldados estão para assistir a um exército inimigo.

Judges 7:12

tão numerosos como uma nuvem de gafanhotos

Aqui "nuvem" significa um enxame. O autor fala do exército como se fosse um enxame de gafanhotos para enfatizar quantos soldados havia.

Seus camelos eram mais ... em número do que os grãos da areia na praia

O autor usa uma hipérbole e exagero para enfatizar que havia muitos camelos. (Veja: hipérbole de figos)

Seus camelos eram mais do que poderiam ser contados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus camelos eram mais do que qualquer um poderia contar".

Judges 7:13

Isto não é outra coisa senão a espada de Gideão

Aqui "a espada de Gideão" se refere ao ataque do exército de Gideão. T.A.: "O pão de cevada em seu sonho deve ser o exército de Gideão".

Deus lhe entregou a vitória sobre os midianitas

Este evento futuro é falado como se fosse um evento passado. Isso enfatiza que isso certamente acontecerá. T.A.: "Deus certamente ajudará os israelitas a derrotar os midianitas".

Judges 7:15

trezentos homens

"300 homens". (Veja:

Judges 7:17

Por Yahweh e por Gideão!

As palavras "nós lutamos" estão implícitas. T.A.:"Nós lutamos por Yahweh e por Gideão!".

Judges 7:19

100 Homems

"100 homens".

no princípio da vigília da meia-noite

O início do relógio para meia-noite seria por volta das 10 horas da noite.

Judges 7:20

À espada de Yahweh e de Gideão

Aqui "espada" se refere a sua luta. T.A.: "Nós lutamos por Yahweh e por Gideão".

Judges 7:22

trezentos trombetas

"300 trombetas".

Yahweh pôs a espada de cada homem midianita contra os seus companheiros

Aqui "espada" se refere ao seu ataque com o uso da espada. T.A.: "Yahweh fez com que todo homem midianita lutasse contra seus companheiros soldados".

Bete-Sita...Zererá...Abel-Meolá..Tabate

Estes são os nomes das vilas e cidades.

Os homens de Israel de Naftali, Aser e todo o Manassés foram convocados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Gideão chamou os israelitas das tribos de Naftali, Aser e todos de Manassés".

Judges 7:24

Bete-Bara

Este é o nome de uma cidade.

e tomaram controle das águas até Bete-Bara, e do rio Jordão

"e assumiram o controle da área do rio Jordão até o sul de Bete-Bara".

na rocha de Orebe....no tanque de espremer uvas de Zeebe

Os lugares receberam esses nomes depois que os israelitas mataram Orebe e Zeebe lá.

Orebe ...Zeebe
Estes são nomes de homens.

Translation Questions

Judges 7:2

Por que Yahweh fez com que os soldados que tivessem medo retornassem?
Yahweh fez com que os soldados que tinham medo retornassem para que Israel, para que não se gloriassem contra Yahweh dizendo: "Nosso próprio poder nos salvou".

Judges 7:4

Por que Yahweh falou para Gideão fazer os soldados descerem às águas?
Yahweh queria diminuir o número de soldados, dizendo a Gideão quais iriam com ele.

Judges 7:5

Como Yahweh falou para Gideão separar os soldados?
Yahweh falou para Gideão separar qualquer um que lambesse a água, como um cachorro lambe.

Judges 7:7

Quantos soldados Gideão manteve?
Gideão manteve trezentos soldados e enviou o restante para casa.

Judges 7:9

Se Gideão estivesse com medo o que fortaleceria sua coragem?
Se Gideão estivesse com medo, foi lhe dito para descer até o acampamento e escutar o que diziam, e sua coragem seria fortalecida para atacar.

Judges 7:13

Quando um homem estava contando um sonho a seu companheiro, sobre quem seu companheiro disse que era o sonho?
Quando um homem estava contando um sonho a seu companheiro, seu companheiro disse que o sonho era sobre Gideão. Deus estava dando a vitória sobre Midiã e todo seu exército.

Judges 7:15

O que Gideão deu a seus trezentos soldados?
Gideão deu a todos eles tombetas e jarras vazias com tochas dentro de cada jarra.

Judges 7:19

Quando os soldados de Gideão tocaram as trombetas e quebraram as jarras que estavam em suas mãos?
No momento em que os Midianitas estavam trocando a guarda, os soldados de Gideão tocaram as trombetas e quebraram as jarras que estavam em suas mãos.

Judges 7:22

Quando os soldados tocaram as trezentas trombetas, o que Yahweh fez?
Quando eles tocaram as trezentas trombetas, Yahweh pôs a espada de todos os midianitas contra os seus companheiros e contra todo o seu próprio exército.

Judges 7:24

Até onde os homens de Efraim se ajuntaram e tomaram controle das águas?
Os homens de Efraim se ajuntaram e tomaram controle das águas até Bete-Bara e o rio Jordão.

Capítulo 8

1 Os homens de Efraim disseram a Gideão: "O que é isto que tu fizeste conosco? Não nos chamaste quando foste lutar contra Midiã". E tiveram uma dura discussão com ele. **2** Ele lhes disse: "O que eu fiz agora comparado ao que vós fizestes? Por acaso as sobras das colheitas de uvas de Efraim não são melhores do que toda a colheita de uvas de Abiezer? **3** Deus vos deu a vitória sobre os príncipes de Midiã, Orebe e Zeebe! O que eu realizei, comparado a

vós?". A ira deles contra Gideão se acalmou assim que ele disse isso. **4** Gideão foi até o Jordão e o atravessou, com os trezentos homens que estavam com ele. Todos estavam exaustos, mas ainda continuaram a perseguição. **5** Ele disse aos homens de Sucote: "Por favor, dai pães às pessoas que me seguem, pois estão exaustas, e estou perseguindo Zeba e Zalmuna, reis dos midianitas". **6** Os líderes de Sucote disseram: "Por acaso as mãos de Zeba e de Zalmuna já estão em teu poder? Por que devemos nós dar pão ao teu exército?". **7** Gideão disse: "Quando Yahweh nos der a vitória sobre Zeba e Zalmuna, eu rasgarei a vossa carne com os espinhos e as sarças do deserto". **8** Dali, ele foi a Peniel e falou da mesma maneira ao povo daquele lugar, mas os homens de Peniel lhe responderam como os homens de Sucote lhe haviam respondido. **9** Ele falou também aos homens de Peniel e disse: "Quando eu vier de volta em paz, derrubarei esta torre". **10** Ora, Zeba e Zalmuna estavam em Carcor, com o seu exército de cerca de quinze mil homens. Esses eram os que haviam restado de todo o exército do povo do leste, porque haviam sido mortos cento e vinte mil homens que foram treinados para lutar com espada. **11** Gideão foi pelo caminho dos que habitavam em tendas, além de Nobá e Jogbeá. Ele derrotou o exército inimigo, pois não estavam esperando um ataque. **12** Zeba e Zalmuna fugiram. Gideão continuou perseguindo-os e capturou os dois reis dos midianitas, Zeba e Zalmuna, colocando em pânico todo o exército deles. **13** Gideão, filho de Joás, voltou da batalha indo pelo caminho de Heres. **14** Ele encontrou um jovem do povo de Sucote e lhe fez perguntas. O jovem lhe descreveu os líderes e anciãos de Sucote, setenta e sete homens. **15** Gideão foi aos homens de Sucote e disse: "Vede aqui Zeba e Zalmuna, a respeito dos quais vós zombastes de mim, dizendo: ‘Por acaso tu já venceste Zeba e Zalmuna? Não sabemos que devemos dar pão ao teu exército'". **16** Gideão capturou os anciãos da cidade e puniu os homens de Sucote com os espinhos e as sarças do deserto. **17** Em seguida, derrubou a torre de Peniel e matou os homens daquela cidade. **18** Então, Gideão disse a Zeba e Zalmuna, "Como eram os homens que matastes em Tabor?". Eles responderam: "Eram como tu, cada um deles. Todos eles pareciam filhos de rei". **19** Gideão disse: "Eles eram meus irmãos, filhos da minha mãe. Assim como Yahweh vive, se tivésseis poupado a vida deles, eu não vos mataria". **20** Ele disse a Jéter, seu primogênito, "Levanta-te e mata-os!". Mas o jovem não desembainhou a sua espada, pois estava com medo, porque ele ainda era um menino. **21** Então, Zeba e Zalmuna disseram: "Levanta-te e mata-nos! Pois como um homem é, assim é a sua força". Gideão se levantou e matou Zeba e Zalmuna. Ele também tirou os ornamentos em forma de lua crescente que estavam no pescoço dos camelos. **22** Então, os homens de Israel disseram a Gideão: "Que tu reines sobre nós; tu, teu filho e teu neto, pois tu nos salvaste das mãos de Midiã". **23** Gideão lhes disse: "Não reinarei sobre vós, nem meu filho reinará sobre vós. Yahweh reinará sobre vós". **24** Disse-lhes ainda: "Deixai-me fazer um pedido: que todos vós me deis os brincos do

despojo". Os midianitas tinham brincos de ouro, pois eram ismaelitas. **25** Eles responderam: "Estamos felizes em dá-los a ti". Eles estenderam uma capa, e todo homem colocou ali os brincos do seu despojo. **26** O peso dos brincos de ouro que ele pediu foi de mil e setecentos siclos de ouro. Este despojo foi adicionado aos ornamentos em forma de lua crescente, os pendentes, as roupas de púrpura que os reis de Midiã usavam e aos colares que estavam em volta do pescoço dos camelos. **27** Gideão fez uma veste sacerdotal com os brincos de ouro e colocou-a na sua cidade, em Ofra, e todo Israel se prostituiu adorando aquela veste. Isso se tornou uma armadilha para Gideão e para os de sua casa. **28** Assim, os midianitas foram subjugados perante o povo de Israel, e não levantaram a cabeça novamente. Então, a terra teve paz por quarenta anos nos dias de Gideão. **29** Jerubaal, filho de Joás, partiu e morou em sua própria casa. **30** Gideão foi pai de setenta filhos, pois tinha muitas mulheres. **31** Sua concubina, que morava em Siquém, também lhe deu um filho, a quem Gideão deu o nome de Abimeleque. **32** Gideão, filho de Joás, morreu numa boa velhice e foi enterrado na tumba de Joás, seu pai, em Ofra, do clã dos abiezritas. **33** Aconteceu que, assim que Gideão morreu, o povo de Israel voltou a prostituir-se, adorando a baalins. Fizeram de Baal-Berite o seu deus. **34** Os israelitas não se lembraram de honrar a Yahweh, o seu Deus, que os havia resgatado das mãos de todos os seus inimigos, que estavam por todo lado. **35** Eles não guardaram suas promessas para com a família de Jerubaal, o outro nome de Gideão, em retribuição a todo o bem que ele havia feito em Israel.

Judges 8:1

O que é isto que tu fizeste conosco?

O povo da tribo de Efraim estava repreendendo Gideão com essa pergunta retórica por não incluí-los em seu exército. Isso pode ser expresso como uma declaração. Tradução Alternativa

contra Midian

Aqui "Midian" representa o exército Midianitas.

tiveram uma dura discussão com ele

Eles tiveram uma discussão violenta com ele, eles discutiram com raiva com ele "ou" eles repreendeu-o severamente".

Judges 8:2

Informação Geral:

Gideão responde aos homens de Efraim.

O que eu fiz agora comparado ao que vós fizestes?

Gideão usa essa pergunta para honrar o povo de Efraim. T.A.: "Fiz muito pouco comparado com o que você fez!".

as sobras das colheitas de uvas de Efraim não são melhores do que toda a colheita de uvas de Abiezer?

Gideão estava acalmando o povo de Efraim com essa pergunta retórica. T.A.: "Certamente as uvas que você, povo de Efraim, colheu são melhores do que as que nós, os descendentes de Abiezer, colhemos de toda a colheita!".

as sobras das colheitas de uvas de Efraim não são melhores do que toda a colheita de uvas de Abiezer?

Gideão e seu exército derrotando os medianitas são mencionados como se fosse uma colheita de uva. O povo de Efraim matando Orebe e Zeebe no final da batalha é mencionado como se

estivesse colhendo uvas no final da colheita. T.A.: "O que o povo de Efraim fez no final da batalha é mais importante do que o que nós, descendentes de Abiezer, fizemos no início".

Abiezer

Este é o nome de um dos ancestrais de Gideão. Gideão usou seu nome para se referir aos descendentes de Abiezer e suas terras.

Orebe e Zeebe

Traduza estes nomes como foi feito em 7:24.

O que eu realizei comparado a você?

Gideão usa essa pergunta para honrar o povo de Efraim. Isso pode ser expresso como uma declaração. T.A.: "O que você fez é mais importante do que o que fiz".

morreu

"ficou menos".

Judges 8:4

Os trezentos homens

"Os 300 homens".

continuaram a perseguição

A palavra "perseguição", um substantivo abstrato, pode ser expressa como um verbo. T.A.: "continuou a perseguir seus inimigos".

Zeba and Zalmuna

Estes são os nomes dos homens.

Judges 8:6

as mãos de Zeba e de Zalmuna já estão em teu poder?

Os líderes usam uma pergunta para enfatizar que os israelitas ainda não capturaram Zeba e Zalumna. T.A.: "Você ainda não capturou Zeba e Zalmuna".

Agora em suas mãos (não há no portugues)

Aqui "mãos" representa poder ou controle.

Por que devemos nós dar pão ao teu exército?

Os líderes usam uma pergunta para enfatizar que não têm motivo para dar pão aos israelitas. T.A.: "Não vemos razão para dar pão ao seu exército".

eu rasgarei a vossa carne com os espinhos e as sarças do deserto

O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Eu farei chicotes de espinhos do deserto e os usarei para te bater e te cortar".

espinhos e sarças

Peças afiadas e pontiagudas em vinhas ou galhos de árvores que se projetam e podem cortar pessoas e animais.

Judges 8:8

ele foi a

Aqui "Ele" se refere a Gideão. Gideon representa os soldados que o seguem. T.A.: "Eles saíram de lá" ou "Gideão e seus 300 homens foram embora".

Peniel

O nome de um lugar.

e falou da mesma maneira ao povo daquele lugar

Você pode deixar clara a informação compreendida. T.A.: "e pediu comida lá da mesma forma" ou "e ele também pediu-lhes comida".

Quando eu vier de volta em paz

Esta é uma maneira educada de se referir à derrota de seus inimigos. T.A.: "Depois de ter derrotado completamente o exército midiânico".

derrubarei esta torre

Aqui "eu" representa Gideão e seus homens. T.A.: "Meus homens e eu vamos derrubar esta torre".

Judges 8:10

Ora

Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo. Aqui o narrador começa a contar uma nova parte da história.

Zeba e Zalmuna

Traduza estes nomes como foi feito em 8: 4.

Carcor

Este é o nome de uma cidade.

quinze mil homens

"15.000 homens".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

caiu (não há no portugues)
Esta é uma maneira educada de se referir a pessoas que morreram em batalha. T.A.: "foi morto" ou "morreu em batalha".

homens que foram treinados para lutar com espada.
Esta é uma maneira de se referir aos soldados. T.A.: "soldados".

com espada
Aqui "espada" representa as espadas e outras armas que os soldados usaram na batalha.

Judges 8:11

Gibeão foi
Aqui "Gideão" representa todos os seus soldados. T.A.: "Gideão e seus soldados subiram".

Ele derrotou
Aqui "Ele" se refere a Gideão, que representa todos os seus soldados. T.A.: "Gideão e seus soldados derrotados".

Nobá e Jogbeá
Estes são nomes de cidades.

Zeba e Zalmuna
Traduza estes nomes como foi feito em 8: 4.

pânico
medo extremo ou preocupação que faz alguém incapaz de pensar ou agir normalmente

Judges 8:13

pelo caminho de Heres
Este é o nome de uma estrada que passa entre duas montanhas.

Ele encontrou um jovem
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Ele conheceu um jovem".

e lhe fez perguntas
Pode-se afirmar explicitamente o que Gideão perguntou ao jovem. T.A.: "ele pediu-lhe para identificar todos os nomes dos líderes da cidade".

setenta e sete homens
sete homens - "77 homens".

Judges 8:15

Zeba e Zalmuna
Traduza estes nomes como foi feito em 8: 4.

Por acaso tu já venceste Zeba e Zalmuna?
Gideon cita as pessoas de Sucote como usando uma pergunta para zombar dele. T.A.: "Você ainda não conquistou Zebah e Zalmunna".

Gideon capturou ... ele puniu ... ele puxou
Aqui "Gideão" representa seus soldados. T.A.: "Gideão e seus soldados levaram ... eles puniram ... eles puxaram".

espinhos e sarças
Estas são peças afiadas e pontiagudas em vinhas ou galhos de árvores que se projetam e podem cortar pessoas e animais. Veja como foi traduzido isso em 8: 6.

Penuel
Traduza o nome desta cidade como foi feito em 8: 8.

Judges 8:18

Zeba e Zalmuna
Traduza estes nomes como foi feito em 8: 4.

Tabor
Traduza o nome desta cidade como foi feito em 4: 6.

Eram como tu, cada um deles
"Eles eram como você".

Assim como Yahweh vive
Essa expressão idiomática é um juramento religioso usado para enfatizar que o que ele está prestes a dizer é verdade. T.A.: "Eu te prometo isso".

Judges 8:20

Jéter
Este é o nome do filho de Gideão.

Pois como um homem é, assim é a sua força
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "É um trabalho para um homem fazer".

crescente
Esta é uma forma curva com dois pontos. Esta forma ocorre quando a lua é coberta principalmente na sombra.

ornamentos
"decorações".
Judges 8:22
tu, seu filho e seu neto
Isto implica que eles querem que os descendentes de Gideão os governem depois que ele morrer. T.A.: "você e seus descendentes depois que você morrer".
salvaste das mãos de Midiã
Aqui "mãos" representa o poder de Midiã sobre Israel. T.A.: "do poder de Midiã" ou "de Midiã".
de Midiã
Aqui "Midiã" representa o povo de Midiã. T.A.: "dos midianitas".
Judges 8:24
Gideão disse-lhes
"Gideão disse para os homens de Israel".
brincos
Joias usadas na orelha.
despojo
Coisas roubadas pela força ou tiradas de pessoas mortas na guerra.
Os midianitas tinham brincos de ouro porque eram ismaelitas
Aqui o narrador conta informações básicas sobre os midianitas.
capa
Roupas feitas de um grande pedaço de tecido e usado sobre os ombros como um casaco.
Judges 8:26
1.700 siclos de ouro
Se for necessário usar unidades de peso modernas, aqui estão duas maneiras de fazer isso. T.A.: "18,7 kg de ouro" ou "cerca de 20 kg de ouro"
ornamentos crescentes
Traduza isso como foi feito em 8:20.
pendentes
Peças de joalheria penduradas no final das correntes ou cordões de colares.
que os reis de Midiã usavam
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os reis de Midiã usavam".
Judges 8:27
Gideão fez uma veste sacerdotal com os brincos
"Gideão usou o ouro dos brincos para fazer uma veste sacerdotal".
Ofra
Traduza o nome desta cidade como foi feito em 6:11.
todo Israel se prostituiu adorando ali.
Isso fala de adorar um falso deus como se fosse prostituição. T.A.: "os israelitas pecaram contra o Senhor adorando o a veste sacerdotal ali".
todo Israel
Aqui "todos" é um exagero para enfatizar que muitos adoravam a roupa. T.A.: "muitas pessoas em Israel adoravam a roupa".
se tornou uma armadilha para Gideão e para os de sua casa
Isso fala de Gideão e sua família sendo tentados a adorar a veste sacerdotal como se a veste sacerdotal fosse uma armadilha de caçador que os prendesse. T.A.: "Tornou-se uma tentação para Gideão e sua família" ou "Gideão e sua família pecaram por adorá-la".
para os de sua casa
Aqui "sua casa" representa a família de Gideão. T.A.: "para sua família".
os midianitas foram subjugados perante o povo de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então o Senhor subjugou os midianitas diante do povo de Israel" ou "Assim o Senhor ajudou os israelitas a derrotarem os midianitas".

e não levantaram a cabeça novamente
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "eles não atacaram Israel novamente".

Então, a terra teve paz
Aqui "terra" representa o povo de Israel. T.A.: "Então os israelitas viveram em paz".
quarenta anos
"40 anos".

nos dias de Gideão
Aqui "os dias" se referem a sua vida. T.A.: "durante a vida de Gideão".

Judges 8:29

Jerubaal
Este é outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido o nome dele em 6:31.

setenta filhos
"70 filhos".

Judges 8:32

uma boa velhice
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "quando ele era muito velho".

foi enterado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles o enterraram".

Ofra
Traduza o nome desta cidade como foi traduzido em 6:11.

clã dos abiezritas
Traduza o nome deste grupo de pessoas como foi traduzido em 6:11.

aconteceu
Esta frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

voltou a
As pessoas que rejeitam Yahweh são mencionadas como se elas se afastassem fisicamente dele. T.A.: "eles pararam de adorar Yahwheh".

se prostituiu, adorando os baalins
Isso fala de adorar falsos deuses como se fosse prostituição. T.A.: "pecaram contra o Senhor, adorando os baalins".

Baal-Berite
Este é o nome de um falso deus.

Judges 8:34

das mãos de todos os seus inimigos
Aqui "mãos" representa poder ou controle. T.A.: "do poder de todos os seus inimigos" ou "de todos os seus inimigos".

por todo lado
"quem os cercou".

a família de Jerubaal
Aqui "a familia de" representa a casa de uma pessoa. T.A.: "a família de Jerubaal".

Jerubaal
Este é outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido isso em 6:31.

Translation Questions

Judges 8:1

Por que os homens de Efraim argumentaram com Gideão?
Os homens de Efraim argumentaram com Gideão porque ele não os chamou quando foi lutar contra os midianitas.

Judges 8:4

O que Gideão pediu aos homens de Sucote?
Gideão pediu aos homens de Sucote pães para o povo que estava com ele.

Judges 8:6

Por que Gideão falou aos homens de Peniel que derrubaria a torre?
Gideão disse aos homens de Peniel que derrubaria a torre, porque eles não deram pão ao seu exército, assim como os homens de Sucote.

Judges 8:11

Por que Gideão derrotou o exército inimigo que passava por Nobá e Jogbeá?
Gideão derrotou o exército inimigo porque eles não esperavam um ataque.

Judges 8:15

O que Gideão mostrou aos homens de Sucote antes de puni-los?
Gideão mostrou Zeba e Zalmuna aos homens de Sucote antes de puni-los.

Judges 8:18

Que tipo de homens Zeba e Zalmuna mataram em Tabor?
Zeba e Talmuna mataram os irmãos de Gideão.

Judges 8:20

Por que Jéter não desembainhou sua espada?
Jéter não desembainhou sua espada

pois estava com medo, porque ele ainda era um menino.

Judges 8:22

Quem Gideão disse que reinaria sobre os homens de Israel?

Gideão disse que Yahweh reinaria sobre eles.

Judges 8:24

O que Gideão pediu aos homens de Israel?

Gideão pediu a eles os brincos do despojo.

Judges 8:27

O que Gideão fez com os brincos?

Gideão fez uma veste sacerdotal com os brincos.

O que Israel fez com a veste sacerdotal de ouro?

Israel se prostituiu adorando-a.

Judges 8:32

O que aconteceu logo que Gideão morreu?

Logo que Gideão morreu o povo de Israel tornou a se prostituir adorando a baalins.

Capítulo 9

1 Abimeleque, filho de Jerubaal, foi para os parentes de sua mãe em Siquém e para todo o clã da família de sua mãe e disse-lhes: **2** "Por favor, dizei isto para que todos os líderes em Siquém ouçam: 'Que é melhor para vós? Que todos os setenta filhos de Jerubaal dominem sobre vós, ou que somente um domine sobre vós?' Lembrai-vos de que eu sou vosso osso e vossa carne". **3** Os parentes de sua mãe falaram por ele aos líderes de Siquém, e eles consentiram em seguir Abimeleque, porque disseram: "Ele é nosso irmão". **4** Deram-lhe setenta peças de prata tiradas da casa de Baal-Berite, e Abimeleque as usou para contratar homens inescrupulosos e imprudentes, e estes o seguiram. **5** Abimeleque foi para a casa de seu pai em Ofra e, sobre uma pedra, ele assassinou os seus setenta irmãos, os filhos de Jerubaal. Somente Jotão, o filho mais novo de Jerubaal, sobreviveu, porque se escondeu. **6** Todos os líderes de Siquém e de Bete-Milo ajuntaram-se e fizeram Abimeleque rei, junto ao carvalho perto da coluna que está em Siquém. **7** Quando Jotão foi avisado sobre isso, ele foi e ficou de pé no cume do monte Gerizim. Ele gritou, dizendo-lhes: "Ouvi-me vós, líderes de Siquém, a fim de que Deus vos ouça. **8** Certa vez, as árvores foram ungir um rei para si. Elas disseram para a oliveira: 'Reina sobre nós'. **9** Mas a oliveira lhes disse: 'Deveria eu deixar o meu azeite, o qual é usado para honrar deuses e homens, a fim de balançar de um lado para o outro sobre as outras árvores?'. **10** As árvores disseram para a figueira: 'Vem e reina sobre nós'. **11** Porém, a figueira lhes disse: 'Deveria eu deixar a minha doçura e o meu bom fruto, a fim de balançar de um lado para o outro sobre as outras árvores?'. **12** As árvores disseram para a videira: 'Vem e reina sobre nós'. **13** A videira lhes disse: 'Deveria eu deixar o meu vinho novo, o qual alegra deuses e homens, a fim de balançar de um lado para o outro sobre as outras árvores?'. **14** Então, todas as árvores disseram ao espinheiro: 'Vem e reina sobre nós'. **15** O espinheiro disse para as árvores: 'Se verdadeiramente quereis me ungir rei sobre vós, vinde e encontrai segurança debaixo da minha sombra. Do contrário, que do espinheiro saia fogo e queime os cedros do Líbano'. **16** Ora, será que agistes com verdade e honestidade, quando fizestes Abimeleque vosso rei?

Será que agistes bem com Jerubaal e com a sua casa, como ele merecia? **17** Ora, meu pai lutou por vós, arriscando a própria vida, e vos resgatou das mãos dos midianitas. **18** Mas hoje vos levantastes contra a casa do meu pai e matastes os seus filhos, setenta pessoas, sobre uma pedra. Depois, fizestes Abimeleque, filho de sua serva, rei sobre os líderes de Siquém, por ser ele vosso parente. **19** Se, de fato, agistes com honestidade e integridade com Jerubaal e a sua casa, então, alegrai-vos com Abimeleque, e que ele se alegre convosco. **20** Mas, se não, que de Abimeleque saia fogo e queime os homens de Siquém e de Bete-Milo, e que dos homens de Siquém e de Bete-Milo saia fogo para queimar Abimeleque". **21** Jotão fugiu e escapou, indo para Beer. Ele morou ali porque era longe de Abimeleque, seu irmão. **22** Abimeleque governou sobre Israel por três anos. **23** Deus enviou um espírito mau entre Abimeleque e os líderes de Siquém. Os líderes de Siquém traíram a confiança que Abimeleque tinha neles. **24** Deus fez isso para que a violência cometida contra os setenta filhos de Jerubaal fosse vingada, e Abimeleque, seu irmão, fosse responsabilizado pelo assassinato deles; e os homens de Siquém também fossem responsabilizados, porque o ajudaram a assassinar os seus irmãos. **25** Assim, os líderes de Siquém posicionaram homens para fazer emboscadas no alto das colinas. Eles roubavam todos os que passavam ao longo da estrada. E isso foi relatado a Abimeleque. **26** Gaal, filho de Ebede, veio com seus parentes e estabeleceram-se em Siquém. Os líderes de Siquém confiaram nele. **27** Eles foram para o campo, colheram uvas dos vinhedos e as pisaram. Fizeram um festival na casa de seu deus, onde comeram e beberam, e amaldiçoaram Abimeleque. **28** Gaal, filho de Ebede, disse: "Quem é Abimeleque, e quem é Siquém, que devemos servi-lo? Ele não é o filho de Jerubaal? E Zebul não é o seu oficial? Servi aos homens de Hamor, pai de Siquém! Por que deveríamos servir a Abimeleque? **29** Eu gostaria que este povo estivesse sob meu comando! Então, eu removeria Abimeleque. Eu diria para Abimeleque: 'Convoca todo o teu exército'". **30** Quando Zebul, o oficial da cidade, ouviu as palavras de Gaal, filho de Ebede, acendeu-lhe a ira. **31** Ele, secretamente, enviou mensageiros para Abimeleque, dizendo: "Eis que Gaal, filho de Ebede, e seus parentes estão vindo para Siquém, e estão agitando a cidade contra ti. **32** Agora, levanta-te durante a noite, tu e teus soldados contigo, e preparai uma emboscada nos campos. **33** Então, pela manhã, ao nascer do sol, levanta-te cedo e faze um ataque repentino à cidade. Quando ele e o povo que estiver com ele saírem contra ti, faze a eles o que tu puderes". **34** Assim, Abimeleque levantou-se durante a noite, ele e todos os homens que estavam com ele, e fizeram uma emboscada contra Siquém, dividindo-se em quatro unidades. **35** Gaal, filho de Ebede, saiu e ficou de pé no portão de entrada da cidade. Abimeleque e os homens que estavam com ele saíram de seu esconderijo. **36** Quando Gaal viu os homens, disse para Zebul: "Vê, homens estão descendo do alto dos montes!". Zebul disse-lhe: "Estás vendo as sombras dos montes como se fossem homens".

37 Gaal falou novamente: "Olha, homens estão descendo no meio da terra, e uma unidade está descendo do caminho do carvalho dos Adivinhos". **38** Então, Zebul lhe disse: "Onde estão agora tuas palavras orgulhosas, que diziam: 'Quem é Abimeleque, para que o sirvamos?'. Não são estes os homens que desprezaste? Sai agora e luta contra eles". **39** Gaal saiu liderando os homens de Siquém, e enfrentou Abimeleque. **40** Abimeleque o perseguiu, e Gaal fugiu dele. Muitos caíram com feridas mortais ao longo do caminho até o portão de entrada da cidade. **41** Abimeleque ficou em Arumá; Zebul expulsou Gaal e seus parentes de Siquém. **42** No dia seguinte, o povo de Siquém saiu ao campo, e isso foi relatado a Abimeleque. **43** Ele tomou seu povo e o dividiu em três unidades, e fizeram uma emboscada nos campos. Ele olhou e viu o povo descendo da cidade. Ele os atacou e os matou. **44** Abimeleque e a unidade que estava com ele atacaram e bloquearam o portão de entrada da cidade. As outras duas unidades atacaram todos os que estavam no campo e os mataram. **45** Abimeleque lutou contra a cidade por todo aquele dia. Ele a tomou e matou o povo que estava ali. E derrubou seus muros e espalhou sal sobre ela. **46** Quando todos os líderes da torre de Siquém ouviram isso, entraram na fortaleza da casa de El-Berite. **47** Quando Abimeleque foi avisado de que os líderes haviam se reunido na torre de Siquém, **48** subiu ao Monte Zalmon com todos os homens que estavam com ele. Então, pegou um machado e cortou os galhos, colocou-os em seus ombros e ordenou aos homens: "O que me vistes fazer, fazei depressa também". **49** Cada um cortou um galho e seguiu Abimeleque. Eles os empilharam junto às paredes da torre e atearam fogo. Assim, todo o povo da torre de Siquém também morreu, cerca de mil homens e mulheres. **50** Então, Abimeleque foi para Tebez, sitiou-a, e a conquistou. **51** Mas havia uma torre forte na cidade. Todos os homens, mulheres e todos os líderes da cidade fugiram para lá. Trancaram-se e subiram até o terraço da torre. **52** Abimeleque foi até a torre e a atacou. Mas, quando ele se aproximou da porta da torre para incendiá-la, **53** uma mulher jogou sobre sua cabeça uma pedra de moinho que quebrou-lhe o crânio. **54** Rapidamente ele chamou o jovem que era o seu escudeiro e disse-lhe: "Desembainha tua espada e mata-me, assim, ninguém dirá sobre mim: Uma mulher o matou". O jovem o transpassou, e ele morreu. **55** Quando os homens de Israel viram que Abimeleque estava morto, foram para casa. **56** Assim, Deus vingou o mal que Abimeleque havia feito ao seu pai, ao assassinar os seus setenta irmãos. **57** Deus fez com que todo o mal dos homens de Siquém retornasse sobre suas próprias cabeças, e veio sobre eles a maldição de Jotão, filho de Jerubaal.

Judges 9:1

Jerubaal

Este é outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

Por favor, dizei isto para que todos os líderes em Siquém ouçam: 'Que é melhor para vós? Que todos os setenta filhos de Jerubaal dominem sobre vós, ou que somente um

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

domine sobre vós?'
Isto tem uma citação dentro de uma citação. Uma citação direta pode ser dita como uma citação indireta. Tradução Alternativa
setenta
"70".
eu sou vosso osso e vossa carne
Aqui "vosso osso e vossa carne" representa ser parente de alguém. T.A.: "Eu sou membro de sua família".
Judges 9:3
Os parentes de sua mãe falaram por ele aos líderes
Isto significa que os parentes da mãe de Abimeleque falaram aos líderes, sugerindo que fizessem Abimeleque o rei deles.
eles consentiram em seguir Abimeleque
"eles concordaram deixar que Abimeleque seja seu líder".
da casa
Aqui "casa" representa um templo.
setenta peças de prata
Isto significa setenta siclos de prata. Um siclo pesa 11 gramas. Se for necessário traduzir com medidas modernas, pode ser traduzido assim. T.A.: "quase um quilo de prata".
setenta
"70".
Baal-Berite
Este é o nome de um falso deus. Como como foi traduzido isso em 8:32.
inescrupulosos e imprudentes
"violentos e tolos".
Judges 9:5
Ofra
Traduza o nome dessa cidade como foi feito em 6:11.
uma pedra
"1 pedra".
setenta
"70".
Jerubaal
Este é um outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.
Bete-Milo
Este é o nome de um lugar.
Judges 9:7
Informação Geral:
Jotão começa a contar uma parábola onde árvores representam vários grupos de pessoas.
Quando Jotão foi avisado sobre isso
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando Jotão ouviu que Abimeleque matou seus irmãos".
monte Gerizim
Isto é uma montanha.
as árvores foram ungir um rei para si. Elas disseram para a oliveira: 'Reina sobre nós'.
As árvores são ditas como se fossem pessoas.
ungir um rei para si
Aqui, ungir com óleo é uma ação simbólica que representa nomear uma pessoa como rei. T.A.: "nomear um rei para reinar sobre eles".
Reina sobre nós
"Seja nosso rei".
Judges 9:9
Informação Geral:
Jotão continua contando sua parábola, onde as árvores representam vários grupos de pessoas.
a oliveira lhes disseram... disseram para a figueira
Nesta parábola, Jotão descreve as árvores como fazendo coisas que os humanos fazem. (Veja: e | Personificação)
Deveria eu deixar o meu azeite ... sobre as outras árvores?
A oliveira está perguntando isso para recusar ser rei. Essa questão pode ser expressa como uma declaração. T.A.: "Eu não vou deixar meu azeite ... sobre as outras árvores". .
balançar de um lado para o outro
"balançar de um lado para o outro" significa se mover para frente e para trás no vento. Aqui a árvore usa essa frase para significar "reinar sobre".
Deveria eu deixar a minha doçura ... sobre as outras árvores?

A figueira está perguntando isso para recusar ser rei. Essa questão pode ser expressa como uma declaração. T.A.: "Eu não vouu deixar minha doçura .. sobre outras árvores". (Veja:| Rhetorical Question)

minha doçura e o meu bom fruto

A palavra "doçura" é um substantivo abstrato. Isso pode ser dito como um adjetivo que descreve a fruta que cresce na árvore. T.A.: "meu bom fruto doce". (UDB) (Veja:|Abstract Nouns)

Judges 9:12

Informação Geral:

Jotão continua contando sua parábola, onde as árvores representam vários grupos de pessoas.

As árvores disseram para a videira

Nesta parábola, Jotão descreve as árvores e a videira como fazendo coisas que os humanos fazem.

Deveria eu deixar o meu vinho novo ... sobre as outras árvores?

A videira está perguntando isso para recusar ser rei. Essa questão pode ser expressa como uma declaração. T.A.: "Eu não vou deixar meu vinho novo ... sobre as outras árvores".

para a videira

Isso fala da videira como se fosse uma pessoa e pudesse ouvir e falar.

espinheiro

Espinhos são pontas afiadas ou esporas que doem. Esse arbusto tem muitas pontas afiadas sobre seus galhos.

Judges 9:15

Informação Geral:

Jotão continua contando sua fábula, onde as árvores representam vários grupos de pessoas, e faz a aplicação.

O espinheiro disse para as árvores

Nesta parábola, Jotão descreve o espinheiro e as árvores como fazendo coisas que os humanos fazem.

me ungir rei sobre vós

Ungir alguém com óleo é uma ação simbólica que nomeia alguém como rei. T.A.: "me nomear como seu rei".

encontrai segurança

A palavra "segurança" é um substantivo abstrato que pode ser expresso como um adjetivo. T.A.: "esteja seguro".

do espinheiro saia fogo e queime os cedros do Líbano

Isso significa deixar o espinheiro queimar para que queime os cedros.

do espinheiro saia fogo

O espinheiro se refere a si como "o espinheiro". T.A.: "Então que saia fogo de mim, o espinheiro".

Ora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para um ponto importante que segue.

Será que agistes bem com Jerubaal e com a sua casa, como ele merecia

Jotão ofereceu a possibilidade de que o que eles fizeram foi bom, mas Jotão não acredita realmente que o que eles fizeram foi bom. T.A.: "se você fez o que é certo e Jerubaal mereceu que matasse todos os seus filhos".

Jerubaal

Este é um outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

sua casa

Aqui "casa" representa a família de Gideão.

Judges 9:17

Informação Geral:

Jotão faz a aplicação para a situação naquele tempo e lugar.

meu pai lutou por vós ... resgatou das mãos dos midianitas

Aqui Jotão está expressando que ele não pôde acreditar quão mal o povo de Siquém têm tratado Gideão e sua família mesmo após Gideão lutar para salvar o povo de Siquém.

resgatou das mãos dos midianitas

Aqui "mão" representa poder e controle. T.A.: "do poder dos midianitas" ou "dos midianitas".

vos levantastes contra

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "você se opôs" ou "você se rebelou contra".

casa do meu pai

Aqui "casa" representa família. T.A.: "família de meu pai".

setenta

"70".

uma pedra

"1 pedra".

sua serva

Aqui "sua" se refere de Gideão.

Judges 9:19

Se, de fato, agistes com honestidade e integridade com Jerubaal e a sua casa

Jotão ofereceu a possibilidade de que o que eles fizeram foi bom, mas Jotão não acredita realmente que o que eles fizeram foi bom. T.A.: "se você tratou Jerubaal e sua família como eles mereciam ser tratados".

Jerubaal

Este é um outro nome para Gideão. Significa "deixe Baal se defender". Veja como foi traduzido em 6:31.

sua casa

Aqui "casa" representa família. T.A.: "sua familia".

Mas, se não

Jotão ofereceu a possibilidade oposta de que o que eles fizeram foi mau e aplicou uma maldição. Jotão acredita realmente que o que eles fizeram foi mau. T.A.: "mas se você tratou Jerubaal e sua família como eles não mereceriam ser tratados".

que de Abimeleque saia fogo e queime os homens de Siquém

Jotão está dizendo uma maldição. Ele fala de Abimeleque destruindo o povo de Siquém como se ele fosse queimá-los com fogo.

que dos homens de Siquém e de Bete-Milo saia fogo para queimar Abimeleque

Jotão está dizendo uma maldição. Ele fala do povo de Siquém e Bete-Milo destruindo Abimeleque como se ele fossem queimá-lo com fogo.

Bete-Milo

Esse é o nome de um lugar. Traduza isto da mesma forma que foi traduzido em 9:5.

Beer

Isso é o nome de uma cidade.

Judges 9:22

três

"3".

Deus enviou um espírito mau entre Abimeleque e os líderes de Siquém

Iso significa que Deus aplicou a maldição que Jotão fez enviando um espírito mau para causar problemas e animosidade entre Abimeleque e os líderes de Siquém.

Deus fez isso para que a violência cometida ... o ajudaram a assassinar os seus irmãos.

A frase passiva pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Deus o fez para vingar os setenta filhos de Abimeleque que seus irmãos assassinaram e os homens de Siquém ajudaram a matar".

setenta

"70".

Jerubaal

Este é um outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

Judges 9:25

posicionaram homens para fazer emboscadas no alto das colinas

"enviou homens para se esconderem no topo das colinas e esperar para atacar Abimeleque".

E isso foi relatado a Abimeleque

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém contou a Abimeleque sobre os homens esperando para atacá-lo".

Judges 9:26

Gaal ... Ebede

Esses são nomes de homens.

confiaram nele

A palavra "confiaram" é um substantivo abstrato que pode ser dito com o verbo "acreditaram". T.A.: "acreditaram nele".

Eles foram para o campo

Aqui "eles" se refere a Gaal e seus

parentes e os homens de Siquém.

as pisaram

Eles o fizeram para espremer o suco de uva para fazer vinho com isso.

pisaram

"esmagaram" ou "pisotearam".

na casa

Aqui "casa" representa um templo.

Judges 9:28

Gaal ... Ebede

Traduza esses nomes como foi feito em 9:26

Quem é Abimeleque, e quem é Siquém, que devemos servi-lo?

Gaal usa uma questão para enfatizar que o povo de Siquém não deveria servir a Abimeleque. T.A.: "Não devemos servir Abimeleque".

Quem é Abimeleque, e quem é Siquém, que devemos servi-lo?

Ambas as perguntas significam a mesma coisa. Gaal se refere a Abimeleque como "Siquém" porque a mãe de Abimeleque era de Siquém. T.A.: "Não devemos servir Abimeleque, isto é, Siquém!".

Ele não é o filho de Jerubaal? E Zebul não é o seu oficial?

Gaal usa a questão para enfatizar que o povo de Siquém não deve servir Abimeleque. T.A.: "Ele é apenas o filho de Jerubaal, e Zebul é apenas seu oficial".

Jerubaal

Este é um outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

Zebul

Esse é o nome de um homem.

Servi aos homens de Hamor, pai de Siquém

Gaal incita que o povo de Siquém deve servir aqueles cujo descendentes de Hamor, o que é, aqueles que são verdadeiros cananitas, e não servem alguém cujo pai era um israelita.

Por que deveríamos servir a Abimeleque?

Gaal usa uma questão para enfatizar que o povo de Siquém não deve servir Abimeleque. T.A.: "Nós não devemos servir Abimeleque!".

Eu gostaria que este povo estivesse sob meu comando

"Eu gostaria que eu comandasse o povo de Siquém".

Judges 9:30

Zebul

Traduza esse nome como foi feito em 9:28.

ouviu as palavras de Gaal, filho de Ebede

Aqui "palavras" representa o que foi dito. T.A.: "escutou o que Gaal e Ebede disseram".

Gaal ... Ebede

Traduza esses nomes como foi feito em 9:26.

acendeu-lhe a ira

Começar a se irar é dito como se fogo estivesse começando. T.A.: "ele ficou muito irado".

secretamente

Zebul está enganando Gaal e o povo de Siquém. T.A.: "em segredo".

estão agitando a cidade contra ti

Isso fala do povo da cidade ficando chateado como se fossem líquidos em um pote em movimento. T.A.: "eles estão persuadindo o povo da cidade para se rebelarem contra você".

a cidade

Aqui "cidade" representa o povo da cidade.

Judges 9:32

Informação Geral:

Os mensageiros de Zebul continuam falando a Abimeleque.

Agora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o ponto importante que segue.

uma emboscada

"se enconder e atacá-los de repente".

faze a eles o que tu puderes

Isso significa que eles podem fazer o que eles quiserem para destruir os seguidores de Gaal.

Judges 9:34

e todos os homens que estavam com ele

"e todos os homens acompanhando Abimeleque" ou "e todos os homens lutando por Abimeleque".

fizeram uma emboscada contra Siquém

Aqui "Siquém" representa o povo de Siquém. T.A.: "eles se esconderam em ordem para atacar o povo de Siquém de surpresa".

dividindo-se em quatro unidades

"se separando em 4 grupos".

Gaal ... Ebede

Traduza esses nomes como foi feito em 9:26.

Judges 9:36

Gaal

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 9:26.

Zebul

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 9:28.

Estás vendo as sombras dos montes como se fossem homens

Zebul está tentando confundir Gaal e mantê-lo de se preparar para a batalha. T.A.: "Aquilo não é povo, é apenas sombra dos montes".

uma unidade

"1 grupo" ou "1 trupe".

Judges 9:38

Zebul

Traduza esse nome como foi feito em 9:28.

Onde estão agora tuas palavras orgulhosas?

Zebul está repreendendo Gaal com essa pergunta retórica. Também, "palavras" representa o que foi dito. T.A.: "Você não está falando com orgulho agora" ou "Você não está ogulhoso agora".

que diziam: 'Quem é Abimeleque, para que o sirvamos?'

Zebul está citando a vanglória de Gaal contra Gaal. Isso pode ser traduzido como uma declaração e como uma citação indireta. T.A.: "você que disse que nós não deveríamos servir Abimeleque".

Não são estes os homens que desprezaste?

Zebul está desafiando Gaal com essa pergunta retórica. Essa questão pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Aqui estão os homens que você desprezou".

desprezaste

"odiaste" ou "repugnastes".

Gaal

Traduza esse nome como foi feito em 9:26.

Muitos caíram com feridas mortais

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "E muitos homens morreram de feridas".

Judges 9:41

Arumá

Esse é o nome de uma cidade.

Zebul

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 9:28.

Gaal

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 9:26.

isso foi relatado a Abimeleque

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém relatou isso a Abimeleque".

o dividiu em três unidades

"os separou em 3 grupos".

fizeram uma emboscada nos campos

"eles se esconderam nos campos para atacar o povo de surpresa".

Ele os atacou

Aqui "ele" se refere a Abimeleque que representa todos os seus soldados. T.A.: "eles atacaram".

Judges 9:44

a unidade

"o grupo de soldados".

outras duas

"outras 2".

Abimeleque lutou ... Ele a derrubou

Aqui "Abimeleque" representa seus soldados. T.A.: Abimeleque e seus soldados lutaram ... Eles derrumaram".

contra a cidade

Aqui "cidade" representa o povo. T.A.: "contra o povo de Siquém".

derrubou
"demoliu".
espalhou sal sobre ela
"espalhou sal sobre a terra". Espalhar sal sobre a terra faz com que nada cresça lá.
Judges 9:46
da casa
Aqui isso representa um templo.
El-Berite
A palavra "El" significa "deus". Esse é o mesmo falso deus que "Baal-Berite" em 8:32.
Abimeleque foi avisado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Abimeleque".
Judges 9:48
Monte Zalmon
Esse é o nome de uma montanha.
empilharam
Isso significa amontoar os galhos em uma grande pilha.
cerca de mil homens
"cerca de 1,000".
Judges 9:50
Tebez
Esse é o nome de uma cidade.
sitiou-a
"acampou fora da cidade de Tebez".
Judges 9:52
a atacou
"lutou contra ela".
pedra de moinho
Duas pedras grandes, planas e redondas foram usadas para moer grãos em um moinho. Uma pedra de moinho era a no topo que estava enrolada na inferior para esmagar o grão entre elas.
escudeiro
escudeiro - Esse é o homem que carregava as armas de Abimeleque.
transpassou
Isso significa que o jovem colocou a espada através do corpo de Abimeleque.
Judges 9:55
seventa
"70".
fez com que todo o mal dos homens de Siquém retornasse sobre suas próprias cabeças
"Mal retornasse sobre suas cabeças" é uma expressão idiomática. T.A.: "puniu os homens de Siquém por todo mal que eles fizeram".
veio sobre eles a maldição de Jotão, filho de Jerubaal
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "a maldição de Jotão, filho de Jerubaal veio a eles".
Jerubaal
Este é um outro nome para Gideão. Veja como foi traduzido em 6:31.

Translation Questions

Judges 9:1
Quem era o pai de Abimeleque?
O pai de Abimeleque era Jerubaal.
Judges 9:3
Os parentes da mãe de Abimeleque concordaram em seguí-lo?
Eles concordaram em seguí-lo, pois disseram: "Ele é nosso irmão".
Para que Abimeleque usou as setenta peças de prata?
Abimeleque usou as setenta peças de prata para contratar homens inescrupulosos e imprudentes.
Judges 9:5
Por que Jotão não foi assassinado?
Jotão não foi assassinado porque se escondeu.
Judges 9:7
Em que dia Jotão abordou os líderes de Siquém?
Jotão dirigiu-se a eles no mesmo dia em que se levantaram contra a casa de seu pai e mataram seus irmãos, setenta pessoas, sobre uma pedra.
Judges 9:17
Em que dia Jotão abordou os líderes de Siquém?
Jotão dirigiu-se a eles no mesmo dia

em que se levantaram contra a casa de seu pai e mataram seus irmãos, setenta pessoas, sobre uma pedra.

Judges 9:19

Se as pessoas agissem com honestidade e integridade com Jerubaal e sua casa, o que aconteceria?

Se as pessoas agissem com honestidade e integridade com Jerubaal e sua casa, então, se alegrariam com Abimeleque, e ele se alegraria com elas.

Qual foi a maldição de Jotão?

A maldição de Jotão foi para que saísse fogo de Abimeleque e queimasse os homens de Siquém e de Bete-Milo, e que saísse fogo dos homens de Siquém e Bete-Milo, para queimar Abimeleque.

Judges 9:22

Por que Deus enviou um espírito mal entre Abimeleque e os líderes de Siquém?

Deus enviou um espírito mal entre Abimeleque e os líderes de Siquém, para que a violência feita aos setenta filhos de Jerubaal pudesse ser vingada.

Judges 9:25

Quem os líderes de Siquém esperaravam emboscar?

Os líderes de Siquém esperaravam emboscar Abimeleque.

Judges 9:28

Quem desejava comandar o povo?

Gaal desejava comandar o povo.

Judges 9:30

Quando a ira de Zebul se acendeu?

Quando Zebul ouviu as palavras de Gaal (o filho de Ebed), sua ira se acendeu.

Para que Zebul enviou mensageiros a Abimeleque?

Ele enviou mensageiros a Abimeleque para enganá-lo.

Judges 9:36

Como Zebul descreveu os homens no alto dos montes?

Zebul disse que eles eram como sombras dos montes.

Judges 9:38

O que Zebul disse para Gaal fazer?

Zebul disse para Gaal sair e lutar contra Abimeleque.

O que aconteceu quando Gaal lutou contra Abimeleque?

Abimeleque perseguiu Gaal, que fugiu dele, e muitos caíram com feridas mortais ao longo do caminho até o portão de entrada da cidade.

Judges 9:44

O que Abimeleque fez depois que tomou a cidade?

Abimeleque derrubou a muralha e espalhou sal sobre ela.

Judges 9:46

Onde os lideres da torre de Siquém entraram?

Os líderes da torre de Siquém entraram na fortaleza da casa de El-Berite.

Judges 9:48

Como Abimeleque matou todos os lideres e o povo na torre de Siquém?

Abimeleque subiu ao monte Zalmon, empilhou ramos no topo de uma câmara subterrânea e ateou fogo em cima dela.

Judges 9:52

Quando Abimeleque aproximou-se da porta da torre, o que aconteceu a ele?

Quando Abimeleque se aproximou da porta da torre, uma mulher jogou sobre sua cabeça uma pedra de moinho que quebrou-lhe o crânio.

Por que Abimeleque falou para seu escudeiro desembainhar sua espada e matá-lo?

Abimeleque falou para seu escudeiro desembainhar sua espada e matá-lo para ninguém dizer que uma mulher matou Abimeleque.

Judges 9:55

Qual foi a maldição de Jotão?

A maldição de Jotão foi para que saísse fogo de Abimeleque e queimasse os homens de Siquém e Bete-Milo, e que saísse fogo dos

homens de Siquém e Bete-Milo, para
queimar Abimeleque.

Capítulo 10

1 Após Abimeleque, Tolá, filho de Puá, filho de Dodô, um homem de Issacar, que habitava em Samir, na região montanhosa de Efraim, levantou-se para libertar Israel. **2** Julgou Israel durante vinte e três anos, morreu e foi sepultado em Samir. **3** Ele foi sucedido por Jair, o gileadita, que julgou Israel durante vinte e dois anos. **4** Este tinha trinta filhos, que cavalgavam em trinta jumentos, e possuíam trinta cidades na terra de Gileade, as quais até hoje são chamadas cidades de Jair. **5** Jair morreu e foi enterrado em Camom. **6** Mais uma vez, os israelitas fizeram o que era mau aos olhos de Yahweh, e adoraram os baalins, Astarote, os deuses da Síria, os deuses de Sidom, os deuses de Moabe, os deuses do povo de Amom e os deuses dos filisteus. Abandonaram Yahweh e não mais O adoraram. **7** A ira de Yahweh se acendeu contra Israel, e Ele os entregou nas mãos dos filisteus e dos amonitas. **8** Eles arrasaram e oprimiram o povo de Israel naquele ano. Durante dezoito anos, oprimiram todo o povo de Israel que estava além do Jordão, na terra dos amorreus, em Gileade. **9** Os amonitas atravessaram o Jordão para lutar contra Judá, contra Benjamim e contra a casa de Efraim, de maneira que Israel estava em grande desolação. **10** Então, o povo de Israel clamou a Yahweh, dizendo: "Pecamos contra Ti, pois abandonamos o nosso Deus e adoramos os baalins". **11** Yahweh disse ao povo de Israel: "Não vos livrei dos egípcios, dos amorreus, dos amonitas, dos filisteus, **12** e também dos sidônios? Quando os amalequitas e os maonitas vos oprimiram, clamastes a Mim, e vos livrei do poder deles. **13** Porém, novamente Me abandonastes e adorastes outros deuses. Portanto, não vos livrarei mais. **14** Ide e clamai aos deuses que tendes adorado. Que eles vos salvem quando estiverdes em perigo". **15** Os israelitas disseram a Yahweh: "Nós pecamos. Faze o que Te parecer melhor. Somente suplicamos que nos resgates hoje". **16** Eles se livraram dos deuses estrangeiros que possuíam e adoraram a Yahweh, e Ele não mais suportou a miséria de Israel. **17** Então, os amonitas reuniram-se e acamparam em Gileade. Os israelitas ajuntaram-se e acamparam em Mispá. **18** Os líderes do povo de Gileade disseram uns aos outros: "Quem será o homem que começará a lutar contra os amonitas? Ele se tornará o líder sobre todos os que vivem em Gileade".

Judges 10:1

Tolá...Puá...Dodô,
Estes são nomes de homens.

Samir
Este é o nome de um local.

levantou-se para libertar Israel
"veio para libertar Israel" ou "tornou-se lider para libertar Israel".

libertar Israel
Aqui "Israel" representa o povo de Israel.

Julgou Israel
Aqui "julgou" significa que liderou o povo de Israel.

vinte e três anos
três anos - "23 anos".
e foi sepultado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e eles o enterraram".
Judges 10:3
Ele foi sucedido por Jair, o gileadita
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jair o gileadita foi o lider depois de Tola".
Jair
Este é o nome de um homem.
o gileadita
Jair era da tribo de Gileade.
julgou Israel
Aqui "julgou" significa que ele liderou o povo de Israel.
Israel
Aqui "Israel" representa o povo de Israel.
vinte e dois anos
dois anos -"22 anos".
trinta
"30"
Jair
Este é o nome de uma região, que é nomeada após um homem.
até hoje
Isso se refere à época em que o livro de Juizes estava sendo escrito.
foi enterrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Eles o enterraram".
Camom
Este é o nome de um lugar.
Judges 10:6
o que era mau aos olhos de Yahweh
Isso fala do mal como se fosse um objeto que uma pessoa poderia adorar e engrandecer. T.A.: "continuou fazendo o que Yahweh disse ser mau".
aos olhos de Yahweh
Aqui "aos olhos de Yahweh" significa o que Yahweh considera ou pensa sobre algo. T.A.: "de acordo com Yahweh".
Astarotes
Este é o plural de Astarote, que era adorado como divindade de muitas formas diferentes. Veja como foi traduzido isto no 2:11.
Abandonaram Yahweh e não mais O adoraram
O autor disse basicamente a mesma coisa duas vezes para enfatizar. Estas podem ser combinadas. T.A.: "Eles pararam completamente de adorar Yahweh".
Abandonaram Yahweh
Não mais obedeceram ou adoraram Yahweh é dito como se o povo abandona-se Yahweh e fossem para outros lugares.
A ira de Yahweh se acendeu contra Israel
Yahweh tornando-se irado é entendido como se a raiva o queimasse. T.A.: "Yahweh estava muito irado em Israel".
Ele os entregou nas mãos dos filisteus e dos amonitas
Yahweh permitiu que os filisteus e os amonitas destruissem os Israelitas é entendido como se ele tivesse vendido os Israelitas para eles.
nas mãos
Aqui "mãos" representa poder ou controle.
Judges 10:8
arrasaram e oprimiram
Estas duas palavras basicamente significam o mesmo que enfatizar quanto os Israelitas sofreram. T.A.: "terrivelmente oprimidos".
dezoito anos
"18 anos".
que estava além do Jordão
Isso significa o lado este do Rio Jordão.
em Gileade
"esta região também é chamada de Gileade"
Judá...Benjamim
"Judá" e "Benjamim" se refere ao povo pertencente àquelas tribos. T.A.: "o povo da tribo de Judá...o povo da tribo de Benjamim".
casa de Efraim
A "casa" se refere ao povo da tribo de

Efraim. T.A.: "o povo da tribo de Efraim".

de maneira que Israel estava em grande desolação

"Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "de maneira que o povo de Israel sofreu muito".

Judges 10:10

o povo de Israel clamou a Yahweh

Isto significa que o povo de Israel clamou desesperadamente a Yahweh por socorro.

pois abandonamos o nosso Deus

O povo que não mais obedecia e adorava Yahweh é tido como se houvessem deixado Yahweh e foram para algum lugar.

abandonamos o nosso Deus

O Povo está falando para Yahweh e refere-se a "ele como "nosso Deus". Isso pode ser entendido como na segunda pessoa. T.A.: "O abandonamos, nosso Deus".

Não vos livrei...sidônios?

Deus estava repreendendo o povo de Israel por sua adoração a outros deuses. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma determinação. T.A.: "Eu fui o unico que os libertou..Sidônios". .

maonitas

Este é o povo do clã ou família de Maon.

poder deles

Aqui "poder" representa os Amalequitas e os Maonitas. T.A. : "deles".

Judges 10:13

Me abandonastes novamente

O povo que não mais obedecia e adorava Yahweh é entendido como se tivesse abandonado Yahweh e foram para outro lugar.

não vos livrarei mais

A frase "livrarei mais " é uma expressão idiomática que significa continuar a fazer alguma coisa. Você pode explicitar o significado implícito do ditado de Yahweh. T.A.: "Eu não vou continuar a entregá-lo novamente e novamente" ou "você pode ter certeza que eu vou parar de entregá-lo".

Judges 10:15

deuses estrangeiros

Você pode explicitar o significado desta determinação. T.A.: "deuses estrangeiros cujas imagens eles possuiram".

Yahweh não mais suportou a miséria de Israel

Aqui Israel se refere ao povo de Israel. T.A.: "E Yahweh não quis que o povo de Israel sofresse mais".

Judges 10:17

Quem será o homem que começará a lutar contra os amonitas?

"Quem liderará nosso exército para lutar contra os Amonitas?">

Translation Questions

Judges 10:1

Onde Samir se localizava?

Samir se localizava nas regiões montanhosas de Efraim.

Judges 10:6

Por que Yahweh acendeu sua ira contra o povo de Israel?

Porque o povo de Israel abandonou Yahweh e não mais O adorou, então acendeu-se Sua ira contra Israel.

Judges 10:8

Por que Israel ficou em grande desolação?

Porque os amonitas atravessaram o Jordão para lutar contra Judá, contra Benjamin, e contra a casa de Efraim.

Judges 10:13

Para quem Yahweh disse que o povo de Israel deveria clamar por ajuda?

Yahweh disse ao povo para clamar aos deuses que eles haviam adorado.

Judges 10:15

Por que Yahweh ficou impaciente com a miséria de Israel?

Porque Israel se desviou dos deuses

estrangeiros que possuíam e adoraram Yahweh, por isso Ele se tornou impaciente com a miséria de Israel.

Capítulo 11

1 Ora, Jefté, o gileadita, era um guerreiro poderoso, mas ele era filho de uma prostituta. Seu pai era Gileade. **2** A esposa de Gileade também lhe deu outros filhos. Quando estes cresceram, forçaram Jefté a deixar a casa e lhe disseram: "Tu não herdarás nada da nossa família. Tu és filho de outra mulher". **3** Então, Jefté fugiu dos seus irmãos e morou na terra de Tobe. Homens sem lei se juntaram a Jefté e foram com ele. **4** Alguns dias depois, o povo de Amom entrou em guerra contra Israel. **5** Quando os amonitas atacaram Israel, os anciãos de Gileade foram buscar Jefté na terra de Tobe. **6** Eles lhe pediram: "Vem e sê nosso líder para lutarmos contra o povo de Amom". **7** Jefté disse aos líderes de Gileade: "Vós me odiastes e me obrigastes a deixar a casa do meu pai. Por que vindes a mim agora que estais em apuros?". **8** Responderam-lhe: "É por isso que viemos a ti agora. Vem conosco e luta contra o povo de Amom, e tu serás o líder sobre todos os que habitam em Gileade". **9** Jefté disse-lhes: "Se vós me levardes de volta para casa para lutar contra os amonitas, e se Yahweh nos der a vitória sobre eles, eu serei o vosso líder". **10** Os anciãos de Gileade disseram a Jefté: "Seja Yahweh testemunha entre nós se não agirmos como prometemos!". **11** Então, Jefté foi com os anciãos de Gileade, e o povo lhe fez líder e comandante sobre eles. Quando estava diante de Yahweh em Mispá, Jefté repetiu todas as promessas que havia feito. **12** Então, Jefté enviou mensageiros ao rei do povo de Amom, dizendo: "Qual é o conflito entre nós? Por que tu vens à força para tomar a nossa terra?". **13** O rei dos amonitas respondeu aos mensageiros de Jefté: "Porque, quando Israel veio do Egito, eles tomaram minha terra de Arnom até o Jaboque, além do Jordão. Agora devolve essas terras em paz". **14** Novamente, Jefté enviou mensageiros ao rei do povo de Amom, **15** que disseram: "Isto é o que Jefté afirma: 'Israel não tomou a terra de Moabe e a terra do povo de Amom, **16** mas quando eles vieram do Egito, Israel passou pelo deserto para o mar Vermelho e, dali, para Cades. **17** Então, Israel enviou mensageiros ao rei de Edom, dizendo: 'Por favor, deixa-nos passar por tua terra', mas o rei de Edom não lhes deu ouvidos. Eles também enviaram mensageiros ao rei de Moabe. Porém, ele também recusou. Assim, Israel ficou em Cades. **18** Então, eles foram pelo deserto e contornaram a terra de Edom e a terra de Moabe, foram ao longo do lado leste da terra de Moabe e acamparam do outro lado de Arnom. Mas eles não entraram no território de Moabe, pois Arnom era a fronteira de Moabe. **19** Israel enviou mensageiros a Siom, rei dos amorreus, que governava em Hesbom. Israel disse-lhe: 'Por favor, deixa-nos passar pela tua terra para o lugar que é nosso'. **20** Mas Siom não confiou em Israel para passar pelo seu território. Siom juntou todo o seu exército e o moveu para Jaza, e ali ele lutou contra Israel. **21** Então, Yahweh, o

Deus de Israel, entregou Siom e todo o seu povo nas mãos de Israel, que os derrotou. Assim, Israel tomou toda a terra dos amorreus que viviam naquele país. **22** Eles assumiram o controle de tudo no território dos amorreus, desde Arnom até o Jaboque, e desde o deserto até o Jordão. **23** Portanto, foi Yahweh, o Deus de Israel, que expulsou os amorreus da presença do Seu povo, os israelitas. Por que tu tomarias posse da terra deles agora? **24** Por acaso tu não tomarás posse da terra que Camos, teu deus, te der? Portanto, toda a terra que Yahweh, nosso Deus, nos deu, nós tomaremos posse dela. **25** Ora, és tu melhor que Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe? Por acaso ele ousou discutir com os israelitas, ou declarou guerra contra eles? **26** Enquanto Israel viveu por trezentos anos em Hesbom e nas suas vilas, e em Aroer e nas suas vilas, e em todas as cidades que estão ao longo das margens de Armom, por que, então, tu não as tomaste de volta naquele tempo? **27** Eu não te fiz nada de errado, mas tu estás cometendo um erro contra mim ao me atacar. Yahweh, o Juiz, decidirá hoje entre o povo de Israel e o povo de Amom'". **28** Mas o rei dos amonitas rejeitou a advertência que Jefté enviou a ele. **29** Então, o Espírito de Yahweh veio sobre Jefté e ele passou por Gileade e Manassés, e passou por Mispá de Gileade, e de Mispá de Gileade ele passou pelos amonitas. **30** Jefté fez um voto a Yahweh e disse: "Se Tu me deres a vitória sobre os amonitas, **31** então, qualquer um que sair da porta da minha casa para ir ao meu encontro, quando eu voltar em paz dos amonitas, pertencerá a Yahweh, e eu o oferecerei como holocausto". **32** Jefté passou pelos amonitas para lutar contra eles, e Yahweh lhe deu a vitória. **33** Ele os atacou e causou uma grande matança, desde Aroer até Minite, vinte cidades, e até Abel-Queramim. Assim, os amonitas foram colocados sob o controle do povo de Israel. **34** Jefté foi à sua casa em Mispá, e de lá sua filha saiu para encontrá-lo com tambores e danças. Ela era sua única filha. Além dela, ele não tinha nenhum outro filho ou filha. **35** Assim que ele a viu, rasgou suas vestes e disse: "Oh! Minha filha! Tu me entristeceste muito, e te tornaste aquela que me causa dor! Pois eu fiz um juramento a Yahweh, e não posso voltar atrás na minha promessa". **36** Ela lhe disse: "Meu pai, tu fizeste um voto a Yahweh; faze comigo o que prometeste, porque Yahweh te vingou dos teus inimigos, os amonitas". **37** Ela disse ainda ao seu pai: "Seja-me concedida esta promessa. Deixa-me sozinha por dois meses, para que eu vá e desça pelos montes, lamentando pela minha virgindade, eu e as minhas companheiras". **38** Ele disse: "Vai". Ele a mandou embora por dois meses. Ela o deixou, ela com as suas companheiras, e lamentaram a sua virgindade nos montes. **39** No final dos dois meses, ela voltou ao seu pai, que fez com ela de acordo com a promessa do voto que ele fizera. Ora, ela nunca havia se deitado com homem algum, e isto se tornou um costume em Israel: **40** que as filhas de Israel, todo ano, por quatro dias, recontariam a história da filha de Jefté, o gileadita.

Judges 11:1

gileadita

Esse é alguém que veio da região de Gileade. É uma coincidência que o nome de seu pai também é Gileade. Veja como foi traduzido em 10:3.

Quando estes cresceram

"Quando os filhos de Gileade se tornaram adultos".

terra de Tobe

Tobe é o nome de uma região.

se juntaram a Jefté e foram com ele

"eles o seguiram" ou "ele foram juntos para qualquer lugar".

Judges 11:4

Alguns dias depois

"Algum tempo depois". (UDB)

entrou em guerra contra Israel

A frase "entrou em guerra" é uma expressão cujo significado é que eles atacaram a Israel e estavam em guerra com eles. Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel. Tradução Alternativa

para lutarmos contra

"para que possamos lutar contra".

Judges 11:7

a casa do meu pai

Aqui "casa" se refere às pessoas que vivem na casa. T.A.: "minha família".

"É por isso que viemos a ti agora.

A frase " É por isso" se refere ao que Jefté disse sobre eles estarem em apuros. O significado desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: " Nós viemos a ti agora porque estamos em apuros".

luta contra o povo de Amom

"luta contra o povo de Amom".

Judges 11:9

líder e comandante

Essas duas palavras têm basicamente o mesmo significado e são repetidas para enfatizar quão importante Jefté seria. Você combinar as duas palavras. T.A.: " comandante".

Quando estava diante de Yahweh em Mispá, Jefté repetiu todas as promessas que havia feito.

Isso é uma expressão idiomática. Aqui a frase "diante de Yahweh" significa que ele repetiu suas promessas como juramento diante de Yahweh. T.A.: "Quando Jefté estava em Mispá, ele repetiu todas as suas promessas com juramento diante de Yahweh".

todas as promessas que havia feito

Isso se refere às promessas que ele fez ao anciãos de Gileade sobre ele se tornar líder.

Judges 11:12

"Qual é conflito entre nós

"Por que existe um conflito entre nós?" Jefté está perguntando ao rei porque eles estão com raiva de Israel.

Por que tu vens à força para tomar a nossa terra

Aqui a palavra se refere ao rei de Amom que é falado como metonímia para os soldados de Amom. T.A.: "Por que seus soldados vem para tomar nossa terra?".

tu vens à força para tomar

"venha tomar com força".

Arnom...Jaboque

Esses são nomes de dois rios.

além do Jordão

"do outro lado do Rio Jordão".

em paz

"pacificamente" ou "e não tente defende-las".

Judges 11:14

que disseram

Aqui a palavra "ele"

eles vieram do Egito

Sempre que as pessoas viajavam para a terra prometida, ela é mencionada como "subindo" para a terra prometida. Quando os israelitas deixaram o Egito estavam a caminho da terra prometida. T.A.: "eles deixaram o Egito".

Judges 11:17

Informação Geral:

Os mensageiros de Jefté continuam a falar.

Então,Israel enviou mensageiros
Os mensageiros foram enviados pelos líderes de Israel. T.A.: "Quando os líderes de Israel enviaram mensageiros".
passar por
"ir através" ou "cruzar".
não lhes deu ouvidos
Essa frase é uma expressão idiomática que significa "recusar". T.A.: "recusou" ou "negou seu pedido".
Eles também enviaram mensageiros ao rei de Moabe
A razão pela qual Israel enviou mensageiros ao rei de Moabe pode ser explicitada. T.A.: "Eles também enviam mensageiros ao rei de Moabe com o mesmo pedido".
Porém, ele também recusou
O rei de Moabe recusou o pedido de Israel para passar por Moabe. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "mas ele também recusou e não os deixou passar pela terra de Moabe".
Armom
Este é o nome de um rio. Traduza isto da mesma maneira que foi traduzido em 11:12.

Judges 11:19

Informação Geral:
Os mensageiros de Jefté continuam a falar.
Israel enviou mensageiro a Siom
Os mensageiros foram enviados pelos líderes de Israel. T.A.: "Quando os líderes de Israel enviaram mensageiros".
Siom
Esse é o nome de uma pessoa.
Hesbom...Jazza
Esses são nomes de cidades.
Mas Siom não confiou em Israel para passar pelo seu território.
Siom não confiou no povo de Israel para passar pela sua terra pacificamente. O significado desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Mas Siom não confiou no povo de Israel para passar pela sua terra pacificamente".
ali ele lutou
A palavra "ele" se refere à Siom e é uma metonímia com o seu exército. T.A.: "ali eles lutaram" ou "ali seu exército lutou".

Judges 11:21

Informação Geral:
Os mensageiros de Jefté continuam a falar.
Siom
Traduza esse nome da mesma forma que foi traduzido em 11:19.
entregou Siom e todo o seu povo nas mãos de Israel
Aqui "mãos" se refere ao poder de derrotar na batalha. T.A.: "deu à Israel o poder sobre Siom e todo o seu povo".
Arnom...Jaboque
Traduza os nomes desses rios da mesma forma que foi traduzido em 11:12.

Judges 11:23

Informação Geral:
Os mensageiros de Jefté continuam a falar.
Por que tu tomarias posse da terra deles agora?
Jefté está repreendendo o rei dos amonitas com uma pergunta retórica. A palavra "deles" se refere à Israel. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "portanto, você não deve tomar posse de sua terra".
Por acaso tu não tomarás posse da terra que Camos,teu deus , te der?
Jefté está repreedendo o rei de dos amonitas com uma pergunta retórica. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você deveria apenas pegar a terra que Camos,teu deus, te der".
tomarás
Essa é uma expressão idiomática que

significa ter o controle de algo. T.A.: "ter o controle de" ou "ter a posse de".

Camos

Esse é o nome de um falso deus.

Ora, és tu melhor que Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe?

Jefté está repreendendo o rei dos amonitas com uma pergunta retórica. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você não é melhor que Balaque,filho de Zipor, rei de Moabe".

Balaque...Sipor

Esses são nomes de homens.

Por acaso ele ousou discutir com os israelitas?

Jefté está repreendendo o rei dos amonitas com uma pergunta retórica. Essa pergunta pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "mas ele não se atreveu a ter uma discussão contra Israel".

ou declarou guerra contra eles?

Jefté está repreendendo o rei dos amonitas com uma pergunta retórica. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação." T.A.: "nem ele nunca travou guerra contra eles".

Judges 11:26

Informação Geral:

Os mensageiros de Jefté continuam a falar.

trezentos anos

"300 anos".

Hesbom

Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 11:19.

Aroer

Esse é o nome de uma cidade.

Armom

Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 11:12.

por que, então, tu não as tomaste de volta naquele tempo?

Jefté está repreendendo o rei dos amonitas com uma pergunta retória. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "você deveria ter levado de volta durante esse tempo". ou "agora é tarde demais; você deve ter levado de volta há muito tempo".

Eu não te fiz nada de errado, mas tu estás cometendo um erro contra mim ao me atacar.

Jefté está falando com Siom. Aqui Jefté fala sobre os israelitas como se fossem os pensamentos deles mesmos e dos amonitas como se eles fossem Siom,seu rei. T.A.: "Os israelitas não fizeram nada de errado ao seu povo,mas o seu povo está cometendo um arro ao nos atacar".

nada de errado...cometendo um erro

Essa é uma expressão idiomática. Fazer alguém errar significa fazer algo errado a alguém. T.A.: "tratando você da forma errada...me tratando de forma errada" ou" tratando você de forma injusta...me tratando injustamente".

Judges 11:29

o Espírito de Yahweh veio sobre Jefté

Essa é uma expressão idiomática que significa que o Espírito influenciou as decisões de Jefté. T.A.: "o Espírito de Yahweh tomou controle de Jefté".

passou por Gileade e Manassés...e de Misá de Gileade

Jefté passou por esses lugares alistando homens para seu exército para ir à guerra contra o povo de Amom. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: " ele reuniu homens para seu exército e ele passou por Gileade e Manassés... de Mispá de Gileade".

eu o ofereceerei

Essa é uma expressão idiomática que significa dar algo como uma oferta. T.A.: "eu ofereceerei isso à você" ou "eu farei um sacrifício à você".

Judges 11:32

Jefté passou pelos....e Yahweh lhe deu a vitória...Ele os atacou

Como Jefté era o líder de seu exército, ele e seu exército são freqüentemente chamados de Jefté. T.A.: " Jefté e seu exército passaram pelos... Yahweh lhes deu a vitória...Ele os atacaram".

Aroer

Traduza o nome desta cidadade da mesma forma que foi traduzido em 11:26.

Minite...Abel-Queramim

Esses são nomes de cidades.

vinte cidades

"incluindo 20 cidades".

Judges 11:34

tambores

Instrumentos musicais com cabeças como tambores que podem ser tocados e com pedaços de metal ao redor de seus lado que soam quando os instrumentos são balançados.

rasgou suas vestes

Esse é um ato que mostra luto ou grande tristeza. T.A.: "rasgou suas vestes para o luto".

Tu me entristeceste muito...e te tornaste aquela que me causa dor

Jefté disse a mesma coisa duas vezes para enfatizar que ele estava muito triste.

Tu me entristeceste muito

Aqui Jefté fala da sua grande tristeza como algo que o esmaga. T.A.: "Você me causou grande tristeza" ou "Você me encheu de tristeza".

te tornaste aquela que me causa dor!

Aqui Jefté fala sobre seus grandes problemas e aflições como se fossem dor. T.A: " te tornaste aquela que causa problemas a mim" ou "te tornaste aquela que me causa grande aflição".

não posso voltar atrás na minha promessa

Essa é uma expressão idiomática. Voltar atrás em uma promessa significa que você não vai fazer aquilo que prometeu. T.A.: "Eu devo fazer o que eu prometi" ou "Eu não posso quebrar minha promessa".

Judges 11:36

te vingou dos teus inimigos, os amonitas

Yahweh se vingou dele derrotando seus inimigos. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "tomou vingança contra ti contra os teus inimigos, os amonitas, derrotando-os".

"Seja-me concedida esta promessa.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mantenha esta promessa para mim" ou "Mantenha esta promessa a meu respeito".

lamentando pela minha virgindade

"chorando porque eu sou virgem" ou "chorando porque nunca irei me casa".

Judges 11:38

o gileadita

Isso refere-se à alguém de Gileade. Veja como foi traduzido em 10:3.

Translation Questions

Judges 11:1

De quem Jefté era filho?

Jefté era filho de uma prostituta.

Judges 11:4

Por que os anciãos de Gileade foram trazer Jefté de volta para a terra de Tobe?

Os anciãos de Gileade trouxeram Jefté de volta da terra de Tobe para que ele se tornasse seu líder.

Judges 11:7

Por que os anciãos de Gileade foram até Jefté?

Os anciãos de Gileade foram até Jefté porque eles estavam com problemas.

Judges 11:9

Se os anciãos de Gileade trouxessem Jefté de volta para casa para lutar contra os soldados de Amon, e se Yahweh lhes dessem a vitória contra eles, o que aconteceria com Jefté?

Se os anciãos de Gileade trouxessem Jefté de volta para casa para lutar contra os soldados de Amon, e se Yahweh lhes dessem a vitória contra eles, Jefté se tornaria seu líder.

Judges 11:12

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Por que os amonitas foram com força tomar a terra de Israel?
O povo de Amon foi com força tomar a terra de Israel porque quando Israel veio do Egito, eles tomaram a terra de Amon.
Judges 11:17
Quem não queria deixar Israel passar?
O rei de Edom e o rei de Moabe não queriam deixar Israel passar.
Por que Israel não entrou no território de Moabe?
Eles não entraram no território de Moabe porque Arnom fazia fronteira com Moabe.
Judges 11:21
Quem deu a Israel a vitória sobre Sion?
Yahweh, o Deus de Israel, deu a Israel a vitória sobre Sion.
Judges 11:26
Por quanto tempo Israel viveu em Hesbom e nas suas vilas, e em Aroer e suas vilas, e em todas as cidades que estão pelos montes de Armon?
Israel viveu por trezentos anos em Hesbom e suas vilas, em Aroer e suas vilas, e em todas as cidades que estão pelos montes de Armon.
Judges 11:29
Se Yahweh desse a Jefté a vitória sobre o povo de Amon, o que Jefté faria?
Se Yahweh desse a Jefté a vitória sobre o povo de Amon, Jefté ofereceria como oferta queimada qualquer um que saísse da porta de sua casa para vir ao seu encontro.
Judges 11:32
Quando Jefté passou pelo povo de Amon para lutar contra eles, quem lhe deu a vitória?
Quando Jefté passou pelo povo de Amon para lutar contra eles, Yahweh lhe deu a vitória.
Judges 11:34
Quantos filhos Jefté teve?
Jefté teve somente um filho.
Judges 11:36
O que a filha de Jefté quis fazer antes dele cumprir o que havia prometido?
Ela pediu a ele para deixá-la ir sozinha por dois meses, então ela saiu e desceu as montanhas e lamentou por sua virgindade.
Judges 11:38
O que Jefté fez com sua filha?
Ele fez com ela um acordo com a promessa do voto que ele havia feito.

Capítulo 12

1 Uma convocação veio para os homens de Efraim. Eles passaram por Zafom e disseram para Jefté: "Por que tu guerreaste contra o povo de Amom e não nos chamaste para ir contigo? Queimaremos a tua casa sobre ti". **2** Jefté lhes disse: "Eu e o meu povo estávamos em grande conflito com os povo de Amom. Quando eu vos chamei, não me livrastes deles. **3** Quando eu vi que vós não me livraríeis, confiei minha vida em minha própria força e combati o povo de Amom, e Yahweh me deu vitória. Por que viestes lutar contra mim hoje?". **4** Jefté juntou todos os homens de Gileade e lutou contra Efraim. Os homens de Gileade atacaram os homens de Efraim porque eles disseram: "Vós, gileaditas, sois fugitivos em Efraim e Manassés". **5** Os gileaditas tomaram as passagens do Jordão que levavam a Efraim. Quando qualquer um dos sobreviventes de Efraim dizia: "Deixai-me atravessar o rio", os homens de Gileade lhe diziam: "Tu és um efraimita?". Se ele respondesse: "Não", **6** então, eles diriam para ele: "Dize: chibolete". E se ele dissesse: "sibolete", porque não conseguia pronunciar a palavra corretamente, os gileaditas o prenderiam e o matariam nas passagens do Jordão. Quarenta e dois efraimitas foram mortos naquele

tempo. **7** Jefté serviu como juiz sobre Israel por seis anos. Então, Jefté, o gileadita, morreu, e foi enterrado em uma das cidades de Gileade. **8** Depois dele, Ibsã, de Belém, serviu como juiz sobre Israel. **9** Ele tinha trinta filhos e trinta filhas. Estas foram dadas em casamento a outros homens de fora; e também de fora trouxe trinta mulheres para os seus filhos. Ele julgou Israel por sete anos. **10** Ibsã morreu e foi enterrado em Belém. **11** Depois dele, Elom, o zebulonita, serviu como juiz sobre Israel. Ele julgou Israel por dez anos. **12** Elom, o zebulonita, morreu e foi enterrado em Aijalom, na terra de Zebulom. **13** Depois dele, Abdom, filho de Hilel, o piratonita, serviu como juiz sobre Israel. **14** Ele teve quarenta filhos e trinta netos, que montavam setenta jumentos. Ele julgou Israel por oito anos. **15** Abdom, filho de Hilel, o piratonita, morreu, e foi enterrado em Piratom, na terra de Efraim, na região montanhosa dos amalequitas.

Judges 12:1

Uma convocação veio para os homens de Efraim

Aqui o substantivo abstrato "convocação" pode ser expressada como um verbo. Tradução Alternativa

Zafom

Isso é o nome de uma cidade.

passaram ... passaram por

ou "viajou através de ... viagem" ou "viajou por ... viagem".

Queimaremos a tua casa sobre ti

Esta expressão idiomática significa queimar a casa com as pessoas dentro dela. T.A.: "Nós vamos queimar sua casa com você ainda dentro dela".

Quando eu vos chamei

Aqui a palavra "vos" está no plural e se refere ao povo de Efraim.

não me livrastes

Aqui Jefté está se referindo ao povo de Gileade como ele mesmo. T.A.: "não nos resgatastes".

Judges 12:3

vós não me livraríeis

A palavra "vós" está no plural e se refere aos homens de Efraim. Jefté está se referindo ao povo de Gileade, incluindo ele mesmo, quando ele diz "me". T.A.: "vós não nos livraríeis".

confiei minha vida em minha própria força

Esta é uma expressão idiomática que significa arriscar a vida e confiar apenas na própria força. Jefté continua se referindo ao povo de Gileade como a si mesmo. T.A.: "Nós arriscamos nossas vidas, contando com nossa própria força".

Yahweh me deu vitória

Jefté está se referindo a Yahweh dando aos homens de Gileade a vitória sobre os Amonitas. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Yahweh nos deu vitória sobre eles." ou "Yahweh nos permitiu derrotá-los na batalha".

lutou contra Efraim

A palavra "lutou" se refere a Jefté e todos os homens de guerra de Gileade. T.A.: " Eles lutaram contra Efraim".

Por que viestes lutar contra mim

A palavra "vieste" está no plural e se refere aos homens de Efraim. Jefté está se referindo ao povo de Gileade, incluindo a si mesmo, quando diz "mim". T.A.: "Por que você vem lutar contra nós".

Vós, gileaditas, sois fugitivos

Você pode tornar explícito o significado deste insulto. T.A.: "Vocês, Gileaditas, realmente não pertencem a este lugar. Vocês são apenas pessoas

que vieram aqui para viver".

combati o povo de Amom

Isto significa que eles lutaram contra os Amonitas quando passaram por Amom. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "lutamos contra o povo de Amom quando passamos pela sua região".

gileaditas

"povo de Gileade".

em Efraim e Manassé

"nas regiões de Efraim e Manassés" ou "na terra de Efraim e Manassés". Aqui "Efraim" e "Manassés" se refere as regiões que são nomeadas após as tribos viverem lá.

Judges 12:5

a Efraim

"A terra de Efraim".

Os gileaditas tomaram

"Os gileaditas controlaram" ou "Os gileaditas ocuparam".

passagens

Estes são lugares onde se pode atravessar o rio a pé porque a água é rasa.

efraimita

"pessoa da tribo de Efraim".

chibolete ... sibolete

Estas palavras não tem significado. Copie estas palavras para seu idioma e certifique-se de que o início das palavras, ou seja, as letras "Sh" e "S" são traduzidas de forma diferente.

pronunciar

"dizer".

quarenta e dois mil (Não há no português)

dois mil - "42.000".

Quarenta e dois efraimitas foram mortos

dois mil efraimitas foram mortos - Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles mataram quarenta e dois mil efraimitas".

Judges 12:7

Jefté, o gileadita, morreu, e foi enterrado

Isto pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Jefté, o gileadita, morreu e o enterraram".

Judges 12:8

Ibsã, de Belém

Isso é o nome de um homem de Belém.

Ele tinha trinta filhos e trinta filhas. Estas foram dadas em casamento

Aqui "foram dadas ... em casamento" é uma expressão idiomática que significa que ele permitiu que suas filhas se casassem. T.A.: "Ele teve trinta filhas e arranjou um casamento para cada uma delas".

e também de fora trouxe trinta mulheres para os seus filhos

A expressão idiomática "de fora trouxe" significa que ele tinha mulheres de outras tribos para se casar com seus filhos. T.A.: "ele arranjou para trinta filhas de outros homens de fora de sua tribo para se casarem com seus filhos".

Judges 12:10

foi enterrado em Belém

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles o enterraram em Belém".

Elom

Isso é o nome de um homem.

zebulonita

Alguém da tribo de Zebulom.

Aijalom

Traduza o nome deste lugar da mesma forma que foi traduzido em 1:34.

foi enterrado em Aijalom

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "eles o enterraram em Aijalom".

Judges 12:13

Abdom ... Hilel

Estes são nomes de homens.

piratonita ... Piratom

Piratom é o nome de um lugar, quem é deste lugar é chamado de piratonita.

montavam setenta jumentos

Estes homens tinha setenta jumentos que eles montavam. Aqui a palavra "montavam" é usada em vez de "possuiam". T.A.: "Eles possuiam setenta jumentos".

quarenta filhos ... trinta netos ... setenta

jumentos
"40 filhos ... 30 netos ... 70 jumentos".

Translation Questions

Judges 12:1

O que os homens de Efraim quiseram fazer contra a casa de Jefté porque eles não os chamaram para ir com ele?
Efraim quis queimar a casa de Jefté sobre ele porque ele não os chamou para ir com ele lutar contra o povo de Amon.

Judges 12:3

Por que os homens de Gileade atacaram os homens de Efraim?
Os homens de Gileade atacaram os homens de Efraim porque eles disseram: "Vocês gileaditas são fugitivos em Efraim - em Efraim e Manassés."

Judges 12:5

Como os homens de Gileade testavam se um homem era de Efraim?
Eles pediam para ele dizer: "Chibolete". E se ele dissesse, "Sibolete", (porque ele não conseguia pronunciar a palavra corretamente), os gileaditas o prenderiam e o matariam nas passagens do Jordão.

Capítulo 13

1 O povo de Israel, mais uma vez, fez o que era mau aos olhos de Yahweh, e Ele os entregou nas mãos dos filisteus por quarenta anos. **2** Havia um homem de Zorá, do clã dos danitas, cujo nome era Manoá. Sua esposa, como era estéril, nunca havia dado à luz. **3** O Anjo de Yahweh apareceu à mulher e disse-lhe: “Até agora, tu não tens conseguido engravidar e não deste à luz. Porém, tu ficarás grávida e darás à luz um filho. **4** Agora, sê cuidadosa para não beber vinho ou bebida forte, nem comer qualquer coisa impura. **5** Vê, tu ficarás grávida e darás à luz um filho. Nenhuma navalha passará pela cabeça dele, porque o menino será nazireu para Deus, desde o ventre. Ele começará a libertar Israel das mãos dos filisteus. **6** Então, a mulher veio e disse ao seu marido: "Um homem de Deus veio até mim, e sua aparência era como de um anjo de Deus, e ele me causou muito medo. Eu não perguntei de onde veio e ele não me disse o seu nome. **7** Ele me disse: 'Vê! Tu ficarás grávida e darás à luz um filho. Então, não bebas vinho nem bebida forte, e não comas nenhuma comida que a Lei declara como impura, porque a criança será um nazireu de Deus, desde o tempo em que estiver no teu ventre até o dia da sua morte'". **8** Então, Manoá orou a Yahweh e disse: "Ó, Senhor, por favor, faze com que o homem de Deus que Tu enviaste venha outra vez a nós e que ele nos ensine o que devemos fazer à criança que vai nascer". **9** Deus ouviu a oração de Manoá, e o Anjo de Deus veio novamente até a mulher quando ela estava sentada no campo. Mas Manoá, seu marido, não estava com ela. **10** A mulher correu rapidamente e disse ao seu marido: "Olha! O homem apareceu a mim, aquele que veio a mim outro dia!". **11** Manoá se levantou e seguiu sua esposa. Quando ele chegou até o homem, disse: "És tu o homem que falou com a minha esposa?”. O homem disse: "Sou eu". **12** Então, Manoá disse: "Que as tuas palavras se tornem verdade; mas quais serão a regras para a criança, e qual

será seu trabalho?". **13** O Anjo de Yahweh disse a Manoá: "Ela precisa fazer cuidadosamente tudo o que lhe disse. **14** Ela não poderá comer nada que venha da vinha e não poderá beber vinho ou bebida forte; não poderá comer nenhuma comida que a lei declara como impura. Ela deve obedecer tudo o que lhe ordenei para fazer". **15** Manoá disse ao Anjo de Yahweh: "Por favor, fica mais um pouco, para nos dar tempo para te preparar um cabrito". **16** O Anjo de Yahweh disse a Manoá: "Mesmo que Eu fique, não comerei da vossa comida, mas se tu preparares um holocausto, consagra-o para Yahweh". Manoá não sabia que era o Anjo de Yahweh. **17** Manoá disse ao Anjo de Yahweh: "Qual é o teu nome, para que te honremos quando a tua palavra se cumprir?". **18** O Anjo de Yahweh lhe disse: "Por que perguntas o Meu nome? Ele é maravilhoso!". **19** Então, Manoá pegou o cabrito com a oferta de cereal e ofereceu-os em cima da pedra a Yahweh. Ele fez algo maravilhoso enquanto Manoá e sua esposa estavam observando. **20** Quando a chama subiu do altar em direção ao céu, o Anjo de Yahweh subiu na chama do altar. Manoá e sua esposa viram isso e se prostraram com seus rostos em terra. **21** O Anjo de Yahweh não apareceu mais a Manoá nem à sua esposa. Então, Manoá soube que ele era o Anjo de Yahweh. **22** Manoá disse à sua esposa: "Certamente morreremos, porque vimos a Deus". **23** Mas sua esposa lhe disse: "Se Yahweh quisesse nos matar, Ele não teria recebido o holocausto e a oferta de cereais que nós Lhe demos. Ele não teria nos mostrado todas essas coisas, nem nos teria feito ouvir tais coisas neste tempo". **24** Algum tempo depois, a mulher deu à luz um menino, e chamou-lhe Sansão. O menino cresceu, e Yahweh o abençoou. **25** O Espírito de Yahweh começou a movê-lo em Maané-Dã, entre Zorá e Estaol.

Judges 13:1

fez o que era mau aos olhos de Yahweh

Aqui "aos olhos de Yahweh" representa o que Yahweh considerava ou pensava sobre algo. Veja como traduzir isso em 2:11. T.A.: "o que Yahweh disse que era mau fazer". .

Ele os entregou nas mãos dos filisteus

Aqui "mão" se refere ao poder de derrotar em batalha. T.A.: "Ele permitiu que os filisteus os derrotassem"; ou "Ele permitiu que eles fossem oprimidos pelos filisteus". .

quarenta anos

"quarenta anos". .

Zorá

Este era o nome de uma cidade em Israel. Ela ficava na região de Judá, próximo a fronteira de Dã. .

danitas

povo da tribo de Dã.

Manoá

Este é o nome de um homem. .

Judges 13:3

darás à luz um filho

Isso se refere ao parto. T.A.: "tenha um filho" ou "tenha um menino". .

qualquer coisa impura

Algo que Yahweh declarou que era impuro para comer, é dito como se fosse fisicamente sujo. .

Vê

"Preste atenção"; ou "Ouça".

Nenhuma navalha passará pela cabeça dele

Aqui a palavra "cabeça" se refere aos cabelos dele. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Ninguém nunca

deverá cortar o cabelo dele". .

navalha

Uma faca afiada usada para cortar cabelo próximo a pele.

nazireu para Deus

Isso significa que ele seria devotado a Deus como um nazireu. T.A.: "um nazireu devotado a Deus"; ou "devotado a Deus como um nazireu". .

desde o ventre

Aqui a palavra "ventre" se refere a um tempo antes de a criança nascer. T.A.: "desde antes de ele nascer". .

das mãos dos filisteus

Aqui a palavra "mão" significa controle. T.A.: "o controle dos filisteus"; ou "estar debaixo do controle dos filisteus". .

Judges 13:6

Um homem de Deus

Isso significa que o homem era enviado por Deus. Isso pode ser dito de forma explícita. T.A.: "Um homem que Deus enviou". .

sua aparência era como de um anjo de Deus, e ele me causou muito medo

Aqui "terrível" significa "aterrorizante". T.A.: "Eu estava com muito medo dele porque ele parecia um anjo de Deus". .

Vê

"Preste atenção"; ou "Ouça".

darás à luz um filho

Isso se refere ao parto. T.A.: "tenha um filho" ou "tenha um menino". .

não comas nenhuma comida que a Lei declara como impura

Algo que Yahweh declarou que era impuro para comer, é dito como se fosse fisicamente sujo. .

um nazireu de Deus

Isso significa que ele seria devotado a Deus como um nazireu. Veja como traduzir isso em 13:3. T.A.: "um nazireu devotado a Deus"; ou "devotado a Deus como um nazireu". .

desde o tempo em que estiver no teu ventre até o dia da sua morte

Isso enfatiza que aconteceria por toda a vida dele. T.A.: "toda a vida dele". .

Judges 13:8

Manoá

Traduza o nome deste homem da mesma forma que em 13:1.

veio novamente até a mulher

Você pode tornar explícito o significado implícito das palavras do autor. T.A.: "veio a mulher de Manoá".

Judges 13:10

Olha

"Ouça" ou "Preste atenção ao que eu estou prestes a lhe dizer".

O homem

Isso se refere ao anjo de Deus em 13:3. Isso pode ser dito explicidamente. T.A.: "o homem de Deus". .

Judges 13:12

tuas palavras

Isso se refere ao que o homem disse. T.A.: "o que você disse". .

nada que venha da vinha

Aqui o anjo se refere a qualquer comida que cresça na vinha como "vinda" da vinha. T.A.: "qualquer coisa que cresça numa vinha".

que a lei declara como impura

Algo que Yahweh declarou que era impróprio para comer é dito como se fosse fisicamente impuro. Veja como traduzir essa frase em 13:6. .

Judges 13:15

te preparar um cabrito

Você pode tornar explícito o significado implícito da afirmação de Manoah.T.A.: "cozinhe um cabrito para você comer". .

Judges 13:17

tua palavra se cumprir

A frase "suas palavras" se refere ao que o anjo disse. T.A.: "o que você disse acontecer". .

Por que perguntas o Meu nome?

O anjo fez esta pergunta como uma repreensão. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.:

"Você não deve perguntar qual é o meu nome". .

Ele é maravilhoso

Pode ser útil explicar mais explicitamente o porque deles não deverem perguntar o seu nome. T.A.: "É muito maravilhoso para vocês entenderem". .

Judges 13:19

com a oferta de cereal

Esta lei exige que uma oferta de cereais seja oferecida quando uma oferta queimada é feita. T.A.: "é requerida com a oferta de grãos" ou "com a oferta de grãos para acompanhá-lo". .

em cima da pedra

"no altar". O altar que Manoá sacrificou a oferta era numa pedra.

Ele fez algo

"O anjo fez algo".

o Anjo de Yahweh subiu na chama do altar

"o anjo de Yahweh foi de volta para o céu através das chamas do altar.

com seus rostos em terra

"prostar seus rostos em terra". Isto é um sinal de respeito e honra, mas também mostra temor a Yahweh. .

Judges 13:21

que ele era o Anjo de Yahweh

A palavra "ele" se refere ao homem que Manoá e sua esposa viram.

Certamente morreremos, porque vimos a Deus

Isso implica que eles pensaram que Deus os mataria. Isso deve ser dito claramente. T.A.: "Deus nos matará porque nós o vimos". .

Judges 13:23

Ele não teria nos mostrado todas essas coisas, nem nos teria feito ouvir tais coisas neste tempo

A esposa de Manoá disse basicamente a mesma coisa duas vezes para enfatizar. Estas duas declarações podem ser combinadas. T.A.: "Ele não nos tera dito o que ele queria que nós fizéssemos". .

Judges 13:24

a mulher

"A esposa de Manoá".

deu à luz um menino

Isso se refere ao parto. T.A.: "nasceu um filho"; ou "teve um menino". .

cresceu

"se tornou um adulto"; ou "amadureceu".

O Espírito de Yahweh começou a movê-lo

Aqui a maneira que o Espírito de Yahweh influencia a Sansão é comparado a maneira como uma colher mexe a comida em uma panela. T.A.: "O Espírito de Yahweh começou a influenciar a Sansão". .

Maané-Dã... Estaol

Maané-Dã é o nome temporário do campo onde a tribo de Dã viveu enquanto eles procuravam uma casa permanente. Estaol é o nome da cidade. .

Zorá

Traduza o nome desta cidade da mesma maneira que foi traduzido em 13:1.

Translation Questions

Judges 13:1

Por que a esposa de Manoá não tinha dado a luz?

A esposa de Manoá não podia engravidar e por isso ela não podia dar a luz.

Judges 13:3

Por que nenhuma navalha não podia passar pela cabeça da criança?

Nenhuma navalha poderia passar pela cabeça dele porque ele iria ser um nazireu para Deus

Judges 13:6

Como o homem de Deus parecia?

O homem de Deus parecia como um anjo de Deus.

Judges 13:8

Quando o anjo de Deus veio novamente, quem

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

estava lá?
Quando o anjo de Deus veio novamente, apenas a esposa de Manoá estava lá.
Judges 13:12
Sobre o que Manoá perguntou ao anjo?
Manoá perguntou ao anjo sobre as regras para a criança e qual seria o seu trabalho.
Judges 13:15
Se Manoá preparasse uma oferta queimada, para quem ele a ofereceria?
Se Manoá preparasse uma oferta queimada, ele a ofereceria a Yahweh.
Judges 13:19
Que coisa maravilhosa fez Yahweh enquanto Manoá e sua esposa assistiam?
Enquanto Manoá e sua esposa assistiam, o anjo de Yahweh subiu pela chama do altar.
Judges 13:24
Onde o Espírito de Yahweh começou a agir em Sansão?
O Espírito de Yahweh começou a agir em Sansão em Maané-Dã.

Capítulo 14
1 Sansão desceu a Timnate e ali viu uma mulher, uma das filhas dos filisteus. **2** Quando retornou, disse a seu pai e à sua mãe: "Vi uma mulher em Timnate, uma das filhas dos filisteus. Agora, tomai-a para ser minha esposa". **3** Seu pai e sua mãe lhe disseram: "Não existe mulher entre as filhas de nossos parentes ou entre todo o nosso povo? Tomarás esposa dentre os incircuncisos filisteus?". Sansão disse a seu pai: "Traze-a para mim porque, quando eu a vejo, é ela quem me agrada". **4** Mas seu pai e sua mãe não sabiam que isso vinha de Yahweh, pois Ele desejava criar conflito com os filisteus porque, naquele tempo, os filisteus dominavam Israel. **5** Então, Sansão desceu a Timnate com seus pais, e chegaram às vinhas de Timnate. Ali, um leão novo veio até ele, rugindo. **6** O Espírito de Yahweh veio repentinamente sobre Sansão, e ele, sem nada nas mãos, rasgou o leão ao meio, tão facilmente como se rasgasse um cabrito. Porém, não disse nada do que fizera ao seu pai ou à sua mãe. **7** Depois disso, ele foi e falou com a mulher, e ela foi agradável à vista de Sansão. **8** Alguns dias depois, quando voltou para casar-se com a mulher, desviou-se do caminho para ver a carcaça do leão; e eis que dentro dela havia um enxame de abelhas e mel. **9** Ele raspou o mel com as mãos e foi comendo pelo caminho. Quando aproximou-se de seu pai e de sua mãe, deu-lhes um pouco do mel e eles comeram, mas não lhes disse que havia tirado o mel do que havia sobrado do corpo do leão. **10** O pai de Sansão desceu para onde estava a mulher, e Sansão deu uma festa ali, pois esse era o costume dos noivos. **11** Assim que os parentes da mulher o avistaram, trouxeram trinta dos seus amigos para estarem com ele. **12** Sansão disse-lhes: "Vou contar-lhes um enigma. Se um de vós descobrir e me contar a resposta durante os sete dias da festa, distribuirei trinta vestes de linho e trinta conjuntos de roupas. **13** Mas, se não me responderdes, então vós me dareis trinta vestes de linho e trinta conjuntos de roupas". Responderam-lhe: "Dize-nos o enigma para o ouvirmos". **14** Ele lhes disse: "Do que come saiu comida, do forte saiu doçura". Mas seus convidados não descobriram a resposta em três dias. **15** No quarto dia, disseram à esposa

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

de Sansão: "Engana teu marido para que nos forneça a resposta do enigma, ou queimaremos a ti e a casa do teu pai. Por acaso nos convidastes aqui para nos empobrecer?”. **16** A mulher de Sansão começou a chorar na frente dele, dizendo: "Tu me odeias! Tu não me amas! Falaste um enigma a alguns do meu povo, mas não me revelaste a resposta". Sansão disse-lhe: “Olha aqui, se não revelei nem ao meu pai ou à minha mãe, por que revelaria a ti?". **17** Ela chorou durante os sete dias da sua festa. No sétimo dia, Sansão deu-lhe a resposta porque ela o pressionou muito. E ela contou aos parentes do seu povo. **18** Então, no sétimo dia, antes do sol se pôr, os homens da cidade responderam a Sansão: "O que é mais doce do que o mel? O que é mais forte do que um leão?". Sansão lhes disse: "Se não tivésseis arado com a minha novilha, não teríeis descoberto a resposta do meu enigma". **19** Então, o Espírito de Yahweh veio com poder sobre Sansão. Este desceu a Asquelom e matou trinta homens daquele lugar. Ele tomou despojo de roupas deles, e as deu aos que haviam respondido o enigma. Ardendo em furor, ele subiu para a casa do seu pai. **20** A mulher de Sansão foi entregue como esposa ao melhor amigo dele.

Judges 14:1

Sansão desceu a Timnate

A frase "desceu" é usada aqui porque Timnate é mais baixa do que a casa de seu pai. Timnate é o nome de uma cidade no Vale do Soreque.

uma das filhas dos filisteus

A palavra "filha" é uma maneira educada de se referir a uma mulher jovem e solteira. Tradução Alternativa

Agora, tomai-a para ser minha esposa

Esta é uma expressão idiomática. Sansão exigia que seus pais falassem aos pais da filistéia sobre casamento. T.A.: " Agora, tomai-a para ser minha esposa!" ou "Faça os arranjos para eu casar com ela!".

Judges 14:3

Não existe mulher entre as filhas de nossos parentes ou entre todo o nosso povo?

Eles fazem essa pergunta para sugerir que eles poderiam encontrar uma esposa para Sansão entre seu próprio povo. Esta questão pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Certamente há mulheres entre o seu povo com quem você poderia se casar".

as filhas de nossos parentes

A palavra "filha" é uma maneira educada de se referir a uma mulher jovem e solteira. T.A.: "uma das mulheres solteiras entre seus parentes".

Tomarás esposa dentre os incircuncisos filisteus?

Esta pergunta é feita para repreender Sansão. Esta questão pode ser escrita como uma afirmação. Você pode tornar explícito o motivo pelo qual seus pais não querem que ele se case com uma filistéia. T.A.: "Você realmente não deve se casar com uma mulher filistéia porque o povo filisteu não adora a Yahweh".

Traze-a para mim

Esta é uma expressão idiomática . Sansão exigia que seus pais falassem aos pais da filistéia sobre casamento. T.A.: "Agora arranje para ela ser minha esposa".

ela quem me agrada

Isso significa que Sansão acha que ela é linda. "Estou contente com o quão linda ela é" ou "ela é linda".

que isso

Isso se refere ao pedido de Sansão para se casar com a mulher filistéia.

Ele desejava criar conflito
A palavra "ele " se refere a Yahweh.
Judges 14:5
Sansão desceu a Timnate
A frase "desceu" é usada aqui porque Timnate é mais baixa do que a casa de seu pai. Timnate era uma cidade no vale de Soreque. O nome desta cidade pode ser traduzida da mesma maneira que em 14: 1.
Ali, um leão novo veio até ele
Aqui a palavra "Ali" é usada para chamar a atenção dos leitores para um evento surpreendente que acontece na história. A frase "veio" significa que o leão chegou perto dele. T.A.: "Ali, um leão novo veio até ele".
veio até ele, rugindo
"rugindo". Esse é o tipo de barulho que um leão faz quando ameaça atacar alguma coisa.
O Espírito de Yahweh veio repentinamente sobre Sansão
A frase "veio" significa que o Espírito de Yahweh influenciou Sansão. Neste caso, ele o fez muito forte. T.A.: "O Espírito de Yahweh o fez muito forte".
rasgou ... ao meio
Rasgou em duas partes.
sem nada nas mãos
Aqui está afirma que ele não tinha nada na mão para enfatizar que não estava segurando uma arma. T.A.: "não tinha arma". (Veja:
Judges 14:7
e ela foi agradável à vista de Sansão
Isso significa que ele achava que ela era muito bonita. T.A.: "ele ficou contente com o quão linda ela era" ou "ele achava que ela era muito bonita".
desviou-se
Isso significa que ele desviou-se do seu caminho para fazer alguma coisa. T.A.: "ele se desviou do caminho".
carcaça
"corpo morto".
e eis que dentro dela havia um enxame de abelhas
Aqui a palavra "dentro" é usada para chamar a atenção do leitor para algo surpreendente que acontece na história. T.A.: "E eis que dentro dela havia um enxame de abelhas".
enxame
Grande grupo de insetos.
raspou o
"reunidos".
Judges 14:10
Sansão desceu para onde estava a mulher
A frase "desceu" é usada para descrever Timnate, que era mais baixa do que a que mora o pai de Sansão. T.A.: "O pai de Sansão foi para onde a mulher morava".
o costume dos noivos
Pode ser útil afirmar que esse era um costume matrimonial. T.A.: "o costume dos jovens que se casavam".
trinta dos seus amigos
"30 de seus amigos".
Judges 14:12
enigma
Um jogo em que os jogadores devem descobrir a resposta para uma pergunta difícil.
Se um de vós descobrir
Isso significa descobrir o significado do enigma. T.A.: "pode descobrir o seu significado".
trinta vestes de linho e trinta conjuntos de roupas.
"30 vestes de linho e 30 conjuntos de roupas" .
Mas se não me responderdes
Aqui a palavra "responderdes" é plural e se refere aos convidados da festa.
linho
Um tipo de veste.
Judges 14:14
Informação Geral:
Sansão conta seu enigma. Como é suposto ser difícil de entender, não o traduza de maneira que as pessoas saibam imediatamente o que isso significa.
Do que come saiu comida

"Fora do comedor veio algo para comer" ou "algo para comer saiu de algo que come".

que come

A palavra "comedor", um substantivo abstrato pode ser expresso como um verbo. T.A.: "que come".

do forte saiu doçura

"fora do forte veio algo doce" ou "Algo que é doce saiu de algo que é forte".

do forte

Isso se refere a algo que é forte. T.A.: "a coisa forte".

seus convidados

"os homens em sua festa".

não descobriram a resposta

Aqui descobrir a resposta para o enigma é como se fosse algo oculto que o convidado tinha que procurar e encontrar. T.A.: "não conseguiu descobrir a resposta".

Judges 14:15

No quarto dia

"o quarto dia".

Engana

Tolo ou enganar alguém para fazer algo que não gostaria de fazer.

a casa do teu pai

Possíveis significados são: 1) isto se refere a casa atual; ou 2) "casa" se refere as pessoas que vivem nela. T.A.: "sua família".

queimaremos

A expressão "queimaremos" significa queimar algo completamente. Se a pessoa é "queimada", isto significa que a pessoa é queimada até a morte.

Por acaso nos convidastes aqui para nos empobrecer

Eles fizeram esta pergunta para acusá-la de convidá-los para torná-los pobres. Esta questão pode ser dita na forma afirmativa. T.A: "Você nos trouxe aqui para nos tornar pobres!".

nos tornar pobres

Eles ficaria pobres se tivessem que lhe comprar roupas novas se não conseguissem resolver o enigma. T.A.: "para nos tornar pobres, forçando-nos a comprar-lhe roupas novas".

Judges 14:16

Tu me odeias! Tu não me amas!

A esposa de Sansão disse basicamente a mesma coisa duas vezes para dar ênfase. T.A.: "Tu me odeias tu não me amas".

enigma

Um jogo em que os jogadores devem descobrir a resposta para uma pergunta difícil.

Olha aqui

Esta é uma expressão idiomática usada para chamar a atenção de alguém. Aqui "olha" significa "ouvir". T.A.: "Ouça-me" ou "Preste atenção ao que estou prestes a dizer". (Veja: figura figura)

se não revelei nem ao meu pai ou à minha mãe, por que revelaria a ti?

Sansão estava repreendendo-a por exigir que ele lhe dissesse a resposta. Esta questão pode ser dita de forma afirmativa. T.A.: Eu não vou contar a você." ou "você não deve exigir que eu lhe diga, desde que eu nem sequer disse aos meus pais, e eles estão mais próximos de mim do que você".

durante os sete dias da sua festa

Os possíveis significados são: 1) "durante os sete dias de sua festa" ou 2) "durante o resto dos sete dias de sua festa".

No sétimo dia

"o sétimo dia".

ela o pressionou muito

Aqui a palavra "pressionou" significa "urgente". T.A.: "ela continuou pedindo-lhe para dizer a ela".

Judges 14:18

os homens da cidade

Isso se refere aos parentes da esposa de Sansão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "os rapazes" ou "os parentes dela".

no sétimo dia

"o sétimo dia".

O que é mais doce do que o mel? O que é mais forte do que um leão?

Essa é a resposta para o enigma. Pode ser escrito como uma declaração em vez de como perguntas. Se necessário, pode ficar claro como isso se relaciona com o enigma, adicionando mais informações. T.A.: "O mel é doce e o leão é forte". ou "O mel é doce e saiu de um leão".

Se não tivésseis arado com a minha novilha

Sansão compara-os usando sua esposa para obter a resposta para alguém que usa a novilha de outra pessoa para arar seu campo. T.A.: "Se você não tivesse usado minha esposa".

arado

Arar é usar um animal para puxar uma lâmina pelo solo para preparar o solo para as sementes.

Judges 14:19

veio com poder sobre Sansão

O texto "veio" significa que o Espírito de Yahweh influenciou Sansão. Neste caso, ele o fez muito forte. T.A.: "fez Sansão muito forte" ou "fez Sansão muito poderoso".

matou trinta homens

"matou 30 homens" -

daquele lugar.

"os homens que viviam lá".

despojo

Coisas tomada a força, usualmente depois de luta ou batalha.

roupas deles

Eram dos despojos que ele havia tomado de Asquelom. T.A.: "os conjuntos de roupas que ele tinha levado".

Ardendo em furor

"muita ira".

subiu para a casa do seu pai

O texto subiu é usado aqui porque Sansão estava em Timnate que é mais baixa do que onde a casa de seu pai estava.

A mulher de Sansão foi entregue como esposa ao melhor amigo dele.

Isto pode se dito na voz ativa: T.A.: "O pai de sua esposa a deu para seu melhor amigo".

melhor amigo

"amigo mais próximo".

Translation Questions

Judges 14:1

Quem Sansão quis que seus pais pegassem para ele para se tornar sua esposa?

Sansão queria que seus pais pegassem uma mulher em Timnate, uma das filhas dos filisteus para se tornar sua esposa.

Judges 14:3

Porque Sansão quis que seus pais pegassem para ele uma mulher em Timnate para ser sua esposa?

Ele queria que seus pais pegassem para ele uma mulher em Timnate para ser sua esposa, porque quando ele a viu, ela agradou a ele.

Judges 14:5

Como Sansão conseguiu rasgar um leão ao meio?

O Espírito de Yahweh de repente veio sobre ele, e ele rasgou o leão ao meio.

Judges 14:7

O que estava na carcaça do leão?

Havia um enxame de abelhas e mel dentro da carcaça do leão.

Judges 14:12

O que Sansão poderia obter se seus trinta amigos não conseguissem responder seu enigma?

Sansão poderia ter trinta vestes de linho e trinta mudas de roupas se seus trinta amigos não conseguissem responder seu enigma.

Judges 14:15

O que poderia acontecer a esposa de Sansão se ela não enganasse seu marido e conseguisse a resposta do enigma?

Se a esposa de Sansão não enganasse seu marido e conseguisse a resposta

do enigma, os trinta amigos poderiam queimá-la e a casa de seu pai.

Judges 14:16

Por quanto tempo a esposa de Sansão chorou para conseguir a resposta do enigma?

Ela chorou durante sete dias daquela festa.

Judges 14:19

Como Sansão conseguiu as trinta peças de roupa?

Sansão desceu a Asquelom e matou trinta homens entre aquele povo e pegou as peças de roupas deles.

Capítulo 15

1 Depois de alguns dias, durante o tempo da colheita de trigo, Sansão pegou um cabrito e foi visitar sua esposa. Ele disse para si mesmo: "Eu irei ao quarto da minha esposa". Mas o pai dela não lhe permitiu entrar. **2** O pai dela disse: "Eu realmente pensei que tu a odiavas, então, entreguei-a ao teu amigo. Sua irmã mais nova é mais bonita do que ela, não achas? Toma-a em seu lugar". **3** Sansão disse-lhe: "Desta vez, serei inocente se fizer algum mal aos filisteus". **4** Sansão foi e pegou trezentas raposas e as amarrou juntas pelas caudas, em pares. Então, pegou tochas e prendeu-as no meio de cada par de caudas. **5** Quando ele pôs fogo nas tochas, soltou as raposas dentro da plantação dos filisteus e elas colocaram fogo tanto nos feixes de grãos quanto nos cereais que havia no campo. As vinhas e os olivais também foram queimados. **6** Os filisteus perguntaram: "Quem fez isso?". Disseram-lhes: "Sansão, o genro do timnita, fez isso porque ele tomou a esposa de Sansão e a deu ao seu amigo". Então, os filisteus foram e a queimaram com o seu pai. **7** Sansão disse-lhes: "Se é isso o que vós fazeis, eu terei a minha vingança contra vós e depois de feita, pararei". **8** Ele os atacou e cortou-lhes em pedaços, quadril e coxa, com uma grande matança. Depois, desceu e foi habitar em uma caverna na rocha de Etã. **9** Então, os filisteus subiram e prepararam-se para a batalha em Judá e posicionaram o seu exército em Leí. **10** Os homens de Judá disseram: "Por que viestes nos atacar?". Eles responderam: "Estamos atacando para capturar Sansão e fazermos a ele o que ele fez conosco". **11** Então, três mil homens de Judá desceram à caverna na rocha de Etã e disseram a Sansão: "Tu não sabes que os filisteus dominam sobre nós? O que é isso que fizeste conosco?". Sansão respondeu-lhes: "Eles fizeram comigo e então eu fiz com eles". **12** Disseram a Sansão: "Viemos aqui para te amarrar e te entregar nas mãos dos filisteus". Sansão disse-lhes: "Jurai-me que vós não me matareis". **13** Responderam-lhe: "Só iremos amarrar-te com cordas e te entregar a eles. Prometemos que não te mataremos". Então, amarraram-no com duas cordas novas e o tiraram da rocha. **14** Quando Sansão chegou a Leí, os filisteus vieram gritando assim que o encontraram. Mas o Espírito de Yahweh veio sobre ele de tal maneira que as cordas em seus braços tornaram-se como linho queimado e caíram de suas mãos. **15** Sansão encontrou uma queixada de jumento ainda fresca e, apanhando-a, matou com ela mil homens. **16** E disse: "Com a queixada de um jumento, montões sobre montões; com a queixada de um jumento matei mil

homens". **17** Quando Sansão terminou de falar, lançou fora a queixada e chamou o lugar de Ramate-Leí. **18** Ele estava com muita sede e clamou a Yahweh, dizendo: "Tu deste esta grande vitória ao teu servo. Todavia, agora eu morrerei de sede e cairei nas mãos desses incircuncisos?". **19** E Deus abriu uma fonte em um lugar que fica em Leí, e saiu água. Quando ele bebeu, sua força retornou e ele reviveu. Então, ele chamou aquele lugar de En-Hacoré e está em Leí até hoje. **20** Sansão julgou Israel nos dias dos filisteus durante vinte anos.

Judges 15:1

Ele disse para si mesmo

Isso se refere ao pensamento. T.A.: "Ele pensou consigo mesmo".

Eu irei ao quarto da minha esposa

Sansão pretendia dormir com sua esposa. Isso pode ser dito claramente.T.A.: "Eu vou para o quarto da minha esposa, então podemos dormir juntos".

não lhe permitiu entrar

Pode ser útil adicionar as palavras ausentes.T.A.: "não permitiria que ele entrasse em seu quarto".

entreguei-a ao teu amigo

Isso significa que ele deu a ela para ser a esposa de seu amigo. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "então eu dei a ela para se casar com seu amigo".

não achas?

Ele faz esta pergunta para implicar que Sansão deve concordar com ele. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Eu espero que você concorde."

Toma-a em seu lugar

Ele está sugerindo que Sansão a tome como sua esposa. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Leve-a para ser sua esposa".

Judges 15:3

serei inocente se fizer algum mal aos filisteu

Sansão pensa que ele será inocente se atacar os filisteus porque eles o prejudicaram. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Eu serei inocente se machucar os filisteus porque eles me enganaram".

trezentas raposas

"300 raposas".

raposas

As raposas são animais como cães que possuem longas caudas e que comem aves de reprodução e outros pequenos animais.

em pares

um par são dois de qualquer coisa, como duas raposas ou duas caudas.

cauda a cauda

"por suas caudas".

tochas

Uma tocha é um pedaço de madeira com algo inflamável preso a uma extremidade; uma tocha é freqüentemente usada para acender outras coisas ou para ser levada para a luz.

Judges 15:5

feixes de grãos

grão que ainda está crescendo em seu talo no campo.

grãos quanto nos cereais

os talos de grãos coletados em pilhas depois de ter sido colhido.

campos (pomares)

Um pomar é um lugar onde as árvores frutíferas são cultivadas.

o genro do timnita

genro - O marido da filha de um homem é um "genro".

timnita

Esta é uma pessoa de timnita.

tomou a esposa de Sansão e a deu ao seu amigo

O pai da mulher de Sansão deu-a em casamento ao amigo de Sansão. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "tomou a esposa de Sansão e permitiu que ela se casasse com o amigo de Sansão".

queimaram

A frase "queimaram" significa queimar algo completamente. Se uma pessoa é "queimada", isso significa que a pessoa é queimada até a morte.

Judges 15:7

disse-lhes

"disse aos filisteus".

Se é isso o que vós fazeis

"Porque você fez isso".

Ele os atacou e cortou-lhes em pedaços, quadril e coxa

Aqui "quadril e coxa" se refere a todo o corpo. Esta é uma descrição gráfica de como Sansão matou os filisteus. T.A.: "Ele cortou seus corpos em pedaços".

Depois, desceu

Aqui a frase "desceu" provavelmente não significa que ele mudou de altitude, mas sim, é uma maneira de descrever alguém indo para outro lugar. T.A.: "ele foi".

caverna

Uma abertura em uma colina ou montanha.

cliff (penhasco)

Uma colina alta e rochosa ou montanha.

Etã

Este é o nome do país das colinas rochosas perto de Jerusalém.

Judges 15:9

os filisteus subiram... em Judá

A frase "subiu" é usada aqui porque os filisteus foram para Judá, que é maior em elevação do que de onde eles viajaram.

prepararam-se para a batalha

"organizaram-se para a batalha".

Leí

Este é o nome de uma cidade em Judá.

fazermos a ele o que ele fez conosco

Os filisteus estão comparando como eles querem matar Sansão e como ele matou muitos filisteus. T.A.: "matá-lo como ele matou muitos do nosso povo".

Judges 15:11

três mil homens de Judá

"3.000 homens de Judá".

caverna na rocha de Etã

Traduza esta frase da mesma maneira que foi traduzido em 15: 7.

Tu não sabes que os filisteus dominam sobre nós? O que é isso que fizeste conosco?

Os homens de Judá perguntam a Sansão estas perguntas para repreendê-lo. Essas perguntas podem ser escritas como instruções.T.A.: "Você sabe que os filisteus são governantes sobre nós, mas você age como eles não são. O que você fez nos causou grande dano".

Eles fizeram comigo e então eu fiz com eles

Sansão está se referindo a como eles mataram sua esposa e como ele os matou em vingança. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Eles mataram minha esposa, então eu os matei".

Judges 15:12

nas mãos dos filisteus

Aqui "mãos" se refere ao poder. T.A.: "o controle do filisteu".

amarrar-te

Isso significa fazer com que alguém esteja sob o controle de outra pessoa. T.A.: "te dê aos filisteus".

tiraram da rocha

Isso se refere à caverna no penhasco de Etã, onde Sansão foi em 15: 7. Aqui as palavras "acima de" significam que eles o trouxeram da caverna. T.A.: "longe da caverna na grande rocha".

Judges 15:14

Quando Sansão chegou

Sansão não estava viajando sozinho, ele estava sendo liderado pelos homens que o amarraram com cordas. T.A.: "Quando eles vieram".

Leí
Este é o nome de uma cidade em Judá. Veja como foi traduzido em 15: 9.
veio sobre ele de tal maneira
A frase "veio" significa que o Espírito de Yahweh influenciou Sansão. Neste caso, ele o fez muito forte.T.A.: "fez Sansão muito forte".
as cordas em seus braços tornaram-se como linho queimado
Samson facilmente quebrou as cordas que prendiam suas mãos. O autor descreve como ele quebrou facilmente as cordas dizendo que era como se elas tivessem se tornado linho queimado. T.A.: "Ele quebrou as cordas em seus braços tão facilmente como se fossem hastes de linho queimado".
linho
Fibras da planta de linho usada para fazer fios e tecidos.
Judges 15:15
uma queixada de jumento
Isso significa que o burro morreu muito recentemente e seus ossos ainda não tinham começado a se decompor. Uma queixada é o osso no qual as fileiras inferiores de dentes são colocadas.
mil homens
"1.000 homens".
a queixada de um jumento
"mandíbula de burro".
montões sobre montões
Esta frase descreve quantas pessoas Sansão matou. Havia corpos suficientes para fazer grandes pilhas de corpos. T.A.: "Eu fiz montes de cadáveres".
Judges 15:17
Ramate-Leí
Este é o nome de um lugar.
estava com muita sede
"precisava de água para beber".
Todavia, agora eu morrerei de sede e cairei
Possíveis interpretações: 1) Sansão está com tanta sede que poderia literalmente morrer. T.A.: "Mas agora eu vou morrer de sede e meu corpo vai cair" 2) Sansão exagera como ele está com sede, perguntando se ele vai morrer de sede. T.A.: "Mas agora você vai me permitir ficar tão fraco com a minha sede que eu caio".
morrerei de sede
Isso significa morrer porque você não bebeu o suficiente e, portanto, você não tem água suficiente em seu corpo.

e cairei nas mãos desses incircuncisos
A frase "cair nas mãos" significa ser capturada. "Aqueles que são incircuncisos" se referem aos filisteus e com a palavra "incircuncisos" enfatizando que eles não adoram a Yahweh. T.A.: "ser capturado por aqueles filisteus ateus".
Judges 15:19
abriu uma fonte em um lugar
"abriu um buraco no chão" ou "abriu o lugar baixo". Isto se refere a uma área baixa de terra onde o Senhor causou o surgimento de uma fonte de água.
Leí
Traduzir isso o mesmo que foi traduzido em 15: 9
sua força retornou e ele reviveu
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Sansão tornou-se forte novamente. Essas duas declarações podem ser combinadas. T.A.: "ele tornou-se forte novamente" ou "ele foi ressuscitado".
En-Hacoré
Este é o nome de uma fonte de água. O nome significa "primavera daquele que rezou".
e está em Leí até hoje.
Isso significa que a primavera não secou, mas permaneceu. A frase "até hoje" se refere ao tempo "presente". T.A.: "a primavera ainda pode ser encontrada em Leí, ainda hoje".
nos dias dos filisteus

Isso se refere ao período de tempo que os filisteus controlavam a terra de Israel. T.A.: "durante o tempo que os filisteus controlavam Israel".

durante vinte anos

"por 20 anos".

Translation Questions

Judges 15:1

Quando Sansão foi visitar sua esposa, por que o pai dela não permitiu ele entrar ?

O pai pensou que Sansão odiava sua esposa, então o pai deu ela ao amigo de Sansão.

Judges 15:3

Como Sansão tentou se tornar inocente em relação aos filisteus quando ele os machucou?

Sansão tentou se tornar inocente em relação aos filisteus quando ele os machucou pegando trezentas raposas, prendeu tochas nelas e deixando elas irem a plantação dos filisteus.

Judges 15:5

Quando os filisteus souberam que Sansão havia queimado seus campos, o que eles fizeram?

Quando os filisteu souberam que Sansão havia queimado seus campos, eles queimaram sua esposa e ao pai dela.

Judges 15:7

Por que Sansão cortou os filisteus em pedaços, quadril e coxa, com um bom sacrifício?

Sansão cortou os filisteus em pedaços, quadril e coxa, com um bom sacrifício para ter sua vingança pelo assassinato de sua esposa e o pai dela.

Judges 15:9

Por que os filisteus vieram atacar Judá?

Os filisteus vieram atacar Judá e então eles poderiam capturar Sansão, e então eles poderiam fazer a ele o que Sansão fez a eles.

Judges 15:12

Quando os homens de Judá vieram para amarrar Sansão, o que ele os fez prometer?

Quando os homens de Judá vieram para amarrar Sansão, ele os fez prometer que eles mesmo não iriam matá-lo.

Judges 15:15

Com o que Sansão matou mil homens?

Sansão matou mil homens com uma fresca mandíbula de jumento.

Judges 15:17

Após Sansão matar mil homens com uma fresca mandíbula de jumento, como ele pensou que iria morrer ?

Após Sansão matar mil homens com uma fresca mandíbula de jumento, ele pensou que iria morrer de sede.

Judges 15:19

Como Sansão conseguiu água?

Deus abriu uma fenda em um lugar de Leí e saiu água.

Capítulo 16

1 Sansão foi a Gaza e viu lá uma prostituta; então, deitou-se com ela. **2** E falaram aos gazitas: "Sansão está aqui". Os gazitas cercaram o lugar em segredo, e o esperaram durante toda a noite junto ao portão da cidade. Eles se mantiveram quietos durante toda a noite. Disseram: "Esperemos até o dia amanhecer, então o mataremos". **3** Mas Sansão ficou na cama só até a meia-noite. Então, ele se levantou e pegou os portões da cidade e suas duas colunas. Ele os arrancou do chão, com tranca e tudo, colocou-os sobre os ombros, e carregou-os até o topo da colina defronte de Hebrom. **4** Algum tempo depois, Sansão apaixonou-se por uma mulher que habitava no vale de Soreque. Seu nome era Dalila. **5** Os chefes dos filisteus vieram até ela e lhe disseram: "Engana Sansão para ver de onde vem a sua grande força, e como poderemos

prevalecer sobre ele, como amarrá-lo sem que se solte, a fim de humilhá-lo. Faze isso, e cada um de nós te daremos mil e cem peças de prata". **6** Então, Dalila disse a Sansão: "Por favor, conta-me por que tu és tão forte, e como alguém poderia amarrar-te para que fosses dominado?". **7** Sansão disse a ela: "Se me amarrarem com sete cordas frescas de arco, que não forem secas, então me tornarei fraco, como qualquer outro homem". **8** Então, os governantes dos filisteus trouxeram a Dalila sete cordas frescas de arco, que ainda não se haviam secado, com as quais ela amarrou Sansão. **9** Dalila mantinha homens escondidos no interior do seu quarto. Ela disse a Sansão: "Os filisteus estão vindo sobre ti, Sansão!". Mas ele arrebentou as cordas frescas de arco como um fio de estopa quando toca o fogo. Assim, o segredo de sua força não foi descoberto. **10** Dalila disse a Sansão: "Tu me enganaste e me contaste mentiras. Por favor, conta-me como tu podes ser dominado". **11** Ele lhe disse: "Se me amarrarem com cordas novas, que nunca foram usadas para o trabalho, eu me tornarei fraco como qualquer outro homem". **12** Então, Dalila pegou cordas novas e o amarrou com elas. Depois disse: "Os filisteus estão vindo sobre ti, Sansão!". Homens estavam à espera no interior do quarto. Mas Sansão rompeu as cordas dos seus braços como se fossem um pedaço de linha. **13** Dalila disse a Sansão: "Até agora tu me enganaste e me contaste mentiras. Conta-me como podes ser dominado". Sansão lhe disse: "Se teceres as sete tranças do meu cabelo com um tecido em um tear, e pregar-lhe ao tear, serei como qualquer outro homem". **14** Enquanto ele dormia, Dalila amarrou as setes tranças do seu cabelo com um tecido em um tear, e pregou-as ao tear. Depois, ela lhe disse: "Os filisteus estão vindo sobre ti, Sansão!". Ele acordou do seu sono e arrancou o tecido e o prego do tear. **15** Disse-lhe ela: "Como podes dizer-me, 'Eu te amo', quando não compartilhas os teus segredos comigo? Tu zombaste de mim estas três vezes, e não me disseste como tens tão grande força". **16** Todos os dias, ela o pressionava com suas palavras; e o pressionou tanto, que ele desejava estar morto. **17** Então, Sansão contou tudo a ela, dizendo: "Nunca foi passada navalha em minha cabeça, pois sou nazireu de Deus desde o útero de minha mãe. Se a minha cabeça for raspada, então minha força me deixará e eu me tornarei fraco como qualquer outro homem". **18** Quando Dalila viu que ele tinha contado toda a verdade, ela chamou os governantes dos filisteus, dizendo: "Vinde outra vez, pois ele me disse tudo". E eles foram até ela, trazendo a prata em suas mãos. **19** Ela havia feito Sansão adormecer em seu colo. Assim, chamou um homem para raspar suas sete tranças da cabeça. Ela começou a subjugá-lo, pois a força dele o havia deixado. **20** Dalila disse: "Os filisteus estão vindo sobre ti, Sansão!". Ele acordou do seu sono, dizendo: "Sairei como as outras vezes, e ficarei livre". Mas ele não sabia que Yahweh o havia deixado. **21** Os filisteus capturaram-no e arrancaram-lhe os olhos. Levaram-no para Gaza, amarraram-no com grilhões de bronze e o fizeram girar a pedra de moinho da prisão. **22** Mas o cabelo em sua cabeça começou a crescer novamente, depois que havia sido raspado. **23** Então, os

governantes filisteus reuniram-se para oferecer um grande sacrifício a Dagom, seu deus, para comemorar. Eles diziam: "Nosso deus derrotou Sansão, nosso inimigo, e o deu em nossas mãos". **24** Quando o povo o viu, louvaram o seu deus, e disseram: "Nosso deus derrotou o nosso inimigo e o entregou a nós; o destruidor do nosso país, que matou muitos dos nossos". **25** Quando eles estavam celebrando, disseram: "Chamai Sansão, para que ele nos faça rir". Chamaram Sansão para fora da prisão, para fazê-los rir. Fizeram-no ficar de pé entre os pilares. **26** Sansão disse ao jovem que segurava sua mão: "Deixa-me tocar os pilares nos quais o prédio se sustenta, para que eu me apoie neles". **27** Ora, a casa estava cheia de homens e mulheres, e todos os governantes dos filisteus estavam lá. No terraço, havia cerca de três mil homens e mulheres olhando, enquanto Sansão os estava entretendo. **28** Sansão clamou a Yahweh, dizendo: "Senhor Yahweh, lembra-Te de mim! Por favor, fortalece-me somente esta única vez, Deus, para que eu me vingue, em um só golpe, dos filisteus, por arrancarem os meus dois olhos". **29** Sansão agarrou-se aos dois pilares do meio, nos quais o prédio se sustentava, e ele os empurrou, um pilar com sua mão direita, e o outro com a esquerda. **30** Sansão disse: "Que eu morra com os filisteus!". Ele empurrou com sua força, e o prédio caiu sobre os governantes e sobre todas as pessoas que lá estavam. Assim, as pessoas que ele matou quando morreu foram em maior número do que as que ele matou durante a sua vida. **31** Então, seus irmãos e toda a casa de seu pai desceram, tomaram-no e o levaram de volta. Eles o enterraram entre Zorá e Estaol, no túmulo de Manoá, seu pai. Sansão julgou Israel por vinte anos.

Judges 16:1

deitou-se com ela

O texto "deitou-se com ela" é uma forma educada de se referir a fazer sexo. Tradução Alternativa (T.A.): "ele fez sexo com ela" ou "ele dormiu com ela". (Veja:|Euphemism)

E falaram aos gazitas

A palavra "gazitas" se refere ao povo de Gaza. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Alguém disse ao povo de Gaza". (Veja:|How to Translate Names e|Active or Passive)

Os gazitas cercaram o lugar ... e o esperaram durante toda a noite junto ao portão da cidade

Isto significa que alguns gazitas cercaram o local onde Sansão estava hospedado e outros esperaram no portão da cidade para que ele não pudesse sair.

Eles se mantiveram quietos durante toda a noite

Possíveis significados são: 1)"Eles não fizeram nenhum barulho a noite toda"; ou 2)"Eles não tentaram ataca-lo a noite toda".

Judges 16:3

meia-noite

"o meio da noite".

suas duas colunas

Estes são os suportes para o portão da cidade. Estas colunas eram provavelmente feitas de troncos de árvores e estavam profundamente enterradas no chão. As portas dos portões da cidade estavam ligadas a estas colunas.

com tranca e tudo

A tranca era provavelmente uma pesada barra de ferroque ligava o portão aos postes. As portas do portão da cidade eram provavelmente feitos

de pesadas vigas de madeira ou barras de ferro.

ombros

a parte do corpo humano onde os braços e o pescoço se prendem ao corpo.

Hebrom

Isto é o nome de uma cidade.

Judges 16:4

vale de Soreque

Isto é o nome de um vale perto da casa de Sansão.

engana

Enganar ou iludir alguém para faze algo que não gostaria de fazer.

ver

Isso é uma expressão idiomática que significa aprender alguma coisa. T.A.: "entender" ou "aprender".

ver de onde vem a sua grande força

Isto é uma expressão idiomática que se refere a de onde vem sua força; T.A.: "o que faz com que ele seja muito forte".

e como poderemos prevalecer sobre ele

"como nos podemos dominá-lo".

Judges 16:6

amarrar-te para que fosses dominado

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: amarrar você para lhe dominar" ou "amarrar você para lhe conter".

cordas frescas de arco

Cordas de arco eram frequentemente feitas de parte de um animal, muitas vezes os tendões. As palavras "cordas frescas de arco" se referem àquelas que vêm de um animal recém abatido que ainda não secou.

que não forem secas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que não secaram" ou "que ainda não estão secas".(UDB).

Judges 16:8

que ainda não se haviam secado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que não secaram" ou "que ainda não estão secas".

com as quais ela amarrou Sansão

"Dalila amarrou Sansão com as cordas frescas de arco".

Então

Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo principal. Aqui o autor conta informações básicas sobre os filisteus que Dalila estava esperando para capturar Sansão.

Os filisteus estão vindo sobre ti

O texto "sobre ti" significa que eles estão prontos para capturar você".

ele arrebentou as cordas frescas de arco como um fio de estopa quando toca o fogo

O autor descreve a facilidade com que ele quebrou as cordas de arco comparando-as com a forma como o fio se quebra quando é queimado. T.A.: "ele quebrou as cordas do arco tão facilmente como se estivesse quebrando fios queimados" ou "quebrou as cordas do arco tão facilmente como se fossem feitas de fios finos".

Judges 16:10

Tu me enganaste e me contaste mentiras

Enganar e mentir signigificam a mesma coisa e são declarados para enfatizar a raiva que Dalila sentia. T.A.: "Você me enganou muito!".

tu podes ser dominado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas podem dominar você".

Os filisteus estão vindo sobre ti

O texto "sobre ti" significa que eles estão lá para capturá-lo. T.A.: "Os filisteus estão aqui para catpurar você".

estavam à espera

Isso significa que eles estavam se escondendo e esperando o momento certo para o ataque. T.A.: "esperando para atacá-lo".

como se fossem um pedaço de linha

O autor descreveu como Sansão facilmente rompeu as cordas comparando-o a ele quebrando um pedaço de linha. T.A.: "tão facilmente como se fosse um pedaço de linha".

Judges 16:13

tu me enganaste e me contaste mentiras

Enganar e mentir significam a mesma coisa e são declarados para enfatizar a raiva que Dalila sentia. T.A.: "Você me enganou muito!".

como podes ser dominado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas podem dominar você".

teceres

Cruzando pedaços de material juntos para que eles se mantenham no lugar.

tranças do meu cabelo

Pequenos cachos no cabelo.

tecido

Pano feito de material de tecelagem juntos.

tear

Uma máquina usada para combinar muitos fios de material em um pano.

e pregar-lhe ao tear

"depois pregue o tecido ao tear".

pregar-lhe

Martelar um prego a fim de manter algo em um lugar.

serei como qualquer outro homem

O significado completo desta afirmação pode ser explicado. T.A.: "Eu serei tão fraco como qualquer outro homem".

Os filisteus estão vindo sobre ti

O texto "sobre ti" significa que eles estão lá para capturá-lo. T.A.: "Os filisteus estão aqui para catpurar você".

e arrancou o tecido e o prego do tear.

Samsão tirou o tecido do tear quando ele puxou o cabelo para longe do tear. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "puxou o cabelo dele, levando consigo o alfinete do tear e o tecido no tear". (UDB)

o prego

Este é o prego de madeira ou cavilha usada para prender o tecido ao tear.

Judges 16:15

Como podes dizer-me, 'Eu te amo', quando não compartilhas os teus segredos comigo?

Dalila fez essa pergunta para dizer que se Sansão realmente a amasse ele contaria a ela seus segredos. Esta questão pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Quando você diz 'eu te amo', você está mentindo, pois você não compartilha seus segredos comigo".

pressionava ... pressionou tanto

Aqui o autor fala de como Dalila tenta persuadir Sansão, como se estivesse pressionando-o para convencê-lo a lhe dizer o que ela quer saber. T.A.: "tentou convencê-lo ... continuou tentando persuadi-lo".

com suas palavras

Aqui "palavras" representam o que Dalila estava dizendo a Sansão. T.A.: "pelo que ela dizia a ele".

que ele desejava estar morto

O autor usa uma hipérbole, um exagero, para enfatizar como o miserável Sansão se sentia. T.A.: "que ele estava completamente infeliz" ou "que ele estava muito infeliz".

Judges 16:17

contou tudo a ela

Aqui "tudo" se refere a tudo sobre a fonte de sua força. Isto pode ser dito claramente. T.A.:"contou a ela a fonte de sua força" ou "contou a verdade a ela".

navalha

Uma lâmina afiada usada para cortar o cabelo perto da pele de uma pessoa.

nazireu de Deus

Isto significa que ele é consagrado a Deus como Nazireu. Veja como foi traduzido um texto similar em 13:3. T.A.: "Um nazireu consagrado a Deus" ou "consagrado a Deus como um Nazireu".

desde o útero de minha mãe

Aqui "desde o útero de minha mãe" se refere a toda a sua vida. T.A.: "minha vida inteira".

Se a minha cabeça for raspada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:

"se alguém raspar minha cabeça".

raspada

Ter o cabelo cortado perto da pele com uma navalha.

minha força me deixará

Sansão falou sobre sua força como se ela fosse uma pessoa que o deixaria. T.A.: "eu não serei mais forte".

Judges 16:18

Dalila viu

Aqui a palavra "viu" é uma expressão idiomática que significa perceber algo. T.A.: "Dalila percebeu"

toda a verdade

Aqui a palavra "tudo" se refere a tudo sobre por que Sansão era forte. T.A.: "a verdade sobre por que ele é forte".

Vinde outra vez

Dalila está dizendo aos governantes que voltem para onde ela mora. Sua casa provavelmente está em uma elevação mais alta do que de onde os governantes estariam viajando.

trazendo a prata em suas mãos

Isso significa que eles trouxeram para ela a prata que eles prometeram dar a ela, se ela os ajudasse a capturar Sansão. T.A.: "trazendo a prata que eles prometeram dar a ela".

Ela havia feito Sansão adormecer

"Ela fez com que ele caísse no sono".

em seu colo

Isso significa que ele dormiu com a cabeça no colo dela. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "com a cabeça no colo".

colo

O colo é a área nivelada das coxas quando uma pessoa está sentada.

suas sete tranças da cabeça

Sansão tinha sete trança de cabelo na cabeça. Tranças são pequenos cachos de cabelo. Aqui seus cabelos são descritos como "pertencentes" à sua cabeça. T.A.: "as sete tranças de cabelo na cabeça".

subjugá-lo

"controlá-lo".

força dele o havia deixado

Aqui a força de Sansão é descrita como se fosse uma pessoa que pudesse deixá-lo. T.A.: "sua força se foi" ou "ele não era mais forte".

Judges 16:20

Os filisteus estão vindo sobre ti

O texto "sobre ti" significa que eles estão lá para capturá-lo. T.A.: "Os filisteus estão aqui para catpurar você".

Ele acordou

"despertou".

Sairei

"escaparei".

Mas ele não sabia que Yahweh o havia deixado

Está implícito que, se Yahweh deixou Sansão, ele não seria mais forte. T.A.: "Mas ele não sabia que Yahweh o havia deixado e que ele não seria forte o suficiente para derrotar os filisteus".

arrancaram-lhe os olhos

Isto significa que eles removeram seus olhos de sua cabeça. T.A.: "removeram seus olhos".

Levaram-no para Gaza

A frase "levaram para" é usada aqui porque eles trouxeram Sansão a Gaza que é mais baixo em elevação que a casa dele onde eles o capturaram.

amarraram com grilhões de bronze

"acorrentou-o com algemas de bronze" ou "amarrou-o usando algemas de bronze".

grilhões

Bloqueios no final de cadeias que prendem um prisioneiro a seus pés ou mãos, ou ambos.

girar a pedra de moinho

"empurrar a pedra de moinho em volta de um círculo".

pedra de moinho

Esta é uma pedra circular muito grande e pesada. Normalmente, um animal grande puxa a mó ao redor em um círculo para esmagar grãos. Aqui os filisteus humilham Sansão fazendo-

o puxá-lo.

depois que havia sido raspado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois que os filisteus o rasparam".

Judges 16:23

Dagom

O maior falso deus dos filisteus.

derrotou

"derrotou".

o deu em nossas mãos

Aqui o autor fala de Sansão estando sob o controle dos governantes como se ele fosse algo agarrado firmemente por suas mãos. T.A.: "coloque-o sob nosso controle".

o destruidor do nosso país

Isso se refere a Sansão. A palavra "destruidor" pode ser expressa com o verbo "destruir". T.A.: "o homem que destruiu nosso país".

que matou muitos dos nossos

Aqui a palavra "nossos" se refere ao povo filisteu. Aqueles que estão falando não estão contados entre as pessoas que Sansão matou. T.A.: "quem matou muitos do nosso povo".

Judges 16:25

Chamai Sansão ... Chamaram Sansão

Como Sansão era prisioneiro, ele não seria chamado diretamente, mas as pessoas pediam que os homens encarregados da prisão o levassem até eles. T.A.: "Chame-os para trazer Sansão ... Eles trouxeram Sansão".

jovem

"o jovem" não era uma criança pequena, mas sim um jovem homem.

Deixa-me tocar os pilares nos quais o prédio se sustenta

"Permita-me tocar nos pilares que sustentam o edifício".

Judges 16:27

Ora

Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal enquanto o escritor informa informações básicas.

três mil homens e mulheres

"3.000 homens e mulheres".

olhando

"observando".

enquanto Sansão os estava entretendo

Não está claro o que Sansão fez para entretê-los. Parece que os filisteus estavam fazendo com que ele fizesse coisas que o humilhariam para que pudessem zombar dele.

Judges 16:28

clamou a Yahweh

"orou a Yahweh".

lembra-Te de mim

Isso significa lembrar-se dele e da sua situação. T.A.: "lembre-se de mim".

somente esta única vez

"uma vez mais".

em um só golpe, dos filisteus

Essa expressão idiomática significa que ele quer ter um ato mais poderoso contra os filisteus, para se vingar do que fizeram com ele. T.A.: "com um ataque contra o filisteu" ou "em um ato poderoso contra os filisteus".

nos quais o prédio se sustentava

"que sustentou o edifício".

Judges 16:30

Ele empurrou com sua força

Quando Samson esticou os braços, ele empurrou os pilares do prédio. T.A.: "Ele usou sua força para empurrar os pilares" ou "Ele usou sua força para empurrar os pilares".

matou

Isso se refere a pessoas que estão mortas. T.A.: "as pessoas mortas".

em maior número

"eram uma quantidade maior".

toda a casa de seu pai

Aqui a palavra "casa" se refere a sua família. T.A.: "toda a família de seu pai".

desceram

A frase "desceram" é usada aqui porque o lugar que a família de Sansão viajou se formou em altitudes maiores que Gaza.

Zorá ... Estaol

Traduza os nomes destes lugares da mesma forma que foi traduzido em 13:1 e 13:24.

no túmulo de Manoá, seu pai

"onde seu pai Manoá está enterrado".

Manoá

Traduza este nome de homem da da forma que foi traduzido em 13:1.

Sansão julgou Israel por vinte anos

Esta mesma frase também está em 15:19. É repetido aqui para lembrar os leitores de quanto tempo ele julgou Israel. T.A.: "Sansão julgou Israel por vinte anos antes de morrer".

vinte anos

"20 anos".

Translation Questions

Judges 16:1

Quando os gazitas planejavam matar Sansão?

Os gazitas planejavam matar Sansão ao amanhecer.

Judges 16:3

Como Sansão escapou de Gaza?

Sansão foi ao portão da cidade e seus dois postes, e os tirou do chão com as trancas e tudo.

Judges 16:4

Se Dalila enganasse Sansão, o que os chefes dos filisteus dariam a ela?

Se Dalila enganasse Sansão, cada um dos chefes dos filisteus dariam a ela mil e cem peças de pratas.

Judges 16:8

Quando Dalila falou a Sansão que os filisteus estavam atrás dele, o que ele fez com as cordas frescas com as quais ele estava amarrado?

Quando Dalila contou a Sansão que os filisteus estavam atrás dele, ele quebrou as cordas frescas.

Judges 16:10

Quando Sansão estorou as cordas de seus braços, onde estava o homem da emboscada?

Quando Sansão estorou as cordas de seus braços, o homem da emboscada esperava no interior do quarto.

Judges 16:15

O quanto Dalila pressionou Sansão?

Ela o pressionou a ponto dele desejar estar morto.

Judges 16:17

Porque Sansão nunca cortou o cabelo de sua cabeça com navalha?

Sansão nunca cortou o cabelo de sua cabeça com navalha, por ter sido um narizeu de Deus desde o útero de sua mãe.

Judges 16:18

Como Dalila foi capaz de começar a subjugar Sansão?

Dalila começou a subjugá-lo quando as tranças da sua cabeça foram raspadas, para que sua força o deixasse.

Judges 16:20

Que trabalho os filisteus fizeram Sansão fazer?

Os filisteus fizeram Sansão girar a pedra de moinho na prisão.

Judges 16:23

Porque os governantes filisteus se reuniram para oferecer um grande sacrifício a Dagom, seu deus?

Os governantes filisteus se reuniram para oferecer um grande sacrifício a Dagom, seu deus, pois disseram, "Nosso deus conquistou Sansão".

Judges 16:25

Quem ajudou Sansão a tocar os pilares que sustentavam o prédio?

O garoto que segurava as mãos de Sansão ajudou Sansão a tocar os pilares que sustentavam o prédio.

Judges 16:28

Por que Sansão queria que Deus o fortalecesse?

Sansão queria que Deus o fortalecesse para que ele pudesse se vingar em um sopro dos filisteus por tomarem seus dois olhos.

Judges 16:30

Quantas pessoas Sansão matou quando o prédio caiu?

Sansão matou mais do que ele havia matado sua vida inteira.

Capítulo 17

1 Havia um homem na região montanhosa de Efraim, e seu nome era Mica. **2** Ele disse à sua mãe: "As mil e cem peças de prata que foram tiradas de ti, pelas quais falaste uma maldição (eu a escutei), olha aqui: eu tenho a prata comigo. Fui eu que a roubei". Sua mãe lhe disse: "Que Yahweh te abençoe, meu filho!". **3** Ele devolveu as mil e cem peças de prata à sua mãe, e ela disse: "Dedico esta prata à Yahweh, para que meu filho faça imagens de escultura e de metal de fundição. Assim, agora eu a devolvo a ti". **4** Quando ele devolveu o dinheiro à sua mãe, ela tomou duzentas peças de prata e as deu a um ourives. Ele fez delas imagens de escultura e de metal de fundição, que foram colocadas na casa de Mica. **5** Esse homem, Mica, tinha uma casa de ídolos. Ele fez um colete sacerdotal e alguns deuses da casa, e constituiu um de seus filhos como sacerdote. **6** Não havia rei em Israel naqueles dias, e todos faziam o que lhes parecia certo aos seus próprios olhos. **7** Havia um jovem de Belém de Judá, da família de Judá, que era levita. Ele estava ali para cumprir seus deveres. **8** Esse homem deixou Belém de Judá para ir encontrar um lugar para morar. Enquanto viajava, ele veio à casa de Mica, na região montanhosa de Efraim. **9** Mica disse-lhe: "De onde vens?". O homem lhe respondeu: "Eu sou um levita de Belém de Judá, e estou viajando para encontrar um lugar em que possa morar". **10** Mica disse-lhe: "Mora comigo e sê para mim um pai e sacerdote. Eu te darei dez peças de prata por ano, um conjunto de roupas e tua comida". Então, o levita aceitou ficar em sua casa. **11** O levita estava contente em morar com aquele homem, e o jovem tornou-se para Mica como um de seus filhos. **12** Mica separou o levita para os deveres sagrados, e o jovem tornou-se o seu sacerdote, e ficou na casa de Mica. **13** Então, Mica disse: "Agora eu sei que Yahweh me fará bem, porque este levita tornou-se o meu sacerdote".

Judges 17:1

Havia um homem

Este é um modo de apresentar uma nova pessoa para a história. (Veja: writing participants)

Mica

Este é o nome de um homen. Não é o mesmo que escreveu o livro de Mica. (Veja: translate names)

que foram tiradas de ti

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que alguém roubou de você".

Eu roubei

"Eu fui o único que levou isto".

Judges 17:3

Dedico

Isso significa dedicar algo para um propósito específico. T.A.: "dedicar".

metal de fundição

Metal que foi fundido e colocado em um molde para tomar um formato especial.

eu a devolvo a ti

"Eu dou de volta para você".

duzentas peças de prata

"200 peças de prata".

que foram colocadas na casa de Mica

A palavra "colocadas" se refere às imagens de metal. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mica as colocou na sua casa".

Judges 17:5

uma casa de ídolos

Isso se refere a uma casa usada

especificamente para adoração de ídolos. Isso pode ser descrito claramente. T.A.: "uma casa para adoração de ídolos".

todos faziam o que lhes parecia certo aos seus próprios olhos

Aqui "olhos" de cada pessoa é uma metonimia para o julgamento de cada pessoa ou discrição. T.A.: "cada pessoa fazia o que parecia certo aos seus próprios olhos".

Judges 17:7

de Belém

"de Belém".

da família de Judá

Isto significa que ele estava vivendo entre a família de Judá, que é, a tribo de Judá. T.A.: "que estava vivendo entre a tribo de Judá".

Ele estava ali para cumprir seus deveres

"Ele vivia e trabalhava lá".

encontrar um lugar para morar

"encontrar um lugar diferente para morar".

em que possa morar

Significa que ele estava procurando um lugar para morar e trabalhar. T.A.: "onde eu possa viver e ter um trabalho".

Judges 17:10

um pai e sacerdote

A palavra "pai" é usada no sentido de um mentor, e não no sentido literal. T.A.: "um mentor e um sacerdote".

um conjunto de roupas

"um conjunto de roupas". Isso ele receberia todo ano. As palavras que faltam pode ser adicionadas. T.A.: "um conjunto de roupas por ano".

Então, o levita aceitou ficar em sua casa

Foi subentendido que o Levita aceitou a oferta de Mica, e portanto, aceitou ficar na sua casa. T.A.: "Então o Levita aceitou sua oferta e entrou na sua casa".

o jovem tornou-se para Mica como um de seus filhos

O relacionamento entre o Levita e Mica tornou-se como um relacionamento entre um pai e filho. T.A.: "o jovem homem tornou-se próximo a Mica e era como um de seus filhos".

Judges 17:12

Mica separou o levita

Aqui "separou" significa que Mica "dedicou" ou "ordenou" a ele. T.A.: "Mica dedicou ao Levita".

ficou na casa de Mica

Aqui vivendo na casa de Mica significa como "ficando" em sua casa. T.A.: "viveu na casa de Mica".

Translation Questions

Judges 17:1

O que Mica tinha roubado?

Mica roubou as mil e cem peças de prata que haviam sido tiradas de sua mãe.

Judges 17:3

Para que a mãe de Mica havia separado a prata?

Ela havia separado a prata para Yahweh, para seu filho fazer uma figura de madeira esculpida e um ídolo de metal.

Judges 17:5

Para o que Mica tinha dedicado um de seus filhos?

Ele dedicou um de seus filhos para se tornar sacerdote.

Judges 17:7

Por que o levita deixou Belém?

O Levita deixou Belém a fim de encontrar um lugar para viver.

Judges 17:10

O que Mica pediu ao Levita para ser para ele?

Mica pediu ao Levita para morar com ele e ser um conselheiro e sacerdote para ele.

Judges 17:12

Por que Mica pensou que Yahweh faria bem para ele?

Mica pensou que Yahweh faria bem

para ele, porque o Levita havia se
tornado seu sacerdote.

Capítulo 18

1 Não havia rei em Israel naqueles dias. A descendência da tribo de Dã
buscava um território para habitar, pois ainda não havia recebido nenhuma
herança entre as tribos de Israel. **2** O povo de Dã enviou cinco homens dentre
todos da sua tribo, homens que eram guerreiros experientes de Zorá e de
Estaol, para espionar a terra a pé, e observá-la. Disseram-lhes: "Ide e observai
a terra". Eles foram à região montanhosa de Efraim, para a casa de Mica, e
passaram a noite ali. **3** Quando estavam perto da casa de Mica, reconheceram
a fala do jovem levita. Então, pararam-no e perguntaram-lhe: "Quem te trouxe
aqui? Que fazes neste lugar? Por que estás aqui?". **4** Ele lhes respondeu: "Isto é
o que Mica fez a mim: ele me contratou para ser o seu sacerdote". **5** Eles
pediram-lhe: "Por favor, busca conselho de Deus, para que saibamos se a nossa
jornada será bem-sucedida". **6** O sacerdote lhes disse: "Ide em paz. Yahweh vos
conduzirá no caminho em que deveis ir". **7** Então, os cinco homens saíram e
foram para Laís, e avistaram os habitantes que viviam em segurança, da
mesma maneira que os sidônios viviam: seguros e sem perturbações. Não
existia ninguém que os houvesse conquistado, nem que os incomodasse por
coisa alguma naquela terra. Viviam distantes dos sidônios e não tinham
negócios com ninguém. **8** Os homens voltaram para a sua tribo em Zorá e
Estaol. Seus parentes perguntaram-lhes: "Qual é o vosso relato?". **9** Eles lhes
disseram: "Vinde! Vamos atacá-los! Vimos a terra e é muito boa. Não estais
fazendo nada? Não demoreis para atacar e conquistar a terra. **10** Quando
fordes, chegareis até um povo que pensa estar seguro. Aquela terra é extensa!
Deus a entregou a vós. Um lugar onde não falta nada". **11** Seiscentos homens
da tribo de Dã, armados com armas de guerra, partiram de Zorá e Estaol. **12**
Subiram e acamparam em Quiriate-Jearim, em Judá. Por isso, as pessoas
chamam aquele lugar de Maané-Dã até hoje. Isso fica a oeste de Quiriate-
Jearim. **13** Dali, eles partiram para a região montanhosa de Efraim e foram
para a casa de Mica. **14** Então, os cinco homens que haviam espionado a região
de Laís disseram aos seus parentes: "Por acaso vós sabeis que nestas casas há
um colete sacerdotal, alguns deuses da casa, uma imagem de escultura, e uma
imagem de metal de fundição? Tomai decisão agora do que ireis fazer". **15**
Então, eles partiram dali e foram à casa do jovem levita, à casa de Mica, e o
cumprimentaram. **16** Ora, os seiscentos danitas, armados com armas de
guerra, ficaram de pé à entrada da porta. **17** Os cincos homens que foram
espionar as terras, chegaram ali e tomaram a imagem de escultura, o colete
sacerdotal, os deuses da casa, e a imagem de metal de fundição, enquanto o
sacerdote ficou de pé à entrada da porta, com os seiscentos homens armados
com armas de guerra. **18** Quando eles entraram na casa de Mica e tomaram a
imagem de escultura, o colete sacerdotal, os deuses da casa, e a imagem de

metal de fundição, o sacerdote perguntou-lhes: "O que estais fazendo?". **19** Eles disseram-lhe: "Silêncio! Coloca tua mão sobre a boca e vem conosco, e sê para nós como pai e sacerdote. É melhor que sejas sacerdote da casa de um só homem ou o sacerdote de uma tribo e de um clã em Israel?". **20** O coração do sacerdote alegrou-se. Ele tomou o colete sacerdotal, os deuses da casa, e a imagem de escultura, e foi junto com o povo. **21** Então, eles se viraram e partiram, colocando as crianças pequenas à frente, assim como o gado e suas posses. **22** Quando estavam a uma boa distância da casa de Mica, os homens que estavam nas casas próximas de Mica foram convocados e alcançaram os danitas. **23** Eles gritaram aos danitas e estes, voltando-se, perguntaram a Mica: "Por que convocaste teus homens?". **24** Ele disse: "Roubastes os deuses que eu fiz, tomastes o meu sacerdote, e partistes. Que mais me restou? Como podeis me perguntar: 'O que te incomoda?'". **25** O povo de Dã lhe disse: "Não nos faças ouvir coisa alguma do que tu dizes, se não, alguns homens enfurecidos te atacarão, e tu e a tua família morrereis". **26** Então, o povo de Dã seguiu o seu caminho. Quando Mica viu que eles eram fortes demais para ele, virou-se e voltou para a sua casa. **27** O povo de Dã tomou o que Mica havia feito, assim como o seu sacerdote, e foram para Laís, para um povo que estava seguro, sem perturbações, e os mataram ao fio de espada e queimaram a cidade. **28** Não havia ninguém para resgatá-los, pois era um longo caminho até Sidom, e não tinham negócios com ninguém. Isso foi no vale perto de Bete-Reobe. Os danitas reconstruíram a cidade e se estabeleceram ali. **29** Chamaram a cidade de Dã, em homenagem a Dã, seu ancestral, aquele que fora um dos filhos de Israel. Anteriormente, o nome da cidade era Laís. **30** O povo de Dã levantou para si a imagem de escultura; e Jônatas, filho de Gérson, filho de Moisés, ele e seus filhos, foram sacerdotes da tribo de Dã até o dia em que o povo foi para o cativeiro. **31** Assim, eles adoraram a imagem de escultura que Mica havia feito, durante todo o tempo em que a casa de Deus esteve em Siló.

Judges 18:1

naqueles dias
Esta frase introduz o começo de outro evento no enredo.

naqueles dias...entre as tribos de Israel
Esta é uma informação de fundo sobre Israel e o povo da tribo de Dã.

não havia recebido nenhuma herança
Isso se refere especificamente à terra herdada onde eles viveriam. Tradução Alternativa

entre as tribos
A frase "entre" se refere a todos os homens da tribo. T.A.: "de entre todos os homens da sua tribo".

guerreiros experientes
"lutadores experientes".

Zorá
Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 13:1.

Estaol
Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 13:24.

para espionar a terra a pé
A frase "a pé" significa andar. T.A.: "para explorar a terra andando através dela".

Mica

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 17: 1.

Judges 18:3

reconheceram a fala do jovem levita

Eles reconheceram o homem pelo som de sua voz. Aqui "fala" se refere a sua "voz". T.A.: "eles ouviram o jovem levita falando, e eles reconheceram sua voz".

Judges 18:7

Lais

Este é o nome de uma cidade.

Não existia ninguém que os houvesse conquistado

"Não havia inimigos vivendo em suas terras que os haviam conquistado".

não tinham negócios com ninguém

"não teve contato com estranhos". Isso significa que eles viviam longe o suficiente de qualquer outra cidade que eles viviam isolados de outras pessoas.

Zorá

Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 13: 1.

Estaol

Traduza o nome desta cidade da mesma maneira que foi traduzido em 13:24.

Judges 18:9

Não estais fazendo nada?

Esta pergunta retórica é feita sarcasticamente e significa que eles deveriam estar fazendo o oposto. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você deveria estar agindo agora!".

Não demoreis para atacar

As duas palavras negativas "não" e "demoreis" juntas enfatizam uma idéia positiva de atacar rapidamente. T.A.: "Depressa! Ataque".

terra é extensa

"a terra é grande." Esta é uma descrição do tamanho da terra.

Um lugar onde não falta nada

Os homens usam uma hipérbole e exagero para enfatizar que é um lugar muito desejável para se viver. T.A.: "onde teremos tudo de que precisamos". (Veja: figos hipérbole)

que não falta nada

As duas palavras negativas juntas enfatizam uma ideia positiva. T.A.: "tem tudo".

Judges 18:11

Seiscentos homens

"600 homens".

Quiriate Jearim

Este é o nome de uma cidade.

Maané-Dã

Traduza o nome deste lugar da mesma forma que foi traduzido em 13:24.

até hoje

Isso significa que algo permanece o mesmo. Refere-se ao tempo "presente". T.A.: "e esse ainda é o seu nome".

Judges 18:13

Laís

Traduza o nome desta cidade da mesma maneira que foi traduzido em 18: 7.

nestas casas há um colete sacerdotal, ...imagem de metal? Decisão ...ireis fazer

Os cinco homens fizeram esta pergunta para sugerir e encorajar os homens a roubarem os ídolos. Isso pode ser escrito como uma declaração, e a informação implícita pode ser dada em uma frase entre parênteses. T.A.: "estas casas contêm um colete sacerdotal, ... imagem de metal.

nestas casas há

"em uma dessas casas existe" ou "entre essas casas está".

Judges 18:15

eles partiram dali

"eles se viraram".

e o cumprimentaram

A palavra "o" se refere ao levita.

seiscentos danitas

"600 Danitas".

Judges 18:17

seiscentos homens

"600 homens".

Judges 18:19

É melhor que sejas sacerdote da casa de um só homem .. um clã em Israel?

Eles perguntam isso como uma pergunta retórica para sugerir que é verdade. Esta questão pode ser escrita como uma declaração.T.A.: "É melhor para você ser sacerdote para uma tribo e um clã em Israel do que apenas para a casa de um homem".

O coração do sacerdote alegrou-se

Aqui o sacerdote é referido por seu "coração" para enfatizar suas emoções.T.A.: "O sacerdote ficou feliz".

Judges 18:21

eles se viraram e partiram, colocando as crianças pequenas à frente

Eles viajaram dessa maneira para proteger as crianças. Se Mica e seu povo atacassem, chegariam primeiro aos guerreiros e não às crianças. T.A.: "Eles colocam as crianças pequenas na frente de si para protegê-los".

uma boa distância

"alguma distância". Isso se refere a uma curta distância, mas que é longo o suficiente para ser considerado como progresso mensurável.

os homens que estavam nas casas perto da casa de Mica foram convocados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele chamou juntos os homens que estavam nas casas perto de sua casa".

alcançaram os danitas

Isso implica que eles correram atrás deles. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "correndo atrás dos danitas, eles os alcançaram".

voltando-se

"os danitas se viraram".

Por que convocaste teus homens?

Esta questão é uma repreensão. Pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Você não deveria ter chamado seus homens para nos perseguir".

foram chamados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "chamou esses homens juntos".

Judges 18:24

os deuses que eu fiz

Mica não fez seus deuses, mas o artesão os fez. T.A.: "os deuses que eu fiz para mim" ou "os deuses que um artesão fez para mim".

Que mais me restou?

Mica faz esta pergunta para enfatizar que ele não tem mais as coisas que são importantes para ele.T.A.: "Não tenho mais nada" ou "Você tomou tudo o que é importante para mim".

Como podeis me perguntar: 'O que te incomodas?

Mica faz essa pergunta para enfatizar que os danitas definitivamente sabem o que está incomodando. T.A.: "Você sabe que estou muito aflito!" Ou "Você sabe o quanto estou incomodado com o que você fez comigo!".

nos faças ouvir coisa alguma

A frase "nos faças ouvir" se refere aos Danitas ouvindo Mica falar sobre o que havia acontecido, mas também inclui se eles foram informados por outros que ele havia falado sobre o que havia acontecido. T.A.: "vamos descobrir que você disse alguma coisa" ou "diga qualquer coisa sobre isso".

ouvir coisa alguma

A palavra "coisa alguma" se refere a qualquer informação sobre os Danitas que vêm à casa de Mica e roubam seus ídolos. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "ouvir você dizer qualquer coisa sobre este assunto" ou "ouvir você dizer qualquer coisa sobre o que aconteceu".

tu e a tua família morrereis

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "matar você e sua família".

seguiu o seu caminho

Isso significa que eles continuaram em

sua jornada. T.A.: "continuou em sua jornada" ou "continuou viajando".

eles eram fortes demais para ele

Isso se refere aos Danitas serem fortes demais para Mica e seus homens lutarem contra. T.A.: "eles eram fortes demais para ele e seus homens lutarem".

Judges 18:27

o que Mica havia feito

Mica não fez seus deuses, mas um artesão fez para ele. Além disso, isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as coisas que foram feitas para Mica" ou "coisas de Mica".

Laís

Traduza isto da mesma forma que foi feito em 18:7.

ao fio de espada

"ao fio de espada". Aqui "a espada" representa as espadas e outras armas que os soldados usaram na batalha.

não tinham negócios com ninguém

Isso significa que eles viviam longe o suficiente de qualquer outra cidade, que eles viviam isolados de outras pessoas. Veja como foi traduzido essa frase em 18: 7.

Bete-Reobe

Este é o nome de uma cidade.

Judges 18:30

e Jônatas, filho de Gérson, filho de Moisés

Este é o nome do jovem levita que costumava servir como sacerdote para Mica. Isso pode ser explicitado. T.A.: "O nome do jovem levita era Jônatas, filho de Gérson, filho de Moisés, e".

até o dia em que o povo foi para o cativeiro

Isso se refere a um tempo mais tarde, quando o povo de Dã seria capturado por seus inimigos. Aqui a terra sendo conquistada é falada como se fosse um prisioneiro capturado por um inimigo. T.A.: "até o dia em que seus inimigos conquistaram sua terra" ou "até o dia em que seus inimigos os levaram cativos". (Veja:

que Mica havia feito

Mica não fez seus deuses, mas o artesão fez para ele. T.A.: "que tinha sido feito para ele" ou "que seu artesão tinha feito para ele".

Translation Questions

Judges 18:1

Por que os descendentes da tribo de Dã buscavam um território no qual pudessem habitar?

Os descendentes da tribo de Dã buscavam um território para viver, porque até aquele dia não haviam recebido nenhuma herança entre as tribos de Israel.

Judges 18:5

O que o povo de Dã desejava que o Levita buscasse?

O povo de Dã desejava que o Levita buscasse um conselho de Deus.

Judges 18:9

O que os cincos homens de Dã queriam fazer com a terra de Laís?

Os cincos homens de Dã queriam consquistar a terra.

Judges 18:13

O que os cincos homens disseram que havia nas casas de Laís?

Os cincos homens disseram que nas casas de Laís havia uma éfode, haviam imagens de escultura, terafins, e uma imagem de fundição.

Judges 18:17

Quem tomou a imagem de escultura?

Os cincos homens que foram espiar as terras foram ali e tomaram a imagem de escultura.

Judges 18:24

Porque Mica estava zangado?

Mica estava zangado porque o povo de Dã havia roubado os deuses que ele fez, eles tomaram o sacerdote e foi embora.

Quando Mica virou-se e voltou para sua casa?

Quando Mica viu que eles eram mais fortes que ele, ele virou-se e voltou

para a sua casa.

Judges 18:27

Por que não havia ninguém para resgatar o povo de Laís?

Não havia ninguém para resgatar o povo porque era um caminho longo até Sidom, e eles não tinham comércios com outros povos.

Judges 18:30

Quem foram os sacerdotes da tribo de Dã?

Jônatas, filho de Gérson (filho de Moisés); ele e seus filhos foram sacerdotes da tribo de Dã até o dia do cativeiro da terra.

Capítulo 19

1 Naqueles dias, quando não havia rei em Israel, havia um homem, um levita, que morava na área mais remota da região montanhosa de Efraim. Ele tomou para si uma mulher, uma concubina, de Belém de Judá. **2** Mas sua concubina foi infiel a ele. Ela o deixou e voltou para a casa do seu pai, em Belém de Judá. E lá permaneceu por quatro meses. **3** Então, seu marido levantou-se e foi atrás dela, a fim de convencê-la a voltar. Seu servo o acompanhou com um par de jumentos. Quando seu marido chegou, ela o trouxe até seu pai, que ficou feliz quando o viu. **4** Seu sogro o convenceu a permanecer ali por três dias. Comeram, beberam e dormiram. **5** No quarto dia, ele se levantou cedo e se preparou para partir, mas o pai da mulher disse: "Fortalece-te com um pedaço de pão, depois poderás ir". **6** Então, os dois sentaram-se para comer e beber juntos. O pai da moça disse ao genro: "Por favor, fica esta noite para te divertires". **7** Quando o levita preparou-se para sair, o pai da jovem insistiu que ficasse. Então, ele mudou seu plano e passou a noite ali novamente. **8** No quinto dia, ele acordou cedo para sair, mas o pai da moça disse: "Fortalece-te, e espera até a tarde". Então, os dois fizeram uma refeição. **9** Quando o levita, sua concubina e seu servo levantaram-se para partir, o seu sogro, o pai da moça, disse-lhe: "Olha, agora o dia está avançando para a noite. Por favor, fica outra noite e alegra-te. Poderás levantar-te cedo amanhã e voltar para casa". **10** Mas o levita não estava disposto a ficar naquela noite. Ele levantou-se e saiu. Partiu em direção a Jebus (que é Jerusalém). Ele tinha um par de jumentos com selas, e sua concubina estava com ele. **11** Quando aproximaram-se de Jebus, já era quase o fim do dia, e o servo disse ao seu mestre: "Desviemos o nosso percurso para a cidade dos jebuseus, e passemos a noite ali". **12** Seu mestre lhe disse: "Não nos desviaremos para nenhuma cidade de estrangeiros que não pertença ao povo de Israel. Iremos até Gibeá". **13** O levita disse ainda ao seu jovem: "Vamos a um desses outros lugares e passaremos a noite em Gibeá ou Ramá". **14** Assim prosseguiram, e o sol se pôs quando se aproximavam de Gibeá, no território de Benjamim. **15** Eles se desviaram para lá a fim de passarem a noite em Gibeá. Eles entraram e se sentaram na praça da cidade, pois ninguém os recebeu em sua casa. **16** Então, ao anoitecer, um homem idoso estava vindo do seu trabalho. Ele era da região montanhosa de Efraim, mas estava morando por um tempo em Gibeá. Porém, os homens que moravam naquele lugar eram benjamitas. **17** Ele levantou seus olhos e, vendo o viajante na praça da cidade,

disse: "Para onde vais? E de onde vens?". **18** O levita respondeu-lhe: "Estamos viajando de Belém de Judá para a parte mais remota da região montanhosa de Efraim, que é de onde eu sou. Fui a Belém de Judá e estou indo para a casa de Yahweh, mas não há ninguém que me receba em sua casa. **19** Temos palha e forragem para os nossos jumentos, e há pão e vinho para mim e para a tua serva que aqui está e para este jovem que acompanha os teus servos. Não nos falta nada". **20** O idoso os cumprimentou, dizendo: "Que a paz esteja convosco! Cuidarei de todas as vossas necessidades, só não passeis a noite na praça". **21** Então, o homem trouxe o levita para a sua casa e deu forragem aos seus jumentos. Lavaram seus pés, comeram e beberam. **22** Enquanto se divertiam, alguns homens da cidade, homens imprestáveis, rodearam a casa, batendo à porta. Falaram ao homem idoso, o senhor da casa: "Traze para fora o homem que trouxeste para a tua casa, para que tenhamos relações sexuais com ele". **23** O homem, o senhor da casa, foi até eles e disse-lhes: "Não, meus irmãos, por favor, não façais esse mal! Porque este homem é um hóspede na minha casa, não façais essa coisa maldosa! **24** Vede, minha filha virgem e a concubina dele estão aqui. Deixai-me trazê-las para fora agora. Violentai-as, fazei o que quiserdes com elas, mas não façais essa coisa maldosa com este homem!". **25** Porém, os homens não lhe deram ouvidos. Então, o homem tomou a sua concubina e a trouxe para fora para eles. Eles a tomaram, estupraram-na e abusaram dela durante a noite e, ao amanhecer, a deixaram ir. **26** Ao amanhecer, a mulher veio e caiu à porta da casa do homem, onde o senhor dela estava, e permaneceu deitada ali até o dia clarear. **27** Seu senhor levantou-se pela manhã, abriu as portas da casa e saiu para seguir a viagem. Ele viu a sua concubina deitada ali no chão com as suas mãos na soleira da porta. **28** O levita disse a ela: "Levanta-te. Vamos", mas não houve resposta. Ele a colocou sobre o jumento, e o homem partiu para casa. **29** Quando o levita chegou à sua casa, pegou uma faca, tomou a sua concubina e a cortou, membro por membro, em doze pedaços, e enviou os pedaços por todo o Israel. **30** Todos os que viram disseram: "Nunca se fez ou se viu tal coisa em todo o Israel, desde o dia em que o povo de Israel subiu da terra do Egito até hoje. Pensai nisto! Dai-nos conselho! Contai-nos o que se deve fazer!".

Judges 19:1

Naqueles dias

Esta frase introduz o começo de outro evento no enredo.

área remota

Longe de onde a maioria das pessoas vive.

foi infiel a ele

Isso significa que ela foi infiel em seu relacionamento e que ela começou a dormir com outros homens. Isso pode ser declarado explicitamente, se necessário.T.A.: "começou a dormir com outros homens".

Judges 19:3

Seu servo o acompanhou com um par de jumentos.

"Ele levou consigo seu servo e dois jumentos".

Seu sogro o convenceu

sogro, o pai da moça, convenceu - "Seu sogro, ou seja, o pai da moça,

persuadido" ou "O pai da moça persuadiu".

a permanecer ali por três dias

"falou com ele então ele decidiu ficar".

Judges 19:5

se preparou

O levita preparou.

Fortalece-te com um pedaço de pão

Aqui "pão" se refere a "comida". T.A.: "Coma alguma comida para que você seja forte o suficiente para viajar". (Veja: figos sinédoque)

Por favor, fica esta noite

"Por favor, fique mais uma noite". (UDB)

Judges 19:7

Fortalece-te, e espera até a tarde

O sogro está sugerindo que ele se fortaleça comendo. Ele também está pedindo que espere até a tarde para sair. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Coma alguma comida para que você seja forte o suficiente para viajar e espere até a tarde para sair".

Judges 19:9

agora o dia está avançando para a noite

"o dia está quase no fim" ou "já é quase noite".

Judges 19:10

Jebus (que é Jerusalém)

"que mais tarde foi chamado Jerusalém".

Ele tinha um par de jumentos com selas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele colocou selas em seus dois jumentos".

Desviemos

Esta é uma expressão idiomática usado para fazer uma sugestão. T.A.: "Eu sugiro que nós".

nosso percurso para

Isso significa fazer uma pausa em sua jornada e parar em algum lugar ao longo da rota. T.A.: "pare em".

Judges 19:12

desviaremos para

Isso significa fazer uma pausa em sua jornada e parar em um lugar ao longo da rota. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 19:10. T.A.: "pare em".

Vamos a um desses

Esta é uma expressão idiomática usada para fazer uma sugestão. T.A.: "Eu sugiro que nós".

Judges 19:14

se desviaram para

Isso significa fazer uma pausa em sua jornada e parar em um lugar ao longo da rota. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 19:10. T.A.: "parado".

na praça da cidade

A praça onde as pessoas se reuniam durante o dia.

os recebeu em sua casa.

Esta frase significa para alguém convidá-los a passar a noite em sua casa. T.A.: "convidou-os para ficar em sua casa para aquela noite".

Judges 19:16

benjamitas

Um benjamita era descendente de Benjamim. Traduza o nome dessas pessoas da mesma forma que foi feito em 3:15.

Ele levantou seus olhos

Aqui o homem olhou para cima e prestou atenção ao que estava ao seu redor. T.A.: "Ele olhou para cima".

na praça da cidade

A praça onde as pessoas se reuniam durante o dia. Traduza isto da mesma forma que foi traduzido em 19:14.

Judges 19:18

que me receba em sua casa

Esta frase se refere a alguém convidando outras pessoas para a sua casa para passar a noite lá. T.A.: "quem me convidou para ficar em sua casa".

que me receba

Aqui o levita diz "eu", mas na verdade ele está se referindo a si mesmo junto com seu servo e sua concubina. T.A.: "nos levará".

e há pão e vinho
Mude para voz ativa. T.A.: "e nós temos muito pão e vinho".
para mim e para a tua serva que aqui está e para este jovem
O levita fala de si mesmo e dos outros como servos e na terceira pessoa para mostrar respeito. T.A.: "eu, minha concubina e meu servo".
Não nos falta nada
Isso pode ser escrito como uma declaração positiva. T.A.: "Temos tudo de que precisamos".
Judges 19:20
só não
"Não." A palavra "só" é usada aqui para enfatizar o que ele não queria que o levita fizesse.
praça
Isso se refere à praça da cidade. Traduza isto da mesma forma que foi feito em 19:16.
trouxe o levita para a sua casa
Isso significa que ele convidou o levita para passar a noite em sua casa. Além disso, ao convidar o levita, ele também estava convidando a concubina e o criado do homem. T.A.: "convidou o levita e seus servos para ficar em sua casa".
Judges 19:22
Enquanto se divertiam
A frase "Enquanto se divertiam" é uma expressão que significa ter um bom tempo com outra pessoa. T.A.: "eles se divertiram juntos"
alguns homens da...rodearam a casa
Alguns homens estavam em todos os lados da casa.
Judges 19:24
Vede
Esta palavra é usada para chamar a atenção das pessoas. T.A.: "Ouça". (Veja: figs idiom)
os homens não lhe deram ouvidos
Aqui o autor fala de "concordar" como se estivesse "escutando". T.A.: "os homens não aceitariam sua oferta".
o homem tomou a sua concubina
Poderia haver confusão quanto à identidade do homem. T.A.: "o levita apreendeu sua concubina".
ao amanhecer
"quando o sol estava chegando" ou "na primeira luz" Isso se refere a quando o sol começa a subir.
até o dia clarear
Isso se refere a manhã quando está claro lá fora. T.A.: "o sol nasceu completamente".
Judges 19:27
mas não houve resposta
A mulher não respondeu porque estava morta. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Mas ela não respondeu porque estava morta".
Judges 19:29
membro por membro
"seção por seção" O autor usa esta descrição gráfica de como o levita cortou seu corpo em partes específicas para enfatizar o que ele fez. "Membros" se refere aos braços e pernas de uma pessoa. Se não houver uma frase semelhante em seu idioma, essa descrição pode ser deixada de fora da tradução.
em doze pedaços
"12 partes".
e enviou os pedaços por todo o Israel
Isso significa que ele enviou os diferentes pedaços para doze áreas diferentes de Israel. T.A.: "enviou cada peça para um lugar diferente em Israel".

Translation Questions

Judges 19:1
Onde o Levita estava vivendo?
O Levita estava vivendo por um tempo na área mais remota montanhas do país de Efraim.
Judges 19:3

Onde a concubina do Levita o levou?
A concubina do Levita o levou para dentro da casa de seu pai.
Judges 19:5
Embora o Levita pretendesse ir para casa, o que seu sogro queria que ele fizesse.
Seu sogro queria que ele ficasse e passasse a noite.
Judges 19:7
O que o Levita fez com seu plano de partir cedo para casa?
Ele mudou seu plano e passou a noite na casa de seu sogro.
Judges 19:9
O que o sogro do Levita pediu para ele fazer de novo no quinto dia?
Seu sogro pediu que ele ficasse outra noite e se divertir.
Judges 19:12
Por que o Levita não queria passar a noite em Jebus?
O Levita não queria parar em nenhuma cidade estrangeira.
Judges 19:14
Por que o Levita e seu servo sentaram-se na praça da cidade?
Eles sentaram na praça da cidade porque ninguém os convidou a passar a noite em suas casas.
Judges 19:16
De que tribo eram os homens que viviam em Gibeá?
Os homens que viviam naquele lugar eram Benjamitas.
Judges 19:20
O que o velho aconselhou o Levita a não fazer?
O velho aconselhou o Levita não passar a noite na praça.
Judges 19:22
Por que os homens maldosos da cidade queria que o velho trouxesse para fora o homem que estava em sua casa?
os homens maldosos da cidade queria que o velho trouxesse para fora o homem que estava em sua casa para que pudessem ter relações sexuais com ele.
Judges 19:24
Quem o velho ofereceu para os homens malvados no lugar do Levita?
O velho ofereceu sua filha virgem e a concubina do Levita.
O que aconteceu ao amanhecer?
Ao amanhecer os homens malvados deixaram a concubina ir. Ela foi e caiu na porta da casa do homem, onde seu mestre estava, e permaneceu deitada até clarear.
Judges 19:27
O que o Levita fez quando sua concubina não o respondeu?
Quando sua concubina não o respondeu, ele a colocou no jumento e o homem partiu para casa.
Judges 19:29
O que o Levita fez no corpo da sua concubina?
O Levita a cortou, membro por membro, em doze pedaços, e enviou os pedaços em todo Israel.

Capítulo 20

1 Então, todo o povo de Israel saiu, como um só homem, de Dã até Berseba, incluindo a terra de Gileade, e se reuniram diante de Yahweh, em Mispá. **2** Os líderes de todo o povo e de todas as tribos de Israel tomaram os seus lugares na assembleia do povo de Deus. Quatrocentos mil homens a pé, capazes de lutar com a espada. **3** Ora, o povo de Benjamim soube que o povo de Israel havia subido a Mispá. E os israelitas disseram: "Contai-nos como essa maldade ocorreu?". **4** O levita, marido da mulher que havia sido assassinada, respondeu: "Eu cheguei a Gibeá no território que pertence a Benjamim, eu e a minha concubina, para passarmos a noite. **5** Durante a noite, os líderes de Gibeá me atacaram, cercando a casa com a intenção de me matar. Eles violentaram a

minha concubina, e ela morreu. **6** Eu tomei a minha concubina, cortei o seu corpo em pedaços e os enviei para cada região da herança de Israel, por tamanho mal e ultraje por eles cometido em Israel. **7** Agora, todos vós, israelitas, dai aqui o vosso parecer e conselho!". **8** Todo o povo se levantou como um só homem, e disse: "Nenhum de nós irá para a sua tenda, e nenhum de nós voltará para casa! **9** Porém, faremos isto a Gibeá: nós a atacaremos, conforme o que o sorteio nos determinar. **10** Tomaremos dez homens de cada cem de todas as tribos de Israel, e cem de mil, e mil de dez mil, para fornecerem provisões para estes homens, para que, quando chegarem a Gibeá de Benjamim, eles os punam pela maldade que cometeram em Israel". **11** Então, todos os soldados de Israel ajuntaram-se contra a cidade, unidos como se fossem um só homem. **12** As tribos de Israel enviaram homens por toda a tribo de Benjamim, dizendo: "Que maldade é essa que ocorreu entre vós? **13** Portanto, entregai-nos esses perversos homens de Gibeá, para que os matemos e, assim, removamos por completo o mal de Israel". Porém, os benjamitas não deram ouvidos aos seus irmãos, o povo de Israel. **14** Então, o povo de Benjamim saiu das cidades e se reuniu em Gibeá, a fim de se preparar para lutar contra o povo de Israel. **15** O povo de Benjamim trouxe consigo, vindos de suas cidades para lutar naquele dia, vinte e seis mil soldados, que eram treinados para lutar com a espada. Além desses, havia setecentos homens selecionados dos habitantes de Gibeá. **16** Entre todos esses soldados, havia setecentos homens selecionados que eram canhotos, cada um dos quais era capaz de atirar uma pedra, com a funda, num fio de cabelo sem errar. **17** Os homens de Israel, sem incluir os de Benjamim, foram contados em quatrocentos mil. Todos treinados para lutar com a espada. Eram homens de guerra. **18** O povo de Israel levantou-se, subiu a Betel e consultou a Deus. Perguntaram-Lhe: "Quem de nós atacará o povo de Benjamim primeiro?". Yahweh disse: "Judá atacará primeiro". **19** Os israelitas levantaram-se ao amanhecer e moveram o seu acampamento para próximo de Gibeá. **20** Eles saíram para lutar contra Benjamim e tomaram seus postos de batalha contra eles, em Gibeá. **21** Os benjamitas saíram de Gibeá e mataram vinte e dois mil homens do exército de Israel naquele dia. **22** Mas os israelitas se fortaleceram e formaram uma linha de batalha no mesmo local em que haviam tomado suas posições no primeiro dia. **23** Então, os israelitas subiram e choraram perante Yahweh até a tarde e buscaram a direção de Yahweh. Eles perguntaram: "Devemos nos levantar novamente contra os nossos irmãos, os benjamitas?". Yahweh disse: "Atacai-os!". **24** Então, os israelitas foram enfrentar os benjamitas no segundo dia. **25** Nesse segundo dia, o exército de Benjamim veio de Gibeá ao encontro deles, e matou dezoito mil homens do povo de Israel. Todos esses eram treinados para lutar com a espada. **26** Então, todos os guerreiros de Israel, e todo o povo, subiram a Betel e choraram. E ali ficaram sentados diante de Yahweh. Eles jejuaram naquele dia até a tarde e ofereceram

holocaustos e ofertas pacíficas perante Yahweh. **27** O povo de Israel perguntou a Yahweh (porque, naqueles dias, a Arca da Aliança de Deus estava presente ali, **28** e Fineias, filho de Eleazar, filho de Arão, estava ministrando perante a Arca naqueles dias): "Devemos partir para a batalha mais uma vez contra os benjamitas, nossos irmãos, ou devemos parar?". Yahweh disse: "Atacai, porque amanhã Eu vos auxiliarei a derrotá-los". **29** Então, Israel posicionou homens em locais secretos ao redor de Gibeá. **30** Os israelitas lutaram contra os benjamitas no terceiro dia, e formaram suas linhas de batalha contra Gibeá, como haviam feito antes. **31** Os benjamitas saíram e lutaram contra o povo, e foram atraídos para longe da cidade. Eles começaram a matar alguns do povo. Ali, cerca de trinta homens de Israel morreram nos campos e nas estradas. Uma das estradas subia para Betel e outra ia para Gibeá. **32** Então, os benjamitas disseram: "Eles estão derrotados e fogem de nós, como antes". Mas os soldados de Israel disseram: "Vamos recuar e atraí-los para fora da cidade, para as estradas". **33** Todos os homens de Israel levantaram-se de seus postos e formaram-se em linha de batalha em Baal-Tamar. Então, os soldados de Israel que se encontravam escondidos nos locais estratégicos atacaram de suas posições, a oeste de Gibeá. **34** Saíram dez mil homens selecionados de todo o Israel, contra Gibeá, e a batalha tornou-se feroz, mas os benjamitas não sabiam que o desastre estava próximo deles. **35** Yahweh derrotou Benjamim perante Israel. Naquele dia, os soldados de Israel mataram vinte e cinco mil e cem homens de Benjamim. Todos esses que morreram foram treinados para lutar com a espada. **36** Assim, os soldados de Benjamim viram que estavam derrotados. Os homens de Israel haviam cedido terreno a Benjamim, pois estavam contando com os homens que haviam-se posicionado nos locais secretos fora de Gibeá. **37** Então, os homens que estavam se escondendo levantaram-se e avançaram em direção a Gibeá e, ao fio de espada, mataram todos os que estavam na cidade. **38** O sinal combinado entre os soldados de Israel e os que estavam escondidos era que uma grande nuvem de fumaça subiria da cidade. **39** Quando o sinal foi enviado, os soldados de Israel se afastaram da batalha. Ora, os homens de Benjamim já haviam começado a atacar, e mataram em torno de trinta homens de Israel, e disseram: "É certo que estão derrotados perante nós, como na primeira batalha". **40** Mas, quando a coluna de fumaça começou a subir, os benjamitas viraram-se para trás e viram a fumaça subindo ao céu, vinda da cidade. **41** Então, os israelitas voltaram-se contra eles. Os homens de Benjamim ficaram aterrorizados, pois viram que o desastre havia chegado sobre eles. **42** Eles fugiram dos homens de Israel, escapando rumo ao deserto. Mas a batalha os alcançou. Os soldados de Israel saíram das cidades e os mataram onde eles estavam. **43** Cercaram os benjamitas e foram atrás deles, e os esmagaram em Noá, ao longo do caminho, até o leste de Gibeá. **44** Da tribo de Benjamim, dezoito mil morreram. Todos eles eram homens que se destacavam na batalha. **45** Eles se viraram e fugiram

rumo ao deserto para a rocha de Rimom. Mas os israelitas mataram ainda cinco mil deles ao longo das estradas. E continuaram a perseguição, seguindo-os de perto até Gidom, e ali mataram mais dois mil. **46** Todos os soldados de Benjamim que caíram naquele dia foram vinte e cinco mil homens treinados para lutar com a espada. Todos esses se destacavam na batalha. **47** Mas seiscentos homens se viraram e fugiram para o deserto, rumo à rocha de Rimom, e ali ficaram por quatro meses. **48** Os soldados de Israel se voltaram contra os benjamitas e os mataram a fio de espada, incluindo os que estavam nas cidades, o gado, e tudo o que encontravam. Por fim, queimaram todos os povoados pelo caminho.

Judges 20:1

como um só homem

Este maneira de falar se refere ao grupo que age como uma única pessoa. Refere-se a um grupo de pessoas que fazem tudo juntas da mesma maneira. Tradução alternativa

de Dã até Berseba

Isso se refere à terra como um todo. T.A.: "de todas as onze tribos".

Deus-400.000 homens a pé

"Deus e também 400.000 soldados regulares vieram".

capazes de lutar

"capaz de ir para a guerra". Eles não iriam lutar entre si.

Judges 20:3

Ora

Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra no enredo principal. Aqui, o autor do livro conta informações básicas sobre o que o povo de Benjamin sabia.

havia subido a Mispá

Mizpá estava localizada no alto das montanhas.

passarmos a noite

"pela noite" ou "ficar por uma noite".

Judges 20:5

mal e ultraje

A palavra "ultraje" descreve a "maldade". T.A.: "maldade escandalosa".

Agora

Sua palavra é usada para introduzir a conclusão do discurso do levita.

dai aqui o vosso parecer e conselho

As palavras "parecer" e "conselho" se referem à mesma coisa e são repetidas para ênfase. Eles podem ser combinados. T.A.: "decidir o que precisamos fazer sobre isso".

Judges 20:8

como um

Este maneira de falar se refere ao grupo que age como uma única pessoa. Todos eles agiram juntos exatamente da mesma maneira. T.A.: "como se fossem um homem solteiro".

Nenhum de nós irá para a sua tenda...nenhum de nós voltará para casa

Essas duas cláusulas dizem basicamente a mesma coisa duas vezes para dar ênfase. Eles podem ser combinados. As palavras "nenhum ... vai" e "nenhum ... retorno" enfatizam como as pessoas vão continuar lá. Eles podem ser dito na forma positiva. T.A.: "Vamos todos ficar aqui".

Porém

Essas palavras apresentam a parte principal do que as pessoas dizem depois da exclamação inicial.

o que o sorteio nos determinar

Isso envolvia atirar ou rolar pequenas pedras marcadas para determinar o que Deus quer.

Judges 20:10

dez homens de cada cem ...cem de mil...mil de dez mil

"10 homens em 100 ... 100 em 1.000 ... 1.000 em 10.000".

provisões
"comida" ou "suprimentos".
ajuntaram-se contra a cidade
"se uniram para atacar a cidade".
Judges 20:12
para que os matemos
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "mate-os" ou "execute-os".
não deram ouvidos aos seus irmãos,
Aqui "voz" se refere à mensagem que eles falaram. T.A.: "o que seu irmão disse".
Judges 20:15
vinte e seis mil
seis mil - "26.000".
setecentos
"700".
canhotos
Entregue - Uma pessoa canhota é alguém mais habilidoso com a mão esquerda do que com a mão direita.
capaz de atirar uma pedra, com a funda, num fio de cabelo sem errar
Isso mostra o quão incrivelmente bem eles poderiam mirar e atingir seu alvo. Pode ser dito na forma positiva. T.A.: "poderia atirar uma pedra até mesmo em um fio de cabelo e bater nela" ou "poderia atirar uma pedra em algo tão pequeno quanto um fio de cabelo e bater nela".
Judges 20:17
não contar
"não incluso".
Pediu conselho de Deus
"perguntou a Deus o que fazer" ou "perguntou a Deus como continuar".
Judges 20:19
moveram o seu acampamento para próximo de Gibeá
Há alguma dúvida sobre o significado do texto hebraico. Em vez de significar que eles montaram seu acampamento perto de Gibeá, isso poderia significar que o exército saiu e ficou do outro lado de Gibeá pronto para lutar.
vinte e dois mil
dois mil - "22.000".
Judges 20:22
fortaleceram-se
Aqui "fortalecido" é uma expressão idiomática que significa que eles se encorajaram.
formaram uma linha de batalha
Isso provavelmente significa que os israelitas prepararam suas linhas de batalha para os combates do dia seguinte. T.A.: "eles se prepararam para lutar no dia seguinte". (UDB)
Eles procuraram a direção de Yahweh
O método que eles usaram não é indicado. O padre pode ter sorteado para determinar a vontade de Deus.
Judges 20:24
dezoito mil
"18.000".
Judges 20:26
diante de Yahweh
"na presença de Yahweh" ou "a Yahweh".
Judges 20:27
porque, naqueles dias, a Arca da Aliança de Deus...estava ministrando perante a Arca naqueles dias
Esta é a informação de fundo que o autor inseriu para ajudar o leitor a entender como as pessoas pediram a Yahweh uma resposta.
estava lá naqueles dias
"estava em Betel naqueles dias".
estava ministrando perante a Arca
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "estava servindo como sacerdote diante da arca".
Atacai,
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Ataque o exército de Benjamin".
Judges 20:29
Israel posicionou homens
Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "os israelitas".
locais secretos
"em emboscada".
Judges 20:31

lutaram contra o povo
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "lutou contra o povo de Israel".
foram atraídos para longe da cidade
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo de Israel os tirou da cidade".
Eles começaram a matar alguns do povo
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "O povo de Benjamim começou a matar alguns dos homens de Israel".
Judges 20:32
assim como antes
"como antes" ou "como nas duas primeiras vezes".
Baal-Tamar
Este é o nome de uma cidade.
Gibeá
Este é o nome de um lugar. Outras traduções podem ser lidas "campos de Gibeá" ou "oeste de Gibeá" ou "Maareh Geba".
Judges 20:34
dez mil
"10,000".
homens selecionados
Esta é uma expressão idiomática que significa que estes eram soldados particularmente bons. T.A.: "soldado bem treinado".
o desastre estava próximo deles
Aqui se fala em desastre iminente como se estivesse muito perto deles. T.A.: "eles logo seriam completamente derrotados".
Judges 20:36
Os homens de Israel haviam cedido terreno a Benjamim, pois estavam contando com os homens...fora de Gibeá
A partir desta frase até o final do versículo 41 é a informação de fundo que o escritor inseriu para explicar aos leitores como a emboscada derrotou os benjamitas.
haviam cedido terreno a Benjamim
Esta é uma expressão idiomática que significa que eles se retiraram intencionalmente. T.A.: "permitiu que Benjamin avançasse".
estavam contando com os homens
Esta é uma expressão idiomática que significa que eles confiaram em seus homens.
Judges 20:39
Informação Geral:
Este versículo continua a dar informações básicas que o escritor inseriu para explicar aos leitores como a emboscada derrotou os benjamitas.
se afastaram da batalha.
"recuaria da luta".
Eles estão derrotados perante nós
Isso pode ser dito na voz ativa. T:.A. "nós os derrotamos".
Judges 20:40
Informação Geral:
Este versículo continua a dar informações básicas que o escritor inseriu para explicar aos leitores como a emboscada derrotou os benjamitas.
desastre
"grande dano" ou "problemas" ou "miséria".
chegado sobre eles
Esta expressão idiomática significa que aconteceu com eles. T.A.: "aconteceu com eles".
Judges 20:42
Mas a batalha os alcançou
Isso fala sobre lutar como se fosse uma pessoa que pudesse ultrapassar alguém. T.A.: "Mas os soldados de Israel os alcançaram" ou "Mas eles não conseguiram escapar dos combates".
Judges 20:43
Noá
Este é o nome de um lugar.
e os esmagaram
A destruição completa dos benjamitas é dita como se os israelitas pisassem em seus corpos. T.A.: "eles os destruíram completamente".
dezoito mil
"18.000".

destacavam na batalha
"lutou bravamente na batalha".
Judges 20:45
Eles se viraram e fugiram
"Os benjamitas restantes se viraram e fugiram".
cinco mil... dois mil
"5.000 ... 2.000".
Gidom
Este é o nome de um lugar.
vinte e cinco mil
cinco mil - "25.000".
Judges 20:47
seiscentos
"600".
se voltaram contra os benjamitas
Este povo de Benjamim não são os soldados que fugiram para a rocha de Rimon, mas os que ainda estavam na cidade.
A cidade inteira
Aqui "a ... cidade" se refere às pessoas daquela cidade. T.A.: "todo mundo que estava na cidade".
em seu caminho caminho
Essa expressão idiomática se refere a tudo o que eles encontraram quando foram em direção à cidade. T.A.: "eles vieram para".

Translation Questions

Judges 20:1
Quem assentaram-se junto diante de Yahweh em Mispá?
Todo o povo de Dã até Berseba, incluindo a terra de Gileade, e se assentaram juntos diante de Yahweh em Mispá.
Judges 20:5
O que o Levita disse que os parentes de Gibeá fizeram com ele?
O Levita disse que os parentes de Gibeá atacaram-no, cercando a casa e com intenções de matá-lo.
Judges 20:8
Como o povo atacaria Gibeá?
Eles atacariam Gibeá tirando sortes.
Judges 20:12
Por que as tribos de Israel disseram a Benjamim dar a eles aqueles homem malvados de Gibéa?
As tribos de Israel disseram a Benjamim dar a eles aqueles homem malvados de Gibéa, para que as tribos pudessem matá-los, e então eles poderia remover completamente o mal de Israel.
Por que o povo de Benjamim saíram juntos das cidades para Gibeá?
O povo de Benjamim saíram juntos das cidades para Gibeá para se prepararem para a luta contra o povo de Israel.
Judges 20:15
O que era especial nos setecentos homens escolhidos?
Os setecentos homens escolhidos eram canhotos, cada um deles eram capazes de atirar uma pedra com a funda num fio de cabelo sem errar.
Judges 20:17
Por que Judá atacou Benjamim primeiro?
O povo pediu a ajuda de Deus, e Yahweh disse, "Judá atacará primeiro."
Judges 20:26
Depois de Benjamim matar muitos soldados de Israel, o que os soldados de Israel fizeram?
Depois de Benjamim matar muitos soldados de Israel, os soldados de Israel choraram, e ali ficaram sentados diante de Yahweh até a tarde. Eles também ofereceram holocaustos e ofertas pacíficas perante Yahweh.
Judges 20:27
O que o povo de Israel pediu a Yahweh
O povo de Israel pediu ajuda Yahweh diante da arca da aliança de Deus, que estava lá naqueles dias.
Judges 20:32
Quando os soldados de Israel recuaram da cidade para as estradas, o que o povo de Benjamim pensou?

Quando os soldados de Israel recuaram da cidade para as estradas, o povo de Benjamim pensou que eles estavam fugindo.

Judges 20:36

Por que os homens de Israel cederam terreno para Benjamim?

Os homens de Israel cederam terreno para Benjamim pois eles estavam contando com os homens que se posicionaram nos locais estratégicos fora de Gibeá.

Qual era o sinal entre os soldados de Israel e os homens escondidos em segredo?

O sinal combinado entre os soldados de Israel e os homens escondidos em segredo era que uma grande nuvem de fumaça subiria da cidade.

Judges 20:42

Por que os homens de Benjamim não escaparam?

Os homens de Benjamim fugiram dos soldados de Israel escapando rumo ao deserto, mas a batalha os alcançou.

Judges 20:47

Quantos soldados de Benjamim voltaram e fugiram para o deserto?

Seiscentos homens voltaram e fugiram para o deserto.

Capítulo 21

1 Ora, os homens de Israel haviam feito uma promessa em Mispá: "Nenhum de nós dará sua filha para casar-se com um benjamita". **2** Então, o povo foi para Betel e ficou ali sentado diante de Deus até o anoitecer e, com altas vozes, choraram amargamente. **3** Eles clamaram: "Por que, Yahweh, Deus de Israel, isto aconteceu a Israel, que uma de nossas tribos esteja faltando hoje?". **4** No dia seguinte, o povo levantou-se cedo, construiu ali um altar, e ofereceu holocaustos e ofertas pacíficas. **5** O povo de Israel disse: "Qual de todas as tribos de Israel não subiu para a assembleia de Yahweh?". Pois eles haviam feito uma promessa importante a respeito de quem deixasse de se reunir perante Yahweh, em Mispá. Eles haviam dito: "Ele certamente será condenado à morte". **6** O povo de Israel teve compaixão de seu irmão Benjamim. Eles disseram: "Hoje uma tribo foi cortada de Israel. **7** Quem dará esposas para aqueles que sobraram, sendo que nós fizemos uma promessa a Yahweh de que não permitiríamos que nenhum deles se casasse com nossas filhas?". **8** E disseram: "Qual das tribos de Israel não subiu até Yahweh, em Mispá?". Foi descoberto que ninguém de Jabes-Gileade havia ido para a assembleia. **9** Pois, quando o povo foi posto de forma ordenada, viram que nenhum dos habitantes de Jabes-Gileade estava lá. **10** A assembleia mandou doze mil dos homens mais valentes com instruções para irem atacar os habitantes de Jabes-Gileade e matá-los, até mesmo as mulheres e as crianças. **11** Fazei isto: “Vós matareis todo homem e toda mulher que já dormiu com um homem". **12** Os homens acharam entre os que moravam em Jabes-Gileade quatrocentas moças que nunca tinham dormido com um homem e as levaram para o acampamento em Siló, em Canaã. **13** A assembleia inteira enviou uma mensagem ao povo de Benjamim, que estava na rocha de Rimom: que lhes estavam oferecendo paz. **14** Então, os benjamitas retornaram naquela hora e receberam as mulheres de Jabes-Gileade. Mas não havia mulheres suficientes para todos eles. **15** O povo

teve pena do que havia acontecido com Benjamim, porque Yahweh fez uma divisão entre as tribos de Israel. **16** Então os líderes da assembleia disseram: "Como nós arranjaremos esposas para os benjamitas que restaram, já que as mulheres de Benjamim foram mortas?". **17** Disseram: "Deve haver herdeiros para os sobreviventes de Benjamim, para que uma tribo de Israel não seja destruída. **18** Nós não podemos lhes dar nossas filhas como esposas, pois o povo de Israel fez uma promessa: 'Maldito seja qualquer um que der uma esposa a Benjamim". **19** Então disseram: "Vós sabeis que todo ano se realiza uma festa para Yahweh, em Siló (que é ao norte de Betel, a leste da estrada que sobe de Betel para Siquém, ao sul de Lebona)". **20** Eles instruíram os homens de Benjamim, dizendo: "Ide, escondei-vos e esperai nas vinhas. **21** Prestai atenção para o tempo em que as moças de Siló sairão para dançar. Então, correi para fora das vinhas e cada um de vós devereis tomar uma esposa das moças de Siló. Depois, voltai para a terra de Benjamim". **22** Quando seus pais ou seus irmãos vierem para protestar a nós, diremos a eles: 'Tende piedade deles por nós! Deixai que elas fiquem, pois não conseguimos esposas para cada um deles durante a guerra. E vós sois inocentes, pois não fostes vós que destes as vossas filhas para eles'". **23** Os benjamitas assim fizeram. Dentre as moças que estavam dançando, eles tomaram o número de mulheres que precisavam e as levaram para serem suas esposas. Eles foram e voltaram para o lugar de sua herança. E reconstruíram as cidades e moraram nelas. **24** Então, o povo de Israel deixou aquele lugar e foi para casa, cada um para sua tribo e clã, e cada um para sua própria herança. **25** Naqueles dias, não havia rei em Israel. Todos faziam o que achavam certo aos seus próprios olhos.

Judges 21:1

Ora, os homens de Israel haviam feito uma promessa....casar-se com um benjamita

Esta informação de fundo informa o leitor sobre a promessa que os israelitas fizeram antes da batalha com os benjamitas.

benjamita

Este é o nome dos descendentes de Benjamim. Veja como foi traduzido isso em 3:15.

Por que, Yahweh, Deus de Israel, isto aconteceu a Israel, que uma de nossas tribos esteja faltando hoje?

O povo de Israel usou essa pergunta retórica para expressar sua profunda tristeza. Esta questão pode ser traduzida como uma declaração. Tradução Alternativa

Judges 21:4

O povo de Israel disse: "Qual de todas as tribos de Israel não subiu para a assembleia de Yahweh?

As pessoas estão se referindo à assembléia dos israelitas em Mispá antes de atacarem os benjamitas.

Pois eles haviam feito uma promessa importante a respeito de quem deixasse de se reunir perante Yahweh, em Mispá. Eles haviam dito: "Ele certamente será condenado à morte"

Esta é uma informação de fundo para explicar ao leitor a promessa que os israelitas haviam feito em Mispá antes de atacarem os benjamitas.

Ele certamente será condenado à morte

Aqui "Ele" se refere a qualquer um que não tenha ido a Mispá. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós certamente vamos matar essa pessoa".

Judges 21:6

seu irmão Benjamim

Aqui "seu irmão Benjamim" se refere aos descendentes sobreviventes de Benjamim. T.A.: "os benjamitas sobreviventes".

uma tribo foi cortada de Israel

A destruição da tribo de Benjamim é dita como se tivesse sido cortada de Israel por uma faca. T.A.: "uma tribo foi removida". Isso foi um exagero porque 600 homens ainda restavam. No entanto, as mulheres de Benjamin foram mortas, então o futuro da tribo estava em questão.

Quem dará esposas para aqueles que sobraram, sendo que nós fizemos uma promessa a Yahweh de que não permitiríamos que nenhum deles se casasse com nossas filhas?

Os israelitas queriam dar esposas aos poucos benjamitas sobreviventes, mas sua promessa em Mispá os impediu de fazer isso.

Judges 21:8

Jabes-Gileade

Este é nome de uma cidade. Veja

o povo foi posto de forma ordenada

"pessoas que foram reunidas em Mispá foram contadas".

nenhum dos habitantes de Jabes-Gileade estava lá

Isso se refere à assembléia anterior em Mispá. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "nenhum dos habitantes de Jabes-Gileade esteve presente em Mispá".

doze mil

"12.000".

e matá-los, até mesmo as mulheres e as crianças

O próximo verso irá adicionar uma exceção a esta instrução geral.

Judges 21:11

Jabes-Gileade

Este é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido isso em 21: 8.

dormiu com um homem

Este é um eufemismo para relações sexuais.

quatrocentas moças

"400 moças".

Judges 21:13

estavam oferecendo paz

O substantivo abstrato "paz" pode ser declarado como uma ação. T.A.: "queria fazer as pazes com eles".

Jabes-Gileade

Este é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido isso em 21: 8.

não havia mulheres suficientes para todos eles

Havia seiscentos homens benjamitas e quatrocentas mulheres de Jabes-Gileade.

fez uma divisão entre as tribos de Israel

"fez com que as tribos de Israel não fossem unificadas".

Judges 21:16

benjamitas

Isso se refere aos descendentes de Benjamim. Veja como você traduziu isso em 3:15.

mulheres de Benjamim foram mortas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós matamos todas as mulheres benjamitas".

Deve haver herdeiros...de Israel não seja destruída

Os israelitas estão exagerando. Eles já haviam dado esposas a quatrocentos dos benjamitas, de modo que a tribo não seria completamente destruída.

Judges 21:18

uma esposa a Benjamim

Aqui Benjamin se refere aos descendentes masculinos de Benjamim. T.A.: "uma esposa para os homens de Benjamin".

que é ao norte de Betel, a leste da estrada que sobe de Betel para Siquém, ao sul de Lebona

Esta é uma informação de fundo para explicar ao leitor onde a cidade de Siló está localizada.

Lebona

Este é o nome de uma cidade.

Judges 21:20

e cada um de vós devereis tomar uma esposa ...voltai para a terra de Benjamim
Entendia-se que os benjamitas levariam essas mulheres de volta a sua terra com elas. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "cada um de vocês deve aproveitar uma das meninas de Siló, e depois levá-la de volta com você para a terra de Benjamin para se tornar sua esposa".

Judges 21:22

Tende piedade deles por nós!
O substantivo abstrato "piedade" pode ser declarado como uma ação. T.A.: "Aja com bondade para conosco e para com os homens de Benjamim".

pois não conseguimos esposas para cada um deles durante a guerra
O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "porque nós não conseguimos esposas para cada um deles durante a guerra com Jabes-Gileade".

vós sois inocentes...destes as vossas filhas para eles
Isso se refere aos homens de Siló. Eles não deram voluntariamente suas filhas aos benjamitas e, portanto, não quebraram sua promessa de não fazer isso.

Judges 21:23

o número de mulheres que precisavam
Isso se refere a uma esposa para cada um dos duzentos homens benjamitas que não receberam esposas de Jabes Gileade. (Veja: 21:13).

Judges 21:25

não havia rei em Israel
"Israel ainda não teve um rei".

achavam certo aos seus próprios olhos
Aqui "olhos" representa os pensamentos ou opiniões de uma pessoa. T.A.: "o que ele considerou certo".

Translation Questions

Judges 21:1

Por que os homens de Israel se preocuparam que uma das tribos poderia está faltando?
Os homens de Israel se preocuparam que uma das tribos poderia está faltando porque eles tinha prometido não dar suas filhas para se casarem com um benjamita.

Judges 21:4

Quem certamente seria colocado a morte?
Qualquer um que não subisse a Yahweh em Mispá certamente seria colocado a morte.

Judges 21:8

Que tribo de Israel não subiu a Yahweh em Mispá?
Jabes-Gileade não apareceu para Yahweh em Mispá.

Judges 21:11

Quem os homens levaram de Jabes-Gileade?
Os homens levaram quatrocentas jovens mulheres que nunca tinham dormido com um homem que moravam em Jabes-Gileade.

Judges 21:13

Qual era o problema quando os benjamitas retornaram naquela hora e foi a eles entregues as mulheres de Jabes-Gileade?
Quando os benjamitas retornaram naquela hora e entregaram as mulheres de Jabes-Gileade, não tinha mulheres para todos eles.

Judges 21:18

Onde estava Siló?
Siló estava ao norte de Betel, ao leste da estrada que sobe de Betel para Siquém, e ao sul de Lebona.

Judges 21:20

Quando os benjamitas correram para fora das vinicolas e tomaram uma esposa das meninas de Siló?
Quando as meninas de Siló foram dançar, cada um deles correram para fora das vinicolas e tomaram uma esposa das meninas de Siló.

Judges 21:22

Que desculpa os homens de Israel deram aos homens de Siló sobre as meninas?
Os homens de Israel pediriam aos homens de Siló que deixassem as meninas permanecerem porque nem todos os benjamitas receberam esposas após a guerra.
Judges 21:25
Como todo mundo viveu?
Todo mundo fazia o que era certo em sua própria visão.

Book: Ruth
Ruth
Capítulo 1

1 Nos dias em que os juízes julgavam, houve uma fome na terra; e um homem de Belém de Judá mudou-se para a terra de Moabe com sua mulher e seus dois filhos. **2** O nome do homem era Elimeleque, e o nome de sua esposa era Noemi. Os filhos se chamavam Malom e Quiliom. Eles eram efrateus, de Belém de Judá. Chegaram à terra de Moabe e habitaram ali. **3** Então, Elimeleque, marido de Noemi, morreu; e ela ficou com seus dois filhos. **4** Seus filhos tomaram como esposas mulheres moabitas. O nome de uma era Orfa, e o nome da outra era Rute. Eles ficaram ali, por cerca de dez anos. **5** Então ambos, Malom e Quiliom morreram, ficando Noemi desamparada do seu marido e de seus dois filhos. **6** Então Noemi decidiu ir embora de Moabe com suas noras e retornar para Judá porque ela ouvira, na região de Moabe, que Yahweh havia se lembrado do seu povo, dando-lhe alimento. **7** Então, deixou o lugar onde vivia com suas duas noras e, juntas, caminharam pela estrada, a fim de retornarem à terra de Judá. **8** Noemi disse para suas duas noras: "Ide e voltai, cada uma de vós, para a casa de vossas mães. Que Yahweh vos trate com a mesma bondade com que tratastes vossos falecidos maridos e a mim também. **9** Que o Senhor permita que cada uma de vós encontre descanso na casa de um outro marido". Então, ela as beijou e choraram em voz alta. **10** E disseram: "Não! Nós retornaremos contigo para junto de teu povo". **11** Mas Noemi disse: "Voltai, minhas filhas! Por que haveríeis de vir comigo? Poderia eu ainda ter filhos em meu ventre para lhes dar como maridos? **12** Voltai, minhas filhas, parti; ide em vosso próprio caminho, porque eu já estou muito velha para ter um marido. Ainda que eu dissesse que há esperança e me casasse esta noite e, então, tivesse filhos, **13** acaso esperaríeis até que eles crescessem? Haveríeis de esperar por eles, sem vos casardes? Não, minhas filhas! Isso me entristece grandemente, muito mais que vos entristece, porque a mão de Yahweh se voltou contra mim". **14** Então, suas noras novamente choraram em voz alta. Orfa despediu-se de sua sogra com um beijo, mas Rute agarrou-se a ela. **15** Noemi disse: "Ouve, tua cunhada está voltando para seu povo e para seus deuses. Volta tu também com ela". **16** Mas Rute disse: "Não me faça ir para longe de ti, porque para onde fores, eu irei; onde ficares, eu ficarei; teu povo será o meu povo, e teu Deus será o meu Deus. **17** Onde tu morreres, eu morrerei, e ali serei sepultada. Que Yahweh me castigue, ainda mais, se alguma coisa que não seja a morte venha a

nos separar". **18** Quando Noemi viu que Rute estava determinada a ir com ela, parou de discutir com ela. **19** Então, as duas viajaram até chegarem à cidade de Belém. E aconteceu, que quando elas chegaram em Belém, toda a cidade se comoveu a respeito delas, e as mulheres perguntavam: "Seria esta Noemi?" **20** Mas ela lhes disse: "Não me chameis Noemi, mas me chamai Mara, pois o Todo-Poderoso tornou a minha vida muito amarga. **21** Eu parti na fartura, mas Yahweh trouxe-me de volta para casa de mãos vazias. Então, porque me chamais Noemi, visto que Yahweh condenou-me, que o Todo-Poderoso me afligiu?". **22** Então, Noemi e sua nora Rute, a moabita, retornaram da terra de Moabe. Elas vieram para Belém, no começo da colheita da cevada.

Ruth 1:1

Nos dias em que

"Nos dias em que". Esta é uma maneira comum de começar uma história histórica.

Nos dias em que os juízes julgavam

"durante o tempo em que os juízes lideravam e governavam Israel".

na terra

"na terra de Israel".

um homem

"um homem". Esta é uma maneira comum de apresentar um personagem em uma história.

Efrateus, de Belém de Judá

Eram pessoas da tribo de Efraim que se estabeleceram em Belém, na região da Judéia.

Ruth 1:3

ela ficou com seus dois filhos

"Noemi tinha apenas seus dois filhos com ela". (UDB)

tomaram como esposas

"tomaram como". Esta é uma expressão idiomática para se casar com mulheres. Eles não tomaram mulheres que já eram casadas.

mulheres moabitas

Os filhos de Noemi se casaram com mulheres que eram da tribo de Moabe. Os moabitas adoravam outros deuses.

nome de uma

"o nome de uma das mulheres". .

o nome da outra

"o nome de uma das mulheres".

dez anos

Dez anos depois de Elimeleque e Noemi chegarem ao país de Moabe, seus filhos, Malom e Quiliom, morreram.

ficando Noemi desamparada

Noemi ficou viúva.

Ruth 1:6

ela ouvira, na região de Moabe

"Enquanto Noemi estava morando em Moabe, ela ouviu". Está implícito que a notícia veio de Israel.Tradução Alternativa

Yahweh

Este é o nome de Deus que Ele revelou ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba do translationWord sobre Yahweh como foi traduzido isso.

havia se lembrado do seu povo, dando-lhe alimento

Deus viu suas necessidades e forneceu boas colheitas para eles.

noras

na-lei - as mulheres que se casaram com filhos de Noemi.

caminharam pela estrada

"Elas caminharam pela estrada". Caminhar por uma estrada é uma expressão para ir embora.

Ruth 1:8

noras

na-lei - "esposas de filhos" ou "viúvas de filhos".

uma de vós

Noemi estava falando com duas pessoas, então as linguas que têm uma dupla forma do pronome "vós" usariam esse pronome durante sua fala.

casa de vossas mães

"para o lar de cada uma das suas mães".

trate com a mesma bondade

"demonstraram que vocês são leais".

bondade

"bondade". Refere-se as idéias de amor, bondade e fidelidade.

vossos falecidos

"por seus maridos, que morreram". Noemi estava se referindo a seus dois filhos que morreram.

permita

"dar-lhe" ou "permitir que você tenha".

descanso

"Descansar" aqui se refere a segurança no casamento.

na casa de um outro marido

Com seus novos maridos, não o marido de outra pessoa. Isso se refere a ambos: uma casa física que pertence ao marido e para a proteção da vergonha por ser casado.

choraram em voz alta

Isso significa que as noras de Noemi gritavam alto ou choravam amargamente.

Nós retornaremos

Quando Orfa e Rute disseram "nós", elas estavam se referindo a si mesmas e não a Noemi. Então, os idiomas que têm "nós" inclusivos e exclusivos, "nós" pode ser usado como exclusivo aqui.

contigo

Aqui "contigo" é a forma singular para se referir a Noemi.

Ruth 1:11

Por que haveríeis de vir comigo?

Esta é uma questão retórica. T.A.: "Não faz sentido vocês virem comigo". ou "Vocês não deveriam ir comigo".

Poderia eu ainda ter filhos em meu ventre para lhes dar como maridos?

Noemi usa essa pergunta para dizer que ela não pode ter outros filhos para elas se casarem. T.A.: "Obviamente, não é possível para mim ter mais filhos que possam se tornar seus maridos".

muito velha para ter um marido

O motivo pelo qual um marido seria importante pode ser dito de maneira clara. T.A.: "muito velha para casar novamente e ter mais filhos"

ter filhos

"dar a luz à crianças" ou "gerar bebês meninos".

acaso esperaríeis até que eles crescessem? Haveríeis de esperar por eles, sem vos casardes?

Estas são questões retóricas, que não esperam uma resposta. T.A.: "vocês não esperariam até que eles fossem crescidos para que vocês pudessem se casar com eles. Vocês gostariam de se casar com homens agora".

Isso me entristece grandemente

O que aflige pode ser dito de maneira clara . T.A.: "Muito me aflige que vocês não tenham maridos".

a mão de Yahweh se voltou contra mim

A palavra "mão" se refere ao poder ou influência de Yahweh. T.A.: "Yahweh causou coisas terríveis que me aconteceram".

Ruth 1:14

choraram em voz alta

Isso significa que elas gritaram em voz alta ou choraram amargamente.

Ouve

"Ouve" aqui significa " Por favor , preste atenção".

Rute agarrou-se a ela

"Rute se agarrou a ela". T.A.: "Rute se recusou a deixá-la" ou "Rute não a abandonaria".

tua cunhada

na-lei - "esposa do irmão do seu marido" ou "Orfa"

seus deuses
Antes que Orfa e Rute casassem com os filhos de Noemi, elas adoravam os deuses de Moabe. Durante seu casamento, elas começaram a adorar o Deus de Noemi.
Ruth 1:16
onde ficares
"onde você viver ".
teu povo será o meu povo
Rute está se referindo ao povo de Noemi, os israelitas. T.A.:
"Considerarei as pessoas do seu país como sendo meu próprio povo" ou "Considerarei seus parentes como meus próprios parentes".
Onde tu morreres, eu morrerei
Isso se refere ao desejo de Rute de passar o resto de sua vida vivendo no mesmo lugar e cidade como Naomi.
Que Yahweh me castigue, ainda mais, se
Isso se refere a Rute pedindo a Deus para puni-la se ela não fizesse o que ela disse, como a expressão idiomática "Deus não permita que".
parou de discutir com ela.
"Noemi deixou de discutir com Rute".
Ruth 1:19
Então
"Isso ocorreu". Isso marca um novo enredo.
toda a cidade
"todos na cidade".
Seria esta Noemi?
Se passaram muitos anos desde que Noemi viveu em Belém e já não tinha seu marido e dois filhos, é provável que as mulheres expressassem dúvidas sobre se esta mulher realmente era Noemi. Trate como uma pergunta real, não retórica.
Não me chameis Noemi
O nome "Noemi" significa "meu deleite". Desde que Noemi perdeu seu marido e seus filhos, ela não sente que sua vida corresponda ao seu nome.
amarga
Esta é uma tradução do significado do nome. Também é freqüentemente traduzido de acordo com seu som como "Mara".
Eu parti na fartura, mas Yahweh trouxe-me de volta para casa de mãos vazias
Quando Noemi saiu de Belém, seu marido e dois filhos estavam vivos, e ela estava feliz. Noemi culpa a Yahweh pela morte de seu marido e filhos, dizendo que Ele a levou de volta para Belém sem eles, e agora ela é amarga e infeliz.
condenou-me
"julgou-me culpada".
me afligiu
"trouxe uma calamidade para mim" ou "trouxe tragédia para mim".
Ruth 1:22
Então Noemi e sua nora Rute
Aqui começa uma declaração resumida. O português marca isso com a palavra "então". Determine como como seu idioma marca conclusões ou declarações sumárias e faça o mesmo.
no começo da colheita da cevada.
"quando os fazendeiros estavam apenas começando a colher sua colheita de cevada".

Translation Questions

Ruth 1:1
Em qual período do tempo na história dos judeus a história de Rute ocorreu?
Aconteceu quando os juízes julgavam.
Por que Elimeleque se mudou para Moabe com sua família?
Ele se mudou porque havia fome em Judá.
Ruth 1:3
O que aconteceu com a família de Noemi em Moabe?
Seu marido e dois filhos morreram, deixando para trás duas noras.
Ruth 1:6

Por que Noemi decidiu retornar para Judá?
Ela ouviu dizer que Yahweh tinha dado comida para as pessoas de Judá.
Ruth 1:8
O que Noemi queria que suas duas noras fizessem?
Ela queria que elas voltassem para a casa da mãe delas e achassem outros maridos.
Ruth 1:11
Noemi acreditava que a fonte de seus problemas era quem?
Ela acreditava que Yahweh era a fonte de seus problemas.
Ruth 1:16
Quando Rute ficou com Noemi, qual promessa Rute fez a ela?
Ela disse: "Para onde fores, eu irei; e onde ficares, eu ficarei; teu povo será meu povo; e o teu Deus será o meu Deus; onde morreres, eu morrerei".
Ruth 1:19
Para qual cidade Noemi retornou?
Ela retornou para Belém.
Por qual nome Noemi queria ser chamada e por quê?
Ela pediu para ser chamada de "Amarga", porque acreditava que Yahweh tinha tornado sua vida amarga.
Ruth 1:22
Em qual época do ano Noemi e Rute chegaram em Belém?
Chegaram no começo da colheita da cevada.

Capítulo 2

1 Elimeleque, marido de Noemi, tinha um parente, Boaz, que era um homem rico e influente. **2** Rute, a moabita, disse a Noemi: "Agora, deixa-me ir recolher entre as espigas de trigo caídas no campo. Eu seguirei aquele em cujos olhos eu achar graça". E Noemi disse a ela: "Vai, minha filha!". **3** Rute foi e recolheu o que restava nos campos, atrás dos ceifeiros. Ela passou a recolher as partes dos campos de Boaz, que era parente de Elimeleque. **4** Eis que Boaz veio de Belém e disse aos ceifeiros: "Que Yahweh esteja convosco". E eles responderam: "Que Yahweh te abençoe". **5** Então, Boaz perguntou ao seu servo encarregado dos ceifeiros: "A quem esta moça pertence?". **6** O servo encarregado dos ceifeiros lhe respondeu: "Esta é a moça moabita que voltou com Noemi da terra de Moabe. **7** Ela me disse: 'Por favor, deixa-me recolher as espigas, entre os feixes, atrás dos ceifeiros'. Ela veio e está de pé desde cedo; somente agora descansou um pouco no abrigo". [1]**8** Então, Boaz disse a Rute: "Tu estás me ouvindo, minha filha? Não vás colher em outro campo, não saias daqui. Em vez disso, fica aqui e trabalha com as minhas servas. **9** Presta atenção somente no campo onde os homens estão ceifando e vai atrás das outras moças. Não instruí os homens a não te tocarem? E quando estiveres com sede, vai até os potes e bebe a água que os homens tiraram". **10** Então ela se inclinou diante de Boaz, tocando o rosto no chão, e disse-lhe: "Por que achei graça a teus olhos, para te preocupares comigo, uma estrangeira?". **11** Boaz respondeu-lhe: "Foi relatado a mim tudo o que tens feito desde a morte de teu marido. Como deixaste teu pai, tua mãe e tua terra natal para vir a um povo que não conheces. **12** Que Yahweh te recompense por teu feito. Que recebas grande recompensa por parte de Yahweh, o Deus de Israel, sob cujas asas

vieste buscar refúgio". **13** Então, ela disse: "Que eu continue a achar graça aos teus olhos, meu senhor, pois me consolaste e falaste bondosamente comigo, embora eu não seja uma de tuas servas". **14** Na hora da refeição, Boaz disse a Rute: "Vem aqui e come um pouco de pão e mergulha o teu pedaço no vinagre de vinho". Ela sentou-se ao lado dos ceifeiros, e ele lhe ofereceu alguns grãos torrados. Ela comeu até ficar satisfeita, e ainda sobrou. **15** Quando Rute se levantou para recolher as espigas, Boaz deu ordem aos seus servos, dizendo: "Deixai que ela recolha até entre os feixes e não a impeçais. **16** Certamente deixai cair algumas espigas de vossos feixes, para que ela as recolha e não a repreendeis". **17** Assim ela recolheu as espigas naquele campo até a tarde. Depois debulhou todas as espigas que havia recolhido e foi quase um efa de cevada. **18** Ela carregou-o e foi para a cidade, e sua sogra viu o que ela tinha recolhido. Rute também trouxe os grãos torrados que havia sobrado da refeição e deu a ela. **19** Sua sogra disse-lhe: "Onde tu colheste hoje? Onde tu trabalhaste? Que o homem que te ajudou seja abençoado". Então, Rute contou a sua sogra sobre o dono do campo onde ela tinha trabalhado. Ela disse: "O nome do homem que é dono do campo onde trabalhei hoje é Boaz". **20** Noemi disse a sua nora: "Que ele seja abençoado por Yahweh, que não deixa de ser leal e bondoso com os vivos e com os mortos". Noemi disse-lhe mais: "Aquele homem é nosso parente; é um dos nossos resgatadores". **21** Rute, a moabita, disse: "De fato, ele me disse: 'Fica com os meus ceifeiros, até que eles terminem toda a minha colheita'". **22** Noemi disse a Rute, sua nora: "É bom, minha filha, que saias com as servas dele, para que ninguém te perturbe em outra lavoura". **23** Assim, Rute permaneceu com as servas de Boaz, até o fim da colheita da cevada e da colheita de trigo. E ela morava com a sua sogra.

Footnotes

2:7 [1]Algumas versões modernas lê:

Ruth 2:1

marido de Noemi

Esta frase apresenta novas informações antes que a história continue. Seu idioma pode ter uma maneira de apresentar novas informações.

um homem rico e influente

"um homem proeminente e rico". Isso significa que Boaz era próspero e bem conhecido em sua comunidade, com uma boa reputação.

Rute, a moabita

Aqui a história recomeça. Você precisa ver como seu idioma reinicia uma história após um intervalo.

a moabita

Esta é outra maneira de dizer que a mulher era do país ou da tribo de Moabe.

recolher entre as espigas de trigo caídas no campo

"coletar grãos de grãos deixados pelos colhedores" ou "retirar grãos de grãos deixados para trás pela ceifa".

espigas

"cabeças" ou "talos". As "espigas" são as partes de uma planta de grãos que contém o grão.

em cujos olhos eu achar graça

Rute fala de ser agradável para ver como obter permissão ou aprovação.
Tradução Alternativa

filha

Rute estava cuidando de Noemi como se ela fosse sua própria mãe. Certifique-se de que é possível em seu idioma usar essa palavra para alguém que não é uma filha real.

Ruth 2:3

Ela passou a recolher

Rute não estava ciente de que o campo que ela escolheu para recolher pertencia a Boaz, o parente de Noemi.

Eis que Boaz

A palavra "eis" nos alerta para o evento importante de Boaz chegando ao campo. Seu idioma também pode ter uma maneira específica de apresentar eventos ou personagens importantes.

veio de Belém

Os campos eram uma distância não especificada fora de Belém.

te abençoe

"dar a você coisas boas" ou "fazer você feliz".

Ruth 2:5

A quem esta moça pertence?

Possíveis significados são:1) "Boaz estava perguntando sobre o marido de Rute" ou 2) "Boaz estava perguntando sobre os pais de Ruth ou os responsáveis atuais".

encarregado

"responsável por" ou "gerente".

abrigo

"cabana" ou "abrigo". Este era um abrigo temporário ou cabana de jardim no campo que proporcionava sombra do sol.

Ruth 2:8

Tu estás me ouvindo, minha filha?

Isso pode ser reformulado como um comando. T.A.: "Ouça-me, minha filha!" ou "Observe bem o que eu estou lhe dizendo, minha filha!".

minha filha

Esta era uma maneira gentil de dirigir-se a uma mulher mais nova. Rute não era a verdadeira filha de Boaz, então certifique-se de que a tradução disso não faça parecer que ela era.

Preste atenção somente no campo

Os olhos representam estar atento a algo ou prestar atenção a alguma coisa. T.A.:"Vigie apenas o campo" ou "Preste atenção apenas ao campo".

Não instruí os homens a não te tocarem?

Boaz usou essa questão para enfatizar o que ele já havia feito para ajudar Rute. T.A.: "Eu entreguei instruções rigorosas aos homens ... você."

homens estão ceifando e vai atrás das outras moças

"jovens trabalhadores ... jovens trabalhadoras". A palavra "homens" é usada três vezes para se referir aos jovens que estão colhendo no campo. Algumas línguas podem dizer isso usando uma palavra, eles têm uma palavra diferente que significa jovens trabalhadoras.

não te tocarem

Possíveis significados são:1) os homens não devem prejudicar Rute ou 2) os homens não deveriam impedi-la de recolher em seu campo.

a água que os homens tiraram

Tirar água significa puxar a água de um poço ou tirá-lo de um recipiente de armazenamento.

Ruth 2:10

Então ela incluinou-se diante de Boaz, tocando o rosto no chão

Estes são atos de respeito e reverência. Ela estava mostrando a honra a Boaz por gratidão pelo que ele tinha feito por ela. Foi também uma postura de humildade.

Por que achei graça

Rute está fazendo uma pergunta real.

uma estrangeira?

Rute tinha prometido sua lealdade ao Deus de Israel em particular, mas era

conhecida publicamente como "a Moabita".

Foi relatado a mim

Isso pode ser dito a voz ativa. T.A.: "As pessoas me relataram" ou "As pessoas me disseram".

para vir a um povo

Boaz está se referindo a Rute vir morar com Noemi em uma aldeia e comunidade, um país e uma religião que ela não conhecia.

te recompense

"retribua a você" ou "pagá-lo de volta".

por teu feito

Este é um ato de fé, escolhendo viver com Noemi em Belém e confiando no Deus de Noemi.

Que recebas grande recompensa por parte de Yahweh

Esta é uma expressão poética que é muito semelhante à frase anterior. T.A.: "Que Yahweh devolva a você ainda mais do que você deu".

sob cujas asas vieste buscar refúgio

Boaz usa a imagem de uma mãe pássaro reunindo seus pintinhos sob suas asas para protegê-los, a fim de descrever a proteção de Deus para aqueles que confiam Nele. T.A.: "em cujos cuidados você se colocou".

Ruth 2:13

Que eu continue a achar graça aos teus olhos

Isso se refere a pedir uma benção. T.A.: "Deixe-me receber graça de você" ou "Por favor, aceite-me".

eu não seja uma de tuas servas

Possíveis significados são:1) "Rute não era uma das criadas de Boaz" ou 2)"Rute não achava que seu casamento com o filho de Noemi lhe concedia qualquer privilégio em Belém".

Ruth 2:14

Na hora da refeição

Isso se refere à refeição no meio-dia.

mergulha o teu pedaço no vinagre de vinho

Esta era uma simples refeição comida no campo. As pessoas sentavam-se no chão ao redor de um pano que tinha uma tigela de vinagre de vinho e pratos com pão partido. Eles iriam mergulhar seu pão na tigela de vinagre para molhá-lo e adicionar sabor antes de comerem.

vinagre de vinho

Um molho em que o pão foi mergulhado. Os israelitas fermentaram ainda mais alguns dos seus vinhos para fazer vinagre.

Ruth 2:15

Quando Rute se levantou para recolher as espigas, Boaz deu ordem aos seus servos

No contexto dos comandos, é provável que Rute estivesse longe o suficiente para não ouvir as instruções de Boaz. T.A.: "E quando Rute se levantou para reunir grãos, Boaz confidencialmente contou a seus jovens".

Quando Rute se levantou

'"como ela se pôs de pé".

entre os feixes

Aqui "até" denota "acima e além do que normalmente faz". Boaz instrui os seus trabalhadores deixasse que Rute colhesse ao redor dos feixes de grãos. As pessoas que estavam recolhendo normalmente eram proibidas de trabalharem perto do grão colhido.

deixai cair algumas espigas de vossos feixes

"tire alguns talos de grão para fora dos feixes e deixe-os para ela" ou "deixe para atrás talos de grão para ela coletar".

não a repreendeis".

"não cause-lhe vergonha" ou "não a desonre ".

Ruth 2:17

debulhou

Ela separou a parte comestível do grão do casca e da talo, que é jogada fora.

as espigas

Isso se refere à parte comestível do grão.

quase um efa de cevada

"cerca de 13 quilos de cevada".

Ela carregou-o e voltou para a cidade

É implícito que Rute carregou o grão para casa.

sua sogra viu

na lei - "Noemi viu".

Ruth 2:19

Onde tu colhestes hoje? Onde tu trabalhaste?

Noemi disse quase o mesmo de duas formas diferentes para mostrar que ela estava muito interessada em saber o que aconteceu com Rute naquele dia.

Que ele seja abençoado por Yahweh

Noemi pede a Deus para recompensar Boaz por sua bondade para com Rute e para si mesma.

que não deixa de ser leal

"quem continuou a ser leal". Possíveis significados são: 1) "Boaz lembrou suas obrigações para Noemi como um membro da família" ou 2)"Noemi se refere a Yahweh, que estava agindo através de Boaz" ou 3)"Yahweh continuou a ser fiel aos vivos e aos mortos".

com os vivos

"para as pessoas que ainda vivem". Noemi e Rute estavam "vivas".

com os mortos

"as pessoas que já morreram". O marido e os filhos de Noemi estavam "mortos".

nosso parente; é um dos nossos resgatadores".

resgatadores - A segunda frase repete e amplia a primeira. Este é um estilo hebraico de ênfase.

resgatadores

Resgatador - Um parente-resgatador era um parente do sexo masculino próximo que poderia resgatar uma viúva sem filhos da ruína financeira, casando com ela e tendo uma criança com ela. Ele também readquiriria a terra que seus parentes haviam perdido devido à pobreza e resgatava membros da família que se venderam em escravidão.

Ruth 2:21

De fato, ele me disse

"Ele até me disse". Isso indica que o que se segue é a parte mais importante das palavras de Boaz para Rute.

Fica com os meus ceifeiros

Boaz estava se referindo à proteção física que seus homens podem fornecer a ela.

saias com

"trabalhem com".

te perturbe

Possíveis significados são: 1) "outros trabalhadores podem abusar de Rute ou tentar captura-la e dormir com ela" ou 2) "em outro campo, o proprietário pode interferir ou impedir que ela colha até o final da colheita".

Ruth 2:23

Rute permaneceu

Rute trabalhou nos campos de Boaz com suas trabalhadoras durante o dia, para que ela estivesse segura.

E ela morava com a sua sogra.

na lei - Rute foi à casa de Noemi para dormir à noite.

Translation Questions

Ruth 2:1

Qual era a relação entre o falecido marido de Noemi e Boaz?

Eles eram parentes.

Quando Rute saiu para recolher espigas pela primeira vez, a quem ela disse que seguiria?

Ela seguiria qualquer pessoa em cujos olhos ela achasse favor.

Ruth 2:3

Qual era a relação entre o falecido marido de Noemi e Boaz?

Eles eram parentes.

Qual saudação Boaz deu aos seus trabalhadores?

Ele disse, "Que Yahweh esteja convosco."

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ruth 2:5

O que Boaz queria saber a respeito de Rute?

Ele queria saber a que homem Rute pertencia.

Ruth 2:8

Quais instruções Boaz deu a Rute a respeito da colheita?

Ele disse, "Fique aqui e trabalhe com minhas servas."

Ruth 2:10

Após receber as instruções favoráveis, que pergunta Rute fez a Boaz?

Ela perguntou, "Por que achei favor a teus olhos?"

Boaz ouviu a respeito de qual boa ação de Rute?

Ele havia ouvido falar que Rute havia deixado seu lar para seguir Noemi.

Boaz disse que Rute havia achado refúgio sob as asas de quem?

Rute havia achado refúgio sob as asas de Yahweh.

Ruth 2:15

Qual favor adicional Boaz fez a Rute quando eles retornaram da refeição?

Ele permitiu que Rute colhesse trigos entre os feixes e ordenou que seus servos deixassem cair alguns feixes das espigas, para que ela pudesse recolher.

Ruth 2:19

Quando Noemi viu a grande quantidade de espigas que Rute trouxe para casa, que pergunta ela fez?

Ela perguntou, "Onde tu colhestes hoje?"

Qual era a relação entre o falecido marido de Noemi e Boaz?

Eles eram parentes.

O que Noemi desejou a Boaz quando ouviu que ele havia ajudado Rute?

Ela disse: "Que ele seja abençoado por Yahweh."

A quem Noemi atribuiu as coisas boas que agora estavam acontecendo com ela?

Ela as atribuiu a Yahweh.

Ruth 2:21

Porque Noemi pensou que era bom para Rute colher com as servas de Boaz?

Ao fazer isso, Rute não seria perturbada em outra lavoura.

Ruth 2:23

O que Rute fez até o resto da colheita de trigo e cevada?

Ela colheu com as servas de Boaz e viveu com Noemi.

Capítulo 3

1 Noemi, sua sogra, disse-lhe: "Minha filha, não devo procurar um lugar de descanso para ti, para que fiques bem? **2** Lembra de Boaz, o homem que te deixou trabalhar com suas jovens servas; não é ele o nosso parente? Ele estará esta noite limpando a cevada na eira. **3** Portanto, lava-te, perfuma-te, põe tua melhor roupa, e desce para a eira. Mas não permitas que ele te veja até que ele termine de comer e beber. **4** Mas, quando ele se deitar, toma conhecimento do lugar onde ele se deitou; porque mais tarde tu irás até ele, descobrirás seus pés e deitarás ali. Então ele te dirá o que fazer". **5** Rute disse a Noemi: "Eu farei tudo que disseste". **6** Então ela desceu até a eira, e seguiu as instruções que sua sogra lhe havia falado. **7** Quando Boaz comeu e bebeu, seu coração se alegrou, e ele foi deitar junto à pilha de grãos. Ela veio suavemente, descobriu seus pés e se deitou. **8** E sucedeu que, à meia-noite, o homem foi surpreendido. Ele virou-se e lá estava uma mulher deitada aos seus pés! **9** Ele disse: "Quem és tu?" E ela respondeu: "Eu sou Rute, tua serva; estende o teu manto sobre tua serva, pois tu és um parente próximo". **10** Boaz disse: "Minha filha, que

sejas abençoada por Yahweh. Tu mostraste mais bondade agora do que antes, pois não fostes atrás de nenhum jovem, seja rico ou pobre. **11** E agora, minha filha, não temas! Eu farei tudo o que disseste, porque toda a cidade do meu povo sabe que tu és uma mulher de valor. **12** É bem verdade que eu sou um parente próximo, mas acontece que existe um parente mais próximo do que eu. **13** Fica aqui esta noite e, pela manhã, se ele quiser te resgatar, assim seja. Caso ele não faça o que deve fazer para contigo, então o farei, assim como vive Yahweh. Deita-te até que amanheça". **14** Então ela deitou a seus pés, até de manhã. Mas levantou-se antes que uma pessoa a pudesse reconhecer. Pois Boaz tinha dito: "Que ninguém saiba que uma mulher veio à eira". **15** Então Boaz disse: "Traze o manto com que te cobres e segura-o". Quando ela assim o fez, ele despejou seis medidas de cevada e o colocou sobre os ombros dela. Então, ele foi para a cidade. **16** Quando Rute voltou, sua sogra disse-lhe: "Como foi, minha filha?" Então Rute disse tudo que o homem havia feito por ela. **17** Ela disse: "Estas seis medidas de cevada são o que ele me deu, pois ele disse: 'Não voltes de mãos vazias para a tua sogra'". **18** Então, Noemi disse: "Fica aqui, minha filha, até que saibas como será resolvido, pois aquele homem não descansará enquanto não tiver resolvido esta questão ainda hoje".

Ruth 3:1

sogra

na-lei - Noemi é a mãe do marido morto de Rute.

Minha filha

Rute tornou-se a filha de Noemi ao casar com o filho e, ainda mais, por suas ações em cuidar de Noemi depois de retornar a Belém.

não devo procurar um lugar de descanso para ti

Noemi usou essa pergunta para dizer a Rute o que planejava fazer. Trandução Alternativa

um lugar de descanso para ti

Possíveis significados são: 1) "literalmente em encontrar uma casa para ela viver" ou 2) "figurativamente em encontrar um marido para cuidar dela". Noemi provavelmente tinha ambos os sentidos em mente.

trabalhar com suas jovens servas

"servas com quem você trabalhou".

não é ele nosso parente?

Noemi provavelmente usou essa questão para lembrar Rute de algo que ela já havia dito a ela. A.T.: "ele é nosso parente".

limpando

Para limpando, significa separar o grão da palha indesejada, jogando tanto o grão quanto a palha no ar, permitindo que o vento sopre a palha afastada.

Ruth 3:3

perfuma-te

Esta é provavelmente uma referência para esfregar o óleo de cheiro doce em si mesmo, tanto quanto as mulheres colocam perfume hoje.

desce para a eira

Isso se refere a sair da cidade e dirigir-se a área de debulhar.

descobrirás seus pés

Isso significa remover o manto ou manta cobrindo os pés para que eles estejam expostos ao frio.

deitarás ali

"deite-se a seus pés".

Então ele te dirá o que fazer

O costume específico desse tempo não é claro, mas isso geralmente é

entendido como uma maneira culturalmente aceitável para uma mulher dizer ao homem que ela estava disposta a se casar com ele. Boaz entenderia o costume e aceitaria ou rejeitaria a oferta dela.

Então ele te dirá

"Quando ele acordar, ele dirá".

Ruth 3:6

seu coração se alegrou

"ele estava satisfeito" ou "ele estava de bom humor". Não significa que Boaz estava muito bêbado.

ela veio suavemente

"ela entrou" ou "ela entrou em silêncio para que ninguém a ouvisse".

descobriu seus pés

"tirou o cobertor de seus pés".

se deitou

"deitou-se a seus pés".

Ruth 3:8

E sucedeu que

Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, você poderia considerar usá-lo aqui.

à meia-noite

"no meio da noite".

foi surpreendido

Não está claro o que surpreendeu Boaz. Talvez ele de repente sentiu o ar frio em seus pés.

Ele virou-se

Ele olhou para ver o que o assustou.

uma mulher deitada aos seus pés

A mulher era Rute, mas Boaz não podia reconhecê-la na escuridão.

tua serva

Rute falou com humildade para Boaz.

estende o teu manto sobre tua serva

Este era uma expressão idiomática cultural para o casamento. T.A..: "Case-me".

parente próximo

um parente próximo com responsabilidades especiais em relação à sua família extensa.

Ruth 3:10

Minha filha

Boaz usou essa expressão como um sinal de respeito para Rute como uma mulher mais nova.

mais bondade agora do que antes

ainda mais bondade agora do que antes".

mais bondade agora

Isso se refere a Rute pedindo que Boaz se case com ela. Ao se casar com o parente de Noemi, Rute proveria para Noemi e demonstrara grande bondade para Noemi.

antes

Isso se refere à maneira que Rute havia provido anteriormente para sua sogra, ficando com ela e comprando grão para comida para elas.

pois não fostes atrás

"Você não se casou com".Rute poderia ter ignorado a necessidade de Noemi e procurou um marido para si mesmo fora dos parentes de Noemi.

Ruth 3:12

eu sou um parente próximo

Era o dever do parente do sexo masculino mais próximo ajudar a viúva.

Caso ele não faça o que deve

"se ele não se casar com a viúva de seu parente e for pai dos filhos de seu parente morto".

assim como vive Yahweh

"com toda a certeza que Yahweh vive". Este era um voto hebraico comum.

Ruth 3:14

ela se deitou a seus pés

Rute dormiu nos pés de Boaz. Eles não fizeram sexo.

antes que as pessoas pudessem se reconhecer

Este momento do dia pode ser falado em termos de escuridão.T.A.: "enquanto ainda estava escuro".

manto

um pedaço de pano sobre os ombros.

seis medidas de cevada

O valor real não está indicado. Era

suficiente ser considerado generoso, ainda pouco o bastante para que Rute carregasse sozinha. Alguns pensam que era cerca de 30 quilos.

colocou sobre os ombros dela

A quantidade de grãos era tão grande que Rute precisava de ajuda para levá-la.

Então ele foi para a cidade

As cópias mais antigas têm "ele foi", mas alguns "ela foi". Existem versões em inglês com ambos. A melhor escolha é "ele foi".

Ruth 3:16

Como foi, minha filha?

O que Rute quis dizer com esta questão pode ser esclarecido. A.T.: "O que aconteceu, minha filha?" ou "Como Boaz atuou em sua direção?".

tudo que o homem havia feito por ela

"Tudo que Boaz tinha feito".

Não volte de mãos vazias

"Não fique com as mãos vazias" ou "Não vá sem nada" ou "Certifique-se de levar algo".

resolvido esta questão

Isso se refere à decisão sobre quem comprará a propriedade de Noemi e se casará com Rute.

Translation Questions

Ruth 3:1

O que Noemi disse ser seu desejo para Rute?

Ela desejava que Rute tivesse um lugar seguro e que as coisas corressem bem para ela.

Ruth 3:3

O que Noemi falou para Rute fazer antes de ir para a eira?

Ela falou para Rute se lavar, se perfumar e trocar de roupas.

O que Rute deveria fazer quando ela fosse onde Boaz estava dormindo?

Ela deveria descobrir seus pés e deitar-se ali.

Qual foi a atitude de Rute em relação às instruções de Noemi?

Ela estava pronta a obedecer todas as instruções de Noemi.

Ruth 3:8

Com o que Boaz se surpreendeu à meia noite?

Ele se surpreendeu com uma mulher deitada aos seus pés.

Qual foi o pedido de Rute a Boaz?

Ela disse: "espalha o teu manto sobre tua serva, pois tu és um parente próximo".

Ruth 3:10

Por que Boaz pediu que Yahweh abençoasse Rute?

Porque Rute havia ido atrás de Boaz e não atrás de nenhum jovem.

O que Boaz disse que faria com o pedido de Rute?

Ele disse que faria tudo que ela havia pedido.

Ruth 3:12

Qual obstáculo previniu que Boaz imediatamente cumprisse seu papel de parente para com Rute?

Havia um parente mais próximo do que Boaz.

Como Boaz iria determinar quem agiria como parente para Rute?

Se o parente mais próximo quisesse, então esse parente iria cumprir seu papel para com Rute, mas se não quisesse, então Boaz cumpriria o papel de parente próximo.

Ruth 3:14

Por que Rute deixou a eira cedo, antes que alguém pudesse reconhecê-la?

Porque Boaz tinha dito que as pessoas não deveriam saber que Rute havia ido à eira.

Que presente Boaz deu a Rute antes que ela deixasse a eira?

Ele a deu seis grandes medidades de cevada.

Ruth 3:16

Rute sabia que Boaz iria resolver a questão até quando?

Ele resolveria a questão até o fim
daquele dia.

Capítulo 4

1 Boaz subiu até o portão e sentou-se ali. Logo, o parente mais próximo de
quem Boaz havia falado passou. Boaz disse-lhe: "Meu amigo, vem cá e senta-te
aqui". O homem veio e sentou-se. **2** Então Boaz chamou dez homens dentre os
anciãos da cidade e disse-lhes: "Sentai-vos aqui". Assim todos se sentaram. **3**
Boaz disse para o parente mais próximo: "Noemi, que voltou da cidade de
Moabe, está vendendo seu pedaço de terra, que era do nosso irmão
Elimeleque. **4** Resolvi te informar disso e dizer-te: 'Compra-a na presença dos
que estão aqui sentados e na presença dos anciãos do meu povo'. Se tu desejas
resgatá-la, resgata-a. Mas, se tu não desejas resgatá-la, então me fala, para
que eu saiba, pois não existe ninguém para resgatá-la além de ti, e depois de ti,
só eu". Então ele respondeu: "Eu a resgatarei". **5** Então, Boaz disse: "No dia
que tu comprares o campo das mãos de Noemi, tu deverás também tomar Rute,
a moabita, que foi esposa do falecido, para preservar o nome dele na sua
herança". **6** Então, o parente mais próximo disse: "Eu não posso resgatá-la para
mim mesmo, sem danificar a minha própria herança. Exerce tu o meu direito
de redentor para ti mesmo, porque eu não posso resgatá-la". **7** Antigamente,
este era o costume em Israel com respeito ao resgate e a transferência de
bens. Para validar o negócio, o homem tirava a sua sandália e a entregava ao
outro; essa era a maneira de fazer acordos legais em Israel. **8** Assim, o parente
mais próximo disse para Boaz: "Comprai-a para ti mesmo". E ele tirou sua
sandália. **9** Então Boaz disse para os anciãos e para todo o povo: "Vós
testemunhais hoje que eu tenho comprado das mãos de Noemi tudo o que era
de Elimeleque e tudo o que era de Quiliom e Malom. **10** Além disso, sobre Rute,
a moabita, a mulher de Malom, eu também adquiri o direito de ter ela como
minha esposa, para preservar o nome do falecido na sua herança. Assim, o
nome dele não será cortado do meio de seus irmãos e do portão da sua cidade.
Vós sois testemunhas hoje". **11** Todas as pessoas que estavam no portão e os
anciãos disseram: "Nós somos testemunhas. Que Yahweh faça com esta mulher
que está entrando na tua família como fez com Raquel e Lia: as duas
edificaram a casa de Israel. Que prosperes em Efrata e sejas famoso em Belém.
12 Que tua família seja como a de Perez, o qual Tamar teve de Judá, através da
descendência que Yahweh dará para ti com essa jovem mulher". **13** Assim Boaz
casou-se com Rute e ela se tornou sua esposa. Ele a conheceu intimamente.
Yahweh permitiu que ela engravidasse e ela deu à luz um filho. **14** As mulheres
disseram para Noemi: "Bendito seja Yahweh, que hoje não te deixou sem um
resgatador. Que o seu nome seja famoso em Israel. **15** Que ele seja para ti um
restaurador da vida e um consolador para tua velhice, pois tua nora, que te
ama e que é melhor para ti do que sete filhos, deu à luz a ele". **16** Então Noemi
pegou o menino, colocou-o em seu colo e passou a cuidar dele. **17** Suas

vizinhas deram um nome para ele, dizendo: "Um filho nasceu para Noemi". E chamaram-no de Obede. Ele tornou-se o pai de Jessé, que tornou-se pai de Davi. **18** Estas são as descendências de Perez: Perez gerou Hezrom, **19** Hezrom gerou Rão, Rão gerou Aminadabe, **20** Aminadabe gerou Nasom, Nasom gerou Salmom, **21** Salmom gerou Boaz, Boaz gerou Obede, **22** Obede gerou Jessé, e Jessé gerou Davi.

Ruth 4:1

portão

"portão da cidade" ou "portão de Belém". Esta era a entrada principal da cidade murada de Belém. Havia uma área aberta perto do portão que era usada como um local de encontro para discutir assuntos comunitários.

o parente mais próximo

Este era o parente vivo mais próximo de Elimeleque.

anciãos da cidade

"Líderes da cidade".

Ruth 4:3

Noemi...está vendendo seu pedaço de terra

Era responsabilidade do parente comprar a terra do seu parente e cuidar de sua família. Nesse caso, significava que o homem deveria comprar a terra de Noemi, casar com Rute e cuidar de Noemi.

na presença dos

Isso tornaria a transação legal e obrigatória.

resgatá-la

Isso significava comprar a terra para mantê-la dentro de sua família.

depois de ti, só eu

Boaz foi o próximo parente em linha para resgatar a terra.

Ruth 4:5

No dia que tu comprares... tu deverás também

Boaz usa essa expressão para informar seu parente sobre a responsabilidade adicional que ele terá se ele comprar a terra.

das mãos de Noemi

"da propriedade de Noemi".

tu deverás também tomar Rute

"você também deve se casar com Rute".

Rute... que foi esposa do falecido

"Rute ... a viúva do filho de Elimeleque".

para preservar o nome dele

"que ela possa ter um filho para herdar a propriedade e continuar o nome de seu marido morto". (UDB)

danificar a minha própria herança

Ele teria que dar uma parte de sua própria riqueza às crianças que Rute poderia gerar.

Exerce tu o meu direito de redentor para ti mesmo

"Você mesmo a redima" ou "Você mesmo redima a Rute em meu lugar".

Ruth 4:7

Antigamente, este era o costume

O escritor do livro explica o costume de troca durante o tempo de Rute.

Antigamente

"em épocas anteriores". Isso significa que os costumes haviam mudado de quando a história aconteceu até que o livro fosse escrito.

sandália

"sandália".

outro

Isso se refere à pessoa com quem ele estava fazendo o acordo. Nesta situação, o parente próximo deu seu sapato a Boaz .

Ruth 4:9

para os anciãos e para todo o povo

Isso se refere a todas as pessoas que estava presente no local da reunião, não a todos da cidade.

tudo o que era de Elimeleque e tudo o que era de Quiliom e Malom

Isso se refere a toda a terra e posses

do marido e fillhos mortos de Noemi.

das mãos de Noemi

A mão de Noemi representa Noemi. Ela foi responsável pela herança.T.A.: " de Noemi".

para preservar o nome do falecido na sua herança

O primeiro filho que Rute teria seria legalmente considerado filho de Malom e herdaria a terra que Boaz comprou para Noemi.T.A.: "para que eu possa dar-lhe um filho que herdará a propriedade do falecido".

Assim, o nome dele não será cortado do meio de seus irmãos e do portão da sua cidade

Ser esquecido é falado como se o nome de alguém estivesse sendo cortado de uma lista de pessoas que viveram antes. T.A.: "para que ele não seja esquecido pelos descendentes de seus irmãos e pessoas desta cidade" .

portão da sua cidade

O portão da cidade é onde as decisões legais importantes eram tomadas, como as decisões sobre quem possui um pedaço de terra.

Ruth 4:11

as pessoas que estavam no portão

"pessoas que se encontravam perto do portão".

entrando na tua família

Isto tem significado literal e figurativo. Quando Rute se casa com Boaz, ela se mudará para sua casa. Casa também pode se referir a tornar-se parte da família de Boaz sendo sua esposa.

como fez com Raquel e Lia

Estas foram as duas esposas de Jacó, cujo nome foi mudado para Israel.

edificaram a casa de Israel

"trouxe muitos filhos que se tornaram a nação de Israel".

Que prosperes em Efrata

Efrata é o nome do clã a que Boaz pertenceu em Belém.

Que tua família seja como

Deus abençoou abundantemente Judá através de seu filho Perez. As pessoas pediam a Deus para abençoar Boaz de maneira semelhante através dos filhos de Rute.

Tamar teve de Judá

Tamar também era uma viúva. Judá gerou um filho com ela, que continuou com o nome da família.

através da descendência que Yahweh dará para ti

Yahweh daria filhos Boaz através de Rute.

Ruth 4:13

Boaz casou-se com Rute

"Boaz casou-se com Rute" ou "Boaz tomou Rute como esposa".

Ele a conheceu intimamente

"Ele fez sexo com ela".

que hoje não te deixou sem um resgatador.

"quem lhe forneceu hoje um parente muito bom e próximo".

Que o seu nome seja famoso

Isso se refere à reputação e caráter do neto de Noemi.

um restaurador da vida

Esta frase provavelmente se refere a como Noemi novamente experimentará alegria e esperança em sua vida como resultado de ter um neto novo. T.A.: "aquele que traz alegria para você novamente" ou "quem vai fazer você se sentir novamente jovem". (UDB)

um consolador para tua velhice

"ele cuidará de você quando você se tornar velha". (UDB)

que é melhor para ti do que sete filhos

"Sete" era o número hebraico de completude. Os filhos de Noemi ambos morreram antes de produzir uma prole, mas Rute deu um neto a Noemi através de Boaz. T.A.: "melhor para você do que qualquer filho".

Ruth 4:16

Noemi pegou o menino

Isso se refere a Noemi segurando a criança. Certifique-se de que não parece que ela o levou para longe de Rute.

colocou-o em seu colo
"segurou-o contra o peito dela". Esta é uma declaração de amor e carinho para a criança.
Um filho nasceu para Noemi
"A criança é como um filho para Noemi". Entendeu-se que a criança era o neto de Noemi, e não o filho biológico dela.
pai de Davi
"pai do rei Davi". Embora o "rei" não seja declarado, ficou claro para o público original que Davi era o rei Davi.
Ruth 4:18
as descendências de Perez
"os sucessivos descendentes". Porque foi mencionado anteriormente que Perez era filho de Judá, o escritor continua listando a linha familiar que veio de Perez.
Hezrom...Rão

Translation Questions

Ruth 4:1
Para onde Boaz foi para solucionar a questão de quem seria o parente para Rute?
Ele foi até o portão da cidade.
A quem Boaz pediu que sentassem como testemunhas?
Ele pediu a dez homens dentre os anciãos da cidade.
Ruth 4:3
Qual foi a primeira coisa que Boaz pediu que o outro parente resgatasse, se quisesse?
Boaz pediu a ele que resgatasse a parcela de terra pertencente a Elimeleque.
Qual foi a resposta do outro parente?
Ele disse: "Eu a resgatarei".
Ruth 4:5
Boaz contou ao outro parente sobre qual outra condição?
Contou a ele que tomaria a Rute a fim de que o nome de Elimeleque continuasse com sua herança.
Após isso, qual foi a resposta do outro parente?
Ele disse: "Eu não posso resgatá-la".
Porque o outro parente disse que não poderia ser o resgatador?
Por que danificaria sua própria herança.
Ruth 4:7
O que o outro parente fez para mostrar que ele concordava que Boaz deveria ser o resgatador?
Ele tirou sua sandália e a deu para Boaz.
Ruth 4:9
Boaz lembrou aos anciãos que eles tinham testemunhado quais dois acordos?
Eles tinham testemunhado qua Boaz tinha comprado tudo o que era de Elimeleque, e que ele adquiriu o direito de ter Rute como sua esposa.
Ruth 4:11
Qual bênção as pessoas desejaram para Boaz?
Eles desejaram que Boaz tivesse descendentes por meio de Rute.
Ruth 4:13
Porque as mulheres disseram que Rute era melhor do que sete filhos para Noemi?
Por causa do amor de Rute por Noemi, e por que Rute deu à luz um neto para Noemi.
Ruth 4:16
Qual era o relacionamento de Noemi com o filho de Rute?
Noemi se tornou a sua guardiã.
Qual era o nome do filho de Rute?
Seu nome era Obede.
De quem Obede era pai e avô?
Obede era pai de Jessé e avô de Davi.

Book: 1 Samuel
1 Samuel
Capítulo 1

1 Havia um certo homem de Ramataim-Zofim, da região montanhosa de

Efraim; seu nome era Elcana, filho de Jeroão, filho de Eliú, filho de Toú, filho de Zufe, um efraimita. **2** Ele teve duas esposas: o nome da primeira era Ana, e o nome da segunda, Penina. Penina teve filhos, mas Ana não os teve. **3** Esse homem ia de sua cidade, ano após ano, para adorar e sacrificar a Yahweh dos Exércitos, em Siló. Os dois filhos de Eli, Hofni e Fineias, sacerdotes de Yahweh, estavam lá. **4** Quando o dia do sacrifício anual vinha a Elcana, ele sempre trazia porções de carne para Penina, sua mulher, e para todos os seus filhos e filhas. **5** Mas para Ana ele sempre trazia uma porção dobrada, pois a amava, embora Yahweh tivesse fechado o seu útero. **6** Sua rival a provocava severamente a fim de irritá-la, pois Yaweh fechara seu útero. **7** Então, ano após ano, quando ela subia à casa de Yahweh com sua família, sua rival sempre a provocava. Assim, ela costumava chorar e não comer nada. **8** Elcana, seu marido, sempre lhe falava: "Ana, por que choras? Por que não comes? Por que o seu coração está triste? Não sou eu para ti melhor do que dez filhos?". **9** Em uma dessas ocasiões, Ana levantou-se quando eles terminaram de comer e beber, em Siló. Eli, o sacerdote, estava sentado em sua cadeira, junto à porta da casa de Yahweh. **10** Profundamente angustiada, Ana orou a Yahweh e chorou amargamente. **11** Ela fez um voto e disse: "Yahweh dos Exércitos, se Tu olhares a aflição de Tua serva e Te lembrares de mim, e não esqueceres de Tua serva, mas deres um filho à Tua serva, então o entregarei a Ti todos os dias de sua vida; e navalha alguma tocará sua cabeça". **12** Enquanto ela estava orando a Yahweh, Eli observava sua boca. **13** Ana falava em seu coração. Seus lábios moviam-se, porém, sua voz não era ouvida. Eli pensou que ela estivesse bêbada. **14** Ele falou a ela: "Por quanto tempo ficarás embriagada? Livra-te de teu vinho!". **15** Ana respondeu: "Não, meu mestre, eu sou uma mulher de espírito abatido. Não bebi vinho nem bebida forte, mas estou derramando minha alma diante de Yahweh. **16** Não considere tua serva como uma mulher sem vergonha; tenho falado da minha grande preocupação e provocação". **17** Então, Eli respondeu e disse: "Vá em paz. Que o Deus de Israel conceda o que pediste a Ele". **18** Ela disse: "Que tua serva ache favor à tua vista". Então, a mulher seguiu no seu caminho e comeu; seu semblante não mais era triste. **19** Eles se levantaram cedo pela manhã e adoraram a Yahweh. E voltaram para sua casa, em Ramá. Elcana dormiu com Ana, sua esposa, e Yahweh lembrou-se dela. **20** Quando veio o tempo, Ana concebeu e deu à luz um filho. Ela o chamou de Samuel, dizendo: "Porque pedi por ele a Yahweh". **21** Uma vez mais, Elcana e toda a sua casa foram oferecer a Yahweh o sacrifício anual e pagar seu voto. **22** Mas Ana não foi. Ela havia falado ao seu marido: "Eu não irei até que a criança desmame; então, eu o levarei para que ele possa aparecer perante Yahweh e viver lá para sempre". **23** Elcana falou-lhe: "Faça o que te parecer bem. Espere até desmamá-lo; somente possa Yahweh confirmar Sua palavra". Então, a mulher ficou e cuidou de seu filho até desmamá-lo. **24**

Quando ela o desmamou, levou-o com ela, juntamente com um touro de três anos, uma efa de refeição e uma garrafa de vinho, e o levou à casa de Yahweh, em Siló. A criança ainda era nova. **25** Eles mataram o touro, e trouxeram a criança para Eli. **26** Ela disse: "Ó, meu mestre! Assim como vives, meu mestre, eu sou a mulher que esteve aqui, próxima a ti, orando a Yahweh. **27** Por essa criança eu orei e Yahweh me concedeu a petição que fiz a Ele. **28** Eu o entreguei a Yahweh; enquanto ele viver será cedido a Yahweh". E Elcana e sua família adoraram a Yahweh ali.

---

1 Samuel 1:1

Ramataim

Este é o nome de uma pequena vila possivelmente localizada a oito kilômetros a noroeste de Jerusalém.

Zofitas

Este é o nome do grupo de pessoas que descenderam de Zufe.

Elcana...Jeroão...Eliú...Toú...Zufe

Estes são os nomes dos homens.

Penina

Este é o nome da mulher.

1 Samuel 1:3

Esse homem

"Esse homem" se refere a Elcana.

Yahweh

Este é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a página da tradução da palavra acerca de Yahweh a respeito de como traduzir isso.

Eli, Hofni e Fineias

Estes são os nomes dos homens.

1 Samuel 1:5

Ana

Este é o nome da mulher como em 1:1. Veja:

fechado seu útero

"a fez estéril" ou " impossibilitada de vir a engravidar ".

Sua rival a provocava severamente

A outra esposa frequentemente irritava e envergonhava Ana.

1 Samuel 1:7

Sua rival

Esta é Penina, a outra esposa de Elcana. Uma rival é alguém que compete contra outra pessoa. Neste caso Penina estava competindo contra Ana para tentar que Elcana a amasse mais.

por que choras? Por que não comes? Por que o seu coração está triste? Não sou eu para ti melhor do que dez filhos?

Estas perguntas retóricas podem ser ditas como afirmações, se necessário. Tradução Alternativa .

do que dez filhos

Elcana usa esta expressão para enfatizar quão importante Ana é para ele. T.A.: " melhor do que filhos". .

1 Samuel 1:9

Informação Geral:

Ana inicia a oração a Yahweh, e Eli a assite.

Ana levantou-se após

Afirmação implícita aqui pode ser feita explícita. Ambos, a tenda de Ana estava próxima à tenda do tabernáculo, ou ela caminhava da sua tenda para o tabernáculo orar. T.A.: " Ana levantou-se e foi a casa de Yahweh orar logo em seguida". .

Agora Eli, o sacerdote

"Agora" é utilizado neste contexto para indicar o intervalo importante no enredo. Nesse contexto, o autor fala acerca de uma nova pessoa na história. Essa pessoa é o sacerdote Eli. .

a casa de Yahweh

A "casa" era na verdade a tenda, mas a tenda era onde a pessoa adorava, então é melhor traduzir aqui como

"templo".

Ela estava profundamente angustiada

Ana estava profundamente preocupada, ou aflita porque não tinha nenhum filho e Penina, a outra esposa de seu marido, começou regularmente a ridicularizá-la.

1 Samuel 1:11

Conexão com o texto:

Ana ora para Yahweh continuar.

à aflição de tua serva

Isto se refere a ambos 1) Ana incapaz de vir a engravidar, ou 2) a forma que Penina sempre a insultava. O nome abstrato "aflição" pode ser dito como uma frase verbal. T.A.: " como eu estou sofrendo por não poder vir a engravidar", ou "como esta mulher está me afligindo". .

Te lembrares de mim

Este é o apelo especial para Deus aceitar a ação em favor de Ana. Deus conhece o que está acontecendo com Ana; Ele não esqueceu.

não esqueceres de Tua serva

Esta frase fala quase a mesma coisa como "recorde-se de mim". .

1 Samuel 1:12

Eli observava sua boca

Eli era o principal sacerdote, então ele estava no tabernáculo de Deus encarregado dele.

1 Samuel 1:15

eu sou uma mulher de espírito abatido.

"Eu sou uma mulher que é profundamente triste".

derramando minha alma diante de Yahweh".

Esta é uma expressão idiomática que significa "falando a Yahweh minhas profundas emoções". .

Não considere tua serva como

Ana fala de si mesma na segunda pessoa para mostrar sua humildade. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "Não considere-me tua serva como", ou " não considere-me". .

tenho falado da abundância da minha grande preocupação e provocação.

Esta é outra forma de dizer que ela tinha um "espírito abatido", como em 1:15. Os nomes abstratos "abundância", " "preocupação" e "provocação" podem ser traduzidos como adjetivos e verbos. T.A.: "Eu tenho falado porque sou muito triste, e minha rival tem me provocado grandemente".

preocupação e provocação

Estas duas palavras significam que Ana está triste e incomodada porque sua rival vinha lhe provocando.

preocupação

Penina a irritava e a importunava.

provocação

Ana está se referindo à dor e à vergonha que ela sente, porque Penina está sendo cruel com ela.

1 Samuel 1:17

Então Eli respondeu

Eli era o sacerdote chefe morando no tabernáculo.

Que tua serva ache

Ana fala de si mesma na segunda pessoa para mostrar respeito por Eli, o sacerdote chefe. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "deixe-me, sua serva, achar", ou "deixe-me encontrar"..

à tua vista

Neste contexto, vista representa julgar ou decidir o valor de algo. T.A.: "no seu julgamento".

e comeu; seu semblante

Neste contexto, "sua face" representa Ana mesma. Você pode fazer disso uma sentença separada, se necessário. T.A.:" e comeu. Ela estava", ou "e comeu". Pessoas poderiam ver que ela estava". .

1 Samuel 1:19

lembrou-se dela

Deus conhecia o que estava acontecendo com Ana; Ele não esqueceu. Palavras similares aparecem em 1:11

concebeu

"Ana veio a engravidar".

1 Samuel 1:21

Sua casa

A palavra "casa" é uma metonímia para o povo que vivia na casa. T.A.: "sua família".

desmame

Para de beber o leite e começar a comer comida sólida.

ele possa aparecer perante Yahweh e viver lá para sempre

Ana havia prometido a Deus que ela permitiria Samuel viver e trabalhar com Eli, o sacerdote no templo (1:11).

cuidou de seu filho

"deu a seu filho leite"

1 Samuel 1:24

efa

Uma efa é aproximadamente 22 litros de material seco. .

Vasilhame

O vinho era guardado em peles de animal e não em copos de vasilhame.

1 Samuel 1:26

"Ó, meu mestre! Assim como vives, meu mestre

Neste contexto, a expressão idiomática "assim como vives" mostra que Ana está sendo sincera e verdadeira. T.A.: "Senhor, o que vou te falar, com certeza é verdade".

me concedeu minha petição que eu pedi a Ele

Ana fala como se a sua petição fosse um objeto físico que uma pessoa daria a outra e ela fala da petição como se fosse a resposta da petição que ela fez. O nome abstrato "petição" pode ser traduzido como um verbo frasal. T.A.: "havia concordado em fazer o que eu gentilmente pedi que ele fizesse.

Eu o entreguei a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eu estou o emprestando para Yahweh".

Ele adorou a Yahweh

"Ele" se refere a Elcana, mas na UDB e em muitas outras versões consideram isso como uma metonímia para Elcana e sua família.

Translation Questions

1 Samuel 1:1

Quem foram as duas esposas de Elcana?

As esposas de Elcana foram Ana e Penina.

Quantos filhos Ana teve?

Ana não teve filhos.

1 Samuel 1:5

Por que Elcana deu o dobro da porção a Ana?

Elcana deu o dobro da porção a Ana porque ele a amava.

Por que a rival de Ana a provocava?

Ela provocava Ana para irritá-la porque Yahweh tinha fechado seu útero.

1 Samuel 1:9

O que Ana fez por estar tão angustiada e não poder ter filhos?

Ela foi a casa de Yahweh, orou e chorou amargamente.

1 Samuel 1:11

O que Ana prometeu a Yahweh?

Ana prometeu que se Yahweh desse a ela um filho, ela entregaria seu filho a Yahweh e navalha alguma tocaria sua cabeça.

1 Samuel 1:12

Devido a Ana estar falando com Yahweh em seu coração, o que Eli, o sacerdote, pensou sobre as ações dela?

Eli viu os lábios de Ana se movendo mas não podia ouvir sua voz, então ele pensou que ela estava bêbada.

1 Samuel 1:15

O que Ana assegurou a Eli que ela estava fazendo?

Ana assegurou a Eli que ela não estava bêbada, mas estava conversando com Yahweh com seu coração.

1 Samuel 1:17

O que Eli disse a Ana que fez ela ir em seu caminho comer e não estar mais triste ?

Eli falou a Ana para ir em paz e pediu que o Deus de Israel concedesse o que ela havia pedido a Ele.

1 Samuel 1:19

Quando Ana concebeu e deu à luz um filho, qual nome ela o deu?

Ana chamou seu filho de Samuel porque ela o pediu a Yahweh.

1 Samuel 1:21

Por que Ana não foi com seu marido ao templo para o sacrifício anual?

Porque ela ainda estava amamentando seu filho.

1 Samuel 1:24

O que Ana levou com ela, junto com seu filho para a casa de Yahweh para dar a Eli, o sacerdote?

Ana pegou um sacrifício de um touro de três anos, uma efa de refeição e uma garrafa de vinho para dar ao sacerdote.

1 Samuel 1:26

O que Ana deu a Yahweh?

Ana deu seu filho a Yahweh pelo tempo que ele vivesse.

Capítulo 2

1 1 Ana orou e disse: "O meu coração exulta em Yahweh. Minha força é exaltada em Yahweh. A minha boca sorri de meus inimigos, porquanto me alegro na Tua salvação. **2** Não há santo como Yahweh, pois não há ninguém além de Ti; não há rocha como o nosso Deus. **3** Não mais te vanglories tão orgulhosamente; não permitas que qualquer arrogância saia de tua boca. Pois Yahweh é um Deus de sabedoria; por meio Dele as ações são julgadas. **4** Os arcos dos homens poderosos são quebrados, mas aqueles que tropeçam são revestidos de força, como um cinto. **5** Os que eram fartos alugam-se por pão; aqueles que eram famintos não mais têm fome. Mesmo a estéril dá à luz sete, mas a mulher que tem muitos filhos se enfraquece. **6** Yahweh mata e traz à vida. Ele leva à sepultura e ressuscita. **7** Yahweh faz o pobre, e faz o rico. Ele humilha, mas Ele também levanta. **8** Ele levanta o pobre do pó. Ele levanta o necessitado do monte de cinzas para fazê-lo sentar-se com príncipes e herdar o assento de honra. Porque os pilares da terra são de Yahweh e Ele estabeleceu o mundo sobre eles. **9** Ele guardará os pés daqueles que Lhe são fiéis, mas o ímpio será colocado para silenciar em trevas, porque ninguém prevalecerá por força. **10** Aqueles que se opõem a Yahweh serão quebrados em pedaços; Ele vai trovejar contra eles do céu. Yahweh julgará as extremidades da terra; dará força ao Seu rei e exaltará o poder do Seu ungido". **11** Então, Elcana foi para sua casa em Ramá. A criança servia Yahweh na presença de Eli, o sacerdote. **12** Os filhos de Eli eram homens ímpios. Eles não conheciam Yahweh. **13** O costume dos sacerdotes com o povo era que, quando qualquer homem oferecia um sacrifício, o servo do sacerdote vinha com um garfo de três dentes em sua mão, enquanto a carne estava cozinhando. **14** Ele a espetava dentro da panela, ou tacho, ou caldeirão, ou pote. Tudo o que o garfo trouxesse, o sacerdote levaria para si mesmo. Eles faziam isto em Siló com todos os israelitas que ali vinham. **15** Porém, em vez disso, antes que eles queimassem a gordura, o servo do sacerdote vinha e dizia ao homem que estava sacrificando: "Dá carne de assar para o sacerdote, pois ele não aceitará carne cozida de ti, mas somente

crua". **16** Se o homem dissesse para ele: "Eles devem queimar a gordura primeiro, e depois levarás tanto quanto tu quiseres", então ele dizia: "Não. Tu me darás agora, senão vou tomá-la por força". **17** O pecado desses jovens era muito grande diante de Yahweh, pois eles desprezavam a oferta de Yahweh. **18** Mas Samuel servia Yahweh como uma criança, vestido de um colete sacerdotal de linho. **19** Sua mãe lhe fazia uma pequena túnica e a trazia, ano após ano, quando ela e seu marido subiam para oferecer o sacrifício anual. **20** Eli abençoava Elcana e sua mulher e dizia: "Que Yahweh te dê mais filhos desta mulher, por causa do pedido que ela fez a Yahweh". Então, eles retornavam à sua própria casa. **21** Yahweh novamente ajudou Ana, e ela novamente engravidou. Ela teve três filhos e duas filhas. Enquanto isso, o menino Samuel crescia diante de Yahweh. **22** Eli estava muito velho; ele ouvia a respeito de tudo o que seus filhos faziam a todo o Israel e como se deitavam com as mulheres que serviam à entrada da Tenda de encontro. **23** Ele lhes disse: "Por que fazeis tais coisas? Pois de todas as pessoas ouço sobre seus maus procedimentos. **24** Não, meus filhos, não é bom esse comentário que ouço. Vós fazeis o povo de Yahweh desobedecer a Ele. **25** Se um homem peca contra outro, Deus o julgará; mas se um homem peca contra Yahweh, quem vai falar por ele?". Mas eles não queriam ouvir a voz de seu pai, porque Yahweh tinha intenção de matá-los. **26** O menino Samuel crescia em estatura e graça diante de Yahweh e também dos homens. **27** Um homem de Deus veio a Eli e disse-lhe: "Yahweh diz: 'Eu não me revelei à casa de teu antepassado quando, no Egito, eles estavam em cativeiro, sob domínio de Faraó? **28** Eu o escolhi dentre todas as tribos de Israel para ser Meu sacerdote, subir ao Meu altar, queimar incenso e vestir um colete sacerdotal perante Mim. Eu dei à família de teu ancestral todas as ofertas queimadas do povo de Israel. **29** Por que, então, tu desprezas os sacrifícios e ofertas que exigi no lugar onde Eu moro? Por que tu honras teus filhos acima de mim, engordando-os com o melhor de toda a oferta do Meu povo Israel?' **30** Porque Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu prometi que a tua família e a casa de teu ancestral andariam diante de mim perpetuamente'. Mas agora Yahweh diz: 'Longe de Mim fazer isso, porque Eu honrarei aqueles que Me honram, mas os que Me desprezam serão desprezados. **31** Vê, estão chegando os dias em que cortarei teu poder e o poder da família de teu pai, de modo que não haverá qualquer homem de idade em tua família. **32** Tu verás sofrimento no local onde Eu moro. Embora prosperidade será dada a Israel, não haverá idoso algum em tua família. **33** Qualquer de vós que eu não eliminar do Meu altar, Eu farei com que ele consuma os teus olhos, e trarei desgosto para a tua vida. Todos os homens nascidos em tua família morrerão. **34** Este será para ti o sinal que virá sobre teus dois filhos, Hofni e Fineias: ambos irão morrer no mesmo dia. **35** Eu levantarei para Mim um sacerdote fiel, que vai fazer o que está no Meu coração e na Minha alma. Eu lhe edificarei uma casa firme; e ele andará para sempre

diante do Meu rei ungido. **36** Todo aquele que restar de tua família se inclinará a ele, pedindo-lhe uma moeda de prata e um pedaço de pão, e dirá: 'Suplico-te que me dês algum cargo sacerdotal, para que eu possa comer um pedaço de pão"'.

---

1 Samuel 2:1

Informação Geral:

Ana recita uma canção para Yaweh.

O meu coração exulta

"Eu tenho muita alegria".

em Yahweh

"Por causa de quem é o Senhor" ou "porque o Senhor é tão grande".

Minha força é exaltada

Um chifre

1 Samuel 2:2

Informação Geral:

Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

não há rocha como o nosso Deus.

Essa é outra maneira de dizer que Deus é forte e fiel.

rocha

Esta é uma rocha grande o suficiente para esconder atrás ou ficar em pé e assim estar bem acima dos inimigos.

1 Samuel 2:3

Informação Geral:

Ana continua a recitar uma canção para Yahweh. Ela fala como se outras pessoas estivessem ouvindo ela.

qualquer arrogância

"não a palavras arrogantes".

por meio Dele as ações são julgadas.

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

os arcos dos homens poderosos são quebrados

Possíveis significados são 1) os próprios arcos estão quebrados ou 2) os homens que carregam os arcos são impedidos de agir. T.A.: "Poderosos arqueiros são impedidos de agir".

os arcos dos homens poderosos são quebrados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh quebra o arco dos homens poderosos" ou "Yahweh pode tornar ainda mais fraco o povo mais forte".

aqueles que tropeçam são revestidos de força como um cinto

Essa metáfora significa que eles não tropeçarão mais, mas sua força permanecerá com eles tão firmemente quanto um cinto. T.A.: "mas Ele fará aqueles que tropeçam forte".

colocar...um cinto

Este é o termo geral para colocar algo ao redor da cintura para se preparar para o trabalho.

1 Samuel 2:5

Informação Geral:

Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

dá à luz sete

Dá à luz para sete filhos.

enfraquece

Torna-se fraco, triste e solitário.

1 Samuel 2:6

Informação Geral:

Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

Yahweh mata ... traz para a vida ... leva a sepultura ... ressuscita ... faz algumas pessoas pobres ... alguns ricos ... humilha... levanta.

Yahweh está no controle de todas as coisas.

1 Samuel 2:8

Informação Geral:

Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

o necessitado

Pessoas que não tem as coisas que eles necessitam.

levanta o pobre do pó...do monte de cinzas

Estas são metáforas para a posição mais baixa da sociedade.

1 Samuel 2:9

Informação Geral:

Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

guardará os pés daqueles que lhe são fiéis
Aqui "pés" é uma metonímia para a maneira como uma pessoa caminha, o que, por sua vez, é uma metáfora para a forma como a pessoa decide como será sua vida. T.A.: "mantenha seu povo fiel de tomar decisões tolas" ou "permita que seu povo fiel tome decisões sábias".

o ímpio será colocado para silenciar em trevas
Essa é uma maneira educada de dizer que Yahweh matará os ímpios pode ser declarada em forma ativa. T.A.: "Yahweh vai colocar o ímpio para o silêncio nas trevas" ou "Yahweh vai colocar os ímpios no mundo escuro e silencioso dos mortos".

o ímpio será colocado para silenciar
As palavras "colocar em silêncio" são uma expressão idiomática para "ficar em silêncio". Isso pode ser pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai fazê-los silenciar".

por força
"Porque ele é forte".

1 Samuel 2:10

Informação Geral:
Ana continua a recitar uma canção para Yahweh.

Aqueles que se opõem a Yahweh serão quebrados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh quebrará aqueles que se opuserem a Ele".

quebrados em pedaços
Essa expressão idiomática significa "derrotado".

as extremidades da terra
Essa é uma expressão idiomática que significa em toda parte. T.A.: "Em toda a terra".

exaltará o poder do seu ungido
Um chifre (Não há no português) é um símbolo de força. "Ele fará o líder que Ele escolheu mais forte que seus inimigos". Palavras similares aparecem em 2:1.

seu ungido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele que ele ungiu" ou "aquele em quem ele derramou óleo". O óleo era um símbolo que mostrava que Yahweh tinha escolhido a pessoa em quem derramaram o óleo para liderar e governar o povo. T.A.: "o líder que Ele escolheu".

1 Samuel 2:12

Informação Geral:
Quando as pessoas ofereciam animais como sacrifícios, primeiro queimavam a gordura do animal e depois ferviam a carne e a comiam.

não conheciam Yahweh
Não deram ouvidos nem obedeceram a Yahweh.

costume
Um costume é uma ação que as pessoas fazem regularmente.

a panela ... tacho ... caldeirão ... pote
Recipientes em que a comida pode ser cozida. Se a sua língua não tiver palavras separadas para esses itens, "seja onde as pessoas estivessem cozinhando a carne".

panela
Um pequeno recipiente de metal para ferver.

tacho
Um grande recipiente de metal pesado para ferver.

caldeirão
Um grande recipiente de metal pesado para ferver.

pote
Um recipiente de barro para cozinhar.

1 Samuel 2:15

Informação Geral:
Quando as pessoas ofereciam animais como sacrifícios, primeiro queimavam a gordura do animal e depois ferviam a carne, davam um pouco ao sacerdote e comiam o resto.

Em vez disso, antes
"Eles até fizeram algo pior que isso. Antes".

eles queimassem

"O homem que estava sacrificando levou seu sacrifício aos sacerdotes e os sacerdotes queimavam".

Dá carne de assar para o sacerdote

"Dê-me um pouco de carne para que eu possa dar ao sacerdote para que ele possa assá-lo".

assar

Cozinhar sobre o fogo.

cozida

Cozinhado em água.

crua

Não cozida.

desprezavam a oferta de Yahweh.

Os jovens não gostaram das instruções de Yahweh quanto à oferta e não prestaram atenção a elas.

1 Samuel 2:20

por causa do pedido que ela fez a Yahweh

Ana pediu a Yahweh um bebê e prometeu-Lhe que daria o bebê para servir no templo.

diante de Yahweh

Onde Yahweh podia vê-lo e Samuel poderia aprender sobre Yahweh.

1 Samuel 2:22

Por que fazeis tais coisas?

Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "É terrível que vocês façam essas coisas!".

1 Samuel 2:25

quem vai falar por ele?

Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "certamente não há ninguém que possa falar por ele.

falar por ele

"pedir a Yahweh que tenha misericórdia dele".

a voz de seu pai

Esta é uma metonímia em que a voz representa a pessoa. T.A.: "seu pai" ou "o que seu pai disse".

1 Samuel 2:27

homem de Deus

Esta frase geralmente significa um profeta de Yahweh. T.A.: "um homem que ouve e diz as palavras de Deus".

Eu não me revelei...casa?

Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você deve saber que eu me revelei ... casa".

a casa de teu antepassado

A palavra "casa" é uma metonímia para as pessoas que moravam na casa. T.A.: "a família do seu antepassado".

teu antepassado

Arão.

subir ao meu altar, queimar incenso

Isso se refere a fazer uma oferta a Yahweh.

para vestir um colete sacerdotal perante mim

As palavras "use um éfode" são uma metonímia para o trabalho dos sacerdotes que usam o éfode. T.A.: "para fazer o que eu tinha ordenado que os sacerdotes fizessem".

1 Samuel 2:29

Por que, então, tu desprezas os meus sacrifícios ...moro?

Esta pergunta retórica é uma repreensão. Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você não deve desprezar meus sacrifícios ... onde eu moro".

o lugar onde Eu moro

"o lugar onde meu povo traz oferendas para mim".

engordando com o melhor de toda a oferta

A melhor parte da oferta devia ser queimada em oferta ao Senhor, mas os sacerdotes a estavam comendo.

a casa de teu ancestral

A palavra "casa" é uma metonímia para as pessoas que moravam na casa. T.A.: "a família do seu antepassado". Traduzir como em 2.27

andariam diante de Mim

Essa é uma expressão idiomática que significa "viver em obediência à Mim".

Longe de mim fazer isso

"Eu certamente não vou permitir que sua família me sirva para sempre".

os que me desprezam serão desprezados
As palavras "ligeiramente estimadas" são um eufemismo irônico para "muito desprezado". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu apreciarei levemente aqueles que me desprezam" ou "Eu desprezarei grandemente aqueles que me desprezam".

1 Samuel 2:31

Vê
"Ouça atentamente o que estou prestes a dizer" ou "O que estou prestes a dizer é muito importante".

cortarei teu poder e o poder da família de teu pai
As palavras "cortar ... força" são provavelmente um eufemismo para a morte de homens fortes e jovens; as palavras "a casa do seu pai" são uma sinédoque para "sua família". T.A.: "Eu vou matar você e todos os descendentes masculinos fortes e jovens da sua família".

Eu farei com que ele consuma os teus olhos
"pois você perde a visão" ou "faz você ficar cego".

1 Samuel 2:34

Eu levantarei ... sacerdote fiel
"Eu farei com que um homem se torne sacerdote".

para Mim
"Para Me servir".

o que está no Meu coração e na Minha alma
"O que eu quero que ele faça e o que eu digo para ele fazer".

Eu lhe edificarei uma casa firme
Aqui "casa" é uma expressão idiomática usado para "descendentes". T.A.: "Vou garantir que ele sempre tenha um descendente que sirva como sumo sacerdote".

1 Samuel 2:36

essa pessoa
O sacerdote fiel a quem Deus levantará.

para que eu possa comer um pedaço de pão
Aqui "pedaço de pão" é usado para "comida". T.A.: "para que eu possa ter algo para comer".

Translation Questions

1 Samuel 2:1

Por que Ana falou corajosamente sobre seus inimigos?
Ana falou corajosamente porque ela se alegra na salvação de Yahweh.

1 Samuel 2:3

Por que Ana diz que nós não devemos nos vangloriar ou falar arrogantemente?
Nós não devemos nos vangloriar ou falar arrogantemente porque Yahweh é um Deus de sabedoria e por meio Dele todas as ações são julgadas.

1 Samuel 2:5

Na música de Ana, quem é o que se enfraquece?
A mulher que tem muitos filhos é que se enfraquece.

1 Samuel 2:6

Quem decide a morte e a vida, se um vai à sepultura ou ressuscita?
Yahweh é o único que decide a morte e a vida, Ele leva à sepulta ou ressuscita.

Quem faz o pobre e o rico?
Yahweh faz o pobre e faz o rico.

1 Samuel 2:8

Quem levanta o pobre e levanta o necessitado para sentarem em um lugar de honra?
Yahweh os levanta para sentarem-se em um lugar de honra.

1 Samuel 2:9

Quem Ana diz que irá guardar os pés dos seus fiéis e silenciará os ímpios na escuridão?
Yahweh guardará seus pés e silenciará os ímpios.

1 Samuel 2:10

Quem julga o fim da terra e dá força para seu rei?
Yahweh julga o fim da terra e dá força ao Seu Rei.

1 Samuel 2:11

Que criança serviu Yahweh na presença de Eli,

o sacerdote?
Samuel serviu Yahweh na presença de Eli, o sacerdote.
1 Samuel 2:12
Os filhos de quem eram maus?
O filhos de Eli, o sacerdote, eram homens maus.
Qual era o costume dos sacerdotes com o povo durante o sacrifício?
Seu costume era que o servo dos sacerdotes venha com um garfo de três pontas para pegar a carne para o sacerdote.
1 Samuel 2:15
Que coisa mal os filhos do sacerdote ordenaram ao seus servos?
Em vez de comerem a carne fervida, os filhos de Eli instruiram seus servos a dizerem às pessoas que eles comiam apenas carne crua.
Por que o pecado dos filhos de Eli eram tão grande?
Os pecados dele eram grandes porque desprezavam a oferta de Yahweh.
1 Samuel 2:18
O que a mãe de Samuel fazia ano após ano para vesti-lo?
Ela fazia para ele uma túnica pequena.
1 Samuel 2:20
Como Eli abençoou Elcana e sua esposa?
Eli abençoou Elcana e sua esposa pela oração para Ana ter mais filhos.
Qual foi a resposta de Yahweh à oração de Eli para que os pais de Samuel tivessem mais filhos?
Yahweh mais uma vez ajudou Ana e ela teve três filhos e dua filhas.
1 Samuel 2:22
O que Eli disse para seus filhos assim que eles estavam velhos?
Eli disse a seus filhos que eles estavam fazendo coisas más e que fizeram o povo de Yahweh desobedecer.
1 Samuel 2:25
Por que o filhos de Eli não deram ouvidos a sua voz?
Os filhos de Eli não deram ouvidos a sua voz porque Yahweh tinha intenção de matá-los.
Quem cresceu em estatura e graça diante de Yahweh e também diante dos homens?
Samuel cresceu em estatura e graça diante de Yahweh e diante dos homens.
1 Samuel 2:27
Quem contou a Eli que Yahweh escolheu os seus antepassados dentre todas as tribos de Israel para ser sacerdote?
Um homem de Deus disse a Eli que Yahweh havia escolhido seus ancestrais.
1 Samuel 2:29
Como Eli desprezou os sacrifícios e ofertas de Yahweh?
Ele desprezou os sacrifícios e ofertas honrando seus filhos acima de Yahweh.
1 Samuel 2:31
O que Yahweh disse a Eli que aconteceria aos homens da família?
Yahweh disse a Eli que todos os homens nascidos na família de Eli iriam morrer.
1 Samuel 2:34
Qual foi o sinal de que Yahweh disse que todos homens na família de Eli morreriam?
Ambos os filhos de Eli morreriam no mesmo dia.
Quem andaria para sempre diante do rei ungido de Yahweh?
Um sacerdote fiel que Yahweh levantaria irá caminhar perante o rei ungido de Yahweh para sempre.
Por que todos na família de Eli viriam a inclinar-se para o sacerdote fiel?
Eles iriam pedir a ele uma posição como sacerdote para poderem ter o que comer.

Capítulo 3

1 O menino Samuel servia Yahweh sob a supervisão de Eli. A mensagem de

Yahweh era rara naqueles dias; não havia frequente visão profética. **2** Eli, cuja vista começava a ficar ruim, de modo que ele não podia ver bem, estava dormindo em sua cama. **3** A lâmpada de Deus ainda não havia se apagado e Samuel estava deitado para dormir na casa de Yahweh, onde estava a Arca de Deus. **4** Então, Yahweh chamou Samuel, que disse: "Aqui estou". **5** Samuel correu até Eli e disse: "Aqui estou, pois me chamaste". Eli disse: "Não te chamei; deita-te novamente". Então, Samuel voltou e deitou-se. **6** Yahweh o chamou novamente: "Samuel". De novo, Samuel levantou-se e foi até Eli e disse: "Aqui estou, pois me chamaste". Eli respondeu: "Não te chamei, meu filho; deita-te novamente". **7** Samuel ainda não tivera nenhuma experiência com Yahweh; nenhuma mensagem de Yahweh havia sido revelada a ele. **8** Yahweh o chamou pela terceira vez. De novo, Samuel levantou-se, foi até Eli e disse: "Aqui estou, pois me chamaste". Então Eli percebeu que Yahweh havia chamado o menino. **9** Eli disse a Samuel: "Vai e deita-te novamente; se Ele te chamar de novo, deves dizer: 'Fala, Yahweh, pois o Teu servo está ouvindo'". Samuel voltou e deitou-se mais uma vez. **10** Yahweh veio e permaneceu; Ele o chamou como nas outras vezes: "Samuel, Samuel". Então Samuel disse: "Fala, pois o Teu servo está ouvindo". **11** Yahweh disse a Samuel: "Vê, vou fazer algo em Israel que tinirá nos ouvidos de todos os que ouvirem a respeito. **12** Naquele dia, cumprirei contra Eli tudo o que Eu disse a ele sobre sua casa, do começo ao fim. **13** Eu lhe disse que estava prestes a julgar sua casa, de uma vez por todas, pelos crimes que ele conhece; porque seus filhos trouxeram uma maldição sobre eles mesmos e Eli não os impediu. **14** Por causa disso, Eu jurei à casa de Eli que os pecados de sua casa jamais serão perdoados, nem por sacrifício, nem por oferta." **15** Samuel deitou-se até o amanhecer; depois, abriu as portas da casa de Yahweh. Mas Samuel estava com medo de contar a Eli sobre a visão. **16** Então, Eli o chamou e disse: "Samuel, meu filho". Samuel respondeu: "Aqui estou". **17** Eli perguntou: "Qual foi a palavra que Ele falou contigo? Por favor, não me escondas. Que Deus te castigue ainda mais, se tu esconderes alguma coisa de mim das palavras que Ele falou a ti". **18** Samuel contou-lhe tudo; não escondeu nada dele. Eli disse: "Ele é Yahweh. Que Ele faça o que Lhe parecer bom". **19** Samuel crescia. Yahweh estava com ele e não permitiu que nenhuma de Suas palavras proféticas deixassem de acontecer. **20** Todo o Israel, desde Dã até Berseba, soube que Samuel foi escolhido para ser um profeta de Yahweh. **21** Yahweh apareceu novamente, em Siló, pois ele Se revelou a Samuel em Siló pela Sua palavra.

---

1 Samuel 3:1

A mensagem de Yahweh era rara

"Yahweh geralmente não falava com o povo".

a lâmpada de Deus

Esse é o candelabro de sete velas no local santo do tabernáculo, que queimava todo o dia e durante a noite até que ficasse vazio.

na casa de Yahweh

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A "casa" era na verdade uma tenda, mas era onde o povo adorava, então aqui é melhor a palavra ser traduzida como "casa". Traduza como em 1:9.

1 Samuel 3:5

meu filho

Eli não era o pai verdadeiro de Samuel. Eli fala como se ele fosse pai de Samuel para mostrar a Samuel que ele não está bravo, mas que Samuel precisa escutá-lo.

1 Samuel 3:7

nem nenhuma mensagem de Yahweh havia sido revelada a ele

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

1 Samuel 3:9

teu servo está

Eli diz a Samuel para falar a Yahweh como se Samuel fosse outra pessoa, para que Samuel mostrasse respeito com Yahweh. T.A.: "Eu sou".

1 Samuel 3:10

Yahweh veio e permaneceu

Os possíveis significados são 1) Yahweh realmente apareceu e fcou perante Samuel ou 2) Yahweh fez sua presença conhecida a Samuel .

teu servo está

Samuel fala com Yahweh como se Samuel fosse outra pessoa para mostrar respeito com Yahweh. T.A.: "Eu sou".

que tinirá nos ouvidos de todos que ouvirem a respeito

Aqui "tinirá nos ouvidos" é uma expressão idiomática que significa que todos se chocarão com o que ouvirem. T.A.: "que chocará a todos os que ouvirem".

tinirá

Isso significa sentir como se alguém tivesse cutucando gentilmene com um objeto pequeno e pontudo, geralmente por causa do frio ou porque alguém bateu levemente aquela parte do corpo com sua mão. (não há no português)

1 Samuel 3:12

do começo ao fim

Isso é uma merisma para uma completude. T.A.: "absolutamente tudo".

trouxeram uma maldição sobre eles mesmos

"fizeram aquelas coisas que Yahweh havia dito que puniria os que as fizessem".

os pecados de sua casa jamais serão perdoados, nem por sacrifício nem por oferta

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não há sacrifício ou oferta que alguém possa ofertar que redimirá os pecados da casa dele".

os pecados de sua casa

"os pecados que as pessoas na família dele cometeram"

1 Samuel 3:15

da casa de Yahweh

A "casa" era na verdade uma tenda, mas seria melhor traduzir "casa" aqui.

meu filho

Eli não era o pai verdadeiro de Samuel. Eli fala como se ele fosse pai de Samuel para mostrar a Samuel que ele não está bravo, mas que Samuel precisa escutá-lo. Traduza como em 1:5.

1 Samuel 3:17

a palavra que Ele falou

"a mensagem que Yahweh deu".

Que Deus te castigue ainda mais

Isso é uma expressão idiomática para enfatizar o quão sério Eli é. T.A.: "Que Deus te castigue da mesma forma que Ele disse que iria me punir, e ainda mais".

1 Samuel 3:19

e não permitiu que nenhuma de Suas palavras proféticas deixassem de acontecer.

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "fez com que todas as coisas que ele profetizou acontecessem".

Todo Israel

"Todo o povo em Israel".

desde Dan até Berseba

Isso é uma merisma para "em cada

parte da terra". T.A.: "desde o final de uma terra para a outra", ou "de Dan, no extremo norte até Berseba no extremo sul".

Samuel foi escolhido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh escolheu".

Translation Questions

1 Samuel 3:1

O que Samuel respondeu quando ele ouviu Yahweh chamá-lo assim que eles estava deitado em sua cama?

Samuel respondeu " Aqui estou".

1 Samuel 3:5

O que Eli falou a Samuel para fazer quando Samuel correu para ele?

Eli dissse que não havia chamado Samuel, e falou para ele deitar-se novamente.

1 Samuel 3:7

O que nunca tinha sido revelado a Samuel?

Uma messagem de Yahweh nunca tinha sido revelada a Samuel.

O que Eli percebeu após Samuel vir a ele pela terceira vez?

Eli percebeu que Yahweh tinha chamado o menino.

1 Samuel 3:9

O que Eli falou para Samuel dizer se Yahweh o chamasse novamente?

Eli falou a Samuel para dizer "Fala, pois teu servo está ouvindo".

1 Samuel 3:10

O que Yahweh disse que aconteceria aos ouvidos de todos quando eles ouvissem o que Yahweh estava fazendo?

Yahweh disse que os ouvidos de todos que ouvissem o que Ele faria tiniriam.

1 Samuel 3:12

O que os filhos de Eli trouxeram para eles mesmos?

Os filhos de Eli trouxeram uma maldição sobre eles mesmos.

O que nunca seria perdoado por sacrifício ou oferta?

Os pecados do filhos de Eli nunca poderiam ser perdoados por sacrifícios ou ofertas.

1 Samuel 3:15

Do que Samuel teve medo de fazer na manhã após ele abrir as portas de da casa de Yahweh?

Ele teve medo de contar a Eli sobre a visão de Yahweh.

1 Samuel 3:17

O que Samuel fez após Eli contar que ele não deveria ocultar as palavras que Yahweh havia falado?

Samuel falou tudo e não escondeu nada de Eli.

1 Samuel 3:19

O que todo Israel, desde Dan até Berseba, soube a respeito de Samuel?

Toda Israel soube que Samuel foi escolhido para ser um profeta de Yahweh.

Capítulo 4

1 A palavra de Samuel veio a todo o Israel. Naqueles dias, Israel saiu para batalhar contra os filisteus. Eles montaram acampamento em Ebenézer e os filisteus acamparam em Afeque. **2** Os filisteus se enfileiraram para batalhar contra Israel. Quando a batalha se espalhou, Israel foi derrotado pelos filisteus, que mataram cerca de quatro mil homens no campo de batalha. **3** Quando o povo voltou ao acampamento, os anciãos de Israel disseram: "Por que Yahweh nos derrotou hoje diante dos filisteus? Vamos trazer para cá a Arca do testemunho de Yahweh, que está em Siló, para que ela esteja conosco e nos mantenha a salvo do poder dos nossos inimigos". **4** Então, o povo enviou homens à Siló; de lá, eles carregaram a Arca do testemunho de Yahweh dos

Exércitos, que se assenta sobre os querubins. Os dois filhos de Eli, Hofni e Fineias, estavam lá com a Arca do testemunho de Deus. **5** Quando a Arca do testemunho de Yahweh chegou ao acampamento, todo o povo de Israel deu um grande brado e a terra ressoou. **6** Quando os filisteus ouviram o barulho dos gritos, se perguntaram: "O que significam esses altos gritos no acampamento dos hebreus?". Então, perceberam que a Arca de Yahweh fora trazida ao acampamento. **7** Os filisteus estavam com medo; eles disseram: "Deus veio ao acampamento. Ai de nós! Nada parecido com isso aconteceu antes! **8** Ai de nós! Quem nos protegerá da força desse poderoso Deus? Esse é o Deus que atacou os egípcios com muitos diferentes tipos de pragas no deserto. **9** Tende coragem e sede homens, filisteus! Ou vos tornareis escravos dos hebreus, como eles têm sido vossos escravos. Sede homens e lutai!". **10** Os filisteus lutaram e Israel foi derrotado. Cada homem fugiu para sua casa, e a matança foi muito grande, pois trinta mil homens de Israel caíram. **11** A Arca de Deus foi tomada e os dois filhos de Eli, Hofni e Fineias, morreram. **12** Um homem de Benjamim correu da linha de batalha e veio a Siló no mesmo dia, chegando com suas roupas rasgadas e com terra em sua cabeça. **13** Quando ele chegou, Eli estava sentado na sua cadeira perto da estrada, olhando, pois seu coração preocupou-se por causa da Arca de Deus. Quando o homem entrou na cidade e contou as notícias, toda a cidade lamentou. **14** Quando Eli ouviu o barulho do lamento, disse: "O que significa esse alvoroço?". O homem veio rapidamente e contou a Eli. **15** Nesse tempo, Eli tinha noventa e oito anos de idade; seus olhos não focalizavam e ele não podia ver. **16** O homem disse a Eli: "Eu sou o que veio da linha de batalha. Eu fugi da batalha hoje". Eli perguntou: "Como foi isso, meu filho?". **17** O homem que trouxe as notícias respondeu, dizendo: "Israel fugiu dos filisteus. Também houve uma grande derrota entre o povo. Teus dois filhos, Hofni e Fineias, estão mortos, e a Arca de Deus foi tomada". **18** Quando ele mencionou a Arca de Deus, Eli caiu da sua cadeira para trás, ao lado do portão. Seu pescoço se quebrou e ele morreu, porque ele era velho e pesado. Ele havia julgado Israel por quarenta anos. **19** Sua nora, esposa de Fineias, estava grávida e prestes a dar à luz. Quando ela ouviu as notícias de que a Arca de Deus foi capturada e que seu sogro e seu marido estavam mortos, ela se agachou e deu à luz, mas as dores do parto a sufocaram. **20** Perto da hora da sua morte, as mulheres que a auxiliavam disseram: "Não temas, porque tu deste à luz um filho". Ela não respondeu nem considerou em seu coração o que lhe disseram. **21** Mas, chamou a criança Icabode, dizendo: "A glória de Israel se foi!". Porque a Arca de Deus havia sido capturada, e por causa de seu sogro e de seu marido. **22** Ela disse: "A glória de Israel se foi, porque a Arca de Deus foi capturada".

---

1 Samuel 4:1
Ebenézer ... Afeque

Esses são nomes de lugares.
Israel foi derrotado pelos filisteus, que

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

mataram
Isso pode ser traduzido na voz ativa.
Tradução Alternativa
cerca de quatro mil homens
Aqui o número quatro mil é um número redondo. Podia haver mais ou menos do que isso. A palavra "cerca" mostra que não é um número exato". T.A.: "cerca de 4.000 homens''.
1 Samuel 4:3
o povo
Os soldados que estiveram lutando na batalha.
Por que Yahweh nos derrotou hoje diante dos filisteus? Vamos trazer ... inimigos
Os anciãos realmente não sabiam por que Yahweh os tinha derrotado, mas pensavam que sabiam como garantir que isso não acontecesse novamente, por trazerem a arca para estar com eles. (Veja UDB)
que se assenta sobre os querubins
Embora Yahweh esteja presente em todos os lugares, Ele se revela ao Seu povo acima das estátuas de querubins no topo da Arca.
Fineias
Esse Fineias não é o mesmo do neto de Arão em Êxodo e Números.
estavam lá
estavam em Siló.
1 Samuel 4:5
Quando a Arca do testemunho de Yahweh chegou ao acampamento
"Quando o povo carregou a Arca do testemunho de Yahweh ao acampamento". Algumas línguas podem precisar adicionar a compreensão da informação. T.A.: "O povo, juntamente com Hofni e Fineias, pegaram a Arca do testemunho de Yahweh e a carregaram ao acampamento. Quando o povo carregou a Arca ao acampamento".
a Arca de Yahweh tinha vindo ao acampamento
"o povo havia carregado a Arca de Yahweh ao acampamento".
1 Samuel 4:7
eles disseram ... E disseram
"eles disseram para si mesmos ... Eles disseram um para o outro" ou "eles disseram uns aos outros ... Eles disseram uns aos outros".A segunda oração claramente se refere ao o que os filisteus disseram uns aos outros. A primeira oração provavelmente se refere ao que eles pensavam, pode também se referir ao o que eles disseram uns aos outros. Se possível, evite dizer para quem era dito.
Deus veio
Os filisteus adoravam muitos deuses, então eles provavelmente acreditavam que um desses deuses, ou um dos que eles não adoravam, havia vindo ao acampamento. Outro possível significado é que eles estavam dizendo o próprio nome do Deus de Israel: "Yahweh veio". Porque 4:8 fala sobre "deuses", algumas traduções leem: "deuses vieram", isso é, "São deuses que vieram".
Quem nos protegerá da força desse poderoso Deus?
Essa pergunta retórica é uma expressão de profundo medo. Ela pode ser escrita como um texto. T.A.: "Não há ninguém que possa nos proteger desses poderosos deuses".
desse poderoso Deus ... o Deus que atacou
Porque a palavra "deus (ou "Deus") em 4:7 é singular, muitas traduções leem "esse poderoso Deus ... o Deus que atacou", se referindo a qualquer um de muitos deuses possíveis, ou "esse poderoso Deus ... o Deus que atacou", usando o próprio nome do Deus de Israel.
sede homens
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "sede fortes e lutem".
1 Samuel 4:10
Israel foi derrotado
Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "eles derrotaram Israel". A palavra "Israel" é uma metonímia para "o

exército de Israel".

A Arca de Deus foi tomada

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Os filisteus também pegaram a Arca de Deus".

1 Samuel 4:12

roupas rasgadas e com terra em sua cabeça

Essa é uma maneira de expressar profundo lamento na cultura israelita.

seu coração preocupou-se

Isso é uma expressão idiomática que significa que ele estava com muito medo ou muito preocupado com algo.

toda a cidade

Isso é uma metonímia para "todo o povo na cidade".

1 Samuel 4:14

O homem

"O homem de Benjamim".

1 Samuel 4:16

meu filho

Eli não era o pai verdadeiro do outro homem. Eli fala como se fosse o pai do homem para mostrá-lo que ele não estava bravo, mas que o homem tinha que respondê-lo.

Israel fugiu dos filisteus

Isso é uma informação geral sobre o que aconteceu. O resto das palavras do homem dão detalhes.

também houve ... povo. teus dois filhos

"Agora vou te dizer algo pior ... Agora vou te dizer algo pior" ou "Não havia apenas ... o povo, mas teus dois filhos".

a Arca de Deus foi tomada

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "os filisteus pegaram a Arca de Deus".

1 Samuel 4:18

Quando ele mencionou

"Quando o homem de Benjamim mencionou".

mencionou

"falou sobre"

Seu pescoço se quebrou

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "O pescoço dele quebrou porque ele caiu" ou "O pescoço dele quebrou quando ele caiu".

1 Samuel 4:19

sua nora

Nora de Levi.

a Arca de Deus foi capturada

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.:"os filisteus capturaram a Arca de Deus".

considerou em seu coração o que disseram

"prestar alguma atenção ao que eles disseram" ou "se permitiu sentir melhor".

1 Samuel 4:21

Icabode

Na verdade o nome é uma frase que significa "não há glória". O nome de alguém as vezes revela informações sobre a pessoa, lugar ou algo a que se refere.

porque a Arca de Deus tinha sido capturada ... a Arca de Deus foi capturada."

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A. "pois os filisteus capturaram a Arca de Deus ... porque os filisteus capturaram a Arca de Deus".

Translation Questions

1 Samuel 4:1

Qual foi o resultado da batalha entre Israel e os filisteus?

Israel foi derrotado pelos filisteus.

1 Samuel 4:3

O que os anciãos de Israel decidiram fazer para que eles pudessem se manter seguros do poder de seus inimigos?

Os anciãos decidiram que eles deveriam trazer a arca do testemunho de Yahweh para estar com eles.

Quem estava com a arca do testemunho de Yahweh dos exércitos?

Os dois filhos de Eli, Hofni e Fineias estavam lá com a Arca.

1 Samuel 4:5

O que os filisteus pensaram quando eles ouviram o grande grito de todo o povo de

Israel?
Os filisteus se perguntaram o que significavam os altos gritos no acampamento dos hebreus.
1 Samuel 4:7
Quem os filisteus disseram que tinha vindo ao acampamento dos hebreus?
Os filisteus disseram que Deus tinha vindo ao acampamento dos hebreus.
Com o que os filisteus disseram que Deus atacou os egípcios no deserto?
Eles disseram que Deus tinha atacado os egípcios com diferentes tipos de pragas.
1 Samuel 4:10
O que aconteceu com os dois filhos de Eli quando os filisteus lutaram e derrotaram Israel?
Os dois filhos de Eli Hofni e Fineias morreram.
1 Samuel 4:12
O que a cidade inteira fez quando o homem da linha de batalha chegou na cidade e contou as notícias?
Quando o homem contou as notícias, a cidade inteira se lamentou.
1 Samuel 4:14
O que Eli perguntou quando ouviu o barulho do lamento da cidade?
Eli perguntou qual era o significado daquele alvoroço.
1 Samuel 4:16
O que o homem disse a Eli que tinha acontecido com seus filhos e a arca de Deus quando Israel foi derrotado pelos filisteus?
O homem disse a Eli que seus dois filhos estavam mortos e que a arca de Deus havia sido tomada.
1 Samuel 4:18
Qual foi a lesão que tirou a vida de Eli quando ele caiu da sua cadeira para trás ao lado do portão?
Eli quebrou o pescoço e morreu.
1 Samuel 4:19
O que aconteceu quando a esposa grávida de Fineias ouviu que a arca foi capturada e seu marido e sogro estavam mortos?
A esposa de Fineias se ajoelhou e deu à luz, mas as dores do seu parto a sufocaram.
1 Samuel 4:21
Qual nome a esposa de Fineias deu a seu bebê e por que ela lhe deu esse nome?
Ela nomeou o bebê Icabode porque a glória de Israel se fora.

Capítulo 5

1 Os filisteus capturaram a Arca da Aliança e a trouxeram de Ebenézer a Asdode. **2** Eles a levaram para dentro da casa de Dagom e a colocaram ao seu lado. **3** Quando as pessoas de Asdode acordaram, no dia seguinte, observaram que Dagom havia caído, com o rosto em terra, diante da Arca de Yahweh. Então, eles o levantaram e o puseram de volta no seu lugar. **4** Quando acordaram pela manhã do dia seguinte, observaram que Dagom havia caído, com o rosto em terra, diante da Arca de Yahweh. Sua cabeça e ambas as mãos haviam sido cortadas e deixadas na entrada. Somente o tronco de Dagom permaneceu. **5** Esse é o motivo pelo qual, até hoje, os sacerdotes de Dagom e qualquer um que chegue à sua casa não pisam na entrada da casa de Dagom, em Asdode. **6** A mão de Yahweh pesou sobre os habitantes de Asdode. Ele destruiu e afligiu com tumores Asdode juntamente com seus territórios. **7** Quando os homens de Asdode perceberam o que estava acontecendo, eles disseram: "A Arca do Deus de Israel não deve ficar conosco, pois Sua mão é dura contra nós e contra Dagom, nosso deus". **8** Então, eles mandaram reunir todos os governantes dos filisteus, e lhes disseram: "O que devemos fazer com

a Arca do Deus de Israel?". Eles responderam: "Deixe que a Arca do Deus de Israel seja levada para Gate". E eles carregaram a Arca do Deus de Israel até lá. **9** Mas, depois que eles a levaram, a mão de Yahweh foi contra a cidade, causando grande confusão. Ele afligiu os homens da cidade, tanto o grande quanto o pequeno, e tumores apareceram neles. **10** Então, eles enviaram a Arca da Aliança para Ecrom. Mas, assim que a Arca da Aliança chegou lá, os ecronitas clamaram, dizendo: "Eles nos trouxeram a Arca do Deus de Israel, para matar a nós e ao nosso povo". **11** Então, eles mandaram reunir todos os governantes dos filisteus, e lhes disseram: "Mandem embora a Arca do Deus de Israel, e deixai-a retornar ao seu lugar, para que não mate a nós e ao nosso povo". Pois havia pânico mortal por toda a cidade, e a mão de Deus foi muito pesada lá. **12** O homem que não morreu foi afligido por tumores, e o choro da cidade subiu aos céus.

---

1 Samuel 5:1

Agora (não há no português)

Esta palavra marca o começo de uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver uma palavra ou frase que faça o mesmo, você poderá usá-la aqui.

Arca da Aliança

Traduza isto como você fez em 3:1. Este é o mesmo que a "arca da aliança de Deus" em 4:3.

casa de Dagom

Isso se refere ao templo de Dagon, o deus dos filisteus.

observaram que Dagom

"eles ficaram muito surpresos ao ver que Dagon".

Dagom havia caído, com o rosto em terra

O leitor deve entender que Yahweh fez a estátua cair de cara durante a noite. (Veja:|Assumed Knowledge and Implicit Information)

1 Samuel 5:4

Dagom havia caído

O leitor deve entender que Yahweh fez Dagon cair.

Sua cabeça e ambas as mãos haviam sido cortadas

Era como se Yahweh fosse um soldado que derrotou seu inimigo e cortou a cabeça e as mãos do inimigo.

Esse é o motivo pelo qual, até hoje

O escritor está prestes a fornecer algumas informações contextuais separadas da história principal.

até hoje

Aqui "hoje" significa até o dia em que o autor estava escrevendo este livro.

1 Samuel 5:6

A mão de Yahweh pesou

Esta é uma expressão idiomática. "Yahweh severamente julgou".

tumores

Possíveis significados são: 1) inchaço doloroso sob a pele ou 2) hemorroidas.

Asdode juntamente com seus territórios.

O nome da cidade é uma metonímia para as pessoas que vivem na cidade. "tanto o povo de Asdode como o povo da terra que circunda Asdode".

perceberam

"compreenderam".

A Arca do Deus de Israel

Traduza isso como você fez em 3:1. Este é o mesmo que a "Arca da Aliança de Deus" em 4:3.

1 Samuel 5:8

a mão de Yahweh foi contra

Esta é uma expressão idiomática. Tradução alternativa

tanto o grande quanto o pequeno

Possíveis significados são: 1) este é um merismo que se refere a idade. T.A.: "homens de todas as idades" ou

2) este é um merismo que se refere à classe social. T.A.: "dos homens mais pobres e mais fracos aos homens mais ricos e mais poderosos".

tumores

Possíveis significados são: 1) inchaço doloroso sob a pele ou 2) hemorroidas. Traduza como em 5:6

1 Samuel 5:10

clamaram

Porquê eles clamaram pode ser dito claramente. T.A.: "clamaram de medo".

1 Samuel 5:11

a Arca do Deus de Israel

Traduza isso como você fez a uma frase semelhante em 3:1. Este é o mesmo que a "Arca da Aliança de Deus" em 4:3.

O Deus de Israel

Possíveis significados são: 1) eles estavam falando o nome próprio do Deus de Israel ou 2) eles acreditavam que Israel adorava um dos muitos deuses, "o deus de Israel". Traduzir como em 5:6.

havia pânico mortal por toda a cidade

"pessoas de toda a cidade tinham medo de morrer".

a mão de Deus foi muito pesada lá

A mão é uma metonímia para Deus punir o povo. "Yahweh estava punindo as pessoas muito severamente lá".

O homem que não morreu

Isso implica que muitos homens realmente morreram.

tumores

Possíveis significados são 1) inchaço doloroso sob a pele ou 2) hemorroidas. Traduzir como em 5:6.

o choro da cidade subiu aos céus.

A palavra "cidade" é uma metonímia para as pessoas da cidade. Possíveis significados são: 1) as palavras "subiram aos céus" é uma expressão idiomática para "era muito grande". T.A.: "as pessoas da cidade gritaram muito alto" ou 2) as palavras "os céus" são uma metonímia para os deuses do povo. T.A.: "as pessoas da cidade clamaram aos seus deuses".

Translation Questions

1 Samuel 5:1

Em que posição o povo encontrou o ídolo Dagon no dia seguinte depois dos Filisteus levarem a arca de Deus para a casa de Dagon?

Dagon havia caído, com o rosto em terra, diante da Arca de Yahweh

1 Samuel 5:4

O que permaneceu do ídolo Dagon na manhã do dia seguinte após eles terem colocado ele de volta em frente a arca?

Apenas o tronco de Dagon havia permanecido e sua cabeça e mãos estavam cortadas na entrada.

1 Samuel 5:6

Por que os homens de Asdode disseram que a arca não deveria ficar com eles?

A mão do Deus de Israel era dura contra eles e contra Dagon, o deus deles.

1 Samuel 5:8

Para que lugar os filisteus haviam levado a arca do Deus de Israel?

Os filisteus levaram a arca para Gate.

Com o que Yahweh aflingiu os homens da cidade de Gate?

Yahweh os aflingiu com tumores.

1 Samuel 5:10

O que o povo de Ecrom disse que o Deus de Israel iria fazer com eles por conta da arca ter sido enviada para a cidade deles?

Eles disseram que o Deus de israel iria matar eles e ao seu povo.

1 Samuel 5:11

Para que lugar o povo de Ecrom disse aos governantes para mandar a arca?

Eles disseram para mandar a arca de volta a seu lugar de origem.

Para que lugar o choro dos homens da cidade foi?

O choro dos homens da cidade subiu
para os céus.

Capítulo 6

1 A Arca de Yahweh estava na terra dos filisteus há sete meses. **2** Então, os filisteus chamaram os sacerdotes e adivinhadores, e disseram-lhes: "O que deveremos fazer com a Arca de Yahweh? Dizei-nos como devemos mandá-la de volta à sua terra". **3** Os sacerdotes e adivinhadores disseram: "Se mandardes a Arca do Deus de Israel de volta, não a mandeis sem um presente; deveis enviar uma oferta pela culpa. Assim, ficareis curados e sabereis por que motivo Deus não tirou Sua mão de vós até agora". **4** Então, o povo disse: "Que oferta pela culpa devemos enviar-lhes de volta?". Eles responderam: "Cinco tumores de ouro e cinco ratos de ouro, pois cinco é o mesmo número dos governantes dos filisteus. Porque a mesma praga afligiu a vós e a vossos governantes. **5** Então, deveis fazer moldes de vossos tumores e moldes dos ratos que estão destruindo vossa terra; e dar glória ao Deus de Israel. Talvez Ele retire Sua mão de vós, de vossos deuses e de vossa terra. **6** Por que endureceríeis vosso coração, como os egípcios e o Faraó endureceram o deles? Quando o Deus de Israel lidou severamente com eles, os egípcios não deixaram o povo sair, e eles não saíram? **7** Agora, pois, preparai uma nova carroça com duas vacas leiteiras que nunca foram colocadas debaixo de jugo. Amarrai as vacas à carroça, mas levai os bezerros para casa, longe delas. **8** Então, pegai a Arca de Yahweh e colocai-a na carroça. Ao seu lado, colocai, dentro de uma caixa, as peças de ouro que estais retornando a Ele como uma oferta pela culpa. Então, deixai-a seguir seu caminho. **9** E observai: se ela seguir no caminho de sua própria terra, Bete-Semes, então, foi Yahweh que executou esse grande desastre. Mas se não, então saberemos que não foi Sua mão que nos afligiu; ao contrário, saberemos que isso aconteceu a nós por acaso". **10** Os homens fizeram como eles disseram: pegaram duas vacas leiteiras, amarraram-nas à carroça e confinaram seus bezerros em casa. **11** Eles colocaram a Arca de Yahweh na carroça, juntamente com uma caixa contendo os tumores e os ratos de ouro. **12** As vacas seguiram em direção a Bete-Semes. Elas foram por aquela estrada, mugindo todo o caminho, e não mudaram o trajeto nem para direita nem para a esquerda. Os governantes dos filisteus as seguiram até a fronteira de Bete-Semes. **13** O povo de Bete-Semes estava ceifando seu trigo no vale. Quando levantaram seus olhos e viram a Arca, eles se regozijaram. **14** A carroça foi até o campo de Josué, da cidade de Bete-Semes, e parou ali, onde havia uma grande rocha; eles cortaram a madeira da carroça e ofereceram as vacas em holocausto a Yahweh. **15** Os levitas tomaram a Arca de Yahweh e a caixa que estava com ela, onde estavam as peças de ouro, e as colocaram sobre a grande rocha. Naquele mesmo dia, os homens de Bete-Semes ofereceram holocaustos e fizeram sacrifícios para Yahweh. **16** Quando os cinco governantes dos filisteus viram isso, eles retornaram no mesmo dia a Ecrom. **17** Esses são os tumores de

ouro que os filisteus retornaram como oferta a Yahweh, pela culpa: um para Asdode, um para Gaza, um para Asquelom, um para Gate, e um para Ecrom. **18** Os ratos de ouro eram, em número, iguais ao número de todas as cidades que pertenciam aos cinco governantes dos filisteus, tanto das cidades fortificadas quanto das aldeias do interior. A grande rocha, onde eles colocaram a Arca de Yahweh, permanece até hoje como testemunha no campo de Josué, o bete-semita. **19** Yahweh atacou alguns dos homens de Bete-Semes porque eles olharam para dentro de Sua Arca. Ele matou setenta homens. As pessoas lamentaram porque Yahweh havia dado a elas um grande castigo. **20** Os homens de Bete-Semes disseram: "Quem é digno de estar diante de Yahweh, esse Deus Santo? E para quem a Arca irá de nós?". **21** Eles enviaram mensageiros para os habitantes de Quiriate-Jearim, dizendo: "Os filisteus trouxeram de volta a Arca de Yahweh; vinde e levai-a para vós".

---

1 Samuel 6:1

os sacerdotes e adivinhadores

Esses eram sacerdotes e adivinhadores pagãos que adoravam a Dagom.

Digam-nos como devemos mandá-la

Os filisteus queriam saber como se livrar da arca sem irritar Yahweh mais ainda.

1 Samuel 6:3

do Deus de Israel

Possíveis significados são: 1) falavam o nome próprio do Deus de Israel; ou 2) acreditavam que Israel adorava um dos muitos deuses, "o deus de Israel". Traduza como em 5:6.

deveis enviar uma oferta pela culpa

A palavra "deveis" é uma maneira forçada de dizer algo. Tradução Alternativa

ficareis curados

"não ficarás mais doente".

vós (não há no português)

O pronome "vós" está no plural, se refere a todos os filisteus.

por que motivo Deus não tirou Sua mão de vós

Aqui "mão" é uma metonímea usada para representar o poder de Deus ao afligir ou disciplinar. T.A.: "por que Ele não aliviou seu sofrimento".

tumores

Possíveis significados são: 1) inflamação dolorosa debaixo da pele; ou 2) hemorróidas. Traduza como em 5:6.

ratos

"mais do que um rato".

1 Samuel 6:5

moldes

Um molde é algo que se parece com uma coisa real.

tumores

Possíveis significados são: 1) inflamação dolorosa debaixo da pele; ou 2) hemorróidas. Veja como foi traduzido em 5:6.

que estão destruindo

"que estão devastando".

ao Deus de Israel

Possíveis significados são: 1) eles falavam o nome próprio do Deus de Israel; ou 2) eles acreditavam que Israel adorava um de muitos deuses, "o deus de Israel". Veja como foi traduzido em 5:6.

retirará Sua mão de vós, de vossos deuses e de vossa terra

Aqui "mão" é uma metonímia usada para representar o poder de Deus para afligir ou disciplinar. T.A.: "parará de punir a vocês, seus deuses e sua terra".

Por que endurecereis vossos corações, como os egípcios e o Faraó endureceram seus

corações?
Os sacerdotes e adivinhadores pagãos usam uma pergunta retórica para incitar os filisteus a pensar seriamente sobre o que acontecerá se eles se recusarem a obedecer a Deus. Isso pode ser traduzido como um aviso. T.A.: "Não sejam teimosos como os egípcios e Faraó foram!"

endurecereis vossos corações
Essa é uma expressão idiomática que significa ser teimoso ou relutante a obedecer a Deus. T.A.: "se recusarão a obedecer a Deus".

os egípcios não mandaram sair o povo, e eles saíram?
Essa é outra pergunta retórica usada para lembrar os filisteus de como os egípcios finalmente mandaram os israelitas para fora do Egito para que Deus parasse de afligí-los. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "lembrem-se que os egípcios mandaram os israelitas para fora do Egito".

1 Samuel 6:7

duas vacas leiteiras
"duas vacas que tem bezerros que ainda bebem leite".

Então enviai-a e deixai-a seguir seu próprio caminho
Normalmente as duas vacas voltariam para casa com seus bezerros.

se ela seguir... de Bete-Semes, então foi Yahweh
É pouco provável que as vacas escolhessem se aventurar por Bete-Semes quando seus bezerros estivessem de volta à região dos filisteus.

1 Samuel 6:10

duas vacas leiteiras
"duas vacas que tinham bezerros que ainda bebiam leite". Traduza como em 6:7.

ratos
Traduza isso como em 6:3.

contendo os seus tumores
"moldes de seus tumores".

tumores
Possíveis significados são: 1) inflamação dolorosa debaixo da pele; ou 2) hemorróidas. Traduza isso como em 5:6.

As vacas seguiram em direção a Bete-Semes
Vacas leiteiras normalmente retornariam para seus bezerros, mas essas vacas foram para Bete-Semes.

mugindo todo o caminho
O mugir é o barulho que as vacas fazem com suas vozes.

não mudaram o trajeto nem para direita nem para a esquerda
"elas não se aventuraram para fora da estrada". Isso pode ser dito afirmativamente. T.A.: "elas ficaram na estrada" ou "elas seguiram em frente".

1 Samuel 6:13

Agora
O autor está introduzindo uma nova parte da história. Se a sua língua tem uma maneira de marcar o começo de uma nova parte da história, você poderia usá-la aqui.

povo de Bete-Semes
Esses eram israelitas.

levantaram seus olhos
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "olhou para cima".

1 Samuel 6:14

Uma grande rocha estava ali
As pessoas usaram essa rocha como um altar quando ofereceram as vacas como sacrifício.

Os levitas tomaram a Arca de Yahweh
Na verdade, isso aconteceu antes deles terem cortado a madeira de carroça em lenha para usar na oferta de vacas a Yahweh.

Os levitas tomaram a Arca
De acordo com a lei de Moisés, só os Levitas eram autorizados a manusear a Arca.

a caixa que estava com ela, onde as peças de ouro estavam
"a caixa contendo os moldes de ouro

dos ratos e dos tumores". (UDB)

1 Samuel 6:16

os cinco governantes dos filisteus

"os cinco reis dos filisteus".

1 Samuel 6:17

tumores

Possíveis significados são: 1) inflamações dolorosas debaixo da pele; ou 2) hemorróidas. Veja como isso foi traduzido em 5:6.

ratos

Traduza isso como em 6:3.

cidades fortificadas

Essas eram cidades com altas muralhas ao seu redor para proteger o povo que estava dentro de ataques de seus inimigos.

A grande rocha... permanece como testemunha

A rocha é colocada como se fosse uma pessoa que pudesse ver. T.A.: "A grande rocha... ainda está lá, e as pessoas lembram do que aconteceu nela".

Josué

nome de homem.

o bete-semita

É assim que uma pessoa de Bete-Semes é chamada. T.A.: "de Bete-Semes".

até hoje

até o tempo em que o autor escreveu o livro.

1 Samuel 6:19

eles olharam para dentro de Sua Arca

A Arca era tão santa que a ninguém era permitido olhar dentro dela. Só os sacerdotes eram permitidos apenas olhar para a Arca.

50.070 homens

"cinquenta mil e setenta homens".

Quem é digno de estar diante de Yahweh, esse Deus Santo?

Possíveis significados são: 1) essa é uma pergunta retórica que expressa o medo que o povo tinha de Yahweh. T.A.: "Não há quem possa resistir a Yahweh por ele ser tão santo!"; ou 2) essa é uma pergunta buscando informação. A frase "estar diante de Yahweh" pode se referir aos sacerdotes que servem a Yahweh. Está implícito que o povo estava procurando por um sacerdote a quem Yahweh permitiria manusear a Arca. T.A.: "Há um sacerdote entre nós que serve a esse Deus Santo, Yahweh, e é capaz de manusear essa Arca?".

E por quem a arca sairá daqui?

Essa é uma pergunta por informação. Está implícito que o povo queria que Yahweh e a Arca fossem para outro lugar para que, então, Ele não os punisse novamente. T.A.: "Para onde podemos mandar essa Arca para que, então, Yahweh não nos puna novamente?".

1 Samuel 6:21

Quiriate-Jearim

Essa era uma cidade em Israel.

Translation Questions

1 Samuel 6:1

Por que período a arca de Yahweh ficou na terra dos filisteus?

A arca ficou na terra dos filisteus por sete meses.

Quem os filisteus chamaram para perguntar como a arca deveria ser mandada de volta para seu país?

Eles chamaram os sacerdotes e os adivinhadores para dizerem a eles como mandariam a arca de volta para seu país.

1 Samuel 6:3

O que os sacerdotes e adivinhadores disseram ao povo filisteu para mandar como um presente para o Deus de Israel como uma oferta de culpa?

Eles disseram ao filisteus para mandarem cinco tumores de ouro e cinco ratos de ouro.

1 Samuel 6:5

Por que os sacerdotes e adivinhadores

disseram que Deus lidou severamente com os egípcios e o Faraó?
Deus lidou severamente com os egípcios e com Faraó porque eles endureceram os seus corações.
1 Samuel 6:7
Que animais os profetas e adivinhadores disseram aos filisteus para amarrarem à carroça na qual eles iriam colocar a arca de Yahweh?
Eles disseram aos filisteus para amarrarem duas vacas leiteiras à carroça.
Como os filisteus saberiam que foi Yahweh que executou o grande desastre neles?
Os filisteus saberiam se as vacas puxando a carroça seguiriam o próprio caminho até Bete-Semes.
1 Samuel 6:10
Para onde as vacas leiteiras foram com a carroça carregando a arca e os ratos e tumores de ouro?
As vacas foram direto pata Bete-Semes.
1 Samuel 6:13
O que o povo de Bete-Semes estava fazendo quando eles levantaram os olhos e viram a arca?
Eles estavam ceifando trigo no vale.
1 Samuel 6:14
O que o povo de Bete-Semes fez com as vacas que empurraram a carroça?
Eles ofereceram as vacas como um holocausto a Yahweh.
Quem tomou a arca de Yahweh e a caixa que estava com ela?
Os levitas tomaram a arca de Yahweh e a caixa que estava com ela.
1 Samuel 6:16
O que os cinco governantes dos filisteus fizeram quando eles viram o que os homens de Betes-Semes fizeram?
Eles retornaram naquele dia para Ecrom.
1 Samuel 6:17
Qual era o significado do número dos cinco tumores e dos cinco ratos de ouro?
O número de tumores de ouro e dos ratos de ouro eram o mesmo número que todas as cidades filisteias pertencentes aos cinco governantes.
1 Samuel 6:19
Por que Yahweh matou setenta homens de Bete-Semes?
Yahweh matou eles porque eles olharam dentro da arca.
1 Samuel 6:21
O que os mensageiros perguntaram para os habitantes de Quiriate-Jearim sobre o que fazer com a arca que os filisteus trouxeram de volta?
Os mensageiros pediram aos habitantes de Quiriate-Jearim para vir e pegar a arca de volta.

Capítulo 7

1 Os homens de Quiriate-Jearin trouxeram a Arca de Yahweh, e a colocaram na casa de Abinadabe, na colina. Eles consagraram seu filho Eleazar para guardar a Arca de Yahweh. **2** A Arca permaneceu em Quiriate-Jearin por muito tempo, a saber, vinte anos. Toda a casa de Israel lamentava e desejava retornar a Yahweh. **3** Disse Samuel a todo o povo de Israel: "Se vós retornardes a Yahweh com todo o vosso coração, remover dentre vós os deuses estrangeiros e a Astarote, voltar os vossos corações a Yahweh e adorar somente a Ele, então, Ele vos resgatará da mão dos filisteus". **4** Assim, o povo de Israel removeu os Baalins e a Astarote e adoraram somente a Yahweh. **5** Então, Samuel disse: "Congregue todo Israel em Mispá e eu orarei por vós a Yahweh. **6** Eles se reuniram em Mispá, tiraram água e a derramaram diante de Yahweh. Eles jejuaram aquele dia e disseram: "Nós temos pecado contra Yahweh". Ali,

Samuel decidia as disputas de todo o povo de Israel e liderava o povo. **7** Quando os filisteus ouviram que o povo de Israel havia se reunido em Mispá, os governantes dos filisteus atacaram Israel. Quando o povo de Israel ouviu isso, eles sentirammedo dos filisteus. **8** Então, disseram a Samuel: "Não pares de clamar a Yahweh, nosso Deus, por nós. Assim, Ele nos livrará da mão dos filisteus". **9** Samuel tomou um cordeiro que ainda mamava e o ofereceu como uma oferta queimada completa a Yahweh. Samuel, então, clamou a Yahweh por Israel, e Yahweh lhe respondeu. **10** Enquanto Samuel estava oferecendo a oferta queimada, os filisteus se aproximaram para atacar Israel; mas Yahweh trovejou, com grande estrondo, naquele dia contra os filisteus; lançou-os em confusão, e eles foram derrotados diante de Israel. **11** Os homens de Israel perseguiram os filisteus, desde Mispá, e os mataram até debaixo de Bete-Car. **12** Então, Samuel tomou uma pedra e a colocou entre Mispá e Sem. Ele chamou esse lugar de Ebenézer e disse: "Até aqui, Yahweh tem nos ajudou". **13** Então, os filisteus foram subjugados e não entraram nas fronteiras de Israel. A mão de Yahweh foi contra os filisteus, todos os dias de Samuel. **14** As cidades que os filisteus haviam tomado de Israel, desde Ecrom até Gate, foram restauradas; Israel tomou de volta seu território dos filisteus. E houve paz entre Israel e os amorreus. **15** Samuel julgou Israel todos os dias de sua vida. **16** A cada ano, ele percorria um circuito de Betel a Gilgal e a Mispá. Ele decidia as disputas para Israel em todos esses lugares. **17** Então, ele retornava a Ramá, porque sua casa era ali. Nesse lugar, ele também decidia as disputas por Israel e construiu um altar a Yahweh.

---

1 Samuel 7:1

Quiriate-Jearin

Isto é o nome de um lugar.

Abinadabe ... Eleazar

Estes são nomes de homens.

vinte anos

"20 anos"

1 Samuel 7:3

a todo o povo de Israel

A palavra "casa" é uma metonímia para as pessoas que vivem na casa e seus descendentes. Tradução Alternativa

retornares a Yahweh com todo o vosso coração

Aqui "com todo o coração" é uma expressão idiomática que significa ser completamente devotado a alguma coisa. T.A.: "tornar-se completamente devotado para adorar e obedecer somente a Yahweh".

1 Samuel 7:5

todo Israel

"todo o povo de Israel"ou "todos os Israelitas".

tiraram água e a derramaram diante de Yahweh

Os possíveis significados são: 1) o povo negou a si mesmo água como parte do jejum ou 2) eles tiraram água do riacho ou poço e a derramaram no chão como um sinal exterior que estavam arrependidos de seus pecados.

1 Samuel 7:7

os governantes dos filisteus atacaram Israel

Isso pode ser dito de maneira clara que era o exército e não os próprios governantes que atacaram Israel. T.A.: "os governantes filisteus lideraram seus exércitos e atacaram Israel'.

nos livrará da mão dos filisteus
A "mão" dos filisteus é uma metonímia de poder de uma pessoa. T.A.: "salva-nos dos exércitos filisteus" ou "não permita que o exército Filisteu nos faça mal".
1 Samuel 7:9
cordeiro que ainda mamava
um cordeiro que ainda está bebendo do leite da mãe.
clamou
"clamar por socorro".
Yahweh o respondeu
"Yahweh fez o que Samuel pediu a ele para fazer".
1 Samuel 7:10
Enquanto Samuel ... Bete-Car
Isso explica o que o autor queria dizer com "Yahweh o respondeu" em (7:9).
lançou-os em confusão
A palavra "confusão"aqui é usada de maneira casual para dizer que os Filisteus não conseguiam pensar claramente. T.A.: ""fizeram com que eles não pensassem claramente".
eles foram derrotados diante de Israel
Isso pode ser dito em voz ativa. Os possíveis siginificados são 1) "Yahweh os derrotou perante Israel" ou 2) "Israel os derrotou".
derrotados
Derrotar um povo é vencê-los antes que eles causem algum mal.
Bete-Car
Isso é um nome de um lugar.
1 Samuel 7:12
tomou uma pedra e a colocou
Os Israelitas e outros povos na terra colocavam uma grande pedra onde importantes eventos haviam acontecido como um lembrete da ajuda de Deus.
Mispá ... Sem
Esses são nomes de lugares.
1 Samuel 7:13
Então os filisteus foram subjulgados
O escitor acabou de falar como os Filisteus foram subjulgados. Se sua língua tem uma maneira de terminar essa descrição, voce pode usá-la aqui.
os filisteus foram subjulgados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh subjulgou os Filisteus"ou "Yahweh parou os Filisteus de fazerem o mal".
não entraram nas fronteiras de Israel
Os Filisteus não entraram na fronteira de Israel para atacá-los".
A mão de Yahweh foi contra os filisteus
A palavra "mão" é uma metonímia de poder. T.A.: "Yahweh usou seu poder contra os Filisteus".
As cidades ... foram restauradas a israel
Os possíveis significados são 1) "Yahweh restaurou à terra de Israel as cidades ...de Israel" ou 2) "o povo de Israel foi capaz de retomar as cidades .... de Israel".
1 Samuel 7:15
percorria um circuito
viajava de lugar para lugar num duro percurso.
Ele decidia as disputas
Disputas são argumentos ou desacordos entre duas ou mais pessoas.

Translation Questions

1 Samuel 7:1
O que os homens de Quiriate-Jearim fizeram para o filho de Abinadabe, Eleazar, para que ele pudesse manter a arca de Yahweh?
Eles o consagraram para manter a arca de Yahweh.
O que toda a casa de Israel fez durante os vinte anos que a arca permaneceu em Quiriate-Jearin?
Eles lamentaram durante aquele tempo e desejaram retornar a Yahweh.
1 Samuel 7:3
O que o povo de Israel precisou remover do seu meio por ordem de Yahweh para resgatá-los da mão dos filisteus?
Eles precisaram remover os deuses

estrangeiros e a Astarote do meio deles e adorar a somente Yahweh.

1 Samuel 7:5

O que o povo de Israel admitiu ter feito quando eles se reuniram em Mispá e derramaram água diante Yahweh?

Eles admitiram que tinham pecado contra Yahweh.

1 Samuel 7:7

O que o povo de Israel ouviu sobre os filisteus que os fizeram ter medo e pedir a Samuel para clamar a Yahweh por eles?

Eles ouviram que os governantes dos filisteus atacaram Israel.

1 Samuel 7:9

O que Yahweh fez quando Samuel tomou um cordeiro e o ofereceu como oferta queimada completa a Yahweh e clamou a Yahweh?

Ele respondeu Samuel.

1 Samuel 7:10

O que Yahweh fez que lançou os filisteus em confusão assim que se aproximavam para atacar a Israel?

Yahweh trovejou com um grande estrondo naquele dia contra os filisteus.

1 Samuel 7:12

O que Samuel colocou entre Mispá e Sem como uma lembrança de que Yahweh os ajudou?

Samuel tomou uma pedra e a colocou.

1 Samuel 7:13

O que aconteceu com as cidades que os filisteus tinham tomado de Israel?

Elas foram restauradas a Israel.

1 Samuel 7:15

O que Samuel fazia assim que percorria a Betel, a Gilgal, Mispá e voltava para Ramá?

Samuel decidia as disputas para Israel em todos esses lugares.

O que Samuel fazia assim que percorria a Betel, a Gilgal, Mispá e voltava para Ramá?

Samuel decidia as disputas para Israel em todos esses lugares.

Capítulo 8

1 Quando Samuel já era velho, ele fez seus filhos juízes sobre Israel. **2** O nome do seu primogênito era Joel, e o nome do seu segundo filho era Abias. Eles eram juízes em Berseba. **3** Seus filhos não andaram em seus caminhos, mas foram atrás de ganhos desonestos. Eles recebiam subornos e pervertiam a justiça. **4** Então, todos os anciãos de Israel se reuniram e vieram a Samuel, em Ramá. **5** Eles lhe disseram: "Vede, tu estás velho, e teus filhos não andam em teus caminhos. Nomeia para nós um rei para nos julgar, como em todas as nações". **6** Porém, isso desagradou a Samuel, quando eles disseram: "Dá-nos um rei para nos julgar". Então, Samuel orou a Yahweh. **7** Yahweh disse a Samuel: "Obedece à voz do povo em todas as coisas que eles te disserem; porque eles não têm rejeitado a ti, mas eles têm rejeitado a Mim como rei sobre eles. **8** Eles estão agindo, agora, da mesma forma que vêm agindo desde o dia em que Eu os tirei do Egito: abandonando-Me, e servindo a outros deuses. Do mesmo modo, eles estão fazendo contigo. **9** Agora, ouve-os; porém, adverte-os solenemente e deixa-os saber a forma com a qual o rei governará sobre eles". **10** Então, Samuel disse todas as palavras de Yahweh ao povo que estava pedindo um rei. **11** Ele disse: "Assim será como o rei reinará sobre vós. Ele tomará vossos filhos e os nomeará sobre os seus carros e para ser seus cavaleiros, e para correrem adiante dos seus carros. **12** nomerá para si mesmo capitães de mil soldados, e capitães de cinquenta soldados. Ele fará alguns deles arar seus campos, colher suas colheitas e outros para fazer suas armas

de guerra e os equipamentos para seus carros. **13** Ele também tomará vossas filhas para serem perfumistas, cozinheiras e padeiras. **14** Tomará o melhor dos vossos campos, das vossas vinhas e dos vossos olivais para dar aos seus servos. **15** Ele tomará o dízimo dos vossos grãos e das vossas vinhas para dar a seus oficiais e a seus servos. **16** Ele tomará vossos servos e vossas servas e o melhor dos vossos homens jovens e vossos jumentos; Ele colocará todos para trabalhar para si. **17** Ele tomará o dízimo do vosso rebanho, e vós sereis seus escravos. **18** Então, naquele dia, vós clamareis por causa do vosso rei, a quem escolhestes para vós mesmos; porém, Yahweh não vos responderá naquele dia". **19** Mas o povo recusou a ouvir Samuel; eles disseram: "Não! Deve haver um rei sobre nós, **20** para que possamos ser como as outras nações, e para que o nosso rei possa julgar-nos e sair adiante de nós e lutar as nossas batalhas". **21** Quando Samuel ouviu todas as palavras do povo, ele as repetiu aos ouvidos de Yahweh. **22** Yahweh disse a Samuel: "Obedeça à voz deles e faça-lhes um rei". Então, Samuel disse aos homens de Israel: "Cada homem deve voltar para a sua própria cidade".

---

1 Samuel 8:1

foram atrás de ganhos disonestos

O escritor fala do dinheiro que as pessoas davam aos filhos de Samuel como se a pessoa ou animal fugitivo fossem dos filhos de Samuel, e ele fala dos filhos de Samuel como se eles estivessem fisicamente indo atrás da pessoa ou animal. T.A.: "eles trabalharam duro para ganhar dinheiro sendo disonestos".

pervertiam a justiça

"julgaram em favor daqueles que fizeram o mal".

1 Samuel 8:4

não andam em teus caminhos

A maneira com uma pessoa vive é considerado como andar em um caminho. T.A.: "não faça as coisas que você faz" ou "não façam do mesmo modo que você faz".

Nomea para nós um rei para nos julgar como todas as nações

Os possíveis significados são 1) "nomei para nós um rei como os reis das outras nações para que ele nos julgue "ou 2) "nomei para nós um rei que nos julgará da mesma maneira que os reis das outras nações os julgam".

Nomea para nós um rei para nos julgar

Os lideres erroneamente acreditaram que o rei, e os seus filhos depois dele, governariam justamente.

1 Samuel 8:6

Porém isso desagradou a Samuel ... Dá-nos um rei para nos julga

Samuel estava infeliz que o povo não queria apenas que ele removesse seus filhos corruptos e nomeasse juízes honestos, mas eles queriam um rei para governar sobre eles como tinham os outros países.

Obedece a voz do povo

Aqui "a voz" é uma metonímia para a vontade ou o desejo do povo. T.A.: "Faça o que o povo diz".

mas eles tem rejeitado a Mim

Yahweh sabia que o povo não estava somente rejeitando juízes corruptos, mas que eles estavam rejeitando Yahweh como seu rei.

1 Samuel 8:8

Eu os tirei do Egito

Isso se refere a Yahweh libertando os Israelitas da escravidão no Egito

muitos anos antes.

Agora, ouvi-os

"Agora faz o que eles estão te pedindo para fazer".(UDB)

adverte-os solenemente

"seja bem sério quando você os advertir".

1 Samuel 8:10

Assim será como ... Ele tomará

A prática do rei será tomar. Isto será a lista das coisas que ele tomará.

Assim será como o rei reinará sobre vós

O pronome abstrato "prática" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "assim será como o rei que governará sobre você agirá". ou " Isso é o que o rei que governará sobre você fará".

os nomeará sobre os seus carros

"os fará dirigir carros em batalhas".

para ser seus cavaleiros

Eles montarão cavalos nas batalhas

1 Samuel 8:13

Conexão com o texto

Samuel continua falando quais coisas o rei tomará.

para serem perfumistas

"para fazer óleos cheirosos para colocar sobre o corpo".

olivais

"plantação de oliveira".

o dízimo dos vossos grãos

Eles teriam que dividir os seus grãos em dez partes iguais e dar uma dessas partes aos oficiais e servos do rei.

o dízimo ... das vossas vinhas

Eles teriam que dividir o vinho que eles produzissem nas suas vinhas em dez parte iguais e dar uma dessas partes aos oficiais e servos do rei.

oficiais

Eles são os lideres do exército do rei.

1 Samuel 8:16

Conexão com o texto

Samuel continua falando quais coisas o rei tomará.

o dízimo do vosso rebanho

Eles teriam que dividir seus rebanhos em dez partes iguais e dar uma dessas partes para os oficiais e servos do rei. Isso pode ser traduzido como "dízimo"em 8:13.

vós sereis seus escravos

"você sentirá como se fosse seus escravos".

vós clamareis

Os possívies significados são 1) o povo pedirá a Yahweh para salvá-los do rei ou 2) o povo pedirá o rei para parar de tratá-los tão mal. (UDB)

1 Samuel 8:21

ele as repetiu aos ouvidos de Yahweh

Aqui a metonímia "os ouvidos de Yahweh" se refere a Yahweh. Samuel orou a Yahweh repetindo tudo que o povo disse. T.A.: "ele as repetiu a Yahweh".

Obedeça a voz deles

Aqui a metonímia "a voz deles"se refere a vontade do povo. T.A.: "Obedeça o povo".

faça-lhes um rei

"eleja um rei sobre eles". "Use um termo comum na sua língua para fazer alguém rei.

voltar para a sua própria cidade

"voltar para casa".

Translation Questions

1 Samuel 8:1

Em quais caminhos os dois filhos de Samuel, que eram juízes, não andaram nos caminhos de seu pai?

Eles foram atrás de ganhos desonestos, recebendo suborno e pervertendo a justiça.

1 Samuel 8:4

Qual pedido os anciãos de Israel fizeram a Samuel?

Eles pediram a Samuel para nomeá-los um rei para julgar como todas as nações, já que ele estava velho e seus filhos não andavam em seu caminho.

1 Samuel 8:6

O que Samuel fez quando se desagradou do

pedido dos anciões de Israel para dar-lhes um rei?
Samuel orou a Yahweh.
Por que Yahweh disse a Samuel para obedecer a voz do povo em todas as coisas que eles dizessem?
Yahweh disse a Samuel para obedecer a voz do povo pois eles não estavam rejeitando Samuel, mas estavam rejeitando Yahweh de ser o rei deles.
1 Samuel 8:8
Qual o aviso que Yahweh disse a Samuel para dar ao povo de Israel?
Yahweh disse a Samuel para advertir solenemente o povo de Israel sobre como o rei governaria sobre eles.
1 Samuel 8:10
Qual o aviso que Samuel deu ao povo de Israel sobre a forma em que o rei tomaria seus filhos?
Samuel avisou o povo que o rei tomaria seus filhos para serem cavaleiros e soldados, ararem seus campos, colherem suas colheitas e outros para fazerem armas e equipamentos de guerra.
1 Samuel 8:13
Qual o aviso que Samuel deu ao povo de Israel sobre o que o rei faria com suas filhas?
Samuel os avisou que o rei tomaria suas filhas para serem perfumistas, cozinheiras e padeiras.
1 Samuel 8:16
Qual o aviso que Samuel deu ao povo de Israel sobre o que o rei faria com seus servos, homens jovens e animais?
Samuel os avisou que o rei tomaria seus servos, os melhores homens jovens e jumentos, o dízimo do rebanho e faria deles escravos.
O que Samuel avisou o povo de Israel que aconteceria quando eles clamassem por causa do rei que escolheram para si?
Samuel disse que quando eles clamassem a Yahweh, Yahweh não os responderia.
1 Samuel 8:19
Como o povo de Israel respondeu aos avisos de Samuel?
O povo insistiu que eles ainda queriam um rei sobre eles, pois assim poderiam ser como as outras nações e ter um rei para julgá-los e lutar as suas batalhas.
1 Samuel 8:21
Qual a resposta de Yahweh quando Samuel repetiu as palavras do povo nos Seus ouvidos?
Yahweh continuou dizendo a Samuel para obedecer a voz do povo e dar-lhes um rei.

Capítulo 9

1 Havia um homem de Benjamim, um homem de influência. Seu nome era Quis, filho de Abiel, filho de Zeror, filho de Becorate, filho de Afias, o filho de um benjamita. **2** Ele tinha um filho chamado Saul, um belo rapaz. Não havia um homem entre o povo de Israel que fosse mais bonito que ele. Era o mais alto de todo o povo; dos seus ombros para cima, sobressaía a todos. **3** As jumentas de Quis, Pai de Saul, estavam perdidas. Então, Quis disse para Saul, seu filho: "Leve um dos servos contigo; levanta-te e vá procurar pelas jumentas". **4** Assim, Saul passou pela região montanhosa de Efraim e foi pela terra de Salisa, mas, eles não as encontraram. Depois, eles passaram pelas terras de Saalim. Porém, elas também não estavam lá. Posteriormente, eles passaram pelas terras dos benjamitas, mas ali também não as encontraram. **5** Quando eles foram para a terra de Zufe, Saul disse para o servo que estava com ele: "Vem, vamos voltar, ou meu pai pode parar de se importar com as jumentas e começar a se preocupar conosco". **6** Porém, o servo lhe disse: "Escuta, existe

um homem de Deus nesta cidade. Ele é um homem honrado; tudo o que ele diz torna-se verdade. Vamos até lá. Talvez, ele possa nos dizer qual caminho devemos seguir em nossa jornada". **7** Então, Saul disse ao seu servo: "Mas, se formos, o que podemos levar ao homem? Pois o pão de nossa cesta acabou e não há presente para levarmos para o homem de Deus. O que nós temos?" **8** O servo respondeu, dizendo: "Aqui, tenho comigo um quarto de siclo de prata, que darei ao homem de Deus, para nos dizer que caminho devemos seguir". **9** (Antigamente, em Israel, quando um homem buscava vontade de Deus, ele dizia: "Vem, vamos ao vidente". Pois, os profetas de hoje em dia eram, antigamente, chamados de videntes). **10** Então, Saul disse ao seu servo: "Falaste bem. Vem, vamos". Logo, eles foram para a cidade onde estava o homem de Deus. **11** Assim que subiram o morro da cidade, eles acharam jovens mulheres que vinham para retirar água; Saul e seu servo lhes perguntaram: "O vidente está aqui?". **12** Elas responderam, dizendo: "Ele está; vede, ele está à vossa frente. Apressai-vos, pois hoje ele está vindo para a cidade, porque, no lugar alto, as pessoas estão fazendo sacrifício. **13** Assim que entrardes na cidade, o achareis, antes que ele vá ao lugar alto para comer. As pessoas não comerão até que ele chegue, porque ele abençoará o sacrifício; após isso, os que forem convidados comerão. Agora subi, pois ireis encontrá-lo imediatamente". **14** Então, eles subiram para a cidade. Enquanto entravam na cidade, viram Samuel vindo em direção a eles, indo para o lugar alto. **15** Um dia antes de Saul chegar, Yahweh havia revelado a Samuel: **16** "Amanhã, por volta dessa hora, irei te mandar um homem da terra de Benjamim, e tu irás ungi-lo para ser o rei sobre o Meu povo Israel. Ele salvará Meu povo das mãos dos filisteus. Pois tenho olhado com compaixão para o Meu povo, porque o clamor deles chegou a mim". **17** Quando Samuel viu Saul, Yahweh lhe disse: "Aqui está o homem de quem te falei! Será ele que governará Meu povo". **18** Então, Saul se aproximou de Samuel no portão e disse: "Diz onde é a casa do vidente?". **19** Samuel respondeu a Saul, dizendo: "Eu sou o vidente. Suba antes de mim ao lugar alto, pois hoje comerás comigo. Pela manhã, eu te deixarei ir e te direi todas as coisas que estão em tua mente. **20** A respeito das jumentas que se perderam há três dias atrás, não te preocupes, pois elas foram achadas. Em quem estão todos os desejos de Israel? Não está em ti e em todos os da casa de teu pai?". **21** Saul respondeu, dizendo: "Não sou eu um benjamita, da menor tribo de Israel? O meu clã, não é o clã menos importante da tribo de Benjamim? Por que, então, estás falando dessa maneira comigo?". **22** Então, Samuel pegou Saul e seu servo, levou-lhes para dentro do salão, e lhes sentou no principal lugar entre os que foram convidados, que eram por volta de trinta pessoas. **23** Samuel disse ao cozinheiro: "Traz a porção que eu te dei, sobre a qual eu te disse: 'Coloca isso de lado'". **24** Então, o cozinheiro pegou a coxa que havia sido levada em sacrifício e a colocou diante de Saul. Samuel disse: "Olha o que tem sido guardado para ti! Coma isso, porque tem sido guardado até o tempo marcado para ti. Por agora, pode dizer: 'Eu convidei o povo'". Então,

Saul comeu com Samuel naquele dia. **25** Quando eles desceram do lugar alto para a cidade, Samuel falou com Saul no terraço. **26** Ao amanhecer, Samuel chamou Saul e disse: "Levanta-te, para que eu possa enviar-te no teu caminho". Então Saul levantou-se, e ele e Samuel foram para a estrada. **27** Quando eles estavam indo para os arredores da cidade, Samuel disse a Saul: "Diz ao servo para ir à nossa frente" — e ele foi à frente — "mas tu deves ficar aqui por um tempo, para que eu possa anunciar-te a mensagem de Deus".

---

1 Samuel 9:1

Informação Geral:

Se o seu idioma tem uma maneira de dizer ao leitor que o escritor está dando uma informação contextual nesses versículos, você poderia usá-la aqui.

um homem de influência

Possíveis significados são: 1) ele era um homem rico ou 2) ele era um nobre ou 3) ele era um homem poderoso e corajoso.

Quis... Abiel... Zeror... Becorate... Afias

Esses são nomes dos homens da linhagem de Saul.

benjamita

Um benjamita é alguém que pertence à tribo de Benjamim.

belo

Alguém que tem uma boa aparência.

dos seus ombros para cima, sobressaía a todos

As outras pessoas altas em Israel nem mesmo alcançavam seus ombros.

1 Samuel 9:3

No momento

O escritor terminou a informação contextual (9:1) e começa uma nova parte na história principal.

levanta-te

"pare de fazer o que você está fazendo".

região montanhosa de Efraim...terra de Salisa...terras de Saalim...terras dos benjamitas

Essas são todas áreas em Israel.

eles não as encontraram...porém elas também não estavam lá...eles não as acharam

As palavras "as" e "elas" se referem às jumentas.

1 Samuel 9:5

terra de Zufe

Essa é uma área em Israel no norte de Jerusalém.

homem de Deus

Essa frase geralmente significa um profeta de Yahweh. Traduza isso como em 2:27. Tradução Alternativa(T.A.): "um homem que ouve e fala as palavras de Deus".

qual caminho devemos seguir em nossa jornada

"qual caminho devemos seguir para encontrar as jumentas".

1 Samuel 9:7

que podemos levar ao homem?

Dar um presente é um sinal de respeito pelo homem de Deus.

homem de Deus

Essa frase geralmente significa um profeta de Yahweh. Traduza isso como em 2:27. T.A.: "um homem que ouve e fala as palavras de Deus".

um quarto de siclo

quarto de siclo- "um quarto de um siclo". Um siclo é um tipo de dinheiro usado no velho testamento.

1 Samuel 9:9

Antigamente... videntes

Essa é uma informação cultural adicionada pelo autor hebreu. Se não é natural no seu idioma colocar essa informação aqui, ela pode ser movida para o fim do versículo 11.

Pois, os profetas de hoje em dia, eram antigamente chamados de videntes

"Vidente é um nome antigo para o que nós chamamos hoje de profeta".

1 Samuel 9:12

as pessoas estão fazendo sacrifício hoje
Esses são provavelmente sacrifícios festivos ou dos primeiros frutos, não os sacrifícios pelos pecados, os quais devem ser mantidos no tabernáculo.
1 Samuel 9:14
para subir para o lugar alto
Esse é um lugar que o povo designou como santo para fazer sacrifícios e ofertas a Yahweh. O escritor escreve ainda que fosse fora do muro que rodeava a cidade.
1 Samuel 9:15
Informação Geral:
O escritor para de contar a história e dá informações contextuais para que o leitor possa entender o que acontece em seguida.
irás ungi-lo para ser o príncipe
O termo principe é usado aqui ao invés de rei. Esse é o homem que Deus escolhe para ser o rei de Israel.
terra de Benjamim
"a terra onde o povo da tribo de benjamim vive".
das mãos dos filisteus
Aqui a palavra "mão" é uma metonímia para controle. T.A.: "do controle dos filisteus", ou "para que os filisteus não mais os controlem".
Pois tenho olhado para Meu povo com compaixão
"Meu povo está sofrendo e Eu quero ajudá-los".
1 Samuel 9:17
Yahweh lhe disse
"Yahweh disse a Samuel".
vidente
"o profeta de Yahweh".
1 Samuel 9:20
Em quem estão todos os desejos de Israel? Não está em ti e em todos da casa de teu pai?
Essa perguntas são uma expressão da profunda convicção de que Saul é quem Yahweh quer que seja o rei que o israelitas estão procurando. As perguntas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Você devia saber que é sobre você que estão todos os desejos de Israel. Eles estão sobre você e sobre a família do seu pai".
Não sou eu um benjamita... de Israel? O meu clã... Benjamim? Por que, então, estás falando dessa maneira comigo?
Saul está expressando surpresa porque Benjamim era a menor das tribos em Israel, e outros israelitas consideravam a tribo sem importância. Também, os benjamitas consideravam o clã, o qual Saul era membro, como sem importância. Essas perguntas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Eu sou da tribo de Benjamim, a menos importante das tribos. E o meu clã é o menos importante na nossa tribo. Eu não entendo porquê você está dizendo que o povo israelita quer a mim e a minha família para fazer algo importante".
1 Samuel 9:22
do salão
O escritor assume que o leitor sabe que, próximo ao lugar onde eles ofereceriam sacrifícios havia uma grande construção onde o povo podia comer junto.
principal lugar
Esse é o lugar de honra.
trinta
"trinta".
1 Samuel 9:23
que estava com ela
Possíveis significados são: 1) as outras comidas que Saul estava comendo com a carne, ou 2) as outras partes do touro.
Então, Samuel disse
No idioma original não está claro quem está falando. É possível que o cozinheiro esteja falando a Saul. T.A.: "Então, o cozinheiro disse".
1 Samuel 9:25
Saul no terraço
Esse é um local comum para família e convidados comerem, visitarem e

dormirem. Tende a ser mais frio à noite e na madrugada do que dentro da casa.

Samuel chamou Saul no terraço e disse

O que Saul estava fazendo no terraço pode ser dito explicitamente. T.A.: "enquanto Saul estava dormindo no terraço, Samuel o chamou e disse".

1 Samuel 9:27

à nossa frente (e ele foi à frente), mas tu deves ficar

É possível que Samuel tenha dito todas essas palavras. T.A.: "à nossa frente, e quando ele foi à frente, você deve ficar".

para que eu possa vos anunciar a mensagem de Deus

"para que eu possa contar a mensagem de Deus a você".

Translation Questions

1 Samuel 9:1

Qual eram os excelentes atributos físicos de Saul, o filho de Quis?

Saul era um belo rapaz que de seus ombros para cima era mais alto que todas as pessoas.

1 Samuel 9:3

Qual o resultado quando Quis disse a seu filho Saul para procurar por seus jumentos?

Saul levou um dos servos e passou por muitos lugares sem encontrar as jumentas.

1 Samuel 9:5

O que Saul disse que seu servo deveria fazer quando eles chegaram na terra de Zufe?

Saul disse a seu servo que eles deveriam voltar ou seu pai ficaria mais preocupado com eles do que com os jumentos.

Qual ideia diferente o servo apresentou a Saul?

O servo disse a Saul que eles deveriam procurar por um homem de Deus naquela cidade que talvez pudesse dizê-los aonde deveriam ir em sua jornada.

1 Samuel 9:7

O que o servo tinha em sua posse para dar ao homem de Deus para que ele pudesse dizê-los por qual caminho ir?

O servo tinha consigo quatro de um siclo de prata para dar ao homem de Deus.

1 Samuel 9:9

O que Saul e seu servo perguntaram para as jovens mulheres que vinham para retirar água?

Saul e seu servo perguntaram se o vidente estava na cidade para que eles pudessem procurar conhecimento do querer de Deus.

1 Samuel 9:12

Por que o vidente estava indo para a cidade naquele dia?

O vidente estava indo para a cidade naquele dia pois as pessoas estavam fazendo sacrifício no lugar alto e o vidente abençoaria o sacrifício.

1 Samuel 9:15

O que Yahweh revelou a Samuel sobre a função de Saul em Israel?

Yahweh disse a Samuel que ele seria ungido príncipe sobre Israel e ele salvaria o povo de Yahweh da mão dos filisteus.

1 Samuel 9:17

Qual convite Samuel fez a Saul depois de revelar que ele era o vidente que Saul estava procurando?

Samuel convidou Saul para subir e comer com ele no lugar alto.

1 Samuel 9:20

Como Samuel surpreendeu Saul pelo que contou a ele?

Embora Saul fosse de um clã que era o menor da tribo de Benjamim, todos os desejos de Israel estavam nele e na casa de seu pai.

1 Samuel 9:23

O que Samuel contou a Saul sobre a coxa que havia sido levada em sacrifício?

Ele contou a Saul que isso estava

sendo guardado até o tempo marcado para ele.

1 Samuel 9:25

O que Samuel disse a Saul depois que eles desceram do lugar alto para a cidade?

Samuel disse a Saul para se levantar para que ele pudesse enviá-lo no seu caminho.

1 Samuel 9:27

Por que Samuel disse a Saul que ele deveria ficar nos arredores da cidade por um tempo?

Samuel disse a Saul para ficar para que Samuel podesse anunciar a mensagem de Deus a ele.

Capítulo 10

1 Em seguida, Samuel pegou um frasco de azeite e despejou sobre a cabeça de Saul e o beijou. Ele disse: "Yahweh não te ungiu para liderares a Sua herança? **2** Quando te afastares de mim hoje, encontrarás dois homens perto do túmulo de Raquel, no território de Benjamim, em Zelza. Eles te dirão: 'As jumentas que procurais foram encontradas. Acabou a preocupação de teu pai sobre as jumentas, e está aflito acerca de ti, dizendo: "Que poderei eu fazer por meu filho?'" **3** Portanto, tu irás mais adiante dali, e tu chegarás ao carvalho de Tabor. Três homens, indo a Deus em Betel, te encontrarão ali; um levando três cabritos, outro levando três pães, e outro carregando um odre de vinho. **4** Eles te saudarão e te darão dois pães, que tu receberás das mãos deles. **5** Depois disso, tu te chegarás ao monte de Deus, onde está a guarnição dos filisteus. Quando chegares à cidade, tu encontrarás um grupo de profetas descendo do lugar alto com harpa, tamborim, flauta e lira adiante deles; eles estarão profetizando. **6** O Espírito de Yahweh sobre ti virá, e tu profetizarás com eles, e tu serás mudado em um homem diferente. **7** Então, quando esses sinais se cumprirem em ti, faze o que a tua mão encontrar para fazer, pois Deus é contigo. **8** Desça a Gilgal adiante de mim. Depois eu descerei a ti para oferecer holocaustos e ofertas pacíficas. Espere sete dias até que eu venha a ti e mostre o que deverás fazer". **9** Quando Saul virou as costas para deixar Samuel, Deus lhe deu um outro coração. Então, todos aqueles sinais se cumpriram naquele dia. **10** Quando eles vieram ao monte, um grupo de profetas o encontrou, e o Espírito de Deus veio sobre ele, de modo que ele profetizou com eles. **11** Quando os que antes conheciam Saul o viram profetizando com os profetas, perguntaram uns aos outros: "O que aconteceu ao filho de Quis? É Saul um dos profetas agora?". **12** Um homem daquele mesmo lugar respondeu: "E quem é o pai dele?". Por causa desse acontecimento, surgiu o dizer: "É Saul também um dos profetas?". **13** Quando acabou de profetizar, ele foi ao lugar alto. **14** O tio de Saul perguntou a ele e ao seu servo: "Aonde fostes?" E ele respondeu: "Procurar as jumentas; quando nós percebemos que não as encontraríamos, fomos a Samuel". **15** O tio de Saul disse: "Por favor, dizei-me o que Samuel vos disse". **16** Saul respondeu ao seu tio: "Ele nos disse claramente que as jumentas tinham sido achadas". Mas Saul não lhe disse sobre os assuntos do reino, dos quais Samuel havia falado. **17** Então, Samuel convocou o povo para apresentar-se a Yahweh em Mispá. **18** Ele disse ao povo de Israel: "Isto é o que

Yahweh, o Deus de Israel diz: 'Eu fiz Israel subir para fora do Egito, e vos resgatei das mãos dos egípcios, e da mão de todos os reinos que vos oprimiam'. **19** Mas hoje vós tendes rejeitado o vosso Deus, que vos livrou de todas as vossas calamidades e aflições; e vós tendes falado a Ele: 'Estabeleça um rei sobre nós.' Agora apresentem-se perante Yahweh, por tribos e por clãs". **20** Assim, Samuel fez chegar perto todas as tribos de Israel, e a tribo de Benjamim foi a escolhida. **21** Daí ele fez aproximar a tribo de Benjamim por clãs; e o clã de Matri foi escolhido; e Saul filho de Quis foi escolhido. Mas quando eles foram procurá-lo, ele não foi encontrado. **22** O povo, então, quis fazer mais perguntas a Deus: "Há ainda um outro homem para vir?". Yahweh respondeu: "Ele escondeu-se entre as bagagens". **23** Eles correram e retiraram Saul de lá. Quando ele ficou de pé no meio do povo, ele era mais alto que qualquer pessoa, dos ombros para cima. **24** Então, Samuel falou ao povo: "Vistes que homem Yahweh escolheu? Não há ninguém igual a ele entre todo o povo!". Todo o povo gritou: "Vida longa ao rei!". **25** Depois, Samuel falou ao povo os direitos e as regras do reinado, escreveu-os num livro, e colocou-o perante Yahweh. Samuel despediu todo o povo, e cada homem foi para a sua própria casa. **26** Saul também foi para a sua casa, em Gibeá, e com ele foram alguns homens fortes, cujo coração Deus tocara. **27** Mas alguns homens indignos disseram: "Como pode esse homem salvar-nos?". Essas pessoas desprezaram Saul e não lhe trouxeram presente algum. Mas Saul manteve-se em silêncio.

---

1 Samuel 10:1

pegou um frasco de zeite e despejou sobre a cabeça de Saul

Na cultura israelita, quando um profeta despejava óleo sobre a cabeça de alguém, essa pessoa recebia uma benção de Yahweh.

frasco

Um pequeno recipiente feito de argila cozida.

Não tem Yahweh te ungido para liderares a Sua herança?

Samuel sabe a resposta à sua pergunta. Ele está lembrando Saul que Yahweh o escolheu para ser rei de Israel. Tradução Alternativa

Zelza

Esse é o nome de um lugar.

Que poderei eu fazer por meu filho?'

O pai de Saul está agora preocupado com ele e quer encontrá-lo.

1 Samuel 10:3

Tabor

Esse é o nome de um lugar.

receberás das mãos deles

As mãos são uma metonímia para a pessoa. "Receber deles" ou "aceitar".

1 Samuel 10:5

tamborim

Esse é um instrumento musical com a parte superior igual a um tambor, que pode ser batido e com peças de metal em volta, que soam quando o instrumento é balançado.

O Espírito de Yahweh sobre ti virá

A palavra "virá" significa que O Espírito de Yahweh influenciará Saul. Nesse caso, isso quer dizer que Ele fará com que Saul profetize e aja como um pessoa diferente.

1 Samuel 10:7

faze o que a tua mão encontrar para fazer

Aqui Samuel fala das mãos de Saul como se fossem uma pessoa tentando encontrar coisas. T.A.: "faça o que você pensar que é correto fazer".

1 Samuel 10:9

Deus lhe deu um outro coração

Deus possibilitou com que Samuel pensasse diferentemente da forma como ele tinha pensado antes.

o Espírito de Deus veio sobre ele

Samuel fala como se o Espírito de Yahweh fosse uma pessoa correndo em direção a Saul e tomando o controle dele. Traduza isso como em 10:5. T.A.: "o Espírito de Yahweh se apoderou dele".

1 Samuel 10:11

O que aconteceu ao filho de Quis?

Os possíveis significados são: 1) o povo está perguntando pela informação, ou 2) essa é uma questão retórica que significa que Saul não é importante. T.A.: "Quis não é um pessoa importante, então não pode ser verdade que seu filho se tornou um profeta!"

filho de Quis

"Saul, filho de Quis".

E quem é o pai dele"

Esse homem usa uma pergunta retórica para relembrar o povo que ser um profeta não tem nada a ver com quem são os parentes da pessoa. A questão pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não importa quais são os parentes desses outros profetas. O que importa é que, maravilhosamente, Saul está falando de Deus". (UDB)

Por causa desse acontecimento, surgiu o dizer: É Saul também um dos profetas?

Isso tornou-se um provérbio entre os israelitas. Aparentemente as pessoas diziam isso para expressar surpresa, quando uma pessoa inesperadamente fazia algo que ela não tinha feito antes. O sentido implícito da questão pode ser colocado explicitamente. T.A.: "E esse é o porquê, quando as pessoas não conseguem acreditar em algum relato, elas pensam sobre o que aconteceu com Saul e dizem, 'É Saul realmente um dos profetas?'"

1 Samuel 10:14

Depois o tio de Saul falou a ele

"Depois o irmão do pai de Saul disse a ele".

Saul não lhe disse sobre os assuntos do reino

"Saul não contou ao seu tio que Deus tinha escolhido ele para ser o rei de Israel".

1 Samuel 10:17

Eu fiz Israel subir para fora do Egito

O nome "Israel" é uma metonímia para o povo de Israel. "Eu trouxe o povo de Israel para fora do Egito".

hoje

"agora".

mãos dos egípcios... mão de todos os reinos

A palavra "mãos" é um metonímia para poder. T.A.: "o poder dos egípcios... o poder de todos os reinos".

Estabeleça um rei sobre nós

"Dá-nos um rei para nos governar".

apresentem-se perante Yahweh, por tribos e por clãs

"ajuntem-se através das tribos e clãs e venham ficar diante de Yahweh".

1 Samuel 10:20

a tribo de Benjamim foi a escolhida... o clã de Matri foi escolhido... Saul filho de Quis foi escolhido

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Yahweh escolheu a tribo de Benjamim... Yahweh escolheu o clã de Matri... Yahweh escolheu Saul filho de Quis". Provavelmente é melhor não dizer como o povo sabia quem Yahweh tinha escolhido.

1 Samuel 10:22

ele era mais alto que qualquer pessoa, dos ombros para cima

As outras pessoas altas em Israel ainda não creceram até os seus ombros. Traduza como em 9:2.

1 Samuel 10:25

direitos e regras do reinado

O substantivo abstrato "reinado" pode ser traduzido como uma cláusula. T.A.:

"que coisas que o rei obrigaria eles a fazer, e todos as coisas que o rei estava decidido para fazer".

1 Samuel 10:26

cujo coração Deus tocara

Deus tocar no coração de uma pessoa é uma expressão idiomática que significa que Deus pôs algo em sua mente, ou convenceu ele para fazer algo. T.A.: "quem queria ir com Saul, porque Deus tinha mudado o pensamento deles".

Como pode esse homem salvar-nos?

Essa é uma pergunta retórica que é usada para expressar sarcasmo. T.A.: "Esse homem não tem poder para nos salvar!"

desprezaram

"ignoraram fortemente".

Translation Questions

1 Samuel 10:1

Por que Samuel colocou um frasco de azeite sobre a cabeça de Saul e o beijou?

Ele colocou azeite sobre a cabeça de Saul porque Yahweh o havia ungido para ser o líder sobre Sua herança.

Qual evento futuro Samuel contou a Saul?

Samuel contou a Saul que ele encontraria dois homens perto do túmulo de Raquel que diriam a ele que as jumentas haviam sido encontradas.

1 Samuel 10:3

O que Samuel disse a Saul que aconteceria quando ele chegasse ao carvalho de Tabor?

Três homens carregando três jovens cabritos, três pães, e um odre de vinho o encontrariam e eles lhe dariam dois pães, os quais que ele deveria receber.

1 Samuel 10:5

O que Samuel disse a Saul que aconteceria quando ele chegasse à guarnição dos filisteus?

O espírito de Yahweh viria sobre ele de tal forma que ele seria transformado em um homem diferente e ele profetizaria com um grupo de profetas da cidade.

1 Samuel 10:7

Quais instruções Samuel deu a Saul?

Samuel disse a Saul para descer a Gilgal e Samuel viria para sacrificar holocaustos e ofertas pacíficas.

1 Samuel 10:9

O que aconteceu quando Saul virou as costas para deixar Samuel?

Quando Saul virou-se para sair, Deus deu a ele um outro coração.

1 Samuel 10:11

Por que o povo perguntou se Saul seria um dos profetas?

O povo perguntou se ele agora era um dos profetas porque eles o viram profetizando com um dos profetas.

1 Samuel 10:14

O que Saul disse para seu tio quando ele perguntou para onde ele estava indo?

Saul disse para seu tio que quando ele e seu servo não conseguiram encontrar as jumentas, eles foram ver Samuel.

O que Saul não disse para seu tio sobre o que Samuel havia dito a ele?

Samuel não disse a seu tio sobre os assuntos do reino.

1 Samuel 10:17

Por que Yahweh disse que Israel o havia rejeitado?

Israel havia rejeitado a Yahweh porque eles exigiram que Ele estabelecesse um rei sobre eles.

1 Samuel 10:20

O que aconteceu quando Saul foi escolhido como o próximo rei?

Eles procuraram a Saul, mas ele não pôde ser encontrado.

1 Samuel 10:22

Por que não puderam encontrar a Saul quando ele foi escolhido como próximo rei?

Saul havia se escondido entre as bagagens.

1 Samuel 10:24

Como Samuel se sentiu sobre o homem que Yahweh havia escolhido?

Samuel disse que não havia ninguém como Saul entre o povo.

1 Samuel 10:25

Como os direitos e as regras do reinado foram estabelecidos e preservados?

Samuel falou ao povo sobre os direitos e as regras do reinado, escreveu-os em um livro, e o colocou perante Yahweh.

1 Samuel 10:26

Como alguns homens indignos mostraram seu desprezo por Saul?

Alguns homens indignos desprezaram Saul não trazendo a ele nenhum presente e questionando como ele poderia salvá-los.

Capítulo 11

1 Então Naás, o amonita, saiu e sitiou Jabes Gileade. Todos os homens de Jabes disseram para Naás: "Faça um pacto conosco e nós te serviremos". **2** Naás, o amonita, replicou: "Eu farei um acordo convosco, sob a condição de eu extrair o olho direito de todos vós, pois, desta maneira, trarei desgraça sobre todo o Israel". **3** Os anciãos de Jabes lhe responderam: "Deixa-nos a sós por sete dias, e enviaremos mensageiros para todo o território de Israel. Então, se não houver alguém que nos ajude, nós nos renderemos a ti". **4** Os mensageiros vieram para Gibeá, onde Saul morava, e falaram ao povo o que havia acontecido. Todo o povo chorou em alta voz. **5** Eis que Saul vinha do campo acompanhando os bois. Saul disse: "O que há de errado com as pessoas, pois estão chorando?". Eles contaram a Saul o que os homens de Jabes haviam dito. **6** Quando Saul ouviu o que eles disseram, o Espírito de Deus veio sobre ele, e ele ficou muito irado. **7** Tomou uma junta de bois, cortou-os em pedaços, e enviou as partes por todo o território de Israel, pelos mensageiros. Ele disse: "Isto é o que acontecerá aos bois de qualquer de vós que não sair após Saul e após Samuel". Logo, o temor de Yahweh caiu sobre o povo, e eles saíram juntos, como um só homem. **8** Quando ele os reuniu em Beseque, todo o povo de Israel era trezentos mil, e os homens de Judá, trinta mil. **9** Eles disseram aos mensageiros: "Vós direis aos homens de Jabes Gileade: 'Amanhã, quando o sol estiver quente, vós sereis resgatados'". Então, os mensageiros saíram e falaram aos homens de Jabes, e eles se alegraram. **10** Então, os homens de Jabes disseram a Naás: "Amanhã nós nos renderemos a ti, e tu farás conosco o que bem te parecer". **11** No dia seguinte, Saul pôs o povo em três grupos. Eles vieram para o meio do acampamento durante a guarda matinal. Então, atacaram e derrotaram os amonitas até o calor do dia. Aqueles que sobreviveram foram dispersos, de maneira que não deixaram dois deles juntos. **12** E o povo disse a Samuel: "Quem foi aquele que falou: 'Reinará Saul sobre nós?'. Trazei os homens! Assim, serão postos para morrer". **13** Mas Saul falou: "Ninguém será morto neste dia, porque hoje Yahweh livrou Israel". **14** Então, Samuel falou ao povo: "Vinde, vamos a Gilgal e renovemos ali a monarquia". **15** E o povo foi para Gilgal e fez Saul rei diante de Yahweh, em Gilgal. Lá, eles sacrificaram ofertas pacíficas diante de Yahweh. Saul, com todos os homens de Israel, regozijaram-se grandemente.

---

1 Samuel 11:1

Naás

Esse é o nome de um homem de Amom, um descendente de Ló, sobrinho de Abraão.

Jabes Gileade

Esse é o nome de um lugar.

eu extrair

"Eu cortar", ou "Eu arrancar".

trarei desgraça sobre

"trazer vergonha sobre", ou "trazer uma reputação má para".

1 Samuel 11:3

sete dias

"7 dias".

1 Samuel 11:4

Gibeá

Esse é o nome de um lugar.

1 Samuel 11:6

o Espírito de Deus veio sobre ele

A frase "veio sobre" significa que o Espírito de Yahweh se apoderou de Saul. Nesse caso, ele possibilitou que Saul fizesse o povo respeitá-lo temerosamente como seu rei e ajuntar-se ao seu exército. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 10:6.

Isto é o que acontecerá

Saul estava chamando todos os homens de Israel para irem lutar contra Naás e os Amonitas.

Logo o temor de Yahweh caiu sobre o povo

Yahweh fez com que o povo temesse Saul como seu rei. O resultado foi que os homens se reuniram com Saul em Beseque.

Beseque

Esse é o nome de um lugar perto de Jabes Gileade.

o povo de Israel era trezentos mil, e os homens de Judá, trinta mil

"o povo de Israel era 300,000 e os homens de Judá eram 30,000".

1 Samuel 11:9

Eles disseram aos mensageiros

"Eles" se refere a Samuel e Saul.

quando o sol estiver quente

"antes da parte mais quente do dia", ou "antes do meio dia".

Jabes Gileade... Jabes

Esses são nomes de lugares. Veja como foram traduzidos em 11:1.

Naás

Esse é o nome de um rei. Veja como esse nome foi traduzido em 11:1.

1 Samuel 11:11

a guarda matinal

Isso foi antes do término de quando muitas pessoas no campo ainda estavam adormecidas.

1 Samuel 11:14

fez Saul rei diante de Yahweh

"fez Saul rei enquanto Yahweh vigiava".

Lá, eles sacrificaram ofertas pacíficas diante de Yahweh

Parte do serviço de Samuel para Yahweh é oferecer sacrifícios mesmo que ele não seja da linha de Arão ou de Levi.

Translation Questions

1 Samuel 11:1

Qual foi a resposta de Naás o amonita sobre o pedido de acordo com os homens de Jabes?

Ele disse que ele faria o acordo com eles se ele pudesse trazer desgraça sobre todo o Israel arrancando todos os seus olhos direitos.

1 Samuel 11:3

Como os anciãos de Jabes responderam à proposta de Naás?

Eles pediram para deixá-los a sós por sete dias para verem se havia alguém em todo o território de Israel que pudesse salvá-los.

1 Samuel 11:4

Por que Saul queria saber o que havia de errado com o povo no território de Gibeá?

Saul ouviu o pranto deles quando eles ouviram o que poderia acontecer com o território de Jabes.

1 Samuel 11:6

Como Saul respondeu ao acordo contra Jabes?

Ele ficou muito irado e convocou todos os homens de Israel a segui-lo e lutar contra os inimigos de Jabes.

1 Samuel 11:9

O que os mensageiros disseram para os homens de Jabes?

Eles disseram aos homens de Jabes que eles seriam resgatados no dia seguinte quando o sol estivesse quente.

O que os homens de Jabes disseram para enganar Naás?

Eles disseram a Naás que eles se renderiam no dia seguinte e ele poderia fazer com eles o que ele quisesse.

1 Samuel 11:11

Qual foi o resultado da batalha entre o povo de Israel e Naás o amonita?

O povo de Israel atacou e derrotou os amonitas e aqueles que sobreviveram foram espalhados.

1 Samuel 11:12

Por que Saul disse que nenhum de seus opositores seria morto?

Saul disse que ninguém poderia matá-los porque Yahweh havia livrado Israel.

1 Samuel 11:14

Por que Samuel, Saul e todo o povo de Israel foram a Gilgal?

Eles foram a Gilgal para sacrificar ofertas pacíficas e para confirmar o reinado fazendo de Saul o rei perante Yahweh.

Capítulo 12

1 Disse Samuel a todo o Israel: "Eu tenho escutado tudo quanto vós me dissestes e eu estabeleci um rei sobre vós. **2** Agora, aqui está o rei que vai diante de vós; eu estou velho e de cabelo grisalho; e meus filhos estão convosco. Eu tenho caminhado diante de vós desde a minha juventude até o dia de hoje. **3** Eu estou aqui; testemunhai contra mim diante de Yahweh e diante do Seu ungido. De quem tomei um boi? De quem tomei um jumento? A quem eu drefaudei? A quem tenho eu oprimido? Da mão de quem tenho eu recebido suborno para cobrir meus olhos? Testificai essas coisas contra mim, e eu vos restituirei". **4** Eles disseram: "Tu não nos defraudaste, não nos oprimiste e não roubaste coisa alguma das mãos de nenhum homem. **5** Ele lhes disse: "Yahweh é testemunha contra vós, e Seu ungido é testemunha, hoje, de que vós não encontrastes nada em minhas mãos". E eles lhe responderam: "Yahweh é testemunha". **6** Samuel disse ao povo: "Foi Yahweh quem apontou Moisés e Arão, e quem trouxe vossos pais da terra do Egito. **7** Agora, pois, apresentai-vos, para que eu entre em juízo diante de Yahweh sobre todas as obras de justiça de Yahweh, as quais Ele fez por vós e vossos pais. **8** Quando Jacó veio ao Egito, e vossos ancestrais clamaram a Yahweh, Ele enviou Moisés e Arão, que tiraram vossos pais do Egito e eles se acamparam neste lugar. **9** Mas eles se esqueceram de Yahweh seu Deus; Ele os entregou na mão de Sísera, capitão do exército de Hazor, na mão dos filisteus, e na mão do rei de Moabe; todos esses lutaram contra vossos ancestrais. **10** Eles clamaram a Yahweh e Lhe disseram: 'Nós temos pecado, porque nós abandonamos Yahweh e temos servido aos Baalins e aos Astarotes. Mas agora livra-nos da mão de nossos inimigos e nós Te serviremos'. **11** Então, Yahweh enviou Jerubaal, Baraque, Jefté, Samuel e

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

lhes deu vitória sobre os inimigos ao redor, para que, assim, vivessem em segurança. **12** Quando vistes que Naás, o rei dos amonitas, vinha contra vós, vós me dissestes: 'Não! Ao invés disso, reine um rei sobre nós' — apesar de o vosso Deus Yahweh ser o vosso Rei. **13** Agora, aqui está o rei que vós escolhestes, quem vós pedistes e o qual Yahweh estabeleceu como rei sobre vós. **14** Se vós temerdes a Yahweh, servi-Lo, obedecerdes à Sua voz, e não vos rebelardes contra os Seus mandamentos, então, ambos, vós e o rei que reina sobre vós, serão seguidores de Yahweh vosso Deus. **15** Se vós não obedecerdes à voz de Yahweh, antes, rebelardes contra os mandamentos de Yahweh, então, a mão de Yahweh será contra vós, assim como foi contra vossos ancestrais. **16** Agora mesmo, apresentai-vos e vede que grande coisa Yahweh irá fazer diante de vossos olhos. **17** Não é tempo da colheita de trigo? Clamarei a Yahweh para que Ele envie trovões e chuva. Então, sabereis e vereis quão grande são vossas maldades, as quais vós tendes feito diante de Yahweh, pedindo-Lhe um rei sobre vós". **18** Então, Samuel invocou Yahweh; e, no mesmo dia, Yahweh enviou trovão e chuva. O povo todo temeu grandemente a Yahweh e a Samuel. **19** Então, todo o povo disse a Samuel: "Interceda a Yahweh teu Deus por teus servos, para que nós não morramos. Pois nós temos acrescentado a todos os nossos pecados este mal, pedindo para nós um rei". **20** Samuel lhes respondeu: "Não temais. Vós cometestes todo este mal, mas não vos afasteis de Yahweh, ao contrário, servi a Ele com todo o vosso coração. **21** Não vos desvieis para seguir ídolos inúteis, que não podem vos livrar, por serem inúteis. **22** Por amor do Seu grandioso nome, Yahweh não rejeitará Seu povo, porque Yahweh Se agradou em fazer de vós um povo para Si mesmo. **23** Quanto a mim, longe de mim que possa pecar contra Yahweh, cessando de orar por vós. Ao contrário, eu vos ensinarei o caminho que é bom e correto. **24** Apenas temei e servi a Yahweh em verdade, com todo o vosso coração. Considerai as grandiosas coisas que Ele vos tem feito. **25** Porém, se vós persistires em fazer o mal, tanto vós como vosso rei morrerão".

---

1 Samuel 12:1

o rei que vai diante de vós... Eu tenho caminhado diante de vós

Essas expressões significam que as pessoas podiam realmente ver o tipo de vida que Saul e Samuel estavam vivendo.Tradução Alternativa

1 Samuel 12:3

Eu estou aqui; testemunhai contra mim diante de Yahweh e diante do Seu ungido

Por essa declaração, Samuel está desafiando as pessoas a falarem se ele fez algo de errado para alguém. T.A.: "Eu estou diante de vocês agora. Eu peço que falem diante de Yahweh e de seu rei ungido se eu tiver feito algo de errado para vocês". .

De quem tomei um boi? De quem tomei um jumento?

Samuel utiliza de perguntas retóricas para relembrar as pessoas que ele nunca roubou seus animais. T.A.: "Eu nunca roubei um animal precioso de alguém". .

A quem eu drefaudei?

Samuel utiliza de outra pergunta

retórica para dizer que ele sempre foi honesto. T.A.: "Eu nunca enganei ou subornei nenhum homem". .

Testificai estas coisas, e eu vos restituirei

"Se eu tiver feito qualquer dessas ações más, fale agora, e eu pagarei o que devo. Eu farei certo qualquer coisa errada".

1 Samuel 12:4

das mãos de nenhum homem... em minhas mãos

Essas frases significam o que uma pessoa possui ou o que ela tem feito para obter favor de outros. Esse é um modo educado de dizer que ele não roubou, nem deu ou aceitou suborno.

1 Samuel 12:6

todas as obras de justiça de Yahweh

Samuel está chamando a atenção deles para a história de como Yahweh está lidando com Israel, o qual foi preenchido com bondade e propósito.

1 Samuel 12:8

na mão de Sísera... filisteus... rei de Moabe

"ao poder de Sísera... filisteus... rei de Moabe.

Jacó... Moisés... Arão... Sísera

Esses são nomes de homens.

Hazor

Esse é o nome de um lugar. .

Ele os entregou

Essa é uma expressão que se refere a Deus os entregar aos seus inimigos para serem seus escravos.

1 Samuel 12:10

Eles clamaram a Yahweh

"Eles" se refere a nação de Israel.

Jerubaal

Algumas vezes, isso é traduzido como Jerubaal. Esse é um nome de honra e força divinas usado para lutar contra o deus falso.

Yahweh enviou... vos tem dado vitória

Samuel está contando a história sobre o que Deus fez depois da confissão de pecados e dos apelos por ajuda do povo.

Jerubaal, Baraque, Jefté, e Samuel

Esses são os nomes de alguns juízes que Deus levantou. Samuel se incluiu nessa lista.

temos servido aos baalins e aos astarotes

Servir, nesse caso, se refere a ação de adoração para com os deuses falsos. .

da mão de nossos inimigos

Essa afirmação está usando "mão" para se referir a poder. T.A.: "o poder ou controle de nossos inimigos".

1 Samuel 12:12

Não! Ao invez disso, reine um rei sobre nós

Essa afirmação mostra a forte reação da nação de Israel contra Samuel quando ele falou a eles a respeito de confiar em Deus por que Deus os livrou no passado.

que vós escolhestes, quem vós pedistes

Essas duas frases têm significados parecidos e enfatizam que esse era o rei que o povo queria.

1 Samuel 12:14

temerdes... servi-lO... obedecerdes... não vos rebelardes

Essas palavras parecidas são utilizadas para enfatizar o quão importante isso é.

a mão de Yahweh será contra vós, assim como foi contra vossos ancestrais

A palavra "mão", nesse caso, representa o poder e controle de Yahweh. T.A.: "Yahweh os punirá, assim como Ele puniu aos seus ancestrais". .

1 Samuel 12:16

diante de vossos olhos

A palavra "olhos", nesse caso, representa o povo da nação de Israel. T.A.: "às claras, onde toda a nação de Israel pode ver".

Não é tempo da colheita de trigo?

Samuel sabia que era tempo da colheita. Ele está fazendo uma pergunta retórica para enfatizar que a chuva durante esse período não é comum, para que, assim, o povo saiba que a chuva que arruinará a sua colheita é o julgamento de Yahweh.

T.A.: "É o tempo da colheita e normalmente não chove esse período".

Ele possa enviar trovões e chuva

Samuel está pedindo para Yahweh punir Israel por eles terem pedido um rei, enviando uma tempestade de chuva durante a colheita a qual arruinará a safra.

1 Samuel 12:19

para que nós não morramos

A punição máxima para o pecado é a morte. A nação de Israel viu Yahweh destruir as nações que os oprimiram. Eles estavam preocupados por terem se tornado "dedicados à destruição" assim como aquelas nações.

Não temais

O povo fez o que era mau e eles estavam com medo que Deus os destruísse. T.A.: "não fiquem com medo de Deus ficar com raiva e destruir vocês por causa desse pecado". .

Não vos desvieis para seguir ídolos inúteis

"buscando adorar falsos deuses".

1 Samuel 12:22

Por amor do Seu grandioso nome

Aqui "nome" se refere a reputação de Yahweh. T.A.: "Para que o povo continue a honrar e a respeitar Yahweh". .

longe de mim que possa pecar contra Yahweh cessando de orar por vós

O povo estava cheio de medo devido a chuva e ao trovão que Yahweh enviou quando Samuel orou. Algumas pessoas podem acreditar que Samuel usaria suas orações para causar algum dano a eles. .

Translation Questions

1 Samuel 12:4

Samuel havia feito alguma coisa de errado contra o povo de Israel?

O povo de Israel disse que Samuel não os havia enganado nem oprimido ou roubado qualquer coisa deles.

1 Samuel 12:6

Por que Samuel pediu ao povo de Israel para se apresentarem diante de Yahweh?

Ele disse ao povo de Israel para se apresentarem para que ele pudesse relembrá-los de todas as obras de justiça de Yahweh no passado.

1 Samuel 12:8

O que Deus fez aos ancestrais do povo de Israel depois que eles esqueceram Yahweh seu Deus após Moisés e Arão os terem tirado do Egito?

Yahweh os entregou nas mãos de Sísera, nas mãos dos filisteus e nas mãos do rei de Moabe.

1 Samuel 12:10

O que Yahweh fez depois que os ancestrais de Israel clamaram a Yahweh e pediram a ele para resgatá-los das mãos de seus inimigos?

Yahweh mandou Jerubaal, Baraque, Jefté e Samuel para resgatá-los de seus inimigos.

1 Samuel 12:12

Qual verdade Samuel queria lembrar ao povo de Israel?

Samuel lembrou ao povo de Israel que eles pediram um rei para reinar sobre eles.

1 Samuel 12:14

Quais alternativas Samuel apresentou diante do povo de Israel?

Eles poderiam obedecer ao comando de Yahweh e serem Seus seguidores, ou eles poderiam rebelar-se contra o comando de Yahweh e experimentar Sua mão contra eles.

1 Samuel 12:16

Qual desafio Samuel deixou diante do povo de Israel?

Samuel desafiou o povo a se apresentar diante de Yahweh e ver a grande coisa que Ele faria perante seus olhos.

O que Samuel pediu para Iavé fazer para que o povo de Israel reconhecesse o tamanho de sua maldade?

Ele pediu a Yahweh para mandar trovão e chuva.

1 Samuel 12:19

Como Samuel respondeu quando o povo de Israel reconheceu a seriedade da natureza de seus pecados?

Samuel disse ao povo para não ter medo, e sim para servir a Yahweh com todo o seu coração.

1 Samuel 12:22

Qual mensagem de conforto Samuel deu para o povo de Israel?

Samuel confortou ao povo de Israel dizendo para eles que Yahweh não os rejeitaria.

O que Samuel decidiu fazer por Israel?

Ele decidiu ensinar ao povo o caminho que é bom e correto, e não cessando de orar por eles.

1 Samuel 12:24

Qual desafio Samuel propôs ao povo de Israel?

Samuel disse a eles para considerarem os grandes feitos que Yahweh havia feito para eles para que então O temessem e O servissem em verdade com todo o seu coração.

Capítulo 13

1 Saul tinha trinta anos quando começou a reinar; quando ele havia reinado quarenta anos sobre Israel, **2** ele escolheu três mil homens. Dois mil estavam com ele em Micmás e na região montanhosa de Betel, enquanto mil estavam com Jônatas, em Gibeá de Benjamim. O restante dos soldados, ele enviou para casa, cada homem para sua tenda. **3** Jônatas derrotou as tropas dos filisteus que estavam em Geba, e os filisteus souberam disso. Então, Saul soou a trombeta por toda a terra, dizendo: "Deixe os hebreus ouvirem". **4** Todo o Israel ouviu que Saul havia derrotado as tropas dos filisteus, e também que Israel havia se tornado uma ofensa para os filisteus. Então, os soldados foram convocados para se juntarem a Saul, em Gilgal. **5** Os filisteus se reuniram para lutar contra Israel: três mil carruagens, seis mil homens para dirigir as carruagens, e tropas numerosas como a areia na costa. Eles vieram e acamparam em Micmás, leste de Bete-Áven. **6** Quando os homens de Israel viram que eles estavam com problemas— pois o povo estava aflito — esconderam-se nas cavernas, nas vegetações, em rochas, em poços e em cisternas. **7** Alguns dos hebreus passaram pelo Jordão até a terra de Gade e Gileade. Mas Saul estava ainda em Gilgal, e todo o povo o seguia, tremendo. **8** Ele esperou sete dias, o tempo que Samuel havia determinado. Mas Samuel não foi até Gilgal, e o povo estava se dispersando de Saul. **9** Saul disse: "Trazei o holocausto e as ofertas pacíficas". Então ele ofereceu o holocausto. **10** Assim que ele acabaou de oferecer o holocausto, Samuel chegou. Saul saiu para encontrá-lo e cumprimentá-lo. **11** Então, Samuel lhe perguntou: "O que tu fizeste?" Saul respondeu: "Quando vi que as pessoas estavam me deixando, que tu não vieste no tempo determinado, e que os filisteus haviam se ajuntado em Micmás, eu disse: **12** 'Agora os filisteus vão descer contra mim em Gilgal, e eu não tenho procurado o favor de Yahweh'. Então eu me forcei a oferecer o holocausto". **13** Samuel disse a Saul: "Tu tens agido de forma tola. Não tens mantido o comando que Yahweh, o teu Deus, te deu. Pois Yahweh teria estabelecido teu reinado sobre Israel para sempre. **14** Mas agora seu reinado

não continuará. Yahweh procurou um homem segundo Seu próprio coração, e Yahweh o nomeou para ser príncipe de Seu povo, pois tu não obedeceste ao que Ele te ordenou." **15** Então, Samuel se levantou e foi de Gilgal até Gibeá de Benjamin. Depois, Saul contou o povo que estava presente com ele, cerca de seiscentos homens. **16** Saul, seu filho Jônatas, e o povo que estava presente com eles, ficaram em Gibeá de Benjamin. Mas os filisteus acamparam em Micmás. **17** Saqueadores vieram do campo dos filisteus em três grupos. Um grupo foi em direção a Ofra, para a terra de Sual. **18** Outro grupo foi rumo a Bete-Horom, e outro grupo, em direção à fronteira que contempla o vale de Zeboim, rumo ao deserto. **19** Nenhum ferreiro podia ser encontrado em nenhuma parte de Israel, pois os filisteus disseram: "Caso contrário, os hebreus fariam espadas e lanças para si". **20** Mas todos os homens de Israel tinham que descer até os filisteus, cada um para afiar suas relhas, suas enxadas, machados e suas foices. **21** O custo era de dois terços de um siclo para afiar machados e para amolar aguilhadas. **22** Então, no dia da batalha, não foram encontradas espadas ou lanças nas mãos dos soldados que estavam com Saul e Jônatas; somente Saul e seu filho Jônatas as tinham. **23** As tropas dos filisteus foram até a passagem de Micmás.

---

1 Samuel 13:1

Informação Geral:

Samuel renovou o reinado de Saul em Gilgal e relembrou o povo de seguir o Senhor.

Saul tinha [trinta] anos... sobre Israel

O texto desse verso em cópias antigas parece ter sido mutilado, então, versões modernas têm várias traduções diferentes. Todas elas são tentativas de representar o significado mais provável do texto original.

escolheu três mil homens de Israel

"escolheu 3.000 mil homens".

Dois mil estavam com ele em Micmás

"2.000 estavam com ele em Micmás". .

Gibeá de Benjamim

Gibeá é uma cidade. Veja como foi traduzido em 10:26.

O restante dos soldados, ele enviou para casa

"Ele mandou o restante dos soldados para casa".

1 Samuel 13:3

as tropas dos filisteus

"Base militar dos filisteus" ou "Acampamento militar dos filisteus".

Geba

Esse é o nome da cidade que as tropas dos filisteus estavam posicionadas.

Toda Israel ouviu que Saul havia derrotado

Possíveis significados são: 1) Saul estava se responsabilizando pelas ações de Jônatas; ou 2) Saul estava assumindo o crédito das ações de Jônatas.

Israel havia se tornado uma ofensa para os filisteus

O fato dos filisteus odiarem os Israelitas é relacionado como se eles tivessem se tornado um mau cheiro que ofendia os filisteus. Tradução Alternativa

os soldados foram convocados para se juntar a Saul em Gilgal

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Saul chamou os soldados para se reunirem e o acompanhar em Gilgal.

1 Samuel 13:5

três mil... seis mil...

"3,000... 6,000".

tropas numerosas como a areia na costa

Um grupo de soldados com uma

quantidade tão grande que era difícil de ser contada.

Micmás

Esse é o nome de um lugar.

Bete-Áven

Esse é o nome de um lugar.

1 Samuel 13:6

Informação Geral:

Os filisteus se reuniram para lutar contra Israel.

o povo

Essa frase se refere à nação de Israel.

o povo estava aflito

"O povo estava muito preocupado".

o seguia tremendo

O povo estava muito receoso.

1 Samuel 13:8

o tempo que Samuel havia determinado

"De acordo com o tempo que Samuel havia dito para eles que retornaria".

o povo estava se dispersando de Saul

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo começou a deixar Saul".

Então ele ofereceu o holocausto

Apenas a linhagem de Arão era permitida a realizar o holocausto em sacrifício a Deus.

1 Samuel 13:11

O que tu fizeste

Samuel não estava na verdade fazendo uma pergunta, mas repreendendo a Saul. Saul procurou defender suas ações, mesmo que estivessem erradas.

Micmás

Micmás é o nome de um lugar. Veja como foi traduzido em 13:1.

1 Samuel 13:13

Não tens mantido o comando que Yahweh

Saul estava a esperar que Samuel viesse e fizesse holocausto em sacrifício a Deus. Ele não deveria realizar o sacrifício.

estabelecido teu reinado

"levantou o seu reinado", ou "autorizou seu reinado", ou "designou seu reinado".

seu reinado não continuará

Isso é um litote que pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Seu reinado acabará em breve".

um homem segundo seu próprio coração

Aqui "coração" representa o desejo ou vontade de Yahweh. A frase "um homem segundo seu próprio coração" é uma expressão idiomática que significa ser uma pessoa que faz o que Yahweh deseja. T.A.: " Um homem que é o tipo de pessoa que ele deseja", ou " um homem que irá obedecê-lo". .

1 Samuel 13:15

Samuel se levantou e foi

Isso é uma expressão idiomática para "Samuel saiu e se foi".

foi de Gilgal

Gilgal é uma cidade. Veja como foi traduzido em 7:15.

Gibeá de Benjamin

Gibeá é uma cidade. Veja como foi traduzido em 10:26.

seiscentos homens

"600 homens". .

Gibeá de Benjamin

Gibeá é uma cidade. Veja como foi traduzido em 13:3.

os filisteus acamparam em Micmás

Micmás é o nome de um lugar. Veja como foi traduzido em 13:1.

1 Samuel 13:17

Saqueadores vieram

Saqueadores normalmente são pessoas armadas que atacam vilas inimigas para pegar suas comidas e outros suplementos.

Ofra, para a terra de Sual... Bete-Horom.. vale de Zeboim

Esses são nomes de lugares.

1 Samuel 13:19

Informação geral:

A narrativa muda para o contexto referente aos ferreiros em Israel.

Nenhum ferreiro pode ser encontrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém pode achar nenhum ferreiro".

ferreiro

Aqui "ferreiro" se refere a alguém que faz ou afia ferramentas e armamentos de metal.

para afiar suas relhas

A palavra "relha" se refere ao fato de ser uma ferramenta de metal usada para escavar o solo para o plantio de safras.

enxada... machado... foice

Essas são ferramentas comuns na jardinagem.

enxada

Uma "enxada" é uma machado com uma lâmina larga, uma pá horizontal que é usada para quebrar um solo duro.

foice

É uma lâmina curva feita para cortar gramíneas e talos de grãos.

dois terços de um siclo

Terços de um siclo - Um siclo é divido em três partes, duas partes de três são dadas."2/3 de um siclo"..

endireitando os aguilhões

"tirar a curva e fazer o aguilhão do boi reto, para que possam ser usados novamente".

1 Samuel 13:22

Informação Geral:

A narrativa continua.

não foram encontradas espadas ou lanças

Isso explica em partes porque o exército de Saul estava com medo. Eles não tinham nenhum armamento para lutar.

Translation Questions

1 Samuel 13:1

O que Saul fez com os soldados que ele não escolheu para estar com ele?

Saul enviou o restante dos soldados para casa, cada um para sua própria tenda.

1 Samuel 13:3

Porque Israel havia se tornado uma ofensa para os filisteus?

Eles se tornaram uma ofensa porque Saul havia derrotado as tropas dos filisteus.

1 Samuel 13:5

Como os filisteus responderam à derrota pelo povo de Israel?

Eles reuniram numerosas carruagens e homens para lutar contra Israel.

1 Samuel 13:6

Como o povo de Israel reagiu às forças dos filisteus?

Eles estavam aflitos, então se esconderam em cavernas, em vegetações, em rochas, em poços, e em cisternas, e alguns atravessaram o Jordão.

1 Samuel 13:8

O que Saul fez quando Samuel falhou em ir até Gilgal em sete dias?

Saul ofereceu o holocausto e as ofertas pacíficas sozinho.

1 Samuel 13:11

Que desculpa Saul deu a Samuel por não o esperar para oferecer os sacrifícios?

Ele disse que viu as pessoas o deixando, assim ele forçou a si mesmo a oferecer o holocausto para Yahweh.

1 Samuel 13:13

O que Samuel disse para censurar Saul?

Samuel disse que Saul havia atuado de forma tola por não manter o comando que Yahweh lhe deu.

O que Samuel disse que seria consequência para as ações de Saul?

Porque Saul não obedeceu a ordem de Yahweh, seu governo sobre Israel não continuaria para sempre, mas em vez disso Yahweh apontaria um homem do seu próprio coração para ser príncipe sobre seu povo.

1 Samuel 13:17

Qual estratégia os filisteus usaram contra o povo de Israel?

Os filisteus enviaram saqueadores do seu campo para três diferentes áreas em Israel.

1 Samuel 13:19

Quais as limitações os soldados de Israel encontraram na sua luta contra os filisteus?
Os filisteus não permitiam que os israelitas tivessem qualquer ferreiro que pudesse fazer espadas ou lanças.
1 Samuel 13:22

Como os soldados de Israel estavam em desvantagem em sua luta contra os filisteus?
Os soldados de Israel não tinham nenhuma espada ou lança em suas mãos.

Capítulo 14

1 Um dia, Jônatas, filho de Saul, disse ao seu jovem escudeiro: "Vem, vamos até as tropas militares dos filisteus, que estão do outro lado". Mas ele não contou a seu pai. **2** Saul estava nas fronteiras de Gibeá, debaixo da romeira em Migrom. Havia cerca de seiscentos homens com ele, **3** incluindo Aías, filho de Aitube, irmão de Icabode, filho de Finéias, filho de Eli, sacerdote de Yahweh em Siló, que vestia um manto sacerdotal. O povo não sabia que Jônatas havia ido. **4** De cada lado do desfiladeiro que Jônatas pretendia atravessar para alcançar a tropa dos filisteus, havia um penhasco rochoso, de um lado e de outro. O nome de um penhasco era Bozez, e o do outro era Sené. **5** Um desses penhascos se localizava ao norte, defronte de Micmás, e o outro ao sul defronte de Gibeá. **6** Jônatas disse ao seu jovem escudeiro: "Vem, vamos atravessar o exército desses incircuncisos. Pode ser que Yahweh trabalhe a nosso favor, pois nada pode impedir Yahweh de salvar, com muitas ou com poucas pessoas. **7** Seu escudeiro respondeu: "Faze tudo quanto estiver em teu coração. Vá em frente, vê, eu estarei contigo, para obedecer a todas as tuas ordens". **8** Então, Jônatas disse: "Nós atravessaremos até aqueles homens, e nos mostraremos a eles. **9** Se eles disserem: 'Esperem até que os alcancemos', - então ficaremos em nosso lugar e não atravessaremos até eles. **10** Mas, se eles responderem: 'Vinde até nós', então os alcançaremos, porque Yahweh os entregou em nossas mãos. Este será o nosso sinal". **11** Então, os dois revelaram-se à tropa dos filisteus, que disseram: "Olhem! Os hebreus estão saindo dos buracos onde haviam se escondido." **12** Então, os homens do exército disseram a Jônatas e a seu escudeiro: "Vinde até nós, e lhes mostraremos algo". Jônatas disse ao seu escudeiro: "Segue-me, porque Yahweh os entregou nas mãos de Israel". **13** Então, Jônatas subiu engatinhando, e seu escudeiro o seguiu. Os filisteus caíram mortos diante de Jônatas, e seu escudeiro os matava atrás deles. **14** Neste primeiro ataque, Jônatas e seu escudeiro mataram cerca de vinte homens, dentro de meia jeira de terra. **15** Houve terror no acampamento, no campo e entre o povo. Até mesmo as tropas e os invasores estremeceram. A terra tremeu e houve grande desespero. **16** Os vigias de Saul, em Gibeá de Benjamim, olharam; a multidão de soldados filisteus estava se dispersando, e fugiam para lá e para cá. **17** Então, Saul disse ao povo que estava com ele: "Ora, contai e vede quem está faltando entre nós". Quando eles contaram, Jônatas e seu escudeiro não estavam ali. **18** Saul disse a Aías: "Traze a Arca de

Deus aqui" — porque a Arca estava com o povo de Israel naqueles dias. **19** Enquanto Saul falava com o sacerdote, crescia cada vez mais o tumulto no acampamento filisteu. Então, Saul disse ao sacerdote: "Retira a tua mão". **20** Saul e todo o povo que estava com ele reuniram-se e foram para a batalha. Cada espada dos filisteus estava contra seus próprios companheiros, e havia grande confusão. **21** Os hebreus que, anteriormente, se juntaram aos filisteus, e que haviam ido com eles para o acampamento, uniram-se aos israelitas que estavam com Saul e Jônatas. **22** Quando todos os homens de Israel, que haviam se escondido nas montanhas próximas a Efraim, ouviram que os filisteus estavam fugindo, eles também os perseguiram em batalha. **23** Então, Yahweh livrou Israel naquele dia, e a batalha passou além de Bete-Áven. **24** Naquele dia, os homens de Israel estavam angustiados, porque Saul havia colocado o povo sob juramento e dito: "Maldito seja aquele que comer qualquer comida antes do anoitecer e até que eu me vingue dos meus inimigos". Por isso, nenhum dos soldados se alimentou. **25** Então, todo o povo chegou a uma floresta onde havia mel no chão. **26** Quando o povo entrou na floresta, o mel escorria, mas ninguém o tocou nem o levou à boca, porque temiam o juramento. **27** Mas Jônatas não tinha ouvido que seu pai colocara o povo sob juramento. Ele estendeu a ponta da vara que estava em sua mão e a mergulhou no favo de mel. Ele levou a mão à boca, e seus olhos brilharam. **28** Então, alguém do povo disse: "Seu pai jurou rigorosamente, dizendo: 'Maldito seja o homem que comer comida neste dia', embora o povo estivesse fraco de fome". **29** Então, Jônatas disse: "Meu pai trouxe perturbação sobre a terra. Veja como meus olhos tornaram-se brilhantes, porque eu provei um pouco deste mel. **30** Quão bem faria ao povo, se tivesse comido hoje dos despojos achados dos seus inimigos? Por essa razão, o massacre não foi maior entre os filisteus". **31** Eles atacaram os filisteus, naquele dia, desde Micmás até Aijalom. O exército estava exausto. **32** O povo avançou vorazmente sobre os despojos e pegou ovelhas, bois e bezerros, matando -os no chão, e os comendo com sangue. **33** Então, disseram a Saul: "Veja, o exército está pecando contra Yahweh ao comer com sangue. "Saul disse: "Vós agistes de maneira infiel. Agora, trazei-me uma grande pedra. **34** Saul disse: "Ide entre o povo, e dizei-lhe: 'deixe cada homem trazer seu boi e sua ovelha, matai-os aqui, e comei. Não pequeis contra Yahweh comendo-os com sangue". Assim, naquela noite, cada pessoa trouxe consigo seu próprio boi e o matou ali. **35** Saul ergueu um altar a Yahweh. Este foi o primeiro altar que edificou a Ele. **36** Então, Saul disse: "Desçamos e persigamos os filisteus à noite e os saqueemos até o amanhecer; não deixemos nenhum deles vivo". Eles responderam: "Faz o que lhe parecer melhor". Mas o sacerdote disse: "Busquemos a Deus aqui". **37** Saul consultou a Deus, dizendo: "Descerei atrás dos filisteus? Tu os entregarás nas mãos de Israel?". Mas Deus não lhe respondeu naquele dia. **38** Então, Saul disse: "Vinde aqui, todos os líderes do povo; vede e sabei como este pecado aconteceu hoje. **39** Porque,

assim como Yahweh vive e salva Israel, mesmo sendo Jônatas meu filho, ele morrerá". Mas nenhum homem dentre o povo lhe respondeu. **40** Ele disse a todo o Israel: "Vós estareis de um lado, e eu e Jônatas, meu filho, estaremos do outro". E o povo disse a Saul: "Faz o que te parecer bom". **41** Por isso, Saul disse a Yahweh, o Deus de Israel: "Mostra-nos a verdade". E a sorte caiu sobre Jônatas e Saul, e o povo escapou de ser escolhido. **42** Depois, Saul disse: "Lançai sorte entre mim e meu filho, Jônatas". E a sorte caiu sobre Jônatas. **43** E Saul disse a Jônatas: "Dize-me o que fizeste". Jônatas lhe disse: "Eu provei um pouco de mel com a ponta da vara que estava em minha mão. Aqui estou eu. Eu morrerei". **44** Saul disse: "Deus me castigue ainda mais se tu não morreres, Jônatas." **45** Então, o povo disse a Saul: "Deveria Jônatas morrer, ele que trouxe tamanha glória a Israel? Longe disso! Assim como Yahweh vive, que nenhum fio de seu cabelo caia no chão, pois ele trabalhou com Deus hoje". Então o povo resgatou Jônatas, e ele não morreu. **46** E Saul parou de perseguir os filisteus, e eles foram para a sua terra. **47** Quando Saul começou a reinar sobre Israel, ele lutou contra todos os seus inimigos de todos os lados. Lutou contra Moabe, os amonitas, Edom, os reis de Zobá e os filisteus. Onde quer que fosse, ele se impunha sobre eles e os vencia. **48** Ele agiu com grande coragem e derrotou os amalequitas. Ele resgatou Israel das mãos daqueles que os saqueavam. **49** Os filhos de Saul eram Jônatas, Isvi e Malquisua. Os nomes de suas duas filhas eram: Merabe, a mais velha, e Mical, a mais nova. **50** O nome da esposa de Saul era Ainoã, filha de Aimaás. O nome do comandante de seu exército era Abner, filho de Ner, tio de Saul. **51** Quis era o pai de Saul; e Ner, pai de Abner, era filho de Abiel. **52** Houve guerra intensa contra os filisteus durante os dias do reinado de Saul. Quando Saul via um homem forte e valente, ele o juntava ao seu exército.

---

1 Samuel 14:1

Informação Geral:

Jônatas começa sua segunda incursão no acampamento militar dos filisteus.

seu joven escudeiro

Um adolescente que é responsável por cuidar das armas de guerra de seu mestre.

tropas militares dos filisteus

Esse é um posto avançado das tropas dos filisteus.

1 Samuel 14:2

Gibeá

Esse é o nome de um morro ao norte de Jerusalém.

debaixo da romeira

Uma árvore cujo fruto tem pele grossa, redondo, vermelho e tem muitas sementes para comer.

em Migron

"Migron" é o nome de um lugar ao norte de Jerusalém.

seiscentos homens com ele

"600 homens estavam com ele".

filho de Aitube, irmão de Icabode

"Aitube" e "Icabode" são nomes de homens.

Finéias, filho de Eli

Fineias era um dos sacerdotes. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

1 Samuel 14:4

O nome de um penhasco era Bozez

Um "penhasco" é uma rocha alta com uma queda acentuada. Um penhasco

era muito bem conhecido e tinha o nome de "Bozez".

e o do outro era Sené

Esse era o nome do outro penhasco.

Micmás

"Micmás" era uma cidade ao norte de Jerusalém.

Gibeá

"Gibeá" era uma cidade ao norte de Jerusalém.

1 Samuel 14:6

seu jovem escudeiro

Esse era um adolescente responsável por cuidar das armas de guerra de seu mestre. Veja com isso foi traduzido em 14:1.

desses incircuncisos

Um termo pejorativo usado para homens não judeus.

trabalhe a nosso favor

"trabalhe para nosso apoio", ou "ajude-nos".

nada pode impedir Yahweh de salvar

Essa dupla negativa pode ser colocada na forma positiva. T.A.: "Yahweh pode salvar".

com muitas ou com poucas pessoas

Esses extremos também incluem tudo o que está entre eles. T.A.: "por qualquer número de pessoas".

tudo quanto estiver em teu coração

Aqui "coração" refere-se aos desejos de Jônatas. T.A.: "tudo o que você deseja fazer".

1 Samuel 14:8

não atravessaremos até eles

"Não iremos para o outro lado do vale, onde os filisteus estão".

os entregou em nossas mãos

Aqui "mãos" refere-se ao poder de derrotá-los. T.A.: "seremos capazes de derrotá-los".

Este será o nosso sinal

"Isso confirmará que o Senhor estará conosco".

1 Samuel 14:11

revelaram-se à tropa dos filisteus

"Permitiram que os soldados filisteus os vissem".

tropa

O campo de exército.

saindo dos burancos onde haviam se escondido

Os filisteus sugeriram que os hebreus tivessem se escondido em buracos no chão como animais.

lhes mostraremos algo

Essa é uma expressão idiomática que significa, "nós ensinaremos a vocês uma lição".

os entregou nas mãos de Israel

Aqui "mãos" refere-se ao poder de derrotar os filisteus. T.A.: "fará com que Israel derrote eles".

1 Samuel 14:13

Jônatas subiu engatinhando

Ele fez isso porque era muito íngreme. Isso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "Então Jônatas escalou, usando suas mãos e seus pés, porque era muito íngreme".

Os filisteus caíram mortos diante de Jônatas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jônatas matou os filisteus".

seu escudeiro os matava atrás deles

"O escudeiro de Jônatas o seguiu e matou os soldados filisteus".

1 Samuel 14:15

Houve terror no acampamento, no campo e entre o povo

O nome abstrato "terror" pode ser colocado como o adjetivo "muito medo". T.A.: "Os soldados filisteus no acampamento e no campo e todas as pessoas com eles, ficaram com muito medo".

invasores

Os filisteus que estavam invadindo as cidades israelitas.

A terra tremeu

Pode ser útil colocar a causa disso. T.A.: "Deus fez com o que a terra tremesse"

1 Samuel 14:16

Gibeá

Essa era a cidade onde Saul nasceu.

Traduza "Gibeá" como em 10:26.

estava se dispersando, e fugiam para lá e para cá

Essas duas frases têm o mesmo sentido e enfatizam que os soldados estavam fugindo em todas as direções.

1 Samuel 14:18

"trase a Arca de Deus aqui"

Umas poucas versões têm "éfode" aqui, ao invés de "Arca de Deus".

tumulto

"grande barulho e confusão".

"Retire a tua mão"

Isso parece ser uma expressão idiomática que significa "Pare o que vocês estão fazendo". Saul não quis que Aiás continuasse a usar a Arca para pedir a Deus por direção. T.A.: "Não traga o baú secreto agora"

1 Samuel 14:20

o povo que estava com ele

O remanescente da tropa israelita que permaneceu com Saul.

Cada espada espada dos filisteus estava contra seus próprios companheiros

As espadas são colocadas como se fossem pessoas vivas. T.A.: "Os soldados filisteus estavam acertando uns aos outros com suas espadas".

1 Samuel 14:22

os homens de Israel, que haviam se escondido nas montanhas

Isso não se refere a uma emboscada. Esses soldados estavam se escondendo porque estavam com medo dos filisteus. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "os soldados israelitas que estavam com medo e tinham se escondido nas montanhas".

Bete-Áven

Esse é um lugar em Israel. Veja como isso foi traduzido em 13:5.

1 Samuel 14:24

nenhum dos soldados se alimentou

Estava claro para as tropas que nenhum descanso era permitido sob o juramento de Saul.

o povo entre na floresta

Os soldados filisteus fugiram pelas florestas e os soldados israelitas os seguiram.

o mel escorria

Essa é uma expressão de exagero para enfatizar quanto mel havia na floresta. T.A.: "havia muito mel em todo lugar".

ninguém o tocou nem o levou à boca

Aqui "tocou nem o levou à boca" é uma metonímia que significa comer. T.A.: "ninguém comeu algo".

porque temiam o juramento

O povo não estava com medo do juramento, mas da punição que era associada com quebrar o juramento. T.A.: "o povo estava com medo do que Saul poderia fazer com eles se quebrassem seu juramento".

1 Samuel 14:27

Informação Geral:

Jônatas aprende do juramento de seu pai.

colocara o povo sob juramento

Aqui a obrigação de obedecer um juramento é colocado como se o povo fosse amarrado. T.A.: "ordenou que o povo obedecesse seu juramento".

Ele levou a mão à boca

Aqui "mão à boca" é uma metonímia que significa comer. T.A.: "Ele comeu algum mel".

seus olhos brilharam

Essa expressão idiomática significa que ele estava fortalecido. T.A.: "ele reconquistou sua força".

1 Samuel 14:29

sobre a terra

Essa é uma metonímia que representa a nação de Israel. T.A.: "sobre Israel".

meus olhos tornaram-se brilhantes

Essa expressão idiomática significa que ele estava fortalecido. T.A.: "Eu reconquistei minha força".

Quão bem faria ao povo ... achados dos seus inimigos?

Jônatas usa essa questão hipotética para colocar que devia ter sido

permitido ao povo comer. Isso pode ser uma afirmação. T.A.: "Nossa vitória teria sido melhor se o povo tivesse comido livremente hoje dos despojos que tomaram de seus inimigos".

despojos

Essa palavra refere-se às coisas que o povo tinha pegado da batalha com seu inimigo.

Por essa razão, o massacre não foi maior

Porque as tropas não foram capazes de comer durante a batalha, enquando o dia passava, eles ficaram mais fracos. Por causa disso, eles não foram capazes de matar tantos filisteus.

1 Samuel 14:31

Informação Geral:

As palavras de Jônatas levaram as tropas a pecar contra Deus em sua grande fome.

Micmás

Esse é o nome de uma cidade. Veja como isso foi traduzido em 13:2.

Aijalom

"Aijalom" é um lugar em Zebulom, em Israel.

O povo

Isso se refere aos israelitas.

comeram com sangue

Estavam com tanta fome que não escorreram o sangue primeiro antes de comer. Isso foi uma violação da Lei que foi dada a Moisés para a nação de Israel. Isso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "comeram sem escorrer o sangue primeiro, como requeria a lei".

1 Samuel 14:33

ao comer com sangue

Isso foi uma violação da Lei que foi dada a Moisés para a nação de Israel. Isso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "ao comer carne sem escorrer o sangue primeiro, como requeria a lei".

Vós agistes de maneira infiel

Saul está acusando todo a sua tropa por agirem infielmente, embora não tenham sido todos.

Agora, trazei-me uma grande pedra

A pedra sustentaria os animais e tornaria mais fácil escorrer o sangue deles.

matai-os aqui, e comei

Isso permitiria que Saul observasse se o sangue dos animais estava escorrendo apropriadamente.

1 Samuel 14:35

Informação Geral:

Saul tinha dito ao povo para trazer seus animais para uma pedra grande, a fim de matá-los e comê-los.

Saul ergue um altar a Yahweh

Não está claro se Saul construiu esse altar com uma pedra grande que o povo lhe trouxe em 14:33.

1 Samuel 14:36

Informação Geral:

Saul procura continuar a lutar contra os filisteus.

não deixemos nenhum deles vivo

Isso é colocado de uma forma negativa para enfatizar o abate. Isso pode ser colocado na forma positiva. T.A.: "matemos todos".

Faz o que lhe parecer melhor

Saul tinha o apoio de sua tropa para continuar a luta.

Busquemos a Deus aqui

Aqui "buscar a Deus" está associado com pedir seu conselho. T.A.: "Perguntemos a Deus o que deveriamos fazer".

entregarás nas mãos de Israel

Aqui "mãos" refere-se ao poder para derrotá-los. T.A.: "nos possibilitará de derrotá-los".

Mas Deus não lhe respondeu naquele dia

Isso implica que Deus não estava disposto a ajudar Saul.

1 Samuel 14:38

povo

Isso se refere aos israelitas.

vejam e saibam como este pecado aconteceu

"encontre quem pecou".

mesmo sendo Jônatas meu filho, ele morrerá

Saul colocou isso como uma situação hipotética, porque ele não acreditou que Jônatas era o culpado.

Mas nenhum homem dentre o povo lhe respondeu

O povo permaneceu em silêncio, porque a maioria deles sabiam que Jônatas tinha quebrado o juramento de Saul. Isso pode ser colocado de forma explícita. T.A.: "Seus homens sabiam quem era o culpado, mas nenhum deles disse nada para Saul"

1 Samuel 14:40

Ele disse a todo Israel

Essa era uma expressão de exagero já que somente os soldados israelitas estavam presentes. T.A.: "Então ele disse aos soldados israelitas que estavam lá".

"monstra-nos o Tumim"

Os israelitas naquele tempo usavam pedras especiais chamadas Urim e Tumim, a fim de receber a direção de Deus. T.A.: "Mostra-nos pela Tumim".

Tumim

Essa é uma palavra emprestada da língua original.

a sorte caiu sobre Jônatas e Saul, e o povo escapou de ser escolhido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A sorte indicou que tanto Jônatas quanto Saul eram culpados, mas o povo não era culpado".

E a sorte caiu sobre Jônatas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então a sorte indicou que Jônatas era culpado".

1 Samuel 14:43

Informação Geral:

A sorte tinha acabado de mostrar que Jônatas tinha pecado.

Dize-me o que fizeste

"Diga-me como você pecou", ou "Diga-me o que você fez de errado" (UDB).

Eu morrerei

Possíveis significados são 1) "Eu estou disposto a morrer" ou 2) "Eu mereço ser morto por ter feito isso?".

Deus me castigue e ainda mais, se tu não morreres, Jônatas

Saul faz um segundo juramento tolo em menos de um dia. T.A.: "Que Deus me mate se eu não matar você, Jônatas".

1 Samuel 14:45

Informação Geral:

As tropas defendem e protejem Jônatas de Saul.

Deveria Jônatas morrer, ele que trouxe tamanha glória a Israel? Londe fisso!

O povo repreende Saul. Essa questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Jônatas já tinha conquistado essa grande vitória para Israel. Ele certamente não devia morrer".

Assim como Yahweh vive

O povo estava expressando sua certeza de que eles não deixariam nada acontecer a Jônatas.

nenhum fio de seu cabelo caia no chão

Essa expressão exagerada mostra como o povo de Israel protegeria Jônatas e o manteria a salvo. Esses litotes podem ser colocados em uma forma positiva. T.A.: "nós o protegeremos de qualquer mal".

1 Samuel 14:47

Informação Geral:

Por um período curto Saul serviu com grande coragem derrotando os inimigos de Israel.

Israel

Essa é uma metonímia que representa o povo de Israel. T.A.: "os israelitas".

Moabe

Isso se refere ao povo de Moabe. T.A.: "os moabitas".

Edom

Isso se refere ao povo de Edom. T.A.: "os edomitas".

Onde quer que fosse

"Onde quer que ela envie sua tropa".

resgatou ... das mãos

A palavra "mãos" representa controle. T.A.: "fora do controle".

1 Samuel 14:49

Informação Geral:

Este é o contexto sobre a família de Saul.

Isvi... Malquisa

Esses são nomes de homens.

Merabe... Mical

Esses são nomes de mulheres.

Ainoã... Aimaás

Esses são nomes de mulheres.

Abner... Ner... Quis... Abiel

Esses são nomes de homens.

1 Samuel 14:52

os dias do reinado de Saul

"toda a vida de Saul".

ele o juntava ao seu exército

"Ele forçou ele a juntar-se ao seu exército".

Translation Questions

1 Samuel 14:1

Qual segredo Jônatas, filho de Saul, não contou ao seu pai?

Jônatas e seu escudeiro estavam indo até as tropas militares dos filisteus, que estava do outro lado.

1 Samuel 14:2

O que era desconhecido para os seiscentos homens que estavam com Saul?

Eles não sabiam que Jônatas tinha ido para o outro lado das tropas militares dos filisteus.

1 Samuel 14:6

Qual proposta Jônatas apresentou ao seu jovem escudeiro?

Jônatas lhe disse que Yahweh trabalharia em seu favor para salvar muitas pessoas se eles atravessassem para a guarnição dos filisteus.

Qual era resposta do escudeiro para a proposta?

O escudeiro de Jônatas estava pronto para obedecer o seu comando, então ele o encorajou a fazer tudo o que estava no seu coração.

1 Samuel 14:8

Qual seria o sinal para Jônatas e seu escudeiro que Yahweh tinha colocado os filisteus em suas mãos?

Se os filisteus dissessem para os dois irem até eles, este seria o sinal de que Yahweh os teria dado em suas mãos.

1 Samuel 14:11

O que Jônatas disse para seu escudeiro depois que os homens da guarnição dos filisteus lhes disse "Venham para cima de nós e nós vamos lhes mostrar uma coisa"?

Ele disse ao seu escudeiro que o seguisse porque Yahweh tinha lhes entregado nas mãos de Israel.

1 Samuel 14:13

Qual foi o resultado do ataque que Jônatas e seu escudeiro fizeram à guarnição dos Filisteus?

Jônatas e seu escudeiro mataram cerca de vinte homens.

1 Samuel 14:16

O que fez Saul quando seus vigias em Gibeá de Benjamim viram a multidão de soldados filisteus se dispersando e fugindo para lá e para cá?

Saul disse para o povo contar quem estava faltando entre eles, e eles descobriram que faltavam Jônatas e seu escudeiro.

1 Samuel 14:18

Por que Saul ordenou que Aías o sacerdote trouxesse a Arca de Deus para ele?

Saul ordenou a Aías o sacerdote para trazer a Arca de Deus para ele para que pudessem determinar a vontade de Deus.

1 Samuel 14:20

Quem se juntou aos israelitas que estavam com Saul e Jônatas?

Todos os hebreus que haviam estado anteriormente com os filisteus, e os que tinham ido embora com eles para o acampamento juntaram-se aos israelitas que estavam com Saul e Jônatas.

1 Samuel 14:22

Quem salvou Israel naquele dia?

Yahweh salvou Israel naquele dia.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

1 Samuel 14:24

O que fez com que os homens com fome de Israel ficassem angustiados?

Saul havia colocado o povo sob o juramento de que qualquer homem que comesse comida até o anoitecer seria amaldiçoado.

1 Samuel 14:27

O que Jônatas fez para quebrar o juramento sem saber?

Jônatas provou o mel da floresta.

1 Samuel 14:29

Como Jônatas criticou a promessa que seu pai fez?

Jônatas disse que se as pessoas tivessem podido comer livremente o mel e os despojos de seus inimigos, teria havido um massacre maior entre os filisteus.

1 Samuel 14:33

Como o povo de Israel pecou contra Yahweh após sua batalha contra os filisteus?

O povo de Israel comeu o sangue dos animais que eles haviam matado do saque.

1 Samuel 14:36

O que motivou Saul a não ir atrás dos Filisteus embora ele estivesse desejoso de fazê-lo?

Ele não recebeu nenhuma resposta de Deus naquele dia.

1 Samuel 14:38

Como Saul disse que lidaria com o pecado de Israel?

Ele disse que o homem que tivesse cometido esse pecado com certeza morreria, mesmo que este fosse Jônatas, seu filho.

1 Samuel 14:40

Como foi determinado que Jônatas era a pessoa que havia pecado?

Foi determinado por sorteio.

1 Samuel 14:45

Como Jônatas foi salvo da morte?

O povo de Israel que não permitiu que Jônatas morresse porque ele havia conseguido uma grande vitória.

1 Samuel 14:47

Como Saul liderou o povo de Israel como seu rei?

Saul atuou com grande coragem e livrou Israel das mãos daqueles que os saquearam.

Capítulo 15

1 Samuel disse a Saul: "Yahweh me enviou para ungir-te rei sobre Israel. Agora, ouve a palavra de Yahweh. **2** Isto é o que Yahweh dos Exércitos diz: 'Eu tenho visto o que Ameleque fez a Israel e a oposição que fizeram no caminho ao voltarem do Egito. **3** Agora, vai e ataca Ameleque e destrói completamente a todos e a tudo que eles têm. Não poupes ninguém, mas mata tanto homens quanto mulheres, crianças e bebês, gado e ovelhas, camelos e jumentos'". **4** Saul convocou uma multidão dentre o povo na cidade de Telaim: duzentos mil homens a pé e dez mil homens de Judá. **5** Então, Saul veio à cidade de Ameleque e se espreitou no vale. **6** Então, Saul disse aos queneus: "Ide, parti, saí do meio dos amalequitas, e eu não vos destruirei junto com eles. Pois vós mostrastes misericórdia com o povo de Israel, quando ele estava no Egito". Então, os queneus fugiram do meio dos amalequitas. **7** Saul, então, atacou os amalequitas, desde Havilá até as fronteiras de Sur, que está ao leste do Egito. **8** Em seguida, ele capturou vivo Agague, rei dos amalequitas, e destruiu completamente todo o povo ao fio da espada. **9** Mas Saul e os Israelitas pouparam Agague e também o melhor do rebanho de ovelhas, gado, bezerros cevados e cabras. Tudo que estava bom eles não destruiram. Mas, destruíram

totalmente qualquer coisa que estava desprezada ou danificada. **10** Então, a palavra de Yahweh veio a Samuel, dizendo: **11** "Estou angustiado por ter feito Saul rei, porque ele desistiu de Me seguir e não executou Meus mandamentos". Samuel ficou furioso e clamou ao Senhor a noite inteira. **12** Samuel levantou-se cedo para encontrar Saul, pela manhã. Disseram a Samuel: "Saul veio ao Carmelo e ergueu um monumento a ele mesmo; em seguida, continuou a descer a Gilgal". **13** Então, Samuel veio a Saul, e Saul lhe disse: "Sejas bendito por Yahweh! Eu tenho cumprido o mandamento de Yahweh". **14** Samuel disse: "Então, o que é este balido de ovelha em meus ouvidos e este mugido de bois que tenho ouvido?". **15** Saul replicou: "Eles os trouxeram dos amalequitas. Porque o povo preservou o melhor das ovelhas e bois para sacrificar a Yahweh, nosso Deus. O restante, nós destruímos completamente". **16** Samuel disse a Saul: "Espera e eu te direi o que Yahweh disse a mim esta noite". Saul disse a ele: "Fala". **17** Samuel disse: "Embora sejas pequeno aos teus próprios olhos, tu não fostes chamado para ser um cabeça da tribo em Israel? Yahweh te ungiu rei sobre Israel. **18** Yahweh te enviou pelo teu caminho e disse: 'Segue e destrói completamente os pecadores, os amalequitas e luta contra eles até que sejam destruídos'. **19** Por que tu não obedeceste à voz de Yahweh, mas, ao invés disso, preservaste para si os despojos e fizeste o que é mau perante os olhos do Senhor?". **20** Saul disse a Samuel: "Decerto, eu tenho obedecido à voz de Yahweh e tenho seguido pelo caminho que Yahweh me enviou. Eu capturei a Agague, rei de Amaleque, e destruí completamente os amalequitas. **21** Mas o povo reteve parte dos despojos, ovelhas e gado, e as melhores coisas de lá destinadas à destruição, para sacrificar a Yahweh seu Deus em Gilgal". **22** Samuel respondeu: "Tem Yahweh mais prazer em holocaustos e sacrifícios do que na obediência à Sua voz? Obediência é melhor que sacrifício, e ouvi-Lo é melhor do que a gordura de carneiros. **23** Porque a rebelião é como pecado de adivinhação e a teimosia é como maldade e iniquidade. Porque tu tens rejeitado a palavra de Yahweh, Ele também rejeitou a ti como rei. **24** Então, Saul disse a Samuel: "Eu pequei, pois eu desobedeci aos mandamentos de Yahweh e às Suas palavras, porque tive medo do povo e obedeci à voz deles. **25** Agora, por favor, perdoa meu pecado e volta-te a mim para que eu possa adorar a Yahweh". **26** Samuel disse a Saul: "Eu não irei voltar a ti, pois tens rejeitado a palavra de Yahweh, e Yahweh o rejeitou como rei de Israel". **27** Assim que Samuel se virou para partir, Saul segurou sua veste e a rasgou. **28** Samuel disse a ele: "Yahweh, hoje, tomou de ti o reino de Israel e o deu a um vizinho teu, alguém que é melhor que tu. **29** Também, a Força de Israel não mentirá ou mudará de ideia; porque Ele não é homem, que muda de opinião". **30** Então, Saul disse: "Eu pequei. Mas, por favor, me honra, agora, diante dos anciãos de meu povo e diante de Israel. Volta-te a mim, e eu adorarei a Yahweh nosso Deus". **31** Então, Samuel voltou-se novamente a favor de Saul e Saul adorou a

Yahweh. **32** Então, Samuel disse: "Traz Agague, rei dos amalequitas até mim". Agague veio, acorrentado, até ele e disse: "Certamente, a amargura da morte passou". **33** Samuel respondeu: "Como tua espada fez mulheres sem filhos, logo, tua mãe, em meio às outras mulheres, ficará sem filhos". Então, Samuel feriu Agague, esquartejando-o diante de Yahweh. **34** Samuel partiu para Ramá, e Saul foi para a casa dele em Gibeá. **35** Samuel não viu Saul até o dia de sua morte, e pranteou por Saul. E Yahweh lamentou por ter ungido Saul como rei sobre Israel.

---

1 Samuel 15:1

a palavra de Yahweh

Isso refere-se à mensagem que Yahweh falou. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

destrói completamente a todos e a tudo que eles têm ... mata tanto homens quanto mulheres, crianças e bebês, gado e ovelhas, camelos e jumentos

Essas duas frases significam a mesma coisa. O segundo parágrafo da detalhes específicos de quem eles devem destruir completamente.

Não poupa niguém

Esse declaração negativa emfatiza quão completa era a destruição.

1 Samuel 15:4

o povo

"o exército".

os numerou (não há no português)

"os contou".

cidade de Telaim

Uma cidade no extremo sul de Judá.

duzentos mil homens a pé e dez mil homens de Judá

"200.000 homens a pé e 10.000 homens de Judá".

1 Samuel 15:6

queneus

Um povo nômade que sempre foi amigável com a nação de Israel.

Havilá ... Sur

Esses são nomes de lugares.

1 Samuel 15:8

Informação Geral:

Yahweh disse a Saul para destruir tudo, mas aqui Saul desobedeceu a ordem de Yahweh.

ele capturou Agague

"ele pegou Aguague".

ao fio da espada

A frase "ao fio da espada", aqui, é uma sinédoque que representa o exército da nação de Israel.

Saul ... pouparam Agague

Saul desobedeceu a Deus deixando Agague vivo.

e também o melhor do rebanho de ovelhas

Saul desobedeceu a Deus deixando o melhor do rebanho.

1 Samuel 15:10

a palavra de Yahweh veio

Isso é uma expressão idiomática que significa que Deus disse. T.A.: "Yahweh deu sua palavra".

a palavra de Yahweh

Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

Estou angustiado

"Eu estou arrependido". (UBD)

ele desistiu de Me seguir

Saul não obedecendo Yahweh é dito como se Saul tivesse se afastado fisicamente de seguir a Deus. T.A.: "ele tinha parado de me seguir".

não executou Meus mandamentos

"não obedeceu o que Eu ordenei ele a fazer". Saul deveria destruir tudo e todo mundo. Deus colocou uma maldição sobre os Amalequitas. Mas Saul permitiu alguns rebanhos viverem.

Samuel ficou furioso

Possíveis significados são: 1) Samuel estava bravo com Saul por causa de sua desobediência; ou 2) Samuel estava perturbado (UDB).

1 Samuel 15:12

Disseram a Samuel

"Alguém disse a Samuel".

ergueu um monumento a ele mesmo

Saul estava cheio de orgulho.

descer a Gilgal

Gilgal era mais baixo em elevação que Carmelo.

Eu tenho cumprido o mandamento de Yahweh

Não está claro se Saul entendeu que ele não havia obedecido toda a ordem de Deus para destruir completamente os amalequitas.

1 Samuel 15:14

Informação Geral:

Samuel pergunta por que Saul não destruiu completamente os amalequitas.

balido de ovelha ... mugido de bois

Esses são os sons que os animais fazem. Sua língua talvez tenha diferentes termos para isso.

em meus ouvidos ... que tenho ouvido

Essas duas frases significam a mesma coisa. Aqui "em memus ouvidos" refere-se a escutar.

Eles os trouxeram ... Daqueles povos que preservaram

A palavrva "eles" e a frase "daqueles povos" aqui ambos representam o exército de Saul. Saul está culpando o povo ao invés de si mesmo.

para sacrificar a Yahweh, nosso Deus

Saul está argumentando que os animais para o sacrifício eram uma exceção à ordem de Yahweh para destruir tudo.

Yahweh, teu Deus

Aqui Saul não descreveu o Deus de Samuel como seu único Deus.

1 Samuel 15:17

aos teus próprios olhos

Aqui "olhos" refere-se a sua opinião baseada no que ele viu . T.A.: "na sua opinião".

tu não fostes chamado para ser um cabeça da tribo em Israel?

Samuel usa essa pergunta para lembrar Saul de quanto Deus deu a ele. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Yahweh fez você o líder das tribos de Israel!".

Por que tu não obedeceste ... Yahweh?

Samuel faz essa pergunta para repreender Saul por desobedecer Yahweh. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você devieria ter obedecido ... Yahweh!".

a voz de Yahweh

Aqui "voz" refere-se aos mandamentos que Yahweh disse. T.A.:"as coisas que Yahweh ordenou".

mas, ao invés disso, preservaste para si os despojos

Samuel está acusando Saul de direta desobediência. Yahweh comandou Saul pra ele destruir tudo pertencente aos amalequias, e não trazer nada de volta para o campo.

despojos

"o saqueado" ou "os bens que você pegou dos inimigos".

o que é mau perante os olhos de Yahweh

Aqui "olhos" refere-se ao pensamento de Yahweh ou Sua opinião. T.A.: "o que Yahweh considera mal".

1 Samuel 15:20

Eu realmente tenho obedecido à voz de Yahweh

Isso é uma afirmação enfática. Não está claro se Saul pensou que isso era verdade ou se ele estava simplesmente dando desculpas para seu pecado.

à voz de Yahweh

Aqui "voz" se refere aos mandamentos que Yahweh disse. T.A.: "as coisas que Yahweh ordenou''.

Agague

Esse é o nome do rei dos amalequitas.

Mas o povo reteve

Isso parece estar mudando a culpa para o povo.

coisas de lá destinadas à destruição

"animais que Yahweh os mandou destruir".

Gilgal

Esse é o nome de um lugar.

1 Samuel 15:22

Tem Yahweh muito prazer em holocaustos e sacrifícios, como na obediência à Sua voz?

Samuel faz essa pergunta para enfatizar que a obediência é muito mais importante do que o sacrifício. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Yahweh não tem tanto prazer em holocaustos e sacrifícios quanto em obedecer a Sua voz!".

à Sua voz

Aqui "voz" se refere aos mandamentos que Yahweh disse. T.A.: "as coisas que Yahweh mandou".

Obediência é melhor que sacrifício

Deus queria a obediência completa de Saul na destruição dos amalequitas. Nada na terra era adequado para o sacrifício.

melhor do que a gordura de carneiros

"melhor do que sacrificar a gordura de carneiros como oferta queimada".

rebelião é como pecado de adivinhação

Esses substantivos abstratos podem ser ditos como ações. T.A.: "se rebelar é tão pecaminoso quanto fazer bruxaria".

teimosia é como maldade e iniquidade

Esses substantivos abstratos podem ser ditos como ações. T.A.: "ser teimoso é tão pecaminoso quanto adorar ídolos"

rejeitado a palavra de Yahweh

Aqui "palavra" se refere ao mandamento que Yahweh disse. T.A.: "recusado a fazer o que Yahweh mandou".

rejeitou a ti como rei

"decidiu que tú não irás mais ser rei''.

1 Samuel 15:24

eu desobedeci os mandamentos de Yahweh

Essa é uma uma expressão idiomática que significa que ele desobedeceu o mandamento. T.A.: "Eu desobedeci o que Yahweh ordenou".

porque tive medo do povo

Essa é a razão que Saul dá por não obedecer a Deus. T.A.: "porque eu estava com medo dos soldados".

obedeci à voz deles

Aqui "voz" se refere ao que os soldados pediram para Saul fazer. T.A.: "fiz o que eles pediram".

volta-te a mim

Saul e Samuel estavam aparentemente falando em privado longe das outras pessoas.

1 Samuel 15:26

pois tens rejeitado a palavra de Yahweh

Samuel deixou claro que Saul entendeu que estava desobedecendo a Deus quando ele poupou os melhores animais e não matou Agague.

rejeitado a palavra de Yahweh

Aqui "palavra" se refere ao mandamento que Yahweh disse. T.A.: "recusado a fazer o que Yahweh mandou".

Saul segurou sua veste

Saul fez isso para tentar impedir Samuel de partir. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "Saul tentou pará-lo agarrando a borda da veste de Samuel".

sua veste

"a borda de sua veste" ou "a margem da sua veste".

1 Samuel 15:28

Yahweh, tomou de ti o reino de Israel

Isso se refere de volta quando Saul rasgou a veste de Samuel em 15:27. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "Assim como tú rasgaste minha veste, Yahweh rasgou o reino de Israel".

deu a um vizinho teu, alguém que é melhor que tu

Deus já havia decidido quem seria o próximo rei depois de Saul.

o Forte de Israel
Essa expressão idiomática se refere a Yahweh, quem da força para os Israelitas. T.A.: "Yahweh, que é a força de Israel".
não mentirá ou mudará de ideia
Isso está dito como uma frase negativa para enfatizar que Deus fala a verdade. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "irá sempre falar a verdade e fazer o que Ele diz".
de ideia
Isso refere-se aos Seus pensamentos e decisões. T.A.: "o que Ele decidiu fazer".
Ele não é homem que muda de opinião
Isso é dito de forma negativa para enfatizar que Deus é confiável. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele é Deus, e fará o que Ele disse que fará".
1 Samuel 15:30
Mas, por favor, me honre agora diante dos anciãos
Saul talvez tenha se interessado mais em ser honrado pelo povo do que na verdade adorar a Deus.
diante dos anciãos de meu povo e diante de Israel
Aqui "Israel" se refere ao povo de Israel. T.A.: "antes do povo de Israel e os anciãos que os liderava".
Volte-se a mim
"Volte comigo" ou "Retorne-se a mim".
Então, Samuel voltou-se novamente a favor de Saul
Isso quer dizer que Samuel mudou de ideia, e que eles foram juntos a onde o povo estava. T.A.: "Então Samuel finalmente concordou em fazer aquilo, e eles foram juntos de volta para onde o povo estava". (UDB)
1 Samuel 15:32
Agague veio até ele, sob escolta e algemado e disse
"Eles trouxeram Agague a ele, sob escolta e algemado e Agague disse".
Certamente a amargura da morte passou
Essa expressão idiomática aparece para dar o significado que Agague não pensou mais que iria ser morto. T.A.: "Certamente Eu não estou mais em perigo ou morrendo".
Como sua espada fez mulheres sem filhos, logo, sua mãe, em meio às outras mulheres, ficará sem filhos
Ambas frases têm significados semelhantes e podem ter sido intensionadas a ficarem em uma forma poética. T.A.: "Desde que mataste pessoas, tú também serás morto".
fez mulheres sem filhos, logo, sua mãe ... ficará sem filhos
Essa é uma maneira educada de se referir a matar pessoas. T.A.: "matou os filhos de outra mulher, então eu matarei o filho de sua mãe".
Então, Samuel feriu a Agague, esquartejando-o
Samuel é o que completou essa tarefa que Yahweh ordenou Saul fazer. T.A.: "Então Samuel cortou Aguague em pedaços com sua espada". (UDB)
1 Samuel 15:34
Ramá ... Gibeá
Esses são nomes de lugares. (Veja:)
foi para a casa dele em Gibeá
Gibeá era mais alto em elevação do que Gilgal onde Saul e Samuel estavam conversando.
Samuel não viu Saul até o dia de sua morte
Esse texto é muito preciso e tem que ser traduzido cuidadosamente. Samuel morreu antes de Saul e não viu Saul novamente enquanto viveu. Entretanto, Samuel apareceu a Saul em 28:11 depois que Samuel morreu.

Translation Questions

1 Samuel 15:1
Por que Yahweh quis que Saul atacasse e destruisse completamente Amaleque?
Amaleque se opôs a Israel no caminho

quando voltavam do Egito.

1 Samuel 15:6

Por que Saul disse aos queneus que saíssem do meio dos amalequitas?

Os queneus mostraram misericórdia ao povo de Israel quando eles voltavam do Egito.

1 Samuel 15:8

Como Saul desobedeceu as direções que Yahweh tinha dado a ele?

Saul poupou a vida do rei Agague e também os melhores animais dos amalequitas.

1 Samuel 15:10

Por que Yahweh se angustiou por ter feito Saul rei?

Saul voltou atrás em seguir os mandamentos de Yahweh.

1 Samuel 15:12

Qual foi a mentira que Saul falou a Samuel?

Ele disse que havia cumprido todos os comandos de Yahweh.

1 Samuel 15:14

Como Samuel respondeu a mentira que Saul tinha dito a ele?

Samuel perguntou sobre o berro de ovelha e o mugido de bois que estava ouvindo.

Qual desculpa Saul deu a Samuel para tentar explicar sua desobediência?

Ele disse que o povo tinha poupado o melhor das ovelhas e dos bois para que eles pudessem sacrificar a Yahweh.

1 Samuel 15:17

O que Samuel disse para repreender Saul?

Ele disse a Saul que Yahweh tinha ungido ele como rei de Israel e disse a ele para destruir completamente os amalequitas, mas em vez disso ele tomou os despojos e tinha feito o mal aos olhos de Yahweh.

1 Samuel 15:20

Qual foi a mesma desculpa que Saul deu a Samuel?

Saul insistiu que o povo que tomou o melhor dos despogos para sacrificar a Yahweh.

1 Samuel 15:22

Qual foi a resposta de Samuel a Saul?

Obediência a Yahweh é melhor que sacrifício e a rebelião e insubordinação são pecados para Yahweh.

1 Samuel 15:24

Qual foi o motivo pelo qual Saul disse a Samuel que pecou?

Saul disse que desobedeceu os mandamentos de Yahweh porque ele teve medo do povo.

1 Samuel 15:26

Qual era a declaração de Yahweh que Samuel deu a Saul?

Yahweh havia rejeitado Saul como rei de Israel.

1 Samuel 15:28

Para quem Yahweh estava dando o reindo de Israel?

Samuel falou a Saul que Yahweh estava dando o reino de Israel para um vizinho de Saul, alguém que era melhor do que Saul.

1 Samuel 15:32

O que Samuel fez para finalizar a tarefa que Saul não tinha feito?

Samuel usou sua espada para matar Agague diante de Yahweh.

Capítulo 16

1 Yahweh disse a Samuel: "Por quanto tempo te lamenterás por Saul, sendo que o rejeitei para ser rei sobre Israel? Encha teu vaso de azeite e vai. Eu te enviarei a Jessé de Belém, pois Eu escolhi para Mim um rei entre seus filhos". **2** Samuel disse: "Como eu posso ir? Se Saul ouvir sobre isso, ele me matará". Yahweh disse: "Leve um bezerro contigo e diz: 'Eu vim para sacrificar a Yahweh'. **3** Chame Jessé para o sacrifício, e Eu lhe mostrarei o que deves fazer.

Tu ungirás para Mim aquele que Eu lhe disser". **4** Samuel fez como Yahweh disse e foi a Belém. Os anciãos da cidade estavam tremendo enquanto vinham para encontrá-lo e disseram: "Tu estás vindo em paz?" **5** Ele disse: "Em paz. Eu vim para sacrificar a Yahweh. Santificai-vos para o sacrifício a Yahweh e vinde comigo". E ele consagrou Jessé e seus filhos a Yahweh. Depois, ele os chamou para o sacrifício. **6** Quando eles vieram, ele olhou para Eliabe e disse a si mesmo que o ungido de Yahweh certamente estava diante dele. **7** Mas Yahweh disse a Samuel: "Não olhe para a sua aparência externa, ou para a sua estatura, porque Eu o rejeitei. Pois Yahweh não vê como o homem vê; o homem olha para a aparência externa, mas Yahweh olha dentro do coração". **8** Então, Jessé chamou Abinadabe e o fez passar diante de Samuel. E Samuel disse: "Nem a este Yahweh escolheu". **9** Jessé fez passar Samá. E Samuel disse: "Nem a este Yahweh escolheu". **10** Jessé fez sete de seus filhos passarem diante de Samuel. E Samuel disse a Jessé: "Yahweh não escolheu nenhum destes". **11** Então Samuel disse a Jessé: "Estão todos os teus filhos aqui?". Ele respondeu: "Ainda falta o mais novo, mas ele está cuidando das ovelhas". Samuel disse a Jessé: "Mande que o busquem, pois nós não nos sentaremos até que ele venha aqui". **12** Jessé mandou que o trouxessem. Esse filho era ruivo e tinha olhos bonitos e uma bonita aparência. Yahweh disse: "Levanta-te e unge-o, pois ele é o escolhido". **13** Então, Samuel pegou o vaso de azeite e ungiu-o no meio de seus irmãos. O Espírito de Yahweh esteve em Davi daquele dia em diante. Então, Samuel se levantou e foi para Ramá. **14** O Espírito de Yahweh deixou Saul, e um espírito maligno vindo de Yahweh o perturbava. **15** Os servos de Saul lhe disseram: "Vê, um espírito maligno vindo de Yahweh te perturba. **16** Nosso mestre, manda agora teus servos que estão diante de ti procurarem por um homem que seja um exímio tocador de harpa. Então, quando o espírito maligno, vindo de Deus, estiver em ti, ele a tocará e tu ficarás bem". **17** Saul disse a seus servos: "Encontrai para mim um homem que saiba tocar bem e trazei-o a mim". **18** Então, um dos jovens respondeu, dizendo: "Eu vi um filho de Jessé, o belemita, que tem o dom de tocar. Um homem forte e corajoso, um homem de guerra, de discurso prudente, um homem de boa aparência; e Yahweh é com ele". **19** Então, Saul mandou os mensageiros a Jessé, e disse: "Envia a mim teu filho Davi, que é pastor de ovelhas". **20** Jessé pegou um jumento carregado com pão, um recipiente com vinho, e um novilho, e os mandou a Saul, juntamente com seu filho Davi. **21** E Davi veio para Saul e entrou a seu serviço. Saul o amou grandemente, e ele se tornou seu escudeiro. **22** Saul enviou um mensageiro a Jessé, dizendo: "Deixa que Davi esteja diante de mim, pois ele achou favor aos meus olhos". **23** Sempre que o espírito maligno vindo de Deus estava sobre Saul, Davi pegava a harpa e a tocava. Assim, Saul se acalmava e ficava bem, pois o espírito maligno se afastava dele.

1 Samuel 16:1

Por quanto tempo te lamenterás por Saul, sendo que o rejeitei para ser rei sobre Israel?
Essa pergunta retórica é uma repreensão de Deus e pode ser traduzida como uma afirmação. Tradução Alternativa

Encha teu vaso de azeite
O termo "vaso" ás vezes era utilizado para se referir a um "frasco", que tinha um formato como o de um chifre e era usado para segurar água, ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei.

1 Samuel 16:2

Como posso eu ir?
Samuel usa uma pergunta para enfatizar que estava preocupado sobre ir a Belém. T.A.: "Eu não posso ir!", ou "Eu estou com medo de ir".

contigo e diga
Você pode dizer a informação compreendida. T.A.: "contigo a Belém e ali dizer ao povo".

e diga: 'Eu vim para sacrificar a Yahweh'
Isso contém uma citação dentro de uma citação". A citação direta pode ser dita como uma citação indireta. T.A.: "e diga ao povo ali que você vieio para sacrificar a Yahweh".

1 Samuel 16:4

Os anciãos da cidade estavam tremendo enquanto vinham para encontrá-lo
Parece que os anciãos estavam tremendo, porque estavam preocupados que Samuel viesse para os repreender.

Em paz
Isso pode ser dito como uma frase completa. T.A.: "Sim, eu vim em paz".

Santifiquem-se
Santifiquem-se quer dizer que, separar essa pessoa para os propósitos de Yahweh, tendo a certeza de que essa pessoa está ritualmente limpa de acordo com a Lei de Moisés.

1 Samuel 16:6

Quando eles vieram
Aqui "eles" se refere a Jessé e a seus filhos.

ele olhou para Eliabe
Aqui "ele" se refere a Samuel.

Eliabe
Esse é o nome do filho mais velho de Jessé.

estava diante Dele
Aqui "Dele" se refere a Yahweh.

Yahweh não vê como o homem vê
Aqui "vê" significa avaliar algo.

Pois Yahweh não vê ... Yahweh olha
Yahweh está falando Dele mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Pois Eu, Yahweh, não vejo ... Eu, Yahweh, olho".

dentro do coração
Aqui "coração" representa o ser de uma pessoa.

1 Samuel 16:8

Abinadabe ... Samá
Esses são nomes dos filhos de Jessé.

o fez passar diante de Samuel
"disse a ele para ir a Samuel".

Então Jessé fez passar a Samá
É compreendível que Samá passou por Samuel. T.A.: "Então Jessé fez Samá passar diante de Samuel", ou "Então Jessé disse para Samá ir a Samuel".

1 Samuel 16:11

Ainda falta o mais novo
"Ainda tem meu filho mais novo".

nós não nos sentaremos
É compreendível que eles estavam esperando para sentar e comer. T.A.: "nós não nos sentaremos para comer".

Agora
Aqui a palavra "agora" é usada para marcar um intervalo no enredo. Aqui o narrador fala sobre uma nova personagem na história.

este filho era ruivo
A palavra "ruivo'' significa que Davi tinha uma aparência saudável.

1 Samuel 16:13

o vaso de azeite
O termo "vaso" ás vezes era utilizado

para se referir a um "frasco", que tinha um formato como o de um chifre e era usado para segurar água, ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei. Veja como uma frase similar foi traduzida em 16:1.

Samuel se levantou e foi

Está implícito que ele se levantou após eles terem se sentado para comer.

O Espírito de Yahweh esteve em Davi

A frase "esteve em" significa que o Espírito de Yahweh influenciou Davi. Nesse caso significa que Ele possibilitou Davi a cumprir qualquer coisa que Yahweh queria que ele fizesse. Veja como uma frase similar foi traduzida em 10:5.

1 Samuel 16:14

Agora

Aqui essa palavra é usada para marcar um intervalo no enredo. Aqui o narrador começa a contar uma nova parte da história.

espírito malígno

Isso pode se referir ou a "um espírito que causa problemas", ou "um espírito maligno".

Nosso mestre, mandes agora

Os servos se referem a Saul na segunda pessoa como "nosso mestre". T.A.: "Perguntamos se você, nosso mestre, manda".

mandes agora teus servos que estão diante de ti procurarem

Os servos se referem a eles mesmos na terceira pessoa como "teus servos". T.A.: "mande-nos, teus servos que te atedem, a olhar".

estiver em ti

"te atormentar"

1 Samuel 16:17

um homem forte e corajoso

Os possíveis significados são 1) "um grande guerreiro", ou 2)"um homem muito valente".

de discurso prudente

"de discurso sábio", ou "que fala com sabedoria".

Yahweh é com ele

Aqui "é com ele" significa que Yahweh ajuda e abençoa Davi.

1 Samuel 16:20

Davi veio para Saul

Aqui "veio" pode ser traduzido como "foi".

e entrou a seu serviço

O substantivo abstrato ''serviço" pode ser dito como sendo um verbo. T.A.:"e começou a servi-lo".

ele se tornou seu escudeiro

"Davi se tornou o escudeiro de Saul"

1 Samuel 16:22

Deixe que Davi esteja diante de mim

Aqui "esteja diante de mim" é uma expressão idiomática que significa continuar a serviço de Saul . T.A.: "Deixe Davi ficar a meu serviço".

ele achou favor aos meus olhos

Aqui ''meus olhos" representa como Saul julga ou avalia Davi. T.A.: "ele achou favor em meu julgamento", ou "eu estou satisfeito com ele".

espírito malígno

Aqui "espírito malígno" pode se referir tanto a "um espírito que causa problemas", ou a "um espírito maligno". Veja como isso foi traduzido em 16:14.

estava sobre Saul

"atormentava Saul".

Saul se acalmava e ficava bem

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a música acalmava Saul e o deixava bem".

Translation Questions

1 Samuel 16:1

Do que Yahweh disse a Samuel que havia rejeitado Saul?

Yahweh rejeitou Saul de ser rei de Israel.

1 Samuel 16:2

O que Samuel temia se Saul ouvisse sobre a sua viagem a Belém?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ele temia que Saul pudesse matá-lo.

Como Yahweh disse que Samuel saberia a quem ungir?

Ele disse a Samuel que ele ungiria aquele a quem Yahweh dissesse a ele.

1 Samuel 16:4

Como os anciãos de Belém agiram quando Samuel chegou a cidade deles?

Eles tremeram quando vieram para encontrá-lo.

1 Samuel 16:6

O que Samuel disse a si mesmo quando ele olhou para Eliabe?

Ele disse a si mesmo que o ungido de Yahweh certamente estava diante dele.

Como Yahweh explicou a Samuel que Ele não vê como os homens vêem?

Yahweh disse que o homem olha pela aparência externa, mas Yahweh olha para o coração.

1 Samuel 16:8

O que Samuel disse a Jessé depois que ele fez os sete filhos passarem diante dele?

Samuel disse que Yahweh não havia escolhido nenhum deles.

1 Samuel 16:11

Onde estava o filho mais novo antes de Samuel chamá-lo?

O filho mais novo estava cuidando das ovelhas.

1 Samuel 16:13

Quando o Espírito de Yahweh esteve em Davi?

O Espírito de Yahweh esteve em Davi daquele dia em diante.

1 Samuel 16:14

Que espírito atormentava Saul ao invés do Espírito de Yahweh?

Um espírito malígno vindo de Yahweh atormentava Saul.

O que os servos de Saul disseram que um exímio tocador de harpa poderia fazer quando o espírito malígno estava em Saul?

O harpeiro tocaria e Saul ficaria bem.

1 Samuel 16:17

Como Saul disse qual dos filhos de Jessé ele queria que fosse levado a ele?

Saul mandou mensageiros a Jessé dizendo para enviarem a ele o filho de Jessé, Davi, o que era pastor de ovelhas.

1 Samuel 16:20

Que tarefa deu Saul a Davi uma vez que ele o amava muito?

Saul fez de Davi seu escudeiro.

1 Samuel 16:22

O que se afastava de Saul, e então ele se acalmava e ficava bem, quando Davi tocava a harpa?

O espírito malígno se afastava Saul.

Capítulo 17

1 Os filisteus ajuntaram seus exércitos para a batalha. Eles estavam reunidos em Socó, que pertence a Judá. Eles haviam acampado entre Socó e Azeca, em Efes-Damim. **2** Saul e os homens de Israel acamparam-se no vale de Elá e formaram sua linha de batalha para encontrar os filisteus. **3** Os filisteus se posicionaram em uma montanha, e Israel se posicionou na montanha do outro lado, com um vale entre eles. **4** Um homem forte, cuja altura era de seis côvados e um palmo, saiu do acampamento filisteu. Ele era chamado Golias, de Gate. **5** Ele tinha um capacete de bronze em sua cabeça e estava vestido com uma couraça de ferro. A couraça pesava cinco mil siclos de bronze. **6** Ele tinha uma armadura de bronze em suas pernas e uma lança de bronze nos ombros. **7** A vara de seu arpão era grande, com um laço de corda para lançá-la, como a corda em um suporte de tear. A ponta de sua lança pesava seis mil siclos de ferro. Seu escudo ia à sua frente. **8** Golias se levantou e gritou para as tropas de Israel: "Por que vos posicionastes para a batalha? Não sou eu um filisteu, e

não sois vós servos de Saul? Escolhei um homem entre vós e o fazei descer até mim. **9** Se ele for capaz de lutar comigo e me matar, então nós nos tornaremos vossos escravos. Mas, se eu derrotá-lo e o matar, então vós sereis nossos escravos, e nos servireis". **10** Novamente, o filisteu disse: "Eu desafio os exércitos de Israel hoje. Dai-me um homem para que lutemos juntos". **11** Quando Saul e todo o Israel ouviram o que disse o filisteu, eles ficaram desencorajados e grandemente amedrontados. **12** Davi era filho de Jessé, um efrateu de Belém de Judá. Jessé tinha oito filhos e era um homem idoso nos dias de Saul, avançado em anos entre os homens. **13** Os três filhos mais velhos de Jessé seguiram Saul na batalha. Seus nomes eram: Eliabe, o primogênito, o segundo, Abinadabe e o terceiro, Samá. **14** Davi era o mais novo. Os três mais velhos seguiram Saul. **15** Então, Davi ia e voltava — por entre o exército de Saul e o rebanho de seu pai, em Belém — para levar alimento aos irmãos. **16** Por quarenta dias, o homem forte dos filisteus vinha pela manhã e à tarde se apresentar para a batalha. **17** Então, Jessé disse a seu filho Davi: "Leva para os teus irmãos um efa deste grão tostado e estes dez pães; leva-os rapidamente para o campo para teus irmãos. **18** Leva também estes dez queijos para o capitão dos mil deles. Vê como teus irmãos estão indo e traz alguma prova de que estão passando bem. **19** Teus irmãos estão com Saul e todos os homens de Israel no vale de Elá, lutando contra os filisteus". **20** Davi se levantou cedo pela manhã e deixou o rebanho aos cuidados de um pastor. Ele pegou os suprimentos e saiu, como Jessé lhe havia ordenado. Ele veio ao campo enquanto o exército estava saindo do campo de batalha, gritando o lamento de guerra. **21** E Israel e os filisteus se alinharam para a batalha, exército contra exército. **22** Davi deixou seus pertences com o guarda de suprimentos, correu até o exército e cumprimentou seus irmãos. **23** Enquanto falava com eles, o homem forte, o filisteu de Gate chamado Golias, saiu do meio das tropas dos filisteus e disse as mesmas palavras de antes. E Davi as ouviu. **24** Quando todos os homens de Israel viram Golias, esquivaram-se dele, pois estavam com muito medo. **25** Os homens de Israel disseram: "Vistes este homem que se levantou? Ele veio para desafiar Israel. E o rei dará ao homem que o matar grandes riquezas, e também lhe dará sua filha em casamento, e fará a casa de seu pai livre dos impostos em Israel". **26** Davi disse aos homens que que estavam perto dele: "O que será feito pelo homem que matar esse filisteu e tirar a desgraça de sobre Israel? Quem é esse filisteu incircunciso, para que desafie o exército do Deus vivo?". **27** Então, o povo repetiu o que estavam falando e lhe disseram: "E isso será feito ao homem que o matar". **28** Eliabe, seu irmão mais velho, ouviu quando ele falou aos homens. Eliabe ficou irado com Davi e disse: "Por que desceste até aqui? Com quem deixaste as poucas ovelhas no deserto? Eu conheço teus anseios e as travessuras de teu coração; pois tu desceste aqui para que pudesse ver a batalha". **29** Davi disse: "O que fiz eu agora? Não foi apenas uma pergunta?". **30** Davi se desviou dele para outro, e falou da mesma

forma. As pessoas responderam com as mesmas palavras de antes. **31** As palavras que Davi disse foram ouvidas, os soldados as repetiram a Saul e ele mandou buscar Davi. **32** Então, Davi disse a Saul: "Não deixe que o coração de nenhum homem desfaleça por causa desse filisteu; teu servo irá e lutará com esse filisteu". **33** Saul disse a Davi: "Não és capaz de ir contra o filisteu para lutar com ele, pois és apenas um jovem, e ele, um homem de guerra desde a juventude". **34** Mas Davi disse a Saul: "Teu servo costumava cuidar das ovelhas de seu pai. Quando um leão ou um urso veio para tomar um cordeiro dentre o rebanho, **35** eu o persegui, o ataquei e o resgatei de sua boca. E, quando se levantou contra mim, eu o peguei pela sua juba, o feri e o matei. **36** Teu servo matou ambos, o leão e o urso. Este filisteu incircunciso será como um deles, uma vez que ele desafiou o exército do Deus vivo". **37** Davi disse: "Yahweh me resgatou das garras do leão e das garras do urso. Ele me resgatará das mãos desse filisteu". Então, Saul disse a Davi: "Vai, e que Yahweh seja contigo". **38** Saul vestiu Davi com sua armadura. Ele colocou o capacete de bronze sobre sua cabeça e o vestiu com uma couraça. **39** Davi assentou sua espada em sua armadura. Mas ele não era capaz de andar, pois não havia sido treinado para usá-la. Então, Davi disse a Saul: "Eu não posso ir à luta com isto, pois não tenho costume de usá-la". Então, Davi as tirou. **40** Ele tomou sua vara nas mãos e pegou cinco pedras polidas do córrego; ele as colocou em sua bolsa de pastor. Sua funda estava em suas mãos e ele se aproximou do filisteu. **41** O filisteu veio e se aproximou de Davi, com seu escudeiro à sua frente. **42** Quando o filisteu olhou e viu Davi, ele o desprezou, pois era apenas um menino ruivo, com uma aparência agradável. **43** Então, o filisteu disse a Davi: "Sou eu um cão, para que venhas a mim com gravetos?". E o filisteu amaldiçoou Davi em nome de seus deuses. **44** O filisteu disse ainda: "Vem até mim e eu darei a tua carne aos pássaros do céu e às bestas do campo". **45** Davi respondeu ao filisteu: "Tu vens a mim com uma espada, uma lança e um dardo. Mas eu venho a ti, no nome de Yahweh dos Exércitos, o Deus dos exércitos de Israel, a quem desafiaste. **46** Hoje, Yahweh me dará vitória sobre ti, e eu te matarei e tirarei a cabeça de teu corpo. Hoje, eu darei os corpos do exército dos filisteus aos pássaros nos céus e às bestas feras da terra; **47** e toda esta multidão saberá que há Deus em Israel; e toda esta multidão saberá que Yahweh dá a vitória não através de espadas ou lanças, pois a batalha é de Yahweh, e Ele vos entregará em nossas mãos". **48** Quando o filisteu se levantou e veio ao encontro de Davi, este correu rapidamente em direção ao exército inimigo, para encontrá-lo. **49** Davi colocou sua mão em sua bolsa, pegou uma pedra, lançou-a com o estilingue, e acertou o filisteu na testa. A pedra entrou na testa do filisteu, e ele caiu com o rosto no chão. **50** Davi derrotou o filisteu com um estilingue e uma pedra. Ele acertou o filisteu e o matou. Não havia espada nas mãos de Davi. **51** Então, Davi correu e se pôs sobre o filisteu, desembainhou a espada dele e o matou, cortando-lhe fora a cabeça. Quando os filisteus viram que seu guerreiro forte estava morto,

eles fugiram. **52** Então, os homens de Israel e de Judá se levantaram com gritos e perseguiram os filisteus até o vale e os portões de Ecrom. E os filisteus mortos caíram no caminho para Saraim, em todo o caminho de Gate a Ecrom. **53** Então, os homens de Israel voltaram da perseguição aos filisteus e saquearam seu acampamento. **54** Davi pegou a cabeça do filisteu e a trouxe a Jerusalém, mas colocou sua armadura em sua tenda. **55** Quando Saul viu Davi sair em direção ao filisteu, ele disse a Abner, o capitão do exército: "Abner, de quem este jovem é filho?". Abner disse: "Como tu vives, rei, eu não o sei". **56** O rei disse: "Pergunta a quem deve saber, de quem este é filho". **57** Quando Davi retornou após matar o filisteu, Abner o tomou e o trouxe para diante de Saul, com a cabeça do filisteu em sua mão. **58** Saul lhe perguntou: "De quem és filho, meu jovem?". Davi respondeu: "Eu sou filho do teu servo Jessé, o belemita".

---

1 Samuel 17:2

no vale de Elá

Esse é o nome de um lugar.

1 Samuel 17:4

seis côvados e um palmo

Um côvado é uma unidade de medida equivalente a cerca 46 centímetros. Um palmo é uma unidade de medida equivalente a cerca 23 centímetros.

Tradução Alternativa

e ele estava vestido com uma couraça de ferro

Uma "couraça de ferro" é uma peça flexível de armadura do corpo coberta com escamas protetoras e pequenas placas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele se protegeu usando um colete de armadura" ou "ele vestiu um colete de armadura".

cinco mil siclos

Um siclo é uma unidade de peso aproximadamente igual a onze gramas. T.A.: "aproximadamente cinquenta e cinco quilogramas".

1 Samuel 17:6

uma lança de bronze

Uma "lança" é um pequeno dardo feito para ser lançado.

vara de seu arpão

"o cabo de sua lança".

laço de corda

"corda enrolada em círculo".

A ponta de sua lança

"A cabeça de sua lança".

seis mil siclos de ferro

Um siclo é uma unidade de peso igual ou próxima a onze gramas. T.A: "aproximadamente sete quilogramas".

1 Samuel 17:8

Por que saístes a vos posicionar para a batalha?

"Por que você veio lutar em batalha contra nós?" Golias usa essa pergunta para zombar dos israelitas. T.A.: "Vocês são tolos se acham que podem lutar na batalha contra nós!".

Não sou eu um filisteu, e não sois vós servos de Saul?

Golias usa essa pergunta para zombar dos israelitas. Quando ele diz que é um filisteu, ele está insinuando que ele é forte. T.A.: "Eu sou um grande filisteu, e vocês são simplismente servos de Saul".

1 Samuel 17:10

Eu desafio os exércitos de Israel

"Eu desafio o exército de Israel".

todo Israel

Isso se refere aos soldados israelitas que estavam lá.

eles ficaram desencorajados e grandemente amedrontados

As palavras "desencorajados" e "grandemente amendrontados" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade do medo deles.

1 Samuel 17:12

Este tinha oito filhos

"Este" se refere a Jessé.

Jessé era um homem idoso ... avançado em anos entre os homens

As duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

o segundo, Abinadabe, e o terceiro, Samá.

"Abinadabe o segundo que nasceu, e Samá o terceiro que nasceu". Essa frase mostra a ordem dos nascimentos.

1 Samuel 17:14

Os três mais velhos

A informação subentendida é que esses são os filhos de Jessé. T.A.: "os três filhos mais velhos de Jessé".

Por quarenta dias

"Por 40 dias".

se apresentar para a batalha.

"mostrar que ele estava pronto para a luta".

1 Samuel 17:17

efa

Uma efa é uma unidade de medida igual ou próxima a 22 litros.

o capitão dos mil deles

"o capitão da unidade de mil soldados". O exército era dividido em grupos de mil homens, e para cada um desses grupos havia um capitão liderando-os.

Vê como teus irmãos estão indo

"Verifica e descubra como os teus irmãos estão indo".

1 Samuel 17:19

todos os homens de Israel

"todos os soldados de Israel".

no vale de Elá

Esse é o nome de um local. Veja como foi traduzido em 17:2.

1 Samuel 17:22

chamado Golias

"Cujo nome era Golias".

saiu do meio das tropas dos filisteus

"saiu da linha de batalha dos filisteus".

1 Samuel 17:25

"Vistes este homem que se levantou?

Os soldados estavam dizendo isso para atrair a atenção um ao outro para Golias. T.A.: "Olhe para este homem que se levantou!".

o rei

Isso se refere ao rei de Israel. T.A.: "nosso rei".

sua filha

Isso se refere a filha do rei.

dar-lhe-á ... casa de seu pai

As palavras "lhe" e "seu" se referem ao homem que matar Golias.

fará da casa de seu pai livre dos impostos em Israel

A palavra "casa" se refere ao lar ou a família. T.A.: "Não será mais necessário à sua família pagar impostos".

1 Samuel 17:26

tirar a desgraça de sobre Israel

Isso pode ser expresso com o termo "desgraça". T.A.: "Faça parar a desgraça em Israel" ou "o pare de densonrar a Israel".

Quem é este filisteu incircunciso para que desafie os exércitos do Deus vivo?

Davi disse isso para demonstrar a sua indignação quanto àquele filisteu que estava desafiando o exército de Deus. T.A.: "Este filisteu incircunciso certamente não tem poder para desafiar os exércitos do Deus vivo!".

este filisteu incircunciso

Essa frase é um insulto e indica que Golias não pertence ao Deus vivo.

1 Samuel 17:28

Eliabe ficou irado contra Davi

Aqui a ira é dita como se fosse um fogo que poderia ser aceso. T.A.: "Eliabe ficou irado com Davi".

Por que desceste até aqui?

Eliabe usou essa pergunta para demonstrar que ele estava irado com Davi por ir até lá. Ele estava provavelmente insinuando que Davi não tinha uma boa razão por ter vindo. T.A.: "Você não teve um bom motivo

para vir até aqui".

Com quem deixaste as poucas ovelhas no deserto?

Eliabe usou essa pergunta para insultar Davi fazendo o seu trabalho parecer sem importância e acusando-o de não cuidar das ovelhas de seu pai. T.A.: " Você simplesmente tinha a responsabilidade de tomar conta de algumas ovelhas no deserto. Você não poderia cuidar dessa simples responsabilidade!".

tua presunção e a maldade do teu coração

Essas duas frases basicamente significam a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

O que fiz eu agora? Não foi apenas uma pergunta?

Davi usou essas perguntas para expressar a sua frustração e para justificar-se. T.A.: "Não fiz nada de errado. Estava somente fazendo uma pergunta!".

Ele se desviou dele

"Ele" se refere à Davi e a palavra "dele" se refere a Eliabe.

1 Samuel 17:31

As palavras que Davi disse foram ouvidas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando os soldados ouviram o que Davi disse".

Não deixe que o coração de nenhum homem desfaleça

O coração que desfalece representa estar aterrorizado e perder a confiança. T.A.: "Não deixe que ninguém esteja aterrorizado" ou "Não deixe que ninguém perca sua confiança".

teu servo irá

Davi falou dele mesmo como "seu servo" para demonstrar respeito para com Saul. T.A.: "Eu, seu servo, irei".

1 Samuel 17:34

Teu servo costumava cuidar das ovelhas de seu pai

Davi falou dele mesmo como "seu servo" para demonstrar respeito a Saul. Veja como foi traduzido em 17:32. T.A.: " Eu, seu servo, acostumado a cuidar das ovelhas de meu pai".

costumava cuidar das ovelhas de seu pai

"costumava guardar as ovelhas do seu pai".

um urso

Um urso é um grande animal com pelo grosso e longas garras e que caminha com quatro pernas mas pode levantar-se sobre duas pernas como uma pessoa faz.

eu o persegui e o ataquei

Aqui "o" se refere ao leão ou urso. Alguns idiomas usariam a palavra "isto" ao invés de "o".

e resgatei-o de sua boca

Aqui "o" se refere ao cordeiro.

se levantou contra mim

Aqui "se levantou contra" é uma expressão idiomática que se refere ao ataque. T.A.: "me atacou".

peguei pela sua juba

A "juba" se refere a juba do leão ou o pelo no rosto dos ursos.

1 Samuel 17:36

Conexão com o texto:

Davi continua falando com o rei Saul.

Este filisteu incircunciso

Esta frase é um insulto e indica que Golias não pertence ao Deus vivo. Veja como foi traduzido em 17:26.

será como um deles

Davi está dizendo que ele será capaz de matar o filisteu assim como ele foi capaz de matar o leão e o urso.

1 Samuel 17:37

das garras do leão e das garras do urso

Ursos e leões usam suas garras quando eles atacam, assim a palavra "garra" representa o ataque. T.A.: " do ataque do leão e do ataque do urso" ou "do leão e do urso".

das mãos deste filisteu

A mão do filisteu representa seu poder de lutar. T.A.: "o poder desse filisteu" ou "o filisteu".

vestiu com uma couraça
Uma peça flexível de armadura coberta com escamas protetoras ou pequenas placas.

1 Samuel 17:39

sua espada em sua armadura
"a espada de Saul em sua armadura".

Ele tomou sua vara nas mãos
Aqui "Ele" se refere a Davi.

Sua funda estava em suas mãos
Uma funda é uma arma para atirar pedras.

1 Samuel 17:41

com seu escudeiro em sua frente
"e seu escudeiro caminhou a frente dele".

ele o desprezou
"ele o odiou".

ruivo
"saudável".

Sou eu um cão, para que venhas a mim com gravetos?
Aqui um cão representa um pequeno animal que uma pessoa pode facilmente matar. A palavra "gravetos" se refere a vara de Davi e mostra a opinião de Golias de que não é uma boa arma. Golias usa essa pergunta para acusar Davi de insultá-lo. T.A.: "Você me insulta vindo a mim com meros gravetos como se eu fosse um cão!".

1 Samuel 17:44

e eu darei a tua carne aos pássaros do céu e às bestas do campo
Golias fala em matar Davi e deixar o seu corpo no chão para que os animais o comessem como se ele fosse dar o corpo de Davi aos animais. T.A.: "eu te matarei, e os pássaros dos céus e as bestas do campo comerão a sua carne".

pássaros do céu
"pássaros do céu" ou "pássaros".

bestas do campo
"animais selvagens".

no nome de Yahweh
Aqui "nome" representa o poder de Deus ou Sua autoridade. T.A.: "com o poder de Yahweh" ou "com a autoridade de Yahweh".

a quem desafiaste
"a quem você provocou" ou "a quem você insultou".

1 Samuel 17:46

Conexão com o texto:
Davi continua falando com Golias.

eu darei os mortos do exército ... aos pássaros... e às bestas feras da terra
Davi fala em liderar os isrelitas para matar os filisteus e deixar os seus corpos no chão para que os animais os comessem como se ele fosse dar os seus corpos aos animais. T.A.: "Nós israelitas mataremos o exército filisteu, e os pássaros do céu e as bestas selvagens da terra os comerão".

toda esta multidão saberá
A palavra "multidão" se refere as pessoas sobre a terra. T.A.: "Todas as pessoas da tera saberão".

Yahweh não dá vitória através de espadas ou lanças
Espadas e lanças são exemplos de armas de batalha. Eles representam meios humanos para lutar. T.A.: "A vitória que Yahweh dá não depende de espada e lança" ou "quando Deus nos dá vitória, Ele não depende de como lutamos".

a batalha é de Yahweh
Vencer a batalha é dito como se possuísse a batalha. T.A.: "Yahweh sempre vence a batalha" ou "a vitória pertence a Yahweh".

Ele lhe entregará em nossas mãos
Dar os filisteus nas mãos de Israel representa ajudar Israel a derrotar os filisteus na batalha. T.A.: "Ele nos ajudará a derrotá-los".

1 Samuel 17:50

Davi derrotou ... ele acertou ... matou ... Não havia nem uma espada nas mãos de Davi
Versículo 50 é um resumo da maravilhosa vitória de Davi sobre

Golias. Os detalhes acerca de como ele acertou e matou Golias estão em 17:48 e 17:51. Alguma línguas não utilizam um resumo de afirmações como esse. Nestas situações, os tradutores podem reformular este versículo como estão na UDB.

Então Davi correu e se pôs sobre o filisteu

Davi fez isso depois que derrubou Golias no chão em 17:49.

pegou sua espada

"pegou a espada do filisteu". Neste contexto a palavra "sua" se refere a Golias.

1 Samuel 17:52

E os filisteus mortos caíram pelo caminho para Saraim

Isso pode ser dito de maneira clara que os israelitas estavam matando os filisteus enquanto os perseguiam. T.A.: "E eles matavam os filisteus enquanto os perseguiam, e os corpos dos filisteus mortos eram deixados no chão ao longo o caminho para Saraim".

e saquearam seu acampamento

"Os israelitas saquearam o campo filisteu".

colocou sua armadura em sua tenda

"Ele colocou a armadura de Golias em sua tenda".

1 Samuel 17:55

Quando Saul viu a Davi

A conversa em 17:55-56 aconteceu antes que Davi matasse Golias. T.A.: "Quando Saul viu Davi" ou "mais cedo quando Saul viu Davi".

sair contra o filisteu

"ir lutar contra o filisteu".

de quem este jovem é filho

"Quem é o pai desse jovem".

Como tu vives

Essa era uma maneira de jurar que o que ele estava para dizer era verdade.

de quem este é filho

"Quem é o pai do jovem".

1 Samuel 17:57

em sua mão

Aqui "sua" se refere a Davi.

De quem és filho

"Quem é o seu pai".

Eu sou filho do teu servo Jessé o belemita

"Meu pai é teu servo Jessé, o belemita".

teu servo Jessé

Davi se referiu a seu pai como "teu servo" para demonstrar que seu pai era fiel ao rei Saul.

Translation Questions

1 Samuel 17:2

Por que Saul e os homens de Israel acamparam no vale de Elá?

Eles acamparam no vale de Elá para formar sua linha de batalha para encontrar os Filisteus.

1 Samuel 17:4

O que tinha na cabeça de Golias?

Ele tinha um capacete de bronze em sua cabeça.

1 Samuel 17:6

O que Golias carregava entre seus ombros?

Ele tinha uma lança de bronze entre seus ombros.

1 Samuel 17:8

Quem Golias disse que as fileiras de Israel serviam?

Golias disse que eles eram servos de Saul.

O que Golias disse que aconteceria às fileiras de Israel se os seus homens o matassem?

Ele disse que os filisteus seriam seus escravos.

1 Samuel 17:10

Quando Saul e todo Israel ouviram o que o filisteu disse, como eles se sentiram?

Eles ficaram desencorajados e grandemente amedrontados.

1 Samuel 17:12

Quais dos filhos de Jessé seguiram Saul na batalha?

Os três filhos mais velhos de Jessé seguiram Saul na batalha.

1 Samuel 17:14

Por quanto tempo e com qual frequência o forte homem filisteu se aproximava para se apresentar para batalha?
Por quarenta dias, o homem forte dos filisteus vinha pela manhã e pela tarde se apresentar para a batalha.
1 Samuel 17:19
O que o exército estava fazendo quando Davi chegou ao campo?
O exército estava saindo do campo de batalha gritando o lamento de guerra.
1 Samuel 17:22
Enquanto Davi falava com seus irmãos, quem saiu das fileiras dos filisteus?
O homem forte, Golias, saiu do meio das tropas dos filisteus.
1 Samuel 17:25
O que o rei faria à casa do pai do homem que matasse a Golias?
O rei daria ao homem grandes riquezas e faria a casa de seu pai livre de impostos em Israel.
1 Samuel 17:26
O que Davi disse que o homem que matasse o filisteu tiraria de Israel?
O homem que matasse o filisteu tiraria a desgraça de sobre Israel.
1 Samuel 17:28
O que Eliabe disse que era o mal no coração de Davi?
Ele disse que conhecia os anseios de Davi, e que ele havia descido até lá para ver a batalha.
1 Samuel 17:31
O que Davi disse a Saul que ele faria para que nenhum coração de homem precisasse falhar por causa do filisteu?
Davi disse a Saul que ele iria e lutaria com o filisteu.
1 Samuel 17:34
O que Davi fez ao leão ou o urso que se levantou contra ele?
Ele o pegou pela sua juba, o feriu e o matou.
1 Samuel 17:36
Por que Davi disse que esse filisteu incircunciso seria como o leão ou o urso que ele havia matado antes?
O filisteu havia desafiado o exército do Deus vivo.
1 Samuel 17:39
Por que Davi não era capaz de andar com a armadura que o rei providenciou?
Porque ele não havia treinado para usá-la.
1 Samuel 17:41
Por que o filisteu desprezou Davi quando o viu?
Davi era apenas um menino, ruivo, de uma aparência agradável.
1 Samuel 17:44
Quando o filisteu veio com espada, lança e um dardo, em que Davi disse que ele vinha?
Davi disse que ele vinha no nome do Senhor dos exércitos, o Deus dos exércitos de Israel, a quem o filisteu havia desafiado.
1 Samuel 17:46
O que Davi disse que a terra saberia por que o corpo do filisteu seria dado aos pássaros nos céus e as bestas da terra?
Toda a multidão saberia que havia Deus em Israel.
1 Samuel 17:48
O que Davi fez quando Golias veio ao seu encontro?
Davi correu rapidamente em direçao ao exército do inimigo para encontrá-lo.
1 Samuel 17:50
O que os filisteus fizeram quando viram que seu homem forte estava morto?
Os filisteus fugiram.
1 Samuel 17:52
O que o povo de Israel fez quando eles retornaram de perseguir os filisteus?
O povo de Israel saqueou o acampamento dos filisteus.
1 Samuel 17:57
O que Davi tinha em suas mãos quando Abner o trouxe diante de Saul?
Davi tinha a cabeça do filisteu em suas mãos.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 18

1 Depois de ter falado com Saul, a alma de Jônatas se uniu à de Davi e Jônatas o amou como sua própria alma. **2** Naquele dia, Saul introduziu Davi em seu serviço e não o deixou retornar à casa de seu pai. **3** Em consequência disso, Jônatas e Davi fizeram entre si um pacto de amizade, porque Jônatas amou Davi como sua própria alma. **4** Jônatas se despiu do manto que usava e presenteou Davi juntamente com sua armadura, bem como sua espada, seu arco e seu cinto. **5** Davi ia a todos os lugares para onde Saul o enviava e era bem sucedido. Saul o colocou como chefe dos seus guerreiros. Isto agradou a todos, até mesmo aos servos de Saul. **6** Ao retornarem para casa, vindo da vitória contra os filisteus, as mulheres de todas as cidades de Israel vieram, com júbilo, cantando e dançando ao som de tamborins e instrumentos musicais. **7** As mulheres cantavam e diziam umas às outras: "Saul matou seus milhares, mas Davi dez milhares". **8** Saul ficou extremamente furioso, pois essa canção o incomodou. "Eles renderam a Davi dez milhares, mas a mim apenas os milhares. O que mais pode ele almejar senão o reinado?", disse Saul. **9** E, a partir daquele dia, Saul olhava Davi com suspeita. **10** No dia seguinte, um espírito maligno da parte de Deus se apoderou de Saul, e ele se encheu de ira dentro de casa. Então, Davi tocou seu instrumento exatamente como sempre fazia. **11** Saul tinha na mão uma lança. Ele a arremessou contra Davi enquanto pensava no seu coração: "Vou encravá-lo na parede". Porém, Davi escapou dele por duas vezes. **12** Saul temia Davi porque Yahweh estava com ele, e não mais com Saul. **13** Saul, então, o removeu de sua presença e o comissionou como comandante de mil homens. Desta forma, Davi entrava e saía diante do povo. **14** Ele prosperava em tudo o que fazia porque Yahweh era com ele. **15** Saul, ao perceber que Davi prosperava em tudo, o admirou. **16** Toda a nação de Israel e Judá amava Davi, pois ele saía e entrava diante deles. **17** Saul, então, disse a Davi: "Vê, aqui está Merabe minha filha mais velha. Eu a darei a ti como esposa. Tão somente sê corajoso e guerreia as batalhas de Yahweh". O raciocínio de Saul era: "Não caia sobre ele minhas mãos e, sim, a dos filisteus". **18** Davi disse a Saul: "Quem sou eu, e o que significa minha vida ou a família do meu pai em Israel para que eu seja genro do rei?" **19** Porém, quando chegou o tempo para que Merabe fosse entregue a Davi, ela foi dada como esposa a Adriel, o meolatita. **20** Mical, no entanto, a outra filha de Saul, amava Davi. Disseram isto a Saul, o que lhe agradou. **21** Saul pensou: "Vou dar Mical a Davi para que ela sirva de armadilha e, assim, a mão dos filisteus esteja contra ele". Então, Saul disse a Davi pela segunda vez: "Tu serás meu genro". **22** Saul ordenou aos seus servos, dizendo: "Conversai em particular com Davi e dizei-lhe: 'Vê, o rei gosta muito de ti, e todos os seus servos te amam também. Ora, pois, aceita o convite para ser genro do rei'". **23** Então, os servos de Saul falaram essas palavras a Davi, mas este retrucou: "Por acaso, vos parece coisa

trivial ser genro do rei, já que sou pobre e de pouca estima em Israel"? **24** Os servos de Saul contaram a ele as palavras que Davi dissera. **25** Ao que Saul disse: "Assim direis a Davi: 'O rei não está interessado em nenhum dote, tão somente em cem prepúcios dos filisteus como forma de vingança contra os inimigos dele". Saul pensou que desse modo pudesse fazer Davi cair pelas mãos dos filisteus. **26** Quando seus servos disseram a Davi tais palavras, ele ficou feliz em tornar-se genro do rei. **27** Antes mesmo de esgotar o prazo, Davi saiu com seus homens e matou duzentos filisteus. Ele trouxe os prepúcios, que foram todos entregues ao rei, para que Davi pudesse se tornar seu genro. Assim, Saul o presenteou com Mical, sua filha, que se tornou sua esposa. **28** Saul viu e percebeu que Yahweh era com Davi. E Mical, filha de Saul, o amava. **29** Saul temeu ainda mais Davi e, de contínuo, o odiava. **30** Os príncipes dos filisteus saíram, depois disso, para a luta; e todas as vezes que isto acontecia, Davi era mais bem sucedido do que todos os servos de Saul; desta forma, seu nome passou a ser altamente estimado.

---

1 Samuel 18:1

a alma de Jônatas se uniu à de Davi

Uma amizade muito íntima é falada como se a alma de duas pessoas fossem interligadas. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Jônatas o amou como sua própria alma

Aqui "amou" se refere ao amor entre amigos, não ao amor romântico. A palavra "alma" representa a pessoa ou a vida da pessoa. T.A.:"Jônatas ama Davi assim como ele ama a si mesmo" ou "Jônatas ama a Davi assim como ele ama a sua vida".

1 Samuel 18:3

Jônatas amou Davi como sua própria alma

Aqui "amou" se refere ao amor entre amigos, não ao amor romântico. A palavra "alma" representa a pessoa ou a vida da pessoa. Veja como foi traduzido em 18:1. T.A.:"Jônatas amava Davi tanto quanto ele amava a si mesmo" ou "Jônatas amava a Davi tanto quanto ele amava sua vida".

1 Samuel 18:5

e era bem sucedido

"e ele prosperou".

Isso agradou a todos assim como ficou bem à vista dos servos de Saul

A frase "agradou a todos" e "à vistas dos" significa a mesma coisa. A opnião do povo é falada como algo que eles enchergam como bom ou ruim. T.A.: "Isso foi agradável na opnião de todo povo e dos servos de Saul" ou "Isso agradou todo o povo e os servos de Saul". .

1 Samuel 18:6

de todas as cidades de Israel

Essa é uma hipérbole que enfatiza o grande número de mulheres que vieram. T.A.: Das muitas cidades em toda Israel".

ao som de tamborins, com júbilo e com instrumentos musicais

"tocando alegremente tamborins e outros instrumentos musicais".

tamborins

O "tamborim" é um pequeno tambor de mão.

mas Davi dez milhares

O verbo pode ser suprido a partir da linha anterior. T.A.: "E Davi matou seus dez milhares".

1 Samuel 18:8

Eles renderam

"Eles atribuíram".

O que mais pode ele almejar senão o reinado

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.:

"A única coisa que resta para ele é o reinado". .

1 Samuel 18:10

um espírito maligno da parte de Deus

Aqui "espírito maligno" pode se referir a "um espírito que causa problemas" ou "um espírito perverso". Veja como isso foi traduzido em 16:14.

um espírito maligno da parte de Deus se apoderou de Saul

Essa frase "se apoderou" significa que o espírito malignigo influenciou Saul. Nesse caso significa que Saul foi incomodado e agiu como louco. Veja como foi traduzido uma frase parecida em 10:5.

e ele se encolarizou

"E ele agiu como louco".

Yahweh era com este

"Yahweh estava com Davi".

1 Samuel 18:13

Saul então o removeu de sua presença

"Então Saul retirou Davi de sua presença".

de mil homens

Isso pode ser representado numericamente. T.A.: "1.000 mil homens".

Davi entrava e saía diante do povo

Aqui "do povo" se refere aos soldados sob o comando de Davi. As palavras "entrava" e "saía" são expressões idiomáticas que se referem a levar o povo para a batalha e leva-los de volta para casa". T.A.: "Davi levou seus soldados para a batalha e os levou de volta para casa". .

1 Samuel 18:15

o admirou

Aqui, "admirou" é uma expressão idiomática que significa temor. T.A.: "Ele temeu a Davi".

toda a nação de Israel e Judá amava Davi

Aqui, "Israel e Judá" representa o povo de todas as tribos. T.A.: "Todo o povo de Israel e de Judá amava Davi".

saía e entrava diante deles

As palavras "saía" e "entrava" são expressões idiomáticas que se referem a liderar o povo na batalha e liderar o povo para casa. Veja como foi traduzido em 18:13. T.A.: "levou os soldados para a batalha e os levou depois para casa".

1 Samuel 18:17

Não caia sobre ele minhas mãos e sim a dos filisteus

Prejudicar alguém é dito como se estivesse colocando a mão naquela pessoa. Nesse contexto, Saul está se referindo a matar Davi. T.A.: "Eu não serei o único a matá-lo; eu deixarei os filisteus o matarem".

Quem sou eu, e o que significa minha vida ou a família do meu pai em Israel... do rei?

Davi usa uma pergunta retórica para enfatizar que ele não é digno de ser genro de Saul. T.A.: "Eu não sou ninguém e nem meus parentes ou minha família são importantes o bastante em Israel... para o rei". .

genro do rei

sogro do rei - "marido da filha do rei".

1 Samuel 18:19

quando chegou o tempo para que Merabe fosse entregue a Davi

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando Saul deveria entregar sua filha Merabe a Davi".

ela foi dada como esposa a Adriel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Saul a entregou para Adriel".

1 Samuel 18:20

Mical... amava Davi

Aqui "amava" significa que ela tinha sentimentos românticos para com Davi.

Alguém disse

Aqui "alguém" se refere ao povo que descobriu os sentimentos de Mical, e não a Davi e Mical.

mão dos filisteus esteja contra ele

Prejudicar alguém é dito como se eles estivessem colocando uma mão nessa pessoa. Nesse contexto, Saul está se referendo a matar Davi. Veja como foi

traduzido uma frase parecida em 18:17. T.A.: "para que os filisteus possam matá-lo".

Tu serás meu genro

genro - " Você pode ser o marido da minha filha".

1 Samuel 18:22

todos os seus servos te amam também

"todos os seus servos o admiram".

Ora pois

"Por essas razões você deveria".

1 Samuel 18:23

por acaso vos parece coisa trivial ser genro do rei já que sou um pobre e de pouca estima em Israel?

Sogro, desde que eu sou um homem empobrecido e pouco prestigiado? - Davi fez essa pergunta retórica para enfatizar que ele não era digno de ser genro do rei. T.A.: "É uma grande questão ser genro do rei e eu sou muito pobre e insignificante para isso".

1 Samuel 18:25

O rei não está interessado em nenhum dote, tão somente em cem prepúcios

O verbo da segunda frase pode ser suprido com o primeiro. T.A.: "O rei não deseja nenhum dote; ele deseja apenas que você traga para ele cem prepúcios".

dote

"Preço da noiva". Nessa cultura, o homem é obrigado a dar um presente para o pai da noiva.

prepúcios

A palavra "prepúcio" se refere a uma camada de pele nas partes íntimas do homem que é removida durante a circuncisão.

como forma de vingança contra os inimigos dele

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Para se vingar dos inimigos do rei".

fazer Davi cair pelas mãos dos filisteus

Aqui "cair" significa morrer. A palavra "mão" representa os filisteus. Isso pode ser dito na voz atva. T.A.: "Para fazer os filisteus matarem Davi".

1 Samuel 18:27

duzentos filisteus

Isso pode ser apresentado de forma númerica. T.A.: "200 filisteus".

foram entregues todos ao rei

"Davi e seus homens entregaram todos os prepúcios para o rei".

Saul viu e percebeu

Aqui as palavras "viu" e "percebeu" compartilham significados parecidos e enfatizam que Saul sabia com segurança. T.A.: "Saul reconheceu".

Mical, filha de Saul, o amou

Aqui, "amou" significa que ela teve sentimentos românticos para com Davi.

1 Samuel 18:30

seu nome passou a ser altamente estimado

Aqui "nome" é uma metonímia para Davi. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então o povo respeitava a Davi grandemente".

Translation Questions

1 Samuel 18:1

Quão fortemente se ligou a alma de Jonatas à alma de Davi?

Jonatas amou a Davi como a sua própria alma.

1 Samuel 18:3

O que Jonatas tirou e deu a Davi com a sua armadura?

Jonatas tirou seu manto que usava e o deu a Davi.

1 Samuel 18:5

Sobre quem Saul estabeleceu Davi?

Saul estabeleceu Davi sobre os homens de guerra.

1 Samuel 18:8

O que as mulheres que cantavam atribuiram a Davi que aborreceu a Saul?

Elas renderam a Davi dez milhares, mas a Saul apenas os milhares.

1 Samuel 18:10

O que Saul pensou quando atirou a lança em Davi?
Saul pensou que ele iria encravá-lo na parede.
1 Samuel 18:13
Por que Davi prosperava em tudo o que fazia?
Davi prosperava porque Yahweh estava com ele.
1 Samuel 18:17
Por que Saul pensava que a sua mão não precisaria estar contra Davi?
Saul pensou que a mão dos filisteus estaria contra Davi.
1 Samuel 18:20
O que Saul pensou que sua filha Mical seria para Davi se ele a desse a Davi como esposa?
Saul pensou que ela poderia ser uma armadilha para Davi.
1 Samuel 18:22
Onde Saul ordenou aos seus servos a falar com Davi sobre ele vir a ser o genro do rei?
Ele ordenou a seus servos para falarem com Davi em particular.
1 Samuel 18:23
Por que Davi pensou que ele não servia para ser o genro do rei?
Ele era um homem pobre e de pouca estima.
1 Samuel 18:25
Qual foi o único dote que o rei desejou de Davi?
O rei desejou somente cem prepúcios dos filisteus.
1 Samuel 18:27
O que Davi e os seus homens fizeram que excedeu o dote que o rei pediu?
Davi matou duzentos filisteus e trouxe os seus prepúcios.
1 Samuel 18:30
Quão grande foi o sucesso de Davi que seu nome foi altamente estimado?
Davi foi mais bem sucedido que todos os servos de Saul.

Capítulo 19

1 Saul disse a Jônatas, seu filho, e a todos os seus servos que eles deveriam matar Davi. Mas Jônatas, filho de Saul, tinha grande afeição por Davi. **2** Então, Jônatas disse a Davi: "Meu pai Saul busca te matar. Portanto, protege-te pela manhã, e esconde-te em um lugar secreto. **3** Eu sairei e ficarei junto a meu pai no campo onde tu estiveres, e eu falarei com meu pai sobre ti. Se eu for informado sobre algo, eu te direi." **4** Jônatas falou bem de Davi a Saul, seu pai, e lhe disse: "Não permitas que o rei peque contra teu servo Davi. Pois ele não tem pecado contra ti, e seus atos fizeram bem a ti. **5** Pois ele expôs sua própria vida quando matou o filisteu. Yahweh trouxe uma grande vitória para todo o Israel. Tu viste e te alegraste. Por que tu pecarias contra sangue inocente matando Davi, sem motivo?" **6** Saul ouviu Jônatas. Saul jurou: "Assim como Yahweh vive, ele não será colocado para morrer". **7** Depois, Jônatas chamou Davi e disse-lhe todas estas coisas. Jônatas trouxe Davi a Saul, e ele ficou em sua presença como antes. **8** E houve guerra novamente. Davi saiu e lutou contra os filisteus, e os derrotou com grande massacre. Eles fugiram diante dele. **9** Um espírito mau, enviado por Yahweh, veio sobre Saul quando ele estava sentado em sua casa, com sua lança na mão. Davi tocava seu instrumento. **10** Saul tentou prender Davi à parede com a lança, mas ele escapou para longe da presença de Saul. Então, Saul perfurou a parede com a lança. Davi fugiu e escapou naquela noite. **11** Saul enviou mensageiros à casa de Davi para vigiá-lo, para que ele pudesse matá-lo pela manhã. Mical, esposa

de Davi, lhe disse: "Se tu não salvares tua vida esta noite, amanhã tu serás morto." **12** Então, Mical baixou Davi pela da janela. Ele fugiu e escapou. **13** Mical pegou um ídolo doméstico e o deitou na cama; colocou um travesseiro de pelo de cabra na cabeceira e os cobriu com roupas. **14** Quando Saul enviou seus mensageiros para pegarem Davi, ela disse: "Ele está doente". **15** Mais tarde, Saul enviou novamente os mensageiros; ele disse: "Tragam-no para mim na cama, para que eu possa matá-lo". **16** Quando os mensageiros entraram, viram que um ídolo doméstico estava sobre a cama com o travesseiro de pelo de cabra em sua cabeceira. **17** Saul disse a Mical: "Por que tu me enganaste e deixaste que meu inimigo escapasse de mim?". Mical respondeu a Saul: "Ele me disse: 'Deixa-me ir. Por que deveria matá-la?'". **18** Davi fugiu e escapou, indo até Samuel, em Ramá. Ele lhe contou tudo o que Saul havia feito. Depois, ele e Samuel ficaram em Naiote. **19** Isto foi dito a Saul: "Vê, Davi está em Naiote, em Ramá". **20** Então, Saul enviou mensageiros para capturar Davi. Quando eles viram o grupo de profetas profetizando, e Samuel levantando-se como cabeça sobre eles, o Espírito de Deus veio sobre os mensageiros de Saul, e eles também profetizaram. **21** Quando contaram a Saul, ele enviou outros mensageiros, e eles também profetizaram. Então, Saul enviou mensageiros pela terceira vez, e eles também profetizaram. **22** Depois, Saul também foi a Ramá e chegou ao poço profundo que está em Sécu. Ele pergunto: "Onde estão Samuel e Davi?". Alguém disse: "Vê, eles estão em Naiote, em Ramá". **23** Saul foi para Naiote, em Ramá. E o Espírito de Deus veio também sobre ele. E Saul profetizava enquanto ia para Naiote, em Ramá. **24** E ele também tirou as roupas, e profetizou diante de Samuel, e deitou-se nu, durante todo aquele dia e toda aquela noite. Por causa disso, eles diziam: "Está também Saul entre os profetas?".

---

1 Samuel 19:1

e a todos os seus servos

Aqui "seus" se refere a Saul.

tinha grande afeição por Davi

Jônatas gostava muito de estar na presença de Davi.

1 Samuel 19:4

Não permita que o rei peque contra teu servo

Jônatas fala como se Saul fosse uma outra pessoa para mostrar ao mesmo que Jônatas tinha respeito por Saul. T.A.: "Não peque contra o seu servo".

ele expôs sua própria vida

Aqui "expôs sua própria vida" é uma expressão idiomática que se refere ao ato de arriscar a vida dele. T.A.: "ele arriscou sua própria vida".

Por que tu pecarias contra sangue inocente matando Davi sem razão?

Jônatas faz essa pergunta para repreender Saul. Essa pergunta retórica pode ser dita como uma afirmação. T.A.: "Você não deve pecar contra sangue inocente e matar Davi sem nenhum motivo."

pecarias contra sangue inocente

Aqui "sangue" é uma metonímia para a vida de uma pessoa inocente. T.A.: "cometer o pecado de assassinato".

1 Samuel 19:6

ele não será colocado para morrer

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu não irei tirar a vida dele", ou "Eu não o matarei", ou "Eu certamente o

manterei vivo".

ele estava em sua presença

Davi estava diante da presença de Saul.

1 Samuel 19:8

Um espírito mau enviado por Yahweh

Aqui "espírito mau" pode se referir tanto a "um espírito que cause problemas", ou "um espírito maligno". Traduza como em 16:14.

1 Samuel 19:10

prender Davi à parede com a lança

Jogar sua lança para que ela o atravessasse e pendurasse Davi à parede.

para que ele pudesse matá-lo

"Saul pudesse matar Davi".

Mical ...lhe disse

Mical disse a Davi.

Se tu não salvares tua vida

Aqui "salvar sua vida" é uma expressão idiomática que se refere à fuga. T.A.: "Se você não escapar".

tu serás morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém o matará".

1 Samuel 19:12

Informação Geral:

Mical ajuda Davi a escapar do rei Saul. Ele usa um ídolo doméstico para fazer com que a cama de Davi parecesse que ele estivesse dormindo nela.

ela colocou um travesseiro de pelo de cabra na cabeceira, e cobriu com roupas

Os significados possíveis são 1) a cabeça do ídolo estava deitada sobre o travesseiro de pelo de cabra e Mical vestiu o ídolo com as roupas de Davi ou 2) Mical usou as roupas de Davi como um cobertor para cobrir o ídolo completamente e fez o "travesseiro" de cabelo de cabra parecer com que os cabelos de Davi aparecessem por debaixo do cobertor de roupas.

1 Samuel 19:14

Informação Geral:

Saul coloca em ação o seu desejo de matar Davi.

pegar Davi

"levar Davi de volta para Saul".

ela disse

Aqui "ela" se refere a Mical.

Tragam-no para mim na cama

A razão pela qual os homens acharam que Davi estava na cama pode ser dita explicitamente. T.A.: "Se ele realmente está tão doente pra vir até mim, me tragam a cama com ele dentro dela".

1 Samuel 19:16

travesseiro de pelo de cabra

Traduza como em 19:12.

observaram (não há no português)

A palavra "observaram" aqui expressa que os messageiros estavam surpresos com o que haviam visto.

Por que tu me enganaste e deixaste meu inimigo ir, e então ele escapou?

Os possíveis significados são 1) Saul realmente quer saber porque Mical havia feito aquilo ou 2) Saul usa essa pergunta para repreender a Mical. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você não deveria ter me enganado e assim deixado o meu inimigo partir, e então ele acabou escapando.

Deixe-me ir. Por que deveria matá-la?

Apesar de Davi realmente não ter dito isso, Mical fala para Saul que Davi a ameaçou com essa pergunta. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A. "Eu irei te matar se você não me ajudar a escapar".

1 Samuel 19:18

Informação Geral:

Davi foje de Samuel.

Agora

Essa palavra é usada aqui para mostrar que o autor começou a contar uma nova parte da história.

Isto foi dito a Saul

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Saul".

Veja

"Veja", ou "Ouça", ou "Preste atenção ao que irei te dizer".

levantando-se como cabeça sobre eles

Aqui "cabeça" se refere a uma posição de autoridade. T.A.: "atuando como o líder deles".

1 Samuel 19:21

Quando isso foi dito a Saul

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando alguém disse isso a Saul".

Ramá ... Sécu ...Naiote

Esses são nomes de lugares.

1 Samuel 19:23

Por causa disso eles diziam: "Está também Saul entre os profetas?"

Isso se tornou um provérbio entre os israelitas. Aparentemente, o povo falava isso para expressar surpresa quando uma pessoa inesperadamente fazia algo que não havia feito antes. O significado subentendido da pergunta pode ser dito explicitamente. Veja como foi traduzido em 10:11. T.A.: "Essa foi a razão que quando alguém vê uma pessoa fazendo algo inesperado, eles dizem, 'Saul é profeta?"

eles diziam

Aqui "eles" se refere a pessoas em geral. A pergunta se tornou um provérbio entre o povo.

Translation Questions

1 Samuel 19:1

Por que Jonatas disse a Davi para ficar em guarda e se esconder?

Saul procurava matar Davi.

1 Samuel 19:4

O que Jonatas disse a Saul que os atos de Davi trouxeram a ele?

Jonatas disse a Saul que os atos de Davi fizeram bem a Saul.

1 Samuel 19:6

O que Saul jurou depois de ouvir Jonatas?

Saul jurou que Davi não seria condenado à morte.

1 Samuel 19:8

O que aconteceu quando Davi foi novamente e lutou com os filisteus?

Davi derrotou os filisteus com grande massacre.

1 Samuel 19:10

Por que Saul enviou mensageiros à casa de Davi para observá-lo?

Saul queria matá-lo pela manhã.

1 Samuel 19:12

Como Mical ajudou Davi a fugir e escapar?

Mical baixou Davi através da janela.

1 Samuel 19:14

O que Saul planejou fazer quando ele ordenou que Davi fosse levado até ele na cama?

Saul planejava matar a Davi.

1 Samuel 19:16

O que Mical usou na cabeça do ídolo doméstico na cama para parecer com Davi?

Ela colocou um travesseiro de pelo de cabra na cabeça do ídolo.

1 Samuel 19:18

Quando Davi fugiu e escapou, quem ele foi ver em Ramá?

Davi foi a Samuel.

O que aconteceu aos mensageiros de Saul que fez com que eles profetizassem?

O Espírito de Deus veio sobre eles.

1 Samuel 19:21

Depois de mandar os mensageiros pela terceira vez, o que fez Saul?

Saul também foi a Ramá.

1 Samuel 19:23

Por quanto tempo Saul se deitou nú diante de Samuel?

Ele se deitou nú por todo o dia e toda a noite.

Capítulo 20

1 Então, Davi fugiu de Naiote em Ramá e veio e disse a Jônatas: "O que eu fiz? Qual é minha iniquidade? Qual é o meu pecado perante teu pai, para que me persiga para tirar-me a vida?". **2** Jônatas disse a Davi: "Longe disso. Tu não

morrerás. Meu pai não faz nada grande nem pequeno que não me diga. Por que meu pai esconderia isso de mim? Não é assim". **3** Davi, contudo, fez novamente um juramento e disse: "Teu pai bem sabe que tenho achado graça aos teus olhos. Ele disse: 'Não permitas que Jônatas saiba disso, ou ele ficará entristecido'. Mas, assim como é verdade que Yahweh vive, como tu vives, existe apenas um passo entre mim e a morte". **4** Então, Jônatas disse a Davi: "Qualquer coisa que tu disseres, eu farei por ti". **5** Davi disse a Jônatas: "Amanhã será lua nova, e eu deveria sentar-me e comer com o rei. Mas deixa-me ir, para que eu me esconda nos campos até o terceiro dia ao anoitecer. **6** Se teu pai sentir minha falta, então, dize-lhe: 'Davi disse seriamente que deveria partir para ir até Belém, sua cidade, porque lá acontecerá o sacrifício anual para toda a família'. **7** Se ele disser 'tudo bem', o teu servo terá paz. Mas se ele se enfurecer, sabes que ele decidiu fazer-me mal. **8** Assim, trata com zelo o teu servo. Porque tu tens levado o teu servo a ter uma aliança com Yahweh. Mas se houver pecado em mim, mata-me tu. Por que deverias tu apresentar-me ao teu pai?". **9** Jônatas disse: "Que isso esteja longe de ti. Se eu soubesse que meu pai decidiu ferir-te, por acaso, eu não te diria?". **10** Então, Davi disse a Jônatas: "Quem me dirá se, por acaso, o teu pai vai responder-te com rispidez? **11** Jônatas disse a Davi: "Vamos, saiamos para o campo". E ambos foram para o campo. **12** Jônatas disse a Davi: "Que Yahweh, o Deus de Israel, seja testemunha. Quando eu questionar meu pai por este tempo, amanhã ou pelo terceiro dia, se não existir boa vontade para contigo, não te faria saber? **13** Se meu pai se agrada de fazer-te algum mal, que Yahweh faça a mim o que Lhe aprouver se eu não te der a conhecer e te enviar para longe, de modo que possas ir em paz. Que Yahweh seja contigo, assim como Ele tem estado com meu pai. **14** Como eu ainda estou vivo, tu não me mostrarias a aliança de fé de Yahweh, para que eu não morra? **15** E não interrompas a aliança de fé duradoura de minha casa, mesmo quando Yahweh exterminar da face da terra cada um dos inimigos de Davi". **16** Então, Jônatas fez uma aliança com a casa de Davi e disse: "Que Yahweh exija uma prestação de contas dos inimigos de Davi". **17** Jônatas fez com que Davi reafirmasse os votos de amor por ele, porquanto ele o amava também como amava sua própria alma. **18** Então, Jônatas lhe disse: "Amanhã é lua nova. Sentirão tua falta, porque o teu lugar ficará vazio. **19** Quando ficares por três dias, desce rapidamente e vem ao local onde havias te escondido quando tudo começou, e permanece junto à pedra de Ezel. **20** Eu lançarei três flechas para o lado como se estivesse mirando um alvo. **21** E enviarei meu jovem e lhe direi: 'Vai e acha as flechas'. Se eu disser ao jovem rapaz: 'Vê, pega as flechas. Elas estão deste teu lado", então vem. Porquanto, certo como vive Yahweh, haverá segurança para ti e nenhum perigo. **22** "Mas se eu disser ao jovem rapaz: 'Vê, as flechas estão depois de ti', então vai pelo teu caminho, pois Yahweh te manda ir. **23** Sobre o acordo firmado entre mim e ti, vê, Yahweh está entre mim e ti para sempre". **24** Então,

Davi escondeu-se no campo. Quando a lua nova chegou, o rei assentou-se para comer. **25** O rei assentou-se perto da parede, como fazia sempre. Jônatas se levantou e Abner sentou-se ao lado de Saul. Mas o lugar de Davi estava vazio. **26** Saul ainda não havia dito nada naquele dia, porque ele pensava: "Algo aconteceu-lhe. Com certeza, ele não está limpo". **27** Mas no segundo dia, o dia depois da lua nova, o lugar de Davi continuava vazio. Saul perguntou a Jônatas, seu filho: "Por que o filho de Jessé não veio para o jantar, nem ontem nem hoje?". **28** Jônatas respondeu-lhe: "Davi seriamente pediu-me permissão para ir a Belém. **29** Ele disse: 'Por favor, deixa-me ir. Porquanto nossa família tem um sacrifício na cidade, e meu irmão ordenou que eu estivesse lá. Agora, se encontrei graça em teus olhos, por favor deixa-me ir e ver meus irmãos'. Por essa razão ele não veio à mesa do rei". **30** Então, a raiva de Saul ardeu contra Jônatas, e ele lhe disse: "Filho de uma perversa, de uma mulher rebelde! Não sei eu que tu escolheste o filho de Jessé para tua própria vergonha, e para a vergonha da nudez de tua mãe? **31** Pelo tempo que o filho de Jessé viver sobre a terra, nem tu nem o teu reino serão estabelecidos. Agora, traga-o para mim, porque ele certamente morrerá". **32** Jônatas respondeu a Saul, seu pai: "Por qual razão ele deveria morrer? O que ele fez?". **33** Então, Saul atirou-lhe sua lança para matá-lo. Assim, Jônatas soube que seu pai estava determinado a matar Davi. **34** Jônatas, tomado de raiva, levantou-se da mesa e não comeu da comida no segundo dia do mês, porque estava entristecido por Davi, pois seu pai o havia desonrado. **35** Pela manhã, Jônatas foi para o campo encontrar-se com Davi, e um jovem rapaz estava com ele. **36** E disse ao jovem rapaz: "Corre e encontra as flechas que eu lancei". Enquanto o jovem rapaz corria, ele lançou uma flecha para além dele. **37** Quando o jovem rapaz chegou ao local onde as flechas caíram, Jônatas chamou o jovem rapaz e lhe perguntou: "A flecha não está para lá de ti?". **38** E Jônatas gritou para o jovem rapaz: "Corre! Sê rápido! Não fique!". Então, o jovem rapaz recolheu as flechas e voltou para o seu senhor. **39** Mas ele não sabia de nada. Somente Jônatas e Davi sabiam do assunto. **40** Jônatas deu suas armas ao jovem rapaz e disse-lhe: "Vai, leva-as até a cidade". **41** Assim que o jovem rapaz partiu, Davi ficou em pé no lado do sul, prostou seu rosto no chão, e curvou-se três vezes. Eles se beijaram e lamentaram-se, mas Davi lamentava-se mais. **42** Jônatas disse a Davi: "Vai em paz, porque juramos em nome de Yahweh, dizendo: 'Que Yahweh esteja entre mim e ti, e entre os meus e os teus descendentes para sempre". Então, Davi levantou-se e partiu, e Jônatas retornou para a cidade.

---

1 Samuel 20:1

O que eu fiz? Qual é minha iniquidade? Qual é o meu pecado perante teu pai para que me persiga para tirar-me a vida?

Essas três perguntas significam basicamente a mesma coisa. Davi as usa para enfatizar que ele não havia feito nada de errado com Saul. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Tradução

Alternativa

que me persiga para tirar-me a vida?

Aqui "tirar-me a vida" é uma expressão idiomática para "me mate".

Longe disso

Aqui "longe disso" é uma expressão idiomática que se refere aquilo que não é verdade. T.A.: "Isso certamente não é verdade".

nada grande nem pequeno

As palavras "grande nem pequeno" englobam todas as coisas. T.A.: "nada mesmo".

Por quê meu pai esconderia isso de mim?

Jônatas usa essa pergunta para enfatizar que Saul teria dito a ele se ele planejava matar Davi. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Meu pai não tem razão de me esconder isso" ou "se isso fosse verdade, meu pai certamente me diria".

Não é assim

"Isso não é verdade".

1 Samuel 20:3

tenho achado graça aos teus olhos

Aqui, os olhos representam o ato de ver, e ver representa os pensamentos ou julgamentos. T.A.: "Eu tenho te agradado" ou "você me considera de maneira favorável".

ele ficará entristecido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "isso o entristecerá" ou "ele ficará muito triste". (Veja:

existe apenas um passo entre mim e a morte

Aqui "um passo entre mim e a morte" é uma expressão idiomática que se refere a estar bem próximo a morte. T.A.: "Eu estou muito próximo a morte".

1 Samuel 20:4

Informação Geral:

Davi propõe para Jônatas uma prova contra o rei Saul.

Amanhã será lua nova

No primeiro dia de cada mês, as pessoas celebrariam e ofereceriam sacrifícios a Deus.

até o terceiro dia ao anoitecer

"até o anoitecer do dia depois de amanhã". (UDB)

1 Samuel 20:6

Conexão com o texto:

Davi continua a descrever a prova que ele propõe.

disse seriamente que deveria partir

"me pediu para deixá-lo partir".

ele disser... ele se enfurecer... ele decidiu

A palavra "ele" se refere a Saul.

o teu servo terá paz

Davi fala de si mesmo como se ele fosse uma outra pessoa para mostrar que ele tem respeito por Jônatas. T.A.: "Eu, o teu servo, terei paz".

1 Samuel 20:8

Conexão com o texto:

Davi continua a falar com Jônatas.

teu servo... tens levado vosso servo

Davi fala de si mesmo na terceira pessoa como uma forma de demonstrar humildade. T.A.: "comigo, seu servo... tem me levado, seu servo" ou "comigo... tem me levado". (Veja:

tu tens levado vosso servo a ter uma aliança com Yahweh

Aquilo que os dois homens haviam concordado pode ser dito explicitamente. T.A.: "Yahwey o ouviu quando você fez um juramento solene comigo que você e eu sempre seríamos bons amigos".

Por que deverias tu apresentar-me ao teu pai?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "então não haveria nenhuma razão para você me apresentar ao seu pai"

Que isso esteja longe de ti

Essa é uma expressão idiomática que representa que aquilo nunca acontecerá com a pessoa. T.A.: "Isso nunca acontecerá com você!"

eu por acaso não te diria?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu certamente lhe diria".

1 Samuel 20:12

vê

"vê" ou "ouça" ou "preste atenção àquilo que eu estou prestes a dizer para vocês".

se existir boa vontade

"se meu pai quizer fazer boas ações para você".

não te faria saber?

Jônatas faz uso de uma pergunta para enfatizar que ele irá informar Davi se Saul tiver a intenção de causar algum dano a ele. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "então eu certamente enviarei essa informação a você e farei com que você saiba sobre ela".

que Yahweh faça a Jônatas o que lhe aprouver

Essa é uma expressão idiomática. Jônatas usa esse juramento para dar ênfase e fala de si mesmo como se ele fosse outra pessoa. T.A.: "que Yahweh possa fazer comigo qualquer dano que meu pai tenha a intenção de fazer contra você, e até além disso".

1 Samuel 20:14

Informação Geral:

Jônatas pede a Davi para não matar completamente todos os seus descendentes para que assim sobre remanescentes.

tu não me mostrarias a aliança de fé de Yahweh, para que eu não morra?

Jônatas faz essa pergunta para confirmar que Davi irá fazer isso. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "por favor, me mostre a aliança de fé de Yahweh, para que eu não morra".

me mostrarías a aliança de fé de Yahweh

"me mostre o tipo de aliança de fé que Yahweh revela".

casa de Davi

A palavra "casa" é uma metonímia para o povo que vive dentro da casa. T.A.: "a família de Davi".

Que Yahweh chame à responsabilidade as mãos dos inimigos de Davi

As mãos são uma sinédoque para a pessoa. Possíveis significados são: 1) "Que Yahweh use os inimigos de Davi pra o punir se ele quebrar a sua promessa"; ou 2) "Que Yahweh destrua os inimigos de Davi".

1 Samuel 20:17

ele amava-o também como amava sua própria alma

Aqui "sua própria alma" se refere a ele mesmo. T.A.: "Jônatas amava Davi tanto quanto ele amava a si mesmo".

Sentirão tua falta

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Meu pai sentirá tua falta".

quando tudo começou

Aqui "quando tudo começou" é uma expressão idiomática que se refere a quando tudo aconteceu. T.A.: "quando tudo aconteceu".

à pedra de Ezel

"Ezel" era o nome da pedra. T.A.: "a pedra que as pessoas chamavam de Ezel".

1 Samuel 20:20

Conexão com o texto:

Jônatas continua a falar com Davi.

para o lado

Aqui a palavra "dela" (não há no português) se refere a pedra perto da qual Davi estava escondido.

meu jovem... jovem rapaz

Isso se refere a mesma pessoa.

Vê

"Ouçam" ou "Preste atenção ao que eu irei falar a você".

e então vem

"então você, Davi, venha".

1 Samuel 20:22

Conexão com o texto:

Jônatas continua a falar com Davi.

Vê

A palavra "vê" aqui dá ênfase ao que vem em seguida. T.A.: "na verdade".

Yahweh está entre mim e ti

Possíveis significados são: 1) "Yahweh é uma testemunha entre você e eu" ou "Yahweh estará observando como nós

tratamos um ao outro"; ou 2) "Que Yahweh seja uma testemunha entre você e eu" ou "Que Yahweh observe como tratamos um ao outro".

1 Samuel 20:24

Jônatas se levantou

Algumas cópias antigas contêm "Jônatas se sentou de frente para ele".

1 Samuel 20:26

Com certeza ele não está limpo

De acordo com a lei de Moisés, uma pessoa que seja cerimonialmente impura não pode participar da celebração até que o sacerdote declare que esta pessoa esteja pura. Saul repete essa frase como se ele estivesse tentando convencer a si mesmo.

1 Samuel 20:28

pediu-me permissão para ir

"pediu para que eu o deixasse ir."

se encontrei graça em teus olhos

Aqui os olhos representam enxergar, e enxergar representa pensamentos ou julgamentos. Traduza como em 20:3. T.A.: "Eu tenho agradado você", ou "você tem me considerado de maneira favorável".

à mesa do rei

Jônatas fala de Saul como se ele fosse uma outra pessoa para assim demonstrar respeito por Saul. T.A.: "sua mesa".

1 Samuel 20:30

a raiva de Saul ardeu contra Jônatas

Aqui "a raiva ardeu" é uma metonímia que se refere a estar com muita raiva. T.A.: "Saul ficou com muita raiva de Jônatas".

Filho de uma perversa, de uma mulher rebelde!

Essa é uma expressão idiomática. Saul usa essa frase como uma forte repreensão para Jônatas e sua preocupaçâo por Davi. T.A.: "Você, filho estúpido de uma prostituta", ou "Você traidor estúpido".

Não sei eu que tu escolheste o filho de Jessé ... nudez de tua mãe?

Saul faz uso dessa pergunta para enfatizar que ele sabe que Jônatas e Davi são amigos. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu sei que você escolheu o filho de Jessé ... nudez de sua mãe".

para a vergonha da nudez de tua mãe?

Aqui "nudez de tua mãe" é uma expressão idiomática que se refere à mãe que te deu à luz. T.A.: "para a vergonha de sua mãe que te deu à luz".

nem tu nem o teu reino será estabelecidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você não se tornará rei e não estabelecerá o seu reino".

1 Samuel 20:32

Por qual razão ele deveria morrer? O que ele fez?

Jônatas está tentando fazer com que Saul pense cuidadosamente sobre o que ele está fazendo. Isso pode ser traduzido como uma afirmação, e as palavras "ele deveria morrer" pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Você não tem razão alguma para o levar à morte. Ele não fez nada de errado", ou "Você não tem razão alguma para o matar. Ele não fez nada de errado".

no segundo dia do mês

A palavra "segundo" é um número ordinal do número dois. T.A.: "o segundo dia das festas da lua nova".

porque estava entristecido por Davi

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele estava triste por Davi".

o havia desonrado

Aqui "o" se refere a Davi.

1 Samuel 20:35

um jovem rapaz estava com ele

Aqui "ele" se refere a Jônatas.

ele lançou uma flecha para além dele

"Jônatas lançou uma flecha para além do jovem rapaz".

A flecha não está para lá de ti?

Jônatas faz uso dessa pergunta para enfatizar que a flecha está mais distante do jovem rapaz. O uso de figuras de linguagem também enfatiza isso. A pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você deve saber que a flecha está além de você", ou "A flecha está mais além de você".

1 Samuel 20:38

gritou para o jovem rapaz: "Corre

"chamou o jovem rapaz, que estava correndo para longe dele, 'Corre".

1 Samuel 20:41

de uma pilha (não há no português)

Parece que Davi havia se escondido por trás de uma pilha de terra ou de pedras. (Veja: UDB)

prostou seu rosto no chão, e curvou-se três vezes

Davi se prostrou diante de Jônatas. que ainda era o filho do rei, digno de tal respeito. Além disso, essa era a última vez que Davi se encontrou com Jônatas.

Que Yahweh esteja entre mim e ti

Os possíveis significados são: 1) "Yahweh é uma testemunha entre eu e você", ou "Yahweh estará vendo como nós nos tratamos um ao outro", ou 2) "Que Yahweh seja testemunha entre eu e você", ou "Que Yahweh veja como nós nos tratamos um ao outro". Traduza isso como em 20:23.

Translation Questions

1 Samuel 20:1

O que Jonatas disse que seu pai não fazia sem dizer a ele?

Ele disse que seu pai não fazia nada grande ou pequeno sem dizer a ele.

1 Samuel 20:3

Quão perto Davi disse que estava da morte?

Ele disse que havia apenas um passo entre ele e a morte.

1 Samuel 20:4

O que Davi pediu para fazer até o terceiro dia à noite?

Davi pediu para se esconder no campo até o terceiro dia à noite.

1 Samuel 20:6

Que motivo Davi disse a Jonatas para dizer a Saul se Saul desse por falta de Davi?

Ele disse para Jonatas dizer a Saul que ele foi a Belém, sua cidade, pois era o sacrifício anual para toda a família.

1 Samuel 20:8

Por que Davi pediu a Jonatas tratá-lo com zelo como seu servo?

Jonatas trouxe Davi, seu servo, a uma aliança com Yahweh.

1 Samuel 20:10

Onde Jonatas disse para eles irem para continuarem sua discussão?

Ele disse a Davi para ir com ele ao campo.

1 Samuel 20:12

Por que Jonathan queria que a resposta de seu pai fosse conhecida por David e o mandou embora?

Jonatas prometeu fazer Davi saber para que Davi pudesse ir em paz.

1 Samuel 20:17

Por que Jonatas fez Davi fazer votos a ele novamente?

Ele fez Davi fazer os votos novamente por causa do amor que ele tinha por ele.

1 Samuel 20:20

Quem Jonatas disse que enviaria para procurar as flechas que ele atirou?

Ele disse que enviaria um jovem para procurar as flechas.

1 Samuel 20:24

Quando a lua nova chegou, o que o rei se assentou para fazer?

O rei se assentou para comer

1 Samuel 20:26

O que Saul pensou que poderia ter acontecido com Davi para fazê-lo se ausentar da festa?

Saul pensou que Davi não estava limpo.

1 Samuel 20:28

Por que Jonatas disse que Davi teve de ir

atender a sua família no sacrifício deles?
Ele disse que o irmão de Davi havia ordenado que ele estivesse lá.
1 Samuel 20:30
Como Saul descreveu a mãe de Jonatas em sua ira?
Ele chamou a ele de filho de uma perversa, de uma mulher rebelde.
1 Samuel 20:32
Por que Jonatas se entristeceu por Davi?
Ele se entristeceu porque seu pai havia desonrado a Davi.
1 Samuel 20:35
Onde Jonatas atirou a flecha quando o jovem correu?
Jonatas atirou a flecha para além do jovem.
1 Samuel 20:41
O que fez Jonatas quando Davi se levantou e partiu?
Jonatas retornou para a cidade.

Capítulo 21

1 Então, Davi veio a Nobe para ver Aimeleque, o sacerdote. Aimeleque veio, trêmulo, encontrar-se com Davi e lhe disse: "Por que estás sozinho e não há ninguém contigo?". **2** Davi disse a Aimeleque, o sacerdote: "O rei me mandou em uma missão e disse-me: 'Não deixes que ninguém saiba sobre o negócio que eu estou te enviando, e o que te ordenei.' Estou sozinho porque encaminhei os jovens para um certo lugar. **3** Agora, o que tens nas mãos? Dá-me cinco fatias de pão, ou qualquer coisa que tiveres aí". **4** O sacerdote respondeu a Davi e disse: "Não há pão comum, porém há pão santo — se os jovens tiverem se privado de mulheres". **5** Davi respondeu ao sacerdote: "Certamente estamos privados de mulheres durante estes três dias. Quando eu parti, os corpos dos jovens foram dedicados a Yahweh, ainda que fosse uma jornada comum. Quanto mais hoje seus corpos serão dedicados a Yahweh?". **6** Então, o sacerdote lhe deu o pão que foi dedicado a Yahweh. Pois não havia pão ali, apenas o pão da presença, que foi removido de diante de Yahweh a fim de que se colocasse pão quente em seu lugar. **7** Um dos servos de Saul estava lá naquele dia, detido perante Yahweh. Seu nome era Doegue, o edomeu, o chefe dos pastores de Saul. **8** Davi disse a Aimeleque: "Não haveria aqui alguma lança ou espada? Pois eu não trouxe nem minha espada nem minhas armas comigo, porque o negócio do rei era urgente". O sacerdote disse: **9** "A espada de Golias, o filisteu a quem tu mataste no vale de Elá, está aqui, embalada em um pano atrás do manto sacerdotal. Se tu quiseres levá-la, pega-a, pois não há outra arma aqui". Davi disse: "Não há outra espada como aquela; dá-me, pois." **10** Davi levantou-se e escapou de Saul naquele dia e foi a Áquis, o rei de Gate. **11** Os servos de Áquis lhe disseram: "Não é este Davi o rei da terra? Eles não cantaram uns para os outros sobre ele com danças: 'Saul matou seus milhares, e Davi seus dez milhares'?" **12** Davi levou essas palavras a sério e teve muito medo de Áquis, o rei de Gate. **13** Ele mudou seu comportamento diante deles e fingiu ser louco nas mãos deles; e ele fez marcas nas portas e deixou que sua saliva escorresse por sua barba. **14** Então Áquis disse a seus servos: "Vós não vedes que o homem é louco? Por que vós o trouxestes para mim? **15** Teria eu necessidade de homens loucos para que vós trouxésseis este indivíduo para

agir como um em minha presença? Este indivíduo realmente entrará na minha casa?".

---

1 Samuel 21:1

Nobe

Nome de um lugar.

Aimeleque

Nome de um homem.

trêmulo

Tremer de medo.

em uma missão

"trabalhar para ele".

Eu encaminhei os jovens para um certo lugar

"Eu disse aos jovens para irem a um lugar, que eu os encontrarei lá mais tarde". (Veja UDB)

1 Samuel 21:3

Agora

Davi está começando uma nova parte da conversa.

o que tens nas mãos?

Aqui "mãos" é uma metonímia que significa acessível. Tradução Alternativa

Dá-me cinco fatias de pão

Esse é um pedido gentil.

pão comum

Pão que os sacerdotes não usaram na adoração.

pão santo

Pão que os sacerdotes usaram na adoração.

se os jovens tiverem se privado de mulheres

Isso pode ser traduzido como uma afirmação completa. T.A.: "Os homens de vocês podem comer, se não tiverem se deitado com mulheres recentemente".

1 Samuel 21:5

mulheres têm se privado de nós

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "nós nos abstemos de mulheres".

três dias

"3 dias".

Quando eu parti

"Quando eu iniciei a jornada".

os corpos dos jovens foram dedicados

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Os homens dedicaram seus corpos".

Quanto mais hoje seus corpos serão dedicados a Yahweh?

Essa é uma afirmação, não uma questão. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Realmente é verdade que hoje eles dedicarão seus corpos".

o pão que foi dedicado

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "o pão que os sacerdotes dedicaram".

o qual foi removido de diante de Yahweh a fim de colocar

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "o qual os sacerdotes removeram de diante de Yahweh, para que eles colocassem".

1 Samuel 21:7

Doegue ... pastores

Você pode precisar dizer claramente que Doegue viu o que Davi viu. T.A.: "Doegue ... pastores, e ele viu o que Aimeleque viu".

Doegue

Nome de um homem.

detido perante Yahweh

Possíveis significados são: 1) "pois Yahweh tinha detido ele lá", possivelmente, então, Doegue terminaria de dizer algo que ele tinha prometido a Yahweh que faria

pastores

Os vigilantes e protetores de um rebanho, especialmente de gado, ou ovelhas.

1 Samuel 21:8

Agora, não haveria aqui alguma lança, ou espada?

Aqui "à mão"

armas

Um nome genérico para coisas como espadas, facas, arco e setas, e lanças.

vale de Elá

Esse é o nome de um lugar em Israel.

1 Samuel 21:10

Não é este Davi o rei da terra?

Provavelmente eles estavam exagerando quando disseram que Davi era rei da terra. Eles usaram essa pergunta para insinuar que Davi era um inimigo poderoso e Áquis não deveria deixar ele lá. T.A.: "Você sabe que esse é Davi, que é tão perigoso quanto o rei da terra".

Eles não cantaram uns para os outros sobre ele com danças: 'Saul ... milhares'?"

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você sabe que quando o povo da terra estava dançando, eles cantaram para cada um acerca dele, 'Saul ... milhares.'"

1 Samuel 21:12

Davi levou essas palavras a sério

Aqui "levou ... a sério" é uma metonímia para pensar seriamente acerca do que estava sendo dito. T.A.: "Davi pensou seriamente acerca do que os servos disseram".

nas mãos deles

Aqui "mãos" é uma metonímia para pessoa. T.A.: "em sua presença".

1 Samuel 21:14

Por que vós o trouxestes para mim?

Possíveis significados são: 1) Áquis pede que seus servos expliquem porque eles trouxeram Daví até ele, ou 2) Áquis está repreendendo eles com uma pergunta retórica. T.A.: "Vocês deviam saber que não era para trazer ele".

Teria eu necessidade de homens loucos para que vós trouxésseis este indivíduo para agir como um em minha presença?

Essa pergunta retórica é uma repreensão. T.A.: "Há homens loucos suficientes aqui, que desperdiçam meu tempo. Vocês não deviam ter trazido esse indivíduo até minha presença".

Este indivíduo realmente entrará na minha casa?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não permitam que esse indivíduo entre na minha casa".

Translation Questions

1 Samuel 21:1

Sobre o que Davi disse que o rei disse a ele para não deixar ninguém saber?

Ele disse que o rei disse a ele para não deixar ninguém saber de nada sobre o negócio que ele estava enviando e o que ele havia ordenado.

1 Samuel 21:3

O que o sacerdote respondeu a Davi sobre o pão na mão?

O sacerdote disse que não havia pão comum mas havia pão santo.

1 Samuel 21:5

De onde o pão da presença foi removido?

O pão da presença foi removido de diante de Yahweh.

1 Samuel 21:7

Qual era o trabalho que Doegue, o edomeu, faziam para Saul?

Doegue, o edomeu, era o chefe dos pastores de Saul.

1 Samuel 21:8

Por que Davi disse que não havia levado armas com ele?

Ele disse que não havia levado armas porque o negócio do rei era urgente.

1 Samuel 21:10

De quem Davi estava fugindo quando ele foi a Áquis?

Naquele dia, ele estava fugindo de Saul.

1 Samuel 21:12

O que Davi fingiu quando ele mudou seu comportamento diante de Áquis?

Ele fingiu ser louco nas mãos deles.

1 Samuel 21:14

O que Áquis perguntou aos seus servos quando ele viu que Davi estava louco?

Ele perguntou a eles porque trouxeram aquele homem louco a ele.

Capítulo 22

1 Depois disso, Davi saiu dali e se escondeu na caverna de Adulão. Ao ouvirem isso, seus irmãos e toda a casa de seu pai desceram para estar ali com ele. **2** Todos os que estavam angustiados, todos os que estavam endividados e qualquer pessoa que estivesse descontente, todos se juntaram a Davi. Ele se tornou o capitão deles. Havia cerca de quatrocentos homens com ele. **3** Davi, então, partiu dali e foi para Mispá, em Moabe. Ele disse ao rei de Moabe: "Por favor, permite que meu pai e minha mãe permaneçam convosco até que eu saiba a vontade de Deus para mim". **4** Ele deixou seus pais ali com o rei de Moabe. Seu pai e sua mãe ficaram com o rei durante todo o tempo em que Davi esteve na fortaleza. **5** Depois disso, o profeta Gade disse a Davi: "Não fiques na tua fortaleza. Sai daí e vá até a terra de Judá". E Davi saiu daquele lugar e foi até a floresta de Herete. **6** Saul ficou sabendo que alguém descobriu onde Davi e seus homens estavam. Naquele momento, Saul se encontrava sentado debaixo de um tamarindeiro, em Gibeá, com sua lança na mão, na região de Ramá, e todos os seus servos estavam ao seu redor. **7** Saul disse a eles: "Ouve, povo de Benjamim! Porventura, o filho de Jessé dará a cada um de vós campos e vinhas? Ele será capaz de fazer de vós todos capitães de milhares e de centenas, **8** em troca de tudo o que vós estais tramando contra mim? Nenhum de vós me informa quando meu filho firma um pacto com o filho de Jessé. Ninguém de vós sente compaixão por mim; ninguém de vós me informa que meu filho tem incitado meu servo Davi contra mim. Hoje ele se esconde e espera para poder me atacar". **9** Então respondeu Doegue, o edomita, que se encontrava ao lado dos servos de Saul: "Vi o filho de Jessé ir até Nobe, a Aimeleque, filho de Aitube. **10** Ele orou a Yahweh pedindo por ajuda e Ele lhe concedeu suprimentos e lhe deu a espada de Golias, o filisteu". **11** Depois disso, o rei enviou alguém para buscar o sacerdote Aimeleque, filho de Aitube, e todos os que pertenciam à casa de seu pai, os sacerdotes que estavam em Nobe. Todos vieram até o rei. **12** Disse Saul: "Ouve agora, filho de Aitube". Ao que ele respondeu: "Aqui estou, meu senhor". **13** Saul lhe disse: "Por que razão tu e o filho de Jessé maquinastes o mal contra mim? Deste-lhe pão, a espada de Golias e ainda pediste a Deus para que Ele se levantasse contra mim, escondendo-se como ele faz hoje?". **14** Aimeleque respondeu ao rei, dizendo: "Quem entre seus servos é tão fiel a ti como Davi, genro do rei, e que está sobre tua guarda, e é honrado na vossa casa? **15** Por acaso, esta é a primeira vez, hoje, que orei a Deus para ajudá-lo? Longe de mim tal coisa! Que o rei não atribua tal coisa a seus servos ou a toda casa de meu pai, porque vossos servos desconhecem tal assunto". **16** O rei retrucou: "Tu certamente morrerás, Aimeleque; não somente tu, mas toda a casa de teu pai". **17** O rei disse ao guarda que estava do lado dele: "Tornai e matai os sacerdotes de Yahweh, porque suas mãos estão também com Davi, e porque eles sabiam que ele escapou, mas não me informaram isso". Porém, os servos do rei recusaram-se a estender suas mãos para ferirem os sacerdotes de Yahweh. **18** O rei, então,

disse a Doegue: "Tornai e matai os sacerdotes". Doegue, o edomita, virou-se e atacou os sacerdotes. Naquele dia, ele matou oitenta e cinco pessoas que usavam o manto sacerdotal. **19** Ao fio da espada, ele atacou Nobe, a cidade dos sacerdotes, matando homens, mulheres, crianças, crianças de colo, bois, jumentos e ovelhas. Ele matou a todos ao fio da espada. **20** Porém, um dos filhos de Aimeleque, filho de Aitube, chamado Abiatar, conseguiu escapar e fugiu para onde estava Davi. **21** Abiatar contou a Davi que Saul havia assassinado os sacerdotes de Yahweh. **22** Davi disse a Abiatar: "Naquele dia, quando Doegue, o edomita, estava ali, eu sabia que, com toda a certeza, ele iria contar tudo a Saul. Sou responsável por cada uma das mortes na família de teu pai! **23** Permaneça aqui comigo e não tenhas medo, pois quem buscar destruir tua vida vai fazer o mesmo com a minha. Tu estarás seguro comigo".

---

1 Samuel 22:1

caverna

Um espaço oco embaixo do solo, geralmente aberto para a lateral de uma montanha, grande o suficiente para uma pessoa entrar.

Adulão

Este é o nome de uma cidade perto da cidade de Gade. .

ouvirem isso

Ouvirem que Davi tinha se escondido na caverna.

Todos que estavam angustiados... qualquer pessoa que estivesse descontente

Isto é um exagero. Tradução Alternativa .

capitão

Oficial militar que lidera soldados.

quatrocentos

"400".

1 Samuel 22:3

Davi então partiu dali

"Então Davi saiu da caverna de Adulão".

Mispá

Este é o nome de uma cidade.

permaneçam convosco

Davi queria que seus parentes morrassem com o rei de Moabe, para que o Rei Saul não pudesse fazer mal a eles. Os tradutores podem expressar o significado básico usando as ideias de "vir estar com você", "ficar com você", ou "morar aqui com você", como na UDB.

vá até a terra de Judá

"vá para sua terra natal, Judá".

Herete

Este é o nome de uma cidade.

1 Samuel 22:6

alguém descobriu onde Davi e seus homens estavam

Saul estava mais interessado em Davi, então o escritor menciona os outros homens separadamente. Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "foi descoberto o lugar onde Davi e todos os homens que estavam com ele se escondiam".

um tamarineiro

Isto é um tipo de árvore. T.A.: "uma árvore de grande sombra".

de Ramá

Ramá é o nome de um lugar em Gibeá. O nome significa "lugar alto". Os possíveis significados são: 1) isto se refere, aqui, ao lugar chamado Ramá; ou 2) isto se refere a qualquer lugar alto. T.A.: "no alto". (UDB)

1 Samuel 22:7

Por ventura o filho de Jessé dará a cada um de vós campos e vinhas?

Saul utiliza uma pergunta para enfatizar que Davi, que é da tribo de Judá, não deseja fazer isto ao povo da tribo de Benjamim. T.A.: "O filho de

Jessé não dará a vocês campos e vinhas". .

Por ventura o filho de Jessé dará

O tempo quando ele dará pode ser explicitado. T.A.: "quando o filho de Jessé se tornar rei, ele dará".

o filho de Jessé

"Davi".

Ele será capaz de fazer de vós todos capitães... mim?

Saul usa uma pergunta para enfatizar que Davi, que é da tribo de Judá, não deseja fazer isto com o povo da tribo de Bejamim. T.A.: "Ele não fará de vocês capitães... contra mim".

Ele será capaz de fazer de vós todos capitães

Você pode precisar explicitar quando ele fará deles capitães. T.A.: "quando ele se tornar rei, ele fará de todos vocês capitães".

capitães

Oficiais militares que lideram soldados.

1 Samuel 22:9

Doegue, o edomita

Nome de homem. Traduza como em 21:7.

Nobe... Aimeleque

Nome de lugar e nome de homem. Traduza como em 21:1.

Aitube

Nome de homem.

Ele orou a Yahweh pedindo por ajuda e Ele lhe concedeu

Aitube orou a Yahweh para que Yahweh pudesse ajudar a Davi, e Aitube deu a Davi

1 Samuel 22:11

dando-lhe

"por dar-lhe".

levantasse

"rebelasse" ou "lutasse".

1 Samuel 22:14

Quem entre seus servos é tão fiel a ti como Davi... casa?

Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Nenhum dos teus servos é fiel como Davi... casa".

guarda

Uma pessoa ou grupo de pessoas que protege alguém.

é honrado na vossa casa

A palavra "casa" é uma metonímia para a famíia que mora na casa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem sua família honra".

essa é a primeira vez hoje que orei a Deus para ajudá-lo?

Aimeleque faz a si mesmo esta pergunta antes que Saul possa fazê-la, então imediatamente ele responde isto. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "esta não é a primeira vez que eu oro a Deus para que Ele ajude Davi".

Longe de mim tal coisa!

Esta expressão idiomática significa "absolutamente não".

Que o rei não atribua tal coisa a seus servos ou a toda casa de meu pai, porque vossos servos desconhecem tal assunto

Aimeleque fala de si mesmo na terceira pessoa como o "servo". Aimeleque também se refere a Saul na terceira pessoa como "o rei". Aimeleque fala desta forma para mostrar respeito a Saul. T.A.:"Por favor, rei Saul, não considere a mim, seu servo, ou ninguém da casa de meu pai culpado. Por eu desconhecer".

atribua

Considerar alguém culpado.

a toda casa de meu pai

Aqui "casa" representa "família". T.A.: "toda a família de meu pai".

1 Samuel 22:16

casa de teu pai

A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa. T.A.: "a família de teu pai" ou "descendentes de teu pai".

ao guarda que estava do lado dele

"os soldados que ficaram próximos para protegê-lo".

Tornai e matai

Aqui, "tornei" significa virar-se ou afastar-se do rei. T.A.: "ir e matar" ou"matar".

suas mãos estão também com Davi

A palavra "mão" é uma metonímia para o trabalho feito com a mão. T.A.: "eles também ajudaram a Davi". .

recusaram-se a estender suas mãos para ferirem

A palavra "mãos" é uma metonímia para o trabalho feito com a mão. T.A.: "não fez nada para ferir".

1 Samuel 22:18

Tornai e matai os sacerdotes... virou-se e atacou os sacerdotes

Aqui, "tornar" significa virar-se ou afastar-se do rei. Traduza como em 22:16. T.A.: "Vá e mate os sacerdotes... foi e atacou" ou "mate os sacerdotes... atacou os sacerdotes".

Doegue, o edomita, virou-se e atacou... ele matou... atacou... matou

Possíveis significados são: 1) O próprio Doegue matou todos os sacerdotes; ou 2) a palavra "Doegue" é uma sinédoque para Doegue e os homens que foram com ele. T.A.: "Doegue e seus homens viraram-se e atacaram... eles mataram... atacaram... mataram".

oitenta e cinco pessoas

"85 pessoas" ou "85 sacerdotes".

Ao fio da espada

"com uma espada".

atacou Nobe

Aqui, "atacou" significa matou. T.A.: "ele matou muitas pessoas na cidade de Nobe".

1 Samuel 22:20

Abiatar

Nome de homem.

Translation Questions

1 Samuel 22:1

Quem além da casa do pai de Davi se juntou a ele na caverna de Adulão?

Todos os que estavam angustiados, todos os que estavam endividados, e todos os que estavam descontentes se juntaram a ele.

1 Samuel 22:3

Por quanto tempo o pai e a mãe de Davi ficaram com o rei de Moabe?

Eles ficaram com o rei por todo o tempo que Davi estava em sua fortaleza.

1 Samuel 22:6

Quem foi descoberto junto com Davi?

Os homens que estavam com Davi também foram descobertos.

1 Samuel 22:7

Do que Saul acusou seus servos de não revelar a ele?

Saul disse que nenhum dos seus servos revelou a ele que o seu filho havia incitado o seu servo Davi contra ele.

1 Samuel 22:9

Quais as duas coisas que Doegue o edomita disse a Saul que Aimeleque deu a Davi?

Aimeleque deu a Davi suprimentos e a espada de Golias, o filisteu.

1 Samuel 22:11

O que Saul disse que Aimeleque fez para o filho de Jessé além de dar a ele pão e uma espada?

Saul disse que Aimeleque pediu a Deus para que o ajudasse.

1 Samuel 22:16

O que os servos do rei Saul não estavam dispostos a estender a mão para fazer?

Eles não matariam os sacerdotes de Yahweh.

1 Samuel 22:18

Quem Doegue matou ao fio da espada em Nobe, a cidade dos sacerdotes?

Ele matou homens e mulheres, crianças e bebês, bois, jumentos e ovelhas.

1 Samuel 22:20

Para onde Abiatar foi quando ele conseguiu escapar da morte?

Abiatar fugiu para onde estava Davi.

1 Samuel 22:22
Pelo que Davi disse a Abiatar que ele era responsável?

Davi disse que ele era responsável por todas as mortes na família de seu pai.

Capítulo 23

1 Disseram a Davi: "Vê, os filisteus estão lutando contra Queila e estão saqueando as eiras". **2** Então Davi clamou a Yahweh por ajuda e perguntou-Lhe: "Devo ir e atacar esses filisteus?". Yahweh disse a Davi: "Vai, ataca os filisteus e salva o povo de Queila". **3** Os homens de Davi disseram a ele: "Vê, estamos amedrontados aqui em Judá. Quanto mais, então, ficaremos se formos para Queila contra o exército dos filisteus?". **4** Então Davi novamente clamou a Yahweh por ajuda, Yahweh respondeu-lhe: "Levanta-te e desce a Queila, pois Eu te darei vitória sobre os filisteus". **5** Davi e seus homens foram a Queila e lutaram contra os filisteus. Conduziram os rebanhos deles e atacaram-nos com grande matança. Assim, Davi salvou os habitantes de Queila. **6** Quando Abiatar, filho de Aimeleque, fugiu para encontrar Davi em Queila, veio com um manto sacerdotal em suas mãos. **7** Foi dito a Saul que Davi havia partido para Queila. Saul disse: "Deus o entregou nas minhas mãos. Ele está confinado, pois entrou numa cidade que tem portões e trancas". **8** Saul convocou todos do seu exército para o combate, em direção a Queila, para cercar Davi e seus homens. **9** Davi sabia que Saul estava conspirando o mal contra ele. Então, disse ao sacerdote Abiatar: "Traze aqui o manto sacerdotal". **10** Davi disse: "Yahweh, Deus de Israel, de fato o Teu servo tem ouvido que Saul busca vir a Queila, para destruir a cidade por minha causa. **11** Será que os homens de Queila me entregarão em suas mãos? Será que Saul descerá, conforme Teu servo tem ouvido? Yahweh, Deus de Israel, Te imploro, agrada-Te em falar com Teu servo". Yahweh disse: "Ele descerá". **12** Assim, disse Davi: "Será que os homens de Queila entregarão a mim e a meus homens nas mãos de Saul?". Yahweh disse: "Eles vos entregarão". **13** Davi e seus homens, que eram cerca de seiscentos, levantaram-se e saíram de Queila, e iam de lugar em lugar. Foi dito a Saul que Davi havia escapado de Queila; então, ele parou de persegui-lo. **14** Davi permaneceu em lugares seguros no deserto, numa região montanhosa do deserto de Zife. Saul procurava por ele todos os dias, mas Deus não o entregava em suas mãos. **15** Davi percebeu que Saul havia saído a fim de tirar-lhe a vida; nesse momento, Davi estava no deserto de Zife, em Horesa. **16** Então, Jônatas, filho de Saul, levantou-se e foi até Davi em Horesa e o fortaleceu em Deus. **17** Ele lhe disse: "Não temas! Pois as mãos do meu pai, Saul, não te encontrarão. Serás rei sobre Israel, e eu estarei próximo a ti. Saul, meu pai, também sabe disso". **18** Fizeram eles um pacto diante de Yahweh. Davi permaneceu em Horesa, e Jônatas foi para casa. **19** Os Zifeus vieram a Saul em Gibeá e disseram: "Não está Davi escondido entre nós no forte de Horesa, no monte de Haquila, no sul de Jesimom? **20** Agora desce, rei! De

acordo com teu desejo, desce! Nossa parte será entregá-lo nas mãos do rei". **21** Disse Saul: "Sede abençoados por Yahweh, pois tivestes compaixão de mim. **22** Ide, certificai-vos. Informai-vos e descobri onde está seu lugar escondido e quem o viu lá. Tenho sido informado de que ele é muito astuto. **23** Então, vede e tomai cohecimento de todos os lugares onde ele se esconde. Voltai a mim com a informação certa, e, então, eu retornarei convosco. Se ele estiver na terra, eu o buscarei entre todos os milhares de Judá". **24** Então, levantaram-se e foram a Zife, adiante de Saul. Ora, Davi e seus homens estavam no deserto de Maom, em Arabá, no sul de Jesimom. **25** Saul e seus homens saíram em busca dele. E foi dito a Davi sobre isso; então, ele desceu para um monte rochoso e habitou no deserto de Maom. Quando Saul soube disso, perseguiu Davi no deserto de Maom. **26** Saul ia por um lado da montanha, enquanto Davi e seus homens iam por outro lado. Davi se apressava para fugir de Saul. Enquanto Saul e seus homens estavam cercando Davi e seus homens para pegá-los, **27** um mensageiro veio a Saul e disse: "Apressa-te e vem, pois os filisteus atacaram repentinemante contra a terra". **28** Assim, Saul retornou da perseguição a Davi e saiu contra os filisteus. Por isso, aquele lugar é chamado de Rocha de Fuga. **29** Davi subiu e habitou nos lugares seguros de En-Gedi.

---

1 Samuel 23:1

lutando contra Queila

"Queila" é o nome de uma cidade. Nesse contexto, "Queila" representa as pessoas que vivem lá. Tradução Alternativa

saqueando

Separando os grãos ou sementes, geralmente de algum cereal ou trigo utilizando alguns meios mecânicos.

1 Samuel 23:3

Quanto mais, então, ficaremos se formos para Queila contra o exército dos filisteus?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Teremos muito mais medo se nós formos para Queila lutar contra os exércitos dos filisteus".

1 Samuel 23:5

foram... lutaram... conduziram... atacaram-nos... salvou

O escritor dá uma ênfase maior para Davi, então essas palavras são todas singulares, embora os homens de Davi o ajudassem a fazer todas essas coisas.

Aimeleque

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 21:1.

1 Samuel 23:7

Foi dito a Saul

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Saul" ou " eles disseram a Saul".

convocou

"chamou para" ou "os reuniu".

1 Samuel 23:10

Davi falou

"Davi questionou" ou "Davi orou". (UDB)

de fato o Teu servo tem ouvido... Teu servo tem ouvido... em falar com Teu servo

Davi fala como se fosse outra pessoa, para mostrar respeito por Yahweh. T.A.: "Eu realmente ouvi... como eu ouvi... diga-me".

entregarão em suas mãos

Aqui "mãos" representa o poder e o controle. T.A.: "Me entrega para Saul".

destruir

"derrotar completamente".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

1 Samuel 23:12

disse Davi

Ou "Davi perguntou" ou "Davi orou". (UDB)

entregarão a mim e a meus homens nas mãos de Saul

Aqui "mãos" representa poder e controle. T.A.: " Entregue a mim e a meus homens para Saul".

1 Samuel 23:13

seiscentos

"600".

Foi dito a Saul

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Saul" ou "Eles disseram a Saul".

tinha escapado

"Tinha fugido".

deserto de Zife

Esse é o nome da área deserta próxima da cidade de Zife.

não o entregava em suas mãos

A palavra "mãos" é uma metonímia para poder. T.A.: "Não permitiu que Saul tivesse o poder sobre Davi" e "não permitiu que Saul fizesse o que ele desejava a Davi" ou "não permitiu que Saul capturasse Davi".

1 Samuel 23:15

tirar-lhe a vida

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Tentou matá-lo".

Horesa

Esse é o nome de uma cidade perto de Zife.

fortaleceu-o em Deus

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "encorajou-o a confiar em Deus".

1 Samuel 23:17

Pois as mãos do meu pai, Saul, não te encontrarão

Aqui "mãos" é uma metonímia para Saul e seu poder. T.A.: "Pois Saul meu pai não irá encontrar você" ou "Pois Saul meu pai nunca será capaz de ter poder sobre você".

1 Samuel 23:19

Zifeus

Esse é o nome do grupo de pessoas de Zife.

Não está Davi escondido entre nós... Jesimom?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma exclamação. T.A.: "Davi está escondido entre nós... Jesimom!".

monte de Haquila

Esse é o nome de um monte no território selvagem de Judá.

Jesimom

É o nome de uma área deserta perto do Mar Morto. Também pode ser traduzido como "território selvagem dos Judeus" ou "o deserto".

entregá-lo nas mãos do rei

A palavra "mãos" é uma metonímia para poder. Os Zifeus falam de Saul como se ele fosse outro homem para mostrar a ele que eles o respeitavam. T.A.: "Entregue Davi a você, para que você possa fazer o que quiser com ele".

1 Samuel 23:21

Sede abençoados por Yahweh

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu espero que Yhaweh abençõe vocês".

Pois tivestes compaixão de mim

"Você disse isso pra mim". (Veja UDB)

Informai-vos e descobri

Essas duas palavras significam praticamente a mesma coisa e podem ser traduzidas como uma frase. T.A.: "Saber com certeza".

quem o viu lá

"Quem o viu".

Tenho sido informado

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "O povo me disse" ou "Eu escutei".

entre todos os milhares de Judá

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Mesmo que eu tenha que prender todos os homens de Judá" ou "entre todos os clãs de Judá".

1 Samuel 23:24

Então levantaram-se

Eles pararam o que eles estavam fazendo. O leitor não deveria acreditar que eles estavam sentados ou deitados.

Então

"Então os Zifeus".

Zife

É o nome de um lugar. Traduzido em 23:13.

Jesimom

É o nome de uma área deserta próxima do Mar Morto. E que também pode ser traduzido como "território selvagem dos Judeus" ou "deserto". Traduzido em 23:19.

foi dito a Davi sobre isso

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Davi que eles estavam vindo" ou "Davi soube que eles estavam vindo".

monte rochoso

Um monte coberto por muitas rochas ou pedras.

no deserto de Maom

Esse é o nome da área deserta ao redor da cidade de Maom no sul de Judá.

1 Samuel 23:26

Apressa-te e vem

As palavras "apressa-te" e "vem" podem ser associadas a uma ideia. T.A.: "Venha rápido".

1 Samuel 23:28

perseguição

"caça" ou "o seguindo afim de o pegar".

Rocha de Fuga

Um memorial ou indicador para Davi escapar de Saul.

Translation Questions

1 Samuel 23:1

De quem Davi procurou ajuda quando os filisteus lutaram contra Queila e saquearam as eiras?

Davi orou a Yahweh por ajuda.

1 Samuel 23:3

Por que Davi orou a Yahweh novamente por causa dos filisteus?

Os homens de Davi disseram a ele que eles estavam amedrontados em Judá e também com medo de atacar os filisteus.

1 Samuel 23:5

Qual foi o resultado quando Davi e os seus homens lutaram com os filisteus como Yahweh disse para Davi fazer?

Yahweh deu a eles a vitória sobre os filisteus, então Davi salvou os habitantes de Queila

1 Samuel 23:7

Por que Saul pensou que ele podia atacar Davi e seus homens?

Porque Davi e seus homens estavam confinados em uma cidade com portões e trancas.

Após Davi saber que Saul estava conspirando o mal contra ele, o que Davi disse a Abiatar, o sacerdote?

Davi disse a Abiatar o sacerdote, "Traze aqui o manto sacerdotal".

1 Samuel 23:10

O que Davi perguntou a Yahweh a respeito de Saul e seus homens de Queila?

Davi queria saber se Saul desceria a Queila e se os homens de Queila o entregariam nas mãos de Saul.

1 Samuel 23:12

Qual foi a resposta de Yahweh a respeito dos homens de Queila?

Yahweh disse a Davi que os homens de Queila o entregariam nas mãos de Saul.

1 Samuel 23:13

Por que Saul parou a sua perseguição a Davi em Queila e procurou por ele em outro lugar?

Foi dito a Saul que Davi havia escapado de Queila.

1 Samuel 23:15

Como Jonatas, filho de Saul, foi uma ajuda para Davi no deserto?

Ele foi a Davi e o fortaleceu em Deus.

1 Samuel 23:17

Antes de Jonatas ir para casa, o que ele e Davi fizeram em Horesa?
Eles fizeram uma aliança diante de Yahweh.

1 Samuel 23:24

Por que Davi não estava a salvo em Horesa e o que ele fez?
Ele estava para ser traído pelo povo e entregue a Saul, então ele e seus homens foram para outro deserto.

1 Samuel 23:26

O que aconteceu quando Saul e seus homens estavam cercando Davi e seus homens?
Um mensageiro veio a Saul e disse a ele que os filisteus atacaram repentinamente a terra.

1 Samuel 23:28

Como Saul respondeu a essa notícia?
Saul retornou da perseguição a Davi e lutou contra os filisteus.

Capítulo 24

1 Quando Saul retornou da caçada aos filisteus, foi dito a ele: "Davi está no deserto de En-Gedi". **2** Então, Saul pegou três mil homens, escolhidos de todo o Israel, e foi em busca de Davi e seus homens, nas rochas das cabras selvagens. **3** No caminho, ele veio para o cercado das ovelhas, onde havia uma caverna. Saul foi à parte interna para se aliviar. Davi e seus homens estavam assentados no interior da caverna. **4** Os homens de Davi disseram a ele: "Este é o dia sobre o qual Yahweh falou quando te disse: 'Entregarei teu inimigo nas tuas mãos, farás com ele o que quiseres". Então, Davi se levantou e, silenciosamente, avançou e cortou a ponta do manto de Saul. **5** Logo após isso, o coração de Davi ficou aflito, porque ele cortou a ponta do manto de Saul. **6** Ele disse aos seus homens: "Que Yahweh me impeça de fazer alguma coisa ao meu mestre, ungido de Yahweh, para estender a minha mão contra ele, sabendo que ele é o ungido de Yahweh". **7** Assim, Davi repreendeu seus homens com estas palavras e não permitiu que eles atacassem Saul. Este se levantou, saiu da caverna e seguiu seu caminho. **8** Mais tarde, Davi também se levantou, saiu da caverna e gritou por Saul: "Meu senhor, o rei". Quando Saul olhou para trás, Davi se inclinou com o rosto na terra e demonstrou respeito. **9** Davi disse a Saul: "Por que tens escutado teus homens que dizem: 'Vê, Davi está procurando fazer-te mal?'. **10** Hoje, teus olhos estão vendo como Yahweh te colocou em minhas mãos, quando estávamos na caverna. Alguns me disseram para matar-te, mas te poupei. Eu disse: 'Não usarei minhas mãos contra meu senhor, pois ele é ungido de Yahweh'. **11** Observa, meu pai! Vê a ponta do teu manto em minhas mãos. É verdade que cortei a ponta do teu manto e não te matei. Podes ver e saber que não há mal ou transgressão em minhas mãos; não cometi pecado contra ti, ainda que procuraste tirar a minha vida. **12** Que Yahweh julgue entre mim e ti, e Yahweh me vingue contra ti; porém, minhas mãos não deverão ser contra ti. **13** Conforme o provérbio dos antigos, que diz: 'Do mal, vem a maldade'. Mas minha mão não será contra ti. **14** À procura de quem o rei de Israel tem estado? Quem tu persegues? Um cachorro morto! Uma pulga! **15** Que Yahweh seja o juiz e julgue entre mim e ti, examine esta questão, defenda a minha causa e me permita escapar da tua mão". **16** Quando Davi terminou de

falar essas palavras, Saul disse: "Esta é a tua voz, meu filho Davi?". Saul levantou a voz e chorou. **17** Ele disse a Davi: "Tu és mais justo que eu, pois tens me retribuído com o bem pelo mal que te tenho feito. **18** Declarastes hoje como tens sido bom para mim, pois não me mataste quando Yahweh colocou-me em tuas mãos. **19** Que homem encontra seu inimigo e o deixa ir em segurança? Que Yahweh te recompense com a bondade que tivestes comigo hoje. **20** Agora sei que, certamente, serás rei e que o reino de Israel será estabelecido em tuas mãos. **21** Jura-me por Yahweh que não eliminarás meus descedentes depois de mim, e que não destruirás meu nome da casa do meu pai". **22** Então, Davi fez uma promessa a Saul. Em seguida, Saul foi para casa, mas Davi e seus homens seguiram para o lugar seguro.

---

1 Samuel 24:1

foi dito a ele

Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

no deserto de En-Gedi

En-Gedi era um lugar em Israel ao oeste do Mar Morto onde há água com terra seca ao seu redor.

três mil

3.000.

homens escolhidos

Homens a quem ele havia escolhido por causa das suas habilidades militares superiores.

1 Samuel 24:3

cercado das ovelhas

"currais de ovelhas" ou "recintos de ovelhas".

para se aliviar

Isso é um eufemismo para "se aliviar" ou "defecar" ou "esvazear seus intestinos".

caverna

Geralmente um buraco natural debaixo da terra, muitas vezes com uma abertura ao lado de uma colina ou penhasco.

Davi se levantou e, silenciosamente, avançou

A palavra "levantou" é uma expressão idiomática para tomar iniciativa. T.A.: "Davi tomou iniciativa; ele avançou silenciosamente".

avançou

Se aproximou vagarosamente, cuidadosamente ou silenciosamente.

1 Samuel 24:5

o coração de Davi ficou aflito

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Davi estava triste porque ele havia feito algo errado".

o ungido de Yahweh

"aquele que Yahweh havia escolhido para liderar seu povo" ou "aquele a quem Yahweh fez rei".

para estender a minha mão contra ele

A mão é uma metonímia para a habilidade de causar dano. T.A.: "para machuca-lo de qualquer forma".

1 Samuel 24:8

Por que tens escutado teus homens que dizem: 'Vê, Davi está procurando fazer-te mal?

Essa é uma pergunta retórica. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "você não deve dar ouvidos aos homens que dizem, 'Veja, Davi está procurando te fazer mal".

1 Samuel 24:10

teus olhos têm visto

Aqui "teus olhos" representa o rei Saul. T.A.: "você tem visto com seus próprios olhos".

te colocou em minhas mãos

A palavra "mão" é uma metonímia para controle. T.A.: "te colocar onde eu possa te matar ou permitir que você viva".

meu pai

Saul não era o verdadeiro pai de Davi.

Davi o chama de "pai" para mostrar que ele respeita Saul.

não há mal ou transgressão em minhas mãos

Davi fala como se o mal ou a transgressão fossem objetos físicos que ele poderia segurar em sua mão. Aqui "mão" representa uma pessoa agindo ou fazendo alguma coisa. T.A.: "eu não fiz nenhuma obra má contra você, nem me rebelei contra você".

1 Samuel 24:12

minhas mãos não deverão ser contra ti

A mão é uma metonímia para habilidade de causar mal. Veja como uma frase parecida foi traduzida em 24:6. T.A.: "eu não te farei mal de nenhuma maneira".

antigos

Esse adjetivo nominal pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "pessoas que viveram muito tempo atrás".

1 Samuel 24:14

À procura de quem o rei de Israel tem estado? Quem tu persegues?

Essas perguntas retóricas podem ser traduzidas como afirmações. Quando Davi faz as perguntas, ele ssabe que ele mesmo vai responder as perguntas. T.A.: "Deixe-me te contar a quem o rei de Israel tem perseguido. Deixe-me te contar quem é esse a quem você persegue".

Um cachorro morto

A palavras "cachorro morto" são uma metáfora para uma pessoa fraca. Essa frase pode ser completada. T.A.: "Você está perseguindo uma pessoa que é tão fraca como um cahorro morto".

Uma pulga

A palavra "pulga" é uma metáfora para uma pessoa a quem outros não a consideram importante. T.A.: "Você está perseguindo uma pessoa que é tão sem importância quanto uma pulga".

examine esta questão, defenda a minha causa

Possíveis significados são: 1) "faça o que é certo, e defenda a minha causa"; ou 2) "veja que minha causa está correta e lute por mim". (Veja UDB)

da tua mão

A palavra "mão" é uma metonímia para poder. T.A.: "para que então você não tenha poder sobre mim".

1 Samuel 24:16

meu filho Davi

Saul fala como se Davi fosse seu filho para mostrar a Davi que ele o ama.

levantou a voz e chorou

O autor escreve como se uma voz fosse algo ue uma pessoa pudesse levantar com suas mãos. T.A.: "chorou alto".

1 Samuel 24:17

tens sido bom para mim

Saul reconhece que Davi mostrou que ele apoiava o rei Saul e era leal para com ele por não tê-lo matado.

pois não me mataste, quando Yahweh colocou-me em tua misericórdia

Saul reconhece que Davi escolheu mostrar misericórdia e demonstrou sua lealdade ao rei Saul como o ungido de Yahweh.

1 Samuel 24:19

Pois, se um homem encontrar seu inimigo, deixa-lo-á ir em segurança?

Uma pergunta retórica com a resposta já incluída na pergunta. T.A.: "Pois se um homem encontra seu inimigo, ele não o deixará ir em segurança".

Pois, se um homem encontrar seu inimigo, deixa-lo-á ir em segurança?

Aqui Saul havia acreditado que Davi era seu inimigo, ele aprende que mesmo que Davi fosse rei, Davi não iria herdar o trono de Saul pela força, mas esperará pelo tempo de Yahweh.

o reino de Israel será estabelecido em tuas mãos

Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) Davi causará prosperidade ao reino de Israel através de seu poder como rei. T.A.: "o reino de Israel vai prosperar

enquanto você governar o povo de Israel"; ou 2) Yahweh fará com que Davi tenha controle total sobre o reino de Israel. T.A.: "você terá total governo sobre o reino de Israel".

em tuas mãos

A palavra "mãos" é uma metonímia que representa poder ou controle".

1 Samuel 24:21

não eliminarás meus descedentes depois de mim

"você não matará meus filhos e suas famílias". Era comum para um novo rei que não era da linhagem familiar anterior, matar todos os filhos do antigo rei para prevenir que nenhum deles o desafie pelo trono.

não destruirás meu nome da casa do meu pai

É importante para cada família em Israel, ter descendentes de geração em geração levando o nome da família e herança de terra. T.A.: "você não destruirá minha família ou descendentes" ou "você permitirá que minha família viva".

Davi e seus homens

"Davi e seu exército".

Translation Questions

1 Samuel 24:1

O que Saul fez quando ele ouviu que Davi estava no deserto de En-Gedi?

Ele pegou três mil homens escolhidos e foi em busca de Davi e seus homens.

1 Samuel 24:3

O que Davi fez a Saul na caverna ao invés de matá-lo?

Davi cortou uma ponta do manto de Saul.

1 Samuel 24:5

Por que Davi não permitiu que seus homens atacassem a Saul, mas o deixou sair da caverna a salvo?

O coração de Davi o afligiu e ele sentiu que Yahweh não queria que ele fizesse mal a um ungido de Yahweh.

1 Samuel 24:8

Quando Davi deixou a caverna depois de Saul, como ele mostrou respeito a Saul?

Davi chamou a Saul de seu senhor, o rei, e se inclinou com o rosto em terra.

1 Samuel 24:10

Como Davi mostrou a Saul que ele não queria fazer mal a Saul?

Davi mostrou a ele a ponta do seu manto, mostrando que esteve perto dele o bastante para cortá-lo.

1 Samuel 24:16

Qual foi a resposta de Saul a Davi?

Ele chamou a Davi de seu filho, então Saul levantou a sua voz e chorou.

1 Samuel 24:17

Por que Saul disse que Davi era mais justo do que ele?

Davi pagou Saul com o bem, ainda que Saul houvesse feito mal a Davi.

1 Samuel 24:19

O que Saul veio a saber sobre Davi nesse momento?

Saul soube que Davi seria rei e o reino de Israel seria estabelecido nas mãos de Davi.

1 Samuel 24:21

Antes de Saul ir para casa, que juramento Davi fez a ele a pedido de Saul?

Davi prometeu que ele não iria eliminar os descendentes de Saul, e ele não iria destruir o nome de Saul da casa de seu pai.

Capítulo 25

1 Samuel morreu. Todo o Israel se juntou, chorou por ele e o enterrou em sua casa, em Ramá. Então, Davi se levantou e desceu para o deserto de Parã. **2** Havia um homem em Maom, cujos bens estavam em Carmelo. Ele era muito rico. Tinha três mil ovelhas e mil cabras. Ele estava tosquiando suas ovelhas

em Carmelo. **3** Seu nome era Nabal e o de sua esposa, Abigail. A mulher era inteligente e de boa aparência. Mas o homem era rude e cruel no trato. Ele era um descendente da casa de Calebe. **4** Ouvindo Davi, no deserto, que Nabal estava tosquiando suas ovelhas, **5** enviou dez jovens e lhes disse: "Subi ao Carmelo, ide a Nabal, e cumprimentai-o em meu nome. **6** Direis a ele: 'Vive em prosperidade. Paz para ti, paz para tua casa e paz seja para tudo o que tens. **7** Sei que tu tens tosquiadores. Teus pastores estiveram conosco e nós não lhes causamos danos. Eles não perderam nada em todo o tempo em que estiveram em Carmelo. **8** Pergunta aos teus jovens e eles te contarão. Agora, deixa meus jovens acharem favor aos teus olhos, pois viemos em um dia festivo. Por favor, dá alguma coisa que tens em mãos para teus servos e teu filho Davi'". **9** Quando os jovens de Davi chegaram, disseram tudo isso em nome de Davi e aguardaram. **10** Nabal respondeu aos servos de Davi: "Quem é Davi? Quem é esse filho de Jessé? Existem tantos servos que escapam de seus senhores. **11** Eu deveria pegar o meu pão, minha água e a carne dos animais que matei para meus tosquiadores e dar a um homem que não sei de onde vem?". **12** Então, os jovens de Davi se viraram, voltaram e contaram a ele tudo quanto foi dito. **13** Davi disse a seus homens: "Todo vós, homens, embainhai vossas espadas". E cada homem embainhou a sua espada. E Davi também embainhou a dele. Quatrocentos homens seguiram Davi e duzentos ficaram perto das bagagens. **14** Mas um dos jovens contou a Abigail, a esposa de Nabal, dizendo: "Davi enviou mensageiros de fora do deserto para cumprimentar nosso senhor, e ele os ofendeu. **15** Porém, o homem foi muito bom para nós. Ele não nos causou dano e não perdemos nada em todo o tempo em que estiveram conosco, quando estávamos nos campos. **16** Eles foram uma fortaleza para nós, tanto de dia quanto de noite, todo o tempo enquanto estivemos com eles, tosquiando as ovelhas. **17** Portanto, sabe disso e considera o que irás fazer, pois foi tramado o mal contra nosso mestre e toda a sua casa. Ele é tão desonrado que ninguém o convence". **18** Então, Abigail se apressou e pegou duzentos pães, duas garrafas de vinho, cinco ovelhas preparadas, cinco medidas de trigo tostado, cem cachos de uva, duzentos bolos de figo e pôs sobre os jumentos. **19** Disse a seu jovem: "Vai à minha frente, que eu vou atrás". Mas ela não disse nada a seu marido Nabal. **20** Enquanto ela montava em seu jumento e descia pela curva da montanha, Davi e seus homens vieram em sua direção e ela os encontrou. **21** Davi disse: "Certamente, não adiantou eu ter guardado todas os pertences desse homem no deserto. Nada foi perdido de tudo quanto lhe pertencia, e me retornou o bem com o mal. **22** Que Deus castigue severamente a mim, Davi, se, pela manhã, eu deixar vivo um só homem que pertencer a ele". **23** Quando Abigail avistou Davi, rapidamente, desceu de seu jumento e se prostrou diante dele, com o rosto em terra. **24** Aos seus pés, ela lhe disse: "Apenas eu, meu senhor, seja a culpada. Por favor, deixa tua serva lhe falar e ouve as palavras de

tua serva. **25** Meu senhor, desconsidera esse homem sem honra, Nabal. Como é o seu nome, assim ele é: um tolo. Mas tua serva nem sequer viu seus homens, meu senhor, os que foram enviados. **26** Agora, então, meu senhor, como Yahweh vive, e, como meu senhor vive desde que Yahweh te conteve de derramar sangue, e de vingar-te com tuas próprias mãos, tornem-se como Nabal teus inimigos e aqueles que buscam fazer-te mal. **27** E, agora, aceita os presentes que tua serva trouxe para meu senhor. Que sejam dados aos jovens, os quais são companheiros de meu senhor. **28** Por favor, perdoa a intromissão de tua serva. Yahweh certamente fará uma casa firme a meu senhor, porque meu mestre tem lutado as guerras de Yahweh; e o mal não te encontrará enquanto viveres. **29** E, se surgir algum homem que o persiga para tomar sua vida, a vida de meu mestre será atada a um feixe dos que vivem por Yahweh, nosso Deus; e Ele lançará para longe a vida dos teus inimigos, como uma pedra lançada. **30** E irá suceder que, quando Yahweh tiver cumprido para meu senhor todas as coisas boas, as quais Ele tem prometido a ti, e, quando Ele fizer de ti o líder sobre todo o Israel, **31** essas coisas não serão tristes para ti. Também não guardarás arrependimento do meu senhor, por ter derramado sangue sem causa, e por ter te vingado por ti mesmo. E, quando Yahweh tiver trazido sucesso a meu senhor, lembra-te de tua serva". **32** Davi disse a Abigail: "Yahweh, o Deus de Israel, seja bendito! Ele te enviou a meu encontro hoje. **33** E bendita seja tua sabedoria, e tu sejas abençoada, porque me impedistes de pecar derramando sangue, e vingar-me com minhas próprias mãos. **34** Verdadeiramente, como Yahweh vive, o Deus de Israel, que me impediu de ferir-te, a menos que tu não houvesses te apressado para vir ao meu encontro, certamente não teria deixado nenhum dos de Nabal, nem os bebês teriam sobrevivido pela manhã". **35** Então, Davi recebeu de suas mãos o que ela trouxera para ele. E lhe disse: "Vai em paz para tua casa. Vê, eu ouvi o teu pedido e o aceitei". **36** Abigail voltou para Nabal. Ele estava fazendo um banquete em sua casa. Banquete como de um rei. O seu coração estava alegre, pois ele estava muito bêbado. Assim, ela não lhe contou nada até o amanhecer. **37** Sucedeu que, pela manhã, quando o vinho saiu de Nabal, sua esposa lhe contou o que havia acontecido. Seu coração morreu dentro dele e se tornou como uma pedra. **38** Dez dias depois, Yahweh feriu Nabal e ele morreu. **39** E, quando Davi ouviu que Nabal estava morto, disse: "Yahweh sê bendito, que tomou a causa do meu insulto vindo de Nabal, e livrou o teu servo de fazer o mal. E trouxe sobre a própria cabeça de Nabal a sua má ação". Então, Davi enviou servos, que falaram a Abigail que ele desejava tomá-la como sua esposa. **40** Quando os servos de Davi foram a Abigail em Carmelo, eles lhe disseram: "Davi nos enviou a ti para que ele a tome como sua esposa". **41** Ela se ajoelhou, prostrou-se com o rosto sobre a terra e disse: "Vê, sou serva. Uma serva para lavar os pés dos servos de meu senhor". **42** Abigail, rapidamente, montou seu jumento, com cinco jovens servas que a acompanhavam; e ela seguiu os mensageiros que Davi enviara e se tornou sua esposa. **43** Davi também havia se

casado com Ainoã de Jezreel; ambas se tornaram suas esposas, **44** porque Saul havia dado Mical, sua filha, esposa de Davi, para Palti, filho de Laís, que era de Galim.

---

1 Samuel 25:1

Toda Israel se juntou, chorou por ele

Essa é uma provável generalização. Um número grande de pessoas de Israel provavelmente estavam lá, mas algumas provavelmente não era capazes de atender ao pedido.

se juntou

"se ajuntaram"

O enterrou em sua casa, em Ramá

Os possíveis significados são: que eles enterraram Samuel 1) na sua cidade onde morava, em Ramá, ou 2) sobre a terra de sua família em Ramá, mas fisicamente na casa, ou 3) em sua casa em Ramá.

Davi se levantou e desceu

"Davi e seus homens seguiram em frente e saíram" (UDB).

1 Samuel 25:2

Havia um homem em Maom, cujos bens estavam em Carmelo. Ele era muito rico. Tinha três mil ovelhas e mil cabras. Ele estava tosquiando suas ovelhas em Carmelo. Seu nome era Nabal e o de sua esposa, Abigail. A mulher era inteligente e de boa aparência. Mas o homem era rude e cruel no trato. Ele era um descendente da casa de Calebe.

Alguns tradutores podem precisar colocar as ideias desses versículos em uma ordem diferente. Tradução Alternativa

Maom

Esse é o nome de uma cidade.

Carmelo

Esse é o nome de uma cidade e diferente de Monte Carmelo.

três mil

3.000

mil

1.000

tosquiando suas ovelhas

"cortando a lâ das suas ovelhas".

Nabal

Esse é o nome de um homem.

Abigail

Esse é o nome de uma muher.

Ele era um descendente da casa de Calebe.

Aqui "casa" representa família. T.A.: "Ele era descendente da família de Calebe", ou "Ele era um descendente de Calebe".

1 Samuel 25:4

tosquiando suas ovelhas

"cortando a lã das suas ovelhas".

cumprimentai-o em meu nome

"saudem ele como eu o saudaria se eu estivesse lá".

Vive em prosperidade

"Eu desejo que você possa viver em prosperidade". O substantivo abstrato "prosperidade" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "Eu desejo que você possua muitas coisas boas enquanto você viver".

paz para ti e paz para tua casa e paz seja para tudo o que tens.

"Eu desejo que a paz esteja com você, sua casa e seus bens".

1 Samuel 25:7

tu tens tosquiadores

"seus tosquiadores estão trabalhando", ou "seus tosquiadores têm ovelhas para tosquiar". Davi quer que seus homens falem, para Nabal entenda que suas ovelhas estavam bem, porque os homens de Davi ajudaram a guardá-las.

nós não lhes causamos danos. Eles não perderam nada

Davi está assinalando como ele e seus homens ofereceram proteção aos servos e rebanhos de Nabal. Isso pode ser traduzido na forma posisitva. T.A.: "nós guardamos elas e todos os seus bens de danos".

deixa meus jovens acharem favor diante de teus olhos
Aqui olhos representam ver, e ver representa pensamentos e julgamento. T.A.: "que você seja agradável com meus jovens homens", ou "que você considere favoravelmente meus homens".
para teus servos
Davi estava expressando respeito por Nabal chamando seus homens de servos de Nabal.
teu filho Davi
Davi falou como se ele fosse filho de Nabal, para mostrar que ele respeitava Nabal, que era um homem mais velho.
1 Samuel 25:9
jovens de Davi
"tropas de Davi".
disseram tudo isso em nome de Davi
"Nabal deu toda a mensagem de Davi".
Quem é Davi? E quem é esse filho de Jessé?
Nabal provavelmente sabia quem Davi era, mas ele não queria ajudar Davi.
escapam de
"fogem de", ou "rebelar-se contra".
meu pão
Aqui "pão" é uma expressão idiomática para qualquer tipo de alimento.
homens que não sei de onde vem
"homens os quais eu não sei de onde eles vêm", ou "homens quem eu não conheço".
1 Samuel 25:12
quanto foi dito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Nabal tinha dito".
disse a seus homens
"disse às suas tropas".
"Todo homem embainhai vossas espadas". E cada homem embainhou as suas espadas. E Davi também embainhou a sua.
Se as espadas são conhecidas em sua língua, você pode considerar "abainhai vossas espadas" como uma metonímia para se preparar para a guerra. T.A.: "Todo homem, prepare-se para a guerra". E todo homen se preparou para a guerra. Davi também se preparou para a guerra".
Quatrocentos
400
duzentos
200
perto das bagagens
Eles permaneceram na sua base de acampamento para prevenir outros de outros incursores de roubar seus bens.
1 Samuel 25:14
mas um dos homens contou a Abigail, a esposa de Nabal
Você pode precisar deixar explícito o que o jovem fez antes de falar com Abigail. T.A.: "Um dos servos de Nabal descobriu o que Davi e seus homens tinham planejado fazer, então ele foi até Abigail, esposa de Nabal"
não nos causou danos
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Ninguém nos causou danos", ou "Nós fomos salvos".
não perdemos nada em todo o tempo em que estiveram conosco
"nós não perdemos nada quando estivemos com ele". Os homens de Davi guardaram os animais selvagens e outras pessoas de roubar os rebanhos de Nabal.
1 Samuel 25:16
Ele foram uma fortaleza
Os homens de Davi estavam como um muro ao redor da cidade, que protege o povo na cidade de seus inimigos.
o mal contra nosso mestre
Quem narra é cuidadoso para não mencionar o que tramava o mal. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Alguém está tramando fazer coisas más a nosso mestre".
nosso mestre
O que narrador fala de Davi como se ele fosse outra pessoa a mostrar que

ele respeita Davi. T.A.: "você".

1 Samuel 25:18

duzentos

200

pães

Um pão é como um bolo. Você pode precisar deixar explícito do que os pães consistiam. T.A.: "Pães"

preparadas

"que alguém já tinha cozinhado", ou "pronto para alguém comer".

medidas

Esse é um termo genérico, enquanto nenhum é dado.

trigo tostado

"trigo que alguém preparou"

cem cachos de uva

"torta de uvas", ou "massas de uvas"

1 Samuel 25:20

Davi e seus homens

"Davi e sua tropa".

pela curva da montanha

Os possíveis significados são: 1) em um baixo e estreito caminho, ou 2) por onde os homens estavam se escondendo.

1 Samuel 25:21

Conexão com o texto:

O escritor dá o contexto antes de continuar com a história.

Davi disse: "Certamente ... lhe"

O leitor precisa entender que Davi tinha dito essas coisas antes de ele dizer: "Todo homem embainhai vossas espadas" em 25:13.

Agora Davi (não há no português)

A palavra "Aqui" mostra que o escritor parou de escrever acerca de Abigail e começou a escrever sobre Davi.

Nada foi perdido de tudo quanto lhe pertencia

Isso pode ser colocado positivamente na voz ativa. T.A.: "ele terá tudo que era dele".

Que Deus castigue severamente a mim, Davi

O texto hebraico diz: "Que Deus abata os inimigos de Davi", e algumas versões seguem isso. Contudo, a leitura da ULB segue a principal tradição grega do Velho Testamento, como algumas outras versões modernas fazem.

que pertencer

"todo o povo que pertence a ele", ou "aqueles em sua família"

1 Samuel 25:23

Conexão com o texto:

O escritor terminou de dar o contexto, então ele continua a história.

se prostrou diante de Davi com rosto em terra

Abigail estava sendo humilhado e mostrando que ela obedeceria Davi, porque ele era um líder poderoso.

ouve

"ouvir"

meu senhor ... tua serva ... palavras de tua serva

"você ... minhas palavras". Abigail fala de si mesma e de Davi como se fossem duas pessoas diferentes para mostrar que ela respeita Davi.

1 Samuel 25:25

Conexão com o texto:

Abigail continua a aconselhar Davi a não se vingar.

Meu senhor, desconsidera ... tua serva ... seus homens ... meu senhor ... meu senhor ... meu senhor

Abigail fala de si mesma e de Davi como se fossem duas pessoas diferentes para mostrar que ela respeita Davi. T.A.: "Não considere ... Eu ... Seus jovens homens ... meu mestre ... você".

Mas ... nem sequer vi ... que foram enviados

Você pode precisar deixar explícito o que Abigail teria feito. T.A.: "Mas se eu ... tivesse visto ... quem você enviou, eu teria lhes dado alimento".

derramar sangue

assassinar

vingar-te com tuas próprias mãos

As mãos são uma metonímia para o que uma pessoa faz com as mãos. Abigail assume que Davi deveria permitir Yahweh se vingar por ele. T.A.: "vingar-se ele mesmo, ao invés de

deixar Yahweh fazer isso".

tornem-se como Nabal teus inimigos

Abigail fala como se Yahweh já tivesse punido Nabal. T.A.: "Eu espero que Yahweh puna seu inimigos ... como ele punirá Nabal".

1 Samuel 25:27

Conexão com o texto:

Abigail continua a dizer a Davi para não se irar.

E, agora

"os presentes". O "Presente" era muitas coisas diferentes.

tua serva ... meu senhor ... intromissão de tua serva ... meu senhor ... meu mestre

Abigail fala de si mesma e de Davi como se fosse duas pessoas diferentes, para mostrar que ele respeita Davi. T.A.: "Eu ... você ... minha intromissão ... você ... você".

E, agora ... sejam dados aos jovens

Abigail usa a voz passiva para mostrar seu respeito a Davi. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "por favor dá isso os jovens", ou "por favor, deixa meu mestre dar isso aos jovens".

Yahweh certamente fará uma casa

Aqui "casa" é uma expressão idiomática para "descendentes". T.A.: "Yahweh fará com que meu mestre sempre tenha um descendente que sirva como rei".

lutando as guerras de Yahweh

"lutando contra os inimigos de Yahweh".

e o mal não te encontrará

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Ninguém jamais verá fazer alguma coisa má", ou "você nunca fará algum mal".

1 Samuel 25:29

persiga

"correr atrás", ou "correr"

a vida de meu mestre será atada a um feixe dos que vivem por Yahweh, nosso Deus

Abigail fala da vida de Davi como se fosse um objeto fino e longo, que uma pessoa poderia por contra outros objetos finos e longos, e, então, amarrar num embrulho com uma corda. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Yahweh, O Deus de vocês, vinculará a vida do meu mestre no bando dos vivos", ou "Yahweh, O Deus de vocês, guardará vocês vivos com aqueles que também estão vivos".

a vida de meu mestre

Abigail fala de si mesma e de Davi como se fossem duas pessoas diferentes, para mostrar que ela respeita Davi. T.A.: "sua vida".

Ele lançará para longe a vida dos teus inimigos, como uma pedra lançada

Abigail fala da vida dos inimigos de Davi como se fossem objetos pequenos como uma pedra que poderia ser colocada em um lança e jogada longe. T.A.: "ele matará seus inimigos tão facilmente como um homem lança uma pedra longe".

lançada

Uma peça de pele de animal com laços grande em ambos os extremos, nos quais uma pessoa pode pôr uma pedra ou outro objeto pequeno e duro, e jogar longe.

1 Samuel 25:30

Conexão com o texto:

Abigail continuar a argumentar com Davi.

meu senhor ... meu senhor ... meu senhor ... tua serva

Abigail fala de si mesma e de Davi como se fosse duas pessoas diferentes, para mostrar que ela respeita Davi. "você ... você ... você ... eu".

essas coisas não serão trsites para ti

Abigail está colocando que, se Davi escolhe não se vingar ele terá uma consciência limpa quando Yahweh fizer ele rei de Israel. Isso pode ser dito na forma posistiva. T.A.: "Você sempre será feliz se você fizer com fez antes".

quando Yahweh tiver trazido sucesso a meu

senhor
Isto é, quando Yahweh realmente fazê-lo rei depois que o reinado de Saul tiver terminado.

1 Samuel 25:32

Informação Geral:
Davi aceita o conselho e o presente de Abigail.

Yahewh ... seja bendito" Ele
Isso pode ser colocado na voz ativa. Os possíveis significados são: 1) "Eu agrado Yahweh ... que"

E bendita seja tua sabedoria, e tu sejas abençoada, porque
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu agradeço Yahweh, porque Ele abençou você, te fazendo sábio e porque".

derramando sangue
assassinar. A mesma palavra aparece em 25:25.

com minhas próprias mãos
A palavra "mãos" aqui é uma metonímia para a ação feita pelas mãos. T.A.: "por meus próprios atos".

1 Samuel 25:34

Informação Geral:
Davi aceita o presente de Abigail e concorda em fazer como ela o aconselhou.

certamente não teria deixado nenhum dos de Nabal, nem os bebês
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Eu não teria deixado para Nabal mesmo um macho bebê".

recebeu de suas mãos
Essa é uma expressão idiomática. Abigail não carregava todos os presentes dos jumentos neles mesmos. T.A.: "aceitou todos os presentes que ela tinha trazido".

ouvi o teu pedido
A palavra "ouvi" é uma metonímia para a mensagem da fala da pessoa e uma sinédoque para a pessoa que fala. T.A.: "ouvi o que você me contou", ou "fará como vocês aconselharam".

1 Samuel 25:36

amanhecer
alvorecer

O seu coração estava alegre
Nabal estava muito feliz.

1 Samuel 25:37

Informação Geral:
O juldamento de Yahweh sobre Nabal.

o vinho saiu de Nabal
Nabal não estava mais bêbado e, então, não estava mais se sentindo feliz.

Seu coração morreu dentro dele
Nabal estava incapaz de se mover, porque estava tão receoso que ele não estava mais fisicamente saudável; provavelmente porque ele tinha sofrido uma pancada.

1 Samuel 25:39

Informação Geral:
Davi se oferece para proteger Abigail de casar-se com ela.

Yahweh sê bendito
Isso pode ser traduzido na voz ativa. Traduza como em 25:32. Os possíveis significados são: 1) T.A.: "Eu louvo Yahweh"

que tomou a causa do meu insulto da mão de Nabal
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "me defendeu logo que Nabal me insultou".

que tomou a causa do meu insulto
Os substantivos abstratos "causa" e "insulto" podem ser traduzidos como verbos. Os possíveis significados são: 1) T.A.: "escolheu o que eu estava fazendo era correto, punindo Nabal por me insultar", ou 2) T.A.: "agiu, quando Nabal me insultou, como se Nabal tivesse insultado ele".

e livrou o teu servo do mal
Davi fala como se ele fosse outra pessoa, para mostrar seu respeito por Yahweh. T.A.: "me guardou de fazer ações más".

E trouxe sobre a própria cabeça de Nabal a sua má ação
O substantivo abastrato "ação" pode

ser traduzido como um verbo. T.A.: "fez para Nabal o que Nabal planejou fazer com ele".

sobre a própria cabeça

A cabeça é uma sinédoque para a pessoa. T.A.: "sobre ele".

enviou servos que falaram a Abigail que ele desejava tomá-la como sua esposa

Você pode deixar claro a informação implícita. T.A.: "enviou homens a falar com Abigail e contar a ela que Davi queria tê-la como esposa".

1 Samuel 25:41

Ela se ajoelhou, prostrou-se

Abigail respondeu curvando-se. O leitor deve entender que, provavelmente, ela já estava de pé quando os homens estava falando com ela 25:39, e então, a palavra "ajoelhou" é uma metonímia para decidir curvar-se.

Vê, sou serva. Uma serva para lavar os pés dos servos de meu senhor

Abigail fala como se ela fosse outra pessoa, para mostrar que ela é humilde. Ela mostra que deseja ser a nova esposa de Davi, oferecendo um banho aos pés dos servos de Davi. T.A.: "Veja, eu servirei vocês, servos do meu mestre Davi, lavando os pés de vocês".

rapidamente, montou

Você pode precisar deixar explícito o que Abigail fez depois de ela ter se levantado e antes de montar. T.A.: "rapidamente ela fez o que precisava para preparar-se para a jornada, e então ela montou".

cinco de suas jovens servas das que a acompanhavam

Abigail estava conduzindo um jumento, mas as servas estavam andando.

1 Samuel 25:43

Davi também havia se casado com Ainoã ... Saul havia dado Mical

Esses eventos aconteceram antes de Davi ter se casado com Abigail.

Ainoã ... Mical

Esses nomes são de mulheres.

Palti ... Laís

Esses nomes são de homens.

Galim

Essa é uma cidade ao norte de Jerusalém.

Translation Questions

1 Samuel 25:2

Que tipo de homem era Nabal em seus negócios?

Ele era rude e cruel no trato.

Como era Abigail, a esposa de Nabal?

Ela era inteligente e de boa aparência.

1 Samuel 25:4

Quem Davi enviou para cumprimentar Nabal enquanto ele estava tosquiando as suas ovelhas?

Davi enviou dez jovens para cumprimentar Nabal.

1 Samuel 25:7

Por que Davi pensou que Nabal iria ajudá-lo e a seus dez jovens?

Davi havia protegido os pastores de Nabal quando eles estavam no grupo de Davi.

O que os jovens de Davi pediram a Nabal que desse a eles?

Eles pediram a Nabal para dar a eles e a Davi alguma coisa que ele tivesse nas mãos para um dia festivo.

1 Samuel 25:9

Qual foi a resposta de Nabal aos jovens de Davi?

Nabal disse que ele não conhecia Davi e que ele precisaria de tudo o que ele tinha para os seus tosquiadores.

1 Samuel 25:12

O que Davi disse para seus homens fazerem quando ele ouviu a resposta de Nabal?

Davi ordenou que seus homens embainhassem suas espadas.

1 Samuel 25:14

Quando o jovem falou a Abigail, como ele disse

que Davi e seus homens os trataram nos campos?

Ele disse que eles foram bons aos pastores de Nabal enquanto eles estiveram com eles no campo.

1 Samuel 25:16

Por que o jovem foi a Abigail ao invés de ir a Nabal?

Nabal era tão desonrado que ninguém o convencia.

1 Samuel 25:18

O que fez Abigail depois de ouvir sobre a resposta de seu marido?

Abigail rapidamente juntou provisões e disse a seu jovem para ir a frente dela, mas ela não disse nada a Nabal.

1 Samuel 25:20

Quem veio a Abigail quando ela montou em seu jumento e levou as suas provisões?

Davi e seus homens foram na direçao de Abigail e ela os encontrou.

1 Samuel 25:21

O que Davi disse que ele havia planejado fazer depois de ter guardado os bens de Nabal em vão?

Davi planejou matar todos os homens que pertenciam a Nabal.

1 Samuel 25:23

O que Abigail fez quando ela encontrou Davi?

Abigail desceu rapidamente de seu jumento, se prostou diante de Davi com o rosto em terra e pediu para falar com Davi como sua serva.

1 Samuel 25:25

O que Abigail esperava previnir falando com Davi?

Ela esperava impedir o derramamento de sangue daqueles com Nabal.

1 Samuel 25:27

O que Abigail esperava alcançar dando a Davi e a seus jovens provisões?

Abigail esperava que Davi perdoasse os pecados de Nabal.

Quem Abigail disse a Davi que faria sua casa firme e sem mal?

Abigail disse que Yahweh faria a casa de Davi firme.

1 Samuel 25:29

Quem lançaria a vida dos inimigos de Davi como uma pedra lançada?

Yahweh protegeria a Davi mesmo que homens se levantassem para tirar a sua vida.

1 Samuel 25:32

Quem Davi disse que enviou Abigail ao seu encontro?

Davi disse que Yahweh havia mandado Abigail.

Por que Davi disse que Abigail e sua sabedoria eram abençoadas?

Por causa da ação rápida de Abigail, Davi foi impedido de derramar sangue e se vingar com suas próprias mãos.

1 Samuel 25:34

Quem impediu Davi de matar todos os homens da família de Nabal mandando Abigail rapidamente?

Yahweh, o Deus de Israel, impediu Davi de matar todos os homens da família de Nabal.

1 Samuel 25:36

Por que Abigail não falou com Nabal quando ela retornou da visita a Davi?

Nabal estava fazendo um banquete em sua casa e estava muito bêbado.

1 Samuel 25:37

O que aconteceu a Nabal na manhã quando Abigail falou com ele?

Seu coração morreu dentro dele, e tornou-se como uma pedra. Dez dias depois, Yahweh atacou a Nabal, então ele morreu.

1 Samuel 25:39

O que Davi fez quando ele ouviu que Nabal estava morto?

Davi enviou seus servos para pedir para Abigail se tornar sua esposa.

1 Samuel 25:41

O que Abigail fez quando ela ouviu que Davi queria se casar com ela?

Abigail rapidamente montou seu jumento e ela seguiu os mensageiros que Davi enviara, e se tornou sua esposa.

1 Samuel 25:43

O que aconteceu a esposa de Davi, Mical?

Saul a deu a outro homem como
esposa.

Capítulo 26

1 Os zifeus vieram a Saul, em Gibeá, dizendo: "Não está Davi se escondendo no
monte Haquila, que está diante de Jesimon? **2** Então, Saul levantou-se e foi
para o deserto de Zife; havia com ele três mil homens, escolhidos de Israel,
para procurar por Davi, no deserto de Zife. **3** Saul acampou no monte Haquila,
que está diante de Jesimon, à beira da estrada. Porém, Davi estava no deserto,
e viu que Saul vinha após ele pelo deserto. **4** Davi enviou espias ao deserto e
compreendeu que, de fato, Saul vinha. **5** Davi levantou-se e foi para o local
onde Saul estava acampado; ele viu onde estavam deitados Saul e Abner, filho
de Ner, o general de seu exército; Saul estava deitado, e o povo estava
acampado ao seu redor; todos estavam adormecidos. **6** Então, Davi disse a
Aimeleque, o heteu, e a Abisai, filho de Zeruia, irmão de Joabe: "Quem descerá
comigo ao acampamento de Saul?". Abisai respondeu: "Eu descerei contigo". **7**
Davi e Abisai desceram, à noite, ao acampamento: e lá estava Saul, dormindo,
sua lança cravada no chão ao lado de sua cabeça. Abner e seus soldados
estavam deitados ao seu redor. **8** Então, Abisai disse a Davi: "Hoje, Deus
colocou teu inimigo em tuas mãos. Agora, por favor, me permita encravá-lo ao
chão com minha lança, com apenas um golpe. Não será necessário um segundo
golpe". **9** Davi disse a Abisai: "Não o destruas, pois quem pode estender a sua
mão contra o ungido de Yahweh e ficar inocente?". **10** Davi continuou: "Assim
como Yahweh vive, Yahweh o matará; ou chegará o dia de sua morte, ou ele irá
a batalha e perecerá. **11** Que Yahweh não me permita estender minha mão
contra o Seu ungido; mas, agora, eu te rogo: peguemos a lança que está ao
lado de sua cabeça e a jarra de água, e saiamos". **12** E Davi pegou a lança e o
jarro de água que estavam ao lado da cabeça de Saul, e saíram. Ninguém os
viu ou soube que estiveram ali. Todos estavam adormecidos porque um
profundo sono, da parte de Yahweh, viera sobre eles. **13** Então, Davi foi para o
outro lado do acampamento e ficou de pé no topo de uma montanha, ao longe;
havia uma grande distância entre eles. **14** Davi gritou para o povo e para
Abner, filho de Ner, dizendo: "Não responderás, Abner?" Então Abner
respondeu dizendo: "Quem és tu, que gritas ao rei?". **15** Davi disse a Abner:
"Não és tu um homem corajoso? Quem é semelhante a ti em Israel? Por que,
então, não vigiaste teu mestre, o rei? Pois alguém veio para matar o rei, teu
mestre. **16** Não é bom o que fizeste. Como vive Yahweh, tu mereces morrer, por
não protegeres o teu mestre, o ungido de Yahweh. Agora, vê onde está a lança
do rei, e a jarra de água que estavam ao lado de sua cabeça". **17** Saul
reconheceu a voz de Davi e disse: "Esta é sua voz, meu filho Davi?". Davi
respondeu: "Esta é a minha voz, meu mestre, rei". **18** Ele disse: "Por que meu
mestre persegue seu servo? O que tenho feito? Que maldade há em minhas

mãos? **19** Agora, pois, eu rogo que meu mestre ouça as palavras de seu servo. Se foi Yahweh que o enviou contra mim, que Ele aceite uma oferta; mas se foram homens, que eles sejam amaldiçoados em sinal de Yahweh, pois eles têm me lançado fora, para que eu não suba à herança de Yahweh, como que dizendo: 'Vai e adora outros deuses'. **20** Agora, pois, não permitas que meu sangue se derrame pela terra, longe da presença de Yahweh; pois o rei de Israel tem saído em busca de uma pulga, como um caçador procura uma perdiz nas montanhas". **21** Então Saul disse: "Tenho pecado. Volta, meu filho Davi, pois não te farei mais mal, porque hoje tu preservaste minha vida. Vê, tenho agido como um tolo e cometido grande e terrível erro". **22** Davi respondeu: "Vê, tua lança está aqui, rei! Envia um dos jovens para buscá-la e te entregar. **23** Que Yahweh pague a cada homem por sua justiça e fidelidade; porque Ele te colocou hoje em minhas mãos, mas eu não feriria o Seu ungido. **24** E vê, assim como tua vida foi preciosa aos meus olhos hoje, assim também tem a minha vida mais valor aos olhos de Yahweh, e que Ele me livre de todos os problemas". **25** Então Saul disse a Davi: "Sejas abençoado, Davi, meu filho, para que faças grandes coisas, e que tenhas sucesso". Então, Davi seguiu seu caminho, e Saul retornou para o seu lugar.

---

1 Samuel 26:1

Não está Davi se escondendo...Jesimom?

Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma exclamação.Tradução Alternativa

diante de Jesimom

"A partir de onde podemos ver Jesimom".

Jesimom

Este é o nome de uma área deserta perto do mar morto. Ele também pode ser traduzido como "o deserto da Judeia", ou "o terreno baldio." Traduzir como em 23:19.

então Saul se levantou e foi

A palavra "levantou" é uma expressão idiomática para agir. T.A.: "Então Saul tomou medidas e ele foi".

três mil

3.000

homens escolhidos

Homens que ele tinha escolhido por causa de suas habilidades militares superiores.

1 Samuel 26:3

diante de Jesimom

"A partir de onde podemos ver Jesimom".

Jesimom

Este é o nome de uma área deserta perto do mar morto. Ele também pode ser traduzido como "o deserto da Judéia" ou "o terreno baldio." Traduzir como em 23:19.

1 Samuel 26:5

Davi se levantou e foi

"Davi agiu e foi".

Abner...Ner

Estes são os nomes dos homens.

1 Samuel 26:6

Aimeleque....Abisai

Estes são os nomes dos homens.

Zeruia

Estes são os nomes dos homens.

descerá ...para

Davi e seus homens provavelmente estavam em um terreno mais alto que Saul.

Eu descerei

"Eu quero ser aquele que vai descer".

Deus colocou teu inimigo em tuas mãos

Abisai fala como se o inimigo fosse um pequeno objeto que Deus tinha colocado na mão de Davi. A palavra

"mão" é uma metonímia para o poder que a mão pode exercer. T.A.: "Deus deu-lhe controle total sobre o seu inimigo".

encravá-lo ao chão com minha lança

Essa é um metonímia que se refere a "matar com uma lança".

Não será necessário um segundo golpe

"Eu vou matá-lo na primeira vez que eu golpeá-lo", ou "Eu não vou precisar bater-lhe uma segunda vez".

1 Samuel 26:9

quem pode estender a sua mão contra o ungido de Yahweh e ficar inocente?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "ninguém pode atacar o ungido de Yahweh e estar sem culpa". Isso também pode ser dito de forma positiva. T.A.: "qualquer um que golpeia o ungido de Yahweh será culpado de assassinato".

como Yahweh vive

"tão certamente como Yahweh vive ", ou "tão certo como Yahweh vive". (UBD)

chegará o dia de sua morte

"Ele vai morrer de morte natural".

1 Samuel 26:11

estender minha mão contra

A mão é uma metonímia para o mal que uma mão pode fazer. T.A.: "fazer qualquer coisa para prejudicar".

e saiamos

David inclui Abisai, então o "nós" aqui é inclusivo.

um profundo sono, da parte de Yahweh, viera sobre eles.

O senhor fez com que eles dormissem profundamente.

1 Samuel 26:13

Não responderá Abner?

Davi usa uma pergunta para envergonhar Abner a responder. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Responda-me, Abner! "

gritou

"falou o mais alto que podia" para que Saul e seus homens pudessem ouvi-lo.

1 Samuel 26:15

não és tu homem corajoso?

Davi usa uma pergunta para repreender Abner por não guardar Saul. T.A.:"Você é um homem muito corajoso".

Quem é como tu em Israel?

Davi usa uma pergunta para repreender Abner por não guardar Saul. T.A.: "Você é o maior soldado em Israel".

Por que, então, não vigiaste teu mestre, o rei?

Possíveis significados são: 1) esta é uma pergunta real e Davi quer Abner para respondê-lo, ou 2) esta é uma pergunta retórica e Davi está repreendendo Abner. T.A.: "Portanto, você deve vigiar o seu mestre, o rei!"

1 Samuel 26:17

meu filho

Saul não era o verdadeiro pai de Davi. Saul fala como se fosse o pai de Davi para mostrar a Davi que ele quer que Davi confie e o respeite como Davi confiaria e respeitaria em seu próprio pai.

Por que meu mestre persegue seu servo?

Possíveis significados são: 1) Davi realmente quer que Saul responda à pergunta, ou 2) esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "meu mestre não tem razão para perseguir seu servo". Veja

Por que meu mestre persegue seu servo?

Aqui Davi fala de Saul na terceira pessoa, chamando-o "meu mestre", e ele fala de si mesmo na terceira pessoa chamando a si mesmo "seu servo". Davi fala assim para mostrar respeito a Saul. T.A.: "Por que você, meu mestre, está me perseguindo, seu servo?" ou "Por que você está me perseguindo?"

O que tenho feito?

Possíveis significados são: 1) Davi realmente quer que Saul responda à

pergunta, ou 2) esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "você sabe que eu não fiz nada para prejudicá-lo".

Que maldade há em minhas mãos?

Isso fala do mal como se fosse um objeto que é mantido na mão. Aqui "mão" representa uma pessoa agindo ou fazendo alguma coisa. Possíveis significados são: 1) Davi realmente quer que Saul responda à pergunta. T.A.: "o que eu fiz de errado?" ou 2) esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não fiz nada de errado!".

1 Samuel 26:19

rogo que meu mestre ouça as palavras de seu servo...o Rei de Israel

Davi fala como se ele e o rei fossem outras pessoas para mostrar respeito a Saul. T.A.: "você meu rei, ouvir minhas palavras ... você".

o enviou contra mim

"te fez ficar com raiva de mim".

que Ele aceite uma oferta

Você pode precisar deixar explícito a razão pela qual ele vai dar uma oferta. T.A.: "Eu vou dar-lhe uma oferta para que ele não faça com que você fique com raiva de mim".

que eles sejam amaldiçoados em sinal de Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pode Yahweh decidir castigá-los".

pois eles tem me lançado fora, para que eu não suba à herança de Yahweh; como que dizendo: "Vá, e adore outros deuses"

"porque hoje me expulsaram. É como se eles quizessem que eu deixasse de me apegar à herança de Yahweh. É como se tivessem me dito: "Vá adorar outros deuses".

para que eu não suba à herança de Yahweh

"para eu não confiar mais que Yahweh vai me dar o que ele me prometeu".

não permita que meu sangue se derrame pela terra

Esta é uma maneira educada de dizer "não me mate".

de uma pulga

Davi usa a palavra "pulga" como uma metáfora para uma pessoa, ela mesma, que não pode fazer qualquer grande dano. T.A.: "esta única pulga", ou "eu mesmo, não posso prejudicá-lo mais do que uma pulga pode".

como um caçador procura um perdiz nas montanhas

Saul está perseguindo Davi como se estivesse caçando um pássaro selvagem valioso.

1 Samuel 26:21

volta

Possíveis significados são: 1) "Volta para servir-me no meu palácio", ou "volta para sua casa".

meu filho

Saul não era o verdadeiro pai de Davi. Saul fala como se fosse o pai de Davi para mostrar a Davi que ele quer que Davi confie e o respeite como ele confiaria e respeitaria seu próprio pai.

hoje você preservou minha vida

Aqui os olhos representam ver, e ver representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "Hoje você tem considerado a minha vida para ser muito valiosa" (UDB), ou "hoje você me mostrou que você realmente me respeita".

agido como um tolo

"sido muito tolo".

1 Samuel 26:22

Yahweh o colocou hoje em minhas mãos

A palavra "mãos" é uma metonímia para o poder da pessoa. "Yahweh me deu uma oportunidade para atacá-lo hoje", ou "Yahweh me colocou onde eu poderia facilmente ter matado você".

pague

"Honrar" ou "recompensar". (UDB)

Seu ungido

Davi fala como se Saul fosse outra pessoa para mostrar que ele respeita Saul, porque Saul é o rei. T.A.: "o que ele escolheu para ser rei".

1 Samuel 26:24

como sua vida foi preciosa aos meus olhos hoje

Aqui os olhos representam ver, e ver representa pensamentos ou julgamento. Palavras semelhantes aparecem em 26:21. T.A.: "Eu considerei sua vida para ser muito valiosa", ou "Eu mostrei-lhe hoje que eu realmente respeito você".

assim também tenha a minha vida mais valor aos olhos de Yahweh

Aqui os olhos representam ver, e ver representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "assim possa Yahweh considerar a minha vida muito valiosa também", ou "então possa Yahweh valorizar a minha vida, tanto quanto eu tenho valorizado a sua vida".

Seja abençoado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Possa Yahweh abençoá-lo".

meu filho

Saul não era o verdadeiro pai de Davi. Saul fala como se fosse o pai de Davi para mostrar a Davi que ele quer que Davi confie e o respeite como ele confiaria e respeitaria seu próprio pai.

Translation Questions

1 Samuel 26:1

Quem Saul levou com ele para procurar Davi no deserto de Zife?

Saul levou três mil homens escolhidos de Israel.

1 Samuel 26:3

Como Davi soube que Saul estava vindo atrás dele no deserto?

Davi enviou espiões e descobriu que Saul estava vindo.

1 Samuel 26:5

Onde Davi foi depois de compreender que Saul estava vindo?

Davi se levantou e foi para o local onde Saul estava acampado.

1 Samuel 26:6

O que o irmão de Joabe quis fazer quando ele viu Saul dormindo no acampamento?

O irmão de Joabe quis matar Saul com sua lança.

1 Samuel 26:9

Por que Davi não quis que o irmão de Joabe matasse a Saul?

Davi disse que ninguém poderia estender a sua mão contra um ungido de Yahweh e ficar inocente.

Como Davi disse que Saul deveria morrer?

Yahweh mataria Saul, ou ele iria morrer por ele mesmo, ou ele iria morrer em batalha.

1 Samuel 26:11

O que Davi tirou de Saul?

Davi tirou a lança e a jarra de água de perto da cabeça de Saul.

1 Samuel 26:13

O que fez Davi depois de deixar o campo de Saul?

Davi foi para o outro lado do acampamento e ficou de pé no topo de uma montanha ao longe.

1 Samuel 26:15

Por que Davi disse que Abner, o homem que deveria vigiar a Saul, merecia morrer?

Ele não vigiou seu mestre Saul quando alguém veio para matá-lo.

1 Samuel 26:17

Que pergunta Davi fez a Saul?

Davi perguntou por que Saul o estava perseguindo e que mal ele havia feito.

1 Samuel 26:19

O que Davi queria que acontecesse aos seres humanos que agitaram a Saul contra Davi?

Davi queria que eles fossem amaldiçoados aos olhos de Yahweh.

1 Samuel 26:21

O que Saul disse a Davi?

Saul disse que ele havia pecado e não faria mais mal a Davi.

1 Samuel 26:22

O que Davi disse para Saul fazer sobre a sua lança?

Ele disse a Saul para mandar um dos seus jovens para buscar a lança.

1 Samuel 26:24

Que valor Davi mostrou que ele tinha pela vida de Saul?	A vida de Saul era preciosa aos olhos de Davi.

Capítulo 27

1 Davi disse em seu coração: "Algum dia perecerei pela mão de Saul; não há melhor escolha do que fugir para a terra dos filisteus; Saul desistirá de me procurar nos arredores de Israel; assim, escaparei de sua mão". **2** Davi levantou-se e saiu — ele e os seiscentos homens que o acompanhavam — para Áquis, filho de Maoque, o rei de Gate. **3** Davi habitou em Gate — ele e seus homens, cada homem com toda a sua casa, e Davi com suas duas esposas, Aionã, a jezreelita, e Abigail a carmelita, esposa de Nabal. **4** Saul, sendo informado de que Davi havia fugido para Gate, não o procurou mais. **5** Davi disse a Áquis: "Se encontrei favor aos teus olhos, dá-me um lugar em uma das cidades do país, para que lá eu possa habitar. Por que deveria o teu servo habitar na cidade real contigo?". **6** Então, Áquis lhe deu Ziclague naquele dia; por isso, Ziclague pertence aos reis de Judá até estes dias. **7** O tempo em que Davi habitou na terra dos filisteus foi de um ano e quatro meses. **8** Davi e seus homens atacaram vários lugares; saquearam os gezuritas, e os amalequitas, pois estas nações eram os habitantes da terra, conforme se vai para Sur, tão longe quanto a terra do Egito. Eles habitavam nessa terra desde o tempo dos anciãos. **9** Davi atacou a terra e não poupou a vida de homens nem de mulheres; ele tomou as ovelhas, o gado, os jumentos, os camelos e as roupas. Ele atacava e retornava a Áquis. **10** Áquis perguntava: "Contra quem atacastes hoje?". Davi respondia: "Contra o sul de Judá", ou "Contra o sul dos jerameleus", ou "Contra o sul dos queneus". **11** Davi não manteria vivos nem homens, nem mulheres para trazê-los a Gate, dizendo: "Assim, não poderão dizer de nós: 'Davi fez assim e assim'". Fez isto durante todo o tempo em que morou no país dos filisteus. **12** Áquis acreditava em Davi, pois dizia: "Ele tem feito com que seu povo em Israel o odeie; assim, ele será meu servo para sempre".

---

1 Samuel 27:1

Davi disse em seu coração

Aqui "seu coração" é uma metonímia que significa, para ele mesmo.

Tradução Alternativa

escaparei de sua mão

A palavra "mão" é uma sinédoque para a pessoa. T.A.: "escapar dele".

1 Samuel 27:2

Davi se levantou e saiu

"Davi agiu; ele saiu".

saiu

"passou a fronteira entre Israel e Filístia".

seiscentos homens

Áquis

Esse é o nome de um homem. Traduza isso como feito em 21:10.

Maoque

Esse é o nome de um homem.

Ainoã

Esse é o nome de uma mulher. Traduza isso como feito em 14:49.

Abigail

Esse é o nome de uma mulher.

Traduza isso como feito em 25:2.

Nabal

Esse é o nome de um homem. Traduza isso como feito em 25:2.

Saul, sendo informado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Saul", ou "Saul ouviu"

1 Samuel 27:5

Se encontrei favor aos teus olhos

Aqui olhos representam a visão, e a visão representa pensamentos e julgamentos. Traduza como em 20:3. T.A.: "Se eu te agradei", ou "Se você me considera favoravelmente".

dá-me um lugar

Desde que Áquis era quem iria "dar", essa é uma metonímia para "por favor dá-me um lugar".

uma das cidades do país

"uma das cidades remotas", ou "uma das cidades fora da cidade".

Por que deveria o teu servo habitar na cidade real contigo?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não preciso morar na cidade com você", ou "Eu não sou importante o suficiente para morar aqui com você na cidade real".

teu servo

Davi fala como se ele fosse uma outra pessoa a mostrar que ele respeitava Áquis.

Ziclague

Esse é o nome de uma cidade na parte sudeste de Judá.

1 Samuel 27:8

saquearam

Muita vezes atacando e levando bens.

gezuritas

Um grupo de pessoas que aparentemente morava em algum lugar entre Filístia e Egito.

conforme se vai para Sur

A palavra "se" se refere a qualquer um. T.A.: "no caminho que a maioria viaja para Sur".

Sur

Região na fronteira nordeste do Egito.

Áquis

O rei de Gate.

1 Samuel 27:10

Áquis

O rei de Gate.

jerameleus

Um clã da tribo de Judá.

queneus

Um grupo de pessoas que viveu na terra de Midiã.

1 Samuel 27:11

Gate

Uma das cinco cidades-estados filístias.

Áquis

O rei de Gate.

Translation Questions

1 Samuel 27:1

Por que Davi pensou que ele precisaria escapar para a terra dos filisteus?

Davi sentiu que era a única maneira que ele poderia escapar de Saul.

1 Samuel 27:2

O que fez Saul não mais procurar por Davi?

Saul ouviu que Davi e seus homens haviam fugido para Gate.

1 Samuel 27:5

O que Davi pediu e teve de Áquis o filisteu?

Davi pediu um lugar em uma das cidades do país e Áquis lhe deu Ziclague.

1 Samuel 27:8

O que David e seus homens fizeram com homens e mulheres, animais e roupas de seus ataques?

Davi matou as pessoas e tomou os animais e roupas e voltaram outra vez a Áquis.

1 Samuel 27:10

Como Davi disse a Áquis onde ele esteve quando ele retornou dos ataques?

Davi disse que ele atacou o Sul de Judá, então Áquis pensou que ele havia atacado Israel.

1 Samuel 27:11

Por que Davi não manteve ninguém vivo e os trouxe para Gate?

Davi matou todo mundo para que fossem incapazes de dizer o que Davi havia feito.

Por que Áquis pensou que Davi tinha feito seu povo em Israel odiar Davi?

Áquis acreditou nas mentiras de Davi que ele havia invadido o povo de Israel.

Capítulo 28

1 Aconteceu naqueles dias que os filisteus juntaram os seus exércitos para lutar contra Israel. Áquis disse a Davi: "Certamente tu sabes que sairás a lutar comigo. **2** Davi disse a Áquis: "Saberás tu o que teu servo pode fazer". Áquis disse a Davi: "Então, eu irei, permanentemente, fazer de ti meu guarda pessoal". **3** Samuel estava morto; todo o Israel estava se lamentando por ele; sepultaram-no em Ramá, cidade de seu nascimento. Ora, Saul havia expulsado da terra aqueles que haviam falado com os mortos, ou com os espíritos. **4** Os filisteus ajuntaram-se e vieram acampar em Suném; e Saul reuniu todo o Israel, e acamparam-se em Gilboa. **5** Quando Saul viu o exército dos filisteus, ele ficou com medo, e seu coração se afligiu muito. **6** Saul orou a Yahweh por socorro; no entanto, Yahweh não lhe respondeu— nem por sonhos, nem por Urim, nem por profetas. **7** Portanto, Saul disse aos seus servos: "Encontrai-me uma mulher que fale com os mortos, para que eu vá até ela e busque seus conselhos". Seus servos disseram-lhe: "Vê, em En-Dor há uma mulher que fala com os mortos". **8** Saul disfarçou-se, vestindo outra roupa, e foi — ele estava com dois dos seus homens. Eles foram ao anoitecer ao encontro da mulher. Disse-lhe: "Adivinha para mim, peço-te, fala tu com os mortos e faze subir o nome que eu der a ti. **9** A mulher disse-lhe: "Vê, sabes tu o que Saul fez: ele baniu da terra todos os que falam com os mortos ou com os espíritos. Então, por que preparas uma armadilha para minha vida, para me fazer morrer?". **10** Saul jurou-lhe por Yahweh e disse-lhe: "Assim como Yahweh vive, nenhuma punição te acontecerá por estas coisas". **11** Então, a mulher perguntou-lhe: "Quem devo fazer subir até ti? Disse-lhe Saul: "Faze subir Samuel até mim". **12** Quando a mulher viu Samuel, ela gritou em alta voz e perguntou a Saul: "Por que tu me enganaste? Pois tu és Saul". **13** O rei disse-lhe: "Não tenhas medo. O que tu vês?". A mulher disse a Saul: "Eu vejo um deus que vem subindo de dentro da terra". **14** Perguntou-lhe Saul: "Como ele é?" Ela disse: "Um homem velho está vindo; ele está vestido com um manto". Saul entendeu que era Samuel, e curvou-se com a face no chão, mostrando respeito. **15** O homem velho disse: "Por que me perturbas e faze-me subir?". Saul respondeu: "Estou muito angustiado, pois os filisteus guerreiam contra mim. E Deus afastou-se de mim e não mais me responde, nem por profetas, nem por sonhos. Por este motivo, te chamei, para que me faças saber o que devo fazer". **16** Disse-lhe o homem velho: "Por que me perguntas, uma vez que Yahweh afastou-se de ti, e tornou-se teu inimigo?

17 Fez Yahweh o que disse que faria. Yahweh tem rasgado o reino de tuas mãos e tem entregue a alguém —a Davi. **18** Porque não obecedeste à voz de Yahweh e não fizeste o que Ele, no ardor da Sua ira, ordenou contra Amaleque. Assim, Ele te fez isso. **19** Yahweh tirará a Sua mão sobre Israel e a colocará sobre os filisteus. Amanhã, tu e teus filhos estarão comigo. Yahweh entregará o exército de Israel nas mãos dos filisteus". **20** Então, Saul imediatamente prostrou-se no chão e foi tomado de medo ao ouvir essas palavras. Não houve força nele, pois ele não havia comido nenhum alimento o dia inteiro, nem a noite inteira. **21** A mulher foi a Saul e viu que ele ficou muito perturbado; ela lhe disse: "Vê, tua serva ouviu a tua voz e, colocando a minha vida em perigo, fiz o que tuas palavras me disseram. **22** Agora, pois, eu te imploro, ouve a voz de uma mulher serva, e deixa-me preparar um pouco de comida para ti. Come para que possas ter força quando fores em teu caminho". **23** Porém, Saul recusou e lhe disse: "Não comerei". No entanto, seus servos, juntos com a mulher, convenceram-no, e ele os ouviu. Então, ele levantou-se do chão e sentou-se na cama. **24** A mulher tinha um novilho gordo em casa; ela apressou-se e o matou; tomando a farinha e o fermento, os amassou e cozeu o pão com ele. **25** Ela os trouxe diante de Saul e de seus servos, e eles comeram. Então, eles se levantaram e saíram naquela noite.

---

1 Samuel 28:1

exércitos

Grande assembléia de exércitos.

Então eu irei...de ti

A palavra "então" mostra que o orador concorda com o que a outra pessoa acabou de dizer. Tradução Alternativa

Saberás tu o que teu servo pode fazer

Davi provavelmente queria que Áquis pensasse que ele mataria muitos israelitas, mas "o que teu servo pode fazer" também significaria que Davi estava planejando matar os filisteus. Tente traduzir para que o leitor possa ver ambos os significados possíveis.

teu servo

Davi fala como se ele fosse outra pessoa, assim Áquis pensará que Davi o respeita. T.A.: "eu".

fazer de ti

A palavra "de ti" se refere a Davi e também está no singular.

guarda pessoal

uma pessoa que protege outra pessoa.

1 Samuel 28:3

Samuel... com os espíritos

O escritor fornece informações básicas para preparar o leitor para os eventos seguintes.

expulsado da terra

oficialmente tirados do país ou região, ou impedidos de entrar. T.A.: "expulsos de Israel".(UDB)

aqueles que haviam falado com os mortos ou com os espíritos

A expressão "aqueles que haviam falado com os mortos" se traduz como uma palavra na língua original e a expressão "aqueles que...haviam falado com os espíritos" se traduz como uma palavra na língua original. Se sua língua tem uma palavra para aqueles que fala com os mortos e uma palavra para aqueles que fala com os espíritos, ou se sua língua tem apenas uma palavra para aqueles que fala com os mortos e com os espíritos, você deveria usar essas palavras aqui.

Os filisteus ajuntaram-se

Depois que Davi e Áquis falou (28:1).

reuniu todo o Israel
"Reuniu todos os seus exércitos em Israel juntos".
Súnem...Gilboa
Esses são os nomes dos lugares.
1 Samuel 28:5
ele ficou com medo, e seu coração se afligiu muito.
Estas duas expressões significa basicamente a mesma coisa e enfatiza a intensidade de seu medo. T.A.: "ele ficou aterrorizado".
Urim
O sumo sacerdote carregava os lotes sagrados chamados de Urim e Tumin em seu peitoral, em uma bolsa marcada, próximo ao coração.
que fale com os mortos
Esta expressão se traduz como uma palavra na língua original. Se sua língua tem uma palavra para uma pessoa que fala com os mortos, você deveria usa-la aqui. Palavras semelhantes aparecem em 28:3.
En-Dor
nome de lugar.
1 Samuel 28:8
Saul disfarçou-se...foram...ao anoitecer ao encontro da mulher
Saul disfarçou-se porque o caminho de Gilboa (28:3) e En-Dor (28:5) eram por meio da terra em que os filisteus viviam. Ele viajou todos os dias e alcançou a mulher depois que o sol se pôs.
disfarçou-se
Mudou sua aparência habitual, ninguém saberia quem ele era.
Advinhe para mim...com os espíritos
"fale com os mortos por mim".
aqueles que falam com os mortos ou com os espíritos
A expressão "aqueles que haviam falado com os mortos" se traduz como uma palavra na língua original e a expressão "aqueles que...haviam falado com os espíritos" se traduz como uma palavra na língua original. Se sua língua tem uma palavra para aqueles que fala com os mortos e uma palavra para aqueles que fala com os espíritos, ou se sua língua tem apenas uma palavra para aqueles que fala com os mortos e com os espíritos, você deveria usar essas palavras aqui. Palavras semelhantes aparecem em 28:3.
minha vida
A palavra "vida" é uma metonímia para pessoa. T.A.: "mim"
1 Samuel 28:13
um Deus
Outros significados possíveis são: 1) "um como Deus ou 2) "um juiz".(Veja 7:15)
1 Samuel 28:16
rasgado o reino de tuas mãos
Samuel fala como se o reino fosse um objeto físico que poderia ser segurado nas mãos e pegado por outra pessoa. T.A.: "fez você assim para que você não seja mais rei" ou " fez outra pessoa rei em seu lugar".
1 Samuel 28:18
Yahweh tirará a Sua mão sobre Israel e colocará a Sua mão sobre os filisteus
Samuel fala como se o povo de Israel fosse um pequeno objeto que Yahweh daria para os filisteus, ele fala como se fossem outra pessoa. T.A.: "Yahweh permitirá que os filisteus façam o que quiserem fazer a você e ao povo de Israel".
estarão comigo
Esta é uma forma educada de dizer que Saul morrerá. T.A.: "estará morto".
Yahweh também entregará o exército de Israel nas mãos dos filisteus".
Samuel fala como se o exército de Israel fosse um pequeno objeto que Yahweh daria aos filisteus, ele fala como se fossem outra pessoa. T.A.:"Yahweh permitirá que os filisteus façam o que quiserem fazer a você e ao exército de Israel".

1 Samuel 28:20

ele não havia comido nenhum alimento o dia inteiro, nem a noite inteira

Saul não havia comido durante a noite antes de viajar de Gilboa (28:3) para En-Dor (28:5), nem durante o dia enquanto viajava, nem durante a noite em que visitava uma mulher.

eu tenho colocado minha vida em minha mão e tenho escutado

Isto é uma expressão idiomática. "Eu poderia morrer porque escutei" ou "alguém me mataria porque escutei

1 Samuel 28:22

a voz de uma mulher serva

A mulher fala como se ela fosse outra pessoa para mostrar que ela respeita Saul. T.A.: "minha voz".

recusou

"não aceitou" ou "não faria o que eles pediram".

convenceram-o

"coagiram-o"

1 Samuel 28:24

novilho gordo

Um novilho que foi tratado e alimentado para estar disponível para uma festa especial.

ela...amassou

Ela misturou a farinha e o oléo, trabalhando e amassando a mistura completamente com as mãos para produzir massa para assar.

Translation Questions

1 Samuel 28:1

O que Áquis queria que Davi fizesse quando os filisteus se juntassem para lutar contra Israel?

Áquis queria que Davi fosse permanentemente seu guarda pessoal.

1 Samuel 28:3

Quem Saul baniu da terra após a morte de Samuel?

Saul baniu a todos os que falavam com os mortos ou com os espíritos.

Quais duas cidades que se uniram para lutar?

Os filisteus e Israel se uniram.

1 Samuel 28:5

Por que Saul procurou por uma mulher que falasse com os mortos?

Saul estava com medo do exército dos filisteus e de não ouvir a resposta de Yahweh.

1 Samuel 28:8

O que a mulher temia quando Saul e dois homens disfarçados vieram falar com ela?

Ela temia por que Saul matara todos os que falavam com os mortos após a morte de Samuel.

O que Saul prometeu a mulher?

Saul prometeu à mulher que ela não seria punida se ela o ajudasse.

1 Samuel 28:11

Como a mulher soube que Saul era o homem que pediu para ela trazer Samuel?

Ela sabia que estava sendo enganada quando ela viu Samuel.

1 Samuel 28:13

Como a mulher disse que Samuel se parecia?

A mulher viu um homem subindo de dentro da terra, um homem velho, vestido com um manto.

1 Samuel 28:15

Por que Saul fez Samuel subir?

Ele estava muito angustiado, pois os filisteus guerreariam contra ele e Deus se afastou dele.

1 Samuel 28:16

O que Yahweh disse que havia feito ao reino de Saul?

Yahweh rasgou o reino de Saul e o deu a Davi.

1 Samuel 28:18

Quão breve Saul e seus filhos estariam mortos com Samuel?

Eles morreriam no dia seguinte.

1 Samuel 28:22

O que a mulher e os servos de Saul o exortaram a fazer?

Eles exortaram ele a comer e ganhar forças.

1 Samuel 28:24

O que a mulher trouxe para Saul e seus servos

comerem?
Ela matou um novilho gordo e assou um pão com fermento para eles.

Capítulo 29

1 Os filiteus recolheram todo o seu exército em Afeque; os israelistas acamparam-se junto à fonte que estava em Jezreel. **2** Os príncipes dos filisteus passaram por centenas e milhares; Davi e seus homens passaram na retaguarda com Áquis. **3** Então, os príncipes dos filisteus disseram: "O que esses hebreus estão fazendo aqui?". Áquis disse para os outros príncipes dos filisteus: "Não é este Davi, servo de Saul, o rei de Israel, que tem estado comigo nestes dias, ou nestes anos, e em quem eu não tenho encontrado nenhuma culpa desde que ele veio a mim até hoje?". **4** Mas os príncipes dos filisteus estavam zangados com ele; eles lhe disseram: "Faze este homem ir embora, que ele vá de volta para o lugar que tu lhe deste; não deixes que ele vá conosco na batalha, de modo que ele não se torne um inimigo para nós durante a batalha. Por quanto mais poderia esse homem fazer as pazes com seu mestre? Não estaria com a cabeça dos nossos homens? **5** Não é este o Davi de quem cantam um ao outro em danças, dizendo: 'Saul feriu os seus milhares, e Davi os seus dez milhares?'" **6** Então, Áquis chamou Davi e lhe disse: "Como Yahweh vive, tu tens sido bom, e, no meu ponto de vista, a tua saída e a tua entrada comigo no exército é boa; pois não encontro nada de errado contigo desde o dia em que vieste a mim até hoje. Todavia, os príncipes não são favoráveis a ti. **7** Então, retorna e vai em paz, para que não desagrades os príncipes dos filisteus". **8** Davi disse a Áquis: "Mas o que eu tenho feito? O que encontraste em teu servo desde o dia em que eu vim ter contigo até este dia, que eu não possa ir e lutar contra os inimigos do meu senhor rei?". **9** Áquis respondeu, dizendo: "Eu sei que tu és tão irrepreensível diante dos meus olhos quanto um anjo de Deus, embora os príncipes dos filisteus tenham dito, 'ele não deve ir conosco à batalha'. **10** Então, levanta-te de manhã cedo, tu e os servos de teu mestre que vieram contigo; assim que estiveres levantado de manhã cedo, quando tiver luz, ide embora". **11** Então, Davi levantou-se cedo, ele e os homens, para, de manhã, retornarem à terra dos filisteus. Mas os filisteus foram para Jezreel.

---

1 Samuel 29:1

fonte
Uma pequena corrente de água fluindo naturalmente da terra.

passaram por centenas e milhares
"dividiram seus homens em grupos; alguns grupos tinham cem soldados e outros tinham mil soldados". (Veja a UDB)

centenas... milhares
"100... 1.000"

Davi e seus homens passaram na retaguarda com Áquis
Os grupos de centenas e de milhares passaram primeiro, então Áquis e seus ajudantes, e então, Davi, seus homens e outros soldados filisteus, os quais estavam guardando Áquis.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

1 Samuel 29:3

O que esses Hebreus estão fazendo aqui?

Possíveis maneiras de traduzir essa pergunta retórica como uma afirmação são, T.A.: 1)"Você não deveria ter permitido que esses hebreus, nossos inimigos, estivessem aqui conosco"; ou 2)"Nos diga quem são esses hebreus".

Não é este Davi... nestes anos... eu não tenho encontrado nenhuma culpa... até hoje?

Outra possível tradução é "Não é este Davi... nestes anos?... eu não tenho encontrado... até hoje?" A pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Vocês deveriam saber que este é Davi... nestes anos. Eu não encontrei... até hoje".

eu não tenho encontrado nenhuma culpa com ele

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eu não sei de nada que ele tenha feito errado" ou "Eu estou muito satisfeito com ele".

1 Samuel 29:4

não deixa que ele vá conosco na batalha

"não deixe que o seu exército se junte ao nosso contra os nossos inimigos".

Por quanto mais poderia fazer as pazes este homem com seu mestre? Não estaria com a cabeça dos nossos homens?

Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "A melhor maneira de Davi fazer as pazes com o seu mestre seria matando os nossos soldados!".

1 Samuel 29:5

Não é este o Davi de quem cantam um ao outro em danças, dizendo: 'Saul... seus milhares... dez milhares?

Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você não deveria confiar em Davi, ele é aquele de quem eles cantavam uns aos outros em danças, dizendo, 'Saul... dez milhares'!".

milhares... dez milhares

"1.000... 10.000".

1 Samuel 29:6

Como Yahweh vive

Esta é uma expressão idiomática. "Tão certo como Yaweh vive" ou "Esta é uma afirmação verdadeira".

a tua saída e a tua entrada comigo no exército é boa

"Eu estou feliz por ter você saindo e entrando comigo e com o meu exército" ou "É bom que você vá a todos os lugares comigo e com o meu exército".

1 Samuel 29:8

meu senhor rei

Davi fala como se Áquis fosse outra pessoa, para que Áquis pensasse que Davi o respeitava. T.A.: "você, meu mestre e rei".

embora os príncipes

"apesar disto ser verdadeiro, isto é mais importante: os príncipes" ou "no entanto, os príncipes".

1 Samuel 29:10

teu mestre

O leitor deve entender que Áquis está falando de Saul.

tiver luz

"puder ver com o sol da manhã".

Translation Questions

1 Samuel 29:3

O que Áquis disse que não encontrou em Davi?

Áquis disse que não encontrou nenhuma culpa em Davi desde que ele veio a ele.

1 Samuel 29:4

O que os príncipes dos filisteus temiam que Davi pudesse fazer durante a batalha?

Eles temiam que Davi pudesse se tornar inimigo deles na batalha.

1 Samuel 29:6

O que Áquis disse a Davi para fazer porque os príncipes dos filisteus não queriam Davi lá?

Ele disse para Davi retornar pacificamente para sua casa.

1 Samuel 29:8

Qual foi a decisão final que Áquis tomou sobre Davi?
Ele disse que Davi não deveria ir com eles para a batalha.
1 Samuel 29:10

O que Áquis disse para Davi fazer na manhã?
Ele disse para Davi acordar cedo, pegar os homens que vieram com ele e ir embora.

Capítulo 30
1 E aconteceu que, quando Davi e os homens dele chegaram a Ziclague, no terceiro dia, os amalequitas haviam invadido Neguebe e Ziclague. Eles atacaram Ziclague, queimando-a; **2** e capturaram as mulheres e todos os outros que estavam lá, do menor ao maior. Eles não mataram ninguém, mas os levaram para fora e seguiram seu caminho. **3** Quando Davi e seus homens chegaram à cidade, ela estava queimada— e suas esposas, filhos e filhas foram levados cativos. **4** Então, Davi e o povo que estava com ele ergueram suas vozes e choraram até não terem mais forças. **5** As duas mulheres de Davi foram levadas, Ainoã a jezreelita e Abigail a esposa de Nabal, o carmelita. **6** Davi estava em grande angústia, pois o povo estava falando sobre apedrejá-lo, porque o espírito de todos estava entristecido, cada homem pelos seus filhos e filhas; mas Davi fortaleceu-se em Yahweh, seu Deus **7** Davi disse a Abiatar filho de Aimeleque, o sacerdote: "Eu te imploro, traze o manto sacerdotal aqui para mim". Abiatar trouxe o manto sacerdotal a Davi. **8** Davi orou a Yahweh por uma direção, dizendo: "Se eu perseguir a esse bando, os alcançarei?". Yahweh respondeu: "Persegue-os, pois tu certamente os alcançarás, e certamente irás recuperar tudo". **9** Então, Davi foi — ele e os seiscentos homens que estavam com ele; eles foram ao riacho de Besor, onde ficaram aqueles que foram deixados para trás. **10** Mas Davi continuou a perseguição, ele e quatrocentos homens, pois duzentos deles haviam ficado para trás — os que eram tão fracos que não podiam ir além do riacho de Besor. **11** Eles acharam um egípcio em um campo e o trouxeram a Davi; eles lhe deram pão, e ele comeu; e lhe deram água para beber; **12** e eles lhe deram um pedaço de bolo de figos e duas porções de uvas passas. Quando ele comeu, retomou a força, pois não havia comido nem pão e nem bebido água por três dias e três noites. **13** Davi lhe perguntou: "A quem tu pertences? De onde vens?". Ele disse: "Eu sou um jovem homem do Egito, servo de um amalequita; meu mestre me deixou porque há três dias fiquei doente. **14** Nós fizemos uma invasão no Neguebe dos queretitas, que pertence a Judá, e ao Neguebe de Calebe; e nós queimamos Ziclague". **15** Davi lhe disse: "Irás me levar aos invasores". O egípcio respondeu: "Jura por Deus que não me matarás ou trairás, nem me mandarás para as mãos de meu mestre, e te levarei aos invasores". **16** Quando o egípcio levou Davi, os invasores estavam espalhados por todo o campo, comendo e bebendo, e dançando, por causa de todos os despojos que haviam pegado na terra dos filisteus e na terra de Judá. **17** Davi os atacou desde o crepúsculo até a tarde do dia seguinte. Nenhum homem escapou, exceto quatrocentos deles,

que fugiram montados em camelos. **18** Davi recuperou tudo o que os amalequitas levaram e resgatou suas duas esposas. **19** Nada ficou perdido, nem o menor ou o maior, nem os filhos e as filhas, nem os despojos, nem mesmo o que os invasores pegaram para si mesmos. Davi trouxe tudo de volta. **20** Davi pegou todos os rebanhos de gado e ovelhas. Eles os conduziam diante de Davi e diziam: "Este é o despojo de Davi". **21** Davi veio até os duzentos homens que, por serem fracos, não puderam seguir, ficando no riacho de Besor. Estes homens foram à frente para encontrar Davi e os que estavam com ele. Quando Davi aproximou -se, ele os cumprimentou. **22** Então, todos os homens perversos e os companheiros inúteis entre aqueles que foram com Davi disseram: "Porque estes homens não foram conosco, nós não lhes daremos nada dos despojos que nós recuperamos. Exceto que cada homem deve pegar sua esposa e suas crianças e levá-los para fora daqui". **23** Então disse Davi: "Vós não deveis agir deste modo, meus irmãos, com o que Yahweh nos tem dado. Ele nos tem preservado e colocou em nossas mãos os invasores que vieram até nós. **24** Quem vos escutará nesta questão? Porque o que exigis para todos os que foram na batalha, também será exigido para todos os que guardaram os mantimentos; eles receberão a mesma porção". **25** E foi assim desde aquele dia até o dia de hoje, pois Davi fez disso um estatuto e decreto para Israel. **26** Quando Davi voltou a Ziclague, ele enviou alguns dos despojos aos anciãos de Judá, seus amigos, dizendo: "Vede, aqui está um presente para vós dos despojos dos inimigos de Yahweh". **27** Para os anciãos que estavam em Betel, e para aqueles que estavam em Ramote do Sul, e para aqueles que estavam em Jatir, **28** e para aqueles que estavam em Aroer, e para aqueles que estavam em Sifmote, e para aqueles que estavam em Estemoa. **29** Também para os anciãos que estavam em Racal, e para aqueles que estavam nas cidades dos jerameelitas, e para aqueles que estavam na cidades dos queneus, **30** e para aqueles que estavam em Hormá, e para aqueles que estavam em Corasã, e para aqueles que estavam em Atace, **31** e para aqueles que estavam em Hebrom, e para todos os lugares onde o próprio Davi e seus homens costumavam ir.

---

1 Samuel 30:1

Ziclague

Ziclaque é uma cidade na parte sul de Judá. Esse era o lugar que Davi e seus homens mantinham suas famílias.

Eles

Os amalequitas.

do menor ao maior

Possíveis significados são: 1) "pessoas sem importância e pessoas com importância", ou 2) "ambos fisicamente pequenos e fisicamente grandes".

1 Samuel 30:3

sua esposas... filhos... filhas

Pertecenter a Davi e a seus homens.

estava queimada e sua esposas ... suas filhas foram levados cativos

Isso pode ser traduzido na voz ativa.

Tradução Alternativa

e o povo que estava com ele

Esses eram principalmente seu exército de homens.

1 Samuel 30:5

Informação Geral:
Davi encontra força em Yahweh após o ataque.
Ainoã a jezreelita
''Ainoã de Jezreel".
Nabal, o carmelita
"Nabal o homem de Carmelo"
Ainoã ... Abigail
Nomes de mulheres.
angústia
Sofrer.
o espírito de todos estava entristecido
A palavra "entristecido" é um metáfora para a vontade de se rebelar. A palavra "espírito" é uma sinédoque para a pessoa. T.A.: "todas as pessoas estavam prontas para se rebelarem contra Davi", ou "todas as pessoas estavam infelizes".
Davi fortaleceu-se em Yahweh, seu Deus
Possíveis significados são: 1) "Davi se encorajou por que ele sabia que Yhaweh, seu Deus, poderia o ajudar", ou 2) "Yahweh, seu Deus, fez Davi mais forte".
1 Samuel 30:7
Informação Geral:
Davi almejou a direção de Yahweh para lidar com o ataque ao seu povo.
Davi orou a Yahweh por uma direção
O substantivo abstrato "direção" pode ser traduzida como uma cláusula. T.A.: "Davi orou para que Yahweh pudesse dizer o que ele devia fazer".
perseguir
"caça" ou "seguir".
1 Samuel 30:9
seiscentos homens
600 homens.
riacho
pequeno fluxo.
perseguição
"caçar" ou "seguir"
quatrocentos homens
400 homens.
duzentos homens
200 homens.
aqueles que eram tão fracos
Eles estavam cansados de suas próprias invasões e agora em busca dos Amalequitas. Eles não tinham mais força para continuar.
1 Samuel 30:11
um egípcio em um campo
Ele foi deixado lá para morrer pelo grupo de invasores Amalequitas.
duas porções de uvas passas
"porções de uvas desidratadas".
1 Samuel 30:13
Davi lhe disse
Davi questionou o escravo Egípcio.
três dias atrás
"Passados três dias".
três dias
3 dias.
uma invasão
Um ataque em uma cidade para ganhar propriedades.
1 Samuel 30:15
invasores
Um grupo de guerreiros armados que atacam pessoas ou lugares inesperadamente.
não me matarás ... trairás nem me mandarás para as mãos de meu mestre
Aqui "mãos" se refere ao controle. T.A.: "Você não ... acabará com a confiança que eu tenho em você, permitindo meu mestre me controlar de novo".
1 Samuel 30:16
despojos
Os bens que eles roubaram na invasão.
crepúsculo
O horário logo após o pôr do sol enquanto o céu ainda está escuro.
quatrocentos
(Veja: quatrocentos)
1 Samuel 30:18
resgatou
"salvou" ou "libertou"
Nada ficou perdido
"Nenhum item que os Amalequitas que roubaram foram perdido".
nem o menor ou o maior

Possíveis significados são: 1) "Nem as pessoas sem importância", ou 2) "Nem as pessoas fisicamente pequenas ou fisicamente grandes". Palavras parecidas aparecem em 30:1.

despojo

Os bens que os Amalequitas roubaram. Traduzido em 30:16.

1 Samuel 30:21

duzentos

riacho

Fluxo pequeno ou riacho.

Besor

Esse é o nome de um riacho. Traduzido em 30:9.

comprimentou

"Recebido", ou "Mandou uma mensagem de fraternidade".

Despojo

Os bens que eles tinham pegado de seus inimigos na batalha. Traduzido em 30:16.

recuperamos

"recuperado" ou "voltar"

1 Samuel 30:23

Quem vos escutará a esta questão?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação: T.A.: "Ninguém escutará você nessa questão".

o que exigis é para todos os que foram

Esse substantivo abstrato "exigis" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "como o que pertence a quem vai".

os que foram na batalha

Os guerreiros que realmente lutaram contra o inimigo na guerra.

eles receberão a mesma porção

"Nós nos certificaremos de que todos recebam a mesma quantidade".

todos que guardaram os mantimentos

O povo que apoiou os guerreiros, administrando e guardando os seus suplimentos.

mantimentos

Pertencem que os soldados deixaram pra trás quando foram para a batalha.

1 Samuel 30:26

Conexão com o Texto:

O escritor começa uma lista das cidades cujo os anciãos receberam presentes de Davi.

Ziclague ... Betel ... Jatir ... Aroer ... Sifmote ... Estemoa

Nomes de cidades.

despojos

Os bens que Davi pegou dos Amaqlequitas depois da batalha. Traduzido em 30:16.

um presente

"Uma recordação".

1 Samuel 30:29

Conexão com o Texto:

O escritor termina a lista das cidades cujo anciãos receberam presentes de Davi, isso começa em 30:26. Você pode ser capaz de combinar a lista de itens de 30:26 em uma lista.

Racal ... Hormá ... Corasã ... Atace

Esses são nomes de cidades.

jerameelitas... queneus

Esses são nomes de grupos de pessoas.

Translation Questions

1 Samuel 30:1

O que Davi e seus homens descobriram que havia acontecido em Ziclague enquanto eles estiveram fora?

Os amalequitas haviam invadido, atacado, queimado e capturado todas as mulheres e todos os outros e os levado embora.

1 Samuel 30:3

Como Davi e seus homens reagiram ao que eles encontraram em Ziclague?

Eles levantaram suas vozes e choraram até não terem mais forças para chorar.

1 Samuel 30:5

Por que Davi estava angustiado?

Suas duas esposas foram levadas cativas, e o povo estavam falando sobre apedrejá-lo.

1 Samuel 30:7

O que Davi queria saber quando ele orou a Yahweh?

Davi queria saber se quando ele perseguisse os amalequitas, ele os alcançaria.

Qual foi a resposta que Yahweh deu a Davi?

Yahweh mandou ele perseguí-los, alcançá-los e recuperar tudo que eles haviam levado.

1 Samuel 30:9

O que aconteceu a duzentos homens de Davi no riacho de Besor?

Eles estavam tão fracos que tiveram que ficar para trás.

1 Samuel 30:11

O que tinha de errado com o homem egípcio que Davi e seus homens encontraram quando estavam perseguindo os amalequitas?

Ele não tinha comido nem pão nem água por três dias e três noites.

1 Samuel 30:13

Por que o mestre do egípcio o deixou para trás?

Porque ele havia ficado doente há três dias atrás.

1 Samuel 30:15

Qual foi o requerimento do egípcio antes de ele mostrar a Davi onde estava sendo a festa dos invasores?

Ele disse para Davi jurar que ele não iria matá-lo ou entregá-lo nas mãos do seu mestre.

1 Samuel 30:16

O que os invasores estavam fazendo quando Davi os atacou?

Eles estavam celebrando por causa de todo o saqueamento que eles fizeram na terra dos filisteus e em Judá.

1 Samuel 30:18

O que Davi recuperou após ele atacar os invasores?

Ele recuperou tudo o que os amalequitas e os invasores haviam levado.

1 Samuel 30:21

Por que os homens malvados não pensaram que o saque recuperado deveria ser dividido com aqueles homens que foram deixados para trás?

Eles disseram que aqueles que foram deixados para trás não foram lutar com eles.

1 Samuel 30:23

Por que Davi disse aos homens malvados que eles deveriam dividir, e dividir tudo por igual?

Ele disse que Yahweh os havia preservado e dado vitória sobre os invasores que vieram contra eles.

1 Samuel 30:26

O que Davi fez com os despojos dos inimigos de Yahweh quando ele voltou a Ziclague?

Davi dividiu os despojos entre os anciãos de Judá e os outros lugares onde ele e seus homens iam frequentemente.

Capítulo 31

1 Ora, os filisteus lutaram contra Israel. Os homens de Israel fugiram de diante dos filisteus e caíram mortos no monte Gilboa. **2** Os filisteus perseguiram, de perto, Saul e seus filhos. Eles mataram Jônatas, Abinadabe e Malquisua, filhos de Saul. **3** A batalha contra Saul foi severa, e os arqueiros o acertaram. Ele estava com fortes dores por causa deles. **4** Então, Saul disse ao seu escudeiro: "Tira tua espada e golpeia-me com ela. Caso contrário, estes incircuncisos virão e abusarão de mim". Mas seu escudeiro não o fez, pois ele estava com muito medo. Então, Saul pegou sua própria espada e se jogou em cima dela. **5** Quando seu escudeiro viu que Saul estava morto, ele também se jogou sobre

sua espada e morreu com ele. **6** Assim, morreram Saul, seus três filhos e seu escudeiro — todos estes homens morreram juntos no mesmo dia. **7** Quando os homens de Israel, que estavam do outro lado do vale e do outro lado do Jordão, viram que os homens de Israel haviam fugido, e que Saul e seus filhos estavam mortos, eles abandonaram suas cidades e fugiram, e os filisteus vieram e habitaram nelas. **8** No dia seguinte, aconteceu que, quando os filisteus se aproximaram para despojar os mortos, estes encontraram Saul e seus três filhos caídos no monte Gilboa. **9** Eles cortaram fora sua cabeça, despojaram sua armadura, e mandaram mensageiros por toda a terra dos filisteus para levar as notícias aos templos dos seus ídolos e para o povo. **10** Eles colocaram a armadura dele no templo de Astarote e fixaram seu corpo na muralha da cidade de Bete-Seã. **11** Quando os habitantes de Jabes-Gileade ouviram sobre o que os filisteus haviam feito com Saul, **12** todos os homens de combate caminharam, por toda a noite, e pegaram o corpo de Saul e os corpos dos seus filhos da muralha de Bete-Seã. Eles voltaram para Jabes e, lá, os queimaram. **13** Então, eles pegaram seus ossos, os enterraram debaixo de uma tamareira, e jejuaram por sete dias.

---

1 Samuel 31:1

Ora, os filisteus lutaram contra Israel

Esta batalha era o resultado do conflito entre Davi e os filisteus em 29:09. O autor terminou de contar a história de Davi em 30:31 e, agora, ele conta a respeito da batalha entre os israelitas e os filisteus.

os filisteus lutaram contra Israel

"os filisteus lutaram contra o povo de Israel".

monte Gilboa

Este é o nome de uma montanha.

perseguiram de perto Saul e seus filhos

"perseguiram a Saul e três de seus filhos".

Abinadabe e Malquisua

Esses são nomes de homens.

A batalha contra Saul foi severa

Essa é uma expressão idiomática. "O exército de Saul começou a perder a batalha".

1 Samuel 31:4

escudeiro

O escudeiro carregava o grande escudo de seu comandante e outras armas. Ele protegia o comandante durante a batalha.

estes incircuncisos

O adjetivo nominal "incircunciso" pode ser traduzido como um adjetivo. Tradução Alternativa

não o fez

As elipses podem ser encaixadas. T.A.: "não fez o que Saul mandou que ele fizesse".

pegou sua própria espada e se jogou em cima dela

"se matou com a sua própria espada".

no mesmo dia

"naquele dia".

1 Samuel 31:7

habitaram nelas

Viveram nas cidades que os homens de Israel deixaram.

despojar os mortos

Tirar as armaduras e armas dos corpos dos israelitas mortos.

monte Gilboa

Uma extensão montanhosa como mirante para o Vale de Jezreel na parte norte de Israel, ao sul de Nazaré.

1 Samuel 31:9

por toda a terra dos filisteus
"todas as áreas da terra dos filisteus".
para levar as notícias aos templos dos seus ídolos e para o povo
"para dar as notícias dentro dos templos e ao povo".
templos dos seus ídolos
As edificações onde eles adoravam seus ídolos.
Astarote
Uma falsa deusa e ídolo arcaica, também chamada de "Aserá" ou "Astarte".
fixaram
"prenderam" (provavelmente com uma grande estaca ou prego).
Bete-Seã
O nome de uma cidade.
1 Samuel 31:11
Jabes
O nome de uma cidade. Traduza como em 11:1.
o que os filisteus haviam feito com Saul
"como os filisteus desonraram Saul".
toda a noite
"durante toda a noite".
uma tamargueira
Esse é um tipo de árvore. T.A.: "uma grande árvore frondosa". Traduza como em 22:6.

Translation Questions

1 Samuel 31:1
O que aconteceu com os homens de Israel quando eles lutaram com os filisteus?
Os homens de Israel fugiram de diante dos filisteus e cairam mortos.
O que aconteceu com os filhos de Saul
Os filisteus mataram os filhos de Saul.
O que aconteceu a Saul na batalha ?
Ele foi derrotado pelos arqueiros e estava com muita dor.
1 Samuel 31:4
O que Saul pediu ao criado que carregava a sua armadura, porque ele estava com muita dor e com medo de seus inimigos virem e abusarem dele?
Saul pediu para ele sacar sua espada e golpeá-lo com ela.
O que Saul fez quando seu carregador de armadura estava com medo e não poderia matá-lo?
Saul pegou a sua própria espada e caiu sobre ela.
O que fez o carregador de armadura depois de ver que Saul estava morto?
Ele caiu sobre a sua espada e morreu com ele.
1 Samuel 31:7
Por que os homens de Israel do outro lado do vale do outro lado do Jordão abandonaram as cidades deles e fugiram?
Eles fugiram porque eles viram que os outros homens de Israel haviam fugido e que Saul e seus filhos estavam mortos.
1 Samuel 31:9
O que os filisteus fizeram com o corpo de Saul que eles encontraram quando eles vieram para despojar os mortos?
Os filisteus cortaram fora a cabeça de Saul e fixaram seu corpo na parede da cidade de Bete-Seã.
1 Samuel 31:11
O que os homens de combate de Jabes-Gileade fizeram depois de seus habitantes ouvirem o que havia acontecido com Saul?
Eles foram a Bete-Seã e tiraram os corpos de Saul e de seus filhos, voltaram a Jabes e lá os queimaram.
O que os habitantes de Jabes fizeram com os ossos de Saul e de seus filhos?
Eles enterraram seus ossos debaixo de uma tamargueira em Jabes e jejuaram por sete dias.

Book: 2 Samuel
2 Samuel
Capítulo 1

1 Depois da morte de Saul, Davi retornou do ataque aos amalequitas e permaneceu em Ziclague por dois dias. **2** No terceiro dia, um homem veio do acampamento de Saul com suas roupas rasgadas e com pó sobre sua cabeça. Quando ele chegou até Davi, prostou-se com o rosto no chão. **3** Davi disse-lhe: "De onde vens?". Ele respondeu: "Eu escapei do acampamento de Israel". **4** Disse-lhe Davi: "Por favor, dize-me o que ocorreu". Ele respondeu: "O povo fugiu da batalha. Muitos caíram e muitos estão mortos. Saul e Jônatas, seu filho, também estão mortos". **5** Davi disse ao jovem: "Como sabes que Saul e Jônatas, seu filho, estão mortos?". **6** O jovem respondeu: "Por coincidência, eu estava no Monte Gilboa, e lá Saul estava se apoiando sobre sua lança; carruagens e cavaleiros estavam quase o alcançando. **7** Saul virou-se, viu-me e chamou-me. Eu respondi: 'Eis me aqui'. **8** Ele me disse: 'Quem és tu?'. Eu lhe respondi: 'Sou um amalequita'. **9** Ele me disse: 'Por favor, aproxima-te e mata-me, pois estou em grande sofrimento, porém continuo vivo'. **10** Então, aproximei-me dele e o matei, pois eu sabia que ele não viveria depois de ter caído. Então, eu peguei a coroa que estava em sua cabeça e a faixa que estava em seu braço e as trouxe aqui para ti, meu mestre". **11** Então, Davi rasgou suas roupas, e todos os homens que estavam com ele fizeram o mesmo. **12** Eles prantearam, choraram e jejuaram até o entardecer por Saul, por Jônatas filho de Saul, pelo povo de Yahweh e pela casa de Israel, por terem caído pela espada. **13** Davi disse ao jovem: "De onde és?". Ele respondeu: "Sou filho de um estrangeiro amalequita". **14** Davi lhe disse: "Por que não temeste matar o rei ungido de Yahweh com sua própria mão?". **15** Davi chamou um dos jovens e disse: "Vai e mata-o". Então, aquele homem foi e o atingiu, e o amalequita morreu. **16** Davi disse ao amalequita morto: "Teu sangue está sobre tua cabeça, pois tua própria boca testificou contra ti e disse: 'Eu matei o rei ungido de Yahweh'". **17** Então, Davi cantou esta música fúnebre a respeito de Saul e Jônatas, filho de Saul. **18** Ele ordenou que o povo ensinasse esta Canção do Arco aos filhos de Judá, a qual foi escrita no Livro de Jasar. **19** "Tua glória, Israel, está morta, assassinada em lugares altos! Como os poderosos caíram! **20** Não conteis isso em Gate, não o proclameis nas ruas de Asquelom, para que não regozijem as filhas dos filisteus, e as filhas dos incircuncisos não celebrem. **21** Montanhas de Gilboa, que não haja orvalho nem chuva sobre vós, nem campos que deem grãos para ofertas, pois lá o escudo do poderoso foi profanado. O escudo de Saul não mais será ungido com óleo. **22** Do sangue daqueles que foram mortos, dos corpos dos poderosos, o arco de Jônatas não recuou, e a espada de Saul não retornou vazia. **23** Saul e Jônatas foram amados e graciosos em vida, e, em sua morte, não foram separados. Eles eram mais ágeis que águias, eram mais fortes que leões. **24** Vós, filhas de Israel, chorai por Saul, que vos vestiu de luxuosas roupas escarlates, que colocou ornamentos de ouro em vossas vestes. **25** Como os poderosos caíram no meio

da batalha! Jônatas foi morto nos lugares altos. **26** Estou angustiado por ti, meu irmão Jônatas. Tu eras muito querido por mim. Teu amor era maravilhoso para mim, excedendo o amor de mulheres. **27** Como os poderosos caíram, e as armas de guerra pereceram!".

---

2 Samuel 1:1

Ziclague

Este é o nome de uma cidade na parte sul de Judá.

No terceiro dia

"Após três dias".

com suas roupas rasgadas e com pó sobre sua cabeça

Nessa cultura, rasgar as roupas e colocar pó sobre a cabeça era um ato de luto.

prostou-se com o rosto no chão

Esse era um ato de mostrar submissão a Davi, que era o atual rei de Israel.

2 Samuel 1:3

Muitos caíram e muitos estão mortos

Possíveis significados são: 1) "Muitos foram feridos e muitos foram mortos" ou 2) "Muitos foram feridos e mortos".

2 Samuel 1:6

Por coincidência, eu estava

Essa afirmação enfatiza que o homem não planejou se encontrar com Saul.

Saul estava se apoiando sobre sua lança

Possíveis significados são: 1) Saul estava fraco e estava usando sua lança pra se sustentar ou 2) Saul estava tentando se matar caindo sob sua própria lança.

2 Samuel 1:8

Ele me disse: 'Quem és tu?'. Eu lhe respondi: 'Sou um amalequita'.

Essas citações diretas podem ser ditas como discurso indireto.

Sou um amalequita

Essas são as mesmas pessoas que Davi acaba de atacar em 1:1.

estou em grande sofrimento

O sofrimento de Saul é citado como algo terrível que o agarrou. T.A.: "Estou terrivelmente angustiado".

porém continuo vivo

Essa expressão significa que ele permanece vivo. T.A.: "Ainda estou vivo".

ele não viveria depois de ter caído

"Ele morreria de qualquer maneira".

2 Samuel 1:11

Davi rasgou suas roupas, e todos os homens que estavam com ele fizeram o mesmo

Davi e seus homens rasgaram suas roupas como um sinal de luto pela morte do rei Saul.

pelo povo de Yahweh e pela casa de Israel

Ambas as afirmações significam basicamente a mesma coisa. A palavra "casa" é uma metonímia que representa os descendentes de Israel. Mas, tanto "povo" quanto "casa" são provavelmente uma sinédoque simbolizando os soldados de Israel. T.A.: "pelos soldados israelenses".

Yahweh

Esse é o nome de Deus que Ele revelou para o seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba das palavras a respeito de Yahweh sobre como traduzir isso.

por terem caído pela espada

Aqui, "caído" é uma maneira delicada se referindo a ser morto. Também "espada" representa a batalha. T.A.: "eles morreram em batalha" ou "inimigos os mataram em batalha". Isso significa "foram mortos".

De onde és?

O homen já havia dito que ele era um amalequita em 1:8. Davi aparentemente pergunta ao homem para confirmar isso, por causa da séria punição que Davi declararia sobre o homem.

2 Samuel 1:14

Por que não temeste matar o rei ungido de

Yahweh... mão?
Essa pergunta retórica é usada para repreender o homem. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você deveria ter temido a Yahweh e não ter matado Seu ungido...mão"!
o rei ungido de Yahweh
Essa metonímia representa Saul, que foi cerimonialmente escolhido por Deus.
com sua própria mão
Essa frase se refere a fazer algo para si. T.A.: "você mesmo" ou "pessoalmente".
o atingiu
Essa expressão idiomática significa "o matou".
Teu sangue está sobre tua cabeça
Aqui, "sangue" quer dizer "sangue derramado" e é associado com a morte. Aqui, "tua cabeça" se refere ao homen e significa que ele é responsável. T.A.: "Você é responsável por sua própria morte" ou "Você causou sua própria morte".
tua própria boca testificou contra ti
Aqui, "tua própria boca" se refere ao próprio homem. T.A.: "você testificou contra si mesmo".
2 Samuel 1:17
Informação Geral:
Davi canta uma canção de luto por Saul e Jônatas.
Canção do Arco
Esse era o título da canção.
a qual foi escrita no Livro de Jasar
Essa é uma informação contextual adicionada para dizer ao leitor o que aconteceu à canção no futuro.
no Livro de Jasar
A palavra "Jasar" significa "justo". T.A.: "O Livro do Justo".
Tua glória, Israel, está morta
"Tua glória" se refere a Saul.
os poderosos
A frase "os poderosos" se refere a ambos Saul e Jônatas. Esse adjetivo nominal está no plural e pode ser dito como "os fortes".
caíram
Aqui, a palavra "caíram" significa "morreram"
Não conteis isso em Gate, não o proclameis nas ruas de Asquelom
Essas duas frases significam a mesma coisa e são repetidas como parte da poesia da canção.
Gate... Asquelom
Gate e Asquelom são duas das principais cidades filistéias. Os filisteus mataram Saul e Jônatas.
para que não regozijem as filhas dos filisteus e as filhas dos incircuncisos não celebrem
Essas duas frases significam a mesma coisa e são repetidas como parte da poesia da canção.
as filhas dos incircuncisos
Essa frase se refere às pessoas que não seguem a Yahweh, tal como os filisteus.
2 Samuel 1:21
Montanhas de Gilboa
Davi fala diretamente com as "Montanhas de Gilboa" como se elas estivessem escutando a sua canção.
que não haja orvalho nem chuva sobre vós
Davi amaldiçoa a terra onde o rei Saul morreu em batalha. Isso foi por reverência a Saul, que era o rei ungido de Deus.
o escudo do poderoso foi profanado
O "poderoso" aqui se refere a Saul. O escudo foi contaminado porque caiu no chão, e porque o sangue do rei foi derramado sob ele.
O escudo de Saul não mais será ungido com óleo
O escudo de Saul foi feito de couro. Para conservar o escudo, óleo era esfregado nele. T.A.: "Ninguém mais tomava de conta do escudo de Saul".
Do sangue daqueles que foram mortos, dos corpos dos poderosos, o arco de Jônatas não recuou, e a espada de Saul não retornou vazia
Saul e Jônatas são representados aqui como guerreiros que foram ferozes e

valentes.

a espada de Saul não retornou vazia

A espada de Saul é dita como se fosse algo vivo que poderia voltar por si só. Em vez de voltar vazia, ela estava carregando o sangue dos inimigos de Saul que ela matou.

2 Samuel 1:23

em sua morte, não foram separados

A frase "não foram separados" é usada para enfatizar que eles estavam sempre juntos. T.A.: "mesmo na morte eles estavam juntos".

Eles eram mais ágeis que águias, eram mais fortes que leões

Saul e Jônatas foram referidos como se eles fossem mais rápidos que águias e mais fortes que leões.

que vos vestiu de roupas escarlate luxuosas, que colocou ornamentos de ouro em vossas vestes

"Quem vos forneceu boas roupas e ornamentos". Essas duas frases compartilham significados semelhantes que descrevem fornecer às mulheres com roupas caras e atraentes.

2 Samuel 1:25

Como os poderosos caíram no meio da batalha

Essa frase é repetida no versículo 27 para enfatizar que os melhores guerreiros de Israel estão mortos. T.A.: "Os homens poderosos morreram em batalha".

os poderosos

Aqui "poderosos" está no plural e deve se referir apenas a Saul e Jônatas, ou a todos os soldados de Israel. T.A.: "os guerreiros poderosos".

caíram

Essa é uma maneira educada de dizer "morreram".

Jônatas foi morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Jônatas morreu em batalha" ou "O inimigo matou Jônatas".

nos lugares altos

Davi continua a se referir a essa parte da canção às montanhas de Gilboa, como ele começou a fazer em 1:21.

meu irmão Jônatas

Aqui "irmão" é usado no sentido de um amigo muito próximo.

Teu amor era maravilhoso para mim, excedendo o amor de mulheres

Aqui "amor" é usado no sentido de uma amizade e lealdade. A lealdade de Jônatas a Davi era muito maior do que a lealdade que uma mulher tem pelo seu marido e filhos.

Translation Questions

2 Samuel 1:1

O que Davi fez após a morte de Saul:

Após a morte de Saul, Davi retornou dos ataques aos amalequitas e ficou em Ziclague por dois dias.

No terceiro dia quem veio até Davi do acampamento de Saul?

No terceiro dia um homem com suas vestes rasgadas e com sujeira na cabeça veio até Davi.

2 Samuel 1:3

O que disse o jovem sobre Saul e Jônatas?

O jovem disse que Saul e seu filho Jônatas estavam mortos.

2 Samuel 1:6

Onde o jovem disse ter encontrado Saul?

O jovem disse que estava no Monte Gilboa e lá Saul estava se apoiando sobre sua lança.

2 Samuel 1:8

O que o jovem disse que Saul o pediu para fazer?

O jovem disse que Saul o pediu para ficar sobre ele e matá-lo.

Por que Saul pediu ao jovem amalequita para matá-lo?

Saul pediu ao jovem amalequita para matá-lo porque ele disse: "... grande sofrimento me tomou, porque a vida continua em mim".

Depois que o jovem matou Saul, o que ele tomou de Saul?

O jovem tomou a coroa que estava na cabeça de Saul e a faixa que estava em seu braço.

2 Samuel 1:11

O que Davi e seus homens fizeram quando eles ouviram sobre a morte de Saul e Jônatas?

Davi e seus homens rasgaram suas vestes e eles prantearam, choraram e jejuaram até a tarde.

Por quem mais Davi e seus homens prantearam, choraram e jejuaram?

Davi e seus homens também prantearam, choraram e jejuaram pelo povo de Yahweh e pela casa de Israel por terem caído pela espada.

2 Samuel 1:14

Por que Davi mandou matar o jovem amalequita?

Davi mandou matar o jovem amalequita por que ele matou o rei ungido de Yahweh.

2 Samuel 1:17

Em qual livro está a lamentação que Davi cantou sobre Saul e seu filho Jônatas?

A lamentação que Davi cantou sobre Saul e seu filho Jônatas foi registrada no Livro de Jasar.

O que está morta, assassinada nas montanhas de Israel?

A glória de Israel está morta.

Por que Davi disse para não proclamar que a glória de Israel estava morta em Gate ou nas ruas de Asquelom?

Davi disse para não proclamar que a glória de Israel estava morta em Gate ou nas ruas de Asquelom para que as filhas dos filisteus não se regozijassem e as filhas dos incircuncisos não celebrassem.

2 Samuel 1:21

Onde o escudo do poderoso foi profanado?

O escudo do poderoso foi profanado nas montanhas de Gilboa.

2 Samuel 1:23

O que Saul fez para as filhas de Israel?

Saul vestiu-as de lindas roupas escarlate e colocou ornamentos de ouro em suas vestes.

2 Samuel 1:25

Quão grande era o amor de Jônatas por Davi?

Davi disse que o amor a Jônatas era maravilhoso, excedendo o amor de mulheres.

Capítulo 2

1 Depois disto, Davi perguntou a Yahweh e disse: "Devo eu subir a uma das cidades de Judá?". Yahweh o respondeu: "Sobe”. Davi disse: "Para qual cidade devo ir?". Yahweh respondeu: "Para Hebrom". **2** Então, Davi subiu com suas duas esposas, Ainoã de Jezreel, e Abigail a viúva de Nabal, o carmelita. **3** Davi trouxe os homens que estavam com ele; cada um trouxe sua família, para as cidades de Hebrom, onde começaram a morar. **4** Então, homens de Judá vieram e ungiram Davi rei sobre a casa de Judá. Eles falaram a Davi: "Os homens de Jabes-Gileade enterraram Saul". **5** Então, Davi enviou mensageiros aos homens de Jabes-Gileade e disse a eles: "Vós sois abençoados por Yahweh, já que mostrastes esta lealdade ao vosso senhor Saul, e o enterrastes. **6** Agora, que Yahweh vos mostre Seu amor leal e Sua fidelidade. Eu também vos mostrarei esta bondade porque fizestes essa boa obra. **7** Agora, então, que vossas mãos sejam fortes; sede corajosos, pois Saul, vosso senhor, está morto, e a casa de Judá me ungiu rei sobre eles". **8** Mas Abner, filho de Ner, comandante do exército de Saul, tomou Isbosete, filho de Saul, e o trouxe para Maanaim; **9** ele constituiu Isbosete rei sobre Gileade, Aser, Jezreel, Efraim, Benjamim e sobre

todo o Israel. **10** Isbosete, filho de Saul, tinha quarenta anos de idade quando começou a reinar sobre Israel, e reinou por dois anos. Todavia, a casa de Judá seguiu Davi. **11** O tempo em que Davi foi rei em Hebrom sobre a casa de Judá foi de sete anos e seis meses. **12** Abner, filho de Ner, e os servos de Isbosete, filho de Saul, saíram de Maanaim para Gibeão. **13** Joabe, filho de Zeruia, e os servos de Davi saíram e se encontraram perto do tanque de Gibeão. Ali, eles sentaram-se ao lado do tanque, um grupo de cada lado. **14** Abner disse a Joabe: "Deixa os jovens se levantarem e competirem diante de nós". Então, Joabe disse: "Que se levantem". **15** Então, os jovens levantaram-se e se reuniram: doze para Benjamim e Isbosete, filho de Saul, e doze dos servos de Davi. **16** Cada homem agarrou seu oponente pela cabeça e enfiou sua espada no lado do seu oponente, e eles caíram juntos. Assim, aquele lugar foi chamado, em hebraico, de "Helcate-Hazurim" ou "Campo das Espadas", que está em Gibeão. **17** A batalha foi muito severa naquele dia e Abner e os homens de Israel foram derrotados diante dos servos de Davi. **18** Os três filhos de Zeruia estavam ali: Joabe, Abisai, e Asael. Asael era rápido nos pés, como uma gazela selvagem. **19** Asael perseguiu de perto Abner e o seguiu sem se desviar nem para a direita e nem para a esquerda. **20** Abner olhou para trás e disse: "És tu, Asael?". Ele respondeu: "Sou eu". **21** Abner disse para ele: "Desvia-te para tua direita ou para esquerda, e agarra um dos jovens e pega sua armadura". Mas Asael não mudou de direção. **22** Então, Abner disse novamente a Asael: "Para de me perseguir. Por que eu deveria te derrubar ao chão? Como eu me apresentaria diante de Joabe, teu irmão?". **23** Mas, Asael recusou-se a desviar e, então, Abner o apunhalou com a sua lança e ela atravessou-lhe o estômago. Asael caiu e ali morreu. E aconteceu que todos que chegavam ao lugar em que Asael caíra morto, ficavam parados. **24** Mas Joabe e Abisai perseguiram Abner. Quando o sol estava se pondo, eles vieram para a colina de Amá, que é perto de Giá, próximo à estrada para o deserto de Gibeão. **25** Os homens de Benjamim reuniram-se atrás de Abner e ficaram no topo da colina. **26** Então, Abner chamou Joabe e disse: "Será que a espada deve devorar para sempre? Tu não sabes que isto será amargo no final? Quanto tempo isto levará até que tu digas para teus homens pararem de perseguir seus irmãos?". **27** Joabe respondeu: "Assim como Deus vive, se tu não tivesses dito isso, meus soldados teriam perseguido seus irmãos até pela manhã!". **28** Então, Joabe tocou a trombeta, e todos os seus homens pararam e não mais perseguiram Israel, nem lutaram mais. **29** Abner e seus homens viajaram toda aquela noite, por Arabá; eles cruzaram o Jordão, marcharam durante toda a manhã seguinte e, então, alcançaram Maanaim. **30** Joabe retornou da perseguição a Abner. Ele reuniu todos os seus homens, dos quais estavam faltando Asael e dezenove dos soldados de Davi. **31** Todavia, os homens de Davi mataram trezentos e sessenta homens de Benjamim, dentre os homens de Abner. **32** Então, eles pegaram

Asael e o enterraram no túmulo de seu pai, que era em Belém. Joabe e seus homens viajaram toda a noite, e amanheceu-lhes o dia em Hebrom.

---

2 Samuel 2:1

Depois disto

"Depois Davi lamentou a morte de Saul e Jônatas na batalha".

subir a uma das cidades de Judá?

Neste tempo, Davi estava na cidade de Ziclague. Davi utilizou a expressão "subir", porque Ziclague era mais baixa em altitude do que Judá. Tradução Alternativa (T.A.): "viajar a uma das cidades de Judá".

Davi subiu com suas duas esposas

Neste tempo, Davi estava na cidade de Ziclague. O narrador utiliza a expressão "subiu", porque Ziclague era mais baixa em altitude que Hebrom. T.A.: "Davi viajou para Hebrom com suas duas esposas".

2 Samuel 2:4

ungiram Davi rei

Neste ato simbólico, eles derramaram óleo na cabeça de Davi para mostrar que ele foi escolhido para ser o rei.

a casa de Judá

Aqui "casa" é utilizado no sentido de "tribo". T.A.: "a tribo de Judá".

Jabes-Gileade

Este é o nome de uma cidade na região de Gileade.

2 Samuel 2:6

Informação Geral:

Davi fala ao povo de Jabes-Gileade.

essa boa obra

Eles enterraram Saul.

que vossas mãos sejam fortes

Aqui "mãos" se refere as pessoas de Jabes-Gileade. T.A.: "sejam fortes".

me ungiu rei

Neste ato simbólico, eles derramaram óleo na cabeça de Davi para mostrar que ele foi escolhido para ser o rei.

2 Samuel 2:8

Ner... Isbosete

Esses são nomes de homens.

Maanaim... Gileade... Jezreel

Esses são nomes de lugares.

2 Samuel 2:10

a casa de Judá seguiu Davi

Obedecer o reinado de Davi é dito como "seguir" a ele. T.A.: "a tribo de Judá obedeceu a Davi como seu rei".

a casa de Judá

Aqui "casa" é utilizado para dizer "tribo".

2 Samuel 2:12

Abner... Ner... Isbosete... Saul... Zeruia

Esses são nomes de homens.

2 Samuel 2:16

eles caíram juntos

Essa é uma forma educada de dizer que eles morreram. T.A.: "ambos morreram".

Helcate-Hazurim

Esse é um nome dado para lembrar às pessoas o que aconteceu lá.

A batalha foi muito severa naquele dia

Pode ser útil afirmar explicitamente que essa foi a grande batalha que sucedeu a concurso dos rapazes. T.A.: "Então, os outros também começaram a batalhar. Foi uma batalha muito acirrada naquele dia".

2 Samuel 2:18

Zeruia... Joabe... Abisai... Asael... Abner

Esses são nomes de homens.

Asael era rápido nos pés como uma gazela selvagem

Aqui Asael é comparado a uma gazela, um animal que corre muito rápido. T.A.: "Asael podia correr muito rápido".

gazela selvagem

Esse pequeno animal de quatro patas, com dois chifres longos na cabeça, corre muito rápido.

o seguiu sem se desviar nem para a direita e nem para a esquerda

Aqui "sem se desviar" é dito de forma negativa para enfatizar como ele seguiu de perto o caminho de Abner.

T.A.: "o seguiu onde quer que ele fosse".

2 Samuel 2:20

Asael

Esse é o nome de um homem.

Desvia-te para tua direita ou para esquerda... mudou de direção

"Pare de me perseguir... pare de perseguir Abner".

agarra um dos jovens e pega sua armadura

Abner estava pedindo que Asael matasse e saqueasse outros jovens soldados que não eram tão perigosos como Abner. Ele não queria matar Asael. T.A.: "lute com outro soldado e leve seu equipamento como saque".

2 Samuel 2:22

Por que eu deveria te derrubar ao chão?

Essa pergunta retórica é usada para alertar Asael do perigo que ele enfrentou. "derrubar ao chão" é uma forma educada de dizer "matar". T.A.: "Eu não desejo matar você".

Como eu me apresentaria diante de Joabe, teu irmão?

Essa pergunta retórica enfatiza que Abner não quer lutar e matar Asael, porque isso destruiria o relacionamento de Abner com Joabe. Aqui "eu me apresentaria diante de Joabe" é uma expressão idiomática que significa que ele estaria envergonhado demais para olhar para Joabe. T.A.: "Eu estaria envergonhado demais para olhar para o seu irmão, Joabe".

desviar

Isso significa "impedir" ou "parar de perseguir".

com a sua lança

Isso se refere ao punhal, o qual não é afiado ou feito para perfurar nada. Pode estar implícito que Abner estava apenas tentando impedir Asael de o seguir, e não pretendia matá-lo.

2 Samuel 2:24

Abisai

Esse é o nome de um homem.

colina de Amá... Giá

Esses são nomes de lugares.

2 Samuel 2:26

chamou

"bradou" ou "gritou".

Será que a espada deve devorar para sempre?

Essa pergunta retórica enfatiza que a batalha já havia continuado por muito tempo. Aqui "espada" se refere à luta. A morte na batalha é dita como se um animal selvagem estivesse comendo os soldados. T.A.: "Não precisamos continuar usando nossas espadas para lutar e matar uns aos outros".

Tu não sabes que isto será amargo no final?

Essa pergunta retórica é usada para forçar Joabe a reconhecer que a luta constante resultaria apenas em mais sofrimento. Aqui "amargo" é um eufemismo para o terrível sofrimento que ocorreria. T.A.: "Você sabe muito bem que haverá um resultado terrível se isso continuar!".

Quanto tempo isto levará até que tu digas para teus homens pararem de perseguir seus irmãos?

Essa pergunta retórica pretende convencer Joabe a parar de lutar contra seus companheiros israelitas. Aqui "irmãos" é utilizado para representar os membros da nação de Israel. T.A.: "Pare com isso agora, para que os israelitas não tenham que matar uns aos outros!".

Assim como Deus vive

Esse é um voto muito forte. T.A.: "Com Deus como minha testemunha" ou "Deus afirmará que eu realmente quero dizer isso".

se tu não tivesses dito isso... teriam perseguido seus irmãos até pela manhã!

Essa afirmação hipótetica diz o que poderia ter acontecido se Abner não tivesse falado sabiamente com Joabe.

2 Samuel 2:28

tocou a trombeta

Trombetas eram usadas para sinalizar ordens aos exércitos separados por

grandes distâncias.

não perseguiram mais a Israel

Aqui "Israel" se refere aos homens que estavam lutando por Israel. T.A.: "não continuaram perseguindo os israelitas".

Arabá... Maanaim

Esses são nomes de lugares.

2 Samuel 2:30

Asael

Esse é o nome de um homem.

trezentos e sessenta homens de Benjamim dentre os homens de Abner

"trezentos e sessenta homens de Benjamin que seguiram Abner". Abner não morreu.

de Benjamim

Essa expressão significa "da tribo de Benjamin".

pegaram Asael

"levaram o corpo de Asael com eles".

amanheceu-lhes o dia em Hebrom

"eles chegaram em Hebrom no amanhecer do dia seguinte".

Translation Questions

2 Samuel 2:1

Como Yahweh respondeu a Davi quando Davi o perguntou: "Deveria eu subir a uma das cidades de Judá?"

Yahweh respondeu a Davi, "Suba." quando Davi o perguntou.

A qual cidade Yahweh disse a Davi para ir?

Yahweh disse a Davi que fosse a Hebrom.

Quem subiu com Davi para Hebrom?

Davi subiu para Hebrom com suas duas esposas, Ainoã e Abigail. Davi também trouxe os homens que estavam com ele, que trouxeram cada um a sua família.

2 Samuel 2:4

O que os homens de Judá fizeram quando vieram a Davi?

Os homens de Judá vieram e ungiram Davi rei sobre a casa de Judá.

2 Samuel 2:8

Quem era Abner?

Abner era filho de Ner, comandante do exército de Saul.

O que Abner fez com Isbosete filho de Saul?

Abner pegou Isbosete e o trouxe para Maanim, ele fez Isbosete rei sobre Gileade, Aser, Jezreel, Efraim, Benjamin, e sobre todo o Israel.

2 Samuel 2:10

Por quanto tempo Davi foi rei em Hebrom sobre a casa de Judá?

Davi foi rei em Hebron sobre a casa de Judá por sete anos e seis meses.

2 Samuel 2:12

Onde Joabe o filho de Zeruia e os servos de Davi se encontraram com Abner, filho de Ner, e os servos de Isbosete?

Joabe, filho de Zeruia, e os servos de Davi se encontraram com Abner, filho de Ner, e os servos de Isbosete perto do tanque de Gibeão.

2 Samuel 2:14

Quantos jovens se levantaram para competir diante de Joabe e Abner?

Doze jovens se levantaram por Benjamim e Isbosete o filho de Saul, e doze jovens se levantaram dos servos de Davi.

2 Samuel 2:16

Quem ganhou a batalha naquele dia?

Abner e os homens de Israel foram derrotados diante dos servos de Davi.

2 Samuel 2:18

Qual dos filhos de Zeruia perseguiu Abner?

Asael perseguiu de perto Abner e o seguiu.

2 Samuel 2:22

O que Abner disse a Asael para encorajá-lo a parar de persegui-lo?

Abner disse a Asael, "Por que eu deveria te derrubar ao chão? Como eu poderia pois me colocar diante de Joabe, seu irmão?"

O que aconteceu com Asael ao se recusar a desviar do de Abner?

Ao se recusar a desviar de Abner, Abner o apunhalou no corpo com o

lado sem corte de sua lança, de modo que a lança saiu do outro lado e Asael caiu e morreu ali.

2 Samuel 2:24

A qual local joabe e Abisai perseguiram Abner?

Joabe e Abisai perseguiram Abner até a colina de Ammah, que é perto de Giá próximo à estrada para o deserto de Gibeão.

2 Samuel 2:26

O que Abner disse que fez com que Joabe e Abisai parassem de persegui-lo?

Abner gritou para Joabe e disse, "Será que a espada deve devorar para sempre? Não sabes tu que será amargo no final? Quanto tempo levará até que tu digas para teus homens pararem de perseguir seus irmãos?"

2 Samuel 2:28

Para onde Abner e seus homens viajaram?

Abner e seus homens chegaram até Maanaim.

2 Samuel 2:30

Para onde Joabe e seus homens viajaram?

Joabe e seus homens foram para Hebrom.

Capítulo 3

1 Então, houve uma longa guerra entre a casa de Saul e a casa de Davi. Davi se fortalecia mais e mais; todavia, a casa de Saul se enfraquecia cada vez mais. **2** Davi teve filhos em Hebrom. Seu primogênito foi Amnon, de Ainoã, a jezreelita; **3** seu segundo filho, Quileabe, de Abigail, que havia sido mulher de Nabal, o carmelita; o terceiro, Absalão, era filho de Maaca, filha de Talmai, rei de Gesur; **4** o quarto filho de Davi, Adonias, filho de Hagite; o quinto filho era Sefatias, filho de Abital; **5** e o sexto, Itreão, de Eglá, também mulher de Davi. Estes são os filhos de Davi que nasceram em Hebrom. **6** Aconteceu que, durante a guerra entre a casa de Saul e a casa de Davi, Abner tornou-se forte na casa de Saul. **7** Saul tinha uma concubina, cujo nome era Rizpa, filha de Aiá. Isbosete disse a Abner: "Por que te deitaste com a concubina de meu pai?". **8** Então, Abner ficou muito irritado com as palavras de Isbosete e disse-lhe: "Sou eu um cão que pertence a Judá? Hoje eu estou mostrando fidelidade à casa de Saul, teu pai, teus irmãos e teus amigos, e não te entreguei nas mãos de Davi, e agora você me acusa sobre essa mulher? **9** Que Deus faça comigo muito pior, se eu não fizer por Davi como Yahweh jurou a ele: **10** transferir o reino da casa de Saul e estabelecer o trono de Davi sobre Israel e sobre Judá, desde Dã até Berseba". **11** Isbosete não pôde responder a Abner mais nenhuma palavra, porque o temia. **12** Então, Abner enviou mensageiros a Davi para lhe falarem, dizendo: "De quem é a terra? Faz um pacto comigo, eu serei contigo e tu verás que minha mão estará contigo para trazer todo o Israel a ti". **13** Davi respondeu: "Está bem, eu farei um pacto contigo; entretanto, uma coisa eu exijo de ti: não verás minha face, a menos que primeiro traga Mical, filha de Saul, quando tu vieres me ver". **14** Então, Davi mandou mensageiros para Isbosete, filho de Saul, dizendo: "Dá-me minha mulher Mical, por quem eu paguei o preço de cem prepúcios de filisteus". **15** Assim, Isbosete mandou tirar Mical de seu marido, Paltiel, filho de Laís. **16** Seu marido foi com ela, chorando, ao longo do

caminho, e seguiu-a até Baurim. Então, Abner lhe disse: "Retorna para casa, agora". Então, ele retornou. **17** Abner falou com os anciãos de Israel, dizendo: "No passado, vós queríeis fazer Davi reinar sobre vós. **18** Agora, fazei isso. Porque o Senhor falou a Davi, dizendo: 'Pela mão do meu servo Davi, Eu livrarei o meu povo de Israel das mãos dos filisteus e das mãos de todos os vossos inimigos'". **19** Abner também falou pessoalmente ao povo de Benjamim. Então, Abner também foi falar com Davi em Hebrom, para explicar tudo o que Israel e toda a casa de Benjamim haviam resolvido. **20** Quando Abner e vinte de seus homens chegaram a Hebrom para ver Davi, ele havia preparado um banquete para eles. **21** Abner expicou a Davi: "Eu me levantarei e protegerei todo o Israel por ti, meu rei, de modo que eles façam um pacto contigo, para que tu reines sobre tudo o que desejares". Assim, Davi dispensou Abner, e ele foi embora em paz. **22** Em seguida, os soldados de Davi e Joabe vieram de uma investida e trouxeram grande despojo com eles. Entretanto, Abner não estava com Davi, em Hebrom; **23** Davi o tinha dispensado, e Abner havia saído em paz. Quando Joabe e todo o exército chegaram, disseram a Joabe: "Abner, filho de Ner, veio ao rei, o rei o dispensou e Abner saiu em paz". **24** Então, Joabe foi ao rei e disse: "O que fizeste? Vê, Abner veio a teu encontro! Por que o deixaste ir embora, e ele se foi? **25** Tu não sabes que Abner veio enganar-te para descobrir teus planos e saber tudo que estás fazendo?". **26** Quando Joabe deixou Davi, ele enviou mensageiros atrás de Abner, e o fizeram voltar do poço de Sira, mas Davi não sabia disso. **27** Quando Abner voltou a Hebrom, Joabe o levou à parte, no portão, para lhe falar em particular, e ali Joabe o esfaqueou no estômago e o matou. Dessa forma, Joabe vingou o sangue de Asael, seu irmão. **28** Quando Davi ouviu a respeito disso, falou: "Eu e meu reino somos inocentes perante Yahweh, para sempre, em relação ao sangue de Abner, filho de Ner. **29** Que a culpa da morte de Abner caia sobre a cabeça de Joabe e sobre toda a casa de seu pai. Que jamais deixe de haver na família de Joabe quem tenha feridas ou doenças de pele, ou quem seja manco e deva andar de muletas, ou quem seja morto pela espada, ou quem passe fome". **30** Pois Joabe e Abisai, seu irmão, mataram Abner, porque ele havia matado seu irmão Asael na batalha em Gibeão. **31** Davi disse a Joabe e a todo o povo que estava com ele: "Rasgai vossas vestes, vesti-vos de sacos e chorai pelo corpo de Abner". Então, o rei Davi seguiu após o caixão no funeral. **32** Sepultaram Abner em Hebrom. O rei chorou e gritou bem alto, perante o túmulo de Abner, e todas as pessoas também choraram. **33** O rei lamentou por Abner e cantou: "Deveria Abner morrer como morre um tolo? **34** Suas mãos não estavam atadas; seus pés não estavam algemados. Como cai um homem diante dos filhos da injustiça, assim caíste". Mais uma vez, todo o povo chorou sobre ele. **35** Todo o povo veio fazer Davi comer enquanto ainda era dia, mas Davi jurou: "Que Deus me castigue como quiser, se eu provar pão ou qualquer outra coisa antes de o sol se pôr". **36** Todas as pessoas tomaram conhecimento do luto de Davi, e isto pareceu-

lhes bem, assim como ficaram satisfeitos com tudo o que o rei fizera. **37** Então, todas as pessoas de todo o Israel entenderam, naquele dia, que não era desejo do rei matar Abner, filho de Ner. **38** O rei disse aos seus servos: "Não sabeis que hoje caiu em Israel um líder, um príncipe e um grande homem? **39** E hoje eu estou fraco, embora eu seja um rei ungido. Esses homens, os filhos de Zeruia, são fortes demais para mim. Que Yahweh retribua ao malfeitor, punindo-o por sua maldade, como ele merece".

---

2 Samuel 3:1

Então

Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui Samuel fornece informações sobre a guerra entre Davi e aqueles que apoiavam Saul. .

casa

Aqui "casa" significa "apoiadores".

se fortalecia mais e mais

Essa metáfora siginifica que o número de pessoas apoiando Davi aumentou. .

enfraquecia cada vez mais

Essa metáfora significa que o número de pessoas apoiando a família de Saul diminuiu. .

2 Samuel 3:2

Davi teve filhos

Isso pode ser dito na voz passiva. Tradução Alternativa .

primogênito ... segundo filho ... terceiro

Essa é a ordem numérica dos filhos de Davi.

Ainoã ... Abigail ... Maaca

Esses são nomes de mulheres. Elas são as esposas de Davi.

Quileabe ... Nabal ... Talmai

Esses são nomes de homens.

2 Samuel 3:4

quarto filhos ... quinto filho ... o sexto

Essa é a ordem númerica dos filhos de Davi.

Adonias ... Sefatias ... Itreão

Essas são os nomes dos filhos de Davi.

Hagite ... Abital ... Eglá

Esses são os nomes das esposas de Davi.

2 Samuel 3:6

Aconteceu que

Isso apresenta um novo evento na história da briga entre aqueles que apoiavam Davi e a família de Saul.

casa de Saul

Isso se refere à família de Saul e seus apoiadores que assumiram o controle dos seus bens depois que ele morreu.

casa de Davi

Isso se refere aos apoiadores de Davi.

Abner tornou-se forte na casa de Saul

O poder crescente de Abner sobre a família de Saul é dito como se ele se tornasse fisicamente mais forte. T.A.: "Abner ganhou mais poder sobre a família e os apoiadores de Saul".

Rizpa ... Aiá

Esses são nomes de mulheres.

Isbosete

Esse é um nome masculino, um filho de Saul.

Por que te deitaste com a concubina de meu pai?

Isbosete fez essa pergunta para repreender Abner, o qual estava agindo como se ele fosse o rei. T.A.: "Você não tinha o direito de dormir com a concubina do meu pai!".

deitaste com

Esse é um eufemismo para relações sexuais.

2 Samuel 3:8

Sou eu um cão que pertence a Judá?

Essa pergunta é usada por Abner como uma negação irada contra a acusação de Isbosete. Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eu não sou um traidor trabalhando para Davi!".

Sou eu um cão que pertence a Judá?
Abner fala de si mesmo como um cachorro, o qual os israelitas consideravam leais a qualquer um que os alimentasse. Aqui "pertence a Judá" implica que a lealdade de Abner é a Judá, a qual Davi pertencia, e não à casa de Saul. T.A.: "Sou eu um traidor de Judá?" ou "Eu não sou um traidor trabalhando para Davi!".

nas mãos de Davi
Aqui "mãos" representa o poder para derrotar. T.A.: "para ser derrotado por Davi".

e agora você me acusa sobre essa mulher?
Abner faz essa pergunta para repreender Isbosete. Não é claro se Abner de fato dormiu com Rizpa ou se ele foi acusado falsamente. Significados possíveis são: 1) Abner era culpado. T.A.: "Você não deveria ficar chateado por eu ter dormido com essa mulher!" ou 2) Abner não era culpado. T.A.: "Você não deveria pensar que eu dormi com essa mulher!".

2 Samuel 3:9

Que Deus faça comigo muito pior, se eu não
Essa é a forma de um voto solene naquela época. Abner está pedindo a Deus que o julgue severamente se ele não guardar seu voto. Sua língua pode ter uma forma de expressar votos. T.A.: "Eu estou pedindo a Deus para me punir se eu não".

casa de Saul
Aqui "casa" se refere a família e apoiadores de Saul que sobreviveram a morte de Saul. T.A.: "a família e os apoiadores de Saul".

trono de Davi
Essa frase se refere à autoridade de Davi como rei.

2 Samuel 3:12

a Davi
Algumas versões acrescentam "quando ele estava em Hebrom" e outras o omitem. Talvez você queira acrescentar essa frase se estiver presente na sua versão nacional.

De quem é a terra?
O texto original dessa pergunta não é claro. Significados possíveis são: 1) Abner tinha o poder de dar a terra a Davi. T.A.: "Essa terra é minha!" ou 2) Davi é escolhido por Deus para reinar sobre a terra. T.A.: "Essa terra legitimamente pertence a você!".

minha mão estará contigo
Aqui "mão" representa o auxílio de Abner que ele está oferecendo a Davi. T.A.: "Eu te auxiliarei".

não verás minha face a menos que primeiro traga Mical
Davi está afirmando a condição na qual ele se encontrará com Abner. Aqui "face" se refere ao próprio Davi. T.A.: "você não poderá me ver a menos que me traga Mical primeiro".

Mical
Esse é o nome de uma filha de Saul. Ela foi a primeira esposa de Davi.

2 Samuel 3:14

cem prepúcios de filisteus
Isso representa o número de homens que Davi matou para que Saul lhe permitisse casar com Mical. O "prepúcio" é a dobra de pele que cobre o órgão reprodutivo masculino.

tirar Mical de seu marido
Paltiel era o segundo marido de Mical. Saul a deu a ele depois que Davi fugiu de Saul.

Paltiel... Laís
Esses são nomes de homens.

Baurim
Esse é o nome de uma aldeia.

2 Samuel 3:17

Agora, fazei isso
"Então, agora, faça de Davi o seu rei".

Pela mão do meu servo Davi
Aqui "mão" se refere ao poder de Davi para derrotar os filisteus. T.A.: "eu darei poder ao meu servo Davi e".

das mãos dos filisteus
Aqui "mãos" se refere ao poder sobre

Israel. T.A.: "o poder dos filisteus".

das mãos de todos os vossos inimigos

Aqui "mãos" se refere ao poder sobre Israel. T.A.: "o poder de todos os inimigos deles".

2 Samuel 3:19

povo de Benjamim ... toda a casa de Benjamim

Ambas essas afirmações se referem aos descendentes de Benjamim, que era uma das tribos de Israel.

vinte de seus homens

O número de homens que veio com Abner.

2 Samuel 3:21

todo o Israel

Essa frase significa "toda a nação de Israel".

Assim, Davi dispensou Abner

Eles se despediram como amigos. Davi não estava bravo com Abner.

2 Samuel 3:22

despojo

Esses são itens tomados do inimigo.

Abner não estava com Davi, em Hebrom

Abner já tinha partido de volta para casa.

disseram a Joabe

"alguém disse a Joabe".

Ner

Esse é o nome de um homem. Ele é o avô de Saul.

2 Samuel 3:24

O que fizeste?

Joabe faz essa pergunta para repreender Davi por ter deixado Abner ir embora em paz. T.A.: "Você não deveria ter feito isso!".

Por que o deixaste ir embora, e ele se foi?

Joabe faz essa pergunta para repreender Davi por deixar Abner escapar. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Abner estava aqui e você o deixou ir embora!".

Tu não sabes ... tudo que estás fazendo?

Joabe faz essa pergunta para convencer Davi que Abner está tramando contra Davi. T.A.: "Certamente você sabe ... tudo que você está fazendo".

poço de Sira

"Sira" é o nome de um lugar onde o poço estava localizado.

2 Samuel 3:27

no portão

Isso se refere a um dos portões na muralha da cidade em Hebrom. Como está implícito na UDB, os portões eram construídos como parte de edifícios colocados nas muralhas da cidade. Dentro do corredor havia portas que levavam a salas laterais, onde hóspedes podiam ser recebidos, e negócios e processos judiciais podiam ser conduzidos. Provavelmente foi em uma dessas salas que Joabe assassinou Abner.

o sangue de Asael

Aqui "sangue" está associado com a morte de Asael. T.A.: "a morte de Asael".

Asael

Esse é o nome de um homem.

2 Samuel 3:28

Ner ... Abisai ... Asael

Esses são nomes de homens.

o sangue de Abner

Aqui "sangue" se refere à morte de Abner. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 3:27. T.A.: "a morte de Abner" ou "o assassinato de Abner".

caia sobre a cabeça de Joabe e sobre toda a casa de seu pai

Essa frase significa que os resultados da culpa aconteceriam com Joabe e sua família como se algo pesado tivesse desabado neles. T.A.: "sempre cause sofrimento para Joabe e para toda a casa de seu pai".

toda a casa de seu pai

Aqui "casa" se refere aos descendentes. T.A.: "todos os descendentes do pai de Joabe".

Que jamais deixe de haver

Essa dupla negativa enfatiza que sempre haverá alguém com os

problemas listados. T.A.: "Que sempre haja".

seja morto pela espada

Aqui "espada" se refere a morte violenta. T.A.: "morra violentamente".

passe fome

"esteja faminto".

2 Samuel 3:31

Rasgai vossas vestes, vesti-vos de sacos

Essas eram ações simbólicas para demonstrar seu luto e tristeza.

O rei chorou e gritou bem alto

As palavras "chorou" e "gritou bem alto" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quanto Davi lamentou por Abner.

2 Samuel 3:33

Deveria Abner morrer como morre um tolo?

Essa pergunta retórica é usada para enfatizar que sua morte não foi justa. T.A.: "Abner não deveria ter morrido em desgraça!".

Suas mãos não estavam atadas. Seus pés não estavam algemados

Essas duas sentenças expressam ideias similares. Elas podem ser combinadas em uma única sentença. T.A.: "Você não era de forma alguma um criminoso na prisão" ou "Você era completamente inocente de fazer o mal".

Suas mãos não estavam atadas.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém havia amarrado suas mãos".

Seus pés não estavam algemados.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém havia prendido seus pés a algemas".

dos filhos da injustiça

Isso se refere a pessoas que são injustas ou perversas. T.A.: "homens perversos".

2 Samuel 3:35

Todo o povo veio

Esse exagero deliberado é usado para mostrar que a nação de Israel queria cuidar de Davi em seu luto. T.A.: "Muitas pessoas vieram".

Que Deus me castigue como quiser, se

Essa é a forma de um voto solene naquela época. Davi está pedindo a Deus que o julgue severamente se ele comer antes do pôr do sol. Sua língua pode ter uma forma de expressar votos. T.A.: "Eu estou pedindo a Deus para me punir se".

2 Samuel 3:37

Não sabeis que hoje caiu em Israel um líder, um príncipe e um grande homem?

Essa pergunta retórica é usada para mostrar o quanto Davi respeitava Abner. Aqui "caiu" é um eufemismo que significa "morreu". Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Certamente é verdade que um grande príncipe morreu hoje em Israel!".

um príncipe e um grande homem

Essas duas frases se referem a Abner. T.A.: "um grande príncipe".

Ner ... Zeruia

Esses são nomes de homens.

fortes

"sem misericórdia".

Translation Questions

2 Samuel 3:1

Na longa guerra entre a casa de Davi e a casa de Saul, qual casa ficou mais forte e qual casa ficou mais fraca?

A casa de Davi ficou mais forte e a casa de Saul ficou mais fraca na longa guerra entre as duas casas.

2 Samuel 3:2

Quem foram os três primeiros filhos de Davi que nasceram em Hebrom?

Amnon, Quileabe e Absalão foram os três primeiros filhos nascidos de Davi em Hembrom.

2 Samuel 3:6

O que Isbosete acusou Abner de ter feito?

Isbosete acusou Abner de ter se

deitado com a concubina de seu pai.

2 Samuel 3:9

Após Isbosete ter acusado Abner de ter durmido com a concubina de seu pai, o que Abner jurou fazer?

Abner jurou tranferir o reino da casa de Saul e estabelecer o trono de Davi sobre Israel e sobre Judá, desde Dã até Berseba.

2 Samuel 3:12

O que Davi disse que Abner deveria fazer antes que ele pudesse ver a sua face e fazer uma aliança?

Davi disse aos menssageiros de Abner que Abner não poderia ver o rosto de Davi, a menos que trouxesse primeiro a Mical, filha de Saul.

2 Samuel 3:14

Qual preço Davi pagou por Mical para que ela fosse sua esposa?

Davi havia pagado o preço de 100 prepúcios de filisteus por Mical.

2 Samuel 3:17

Resumidamente, o que Abner disse aos anciãos de Israel?

Abner disse aos anciãos de Israel que eles deveriam fazer Davi reinar sobre eles como no passado eles quiseram.

2 Samuel 3:19

O que Davi fez por Abner quando Abner chegou em Ebron com vinte de seus homens?

Davi preparou um banquete para eles.

2 Samuel 3:21

Resumidamente, o que Abner disse a Davi que ele havia planejado fazer?

Abner disse que ele reuniria todo Israel para Davi, a fim de fazer um pacto com ele para que ele pudesse reinar sobre todo Israel.

2 Samuel 3:22

Como Davi e Abner se despediram?

Davi dispensou Abner, e Abner saiu em paz.

2 Samuel 3:24

Quando Joabe veio a Davi, o que Joabe acusou Abner de ter feito?

Joabe acusou Abner de ter tentado enganar a Davi, de tentar descobrir os planos de Davi e de tentar aprender tudo que Davi estava fazendo.

2 Samuel 3:27

O que Joabe fez depois de ter trazido Abner de volta para Hebrom?

Joabe esfaqueou Abner no estômago e o matou.

Por que Joabe matou Abner?

Joabe matou Abner para vingar o sangue de Asael, seu irmão.

2 Samuel 3:28

Quando Davi soube que Joabe havia matado Abner, o que ele disse a respeito de Joabe e da família de Joabe?

Davi disse que a culpa da morte de Abner cairia sobre a cabeça de Joabe e sobre toda casa de seu pai.

2 Samuel 3:31

O que Davi disse a Joabe e as pessoas que estavam com ele para fazer?

Davi disse a Joabe e a todas as pessoas com ele que rasgassem suas roupas, que se vestissem de sacos, e que chorassem pelo corpo de Abner.

2 Samuel 3:35

Quando as pessoas vieram fazer com que Davi comesse quando ainda era dia, o que Davi jurou fazer?

Davi jurou, "Que Deus me castigue como quiser, se eu provar pão ou qualquer outra coisa antes de o sol se pôr".

2 Samuel 3:37

O que todas as pessoas e toda Israel entenderam após perceber a dor de Davi a respeito de Abner?

Todas as pessoas e todo o Israel entenderam que não era o desejo do rei matar a Abner.

O que o rei disse aos seus servos a respeito de Abner?

O rei disse aos seus servos: "Não sabeis que hoje caiu em Israel um líder, um grande homem?"

O que Davi desejou para os filhos de Zeruia?

Davi desejou que Yahweh retribuísse ao malfeitor punindo-o por sua maldade, como ele merecia.

Capítulo 4

1 Quando Isbosete, filho de Saul, ouviu que Abner havia morrido em Hebrom, suas mãos se enfraqueceram, e todo o Israel ficou preocupado. **2** Ora, os filhos de Saul tinham dois homens que eram capitães de grupos de soldados. O nome de um deles era Baaná, e o outro, Recabe, filhos de Rimom, o beerotita, do povo de Benjamim. Beerote também é considerada parte de Benjamim, **3** e os beerotitas fugiram para Gitaim e vivem lá até hoje. **4** Jônatas, filho de Saul, tinha um filho que era aleijado dos pés. Ele tinha cinco anos de idade quando as notícias sobre Saul e Jônatas chegaram de Jezreel. Sua ama o pegou e fugiu, mas, enquanto ela estava correndo, o filho de Jônathas caiu, e se tornou aleijado. Seu nome era Mefibosete. **5** Recabe e Baaná, os filhos de Rimom, o beerotita, viajaram durante o calor do dia para a casa de Isbosete, enquanto ele descansava na hora mais quente do dia. **6** A mulher que vigiava a porta adormeceu, enquanto descansava, e, Recabe e Baaná entraram silenciosamente, e passaram por ela. **7** Logo após entrarem na casa, eles o atacaram e o mataram, enquanto ele estava deitado em sua cama, em seu quarto. Então, eles cortaram sua cabeça e a carregaram, viajando, por toda a noite, até Arabá. **8** Eles trouxeram a cabeça de Isbosete até Davi, em Hebrom, e disseram ao rei: "Olha, essa é a cabeça de Isbosete, filho de Saul, seu inimigo, o qual atentava por tua vida. Hoje Yahweh vingou o rei, nosso senhor, contra Saul e seus descendentes". **9** Davi respondeu a Recabe e Baaná; ele lhes disse: "Assim como Yahweh vive, Aquele que livrou minha vida de toda angústia, **10** quando alguém me contou: 'Olhe, Saul está morto', pensando que estava trazendo boas notícias, eu o capturei e o matei em Ziclague. Aquela foi a recompensa que dei a ele por sua notícia. **11** Quantos outros mais — quando homens perversos que mataram uma pessoa inocente na sua cama, em sua própria casa — não deveria eu requerer o sangue de suas mãos, e removê-los da terra?". **12** Então, Davi deu ordens aos seus moços, e eles os mataram, cortaram fora suas mãos e pés e os penduraram ao lado do tanque, em Hebrom. Todavia, tomaram a cabeça de Isbosete e a enterraram no sepulcro de Abner, em Hebrom.

---

2 Samuel 4:1

Isbosete... Baaná... Recabe... Rimom

Estes são nomes de homens.

suas mãos se enfraqueceram

Nesta frase "suas mãos" representa Isbosete. T.A.: "Isbosete se tornou fraco" ou "Isbosete perdeu toda a força".

Ora, os filhos de Saul tinham dois homens... até hoje

Isso introduz os homens Baaná e Recabe na história.

Beerote também é considerada parte de Benjamim, e os beerotitas fugiram para Gitaim e vivem lá até hoje

Aqui o autor fornece uma informação contextual sobre Beerote para o leitor. A área de Beerote era parte da terra que pertenceu a tribo de Benjamim.

Beerote... Gitaim

Estes são nomes de lugares.

2 Samuel 4:4

Informação Geral:

Este versículo pausa a história

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

principal para dar informação de contexto sobre Mefibosete, um descendente de Saul através de Jônatas ao invés de através de Isbosete. Mefibosete será um personagem importante no livro mais tarde.

aleijado dos pés

Esta frase significa "impossibilitado de andar".

cinco anos de idade

Esta era a idade do filho de Jônatas na época da morte de seu pai.

as notícias sobre Saul e Jônatas

Isso se refere a notícia sobre a morte deles.

ama

Esta era uma mulher ou moça que foi contratada para cuidar de uma criança pequena.

se tornou aleijado

Isto explica como Mefibosete foi ferido, então ele era incapaz de andar.

Mefibosete

Este é o nome do jovem filho de Jônatas, o neto de Saul.

2 Samuel 4:5

Informação Geral:

A história volta para as ações de Recabe e Baaná que foram apresentados em 4:1.

o calor do dia

O meio do dia, a parte do dia quando estava mais quente.

peneirando o trigo

"limpeza do joio do trigo".

2 Samuel 4:8

atentava por tua vida

Esta expressão idiomática significa "tentava te matar".

Assim como Yahweh vive

Isso é um dos mais fortes juramentos que Davi pode jurar com Yahweh como testemunha. Tradução Alternativa: (T.A.): "Eu juro pela vida de Yahweh".

Aquele que livrou minha vida

Aqui "vida" se refere ao próprio Davi. T.A.: "que me resgatou".

2 Samuel 4:11

Quantos outros mais... não deveria eu requerer o sangue de suas mãos, e removê-los da terra?

Esta pergunta é usada para mostrar que os homens cometeram um crime especialmente sério. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Vocês são muito mais culpados! É meu dever requerer vosso sangue de vossas mãos e removê-los da terra".

requerer o sangue de suas mãos

A frase "seu sangue" representa a vida de Isbosete. Aqui "de suas mãos" representa Recabe e Baaná, os filhos de Rimom o beerotita, apresentado em 4:5. T.A.: "você é responsável pela morte de Isbosete".

cortaram fora suas mãos e pés, e os penduraram

Isso eram ações simbólicas para mostrar desprezo pelos homens.

tomaram a cabeça de Isbosete e a enterraram no sepulcro

Isso é um ato simbólico para honrar Isbosete. Isso pode ser dito de forma explícita. T.A.: "eles honraram Isbosete enterrando a sua cabeça no túmulo".

Translation Questions

2 Samuel 4:1

O que causou o enfraquecimento das mãos de Isbosete?

Quando Isbosete ouviu que Abner havia morrido em Hebrom, suas mãos se enfraqueceram.

Quais eram os nomes dos dois homens de Saul que eram capitães de um grupo de soldados?

Os nomes dos dois homens de Saul que eram capitães de grupos de soldados eram Baaná e Recabe.

2 Samuel 4:4

Qual era o nome do neto de Saul que tinha o pé aleijado?

O nome do neto de Saul que tinha o pé aleijado era Mefibosete.

2 Samuel 4:5

Como Recabe e Baaná entraram na casa de Isbosete?

Recabe e Baaná entraram na casa silenciosamente, passando pela mulher adormecida que vigiava a porta.

O que Recabe e Baaná fizeram uma vez dentro da casa de Isbosete?

Depois de entrar na casa de Isbosete, Recabe e Baaná o mataram enquanto ele estava deitado em sua cama.

2 Samuel 4:8

Para onde Recabe e Baaná foram depois que mataram Isbosete e lhe cortaram a cabeça?

Recabe e Baaná levaram a cabeça de Isbosete a Davi em Hebrom.

2 Samuel 4:11

O que Davi disse a respeito de Recabe e Baaná?

Davi disse que Recabe e Baaná eram homens perversos que mataram uma pessoa inocente na sua própria casa, em sua própria cama.

De acordo com as órdens de Davi, o que o rapaz fez a Recabe e Baaná?

O jovem matou Recabe e Baaná, cortou suas mãos e pés e os pendurou ao lado do tanque em Hebrom.

O que Davi fez com a cabeça de Isbosete?

Davi enterrou a cabeça de Isbosete no sepulcro de Abner em Hebrom.

Capítulo 5

1 Então, todas as tribos de Israel vieram até Davi, em Hebrom, e disseram: "Vê, somos tua carne e teu osso. **2** Num passado recente, quando Saul reinava sobre nós, eras tu quem lideravas o exército de Israel. Yahweh te disse: 'Tu pastorearás Meu povo Israel e tu governarás sobre Israel'". **3** Então, todos os anciãos de Israel vieram ao rei, em Hebrom, e o rei Davi celebrou uma aliança diante de Yahweh. Ungiram Davi rei sobre Israel. **4** Davi tinha trinta anos quando começou a reinar e reinou quarenta anos. **5** Em Hebrom, ele reinou sobre Judá sete anos e seis meses; em Jerusalém, ele reinou trinta e três anos sobre todo o Israel e Judá. **6** O rei e seus homens foram até Jerusalém contra os Jebuseus, os habitantes da terra. Eles disseram a Davi: "Tu não virás aqui, exceto para seres expulso pelos cegos e aleijados. Davi não poderá vir aqui". **7** No entanto, Davi capturou a fortaleza de Sião, a qual é, agora, a cidade de Davi. **8** Naquele tempo, Davi disse: "Qualquer que atacar os Jebuseus deverá passar pelo duto de água para alcançar aqueles 'cegos e aleijados', que são inimigos de Davi". É por isso que o povo diz: "Os cegos e aleijados não poderão vir para o palácio". **9** Então, Davi passou a viver na fortaleza e a chamou de cidade de Davi. Ele fortificou seus arredores, desde o terraço até o interior. **10** Davi se tornou muito poderoso porque Yahweh, o Deus dos Exércitos, estava com ele. **11** Então, Hirão, rei de Tiro, enviou mensageiros a Davi e cedros, carpinteiros e pedreiros. Eles construíram uma casa para Davi. **12** Davi sabia que Yahweh o tinha estabelecido como rei de Israel e que Ele havia exaltado seu reino por amor do Seu povo de Israel. **13** Após Davi ter deixado Hebrom e ido para Jerusalém, ele tomou mais cocumbinas e esposas em Jerusalém, e mais filhos e filhas nasceram. **14** Estes foram os nomes dos filhos que lhe nasceram em Jerusalém: Samua, Sabote, Natã, Salomão, **15** Ibar, Eliusa,

Nefegue, Jafia, **16** Elisma, Eliadá e Elifelete. **17** Quando os filisteus ouviram que Davi havia sido ungido como rei sobre Israel, todos eles saíram à sua procura. Mas Davi ouviu sobre isso e desceu para a sua fortaleza. **18** Os filisteus foram e se espalharam pelo vale de Refaim. **19** Então, Davi pediu ajuda de Yahweh. Davi disse: "Deverei atacar os filisteus? Tu me darás vitória sobre eles?". Yahweh disse a Davi: "Ataca, pois Eu certamente te darei vitória sobre os filisteus". **20** Então, Davi atacou em Baal-Perazim, e ali os derrotou. Davi comentou: "Yahweh derrotou meus inimigos diante de mim, como águas de um dilúvio destruidor". Então, aquele lugar foi chamado Baal-Perazim. **21** Os filisteus deixaram seus ídolos lá, e Davi e seus homens os levaram dali. **22** Então, os filisteus subiram outra vez e se espalharam pelo vale de Refaim. **23** Davi buscou ajuda de Yahweh novamente, e Yahweh disse a ele: "Tu não os atacarás pela frente; em vez disso, dá a volta e encontra-os perto das amoreiras. **24** Quando tu ouvires o som de marcha no soprar do vento, através do topo das amoreiras, então ataca com força. Faze isto porque Yahweh terá saído antes de ti, para atacar o exército dos filisteus". **25** E Davi fez como Yahweh ordenou. Ele matou os filisteus desde Geba em todo o caminho até Gezer.

---

2 Samuel 5:1

somos tua carne e teu osso

Esta frase significa "um parente". Tradução Alternativa

Num passado recente

Esta é uma informação histórica. Saul tinha sido rei antes de Davi.

Tu pastorearás Meu povo, Israel, e tu governarás sobre Israel

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh tinha escolhido Davi para ser rei.

Tu pastorearás Meu povo, Israel

Aqui, governar sobre as pessoas é dito como pastorea-las. T.A.: "Você cuidará de Meu povo, Israel" ou "Você governará sobre Meu povo, Israel".

2 Samuel 5:3

Ungiram a Davi rei sobre Israel

"Ungir" é um ato simbólico para mostrar que eles reconheceram que Deus havia escolhido Davi como rei.

2 Samuel 5:6

Informação Geral:

Davi e o exército de Israel atacam Jerusalém.

Tu não virás aqui, exceto para seres expulso pelos cegos e aleijados

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Se você vier aqui, até mesmo os cegos e aleijados conseguirão afastar você".

cegos e aleijados

Aqui "cegos" e "aleijados" são adjetivos nominais. T.A.: "aquelas pessoas que não podem ver e aquelas que não podem andar".

2 Samuel 5:8

Davi disse: Qualquer que atacar os jebuseus

Davi estava falando a seus soldados. T.A.: "Davi disse a seus soldados, 'Aqueles que querem se livrar dos jebuseus'".(UDB)

Os cegos e aleijados

Possíveis significados são: 1) Isto se refere as pessoas que são verdadeiramente aleijadas e cegas ou 2) isto é uma metonímia que fala sobre os jebuseus dentro da cidade de Jerusalém como se eles fossem todos fracos e deficientes.

2 Samuel 5:11

Hirão

Este é o nome de um homem.

carpinteiros

Aqueles que trabalham com madeira.

pedreiros

Aqueles que trabalham com pedras ou tijolos.

2 Samuel 5:13

Samua ... Natã ... Salomão ... Ibar ... Eliusa ... Nefegue ... Jafia ... Elisma ... Eliadá ... Elifelete

Estes são os nomes dos filhos de Davi.

mais filhos e filhas nasceram

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele teve mais filhos e filhas" ou "elas lhe deram mais filhos e filhas"

que lhe nasceram

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que suas esposas deram a ele" ou "ele teve".

2 Samuel 5:17

Davi havia sido ungido como rei sobre Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Israel tinha ungido Davi como rei".

todos eles saíram à sua procura

Este texto se refere a todos os filisteus procurando por Davi. Ele usa um exagero para mostrar o quanto os filisteus queriam encontrar Davi.

vale de Refaim

Este é o nome de um lugar. (Veja:)

2 Samuel 5:19

Baal-Perazim

Este é o nome de um lugar.

Yahweh derrotou meus inimigos diante de mim, como águas de um dilúvio destruidor

Aqui Davi fala da vitória que Yahweh trouxe como se fosse uma inundação de água que transbordou suas margens e cobriu a terra, causando destruição. T.A.: "Yahweh subjugou os inimigos como uma inundação esmaga a terra".

2 Samuel 5:22

os filisteus subiram outra vez

Eles "subiram" porque os filisteus viviam em uma elevação mais baixa que a fortaleza de Davi.

vale de Refaim

Este é o nome de um lugar.

amoreiras

"amoreira" é um tipo de árvore, e "amoreiras" descreve que muitas destas árvores crescendo juntas.

2 Samuel 5:24

Quando tu ouvires ... Yahweh terá saído antes de ti, para atacar o exército dos filisteus

Esta é a continuação das instruções de Yahweh para Davi que começam em 5:22. Yahweh fala sobre Si mesmo na terceira pessoa.

Quando tu ouvires o som de marcha no soprar do vento através do topo das amoreiras

Isto fala do som trazido enquanto o vento sopra através das folhas como um sinal para atacar o exército filisteu. T.A.: "Quando o vento soprando dos topos das amoreiras trouxer o som de homens marchando".

Geba ... Gezer

Estes são nomes de lugares.

Translation Questions

2 Samuel 5:1

O que todas as tribos de Israel reconheceram que Yahweh havia dito a Davi?

Todas as tribos de Israel reconheceram que Yahweh havia dito a Davi: "Tu pastoearás Meu povo Israel , e tu governarás sobre Israel.

2 Samuel 5:3

Quem foi a Hebrom, fez uma aliança com Davi, e o ungiu rei sobre Israel?

Todos os anciãos de Israel foram a Hebrom, fizeram aliança com Davi, e o ungiram rei sobre Israel.

Quantos anos reinou Davi em Jerusalem sobre toda Israel e Judá?

Davi reinou trinta e três anos em Israel sobre toda Israel e Judá.

2 Samuel 5:6

Por quais outros nomes foi Jerusalém também chamada?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Jerusalém foi também chamada de forte de Sião e de cidade de Davi.

Das mão de quem Davi capturou o forte de Sião?

Davi capturou o forte de Sião das mãos dos Jebuseus.

2 Samuel 5:8

Por qual razão tornou-se Davi tão poderososo?

Davi tornou-se tão poderoso porque Yahweh, o Deus dos Exércitos, estava com ele.

2 Samuel 5:11

O que Hirão rei de Tiro enviou a Davi?

Hirão enviou a Davi mensageiros, cedros, carpinteiros e pedreiros.

2 Samuel 5:13

Quantos filhos e filhas nasceram a Davi em Jerusalém?

Davi teve onze filhos e filhas em Jerusalém.

2 Samuel 5:17

O que fizeram os filisteus quando ouviram que Davi havia sido ungido rei sobre Israel?

Os filisteus sairam a procura de Davi quando eles ouviram que Davi havia sido ungido rei sobre Israel.

2 Samuel 5:19

O que Yahweh disse a Davi em resposta a pergunta de Davi: "Devo atacar os filisteus? Tu me darás a vitória sobre eles?".

Yahweh disse a Davi :"Ataque, pois Eu certamente te darei vitória sobre os filisteus".

Onde Davi atacou os filisteus e qual foi o resultado?

Davi atacou-os em Baal-Perazim, e lá ele derrotou os filisteus.

2 Samuel 5:22

Quando os Philisteus subiram uma segunda vez, como Yahweh orientou Davi para atacá-los?

Yahweh disse a Davi que não atacasse a frente dos filisteus, mas que desse a volta e os encontrasse pertos das amendoeiras.

2 Samuel 5:24

Qual som disse Yahweh que Davi deveria ouvir antes de atacar os filisteus?

Yahweh disse a Davi que tacasse os filisteus quando ele ouvisse o som de marcha ao vento através do topo das amendoeiras.

Qual foi a resposta de Davi á ordem de Yahweh?

Davi fez como Yahweh lhe ordenara.

Qual foi o resultado desta batalha contra os filisteus?

O resultado desta batalha foi que Davi matou filisteus desde Geba e em todo o caminho até Gezer.

Capítulo 6

1 Então, Davi reuniu novamente todos os homens escolhidos de Israel, trinta mil homens ao todo. **2** Davi levantou-se e foi com todos os homens que estavam com ele, de Baalá de Judá, para de lá trazer a Arca de Deus, que é chamado pelo nome de Yahweh dos Exércitos, que se assenta entronizado sobre os querubins. **3** Eles puseram a Arca de Deus sobre um carro novo e a levaram da casa de Abinadabe, que está sobre uma colina. Uzá e Aiô, seus filhos, conduziam o carro novo. **4** Eles trouxeram o carro da casa de Abinadabe, da colina, com a Arca de Deus sobre ele. Aiô andava à frente da arca. **5** Então, Davi e toda a casa de Israel começaram a tocar diante de Yahweh, celebrando com instrumentos feitos de madeira de pinho, harpas, liras, tamborins, pandeiros e címbalos. **6** Quando eles chegaram à eira de Nacom, os bois tropeçaram. Uzá estendeu a mão, pegou a Arca de Deus e a segurou. **7** Então, a ira de Yahweh se acendeu contra Uzá. Deus o atacou ali, por causa do seu pecado. Uzá morreu ali, ao lado da Arca de Deus. **8** Davi ficou zangado porque

Yahweh havia atacado Uzá, e ele chamou aquele lugar pelo nome de Perez-Uzá. Aquele lugar é chamado de Perez-Uzá até o dia de hoje. **9** Davi temeu a Yahweh naquele dia. Ele disse: "Como a Arca de Deus pode vir até mim?". **10** Assim, Davi não estava desejoso de levar a Arca de Yahweh com ele para a cidade de Davi; em vez disso, ele a deixou na casa de Obede-Edom, o geteu. **11** A Arca de Yahweh permaneceu na casa de Obede-Edom, o geteu, por três meses. Então, Yahweh o abençoou e a toda a sua casa. **12** Disseram ao rei Davi: "Yahweh tem abençoado a casa de Obede-Edom e tudo que pertence a ele por causa da Arca de Deus". Então, Davi foi e trouxe a Arca de Deus da casa de Obede-Edom para a cidade de Davi, com alegria. **13** Quando aqueles que estavam carregando a Arca de Yahweh davam seis passos, ele sacrificava um boi e um novilho gordo. **14** Davi dançou perante Yahweh, com todas as suas forças; ele estava vestindo somente um colete de linho. **15** Então, Davi e toda a casa de Israel trouxeram a Arca de Yahweh com gritos e ao som de trombetas. **16** Nesse momento, quando a Arca de Yahweh chegou à cidade de Davi, Mical, filha de Saul, olhou pela janela. Ela viu o rei Davi saltando e dançando diante de Yahweh, então, ela o desprezou em seu coração. **17** Eles trouxeram a Arca de Yahweh e a colocaram no seu lugar, no meio da tenda que Davi havia preparado para ela. E Davi ofereceu holocaustos e ofertas pacíficas diante de Yahweh. **18** Quando Davi terminou de oferecer os holocaustos e as ofertas pacíficas, abençoou o povo no nome de Yahweh dos Exércitos. **19** Então, distribuiu entre todo o povo, toda a multidão de Israel, tanto para homens quanto para mulheres, um pão, uma porção de carne e um bolo de passas: então, todo o povo saiu; cada um retornou à sua própria casa. **20** Depois, Davi retornou para abençoar sua família. Mical, a filha de Saul, veio para encontrar Davi e disse: "Quão honrado foi o rei de Israel hoje, despindo-se diante dos olhos das escravas, entre seus servos, como um sujeito qualquer que vergonhosamente se despe!". **21** Davi respondeu a Mical: "Eu fiz isso diante de Yahweh, que me escolheu no lugar do teu pai e no lugar de toda a sua família, que me designou como líder sobre o povo de Yahweh, sobre Israel. Diante de Yahweh eu me alegrarei! **22** Eu serei ainda mais indigno que isso. Eu me humilharei aos meus próprios olhos, mas, aos olhos das escravas que tu mencionaste, eu serei honrado". **23** Então, Mical, a filha de Saul, não teve filhos até o dia da sua morte.

---

2 Samuel 6:1

Então
Esta palavra marca uma nova parte da história.

todos os homens escolhidos de Israel
Esta metonímia representa o exército da nação de Israel.

trinta mil
"30.000".

de Baalá de Judá, para trazer de lá a Arca de Deus
Está implícito que eles estão trazendo a arca para Jerusalém.Tradução Alternativa

trazer de lá a Arca de Deus
Jerusalém era mais alta do que alguns outros lugares em Israel, então era normal para os israelitas falarem de

subir para Jerusalém e descerem de lá.

para trazer

A palavra "trazer" pode ser traduzida como "levar".

Baalá

Este é o nome de um lugar.

que é chamada pelo nome de Yahweh dos Exércitos

O nome de Yahweh foi escrito na arca.

que se assenta entronizado sobre os querubins

"que se assenta em seus lugar de autoridade entre os querubins".

entronizado

Sentar em um trono ou um lugar de autoridade.

2 Samuel 6:3

Informação Geral:

Davi e o exército da nação de Israel moveram a arca da aliança.

Abinadabe...Uzá...Aiô

Estes são os nomes dos homens.

toda casa de Israel

Esta metonímia representa o povo de Israel. T.A.:"todos os outros israelitas com ele".

tamborins

Um tamborim é um instrumento musical como a cabeça de um tambor com pedaços de metal ao redor e se escuta o som ao lado quando o instrumento é batido ou tocado.

pandeiros

Instrumentos musicais com muitos objetos pequenos, duros dentro de um escudo rígido, fazendo o ruído rítmico quando agitado.

címbalos

Dois finos pratos redondos de metal que são tocados juntos para fazer um som alto.

2 Samuel 6:6

Nacom

Este é nome de um homem.

a ira de Yahweh se ascendeu

Aqui a "ira de Yahweh" é falado como se isso fosse fogo.

por causa do seu pecado

Isto foi o pecado de Uzá tocar na arca porque Yahweh havia ordenado que ninguém deveria tocar a arca.

2 Samuel 6:8

Perez-Uzá

Este é o nome de um lugar. O tradutor pode adicionar uma nota de rodapé que diga, "O nome Perez-Uzá 'significa' o castigo de Uzá".

naquele dia

Isto significa o tempo quando isso tinha sido escrito, não no presente tempo nos vintes primeiros séculos.

Como a Arca de Deus pode vir até mim?

Davi usa esta questão para enfatizar que ele tem medo de levar a arca de Jerusalém. T.A.: "eu tenho muito medo de trazer a arca de Yahweh comigo de Jerusalém".

2 Samuel 6:10

Obede-Edom, o geteu

Este é o nome de um homem.

o abencçou

Aqui "ele" se refere a Obede-Edom o geteu.

2 Samuel 6:12

Naquele

Esta palavra inicia uma nova parte da história.

Disseram ao rei Davi

Isso pode dito na voz ativa. T.A.: "o povo falou ao rei Davi".

casa de Obede-Edom

Aqui "casa" representa uma família. T.A.:" Obede-Edom e sua família".

trouxe a Arca de Yahweh

Jerusalém era mais alta do que quase todos os outros lugares em Israel, então era normal para os israelitas falarem subir para Jerusalém e descerem para lá. T.A.:" mudou a arca de Deus "ou "pegou a arca de Deus".

trouxe a Arca de

A palavra "trouxe" pode ser traduzida como "levada".

2 Samuel 6:14

Davi dançou perante Yahweh, com todas as suas forças

Dançar aqui é uma forma de adorar alegremente a Yahweh.

toda a casa de Israel

Aqui "casa" se refere ao povo de Israel. T.A.: "todos os outros israelitas com ele".

2 Samuel 6:16

Nesse... em seu coração

A palavra "nesse" marca um intervalo na narrativa. Aqui o narrador dá informações acerca de Mical.

Mical

Mical era a filha do rei Saul e também a primeira esposa de Davi. Veja como foi traduzido este nome em 3:12.

ela o desprezou em seu coração

Aqui "coração" representa pensamentos ou emoções. T.A.: "ela olhou para ele com desdém" ou "ela o desdenhou".

diante de Yahweh

"para Yahweh".

2 Samuel 6:18

abençoou o povo no nome de Yahweh dos Exércitos

Abençoar "no nome de Yahweh dos exércitos" significa abençoar com poder e autoridade de Yahweh ou como seu representante.

bolo de passas

Um pão doce assado feito com uvas secas.

2 Samuel 6:20

veio

Aqui "veio" pode ser traduzido como "foi encontrar".

Quão honrado foi o rei de Israel hoje

Isso é uma declaração irônica. Significa o oposto do que Mical disse, ela não acredita que Davi agiu honrosamente. Mical fala desrespeitosamente com o rei Davi a cerca de seus trajes de dança e comportamento.

diante dos olhos das escravas

Aqui "olhos das escravas" representa as escrevas. T.A.: "em frente as escravas".

sujeito qualquer

Mical está comparando Davi como homem comum e insensato.

2 Samuel 6:21

que me escolheu no lugar do teu pai

Aqui "teu" se refere ao Pai de Mical.

sobre o povo de Yahweh, sobre Israel

Aqui "o povo de Yahweh" e " Israel" significa a mesma coisa.

Eu serei ainda mais indigno que isso

Davi está sendo irônico e significa o oposto do que ele disse. Ele não acredita o que ele havia feito realmente era indigno ou que suas atitudes no futuro seriam indignas.

Eu me humilharei aos meus próprios olhos

Aqui "aos meus olhos" representa o que uma pessoa considera ou algo acerca de alguma coisa. T.A.: "Eu considerarei a mim mesmo humilhado" ou "Eu considerarei a mim mesmo um idiota".

mas, aos olhos das escravas que tu mencionaste, eu serei honrado

Isso pode ser dito na voz tiva. T.A.: "mas as escravas de quem você falou me honrarão".

não teve filhos até o dia da sua morte

"nunca era capaz de gerar algum filho".

Translation Questions

2 Samuel 6:1

Por que Davi reuniu novamente todos os homens escolhidos de Israel?

Davi reuniu todos os homens escolhidos de Israel para trazer a arca de Deus.

2 Samuel 6:3

Em que eles colocaram a arca de Deus?

Eles colocaram a arca de Deus em um novo carro.

Quem estava conduzindo o novo carro?

Uzá e Aiô, filhos de Abinadabe, estavam conduzindo o novo carro.

2 Samuel 6:6

O que aconteceu quando eles chegaram à eira de Nacom?
Quando eles chegaram à eira de Nacom, os bois tropeçaram e Uzá estendeu a mão para pegar a Arca de Deus, segurando-a.
O que Yahweh fez em resposta a ação de Uzá?
Yahweh se irou e atacou Uzá por causa do seu pecado, e Uzá morreu ali ao lado da arca.
2 Samuel 6:8
Como Davi se sentiu sobre o que Yahweh fez a Uzá?
Davi ficou triste porque Yahweh atacou Uzá, e Davi temeu a Yahweh naquele dia.
2 Samuel 6:10
O que Davi fez com a arca de Yahweh após a morte de Uzá?
Davi deixou a arca de Yahweh na casa de Obede-Edom, o gateu.
2 Samuel 6:12
Por que Davi trouxe a arca de Yahweh da casa de Obede-Edom para a cidade de Davi?
Davi trouxe a arca de Yahweh da casa de Obede-Edom para a cidade de Davi porque ele ficou sabendo que Yahweh abençoou a casa de Obede-Edom e tudo que lhe pertencia por causa da arca de Yahweh.
2 Samuel 6:14
O que Davi fez enquanto a arca de Yahweh era transportada?
Enquanto a arca de Yahweh era transportada, Davi usava um colete de linho e dançava com todas as suas forças diante de Yahweh.
2 Samuel 6:16
Qual foi a reação de Mical quando viu o rei Davi saltando e dançando diante de Yahweh?
Quando Mical viu o rei Davi saltando e dançando diante de Yahweh, ela desprezou Davi em seu coração.
Após a arca de Yahweh ter sido colocada em seu lugar, quais ofertas Davi fez a Yahweh?
Davi ofereceu holocaustos e ofertas pacíficas diante de Yahweh
2 Samuel 6:18
O que Davi distribuiu entre todo o povo, tanto homens como mulheres?
Davi distribuiu entre todo o povo, tanto para homens como para mulheres, um pão, uma porção de carne e um bolo de passas.
2 Samuel 6:20
O que Mical, filha de Saul, disse para Davi?
Mical disse para Davi: "Quão honrado foi o rei de Israel hoje, despindo-se diante dos olhos das escravas entre seus servos, como um sujeito qualquer que vergonhosamente se despe!"
2 Samuel 6:21
O que Davi respondeu à repreensão de Mical?
Davi respondeu que ele saltou e dançou diante de Yahweh alegrando-se, e que aos olhos dele, ele se humilhara, mas seria honrado entre as escravas.

Capítulo 7

1 Aconteceu que, depois que o rei se estabeleceu em sua casa, e, depois que Yahweh lhe havia dado descanso de todos os seus inimigos ao redor, **2** o rei disse a Natã, o profeta: "Vê, eu moro em uma casa de cedro, mas a Arca de Deus está numa tenda". **3** Então, Natã disse ao rei: "Vai, faz o que está em teu coração, porque Yahweh é contigo". **4** Mas, naquela mesma noite, a palavra de Yahweh veio a Natã, dizendo: **5** "Vai e diz a Davi, meu servo: 'Isto é o que Yahweh diz: Tu Me edificarás uma casa para habitar? **6** Porque Eu não habitei em uma casa, desde o dia em que tirei o povo de Israel do Egito até este dia; em vez disso, Eu tenho andado de lá para cá em uma tenda, num tabernáculo. **7** Por todos os lugares por onde Eu Me movi, entre o povo de Israel, disse Eu

alguma coisa a algum dos líderes que designei para pastorear meu povo Israel, dizendo: 'Por que vós não Me edificastes uma casa de cedro?'". **8** Agora, pois, diz a meu servo Davi: "Isto é o que Yahweh dos Exércitos diz: 'Eu te tirei das pastagens, de detrás das ovelhas, para que tu fosses governante sobre o Meu povo Israel. **9** Eu estive contigo por onde foste e eliminei todos os teus inimigos de diante de ti. Agora, farei o teu nome grande, como os nomes dos grandes da terra. **10** Eu designarei um lugar para o Meu povo Israel e o plantarei, para que eles vivam no seu próprio lugar e não sejam mais perturbados. Nunca mais os povos perversos os oprimirão, como fizeram antes, **11** como faziam desde os dias em que Eu designei juízes sobre o Meu povo Israel. Agora, te darei descanso de todos os teus inimigos. Ademais, Eu, Yahweh, declaro a ti que te edificarei uma casa. **12** Quando teus dias se completarem e tu descansares com teus pais, Eu levantarei um descendente depois de ti, um que sairá de ti, e estabelecerei seu reino. **13** Ele edificará uma casa ao Meu nome, e Eu estabelecerei o trono do seu reino para sempre. **14** Eu serei um pai para ele, e ele será Meu filho. Quando ele pecar, o disciplinarei com a vara de homens e com os açoites dos filhos dos homens. **15** Mas Minha aliança de fidelidade não o deixará, como a retirei de Saul, o qual Eu removi de diante de ti. **16** Tua casa e teu reino serão confirmados para sempre perante ti. Teu trono será estabelecido para sempre". **17** Natã falou com Davi e lhe relatou todas essas palavras, e lhe contou toda a visão. **18** Então, Davi, o rei, entrou e se assentou diante de Yahweh e disse: "Quem sou eu, Senhor Yahweh, e o que é minha família para que Tu me trouxesses a este ponto? **19** Isso foi pouco aos Teus olhos, Senhor Yahweh. Tu ainda falaste sobre a família de Teu servo para tempos distantes e me mostraste gerações futuras, Senhor Yahweh! **20** O que mais posso eu, Davi, Te dizer? Tu honraste Teu servo, ó Senhor Yahweh. **21** Por causa da Tua palavra e para cumprir Teu propósito, Tu fizeste esse grande feito e o revelaste a Teu servo. **22** Por essa razão, Tu és grande, Senhor Yahweh, porque não há ninguém igual a Ti, e não há outro Deus além de Ti, como ouvimos com nossos próprios ouvidos. **23** E que nação é como o Teu povo Israel, a única nação na terra que Tu, Deus, foste e resgataste para Ti mesmo? Tu fizeste isso para que eles se tornassem um povo para Ti, para fazer um nome para Ti mesmo e realizar grandes e terríveis feitos para Tua terra. Tu expulsaste nações e seus deuses de diante do Teu povo, que resgataste do Egito. **24** Tu estabeleceste Israel como Teu próprio povo para sempre e Tu, Yahweh, Te tornaste o seu Deus. **25** Então, agora, Yahweh Deus, que a promessa que fizeste com respeito a Teu servo e sua família seja estabelecida para sempre. Faz conforme disseste. **26** Que o Teu nome seja para sempre grande e que as pessoas digam: 'Yahweh dos Exércitos é o Deus de Israel', enquanto a casa de Teu servo Davi é estabelecida diante de Ti. **27** Porque Tu, Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, revelaste a Teu servo que Tu lhe edificarás uma casa. É por isso que eu, Teu servo, encontrei coragem para orar

a Ti. **28** Agora, Senhor Yahweh, Tu és Deus e Tuas palavras são dignas de confiança, e fizeste essa boa promessa a Teu servo. **29** Agora, pois, se for do Teu agrado, abençoa a casa de Teu servo, para que ela continue para sempre diante de Ti. Pois Tu, Senhor Yahweh, disseste essas coisas, e, com Tua bênção, a casa de Teu servo será abençoada para sempre".

---

2 Samuel 7:1

Aconteceu que

Esta frase é usada aqui para marcar o começo de uma parte nova da história. Se seu idioma tem uma maneira de fazer isso, você pode considerar usá-la aqui.

dado descanso de todos os seus inimigos ao redor

"dado segurança de todos os seus inimigos ao redor". Aqui "descanso" é um substantivo abstrato. T.A.: "causou os povos inimigos a parar de atacar Israel".

eu moro em uma casa de cedro

Cedro é um tipo de árvore conhecido pela sua resistência. Se tiver um tipo de árvore assim na sua região, use o nome dela, se não, pode dizer assim. T.A.: "moro numa casa forte e firme".

a Arca de Deus está numa tenda

Tendas são estruturas temporárias. Se não tiver tendas na sua cultura, você pode modificar essa frase. T.A.: "a Arca de Deus está numa estrutura temporária".

2 Samuel 7:3

faz o que está em teu coração

Aqui "coração" representa a mente T.A.: "faz aquilo que você pensa que deve fazer".

porque Yahweh é contigo

Aqui "contigo" significa Deus está auxiliando e abençoando Davi.

a palavra de Yahweh veio

Esta é uma expressão idiomática que quer dizer Yahweh disse. "Yahweh disse ao Natã".

a palavra de Yahweh

Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

dizendo: "Vai e diz a Davi, meu servo: 'Isto é o que Yahweh diz: Tu Me edificarás uma casa para habitar?

Esta frase é uma citação dentro de outra citação. Pode ser necessário traduzir como uma citação indireta. T.A.: "e disse: 'Vá e pergunte a Davi se ele pensa que vai ser aquele que vai construir a casa em que vou morar'".

Tu Me edificarás uma casa para habitar?

Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que Davi não seria a pessoa para construir a casa para Ele morar. Isto pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Tu não construirá a casa para Mim".

Me edificarás uma casa

Aqui "casa" significa templo. Em 7:11 Yahweh dirá que Ele construirá uma casa para Davi. Nesse trecho "casa" significa família. Se no seu idioma tem uma palavra que expressa ambas as ideias, você pode usá-la aqui e no 7:11.

2 Samuel 7:6

disse Eu alguma coisa a algum dos líderes que designei para pastorear meu povo Israel, dizendo: 'Por que vós não Me edificastes uma casa de cedro?'"

Essa é uma citação dentro de outra citação. A citação direta poderia ser dita como uma citação indireta. T.A.: "Eu nunca tenho pedido a qual quer um dos líderes, a qual Eu escolhi, a Me construir uma casa de cedro."

disse Eu alguma coisa a algum dos líderes

Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que ele nunca pediu a nenhum dos líderes de Israel para construir uma casa para Ele. T.A.: "Eu

nunca disse coisa alguma aos líderes de Israel".

Por que vós não Me edificastes uma casa de cedro?

Se Yahweh tivesse feito essa pergunta para os líderes, Ele estaria usando essa pergunta para repreendê-los por não ter construido a casa de cedro para Ele. Mas, Ele disse previamente que não fez essa pergunta. T.A.: "Você deveria ter construido uma casa de cedro para Mim".

que designei para pastorear meu povo Israel

Aqueles que são líderes do povo de Israel são ditos como se eles fossem os pastores e o povo como ovelhas.

2 Samuel 7:8

Informação Geral:

Yahweh descreve as suas promessas para o rei Davi através do profeta Natã.

Agora

Aqui a palavra "agora" não significa "neste momento", mas é usada para chamar atenção à importância daquilo que será dito em seguida.

diz a meu servo Davi: "Isto é o que Yahweh dos Exércitos diz: 'Eu te tirei ... teu nome grande, como os nomes dos grandes da Terra.

Aqui há uma citação dentro de outra citação. Talvez seja necessário traduzir as citações diretas como indiretas como na UDB. T.A.: "diz ao meu servo Davi que eu o tirei ... seu nome grande, como os nomes dos grandes da Terra".

diz a meu servo Davi

Yahweh está dizendo ainda ao profeta Natã aquilo que deve dizer a Davi.

Eu estive contigo

Aqui "contigo" significa que Yahweh tem ajudado e abençoado Davi.

eliminei todos os teus inimigos

A destruição dos inimigos de Davi é dito como se Yahweh os tivesse cortado fora, como se alguém cortasse um pedaço de pano ou cortasse um galho de uma árvore.

farei o teu nome grande

Aqui "nome" representa a reputação ou a fama de uma pessoa.

dos grandes

A frase "dos grandes" significa pessoas de renome ou fama.

2 Samuel 7:10

Informação Geral:

Yahweh continua descrevendo as suas promessas ao rei Davi através do profeta Natã.

Eu designarei um lugar

"Eu escolharei um lugar".

o plantarei

Yahweh fazendo o povo viver na terra segura e permanente é dito como se Ele os plantasse em uma terra.

não sejam mais perturbados

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "e ninguém mais os oprimirá.

desde os dias

Aqui "dias" se refere a um período de tempo ou época. T.A.: "desde a época em que".

Eu designei juízes

Depois do povo de Israel entrar na terra de Canaã e antes deles ter um rei para reinar sobre eles, Deus apontou líderes chamado "juizes" para governar sobre o povo em tempos de dificuldade.

Agora, te darei descanso de todos os teus inimigos. Ademais, Eu, Yahweh, declaro a ti que te edificarei uma casa.

Se no 7:8 foi traduzida a citação direta como indireta, aqui talvez você precise traduzir "te" como "lhe" ou "os". T.A.: "Agora, Eu darei a ele descanso de todos os seus inimigos ... declaro a ele que lhe edificarei uma casa".

te darei descanso de todos os teus inimigos

"te darei proteção de todos os teus inimigos". Aqui "descanso" é um substantivo abstrato. T.A.: "Eu farei que seus inimigos parem de atacá-lo".

a ti que te edificarei uma casa

Aqui a metonímia "casa" se refere aos

ancestrais de Davi que continuarão a reinar sobre Israel. No 7:3 Yahweh perguntou a Davi se ele seria a pessoa a construir a casa para Ele. Naquele contexto "casa" significa templo. Se seu idioma tiver uma palavra que expressa ambas as idéias, use-a aqui e no 7:4.

2 Samuel 7:12

Informação Geral:

Yahweh continua descrevendo as suas promessas para o rei Davi através do profeta Natã.

Quando teus dias se completarem e tu descansares com teus pais

Essas duas frases têm significados similares e estão juntos para dar enfase. São ambas maneiras educadas para se referir à morte.

Eu levantarei um descendente depois de ti

Yahweh dizendo que levantará um descendente de Davi significa que Ele vai designar um descendente depois dele.

um que sairá de ti

Essa é uma expressão idiomática que significa que a pessoa será descendente de Davi.

estabelecerei seu reino

Aqui "seu reino" representa seu poder ou sua autoridade para reinar. T.A.: "Farei dele um rei muito poderoso".

uma casa ao Meu nome

Aqui "nome" se refere a Yahweh. T.A.: "uma morada permanente para Mim".

Eu estabelecerei o trono do seu reino para sempre.

Aqui "trono" representa a autoridade da pessoa para governar como rei. T.A.: "Eu farei seu reinado sobre Israel durar para sempre".

Eu serei um pai para ele, e ele será Meu filho

A profecia no 7:12-14 se refere a Salomão, filho de Davi. Mas, aspectos da profecia serão compridos por Jesus, o Messias. Então, aqui é melhor traduzir as palavras "pai" e "filho" com os termos normais do seu idioma para pai e filho biológico.

2 Samuel 7:15

Informação Geral:

Yahweh termina de descrever as suas promessas para rei Davi através do profeta Natã.

Mas Minha aliança de fidelidade não o deixará, como a retirei de Saul

A palavra "fidelidade" é um substantivo abstrato que pode ser dito como "fiel". Também, essa frase pode ser dita de forma afirmativa. T.A.: "Mas Eu sempre serei fiel a ele, ao contrário do que fui com Saul".

de diante de ti. Tua casa ... perante ti. Teu trono

Se no 7:8 foi traduzida a citação direta como indireta, talvez terá que traduzir "ti" como "Davi" ou "ele" como na UDB. T.A.: "de diante de Davi. A casa de Davi ... perante ti".

Tua casa e teu reino serão confirmados para sempre perante ti. Teu trono será estabelecido para sempre".

Essas duas frases têm significados similares e dão enfase de que a dinastia de Davi durará para sempre.

Tua casa e teu reino serão confirmados para sempre perante ti

Aqui a palavra "casa" representa os descendentes de Davi que governarão como reis. Aqui "reino" significa quase a mesma coisa que "casa". Isto também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu viverás para Me ver estabelecer a sua família e seu reino sobre o povo de Israel para sempre".

todas essas palavras

Aqui "palavras" significa o que Yahweh disse.

e lhe contou toda a visão

"ele lhe contou sobre tudo o que Yahweh revelou a ele".

2 Samuel 7:18

"Quem sou eu, Senhor Yahweh, e o que é minha família para que Tu me trouxesses a este ponto?

Davi faz esta pergunta para expressar

a profunda emoção que sentiu ao ouvir a proclamação de Yahweh. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Minha família e eu não somos dignos dessa honra, Deus Yahweh".

Isso foi pouco aos Teus olhos

Aqui "Teus olhos" representa o ponto de vista de Yahweh. T.A.: "Isso para Ti pareceu algo pequeno".

família de Teu servo

Aqui Davi se refere como "Teu servo". Isto pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "minha família".

para tempos distantes

Aqui fala de tempo como se fosse algo que viaja e chega a algum lugar. T.A.: "e o que acontecerá com eles no futuro".

O que mais posso eu, Davi, Te dizer?

Davi usa esta pergunta para enfatizar que ele não tem mais nada para dizer a Yahweh. T.A.: "Não há mais nada que possa dizer a Ti".

Teu servo

Aqui Davi refere a si mesmo como "Teu servo." Isto pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "me"

2 Samuel 7:21

Por causa da Tua palavra

Aqui "palavra" representa que Deus prometeu fazer. T.A.: "Por causa do que Tu prometeste fazer".

para cumprir Teu propósito

"para cumprir o que planejou fazer".

a Teu servo

Davi se refere a si mesmo como "Teu servo". Isto pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "a mim".

como ouvimos com nossos próprios ouvidos

A frase "com nossos próprios olhos" é usada para dar enfase. T.A.: "como nós mesmos temos ouvido".

como ouvimos

Aqui "nós" é referente a Davi e a nação de Israel.

E que nação é como Teu povo Israel, a única nação na terra que Tu, Deus, foste e resgataste para Ti mesmo?

Davi usa uma pergunta para enfatizar que não há outra nação como Israel. T.A.: "Não existe outra nação como Seu povo Israel, a única nação na terra que Tu, Deus, foste e resgataste para Ti mesmo".

para fazer um nome para Ti mesmo

Aqui "nome" representa a reputação ou fama de Yahweh. T.A.: "para torná-lo conhecido".

para Tua terra

Aqui "terra" representa o povo. T.A.: "para o Teu povo".

Tu expulsaste nações

Aqui "nações" representa os povos que viviam em Canaã.

2 Samuel 7:24

Informação Geral:

Davi continua a falar com Yahweh.

Então, agora

Aqui "agora" não significa "neste momento," mas é usada para chamar atenção à ideia importante a seguir.

que a promessa que fizeste com respeito a Teu servo e sua família seja estabelecida para sempre

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Tu faças o que prometeste a mim e a minha família, e que a Tua promessa seja estabelecida e nunca mude".

Teu servo e sua família

Aqui Davi se refere a si mesmo na terçeira pessoa. Isto pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "a mim e a minha família".

Que o Teu nome seja para sempre

Aqui "nome" representa Yahweh e a Sua reputação.

enquanto a casa de Teu servo Davi

Aqui "casa" representa a família. T.A.: "minha família".

é estabelecida diante de Ti.

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "é segura por causa de Ti" ou "continua por causa de Ti".

2 Samuel 7:27

a Teu servo que Tu lhe edificarás uma casa
Davi se refere a si mesmo como "Teu servo". T.A.: "a mim que Tu edificarás uma casa".

que Tu lhe edificarás uma casa
Aqui a metonímia "casa" refere aos ancestrais de Davi que continuarão a governar sobre Israel. No 7:3 Yahweh perguntou a Davi se ele seria a pessoa para construir uma casa para Ele. Nesse texto "casa" representa o templo. Se no seu idioma tiver uma palavra que expressa as duas ideias, use-a aqui e no 7:4.

Agora
Aqui "agora" não significa "neste momento," mas é usada para chamar atenção à importância da frase seguinte.

Tuas palavras são dignas de confiança
Aqui "palavras" representa o que Yahweh disse. T.A.: "Confio naquilo que Tu dizes".

com Tua benção. a casa de Teu servo será abençoada para sempre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Tu continuará a abençoar a minha família para sempre".

a casa de Teu servo
Aqui Davi se refere a si mesmo como "Teu servo". T.A.: "minha casa" ou "minha família".

casa
Aqui "casa" representa a família de Davi.

Translation Questions

2 Samuel 7:1

O que Yahweh deu a Davi?
Yahweh deu a Davi descanso de todos os inimigos que o cercavam

O que o rei disse ao profeta Natan?
O Rei disse ao profeta Natan: " Veja, eu vivo em uma casa de cedro, mas a arca de Deus está no meio de uma tenda".

2 Samuel 7:3

O que Natan disse a Davi antes que ele recebesse a palavara de Yahweh?
Natan dissse a Davi: "Vá, faça o que está em teu coração pois Yahweh é contigo."

2 Samuel 7:6

Qual pergunta Deus fez a Davi sobre todos os lideres de Israel até então?
Yahweh perguntou a Davi se Ele havia alguma vez falado a algum dos líderes de Israel que Yahweh designara. "Por que tu não me edificaste uma casa de cedro?"

2 Samuel 7:8

O que Yahweh disse que Ele havia feito por Davi?
Yahweh disse que Ele havia feito Davi reinar sobre o povo de Yahweh Israel, que Ele havia estado com Davi por onde quer que ele fora, e que havia eleiminado os inimigos de Davi de diante dele.

2 Samuel 7:10

O que Yahweh disse que ele faria por Israel?
Yahweh disse que Ele designaria um lugar para eles e os plantaria lá, de forma que eles pudessem viver em seu próprio lugar e não fossem mais perturbados por povos maus, como eles eram antes.

2 Samuel 7:12

Quem Yahweh disse que construiria uma casa para Ele?
Yahweh disse que Ele levantaria um descendente de Davi, que sairia de Davi, que edificaria uma casa para ao Seu nome.

2 Samuel 7:15

O que Yahweh disse a respeito da casa de Davi e seu reino?
Yahweh disse que a casa de Davi e seu reino seriam confirmados para sempre diante de Davi.

2 Samuel 7:18

Depois que Natan falou a Davi todas as palavras que Yahweh lhe dissera e contou a

Davi toda a visão, o que Davi fez?
Davi entrou e assentou-se diante de Yahweh e falou com Ele.
Depois de ouvir as profecias da sua casa o que Davi disse a Yahweh fez por ele?
Davi disse que Yahweh honrou Seu servo.
2 Samuel 7:21
Qual razão Davi disse que Yahweh realizou coisas grandiosas e ter?
Davi diz que Yahweh havia feito isto por amor a palavra de Yahweh e para cumpir o propósito de Yahweh.
Por qual razão Davi disse que Deus veio e resgatou Israel?
Davi disse que Yahweh resgatou Isarael para que eles se tornassem um povo para Deus, para fazer um nome para Si, e para realizar grandes e assombrosas obras pela terra do Senhor
2 Samuel 7:27
Como Davi diz ter encontrado coragem para orar a Yahweh dos exércitos?
Davi disse que ele encontrou coragem para orar a Yahweh dos exércitos porque Yahweh dos exércitos havia revelado a Davi que ele edificaria uma casa para Davi.
Como Davi considera as palavras de Yahweh?
Davi considera as palavras de Yaweh como dignas de confiança.
O que Davi queria que Yahweh fizesse?
Davi queria que Yahweh fizesse o que Ele havia dito a Davi, e que abençoasse a casa de Davi.

Capítulo 8

1 Depois disso, aconteceu que Davi atacou os filisteus e os derrotou. Assim, Davi tomou Gate e suas aldeias do controle dos filisteus. **2** Então, ele derrotou Moabe, fez com que seus homens se deitassem no chão e os mediu com uma corda, dessa forma: duas medidas de corda para matar, e uma medida inteira para manter com vida. Assim, os moabitas tornaram-se servos de Davi e lhe pagaram tributo. **3** Davi, então, derrotou Hadadezer, filho de Reobe, o rei de Zobá, enquanto Hadadezer estava viajando para recuperar o seu domínio ao longo do rio Eufrates. **4** Davi capturou mil e setecentas carruagens de guerra e vinte mil soldados de infantaria. Davi mutilou todos os cavalos das carruagens, mas reservou um número suficiente deles para cem carruagens. **5** Quando os sírios de Damasco vieram para ajudar a Hadadezer, rei de Zobá, Davi matou vinte e dois mil sírios. **6** Então, Davi pôs guarnições na Síria de Damasco, e os sírios tornaram-se servos dele e lhe pagavam tributos. Yahweh deu vitória a Davi onde quer que ele fosse. **7** Davi tomou os escudos de ouro que estavam sobre os servos Hadadezer e os trouxe a Jerusalém. **8** De Betá e de Berotai, cidades de Hadadezer, o rei Davi tomou grande quantidade de bronze. **9** Quando Toí, rei de Hamate, ouviu que Davi havia derrotado todo o exército de Hadadezer, **10** enviou seu filho Jorão ao rei Davi para saudá-lo e abençoá-lo; porque Davi lutou contra Hadadezer e o derrotou. Também porque Hadadezer havia declarado guerra contra Toí. Jorão trouxe consigo objetos de prata, ouro e bronze. **11** O rei Davi consagrou esses objetos a Yahweh, bem como a prata e o ouro de todas as nações que ele conquistou — **12** da Síria, de Moabe, de Amom, dos filisteus e de Amaleque, juntamente com todos os bens saqueados de Hadadezer, filho de Reobe, o rei de Zobá. **13** O nome de Davi ficou bem

conhecido após retornar, com seus dezoito mil homens, da conquista dos sírios no vale do Sal. **14** Ele colocou guarnições em Edom e todos os edomitas tornaram-se servos dele. Yahweh dava vitória a Davi por onde ele ia. **15** Davi reinou sobre todo o Israel; ele governava com justiça e equidade sobre todo o seu povo. **16** Joabe, filho de Zeruia, era o comandante do exército; e Jeosafá, filho de Ailude, era cronista. **17** Zadoque, filho de Aitube, e Aimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes; Seraías era escriba; **18** Benaia, filho de Joiada, liderava sobre os quereteus e peleteus; e os filhos de Davi eram conselheiros do rei.

---

2 Samuel 8:1

Davi atacou

Aqui Davi representa os seus soldados. Tradução Alternativa

2 Samuel 8:2

Então, ele derrotou

Aqui "ele" se refere a Davi, que representa seus soldados. T.A.: "Então eles derrotaram".

os mediu com uma corda ... dessa forma: duas medidas de corda para matar, e uma medida inteira para manter com vida

Aqui a "corda" é uma "linha". Davi mandou os soldados deitarem no chão para serem medidos e divididos em três grupos. Os homens em dois grupos foram mortos e, no terceiro, eles foram autorizados a viver.

2 Samuel 8:3

Davi, então, derrotou Hadadezer

Aqui tanto "Davi" quanto "Hadadezer" representam seus exércitos. T.A.: "Davi e seu exército, em seguida, derrotou o exército de Hadadezer".

Hadadezer ... Reobe

Esses são os nomes dos homens.

Zobá

Este é o nome de uma região na Síria.

para recuperar o seu domínio

"para recuperar o controle sobre uma região" ou "para recapturar uma região".

vinte mil homens de infantaria

"20.000 homens de infantaria".

Davi mutilou

Esta é uma prática onde os tendões nas costas das pernas são cortados para que os cavalos não possam correr.

reservou um número suficiente

"separou um número suficiente" ou "economizou o suficiente".

cem carruagens

"100 carruagens".

2 Samuel 8:5

Davi matou

Aqui David representa seus soldados. T.A.: "Davi e seus soldados mataram".

vinte e dois mil sírios

dois mil homens sírios - "22.000 homens sírios".

pôs guarnições na Síria de Damasco

"ordenou grandes grupos de seus soldados para permanecer na Síria de Damasco".

2 Samuel 8:7

Davi tomou ... o rei Davi tomou

Aqui David representa seus soldados.

Betá e de Berotai

Estes são os nomes de lugares.

2 Samuel 8:9

Toí ... Jorão

Estes são os nomes dos homens.

Hamate

Este é o nome de um lugar.

Davi havia derrotado

Aqui "Davi" representa o seu exército. T.A.: "O exército de Davi havia derrotado".

2 Samuel 8:11

e de Amaleque

"e dos Amalequitas".

os bens saqueados
Estes são os bens valiosos que os soldados tomam das pessoas que eles derrotaram.
Hadadezer, filho de Reobe, o rei de Zobá
Traduza esses nomes como foi traduzido em 8: 3.
2 Samuel 8:13
O nome de Davi ficou bem conhecido
Aqui "nome" refere-se à reputação de Davi. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Davi era muito famoso".
vale do Sal
Este é o nome de um lugar. Sua localização exata é desconhecida.
dezoito mil homens
"18.000 homens".
Ele colocou guarnições em Edom
"Ele ordenou que grupos de seus soldados permanecessem em áreas ao longo de todo o Edom".
2 Samuel 8:15
Joabe, filho de Zeruia
Traduza estes nomes como foi traduzido em 2:12.
Ailude ... Aitube ... Aimeleque ... Seraías ... Joiada
Estes são nomes de homens.
Ailude era cronista
Um cronista era uma pessoa que falava com o povo e lhes contava os anúncios do rei. T.A.: "Ailude foi o cronista".
Quereteus ... Peleteus
Esses são nomes de grupos de pessoas. Essas pessoas eram guarda-costas de Davi.

Translation Questions

2 Samuel 8:1
O que Davi conseguiu ao atacar os Filisteus e derrotá-los?
Davi tirou Gate e suas vilas do controle dos filisteus.
2 Samuel 8:2
Após a derrota de Moabe, como Davi decidiu quais homens iam morrer ou viver?
Davi decidiu quais os homens moaabitas que iriam morrer ou viver fazendo os homens deitarem no chão e os mediu como uma corda, na forma que 2 medidas mataria os homens e 1 medida deixaria vivos.
O que aconteceu com os moabitas que ficaram vivoss?
Os moabitas tornaram-se servos de Davi e começaram a pagar impostos.
2 Samuel 8:3
O que Davi capturou de Hadadezer, filho de Roebe, rei de Zobá?
Davi capturou dele mil e setecentos carros e vinte mil soldados.
2 Samuel 8:5
O que Davi fez aos arameus de Damasco quando eles vieram ajudar Hadadezer, rei de Zobá?
Davi matou vinte e dois mil homens arameus.
Por que Davi foi vitorioso?
Yahweh dava vitória a Davi onde que que ele fosse.
2 Samuel 8:9
O que Toí, rei de Hamate, fez por Davi quando ouviu que Davi havia derrotado todo o exército de Hadadezer?
Toí enviou seu filho Jorão a Davi para saudá-lo e abençoá-lo, e Jorão levou objetos de prata, ouro e bronze para Davi.
2 Samuel 8:11
O que Davi fez com a prata e o ouro das nações que conquistou?
Davi consagrou a prata e o ouro das nações que conquistou a Yahweh.
2 Samuel 8:13
Onde Davi conquistou os arameus?
Davi conquistou os arameus no Vale do Sal.
2 Samuel 8:15
O que Davi administrava para todo o seu povo?
Davi administrava justiça e equidade para todo o seu povo.
Quem eram os líderes dos conselheiros do rei

Davi?
Os filhos do rei Davi eram os líderes dos conselheiros do rei.

Capítulo 9

1 Davi disse: "Existe ainda alguém da família de Saul a quem eu possa mostrar bondade, por amor de Jônatas?". **2** Na família de Saul havia um servo que se chamava Ziba, e o levaram para Davi. O rei lhe disse: "Tu és Ziba?". Ele respondeu: "Sim, sou teu servo". **3** Então, o rei disse: "Existe alguém ainda da família de Saul a quem eu possa mostrar a bondade de Deus?". Ziba respondeu para o rei: "Jônatas ainda tem um filho, que é aleijado dos pés". **4** O rei lhe disse: "Onde ele está?". Ziba respondeu ao rei: "Está na casa de Maquir, filho de Amiel, em Lo-Debar". **5** Então, o rei Davi mandou trazê-lo, e o trouxeram da casa de Maquir, filho de Amil, de Lo-Debar. **6** Então, Mefibosete, filho de Jônatas, filho de Saul, veio a Davi e prostrou-se com a face no chão em honra a Davi. Davi disse: "Mefibosete!". Ele respondeu: "Sim, sou teu servo!". **7** Davi lhe disse: "Não tenhas medo, pois certamente te mostrarei bondade por amor de Jônatas, teu pai, e restituirei todas as terras de Saul, teu avô, e comerás sempre à minha mesa". **8** Mefibosete se prostrou e disse: "Quem é o teu servo, para teres olhado com favor para um cachorro morto como eu?". **9** Então, o rei chamou por Ziba, o servo de Saul, e lhe disse: "Tudo o que pertencia a Saul e à sua família eu darei ao neto do teu senhor. **10** Tu, teus filhos e teus servos lavrareis a terra para ele e tu colherás a safra para que o neto do teu senhor tenha sempre o que comer. Todavia, Mefibosete, neto do teu senhor, sempre comerá à minha mesa". Ziba tinha quinze filhos e vinte servos. **11** Então, Ziba disse ao rei: "Teu servo fará tudo o que meu mestre, o rei, ordenar". O rei acrescentou: "A respeito de Mefibosete, ele comerá à minha mesa, como um dos filhos do rei". **12** Mefibosete tinha um filho jovem que se chamava Mica. Todos os que viviam na casa de Ziba foram servos de Mefibosete. **13** Então, Mefibosete viveu em Jerusalém e sempre comia à mesa do rei, mesmo sendo aleijado de ambos os pés.

---

2 Samuel 9:1

por amor de Jônatas
"por causa do meu amor por Jonathan".

amor de Jônatas
Jônatas era filho de Saul e melhor amigo de Davi.

Ziba
Este é o nome de um homem.

sou teu servo
Ziba chamava a si mesmo de "seu servo" para mostrar grande respeito a Davi.

2 Samuel 9:3

eu possa mostrar a bondade de Deus
O nome abstrato "bondade" pode ser traduzido como "favor". Tradução alternativa (T.A.): "Eu possa ser bondoso como eu prometi a Deus que eu seria".

que é aleijado dos pés
"de quem os pés eram danificados". A palavra "pés" aqui se refere à habilidade de andar. T.A.: "que é

incapaz de andar".

Maquir... Amiel

Estes são nomes de homens.

Lo- Debar

Este é o nome de um lugar.

2 Samuel 9:5

rei Davi mandou

É entendido que Davi enviou mensageiros.

Mefibosete

Traduza como foi em 4:4.

veio a Davi

A palavra "veio" pode ser traduzida como "foi".

sou teu servo

Mefibosete se refere a si mesmo como "seu servo" para mostrar grande honra a Davi.

2 Samuel 9:7

por amor de Jônatas, teu pai

"porque eu amei seu pai, Jônatas".

comerás sempre à minha mesa

Neste contexto "minha mesa" representa estar junto com Davi ou em sua presença. Comer com o rei em sua mesa era uma grande honra. T.A.: "você sempre comerá comigo".

Quem é o teu servo, para teres olhado com favor para um cachorro morto como eu?

Esta pergunta retórica mostra que Mefibosete entendia que ele não era importante o suficiente para que o rei cuidasse dele. Isto pode ser visto como uma afirmação. T.A.: "Eu sou como um cachorro morto. Eu não mereço que você seja bondoso comigo".

para um cachorro morto

Aqui também Mefibosete, representa a linha de Saul, e ele se compara a um "cachorro morto". Cães eram animais ferozes, não cuidados e de pouca importância. Um cão morto seria considerado ainda menos importante. T.A.: "uma pessoa como eu, que é inútil como um cão morto".

2 Samuel 9:9

sempre comerá à minha mesa

Aqui "minha mesa" representa estar junto com Davi ou em sua presença. Comer com o rei em sua mesa era uma grande honra. T.A.: "sempre comerás comigo".

Ziba... servos

Aqui há uma pausa na história principal. O narrador dar uma informação contextual sobre Ziba.

quinze filhos e vinte servos.

"15 filhos e 20 servos".

2 Samuel 9:11

Teu servo fará tudo o que meu mestre, o rei, ordenar

Ziba se refere a si mesmo como "seu servo" e se refere a Davi como "meu mestre". T.A.: "Eu, seu servo, farei tudo que o senhor, meu rei, me mandar fazer".

Mica

Este era o nome do filho de Mefibosete.

Todos os que viviam na casa de Ziba

Aqui "casa" representa a família de Ziba. T.A.: "todos da família de Ziba".

sempre comia à mesa do rei

Aqui "mesa" representa estar junto com Davi ou em sua presença. Comer com o rei em sua mesa era uma grande honra. T.A.: "ele sempre comerá com o rei em sua mesa".

mesmo sendo aleijado de ambos os pés

"embora ambos pés dele fossem aleijados". Aqui "pés" representa a habilidade de andar. T.A.: "ele era incapaz de andar".

Translation Questions

2 Samuel 9:1

Porque Davi quis mostrar bondade a qualquer pessoa que restava da família de Saul?

Davi quis mostrar bondade a qualquer pessoa que restava da família de Saul por amor de Jônatas.

2 Samuel 9:3

Como Ziba respondeu ao rei quando ele foi

questionado se havia alguém da família de Saul a quem o rei pudesse mostrar bondade?
Ziba respondeu ao rei, "Jônatas ainda tem um filho, que é aleijado dos pés".

2 Samuel 9:5

Quem havia restado da família de Saul?
Mefibosete, o filho de Jônatas, filho de Saul, havia restado.

2 Samuel 9:7

Qual bondade Davi mostrou a Mefibosete por amor de Jônatas?
Davi restituiu a Mefibosete todas as terras de Saul, seu avô, e Davi fez Mefibosete comer sempre a sua mesa.

2 Samuel 9:9

O que Davi disse a Ziba que fizesse por Mefibosete?
Davi disse a Ziba que ele, seus filhos e seus servos lavrassem a terra para Mefibosete e colhessem a safra para ele.

2 Samuel 9:11

Onde Mefibosete viveu após Davi mostrar bondade a ele?
Mefibosete viveu em Jerusalém.

Qual problema físico tinha Mefibosete?
Mefibosete era aleijado em ambos seus pés.

Capítulo 10

1 E aconteceu que, após um tempo, o rei dos amonitas morreu, e seu filho, Hanum, tornou-se rei em seu lugar. **2** Davi disse: "Eu mostrarei bondade para Hanum, filho de Naás, como seu pai mostrou bondade para comigo". Então, Davi enviou seus servos para confortar Hanum, por causa de seu pai. Seus servos entraram na terra dos amonitas. **3** Entretanto, os líderes dos amonitas disseram a seu senhor, Hanum: "Tu realmente pensas que Davi está honrando teu pai por haver mandado homens para te confortar? Não teria Davi enviado seus servos a ti para que observassem a cidade, para espiá-la, a fim de tomá-la?". **4** Então, Hanum tomou os servos de Davi, raspou-lhes a metade das barbas, cortou-lhes fora as vestes até suas nádegas e mandou que fossem embora. **5** Quando Davi se reuniu com eles, explicaram que foram profundamente humilhados. O rei disse: "Permanecei em Jericó, até que vossa barba cresça novamente e, então, retornai". **6** Quando os amonitas perceberam que se tornaram odiosos perante Davi, enviaram mensageiros e contrataram vinte mil soldados dos arameus, de Bete-Reobe e Zobá, mil homens do rei de Maaca e doze mil homens de Tobe. **7** Quando Davi soube disso, mandou Joabe e todo o exército de soldados. **8** Os amonitas vieram e formaram uma linha de batalha na entrada do portão da cidade, enquanto os arameus de Zobá e de Reobe e os homens de Tobe e de Maaca, ficaram em campo aberto. **9** Quando Joabe viu as linhas de batalha formadas, tanto à sua frente, quanto atrás, escolheu alguns dos melhores guerreiros e os organizou contra os arameus. **10** E o restante do exército ele entregou ao comando de seu irmão, Abisai, que os colocou na linha de batalha contra o exército dos amonitas. **11** Joabe disse: "Se os arameus forem tão fortes para comigo, então tu, Abisai, deves socorrer-me. Porém, se o exército dos amonitas for tão forte para contigo, eu irei te socorrer. **12** Sê forte e deixa que nos mostremos fortes para o nosso povo e pelas cidades de nosso Deus, pois Yahweh fará o que é bom, segundo Seu propósito". **13** Então, Joabe e os soldados do seu exército avançaram para a batalha contra os

arameus, que foram forçados a fugir diante do exército de Israel. **14** Quando o exército dos amonitas viram que os arameus fugiram, eles também fugiram de Abisai e voltaram para a cidade. Então, Joabe retornou do povo de Amom e voltou para Jerusalém. **15** Quando os arameus viram que estavam sendo derrotados por Israel, eles se reuniram novamente. **16** Então, Hadadezer enviou as tropas dos arameus para além do rio Eufrates. Eles vieram a Helã, acompanhados por Sobaque, comandante do exército de Hadadezer. **17** Quando Davi foi informado disso, reuniu todo o Israel, atravessou o Jordão e chegou a Helã. Os arameus se agruparam em linhas na batalha contra Davi e lutaram contra ele. **18** Os arameus fugiram de Israel. Davi matou setecentos soldados arameus que conduziam as carruagens e quarenta mil soldados de cavalaria. Sobaque, o comandante do exército arameu, foi ferido e ali morreu. **19** Quando todos os reis que foram servos de Hadadezer viram que foram derrotados por Israel, declararam paz e se tornaram submissos a ele. Assim, os arameus temeram em continuar a ajudar os amonitas.

---

2 Samuel 10:1

Hanum... Naás

Esses são nomes de homens.

Tu realmente pensas... te

Os líderes usam uma pergunta para sugerir ao rei que ele não deve confiar em Davi. Tradução Alternativa

espiá-la

Para secretamente aprender informações sobre outro alguém.

Não teria Davi... tomá-la?

Os líderes usam uma pergunta para sugerir ao rei que ele não deve confiar em Davi. T.A.: "Você precisa saber que Davi... tomá-la".

a fim de tomá-la

Aqui "tomá-la" se refere a cidade que representa o povo que nela vive. T.A.: "a fim de conquistá-la".

a cidade

Aqui "a cidade" se refere a Rabá, a cidade capital dos amonitas.

2 Samuel 10:4

raspou-lhes a metade das barbas

Este ato significou um insulto para humilhar os homens.

foram profundamente humilhados

Aqui "profundamente" é um advérbio que significa "muito".

então, retornai

É entendido que eles deveriam retornar para Jerusalém.

2 Samuel 10:6

se tornaram odiosos perante Davi

A frase "se tornaram odiosos" é uma metáfora para "eles se tornaram ofensivos". T.A.: "eles se tornaram ofensivos como um cheiro ruim para Davi".

Bete-Reobe... Zobá... Maaca... Tobe

Estes são nomes de lugares.

vinte mil... mil... doze mil

"20.000... 1.000... 12.000".

do portão da cidade

Aqui "da cidade" se refere a Rabá, a cidade capital dos amonitas.

2 Samuel 10:9

Informação Geral:

A batalha com os arameus e amonitas continua.

E o restante do exército ele entregou ao comando de seu irmão, Abisai

"Ele colocou seu irmão Abisai no comando do resto do exército".

2 Samuel 10:11

Informação Geral:

Joabe prepara o exército para a batalha.

para comigo, então tu, Abisai, deve me socorrer

Aqui "me" se refere a Joabe, que representa seus soldados. Também Abisai representa seus soldados. T.A.: "para nós, então você, Abisai, e seu exército deve nos resgatar".

2 Samuel 10:13

de Abisai

Aqui Abisai representa seus soldados. T.A.: "de Abisai e seus soldados".

para a cidade

Aqui "a cidade" se refere a Rabá, a cidade capital dos amonitas.

e voltou para Jerusalém

"e retornaram para Jerusalém".

2 Samuel 10:15

Quando os arameus viram que estavam sendo derrotados por Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando os arameus perceberam que os Israelitas os derrotaram".

Hadadezer... Sobaque

Estes são nomes de homens.

para além do rio Eufrates

Isso significa o lado leste do rio Eufrates.

Eles vieram a Helã

Aqui "vieram" pode ser traduzido como "foram" ou "se reuniram em".

Helã

Esse é o nome de um lugar.

comandante

Essa palavra se refere a uma posição de autoridade. T.A.: "o líder".

2 Samuel 10:17

Quando Davi foi informado disso

Isso pode ser dito de voz ativa. T.A.: "Quando Davi ouviu sobre isso".

reuniu todo o Israel

Aqui "Israel" representa o exército de Israel. T.A.: "juntou todo o exército de Israel".

Helã

Traduza esse nomes como foi feito em 10:15.

contra Davi e lutaram contra ele

Aqui Davi representa seus soldados. T.A.: "contra Davi e seus soldados e lutaram contra eles".

Davi matou

Aqui Davi representa seus soldados. T.A.: Davi e seus soldados mataram".

setecentos... quarenta mil

"700... 40.000".

Sobaque, o comandante do exército arameu, foi ferido e ali morreu

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os israelitas feriram Sobaque o comandante do exército dos arameus, e ele morreu ali".

Sobaque... Hadadezer

Traduza esses nomes como foi feito em 10:15.

viram que foram derrotados por Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "perceberam que os israelitas os derrotaram.

Translation Questions

2 Samuel 10:1

Após a morte do rei dos amonitas, quem se tornou rei em seu lugar?

Hanum, filho do falecido rei, tornou-se o novo rei dos amonitas.

O que fez Davi para demonstrar bondade para Hanum?

Davi demonstrou bondade a Hanum ao enviar seus servos a fim de confortá-lo pela morte de seu pai.

Resumidamente, o que os lideres dos amonitas disseram a Hanum a respeito da bondade que Davi procurava demonstrar?

Os lideres dos amonitas disseram a Hanum que Davi enviara seus servos para espionar a cidade a fim de tomá-la.

2 Samuel 10:4

O que fez Hanum aos servos que Davi lhe enviara?

Hanum tomou os servos de Davi, raspou-lhes metade de suas barbas, cortou-lhes as vestes até à cintura, acima de suas nádegas, e os mandou embora.

2 Samuel 10:6

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Por que os amonitas contrataram vinte mil soldados arameus, mil homens do rei Maacá e doze mil homens de Tobe?
Os amonitas contrataram todos esses soldados quando eles perceberam que se tornaram mau cheiro para Davi.
Onde os amonitas e os soldados contratados se posicionaram?
Os amonitas se posicionaram na entrada do portão da cidade, enquanto os arameus de Zobá e de Reobe, e os homens de Tobe e de Maacá, ficaram em campo aberto.
O que fez Davi quando ele ouviu que os amonitas haviam contratado milhares de soldados?
Quando Davi ouviu isso, ele enviou Joabe e todos seu exército de soldados.
2 Samuel 10:9
O que Joabe fez para se preparar para a batalha?
Joabe se preparou para a batalha arranjando alguns dos melhores guerreiros de Israel contra os arameus e colocou Abisai, seu irmão, no comando do restos dos soldados, e ele os colocou na linha de batalha contra o exército amonita.
2 Samuel 10:13
O que fez o exército amonita quando eles viram que os arameus fugiram de Joabe e dos soldados de seu exército?
Quando o exército amonita viu que os arameus fugiram, eles também fugiram de Abisai e voltaram para a cidade.
2 Samuel 10:15
O que os arameus fizeram quando viram que estavam sendo derrotados por Israel?
Os arameus reuniram-se novamente e Hadadezer enviou tropas dos arameus para o outro lado do rio Eufrates.
2 Samuel 10:17
O que fez Davi quando ouviu que os arameus haviam se reunido novamente e solicitaram e receberam novas tropas para além do rio Eufrates?
Quando Davi ouviu a notícia, ele reuniu todo Israel, atravessou o Jordão e chegou a Helam para lutar contra os arameus.
O que fez todos os reis que eram servos de Hadarezer quando eles foram derrotados por Israel?
Os reis servos de Hadarezer declararam paz com Israel e se tornaram submissos a ele.

Capítulo 11

1 Por ocasião da primavera, na época em que os reis normalmente vão à guerra, Davi enviou Joabe, seu servo, e todo o exército de Israel. Eles destruíram o exército de Amon e cercaram Rabá. Mas Davi ficou em Jerusalém. **2** Aconteceu que, em uma tarde, Davi levantou-se de sua cama e andou até o terraço de seu palácio. De lá, ele acabou vendo uma mulher que estava se banhando, e ela era muito bonita de se olhar. **3** Davi mandou perguntar às pessoas quem conheceria a mulher. Alguém disse: "Não é essa Bate-Seba, filha de Eliã, e não é ela a mulher de Urias, o heteu?". **4** Davi enviou mensageiros, e a trouxeram; ela veio até ele, e ele dormiu com ela, que havia acabado de se purificar do período menstrual. Depois, ela retornou à sua casa. **5** A mulher concebeu e mandou avisar a Davi; ela disse: "Estou grávida". **6** Então, Davi enviou mensagem a Joabe, dizendo: "Traze-me Urias, o heteu". Joabe trouxe Urias a Davi. **7** Quando Urias chegou, Davi lhe perguntou como Joabe estava, como o exército estava e como a guerra ia. **8** Davi disse a Urias: "Vai à tua casa e lava teus pés". Assim, Urias deixou o palácio do rei, e este enviou um

presente a Urias logo após sua saída. **9** Porém, Urias dormiu às portas do palácio do rei, junto a todos os servos de seu senhor, e não foi para sua casa. **10** Quando disseram a Davi: "Urias não foi para sua casa", Davi disse a Urias: "Não vieste tu de uma jornada? Por que não foste para tua casa?". **11** Urias respondeu a Davi: "A arca, Israel e Judá estão em tendas, meu mestre Joabe e os seus servos estão acampados em campo aberto. Como, então, posso ir para minha casa para comer, beber e dormir com minha esposa? Tão certo como tu vives, não farei isso". **12** Davi disse a Urias: "Fica aqui também hoje, e amanhã deixarei que tu vás". Então, Urias permaneceu em Jerusalém naquele dia e no dia seguinte. **13** Quando Davi o chamou, ele comeu e bebeu diante dele, e Davi o embebedou. Ao anoitecer, Urias foi dormir em sua cama, com os servos de seu senhor; ele não retornou à sua casa. **14** Logo pela manhã, Davi escreveu uma carta para Joabe e a enviou pelas mãos de Urias. **15** Davi escreveu na carta, dizendo: "Coloca Urias na frente mais intensa da batalha e, então, aparta-te dele, para que seja ferido e morto". **16** Assim, ao observavar o cerco da cidade, Joabe designou Urias para o local onde sabia que os mais fortes soldados inimigos estariam batalhando. **17** Quando os homens da cidade saíram e lutaram contra o exército de Joabe, alguns dos soldados de Davi caíram, e Urias, o heteu, também foi morto lá. **18** Quando Joabe enviou notícias a Davi sobre tudo o que acontecia na guerra, **19** ordenou ao mensageiro, dizendo: "Quando tu terminares de contar todas as coisas sobre a guerra ao rei, **20** pode acontecer que ele fique com raiva e te diga: 'Por que fostes tão perto da cidade para lutar? Não sabíeis que eles atirariam da muralha? **21** Quem matou Abimeleque, filho de Jerubesete? Não foi uma mulher que jogou uma pedra de moinho nele, do alto do muro, de forma que ele morreu em Tébez? Por que fostes tão perto da muralha?'. Então, deves responder: 'Teu servo Urias, o heteu, também está morto'". **22** Então, o mensageiro saiu e foi a Davi e lhe contou tudo o que Joabe mandou que dissesse. **23** E o mensageiro disse a Davi: "O inimigo era mais forte do que nós no começo; eles saíram de encontro a nós, na batalha, mas os fizemos retroceder até à entrada do portão. **24** Então, os arqueiros deles atiraram em teus soldados, do alto da muralha; alguns dos servos do rei foram mortos e o teu servo Urias, o heteu, também foi morto". **25** Davi, então, disse ao mensageiro: "Diz isto a Joabe: 'Não deixes que isso te aflija, porque a espada devora um assim como o outro. Continua tua batalha ainda mais forte contra a cidade e supera isso' e encoraja-o". **26** Quando a mulher de Urias soube que seu marido estava morto, ela lamentou profundamente por seu marido. **27** Quando seu luto passou, Davi mandou que a trouxessem da sua casa ao palácio; ela tornou-se sua esposa e lhe deu um filho. Mas o que Davi fez desagradou Yahweh.

---

2 Samuel 11:1

Isto aconteceu por ocasião da primavera

"Aconteceu na primavera". Isto introduz um novo evento na história.

na época
"na época do ano".
Davi enviou Joabe, seu servo, e todo o exército de Israel
Davi enviou eles para a guerra. Isso pode ser dito de maneira clara. Além disso, a palavra "seu" se refere a Davi. T.A.: "Davi enviou Joabe, seu servo, e todo o exército de Israel para a guerra".
o exército de Amon
"o exército amonita".
Rabá
Este é o nome da cidade.
2 Samuel 11:2
Aconteceu que
"Assim aconteceu" ou "E veio a acontecer que". O autor usa esta frase para introduzir o próximo evento na história.
uma mulher que estava se banhando
A mulher não estava no terraço, ela estaria se banhando fora no pátio de sua casa. Tradução Alternativa
Davi mandou
Aqui a palavra "mandou" significa que Davi enviou um mensageiro. T.A.: Então Davi enviou um mensageiro".
ele perguntou às pessoas quem conheceria a mulher
Davi estava tentando descobrir quem era a mulher. A palavra "ele" se refere a Davi, mas é uma metonímia para o mensageiro que Davi enviou. O mensageiro foi perguntar às pessoas para obter informações sobre ela. T.A.: "o mensageiro perguntou às pessoas que a conheciam sobre quem ela era".
Não é essa Bate-Seba ... e não é ela a mulher de Urias, o heteu
Esta pergunta dá informações e pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Essa é Bate-seba ... e ela é esposa de Urias, o Heteu".
2 Samuel 11:4
a trouxeram
"e ele a levou." Aqui diz que Davi tomou a mulher, mas, na verdade, foram os mensageiros que ele enviou que a levaram para ele. T.A.: "e eles a trouxeram para ele".
ela veio até ele, e ele dormiu com ela
A frase "ela veio a ele" é uma descrição gráfica de Davi tendo relações sexuais com a mulher. Estas duas frases têm o mesmo significado e são usadas em conjunto para enfatizar que eles dormiram juntos. T.A.: "ele dormiu com ela", ou "ele teve relações sexuais com ela".
período menstrual
Um período mensal da mulher.
mandou avisar a Davi; ela disse: "Estou grávida"
Aqui a palavra "mandou" significa que ela enviou um mensageiro. Ela mandou dizer a Davi que ela estava grávida. T.A.: "ela enviou um mensageiro a Davi, para lhe dizer que ela estava grávida".
2 Samuel 11:6
Então, Davi enviou
Aqui a palavra "enviou" significa que Davi enviou um mensageiro. T.A.: "Então Davi enviou um mensageiro".
como Joabe estava, como o exército estava e como a guerra ia
Davi estava perguntando se Joabe e o exército estavam bem e sobre o andamento da guerra. T.A.: "se Joabe estava bem, se outros soldados estavam bem, e como a guerra estava progredindo". (UDB)
Vai à tua casa
Possíveis significados para o verbo "ir" são: 1) A casa de Urias estava localizada em uma elevação mais baixa do que o palácio real 2) A casa de Urias era de menor importância do que o palácio do rei. T.A.: "Vá para a sua casa".
lava teus pés
Esta frase é uma metonímia para voltar para casa e descansar a noite após o dia de trabalho. T.A.: "repouso para a noite".

este enviou um presente a Urias
Davi enviou alguém para trazer o presente a Urias. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "o rei mandou alguém para levar um presente para Urias".

2 Samuel 11:9

seu senhor
A palavra "seu" se refere a Urias e a palavra "senhor" se refere a Davi.

Não vieste tu de uma jornada? Por que não foste para tua casa?
Esta pergunta retórica, é usada para mostrar a surpresa de Davi por Urias não ter visitado sua esposa. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Depois de chegar de uma longa viagem, você deveria ter ido para a sua casa".

Israel e Judá
Isto se refere a seus exércitos. T.A.: "Os exércitos de Israel e Judá".

Como então posso ir para minha casa... com minha esposa?
Esta pergunta retórica, é usada para enfatizar a recusa de Urias a visitar a sua mulher e pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "seria errado ir para a minha casa ... com minha esposa enquanto os outros soldados no meu exército estão em perigo".

Tão certo como tu vives, não farei isso
Urias faz uma forte promessa de que ele não iria para casa, para sua esposa, enquanto o resto dos soldados estivessem em guerra. Ele fez esta promessa comparando a verdade dela com a certeza de que o rei estava vivo. T.A.: "Eu, solenemente prometo que eu não vou fazer isso!".

2 Samuel 11:12

ele comeu e bebeu diante dele
Urias comeu e bebeu com Davi.

retornou à sua casa
Possíveis significados do verbo "retornou" 1) A casa de Urias estava localizada em uma elevação mais baixa do que o palácio do rei ou 2) A casa de Urias era de menor importância do que o palácio do rei. Veja como foi traduzida a frase semelhante "retornou para a sua casa" em 11:6. T.A.: "para sua casa".

2 Samuel 11:14

enviou pelas mãos de Urias
A frase "a mão de Urias" se refere ao próprio Urias. T.A.: "enviou o próprio Urias para entregar-lhe".

na frente mais intensa da batalha
"bem na linha de frente da batalha onde a luta é o pior".

aparta-te dele
"comandar os soldados a retornar para ficarem longe dele".

seja ferido e morto
"seja abatido e morto".

2 Samuel 11:16

o cerco da cidade
A palavra "cerco" pode ser expressa com os verbos "cercar" e "atacar." T.A.: "seu exército cercou e atacou a cidade".

alguns dos soldados de Davi caíram
A palavra "caíram" é uma forma educada de se referir aos soldados que foram mortos. T.A.: "Os soldados de Davi foram mortos" ou "eles mataram os soldados de Davi".

e Urias, o heteu, também foi morto lá
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "incluindo Urias, o heteu,"

2 Samuel 11:18

Joabe enviou notícias a Davi
A frase "enviou notícias" significa que ele enviou um mensageiro para lhe dar um relatório. T.A.: "Joabe mandou um mensageiro a Davi para dar um relatório".

Por que fostes tão perto ... da muralha?
Joabe afirma que Davi poderia repreendê-lo ao fazer estas perguntas retóricas. Estas perguntas podem ser escritas como afirmações. T.A.: "Você não deveria ter ido tão perto da cidade para lutar. Você deveria saber que atirariam da muralha".

atirariam da muralha
Isto se refere aos homens da cidade, atirando flechas nos inimigos a partir do topo da muralha da cidade. T.A.: "atirar flechas em você a partir do topo da muralha da cidade".

2 Samuel 11:21

Quem matou Abimeleque, filho de Jerubesete?
Joabe afirma que Davi poderia repreendê-lo ao fazer estas perguntas retóricas. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Lembre-se de como Abimeleque, filho de Jerubesete, foi morto!".

Abimeleque, filho de Jerubesete
Este é o nome de um homem. Seu pai também é conhecido pelo nome de Gideão.

Não foi uma mulher que jogou uma pedra de moinho nele, do alto do muro, de forma que ele morreu em Tébez?
Joabe afirma que Davi poderia repreendê-lo ao fazer estas perguntas retóricas. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Lembre-se que ele morreu em Tébez quando uma mulher lançou uma pedra de moinho sobre ele do topo do muro".

pedra de moinho
Uma pedra pesada que sendo rolada, é usada para esmagar os grãos para fazer pão.

do alto do muro
"do topo da muralha da cidade".

Tébez
Este é o nome da cidade.

Por que fostes tão perto da muralha?
Joabe afirma que Davi poderia repreendê-lo ao perguntar estas questões retóricas. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A. "Você não deveria ter ido tão perto da muralha!".

2 Samuel 11:22

o portão
"o portão da cidade".

2 Samuel 11:24

os arqueiros deles atiraram
"os arqueiros deles atiraram flechas".

alguns dos servos do rei foram mortos
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles mataram os servos do rei".

servos do rei
Aqui "servos" se refere aos soldados, e não escravos, porque os soldados eram servos do rei.

teu servo Urias, o heteu, também foi morto
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles mataram o teu servo Urias, o heteu".

porque a espada devora um assim como o outro
Aqui "a espada" se refere a uma pessoa que mata alguém com uma espada. Também, matar alguém com uma espada é dito como se a espada fosse "comer" uma pessoa. T.A.: "porque um homem pode ser morto por uma espada, da mesma forma que outro" ou "porque qualquer homem pode morrer em batalha".

Continua tua batalha ainda mais forte
"Lute ainda mais forte".

2 Samuel 11:26

ela lamentou profundamente
Aqui o autor fala dela lamentando muito, como se a dor estivesse profundamente dentro de si. T.A.: "ela lamentou muito" ou "ela lamentou exageradamente".

luto
Um profundo sentimento de tristeza causada pelo sofrimento, decepção ou infortúnio.

Davi mandou que a trouxessem da sua casa
Aqui a palavra "mandou" significa que ele enviou um mensageiro para buscá-la e trazê-la para ele. T.A.: "Davi enviou um mensageiro para trazê-la de sua casa".

desagradou
"entristeceu" ou "desagradou".

Translation Questions

2 Samuel 11:1

Quando os reis normalmente iam à guerra?

Os reis normalmente iam à guerra durante a primavera.

Onde estava o rei Davi nessa primavera em particular?

O rei Davi havia ficado em Jerusalém.

2 Samuel 11:2

Quem Davi viu uma noite quando ele se levantou de sua cama e andou até o terraço de seu palácio?

Davi viu uma mulher que estava se banhando e seu nome era Bate-Seba.

Quem era o marido de Bate-Seba?

O marido de Bate-Seba era Urias, o heteu.

2 Samuel 11:4

O que Davi fez com Bate-Seba?

Davi dormiu com Bate-Seba e a engravidou.

2 Samuel 11:6

Após Davi descobrir que Bate-Seba estava grávida, o que ele fez?

Quando Davi descobriu que Bate-Seba estava grávida ele disse a Joabe para enviar Urias, o heteu, até ele.

Quando Urias veio a Davi, o que Davi tentou fazer com que Urias fizesse?

Davi tentou fazer com que Urias fosse para sua própria casa e lavasse os seus pés.

2 Samuel 11:9

O que Urias fez depois que Davi disse a ele para ir a sua própria casa?

Urias não foi para sua casa, mas ao invés disso, dormiu à porta do palácio do rei, junto com todos os servos de seu mestre.

Como Urias respondeu Davi quando Davi perguntou a ele: "Por que não foste para tua casa?"

Urias disse que ele não deveria ir para sua casa para comer e beber, e dormir com sua esposa enquanto a arca, Israel, e Judá estavam em tendas, e Joabe e seus os servos, acampados em um campo aberto.

2 Samuel 11:14

Davi enviou um bilhete de volta a Joabe pelas mãos de Urias. O que o bilhete dizia?

O bilhete dizia: "Coloca Urias na frente da batalha mais intensa e, então, recuem e deixem-o sozinho, para que ele seja atingido e morto."

2 Samuel 11:18

O que Joabe disse ao seu mensageiro que poderia acontecer quando o mensageiro trouxesse notícias a respeito da guerra para Davi?

Joabe disse a seu mensageiro que Davi poderia ficar com raiva depois que o mensageiro trouxesse notícias a respeito da guerra para Davi.

Sobre quais notícias Joabe achou que Davi ficaria com raiva a respeito da guerra?

Joabe achou que Davi poderia ficar com raiva a respeito do fato de que o exército foi tão próximo à muralha da cidade para lutar.

2 Samuel 11:21

O que Joabe disse ao mensageiro para dizer a Davi caso ficasse com raiva quanto às notícias a respeito da guerra?

Joabe disse ao mensageiro que caso Davi ficasse com raiva, ele deveria responder a Davi: "Teu servo Urias, o heteu, também morreu".

2 Samuel 11:24

O que Davi disse ao mensageiro para Joabe fazer?

Davi disse ao mensageiro para dizer a Joabe fazer a sua batalha ainda mais forte contra a cidade e derrubá-la.

2 Samuel 11:26

O que a esposa de Urias fez quando ela soube que seu marido estava morto?

Quando ela soube que seu marido estava morto, ela lamentou profundamente por ele.

O que aconteceu com Bate-Seba?

Quando seu luto passou, Davi trouxe-a para sua casa no palácio, e ela tornou-se sua esposa e deu-lhe um filho.

Quem estava descontente com o que Davi havia feito?

Yahweh estava descontente com o que
Davi havia feito.

Capítulo 12

1 Então, Yahweh enviou Natã a Davi. Ele veio a Davi e disse: "Havia dois homens numa cidade. Um homem era rico e o outro pobre. **2** O rico tinha grande número de rebanhos e manadas, **3** mas o homem pobre não tinha nada, exceto uma pequena cordeirinha, a qual ele havia comprado, alimentado e criado. Ela cresceu junto com ele e seus filhos. A cordeira até comia com ele e bebia do seu próprio copo, e dormia em seus braços. Era como uma filha para ele. **4** Um dia, o homem rico recebeu um visitante; porém, o homem rico não quis tomar de seus próprios rebanhos e manadas para lhe providenciar alimento. Ao invés disso, ele tomou a cordeirinha do homem pobre e a cozinhou para o seu visitante". **5** Davi ficou cheio de raiva contra o homem rico, e se enfureceu diante de Natã: "Como vive Yahweh, o homem que fez isso merece ser condenado à morte. **6** E pela cordeira ele deve restituir quatro vezes mais, por ter feito tal coisa e porque ele não teve piedade do homem pobre". **7** Então, Natã disse a Davi: "Tu és esse homem! Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu o ungi rei sobre Israel, e Eu o resgatei da mão de Saul. **8** Eu te dei a casa de teu senhor, e, em teus braços, dei as esposas de teu senhor. Eu também te dei a casa de Israel e Judá. Porém, se isso fosse pouco, Eu teria te dado muitas outras coisas. **9** Por que, então, tens desprezado os comandos de Yahweh, para fazer o que é mau aos Seus olhos? Tu mataste Urias, o heteu, com a espada, e tomaste sua esposa para ser a tua própria esposa. Tu o mataste com a espada do exército de Amom. **10** Então, agora, a espada nunca deixará a tua casa, porque tens Me desprezado, e tomaste a esposa de Urias, o heteu, como tua esposa'. **11** Yahweh diz: 'Vê, Eu levantarei desastre contra ti dentro de tua própria casa. Diante dos teus próprios olhos, Eu tomarei tuas esposas e as darei ao teu vizinho, e ele dormirá com tuas esposas em plena luz do dia. **12** Porque tu cometeste teu pecado secretamente, porém Eu farei isto diante de todo o Israel, à luz do dia'". **13** Então, Davi disse a Natã: "Eu pequei contra Yahweh". Natã respondeu a Davi: "Yahweh também perdoou teu pecado. Tu não serás morto. **14** Contudo, porque com a tua atitude desprezaste Yahweh, o filho que de ti nascer, certamente morrerá". **15** Então, Natã saiu e foi para casa. Yahweh feriu o filho de Davi com a esposa de Urias, e ele ficou muito doente. **16** Davi, então, implorou a Deus pelo menino. Davi jejuou, e entrou, e prostou-se no chão toda a noite. **17** Os anciãos de sua casa se levantaram e se puseram do lado dele, para lhe fazer levantar do chão, porém ele não levantou, e nem comeu com eles. **18** No sétimo dia, aconteceu que a criança morreu. Os servos de Davi estavam com medo de dizer-lhe que a criança havia morrido, pelo que eles disseram: "Vede, enquanto a criança ainda estava viva, nós falávamos com ele, e ele não ouvia a nossa voz. O que poderá ele fazer a si

mesmo se dissermos que o menino está morto?". **19** Mas, quando Davi viu que seus servos estavam sussurrando entre si, ele percebeu que a criança havia morrido. Ele disse a seus servos: "A criança está morta?". Eles responderam: "Ela está morta". **20** Então, Davi se levantou do chão e lavou-se, ungiu-se e mudou as suas roupas. Ele foi ao tabernáculo de Yahweh e adorou ali, e depois voltou para o seu palácio. Quando ele pediu, colocaram o alimento diante dele e ele comeu. **21** Então, seus servos lhe disseram: "Por que fizeste isso? Tu jejuaste e choraste pela criança enquanto ela estava viva, mas, quando a criança morreu, tu levantaste e comeste". **22** Davi respondeu: "Enquanto a criança ainda estava viva, eu jejuei e orei. Eu disse: 'quem sabe se Yahweh será gracioso comigo, e a criança poderá viver?'. **23** Mas, agora, ela está morta; por que devo jejuar? Posso eu trazê-la de volta? Eu irei até ela, porém ela não retornará a mim". **24** Davi confortou Bate-Seba, sua esposa, foi até ela e dormiu com ela. E ela gerou um filho, e o menino foi chamado Salomão. Yahweh o amou, **25** e Ele enviou sua palavra através de Natã, o profeta, para chamá-lo Jedidias, porque Yahweh o amou. **26** Então, Joabe lutou contra Rabá, a cidade real do povo de Amom, e ele conquistou sua fortaleza. **27** Joabe enviou mensageiros a Davi, e disse: "Eu lutei contra Rabá, e tomei as fontes de água da cidade. **28** Portanto, junta o resto do exército e cerca a cidade e toma-a, porque se eu tomar a cidade, ela será chamada por meu nome". **29** Então, Davi juntou todo o exército e foi a Rabá; ele lutou contra a cidade e a conquistou. **30** Davi tomou a coroa da cabeça do rei; ela pesava um talento de ouro e nela havia uma pedra preciosa. A coroa foi colocada na cabeça de Davi. Então, ele trouxe grande quantidade de despojo para a cidade. **31** Ele trouxe o povo que estava na cidade e forçou-os a trabalhar com serras, picaretas de ferro, e machados; ele os fez trabalhar também em fornos de tijolos. Davi cobrou de todas as cidades do povo de Amom que fizesse esse trabalho. Depois, Davi e todo o exército retornaram para Jerusalém.

---

2 Samuel 12:1

cordeirinha

A fêmea do cordeiro.

era como uma filha para ele

Isso se refere à proximidade que este homem tinha com sua cordeirinha. T.A.: "ele a amava tanto como se fosse uma de suas filhas".

2 Samuel 12:4

cordeirinha

Uma ovelha jovem e fêmea.

para o seu visitante

Foi para seu visitante comer. T.A.: "para seu visitante comer".

Davi ficou cheio de raiva contra

Aqui o autor descreve como Davi estava muito irado com se seu corpo estivesse fisicamente quente por causa de sua ira. T.A.: "Davi ficou furioso com" ou "Davi ficou muito irado com".

se enfureceu diante de Natã

Isso significa que Davi, irado, falou a Natã.

Como vive Yahweh

Isso expressa que Davi estava fazendo um juramento ou uma promessa séria. T.A.: "Eu declaro, tão certo como Yahweh vive".

ser condenado à morte

Isso significa ser morto. Também, isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ser morto" ou "morrer".

Ele deve restituir a cordeira quatro vezes mais

A quantia que o homem rico deveria devolver ao homem pobre era quatro vezes maior que a cordeirinha custava. "Ele deve pagar ao homem pobre quatro vezes o preço da cordeira".

piedade

Sentir tristeza e amor por alguém que está sofrendo ou ferido ou não amado.

2 Samuel 12:7

da mão de Saul

Aqui a palavra "mão" se refere a controle. T.A.: "fora do controle de Saul".

em teus braços, dei as esposas de teu senhor

Aqui Yahweh descreve Davi tendo as esposas de seu senhor como suas próprias esposas, dizendo que elas estão "em seus braços". T.A.: "as esposas de teu senhor são tuas".

Eu também te dei a casa de Israel e Judá

Aqui Yahweh fala sobre como Ele deu a Davi Sua autoridade de rei sobre Israel e Judá como se desse a ele as casas de Israel e Judá como um presente. A frase "a casa de" significa "o povo de". T.A.: "Eu também te dei autoridade como rei sobre o povo de Israel e Judá".

se isso fosse pouco

"se eu não tivesse te dado o suficiente".

2 Samuel 12:9

Por que, então, tens desprezado ... Yahweh, para fazer o que é mau aos Seus olhos?

Esta questão retórica é usada para repreender Davi. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Você não deveria ter desprezado ... Yahweh e não deveria fazer o que é mau aos Seus olhos!".

para fazer o que é mau aos Seus olhos

"Aos olhos" de Yahweh se refere ao que ele pensa. Aqui está falando especificamente ao que ele considera mau. T.A.: "para fazer o que Ele considera ser mau".

Tu mataste Urias, o heteu, com a espada

Davi não matou Urias, diretamente, em vez disto ele providenciou para que fosse assassinado em batalha. O texto "com a espada" representa como Urias morreu em batalha. T.A.: "Você fez com que Urias, o heteu, morresse em batalha".

Tu o mataste com a espada do exército de Amom

Davi não matou Urias, diretamente, em vez disto ele providenciou para que fosse assassinado em batalha quando Israel estava lutando comtra Amom. O texto "com a espada" se refere a como ele moreu na batalha. T.A.: "Você fez com que ele morresse na batalha contra o exército de Amom".

a espada nunca deixará a tua casa

Aqui a palavra "espada" se refere as pessoas morrendo na guerra. Também, a "casa" de Davi se refere a seus descendentes. T.A.: "alguns de seus descendentes sempre morrerão em batalha". (UDB)

2 Samuel 12:11

dentro de tua própria casa

Aqui a "casa" de Davi se refere a sua família. T.A.: "dentre sua própria família".

Diante dos teus próprios olhos

Aqui Davi é referido pelos seus olhos para enfatizar o que ele veria. T.A.: "Enquanto você está olhando".

em plena luz do dia

"em plena luz do dia". A ideia de fazer algo "abertamente" ou de uma forma que as pessoas estejam completamente cientes do que está acontecendo é muitas vezes mencionada como sendo feita "na luz do dia". T.A.: "abertamente" ou "e todos verão o que está acontecendo".

cometeste teu pecado

"pecastes".

diante de todo o Israel

Este texto fala sobre o povo de Israel sabendo sobe o que tinha acontecido com suas esposas como se todos tivessem realmente testemunhado isso acontecendo. T.A.: "diante de todo o povo de Israel" ou "e todo o povo de Israel saberá sobre isso".

perdoou

Yahweh tinha perdoado Davi por seu pecado. Isso é falado aqui como Yahweh passando sobre seu pecado como se fosse algo que ele passasse e desconsiderasse. T.A.: "perdoado".

Tu não serás morto

Isso pode ser dito na voz ativa. Algumas vezes homens morrem por seus pecados, mas ele não morreria por causa de seu pecado com a mulher. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "você não morrerá" ou "você não morrerá por causa deste pecado".

2 Samuel 12:14

desprezaste

Não gostar muito ou odiar alguém ou algo.

o filho que de ti nascer

O termo "de ti nascer!" significa que é o bebê de Davi. T.A.: "sua criança que nascerá".

Yahweh feriu o filho de Davi ... e ele ficou muito doente

Aqui o autor fala de Yahweh fazendo com que o bebê adoecesse enquanto Yahweh atacava a criança. T.A.: "Yahweh afligiu a criança que ... e ela ficou muito doente" ou "Yahweh causou o bebê que ... ficou muito doente".

o filho de Davi com a esposa de Urias

Isso significa que a mulher de Urias deu à luz uma criança e que Davi era seu pai. T.A.: "Filho de Davi, que a mulher de Urias deu à luz".

2 Samuel 12:16

implorou

Suplicou ou orou com forte desejo.

entrou

Davi entrou em seu quarto onde ele estava sozinho. T.A.: "entrou em seu quarto".

prostou-se no chão

"e pediu-lhe que se levantasse do chão".

aconteceu que

"ocorreu".

ele não ouvia a nossa voz

Os servos são referidos aqui por suas vozes para enfatizar que eles estavam falando. T.A.: "ele não nos ouviu".

No sétimo dia

"O sétimo dia". Isto se refere ao sétimo dia depois do bebê nascer. T.A.: "o sétimo dia depois de seu nascimento".

Vede

Esta é uma expressão idiomática usada para chamar a atenção das pessoas. T.A.: "Ouvi".

O que poderá ele fazer a si mesmo se dissermos que o menino está morto?!

Os servos fazem essa pergunta retórica para expressar seu medo. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Estamos com medo que ele possa si machucar se dissermos que o menino está morto!".

2 Samuel 12:19

sussurrando

"Falando muito silenciosamente".

percebeu

"entendeu".

se levantou

"levantou-se".

2 Samuel 12:21

Informação Geral:

Estes versículos contém perguntas retóricas que enfatizam que Davi percebe que Yahweh permitiu que isso acontecesse.

quem sabe se Yahweh será gracioso comigo, e a criança poderá viver?

Davi fez essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém sabia se

Yahweh poderia deixar a criança viver. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ninguém sabe se Yahweh será ou não benevolente para que a criança viva".

Mas, agora, ela está morta; por que devo jejuar?

Davi faz essa pergunta retórica para enfatizar que ele não tem mais motivos para jejuar. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Agora que ele está morto, seria inútil jejuar por mais tempo".

Posso eu trazê-la de volta?

Davi faz essa pergunta retórica para enfatizar que o menino não pode voltar a viver. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso trazê-lo de volta à vida".

Eu irei até ela

Davi implica que ele irá para onde seu filho está quando ele morrer. T.A.: "Quando morrer eu vou para o lugar em que ele está".

2 Samuel 12:24

foi até ela e dormiu com ela

O termo "foi até ela" é uma descrição figurada de Davi fazendo sexo com sua esposa. Estes dois textos têm o mesmo significado e são usados juntos para enfatizar que eles dormiram juntos. T.A.: "dormiu com ela".

Ele enviou sua palavra através de Natã, o profeta

Aqui "palavra" se refere a mensagem que Yahweh falou para Natã dizer a Davi. T.A.: "Ele disse a Natã para dizê-lo".

Jedidias

Este é outro nome para Salomão, filho de Davi, que Yahweh escolheu para ele.

2 Samuel 12:26

Joabe lutou ... ele conquistou

Aqui o autor diz "Joabe" mas ele está se referindo a Joabe e seus soldados que lutaram com ele. T.A.: "Joabe e seus soldados lutaram ... eles capturaram".

Rabá

Lutar contra essa cidade literalmente significa lutar contra o povo de Rabá. Traduza o nome da mesma forma que foi traduzido em 11:1. T.A.: "o povo de Rabá".

Joabe enviou mensageiros a Davi, e disse

"Então Joabe enviou mensageiros a Davi para dizer-lhe".

tomei as fontes de água da cidade

"Tomar" um lugar ou marco significa assumir o controle dele. T.A.: "assumiu o controle do suprimento de água da cidade".

Eu lutei ... tomei ... se eu tomar

Aqui Joabe fala de si mesmo quando ele está realmente se referindo a si mesmo e a seus soldados. T.A.: Meus soldados e eu lutamos ... meus soldados e eu tomamos ... se meus soldados e eu tomarmos".

cerca a cidade

Isso significa cercar e atacar. T.A.: "sitiar" ou "cercar".

toma-a ... tomar a cidade

"Tomar" um lugar ou marco significa assumir o controle dele. T.A.: "assuma o controle ... assuma o controle da cidade".

ela será chamada

Isso pode ser ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão nomea-la".

2 Samuel 12:29

ele lutou

Aqui o autor fala de Davi quando ele está se referindo a Davi e a seus soldados. T.A.: "Davi e seus soldados lutaram".

um talento

Isso pode ser escrito em pesos modernos. T.A.: "Trinta e quatro quilos".

uma pedra preciosa

Uma pedra preciosa rara como um diamante, rubi, safira, esmeralda ou opala.

A coroa foi colocada na própria cabeça de Davi

Isso pode ser escrito na voz ativa. T.A.: "Eles colocaram a coroa na própria cabeça de Davi".

ele trouxe

Aqui o autor fala de Davi quando ele está se referindo a Davi e a seus soldados. T.A.: "eles trouxeram".

despojo

Coisas valiosas tiradas de um inimigo derrotado.

quantidade

"quantidades" ou "números".

2 Samuel 12:31

Ele trouxe o povo

Davi não trouxe o povo ele mesmo; ele ordenou que seus soldados os trouxessem. T.A.: "Davi ordenou que seus soldados trouxessem o povo".

serras, picaretas de ferro, e machados

Estas são ferramentas para cortar madeira ou quebrar o chão.

fornos de tijolos

Fornos onde os tijolos são secos e endurecidos.

todas as cidades do povo de Amom

Isso se refere às pessoas nas cidades. T.A.: "todas as pessoas das cidades de Amom".

Translation Questions

2 Samuel 12:1

Porque Natã foi até Davi?

Natã foi até Davi porque Yahweh O enviou a ele.

Natã contou uma história a Davi. Sobre o quê era essa história?

A história que Natã contou a Davi era sobre um homem rico, que tinha muitos rebanhos e um homem pobre, que só tinha uma ovelha, que era como uma filha para ele.

2 Samuel 12:4

O quê o homem rico fez com o homem pobre e sua ovelha?

Quando um visitante veio ao homem rico, ele tomou a cordeirinha do homem pobre e a cozinhou para o seu visitante.

Qual foi a reação de Davi ao ouvir a história de Natã sobre o homem rico e o homem pobre?

Davi se enfureceu com o homem rico e disse que ele merecia ser colocado à morte.

2 Samuel 12:7

Qual foi a resposta de Natã à furia de Davi para com o homem rico na história que Natã havia contado?

Natã disse a Davi: "Tu és aquele homem!"

2 Samuel 12:9

O que Yahweh disse que Davi havia feito?

Yahweh disse que Davi havia matado Urias, o heteu, com a espada do exército de Amon e tomado a sua esposa para si.

2 Samuel 12:11

O que Natã disse que não aconteceria a Davi depois que ele disse: "Eu pequei contra Yahweh?"

Natã disse a Davi: "Yahweh também perdoou teu pecado. Tu não serás morto."

2 Samuel 12:14

O que Yahweh disse que iria acontecer a Davi por ele ter desprezado Yahweh e tomado a esposa de Urias, o heteu, como sua esposa?

Yahweh disse a Davi que a espada nunca deixaria sua casa, que Ele traria desastre a Davi e a sua casa, que seu próximo dormiria com suas esposas em plena luz do dia e que seu filho, que estava para nascer, certamente morreria.

2 Samuel 12:16

O que Davi fez quando a criança da esposa de Urias nasceu muito doente?

Davi implorou a Deus pela vida do menino, jejuou, entrou e deitou no chão a noite toda.

Quando foi que o filho da esposa de Urias e Davi morreu?

A criança morreu no sétimo dia.

2 Samuel 12:19

O que Davi fez quando percebeu que a criança

estava morta?
Quando Davi percebeu que a criança estava morta, ele se levantou do chão, lavou-se, ungiu a si mesmo, e mudou suas roupas.
2 Samuel 12:21
Qual foi a razão pela qual Davi não jejuou após a morte da criança?
Davi disse que, estando a criança morta, não havia razão para jejuar, já que ele não podia trazê-la de volta.
2 Samuel 12:24
Porque Yahweh enviou palavra através de Natã, o profeta, para chamar o próximo filho de Bete-Seba e Davi de Jedidias?
Yahweh disse para chamá-lo de Jedidias porque O amava.
2 Samuel 12:26
A essa altura, contra quem Joabe estava lutando?
Joabe estava lutando contra Rabá, a cidade real do povo de Amon.
Porque Joabe disse a Davi para juntar o resto do seu exército, acampar contra a cidade e tomá-la?
Joabe disse a Davi para ele vir, acampar contra a cidade e tomá-la porque Joabe disse que, se ele tomasse a cidade, ela seria chamada pelo seu nome.
2 Samuel 12:31
Assim que a cidade de Rabá foi tomada, Davi forçou o povo da cidade a fazer o quê?
Davi forçou o povo de Rabá a trabalhar com serras, picaretas de ferro e machados; ele também os fez trabalhar em fornos de tijolos

---

Capítulo 13

1 Aconteceu que, depois disso, Amnom, filho de Davi, ficou muito atraído por sua bonita meia irmã Tamar, que era irmã legítima de Absalão, um dos outros filhos de Davi. **2** Amnom estava tão frustrado que ficou doente por causa de sua irmã Tamar. Ela era virgem, e parecia impossível a Amnom lhe fazer alguma coisa. **3** Mas Amnom tinha um amigo cujo nome era Jonadabe, filho de Simeia, irmão de Davi. Jonadabe era um homem muito astuto. **4** Ele disse a Amnom: "Por que, filho do rei, estás deprimido toda manhã? Não queres me contar?". Amnom lhe respondeu: "Eu amo Tamar, irmã de meu irmão Absalão". **5** Então, Jonadabe lhe disse: "Deita-te na tua cama e finge estar doente. Quando teu pai vier te ver, pede-lhe: 'Poderias enviar, por favor, minha irmã Tamar para me dar alguma coisa de comer e cozinhar diante de mim, para que eu veja e coma da sua mão?'". **6** Amnom se deitou e fingiu estar doente. Quando o rei veio vê-lo, Amnom disse ao rei: "Por favor, envia minha irmã Tamar para fazer alguma comida diante de mim, para que eu possa comer das mãos dela". **7** Davi, então, mandou Tamar, que estava no palácio, e disse-lhe: "Vai à casa de teu irmão Amnom e prepara-lhe algum alimento". **8** Assim, Tamar foi à casa de seu irmão Amnom, que estava deitado. Ela pegou a massa e a amassou, fez pão à sua vista, e o assou. **9** Ela tomou a forma e deu o pão a ele; porém, ele se recusou a comer. Então, Amnom disse aos outros presentes: "Saí todos para longe de mim". Então, todos se retiraram dele. **10** Então, Amnom disse a Tamar: "Traz o alimento ao meu quarto para que eu possa comer de tua mão". Então, Tamar tomou o pão que havia feito e o levou ao quarto de Amnom, seu irmão. **11** Quando ela lhe trouxe o alimento, ele a segurou e disse: "Vem, deita-te comigo, minha irmã". **12** Ela lhe respondeu: "Não, meu irmão, não me forces! Não se

faz isso em Israel. Não faças essa coisa horrível! **13** Como eu poderia esconder a minha vergonha? E tu? Tu serias como um dos loucos de Israel! Agora, por favor, fala com o rei! Ele não me negará a ti". **14** Amnon não a ouviu. Como ele era mais forte do que Tamar, ele a segurou e deitou-se com ela. **15** Então, Amnom odiou Tamar com extrema aversão. Ele a odiou mais do que a havia desejado. Amnom lhe disse: "Levanta e sai". **16** Ela lhe respondeu: "Não! Porque este grande mal de me fazer sair é pior do que o que me fizeste!". Mas Amnom não a ouviu. **17** Ao invés disso, ele chamou seu servo pessoal e lhe disse: "Tira esta mulher de diante de mim, e tranca a porta após ela". **18** Então, seu servo a colocou para fora e trancou a porta após ela. Tamar estava usando uma túnica toda trabalhada, porque era assim que as filhas virgens do rei se vestiam. **19** Ela colocou cinzas em sua cabeça e rasgou a sua túnica; colocou as mãos sobre sua cabeça e se foi, chorando alto enquanto ia. **20** Absalão, seu irmão lhe disse: "Esteve Amnom, teu irmão, contigo? Porém, agora fica calada, minha irmã. Ele é teu irmão. Não leves essas coisas ao teu coração". Então, Tamar permaneceu sozinha na casa de seu irmão, Absalão. **21** Mas, quando o rei Davi ouviu sobre todas essas coisas, ele se enfureceu muito. **22** Absalão não disse nada a Amnom porque Absalão o odiou pelo que ele havia feito a Tamar, e como ele havia desonrado sua irmã. **23** Aconteceu que, depois de dois anos inteiros, Absalão tinha tosquiadores trabalhando em Baal-Hazor, que fica perto de Efraim. Absalão convidou todos os filhos do rei para visitá-lo ali. **24** Absalão foi ao rei e disse: "Agora vê, teus servos estão tosquiando as ovelhas. Por favor, que venham o rei e seus servos comigo, o teu servo". **25** O rei respondeu a Absalão: "Não, meu filho, não devemos ir todos nós, porque nós seríamos um peso para ti". Absalão encorajou o rei, mas este não foi; entretanto, ele abençoou Absalão. **26** Então, Absalão disse: "Se não, por favor deixa meu irmão Amnom ir conosco". O rei lhe perguntou: "Por que Amnom deve ir contigo?". **27** Absalão pressionou Davi, e ele deixou Amnom e todos os outros filhos irem com ele. **28** Absalão ordenou aos seus servos, dizendo: "Ouvi atentamente: quando Amnom se embriagar com vinho e quando eu vos disser 'atacai Amnom', então, matai-o. Não fiqueis com medo. Não sou eu quem vos ordenei? Sede bravos e corajosos!". **29** Os servos de Absalão fizeram a Amnom conforme as suas ordens. Então, todos os filhos do rei se levantaram, e cada homem montou em sua mula e fugiu. **30** E aconteceu que, enquanto eles estavam na estrada, as notícias chegaram a Davi, que disse: "Absalão matou todos os filhos do rei, e não sobrou nenhum". **31** Então, o rei se levantou, rasgou suas vestes e se prostrou no chão, e todos os seus servos estavam com suas vestes rasgadas. **32** Jonadabe, filho de Simeia, irmão de Davi, respondeu e disse: "Meu senhor, não deves acreditar que mataram todos os jovens, filhos do rei, pois só Amnom está morto. Absalão planejou isso desde o dia em que Amnon violentou sua irmã Tamar. **33** Por isso, meu senhor, o rei não deve colocar essas coisas no coração e acreditar que todos os filhos do rei estão mortos, pois só Amnom está morto".

34 Absalão fugiu. Um servo que estava de guarda levantou os olhos e viu muita gente vindo no caminho, na encosta, a oeste dele. **35** Então, Jonadabe disse ao rei: "Vê, os filhos do rei estão vindo, assim como teu servo disse". **36** Assim, aconteceu que, acabando de falar, os filhos do rei chegaram, levantaram sua voz e choraram. O rei e todos os seus servos também choraram amargamente. **37** Porém, Absalão fugiu para Talmai, filho de Amiur, rei de Gesur. Davi lamentou por seu filho todos os dias. **38** Absalão fugiu e foi para Gesur, onde ficou por três anos. **39** Em seu pensamento, o rei Davi desejava ir e ver Absalão, porque ele estava confortado sobre a morte de Amnom.

---

2 Samuel 13:1

Aconteceu que, depois disso

"Aconteceu que depois disso". Esta frase é usada para introduzir um novo evento no história.

meia irmã

irmã - Amnom e Tamar compartilhavam o mesmo pai, mas não a mesma mãe.

irmã

Absalão e Tamar eram os filhos do mesmo pai e mãe.

Amnom estava tão frustrado que ficou doente por causa de sua irmã Tamar

Amnom ficou frustrado porque desejava dormir com sua irmã Tamar. Tradução Alternativa

2 Samuel 13:3

Jonadabe, filho de Simeia, irmão de Davi

Estes são os nomes dos homens. Siméia era o irmão de Davi.

astuto

astutucioso ou enganoso

deprimido

Em um estado emocional de extrema infelicidade.

Não queres me contar?

As palavras que faltam podem ser adicionadas a esta pergunta. Além disso, esta pergunta retórica é um pedido para Jonadabe dizer-lhe por que ele está deprimido. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Você não vai me dizer por que você está deprimido?" ou "Por favor, me diga por que você está deprimido".

2 Samuel 13:5

Jonadabe

Traduza o nome desse homem da mesma maneira que foi traduzido em 13: 3.

e coma da sua mão ... eu possa comer das mãos dela

Este é um pedido para ela servir comida para ele pessoalmente. T.A.: "ela mesma me servir ... ela pode servir isso para eu comer".

finge estar doente

Isso significa que ele deu uma falsa aparência de estar doente.

diante de mim

A comida não é para a doença dele, mas para ele, porque ele está doente. A frase "diante de mim" é um pedido para Tamar preparar a comida em sua presença. T.A.: "na minha frente porque estou doente".

2 Samuel 13:7

Davi, então, mandou

Isso significa que ele enviou um mensageiro para falar com Tamar. T.A.: "Davi enviou um mensageiro".

massa

Uma mistura grossa de farinha e líquido usado para cozinhar.

amassou

Usou as mãos para misturar a massa.

à sua vista

Isso significa que Tamar fez o pão na frente dele. T.A.: "na frente dele" ou "em sua presença".

Então, todos se retiraram dele

"Sair da presença de alguém" significa deixá-los. T.A.: "Então todos o deixaram".

2 Samuel 13:10

que eu possa comer de tua mão

Este é um pedido para Tamar servir a comida para ele pessoalmente. T.A.: "e sirva para mim" .

não me forces

As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "não me force a dormir com você".

horrível

Muito vergonhoso.

2 Samuel 13:13

Informação Geral:

Tamar continua falando com Amnom.

Como poderia esconder a minha vergonha?

Tamar faz essa pergunta retórica para enfatizar quanta vergonha ela teria se dormisse com ele. Tamar fala de se livrar de sua vergonha como se fosse um inimigo ou um atormentador de que ela precisava escapar. T.A.: "Se você fizer isso, eu teria que suportar a vergonha em todos os lugares que vou".

2 Samuel 13:15

Porque este grande mal de me fazer sair é pior

O substantivo abstrato "este grande mal" pode ser expresso como um verbo. T.A.: "Seria muito mal fazer-me sair! Seria ainda pior".

tranca a porta após ela

Isso significa trancar a porta para que ela não possa voltar. T.A.: "tranque a porta para que ela não possa voltar".

2 Samuel 13:18

trancou a porta após ela

Isso significa trancar a porta para que ela não fosse capaz de voltar. T.A.: "trancou a porta para que ela não pudesse voltar". (Veja:|Assumed Knowledge e Implicit Information)

colocou cinzas em sua cabeça e rasgou a sua túnica; colocou as mãos sobre sua cabeça

Estes são atos de luto e pesar na cultura israelita. T.A.: "colocou cinzas em sua cabeça e rasgou seu manto para mostrar que ela estava muito triste. Então, para mostrar sua dor, ela colocou as mãos na cabeça". (Veja:| Symbolic Action)

2 Samuel 13:20

"Esteve Amnom, teu irmão, contigo?

Essa é uma maneira educada de perguntar se Amnom teve relações sexuais com ela. T.A.: "Amnom seu irmão dormiu com você?".

fica calada

Isso significa não contar a ninguém sobre algo. T.A.: "não conte a ninguém sobre isso".

Não leves essas coisas ao teu coração

A frase "leves essas coisas ao teu coração" significa "preocupar-se com isso". T.A.: "Não se preocupe com o que aconteceu".

Então, Tamar permaneceu sozinha

Isso significa que ela não se casou.

não disse nada

"não falou".

2 Samuel 13:23

Aconteceu que depois de dois anos inteiros

Isso explica que dois anos inteiros passaram e introduz o próximo evento na linha da história. A frase "anos inteiros" significa que eles são anos completos.

tosquiadores

Estas são pessoas que cortam a lã das ovelhas.

Baal-Hazor

Este é o nome de um lugar.

Agora vê

Esta é uma frase usada para chamar a atenção de alguém para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

teu servo

Absalão está se chamando "teu servo" para mostrar respeito.

estão tosquiando as ovelhas

Era costume das pessoas em Israel fazerem uma festa depois de terem toquiado suas ovelhas.

venham o rei

Embora ele esteja falando com seu pai, o rei, ele o chama de "o rei" em vez de "você" para demonstrar respeito por ele.

2 Samuel 13:25

por favor deixa meu irmão Amnom ir conosco

O filho mais velho costumava representar seu pai na cultura israelita. Amnom era o filho mais velho de Davi.

por que Amnom deve ir contigo?

Davi sabia que Amnom não era amigo de Absalão.

2 Samuel 13:27

Absalão pressionou a Davi

Aqui o autor fala de Absalão incitando Davi a deixar Amnom ir como se estivesse colocando pressão física sobre ele. T.A.: "Absalão implorou a Davi que Amnom fosse com ele".

Não fiqueis com medo

Isso implica que eles não precisam ter medo das conseqüências para matar Amnom. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Não tenha medo que você seja culpado por matar o filho do rei".

Não sou eu quem vos ordenei?

Absalão faz essa pergunta retórica para enfatizar que ele será culpado por matar Amnom porque ele está comandando-os. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Eu ordenei que você fizesse isso" ou "Eu serei o culpado por matá-lo porque mandei vocês fazerem isso".

não... vos ordenei

O que Absalão ordenou que eles fizessem pode ser mencionado na pergunta. T.A.: "não ordenei vocês para matá-lo".

todos os filhos do rei

Isso não inclui Absalão e Amnom que está morto. Inclui o resto dos filhos que o rei permitiu ir à celebração. T.A.: "o restante dos filhos do rei".

cada homem

Isso se refere aos filhos do rei que abandonaram a celebração.

2 Samuel 13:30

E aconteceu que

"e aconteceu que". Esta frase é usada aqui para apresentar o próximo evento na história.

na estrada

"viajando pela estrada".

as notícias chegaram a Davi, que disse

Aqui diz que a notícia chegou, quando realmente alguém veio e contou a Davi as notícias. T.A.: "que alguém veio e relatou a notícia para Davi dizendo".

Então, o rei se levantou

"Então, o rei ergueu-se".

rasgou suas vestes e se prostrou no chão

Ele fez essas coisas para mostrar que estava extremamente triste. T.A.: "rasgou suas roupas, e se jogou de luto no chão".

com suas vestes rasgadas

Eles fizeram isso para mostrar sua tristeza e lamentar com o seu rei. T.A.: "e rasgou suas roupas, lamentando com o rei".

2 Samuel 13:32

Jonadabe ... Siméia

Traduza os nomes desses homens como foi traduzido em 13: 3.

Meu senhor não deve acreditar

"Meu senhor não deve crer".

Meu senhor

Jonadabe chama Davi "meu senhor" para mostrar respeito.

Amnom violentou sua irmã

Esta é uma maneira educada de dizer que Amnom estrupou sua irmã.

o rei não deve

"meu senhor, o rei não deve".

colocar essas coisas no coração

A frase "colocar essas coisas no coração" significa "preocupar-se com isso". T.A.: "se preocupe com este relato".

2 Samuel 13:34

estava de guarda

Isso significa que o servo estava vigiando os inimigos enquanto

protegia na muralha da cidade. T.A.: "quem estava guardando" ou "quem estava protegendo na muralha da cidade".

levantou os olhos

Aqui o servo olhando para algo é mencionado como se levantasse os olhos. T.A.: "olhou para cima".

Assim, aconteceu que

Esta frase é usada para apresentar o próximo evento na história.

levantaram sua voz

Aqui, se fala dos filhos chorando como se suas vozes fossem algo que erguiam no céu. T.A.: "choraram".

2 Samuel 13:37

Talmai ... Amiur

Estes são nomes de homens.

por seu filho

"em favor de seu filho Amnom".

onde ficou por três anos

"onde ele esteve por 3 anos".

Em seu pensamento, o rei Davi desejava

Aqui Davi se refere a sua mente para enfatizar os seus pensamentos. T.A.: "Davi ansiava ir".

porque ele estava confortado sobre a morte de Amnom

"" porque ele não estava mais de luto por causa da morte de Amnom". (UDB). Isso se refere a três anos depois que Absalão fugiu para Gesur.

Translation Questions

2 Samuel 13:1

Por quem Amnom, filho de Davi, estava muito atraído?

Amnom estava muito atraído por sua bela meia-irmã Tamar, que era irmã legítima de Absalão, outro dos filhos de Davi.

2 Samuel 13:3

O que Amnom respondeu quando Jonadabe perguntou por que ele estava deprimido toda manhã?

Amnom disse a Jonadabe que ele amava Tamar, a irmã de seu irmão Absalão.

2 Samuel 13:5

O que Amnom fez para conseguir ver Tamar?

Amnom fingiu estar doente, e quando Davi veio vê-lo, Amnom pediu-o que mandasse Tamar cozinhar diante dele, de forma que Amnom comesse das mãos dela. E Davi fez o que Amnom pediu.

2 Samuel 13:10

O que Amnom fez quando Tamar foi até ele para alimentá-lo de sua mão?

Quando Tamar veio alimentar Amnom, ele a segurou e disse "Vem, deita-te comigo, minha irmã".

2 Samuel 13:13

O que Amnom fez quando Tamar pediu-o que não a forçasse e não fizesse essa coisa chocante?

Amnom não deu ouvidos a ela e a estuprou.

2 Samuel 13:15

Como Amnom se sentiu em relação a Tamar depois de tê-la estuprado?

Amnom passou a odiar Tamar ainda mais do que ele a tinha desejado.

O que Amnom ordenou e forçou Tamar a fazer?

Amnom ordenou a Tamar: "Levanta e sai", e ordenou seu servo pessoal que a tirasse de perto dele e trancasse a porta após ela.

2 Samuel 13:18

O que Tamar fez quando foi expulsa do quarto de Amnom?

Depois de ser expulsa do quarto de Amnom, Tamar colocou cinzas em sua cabeça, rasgou a sua túnica, colocou as mãos sobre sua cabeça e se foi, chorando alto enquanto ia.

2 Samuel 13:20

Qual foi a reação do rei Davi quando ficou sabendo de todas essas coisas?

Quando o rei Davi ficou sabendo de todas essas coisas, ele se enfureceu muito.

Quando Absalão, o irmão de Tamar, descobriu

que Amnom havia estrupado sua irmã, como ele se sentiu em relação a Amnom?
Absalão odiou Amnom por ele haver estuprado sua irmã Tamar.
2 Samuel 13:23
Quem Absalão convidou para visitá-lo em Baal-Hazor?
Absalão convidou o rei, seus servos e todos os filhos do rei para visitá-lo em Baal-Hazor.
2 Samuel 13:25
O que o rei disse em resposta ao convite de Absalão para visitá-lo em Baal-Hazor?
O rei disse que eles não deveriam ir todos, pois seriam um peso para Absalão.
O que o rei Davi disse quando Absalão pediu-o que deixasse Amnom ir com eles?
Quando Absalão pediu a Davi que deixasse Amnom ir com eles, Davi perguntou: "Por que Amnom deveria ir contigo?".
2 Samuel 13:27
Quem foi com Absalão?
Amnom e todos os filhos do rei foram com Absalão.
O que Absalão ordenou a seus servos com relação a Amnom?
Absalão ordenou a seus servos que, depois que Amnom começasse a se embriagar com vinho, e quando Absalão os dissesse "atacai Amnom", então eles matariam Amnom.
O que os filhos do rei fizeram depois que os servos de Absalão mataram Amnom?
Depois que os servos de Absalão mataram Amnom, todos os filhos do rei se levantaram, e cada homem montou na sua mula e fugiu.
2 Samuel 13:30
Qual foi a primeira notícia que Davi ouviu sobre o acontecido?
Enquanto os filhos do rei ainda estavam a caminho, a notícia chegou a Davi dizendo que Absalão havia matado todos os filhos do rei.
2 Samuel 13:32
O que Jonadabe disse que havia acontecido e por quê?
Jonadabe disse a Davi que apenas Amnom estava morto e que Absalão havia planejado isso desde o dia em que Amnom havia estuprado sua irmã, Tamar.
2 Samuel 13:37
Para onde Absalão foi após haver matado Amnom?
Absalão fugiu para Talmai, filho de Amiur, rei de Gesur.
Por quanto tempo Absalão permaneceu em Gesur?
Absalão permaneceu em Gesur por três anos.
O que Davi desejou fazer?
Davi desejou ir e ver Absalão.

Capítulo 14

1 Joabe, filho de Zeruia, percebeu que o coração do rei desejava ver Absalão. **2** Então, Joabe mandou trazer, de Tecoa, uma mulher sábia. Ele disse a ela: "Por favor, finge que estás de luto e põe vestes de luto. Não te unjas com óleo; antes, finge ser uma mulher que há muito pranteia pelo falecido. **3** Depois, vai até o rei e fala sobre o que descreverei". Então, Joabe disse a ela as palavras que ela deveria dizer ao rei. **4** Quando a mulher de Tecoa falou com o rei, ela se prostrou com o rosto no chão e disse: "Ajuda-me, rei!". **5** O rei disse a ela: "O que está errado?". Ela respondeu: "A verdade é que sou uma viúva, meu marido está morto. **6** Eu, tua serva, tive dois filhos. Eles brigaram entre si no campo, e não havia ninguém que os separasse. Um feriu o outro e o matou. **7** Agora, todo o clã se levantou contra a tua serva, dizendo: 'Entrega-nos o homem que matou

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

seu irmão, para que o matemos, para pagar pela vida de seu irmão, a quem ele matou'. Assim, eles matariam também o herdeiro. Desse modo, eles apagarão também a brasa que me restou, não deixando ao meu marido nem nome, nem descendência na face da terra". **8** Então, o rei disse à mulher: "Vai para a tua casa, e eu ordenarei que algo seja feito por ti." **9** A mulher de Tecoa replicou: "Ó rei, meu senhor, que toda a culpa recaia sobre mim e sobre a família de meu pai. O rei e seu trono sejam inocentes". **10** O rei respondeu: "Qualquer um que disser alguma coisa a ti, traz a mim, e não mais te importunará". **11** Então, ela disse: "Por favor, ó rei, lembra-te de Yahweh, teu Deus, para que o vingador do sangue não destrua mais ninguém, a fim de que não destrua o meu filho". O rei replicou: "Tão certo quanto Yahweh vive, nem um fio de cabelo de teu filho cairá no chão". **12** Então, a mulher disse: "Por favor, deixa que a tua serva diga mais uma coisa ao rei, meu senhor". Disse ele: "Pois fala". **13** A mulher disse: "Por que pensas tal coisa contra o povo de Deus? Ao dizer isso, o rei se culpou por não ter trazido para casa seu filho banido. **14** Pois é certo que todos morreremos, e somos como água derramada no chão, que não se pode ajuntar novamente. Porém, Deus não tira a vida; ao invés disso, Ele acha uma forma de fazer retornarem aqueles que foram expulsos. **15** Se agora vim falar essa palavra ao rei, meu senhor, é porque as pessoas me amedrontaram. Então, tua serva disse a si mesma: 'Falarei agora com o rei. Pode ser que o rei atenda ao pedido de sua serva. **16** Pois o rei me ouvirá, a fim de tirar sua serva das mãos do homem que queria destruir a mim e ao meu filho, e nos tirar da herança de Deus'. **17** Então, a tua serva orou: 'Yahweh, por favor, permite que a palavra do rei, o meu senhor, me alivie; como um anjo de Deus, assim o meu senhor, o rei, está discernindo o bem do mal'. Que Yahweh, teu Deus, esteja contigo". **18** O rei respondeu à mulher: "Por favor, não escondas de mim nada do que te perguntarei". A mulher replicou: "Que o rei, meu senhor, fale agora". **19** O rei disse: "Acaso não está a mão de Joabe contigo em tudo isso?". A mulher respondeu, dizendo: "Assim como tu vives, ó rei, meu senhor, ninguém pode escapar, para a direita nem para a esquerda, de nada que o rei, meu senhor, tenha dito. Foi o teu servo Joabe que me mandou e me disse para falar estas coisas que tua serva disse. **20** O teu servo Joabe fez isso para mudar o curso do que está acontecendo. Meu senhor é sábio, como a sabedoria de um anjo de Deus, para entender tudo o que está acontecendo na terra". **21** Então, o rei disse a Joabe: "Vê agora, eu farei assim. Vai, portanto, e traz de volta o jovem Absalão". **22** Então, Joabe se prostrou com o rosto no chão, em honra e gratidão ao rei. Joabe disse: "Hoje o teu servo sabe que achou graça aos teus olhos, rei, senhor meu, porque o rei atendeu ao pedido do teu servo". **23** Então, Joabe se levantou, foi à Gesur e trouxe Absalão de volta a Jerusalém. **24** O rei disse: "Ele poderá retornar à sua casa; porém, não poderá ver a minha face". Então, Absalão retornou à sua casa, mas não viu a face do rei. **25** Em todo o Israel, não havia ninguém mais aprazível e belo do que Absalão. Da sola de seu

pé ao topo de sua cabeça, não havia nele defeito algum. **26** Quando ele cortava o cabelo, ao final de cada ano, por lhe ser pesado, e o pesava, dava cerca de duzentos siclos, segundo a medida real. **27** De Absalão nasceram três filhos e uma filha, cujo nome era Tamar. Ela era uma bela mulher. **28** Absalão viveu dois anos inteiros em Jerusalém sem ver a face do rei. **29** Então, Absalão mandou chamar Joabe para enviá-lo ao rei, mas Joabe não foi até ele. Absalão mandou chamá-lo uma segunda vez, mas Joabe não foi. **30** Então, Absalão disse aos seus servos: "Vede! O campo de Joabe é próximo ao meu e tem cevada. Ide e ateai fogo ao campo". Então, os servos de Absalão atearam fogo no campo. **31** Depois, Joabe se levantou e veio até a casa de Absalão e lhe disse: "Por que teus servos atearam fogo ao meu campo?". **32** Absalão respondeu a Joabe: "Vê, eu mandei te chamar dizendo: 'Vem aqui, para que eu te mandasse ao rei para dizer-lhe: 'Por que vim de Gesur? Teria sido melhor que eu tivesse ficado lá. Agora, então, deixa-me ver a face do rei e, se sou culpado, que ele me mate'". **33** Então, Joabe foi até o rei e lhe falou. Quando o rei chamou Absalão, ele foi até o rei e se prostrou diante dele, e o rei beijou Absalão.

---

2 Samuel 14:1

Zeruia

Traduza o nome deste homem da mesma forma que foi feito em 8:16.

percebeu

Isso significa que Joabe discerniu ou entendeu o que Davi estava pensando.

mandou trazer de Tecoa uma mulher sábia

Isso significa que Joabe mandou alguém com uma mensagem a Tecoa e ele voltou trazendo uma mulher com ele. Isso pode ser escrito na voz ativa. Tradução Alternativa

Tecoa

Esse é o nome de um lugar.

o falecido

Isso se refere a alguém que morreu, não aos mortos em geral. T.A.: "alguém que morreu".

2 Samuel 14:4

ela se prostrou com o rosto ao chão

Ela fez isso para mostrar o seu respeito e submissão ao rei. T.A.: "ela mostrou seu respeito ao rei prostrando-se com o rosto no chão".

Um feriu o outro

"Um dos meus filhos bateu no outro com alguma coisa".

2 Samuel 14:7

todo o clã

"minha família inteira".

tua serva

Para mostrar respeito ao rei a mulher se refere a si mesma como "sua serva".

o matemos

Essa é uma expressão que significa matar. T.A.: "matá-lo".

eles matariam também o herdeiro

Se eles matassem o irmão culpado, não haveria um filho para herdar as posses da família. O significado completo dessa afirmação pode ser feito de maneira clara. T.A.: "se eles fizessem isso, estariam destruindo o herdeiro da nossa família".

Desse modo, eles apagarão também a brasa que me restou

Aqui a mulher se refere ao seu único filho vivo como se ele fosse uma brasa de carvão. Ela fala sobre os homens matando seu filho como se apagasse a brasa. T.A.: Dessa forma, eles matarão o único filho que me restou".

não deixando ao meu marido nem nome, nem descendente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles não deixarão meu marido sem nome, nem descendente".

nem nome, nem descendente

Isso se refere a um filho levar adiante o nome da família na próxima geração. T.A.: "sem filhos para preservar o nome da nossa família"

na face da terra

"Na terra". Essa frase descritiva enfatiza que a linhagem da família não continuaria na terra após a morte do marido. "A face da terra" se refere ao chão no qual as pessoas andam.

2 Samuel 14:8

eu ordenarei que algo seja feito por ti.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou cuidar desse questão para você"

Tecoa

Traduza o nome desse lugar da mesma forma como você fez em 14:1.

que toda a culpa recaia sobre mim e sobre a família de meu pai

Isso significa que se o povo disser que o rei estava errado por ajudar a família da mulher que o rei não deveria ser culpado. O significado completo dessa afirmação pode ser feito de maneira explícita. T.A.: "se alguém o culpar por ajudar nossa família, seja a minha família culpada ao invés dele".

O rei e seu trono

Aqui a palavra "trono" se refere a qualquer um que no futuro seja rei no lugar de Davi. T.A.: "O rei e seus descendentes" ou "O rei e sua família".

sejam inocentes

"São inocentes". Isso quer dizer que, no futuro, se alguém acusar o rei de fazer algo errado, ele será inocente na questão".

2 Samuel 14:10

disser alguma coisa a ti

Fala-se aqui de ameaças de fala como falando em geral. T.A.: "te ameaça" ou "fala ameaças para você".

não mais te importunará

Aqui Davi fala de uma pessoa não ameaçando ou aborrecendo ela, dizendo que a pessoa não tocaria nela. Isso quer dizer que Davi não permitirá que a pessoa que a ameaça a incomode novamente. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Eu me certificarei de que ele não a ameace novamente".

Por favor, ó rei, lembra-te de Yahweh, teu Deus

Possíveis significados são: 1) A palavra "lembrar" faz menção a suplicar. T.A.: "Por favor, suplique a Yahweh, seu Deus" ou 2) Aqui "lembrar" significa recordar e isso quer dizer que depois de ele recordar Yahweh ele prometerá no nome de Yahweh, seu Deus".

o vingador do sangue

Isso se refere ao homem que quer vingar a morte de seu irmão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "o homem que quer vingar a morte do irmão do meu filho".

não destrua mais ninguém

"não cause morte a mais ninguém". Isso é um complemento ao irmão que já havia morrido.

que não destrua o meu filho

"que eles não matem o meu filho" ou "que eles não executem meu filho".

quanto Yahweh vive

Frequentemente o povo fazia promessas e comparava como de fato cumpririam sua promessa ao quão seguramente Yahweh está vivo. T.A.: "Eu te prometo, tão certo como Yahweh vive" ou "No nome de Yahweh, eu prometo".

nem um fio de cabelo de teu filho cairá no chão

Isso significa que o filho dela não será prejudicado, o que é um exagero dizendo que ele não vai perder nem mesmo um único cabelo. T.A.: "seu filho estará completamente a salvo".

2 Samuel 14:12

tua serva

Para mostrar respeito ao rei a mulher se refere a ela mesma como "tua serva".

diga mais uma coisa ao

"falar sobre uma outra coisa a". A mulher está requerendo falar com o rei sobre um outro assunto.

Pois fala

Isso é uma expressão idiomática. O rei está dando permissão para que ela continue falando. T.A.: "Você pode falar comigo".

Por que pensas tal coisa contra o povo de Deus?

A mulher faz essa pergunta retórica para repreender Davi pelo jeito que ele tem tratado Absalão. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "O que você disse prova que você fez errado".

o rei se culpou

A mulher compara o rei a alguém que é culpado, para sugerir que ele é culpado sem dizer isso diretamente. T.A.: "o rei se declarou culpado".

seu filho banido

"seu filho o qual ele baniu".

Pois é certo que todos morreremos, e somos como água derramada no chão... novamente

Aqui a mulher fala de uma pessoa morrendo como se ela fosse água sendo derramada no chão. T.A.: "Todos nós devemos morrer, e depois de morrermos não podemos ser trazidos a vida novamente".

Deus... acha uma forma de fazer retornarem aqueles que foram expulsos

A mulher está querendo dizer que Davi deve trazer seu filho de volta para ele. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Deus traz de volta alguém o qual Ele baniu e você deve fazer o mesmo por seu filho".

2 Samuel 14:15

porque as pessoas me amedrontaram

As palavras que faltam podem ser adicionadas a essa frase. T.A.: "porque o povo me amedrontou por eu ter vindo".

tua serva

Para mostrar respeito ao rei a mulher se refere a ela mesma como "tua serva".

tirar tua serva

Aqui a expressão idiomática "tirar a tua serva" significa escapar do controle de alguém. T.A.: "para entregar a tua serva".

das mãos do homem

Isso é uma expressão idiomática. Aqui "das mãos" se refere ao controle do homem. T.A.: "fora do controle do homem".

nos tirar da herança de Deus

Isso fala da terra a qual Yahweh deu aos israelitas como se ela fosse uma herança que um pai deixa para seus filhos. T.A.: "fora da terra que Deus nos deu".

a palavra do rei

Aqui "palavra" representa a mensagem do rei. T.A.: "o que o meu rei diz".

como um anjo de Deus, assim o meu senhor... do mal

Aqui Davi, o rei, é comparado com um "anjo de Deus". T.A.: "o rei é como um anjo de Deus porque ambos sabiam como discernir o bem do mal".

2 Samuel 14:18

Por favor, não escondas de mim nada do que te perguntarei

A forma negativa aqui é usada para enfatizar e pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Por favor, me diga a verdade sobre tudo o que eu te perguntar".

não está a mão de Joabe contigo em tudo isso

Aqui a palavra "mão" se refere à influência de Joabe. T.A.: "Joabe não te influenciou em tudo isso" ou "Joabe te mandou aqui para falar essas coisas".

como tu vives

"Tão certo como tu vives". Aqui a mulher compara a certeza do que Davi

disse com a certeza de que ele está vivo para enfatizar o quão verdadeira sua afirmação é.

ninguém pode escapar, para a direita... o rei, meu senhor, tenha dito

Aqui a mulher descreve a dificuldade de falar com o rei e impedí-lo de descobrir a verdade comparando-a com uma pessoa que não está prestes a escapar a nenhuma direção. T.A.: "ninguém pode te impedir de saber a verdade". Veja:

para a direita nem para a esquerda

A expressão dá dois extremos e significa "em qualquer lugar". T.A.: "em lugar algum" ou "em qualquer lugar".

Meu senhor é sábio

"Meu senhor, o rei, é sábio".

é sábio, como a sabedoria de um anjo de Deus

A mulher compara a sabedoria de Davi com um anjo para enfatizar o tanto que ele é sábio. T.A.: "você é muito sábio, como um anjo de Deus".

2 Samuel 14:21

Então, o rei disse a Joabe

Está subentendido que o rei trouxe Joabe diante dele para que ele

Vê agora

Isso é uma expressão idiomática. É uma frase usada para chamar a atenção de alguém para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

farei assim

Isso se refere ao que Joabe quer que o rei faça. O significado completo dessa declaração pode ser feito de maneira clara. T.A.: "o que você quer que eu faça".

Joabe se prostrou com o rosto ao chão

Joabe fez isso para honrar ao rei e mostrar sua gratidão.

teu servo

Para mostrar respeito ao rei, Joabe se refere a si mesmo como "teu servo".

sabe que achou graça aos teus olhos

A frase "achou graça" é uma expressão idiomática que significa ser aprovado por alguém. As palavras "teus olhos" é uma metonímia a qual se refere ao que o rei pensa. T.A.: "você está satisfeito comigo"

no que o rei

"porque o rei".

o rei tem atendido o pedido do teu servo

"você tem feito o que eu tenho te pedido".

2 Samuel 14:23

porém não poderá ver a minha face... a face do rei

Aqui a palavra "face" se refere ao próprio rei. T.A.: "porém ele não poderá me ver... o rei".

2 Samuel 14:25

não havia ninguém mais aprazível e belo do que Absalão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo exaltava Absalão por sua beleza mais do que eles exaltavam qualquer outro".

Da sola de seu pé ao topo de sua cabeça, não havia nele defeito algum

Isso significa que a pessoa inteira não tinha defeitos. T.A.: "Não havia defeito nenhum em qualquer parte do seu corpo".

duzentos siclos

Isso pode ser traduzido em uma unidade moderna. T.A.: "dois quilos e meio".

a medida real

O rei tinha pesos que determinavam o peso padrão do siclo e outros pesos e medidas.

De Absalão, nasceram três filhos e uma filha

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Absalão teve três filhos e uma filha" (UDB).

2 Samuel 14:28

a face do rei

Aqui "a face do rei" se refere ao próprio rei. T.A.: "o rei".

Absalão mandou chamar Joabe

Aqui "chamar" é uma metonímia para "uma mensagem". Isso significa que ele mandou uma mensagem a Joabe

com um pedido. T.A.: "Absalão enviou um mensageiro para Joabe pedindo- a ele".

para o enviar ao rei

Está subentendido que Absalão queria que Joabe fosse até ele para vê-lo e interceder por ele, para que ele pudesse ver o rei. O significado completo disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "vir a ele e interceder por ele para que ele pudesse ver o rei".

Então, Absalão mandou chamá-lo uma segunda vez

Aqui "chamá-lo" é uma metonímia para "uma mensagem". Isso significa que ele enviou um mensageiro para Joabe novamente com o mesmo pedido. O significado completo disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Então Absalão enviou um mensageiro a Joabe novamente com o mesmo pedido".

2 Samuel 14:30

Vede

Aqui essa palavra é usada como uma expressão para lembrar o povo de algo. T.A.: "Como vocês sabem".

2 Samuel 14:32

Vê

Essa palavra é usada aqui como uma expressão para adicionar ênfase, fortaleciendo o que é dito depois. T.A.: "Ouça".

eu mandei te chamar

Aqui "te chamar" é uma metonímia para "uma mensagem". Isso significa que ele mandou um mensageiro. T.A.: "Eu mandei um mensageiro".

ao rei para dizer

Aqui a mensagem para o rei é escrita como se Absalão fosse o orador. Absalão estava pedindo a Joabe para falar a mensagem em seu nome. O significado completo desta afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "para dizer ao rei em meu nome" ou "pedir ao rei por mim".

a face do rei

Aqui "a face do rei" se refere ao próprio rei. T.A.: " o rei".

se prostrou perante o rei

Absalão está mostrando respeito pelo rei. T.A.: "se prostrou no chão para honrar ao rei".

o rei beijou Absalão

Isso implica que o rei perdoou e restaurou a Absalão. O significado completo disso pode ser dito de maneira clara.

Translation Questions

2 Samuel 14:1

O que Joabe fez depois de perceber que o rei desejava ver Absalão?

Depois que Joabe percebeu que o rei desejava ver Absalão, Joabe mandou que trouxessem de Tecoa uma mulher sábia.

Resumidamente o que Joabe queria que a mulher sábia fizesse?

Joabe queria que a mulher fingisse estar de luto e que fosse falar com o rei as palavras que Joabe disse a ela.

2 Samuel 14:4

Quando a mulher sábia foi ao rei, quem ela disse ao rei ser?

A mulher sábia disse ao rei que ela era viúva.

O que a mulher sábia disse ao rei que seus dois filhos fizeram?

A mulher sábia disse ao rei que seus dois filhos tinham brigado no campo e um feriu o outro e o matou.

2 Samuel 14:7

O que a mulher sábia disse ao rei que estava com medo que acontecesse ao filho que restou?

A mulher sábia disse ao rei que estava com medo de que todo o clã matasse o filho que restou, destruindo o herdeiro e não deixando para seu marido nem nome nem descendência.

2 Samuel 14:10

Por que a mulher sábia pediu ao rei para trazer à mente Yahweh, seu Deus?
A mulher sábia pediu ao rei isso para que o vingador do sangue não destruisse ninguém mais, então eles não iriam destruir seu filho.
Em nome de quem o rei jurou quando ele disse à mulher que nem um fio de cabelo de seu filho iria cair no chão?
O rei jurou por Yahweh dizendo: "Tão certo quanto Yahweh vive, nem um fio de cabelo de teu filho irá cair no chão".
2 Samuel 14:12
Por que a mulher disse que o rei estava como alguém culpado?
A mulher disse que o rei estava como alguém culpado porque o rei não tinha trazido para casa seu filho banido.
O que a mulher disse que Deus faria ao invés de tirar a vida?
A mulher disse que Deus ao invés de tirar a vida, acha uma forma de fazer retornarem aqueles que foram expulsos.
2 Samuel 14:15
Por que a mulher disse que veio e falou ao rei?
A mulher disse que veio e falou ao rei porque as pessoas a amedrontaram e porque ela acreditou que o rei a ouviria.
O que a mulher disse que pediu a Yahweh em sua oração?
A mulher disse que pediu a Yahweh para deixar a palavra de seu mestre, o rei, aliviá-la.
2 Samuel 14:18
O que o rei perguntou à mulher depois de pedir para ela não esconder nada dele que ele fosse perguntá-la?
O rei perguntou à mulher: "Acaso não está a mão de Joabe contigo em tudo isso?".
Por que Joabe mandou a mulher ir ao rei e dizer as coisas que ela disse ao rei?
Joabe mandou a mulher fazer e dizer aquelas coisas para mudar o curso do que estava acontecendo.
2 Samuel 14:21
O que Joabe fez quando o rei disse a ele para ir e trazer Absalão de volta?
Joabe curvou-se com o rosto ao chão em honra e gratidão ao rei.
2 Samuel 14:23
Quais instruções o rei deu a Joabe sobre Absalão?
O rei disse que Absalão poderia voltar para sua própria casa, mas não poderia ver a face do rei.
2 Samuel 14:25
O que era notável sobre a aparência de Absalão?
Absalão era bonito e não tinha nele nenhum defeito e nem no seu cabelo, o qual ele cortava no fim de cada ano, e, pesava cerca de duzentos siclos.
2 Samuel 14:28
Quanto tempo Absalão viveu em Jerusalém sem ver a face do rei?
Absalão viveu em Jerusalém dois anos sem ver a face do rei.
2 Samuel 14:30
O que Absalão disse aos seus servos, depois que Absalão pediu à Joabe por duas vezes para vir, e, Joabe não foi?
Absalão disse aos seus servos para atear fogo no campo de Joabe.
2 Samuel 14:32
O que Absalão queria que Joabe fizesse?
Absalão queria que Joabe fosse ao rei e lhe disesse que ele, Absalão, queria ver a face do rei.
O que o rei fez quando Absalão se prostou diante do rei?
O rei beijou Absalão.

Capítulo 15

1 Aconteceu que, pouco depois disso, Absalão preparou para si uma carruagem de guerra e cavalos, e cinquenta homens para irem adiante dele. **2** Absalão se levantava cedo e ficava parado à beira da estrada que levava ao portão da

cidade. Quando passava algum homem, levando uma causa para o rei julgar, Absalão o chamava e dizia: "De que cidade vieste?". E ele respondia: "Teu servo é de uma das tribos de Israel". **3** Então, Absalão lhe dizia: "Olha, a tua causa é boa e reta, mas não há ninguém competente da parte do rei para ouvir-te". **4** Absalão dizia: "Quisera eu ser juiz na terra, a fim de que qualquer um que tivesse alguma causa ou contestação viesse a mim, e eu lhe faria justiça!". **5** Então, quando qualquer homem vinha ter com Absalão para honrá-lo, Absalão estendia a mão e o beijava. **6** Ele agia assim com todos de Israel que vinham levar uma causa para o rei julgar. Dessa forma, Absalão conquistou os corações dos homens de Israel. **7** No final de quatro anos, Absalão disse ao rei: "Por favor, deixa-me ir pagar um voto que fiz a Yahweh em Hebrom. **8** Porque teu servo fez um voto enquanto ainda estava vivendo em Gesur, na Síria, dizendo: 'Se Yahweh, de fato, me fizer voltar a Jerusalém, eu O cultuarei'". **9** Então, o rei lhe disse: "Vai em paz". Logo, Absalão se levantou e foi para Hebrom. **10** E ele enviou espiões por todas as tribos de Israel, dizendo: "Assim que ouvirdes o som da trombeta, vós direis: 'Absalão é rei em Hebrom!'". **11** Junto de Absalão, havia duzentos homens de Jerusalém que foram convidados. Esses homens foram na sua inocência, sem saber nada do que Absalão havia planejado. **12** Enquanto Absalão oferecia sacrifícios, mandou chamar Aitofel, de Siló, sua cidade natal. Ele era conselheiro de Davi. A conspiração de Absalão se fortalecia porque aumentava cada vez mais a quantidade de pessoas que o seguia. **13** Um mensageiro veio até Davi dizendo: "Os corações dos homens de Israel estão com Absalão". **14** Então, Davi disse a todos os seus servos que estavam com ele em Jerusalém: "Levantai! Fujamos, ou nenhum de nós escapará de Absalão. Preparai para partir sem demora, ou ele nos alcançará rapidamente. Ele trará sobre nós desastre e atacará a cidade com a ponta da espada". **15** Os servos do rei lhe disseram: "Olha, os teus servos estão prontos para fazer o que nosso senhor, o rei, decidir". **16** O rei partiu e, com ele, toda a sua família; porém, deixou dez concubinas para cuidarem do palácio. **17** Tendo, pois, o rei saído e todo o povo após ele, pararam na última casa. **18** Todo o seu exército marchava com ele, e adiante dele iam todos os quereteus, todos os peleteus e todos os giteus; seiscentos homens que o seguiram de Gate. **19** Então, o rei disse para Itai, o giteu: "Por que queres ir conosco? Volta e fica com o que se tornar rei, porque és estrangeiro e exilado. Retorna ao teu lugar. **20** Como saíste somente ontem, por que eu deveria te fazer vagar conosco? Nem mesmo eu sei aonde estou indo; então, retorna e leva teus compatriotas de volta. Que a lealdade e a fidelidade estejam convosco". **21** Mas Itai respondeu ao rei, dizendo: "Tão certo como Yahweh vive, e o meu senhor, o rei, vive, aonde quer que o meu senhor, o rei, vá, lá também teu servo irá, mesmo que isso signifique viver ou morrer". **22** Então, Davi disse para Itai: "Vai, passa adiante e continua conosco". Assim, Itai, o giteu, o acompanhou, juntamente com os seus homens e todas as famílias que estavam com ele. **23** Todo o país

pranteou em alta voz enquanto passavam pelo ribeiro de Cedrom, e enquanto o próprio rei o atravessava. Todos viajavam na estrada rumo ao deserto. **24** Até mesmo Zadoque e todos os levitas estavam presentes, carregando a Arca da Aliança. Eles puseram a Arca de Deus no chão e, então, Abiatar se juntou a eles. Eles esperaram até que todas as pessoas tivessem saído da cidade. **25** O rei disse a Zadoque: "Carregai a Arca de Deus de volta para a cidade. Se eu achar graça aos olhos de Yahweh, Ele me trará de volta aqui e me mostrará novamente a Arca, o lugar onde Ele mora. **26** Mas, se Ele disser: 'Não me agrado de ti', vê, aqui estou. Que Ele faça de mim o que Lhe aprouver". **27** O rei também disse a Zadoque, o sacerdote: "Acaso não és vidente? Retorna à cidade em paz e leva os teus dois filhos contigo: Aimaaz, teu filho, e Jônatas, filho de Abiatar. **28** Vê, eu esperarei nos desfiladeiros do deserto até receber notícias de vós". **29** Então, Zadoque e Abiatar carregaram a Arca de Deus de volta a Jerusalém e ficaram lá. **30** Mas Davi subiu o monte das Oliveiras descalço, chorando e com a cabeça coberta. Todos os homens do povo que estavam com ele cobriram as suas cabeças e subiram chorando, enquanto caminhavam. **31** Alguém falou com Davi, dizendo: "Aitofel está envolvido na conspiração de Absalão". Então, Davi orou: "Ó, Yahweh, por favor, torna o conselho de Aitofel em loucura". **32** Aconteceu que, quando Davi chegou ao topo da estrada, onde Deus costumava ser adorado, Husai, o arquita, veio a ele, com o seu casaco rasgado e com terra na cabeça. **33** Davi disse lhe disse: "Se viajares comigo, serás um peso para mim, **34** mas, se retornares à cidade e disseres a Absalão: 'Serei teu servo, ó rei; como fui servo de teu pai no passado, do mesmo modo serei teu servo', assim, confundirás o conselho de Aitofel para mim. **35** Porventura, não terás os sacerdotes Zadoque e Abiatar contigo? Assim, o que ouvirdes no palácio do rei deverás contar a Zadoque e a Abiatar, os sacerdotes. **36** Vê, ali com eles estão também os seus dois filhos, Aimaaz, filho de Zadoque, e Jônatas, filho de Abiatar. Tu deverás enviar-me, pelas mãos deles, tudo quanto ouvirdes". **37** Então, Husai, amigo de Davi, voltou para a cidade, assim que Absalão chegou e entrou em Jerusalém.

---

2 Samuel 15:1

Aconteceu que
Essa frase é usada para apresentar o próximo evento na história.

e cinquenta homens para ir adiante dele
Esses homens correriam na frente da carruagem para honrar Absalão.

Teu servo
Quando um homem respondia a uma pergunta de Absalão, ele referia a ele mesmo como "teu servo" para honrar Absalão.

2 Samuel 15:3

Então, Absalão lhe dizia
Está implícito que a pessoa contou sua causa a Absalão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Absalão perguntaria a ele qual era o seu problema, e então o homem explicaria a Absalão o porquê dele procurar justiça. Então Absalão iria falar com ele".

boa e reta
Essas palavras tem basicamente o

mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar que o caso dele é correto.

para ouvir

"Ouvir" uma causa significa escutá-la e tomar uma decisão de julgamento sobre ela. T.A.: "julgar sua causa" ou "supervisionar sua causa".

2 Samuel 15:5

estendia a mão e o beijava

Essa ação é uma saudação amigável. T.A.: "o saúda como amigo por abraçá-lo e beijá-lo".

julgar

Isso significa que eles chegaram até o rei para decidir suas contestações". T.A.: "julgar suas contestações".

Dessa forma, Absalão conquistou os corações dos homens de Israel

Essa sentença significa que Absalão convenceu os homens a serem fiéis a ele ao invés de Davi. Aqui o autor fala de como o povo se tornou fiel a Absalão dizendo que ele roubou seus corações. T.A.: "Dessa forma, Absalão convenceu os homens de Israel a serem fiéis a ele".

2 Samuel 15:7

No final de quatro anos

Essa frase é usada para apresentar o próximo evento na história.

No final de quatro anos, Absalão

Isso se refere aos quatro anos depois que ele retornou a Jerusalém. T.A.: "quatro anos depois que Absalão havia retornado a Jerusalém, ele".

pagar um voto que fiz a Yahweh em Hebrom

"para Hebrom e lá cumprir um voto que eu fiz a Yahweh".

Porque teu servo

Aqui Absalão se refere a si mesmo dessa maneira para honrar o rei.

2 Samuel 15:9

Absalão se levantou

"Absalão saiu".

por todas as tribos de Israel

Aqui os lugares onde as tribos de Israel viviam são apresentados como as próprias tribos. T.A.: "por toda a terra das tribos de Israel".

o som da trombeta

"uma trombeta sendo soprada".

2 Samuel 15:11

que foram convidados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem ele convidou".

foram na sua inocência

"foram inocentemente".

mandou chamar Aitofel

Isso significa que ele mandou um mensageiro chamar Aitofel e trazê-lo de volta a ele. T.A.: "Ele mandou buscar Aitofel que era".

Aitofel

Esse é o nome de um homem.

Siló

Esse é o nome de um lugar.

2 Samuel 15:13

Os corações dos homens de Israel estão com

Aqui os homens são apresentados por seus "corações" para enfatizar sua lealdade a Absalom. T.A.: "Os homens de Israel são leais a" ou "Os homens de Israel estão seguindo a".

escapará de Absalão ... ele nos alcançará rapidamente ... Ele trará

Aqui Davi fala sobre Absalão e os homens que estão com ele como se fossem o próprio "Absalão", porque os homens estão obedecendo a autoridade de Absalão. T.A.: "escapar de Absalão e seus homens ... ele e seus homens nos alcançarão rapidamente ... e eles trarão".

atacará a cidade com a ponta da espada

A "cidade" se refere ao povo da cidade. A "ponta da espada" se refere às espadas dos israelitas e enfatiza que eles mataram o povo durante a batalha. T.A.: "atacarão o povo da nossa cidade e os matarão com suas espadas".

trará sobre nós desastre

Isso significa causar o acontecimento de um desastre.

2 Samuel 15:16

para cuidar do palácio
Aqui a palavra "cuidar" significa tomar de conta. T.A.: "tomar de conta do palácio".
na última casa
Isso se refere à última casa que eles viriam quando deixassem a cidade. T.A.: "na última casa quando eles estavam saindo da cidade".
quereteus ... peleteus
Traduza os nomes desse grupo de pessoas da mesma maneira que foi traduzido em 8:15.
giteus
Traduza os nomes desse grupo de pessoas da mesma maneira que foi traduzido em 6:10.
seiscentos homens
"600 homens".

2 Samuel 15:19

Itai
Esse é o nome de um homem.
giteu
Traduza os nomes desse grupo de pessoas da mesma maneira que foi traduzido em 6:10.
Por que queres ir conosco?
Essa pergunta retórica indica que o rei não tinha pedido a Itai para ir junto com ele. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Você não precisa ir conosco".
por que eu deveria te fazer vagar conosco?
Essa pergunta retórica enfatiza que Davi não queria que Itai viesse. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não quero fazer com que você vague por aí conosco".
Como saíste somente ontem
Esse é um exagero usado para enfatizar. Itai, o giteu, viveu lá por muitos anos. T.A.: "Desde que você viveu aqui por pouco tempo".
Que a lealdade e a fidelidade estejam convosco
Isso é uma benção que Davi está dando a ele. T.A.: "Que Yahweh seja fiel e leal a você, sempre".

2 Samuel 15:21

Tão certo como Yahweh vive, e o meu senhor, o rei, vive
Aqui o narrador está fazendo uma promessa solene. Ele compara a certeza de que ele irá cumprir sua promessa à certeza de que Yahweh e o rei estão vivos. T.A.: "Eu prometo solenemente que tão certo quanto Yahweh e o rei vivem".
teu servo
Itai se refere a si mesmo dessa maneira para honrar o rei.
mesmo que isso signifique viver ou morrer
"mesmo se eu for morto apoiando você".
Todo o país pranteou em alta voz
Muitos do povo de Israel choraram alto quando eles viram o rei indo embora. Aqui isso é um exagero por dizer que o país inteiro chorou. T.A.: "Todos pelo caminho choraram" ou "Muitas das pessoas choraram".
em alta voz
Aqui as muitas pessoas que estavam chorando são representadas como se compartilhassem em uma alta voz. T.A.: "muito alto".
ribeiro de Cedrom
Esse é o nome de um lugar perto de Jerusalém.

2 Samuel 15:24

eu achar graça aos olhos de Yahweh
Aqui os "olhos de Yahweh" representam os pensamentos e a opinião de Yahweh. Se você "achar graça" em alguém, significa que eles estão satisfeitos com você. T.A.: "Yahweh está satisfeito com você".
onde Ele mora
"onde a Sua presença está". A arca da aliança simboliza a presença de Yahweh. Isso se refere ao lugar onde a arca está. T.A.: "onde ela é mantida".

2 Samuel 15:27

Aimaaz
Esse é o nome de um homem.
Abiatar

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Traduza o nome desse homem da mesma maneira que foi feito em:

Acaso não és vidente?

Essa pergunta retórica é usada para repreender Zadoque e pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você será capaz de descobrir o que está acontecendo.

Olha

Aqui essa palavra é uma expressão idiomática e significa que o ouvinte preste atenção para o que será dito em seguida. T.A.: "Escute".

até receber notícias de vós

Isso se refere a ele mandar um mensageiro até o rei. T.A.: "até você mandar um mensageiro até mim para me informar".

receber notícias de vós

Aqui o rei sugere que ele receberá uma mensagem informando a ele sobre o que está acontecendo em Jerusalém. T.A.: "para me dizer o que está acontecendo em Jerusalém".

2 Samuel 15:30

descalço

Não calçando sapatos ou sandálias.

a cabeça coberta

Esse é um sinal de luto e vergonha. T.A.: "sua cabeça coberta pelo luto".

Aitofel

Traduza o nome desse homem da mesma maneira que foi feito em 15:11.

conspiração

Pessoas que se juntaram contra outra pessoa.

por favor, torna o conselho de Aitofel em loucura

Davi está pedindo a Yahweh para fazer com que o conselho de Aitofel se torne tolo e inútil. T.A.: "por favor, deixe que qualquer conselho que Aitofel dê, se torne loucura e fracasso".

2 Samuel 15:32

Aconteceu que

"Ocorreu". Essa palavra marca o próximo evento na história".

ao topo da estrada

A palavra "topo" é usada aqui porque Davi subiu em altitude e está no topo de uma colina. T.A.: "no topo da colina".

onde Deus costumava ser adorado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "onde as pessoas outrora adoravam a Deus".

Husai

Esse é o nome de um homem.

arquita

Esse é o nome de um grupo de pessoas.

com o seu casaco rasgado e com terra na cabeça

Isso é um ato demonstrando vergonha ou arrependimento. Aqui a palavra "terra" significa sujeira. T.A.: "ele rasgou suas roupas e pôs sujeira sob sua cabeça para mostrar que ele estava muito triste".

confundirás o conselho de Aitofel para mim

Davi está sugerindo a Husai para que ele se oponha a qualquer conselho de Aitofel. T.A.: "você pode me servir se opondo ao conselho de Aitofel".

2 Samuel 15:35

Porventura, não terás os sacerdotes Zadoque e Abiatar contigo?

Davi faz essa pergunta retórica para dizer a Husai que ele não estará sozinho. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Zadoque e Abiatar, os sacerdotes, estarão lá apara te ajudar".

o que ouvirdes ... tudo quanto ouvirdes

Esse é um exagero; não significa cada palavra que ele escuta. Significa todas as coisas importantes e perspicazes que ele escutar.

Aimaaz ... Jônatas

Esses são nomes de homens.

pelas mãos deles

A frase "mãos deles" se refere aos filhos a significa que eles deviam servir como mensageiros. T.A.: "seus filhos para me dizer".

Translation Questions

2 Samuel 15:1

O que Absalão preparou para si mesmo?

Absalão preparou um carro e cavalos para si.

Quem foi à frente de Absalão e seu carro?

Cinquenta homens foram à frente de Absalão e seu carro.

A quem Absalão chamava enquanto ficava à beira da estrada que levava ao portão da cidade?

Se qualquer homem tinha uma causa pela qual estava vindo para que o rei julgasse, Absalão o chamava.

2 Samuel 15:3

O que Absalão dizia a respeito dos casos do homen que iria ao rei para julgamento?

Absalão dizia que a causa do homem era boa e reta, mas não havia ninguém competente da parte do rei para ouvir suas causas.

Que razão Absalão tinha para dizer que desejava ter sido feito juiz naquela terra?

Absalão disse que desejava ter sido feito juiz naquela terra para que qualquer homem que tivesse uma contestação ou causa pudesse ir até ele e receber justiça.

2 Samuel 15:5

O que Absalão fazia para qualquer homem que viesse lhe prestar reverência?

A qualquer homem que viesse lhe prestar reverência, Absalão estendia a mão e o beijava.

O que Absalão conquistou dos homens de Israel?

Absalão conquistou os corações dos homens de Israel.

2 Samuel 15:7

Qual razão Absalão deu ao rei para ter que ir a Hebrom?

Absalão disse que tinha que ir a Hebrom pagar um voto que fez a Yahweh.

2 Samuel 15:9

O que os espiões que Absalão enviou por todas as tribos deveriam dizer?

Os espiões deveriam dizer "Assim que vós ouvirdes o som da trombeta, vós deveis dizer 'Absalão é rei em Hebrom'".

2 Samuel 15:11

Os duzentos homens que foram com Absalão para Hebrom sabiam de seus planos?

Não, os duzentos homens foram inocentemente, sem saber nada do que Absalão havia planejado.

2 Samuel 15:13

Previamente, o que Davi disse aos seus servos depois de um mensageiro ter dito "os corações dos homens de Israel estão com Absalão"?

Davi disse aos seus servos que estavam em Jerusalém: "Levantai! Fujamos, ou nenhum de nós escapará de Absalão".

2 Samuel 15:16

Quem o rei deixou para trás em Jerusalém para cuidar do palácio?

O rei deixou para trás dez mulheres, concubinas, para cuidar do palácio.

Quem marchou com o rei assim que ele deixou Jerusalém?

Todo o exército do rei marchou com ele, assim como todos os quereteus, os peleteus e todos os giteus, seiscentos homens que o seguiram de Gate.

2 Samuel 15:21

O que Itai, o giteu, disse ao rei depois de o rei ter dito a ele para retornar e ficar com o rei Absalão?

Itai disse que acompanharia o rei onde quer que ele fosse, mesmo que isso significasse viver ou morrer.

Que caminho Davi e todos que com ele estavam, tomaram, depois de deixar Jerusalém?

Davi e todos que estavam com ele passaram pelo vale do Cedrom e viajaram na estrada em direção ao deserto.

2 Samuel 15:24

O que o rei disse a Zadoque, o sacerdote, a respeito da arca da aliança

O rei disse a Zadoque, o sacerdote, para carregar a arca de Deus para

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

dentro da cidade.

2 Samuel 15:27

Por que Davi estava esperando nos desfiladeiros do deserto?

Davi estava esperando nos desfiladeiros do deserto a palavra de Zadoque, o sacerdote, para se informar.

2 Samuel 15:30

O que Davi orou quando alguém disse a ele que Aitofel estava metido na conspiração de Absalão?

Davi orou: "Ó Yahweh, por favor torna o conselho de Aitofel em loucura".

2 Samuel 15:32

Quem veio de encontro a Davi quando ele chegou no topo da estrada, onde Deus costumava ser adorado?

Husai, o arquita se encontrou com Davi.

O que Davi queria que Husai, o arquita, fizesse por ele?

Davi queria que Husai, o arquita, retornasse à cidade e dissesse a Absalão que seria seu servo, assim Husai confundiria o conselho de Aitofel para Davi.

2 Samuel 15:35

Para quais pessoas Davi queria que Husai dissesse tudo que ele ouvisse no palácio do rei?

Davi queria que Husai dissesse para Zadoque e Abiatar, os sacerdotes, tudo o que ouvisse no palácio do rei.

Capítulo 16

1 Quando Davi havia subido uma pequena distância do topo da montanha, Ziba, o servo de Mefibosete, veio ao seu encontro com dois jumentos selados. Sobre os jumentos, havia duzentos pães, cem cachos de passas, cem cachos de figo e um recipiente de couro com vinho. **2** O rei disse a Ziba: "Por que trouxeste estas coisas?". Ziba respondeu: "Os jumentos são para o transporte da família do rei, o pão e os cachos de figo são para teus homens comerem e o vinho é para beberem aqueles que estão debilitados no deserto". **3** O rei disse: "E onde está o neto de teu senhor?". Ziba respondeu: "Ele ficou em Jerusalém, dizendo: 'Hoje, a casa de Israel restaurará, para mim, o reino de meu pai'". **4** Então, o rei disse a Ziba: "Tudo o que pertencia a Mefibosete agora pertence a ti". Ziba respondeu: "Eu me prostro humildemente a ti, meu senhor e rei. Que eu encontre favor aos teus olhos". **5** Quando o rei Davi se aproximou de Baurim, de lá saiu um homem do clã de Saul, cujo nome era Simei, filho de Gera. Este saiu amaldiçoando enquanto andava. **6** Atirava pedras em Davi e em todos os oficiais do rei, apesar do exército e dos guarda-costas que estavam à direita e à esquerda do rei. **7** Simei gritava amaldiçoando: "Vai embora, sai daqui, vilão sanguinário! **8** Yahweh retribuiu a todos vós pelo sangue da família de Saul, cujo trono tomaste. Yahweh entregou o reino nas mãos de Absalão, teu filho. Agora, tu estás arruinado, pois és um homem sanguinário". **9** Então, Abisai, filho de Zeruia, disse ao rei: "Por que deveria este cachorro morto amaldiçoar meu senhor, o rei? Por favor, deixa-me ir lá e tirar a cabeça dele". **10** Mas o rei disse: "O que tenho convosco, filhos de Zeruia? Talvez ele esteja me amaldiçoando porque Yahweh lhe disse: 'Amaldiçoa Davi'. Quem, então, poderia lhe dizer: "Por que estás amaldiçoando o rei?". **11** Então, Davi disse a Abisai e a todos os seus servos: "Se meu filho, que foi gerado do meu corpo, quer tirar-me a vida, quanto mais este benjamita pode, agora, desejar minha

ruína? Deixai-o sozinho e que amaldiçoe, pois Yahweh lhe ordenou que fizesse isso. **12** Talvez, Yahweh verá a miséria lançada sobre mim, e me retribuirá com bondade pela sua maldição deste dia". **13** Então, Davi e seus homens viajaram pela estrada, enquanto Simei o seguia, na encosta do monte, amaldiçoando e lançando areia e pedras nele. **14** Então, o rei e todas as pessoas que estavam com ele ficaram cansadas. O rei descansou quando pararam à noite. **15** Quanto a Absalão e todos os homens de Israel que estavam com ele, chegaram a Jerusalém. E Aitofel estava com eles. **16** Quando Husai, o arquita, amigo de Davi, encontrou Absalão, disse-lhe: "Vida longa para o rei! Vida longa para o rei!". **17** Absalão disse a Husai: "Esta é a tua lealdade para com teu amigo? Por que não foste com ele?". Husai disse a Absalão: **18** "Não. O único a quem Yahweh escolheu, assim como o povo, e todos os homens de Israel, esse é o homem a quem eu pertencerei, e permanecerei com ele. **19** Também, a que homem eu deveria servir? Não deveria servir na presença de seu filho? Assim como eu servi na presença de teu pai, eu servirei em tua presença". **20** Então, Absalão disse a Aitofel: "Dá-nos o teu conselho sobre o que deveríamos fazer". **21** Aitofel respondeu: "Dorme com as concubinas de teu pai, as quais ele deixou para cuidar do palácio, e todo o Israel ouvirá que te tornaste detestável diante de teu pai. Então, as mãos de todos os que estão contigo se fortalecerão". **22** Assim, eles armaram uma tenda para Absalão no terraço do palácio, e Absalão dormiu com as concubinas de seu pai diante dos olhos de todo o Israel. **23** Os conselhos que Aitofel dava naqueles dias eram como se um homem os ouvisse da boca do próprio Deus. Assim eram vistos todos os conselhos de Aitofel, tanto por Davi como por Absalão.

---

2 Samuel 16:1

Ziba

Este é o nome de um homem.

Mefibosete

Traduza esse nome de homem da mesma forma que foi feito em 4:4.

duzentos pães, cem cachos de passas, cem cachos de figo

" 200 pães, 100 cachos de passas, 100 cachos de figo".

pães

" porções de pão".

cachos de passas... cachos de figo

Essas expressões se referem a uva passas ou figos compactados em blocos.

passas

"uvas passas".

um recipiente de couro com vinho

"um odre de vinho ".

debilitados

"muito, muito cansados".

2 Samuel 16:3

o neto de teu senhor

"Mefibosete, o neto do teu senhor".

neto

O filho de um filho ou filha.

Olha

Aqui essa palavra é usada para chamar a atenção de alguém para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

a casa de Israel

Isso se refere ao povo de Israel.

Tradução Alternativa

restaurará, para mim, o reino de meu pai

Ter um descendente de Saul autorizado a governar é dito como o reino sendo restaurado para suas

famílias. T.A.: "me autorizou a governar o reino que meu avô governou".

Mefibosete

Traduza esse nome de homem da mesma forma que foi feito em 4:4.

Eu me prostro humildemente a ti

Ziba não está literalmente prostado diante do rei quando ele está falando aqui. Isso significa que ele servirá o rei com a mesma importância de humildade que ele estaria mostrando se estivesse literalmente se prostando diante dele. T.A.: " Te servirei humildemente". (UDB)

Que eu encontre favor aos teus olhos

A expressão "encontre favor" significa ser aprovado por alguém. A expressão "teus olhos" se refere ao que o rei pensa. T.A.: "Eu quero que você se agrade comigo" ou " Eu desejo que você se agrade comigo".

2 Samuel 16:5

Baurim

Traduza o nome dessa cidade da mesma forma que foi feito em 3:14.

Simei... Gera

Esses são nomes de homens.

apesar do

"embora houvesse".

guarda-costas

Esses são homens que protegem uma pessoa importante.

2 Samuel 16:7

vilão

Alguém que é mal, um criminoso ou infrator da lei.

sanguinário

Esse termo se refere a todos os homens que ele era responsável por ter matado em batalha. T.A.: "assassino".

Yahweh retribuiu

Yahweh os retribui punindo-os. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Yahweh puniu".

pelo sangue da família de Saul

Aqui "sangue" se refere a pessoas da família de Saul que foram mortas. O rei era responsável pela morte deles. T.A.: "por matar muitos da família de Saul".

em cujo lugar tu reinaste

Davi reinou como rei sobre o mesmo povo o qual Saul havia reinado anteriormente. T.A.: "em cujo lugar você reinou como rei".

nas mãos de Absalão

Aqui "mãos" se refere a controle. T.A.: "ao controle de Salomão".

2 Samuel 16:9

Abisai

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 2:18.

Zeruia

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 2:13

Por que deveria este cachorro morto amaldiçoar meu senhor, o rei?

Abisai fez essa pergunta para expressar sua raiva para com o homem. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Esse cachorro morto não deve falar com o rei dessa maneira".

este cachorro morto

Aqui o homem está sendo descrito como inútil ao ser comparado a um cachorro morto. T.A.: "esse homem inútil".

O que tenho convosco, filhos de Zeruia?

Essa pergunta retórica é feita para corrigir os filhos de Zeruia. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não quero saber o que você pensa!".

Talvez ele esteja me amaldiçoando porque

"Ele pode estar me amaldiçoando porque".

Quem, então, poderia lhe dizer: "Por que estás amaldiçoando o rei?

Isso é expressado como uma pergunta retórica para enfatizar que a resposta é "ninguém". Isso pode ser dito como

uma afirmação. T.A.: "Ninguém então pode perguntá-lo, 'Por que você está amaldiçoando o rei?'".

2 Samuel 16:11

meu filho, que foi gerado do meu corpo

Davi descreve seu filho dessa forma para enfatizar o elo forte entre um pai e seu filho. T.A.: "meu próprio filho" ou "meu filho querido".

quer tirar a minha vida

Essa é uma forma educada de se referir ao ato de matar alguém. T.A.: "quer me matar".

Quanto mais este benjamita, que pode, agora, desejar minha ruína?

Davi usa essa pergunta retórica para expressar que ele não está surpreso que o homem quer matá-lo. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Claro que esse benjamita deseja minha ruína!" ou "Eu não estou surpreso que esse benjamita deseja minha ruína também!".

desejar minha ruína

Aqui Davi descreve o desejo desse homem de matá-lo como se Davi fosse algo o qual o homem desejasse arruinar. T.A.: "deseja que eu seja morto" ou "deseja me matar".

Deixai-o sozinho e que amaldiçoe

Aqui a frase "deixai-o sozinho" significa não impedí-lo de fazer o que está para fazer". T.A.: "Não o impeça de me amaldiçoar".

verá

Aqui "ver" significa "considerar". T.A.: considerará".

a miséria lançada sobre mim

Aqui Davi fala de miséria como se fosse um animal perigoso que o benjamita soltou sobre ele.

2 Samuel 16:13

Simei o seguia ao lado na encosta do monte

Simei estava caminhanho paralelo a Davi e seus homens, embora Simei estivesse mais alto na encosta.

2 Samuel 16:15

Aitofel

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:12.

Husai

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:32.

Quando

"Aconteceu que". Essa expressão é usada para apresentar um novo evento na história.

arquita

Traduzir o nome desse povo da mesma forma que foi traduzido em 15:32.

2 Samuel 16:17

lealdade

Um sentimento forte de apoio e amor.

Esta é tua lealdade para com teu amigo? Por que não foste com ele?

Estas perguntas retóricas são feitas para criticar Husai. Elas podem ser traduzidas como uma afirmação. T.A.: "Você tem sido um amigo fiel a Davi; você deveria ter ido com ele".

o único a quem Yahweh

Aqui "o único" Husai está se referindo a Absalão.

o único a quem Yahweh ... este é o homem ... com ele

Aqui Husai está se referindo a Absalão na terceira pessoa para tirar a ênfase dele e colocá-la em Yahweh, e nas pessoas que o escolheram. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "você é aquele quem ... você é o homem ... com você".

2 Samuel 16:19

que homem eu deveria servir? Não deveria servir na presença de seu filho?

Husai faz essas perguntas retóricas para enfatizar que ele quer servir Absalão. Elas podem ser ditas como afirmações. T.A.: "Eu deveria servir somente ao filho de Davi, então eu servirei em sua presença" ou "Eu deveria servir você, pois você é o filho de Davi".

2 Samuel 16:20

Aitofel

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:12.

para cuidar do palácio

A frase "para cuidar" significa tomar conta de. T.A.: "para tomar conta do palácio".

tornaste detestável diante de teu pai

Aitofel fala da ofensa de Absalão contra seu pai como se ele fosse se tornar algo com um cheiro forte e ofensivo. T.A.: "você se tornou ofensivo ao seu pai" ou "insultou seu pai grandemente".

Então, as mãos de todos os que estão contigo se fortalecerão

Aqui "as mãos" se referem às pessoas que seguiam Absalão. A notícia fortalecerá a lealdade das pessoas para com Absalão e os encorajará. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Essa notícia vai fortalecer a lealdade de todos que te seguem".

2 Samuel 16:22

armaram

"montaram".

no terraço do palácio, e Absalão dormiu ... concubinas ... diante dos olhos de todo o Israel

Isso significa que o povo podia ver a tenda e Absalão entrando e saindo da tenda com as mulheres. A frase "todo o Israel" é um exagero, pois apenas as pessoas próximas ao palácio podiam ver. T.A.: "no terraço do palácio onde todos podiam ver, e Absalão dormiu ... concubinas".

Os conselhos que Aitofel ... eram como se um homem os ouvisse

Aqui o autor compara o quanto o povo confiava no conselho de Aitofel com o quanto eles confiariam em conselhos vindo diretamente de Deus. T.A.: "As pessoas confiavam nos conselhos de Aitofel naqueles dias da mesma forma que confiariam se viesse".

um homem os ouvisse da boca do próprio Deus.

Aqui a boca de Deus representa Ele mesmo e enfatiza Sua fala. T.A.: "como se Deus o tivesse dito com Sua própria boca" ou "um homem ouvir isso dito pelo próprio Deus".

vistos

"entendidos" ou "aceitos".

Translation Questions

2 Samuel 16:1

O que Ziba, o servo de Mefibosete, trouxe para Davi?

Ziba trouxe uma dupla de jumentos selados, duzentos pães, cem cachos de passas, cem cachos de figos e um odre de vinho para Davi.

2 Samuel 16:3

De acordo com Ziba, qual foi a razão de Mefibosete ter ficado para trás em Jerusalém?

Ziba disse que a razão pela qual Mefibosete ficou para trás em Jerusalém, foi porque ele acreditava que, naquele dia, a casa de Davi restauraria o reino de seu pai, Saul, a ele.

O que o rei afirmou que agora pertenceria a Ziba?

O rei disse a Ziba que tudo que havia pertencido a Mefibosete agora pertencia a ele.

2 Samuel 16:5

O que Simei fez a Davi e a todos os oficiais do rei?

Simei amaldiçoou a Davi e a todos os oficiais do rei, e também atirou neles areia e pedras.

2 Samuel 16:7

De que Simei chamou Davi?

Simei chamou Davi de vilão e sanguinário.

2 Samuel 16:11

O que Davi esperava que Yahweh fizesse com o mal desencadeado sobre Davi pela maldição que ele havia recebido naquele dia?

Davi esperava que Yahweh retribuisse

por bem a maldição que havia caído sobre ele naquele dia.

2 Samuel 16:15

Quando Absalão, Aitofel e todos os homens de Israel vieram a Jerusalém, o que Husai disse a Absalão?

Husai disse a Absalão: "Vida longa para o rei! Vida longa para o rei!".

2 Samuel 16:17

Husai disse a Absalão que ele, Husai, pertenceria a quem?

Husai disse a Absalão que ele, Husai, pertenceria àquele a quem Yahweh, o povo e todos os homens de Israel escolhessem.

2 Samuel 16:20

Qual foi o conselho de Aitofel a Absalão sobre o que Absalão deveria fazer?

Aitofel aconselhou Absalão a dormir com as concubinas de seu pai as quais Davi deixou para cuidar do palácio.

2 Samuel 16:22

Como o conselho de Aitofel foi visto por Davi e Absalão?

O conselho de Aitofel foi visto como se um homem os ouvisse da boca do próprio Deus.

Capítulo 17

1 Então, Aitofel disse a Absalão: "Agora, deixa-me escolher doze mil homens. Eu me levantarei e perseguirei Davi hoje à noite. **2** Irei a ele enquanto estiver cansado e o aterrorizarei; o povo que está com ele fugirá e eu atacarei somente o rei. **3** Eu trarei todo o povo de volta a ti, como uma noiva que vem ao seu marido, e todo o povo estará em paz contigo". **4** O que Aitofel disse agradou a Absalão e a todos os anciãos de Israel. **5-7** Capítulo 15 **8** Husai complementou: "Tu sabes que teu pai e seus homens são guerreiros fortes, implacáveis; são como uma ursa roubada de seus filhotes em um campo. Teu pai é um homem de guerra; ele não dormirá com o exército esta noite. **9** Agora, ele provavelmente está escondido em alguma cisterna ou em um outro lugar. Acontecerá que, quando alguns dos seus homens forem mortos no começo de um ataque, qualquer um que ouvir dirá: 'Aconteceu um massacre entre os soldados que seguem Absalão'. **10** Então, até os soldados mais corajosos, os de coração como de um leão, ficarão com medo; porque todo o Israel sabe que teu pai é um homem poderoso, e que os homens que estão com ele são muito fortes. **11** Assim, eu recomendo que todo o Israel se reúna a ti, de Dã a Berseba, tão numeroso quanto a areia que está no mar, e que tu vás à batalha pessoalmente. **12** Então, nós iremos até ele, onde quer que se encontre, e cairemos sobre ele como o orvalho cai sobre o chão. Nós não deixaremos nem ele, nem qualquer um de seus homens vivo. **13** Se ele se refugiar em alguma cidade, então, todo o Israel trará cordas para essa cidade, e nós a arrastaremos até o rio, até que não se encontre nem uma pequena pedra lá". **14** Absalão e os homens de Israel disseram: "O conselho de Husai, o arquita, é melhor do que o conselho de Aitofel". Yahweh determinara a rejeição do bom conselho de Aitofel para trazer destruição sobre Absalão. **15** Depois, Husai disse a Zadoque e a Abiatar, os sacerdotes: "Aitofel aconselhou Absalão e os anciãos de Israel de tal e tal maneira, mas eu o aconselhei de outra forma. **16** Agora, vai rapidamente e avisa a Davi, dizendo: 'Não acampes hoje à noite nos

desfiladeiros de Araba, mas atravessa, sem demora, ou o rei será consumido, bem como todos os que estiverem com ele". **17** Jônatas e Aimaaz estavam perto de uma fonte em En-Rogel. Uma serva costumava ir e informar-lhes o que necessitavam saber, para que não fossem vistos entrando na cidade. Quando recebiam a mensagem, iam e contavam ao rei Davi. **18** Mas, desta vez, um jovem os viu e contou a Absalão. Então, Jônatas e Aimaaz saíram rapidamente e foram à casa de um homem, em Baurim, que tinha um poço no seu pátio, pelo qual eles desceram. **19** A esposa do homem tomou uma coberta, a estendeu sobre a boca do poço e jogou grãos sobre ela, para que ninguém soubesse que Jônatas e Aimaaz estavam no poço. **20** Os homens de Absalão foram à mulher da casa e disseram: "Onde estão Aimaaz e Jônatas?". A mulher lhes disse: "Eles cruzaram o rio". Então, depois de olharem em volta e não encontrá-los, retornaram a Jerusalém. **21** Depois que eles partiram, Jônatas e Aimaaz saíram do poço e foram contar ao rei Davi, e disseram: "Levanta-te e atravessa rapidamente as águas, porque Aitofel deu tal e tal conselho a teu respeito". **22** Então, Davi se levantou, com todas as pessoas que estavam com ele, e cruzaram o Jordão. Até o amanhecer, nenhum deles havia falhado em cruzar o Jordão. **23** Quando Aitofel viu que seu conselho não fora seguido, selou seu jumento e saiu. Ele foi para sua própria cidade e, em casa, colocou seus afazeres em ordem e se enforcou. Deste modo, ele morreu e foi enterrado na tumba de seu pai. **24** Então, Davi veio a Maanaim. Quanto a Absalão, ele atravessou o Jordão e com ele todos os homens de Israel. **25** Então, Absalão colocou Amasa no comando do exército, no lugar de Joabe. Amasa era o filho de Jéter, o ismaelita que dormira com Abigail, filha de Naás e irmã de Zeruia, a mãe de Joabe. **26** Então, Israel e Absalão acamparam na terra de Gileade. **27** Aconteceu que, quando Davi veio a Maanaim, Sobi, filho de Naás, de Rabá dos Amonitas, Marquir, o filho de Amiel de Lo-Debar, e Barzilai, o gileadita de Rogelim, **28** trouxeram esteiras para dormir, cobertores, tigelas e potes, trigo, farinha de cevada, grãos torrados, vagem, lentilhas, **29** mel, manteiga, ovelhas e derivados de leite, para que Davi e o povo que estava com ele pudessem comer. Esses homem haviam dito: "O povo está faminto, cansado e sedento no deserto".

---

2 Samuel 17:1

Aitofel
Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:12.

doze mil homens
"12.000 homens".

levantarei e
"começarei a".

Irei a
"Irei até".

cansado
Essa palavra é usada para enfatizar o quão fraco Davi estava. Tradução Alternativa

o aterrorizarei
Aqui o verbo "aterrorizarei" pode ser expressado com o adjetivo "aterrorizado". T.A.: "o deixarei aterrorizado".

eu atacarei somente o rei
Está implícito que ele pretende matar

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

o rei. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Eu matarei somente o rei".

trarei todo o povo de volta

Isso se refere a todo o povo que estava com Davi. T.A.: "trarei de volta todo o povo que está com ele".

como uma noiva que vem ao seu marido

Aqui Aitofel fala da felicidade do povo comparando-a com a felicidade de uma noiva. T.A.: "e eles virão alegremente como uma noiva está feliz quando vem ao seu marido" ou "e eles virão alegremente".

estará em paz

Isso significa ter paz ou viver em paz. T.A.: "viverá em paz".

contigo

Isso se refere ao estar debaixo da autoridade do rei. T.A.: "debaixo da sua autoridade".

2 Samuel 17:5

Husai, o arquita

Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:32.

Aitofel

Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:12.

2 Samuel 17:8

são como uma ursa roubada de seus filhotes

A ira dos soldados aqui está sendo comparada a ira de uma mãe ursa cujos filhotes foram tirados dela. T.A.: "eles estão irados, como uma mãe ursa cujos filhotes lhes foram tirados" ou "eles estão muito irados".

uma ursa

Um animal grande e peludo, que anda nas quatro patas, e tem garras e dentes afiados.

é um homem de guerra

Isso significa que ele lutou em muitas batalhas e conhece bem as estratégias de guerra. T.A.: "lutou em muitas batalhas".

Olha

Aqui essa palavra é usada para atrair a atenção para o que é dito em seguida. T.A.: "Escuta".

cisterna

Um buraco profundo no chão.

ou em algum outro lugar

Esse é outro lugar onde ele pode estar se escondendo. T.A.: "ou escondido em algum outro lugar".

quando alguns dos seus homens forem mortos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando os soldados deles matarem alguns dos seus homens".

Aconteceu um massacre entre os soldados que seguem Absalão

O substantivo "massacre" significa um evento em que muitas foram brutalmente mortas. Isso pode ser expressado como um verbo. T.A.: "Muitos dos soldados que seguem Absalão foram massacrados" ou "Os soldados inimigos mataram muitos dos soldados que seguem Absalão".

cujos corações são como o coração de um leão

Aqui "corações" se refere aos soldados. E também, sua forte bravura é comparada àquela de um leão. T.A.: "que são corajosos como leões" ou "que são muito corajosos".

2 Samuel 17:11

todo Israel se reúna a ti

Isso pode ser dito na voz ativa. E também, "todo Israel" aqui se refere a todos os soldados em Israel. T.A.: "que você reúna todos os soldados israelitas".

de Dã a Berseba

Essa frase significa da fronteira norte de Israel até a fronteira sul. T.A.: "de toda a nação de Israel".

tão numeroso quanto a areia que está no mar

Esse é um exagero, em que todos os grãos de areia em uma praia são comparados ao número de soldados israelitas. T.A.: "tantos que quase não dá para serem contados".

que tu vás à batalha pessoalmente

A palavra "pessoalmente" significa ir

você mesmo ao invés de enviar alguém no seu lugar. T.A.: "então você mesmo os guie em batalha".

iremos até ele

Isso significa ir até onde ele está intencionalmente e então atacar.

cairemos sobre ele assim como o orvalho cai sobre o chão

O exército de Absalão é descrito como se cobrisse o exército de Davi assim como o orvalho cobre a terra de manhã. T.A.: "Nós vamos oprimir e derrotar completamente o exército de Davi".

orvalho

A névoa ou nuvem carregada de água que pode cair na terra durante a noite, cobrindo o chão e deixando-o molhado pela manhã.

Nós não deixaremos nenhum dos homens dele vivo

Essa sentença negativa é usada para dar ênfase, e pode ser dito de forma positiva. T.A.: "Nós mataremos cada um dos homens dele".

mesmo ele

Ambas essas palavras se referem a Davi. T.A.: "o próprio Davi".

2 Samuel 17:13

então, todo Israel

Essa é uma referência aos soldados de Israel, não a todo Israel. T.A.: "então, todos os nossos soldados".

trará cordas para essa cidade e nós a arrastaremos até ao rio

Isso significa que os soldados destruiriam as muralhas da cidade e arrastariam os pedaços para o rio. T.A.: "destruirá a cidade e arrastará as pedras para o rio com cordas".

até que não se encontre nem uma pequena pedra lá

Esse é um exagero para descrever o quão completamente eles vão destruir a cidade. Eles não iriam varrer literalmente cada pedra pequena da cidade. T.A.: "até que a cidade esteja completamente destruída".

Husai, o arquita

Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:32. Arquita é o nome de um grupo de pessoas.

Aitofel

Traduzir o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 15:12.

a rejeição do bom conselho de Aitofel

A palavra "rejeição"pode ser expressada com o verbo "rejeitar". T.A.: "que os homens de Israel rejeitassem o bom conselho de Aitofel".

para trazer destruição sobre Absalão

"Trazer" algo sobre alguém significa fazer com que aquilo aconteça com ele. T.A.: "para fazer com que um desastre acontecesse com Absalão".

2 Samuel 17:15

Zadoque ... Abiatar

Traduza os nomes desses homens como foi traduzido em 15:24.

de tal e tal maneira

Essa frase, que significa "dessa forma", se refere ao que Aitofel aconselhou Absalão antes, em 17:1.

nos vaus de Araba

Um vau é a parte rasa de um rio, por onde as pessoas podem atravessar. Araba é a terra ao longo de ambos os lados do rio Jordão.

sem demora

Essa expressão serve para assegurar que algo seja feito. T.A.: "tenha certeza de" ou "certifique-se de que você".

o rei será consumido

Aqui a morte do rei e seu povo é descrita como se eles fossem "consumidos" pelos seus inimigos. T.A.: "o rei será morto".

2 Samuel 17:17

Jônatas ... Aimaaz

Traduza os nomes desses homens como foi traduzido em 15:27.

Quando recebiam a mensagem

Aqui a "mensagem" é dita como se viesse até eles, quando, na verdade, é a mulher que veio até eles trazendo a mensagem. T.A.: "Quando ela trouxe uma mensagem até eles".

dessa vez

"uma vez".

Então, Jônatas e Aimaaz saíram

Está implícito que eles descobriram que o jovem havia contado a Absalão sobre a presença deles lá. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Jônatas e Aimaaz descobriram o que o jovem fez, então eles saíram".

fonte em En-Rogel ... Baurim

Esses são nomes de lugares, ambos próximos a Jerusalém. Baurim é uma cidade pequena.

eles desceram

"eles se abaixaram e esconderam".

2 Samuel 17:19

mulher da casa

"a esposa do homem".

Aimaaz ... Jônatas

Traduzir os nomes desses homens como foi traduzido em 15:27.

2 Samuel 17:21

Depois

"Aconteceu". Essa palavra marca o próximo evento na história.

atravessa rapidamente as águas

Aqui "as águas" se refere ao rio Jordão. T.A.: "atravesse rapidamente o rio".

deu tal e tal conselho

A expressão idiomática "tal e tal" é usada no lugar da informação que já é conhecida pelo leitor. Aqui se refere ao que Aitofel aconselhou Absalão em 17:1. Essa informação pode ser dita de maneira clara. T.A.: "aconselhou que Absalão o enviasse com um exército para atacá-lo agora".

Até ao amanhecer, nenhum deles tinha falhado em cruzar o Jordão

Essa frase negativa é usada para enfatizar que todos eles cruzaram o rio. Pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Até o amanhecer, todos eles haviam cruzado o Jordão".

2 Samuel 17:23

viu

"soube" ou "percebeu".

seu conselho não fora seguido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Absalão não seguiu seu conselho".

selou

Colocar um cobertor ou um pequeno assento de couro em um jumento ou cavalo, para que o cavaleiro se sente.

colocou seus afazeres em ordem

Ele se preparou para sua morte ao dizer à sua família o que fazer depois que ele morresse. T.A.: "ele se preparou para sua morte".

Deste modo

"E foi assim que".

foi enterrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles o enterraram".

2 Samuel 17:24

Maanaim ... Gileade

Traduza os nomes desses lugares da mesma forma que foi traduzido em 2:8-9.

Amasa ... Joabe ... Jéter ... Naás

Esses são nomes de homens. Veja como foi traduzido Joabe e Zeruia (mãe de Joabe) em 2:12.

ismaelita

Essa palavra significa que a pessoa é descendente de Ismael. Algumas versões dizem "israelita" aqui. Veja a nota de rodapé. Pode ser escolhida a palavra que é usada na Bíblia da língua majoritária da sua região.

Abigail ... Zeruia

Esses são nomes de mulheres.

2 Samuel 17:27

Aconteceu que

Essa frase é usada para apresentar o próximo evento na história.

Maanaim ... Rabá ... Lo-Debar ... Rogelim

Esses são nomes de cidades ou lugares.

Sobi ... Naás ... Marquir ... Amiel ... Barzilai

Esses são nomes de homens.

Amonitas ... gileadita

Esses são nomes de grupos de pessoas.

esteiras para dormir, cobertores

Uma esteira é algo macio usado para dormir, e um cobertor é uma cobertura de pano usada para aquecer.

farinha

Farinha é o grão esmagado, convertido em pó e usado para fazer pão.

torrados

"cozido".

vagem

Sementes que são cozidas e ingeridas.

lentilhas

Um tipo de semente que é cozido e ingerido.

derivados

Leite que azedou e se solidificou.

sedento

Necessitando de água ou alguma outra bebida.

Translation Questions

2 Samuel 17:1

O que Aitofel informou a Absalão e a todos os anciãos de Israel sobre como ele atacaria Davi?

A opinião de Aitofel era ter um grande exército para levar a cabo um ataque surpresa a Davi, à noite, quando ele estivesse cansado e fraco, e trazer o povo de volta a eles para governarem.

2 Samuel 17:5

Absalão pediu a Husai conselho sobre o plano de Aitofel. Qual foi o conselho de Husai?

Husai disse que o plano não era bom.

2 Samuel 17:8

Por qual razão Husai disse que o plano não era bom?

Porque no primeiro ataque e matança dos homens de Absalão, até os mais corajosos soldados ficariam amedrontados assim que o massacre fosse proclamado.

2 Samuel 17:11

O que Husai aconselhou Absalão a fazer?

Husai aconselhou Absalão a reunir todo o Israel e ir à luta pessoalmente, então, eles poderiam encontrar Davi, matá-lo e a todos os seus homens.

2 Samuel 17:13

Como Absalão e os homens de Israel responderam ao conselho de Husai?

Eles disseram que esse era melhor que o conselho que Aitofel havia dado a eles.

2 Samuel 17:15

Que mensagem Husai quis que os sacerdotes fossem e avisassem a Davi?

A mensagem era que Davi não deveria acampar nos desfiladeiros de Araba, mas que o atravessassem, de modo que ele e seu povo não fossem mortos naquela noite.

2 Samuel 17:17

Como foram transmitidas a Davi as mensagens sobre o plano de Absalão de atacá-lo?

Uma serva iria dizer a dois homens que então iriam dizer ao rei Davi sobre o plano de Absalão.

O que os dois homens fizeram quando os três foram vistos e Absalão foi avisado?

Os dois homens saíram e desceram num poço no pátio de um homem.

2 Samuel 17:19

Como os dois homens foram ajudados?

A esposa do homem cobriu o poço para esconder os dois homens e, quando os soldados de Absalão vieram procurá-los, ela disse a eles que os dois homens tinham cruzado o rio.

2 Samuel 17:21

Após os soldados de Absalão saírem, o que os dois homens fizeram?

Os homens saíram do poço e foram dizer ao rei Davi para que atravessasse o Jordão, assim, ele e seu povo estariam a salvo.

2 Samuel 17:23

O que Aitofel fez quando ele viu que seu conselho não foi usado para atacar Davi?
Aitofel foi para casa em sua própria cidade, colocou seus afazeres em ordem, e se enforcou.
2 Samuel 17:27

Como Davi e seu povo foram cuidados no deserto?
Três homens vieram com suprimentos e comida para Davi e seu povo usarem para dormir, cozinhar e comer.

Capítulo 18

1 Davi contou o número de soldados que estavam com ele e nomeou-lhes capitães de mil e capitães de cem. **2** Ele enviou um terço do seu exército sob o comando de Joabe, outro terço sob o comando de Abisai, filho de Zeruia, irmão de Joabe, e ainda outro terço sob o comando de Itai, o geteu. O rei disse ao exército: "Certamente, irei pessoalmente convosco". **3** Mas os homens lhe disseram: "Não deverás ir à batalha, pois, se nós fugirmos, eles não se importarão conosco, ou, se metade de nós perecer, ainda não se importarão. Porém, tu és digno de dez mil de nós! Por isso, será melhor que, na cidade, tu estejas pronto para nos ajudar". **4** Então, o rei respondeu-lhes: "Farei o que lhes parecer melhor". O rei estava ao lado dos portões da cidade, enquanto todo o exército saía às centenas e aos milhares. **5** O rei ordenou a Joabe, Abisai e Itai dizendo: "Sede cuidadosos, por minha causa, com o jovem Absalão". E todo o povo ouviu o rei ordenando isso aos capitães, a respeito de Absalão. **6** Então, o exército saiu para o campo, contra Israel, e a batalha se espalhou pela floresta de Efraim. **7** O exército de Israel foi derrotado ali, diante dos soldados de Davi e, naquele dia, houve um grande massacre de vinte mil homens. **8** A batalha se estendeu por todas as partes do campo e mais homens foram mortos pela floresta do que pela espada. **9** Absalão encontrou alguns soldados do exército de Davi. Ele montava sua mula, a qual passou sob grossos galhos de um grande carvalho. Aconteceu que a cabeça de Absalão ficou presa nos galhos da árvore; ele ficou pendurado ali, entre os galhos e o chão, enquanto a mula seguiu pelo caminho. **10** Alguém viu isso e disse a Joabe. "Olha, eu vi Absalão pendurado num carvalho!". **11** Joabe disse ao homem que lhe contara sobre Absalão: "Tu o vistes! Por que não o abatestes, lançando-o por terra? Eu teria lhe dado dez siclos de prata e um cinto". **12** O homem respondeu a Joabe: "Ainda que eu recebesse mil siclos de prata, eu não teria estendido as mãos contra o filho do rei, pois nós todos ouvimos as ordens do rei a ti, Abisai e Itai, dizendo: 'Ninguém deve tocar no jovem Absalão'. **13** Se eu arriscasse minha vida por essa desobediência (e nada fica em oculto ao rei), tu terias me abandonado". **14** Então, Joabe disse: "Eu não esperarei por ti". Assim, Joabe pegou três dardos e os lançou no coração de Absalão, atravessando-o quando este ainda estava vivo, pendurado no carvalho. **15** Então, dez jovens que carregavam a armadura de Joabe cercaram Absalão e o atacaram, matando-o. **16** Joabe tocou a trombeta e o exército regressou da perseguição a Israel, porque Joabe o reteve. **17** Tomaram Absalão e o lançaram numa grande cova,

na floresta. Eles enterraram seu corpo sob uma grade pilha de pedras, enquanto todo o Israel fugia, cada homem para sua própria casa. **18** Ora, Absalão, quando vivo, construiu para si mesmo um grande altar no vale do rei, e disse: "Eu não tenho filho para perpetuar a memória do meu nome". Logo, ele colocou seu próprio nome naquele altar, que é chamado de Monumento a Absalão até o dia de hoje. **19** Então, Aimaaz, filho de Zadoque, disse: "Deixa-me ir correndo ao rei para levar as boas notícias, de como Yahweh o resgatou da mão dos seus inimigos". **20** Joabe respondeu a ele: "Tu não serás, hoje, o portador das notícias; tu o farás em outro dia. Hoje, tu não darás nenhuma notícia porque o filho do rei está morto". **21** Então, Joabe disse ao cuxita: "Vai, dize ao rei o que vistes". O cuxita curvou-se diante de Joabe e correu. **22** Aimaaz, filho de Zadoque, disse novamente a Joabe: "Independentemente do que possa acontecer, por favor, deixa-me também correr e seguir o cuxita". Joabe respondeu: "Por que tu desejas correr, meu filho, visto que não terás nenhuma recompensa pela notícia?". **23** E disse Aimaaz: "Aconteça o que for, irei". Joabe, então, respondeu: "Corra". Aimaaz correu pelo caminho da planície e ultrapassou o cuxita. **24** Davi estava sentado entre os portões internos e externos. O sentinela subiu ao telhado do portão e levantou seus olhos por cima dos muros. Quando olhou, viu um homem se aproximando, correndo sozinho. **25** O sentinela anunciou e disse ao rei. Então, o rei disse: "Se ele está só, deve haver notícias em seus lábios". O corredor se aproximou da cidade. **26** Logo, o sentinela viu outro homem correndo, e o sentinela anunciou ao vigia do portão. Ele disse: "Olha, há outro homem correndo sozinho". O rei disse: "Ele está trazendo notícias também". **27** O sentinela, disse: "Eu penso que o homem que corre na frente se parece com Aimaaz, filho de Zadoque". O rei disse: "Ele é um homem bom e está vindo com boas notícias". **28** Então, Aimaaz chamou o rei: "Está tudo bem". E ele se curvou diante do rei com seu rosto na terra e disse: "Bendito seja Yahweh teu Deus! Ele entregou os homens que se levantaram contra meu senhor, o rei". **29** Então, o rei respondeu: "Está tudo bem com o jovem Absalão?". Aimaaz respondeu: "Quando Joabe, o servo do rei, me enviou a ti, rei, eu vi uma grande confusão, mas eu não sabia o que era". **30** O rei disse: "Fica aqui ao lado". Então, Aimaaz aguardou ali ao lado. **31** Imediatamente, o cuxita chegou e disse: "Tenho boas notícias ao meu senhor, o rei, pois hoje Yahweh te vingou de todos os que se levantaram contra ti". **32** O rei, então, disse ao cuxita: "Está tudo bem com o jovem Absalão?". O cuxita respondeu: "Os inimigos do meu senhor, o rei, e todos os que se levantaram contra ti para fazer-te mal sejam como aquele jovem". **33** Então, o rei ficou profundamente abalado, subiu aos aposentos acima do portão e chorou. Andando de um lado para outro, lamentava: "Meu filho Absalão, meu filho, meu filho Absalão! Meu desejo é que eu tivesse morrido em teu lugar, Absalão, meu filho, meu filho!".

2 Samuel 18:1

Davi contou os soldados que estavam com ele e nomeou-lhes

Davi não contou pessoa por pessoa, mas outros homens os contavam. Tradução Alternativa

capitães

Um capitão é uma pessoa com autoridade que está acima de um grupo de soldados.

um terço ...outro terço

terço...outro terço - "um terço de um exército...outro terço de um exérito". Um "terço" é um parte de três partes iguais.

Abisai...Zeruia

Traduza os nomes destes homens da mesma forma que foi feito em 2:18.

Itai

Traduza o nome deste homen da mesma forma que foi feito em 15:19.

geteu

Este se refere a uma pessoa de Gate, que é uma da cidade dos filisteus.

Eu certamente irei pessoalmente convosco

Isto significa que ele iria com eles a batalha. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Eu mesmo irei com vocês a batalha"

2 Samuel 18:3

metade de nós

A palavra "metade" se refere a divisão de um em duas partes iguais.

tu és digno de dez mil de nós

Isto significa que o exército dos inimigos consideravam matar Davi de maior valor do que matar 10.000 outros homens. O número 10.000 aqui é um exagero usado para enfatizar um grande número de pessoas. T.A.: "eles preferiam mata-lo do que matar 10.000 soldados" ou "matar Davi vale mais para eles do que matar um grande número soldados".

dez mil

"10.000"

tu estejas pronto para nos ajudar da cidade

Davi podia ajuda-los a partir da cidade e aconselhando-os e enviando homens para ajuda-los. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "que você fique aqui na cidade e envie socorro para nós".

2 Samuel 18:5

Abisai

Traduza o nome deste homen da mesma forma que foi feito em 2:18.

Itai

Traduza o nome deste homen da mesma forma que foi feito em 15:19.

Sede cuidadosos, por minha causa, com o jovem, com Absalão

"Por minha causa, não faça mal ao jovem Absalão". A frase "Sede cuidadosos" significa ser amável com alguém e não fazer mal para eles.

por minha causa

"pelo meu bem estar" ou "por minha conta".

2 Samuel 18:6

saiu para o campo, contra Israel

Isso significa que o exército saiu e lutou contra eles na batalha. T.A.: "sairam para o campo e lutaram contra Israel".

contra Israel

Aqui "Israel" se refere os soldados deles, não todos os israelitas. T.A.: "contra os soldados israelitas".

O exército de Israel foi derrotado ali, diante dos soldados de Davi

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Lá os soldados de Davi derrotaram o exército de Israel".

um grande massacre

Um evento onde muitas pessoas são brutalmente mortas.

vinte mil homens

"20.000 homens"

mais homens foram mortos pela floresta que pela espada

Aqui "a floresta" é descrito como se fosse viva e pudesse agir. "A espada" se refere aos soldados de Davi que lutaram com as espadas. T.A.: "coisas perigosas na floresta mataram mais

homens do que os soldados de Davi mataram com suas espadas".

2 Samuel 18:9

Absalão encontrou alguns soldados do exército de Davi

Isso é um evento que acontecia durante a batalha. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Durante a batalha, Absalão encontrou alguns soldados de Davi".

sua cabeça ficou presa nos galhos da árvore

Absalão tinha cabelos longos que ficou preso nos galhos da àrvore. T.A.: "seus cabelos ficaram presos nos galhos da àrvore".

presa

Pendurado ou balançando frouxamente.

entre os galhos e o chão

"No ar". (UDB)

Olha

Aqui esta palavra é usada para chamar a atenção de uma pessoa para o que é dito depois. T.A.: "escute".

Por que não o abatera, lançando-o por terra?

Esta pergunta retótica significa que ele deveria tê-lo matado. Esta pergunta pode ser dita como uma afirmação. A frase "abater" siginifica matar. T.A.: "Você deveria ter goupeado-o até o chão!" ou "Você deveria ter matado ele imediatamente!".

dez siclos de prata

Isso pode ser escrito em unidades modernas. T.A.: "dez moedas de prata" ou "110 gramas de prata".

cinto

Isto é um cinto especial que mostra às pessoas que alguém é um grande soldado e deveria ser honrado.

2 Samuel 18:12

mil siclos de prata

"1.000 siclos de prata". Isso pode ser dito em unidades modernas. T.A.:"1.000 moedas de prata" ou "11 kilogramas de prata".

eu não teria estendido as mãos contra o filho do rei

Esta frase "estender minha mão" significa atacar. T.A.: "não teria atacado o filho do rei".

Ninguém deve tocar

Aqui "tocar" se refere "ferir". T.A.: "Ninguém deve ferir" ou "Não ferir".

uma falsidade

A palavra "falsidade" pode ser dito com uma frase verbal. Também, isto se refere desobedecer a ordem do rei. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "fazer algo que é errado" ou "desobedecendo ao rei".

nada fica em oculto ao rei

Aqui o homem fala a cerca de como o rei sabe sobre quase tudo o que acontece como se tudo fosse um objeto físico ele sabia a localização. T.A.: "não existe nada que o rei não saiba" ou "o rei escuta sobre tudo o que acontece".

2 Samuel 18:14

Eu não esperarei por ti

Significa que Joabe não deveria continuar falando com o homem. T.A.: "Eu não desperdiçarei tempo falando com você".

coração de Absalão

Aqui coração de Absalão se refere ao peito ou a parte superior do corpo. T.A.: "peito".

Armadura

Isso se refere tanto a armaduras ele deveria usaria para proteger a si mesmo e às suas armas. T.A.: "armadura e armas".

2 Samuel 18:16

Então, Joabe tocou a trombeta e o exército regressou de perseguir Israel, porque Joabe o reteve

Isto descreve o que Joabe ordenou, tocar a trombeta. T.A.: "Então Joabe tocou a trombeta para chamar de volta o exército, e o exército retornaria para perseguir Israel".

regressou de perseguir Israel

Aqui "Israel" se refere ao exército dos

israelitas. T.A.: "regressou de perseguir o exército dos israelitas".

Tomaram Absalão e o lançaram

"Eles tomaram o corpo de Absalão e o lançaram".

Eles enterraram seu corpo sob uma pilha de pedras muito grande

Depois de colocarem o corpo em uma cova e cobrirem com uma pilha de pedras .Isso pode se dito mais claramente. T.A.: "eles cobriram seu corpo com uma enorme pilha de pedra".

enquanto todo Israel fugia,

Aqui "todo Israel" se refere aos soldados israelitas. A palavra "fugir" significa "escapar". T.A.: "enquanto todos os soldados israelitas escaparam".

2 Samuel 18:18

no vale do rei

Este é o nome de um lugar.

para perpetuar a memória do meu nome

Absalão usou a frase "meu nome" para se refereir a si mesmo e a linhagem de sua família. T.A.: "para perpetuar o nome de minha família, para que o povo lembrassem de mim".

ele é chamado de Monumento a Absalão até o dia de hoje

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então o povo chamaria o monumento de absalão a partir daquele dia".

até o dia de hoje

Isso se refere o tempo presente quando este livro na Bíblia foi escrito.

2 Samuel 18:19

Aimaaz

Traduza o nome deste homem da mesma forma que foi feito em 15:27.

ir correndo agora ao rei, levar as boas notícias

Aqui Aimaaz fala de ir correndo e contar ao rei as boas notícias, como se fosse um objeto que ele estava carregando. T.A.: "correr para falar ao rei as boas notícias".

da mão dos seus inimigos

Aqui "mãos" se refere ao controle. T.A: "o controle de seus inimigos".

o portador das notícias

"aquele que fala as notícias".

tu não darás nenhuma notícia

Isso se refere não levar a notícia para o rei. T.A.: "você não falará a notícia para o rei".

2 Samuel 18:21

dize ao rei o que tens visto

Joabe está dizendo a ele que vá e fale ao rei acerca da notícia da batalha.

2 Samuel 18:24

levantou seus olhos

Aqui o sentinela olha e vê algo e está falando com se ele levantasse seus olhos. T.A.: "e olhou para além da cidade".

haver notícias em seus lábios

Aqui o rei fala do homem tendo uma mensagem como se a notícia fosse um objeto posto em seus lábios. T.A.: "ele tem noticias a nos falar".

2 Samuel 18:26

Eu penso que o homem que corre na frente se parece com Aimaaz, filho de Zadoque

O sentinela compara a maneira do homem correr com a maneira que Aimaaz corre o qual sugere que pode ser ele. T.A.: "Eu penso que o homem que corre na frente é Aimaaz filho de Zadoque, porque ele corre como Aimaaz".

2 Samuel 18:28

ele se curvou diante do rei com seu rosto na terra

Ele fez disto um ato de honra ao rei. T.A.: "Ele se curva diante do rei com seu rosto na terra honrando ao rei".

Bendito seja Yahweh

"Louvado seja Yahweh". Aqui "bendito" significa louvar.

os homens que se levantaram contra meu senhor, o rei

Aqui Aimaaz fala dos homens que se opuseram ao rei como se houvessem levantado as mãos perante ele. T.A.: "o homem que se opuser e lutar contra meu senhor, o rei".

uma grande confusão

Isso significa que o povo estiva agindo como se algo não etivesse certo.

Fica aqui ao lado

"mudar de caminho" ou "Ficar ao lado". (UDB)

2 Samuel 18:31

levantaram contra

Isso significa se opor. T.A.: "contra".

Os inimigos do meu senhor o rei ... deveriam ser como aquele jovem

O cuxita usou um comparação como uma maneira educada de dizer ao rei que Absalão estava morto. Isso pode ser dito mais diretamente. T.A.: "Eu gostaria que todos os seus inimigos... morressem da maneira que aquele jovem morreu".

abalado

"chateado".

Translation Questions

2 Samuel 18:1

Qual foi a mensagem que o rei Davi falou para o exército?

O rei Davi disse ao exército que ele certamente iria à batalha com eles.

2 Samuel 18:3

Qual foi a resposta dos homens do exército à mensagem do rei Davi?

Os homens do exército disseram ao rei Davi que ele era digno de dez mil homens do exército, por isso, ele deveria permanecer na cidade ao invés de ir à batalha.

2 Samuel 18:5

Quais foram as instruções dadas pelo rei aos seus comandantes em relação a Absalão?

O rei disse aos comandantes: "Sede cuidadosos, por minha causa, com Absalão".

2 Samuel 18:6

Qual foi o resultado da batalha no bosque de Efraim?

O exército de Israel foi derrotado pelos soldados de Davi.

2 Samuel 18:9

O que aconteceu a Absalão quando o jumento que ele montava passou por entre os grossos galhos de um carvalho?

Absalão ficou dependurado pela cabeça nos galhos do carvalho.

Por que Joabe ficou frustrado quando contaram sobre Absalão?

Joabe ficou frustrado porque o soldado que contou sobre Absalão não o abateu, lançando-o por terra.

2 Samuel 18:12

Por que o homem não matou Absalão?

Ele não matou Absalão mesmo por dinheiro porque ele ouviu que o rei disse para ninguém tocar no jovem Absalão.

2 Samuel 18:14

O que Joabe fez com Absalão?

Joabe lançou três dardos no coração de Absalão quando ele ainda estava vivo, pendurado no carvalho.

2 Samuel 18:16

O que fizeram com o corpo de Absalão?

O corpo de Absalão foi jogado numa grande cova na floresta e depois o enterraram debaixo de uma enorme pilha de pedras.

2 Samuel 18:18

Por que Absalão construiu um grande altar para si mesmo enquanto estava vivo?

Absalão construiu um grande altar, chamado de Monumento a Absalão, para perpetuar a memória do seu nome, pois não teve filho.

2 Samuel 18:19

Por que Aimaaz foi advertido a não ir direto ao rei contar as boas noticias de que Yahweh o salvou dos seus inimigos?

Aimaaz foi advertido a não dar as boas notícias ao rei naquele dia porque seu filho estava morto.

2 Samuel 18:21

Por que Aimaaz ainda quis correr e contar a Davi as boas noticias?

Aimaaz sabia que Joabe tinha dado a mensagem para o cuxita, mas Aimaaz queria ser o primeiro a contar as boas

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

notícias a Davi.

2 Samuel 18:24

O que o rei pensou quando ouviu que um corredor se aproximava da cidade?

O rei pensou que o corredor estava trazendo boas notícias, pois estava sozinho.

2 Samuel 18:26

O que o rei pensou quando soube que havia outro corredor vindo sozinho?

O rei pensou que ele também estava trazendo notícias.

O que o rei pensou quando soube que o corredor que estava chegando primeiro era Aimaaz?

O rei disse que Aimaaz trazia boas notícias, pois ele era um homem bom.

2 Samuel 18:28

Qual foi a noticia que Aimaaz entregou ao rei?

Aimaaz disse ao rei que Yahweh tinha entregado os homens que se levantaram contra o rei.

Como Aimaaz respondeu ao rei quando ele o perguntou se Absalão estava bem?

Aimaaz disse que viu uma grande confusão, mas não sabia o que era.

2 Samuel 18:31

Qual foi a resposta do cuxita quando o rei perguntou se Absalão estava bem?

O cuxita disse ao rei que seus inimigos deveriam estar igual ao jovem.

Como o rei reagiu ao saber a notícia da morte do seu filho?

O rei ficou muito abalado quando soube da notícia e desejou ter morrido no lugar do seu filho.

Capítulo 19

1 Disseram a Joabe: "Vê, o rei está pranteando e lamentando por Absalão". **2** Assim, a vitória daquele dia transformou-se em lamento para todo o exército, pois ouviram dizer: "O rei está chorando por seu filho". **3** Naquele dia, os soldados tiveram que entrar sorrateiramente na cidade, como povo que foge envergonhado de uma batalha. **4** O rei cobriu seu rosto e clamava em alta voz: "Meu filho Absalão, Absalão, meu filho, meu filho". **5** Então, Joabe entrou na casa do rei e lhe disse: "Tu envergonhaste os teus soldados hoje, que salvaram a tua vida e a vida dos teus filhos e filhas, e a vida de tuas esposas e de tuas concubinas, **6** porque amas aqueles que te odeiam, e odeias aqueles que te amam. Pois, hoje, tu demonstraste que comandantes e soldados não significam nada para ti. Acredito que, hoje, se Absalão tivesse vivido e nós todos tivéssemos morrido, isso teria te agradado. **7** Agora, pois, levanta-te e vai e fala bondosamente a teus soldados; porque, juro por Yahweh, se não fores, nenhum homem permanecerá contigo esta noite. Isto seria pior para ti do que todos os desastres que te aconteceram, desde a tua mocidade até agora. **8** Então, o rei se levantou e sentou-se no portão da cidade. Foi avisado a todos os homens: "Vede, o rei está sentado no portão". Então, o povo veio diante do rei. Os israelitas haviam fugido, cada homem para sua casa. **9** Todo o povo estava discutindo entre si por todas as tribos de Israel, dizendo: "O rei nos resgatou das mãos dos nossos inimigos". Ele nos livrou das mãos dos filisteus, mas fugiu da terra por causa de Absalão. **10** E Absalão, a quem ungimos sobre nós, foi morto na batalha. Então, por que não estamos considerando trazer o rei de volta?". **11** O rei Davi mandou dizer aos sacerdotes Zadoque e a Abiatar: "Falai aos anciãos de Judá: 'Por que sois os últimos a trazer o rei de volta para o palácio, uma vez que os comentários de todo o Israel são favoráveis ao rei para

que volte ao palácio? **12** Vós sois meus irmãos, minha carne e meus ossos. Por que, então, sois os últimos a trazer de volta o rei?'. **13** Dizei a Amasa: 'Não és minha carne e meus ossos? Que Deus me castigue, ainda mais, se eu não te tornar o comandante do meu exército no lugar de Joabe'". **14** E ele conquistou o coração de todos os homens de Judá, como se fossem o coração de um só homem, de forma que disseram ao rei: "Retornai, tu e todos os teus homens". **15** Então, o rei retornou e veio para o Jordão. E os homens de Judá vieram para Gilgal para encontrarem-se com o rei e acompanhá-lo na travessia do Jordão. **16** Simei, filho de Gera, benjamita, que era de Baurim, apressou-se com os homens de Judá para encontrar o rei Davi. **17** Estavam com ele mil homens de Benjamim, também Ziba, o servo de Saul, seus quinze irmãos e vinte servos. Eles atravessaram o Jordão na presença do rei. **18** Eles atravessaram para trazer a família do rei e para fazer o que ele desejasse. Simei, filho de Gera, prostrou-se diante do rei antes que ele começasse a atravessar o Jordão. **19** Simei disse ao rei: "Meu senhor, não julgues teu servo culpado, nem traga à memória os atos que teu criado teimosamente fez naquele dia em que meu senhor, o rei, deixou Jerusalém. Porque o teu servo sabe que pecou. **20** É por esta razão que, hoje, eu venho diante de ti, como o primeiro da família de José, para encontrá-lo, meu senhor, rei". **21** Mas Abisai, filho de Zeruia, respondeu: "Não deveria Simei ser condenado à morte por isso, por que ele amaldiçoou o ungido de Yahweh?". **22** Então, Davi disse: "O que tenho convosco, filhos de Zeruia, para que, agora, sejais meus adversários? Alguém será condenado hoje em Israel? Não sei eu que sou o rei de Israel?". **23** Então, o rei disse a Simei: "Tu não morrerás". Isto o rei lhe prometeu com um juramento. **24** Mefibosete, filho de Jônatas, filho de Saul, desceu para encontrar-se com o rei. Ele não se barbeou, nem lavou seus pés e suas vestes desde o dia em que o rei partiu até o dia em que voltou em paz para casa. **25** Quando ele veio para Jerusalém para encontrar o rei, este lhe perguntou: "Por que não foste comigo, Mefibosete?". **26** Ele respondeu: "Meu senhor, ó rei, meu servo enganou-me, pois eu disse: 'Selarei um burro para montar nele e ir com o rei', porque teu servo é aleijado. **27** Meu servo Ziba me difamou diante do meu amado rei. Mas meu senhor, o rei, é como um anjo de Deus. Portanto, faze o que parecer bem aos teus olhos. **28** Porque toda a casa de meu pai foi morta diante do meu senhor, o rei, mas tu colocaste teu servo entre todos os que comem em tua mesa. Que direito, portanto, teria eu de reclamar alguma coisa ao rei?". **29** Então, o rei lhe disse: "Por que explicar mais alguma coisa? Eu decidi que tu e Ziba dividireis as terras". **30** Então, Mefibosete respondeu ao rei: "Deixa que ele fique com tudo. Para mim, importa que meu senhor, o rei, tenha voltado para casa em segurança". **31** Barzilai, o gileadita, desceu de Rogelim e atravessou o Jordão com o rei, acompanhando-o até o outro lado. **32** Barzilai era, agora, um ancião de oitenta anos. Ele havia provido o rei com bens enquanto este esteve em Maanaim, pois era um homem muito rico. **33** O rei disse a Barzilai: "Vem

comigo e eu providenciarei para que fiques comigo em Jerusalém". **34** Barzilai respondeu ao rei: "Quantos dias me restam na vida, para que eu vá com o rei para Jerusalém? **35** Tenho oitenta anos. Ainda posso distinguir entre o bem e o mal? Pode o teu servo sentir o sabor do que come ou bebe? Ainda posso ouvir a voz de cantores ou cantoras? Por que, então, deveria teu servo ser um peso para meu senhor, o rei? **36** Teu servo queria apenas atravessar o Jordão com o rei. Por que deveria o rei me recompensar com tão grande galardão? **37** Por favor, deixa teu servo retornar ao lar para que possa morrer em minha própria cidade, diante do túmulo do meu pai e da minha mãe. Mas, vê, aqui está teu servo Quimã. Deixa-o atravessar com meu senhor, o rei, e faze-lhe o que te parecer bom". **38** O rei respondeu: "Quimã irá comigo, e farei com ele o que parecer bom para ti; e tudo o que desejares de mim, eu farei a ti." **39** Então, todo o povo atravessou o Jordão e o rei também o fez; o rei beijou Barzilai e o abençoou. Então, Barzilai retornou para sua própria casa. **40** Então, o rei atravessou para Gilgal e Quimã atravessou com ele. Todo o exército de Judá e também metade do exército de Israel, trouxeram o rei. **41** Logo, todos os homens de Israel começaram a vir ao rei e dizer-lhe: "Por que nossos irmãos, homens de Judá, te roubaram de nós e trouxeram o rei e sua família além do Jordão e todos os homens de Davi com eles?". **42** Então, os homens de Judá responderam aos homens de Israel: "É porque o rei tem mais intimidade conosco. Por que estais com raiva disso? Comemos algo às custas do rei? Ele nos deu presentes?". **43** Os homens de Israel responderam aos homens de Judá: "Temos dez tribos aparentadas com o rei; por isso, temos mais direitos a Davi que vós. Então, por que nos desprezastes? Não era nosso propósito primeiro trazer nosso rei para ser ouvido?". Mas as palavras dos homens de Judá foram ainda mais severas que as dos homens de Israel.

---

2 Samuel 19:1

Disseram a Joabe

Isso pode ser dito na voz ativa.
Tradução Alternativa

Vê, o rei está pranteando

Esta palavra é usada aqui para chamar a atenção de alguém para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça, o rei está pranteando".

Portanto, a vitória daquele dia transformou-se em lamento para todo o exército

Isso significa que todo o exército lamentou em vez de celebrar. T.A.: "Então, em vez de celebrar a vitória naquele dia, todo o exército lamentou".

2 Samuel 19:3

como povo que foge envergonhado de uma batalha

O autor compara a forma que os soldados voltam sorrateiramente para a cidade como os soldados fogem quando estão fugindo da batalha. Isso enfatiza que foi feito com que eles se sentissem envergonhados. T.A.: "ficaram da mesma forma que as pessoas fogem da batalha, pois estavam envergonhados".

entrar sorrateiramente

Mover-se sem ser visto pelos outros.

O rei cobriu seu rosto

Isso é uma forma de expressar tristeza e luto. T.A.: "O rei mostrou sua tristeza e cobriu sua face".

2 Samuel 19:5

Tu envergonhaste os teus soldados hoje

Literalmente: "envergonhaste a face de teus soldados". Aqui os soldados são referidos por suas faces para enfatizar como eles teriam escondido seus rostos por causa de sua vergonha. T.A.: "Você causou vergonha a todos os seus soldados hoje".

nada para ti

Este termo é uma expressão exagerada mas ela enfatiza o quanto Davi demonstrou estar desvalorizando seu exército. T.A.: "muito pouco para você".

se Absalão tivesse vivido e nós todos tivéssemos morrido, isso teria te agradado

Joabe está descrevendo uma situação hipotética.

2 Samuel 19:7

juro por Yahweh

Joabe está fazendo um forte juramento. T.A.: "Eu juro, certamente como Yahweh vive".

se não fores, nenhum homem permanecerá contigo

Isso significa que somente se Davi fosse seus soldados permaneceriam com ele. T.A.: "somente se você for seus homens permanecerão com você".

nenhum homem permanecerá contigo

Isso se refere a eles permanecerem leais a Davi. T.A.: "nenhum homem permanecerá leal a você".

foi avisado a todos os homens

Isso é um exagero que significa a maioria dos homens. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "muitos dos homens que estavam lá ouviram outros dizendo".

Vede, o rei está sentado

Essa palavra é utilizada aqui para chamar a atenção de alguém para o que será dito depois. T.A.: "Ouvi, o rei está sentado".

o povo

Aqui "o povo" se refere às pessoas que seguiam Davi. Isso é uma expressão exagerada, significa que um grande número veio e se reuniu em torno dele. T.A.: "muitas das pessoas".

Assim, Israel fugiu, cada homem para sua casa

Aqui "Israel" se refere aos soldados israelitas que seguiram Absalão. T.A.: "E todo soldado israelita fugiu para sua própria casa" ou "E todos os soldados israelitas foram para suas casas".

2 Samuel 19:9

resgatou das mãos dos nossos inimigos

Aqui "mãos" significam controle. T.A.: "debaixo do controle de seus inimigos" ou "do controle de seus inimigos".

livrou das mãos dos filisteus

Aqui "mãos" significam controle. T.A.: "debaixo do controle dos filisteus" ou "do controle dos filisteus".

fugiu da terra por causa de Absalão

Isso significa que ele tinha deixado o país fugindo de Absalão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "fora do país fugindo de Absalão".

por que não estamos considerando trazer o rei de volta?

Isso significa que eles deveriam considerar trazer Davi de volta agora que Absalão estava morto. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "nós deveríamos estar falando sobre trazer o rei de volta".

o rei

Isso se refere a Davi.

2 Samuel 19:11

mandou dizer aos sacerdotes Zadoque e a Abiatar

Isso significa que Davi enviou mensageiros a Zadoque e Abiatar. T.A.: "enviou mensageiros a Zadoque e Abiatar".

Por que sois os últimos a trazer o rei de volta ... para que volte ao palácio?

Essa pergunta retórica é feita para repreender os anciãos em Judá. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vocês deveriam ter sido os primeiros a favor do rei e a trazê-lo de volta ao palácio, não o povo da nação

de Israel".

uma vez que os comentários de todo Israel são favoráveis ao rei para que volte

A palavra "comentários" é um substantivo abstrato que pode ser expresso com o verbo "dizer" ou "comentar". T.A.: "todo o Israel falou favoravelmente sobre o rei e deseja trazê-lo" ou "o que o povo de Israel está dizendo é a favor do rei, para trazê-lo".

Vós sois meus irmãos, minha carne e meus ossos

Aqui o rei descreve como eles estão relacionados dizendo que eles têm a mesma carne e ossos. Também as palavras implícitas "Vós sois" podem ser adicionadas a segunda frase. T.A.: "Vocês são meus irmãos, meus parentes" ou "Vocês são meus irmãos, vocês são minha carne e osso".

Por que, então, sois os últimos a trazer de volta o rei?

Esta é a segunda pergunta retórica aqui e isto é também uma repreensão para os anciãos de Judá. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vocês deveriam ter sido os primeiros, não os últimos, a trazer de volta o rei".

2 Samuel 19:13

Amasa

Traduza este nome de homem da mesma forma que foi traduzido em 17:24.

Não és minha carne e meus ossos?

Davi usa esta pergunta retórica para enfatizar que eles são parentes. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vocês são minha carne e meus ossos".

minha carne e meus ossos

Aqui Davi fala deles sendo parentes dizendo que eles têm a mesma carne e ossos. Veja como foi traduzido em um texto similar em 19:11. T.A.: "meu parente".

Que Deus me castigue

Essa é uma expressão idiomática que diz para Deus o matar. T.A.: "Que Deus me mate".

ele conquistou os corações

Aqui a lealdade dos homens é referida a seus "corações". T.A.: "ele ganhou a lealdade".

um só homem

Isso fala dos homens sendo unidos em sua lealdade ao rei como se eles fossem um só homem com o mesmo pensamento. T.A.: "e eles estavam juntos" ou "eles estavam unidos em sua lealdade ao rei".

disseram ao rei

Isso significa que eles enviaram mensageiros ao rei. T.A.: "Eles enviaram mensageiros ao rei".

2 Samuel 19:16

Gera ... Ziba

Esses são nomes de homens. Traduza o nome "Ziba" como foi traduzido em 9:1.

Baurim

Traduza o nome deste lugar como foi traduzido em 3:14.

mil homens ... quinze filhos ... vinte servos

"1000 homens ... 15 filhos ... 20 servos".

na presença do rei

Isso significa que o rei estava lá e estava consciente do que estava acontecendo. T.A.: "no lugar onde o rei estava".

2 Samuel 19:19

traga à memória

Isso significa "se lembrar". T.A.: "se recordar".

teu servo

Aqui Simei refere-se a si mesmo desta maneira para humilhar-se diante do rei e honrá-lo.

não leve isso ao coração

"levar algo ao coração" significa pensar sobre algo seriamente ou ser incomodado por isso. T.A.: "não se incomode por isso" ou "esqueça isso".

2 Samuel 19:21

Abisai
Traduza este nome de homem como foi traduzido em 2:18.
Zeruia
Traduza este nome de homem como foi traduzido em 2:12.
Não deveria Simei ser condenado à morte por isso, por que ele amaldiçoou o ungido de Yahweh?
Abisai estava furioso contra Simei por ele ter amaldiçoado Davi e está sugerindo que ele deveria ser morto. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Simei deveria ser morto por amaldiçoar o ungido de Yahweh".
o ungido de Yahweh
Isso se refere a Davi. Isso significa que ele é o homem que Yahweh ungiu como rei. T.A.: "o homem que Yahweh ungiu como rei".
O que tenho convosco ... para que hoje sejais meus adversários?
Davi usa esta pergunta retórica para repreender Abisai. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Não temos nada em comum com vocês, filhos de Zeruia! Vocês não têm uma boa razão para serem meus inimigos hoje".
Alguém será condenado hoje em Israel? Não sei eu, hoje, que sou o rei de Israel?
Davi usa essas perguntas retóricas para continuar repreendendo Abisai. Essas perguntas podem ser escritas como afirmações. T.A.: "Ninguém será executado hoje na nação de Israel, pois hoje sou o único que reina sobre toda o Israel".
Alguém será condenado
Essa frase "condenado" significa ser morto ou executado. T.A.: "Algum homem será morto" ou "Ordenarei que qualquer homem morra".
Não sei eu, hoje, que sou o rei de Israel
Possíveis significados para esta pergunta retórica são: 1) "Sei que ainda sou rei de Israel" (UDB) ou 2) "Hoje eu sou o único que é rei de Israel!".
2 Samuel 19:24
Mefibosete
Traduza este nome de homem como foi traduzido em 4:4.
Ele não se calçou
"Ele não cuidou de seus pés". Os pés de Mefibosete eram aleijados. Este termo significa que ele não tinha tomado o cuidado adequado com seus pés.
Por que não foste comigo, Mefibosete?
Davi está perguntando a Mefibosete porque ele não foi com Davi e todas as pessoas que o seguiram deixando Jerusalém. T.A.: "Por que você não veio comigo quando eu deixei Jerusalém, Mefibosete?".
2 Samuel 19:26
Ziba
Traduza esse nome de homem como foi traduzido em 9:11.
meu senhor, o rei, é como um anjo de Deus
Aqui a sabedoria de Davi é comparada à sabedoria de um anjo. T.A.: "meu senhor, o rei, é sábio como um anjo de Deus".
faze, o que te parecer bem aos teus olhos
Isso significa que o que você pensa está certo. T.A.: "faça o que você acredita ser a coisa certa a se fazer".
toda a casa de meu pai foi morta diante do meu senhor, o rei
Mefibosete fala de como seus parentes mereceram ser executados como se já tivessem sido executados e estivessem mortos. T.A.: "toda a casa de meu pai merecia que meu senhor, o rei, ordenasse que fossem executados".
casa de meu pai
Isso se refere aos parentes de seu pai. T.A.: "os parentes de meu pai".
Que direito, portanto, teria eu para reclamar alguma coisa ao rei?
Mefibosete usa esta pergunta retórica para enfatizar que ele não tem direito de pedir nada ao rei. Isso pode ser

escrito como uma afirmação. T.A.: "Assim sendo, eu não tenho direito de pedir que o rei faça coisa alguma para mim".

2 Samuel 19:29

Por que explicar mais alguma coisa?

Davi usa essa pergunta retórica para dizer-lhe que ele não precisa continuar falando sobre este conflito com Ziba. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Você não precisa mais explicar isso" ou "Você certamente não precisa mais explicar isso".

2 Samuel 19:31

Barzilai

Traduza esse nome de homem como foi traduzido em 17:27.

gileadita

Traduza o nome desse grupo de pessoas como foi traduzido em 17:27.

Rogelim ... Maanaim

Traduza esses nomes de lugares como foram traduzidos em 17:27.

o Jordão

o rio Jordão.

oitenta anos

"oitenta anos de idade".

provido

"fornecido".

2 Samuel 19:34

Quantos dias me restam na minha vida, para que eu vá com o rei para Jerusalém?

Aqui Barzilai explica que ele é velho e que não há razão para ele acompanhar Davi. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu certamente não vou viver muito mais anos. Não há boas razões para eu subir com o rei a Jerusalém".

oitenta anos

"oitenta anos de idade".

Ainda posso distinguir entre o bem e o mal?

Barzilai usa essa pergunta retórica para enfatizar porque ele não quer ir a Jerusalém. Aqui "bem" e "mal" se refere ao que é desejável e o que não é. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso distinguir entre o que é desejavel e o que não é".

Pode o teu servo sentir o sabor do que come ou bebe?

Barzilai usa essa pergunta retórica para enfatizar porque ele não quer ir a Jerusalém. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso aproveitar o sabor do que eu como e bebo".

Ainda posso ouvir a voz de cantores ou cantoras?

Barzilai usa essa pergunta retórica para enfatizar porque ele não quer ir a Jerusalém. Essa pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso ouvir bem as vozes dos cantores e das cantoras".

Por que, então, deveria teu servo ser um peso para meu senhor, o rei?

Barzilai usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não quer ser um peso para o rei. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Seu servo não deveria ir contigo e ser um fardo para você".

Por que deveria o rei me recompensar com tão grande galardão?

Barzilai usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não sabe porque o rei deveria o recompensar dessa forma. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu não sei porque o rei me pagaria com uma tão grande recompensa".

2 Samuel 19:37

Informação Geral:

Barzilai pede que Quimã seja autorizado a tomar seu lugar com Davi.

Quimã

Esse é o nome de um homem.

diante do túmulo do meu pai e da minha mãe

Isso não significa que ele quer morrer perto de seus túmulos, mas que ele quer morrer na cidade onde eles estão enterrados. Isso pode ser dito de

maneira clara. T.A.: "onde estão os túmulos de meu pai e minha mãe" ou "onde meu pai e minha mãe estão enterrados".

Deixa-o atravessar

Isso se refere a cruzar o rio Jordão. T.A.: "Deixe-o atravessar o Jordão".

2 Samuel 19:38

Quimã irá comigo

Isso se refere a cruzar o rio Jordão. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Quimã atravessará o Jordão comigo".

2 Samuel 19:40

atravessou para Gilgal

Eles atravessaram o rio Jordão. As palavras perdidas podem ser adicionadas. T.A.: "atravessou o Jordão para Gilgal".

Quimã

Traduza esse nome como foi traduzido em 19:37.

Todo o exército de Judá e também metade do exército de Israel

"Todo o exército de Judá e metade do exército de Israel trouxeram o rei".

trouxeram o rei

Eles atravessaram o rio Jordão com o rei. T.A.: "escoltaram o rei rio acima".

Por que nossos irmãos, homens de Judá ... e todos os homens de Davi com eles?

Os homens de Israel usaram esta pergunta retórica para expressar que eles se sentiram traidos pelo povo de Judá. Esta pergunta pode ser escria como uma afirmação. T.A.: "Não é certo que nossos irmãos, os homens de Judá, que não apoiaram você como rei tenham o privilégio de trazer você e sua família de volta para o outro lado do rio Jordão".

te roubaram

Os homens de Israel dizem que como os homens de Judá escoltaram o rei na travessia do rio como se o rei fosse algo que eles roubaram e que não lhes pertencia. T.A.: "tirou você de nós".

o Jordão

O rio Jordão.

2 Samuel 19:42

por que estais com raiva disso?

Os homens de judá fazem esta pergunta retórica para repreender os homens de Israel. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Mas vocês não têm razão para ficarem chateados com isso.

Comemos algo às custas do rei? Ele nos deu presentes?

Os homens de Judá fazem esta pergunta para expressar que eles não tomaram nada do rei. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "O rei nunca pagou pela nossa comida e nunca nos deu presentes".

temos mais direitos a Davi que vós

"uma reivindicação maior a Davi do que vocês". Pode ser útil para dizer de maneira clara o que significa "mais direitos". T.A.: "Temos mais direito de servir o rei e estar com ele do que vocês".

por que nos desprezastes?

Os homens de Israel fizeram esta pergunta retórica para expressar sua ira. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vocês não deveriam ter nos desprezado!".

Não era nosso propósito primeiro trazer nosso rei para ser ouvido?

Os homens de Israel fizeram esta pergunta retórica para relembrar e repreender as pessoas de Judá. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Nós somos os primeiros a sugerir que trouxéssemos de volta o rei!".

as palavras dos homens de Judá foram ainda mais severas que as dos homens de Israel

Aqui as "palavras" se referem ao discurso dos homens. T.A.: "os homens de Judá falaram ainda mais duramente do que os homens de Israel fizeram".

Translation Questions

2 Samuel 19:1

Por que a vitória daquele dia se transformou em lamento para todo o exército?

A vitória daquele dia se transformou em lamento para todo exército porque eles ouviram que o rei estava chorando por seu filho.

2 Samuel 19:3

Qual foi o clamor do rei?

O rei clamou: "Meu filho Absalão, Absalão, meu filho, meu filho".

2 Samuel 19:5

O que Joabe afirmou acreditar que agradaria ao rei?

Joabe disse crer que o rei teria se alegrado se Absalão tivesse sobrevivido e eles, os soldados do rei, tivessem morrido.

2 Samuel 19:7

O que Joabe disse ao rei que aconteceria caso ele não se levantasse, saísse e falasse bondosamente com seus soldados?

Joabe disse que se o rei não saísse, homem algum permaneceria com ele naquela noite.

Quando todo o povo veio até o rei?

Todo o povo veio até o rei após terem sido avisados de que ele estava sentado no portão.

2 Samuel 19:9

O que todo o povo de todas as tribos de Israel estava discutindo entre si?

Todo o povo de todas as tribos de Israel estava discutindo entre si se deveria ou não trazer o rei de volta.

2 Samuel 19:11

Quem o rei Davi enviou para falar aos anciãos de Judá a respeito de trazer de volta o rei?

Davi enviou os sacerdotes Zadoque e Abiatar para falar com os anciãos de Judá.

2 Samuel 19:13

Quem Davi disse que seria o capitão de seu exército no lugar de Joabe?

Davi disse que Amasa seria o capitão do exército no lugar de Joabe.

Por que os homens de Judá vieram a Gilgal?

Os homens de Judá vieram a Gilgal para se encontrarem com o rei e escoltá-lo até o Jordão.

2 Samuel 19:16

Quem atravessou o Jordão na presença do rei?

Simei, juntamente com mil homens de Benjamim, e Ziba, servo de Saul, juntamente com seus quinze filhos e vinte servos, atravessaram o Jordão na presença do rei.

2 Samuel 19:19

Por que Simei foi o primeiro de toda a família de José a se encontrar com o rei?

Simei desceu para encontrar-se com o rei porque sabia que havia pecado contra ele.

2 Samuel 19:21

O que o rei disse a Simei após Abisai ter afirmado que Simei deveria ser condenado à morte?

O rei disse a Simei que ele não seria morto e lhe prometeu com um juramento.

2 Samuel 19:24

Qual era a aparência de Mefibosete quando desceu para se encontrar com o rei?

Mefibosete não estava calçado, nem havia se barbeado, nem lavado suas vestes desde o dia em que o rei havia partido.

2 Samuel 19:26

Qual resposta Mefibosete deu ao rei quando este lhe perguntou: "Por que não foste comigo, Mefibosete?"?

Mefibosete disse ao rei que Ziba, seu servo, o havia enganado.

O que mais Mefibosete disse que Ziba havia feito com ele?

Mefibosete disse que Ziba o havia difamado diante do rei.

2 Samuel 19:29

Qual foi a resposta de Mefibosete ao rei quando este disse que havia decidido que Ziba e Mefibosete iriam dividir as terras?

Mefibosete disse ao rei para deixar Ziba ficar com tudo, uma vez que ele, o rei, havia retornado para casa em

segurança.

2 Samuel 19:31

O que Barzilai fez pelo rei?

Barzilai proveu o rei com bens enquanto ele esteve em Maanaim.

2 Samuel 19:34

Resumidamente, por que Barzilai disse que não iria para Jerusalém com o rei?

Barzilai disse que não iria com o rei porque estava velho e não teria muito tempo de vida, também porque não conseguia mais sentir o sabor do que comia e bebia, também porque não ouvia direito e porque não queria ser um peso para o rei.

2 Samuel 19:37

O que Barzilai pediu ao rei?

Barzilai pediu ao rei que o deixasse retornar à sua casa para que pudesse morrer em sua própria cidade, para que permitisse que Quimã atravessasse com o rei e para que fizesse com Quimã o que lhe parecesse bom.

2 Samuel 19:40

Quem atravessou para Gilgal com o rei?

Quimã, todo o exército de Judá e metade do exército de Israel atravessaram para Gilgal com o rei.

2 Samuel 19:42

Por que os homens de Isarel afirmavam ter mais direito a Davi do que os homens de Judá?

Os homens de Israel afirmavam ter mais direito a Davi porque possuiam dez tribos aparentadas com o rei.

Quais palavras foram mais severas, as dos homens de Judá ou as dos homens de Israel?

As palavras dos homens de Judá foram mais severas do que as palavras dos homens de Israel.

Capítulo 20

1 Aconteceu de estar no mesmo lugar um homem problemático, cujo o nome era Sebá, filho de Bicri, um benjamita. Ele tocou a trombeta e disse: "Nós não temos parte com Davi, nem temos herança alguma com o filho de Jessé. Que todos os homens voltem às suas casas, Israel". **2** Então, todos os homens de Israel deixaram Davi e seguiram Sebá, filho de Bicri. Mas os homens de Judá seguiram de perto o seu rei, desde o Jordão até Jerusalém. **3** Quando Davi veio ao seu palácio em Jerusalém, ele tomou as dez concubinas que havia deixado para cuidar do palácio, e as colocou em uma casa, sob guarda. Ele provia suas necessidades, mas não dormiu mais com elas. Então, elas ali ficaram até o dia de suas mortes, vivendo como se fossem viúvas. **4** Então, o rei disse a Amasa: "Convoca os homens de Judá dentro de três dias; Tu deverás estar aqui, também". **5** Então, Amasa foi convocar os homens de Judá, mas ele ficou mais tempo do que o rei havia lhe ordenado. **6** Então, Davi disse a Abisai: "Agora, Sebá, filho de Bicri, nos fará mais mal do que Absalão nos fez. Pega os servos do teu senhor, meus soldados, e o persiga, ou ele encontrará cidades fortificadas e escapará de nossa vista". **7** Então, os homens de Joabe, junto com os quereteus e os peleteus, e todos os guerreiros poderosos foram atrás de Sebá. Eles deixaram Jerusalém para perseguir o filho de Bicri. **8** Quando eles estavam na pedra grande que fica em Gibeão, Amasa foi encontrá-los. Joabe estava vestindo a armadura, a qual incluía um cinto ao redor da sua cintura com uma espada embainhada a ela. Enquanto ele andava, a espada caiu. **9** Então, Joabe disse a Amasa: "Está tudo bem contigo, meu primo?". Joabe pegou Amasa pela barba, com a mão direita, para beijá-lo. **10** Amasa não notou o

punhal que estava na mão esquerda de Joabe. Joabe apunhalou Amasa no estômago e suas entranhas derramaram-se no chão. Joabe não o atingiu novamente, e Amasa morreu. Então, Joabe e Abisai, seu irmão, perseguiram Sebá, filho de Bicri. **11** Um dos homens de Joabe ficou ao lado de Amasa, e disse: "Quem é a favor de Joabe e quem é a favor de Davi, siga Joabe". **12** Amasa se revolvia sobre o seu próprio sangue no meio da estrada. Quando o homem viu que as pessoas ficavam paradas, ele carregou Amasa da estrada para dentro de um campo. Então, jogou uma capa sobre ele, porque viu que todas as pessoas que passavam por ali paravam. **13** Depois que Amasa foi removido da estrada, todos os homens seguiram Joabe na perseguição de Sebá, filho de Bicri. **14** Sebá passou por todas as tribos de Israel até Abel de Bete-Maaca, e por toda a terra dos beritas. Os beritas se reuniram e seguiram Sebá. **15** Joabe e seus homens o alcançaram e o cercaram em Abel de Bete Maaca. Eles construíram uma rampa junto ao muro da cidade, e todo o exército que estava com Joabe bateu contra o muro para derrubá-lo. **16** Então, uma sábia mulher gritou de dentro da cidade: "Ouve, por favor! Ouve, Joabe! Vem perto de mim para que eu possa falar contigo". **17** Então, Joabe chegou próximo a ela, e a mulher disse: "És tu, Joabe?". Ele respondeu: "Sou eu". Então, ela lhe disse: "Ouve as palavras da tua serva". Ele respondeu: "Estou ouvindo". **18** Ela continuou: "Eles costumavam dizer antigamente: 'Procura por conselhos em Abel', e aquele conselho resolveria o problema. **19** Nós somos uma das cidades mais pacíficas e fiéis em Israel. Tu estás tentando destruir uma cidade que é mãe em Israel. Por que tu queres devorar a herança de Yahweh?". **20** Joabe respondeu: "Longe de mim, longe de mim que eu devore ou destrua. **21** Isto não é verdade. Mas um homem dos montes de Efraim, chamado Sebá, filho de Bicri, tem levantado a sua mão contra o rei, contra Davi. Entrega-me esse homem e eu me retirarei da cidade". A mulher disse a Joabe: "A cabeça dele será jogada a ti por sobre o muro". **22** E a mulher, com sua sabedoria, foi a todo o povo. Eles cortaram fora a cabeça de Sebá, filho de Bicri, e a jogaram para Joabe. Então, ele tocou a trombeta e os homens de Joabe saíram da cidade, cada um para a sua casa. E Joabe retornou a Jerusalém, para o rei. **23** Joabe comandava todo o exército de Israel, e Benaia, filho de Joiada, comandava os quereteus e os peleteus. **24** Adorão era comandante dos homens que faziam trabalhos forçados, e Josafá, filho de Ailude, era o cronista. **25** Seva era escriba e Zadoque e Abiatar eram sacerdotes. **26** Ira, o jairita, era ministro-chefe de Davi.

---

2 Samuel 20:1

estar no mesmo lugar
Isto se refere à cidade de Gilgal.

Sebá ... Bicri
Estes são nomes de homens.

Nós não temos parte com Davi, nem temos herança alguma com o filho de Jessé
Ambas estas afirmações significam a mesma coisa. Sebá está enfatizando que ele e as tribos de Israel não têm nenhuma relação com Davi. Tradução Alternativa

2 Samuel 20:3

para cuidar do palácio

Aqui a expressão "para manter" significa cuidar. T.A.: "para cuidar do palácio".

em uma casa sob guarda

Se uma casa está "sob a guarda" isso significa que um guarda está de prontidão na casa. T.A.: "em uma casa e colocar um guarda lá".

elas foram trancafiadas

Isso significa que elas não tinham permissão para sair de casa. T.A.: "elas eram trancadas dentro de casa".

viúvas

Estas são mulheres cujos maridos morreram.

2 Samuel 20:4

Amasa

Este é o comandante do exército de Davi. Traduza este nome de homem da mesma forma como foi traduzido em 17:24.

2 Samuel 20:6

Abisai

Este é outro comandante do exército de Davi. Veja como foi traduzido seu nome em 2:18.

nos fará mais mal

"nos machucará mais".

os servos do teu senhor, meus soldados,

A frase "meus soldados" esclarece quem são os "servos". Davi se refere a si mesmo como "o senhor" como uma maneira formal de falar para alguém com menos autoridade.

o persiga

"correr atrás".

ele encontrará cidades fortificadas

Isso significa que o Sebá e seus homens vão entrar nessas cidades para se esconder do exército de Davi. A palavra "ele" representa Sebá, mas se refere tanto a ele quanto a seus homens. T.A.: "ele e seus homens irão esconder-se em cidades fortificadas", ou "ele e seus homens vão refugiar-se em cidades fortificadas".

de nossa vista

Aqui Davi se refere aos olhos do seu exército para enfatizar que Sebá e seus homens estariam escondidos e o exército de Davi não seria capaz de capturá-los. T.A.: "de nós".

quereteus ... peleteus

Estes são os nomes dos grupos de pessoas que ajudaram a proteger o Rei Davi. Traduza estes da mesma forma como foi traduzido em 8:15.

2 Samuel 20:8

Quando eles estavam

"Quando Joabe e os homens de Judá estavam".

cinto

uma tira de couro ou de outro material utilizada para segurar roupas ou armas num lugar.

espada embainhada

Isso significa que a espada estava em sua cobertura protetora.

a espada caiu

Joabe deixa a espada cair para enganar Amasa que pensaria que ele, Joabe, estava desarmado, de modo que assim Amasa permitiria que ele se aproximasse. T.A.: "ele permitiu que a espada caísse no chão, para que Amasa pensasse que ele estava desarmado".

2 Samuel 20:9

meu primo

Amasa era filho da irmã da mãe de Joabe.

afetuosamente

"amavelmente"

tomou Amasa pela barba com a mão direita para beijá-lo.

Esta era uma forma comum dos homens cumprimentarem um ao outro.

o punhal

Uma espada curta, fácil de esconder e frequentemente utilizada para combates e assassinatos.

suas entranhas

"intestinos derramados".

2 Samuel 20:11

e quem é a favor de Davi

Ser "a favor de" alguém significa apoiá-lo. T.A.: "aquele que apoia Davi" ou "aquele que é leal a Davi".

Amasa se revolvia sobre o seu próprio sangue

"Amasa se contorcia em seu próprio sangue". Amasa poderia ainda estar vivo e rolando em seu sangue, mas ele provavelmente morreu logo. Isto é descrito desta forma para mostrar o quão horrível o seu corpo parecia. T.A.: "Amasa estava morto no seu sangue".

as pessoas ficavam paradas ... que passavam por ali paravam

Isso significa que eles pararam de andar e ficaram olhando para o corpo morto de Amasa. T.A.: "todo o povo parou, olhando para o corpo morto ... chegava ao pé dele parava, olhando para o seu corpo morto".

ele carregou Amasa

"ele carregou o corpo de Amasa".

Depois que Amasa foi removido da estrada

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Depois o homem levou Amasa para fora da estrada".

na perseguição

Este substantivo abstrato pode ser visto como um verbo. T.A.: "perseguiram".

2 Samuel 20:14

Sebá passou

Aqui "Sebá" se refere a ele e seu exército. T.A.: "Sebá e seu exército" ou "Sebá e seus homens".

Abel de Bete-Maaca

"Abel Bete-Maaca". Ambos os nomes se referem ao mesmo lugar e podem ser combinados. É uma cidade perto da tribo de Dã.

dos beritas

Esse é o nome de um grupo de pessoas.

e também perseguiram Sebá

"e também seguiram Sebá".

Eles o alcançaram

"Joabe e os soldados o capturara".

contra a cidade contra o muro

"contra o muro da cidade".

bateu contra o muro para derrubá-lo

Isso significa que eles usaram um aríete para derrubar a parede. Um aríete era um corte de árvore de grandes dimensões com uma ponta afiada ou um fim coberto em metal. Ele era segurado por vários homens que martelavam contra um muro. T.A.: "um aríete para derrubar a parede".

Ouve, por favor, ouve

A repetição de "ouve" reforça o apelo da mulher.

2 Samuel 20:17

Ouve as palavras da tua serva

A mulher se refere a si mesma como "a tua serva". Esta é uma forma educada de falar com alguém com autoridade maior.

e aquele conselho acabaria com o problema

"e aquele conselho resolveria o problema".

mais pacíficas e fiéis em Israel

A palavra que falta pode ser adicionada. T.A.: "mais pacíficas e fiéis cidades em Israel".

cidade que é mãe em Israel

Isso fala da importância da cidade entre a nação de Israel, como se fosse uma mãe bem respeitada. T.A.: "cidade que todos em Israel respeitam, como eles respeitariam sua mãe" ou "cidade que é muito importante e que Israel respeita".

Por que tu queres devorar a herança de Yahweh?

Aqui a mulher usa uma pergunta retórica para sugerir a Joabe o que ele não deveria fazer. Esta pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Você não deve destruir a cidade que é herança de Yahweh!".

devorar

Aqui a mulher fala do exército destruindo a cidade como se a cidade fosse alimento a ser devorado. T.A.:

"destruir".

a herança de Yahweh

Aqui a cidade é mencionada como a herança de Yahweh para enfatizar que ela pertence ao Senhor. T.A.: "uma cidade que pertence ao Senhor".

2 Samuel 20:20

Longe de mim, longe de mim que eu

Ele repete essa frase para enfatizar que isso é algo que ele nunca faria. T.A.: "Verdadeiramente, realmente, eu nunca faria".

que eu devore ou destrua

Isso se refere a destruir a cidade. Isso pode ser adicionado. T.A.: "que eu deveria engolir ou destruir a sua cidade".

devore ou destrua

Ambas as palavras significam destruir. Na primeira, "destruir" é dito como se fosse "devorar". Elas podem ser combinadas. T.A.: "arruinar ou destruir a cidade" ou "destruir".

tem levantado a sua mão contra

Isso significa se rebelar e lutar contra alguém. T.A.: "opôs-se a" ou "está se rebelando contra".(UDB)

Entrega-me ele

Joabe está pedindo às pessoas da cidade para entregarem Sebá a ele. T.A.: "a mão desse homem para nós" ou "Dá este homem a nós".

eu me retirarei da cidade

Aqui o "eu" se refere tanto a Joabe quanto a seus soldados. T.A.: "Vamos nos retirar da cidade".

A cabeça dele será jogada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vamos jogar a cabeça dele".

Então, a mulher foi a todo o povo em sua sabedoria

Isso significa que a mulher agiu sabiamente e falou a seu povo sobre o que eles deveriam fazer. T.A.: "Então, a mulher sábia falou a todo o povo".

cada um para a sua casa

"cada homem foi para sua própria casa".

2 Samuel 20:23

Agora

"Agora" marca uma pausa na história principal. Esta nova seção fornece informações contextuais sobre os homens que serviam o rei Davi.

Joabe comandava ... Benaia, filho de Joiada, comandava ... Adorão era comandante

A expressão "comandava" se refere a ter autoridade sobre um grupo de pessoas. T.A.: "Joabe tinha autoridade sobre ... Benaías, filho de Jeoiada, tinha autoridade sobre ... Adorão tinha autoridade sobre".

Joiada ... Josafá ... Ailude

Traduza os nomes desses homens da mesma forma como foi traduzido em 8:15.

quereteus ... peleteus

Traduza os nomes destes grupos de pessoas da mesma forma como foi traduzido em 8:15.

os homens que faziam trabalhos forçados

"os trabalhadores escravos".

Adorão ... Seva ... Ira

Estes são nomes de homens.

jairita

Este é o nome de um grupo de pessoas.

Translation Questions

2 Samuel 20:1

Por que Sebá foi considerado um causador de problemas?

Sebá foi considerado um causador de problemas porque ele incentivou o povo de Israel a desertar Davi.

Como a resposta dos homens de Judá a Sebá foi diferente da resposta dos homens de Israel?

Os homens de Judá decidiram seguir de perto o rei Davi, mas os homens de Israel decidiram seguir Sebá.

2 Samuel 20:3

Como a relação de Davi com as dez concubinas

mudou depois que ele as colocou em uma casa sob guarda?
Davi proveu suas necessidades, mas ele não dormiu mais com elas, portanto elas viveram como viúvas.
2 Samuel 20:4
O que o rei disse a Amasa para fazer?
O rei disse a Amasa para convocar os homens de Judá dentro de três dias e que ele também deveria estar lá.
2 Samuel 20:6
Como Davi reagiu ao saber que os homens de Israel o haviam desertado para seguir Sebá?
Davi reagiu instruindo Abisai para pegar seus soldados e perseguir Sebá antes que ele conseguisse escapar e encontrar cidades fortificadas.
2 Samuel 20:9
O que Joabe fez a Amasa quando o tomou pela barba com sua mão direita para beijá-lo?
Joabe apunhalou Amasa no estômago com uma adaga que estava em sua mão esquerda.
2 Samuel 20:11
Como um dos homens de Joabe reagiu ao apunhalamento de Amasa?
Um dos homens de Joabe carregou Amasa para dentro de um campo fora da estrada e jogou uma capa sobre ele e então desafiou todos que estavam a favor de Joabe e Davi a seguirem a Joabe.
2 Samuel 20:14
O que fizeram Joabe e os homens de Judá quando eles alcançaram Sebá e os homens de Israel em Abel de Bete Maaca?
Joabe e os homens de Judá construiram uma rampa contra os muros da cidade e tentaram derrubá-lo.
2 Samuel 20:17
Como a mulher descreveu sua cidade, Abel, para Joabe?
A mulher descreveu a cidade de Abel como uma cidade mãe em Israel, uma das cidades mais pacíficas e fiéis de Israel.
Em suma, o que a mulher perguntou a Joabe?
A mulher perguntou a Joabe por que ele estava tentando destruir a cidade de Abel.
2 Samuel 20:20
Qual condição Joabe impôs à mulher para que ele e os homens de Judá se retirassem da cidade?
A condição que Joabe impôs à mulher foi que se eles lhe entregassem Sebá então Joabe e os homens de Judá se retirariam da cidade.
Como as pessoas da cidade e a mulher responderam as condições de Joabe?
Eles cortaram a cabeça de Sebá e a jogaram sobre o muro, exatamente como a mulher havia dito que fariam.
2 Samuel 20:23
Qual era a responsabilidade de Adorão?
A responsabilidade de Adorão era comandar os homens que faziam trabalhos forçados.

Capítulo 21

1 No tempo do reinado de Davi, houve fome por três anos consecutivos, e Davi buscou a face de Yahweh. Então, Yahweh disse: "Essa fome está sobre vós por causa de Saul e sua família assassina, que matou os gibeonitas". **2** Os gibeonitas não pertenciam ao povo de Israel, eles eram remanescentes dos amorreus. O povo de Israel jurou não matá-los, mas, mesmo assim, Saul, em seu zelo pelo povo de Israel e Judá, tentou matar todos. **3** Então, o rei Davi reuniu os gibeonitas e disse-lhes: "O que eu posso fazer por vós? Como posso fazer expiação, para que abençoeis o povo de Yahweh, que herda Sua bondade e promessas?". **4** Os gibeonitas responderam: "Não se trata de prata ou ouro entre nós e Saul ou sua família. E não compete a nós matar ninguém em

Israel". Davi respondeu: "O que quereis que vos faça?". **5** Eles responderam ao rei: "O homem que tentou nos matar, que planejou contra nós para que fôssemos destruídos e ficássemos sem lugar dentro das fronteiras de Israel, **6** deixa que sete homens de seus descendentes nos sejam entregues, e os enforcaremos diante de Yahweh, em Gibeá de Saul, o escolhido de Yahweh". Então, o rei disse: "Eu os entregarei a vós". **7** Mas o rei poupou Mefibosete, filho de Jônatas, filho de Saul, por causa do juramento, feito perante Yahweh, entre Davi e Jônatas, filho de Saul. **8** Assim, o rei tomou os dois filhos de Rispa, filha de Aías, filhos que ela concebeu de Saul — os nomes dos dois filhos eram Armoni e Mefibosete; e Davi também pegou os cinco filhos de Mical, filha de Saul, que ela tivera com Adriel, filho de Barzilai, o meolatita. **9** O rei os entregou nas mãos dos gibeonitas e eles os enforcaram no monte, diante de Yahweh, e todos os sete morreram juntos. Eles foram mortos durante a época da colheita, nos primeiros dias do início da colheita da cevada. **10** Então, Rispa, filha de Aías, pegou um pano de saco e o estendeu para si sobre o monte ao lado dos corpos, desde o início da colheita, até que a chuva caiu sobre os corpos. Ela não permitiu que as aves do céu se aproximassem dos corpos durante o dia, nem animais selvagens à noite. **11** Foi dito a Davi o que Rispa, filha de Aías, a esposa escrava de Saul, havia feito. **12** Então, Davi tomou os ossos de Saul e os de seu filho Jônatas. Davi os tomou dos homens de Jabes Gileade que os havia furtado da praça de Bete-Seã, onde os filisteus haviam pendurado seus corpos, após os filisteus terem matado Saul, em Gilboa. **13** Davi levou dali os ossos de Saul e os ossos de seu filho Jônatas, e também juntaram os ossos dos sete homens que foram enforcados. **14** Eles enterraram os ossos de Saul e de seu filho Jônatas na terra de Benjamim, em Zela, na sepultura de Quis, seu pai. Eles fizeram tudo que o rei ordenou. Depois disso, Deus respondeu suas orações em favor da terra. **15** Os filisteus foram à guerra outra vez contra Israel. Davi foi com o seu exército e lutou contra os filisteus. Davi ficou cansado pela fadiga da batalha. **16** Isbi-Benobe, um descendente de gigantes, tinha uma lança que pesava trezentos ciclos de bronze; ele estava armado com uma espada nova e tentou matar Davi. **17** Mas Abisai, filho de Zeruia, socorreu Davi, atacou o filisteu e o matou. Então, os homens de Davi juraram para ele, dizendo: "Nunca mais sairás à batalha conosco, para que tu não apagues a lâmpada de Israel". **18** Depois disso, houve outra batalha contra os filisteus, em Gobe, quando Sibecai, o husatita, matou Safe, que era um dos descendentes de Refaim. **19** Numa outra batalha contra os filisteus, em Gobe, Elanã, filho de Jaaré-Oregim, o belemita, matou Golias, o geteu, cuja lança parecia com uma lançadeira de tecelão. **20** Houve mais outra batalha em Gate, onde estava um homem de grande estatura que tinha seis dedos em cada mão e seis dedos em cada pé: vinte e quatro ao todo. Ele também era descendente de Refaim. **21** Quando ele desafiou Israel, Jônatas, filho de Simei, irmão de Davi, o matou. **22** Esses eram descendentes de Refaim, de Gate, e eles foram mortos pelas mãos de Davi e pelas mãos de seus soldados.

2 Samuel 21:1

buscou a face de Yahweh

Aqui "face" é uma metonímia para a presença de Yahweh. Isso significa que Davi orou a Yahweh por uma resposta sobre a fome.

por causa de Saul e sua família assassina

Saul havia matado muitos gibeonitas, e os descendentes de Saul são culpados por causa desse pecado.

2 Samuel 21:2

"O que eu posso fazer por vós? Como posso fazer expiação ... promessas?

Essas duas sentenças tem um sentio similar. Tradução Alternativa

2 Samuel 21:4

Não se trata de prata ou ouro

" Dinheiro não resolverá o problema".

2 Samuel 21:5

que planejou contra nós

" quem fez planos contra nós".

deixa que sete homens de seus descendentes nos sejam entregues

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "permita que seus homens dêem sete de seus descendentes para nós".

os enforcaremos diante de

" nós os executaremos por enforcamento".

em Gibeá de Saul

Saul era da cidade de Gibéa.

o escolhido de Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Aquele que Yahweh escolheu".

2 Samuel 21:7

Mefibosete

Mefibosete era filho de Jônatas. Veja como foi traduzido esse nome em 4:4.

Rizpa ... Aías

Rispa era uma mulher e seu pai era Aías. Veja como foi traduzido esses nomes em 3:6.

Armoni e Mefibosete ... Adriel ...Barzilai

Esses são nomes de homens. Este não é o mesmo Mefibosete filho de Jônatas.

Mical

Esse é nome de uma mulher. Veja como foi traduzido em 3:12.

Meolatita

Esse é o nome de um grupo de pessoas.

O rei os entregou nas mãos dos gibeonitas

Aqui "as mãos dos gibeonitas" é uma metonímia para o povo gibeonita. T.A.: "Ele os deu aos gibeonitas".

Eles foram mortos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os gibeonitas os colocaram a morte".

2 Samuel 21:10

Rizpa ... Aías

Rizpa era uma mulher e seu pai era Aías. Veja como foi traduzido esse nome em 3:6.

Foi dito a Davi

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse a Davi".

2 Samuel 21:12

Jabes Gileade

Jabes Gileade é uma cidade na região da Galiléia. Veja como foi traduzido em 2:4.

praça

Esta é uma área perto do portão da cidade, onde as pessoas faziam vários tipos de negócios.

Bete-Seã

Este é o nome de um lugar.

Gilboa

Traduzir da mesma forma que foi traduzido em 1:6.

que foram enforcados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem os gibeonitas executavam pendurando".

2 Samuel 21:14

Zela

Este é o nome de uma cidade na terra de Benjamin.

Quis

Este é o nome de um homem.

seu pai

"O pai de Saul".

2 Samuel 21:15

Isbi-Benobe
Este é o nome de um homem.
trezentos ciclos de bronze
"300 ciclos de bronze". Isso é cerca de 3,4 kg.
Absai, filho de Zeruia
Abisai e Zeruia são nomes de homens. Veja como foi traduzido esses nomes em 2:18.
tu não apagues a lâmpada de Israel
A "lâmpada de Israel" é uma metáfora que se refere à liderança de Davi e à ideia de que, se Davi morresse, o povo de Israel não teria uma direção clara.
2 Samuel 21:18
Depois disso, houve
Esta frase marca o começo de uma nova parte da história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.
Gobe
Este é o nome de uma cidade.
Sibecai ... Safe ... Elanã, filho de Jaaré-Oregim ... Golias
Estes são nomes de homens.
Husatita ... Refaim ... Belemita ... Geteu
Estes são nomes de grupos de pessoas.
Refaim
Esse grupo de pessoas era conhecido por seus guerreiros gigantes.
cuja a lança parecia com uma lançadeira de tecelão
Quando uma pessoa estava tecendo um pano, ele passava os fios através de ganchos presos a varas grandes chamadas "viga de tecelão". Isso significa que a lança de Golias era maior que uma lança normal.
2 Samuel 21:20
vinte e quatro ao todo
quatro no número - "24 dedos das mãos e pés no total".
Refaim
Esse grupo de pessoas era conhecido por seus guerreiros gigantes.
Jônatas, filho de Simei
Esses são nomes de homens. Simei era o irmão de Davi.
eles foram mortos pelas mãos de Davi e pelas mãos de seus soldados.
Aqui "pelas mãos de" significa "através de" ou "por". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Davi e seus soldados os mataram".

Translation Questions

2 Samuel 21:1
Por que houve fome na época de Davi por três anos consecutivos?
Houve fome por três anos consecutivos porque Saul e sua família de homicidas matou os gibeonitas.
2 Samuel 21:2
Por que o rei Davi queria fazer expiação pelos gibeonitas?
O rei Davi queria fazer expiação pelos gibeonitas porque o povo de Israel jurou não matá-los, mas mesmo assim Saul tentou matá-los em seu zelo pelo povo de Israel e Judá.
2 Samuel 21:4
O que Davi concordou em fazer para expiar essa injustiça feita aos gibeonitas?
Davi concordou em fazer tudo que os gibeonitas pedissem dele.
2 Samuel 21:5
O que os gibeonitas pediram a Davi para expiação pelas ações de Saul?
Os gibeonitas pediram que sete homens que fossem descendentes de Saul fossem entregues a eles para serem enforcados perante Yahweh.
2 Samuel 21:7
Como Davi respondeu ao pedido dos gibeonitas?
Davi respondeu ao pedido dos gibeonitas poupando Mefibosete e entregando os dois filhos de Rizpa e os cinco filhos de Mical que foram enforcados na montanha diante de Yahweh pelos gibeonitas.
2 Samuel 21:10

O que Rizpa fez para expressar seu luto pela morte de seus filhos?
Rizpa estendeu panos de saco para si ao lado dos corpos mortos sobre o monte e não permitiu que as aves do céu ou os animais selvagens se aproximassem dos corpos.
2 Samuel 21:12
De quem Davi tomou os ossos de Saul e Jônatas?
Davi tomou os ossos de Saul e Jônatas dos homens de Jabes Gileade.
2 Samuel 21:15
Como Absai socorreu Davi quando ele foi tomado por fadiga devido à batalha?
Quando Davi foi tomado por fadiga devido à batalha, Absai o socorreu matando Isbi-Benobe, o filisteu, que intencionava matar Davi.
Por que os homens de Davi insistiram que ele não fosse mais à batalha com eles?
Os homens de Davi insistiram que ele não fosse mais à batalha com eles porque temiam que a lâmpada de Israel se apagasse.
2 Samuel 21:20
De quem descendiam alguns dos que Davi e seus soldados mataram em Gate?
Davi e seus soldados mataram diversos dos descendentes dos Refaim de Gate.

Capítulo 22
1 Davi louvou a Yahweh, com as palavras desta canção, quando Yahweh o livrou das mãos de todos os seus inimigos e da mãos de Saul. **2** Orou Davi dizendo: "Yahweh é meu rochedo, minha fortaleza e meu libertador. **3** Deus é minha rocha; Nele eu me refugio. Ele é meu escudo e a força da minha salvação, minha fortaleza e meu refúgio, Aquele que me livra da violência. **4** Clamarei a Yahweh, que é digno de louvor, e serei salvo dos meus inimigos. **5** Pois as ondas da morte me cercaram; as ondas impetuosas da destruição me submergiram. **6** Os cordões do Sheol me cercaram; as armadilhas de morte me prenderam. **7** Na minha angústia, clamei a Yahweh; clamei ao meu Deus e, do Seu Templo, Ele ouviu a minha voz, e meu clamor por socorro subiu até os Seus ouvidos. **8** Então, a terra sacudiu e tremeu. Os fundamentos dos céus tremeram e foram abalados, porque Deus estava irado. **9** Das Suas narinas, subiu fumaça, e fogo abrasador saiu de Sua boca; e essas brasas ficaram em chamas. **10** Ele abriu os céus e desceu, e, debaixo dos Seus pés, havia densas trevas. **11** Ele montou num querubim e voou. Ele foi visto voando nas asas do vento. **12** Fez das trevas uma tenda ao redor Dele, ajuntando densas nuvens de chuva no firmamento. **13** Do relâmpago, diante Dele, caíram brasas de fogo. **14** Yahweh trovejou dos céus. O Altíssimo bradou. **15** Ele atirou flechas e espalhou Seus inimigos com raios, e os dispersou. **16** Então, surgiram os canais de água; os fundamentos do mundo foram expostos ao brado de guerra de Yahweh, ao estrondo do sopro de Suas narinas. **17** Das alturas, estendeu Sua mão e me segurou! Ele me tirou das águas profundas. **18** Ele me resgatou do meu inimigo poderoso, daqueles que me odiavam, pois eles eram demasiadamente fortes para mim. **19** Eles vieram contra mim no dia da minha angústia, mas Yahweh foi meu suporte. **20**

Ele também me levou a um lugar espaçoso e me salvou porque Se agradou de mim. **21** Yahweh me recompensou conforme minha justiça; me restaurou conforme a pureza das minhas mãos. **22** Pois tenho guardado os caminhos de Yahweh e não ajo perversamente, desviando-me do meu Deus. **23** Pois todos os Seus atos de justiça têm estado diante de mim; acerca dos Seus estatutos, não me desviei deles. **24** Eu fui inocente diante Dele e tenho me afastado do pecado. **25** Por isto, Yahweh me restaurou segundo a minha justiça, segundo a minha pureza de coração diante dos Seus olhos. **26** Ao fiel, Tu te mostras fiel; ao homem íntegro, Tu te mostras íntegro. **27** Com o puro de coração, Tu te mostras puro; porém, Tu te mostras implacável com o perverso. **28** Tu livras o aflito, mas os Teus olhos estão contra o soberbo para humilhá-lo. **29** Pois Tu, Yahweh, és minha lâmpada. Yahweh ilumina minha escuridão. **30** Pois Contigo, eu posso pular uma barreira; com meu Deus, eu posso saltar uma muralha. **31** Quanto a Deus, Seu caminho é perfeito. A palavra de Yahweh é pura. Ele é escudo para todos os que Nele se refugiam. **32** Pois quem é Deus senão Yahweh? E quem é rocha senão nosso Deus? **33** Deus é o meu refúgio e Ele conduz o justo no Seu caminho. **34** Ele faz meus pés velozes como os da corça e me põe sobre as montanhas. **35** Ele treina minhas mãos para a guerra e meus braços para vergar um arco de bronze. **36** Tu me deste o escudo da Tua salvação, e o Teu favor me fez grande. **37** Tu fizeste um amplo lugar debaixo dos meus pés, para que eles não escorreguem. **38** Eu persegui meus inimigos e os destruí. Não recuei até que eles foram derrotados. **39** Eu os devorei e os despedacei; eles não conseguiram se levantar; eles caíram debaixo dos meus pés. **40** Tu me fortaleceste para a batalha; subjugaste debaixo dos meus pés aqueles que se levantaram contra mim. **41** Tu me deste o pescoço dos meus inimigos; eu aniquilei os que me odeiam. **42** Eles suplicaram por ajuda, mas ninguém os socorreu; eles gritaram por Yahweh, mas Ele não os respondeu. **43** Eu os despedacei e fiz deles como poeira no chão. Eu os amassei como lama nas ruas. **44** Tu também me resgataste das contendas do meu próprio povo. Tu tens me mantido por cabeça das nações. Um povo que não conheci, me serve. **45** Estrangeiros foram obrigados a me reverenciar. Tão logo eles ouviram a meu respeito, me obedeceram. **46** Os estrangeiros saíram tremendo de suas fortalezas. **47** Yahweh vive! Seja exaltada a minha Rocha! Seja Deus exaltado, a Rocha da minha salvação! **48** Este é o Deus que executa vingança em meu favor; Aquele que sujeita povos a mim. **49** Ele me liberta dos meus inimigos. Na verdade, Tu me ergueste acima daqueles que se levantaram contra mim. Tu me resgatas do homem violento. **50** Por isso, eu Te darei graças, ó Yahweh, entre as nações; cantarei louvores ao Teu nome. **51** Deus concede grande vitória ao Seu rei, e Ele revela Sua aliança de lealdade ao Seu ungido, a Davi e aos seus

descendentes, para sempre".

---

2 Samuel 22:1

Informação Geral:

O salmo de Davi para Yahweh começa. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

o livrou das mãos de todos os seus inimigos e da mãos de Saul

Esta é uma progressão de inimigos em geral para um inimigo específico de Davi, o rei Saul.

o livrou das mãos de

Essa metoními significa " Fora do poder de".

Yahweh é meu rochedo, minha fortaleza

Essa metáfora mostra uma progressão de parte "rocha", para um todo, "fortaleza". Uma fortaleza é construída por muitas rochas grandes. Isso significa Yahweh tem poder para proteger seu povo de danos.

2 Samuel 22:3

Informação Geral:

O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Deus é minha rocha... Ele é meu escudo e a força da minha salvação, minha fortaleza e meu refúgio

Todas essas metáforas são símbolos da força e do poder de Deus. Elas enfatizam a habilidade de Deus para proteger e salvar seu povo.

que é digno de louvor

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

serei salvo dos meus inimigos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele me salvará dos meus inimigos".

2 Samuel 22:5

Informação Geral:

O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Pois as ondas da morte me cercaram. As ondas impetuosas da destruição me submergiram

Davi compara o homem perverso que quer matá-lo com ondas impetuosas que estão prestes a afogá-lo. Essas sentenças tem significados similares e são usadas para dar ênfase.

As ondas impetuosas da destruição

Isso é um cenário de ondas impetuosas de fluxo rápido que destroem tudo em seu caminho.

Os cordões do Sheol me cercaram; as armadilhas de morte me prenderam

Davi fala sobre morte e Sheol como se eles fossem pessoas que estam tentando prendê-lo, como caçadores prendem um animal. Essas frases tem um significado similar e são usados para dar ênfase. (Veja: e)

2 Samuel 22:7

Informação Geral:

O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Na minha angústia

"Em meu grande problema".

do Seu Templo...Ele ouviu a minha voz

Davi está se referindo ao templo celestial onde o Senhor habita. O templo terrestre ainda não foi construído.

meu clamor por socorro subiu até os Seus ouvidos

Aqui a metonímia "seus ouvidos" se refere a Yahweh e sua audição sobre o pedido de ajuda de Davi. T.A.: "ele ouviu minha oração por ajuda".

Seus ouvidos

Davi fala de Yahweh como se ele tivesse ouvidos.

2 Samuel 22:8

Informação Geral:

O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Então, a Terra sacudiu e tremeu... brasas ficaram em chamas

Essa é a resposta de Yahweh ao clamor de Davi pedindo por socorro

contra os seus inimigos. Davi usa a imagem da terra sacudindo e o fogo vindo de Yahweh para enfatizar sua terrível fúria.

a Terra sacudiu... Os fundamentos dos céus tremeram

Davi fala de dois extremos para incluir tudo na criação.

e foram abalados, porque Deus estava irado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "porque a ira de Deus os abalou".

Suas narinas ... Sua boca

Davi fala de Yahweh como se ele tivesse essas partes humanas.

brasas ficaram em chamas

Aqui a ira de Yahweh é comparada ao fogo, que faz com que os carvões se inflamem e queimem. T.A.: "A chama de sua boca pôs carvão em chamas", ou "Ele também mandou brasas ardentes de sua boca".

2 Samuel 22:10

Informação Geral:

O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Ele abriu os céus ... nuvens de chuva no firmamento

Davi descreve a maneira de Yahweh salvá-lo de seus inimigos como uma nuvem de tempestade sobre um lugar. Isso enfatiza o poder de Deus e sua fúria.

debaixo dos Seus pés

Davi fala de Deus como se ele tivesse pés humanos.

Ele foi visto voando nas asas do vento

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: Ele apareceu nas asas do vento".

nas asas do vento

Essa expressão fala do vento como se ele fosse um pássaro.

Fez das trevas uma tenda ao redor Dele

Aqui as trevas que Yahweh criou é comparada a uma tenda a qual o esconde completamente. T.A.: "Ele se esconde nas trevas".

2 Samuel 22:13

Informação Geral:

O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Do relâmpago, diante Dele... com raios, e os dispersou

Davi cotinua a descrever Yahweh, o qual ele compara com uma tempestade, vindo para salvá-lo de seus inimigos. Isso enfatiza o poder de Deus e sua ira para com os inimigos de Davi.

Do relâmpago, diante Dele, caíram brasas de fogo

Possíveis significados são: 1) "De sua luz brilhante Ele enviou brasas" ou 2) "De seu brilho, Ele mandou relâmpago".

O Deus Altíssimo bradou. Ele atirou flechas

Davi descreve Yahweh fazendo essas ações como uma pessoa faria.

Ele atirou flechas... raios

Davi compara os raios da tempestade de Yahweh como flechas que um soldado poderia usar.

2 Samuel 22:16

Informação Geral:

O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Então, surgiram os canais de água... sopro de Suas narinas

Quando Yahweh gritou em seu ataque contra os inimigos de Davi é comparado ao Seu poder de criar agitação nas partes mais profundas do oceano e da terra. Isso mostra Seu grande poder e raiva ardente.

os fundamentos... foram expostos

Davi compara a ira de Yahweh com movimentos turbulentos no chão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O grito de batalha de Yahweh expôs as fundações do mundo".

2 Samuel 22:17

Informação Geral:

O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar

ênfase no que ele está dizendo.

me retirou das águas profundas

Davi compara seus inimigos a águas profundas que ameaçam afogá-lo.

Ele me resgatou do meu inimigo poderoso

Os inimigos de Davi eram devastadores. Ele louva a Deus por livrá-lo de todos os seus inimigos

2 Samuel 22:19

Informação Geral:

O salmo de Davi para Yahweh continua. Ele usa paralelismo par dar ênfase no que ele está dizendo.

Eles vieram contra mim no dia da minha angústia

"Meus inimigos lutaram contra mim quando eu estava em grande apuro".

no dia da minha angústia

A palavra "dia" representa o período de tempo em que Davi estava em angústia.

mas Yahweh foi meu suporte

"mas Yahweh me sustentou" ou "mas Yahweh me socorreu".

um lugar espaçoso

Isso se refere a um lugar onde não havia perigo e seus inimigos não poderiam prendê-lo.

conforme a pureza das minhas mãos

Aqui "pureza de minhas mãos" significa a mesma coisa que "justiça". T.A.: "porque eu obedeço as suas ordens".

2 Samuel 22:22

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

tenho guardado os caminhos de Yahweh

Aqui "os caminhos de Yahweh" se refere a como Ele quer que o seu povo aja. Isso significa que Davi fizera tudo o que Yahweh ordenava.

têm estado diante de mim

Isso significa que Davi contantemente lia e meditava sobre os decretos de Deus.

2 Samuel 22:24

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

tenho me afastado do pecado

Isso se refere a escolher não pecar contra Yahweh.

segundo a minha pureza de coração diante dos Seus olhos

Aqui "minha pureza" significa o mesmo que a "minha justiça". T.A.: "porque Ele sabe que eu tenho feito o que Ele ordena".

2 Samuel 22:26

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

Tu te mostras implacável com o perverso

Aqui "perverso" significa astuto ou astúcia e "torcido" significa se voltar contra o que é bom e certo. Isso significa que Deus é sábio em como Ele lida com as pessoas más.

2 Samuel 22:28

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

Teus olhos estão contra o soberbo

Aqui a metonímia "olhos" se refere ao que Yahweh vê. Isso significa que Yahweh observa a pessoa ogulhosa.

para o humilhar

"e destrói o seu orgulho".

Pois Tu, Yahweh, és minha lâmpada. Yahweh ilumina minha escuridão

Essa metáfora compara Yahweh com uma lâmpada, o que significa que Ele dá a Davi luz e o ajuda a ver quando tudo parece sem esperança.

2 Samuel 22:30

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

eu posso pular uma barreira

Aqui "barreira" pode se referir a um grupo de soldados ou a um muro de pedras. De qualquer forma, significa que Deus permite que Davi derrote seus inimigos.

eu posso saltar uma muralha

Davi está exagerando para enfatizar a ajuda de Yahweh.

A palavra de Yahweh é pura

"Tudo o que Yahweh diz é verdade".

Ele é escudo

A metáfora "um escudo" enfatiza o poder de Deus para proteger seu povo.

2 Samuel 22:32

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

Pois quem é Deus senão Yahweh? E quem é rocha senão nosso Deus

Davi usa essa pergunta para enfatizar que não há Deus além de Yahweh. Isso pode ser traduzido como declarações. T.A.: "Somente Yahweh é Deus. Somente nosso Deus é uma rocha".

E quem é rocha

Davi compara Yahweh com uma rocha para enfatizar sua força e habilidade de proteger seu povo.

Ele conduz o justo no Seu caminho

Yahweh mantém o justo seguro e remove qualquer coisa que possa prejudicá-lo.

2 Samuel 22:34

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

Ele faz meus pés velozes como os da corça e me põe sobre as montanhas

Aqui na comparação dos pés de Davi com os de uma corça há um certo exagero. Yahweh dá a Davi a força para mover-se rapidamente e providencia um lugar seguro para proteção e descanso.

minhas mãos... meus braços

Ambos se referem a Davi.

para vergar um arco de bronze

Apenas um homem muito forte poderia usar um arco de bronze.

2 Samuel 22:36

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

o escudo da Tua salvação

Davi compara o poder de Yahweh para salvá-lo com um escudo que protege um soldado de seu inimigo.

Teu favor

Deus responde as orações de Davi e concede a ele bençãos e sucesso sobre seus inimigos.

Tu tens feito um amplo lugar debaixo meus pés

Yahweh colocou Davi em um lugar seguro onde seus inimigos não poderiam capturá-lo. "Pés" se refere a habilidade de Davi em ficar em segurança.

2 Samuel 22:38

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

persegui meus inimigos

"Cacei meus inimigos".

Os devorei e os despedacei

Aqui Davi compara a ele mesmo com um animal selvagem. T.A.: "Eu os destruí completamente como um animal selvagem devora a sua presa".

debaixo dos meus pés

Aqui "pés" se refere ao poder e controle da vitória sobre os seus inimigos.

2 Samuel 22:40

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

Tu me fortaleceste como um cinto para batalha

Aqui a força que Yahweh dá a Davi é comparada com um cinto para a batalha que permite que Davi faça coisas poderosas.

subjugaste debaixo dos meus pés aqueles que se levantam contra mim

"você me ajudou a derrotar aqueles que lutaram contra mim".

a nuca dos meus inimigos

Possíveis significados são: 1) Davi esta vendo a nuca de seus inimigos como se eles estivesses correndo ou 2) Davi está colocando seu pé na nuca de seus inimigos após derrotá-los.

eu aniquilei

"Eu destruí completamente".

2 Samuel 22:42

Informação Geral:

Davi continua seu salmo a Yahweh.

eles gritaram

"Meus inimigos gritaram".

eles gritaram por Yahweh, mas Ele não os

respondeu
O tempo do julgamento de Yahweh chegou sobre eles.
poeira no chão ... como lama nas ruas
Isso significa que Davi destruiu completamente seus inimigos. Essas duas frases "como poeira no chão" e "como lama nas ruas" tem significados similares e são usados para dar ênfase.
2 Samuel 22:44
Informação Geral:
Davi continua seu salmo a Yahweh.
das contendas do meu próprio povo
Isso se refere àqueles entre os Israelitas que se rebelaram contra o rei Davi.
Tu tens me mantido por cabeça das nações
"Tu me colocaste como líder sobre as nações". Aqui "nações" se refere as outras nações além de Israel.
Um povo que não conheci
"Um povo estrangeiro".
Estrangeiros foram obrigados a me reverenciar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Estrangeiros se prostravam diante dele".
2 Samuel 22:47
Seja exaltada minha rocha. Seja Deus exaltado
Essa sentença tem significado similar e são usados para dar ênfase. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que todos louvem minha rocha. Que todos exaltem a Deus".
minha rocha... a rocha
Davi compara Yahweh a uma rocha para enfatizar seu poder de proteger seu povo.
Aquele que sujeita povos a mim
"aquele que coloca o povo de outras nações debaixo da minha liderança".
Tu me ergueste acima daqueles que se levantaram contra mim
"você me salvou de meus inimigos e me deu honra".
do homem violento
"Daqueles homens que queriam me fazer mal".
2 Samuel 22:50
Informação Geral:
Davi conclui seu salmo a Yahweh.
ao Teu nome
Aqui a metonímia "nome" se refere a reputação de Yahweh.
Ele revela Sua aliança de lealdade ao Seu ungido
Aqui Davi pode estar se referindo as promessas que Yahweh fez em 7:8.

Translation Questions

2 Samuel 22:1
Quando foi que Davi cantou a canção dizendo que Yahweh era o rochedo que o resgatou?
Davi cantou a canção que Yahweh era seu rochedo quando Yahweh o livrou das mãos de todos os seus inimigos e das mãos de Saul.
2 Samuel 22:3
O que Davi disse ser o motivo de clamar a Yahweh, o seu rochedo?
Davi disse que o motivo de clamar a Yahweh, o seu rochedo, era porque Yahweh era digno de louvor.
2 Samuel 22:5
Como Davi se sentiu quando estava nas mãos de seus inimigos?
Davi se sentiu cercado pelas ondas da morte e pelos cordões do Sheol.
2 Samuel 22:7
Como Davi reagiu à sua situação de angústia?
Em sua angústia, Davi clamou a Yahweh, que ouviu o seu clamor do Seu templo.
2 Samuel 22:8
O que aconteceu em razão de Deus estar irado?
A terra e os fundamentos dos céus e da terra foram abalados porque Deus estava irado, fumaça saiu de Suas narinas e chama de fogo abrasador saiu de Sua boca.
2 Samuel 22:10

Como Yahweh desceu dos céus?
Yahweh andou no querubim, e voou nas asas do vento.
2 Samuel 22:13
Como Yahweh espalhou Seus inimigos?
Yahweh espalhou Seus inimigos dispersando-os com flechas e com raios.
2 Samuel 22:16
Como os fundamentos do mundo foram expostos?
Os fundamentos do mundo foram expostos ao brado de guerra de Yahweh, e ao estrondo do sopro de Suas narinas.
2 Samuel 22:17
Como Yahweh resgatou Davi daqueles que o odiavam?
Yahweh estendeu Sua mão dos altos céus e tirou-o de dentro da água que o submergia.
2 Samuel 22:19
Por que Yahweh salvou a Davi?
Yahweh salvou a Davi porque Se agradou dele.
2 Samuel 22:22
Como Davi guardou os caminhos de Yahweh?
Davi guardou os caminhos de Yahweh ao manter Seus estatutos ao invés de agir perversamente e se desviar de Deus.
2 Samuel 22:24
O que aconteceu quando Davi se manteve afastado do pecado?
Yahweh restaurou-o à medida da sua justiça, até onde alcançava a sua pureza de coração diante dos olhos de Deus.
2 Samuel 22:28
O que Yahweh faz ao soberbo?
Yahweh humilha os soberbos.
2 Samuel 22:30
O que Yahweh é para todos os que Nele se refugiam?
Yahweh é um escudo para todos os que Nele se refugiam.
2 Samuel 22:32
Por que Davi considerou Yahweh como seu refúgio?
Davi considerou Yahweh como seu refúgio porque Ele era sua rocha, e Ele conduzia o irrepreenssível no Seu caminho.
2 Samuel 22:36
Por que os pés de Davi não escorregaram?
Os pés de Davi não escorregaram porque Yahweh era o escudo de sua salvação e fez um amplo espaço para seus pés.
2 Samuel 22:42
O que Davi fez a seus inimigos quando eles clamaram a Yahweh por ajuda?
Depois que os inimigos de Davi clamaram a Yahweh por ajuda, Davi os despedaçou como poeira no chão e os amassou como lama nas ruas.
2 Samuel 22:44
O que Yahweh fez por Davi?
Yahweh resgatou Davi das contendas de seu próprio povo, e o manteve como cabeça das nações.
2 Samuel 22:47
O que Yahweh fez em favor de Davi?
Yahweh executou vingança em favor de Davi, e o libertou de seus inimigos.
2 Samuel 22:50
Por que Davi cantou louvores a Yahweh?
Davi cantou louvores ao nome de Yahweh porque Ele concedeu grande vitória ao rei e revelou Sua aliança de lealdade a ele.

Capítulo 23

1 Estas são as últimas palavras de Davi — Davi, filho de Jessé, o homem que foi altamente honrado, aquele que foi ungido pelo Deus de Jacó, o amável salmista de Israel: **2** "O Espírito de Yahweh falou por mim, e Sua palavra estava em minha boca. **3** O Deus de Israel falou, a Rocha de Israel me disse: 'Aquele que

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

governa corretamente sobre os homens, que governa no temor de Deus, **4** é como a luz da manhã quando o sol nasce, como uma manhã sem nuvens, quando a tenra grama nasce na terra, através da brilhante luz do sol, depois da chuva'. **5** De fato, minha família não é assim diante de Deus? Não fez Ele um pacto eterno comigo, ordenando segurança por todo o caminho? Não me dará Ele êxito? **6** Porém, o indigno será como espinhos para serem lançados fora, porque não podem ser colhidos com as mãos. **7** O homem que os tocar deve usar uma ferramenta de ferro, ou o cabo de uma lança. Devem ser queimados onde se encontram". **8** Estes são os nomes dos soldados de elite de Davi: Josebe-Bassete, o taquemonita, era o líder dos soldados de elite; ele matou oitocentos homens em certa ocasião. **9** Depois dele, estava Eleazar, filho de Dodô, um dos três poderosos homens de Davi. Estava presente quando desafiaram os filisteus que haviam se concentrado para batalhar, quando os homens de Israel retrocederam. **10** Eleazar se levantou e combateu os filisteus até sua mão ficar cansada, e ficar grudada no cabo de sua espada. Yahweh trouxe uma grande vitória naquele dia. O exército retornou após Eleazar, apenas para despojar os corpos. **11** Depois dele, era Samá, filho de Agé, o hararita. Os filisteus se concentraram onde havia um campo de lentilhas, e o exército fugiu deles. **12** Porém, Samá se levantou no meio do campo e o defendeu. Ele matou os filisteus, e Yahweh trouxe grande vitória. **13** Três dos trinta soldados desceram a Davi no tempo da colheita, na caverna de Adulão. O exército dos filisteus estava acampado no vale de Refaim. **14** Naquele tempo, Davi estava em sua fortaleza, uma caverna, enquanto os filisteus se estabeleceram em Belém. **15** Davi estava desejoso por água, e disse: "Se ao menos alguém me desse água para beber do poço em Belém, o poço que está perto do portão!". **16** Então, esses três poderosos homens romperam por entre o exército dos filisteus, e tiraram água do poço de Belém, o poço do portão. Pegaram a água e a levaram a Davi; este, porém, recusou-se a beber. Ao invés disso, ele a derramou para Yahweh. **17** Então, ele disse: "Longe de mim, Yahweh, que eu fizesse isso. Deveria eu beber o sangue de homens que arriscaram suas vidas?". Assim, ele se recusou a beber. Essas são coisas que os três homens poderosos fizeram. **18** Abisai, irmão de Joabe e filho de Zeruia, era o capitão sobre os três. Uma vez, combateu com sua lança contra trezentos homens, e os matou. Foi mencionado muitas vezes com os três soldados. **19** Não era ainda mais famoso do que os três? Foi feito capitão deles. De qualquer forma, sua fama não se igualava à fama dos três soldados mais famosos. **20** Benaia, de Cabzeel, era filho de Joiada; ele era um homem forte que realizou poderosos feitos. Matou os dois filhos de Ariel, de Moabe. Também desceu em uma cova e matou um leão, enquanto nevava. **21** Matou um homem egípcio muito grande. O egípcio tinha uma lança em sua mão, e Benaia o combateu com apenas um cajado. Ele arrancou a lança da mão do egípcio, e o matou com ela. **22** Benaia, filho de Joiada, realizou esses feitos e foi nomeado ao lado dos

três homens poderosos. **23** Foi mais estimado que os trinta soldados em geral, mas não foi tão estimado quanto os três soldados de elite. Ainda assim, Davi o colocou encarregado de sua guarda. **24** Os trinta incluíam os seguintes homens: Asael, irmão de Joabe; Elanã, filho de Dodô, de Belém; **25** Samá, o harodita; Elica, o harodita; **26** Heles, o paltita; Ira, filho de Iques, o tecoíta; **27** Abiezer, o anatotita; Mebunai, o husatita; **28** Zalmom, o aoíta; Maarai, o netofatita; **29** Helebe, filho de Baaná, o neofatita; Itai, filho de Ribai, de Gibeá, dos filhos de Benjamin; **30** Benaia, o piratonita; Hidai, do ribeiro de Gaás; **31** Abi-Albom, o arbatita; Azmavete, o barumita; **32** Eliaba, o saalbonita; os filhos de Jasém; Jônatas; **33** Sama, o hararita; Aião, filho de Sarar, o hararita; **34** Elifelete, filho de Aasbai, o maacatita; Eliã, filho de Aitofel, o gilonita; **35** Hezrai, o carmelita; Paarai, o arbita; **36** Igal, filho de Natã, de Zobá; Bani da tribo de Gade, **37** Zeleque, o amonita; Naarai, o beerotita, o carregador de armas de Joabe, filho de Zeruia; **38** Ira, o itrita; Garebe, o itrita; **39** Urias, o heteu — trinta e sete ao todo.

---

2 Samuel 23:1

Estas

Isto marca o início de uma nova seção do livro.

Estas são as últimas palavras

Isto se refere ao que Davi irá dizer em 23:1.

o homem que foi altamente honrado, aquele que foi ungido pelo Deus de Jacó

Isto pode ser dito na voz ativa.
Tradução Alternativa

ungido pelo Deus de Jacó

A unção era feita pelo derramamento de óleo na cabeça de uma pessoa. Isso era feito para escolher quem iria servir a Deus como rei ou sacerdote.

salmista

Esta é a pessoa que escreve salmos ou canções.

por mim

Por Davi.

e Sua palavra estava em minha boca

Aqui "na minha boca" é uma metonímia para Davi falando. T.A.: "Ele me deu uma mensagem para falar".

2 Samuel 23:3

Informação Geral:

Continua as últimas palavras de Davi.

O Deus de Israel falou, a Rocha de Israel me

Aqui o "Deus de Israel" é o mesmo que a "Rocha de Israel". As duas frases dizem basicamente a mesma coisa. Davi compara Deus a uma rocha para enfatizar Seu poder para proteger o Seu povo.

Aquele que governa corretamente sobre os homens, que governa no temor de Deus

Estas duas frases dizem que o rei vai respeitar a Deus e fazer o que Deus quer que ele faça.

no temor de Deus

"respeitar a Deus".

Ele será como a luz da manhã ... luz do sol, depois da chuva

Aqui Deus está comparando o rei com a luz da manhã e a luz do sol depois da chuva. Estas são maneiras de dizer que esse rei seria um prazer para Deus e uma bênção para o povo. Estas duas expressões têm um significado semelhante e são utilizadas para dar ênfase. T.A.: "Ele será um deleite para todos".

2 Samuel 23:5

Informação Geral:

Continua as últimas palavras de Davi.

De fato, minha família não é assim diante de Deus?

Aqui Davi está dizendo que concorda com Deus. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Minha família está, de fato, assim diante de Deus!".

Não fez Ele ... caminho?

Davi reconhece que Deus fez uma aliança com ele. Esta pergunta retórica pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Ele, de fato, tem feito o ... caminho".

ordenando segurança

Isto significa que a aliança de Deus está bem organizada e não mudará, por isso a família de Davi pode acreditar nisso.

Não reforçou minha salvação ... desejos?

Davi acredita que Deus sempre irá ajudá-lo e fazê-lo prosperar. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele aumenta a minha salvação e me dá todos os meus desejos".

2 Samuel 23:6

Informação Geral:

Isto conclui as últimas palavras de Davi.

Porém, o indigno será como espinhos para serem lançados fora

Aqui a pessoa indigna é comparada com espinhos inúteis. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas a pessoa indigna é inútil e perigosa como espinhos que lançamos fora".

porque não podem ser colhidos com as mãos

"porque ninguém pode pegá-los com as mãos, sem que os espinhos o machuquem".

Devem ser queimados onde se encontram

"Onde os espinhos são encontrados é onde eles devem ser queimados". Isto significa que Deus vai destruir as pessoas ímpias.

2 Samuel 23:8

Josebe-Bassete

Este é o nome de um homem. Outras versões apresentam Josheb Basshebeth, Jasobeão, Isbaal ou Isbosete, porque várias cópias antigas têm estas variações. Tradutores podem escolher dizer isto em uma nota de rodapé de sua tradução.

taquemonita

Este é o nome de um grupo de pessoas. T.A.: "filho de taquemon".

oitocentos homens

"800".

2 Samuel 23:9

Informação Geral:

Continua a lista dos melhores soldados de Davi.

O exército retornou após Eleazar

Isso significa que o exército retornou depois de Eleazar ter voltado da batalha. T.A.: "O exército de Israel voltou para o campo de batalha depois de Eleazer ter vencido a batalha".

apenas para despojar os corpos

"apenas para pegar o que eles queriam nos cadáveres dos inimigos".

2 Samuel 23:11

Informação Geral:

Continua a lista dos melhores soldados de Davi.

um campo de lentilhas

"um campo onde alguém havia plantado lentilhas".

lentilhas

Uma semente lisa, comida como feijão.

o exército fugiu

"o exército de Israel fugiu".

2 Samuel 23:13

Três dos trinta

Estes não são os mesmos três soldados mencionado em 23:8.

os trinta

"os 30" ou "os trinta mais bravos soldados Israelitas". O significado completo desta afirmação pode ser dito de maneira clara.

caverna de Adulão

"caverna perto da cidade de Adulão".

Adulão está perto de Belém.

vale de Refaim

Este é o nome de um lugar. Traduza isto como em 5:17.

em sua fortaleza

"em seu lugar protegido".

os filisteus se estabeleceram em Belém

"alguns soldados filisteus estavam controlando o vilarejo de Belém".

2 Samuel 23:15

romperam por entre o exército

"lutaram contra o exército inimigo no caminho deles".

Deveria eu beber o sangue de homens que arriscaram suas vidas?

Davi compara a água com o sangue, porque os homens arriscaram suas vidas para trazer a água para ele. Ele usa uma pergunta para enfatizar isso. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Beber esta água seria como beber o sangue dos homens que arriscaram suas vidas para trazê-la para mim".

2 Samuel 23:18

Abisai ... Zeruia

Estes são nomes de homens. Traduza-os como em 2:18.

capitão sobre os três

Isso significa que Abisai era o líder dos três, que foram lá e trouxeram água para Davi.

trezentos homem

"300 homens".

Foi mencionado muitas vezes com os três soldados.

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas frequentemente mencionavam-no quando falavam sobre os três homens mais valentes".

Não era ainda mais famosos do que os três?

Esta pergunta é utilizada para enfatizar o quão famoso ele foi. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele ficou ainda mais famoso do que os três".

três soldados mais famosos

Isto se refere a Josebe-Bassete, Eleazar e Samá. Abisai, não era tão famoso como esses soldados.

2 Samuel 23:20

Cabzeel

Este é o nome de uma cidade.

Joiada

Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 8:15.

Ariel

Este é o nome de um homem.

2 Samuel 23:22

realizou estes feitos

"realizou estes poderosos feitos".

foi nomeado ao lado dos três homens poderosos

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas elogiaram-no como elas elogiaram os três valentes".

Foi mais estimado que os trinta soldados em geral, mas não foi tão estimado quanto os três soldados de elite.

"Ele era mais famoso do que os outros 30 soldados, exceto os três melhores soldados".

os três soldados de elite

Isto se refere a Josebe-Bassete, Eleazar e Samá.

sua guarda

Um grupo de soldados encarregados da guarda de Davi.

2 Samuel 23:24

Informação Geral:

Esta é uma lista dos melhores soldados de Davi.

Os trinta

"Os 30 mais famosos soldados".

2 Samuel 23:29

Informação Geral:

Continua a lista dos melhores soldados de Davi.

2 Samuel 23:33

Informação Geral:

Continua a lista dos melhores soldados de Davi.

2 Samuel 23:37

Informação Geral:

Isto conclui a lista dos melhores soldados de Davi.

trinta e sete ao todo
trinta e sete no total "houve 37 no total".

Translation Questions

2 Samuel 23:1

Pelo quê Davi era conhecido?
Davi foi o homem que foi altamente honrado e ungido pelo Deus de Jacó.

2 Samuel 23:3

O que o Deus de Israel disse a Davi?
O Deus de Israel disse que aquele que governa no temor de Deus será como a luz da manhã quando o sol nasce.

2 Samuel 23:6

Por que o indigno será como espinhos para serem lançados fora?
O indigno será como espinhos para serem lançados fora porque eles não podem ser colhidos com as mãos.

2 Samuel 23:9

Como Eleazar desafiou os filisteus quando eles se concentraram para batalhar?
Eleazar combateu os filisteus até sua mão ficar cansada e ele teve dificuldade para segurar a espada.

2 Samuel 23:11

O que Samá defendeu contra os filisteus?
Samá ficou no meio de um campo de lentilhas e o defendeu.

2 Samuel 23:15

O que os três poderosos homens fizeram quando eles ouviram que Davi estava desejoso por água do poço de Belém?
Os três poderosos homens romperam por entre o exército dos filisteus e trouxeram água do poço de Belém para Davi.

Por que Davi se recusou a beber a água do poço de Belém?
Davi se recusou a beber a água do poço de Belém porque os homens arriscaram suas vidas por ela e, então, ele a derramou como uma oferta a Yahweh.

2 Samuel 23:18

Pelo que Abisai era conhecido?
Abisai foi feito capitão sobre os três soldados e uma vez ele matou trezentos homens com sua lança.

2 Samuel 23:20

Como Benaia matou um homem egípcio muito grande?
Benaia, que tinha apenas um cajado em sua mão, combateu o homem egípcio muito grande que tinha uma lança em sua mão. Benaia agarrou a lança da mão do egípcio e depois o matou com sua própria lança.

Capítulo 24

1 Novamente, a ira de Yahweh se acendeu contra Israel, e incitou Davi contra eles, dizendo: "Vai, faz a contagem em Israel e Judá". **2** O rei disse a Joabe, comandante do exército, que estava com ele: "Vai a todas as tribos de Israel, desde Dã até Berseba, e conta todo o povo; assim, saberás o número total de homens capacitados para a batalha". **3** Joabe disse ao rei: "Que Yahweh, teu Deus, multiplique cem vezes o número de pessoas e que os olhos do meu senhor, o rei, vejam isto acontecer. Porém, por que meu rei quer isto?". **4** Mesmo assim, a palavra do rei foi contra Joabe e contra os comandantes do exército. Então, Joabe e os comandantes saíram da presença do rei para contar o povo. **5** Eles atravessaram o Jordão e acamparam perto de Aroer, num vale ao sul da cidade. Viajaram por Gade até Jazer. **6** Foram a Gileade e para a terra de Cades dos heteus, e depois dali, foram para Da-Jaã e rodearam até Sidom. **7**

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Depois, foram à fortaleza de Tiro e a todas as cidades dos heveus e dos cananeus; foram a Berseba, ao sul de Judá. **8** Quando eles passaram por toda a terra, voltaram para Jerusalém ao final de nove meses e vinte dias. **9** Então, Joabe apresentou ao rei o total da contagem dos guerreiros. Havia ali oitocentos mil homens valentes que usavam a espada, e quinhentos mil em Judá. **10** Mas o coração de Davi se entristeceu depois de ter feito a contagem dos homens. Ele disse a Yahweh: "Pequei gravemente por fazer isto. Agora, Yahweh, perdoa o Teu servo, porque o que fiz foi uma loucura". **11** Quando Davi se levantou pela manhã, a palavra de Yahweh veio ao profeta Gade, vidente de Davi, dizendo: **12** "Vai e dize a Davi: 'Assim diz Yahweh: Eu te dou três escolhas; escolhe uma delas'". **13** Então, Gade foi a Davi e lhe disse: "Preferes três anos de fome na tua terra? Ou três meses de perseguição dos teus inimigos? Ou três dias de peste na tua terra? Decide qual é a resposta que vou dizer a quem me enviou". **14** Então, disse Davi a Gade: "Estou com uma grande angústia. Prefiro que caiamos nas mãos de Yahweh, melhor do que nas mãos dos homens, porque Suas misericórdias são muitas". **15** Então, Yahweh enviou a peste sobre Israel, de manhã até o tempo determinado, e morreram setenta mil homens do povo, desde Dã até Berseba. **16** Quando o anjo estendeu a sua mão sobre Jerusalém para destruí-la, Yahweh se arrependeu, por causa do prejuízo que iria causar, e disse ao anjo que estava destruindo o povo: "Basta! Agora, retira tua mão". Naquela hora, o Anjo de Yahweh estava ao longo da eira de Araúna, o jebuseu. **17** Davi falou a Yahweh, quando viu o anjo que havia atacado o povo, e disse: "Pequei e agi irresponsavelmente. Mas estas ovelhas o que fizeram? Por favor, castiga a mim e à família do meu pai!". **18** Então, naquele dia, Gade veio a Davi e lhe disse: "Vai e levanta um altar para Yahweh na eira de Araúna, o jebuseu". **19** Então, Davi fez conforme Gade lhe instruiu, assim como Yahweh ordenara. **20** Araúna viu o rei e seus soldados se aproximando; então, saiu e se prostrou ao rei, com o rosto no chão. **21** Então, disse Araúna: "Por que veio o rei, meu senhor, a teu servo?". Davi respondeu: "Para comprar a tua eira, assim poderei levantar um altar para Yahweh, para que a peste seja removida do povo". **22** Araúna disse a Davi: "Toma-a como tua propriedade, meu senhor e rei; faz com ela o que bem lhe parecer. Vê, aqui estão os bois para oferecer, e o debulhador e a madeira para a lenha. **23** Tudo isto, meu rei, eu, Araúna, darei a ti". Disse ele ainda: "Yahweh, teu Deus, se agrade de ti". **24** O rei disse a Araúna: "Não. Eu insisto em comprar pelo seu valor. Não oferecerei a Yahweh holocausto que não me custou nada". Assim, Davi comprou a eira e os bois por cinquenta ciclos de prata. **25** Davi construiu o altar a Yahweh e ofereceu o holocausto e a oferta queimada. Assim, Yahweh tornou-Se favorável para com a terra, e a peste parou em Israel.

---

2 Samuel 24:1
a ira de Yahweh se acendeu contra Israel

A palavra "acendeu" significa iniciar um incêndio. Aqui a ira de Yahweh é

comparada com a de um fogo.
Tradução Alternativa

e incitou Davi contra eles

"ele fez com que Davi se opusesse a eles".

Vai, faz a contagem em Israel e Judá

Na lei de Moisés, Deus proibiu os reis de Israel de fazer um censo de homens de combate. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado.

Dã até Berseba

Essa frase usa dois nomes de lugares, Dã, no extremo norte, e Berseba, no extremo sul, para representar todo o país.

conta todo o povo ... capacitados para a batalha

Isso significa contar todos os homens, exceto aqueles que são jovens demais, velhos demais ou fisicamente incapazes de lutar.

2 Samuel 24:3

multiplicar cem vezes

Isso significa "produzir mais 100 pessoas para cada pessoa que existe agora".

a palavra do rei foi contra Joabe

Joabe e os outros comandantes do exército do rei Davi não conseguiram convencer Davi a não fazer um censo.

a palavra do rei

Esta frase representa o comando do rei para eles. T.A.: "o que o rei havia ordenado".

2 Samuel 24:5

Eles atravessaram

"Joabe e os comandantes do exército cruzaram".

Aroer

Esta era uma cidade no extremo norte do rio Arnom.

Jazer

Esta é uma cidade em Gade.

Cades dos heteus

Isso pode se referir à cidade de Cades na terra do povo hitita.

2 Samuel 24:8

eles passaram

"Joabe e os comandantes tinham ido".

nove meses e vinte dias

"9 meses e 20 dias".

Então, Joabe apresentou ao rei o total da contagem dos guerreiros

"Então Joabe disse ao rei o número total de homens prontos para a batalha".

Havia ali

Isso se refere às tribos do norte de Israel.

oitocentos mil ... quinhentos mil

"800.000 ... 500.000".

que usavam a espada

Essa metonímia se refere aos homens que estavam prontos para lutar no exército.

em Judá

Isso se refere à tribo do sul de Judá.

2 Samuel 24:10

o coração de Davi se entristeceu

O "coração" aqui é uma metonímia para as emoções e a consciência de Davi. T.A.: "Davi se sentiu culpado".

Agora, Yahweh, retira a culpa do Teu servo

Davi se refere a si mesmo como "Teu servo". Esta é uma maneira educada de falar com alguém com maior autoridade.

2 Samuel 24:11

a palavra de Yahweh veio

Esta é um expressão idiomática que significa que Yahweh falou. Veja como foi traduzido isso em 7: 3. T.A.: "Yahweh falou sua mensagem".

a palavra de Yahweh

Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

vidente de Davi

Isso significa que Gade foi o profeta oficial do palácio real.

2 Samuel 24:13

Estou com um grande problema

"Estou com um problema terrível".

Deixa que caiamos nas mãos de Yahweh, melhor que nas mãos dos homens

Aqui "mãos" se referem ao poder ou controle. T.A.: "Deixe o Senhor e não as pessoas nos punir".

2 Samuel 24:15

o tempo determinado

Este é o momento em que Deus decidiu que ele iria parar a peste.

setenta mil

"70.000".

desde Dã até Berseba

Aqui mencionando a cidade de Dã no extremo norte e a cidade de Berseba, no extremo sul, significa toda a nação de Israel.

o anjo estendeu a sua mão sobre Jerusalém para a destruir

Aqui a metonímia "mão" representa o poder do anjo. T.A.: "o anjo estava prestes a destruir o povo em Jerusalém".

Yahweh se arrependeu, por causa do prejuízo que iria causar

Isso significa que Yahweh impediu o mal que permitia ao anjo fazer. T.A.: "Yahweh se sentiu triste com o mal".

Araúna

Este é o nome de um homem.

da eira

A eira era uma superfície dura e plana onde grãos comestíveis eram separados do joio.

2 Samuel 24:17

Pequei e agi irresponsavelmente

Essas frases significam a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase. T.A.: "Eu pequei terrivelmente".

Mas estas ovelhas o que fizeram?

Davi usa uma pergunta e compara as pessoas às ovelhas para enfatizar que elas não fizeram nada de errado. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Essas pessoas comuns não fizeram nada de errado".

Por favor, castiga a mim

Aqui a palavra "castiga a mim" se refere ao poder. T.A.: "Por favor, me castigue".

2 Samuel 24:18

se prostrou ao rei com seu rosto ao chão

Ele estava mostrando profundo respeito e honra ao rei.

2 Samuel 24:21

para que a peste seja removida do povo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que Yahweh remova essa praga do povo".

faz com ela o que bem lhe parecer

A frase "o que bem lhe parecer" representa a opinião ou ideia de Davi. T.A.: "Faça com isso o que você acha que é bom".

debulhador

Pranchas pesadas usadas para separar grãos do resto da planta de trigo.

2 Samuel 24:24

Não oferecerei ... que não me custou nada

Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Eu só vou oferecer ... algo que eu paguei".

cinquenta ciclos

"50 ciclos". Um siclo são 11 gramas.

favorável para com terra

Aqui a metonímia "terra" representa o povo de Israel. T.A.: "em nome do povo de Israel".

e a peste parou

"causou o fim da peste".

Translation Questions

2 Samuel 24:1

O que Davi pediu que Joabe fizesse?

Davi pediu a Joabe que contasse todo o povo das tribos de Israel, a fim de saber o número total de homens aptos para a batalha.

2 Samuel 24:3

Por que Joabe se mostrou relutante em fazer o que Davi pediu?

Joabe estava relutante a obedecer a Davi porque ele não havia entendido por que seu senhor, o rei, queria aquilo.

2 Samuel 24:8

Quanto tempo passou para que Joabe passasse por toda terra e voltasse para Jerusalém?
Passaram-se nove meses e vinte dias para que ele passasse por toda a terra e retornasse a Jerusalém.
Quantos homens de guerra foram contados por Joabe?
Joabe contou oitocentos mil homens de guerra em Israel, e quinhentos mil homens em Judá.
2 Samuel 24:10
Por que o coração de Davi se entristeceu depois de Joabe ter feito a contagem?
O coração de Davi se entristeceu porque ele percebeu que havia agido irresponsavelmente e cometido um grande pecado.
2 Samuel 24:11
Qual foi a mensagem que Yahweh deu a Davi através de Seu profeta?
Yahweh disse a Davi para que escolhesse uma entre três opções.
2 Samuel 24:13
Quais foram as três opções de escolha que Yahweh deu a Davi através de Seu profeta Gade?
Yahweh perguntou a Davi se ele preferiria três anos de fome, ou três meses de perseguição dos seus inimigos, ou três dias de peste em sua terra.
2 Samuel 24:15
Por que não morreram mais de setenta mil homens durante a praga?
Apenas setenta mil homens morreram durante a praga porque Yahweh mudou de ideia e retirou Sua mão.
2 Samuel 24:17
O que Davi pediu a Yahweh quando percebeu seu grande pecado?
Davi pediu a Yahweh para que castigasse ele e a família de seu pai ao invés do povo de Israel por seu grande pecado.
2 Samuel 24:18
O que o profeta Gade disse a Davi para fazer?
Gade disse a Davi para ir e levantar um altar para Yahweh na eira de Araúna.
2 Samuel 24:21
Qual era o propósito de Davi ao ir até Araúna?
Davi queria comprar a eira de Araúna, para que pudesse levantar um altar a Yahweh para que a peste fosse removida de seu povo.
2 Samuel 24:24
Por que Davi insistiu em comprar a eira pelo seu devido valor?
Davi disse a Araúna que insistia em comprar a eira por um valor pois não ofereceria a Yahweh um holocausto que não custasse nada a ele.
Como Davi parou a praga em Israel?
Davi parou a praga em Israel construindo um altar a Yahweh e oferecendo o holocausto e a oferta queimada nele.

Book: 1 Kings
1 Kings
Capítulo 1

1 O rei Davi já estava velho e avançado em idade. Eles o cobriam com cobertores, mas ele não conseguia se manter aquecido. **2** Então, seus servos disseram a ele: "Deixa que procuremos uma jovem virgem, para nosso mestre, o rei; que ela sirva ao rei e cuide dele, que ela deite em seus braços, para que o rei se mantenha aquecido". **3** Então eles procuraram uma linda moça dentro de todas as fronteiras de Israel. Eles encontraram Abisague, a sunamita, e a levaram para o rei. **4** A moça era muito bonita. Ela serviu o rei e cuidou dele, mas o rei não teve relações sexuais com ela. **5** Naquele tempo, Adonias, filho de Hagite, exaltava a si mesmo, dizendo: "Eu serei o rei". Então preparou para si

carruagens e cavaleiros, com cinquenta homens, que corressem adiante dele. **6** Seu pai nunca o tinha confrontado, dizendo: "Por que fizeste isto ou aquilo?". Adonias era também um homem muito bonito, e nasceu depois de Absalão. **7** Ele discutiu seus planos com Joabe, filho de Zeruia, e com Abiatar, o sacerdote. Eles seguiram Adonias e o ajudaram. **8** Mas Zadoque, o sacerdote, Benaia, filho de Joiada, o profeta Natã, Simei, Reí, e os homens poderosos que pertenciam a Davi não seguiram a Adonias. **9** Adonias sacrificou, junto à pedra de Zoe-lete que está junto a En-Rogel, ovelhas, bois, e bezerros engordados. Ele convidou todos os seus irmãos, os filhos do rei, e todos os homens de Judá, os servos do rei; **10** mas ele não convidou o profeta Natã, Benaia, os homens poderosos, e nem seu irmão, Salomão. **11** Então Natã falou com Bate-Seba, mãe de Salomão, dizendo: "Tu não ouviste que Adonias, filho de Hagite, tornou-se rei; e Davi, nosso senhor, não sabe disso? **12** Agora, portanto, deixa-me te dar um conselho, para que salves a tua própria vida, e a vida de teu filho, Salomão. **13** Vai até o rei Davi, e dize-lhe: 'Meu senhor, o rei, tu não juraste a tua serva dizendo: 'Certamente, teu filho, Salomão, reinará depois de mim, e, ele sentará no meu trono?' Por que, então, está Adonias reinando?' **14** Enquanto tu estiveres ali falando com o rei, eu entrarei depois de ti, e confirmarei tuas palavras". **15** Então Bate-Seba entrou no quarto do rei. O rei estava muito velho, e Abisague, a sunamita, estava servindo o rei. **16** Bate-seba se inclinou e se prostrou perante o rei. E o rei disse: "O que desejas?" **17** Ela disse-lhe: "Meu mestre, tu juraste à tua serva por Yahweh, teu Deus, dizendo: 'Certamente, Salomão, teu filho, reinará depois de mim e sentará no meu trono'. **18** Agora veja, Adonias é rei, e tu, meu senhor, o rei, não sabes disso. **19** Ele sacrificou bois, bezerros engordados, e ovelhas em abundância, e convidou todos os filhos do rei, Abiatar (o sacerdote), e Joabe (o capitão do exército), mas ele não convidou Salomão, teu servo. **20** Porém, meu mestre, o rei, os olhos de todo Israel estão em ti, esperando que tu digas a eles quem vai sentar no trono, depois de ti, meu senhor. **21** De outro modo, quando meu senhor, o rei, repousar com seus pais, eu e meu filho Salomão seremos considerados criminosos". **22** Enquanto ela ainda falava com o rei, o profeta Natã entrou. **23** Os servos disseram ao rei: "O profeta Natã está aqui". Quando ele veio diante do rei, prostrou-se perante o rei com seu rosto no chão. **24** Natã disse: "Meu senhor, o rei, tu disseste: 'Adonias reinará depois de mim, e sentará no meu trono?' **25** Pois ele desceu hoje e sacrificou bois, bezerros engordados, e ovelhas em abundância, e convidou todos os filhos do rei, os capitães do exército, e Abiatar, o sacerdote. Eles estão comendo e bebendo diante dele, e dizendo: 'Viva o rei Adonias!' **26** Mas, quanto a mim, teu servo, Zadoque (o sacerdote), Benaia (filho de Joiada) e o teu servo Salomão, ele não nos convidou. **27** Meu senhor, o rei, tu fizeste isso sem contar a nós, teus servos, quem sentaria no trono depois de ti?" **28** Então o rei Davi respondeu a ele, e disse: "Chama Bate-Seba de volta a mim". Ela veio até a presença do rei, e

ficou em pé diante dele. **29** O rei fez um juramento, dizendo: "Assim como vive Yahweh, que me redimiu de toda angústia, **30** assim como eu te jurei por Yahweh, o Deus de Israel, dizendo: 'Salomão, teu filho, reinará depois de mim e sentará no meu trono, no meu lugar'. Eu farei isso hoje!" **31** Então Bate-Seba inclinou seu rosto no chão, e se prostrou diante do rei, e disse: "Que meu senhor, o rei Davi, viva para sempre!" **32** O rei Davi disse: "Chamai a mim Zadoque (o sacerdote), Natã (o profeta), e Benaia (filho de Joiada)". Então, eles vieram perante o rei. **33** O rei lhes disse: "Levai convosco os servos de vosso mestre e fazei com que Salomão, meu filho, monte em minha própria mula, e levai-o para Giom. **34** Deixai que o sacerdote Zadoque e o profeta Natã o unjam rei sobre Israel, e tocai a trombeta, e dizei: 'Viva o rei Salomão!' **35** Então vinde vós depois dele, e ele virá e se sentará no meu trono, pois ele será rei no meu lugar. Eu o designei para governar sobre todo Israel e Judá". **36** Benaia, filho de Joiada, respondeu ao rei, dizendo: "Que assim seja! Que Yahweh, o Deus do meu senhor, o rei, confirme isto. **37** Como Yahweh esteve com meu mestre, o rei, que assim Ele esteja com Salomão, e faça seu trono maior do que o trono do meu senhor, o rei Davi". **38** Então o sacerdote Zadoque, o profeta Natã, Benaia, filho de Joiada, os quereteus, e os peleteus desceram e fizeram com que Salomão andasse na mula do rei Davi; eles o levaram para Giom. **39** Zadoque, o sacerdote, tirou o vaso de azeite do tabernáculo e ungiu Salomão. Então eles tocaram a trombeta, e todo o povo disse: "Viva o rei Salomão!" **40** Todo o povo subiu após ele tocando flautas e regozijando-se com grande alegria, de modo que a terra tremia com o barulho. **41** Enquanto terminavam de comer, Adonias e todos os convidados que estavam com ele ouviram o barulho. Quando Joabe ouviu o som da trombeta, disse: "Por que a cidade está tão barulhenta?" **42** Enquanto ele ainda falava, Jônatas, filho de Abiatar, o sacerdote, chegou. Adonias disse: "Entra, pois tu és um homem honrado e traz boas notícias". **43** Jônatas respondeu e disse a Adonias: "Nosso senhor, o rei Davi, constituiu a Salomão como rei. **44** E o rei enviou com ele o sacerdote Zadoque, o profeta Natã, Benaia, filho de Joiada, os quereteus e os peleteus. Eles fizeram com que Salomão cavalgasse na mula do rei. **45** O sacerdote Zadoque e o profeta Natã ungiram Salomão como rei em Giom, e estão subindo de lá regozijando, por isso é que a cidade está barulhenta. Esse é o barulho que tu estás ouvindo. **46** Também Salomão está sentando no trono do reino. **47** Além disso, os servos do rei vieram abençoar nosso senhor, rei Davi, dizendo: 'Que o teu Deus faça o nome de Salomão maior que o teu nome, e faça o trono dele maior do que o teu trono'. E o rei inclinou-se na cama. **48** O rei também disse: 'Bendito seja Yahweh, o Deus de Israel, que providenciou uma pessoa para sentar no meu trono neste dia, e que meus próprios olhos pudessem ver isso". **49** Então todos os convidados de Adonias ficaram apavorados. Eles se levantaram, e cada homem seguiu seu caminho. **50** Adonias ficou com medo de Salomão e, levantando-se, foi e agarrou as pontas do altar. **51** Então disseram a

Salomão: "Vê, Adonias está com medo do rei Salomão, pois ele está agarrado às pontas do altar dizendo: 'Que o rei Salomão jure-me primeiramente que não matará seu servo com a espada'". **52** Salomão disse: "Se ele se mostrar um homem digno, nenhum fio de seu cabelo cairá em terra, mas, se for encontrado nele maldade, ele morrerá". **53** Então o rei Salomão enviou homens que fizeram Adonias descer do altar. Ele veio e se inclinou ao rei Salomão, e Salomão disse-lhe: "Vai para tua casa!"

---

1 Kings 1:1

o cobriam com cobertores

Eles puseram muitos cobertores sob o rei Davi para tentar mantê-lo aquecido.

1 Kings 1:3

Então, eles procuraram

"Então, os servos do rei procuraram".

por dentro de todas as fronteiras de Israel

Essa é uma generalização. T.A.: "por toda a terra de Israel".

Abisague

Esse é o nome de uma mulher.

sunamita

Uma pessoa da cidade de Suném.

o rei

"o rei Davi".

1 Kings 1:5

Adonias, filho de Hagite

Hagite era uma esposa de Davi.

exaltava a si mesmo

"começou a se gabar".

cavaleiros

Esses eram homens que dirigiam carruagens puxadas por cavalos.

cinquenta homens, que corressem adiante dele

Esses homens iriam adiante das carruagens para abrir o caminho para ele e protegê-lo.

nunca o tinha confrontado, dizendo

"nunca tinha confrontado ele. Ele nunca havia perguntado nada a ele" ou "nunca quis irritá-lo, então nunca o perguntou".

Por que fizeste isto ou aquilo?

Essa é uma pergunta retórica que um pai perguntaria para disciplinar seu filho. Tradução Alternativa

nasceu depois de Absalão

Davi era o pai de ambos Absalão e Adonias, mas eles tinham duas mães diferentes. Absalão nasceu, depois Adonias.

1 Kings 1:7

Ele discutiu seus planos com Joabe

"Ele consultou-se com Joabe".

Joabe ... Zeruia ... Abiatar ... Adonias ... Zadoque ... Benaia ... Joiada ... Natã ... Simei ... Reí

Esses são nomes de homens.

seguiram Adonias e o ajudaram

"apoiaram e ajudaram Adonias" ou "prometeram apoiar e ajudar Adonias".

1 Kings 1:9

bezerros engordados

"bezerros a quem deram bastante comida para que eles pudessem engordar" ou "vacas jovens que eram especialmente preparadas para sacrifício".

pedra de Zoe-lete

Essa é uma área rochosa perto de Jerusalém.

En-Rogel

Esse era o nome de uma fonte onde as pessoas pegavam água.

todos os seus irmãos ... todos os homens

Essa é uma generalização.

todos os seus irmãos, os filhos do rei

Essas duas frases se referem às mesmas pessoas.

homens de Judá, os servos do rei

Essas duas frases se referem às mesmas pessoas.

1 Kings 1:11

Tu não ouviste ... disso?

O objetivo dessa pergunta é apresentar a informação que Natã queria contar a Bate-Seba. T.A.: "Você não deve ter ouvido ... disso?" ou "Você ouviu falar ... disso?".

que, Adonias, filho de Hagite, se tornou rei

"que o filho de Hagite, Adonias, está tentando se tornar rei".

Hagite

A mãe de Adonias e uma esposa de Davi.

1 Kings 1:13

Informação Geral:

O profeta Natã continua a falar com Bate-Seba.

tu não juraste a teu servo ... trono?

O objetivo dessa pergunta era de lembrar a Davi o que ele havia prometido a Bate-Seba. T.A.: "você jurou para a tua serva ... trono".

a teu servo

Bate-Seba fala para Davi como se ela fosse outra pessoa para mostrar que ela respeita Davi. T.A.: "para mim, teu servo".

ele vai sentar no meu trono

Sentar-se no trono é uma metonímia para ser rei. T.A.: "ele irá ser rei como eu fui".

Por que, então, está Adonias reinando?

Bate-Seba estou uma pergunta para que Davi prestasse atenção. T.A.: "Para que então Adonias não reinasse".

confirmarei tuas palavras

"contarei a ele que o que você disse é verdade".

1 Kings 1:15

o quarto do rei

"o quarto onde o rei dormia".

Abisague, a sunamita

Essa é a jovem virgem que os servos do rei Davi trouxeram para tomar de conta dele. Traduza isso como em 1:3.

se inclinou e se prostrou, perante o rei

"se inclinou para perto do chão na frente do rei".

O que desejas?

"O que eu posso fazer por você?".

tu juraste à

A forma de "tu" aqui está enfática. T.A.: "você mesmo jurou à".

tua serva

Bate-Seba fala como se fosse outra pessoa para mostrar a Davi que ela o respeita. Traduza como foi feito em 1:13. T.A.: "eu, tua serva",

Yahweh

Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba das palavras traduzidas sobre Yahweh, a respeito de como traduzir isso.

teu filho, vai reinar

Sentar-se no trono é uma metonímia para ser rei. Traduza como em 1:13. T.A.: "ele será rei assim como eu fui".

1 Kings 1:18

Informação Geral:

Bate-Seba continua falando com o rei Davi.

veja

"preste atenção para o que eu estou prestes a te dizer".

bois, bezerros engordados, e ovelhas em abundância

"muitos bois, bezerros engordados e ovelhas".

1 Kings 1:20

Informação Geral:

Bate-Seba continua a falar com o rei Davi.

os olhos de todo Israel estão em ti

Aqui "olhos" se refere às pessoas. Isso é uma generalização. T.A.: "todas as pessoas de Israel estão de olho em você".

vai sentar no trono

Sentar-se no trono é uma metonímia de ser rei. Palavras similares aparecem em 1:13. T.A.: "será o rei".

quando meu mestre, o rei, dormir com seus pais

Bate-Seba fala com o rei Davi como se estivesse falando sobre ele para mostrar que ela o respeita. T.A.:

"quando você dormir com seus pais".

dormir com seus pais

Isso é uma maneira educada de dizer "morrer".

eu, e meu filho, Salomão, seremos considerados criminosos

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "o novo rei considerará o meu filho Salomão e eu como criminosos".

1 Kings 1:22

Informação Geral:

Natã, o profeta, fala com o rei Davi.

se prostrou

"se curvou muito baixo".

1 Kings 1:24

Informação Geral:

Natã, o profeta, continua a falar com o rei Davi.

tu tens dito: 'Adonias vai reinar depois de mim, e vai sentar no meu trono?

Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "você disse que Adonias reinaria depois de você, e que ele sentaria no seu trono?".

vai sentar no meu trono

Sentar-se no trono é uma metonímia para ser rei. Traduza como em 1:13. T.A.: "ele será rei assim como eu fui".

comendo e bebendo diante dele

Adonias provavelmente sentou-se à mesa onde ele poderia observar todos aqueles que havia convidado, enquanto comiam e bebiam. A ideia principal é que as pessoas que Natã nomeou estavam com Adonias e eles estavam comemorando juntos. T.A.: "comendo e bebendo com ele" ou "comendo e bebendo onde ele os podia observar".

1 Kings 1:26

Informação Geral:

Natã, o profeta, continua falando com o rei Davi.

Meu mestre, o rei, tu fizeste isso, sem contar a nós, teus servos, quem deveria sentar no trono depois de ti?

Natã se refere a Davi na terceira pessoa. Essa é uma maneira de mostrar respeito ao rei. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "Meu mestre, o rei, fez isso sem nos contar, seus servos, quem sentaria em seu trono depois de você?".

quem deveria sentar no trono

Sentar-se no trono é uma metonímia para ser rei. Palavras similares aparecem em 1:13. T.A.: "quem seria rei depois dele".

1 Kings 1:28

Informação Geral:

O rei Davi faz uma promessa a Bate-Seba.

veio até a presença do rei

"veio perante o rei" ou "voltou para o rei".

fez um juramento

"fez uma promessa solene".

vai sentar no meu trono, no meu lugar

Sentar-se no trono é uma metonímia para ser rei. Palavras similares aparecem em 1:13. T.A.: "ele ficará no meu lugar e será rei assim como eu fui".

Que meu mestre, rei Davi, viva para sempre

Bate-Seba sabia que Davi não viveria para sempre; essa é uma maneira de falar que ele é um bom rei".

1 Kings 1:32

Informação Geral:

O rei Davi unge o rei Salomão.

os servos de vosso mestre

Davi fala dele mesmo como se ele estivesse falando de outra pessoa, para que Zadoque, Natã e Banaia lembrariam que Davi ainda é rei. T.A.: "meus servos".

Giom

Esse é o nome de uma fonte de água.

1 Kings 1:35

Informação Geral:

O rei Davi continua a falar em nome de Salomão como aquele que vai se tornar rei.

ele virá e se sentará no meu trono

As palavras "se sentará no meu trono" são usadas como uma metonímia de

ser rei em 1:13, 1:15 e 1:28. Aqui Davi fala de Salomão literalmente se sentando em um trono físico.

Que assim seja!

Eles concordam e farão o que o rei disse.

Que Yahweh, o Deus do meu mestre, o rei, confirme

Benaia fala como o rei Davi como se ele estivesse falando com outra pessoa para mostrar que ele respeita o rei Davi. T.A.: "Meu mestre e rei, que Yahweh teu Deus confirme".

tem estado com meu mestre, o rei, que

Benaia fala com o rei Davi como se ele estivesse falando de outra pessoa para mostrar que ele respeita o rei Davi. T.A.: "tem estado com você, meu mestre, o rei, que".

faça seu trono maior do que o trono do meu mestre, rei Davi

A palavra "trono" é uma metonímia tanto 1) a pessoa que senta no trono. T.A.: "faça com que aquele que se assenta no trono, maior que o meu mestre, o rei Davi" quanto 2) o reino sobre o qual aquele que se senta no trono, governa. T.A.: "faça o seu reino maior que o reino do meu mestre, o rei Davi".

o trono do meu mestre, rei Davi

Benaia fala com o rei Davi como se ele estivesse falando com outra pessoa para mostrar que ele respeita o rei Davi. T.A.: "seu trono, meu mestre o rei Davi".

1 Kings 1:38

Informação Geral:

O povo de Israel ungiu Salomão como rei sobre Israel.

quereteus ... peleleus

Esses são nomes de grupos de pessoas.

Giom

Esse é o nome de uma fonte, onde água fresca jorra da terra.

tirou o vaso de azeite para fora do tabernáculo

Isso significa que o sacerdote pegou o vaso de animal especial repleto de azeite que era mantido no tabernáculo especial de Yahweh.

tirou o vaso de azeite

Possíveis significados são: 1) o vaso de um animal cheio de azeite ou 2) um recipiene que foi trocado pelo vaso origial, mas as pessoas ainda chamavam de vaso. T.A.: "pegou um recipiente de óleo".

todo o povo

Essa é uma generalização.

1 Kings 1:41

Informação Geral:

Adonias ouve o grande barulho e espera pelas notícias.

1 Kings 1:43

Informação Geral:

Adonias descobre que Salomão é o novo rei.

quereteus e os peleteus

Esses são nomes de grupos de pessoas.

1 Kings 1:46

Informação Geral:

Jônatas continua a falar com Adonias sobre Salomão.

está sentando no trono do reino

Possíveis significados são: 1) que essas palavras são uma metonímia para ser rei. T.A.: "agora é rei" ou 2) que Salomão estava fisicamente assentado em um trono físico. Palavras similares aparecem em 1:35.

uma pessoa, para sentar no meu trono, neste dia

Possíveis significados são: 1) que essas palavras são uma metonímia do ser rei. T.A.: "uma pessoa para ser rei atualmente como eu fui". ou 2) que Salomão estava fisicamente assentado no trono. Palavras similares aparecem em 1:35.

1 Kings 1:49

Informação Geral:

Adonias fica aterrorizado com o rei Salomão.

Eles se levantaram

Um outro possível significado é "Eles começaram agir rápido".

Adonias ... agarrou as pontas do altar

As "pontas do altar" simbolizaram a força e proteção de Yahweh, mas por cause que Adonias foi literalmente para a área do tabernáculo físico para segurar literalmente as pontas físicas, isso deve ser traduzido literalmente.

Adonias ... levantando-se, foi

Outro possível significado é "Adonias ... foi rapidamente".

está com medo do rei Salomão

Os servos falam com o rei Salomão como se eles estivessem falando de outra pessoa para mostrar que eles respeitavam o rei Salomão. T.A.: "está com medo de você, rei Salomão".

não matará seu servo

Adonias fala dele mesmo como se estivesse falando de outra pessoa, para que pessoas pensem que ele respeita o rei Salomão. T.A.: "ele não me matará".

1 Kings 1:52

Informação Geral:

Salomão poupa a vida de Adonias.

nenhum fio de seu cabelo vai cair a terra

Esse é um exagero para dizer que Salomão manterá Adonias vivo. T.A.: "nem um fio de sua cabeça cairá" ou "eu o manterei a salvo".

for encontrado nele maldade

O substantivo abstrato "maldade" pode ser traduzido como um verbo. Isso é dito como se fosse um objeto que pudesse ser encontrado em um recipiente. Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "ele fizer o que é mau".

Translation Questions

1 Kings 1:1

Que problema teve o rei Davi quando envelheceu?

Mesmo que cobrissem o rei Davi com roupas, ele não conseguia se manter aquecido.

1 Kings 1:3

Mesmo Abisague sendo linda, tendo servido ao rei e cuidado dele, o que Davi não teve com ela?

O rei não teve relações sexuais com Abisague.

1 Kings 1:5

Como Adonias, filho de Hagite, exaltava a si mesmo?

Adonias queria ser rei, então preparou para si mesmo carruagens e cavaleiros com cinquenta homens para correrem diante dele.

O rei Davi disciplinou seu filho Adonias e corrigiu suas ações?

Não, o rei Davi nunca confrontou Adonias, dizendo "por que fizeste isso ou aquilo?"

1 Kings 1:7

Quem eram os dois homens que seguiram e ajudaram Adonias?

Joabe e Abiatar ajudaram Adonias no seu plano de se tornar rei.

1 Kings 1:9

Quem Adonias não convidou para seu sacrifício?

Adonias não convidou Natã, o profeta, Benaia, o poderoso homem ou seu irmão Salomão.

1 Kings 1:11

Quem advertiu Bate-Seba, a mãe de Salomão, que Adonias se tornou rei e sua vida estava em perigo?

Natã, o profeta, advertiu Bate-Seba que sua vida e a de seu filho Salomão estavam em perigo.

1 Kings 1:13

Que questões Natã disse a Bate-Seba para perguntar ao rei Davi?

Natã, o profeta, disse a Bate-Seba para perguntar a Davi se, como ele havia prometido, Salomão seria rei e então porque Adonias estava reinando.

1 Kings 1:15

Que promessa tinha o rei Davi jurado a Bate-

Seba?
Davi havia jurado a Bate-Seba que Salomão seria rei após a morte de Davi.
1 Kings 1:18
O que Bate-Seba disse ao rei Davi que Adonias havia feito?
Bate-Seba disse a ele que Adonias havia se tornado rei sem o rei Davi saber disso e que ele havia sacrificado animais em abundância.
1 Kings 1:20
O que Bate-seba temia acontecer depois que Davi morresse?
Ela temia que ela e seu filho Salomão fossem considerados criminosos.
1 Kings 1:24
Por que Natã, o profeta, foi visitar o rei Davi?
Natã, o profeta, queria informar o rei Davi que Adonias estava se estabelecendo como rei sem a permissão de Davi.
Que pergunta fez Natã, o profeta, ao rei Davi?
Natã perguntou a ele se Davi havia dito que Adonias iria reinar depois dele e sentaria em seu trono como rei.
1 Kings 1:28
Que juramento fez o rei Davi à Bate-Seba?
Davi fez um juramento de que Salomão, filho de Bate-Seba, iria reinar após ele e se sentar em seu trono, no lugar de Davi.
1 Kings 1:32
O que o rei davi disse a Zadoque, Natã e Benaia para fazer com seu filho Salomão?
O rei Davi disse aos seus três súditos leais para levar Salomão a Giom, em sua própria mula, e para o ungir como rei sobre Israel.
1 Kings 1:38
Como o povo respondeu quando Zadoque ungiu Salomão como rei?
O povo disse "Vida longa ao rei Salomão!" e se regozijou com grande alegria.
1 Kings 1:49
O que Adonias fez quando ouviu as notícias de que Davi fez Salomão rei de Israel?
Adonias estava com medo de Salomão, então entrou no templo de Deus e se agarrou aos chifres do altar.
1 Kings 1:52
O que o rei Salomão disse a Adonias para fazer quando o trouxeram à sua frente?
O rei Salomão disse a Adonias para ir para casa.

Capítulo 2

1 Quando o dia da morte de Davi se aproximou, ele deu ordens a Salomão seu filho, dizendo: **2** "Eu estou indo no caminho de toda a terra. Portanto sê forte, e age como homem. **3** Guarda os mandamentos de Yahweh, teu Deus, para andar em Seus caminhos, para obedecer Seus estatutos, Seus mandamentos, Suas decisões e Seus decretos da aliança, tendo o cuidado de fazer o que está escrito na lei de Moisés, para que prosperes em tudo que fizeres, aonde quer que fores, **4** para que Yahweh cumpra a palavra que Ele falou acerca de mim, dizendo: 'Se teus filhos, cuidadosamente, observarem seus comportamentos, para andarem diante de Mim, fielmente, com todo o seu coração e com toda a sua alma, nunca cessarás de ter um homem no trono de Israel'. **5** Sabes também o que Joabe, filho de Zeruia, me fez. Ele matou os dois comandantes dos exércitos de Israel: Abner, filho de Ner, e Amasa, filho de Jéter. Ele derramou o sangue de guerra em tempo de paz e colocou o sangue de guerra no cinto em volta de sua cintura e nos sapatos que ele calçava. **6** Faze com Joabe conforme a tua sabedoria, mas não deixes que a sua cabeça grisalha desça à sepultura em paz. **7** Contudo, mostra bondade com os filhos de Barzilai,

o gileadita, e coloca-os entre aqueles que comem à tua mesa, pois eles vieram a mim, quando eu fugi de Absalão, teu irmão. **8** Vê, está contigo Simei, filho de Gera, o benjamita de Baurim, o qual me amaldiçoou com uma terrível maldição, no dia em que eu ia para Maanaim. Simei desceu para me encontrar no rio Jordão, e eu jurei pelo nome de Yahweh, dizendo: 'Não te matarei pela espada'. **9** Agora, portanto, não o deixes escapar sem punição. Tu és um homem sensato, e saberás o que deves fazer com ele. Tu farás que sua cabeça grisalha desça à sepultura com sangue". **10** Então Davi morreu e foi sepultado com seus antepassados, na cidade de Davi. **11** O reinado de Davi foi de quarenta anos. Ele reinou por sete anos em Hebrom e por trinta e três anos em Jerusalém. **12** Então Salomão assentou-se no trono de Davi, seu pai, e seu governo foi firmemente estabelecido. **13** Então Adonias, filho de Hagite, veio a Bate-Seba, mãe de Salomão. Ela perguntou: "Vieste pacificamente?" Ele respondeu: "Pacificamente". **14** Ele disse: "Tenho algo para dizer-te". Ela respondeu: "Fala". **15** Adonias disse: "Tu sabes que o reino era meu e que todo o Israel esperava que me tornasse rei. Contudo o reino foi transferido para meu irmão, porque ele o recebeu de Yahweh. **16** Agora um só pedido te faço, não me rejeites". Bate-Seba disse-lhe: "Fala". **17** Ele disse: "Por favor, fala com o rei Salomão, pois ele não te recusará, para que ele me dê Abisague, a sunamita, como minha esposa". **18** Bate-Seba disse: "Muito bem, falarei com o rei". **19** Então Bate-Seba foi até o rei Salomão para falar com ele em favor de Adonias. O rei levantou-se para saudá-la e inclinou-se diante dela. Então ele se assentou em seu trono e mandou que trouxessem um trono para sua mãe. Ela se assentou à sua direita. **20** Ela lhe disse: "Desejo fazer um pequeno pedido para ti. Não me recuses". O rei respondeu: "Pede, minha mãe, porque não te recusarei". **21** Ela disse: "Permite que Abisague, a sunamita, seja dada como mulher para Adonias, teu irmão". **22** O rei Salomão respondeu para sua mãe: "Por que tu me pedes Abisague, a sunamita, para Adonias? Por que não me pedes o reino também para ele, porque ele é meu irmão mais velho; para ele, para o sacedorte Abiatar e para Joabe, filho de Zeruia?". **23** Então o rei Salomão jurou por Yahweh, dizendo: "Que Deus faça comigo, e também mais, se Adonias não falou essa palavra contra a sua própria vida. **24** Agora, portanto, como Yahweh vive, que me estabeleceu e me colocou no trono de Davi, meu pai, e que me fez uma casa, como Ele prometeu, certamente, hoje Adonias será morto". **25** Assim, o rei Salomão enviou Benaia, filho de Joiada, e ele achou Adonias e o matou. **26** Depois, o rei disse ao sacerdote Abiatar: "Vai para Anatote, para os teus campos. Tu és digno de morte, mas não te matarei agora, porque tu carregaste a arca do Senhor Yahweh diante de Davi, meu pai, e participaste de todas as aflições de meu pai". **27** Assim, Salomão expulsou Abiatar para que não fosse sacerdote de Yahweh, para que se cumprisse a palavra de Yahweh, a qual Ele dissera acerca da família de Eli, em Siló. **28** As notícias chegaram para Joabe, pois Joabe tinha apoiado Adonias, embora não

tivesse apoiado Absalão. Assim, Joabe fugiu para a Tenda de Yahweh e segurou-se nas pontas do altar. **29** Disseram ao rei Salomão que Joabe fugira para o Tabernáculo de Yahweh e agora estava ao lado do altar. Então Salomão enviou Benaida, filho de Joiada, dizendo: "Vai e mata-o!" **30** Então Benaia chegou até o Tabernáculo de Yahweh e disse-lhe: "O rei disse: 'Sai'". Joabe respondeu: "Não. Morrerei aqui". Então, Benaia retornou para o rei, dizendo: "Joabe disse que ficará e morrerá no altar". **31** O rei disse para Benaia: "Faze como ele disse. Mata-o e enterra-o, para que tires de mim, e da casa de meu pai, o sangue que Joabe derramou sem causa. **32** Que Yahweh faça recair seu sangue sobre a sua própria cabeça, porque ele atacou dois homens mais justos e melhores que ele e matou-os com a espada: Abner, filho de Ner, o capitão do exército de Israel, e Amasa, filho de Jéter, o capitão do exército de Judá, sem que meu pai soubesse disso. **33** Assim o sangue deles recaia sobre a cabeça de Joabe e sobre a cabeça de seus descendentes para sempre. Mas, para Davi e sua descendência, e para sua casa, e para seu trono, haja paz de Yahweh para sempre". **34** Então, Benaia filho de Joiada, subiu e atacou Joabe e o matou. Ele foi enterrado em sua própria casa, no deserto. **35** O rei colocou Benaia, filho de Joiada, sobre o exército, no lugar de Joabe, e colocou Zadoque, o sacerdote, no lugar de Abiatar. **36** Então o rei mandou chamar Simei e lhe disse: "Constrói para ti uma casa em Jerusalém e habita lá, e não saias dela para nenhum outro lugar. **37** Porque, no dia em que saíres e atravessares o vale de Cedrom, sabe tu que certamente morrerás. Teu sangue será sobre tua própria cabeça". **38** Então, Simei respondeu ao rei: "O que disseste é bom. Como meu senhor, o rei, disse, assim teu servo fará". Assim, Simei habitou em Jerusalém por muitos dias. **39** Ao fim de três anos, porém, dois dos servos de Simei fugiram para Aquis, filho de Maaca, o rei de Gate. E disseram a Simei: "Vê, teus servos estão em Gate". **40** Então Simei se levantou, selou seu jumento e foi ao encontro de Aquis, em Gate, para buscar seus servos. Ele foi e os trouxe de volta de Gate. **41** Quando Salomão soube que Simei havia saído de Jerusalém para Gate e havia retornado, **42** o rei mandou chamá-lo e lhe disse: "Eu não te fiz jurar por Yahweh e testifiquei contra ti, dizendo: 'Sabe que, certamente, no dia em que saíres e fores para algum outro lugar, tu certamente morrerás'? Então tu me falaste: 'O que tu disseste é bom'. **43** Por que, então, não guardaste teu juramento a Yahweh e a ordem que eu dei para ti?" **44** O rei também disse para Simei: "Tu sabes, no teu coração, toda a maldade que fizeste a Davi, meu pai. Portanto Yahweh retornará tua maldade sobre tua própria cabeça. **45** Todavia o rei Salomão será abençoado, e o trono de Davi será estabelecido perante Yahweh para sempre". **46** Então o rei deu ordem a Benaia, filho de Joiada, ele saiu e matou Simei. Assim foi confirmado o reino na mão de Salomão.

---

1 Kings 2:1

"Eu estou indo no caminho de toda a terra

Esse é um modo educado de dizer "eu vou morrer".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

age como homem
As elipses podem ser preenchidas. T.A.: "mostre a todos que você é um homem" ou "viva para que todos possam ver que você é um bom homem".

andar em Seus caminhos
Andar em um caminho é uma metonímia para a maneira como uma pessoa vive. T.A.: "viva a maneira como ele comanda".

prosperes
"bem sucedido" ou " fazer bem".

para que Yahweh cumpra a palavra
"faça tudo o que Ele prometeu que faria".

Se teus filhos ... nunca cessarás
Yahweh está falando com Dai, estão as palavras "teus" e "nunca" se referem a Davi.

para andarem diante de Mim fielmente
Yahweh esta falando com Davi, então, a palavra "Mim" se refere a Yahweh.

com todo o seu coração e com toda a sua alma
A expressão idiomática "com todo o ... coração" significa "completamente" e "com toda ... alma" significa "com todos o ... ser". Essas duas frases têm significados semelhantes. T.A.: "com todo o seu ser" ou "com toda a energia".

nunca cessarás de ter um homem no trono de Israel
A palavra "trono" é uma metonímia para o rei que se senta no trono. T.A.: "seus descendentes nunca deixarão de ser reis de Israel". O litote "nunca cessarás de ter" pode ser dita de forma positiva. T.A.: "um dos seus descendentes será sempre o rei de Israel".

1 Kings 2:5

Informação Geral:
O rei Davi continua dizendo a Salomão como liderar Israel.

o que Joabe ... me fez, ele matou
Davi está se referindo a mesma coisa duas vezes. T.A.: "o que Joabe ... me fez —que é, que ele fez, matou os dois comandantes".

derramou o sangue de guerra em tempo de paz
Possíveis significados são: 1) "matou aqueles homens durante um período de paz como se os estivesse matando na guerra" ou 2) "se vingou daqueles homens durante um período de paz porque mataram pessoas em guerra".

colocou o sangue de guerra no cinto em volta de sua cintura e nos sapatos que ele calçava
Possíveis significados são: 1) Joabe estava próximo o suficiente para esses homens quando ele os matou o seu sangue respingou em seu cinto e em seus sapatos ou 2) a palavra "sangue" é uma metonímia para culpa de assassinato e o cinto e os sapatos são metonímias para a autoridade de Joabe como comandante, por isso Davi está dizendo que, como Joabe é culpado de assassinato, ele não deveria ser o comandante do exército. De qualquer forma, é melhor traduzir isso literalmente.

não deixes que a sua cabeça grisalha desça à sepultura em paz
"assegure-se de que a sua cabeça grisalha não desça à tumba em paz".

1 Kings 2:7

Informação Geral:
O rei Davi continua dizendo a Salomão como liderar Israel.

Barzilai
Um nome de homem.

coloca-os entre aqueles que comem à tua mesa
A mesa é uma metonímia para a casa onde está a mesa. T.A.: "recebê-los para comer em sua casa".

1 Kings 2:8

Informação Geral:
O rei Davi continua dizendo a Salomão como liderar Israel.

Simei ... Gera
Nomes de homens.

benjamita

Descendente de Benjamin.

Baurim ... Maanaim

Nomes de lugares.

não o deixes escapar sem punição

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "certifique-se de puni-lo".

farás que sua cabeça grisalha desça à sepultura com sangue

O sangue é uma metonímia para a morte violenta e a cabeça é sinédoque para toda a pessoa. T.A.: "garanta que ele morra de forma violenta".

1 Kings 2:10

Informação Geral:

O rei Davi continua dizendo a Salomão como liderar Israel.

foi sepultado com seus antepassados

Dizem que Davi está morrendo como se tivesse adormecido. T.A.: "morto".

Davi ... e foi sepultado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Davi ... e eles o enterraram".

O reinado de Davi foi

"O tempo que Davi reinou sobre Israel foi" ou "Davi reinou sobre Israel por".

assentou-se no trono de Davi, seu pai

O trono representa a autoridade do rei. T.A.: "tornou-se rei, como seu pai Davi havia sido".

seu governo foi firmemente estabelecido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh firmemente estabeleceu o reinado de Salomão" ou "Yahweh fez com que Salomão tomasse completo controle do reino".

1 Kings 2:13

Informação Geral:

Adonias veio falar com Bate-Seba.

pacificamente

"sem o desejo de causar dano".

todo o Israel

Isso é uma generalização.

Contudo

"o que esperávamos que acontecesse não aconteceu".

o reino foi transferido para meu irmão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh deu o trono para o meu irmão" ou "meu irmão se tornou rei".

1 Kings 2:16

Informação Geral:

Adonias compartilha seu pedido com Bate-Seba.

não me rejeites ... ele não te recusará

Rejeitar alguém é uma metonímia por se recusar a falar com alguém, que por sua vez é uma metonímia por se recusar a fazer o que aquela pessoa pede. T.A.: "não se recuse a fazer o que eu pedir ... ele não se recusará a fazer o que você pedir".

Abisague, a sunamita.

(Veja: 1:3)

1 Kings 2:19

Informação Geral:

Bate-Seba vai ao rei Salomão com o pedido de Adonias.

O rei levantou-se

"O rei levantou-se" de onde ele estava sentado em seu trono.

trouxessem um trono

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "disse a alguém para trazer um trono".

sua mãe

Bate-Seba.

não me rejeites ... ele não te recusará

Rejeitar alguém é uma metonímia por se recusar a falar com alguém, que por sua vez é uma metonímia por se recusar a fazer o que aquela pessoa pede. T.A.: "não se recuse a fazer o que eu pedir ... eu não vou me recusar a fazer o que você pede". Palavras semelhantes são encontradas em 2:16.

Permite que Abisague, a sunamita, seja dada como mulher para Adonias

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Permite que Adonias ... se case com Abisague, a sunamita" ou "dar Abisague, a sunamita, a Adonia ... como mulher".

1 Kings 2:22

Informação Geral:

O rei Salomão dá uma resposta ao

pedido de Adonias.

Por que tu me pedes ... Adonias? Por que não me pedes o reino também para ele ... Zeruia?

O rei Salomão ficou irritado com o pedido de sua mãe. T.A.: "Você está errada em perguntar ... Adonias! Isto é o mesmo que pedir o reino por ele também ... Zeruia!".

Que Deus faça comigo, e também mais, se Adonias não falou essa palavra contra a sua própria vida.

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "Deus terá todo o direito de me executar— e fazer coisas ainda piores comigo—se eu não executar Adonias porque ele fez este pedido".

1 Kings 2:24

Informação Geral:

O rei Salomão executa Adonias.

me colocou no trono

A palavra "trono" se refere à autoridade de Salomão para governar que foi estabelecida por Yahweh.

que me fez uma casa

Aqui "casa" se refere a descendentes que Yahweh deu ao rei Salomão, que continuaria a reinar depois dele.

1 Kings 2:26

Informação Geral:

Salomão expulsa Abiatar do sacerdócio.

participaste de todas as aflições de meu pai

Abiatar tinha sofrido ao lado do rei Davi antes que Davi se tornasse rei.

que ele pudesse cumprir

A palavra "ele" se refere ao rei Salomão.

a qual Ele havia falado

A palavra "Ele" se refere a Yahweh.

1 Kings 2:28

Informação Geral:

O rei Salomão ordenou que executasse Joabe.

As notícias chegaram para Joabe

"Joabe ouviu o que Salomão fez depois que ele se tornou rei".

nas pontas do altar

As pontas do altar simbolizavam o poder e a proteção de Yahweh.

Foi dito ao rei Salomão que Joabe havia fugido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém disse ao rei Salomão que Joabe havia fugido".

1 Kings 2:30

Informação Geral:

Benaia vai executar Joabe.

enterra-o, para que tu tires de mim e da casa de meu pai o sangue que Joabe derramou sem causa

Aqui "casa" representa os descendentes de Davi, enquanto "sangue" representa culpa. T.A.: "enterrá-lo e assim remover de mim e da minha família a culpa pelos assassinatos que Joabe cometeu sem justa causa" ou "enterrá-lo". Faça isso para que Yahweh não culpe a mim e meu pai porque Joabe matou pessoas sem motivo".

1 Kings 2:32

Informação Geral:

O rei Salomão explica porque Joabe deveria morrer.

Que Yahweh faça recair seu sangue sobre a sua própria cabeça

A palavra "a sua" se refere a Joabe. O "sangue" é uma metonímia para assassinato. A expressão idiomática "recaia seu sangue sobre sua própria cabeça" significa que a pessoa deve ser considerada culpada por homicídio. T.A.: "Joabe assassinou pessoas, e eu quero que Yahweh o culpe pelo que fez".

mais justos e melhores

Essas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Abner e Amasa eram homens muito melhores do que Joabe.

Assim, o sangue deles recaia sobre a cabeça de Joabe e sobre a cabeça de seus descendentes

A palavra "sangue" é uma metonímia para assassinato. E a expressão "retorno de sangue na cabeça" significa que a pessoa deve ser

considerada culpada por homicídio. T.A.: "Eu quero que Yahweh culpe Joabe e seus descendentes".

para sua casa, e para seu trono

As palavras "casa" e "trono" são metonímias para a família e o reino. T.A.: "aos descendentes de Davi e ao reino de Davi".

1 Kings 2:34

Informação Geral:

Benaia mata Joabe e torna-se o comandante do exército do rei Salomão.

Ele foi enterrado em sua própria casa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles sepultaram Joabe na sua casa".

em sua própria casa

A casa é uma metonímia para a terra em que a casa estava. Os israelitas enterravam pessoas em túmulos ou sepulturas. T.A.: "onde sua família morava".

1 Kings 2:36

Informação Geral:

O rei Salomão diz a Simei para ficar em Jerusalém ou Simei morrerá.

Teu sangue será sobre tua própria cabeça

Aqui "sangue" é uma metonímia para a culpa e a cabeça é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "Você será responsável pela sua própria morte".

1 Kings 2:39

Informação Geral:

Simei sai de Jerusalém.

Aquis ... Maaca ... Gate

Nomes de homens.

Gate

Uma cidade filisteia.

Simei se levantou

Essa é uma expressão idiomática. "Simei se apressou".

1 Kings 2:41

Informação Geral:

O rei Salomão julga Simei por deixar Jerusalém.

Salomão soube que

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém disse a Salomão".

Eu não te fiz jurar ... dizendo, 'Sabe ... morrerás'?

Salomão esta recordando Simei o que ele havia prometido. T.A.: "Você sabe muito bem que eu te fiz jurar ... dizendo, Sabe ... morrerá'!".

1 Kings 2:43

Informação Geral:

O rei Salomão pronuncia julgamento sobre Simei por deixar Jerusalém.

Por que, então, não guardaste teu juramento ... ti?

Possíveis significados são: 1) Salomão está pedindo uma resposta ou 2) T.A.: "Você fez errado ao quebrar seu juramento ... você".

retornará tua maldade sobre tua própria cabeça

Aqui a cabeça é uma metonímia para a pessoa, e a maldade é mencionada como se fosse um sólido ou líquido que pudesse ser colocado na cabeça de uma pessoa. T.A.: "vai responsabilizá-lo por toda a sua maldade".

1 Kings 2:45

Informação Geral:

O rei Salomão ordena que Simei seja morto.

o trono de Davi será estabelecido perante Yahweh para sempre

Aqui "trono de Davi" representa a autoridade de governo de Davi e todos seus descendentes pra sempre.

na mão de Salomão

Essa expressão "mão" representa o poder e autoridade de Salomão.

Translation Questions

1 Kings 2:1

O que o rei Davi disse a seu filho Salomão?

Davi disse a seu filho para sempre temer e obedecer a Deus.

Qual foi a promessa de Yahweh para Davi?

Yahweh prometeu que Davi nunca

cessaria de ter um homem no trono de Israel.

1 Kings 2:5

O que o rei Davi disse para Salomão acerca de Joabe filho de Zeruia?

O rei Davi disse para Salomão não deixar ele descer à sepultura em paz.

1 Kings 2:7

O que os filhos de Barzilai tinha feito ao rei Davi?

Os filho de Barzilai tinha ido até Davi quando ele fugiu de Absalão.

1 Kings 2:8

O que Simei tinha feito ao rei Davi?

Simei tinha amaldiçoado terrivelmente o rei Davi.

O que o rei Davi disse para Salomão fazer a Simei?

Davi disse para Salomão não deixar Simei sem punição, mas fazer ele descer à sepultura com sangue.

1 Kings 2:10

Quanto tempo Davi reinou sobre Israel?

Davi reinou por quarenta anos.

1 Kings 2:13

O que Adonias disse para Bate-Seba quando ele veio a ela?

Adonias disse que todo o Israel esperava que ele se tornasse rei.

1 Kings 2:16

O que Adonias solicitou à Bate-Seba?

Adonias solicitou que ela pedisse a Salomão que Abisague, a sunamita, fosse dada a ele como esposa.

1 Kings 2:19

Por que Bate-Seba foi até o rei Salomão?

Bate-Seba foi até o rei Salomão para pedir que Abisague fosse dada a Adonias como esposa.

1 Kings 2:22

O que o rei Salomão disse em resposta à Bate-Seba?

Salomão disse que Adonias havia feito este pedido ao custo de sua vida.

1 Kings 2:24

Quem o rei Salomão enviou para executar Adonias?

Salomão enviou Benaia, filho de Joiada, para executá-lo.

1 Kings 2:26

O que o rei Salomão disse para o sacerdote Abiatar fazer?

Salomão disse para Abiatar ir para os seus campos e lhe destituiu de ser sacerdote.

1 Kings 2:28

Para onde Joabe foi para fugir de Salomão?

Joabe fugiu para a tenda de Yahweh e segurou-se nas pontas do altar.

O que o rei Salomão enviou Benaida, filho de Joiada, para fazer?

Salomão ordenou a ele para matar Joabe.

1 Kings 2:30

O que Joabe disse a Benaia, filho de Joiada?

Joabe disse a ele que não sairia do templo e morreria no altar.

O que o rei Salomão disse a Benaia para fazer a Joabe?

Salomão disse a Benaia para fazer como Joabe pediu.

1 Kings 2:32

Por que o rei Salomão matou Joabe?

Salomão matou Joabe porque Joabe atacou e matou Abner, filho de Ner, e Amasa, filho de Jetér, sem a permissão do rei Davi.

1 Kings 2:34

O que o rei Salomão fez para recompensar Benaia, filho de Joiada?

Salomão o colocou no comando do exército.

1 Kings 2:36

Onde o rei Salomão permitiu Simei viver?

Salomão disse a Simei que ele poderia viver em Jerusalém.

Que alerta o rei Salomão deu a Simei quando permitiu a ele viver em Jerusalém?

Salomão disse a Simei que, se ele deixasse Jerusalém para ir a qualquer outro lugar, ele seria morto.

1 Kings 2:39

Por que Simei selou seu jumento e deixou Jerusalém para ir a Gate?

Simei foi a Gate para trazer de volta dois de seus servos que tinham fugido

dele.

1 Kings 2:43

O que o rei Salomão disse que Simei tinha feito a Yahweh?

Salomão disse a Simei que ele não tinha mantido seu juramento a Yahweh e que Yahweh retornaria a sua maldade contra a sua própria cabeça.

1 Kings 2:45

O que o rei Salomão fez quando foi dito a ele que Simei tinha deixado Jerusalém?

Salomão disse a Benaia, filho de Joiada, para matar Simei.

Capítulo 3

1 Salomão aliou-se por casamento a Faraó, rei do Egito. Tomou a filha do Faraó e trouxe-a para a cidade de Davi, até que ele terminasse de construir seu próprio palácio, a casa de Yahweh, e o muro ao redor de Jerusalém. **2** As pessoas sacrificavam nos lugares altos, porque, até então, nenhuma casa havia sido construída para o nome de Yahweh. **3** Salomão demonstrava seu amor por Yahweh, andando nos estatutos de Davi, seu pai. Porém ele sacrificava e queimava incenso nos lugares altos. **4** O rei foi a Gibeão para ali sacrificar, pois lá estava o altar mais importante do monte. Salomão ofereceu mil ofertas queimadas sobre aquele altar. **5** Em Gibeão, Yahweh apareceu à noite a Salomão, em um sonho, e lhe disse: "Pede! O que deveria eu dar a ti?" **6** Então Salomão disse: "Tu demonstraste grande fidelidade à aliança com Teu servo Davi, meu pai, porque ele andou diante de Ti em fidelidade, em justiça e em retidão de coração. Tu o preservaste em Teu grande amor leal e lhe deste um filho para hoje sentar no trono dele. **7** Agora, Yahweh, meu Deus, Tu fizeste Teu servo como rei no lugar de Davi, meu pai, ainda que eu seja apenas uma criança. Eu não sei direito como sair nem como entrar. **8** Teu servo está no meio do povo que Tu escolheste, um povo grande, numeroso demais para ser numerado ou contado. **9** Portanto, dá a Teu servo um coração sábio para julgar o Teu povo, para que eu possa discernir entre o bem e o mal. Pois quem seria capaz de julgar este Teu grande povo?" **10** Esse pedido de Salomão agradou ao Senhor. **11** Então Deus disse a ele: "Porque tu pediste esta coisa e não pediste para ti uma vida longa ou riquezas ou a vida dos teus inimigos, mas pediste para ti entendimento para discernir a justiça, **12** vê, agora, farei tudo o que tu me pediste segundo as tuas palavras. Eu te darei um coração de sabedoria e entendimento, como ninguém teve antes de ti, e ninguém igual a ti se levantará depois de ti. **13** Eu também te dou o que não pediste, tanto riquezas quanto honra, de modo que não haverá entre os reis ninguém igual a ti durante todos os teus dias. **14** Se tu andares nos Meus caminhos, para guardares os Meus estatutos e os Meus mandamentos, como teu pai Davi andou, então, prolongarei os teus dias". **15** Então Salomão acordou, e eis que era um sonho. Ele foi a Jerusalém e se pôs diante da Arca da Aliança do Senhor. Fez ofertas queimadas e ofertas de paz e fez um banquete para todos os seus servos. **16** Depois disso, duas mulheres prostitutas vieram ao rei e se puseram diante dele. **17** Uma mulher lhe disse: "Ah, meu senhor, esta mulher e eu moramos na

mesma casa, e eu dei à luz uma criança, com ela na casa. **18** Aconteceu que, no terceiro dia depois do parto, essa mulher também deu à luz. Nós estávamos juntas. Não havia mais ninguém conosco na casa, mas somente nós duas na casa. **19** Então o filho dessa mulher morreu numa noite, porque ela se deitou sobre ele. **20** Então ela se levantou à meia-noite e tomou o meu filho do meu lado, enquanto a tua serva dormia, deitou-o no seio dela e deitou o filho morto dela em meu seio. **21** Quando eu levantei pela manhã, para amamentar meu filho, ele estava morto. Mas, quando eu olhei cuidadosamente para ele, ao amanhecer, ele não era o filho que eu dei à luz". **22** Em seguida, a outra mulher disse: "Não, o vivo é meu filho, e o morto é teu filho". A primeira mulher disse: "Não, o que está morto é teu filho, e o vivo é meu filho". E, assim, elas falaram perante o rei. **23** Então o rei disse: "Uma de vós diz: 'Este é o meu filho, o que está vivo, e, teu filho está morto', e a outra diz: 'Não, teu filho está morto, e o meu filho é o que está vivo'". **24** O rei disse: "Trazei-me uma espada". Assim, eles trouxeram uma espada diante do rei. **25** Em seguida, o rei disse: "Dividi em duas a criança que vive. Dai metade a uma mulher e metade à outra". **26** Então a mulher cujo filho estava vivo falou ao rei, pois seu coração estava cheio de compaixão por seu filho, e ela disse: "Ah, meu mestre, dá a criança viva a ela, e de modo algum a mates". Mas a outra mulher disse: "Ela não será minha nem tua. Divide-a". **27** Então o rei respondeu e disse: "Dai à primeira mulher a criança viva; de modo algum, a mates. Ela é a mãe". **28** Quando todo o Israel ouviu o julgamento que o rei havia tomado, eles temeram o rei, porque viram que a sabedoria de Deus estava nele para dar julgamentos.

---

1 Kings 3:1

Informação Geral:

Salomão se casa com uma egípcia.

Salomão aliou-se por casamento a Faraó, rei do Egito

Salomão tornou-se genro de Faraó, rei do Egito, para que os dois reis trabalhassem juntos e lutassem juntos contra seus inimigos.

até que ele houvesse terminado de construir

Ela ainda estava na cidade de Davi depois que ele terminou de construir.

a casa de Yahweh

"o templo".

até então, nenhuma casa havia sido construída

Isso pode ser traduzido na voz ativa. Tradução Alternativa

para o nome de Yahweh

A palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa e "para o nome" se refere a adorar a pessoa. T.A.: "em que as pessoas adorariam a Yahweh".

andando nos estatutos de Davi, seu pai

Como se vive a vida de alguém é falado como andando em um caminho. T.A.: "obedecendo as leis que Davi, seu pai, havia feito".

1 Kings 3:4

Informação Geral:

Deus pergunta a Salomão o que ele pode fazer por Salomão.

o altar do monte mais importante

"o lugar mais famoso para sacrifícios" ou "o altar mais importante".

Pede! O que deveria eu dar a ti?

"Peça-me o que você quiser e eu te darei" ou "O que você quer? Peça e eu te darei".

1 Kings 3:6

Informação Geral:

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Salomão responde à pergunta de Deus.

Tu tens demonstrado grande fidelidade à aliança

"Você foi muito fiel ao seu acordo".

porque ele andou diante de Ti em confiabilidade, em justiça e em retidão de coração

Andar é uma metáfora para a maneira como se vive. Os substantivos abstratos "confiabilidade", "justiça" e "retidão" podem ser traduzidos como adjetivos. T.A.: "porque ele era digno de confiança e justo, e seu coração estava reto".

e em retidão de coração

Uma pessoa sincera é mencionada como alguém cujo coração é reto. T.A.: "e ele foi sincero" ou "e ele falou a verdade e fez o que era bom".

lhe deste um filho

O "filho" é Salomão.

sentar no trono dele

"para governar em seu lugar".

hoje

"agora". Salomão não está falando de um dia, mas dos anos que ele já estava governando.

1 Kings 3:7

Informação Geral:

Salomão pede sabedoria.

Teu servo

Salomão fala como se ele fosse outra pessoa para mostrar respeito a Yahweh. T.A.: "mim".

eu seja apenas uma criança

Salomão está dizendo que ele é como uma criança que não sabe tanto quanto um pai.

Eu não sei direito como sair nem como entrar

Isso é uma hipérbole por não saber nada sobre o que ele deve fazer. T.A.: "Eu não sei o caminho certo para fazer as coisas" ou "Eu não sei como ser o rei". (Veja: figos hipérbole)

Pois quem seria capaz de julgar este Teu grande povo?

Salomão faz uma pergunta para enfatizar que ele sabe que ninguém pode julgar. T.A.: "Ninguém é capaz de julgar este seu grande povo".

1 Kings 3:10

Informação Geral:

Deus dá sabedoria a Salomão e muito mais.

a vida dos teus inimigos

A "vida" é uma metonímia para o poder de matar. T.A.: "o poder de matar seus inimigos".

agora farei tudo o que tu me pediste segundo as tuas palavras

"Eu farei o que me pediu para fazer quando você falou comigo".

Eu te darei um coração de sabedoria e entendimento

O coração é uma metonímia para o que uma pessoa pensa e deseja. T.A.: "Eu o faço capaz de ser sábio e entender muitas coisas".

1 Kings 3:13

andares nos Meus caminhos, para guardares

Vivendo a vida é dito como andando por um caminho. T.A.: "viva como Eu quero que você viva e obedeça".

prolongarei os teus dias

"dias" representa a vida de Salomão. T.A.: "faço você viver muito tempo".

1 Kings 3:15

eis que

As palavras "eis que" mostra que Salomão viu algo interessante.

1 Kings 3:16

Informação Geral:

Duas prostitutas pedem a Salomão para tomar uma decisão.

1 Kings 3:18

Informação Geral:

As duas prostitutas contam sua história a Salomão.

deitou sobre ele

Pode ser útil afirmar que isso fez com que o bebê morresse. T.A.: "acidentalmente rolou em cima de seu bebê e o sufocou".

tua serva

A mulher fala como se estivesse

falando de outra pessoa para mostrar que respeita Salomão. T.A.: "eu".

1 Kings 3:21

Informação Geral:

Duas prostitutas continuam a compartilhar sua história com Salomão.

amamentar meu filho

Isso significa alimentar seu bebê com o leite de seu seio.

perante o rei

"diante de Salomão" ou "enquanto Salomão podia vê-los e ouví-los".

1 Kings 3:23

Informação Geral:

Salomão toma uma decisão para as duas mulheres.

1 Kings 3:26

Informação Geral:

A mãe verdadeira pede ao rei que poupe a vida da criança.

seu coração estava cheio de compaixão por seu filho

O coração é falado como se fosse um recipiente e uma compaixão como se fosse um objeto sólido. T.A.: "ela amou muito seu bebê".

Todo o Israel

"todo o Israel". Isso é uma generalização.

Translation Questions

1 Kings 3:1

Como o rei Salomão se aliou ao Faraó, rei do Egito?

Salomão aliou-se ao Faraó casando-se com sua filha.

O que Salomão fazia que não era um estatuto de Yahweh?

Salomão sacrificava e queimava incenso nos altares.

1 Kings 3:4

Onde ficava o altar mais importante?

O altar mais importante ficava em Gibeão.

Como Yahweh apareceu ao rei Salomão?

Yahweh apareceu a Salomão à noite em um sonho.

1 Kings 3:7

O que o rei Salomão pediu a Yahweh?

Salomão pediu que Yahweh desse a ele um coração sábio para julgar o seu povo.

1 Kings 3:10

O pedido do rei Salomão agradou a Deus?

Sim, o pedido de Salomão agradou a Deus.

O que Deus deu ao rei Salomão?

Deus deu a Salomão um coração de sabedoria e entendimento, como nunca niguém teve.

1 Kings 3:13

Deus deu algo ao rei Salomão pelo qual ele não pediu?

Sim, Deus deu a Salomão riqueza e honra.

O que o rei Salomão teria que fazer para que Deus prolongasse seus dias na terra?

Deus disse que prolongaria os dias de Salomão se ele obedecesse os estatutos e mandamentos de Deus, como o rei Davi havia feito.

1 Kings 3:15

O que o rei Salomão fez depois que acordou?

Salomão foi a Jerusalém, ofereceu ofertas queimadas, sacrifícios de paz e fez um banquete para todos os seus servos.

1 Kings 3:16

Quem se pôs diante do rei Salomão?

Duas mulheres, que eram prostitutas, se puseram diante de Salomão.

1 Kings 3:18

O que aquela mulher disse ao rei Salomão?

Ela disse que a outra mulher havia tomado o seu filho, que estava vivo, e deixado o filho dela, que estava morto, em seu seio enquanto ela dormia.

1 Kings 3:23

Qual foi a ordem do rei Salomão para os seus servos?

Salomão ordenou que trouxessem uma espada e dividissem a criança, que estava viva, em duas e dessem uma

metade para cada mulher.
1 Kings 3:26
O que a primeira mulher disse ao rei Salomão?
A primeira mulher disse para darem a criança, que estava viva, à segunda mulher e não o matassem.
O que o rei Salomão disse que deveria ser feito com a criança, que estava viva?
Salomão disse que a criança que ainda vivia deveria ser entregue à primeira mulher e, de modo algum, deveria ser morta.
Qual foi a reação do povo de Israel ao ouvir sobre a decisão do rei?
O povo de Israel temeu o rei pois eles viram que a sabedoria de Deus estava nele para julgar.

Capítulo 4
1 O rei Salomão era rei sobre todo o Israel. **2** Estes eram seus oficiais: Azarias, filho de Zadoque, era o sacerdote; **3** Eliorefe e Aías, filhos de Sisa, eram secretários; Josafá, filho de Ailude, foi cronista; **4** Benaia, filho de Joiada, era chefe do exército; Zadoque e Abiatar eram sacerdotes. [1]**5** Azarias, filho de Natã, era chefe dos oficiais. Zabude, filho de Natã, era sacerdote e amigo do rei. **6** Aisar era mordomo da casa. Adonirão, filho de Abda, era chefe dos homens sujeitos a trabalhos forçados. **7** Salomão tinha doze oficiais que governavam sobre todo o Israel, que forneciam alimentos para o rei e toda a sua casa. Cada um tinha o dever de prover durante um mês no ano. **8** Estes eram os seus nomes: Ben-Hur, nos montes de Efraim; **9** Ben-Dequer, em Macaz, Saalabim, Bete-Semes, e Elom-Bete-Hanã; **10** Ben-Hesede, em Arubote (a ele pertencia Socó e toda a terra de Hefer); **11** Ben-Abinadabe, em todo distrito de Nafote Dor (ele era casado com Tafate, a filha de Salomão); **12** Baaná, filho de Ailude, em Taanaque e Megido, e em toda a Bete-Seã, que está ao lado de Zaretã, abaixo de Jezreel, desde Bete-Seã até Abel-Meolá, para além de Jocmeão; **13** Ben-Geber, em Ramote-Gileade (a ele pertenciam os povoados de Jair, filho de Manassés, que estão em Gileade, e a região de Argobe pertencia a ele, que está em Basã, sessenta grandes cidades com muros e ferrolhos de bronze); **14** Ainadabe, filho de Ido, em Maanaim; **15** Aimaaz, em Naftali (ele também se casou com Basemate, filha de Salomão); **16** Baaná, filho de Hasai, em Aser e em Bealote; **17** Josafá, filho de Paruá, em Issacar; **18** Simei, filho de Elá, em Benjamin; **19** e Geber filho de Uri, na terra de Gileade, a terra de Siom, rei dos Amorreus, e de Ogue, rei de Basã; e ele era o único oficial naquela terra. **20** Judá e Israel eram tão numerosos quanto a areia do mar. Eles estavam comendo e bebendo, e estavam felizes. **21** Salomão reinava sobre todos os reinos, desde o rio Eufrates até a terra dos filisteus e até a fronteira do Egito. Eles entregaram tributo e serviram a Salomão todos os dias da sua vida. **22** A provisão diária de Salomão era de trinta coros de farinha fina e sessenta coros de farinha mais grossa, **23** dez bois gordos, vinte bois de pasto, e cem ovelhas, além de veados, gazelas, cabritos monteses, e aves gordas. **24** Pois ele tinha domínio sobre toda a região deste lado do rio Eufrates, desde Tifsa até Gaza,

sobre todos os reis do lado de cá do rio Eufrates, e tinha paz por todos os lados ao redor dele. **25** Judá e Israel viveram em segurança, cada um debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira, desde Dã até Berseba, todos os dias de Salomão. **26** Salomão tinha quarenta mil baias para os cavalos dos carros de guerra, e doze mil cavaleiros. **27** Esses oficiais forneciam alimentos para o rei Salomão e para todos aqueles que comiam à mesa do rei Salomão, cada um no seu mês. Eles não permitiam que nada faltasse. **28** Também traziam ao lugar certo cevada e a palha para os cavalos dos carros de guerra, e cavalos de sela; cada um trazendo o que fora capaz. **29** Deus deu grande sabedoria e entendimento a Salomão, e amplitude de compreensão como a areia na praia. **30** A sabedoria de Salomão excedeu a sabedoria de todos os povos do leste e toda a sabedoria do Egito. **31** Ele era mais sábio que todos os homens — mais que Etã o ezraíta, Hemã, Calcol e Darda, filhos de Maol — e a sua fama atingiu todas as nações ao redor. **32** Ele disse três mil provérbios, e seus cânticos foram no número de mil e cinco. **33** Ele descreveu as plantas, desde o cedro que se encontra no Líbano, até o hissopo que brota na parede. Ele também explicou sobre os animais, pássaros, répteis e peixes. **34** As pessoas vieram de todas as nações para ouvir a sabedoria de Salomão. Elas vieram de todos os reis da terra que haviam ouvido da sua sabedoria.

Footnotes

4:4 [1]Algumas versões tratam

---

1 Kings 4:1

Informação Geral:

Este é o começo da lista dos oficiais de Salomão.

Azarias ... Zadoque ... Eliorefe ... Sisa ... Josafá ... Ailude ... Benaia ... Joiada ... Abiatar

Nomes de homem.

1 Kings 4:5

Informação Geral:

A lista de oficiais de Salomão continua.

Azarias ... Natã ... Zabude ... Aisar ... Adonirão ... Abda

Nomes de homem.

os homens sujeitos a trabalhos forçados

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

1 Kings 4:7

Informação Geral:

Continuação da lista dos oficiais de Salomão.

Ben-Hur ... Ben-Dequer ... Ben-Hesede

Esses são nomes de homens. Note que "Ben" antes do nome significa "filho de" então "Ben-Hur" significa "o filho de Hur".

nos montes ... em Macaz ... em Arubote

"que era o oficial encarregado da região montanhosa ... que era o oficial encarregado de Macaz ... que era o oficial encarregado de Arubote".

Efraim ... Macaz ... Saalabim ... Bete-Semes ... Elom-Bete-Hanã ... Arubote ... Socó ... Hefer

Esses são nomes de lugares.

1 Kings 4:11

Conexão com o Texto:

A lista dos oficiais de Salomão continua e começa a lista das áreas as quais eles estavam encarregados.

Ben-Abinadabe ... Ben-Geber ... Jair ... Ainadabe ... Ido

Nomes de homens.

em todo distrito de Dor ... em Taanaque ... em Ramote-Gileade ... em Maanaim

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"que eram os oficiais encarregados de todo o distrito de Dor ... que era o oficial encarregado de Taanaque ... que era o o ficial encarregado de Ramote-Gileade ... que era o oficial encarregado de Maanaim".

Tafate

Nome de mulher.

Dor ... Bete-Seã ... Zaretã ... Jezreel ... Bete-Seã até Abel-Meolá ... Jocmeão ... Ramote-Gileade ... Argobe ... Basã ... Maanaim

Nomes de lugares.

1 Kings 4:15

Informação Geral:

A lista dos oficiais de Salomão e das áreas as quais eles eram encarregados continua.

Aimaaz ... Baaná ... Hasai ... Josafá ... Paruá

Nomes de homens.

em Naftali ... em Aser ... em Issacar

"que era o oficial encarregado de Naftali ... que era o oficial encarregado de Aser ... que era o oficial encarregado e Issacar".

Basemate

Um nome de mulher.

Naftali ... Aser ... Issacar

Terras tribais nomeadas em homenagem aos filhos de Israel.

Bealote

Nome de um pedaço de terra.

1 Kings 4:18

Informação Geral:

A lista dos oficiais de Salomão e das áreas as quais eles eram encarregados continua.

Simei ... Elá ... Geber ... Uri ... Siom ... Ogue

Nomes de homens.

Benjamim

Terra tribal nomeada em homenagem ao filho de Israel.

Gileade ... Basã

Nomes de pedaços de terra.

a terra de Siom

"a terra que anteriormente pertenceu a Siom".

Amorreus

O nome das pessoas de um grupo.

naquela terra

Aqui "terra" se refere a terra de Judá; os oficiais anteriores presidiram diferentes partes de Israel.

1 Kings 4:20

Judá e Israel eram tão numerosos quanto a areia do mar

O narrador usa hipérbole para dizer que eram tantas pessoas que seria impossível contá-las. As palavras "Judá" e "Israel" são metonímias para as pessoas que viviam em Judá e Israel. T.A.: "Havia tantas pessoas em Judá e Israel como há grãos de areias no mar" ou "havia mais pessoas em Judá e Israel do que uma pessoa poderia contar".

o rio

"o rio Eufrates". (UDB)

trinta coros

Um coro é uma unidade de medida seca.

veados, gazelas, cabritos monteses

Animais de quatro patas que correm rápido.

veados

Mais um desses animais.

aves gordas

"pássaros que as pessoas alimentavam para torna-los gordos".

1 Kings 4:24

Tifsa

Nome de um pedaço de terra.

Judá e Israel

As palavras "Judá e Israel" são metonímias para as pessoas de Judá e Israel.

cada um debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira

"cada família tem seus próprios jardins com videiras e figueiras,". Isso mostrou que as pessoas viviam em segurança e paz, então eles não estavam em guerra e tinham tempo para aumentar seus jardins.

desde Dã até Berseba

Isso representa toda a terra de Israel desde Dã no norte até Berseba no sul.

1 Kings 4:26

estábulos para os cavalos

Um estábulo é um lugar onde um animal como o cavalo é mantido e cuidado.

que comiam à mesa do rei Salomão

"que comiam com o Rei Salomão" ou "os quais o Rei Salomão convidava para comer com ele".

cada um no seu mês

Salomão tinha determinado que cada um dos doze oficiais em 4:7 trariam sua comida em um mês diferente.

Eles não permitiam que nada faltasse

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eles providenciavam tudo que Salomão necessitava".

1 Kings 4:29

Deus deu grande sabedoria e entendimento a Salomão

Deus habilitou Salomão para ser sábio e entender muitas coisas é dito como se Deus estivesse dando a Salomão objetos físicos. Os substantivos abstratos "sabedoria" e "entendimento" podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "Deus fez Salomão hábil para ser sábio e entender muitas coisas.

amplitude de compreensão como a areia na praia

Salomão era hábil para entender muitas coisas sobre muitos diferentes assuntos. O substantivo abstrato "amplitude" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "Salomão era hábil para entender muitas coisas sobre uma ampla variedades de assuntos".

A sabedoria de Salomão excedeu a sabedoria de todos os povos

"Salomão era mais sábio que todos os sábios".

os povos do leste

Isso se refere às pessoas de países a leste de Israel como a Arábia e a Mesopotâmia.

Etã ... Hemã ... Calcol ... Darda ... Maol

Nomes de homens.

1 Kings 4:32

cedro ... hissopo

Essas palavras formam um conjunto que abrange todas as plantas. T.A.: "árvore cedro ... arbusto de hissopo" ou "a maior das árvores ... "o mais importante dos arbustos".

Translation Questions

1 Kings 4:1

Era Salomão rei sobre todo o Israel?

Sim, Salomão era rei sobre todo o Israel.

1 Kings 4:5

Salomão tinha oficiais e governadores?

O rei Salomão tinha muitos homens que eram oficiais e governadores.

1 Kings 4:7

Por quanto tempo deveria cada um dos governadores de Salomão prover alimento para todos em sua casa?

Cada governador deveria fazer provisão para um mês do ano.

1 Kings 4:20

Quão numerosos eram Judá e Israel?

Judá e Israel eram tão numerosos quanto a areia do mar.

Até onde Salomão governava?

Salomão governava sobre todos os reinos, desde o Rio até a terra dos filisteus e até a fronteira do Egito.

Qual era a provisão diária de Salomão?

A provisão diária de Salomão incluia farinha fina, farinha mais grossa, bois, ovelhas, veados, gazelas, corços, e aves cevadas.

1 Kings 4:24

Como Judá e Israel viveram todos os dias de Salomão?

Judá e Israel viveram em segurança, cada homem debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira, todos os dias de Salomão.

1 Kings 4:26

Quantas baias Salomão tinha para os cavalos

dos seus carros de guerra?
Salomão tinha quarenta mil baias para os cavalos dos seus carros de guerra.
O que foi trazido para os cavalos de Salomão?
Cevada e palha foram trazidas para os cavalos dos carros de guerra e cavalos de sela.
1 Kings 4:29
O que Deus deu a Salomão?
Deu deu a Salomão grande sabedoria e entendimento como a areia na praia.
Até aonde a fama de Salomão alcançou?
A fama de Salomão alcançou todas as nações vizinhas.
1 Kings 4:32
Quantos provérbios e cânticos Salomão teve?
Salomão falou três mil provérbios, e seus cânticos foram mil e cinco.
Até de onde as pessoas vieram para ouvir a sabedoria de Salomão?
As pessoas vieram de todas as nações para ouvir a sabedoria de Salomão.

Capítulo 5

1 Hirão, rei de Tiro, enviou seus servos até Salomão, quando escutou que o haviam ungido rei no lugar de seu pai, porque Hirão sempre amou a Davi. **2** Salomão mandou uma mensagem a Hirão, dizendo: **3** "Tu sabes que Davi, meu pai, não pôde construir uma casa para o nome de Yahweh, seu Deus, por causa das guerras que o cercavam, até que, durante sua vida, Yahweh pôs seus inimigos debaixo de seus pés. **4** Mas agora, Yahweh, meu Deus, tem me dado descanso por todos os lados. Não há nem adversários, nem desastres. **5** Então eu pretendo construir um templo ao nome de Yahweh meu Deus, como Yahweh falou para Davi, meu pai, dizendo: 'Teu filho, que colocarei no teu trono em teu lugar, construirá o templo ao Meu nome'. **6** Portanto ordena que cortem cedros do Líbano para mim. E meus servos se juntarão aos teus servos, e eu pagarei de forma justa para os teus servos conforme tudo o que concordares. Porque tu sabes que não há ninguém entre nós que saiba cortar madeira como os sidônios". **7** Quando Hirão ouviu estas palavras de Salomão, regozijou-se grandemente e disse: "Bendito seja hoje Yahweh, que deu a Davi um filho sábio sobre este tão grande povo". **8** Hirão enviou esta palavra a Salomão, dizendo: "Ouvi a mensagem que me enviaste. Providenciarei tudo que desejares a respeito da madeira de cedro e de cipreste. **9** Meus servos levarão as árvores do Líbano até o mar, e as farei como jangadas para ir pelo mar até o lugar que me designares. Chegando lá, eu as desamarrarei e tu as tirarás. Tu realizarás meu desejo, dando sustento para minha casa". **10** Então Hirão deu a Salomão toda a madeira de cedro e cipreste que desejara. **11** Salomão deu a Hirão vinte mil medidas de trigo para sustento de sua casa e vinte medidas de óleo puro. Salomão deu isto para Hirão ano após ano. **12** Yahweh deu sabedoria a Salomão, como lhe prometera. Havia paz entre Hirão e Salomão, e os dois fizeram uma aliança. **13** O rei Salomão recrutou trabalhadores de todo o Israel. Os trabalhadores forçados foram trinta mil homens. **14** Ele enviou ao Líbano dez mil por mês em turnos. Um mês eles estavam no Líbano e dois meses em casa. E Adonirão era o encarregado sobre os trabalhadores forçados. **15** Salomão teve setenta mil que carregaram cargas e oitenta mil que cortavam as

rochas nas montanhas. **16** Além de três mil e trezentos chefes-oficiais de Salomão, que estavam encarregados da obra e supervisionavam os trabalhadores. **17** E o rei mandou que eles extraíssem grandes pedras de alta qualidade com as quais fariam a fundação do templo. **18** Então os edificadores de Salomão, os de Hirão e os gebalitas cortaram e prepararam as madeiras e as pedras para construir o templo.

---

1 Kings 5:1

Informação Geral:

Salomão fala com o rei Hirão sobre a construção do templo.

Hirão sempre amou a Davi

"Hirão sempre foi amigo próximo do rei Davi". (UDB)

Yahweh pôs seus inimigos debaixo de seus pés

Colocar um inimigo debaixo dos pés de alguém significa conquistá-lo. Tradução Alternativa

para o nome de Yahweh

A palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa e "para o nome" se refere a adorar a pessoa.Traduza isso como em 3: 1. T.A.: "em que as pessoas adorariam a Yahweh".

Por causa das guerras que o cercavam

Outro possivel significado é "por causa das guerras com as quais seus inimigos o rodeavam" ou "porque ele estava lutando contra os inimigos por todos os lados".

Yahweh estava colocando seus inimigos debaixo dos seus pés

Debaixo dos pés são uma metonímia para o controle completo sobre uma pessoa. T.A.: "Yahweh estava capacitando Davi a derrotar completamente seus inimigos".

1 Kings 5:4

Informação Geral:

Salomão continua a conversar com o rei Hirão sobre a construção do templo.

me dado descanso por todo lado

Antes que Salomão se tornasse rei, o rei Davi e o povo de Israel estavam em guerra, mas agora o rei Salomão e o povo estavam em repouso e em tempo de paz.

Não há nem adversários e nem desastres

Nenhum ser humano pode causar danos e nem eventos naturais causam desastres. Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "Estamos a salvo de nossos inimigos e dos desastres naturais".

adversários

inimigos

desastres

Evento que causa danos às pessoas e suas propriedades.

Então

Isso é para enfatizar as palavras que se seguem. "Ouça! Isto é o que eu vou fazer:" ou "Por causa do que o Senhor fez por mim, isso é o que eu vou fazer:".

Para o nome do Yahweh meu Deus ... ao Meu nome

A palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "onde Yahweh meu Deus viverá ... onde Eu morarei".

colocarei no teu trono em teu lugar

Aqui "trono" se refere a governar como rei. T.A.: "faço para ser o rei depois de você".

1 Kings 5:6

Informação Geral:

Salomão continua a conversar com o rei Hirão sobre a construção do templo.

não há ninguém entre nós que saiba cortar madeira como os sidônios

"seus trabalhadores sabem cortar madeira melhor que meus homens".

Sidônios

"pessoas de Sidom".

1 Kings 5:7

Informação Geral:
O rei Hirão responde a Salomão.
estas palavras de Salomão
"o que Salomão disse".
Bendito seja hoje Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu louvo Yahweh hoje".
cipreste
Cipreste é outro tipo de madeira valiosa que seria usada para construir o templo.
1 Kings 5:9
Informação Geral:
O rei Hirão continua a responder a Salomão.
e as farei como jangadas
"amarre-os para que juntos, flutuem em grupos".
as desmontarei
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "meus trabalhadores desprender os troncos uns dos outros". (Veja: fig active passive)
Tu realizarás meu desejo
"Você pode fazer o que eu quiser" ou "Você pode me pagar".
1 Kings 5:10
cipestre
A palavra "cipestre" se refere a muitos tipos de árvores, incluindo arvores de cipestres.
medidas de trigo
Essa era uma medida seca, enquanto o óleo era uma medida de líquido. Não ficou claro qual foi a medida pretendida. O UDB traz um palpite educado.
Ano após ano
"todo ano".
1 Kings 5:13
Informação Geral:
Salomão força os homens a construir o templo.
Recrutou trabalhadores de todo o Israel
"homens de todo Israel foram forçados a trabalhar".
em turnos
Ou seja, havia três grupos que se revezaram durante um mês no Líbano e dois meses em casa.
Um mês eles estavam no Líbano e dois meses em casa
Cada um dos três grupos passou um mês trabalhando no Líbano e dois meses em casa em Israel.
os trabalhadores forçados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os homens que Salomão estava forçando a trabalhar para ele".
1 Kings 5:15
Informação Geral:
Salomão continua forçando os homens a construir o templo.
cargas
"coisas pesadas".
cortavam as rochas
"homens que escavavam pedras do chão e as cortaram".
1 Kings 5:17
Informação Geral:
Salomão continua forçando os homens a construir o templo.
grandes pedras de alta qualidade
"escavou pedras grandes e boas fora da montanha e as cortou para ter a forma certa".
gebalitas
Homens da cidade de Gebal.

Translation Questions

1 Kings 5:1
Quem enviou servos a Salomão?
Hirão, rei de Tiro, enviou seus servos a Salomão.
Porque Davi não foi capaz de construir um templo para o nome de Yahweh?
Davi não foi capaz de construir um templo para o nome de Yahweh por causa das guerras.
1 Kings 5:4
O que Yahweh disse a Davi?
Yahweh disse a Davi: "Teu filho, que eu colocarei no teu trono no teu lugar, construirá o templo ao Meu nome".

1 Kings 5:6

O que Salomão pediu que Hirão fizesse?

Salomão pediu a Hirão que ordenasse seus servos para cortar cedros do Líbano para ele.

1 Kings 5:7

O que Hirão fez quando ouviu as palavras de Salomão?

Hirão regozijou-se grandemente e disse: "Bendito seja hoje Yahweh".

Hirão fez o que Salomão pediu que ele fizesse?

Sim, Hirão enviou palavras a Salomão dizendo: "Farei tudo que desejares a respeito da madeira de cedro e de cipreste".

1 Kings 5:9

O que os servos de Hirão fariam com as árvores?

Os servos de Hirão desceriam com as árvores do Líbano até o mar, onde as fariam como jangadas.

Qual era o desejo de Hirão?

Hirão desejou que Salomão desse sustento para todos de sua casa.

1 Kings 5:10

Que sustento deu Salomão para Hirão?

Salomão deu vinte mil medidas de trigo e vinte medidas de puro óleo para Hirão todo ano.

Havia paz entre Hirão e Salomão?

Sim, havia paz entre Hirão e Salomão, e os dois fizeram uma aliança.

1 Kings 5:13

Quantos escravos Salomão tirou de Israel?

Salomão tinha trinta mil escravos qur tirou de Israel.

Quem Salomão colocou sobre todos os escravos?

Salomão colocou Adonirão sobre todos os escravos.

1 Kings 5:15

Salomão tinha homens que supervisionavam todos os trabalhadores?

Sim, Salomão tinha 3.300 chefes-oficiais que estavam encarregados da obra e supervisionavam os trabalhadores.

1 Kings 5:17

O que os trabalhadores extraíram para a fundação da casa de Yahweh?

Os trabalhadores extraíram grandes pedras e pedras de alta qualidade para a fundação da casa de Yahweh.

Capítulo 6

1 Então, Salomão começou a construir o templo de Yahweh. Isso aconteceu quatrocentos e oitenta anos após o povo de Israel ter deixado a terra do Egito, no quadragésimo ano do reinado de Salomão sobre Israel, no mês de Zive, que é o segundo mês. **2** O templo que o rei Salomão construiu para Yahweh era de sessenta côvados de comprimento, vinte côvados de largura e trinta côvados de altura. **3** O pórtico em frente ao salão principal do templo era de vinte côvados de comprimento, igual à largura do templo, e dez côvados de profundidade em frente ao templo. **4** Para a casa, ele fez janelas com molduras. **5** Junto aos muros da câmara principal, ele construiu salas, ao redor da sala externa e da sala interna. Ele construiu salas ao redor das paredes. **6** A sala do térreo tinha cinco côvados de largura, a central tinha seis côvados de largura, e a terceira era de sete côvados de largura. Na parte de fora, ele fez pilastras para reforço das paredes, para que as vigas não fossem inseridas nas paredes da casa. **7** O templo foi construído com pedras preparadas na pedreira. Nenhum martelo, machado, ou nenhuma ferramenta de ferro foi ouvida enquanto ele estava sendo construído. **8** No lado sul do templo, havia uma entrada na parte térrea, então subia-se pelas escadas até a parte central, e da parte central até o

terceiro nível. **9** Assim, Salomão construiu o templo e o terminou; ele o cobriu com vigas e tábuas de cedro. **10** Ele construiu salas ao redor de todo o templo, cada lado com cinco côvados de altura; elas estavam ligadas ao templo com madeiras de cedro. **11** A palavra de Yahweh veio a Salomão, dizendo: **12** "No que concerne a este templo que estás construindo, se andares nos Meus estatutos e praticares a justiça, guardares todos os Meus mandamentos e andares neles, então Eu confirmarei a Minha promessa que fiz a Davi, teu pai. **13** Habitarei no meio do povo de Israel e não os abandonarei". **14** Então, Salomão construiu o templo e o terminou. **15** Ele construiu as paredes do interior com tábuas de cedro. Desde o piso até o teto, ele as cobriu por dentro com madeira; e o piso, cobriu com tábuas de cipreste. **16** Ele construiu vinte côvados na parte de trás do templo com tábuas de cedro desde o piso até o teto. Ele construiu essa sala para que fosse uma sala interna, o Santíssimo Lugar. **17** O salão principal, que é o Santo Lugar, que estava em frente ao Santíssimo Lugar, era de quarenta côvados de comprimento. **18** Havia cedro dentro do templo, esculpido em forma de frutos e flores da cabaça. Por dentro, tudo era de cedro. Nenhum trabalho de pedra era visto no seu interior. **19** Salomão preparou a sala interior do templo para que ali fosse colocada a Arca da Aliança de Yahweh. **20** A sala interior era de vinte côvados de comprimento, e vinte côvados de largura e vinte de altura. Salomão revestiu as paredes com ouro puro e cobriu o altar com madeira de cedro. **21** Salomão revestiu o interior do templo com ouro puro, e colocou correntes de ouro na frente da sala interior, e revestiu-a com ouro. **22** Ele revestiu todo o interior com ouro, até que todo o templo foi terminado. Ele também revestiu com ouro todo o altar que pertencia à sala interior. **23** Salomão fez dois querubins de madeira de oliveira, cada um deles com dez côvados de altura, para a sala interior. **24** Uma das asas do primeiro querubim era de cinco côvados de comprimento, e outra asa dele tinha também cinco côvados de comprimento. Então, da ponta de uma asa até a ponta da outra, havia a distância de dez côvados. **25** O outro querubim também tinha asas de dez côvados. Os dois querubins tinham as mesmas dimensões e formas. **26** A altura de um querubim era de dez côvados, e o outro tinha a mesma altura. **27** Salomão colocou o querubim na sala mais interior. As asas dos querubins eram estendidas, de forma que a asa de um tocava uma parede, e a asa de outro querubim tocava a outra parede. Suas asas tocavam uma na outra no meio do Santíssimo Lugar. **28** Salomão revestiu os querubins com ouro. **29** Ele entalhou todas as paredes da casa com figuras de querubim, palmeiras e flores abertas, na sala interior e exterior. **30** Salomão revestiu o piso da casa com ouro, em ambas as salas, interior e exterior. **31** Salomão fez portas de madeira de oliveira para entrada da sala interior. As vigas e batentes tinham cinco seções recuadas. **32** Então ele fez duas portas de madeira de oliveira, e fez nelas esculturas de querubim, palmeiras, e flores abertas. Ele revestiu-as com ouro, e espalhou o ouro no querubim e nas

palmeiras. **33** Dessa forma, Salomão também fez, para entrada do templo, batentes de madeira de oliveira de quadro seções recuadas, **34** e duas portas de madeira de cipreste. As duas folhas de uma das portas moviam-se por dobradiça, como também as duas folhas da outra porta. **35** Ele esculpiu nelas querubim, palmeiras e folhas abertas, e, uniformemente, as revestiu com ouro na escultura. **36** Ele construiu o pátio interior com três fileiras de pedra cortada e um fileira de vigas de cedro. **37** A fundação do templo de Yahweh foi lançada no quadragésimo ano, no mês de Zive. **38** No décimo primeiro ano, no mês de Bul, que é o oitavo mês, o templo foi concluído em todas as suas partes de acordo com todas as suas especificações. Salomão levou sete anos para construir o templo.

---

1 Kings 6:1

Informação Geral:

O narrador lista as dimensões do templo.

Salomão começou a construir

Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

quatrocentos e oitenta anos ... quadragésimo

Essa é a forma ordinal do número 4.

no mês de Zive, que é o segundo mês

"Zive" é o nome do segundo mês no calendário hebraico. Acontece durante o final de abril e começo de maio nos calendários ocidentais.

sessenta côvados de comprimento, vinte côvados de largura e trinta côvados de altura

Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. Tradução Alternativa

1 Kings 6:3

Informação Geral:

O narrador continua a listar as dimensões do templo.

pórtico

Uma área de um edifício feito de colunas e um telhado que leva até porta de entrada do edifício e se conecta a ela. Esse pórtico provavelmente estava ligado à parte frontal da parede que cercava o templo.

vinte côvados ... dez côvados

Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. T.A.: "9.2 metros ... 4.6 metros".

1 Kings 6:5

Informação Geral:

O narrador continua a listar as dimensões do templo.

ele construiu salas, ao redor

Ele construiu salas na parte exterior da parede externa ao redor da câmara principal.

A sala do térreo ... a central ... a terceira

Isso se refere às salas em cada andar do edifício.

cinco côvados ... seis côvados ... sete côvados

Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. T.A.: "cerca de 2.3 metros ... cerca de 2.8 metros ... cerca de 3.2 metros".

ele fez pilastras para reforço das paredes

Eles fizeram bordas ao redor de todo o edifício principal para apoiar as vigas dos cômodos menores.

vigas

Uma viga é um pedaço de madeira, longo e pesado, usado para suportar um edifício.

1 Kings 6:7

A casa

Aqui "casa" se refere à casa de Deus, o templo.

pedras preparadas na pedreira

Uma pedreira é onde as pessoas cortam pedras grandes de uma montanha e as moldam com ferramentas, para que fiquem

regulares. Depois que eles preparavam as pedras na pedreira, eles as traziam para o templo.

na parte térrea ... a parte central ... terceiro nível

Havia um total de três andares. Algumas línguas os chama de "andar térreo", "primeiro andar" e "segundo andar".

1 Kings 6:9

Salomão construiu o templo e o terminou

Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

vigas ... de cedro

Uma viga é um pedaço de madeira, longo e pesado, usado para suportar um edifício. Traduzir como em 6:6.

tábuas de cedro

Uma tábua é uma prancha de madeira plana usada para pisos e paredes.

Ele construiu salas ao redor

Essas são as mesmas salas que são referidas em 6:5.

de todo o templo

Esta frase é uma metonímia para as paredes que cercavam as câmaras. T.A.: "paredes externas que cercavam as câmaras internas".

cinco côvados

Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. T.A.: "2.3 metros".

madeiras de cedro

A palavra "madeiras" é um termo geral que se refere a madeira usada para construção, tal como vigas e tábuas.

1 Kings 6:11

A palavra de Yahweh veio

Essa é uma expressão idiomática usada para apresentar algo que Deus disse aos Seus profetas ou a Seu povo. T.A.: "Yahweh disse essa mensagem" ou "Yahweh falou essas palavras".

andares nos Meus estatutos

A palavra "andares" é uma metáfora para "viver" ou "obedecer". T.A.: "continuamente obedecer todos os Meus estatutos".

praticares a justiça

Possíveis significados são: 1) "cumprir todas as Minhas leis" ou 2) "tratar as pessoas as quais você governa com justiça".

guardares todos os Meus mandamentos e andares neles

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a importância de obedecer os mandamentos de Deus. T.A.: "obedecer cuidadosamente tudo o que Eu te mandar fazer".

Eu confirmarei a Minha promessa que fiz a Davi, teu pai

"Eu farei tudo o que Eu prometi a Davi, seu pai, que faria por você".

1 Kings 6:14

Salomão ... Ele construiu ... ele a cobriu ... cobriu

Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer essas coisas.

interior

"a parte de dentro".

cipreste

Cipreste é um tipo de madeira que foi usada para construir o templo.

1 Kings 6:16

Ele construiu vinte côvados

"Ele construiu uma sala de vinte côvados de comprimento".

vinte côvados ... quarenta côvados

Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. T.A.: "9.2 metros ... 18.4 metros".

salão principal

"sala principal".

cabaça

Um tipo de vegetal duro e redondo, que cresce em uma videira no chão.

flores

"flores desabrochando" ou "flores que estavam abertas".

1 Kings 6:19

vinte côvados

"9.2 metros".

cobriu o altar com madeira de cedro

Esse altar seria usado para queimar incenso.

1 Kings 6:21

revestiu

"cobriu". (UDB)

altar que pertencia à sala interior

"altar do incenso, na entrada da sala interior".

1 Kings 6:23

madeira de oliveira

"madeira de uma árvore de azeitona".

dez côvados ... cinco côvados

Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros. T.A.: "4.6 metros ... 2.3 metros".

asas

A distância da ponta de uma asa até a ponta de outra asa.

dimensions

"tamanho".

1 Kings 6:27

Salomão colocou ... Salomão revestiu

Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

sala mais interior

Outro nome para o lugar santíssimo.

revestiu

"cobriu". (UDB)

1 Kings 6:29

Ele ... Salomão

Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

figuras

Formatos.

revestiu

"cobriu". (UDB)

1 Kings 6:31

Salomão fez ... ele fez ... fez ... Ele revestiu ... espalhou

Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer essas coisas.

vigas

Viga no topo da moldura de uma porta.

seções recuadas

Entalhes dentados em cada uma das cinco seções.

revestiu

"cobriu". (UDB)

1 Kings 6:33

Dessa forma, Salomão também fez para entrada do templo batentes de madeira de oliveira de quadro seções recuadas, e duas portas de madeira de cipreste

"Salomão também fez batentes de madeira de oliveira para a entrada do templo, com quatro seções recuadas e duas portas de madeira de cipreste, da mesma forma".

seções recuadas

Entalhes dentados.

As duas folhas de uma das portas

Isso significa que cada porta tinha duas seções conectadas por dobradiças, para que pudessem se dobrar juntas.

1 Kings 6:36

Ele construiu o pátio interior

Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

vigas de cedro

Uma viga é um pedaço de madeira, longo e pesado, usado para suportar um edifício. Traduza como em 6:6.

1 Kings 6:37

no quarto ano ... No décimo primeiro ano

As palavras "quarto" e "décimo primeiro" são números ordinais para "quatro" e "onze". Talvez seja preciso deixar explícito o evento a partir do qual o autor conta os anos. T.A.: "no quarto ano depois que Salomão se tornou rei ... no décimo primeiro ano depois que Salamão se tornou rei".

casa de Yahweh

"o templo". (UDB)

no mês de Zive

"Zive" é o nome do segundo mês no calendário hebraico. Acontece durante

o final de abril e o começo de maio nos calendários ocidentais. Traduza como em 6:1.

no mês de Bul, que é o oitavo mês

"Bul" é o oitavo mês no calendário hebraico. Acontece durante o final de outubro e o começo de novembro nos calendários ocidentais.

a casa foi concluída em todas as suas partes de acordo com todas as suas especificações

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles terminaram de construir todas as partes da casa. Eles a construíram exatamente da forma como Salomão lhes mandou construí-la".

Salomão levou

Pode ser melhor traduzir de forma que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

Translation Questions

1 Kings 6:1

Quando Salomão começou a construir o tempo de Yahweh?

Salomão começou a construir o templo de Yahweh quatrocentos e oitenta anos após o povo de Israel ter deixado a terra do Egito.

Quais eram as dimenções do templo que Salomão construiu para Yahweh?

O templo que Salomão construiu para Yahweh era de sessenta côvados de comprimento, vinte côvados de largura e trinta côvados de altura.

1 Kings 6:3

Salomão fez janelas para o templo?

Sim, Salomão fez janelas com molduras para o templo.

1 Kings 6:7

Onde foram preparadas as pedras do templo?

As pedras do templo foram preparadas na pedreira.

1 Kings 6:9

Qual material Salomão usou para para cobrir a casa?

Salomão cobriu a casa com vigas e tábuas de cedro.

Como as camaras internas eram ligadas à casa?

As camaras internas estavam ligados à casa com madeiras de cedro.

1 Kings 6:11

Yahweh prometeu habitar no meio do povo de Israel?

Sim, Yahweh prometeu que habitaria no meio do povo de Israel e que não iria abandoná-los.

1 Kings 6:14

O que Salomão usou para construir o interior dos muros da casa?

Salomão construiu o interior dos muros com tábuas de cedro.

1 Kings 6:16

Qual era o comprimento do salão principal?

O salão principa tinha quarenta côvados de comprimento.

1 Kings 6:19

Por que Salomão preparou o santíssimo lugar no interior do templo?

Salomão preparou o santíssimo lugar no interior do templo para que ali colocasse a arca da aliança de Yahweh.

1 Kings 6:21

O que Salomão usou para revestir o interior do templo e o altar santíssimo lugar?

Salomão revestiu com ouro todo o interior do templo e o altar que pertencia a santíssimo lugar.

1 Kings 6:23

Qual era a altura dos querubins feitos para o santíssimo lugar?

Salomão fez os dois querubins com dez côvados de altura cada.

1 Kings 6:27

Onde Salomão colocou o querubim que ele havia feito?

Salomão colocou o querubim no intimo do santíssimo lugar.

1 Kings 6:29

O que Salomão entalhou nas paredes do templo?

Salomão entalhou nas paredes do

templo querubins, palmeiras, flores abertas.

1 Kings 6:31

Salomão fez as portas de entrada para o santíssimo lugar?

Sim, Salomão fez as portas de madeira de oliveira para entrar no santíssimo lugar.

1 Kings 6:37

Quanto tempo Salomão demorou para construir o templo?

Salomão demorou sete anos para construir o templo.

Capítulo 7

1 Salomão levou treze anos para construir seu próprio palácio. **2** Ele construiu o palácio do bosque do Líbano. Sua medida era cem côvados de comprimento, cinquenta de largura e trinta de altura. O palácio foi construído sobre quatro fileiras de pilares de cedro com vigas de cedro sobre os pilares. **3** A cobertura da casa foi feita com cedro apoiado sobre vigas. Essas vigas eram sustentadas por pilares. Havia quarenta e cinco vigas, quinze sucessivamente. **4** Havia três vigas em três fileiras, e cada janela ficava oposta a outra janela, em três conjuntos. **5** Todas as portas e postes eram quadrados; e janela era oposta à janela, em cada conjunto. **6** Havia um pátio de cinquenta côvados de comprimento, com um pórtico na frente e pilares e um teto. **7** Salomão construiu a sala do trono onde ele ficava para julgar, ísto é, a sala da justiça que era coberta com cedro desde o chão até às vigas. **8** A casa residencial de Salomão, em outro pátio dentro do recinto do palácio, foi projetada de maneira similar. Ele também construiu uma casa semelhante para a filha do Faraó, a quem ele havia tomado como esposa. **9** Essas edificações eram adornadas com valiosas pedras lavradas, de medidas exatas, e cortadas com uma serra, e polidas em todos os lados. Essas pedras foram usadas desde o alicerce até as pedras no topo, e também no lado de fora para o grande átrio. **10** Os alicerces foram construídos com enormes pedras de alto custo de oito e dez côvados de comprimento. **11** Por cima, ficavam valiosas pedras lavradas, cortadas sob medida, e vigas de cedro. **12** O grande pátio que cercava o palácio tinha três fileiras de pedras cortadas e uma fileira de vigas de cedro, como no pátio interior do templo de Yahweh e no pórtico do templo. **13** O rei Salomão mandou trazer Hirão, de Tiro. **14** Hirão era o filho de uma viúva na tribo de Naftali; seu pai era um homem de Tiro, um artesão em bronze. Hirão era cheio de sabedoria, entendimento e habilidade para fazer um bom trabalho com bronze. Ele veio ao rei Salomão para trabalhar com bronze para o rei. **15** Hirão fez os dois pilares de bronze, cada um com dezoito côvados de altura e doze côvados de circunferência. **16** Ele fez dois acabamentos de bronze polido para colocar no alto dos pilares. A altura de cada acabamento era de cinco côvados. **17** Haviam treliças e correntes entrelaçadas para os acabamentos que decoravam o alto dos pilares, sete para cada acabamento. **18** Então Hirão fez duas fileiras de romãs de bronze em volta do topo de cada pilar para decorar os acabamentos. **19** Os acabamentos no topo dos pilares do pátio eram decorados

com lírios de bronze, de quatro côvados de altura. **20** Os acabamentos ao redor dos dois pilares também incluíam, perto do topo, uma fileira de duzentas romãs de bronze. **21** Ele levantou os pilares do pátio do templo. O pilar da direita foi chamado de Jaquim e o da esquerda foi chamado Boaz. **22** Os topos dos pilares foram decorados com lírios de bronze. O trabalho dos pilares foi concluído dessa maneira. **23** Hirão fez um tanque de metal, dez côvados de diâmetro. Sua altura era de cinco côvados e o tanque tinha trinta côvados de circunferência. **24** Abaixo da borda do tanque, a cada dez côvados, ao longo de sua circunferência, foram fundidas flores e frutos de cabaça, juntas em uma só peça, quando o tanque foi feito. **25** O tanque se apoiava em doze bois, três olhando em direção ao norte, três olhando em direção ao oeste, três voltados em direção ao sul e três voltados em direção ao leste. O tanque estava em cima deles e suas ancas estavam para dentro. **26** O tanque tinha quatro dedos de espessura e sua borda era como a borda de um copo, como uma flor de lírio. O tanque tinha capacidade para dois mil batos de água. **27** Hirão fez os dez suportes de bronze. Cada suporte tinha quatro côvados de comprimento, quatro de largura e três de altura. **28** O trabalho dos suportes era assim: tinham painéis que estavam fixados entre molduras, **29** e, nos painéis e nas molduras, havia leões, bois e querubins. Acima e abaixo dos leões e bois, havia grinaldas esculpidas. **30** Cada suporte tinha quatro rodas e eixos de bronze e seus quatro cantos tinham apoio para a bacia. Os apoios eram fundidos com grinaldas em cada lado. **31** A abertura ficava como um pedestal, com um côvado e meio de largura, dentro de uma coroa de um côvado de altura. Na abertura, havia gravuras esculpidas e seus painéis eram quadrados, não redondos. **32** As quatro rodas ficavam debaixo dos painéis e os eixos das rodas e seus aros ficavam no suporte. A altura de uma roda era de um côvado e meio. **33** As rodas foram forjadas como as de uma carruagem. Seus eixos, seus aros, seus raios e seus cubos eram todos de metal fundido. **34** As quatro alças nos quatro cantos de cada suporte foram forjadas em uma só peça. **35** No topo dos suportes havia um cinto redondo de meio côvado de profundidade; no topo do suporte foram anexados apoios e painéis. **36** Nas placas dos apoios e dos painéis, Hirão entalhou querubins, leões e palmeiras que cobriam o espaço disponível, circundada com grinaldas. **37** Ele fez os dez suportes desta maneira: todos eles foram fundidos nos mesmos moldes, tinham o mesmo tamanho e forma. **38** Hirão fez as dez bacias de bronze. Uma bacia podia suportar quarenta batos de água. Cada bacia era de quatro côvados e havia uma bacia em cada um dos dez suportes. **39** Ele fez cinco suportes voltados para o sul do templo e cinco voltados para o norte. Ele pôs o tanque no canto leste, voltado para o sul do templo. **40** Hirão fez as bacias, as pás e as caldeiras. Então ele finalizou toda a obra feita para o rei Salomão no templo de Yahweh: **41** os dois pilares e os acabamentos em forma de taças que ficavam no topo, e os dois conjuntos de treliças decorativas para cobrir os acabamentos

em forma de tigela no topo dos pilares. **42** Ele fez quatrocentas romãs para os dois conjuntos de treliças decorativas: duas fileiras de romãs para cada conjunto de treliça, para cobrir as duas taças de acabamento que estavam nos pilares; dez suportes **43** e dez bacias sobre os suportes. **44** Ele fez o tanque e os doze bois em baixo dele; **45** também as vasilhas, pás, bacias e todos os outros utensílios. Hirão os fez de bronze polido, para o rei Salomão, para o templo de Yahweh. **46** O rei os fez fundir na planície do Jordão, num terreno argiloso entre Sucote e Zaretã. **47** Salomão não pesou todos os utensílios pois eram muitos para pesar, por isso o peso do bronze não pôde ser calculado. **48** Salomão fez de ouro toda a mobília que estava no templo de Yahweh: o altar de ouro e a mesa dos pães da presença. **49** Os castiçais, cinco do lado direito e cinco do lado esquerdo, em frente ao santuário interior, eram feitos de ouro puro; e as flores, as lâmpadas e as pinças eram de ouro. **50** As taças, os aparadores das lâmpadas, bacias e braseiros eram todos feitos de ouro puro. E também as dobradiças das portas do santuário, que era o Santíssimo Lugar, e as das portas do templo, eram todas feitas de ouro. **51** Dessa maneira, todo o trabalho que o rei Salomão fez pela casa de Yahweh foi finalizado. Então Salomão trouxe as coisas que foram dedicadas a Yahweh por Davi, seu pai, a prata, o ouro, as mobílias e os depositou nos tesouros da casa de Yahweh.

---

1 Kings 7:1

Informação Geral:

O autor está escrevendo sobre o palácio de Salomão.

Salomão levou treze anos para construir o seu palácio

Porque Salomão era o rei, outros fizeram o trabalho para ele.

seu palácio

Se o seu idioma não tem uma palavra para "palácio", você pode traduzir isso como "casa" ou "casarão".

o palácio do bosque do Líbano

"a casa chamada de Casa da Floresta do Líbano".

cem côvados ... cinquenta ... trinta

Um côvado é igual a 46 centimetros.

Tradução Alternativa

vigas

Uma viga é um longo pedaço de madeira forte usado para sustentar paredes e telhados.

1 Kings 7:3

Informação Geral:

Foram dados alguns detalhes sobre a estrutura do palácio da floresta do Líbano.

O teto era feito de cedro; com mais de quarenta e cinco colunas que estavam nos pilares

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os carpinteiros construíram um telhado de tábuas de cedro e os prenderam a vigas".

vigas

Longos pedaços de madeira geralmente usado para sustentar um telhado.

eram quadradas

"tinham estrutura retangulares". (UDB)

1 Kings 7:6

Informação Geral:

O autor escreve sobre a estrutura do salão dos pilares.

pátio

Nesse pátio havia uma sequência de várias colunas com a mesma distância entre elas. (colunata)

cinquenta côvados

Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: "23 metros... 13.8 metros".

pórtico

Uma área de um edifício feito de colunas e um telhado que leva e se conecta com a porta de entrada do edifício. Veja como isso foi traduzido em 6:3.

1 Kings 7:7

Informação Geral:

O autor escreve sobre a sala do trono.

Salomão construiu a sala do trono

Possíveis significados são: 1) "Salomão construiu a casa na qual ele iria construir seu trono" ou 2) "Salomão mandou seus trabalhadores construírem uma casa chamada Casa da Cadeira do Rei".

Era coberta com cedro

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os trabalhadores cobriram o chão com madeira de cedro".

teto ao chão

Isso se refere ao piso inteiro. T.A.: "de uma parede a outra".

1 Kings 7:8

Informação Geral:

O autor continua a escrever sobre a área do palácio.

O palácio no qual Salomão morava, em outro pátio, era semelhante a este

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Salomão mandou projetar a casa em que ele iria morar, em outro pátio dentro do palácio, igual a este".

1 Kings 7:9

Informação Geral:

O autor está escrevendo sobre as pedras usadas para o edifício.

Essas construções eram adornadas com caras pedras de cantaria

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os trabalhadores adornaram os edifícios com caras pedras de cantaria".

pedras de cantaria, precisamente medidas e cortadas com uma serra e alisadas em todos os lados

Isso pode ser declarado na voz ativa. T.A.: "pedras de cantaria que os trabalhadores mediam precisamente e cortavam com uma serra e alisavam".

Essas pedras foram usadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os trabalhadores usaram essas pedras".

desde o alicerce até o teto e também do lado de fora do pátio

O autor está enfatizando que os trabalhadores usaram pedras caras para o alicerce e todo os edifícios.

Os alicerces foram construídos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os trabalhadores construíram os alicerces".

oito e dez côvados

Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: " aproximadamente 3.7 metros e 4.6 metros".

1 Kings 7:11

madeira de cedro

Uma viga é um longo pedaço de madeira usado para suporte estrutural.

três camadas de pedras cortadas e uma camada de vigas de cedro

Traduza isso como em 6:36.

1 Kings 7:13

mandou trazer Hirão, de Tiro

Hirão aceitou o convite de Salomão para ir a Jerusalém.

o filho de uma viúva ... seu pai era um homem de Tiro

Uma viúva é uma mulher cujo marido morreu, então nós sabemos que o pai estava morto.

Hirão tornou-se cheio de sabedoria, entendimento e habilidade

Isso pode ser dito na voz ativa. As palavras "sabedoria e compreensão" significam basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para dar ênfase. O Senhor, dando tais coisas como a sabedoria, é falado como se fossem líquidos que Yahweh derramou em um recipiente, e Hirão é mencionado

como se ele fosse esse recipiente. T.A.: "Yahweh tinha dado a sabedoria Hirão, compreensão e habilidade".

1 Kings 7:15

dezoito côvados... doze côvados... cinco côvados

Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: "aproximadamente 8.3 metros ... 5.5 metros ... 2.3 metros".

de circunferência

Circunferência é uma medida de distância em volta de um objeto ou uma área circular.

dois capitéis

Decorações no topo de cada um dos dois pilares.

bronze fundido

Eles fundiam e poliam o bronze então ele podia refletir a luz do sol. "Bronze reluzente". (UDB)

Haviam redes de malha e correntes entrelaçadas

"Tiras cruzadas de metal entrelaçadas e correntes de metal torcidas juntas".

1 Kings 7:18

duas fileiras de romãs

Uma romã é uma fruta com uma casca vermelha e dura e muitas sementes suculentas por dentro. Hirão não usou romãs verdadeiras para decorar os pilares. Ele as fez de bronze.

Os capitéis ... eram decorados com lírios, com quatro côvados de altura

Lírios são plantas as quais suas flores são amplas em uma ponta e muito estreita na outra ponta. Essas palavras podem ser declaradas na voz ativa. T.A.: "Hirão decorou os capitéis... com lírios de bronze, com quatro côvados de altura".

no alto do pórtico

Traduza "pórtico" como em 7:6.

quatro côvados

Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: "aproximadamente 1.8 metros".

1 Kings 7:20

duzentas romãs

"200 romãs". Uma romã é uma fruta com uma casca vermelha e dura e muitas sementes suculentas por dentro. Traduza como em 7:18.

Ele levantou os pilares

Pode ser melhor traduzir para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Hirão a fazer isso.

O pilar da direita foi nomeado Jaquim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O nome do pilar da direita era Jaquim".

o pilar da esquerda foi chamado de Boaz

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O nome do pilar da esquerda era Boaz.

Assim foi feito o trabalho dos pilares

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão fez os pilares" ou "os homens de Hirão fizeram os pilares".

1 Kings 7:23

o tanque redondo

Isso se refere ao tanque de bronze ou ao recipiente que seguraria a água.

de metal

Hirão derreteu o bronze e formou em um molde.

dez côvados ... cinco côvados ... trinta côvados

Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: "4.6 metros ... 2.3 metros ... 13.8 metros".

de borda a borda

"de uma extremidade a outra".

de circunferência

Circunferência é uma medida de distância em volta de um objeto ou uma área circular.

da borda circundando o tanque haviam botões

Uma cabaça é um tipo de verdura dura e redonda que cresce em uma videira no chão.

quando o tanque foi fundido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando Hirão fundiu o tanque".

1 Kings 7:25

O tanque

Isso se refere ao um tanque de bronze ou um recipiente que poderia segurar água.

se apoiava
"estava em cima de".
O tanque estava em cima deles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os trabalhadores de Hirão colocaram o tanque em cima dos bois de bronze".

quartos traseiros
Isso é a parte traseira do corpo de um animal de quatro patas.
sua borda era como a borda de um copo, como uma flor de lírio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão forjou a borda para se parecer com a borda de um copo, para curvar para fora como um lírio".
dois mil batos de água
Um bato é uma unidade de volume que equivale a aproximadamente 22 litros. T.A.: "2.000 batos" ou "44.000 litros".
1 Kings 7:27
quatro côvados ... três de altura
Um côvado é igual a 46 centímetros. T.A.: "cerca de 1.8 metros ... cerca de 1.4 metros.
O trabalho dos suportes era assim
Isso significa que o autor descreverá os suportes nas palavras a seguir.
nos painéis e nas molduras, haviam leões, bois e querubins
Lá havia peças decorativas nas formas de leão, boi e querubim presos ao lado da arquibancada.
haviam grinaldas pendentes.
Aqui a palavra "grinaldas" se referem a peças de bronze em formato de espiral.
1 Kings 7:30
quatro rodas e eixos de bronze
Havia um eixo para cada par de rodas. T.A.: "quatro rodas de bronze e dois eixos".
seus quatro cantos
"os quatro cantos de cada suporte".
Os apoios eram fundidos com grinaldas
Cada suporte era fundido a uma peça com as grinaldas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão fundiu os suportes com pedaços em forma de espiral".
um côvado e meio ... um côvado
Um côvado são quarenta e seis centímetros. T.A.: "aproximadamente setenta centímetros ... aproximadamente cinquenta centímetros".
uma coroa
Aqui a palavra "coroa" se refere a uma peça circular no topo da abertura do suporte que continha a bacia.
seus painéis eram quadrados
"os painéis dos suportes são quadrados". Essa frase repete a descrição dos painéis que começaram em 7:27.
1 Kings 7:32
seus aros
Aqui a palavra "seus" se refere aos eixos. A palavra "aros" se refere a carcaça onde os eixos foram inseridos.
um côvado e meio
Um côvado são quarenta e seis centímetros. T.A.: "aproximadamente setenta centímetros".
As rodas foram forjadas como as de uma carruagem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão fez as rodas como pequenas rodas de carruagens".
Seus eixos, seus aros, seus raios e seus cubos
Aqui a palavra "seus" se refere às rodas".
1 Kings 7:34
Haviam quatro apoios nos quatro cantos de cada suporte
"Havia uma alça em cada um dos quatro cantos de cada suporte".
meio côvado de profundidade
Um côvado são quarenta e seis centímetros. T.A.: "vinte e três centímetros de profundidade".
no topo do suportes haviam apoios e painéis que faziam parte dele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão fixou os apoios e painéis ao

topo de cada suporte".

1 Kings 7:36

ao redor

Aqui a palavra "ao redor" se refere às grinaldas.

com grinaldas ao redor

A palavra "grinaldas" se refere às peças circulares de bronze. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Havia grinaldas em toda a volta deles".

Todos eles foram fundidos nos mesmos moldes

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hirão fundiu todos os suportes no mesmo molde".

tinham um tamanho e o mesmo entalhe

"todos os suportes eram do mesmo tamanho e forma".

1 Kings 7:38

quarenta batos

Um bato é uma unidade de medida de volume equivalente a aproximadamente vinte e dois litros. T.A.: "aproximadamente oitenta e oito litros" ou "aproximadamente noventa litros".

quatro côvados

Um côvado são quarenta e seis centímetros. T.A.: "aproximadamente um metro e oitenta centímetros".

no canto oeste, virado para o sul do templo

"no canto sudeste do templo".

1 Kings 7:40

tigelas de captéis

Como captéis - As capitais tinham a forma como taças.

redes de malhas

"tiras de metal cruzadas tecidas juntas".

1 Kings 7:42

quatrocentas romãs

"quatrocentas romãs". Uma romã é uma fruta com casca dura, vermelha e muitas sementes em seu interior. Traduza como em 7:18.

1 Kings 7:44

Ele fez

Aqui a palavra "Ele" se refere a Hirão e seus auxiliares".

todos os utensílios

"todas as outras ferramentas".

bronze polido

Bronze que era polido para que refletisse a luz.

1 Kings 7:46

O rei os fundiu

Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram o rei a fazer isso.

planície do Jordão

"terra plana perto do rio Jordão".

Sucote ... Zaretã

Nomes de cidades.

Salomão não pesava todos os utensílios

Salomão não teria feito o trabalho sozinho. T.A.: "Salomão não teve Hirão e seus trabalhadores pesando todos os utensílios".

o peso do bronze não foi averiguado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém poderia medir o peso do bronze".

1 Kings 7:48

Salomão fez

Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso.

na qual estavam os pães consagrados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Em que os sacerdotes deveriam colocar o pão consagrado".

as flores, as lâmpadas

As "flores" e as "lâmpadas" são parte dos castiçais.

1 Kings 7:50

As taças ... eram todos feitos de ouro puro

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os trabalhadores fizeram as taças ... de ouro puro".

E também as dobradiças ... eram todas feitas de ouro

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles também fizeram as dobradiças ... de ouro".

as dobradiças das portas

Aqui "dobradiças" pode se referir a: 1)

as bases nas quais os pinos das portas giravam, ou 2) as dobradiças nas quais as portas estavam penduradas.

1 Kings 7:51

o trabalho que o rei Salomão fez pela casa de Yahweh foi finalizado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os trabalhadores finalizaram o trabalho que o rei Salomão os mandou fazer para a casa de Yahweh".

Translation Questions

1 Kings 7:1

Quanto tempo Salomão levou para construir seu palácio?

Salomão levou treze anos para construir seu palácio.

Qual floresta Salomão usou para construir o seu palácio?

Salomão construiu o seu palacio a partir da floresta do Líbano.

1 Kings 7:6

Qual era o tamanho do pátio do palácio de Salomão?

O pátio do palácio de Salomão tinha cinquenta côvados de comprimento e trinta côvados de largura.

1 Kings 7:7

Com o que era coberta a sala da justiça de Salomão?

A sala da justiça de Salomão era coberta do teto ao chão com cedro

1 Kings 7:8

O que Salomão construiu para sua esposa, filha do faraó?

Salomão construiu um palácio como o seu para a filha do faraó, sua esposa.

1 Kings 7:9

Qual era o tramanho das pedras de alicerce de suas construções?

As pedras de alicerce usadas para as contruções eram de oito a dez côvados de comprimento.

1 Kings 7:11

Quantas camadas de pedras cortadas o grande pátio que cercava o palácio tinha?

O grande pátio que cercava o palácio tinha três camadas de pedras cortadas.

1 Kings 7:13

Quem veio para trabalhar com bronze para o rei Salomão?

Hirão veio de Tiro para trabalhar para o rei Salomão, com bronze.

1 Kings 7:15

Quantos pilares de bronze Hirão fez?

Hirão fez dois pilares de bronze.

1 Kings 7:20

O que foi incluido bem perto ao topo dos pilares?

Haviam duzentas romãs enfileiradas bem perto ao topo dos pilares.

1 Kings 7:25

Sobre quantos bois o tanque ficava?

O tanque ficava sobre doze bois, com três olhando para norte, três para o sul, três para o leste e três para oeste.

1 Kings 7:27

Qual era a altura dos dez suportes de bronze que Hirão fez?

A altura de cada um dos dez suportes era de três côvados.

1 Kings 7:32

Do que eram feitas as rodas que ficavam por baixo dos painéis?

As rodas que ficavam por debaixo dos painéis eram feitas de metal forjado.

1 Kings 7:38

Qual a quantidade de água que cada uma das pias de Hirão podia suportar?

As pias de Hirão podiam suportar quarenta batos de água por pia.

1 Kings 7:40

Hirão terminou o trabalho no templo de Yahweh?

Sim, Hirão terminou todo o trabalho que ele fez para o rei Salomão no templo de Yahweh.

1 Kings 7:42

Quantas romãs Hirão fez para as treliças decorativas?

Hirão fez quatrocentas romãs para as treliças decorativas.

1 Kings 7:48

O que Salomão usou para fazer todos os utensílios que estavam no templo de Yahweh?
Salomão usou ouro para fazer todos os utensílios que estavam no templo de Yahweh.
1 Kings 7:51

O que Salomão colocou nos tesouros da casa de Yahweh?
Salomão colocou nos tesouros toda a prata, ouro e utensílios que Davi seu pai dedicou.

Capítulo 8

1 Então Salomão reuniu diante de si, em Jerusalém, os anciãos de Israel, todos os líderes das tribos e os líderes das famílias do povo de Israel, para fazerem subir a Arca da Aliança de Yahweh da cidade de Davi, que é Sião. **2** Todos os homens de Israel se reuniram diante do rei Salomão, na festa, no sétimo mês, no Mês de Etanim. **3** Todos os anciãos de Israel vieram, e os sacerdotes fizeram subir a Arca. **4** Eles trouxeram a Arca de Yahweh, a Tenda do Encontro e todos os utensílios sagrados que ficavam na Tenda. Os sacerdotes e os levitas os trouxeram. **5** O rei Salomão e toda a congregação de Israel se reuniram diante da Arca e sacrificaram ovelhas e bois que não se podiam contar. **6** Os sacerdotes levaram a Arca da Aliança de Yahweh para o lugar dela, ao santuário interior, no Lugar Santíssimo, debaixo das asas dos querubins. **7** Pois os querubins estendiam as suas asas para o lugar da Arca. Eles cobriam a Arca e as varas pelas quais ela era transportada. **8** As varas eram tão longas que as suas pontas eram vistas de dentro do Lugar Santo, em frente ao Lugar Santíssimo, mas, de fora, não eram vistas; e ali estão até o dia de hoje. **9** Nada havia na Arca, exceto as duas tábuas de pedra que Moisés ali depositara, quando Yahweh fez uma aliança com o povo de Israel, junto a Horebe, depois que eles saíram da terra do Egito. **10** Aconteceu que, ao saírem os sacerdotes do Lugar Santo, uma nuvem encheu o templo de Yahweh. **11** Os sacerdotes não podiam permanecer de pé para ministrar, por causa da nuvem; pois a glória de Yahweh enchera o templo. **12** Então, Salomão disse: "Yahweh falou que habitaria numa nuvem escura. **13** Mas eu edifiquei para Ti uma casa exaltada, um lugar para Tua morada eterna". **14** Virando-se, então, o rei para o povo, que estava de pé, abençoou toda a congregação de Israel. **15** Ele disse: "Seja louvado Yahweh, o Deus de Israel! Pois falou com Davi, meu pai, e cumpriu isso com as Suas próprias mãos, dizendo: **16** 'Desde o dia em que Eu tirei o Meu povo Israel do Egito, não escolhi qualquer cidade dentre todas as tribos de Israel onde edificar uma casa para ali estabelecer o Meu Nome; porém escolhi Davi para governar sobre o Meu povo, Israel. **17** Estava no coração de Davi, meu pai, edificar uma casa em nome de Yahweh, o Deus de Israel. **18** Mas Yahweh disse para Davi, meu pai: 'fizeste bem, nisso que estava no teu coração, para construir uma casa em Meu Nome; **19** porém tu não edificarás o templo; teu filho, que procederá de ti, edificará um templo ao Meu Nome'. **20** Yahweh cumpriu a palavra que Ele havia falado, porque eu me levantei em lugar de

Davi, meu pai, e me assentei no trono de Israel, como Yahweh prometera, e edifiquei um templo ao nome de Yahweh, Deus de Israel. **21** Eu edifiquei um lugar ali para a Arca, na qual está a aliança de Yahweh, a qual Ele fez com os nossos pais quando os tirou da terra do Egito". **22** Salomão pôs-se diante do altar de Yahweh, perante toda a comunidade de Israel, e estendeu as suas mãos para os céus. **23** Ele disse: "Yahweh, Deus de Israel, não existe Deus como Tu, acima dos céus nem abaixo da terra, que guarda fielmente a Sua aliança com os Teus servos que caminham diante de Ti com todo o coração; **24** Tu, que tens mantido o que prometeste a Teu servo Davi, meu pai. Sim, Tu, que disseste com a Tua boca e tens executado isso com a Tua mão, como se vê hoje. **25** Agora, Yahweh, Deus de Israel, cumpre o que prometeste ao Teu servo Davi, meu pai, quando disseste: 'Não te faltará sucessor diante de Mim que se assente no trono de Israel, contanto que os teus descendentes tenham cuidado de andar diante de Mim, como tu andaste diante de Mim'. **26** Assim, Deus de Israel, eu oro para que se cumpra o que Tu prometeste ao Teu servo Davi, meu pai. **27** Todavia habitará Deus na terra? Eis que o universo inteiro e o céu em si mesmo não podem contê-Lo; muito menos este templo que edifiquei! **28** Porém atenta para esta oração do Teu servo e sua súplica. Ó, Yahweh, meu Deus, atenta para o clamor e a oração que o Teu servo faz hoje, diante de Ti! **29** Que os Teus olhos permaneçam abertos noite e dia, em direção a este templo, o lugar sobre o qual Tu disseste: 'Meu Nome e Minha presença estarão lá'; para ouvires a oração que o Teu servo fizer, voltado para este lugar. **30** Assim, escuta o pedido do Teu servo e do Teu povo quando nós orarmos em direção a este lugar. Sim, ouve do lugar onde habitas, desde os céus; e quando ouvires, perdoa. **31** Se um homem pecar contra o seu próximo, e lhe for exigido que jure, e ele jurar diante do Teu altar, neste templo, **32** ouve então, do céu, e age; julga os Teus servos, condena o culpado, fazendo o seu proceder recair sobre a sua própria cabeça, e inocenta o justo, retribuindo-lhe segundo a sua justiça. **33** Quando o Teu povo Israel for derrotado por um dos seus inimigos, por ter pecado contra Ti, se eles voltarem para Ti, confessarem o Teu nome, orarem e clamarem por Teu perdão neste templo, **34** então, por favor, escuta nos céus e perdoa o pecado do Teu povo Israel; torna a trazê-lo à terra que deste aos seus antepassados. **35** Quando os céus se fecharem e não houver chuva, quando Tu os afligires, por causa do pecado contra Ti, e eles orarem, voltados para este lugar, confessarem o Teu Nome e se converterem dos seus pecados, **36** então escuta dos céus e perdoa a transgressão dos Teus servos e do Teu povo Israel; ensinando-lhes o bom caminho no qual eles devem andar. Envia chuva sobre a Tua terra, a qual deste em herança ao Teu povo. **37** Se houver fome na terra, enfermidade, praga, mofo, gafanhoto ou lagarta; ou se algum de seus inimigos os cercar nos portões das suas cidades; ou, se acontecer qualquer praga ou doença **38** e suceder, então, que orações e súplicas sejam feitas por qualquer indivíduo ou por todo o Teu povo Israel, conhecendo cada um a aflição do seu

próprio coração enquanto estende as suas mãos para este templo, **39** ouve dos céus, o lugar onde Tu habitas; perdoa e age, retribui a cada um de acordo com toda a sua conduta, porque só Tu conheces o coração de todos os humanos. És o único que sabes o que procede de cada coração; **40** para que eles temam a Ti todos os dias em que viverem na terra que deste aos nossos pais. **41** Também, quanto ao estrangeiro que não pertence ao Teu povo Israel: quando vier de terras distantes, por causa do Teu Nome **42** (porque eles ouvirão quão grande é o Teu Nome, da Tua poderosa mão e do Teu braço estendido), quando ele vier e orar em direção a este templo, **43** então, por favor, ouve dos céus, o lugar onde habitas, e faze conforme tudo o que o estrangeiro a Ti clamar, a fim de que todos os povos da terra conheçam o Teu nome e temam a Ti, assim como ao Teu povo, Israel; e saibam que Teu Nome é invocado nesta casa que edifiquei. **44** Quando o Teu povo sair à guerra contra os seus inimigos, seja qual for a orientação que Tu deres, e orar a Yahweh, voltado para a cidade que escolheste e para o templo que edifiquei ao Teu Nome, **45** então escuta, dos céus, suas orações e seus pedidos, e defenda a causa deles. **46** Se acontecer de pecarem contra Ti (pois não há homem que não peque), e Tu te indignares contra eles e os entregares ao inimigo, de modo que os levem cativos para a terra do inimigo, distante ou próxima; **47** e, na terra aonde forem levados em cativeiro, caírem em si e se converterem; se do cativeiro suplicarem a Ti, dizendo: 'transgredimos e pecamos; agimos perversamente'; **48** e, se verdadeiramente retornarem a Ti de todo o coração e de toda a alma, na terra em que estiverem cativos, e orarem a Ti, voltados para a sua terra, que deste aos seus pais, para a cidade que escolheste e para o templo que edifiquei ao Teu Nome; **49** então lá dos céus, o lugar onde habitas, escuta suas orações, seus pedidos; e defende a causa deles. **50** Perdoa o Teu povo, que tem pecado contra ti, e todas as suas transgressões contra os Teus mandamentos. Tem compaixão do Teu povo no cativeiro, para que os seus inimigos os tratem com compaixão. **51** Eles são Teu povo, a quem Tu escolheste, a quem libertaste do Egito, do meio da fornalha de forjar ferro. **52** Eu oro para que os Teus olhos estejam atentos à súplica dos Teus servos e escutes os pedidos do Teu povo, Israel, quando eles clamarem a Ti. **53** Porque Tu os separaste como Tua herança, Senhor Yahweh, dentre todos os povos da terra, para que pertençam a Ti e recebam Tuas promessas, como Tu nos instruíste por Moisés, Teu servo, quando do Egito tiraste os nossos pais". **54** Assim que terminou de orar e suplicar a Yahweh, Salomão levantou-se de diante do altar de Yahweh, tendo estado de joelhos e com as mãos estendidas para os céus. **55** Levantou-se e abençoou em alta voz toda a congregação, dizendo: **56** "Louvado seja Yahweh, que tem dado o descanso para o Seu povo Israel, cumprindo todas as Suas promessas. Nenhuma palavra tem falhado de todas as boas promessas que Ele fez por intermédio do Seu servo Moisés. **57** Que Yahweh, nosso Deus, esteja conosco, assim como Ele esteve com os nossos antepassados. Que Ele nunca nos deixe ou nos abandone;

58 que Ele faça inclinar para Si o nosso coração, para viver em todos os Seus caminhos e guardar os Seus mandamentos, e os Seus estatutos, e os Seus decretos, que Ele ordenou aos nossos pais. **59** Que estas palavras que tenho falado e orado perante Yahweh estejam sempre diante de Yahweh, nosso Deus, dia e noite, para que Ele defenda a causa de Seu servo e a causa do Seu povo, Israel, assim como cada dia exigir; **60** que todos os povos da terra conheçam que Yahweh é Deus, e não há outro Deus! **61** Portanto, que o vosso coração seja verdadeiro para com Yahweh, nosso Deus, para andar nos Seus estatutos e guardar os Seus mandamentos, como neste dia". **62** Então, o rei e todo o Israel com ele ofereceram sacrifícios a Yahweh. **63** Salomão ofereceu um sacrifício de oferta de comunhão a Yahweh: vinte e dois mil bois e cento e vinte mil ovelhas. Assim, o rei e todo o povo de Israel dedicaram o templo de Yahweh. **64** No mesmo dia, o rei consagrou a parte central do pátio em frente do templo de Yahweh; ele ofereceu o holocausto, a oferta de cereais e a gordura das ofertas de comunhão, já que o altar de bronze que está diante do templo de Yahweh era muito pequeno para caber nele o holocausto, a oferta de cereais e a gordura das ofertas de comunhão. **65** Então, na mesma ocasião, ofereceu Salomão uma festa, e todo o Israel com ele, uma grande congregação, desde Lebo-Hamate até o rio do Egito, por sete dias e também por outros sete dias, um total de catorze dias, perante Yahweh, nosso Deus. **66** No oitavo dia, o povo abençoou o rei; ele despediu o povo, e foram para suas casas, com regozijo e coração alegre por todas as boas coisas que Yahweh havia mostrado a Davi, Seu servo, e a Israel, Seu povo.

---

1 Kings 8:1

reuniu ... os anciãos de Israel

"convocou os líderes de Israel".

Todos os homens de Israel

Isso pode se referir tanto: 1) ao povo a quem Salomão convocou à Jerusalém e que são listados em 8:1; ou 2) de maneira geral, àqueles que viajaram para Jerusalém para o banquete, não necessariamente a todo homem que viveu em Israel.

na festa

Essa é uma referência à festa de Sucote, também conhecida como a Festa dos Tabernáculos ou Festa das Tendas (UDB).

no sétimo mês, no Mês de Etanim

"Etanim" é o sétimo mês do calendário hebraico. É durante a última parte do mês de setembro e a última parte do mês de outubro nos calendários ocidentais.

1 Kings 8:3

toda a congregação de Israel

Isso é uma generalização.

ovelhas e bois que não se podiam contar

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

1 Kings 8:6

no santuário interior, no Lugar Santíssimo, debaixo

"no quarto interior da casa - isto é, ao lugar mais santo - debaixo".

varas pelas quais ela era transportada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "hastes por onde os sacerdotes a carregavam".

não eram vistas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém conseguia vê-las".

o dia de hoje

Isso significa o dia no qual o autor

escreveu.

1 Kings 8:9

Aconteceu que

Essa frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se na sua língua há uma maneira de fazer isso, considere usá-la aqui.

1 Kings 8:12

Yahweh falou ... escuridão

Salomão fala com Yahweh como se ele estivesse falando com outra pessoa para mostrar que ele respeita Yahweh.

morada excelsa

Uma bela edificação na qual alguém muito importante mora.

1 Kings 8:14

toda a congregação de Israel

Isso é uma generalização.

Seja Yahweh, o Deus de Israel, louvado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Adore a Yahweh, o Deus de Israel".

com as Suas próprias mãos

A mão é uma metonímia para o poder na mão. T.A.: "pelo seu próprio poder".

para ali estabelecer o Meu Nome

A palavra "Nome" é uma metonímia para a pessoa, e "para ... Nome" se refere a adorar a pessoa. Palavras parecidas aparecem em 3:2. T.A.: "para que as pessoas Me adorassem".

1 Kings 8:17

Estava no coração de Davi, meu pai ... estava no teu coração

O que Davi desejava é dito como se fosse um item em um recipiente e o coração como se fosse um recipiente. T.A.: "Davi, meu pai, desejou ... você desejou ... desejar fazer isso".

em nome de Yahweh ... em Meu Nome

A palavra "Nome" é uma metonímia para a pessoa, e "em ... Nome" se refere a adorar a pessoa. Palavras parecidas aparecem em 3:2. T.A.: "na qual as pessoas adorariam a Yahweh .. onde as pessoas Me adorarão".

nisso que estava no teu coração

"porque você desejou".

estava no teu coração

"querendo fazê-lo".

teu filho, que procederá de ti

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que será seu próprio descendente" ou "aquele de quem você mesmo será pai".

1 Kings 8:20

cumpriu a palavra que Ele havia dito

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "tem feito exatamente o que Ele disse que faria".

eu me levantei em lugar de Davi, meu pai

Altura aqui é uma metáfora para poder. T.A.: "eu obtive o poder que Davi, meu pai, tinha".

me assentei no trono de Israel

O trono é uma metonímia para a atividade de quem se assenta no trono. T.A.: "eu governo sobre Israel".

ao nome de Yahweh

A palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa, e "ao nome" se refere a adorar uma pessoa. Traduza como em 3:2. T.A.: "no qual as pessoas irão adorar a Yahweh".

a aliança de Yahweh, que

As tábuas de pedra em que Yahweh escreveu os mandamentos da aliança são ditas como se fossem a própria aliança. T.A.: "são as tábuas nas quais Yahweh escreveu os mandamentos da aliança, que".

1 Kings 8:22

toda a comunidade de Israel

Isso é uma generalização.

caminham diante de Ti com todo o coração

A maneira que uma pessoa vive é dita como se essa pessoa estivesse andando em um caminho. T.A.: "viver de todo o coração da maneira que você quer que eles o façam".

executado isso com a Tua mão

A mão é uma metonímia para o poder da mão. T.A.: "pelo seu poder se cumpriu o que dissestes".

1 Kings 8:25

que se assente no trono de Israel
O trono é uma metonímia para a atividade do que se assenta no trono. T.A.: "governar sobre Israel".
andar diante de Mim ... andaste diante de Mim
A maneira que uma pessoa vive é dita como se a pessoa estivesse andando por um caminho. T.A.: "viver como eu quero que vivas ... viveu como eu quero que vivas".
1 Kings 8:27
Mas, de fato, habitará Deus na terra?
Possíveis significados são: 1) Salomão está fazendo uma pergunta real e esperando uma resposta; ou 2) a pergunta é retórica e Salomão está enfatizando que Deus é grande e poderoso demais para viver na terra. T.A.: "Mas, certamente, não pode ser que Deus realmente viva na terra!".
Mas... habitará Deus
Aqui Salomão fala sobre Deus na terceira pessoa. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "Mas, Você vai".
Eis que
"O que estou prestes a dizer é importante" ou "A verdade é que".
-Lo; tanto menos este templo que edifiquei
"Você, então esse templo que eu construí certamente não pode".
atenta para esta oração do Teu servo e sua súplica
As palavras "oração" e "súplica" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que ele está sendo sincero quando faz sua súplica. Salomão se refere a si mesmo como "Teu servo" para mostrar que ele respeita Yahweh. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "respeite a mim, Teu servo, enquanto faço essa súplica".
atenta para o clamor e a oração que o Teu servo faz hoje
As palavras "clamor" e "oração" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que ele está sendo sincero e quando pede a Yahweh para ajudá-lo. Salomão se refere a si mesmo como "Teu servo" para mostrar que ele respeita Yahweh. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "escute-me, Teu servo, enquanto eu clamo para que me ajudes hoje".
1 Kings 8:29
Que os Teus olhos permaneçam abertos
O olho é uma metonímia para o que o olho faz. T.A.: "Que vigies".
noite e dia
Isso é um merisma. T.A.: "o tempo todo" ou "continuamente".
Meu Nome e Minha presença
Essas duas palavras juntas enfatizam que Yahweh vai morar no templo.
que o Teu servo fizer
Salomão fala dele mesmo como "Teu servo" para mostrar que respeita Yahweh. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "que eu, Teu servo, suplicarei".
escuta o pedido do Teu servo e do Teu povo
Salomão fala dele mesmo como "Teu servo" para mostrar que ele respeita Yahweh. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "ouve o meu clamor e o clamor do Seu povo, Israel".
1 Kings 8:31
lhe for exigido que jure
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém exige que ele jure".
sobre a sua própria cabeça
Aqui "cabeça" se refere à pessoa como um todo. T.A.: "nele".
retribuindo-lhe segundo a sua justiça
"dando a ele o que merece porque ele é inocente".
1 Kings 8:33
Teu povo Israel for derrotado por um dos seus inimigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um inimigo derrota o Seu povo, Israel".
confessarem o Teu nome
Possíveis significados são: 1) "confessarem que eles pecaram contra Ti"; ou 2) "adorarem-no"; ou 3) "dizerem que Te obedecerão a partir

de agora".

clamarem por Teu perdão

O substantivo abstrato "perdão" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "Lhe peçam para perdoá-los".

1 Kings 8:35

os céus se fecharem e não houver chuva

O céu é dito como se fosse uma construção na qual Deus armazena a chuva. T.A.: "Você não permite que a chuva caia".

confessarem o Teu Nome

Possíveis significados são: 1) "confessarem que eles pecaram contra Ti"; ou 2) "adorem-No"; ou 3) "disserem que Te obedecerão a partir de agora". Traduza como em 8:33.

no qual eles devem andar

A maneira como uma pessoa vive é dita como se essa pessoa estivesse andando por um caminho. T.A.: "que eles devem viver".

1 Kings 8:37

praga, mofo

Esses são termos agrícolas que se referem à morte das plantações, devido ao excesso ou à escassez de chuva, respectivamente.

gafanhoto ou lagarta

Um "gafanhoto" é um tipo de inseto que causa destruição por comer plantações. A palavra "lagarta" se refere ao estágio inicial de crescimento de um gafanhoto.

orações e súplicas sejam feitas por qualquer indivíduo ou por todo o Teu povo Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma pessoa, ou todo o povo de Israel, ora e suplica".

orações e súplicas

As palavras "oração" e "súplica" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que a pessoa está sendo sincera quando faz a sua súplica. Palavras parecidas aparecem em 8:28. T.A.: "apelos".

conhecendo cada um a aflição do seu próprio coração

Possíveis significados são: 1) "conhecendo o pecado em seu próprio coração"; ou 2) "conhecendo em seu coração que a praga é o resultado de seu próprio pecado".

1 Kings 8:41

da Tua poderosa mão e do Teu braço estendido

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e se referem ao poder de Deus.

Teu Nome é invocado nesta casa que edifiquei

Isso pode ser dito na voz ativa. A frase "Teu Nome é invocado nesta casa" indica que a pessoa possui a casa. T.A.: "Você possui essa casa que eu construí".

1 Kings 8:44

Quando o Teu povo sair ... orar a Yahweh

Quando Salomão estava falando, essas situações hipotéticas não haviam acontecido, mas Salomão sabia que elas podiam acontecer no futuro. Use a maneira em sua língua para falar sobre eventos que não aconteceram mas podem acontecer no futuro.

ao Teu Nome

A palavra "Nome" é uma metonímia para a Pessoa, e "ao ... Nome" se refere a adorar a Pessoa. Palavras parecidas aparecem em 3:2. T.A.: "onde as pessoas vão Te adorar".

suas orações e seus pedidos

As palavras "oração" e "súplica" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que as pessoas estão sendo sinceras quando fazem suas súplicas. Palavras parecidas aparecem em 8:27. T.A.: "seus apelos".

1 Kings 8:46

Se acontecer de pecarem ... Tu te indignares ... caírem em si ... se converterem ... dizendo

Quando Salomão estava falando, essas situações hipotéticas não haviam acontecido, mas Salomão sabia que elas poderiam acontecer no futuro. Use a maneira na sua língua para falar sobre feitos que não aconteceram mas podem acontecer no futuro.

aonde forem levados em cativeiro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "onde seus inimigos os levaram como exilados".
do cativeiro
Lugares onde outras pessoas são mantidas como prisioneiras.
Transgredimos e pecamos; agimos perversamente
Essas duas sentenças significam a mesma coisa. Juntas elas enfatizam o quanto as ações das pessoas foram más.
Transgredimos e pecamos
As palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quanto as pessoas pecaram.
1 Kings 8:48
de todo o coração e de toda a alma
A expressão idiomática "de todo o coração" significa "completamente", e "de toda a alma" significa "com todo o seu ser". Essas duas frases têm significados parecidos. Traduza como em 2:4. T.A.: "com todo o seu ser" ou "com toda a sua energia".
na terra
"enquanto eles estão vivendo na terra".
voltados para a sua terra
"em direção à sua terra à qual pertencem". Isso se refere a Israel.
ao Teu Nome
A palavra "Nome" é uma metonímia para a pessoa, e "ao ... Nome" se refere a adorar a pessoa. Palavras parecidas aparecem em 3:2. T.A.: "na qual as pessoas Te adorarão".
1 Kings 8:49
suas orações, seus pedidos
As duas palavras "orações" e "pedidos" significam basicamente a mesma coisa. Juntas elas enfatizam que as pessoas foram sinceras quando fizeram seus pedidos a Yahweh. Palavras parecidas aparecem em 8:28.

Perdoa o Teu povo, que tem pecado contra ti, e todas as suas transgressões contra os Teus mandamentos
Salomão pede duas vezes que Yahweh perdoe o povo. Isso enfatiza a honestidade de seu pedido.
1 Kings 8:51
da fornalha de forjar ferro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma fornalha na qual as pessoas forjam ferro".
Teus olhos estejam atentos
O olho é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "você prestará atenção".
1 Kings 8:54
orar e suplicar
As palavras "orar" e "suplicar" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que ele está sendo sincero quando faz seu pedido. Palavras parecidas aparecem em 8:28. T.A.: "apelo".
Louvado seja Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Adore a Yahweh".
Nenhuma palavra tem falhado de todas as boas promessas que Ele fez
Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "Yahweh realizou cada palavra de Suas boas promessas".
1 Kings 8:57
nos deixe ou nos abandone
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o desejo de Salomão para que Yahweh esteja presente com o povo.
inclinar para Si o nosso coração
Desejar agradar a alguém é dito como inclinar o coração em direção a essa pessoa. T.A.: "faça com que nós desejemos adorá-Lo".
viver em todos os Seus caminhos
Aqui "os Seus caminhos" é uma expressão idiomática que se refere à maneira que Ele quer que as pessoas vivam. T.A.: "vivam como Ele exige que vivamos".
1 Kings 8:59

dia e noite
Esse merisma se refere a "todo o tempo" ou "continuamente".
que o vosso coração seja verdadeiro
"seja completamente dedicado".
andar nos Seus estatutos
A maneira como uma pessoa vive é dita como se essa pessoa estivesse andando por um caminho. T.A.: "sempre obedeça Seus estatutos".
1 Kings 8:62
todo o Israel com ele ... todo o povo de Israel
Essas generalizações podem se referir tanto a: 1) as pessoas a quem Salomão chamou para Jerusalém e que estão listadas em 8:1; quanto 2) àqueles que viajaram para Jerusalém para a festa, não necessariamente a todas as pessoas que moravam em Israel.
1 Kings 8:64
o altar de bronze que está diante do templo de Yahweh
"o altar de bronze que estava na presença de Yahweh". Desde que o templo é o lugar de habitação de Yahweh no meio de Seu povo, o altar é descrito como sendo a Sua presença.
1 Kings 8:65
todo o Israel com ele
Essa generalização deve se referir tanto a: 1) as pessoas a quem Salomão chamou para Jerusalém cujos nomes estão listados em 8:1; quanto 2) àqueles que viajaram para Jerusalém para a festa, não necessariamente a todas as pessoas que moravam em Israel. Palavras parecidas aparecem em 8:63.
sete dias ... sete dias ... catorze dias
"7 dias ... 7 dias ... 14 dias".
oitavo dia
A palavra "oitavo" é o número ordinal de "8".
com regozijo e coração alegre
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

Translation Questions

1 Kings 8:1
Por que Salomão reuniu os líderes de Israel diante dele?
Salomão reuniu os líderes de Israel para trazerem a arca da aliança de Yahweh da cidade de Davi.
Quem se reuniu diante do rei Salomão na festa?
Todos os homens de Israel.
1 Kings 8:3
Quem carregou a arca?
Os sacerdotes carregaram a arca.
O que foi sacrificado diante da arca?
Ovelhas e bois que não se podiam contar.
1 Kings 8:6
Para onde os sacerdotes levaram a arca da aliança de Yahweh?
Os sacerdotes levaram a arca da aliança de Yahweh para o lugar santíssimo.
1 Kings 8:9
O que encheu o templo de Yahweh?
A glória deYahweh encheu Seu templo.
1 Kings 8:14
O que o rei fez para a congregação de Israel?
O rei abençoou toda a congregação de Israel enquanto eles estavam em pé.
1 Kings 8:17
O que Yahweh disse a Davi?
Yahweh disse a Davi que seu filho iria edificar o templo para Seu nome.
1 Kings 8:22
O que Salomão fez diante do altar de Yahweh?
Salomão ficou diante do altar de Yahweh e estendeu suas mãos para os céus.
1 Kings 8:25
O que Salomão orou e pediu a Yahweh?
Salomão orou para que a promessa de Yahweh feita a Davi se cumprisse.
1 Kings 8:29
O que Salomão orou para que Yahweh fizesse?

Salomão orou para que Yahweh tivesse seus olhos abertos dia e noite em direção ao tempo.

De onde Yahweh ouviria quando Israel orasse a Ele?

Yahweh ouviria dos céus, do lugar onde Ele vive.

1 Kings 8:31

O que Salomão pediu para Yahweh fazer para o justo?

Salomão pediu para que o justo fosse declarado inocente e recompensado de acordo com sua retidão.

1 Kings 8:33

Quando o povo de Israel seria derrotado por um inimigo?

Israel seria derrotado por um inimigo quando eles pecassem contra Yahweh.

1 Kings 8:35

Por que os céus seriam fechados e não choveria?

Os céus seriam fechados e não choveria por que o povo pecou contra Yahweh.

1 Kings 8:39

Por que Salomão pediu a Yahweh para ouvir do céu e perdoar os pecados do povo?

Salomão pediu a Yahweh para perdoar o povo, então eles iriam temê-lo todos os dias que eles vivessem na terra.

1 Kings 8:41

Por que um estrangeiro viria de uma terra distante?

Um estrangeiro viria de uma terra distante por causa do nome de Yahweh.

Por que Salomão pediu a Yahweh para fazer qualquer coisa que o estrangeiro pedisse para fazer?

Salomão pediu a Yahweh para fazer qualquer coisa que o estrangeiro pedisse para fazer de modo que todos os povos conheceriam Seu nome e O temeriam.

1 Kings 8:46

Por que um inimigo levaria Israel cativo para sua terra?

Um inimigo levaria Israel cativo por que Yahweh estava irado com Israel e o entregou na mão do seu inimigo.

1 Kings 8:48

O que os israelitas fariam na terra do seu inimigo?

Os israelitas retornariam para Yahweh com todo o seu coração e com toda a sua alma e orariam para Ele.

1 Kings 8:49

O que Salomão pediu a Yahweh para fazer quando seu povo orasse a Ele?

Salomão pediu a Yahweh para perdoar seu povo e ter compaixão deles.

1 Kings 8:51

De onde Yahweh resgatou seu povo?

Yahweh resgatou seu povo do Egito, do meio da fornalha de fundir ferro.

O que Salomão pediu a Yahweh para fazer quando Seu povo clamasse a Ele?

Salomão pediu a Yahweh para abrir Seus olhos para suas súplicas e para lhes escutar.

Por que Yahweh separou Seu povo do meio de todas as nações da terra para pertencerem a Ele e receber Suas promessas.

Yahweh separou Seu povo do meio de todas as nações da terra para pertencerem a Ele e receber Suas promessas.

1 Kings 8:54

O que Salomão fez depois que ele terminou toda sua oração e súplica a Yahweh?

Depois que ele terminou sua oração, Salomão se levantou e abençoou toda a congregação de Israel em alta voz.

1 Kings 8:59

O que Salomão queria que todos os povos da terra soubessem?

Salomão queria que todos os povos da terra soubessem que Yahweh é Deus e que não há outro Deus.

O que Salomão disse ao povo de Yahweh para fazer?

Salomão lhes disse para manter seu coração verdadeiro a Yahweh e andar nos Seus estatutos e mandamentos.

1 Kings 8:62

Quem ofereceu sacrifícios a Yahweh?

O rei e todo o Israel ofereceram sacrifícios a Yahweh.

Quantas bois e ovelhas Salomão sacrificou?

Salomão sacrificou 22.000 bois e 120.000 ovelhas a Yahweh.

1 Kings 8:64

Por que o rei consagrou o pátio que estava em frente ao templo de Yahweh?

O rei consagrou o pátio por que o altar de bronze diante de Yahweh era muito pequeno para todas as ofertas.

1 Kings 8:65

Quando o rei enviou o povo de volta para suas casas?

No oitavo dia, o rei enviou o povo de volta para suas casas.

Capítulo 9

1 Depois que Salomão terminou de construir o templo de Yahweh e o palácio do rei, e depois que realizou tudo que o queria fazer, **2** Yahweh apareceu a ele pela segunda vez, como havia aparecido em Gibeão. **3** E Yahweh lhe disse: "Eu tenho escutado a oração e a súplica que tens feito diante de Mim. Estou consagrando este templo, o qual tu construíste para Mim, para colocar o Meu nome ali para sempre; Meus olhos e Meu coração estarão ali para sempre. **4** Se andares diante de Mim, como teu pai Davi andou, em integridade de coração e em retidão, obedecendo a tudo o que Eu te tenho ordenado e guardando Meus estatutos e Meus decretos, **5** então estabelecerei para sempre o trono de teu reino sobre Israel, como prometi a Davi, teu pai, dizendo: 'Nunca te faltará sucessor sobre o trono de Israel.' **6** Mas, se tu ou teus filhos se afastarem de Mim e não guardarem Meus mandamentos e Meus estatutos que tenho estabelecido diante de ti, e se tu fores e adorares outros deuses e te curvares diante deles, **7** então Eu eliminarei Israel da terra que lhes dei; e este templo que consagrei ao Meu Nome, Eu o expulsarei para fora da minha presença; então Israel se tornará um motivo de zombaria e um objeto ridicularizado entre os povos. **8** Este templo se tornará um monte de ruínas, e todos que passarem por ele ficarão chocados, assobiarão e perguntarão: 'Por que Yahweh fez isto a esta terra e a esta casa?' **9** Outros responderão: 'Porque eles abandonaram Yahweh, seu Deus, que trouxe seus antepassados para fora da terra do Egito, e eles se apegaram a outros deuses, curvaram-se diante eles, e os adoraram; por isso Yahweh trouxe toda esta calamidade sobre eles'." **10** Aconteceu que, ao fim de vinte anos, Salomão havia terminado de construir os dois edifícios: o templo de Yahweh e o palácio do rei. **11** Hirão, rei de Tiro, forneceu para Salomão árvores de cedro e de pinho, além de todo o ouro que Salomão desejava. Então o rei Salomão deu a Hirão vinte cidades na terra da Galiléia. **12** E Hirão saiu de Tiro para ver as cidades que Salomão tinha lhe dado, mas elas não o agradaram. **13** Então, Hirão perguntou a Salomão: "Que cidades são estas que me destes, meu irmão?" Hirão as chamou de Terra de Cabul, como são chamadas ainda hoje. **14** Hirão havia enviado ao rei cento e vinte talentos de ouro. **15** Estas são as razões pelas quais Salomão impôs trabalhos forçados: para construir o templo de Yahweh e seu próprio palácio, para construir o Milo e o muro de Jerusalém, e ainda construir as defesas de Hazor, Megido e Gezer.

16 Faraó, rei do Egito, tinha subido e tomado Gezer; ele a destruiu com fogo e matou os cananeus na cidade. Então Faraó deu a cidade para sua filha, esposa de Salomão, como presente de casamento. **17** Assim Salomão reconstruiu Gezer e Bete-Horom, a Baixa, **18** Baalate e Tadmor, no deserto na terra de Judá, **19** e todas as cidades-armazéns que ele possuia, e as cidades para suas carruagens e as cidades para seus cavaleiros, e tudo que ele desejava construir para seu prazer em Jerusalém, no Líbano, e em todas as terras sob seu domínio. **20** Quanto a todos os que restaram dos amorreus, dos heteus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus, que não eram do povo de Israel — **21** os descendentes daqueles que, depois deles, ficaram na terra, a quem o povo de Israel não conseguiu destruir totalmente — Salomão os recrutou como trabalhadores forçados, e é assim até os dias de hoje. **22** Entretanto Salomão não fez trabalhadores forçados do povo de Israel. Em vez disso, eles se tornaram seus soldados e seus servos, seus funcionários, seus oficiais e comandantes de seus batalhões de carruagens e seus cavaleiros. **23** Eles eram também os chefes oficiais, administrando os supervisores que estavam sobre as obras de Salomão — quinhentos e cinquenta deles — que supervisionavam o povo que fazia o trabalho. **24** A filha do Faraó se mudou da cidade de Davi para a casa que Salomão havia construído para ela. Depois, Salomão construiu o Milo. **25** E oferecia Salomão, três vezes por ano, ofertas queimadas e ofertas de paz no altar que ele construiu para Yahweh, queimando incenso com elas no altar, que estava diante de Yahweh. Assim ele completou a construção do templo. **26** O rei Salomão construiu uma frota de navios em Eziom Geber, que fica perto de Elate, na costa do Mar Vermelho, na terra de Edom. **27** Hirão enviou servos para a frota de Salomão, marinheiros que entendiam do mar, com os próprios servos de Salomão. **28** Eles foram a Ofir com os servos de Salomão. De lá eles trouxeram quatrocentos e vinte talentos de ouro para o rei Salomão.

---

1 Kings 9:3

a oração e a súplica

A palavra "oração" e "súplica" significa basicamente a mesma coisa e enfatiza que Yahweh reconhece que a petição de Salomão era sincera. Palavras similares aparece em 8:27. Tradução Alternativa

para colocar o Meu nome ali para sempre

O nome é uma metonímia para a pessoa.T.A.: "habitar lá e declarar a possessão da casa para sempre".

Meus olhos e Meu coração estarão ali

Os olhos e coração são uma sinédoque para uma pessoa como um todo. T.A.: "Eu vou protegé-la e vou cuidá-la".

1 Kings 9:4

Se andares diante de Mim, como teu pai Davi andou

A maneira que uma pessoa vive é falado como se aquela pessoa estivesse andando em um caminho. T.A.: "se você vive no caminho, eu quero que vivas como seu pai Davi viveu".

em integridade de coração e em retidão

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam como Davi era justo.

o trono de teu reino

Aqui "trono" se refere ao seu reinado. T.A.: "sua dinastia" ou "seu reino".

Nunca te faltará sucessor sobre o trono de Israel

A ação de governar um reino é falado como se fosse uma pessoa sentada em um trono. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "sempre governará sobre Israel".

1 Kings 9:6

Meus mandamentos e Meus estatutos

Aqui as palavras "mandamentos" e "estatutos" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam tudo o que Yahweh tem ordenado.

adorares outros deuses e te curvares diante deles

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e estão combinadas para enfatizar.

que tenho consagrado ao Meu Nome

Aqui esta palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa que possui algo. T.A.: "consagrado para mim mesmo".

Eu a expulsarei para fora da minha presença

O substantivo abstrato "presença" pode ser expressa com o verbo "ver". Olhando para algo é uma metáfora para protegê-la. T.A.: "eu a colocarei onde eu não tenha que vê-la mais" ou "Eu a livrarei para que eu não tenha que protegê-la".

1 Kings 9:8

Este templo se tornará um monte de ruínas

"Este templo será destruído e os restos serão empilhados com monte alto".

ficarão chocados, assobiarão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "expressará surpresa e fará um som de desrespeito".

curvaram-se diante deles, e os adoraram

Estas duas frases significam a mesma coisa. A frase "curvar-se diante deles" descreve a postura que o povo usava na adoração.

1 Kings 9:10

Aconteceu que

Esta frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de fazer, você pode considerar usando aqui.

ao fim de vinte anos

"depois de 20 anos".

Salomão havia terminado de construir

Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outros povos ajudaram a Salomão fazer isto.

1 Kings 9:12

Que cidades são estas que me destes, meu irmão?

Hirão está repreendendo Salomão. T.A.: Estas cidades que você tem dado não serve para nada.

como são chamadas ainda hoje

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e as pessoas ainda as chamam até o dia de hoje.

cento e vinte talentos de ouro

Um talento é uma unidade de peso equivalente aproximadamente 34 kilogramas. T.A.: "aproximadamente 4.000 kilogramas de ouro".

1 Kings 9:15

as razões pelas quais Salomão impôs trabalhos forçados

"a razão que o rei Salomão impôs aos homens para trabalhar".

para construir o Milo

A frase "construir o Milo" refere-se a um aterro em fase da colina rochosa na qual se situam o Tempo e o Palácio . Possiveis significados são: 1) "construir o aterro" ou 2) "construir o sistema de terraço" "construir o aterro". (UDB).

Faraó, rei do Egito, tinha subido

A pessoa é uma metonímia para o comandante do exército. T.A.: "O exército de Faraó, o rei do Egito, havia subido".

1 Kings 9:17

Assim Salomão reconstruiu Gezer

Isso pode ser traduzido para que o

leitor entenda que outros povos ajudaram Salomão fazer isto.

1 Kings 9:22

Salomão não fez trabalhadores forçados do povo de Israel

"Salomão não forçou o povo de Israel para trabalhar".

1 Kings 9:23

quinhentos e cinquenta deles

"550 deles".

1 Kings 9:24

construiu o Milo

A frase "construir o Milo" refere-se a um aterro em fase da colina rochosa na qual se situam o Tempo e o Palácio . Possiveis significados são: 1) "construir o aterro" ou 2) "construir o sistema de terraço" "construir o aterro". (UDB). Veja como foi traduzido "o Milo" em 9:15.

1 Kings 9:25

altar, que estava diante de Yahweh

Traduza esta frase como em 8:64.

Assim ele completou o templo

Salomão é uma metonímia para os trabalhadores que contratou para fazer o trabalho. T.A.: "Então seus trabalhadores terminaram o templo".

1 Kings 9:26

O rei Salomão construiu

Isso pode ser melhor traduzido para o leitor entender que outros povos ajudaram Salomão a fazer isto.

uma frota de navios

"um grande grupo de navios".

quatrocentos e vinte talentos de ouro

Um talento é uma unidade equivalente aproximadamente 34 kilogramas. T.A.: "aproximadamente 14.000 kilogramas de ouro".

Translation Questions

1 Kings 9:1

Depois que Salomão terminou a construção da casa de Yahweh, o que Yahweh fez?

Quando Salomão terminou a casa de Yahweh, Ele apareceu para Salomão pela segunda vez.

1 Kings 9:3

O que Yahweh disse a Salomão?

Yahweh disse a Salomão: " Eu ouvi sua oração e o pedido que fizeste diante de Mim."

1 Kings 9:4

O que Yahweh queria que Salomão obedecesse?

Yahweh queria que Salomão obedecesse todos os mandamentos e decretos que Ele havia ordenado.

O que Yahweh prometeu a Davi, o pai de Salomão?

Yahweh prometeu estabelecer o trono do reino de Davi sobre Israel para sempre.

1 Kings 9:6

O que Yahweh disse a Salomão que faria se Salomão não guardasse os Seus mandamentos?

Yahweh disse a Salomão que Ele cortaria fora Israel da terra que Ele havia dado a eles.

1 Kings 9:8

O que as pessoas perguntariam quando passassem pelo templo de Yahweh?

As pessoas iriam perguntar: " Por que Yahweh fez isso a esta terra e a esta casa?

Por que Yahweh traria essa desgraça sobre eles?

Yahweh traria essa desgraça sobre eles porque eles se rebelaram contra o seu Deus e adoraram outros deuses.

1 Kings 9:10

O que aconteceu no final de 20 anos?

No final de 20 anos, Salomão terminou de construir o templo de Yahweh e o palácio do rei.

O que Hirão, rei de Tiro, forneceu para o rei Salomão?

Hirão, rei de Tiro, forneceu para Salomão madeira de cedro, madeira de pinho e ouro.

1 Kings 9:12

O que Hirão de Tiro veio ver?

Hirão veio de Tiro para ver as cidades que Salomão tinha lhe dado.

Como Hirão chamou as cidades que Salomão o havia dado?

Hirão chamou as cidades de terra de Cabul que signica inútil.

Quanto ouro Hirão enviou para o rei Salomão?

Hirão havia enviado 120 talentos de ouro ao rei.

1 Kings 9:15

O que Salomão construiu em Hazor, Megido e Gezer?

Salomão construiu defesas para Hazor, Megido e Gezer.

O que faraó, rei do Egito, fez em Gezer?

Faraó, rei do Egito, tomou Gezer e a destruiu com fogo, e também matou os cananitas na cidade.

1 Kings 9:17

O que Salomão fez em Gezer e Bete-Horom?

Salomão reconstruiu Gezer e Bete-Horom.

1 Kings 9:20

O que Salomão fez aos povos da terra que não eram de Israel?

As pessoas da terra que não eram de Israel, Salomão os tornou em trabalhadores forçados.

1 Kings 9:22

O que Salomão fez com as pessoas de Israel?

Salomão fez com que as pessoas de Israel fossem seus soldados, servos, funcionários, oficiais e comandantes.

1 Kings 9:23

Quantos chefes oficiais Salomão tinha?

Salomão tinha 550 chefes oficiais que estavam sobre os supervisores.

1 Kings 9:25

O que Salomão oferecia três vezes ao ano?

Salomão oferecia holocaustos e ofertas de paz no altar de Yahweh três vezes ao ano.

1 Kings 9:26

O que Salomão fez em Ezion-Geber?

Salomão construiu uma frota de navios em Eziom-Geber.

Por que Salomão enviou servos para Ofir?

Salomão enviou servos para Ofir para trazer de volta ouro.

Capítulo 10

1 Quando a rainha de Sabá soube da fama de Salomão, por causa do nome de Yahweh, veio pô-lo a prova com questões difíceis. **2** Ela veio a Jerusalém com uma grande caravana, com camelos carregados de especiarias, muito ouro e muitas pedras preciosas. Quando ela chegou, contou a Salomão tudo o que estava em seu coração. **3** Salomão respondeu todas as suas perguntas; não houve nada que ela perguntasse que o rei não respondesse. **4** Quando a rainha de Sabá viu toda a sabedoria de Salomão, o palácio que ele construiu, **5** a comida em sua mesa, o lugar dos seus oficiais, o trabalho dos seus servos e seus trajes, também os copeiros, e a maneira como ele oferecia sacrifícios na casa de Yahweh, ela ficou impressionada. **6** Ela disse ao rei: "É verdade o que eu ouvi no meu próprio país a respeito de tuas palavras e tua sabedoria. **7** Eu não acreditei no que ouvi, até chegar aqui, e agora meus olhos viram isso. Nem metade me foi contada a respeito de tua sabedoria e riqueza! Tu excedes a fama da qual eu ouvi falar. **8** Quão bem-aventuradas são as tuas mulheres e quão abençoados são os teus servos que constantemente estão diante de ti, porque ouvem a tua sabedoria. **9** Bendito seja Yahweh, teu Deus, que se agradou de ti e te colocou no trono de Israel. Porque Yahweh amou Israel para sempre, Ele te fez rei para que praticasses a justiça e a retidão!" **10** Ela deu ao

rei cento e vinte talentos de ouro, uma grande quantidade de especiarias e pedras preciosas. Nenhuma quantidade tão grande de especiarias como essa que a rainha de Sabá deu ao rei Salomão foi dada a ele novamente. **11** A frota de Hirão, que trazia ouro de Ofir, também trazia de Ofir uma boa quantidade de madeira de sândalo e pedras preciosas. **12** O rei usou a madeira de sândalo para fazer colunas para o Templo de Yahweh e para o palácio do rei, e harpas e liras para os cantores; nunca veio tão grande quantidade de madeira de sândalo como a que foi vista nesse dia. **13** O rei Salomão deu à rainha de Sabá tudo o que ela desejou, tudo o que pediu e além daquilo que Salomão lhe dera segundo a sua generosidade real. Então ela retornou ao seu país com seus servos. **14** O peso do ouro que foi levado a Salomão em um ano foi de seiscentos e sessenta e seis talentos de ouro, **15** além do ouro que os negociantes e mercadores traziam. Todos os reis da Arábia e governadores do país também trouxeram ouro e prata para Salomão. **16** O rei Salomão fez duzentos grandes escudos de ouro batido; seiscentos ciclos de ouro foram usados em cada um. **17** Ele também fez trezentos escudos de ouro batido; três minas de ouro foram usadas em cada escudo; o rei colocou esses escudos dentro do palácio do bosque do Líbano. **18** Então o rei fez um grande trono de marfim e o revestiu com o mais puro ouro. **19** Havia seis degraus para o trono, e o encosto dele tinha um topo arredondado. Em cada lado do assento, havia apoio para os braços e dois leões em pé ao lado de cada apoio. **20** Doze leões ficavam nos degraus, um em cada lado de cada um dos seis degraus. Não existia trono semelhante a este em reino algum. **21** Todas as taças que o rei Salomão usava para beber eram de ouro, e todas as taças para beber no Palácio da Floresta do Líbano eram de ouro puro; nenhuma delas era de prata, porque a prata não era considerada valiosa nos dias de Salomão. **22** O rei tinha no mar uma frota de navios oceânicos, junto com a frota de Hirão. Uma vez a cada três anos, a frota trazia ouro, prata e marfim, além de macacos e babuínos. **23** Então o rei Salomão excedeu a todos os reis do mundo em riquezas e sabedoria. **24** Todo o mundo procurava a presença de Salomão para ouvir sua sabedoria, a que Deus colocou em seu coração. **25** Aqueles que lhe visitavam traziam tributos, objetos de prata e ouro, vestes, armaduras e especiarias, assim como cavalos e mulas, ano após ano. **26** Salomão ajuntou carruagens e cavaleiros. Ele tinha mil e quatrocentos carros, além de doze mil cavaleiros que ele distribuiu nas cidades para carruagens e junto ao rei em Jerusalém. **27** O rei tinha prata em Jerusalém, tanta prata como pedras no chão. Ele fez o cedro ser tão abundante como os sicômoros que haviam nas campinas. **28** Salomão possuia cavalos que havia comprado do Egito e de Cilícia. Os mercadores do rei compravam os cavalos em manadas, cada manada a um determinado preço. **29** As carruagens eram compradas do Egito por seiscentos siclos de prata cada, e os cavalos por cento e cinquenta siclos cada. Muitos destes foram, então, vendidos a todos os reis dos hititas e aramitas.

1 Kings 10:1

fama de Salomão no que concerne ao nome de Yahweh

Possíveis significados são: 1) "fama de Salomão, que glorificou Yahweh" ou 2) "fama de Salomão que Yahweh havia dado a ele".

tudo o que estava em seu coração

Isso é uma generalização. Tradução Alternativa

1 Kings 10:3

o assentar dos seus oficiais

Possíveis significados são: 1) "como seus servos estavam assentados ao redor da mesa" ou 2) "onde seus servos viviam".

ela ficou impressionada

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "ela ficou completamente maravilhada".

1 Kings 10:6

eu ouvi no meu próprio país

"eu ouvi quando estava em minha própria terra".

tuas palavras e tua sabedoria

Aqui a palavra "sabedoria" pode descrever a palavra "palavras". T.A.: "suas palavras sábias".

meus olhos viram isso

Os olhos são uma metonímia para a pessoa. T.A.: "Eu tenho visto isso".

Nem metade me foi contada

Isso pode ser dito de forma afirmativa e na voz ativa. T.A.: "Pessoas me disseram muito pouco".

1 Kings 10:8

que constantemente estão diante de ti

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "quem está sempre na tua presença esperando para te servir".

Bendito seja Yahweh, teu Deus

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que as pessoas louvem Yahweh, seu Deus".

te colocou no trono de Israel

O trono é uma metonímia para o rei que sentou nele. T.A.: "que te fez rei de Israel".

1 Kings 10:10

cento e vinte talentos de ouro

Um talento é uma unidade de medida de peso que equivale a aproximadamente trinta e quatro quilos. T.A.: "aproximadamente quatro mil quilos de ouro".

Nenhuma quantidade tão grande de especiarias ... foi dada a ele novamente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém nunca mais deu novamente ao rei Salomão mais especiarias que a rainha de Sabá lhe deu".

1 Kings 10:11

O rei usou a madeira de sândalo para fazer

Pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso. T.A.: "o rei disse a seu povo que usasse a madeira de sândalo para fazer".

madeira de sândalo

Um tipo de madeira, possivelmente com um aroma agradável.

como a que foi vista

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nem ninguém viu uma quantidade tão grande novamente".

nesse dia

Isso significa o dia em que o autor estava escrevendo isso.

1 Kings 10:13

tudo o que ela desejou, tudo o que pediu

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar.

a sua generosidade real

"porque como rei ele tinha muito".

1 Kings 10:14

em um ano

"a cada ano" (UDB). Isso se refere a todos os anos do reinado de Salomão e não a apenas um dos anos.

Seiscentos e sessenta e seis talentos

Um talento é uma unidade de medida de peso que equivale a aproximadamente trinta e quatro quilos. T.A.: "quase vinte e três mil quilos de ouro".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

1 Kings 10:16

rei Salomão fez

Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso. T.A.: "homens do rei Salomão fizeram".

duzentos grandes escudos

"duzentos escudos grandes".

seiscentos ciclos de ouro

Um ciclo é uma unidade de medida de peso que equivale a aproximadamente onze gramas. T.A.: "Aproximadamente seis quilos e seiscentos gramas de ouro".

seiscentos ciclos

Como a palavra "ciclo" não aparece aqui no texto em hebraico, algumas versões modernas assumem, em vez disso, a unidade de bekah que era equivalente a meio ciclo. Qualquer versão que faça essa suposição indicaria um equivalente métrico de cerca de três quilos.

Ele também fez

Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Salomão a fazer isso. T.A.: "homens do rei Salomão também fizeram".

trezentos escudos

"300 escudos".

três minas de ouro

Uma mina é uma unidade de medida de peso equivalente a seiscentos gramas. T.A.: "aproximadamente um quilo e oitocentos gramas de ouro".

do palácio do bosque do Líbano

"da casa chamada a casa do bosque do Líbano". Traduza como em 7:1.

1 Kings 10:18

o rei fez

Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram o rei a fazer isso. T.A.: "os homens do rei fizeram".

trono de marfim

Marfim é a dura e branca substância das presas ou dentes de grandes animais.

1 Kings 10:21

no Palácio da Floresta do Líbano

"na casa chamada a casa da floresta do Líbano". Traduza como em 7:1.

marfim

Marfim é a dura e branca substância das presas ou dentes de grandes animais. Traduza como em 10:18.

macacos e babuínos

Esses animais vivem selvagens na África. Nas extremidades de seus quatro membros estão o que parecem mãos e pés humanos e eles têm longas caudas. Algumas pessoas consideram os babuínos um tipo de macaco.

1 Kings 10:23

Todo o mundo

Isso é uma generalização. T.A.: "Pessoas de todos os lugares" ou "Pessoas de diferentes lugares".

procurava a presença de Salomão

A presença da pessoa é uma metonímia para ser capaz de falar e ouvir a pessoa. T.A.: "buscavam uma audiência com Salomão" ou "procuravam visitar Salomão".

para ouvir sua sabedoria, a que Deus havia colocado em seu coração

O coração é uma metonímia para o que a pessoa pensa e é dito como se fosse um recipiente. O substantivo abstrato "sabedoria" é dito como se ela fosse um objeto que poderia ser colocado em um recipiente e pode ser traduzido como um adjetivo. Isso pode ser uma metonímia para a pessoa ou para as palavras que a pessoa fala. T.A.: "para ouvir sua sabedoria, a qual Deus havia dado a ele" ou "para ouvir quão sábio Deus permitiu que ele fosse" ou "para ouvi-lo falar as palavras de sabedoria que Deus lhe permitiu falar".

1 Kings 10:26

mil e quatrocentos carros, além de doze mil cavaleiros

"1.400 carruagens e 12.000 cavaleiros".

O rei tinha prata em Jerusalém, tanta prata como pedras no chão

O narrador usa uma hipérbole para enfatizar o grande montante de prata que estava em Jerusalém. T.A.: "O rei tinha muita prata em Jerusalém, ela era como pedras no chão".

1 Kings 10:28

que havia comprado do Egito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que seus mercadores haviam comprado das pessoas do Egito".

As carruagens eram compradas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus mercadores compravam carruagens".

seiscentos siclos de prata ... cento e cinquenta siclos

Um ciclo é uma unidade de medida de peso equivalente a aproximadamente onze gramas. T.A.: "aproximadamente seis quilos e seiscentos gramas ... aproximadamente um quilo e setecentos gramas".

seiscentos siclos de prata

"600 ciclos de prata".

Muitos destes foram, então, vendidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus mercadores então venderam muitos destes".

Translation Questions

1 Kings 10:1

Por que a rainha de Sabá veio à Salomão?

A rainha de Sabá veio à Salomão para testá-lo com questões difíceis.

O que a rainha de Sabá trouxe para Jerusalem?

A rainha de Sabá trouxe especiarias, ouro e predras preciosas para Jerusalem com ela.

1 Kings 10:3

Quantas perguntas da rainha Salomão respondeu?

Salomão respondeu todas as perguntas da rainha de Sabá.

Como a rainha de Sabá reagiu quando ela viu toda a sabedorua de Salomão?

Quando a raiha de Sabá viu toda a sabedoria de Salomão, ela ficou sem fôlego.

1 Kings 10:6

O que a rainha de Sabá disse a Salomão?

A rainha de Sabá disse a Salomão, "Tu execedes a fama da qual ouvi falar a teu respeito".

1 Kings 10:8

Por que a rainha de Sabá disse a Salomão que seus servos eram abençoados?

A rainha de Sabá disse a Salomão que seus servos eram abençoados porque eles ouviam a sua sabedoria.

Como Yahweh mostrou o seus amor por Israel?

Yahweh mostrou Seu amor por Israel fazendo de Salomão rei.

1 Kings 10:10

O que a rainha de Sabá deu a Salomão?

A rainha de Sabá deu a Salomão 120 talentos de ouro, especiarias e pedras preciosas.

1 Kings 10:11

O que a frota de Hirão trouxe de Ofir?

A frota de Hirão trouxe ouro de Ofirm.

O que o rei fez para o templo de Yahweh?

O rei fez balaústres de madeira de sândalo para o templo de Yahweh.

1 Kings 10:13

O que o rei Salomão deu à rainha de Sabá?

O rei Salomão deu a rainha de Sabá todas as coisas que ela lhe pediu.

1 Kings 10:14

Qual foi a quantidade de ouro levada ao rei Salomão em um ano?

A quantidade de ouro trazida para o rei Salomão em um ano foi seiscentos e sessenta e seis talentos.

Quem trouxe ouro e prata para Salomão?

Os reis da Arábia e governadores do país trouxeram ouro e prata para Salomão.

1 Kings 10:16

Quantos grandes escudos de ouro batido fez o

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

rei Salomão?
O rei Salomão fez duzentos escudos de ouro batido.

Onde o rei Salomão colocou os trezentos escudos de ouro batido?
O rei Salomão colocou os trezentos escudos de outo batido dentro do palácio do bosque do Líbano.

1 Kings 10:18

O que o rei fez de marfim e de fino ouro?
O rei fez um grande trono de marfim e de fino ouro.

O que estava de pé ao lado dos braços do trono feito pelo rei?
Dois leões estavam em pé ao lado dos braços do trono feito pelo rei.

O que ficou ao lado dos seis degraus do trono?
Doze leões estavam em pé ao lado dos seis degraus do trono.

1 Kings 10:21

Do que eram feitos as taças do palácio do bosque do Líbano?
As taças do palácio do bosque do Líbano eram feitos de puro ouro.

O que os navios do rei trazim a cada três anos?
A cada três anos, os navios do rei traziam ouro, prata, marfim, macacos e pavões.

1 Kings 10:23

Por que toda terra procurou Salomão?
Toda a terra procurou Salomão para ouvir a sabedoria que Deus havia colocado seu coração.

Quais tributos os visitantes de Salomão trouxeram a ele?
Aqueles que o visitaram trouxeram-lhe tributos tais como ouro, prata, vestes, armaduras e especiarias.

1 Kings 10:26

Onde Salomão posicionou seus carros e cavaleiros?
Salomão posicionou seus carros e cavaleiros em guarnições das cidades e em Jerusalem.

O que fez o rei com a madeira de cedro?
O rei fez a madeira de cedro se tornar abundante como os sicômoros das campinas.

1 Kings 10:28

De onde eram trazidos os cavalos de Salomão?
Os cavalos de Salomão eram trazidos do Egito e Coa.

Por qual preço eram compradas cada uma das carruagens de Salomão.
As carruagens eram compradas por seiscentos ciclos de prata cada.

Capítulo 11

1 Então o rei Salomão amou muitas mulheres estrangeiras: a filha de Faraó, e mulheres moabitas, amonitas, edomitas, sidônias e heteias — **2** nações concernentes as que Yahweh tinha dito para o povo de Israel: "Vós não ireis entre elas para casar, nem elas virão até vós, porque elas certamente farão voltar o teu coração para os seus deuses". Mas Salomão amou essas mulheres. **3** Salomão teve setecentas esposas reais e trezentas concubinas. E suas mulheres desviaram o seu coração. **4** Na velhice de Salomão, suas esposas desviaram o seu coração para outros deuses; seu coração já não era totalmente rendido a Yahweh, seu Deus, assim como era o coração de Davi seu pai. **5** Pois Salomão seguiu Astarote, a deusa dos sidônios, e ele seguiu Moloque, o ídolo detestável dos amonitas. **6** Salomão fez o que era mau a vista de Yahweh; ele não seguiu totalmente a Yahweh, como Davi, seu pai fez. **7** Então Salomão construiu um lugar alto para Camos, o ídolo detestável de Moabe, na colina leste de Jerusalém, e também para Moloque, o ídolo detestável dos amonitas. **8** Ele também construiu lugares altos para todas suas esposas estrangeiras, que

queimavam incenso e sacrificavam para seus deuses. **9** Yahweh estava irado com Salomão, porque seu coração havia se desviado Dele, o Deus de Israel, mesmo tendo aparecido para Salomão duas vezes **10** e ordenado exatamente sobre isso, que ele não deveria seguir outros deuses. Mas Salomão não obedeceu o que Yahweh lhe ordenou. **11** Portanto, Yahweh disse a Salomão: "Porque tu tens desobedecido e não tens mantido a aliança e Meus estatutos que Eu te ordenei, certamente tirarei o reino de ti e o darei para teu servo. **12** Contudo, por causa de Davi teu pai, Eu não farei isso em tua vida, mas o tirarei da mão de teu filho. **13** E ainda não tirarei todo o reino; Eu darei uma tribo para teu filho por causa de Davi meu servo, e por causa de Jerusalém, que Eu escolhi". **14** Então Yahweh levantou um adversário para Salomão, Hadade, o edomita. Ele era da família real de Edom. **15** Quando Davi estava em Edom, Joabe, o capitão do exército, subiu para sepultar os mortos daqueles que haviam sido mortos em Edom. **16** Joabe e todo o Israel permaneceram seis meses até que ele matou cada homem em Edom. **17** Mas Hadade foi levado para o Egito com outros edomitas pelos servos de seu pai, quando Hadade ainda era criança. **18** Eles deixaram Midiã e foram para Parã, de onde levaram homens com eles para o Egito, ao Faraó, rei do Egito, que lhes deu casa, terra e sustento. **19** Hadade achou grande graça à vista de Faraó, então Faraó lhe deu uma esposa, irmã de sua própria mulher, a irmã de Tafnes, a rainha. **20** A irmã de Tafnes deu à luz um filho de Hadade. Eles o chamaram de Genubate. Tafnes o criou no palácio de Faraó. Então Genubate viveu no palácio de Faraó, entre os filhos de Faraó. **21** Quando Hadade estava no Egito, ele ouviu que Davi estava dormindo com seus antepassados, e que Joabe o capitão do exército estava morto; Hadade disse a Faraó: "Deixa-me partir, então poderei ir ao meu próprio país". **22** Então Faraó disse a ele: "Mas o que tem te faltado da minha parte, que agora buscas ir para teu próprio país?" Hadade respondeu: "Nada. Por favor, deixa-me partir". **23** Deus também levantou outro adversário para Salomão, Rezom, filho de Eliada, que havia fugido de seu mestre Hadadezer, rei de Zobá. **24** Rezom reuniu homens para ele mesmo e tornou-se capitão sobre uma pequena força, quando Davi derrotou os homens de Zobá. Os homens de Rezom foram para Damasco para morar lá, e Rezom controlou Damasco. **25** Ele foi um inimigo de Israel todos os dias de Salomão, junto com o problema que Hadade causou. Rezom aborreceu Israel e reinou sobre a Síria. **26** Então Jeroboão, filho de Nebate, um efrateu de Zeredá, um oficial de Salomão, cujo nome da mãe era Zerua, uma viúva, também levantou sua mão contra o rei. **27** A razão pela qual ele levantou sua mão contra o rei foi porque Salomão construiu o Milo e reparou a abertura do muro da cidade de Davi, seu pai. **28** Jeroboão era poderoso homem de valor. Salomão viu que o jovem era diligente, então deu-lhe um comando sobre todo o trabalho da casa de José. **29** Naquele tempo, quando Jeroboão saiu de Jerusalém, o profeta Aías, o silonita, o encontrou na estrada. Então Aías vestiu uma veste nova e os dois estavam

sozinhos no campo. **30** Então Aías agarrou a veste nova que estava sobre ele, e a rasgou em doze pedaços. **31** Ele disse a Jeroboão: "Pega dez pedaços, porque Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Vê, Eu rasgarei o reino das mãos de Salomão, e darei dez tribos a ti, **32** (mas Salomão terá uma tribo, por causa do Meu servo Davi e por causa de Jerusalém—a cidade que Eu tenho escolhido de todas as tribos de Israel) **33** porque eles Me abandonaram e adoraram Astarote, a deusa dos sidônios, Camos, o deus de Moabe, e Moloque, o deus do povo amonita. Eles não andaram nos Meus caminhos, para fazer o que é certo aos Meus olhos e guardar os Meus estatutos e Meus decretos, como fez Davi, seu pai. **34** Contudo, não tirarei todo o reino das mãos de Salomão. Em vez disso, Eu o farei reinar todos os dias de sua vida, por causa de Davi, Meu servo, que Eu escolhi, aquele que guardou Meus mandamentos e Meus estatutos. **35** Mas Eu tirarei o reino das mãos de seu filho, e Eu darei a ti dez tribos. **36** Eu darei uma tribo para o filho de Salomão; então Davi, Meu servo, terá sempre uma lâmpada diante de Mim em Jerusalém, a cidade a qual Eu escolhi para colocar o Meu nome. **37** Eu te tomarei, e tu reinarás para cumprir tudo o que tu desejas, e tu serás rei sobre Israel. **38** Se escutares tudo o que Eu te ordenar, e se andares em Meus caminhos e fizeres o que é certo aos Meus olhos, e se mantiveres Meus estatutos e Meus mandamentos, como Davi Meu servo fez, então Eu serei contigo e construirei para ti uma casa firme, como construi para Davi e darei Israel a ti. **39** Eu punirei os descendentes de Davi, mas não para sempre." **40** Então Salomão tentou matar Jeroboão. Mas Jeroboão levantou-se e fugiu para o Egito, para Sisaque, rei do Egito, e permaneceu no Egito até a morte de Salomão. **41** Quanto aos outros assuntos concernentes a Salomão, tudo que ele fez e sua sabedoria, não estão eles escritos no livro de feitos de Salomão? **42** Salomão reinou em Jerusalém sobre todo o Israel por quarenta anos. **43** Ele adormeceu com seus antepassados e foi sepultado na cidade de Davi seu pai. Roboão, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

1 Kings 11:1

moabitas, amonitas, edomitas, sidônias e heteias

Esses são nomes de grupos de pessoas.

Então, o rei Salomão

A palavra "então", é utilizada aqui para marcar uma pausa na história principal, onde o narrador começa a contar uma nova parte da história.

voltar o teu coração para os seus deuses

"voltar o coração de alguém" é convencer a pessoa a alterar a sua afeição. Tradução Alternativa

1 Kings 11:3

setecentas esposas reais e trezentas concubinas

"700 esposas reais e 300 concubinas".

desviaram o seu coração

"Desviar o coração de alguém" é convencer a pessoa a alterar a sua afeição. T.A.: "desviaram o seu coração para longe Yahweh" ou "convenceram-no a deixar de adorar a Yahweh".

seu coração já não era totalmente rendido ... assim como era o coração de Davi

"A rendição" do seu coração se refere a dar total fidelidade e afeição a Deus.

T.A.: "ele não era totalmente dedicado ... como foi Davi".

1 Kings 11:5

Astarote ... Milcom

Esses são nomes de falsos deuses.

sidônios

Esse é o nome de um grupo de pessoas.

o que era mau a vista de Yahweh

A frase "a vista de" se refere a opinião de alguém. T.A.: "o que Yahweh considera ser mau".

ele seguiu Milcom

"Milcom" é talvez um outro nome para o ídolo "Moloque".

1 Kings 11:7

Camos ... Moloque

Esses são nomes de falsos deuses.

sacrificavam para seus deuses

Aqui a palavra "seus" se refere aos santuários que Salomão construiu.

1 Kings 11:9

seu coração havia se desviado Dele

As palavras "o seu coração havia se desviado" se refere à mudança na sua fidelidade e afeição. T.A.: "Salomão tinha parado de adorar a Yahweh".

tendo aparecido para Salomão duas vezes

"Yahweh havia aparecido a Salomão duas vezes".

1 Kings 11:11

tirarei o reino de ti

"tirar de" é remover à força. Isso é como uma pessoa rasgar um pedaço de pano. T.A.: "tomo forçadamente o reino de você".

da mão de teu filho

A palavra "mão" se refere a controle, autoridade e poder. T.A.: "o controle de seu filho".

1 Kings 11:14

Hadade

Esse é o nome de um homem.

Quando Davi estava em Edom ... desde que Hadade era criança

Esse é o contexto de referência que aconteceu muito antes.

Joabe e todo o Israel

As palavras "todo o Israel" se refere ao exército de Israel. T.A.: "Joabe e todo o exército israelita".

Mas Hadade foi levado para o Egito com outros edomitas pelos servos de seu pai

Isso pode ser dito na voz ativa. "Mas os servos do pai de Hadade levaram-no com outros homens edomitas".

1 Kings 11:18

Informacão Geral:

Nessa seção continua a informação contextual que começou em 11:14.

Eles deixaram Midiã

Aqui a palavra "eles" se refere a Hadade e outros Edomitas mencionados em 11:14.

Midiã ... Parã ... Egito

Esses são nomes de lugares.

Tafnes

Esse é o nome de uma mulher.

1 Kings 11:20

Tafnes

Esse é o nome de uma mulher.

Genubate ... Hadade

Esses são nomes de homens.

Davi estava dormindo com seus ancestrais

Essa é uma forma educada de dizer que Davi tinha morrido. T.A.: "Davi morreu".

1 Kings 11:23

Rezom ... Eliada ... Hadadezer

Esses são nomes de homens.

Zobá ... Damasco ... Síria

Esses são nomes de locais.

quando Davi derrotou

"Davi" se refere a todo exército de Davi. T.A.: "quando o exército venceu".

todos os dias de Salomão

Aqui a palavra "dias" se refere a um período de tempo e "Salomão" se refere a tudo sob o seu controle. T.A.: "todo o tempo que Salomão teve controle".

Rezom aborreceu Israel

"Rezom odiava muito Israel".

1 Kings 11:26

Jeroboão ... Nebate

Esses são nomes de homens.

Zeredá ... Milo

Esses são nomes de lugares.

Zerua

Esse é o nome de uma mulher.

levantou sua mão contra o rei

A palavra "mão" se refere à autoridade, poder e controle. A frase "levantou contra" se refere a ter oposição a alguém usando autoridade, poder e controle. Essa é uma metonímia usada como uma expressão comum. T.A.: "se rebelou contra o rei".

Salomão construiu o palácio em Milo

Traduza "Milo" como foi traduzido em 9:15.

1 Kings 11:28

era poderoso homem de valor

Possíveis significados são: 1) "um grande guerreiro" ou 2) "um homem muito capaz" (UDB), ou 3) "um rico e influente homem".

ele deu-lhe um comando

"ele o fez comandante".

todos o trabalho

A palavra "trabalho" se refere à obra que Salomão mandou o povo fazer no seu governo. Essa é uma metonímia.

da casa de José

Isso se refere aos descendentes de José, que foram os grupos de pessoas de Efraim e Manassés. Essa é uma metonímia.

Aías

Esse é o nome de um homem.

silonita

Silonitas são um grupo de pessoas.

1 Kings 11:31

Ele disse

Aqui a palavra "ele" se refere a Aías.

rasgarei o reino

Aqui "rasgarei" é uma metáfora que se refere à ação de remover à força. Isso é como uma pessoa rasgar um pedaço de pano. T.A.: "tomou forçadamente o reino". Veja como isso foi traduzido em 11:11.

da mão de Salomão

Aqui "mão" é uma metonímia que se refere a uma pessoa que tem autoridade, controle e poder. T.A.: "controle de Salomão".

Salomão terá

O nome de "Salomão" aqui é uma metonímia se referindo a seus descendentes. T.A.: "os filhos que Salomão terão", ou "decendentes de Salomão terão".

o que é certo aos Meus olhos

"Olhos" aqui é uma metonímia para opinião ou ideia de alguém. Isso é comumente usado como uma expressão idiomática. T.A.: "o que eu considero ser o certo".

Astarote ... Camos ... Milcom

Estes são nomes de falsos deuses.

1 Kings 11:34

Informação Geral:

Aías continua dizendo a Jeroboão o que Yahweh tinha dito.

Eu não tirarei

Aqui a palavra "eu" se refere a Yahweh.

da mão de Salomão

Aqui, a palavra "mão" é uma metonímia que se refere a uma pessoa que tem autoridade, controle e poder. T.A.: "controle de Salomão".

Eu darei a ti

Aqui a palavra "ti" se refere a Jeroboão.

terá sempre uma lâmpada diante de Mim

A palavra "lâmpada" é uma metonímia que se refere a uma pessoa de influência e orientação. T.A.: "sempre terá um descendente para governar com influência e um guia para obedecer o meu pacto com a família de Davi".

1 Kings 11:37

Informação Geral:

Aías continua dizendo a Jeroboão, o que Yahweh disse.

Eu te tomarei

Aqui a palavra "Eu" se refere a

Yahweh e a palavra "te" se refere a Jeroboão.

o que é certo aos Meus olhos

A palavra "olhos" aqui é uma metonímia para opinião ou ideia de alguém. Isso é comumente usado como expressão idiomática. Veja como foi traduzido esta frase em 11:31.

construirei para ti uma casa firme

A frase "construir uma casa" é uma metáfora para o estabelecimento de descendentes a partir daquele momento. T.A.: "estabelecer para ti um reino permanente".

1 Kings 11:40

Sisaque

Este é o nome de um homem.

1 Kings 11:41

não estão eles escritos no livro de feitos de Salomão?

Isso pode ser dito na voz ativa e assume que a resposta é positiva. A pergunta retórica é usada para dar ênfase. T.A.: "você pode encontrá-los no Livro dos feitos de Salomão".

livro de feitos de Salomão

Esse livro não existe mais.

Ele dormiu com seus antepassados e foi sepultado

A frase "dormiu com seus antepassados" é uma metáfora que se expressa como um eufemismo a morte de uma pessoa com palavras mais suaves. T.A.: "ele morreu e foi enterrado com seus antepassados".

foi sepultado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas o sepultaram".

Translation Questions

1 Kings 11:1

Quem o rei Salomão amou?

O rei Salomão amou muitas mulheres estrangeiras

O que Yahweh ordenou a respeito de casamento com mulheres estrangeiras?

Yahweh ordenou a Israel que não se casassem com mulheres estrangeiras.

1 Kings 11:3

O que as mulheres de Salomão causaram ao coração dele?

As mulheres de Salomão desviaram o coração dele de Yahaweh.

Como era o coração de Davi em relação a Yahweh?

O coração de Davi era totalmente rendido para Yahweh.

1 Kings 11:5

O que Salomão seguiu?

Salomão seguiu Astarote, a deusa dos sidônios, e Milcom, o ídolodos amonitas

O que Salomão fez diante de Yahweh?

Salomão fez o que era mau aos olhos de Yahweh.

1 Kings 11:7

O que Salomão construiu para Camos?

Salomão construiu um santuário para Camos, o ídolo dos moabitas.

O que Salomão fez nos santuários de suas mulheres estrangeiras?

Salomão queimou incenso e sacrificou para seus deuses.

1 Kings 11:9

Quantas vezes Yahweh apareceu a Salomão?

Yahweh apareceu duas vezes a Salomão.

O que Yahweh ordenou a Salomão?

Yahweh ordenou Salomão que ele não seguisse outros deuses

1 Kings 11:11

O que Yahweh disse a Salomão que Ele faria por causa dos deuses estrangeiros?

Yahweh disse a Salomão que Ele tiraria o reino de Salomão e o daria para um servo.

Quantas tribos Yahweh prometeu dar ao filho de Salomão?

Yahweh prometeu dar uma tribo ao filho de Salomão.

1 Kings 11:14

Quem Yahweh levantou como adversário para Salomão?

Yahweh levantou Hadade, o edomita

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

como adversário para Salomão.

Quem subiu para enterrar os que haviam sido mortos em Edom?

Joabe, capitão do exército, subiu para enterrar os que haviam sido mortos em Edom.

Quanto tempo Joabe e toda Israel permaneceram em Edom?

Joabe e Israel permaneceram em Edom por seis meses.

Para onde Hadade foi levado?

Hadade foi levado para o Egito.

1 Kings 11:18

Quem faraó deu como esposa para Hadade?

O faraó deu como esposa a Hadade a irmã de sua própria esposa, a rainha Tafnes

1 Kings 11:20

Qual era o nome do filho de Hadade?

O nome do filho de Hadade era Genubate.

O que Hadade pediu ao faraó?

Hadade pediu ao faraó se ele poderia partir e ir para seu próprio país.

1 Kings 11:23

Qual era o nome de outro adversário que Deus levantou contra Salomão?

O outro adversário que Deus levantou comtra Salomão, chamava-se Rezom, filho de Eliada.

Para onde os homens de Rezom foram?

Os homens de Rezom foram para Damasco e lá viveram.

Por quanto tempo Rezom foi inimigo de Israel?

Rezom foi inimigo de Israel por todos os dia da vida de Salomão.

1 Kings 11:26

Quem levantou sua mão contra o rei?

Jeroboão, filho de Nebate, levantou sua mão contra o rei.

Por que Jeroboão levantou sua mão contra o rei?

Jeroboão levantou sua mão contra o rei porque Salomão construiu Milo e reparou o muro da cidade de Davi.

1 Kings 11:28

Sobre o que Salomão deu comando a Jeroboão?

Salomão deu a Jeroboão comando sobre todos os trabalhadores da casa de José

Quem encontrou Joroboão na estrada quando ele estava fora de Jerusalém?

O profeta Aías encontrou Jeroboão na estrada quando ele estava fora de Jerusalém.

O que Aías fez com as novas vestes de Jeroboão?

Aías agarrou as novas vestes de Jeroboão e as rasgou em doze pedaços.

1 Kings 11:31

O que Yahweh disse a respeito do reino de Salomão?

Yahweh disse que Ele tomaria o reino das mãos de Salomão.

Quantas tribos Salomão reteria?

Salomão reteria uma tribo por causa de Davi.

1 Kings 11:34

Por qunto tempo Yahweh fez Salomão reinar?

Yahweh fez Salomão reinar por todos os dias de sua vida.

Em qual cidade Yahweh escolheu colocar Seu nome?

Yahweh escolheu colocar Seu nome na cidade de Jerusalém.

1 Kings 11:37

O que Yahweh prometeu fazer por Jeroboão se ele andasse em Seus caminhos?

Yaweh prometeu dar a Jeroboão uma casa firme e também dar a ele Israel se ele andasse em Seus caminhos.

1 Kings 11:40

O que Salomão tentou fazer a Jeroboão?

Salomão tentou matar Jeroboão.

1 Kings 11:41

Por quanto tempo Salomão reinou em Jerusalém?

Salomão reinou em Jerusalém por quarenta anos.

Quem se tornou rei em lugar de Salomão?

Roboão, seu filho, se tornou rei em lugar de Salomão.

Capítulo 12

1 Roboão foi para Siquém, pois todo Israel estava vindo pra Siquém para torná-lo rei. **2** E aconteceu que Jeroboão, filho de Nebate, ouviu isto (pois ele continuava no Egito, para onde ele havia fugido da presença do rei Salomão) e voltou do Egito. **3** Então eles foram e o chamaram, e Jeroboão e toda a assembleia de Israel veio e disse a Roboão: **4** "O teu pai fez o nosso jugo pesado. Agora, torna o trabalho duro de teu pai mais fácil a nós, e alivia o jugo pesado que ele colocou sobre nós, e nós te serviremos". **5** Roboão disse a eles: "Ide embora por três dias; depois voltai a mim". Então o povo se foi. **6** O rei Roboão consultou os anciãos que aconselhavam Salomão, seu pai, enquanto ele estava vivo, e disse: "Como vós me aconselhariam para que eu dê uma resposta a esse povo?" **7** Eles falaram com ele e disseram: "Se te tornares servo deste povo hoje e os servires, e os responderes dizendo palavras boas para eles, então eles sempre serão teus servos". **8** Mas Roboão ignorou o conselho que os anciãos deram a ele e foi consultar os jovens que cresceram com ele e estavam com ele. **9** Roboão disse a eles: "Qual conselho me daríeis, para que possamos responder às pessoas que falaram comigo e disseram: 'Alivia o jugo que teu pai colocou sobre nós?'" **10** Os jovens que cresceram com Roboão falaram a ele, dizendo: "Fala a este povo que disse que teu pai, Salomão, fez seu jugo pesado, mas que deve torná-lo mais leve, deve dizer a eles: 'Meu dedo mínimo é maior que a cintura do meu pai. **11** Então, embora meu pai vos tenha sobrecarregado com um jugo pesado, eu aumentarei o vosso jugo. O meu pai vos castigou com chicotes, mas eu vos castigarei com escorpiões'". **12** Então, Jeroboão e todo o povo vieram a Roboão no terceiro dia, como o rei os tinha instruido dizendo: "Voltai a mim no terceiro dia". **13** O rei respondeu ao povo rudemente e ignorou o conselho que os anciãos deram a ele. **14** Ele lhes falou seguindo o conselho dos jovens, e disse: "O meu pai vos sobrecarregou com jugo pesado, mas eu aumentarei o vosso jugo. O meu pai vos castigou com chicotes, mas eu vos castigarei com escorpiões". **15** Então o rei não ouviu ao povo, pois isso foi um evento causado por Yahweh, para que se cumprisse a palavra que Ele falou através de Aías, o silonita, para Jeroboão, filho de Nebate. **16** Quando todo o Israel viu que o rei não os ouvia, o povo respondeu a ele dizendo: "Que parte temos em Davi? Nós não temos herança com o filho de Jessé! Volta as tuas tendas, Israel. Olha pela tua própria casa, Davi". Então, Israel voltou às suas tendas. **17** Mas, quanto ao povo de Israel que vivia nas cidades de Judá, Roboão tornou-se rei sobre ele. **18** Então o rei Roboão enviou Adorão, encarregado dos trabalhadores forçados, mas todo Israel o apedrejou até a morte. O rei Roboão fugiu rapidamente em sua carruagem para Jerusalém. **19** Israel se rebelou contra a casa de Davi até os dias de hoje. **20** Quando todo Israel ouviu que Jeroboão havia voltado, eles mandaram chamá-lo para sua assembleia e fizeram-no rei sobre todo o Israel. Não houve ninguém que seguiu a família de Davi, exceto a tribo de Judá. **21** Quando Roboão chegou a Jerusalém, ele

convocou toda a casa de Judá e a tribo de Benjamim; estavam ali cento e oitenta mil homens escolhidos que eram soldados, prontos para lutar contra a casa de Israel, a fim de restaurar o reino a Roboão, filho de Salomão. **22** Mas a palavra de Deus veio a Semaías, o homem de Deus, dizendo: **23** "Fala a Roboão, filho de Salomão, rei de Judá, para toda a casa de Judá e Benjamim, e ao resto do povo: **24** 'Assim diz Yahweh: Não atacareis nem lutareis contra vossos irmãos o povo de Israel. Cada homem retornará a sua casa, pois Eu mesmo fiz isto acontecer'". Então eles ouviram a palavra de Yahweh, voltaram e seguiram o seu caminho, e obedeceram a Sua palavra. **25** Então Jeroboão construiu Siquém, na região montanhosa de Efraim, e morou ali. Saindo dali, foi e construiu Peniel. **26** Jeroboão pensou: "Agora o reino voltará para a casa de Davi. **27** Se este povo subir para oferecer sacrifícios no templo de Yahweh, em Jerusalém, então o coração deles se voltará outra vez ao seu senhor, para Roboão, rei de Judá. Eles me matarão e retornarão a Roboão, rei de Judá". **28** Então o rei Joroboão buscou conselhos e fez dois bezerros de ouro, e disse para o povo: "É demasiado que vós vades e subais a Jerusalém. Vede, estes são os vossos deuses, Israel, que vos tiraram da terra do Egito". **29** Ele colocou um em Betel e outro em Dã. **30** Assim, este ato se tornou um pecado. O povo foi para um ou outro até Dã. **31** Jeroboão fez santuários idólatras nos lugares altos; ele também constituiu sacerdotes dentre todo o povo, que não eram filhos de Levi. **32** Jeroboão ordenou uma festa no oitavo mês, no décimo quinto dia do mês, como a festa que há em Judá, e ele foi ao altar. Ele fez em Betel, sacrificando aos bezerros que fizera, e colocou em Betel os sacerdotes dos lugares altos que ele instituiu. **33** Jeroboão subiu ao altar que ele fez em Betel no décimo quinto dia do oitavo mês, no mês em que ele planejou na sua própria mente; ele ordenou uma festa para o povo de Israel e subiu até o altar para queimar incenso.

---

1 Kings 12:1

todo Israel estava vindo

Aqui "Israel" é uma metonímia para todos os homens de Israel capazes de lutar. "Todo Israel" é um exagero que significa quase todos os homens de Israel. Tradução Alternativa

E aconteceu que

Essa frase é usada aqui para marcar onde a ação começa. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, pode ser considerado seu uso aqui.

Jeroboão ... Nebate

Esses são nomes de homens.

1 Kings 12:3

o chamaram

Aqui a palavra "o" se refere a Jeroboão.

fez o nosso jugo pesado

Um jugo pesado é uma metáfora para trabalho e exigências muito difíceis. T.A.: "nos tratou cruelmente" ou "nos forçou a trabalhar muito pesado".

1 Kings 12:6

os anciãos que aconselhavam Salomão

"Aconselhar" quer dizer servir o rei em sua presença. T.A.: "os anciãos que se apresentavam diante de Salomão" ou "os anciãos que assistiam a Salomão".

1 Kings 12:8

Alivia o jugo que teu pai colocou sobre nós

"Aliviar o jugo" é uma metáfora para representar a retirada do fardo. T.A.: "Não nos trate tão cruelmente como seu pai o fez" ou "Não nos force a trabalhar tão duro como seu pai o fez".

1 Kings 12:10

Meu dedo mínimo é maior que a cintura do meu pai

Essa metáfora significa que Roboão é mais cruel e intimidante do que seu pai. T.A.: "O que eu farei para tornar o seu fardo mais pesado é muito mais do que o que meu pai fez com vocês".

O meu pai vos castigou com chicotes, mas eu vos castigarei com escorpiões

Essa metáfora quer dizer que o castigo que Roboão planeja dar será pior do que aquele que seu pai deu. T.A.: "Meu pai usou chicotes para forçar vocês a trabalharem, mas eu vou usar castigo ainda mais cruel".

vos castigarei com escorpiões

A palavra "escorpiões" pode se referir a: 1) um chicote com farpas de metal afiadas na ponta ou 2) uma criatura parecida com uma aranha que tem uma picada venenosa.

1 Kings 12:12

vos sobrecarregou um jugo pesado

Um jugo pesado é uma metáfora para trabalho e exigências muito difíceis. Veja como foi traduzido em 12:4. T.A.: "tratou vocês cruelmente" ou "forçou vocês a trabalhar muito pesado".

O meu pai vos castigou com chicotes, mas eu vos castigarei com escorpiões

Essa metáfora quer dizer que o castigo que Roboão planeja dar será pior do que aquele que seu pai deu. Veja como foi traduzido em 12:11. T.A.: "Meu pai usou chicotes para forçar vocês a trabalharem, mas eu vou usar castigo ainda mais cruel".

1 Kings 12:15

isso foi um evento causado por Yahweh

Essa é uma expressão idiomática e pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Yahweh fez com que as coisas acontecessem dessa forma".

Aías ... Jeroboão ... Nebate.

Esses são nomes de homens.

silonita

Esse é o nome do povo da cidade de Siló.

1 Kings 12:16

todo o Israel

Aqui "Israel" é uma metonímia para todos os homens de Israel capazes de lutar. "Todo Israel" é um exagero que significa quase todos os homens de Israel. T.A.: "todos os homens de Israel".

Que parte temos em Davi?

"Parte" é uma metonímia que significa porção, envolvimento ou interesse. Essa pergunta pode ser traduzida como uma simples sentença. T.A.: "Nós não teremos nenhuma porção na família de Davi".

Nós não temos herança no filho de Jessé

"Filho de Jessé" é uma metonímia para Davi, um dos filhos de Jessé. "Herança" é uma metonímia para a parte deixada para esse povo dos sucessos de Davi. T.A.: "Nós não teremos nada a ver com os descendentes de Jessé".

Volta as tuas tendas, Israel

"Tendas" é uma metonímia representando o lugar de moradia de uma pessoa. T.A.: "Vão para suas casas, povo de Israel".

Olha pela tua própria casa, Davi

"Casa" é uma metonímia para a linhagem de poder e prestígio de Davi. T.A.: "Agora cuida do seu próprio reino, descendente de Davi".

1 Kings 12:18

Adorão

Esse é o nome de um homem.

todo Israel

Aqui "Israel" é uma metonímia para o povo de Israel. "Todo Israel" é um exagero que significa quase todo o povo de Israel. T.A.: "todo o povo de

Israel que estava lá".

a casa de Davi

Aqui "casa" é uma metonímia que representa família ou descendentes. T.A.: "os reis que descenderam de Davi".

até os dias de hoje

"Dias" é uma metonímia para um período de tempo, uma duração. Aqui se refere à época na qual o autor estava de fato escrevendo isso. T.A.: "até a época do autor".

1 Kings 12:20

Quando todo Israel ouviu

"All Israel" é uma hipérbole que significa os homens capazes de Israel, os quais representam o restante do povo por uma metonímia. T.A.: "Quando todos os líderes de Israel ouviram".

rei sobre todo o Israel

"Israel" implicitamente significa as dez tribos do norte que se rebelaram contra Roboão. T.A.: "rei sobre todas as dez tribos de Israel".

a família de Davi

"os descendentes de Davi".

1 Kings 12:21

toda a casa de Judá e a tribo de Benjamim

Aqui "casa" é uma metonímia que representa uma tribo ou descendentes. E aqui "tribo" se refere especificamentee aos soldados dessas tribos. T.A.: "todos os soldados das tribos de Judá e Benjamim".

a casa de Israel

Aqui "casa" representa o reino formado pelas dez tribos do norte de Israel. T.A.: "o reino de Israel" ou "o povo das tribos do norte de Israel".

1 Kings 12:22

a palavra de Deus veio ... dizendo

Essa é uma expressão idiomática que é usada para apresentar algo que Deus disse aos Seus profetas ou Seu povo. T.A.: "Deus pronunciou essa mensagem ... e Ele disse" ou "Deus proferiu essas palavras ... e Ele disse".

Semaías

Esse é o nome de um homem.

o homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é uma forma respeitosa de se referir a um profeta de Yahweh. T.A.: "o homem que pertence a Deus" ou "o profeta de Deus".

toda a casa de Judá e Benjamim

Aqui "casa" é uma metonímia que representa tribo ou descendentes. T.A.: "todo o povo das tribos de Judá e Benjamim".

vossos irmãos o povo de Israel

As palavras "irmãos" e "povo de Israel" são uma duplicação que se refere aos homens das dez tribos do norte e enfatiza o relacionamento familiar entre eles e as tribos de Judá e Benjamim.

pois esta coisa aconteceu por Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois Eu fiz com que isso acontecesse".

1 Kings 12:25

pensou em seu coração

"Coração" é uma metonímia para a consciência interior, pensamentos, motivação ou sentimentos de uma pessoa. T.A.: "pensou consigo mesmo".

a casa de Davi

Aqui "casa" é uma metonímia que representa tribo ou descendentes. T.A.: "os reis que descenderam de Davi".

Se este povo subir

As palavras "este povo" se referem ao povo das dez tribos do norte de Israel.

o coração deles

"Coração" é uma metonímia para a fidelidade e apreço do povo. T.A.: "a fidelidade desse povo".

voltar outra vez ao seu mestre, para Roboão, rei de Judá ... retornarão a Roboão, rei de Judá

Essas frases significam basicamente a mesma coisa e são associadas para

enfatizar o medo de Jeroboão de que o povo se voltaria novamente para Roboão como rei.

1 Kings 12:28

vos tiraram

"Vos" aqui é uma metonímia para os antepassados do povo. T.A.: "tiraram seus antepassados".

1 Kings 12:31

Jeroboão fez casas nos lugares altos

Os trabalhadores que fizeram isso sob o comando de Jeroboão são representados pela metonímia do nome do próprio Jeroboão. T.A.: "Os trabalhadores de Jeroboão fizeram casas nos lugares altos".

casas nos lugares altos

A informação implícita é que essas eram casas de adoração. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado. T.A.: "casas de adoração nos lugares altos".

fez sacerdotes

"nomeou homens para serem sacerdotes".

no oitavo mês, no décimo quinto dia do mês

Esse é o oitavo mês no calendário hebraico. O décimo quinto dia é próximo do início de novembro nos calendários ocidentais. T.A.: "no décimo quinto dia do oitavo mês".

1 Kings 12:33

subiu ao altar

'"subiu" é uma expressão para ir a um lugar sagrado para adorar, já que esses altares estavam localizados nos lugares altos. T.A.: "ofereceu sacrifícios no altar".

no mês em que ele planejou na sua própria mente

"no mês que ele tinha determinado".

Translation Questions

1 Kings 12:1

Por que Roboão foi para Siquém?

Roboão foi para Siquém porque todo Israel estava indo para lá para torná-lo rei.

1 Kings 12:3

Quem foi com a assembleia de Israel para falar com Roboão?

Jeroboão, filho de Nebate, foi com a assembleia de Israel falar com Roboão.

O que Israel pediu a Roboão?

Todo Israel pediu que Roboão aliviasse o jugo pesado que seu pai havia colocado sobre eles.

Por quantos dias Roboão mandou o povo embora?

Roboão mandou o povo embora por três dias.

1 Kings 12:6

Quem Roboão consultou?

Roboão consultou os anciãos que aconselhavam Salomão, seu pai.

O que os anciãos disseram a Roboão?

Os anciãos disseram a Roboão que ele deveria dizer coisas boas às pessoas de Israel.

1 Kings 12:8

O que Roboão fez com o conselho que os anciãos deram a ele?

Roboão ignorou o conselho dos anciãos.

1 Kings 12:10

O que os jovens disseram para Roboão falar com o povo?

Os jovens disseram para Roboão falar: "Meu dedo mínimo é maior que a cintura do meu pai".

O que Roboão disse que usaria para punir o povo?

Roboão disse que ele usaria escorpiões para punir o povo.

1 Kings 12:12

O que o rei instruiu que as pessoas fizessem?

O rei instruiu o povo a voltar no terceiro dia.

Como o rei respondeu ao povo?

O rei respondeu ao povo rudemente.

O que o rei disse que faria com o jugo do povo?

O rei disse que ele aumentaria o jugo do povo.

1 Kings 12:15

Quem causou esses eventos?

Esses eventos foram causados por Yahweh.

1 Kings 12:16

O que todo Israel disse quando viu que o rei não o ouvia?

Todo Israel disse: "Nós não temos herança no filho de Jessé! Volte às tuas tendas".

Sobre que povo Roboão tornou-se rei?

Roboão tornou-se rei sobre o povo de Israel que vivia nas cidades de Judá.

1 Kings 12:18

O que Israel fez a Adorão?

Todo Israel apedrejou Adorão até a morte com pedras.

1 Kings 12:20

Quem seguiu a família de Davi?

Apenas a tribo de Judá seguiu a família de Davi.

1 Kings 12:21

Por que Roboão convocou a casa de Judá em Jerusalém?

Roboão convocou a casa de Judá para lutar contra a casa de Israel.

1 Kings 12:22

A quem veio a palavra de Deus?

A palavra de Deus veio a Semaías, o homem de Deus.

O que Yahweh disse?

Yahweh disse: "Não deveis atacar nem lutar contra vossos irmãos, o povo de Israel".

1 Kings 12:25

Onde Jeroboão construiu Siquém?

Jeroboão construiu Siquém na região montanhosa de Efraim.

O que Jeroboão pensou em seu coração?

Jeroboão pensou em seu coração: "Agora o reino irá voltar à casa de Davi".

O que Jeroboão disse sobre o povo oferecer sacrifícios no templo de Yahweh?

Jeroboão disse: "Se este povo oferecer sacrifícios no tempo de Yahweh, eles me matarão e retornarão a Roboão, rei de Judá".

1 Kings 12:28

O que fez o rei Jeroboão?

O rei Jeroboão fez dois bezerros de ouro.

Onde Jeroboão construiu os dois bezerros de ouro?

O rei Jeroboão construiu um em Betel e outro em Dan.

1 Kings 12:31

Que pessoas Jeroboão tornou sacerdotes?

Jeroboão tornou sacerdotes pessoas que não eram dos filhos de Levi.

O que Jeroboão fez em Betel?

Jeroboão ordenou uma festa em Betel.

1 Kings 12:33

O que Jeroboão fez no altar em Betel?

Jeroboão subiu até o altar para queimar incenso.

Capítulo 13

1 Um homem de Deus veio de Judá, pela palavra de Yahweh, para Betel.
Jeroboão estava junto ao altar para queimar incenso. **2** O homem de Deus
gritou contra o altar, pela palavra de Yahweh: "Altar, altar! Isto é o que Yahweh
disse: 'Vê, um filho nascerá para a família de Davi, com o nome de Josias, e ele
sacrificará os sacerdotes dos lugares altos que agora queimam incenso aqui, e,
sobre ti, queimarão ossos humanos'". **3** Então o homem de Deus deu um sinal
no mesmo dia, dizendo: "Esse é o sinal que Yahweh falou: 'Olha, o altar se
partirá, e as cinzas sobre ele se derramarão'". **4** Quando o rei ouviu o que o
homem de Deus falou, que ele havia gritado contra o altar de Betel, Jeroboão
estendeu a mão sobre o altar, dizendo: "Prendei-o!" Então a mão que ele
estendeu contra o homem secou, e ele não conseguiu recolhê-la para si mesmo.

5 (O altar também estava partido, e as cinzas se derramaram do altar, conforme o sinal que o homem de Deus havia dado por meio da palavra de Yahweh). **6** O rei Jeroboão respondeu e disse para o homem de Deus: "Intercede pelo favor de Yahweh, teu Deus, e ora por mim, para que a minha mão seja restaurada novamente". Então o homem de Deus orou a Yahweh, e a mão do rei foi restaurada a ele novamente e ficou como estava antes. **7** O rei falou para o homem de Deus: "Vem para casa comigo, refresca-te e te darei uma recompensa". **8** O homem de Deus disse ao rei: "Mesmo se tu me deres a metade de tuas posses, eu não irei contigo, não comerei e nem beberei água neste lugar, **9** pois Yahweh ordenou-me com Sua palavra: 'Tu não comerás pão ou beberás água, nem retornarás pelo caminho que tu vieste'". **10** Então o homem de Deus foi por outro caminho e não retornou à sua casa pelo caminho por onde ele tinha vindo para Betel. **11** Havia um velho profeta vivendo em Betel, e um de seus filhos veio e lhe falou todas as coisas que o homem de Deus tinha feito naquele dia em Betel. Seus filhos também falaram para ele o que o homem de Deus havia falado para o rei. **12** O pai deles lhes disse: "Por qual caminho ele foi?" Seus filhos tinham visto o caminho por onde o homem do Deus de Judá havia ido. **13** Então, ele falou para os seus filhos: "Selai o jumento para mim". Então eles selaram o jumento, e ele foi embora cavalgando. **14** O velho profeta foi atrás do homem de Deus, achou-o sentado debaixo de um carvalho e lhe disse: "És tu o homem de Deus que veio de Judá?" Ele respondeu: "Sou eu". **15** Então o velho profeta lhe disse: "Vem embora para a casa comigo e coma alguma coisa". **16** O homem de Deus respondeu: "Eu não devo retornar contigo, nem ir contigo, nem comer ou beber água contigo, neste lugar, **17** pois foi ordenado a mim, pela palavra de Yahweh: 'Tu não comerás, nem beberás água lá, nem retornarás pelo caminho pelo qual tu vieste'". **18** Então o velho profeta lhe disse: "Eu também sou um profeta como tu és, e um anjo falou comigo, pela palavra de Yahweh, dizendo: 'Traze-o de volta contigo, para tua casa, para que ele coma algo e beba água'". Mas ele estava mentindo para o homem de Deus. **19** Então o homem de Deus voltou com o velho profeta e comeu e bebeu água em sua casa. **20** Quando eles se sentaram à mesa, a palavra de Yahweh veio para o profeta que o havia trazido de volta, **21** e ele clamou para o homem de Deus que veio de Judá, dizendo: "Yahweh disse: 'Porque tu foste desobediente à palavra de Yahweh e não guardaste o mandamento que Yahweh, teu Deus, te deu, **22** mas voltaste, comeste e bebeste água no lugar em que Yahweh disse para não comer nem beber água, teu corpo não será enterrado no túmulo de teus pais'". **23** Depois de ele ter comido e bebido, o profeta selou o jumento do homem de Deus, o homem que tinha voltado com ele. **24** Quando o homem de Deus foi embora, um leão veio até ele na estrada e o matou, e seu corpo ficou na estrada. Então o jumento ficou perto dele, e o leão também ficou diante do corpo. **25** Quando homens passaram perto, e viram o corpo deixado na estrada e o leão diante do corpo, vieram e

contaram isso na cidade onde o velho profeta vivia. **26** Quando o profeta que o trouxe de volta do caminho ouviu, ele disse: "É o homem de Deus, que desobedeceu à palavra de Yahweh. Portanto Yahweh entregou-o ao leão, que o rasgou em pedaços e o matou, como a palavra de Yahweh o tinha avisado". **27** Então o velho profeta falou aos seus filhos, dizendo: "Selai o meu jumento", e eles o selaram. **28** Ele foi e encontrou o corpo deixado na estrada, e o jumento e o leão diante do corpo. O leão não tinha comido o corpo, nem atacado o jumento. **29** O profeta pegou o corpo do homem de Deus, colocou no jumento e o trouxe de volta. Ele foi para sua cidade para chorar por ele e para enterrá-lo. **30** Ele enterrou o corpo em seu próprio túmulo, e eles choravam sobre ele, dizendo: "Ai, meu irmão!" **31** Então, depois de o haver enterrado, o velho profeta falou aos seus filhos, dizendo: "Quando eu estiver morto, enterrai-me num túmulo em que o homem de Deus estiver enterrado. Colocai meus ossos ao lado dos ossos dele. **32** Porque a mensagem que ele declarou pela palavra de Yahweh contra o altar em Betel e contra todas as casas nos lugares altos nas cidades de Samaria certamente acontecerá". **33** Depois disso Jeroboão não se arrependeu dos seus maus caminhos, mas ainda nomeou sacerdotes comuns para os lugares altos, entre todos os tipos de pessoas. Ele consagrou qualquer um que quisesse servir como sacerdote. **34** Isso tornou-se pecado para a família de Jeroboão e resultou na destruição dessa família, bem como no seu extermínio da face da terra.

---

1 Kings 13:1

Um homem de Deus veio de Judá, pela palavra de Yahweh, para Betel

A informação implícita é que Yahweh enviou o homem de Deus a Betel. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh enviou um homem de Deus de Judá a Betel".

O homem de Deus

Esse é outro título para um profeta. T.A.: "Um profeta".

veio de Judá

"saiu de Judá".

palavra de Yahweh

Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh" .

O homem de Deus gritou contra o altar

Aqui "homem" se refere ao homem de Deus.

gritou contra o altar,

Isso significa que ele profetizou em direção ao altar em alta e condenatória voz. T.A.: "profetizou em voz alta em direção ao altar".

Altar, altar

O profeta falou ao altar como se fosse uma pessoa que pudesse ouvi-lo. Ele disse isso duas vezes para dar ênfase.

um filho nascerá para a família de Davi, com o nome de Josias

Aqui a "família de Davi" se refere aos descendentes de Davi. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um descendente de Davi terá um filho chamado Josias".

se queimarão

Aqui "se queimarão" se refere a Josias e as pessoas com ele que queimarão ossos.

o altar se partirá, e as cinzas sobre ele derramarão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh dividirá o altar e as cinzas cairão no chão".

1 Kings 13:4

a mão que ele estendeu contra o homem secou
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh secou a mão com a qual ele havia estendido contra o homem".
secou
"murchou" ou "ficou paralisado". (UDB)
O altar também estava partido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "Yahweh também dividiu o altar".
conforme o sinal que o homem de Deus havia dado pela da palavra de Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como o homem de Deus havia descrito pela palavra do Senhor como um sinal".
da palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh".
1 Kings 13:6
Intercede pelo favor de Yahweh, teu Deus
O substantivo abstrato "favor" pode ser expresso como um verbo. T.A.: "Rogai que o Senhor teu Deus me favoreça" .
minha mão seja restaurada novamente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Yahweh pode restaurar minha mão".
a mão do rei foi restaurada a ele novamente e ficou como estava antes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh restaurou a mão do rei e a deixou como antes".
Vem embora para casa comigo, refresca-te
A palavra "refresca-te" é um pronome reflexivo. T.A.: "Venha para casa comigo e coma alguma comida".
1 Kings 13:8
metade de tuas posses
"metade da tua casa".
Tu não comerás pão ou beberás água, nem retornarás pelo caminho que tu vieste
"Não coma pão, beba água ou retorne pelo caminho que veio".
foi por outro caminho
"foi por um caminho diferente".
1 Kings 13:11
Seus filhos tinham visto o caminho
A informação implícita é que os filhos também contaram ao pai o caminho pelo qual o homem de Deus havia ido.
Selai
Isso significa colocar um assento nas costas de um animal para que uma pessoa possa andar nele.
1 Kings 13:14
O velho profeta
Isso se refere ao profeta que viveu em Betel.
e lhe disse
"o velho profeta disse ao homem de Deus".
Ele respondeu
"O homem de Deus respondeu".
ir contigo
"entrar dentro da tua casa".
neste lugar
"em Betel".
pois foi mandado a mim pela palavra de Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh me ordenou pela sua palavra".
pela palavra de Yahweh
Essa é uma expressão idiomática que significa que Yahweh falou. Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. Veja como foi traduzido em 6:11. T.A.: "através da mensagem de Yahweh".
1 Kings 13:18
um anjo falou para mim, pela palavra de Yahweh
"um anjo me entregou uma mensagem de Yahweh".
pela palavra de Yahweh
Essa é uma expressão idiomática e significa que Yahweh falou. Aqui "palavra" representa a mensagem de Deus. Trazudiza essa frase como foi traduzida em 13:14. T.A.: "através da mensagem de Yahweh".
1 Kings 13:20
Quando eles se sentaram à mesa
A informação implícita é que eles

ainda estavam comendo e bebendo à mesa. T.A.: "Como eles estavam comendo e bebendo à mesa".

a palavra de Yahweh veio

Essa é uma expressão idiomática que significa que Yahweh falou. Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. Traduza essa frase com foi traduzida em 13:14. T.A.: "veio a mensagem de Yahweh" ou "Yahweh pronunciou a sua mensagem".

que o havia trazido de volta

Aqui a palavra "que o havia trazido" se refere ao homem de Deus.

ele clamou para o homem de Deus

"ele falou em alta voz para o homen de Deus".

Porque tu tens sido desobediente à palavra de Yahweh

"Porque tu não tens obedecido a palavra de Deus".

1 Kings 13:23

o profeta selou o jumento

Isso significa que ele colocou um assento na parte de trás do burro para que o homem de Deus pudesse andar sobre ele. Veja como foi traduzido em 13:11.

e seu corpo ficou na estrada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " e deixou o seu corpo na estrada".

corpo

"corpo sem vida".

vieram e contaram isso

Aqui "isso" se refere ao que eles tinham visto na estrada. T.A.: "eles vieram e disseram o que haviam visto".

1 Kings 13:26

corpo

"corpo sem vida".

deixado na estrada

"deitado no chão".

1 Kings 13:29

pegou

"levantou".

corpo

"corpo sem vida".

eles choravam

Aqui a palavra "eles" se refere ao profeta e seus filhos.

Ai, meu irmão!

A palavra "Ai" aqui é uma expressão de grande pesar.

1 Kings 13:31

de o haver enterrado

Aqui a palavra "de" se refere ao velho profeta e a palavra "o" se refere ao homem de Deus.

Coloca meus ossos ao lado dos ossos dele

Aqui "meus ossos" representa todo o seu corpo. T.A.: "Coloque meu cadáver ao lado de seus ossos".

casas nos lugares altos

A informação implícita é que estas eram casas de culto. T.A.: "casas de culto nos lugares altos".

1 Kings 13:33

Isso tornou-se pecado para a família de Jeroboão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A família de Jeroboão pecou fazendo isso".

Isso

Essa frase se refere à criação de templos e nomeação de sacerdotes por Jeroboão.

resultou na destruição dessa família

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por causa disso Deus destruiu e exterminou a família de Jeroboão".

na destruição dessa família, bem como no seu extermínio

Isso significa quase a mesma coisa. T.A.: "para ser completamente destruído".

Translation Questions

1 Kings 13:1

Quem veio de Judá pela ordem de Yahweh?

Um homem de Deus veio de Judá pela ordem de Yahweh.

O que o homem de Deus clamou contra o altar em Betel?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O homem de Deus clamou contra o altar: "Sobre ti queimarão ossos de homens."

Que sinal o homem de Deus deu a respeito do altar?

O homem de Deus deu um sinal dizendo: "O altar se partirá, e a cinza sobre ele derramará".

1 Kings 13:4

O que aconteceu com a mão de Jeroboão quando ele a estendeu sobre o altar?

Quando Jeroboão estendeu a mão sobre o altar, sua mão secou e ele não conseguiu recolhê-la para si mesmo.

O que aconteceu com o altar?

O altar se partiu e as cinzas se derramaram como o homem de Deus havia dito.

1 Kings 13:6

O que aconteceu quando o homem de Deus orou a Yahweh pela mão de Jeroboão?

Quando o homem de Deus orou a Yahweh, a mão do rei foi restaurada e ficou como estava antes.

O que o rei disse ao homem de Deus?

O rei disse ao homem de Deus: "Venha embora comigo e refresque-se, e te darei uma recompensa."

1 Kings 13:8

O que o homem de Deus disse ao rei?

O homem de Deus disse ao rei: "eu não irei contigo".

O que o homem de Deus fez após falar com o rei?

Após falar com o rei, o homem de Deus retornou à sua casa por um caminho diferente do qual ele tinha vindo.

1 Kings 13:11

Onde vivia um velho profeta?

Um velho profeta vivia em Betel.

Quem havia visto o caminho pelo qual o homem de Deus tinha deixado Betel?

Os filhos do velho profeta haviam visto o caminho pelo qual o homem de Deus tinha deixado Betel.

Onde o velho profeta encontrou o homem de Deus?

O velho profeta encontrou o homem de Deus sentado debaixo de um carvalho.

1 Kings 13:14

O que o velho profeta disse ao homem de Deus?

O velho profeta disse ao homem de Deus: "Venha embora comigo e coma comida".

Qual foi a resposta do homem de Deus ao velho profeta?

O homem de Deus respondeu: "Eu não devo retornar e nem ir contigo".

1 Kings 13:18

Qual foi a resposta do velho profeta ao homem de Deus?

O velho profeta estava mentindo ao homem de Deus e respondeu: "um anjo falou para mim pela palavra de Yahweh dizendo 'traga-o de volta para casa'".

Para onde o homem de Deus foi após o velho profeta mentir para ele?

O homem de Deus voltou, comeu comida e bebeu água em sua casa.

1 Kings 13:20

O que veio ao velho profeta enquanto eles estavam sentados à mesa?

A palavra de Yahweh veio ao velho profeta enquanto eles estavam sentados à mesa.

O que a palavra de Yahweh disse ao homem de Deus?

A palavra de Yahweh disse: "Porque tu voltaste, comeste e bebeste água, teu corpo não irá ser enterrado no túmulo de teus pais".

1 Kings 13:23

O que o velho profeta fez depois de eles terem comido?

Após terem comido, o velho profeta selou o jumento do homem de Deus para ele.

O que aconteceu após o homem de Deus ter ido em bora?

Após o homem de Deus ter ido em bora, um leão o encontrou na estrada e o matou.

O que homens fizeram ao ver o corpo do homem de Deus na estrada?
Quando homens viram o corpo do homem de Deus na estrada, eles vieram e falaram isto na cidade onde o velho profeta vivia.
1 Kings 13:26
Qual foi a palavra do velho profeta aos homens?
O velho profeta respondeu: "É o homem de Deus que desobedeceu a palavra de Yahweh."
O que o velho profeta fez após ouvir os homens?
O velho profeta falou aos seus filhos que selassem seu jumento, foi e encontrou o corpo deixado na estrada.
1 Kings 13:29
O que o velho profeta fez com o corpo do homem de Deus?
O velho profeta pegou o corpo do homem de Deus e o enterrou em seu próprio túmulo.
1 Kings 13:31
O que o velho profeta disse aos seus filhos a respeito de seu próprio enterro?
O velho profeta disse aos seus filhos, "Quando eu estiver morto, enterrem-me na tumba em que o homem de Deus foi enterrado".
1 Kings 13:33
O que se tornou pecado para a família de Jeroboão e causou que ela fosse cortada da face da terra?
Jeroboão não voltou de seus maus caminhos, mas continuou consagrando qualquer um que quisesse a sacerdote, isso tornou-se pecado para a família de Jeroboão.

Capítulo 14
1 Naquele tempo Abias, filho de Jeroboão, ficou muito doente. **2** Jeroboão disse para sua esposa: "Por favor, levanta-te e disfarça-te, para que não sejas reconhecida como minha esposa, e vá a Siló, porque o profeta Aías está lá; ele disse a meu respeito, dizendo que eu seria rei sobre este povo. **3** Leva contigo dez pães, alguns bolos e uma vasilha de mel e vai até Aías. Ele dirá o que acontecerá com a criança". **4** A esposa de Jeroboão fez isso; ela levantou e foi para Siló e entrou na casa de Aías. Entretanto Aías não enxergava; ele perdeu a visão devido a sua idade. **5** Yahweh disse para Aías: "Vê, a mulher de Jeroboão está vindo para consultar-te sobre o filho dela que está doente. Tu lhe falarás assim e assim, porque, quando ela entrar, fingirá ser outra mulher". **6** Quando Aías ouviu o som dos passos dela entrando pela porta, ele disse: "Entre, mulher de Jeroboão. Por que finges ser outra pessoa que não és? Eu fui enviado a ti com más notícias. **7** Vai, dize a Jeroboão que Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu te exaltei entre o povo e te constituí líder sobre o Meu povo, Israel. **8** E resgatei o reino da família de Davi e o dei a ti, mas tu não tens sido como Meu servo Davi, que guardou os Meus mandamentos e Me seguiu de todo o coração, para fazer somente o que era reto aos Meus olhos. **9** Em vez disso, tens feito o mal, pior do que os que foram antes de ti. Fizeste outros deuses e imagens de fundição para provocar-Me a ira, e Me deste as costas. **10** Por isso, trarei desastre à tua família; exterminarei em Israel todo menino, escravo ou livre, e removerei completamente tua família, como alguém que queima estrume, até que desapareça. **11** Qualquer um pertencente a tua família que morrer na cidade será comido pelos cães, e quem morrer no campo, será comido pelos

passáros dos céus, porque eu, Yahweh, disse isso'. **12** Então levanta-te, esposa de Jeroboão, e volta para tua casa; quando os teus pés entrarem na cidade, a criança morrerá. **13** Todo o Israel chorará por ele, e o sepultará. Ele é o único da família de Jeroboão que será sepultado, porque, somente nele, da casa de Jeroboão, foi encontrada alguma coisa boa aos olhos de Yahweh, o Deus de Israel. **14** Também Yahweh levantará um rei de Israel, que destruirá a família de Jeroboão, nesse dia. Hoje é este dia, agora mesmo. **15** Porque Yahweh atacará Israel, como se agita a cana nas águas, e Ele arrancará Israel desta boa terra, que deu a seus antepassados. Ele lhes espalhará além do rio Eufrates, pois, eles fizeram postes para Asterote, e provocaram a ira de Yahweh. **16** Ele abandonará Israel por causa dos pecados de Jeroboão; os pecados que ele tem cometido, e, através dos quais ele conduziu Israel a pecar". **17** Então a esposa de Jeroboão levantou-se e partiu, e foi para Tirza. Assim que chegou à entrada da sua casa, o menino morreu. **18** Todo o Israel o enterrou e chorou por ele, conforme a palavra de Yahweh, a qual ele falou por meio de seu servo Aías, o profeta. **19** Quanto aos demais assuntos concernentes a Jeroboão, como ele guerreou e como ele reinou, estão escritos no livro da história dos reis de Israel. **20** Jeroboão reinou vinte e dois anos, e, depois, dormiu com seus antepassados, e Nadabe seu filho se tornou rei no seu lugar. **21** Então Roboão, filho de Salomão, reinou em Judá. Roboão tinha quarenta e um anos quando se tornou rei, e ele reinou dezessete anos em Jerusalém, a cidade que Yahweh escolheu, de todas as tribos de Israel, para colocar Seu nome. Sua mãe era Amonita e se chamava Naamá. **22** Judá fez o que era mau aos olhos de Yahweh; e, pelos pecados que cometeram, provocaram Seu ciúmes, mais do que fizeram os seus pais. **23** Pois também edificaram, por si mesmos, lugares altos, pilares de pedra e postes de Astarote, sobre toda colina alta e debaixo de toda árvore verde. **24** Existiam também prostitutas cultuais na terra. Eles fizeram as mesmas práticas abomináveis, como as outras nações, as quais Yahweh havia expulsado diante do povo de Israel. **25** No quinto ano do rei Roboão, Sisaque, rei do Egito, veio contra Jerusalém. **26** Ele levou embora as riquezas da casa de Yahweh, e as riquezas da casa do rei. Ele levou todas as coisas embora; ele também levou todos os escudos de ouro, que Salomão tinha feito. **27** O rei Roboão fez escudos de bronze no lugar deles, e os entregou nas mãos dos comandantes da guarda que vigiavam as portas da casa do rei. **28** A partir de então, quando o rei entrava na casa de Yahweh, os guardas levavam os escudos; depois os devolviam para dentro da sala da guarda. **29** Quanto aos demais assuntos referentes a Roboão, e de tudo que ele fez, não estão escritos no livro dos eventos dos reis de Judá? **30** Houve guerra constante entre Roboão e Jeroboão. **31** Então Roboão dormiu com seus antepassados e foi sepultado com eles, na cidade de Davi. O nome da sua mãe era Naamá, a amonita. Abias, seu filho, reinou em seu lugar.

1 Kings 14:1

disfarça-te

"mude como você aparece para os outros".

para que não sejas reconhecida

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

1 Kings 14:4

Vê, a mulher de Jeroboão

Aqui a palavra "Vê" significa "Preste atenção".

vindo para consultar-te

O substantivo abstrato "consultar" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "vindo lhe perguntar".

falarás assim e assim

As palavras "assim e assim" significam que Yahweh disse a Aías o que dizer. T.A.: "Fale dessa maneira para ela".

1 Kings 14:6

Por que finges em seres outra pessoa que não és?

Essa pergunta mostra que Aías sabia que ela estava disfarçada. T.A.: "Pare de fingir ser outra pessoa; eu sei quem você é".

Eu fui enviado a ti com más notícias

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh me disse para dar más notícias".

Eu te exaltei

"Eu exaltei você".

E resgatei o reino

Deus destituiu com força a maior parte do reino como uma pessoa rasga um pedaço de pano.

Me seguiu

"Me obedeceu".

o que era reto aos Meus olhos

Os olhos representam a visão e a visão representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "o que Eu julguei estar certo" ou "o que Eu considerei certo".

1 Kings 14:9

empurrou-Me pelas costas

Jeroboão desrespeitou Yahweh como se alguém jogasse fora algo que não é desejado. T.A.: "Me rejeitou completamente".

vê

"presta atenção". Essa palavra é adicionada para indicar que o que segue é importante.

exterminarei ... e removerei completamente

Essas duas frases são muito semelhantes em significado e são repetidas para ênfase.

exterminarei em Israel todo menino

Yahweh fala em destruir a família de Jeroboão e impedi-lo de ter descendentes como se os estivesse cortando como se cortasse um ramo de uma árvore. T.A.: "destrua todos os seus filhos do sexo masculino em Israel".

e removerei completamente tua família, como alguém que queima estrume, até que se vá.

Esta símile compara a remoção de cada descendente de Jeroboão com a queima completa de esterco que foi misturado com palha, seca e queimada como combustível.

1 Kings 14:11

Qualquer um pertencente a tua família, que morrer na cidade, será comido pelos cães

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os cães vão comer quem pertence à sua família que morrer na cidade".

quem morrer no campo, será comido pelos passáros dos céus

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "as aves do céu comerão quem morrer no campo".

quando os teus pés entrarem na cidade

A palavra "pés" aqui é uma sinédoque para toda pessoa. T.A.: "quando você entrar na cidade". (Veja: figs synecdoche)

Todo o Israel

Esta é uma generalização que significa o povo do reino do norte de Israel. T.A.: "O povo israelita".

será sepultado

"será enterrado em um túmulo".

da casa de Jeroboão

A palavra "casa" aqui é uma metonímia para "família". T.A.: "em toda a família de Jeroboão".

foi encontrada alguma coisa boa aos olhos de Yahweh, o Deus de Israel

A visão de Yahweh representa o julgamento ou avaliação de Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "fez o Senhor, o Deus de Israel, encontrar qualquer coisa que Ele julgou ser bom".

1 Kings 14:14

destruirá a família de Jeroboão

O escritor fala do novo rei de Israel destruindo a família de Jeroboão e impedindo-o de ter descendentes como alguém que cortaria um ramo de uma árvore. T.A.: "destruirá os descendentes de Jeroboão".

Yahweh atacará Israel, como se agita a cana nas águas

O escritor aqui usa uma símile para expressar como Yahweh trará julgamento sobre o povo de Israel. T.A.: "Yahweh vai atacar o povo de Israel como uma cana é agitada na água".

como se agita a cana nas águas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como um rio de água treme uma cana".

Ele arrancará Israel desta boa terra

Yahweh compara Israel a uma planta que ele arrancará do solo por suas raízes. T.A.: "ele removerá o povo de Israel desta boa terra".

lhes espalhará

"os dispersará".

1 Kings 14:17

Tirza

Esse é o nome da cidade onde o rei Jeroboão morava.

Todo o Israel o enterrou e choraram por ele

Esta é uma generalização que significa que o povo de Israel o enterrou e lamentou por ele. T.A.: "Um grande número do povo de Israel estava presente quando as pessoas o enterraram, e o povo de Israel lamentou por ele".

conforme a palavra de Yahweh

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "como Yahweh lhes disse".

a palavra de Yahweh

Aqui "palavra" representa uma mensagem. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

1 Kings 14:19

estão escritos no

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "você pode encontrá-los escritos no".

o livro dos feitos dos reis de Israel

Isso se refere a um livro que não existe mais.

vinte e dois anos

"22 anos".

dormiu com seus antepassados

Jeroboão morto é dito como se tivesse adormecido. Veja como foi traduzido em 2:10. T.A.: "morreu".

1 Kings 14:21

quarenta e um anos ... dezessete anos

"41 anos ... 17 anos".

para colocar Seu nome

Aqui "colocar Seu nome" é uma metonímia para "habitar" e se refere ao templo onde o Senhor deveria ser adorado. T.A.: "para morar" ou "para ser adorado".

Sua mãe ... se chamava

Aqui a palavra "Sua" refere-se a Roboão.

Naamá

Este é o nome de uma mulher.

Judá fez

Aqui "Judá" representa o povo de Judá. T.A.: "O povo de Judá fez".

o que era mau aos olhos de Yahweh

Os "olhos" de Yahweh representa o julgamento ou a avaliação de Yahweh. Veja como foi traduzido em 11:5. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que o Yahweh considerava ser mau".

provocaram Seu ciúmes

O substantivo abstrato "ciúmes" pode

ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "eles o deixaram ciumento".

pais

"ancestrais".

1 Kings 14:23

Pois, também edificaram

A palavra "edificaram" se refere ao povo de Judá.

por si mesmos

"construído para uso próprio".

sobre toda colina alta e debaixo de toda árvore verde

É provável que isso seja um exagero que indica que havia muitos lugares como esses para a adoração falsa em todo o país. T.A.: "nas colinas altas e sob as árvores verdes".

prostitutas cultuais

"prostitutos religiosos" ou "prostitutos". Isso provavelmente se refere a prostitutos associadas à idolatria.

as mesmas práticas abomináveis, como as outras nações, as quais

Aqui a palavra "nações" representa as pessoas dessas nações. T.A.: "as mesmas coisas repugnantes que as pessoas fizeram, as quais".

1 Kings 14:25

No quinto ano do rei Roboão

Isso se refere ao quinto ano do governo de Roboão como rei. T.A.: "no quinto ano em que Roboão era rei".

No quinto ano

"no ano 5".

Sisaque, rei do Egito, veio contra Jerusalém

"Sisaque, rei do Egito" é uma metonímia para Sisaque junto com o exército egípcio. T.A.: "Sisaque, rei do Egito, e seu exército com ele, subiram contra Jerusalém".

Sisaque

Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 11:40.

veio contra

Esta é um expressão idiomática que significa marchar contra ou atacar. T.A: "veio atacar".

Ele levou todas as coisas embora

Esta é uma generalização que indica que todas as coisas valiosas que poderiam ser encontradas foram tiradas. T.A.: "Ele tirou muitas coisas valiosas".

Ele levou

A palavra "Ele" representa Sisaque e os soldados que estavam com ele. T.A.: "Sisaque e seu exército levou".

que Salomão tinha feito

Aqui "Salomão" refere-se aos artesãos que trabalharam para Salomão para fazer os escudos. T.A.: "que Salomão mandou seus obreiros fazerem ".

1 Kings 14:27

O rei Roboão fez escudos

Aqui "Rei Roboão" representa as pessoas que trabalharam para ele para fazer os escudos. T.A.: "Os obreiros do rei Roboão fizeram escudos".

no lugar deles

"no lugar dos escudos de ouro".

entregou nas mãos dos comandantes

Aqui "mãos" representa cuidado ou a responsabilidade. T.A.: "deixou a responsabilidade aos comandantes".

da guarda que vigiavam as portas da casa do rei

Aqui "portas" representa a entrada. T.A.: "quem guardava a entrada da casa do rei".

os guardas levavam os escudos

"os guardas levariam os escudos de bronze".

1 Kings 14:29

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá?

Isso pode ser dito na voz ativa e pressupõe que a resposta seja positiva. A pergunta é retórica e é usada para dar ênfase. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá" ou "é possivel ler sobre eles no livro dos feitos dos reis de Judá".

no livro dos feitos dos reis de Judá

Isso se refere a um livro que não existe mais.

Havia uma guerra constante

"Houve uma guerra contínua" ou "Houve batalhas constantes".

guerra constante entre Roboão e Jeroboão

Os nomes dos reis significam que houve guerra entre os exércitos de Roboão e Jeroboão. T.A.: "os exércitos de Roboão e Jeroboão lutaram várias vezes em batalha"

dormiu com seus antepassados

É dito que Roboão morreu como se estivesse adormecido. Veja como foi traduzido em 2:10. T.A.: "morreu"

foi sepultado com eles

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas o enterraram".

Naamá

Esse é o nome de uma mulher. Veja como foi traduzido em 14:21.

Abias, seu filho

"Abias, filho de Roboão".

reinou em seu lugar

O termo "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "se tornou rei no lugar de Roboão".

Translation Questions

1 Kings 14:1

O que aconteceu com Abias, filho de Jeroboão?

Abias, filho de Jeroboão, ficou doente.

O que Jeroboão pediu que sua esposa fizesse?

Jeroboão pediu a sua esposa que se disfarçasse e fosse até o profeta Aias em Siló.

Por que Jeroboão pediu que sua esposa fosse ver o profeta Aias?

Jeroboão pediu que sua esposa fosse ver o profeta Aias para descobrir o que aconteceria com seu filho que estava doente.

1 Kings 14:4

O que estava errado com os olhos de Aias?

Devido a sua idade, os olhos de Aias estavam cegos e não podiam mais ver.

Quem disse ao profeta Aias: "A esposa de Jeroboão está vindo consultar-te"?

Yahweh disse a Aias: "A esposa de Jeroboão está vindo consultar-te sobre seu filho que está doente."

1 Kings 14:6

O que Aias disse para a mulher de Jeroboão?

Quando Aias ouviu o som dos passos dela entrando pela porta, ele disse: "Por que finges em seres outra pessoas que não és?".

O que o Deus de Israel havia dito sobre Jeroboão?

O Deus de Israel havia dito a Jeroboão: "Você não tem sido como meu servo Davi, que guardou meus mandamentos".

1 Kings 14:9

O que Jeroboão fez para provocar a ira de Yahweh?

Jeroboão fez imagens de fundição para provocar a ira de Yahweh.

Que desastre Yahweh iria trazer a Jeroboão?

Yahweh disse que ele exterminaria todo filho homem em Israel.

1 Kings 14:11

O que aconteceria a qualquer um da família de Jeroboão que morresse na cidade?

Qualquer um da família de Jeroboão que morresse na cidade seria comido pelos cães.

O que todo Israel iria fazer pelo filho de Jeroboão?

Todo Israel iria prantear por ele e o sepultar.

1 Kings 14:14

Até onde Yahweh disse que espalharia Israel?

Yahweh disse que espalharia Israel além do rio Eufrates.

O que Yahweh disse que Jeroboão levou Israel a fazer?

Yahweh disse que Jeroboão conduziu Israel a pecar.

1 Kings 14:17

O que aconteceu quando a esposa de Jeroboão chegou a entrada de sua casa?

Quando a esposa de Jeroboão entrou

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

em casa, a criança morreu.

O que todo Israel fez após a morte da criança?

Todo Israel pranteou por ele e o enterrou.

1 Kings 14:19

Onde foram escritos os demais assuntos concernentes a Jeroboão?

Os demais assuntos concernentes a Jeroboão foram escritos no Livro dos Feitos dos Reis de Israel.

Quantos anos reinou Jeroboão antes de sua morte?

Jeroboão reinou por vinte e dois anos e foi reunido com seus antepassados.

1 Kings 14:21

Quem estava reinando em Judá?

Roboão, filho de Salomão, estava reinando em Judá.

Como Judá provocou a ira de Yahweh?

Judá provocou a ira de Yahweh pelos pecados que cometeu.

1 Kings 14:23

O que Judá edificou em cada monte e debaixo de cada árvore verde?

Judá edificou altares e postes para Asterote em cada monte e debaixo de cada árvore verde.

Que abominações as outras nações faziam?

As nações tinham prostitutas cultuais em suas terras.

1 Kings 14:25

Em que ano Sisaque atacou Jerusalém?

Sisaque atacou Jerusalém no quinto ano do reinado de Roboão.

Quais escudos Sisaque levou de Jerusalém?

Sisaque levou todos os escudos de ouro que Salomão tinha feito.

1 Kings 14:27

O que o rei Roboão fez com os escudos de bronze que ele havia feito?

O rei Roboão entregou os escudo de bronze nas mãos dos capitães de guarda.

Quando os guardas levavam os escudos de bronze?

Sempre que o rei entrava na casa de Yahweh, os guardas levavam os escudos.

1 Kings 14:29

Onde foram escritos os demais assuntos referentes ao rei Roboão?

Os demais assuntos referentes ao rei Roboão foram escritos no Livro das Crônicas dos Reis dos Judeus.

Quem se tornou rei em lugar de Roboão?

Abias, filho de Roboão, reinou em seu lugar.

Capítulo 15

1 No décimo oitavo ano do rei Jeroboão, filho de Nebate, Abias começou a reinar sobre Judá. **2** Ele reinou por três anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Maaca. Ela era filha de Absalão. **3** Ele andou em todos os pecados que seu pai havia cometido antes de seu tempo; seu coração não era devotado a Yahweh, seu Deus, como o coração de Davi, seu antepassado, havia sido. **4** Mesmo assim, por causa de Davi, Yahweh, seu Deus, deu-lhe uma lâmpada em Jerusalém, levantando seu filho após ele, para fortalecer Jerusalém. **5** Deus falou isso porque Davi fez o que era certo aos Seus olhos; por todos os dias de sua vida, ele não virou as costas para nada que lhe havia sido ordenado, exceto no caso de Urias, o hitita. **6** Houve guerra entre Roboão e Jeroboão durante todos os dias da vida de Abias. **7** Os demais atos de Abias, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro de eventos dos reis de Judá? Houve guerra entre Abias e Jeroboão. **8** Abias dormiu com seus antepassados, e eles o sepultaram na cidade de Davi. Asa, seu filho, se tornou rei em seu lugar. **9** No vigésimo ano

de Jeroboão, rei de Israel, Asa começou a reinar sobre Judá. **10** Ele reinou por quarenta e um anos em Jerusalém. O nome de sua avó era Maaca, a filha de Absalão. **11** Asa fez o que era certo aos olhos de Yahweh, assim como Davi, seu antepassado, havia feito. **12** Ele expulsou as prostitutas cultuais da terra e removeu todos os ídolos que seus antepassados haviam feito. **13** Ele também removeu Maaca, sua avó, da posição de rainha, pois ela havia feito uma abominável imagem de um poste a Astarote. Asa destruiu esta imagem e a queimou no vale de Cedrom. **14** Mas os altares das colinas não foram removidos. Mesmo assim, o coração de Asa era completamente devotado a Yahweh, durante todos os seus dias. **15** Ele trouxe para o templo de Yahweh as coisas que foram dedicadas a Yahweh, por seu pai, e as coisas que ele mesmo havia dedicado, objetos feitos de prata e ouro, e vasos. **16** Houve guerra entre Asa e Baasa, rei de Israel, durante todos os seus dias. **17** Baasa, rei de Israel, agiu agressivamente contra Judá e construiu Ramá, para que ninguém pudesse entrar ou sair da terra de Asa, o rei de Judá. **18** Então Asa pegou toda a prata e o ouro que foram deixados nos tesouros do templo de Yahweh, e os tesouros do palácio do rei. Ele os colocou nas mãos de seus servos e enviou a Ben-Hadade, filho de Tabrimom, filho de Heziom, o rei da Síria que habitava em Damasco. Ele disse: **19** "Façamos uma aliança entre mim e ti, assim como houve entre meu pai e teu pai. Vê, eu te enviei um presente de prata e ouro. Quebra a tua aliança com Baasa, o rei de Israel, para que ele se afaste de mim". **20** Ben-Hadade ouviu ao rei Asa e enviou comandantes de seus exércitos, e eles atacaram as cidades de Israel. Eles atacaram Ijom, Dã, Abel-Bete-Maaca e toda Quinerete, junto com todo o território de Naftali. **21** Quando Baasa ouviu isso, ele parou a construção de Ramá e voltou para Tirza. **22** Então o rei Asa fez uma proclamação a todo o Judá. Ninguém foi excluído. Eles levaram as pedras e madeiras de Ramá, com as quais Baasa havia edificado a cidade. Então o rei Asa usou aquele material de construção para edificar Geba de Benjamim, e Mispá. **23** Os demais atos de Asa, toda a sua força, e tudo o que fez, as cidades que construiu, não estão escritos no livro dos eventos dos reis de Judá? Porém, durante sua velhice, ele teve uma doença nos pés. **24** Então Asa dormiu com seus antepassados e foi sepultado com eles na cidade de Davi, seu pai. Josafá, seu filho, se tornou rei em seu lugar. **25** Nadabe, filho de Jeroboão, começou a reinar sobre Israel no segundo ano do reinado de Asa, rei de Judá; ele reinou sobre Israel durante dois anos. **26** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh e andou no caminho de seu pai, e no seu próprio pecado, pelo qual ele levou Israel a pecar. **27** Baasa, filho de Aías, da família de Issacar, conspirou contra Nadabe; Baasa o matou em Gibetom, que pertencia aos filisteus, pois Nadabe e todo Israel cercavam Gibetom. **28** No terceiro ano de Asa, o rei de Judá, Baasa matou Nadabe, e se tornou rei em seu lugar. **29** Logo que se tornou rei, Baasa matou toda a família de Jeroboão. Ele não deixou que nenhum dos descendentes de Jeroboão respirasse; desta maneira ele destruiu sua linhagem

real, como Yahweh havia falado através de seu servo Aías, o silonita, **30** por causa dos pecados que Jeroboão havia cometido e pelos quais ele fez Israel pecar, pois provocou a ira de Yahweh, o Deus de Israel. **31** Os demais atos de Nadabe, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel? **32** Houve guerra entre Asa e Baasa, rei de Israel, durante todos os seus dias. **33** No terceiro ano de Asa, o rei de Judá, Baasa, filho de Aías, começou a reinar sobre todo Israel em Tirza e ele reinou durante vinte e quatro anos. **34** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh e andou no caminho de Jeroboão e em seus pecados, pelos quais levou Israel a pecar.

---

1 Kings 15:1

No décimo oitavo ano do rei Jeroboão, filho de Nebate

Isso se refere ao décimo oitavo ano do reinado de Jeroboão. Tradução Alternativa

No décimo oitavo ano

"No ano dezoito".

Ele andou em todos os pecados

Andar representa viver e caminhar em pecados representa cometer esses pecados. T.A.: "Abias continuou praticando todos os pecados".

que seu pai havia cometido antes de seu tempo

Como esse versículo se refere a vários reis, pode ser útil incluir o nome do pai de Abias. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "que seu pai, Roboão tinha cometido antes do tempo de Abias".

seu tempo

Essa frase representa o tempo que ele foi rei. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "antes que Abias fosse rei".

seu coração não era devotado ... como o coração de Davi

O coração representa a pessoa. T.A.: "Abias não era devoto ... como Davi".

1 Kings 15:4

lhe deu uma lâmpada em Jerusalém

A palavra "lâmpada" aqui representa o descendente que poderia ser rei como Davi foi. T.A.: "deu a Davi um descendente para governar em Jerusalém".

levantando seu filho após ele

"levantando o filho de Abias após ele" ou "dando a Abias um filho".

o que era certo aos Seus olhos

Aqui os olhos representam ver e ver representa os pensamentos ou julgamentos. T.A.: "o que Yahweh julga ser certo" ou "o que Yahweh considera ser certo".

por todos os dias de sua vida

A palavra "dias" representa um período de tempo. T.A.: "todo o tempo que Davi viveu" ou "em toda a vida de Davi".

ele não virou as costas para nada que lhe havia sido ordenado

Virar as costas para uma ordem representa desobedecê-la. T.A.: "Davi não desobedeceu nada que Deus ordenou a ele".

exceto no caso de Urias, o hitita

Essa é uma maneira genérica de se referir a situação com Urias. Pode ser dito de maneira clara qual era esse assunto. T.A.: "exceto pelo que ele fez a Urias, o hitita" ou "exceto quando ele causou a morte de Urias, o hitita". Veja:

entre Roboão e Jeroboão

Os nomes "Roboão" e "Jeroboão" representam os exércitos dos dois reis. Roboão era pai de Abias. T.A.: "entre os exércitos de Roboão e Jeroboão".

todos os dias da vida de Abias

A palavra "dias" representa um período de tempo. T.A.: "todo o tempo que Abias viveu" ou "ao longo de toda sua vida".

1 Kings 15:7

não estão escritos no livro de eventos dos reis de Judá?

Essa pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores que a informação sobre Abias está neste outro livro. Veja como foi traduzido em 14:29. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "eles estão escritos no livro de eventos dos reis de Judá".

não estão escritos no livro de eventos dos reis de Judá?

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre isso no livro de eventos dos reis de Judá".

entre Abias e Jeroboão

Os nomes "Roboão" e "Jeroboão" representam os exércitos dos dois reis. T.A.: "entre os exércitos de Roboão e Jeroboão".

Abias dormiu com seus antepassados

Nesse eufemismo, dormir representa morrer. T.A.: "Abias morreu como seus antepassados morreram" ou "Como seus antepassados, Abias morreu".

se tornou rei em seu lugar

As palavras "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "Se tornou rei ao invés de Abias".

1 Kings 15:9

No vigésimo ano de Jeroboão, rei de Israel

Isso se refere ao ano vinte do reinado de Jeroboão. T.A.: "Depois que Jeroboão tinha sido rei de Israel por quase vinte anos".

No vigésimo ano

"No ano vinte".

quarenta e um anos

"41 anos".

o que era certo aos olhos de Yahweh

Os olhos aqui representam ver e ver representa julgamento. Yahweh viu e aprovou as ações de Asa. T.A.: "o que Yahweh julgou ser certo" ou "o que Yahweh considera ser certo".

1 Kings 15:12

as prostitutas cultuais

Isso provavelmente se refere as prostitutos que eram associadas com a adoração a ídolos e que eram todos homens. T.A.: "prostitutos religiosos" ou "prostitutos que trabalhavam para ídolos" ou "homens prostitutos".

Asa destruiu esta imagem

Assim que Asa foi rei, ele disse a todos seus oficiais que derrubassem a imagem. T.A.: "Asa fez com que a imagem abominável fosse derrubada" ou "Asa fez eles derrubarem a imagem abominável".

1 Kings 15:14

Mas os altares das colinas não foram removidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas Asa não ordenou que o povo retirasse os altares das colinas".

o coração de Asa era completamente devotado

O coração representa a pessoa. T.A.: "Asa era completamente devotado".

todos os seus dias

Isso se refere a todo o período de tempo que Asa viveu. T.A.: "todo o tempo que Asa viveu" ou "ao longo de toda a vida de Asa".

1 Kings 15:16

todos os seus dias

A palavra "dias" representa um período de tempo e "todos os seus dias" se refere a todo o período de tempo que Asa e Baasa foram reis. T.A.: "todo o tempo que eles reinaram sobre Judá e Israel".

agiu agressivamente contra Judá

"atacou Judá".

construiu Ramá

Nisso está implícito que o exército de Baasa primeiro dominou Ramá. O pleno significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "dominou e fortificou Ramá".

1 Kings 15:18

Ele os colocou nas mãos de seus servos

Colocar coisas em suas mãos representa dar tudo a eles. Nisso está implícito que eles deveriam fazer o que eles quisessem fazer. O amplo siginificado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Ele os confiou a seus servos".

Ele disse

Isso significa que ele falou a seus servos. Asa falou a seus servos o que dizer a Ben-Hadade e eles o fizeram. O significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Asa falou a seus servos para dizerem a Ben-Hadade" ou "Através de seus servos, Asa disse a Ben-Hadade".

Façamos uma aliança entre mim e ti

Uma aliança entre duas pessoas representa que aquelas duas pessoas têm uma aliança entre si. T.A.: "Vamos fazer uma aliança um com o outro" ou "Vamos fazer um tratado de paz".

Vê

Essa é uma expressão idiomática. Aqui a palavra "Vê" trás ênfase ao que se segue e valida o que acabou de ser dito. T.A.: "Como prova de que quero um tratado com você".

Quebra a tua aliança com Baasa, o rei de Israel

Quebrar a aliança representa cancelá-la e não fazer o que foi prometido. T.A.: "Cancele sua aliança com Baasa, rei de Israel" ou "Não seja leal a Baasa, rei de Israel como prometeu em seu pacto com ele".

Quebra a tua aliança com Baasa, o rei de Israel

Asa procurou Ben-Hadade para atacar Israel. Ben-Hadade somente poderia fazer isso se quebrasse sua aliança com o rei de Israel. O significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Quebre sua aliança com o rei Baasa de Israel e ataque Israel".

1 Kings 15:20

Quando

Essa palava é usada para marcar um acontecimento importante na história. Se em sua língua há uma maneira para fazer isso, voce poderia considerar utilizá-la aqui.

ele parou a construção de Ramá

O rei Baasa fez isso dizendo a seus trabalhadores que fizessem isso. T.A.: "ele teve que fazer seus trabalhadores pararem de construir Ramá".

Tirza

Esse é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido em 14:17.

Ninguém foi excluído

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Todos obedeceram a proclamação do rei Asa.

1 Kings 15:23

não estão escritos no livro dos eventos dos reis de Judá?

Essa pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores que a informação sobre Asa está neste outro livro. Veja como foi traduzido em 14:29. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "eles estão escritos no livro de eventos dos reis de Judá".

não estão escritos no livro dos eventos dos reis de Judá?

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre isso no livro de eventos dos reis de Judá".

Asa dormiu com seus antepassados

Aqui "dormiu" é um eufemismo que representa morrer. T.A.: "Asa morreu como seus ancestrais morreram".

e foi sepultado com eles

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e ele foi enterrado com seus antepassados".

Davi, seu pai

A palavra "pai" aqui se refere a um antepassado. T.A.: "Rei Davi, seu antepassado".

1 Kings 15:25

Conexão com o Texto:

O restante dos capítulos 15 e 16 fala sobre os reis de Israel. Esses eventos aconteceram enquanto o rei Asa de Judá ainda estava vivo.

no segundo ano do reinado de Asa, rei de Judá

Isso se refere ao segundo ano do reinado de Asa. O significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "quando Asa reinava em Judá por quase dois anos".

ele reinou sobre Israel durante dois anos

"Nadabe reinou sobre Israel por dois anos".

o que era mau aos olhos de Yahweh

Os olhos de Yahweh repesenta o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

e andou no caminho de seu pai

Aqui "andou" representa se comportar. T.A.: "fez as mesmas coisas que seu pai havia feito".

e no seu próprio pecado

Andando em seu próprio pecado significa pecar de maneiras diferentes das maneiras que seu pai tinha pecado. T.A.: "e ele pecou de sua própria maneira".

pelo qual ele levou Israel a pecar.

Levar o povo fez coisas que o influenciou a fazer isso. T.A.: "e pecando, influenciou Israel a pecar".

1 Kings 15:27

conspirou contra Nadabe

"secretamente conspirou para matar o rei Nadabe".

Gibetom

Esse é o nome de uma cidade.

Nadabe e todo Israel

"A palavra 'todo Israel' é uma generalização que representa muitos soldados de Israel. T.A.: "Nadabe e muitos dos soldados de Israel" ou "Nadabe e o exército de Israel".

cercavam Gibetom

"estavam em volta de Gibetom, de modo que as pessoas de Gibetom teriam que se render a eles".

se tornou rei em seu lugar

As palavras "em seu lugar" é uma metáfora que significa "em vez dele". T.A.: "se tornou rei no lugar de Nadabe".

1 Kings 15:29

Baasa matou toda a família de Jeroboão. Ele não deixou que nenhum dos descendendes de Jeroboão respirasse;

Essas duas sentenças significam a mesma coisa e são combinadas para enfatizar que todos os seus descendentes foram assassinados.

toda a família de Jeroboão

Jeroboão era o pai do rei Nadabe.

Ele não deixou que nenhum dos descendendes de Jeroboão respirasse

Respirar representa estar vivo. T.A.: "Ele não deixou que os descendentes de Jeroboão vivessem".

sua linhagem real

"a linhagem real de Jeroboão".

como Yahweh havia falado através de seu servo Aías, o silonita

Em 14:9 Yahweh falou por meio de seu profeta Aías e disse a Jeroboão que destruiria sua família.

por causa dos pecados que Jeroboão havia cometido e pelos quais ele fez Israel pecar

O substantivo abstrato "pecado" pode ser expresso com o verbo "pecar". T.A.: "porque Jeroboão pecou e levou Israel a pecar da mesma maneira".

e pelos quais ele fez Israel pecar

Levar as pessoas a fazer algo significa influenciá-las a fazer algo. T.A.: "pelo qual influenciou Israel a pecar".

1 Kings 15:31

não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel?

Essa pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores que a informação sobre Nadabe está neste outro livro. Veja como foi traduzido em 14:29. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "eles estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel".

não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre isso no livro de eventos dos reis de Israel".
todos os seus dias
A palavra "dias" representa um período de tempo e "todos os seus dias" se refere a todo o período em que Asa e Baasa foram reis. Veja como foi traduzido em 15:16. T.A.: "todo o tempo que eles reinaram sobre Judá e Israel".
1 Kings 15:33
Conexão com o Texto:
Esse capítulo fala sobre como Baasa se tornou rei em 15:27. Esses versículos começam a contar sobre Baasa como rei de Israel.
Tirza
Esse é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido em 14:17.
o que era mau aos olhos de Yahweh
Os olhos de Yahweh representam o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".
andou no caminho de Jeroboão
Aqui "andou" significa se comportou. T.A.: "fez as mesmas coisas que Jeroboão havia feito".
e seus pecados, pelos quais levou Israel a pecar
Possíveis significados para "seus" são: 1) Baasa ou 2) Jeroboão.
pelos quais levou Israel a pecar
Levar pessoas representa influenciá-las a fazer algo. T.A.: "e pecando, influenciou Israel a pecar".

Translation Questions

1 Kings 15:1
Quando Abias começou a reinar sobre Judá?
Abias começou a reinar sobre Judá no décimo oitavo ano do rei Jeroboão.
Por quanto tempo Abias reinou em Jerusalém?
Abias reinou em Jerusalém por três anos.
Era o coração de Abias devoto a Yahweh, seu Deus?
O coração de Abias não era devoto a Yahweh, seu Deus.
1 Kings 15:4
Por que Yahweh levantou um filho para Abias em Jerusalém?
Yahweh levantou um filho para Abias para fortalecer Jerusalém.
Em que questão Davi se afastou de Yahweh?
Davi apenas se afastou de Yahweh na questão de Urias, o heteu.
O que aconteceu em todos os dias da vida de Abias?
Houve guerra entre Roboão e Jeroboão todos os dias da vida de Abias.
1 Kings 15:7
Quando Abias dormiu com seus antepassados, quem se tornou rei em seu lugar?
Quando Abias dormiu com seus antepassados, Asa tornou-se rei em seu lugar.
1 Kings 15:9
Quando Asa começou a reinar sobre Judá?
Asa começou a reinar sobre Judá no vigésimo ano de Jeroboão como rei de Jerusalém.
Por quantos anos Asa reinou em Jerusalém?
Asa reinou por quarenta e um anos em Jerusalém.
O que Asa fez aos olhos de Yahweh?
Asa fez o que era certo aos olhos de Yahweh assim como Davi havia feito.
1 Kings 15:12
O que Asa fez na terra?
Asa removeu as prostitutas cultuais e os ídolos que seus antepassados fizeram na terra.
Quem Asa removeu da posição de rainha?
Asa removeu sua própria avó Maaca da posição de rainha.
1 Kings 15:14
Qual era a condição do coração de Asa perante Yahweh?

O coração de Asa era completamente devotado a Yahweh por todos os seus dias.

O que Asa trouxe para a casa de Yahweh?

Asa trouxe coisas consagradas para a casa de Yahweh.

1 Kings 15:16

Com quem Asa esteve em guerra?

Asa esteve em guerra com Baasa, rei de Israel, todos os seus dias.

Por que Baasa construiu Ramá?

Baasa construiu Ramá para que ninguém pudesse entrar ou sair da terra de Asa.

1 Kings 15:18

O que Asa fez com todo o ouro e prata dos tesouros da casa de Yahweh?

Asa enviou a prata e o ouro para Ben-Hadade, que vivia em Damasco.

O que Asa disse para Ben-Hadade?

Asa disse a Ben-Hadade: "Façamos um trato entre mim e ti, assim como havia entre meu pai e teu pai".

1 Kings 15:20

O que Ben-Hadade fez depois que ouviu Asa?

Depois de ter ouvido Asa, Ben-Hadade enviou seus exércitos para atacar as cidades de Israel.

O que Baasa fez depois de ter ouvido sobre isso?

Quando Baasa ouviu sobre os ataques, parou de construir Ramá.

O que Asa fez com os materiais que foram usados para construir Ramá?

Asa pegou os materiais que foram usados na construção de Ramá e os usou para construir Geba e Mispá.

1 Kings 15:23

Onde estavam escritos todos os feitos de Asa?

Todos os feitos de Asa estavam escritos no Livro dos Feitos dos Reis de Judá.

Depois que Asa dormiu com seus antepassados, quem se tornou rei em seu lugar?

Depois que Asa dormiu com seus antepassados, seu filho Josafá tornou-se rei em seu lugar.

1 Kings 15:25

Quem se tornou rei sobre Israel no segundo ano de Asa?

Nadabe, filho de Jeroboão, começou a reinar sobre Israel no segundo ano de Asa.

Como Nadabe andou no caminho de Yahweh?

Nadabe fez o mal aos olhos de Yahweh e andou no caminho de seu pai.

1 Kings 15:27

O que Baasa, filho de Aías, fez em Gibetom?

Baasa, filho de Aías, matou Nadabe em Gibetom.

1 Kings 15:29

O que Baasa fez assim que se tornou rei?

Assim que Baasa se tornou rei, matou toda a família de Jeroboão.

1 Kings 15:31

Por quanto tempo houve guerra entre Asa e Baasa?

Houve guerra entre Asa e Baasa por todos os seus dias.

1 Kings 15:33

Por quanto tempo Baasa reinou em Tirza?

Baasa reinou em Tirza por vinte e quatro anos.

Como Baasa viveu?

Baasa fez o mal aos olhos de Yahweh e viveu no caminho de Jeroboão.

Capítulo 16

1 A palavra de Yahweh veio a Jeú, filho de Hanani, contra Baasa, dizendo: **2** "Apesar de exaltar-te do pó e ter feito de ti um líder sobre o Meu povo Israel, tu tens andado no caminho de Jeroboão e tens feito Meu povo de Israel pecar, de modo que Me provocaste a ira com teus pecados. **3** Vê, Eu exterminarei completamente Baasa e sua família, farei com sua família assim como fiz à família de Jeroboão, filho de Nebate. **4** Os cachorros comerão qualquer que

pertence a Baasa que morrer na cidade, e as aves dos céus comerão os que morrerem nos campos". **5** Quanto aos demais eventos de Baasa, o que ele fez e seu poderio, não estão escritos no livro dos eventos dos reis de Israel? **6** Baasa dormiu com seus antepassados e foi sepultado em Tirza, e Elá seu filho tornou-se rei em seu lugar. **7** Então, pelo profeta Jeú, filho de Hanani, a palavra de Yahweh veio contra Baasa e sua família, não só por causa de todo o mal que ele fez à vista de Yahweh e que O provocou à ira com o trabalho de suas mãos, semelhantemente à família de Jeroboão, mas também porque Baasa tinha matado toda a familia de Jeroboão. **8** No vigésimo sexto ano de Asa, rei de Judá, Elá filho de Baasa, começou a reinar sobre Israel em Tirza; e reinou por dois anos. **9** Seu servo Zinri, capitão da metade dos carros de guerra, conspirou contra ele. Elá estava em Tirza, bebendo e embriagando-se na casa de Arza, que era seu mordomo em Tirza. **10** Zinri foi para lá e o atacou, e o matou, no vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Judá, e Zinri tornou-se rei no lugar de Elá. **11** Quando Zinri começou a reinar e estava assentado em seu trono, ele matou toda a família de Baasa. Não deixou nenhum homem que pertencesse aos parentes ou os amigos de Baasa. **12** Assim Zinri destruiu toda a família de Baasa, como foi dito pelas palavras de Yahweh, as quais Ele tinha falado contra Baasa por Jeú, o profeta, **13** por todos os pecados de Baasa e os pecados de Elá, seu filho, que eles cometeram, pelos quais induziram Israel a pecar, de modo que provocaram Yahweh, o Deus de Israel, à ira em razão dos seus ídolos. **14** Quanto aos demais eventos de Elá e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel? **15** No vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Judá, Zinri reinou, por somente sete dias, em Tirza. O exército estava acampado perto de Gibetom, que pertencia aos filisteus. **16** O exército que se acampou ali ouviu dizer: "Zinri conspirou contra o rei e o assassinou". Então, naquele dia, no acampamento, todo o Israel declarou Onri, o comandante do exército, rei sobre Israel. **17** Onri subiu de Gibetom, e todo o Israel com ele, e eles sitiaram Tirza. **18** Quando Zinri viu que a cidade havia sido tomada, entrou na fortaleza adjacente ao palácio do rei, e tocou fogo no prédio sobre ele. Dessa maneira ele morreu nas chamas. **19** Isso foi por causa dos pecados que ele havia cometido, por fazer o que era mau à vista de Yahweh, e andar pelo caminho de Jeroboão e no pecado que ele havia cometido, de modo a induzir Israel a pecar. **20** Quanto aos demais atos de Zinri e a traição que executou, não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel? **21** O povo de Israel estava dividido em duas partes. Metade do povo seguiu Tibni, filho de Ginate, para fazer dele rei; e a outra metade seguiu Onri. **22** Mas o povo que seguiu Onri era mais forte que o povo que seguiu Tibni, filho de Ginate. Tibni morreu, e Onri tornou-se rei. **23** Onri começou reinar sobre Israel no trigésimo primeiro ano de Asa, rei de Judá, e reinou por doze anos. Ele reinou por seis anos em Tirza. **24** Onri comprou a colina de Samaria de Semer por dois talentos de prata. Ele construiu uma cidade na colina e deu-

lhe o nome de Samaria, depois do nome de Semer, o antigo proprietário da colina. **25** Onri fez o que era mau aos olhos de Yahweh e agiu mais maliciosamente do que todos os que reinaram antes dele. **26** Pois ele andou em todos os caminhos de Jeroboão, filho de Nebate, e nos seus pecados pelos quais ele induziu Israel a pecar, para provocar Yahweh, o Deus de Israel, à ira em razão dos seus ídolos inúteis. **27** Quanto aos demais atos de Onri, o que ele fez e o poderio que ele demonstrou, não estão escritos no livro de eventos dos reis de Israel? **28** Então Onri dormiu com seus antepassados e foi sepultado em Samaria; Acabe, seu filho, tornou-se rei em lugar de Onri. **29** No trigésimo oitavo ano de Asa, rei de Judá, Acabe, filho de Onri, começou a reinar sobre Israel. Acabe, filho de Onri, reinou sobre Israel, em Samaria, vinte e dois anos. **30** Acabe, filho de Onri, fez o que era mau à vista de Yahweh, mais que todos os que reinaram antes dele. **31** Era para Acabe algo trivial andar nos pecados de Jeroboão, filho de Nebate; assim, ele tomou como sua esposa Jezabel, a filha de Etbaal, rei dos sidônios; ele foi e adorou Baal e curvou-se diante dele. **32** Acabe construiu um altar para Baal, no templo de Baal, que ele havia edificado em Samaria. **33** Fez um poste dedicado a Astarote. Acabe fez ainda mais para provocar Yahweh, o Deus de Israel, provocando-Lhe ira, mais que todos os reis de Israel que reinaram antes dele. **34** Durante o reinado de Acabe, Hiel, o betelita, reconstruiu Jericó. Hiel lançou os alicerces da cidade ao custo da vida de Abirão, seu primogênito; e Segube, seu filho mais jovem, perdeu sua vida enquanto Hiel estava construindo os portões da cidade, de acordo com a palavra de Yahweh, pela qual Ele falou através de Josué, filho de Num.

---

1 Kings 16:1

A palavra de Yahweh

Essa expressão idiomática que significa Deus falou. Veja como foi traduzido em 6:11. T.A.: "Yahweh falou sua mensagem".

Apesar de exaltar-te do pó

Essa é a mensagem de Deus que Jeú deu a Baasa. A palavra "te" se refere a Baasa.

exaltar-te do pó

"Apesar de levantar-te do pó". Estar no pó do chão representa não ser importante. Exaltar alguém representa fazê-lo importante. T.A.: "Eu te exaltei de uma posição não importante" ou "Quando você não tinha poder ou influência sobre o povo, Eu te fiz importante".

tu tens andando no caminho de Jeroboão

Andado representa se comportado. Jeroboão e Baasa pecaram. O significado total dessa declaração pode ser dita de maneira clara. T.A.: "você tem feito as mesmas coisas que Jeroboão fez" ou "você pecou como Jeroboão pecou".

1 Kings 16:3

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando a Baasa o que Ele fará a ele.

Vê, Eu exterminarei completamente Baasa e sua família

Yahweh está falando com Baasa e a frase "sua família" se refere a família da Baasa. Isso pode ser traduzido usando as palavras "você" e "seu". Tradução Alternativa

Eu exterminarei completamente

Exterminar significa destruir. T.A.: "Eu irei destruir completamente".

1 Kings 16:5

não estão escritos no livro dos acontecimentos dos reis de Israel?
Esta pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Baasa estão neste outro livro. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Veja como traduzir isso em 15:31. T.A.: "estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".
não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel?
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".
Baasa descansou com seus antepassados
Descansou é um eufemismo que representa morrer. T.A.: Baasa morreu como seus ancestrais morreram" ou "como seus ancestrais, Baasa morreu".

e foi enterrado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e o povo o enterrou".
Tirza
Este é um nome de uma cidade. Veja como foi traduzido em 14:17.
tornou-se rei em seu lugar
A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "se tornou rei ao invés de Baasa".
1 Kings 16:7
a palavra de Yahweh veio
Isso é uma expressão idiomática que é usada para apresentar algo que Deus disse a seus profetas ou ao seu povo. Veja como isso foi traduzido em 6:11. T.A.: "Yahweh falou sua mensagem" ou "Yahweh falou essas palavras".
todo o mal que ele fez com o trabalho de suas mãos diante de Yahweh
Diante de Yahweh representa o julgamento Dele. T.A.: "todas as coisas más que Baasa fez ao julgamento de Yahweh" ou "todas as coisas que Baasa fez que Yahweh considerou más".
para assim provocar Ele à ira
O substantivo abstrato "ira" pode ser expressado com o adjetivo "irado". T.A.: "de modo a fazer Yahweh muito irado" ou "que fez Deus ficar muito zangado".
com o trabalho de suas mãos
As mãos representa Baasa ou suas ações. T.A.: "pelas coisas que Baasa fez".
1 Kings 16:8
Tirza
Este é um nome de uma cidade. Veja como isso foi traduzido em 14:17.
Seu servo Zinri
"O servo de Elá, Zinri".
capitão da metade dos carros de guerra
A palavra "carros de guerra" aqui representa os soldados que dirigiam esses carros. T.A.: "capitão da metade dos condutores de seus carros".
bebendo e embriagando-se
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "bebendo tanto vinho que estava ficando bêbado" ou "se embebedando".
que era seu mordomo
Ser o mordomo representa estar no comando de todas as coisas na casa do rei Elá. T.A.: "que estava no comando das coisas na casa de Elá".
o atacou, e o matou
"atacou e matou Elá".
tornou-se rei no lugar de Elá
A frase "no lugar de" é uma metáfora que signifca "ao invés dele". T.A.: "se tornou rei ao invés de Elá".
1 Kings 16:11
Ele não deixou nenhuma criança do sexo masculino viva
Isso significa que ele matou todos os homens e meninos. T.A.: "Ele não deixou nenhum homem vivo".
pelas palavras de Yahweh
"a mensagem de Yahweh".
Ele tinha falado contra Baasa por Jeú o profeta
Falar "por" um profeta representa mandar um profeta falar e que o

profeta fale. T.A.: "que Yahweh disse a Jéu para falar contra Baasa".

induziram Israel a pecar

Induzir o povo a fazer algo representa infuenciá-los a fazer isso. T.A.: "eles influenciaram Israel a pecar".

induziram Israel a pecar

Aqui a palavra "Israel" se refere as 10 tribos do norte de Israel. Baasa e Elá eram seus reis.

provocaram Yahweh, o Deus de Israel, à ira em razão dos seus ídolos

Deus ficou irado com o povo por causa de seus ídolos de adoração O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "eles fizeram Yahweh, o Deus de Israel ficar irado porque eles adoraram ídolos".

o Deus de Israel

Aqui a palavra "Israel" se refere a todas as doze tribos descendentes de Jacó.

1 Kings 16:14

não estão escritos ... Reis de Israel?

Esta pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Elá estão neste outro livro. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Veja como traduzir isso em 15:31. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

não estão escritos ... Israel?

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

1 Kings 16:15

Tirza

Este é um nome de uma cidade. Veja como traduzir em 14:17.

o exército estava acampado perto de Gibetom

A palavra "exército" se refere ao exército do reino de Israel.

Gibetom

Este é um nome de uma cidade. Veja como isso foi traduzido em 15:27.

O exército que acampou-se ali ouviu dizer

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os soldados que acamparam ali ouviram alguém falar".

todo o Israel

Ambas as vezes essa frase é usada, representa o exército de Israel. Aqui a palavra "todo" é uma forma generalizada para "a maioria". T.A.: "todo o exército de Israel" ou "a maioria dos soldados do exército de Israel" ou "o exército de Israel".

1 Kings 16:18

a cidade havia sido tomada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Onri e seu exército haviam tomado a cidade".

o que era mal à vista de Yahweh

A vista de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era mal ao julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mal".

andando pelo caminho de Jeroboão

Aqui andando representa se comportando. T.A.: "fazendo as mesmas coisas que Jeroboão fez".

de modo a induzir Israel a pecar

Induzir o povo a fazer algo representa influenciá-lo a fazer algo. T.A.: "para influenciar Israel a pecar".

a traição que ele executou

Essa traição se refere ao plano de Zinri para matar Elá, o rei de Israel. O significado total dessa afirmação pode ser feita de maneira clara. T.A.: "como ele planejou contra o rei Elá" ou "como ele matou o rei de Israel".

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel?

Esta pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Zinri estão neste outro livro. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Veja como traduzir isso em 14:29. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

não estão escritos ... Israel?

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre eles no livro

dos feitos dos reis de Israel".

1 Kings 16:21

seguiu Tibni ... seguiu Onri

Aqui "seguiu" representa apoiou ou querer torná-lo rei. T.A.: "apoiou Tibni, filho de Ginate, para fazê-lo rei e metade apoiou a Onri" ou "quiseram fazer Tibni, filho de Ginate rei e metade queria fazer Onri rei".

era mais forte que o povo que seguiu Tibni

"dominou o povo que seguia Tibni".

1 Kings 16:23

Tirza

Este é um nome de uma cidade. Veja isso foi traduzido em 14:17.

Semer

Este é um nome de homem.

dois talentos de prata

Você deve converter isso em uma medida moderna. T.A.: "68 quilogramas de prata".

Ele construiu uma cidade

A palavra "Ele" se refere o Onri, Ele comandou o povo na construção da cidade. T.A.: "Onri ordenou seu povo a construir uma cidade" ou "Onri ordenou e seus trabalhadores construíram uma cidade".

depois do nome de Semer

Esta é uma expressão idiomática que significa "honrar a Semer" ou "para que as pessoas se lembrem de Semer".

1 Kings 16:25

o que era mal aos olhos de Yahweh

Aos olhos de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era mal ao julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mal".

andou em todos os caminhos de Jeroboão filho de Nebate

Aqui andou representa se comportou. T.A.: "fazendo as mesmas coisas que Jeroboão, filho de Nebate fez".

nos seus pecados pelos quais ele induziu Israel a pecar

Possíveis significados são: que "seus" e "ele" se refere a 1) Baasa ou 2) Jeroboão.

nos seus pecados

Possíveis significados de andando em seus pecados são: 1) Pecando como Jeroboão pecou. T.A.: "Ele pecou como Jeroboão pecou" ou 2) ou pecando habitualmente. T.A.: "ele pecava habitualmente".

pelos quais ele induziu Israel a pecar

Induzir Israel a pecar representa influenciá-los a pecar. T.A.: "seus pecados os quais ele influenciou Israel a pecar" ou "e pecando assim, ele influenciou as pessoas a pecar".

para provocar Yahweh, o Deus de Israel, à ira em razão dos seus ídolos inúteis

Deus se irou com o povo porque eles adoravam a ídolos. Veja como uma frase similar foi traduzida em 16:11. T.A.: "para irar o Senhor Deus de Israel, porque adoravam ídolos inúteis".

seus ídolos inúteis

A palavra "inúteis" aqui lembra o povo que os ídolos são inúteis porque eles não podem fazer nada. T.A.: "seus ídolos, os quais são inúteis" ou "seus ídolos, que são sem utilidade".

o Deus de Israel

Aqui a palavra "Israel" se refere a todas as doze tribos descendentes de Jacó.

1 Kings 16:27

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel?

Esta pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Onri estão neste outro livro. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Veja como traduzir isso em 15:31. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

não estão escritos ... Israel?

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

Então Onri descansou com seus antepassados

O eufemismo "descansou" aqui representa morrer. T.A.: "Onri morreu como seus ancestrais" ou "Como seus ancestrais, Onri morreu".

tornou-se rei em lugar de Onri

A frase "no lugar de" é uma metáfora que signifca "ao invés dele". T.A.: "se tornou rei ao invés de Onri".

1 Kings 16:29

o que era mal aos olhos de Yahweh

Aos olhos de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era mal ao julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mal".

1 Kings 16:31

Era para Acabe algo trivial andar nos pecados de Jeroboão filho de Nebate

Isso implica que Acabe queria cometer pecados piores. O significado total dessa afirmação pode ser feito de maneira explícita. T.A.: "Era como se Acabe pensasse que andar nos pecados de Jeroboão filho de Nebate não era o suficiente".

Era para Acabe algo trivial

Isso é uma expressão idiomática. A frase "para Acabe" significa que Acabe considerava ou pensava algo. T.A.: Acabe considerava isso uma coisa trivial" ou "Acabe pensava que isso não era o suficiente".

algo trivial

"uma coisa insignificante" ou "não o suficiente".

andar nos pecados de Jeroboão filho de Nebate

Andar nos pecados de Jeroboão representa pecar como Jeroboão pecou. T.A.: "para pecar como Jeroboão filho de Nebate pecou".

adorou Baal e curvou-se diante dele

Essas duas frases significam a mesma coisa. A frase "curvou-se diante dele" descreve a postura que o povo costumava adorá-lo.

o Deus de Israel

Aqui a palavra "Israel" se refere à nação de Israel, que consistia de doze tribos.

os reis de Israel

Aqui a palavra "Israel" se refere ao reino de Israel, que consistia em dez tribos.

1 Kings 16:34

perdeu Abirão seu primogênito

A consequência de construir a cidade é dita como se fosse uma perda que Hiel teve. T.A.: "e a consequência do seu pecado foi que Abirão, seu filho primogênito, morreu".

perdeu seu filho mais jovem, Segube

Perdeu é uma metonímia para morrer. T.A.: "Segube, seu filho caçula, morreu".

quando construiu os portões da cidade

"enquanto Hiel estava construindo os portões da cidade".

em cumprimento das palavras de Yahweh

"de acordo com a palavra de Yahweh".

das palavras de Yahweh

Aqui a palavra "palavra" representa uma mensagem. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

as quais Ele tinha falado através de Josué filho de Num

Falar "através de" alguém representa tanto dizer a alguém para falar quanto a pessoa fazendo isso. T.A.: "que o Senhor fez com que Josué, filho de Num, falasse".

Translation Questions

1 Kings 16:1

De onde Yahweh exaltou Baasa?

Yahweh o exaltou do pó.

1 Kings 16:3

O que comeria qualquer membro da família de Baasa que morresse na cidade?

Os cachorros comeriam qualquer membro da família de Baasa que morresse na cidade.

1 Kings 16:7

Porque a palavra de Yahweh veio contra Baasa e sua família?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A palavra de Yahweh veio contra Baasa e sua família por causa de todo o mal que ele havia causado diante de Yahweh e, também, por ele ter matado toda a família de Jeroboão.
1 Kings 16:8

O que Elá estava fazend quando Zinri o matou?
Elá estava embriagando-se na casa de Arza quando Zinri o matou.
1 Kings 16:11

Quando Zinri matou Baasa e sua família?
Quando Zinri começou a reinar, quando ele sentou no trono, ele matou Baasa e sua família.
1 Kings 16:15

A quem Gibetom pertencia?
Gibetom pertencia aos Filisteus.
1 Kings 16:18

Onde Zinri se matou?
Zinri se matou na fortaleza adjacente ao palácio do rei.
1 Kings 16:21

Sob a liderança de quais dois líderes o povo de Israel foi dividido?
O povo de Israel foi dividido em duas partes por Tibni, filho de Ginate, e Onri.
1 Kings 16:23

Por que Onri deu o nome Samaria à cidade?
Onri deu o nome Samaria à cidade em homenagem a Semer, o antigo proprietário da colina.
1 Kings 16:27

Quem se tornou rei, sucedendo Onri?
Acabe, seu filho, sucedeu ao trono.
1 Kings 16:31

Quem construiu um altar para Baal em Samaria?
Acabe construiu o altar para Baal em Samaria.
1 Kings 16:34

O que causou a morte de Abirão, filho de Hiel?
Hiel reconstruiu Jericó, causando a morte de Abirão.

Capítulo 17

1 Elias, o tesbita, de Tisbé, em Gileade, disse a Acabe: "Assim como Yahweh, o Deus de Israel vive, diante de quem estou, não haverá orvalho ou chuva nestes anos, a menos que eu o diga". **2** A palavra de Yahweh veio a Elias, dizendo: **3** "Sai daqui e vai para o leste; esconde-te ao lado do ribeiro de Querite, no lado leste do Jordão. **4** Acontecerá que tu beberás do ribeiro, e Eu ordenei aos corvos que te alimentem lá". **5** Então Elias foi e fez como a palavra de Yahweh ordenou. Ele foi viver ao lado do ribeiro Querite, no lado leste do Jordão. **6** Os corvos traziam para ele pão e carne pela manhã e pão e carne à noite, e ele bebia do ribeiro. **7** Mas, depois de um tempo, o ribeiro secou porque não havia nenhuma chuva na terra. **8** A palavra de Yahweh veio a ele dizendo: **9** "Levanta-te, vai para Sarepta, que pertence a Sidom, e habita lá. Vê, Eu ordenei a uma viúva que te sustente". **10** Então ele levantou-se e foi para Sarepta e, quando ele chegou ao portão da cidade, a viúva estava lá, juntando lenha. Então ele a chamou e disse: "Por favor, traze-me um pouco de água em uma jarra, para que eu possa beber". **11** Enquanto ela estava indo pegar água, ele a chamou e disse: "Por favor, traze-me um pedaço de pão em tua mão". **12** Ela respondeu: "Assim como Yahweh, teu Deus, vive, eu não tenho nenhum pão, mas apenas um punhado de farinha em um pote e um pouco de azeite em uma jarra. Vê, eu estou juntando dois pedaços de lenha para que eu vá e cozinhe para mim e meu filho, para comermos e morrermos". **13** Elias disse a ela: "Não temas. Vai e faz

como tens dito, mas faz-me um pouco de pão primeiramente e traz para mim. Então, depois faz um para ti e teu filho. **14** Pois Yahweh, o Deus de Israel diz: 'O pote de farinha não se esvaziará, nem mesmo a jarra de azeite parará de fluir, até o dia que Yahweh mandar chuva na terra'". **15** Então ela fez como Elias lhe havia dito. Ela, Elias e o filho dela comeram por muitos dias. **16** O pote de farinha não se esvaziou, nem a jarra de azeite secou, assim como a palavra de Yahweh tinha dito, como Ele falou por meio de Elias. **17** Depois dessas coisas, o filho da mulher, a dona da casa, ficou doente. Sua doença era tão severa que não havia mais fôlego restando nele. **18** Então a mãe dele disse a Elias: "O que tens contra mim, homem de Deus? Vieste aqui para me lembrar do meu pecado e matar meu filho?" **19** Então Elias respondeu-lhe: "Dá-me teu filho". Ele pegou o menino dos braços dela e o carregou subindo até o quarto onde ele ficava e o deitou na sua cama. **20** Elias clamou a Yahweh, dizendo: "Yahweh, meu Deus, Tu trouxeste desastre até mesmo para esta viúva que me hospedou, matando seu filho?" **21** Então Elias deitou-se sobre o menino três vezes; ele clamou a Yahweh e disse: "Yahweh, meu Deus, eu Te imploro, por favor, que a vida deste menino retorne a ele". **22** Yahweh ouviu a voz de Elias; a vida do menino retornou, e ele reviveu. **23** Elias tomou a criança e desceu do seu quarto trazendo-a para dentro da casa, entregou o menino à sua mãe e disse: "Vê, teu filho está vivo". **24** A mulher disse a Elias: "Agora eu sei que és um homem de Deus e que a palavra de Yahweh em tua boca é verdadeira".

---

1 Kings 17:1

o tesbita

Esse é o nome de um grupo de pessoas de Tisbé. .

Tisbé

Esse é o nome de uma cidade na região de Gileade.

Assim como Yahweh, o Deus de Israel vive

Essa frase é um juramento para enfatizar que o que ele dirá é verdade.

diante de quem estou

Essa é uma expressão idiomática que significa "servir". Tradução Alternativa

orvalho

Gotas de água que se formam nas plantas durante a noite.

1 Kings 17:2

A palavra de Yahweh veio

Essa expressão idiomática significa que Deus falou. Veja como foi traduzido em 6:11. T.A.: "Yahweh falou sua mensagem".

Querite

Esse é o nome de um riacho muito pequeno.

Acontecerá que

Essas palavras são usadas para mostrar como Yahweh cuidará de Elias durante a seca. T.A.: "Lá".

corvos

grandes pássaros negros.

1 Kings 17:5

como a palavra de Yahweh ordenou

Aqui "a palavra" representa o próprio Yahweh. T.A.: "como Yahweh ordenou".

do ribeiro Querite

Este é o nome de um riacho muito pequeno. Traduza isto como foi feito em 17: 2.

na terra

"naquela área" ou "naquele país".

1 Kings 17:8

A palavra de Yahweh veio
Essa expressão idiomática significa que Deus falou. Veja como foi traduzido em 6:11. T.A.: "Yahweh falou sua mensagem".
veio a ele
Aqui a palavra "ele" se refere a Elias.
Sarepta
Essa é uma cidade.
Vê
A palavra "Vê" aqui acrescenta ênfase ao que se segue.
1 Kings 17:11
Assim como Yahweh, teu Deus, vive
Essa frase é um juramento para enfatizar que o que ela dirá é verdade.
apenas um punhado de farinha
"só um pouquinho de farinha".
farinha
"farinha". Isso é o que é usado para fazer pão.
Vê
A palavra "Vê" aqui acrescenta ênfase ao que se segue.
dois pedaços de lenha
Isso pode se referir a dois palitos ou a apenas alguns palitos.
para que possamos comer e morrer
Está implícito que eles vão morrer porque não têm mais comida. T.A.: "para que possamos comer. Depois, vamos morrer de fome".
depois faze um para ti e teu filho.
Está implícito que haveria farinha e óleo suficientes para produzir mais pão. (Veja: figos explícitos)
1 Kings 17:14
Yahweh mandar chuva
Este é uma expressão idiomática que significa que Yahweh faz chover. T.A.: "Yahweh faz a chuva cair".
Ela, Elias e o filho dela comeram por muitos dias
Na língua original diz: "E ela e ele e sua família comeram por muitos dias". Não está claro quem "ele" é. Possíveis significados são: 1) Elias, a viúva, e seu filho comeram por muitos dias ou 2) a viúva, seu filho, e todos que moravam em sua casa comeram por muitos dias ou 3) Elias, a viúva e todos que moravam em sua casa comeram por muitos dias.
e o filho dela
Os possíveis significados para "filho" são:1) isso se refere apenas à casa da viúva ou 2) se refere a outras pessoas que moram em sua casa mas não são nomeadas na história ou 3) se refere à seu casa e outros que moram em sua casa.
assim como a palavra de Yahweh tinha dito
Aqui "palavra" representa o próprio Yahweh. T.A.: "como Yahweh havia dito".
1 Kings 17:17
o filho da mulher, a dona da casa
"o filho da mulher que possuía a casa".
não havia mais fôlego restando nele
Essa é uma maneira educada de dizer que o menino morreu. T.A.: "ele parou de respirar" ou "ele morreu".
homem de Deus
A frase "homem de Deus" é outro título para um profeta.
do meu pecado
Isso significa pecados em geral, não um pecado específico. T.A.: "dos meus pecados".
1 Kings 17:19
onde ele ficava
Aqui "ele" se refere a Elias.
na sua cama
Aqui "sua" se refere a Elias.
Tu tens trazido desastre até mesmo para esta viúva, que tem me hospedado, matando seu filho?
Possíveis significados são: 1) Elias está realmente fazendo uma pergunta. T.A.: "Por que você faria a viúva, com quem eu estou hospedado, sofrer ainda mais matando seu filho" ou 2) Elias usa uma pergunta para expressar o quão triste ele está. T.A.: "Certamente, você não faria a viúva, com quem eu estou hospedado, sofrer

ainda mais matando seu filho".

Tu tens trazido desastre até mesmo para esta viúva

Fazendo com que a viúva sofra é dito como se "desastre" fosse um objeto colocado na viúva.

trazido desastre até

Aqui "até" significa além do desastre que a seca causou.

deitou-se sobre o menino

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "deitar em cima da criança".

1 Kings 17:22

Yahweh ouviu a voz de Elias

Aqui "voz" representa o que Elias orou. T.A.: "Yahweh respondeu a oração de Elias".

a vida do menino retornou, e ele reviveu

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "a criança voltou à vida" ou "a criança viveu novamente".

seu quarto

Aqui "seu" se refere a Elias.

Vê, teu filho está vivo

A palavra "Vê" aqui nos alerta para prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

a palavra de Yahweh em tua boca é verdadeira

Aqui "palavra" representa uma mensagem. Além disso, "boca" representa o que Elias disse. T.A.: "a mensagem que você falou de Yahweh é verdade".

Translation Questions

1 Kings 17:1

Que terrível mensagem Elias deu a Acabe?

Elias disse a Acabe que, assim como Yahweh vive, não haveria orvalho ou chuva nesses anos a menos que Elias o dissesse.

1 Kings 17:2

Quem Yahweh ordenou para alimentar Elias enquanto Elias estava no ribeiro de Querite?

Yahweh ordenou aos corvos que alimentassem Elias no ribeiro de Querite.

1 Kings 17:5

O que aconteceu quando não havia chuva na terra?

O ribeiro secou quando não havia chuva na terra.

1 Kings 17:8

Para onde Elias foi depois que o ribeiro secou?

Yahweh enviou Elias para uma viúva em Sarepta.

1 Kings 17:11

Por que a viúva estava juntando algumas lenhas?

A viúva estava juntando algumas lenhas para que ela pudesse ir e cozinhar para si e seu filho, para que eles pudessem comer e morrer.

1 Kings 17:14

Por quanto tempo o pote de farinha e a jarra de azeite da viúva ficaram cheios?

Eles ficaram cheios até o dia em que Yahweh enviou chuva na terra.

1 Kings 17:17

Quão doente estava o filho da mulher?

A doença do filho era tão severa que não havia mais fôlego restando nele.

1 Kings 17:19

O que Elias fez para salvar a criança?

Elias se deitou sobre a criança três vezes; ele clamou a Yahweh dizendo: "Yahweh, meu Deus, eu Te imploro, por favor deixa a vida dessa criança retornar a ela".

1 Kings 17:22

Como a mulher soube que Elias era um homem de Deus?

A mulher soube que Elias era um homem de Deus quando seu filho foi ressuscitado, e Elias tomou a criança e a trouxe para fora de seu quarto trazendo-a para dentro da casa.

Capítulo 18

1 Então, depois de muitos dias, a palavra de Yahweh veio a Elias, no terceiro

ano da seca, dizendo: "Vai, apresenta-te a Acabe, e Eu enviarei chuva sobre a terra." **2** Elias foi apresentar-se a Acabe; naquela época, a fome era severa em Samaria. **3** Acabe chamou Obadias, que estava no comando do palácio. Obadias honrava muito a Yahweh, **4** pois, quando Jezabel estava matando os profetas de Yahweh, Obadias pegou cem profetas e os escondeu de cinquenta em cinquenta em cavernas e alimentou-os com pão e água. **5** Acabe disse a Obadias: "Vai pela terra a todas as fontes de água e ribeiros, pode ser que acharemos pasto para conservar vivos os cavalos e mulas, e assim não perderemos todos os animais". **6** Então eles dividiram a terra entre si para a percorrerem procurando água. Acabe foi por um caminho sozinho, e Obadias foi por outro caminho. **7** Enquanto Obadias ia pela estrada, Elias, sem esperar, encontrou-o. Obadias o reconheceu e colocou o rosto em terra, e disse: "És tu o meu senhor Elias?" **8** Elias respondeu: "Sou eu. Vai e diz a teu senhor: 'Olha, Elias está aqui'". **9** Obadias respondeu: "Em que pequei eu, para entregares o teu servo nas mãos de Acabe, para ele me matar? **10** Assim como vive Yahweh, teu Deus, não há nação ou reino que meu senhor não tenha enviado homens para te procurar. Sempre que uma nação ou reino diz: 'Elias não está aqui', Acabe faz com que eles jurem que não te acharam. **11** Mas agora tu dizes: 'vai dizer ao teu senhor que Elias está aqui'. **12** Assim que eu te deixar, o Espírito de Yahweh te levará para lugares onde eu não sei; e, indo eu dizer isso a Acabe, e ele não podendo te achar, ele me matará. Porém eu, teu servo, tenho adorado Yahweh desde minha juventude. **13** Não foi dito a ti, meu mestre, o que eu fiz quando Jezabel matou os profetas de Yahweh, como eu escondi cem profetas de Yahweh divididos entre cinquenta em cinquenta nas cavernas e os alimentei com pão e água? **14** E agora tu dizes: 'Vai, fala ao teu senhor que Elias está aqui'. Assim ele me matará." **15** Então Elias respondeu: "Tão certo como Yahweh dos Exércitos vive, em cuja presença estou, hoje eu me apresentarei a Acabe". **16** Assim Obadias foi se encontrar com Acabe e disse a ele o que Elias lhe dissera. Então o rei foi ao encontro de Elias. **17** Quando Acabe viu Elias, disse-lhe: "És tu, o pertubador de Israel?" **18** Elias respondeu: "Eu não tenho perturbado Israel, porém tu e a família de teu pai é que são os perturbadores, abandonando os mandamentos de Yahweh e seguindo os ídolos de Baal. **19** Agora, ordena e reúne para mim todo Israel no monte Carmelo, junto a quatrocentos e cinquenta profetas de Baal e os quatrocentos profetas de Aserá, que se alimentam da mesa de Jesabel. **20** Então Acabe ordenou a todo o povo de Israel e aos profetas que se reunissem no monte Carmelo. **21** Elias se aproximou de todo o povo e disse: "Até quando ficareis indecisos entre dois pensamentos? Se Yahweh é Deus, segui-o. Mas, se Baal é deus, então segui-o". E o povo não respondeu a ele palavra alguma. **22** Então Elias disse ao povo: "Eu sou o último profeta de Yahweh, mas os profetas de Baal são quatrocentos e cinquenta homens. **23** Então deixai que eles tragam dois bois. Deixai que eles escolham um boi para eles e cortem em pedaços e coloquem sobre a lenha,

mas não ponham fogo nela. Então eu prepararei o outro boi, colocarei sobre a lenha e não colocarei fogo. **24** Então vós clamareis pelo nome de vosso deus e eu clamarei pelo nome de Yahweh, e o deus que responder por meio de fogo, esse é Deus." E todo o povo respondeu: "Está bem". **25** Então Elias disse aos profetas de Baal: "Escolhei primeiro um boi para vós e o preparai, pois vós sois muitas pessoas. Então clamai pelo nome de vosso deus, mas não colocai fogo sob o boi". **26** Eles pegaram o boi que lhes fora entregue e o prepararam, e clamaram no nome de Baal desde a manhã até ao meio-dia, dizendo: "Baal, responde-nos!" Mas não houve voz, nem ninguém que respondesse; e dançavam em volta do altar que haviam feito. **27** Ao meio dia, Elias zombava deles dizendo: "Gritai mais alto! Ele é um deus! Talvez ele esteja pensando, ou atendendo alguma necessidade, ou em viagem, ou talvez esteja dormindo e precisa ser despertado". **28** Então eles gritaram mais alto, e, conforme o seu costume, cortaram-se com facas e lancetas, até escorrer sangue sobre si. **29** O meio dia se passou, e eles ainda estavam delirantes até o momento do sacrifício da tarde, mas não havia qualquer voz ou alguém que respondesse; não havia quem prestasse atenção aos seus pedidos. **30** Então Elias disse a todo o povo: "Chegai-vos a mim", e todo o povo se aproximou dele. E ele reparou o altar de Yahweh, que estava em ruínas. **31** Elias pegou doze pedras, cada pedra representando uma das doze tribos dos filhos de Jacó — foi para Jacó que a palavra de Yahweh veio dizendo: "Teu nome será Israel". **32** Com as pedras, ele construiu um altar em nome de Yahweh, cavou uma cova em volta do altar, larga o suficiente para semear duas medidas de semente. **33** A seguir, ele armou a lenha para o fogo, dividiu o novilho em pedaços, e colocou os pedaços sobre a lenha. Ele disse: "Enchei quatro cântaros de água e despejai sobre o sacrifício e sobre a lenha". **34** Então disse: "Façai pela segunda vez", e eles fizeram isto pela segunda vez. Mais uma vez, ele disse: "Façai uma terceira vez", e eles fizeram pela terceira vez. **35** A água correu ao redor do altar e encheu a cova. **36** Aconteceu que, na hora da oferta do sacrifício da tarde, o profeta Elias se aproximou e disse: "Yahweh, Deus de Abraão, de Isaque e de Israel, manifesta hoje que tu és Deus em Israel, que eu sou Teu servo, e que eu tenho feito todas essas coisas conforme a Tua palavra. **37** Responde-me, Yahweh, responde-me, para que esse povo saiba que tu, Yahweh, és Deus e que tu fizeste o coração deles se voltar para Ti". **38** Então o fogo de Yahweh caiu e consumiu tanto o sacrifício, quanto a lenha, as pedras, o pó, e até a água que estava na cova. **39** Quando todo o povo viu isso, todos se prostraram com o rosto em terra e disseram: "Yahweh, Ele é Deus! Yahweh, Ele é Deus!" **40** Elias disse ao povo: "Agarrai os profetas de Baal; não deixai nenhum deles escapar". Então eles os agarraram e Elias trouxe esses profetas para perto do ribeiro de Quison e os matou lá. **41** Elias disse à Acabe: "Sobe, come e bebe, pois há som de muita chuva". **42** Assim sendo, Acabe subiu para comer e beber; enquanto isso, Elias subiu ao topo do monte Carmelo, inclinou-se na terra, colocou seu

rosto entre seus joelhos, **43** e disse ao seu servo: "Sobe agora, olha na direção do mar". O seu servo subiu, olhou e disse: "Não há nada". Então Elias disse: "Vai de novo" e assim por sete vezes. **44** Na sétima vez, o servo disse: "Olha, há uma nuvem subindo do mar, pequena como a mão de um homem". Elias respondeu: "Sobe e diz a Acabe: 'Prepara a tua carruagem e desce antes que a chuva te pare'". **45** Aconteceu que, em pouco tempo, os céus se escureceram com nuvens e vento, e caiu uma forte chuva. Acabe entrou em sua carruagem e foi para Jezreel, **46** mas a mão de Yahweh estava sobre Elias. Ele enfiou o manto no seu cinto, depois correu, e ainda chegou antes de Acabe na entrada de Jezreel.

---

1 Kings 18:1

a palavra de Yahweh veio

"Palavra" é metonímia para o que uma pessoa diz. Veja como foi traduzido isso em 6:11. Tradução Alternativa

enviarei chuva sobre a terra

"derramarei chuva na terra".

naquela época, a fome era severa

A palavra "naquela época" é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui o escritor conta informações contextuais sobre como a fome afetou Samaria.

1 Kings 18:3

Obadias honrava ... a Yahweh

Aqui o escritor fala sobre uma nova pessoa na história.

cem profetas e os escondeu de cinquenta em cinquenta

"100 profetas e os escondeu em grupos de 50".

1 Kings 18:5

conservar vivos os cavalos e mulas ... não perderemos todos os animais

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase. T.A.: "impedir que os cavalos e mulas morram".

Acabe foi por um caminho sozinho, e Obadias foi por outro caminho

A palavra "sozinho" enfatiza que Acabe e Obadias foram em direções diferentes, não necessariamente que ninguém estava com Acabe. T.A.: "Acabe liderou uma equipe em uma direção e Obadias liderou uma equipe na outra direção".

1 Kings 18:7

senhor Elias

Aqui a palavra "senhor" é usada como um termo de respeito.

Vai e dize a teu senhor: 'Olha, Elias está aqui'".

Aqui a palavra "senhor" se refere a Acabe.

Olha

A palavra "olha" aqui acrescenta ênfase ao que se segue.

1 Kings 18:9

Em que pequei eu ... para ele me matar

Obadias faz esta pergunta para enfatizar o perigo para si mesmo por causa da ira do rei Acabe contra Elias. T.A.: "Eu não te ofendi ... para ele me matar".

entregares o teu servo nas mãos de Acabe

"Mão" é metonímia para poder e controle. T.A.: "entregue seu servo a Acabe".

teu servo

Obadias se refere a si mesmo como servo de Elias a fim de honrar Elias.

como vive Yahweh

Este é um juramento usado para enfatizar que aquilo que ele está dizendo é verdade.

não há nação ... que meu senhor não tenha enviado homens

Isso pode ser expresso positivamente. T.A.: "meu mestre mandou homens

para todo lugar".

Mas agora

Esta frase é usada para enfatizar o perigo do que Elias está dizendo a Obadias para fazer.

1 Kings 18:12

Não foi dito a ti ... com pão e água?

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Certamente você foi informado sobre o que eu fiz ... com pão e água!".

meu mestre

Aqui a palavra "mestre" é um termo de respeito usado para se referir a Elias.

cem profetas de Yahweh dividido entre cinquenta

"100 dos profetas de Yahweh em grupos de 50".

1 Kings 18:14

Vai, fala ao teu senhor que Elias está aqui

Traduza esta citação como em 18: 9.

teu senhor

Aqui "mestre" se refere ao rei Acabe.

Tão certo como Yahweh dos Exércitos vive

Esse é um juramento para enfatizar o que ele dirá é verdade.

em cuja presença estou

"estar diante" é uma expressão que significa estar na presença de alguém e pronto para servi-lo. T.A.: "quem eu sirvo".

1 Kings 18:16

disse a ele o que Elias lhe dissera

"Obadias disse a Acabe o que Elias tinha dito a ele para dizer".

És tu, o pertubador de Israel?

Acabe faz a pergunta para que a enfatizar a identidade de Elias. T.A.: "Então, aqui está você. Você é o agitador de Israel!".

1 Kings 18:18

todo Israel

Esta é uma generalização para se referir aos líderes e pessoas que representam as dez tribos do reino do norte.

quatrocentos e cinquenta profetas

"450 profetas".

quatrocentos profetas

"400 profetas".

1 Kings 18:20

ordenou

Significa que ele enviou uma palavra a todo o povo. T.A.: "enviou uma mensagem".

Até quando ficareis indecisos entre dois pensamentos?

Elias faz esta pergunta para incitar as pessoas a tomarem uma decisão. T.A.: "Você tem sido indeciso por tempo suficiente".

não respondeu a ele palavra alguma

"não disse nada" ou "ficou em silêncio".

1 Kings 18:22

Eu, eu sozinho, sou o último

A palavra "eu" é repetida para dar ênfase.

clamareis pelo nome de vosso deus ... clamarei pelo nome de Yahweh

"Nome" é metonímia para reputação e honra de alguém e "clamar" representa uma apelação. T.A.: "invocar ao seu deus ... invocar a Yahweh".

E todo o povo respondeu: "Está bem"

"todo o povo disse: 'Isso é uma coisa boa a fazer".

1 Kings 18:25

preparai

"prepare-se para ser sacrificado".

vós sois muitas pessoas

Aqui a palavra "vós" é plural.

Eles pegaram o boi

"Os profetas de Baal levaram o touro".

o boi que lhes fora entregue

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o touro que alguém lhes deu".

Mas não houve voz, nem ninguém que respondesse

Essas duas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam que não havia ninguém para responder às orações dos falsos profetas. T.A.: "Mas Baal não disse nem fez nada".

1 Kings 18:27

Talvez

"possivelmente" ou "pode ser isso".

atendendo alguma necessidade

Esse eufemismo é uma maneira mais agradável de expressar uma afirmação dura. Elias usa o eufemismo para insultar Baal com sarcasmo. T.A.: "no banheiro".

precisa ser despertado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "você deve acordá-lo" ou "você deve despertá-lo".

eles ainda estavam delirantes

""eles continuaram seu comportamento selvagem". Os profetas muitas vezes agiam de maneiras que pareciam incomuns ou mesmo loucas. Nesse caso, eles estavam chamando Baal enquanto dançavam, gritavam alto e se cortavam com facas.

sacrifício da tarde

"oferecer o sacrifício realizado no final da tarde, quase noite".

mas não havia qualquer voz ou alguém que respondesse; não havia quem prestasse atenção aos seus pedidos

Essas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam que ninguém respondeu às orações dos falsos profetas. T.A.: "mas Baal não disse, nem fez nada, nem mesmo prestou atenção".

mas não havia qualquer voz ou alguém que respondesse

Traduza como foi traduzido em 18:25.

1 Kings 18:30

doze pedras

"12 pedras".

em nome de Yahweh

"Nome" é uma metonímia para honra e reputação. Possíveis significados são: 1) "para honrar a Yahweh" ou 2) "com a autoridade de Yahweh".

cova

Um pequeno canal para reservar a água.

duas medidas de semente

Uma medida é uma unidade de volume igual a cerca de 7,7 litros. T.A.: "cerca de 15 litros de sementes".

1 Kings 18:33

ele armou a lenha para o fogo

"No altar" o local onde ele colocou a madeira, está suposto nesta frase. T.A.: "Ele colocou a madeira para queimar no altar".

quatro cântaros

"4 jarros".

cântaros

Um cântaro é um recipiente para água.

cova

Traduza como foi traduzido em 1:32 1KI 18:30.

1 Kings 18:36

Aconteceu

Esta frase é usada aqui para referenciar um importante e significativo momento deste dia na história. Se o seu idioma tiver um jeito de fazer isso, considere usá-lo aqui.

"Yahweh, Deus de Abraão, de Isaque e de Israel

Aqui "Israel" está se referindo a Jacó. Deus mudou o nome de Jacó para Israel (Gênesis 32:28), e Deus nomeou a nação dos descendentes de Jacó como "Israel".

manifesta hoje

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "faça essas pessoas saberem hoje".

Responde-me ... responde-me

Esta frase é repetida para enfatizar o apelo de Elias a Yahweh.

fizeste o coração deles se voltar para Ti

"voltar seu coração "é uma metonímia para a afeição e a lealdade do povo. T.A.:" fez com que eles fossem leais a você novamente".

1 Kings 18:38

o fogo de Yahweh caiu

"o fogo de Yahweh desceu".

e até a água

O fogo é comparado a uma pessoa

com sede bebendo água.

Yahweh, Ele é Deus! Yahweh, Ele é Deus!

Esta frase é repetida para ênfase.

ribeiro de Quison

Um "ribeiro" é um pequeno riacho ou curso de água.

1 Kings 18:41

pois há som de muita chuva

"parece que vai chover muito".

se inclinou na terra, colocou seu rosto entre seus joelhos

Isso descreve uma postura usada para orar.

1 Kings 18:43

sete vezes

A palavra "sete" pode ser traduzida como o numeral "7". T.A.: "7 vezes".

pequena como a mão de um homem

De longe, a nuvem podia ser coberta pela mão de um homem.

1 Kings 18:45

Aconteceu que

Esta frase é usada aqui para marcar onde começa uma nova etapa na ação. Se o seu idioma tiver um jeito de fazer isso, você pode usar aqui.

a mão de Yahweh estava sobre Elias

Aqui a palavra "mão" é uma metonímia para a força. T.A.: "Yahweh deu o seu poder para Elias".

Ele enfiou o manto no seu cinto

Elias envolveu seu longo robe em volta da cintura para que suas pernas ficassem livres para correr.

Translation Questions

1 Kings 18:1

Qual mensagem Yahweh deu a Elias para que fosse entregue para Acabe?

Yahweh disse a Elias para dizer a Acabe que ele mandaria chuva na terra.

1 Kings 18:3

Como Obadias honrou a Yahweh quando Jezabel estava matando os profetas de Yahweh?

Obadias honrou Yahweh escondendo cem profetas de cinquenta em cinquenta em cavernas e alimentando-os com pão e água.

1 Kings 18:5

Por que Acabe e Obadias foram pela terra a todas as fontes de água e rios?

Acabe e Obadias estavam procurando por água e grama para que achando não perdessem os cavalos e as mulas

1 Kings 18:7

Qual a mensagem perigosa que Elias pediu a Obadias para levar a Acabe?

Elias pediu a Obadias para dizer a Ahab que "Elias está aqui".

1 Kings 18:9

Por que Obadias estava relutante em dizer a Acabe "Elias está aqui"?

Obadias estava relutante a dizer a Acabe "Elias está aqui" porque todas as nações tinham feito um juramento dizendo que não tinham achado Elias.

1 Kings 18:12

O que Obadias achou que aconteceria assim que ele deixasse Elias?

Obadias achou que o Espírito de Yahweh levaria Elias para lugares que ele não conhecia.

1 Kings 18:14

O que Elias disse a Obadias para acalmar seus medos?

Elias disse a Obadias que, tão certo como Yahweh vive, ele iria certamente se mostrar a Acabe.

1 Kings 18:16

Do que Acabe chamou Elias quando o viu?

Acabe chamou Elias de "perturbador" quando o viu.

1 Kings 18:18

Como Elias respondeu a Acabe quando este o chamou de "perturbador"?

Elias disse a Acabe que ele e a família dele que eram os perturbadores porque abandonaram os mandamentos de Yahweh e seguiram os ídolos de Baal.

Quem Elias disse para que se reunissem no Monte Carmelo?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Elias disse para se reunirem no Monte Carmelo todo o povo de Israrel, junto com quatrocentos e cinquenta profetas de Baal e os quatrocentos profetas de Aserá, que se alimentam da mesa de Jesabel.

1 Kings 18:20

Quem Elias disse que o povo deveria seguir?

Elias disse ao povo que seguisse Yahweh se Yahweh fosse Deus ou que seguisse Baal, se ele fosse deus.

1 Kings 18:22

Qual a proposta que Elias trouxe ao povo?

Elias propôs que ele mesmo e os profetas de Baal clamassem cada um ao seu Deus para que respondesse através do fogo e consumisse o sacrifício do boi pelo fogo afim de provar quem era Deus.

1 Kings 18:25

Por quanto tempo os profetas de Baal chamaram a Baal?

Os profetas de Baal chamaram Baal desde de manhã até o meio-dia.

1 Kings 18:27

Após Elias zombar dos profetas de Baal ao meio dia o que os profetas de Baal fizeram?

Os profetas de Baal gritaram mais alto e se cortatam com facas e lanças.

Por quanto tempo os profetas de Baal continuaram a bradar?

Eles ainda estavam profetizando até a hora da oferta do sacrifício da tarde.

1 Kings 18:30

O que Elias fez ao altar derrubado de Yahweh?

Elias reparou o altar de Yahweh com doze pedras.

O que Elias fez ao redor do altar de Yahweh?

Elias cavou uma cova em volta do altar.

1 Kings 18:33

O que Elias disse ao povo para fazerem com o sacrifício e com a lenha do altar?

Três vezes Elias fez com que o povo enchesse quatro jarros de água e despejassem no sacrifício e na lenha.

1 Kings 18:38

Como o povo de Israel respondeu quando o fogo de Yahweh caiu e consumiu o sacrifício e tudo ao redor?

Todos colocaram o rosto em terra e disseram: "Yahweh, Ele é Deus! Yahweh, Ele é Deus!"

O que Elias fez com os profetas de Baal?

Elias trouxe os profetas de Baal para descer ao ribeiro de Quison e os matou lá.

1 Kings 18:43

O que o servo de Elias viu olhando na direção do mar pela sétima vez?

Após sete vezes, o servo viu uma núvem tão pequena quanto a mão de um homem".

O que Elias disse ao seu servo para dizer a Acabe?

Elias ordenou que seu servo dissesse a Acabe que preparasse seu carro e descesse antes que a chuva o parasse.

1 Kings 18:45

O que Elias fez enquanto Acabe foi no carro para ir à Jezreel?

Elias pegou o seu manto e seu cinto e depois correu antes de Acabe para a entrada de Jezreel.

Capítulo 19

1 Acabe contou a Jezabel tudo o que Elias havia feito e como matara todos os profetas com a espada. **2** Então Jezabel enviou um mensageiro a Elias, dizendo: "Que os deuses façam comigo, e ainda mais, se eu não fizer com tua vida até amanhã a esta hora o mesmo que foi feito com a vida daqueles profetas mortos". **3** Quando Elias ouviu isso, temendo, fugiu para salvar sua vida e chegou a Berseba, que pertence a Judá; e deixou seu servo ali. **4** Elias se foi ao deserto numa jornada de um dia e sentou-se debaixo de um arbusto. Ele pediu para si mesmo que morresse e disse: "Já basta, Yahweh; toma a minha vida,

pois não sou melhor do que meus antepassados mortos". **5** Logo ele deitou e dormiu debaixo do arbusto; inesperadamente, um anjo lhe tocou e disse: "Levanta-te e come". **6** Elias olhou e perto de sua cabeça havia um pão assado em brasas e um jarro de água. A seguir, ele comeu, bebeu e depois deitou-se novamente. **7** O Anjo de Yahweh veio uma segunda vez e o tocou, dizendo: "Levanta-te e come, pois tua jornada será muito difícil". **8** Então ele se levantou, comeu, bebeu e viajou com a força daquele alimento por quarenta dias e quarenta noites até Horebe, o monte de Deus. **9** Ali, ele entrou em uma caverna e nela permaneceu. Depois, a palavra de Yahweh veio a ele e lhe disse: "O que fazes aqui, Elias?" **10** Elias respondeu: "Eu tenho sido muito zeloso por Yahweh, Deus dos Exércitos, pois o povo de Israel abandonou Tua aliança, destruiu Teus altares e matou Teus profetas com a espada. Agora apenas eu fiquei, e eles ainda estão tentando tirar a minha vida". **11** Yahweh respondeu: "Sai e sobe o monte diante de Mim". Então Yahweh passou, e um forte vento se abateu sobre as montanhas quebrando as pedras em pedaços diante de Yahweh, mas Yahweh não estava no vento. Depois do vento, veio um terremoto, mas Yahweh não estava no terremoto. **12** Depois do terremoto veio um fogo, mas Yahweh não estava no fogo. Depois do fogo, veio uma voz mansa e suave. **13** Quando Elias ouviu a voz, ele cobriu o rosto com sua capa, saiu e ficou em pé à entrada da caverna. Então veio uma voz dizendo: "Que fazes aqui, Elias?" **14** Elias respondeu: "Eu tenho sido muito zeloso por Yahweh, Deus dos Exércitos, pois o povo de Israel abandonou Tua Aliança, destruiu Teus altares e matou Teus profetas à espada. Agora apenas eu fiquei, e eles ainda estão tentando tirar a minha vida". **15** Então Yahweh disse a ele: "Vai, retorna por onde vieste, para o deserto de Damasco, e, quando lá chegares, ungirás a Hazel para ser rei sobre a Síria. **16** Ungirás, também, a Jeú, filho de Ninsi, para ser rei sobre Israel, e ungirás a Eliseu, filho de Safate de Abel-Meloá, para ser profeta em teu lugar. **17** Acontecerá que Jeú matará quem escapar da espada de Hazael, e Eliseu matará quem escapar da espada de Jeú. **18** Porém Eu deixarei para Mim sete mil pessoas em Israel, cujos joelhos não se dobraram a Baal e cujas bocas não lhe beijaram. **19** Então Elias partiu dali e encontrou Eliseu, filho de Safate, que lavrava com doze juntas de bois adiante dele e, ele mesmo, lavrava com a décima segunda junta. Elias foi até Eliseu e colocou sua capa sobre ele. **20** Depois Eliseu deixou os bois e correu até Elias e disse: "Deixa que eu beije meu pai e minha mãe e depois te seguirei". Então Elias lhe disse: "Vai e volta, mas pensa sobre o que fiz contigo". **21** Então Eliseu voltou a Elias, pegou a junta de bois, matou os animais, cozinhou a carne com a madeira do jugo dos bois, deu ao povo e eles comeram. Desde então, ele se levantou, passou a seguir Elias e o serviu.

---

1 Kings 19:1

Que os deuses façam comigo, e ainda mais
Esta é uma comparação usada como um juramento enfático. "Que os deuses me matem e façam coisas ainda piores".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

se eu não fizer com tua vida até amanhã a esta hora o mesmo que foi feito com a vida daqueles profetas mortos
"se eu não matar você como você matou aqueles profetas".
1 Kings 19:4
Elias se foi ao deserto numa jornada de um dia
A palavra "Elias se foi" é usada para enfatizar que ele estava sozinho. T.A.: "ele andou sozinho por um dia".
arbusto
Um "arbusto" é uma planta que cresce no deserto.
Ele pediu para si mesmo que morresse
"Ele orou para que ele morresse".
Já basta, agora, Yahweh
"Esses problemas são demais para mim, Yahweh".
pão assado em brasas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pão que alguém assou em em brasas".
jarro de água
"um recipiente de água".
1 Kings 19:7
tua jornada será muito difícil
"será trabalhoso para você".
e viajou com a força daquele alimento por quarenta dias e quarenta noites
"aquela comida deu a ele energia para viajar durante quarenta dias e quarenta noites".
1 Kings 19:9
uma caverna
Uma caverna é uma abertura em uma montanha que leva a uma sala natural ou a salas subterrâneas.
a palavra de Yahweh veio a ele e lhe disse
Essa expressão idiomática significa que Yahweh falou, e "palavra" é uma metonímia representando a mensagem. "Yahweh falou a Sua palavra e disse-lhe." Veja como foi traduzido em 6:11.
O que fazes aqui, Elias?
Yahweh faz esta pergunta para repreender Elias e lembrá-lo de seu dever. T.A.: "Este não é o lugar onde você deveria estar, Elias".
eu, apenas eu fiquei
Aqui a palavra "eu" é repetida para ênfase.
1 Kings 19:11
o monte diante de Mim
"diante de Mim" é uma palavra que significa ficar na frente de alguém. T.A.: "na montanha em Minha presença".
1 Kings 19:13
ele cobriu o rosto com sua capa
"ele cobriu o rosto com sua capa" é uma peça de roupa longa que cobre todo o corpo.
Então, veio uma voz dizendo
"Então ele ouviu uma voz".
Que fazes aqui ... e eles ainda estão tentando tirar a minha vida
Traduza este texto como em 19: 9.
eu, apenas eu fiquei
Aqui a palavra "eu" é repetida para ênfase.
1 Kings 19:15
profeta em teu lugar
"profeta em vez de você".
1 Kings 19:17
Acontecerá
Esta palavra é usada para apresentar o que acontecerá quando Elias fizer o que Yahweh lhe disse para fazer. "O que vai acontecer é".
quem escapar da espada de Hazael
"Espada" é metonímia para matar como em uma batalha. T.A.: "quem Hazael não matar com a espada".
Eu deixarei para Mim
Aqui as palavras "Eu" e "Mim" referem-se a Yahweh. T.A.: "Eu salvarei da morte".
sete mil pessoas
"7.000 pessoas".
cujos joelhos não se dobraram a Baal e cujas bocas não lhe beijaram
"dobraram" e "beijaram" são metonímias para ações que as pessoas faziam para adorar ídolos. Eles são combinados para dar ênfase. T.A.:

"quem não se curvou e não beijou Baal" ou "quem não adorou Baal".

1 Kings 19:19

Safate

Este é o nome de um homem.

doze juntas de bois

"12 juntas de bois".

ele mesmo, lavrava com a décima segunda junta

A palavra "ele mesmo" indica que Eliseu estava arando com o último jugo, enquanto os outros homens estavam arando com os outros onze jugos.

e disse: "Deixa

A palavra "disse" se refere a Eliseu.

1 Kings 19:21

deu ao povo

Eliseu deu a carne cozida ao povo de sua cidade.

Translation Questions

1 Kings 19:1

Que ameça Jezabel fez a Elias?

Jezabel disse a Elias que ela faria ele ser um dos profetas mortos até o próximo dia.

Como Elias respondeu à ameaça de Jezabel?

Elias fugiu para Berseba por sua vida.

1 Kings 19:4

Por que Elias pediu que ele morresse?

Elias pediu que ele morresse porque ele sentiu que ele não era melhor que seus antepassados mortos.

O que aconteceu enquanto Elias estava dormindo debaixo de um arbusto?

Um anjo tocou Elias e disse a ele: "levanta-te e coma".

O que Elias viu e fez depois que o anjo o tocou?

Elias viu um pão que tinha sido cozido nas brasas e um jarro de água. Elias comeu, bebeu e dormiu novamente.

1 Kings 19:7

Quanto tempo levou para Elias chegar a Horeb, o monte de Deus?

Elias viajou quarenta dias e quarenta noites até Horeb.

1 Kings 19:9

Como Elias respondeu quando Yahweh perguntou a ele o que ele estava fazendo em uma caverna?

Elias disse a Yahweh que ele tinha sido muito zeloso por Ele, mas o povo de Israel tinha abandonado sua aliança, destruído seus altares e matado seus profetas, e ele era o único que sobrou.

1 Kings 19:15

O que Yahweh disse para Elias fazer?

Yahweh disse a Elias para retornar pelo deserto, a fim de ungir Hazael para ser rei sobre a Síria, Jeú para ser rei sobre Israel e Eliseu para ser ser profeta em seu lugar.

1 Kings 19:17

Como Yahweh respondeu ao clamor de Elias de que ele era o único profeta que restou na terra?

Yahweh disse a Elias que havia sete mil pessoas em Israel que eram fiéis a Ele.

1 Kings 19:19

Que desculpa Eliseu deu a Elias depois que ele lançou sua capa sobre ele?

Eliseu pediu Elias para deixar ele beijar sua mãe e seu pai antes de segui-lo.

Capítulo 20

1 Ben-Hadade, rei da Síria, reuniu todo o seu exército. Havia trinta e dois reis de menor importância com ele, cavalos e carruagens. Ele subiu, cercou Samaria e lutou contra ela. **2** Enviou mensageiros à cidade de Acabe, rei de Israel, e lhe disse: "Ben-Hadade te diz: **3** 'Tua prata e teu ouro são meus. Também tuas mulheres e crianças, as melhores, agora são minhas'". **4** O rei de

Israel respondeu: "Conforme o que disseste, meu mestre, rei. Eu e tudo o que tenho somos teus". **5** Os mensageiros voltaram e disseram: "Ben-Hadade assim diz: 'Enviei a palavra a ti dizendo que tu deverás me entregar tua prata, teu ouro, tuas mulheres e crianças. **6** Mas eu enviarei meus servos a ti amanhã, nesta hora, e eles vasculharão tua casa e as casas de teus servos. Eles pegarão, com suas próprias mãos, e levarão tudo o que agradar seus olhos'". **7** Então o rei de Israel reuniu todos os anciãos da terra e disse: "Por favor, anotai e vede como esse homem procura problemas. Ele enviou mensagens para mim pedindo minhas mulheres, crianças, minha prata e meu ouro, e eu não os neguei". **8** Todos os anciãos e todo o povo disseram a Acabe: "Não o ouças nem atendas suas exigências". **9** Então Acabe disse aos mensageiros de Ben-Hadade: "Dizei ao meu mestre, o rei: 'Concordo com tudo o que mandaste teu servo fazer pela primeira vez, mas eu não posso aceitar essa segunda ordem'". Então os mensageiros saíram e levaram a resposta a Ben-Hadade. **10** Este enviou sua resposta a Acabe e disse: "Que os deuses façam comigo e ainda mais, se até as cinzas de Samaria forem suficientes para todo o povo que me segue ter um punhado em suas mãos". **11** O rei de Israel respondeu, dizendo: "Dizei a Ben-Hadade: 'Ninguém que está apenas colocando sua armadura deveria se gabar como quem a está tirando'". **12** Ben-Hadade ouviu a mensagem enquanto estava bebendo, ele e os reis abaixo dele, que estavam em suas tendas. Assim, ordenou aos seus homens: "Alinhai-vos em posição para a batalha". Então eles se prepararam em posição de batalha para atacar a cidade. **13** Eis que um profeta veio a Acabe, o rei de Israel, e disse: "Yahweh diz: 'Tu viste este grande exército? Vê, eu o entregarei em tua mão hoje, e saberás que Eu sou Yahweh'". **14** Acabe respondeu: "Por meio de quem?" Yahweh respondeu: "Pelos jovens oficiais que servem os governadores dos distritos". Então Acabe disse: "Quem iniciará a batalha?" Yahweh respondeu: "Tu". **15** Então Acabe convocou os jovens oficiais que serviam aos governadores dos distritos. Eles eram duzentos e trinta e dois. Depois ele convocou todos os soldados, todo o exército de Israel, eram sete mil em número. **16** Eles saíram ao meio-dia. Ben-Hadade havia bebido e se embriagado em sua tenda, ele e os trinta e dois reis menores, que o estavam apoiando. **17** Os jovens oficiais que serviam os governadores dos distritos foram para a frente primeiro. Então Ben-Hadade foi informado pelos espias que havia enviado: "Os homens estão vindo de Samaria". **18** Ben-Hadade disse: "Quer eles venham pela paz, quer pela guerra, trazei-os vivos". **19** Então os jovens oficiais que serviam aos governadores dos distritos saíram da cidade, e o exército os seguiu. **20** Eles mataram cada um de seus inimigos, e os sírios fugiram. Israel os perseguiu. Ben-Hadade, o rei da Síria, escapou em um cavalo, junto com alguns cavaleiros. **21** Então o rei de Israel saiu, atacou os cavalos e carruagens e matou os sírios, impondo sobre eles um grande massacre. **22** Então, o profeta veio ao rei de Israel e lhe disse: "Vai, fortalece-te, entende e planeja o que

estarás fazendo, pois, após um ano, o rei da Síria virá contra ti novamente". **23** Os servos do rei da Síria disseram a ele: "O deus deles é deus dos montes. Por isso eles foram mais fortes que nós. Mas agora lutemos contra eles na planície e certamente seremos mais fortes que eles. **24** Assim, deve fazer isto: tira os reis, cada um de suas posições de autoridade, e substitui-os por comandantes do exército. **25** Levanta um exército como aquele que tu perdeste — cavalo por cavalo e carruagem por carruagem — para que possamos combatê-los na planície. Certamente, seremos mais fortes que eles". Então Ben-Hadade ouviu o conselho dos servos e fez o que eles recomendaram. **26** Após o começo do novo ano, Ben-Hadade convocou os sírios e foi a Afeque para lutar contra Israel. **27** O povo de Israel, que estava convocado e provido de suprimento para lutar, acampou defronte deles como dois pequenos rebanhos de cabras, mas os sírios enchiam a terra. **28** Então, um homem de Deus aproximou-se e disse ao rei de Israel: "Assim diz Yahweh: 'Porque os sírios disseram que Yahweh é o deus dos montes, mas não é o deus dos vales, Eu colocarei esse grande exército em tua mão e saberás que Eu sou Yahweh'". **29** Assim, os exércitos acamparam, uns em frente aos outros, durante sete dias. No sétimo dia, a batalha começou. O povo de Israel matou cem mil sírios de infantaria em um dia. **30** O restante fugiu para Afeque, entrou na cidade e o muro caiu sobre vinte e sete mil homens que restavam. Ben-Hadade fugiu e entrou na cidade, dentro de uma sala interna. **31** Os servos de Ben-Hadade disseram a ele: "Agora vê, nós ouvimos que os reis da casa de Israel são misericordiosos. Vamos nos vestir de panos de saco e cordas em volta de nossas cabeças e iremos ao rei de Israel. Talvez, ele poupe tua vida". **32** Assim, eles puseram pano de saco e cordas em torno de suas cabeças e depois foram ao rei de Israel e disseram: "Teu servo Ben-Hadade diz: 'Deixa-me viver'". Acabe disse: "Ele ainda vive? Ele é meu irmão". **33** Os homens ouviram isso como um bom sinal de Acabe, então, rapidamente lhe responderam: "Sim, teu irmão Ben-Hadade está vivo". Então, Acabe disse: "Ide e trazei-o". Assim, Ben-Hadade veio a ele, e Acabe o convidou para entrar em sua carruagem. **34** Ben-Hadade disse a Acabe: "Eu te restituirei as cidades que meu pai tomou de teu pai e podes fazer para ti praças em Damasco, assim como meu pai fez em Samaria". Acabe respondeu: "Eu te deixarei ir com esta aliança". Então, Acabe fez uma aliança com ele e o deixou ir. **35** Um certo homem, um dos filhos dos profetas, disse a um de seus companheiros profetas pela palavra de Yahweh: "Por favor, bate em mim". Mas o homem se recusou a fazê-lo. **36** Então, o profeta disse ao seu seu companheiro profeta: "Porque não obedeceste a voz de Yahweh, assim que me deixares, serás morto por um leão". E, assim que aquele homem o deixou, um leão o encontrou e o matou. **37** Depois, o profeta encontrou outro homem e disse: "Por favor, bate em mim". Então, o homem bateu nele e o feriu. **38** Assim, o profeta saiu e esperou pelo rei na estrada; ele havia se disfarçado com uma bandagem cobrindo os olhos. **39** Quando o rei passava, o profeta clamou a ele, dizendo: "Teu servo estava em plena batalha, e um soldado parou e trouxe um

inimigo a mim, dizendo: 'Vigia este homem. Se ele escapar, tua vida será dada pela vida dele, ou então pagarás um talento de prata'. **40** Mas, porque teu servo estava ocupado, indo aqui e ali, o soldado inimigo escapou". Então, o rei de Israel disse a ele: "Esta será tua punição — tu mesmo a decidiste". **41** Então, o profeta rapidamente removeu a bandagem de seus olhos, e o rei de Israel reconheceu que ele era um dos profetas. **42** O profeta disse ao rei: "Yahweh diz: 'Porque deixaste escapar de tua mão o homem que Eu havia sentenciado à morte, tua vida será tomada no lugar da vida dele, e teu povo por seu povo'". **43** Então, o rei de Israel foi para sua casa ressentido e irado, e chegou a Samaria.

---

1 Kings 20:1

Ben-Hadade

Esse é o nome de um homem.

trinta e dois reis de menor importância

"32 reis de menor importância".

reis de menor importância

"reis que governam grupos menores de pessoas".

1 Kings 20:4

Conforme o que disseste

Essa é uma expressão idiomática que expressa concordância. Tradução Alternativa

amanhã, nesta hora

"amanhã, na mesma hora do dia que é agora".

tudo o que agradar seus olhos

"agradar seus olhos" é uma metonímia para olhar para alguma coisa e desejar essa coisa. T.A.: "tudo o que os agrade".

1 Kings 20:7

da terra

"da terra" é uma sinédoque para todo o povo vivendo ali. T.A.: "do povo de Israel".

anotai e vede

"anotai" é uma expressão idiomática para observar atentamente. T.A.: "preste bastante atenção".

e eu não os neguei

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eu concordei com suas exigências".

1 Kings 20:9

Que os deuses façam comigo e ainda mais

Esse é um juramento com grande ênfase. Veja como foi traduzido em 19:2.

se até as cinzas de Samaria forem suficientes para todo o povo que me segue ter um punhado em suas mãos

Ben-Hadade está ameaçando que seu exército destruirá totalmente tudo em Samaria.

1 Kings 20:11

Dizei a Ben-Hadade: 'Ninguém que está apenas colocando sua armadura... como quem a está tirando'

Essa é uma expressão para aconselhar. "Colocando armadura" é uma metonímia para se preparar para a batalha. "Diga a Ben-Hadade: 'Não se vanglorie como se você já tivesse vencido uma batalha que ainda não lutou'".

1 Kings 20:13

Eis que

A palavra "eis" faz um alerta para a aparição repentina de uma nova pessoa na história. Sua língua pode ter uma forma de fazer isso.

Tu viste este grande exército?

Yahweh faz essa pergunta para enfartizar o tamanho e força do exército de Ben-Hadade. T.A.: "Olhe para esse grande exército".

Vê, eu o entregarei em tua mão hoje

A palavra "Vê" aqui faz um alerta para que o leitor preste atenção na

informação surpreendente que está por vir.

entregarei em tua mão

Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "te darei vitória sobre este exército".

Por meio de quem?

Acabe omite as palavras "Tu farás isso". T.A.: "Por meio de quem Tu farás isso?".

Acabe convocou os jovens oficiais

"Acabe reuniu os jovens oficiais".

duzentos e trinta e dois

"232".

todos os soldados, todo o exército de Israel

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e foram combinadas para dar ênfase.

sete mil

"7.000".

1 Kings 20:16

Eles saíram

Aqui a palavra "Eles" se refere ao exército israelita.

trinta e dois reis menores

Traduza isso como em 20:1.

Ben-Hadade foi informado pelos espias que havia enviado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Espias que Ben-Hadade tinha enviado lhe informaram".

espias

Um "espia" é um soldado que é enviado para colher informações sobre o inimigo.

1 Kings 20:18

Ben-Hadade disse

É entendido que Ben-Hadade está falando com seus soldados. T.A.: "Ben-Hadade disse aos seus soldados".

Quer eles... trazei-os

Aqui "eles" e "os" se referem ao exército israelita.

Então, os jovens oficiais... o exército os seguiu

"Os jovens oficiais israelitas... o exército israelita os seguiu".

1 Kings 20:20

Israel os perseguiu

"Israel" é uma sinédoque para todos os soldados da nação de Israel. T.A.: "os homens do exército de Israel os perseguiram".

o rei de Israel saiu, atacou

"o rei" é uma sinédoque para o rei e todos os soldados servindo sob seu comando. T.A.: "o rei de Israel e seus soldados saíram e atacaram".

1 Kings 20:22

fortalece-te

"te" representa por metonímia o exército do rei. T.A.: "fortalece seu vigor".

entende e planeja

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa, e foram combinadas para dar ênfase.

após um ano

Possíveis significados são: 1) "na primavera do próximo ano" (UDB); ou 2) "nessa época, ano que vem".

lutemos... seremos mais fortes

A palavra implícita "nós" se refere aos servos, ao rei e ao exército como um todo.

1 Kings 20:24

tira os reis, cada um de suas posições de autoridade

"Você deve remover os trinta e dois reis que estão liderando as suas tropas".

1 Kings 20:26

Afeque

Esse é o nome de uma cidade.

para lutar contra Israel

"Israel" representa suas forças armadas através de uma sinédoque. T.A.: "para lutar contra o exército de Israel".

O povo de Israel, que estava convocado e provido de suprimento

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O exército israelita também se reuniu e os comandantes deram as armas que eles precisavam para a batalha".

como dois pequenos rebanhos de cabras

Essa símile compara o exército

israelita a dois pequenos rebanhos de cabras. T.A.: "O exército israelita parecia ser pequeno e fraco como dois rebanhos de cabras".

1 Kings 20:28

um homem de Deus

Esse é outro título para um profeta. T.A.: "um profeta". (UDB)

colocarei esse grande exército em tua mão

Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "te darei vitória sobre esse grande exército".

1 Kings 20:29

sete dias

"7 dias".

cem mil

"100.000".

infantaria

Um "soldado de infantaria" é um soldado que marcha a pé.

O restante fugiu para Afeque

A expressão "O restante" presume as palavras "dos soldados sírios". T.A.: "O restante dos soldados sírios".

Afeque

Esse é o nome de uma cidade.

vinte e sete mil

"27.000".

1 Kings 20:31

Agora vê

Essa expressão idiomática enfatiza o que será dito. T.A.: "Escute" ou "Preste atenção no que estamos prestes a te dizer".

vestir de panos de saco e cordas em volta de nossas cabeças

Esse era um sinal de rendição.

Ele ainda vive?

Acabe faz essa pergunta para expressar surpresa. T.A.: "Estou surpreso que ele ainda esteja vivo!".

Ele é meu irmão

"Meu irmão" é uma metáfora para alguém que é um bom amigo. T.A.: "Ele é como um irmão para mim"

1 Kings 20:33

como um bom sinal de Acabe

"sinal" é uma metonímia para uma ação que dá um significado. T.A.: "para qualquer ação de Acabe que mostrasse a eles que Acabe queria ser misericordioso".

1 Kings 20:35

um dos filhos dos profetas

"um membro do grupo dos profetas".

pela palavra de Yahweh

"pela palavra" é uma metonímia para a mensagem. T.A.: "como Yahweh lhe disse para fazer".

não obedeceste a voz de Yahweh

"a voz" é uma metonímia para o que Yahweh ordenou. T.A.: "você não obedeceu a Yahweh".

1 Kings 20:39

Teu servo estava

O profeta se refere a ele mesmo na terceira pessoa como sinal de respeito ao rei.

em plena batalha

"plena batalha" é uma expressão idiomática para expressar a luta mais intensa e violenta. T.A.: "onde a batalha estava mais intensa".

tua vida será dada pela vida dele

"então você morrerá no lugar dele".

um talento de prata

Um talento é uma unidade de peso equivalente a cerca de 34 quilogramas. T.A.: "34 quilogramas de prata".

indo aqui e ali

Essa é uma expressão idiomática que representa estar muito ocupado e preocupado. T.A.: "fazendo outras coisas" (UDB) ou "fazendo isso e aquilo".

1 Kings 20:41

deixaste escapar de tua mão

Aqui a palavra "mão" é uma metonímia para poder. T.A.: "soltou" ou "poupou a vida de".

tua vida será tomada no lugar da vida dele, e teu povo por seu povo

"você morrerá no lugar dele e seu povo morrerá no lugar do povo dele".

Translation Questions

1 Kings 20:1

Qual foi a mensagem que Acabe recebeu de Ben-Hadade quando a cidade de Samaria estava sob cerco?

Ben-Hadade disse a Acabe que toda sua prata e ouro, como também suas mulheres e crianças eram agora possessão de Ben-Hadade.

1 Kings 20:4

Como Ben-Hadade respondeu à disposição de Acabe em entregar-lhe sua prata, seu ouro, suas mulheres e crianças?

Ben-Hadade informou Acabe que ele estaria enviando seus servos no dia seguinte, e que eles iriam tomar com suas próprias mãos tudo o que lhes agradar.

1 Kings 20:7

Qual foi o conselho que o rei de Israel recebeu de todos os anciãos da terra e do povo?

Os anciãos da terra e o povo disseram ao rei para não ouvi-lo ou consentir com as demandas de Ben-Hadade porque ele só estava buscando confusão.

1 Kings 20:9

Qual foi a mensagem que Acabe retornou à Ben-Hadade?

Acabe disse a Ben-Hadade que ele era de acordo com a sua primeira demanda, mas que ele não podia aceitar a segunda demanda.

Qual foi a resposta de Ben-Hadade à mensagem de Acabe?

Ben-Hadade fez um juramento de que ele reduziria Samaria às cinzas.

1 Kings 20:11

O que Ben-Hadade disse quando o rei de Israel disse que ele não deveria se gloriar como se a batalha estivesse terminada?

Ben-Hadade disse aos soldados para se alinharem em posição para batalha.

1 Kings 20:13

Quem Yahweh disse que venceria a batalha por Israel contra o grande exército dos sírios?

Yahweh disse a Acabe que os moços que serviam os governadores dos distritos venceriam a batalha por Israel.

1 Kings 20:16

Quando os moços que serviam os governadores dos distritos foram na frente primeiro, o que Ben-Hadade e os trinta e dois reis menores que o estavam apoiando estavam fazendo?

Ben-Hadade e os seus trinta e dois reis menores estavam bebendo até se embriagarem.

1 Kings 20:20

O que aconteceu com Ben-Hadade e os sírios?

Ben-Hadade escapou em um cavalo com alguns cavaleiros, e muito dos sírios foram mortos em uma grande matança.

1 Kings 20:22

Que mensagem o profeta trouxe ao rei de Israel?

O profeta disse ao rei de Israel que o rei da Síria viria contra eles novamente, então Israel deveria fortalecer-se e planejar o que eles fariam.

Qual foi o motivo dado pelos servos do rei da Síria por Israel ser mais forte em batalha que os sírios?

Os servos do rei da Síria disseram a ele que Israel era mais forte que os sírios, já que o deus deles é um deus dos montes.

1 Kings 20:26

O que Ben-Hadade fez após o começo do novo ano?

Ben-Hadade reuniu os sírios e foi até Afeque para lutar contra Israel.

1 Kings 20:28

O que um homem de Deus disse ao rei de Israel a respeito dos sírios?

O homem de Deus disse que pelo fato dos sírios dizerem que Deus era um deus dos montes e não um deus dos vales, Deus colocaria o grande exércitio sírio nas mãos do rei de Israel.

1 Kings 20:29

Qual foi o resultado da batalha entre os exércitos?
Israel matou cem mil sírios da infantaria em um dia. O restante fugiu para Afeque, para dentro da cidade onde um muro caiu sobre vinte e sete mil homens que restavam, e Ben-Hadade fugiu para um quarto interior dentro da cidade.
1 Kings 20:31

O que os servos de Ben-Hadade fizeram ?
Os servos de Ben-Hadade vestiram panos de saco e colocaram cordas em volta de suas cabeças, foram ao rei de Israel e imploraram ao rei de Israel para deixar Ben-Hadade viver.
1 Kings 20:33

Qual proposta Ben-Hadade fez a Acabe quando ele foi convocado para encontra-lo em sua carruagem?
Ben-Hadade disse a Acabe que ele restauraria as cidades que haviam sido tomadas de Israel caso Acabe o deixasse partir.
1 Kings 20:35

Por que um dos profetas foi morto por um leão?
Um dos profetas foi morto por um leão porque ele não obedeceu a voz de Yahweh ao deixar de ferir seu companheiro profeta.
1 Kings 20:37

Como o profeta se disfarçou do rei depois que ele foi ferido e machucado?
O profeta se disfarçou do rei com uma bandagem cobrindo seus olhos.
1 Kings 20:39

Por que o profeta contou uma história para o rei de Israel?
O profeta contou a história para o rei de Israel para engana-lo, para que o rei fizesse uma lei que resultasse na perda da sua própria vida.
1 Kings 20:41

Que intrépida afirmação o profeta fez ao rei?
O profeta disse ao rei que ele perderia sua própria vida já que ele havia permitido que o homem a quem Yahweh havia senteciado à morte vivesse.

Capítulo 21

1 Algum tempo depois, Nabote, o jezreelita, tinha uma vinha em Jezreel, próxima ao pálacio de Acabe, rei de Samaria. **2** Acabe falou para Nabote, dizendo: "Dá-me a tua vinha, para que possa transformá-la em uma horta, porque está próxima à minha casa. Em troca, eu te darei uma vinha muito melhor, ou, se tu preferires, te pagarei o valor dela em dinheiro". **3** Nabote respondeu a Acabe: "Que Yahweh me proíba de te dar a herança dos meus antepassados". **4** Assim, Acabe foi ao seu palácio ressentido e furioso por causa da resposta que Nabote, o jezreelita, deu a ele, quando disse: "Eu não te darei a herança dos meus antepassados". Ele se deitou em sua cama, virou seu rosto e se recusou a comer. **5** Jezabel, sua esposa, veio e disse a ele: "Por que o teu coração está tão entristecido, que não comes?". **6** Ele respondeu a ela: "Eu falei para Nabote, o jezreelita e disse a ele: 'Dá-me a tua vinha por dinheiro, ou, se for do teu agrado, eu te darei outra vinha para que seja tua'. Então ele respondeu a mim: 'Eu não te darei a minha vinha'". **7** Assim, Jezabel, sua esposa, respondeu a ele: "Tu não és o governante do reino de Israel? Levanta e come; alegra o teu coração. Eu obterei a vinha de Nabote, o jezreelita, para ti". **8** Assim, Jezabel escreveu cartas em nome de Acabe, selando-as com o selo dele e as enviou aos anciãos e aos nobres que se reuniam com ele e que viviam

perto de Nabote. **9** Ela escreveu nas cartas, dizendo: "Proclamai um jejum e colocai Nabote acima do povo. **10** Também colocai dois homens desonestos com ele e deixai-os testemunharem contra ele, dizendo: 'Tu amadiçoaste a Deus e ao rei'". Depois, tirai-o para fora e apedrejai-o até a morte. **11** Assim, os homens da cidade dele, os anciãos e os nobres que viviam na cidade de Nabote fizeram como Jezabel descrevera nas cartas que ela havia enviado para eles. **12** Eles proclamaram um jejum e colocaram Nabote acima do povo. **13** Os dois homens desonestos entraram e sentaram diante de Nabote; eles testificaram contra Nabote, na presença do povo, dizendo: "Nabote amaldiçoou a Deus e ao rei". Então, eles o levaram para fora da cidade e o apedrejaram até a morte. **14** Então, os anciãos mandaram uma palavra para Jezabel, dizendo: "Nabote foi apedrejado e está morto". **15** Assim, quando Jezabel ouviu que Nabote havia sido apedrejado e estava morto, ela disse a Acabe: "Levanta-te e toma posse da vinha de Nabote, o jezreelita, a qual ele recusou te dar por dinheiro, porque Nabote não está mais vivo, mas morto". **16** Quando Acabe ouviu que Nabote estava morto, levantou-se e desceu à vinha de Nabote, o jezreelita e tomou posse dela. **17** Então, a palavra de Yahweh veio a Elias, o tesbita, dizendo: **18** "Levanta-te e vai encontrar Acabe, rei de Israel, que vive em Samaria. Ele está na vinha de Nabote, aonde foi para tomar posse dela. **19** Fala com ele e diz: "Assim diz Yahweh: 'Tu mataste e tomaste posse?'". Então, dirás a ele: "Assim diz Yahweh: 'No lugar onde os cães lambem o sangue de Nabote, os cães lamberão teu sangue; sim, o teu sangue".' **20** Acabe disse a Elias: "Achaste-me, meu inimigo?". Elias respondeu: "Achei-te, porque te vendeste para fazer o que é mau à vista de Yahweh. **21** Yahweh diz isto a ti: 'Olha, Eu trarei desgraça a ti e tu serás completamente consumido e cada um dos teus meninos, escravos e homem livre em Israel serâo cortados de ti. **22** Farei da tua família como à familia de Jeroboão, filho de Nebate, e como à família de Baasa, filho de Aías, porque tu provocaste a Minha ira e conduziste Israel ao pecado'. **23** Yahweh também falou com relação a Jezabel, dizendo: 'Os cães comerão Jezabel ao lado do muro de Jezreel.' **24** Todo aquele que pertence a Acabe e que morrer na cidade, os cães o comerão; e as aves do céu comerão qualquer um que morrer no campo". **25** Não havia ninguém como Acabe, que vendeu a si mesmo para fazer o que era mau à vista de Yahweh, a quem Jezabel, sua esposa, incitou a pecar. **26** Acabe fez coisas repugnantes para os ídolos que ele seguiu, tal como todos aqueles amorreus haviam feito, aqueles que Yahweh havia expulsado de diante do povo de Israel. **27** Quando Acabe ouviu essas palavras, rasgou suas vestes, cobriu-se de pano de saco, jejuou, deitou-se em pano de saco e se entristeceu muito. **28** Então, veio a palavra do Senhor a Elias, o tesbita, dizendo: **29** "Viste como Acabe se humilhou diante de Mim? Porque ele se humilhou diante de Mim, Eu não trarei essa desgraça nos dias dele; será nos dias de seu filho que Eu trarei desastre à sua família".

1 Kings 21:1

Algum tempo depois

Essa frase marca o começo de uma nova parte da história e indica que esses eventos aconteceram depois, não que Nabote tenha possuído a vinha mais tarde. Se o seu idioma marcar o início de uma nova parte da história, considere usá-lo aqui.
Tradução Alternativa

Nabote, o jezreelita

Este é o nome de um homem de Jezreel.

rei de Samaria

"Samaria" era a capital do reino de Israel e aqui representa a nação inteira. T.A.: "rei de Israel".

1 Kings 21:3

Que Yahweh me proíba de dar-te

Esta frase é um juramento que enfatiza que aquilo que se segue não acontecerá. T.A.: "Porque Yahweh proíbe, eu nunca darei".

dar-te a herança dos meus antepassados

A terra que seus ancestrais receberam como posse permanente é mencionada como se fosse uma herança. T.A.: "dar a você a terra que meus antepassados receberam como uma herança".

1 Kings 21:5

Por que o teu coração está tão entristecido

Aqui "coração" se refere a pessoa como um todo e suas emoções. T.A.: "Por que você está tão triste".

Tu não és o governante do reino de Israel?

Jezabel usa essa pergunta retórica negativa para repreender Acabe. Isso pode ser traduzido como uma declaração afirmativa. T.A.: "Você ainda governa o reino de Israel!".

alegra o teu coração

Aqui "coração" se refere a pessoa como um todo e suas emoções. T.A.: "seja feliz" ou "anime-se".

1 Kings 21:8

escreveu cartas em nome de Acabe

Possíveis significados são: 1) ela escreveu o nome de Acabe nas cartas. T.A.: "escreveu cartas e as assinou com o nome de Acabe" ou 2) a palavra "nome" é uma metonímia para autoridade. T.A.: "escreveu cartas em nome de Acabe".

aos nobres que se reuniam com ele

A palavra "nobres" se refere a pessoas ricas. T.A.: "as pessoas ricas que se sentaram com Nabote".

colocai Nabote acima do povo

Tendo Nabote sentado em um lugar de honra é falado como se ele estivesse sentado acima do resto do povo que estavam presentes. T.A.: "havendo Nabote sentado em um lugar de honra entre o povo".

deixai-os testemunharem contra ele

"deixem que o acusem".

1 Kings 21:11

os nobres que viviam na cidade de Nabote

A palavra "nobres" se refere a pessoas ricas. T.A.: "as pessoas ricas que viviam na cidade de Nabote".

descrevera nas cartas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como ela havia escrito nas cartas".

sentaram diante de Nabote

Tendo Nabote sentado em um lugar de honra é falado como se ele estivesse sentado acima do resto do povo que estavam presentes. Veja como foi traduzido isso em 21:8. T.A.: "havendo Nabote sentado em um lugar de honra entre o povo".

sentaram diante de Nabote

"sentaram em frente de Nabote".

eles o levaram para fora

Aqui a palavra "eles" se refere às pessoas da cidade.

Nabote foi apedrejado e está morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós apedrejamos Nabote e ele morreu".

1 Kings 21:15

que Nabote tinha sido apedrejado e estava morto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o povo havia apedrejado Nabote

e ele estava morto".

Nabote não está mais vivo, mas morto

Estas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam a declaração de Jezabel. T.A.: "Nabote está morto!".

1 Kings 21:17

a palavra de Yahweh veio

Essa expressão idiomática significa que Yahweh falou ou enviou uma mensagem. Veja como foi traduzido isso em 6:11. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou".

1 Kings 21:19

Tu mataste e tomaste posse?

Yahweh faz esta pergunta para repreender Acabe. T.A.: "Você matou Nabote e roubou sua vinha!".

teu sangue; sim, o teu sangue

Isso é repetido para ênfase.

Achaste-me, meu inimigo?

Acabe usa essa pergunta para expressar raiva em relação a Elias. Que Elias "achou" Acabe provavelmente se refere a Elias descobrir as ações de Acabe, não para encontrar sua localização física. T.A.: "Você encontrou, meu inimigo!" ou "Você descobriu o que eu fiz, meu inimigo!".

te vendeste para fazer o que é mau

Uma pessoa comprometida em fazer o que é mau é mencionada como se essa pessoa tivesse se vendido ao mal. T.A.: "você se dedicou a fazer o que é mal".

o que é mau a vista de Yahweh

A frase "a vista" se refere à opinião de alguém. Veja como isso foi traduzido em 11:5. T.A.: "o que Yahweh considera mau".

1 Kings 21:21

Vê

"Escuta" ou "Presta atenção no que estou prestes a lhe dizer".

completamente consumido, e cortado será cada um dos teus meninos, escravos e homem livre em Israel

Yahweh fala de destruir a família de Acabe e de impedi-lo de ter descedentes como se estivesse consumindo essas pessoas assim como um fogo os consumisse, e cortá-los como se fosse cortar um galho de uma árvore. T.A.: "destruirei cada um dos seus filhos do sexo masculino em Israel, seja escravos ou livres".

Farei da tua família como à familia de Jeroboão ... como à família de Baasa

Yahweh destruirá a família de Acabe como ele destruiu as famílias de Jeroboão e Baasa.

1 Kings 21:23

Todo aquele que pertence a Acabe

"Qualquer um que pertence à família de Acabe".

1 Kings 21:25

que vendeu a si mesmo para fazer o que era mau

Uma pessoa comprometida em fazer o que é mal é mencionada como se essa pessoa tivesse se vendido ao mal. Veja como foi traduzido isso em 21:19. T.A.: "quem se dedicou a fazer o que era mal".

o que era mau a vista de Yahweh

A frase "a vista" se refere à opinião de alguém. Veja como foi traduzido isso em 11: 5. T.A.: "o que Yahweh considera ser mau".

expulsado de diante do povo de Israel

Aqui "Israel" se refere a todas as doze tribos de Israel e não apenas ao reino do norte. T.A.: "removido da presença do povo de Israel" ou "expulsou da terra antes do povo de Israel".

1 Kings 21:27

veio a palavra do Senhor

Essa expressão idiomática significa que Yahweh falou ou enviou uma mensagem. Veja como foi traduzido isso em 6:11. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou".

Viste como Acabe se humilhou diante de Mim?

Deus usa essa pergunta para mostrar a Elias que a tristeza de Acabe é genuína. T.A.: "Eu vi como Acabe se humilha diante de Mim" ou "Veja como

Acabe se humilha diante de Mim".

nos dias dele ... nos dias de seu filho

Aqui a palavra "dias" representa a vida inteira de uma pessoa. T.A.: "durante a sua vida ... durante a vida do seu filho".

Translation Questions

1 Kings 21:1

O que Acabe, rei de Samaria, queria de Nabote, o jezreelita?

Acabe, rei de Samaria, queria uma vinha de Nabote que era próxima do palácio de Acabe.

O que Acabae ofereceu a Nabote por sua vinha?

Acabe ofereceu dar a Nabote uma vinha melhor ou pagar a ele em dinheiro.

1 Kings 21:3

Por que Nabote recusou dar sua vinha a Acabe?

Nabote recusou dar sua vinha para Acabe porque ela era herança de seus ancestrais.

O que Acabe fez quando Nabote recusou dar sua vinha?

Acabe ficou ressentido e furioso, foi para sua cama e se recusou a comer.

1 Kings 21:5

Quem disse a Acabe para se levantar da cama, comer e se alegrar?

A esposa de Acabe, Jezabel, disse a ele para levantar da cama, comer e se alegrar.

1 Kings 21:8

O que Jezabel fez para garantir que Acabe conseguiria a vinha de Nabote?

Jezabel colocou dois homens desonestos para acusar Nabote de blasfêmia contra Deus e o rei em um jejum público.

Qual seria a penalidade de Nabote por blasfêmia?

Nabote seria tirado para fora e apedrejado.

1 Kings 21:17

Quem Yahweh enviou para a vinha para se encontrar com Acabe?

Yahweh enviou Elias, o tesbita, para a vinha.

O que Acabe fez quando Jezabel disse a ele que Nabote estava morto?

Quando Acabe ouviu que Nabote estava morto, ele foi para a vinha e tomou posse dela.

1 Kings 21:19

O que Elias disse a Acabe que iria acontecer a ele por causa de seu pecado?

Elias disse a Acabe que cachorros iriam lamber o sangue dele onde eles lamberam o sangue de Nabote.

1 Kings 21:21

Qual mensagem de Yahweh Elias entregou a Acabe?

Elias disse a Acabe que Yahweh disse que Ele cortaria cada um dos descendentes machos, escravos e livres em Israel porque ele conduziu Israel ao pecado.

1 Kings 21:23

O que iria acontecer a Jezabel?

Os cachorros iriam comer Jezabel nos muros de Jezreel.

1 Kings 21:27

O que Acabe fez quando ouviu essas palavras?

Acabe rasgou suas vestes, cobriu-se de pano de saco e jejuou.

O que Yahweh fez quando Acabe se humilhou diante Dele?

Yahweh disse que ele não traria esse desastre nos dias de Acabe, mas faria isso nos dias de seu filho.

Capítulo 22

1 Três anos se passaram sem guerra entre a Síria e Israel. **2** E aconteceu que, no terceiro ano, Josafá, o rei de Judá, foi até o rei de Israel. **3** O rei de Israel disse para seus servos: "Vós sabeis que Ramote-Gileade é nossa, mas não

fazemos nada para tomar das mãos do rei da Síria?". **4** Assim, ele disse para Josafá: "Irás tu comigo para a guerra em Ramote-Gileade?". Josafá respondeu para o rei de Israel: "Eu sou como tu és, meu povo é como o teu povo e meus cavalos são como os teus cavalos". **5** Josafá disse para o rei de Israel: "Por favor, busca a direção da palavra de Yahweh para o que farás primeiro". **6** E o rei de Israel reuniu os profetas, quatrocentos homens, e lhes disse: "Eu deveria ou não ir a Ramote-Gileade para batalhar?". Eles disseram: "Ataca, porque o Senhor a entregará na mão do rei". **7** Mas Josafá disse: "Ainda não há aqui outro profeta de Yahweh de quem nós devemos buscar conselho?". **8** O rei de Israel disse para Josafá: "Ainda há um homem de quem nós podemos buscar conselho de Yahweh para ajudar, Micaías, filho de Inlá, mas eu o odeio porque ele não profetiza nada de bom sobre mim, mas somente dificuldades". Mas Josafá disse: "O rei não pode dizer isto". **9** Então, o rei de Israel chamou um oficial e ordenou: "Traz Micaías, filho de Inlá, imediatamente". **10** Então, Acabe, o rei de Israel, e Josafá, o rei de Judá, estavam sentados cada um em um trono, vestidos em seus trajes reais, em um lugar aberto, na entrada do portão de Samaria e todos os profetas estavam profetizando diante deles. **11** Zedequias, filho de Quenaaná, fez ele mesmo chifres de ferro e disse: "Diz Yahweh: 'Com estes, empurrarás os sírios até que eles sejam consumidos"'. **12** E todos os profetas profetizaram o mesmo, dizendo: "Ataca Ramote-Gileade e ganha, porque Yahweh a entregou nas mãos do rei". **13** O mensageiro que foi chamar Micaías falou para ele, dizendo: "Agora veja, as palavras dos profetas declaram coisas boas para o rei com uma só voz. Por favor deixe sua palavra ser como a de um deles e diga coisas boas". **14** Micaías respondeu: "Como Yahweh vive, o que Yahweh me disser, direi". **15** Quando ele veio ao rei, o rei lhe disse: "Micaías, deveríamos nós ir para Ramote-Gileade para batalhar, ou não?" Micaías lhe respondeu: "Ataca e ganha. Yahweh a entregará na mão do rei". **16** Então, o rei disse para ele: "Quanto tempo devo te exigir para jurar e dizer para mim nada além da verdade em nome de Yahweh?". **17** Assim, Micaías disse: "Eu vi todo o Israel disperso para as montanhas, como ovelhas que não têm pastor e Yahweh disse: 'Estas não têm pastor. Permite que todos os homens retornem para suas casas em paz'". **18** Então, o rei de Israel disse para Josafá: "Eu não te disse que ele não profetizaria coisas boas concernentes a mim, mas somente desastre?". **19** Então, Micaías disse: "Assim sendo, escutai as palavras de Yahweh: Eu vi Yahweh, sentando, em Seu trono, e todo o exército do céu estava em pé junto a Ele em sua mão direita e esquerda. **20** Yahweh disse: 'Quem enganará Acabe, para que, então, ele suba e caia em Ramote-Gileade?'. Um deles respondeu desse jeito e outro respondeu daquele jeito. **21** Então, um espírito veio adiante, ficou diante de Yahweh, e disse: 'Eu o enganarei'. Yahweh disse-lhe: 'Como?'. **22** O espírito respondeu: 'Eu sairei e serei um espírito de mentira na boca de todos os seus profetas'. Yahweh respondeu: 'Tu o enganarás e tu também terás sucesso. Vai agora e faz assim'.

23 Agora, vê, Yahweh colocou um espírito mentiroso na boca de todos estes teus profetas e Yahweh decretou desgraça para ti". **24** Então, Zedequias, filho de Quenaana, apareceu, bateu na bochecha de Micaías e disse: "De que jeito o Espírito de Yahweh saiu de mim para falar contigo?". **25** Micaías disse: "Veja, tu saberás naquele dia, quando correres para alguma sala interior para esconder". **26** O rei de Israel disse para seu servo: "Apreende Micaías e leva-o para Amom, o governador da cidade, e Joás, meu filho. **27** Dize-lhe: 'O rei diz: Coloca este homem na prisão e o alimenta somente com um pedaço de pão e um pouco de água, até que eu volte em paz"'. **28** Então, Micaías disse: "Se retornares seguro, então, Yahweh não tem falado por mim". E adicionou: "Escutai isso, todos vós". **29** Assim, Acabe, rei de Israel, e Josafá, rei de Judá, subiram para Ramote-Gileade. **30** O rei de Israel disse para Josafá: "Eu me disfarçarei e entrarei na batalha, mas tu veste teus trajes reais". Assim, o rei de Israel se disfarçou e foi para a batalha. **31** Então, o rei da Síria havia ordenado aos trinta e dois capitães de suas carruagens, dizendo: "Não ataqueis os soldados sem importância ou com importância. Em vez disso, atacai somente o rei de Israel". **32** E aconteceu que, quando os capitães das carruagens viram Josafá, eles disseram: "Certamente, ele é rei de Israel". Eles voltaram a atacá-lo, então, Josafá gritou. **33** Quando os comandantes das carruagens viram que não era o rei de Israel, eles pararam de persegui-lo. **34** Mas um certo homem preparou o seu arco e, atirando ao acaso, acertou o rei de Israel, entre as juntas de sua armadura. Então, Acabe disse para o condutor de sua carruagem: "Dê a volta e leva-me para fora da batalha, pois estou gravemente ferido". **35** A batalha ficou pior naquele dia e o rei foi mantido em sua carruagem voltada para os sírios. Ele morreu naquela tarde. O sangue de sua ferida escorreu para o fundo da carruagem. **36** Então, quando o sol estava se pondo, um clamor subiu do exército, dizendo: "Todo homem deve voltar para sua cidade; e todo homem deve voltar para sua região!". **37** O rei Acabe morreu e foi levado para Samaria; eles o sepultaram lá. **38** Eles lavaram a carruagem ao lado do tanque de Samaria e os cachorros lamberam seu sangue (e isto foi no local onde as prostitutas se banhavam), assim como a palavra de Yahweh havia declarado. **39** Quanto aos outros assuntos concernentes a Acabe, tudo que ele fez, a casa de marfim que ele construiu e todas as cidades que ele construiu não foram escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel? **40** Assim, Acabe dormiu com seus antepassados e Acazias, seu filho, se tornou rei em seu lugar. **41** Então, Josafá, filho de Asa, começou a reinar sobre Judá no quarto ano de Acabe rei de Israel. **42** Josafá tinha trinta e cinco anos quando começou a reinar e ele reinou em Jerusalém por vinte e cinco anos. O nome de sua mãe era Azuba, a filha de Sili. **43** Ele andou nos caminhos de Asa, seu pai; e não se desviou deles; ele fez o que era certo aos olhos de Yahweh. Contudo, os lugares altos ainda não haviam sido tirados. O povo ainda estava sacrificando e queimando incenso nos lugares altos. **44** Josafá fez paz com o rei de Israel. **45** Quanto aos outros

assuntos concernentes a Josafá, e o poder que ele mostrou, e como ele promoveu uma guerra, não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **46** Ele tirou da terra o resto das prostitutas cultuais que haviam permanecido nos dias de seu pai, Asa. **47** Não havia rei em Edom, mas apenas um governador lá. **48** Josafá construiu navios; eles eram para ir a Ofir em busca de ouro, mas eles não foram porque os navios naufragaram em Eziom-Geber. **49** Então, Acazias, filho de Acabe, disse para Josafá: "Deixa que meus servos velejem com teus servos nos navios". Mas Josafá não permitiu isso. **50** Josafá dormiu com seus antepassados e foi sepultado com eles na cidade de Davi, seu antepassado, Jeorão, seu filho, tornou-se rei em seu lugar. **51** Acazias, filho de Acabe, começou a reinar sobre Israel, em Samaria, no décimo sétimo ano de Josafá, rei de Judá, e ele reinou dois anos sobre Israel. **52** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh e andou no caminho de seu pai, no caminho de sua mãe, e no caminho de Jeroboão, filho de Nebate, pelo qual ele conduziu Israel ao pecado. **53** Ele serviu a Baal e o adorou e, assim, provocou Yahweh, o Deus de Israel, à ira, exatamente como seu pai havia feito.

---

1 Kings 22:1

Três anos

"3 anos".

E aconteceu que

Esta frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se sua língua tem uma maneira para fazer isso, você pode considerar usá-la aqui.

1 Kings 22:3

Vós sabeis que Ramote-Gileade é nossa, mas não fazemos nada para tomar das mãos do rei da Síria?

Acabe faz esta pergunta para enfatizar que eles já deveriam ter recapturar a Ramote-Gileade. Tradução Alternativa

para tomar das mãos do rei da Síria

Aqui a palavra "mãos" se refere a poder. T.A.: "tomá-la do controle do rei da Síria".

Eu sou como tu és, meu povo é como o teu povo, e meus cavalos são como os teus cavalos

Josafá diz a Acabe que ele, seu povo, e seus cavalos pertencem a Acabe, significando que Acabe pode comandá-los como lhe agrada. T.A.: "Eu, meus soldados, e meus cavalos são seus para usar de maneira que você queira".

1 Kings 22:5

quatrocentos homens

"400 homens".

porque o Senhor a entregará na mão do rei

Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "porque o Senhor permitirá ao rei capturar a Ramote-Gileade".

1 Kings 22:7

O rei não pode dizer isto

Josafá se refere a Acabe na terceira pessoa para mostrar respeito para com ele. T.A.: "Você não deveria dizer isso".

1 Kings 22:10

ele mesmo fez chifres de ferro

"fez chifres de ferro para si mesmo".

Com estes empurrarás os sírios até que eles sejam consumidos

As ações do profeta são uma metáfora simbólica que ilustra a maneira que Acabe deveria derrotar os sírios. O exército de Acabe ganhará com grande força, como um touro ataca outros animais.

até que eles sejam consumidos

Destruir um exército inimigo é dito

como se este fosse consumi-los. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que você os consuma" ou "até que você os destrua".

a tem dado na mão do rei

Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "permita que ao rei o capture".

1 Kings 22:13

Agora veja

"Escute" ou "Preste atenção para o que eu falo a cerca de você".

as palavras dos profetas declaram coisas boas para o rei com uma só voz

Todos os profetas falando a mesma coisa, é dito como se todos eles falassem com a mesma boca. A frase "as palavras dos profetas" representa a mensagem que os profetas declaram. T.A.: "Todos os profetas declaram as mesmas coisas boas para o rei".

deixe sua palavra ser como a de um deles

Aqui a palavra "deles" se refere a "as palavras dos profetas". T.A.: "deixe que o que você diz concordar com o que eles dizem".

deveríamos nós ir

A palavra "nós" se refere a Acabe, Josafá, e seus exércitos mas não a Micaías.

a entregará na mão do rei".

Aqui a palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "permitirei o rei capturá-la".

1 Kings 22:16

Quanto tempo devo te exigir... em nome de Yahweh?

Acabe fez esta pergunta para repreender Micaías por causa de sua frustração. T.A.: "Há muito tempo eu tenho exigido... em nome de Yahweh".

em nome de Yahweh

Aqui a palavra "nome" se refere a autoridade. T.A.: "como o representante de Yahweh".

Eu vi todo o Israel

Aqui "todo o Israel" se refere ao exército de Israel. T.A.: "Eu vi o exército inteiro de Israel".

como ovelhas que não têm pastor

As pessoas do exército são comparadas a ovelhas que não tem ninguém para liderá-las porque seu pastor, o rei, havia morrido.

Estas não têm pastor

Yahweh fala do rei como se ele fosse um pastor. Apenas um pastor é responsável para cuidar e proteger suas ovelhas, o rei é responsável por guiar e proteger o seu povo. T.A.: "Essas pessoas não têm um líder".

1 Kings 22:18

Eu não te disse... mas somente desastre?

Acabe fez esta pergunta para enfatizar que ele havia dito a verdade a respeito de Micaías. T.A.: "Eu disse a você... mas somente desastre!".

caia em Ramote-Gileade?

Acabe morrendo na batalha é dito como se ele viesse a cair. T.A.: "morrer em Ramote-Gileade".

um deles respondeu... e outro respondeu

"um... e outro" se refere a dois ou mais anjos na hoste celestial respondendo a Yahweh as perguntas do versículos anteriores.

1 Kings 22:21

serei um espírito de mentira na boca de todos os seus profetas

Aqui a palavra "espírito" se refere as atitudes dos profetas e as palavras "na boca" se referem ao que eles iriam dizer. T.A.: "motivar todos os profetas a falarem mentiras".

Agora vê

"De fato". A palavra "vê" aqui acrescenta ênfase o que se segue.

colocou um espírito mentiroso na boca de todos estes teus profetas

Aqui a palavra "espírito" se refere as atitudes dos profetas e as palavras "na boca" se refere o que eles iriam falar. T.A.: "ter motivado todos os profetas a falarem mentiras".

1 Kings 22:24

De que jeito o Espírito de Yahweh saiu de mim para falar contigo?
Zedequias fez esta pergunta sarcástica para insultar e repreeender Micaías. T.A.: "Não pense que o Espírito de Yahweh me deixou para falar com você".
Veja
"Escute" ou "Preste atenção ao que eu tenho dito a você".
tu saberás
"você saberá a resposta para sua pergunta". Se a pergunta retórica de Zedequias é traduzida como uma afirmação, esta frase pode ser traduzida para fornecer informações implícitas. T.A.: "você saberá o que o Espírito de Yahweh tem me dito".
1 Kings 22:26
Se retornares seguro
Isso descreve algo que não aconteceria. Yahweh já havia dito a Micaías que o rei não retornaria salvo.

1 Kings 22:31
trinta e dois capitães
"32 capitães".
Não ataqueis os soldados sem importância ou com importância
Ao mencionar ambos "sem importância" e "com importância", o rei indica todos os soldados. T.A.: "Não ataque nenhum dos soldados".
E, aconteceu que
Esta frase é usada aqui para marcar um importante evento na história. Se sua língua tem uma maneira de fazer isso, você pode considerar fazê-lo aqui.
1 Kings 22:34
preparou o seu arco
Possíveis significados são: 1) um soldado teve o objetivo de atirar sem saber que era Acabe ou 2) ele preparou seu arco e atirou sem nenhum alvo específico em mente.
1 Kings 22:35
o rei foi mantido em sua carruagem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém manteve o rei em sua carruagem".
um clamor subiu
Aqui "clamor" representa os soldados que estavam gritando. T.A.: "soldados começaram a gritar".
Todo homem deve voltar para sua cidade; e todo homem deve voltar para sua região!
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e estão combinadas para enfatizar.
1 Kings 22:37
foi levado para Samaria
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus soldados trouxeram seu corpo para Samaria".
eles o sepultaram
"povo o sepultou".
assim como a palavra de Yahweh havia declarado
Aqui "a palavra de Yahweh" representa o próprio Yahweh. T.A.: "exatamente como Yahweh havia declarado".
1 Kings 22:39
não foram escritos no livro dos feitos dos reis de Israel?
Isso pode ser dito na voz ativa e supõe que a resposta é positiva. A pergunta é retórica e é usada para enfatizar. Veja como foi traduzido em 15:31. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel" ou "você pode lê-los no livro dos feitos dos reis de Israel".
dormiu com seus antepassados
Acabe morrendo é dito como se ele tivesse adormecido. Veja como foi traduzido isto em 2:10. T.A.: "morreu".

1 Kings 22:41
trinta e cinco anos
"35 anos".
vinte e cinco anos.
"25 anos".
1 Kings 22:43
Ele andou nos caminhos de Asa, seu pai

O comportamento de uma pessoa é dito como se a pessoa andasse diante de um caminho. T.A.: "Ele fez a mesma coisa que Asa, seu pai, havia feito".

o que era certo aos olhos de Yahweh

Aqui "olhos" representa ver e a opinião de Yahweh é falada como se Ele fosse capaz de ver algo. T.A.: "o que Yahweh considerou ser correto".

os lugares altos ainda não tinham sido tirados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não haviam sido tirados dos lugares altos".

1 Kings 22:45

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá?

Isso pode ser expressado na voz ativa e presupõe que a resposta é positiva. A questão é retórica e está sendo usada para enfatizar. Veja como foi traduzido isto em 14:29. T.A.: "Eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá" ou "você pode lê-los no livro dos feitos dos reis de Judá".

1 Kings 22:48

os navios naufragaram

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "os navios foram destruídos".

dormiu com seus antepassados

Josafá morrendo é dito como se ele houvesse adormecido. Veja como foi traduzido isto em 2:10. T.A.: "morreu".

foi sepultado com eles

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas o sepultaram".

1 Kings 22:51

ele reinou dois anos

"ele reinou 2 anos".

fez o que era mau à vista de Yahweh

A opinião de Yahweh referente a algo é dito como se Yahweh estivesse vendo algo. T.A.: "o que Yahweh considera ser mal".

andou no caminho de seu pai, no caminho de sua mãe, e no caminho de Jeroboão, filho de Nebate

O comportamento de uma pessoa é dito como se esta pessoa estivesse andando por um caminho. T.A.: "fez a mesma coisa que havia feito seu pai, mãe, e Jeroboão filho de Nebate".

conduziu Israel ao pecado

Aqui a palavra "Israel" se refere as dez tribos do norte que compunham o reino de Israel.

Ele serviu a Baal e o adorou

Estas palavras "serviu" e "adorou" significam basicamente a mesma.

o Deus de Israel

Aqui a palavra "Israel" se refere a todas as doze tribos dos descendentes de Jacó.

Translation Questions

1 Kings 22:1

Por quanto tempo não houve guerras entre Síria e Israel?

Por três anos não houve guerra entre a Síria e Israel.

Quem era o rei de Judá?

O rei de Judá era Josafá.

1 Kings 22:3

O que o rei de Israel pediu a Josafá para que fizesse com ele?

O rei de Israel pediu a Josafá para irem a Ramote-Gileade e guerrearem contra o rei da Síria.

1 Kings 22:5

Quem o rei de Israel reuniu para descobrir a direção da palavra de Yahweh nessa questão?

O rei de Israel reuniu seus profetas, quatrocentos homens, e perguntou a eles sobre guerrear contra a Síria.

1 Kings 22:7

De qual outro profeta o rei de Israel buscou conselho?

O rei de Israel chamou a Micaías, filho de Inlá.

1 Kings 22:10

Enquanto os reis Acabe e Josafá estavam sentados em seus tronos diante dos profetas, qual foi a profecia que eles ouviram?

Enquanto os reis Acabe e Josafá estavam sentados em seus tronos, todos os profetas disseram a eles que eles deveriam atacar Ramote-Gileade e ganhar.

1 Kings 22:13

Estava Micaías de acordo com todos os outros profetas?

Sim, Micaías estava de acordo com todos os outros profetas.

1 Kings 22:16

Qual foi a má notícia que Micaías contou ao rei de Israel?

Micaías contou ao rei de Israel que eles não teriam pastor e seriam dispersos.

1 Kings 22:21

Como Micaías disse ao rei de Israel que ele seria enganado a ir para Ramote-Gileade?

Micaías disse ao rei de Israel que ele seria enganado a ir para Ramote-Gileade através das mentiras que seus profetas contariam pra ele.

1 Kings 22:26

O que o rei de Israel ordenou que fizessem com Micaías?

O rei de Israel ordenou que Micaías fosse apreendido e colocado na prisão, e fosse alimentado somente com um pouco de pão e água até que o rei de Israel voltasse em segurança.

1 Kings 22:29

O que o rei de Israel fez para impedir ser capturado na batalha em Ramote-Gileade?

O rei de Israel disfarçou-se para impedir sua captura em Ramote-Gileade.

1 Kings 22:34

Como Acabe foi gravemente ferido na batalha de Ramote-Gileade?

Um soldado Sírio atirou sua flecha aleatoriamente e acertou Acabe em seu peito.

1 Kings 22:37

Onde o rei Acabe foi queimado?

Acabe foi queimado em Samaria.

1 Kings 22:39

Quem se tornou rei após a morte de Acabe?

Seu filho Acazias se tornou rei de Israel.

1 Kings 22:41

Por quanto tempo Josafá reinou em Jerusalém?

Josafá reinou em Jerusalém por vinte e cinco anos.

1 Kings 22:43

O que foi dito sobre o reino de Josafá?

Foi dito que Josafá fez o que era certo aos olhos de Yahweh.

1 Kings 22:51

O que foi dito sobre o reino de Acabe?

Foi dito que Acabe fez o que era mal aos olhos de Yahweh.

Book: 2 Kings

2 Kings

Capítulo 1

1 Moabe rebelou-se contra Israel depois da morte de Acabe. **2** Então, Acazias caiu da grade da sua sacada superior em Samaria e com isso ficou ferido. Então, ele enviou mensageiros e disse-lhes: "Ide, consultai a Baal-Zebube, o deus de Ecrom, se eu me recuperarei destes ferimentos". **3** Mas o Anjo de Yahweh disse a Elias, o tesbita: "Levanta-te, sobe ao encontro dos mensageiros do rei de Samaria e dize-lhes: 'Por acaso não há Deus em Israel para que consulteis a Baal-Zebube, o deus de Ecrom?'. **4** Por essa razão, assim diz Yahweh: 'Não descerás desta cama para onde subiste, mas, certamente, morrerás"'. Então, Elias saiu. **5** Quando os mensageiros retornaram a Acazias, este lhes perguntou: "Por que retornastes?". **6** Eles lhe disseram: "Um homem veio ao nosso encontro e nos disse: 'Voltai ao rei que vos enviou e dizei-lhe:

'Assim diz Yahweh: 'Por acaso não há Deus em Israel para que teus homens consultem a Baal-Zebube, o deus de Ecrom? Por essa razão, não sairás desta cama para a qual subistes, mas certamente morrerás'". **7** Acazias disse aos seus mensageiros: "Qual a aparência do homem que veio ao vosso encontro e vos disse essas palavras?". **8** Responderam-lhes: "Ele vestia uma roupa feita de pelos e tinha um cinto de couro amarrado em volta da cintura". Então, o rei replicou: "Este é Elias, o tesbita". **9** Então, o rei enviou um capitão com cinquenta soldados a Elias. Este subiu a Elias, que estava sentado no cume do monte, e lhe disse: "Tu, homem de Deus, o rei diz: 'Desce"'. **10** Elias respondeu e disse ao capitão: "Se eu sou homem de Deus, desça fogo do céu e consuma a ti e também os teus cinquenta homens". Então, desceu fogo do céu e consumiu a ele e aos seus cinquenta homens. **11** Novamente, o rei Acazias enviou para Elias outro capitão com cinquenta soldados. Esse capitão também disse a Elias: "Tu, homem de Deus, o rei diz: 'Desce rapidamente'". **12** Elias respondeu e lhe disse: "Se eu sou homem de Deus, desça fogo do céu e consuma a ti e também os teus cinquenta homens". Outra vez, o fogo de Deus desceu do céu e o consumiu juntamente com seus cinquenta homens. **13** Ainda outra vez, o rei enviou um terceiro grupo de cinquenta guerreiros. Esse capitão subiu, pôs-se de joelhos diante de Elias e implorou, dizendo-lhe: "Tu, homem de Deus, suplico-te, livra minha vida, e as vidas destes cinquenta guerreiros sejam preciosas à tua vista. **14** Certamente, o fogo caiu do céu e consumiu os primeiros dois capitães com seus homens, mas agora permite que minha vida seja preciosa aos teus olhos". **15** Então, o Anjo de Yahweh disse a Elias: "Desce com eles. Não tenhas medo deles". Então, Elias se levantou e desceu com eles ao rei. **16** Elias disse a Acazias: "Assim diz Yahweh: 'Tens enviado mensageiros para consultar Baal-Zebube, o deus de Ecrom. Por acaso não há Deus em Israel para que teus homens consultem a Baal-Zebube, o deus de Ecrom? Por essa razão, não sairás desta cama para a qual subistes, mas certamente morrerás'". **17** Então, o rei Acazias morreu, de acordo com a palavra de Yahweh que Elias havia falado. Jorão começou a reinar em seu lugar, no segundo ano de Jeorão, filho de Jeosafá, rei de Judá, pois Acazias não tinha filho. **18** O restante dos atos de Acazias não estão escritos no livro das Crônicas dos reis de Israel?

---

2 Kings 1:1

Moabe

"O país de Moabe".

da grade da sua sacada superior

O quarto superior foi construído no telhado do palácio. A rede era feita de tábuas finas decorativamente cruzadas uma sobre a outra para formar uma cobertura de sacada ou janela. Tradução Alternativa

Baal-Zebube

Este é o nome de um falso deus.

2 Kings 1:3

Yahweh

Esse é o nome de Deus que ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba do translationWord sobre Yahweh a forma de como traduzir isso.

o tesbita

Isso se refere a alguém da cidade de Tibé.

Por acaso não há Deus em Israel para que consulteis a Baal-Zebube, o deus de Ecrom?
Esta pergunta retórica é feita como uma repreensão para consultar Baal-Zebube. Isso pode ser escrito como uma declaração. Isso é uma ironia porque eles estão definitivamente conscientes do Deus de Israel. T.A.: "Você é um tolo! Você sabe que existe um Deus em Israel, mas você estava agindo como se não soubesse quando você enviou homens para consultar Baal Zebub, o deus de Ekron!".
consulteis a Baal-Zebube
A palavra "consultar" significa obter a opinião de alguém sobre uma questão.
Por essa razão, assim diz Yahweh
Esta é a mensagem de Yahweh ao rei Acazias. T.A.: "Portanto, Yahweh diz ao rei Acazias".
Não sairás desta cama para onde subiste
Quando o rei Acazias foi ferido, ele foi colocado em uma cama. Yahweh disse que nunca ficará bem e nunca ser capaz de sair da cama. T.A.: "Você não vai se recuperar e você não vai se levantar da cama em que você está deitado".
2 Kings 1:5
Quando os mensageiros retornaram a Acazias
Após o encontro com Elias, os mensageiros retornaram ao rei em vez de irem a Ecrom.
'Por acaso não há Deus em Israel para que teus homens consultem a Baal-Zebube, o deus de Ecrom?
Esta pergunta retórica é feita como uma repreensão para consultar Baal-Zebube. Isso pode ser escrito como uma declaração. Isso é uma ironia porque eles estão definitivamente conscientes do Deus de Israel. Veja como foi traduzido uma pergunta semelhante em 1: 3. T.A.: "Você é um tolo! Você sabe que existe um Deus em Israel, mas você estava agindo como se não soubesse quando enviou homens para consultar Baal Zebub, o deus de Ekron!".
não sairás desta cama para a qual subiste
Quando o rei Acazias foi ferido, ele foi colocado em uma cama. Yahweh disse que nunca ficará bem e nunca ser capaz de sair da cama. T.A.: "Você não vai se recuperar e você não vai se levantar da cama em que você está deitado".
2 Kings 1:7
Ele vestia uma roupa feita de pelos
Possíveis significados são: 1) essa é uma metáfora que fala dele sendo muito peludo, como se o cabelo dele fosse uma peça de roupa. T.A.: "Ele era muito peludo" ou 2) "Suas roupas eram feitas de pêlos de animais".
2 Kings 1:9
Então, o rei enviou um capitão com cinquenta soldados a Elias
O rei enviou o líder do exército com cinquenta homens para trazer Elias de volta para ele. T.A.: "Então o rei enviou um capitão com cinquenta soldados para prender Elias".
cinquenta soldados
"50 soldados".
Se eu sou homem de Deus, desça fogo do céu
O capitão chamou Elias de homem de Deus, mas o capitão e o rei não mostravam o devido respeito a Elias. Elias disse isso para que o fogo descesse do céu, e isso provaria que Elias realmente era um homem de Deus e ele merecia seu respeito. T.A.: "Uma vez que eu sou um homem de Deus, desça fogo do céu" ou "Se eu sou um homem de Deus como você disse, desça fogo do céu".
céu
"o céu". (UDB)
2 Kings 1:11
cinquenta soldados
"50 soldados".
Se eu sou homem de Deus, desça fogo do céu
O capitão chamara Elias de homem de Deus, mas o capitão e o rei não mostravam o devido respeito a Elias.

Elias disse isso para que o fogo descesse do céu, e isso provaria que Elias realmente era um homem de Deus e ele merecia seu respeito. Traduza esta frase da mesma forma que foi traduzido em 1: 9. T.A.: "Uma vez que eu sou um homem de Deus, desça fogo do céu" ou "Se eu sou um homem de Deus como você disse, desça fogo do céu".

fogo de Deus

Isso significa que o fogo veio de Deus. T.A.: "fogo de Deus".

2 Kings 1:13

cinquenta guerreiros

"50 guerreiros" ou "50 soldados".

implorou

"suplicou".

as vidas destes cinquenta guerreiros

O capitão diz que seus servos são servos de Elias para mostrar-lhe honra. T.A. "meus cinquenta soldados".

livra minha vida...seja preciosa aos teus olhos

A frase "teus olhos" se refere ao que Elias pensa. O capitão está implorando a Elias para deixá-los viver. T.A.: "por favor considere minha vida ... como preciosa para você" ou "considere minha vida ... valer a pena para você e não nos mate".

permite que minha vida seja preciosa aos teus olhos

Aqui o capitão está repetindo seu pedido para Elias mostrar bondade a ele e deixá-lo viver. T.A.: "por favor, seja gentil comigo!"

2 Kings 1:15

Por acaso não há Deus em Israel para que teus homens consultem a Baal-Zebube, o deus de Ecrom?

Esta pergunta retórica é feita como uma repreensão para consultar Baal-Zebube. Isso pode ser escrito como uma declaração. Isso é uma ironia porque o rei está definitivamente ciente do Deus de Israel. T.A.: "Você deve pensar que não há Deus em Israel a quem você pode pedir informações!" ou "Seu tolo! Você sabe que existe um Deus em Israel para consultar, mas você agiu como se não soubesse".

não sairás desta cama para a qual subiste

Quando o rei Acazias foi ferido, ele foi colocado em uma cama. Yahweh disse que nunca ficará bem e nunca ser capaz de sair da cama. Traduza esta declaração da mesma forma em 1: 3. T.A.: "você não vai se recuperar e você não vai se levantar da cama onde você está deitado".

2 Kings 1:17

a palavra de Yahweh que Elias tinha falado

"o que o Senhor dissera a Elias que Elias havia falado".

segundo ano

"2º ano".

no segundo ano de Jeorão, filho de Jeosafá, rei de Judá

Isso descreve a época em que Jorão começou a reinar declarando por quanto tempo o atual rei de Judá reinou. T.A.: "no segundo ano que Jeorão, filho de Jeosafá, era rei de Judá".

não estão escritos ... Israel?

Esta questão retórica pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "eles estão escritos ... Israel".

Translation Questions

2 Kings 1:1

Como Acazias se feriu?

Acazias caiu da grade da sacada superior de sua casa em Samaria, e se feriu.

2 Kings 1:3

Por que Acazias iria certamente morrer?

Acazias ia consultar Baal-Zebube, o deus de Ecrom; por esta razão ele iria certamente morrer.

2 Kings 1:7

O que Elias vestia?

Elias vestia uma roupa feita de pelos, e tinha um cinto de couro amarrado em volta da cintura.
2 Kings 1:9

O que consumiu o capitão e seus cinquenta homens?
Fogo desceu do céu e consumiu o capitão e seus cinquenta homens.
2 Kings 1:13

Como o terceiro capitão abordou Elias?
O terceiro capitão subiu, se pôs de joelhos diante de Elias, e a ele implorou
2 Kings 1:17

Por que Jorão começou a reinar no lugar de Acazias?
Jorão começou a reinar em seu lugar porque Acazias não tinha filhos.

Capítulo 2

1 Quando Yahweh estava para tomar Elias aos céus, por meio de um redemoinho de vento, aconteceu que Elias saiu de Gilgal com Eliseu. **2** Elias disse a Eliseu: "Por favor, fica aqui, porque Yahweh me enviou para Betel". Eliseu respondeu: "Assim como vive Yahweh e tu vives também, eu não te abandonarei". Então, eles desceram para Betel. **3** Os filhos dos profetas que estavam em Betel vieram até Eliseu e lhe disseram: "Tu sabes que hoje Yahweh tirará teu senhor de ti?". Eliseu respondeu: "Sim, eu sei, porém não faleis nisso". **4** Elias lhe disse: "Por favor, Eliseu, espera aqui, pois Yahweh me enviou a Jericó". E Eliseu respondeu: "Assim como vive Yahweh e assim como tu também vives, eu não te deixarei". Então, eles foram para Jericó. **5** Então, os filhos dos profetas que estavam em Jericó vieram até Eliseu e lhe disseram: "Tu sabes que Yahweh tirará hoje teu senhor de ti?". Eliseu respondeu: "Sim, eu sei, mas não faleis sobre isso". **6** Então, Elias lhe disse: "Por favor, fica aqui, pois Yahweh me enviou ao Jordão". Eliseu respondeu: "Assim como vive Yahweh e assim como tu também vives, eu não te deixarei". Então, eles partiram. **7** Depois, cinquenta dos filhos dos profetas ficaram em pé, de frente para eles, a uma certa distância, enquanto eles dois permaneceram em pé, diante do Jordão. **8** Elias pegou seu manto, enrolou e tocou a água com ele. O rio se dividiu em ambos os lados, de forma que eles dois o atravessaram em terra seca. **9** Depois de terem atravessado, Elias disse a Eliseu: "Pergunta-me o que devo fazer por ti antes que eu seja de ti tomado". Eliseu respondeu: "Por favor, peço-te que haja porção dobrada de teu espírito sobre mim". **10** Elias respondeu: "Coisa difícil me pediste. Apesar disso, se tu me vires quando eu for tomado de ti, isso te acontecerá; caso contrário, isso não te acontecerá". **11** Enquanto eles ainda desciam e conversavam, viram aparecer uma carruagem de fogo com cavalos de fogo que os separou um do outro e Elias subiu em um redemoinho de vento até os céus. **12** Eliseu viu isso e clamou: "Meu pai, meu pai, as carruagens de Israel e seus cavaleiros!". Ele não o viu mais, pegou para si as roupas de Elias e rasgou-as em duas peças. **13** Ele pegou a capa que Elias deixara cair e foi de volta para a beira do Jordão. **14** Tocou a água com a capa de Elias e disse: "Onde está Yahweh, o Deus de Elias?". Quando ele tocou as águas, estas se dividiram em ambos os lados e Eliseu atravessou. **15** Quando os filhos dos profetas que eram de Jericó viram-no atravessar, disseram: "O

espírito de Elias repousa sobre Eliseu!". Então, vieram ao seu encontro e prostraram-se diante dele. **16** E disseram: "Eis que há entre teus servos cinquenta homens fortes. Pedimos-te que os deixes ir em busca de teu senhor, pode ser que o Espírito de Yahweh o tenha tomado e o tenha deixado em alguma montanha ou em algum vale". Eliseu respondeu: "Não, não os envieis". **17** Mas insistiram com Eliseu e o constrangeram até ficar envergonhado, então lhes disse: "Enviai-os". Assim, eles enviaram cinquenta homens e, por três dias, procuraram, mas não o encontraram. **18** Voltaram a Eliseu, enquanto ele estava em Jericó, e ele lhes disse: "Não falei eu para vós, 'Não vades'?". **19** Os homens da cidade disseram a Eliseu: "Vê, nós imploramos, a situação desta cidade é favorável, como meu senhor pode ver, mas as águas são ruins, e a terra não é fértil". **20** Eliseu respondeu: "Trazei-me uma tigela nova e ponde sal nela". Então, eles lhe trouxeram. **21** Eliseu foi até a nascente de água e pôs o sal nela; então, ele disse: "Assim diz Yahweh: 'Eu sarei estas águas. De agora em diante, não haverá mais morte ou terra infrutífera'". **22** Assim, as águas foram saradas até o dia de hoje, segundo a palavra de Eliseu. **23** Então, Eliseu subiu dali a Betel. E, subindo ele pelo caminho, alguns jovens saíram da cidade zombaram dele, dizendo: "Sobe, careca! Sobe, careca!". **24** Virando-se ele para trás, viu-os e os amaldiçoou em nome de Yahweh. Então, duas ursas saíram da floresta e feriram quarenta e dois dos garotos. **25** E dali foi para o monte Carmelo e de lá retornou para Samaria.

---

2 Kings 2:1

aconteceu que

"ocorreu que". Essas palavras são utilizadas para introduzir um próximo acontecimento na história.

um redemoinho

Um forte vento que gira em torno de si mesmo.

Assim como vive Yahweh e tu vives também

"Tão certo como Yahweh vive e como você vive". Aqui Eliseu compara a certeza de que Yahweh e Elias estão vivos com a certeza do que ele está dizendo. Essa é uma maneira de fazer uma promessa solene. Tradução Alternativa

2 Kings 2:3

Os filhos dos profetas

Isso não significa que eles eram os filhos dos profetas, mas que eles eram um grupo de profetas. T.A.: "Um grupo de homens que eram profetas".

Assim como vive Yahweh e assim como tu também vives, eu não te deixarei

"Tão certo como Yahweh vive e como você vive". Aqui Eliseu compara a certeza de que Yahweh e Elias estão vivos com a certeza do que ele está dizendo. Essa é uma maneira de fazer uma promessa solene. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Eu prometo solenemente que não te deixarei".

2 Kings 2:5

Então, os filhos dos profetas que estavam em Jericó vieram até Eliseu e lhe disseram

"Quando Elias e Eliseu chegaram perto de Jericó, os filhos dos profetas que estavam lá disseram a Eliseu".

os filhos dos profetas

Isso não significa que eles eram os filhos dos profetas, mas que eles eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzido em 2:3. T.A.: "Um grupo de homens que eram profetas".

Assim como vive Yahweh e assim como tu também vives, eu não te deixarei

"Tão certo como Yahweh vive e como você vive". Aqui Eliseu compara a certeza de que Yahweh e Elias estão vivos com a certeza do que ele está dizendo. Essa é uma maneira de fazer uma promessa solene. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Eu prometo solenemente que não te deixarei".

2 Kings 2:7

cinquenta dos filhos

"50 dos filhos".

os filhos dos profetas

Isso não significa que eles eram os filhos dos profetas, mas que eles eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzido em 2:3. T.A.: "Um grupo de homens que eram profetas".

ficaram em pé, de frente para eles

Isso significa que eles estavam de pé, voltados para eles. T.A.: "ficaram de frente para eles" ou "de pé, olhando para eles".

manto

Peça externa de roupa usada como cobertura.

O rio se dividiu em ambos os lados, de forma que eles dois o atravessaram em terra seca

"A água do rio Jordão se abriu e então havia um caminho seco para Elias e Eliseu atravessarem para o outro lado".

em ambos os lados

"para a direita e esquerda". Isso se refere a ambos os lados de onde Elias atingiu a água.

2 Kings 2:9

aconteceu que

"ocorreu que".

atravessado

Isso se refere a atravessar o rio Jordão. T.A.: "cruzar o rio Jordão".

antes que eu seja de ti tomado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "antes que Yahweh me tome de ti".

porção dobrada de teu espírito

Aqui o espírito de Elias se refere a seu poder espiritual. T.A.: "duas vezes mais de seu poder espiritual".

2 Kings 2:11

viram

A palavra "viram" aqui nos chama a atenção para a surpreendente informação que se segue.

uma carruagem de fogo com cavalos de fogo

Aqui o termo "de fogo" significa que eles estavam cercados de fogo. T.A.: "uma carruagem de fogo cercada de fogo puxada por cavalos cercados de fogo".

subiu em um redemoinho de vento até os céus

"foi levado para o céu". Traduza a palavra "redemoinho" como foi traduzida em 2:1.

Meu pai, meu pai

Eliseu está chamando Elias seu respeitado líder.

rasgou-as em duas peças

Pessoas muitas vezes rasgavam suas roupas como um sinal de tristeza ou luto. T.A.: "rasgou ela em duas peças para mostrar sua grande tristeza".

2 Kings 2:13

capa

A capa era feita de couro. Ela era o sinal de seu trabalho. Quando Eliseu tomou a capa de Elias ele estava dizendo que estava tomando o lugar de Elias como profeta.

Onde está Yahweh, o Deus de Elias?

Eliseu está pedindo a Yahweh que seja com ele como foi com Elias. T.A.: "Yahweh, o Deus de Elias, você está comigo?".

elas se dividiram em ambos os lados e Eliseu atravessou

O rio se abriu e Eliseu caminhou para o outro lado em terra seca, o mesmo caminho que ele fez anteriormente quando estava com Elias.

em ambos os lados

"à direita e à esquerda" de onde Eliseu tocou a água.

2 Kings 2:15

os filhos dos profetas

Isso não significa que eles eram os filhos dos profetas, mas que eles eram

um grupo de profetas. Veja como isso foi traduzido em 2:3. T.A.: "o grupo dos profetas".

prostaram-se diante dele

Eles estavam demonstrando seu profundo respeito e reconhecendo-o como seu novo líder.

O espírito de Elias repousa sobre Eliseu

Aqui "o espírito" de Elias se refere ao seu poder espiritual. Isso significa que Eliseu tinha este poder espiritual como se ele fosse algo que fisicamente descansasse sobre ele. T.A.: "Eliseu tem o mesmo poder espiritual que Elias teve" ou "O poder espiritual que Elias tinha está agora com Eliseu".

Eis que há entre teus servos cinquenta homens fortes. Pedimos-te que os deixes ir

Esses homens estão se referindo a eles mesmos quando dizem "cinquenta homens fortes". T.A.: "Veja agora, nos somos cinquenta homens fortes e agora somos seus servos. Deixe-nos ir".

cinquenta homens fortes

"50 homens fortes".

2 Kings 2:17

Mas insistiram com Eliseu e o constrangeram até ficar envergonhado

Os filhos dos profetas continuaram pedindo a Eliseu até que ele se sentiu mal por dizer "não". T.A.: "Eles continuaram pedindo a Eliseu até que ele se sentiu mal por negar seu pedido, então".

Não falei eu para vós, 'Não vades'?

Eliseu usou esta pergunta retórica para enfatizar que ele tinha dito a eles antes o que aconteceria. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu disse a vocês que não deveriam ir procurá-lo!".

2 Kings 2:19

Os homens da cidade

"Os líderes da cidade".

a situação desta cidade é favorável

Isso significa que a cidade esta localizada em um bom lugar. T.A.: "esta cidade está em um bom lugar" ou "esta cidade está em uma boa localização".

como meu mestre pode ver

Os homens se referem a Eliseu aqui como "meu mestre" para honrá-lo.

fértil

"produz boas colheitas".

2 Kings 2:21

sarei estas águas

Isso significa que Yahweh purificou a água ruim como se Ele a curasse. T.A.: "purificou as águas".

não haverá mais morte ou terra infrutífera

Isso se refere a coisas causadas pela água ruim. Isso também pode ser dito de forma positiva. T.A.: "Não haverá mais mortes ou problemas com as platações causadas por essa água" ou "A partir de agora esta água trará vida e ajudará a terra a ser frutífera".

as águas foram saradas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as águas permaneceram puras".

até o dia de hoje, segundo a palavra de Eliseu

Isso significa que algo permanece em determinada condição até o presente momento. T.A.: "pela palavra que Eliseu disse, e permaneceu pura desde então".

2 Kings 2:23

subiu dali a Betel

A palavra "subiu" é usada aqui porque Betel está em maior elevação que Jericó.

Sobe

Os jovens rapazes queriam que Eliseu se afastasse deles e expressaram isso dizendo "Sobe". T.A.: "Vá embora".

careca

Uma pessoa careca não tem nenhum cabelo em sua cabeça. Os jovens rapazes estavam zombando de Eliseu por ser careca.

quarenta e dois dos garotos

"quarenta e dois dos rapazes".

Translation Questions

2 Kings 2:1

Quando Elias saiu de Gilgal com Eliseu?

Elias saiu de Gilgal com Eliseu quando Yahweh estava para tomar Elias aos céus a partir em um redemoinho de vento.

2 Kings 2:3

Como Eliseu respondeu quando os filhos dos profetas lhe disseram que Yahweh tiraria seu mestre de si?

Eliseu respondeu "Sim, eu sei disso, mas não fales a respeito disso."

2 Kings 2:7

Por que o rio se dividiu em dois lados?

O rio dividiu nem dois lados porque Elias pegou seu manto, enrolou e tocou a água com ele.

2 Kings 2:9

Pelo que Eliseu pediu?

Eliseu pediu que porção dobrada do espírito de Elias viesse sobre ele.

2 Kings 2:11

Como Elias subiu aos céus?

Elias subiu aos céus em um redemoinho de vento.

2 Kings 2:13

O que aconteceu quando Eliseu tocou as águas com a capa de Elias?

Quando Eliseu tocou as águas, elas se dividiram em ambos os lados e Eliseu atravessou.

2 Kings 2:15

O que os filhos dos profetas queriam que os cinquenta homens fortes fizessem?

Eles queriam cinquenta homens fortes para irem procurar pelo mestre de Eliseu, em caso do Espírito de Yahweh tê-lo tomado e tê-lo deixado em uma montanha ou vale.

2 Kings 2:17

Por quanto tempo os cinquenta homens procuraram Elias?

Os cinquenta homens procuraram por três dias.

2 Kings 2:19

Qual era o problema em Jericó?

A água estava ruim e a terra não estava frutífera.

2 Kings 2:21

Como a água foi sarada?

Eliseu foi até a nascente de água e nela pôs sal.

2 Kings 2:23

Quando alguns jovens zombaram de Eliseu, qual maldição lhes aconteceu?

Quando alguns garotos zombaram de Eliseu, duas ursas saíram da floresta e feriram quarenta e dois dos garotos.

Capítulo 3

1 No décimo oitavo ano de Josafá, rei de Judá, Jorão, filho de Acabe, começou a reinar sobre Israel, em Samaria. Jorão reinou por doze anos. **2** E fez aquilo que era mau à vista de Yahweh, mas não como seu pai e sua mãe; pois ele removeu a coluna sagrada de Baal que seu pai havia feito. **3** Entretanto, ele se manteve no pecado de Jeroboão, filho de Nebate, que fizera pecar a Israel e não se afastou desses pecados. **4** Então, Messa, rei dos moabitas, criador de ovelhas, deu ao rei de Israel cem mil cordeiros e cem mil lãs de carneiros. **5** Mas, depois que Acabe morreu, o rei de Moabe se rebelou contra o rei de Israel. **6** Então, o rei Jorão saiu de Samaria naquele tempo e mobilizou todo o Israel para a guerra. **7** Ele enviou uma mensagem para Josafá, rei de Judá, dizendo: "O rei de Moabe tem se rebelado contra mim. Irás comigo contra Moabe para o combate?". Josafá replicou: "Irei. Estarei contigo, meu povo irá como teu povo, meus cavalos, como teus cavalos". **8** Então, ele disse: "Por qual caminho

devemos atacar?". Josafá respondeu: "Pelo caminho do deserto de Edom". **9** Os reis de Israel, Judá e Edom marcharam em círculo por sete dias. Não encontraram água para o exército, nem para os cavalos e os animais. **10** Então, o rei de Israel disse: "O que é isso? Será que Yahweh reuniu três reis para nos entregar nas mãos de Moabe?". **11** Mas Josafá falou: "Não existe aqui um profeta de Yahweh, para que possamos consultar Yahweh por meio dele?". Um dos escravos do rei de Israel respondeu e disse: "Eliseu, filho de Safate, está aqui, que derramava água sobre as mãos de Elias". **12** Josafá disse: "A palavra de Yahweh está com ele". Então, o rei de Israel Josafá, e o rei de Edom desceram até ele. **13** Eliseu falou para o rei de Israel: "O que eu tenho contigo? Ide aos profetas de teu pai e de tua mãe". Então, o rei de Israel lhe disse: "Não, porque Yahweh nos reuniu, os três reis, para nos entregar nas mãos de Moabe". Eliseu replicou: **14** "Assim como vive Yahweh dos Exércitos, em cuja presença estou, que se não fosse por honra à presença de Josafá, rei de Judá, eu não te daria atenção e nem te olharia. **15** No entanto, trazei-me um músico". E, enquanto o harpista tocava, a mão de Yahweh veio sobre Eliseu. **16** Ele disse: "Assim diz Yahweh: 'Fazei este vale de rio seco encher de trincheiras'. **17** Pois assim diz Yahweh: 'Não verás vento, nem verás chuva, mas este vale será cheio de água e beberás tu e todos os teus animais'. **18** Isto é pouco aos olhos de Yahweh. Ele também vos concederá a vitória sobre os moabitas. **19** Atacareis todas as cidades fortificadas e todas as cidades escolhidas, cortareis todas as árvores frutíferas, interrompereis todas as fontes de água, e arruinareis com pedras toda a terra de cultivo". **20** Na manhã seguinte, quase na hora de oferecer o sacrifício, as águas vinham descendo na direção de Edom, e a região se encheu de água. **21** Quando todos os moabitas ouviram que os reis tinham vindo para combatê-los, reuniram-se todos os que eram capazes de se armar, e permaneceram na fronteira. **22** Despertaram cedo de manhã, e o sol refletia na água; viram os moabitas a água, diante si, vermelha como sangue. **23** Eles exclamaram: "Isto é sangue! Certamente os reis foram destruídos, eles se mataram uns aos outros! Agora, pois, Moabe, vamos despojá-los!". **24** Quando os moabitas chegaram ao acampamento de Israel, os israelitas os surpreenderam e os atacaram, os quais fugiram diante deles. O exército de Israel avançou contra os moabitas por terra matando-os. **25** Israel destruiu as cidades e toda terra fértil, e cada homem lançou uma pedra e encheu os campos produtivos. Interromperam todos as fontes de água e cortaram todas as árvores frutíferas, apenas as pedras de Quir-Haresete ficaram no lugar. Porém, os soldados armados com estilingues a cercaram e a atacaram. **26** Quando Messa, rei de Moabe, viu que estava perdendo a batalha ficou perdido. Tomou consigo setecentos homens com espadas para romperem contra o rei de Edom, mas eles falharam. **27** Então, ele tomou seu filho mais velho, que deveria reinar em seu lugar, e o ofereceu como sacrifício sobre o muro. E houve grande ira contra Israel, e o exército israelita deixou o rei

Messa e retornou para sua terra.

---

2 Kings 3:1

No décimo oitavo ano de Josafá rei de Judá

Isso descreve a época que Jorão começou a reinar ao declarar quanto tempo o atual rei de Judá já havia reinado. O significado dessa frase pode ser esclarecido. Tradução Alternativa

décimo oitavo ano

"o 18º ano".

Jorão, filho de Acabe

Algumas vezes esse homem é chamado de "Jeorão". Essa não é a mesma pessoa que o homem mencionado em 1:17, chamado "Jeorão".

Ele fez aquilo o que era mau à vista de Yahweh

O adjetivo "mau" pode ser traduzido como uma oração relativa. Aqui a "vista" de Yahweh se refere ao que Ele pensa. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh disse serem más" ou "Ele fez as coisas que Yahweh considera más".

mas não como seu pai e sua mãe

Isso compara quanta maldade ele fez como sendo menos do que aquilo que seus pais fizeram. T.A.: "mas ele não fez tanto mal quanto seu pai e sua mãe tinham feito".

a coluna sagrada de Baal

Essa coluna era usada na adoração a Baal, embora não se saiba como era a aparência da coluna. T.A.: "a coluna sagrada para adoração a Baal".

ele se manteve no pecado

Aqui "manter-se" em algo é uma expressão que significa continuar fazendo algo. T.A.: "ele continuou a cometer os pecados".

Nebate

Esse é o nome de um homem.

ele não se afastou deles

"afastar-se" de algo significa parar de fazer algo. T.A.: "ele não parou de cometer aqueles pecados" (UDB) ou "ele continuou cometendo aqueles pecados".

2 Kings 3:4

deu ao rei de Israel cem mil cordeiros e cem mil lãs de carneiros

Messa tinha que dar essas coisas ao rei de Israel porque seu reino era controlado pelo rei de Israel. O significado completo dessa afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Todos os anos ele era forçado a dar 100.000 cordeiros e a lã de 100.000 carneiros para o rei de Israel, porque o seu reino era controlado pelo rei de Israel".

mobilizou todo o Israel para a guerra

"preparou o povo de Israel para a guerra". Aqui "todo o Israel" se refere a todos os soldados israelitas. T.A.: "mobilizou todos os soldados israelitas para a guerra".

2 Kings 3:7

Informação Geral:

O rei Jorão continua falando ao rei Josafá.

Irás comigo contra Moabe para o combate?

A palavra implícita "tu" se refere a Josafá, mas se refere tanto a ele como ao seu exército. Aqui "Moabe" significa "o exército de Moabe". T.A.: "Você e o seu exército irão comigo lutar contra o exército de Moabe?".

Irei

Josafá está dizendo que ele e seu exército inteiro vão lutar com o rei Jorão contra Moabe. T.A.: "Nós iremos com você".

Estarei contigo, meu povo como teu povo, meus cavalos como teus cavalos

Josafá está deixando Jorão usar a ele mesmo

Pelo caminho do deserto de Edom

"Atravessando o deserto de Edom ".

2 Kings 3:9

Os reis de Israel, Judá e Edom

Isso se refere aos reis acompanhados de seus exércitos. T.A.: "Os reis de

Israel, Judá e Edom, e seus exércitos".

marcharam em círculo

Isso descreve o caminho indireto por onde eles foram, como foi mencionado em 3:8.

círculo

Um círculo é uma circunferência completa.

Não encontraram água

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Nenhuma água foi encontrada por eles" ou "Água alguma foi encontrada por eles".

O que é isso? Será que Yahweh reuniu três reis para nos entregar nas mãos de Moabe?

O rei usa uma pergunta retórica para enfatizar o quão absurda e terrível é a situação deles. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Parece que Yahweh vai permitir que nós três sejamos capturados por Moabe!".

para nos entregar nas mãos de Moabe

Aqui "Moabe" se refere ao seu exército. E também, "nas mãos de Moabe" se refere ao "controle" de Moabe. T.A.: "para nos entregar ao controle de Moabe" ou "para que o exército de Moabe nos derrote".

2 Kings 3:11

Não existe aqui um profeta de Yahweh, que possamos consultar Yahweh por meio dele?

Josafá usa uma pergunta retórica aqui para declarar que ele está certo de que existe um profeta ali e para descobrirem onde ele está. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Eu estou certo de que existe um profeta de Yahweh aqui! Me digam onde ele está, para que possamos consultar Yahweh através dele".

Safate

Esse é o nome de um homem.

que derramava água sobre as mãos de Elias

Essa expressão idiomática significa que ele era um ajudante de Elias. A frase "derramava água sobre as mãos" é uma descrição de uma das formas pela qual ele servia Elias. T.A.: "que era um ajudante de Elias".

A palavra de Yahweh está com ele

Isso significa que ele é um profeta e que Yahweh lhe fala o que dizer. T.A.: "Ele fala o que Yahweh lhe manda falar".

desceram até ele

Eles foram ver Eliseu e consultar com ele sobre o que deveriam fazer. O sentido completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "foram ver Eliseu para lhe perguntar o que deveriam fazer."

2 Kings 3:13

O que eu tenho contigo?

Eliseu usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele e o rei não têm nada em comum. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu não tenho nada a ver com você" ou "Eu não tenho nada em comum com você".

para nos entregar nas mãos de Moabe

Aqui as "mãos de Moabe" se referem ao "controle" de Moabe. T.A.: "para os entregar ao controle de Moabe" ou "para permitir que eles sejam capturados pelo exército moabita".

Assim como vive Yahweh dos Exércitos, em cuja presença estou

"Assim como eu sei que vive Yahweh dos Exércitos, em cuja presença estou". Aqui Eliseu compara a certeza de que Yahweh está vivo à certeza de que, se não fosse por Josafá estar presente ali, ele não prestaria atenção a Jorão. Essa é uma forma de fazer uma promessa solene. T.A.: "Tão certo como Yahweh dos Exércitos vive, diante de Quem eu me apresento, eu te prometo, que se".

em cuja presença estou

Aqui servir Yahweh é dito como estar em Sua presença. T.A.: "a Quem eu sirvo".

se não fosse por honra à presença de Josafá, rei de Judá, eu não te daria atenção

Isso pode ser dito de forma afirmativa.

T.A.: "Eu presto atenção em você apenas porque eu honro a presença de Josafá rei de Judá".

honra à presença de Josafá

Aqui Josafá é referido por sua presença. T.A: "eu honro Josafá".

eu não te daria atenção e nem te olharia

Essas duas frases têm significados semelhantes e são usadas juntas para enfatizar que ele não prestaria nenhuma atenção em Jorão. T.A.: "Eu não teria absolutamente nada a ver com você".

2 Kings 3:15

E

"E aconteceu que".

harpista

Alguém que toca harpa.

a mão de Yahweh veio sobre Eliseu

Aqui a "mão" de Yahweh se refere ao Seu "poder". T.A.: "o poder de Yahweh veio sobre Eliseu".

trincheiras

Uma trincheira é uma longa vala que trabalhadores escavam no solo para coletar água.

este vale será cheio de água

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu encherei esse vale com água".

beberás

Isso se refere a beber da água que Yahweh fornece. T.A.: "vocês beberão da água".

2 Kings 3:18

Isto é pouco aos olhos de Yahweh

Aqui os "olhos" de Yahweh se referem ao que Ele pensa. T.A.: "Yahweh considera isso como algo fácil de fazer" ou "Isso é algo fácil para Yahweh fazer".

cidades fortificadas

Uma cidade fortificada é bem protegida dos inimigos por coisas como muros altos ou um local fácil de ser defendido.

arruinareis com pedras toda a terra de cultivo

Isso significa colocar pedras no solo fértil para que seja difícil usá-lo. O significado dessa afirmação poder ser dito de maneira clara. T.A.: "arruinará todo bom pedaço de terra, cobrindo-o com pedras".

2 Kings 3:20

as águas vinham

"águas começaram a fluir".

a região se encheu de água

"e logo a região ficou cheia de água".

região

"terra" ou "solo".

2 Kings 3:21

Quando

Aqui há uma quebra na história principal. O autor conta algumas informações de contexto sobre o exército moabita se preparando para encontrar os três reis e seus exércitos em batalha.

todos os que eram capazes de se armar

Aqui "armar" representa a habilidade de lutar. T.A.: "todos os homens que podiam lutar".

os reis tinham vindo

Aqui a palavra "reis" se refere tanto aos reis como também aos seus exércitos. T.A.: "os reis tinham vindo com seus exércitos" ou "os reis e seus exércitos tinham vindo".

vermelha como sangue

Isso compara a aparência vermelha da água com a cor de sangue. T.A.: "era vermelha como sangue".

Agora, pois, Moabe

Os soldados estão se referindo a eles mesmos aqui como "Moabe". T.A.: "soldados de Moabe".

despojá-los

"roubar seus pertences". Depois que um exército derrotava seus inimigos, eles geralmente saqueavam suas cidades, roubando tudo de valor que sobrava.

2 Kings 3:24

acampamento de Israel

Aqui "Israel" se refere apenas aos soldados israelitas e não a toda a nação de Israel. T.A.: "a área onde os

soldados israelitas haviam armado suas tendas".

os israelitas os surpreenderam

Aqui "israelitas" se refere aos soldados israelitas e não a toda a nação de Israel. T.A.: "os soldados israelitas os surpreenderam".

fugiram diante deles

"correram deles".

Quir-Haresete

Essa é a capital de Moabe.

as pedras... ficaram no lugar

As paredes e edifícios da cidade eram feitos de pedras. O significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "ainda tinham paredes e edifícios de pedra... no lugar".

com estilingues

Um "estilingue" é um pedaço de pele de animal com cordas longas em ambas as extremidades, no qual uma pessoa pode colocar uma pedra ou outro objeto pequeno e duro, e atirá-lo a uma longa distância.

2 Kings 3:26

Messa, rei

Traduzir o nome desse rei da mesma forma que em 3:4.

a batalha estava perdida

"que seu exército estava sendo derrotado".

setecentos homens com espadas

"700 homens com espadas".

homens com espadas

Soldados que lutam com espadas.

romper com

"atacar com toda a força e abrir caminho até". Havia muitos soldados lutando no campo de batalha, o que dificultava se movimentar no meio da multidão.

o ofereceu como sacrifício

O rei Messa queimou seu filho com fogo até que ele morresse. Ele fez isso como uma oferta a Quemós, o falso deus de Moabe. O significado completo dessa afirmação pode ser expresso de maneira clara.

E houve grande ira contra Israel

Aqui a palavra "ira" pode ser expressada como um verbo. Há duas possibilidades para quem está irado aqui: 1) Os soldados moabitas. T.A.: "Então os soldados moabitas ficaram muito irados com Israel" ou 2) Deus. T.A.: "Então Deus ficou muito irado com Israel".

Translation Questions

2 Kings 3:1

Como o mal que Jorão fez foi diferente do mal que seu pai e mãe fizeram?

Jorão fez o mal, mas não como seu pai e sua mãe, ele removeu a coluna sagrada de Baal que seu pai tinha feito.

2 Kings 3:4

Por que o rei Jorão saiu de Samaria?

O rei Jorão saiu de Samaria para mobilizar toda Israel para a gerra.

2 Kings 3:9

Quais três exércitos marcharam em semicirculo por sete dias?

Israel, Judá e Edom marcharam em um semicirculo por sete dias.

2 Kings 3:11

O que Eliseu fazia por Elias?

Eliseu lançava água nas mãos de Elias. Ele o ajudava.

2 Kings 3:13

Por que Eliseu deu atenção ao rei de Israel?

Eliseu deu atenção ao rei de Israel porque Eliseu honrava a presença de Josafá, rei de Judá.

2 Kings 3:15

Quando a mão de Yahweh veio sobre Eliseu?

Quando o músico tocou, a mão de Yahweh veio sobre Eliseu.

2 Kings 3:20

Quando o campo se encheu de água?

Na manhã quase na hora do holocausto, vinha a água na direção de Edom, e o região ficou cheia de água.

2 Kings 3:21

Quem dos moabitas se ajuntaram para lutar?

Todos os que eram capazes de pegar em armas se ajuntaram.

O que fizeram os moabitas quando eles viram a água?

Quando os moabitas viram a água, eles pensaram que os três reis haviam se destruido, e que eles haviam matado uns aos outros.

2 Kings 3:26

O que fez o rei de Moabe com seu filho mais velho?

Ele tomou seu filho mais velho e o ofereceu como holocausto sobre o muro.

Capítulo 4

1 A esposa de um dos filhos dos profetas veio chorando a Eliseu, dizendo: "Teu servo, meu marido, morreu, e tu sabes que teu servo era temente a Yahweh. Agora veio o credor para levar meus dois filhos como seus escravos". **2** Então, Eliseu lhe disse: "O que posso fazer por ti?". Ela disse: "Tua serva não tem nada em casa, senão um pote de azeite". **3** Então, Eliseu disse: "Vai, e pede vasilhas vazias emprestadas aos teus vizinhos, tantas quantas forem necessárias. **4** Então, deves entrar, fechar a porta sobre ti e teus filhos, e colocar o azeite dentro de todas as vasilhas. Põe à parte as vasilhas que estiverem cheias". **5** Ela deixou Eliseu e fechou a porta sobre si e seus filhos. Eles traziam as vasilhas e ela as enchia com azeite. **6** Quando as vasilhas estavam cheias, disse a seu filho: "Traze-me outra vasilha". Mas ele lhe disse: "Não há mais vasilhas". Então, o azeite parou de fluir. **7** Então, ela veio e contou ao homem de Deus. Ele disse: "Vai, vende o azeite, paga tuas dívidas, e, tu e teus filhos vivei do restante". **8** Um certo dia, Eliseu foi para Suném, onde vivia uma mulher importante, que insistiu que ele fosse comer com ela. Então, sempre que Eliseu passava por ali, parava para comer. **9** A mulher disse a seu marido: "Agora entendo que este, que sempre passa por aqui, é um santo homem de Deus". **10** Façamos um pequeno quarto no telhado, para Eliseu, coloquemos dentro uma cama, uma mesa, uma cadeira e uma lâmpada. Então, quando ele vier até nós, ficará ali". **11** Assim, quando chegou o dia em que Eliseu parou ali, ficou no quarto e descansou. **12** Eliseu mandou o seu servo, Geazi, chamar a sunamita. Então, ele a chamou e, quando ela veio, **13** Eliseu mandou que dissesse a ela: "Tu tiveste todo este trabalho por nossa causa. O que podemos fazer por ti? Podemos falar, por ti, com o rei ou com o comandante do exército?". Ela respondeu: "Eu habito no meio do meu próprio povo". **14** Eliseu disse: "O que podemos fazer por ela, então?" Geazi respondeu: "Ora, ela não tem filho, e seu esposo é velho". **15** Então, Eliseu respondeu: "Chama-a". Quando ele a chamou, ela se colocou de pé, à porta. **16** Eliseu disse: "Por esse tempo, no próximo ano, você segurará um filho". Ela disse: "Não, meu senhor é homem de Deus, não mintas para tua serva". **17** Porém a mulher concebeu e deu à luz um filho, no ano seguinte, naquele mesmo período, como Eliseu lhe havia dito. **18** Quando a criança cresceu, saiu um dia a

ter com seu pai, que estava com os ceifeiros. **19** Ele disse a seu pai: "Minha cabeça! Minha cabeça!" O pai disse a seu servo: "Leva-o para a mãe dele". **20** Quando o servo pegou o menino e o trouxe para sua mãe, a criança se assentou no colo dela até o meio dia e, então, morreu. **21** Então, a mulher se levantou e deitou o menino na cama do homem de Deus, fechou a porta e saiu. **22** Ela chamou seu marido e disse: "Por favor, envia-me um dos servos e uma das jumentas, para que eu possa correr até o homem de Deus e, então, voltarei". **23** O marido disse: "Por que queres vê-lo hoje? Não é lua nova, nem mesmo sábado". Ela respondeu: "Vai ficar tudo bem". **24** Então, ela selou a jumenta e disse para seu servo: "Guia rapidamente; não pares a não ser que eu o diga". **25** Assim, ela saiu e foi ao encontro do homem de Deus, no monte Carmelo. Quando o homem de Deus a viu de longe, disse a Geazi, seu servo: "Eis aí a mulher sunamita. **26** Por favor, corre ao seu encontro e dize: 'Está tudo bem contigo, com teu marido e com a criança?'". Ela respondeu: "Tudo está bem". **27** Quando ela chegou ao homem de Deus, na montanha, ela se agarrou aos seus pés. Geazi se aproximou para afastá-la, mas o homem de Deus disse: "Deixa-a sozinha, pois ela está muito angustiada e Yahweh me ocultou o problema e não me disse nada". **28** Disse ela: "Te pedi eu por um filho, meu senhor? Não disse eu: 'Não me enganes?'". **29** Então, Eliseu disse a Geazi: "Põe tuas vestes de viagem e pega meu cajado em tua mão. Vai para a casa dela. Se encontrares algum homem, não o cumprimentes e, se alguém te cumprimentar, não lhe respondas. Deita meu cajado sobre a face da criança". **30** Mas a mãe da criança disse: "Como vive Yahweh e como tu vives, não te deixarei". Então, Eliseu se levantou e a seguiu. **31** Geazi se apressou à frente deles e deitou o cajado sobre a face da criança, mas a criança não falou, nem ouviu. Então, Geazi retornou para encontrar Eliseu e lhe disse: "O menino não despertou". **32** Quando Eliseu chegou à casa, a criança estava morta e continuava sobre a cama. **33** Então, Eliseu entrou e fechou a porta sobre ele e a criança e orou a Yahweh. **34** Subiu e deitou sobre a criança: colocou a boca sobre sua boca, os olhos sobre seus olhos, e as mãos sobre suas mãos. Ele se estendeu sobre o menino, e o corpo do menino se aqueceu. **35** Então, Eliseu se levantou e andou pelo quarto e, novamente, se deitou e se estendeu sobre o garoto. A criança espirrou sete vezes e abriu os olhos! **36** Eliseu chamou Geazi e disse: "Chama a sunamita!" Então, ele a chamou e, quando ela entrou no quarto, lhe disse: "Pega teu filho". **37** Ela prostrou-se com o rosto ao chão, curvando-se aos seus pés, pegou seu filho e saiu. **38** Eliseu voltou a Gilgal. E havia fome na terra; e os filhos dos profetas estavam sentados perante ele. Ele disse a seu servo: "Coloca uma grande panela no fogo e prepara um cozido para os filhos dos profetas". **39** Um deles foi ao campo para colher vegetais e encontrou uma trepadeira selvagem, colheu frutos suficientes para encher a dobra de seu manto. Eles os cortaram e colocaram no cozido, mas não sabiam de que tipo eram. **40** Assim serviram o cozido para os homens comerem. Mais tarde,

enquanto comiam, eles gritaram dizendo: "Homem de Deus, há morte na panela!". E eles não puderam mais comer. **41** Eliseu disse: "Trazei um pouco de farinha". Ele a jogou dentro da panela e disse: "Servi isto ao povo, então eles poderão comer". E não havia mais nada perigoso na panela. **42** Um homem veio de Baal-Salisa e trouxe ao homem de Deus vinte pães de cevada da nova colheita, e espigas frescas em seu alforje. Ele disse: "Dá isto ao povo, para que possam comer". **43** Seu servo disse: "O quê? Como poderei eu servir isto a cem homens?". Mas Eliseu disse: "Dá isto ao povo, para que possam comer, pois assim diz Yahweh: 'Eles comerão e sobrará'". **44** Então, o seu servo os serviu, eles comeram, e ainda sobrou um pouco, conforme a palavra que Yahweh prometera.

---

2 Kings 4:1

dos filhos dos profetas

Isso não significa que eles eram filhos dos profetas, mas ao invés disso eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzida essa frase em 2:3. Tradução Alternativa

Teu servo, meu marido

"Meu marido, que era teu servo".

credor

Pessoa que empresta dinheiro para outras pessoas.

Tua serva não tem nada

A mulher se refere a si mesma como serva de Eliseu para mostrar honra a ele.

nada em casa, senão um pote de azeite

A única coisa valiosa que ela tinha era um pote de azeite.

2 Kings 4:3

deve entrar

Isso significa ir para dentro de suas casa. O significado total dessa afirmação pode ser feito de maneira explícita. T.A.: "você deve ir para dentro de sua casa".

2 Kings 4:5

as vasilhas

"os jarros".

2 Kings 4:7

ao homem de Deus

Isso se refere a Eliseu. T.A.: "Eliseu, o homem de Deus".

tu e teus filhos vivei do restante

Isso significa usar o dinheiro para comprar as coisas que eles necessitavam, como comida e roupa. T.A.: "use o restante do dinheiro para você e seus filhos, para o que vocês precisam para viver".

2 Kings 4:8

Suném

Esse é o nome de uma cidade.

uma mulher importante, que insistiu que ele fosse comer com ela

Isso significa que ela pediu para ele parar comer em sua casa. T.A.: "ela pediu para ele vir a sua casa e comer".

passava por ali

"viajava através de Suném".

Agora entendo

"Agora eu entendo".

que sempre passa por aqui

"que viaja regularmente".

2 Kings 4:10

Informação Geral:

A mulher importante continua falando a seu marido sobre Eliseu.

Façamos

Aqui "Façamos" se refere a mulher importante e seu marido.

2 Kings 4:12

Geazi

Esse é o nome de um homem.

chamar a sunamita

"Chamar a mulher sunamita". Isso se refere a mulher de Suném com a qual

Eliseu estava hospedado.

Tu tiveste todo este trabalho por nossa causa

A frase "todo este trabalho" se refere as coisas que a mulher fez por Eliseu. T.A.: "Você tem mostrado muita bondade e preocupação conosco".

O que podemos fazer por ti

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O que podemos fazer por você".

Podemos falar, por ti

Aqui Eliseu está perguntando se ela gostaria que ele falasse com o rei ou com o comandante do exército para fazer um pedido por ela. T.A.: "Podemos fazer um pedido po você".

Eu habito no meio do meu próprio povo

A mulher estava sugerindo que ela não precisava de nada porque sua família cuidava de suas necessidades. T.A.: "Eu vivo cercada pela minha família e porque eles cuidam de mim, eu não tenho necessidades".

2 Kings 4:14

Chama-a

"Peça para ela vir me ver".

Quando ele a chamou

"Quando Geazi a chamou".

à porta

Isso se refere a entrada. T.A.: "à entrada".

um filho

"seu filho".

meu mestre é homem de Deus

A mulher usou ambos desses nomes para se referir a Eliseu.

tua serva

A mulher se refere a si mesma como serva de Eliseu para mostrar honra a ele.

2 Kings 4:17

no ano seguinte, naquele mesmo período

"durante a mesma época no próximo ano".

Quando a criança cresceu

"Quando a criança estava mais velha".

Minha cabeça! Minha cabeça!

A criança disse isso porque sua cabeça estava doendo. T.A.: "Minha cabeça dói! Minha cabeça dói!".

a criança se assentou no colo dela até o meio dia e, então, morreu

Aqui os joelhos da mulher se referia a seu colo. Ela segurou seu filho em seu colo até ele morrer. T.A.: "ela segurou ele em seu colo até o meio dia e então ele morreu".

2 Kings 4:21

na cama do homem de Deus

Essa era a cama no quarto que ela preparou para Eliseu quando ele viajava por Suném.

o homem de Deus

"Eliseu, o homem de Deus".

que eu possa correr até o homem de Deus e, então, voltar

A mulher disse o seu marido que ela iria ver Eliseu mas ela não disse que ela iria porque seu filho havia morrido. A sentença pode ser adicionada para dar informação implícita como na UDB. T.A.: "que eu possa correr até o homem de Deus e então voltar. "Mas ela não disse a seu marido que seu filho tinha morrido".

2 Kings 4:23

Vai ficar tudo bem

A mulher afirma isso, sabendo que este será o caso se o marido fizer o que ela pede. O significado total pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "Tudo irá bem se você fizer o que eu peço".

ela selou a jumenta

A mulher não selou a jumenta, em vez disso o servo selou para ela. T.A.: "ela tinha um servo que selou uma jumenta".

2 Kings 4:25

ela saiu e foi ao encontro do homem de Deus, no monte Carmelo

"Então ela viajou em direção ao monte Carmelo onde Eliseu, o homem de Deus estava".

Quando o homem de Deus a viu de longe

"Quando ela ainda estava longe, e Eliseu a viu vindo".

Tudo está bem
"Está tudo bem" ou "Sim, tudo está excelente". (UDB)
2 Kings 4:27
na montanha
"monte Carmelo".
ela se agarrou aos seus pés
Isso significa que ela se ajoelhou ou se deitou no chão em frente a ele e agarrou seus pés. T.A.: "ela caiu no chão na frente dele e colocou as mãos em torno de seus pés".
Yahweh me ocultou o problema, e não me disse nada
Eliseu pode ver que a mulher estava angustiada mas Yahweh não revelou nada a ele sobre o problema dela.
2 Kings 4:28
Te pedi eu por um filho, meu mestre? Não disse eu: 'Não me enganes?
A mulher fez essa pergunta retórica para mostrar que ela estava chateada sobre o que aconteceu. Ela estava falando sobre a sua conversa com Eliseu quando ele disse que ela teria um filho. Esta pergunta pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Eu não te pedi para me dar um filho, mas eu pedi que você não mentisse para mim".
Põe tuas vestes para viagem
"Prepare-se para viajar".
Se encontrares algum homem, não o cumprimentes e, se alguém te cumprimentar, não lhe respondas
Eliseu queria que Geazi viajasse o mais rápido possível, sem mesmo parar para falar com alguém.
2 Kings 4:30
Como vive Yahweh e como tu vives
"Tão certo como Yahweh vive e como você vive". Aqui a mulher compara a certeza de que Yahweh e Eliseu vivem para a certeza do que ela está dizendo. Isso é uma forma de fazer uma promessa solene. T.A.: "Eu prometo solenemente que".
mas a criança não falou, nem ouviu
Isso significa que a criança não estava viva. O significado total dessa declaração pode ser dita de maneira explícita. T.A.: "mas a criança não mostrou quaisquer sinais de estar viva".
não despertou
Aqui estar morto é dito como se estivesse dormindo. T.A.: "ainda está morto".
2 Kings 4:32
Então, Eliseu entrou, e fechou a porta sobre ele e a criança
Então Eliseu foi ele mesmo até o quarto onde a criança estava deitada e fechou a porta".
2 Kings 4:35
se estendeu sobre o garoto
"deitou em cima do garoto novamente".
a sunamita
"a mulher sunamita".
Ela prostrou-se com o rosto ao chão, curvando-se aos seus pés
A mulher se curvou diante de Eliseu como um sinal de grande respeito e apreciação. T.A.: "Então ela se curvou em frente a Eliseu com seu rosto no chão para mostrar gratidão a ele".
2 Kings 4:38
os filhos dos profetas
Isso não significa que eles eram filhos dos profetas, mas ao invés disso eles eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzida essa frase em 2:3. T.A.: "o grupo de homens que eram profetas".
cozido
Isso é um prato que geralmente é feito de carne e vegetais cozidos em um pote com líquido.
trepadeira selvagem
Esses vegetais cresciam selvagemente, o que significa que alguém não os plantou.
encher a dobra de seu manto
Ele ergueu a parte inferior de seu manto até a cintura para fazer um

lugar para carregar mais vegetais do que ele poderia carregar apenas com as mãos.

mas não sabiam de que tipo eram

Uma vez que eles não sabiam que tipo de vegetais eles eram, não sabiam se estavam seguros ou não para comer. T.A.: "mas não sabiam se eles eram bons ou ruins para comer".

2 Kings 4:40

serviram o cozido

"eles despejaram o cozido em tigelas".

há morte na panela

Isso significa que havia algo na panela que podia matá-los, não que havia algo morto na panela. T.A.: "há algo na panela que pode nos matar".

Ele a jogou dentro da panela

"Ele adicionou ao cozido na panela".

Servi isto ao povo

"Dê isso ao povo".

2 Kings 4:42

Baal-Salisa

Esse é o nome de uma cidade.

vinte pães

"20 pães".

da nova colheita

"feitos do grão da nova colheita".

espigas frescas

"cabeças frescas de grãos". Isso se refere ao grão da nova colheita.

Como poderei eu servir isto a cem homens?

O homem usou essa pergunta retórica para implicar que isso não é pão suficiente para 100 homens. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Isto não é o suficiente para cem homens!".

cem homens

"100 homens".

a palavra que Yahweh prometera

Aqui Yahweh é referido ao que ele disse. Essa frase é uma metonímia para o próprio Yahweh. T.A.: "Yahweh".

Translation Questions

2 Kings 4:1

O que aconteceria com as crianças da esposa de um dos filhos dos profetas?

Os credores levariam as crianças dela para serem suas escravas.

2 Kings 4:3

De onde a mulher deveria conseguir emprestadas as jarras?

A mulher deveria pegar as jarras com seus vizinhos.

2 Kings 4:5

Quando o óleo parou de fluir?

Depois que o filho dela disse que não havia mais jarras, o óleo parou de fluir.

2 Kings 4:10

O que a importante mulher de Suném e seu marido fizeram para Eliseu?

Eles fizeram um pequeno quarto no telhado para Eliseu, com uma cama, uma mesa, uma cadeira e uma lâmpada.

2 Kings 4:14

O que a mulher seguraria nos braços dentro de um ano?

Dentro de um ano, ela seguraria um filho.

2 Kings 4:17

Quando a criança machucou sua cabeça?

Quando a criança saiu um dia com seu pai, que estava com os ceifeiros, ela machucou sua cabeça.

Onde a criança assentou-se até morrer?

A criança assentou-se nos joelhos de sua mãe até morrer.

2 Kings 4:25

Onde estava o homem de Deus?

O homem de Deus estava no monte Carmelo.

Quando Geazi perguntou a mulher se tudo estava bem, o que ela respondeu?

Quando Geazi perguntou a mulher se tudo estava bem, ela respondeu: "Está tudo bem".

2 Kings 4:27

O que a mulher fez quando chegou até o

homem de Deus na montanha?
Quando a mulher chegou até o homem de Deus na montanha, ela agarrou os seus pés.
2 Kings 4:28
O que Geazi deveria fazer se encontrasse algum homem ou qualquer pessoa o cumprimentasse?
Se Geazi encontrasse com qualquer homem ou se alguém o cumprimentasse, ele não deveria responder.
2 Kings 4:30
O que Geazi colocou na face da criança?
Ele colocou um cajado na face da criança.
2 Kings 4:32
Como o corpo do menino foi se aquecendo?
Eliseu se deitou sobre o menino e o corpo do menino foi se aquecendo.
2 Kings 4:35
O que a criança fez antes de abrir seus olhos?
A criança espirrou sete vezes e, então, abriu os olhos.
2 Kings 4:38
Quem colheu trepadeira selvagem?
Um dos filhos dos profetas colheu trepadeira selvagem.
2 Kings 4:40
Como Eliseu removeu a morte da panela?
Eliseu jogou um pouco de farinha na panela.
2 Kings 4:42
Quantas pessoas comeram os vinte pães de cevada?
Cem pessoas comeram os vinte pães de cevada.

Capítulo 5

1 Naamã, comandante do exército do rei da Síria, era um grande e honrado homem diante de seu senhor, porque por ele Yahweh deu vitória aos sírios. Ele também era um forte e corajoso homem, mas estava com lepra. **2** Os sírios haviam atacado em bando e tomado uma menina das terras de Israel. Ela servia à esposa de Naamã. **3** A menina disse a sua senhora: "Eu queria muito que meu senhor estivesse com o profeta que vive em Samaria! Ele poderia ser curado de sua lepra". **4** Então, Naamã foi e disse ao rei o que a menina da terra de Israel havia dito. **5** O rei da Síria disse a Naamã: "Vai agora e enviarei uma carta ao rei de Israel". Naamã saiu e levou com ele dez talentos de prata, seis mil peças de ouro e dez mudas de roupas. **6** Ele também levou para o rei de Israel a carta, que dizia: "Logo que chegar a ti esta carta, saberás que eu te enviei Naamã, meu servo, para que o cures da sua lepra". **7** Quando o rei de Israel leu a carta, ele rasgou as suas vestes e disse: "Eu sou Deus, para matar ou fazer viver, para que o rei da Síria me envie um homem a fim de que eu o cure de sua lepra? Parece que ele está buscando motivo para se desentender comigo". **8** Quando Eliseu, o homem de Deus, ouviu que o rei de Israel havia rasgado suas vestes, enviou um recado para o rei dizendo: "Por que rasgaste tuas vestes? Deixe-o vir a mim agora e ele saberá que há profeta em Israel". **9** Veio, pois, Naamã, com seus cavalos e com suas carruagens, e ficou à porta da casa de Eliseu. **10** Eliseu enviou um mensageiro a ele, dizendo: "Vai e mergulha no Jordão sete vezes e tua carne será restaurada; tu ficarás limpo". **11** Mas Naamã ficou furioso, foi embora e disse: "Vede! Eu estava certo de que ele sairia até mim e clamaria pelo nome de Yahweh, seu Deus e, ao tocar sua mão sobre o local, curaria minha lepra. **12** Não são Abana e Farfar, os rios em

Damasco, melhores que todas as águas de Israel? Não posso me banhar neles e ficar limpo?". Então, ele retornou e foi embora irado. **13** Os servos de Naamã se aproximaram e disseram: "Meu pai, se o profeta mandasse fazer algo difícil, tu não farias? Quanto mais uma coisa tão simples! Mergulha e fica limpo'." **14** Então, ele desceu e mergulhou sete vezes no Jordão, obedecendo às instruções do homem de Deus. Sua carne foi restaurada, como a carne de uma criança e ele foi curado. **15** Naamã retornou ao homem de Deus, ele e toda a sua companhia, e veio e ficou diante dele. Ele disse: "Vê, agora eu sei que não há Deus em toda a terra, exceto em Israel. Portanto, por favor, toma um presente de teu servo". **16** Mas Eliseu respondeu: "Como vive Yahweh, diante do qual estou, eu nada receberei". Naamã insistiu com veemência para que Eliseu tomasse o presente, mas ele recusou. **17** E Naamã disse: "Se não, eu te peço que deixe teu servo levar duas mulas de terra daqui. Teu servo não mais oferecerá nenhum holocausto para nenhum outro deus, mas a Yahweh. **18** Mas, em uma coisa, que Yahweh perdoe teu servo: quando meu rei vai à casa de Rimom, para lá adorar, ele se apoia em minha mão e eu me ajoelho no templo de Rimom. Quando eu me ajoellhar na casa de Rimom, que Yahweh perdoe teu servo nessa questão". **19** Eliseu lhe disse: "Vai em paz". Naamã se foi. **20** Quando Naamã já ia a uma pequena distância, Geazi, servo de Eliseu, o homem de Deus, disse consigo mesmo: "Vê, meu senhor isentou a Naamã, o sírio, não recebendo das suas mãos os presentes que ele trouxe. Como vive Yahweh, eu correrei após ele e receberei dele alguma coisa". **21** Então, Geazi seguiu após Naamã. Quando Naamã avistou alguém correndo atrás dele, desceu de sua carruagem para encontrá-lo e disse: "Está tudo bem?". **22** Geazi lhe respondeu: "Meu senhor me enviou a ti, dizendo: 'Olha, agora mesmo vieram a mim, do alto da montanha de Efraim, dois jovens dos filhos dos profetas. Por favor, dá a eles um talento de prata e duas peças de roupa'". **23** Naamã respondeu: "Estou muito feliz em lhe dar dois talentos". Naamã insistiu com Geazi e amarrou dois talentos de prata em duas bolsas, com duas peças de roupas e as entregou a dois de seus servos, os quais carregavam as bolsas com a prata à frente de Geazi. **24** Quando subiu a montanha, Geazi tomou as bolsas das mãos deles e as escondeu em sua casa, mandou os homens embora e eles sairam. **25** Quando Geazi entrou, parou diante de seu senhor. Eliseu lhe disse: "De onde vens?". Ele respondeu: "Teu servo não foi a lugar algum". **26** Eliseu disse a Geazi: "Não estava meu espírito contigo, quando o homem desceu da carruagem para te encontrar? Era este o momento de aceitares dinheiro e roupas, plantação de oliveiras e de uvas, ovelhas e gados, servos e servas? **27** Então, a lepra de Naamã virá sobre ti e teus descendentes para sempre". Então, Geazi saiu de sua presença, com lepra tão branca como a neve.

---

2 Kings 5:1

diante de seu senhor

A expressão "diante do seu Senhor" se refere ao que o rei pensa sobre Naamã. Tradução Alternativa

porque por ele Yahweh deu vitória aos sírios

Aqui "sírios" se refere ao exército Sírio. T.A.: "porque, através de Naamã, Yahweh havia dado a vitória ao exército sírio".

Os sírios haviam atacado

Aqui os "sírios" se refere aos soldados sírios.

atacado em bando

"atacado em pequenos grupos". Isso significa sair atacando um inimigo em pequenos grupos.

2 Kings 5:3

A menina disse à sua senhora

A menina de Israel, que havia sido capturada pelos soldados sírios, falou com a esposa de Naamã.

meu senhor

Aqui "meu senhor" se refere a Naamã.

2 Kings 5:5

e enviarei uma carta

O rei vai dar a carta a Naamã para levar com ele ao rei de Israel. T.A.: "Vou enviar uma carta com você".

dez talentos de prata, seis mil peças de ouro

"10 talentos de prata, 6.000 peças de ouro". Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "340 quilogramas de prata, 6.000 peças de ouro".

e levou com ele dez... de roupas

Foram presentes do rei da Síria para o rei de Israel. T.A.: "levou consigo dez... roupas que foram presentes para o rei de Israel".

2 Kings 5:7

ele rasgou as suas vestes

Muitas vezes as pessoas rasgavam suas roupas se estivessem em grande angústia. T.A.: "ele rasgou suas roupas para mostrar sua aflição".

Eu sou Deus, para matar ou fazer viver, para que o rei da Síria me envie um homem a fim de que eu o cure de sua lepra?

O rei usa essa pergunta retórica para enfatizar que o pedido do rei da Síria é ultrajante e algo que ele não pode fazer. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "O rei da Síria deve pensar que sou algum tipo de deus, com o poder sobre a morte e a vida! Ele quer que eu cure esse homem de sua lepra, mas não posso fazer isso".

Parece que ele está buscando motivo para se desentender comigo

O rei de Israel não acreditou que o pedido para curar Naamã fosse o verdadeiro motivo da carta. Ele pensou que o verdadeiro motivo era começar uma briga. T.A.: "Parece que ele está procurando uma desculpa para começar uma briga comigo".

2 Kings 5:8

Informação Geral:

Eliseu fala ao rei de Israel sobre Naamã.

Por que rasgaste tuas vestes?

Eliseu usa essa pergunta retórica para enfatizar ao rei que ele não precisa ficar angustiado e rasgar suas roupas. T.A.: "Não há necessidade de estar angustiado e rasgar suas roupas".

tua carne será restaurada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seu corpo será curado".

tu ficarás limpo

Isso significa que ele não será mais impuro. Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura. Deus considera uma pessoa que tem lepra como sendo impura e imunda.

2 Kings 5:11

Vede

Essa palavra é usada aqui para chamar a atenção de alguém para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

pelo nome de Yahweh

Aqui Yahweh é referido pelo Seu nome. T.A.: "Yahweh".

sobre o local

"sobre a área doente da minha pele" ou "sobre minha lepra".

Não são Abana e Farfar, os rios em Damasco, melhores que todas as águas de Israel ?

Naamã usa essa pergunta retórica

para enfatizar que o Abana e o Farfar são rios melhores do que o Jordão. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Os rios Abana e Farfar, em minha terra natal na Síria, são muito melhores que qualquer dos rios de Israel!

Abana e Farfar

Esses são nomes de rios.

Não posso me banhar neles e ficar limpo?

Naamã usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele poderia ter se banhado facilmente nos outros rios. Ele acredita que se banhar neles poderia curá-lo, assim como o banho no Jordão poderia. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu deveria ter apenas tomado banho e sido curado!" ou "Eu poderia facilmente ter me banhado neles e sido curado!".

foi embora irado

"ficou muito bravo quando se afastou".

2 Kings 5:13

Meu pai

Os servos mostraram respeito a Naamã ao se referir a ele como "meu pai" ou "senhor".

tu não farias?

O servo usa essa pergunta para cuidadosamente repreender Naamã. T.A.: "você certamente teria feito isso!".

Quanto mais uma coisa tão simples

O servo está comparando o quanto Naamã deveria estar mais disposto a obedecer a uma ordem simples, já que ele está disposto a obedecer a uma ordem difícil. T.A.: "Quanto mais disposto você deveria estar para obedecer" ou "Você não deveria estar ainda mais disposto a obedecer".

Quanto mais uma coisa tão simples! Mergulha e fica limpo.

O servo usa essa pergunta retórica para enfatizar a Naamã que ele deve obedecer ao mandamento de Eliseu. Isso pode ser escrito como afirmação. T.A.: "Você deve estar ainda mais disposto a obedecer quando ele diz a você simplesmente: "Mergulhe e seja curado".

do homem de Deus

"Elias, o homem de Deus".

Sua carne foi restaurada novamente, como a carne de uma criança

Isso fala como a pele de Naamã ficou lisa depois que ele ficou curado, comparando-a com a pele de uma criança pequena. T.A.: "Sua carne foi restaurada novamente e era tão suave quanto a carne de uma criança" ou "Sua pele estava bem novamente e era lisa como a pele de uma criança".

Sua carne

"Sua pele".

ele foi curado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "sua lepra desapareceu".

2 Kings 5:15

Vê

Esta palavra é usada aqui para chamar a atenção de alguém para aquilo que será dito em seguida. T.A.: "Ouça".

não há Deus em toda a terra, exceto em Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O Deus de Israel é o único Deus verdadeiro!".

Como vive Yahweh, diante do qual estou

"Tão certo quanto eu sei que o Senhor vive, diante do qual estou". Aqui Eliseu compara a certeza que o Senhor está vivo para a certeza de que ele não receberá nenhum presente de Naamã. Esta é uma maneira de fazer uma promessa solene. T.A.: "Assim como Yahweh vive, diante de quem eu estou de pé, eu te prometo".

diante do qual estou

Aqui servindo a Yahweh é dito como de pé em sua presença .T.A.: "a quem sirvo".

eu nada receberei

Isso significa que ele não aceitará nenhum presente. T.A.: "Eu não vou

levar nenhum presente".

2 Kings 5:17

Se não

As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "Se não levar os presentes que eu trouxe para você".

deixa teu servo levar

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "deixa-me levar".

duas mulas de terra daqui

Naamã está pedindo para tirar terra de Israel e colocá-la em sacos de duas mulas para levar para casa com ele. Ele então, planeja construir um altar no solo. T.A.: "tanta terra de Israel quanto duas mulas podem carregar, para que eu possa construir um altar a Yahweh".

teu servo

Naamã se refere a si mesmo como servo de Eliseu para honrá-lo.

oferecerá nenhum holocausto para nenhum outro deus, mas a Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não oferecerá oferta queimada ou sacrifício a qualquer deus, senão Yahweh" ou "só oferecerá holocaustos e sacrifícios a Yahweh".

quando meu rei

Isso está se referindo ao rei da Síria, o rei para quem Naamã trabalha.

ele se apoia em minha mão

"ele se sustenta no meu braço". Isso significa que Naamã ajuda o rei quando ele se curva na casa de Rimon porque o rei está velho ou doente.

Vai em paz

"Vá para casa e não se preocupe" ou "Saia sem medo".

2 Kings 5:20

Naamã já ia

"Naamã ia viajar".

Geazi

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 4:12.

Vê

Essa palavra é usada aqui para chamar a atenção sobre o que será dito em seguida. T.A.: "Ouça".

isentou a Naamã, o sírio

"deixou Naamã, o sírio, ir facilmente".

não recebendo

"por não aceitando".

das suas mãos

Aqui Naamã é referido por suas mãos para enfatizar o ato de dar. T.A.: "dele".

Como vive Yahweh

"Assim como Yahweh vive". Aqui Geazi compara a certeza de que o Senhor está vivo para a certeza do que ele decidiu fazer. Esta é uma maneira de fazer uma promessa solene. T.A.: "Como Yahweh vive, eu prometo".

dos filhos dos profetas

Isso não significa que eles eram filhos de profetas, mas sim que eles eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzido em 2:3. T.A.: "entre os profetas lá".

Por favor, dá a eles um talento de prata e duas peças de roupa

Geazi está pedindo a Naamã que lhe dê essas coisas para que ele possa levá-las e entregá-las aos profetas. T.A.: "Por favor, me dê um talento de prata e duas mudas de roupa para dar-lhes" .

Olha

Essa palavra é usada aqui para chamar a atenção para o que será dito em seguida. T.A.: "Ouça".

um talento de prata

Isso pode ser escrito em medições modernas. T.A.: "34 quilos de prata".

2 Kings 5:23

dois talentos

Isso pode ser escrito em medições modernas. Esses talentos são de prata. T.A.: "dois talentos de prata" ou "68 quilos de prata".

e as entregou a dois de seus

"deu a eles".

Naamã insistiu com veemência para Geazi

Naamã pediu-lhe para levar os

presentes. T.A.: "Naamã insistiu com Geazi para levar as doações".

Teu servo

Geazi se refere a si mesmo aqui como servo de Eliseu.

2 Kings 5:26

Não estava meu espírito contigo, quando o homem desceu da carruagem para te encontrar?

Eliseu usa essa pergunta retórica para enfatizar que Yahweh permitiu que ele visse o que Geazi havia feito. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Você deveria ter percebido que meu espírito poderia vê-lo quando Naamã parou sua carruagem e falou com você".

Este é o momento de aceitar dinheiro... servas?

Eliseu usa essa pergunta retórica para enfatizar que esse não é o momento de receber presentes. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Este não é o momento para aceitar dinheiro... servas".

a lepra de Naamã virá sobre ti e teus descendentes

Isso fala de Geazi e seu descendente tendo lepra como se a lepra de Naamã fosse tirada dele e transmitida a Geazi. T.A.: "você e seus descendentes terão lepra, assim como Naamã teve lepra".

Então Geazi saiu de sua presença

A frase "sua presença "se refere àrea onde Eliseu podia vê-lo. Isso significa que ele saiu do lugar onde Eliseu estava. T.A.: "Quando Geazi se retirou ele estava".

tão branca como a neve

A lepra torna a pele branca. Aqui a pele leprosa de Geazi é comparada à cor da neve. T.A.: "com a pele clara como a neve".

Translation Questions

2 Kings 5:1

O que Yahweh deu para a Síria por Naamã?

Yahweh deu vitória para a Síria.

2 Kings 5:3

Quem a garotinha disse que iria sarar seu mestre?

A garota disse que o profeta que estava em Samaria iria sarar seu mestre.

2 Kings 5:5

A quem Naamã levou a carta que era do rei da Síria?

Naamã levou a carta para o rei de Israel.

2 Kings 5:7

O que o rei de Israel pensou que era a razão para Naamã buscá-lo para ser curado?

O rei de Israel pensou que Naamã estava buscando começar uma discussão com ele.

2 Kings 5:8

O que doi dito para Naamã fazer para que ficasse limpo?

Foi dito para Naamã ir e mergulhar no Jordão sete vezes para ficar limpo.

2 Kings 5:11

Como Naamã pensou que Eliseu iria curá-lo?

Naamã pensou que Eliseu iria sair a ele e clamaria pelo nome de Yahweh, seu Deus, tocaria sua mão sobre o local e curaria sua lepra.

2 Kings 5:13

Como ficou a carne de Naamã quando foi restaurada?

A carne de Naamã ficou restaurada como a carne de uma criancinha.

2 Kings 5:15

Depois que a carne de Naamã foi curada, o que ele soube?

Depois que Naamã foi curado ele soube que não havia Deus em toda a terra, senão em Israel.

2 Kings 5:17

Pelo que Naamã pediu para Yahweh perdoá-lo?

Naama pediu para Yahweh perdoá-lo quando ele se curvasse na casa de Rimom.

2 Kings 5:20

De acordo com Geazi, quem veio do alto da montanha de Efraim?
De acordo com Geazi, dois jovens dos filhos dos profetas vieram do alto da montanha de Efraim.
2 Kings 5:23
O que Geazi escondeu na casa?
Ele escondeu as bagagens de prata na casa.
2 Kings 5:26
O que aconteceu por Geazi ter mentido?
Porque Geazi mentiu ele se tornou leproso.

Capítulo 6
1 Os filhos dos profetas disseram a Eliseu: "O lugar onde nós vivemos contigo é muito pequeno para todos nós. **2** Por favor, deixa-nos ir para o Jordão e permite que cada homem corte uma árvore lá, e edifiquemos um lugar onde possamos viver". Eliseu respondeu: "Vós podeis ir adiante". **3** Um deles disse: "Por favor, vai com teus servos". Eliseu respondeu: "Eu irei". **4** Então, foi com eles, e, quando foram para o Jordão, eles começaram a cortar árvores. **5** Mas, enquanto um cortava, o machado caiu na água; ele gritou e disse: "Oh não, meu senhor! Era emprestado!". **6** Então, o homem de Deus disse: "Onde caiu o machado?". O homem mostrou a Eliseu o lugar. Então, ele cortou um pau, jogou na água e fez o ferro flutuar. Eliseu disse: "Pega-o". **7** Então, o homem estendeu a sua mão e o pegou. **8** Ora, o rei da Síria estava em guerra contra Israel. Ele consultou os seus servos, dizendo: "O meu acampamento será nesse e naquele lugar". **9** Então, o homem de Deus enviou ao rei de Israel, dizendo: "Sê cuidadoso, não passe por aquele lugar, porque os sírios estão descendo para lá". **10** Então, o rei de Israel enviou homens para aquele lugar, sobre o qual o homem de Deus o havia advertido. A advertência o salvou muitas vezes. **11** O rei da Síria ficou enfurecido sobre esse aviso. Ele chamou os seus servos e lhes disse: "Não me contareis quem entre vós é a favor do rei de Israel?". **12** Então, um dos seus servos disse: "Não, rei meu senhor, é o profeta Eliseu, de Israel, quem conta para o rei de Israel as palavras que tu falas dentro do teu quarto!". **13** O rei replicou: "Vai e vê onde Eliseu está. Então, eu enviarei homens para capturá-lo". E lhe disseram: "Vê, ele está em Dotã". **14** Então, o rei enviou para Dotã cavalos, carruagens e um grande exército. Eles vieram à noite e cercaram a cidade. **15** Quando o servo do homem de Deus levantou-se bem cedo pela manhã e, quando saiu, eis que um grande exército com seus cavalos e suas carruagens cercaram a cidade. E o seu servo lhe disse: "Oh, meu senhor! O que faremos?". **16** Eliseu respondeu: "Não temas, porque os que estão conosco são muito mais numerosos do que os que estão com eles". **17** Eliseu orou e disse: "Yahweh, eu Te rogo que abras seus olhos para que veja". Assim Yahweh abriu os olhos do servo e ele viu. A montanha estava cheia de cavalos e carruagens de fogo cercando Eliseu! **18** Quando os sírios desceram até ele, Eliseu orou a Yahweh e disse: "Torna esse povo cego, eu te peço". Então, Yahweh os cegou como Eliseu pediu. **19** E Eliseu disse aos sírios: "Este

não é o caminho, tampouco esta é a cidade. Segui-me, e eu vos levarei ao homem ao qual vós procurais". E ele os conduziu até Samaria. **20** E aconteceu que, quando eles chegaram a Samaria, Eliseu disse: "Yahweh abre os olhos desses homens para que eles vejam". Yahweh abriu seus olhos e eles viram, e eis que eles estavam no meio da cidade de Samaria. **21** Assim que o rei de Israel os viu, disse a Eliseu: "Meu pai, eu deveria matá-los? Eu deveria matá-los?". **22** Eliseu respondeu: "Tu não os matarás. Matarias tu aqueles a quem tens capturado com tua espada e o teu arco? Coloca pão e água diante deles, para que eles possam comer e beber, e deixa que voltem ao seu senhor". **23** Então, o rei preparou mais comida para eles, e, quando eles terminaram de comer e beber, ele os despediu, e voltaram para o seu senhor. Aquelas tropas de soldados sírios, por um longo tempo, não retornaram à terra de Israel. **24** Depois disso, Ben-Hadade, rei da Síria reuniu todo o seu exército atacou Samaria e a cercou. **25** Então, houve uma grande fome em Samaria. Eis que o cerco durou tanto e causou tamanha fome, que uma cabeça de jumento chegou a valer oitenta peças de prata, e uma caneca de esterco de pomba, cinco peças de prata. **26** Enquanto o rei de Israel estava passando por um muro, uma mulher gritou-lhe, dizendo: "Ajuda-me, meu senhor e rei". **27** Ele disse: "Se Yahweh não te ajudar, como eu poderei socorrê-la? Acaso há trigo na eira ou vinho no lagar?". **28** O rei continuou: "O que está te preocupando?". Ela respondeu: "Esta mulher me disse: 'Dá-me o teu filho para que o comamos hoje, e nós comeremos o meu filho amanhã'". **29** Então, nós cozinhamos o meu filho e o comemos, e eu lhe disse no dia seguinte: "Entrega teu filho para que possamos comê-lo, mas ela escondeu o seu filho". **30** Então, quando o rei ouviu as palavras da mulher, ele rasgou suas vestes (ora, ele estava passando pelo muro), e as pessoas olharam e viram que ele estava usando roupa de saco por baixo, cobrindo sua pele. **31** Então, ele disse: "Assim me faça Deus, e ainda mais, se a cabeça de Eliseu, filho de Safate, permanecer com ele hoje". **32** Estava, porém, Eliseu assentado em sua casa, e também os anciãos estavam assentados com ele. O rei enviou um homem adiante de si, mas, antes que o mensageiro chegasse a Eliseu, este disse aos anciãos: "Vede como esse filho de um assassino mandou cortar minha cabeça? Vede: quando o mensageiro chegar, fechai a porta, e a mantende fechada. Não é o som dos passos do seu senhor atrás dele? **33** Enquanto ele ainda estava falando com eles, eis que o mensageiro chegou e disse: "O rei falou: 'Eis que este problema vem de Yahweh, que mais, pois, esperaria de Yahweh?'".

---

2 Kings 6:1

Os filhos dos profetas

Isso não significa que eles eram filhos de profetas, mas que eles eram um grupo de profetas. Veja como foi traduzido em 2:3. Tradução Alternativa

deixa-nos ir para o Jordão

Isso se refere a área do rio Jordão. T.A.: "deixa-nos ir além do rio Jordão".

teus servos

Aqui um dos profetas se refere aos

filhos dos profetas como servos de Eliseu para mostrar-lhe honra.

2 Kings 6:4

Informação Geral:

Eliseu vai com os profetas para cortar árvores.

o machado caiu na água

O machado se refere ao ferro do machado. Isso significa que a cabeça de ferro se soltou do cabo e caiu na água. T.A.: "a cabeça do machado se separou do cabo e caiu na água".

Oh não

O homem disse isso para mostrar que estava chateado e frustrado. Se houver em seu idioma uma maneira de expressar essas emoções, você pode usá-la aqui.

Era emprestado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu o peguei emprestado". Veja:

2 Kings 6:6

Então, o homem de Deus disse

"Então Eliseu, o homem de Deus, perguntou".

Ele, então, cortou um pau, jogou na água, e fez o ferro flutuar

Deus usou Eliseu para fazer um milagre. O ferro do machado sobe para a superfície da água e ficou lá então o profeta pode pegá-lo.

e fez o ferro flutuar

"fez com que o ferro flutuasse".

o ferro

"a cabeça do machado". A cabeça do machado era feita de ferro.

2 Kings 6:8

Ora, o rei da Síria estava em guerra contra Israel

"Quando o rei da Síria estava em guerra com Israel,".

Ora

Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da história.

dizendo: "O meu acampamento será nesse e naquele lugar

O rei da Síria estava dizendo a seus conselheiros onde montar o acampamento. Aqui as palavras "nesse e naquele" são uma maneira de se referir à informação de localização do acampamento sem escrevê-la. Se estas expressões não podem ser bem traduzidas em seu idioma, isso pode ser escrito como discurso indireto. T.A.: "e disse a eles onde seu acampamento estaria localizado".

o homem de Deus

"Eliseu, o homem de Deus".

Sê cuidadoso, não passe por aquele lugar, porque os sírios estão descendo para lá

Eliseu sabia o lugar específico em que os Sírios estavam montando seu acampamento e advertiu o rei de Israel para que seus soldados evitassem aquela área.

2 Kings 6:10

para aquele lugar sobre o qual o homem de Deus o tinha advertido

Isso se refere ao lugar sobre o qual Eliseu havia alertado o rei em 6:8.

A advertência o salvou muitas vezes

Eliseu avisaria o rei onde o exército Sírio atacaria para que ele pudesse alertar as pessoas antes que o ataque acontecesse. T.A.: "Eliseu alertou o rei de Israel desse modo várias vezes e os Israelitas puderam permanecer seguros".

Não me contareis quem entre vós é a favor do rei de Israel?

O rei da Síria assume que há um traidor entre seus soldados que estaria dando informações ao rei Israelita. Ele usa essa pergunta retórica para tentar encontrar que é o traidor. Isso pode ser escrito de forma afirmativa. T.A.: "Me digam qual de vocês é a favor do rei de Israel" ou "Me digam qual de vocês está revelando nossos planos ao rei de Israel!".

é a favor do rei de Israel

"ser a favor de alguém" significa ser

leal àquela pessoa. Nesse caso, isso significa que eles estavam dando informações para ajudar o rei de Israel. T.A.: "está ajudando o rei de Israel" ou "é leal ao rei de Israel".

2 Kings 6:12

Não

Os servos estão dizendo que nenhum dos soldados do rei está dando informações ao rei de Israel. T.A.: "Não é nenhum de nós".

rei meu senhor

Isso se refere ao rei da Síria.

as palavras que tu falas dentro do teu quarto

"o que você diz na privacidade de seu próprio quarto".

eu enviarei homens para capturá-lo

O rei planeja enviar homens para capturar Eliseu para ele. O rei não pretende capturá-lo sozinho. T.A.: "eu posso enviar homens para capturá-lo".

Vê

Essa palavra é usada para chamar a atenção do rei para o que é dito em seguida. T.A.: "Ouça".

ele está em Dotã

"Eliseu está em Dotã".

Dotã

Esse é o nome de uma cidade.

2 Kings 6:14

Então, o rei

Isso se refere ao rei da Síria.

do homem de Deus

"Eliseu" ou "Eliseu, o homem de Deus".

eis que

As palavras "eis que" aqui mostram que o servo estava surpreso com o que viu.

levantou-se bem cedo pela manhã e, quando saiu, eis que

"levantou-se cedo, de manhã, foi para fora e viu".

seu servo lhe disse

O servo voltou para dentro da casa e falou para Eliseu o que ele havia visto. T.A.: "O servo voltou para dentro e disse a Eliseu".

os que estão conosco são muito mais numerosos do que os que estão com eles

"estar com alguém" na batalha significa lutar ao seu lado. T.A.: "Aqueles que estão ao seu lado na batalha são mais do que aqueles que estão do lado deles".

2 Kings 6:17

abras seus olhos para que veja

Eliseu está pedindo que seu servo seja habilitado a ver coisas que outras pessoas não podem ver, isto é, os cavalos e carruagens de fogo que estão ao redor deles. T.A.: "habilite-o a ver".

ele viu.

"e ele pôde ver. O que ele viu era que".

Eis que

(não há no português) As palavras "eis que" aqui mostram que o servo estava surpreso com o que viu.

A montanha estava cheia de cavalos

"a encosta da montanha estava cheia de cavalos".

cercando Eliseu

Isso se refere à cidade em que Eliseu está. T.A.: "em volta da cidade onde Eliseu estava".

esse povo

Isso se refer aos soldados Sírios.

Torna esse povo cego

"Causa a cegueira destas pessoas". Isso se refere a Yahweh fazendo com que sejam incapazes de ver claramente.

Este não é o caminho, tampouco esta é a cidade

Eliseu confunde os sírios dizendo a eles que aquela não era cidade a qual eles estavam procurando. T.A.: "Esse não é o caminho, nem essa a cidade a qual vocês estão procurando".

2 Kings 6:20

E aconteceu que

"Ocorreu que" ou "Então,".

abre os olhos desses homens para que eles vejam

Eliseu está pedindo que Yahweh faça com que os homens vejam claramente agora".

Yahweh abriu seus olhos e eles viram

Yahweh permitiu que os homens vissem claramente de novo. T.A.: "Yahweh tirou sua cegueira" ou "Yahweh permitiu que eles vissem".

eis que

As palavras "eis que" aqui mostram que o servo estava surpreso com o que viu.

quando ele os viu

"quando ele viu os soldados sírios".

Meu pai

O rei está falando com o profeta Eliseu e o chamando de "pai" em demonstração de respeito.

eu deveria matá-los? Eu deveria matá-los?

Aqui o rei de Israel está se referindo a seu exército, não a si mesmo. T.A.: "Deveria eu dar ordem a meu exército para matar esses soldados inimigos?".

2 Kings 6:22

Eliseu respondeu

Eliseu estava respondendo a pergunta do rei de Israel.

Matarias tu aqueles a quem tens capturado com tua espada e o teu arco?

Eliseu usa essa pergunta retórica para enfatizar que o rei não poderia matar esses homens. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Você não mataria estes homens que foram capturados como prisioneiros de guerra" ou "Você não mataria homens aprisionados na guerra, então você não deveria matar esses homens".

tens capturado com tua espada e o teu arco

Isso fala dos soldados do rei tomando cativos os homens como se fossem eles mesmos que os tivessem capturado. T.A.: "seus soldados os capturaram com suas espadas e arcos".

com tua espada e o teu arco

Essas são as armas utilizadas na guerra. T.A.: "em guerra com sua espada e arco".

Coloca pão e água diante deles, para que eles possam comer e beber

Aqui "pão" se refere a comida em geral. T.A.: "Dê-lhes comida para comerem e água para beberem,".

voltem ao seu senhor

Isso se refere ao rei da Síria.

Então, o rei preparou mais comida para eles

O rei ordenou a seus servos que preparassem a comida. Ele mesmo não preparou a comida. T.A.: "Então, o rei ordenou a seus servos que preparassem muita comida para eles".

Aquelas tropas

"Aqueles grupos".

não retornaram por um longo tempo para a terra de Israel

Isso significa que eles não atacaram Israel por um longo período de tempo. T.A.: "pararam de atacar a terra de Israel por um longo tempo".

2 Kings 6:24

Ben-Hadade

O nome do rei da Síria. Esse nome significa "filho de Hadade".

atacou Samaria

O rei e seu exército atacaram Samaria. T.A.: "eles atacaram Samaria".

Eis que

As palavras "Eis que" aqui nos alerta para prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

uma cabeça de jumento chegou a valer

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma cabeça de jumento custa".

oitenta peças de prata

"80 peças de prata".

uma caneca

Isso pode ser escrito utilizando unidades de medidas de volume modernas. T.A.: "a quarta parte de um litro" ou "um quarto de litro".

uma caneca

"a quarta de parte". Isso é uma parte de quatro partes equivalentes.

esterco de pomba
As palavras omitidas podem ser adicionadas. T.A.: "esterco de pomba era vendida por" ou "esterco de pomba custa".
estava passando por um muro
"caminhando no topo do muro da cidade".
meu senhor
A mulher se referia ao rei por este nome para mostrar-lhe respeito.
2 Kings 6:27
Ele disse
"O rei de Israel respondeu à mulher:".
Se Yahweh não ajudá-la, como eu poderei socorrê-la?
O rei utilizou essa pergunta retórica para dizer à mulher que não podia ajudá-la. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Se Yahweh não está ajudando você, também não posso te ajudar".
Acaso há trigo na eira ou vinho no lagar?
O rei utiliza essa pergunta retórica para enfatizar que não havia comida acessível. Aqui a palavra eira se refere a grãos e o lagar se refere ao vinho. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Não há nada vindo da eira ou do lagar" ou "Não há comida para comer ou sequer uvas para fazer vinho para beber".
O rei continuou
"O rei disse". Isso significa que ele continuou falando.
nós cozinhamos
"nós cozemos".
2 Kings 6:30
ouviu as palavras da mulher
"ouviu a mulher falar o que ela e a outra mulher tinham feito".
ele rasgou suas vestes
O rei rasgou sua roupa externa e mostrou sua angustia. T.A.: "ele rasgou suas roupas expressando tristeza".
ora, ele estava passando pelo muro
Ele estava caminhando no muro da cidade quando a mulher o chamou. Agora ele continuou andando.
ele estava usando roupa de saco por baixo
Ao usar roupa de saco, mesmo sendo por baixo, o rei mostrou que estava muito triste e chateado. T.A.: "ele tinha roupas de saco por baixo de sua outra roupa, contra sua pele" ou "ele estava usando roupa de saco por baixo de sua roupa porque ele estava muito triste".
Assim me faça Deus, e ainda mais
O rei está dizendo que espera que Deus o castigue e até o mate se o profeta Eliseu não morrer por causa das coisas que estão acontecendo na cidade de Samaria. T.A.: "Deus pode me punir e me matar".
se a cabeça de Eliseu, filho de Safate, permanecer com ele hoje
Isso se refere à morte de Eliseu, especificamente por decaptação. T.A.: "se Eliseu, filho de Safate não for decaptado hoje" ou "se meus soldados não decaptarem Eliseu, filho de Safate, hoje".
2 Kings 6:32
O rei enviou um homem adiante de si
"Ser enviado pelo rei" significa ser um de seus servos. T.A.: "O rei de Israel enviou um de seus servos como mensageiro".
antes que o mensageiro chegasse a Eliseu, este disse aos anciãos
Aqui Eliseu está falando com os anciãos um pouco antes do mensageiro do rei chegar. T.A.: "quando o mensageiro estava quase chegando Eliseu disse aos anciãos".
"Vede como esse filho de um assassino mandou cortar minha cabeça?
Eliseu usa essa pergunta retórica para chamar a atenção para o mensageiro do rei e para insultar o rei. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Vejam como esse filho de um assassino enviou alguém para cortar minha cabeça!".

filho de um assassino
Isso significa que o rei de Israel tem as características de um assassino. T.A.: "esse homem o qual é como um assassino" ou "aquele assassino".
mandou
As palavras omitidas podem ser adicionadas. T.A.: "enviou alguém para".
cortar minha cabeça
Isso significa decaptá-lo. T.A.: "cortar fora minha cabeça" ou "decaptar-me".
Vede
Eliseu usa essa palavra aqui para chamar a atenção dos anciãos para o que ele diria em seguida. T.A.: "Ouçam".
fechai a porta, e a mantende fechada
Se a porta está fechada após a entrada de alguém, isso significa que ninguém mais pode entrar após ele. T.A.: "mantenha a porta fechada para que ele não possa entrar".
Não é o som dos passos do seu senhor atrás dele?
Eliseu usa essa pergunta para assegurar aos anciãos que o rei está chegando não muito atrás dele. Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "O som dos pés de seu mestre está bem atrás dele" ou "O rei virá logo depois que ele chegar".
eis que o mensageiro
As palavras "eis que" nos alertam para a chegada do mensageiro.
o mensageiro chegou
O mensageiro chegou e o mesmo aconteceu com o rei, como Eliseu havia dito que faria. A palavra "chegou" significa que eles chegaram ao lugar que ele estava. T.A.: "o mensageiro e o rei chegaram".
Eis que este problema
"De fato, esse problema". As palavras "Eis que" aqui dão ênfase ao que viria. As palavras "este problema" se referem à fome em Samaria e ao sofrimento que causou.
que mais, pois, esperaria de Yahweh?
O rei usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não acredita que Yahweh vai ajudá-los. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Por que eu deveria continuar esperando por Yahweh para nos ajudar?" ou "Não vou mais esperar pela ajuda de Yahweh!".

Translation Questions

2 Kings 6:1

Por que os filhos dos profetas quiseram construir um lugar para viver?
O lugar onde eles viviam com Eliseu era muito pequeno, então eles queriam construir um lugar para viver.

2 Kings 6:4

Por que o homem que perdeu o machado estava preocupado?
Ele estava preocupado por que o machado era emprestado.

2 Kings 6:6

Como Eliseu fez o ferro flutuar?
Ele cortou um pau, jogou-o na água e fez o ferro flutuar.

2 Kings 6:12

Quem disse ao rei de Israel as palavras do rei da Síria?
Eliseu disse ao rei de Israel as palavras do rei da Síria.

2 Kings 6:14

Por que o servo de Eliseu estava preocupado?
Ele estava preocupado por que ele viu um grande exército com cavalos e carruagens cercando a cidade.

2 Kings 6:17

Como Eliseu conduziu os sírios a Samaria?
Eliseu pediu a Yahweh para cegá-los e então Eliseu disse a eles para segui-lo.

2 Kings 6:20

Onde os sírios estavam quando Yahweh abriu seus olhos?
Os sírios estavam no meio da cidade de Samaria quando Yahweh lhes abriu

os olhos.

2 Kings 6:22

O que o rei de Israel fez aos sírios?

Ele pôs pão e água diante deles e ele os enviou embora.

2 Kings 6:24

Por que uma cabeça de jumento foi vendida por oitenta peças de prata?

Houve uma grande fome em Samaria, então uma cabeça de jumento foi vendida por oitenta peças de prata.

2 Kings 6:27

O que a mulher disse ao rei estar preocupando-a?

Ela respondeu: "Esta mulher me disse: ' Dê-me seu filho de modo que o comamos hoje e amanhã nós comeremos meu filho.' " Então nós cozinhamos meu filho e o comemos e eu disse a ela no dia seguinte: " Dê seu filho para que o comamos, mas ela o escondeu".

2 Kings 6:30

Quem o rei acusou pela fome?

Ele acusou Eliseu.

2 Kings 6:32

Quando o mensageiro veio a Eliseu, o que ele disse aos anciãos para fazer?

Quando o mensageiro veio a Eliseu, ele disse aos anciãos para fechar a porta e a manter fechada.

Capítulo 7

1 Eliseu disse: "Ouvi a palavra de Yahweh. Assim diz Yahweh: 'Amanhã, por volta deste horário, uma medida de farinha fina será vendida por um siclo, e duas medidas de cevada por um siclo, no portão de Samaria'". **2** Então, o capitão em cuja mão o rei se apoiava respondeu ao homem de Deus e disse: "Vê, ainda que Yahweh fizesse janelas no céu, isso poderia acontecer?" Eliseu respondeu: "Eis que verás com teus próprios olhos isso acontecer, mas não comerás nada disso". **3** Ora, havia quatro homens com lepra do lado de fora do portão de entrada da cidade. Eles disseram uns aos outros: "Por que devemos ficar aqui sentados até morrermos? **4** Se dissermos que devemos entrar na cidade enquanto há fome na cidade, morreremos lá. Mas, se ficarmos sentados aqui, também morreremos. Então, vamos ao exército dos sírios. Se eles nos deixarem viver, nós viveremos, e, se eles nos matarem, nós apenas morreremos". **5** E, ao anoitecer, eles se levantaram para ir ao acampamento sírio. Quando eles chegaram ao ponto mais afastado do acampamento, não havia ninguém por lá. **6** Pois o Senhor havia feito com que o exército sírio ouvisse um ruído de carruagem de guerra e de cavalos — o ruído de outro grande exército — e eles disseram uns aos outros: "Eis que o rei de Israel pagou os reis dos heteus e dos egípcios para virem contra nós". **7** Desse modo, os soldados se levantaram e fugiram, ao anoitecer, e deixaram suas tendas, seus cavalos, seus jumentos; deixando o acampamento como estava, fugiram para salvar suas vidas. **8** Quando os homens com lepra chegaram à parte mais afastada do acampamento, eles entraram numa tenda, comeram, beberam e foram embora levando de lá prata, ouro e roupas e esconderam tudo. Eles voltaram e entraram em outra tenda e dali também levaram o que encontraram e o esconderam. **9** Então, disseram uns aos outros: "Não é certo o que estamos fazendo. Este é um dia de boas-novas, mas estamos calados acerca disso. Se nós esperarmos até o romper do dia, o castigo virá sobre nós. Agora, então,

vamos e anunciemos à casa do rei". **10** Assim, eles foram e chamaram os porteiros da cidade. Eles lhes disseram: "Nós fomos ao acampamento dos sírios, mas não havia ninguém lá, somente cavalos e jumentos amarrados, e as tendas estavam como eles deixaram". **11** E os porteiros, gritando, anunciaram as notícias, e, então, elas foram ditas dentro da casa do rei. **12** Dessa forma, o rei levantou-se de noite e disse aos seus servos: "Agora eu vos direi o que os sírios nos fizeram. Eles sabem que nós estamos com fome. Então, eles saíram do acampamento para se esconderem nos campos. Eles estão dizendo: 'Quando eles saírem da cidade, nós os pegaremos vivos e entraremos na cidade'". **13** Então, um dos servos do rei respondeu, dizendo: "Eu te suplico que deixes alguns homens pegarem cinco dos cavalos que ainda restam, dos que foram deixados na cidade. Eles são todos como o resto da população de Israel que foi deixada—a maioria agora está morta; vamos enviá-los e vejamos". **14** Assim, eles pegaram duas carruagens com cavalos e o rei os enviou atrás do exército dos sírios, dizendo: "Ide e vede". **15** Eles foram atrás deles, até ao Jordão, e todo o caminho estava cheio de roupas e de utensílios que os sírios, na sua pressa, haviam abandonado. Assim, os mensageiros retornaram e anunciaram ao rei. **16** O povo saiu e saqueou o acampamento dos sírios. Logo, uma medida de farinha fina foi vendida por um siclo, e duas medidas de cevada, por um siclo, assim como a palavra de Yahweh disse. **17** O rei havia ordenado que o capitão, em cuja mão ele se apoiava, ficasse encarregado do portão, mas as pessoas o pisotearam no portão. Ele morreu como o homem de Deus havia dito, quando o rei havia descido ao seu encontro. **18** Dessa forma, isso aconteceu como o homem de Deus havia dito ao rei, dizendo: "Por volta deste horário, no portão de Samaria, duas medidas de cevada estarão disponíveis por um siclo, e uma medida de farinha fina, por um siclo". **19** Aquele capitão havia respondido ao homem de Deus, dizendo: "Vê, ainda que Yahweh fizesse janelas no céu, isso poderia acontecer?". Eliseu disse: "Eis que tu verás isso acontecer com teus próprios olhos, mas não comerás nada disso". **20** E foi exatamente o que aconteceu com ele, pois o povo o pisoteou no portão e ele morreu.

---

2 Kings 7:1

uma medida de farinha fina será vendida por um siclo, e duas medidas de cevada por um siclo

Está implícito que os israelitas estarão pagando menos por esses itens do que antes. Isso pode ser dito na voz ativa.
Tradução Alternativa

uma medida de farinha fina ... duas medidas de cevada

Aqui a palavra "medida" traduz a palavra "efa", que é uma unidade de medida seca de aproximadamente 7 litros. T.A.: "7 litros de farinha fina ... 14 litros de cevada".

um siclo

Um siclo é uma unidade de peso de aproximadamente 11 gramas. T.A.: "cerca de 11 gramas de prata" ou "uma moeda de prata".

o capitão em cuja mão o rei se apoiava

Um alto capitão que era o assistente pessoal do rei é mencionado como se ele fosse uma pessoa em quem o rei apoiava a mão. T.A.: "o capitão que estava perto do rei" ou "o capitão que

era assistente pessoal do rei".

ainda que Yahweh fizesse janelas no céu

Yahweh provocando muita chuva para fazer as colheitas crescerem é falado como se o Senhor estivesse abrindo janelas no céu através de abundante chuva. T.A.: "mesmo que o Senhor fizesse cair muita chuva do céu".

isso poderia acontecer?

O capitão faz esta pergunta para expressar sua incredulidade. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "isso nunca poderia acontecer!".

Eis que verás com teus próprios olhos

A frase "com teus próprios olhos" enfatiza que o capitão certamente verá as coisas que Eliseu profetizou. T.A.: "você mesmo verá essas coisas acontecerem".

mas não comerás nada disso

"mas você não vai comer nada de farinha ou cevada".

2 Kings 7:3

Ora

Esta palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui o escritor começa a contar uma nova parte da história.

Por que devemos ficar aqui sentados até morrermos?

Embora houvesse quatro homens, provavelmente apenas um deles faz essa pergunta. A pergunta é retórica e enfatiza que eles não deveriam fazer isso. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Certamente não devemos sentar aqui até morrermos".

Se eles nos deixarem viver, nós viveremos, e, se eles nos matarem, nós apenas morreremos

Os quatro homens com lepra estão dizendo que os arameus podem alimentá-los para que eles possam viver, ou podem matá-los, o que não seria pior, já que eles morreriam de qualquer maneira.

2 Kings 7:5

ao anoitecer

Isso se refere ao começo da noite depois que o sol se pôs, mas antes que fique escuro.

ao ponto mais afastado

"a beira".

o exército sírio ouvisse um ruído de carruagem de guerra e de cavalos—o ruído de outro grande exército

Os soldados do exército sírio ouviram barulhos que soavam como um grande exército se aproximando para combatê-los. Este não era um exército real, mas o Senhor os fez ouvir esses sons.

eles disseram uns aos outros

"os soldados sírios disseram uns aos outros".

os reis dos heteus e dos egípcios

Aqui a palavra "reis" representa os exércitos dessas nações. T.A.: "os exércitos dos hititas e dos egípcios".

virem contra nós

"lutar contra nós" ou "nos atacar".

2 Kings 7:7

Informação Geral:

Foi o que aconteceu depois que o Senhor fez os soldados sírios pensarem que ouviram um grande exército inimigo se aproximando de seu acampamento.

ao anoitecer

Isso se refere ao começo da noite depois que o sol se pôs, mas antes que fique escuro.

levaram

Isso se refere a itens que um exército conquistador retira de outro exército que eles derrotaram. Aqui se refere a "prata e ouro e roupas".

2 Kings 7:9

até o romper do dia

"até de manhã".

o castigo virá sobre nós

Alguém que pune os quatro homens é mencionado como se a punição fosse uma pessoa que os captura. T.A.: "as pessoas vão nos punir" ou "alguém vai nos punir".

anunciemos à casa do rei
Aqui a palavra "casa" representa as pessoas que vivem no palácio do rei. T.A.: "diga ao rei e seu povo".
como eles deixaram
A informação implícita pode ser fornecida na tradução. T.A.: "como era quando os soldados ainda estavam lá".

então, elas foram ditas dentro da casa do rei
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então as pessoas contaram dentro da casa do rei" ou "então as pessoas contaram isto ao rei e àqueles que estavam em seu palácio".
2 Kings 7:12
nos fizeram
"estão planejando fazer para nós" ou "fizeram para nos enganar".
pegaremos vivos
Isso significa que eles capturariam as pessoas e não as matariam.
cavalos que ainda restam, dos que foram deixados na cidade
Muitos dos cavalos pertencentes aos israelitas haviam morrido por causa da fome. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "os cavalos da cidade que ainda estão vivos".
Eles são todos como o resto da população de Israel que foi deixada
Os homens que iriam para o acampamento sírio teriam o mesmo destino que o resto dos israelitas que permaneciam na cidade. Eles morreriam de fome ou possivelmente seriam mortos pelos sírios.
vejamos
A informação implícita pode ser adicionada para tornar o significado claro. T.A.: "e veja se o que esses leprosos disseram é verdade".
2 Kings 7:14
Ide e vede
A informação implícita pode ser adicionada para tornar o significado claro. T.A.: "Vá e veja se o que esses leprosos disseram é verdade".
Eles foram atrás deles até ao Jordão
"Eles seguiram o caminho que o exército da Síria tomou todo o caminho até o rio Jordão".
todo o caminho estava cheio de roupas e de utensílios
Isso significa que os homens viram esses itens espalhados pela estrada enquanto viajavam. T.A.: "havia roupas e equipamentos ao longo da estrada".
2 Kings 7:16
saqueou o acampamento
Isso se refere a pegar itens de um exército derrotado.
Logo, uma medida de farinha fina foi vendida por um siclo, e duas medidas de cevada por um siclo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então as pessoas vendiam uma medida de farinha por um siclo e duas medidas de cevada por um siclo".
uma medida de farinha... duas medidas de cevada
Aqui a palavra "medida" traduz a palavra "efa", que é uma unidade de medida seca de aproximadamente 7 litros. T.A.: "7 litros de farinha fina ... 14 litros de cevada".
um siclo
Um siclo é uma unidade de peso de aproximadamente 11 gramas. T.A.: "cerca de 11 gramas de prata" ou "uma moeda de prata".
assim como a palavra de Yahweh disse
Aqui "palavra" representa Yahweh. T.A.: "como Yahweh havia dito".
o capitão em cuja mão ele se apoiava
Um alto capitão que era o assistente pessoal do rei é mencionado como se ele fosse uma pessoa em quem o rei apoiava a mão. Veja como foi traduzido em 7:1. T.A.: "o capitão que estava perto do rei" ou "o capitão que era assistente pessoal do rei".
o pisotearam
A multidão de pessoas estava com tanta pressa para chegar à comida no campo que eles derrubaram o homem

e o pisotearam até a morte.

2 Kings 7:18

Informação Geral:

Nestes versos, o escritor resume o que aconteceu, repetindo os eventos que ele descreveu em 7:1.

Por volta deste horário

"A esta hora da manhã".

duas medidas de cevada... uma medida de farinha fina

Aqui a palavra "medida" traduz a palavra "efa", que é uma unidade de medida seca de aproximadamente 7 litros. T.A: "14 litros de cevada ... 7 litros de farinha".

um siclo

Um siclo é uma unidade de peso de aproximadamente 11 gramas. T.A.: "cerca de 11 gramas de prata" ou "uma moeda de prata".

Vê

"De fato". A palavra "Vê" aqui acrescenta ênfase ao que se segue.

ainda que Yahweh fizesse janelas no céu

Yahweh provocando muita chuva para fazer as colheitas crescerem é falado como se o Senhor estivesse abrindo janelas no céu derramando chuva. Veja como foi traduzido em 7:1. T.A.: "mesmo que o Senhor fizesse muita chuva cair do céu".

isso poderia acontecer?

O capitão faz esta pergunta para expressar sua incredulidade. Esta pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. Veja como foi traduzido em 7:1. T.A.: "isso nunca poderia acontecer!".

Eis que tu verás isso acontecer com teus próprios olhos

A frase "com teus próprios olhos" enfatiza que o capitão certamente verá as coisas que Eliseu profetizou. Veja como foi traduzido em 7:1. T.A.: "você mesmo verá essas coisas acontecerem".

mas não comerás nada disso

"mas você não vai comer nada de farinha ou cevada".

Translation Questions

2 Kings 7:1

O que Eliseu disse que aconteceria ao capitão que não acreditou nele?

Eliseu disse que o capitão não comeria qualquer farinha ou cevada.

2 Kings 7:3

Por que os quatro homens com lepra foram ao exército dos sírios?

Eles foram ao exército dos sírios porque disseram que poderiam morrer se entrassem na cidade, ficassem onde estavam ou fossem ao exército dos Sírios..

2 Kings 7:5

Por que o exército sírio pensou que o rei de Israel contratou o rei dos heteus e o rei dos egípcios para ir contra o exército sírio?

O exército sírio pensou que o rei de Israel contratou os reis dos heteus e egípcios para ir contra os sírios porque eles ouviram uma barulho de carruagens, um barulho de cavalos - o barulho de um outro grande exército.

2 Kings 7:9

O que os porteiros fizeram depois que ficaram sabendo que os sírios haviam deixado seu acampamento?

Os porteiros gritaram a notícia de que os sírios haviam deixado seu acampamento.

2 Kings 7:12

O que o rei pensava ser a razão pela qual os sírios deixaram o acampamento?

O rei pensou que eles saíram do acampamendo para se esconder nos campos. Então, quando os israelitas saíssem da cidade, os sírios os pegariam vivos e entrariam na cidade.

2 Kings 7:14

Do que estava cheia a estrada?

A estrada estava cheia de roupas e equipamentos que os sírios

abandonaram em meio ao tumulto.

2 Kings 7:18

O que o capitão disse quando Eliseu falou: "Por volta desse horário no portão de Samaria, duas medidas de cevada estarão disponíveis por um siclo e uma medida de farinha fina por um siclo"?

O capitão disse a Eliseu: "Vê, ainda que Yahweh possa fazer janelas no céu, pode isso acontecer?".

Capítulo 8

1 Eliseu havia falado para a mulher, cujo filho ele havia restaurado a vida. E disse-lhe: "Levanta-te e vai com a tua família, e fica onde puderes em outra terra, porque Yahweh enviará fome sobre esta terra durante sete anos". **2** Então, a mulher levantou-se e obedeceu a palavra do homem de Deus. Ela foi com a sua família e viveu na terra dos filisteus, durante sete anos. **3** No final dos sete anos, a mulher retornou da terra dos filisteus, e foi até o rei para suplicá-lo por sua casa e por sua terra de volta. **4** Ora, o rei estava falando com Geazi, servo do homem de Deus, dizendo: "Por favor, conta-me todas as grandes coisas que Eliseu tem feito". **5** Então, quando ele estava dizendo como Eliseu restaurou a vida da criança que estava morta, a mulher, cujo filho ele havia restaurado a vida, veio suplicar ao rei pela sua casa e pela sua terra. Então, disse Geazi: "Meu senhor, rei, esta é a mulher e este é o filho dela, a quem Eliseu restaurou a vida". **6** Quando o rei perguntou à mulher acerca de seu filho, ela lhe explicou tudo. Então, o rei ordenou um oficial para ela, dizendo: "Restitui-lhe tudo o que era dela e todas as suas colheitas dos seus campos, desde o dia em que ela deixou a terra até agora". **7** Depois, foi Eliseu a Damasco, onde Ben-Hadade, rei da Síria, estava doente. E lhe disseram: "O homem de Deus chegou aqui". **8** O rei disse para Hazael: "Leva contigo um presente e vai ao encontro do homem de Deus e, através dele, consulta a Yahweh, dizendo: 'Serei eu curado desta doença?'". **9** Então, Hazael foi ao encontro dele e levou consigo um presente de tudo de bom que havia em Damasco, carregado por quarenta camelos. Então, Hazael foi e ficou diante de Eliseu e disse: "Teu filho, Ben-Hadade, rei da Síria, enviou-me a ti, perguntando: 'sararei eu dessa doença?'" **10** Eliseu disse: "Vai, diz para Ben-Hadade: 'Tu certamente recuperarás a saúde', mas Yahweh mostrou-me que ele certamente morrerá". **11** Então, Eliseu olhou fixamente para Hazael até que ele ficou envergonhado, e o homem de Deus chorou. **12** Hazael perguntou: "Por que choras, meu senhor?" Ele respondeu: "Porque eu sei as maldades que farás ao povo de Israel. Colocarás fogo às suas fortalezas e matarás os seus jovens à espada; despedaçarás os seus pequeninos, e rasgarás o ventre das mulheres grávidas". **13** Hazael respondeu: "Quem teu servo é para fazer essas grandes coisas? Ele é apenas um cão". Eliseu respondeu: "Yahweh mostrou-me que tu serás o rei da Síria". **14** Então, Hazael deixou Eliseu e foi ao encontro do seu senhor, e este disse para ele: "O que Elizeu te disse?" Ele respondeu: "Ele me disse que tu certamente te recuperarás". **15** Então, no dia seguinte, Hazael pegou um cobertor e molhou com água e cobriu o rosto de Ben-Hadade e, em

seguida, ele morreu. Dessa forma, Hazael se tornou rei no lugar dele. **16** No quinto ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, Jeorão começou a reinar. Ele era filho de Josafá, rei de Judá. Ele começou a reinar quando Josafá era o rei de Judá. **17** Jeorão tinha trinta e dois anos de idade quando começou a reinar, e reinou durante oito anos em Jerusalém. **18** Jeorão andou nos caminhos dos reis de Israel, conforme a família de Acabe; pois ele tinha como mulher a filha de Acabe, e ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh. **19** Contudo, por causa de seu servo Davi, Yahweh não quis destruir Judá, pois Ele lhe havia dito que sempre lhe daria descendentes. **20** Nos dias de Jeorão, Edom, sob a mão de Judá, se revoltou, e eles estabeleceram um rei para si. **21** Então, Jeorão atravessou Zair com os seus comandantes e todas suas carruagens de guerra. Aconteceu que ele se levantou durante a noite, atacou e subjugou os edomitas que o haviam cercado e os comandantes das carruagens de guerra. Então, o exército de Jeorão escapou para as suas tendas. **22** Assim, Edom se rebelou contra o domínio de Judá até o dia de hoje, e, ao mesmo tempo, também Libna se rebelou. **23** Os outros atos concernentes a Jeorão, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das Crônicas dos reis de Judá? **24** Jeorão morreu e descansou com seus pais e foi enterrado junto a eles, na cidade de Davi. Então, Acazias, seu filho, tornou-se rei no lugar dele. **25** No décimo segundo ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, Acazias filho de Jeorão, rei de Judá, começou a reinar. **26** Acazias tinha vinte e dois anos de idade quando começou a reinar; e reinou por um ano em Jerusalém. O nome de sua mãe era Atalia, filha de Onri, rei de Israel. **27** Acazias andou nos caminhos da casa de Acabe e fez o que era mau aos olhos de Deus, conforme a família de Acabe, pois Acazias era seu genro. **28** Acazias foi com Jorão, filho de Acabe, para lutar contra Hazael, rei da Síria, em Ramote-Gileade. Os sírios feriram Jorão. **29** O rei Jorão voltou para ser curado em Jezreel das feridas que os sírios o tinham ferido em Ramá, quando ele lutou contra Hazael, rei da Síria. Então, Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, desceu a Jezreel para ver Jorão, filho de Acabe, porque havia sido ferido.

---

2 Kings 8:1

Eliseu

Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui o autor começa a contar uma nova parte da história.

a mulher a cujo filho ele havia restaurado a vida

A história dessa mulher e seu filho é encontrada em 4:8.

ele havia restaurado a vida

"ele o fez viver novamente".

Levanta-te

"Levante-se de onde você está".

homem de Deus

"Eliseu, o homem de Deus".

2 Kings 8:3

até o rei

Isso se refere ao rei de Israel.

por sua casa e por sua terra

Enquanto a mulher foi embora, sua casa e propriedades foram cercadas. Ela está implorando para que sejam devolvidas para ela. O significado total

dessa afirmação pode ser dita de maneira clara. Tradução Alternativa

Ora

Essa palavra é usada para marcar uma pausa na linha da história principal. Aqui o autor nos dá uma informação contextual sobre o que o rei está fazendo quando a mulher chegou.

2 Kings 8:5

restaurou a vida da criança que estava morta

"fez a criança que estava morta voltar a viver novamente".

pela sua casa e pela sua terra

Enquanto a mulher foi embora, sua casa e propriedades foram cercadas. Ela está implorando para que sejam devolvidas para ela. O significado total dessa afirmação pode ser dita de maneira clara. T.A.: "para que sua casa e sua propriedade sejam devolvidas para ela".

e este é o filho dela

Isso se refere a história do seu filho morrendo e Eliseu trazendo ele de volta à vida. O significado dessa afirmação pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "sobre o que aconteceu ao filho dela".

todas as suas colheitas dos seus campos

Essa metonímia se refere ao montante de dinheiro que a colheita de seus campos valiam enquanto ela estava fora. T.A.: " todos os lucros das colheitas de seus campos".

2 Kings 8:7

Ben-Hadade

Esse é o nome do rei da Síria. Seu nome significa" filho de Hadade". Traduza o nome desse homem da mesma maneira que em 6:24

Hazael

Isso é o nome de um homem.

Leva consigo um presente

Hazael levou muitos presentes, não apenas um. T.A.: "leve muitos presentes".

consigo

A palavra "consigo" é um pronome que significa para ele levar muitos presentes com ele. T.A.: "com você".

o homem de Deus

"Eliseu, o homem de Deus".

consulta a Yahweh, dizendo

"pede a Eliseu que pergunte a Yahweh".

carregado por quarenta camelos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os quais quarenta camelos carregavam".

quarenta camelos

"40 camelos".

Teu filho Ben-Hadade, rei da Síria

Ben-Hadade não era exatamente filho de Eliseu, mas Hazael o chamou assim para mostrar a proximidade do relacionamento entre eles. T.A.: "Ben-Hadade, o rei da Síria, que é como um filho para você".

2 Kings 8:10

até que ele ficou envergonhado

"até Hazael se sentir desconfortavel".

meu senhor

Hazael se refere a Eliseu dessa forma para honrá-lo.

Porque eu sei

Deus mostrou a Eliseu o que acontecerá no futuro.

que farás

A palavra "farás" representa Hazael e se refere a ele mesmo e os soldados sob o seu comando quando ele for rei. T.A.: "você fará com que aconteça" ou "você ordenará a seus soldados".

Colocarás... matarás

As palavras "colocarás" e "matarás" representa Hazael, mas aqui se refere a seus soldados e não pessoalmente a Hazael. T.A.: "Seus soldados colocarão... seus soldados matarão".

despedaçarás os seus pequeninos

"esmagarás as suas criançinhas". Isso é uma descrição brutal dos soldados matando crianças.

matarás os seus jovens à espada

Isso significa que os homens serão mortos em combate. A espada era a

arma principal usada em batalhas. T.A.: "matará seus jovens em combate".

rasgarás o ventre das mulheres grávidas

Especificamente isso se refere a abrir os seus estômagos. T.A.: "abrir os estômagos das suas mulheres grávidas com espadas".

2 Kings 8:13

O que é teu servo, para fazer essas grandes coisas?

Hazael se refere a si mesmo aqui como servo de Eliseu. Hazael usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não pensa que ele poderia fazer as coisas terríveis que Eliseu disse. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu não poderia fazer tais grandes coisas!" ou "Quem sou eu para ter poder para fazer essas coisas?".

essas grandes coisas

"essas coisas terríveis". Aqui a palavra "grande" se refere a algo que tem um grande efeito e é terrível.

Ele é apenas um cão

Hazael está falando de si mesmo. Ele fala de sua baixa posição e sua falta de influência se comparando a um cão. Aqui um cão representa um animal humilde". T.A.: "Eu sou tão impotente quanto um cão"

foi ao encontro do seu senhor

A frase "seu senhor" se refere a Ben-Hadade.

rosto de Ben-Hadade e, em seguida, ele morreu

Isso significa que Ben-Hadade foi sufocado debaixo de um cobertor molhado. O total significado dessa afirmação pode ser feito de maneira clara. T.A.: "rosto de Ben-Hadade, era incapaz de respirar através dele, então morreu".

2 Kings 8:16

Informação Geral:

Jeorão se tornou rei de Judá.

No quinto ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel

Isso descreve a época que Jeorão começa a reinar, afirmando quanto tempo Jorão, o atual rei de Israel havia reinado. T.A.: "No quinto ano que Jorão, filho de Acabe era o rei de Israel".

quinto ano

"5º ano".

Jeorão começou a reinar

Jeorão, filho de Josafá, se tornou rei de Judá.

trinta e dois anos de idade

"32 anos de idade".

2 Kings 8:18

Jeorão andou nos caminhos dos reis de Israel

Aqui "andou" é uma expressão idiomática que se refere a como ele viveu e reinou como rei. Nessa época na história os recentes reis de Israel foram reis maus. O significado total dessa afirmação pode ser feito de maneira clara. T.A.: "Jeorão foi um rei mal, como os outros reis de Israel que reinaram antes dele foram".

conforme a família de Acabe

Aqui a "família" de Acabe se refere aos membros da casa de Acabe e seus descendentes recentes. Acabe é sogro de Jeorão. T.A.: "o mesmo que o restante da casa de Acabe estava fazendo".

pois ele tinha como mulher a filha de Acabe

Jeorão se casou com a filha do rei Acabe.

ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh

Aqui "aos olhos de Yahweh" se refere ao que Ele pensa. T.A.: "ele fez coisas que Yahweh considerava ser más" ou "ele fez coisas que Yahweh disse que eram más".

destruir Judá

Aqui "Judá" é uma metonímia para o povo que lá vivia. T.A.: "destruir o povo de Judá".

pois Ele lhe havia dito que sempre lhe daria descendentes

"pois Yahweh havia dito a Davi que

sempre daria descendentes a ele". Isso se refere a promessa de Yahweh a Davi de que seus descendentes sempre reinariam em Judá. O significado total dessa afirmação pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "pois Ele disse a Davi que seus descendentes sempre reinariam em Judá".

2 Kings 8:20

Edom, sob a mão de Judá, se revoltou

"Edom se rebelou contra".

a mão de Judá

Aqui a palavra "mão" se refere ao controle de Judá e "Judá" se refere especificamente ao rei de Judá. T.A.: "o controle do rei de Judá". (Veja:|Metonymy)

eles estabeleceram um rei para si

"eles nomearam um rei para governar sobre si mesmos".

Então, Jeorão atravessou

O que foi "atravessou" pode ser dito claramente. T.A.: "Então Jeorão cruzou as linhas inimigas". (Veja:|Assumed Knowledge e Implicit Information)

Aconteceu que ele se levantou durante a noite

"Então, a noite, ele se levantou".

ele se levantou

Aqui a palavra "ele" representa Jeorão e se refere a ambos, ele e seus comandantes. T.A.: "ele e seus comandantes". (Veja:|Synecdoche)

2 Kings 8:22

Infomação Geral:

O rei Jeorão de Judá morreu e seu filho Acazias se tornou rei.

Assim, Edom tem estado em rebelião contra o domínio de Judá até o presente dia

"Então, depois disso, Edom não era mais controlado por Judá, e ainda é assim". (UDB)

o domínio de Judá

Aqui "Judá" se refere ao rei de Judá. T.A.: "o controle do rei de Judá" ou "a autoridade de rei de Judá".

até o presente dia

Até o tempo em que o livro foi escrito.

Libna também se revoltou ao mesmo tempo

Libna se rebelou contra o rei de Judá ao mesmo tempo que Edom. T.A.: "Durante o mesmo tempo, Libna também se rebelou contra o rei de Judá".

Libna

Esta é uma outra cidade que era originalmente parte de Judá. Aqui "Libna" se refere ao povo que vive lá. T.A.: "o povo de Libna".

Para os outros atos concernentes a Jeorão, tudo que ele fez

"Para ler mais sobre a história de Jeorão e o que ele fez".

não estão escritos... Judá?

Esta pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Jeorão estão neste outro livro. T.A.: "estas coisas estão escritas... Judá" ou "você pode ler sobre eles... Judá".

Jeorão morreu e descansou com os seus pais, foi enterrado junto a eles

Aqui "descansou" é uma maneira educada de se referir a alguém que está morto. Depois que ele morreu, seu corpo foi enterrado no mesmo lugar que os corpos de seus antepassados. A frase "foi enterrado" pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Jeorão morreu e eles o enterraram com os seus antepassados".

Então, Acazias seu filho se tornou rei no lugar dele

Então Acazias, filho de Jeorão, se tornou rei depois que ele morreu.

2 Kings 8:25

Informação Geral:

Acazias se tornou rei de Judá.

No décimo segundo ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel

Isso descreve o tempo que Acazias começou a reinar como rei de Judá afirmando quanto tempo Jorão, o atual rei de Israel havia reinado. T.A.: "no décimo segundo ano que Jorão filho de Acabe foi rei de Israel".

décimo segundo ano
"12º ano".
vinte e dois anos
"22 anos".
Atalia... Onri
Atalia é um nome de uma mulher. Onri é o nome de um homem.
Acazias andou nos caminhos da
Aqui "andou" se refere a seu comportamento ou a maneira que ele viveu. T.A.: "Acazias viveu da mesma maneira que os outros".
da casa de Acabe
Aqui a "casa" de Acabe se refere a sua família. T.A.: "a família de Acabe".
ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh
Aqui aos "olhos" de Yahweh representa o que ele pensa. T.A.: "ele fez coisas que Yahweh considera ser mal" ou "ele fez coisas que Yahweh disse que eram más".
genro de Acabe
Isso explica o relacionamento da família de Acazias com Acabe. O pai de Acazias foi casado com a filha de Acabe. O significado disso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "o filho do genro de Acabe" ou "neto do rei Acabe".
2 Kings 8:28
Acazias foi com Jorão, filho de Acabe, para lutar contra Hazael, rei da Síria
Os nomes dos três reis aqui listados são sinédoques e se referem também aos seus exércitos que os acompanham. T.A.: "O exército de Acazias se juntou ao exército do rei Jorão de Israel para lutar contra o exército do rei Hazael da Síria".
para ser curado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para se curar" ou "para se recuperar".
contra Hazael, rei da Síria
Aqui "Hazael" se refere a ele mesmo e seu exército. T.A.: o exército de Hazael, rei da Síria".
Jorão, filho de Acabe, porque tinha sido ferido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os sírios feriram Jorão".

Translation Questions

2 Kings 8:1
Por que a mulher cujo filho Eliseu havia ressuscitado viveu na terra dos filisteus durante sete anos?
A mulher cujo filho Eliseu havia ressuscitado viveu na terra dos filisteus por sete anos porque Eliseu disse que Yahweh enviaria fome.
2 Kings 8:3
Por que a mulher foi ao rei?
A mulher foi ao rei para implorar a ele pela sua casa e pela sua terra.
2 Kings 8:5
O que Geaze estava dizendo ao rei quando a mulher cujo filho Eliseu ressuscitou chegou?
Geaze estava contando ao rei como Eliseu havia ressuscitado a vida ao garoto que estava morto.
2 Kings 8:7
O que Hazael levou consigo para dar a Eliseu?
Hazael levou consigo um presente de tudo de bom que havia em Damasco, carregado por quarenta camelos.
2 Kings 8:10
Por que o homem de Deus chorou?
O homem de Deus chorou porque ele sabia da maldade que Hazael faria ao povo de Israel.
2 Kings 8:13
Depois que Hazael disse ao rei da Síria que ele iria se recuperar, o que ele fez com o rei Ben-Hadad?
Depois que Hazael disse ao rei Ben-Hadad que ele se recuperaria, ele pegou o cobertor, molhou-o com água, cobriu o rosto de Ben-Hadad e ele morreu.
2 Kings 8:18
Quem era a esposa de Jeorão?
A esposa de Jeorão era a filha de Acabe.
Por que Yahweh não queria destruir Judá?

Yahwah não queria destruir Judá, pois havia prometido a Seu servo Davi que daria-lhe descendentes para sempre.

2 Kings 8:20

Quando os edomitas se revoltaram sob o domínio de Judá?

Nos dias de Jeorão, os edomitas se revoltaram sob o domínio de Judá.

2 Kings 8:25

Por que Acazias fazia o que era mau aos olhos de Yahweh?

Acazias fazia o que era mau aos olhos de Yahweh, pois Acazias era genro de Acabe.

2 Kings 8:28

Para onde o rei Jorão retornou para ser curado das feridas que os Sírios haviam causado a ele em Ramá?

O rei Jorão retornou para ser curado em Jezreel.

Capítulo 9

1 O profeta Eliseu chamou um dos filhos dos profetas e lhe disse: "Prepara-te para viajar. Então, pega esse pequeno vaso de azeite em tuas mãos e vai para Ramote-Gileade. **2** Quando chegares lá, procura por Jeú, filho de Josafá, filho de Ninsi; entra, faze-o levantar dentre seus companheiros e conduze-o ao interior de um quarto. **3** Então, pega o vaso de azeite e derrama-o sobre a cabeça dele e dize: "Assim diz Yahweh: 'Eu te ungi rei sobre Israel'". Por isso, abre a porta e foge; não demores". **4** Então, o moço, o jovem profeta, foi para Ramote-Gileade. **5** Quando ele chegou, observou que os capitães do exército estavam sentados. Então, o jovem profeta disse: "Capitão, eu venho com uma mensagem para ti". Jeú perguntou: "Para qual de nós?" O jovem profeta respondeu: "Para ti, capitão". **6** Assim Jeú entrou na casa, subiu, e o profeta derramou o azeite na cabeça de Jeú e lhe disse: "Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu te ungi rei sobre o povo de Yahweh, sobre Israel. **7** Deves matar a família de Acabe, teu senhor. Assim Eu terei vingado o sangue dos Meus servos, os profetas, e o sangue de todos os servos de Yahweh que foram assassinados pela mão de Jezabel. **8** Assim toda a família de Acabe perecerá, e matarei todos os descendentes do sexo masculino, quer seja escravo, quer seja pessoa livre. **9** Eu farei a casa de Acabe como a casa de Jeroboão, filho de Nebate e como a casa de Baasa, filho de Aías. **10** Os cães comerão Jezabel em Jezreel, e lá não haverá ninguém para enterrá-la'". Então, o profeta abriu a porta e fugiu. **11** Então, Jeú saiu e foi até os servos de seu senhor, e um deles disse-lhe: "Está tudo bem? Por que este louco veio a ti?" Jeú lhes respondeu: "Vós conheceis o homem e os tipos de coisas que ele diz". **12** Eles disseram: "Isso é mentira; conta-nos tudo". Jeú respondeu: "Ele disse isso para mim e também disse: 'Assim diz Yahweh: 'Eu te ungi como rei sobre Israel'". **13** Então, cada um deles rapidamente tirou seus mantos e os colocaram embaixo de Jeú no topo dos degraus. E tocaram a trombeta e disseram: "Jeú é rei". **14** Assim Jeú, filho de Josafá, filho de Ninsi, conspirou contra Jorão. Ora, Jorão estava defendendo Ramote-Gileade, ele e todo Israel, por causa de Hazael, rei da Síria. **15** Mas o rei Jorão havia voltado a Jezreel para ser curado dos ferimentos que os sírios lhe haviam feito, quando ele pelejou contra o rei da Síria, Hazael. Jeú disse aos servos de Jorão: "Se essa é a vossa opinião, então não deixeis ninguém escapar

e sair da cidade, para ir e contar as notícias a Jezreel". **16** Assim Jeú viajou em uma carruagem para Jezreel, pois Jorão estava em repouso lá. Ora, Acazias, rei de Judá, havia descido para ver Jorão. **17** O vigia estava posicionado na torre, em Jezreel e viu a tropa de Jeú vindo à distância. Ele anunciou: "Eu vejo um grupo de homens chegando". Jorão disse: "Pega um cavaleiro, e envia-o para encontrá-los. Dize a ele para perguntar: 'Vós vindes em paz?'". **18** Assim Jeú disse: "O que tu tens a ver com a paz? Vira-te e cavalga atrás de mim". Então, o vigia contou ao rei: "O mensageiro os encontrou, mas ele não está retornando". **19** Então, ele mandou um segundo homem montado a cavalo, que foi até eles e disse: "O rei diz isto: 'Vós vindes em paz?'". Jeú respondeu: "O que tu tens a ver com a paz? Vira-te e cavalga atrás de mim". **20** De novo, o vigia reportou: "Ele os encontrou, mas ele não está voltando. E, pelo andar da carruagem, ela está sendo guiada por Jéu, filho de Ninsi; está dirigindo como louco". **21** Assim, Jorão disse: "Deixa minha carruagem pronta". Eles prepararam sua carruagem, e Jorão, rei de Israel, e Acazias, rei de Judá, guiaram, cada um a sua carruagem, para encontrar Jeú. Eles o encontraram na propriedade de Nabote, o jezreelita. **22** Quando Jorão viu Jeú, ele disse: "Estás vindo em paz, Jeú?". Ele respondeu: "Que paz pode haver, com os muitos atos idólatras de prostituição e bruxaria de tua mãe Jezabel?". **23** Assim Jorão virou sua carruagem, fugiu e disse para Acazias: "Há traição, Acazias". **24** Então, Jeú puxou seu arco com toda força e atingiu Jorão entre seus ombros; a flecha atravessou seu coração e ele caiu de sua carruagem. **25** Então, Jeú disse a Bidcar, seu capitão: "Pega-o e lança-o no campo de Nabote, o jezreelita. Lembra-te de quando tu e eu guiávamos juntos atrás de Acabe, teu pai, e Yahweh estabeleceu esta profecia contra ele: **26** 'Tão certo como Eu vi ontem o sangue de Nabote e o sangue de seus filhos, diz Yahweh, assim Eu te retribuirei neste campo', diz Yahweh. Agora, então, pega e lança-o neste campo, de acordo com a palavra de Yahweh". **27** Quando Acazias, rei de Judá, viu isso, fugiu pelo caminho de Bete-Hagã. Mas Jeú o seguiu e disse: "Matai-o, também, sobre a carruagem", então eles atiraram nele na subida de Gur, que é próxima de Ibleão. Acazias fugiu para Megido e lá morreu. **28** Os servos dele carregaram seu corpo em uma carruagem para Jerusalém e o enterraram em seu túmulo, junto a seus pais, na cidade de Davi. **29** Isso aconteceu no décimo primeiro ano de Jorão, filho de Acabe, tendo Acazias começado a reinar sobre Judá. **30** Quando Jeú veio para Jezreel, Jezabel ouviu sobre isso e pintou seus olhos, arrumou seus cabelos, e olhou para fora da janela. **31** Quando Jeú estava entrando no portão, ela lhe disse: "Estás vindo em paz, tu, Zinri, assassino do teu senhor?". **32** Jeú levantou os olhos para a janela e disse: "Quem está do meu lado? Quem?". Então, dois ou três eunucos olharam para fora. **33** Então, Jeú disse: "Lançai-a daí abaixo". Então, eles lançaram Jezabel para baixo, e um pouco do sangue dela se espalhou pela parede e pelos cavalos, e Jeú a pisoteou. **34** Quando Jeú entrou no palácio, ele comeu e bebeu. Então, ele disse: "Olhai agora aquela mulher

maldita e a enterrai, pois ela é filha de rei". **35** Eles foram enterrá-la, mas não encontraram mais nada dela, senão o crânio, os pés e as palmas de suas mãos. **36** Assim eles voltaram e contaram a Jeú. Ele disse: "Esta é a palavra que Yahweh falou ao seu servo Elias, o tesbita, dizendo: 'Na terra de Jezreel, os cães comerão a carne de Jezabel, **37** e o corpo de Jezabel será como esterco, sobre a superfície dos campos na terra de Jezreel; assim, ninguém será capaz de dizer: 'Esta é Jezabel'".

---

2 Kings 9:1

dos filhos dos profetas

Isso não significa que eles eram os filhos dos profetas, mas que eram um grupo de profetas. Veja como essa frase foi traduzida em 2:3. Tradução Alternativa

em tuas mãos

A frase "em tuas mãos" é uma expressão idiomática que significa que ele deveria levar o vaso com ele. T.A.: "com você".

Ramote-Gileade

Traduza o nome dessa cidade como foi feito em 8:28.

Jeú, filho de Josafá, filho de Ninsi

Isso significa que Josafá é o pai de Jeú e que Ninsi é o pai de Josafá.

companheiros

Essas são as pessoas com quem Jeú estava sentado.

conduze-o ao

"vá com ele para" ou "leve-o para".

interior de um quarto

"um quarto privado".

2 Kings 9:4

os capitães do exército estavam sentados

Jeú estava sentado entre os capitães. Você pode introduzir Jeú à narrativa, aqui, se isso for necessário na sua língua. T.A.: "Jeú e alguns outros oficiais do exército estavam sentados juntos".

Para qual de nós?

A palavra "nós" se refere a Jeú e aos outros capitães de exércitos.

2 Kings 9:7

Informação Geral:

O jovem profeta continua a falar com Jeú, a quem ele acabou de ungir como rei sobre Israel.

Eu terei vingado o sangue dos Meus servos, os profetas, e o sangue de todos os servos de Yahweh

Aqui, o "sangue" dos profetas e dos servos se refere à morte deles. T.A.: "Eu terei vingado a morte dos Meus servos, os profetas, e a de todos os servos de Yahweh" ou "Para que eu possa puni-los por assassinar os Meus servos, os profetas, e todos os servos de Yahweh".

e o sangue

A palavra omitida "vingado" pode ser adicionada. T.A.: "e vingado o sangue".

que foram assassinados pela mão de Jezabel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem Jezabel mandou que seus servos matassem" ou "cujas mortes foram ordenadas por Jezabel".

pela mão de Jezabel

Isso significa que Jezabel ordenou que as pessoas fossem mortas. T.A.: "por uma ordem de Jezabel" ou "por ordem de Jezabel".

Assim, toda a família de Acabe perecerá, e, de Acabe, Eu irei matar todos os descendentes do sexo masculino

T.A.: "Pois toda a família de Acabe perecerá e eu farei com que toda criança do sexo masculino na sua família seja morta" ou "Todo membro da família de Acabe morrerá, incluindo toda criança do sexo masculino".

todos os descendentes do sexo masculino

Essa frase é usada para se referir a

todos do sexo masculino, mas especifica "descendentes" para enfatizar que estão incluídas crianças. T.A.: "todos do sexo masculino".

2 Kings 9:9

Informação Geral:

O jovem profeta continua a falar as palavras de Yahweh a Jeú, a quem ele acabara de ungir como rei sobre Israel.

Eu farei a casa de Acabe como

Isso significa que Deus destruirá Acabe e a sua família assim como Ele destruiu Jeroboão, e Baasa e suas famílias. T.A.: "Eu Me livrarei da casa de Acabe como Me livrei de".

a casa de

Essa frase é usada nesse versículo três vezes. Cada vez, a palavra "casa" se refere à "família" do homem especificado. T.A.: "a família de".

Nebate... Aías

Esses são nomes de homens. Traduza o nome "Nebate" da mesma maneira que em 3:3.

Os cães comerão Jezabel

Isso significa que os cachorros comerão o seu cadáver. T.A.: "cachorros comerão o cadáver de Jezabel".

2 Kings 9:11

os servos de seu senhor

Isso se refere aos outros oficiais que estavam servindo o rei Acabe.

louco

"homem maluco".

Vós conheceis o homem e os tipos de coisas que ele diz

Jeú diz que ele é um jovem profeta e que eles estão acostumados com os tipos de coisas que jovens profetas geralmente dizem. T.A.: "Vocês sabem os tipos de coisas que profetas jovens como ele dizem". (UDB)

conta-nos

"Conte-nos o que ele disse".

Ele disse isso para mim e também disse

"Ele falou sobre algumas coisas".

tirou seus mantos e os colocaram embaixo de Jeú

Nessa cultura, colocar as roupas no chão era uma maneira de honrar o rei, para que o seu pé não tocasse o chão sujo. T.A.: "tiraram as suas capas e as colocaram na frente de Jeú para que ele andasse sobre elas".

E tocaram a trombeta e disseram

Nem todo homem tocou uma trombeta. É mais provável que apenas um homem tenha tocado uma trombeta. T.A.: "Um deles tocou a trombeta e todos eles disseram".

2 Kings 9:14

Ninsi

Traduza o nome desse homem da mesma maneira que em 9:2.

Ora, Jorão

A palavra "Ora" aqui é usada para marcar uma quebra na história principal. Aqui, o autor dá informação contextual sobre como Jorão estava ferido e foi a Jezreel para se recuperar.

todo Israel

Isso se refere apenas ao exército israelita e não a todos que vivem em Israel. T.A.: "ele e todo o seu exército" ou "ele e o exército israelita".

para ser curado dos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para se recuperar dos".

dos ferimentos que os sírios lhe haviam feito

Isso significa que ele foi ferido em batalha com os sírios. T.A.: "feridas que Jorão adquiriu durante a batalha com o exército sírio".

contra o rei da Síria, Hazael

Isso se refere a Hazael e seu exército. T.A.: "contra Hazael, rei da Síria, e seu exército".

Hazael

Traduza o nome desse homem como em 8:8.

Jeú disse aos servos de Jorão

Isso se refere aos oficiais que estavam com Jorão em Ramote-Gileade.

Se essa é a vossa opinião
"Se vocês concordam comigo". Jeú usa essa frase para se referir as pessoas o aponham como rei e as suas decisões. T.A.: "Se vocês verdadeiramente querem que eu seja o seu rei".
para ir e contar as notícias a Jezreel
Isso se refere a contar a Jorão e o seu exército sobre os planos de Jeú. T.A.: "para avisar o rei Jorão e o seu exército em Jezreel".
Ora, Acazias
A palavra "Ora" é usada aqui para marcar uma quebra na narrativa principal. Aqui, o autor dá informação contextual sobre a visita de Acazias a Jorão.
2 Kings 9:17
vigia
"guarda".
a tropa de Jeú vindo à distância
"Jeú e seus homens enquanto eles ainda estavam distantes".
O que tu tens a ver com a paz?
Jeú usa essa pergunta retórica para dizer ao mensageiro que não é da sua conta se ele vem em paz ou não. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Não é da sua conta se eu for em paz!" ou "Não é para você saber se eu vim em paz!".
O mensageiro os encontrou, mas ele não está retornando
O vigia disse ao rei Jorão que o homem que ele enviou não está voltando com uma resposta à pergunta do rei.
2 Kings 9:19
Então, ele mandou um segundo homem montado a cavalo, que foi até eles
"O rei Jorão enviou um segundo mensageiro a cavalo, o qual foi encontrar Jeú e o seu exército".
segundo homem
"2º homem".
O que tu tens a ver com a paz?
Jeú usa essa pergunta retórica para dizer ao mensageiro que não é da sua conta se ele vem em paz ou não. Isso pode ser escrito como uma declaração. Traduza esta questão da mesma forma que foi feito em 9:17 T.A.: "Não é da sua conta se eu for em paz!" ou "Não é para você saber se eu vim em paz!".
E, pelo andar da carruagem, ela está sendo guiada por Jéu, filho de Ninsi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Porque o condutor da carruagem dirige da mesma maneira que Jeú, filho de Ninsi".
2 Kings 9:21
cada um a sua carruagem
"cada um na sua própria carruagem". (UDB)
Eles o encontraram na
"Quando eles chegaram a Jeú, ele estava na".
Nabote
Esse é o nome de um homem.
jezreelita
Isso se refere a uma pessoa de Jezreel.

Que paz pode haver, com os muitos atos idólatras de prostituição e bruxaria de tua mãe Jezabel?
Jeú usa essa pergunta retórica para afirmar porque ele não está vindo em paz. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não pode haver paz enquanto a sua mãe Jezabel praticar e promover tanta idolatria na forma de prostituição e bruxaria".
2 Kings 9:23
virou sua carroça e fugiu
"deu a volta com a sua carruagem para tentar fugir".
traição
"trapaça ou mentira".
com toda força
"com toda a sua força" ou "com todo o seu poder".
ele caiu de sua carruagem
Jorão morreu por ser atingido com uma flecha. T.A.: "Jorão caiu morto na sua carruagem".

2 Kings 9:25

Bidcar

Esse é o nome de um homem.

Pega-o e lança-o

"Pegue o cadáver dele e joga-o" ou "Pegue o corpo dele e o jogue". (UDB)

Lembra quando

"Pense sobre quando".

atrás de Acabe teu pai

Isso significa que eles conduziam a carruagem atrás da carruagem de Acabe. T.A.: "atrás da carruagem de teu pai, Acabe".

Yahweh estabeleceu esta profecia contra ele

"Yahweh falou essa profecia contra Acabe".

o sangue de Nabote e o sangue de seus filhos

Aqui a palavra "sangue" se refere a "assassinato". T.A.: "o assassinato de Nabote e o assassinato de seus filhos".

Eu te retribuirei

Isso significa que ele puniria Acabe conforme o que ele merece pelo mal que fez. T.A.: "Eu lhe darei o que você merece pelo mal que fez".

pega e lança-o neste campo

"pegue o cadáver de Jorão e jogue-o no mesmo campo, o campo de Nabote".

de acordo com a palavra de Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que Yahweh disse que aconteceria".

2 Kings 9:27

Informação Geral:

Esse é o relato do que aconteceu a Acazias, rei de Judá, depois que Jeú matou Jorão.

viu isso

"viu o que aconteceu com Jorão".

Bete-Hagã... Gur... Ibleão... Megido

Esses são nomes de lugares.

na subida de Gur

A palavra "subida" significa que eles estavam subindo uma montanha enquanto viajavam na estrada de Gur. T.A.: "na estrada que levava a Gur".

seus pais

"seus ancestrais".

2 Kings 9:29

no décimo primeiro ano de Jorão, filho de Acabe

Isso descreve o tempo quando Acazias começou a reinar, dizendo quanto tempo o rei de Israel na época havia reinado. T.A.: "no décimo primeiro ano que Jorão, filho de Acabe, era rei de Israel".

décimo primeiro ano

"11º ano".

2 Kings 9:30

pintou seus olhos, arrumou seus cabelos

"passou maquiagem, fez com que seu cabelo ficasse bem arrumado".

Estás vindo em paz, tu Zinri, assassino do teu mestre?

Jezabel usa essa pergunta retórica para acusar Jeú de não vir em paz. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Certamente você não está vindo em paz, você Zinri, assassino do teu mestre!".

tu Zinri, assassino do teu mestre

Aqui Jezabel chama Jeú de Zinri para dizer que ele é um assassino. Zinri era um comandente do exército de Israel que matou o rei de Israel porque ele queria ser rei. T.A.: "você assassinou o seu mestre, assim como Zinri assassinou o mestre dele".

Zinri

Esse é o nome de um homem.

Quem está do meu lado?

"Estar do lado de alguém" significa ser leal a ele e o apoiar. T.A.: "Quem é leal a mim?".

2 Kings 9:33

Lançai-a daí abaixo

Jeú estava falando para os eunucos jogarem Jezabel da janela.

Então, eles lançaram Jezabel para baixo

Os eunucos jogaram Jezabel de uma janela alta e ela morreu quando atingiu o chão.

e Jeú a pisoteou

Isso significa que ele cavalgou sobre o

corpo dela. T.A.: "e os cavalos de Jeú que estavam puxando a sua carruagem pisotearam o corpo dela debaixo dos seus pés".

Olhai agora

A frase "Olhai agora" significa dar atenção para o que está sendo especificado. T.A.: "Agora vá para".

pois ela é filha de um rei

Já que Jezabel era filha de um rei, era necessário enterrá-la adequadamente. T.A.: "porque ela é filha de um rei e, portanto, deve ser enterrada adequadamente". (UDB)

2 Kings 9:35

não encontraram mais nada dela senão

"eles não encontraram mais nada do corpo dela do que". Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "tudo que encontraram que sobrou do corpo dela era".

as palmas de suas mãos

A palma é a parte de dentro da mão.

o tesbita

Isso se refere a alguém da cidade de Tisbé. Veja como isso foi traduzido em 1:3.

o corpo de Jezabel será como esterco sobre a superfície dos campos na terra de Jezreel; assim, ninguém será capaz de dizer

Isso fala dos pedaços do corpo de Jezabel sendo espalhados no campo como se eles fossem esterco espalhado no campo. Já que os pedaços do corpo dela eram tão pequenos e espalhados, não havia nada que pudesse ser recolhido e enterrado. T.A.: "os pedaços do corpo de Jezabel devem ser espalhados como esterco nos campos, para que ninguém seja capaz de reconhecê-los e dizer".

esterco

"adubo". Isso se refere especificamente a adubo utilizado como fertilizante.

assim, ninguém será capaz de dizer: 'Esta é Jezabel

"assim, ninguém será capaz de reconhecer o corpo dela" ou "assim, ninguém será capaz de adivinhar que essa era Jezabel".

Translation Questions

2 Kings 9:1

Por que um dos filhos dos profetas pegou uma pequena garrafa de azeite em suas mãos e foi para Ramote-Gileade?

Ele pegou uma garrafa de azeite e foi para Ramote-Gileade para ungir Jeú.

2 Kings 9:4

Quem ungiu Jeú?

O profeta ungiu a cabeça de Jeú.

2 Kings 9:7

Como Yahweh poderia vingar o sangue de seus servos?

Se Jeú matasse a família de Acabe, Yahweh poderia vingar o sangue de seus servos.

2 Kings 9:9

O que estava para acontecer a Jezabel?

Os cachorros iam comer Jezabel em Jezreel e lá não haveria niguém que pudesse enterrá-la.

2 Kings 9:11

O que os servos do senhor de Jeú fizeram depois que Jeú disse que ele fora ungido como como rei?

Depois que Jeú disse que fora ungido como rei, cada um dos servos tirou os seu manto e colocou em baixo de Jeú, no topo dos degraus. Eles tocaram a trombeta e disseram: "Jeú é rei".

2 Kings 9:14

Porque o rei Jorão havia voltado para Zereel?

O rei Jorão havia voltado a Jezreel para ser curado dos ferimentos que os sírios tinham lhe feito.

2 Kings 9:17

O que o vigia viu o mensageiro fazer?

O vigia viu o mensageiro cavalgando com Jeú.

2 Kings 9:19

Como o vigia soube que Jeú estava conduzindo

a carruagem?
O vigia soube que Jeú estava conduzindo a carruagem pois ele estava conduzindo de forma selvagem.
2 Kings 9:21
Como Jorão, o rei de Israel, saiu para se encontrar com Jeú?
Jorão, rei de Israel, guiou sua carruagem com Acazias, cada um em sua carruagem, para se encontrar com Jeú.
2 Kings 9:23
O que aconteceu depois que Jeú atirou uma flecha no peito de Jorão?
Depois que Jeú atirou uma flecha no peito de Jorão, a flecha atravessou seu coração e ele caiu de sua carruagem.
2 Kings 9:25
O que traria o cumprimento das coisas que foram ditas que aconteceriam pela palavra de Yahweh?
Pegar Jorão e jogá-lo no campo traria o cumprimento das coisas que foram ditas que aconteceriam pela palavra de Yahweh.
2 Kings 9:27
Quem foi enterrado em seu túmulo junto com seus pais, na cidade de Davi?
Acazias foi enterrado em seu túmulo com seus pais, na cidade de Davi.
2 Kings 9:30
O que aconteceu quando Jeú veio para Jezreel?
Quando Jeú veio para Jezreel, Jezabel ouviu falar, pintou seus olhos, arrumou seus cabelos e olhou para fora da janela.
2 Kings 9:33
Quem jogou Jezabel pra baixo?
Alguns eunucos jogaram Jezabel pra baixo.
2 Kings 9:35
Por que niguém podia enterrar Jezabel?
Quando eles foram enterrá-la, não encontraram nada além do crânio, os pés e as palmas de suas mãos.

Capítulo 10

1 Acabe tinha setenta descendentes em Samaria. Jeú escreveu cartas e as enviou a Samaria, aos governantes de Jezreel, incluindo os anciãos e os tutores dos descendentes de Acabe, dizendo: **2** "Vós, que estais com os descendentes do vosso senhor, e tendes carruagens de guerra, cavalos, uma cidade fortificada e armas, assim que receberdes esta carta, **3** escolhei o melhor e mais capaz dos descendentes de vosso senhor e colocai-o no trono de seu pai, e lutai pela linhagem real de vosso senhor". **4** Todavia, eles ficaram aterrorizados e disseram entre si: "Vede, dois reis não puderam resistir diante de Jeú. Então, como podemos resistir?". **5** Em seguida, o homem responsável pelo palácio, o homem que governava a cidade, os anciãos e os tutores dos filhos enviaram uma resposta de volta a Jeú: "Somos teus servos. Faremos tudo o que pedires. Não faremos nenhum homem rei. Faz o que é bom aos teus olhos". **6** Então, Jeú escreveu uma segunda carta para eles, dizendo: "Se estiverdes do meu lado e, se ouvirdes a minha voz, deveis tomar a cabeça dos descendentes de vosso senhor e trazei a mim, em Jezreel, até amanhã, neste horário". Os descendentes do rei, que eram setenta, estavam com os homens importantes da cidade, que os criavam. **7** Quando a carta chegou até eles, pegaram os filhos do rei e os mataram, colocaram as setenta cabeças em cestos, e as enviaram a Jeú, em Jezreel. **8** Um mensageiro veio a Jeú, dizendo: "Trouxeram as cabeças dos filhos do rei". Então, disse-lhe: "Coloca-as em dois montões à entrada dos

portões até o amanhecer". **9** De manhã, Jeú saiu e se pôs de pé, e disse para todo o povo: "Vós sois inocentes. Vede, conspirei contra o meu senhor e o matei, mas quem matou a todos esses? **10** Agora, certamente, podeis compreender que nenhuma das palavras que Yahweh falou acerca da família de Acabe cairá por terra, pois Yahweh tem cumprido o que Ele falou através do seu servo Elias". **11** Então, Jeú matou todos os que restavam da família de Acabe em Jezreel, e todos os seus oficiais importantes, seus amigos próximos, e seus sacerdotes. Nenhum deles sobreviveu. **12** Em seguida, Jeú se levantou, saiu e foi para Samaria. Quando estava chegando a Bete-Equede dos pastores, **13** ele encontrou os irmãos do rei Acazias, de Judá. Jeú disse-lhes: "Quem sois vós?" Eles responderam: "Somos irmãos de Acazias, e estamos descendo para saudar os filhos do rei e os filhos da rainha Jezabel". **14** Jeú disse aos seus homens: "Apanhai-os vivos". Então, eles os apanharam vivos e os mataram junto ao poço de Bete-Equede, todos os quarenta e dois homens. Nenhum deles escapou. **15** Quando Jeú havia deixado o lugar, encontrou Jonadabe, filho de Recabe, que vinha ao seu encontro. Jeú cumprimentou-o e disse-lhe: "Teu coração está comigo, assim como o meu está contigo?". Jonadabe respondeu: "Sim". Jeú disse: "Se ele estiver, dá-me a tua mão". E Jonadabe deu-lhe sua mão, então Jeú tomou-o e colocou-o na carruagem com ele. **16** Jeú disse: "Vem comigo e vê o meu zelo para com Yahweh". Então, ele levou Jonadabe em sua carruagem. **17** Quando ele retornou a Samaria, Jeú matou todos os descendentes de Acabe que restavam em Samaria, até destruir toda a linhagem real de Acabe, assim como Yahweh lhes havia anunciado anteriormente, por intermédio de Elias. **18** Então, Jeú reuniu todo o povo e lhes disse: "Acabe serviu pouco a Baal, mas Jeú o servirá muito mais. **19** Agora, portanto, chamai para mim todos os profetas de Baal, todos os seus adoradores e todos os seus sacerdotes. Não deixeis nenhum faltar, pois eu tenho um grande sacrifício para oferecer a Baal. Quem faltar não viverá". No entanto, Jeú fez isso enganosamente, com intenção de matar todos os adoradores de Baal. **20** Jeú disse: "Separai um tempo para fazer uma reunião solene para prestar culto a Baal". Então, eles anunciaram isso. **21** Então, Jeú enviou por todo o Israel, e todos os adoradores de Baal vieram, de modo que nenhum homem faltou. Eles vieram até o templo de Baal, e este ficou lotado de uma extremidade à outra. **22** Jeú disse para o homem que guardava as roupas dos sacerdotes: "Traz as vestimentas para todos os adoradores de Baal". Então, o homem trouxe vestimentas para eles. **23** Assim, Jeú foi com Jonadabe, filho de Recabe, até a casa de Baal, e ele disse aos adoradores de Baal: "Examinai e observai que não se encontre aqui, entre vós, nenhum dos servos de Yahweh, mas somente os adoradores de Baal". **24** Então, eles foram para oferecer sacrifícios e holocaustos. Jeú havia escolhido oitenta homens que ficariam do lado de fora e disse-lhes: "Se algum dos homens que entrego em tuas mãos escapar, seja quem for que deixares escapar, a tua vida será tirada pela vida daquele que escapou". **25** Então, assim que Jeú terminou de oferecer o holocausto, ele disse

para os guardas e os capitães: "Ide e matai-os. Não deixeis ninguém sair". Então, eles os mataram ao fio de espada, e os guardas e os capitães os lançaram para fora e entraram na sala interior da casa de Baal. **26** E eles levaram para fora os postes que estavam na casa de Baal, e os queimaram. **27** Eles derrubaram o poste de Baal, destruíram sua casa e fizeram dela uma latrina; e assim o é até o dia de hoje. **28** Foi assim que Jeú destruiu de Israel a adoração a Baal. **29** Contudo Jeú não abandonou os pecados de Jeroboão, filho de Nebate, os quais fizeram Israel pecar, isto é, a adoração a bezerros de ouro em Betel e Dã. **30** Então, Yahweh disse a Jeú: "Porque fizeste bem em executar o que era certo aos Meus olhos e fizeste à casa de Acabe conforme tudo o que estava em Meu coração, teus descendentes sentarão no trono de Israel por quatro gerações". **31** Todavia Jeú não teve o cuidado de caminhar na Lei de Yahweh, o Deus de Israel, com todo o seu coração. Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão, que fizeram Israel pecar. **32** Naqueles dias, Yahweh começou a cortar as regiões de Israel, e Hazael derrotou os israelitas nas fronteiras de Israel, **33** do Jordão para o oriente, toda a terra de Gileade, os gaditas e os rubenitas, e os manassitas, de Aroer, que é junto ao vale do Arnom, de Gileade a Basã. **34** Quanto às outras questões acerca de Jeú, e tudo quanto ele fez, e todo o seu poder, não estão elas escritas no livro de Crônicas dos reis de Israel? **35** Jeú adormeceu com os seus ancestrais, e eles o sepultaram em Samaria. Então, Jeoacaz, seu filho, reinou em seu lugar. **36** O período que Jeú reinou sobre Israel, em Samaria, foi de vinte e oito anos.

---

2 Kings 10:1

setenta descendentes

"70 descedentes".

Jeú escreveu cartas e as enviou a Samaria

Isso significa que Jeú mandou uma mensagem para entregar as cartas. Tradução Alternativa

dizendo: "Vós, que estais com os descendentes do vosso mestre

As cartas dizem: "Seus mestres".

colocai-o no trono de seu pai

Aqui sentando no trono do rei significa ser nomeado rei. T.A.: "faça ele rei no lugar de seu pai".

pela linhagem real de vosso mestre

"os descendentes do vosso mestre". Aqui o homem que eles escolheram para ser o rei é referido como a linhagem real dos descendentes de Acabe. T.A.: "para defender os descendentes do seu mestre" ou "para defendê-los".

2 Kings 10:4

Todavia, eles ficaram aterrorizados

"Então eles ficaram com muito medo".

dois reis

"dois reis, Jorão e Acazias".

não puderam resistir diante de Jeú

Aqui "resistir" significa ser capaz de aguentar problemas. T.A.: "não puderam se manter contra Jeú" ou "não puderam resistir a Jeú".

Então, como podemos resistir?

Os descendentes estavam usando essa pergunta retórica para implicar que eles não poderiam se manter contra Jeú. T.A: "Também não podemos ficar contra ele!" Ou "Também não podemos resistir a ele!".

o homem que governava a cidade

"o prefeito da cidade". (UDB) Aqui "governar" algo significa ter

autoridade e responsabilidade sobre isso. T.A.: "o homem que estava encaregado da cidade".

os tutores dos filhos

Isso se refere as pessoas que criaram os filhos do rei. T.A.: "eles que cuidaram dos filhos do rei".

Faz o que é bom aos teus olhos

Aqui os "olhos" de Jeú se refere a sua "visão". Sua "visão" se refere ao que ele pensa. T.A.: "Faça o que é bom aos seus olhos" ou " Faça tudo o quanto você achar melhor".

2 Kings 10:6

segunda

"2ª vez".

do meu lado

"Estar ao lado de alguém" significa ser leal a ele e apoiá-lo. T.A.: "leal a mim".

ouvirdes

Ouvir e obedecer.

a minha voz

Aqui a "voz" de Jeú se refere ao que ele diz. T.A.: "ao que eu digo".

devei tomar a cabeça... e trazer a mim

Está implícito que eles devem trazer as cabeças do descendente de Acabe e apresentá-las a Jeú. T.A.: "vocês devem pegar as cabeças... e trazê-las para mim".

devei tomar a cabeça dos descendentes do seu mestre e trazer a mim

Isso se refere a matá-los e remover suas cabeças. T.A.: "matem os descendentes do seu mestre e cortem fora suas cabeças".

eram setenta... setenta pessoas

"eram 70 em número... 70 pessoas".

que os criavam

Isso significa que eles supervisionavam e ensinavam a eles. T.A.: "que eram trazidos com eles" ou "que eram supervisionados por eles".

e as enviaram a Jeú

Isso significa que eles mandaram o povo entregar os cestos a Jéu. T.A.: "e enviou pessoas para mandá-los a Jeú".

2 Kings 10:8

dos filhos do rei

"dos descendentes de Acabe". (UDB)

Jeú saiu e se pôs de pé

"Jeú foi ao portão da cidade e se pôs de pé diante do povo".

Vós sois inocentes

Isso pode ser dito de maneira clara que eles eram inocentes. Possíveis significados são: 1) T.A.: "Vocês são inocentes do que aconteceu com Jorão" ou 2) isso significa que eles não são responsáveis pelas mortes da família de Jorão. T.A.: "Vocês são inocentes do que aconteceu com Jorão e sua família" ou "Vocês são inocentes desse problema".

Vede

Jeú usa essas palavras aqui para chamar a atenção das pessoas para o que ele diz a seguir. T.A.: "Ouçam" ou "Ouçam as minhas palavras".

mas quem matou a todos esses?

Jeú usa essa pergunta retórica para fazer o povo pensar profundamente nessa situação. Isso pode ser escrito como uma afirmação. Possíveis significados são: 1) T.A.: "mas os homens de Samaria são responsáveis por matar os 70 descendentes de Acabe" ou 2) "mas era a vontade de Yahweh que esses homens morressem".

2 Kings 10:10

certamente, podeis compreender

"entender" ou "estar ciente do fato de que".

nenhuma das palavras que Yahweh... cairá por terra

Isso fala de tudo o que aconteceu que Yahweh disse que vai acontecer como se fosse algo que não morreu e caiu no chão. T.A.: "Nenhuma parte da palavra de Yahweh... falhará" ou "cada parte da palavra de Yahweh... acontecerá".

Yahweh tem cumprido

Isso é dito de Yahweh causando a morte dos descendentes de Acabe

como se Ele estivesse fazendo isso pessoalmente. T.A.: "Yahweh fez isso acontecer".

Então, Jeú matou todos... e seus sacerdotes

Jeú não matou pessoalmente todas essas pessoas, mas ordenou que fossem mortas. T.A.: "Então Jeú ordenou que todos... fossem mortos" ou "Então Jeú ordenou a todos... que morram".

todos os que restavam

"todos os que estavam vivos" ou "todos os que haviam sobrado".

até que nenhum deles permaneceu

Isso significa que todos eles foram mortos. T.A.: "até que todos eles fossem mortos" ou "até que eles todos estivessem mortos".

2 Kings 10:12

Bete-Equede dos pastores

Esse é o nome de um lugar onde as ovelhas eram tosqueadas.

descendo para saudar

"indo visitar".

os filhos do rei

"os filhos do rei Jorão".

Apanhai-os vivos

Isso significa capturá-los, mas não matá-los. T.A.: "Prendam eles!"

Então, eles os apanharam vivos

"Então, eles os capturaram".

quarenta e dois homens

"42 homens".

Ele não deixou nenhum deles vivo

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele matou a todos eles".

2 Kings 10:15

Jonadabe, filho de Recabe

Esse é o nome de um homem.

Teu coração está comigo, assim como o meu está contigo?... "Ele está".

Aqui o "coração" de uma pessoa se refere a sua lealdade. Se a fidelidade de uma pessoa está "com alguém", isso significa que eles são leais àquela pessoa. T.A.: Você será leal a mim como eu sou leal a você?... "Eu serei".

Se ele estiver, dá-me a tua mão

"Se estiver, ponha a sua mão na minha" ou "Se estiver, vamos nos dar um aperto de mão". Em muitas culturas, quando duas pessoas apertam as mãos, confirmam o acordo entre eles.

vê o meu zelo

A palavra "zelo" pode ser expressada como um adjetivo. T.A.: "e veja o quão zeloso eu sou".

linhagem real

"a família real inteira".

como Yahweh lhes tinha anunciado anteriormente, por intermédio de Elias

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para cumprir a profecia que Elias havia falado, a qual Yahweh deu a Ele".

2 Kings 10:18

reuniu

"chamou".

todo o povo

"todo o povo de Samaria".

o servirá muito mais

"o servirá muito mais do que a Acabe".

Não deixeis nenhum faltar

"Não deixe ninguém de fora".

Quem faltar não viverá

Isso significa que se eles não fossem seriam executados. T.A.: "Nós executaremos qualquer um que não vier".

Separai um tempo

Isso significa designar e preparar um período de tempo para algo. Nesse caso, preparar um tempo para uma assembleia a Baal. T.A.: "Prepare".

2 Kings 10:21

Então, Jeú enviou

Isso siginifica que ele enviou mensageiros para levar essa mensagem através da terra. T.A.: "Jeú mandou mensageiros" ou "Então, Jeú mandou a mensagem".

de modo que nenhum homem faltou

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então todos os adoradores de Baal estavam ali" ou "então todos os

homens foram".

este ficou lotado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles encheram".

que guardava as roupas dos sacerdotes

Aqui "guardar" algo significa cuidar dele e supervisioná-lo. T.A.: "que estava encarregado do guarda-roupas dos sacerdotes" ou "que cuidava do armário dos sacerdotes".

2 Kings 10:23

e ele disse aos adoradores de Baal

"e Jeú disse ao povo que estava no templo dos adoradores de Baal".

mas somente os adoradores de Baal

"mas somente os adoradores de Baal estão aqui".

Se algum dos homens que entrego em tuas mãos escapar

Aqui as "mãos" dos homens se refere ao "controle" deles. Ao estarem situados ao redor do templo, eles estavam no controle da situação e dependia deles se as pessoas conseguiam escapar ou não. T.A.: "Se algum desses homens que eu trouxe ao controle de vocês escapar" ou "Se algum desses homens que estão aqui dentro sair".

seja quem for que deixá-lo escapar

"nós mataremos o homem que o deixou escapar".

sua vida será tirada

Isso pode ser dito na voz ativa. Isso é uma maneira educada de se referir a uma pessoa sendo assassinada. T.A.: "nós vamos tirar a vida dele" ou "nós iremos matá-lo".

pela vida daquele que escapou

"em troca da vida do homem". Aqui esse homem é referido por sua "vida" pra enfatizar que ele não morreu. T.A.: "pelo homem".

2 Kings 10:25

ele disse para os guardas e os capitães

Talvez você precisse afirmar que Jeú saiu para fora do templo antes de falar ao guarda. T.A.: "ele voltou para fora do templo de Baal e disse para os guardas e capitães".

ao fio de espada

Os homens usavam espadas para matarem os adoradores de Baal. Essa frase se refere a suas espadas. T.A.: "com suas espadas".

os lançaram para fora

Isso significa que jogaram os corpos das pessoas mortas para fora do templo. T.A.: "jogaram seus corpos mortos para fora do templo".

fizeram dele uma latrina

"fizeram um banheiro público". Uma latrina é um banheiro ou uma área de banheiro, geralmente para um acampamento ou edifícios usados para abrigar soldados.

assim o é até o dia de hoje

Isso significa que algo permaneceu em uma determinada condição até o tempo presente. T.A.: "e desde então tem sido sempre assim".

2 Kings 10:29

não abandonou os pecados de Jeroboão, filho de Nebate

Isso fala de Jeú cometer os mesmos pecados que Jeroboão cometeu, como se os pecados de Jeroboão estivessem num lugar que Jeú não deixou. T.A.: "não parou de cometer os mesmos tipos de pecados que Jeroboão, filho de Nebate, cometeu".

Nebate

Traduza esse nome de homem como foi feito em 3:1.

Israel pecar

Aqui "Israel" se refere ao povo que vivia ali. T.A.: "o povo de Israel peca".

em executar

"em cumprir" ou "em realizar".

o que era certo aos Meus olhos

Os olhos representam a visão e visão representa os pensamentos ou julgamento. T.A.: "o que eu julgo estar certo" ou "o que eu considero ser certo".

à casa de Acabe

Aqui a "casa" de Acabe se refere a sua "família" T.A.: "a família de Acabe".

tudo o que estava em Meu coração

Aqui o "coração" representa "desejo". T.A.: "tudo o que Eu desejei para você fazer" ou "tudo o que Eu quis que você fizesse".

sentarão no trono

"serão os reis".

por quatro gerações

"até a quarta geração" ou "por mais quatro gerações". Isso se refere a seu filho, neto, bisneto e trineto.

Jeú não teve o cuidado de caminhar na Lei de Yahweh

Aqui "caminhar" se refere a "viver". T.A.: "Jeú não teve o cuidado de viver de acordo com a Lei de Yahweh".

com todo o seu coração

Aqui o "coração" se refere a vontade e o desejo da pessoa. T.A.: "em tudo o que ele fez" ou "desejar toda a sua vontade".

Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão

Se "afastar" de algo significa parar de fazer aquilo. T.A.: "Jeú não parou de pecar da mesma maneira que Jeroboão".

2 Kings 10:32

começou a cortar as regiões de Israel

"começou a fazer o território controlado por Israel se tornar menor".

regiões

"áreas de terra".

Hazael derrotou

Aqui "Hazael" se refere a si mesmo e a seu exército. A.T.: "Hazael e seu exército" ou "o exército sírio do rei Hazael".

Hazael

Traduza o nome desse rei da mesma maneira que foi feito em 8:7.

do Jordão para o oriente

"da terra leste do Jordão".

Aroer... Basã

Esses são nomes de lugares.

do Arnom

"o rio Arnom". Este é o nome de um rio.

2 Kings 10:34

não estão elas escritas no livro dos feitos dos reis de Israel?

Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. Veja como essa frase está traduzida em 1:17. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel.

Jeú adormeceu com os seus ancestrais, e eles o sepultaram em Samaria

Isso significa que Jeú morreu. Isso fala dele ser enterrado onde seus ancestrais foram enterrados como se ele estivesse dormindo com eles. T.A.: "Jeú morreu e eles o enterraram em Samaria, onde eles também enterraram seus ancestrais".

Jeoacaz

Esse é o nome de um homem.

O período que Jeú reinou sobre Israel, em Samaria, foi de vinte e oito anos

"Jeú reinou sobre Israel em Samaria por 28 anos".

vinte e oito anos

"28 anos".

Translation Questions

2 Kings 10:1

O que a carta de Jeú falava para os anciãos e para os tutores dos descendentes de Acabe fazerem?

Ela falava para os anciãos e para os tutores dos descendentes de Acabe selecionarem o melhor e mais merecedor dentre os descendentes de seu mestre e colocá-lo no trono de seu pai.

2 Kings 10:4

Por que os anciãos e os tutores dos descendentes de Acabe não fizeram de ninguém rei?

Eles não fizeram de ninguém rei pois eles entenderam que nem mesmo os

dois reis poderiam ficar de pé diante de Jeú.

2 Kings 10:6

O que os anciãos e os tutores dos descendentes de Acabe fizeram com os filhos do rei?

Eles pegaram os filhos do rei e os mataram, setenta pessoas, colocaram suas cabeças em cestas e as enviaram a Jeú em Jezreel.

2 Kings 10:10

Por que Jeú disse que nenhuma parte da palavra de Yahweh, palavra que ele falou a respeito da família de Acabe, cairia ao chão?

Jeú disse que que nenhuma parte da palavra de Yahweh, que ele havia falado a respeito da família de Acabe, cairia ao chão pois Yahweh havia feito o que ele falou por meio de seu servo Elias.

2 Kings 10:12

Quantos dos irmãos de Acazias Jeú conheceu e matou?

Ele conheceu e matou quarenta e dois.

2 Kings 10:15

Por que Jeú tomou e colocou Jonadabe no carro?

Jeú tomou e colocou Jonadabe no carro pois Jonadabe disse que seu coração estava com Jeú e ele deu a Jeú sua mão

2 Kings 10:18

Por que Jeú reuniu todos os profetas de Baal, todos seus adoradores, e todos seus sacerdotes?

Ele os reuniu desonestamente, com a intenção de matar todos os adoradores de Baal.

2 Kings 10:21

Para onde os adoradores de Baal foram?

Eles foram para dentro do templo de Baal.

2 Kings 10:23

O que aconteceria se qualquer dos adoradores de Baal escapasse?

Se qualquer dos adoradores de Baal escapasse, quem quer que o deixasse escapar, sua vida seria tirada em troca da do homem que deixou escapar.

2 Kings 10:25

Em que os guardas e capitães transformaram a casa de Baal?

Eles fizeram da casa de Baal uma latrina.

2 Kings 10:29

De que maneira Jeú não abandonou os pecados de Jeroboão?

Jeú não abandonou os pecados de Jeroboão pois ele adorou os bezerros de ouro em Betel e Dan.

Por que os descendentes de Jeú se assentaram no trono de Israel até a quarta geração?

Porque Jeú fez bem em executar o que era reto aos olhos de Yaweh, e fez a casa de Acabe conforme tudo que estava no coração de Yahweh, seus descendentes se assentariam no trono de Israel até a quarta geração.

2 Kings 10:34

Onde foram escritos as outras questões relativas a Jeú?

As outras questões relativas a Jeú, e tudo quanto fez, e todo seu poder, foram escritas no Livro dos Atos dos Reis de Israel.

Capítulo 11

1 Quando Atalia, a mãe de Acazias, viu que seu filho estava morto, levantou-se e matou todas as crianças de descendência real. **2** Mas Jeoseba, filha do rei Jeorão e irmã de Acazias, tomou Joás, filho de Acazias, do meio dos filhos do rei, que seriam mortos, e escondeu-o de Atalia em um quarto, junto com a sua ama, para que o menino não fosse morto. **3** Ele esteve com Jeoseba, escondido na casa de Yahweh, durante seis anos, enquanto Atalia governava sobre a terra. **4** No sétimo ano, Joiada enviou mensagens, trouxe os comandantes de

cem dos cários e da guarda e levou-os consigo ao templo de Yahweh. Ele fez uma aliança com os comandantes, e os fez jurar solenemente na casa de Yahweh. Então, lhes mostrou o filho do rei, **5** e ordenou-lhes dizendo: "Eis o que deveis fazer: A terça parte de vós que vem no sábado manterá guarda na casa real, **6** e a terça parte estará no portão de Sur e a outra terça parte estará no portão atrás da guarita. **7** E os dois outros grupos que não irão servir no sábado farão a guarda da casa de Yahweh para o rei. **8** Fazei um círculo em volta do rei, cada homem com armas na mão. Qualquer pessoa que entrar no interior das fileiras seja morto. Deveis permanecer com o rei, quando ele sair e quando entrar". **9** Os comandantes de cem obedeceram a tudo o que Joiada, o sacerdote, havia ordenado: cada um tomou seus homens, aqueles que serviriam no sábado e aqueles que deixariam de servir no sábado; e vieram a Joiada, o sacerdote. **10** Então, o sacerdote Joiada entregou aos comandantes de cem as lanças e os escudos que pertenceram ao rei Davi e que estavam no templo de Yahweh. **11** Dessa forma, os guardas se levantaram, cada homem com sua arma na mão, desde o lado direito do templo até o lado esquerdo, próximo ao altar e ao templo, ficando em volta do rei. **12** Então, Joiada trouxe o filho do rei, Joás, colocou-lhe a coroa e deu-lhe os decretos da Aliança. Eles o fizeram rei e o ungiram. Eles bateram palmas e disseram: "Vida longa ao rei!". **13** Quando Atalia ouviu o barulho da guarda e do povo, ela veio até o povo na casa de Yahweh. **14** Ela olhou e eis que o rei estava de pé junto à coluna, como era de costume, e os capitães e os trombeteiros estavam ao lado do rei. Todo o povo da terra regozijava-se e tocava trombetas. Então, Atalia rasgou suas vestes e gritou: "Traição! Traição!". **15** Assim, Joiada, o sacerdote, ordenou aos comandantes de cem que estavam sobre o exército; ele lhes disse: "Levai-a para fora das fileiras. Matai à espada os que a seguirem". Pois o sacerdote havia dito: "Não a mateis na casa de Yahweh". **16** Então, eles a agarraram quando ela chegou ao local onde os cavalos entram no palácio, e ali foi morta. **17** Dessa forma, Joiada fez uma aliança entre Yahweh, o rei e o povo, segundo a qual eles deveriam ser o povo de Yahweh; e também uma aliança entre o rei e o povo. **18** Então, todo o povo da terra foi à casa de Baal e a derrubou. Eles demoliram os altares de Baal, despedaçaram suas imagens e mataram Matã, sacerdote de Baal, em frente aqueles altares. Então, o sacerdote Joiada designou guardas sobre o templo de Yahweh. **19** Joiada pegou os comandantes de cem, os cários, a guarda e todo o povo da terra. E juntos levaram o rei do templo de Yahweh, pelo caminho dos portões da guarda, até o palácio do rei. Então, Joás sentou no trono real. **20** E todo o povo da terra se regozijou, e a cidade ficou tranquila depois de Atalia ter sido morta com a espada no palácio do rei. **21** Joás tinha sete anos de idade quando ele começou a reinar.

---

2 Kings 11:1

Atalia... Jeoseba... Joás
Estes são nomes de pessoas.

viu que seu filho estava morto
"tornou-se ciente de que seu filho estava morto".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

levantou-se e matou todas as crianças reais
Atalia não matou pessoalmente as crianças. Tradução Alternatva
tomou Joás, filho de Acazias, do meio dos filhos do rei que seriam mortos e escondeu-o junto com a sua babá; ela os colocou em um quarto. Eles o esconderam de Atalia, para que ele não fosse morto
"Pegou Joás, o filho mais novo de Acazias, e escondeu ele e sua babá em um quarto no templo. Então ele não foi morto". (UDB)
Ele esteve com Jeoseba, escondido na casa de Yahweh, durante seis anos, enquanto Atalia governava sobre a terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Joás e Jeoseba se esconderam seis anos na casa de Yahweh, enquanto Atalia governava o reino".
terra
"reino".

2 Kings 11:4

Conexão com o Texto:
Aqui continua a história do que acontece depois que Joás, o filho do rei Acazias, foi escondido no templo depois que todos os outros descendentes do rei Acazias foram mortos.
No sétimo ano
"No sétimo ano do reinado de Atalia" ou "No ano 7 do reinado de Atalia".
Joiada
O sumo sacerdote.
cários
Este é o nome de um grupo particular dos guardas reais.
levou-os consigo
Joiada, o sumo sacerdote, mandou que estes militares lhe relatassem no templo. T.A.: "eles vieram para se encontrar com ele no templo".
Então, mostrou-lhes o filho do rei
Joiada revelou-lhes que Joás, filho do rei Acazias, ainda estava vivo.

2 Kings 11:7

Informação Geral:
Joiada continua dando instruções aos soldados que protegerão o rei Joás.
para o rei
Eles deveriam vigiar com o propósito de proteger o rei de danos. T.A.: "para proteger o rei Joás".
Qualquer pessoa que entrar no interior das fileiras
Uma fileira se refere a uma linha de soldados. T.A.: "Qualquer um que tenta passar por você enquanto você está protegendo o rei Joás".
seja morto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você deve matá-lo".
Deveis permanecer com o rei, quando ele sair e quando entrar
Essas duas coisas opostas são um merismo que se refere a tudo que o rei faz. T.A.: "Você deve ficar perto do rei em todos os momentos".

2 Kings 11:9

Os comandantes de cem
Isso se refere aos oficiais que supervisionavam os guarda-costas reais e os guardas do palácio. Veja como foi traduzido isso em 11: 4.
Cada um
"Cada comandante".
estavam na casa de Yahweh
"foram armazenados no templo".

2 Kings 11:11

desde o lado direito do templo até o lado esquerdo, próximo do altar e do templo
É incerto se a palavra "casa" aqui se refere ao templo ou ao palácio. Algumas versões traduzem as duas primeiras ocorrências de "templo" como "palácio". Essas versões dizem: "do lado direito do palácio para o lado esquerdo do palácio, perto do altar e do templo".
trouxe o filho do rei, Joás
Joiada, o sumo sacerdote, trouxe Joás, filho do rei Acazias, para fora do aposento do templo onde ele havia sido criado escondido.
deu-lhe os decretos da Aliança
"presenteou-o com o livro da Lei".

o ungiram
O sacedorte derramou azeite na cabeça de Joás como símbolo de que agora ele era o rei. T.A.: "derramou um pouco de azeite na cabeça de Joás".
Eles bateram palmas
Bater palmas era sinal da felicidade do povo na unção do novo rei.
2 Kings 11:13
ouviu o barulho da guarda
Isso se refere ao barulho feito por todos os soldados.
ela veio até o povo na casa de Yahweh
"ela veio para onde as pessoas se reuniram no templo".
Ela olhou e eis que o rei estava de pé
Aqui "olhou" enfatiza que ela ficou surpresa ao ver Joás. T.A.: "Quando ela chegou, ficou surpresa ao ver o rei Joás em pé".
junto à coluna
"por um dos pilares do templo".
como era de costume
"o qual era o lugar habitual para o rei ficar".
trombetas
As pessoas que tocaram as trombetas.
Atalia rasgou suas vestes
Ela rasgou as roupas para expressar que estava muito chateada e com raiva.
Traição! Traição!
"Você é um traidor! Você me traiu!". (UDB)
2 Kings 11:15
aos comandantes de cem
Isso se refere aos oficiais que supervisionavam os guarda-costas reais e os guardas do palácio. Veja como foi traduzido isso em 11:4
Levai-a para fora das fileiras
As fileiras são linhas ou filas de soldados. O significado provável é "Leve-a embora entre duas fileiras de guardas" (UDB) ou "Leve-a embora com uma fileira de soldados de cada lado dela".
a quem segui-la
Está implícito que se uma pessoa a seguisse estaria tentando ajudá-la. T.A.: "Quem segue para tentar resgatá-la".
quando ela chegou ao local onde os cavalos entram no palácio
Algumas versões traduzem isso como "os guardas a agarraram e a levaram para o palácio, para o lugar onde os cavalos entram no pátio".
2 Kings 11:17
também... entre o rei e o povo
"também fez uma aliança entre o rei e o povo".
todo o povo da terra
Isso é um exagero para mostrar que um grande grupo de pessoas derrubou o templo de Baal. T.A.: um grande número de pessoas daquele reino".
casa de Baal
"o templo de Baal".
Matã
Este é o nome de um homem sacedorte.
2 Kings 11:19
Informação Geral:
Eles levam o novo rei, Joás, do templo para o palácio.
os comandantes de cem
Isso se refere aos oficiais que supervisionavam os guarda-costas reais e os guardas do palácio. Veja como foi traduzido isso em 11: 4.
cários
Este é o nome de um grupo particular dos guardas reais.
levaram o rei da casa de Yahweh e eles foram para a casa do rei
"trouxeram o rei do templo para o palácio".
todo o povo da terra se regozijou
Isso é uma generalização. É possível que alguns não se alegraram.
a cidade ficou tranquila
"a cidade estava calma" ou "a cidade estava pacífica".
2 Kings 11:21

Joás tinha sete anos
"Joás tinha 7 anos".

Translation Questions

2 Kings 11:1

Quem Atalia não matou?
Atalia não matou Joás.

2 Kings 11:4

O que os comandantes de centenas de cários e da guarda tiveram que fazer antes que eles pudessem ver o filho do rei?
Os comandantes de centenas de cários e da guarda tiveram que fazer uma aliança com Joiada e fazer um juramento na casa de Yahweh. Então ele os mostrou o filho do rei.

2 Kings 11:7

O que os dois grupos que não serviriam no sábado teriam que fazer?
Os dois grupos que não serviriam no sábado teriam que manter guarda para o rei na casa de Yahweh.

2 Kings 11:9

O que Joiada entregou aos comandandes?
Joiada entregou aos comandantes as lanças e escudos que pertenceram ao rei Davi e que estavam na casa de Yahweh.

2 Kings 11:13

Por que Atalia rasgou suas vestes e gritou?
Atalia rasgou suas vestes e gritou porque ela viu o rei Joás de pé junto à coluna.

2 Kings 11:15

Por que Atalia foi morta na casa do rei?
Atalia foi morta na casa do rei porque o sacerdote havia dito: "Não deixes que a matem na casa de Yahweh".

2 Kings 11:17

Depois que Joiada fez a aliança, o que o povo fez?
Depois que Joiada fez a aliança, o povo destruiu a casa de Baal, esmagaram os altares de Baal e fizeram suas imagens em pedaços, e mataram Matã, o sacerdote de Baal.

2 Kings 11:19

Quando Joás sentou no trono dos reis, como o povo respondeu?
Quando Joás sentou no trono dos reis, todo o povo se alegrou.

Capítulo 12

1 No sétimo ano de Jeú, Joás iniciou o seu reinado; ele reinou por quarenta anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zíbia, de Berseba. **2** Joás fez o que era reto aos olhos de Yahweh durante todo o tempo, pois o sacerdote Joiada o estava instruindo. **3** Entretanto os altares não foram retirados. O povo ainda continuava oferecendo sacrifícios e queimando incenso nos lugares altos. **4** Joás disse aos sacerdotes: "Todo o dinheiro das ofertas consagradas que for trazido ao templo de Yahweh, tanto os impostos do censo, pagamentos de votos quanto as ofertas voluntárias. **5** Cada sacerdote deverá receber o dinheiro dessas ofertas de um dos seus tesoureiros e reparar qualquer estrago que for encontrado no templo". **6** Mas, no vigésimo terceiro ano do rei Joás, os sacerdotes não tinham reparado nada no templo. **7** Então, o rei Joás chamou o sacerdote Joiada e os outros sacerdotes; e disse-lhes: "Por que não tens consertado nada no templo? Agora não pegueis mais o dinheiro de seus contribuintes, mas pegai o que tem sido coletado para reparar o templo e dai àqueles que podem realizar os reparos". **8** Então, os sacerdotes consentiram

em não pegar mais dinheiro do povo e não reparar o templo eles mesmos. **9** Em vez disso, o sacerdote Joiada tomou um baú, abriu um buraco na tampa e colocou-o junto ao altar, do lado direito que as pessoas entravam na casa de Yahweh. Os sacerdotes que guardavam a entrada do templo colocaram todo o dinheiro que foi trazido, dentro do templo de Yahweh. **10** Sempre que eles viam que havia muito dinheiro no baú, o escriba do rei e o sumo sacerdote vinham e colocavam o dinheiro em sacos, e eles contavam o dinheiro encontrado no templo de Yahweh. **11** Eles deram o dinheiro contabilizado para as mãos dos homens que tomavam conta do templo de Yahweh. Eles pagaram aos carpinteiros e aos construtores que trabalharam no templo de Yahweh, **12** e aos pedreiros e aos cortadores de pedras, para comprar madeira e pedras lavradas para reparar o templo de Yahweh, e para pagar todas as coisas que fossem necessárias para repará-lo. **13** Mas o dinheiro que foi trazido ao templo de Yahweh não pagava a fabricação de quaisquer taças de prata, aparadores de lâmpadas, bacias, trombetas, ou qualquer utensílio de ouro ou prata. **14** Eles davam esse dinheiro para aqueles que faziam o trabalho de reparação do templo de Yahweh. **15** Além disso, eles não exigiam a prestação de contas do dinheiro pago aos homens que recebiam e pagavam os trabalhadores, pois esses homens eram honestos. **16** Mas o dinheiro para as ofertas pela culpa e o dinheiro para as ofertas pelos pecados não era trazido para dentro do templo de Yahweh, porque este pertencia aos sacerdotes. **17** Então, Hazael, rei da Síria, atacou e lutou contra Gate, e a tomou. Hazael, então se voltou para atacar Jerusalém. **18** Joás, rei de Judá tomou todas as coisas consagradas que Josafá, Jeorão e Acazias, seus pais, reis de Judá, haviam consagrado, bem como todo ouro que foi encontrado nos tesouros do templo de Yahweh e do palácio do rei e os enviou para Hazael, rei da Síria; então, Hazael foi embora de Jerusalém. **19** Quanto às outras questões acerca de Joás, tudo o que ele fez, não estão escritas no livro de Crônicas dos reis de Judá? **20** Seus servos se levantaram e conspiraram juntos; eles atacaram Joás em Bete-Millo, no caminho que desce para Sila. **21** Jozacar, filho de Simeate, e Jozabade, filho de Somer, seus servos, o atacaram e ele morreu. Eles sepultaram Joás com seus ancestrais na cidade de Davi, e Amazias, seu filho, veio a ser rei em seu lugar.

---

2 Kings 12:1

No sétimo ano de Jeú

"Durante o ano 7 do reinado de Jeú sobre Israel".

Joás iniciou o seu reinado

"Joás começou a reinar sobre Judá".

Zíbia

Este era o nome de uma mulher.

Zíbia, de Berseba

"Zíbia, da cidade de Berseba". (UDB)

o que era reto aos olhos de Yahweh

A frase "olhos de Yahweh" representa todo o ser de Yahweh. T.A.: "o que foi agradável a Yahweh".

o estava instruindo

"ensinando-o".

Entretanto, os altares não foram retirados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas o povo não destruiu os altares".

O povo ainda continuava oferecendo sacrifícios e queimando incenso nos lugares altos

Yawheh proíbe o povo de adorar nesses lugares. Isso pode ser dito de maneira explicita. T.A.: "O povo continuou a ir para lugares que eram inaceitáveis para o Senhor, para fazer sacrifícios e queimar incenso".

2 Kings 12:4

Todo o dinheiro das ofertas consagradas que for trazido à casa de Yahweh

Isso se refere ao dinheiro que as pessoas deram para sustentar o templo. Esse dinheiro veio em três formas que são descritas no restante da sentença.

dinheito... trazido por pessoas que seus corações foram motivados por Yahweh para dar

Isso se refere ao dinheiro que as pessoas decidiram dar livremente para Yahweh.

2 Kings 12:6

Mas, no vigésimo terceiro ano do rei Joás

"quando Joás havia sido rei por vinte e três anos".

Por que não tens consertado nada no templo?

Joás faz esta pergunta para repreender os sacerdotes. T.A.: "Você deveria ter reparado o templo!".

dai àqueles que podem realizar os reparos

"pague os trabalhadores que farão os reparos".

2 Kings 12:9

Em vez disso

"Em vez dos sacerdotes recolherem o dinheiro".

do lado direito que as pessoas entravam na casa de Yahweh

"no lado direito da entrada do templo".

colocaram

"colocaram dentro da arca" ou "colocaram na caixa". (UDB)

o dinheiro que foi trazido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o dinheiro que as pessoas trouxeram".

colocavam o dinheiro em sacos, e eles contavam o dinheiro

Muitas versões colocam isso em uma ordem mais lógica, como "contavam o dinheiro e o colocavam em sacos".

colocavam o dinheiro em sacos

Possíveis significados são: 1)"colocavam o dinheiro em sacos" ou 2)"amarravam o dinheiro em sacos". (UDB)

o dinheiro encontrado

"o dinheiro que eles encontraram na arca".

2 Kings 12:11

contabilizado

"contado".

para as mãos dos homens

Aqui "mãos" se refere aos homens. T.A.: "aos homens".

que tomavam conta do templo

"que faziam manutenção do templo".

carpinteiros

Pessoas que constroem e fazem reparos em coisas feitas de madeira.

pedreiros

Pessoas que constroem com pedras.

cortadores de pedras

Pessoas que cortam pedras na forma e no tamanho correto.

para comprar madeira e pedras lavradas

"para comprar madeira e pedras talhadas".

para pagar todas as coisas que fossem necessárias para repará-lo

"para pagar todos os reparos necessários".

2 Kings 12:13

não pagava a fabricação de quaisquer

"não era gasto para pagar nada do templo".

taças de prata, aparadores de lâmpadas, bacias, trombetas, ou qualquer utensílio de ouro ou prata

Esses são itens que tem sidos usados pelos sacerdotes para várias tarefas do templo, como: sacrifícios ou festas.

2 Kings 12:15

eles não exigiam a prestação de contas do dinheiro pago aos homens que recebiam e pagavam os trabalhadores

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:

"eles não exigiam os homens que recebiam o dinheiro e pagavam os trabalhadores a prestar contas do dinheiro pago".

prestação de contas

Manter um registro de quanto dinheiro foi recebido e gasto.

o dinheiro para as ofertas pela culpa e o dinheiro para as ofertas pelos pecados não era trazido para dentro do templo de Yahweh

Está implícito que esse dinheiro não era usado para os reparos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles não usaram o dinheiro para as ofertas pela culpa e as ofertas pelos pecados para pagar os reparos no templo de Yahweh".

2 Kings 12:17

Hazael, rei da Síria, atacou... então se voltou para atacar

Isso se refere ao exército de Hazael e também Hazael. T.A.: "Hazael rei da Síria e seu exército atacaram... então se voltaram para atacar".

Hazael

Esse é o nome do rei do país da Síria.

a tomou

"derrotou e assumiu o controle dela".

Josafá, Jeorão e Acazias, seus pais

Esses homens eram reis anteriores de Judá.

consagradas

"dedicadas".

ouro que foi encontrado nos tesouros

"o ouro que estava guardado nos tesouros".

Hazael foi embora de Jerusalém

Os presentes que Joás deu á Hazael o convencendo de não atacar Jerusalém. Isso pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "Então Hazael parou de atacar Jerusalém e partiu".

2 Kings 12:19

não estão escritas no livro dos feitos dos Reis de Judá?

Essa pergunta é usada para lembrar o leitor que essas coisas estão registradas. Veja como essa frase foi traduzida em 8:22. T.A.: "estão escritos no livro da história dos reis de Judá".

Sila

O local desse lugar é desconhecido.

Jozacar... Simeate... Jozabade... Somer... Amazia

Esses são nomes de homens.

com seus ancestrais

"no lugar onde seus ancestrais foram enterrados". (UDB)

veio a ser rei em seu lugar

"se tornou o próximo rei de Judá".

Translation Questions

2 Kings 12:1

Por que Joás fez o que era correto aos olhos de Yahweh durante todo o tempo?

Joás fez o que era correto aos olhos de Yahweh durante todo o tempo porque o sacerdote Joiada o estava instruindo.

2 Kings 12:4

Qual era a motivação do povo para dar dinheiro para o templo?

O povo era motivado por Yahweh em seus corações para dar o dinheiro.

2 Kings 12:6

Por que Joás ordenou aos sacerdotes para não mais receberem dinheiro dos contribuintes?

Joás disse isso aos sacerdotes porque eles não tinham reparado nada no templo.

2 Kings 12:9

Quem colocava dinheiro no baú?

Os sacerdotes que estavam guardando a entrada do templo colocavam no baú todo o dinheiro que era trazido à casa de Yahweh.

2 Kings 12:11

Para que finalidade os trabalhadores usaram o dinheiro?

Os trabalhadores usaram o dinheiro para comprar madeira e cortar pedras para reparar o templo de Yahweh, e para todas coisas que fossem

necessárias para repará-lo.

2 Kings 12:15

Por que o dinheiro para as ofertas pela culpa e as ofertas pelos pecados não era trazido para o templo de Yahweh?

O dinheiro para as ofertas pela culpa e as ofertas pelos pecados não era trazido para o templo de Yahweh, porque ele pertencia aos sacerdotes.

2 Kings 12:17

Como Joás evitou que o rei Hazael atacasse Jerusalém?

Joás pegou todos os objetos sagrados que Josafá, Jeorão e Acazias haviam consagrado a Yahweh, e suas próprias coisas sagradas, e todo ouro que havia encontrado nos depósitos da casa de Yahweh e do rei e enviou para Hazael, rei da Síria. Então Hazael foi embora de Jerusalém.

2 Kings 12:19

Quem atacou Joás?

Jozacar, filho de Simeate, e Jozabade, filho de Somer, seus servos, atacaram Joás.

Capítulo 13

1 No vigésimo terceiro ano do reinado de Joás (filho de Acazias, rei de Judá), Jeoacaz, filho de Jeú, passou a reinar sobre Israel em Samaria, e reinou por dezessete anos. **2** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh e seguiu os pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele havia levado Israel a pecar; e Jeoacaz não os abandonou. **3** A ira de Yahweh se acendeu contra Israel, e Ele os entregou repetidamente às mãos do rei Hazael, da Síria, e a Ben-Hadade, filho de Hazael. **4** Portanto, Jeoacaz implorou a Yahweh pedindo ajuda, e Yahweh ouviu as suas súplicas, pois viu o quanto o rei da Síria oprimia a Israel cruelmente. **5** Então, Yahweh deu um libertador a Israel, libertando-os do poder dos sírios, e o povo de Israel passou a habitar em suas casas como antes. **6** No entanto, não se desviaram dos pecados da casa de Jeroboão, que levou Israel a pecar, e continuaram neles. E o poste-ídolo permaneceu em Samaria. **7** Os sírios deixaram Jeoacaz com apenas cinquenta cavaleiros, dez carros e dez mil homens de infantaria, pois o rei da Síria os havia destruído e os fez como pó debaixo dos seus pés. **8** Com relação aos demais acontecimentos do reinado de Jeoacaz, seus feitos e poder, não estão eles escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel? **9** Então, Jeoacaz descansou com seus antepassados e foi enterrado em Samaria. Jeoás, seu filho, tornou-se rei em seu lugar. **10** No trigésimo sétimo ano do reinado de Joás, rei de Judá, Jeoás, filho de Jeoacaz, passou a reinar sobre Israel, em Samaria; ele reinou por dezesseis anos. **11** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh. Não abandonou nenhum dos pecados de Jeroboão, pelos quais ele levou Israel a pecar, contudo persistiu neles. **12** Com relação aos demais acontecimentos do reinado de Jeoás, seus feitos e o poder com qual lutou contra Amazias, rei de Judá, não estão eles descritos no livro de Crônicas dos reis de Israel? **13** Jeoás descansou com seus antepassados e Jeroboão se assentou em seu trono. Jeoás foi sepultado em Samaria, junto aos reis de Israel. **14** Eliseu ficou doente e tal enfermidade, posteriormente, causou sua morte. Então, Jeoás, rei de Israel, foi ao seu encontro e por ele chorou. Ele disse: "Meu pai, meu pai, os carros de

Israel e os cavaleiros o estão levando embora!". **15** Assim disse Eliseu: "Pega um arco e algumas flechas". Então, Jeoás pegou um arco e algumas flechas. **16** Eliseu disse ao rei de Israel: "Coloca a tua mão no arco", e ele o fez. Então, Eliseu pôs suas mãos sobre as do rei. **17** Assim disse Eliseu: "Abre a janela para o oriente" e ele o fez. Então, Eliseu disse: "Atira!", e ele o fez. Em seguida, ele disse: "Esta é a flecha da vitória de Yahweh, a flecha da vitória sobre a Síria, eis que irás atacar os sírios em Afeque até a sua consumação". **18** Então, Eliseu disse: "Pega as flechas", e Jeoás o fez. Ele disse ao rei de Israel: "Bate no chão", Jeoás bateu três vezes e parou. **19** Mas o homem de Deus se zangou com ele e disse: "Deverias ter batido cinco ou seis vezes; assim, atacarias a Síria até sua total aniquilação, mas agora os atacarás apenas três vezes". **20** Então, Eliseu faleceu e foi sepultado. Tropas moabitas invadiram a terra no início do ano. **21** Enquanto enterravam certo homem, viram um grupo de moabitas e jogaram o corpo na sepultura de Eliseu. Assim que o homem tocou os ossos de Eliseu, ele reviveu e ficou em pé. **22** Hazael, rei da Síria, oprimiu Israel durante todos os dias de Jeoacaz. **23** Mas Yahweh foi gracioso com Israel, e Se compadeceu deles, preocupou-Se com eles, por causa da Sua aliança com Abraão, Isaque e Jacó. Yahweh não os destruiu e ainda não os expulsou da Sua presença. **24** Hazael, rei da Síria, faleceu e Ben-Hadade, seu filho, se tornou rei em seu lugar. **25** Jeoás, filho de Jeoacaz, tomou de Ben-Hadade, filho de Hazael, as cidades que haviam sido tomadas por guerra de Jeoacaz, seu pai. Jeoás o atacou três vezes e recuperou essas cidades de Israel.

---

2 Kings 13:1

No vigésimo terceiro ano do reinado de Joás (filho de Acazias, rei de Judá)

"Depois que Joás havia governado Judá por quase 23 anos".

reinar sobre Israel em Samaria

"Governar sobre o reino de Israel localizado em Samaria".

reinou por dezessete anos

"Jeoacaz havia reinado por 17 anos".

Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh

Aqui "aos olhos" se refere a opinião de Yahweh. Tradução Alternativa

seguiu os pecados de Jeroboão

"praticou os mesmos pecados que Jeroboão".

Jeoacaz não os abandonou

Aqui parar de pecar é dito como se ele houvesse se afastado deles. Isso pode também ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Jeoacaz não parou de cometer os pecados de Jeroboão" ou " Jeoacaz continuou a cometer os mesmos pecados que Jeroboão".

2 Kings 13:3

A ira de Yahweh se acendeu contra Israel

Yahweh irado com Israel é dito como se Sua ira fosse como um fogo que queima. T.A.: "Então Yahweh ficou muito irado com Israel".

os entregou repetidamente às mãos do rei Hazael, da Síria, e a Ben-Hadade, filho de Hazael

Aqui "os" se refere a Israel e "mãos" se refere ao poder de controlá-los. T.A.: "permitiu Hazael, o rei da Síria, e Ben-Hadade, seus filho, que repetidamente derrotassem os israelitas na batalha".

implorou a Yahweh

"orou a Yahweh".

viu o quanto o rei da Síria os oprimia

Estas duas frases significam a mesma coisa e estão repetidas para dar ênfase. O substantivo abstrato "opressão" significa a mesma coisa como "o rei da Síria estava os oprimindo". T.A.: "ele viu quão severamente o rei da Síria estava oprimindo a Israel".

um libertador

"alguém para libertá-los".

libertando-os do poder dos sírios

Aqui "poder" se refere ao controle dos sírios sobre eles. T.A.: "ele os capacitou a se libertarem do controle dos sírios".

2 Kings 13:6

não se desviaram dos pecados da casa de Jeroboão

Parar de pecar é dito como se eles morressem para os pecados. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Israel não parou de cometer os mesmos pecados que Jeroboão havia cometido" ou "Israel continuou a praticar os mesmos pecados que Jeroboão havia cometido".

casa de Jeroboão

"a família de Jeroboão".

os havia destruído

"havia derrotado o exército de Jeoacaz".

os fez como o pó da eira

O exército dos sírios tinha derrotado severamente o exército de Israel cujo remanescente era tão inútil que foi comparado a palha que os trabalhadores andavam em tempo de colheita. T.A.: "os pisou como trabalhadores pisam sobre a palha no tempo de colheita".

2 Kings 13:8

não estão eles escritos no livro dos feitos dos reis de Israel?

Esta pergunta é usada para lembrar ao leitor que os feitos de Jeoacaz estão registrados em outro livro. Veja como esta frase foi traduzida em 1:17. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

descansou com seus antepassados

Esta é uma maneira delicada de dizer que ele morreu.

2 Kings 13:10

No trigésimo sétimo ano do reinado de Joás, rei de Judá

"Depois que Joás havia governado Judá por quase 37 anos".

Jeoás, filho de Jeoacaz, passou a reinar sobre Israel, em Samaria

Jeoás, filho de Jeoacaz, começou a governar sobre Israel em Samaria".

Jeoás

Este era um rei de Israel que era o filho de Jeoacaz.

Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh

Aqui "aos olhos" representa os pensamentos ou julgamento de Deus. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh considera serem más".

Não abandonou nenhum dos pecados de Jeroboão

Para de pecar é dito como se deixasse para trás o pecado. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Joás não parou de cometer os mesmos pecados que Jeroboão" ou "Joás continuou cometendo os mesmos pecados que Jeroboão".

pelos quais ele levou Israel a pecar

"pelos quais Jeroboão havia feito Israel pecar".

mas persistiu neles

Pecar é dito como se ele estivesse andando em um caminho pecaminoso. T.A.: "mas Joás continuou a fazer estes mesmos pecados".

2 Kings 13:12

seus feitos e o poder com qual lutou contra Amazias, rei de Judá

"e o poder que seu exército mostrava quando eles lutaram contra o exército de Amazias, rei de Judá".

não estão eles descritos no livro dos feitos dos reis de Israel?

Esta pergunta é usada para lembrar ao leitor que os feitos de Jeoás estão

registrados em outro livro. Veja como foi traduzido em 1:17. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos rei de Israel".

Jeoás descansou com seus antepassados

Esta é uma maneira educada de dizer que Jeoás morreu.

Jeroboão se assentou em seu trono

Aqui "assentou em seu trono" se refere a governar como rei. T.A.: "Jeroboão se tornou rei depois dele" ou "Jeroboão começou a reinar depois dele".

2 Kings 13:14

por ele chorou

"chorou porque Eliseu estava doente".

Meu pai, meu pai

Eliseu não era literalmente o pai do rei. O rei Jeoás usou este termo como um sinal de respeito.

os carros de Israel e os cavaleiros o estão levando embora

Isso é uma referência a Elias indo para o céu em 2:11. Jeoás usou esta frase para falar que Eliseu ia morrer. T.A.: "os carros e cavaleiros de Israel estão levando você para o céu".

os cavaleiros

Isso se refere aos homens que dirigiam carros".

2 Kings 13:17

Informação Geral:

Eliseu continuou a falar para Jeoás, rei de Israel.

Abre a janela para o oriente

"abra a janela para a parte leste" ou "abra janela em direção ao leste". (UDB)

e ele o fez

Já que isso aconteceu depois que Jeoás pegou o arco e a flecha, pode ter havido um servo que abriu a janela. T.A.: "Então um servo a abriu".

e ele o fez

"Jeoás atirou a flexa".

Esta é a flecha da vitória de Yahweh, a flecha da vitória sobre a Síria

A relação entre a flecha e a vitória pode ser dita de maneira explícita. T.A.: "Esta flecha é um sinal de Yahweh que Ele lhe dará a vitória sobre a Síria" ou "Esta flecha simboliza a vitória que Yahweh dará sobre a Síria".

Afeque

Este era o nome de uma cidade na terra de Israel.

Mas o homem de Deus se zangou com ele

"Mas Eliseu estava com raiva do rei Jeoás".

até sua total aniquilação

"até você a tenha completamente destruído" ou "até eles fossem completamente eliminados". (UDB)

2 Kings 13:20

no início do ano

"cada ano durante a primavera". (UDB).

Enquanto enterravam certo homem

"Enquanto alguns israelitas estavam enterrando o corpo de um homem".

viram um grupo de moabitas

Isso pode ser dito de maneira explícita que eles estavam com medo dos moabitas. T.A.: "eles viram um grupo de moabitas vindo em direção até eles e tiveram medo".

sepultura de Eliseu

"o túmulo onde Eliseu estava enterrado".

Assim que o homem tocou os ossos de Eliseu

Aqui "o homem" se refere ao seu corpo morto. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "assim que o corpo do homem morto tocou os ossos de Eliseu".

ele reviveu e ficou em pé

"o homem morto voltou à vida e se levantou".

2 Kings 13:22

Mas Yahweh foi gracioso com Israel, e Se compadeceu deles, preocupou-Se com eles

Pode ser útil dividir esta sentença em duas partes menores. T.A.: "Mas Yahweh era muito generoso para com o povo israelita. Ele os ajudou".(UDB)

Yahweh não os destruiu
A aliança de Yahweh é a razão dele não ter destruído Israel. Isso pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "Esta é a razão que Yahweh não os destruíu" ou "Por causa de Sua aliança, Yahweh não os destruíu".

não os expulsou da Sua presença
A rejeição de Yahweh é dita como se ele houvesse conduzido fisicamente Israel para longe de onde ele estava. T.A.: "Não os rejeitou".

Translation Questions

2 Kings 13:3

Por que Yahweh deu a Israel um libertador?
Jeoacaz implorou a Yahweh, então Yahweh deu a Israel um libertador.

2 Kings 13:6

O rei da Síria destruiu o exército de Israel e o fez como quê?
O rei da Síria destruiu o exército de Israel e fez eles como o pó da eira.

2 Kings 13:14

Quando Eliseu estava doente, o que ele disse a Jeoás para pegar?
Ele disse a Jeoás para pegar um arco e algumas flechas.

2 Kings 13:17

O que aconteceu por Jeoás bater no chão apenas três vezes?
Porque ele bateu no chão apenas três vezes, ele atacaria a Síria apenas três vezes.

2 Kings 13:20

O que aconteceu ao homem que foi enterrado na sepultura de Eliseu?
O homem que foi enterrado na sepultura de Eliseu reviveu e ficou em pé assim que tocou os ossos de Eliseu.

2 Kings 13:22

Por que Yahweh não expulsou Israel de sua presença?
Yahweh foi gracioso com Israel, se compadeceu e se preocupou com eles, por causa da sua aliança com Abraão, Isaque e Jacó. Então Yahweh não os destruiu e os expulsou da sua presença.

Capítulo 14

1 No segundo ano de Jeoás filho de Jeoacaz, rei de Israel, Amazias filho de Joás, começou a reinar. **2** Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar; reinou durante vinte e nove anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Jeodã de Jerusalém. **3** Ele fez o que era certo aos olhos de Yahweh, embora, não como Davi, seu antepassado. Ele fez tudo o que seu pai, Joás, havia feito. **4** Porém os altares não foram destruídos. O povo continuava a sacrificar e queimar incenso neles. **5** Aconteceu que, logo que seu governo foi estabelecido, ele matou os servos que assassinaram seu pai, o rei. **6** Contudo, não matou os filhos dos assassinos, pelo contrário, agiu em obediência ao que está escrito na Lei de Moisés, segundo a ordem de Yahweh: "Os pais não serão mortos em lugar de seus filhos, nem os filhos serão mortos por causa dos pais. Entretanto, cada um será morto por seu próprio pecado". **7** Ele mandou matar dez mil soldados de Edom no vale do Sal, também conquistou Selá em batalha e a chamou de Jocteel, como ainda é chamada nos dias de hoje. **8** Então, Amazias enviou mensageiros a Jeoás, filho de Jeoacaz, filho de Jeú, rei de Israel dizendo: "Vem, vamos nos enfrentar face a face na batalha". **9** Mas Jeoás, o rei de Israel, enviou mensageiros a Amazias, rei de Judá, dizendo: "O espinheiro do Líbano

mandou dizer ao cedro do Líbano: 'Dá tua filha como esposa para meu filho', mas uma fera selvagem pisoteou o espinheiro. **10** De fato, atacaste Edom e teu coração se encheu de orgulho. Orgulha-te em tua vitória, porém fica em casa. Por que te causarías problemas para caírdes tu e Judá contigo? **11** Amazias, porém, não lhe deu atenção. Então, Jeoás, rei de Israel, atacou; ele e Amazias se enfrentaram face a face em Bete-Semes, no território de Judá. **12** Judá foi derrotado por Israel e todos os homens fugiram para casa. **13** Jeoás, rei de Israel, prendeu Amazias, rei de Judá, filho de Joás, filho de Acazias em Bete-Semes. Ele foi a Jerusalém e derrubou o muro de Jerusalém desde o portão de Efraim até a porta da esquina, destruiu quatrocentos côvados de seu muro. **14** Ele tomou todo ouro e toda prata, todos os objetos encontrados no templo de Yahweh e os utensílios de valor do palácio do rei, como também os reféns, e voltou para Samaria. **15** Os demais atos de Jeoás, tudo o que fez, seu poder e como lutou com Amazias, rei de Judá, não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel? **16** Então, Jeoás descansou com seus antepassados e foi sepultado juntamente com os reis de Israel, e Jeroboão, seu filho, reinou em seu lugar. **17** Amazias, filho de Joás, rei de Judá, viveu mais quinze anos depois da morte de Jeoás, filho de Jeocaz, rei de Israel. **18** Os outros atos de Amazias não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **19** Eles conspiraram contra Amazias em Jerusalém, e ele fugiu para Laquis. Ele fugiu para Laquis, mas mandaram persegui-lo em Laquis, onde o mataram. **20** Eles o trouxeram sobre cavalos, e ele foi sepultado com seus antepassados na cidade de Davi. **21** Todo o povo de Judá tomou Azarias, que estava com dezesseis anos, e o fizeram rei em lugar de seu pai Amazias. **22** Foi Azarias que reconstruiu Elate e a restaurou para Judá, depois que o rei Amazias descansou com seus antepassados. **23** No décimo quinto ano de Amazias, filho de Joás, rei de Judá, Jeroboão, filho de Jeoás, rei de Israel, começou a reinar em Samaria; ele reinou por quarenta e um anos. **24** Fez o que era mau aos olhos de Yahweh. Ele não se apartou de nenhum dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais fez Israel pecar. **25** Ele restaurou a fronteira de Israel desde Lebo-Hamate até o mar de Arabá, seguindo os comandos da palavra de Yahweh, o Deus de Israel, que falou por meio de seu servo Jonas, filho de Amitai, o profeta, que era de Gate-Héfer. **26** Pois Yahweh viu como era imenso o sofrimento de Israel para todos, tanto para escravos como para livres, e que não havia quem resgatasse Israel. **27** Então, Yahweh disse que Ele não iria apagar o nome de Israel debaixo do céu; em vez disso, Ele os salvou pelas mãos de Jeroboão, filho de Jeoás. **28** Quanto às outras questões relativas a Jeroboão, tudo o que ele fez, seu poder, como ele travou guerra e recuperou Damasco e Hamate, as quais estavam pertencendo a Judá, para Israel, não estão escritas no livro de Crônicas dos reis de Israel? **29** Jeroboão descansou com seus antepassados, com os reis de Israel, e Zacarias, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

2 Kings 14:1

No segundo ano de Jeoás filho de Jeoacaz, rei de Israel

"Quando Jeoás, filho de Jeoacaz, tinha reinado em Israel por quase dois anos".

Amazias filho de Joás, começou a reinar

"Amazias, filho de Joás passou a ser o rei de Judá".

Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar

"Ele tinha 25 anos quando passou a ser rei".

reinou durante vinte e nove anos em Jerusalém

"ele foi rei em Jerusalém por 29 anos".

Jeodã

Ele fez o que era certo aos olhos de Yahweh, embora, não como Davi, seu antepassado

Aqui "aos olhos de Yahweh" se refere a sua visão e sua visão se refere a seu julgamento. T.A.: "Amazias fez muitas coisas que agradaram a Yahweh, mas ele não fez tantas coisas que agradaram Yahweh como o rei Davi havia feito".

Ele fez tudo o que seu pai, Joás, havia feito

Joás obedeceu Yahweh e fez coisas boas. Isso pode ser explicitado. T.A.: "Ele fez as mesmas boas coisas que seu pai Joás havia feito".

2 Kings 14:4

Informação Geral:

A história do governo de Amazias como rei de Judá continua.

Porém os altares não foram destruídos

Isso pode ser dito na voz ativa. Os lugares altos eram usados para adoração pagã. Isso pode ser explicitado. T.A.: "Mas ele não removeu os lugares altos".

sacrificar e queimar incenso neles

Os lugares altos eram utilizados para adoração pagã. Isso pode ser explicitado. T.A.: "eram feitos sacrifícios e incenso era queimado a deuses pagãos nos lugares altos".

Aconteceu que

Isso é usado para introduzir um novo acontecimento.

logo que seu governo foi estabelecido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "logo que Amazias seguramente estabeleceu seu governo e autoridade real".

ele matou os servos

Amazias provavelmente ordenou que outras pessoas matassem os oficiais. T.A.: "ele com que fez seus servo executarem os oficiais". (UDB)

2 Kings 14:6

Informação Geral:

O narrador fala sobre o que o rei Amazias fez depois que seu pai, o rei Joás, foi assassinado.

Porém, não mandou matar os filhos dos assassinos

O rei Amazias não ordenou que seus servos matassem os filhos dos homens que mataram seu pai. T.A.: "Mas ele não disse a seus servos para executar os filhos dos oficiais".

Os pais não serão mortos em lugar de seus filhos, nem os filhos serão mortos por causa dos pais

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas não devem matar os pais pelos pecados de seus filhos e eles não devem matar os filhos pelos pecados de seus pais".

cada um será morto por seu próprio pecado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos devem morrer pelos seus próprios pecados".

Ele mandou matar

Aqui "mandou" se refere a seu exército. T.A.: "Os soldados de Amazias mataram".

dez mil soldados

"10.000 soldados".

vale do Sal

Esse é o nome de um lugar que está localizado no sul do mar Morto.

também conquistou Selá em batalha

Aqui "conquistou" se refere a seu

exército. T.A.: "o exército do rei Amazias conquistou a cidade de Selá".

Selá... Jocteel

Eles renomearam a cidade de Selá. O novo nome era Jocteel.

2 Kings 14:8

Então, Amazias enviou mensageiros a Jeoás, filho de Jeoacaz, filho de Jeú, rei de Israel dizendo: "Vem, vamos nos enfrentar face a face na batalha"

Aqui "vamos nos enfrentar" também inclui seus exércitos. T.A.: "Quando Amazias enviou mensageiros ao rei Jeoás de Israel, dizendo: 'Venha aqui e deixe que nós e nossos exércitos lutem uns contra os outros em batalha'".

O espinheiro do Líbano... pisoteou o espinheiro

Isso é um enigma e uma linguagem figurada. Um cedro é uma árvore grande e um espinheiro é pequeno e fraco. Jeoás compara a si mesmo com o cedro e Amazias com o espinheiro e o advertiu a não atacá-lo. Se houver em seu idioma uma comparação similar ela pode ser utilizada aqui.

espinheiro

"um arbusto com espinhos".

'Dá tua filha como esposa para meu filho'

Esse discurso direto pode ser dito como um discurso indireto. T.A.: "pedindo ao cedro que dê sua filha como esposa ao filho do espinheiro".

De fato, atacaste Edom

Isso é a parte de advertência da mensagem de Jeoás para Amazias. "Amazias, você definitivamente derrotou Edom".

teu coração se encheu de orgulho

Isso é uma expressão que se refere a estar orgulhoso. T.A.: "você está muito orgulhoso pelo que tem feito".

Orgulha-te em tua vitória

"Fique contente com sua vitória".

Por que te causarías problemas para caírdes tu

Jeoás utilizou essa pergunta retórica para alertar Amazias que não o atacasse. T.A.: "para que você não cause problemas para si e sofra derrota".

2 Kings 14:11

Amazias, porém, não lhe deu atenção

Aqui "dar atenção" se refere a obedecer ao aviso. T.A.: "Contudo, Amazias não obedeceu ao aviso de Jeoás".

Então, Jeoás, rei de Israel, atacou... Amazias se enfrentaram

Os exércitos desses reis foram batalhar com eles. T.A.: "Então Jeoás e seu exército foram lutar com Amazias e seu exército e eles sempre se enfrentaram".

Bete-Semes

Essa é uma cidade em Judá perto da fronteira Israel. (Veja: tranlate_names)

Judá foi derrotado por Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Israel derrotou Judá".

todos os homens fugiram para casa

"todos os homens do exército de Judá foram pra casa".

2 Kings 14:13

Informação Geral:

Isso é o que aconteceu depois que o exército de Israel derrotou o exército de Judá em Bete-Semes.

Ele foi... ele tomou

Aqui "Ele" se refere a Jeoás e seu exército. T.A.: "Jeoás e seu exército foram... os soldados de Jeoás conquistaram".

portão de Efraim... porta da esquina

Esses são os nomes dos portões no muro de Jerusalém".

quatrocentos côvados

"aproximadamente cento e oitenta metros".

côvados

Um côvado equivale a aproximadamente quarenta e seis centímetros.

como também os reféns, e voltou para Samaria

Isso implica que Jeoás necessitava

tomar esses reféns para se prevenir de um novo ataque de Amazias. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "e eles também tomaram de Samaria alguns prisioneiros para ter certeza de que Amazias não lhes causaria mais problema.

2 Kings 14:15

não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?

Essa pergunta é utilizada para relembrar os leitores de que os atos de Jeoás estão registrados em outro livro. Veja como essa frase foi traduzida em 1:17. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

Então, Jeoás descansou com seus antepassados

Essa é uma maneira educada de dizer que ele morreu. T.A.: "Quando Jeoás morreu".

reinou em seu lugar

"se tornou rei depois dele".

2 Kings 14:17

não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?

Essa pergunta é utilizada para relembrar os leitores de que os atos de Jeoás estão registrados naquele livro. Veja como essa frase foi traduzida em 8:22. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá".

Eles conspiraram contra Amazias em Jerusalém

Uma conspiração é um plano secreto para prejudicar alguém ou alguma coisa. T.A.: "Alguém em Jerusalém conspirou contra Amazias".

Laquis

Essa é uma cidade no sudoeste de Judá.

mas mandaram persegui-lo em Laquis

Os homens que fizeram a conspiração enviaram outros homens para seguirem Amazias em Laquis.

2 Kings 14:20

Informação Geral:

Isso é o que aconteceu depois da morte do rei Amazias.

Eles o trouxeram sobre cavalos

"Eles trouxeram o corpo de Amazias de volta em cavalos".

Todo o povo de Judá tomou Azarias, que estava com dezesseis anos, e o fizeram rei em lugar de seu pai Amazias

Essa é uma generalização. Algumas pessoas podem não querer que ele seja rei. T.A.: "As pessoas de Judá tomaram Azarias, com dezesseis anos de idade, e o fizeram rei depois de Amazias, seu pai".

Foi Azarias que reconstruiu Elate

Azarias não fez isso sozinho. T.A.: "Foi Azarias que ordenou que Elate fosse reconstruida" ou "Foi Azarias que supervisionou a reconstrução de Elate".

Azarias

Esse rei é mais conhecido hoje pelo nome de "Uzias".

Elate

Uma cidade em Judá.

restaurou para Judá

"a devolveu para Judá".

descansou com seus antepassados

Isso é uma forma poética de se dizer que ele morreu.

2 Kings 14:23

Informação Geral:

Isso descreve o que o rei Uzias fez depois que se tornou rei.

No décimo quinto ano de Amazias

"No 15 de Amazias".

quarenta e um anos

"41 anos".

mau aos olhos de Yahweh

Aqui "olhos" são uma metáfora para julgamento ou consideração. T.A.: "mau de acordo com Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

Ele não se apartou de nenhum dos pecados de Jeroboão

Parar de pecar é dito como deixar um caminho. Isso pode ser dito de forma

afirmativa. T.A.: "Ele não parou de cometer os mesmos pecados de Jeroboão" ou "Ele continuou cometendo os mesmos pecados que Jeroboão".

Ele restaurou a fronteira

Isso significa que seu exército restaurou a terra até a fronteira. T.A.: "Seus soldados conquistaram novamente parte do território que anteriormente pertencia a Israel".

Lebo-Hamate

Essa cidade também era chamada Hamate".

o mar de Arabá

"o mar morto". (UDB)

2 Kings 14:26

era muito amargo

Sofrimento que era difícil é dito como se tivesse um gosto amargo. T.A.: "isso era muito difícil".

não havia quem resgatasse Israel

"não havia ninguém que pudesse resgatar Israel".

apagar

Destruir completamente Israel é dito como se Yahweh o limpasse com um pano. T.A.: "destruir completamente".

o nome de Israel

Aqui "o nome de Israel" representa todo o Israel e seus habitantes. T.A.: "o povo israelita".

debaixo do céu

"na terra".

Ele os salvou pelas mãos de Jeroboão, filho de Jeoás

Aqui "mãos" se referem a poder. Jeroboão derrotou os inimigos de Israel com a ajuda de seu exército. T.A.: "ele habilitou o rei Jeroboão e seu exército para resgatá-los".

2 Kings 14:28

não estão escritas no livro das crônicas dos reis de Israel?

Essa pergunta é usada para lembrar o leitor que os atos de Jeroboão estão registrados em outro livro. Veja como foi traduzido em 1:17. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis re Israel".

Jeroboão repousou com seus antepassados, com os reis de Israel

Isso é uma maneira educada de dizer que ele morreu e foi enterrado. T.A.: "Jeroboão morreu e foi enterrado onde os outros reis de Israel foram enterrados".

Translation Questions

2 Kings 14:4

O que fez Amazias assim que seu governo ficou bem estabelecido?

Assim que seu governo estava bem estabelecido, Amazias matou os servos que assassinaram seu pai, o rei.

2 Kings 14:6

Por que Amazias não mandou matar os filhos dos assassinos?

Amazias não mandou matar os filhos dos assassinos porque Yahweh havia lhe comandado, dizendo "Os pais não serão mortos em lugar de seus filhos, nem os filhos serão mortos por causa dos pais. Entretanto, cada um será morto por seu próprio pecado."

2 Kings 14:8

O que pisoteou o espinheiro?

Uma fera selvagem pisoteou o espinheiro.

2 Kings 14:13

O que Jeoás tomou de Jerusalém?

Ele tomou todo o ouro e prata, todos os objetos encontrados no templo de Yahweh, e os utensílios de valor na casa do rei, e também reféns.

2 Kings 14:17

Como Amazias morreu?

Uma conspiração foi feita contra Amazias em Jerusalém, e ele fugiu para Laquis. Mas homens foram enviados para persegui-lo até Laquis e ali o mataram.

2 Kings 14:20

O que Uzias fez a Elote?
Uzias reconstruiu Elote e a restaurou para Judá.
2 Kings 14:23

Através de quem Jeroboão ouviu que deveria restaurar a fronteira de Israel de Lebo-Hamate até o mar de Arabá?
Jeroboão ouviu através de Jonas, filho de Amitai, o profeta, que deveria restaurar a fronteira de Israel de Lebo-Hamate até o mar de Arabá.
2 Kings 14:26

Quando Yahweh viu que não havia ninguém que resgatasse Israel, como ele os salvou?
Quando Yahweh viu que não havia ninguém que resgatasse Israel, Yahweh os salvou pelas mãos de Jeroboão, filho de Jeoás.

Capítulo 15

1 No ano vinte sete de Jeroboão, rei de Israel, Azarias, filho de Amazias, rei de Judá, começou a reinar. **2** Azarias tinha dezesseis anos de idade quando começou a reinar. Ele reinou por cinquenta e dois anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jecolias, natural de Jerusalém. **3** Ele fez o que era correto aos olhos de Yahweh, assim como seu pai, Amazias, havia feito. **4** Entretanto, os altares das colinas não foram retirados. As pessoas continuavam a sacrificar e a queimar incenso neles. **5** Yaweh afligiu o rei com lepra, até o dia de sua morte, e ele viveu em uma casa separada. Jotão, o filho do rei, ficou responsável pelo palácio e governou o povo da terra. **6** Quanto aos demais assuntos relacionados a Azarias, e a tudo o que ele fez, acaso não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **7** Azarias dormiu com seus pais e foi sepultado na cidade de Davi, junto a seus ancestrais. Jotão, seu filho, reinou em seu lugar. **8** No ano trinta e oito de Azarias, rei de Judá, Zacarias, filho de Jeroboão, reinou por seis meses sobre Israel, em Samaria. **9** Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh, assim como seus pais haviam praticado. Ele não se apartou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate, que havia conduzido Israel a pecar. **10** Salum, filho de Jabes, conspirou contra Zacarias, atacou-o em Ibleão e o matou. Então, ele reinou em seu lugar. **11** Os demais atos relacionados a Zacarias estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel. **12** Esta foi a palavra que Yahweh falou a Jeú, dizendo: "Os teus descendentes até a quarta geração se assentarão no trono de Israel". E assim aconteceu. **13** Salum, filho de Jabes, começou a reinar no ano trinta e nove de Uzias, rei de Judá, e reinou apenas um mês em Samaria. **14** Menaém, filho de Gadi, veio de Tirza para Samaria. Ele atacou e matou Salum, filho de Jabes, e reinou em seu lugar. **15** Os demais assuntos relacionados a Salum e a conspiração que ele tramou estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel. **16** Então, Menaém, vindo de Tirza, atacou Tifsa e seus arredores, com todos os seus habitantes, porque não lhe abriram a cidade. Menaém saqueou Tifsa e rasgou o ventre de todas as mulheres grávidas da cidade. **17** No ano trinta e nove de Azarias, rei de Judá, Menaém, filho de Gadi, começou a reinar sobre Israel. Ele reinou dez anos em Samaria. **18** Menaém praticou o que era mau aos olhos de Yahweh. Por toda a sua vida, ele não se apartou dos pecados

de Jeroboão, filho de Nebate, que havia levado Israel a pecar. **19** Então, Pul, rei da Assíria, atacou a terra, e Menaém entregou a Pul mil talentos de prata, a fim de conquistar o apoio dele e manter-se no reino de Israel. **20** Para entregar essa soma ao rei da Assíria, Menaém obrigou cada homem rico de Israel a pagar cinquenta siclos de prata. Assim, o rei da Assíria suspendeu a invasão e retirou-se da terra. **21** Quanto aos demais assuntos relacionados a Menaém, e a tudo o que ele fez, não estão porventura escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel? **22** Então, Menaém dormiu com seus ancestrais, e Pecaías, seu filho, reinou em seu lugar. **23** No ano cinquenta de Azarias, rei de Judá, Pecaías, filho de Menaém, começou a reinar sobre Israel, ele reinou dois anos em Samaria. **24** Praticou o que era mau aos olhos de Yahweh e não se apartou dos pecados de Jerobão, filho de Nebate, que havia levado Israel a pecar. **25** Pecaías tinha um oficial chamado Peca, filho de Remalias, que conspirou contra ele e o matou, junto com Argobe e Arié, em Samaria, a cidadela do palácio do rei. Com ele estavam cinquenta homens gileaditas. Ele o matou e reinou em seu lugar. **26** Os demais assuntos relacionados a Pecaías e a tudo o que ele fez estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Israel. **27** No ano cinquenta e dois de Azarias, rei de Judá, Peca, filho de Remalias, começou a reinar sobre Israel; reinou vinte anos em Samaria. **28** Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh e não se apartou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate, que levou Israel a pecar. **29** Nos dias de Peca, rei de Israel, Tiglate-Pileser, rei da Assíria, atacou e tomou Ijon, Abel-Bete-Maaca, Janoa, Quedes, Hazor, Gileade, a Galileia e toda a terra de Naftali e levou os seus habitantes cativos para a Assíria. **30** Então, Oseias, filho de Elá, tramou uma conspiração contra Peca, filho de Remalias, atacou-o e o matou. Assim, no ano vinte de Jotão, filho de Uzias, Oseias começou a reinar. **31** Os demais assuntos relacionados a Peca e a tudo o que ele fez estão escritos no livro de Crônicas do reis de Israel. **32** No ano dois de Peca, filho de Remalias, rei de Israel, Jotão, filho de Uzias, rei de Judá, começou a reinar. **33** Ele tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar, reinou dezesseis anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jerusa, a filha de Zadoque. **34** Jotão fez o que era correto aos olhos de Yahweh. Ele seguiu todo o exemplo de seu pai, Uzias. **35** Porém os altares das colinas não foram retirados. O povo continuava sacrificando e queimando incenso nos altares. Jotão edificou o portão superior do templo de Yahweh. **36** Os demais assuntos sobre Jotão e sobre tudo o que ele fez, acaso não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **37** Naqueles dias Yahweh começou a enviar Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, contra Judá. **38** Jotão dormiu com seus pais e foi sepultado junto a seus antepassados na cidade de Davi, seu antepassado. Então, Acaz, seu filho, reinou em seu lugar.

---

2 Kings 15:1
No ano vinte e sete de Jeroboão

Isso pode ser dito de maneira clara, que esse é o vigésimo sétimo ano de

seu reinado. Tradução Alternativa

Azarias

Esse rei é mais conhecido hoje pelo nome de "Uzias".

Jecolias

Esse é o nome da mãe de Azarias.

Ele fez o que era correto

"Azarias fez o que era correto".

o que era correto aos olhos de Yahweh

A frase "olhos de Yahweh" é uma metonímia para a vista de Yahweh, que é uma metáfora para o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era correto no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser correto".

2 Kings 15:4

os altares das colinas não foram retirados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém retirou os altares das colinas" ou "Azarias não pediu a ninguém que retirasse os altares das colinas".

não foram retirados

Ser retirado representa ser destruído. T.A.: "não foram destruídos".

até o dia de sua morte

O substantivo abstrato "morte" pode ser expressado com o verbo "morrer". T.A.: "até o dia que ele morreu".

Jotão, o filho do rei, ficou responsável pelo palácio

A palavra "palácio" se refere ao povo morando no palácio do rei. Como Azarias era leproso, ele tinha que morar em uma casa separada. Então seu filho, Jotão, assumiu o comando do palácio.

ficou responsável pelo palácio

Ficar responsável pelo palácio representa ter autoridade sobre aqueles dentro do palácio. T.A.: "assumiu o comando do palácio" ou "tinha autoridade sobre aqueles no palácio de Azarias".

2 Kings 15:6

acaso não estão escritos... Judá?

Essa pergunta é usada ou para informar ou para relembrar os leitores de que a informação sobre Azarias está nesse outro livro. Isso também pode ser dito na voz ativa. Veja como isso foi traduzido em 8:23. T.A.: "eles estão escritos... Judá" ou "você pode ler sobre eles... Judá".

Azarias dormiu com seus pais

Dormir representa morrer. T.A.: "Azarias morreu como seus antepassados morreram" ou "como seus antepassados, Azarias morreu".

foi sepultado... junto a seus ancestrais

"sua família o sepultou onde seus antepassados tinham sido sepultados".

reinou em seu lugar

A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "reinou ao invés de Azarias".

2 Kings 15:8

No ano trinta e oito de Azarias, rei de Judá

Isso pode ser dito de maneira clara, que esse é o trigésimo oitavo ano de seu reinado. T.A.: "No ano trinta e oito do reinado de Azarias, rei de Judá".

Zacarias, filho de Jeroboão

Esse Jeroboão foi o segundo rei de Israel que tinha esse nome. Ele era filho do rei Jeoás.

reinou por seis meses sobre Israel, em Samaria

Samaria é a cidade onde Zacarias morava quando ele foi rei de Israel. T.A.: "viveu em Samaria e reinou sobre Israel por seis meses".

Ele praticou o que era mau

"Zacarias fez o que era mau".

o que era mau aos olhos de Yahweh

A vista de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 3:2. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

Ele não se apartou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate

Apartar-se de pecados representa recusar-se a cometer esses pecados. T.A.: "Zacarias não se recusou a cometer os pecados de Jeroboão, filho

de Nebate" ou "Ele pecou como Jeroboão, filho de Nebate, havia pecado".

Jeroboão, filho de Nebate

Esse Jeroboão foi o primeiro rei das dez tribos do norte que formavam o reino de Israel.

que havia conduzido Israel a pecar

Aqui a palavra "Israel" representa o povo do reino de Israel. T.A.: "que havia levado o povo de Israel a pecar".

2 Kings 15:10

Salum... Jabes

Esse são nomes de dois homens.

Zacarias

"Rei Zacarias".

Ibleão

Esse é o nome de uma cidade.

Então, ele reinou em seu lugar

"Então, Salum reinou no lugar de Zacarias".

estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode ler sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

Esta foi a palavra que Yahweh

Pode ser dito de maneira clara que os eventos descritos no verso 10 cumpriram a palavra de Yahweh. T.A.: "O que aconteceu com Zacarias estava de acordo com a palavra de Yahweh" ou "O que aconteceu com Zacarias cumpriu a palavra de Yahweh".

Os teus descendentes até a quarta geração se assentarão no trono de Israel

Assentar-se no trono representa ser o rei. T.A.: "Seus descendentes serão os reis de Israel por quatro gerações".

2 Kings 15:13

no ano trinta e nove de Uzias, rei de Judá

Pode ser dito de maneira clara que esse é o trigésimo nono ano de seu reinado. T.A.: "No ano trinta e nove do reinado de Azarias, rei de Judá".

Salum... Jabes

Esse são nomes de dois homens. Veja como esses nomes foram traduzidos em 15:10.

Menaém... Gadi

Esse são nomes de dois homens.

reinou apenas um mês em Samaria

Samaria é a cidade onde ele morava quando ele foi rei de Israel. T.A.: "Salum viveu em Samaria e reinou sobre Israel por apenas um mês".

reinou em seu lugar

A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "reinou ao invés de Salum".

2 Kings 15:15

a conspiração que ele tramou

O substantivo abstrato "conspiração" pode ser traduzido com o verbo "planejar". Pode ser afirmado de maneira clara o que foi essa conspiração. T.A.: "como ele planejou assassinar o rei Zacarias" ou "e como ele assassinou o rei Zacarias".

estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode ler sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".

Tifsa

Esse é o nome de uma cidade. Algumas versões dizem "Tapua", que é o nome de outra cidade.

2 Kings 15:17

No ano trinta e nove de Azarias, rei de Judá

Pode ser dito de maneira clara que esse é o trigésimo nono ano de seu reinado. T.A.: "No ano trinta e nove do reinado de Azarias, rei de Judá".

o que era mau aos olhos de Yahweh

A vista de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 3:2. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".

Por toda a sua vida

O substantivo abstrato "vida" pode ser traduzido com o verbo "viver". T.A.: "Por todo o tempo que ele viveu".

ele não se apartou dos pecados de Jeroboão,

filho de Nebate
Apartar-se de pecados representa recusar-se a cometer esses pecados. T.A.: "Zacarias não se recusou a cometer os pecados de Jeroboão, filho de Nebate" ou "ele pecou como Jeroboão, filho de Nebate, havia pecado".
que havia levado Israel a pecar
Aqui a palavra "Israel" representa o povo do reino de Israel. T.A.: "que havia levado o povo de Israel a pecar".

2 Kings 15:19
Pul, rei da Assíria, atacou a terra
A frase "Pul, rei da Assíria" representa Pul e seu exército. T.A.: "Pul, rei da Assíria atacou a terra com seu exército".
Pul, rei da Assíria
Pul é o nome de um homem que era rei da Assíria. Ele também era chamado de Tiglate-Pileser.
atacou a terra
Atacar a terra representa atacar seu povo. Pode ser explicitado que "a terra" se refere à terra e ao povo de Israel. T.A.: "veio com seu exército para atacar o povo de Israel".
mil talentos de prata
"1.000 talentos de prata". Isso pode ser convertido para uma medida moderna. T.A.: "trinta e quatro quilogramas de prata" ou "trinta e quatro toneladas métricas de prata".
a fim de conquistar o apoio dele
O substantivo abstrato "apoio" pode ser traduzido com o verbo "apoiar". T.A.: "para que Pul pudesse apoiá-lo".
manter-se no reino de Israel
Manter-se no reino representa governar o reino. T.A.: "fortalecer seu governo sobre o reino de Israel".
obrigou cada homem rico de Israel
"tomou esse dinheiro de Israel".
cinquenta siclos de prata
Isso pode ser convertido para uma medida moderna. T.A.: "seiscentos gramas de prata" ou "três quintos de uma quilograma de prata".
e retirou-se da terra
"e retirou-se de Israel".
2 Kings 15:21
não estão porventura escritos... Israel?
Essa pergunta é usada ou para informar ou relembrar os leitores de que a informação sobre Menaém está nesse outro livro. Veja como isso foi traduzido em 1:18. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".
Menaém dormiu com seus ancestrais
Dormir representa morrer. Veja como isso foi traduzido em 10:35. T.A.: "Menaém morreu como seus antepassados morreram" ou "como seus antepassados, Menaém morreu".
Pecaías
Esse é o nome de um homem.
reinou em seu lugar
A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "reinou ao invés de Menaém".
2 Kings 15:23
No ano cinquenta de Azarias, rei de Judá
Pode ser dito de maneira clara que esse é o quinquagésimo ano de seu reinado. T.A.: "No ano cinquenta do reinado de Azarias, rei de Judá".
Pecaías
Esse é o nome de um homem.
o que era mau aos olhos de Yahweh
A vista de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 3:2. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".
não se apartou dos pecados de Jerobão, filho de Nebate
Apartar-se de pecados representa recusar-se a cometer esses pecados. T.A.: "Pecaías não se recusou a cometer os pecados de Jeroboão, filho de Nebate" ou "ele pecou como Jeroboão, filho de Nebate, havia pecado".

que havia levado Israel a pecar
Aqui a palavra "Israel" representa o povo do reino de Israel.
2 Kings 15:25
Peca... Remalias
Esse são nomes de homens.
conspirou contra ele
"secretamente planejou matar Pecaías".
cinquenta homens
"50 homens".
Argobe... Arié
Esse são nomes de homens.
a cidadela do palácio do rei
"a parte fortificada do palácio do rei" ou "o lugar seguro no palácio do rei".
reinou em seu lugar
A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "reinou ao invés de Pecaías".
estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode ler sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".
2 Kings 15:27
No ano cinquenta e dois de Azarias, rei de Judá
Pode ser dito de maneira clara que esse é o quinquagésimo segundo ano de seu reinado. T.A.: "No ano cinquenta e dois do reinado de Azarias, rei de Judá".
o que era mau aos olhos de Yahweh
A vista de Yahweh representa o julgamento de Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 3:2. T.A.: "o que era mau no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser mau".
não se apartou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate
Apartar-se de pecados representa recusar-se a cometer esses pecados. T.A.: "Peca não se recusou a cometer os pecados de Jeroboão, filho de Nebate" ou "ele pecou como Jeroboão, filho de Nebate, havia pecado".
2 Kings 15:29
Nos dias de Peca, rei de Israel
Pode ser dito de maneira clara que isso se refere ao tempo do reinado de Peca. T.A.: "Nos dias do reinado de Peca, rei de Israel" ou "Durante o tempo que Peca foi rei de Israel".
Tiglate-Pileser
Em 15:19 esse homem foi chamado de "Pul".
Ijon... Abel-Bete-Maaca... Janoa... Quedes... Hazor... Gileade... Galileia... Naftali
Esses são nomes de cidades ou regiões.
levou os seus habitantes cativos para a Assíria
Aqui a palavra implícita "ele" se refere a Tiglate-Pileser e representa ele e seu exército. Levar o povo para a Assíria representa forçá-los a ir para a Assíria. T.A.: "Ele e seu exército forçaram o povo a ir para a Assíria".
os seus habitantes
Pode ser dito de maneira clara que povo é esse. T.A.: "o povo daqueles lugares" ou "o povo de Israel".
Oseias... Elá
Esse são nomes de homens.
uma conspiração
Uma conspiração é um plano secreto de um grupo para prejudicar alguém ou algo.
atacou-o e o matou
"Oseias atacou Peca e o matou".
começou a reinar
A palavra "começou" é uma metáfora que significa "ao invés dele". T.A.: "reinou ao invés de Peca".
no ano vinte de Jotão, filho de Uzias
Pode ser dito de maneira clara que esse é o vigésimo ano de seu reinado. T.A.: "No ano vinte do reinado de Jotão, filho de Uzias".
estão escritos no livro dos feitos do reis de Israel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode ler sobre eles no livro dos feitos dos reis de Israel".
2 Kings 15:32
No ano dois de Peca, filho de Remalias, rei de

Israel
Pode ser dito de maneira clara que esse é o segundo ano de seu reinado. T.A.: "No ano dois do reinado de Peca, filho de Remalias, rei de Israel".

Jotão, filho de Uzias, rei de Judá, começou a reinar
"Jotão, filho de Uzias rei de Judá, se tornou rei de Judá."

Ele tinha vinte e cinco anos de idade... dezesseis anos
"Ele tinha 25 anos de idade... 16 anos".

Jerusa
Esse é o nome de uma mulher.

2 Kings 15:34

o que era correto aos olhos de Yahweh
A frase "olhos de Yahweh" é uma metonímia para a vista de Yahweh, que é uma metáfora para o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era correto no julgamento de Yahweh" ou "o que Yahweh considera ser correto".

os altares das colinas não foram retirados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém retirou os altares das colinas" ou "Jotão não pediu a ninguém que retirasse os altares das colinas".

não foram retirados
Ser retirado representa ser destruído. T.A.: "não foram destruídos".

Jotão edificou o portão superior
"Jotão edificou" representa Jotão fazendo com que seus trabalhadores edificassem. T.A.: "Jotão mandou seus trabalhadores edificarem o portão superior".

acaso não estão escritos... Judá?
Essa pergunta é usada ou para informar ou relembrar os leitores de que a informação sobre Jotão está nesse outro livro. Veja como isso foi traduzido em 8:23. T.A.: "eles estão escritos no livro dos feitos dos reis de Israel".

Translation Questions

2 Kings 15:4

Como Yahweh afligiu o rei Azarias?
Yahweh afligiu o rei para que ele se tornasse leproso até o dia de sua morte e vivesse em uma casa separada.

2 Kings 15:6

Quem se tornou rei no lugar de Azarias?
Jotão, seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

2 Kings 15:10

Onde Salum matou Zacarias?
Salum matou Zacarias na frente do povo.

2 Kings 15:13

Por que Salum reinou por apenas um mês em Samaria?
Salum reinou somente por um mês em Samaria porque Menaém, filho de Gadi, o matou.

2 Kings 15:15

Por que Menaém atacou Tifsa e todos os que estavam lá?
Menaém atacou Tifsa e todos os que estavam lá porque eles não abriram a cidade para ele.

2 Kings 15:19

Como Menaém coletou mil talentos de prata para dar a Pul?
Menaém coletou mil talentos de prata exigindo que cada homem rico o pagasse cinquenta siclos de prata.

2 Kings 15:25

Quem matou Pacaías?
Peca matou Pecaías.

2 Kings 15:29

Por que Oséias formou uma conspiração contra Peca?
Oséias formou uma conspiração contra Peca porque Tiglate Pileses, rei da Assíria, veio e tomou várias cidades.

2 Kings 15:34

Jotão seguiu o exemplo de quem?
Jotam segiu o exemplo de seu pai, Uzias.

Capítulo 16

1 No décimo sétimo ano de Peca, filho de Ramalias, Acaz, filho de Jotão, rei de Judá, começou a reinar. **2** Acaz tinha vinte anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou por dezesseis anos em Jerusalém. Ele não fez o que era reto aos olhos de Yahweh, seu Deus, assim como Davi, seu antecessor havia feito. **3** Ao invés disso, ele andou no caminho dos reis de Israel; até colocou seu filho no fogo como holocausto, seguindo as abomináveis práticas das nações, que Yahweh expulsara do povo de Israel. **4** Ele sacrificou e queimou incenso nos lugares altos, nos outeiros e debaixo de qualquer árvore verde. **5** Então, Rezim, rei da Síria e Peca, filho de Remalias, rei de Israel, veio até Jerusalém para atacar. Eles cercaram Acaz, mas não puderam conquistar. **6** Naquela ocasião, Rezim, rei da Síria, recuperou Elate da Síria e expulsou os homens de Judá para fora de Elate. Então, os arameus vieram para Elate, onde moram até hoje. **7** Então, Acaz enviou mensageiros a Tiglate-Pileser, rei da Assíria dizendo: "Sou teu servo e teu filho. Vem e me salva das mãos do rei da Síria e da mão do rei de Israel, que me atacou". **8** Acaz, então, pegou a prata e o ouro que foi achada no templo de Yahweh, e no meio dos tesouros do palácio do rei, e os mandou como presente ao rei da Assíria. **9** O rei da Assíria o ouviu, e subiu contra Damasco, a conquistou e aprisionou os habitantes para Quir. Também matou Rezim, o rei da Síria. **10** O rei Acaz foi a Damasco para encontrar Tiglate-Pileser, rei da Assíria. Em Damasco, ele viu um altar. Ele enviou a Urias, o sacerdote, um modelo do altar com seu padrão e o desenho de todas as ferramentas necessárias. **11** Urias, o sacerdote, construiu o altar para ser como as plantas que o rei Acaz lhe enviou de Damasco. Ele terminou antes que o rei Acaz retornasse de Damasco. **12** Quando o rei, regressou de Damasco, viu o altar e ofereceu sacrifícios sobre ele. **13** Ele fez seu holocausto e sua oferta de cereais, derramou sua oferta de bebida e aspergiu o sangue de sua oferta pacífica no altar. **14** O altar de bronze que estava diante de Yahweh, ele o trouxe da frente do templo, dentre o altar e o templo de Yahweh, e o pôs no lado norte do altar. **15** Então, o rei Acaz mandou Urias, o sacerdote, dizendo: "No grande altar, queima o holocausto matinal e de tarde, a oferta de cereais, o holocausto do rei e sua oferta de cereais, com o holocausto de todos da terra, suas ofertas de cereais e suas ofertas de bebida. Aspergirás nele todo o sangue de todos os holocaustos e o sangue dos sacrifícios. Porém, no altar de bronze, eu pedirei orientação a Deus". **16** Urias, o sacerdote, fez como o rei Acaz ordenara. **17** O rei Acaz removeu os painéis e as bases das estantes portáteis; e o mar, detrás das costas dos bois de bronze que estava embaixo, e o colocou sobre um pavimento de pedra. **18** Ele removeu a cobertura para o sábado que eles construiram no templo, por toda a entrada do rei, fora do templo de Yahweh, por causa do rei da Assíria. **19** Para as outras questões relativas a Acaz e o que ele realizou, não estão elas escritas no Livro de Crônicas dos reis de Judá? **20** Acaz morreu e foi sepultado junto com os seus antepassados na

cidade de Davi. Ezequias, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

2 Kings 16:1

No décimo sétimo ano de Peca, filho de Ramalias,

Isso pode ser dito claramente que este é o décimo sétimo ano de seu reinado. Tradução Alternativa

Peca ... Ramalias

Estes são nomes de homens. Peca foi o rei de Israel. Veja como foi traduzido em 15:25.

o que era reto aos olhos de Yahweh, seu Deus

A expressão "olhos de Yahweh" é uma metonímia para a visão de Yahweh, que é uma metáfora para o julgamento de Yahweh. T.A.: "o que era certo em Yahweh seu julgamento de Deus" ou "o que Yahweh seu Deus considera estar certo".

como Davi, seu antecessor havia feito

Davi fez o que é certo.

2 Kings 16:3

ele andou no caminho dos reis de Israel

Andar representa comportamento e ações. T.A.: "O rei Acaz agiu da mesma maneira que os reis de Israel haviam agido" ou "ele fez as coisas que os reis de Israel haviam feito".

seguindo as abomináveis práticas das nações

Aqui "seguir" representa fazer o que os outros fazem. T.A.: "copiando as coisas repugnantes que as outras nações faziam".

das nações

A palavra "nações" representa o povo de outras nações. Aqui se refere ao povo das nações que viveram naquela terra. T.A.: "as pessoas de outras nações".

que Yahweh expulsara

"Expulsar" significa "afastar". T.A.: "que o Senhor forçou a sair".

do povo de Israel

O povo dessas nações fugiu quando o povo de Israel se mudou para a terra. O significado completo desta afirmação pode ser explicitado. T.A.: "antes do povo de Israel que se mudou para a terra" ou "como o povo de Israel se mudou para a terra".

nos lugares altos, nos outeiros e debaixo de qualquer árvore verde.

Estes são lugares onde as pessoas das outras nações adoravam seus falsos deuses.

debaixo de qualquer árvore verde

Deus queria que seu povo oferecesse sacrifícios a ele em Jerusalém. A palavra "qualquer" aqui é um exagero para mostrar como o rei Acaz determinaria a desobediência a Deus, oferecendo sacrifícios em muitos outros lugares. T.A.: "debaixo de muitas árvores verdes" ou "debaixo de muitas árvores verdes ao redor do país".

2 Kings 16:5

Rezim ... Peca ... Remalias

Estes são nomes de homens. Veja como foi traduzido em 15:37.

Eles cercaram Acaz

Acaz estava em Jerusalém. Aqui "Acaz" representa a si mesmo e as pessoas que estavam em Jerusalém com ele. T.A.: "cercou a cidade com Acaz" ou "rodeava Acaz e os outros na cidade com ele".

recuperou Elate da Síria

Isso representa assumir o controle de Elate para que ele pertencesse ao povo da Síria. T.A.: "assumiu o controle da cidade de Elate".

Elate

Este é o nome de uma cidade. Veja como foi traduzido em 14:20.

expulsou os homens de Judá para fora de Elate

"forçou os homens de Judá a deixarem Elate".

2 Kings 16:7

Tiglate-Pileser

Em 15:19 esse homem foi chamado de "Pul". Veja como foi traduzido o nome dele em 15:29.

Sou teu servo e teu filho
Ser servo e filho representa submeter-se à autoridade de alguém. T.A.: "Eu vou te obedecer como se eu fosse seu servo ou seu filho".
das mãos do rei de Síria e da mão do rei de Israel
A mão é uma metonímia que representa poder. T.A.. "do poder do rei da Síria e do poder do rei de Israel".
que me atacou
Os reis que atacam Acaz representam os exércitos daqueles reis que atacam Acaz e seu povo. T.A.: "quem me atacou com seus exércitos" ou "cujos exércitos me atacaram".
O rei da Assíria o ouviu, e subiu contra a Damasco
A palavra "rei" representa o rei e seu exército. T..A.: "o rei da Assíria e seu exército subiram contra Damasco".
aprisionou os habitantes para Quir
Levar as pessoas representa forçá-las a ir embora. T.A.: "fez as pessoas seus prisioneiros e forçou-os a ir para Quir".
Quir
Possíveis significados são: 1) este é o nome de uma cidade ou 2) esta palavra significa "cidade" e se refere à cidade capital da Assíria.

2 Kings 16:10

o desenho de todas as ferramentas necessárias
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todas as instruções de como precisava ser construído" ou "todas as instruções que os trabalhadores precisavam para construí-lo".

2 Kings 16:13

Informação Geral:
Isso é o que o rei Acaz fez depois que ele retornou de Damasco e visitou o novo altar que ele ordenou que fosse construído.
Ele fez seu holocausto
"O rei Acaz fez sua oferta queimada".
no altar
Isso se refere ao altar que o rei Acaz disse a Urias para construir.
O altar de bronze que estava diante de Yahweh
Este foi o altar que o povo de Israel fez há muito tempo, de acordo com as instruções de Deus.
O altar de bronze que estava diante de Yahweh
A frase "diante de Yahweh" é uma metonímia que se refere ao lugar onde Yahweh mostrou sua glória no passado. T.A.: "O altar de bronze que estava na frente do templo".
trouxe da frente do templo ... dentre o altar e o templo de Yahweh
Ambas as frases dizem onde estava o altar de bronze. Eles se referem ao mesmo lugar.

2 Kings 16:15

grande altar
Isso se refere ao novo altar que Acaz disse a Urias para construir.
o holocausto do rei e sua oferta de cereais
Quando Acaz disse "o rei" e "sua", ele estava se referindo a si mesmo. O rei tratou suas ofertas como especiais. T.A.: "meu holocausto e minha oferta de cereais" ou "o holocausto e oferta real de cereais".

2 Kings 16:17

estantes portáteis
Essas arquibancadas tinham rodas para que pudessem ser movidas. T.A.: "os suportes móveis" ou "as carroças".
e o mar, detrás das costas
O "mar" era uma enorme bacia ou bacia de água feita de bronze. T.A.: "ele também removeu a tigela grande".
por causa do rei da Assíria
Por que eles fizeram isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "para agradar o rei da Assíria".

2 Kings 16:19

não estão elas escritas ... Judá?
Essa pergunta é usada para informar ou lembrar os leitores de que as informações sobre Jotão estão neste outro livro. Veja como foi traduzido

isso em 8:22. T.A.: "eles estão escritos no Livro dos feitos dos Reis de Judá".

Acaz dormiu com seus ancestrais

Dormir representa morrer. T.A.: "Acaz morreu como seus ancestrais" ou "como seus ancestrais, Acaz morreu".

foi sepultado com seus ancestrais

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e as pessoas o enterraram com seus ancestrais".

se tornou rei em seu lugar

A frase "em seu lugar" é uma metáfora que significa "em vez dele". T.A.: "tornou-se rei em vez de Acaz".

Translation Questions

2 Kings 16:3

O que Acaz fez ao seu filho?

Acaz colocou seu filho no fogo como holocausto, seguindo as detestáveis práticas das outras nações

2 Kings 16:5

O que Rezim não conseguiu fazer quando ele atacou Jerusalém?

Quando Rezim atacou Jerusalém, ele não conseguiu derrotar Acaz.

2 Kings 16:7

Qual presente Acaz deu ao rei da Assíria?

Acaz deu a prata e o ourto encontrados nos tesouros do palácio do rei e os enviou como presente ao rei da Assíria.

2 Kings 16:10

Qual altar Acaz queria que Urias replicasse?

Acaz queria que Urias replicasse o altar em Damasco.

2 Kings 16:13

Quem ofereceu holocausto e oferta de cereais?

O rei ofereceu holocausto e oferta de cereais.

2 Kings 16:15

Qual era o propósito do altar de bronze?

O altar de bronze era para Acaz pedir a ajuda de Deus.

2 Kings 16:17

Por que Acaz removeu a passagem coberta para o sábado, que eles haviam construído no templo, por toda a entrada do rei fora do templo de Yahweh?

Acaz removeu a passagem coberta para o sábado, que eles haviam construído no templo, por toda a entrada do rei fora do templo de Yahweh por causa do rei da Assíria.

Capítulo 17

1 No décimo segundo ano de Acaz, rei de Judá, Oseias, filho de Elá, começou a reinar. Ele governou em Samaria sobre Israel por nove anos. **2** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh, contudo, não como os reis de Israel que foram antes dele. **3** Salmanasar, rei da Assíria, o atacou, e Oseias ficou sendo servo dele e lhe pagava tributos. **4** Então, o rei da Assíria percebeu que Oseias estava conspirando contra ele, porque Oseias havia enviado mensageiros a Sô, rei do Egito; além disso, ele não pagava tributos ao rei da Assíria, a cada ano como fazia antes. **5** Então, o rei da Assíria o amarrou e o encarcerou na prisão. Depois disso, o rei da Assíria subiu por toda a terra, atacou Samaria e a sitiou por três anos. **6** No nono ano de Oseias, o rei da Assíria tomou Samaria e levou Israel cativo para a Assíria. Ele os colocou em Hala, próximo a Habor, rio de Gozã, e nas cidades dos medos. **7** Esse cativeiro aconteceu porque o povo de Israel havia pecado contra Yahweh, o seu Deus, que os fez subir da terra do Egito, de debaixo do poder de Faraó, rei do Egito. O povo estava adorando outros deuses **8** e andaram nas práticas das nações que Yahweh havia expulsado de diante do povo de Israel e em outras práticas que os reis de Israel

introduziram. **9** O povo de Israel fez secretamente coisas que não eram retas contra Yahweh, seu Deus. Eles edificaram santuários em todas as suas cidades, desde a torre dos vigias até a cidade fortificada. **10** Eles também criaram pilares sagrados de pedra e postes a Asera em todo outeiro alto e debaixo de todas as árvores verdes. **11** Eles queimaram incenso em todos os santuários, como as nações fizeram, aquelas que Yahweh expulsou de diante deles. Os israelitas fizeram coisas más para provocarem a ira de Yahweh; **12** eles adoraram ídolos, sobre os quais Yahweh lhes dissera: "Não façais isso". **13** Ainda assim, Yahweh advertiu a Israel e a Judá por intermédio de todos os profetas e de todos os videntes, dizendo: "Convertei-vos de vossos maus caminhos, guardai Meus estatutos e mandamentos, tende cuidado para guardar toda a Lei que ordenei a vossos pais e que Eu vos enviei por intermédio dos Meus servos, os profetas". **14** Mas eles não quiseram ouvir; ao invés disso, eles foram muito teimosos como seus pais, que não confiaram em Yahweh, seu Deus. **15** Eles rejeitaram os Seus estatutos, a aliança que havia feito com os seus antepassados e os decretos da aliança que Ele lhes havia dado. Eles seguiram práticas inúteis, tornando-se inúteis. Eles seguiram as nações pagãs que estavam ao redor deles, aquelas às quais Yahweh lhes havia ordenado não imitar. **16** Eles ignoraram todos os mandamentos de Yahweh, seu Deus. Fizeram imagens de metal fundido de dois bezerros para cultuar. Fizeram um poste a Aserá e adoraram todas as estrelas dos céus e a Baal. **17** Eles sacrificaram seus filhos e suas filhas no fogo em holocaustos, usaram adivinhação e encantamentos, venderam-se para fazer o que era mau aos olhos de Yahweh, provocando-Lhe à ira. **18** Portanto, Yahweh ficou muito indignado com Israel e os tirou diante da Sua face. Não ficou mais ninguém, além da tribo de Judá. **19** Nem mesmo Judá guardou os mandamentos de Yahweh, seu Deus, mas, em vez disso, seguiu as mesmas práticas pagãs que Israel estava seguindo. **20** Assim, Yahweh rejeitou todos os descendentes de Israel; Ele os afligiu e os entregou nas mãos daqueles que tomariam posse do despojo, até que os expulsou da Sua presença. **21** Yahweh rasgou Israel da linhagem real de Davi; e eles fizeram rei a Jeroboão, filho de Nebate. Jeroboão afastou Israel de seguir Yahweh e os fez cometer um grande pecado. **22** O povo de Israel seguiu todos os pecados de Jeroboão e eles não se afastaram deles, **23** assim, Yahweh, tirou Israel da Sua presença, como Ele havia dito por meio de todos os Seus servos, os profetas, que Ele faria. Por isso, Israel foi transportado da sua própria terra para a Assíria, e assim é até o dia de hoje. **24** O rei da Assíria trouxe gente da Babilônia, de Cuta, de Ava, de Hamate e de Sefarvaim, e os colocou nas cidades de Samaria, em lugar do povo de Israel. Eles ocuparam Samaria e viveram em suas cidades. **25** Aconteceu que, quando começaram a morar ali, não honraram a Yahweh. Então, Yahweh enviou leões que mataram alguns deles. **26** Por isso, falaram ao rei da Assíria, dizendo: "As nações que tens levado e colocado nas cidades de Samaria não conhecem as práticas exigidas pelo Deus da terra. Assim, ele enviou leões entre eles e, eis que, os

leões estão matando pessoas lá porque eles não conhecem as práticas exigidas pelo Deus da terra". **27** Então, o rei da Assíria ordenou, dizendo: "Levai para lá um dos sacerdotes que trouxestes, e deixai-o ir e viver lá, deixai-o ensinar as práticas exigidas pelo Deus da terra". **28** Desse modo, um dos sacerdotes que eles haviam transportado de Samaria veio e habitou em Betel; ele os ensinou como deveriam temer Yahweh. **29** Cada povo fez seus próprios deuses, e os colocaram nos santuários que os samaritanos tinham feito—todos os povos das cidades onde viviam. **30** O povo da Babilônia fez Sucote-Benote; o povo de Cuta fez Nergal; o povo de Hamate fez Asima; **31** os aveus fizeram Nibaz e Tartaque; e os sefarvitas queimavam seus filhos em holocausto a Adrameleque e Anameleque, deuses de Sefarvaim. **32** Eles também temiam a Yahweh, e nomearam entre si sacerdotes para os lugares altos, os quais sacrificavam em favor deles, nos santuários dos templos. **33** Temiam a Yahweh e também adoravam os seus próprios deuses, segundo os costumes das nações do meio das quais haviam sido retirados. **34** Até hoje, eles persistem em seus antigos costumes. Eles nem temem a Yahweh, nem seguem os estatutos, os decretos, a Lei ou os mandamentos que Yahweh deu ao Seu povo Jacó—a quem Ele deu o nome de Israel— **35** e com quem Yahweh havia feito uma aliança e Lhes ordenara: "Não temais outros deuses, nem vos inclineis diante deles, nem os adoreis, nem sacrifiqueis a eles. **36** Mas Yahweh, que vos fez subir da terra do Egito com grande poder e braço estendido, é a Quem vós deveis honrar; é perante Ele que vos prostrareis, e é a Ele que sacrificareis. **37** Os estatutos e decretos, a Lei e os mandamentos que Ele vos escreveu, os guardareis para sempre. E não devais temer outros deuses, **38** e a aliança que fiz convosco, não esquecereis; nem temereis outros deuses. **39** Mas a Yahweh, vosso Deus, é a Quem temereis. E Ele vos livrará das mãos de todos os vossos inimigos". **40** Contudo, eles não ouviram, pois continuaram a fazer o que haviam feito no passado. **41** Dessa forma, essas nações temiam a Yahweh e também adoravam as suas imagens esculpidas, e seus filhos fizeram o mesmo—como fizeram os filhos de seus filhos. Eles continuaram a fazer o que seus antepassados fizeram, até o dia de hoje.

---

2 Kings 17:1

Oseias, filho de Elá

Oseias se tornou o rei do norte de Israel.

Elá

Esse é o nome de um homem.

Ele governou em Samaria

Samaria era a capital da cidade de Israel.

mau aos olhos de Yahweh

Ele não obedeceu às Leis de Yahweh como Moisés obedeceu. "Aos olhos de" é uma metáfora para julgamento ou opinião. Tradução Alternativa

Oseias ficou sendo servo dele e lhe pagava tributos

Oseias fez como o rei da Assíria ordenou e trouxe dinheiro para que o rei não destruísse Israel.

Salmanasar

Esse é o nome de um homem.

2 Kings 17:4

Então
Esse é o nome de um homem.
cada ano
"ano após ano". (UDB)
o amarrou e o encarcerou na prisão
"pôs Oseias na prisão". (UDB)
sitiou
Pôs tropas ao redor da cidade a fim de forçá-los a se render.
levou Israel cativo para a Assíria
O nome "Israel" é uma metonímia para as pessoas que vivem lá. T.A.: "levou o povo israelitas para a Assíria".
Hala... Habor... Gozã
Esses são nomes de locais.
medos
Esse é o nome de um grupo de pessoas.
2 Kings 17:7
Informação Geral:
A narrativa faz uma pausa para resumir o julgamento de Yahweh sobre Israel.
Esse cativeiro
Isso se refere a captura dos israelitas pelos assírios.
de debaixo do poder
"debaixo do poder" significa sob o controle, a autoridade. T.A.: "do controle de".
e andaram nas práticas
"andaram" é uma metáfora para os modos ou padrões de comportamento que as pessoas usam em suas vidas. T.A.: "fazendo as atividades".
2 Kings 17:9
Informação Geral:
A narrativa continua resumindo o julgamento de Yahweh sobre Israel.
em todo outeiro alto e debaixo
Essas são expressões exageradas que mostram que a adoração a deuses estranhos estava difundida. T.A.: "Nas altas colinas e debaixo de árvores verdes em todo lugar".
2 Kings 17:11
Informação Geral:
A narrativa continua resumindo o julgamento de Yahweh sobre Israel.
fizeram coisas más para provocarem a ira de Yahweh
Possíveis maneiras de entender isso são: 1) "fizeram muitas coisas más que fizeram com que Yahweh ficasse irado" (UDB) ou 2) "fizeram coisas muito pecaminosas que deixaram Yahweh irado".
sobre os quais Yahweh lhes dissera
"sobre o qual Yahweh os havia advertido".
2 Kings 17:13
Informação Geral:
A narrativa continua resumindo o julgamento de Yahweh sobre Israel.
Yahweh advertiu... de todos os profetas
Yahweh falou através dos profetas.
Convertei-vos de vossos maus caminhos
"Parem de fazer as coisas más que vocês têm feito".
Eu vos enviei pelos Meus servos, os profetas
Os profetas foram enviados por Yahweh para lembrar o povo das Leis de Deus e para obedecê-las.
2 Kings 17:14
Informação Geral:
O resumo do julgamento de Yahweh sobre Israel continua.
eles foram muito teimosos
Eles não estavam dispostos a seguir as leis de Deus e considerar Yahweh como seu Deus.
rejeitaram os Seus estatutos
Eles se recusaram a obedecer as leis de Deus.
Eles seguiram práticas inúteis
Eles seguiram as práticas do povo que os rodeava.
não imitar
"não copiar".
2 Kings 17:16
Informação Geral:
O resumo do julgamento de Yahweh sobre Israel continua.
imagens de metal fundido
Imagens de metal fundido são objetos feitos de metal derretido derramado

em um molde para fazer uma forma.

encantamentos

"feitiçaria". (UDB)

venderam-se para fazer o que era mau aos olhos de Yahweh

"Se vender" é uma metáfora para comprometer-se totalmente a fazer o que era mau. T.A.: "comprometeram-se a fazer coisas que Yahweh disse que eram más".

os tirou de Sua vista

A "vista" é uma metonímia para estar dentro da atenção de Yahweh, então Ele não se importava mais com eles. T.A.: "os removeu de sua presença".

2 Kings 17:19

Informação Geral:

O resumo do julgamento de Yahweh sobre israel inclui como Judá também caiu em idolatria.

Judá

A palavra "Judá" é uma metonímia para as pessoas que vivem lá. T.A.: "o povo de Judá".

Ele os afligiu

"Yahweh puniu os israelitas".

os entregou nas mãos daqueles que tomariam posse do despojo

A palavra "mãos" é uma metonímia para controle, poder ou autoridade. T.A.: "entregou-lhes para aqueles que roubaram suas propriedades".

até que os expulsou da Sua presença

"Sua presença" é uma metáfora para atenção e cuidado. T.A.: "Ele se livrou de todos eles"

2 Kings 17:21

Informação Geral:

Os motivos do julgamento de Yahweh sobre Israel continua relacionando a história por trás dele.

Ele rasgou a Israel

"Ele rasgou" é uma metáfora para remover violentamente. T.A.: "Yahweh removeu o povo de Israel".

da linhagem real de Davi

"do governo dos descendentes de Davi".(UDB)

afastou Israel de seguir Yahweh

"afastou o povo de Israel de seguir Yahweh".

eles não se afastaram deles

"os israelitas não pararam de cometer seus pecados" ou "eles não abandonaram de seus pecados". (UDB)

assim, Yahweh, tirou Israel da Sua presença

A "presença" é uma metáfora para atenção e cuidado. T.A.: "Então Yahweh removeu o povo de Israel de sua atenção e cuidado".

2 Kings 17:24

Informação Geral:

O julgamento de Yahweh continua contra os novos habitantes assírios que praticam suas religiões pagãs.

Cuta... Ava... Hamate... Sefarvaim

Esses são lugares do império assírio.

Aconteceu que, quando começaram a morar ali

"Quando os primeiros moradores que viviam ali".

As nações que tens levado e colocado nas cidades de Samaria

"As pessoas que você trouxe de outros lugares e enviou para morar nas cidades de Samaria".

não conhecem as práticas exigidas pelo deus da terra

"não sabem como adorar o Deus que os israelitas adoram em sua terra". (UDB)

2 Kings 17:27

Levai para lá um dos sacerdotes que trouxestes

"Leve um sacerdote que veio da Samaria de volta pra lá".

deixai-o ensinar

"e deixe o sacerdote samaritano ensinar o povo que está vivendo lá agora".

2 Kings 17:29

Sucote-Benote... Nergal... Asima... Nibaz... Tartaque... Adrameleque... Anameleque

Esses são nomes de deuses, ambos macho e fêmea.

Cuta... Hamate
Esses são nomes de lugares.
aveus... sefarvitas
Esses são nomes de grupos de pessoas.
queimavam seus filhos
"sacrificavam seus próprios filhos" (UDB) ou "queimavam seus filhos em fogo como uma oferta".
2 Kings 17:32
Eles
Isso se refere ao povo pagão que o rei da Assíria trouxe para as cidades de Samaria.
2 Kings 17:34
eles persistem em seus antigos costumes
"eles continuam com os mesmos hábitos de antes".
Eles nem temem a Yahweh
O povo estava somente interessado em apaziguar Yahweh. Eles não estavam interessados ou não tinham consciência de que Yahweh estava interessado em um relacionamento com eles.
2 Kings 17:36
Informação Geral:
O resumo chega agora ao fim com um apelo de adoração somente a Yahweh.
com grande poder e braço estendido,
As palavras "braço estendido" é uma metonímia para mostrar poder e significa basicamente a mesma coisa que "grande poder". T.A.: "com um poder muito grande".
os guardareis
"os obedecereis".
2 Kings 17:39
Informação Geral:
O resumo chega agora ao fim com um apelo a adorar somente a Yahweh e uma descrição dos pecados do povo.
eles não ouviram
A palavra "ouviram" é uma metáfora para prestar atenção e obedecer ao comando. T.A.: "eles não obedeceram".

essas nações temiam a Yahweh
Essas nações temiam Yahweh somente ao ponto de apaziguá-lo da mesma maneira que eles tratavam seus próprios deuses.
até este dia
Até "este dia" é uma metonímia para o período emque o escritor viveu.

Translation Questions

2 Kings 17:1
O que Oseias fez quando ele se tornou servo de Salmanasar?
Oseias se tornou seu servo e lhe pagou tributos.
2 Kings 17:4
Como Oseias estivera planejando contra Samanasar?
Oseias estivera planejando contra Salamnasar, pois Oseias havia enviado mensageiros a Sô, rei do Egito.
2 Kings 17:7
Por que o cativeiro aconteceu?
O cativeiro aconteceu porque o povo de Israel havia pecado contra Yahweh seu Deus.
2 Kings 17:11
O que Yahweh disse que os israelitas não deveriam fazer?
Yahweh disse que eles não deveriam adorar ídolos.
2 Kings 17:13
Por meio de quem Yahweh testificou a Israel e a Judá?
Yahweh havia testificado a Israel e a Judá por meio de todos profetas e todos videntes.
2 Kings 17:14
Os israelitas eram teimosos como quem?
Os israelitas eram teimosos como seus pais que não confiaram em Yahweh seu Deus.
2 Kings 17:16
Como os israelitas se venderam?
Os israelitas se venderam por fazerem o que era mal aos olhos de Yahweh.

2 Kings 17:21

Por que Yahweh removeu Israel de sua vista?

O povo de Israel seguiu os pecados de Jeroboão e eles não os largaram, por isso Yahweh removeu Israel de sua vista.

2 Kings 17:24

Por que Yahweh enviou leões em meio as nações em Samaria?

As nações em Samaria não honraram a Yahweh, por isso ele enviou leões no meio deles.

2 Kings 17:27

O que o sacerdote ensinou as novas pessoas em Betel?

Os sacerdotes os ensinaram como eles deveraim honrar Yahweh.

2 Kings 17:29

Onde cada grupo étnico colocou os deuses que fizeram?

Cada grupo étnico fez seus próprios deuses, e colocaram-nos nos santuários que os samaritanos tinham feito

2 Kings 17:32

Além de seus próprios deuses, a quem as novas nações em Israel honraram?

As novas nações honraram Yahweh.

2 Kings 17:34

Como as novas nações em Israel não honraram Yahweh?

Os novos povos não honraram Yahweh pois ele mandou que eles não honrassem outros deuses.

2 Kings 17:39

De que maneira as nações em Israel não ouviam?

Eles não ouviam pois eles continuaram a fazer o que eles fizeram no passado

---

Capítulo 18

1 No terceiro ano de Oseias, filho de Elá, rei de Israel, Ezequias, filho de Acaz, rei de Judá começou a reinar. **2** Tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar; reinou vinte e nove anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Abi; ela era filha de Zacarias. **3** Ele fez o que era certo aos olhos de Yahweh, seguindo o exemplo de tudo que Davi, seu antepassado, havia feito. **4** Ele removeu os santuários, destruiu os pilares sagrados de pedra e derrubou as imagens de Aserá. Quebrou em pedaços a serpente de pedra que Moisés havia feito, porque naqueles dias o povo de Israel queimava incenso a ela; era chamada de "Neustã". **5** Ezequias confiava em Yahweh, o Deus de Israel, de maneira que, depois dele, não houve ninguém parecido dentre todos os reis de Judá, tampouco dentre os reis que reinaram antes dele. **6** Ele se manteve fiel a Yahweh. Não parou de segui-Lo, mas guardou Seus mandamentos, os quais Yahweh ordenou a Moisés. **7** Assim, Yahweh estava com Ezequias e, por onde ele foi, prosperou. Ele se rebelou contra o rei da Assíria e não o serviu. **8** Atacou os filisteus até Gaza e suas fronteiras, desde a torre de vigia até a cidade fortificada. **9** No quarto ano do reinado do rei Ezequias, que era o sétimo de Oseias, filho de Elá, rei de Israel, Salmanasar, rei da Assíria, atacou Samaria e a cercou. **10** No fim de três anos, eles a tomaram, no sexto ano de Ezequias, que era o nono de Oseias, rei de Israel; dessa forma, Samaria foi capturada. **11** Assim, o rei da Assíria levou Israel cativo para Assíria e o colocou em Hala, junto a Habor, rio de Gozã, e nas cidades dos medos. **12** Ele assim o fez porque eles não obedeceram à voz de Yahweh, seu Deus, mas transgrediram Sua aliança, tudo o que Moisés, servo de Yahweh, havia

ordenado. Eles se recusaram a ouvir ou fazer. **13** No décimo quarto ano do rei Ezequias, Senaqueribe, rei da Assíria, atacou todas as cidades fortificadas de Judá e as tomou. **14** Então, Ezequias, rei de Judá, enviou uma mensagem ao rei da Assíria, que estava em Laquis, dizendo: "Eu te ofendi. Retira-te de mim. Tudo o que me impuseres eu suportarei". O rei da Assíria impôs a Ezequias, rei de Judá, o pagamento de trezentos talentos de prata e trinta talentos de ouro. **15** Então, Ezequias deu-lhe toda a prata que encontrou na casa de Yahweh e nos tesouros do palácio do rei. **16** Depois, Ezequias retirou todo o ouro das portas do templo de Yahweh e dos pilares que ele havia revestido; ele deu o ouro ao rei da Assíria. **17** Mas o rei da Assíria mobilizou seu grande exército, enviando Tartã, Rabsaris e o comandante chefe de Laquis ao rei Ezequias em Jerusalém. Eles viajaram pelas estradas e chegaram a Jerusalém, aproximando-se do aqueduto do açude superior, na estrada que dava no campo dos lavandeiros e permaneceram ali. **18** Tendo eles chamado pelo rei Ezequias, vieram Eliaquim, filho de Hilquias, que era encarregado de cuidar da casa; Sebna, o escriba; e Joá, filho de Asafe, o cronista, ao encontro deles. **19** Então, o comandante chefe disse-lhes: "falai a Ezequias que o grande rei, o rei da Assíria, disse: 'Qual é a fonte da tua confiança? **20** Tu falas apenas palavras inúteis, dizendo que tens aliados e força para a guerra. Em quem estás confiando? Quem te deu coragem para se rebelar contra mim? **21** Eis, que tu confias neste caniço quebrado que é o Egito, o qual, se alguém nele se apoiar, atravessará sua mão e o perfurará. Isso é o que o Faraó, rei do Egito, é para qualquer um que confiar nele. **22** Se, porém, me dissesses: 'Nós confiamos em Yahweh, nosso Deus', não é Ele cujos altares e santuários Ezequias retirou e disse a Judá e a Jerusalém: 'Devei adorar perante esse altar em Jerusalém'? **23** Agora, pois, eu quero fazer uma boa oferta do meu senhor, o rei da Assíria. Eu te darei dois mil cavalos, se fores capaz de encontrar cavaleiros para eles. **24** Como poderias resistir a um só capitão dos menores dos servos de meu senhor? Tu colocaste tua confiança no Egito por causa de carros e cavaleiros! **25** Porventura, viajei até aqui, sem Yahweh, para atacar este lugar e o destruir? Assim disse Yahweh: 'Ataca esta terra e a destrua'". **26** Então, Eliaquim, filho de Hilquias, Sebna e Joá disseram ao comandante chefe: "Por favor, fala com teus servos em aramaico, para que possamos compreender. Não fales conosco na língua de Judá, aos ouvidos do povo que está em cima do muro". **27** Mas o comandante chefe lhes disse: "Por acaso, meu senhor me enviou para falar essas palavras a vosso senhor e a vós? Não me enviou ele para os homens que se assentam sobre a muralha, que juntamente convosco terão que comer seus próprios excrementos e beber sua própria urina?". **28** Assim, o comandante chefe permaneceu e bradou em alta voz na língua dos judeus, dizendo: "Escutai a palavra do grande rei, o rei de Assíria. **29** O rei diz: 'Não deixeis que Ezequias vos engane, pois ele não é capaz de vos resgatar do meu poder. **30** Não deixeis que Ezequias vos faça confiar em Yahweh, dizendo: 'Yahweh certamente nos

resgatará; esta cidade não será entregue as mãos do rei da Assíria'". **31** Não escuteis a Ezequias, pois isto é o que o rei da Assíria diz: 'Fazei paz comigo e vinde até mim. Então, todos dentre vós comerão de sua própria vide e de sua própria figueira e beberão água de sua própria cisterna. **32** Assim, fareis até que eu venha e vos leve embora para uma terra semelhante à vossa, uma terra de grãos e vinho novo, uma terra de pão e vinhas, uma terra de oliveiras e mel, de forma que vivais e não morrais'. Não deis ouvidos a Ezequias quando ele vos tentar persuadir, dizendo: 'Yahweh nos resgatará'. **33** Por acaso algum dos deuses dos povos os resgatou do poder do rei da Assíria? Onde estão os deuses de Hamate e de Arpade? **34** Onde estão os deuses de Sefarvaim, de Hena e de Iva? Algum desses resgatou Samaria de minha mão? **35** Dentre todos os deuses das terras, há algum deus que resgatou sua terra do meu poder? Como poderia Yahweh salvar Jerusalém do meu domínio?'". **36** Mas o povo permaneceu em silêncio e não respondeu, porque o rei ordenara: "Não lhe respondais". **37** Então, Eliaquim, filho de Hilquias, que era encarregado de cuidar da casa; Sebna, o escriba; e Joá, filho de Asafe, o cronista, foram a Ezequias com suas vestes rasgadas e reportaram a ele as palavras do comandante chefe.

---

2 Kings 18:1

Informação Geral:

Ezequias se tornou rei sobre Judá no lugar de seu pai rei Acaz

Oseias ... Elá ... Zacarias

Esses são nomes de homens.

Abi

Esse é o nome de uma mulher.

Ele fez o que era certo aos olhos de Yahweh

"aos olhos" é uma metáfora para a atenção e cuidado de Yahweh.

Tradução Alternativa

2 Kings 18:4

Informação Geral:

A história do reinado do rei Ezequias continua.

Ele removeu os santuários, destruiu os pilares sagrados de pedra e derrubou as imagens de Aserá

"Ezequias removeu o santuários de adoração, esmagou em pedaços as lápides e derrubou as imagens de madeira de Aserá".

Neustã

"Ídolo serpente de bronze".

2 Kings 18:6

Informação Geral:

A história do reinado do rei Ezequias continua.

se manteve fiel a Yahweh

Se "manter fiel" é uma metáfora para permanecer fiel e apegado. T.A.: "Ezequias permaneceu fiel a Yahweh" ou "Ezequias continuou fiel a Yahweh".

e, por onde ele foi, prosperou

"e, onde quer que Ezequias fosse, ele era bem-sucedido".

cidade fortificada

Uma cidade com um muro ao seu redor.

2 Kings 18:9

Oseias ... Elá ... Salmanasar

Esses são nomes de homens.

2 Kings 18:11

Hala ... Habor, rio de Gozã

Esses são nomes de lugares.

medos

Esse é o nome de um grupo de pessoas.

Assim, o rei da Assíria levou Israel cativo para Assíria

"Então, o rei da Assíria ordenou seu exército para retirar os israelitas de suas casas, e os fez viver na Assíria".

à voz de Yahweh

"Voz" é uma metonímia para a mensagem sobre a ordem de Yahweh. T.A.: "a ordem de Yahweh".

2 Kings 18:13

Senaqueribe

Esse é o nome de um homem.

Laquis

Esse é o nome de uma cidade.

cidades fortificadas

Cidades com muros ao seu redor para proteção. Veja como foi traduzido "cidade fortificada" em 18:6.

Retira-te de mim

Essa expressão supõe que "mim" representa o reino de Ezequias. T.A.: "Retire o seu exército do meu território".

Tudo o que me impuseres eu suportarei

"Eu te pagarei o que me exigires".

talentos

Esse é o nome de um tipo de medida que era usada para o dinheiro.

tesouros

Essa era o lugar no palácio onde o dinheiro e coisas valiosas eram mantidas.

2 Kings 18:16

o rei da Assíria mobilizou seu grande exército, enviando Tartã, Rabsaris e o comandante chefe

Senaqueribe mandou um grupo de homens de seu exército para Jerusalém para se encontrar com o rei Ezequias, incluindo os oficiais chamados Tartã e Rabsaris.

Tartã, Rabsaris

Algumas Bíblias traduzem essas palavras como nomes próprios. Outras versões da Bíblia as traduzem como títulos. T.A.: "o Tartã ... o Rabsaris" ou "o líder do soldado ... um oficial de justiça".

Laquis

Esse é o nome de uma cidade.

o aqueduto do açude superior

O canal onde a água mantida no "açude superior" fluia para a cidade de Jerusalém.

permaneceram ali

"e esperaram ali pelo rei Ezequias para encontrar com eles".

Eliaquim ... Hilquias ...Sebna ... Joá ...Asafe

Esses são nomes de homens.

2 Kings 18:19

Informação Geral:

Aqui continua contando a mensagem do rei da Assíria para os homens do rei Ezequias.

Qual é a fonte da tua confiança? ... Em quem estás confiando? Quem te deu coragem para se rebelar contra mim?

O rei da Assíria

caniço quebrado que é o Egito

O rei da Assíria compara o Egito com um cajado fraco; se espera que ele irá te sustentar quando tu se apoiar nele mas, em vez disso, se quebrar te fere. T.A.: "o apoio frágil do Egito".

se alguém nele se apoiar ... o perfurará

O narrador está estendendo a metáfora descrevendo o que acontece quando uma vara é usada como apoio. T.A.: "mas se alguém a usa para apoio, será ferido".

2 Kings 18:22

Informação Geral:

Rabsaqué continua contando a mensagem do rei da Assíria para os homens do rei Ezequias.

não é Ele cujos ... santuários ... Jerusalém?

Essa pergunta supõe que os ouvintes sabem a resposta e é usada para dar ênfase. T.A.: "Tu precisas te lembrares de que ele é alguém cujos santuários ... Jerusalém!".

2 Kings 18:24

Informação Geral:

Rabsaqué continua contando a mensagem do rei da Assíria para os homens do rei Ezequias.

Como poderias resistir a um só capitão dos menores dos servos de meu mestre?

Ele faz essa pergunta para enfatizar que o exército de Ezequias não tem os meios para lutar. T.A.: Possíveis significados são: 1) "Não podem

derrotar nem sequer um dos menores soldados do rei" ou 2) "Não podem derrotar um grupo dos soldados do rei comandado pelo oficial menos importante".

Porventura, viajei até aqui, sem Yahweh, para atacar este lugar e o destruir?

Ele faz essa pergunta para enfatizar que Yahweh está por trás de seu sucesso em obedecer a ordem e destruir Israel. T.A.: "O próprio Yahweh nos disse para vir aqui e destruir sua terra".

2 Kings 18:26

Eliaquim ... Hilquias ... Sebna ... Joá

Traduza o nome destes homerns como foi traduzido em 18:16

aos ouvidos do povo que está em cima do muro

"aos ouvidos" é uma metomínia para poder ouvir. T.A.: "porque as pessoas que estão na muralha da cidade vão ouvir e ficar com medo".

Por acaso, meu senhor me enviou para falar essas palavras a vosso mestre e a vós? Não me enviou ele para os homens que se assentam sobre a muralha, que juntamente convosco terão que comer seus próprios excrementos e beber sua própria urina?

Ele faz essas perguntas supondo que os ouvintes sabem as respostas, para enfatizar suas intenções de destruir e humilhar os líderes e o povo de Jerusalém. T.A.: "O meu mestre me mandou não apenas até vocês e vosso mestre, mas também para falar com o povo dessa cidade, que irão sofrer contigo quando eles tiverem que comer seus próprios excrementos e beber suas próprias urinas para sobreviver".

2 Kings 18:28

do meu poder

"meu poder" é uma metonímia para a habilidade do próprio rei. T.A.: "de mim" ou "do poder do meu exército".

esta cidade não será entregue as mãos do rei da Assíria

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh nunca permitirá que o exército do rei da Assíria tome essa cidade".

as mãos

"mãos" é uma metonímia para controle, autoridade e poder.

2 Kings 18:31

Fazei paz comigo e vinde até mim

"Venha para fora da cidade e se renda a mim" (UDB) ou "Faça um acordo comigo para se render, e venha para fora da cidade, até mim".

sua própria vide ... sua própria figueira ... sua própria cisterna

Essas fontes de comida e água são metáforas para segurança e abundância. Isso também era uma maneira de expressar a ideia.

uma terra de grãos e vinho novo ... pão e vinhas ... oliveiras e mel

Essas são metáforas para ter coisas boas e abundância na vida cotidiana.

2 Kings 18:33

Informação Geral:

Rabsaqué continua contando a mensagem do rei da Assíria para os homens do rei Ezequias.

Por acaso algum dos deuses ... Assíria?

"Por acaso algum dos deuses ... Assíria?. Ele faz essa pergunta para dar ênfase, pois eles sabem a resposta. T.A.: "Nenhum dos deuses dos povos os têm resgatado ... Assíria".

Onde estão os deuses ... Arpade?

Ele faz essa pergunta para dar ênfase, pois eles sabem a resposta. T.A.: "Eu tenho destruído os deuses ... Arpade!".

Hamate ... Arpade ... Sefarvaim ... Hena ... Iva ... Samaria

Esses são os nomes de lugares que representam seus devidos povos.

de minha mão

"Mão" é uma metonímia para controle, poder, ou autoridade. T.A.: "fora do meu controle".

há algum deus que resgatou sua terra do meu

poder?
Ele faz essa pergunta para dar ênfase, pois eles sabem a resposta. T.A.: "Nenhum Deus já resgatou sua terra do meu poder".
do meu poder
"Meu poder" é uma metonímia para a pessoa que o tem. T.A.: "de mim".
Como poderia Yahweh salvar Jerusalém do meu domínio?
Ele faz essa pergunta para dar ênfase, pois ele sabem a resposta. T.A.: "Não há jeito em que Yahweh pode salvar Jerusalém da minha força!".
2 Kings 18:36
Eliaquim ... Sebna ... Joá ... Asafe
Esses são nomes de homens.
que era encarregado de cuidar da casa
"quem administrava o palácio do rei".
o cronista
"o guardião da tradição".
comandante chefe
É a tradução do hebráico; alguns vêem isso como um nome próprio, "Rabsaqué".

Translation Questions

2 Kings 18:4
O que estava fazendo o povo de Israel com a serpente de bronze que Moisés havia feito ?
O povo de Israel estavam queimando incenso a serpente de bronze que Moisés havia feito.
2 Kings 18:9
Por quanto tempo Salmaneser, rei da Assíria, atacou Samaria ?
Salmaneser, rei da Assíria, atacou Samaria por 3 anos.
2 Kings 18:11
Por que o rei da Assíria levou Israel cativa para a Assíria?
O rei da Assíria levou Israel cativa porque eles não obedeceram a voz de Yahweh seu Deus.
2 Kings 18:13
De onde Ezequias tirou a prata para dar ao rei da Assíria?
Ezequias tirou a prata que encontrou na casa de Yahweh e nos tesouros da casa do rei.
2 Kings 18:16
De onde Tartã e Rabe-Saris e o chefe do comando chamou o rei Ezequias ?
Eles chamaram o rei Ezequias da extremidade do aqueduto da piscina superior junto ao campo do lavandeiro.
2 Kings 18:19
O que aconteceria se o homem se inclinasse no Egito?
Se o homem se inclinasse no Egito ele iria ficar nas suas mãos e o perfuraria.
2 Kings 18:22
Qual oferta fez o rei da Assíria?
O rei da Assíria ofereceu dois mil cavalos, se Ezequias fosse capaz de achar cavaleiros para eles.
2 Kings 18:24
O que Yahweh disse para o rei da Assíria fazer?
Yahweh disse ao rei da Assíria para atacar Judá e destruí-la.
2 Kings 18:26
Em que idioma Eliaquim, Sebna e Joá pediram ao chefe do comando para falar?
Eliaquim, Sebna, e Joá disseram para o chefe do comando para falar em Aramaico.
2 Kings 18:28
Em que idioma o chefe do comando falou?
O chefe do comando falou na língua dos judeus.
2 Kings 18:31
O que o rei da Assíria deixaria àqueles que fizesem a paz com ele?
Ele deixaria eles comerem das suas próprias vinhas e das suas proprias figueiras e beber da água das suas próprias cisternas.
2 Kings 18:36
O que o rei Ezequias ordenou?
O rei Ezequias ordenou o povo a não responder ao chefe do comando.

Capítulo 19

1 Aconteceu que o rei Ezequias ouviu o relatório deles, rasgou as suas vestes, cobriu-se com pano de saco e entrou no templo de Yahweh. **2** Ele enviou Eliaquim, o mordomo, e Sebna, o escriba, e os anciãos dos sacerdotes, todos cobertos de sacos, a Isaías, filho de Amós, o profeta. **3** Eles lhe disseram: "Ezequias diz: 'Este dia é um dia de aflição, repreensão e desgraça, porque as crianças estão no tempo de nascer, mas não há nenhuma força para que nasçam. **4** Pode ser que Yahweh ouça todas as palavras do chefe comandante, que o rei da Assíria enviou para provocar o Deus vivo, e repreenda essas palavras. Agora, levanta teu clamor pelos remanescentes que ainda estão aqui'". **5** Assim, os servos do rei Ezequias vieram para Isaías. **6** E Isaías lhes disse: "Dizei ao teu senhor: 'Yahweh diz: 'Não temas as palavras que tu ouviste, com as quais os servos do rei da Assíria tem me insultado. **7** Vê, Eu colocarei um espírito nele, e ele ouvirá uma certa notícia e voltará para a sua própria terra. Eu farei ele cair pela espada em sua própria terra"'. **8** Então, o principal comandante retornou e encontrou o rei da Assíria lutando contra Libna, porque ele havia ouvido que o rei havia saído de Laquis. **9** Então, Senaqueribe ouviu que Tiraca, rei da Etiópia e Egito, havia se mobilizado para lutar contra ele. Assim, ele enviou mensageiros novamente para Ezequias com uma mensagem: **10** "Diz para Ezequias, rei de Judá: 'Não deixes o teu Deus, em quem tu confiaste, enganar-te dizendo, 'Jerusalém não será dada na mão do rei da Assíria'. **11** Vê, tu tens ouvido o que os reis da Assíria têm feito a todas as terras, destruindo-as completamente. Assim sendo, serás tu poupado? **12** Os deuses das nações os têm poupado? As nações que meus pais destruíram: Gozã, Harã, Rezefe e o povo do Eden, em Telassar? **13** Onde estão os reis de Hamate, o rei Arpade, o rei das cidades de Sefarvaim, de Hena e de Iva?'". **14** Ezequias recebeu essa carta dos mensageiros e a leu. Então, ele foi para o templo de Yahweh e a colocou diante Dele. **15** Então, Ezequias orou diante de Yahweh e disse: "Yahweh dos exércitos, Deus de Israel, Tu que sentas acima dos querumbins, Tu és o único Deus sobre todos os reinos da terra. Tu fizeste os céus e a terra. **16** Inclina o Teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abre os Teus olhos, Yahweh, e vê; ouve todas as palavras de Senaqueribe, que ele tem enviado para zombar do Deus vivo. **17** Verdadeiramente, Yahweh, o rei da Assíria tem destruído as nações e suas terras. **18** Eles têm colocado seus deuses no fogo, porque eles não eram deuses, mas o trabalho das mãos dos homens, apenas madeira e pedra. Assim, os assírios os têm destruído. **19** Agora então Yahweh, nosso Deus, salva-nos do seu poder, eu imploro, de forma que todos os reinos da terra saibam que Tu, Yahweh, és o único Deus". **20** Então, Isaías, filho de Amoz, enviou uma mensagem para Ezequias, dizendo: "Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Visto que tu tens orado a Mim acerca de Senaqueribe, rei da Assíria, Eu te ouvi. **21** Esta é a palavra que Yahweh disse sobre ele: 'A virgem, filha de Sião, despreza e ri de ti para escarnecer. A filha de Jerusalém meneia

sua cabeça para ti. **22** A quem tens desafiado e insultado? E contra quem tu tens orgulhosamente exaltado a tua voz e levantado os teus olhos? Contra o Santo de Israel! **23** Por meio dos teus mensageiros, tens desafiado o Senhor e dito: 'Com a multidão de minhas carruagens, eu tenho subido às alturas das montanhas, às elevações mais altivas do Líbano. Eu cortarei os altos cedros e os melhores ciprestes ali. Entrarei nas suas partes mais remotas, na sua floresta mais frutífera. **24** Cavei cisternas e bebi águas estrangeiras. Sequei todos os rios do Egito sob a sola dos meus pés'. **25** Tu não tens ouvido que Eu determinei isso há muito tempo e como tenho operado em tempos antigos? Agora, Eu estou executando estas coisas. Tu estás aqui para reduzir as cidades impenetráveis a montes de ruínas. **26** Seus habitantes, de pouca força, são despedaçados e envergonhados. Eles são plantas no campo, grama verde, a grama sobre o telhado ou grama no campo, queimadas antes de crescerem. **27** Mas Eu conheço o teu sentar, o teu ir e vir e a tua fúria contra Mim. **28** Por causa dessa fúria contra Mim e por causa da tua arrogância que tem chegado aos Meus ouvidos, Eu colocarei um anzol no teu nariz e Meu cabresto na tua boca; Eu te farei voltar pelo caminho de onde vieste". **29** Este será o Meu sinal para ti: Neste ano, comereis do que nascer naturalmente e, no segundo ano, comereis do que brotar disso. Porém, no terceiro ano, tereis de plantar e colher, plantar vinhas e comer do seu fruto. **30** O remanescente da casa de Judá que sobreviver fincará raízes e dará frutos. **31** Porque, de Jerusalém, virá um remanescente, e, do monte Sião, virão os sobreviventes. O zelo de Yahweh dos Exércitos fará isto. **32** Portanto, acerca do rei da Assíria, Yahweh diz: "Ele não entrará nesta cidade, nem disparará flecha alguma aqui. Tampouco ele virá diante dela com escudo ou edificará uma trincheira contra ela. **33** Ele vai sair pelo mesmo caminho por onde entrou; ele não entrará nesta cidade. Esta é a declaração de Yahweh". **34** Porque Eu defenderei esta cidade e a livrarei por Mim e por causa de Davi, Meu servo'". **35** E aconteceu que, naquela noite, o Anjo de Yahweh saiu e atacou o acampamento dos assírios, matando cento e oitenta e cinco mil soldados. Quando os homens se levantaram pela manhã, havia corpos espalhados por toda parte. **36** Assim, Senaqueribe, rei da Assíria, deixou Israel e foi embora e ficou em Nínive. **37** Mais tarde, quando ele estava adorando na casa do seu deus, Nisroque, seus filhos Adrameleque e Sarezer o mataram ao fio da espada. Então, eles fugiram para a terra de Ararate. Depois disso, Esar-Hadom seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

---

2 Kings 19:1

casa de Yahweh

Essa é outra maneira de dizer "templo de Yahweh.

Eliaquim... Sebna... Isaías... Amós

Esses são todos nomes de homens.

Ele enviou Eliaquim

"Ezequias enviou Eliaquim".

todos cobertos de sacos

"todos vestindo anigem".

2 Kings 19:3

Este dia é um dia de aflição

Aqui "dia" é uma sinédoque para um período de tempo. Tradução

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Alternativa

as crianças estão no tempo de nascer, mas não há nenhuma força para que nasçam

Essa é uma metáfora para descrever como o povo e seus líderes se tornaram tão fracos e incapazes de combater os inimigos.

todas as palavras

"palavras" é uma sinédoque para a mensagem das palavras. T.A.: "toda a mensagem".

levanta teu clamor

Essa é uma maneira comum

2 Kings 19:5

Eu colocarei um espírito nele, e ele ouvirá uma certa notícia e voltará para a sua própria terra

"Eu controlarei a atitude do rei da Assíria, para que quando ele ouvir uma notícia, ele queira retornar ao seu próprio país".

Eu colocarei um espírito nele

Aqui "espírito" provavelmente refere-se mais a suas atitudes, seus pensamentos do que o próprio espírito. T.A.: "Eu influenciarei o seu pensar" ou "Eu farei com que ele pense diferente".

Eu farei ele cair pela espada

"Cair pela espada" é uma metonímia para ser morto. T.A.: "Eu farei ele morrer pela espada" ou Eu farei homens o matarem com a espada".

2 Kings 19:8

o principal comandante

"o oficial da Assíria no comando, abaixo do rei".

encontrou o rei da Assíria lutando

"descobriu que o exército assírio estava combatendo".

Libna... Laquis

Os nomes de cidades no reino de Judá.

Senaqueribe... Tiraca

Esses são nomes de homens.

havia se mobilizado para lutar contra ele

"havia preparado seu exército para lutar contra a Assíria".

Assim, ele enviou

"Assim, Senaqueribe enviou".

uma mensagem

Essa mensagem foi escrita em uma carta.

2 Kings 19:10

Informação Geral:

Essa a mensagem que o rei Senaqueribe da Assíria enviou ao rei Ezequias.

Não deixes o teu Deus, em quem tu confiaste, enganar-te dizendo

"Não creias em Deus, em quem confiaste, Ele está mentindo quando diz".

na mão do rei da Assíria

A "mão" é uma metonímia para controle, autoridade ou poder. T.A.: "no controle do governo da Assíria".

Vê, tu tens ouvido

"Percebas, tu tens ouvido" ou "Tu certamente ouviste". (UDB) Aqui "Vê" foi usado para chamar atenção ao que ele estava prestes a falar.

serás tu poupado?

Senaqueribe usou essa pergunta para enfatizar que Deus não será capaz de os poupar. T.A.: "teu Deus não os poupará" ou "vós também não conseguirão escapar".

2 Kings 19:12

Informação Geral:

A mensagem do rei Senaqueribe para o rei Ezequias continua.

Os deuses das nações os têm poupado

Essa pergunta sugere que Ezequias sabe a resposta e dá ênfase. T.A.: "Os deuses das nações certamente não os pouparam".

meus pais

"os reis anteriores da Assíria" ou "os exércitos dos reis anteriores da Assíria". (UDB)

Gozã... Harã... Rezefe... Eden... Telassar... Hamate... Arpade... Sefarvaim... Hena... Iva

Esses são todos nomes de locais.

2 Kings 19:14

essa carta

Isso refere-se à carta que o rei Senaqueribe da Assíria enviou a Ezequias. (Veja: 19:08)

2 Kings 19:16

Informação Geral:

O rei Ezequias continua clamando a Yahweh depois de receber a carta do rei Senaqueribe da Assíria.

Vira o Teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abre os Teus olhos, Yahweh, e vê

Essas duas frases incitam Yahweh a atentar-Se às coisas que Senaqueribe está dizendo.

Vira o Teu ouvido, Yahweh, e ouve

As palavras "Vira o Teu ouvido" e "ouve" significam a mesma coisa, e dão ênfase ao clamor. T.A.: "Yahweh, por favor, ouve o que ele está dizendo".

Abre os Teus olhos, Yahweh, e vê

As palavras "Abre os Teus olhos" e "vê" significam a mesma coisa e dão ênfase ao clamor. T.A.: "Yahweh, por favor, atente-se ao que está acontecendo".

Eles têm colocado seus deuses no fogo

Os reis assírios têm queimado os deuses de outras nações.

os assírios os têm destruído

Os assírios destruiram tanto as nações quanto os deuses delas.

2 Kings 19:19

Informação Geral:

O rei Ezequias continua clamando a Yahweh depois de receber a carta do rei Senaqueribe da Assíria.

eu imploro a Ti

"eu rogo a Ti".

do seu poder

"do poder do rei da Assíria" (UDB) ou "do poder dos exércitos do rei da Assíria".

2 Kings 19:20

A virgem, filha de Sião

Filha virgem é uma metáfora para o povo de Jerusalém, como se fossem jovens, vibrantes e lindos. T.A.: "O lindo povo de Jerusalém". O termo "filha" foi usado para dar características pessoais às cidades por alguns autores da Bíblia.

A virgem, filha de Sião, despreza e ri de ti para escarnecer. A filha de Jerusalém meneia sua cabeça para ti.

Essas duas frases buscam dar o mesmo sentido.

A filha de Jerusalém

"Filha" é uma metáfora para o povo de Jerusalém. T.A.: "O povo da cidade de Jerusalém".

meneia sua cabeça para ti

Essa ação é uma metáfora para representar desprezo ao orgulho dos assírios. T.A.: "te despreza".

levantado os teus olhos

"Levantar os olhos" é uma metonímia para uma altiva ou arrogante expressão facial. T.A.: "olhando para orgulhosamente".

o Santo de Israel

A expressão para o Deus de Israel, Yahweh.

2 Kings 19:23

Informação Geral:

Continua a mensagem de Yahweh, dada por Isaías, o profeta, para o rei Ezequias sobre o rei Senaqueribe. É usado o paralelismo.

tens desafiado o Senhor

"Desafiar" é resistir abertamente ou zombar.

eu tenho subido... Eu cortarei... Entrarei

Esses barcos feitos por Senaqueribe poderiam ser ocupados apenas por seu exército. O pronome "Eu" represena, por meio de sinédoque, todas as forças que ele controla.

Sequei todos os rios do Egito sob a sola dos meus pés

Essa é uma hipérbole metafórica para dizer que ele poderia atravessar qualquer rio. "E por andar pelos rios do Egito, nós o secamos!".

2 Kings 19:25

Informação Geral:

Continua a mensagem de Yahweh,

dada por Isaías, o profeta, para o rei Ezequias sobre o rei Senaqueribe. É usado o paralelismo.

Tu não tens ouvido... tempos antigos?

Para enfatizar, essa pergunta assume que o ouvinte sabe a resposta. T.A.: "Certamente sabes... tempos antigos".

cidades impenetráveis

"cidades que não podem ser cativas" ou "cidades cercadas de muralhas". (UDB)

plantas no campo, grama verde

Essa metáfora compara as fracas vítimas do avanço assíro a pantas frágeis. T.A.: 1) "frágeis como plantas e grama nos campos"

a grama sobre o telhado ou grama no campo, queimadas antes de crescerem

Isso continua a metáfora, comparando as fracas vítimas do avanço assírio às plantas frágeis em más condições para crescerem plenamente. T.A.: "como grama antes de ter amadurecido" ou 2) "como grama antes que tenha crescido".

2 Kings 19:27

Informação Geral:

Continua a mensagem de Yahweh, dada por Isaías, o profeta, para o rei Ezequias sobre o rei Senaqueribe. É usado o paralelismo.

tua fúria contra Mim

"tua ira bradando sobre Mim".

por causa da tua arrogância que tem chegado aos Meus ouvidos

"Ouvidos" é uma metonímia para escutar ou ouvir. T.A.: "porque Eu tenho escutado tuas palavras soberbas".

Eu colocarei um anzol no teu nariz e Meu cabresto na tua boca

Um "anzol" e um "cabresto" são metáforas para o controle de Yahweh sobre Senaqueribe.T.A.: "Eu o guiarei como um animal".

Eu te farei voltar pelo caminho de onde vieste

Pode ser dito de maneira clara que Senaqueribe voltará para casa antes que ele consiga conquistar Jerusalém. T.A.: "Eu te farei retornar para o teu próprio país pelo mesmo caminho que viestte, sem conquistar Jerusalém".

2 Kings 19:29

Informação Geral:

Aqui Isaías está falando com o rei Ezequias. Ele continua a usar paralelismo.

nascer naturalmente

"nascer sem ser plantado".

O remanescente da casa de Judá que sobreviver fincará raízes e dará frutos

Essa metáfora compara a renovação do remanescente ao plantio que toma posse e produz resultados.T.A.: "As pessoas de Judá que sobreviverem restaurarão suas vidas e prosperidades" ou 2) "As pessoas que remanescerem em Juda prosperarão e terão muitos filhos".

O zelo de Yahweh dos Exércitos fará isto

"O forte agir de Yahweh fará isto".

2 Kings 19:32

Informação Geral:

Esse é o fim da mensagem de Yahweh, dita pelo profeta Isaías ao rei Ezequias. É usado o paralelismo.

nem disparará flecha alguma aqui

"Flecha" é uma metonímia que representa todas as ferramentas de guerra e destruição. T.A.: "nem haverá qualquer batalha aqui".

ou edificará uma trincheira contra ela

"e ele nem mesmo construirá trincheiras contra o muro da cidade para que consiga atacar a cidade". (UDB)

Esta é a declaração de Yahweh

A "declaração" de Yahweh é a promessa ou compromisso de Yahweh para com o que Ele disse que fará.

por Mim e por causa de Davi, Meu servo'

"por causa da Minha reputação e por causa do que prometi ao rei Davi, quem me serviu bem". (UDB)

2 Kings 19:35

E aconteceu que

"Surgiu que".

Quando os homens se levantaram

"Quando os homens que continuaram vivos acordaram na manhã seguinte".

Nisroque... Adrameleque... Sarezer... Esaradão

Esses são nomes de homens.

Translation Questions

2 Kings 19:1

O que o rei Ezequias fez quando ouviu o relatório?

Quando o rei Ezequias ouviu o relatório, ele rasgou suas roupas, se cobriu com sacos, e entrou dentro da casa de Yahweh.

2 Kings 19:3

O que Ezequias disse que Yahweh deveria fazer?

Ezequias disse que Yahweh deveria ouvir todas as palavras de Rabsaqué e poderia recriminar as palavras que Yahweh ouviu.

2 Kings 19:5

O que Yahweh faria para parar o rei da Assíria?

Yahweh colocaria um espírito nele, e o rei ouviria uma certa notícia e voltaria para sua própria terra.

2 Kings 19:10

De acordo com Senaqueribe, de que modo Deus enganou Ezequias?

De acordo com Senaqueribe, Deus enganou Ezequias dizendo que Jerusalém não seria dada completamente nas mãos do rei da Assíria.

2 Kings 19:14

Aonde Ezequias propagou a carta dos mensageiros?

Ezequias propagou a carta dos mensageiros na casa de Yahweh.

2 Kings 19:19

Porque Yahweh deveria salvar o povo de Judá?

Yahweh deveria salvar o povo de Judá de modo que todos os reinos da terra deveriam saber que Yahweh é o único Deus.

2 Kings 19:20

Contra quem o rei da Assíria exaltou a sua voz?

O rei da Assíria exaltou a sua voz contra o Santo de Israel.

2 Kings 19:23

Quem disse que ele havia secado todos os rios do Egito sob a sola dos seus pés?

Senaqueribe disse que ele havia secado todos os rios do Egito sob a sola dos seus pés.

2 Kings 19:25

Quem determinou há muito tempo que as cidades impenetráveis seriam reduzidas a montes de ruínas?

Yahweh determinou há muito tempo que as cidades impenetráveis seriam reduzidas a montes de ruínas.

2 Kings 19:27

O que Yahweh colocou no nariz de Senaqueribe ?

Yahweh colocou seu anzol no nariz de Senaqueribe.

2 Kings 19:29

Qual seria o sinal para Ezequias?

O sinal seria que o povo de Judá comeria o que nascesse naturalmente, e no segundo ano o que brotar disso.

2 Kings 19:32

Porque Yahweh defenderia Jerusalém?

Yahweh defenderia Jerusalém por sua própria conta e por causa de Davi.

2 Kings 19:35

Como Yahweh defenderia Jerusalém?

Yahweh saiu e atacou o campo dos Assírios, matando 185.000 soldados.

Capítulo 20

1 Naqueles dias, Ezequias ficou doente ao ponto de morrer. Assim, Isaías, filho de Amoz, o profeta, veio a ele e lhe disse: "Yahweh diz: 'Põe tua casa em ordem; porque tu morrerás e não viverás'". **2** Então, Ezequias virou sua face para a

parede e orou a Yahweh, dizendo: **3** "Por favor, Yahweh, lembra-Te de como eu andei fielmente diante de Ti, com todo o meu coração, e eu fiz o que era bom à Tua vista". E Ezequias chorou alto. **4** Antes de Isaías ter saído do meio do pátio, a palavra de Yahweh veio a ele, dizendo: **5** "Volta e diz a Ezequias, o líder do meu povo: 'Isto é o que Yahweh, o Deus de Davi, teu antepassado, diz: Ouvi tua oração e vi tuas lágrimas. Estou prestes a curar-te no terceiro dia, e tu subirás ao templo de Yahweh. **6** Acrescentarei quinze anos à tua vida, resgatarei a ti e a esta cidade da mão do rei da Assíria e defenderei esta cidade por Minha causa e por causa de Meu servo Davi'". **7** Assim, Isaías disse: "Tomai uma pasta de figos". Eles fizeram assim e puseram-na em sua úlcera, e ele se recuperou. **8** Ezequias disse a Isaías: "Qual será o sinal de que Yahweh irá me curar e de que eu deva subir ao templo de Yahweh no terceiro dia?". **9** Isaías replicou: "Este será o sinal de Yahweh para ti, que Yahweh fará aquilo que tem dito. Deve a sombra avançar dez passos ou retroceder dez passos?". **10** Ezequias respondeu: "É algo fácil para a sombra avançar dez passos. Não, que a sombra retroceda dez passos". **11** Assim, Isaías, o profeta, clamou a Yahweh, e Ele retrocedeu a sombra em dez passos, do ponto em que ela se havia movido na escadaria de Acaz. **12** Naquele tempo, Meradoque-Baladã, filho de Baladã rei da Babilônia, enviou cartas e um presente a Ezequias, porque havia ouvido que Ezequias estava doente. **13** Ezequias ouviu aquelas cartas e, então, mostrou aos mensageiros todo o palácio e suas coisas valiosas: a prata, o ouro, as finas especiarias, o óleo precioso, o depósito de suas armas e tudo que foi achado em seus tesouros. Não houve nada em sua casa nem em todo o seu reino que Ezequias não mostrasse a eles. **14** Então, Isaías, o profeta, veio ao rei Ezequias e perguntou-lhe: "O que esses homens disseram a ti? De onde eles vieram?". Ezequias disse: "Eles vieram do país distante da Babilônia". **15** Isaías perguntou: "O que eles viram em tua casa?". Ezequias respondeu: "Eles viram tudo em minha casa. Não há nada entre meus bens valiosos que eu não tenha mostrado a eles". **16** Assim, Isaías disse a Ezequias: "Ouve a palavra de Yahweh: **17** 'Olha, os dias estão prestes a chegar em que tudo em teu palácio, as coisas que teus antepassados armazenaram até o presente dia, será carregado para a Babilônia. Nada será deixado, diz Yahweh. **18** E os filhos nascidos de ti, aqueles que tu criaste, serão levados, e eles se tornarão eunucos no palácio do rei da Babilônia'". **19** Então, Ezequias disse a Isaías: "Boa é a palavra de Yahweh que tu falaste". Porque pensei: "Haverá paz e segurança em meus dias". **20** Quanto aos demais assuntos relacionados a Ezequias — todo o seu poder, e como ele construiu o reservatório de água e o túnel para abastecer a cidade com água —, não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **21** Ezequias dormiu com seus antepassados, e Manassés, seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

2 Kings 20:1

Põe tua casa em ordem

"casa" é uma metonímia pelo que estava debaixo do controle de Ezequias. Tradução Alternativa

lembra-Te

Esse é um modo comum de falar, uma expressão idiomática, que apela para que Yahweh se lembre. T.A.: "lembre-Se".

andei

"Andar" é uma metonímia para a conduta da vida. T.A.: "vivi a minha vida".

bom à Tua vista

Aqui "vista" representa julgamento ou avaliação. T.A.: "em Seu julgamento".

2 Kings 20:4

a palavra de Yahweh veio

"Palavra" é uma metonímia para a mensagem que Yahweh revelou a Isaías. Este é um modo comum de falar, uma expressão idiomática. T.A.: "Yahweh falou a Sua palavra".

Ouvi tua oração e vi tuas lágrimas

A segunda parte reforça a primeira parte para fazer uma mensagem, usando paralelismo. T.A.: "Eu escutei as suas súplicas e vi os seus prantos".

no terceiro dia

"daqui a dois dias". (UDB) O dia que Isaías disse isso era o primeiro dia, então, "o terceiro dia" seria o mesmo que "daqui a dois dias".

2 Kings 20:6

Informação Geral:

A mensagem de Yahweh ao rei Ezequias através do profeta Isaías continua.

quinze anos

"15 anos".

da mão do rei da Assíria

"mão" é uma metonímia para poder, autoridade e controle. T.A.: "do controle do rei da Assíria".

pasta de figos

"pasta feita de figos cozidos". (UDB)

Eles fizeram assim e puseram-na em seu furúnculo

"Os servos de Ezequias fizeram isto e puseram a pasta na ferida de Ezequias".

2 Kings 20:8

Deve a sombra avançar dez passos ou retroceder dez passos?

A fonte da "sombra" pode ser dita de maneira clara. T.A.: "Você quer que Yahweh faça a sombra causada pela luz do sol na escada avançar dez passos ou voltar dez passos?".

dez passos

Essa expressão se refere à "escadaria de Acaz" em 20:10. Essa era provavelmente uma escadaria especial construída para o rei Acaz de tal forma que seus degraus marcavam as horas da luz do dia, conforme os raios do sol avançavam ao longo deles. Desta forma, a escada servia para contar o tempo durante o dia.

2 Kings 20:10

É algo fácil para a sombra avançar dez passos

Por que "é algo fácil" pode ser afirmado claramente. "É fácil fazer com que a sombra avance dez passos, porque isso é o normal dela".

na escadaria de Acaz

Esta era provavelmente uma escadaria especial construída para o rei Acaz de tal forma que seus degraus marcavam as horas da luz do dia conforme os raios do sol avançavam ao longo deles. Desta forma, a escada serviu para contar o tempo durante o dia. T.A.: "os degraus que foram construídos para o rei Acaz".

2 Kings 20:12

Meradoque-Baladã... Baladã

Esses são nomes do rei da Babilônia e seu filho.

ouviu aquelas cartas

1) "cuidadosamente consideradou essas cartas"; ou 2) "ouviu a mensagem do rei da Babilônia".

Não houve nada... que Ezequias não mostrasse a eles

"nada" e "não" se anulam para tornar a ideia positiva. Esse exagero é usado para ênfase. T.A.: "Ezequias mostrou a ele absolutamente tudo que havia em sua casa e em todo o seu reino".

2 Kings 20:14

esses homens

Isso se refere aos homens enviados ao rei Ezequias com uma mensagem e presentes de Meradoque-Baladã.

Eles viram tudo em minha casa. Não há nada entre meus bens valiosos que eu não tenha mostrado a eles

Ezequias repete a mesma ideia de duas maneiras para enfatizar seu ponto de vista.

Não há nada entre meus bens valiosos que eu não tenha mostrado a eles

"nada" e "não" se anulam para tornar a ideia positiva. Esse exagero é usado para ênfase. T.A.: "Mostrei-lhes absolutamente todas as minhas coisas valiosas".

2 Kings 20:16

Assim, Isaías disse a Ezequias

Por que Isaías falou pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Então, porque Isaías sabia que Ezequias tinha sido tolo em mostrar aos homens todas as suas coisas valiosas, Isaías disse a ele".

a palavra de Yahweh

"Palavra" é uma sinédoque para a mensagem que contém a palavra. T.A.: "a mensagem de Yahweh".

Olha, os dias estão prestes a chegar em que

"Ouça-me, um dia chegará um tempo quando". "Olha" é usado para chamar atenção para o que Isaías está prestes a dizer a Ezequias.

os dias

"dias" é uma sinédoque para se referir a um período indefinido de tempo.

2 Kings 20:19

Porque ele pensou

"Porque Ezequias pensou".

Não haverá paz e estabilidade nos meus dias?

Ezequias faz esta pergunta para enfatizar o fato de já saber a resposta. T.A.: "Posso ter certeza de que haverá paz e estabilidade nos meus dias".

reservatório de água

Uma pequena área de água parada para armazenamento.

condutor

Um túnel para transportar a água.

não estão escritos no livro dos feitos dos reis de Judá?

Essa pergunta é usada para lembrar o leitor de que essas coisas estão registradas. Veja como essa frase foi traduzida em 8:23. T.A.: "eles estão escritos no livro da História dos reis de Judá".

Translation Questions

2 Kings 20:1

O que Yahweh disse a Ezequias pra fazer porque ele morreria?

Yahweh disse a Ezequias para pôr sua casa em ordem.

2 Kings 20:4

Por que Yahweh estava prestes a curar Ezequias?

Porque Yahweh ouviu a oração de Ezequias e viu suas lágrimas, por isso Ele estava prestes a curá-lo.

2 Kings 20:6

Como Ezequias se recuperou?

Uma pasta de figos foi posta em seu furúnculo, e ele se recuperou.

2 Kings 20:10

Como Yahweh mudou a sombra?

Yahweh retrocedeu a sombra em dez passos do ponto em que ela se havia movido na escadaria de Acaz.

2 Kings 20:12

O que Ezequias mostrou aos mensageiros do rei da Babilônia?

Ezequias mostrou aos mensageiros todo o palácio e seu reino.

2 Kings 20:16

O que aconteceria com os filhos nascidos de Ezequias?

O povo da babilônia tomaria os filhos nascidos dele, e eles se tornariam eunucos no palácio do rei da Babilônia.
2 Kings 20:19

Por que Ezequias achou que a palavra de Yahweh era boa?
Ezequias pensou que a palavra de Yahweh era boa porque haveria paz e estabilidade nos dias dele.

Capítulo 21

1 Manassés tinha doze anos quando começou a reinar. Ele reinou por cinquenta e cinco anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Hefzibá. **2** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, como as coisas abomináveis das nações que Yahweh havia tirado diante do povo de Israel. **3** Pois ele reconstruiu os lugares altos que Ezequias, seu pai, havia destruído, e ele construiu altares a Baal, fez um poste a Astarote, como o que Acabe, rei de Israel, havia feito, e ele se prostrou a todas as estrelas do céu e as adorou. **4** Manassés contruiu altares pagãos na casa de Yahweh, apesar do comando de Yahweh: "Em Jerusalém, é onde Meu nome será para sempre". **5** Ele construiu altares para todas as estrelas do céu nos dois pátios do templo de Yahweh. **6** Ele ofereceu seu filho no fogo; ele praticou feitiçaria e encantamento, e se consultou com aqueles que falam com os mortos e aqueles que falam com os espíritos. Ele praticou muitos atos malignos diante de Yahweh, e ele provocou a ira de Deus. **7** A imagem esculpida de Astarote que ele fez, ele a pôs no templo de Yahweh. Foi sobre esse templo que Yahweh havia dito a Davi e a Salomão, seu filho. Ele disse: "Neste templo e em Jerusalém, a qual Eu escolhi de todas as tribos de Israel, que Eu colocarei Meu nome para sempre. **8** Não mais deixarei que os pés de Israel andem fora da terra que dei aos seus antepassados, caso eles obedeçam cuidadosamente tudo o que Eu os comandei, e sigam toda Lei que Meu servo Moisés ordenou a eles". **9** Mas as pessoas se recusaram a escutar, e Manassés os levou a fazer coisas bem piores, muito mais do que as nações que Yahweh havia destruído diante do povo de Israel. **10** Assim, Yahweh falou por meio de Seus servos, os profetas, dizendo: **11** "Porque Manassés, rei de Judá, tem feito essas coisas abomináveis, e tendo agido perversamente, que todos os amorreus antes dele fizeram, e também havia feito Judá pecar com seus ídolos, **12** então, Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Vê, Eu estou para trazer tal mal sobre Jerusalém e Judá que qualquer que ouvir isto, ambos os ouvidos retinarão. **13** Eu estenderei sobre Jerusalém a corda de medidas usada contra Samaria, e a corda de prumo contra a casa de Acabe; Eu irei limpar Jerusalém, da mesma maneira que um homem lava a louça, lavando-a e virando-a de cabeça para baixo. **14** Eu lançarei fora o remanescente da Minha herança e os entregarei na mão de seus inimigos. Eles se tornarão vítimas e despojo para todos os seus inimigos, **15** porque eles fizeram o mal à Minha vista, e Me provocaram à ira, desde o dia em que seus ancestrais vieram do Egito, até o dia de hoje'". **16** Além disso, Manassés derramou muito sangue inocente, até encher Jerusalém de morte de um extremo ao outro. Isto foi em adição ao pecado pelo qual ele

fez Judá pecar, quando ela fez o que era mal à vista de Yahweh. **17** Quanto aos demais atos relacionados a Manassés, tudo que ele fez, e o pecado cometido, não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **18** Manassés dormiu com seus antepassados e foi sepultado no jardim de sua própria casa, no jardim de Uzá. Amom seu filho tornou-se rei em seu lugar. **19** Amom tinha vinte e dois anos quando começou a reinar; ele reinou por dois anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Mesulemete; ela era a filha de Haruz de Jobtá. **20** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, da mesma maneira que Manassés, seu pai, fez. **21** Amom seguiu o caminho em que seu pai andou e adorou aos ídolos que seu pai adorou, e se prostrou a eles. **22** Ele abandonou Yahweh, o Deus de seus pais, e não andou no caminho de Yahweh. **23** Os servos de Amom conspiraram contra ele e o mataram em sua própria casa. **24** Mas o povo da terra matou todos aqueles que conspiraram contra o rei Amom, e fizeram de Josias, seu filho, rei em seu lugar. **25** Quanto às demais situações relacionadas aos atos de Amom, os mesmos não estão escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **26** O povo o sepultou na sua tumba no jardim de Uzá, e Josias seu filho se tornou rei em seu lugar.

---

2 Kings 21:1

Hefzibá

A mãe do rei Manassés.

o que era mal à vista de Yahweh

O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que ... mau". Aqui a "vista" de Yahweh se refere a como Ele julga ou decide o valor de alguma coisa. Traduza isto como foi feito em 3:1.

Tradução Alternativa

como as coisas abomináveis

Outro significado possível é "incluindo as coisas repugnantes".

ele reconstruiu

"Manassés reconstruiu".

2 Kings 21:4

Informação Geral:

A história do governo do rei Manassés continua.

Em Jerusalém, é onde Meu nome será para sempre

O nome é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "Jerusalém é onde eu sempre farei saber quem Eu sou".

Ele construiu altares para todas as estrelas do céu nos dois pátios da casa de Yahweh

Está implícito que ele construiu esses altares para que as pessoas pudessem fazer sacrifícios e adorar as estrelas. T.A.: "Ele construiu altares nos dois pátios da casa de Yahweh, para que o povo pudesse adorar as estrelas e oferecer-lhes sacrifícios".

Ele ofereceu seu filho no fogo

Você pode precisar explicitar por que ele colocou seu filho no fogo e o que aconteceu depois que ele o fez. T.A.: "Ele queimou seu filho até a morte como uma oferenda aos seus deuses".

consultou

"pediu informações".

atos malignos diante de Yahweh

O adjetivo nominal "malignos" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que ... mal". Aqui "diante" de Yahweh se refere a como ele julga ou decide o valor de alguma coisa. Traduza isto como foi feito em 3:1. T.A.: "Ele fez coisas que o Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez as coisas que o Yahweh considera más".

2 Kings 21:7

Informação Geral:

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A história do reinado do rei Manassés continua.

que ele fez

Manassés provavelmente não fez o trabalho. Seus servos teriam feito o trabalho. T.A.: "que Manassés ordenou aos seus servos que fizessem".

que Eu colocarei Meu nome para sempre

"onde eu quero que as pessoas me adorem para sempre". (UDB)

os pés de Israel

Os pés são uma sinédoque para as pessoas, e o nome do grupo de pessoas é uma sinédoque para as próprias pessoas. T.A.: "os israelitas".

pior que as nações que Yahweh havia destruído diante do povo de Israel

Aqui "nações" se refere às pessoas que tinham vivido na terra de Canaã antes dos israelitas terem chegado. T.A.: "ainda mais do que as pessoas que Yahweh tinha destruído como o povo de Israel avançou através da terra".

2 Kings 21:10

ídolos, então, Yahweh, o Deus de Israel, diz: "Vê

Compreende-se as palavras "então ... diz" a serem as do profeta. Outro significado possível é que Yahweh se refere a Si mesmo como se fosse outra pessoa: "ídolos. Portanto, Yahweh, o Deus de Israel, diz: "Olha... retinarão".

qualquer que ouvir isto, ambos os ouvidos retinarão

O sentimento físico é uma metonímia para o sentimento emocional que o causa. T.A.: "aqueles que ouvem o que Yahweh faz, ficarão impressionados".

2 Kings 21:13

estenderei sobre Jerusalém a corda de medidas usada contra Samaria, e a corda de prumo contra a casa de Acabe

As palavras "corda de medidas" e "corda de prumo" são metáforas para os padrões que Yahweh usa para julgar as pessoas. T.A.: "julgar Jerusalém usando a mesma medida que usei quando julguei Samaria e a casa de Acabe".

contra Samaria

Samaria é a capital que representa todo o povo do reino de Israel. T.A.: "contra o povo de Israel".

corda de prumo

Uma ferramenta feita de um peso e uma corda fina usada para mostrar se uma parede é reta.

casa de Acabe

Aqui "casa" representa a família. T.A.: "a família de Acabe".

Eu lançarei fora

"Eu vou abandonar" (UDB) ou "vou rejeitar".

os entregarei na mão de seus inimigos

"deixarei seus inimigos derrotá-los e tomarem suas terras".

2 Kings 21:16

Além disso

"Também" ou "Além disso".

Manassés derramou muito sangue inocente

As palavras "derramou muito sangue inocente" são uma metonímia para matar pessoas violentamente. Talvez seja melhor traduzir isso para que o leitor entenda que outras pessoas ajudaram Manassés a fazer isso. T.A.: "Manassés ordenou aos seus soldados que matassem muitas pessoas inocentes".

até encher Jerusalém de morte de um extremo ao outro

Esta hipérbole enfatiza o grande número de pessoas que Manassés havia matado em Jerusalém. O substantivo abstrato "morte" pode ser dito como "pessoas mortas". T.A.: "havia muitos mortos em Jerusalém".

o que era mal à vista de Yahweh

O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que ... mal". Aqui a "vista" de Yahweh se refere a como Ele julga ou decide o valor de alguma coisa. Traduza isto como foi feito em 3:1. T.A.: "coisas que o Senhor disse que

eram más" ou "as coisas que o Senhor considera más".

não estão escritos... Judá?

Isso pode ser dito na voz ativa e pressupõe que a resposta seja positiva. A pergunta retórica é usada para ênfase. Veja como esta frase é traduzida em 8:22. T.A.: "eles estão escritos... Judá". ou "você pode encontrá-los... Judá".

dormiu com seus ancestrais e

Essa é uma maneira educada de dizer que ele "morreu, como seus ancestrais morreram, e".

no jardim de Uzá

Possíveis significados são: 1) "o jardim que pertenceu a um homem chamado Uzá" ou 2) "Jardim Uzá".

Amom

Esse é o nome de um homem.

2 Kings 21:19

Amom... Haruz

Esses são nomes de homens.

Mesulemete

Esse é o nome de uma mulher.

Jobtá

Esse é o nome de uma cidade.

o que era mal à vista de Yahweh

O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que ... mal". Aqui a "vista" de Yahweh se refere a como ele julga ou decide o valor de alguma coisa. Traduza isto como foi feito em 3:1. T.A.: "coisas que Yahweh disse que eram más" ou "as coisas que Yahweh considera más".

2 Kings 21:21

seguiu o caminho em que seu pai andou

"andou em todos os caminhos que seu pai andou." A maneira como uma pessoa vive é falada como se essa pessoa estivesse andando em um caminho. T.A.: "viveu completamente do mesmo jeito que seu pai viveu".

Ele abandonou Yahweh

"Ele se afastou de Yahweh" ou "Ele não prestou mais atenção em Yahweh".

conspiraram contra ele

"fizeram planos e trabalharam em conjunto para prejudicá-lo".

2 Kings 21:24

o povo da terra

Isso é uma generalização. T.A.: "algumas das pessoas em Judá".

conspiraram contra

"fizeram planos e trabalharam juntos para prejudicar." Traduza isto como foi feito em 21:21.

os mesmos não estão escritos... Judá?

Isso pode ser dito na voz ativa e pressupõe que a resposta seja positiva. A pergunta retórica é usada para ênfase. Traduza isto como foi feito em 8:22. T.A.: "eles estão escritos... Judá" ou "você pode encontrá-los... Judá".

no jardim de Uzá

Possíveis significados são: 1) "o jardim que pertenceu a um homem chamado Uzá" ou 2) "Jardim Uzá". Traduza isto como foi feito em 21:16.

Translation Questions

2 Kings 21:1

O que Manassés reconstruiu?

Manassés reconstruiu os santuários que, Ezequias, seu pai, havia destruído.

2 Kings 21:4

Com que Manassés se consultou?

Manassés se consultou com aqueles que falavam com os mortos e com aqueles que falavam com os espíritos.

2 Kings 21:7

O que Manassés colocou na casa de Yahweh?

Manassés colocou a imagem esculpida do posto-ídolo que ele havia feito na casa de Yahweh.

2 Kings 21:10

Em relação a quem Manassés agiu mais estranho?

Manassés agiu mais estranho que os amorreus antes dele.

2 Kings 21:13

Por que o remanescente se tornaria vítima e despojo sobre todos os seus inimigos?

O remanescente se tornaria vítima e despojo sobre todos os seus inimigo porque eles fizeram o que era mal aos olhos de Yahweh, e provocaram sua ira.

2 Kings 21:16

Quanto sangue inocente Manassés derramou?

Manassés derramou tanto sangue inocente que ele encheu Jerusalém de um lado até outro com morte.

2 Kings 21:21

Como Amom morreu?

Os servos de Amom conspiraram contra ele e o mataram em sua própria casa.

2 Kings 21:24

Onde Amom foi sepultado?

O povo sepultou Amom em sua tumba no jardim de Uzá.

Capítulo 22

1 Josias tinha oito anos quando iniciou seu reinado; ele reinou por trinta e um anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jedida (ela era filha de Adaías, de Bozcate). **2** Ele fez o que era correto aos olhos de Yahweh. Andou nos caminhos de Davi, seu antepassado, e não se desviou nem para a direita nem para a esquerda. **3** E aconteceu que, no oitavo ano do reinado do rei Josias, ele enviou Safã filho de Azalias, filho de Mesulão, o escriba, ao templo de Yahweh, dizendo: **4** "Sobe a Hilquias, o sumo sacerdote e dize-lhe para contar o dinheiro, que os guardas do templo recolheram do povo, por eles trazido ao templo de Yahweh. **5** Deixa que o dinheiro seja entregue nas mãos dos trabalhadores que estão encarregados do templo, para que eles façam reparos no templo de Yahweh. **6** Que eles entreguem dinheiro aos carpinteiros, aos construtores e aos pedreiros e que comprem também madeira e pedras cortadas para reparar o templo". **7** Porém não foi requerida a prestação de contas pelo dinheiro que lhes foi dado, pois eles agiam fielmente. **8** Hilquias, o sumo sacerdote, disse a Safã, o escriba: "Encontrei o Livro da Lei no templo de Yahweh". Assim Hilquias entregou o livro a Safã, e ele o leu. **9** Safã foi e levou o livro ao rei e também contou a ele, dizendo: "Vossos servos já gastaram o dinheiro que se achava no templo, eles o entregaram na mão dos trabalhadores que supervisionam o cuidado do templo de Yahweh". **10** Então, Safã, o escriba disse ao rei: "Hilquias, o sacerdote, deu-me um livro". Então, Safã o leu para o rei. **11** Aconteceu que, quando o rei ouviu as palavras da lei, rasgou suas vestes. **12** O rei ordenou a Hilquias, o sacerdote, a Aicam, filho de Safã, a Acbor, filho de Micaías, a Safã, o escriba, e a Asaías, seu próprio servo, dizendo: **13** "Ide e consultai Yahweh por mim, pelo povo e por toda Judá, por causa das palavras deste livro que foi encontrado. Pois grande é a ira de Yahweh que se acendeu contra nós, porque nossos ancestrais não escutaram as palavras deste livro, de modo a obedecer tudo o que foi escrito sobre nós". **14** Assim o sacerdote Hilquias, Aicam, Acbor, Safã e Asaías foram a Hulda, a profetisa, mulher de Salum, filho de Ticvá, filho de Harás, guardador das vestes (ela vivia em Jerusalém, no segundo quarteirão) e falaram com ela. **15** Ela lhes

disse: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Diga ao homem que os enviou a Mim: **16** Assim diz Yahweh: Vede, Eu trarei desastre a este lugar e a seus habitantes, de acordo com tudo que está escrito neste livro que o rei de Judá leu. **17** Pois eles Me abandonaram e queimaram incenso para outros deuses, de modo que provocaram a Minha ira diante de tudo o que cometeram; assim sendo, Minha ira se acendeu contra este lugar e não se extinguirá'. **18** Mas para o rei de Judá, que os enviou para consultar a vontade de Yahweh, isso é o que a ele dirão: 'Yahweh, o Deus de Israel diz isso: Sobre as palavras que ouviste, **19** porque o teu coração foi sensível e porque humilhaste a ti mesmo diante de Yahweh; quando ouviste o que falei contra este lugar e seus habitantes, que eles se tornariam em desolação e maldição, e porque rasgaste tuas vestes e choraste diante de Mim, Eu também te ouvi' — essa é a declaração de Yahweh. **20** Olha, Eu te recolherei para teus antepassados, e serás recolhido à tua sepultura em paz. Teus olhos não verão todo o desastre que Eu trarei a este lugar'". Assim os homens levaram essa mensagem de volta para o rei.

---

2 Kings 22:1

trinta e um anos

"31 anos".

Jedida

Este é o nome de uma mulher.

Adaías

Este é o nome de um homem.

Bozcate

Este é o nome de uma cidade em Judá.

Ele fez o que era correto aos olhos de Yahweh

Aqui "olhos" representam os pensamentos de Yahweh ou o que ele considerava sobre alguma coisa. Tradução Alternativa

Andou nos caminhos de Davi, seu ancestral

"Andou nos caminhos de Davi, seu ancestral" Josias se comportando como Davi fez é como se ele andasse na mesma estrada ou caminho que Davi. T.A.: "Ele viveu da maneira que Davi seu ancestral viveu" ou "Ele seguiu o exemplo de Davi, seu ancestral".

não se desviou para a direita ou para a esquerda

Obedecer plenamente a Yahweh é como se uma pessoa estivesse no caminho certo e nunca se afastasse dele. T.A.: "ele não fez nada que desagrade a Yahweh" ou "ele obedeceu todas as leis de Yahweh".

2 Kings 22:3

E aconteceu

Se seu idioma tem uma maneira de marcar o início de uma nova parte da história, considere usa isso aqui.

o décimo oitavo ano

"décimo oitavo" é a forma ordinal de 18. T.A.: "o 18º ano".

Safã... Azalias... Mesulão... Hilquias

Estes são nomes masculinos.

casa de Yahweh... do templo

Aqui "casa de Yahweh" e "templo" significa a mesma coisa.

Sobe a Hilquias

A palavra "Sobe" é usada porque o templo de Yahweh era mais alto em elevação do que onde o rei Josias estava localizado. T.A: "Vá a Hilquias".

contar o dinheiro que foi trazido à casa de Yahweh, o qual os guardas do templo juntaram do povo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os guardas do templo que juntaram dinheiro do povo trouxessem para à casa de Yahweh".

Deixa que o dinheiro seja entregue nas mãos

dos trabalhadores
Aqui "mãos" representa os trabalhadores como um todo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Diga a Hilquias para dar dinheiro aos trabalhadores".

2 Kings 22:6

Informação Geral:
A mensagem do rei Josias a Hilquias, o sumo sacerdote, continua.

Que eles entreguem dinheiro... que lhes foi dado... pois eles agiam
Aqui "eles" se refere aos trabalhadores que estão no comando da casa do Yahweh em 22:3.

carpinteiros, aos construtores e aos pedreiros
Estes são os mesmos trabalhadores que estão na casa de Yahweh em 22:3. Aqui os trabalhadores são descritos com mais detalhes.

carpinteiros
Trabalhadores que constroem com madeira.

pedreiros
Trabalhadores que constroem com pedra.

não foi requerida a prestação de contas pelo dinheiro que lhes foi dado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os operários que estavam no comando não precisavam relatar como usaram o dinheiro que os guardas do templo lhes deram".

pois eles agiam fielmente
"porque eles usaram o dinheiro honestamente".

2 Kings 22:8

Hilquias
Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 18:16.

o Livro da Lei
Muito provavelmente essas leis foram escritas em um pergaminho e não em um livro.

o entregaram nas mão dos trabalhadores
Aqui "mão" representa os operários como um todo. T.A.: "entregaram aos trabalhadores".

2 Kings 22:11

Aconteceu que
Se seu idioma tem uma maneira de marcar o início de uma nova parte da história, considere usa isso aqui.

ouviu as palavras da lei
Aqui "palavras" representa a mensagem da lei. T.A.: "tinha ouvido as leis que estavam escritas no livro" ou "tinha ouvido as leis que estavam escritas no pergaminho".

rasgou suas vestes
Esta é uma ação simbólica que indica luto ou tristeza intensa.

Aicam... Safã... Acbor... Micaías... Asaías
Estes são nomes de homens.

consultai Yahweh
Em 22:14 fica claro que os homens consultariam Yahweh indo até a profetisa de Yahweh para determinar sua vontade.

consultai
Ir a alguém pedir conselhos.

as palavras deste livro
Aqui "palavras" representa as leis. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as leis neste livro que Hilquias encontrou".

Pois grande é a ira de Yahweh que se acendeu contra nós
A ira de Yahweh é mencionada como se fosse um fogo aceso. T.A.: "Porque o Senhor está muito zangado conosco".

tudo o que foi escrito sobre nós
Isso se refere à lei que foi dada a Israel. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tudo o que Moisés escreveu na lei que devemos fazer" ou "todas as leis que Deus deu através de Moisés ao povo de Israel".

2 Kings 22:14

Hulda
Este é o nome de uma mulher.

Salum... Ticvá... Harás
Estes são nomes masculinos.

guardador das vestes
Possíveis significados são: 1) a pessoa que cuidou das roupas que os

sacerdotes usavam no templo ou 2) a pessoa que cuidava das roupas do rei.

ela vivia em Jerusalém, no segundo quarteirão

Aqui "segundo quarteirão" refere-se à nova parte da cidade que foi construída no lado norte de Jerusalém. Além disso, "segundo" é a forma ordinal de 2. T.A.: "ela morava em Jerusalém na parte nova da cidade" ou "ela morava na parte nova de Jerusalém".

ao homem que os enviou a Mim

Aqui "ao homem" refere-se ao rei Josias.

Eu trarei desastre a este lugar e a seus habitantes

Yahweh fazendo coisas terríveis acontecer é falado como se "desastre" fosse um objeto que ele pudesse trazer para um lugar. T.A.: "Farei com que coisas terríveis aconteçam com este lugar e com aqueles que moram lá".

a este lugar

Isso se refere à cidade de Jerusalém, que representa toda a terra de Judá. T.A.: "para Jerusalém" ou "para Judá".

2 Kings 22:17

Informação Geral:

A mensagem que Yahweh enviou ao rei Josias por meio de Hulda, a profetisa, continua.

Minha ira se acendeu contra este lugar e não se extinguirá

Yahweh está ficando muito irritado, como se sua ira fosse um fogo que estava aceso e não podia ser apagado. T.A.: "Minha ira contra este lugar é como um fogo que não pode ser apagado".

este lugar

Aqui "lugar" representa as pessoas que vivem em Jerusalém e Judá. T.A.: "essas pessoas".

Sobre as palavras que ouviste

Aqui "palavras" representa a mensagem que Hulda acabou de falar. T.A.: "Sobre a mensagem que você ouviu".

porque o teu coração foi sensível

Aqui "coração" representa o ser interior de uma pessoa. Sentir pena é como se o coração estivesse sensível. T.A.: "porque você sentiu pena" ou "porque você se arrependeu".

que eles se tornariam em desolação e maldição

Os substantivos abstratos "desolação" e "maldição" podem ser declarados como um adjetivo e um verbo. T.A.: "Eu os amaldiçoaria e deixaria a terra desolada".

rasgaste tuas vestes

Esta é uma ação simbólica que indica tristeza ou tristeza intensa.

essa é a declaração de Yahweh

Aqui Yahweh fala sobre si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser declarado em primeira pessoa. T.A.: "é isso que eu declaro".

2 Kings 22:20

Informação Geral:

Este é o fim da mensagem do Senhor ao rei Josias através da profetisa Hulda.

Olha, Eu te recolherei para teus antepassados, e serás recolhido à tua sepultura em paz

Ambas as declarações significam basicamente a mesma coisa. Eles são maneiras educadas de dizer que ele vai morrer. T.A.: "Ouça, eu vou permitir que você morra em paz".

Teus olhos não verão

Aqui "olhos" representa a pessoa inteira. E "não vai ver" representa não experimentando alguma coisa. T.A.: "e você não vai experimentar".

o desastre que Eu trarei a este lugar

Yahweh fazendo coisas terríveis acontecer é falado como se "desastre" fosse um objeto que Yahweh traria a um lugar. T.A.: "as coisas terríveis que farei acontecer neste lugar".

Translation Questions

2 Kings 22:1

Como Josias andou?

Josias andou nos caminhos de Davi, seu antepassado, e não se desviou para a direita ou para a esquerda.

2 Kings 22:3

O que Josias queria que Alaquias desse aos trabalhadores que estava na casa de Yahweh?

Josia queria que Alaquias desse o dinheiro que foi trazido para a casa de Yahweh para os trabalhadores que estavam na casa de Yahweh.

2 Kings 22:6

Por que não foi requerida prestação de contas que foi dado aos trabalhadores?

Não foi requerida prestação de contas pelo dinheiro entregue que foi dado aos trabalhadores, porque eles agiram honestamente.

2 Kings 22:8

O que Hilquias encontrou na casa de Yahweh?

Hilquias encontrou o Livro da Lei na casa de Yahweh.

2 Kings 22:11

Quando o rei ouviu as palavras da lei, o que ele fez?

Quando o rei ouviu as palavras da lei, ele rasgou suas vestes.

2 Kings 22:14

Onde Hulda vivia?

Hulda vivia em Jerusalém no segundo quarteirão.

2 Kings 22:17

Por que Yahweh ouviu o rei de Judá?

Yahweh ouviu o rei de Judá porque o seu coração foi sensível, e porque se humilhou diante de Yahweh, e porque ele rasgou suas vestes e chorou diante de Yahweh.

2 Kings 22:20

O que os olhos do rei de Judá não veriam?

Seus olhos não veriam nada do desastre que Yahweh traria naquele lugar e seus habitantes.

Capítulo 23

1 Assim, o rei enviou mensageiros que reuniram até ele todos os anciãos de Judá e de Jerusalém. **2** Então, o rei subiu ao templo de Yahweh e com ele todos os homens de Judá, todos os habitantes de Jerusalém, os sacerdotes, os profetas e todas as pessoas, do pequeno ao grande. Ele, então, leu aos ouvidos deles todas as palavras do Livro da Aliança, que havia sido encontrado no templo de Yahweh. **3** O rei ficou ao lado da coluna e fez uma aliança perante Yahweh, de andar após Yahweh e guardar os Seus mandamentos, Seus regulamentos e Seus estatutos, com todo seu coração e toda a sua alma, para confirmar as palavras da aliança que foram escritas neste livro. Assim todo o povo concordou em apoiar a aliança. **4** O rei ordenou ao sumo sacerdote Hilquias, aos sacerdotes abaixo dele e aos porteiros a levarem para fora do templo de Yahweh todos os vasos que haviam sido feitos para Baal e Aserá e para todas as estrelas do céu. Ele os queimou fora de Jerusalém, nos campos de Cedrom, e carregou suas cinzas para Betel. **5** Ele destituiu os sacerdotes idólatras que os reis de Judá haviam escolhido para queimar incenso nos lugares altos nas cidades de Judá e nos lugares ao redor de Jerusalém — aqueles que queimaram incensos para Baal, para o sol e a lua, para os planetas e para todas as estrelas do céu. **6** Ele levou o poste de Aserá para fora do templo de Yahweh, para o Vale de Cedrom, fora de Jerusalém, e o queimou lá. Reduziu-o a pó e jogou o pó dentro dos túmulos do povo comum. **7** Ele limpou as salas das prostitutas cultuais que estavam no templo de Yahweh, onde as

mulheres teciam vestimentas para Aserá. **8** Josias levou todos os sacerdotes para fora da cidade de Judá e profanou os lugares altos onde os sacerdotes haviam queimado incenso, desde Geba até Berseba. Destruiu os lugares altos que estavam na entrada da porta de Josué (o governador da cidade), que estava à esquerda da porta da cidade. **9** Apesar de os sacerdotes daqueles lugares altos não poderem servir no altar de Yahweh em Jerusalém, eles comiam pão sem fermento, no meio de seus irmãos. **10** Josias profanou Tofete, que estava no Vale do Ben Hinom, para que ninguém pudesse oferecer seu filho ou sua filha como holocausto a Moloque. **11** Ele tirou os cavalos que os reis de Judá haviam dado ao sol. Eles estavam na área da entrada do templo de Yahweh, próxima à sala de Natã-Meleque, o camareiro. Josias queimou as carruagens do sol. **12** O rei Josias destruiu os altares que estavam no terraço na parte superior de Acaz, que os reis de Judá haviam feito, e os altares que Manassés havia feito nos dois pátios do templo de Yahweh. Josias esmagou-os em pedaços e jogou-os no Vale de Cedrom. **13** O rei profanou os lugares altos que estavam ao leste de Jerusalém, ao sul do monte da Destruição, que Salomão, o rei de Israel, havia construído para Astarote, o repugnante ídolo dos sidônios; para Camos, o repugnante ídolo de Moabe; e para Milcom, o repugnante ídolo dos amonitas. **14** O rei Josias quebrou em pedaços os pilares de pedra, cortou os postes de Aserá e preencheu o lugar com ossos humanos. **15** Josias também destruiu completamente o altar que estava em Betel e os lugares altos que Jeroboão, filho de Nebate (aquele que fez Israel pecar), havia construído. Ele queimou o altar e o lugar alto e os reduziu a pó. Ele também queimou o poste de Aserá. **16** Enquanto Josias olhava ao redor, notou os túmulos que estavam ao lado do monte. Ele enviou homens para pegarem os ossos dos túmulos; depois os queimou no altar, e, assim, o profanou. Isso ocorreu de acordo com a palavra de Yahweh que o homem de Deus havia falado, o homem que falara dessas coisas anteriormente. **17** Depois ele disse: "O que é aquele monumento que vejo?". Os homens da cidade disseram-lhe: "Aquele é o túmulo do homem de Deus que veio de Judá e falou sobre essas coisas que acabaste de fazer contra o altar de Betel". **18** Assim Josias disse: "Deixai-o estar. Ninguém deve mover os ossos dele". Assim deixaram os ossos como estavam, juntamente com os ossos do profeta que havia vindo de Samaria. **19** Então, Josias removeu todas as casas dos lugares altos que estavam na cidade de Samaria, as quais os reis de Israel haviam feito, e que haviam provocado Yahweh à ira. Ele lhes fez exatamente o mesmo que havia feito em Betel. **20** Matou todos os sacerdotes dos lugares altos, nos altares, e queimou ossos humanos neles. Depois ele retornou a Jerusalém. **21** Então, o rei ordenou a todas as pessoas, dizendo: "Mantende a Páscoa para Yahweh, vosso Deus, como está escrito neste Livro da Aliança". **22** Tal celebração de Páscoa nunca havia sido realizada desde os dias dos juízes que governaram Israel, nem em todos os dias dos reis de Israel ou Judá. **23** Mas, no décimo oitavo ano do rei Josias, essa Páscoa de Yahweh foi celebrada em Jerusalém. **24** Josias também baniu aqueles que falavam com os

mortos ou com os espíritos. Ele também proibiu os feiticeiros, os ídolos e todas as coisas repugnantes que foram vistas na terra de Judá e em Jerusalém, para confirmar as palavras da lei que foram escritas no livro que o sacerdote Hilquias havia achado no templo de Yahweh. **25** Antes de Josias, não houve nenhum rei como ele, que se voltou para Yahweh com todo o seu coração, toda a sua alma e toda a sua força, que seguiu toda a lei de Moisés. E nunca mais houve um rei como ele. **26** No entanto, Yahweh não Se desfez da ferocidade de Sua ira, que havia sido acendida contra Judá por toda a adoração pagã com que Manassés O havia provocado. **27** Então, Yahweh disse: "Eu removerei Judá de diante da minha vista, assim como removi Israel, e rejeitarei Jerusalém, a cidade que escolhi, e o templo sobre a qual Eu havia dito: 'Meu nome estará lá'". **28** Quanto aos outros assuntos relativos a Josias, todas as coisas que ele fez, não estão escritas no livro de Crônicas dos reis de Judá? **29** Em seus dias, Faraó Neco, rei do Egito, lutou contra o rei da Assíria no rio Eufrates. O rei Josias encontrou Neco em batalha, e Neco o matou em Megido. **30** Os servos de Josias o carregaram morto em uma carruagem desde Megido, trouxeram-lhe para Jerusalém e sepultaram-no em seu próprio túmulo. Então, o povo da terra tomou Jeocaz, filho de Josias, ungiram-no, e o fizeram rei no lugar de seu pai. **31** Joacaz tinha vinte e três anos quando começou a reinar e reinou três meses em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal; ela era filha de Jeremias de Libna. **32** Joacaz fez o que era mau à vista de Yahweh, como todas as coisas que seus antepassados haviam feito. **33** Faraó Neco o colocou na prisão em Ribla, na terra de Hamate, para que ele não pudesse reinar em Jerusalém. Então, Neco multou Judá com cem talentos de prata e um talento de ouro. **34** Faraó Neco fez Eliaquim, filho de Josias, rei no lugar de Josias seu pai, e mudou seu nome para Jeoaquim. Porém ele levou Joacaz para o Egito, e Joacaz morreu ali. **35** Jeoaquim pagou a prata e o ouro para o Faraó. A fim de obedecer às ordens do Faraó, ele estabeleceu impostos sobre a terra e forçou cada homem entre o povo da terra a pagar a prata e o ouro, de acordo com os impostos. **36** Jeoaquim tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar e reinou por onze anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zebida; ela era filha de Pedaías de Ruma. **37** Jeoaquim fez o que era mau aos olhos de Yahweh, como todos os seus antepassados haviam feito.

---

2 Kings 23:1

todos os homens de Judá, todos os habitantes de Jerusalém

Isso é uma generalização. T.A.: "muitas outras pessoas".

do pequeno ao grande

Esse merisma inclui todos entre. T.A.: "do mais importante ao menos importante".

Ele, então, leu aos ouvidos deles

"Então, o rei leu em alta voz para que eles pudessem ouvir".

que havia sido encontrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Hilquias encontrou"

2 Kings 23:3

andar após Yahweh

A maneira como uma pessoa vive é dita como se uma pessoa andasse por um caminho, e "andar após" alguém é

uma metonímia para fazer o que a outra pessoa a faz ou querer que outros façam. T.A.: "viveu obedecendo a Yahweh".

Seus mandamentos, Seus regulamentos e Seus estatutos

Todas essas palavras têm um significado similar. Juntas elas enfatizam tudo o que Yahweh ordenou na lei.

com todo seu coração e toda a sua alma

Isso é uma expressão idiomática "com todo o seu coração" significa "completamente" e "com toda a sua alma" signfica "com todo o seu ser". Essas duas frases têm significados similares. T.A.: "com todo o seu ser" ou "com toda a sua energia".

que foram escritas neste livro

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que eles escreveram neste livro" ou "o que este livro contém".

apoiar a aliança

Essa expressão idiomática significa "obedecer aos termos da aliança".

2 Kings 23:4

aos sacerdotes abaixo dele

"os outros sacerdotes que o serviam".

porteiros

Homens que guardavam o portão do templo.

para Baal... para todas as estrelas

"então o povo pôde usá-los para adorar Baal... então o povo pode usá-los para adorar as estrelas".

Ele os queimou... e carregou... Ele destituiu

As duas instâncias de "Ele" se refere a Josias, mas isso pode ser melhor traduzido para que os leitores entendam o que as outras pessoas, talvez Hilquias e "os sacerdotes abaixo dele"

nos campos de Cedrom... Betel

Nomes de lugares.

para Baal, para o sol e a lua, para os planetas e para todas as estrelas do céu

"como uma maneira de adorar a Baal, o sol e a lua, os planetas e as estrelas".

2 Kings 23:6

Informação Geral:

Isso continua a dizer o que o rei Josias fez em resposta a mensagem de Yahweh.

Ele levou o poste de Aserá para fora... e o queimou... Reduziu-o a pó e jogou... Ele limpou

Todas as instâncias de "Ele" se refere a Josias, mas isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas, talvez Hilquias e "os sacerdotes abaixo dele"

teciam vestimentas

"faziam roupas".

2 Kings 23:8

Josias levou... e profanou... Destruiu

Pode ser melhor traduzir então o leitor entende que outras pessoas, talvez Hilquias e os "sacerdotes abaixo dele"

Geba... Berseba

Nomes de lugares.

Josué (o governador da cidade)

"o governador da cidade chamado Josué" ou "o líder da cidade chamado Josué". Este é um Josué diferente do Josué no Antigo Testamento do livro de Josué.

seus irmãos

Aqui "irmãos" se refere aos seus companheiros sacerdotes que serviam no templo.

2 Kings 23:10

Tofete... Ben Hinom

Nome de lugares.

oferecer seu filho ou sua filha como holocausto a Moloque

"oferecer seu filho ou filha no fogo e queimá-los como uma oferta a Moloque".

Ele tirou

Pode ser melhor traduzir para que o leitor entenda que outras pessoas, talvez Hilquias e os "sacerdotes abaixo dele"

os cavalos

Possíveis significados são: 1) cavalos

reais ou 2) estátuas de cavalo.

haviam dado ao sol

Essa metonímia significa "haviam usado para adorar o sol".

Natã-Meleque

Um nome de homem.

2 Kings 23:12

O rei Josias destruiu... esmagou-os... jogou-os... profanou... quebrou... cortou... preencheu

Pode ser melhor traduzir para que o leitor entenda que outras pessoas, talvez Hilquias e os "sacerdotes abaixo dele"

Vale de Cedrom

O nome de lugar. Veja como traduzir isso em 23:4.

preencheu o lugar com ossos humanos

"cobriu o chão com ossos humanos para que as pessoas não pudessem mais as usar como".

2 Kings 23:15

Josias também destruiu completamente... Ele também queimou... reduziu... Ele também queimou

Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas, talvez Hilquias e "os sacerdotes abaixo dele"

falara dessas coisas anteriormente

"ele disse que essas coisas iriam acontecer".

2 Kings 23:17

monumento

Um indicador ou estátua que honra uma pessoa. Um túmulo (UBD) é um tipo de monumento.

Assim deixaram os ossos como estavam, juntamente com os ossos do profeta

"Então eles não tocaram os ossos dele ou os ossos do".

2 Kings 23:19

Josias removeu... Ele lhes fez... Matou... queimou

Isso pode ser melhor traduzido para que o leitor entenda que outras pessoas, talvez Hilquias e "os sacerdotes abaixo dele"

Ele lhes fez

"Ele tinha feito".

e queimou ossos humanos neles

"ele queimou ossos humanos neles para que ninguém pudesse usá-los novamente".

2 Kings 23:21

Mantende a Páscoa

"Vocês devem celebrar a Páscoa".

Tal celebração de Páscoa nunca havia sido realizada desde os dias dos

Os descendentes de Israel não haviam celebrado a festa da Páscoa de uma forma tão grande no tempo dos".

governaram Israel

O nome "Israel" é uma metonímia para "os descendentes de Israel".

os dias dos reis de Israel ou Judá

"o tempo quando o povo de Israel tinha seu próprio rei e o povo de Judá tinha seu próprio rei".

essa Páscoa de Yahweh foi celebrada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo de Judá celebrava a Páscoa de Yahweh".

2 Kings 23:24

baniu... espíritos

"forçou aqueles... espíritos a saírem" ou "fez uma lei que aqueles... espíritos tinham que sair".

aqueles que falavam com os mortos ou com espíritos

Palavras similares, "aqueles que falavam com os mortos e... aqueles que falavam com espíritos", aparecem em 21:4.

feiticeiros

Coisas que aos pessoas erroneamente acreditavam que tinham um poder especial.

que se voltou para Yahweh

"que se doou completamente a Yahweh".

Nenhum rei como Josias surgiu depois ele

"E desde então nunca houve um rei que fosse como Josias".

2 Kings 23:26

No entanto

O escritor usa essas palavras para

mostrar que mesmo que todas essas coisas que Josias fez fossem boas, Yahweh ainda estava irado com Judá.

Yahweh não Se desfez da ferocidade de Sua ira, que havia sido acendida contra

Acender é uma metáfora para ira, e acender um fogo é uma metáfora para ficar irado. O substantivo abstrato "ferocidade" e "ira" podem ser traduzidas como adjetivo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não Se desfez da ferocidade de Sua grande ira, a qual ele acendeu contra" ou "Yahweh não deixou de estar feroz porque ele estava muito irado com".

O havia provocado

"fez Ele ficar irado".

diante da minha vista

"de onde Eu estou" ou "de estar perto de Mim".

Meu nome estará lá

O nome é uma metonímia para a honra que o povo deve dar a uma pessoa. T.A.: "O povo deve me adorar lá".

2 Kings 23:28

não estão escritas... Judá?

Isso pode ser expressado na voz ativa e assume que a resposta é afirmativa. A pergunta retórica é usada para dar ênfase. Veja como isso foi traduzido isso em 8:22. T.A.: "você pode encontrá-los em... Judá".

Em seus dias, Faraó Neco, rei do Egito

"Durante o tempo de Josias, foi rei no Egito, Faraó Neco".

Neco... Megido

Neco é um nome de um homem. Megido é o nome de uma cidade.

2 Kings 23:31

vinte e três anos

"23 anos".

Hamutal

Isso é um nome de mulher.

Libna... Ribla... Hamate

Estes são nomes de lugares.

Joacaz fez o que era mau à vista de Yahweh

O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que... mal". Aqui a "vista" de Yahweh se refere a como Ele julga ou decide sobre o valor de algo. Veja como isso foi traduzido isso em 3:1. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez coisas que Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez coisas que Yahweh considera más".

o colocou na prisão

Após prendê-lo em uma prisão, ele provavelmente pôs correntes nele. T.A.: "o pôs em correntes".

multou Judá

"forçou o povo de Judá a dar para ele". (UDB)

cem talentos... um talento

Um talento era cerca de 33 quilogramas. T.A.: "3.300 quilogramas... 33 quilogramas".

2 Kings 23:34

ele estabeleceu impostos

"Jeoaquim coletou impostos das pessoas que eram donos da terra".

povo da terra

"povo da terra de Judá". Possíveis significados são: 1) "o povo que vivia na terra de Judá" ou 2) "o mais rico e mais poderoso daqueles que viviam em Judá".

2 Kings 23:36

Zebida

nome de mulher.

Pedaías

Nome de homem.

Ruma

Nome de lugar.

Jeoaquim fez o que era mal aos olhos de Yahweh

O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como uma cláusula relativa "coisas que... más". Aqui os "olhos" de Yahweh se refere a como Ele julga ou decide sobre o valor de algo. Veja como isso foi traduzido isso em 3:1. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh disse

que eram más" ou "Ele fez coisas que Yahweh considera más".

Translation Questions

2 Kings 23:1

Na audição de quem o rei leu todas as palavras do livro da aliança?

O rei leu todas as palavras do livro da aliança na audição de todos os homens de Judá e todos habitantes de Jerusalém, e os sacerdotes, os profetas, e todas as pessoas, do mais novo ao mais velho.

2 Kings 23:3

O que todo o povo concordou em fazer?

todo o povo concordou em seguir a aliança.

2 Kings 23:4

O que o rei queimou fora de Jerusalém nos campos de Cedrom?

O rei queimou todos os vasos que foram feitos para Baal, Aserá e para todas as estrelas do céu fora de Jerusalém nos campos de Cedrom.

2 Kings 23:6

Quais salas o rei limpou?

O rei limpou as salas das prostitutas que estavam no templo de Yahweh.

2 Kings 23:8

Aonde os sacerdotes daqueles santuários em que inceso era queimado eram permitidos a comer pão sem fermento?

Os sacerdotes daqueles santuários em que incenso era queimado eram permitidos a comer pão sem fermento em Jerusalém.

2 Kings 23:10

Aonde estavam os cavalos que os reis de Judá haviam dado ao sol?

Os cavalos que o reis de Judá haviam dado ao sol estavam na área da entrada do templo de Yahweh, próximo à sala de Natà-Meleque

2 Kings 23:12

O que construiu o monte da Destruição?

Salomão rei de Israel construiu o monte da Destruição.

2 Kings 23:15

Porque Josias queimou ossos no altar de Betel?

Ele queimou ossos no altar para profaná-lo.

2 Kings 23:17

Quais ossos Josias não moveu?

Josias não moveu os ossos do homen de Deus que veio de Judah e do profeta que havia vindo de Samaria.

2 Kings 23:21

Por quanto tempo tal celebração de Páscoa não acontecia?

Tal celebração de Páscoa não havia acontecido desde os dias dos juízes que governavam Israel, e nem havia acontecido em todos os dias dos reis de Israel ou de Judá.

2 Kings 23:24

Como Josias se tornou à Yahweh?

Josias se tornou a Yahweh com todo o seu coração, toda sua alma, e todas suas forças.

2 Kings 23:26

Do que Yahweh não se desfez?

Yahweh não se desfez da ferocidade de sua ira.

2 Kings 23:28

Quem foi à luta contra o rei da Assíria no Rio Eufrates?

O faraó Neco, rei do Egito, lutou contra o rei da Assíria no rio Eufrates.

2 Kings 23:31

Por que o faraó Neco colocou Joacaz na prisão em Ribla, na terra de Hamate?

O faraó Neco o colocou na prisão em Ribla, na ilha de Hamate, para que ele não reinasse em Jerusalém.

2 Kings 23:34

Como Joaquim conseguiu a prata e o ouro para pagar o faraó?

Joaquim lançou impostos sobre a terra, afim de pagar o faraó.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 24

1 Nos dias de Jeoaquim, Nabucodonosor, rei da Babilônia, atacou Judá, levando Jeoaquim a se sujeitar a ele por três anos. Então, Jeoaquim voltou para trás e se rebelou contra Nabucodonosor. **2** Yahweh enviou contra Jeoaquim tropas dos babilônios, dos sírios, dos moabitas e dos amonitas; Ele os enviou contra Judá para a sua destruição. Foi em conformidade com a palavra de Yahweh, falada por intermédio de seus servos, os profetas. **3** Certamente, foi a comando de Yahweh que isto ocorreu a Judá, para removê-lo da Sua vista, por causa dos pecados de Manassés, e tudo que ele fez, **4** e também pelo sangue inocente que derramou, pois encheu Jerusalém com sangue inocente. Yahweh não estava disposto a perdoar isso. **5** Com relação aos demais acontecimentos do reinado de Jeoaquim e seus feitos, não estão eles escritos no livro de Crônicas dos reis de Judá? **6** Jeoaquim dormiu com seus antepassados, e Joaquim, seu filho, se tornou rei em seu lugar. **7** O rei do Egito não mais atacou fora de suas terras, pois o rei da Babilônia havia conquistado todas as terras que estavam sob o controle do rei do Egito, desde o ribeiro do Egito até o rio Eufrates. **8** Joaquim tinha dezoito anos quando começou a reinar; reinou em Jerusalém por três meses. Sua mãe se chamava Neusta; e era filha de Elnatã, de Jerusalém. **9** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, fazendo tudo que seu pai havia feito. **10** Naquele tempo, o exército de Nabucodonosor, rei da Babilônia, atacou Jerusalém e sitiou a cidade. **11** Nabucodonosor, rei da Babilônia, foi à cidade enquanto seus soldados a estavam sitiando. **12** Joaquim, rei de Judá, entregou-se ao rei da Babilônia, juntamente com sua mãe, seus servos, seus príncipes e seus oficiais. No oitavo ano de seu reinado, o rei da Babilônia o capturou. **13** Nabucodonosor saqueou todos os itens valiosos do templo de Yahweh, e do palácio do rei. Ele tornou em pedaços todos os objetos de ouro que Salomão, rei de Israel, havia colocado no templo de Yahweh, assim como Yahweh havia dito que aconteceria. **14** Ele levou para o exílio toda Jerusalém, todos os líderes, todos os soldados, dez mil cativos, e todos os artesãos e ferreiros. Ninguém ficou, com excessão dos pobres daquela terra. **15** Nabucodonosor levou Joaquim cativo para a Babilônia, assim como a mãe do rei, suas esposas, oficiais e os poderosos da terra. Ele os levou para o exílio de Jerusalém para a Babilônia. **16** Todos os soldados, sete mil deles, e mil artesãos e ferreiros, todos aptos para guerrear, o rei da Babilônia os levou para o exílio na Babilônia. **17** O rei da Babilônia instituiu Matanias, tio paterno de Joaquim, rei em seu lugar, e mudou seu nome para Zedequias. **18** Zedequias tinha vinte e um anos quando começou a reinar; e reinou por onze anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Hamutal, ela era a filha de Jeremias, da Libna. **19** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, fazendo tudo o que Jeoaquim havia feito. **20** Por causa da ira de Yahweh, todos esses eventos ocorreram em Jerusalém e Judá, até que Ele os expulsou da sua presença. Então, Zedequias se rebelou contra o rei da Babilônia.

2 Kings 24:1

Nos dias de Jeoaquim

"Durante o tempo em que Jeoaquim governou Judá".

atacou Judá

Pode ser necessário tornar explícito o que aconteceu depois que Nabucodonosor atacou Judá. Tradução Alternativa

Foi em conformidade com a palavra de Yahweh, falada por intermédio de seus servos, os profetas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Isso estava de acordo com a palavra de Yahweh que seus servos, os profetas, tinham falado" ou " Isso era exatamente o que Yahweh havia falado a seus servos, os profetas, para dizerem que aconteceria".

2 Kings 24:3

Certamente, foi a comando de Yahweh

Algumas versões têm: "Isto certamente aconteceu por causa da ira de Yahweh", seria bom efetuar uma leitura no texto original. Se o tradutor tiver acesso a versões nos idiomas principais de sua região deve provavelmente seguir sua escolha.

a comando de Yahweh

Aqui "comando" representa a ordem de Yahweh. T.A.: "como Yahweh mandou".

removê-lo da Sua vista

"se livrar deles" ou "destruí-los".

sangue inocente que derramou

Sangue é uma metonímia para vidas inocentes e derramamento de sangue é uma metonímia para matar pessoas inocentes. T.A.: "pessoas inocentes que ele matou".

encheu Jerusalém com sangue inocente

Sangue é uma metonímia para vidas inocentes e derramamento de sangue é uma metonímia para matar pessoas inocentes. T.A.: "Ele matou muitas pessoas inocentes em Jerusalém".

2 Kings 24:5

não estão eles escritos... Judá

Isso está escrito como uma pergunta retórica porque, na época em que foi escrito, as pessoas já sabiam desta informação. Isso pode ser dito na voz ativa. Veja como foi traduzido em 8:22. T.A.: "eles estão, de fato escritos ... Judá" ou "você pode encontrá-los ... Judá".

dormiu com seus antepassados

"morreu e estava enterrado junto com seus antepassados".

2 Kings 24:7

O rei do Egito não mais atacou fora de suas terras

"O rei do Egito não saiu mais de sua terra para atacar outros grupos de pessoas".

2 Kings 24:8

Neusta... Elnatã

Neusta é o nome de uma mulher. Elnatã é o nome de um homem.

Ele fez o que era mau à vista de Yahweh

O adjetivo nominal "mal" pode ser traduzido como um oração relativa "coisas que ... más". Aqui "à vista" de Yahweh se refere a como Ele julga ou decide o valor das coisas. Veja como foi traduzido em 3:1. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez coisas que Yahweh considera mau".

fazendo tudo que seu pai havia feito

Isso é uma generalização. T.A.: "ele cometeu os mesmos tipos de pecados que seu pai havia cometido".

2 Kings 24:10

Joaquim, rei de Judá, entregou-se ao rei da Babilônia, juntamente com sua mãe, seus servos, seus príncipes e seus oficiais

Pode ser necessário dizer explicitamente porque Joaquim se entregou para Nabucodonosor. T.A.: Joaquim, o rei de Judá, sua mãe seus servos, seus príncipes e seus oficiais , todos sairam para onde o rei da Babilonia estava e se entregaram a ele".

No oitavo ano de seu reinado, o rei da

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Babilônia o capturou
"Depois que o rei da Babilonia reinou por sete anos, ele capturou Joaquim".
2 Kings 24:13
Salomão, rei de Israel, havia colocado
Você pode traduzir de forma que o leitor entenda que Salomão pode ter tido ajuda de outros para fazer isso.
Ele levou para o exílio toda Jerusalém
Isso é um exagero e a palavra "Jerusalém" é uma metonímia para as pessoas que viviam lá. T.A.: "Nabucodonosor levou todas as pessoas importantes para longe de Jerusalém".
os artesãos e ferreiros
"os homens que sabiam como fazer e reparar coisas que eram de metal".
Ninguém ficou, com excessão dos pobres daquela terra
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Somente as pessoas mais pobres daquela terra ainda viviam lá".
2 Kings 24:15
sete mil ... mil
"7.000 ... 1000".
Matanias
Esse é um nome de homem.
2 Kings 24:18
vinte e um ... onze
"21 ... 11".
Hamutal
Esse é o nome de uma mulher.
Jeremias
Esse é um nome de homem.
Libna
Esse o nome de um lugar.
Ele fez o que era mau à vista de Yahweh
O adjetivo nominal "mau" pode ser traduzido como uma oração relativa "coisas que ... más". Aqui "à vista de Yahweh" se refere a como Ele julga ou decide sobre o valor de algo. Veja como foi traduzido em 3:1. T.A.: "Ele fez coisas que Yahweh disse que eram más" ou "Ele fez coisas que Yahweh considera más".

Translation Questions

2 Kings 24:1
O que Yahweh disse por intermédio de seus servos, os profetas?
Yahweh disse por intermédio de seus servos, os profetas, que tropas dos babilônios, dos sírios, dos moabitas e dos amonitas iriam destruir Judá.
2 Kings 24:3
Quem Yahweh não estava disposto a perdoar?
Yahweh não estava disposto a perdoar Manassés por ter derramado sangue inocente.
2 Kings 24:7
Por que o rei do Egito não atacou mais fora da sua terra?
O rei do Egito não atacou mais fora da sua terra, pois o rei da Babilônia havia conquistado todas as terras que haviam estado sob o controle do rei do Egito.
2 Kings 24:10
Quando Nabucodonosor capturou Joaquim?
Nabucodonosor capturou Joaquim no oitavo ano de seu reinado.
2 Kings 24:13
Quem foi deixado na terra?
Somente os mais pobres foram deixados na terra.
2 Kings 24:15
Para qual nome o rei da Babilônia mudou o nome de Matanias?
O rei da Babilônia mudou o nome de Matanias para Zedequias.

Capítulo 25

1 No nono ano do reinado do rei Zedequias, no décimo mês, no décimo dia do mês, Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio com todo seu exército contra Jerusalém. Ele acampou em frente, e construíram um muro sitiando-os ao

redor. **2** Assim, a cidade ficou sitiada até o décimo primeiro ano do reinado do
rei Zedequias. **3** No nono dia do quarto mês daquele ano, a fome era tão severa
na cidade que não havia comida para o povo da terra. **4** Então, a cidade foi
invadida, e todos os homens de guerra fugiram de noite pelo caminho do
portão entre dois muros no jardim do rei, embora os babilônios estivessem ao
redor da cidade. O rei foi em direção a Arabá. **5** Mas o exército dos babilônios
perseguiu o rei Zedequias e o alcançou nas planícies do rio Jordão, no vale
próximo a Jericó. Todo seu exército estava disperso do rei. **6** Eles capturaram o
rei e o conduziram para o rei da Babilônia em Ribla, onde ele foi sentenciado. **7**
Quanto aos filhos de Zedequias, eles os massacraram diante de seus olhos.
Então, arrancaram seus olhos, prenderam-no com correntes de bronze e o
levaram para Babilônia. **8** No sétimo dia do quinto mês, que era o décimo nono
ano do reinado de Nabucodonosor, rei da Babilônia, Nebuzaradã, um servo do
rei da Babilônia e comandante de sua guarda, chegou em Jerusalém. **9** Ele
queimou o templo de Yahweh, o palácio real e todas as casas de Jerusalém;
também ele queimou cada construção importante na cidade, **10** e todas as
paredes em volta de Jerusalém foram destruídas pelo exército da Babilônia,
que estava sob a autoridade do comandande da guarda. **11** Quanto ao resto das
pessoas que foram deixadas na cidade e aqueles que tinham se rendido ao rei
da Babilônia, e o resto da população, Nebuzaradã, comandante da guarda, os
levou para o exílio. **12** Mas o comandante da guarda deixou alguns dos mais
pobres da terra para trabalharem nos vinhedos e nos campos. **13** Quanto aos
pilares de bronze que estavam no templo de Yahweh, os suportes e o tanque de
bronze que estavam no templo de Yaweh, os babilônios os quebraram em
partes e levaram o bronze para Babilônia. **14** Vasos, pás, apagadores, vasilhas e
todos os utensílios de bronze com que cada sacerdote havia servido no templo,
os babilônios levaram todos. **15** Os potes para remoção de cinzas e as bacias
que eram feitas de ouro, e tudo o que era feito de prata, o comandante da
guarda do rei também levou. **16** Os dois pilares, o tanque de bronze e os
suportes que Salomão havia feito para o templo de Yahweh continham mais
bronze do que podia ser pesado. **17** A altura do primeiro pilar era de dezoito
côvados, e havia um capitel de bronze sobre ele. O capitel tinha três côvados
de altura, com treliças e romãs ao seu redor, tudo feito de bronze. O outro pilar
e sua treliça era como o do primeiro. **18** O comandante da guarda levou
Seraías, o sumo sacerdote, junto com Sofonias, o segundo sacerdote, e os três
guardas do portão. **19** Da cidade, ele levou um oficial que estava no comando
dos soldados como prisioneiro, e cinco dos homens que aconselhavam o rei que
ainda estavam na cidade. Ele também levou o oficial responsável por selecionar
homens para o exército como prisioneiro, juntamente com sessenta homens
importantes da terra que ainda estavam na cidade. **20** Então, Nebuzaradã,
comandante da guarda, os pegou e os levou ao rei da Babilônia em Ribla. **21** O
rei da Babilônia os matou em Ribla, na terra de Hamate. Desta forma, Judá foi

levado em exílio para fora da sua terra. **22** Quanto ao povo que permaneceu na terra de Judá, os que Nabucodonozor, rei da Babilônia, havia deixado, ele colocou Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, encarregado por eles. **23** Ora, quando todos os comandantes de soldados, eles e seus homens, ouviram que o rei da Babilônia havia feito de Gedalias governador, eles foram até Gedalias em Mispá. Esses homens eram Ismael, filho de Netanias, Joanã, filho de Careá, Seraías, filho de Tanumete, o netofatita, e Jazanias, filho do maacatita, eles e seus homens. **24** Gedalias fez um juramento a eles e seus homens, e lhes disse: "Não tenhais medo dos oficiais babilônios. Vivei na terra e servi ao rei da Babilônia, e tudo irá bem convosco". **25** Mas, isso aconteceu no sétimo mês, Ismael, filho de Netanias, filho de Elisama, da família real, veio com dez homens e atacou Gedalias. Gedalias morreu, assim como os homens de Judá e os babilônios que estavam com ele em Mispá. **26** Então, todo o povo, desde o menor até o maior, e os comandantes de soldados, levantaram e foram para o Egito, porque eles estavam com medo dos babilônios. **27** Isto aconteceu depois, no trigésimo sétimo ano do exílio de Joaquim, rei de Judá, no décimo segundo mês, no vigésimo sétimo dia do mês; Evil-Merodaque, rei da Babilônia libertou Joaquim, rei de Judá, da prisão. Isto aconteceu no ano em que Evil-Merodaque começou a reinar. **28** Ele falou gentilmente com ele e lhe deu um lugar mais honrado que o dos outros reis que estavam com ele na Babilônia. **29** Evil-Merodaque retirou as roupas de prisioneiro de Joaquim, e Joaquim comeu regularmente na mesa do rei pelo resto de sua vida. **30** E, regularmente, ele recebia alimentos e uma pensão era dada a ele todos os dias, pelo resto de sua vida.

---

2 Kings 25:1

No nono ano

"No ano nove".

no décimo mês, no décimo dia do mês

Esse é o décimo mês do calendário hebraico. O décimo dia está perto do final de dezembro nos calendários ocidentais. Isso ocorre durante a estação fria, quando pode haver chuva e neve.

veio com todo seu exército contra Jerusalém

O nome "Jerusalém" é uma metonímia para as pessoas que viviam nela.

Tradução Alternativa

No nono dia do quarto mês

Esse é o quarto mês do calendário hebraico. O nono dia está próximo do final de junho nos calendários ocidentais. Isso ocorre durante a estação seca, quando há pouca ou nenhuma chuva.

o povo da terra

Esses são os habitantes de Jerusalém, incluindo os refugiados das aldeias vizinhas que fugiram para Jerusalém quando a guerra começou.

2 Kings 25:4

Então, a cidade foi invadida

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Então o exército babilônico invadiu a cidade". .

todos os homens de guerra

"todos os guerreiros".

pelo caminho do portão

"usando o portão".

os babilônios

Algumas traduções usam "caldeus" e outras usam "babilônios". Ambos os termos se referem ao mesmo grupo de pessoas.

O rei foi em direção a
"O rei Zedequias também fugiu e foi em direção a".
Todo seu exército estava disperso do rei
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todo o seu exército fugiu dele" ou "Os babilônios afugentaram todo o seu exército".
2 Kings 25:6
Ribla
Este é o nome de um lugar.
ele foi sentenciado
"decidiram como eles o puniriam". (veja UDB)
eles os massacraram diante de seus olhos
Os olhos são uma sinédoque para toda pessoa. T.A.: "forçaram o rei Zedequias vê-los matar seus filhos". (Veja: figos sinédoque)
arrancaram seus olhos
"Nabucodonosor apagou os olhos de Zedequias". Pode ser melhor traduzir para que o leitor entenda que outras pessoas poderiam ter ajudado Nabucodonosor a fazer isso.
2 Kings 25:8
No sétimo dia do quinto mês
Este é o quinto mês do calendário hebraico. O sétimo dia é próximo do final de julho nos calendários ocidentais.
o décimo nono ano
Esta é a forma ordinal do número 19.
Nebuzaradã
Este é o nome de um homem.
todas as paredes em volta de Jerusalém foram
"Isto é o que aconteceu com todos os muros ao redor de Jerusalém".
que estava sob
"que estavam seguindo as ordens do".
2 Kings 25:11
Quanto ao resto das pessoas... cidade e aqueles
"Isto é o que aconteceu com o resto das pessoas... cidade e aqueles".
ao resto das pessoas que foram deixadas na cidade
"pessoas que permaneceram na cidade".
se rendido ao rei
"deixaram a cidade e foram ficar com o rei".
2 Kings 25:13
Quanto aos pilares de bronze.... Yahweh, os babilônios
"Isso é o que aconteceu com os pilares de bronze... Yahweh, os babilônios".
os suportes
Isso se refere aos grandes suportes móveis de bronze com rodas e eixos de bronze. "os suportes de bronze móveis" ou "os suportes de bronze com rodas". (UDB)
o tanque de bronze
"A grande bacia de bronze".
os quebraram em partes
"os cortaram em pedaços" ou "os picaram em pedaços pequenos".
pás
Uma pá era uma ferramenta que era usada para limpar o altar, normalmente usada para mover grandes pilhas de terra, areia ou cinzas.
com que cada sacerdote havia servido no templo
"que os sacerdotes usaram no serviço do templo".
Os potes para remoção de cinzas
Você pode precisar tornar explícito quais cinzas são mencionadas. T.A.: "Os potes que foram usados para remover as cinzas do altar".
2 Kings 25:16
o tanque
"A grande bacia de bronze". Traduza como foi feito em 25:13.
os suportes
Traduza como foi feito em 25:13.
dezoito côvados... três côvados
Um côvado tinha 46 centímetros. T.A.: "cerca de 8,3 metros... cerca de 1,4 metros".
capitel de bronze
"um desenho artístico de bronze" ou "uma peça de bronze com desenhos".

treliças
Esse era um desenho feito de tiras cruzadas que pareciam uma rede.
tudo feito de bronze
"completamente feito de bronze".
2 Kings 25:18
O comandante da guarda
Palavras semelhantes aparecem em 25: 8.
Seraías
Esse é o nome de um homem.
o segundo sacerdote
Essas palavras referem-se a Sofonias. Outro significado possível é "o sacerdote sob Seraías".
guardas
Traduza como foi feito em 7:9.
levou
"capturou e impediu de escapar".
um oficial que estava no comando dos soldados
Outras traduções podem ler "um eunuco que estava encarregado dos soldados". Um eunuco é um homem cujas partes privadas foram removidas.
oficial responsável por selecionar homens para o exército
Possíveis significados são: 1) o oficial forçou os homens a se tornarem soldados ou 2) o oficial anotou os nomes dos homens que se tornaram soldados.
2 Kings 25:20
Nebuzaradã
Este é o nome de um homem. Traduza como foi feito em 25:8.
Ribla
Esse é o nome de um lugar. Traduza como foi feito em 25:6.
os matou
Pode ser melhor traduzir para que o leitor entenda que outras pessoas podem ter ajudado o rei a fazer isso.
Desta forma, Judá foi levado em exílio para fora da sua terra
"Então, Judá foi levado para o exílio fora de sua terra".
Judá... fora da sua terra
Judá, o nome do grupo de pessoas, é uma metonímia para o próprio povo. T.A.: "o povo de Judá saiu da sua terra".
2 Kings 25:22
Gedalias... Aicam... Safã... Ismael...Netanias... Joanã... Careá... Seraías... Tanumete... Jazanias
Estes são nomes de homens.
netofatita
Um descendente de um homem chamado Netofate.
maacatita
De um lugar chamado Maaca.
2 Kings 25:25
sétimo mês
Este é o sétimo mês no calendário hebraico. É durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro em calendários ocidentais.
Elisama
Esse é o nome de um homem.
todo o povo
Isso é uma generalização. T.A.: "muitas pessoas".
desde o menor até o maior
Este é um merisma que significa "todos", o que é uma generalização. T.A.: "do menos importante ao mais importante" ou "todos".
2 Kings 25:27
no trigésimo sétimo ano
No ano 37.
no décimo segundo mês, no vigésimo sétimo dia do mês
Este é o décimo segundo mês do calendário hebraico. O vigésimo sétimo dia está próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.
Evil-Merodaque
Isso é o que o nome do homem parece, não uma descrição dele.
2 Kings 25:28
um lugar mais honrado que o dos outros reis
Dar um bom lugar na mesa de jantar é uma metonímia para homenageá-lo. T.A.: "mais honra do que os outros reis".

retirou as roupas de prisioneiro de Joaquim
O leitor deve entender que remover suas roupas da prisão é uma sinédoque para torná-lo um homem livre. (Veja: figos sinédoque)
na mesa do rei
"com o rei e seus oficiais".
regularmente, ele recebia alimentos e uma pensão era dada a ele
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "O rei certificou-se de que ele tinha um subsídio de comida padrão".
regularmente, ele recebia alimentos e uma pensão
"Dinheiro para comprar comida".

Translation Questions

2 Kings 25:1

Por que não havia comida para o povo da terra?
A forme era tão severa na cidade que não havia comida para o povo da terra.

2 Kings 25:4

Para onde todos os homens de guerra fugiram?
Todos os homens de guerra fugiram de noite pelo caminho do portão entre os dois muros, pelo jardim do rei.

2 Kings 25:6

O que aconteceu a Zedequias depois que seus filhos foram degolados?
Depois que os filhos de Zedequias foram degolados, os caldeus arrancaram-lhe os olhos, prenderam-no com correntes de bronze e o levaram para Babilônia.

2 Kings 25:8

Quem destruiu todos os muros ao redor de Jerusalém?
Todo o exército da Babilônia que estava sob a autoridade do comandante da guarda.

2 Kings 25:11

Por que o comandante da guarda deixou alguns dos mais pobres da terra?
O comandante da guarda deixou alguns dos mais pobres da terra para trabalharem nos vinhedos e nos campos.

2 Kings 25:16

Quanto de bronze os dois pilares continham?
Os dois pilares continham mais bronze do que podia ser pesado.

2 Kings 25:20

O que o rei da Babilônia fez aos prisioneiros do comandante da guarda?
O rei da Babilônia os matou.

2 Kings 25:22

Quem Nabucodonosor colocou como encarregado pelos deixados na terra de Judá?
Nabucodonosor colocou Gedalias como encarregado deles.

2 Kings 25:25

Por que todo o povo e os comandantes dos soldados foram para o Egito?
Todo o povo e os comandantes dos soldados foram para o Egito porque eles estavam com medo dos babilônios.

2 Kings 25:27

Quando Joaquim foi solto da prisão?
Joaquim foi solto da prisão no trigésimo sétimo ano do exílio de Joaquim, no ano que Evil-Merodaque começou a reinar.

2 Kings 25:28

Que comida Joaquim comeu?
Joaquim comeu regularmente na mesa do rei pelo resto de sua vida.

Book: 1 Chronicles

1 Chronicles

Capítulo 1

1 Adão, Sete, Enos, **2** Quenã, Maalalel, Jarede, **3** Enoque, Matusalém, Lameque, **4** Noé, Sem, Cam e Jafé. [1] mas outras omitem . **5** Os filhos de Jafé

foram Gomer, Magogue, Madai, Javã, Tubal, Meseque e Tiras. **6** Os filhos de Gomer foram Asquenaz, Rifate e Togarma. [2] Entretanto, para concordar com o mesmo nome em Gn. 10:3 **7** Os filhos de Javã foram Elisá, Társis, Quitim e Dodanim. **8** Os filhos de Cam foram Cuxe, Mizraim, Pute e Canaã. **9** Os filhos de Cuxe foram Seba, Havilá, Sabtá, Raamá e Sabtecá. Os filhos de Raamá foram Sebá e Dedã. **10** Cuxe gerou Ninrode, que foi o primeiro poderoso na terra. **11** Mizraim gerou os luditas, os anamitas, os leabitas, os naftuítas, **12** os patrusitas, os casluítas (dos quais vieram os filisteus) e os caftoritas. **13** Canaã gerou Sidom, seu primogênito, e Hete. **14** Ele também gerou os jebuseus, os amorreus, os girgaseus, **15** os heveus, os arqueus, os sineus, **16** os arvadeus, os zemareus e os hamateus. **17** Os filhos de Sem foram Elão, Assur, Arfaxade, Lude, Arã, Uz, Hul, Geter e Meseque. **18** Arfaxade gerou Selá, e Selá gerou Héber. **19** Héber teve dois filhos; o nome de um era Pelegue, porque em seus dias a Terra foi dividida, e o nome de seu irmão era Joctã. **20** Joctã gerou Almodá, Salefe, Hazarmavé, Jerá, **21** Hadorão, Uzal, Dicla, **22** Ebal, Abimael, Sebá, **23** Ofir, Havilá e Jobabe. Todos esses eram filhos de Joctã. **24** Sem, Arfaxade, Selá, **25** Héber, Pelegue, Reú, **26** Serugue, Naor, Terá, **27** Abrão, que é Abraão. **28** Os filhos de Abraão foram Isaque e Ismael. **29** Esses são os seus filhos: o primogênito de Ismael era Nebaiote, depois Quedar, Adbeel, Mibsão, **30** Misma, Dumá, Massá, Hadade, Tema, **31** Jetur, Nafis e Quedemá. Esses foram os filhos de Ismael. **32** Os filhos de Quetura, concubina de Abraão, foram Zinrã, Jocsã, Medã, Midiã, Isbaque e Suá. Os filhos de Jocsã foram Sabá e Dedã. **33** Os filhos de Midiã foram Efá, Efer, Enoque, Abida e Elda. Todos esses foram descendentes de Quetura. **34** Abraão gerou Isaque. Os filhos de Isaque foram Esaú e Israel. **35** Os filhos de Esaú foram Elifaz, Reuel, Jeús, Jalão e Corá. **36** Os filhos de Elifaz foram Temã, Omar, Zefi, Gatã, Quenaz, Timna e Amaleque. **37** Os filhos de Reuel foram Naate, Zerá, Samá e Mizá. **38** Os filhos de Seir foram Lotã, Sobal, Zibeão, Anás, Disom, Eser e Disã. **39** Os filhos de Lotã foram Hori e Homã, e Timna era irmã de Lotã. **40** Os filhos de Sobal foram Aliã, Manaate, Ebal, Sefi e Onã. Os filhos de Zibeão foram Aías e Anás. **41** O filho de Anás foi Disom. Os filhos de Disom foram Hanrão, Esbã, Itrã e Querã. **42** Os filhos de Eser foram Bilã, Zaavã e Jaacã. Os filhos de Disã foram Uz e Arã. **43** Estes foram os reis que reinaram na terra de Edom, antes de qualquer rei ter reinado sobre os israelitas: Belá, filho de Beor; o nome de sua cidade era Dinabá. **44** Quando Belá morreu, então, Jobabe, filho de Zerá, de Bozra, reinou em seu lugar. **45** Quando Jobabe morreu, Husão, da terra dos temanitas, reinou em seu lugar. **46** Quando Husão morreu, Hadade, filho de Bedade, que derrotou os midianitas na terra de Moabe, reinou em seu lugar. O nome de sua cidade

era Avite. **47** Quando Hadade morreu, então, Sâmela, de Masreca, reinou em seu lugar. **48** Quando Sâmela morreu, então, Saul, de Reobote, que vivia junto ao rio, reinou em seu lugar. **49** Quando Saul morreu, então, Baal-Hanã, filho de Acbor, reinou em seu lugar. **50** Quando Baal-Hanã, filho de Acbor, morreu, então, Hadade reinou em seu lugar. O nome de sua cidade era Paú. O nome de sua mulher era Meetabel, a filha de Matrede, a neta de Mezaabe. **51** Hadade morreu. Os chefes do clã em Edom eram Timna, Aliá, Jetete, **52** Aolíbama, Elá, Pinom, **53** Quenaz, Temã, Mibzar, **54** Magdiel e Irão. Esses eram os chefes dos clãs em Edom.

Footnotes

1:4 [1]Algumas versões trazem a expressão

1:6 [2]Algumas versões trazem

---

1 Chronicles 1:1

Os filhos de Noé foram Sem, Cam e Jafé

Algumas versões, incluindo a ULB e a UDB, incluem "Os filhos de" deixando claro que Sem, Cam e Jafé eram irmãos um do outro e filhos de Noé. Caso contrário, o leitor presumiria que cada pessoa representava uma geração mais distante de Noé, seu ancestral.

Enoque, Quenã, Maalalel, Jarede ... Matusalém

Esses nomes são uma lista de ancestrais. Se o seu idioma tiver uma maneira específica de marcar esse tipo de lista, você poderá usá-lo aqui.

1 Chronicles 1:5

Gomer ... Dodanim

Traduza esses nomes de pessoas da mesma maneira que você traduziria nomes em seu idioma. Estes são todos os nomes dos homens.

Dodanim

Esse nome é algumas vezes escrito "Rodanim" como no UDB.

1 Chronicles 1:8

Mizraim ... Ninrode

Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:11

dos quais vieram os filisteus

Tradução Alternativa (T.A.): "os ancestrais dos filisteus".

1 Chronicles 1:13

hete

Esse é o nome de uma pessoa.

arqueus ... hamateus

Estes são nomes de grupos de pessoas.

1 Chronicles 1:17

Arfaxade ... Joctã

Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:20

Joctã ... Jobabe

Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:24

Sem ... Serugue

Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:28

Nebaiote ... Quedemá

Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:32

Quetura ... Elda

Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:34

Elifaz ... Mizá

Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:38

Lotã ... Anás

Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:41

Anás ... Hanrão

Esses são os nomes das pessoas.

1 Chronicles 1:43

Belá ... Beor ... Jobabe ... Zerá ... Husão
Esses são os nomes das pessoas.
Dinabá ... Bozra
Esses são nomes de lugares.
Husão, da terra dos temanitas, reinou em seu lugar
"Husão, da terra onde os descendentes de temanitas viviam, reinou depois dele".
temanitas
Esse é o nome de um grupo de pessoas.
1 Chronicles 1:46
Husão ... Hadade ... Bedade ... Sâmela ... Saul
Esses são os nomes das pessoas.
Avite ... Masreca ... Reobote
Esses são nomes de lugares.
1 Chronicles 1:49
Saul ... Baal-Hanã ... Acbor ... Hadade ... Meetabel ... Matrede ... Mezaabe
Esses são os nomes das pessoas.
Paú
Esse é o nome de um lugar.
1 Chronicles 1:51
Timna ... Irão
Estes são os nomes das pessoas.

Translation Questions
1 Chronicles 1:8
Quem foi o primeiro conquistador na Terra?
Ninrode, o filho de Cuxe, foi o primeiro conquistador.
1 Chronicles 1:17
Por que um dos filhos de Héber se chamava Pelegue?
Nos seus dias, a Terra foi dividida.
1 Chronicles 1:43
Que terra teve reis antes dos reis reinarem sobre os israelitas?
A terra de Edom teve reis antes dos israelitas terem reis.

Capítulo 2
1 Estes foram os filhos de Israel: Rúben, Simeão, Levi, Judá, Issacar, Zebulom, **2** Dã, José, Benjamim, Naftali, Gade e Aser. **3** Os filhos de Judá foram Er, Onã e Selá, gerados com a filha de Suá, o cananeu. Er, o primogênito de Judá, era mau aos olhos de Yahweh, e Yahweh o matou. **4** Tamar, nora de Judá, gerou Perez e Zerá. Judá teve cinco filhos. **5** Os filhos de Perez foram Hezrom e Hamul. **6** Os filhos de Zerá foram Zinri, Etã, Hemã, Calcol e Dara, cinco ao todo. **7** O filho de Carmi foi Acar, que trouxe desgraça sobre Israel quando roubou o que era dedicado a Deus. **8** O filho de Etã foi Azarias. **9** Os filhos de Hezrom foram Jerameel, **10** Rão e Quelubai. Rão foi pai de Aminadabe, e Aminadabe, de Nasom, um líder dentre os descendentes de Judá. **11** Nasom foi pai de Salma, e Salma, de Boaz. **12** Boaz foi pai de Obede, e Obede, de Jessé. **13** Jessé foi pai de Eliabe, seu primogênito; Abinadabe foi seu segundo filho; Simeia, o terceiro; **14** Netanel, o quarto; Radai, o quinto; **15** Ozen, o sexto; e Davi, o sétimo. **16** As irmãs deles eram Zeruia e Abigail. Os três filhos de Zeruia foram Abisai, Joabe e Asael. **17** Abigail gerou Amasa, cujo pai era Jéter, o ismaelita. **18** Calebe, filho de Hezrom, teve filhos com Azuba, sua mulher, e com Jeriote; seus filhos foram Jeser, Sobabe e Ardom. **19** Azuba morreu e, então, Calebe casou-se com Efrata, que gerou Hur. **20** Hur foi pai de Uri, e Uri foi pai de Bezalel. **21** Mais tarde, Hezrom, quando tinha sessenta anos de

idade, casou-se com a filha de Maquir, pai de Gileade. **22** Ela gerou Segube,
que foi pai de Jair, que liderou vinte e três cidades na terra de Gileade. **23**
Gesur e Arã tomaram as cidades de Jair e Quenate, assim como também os
sessenta povoados ao redor. Todos esses habitantes eram descendentes de
Maquir, pai de Gileade. **24** Após a morte de Hezrom, em Calebe Efrata, Abia,
esposa de Hezrom, gerou Asur, que foi pai de Tecoa. [1] . **25** Os filhos de
Jerameel, o primogênito de Hezrom, foram: Rão, seu primogênito, Buna, Orém,
Ozém e Aías. **26** Jerameel teve outra esposa, cujo nome era Atara. Ela foi mãe
de Onã. **27** Os filhos de Rão, o primogênito de Jerameel, foram Maaz, Jamim e
Equer. **28** Os filhos de Onã foram Samai e Jada. Os filhos de Samai foram
Nadabe e Abisur. **29** A mulher de Abisur se chamava Abiail; ela gerou Abã e
Molide. **30** Os filhos de Nadabe foram Selede e Apaim; Selede morreu sem
filhos. **31** O filho de Apaim foi Isi. O filho de Isi foi Sesã. O filho de Sesã foi Alai.
32 Os filhos de Jada, irmão de Samai, foram Jéter e Jônatas. Jéter morreu sem
filhos. **33** Os filhos de Jônatas foram Pelete e Zaza. Estes foram os
descendentes de Jerameel. **34** Sesã não teve filhos, apenas filhas. Sesã teve um
servo egípcio, cujo nome era Jará. **35** Sesã deu sua filha por mulher a Jará, seu
servo; ela lhe gerou Atai. **36** Atai foi pai de Natã, e Natã de Zabade. **37** Zadabe
foi pai de Eflal, e Eflal de Obede. **38** Obede foi pai de Jeú, e Jeú de Azarias. **39**
Azarias foi pai de Helez, e Helez, de Eleasá. **40** Eleasá foi pai de Sismai, e
Sismai, de Salum. **41** Salum foi pai de Jecamias, e Jecamias, de Elisama. **42** Os
filhos de Calebe, irmão de Jerameel, foram Messa, seu primogênito, que foi pai
de Zife, e Maressa, seu segundo filho, que foi o pai de Hebrom. **43** Os filhos de
Hebrom foram Corá, Tapua, Requém e Sema. **44** Sema gerou Raão, pai de
Jorqueão. Requém gerou Samai. **45** O filho de Samai foi Maom, e Maom foi pai
de Bete-Zur. **46** Efá, concubina de Calebe, gerou Harã, Moza e Gazez. Harã foi
pai de Gazez. **47** Os filhos de Jadai foram Regém, Jotão, Gesã, Pelete, Efá e
Saafe. **48** Maacá, concubina de Calebe, gerou Seber e Tiraná. **49** Ela também
gerou Saafe, pai de Madmana, Seva, pai de Macbena e de Gibeá. A filha de
Calebe foi Acsa. Esses foram os descendentes de Calebe. **50** Os filhos de Hur
foram estes: seu primogênito Efrata, Sobal, pai de Quiriate-Jearim, **51** Salma,
pai de Belém, e Harefe, pai de Bete-Gader. **52** Sobal, pai de Quiriate-Jearim,
teve descendentes: Haroé, metade dos manaatitas **53** e os clãs de Quiriate-
Jearim: os itritas, os fateus, os sumateus e os misraeus. Os zoratitas e os
estaoleus descenderam destes. **54** Os clãs de Salma foram os habitantes de
Belém, os netofatitas, Atarote-Bete-Joabe, metade dos manaatitas, os zoritas,
55 os clãs dos escribas que viviam em Jabes: os tiratitas, os simeatitas e os
sucatitas. Esses foram os queneus, que descenderam de Hamate, o antecessor
de Recabe.

Footnotes

2:24 [1]Algumas versões trazem:

---

1 Chronicles 2:1

Rúben...Aser

Esses são todos nomes de pessoas.

1 Chronicles 2:3

gerou Perez e Zerá

"deu à luz a seus filhos Perez e Zerá".

cinco filhos

"cinco filhos''.

aos olhos de Yahweh

Tradução Alternativa (T.A.): "de acordo com Yahweh".

Yahweh o matou

Isso significa que Yahweh permitiu que Er fosse morto.

nora

Isso é uma referência à esposa de seu filho.

1 Chronicles 2:13

foi seu segundo...o terceiro;

"o segundo filho...o terceiro filho".

1 Chronicles 2:16

Jéter, o ismaelita.

Isso significa que Jéter era um descendente de Ismael.

1 Chronicles 2:18

que gerou

T.A.: "deu à luz a".

1 Chronicles 2:21

gerou

"deu à luz a ".

1 Chronicles 2:23

gerou

"deu à luz a ".

1 Chronicles 2:25

Atara

Esse é o nome de uma mulher.

1 Chronicles 2:34

gerou

"deu à luz a".

1 Chronicles 2:42

Os filhos de Calebe...Maressa

Diferentes versões compreendem a relação entre essas pessoas de diferentes formas. Alguns intérpretes acreditam que "o pai de Hebrom... o pai de Raão, o pai de Jorqueão... o pai de Samai "significa "o fundador do clã de Hebrom'' e etc. Algumas versões se aplicam a essa interpretação.

1 Chronicles 2:48

gerou

"deu à luz a".

1 Chronicles 2:52

manaatitas... os itritas, os fateus, os sumateus e os misraeus. Os zoratitas e os estaoleus

Esses são nomes de clãs.

1 Chronicles 2:54

os netofatitas, Atarote-Bete-Joabe... manaatitas, os zoritas... os tiratitas, os simeatitas e os sucatitas... os queneus... Recabe.

Esses são nomes de clãs.

Translation Questions

1 Chronicles 2:3

O que aconteceu a Er, filho primogênito de Judá?

Ele era perverso aos olhos de Yahweh, então Yahweh o matou.

1 Chronicles 2:5

Como Acar levou desgraça sobre Israel?

Ele roubou o que era dedicado a Deus.

1 Chronicles 2:13

Quem foi o sétimo filho de Jessé?

Davi foi o sétimo filho de Jessé.

Capítulo 3

1 Estes são os filhos de Davi que nasceram em Hebrom: o primôgenito foi Amnom, de Ainoã de Jezreel; o segundo, Daniel, de Abigail de Carmel; **2** o terceiro foi Absalão, cuja mãe era Maacá, filha de Talmai, rei de Gesur; o

quarto foi Adonias, filho de Hagite; **3** o quinto, Sefatias, de Abital; o sexto, Itreão, de sua esposa Eglá. **4** Esses seis nasceram para Davi em Hebrom, onde ele reinou por sete anos e seis meses. Ele, então, reinou por trinta e três anos em Jerusalém. **5** Estes quatro filhos, de Bate-Seba, filha de Amiel, nasceram em Jerusalém: Simeia, Sobabe, Natã e Salomão. **6** Os outros nove filhos de Davi eram Ibar, Elisua, Elpalete, **7** Nogá, Nefegue, Jafia, **8** Elisama, Eliadá e Elifelete. **9** Esses foram os filhos de Davi, sem incluir os filhos de suas concubinas. Tamar era irmã deles. **10** O filho de Salomão foi Roboão. O filho de Roboão foi Abias. O filho de Abias foi Asa. O filho de Asa foi Josafá. **11** O filho de Josafá foi Jorão. O filho de Jorão foi Acazias. O filho de Acazias foi Joás. **12** O filho de Joás foi Amazias. O filho de Amazias foi Azarias. O filho de Azarias foi Jotão. **13** O filho de Jotão foi Acaz. O filho de Acaz foi Ezequias. O filho de Ezequias foi Manassés. **14** O filho de Manassés foi Amom. O filho de Amom foi Josias. **15** O filho primôgenito de Josias foi Joanã; seu segundo filho, Jeoaquim; seu terceiro filho, Zedequias; e seu quarto filho, Salum. **16** O filho de Jeoaquim foi Jeconias. O último rei foi Zedequias. **17** Os filhos de Jeconias, o cativo, foram Sealtiel, **18** Malquirão, Pedaías, Senazar, Jecamias, Hosama e Nedabias. **19** Os filhos de Pedaías foram Zorobabel e Simei. Os filhos de Zorobabel foram Mesulão, Hananias e Selomite, irmã deles. **20** Seus outros cinco filhos foram Hasubá, Oel, Berequias, Hasadias e Jusabe-Hesede. **21** Os filhos de Hananias foram Pelatias e Jesaías; e os filhos Refaías, os filhos de Arnã, os filhos de Obadias, os filhos de Secanias. **22** O filho de Secanias foi Semaías. Os filhos de Semaías foram Hatus, Igal, Bariá, Nearias e Safate. **23** Os três filhos de Nearias foram Elioenai, Ezequias e Azricão. **24** Os sete filhos de Elioenai foram Hodavias, Eliasibe, Pelaías, Acube, Joanã, Delaías e Anani.

---

1 Chronicles 3:1

Davi

Davi era filho de Jessé, que era um descendente de Judá. (Veja: 2:13)

Ainoã... Abigail... Maacá... Hagite... Abital... Eglá

Esses eram nomes de mulheres.

Talmai... Sefatias... Itreão

Esses são nomes de homens.

Daniel

Esse homem tem o mesmo nome de um profeta israelita, mas é uma pessoa diferente.

sua esposa Eglá

"Eglá, esposa de Davi". Davi tinha mais de uma esposa. Tradução Alternativa (T.A.): "A esposa de Davi, Eglá".

1 Chronicles 3:4

onde ele reinou por sete anos e seis meses

Isso também pode ser traduzido como uma sentença separada: "Davi reinou lá por sete anos e seis meses".

trinta e três anos

"33 anos".

Amiel... Simeia... Sobabe... Natã

Esses eram nomes de homens.

1 Chronicles 3:6

Ibar... Elisua... Elpalete... Nogá... Nefegue... Jafia... Eliadá

Esses são nomes de homens.

Elisama... Elifelete

Ambos os nomes são usados para dois filhos.

1 Chronicles 3:10

Informação Geral:

Esse é o começo da lista dos descendentes de Davi, que se tornou rei.

O filho de Salomão foi Roboão. O filho de Roboão foi Abias

Salomão tinha mais do que um filho. O mesmo se aplica a outros homens da lista. T.A.: "Salomão era o pai de Roboão. Roboão foi o pai de Abias".

Azarias

Esse era outro nome para Uzias, o nome mais conhecido para esse rei. Tradutores podem decidir usar "Uzias" em todo lugar para esse rei.

1 Chronicles 3:13

Informação Geral:

Aqui continua a lista dos descendentes de Davi, que se tornou rei. Formule essas sentenças como foi feito começando em 3:10.

Amom

Esse é o nome de um homem.

1 Chronicles 3:15

Informação Geral:

Aqui continua a lista dos descendentes de Davi, que se tornou rei. Formule essas sentenças como foi feito começando em 3:10.

Joanã... Salum... Jeoaquim

Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 3:17

Jeconias

Algumas versões têm "Jeoaquim" que é uma variação de "Jeconias".

o cativo

Isso pode ser o título que foi dado a Jeconias, porque ele foi levado ao cativeiro. Porém, algumas versões consideram a palavra como "Assir" o nome de um dos seus filhos.

Jeconias... Sealtiel, Malquirão, Pedaías, Senazar, Jecamias, Hosama e Nedabias

Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 3:19

Pedaías... Simei... Mesulão... Hananias... Hasubá... Oel... Berequias... Hasadias... Jusabe-Hesede... Pelatias... Jesaías... Refaías... Arnã... Secanias

Esses são nomes de homens.

Selomite

Esse é o nome de uma mulher.

Obadias

Esse homem tem o mesmo nome do profeta Obadias, mas é uma pessoa diferente.

os filhos de Arnã, os filhos de Obadias, os filhos de Secanias

Diferentes versões colocam essas pessoas em parentescos diferentes um com o outro, porque o texto no hebraico não é claro sobre elas.

1 Chronicles 3:22

Secanias... Hatus... Igal... Bariá... Nearias... Safate... Elioenai... Ezequias... Azricão... Hodavias... Eliasibe... Peláias... Acube... Joanã... Deláias... Anani

Esses são nomes de homens.

Translation Questions

1 Chronicles 3:4

Quantos anos Davi governou como rei em Jerusalém?

Ele governou por trinta e três anos como rei em Jerusalém.

1 Chronicles 3:15

Quem foi o último rei dos israelitas?

Zedequias foi o último rei de Israel.

Capítulo 4

1 Os descendentes de Judá foram Perez, Hezron, Carmi, Hur e Sobal. **2** Sobal foi o pai de Reaías. Reaías foi o pai de Jaate. Jaate foi o pai de Aumai e Laade. Esses foram os antepassados que originaram os clãs dos zoratitas. **3** Estes

foram os antepassados que originaram os clãs na cidade de Etã: Jezreel, Ismá e Idbás; e o nome da irmã deles, Hazelelponi. **4** Penuel foi o antepassado que originou os clãs na cidade de Gedor. Ezer foi o que originou os clãs na cidade de Husa. Esses foram os descendentes de Hur, o primogênito de Efrata, que deu origem a Belém. **5** Asur, o pai de Tecoa, teve duas esposas, Hela e Naara. **6** Naara gerou Auzão, Héfer, Temeni e Haastari; esses foram os filhos de Naara. **7** Os filhos de Hela foram Zerete, Izar, Etnaã **8** e Koz, que foi o pai de Anube, de Zobeba e dos clãs que descenderam de Acarel, filho de Harum. **9** Jabez foi mais respeitado que seus irmãos. Sua mãe o chamou Jabez. Ela disse: "Porque eu o gerei em dores". **10** Jabez clamou ao Deus de Israel e disse: "Que Tu tão somente me abençoes, amplies meu território e que a Tua mão esteja comigo; assim, não serei afligido pelo mal e não terei que suportar a dor!". Então, Deus atendeu a sua oração. **11** Quelube, irmão de Suá, gerou Meir, que foi o pai de Estom. **12** Estom gerou Bete-Rafa, Paseia e Teína, que iniciou a cidade de Ir-Naás. Esses foram os homens que viveram em Reca. **13** Os filhos de Quenaz foram Otoniel e Seraías. Os filhos de Otoniel foram Hatate e Meonotai. [1]**14** Meonotai gerou Ofra e Seraías, que gerou Joabe, que originou Ge-Harasim, cujo povo era artesão. **15** Os filhos de Calebe, filho de Jefoné, foram Iru, Elá e Naã. O filho de Elá foi Quenaz. **16** Os filhos de Jealelel foram Zife, Zifá, Tiria e Asareel. **17** Os filhos de Ezra foram Jéter, Merede, Éfer e Jalon. A esposa egípcia de Merede gerou Miriã, Samai e Isbá, que se tornou pai de Estemoa. **18** Esses foram os filhos de Bitia, filha de Faraó, com quem Merede se casou. A esposa judia de Merede gerou Jerede, que foi pai de Gedor; Héber, que foi pai de Socó; e Jecutiel, que foi pai de Zanoa. **19** Dos dois filhos da esposa de Hodias, irmã de Naã, um gerou Queila, o garmita; o outro, Estemoa, o maacatita. **20** Os filhos de Simão foram Amnom, Rina, Bene-Hanã e Tilom. Os filhos de Isi foram Zoete e Bene-Zoete. **21** Os descendentes de Selá, filho de Judá, foram Er, pai de Leca, Lada, pai de Maressa, e os clãs dos que fabricavam tecidos em Bete-Asbeia, **22** Joquim, os homens de Cozeba, Joás e Sarafe, que tinham propriedades em Moabe, mas retornaram a Belém. Essa informação é dos registros antigos. **23** Alguns desses povos foram oleiros que viveram em Netaim e Gedera e trabalharam para o rei. **24** Os descendentes de Simeão foram Nemuel, Jamim, Jaribe, Zerá e Saul. **25** Salum era filho de Saul; Mibsão era filho de Salum; e Misma era filho de Mibsão. **26** Os descendentes de Misma foram seu filho, Hamuel; seu neto, Zacur; e seu bisneto, Simei. **27** Simei teve dezesseis filhos e seis filhas. Os irmãos dele não tiveram mais filhos; por isso, seus clãs não cresceram em número como o povo de Judá cresceu. **28** Eles viveram em Berseba, Molada e Hazar-Sual. **29** Eles também habitaram em Bila, Ezem, Tolade, **30** Betuel, Hormá, Ziclague, **31** Bete-Marcabote, Hazar-Susim, Bete-Biri e Saraim; essas foram suas cidades até o reino de Davi. **32** Suas cinco

aldeias foram Etã, Aim, Rimom, Toquem e Asã, **33** junto com os vilarejos isolados, distantes como Baal. Esses eram os lugares em que moraram e onde registraram suas genealogias. **34** Os líderes do clã foram Mesobabe, Janleque, Josa, filho de Amazias, **35** Joel, Jeú, filho de Josibias, filho de Seraías, filho de Asiel, **36** Elioenai, Jaacobá, Jesoaías, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaia **37** e Ziza, filho de Sifi, filho de Alom, filho de Jedaías filho de Sinri, filho de Semaías. **38** Esses foram os nomes dos líderes dos clãs, e seus clãs foram numerosos. **39** Eles foram até o vale no lado leste, próximo a Gedor, para procurar pastagens para seus rebanhos, **40** e encontraram boas e abundantes pastagens. A terra era ampla, tranquila e pacífica. Antigamente, os descendentes de Cam, viviam nesse lugar. **41** Essa é somente uma lista por nome dos que, nos dias do rei Ezequias, rei de Judá, vieram e atacaram os acampamentos dos descendentes de Cam e de Meun, que também estavam naquele lugar. Eles os destruíram totalmente e permaneceram ali por causa das pastagens para seus rebanhos. **42** Quinhentos homens da tribo de Simeão foram ao monte Seir, com seus líderes Pelatias, Nearias, Refaías e Uziel, filhos de Isi. **43** Eles derrotaram os remanescentes dos amalequitas e têm vivido ali até os dias atuais.

Footnotes

4:13 [1]A maioria das versões insere

---

1 Chronicles 4:1

Perez... Hezron... Carmi... Hur... Sobal... Reaías... Jaate... Aumai... Laade

Esses são os nomes dos homens.

zoratitas

Esse grupo de pessoas foi nomeado após a cidade de Zorá, onde eles viviam.

1 Chronicles 4:3

Estes foram os antepassados

Isso se refere à lista nos versículos anteriores. No entanto, algumas versões consideram esses nomes como estando em um relacionamento pai-filho. Da mesma forma, algumas versões consideram Penuel como o pai de Gedor, em vez de como o criador do clã de Gedor.

Etã... Gedor... Husa... Efrata

Esses são nomes de cidades.

Ismá... Idbás... Penuel... Ezer... Efrata

Esses são os nomes dos homens.

Hazelelponi

Esse é o nome de uma mulher.

Esses foram os descendentes de Hur

"Penuel e Ezer eram descendentes de Hur". Isso indica para a lista que se seguirá.

1 Chronicles 4:5

Asur... Tecoa... Auzão... Héfer... Izar... Etnaã... Koz... Anube... Zobeba... Acarel... Harum

Esses são os nomes dos homens.

Temeni... Haastari

Esses são entendidos aqui como os nomes de homens. No entanto, algumas versões os entendem como os nomes dos clãs que foram iniciados pelos filhos de Asur.

Hela... Naara

Esses são os nomes das mulheres.

gerou

Tradução Alternativa (T.A.): "gerou a seus filhos".

dos clãs que descenderam de Acarel, filho de Harum

Uma nova sentença pode começar aqui. T.A.: "Koz também se tornou o ancestral de Harum e os clãs

descendentes do filho de Harum, Acarel".

1 Chronicles 4:9

Jabez

Esse é o nome de um homem.

amplies meu território

T.A.: "me dê mais terra".

Tua mão esteja comigo

Possíveis significados são que a mão de Deus representa: 1) Sua orientação 2) Seu poder, ou 3) Sua proteção. T.A.: "guie-me" ou "faça-me prosperar" ou "proteja-me". Também pode ser traduzido de forma mais geral como "fique comigo".

atendeu a sua oração

"fez de acordo com a sua oração".

1 Chronicles 4:11

Quelube... Suá... Meir... Estom... Bete-Rafa... Paseia... Teína

Estes são os nomes dos homens.

Teína, que iniciou a cidade de Ir-Naás

"Teína, o fundador da cidade de Ir-Naás".

Ir-Naás

Esse é o nome de uma cidade.

Reca

Esse é o nome de um lugar.

1 Chronicles 4:13

Informação Geral:

Pode ser útil criar uma ponte de verso e colocar o versículo 15 junto com o versículo 13, visto que Quenaz era descendente de Jefoné e Calebe.

Quenaz... Otoniel... Seraías... Ofra... Joabe...Jefoné... Iru... Elá... Naã... Jealelel... Zife... Zifá... Tiria... Asareel

Estes são os nomes dos homens.

Ge-Harasim, cujo povo era artesão

Ge-Harasim significa "Vale dos Artesãos". O significado do nome pode ser traduzido ou pode ser explicitado como: "Ge-Harasim, que significa" Vale dos Artesãos". Foi chamado assim porque as pessoas eram artesãos".

artesão

Pessoas qualificadas em fazer ou construir coisas.

1 Chronicles 4:17

Infomação Geral:

As informações em 4:17 foram reorganizadas para que seu significado possa ser mais facilmente compreendido.

Ezra... Jéter... Merede... Éfer... Jalon... Miriã... Samai... Isbá... Estemoa... Jerede... Gedor... Héber... Socó... Jecutiel... Zanoa

Estes são os nomes dos homens.

Esses foram os filhos de Bitia

A palavra "esses" se refere a Miriã, Samai e Isbá. Eles eram os filhos que Bitia tinha com seu marido Merede.

Bitia

Este é o nome de uma mulher.

A esposa judia de Merede

O texto hebraico diz: "Sua esposa judia", mas a maioria das versões entende "dele" para se referir a Merede. Isso se refere a uma esposa diferente de Merede, além de Bitia.

1 Chronicles 4:19

Hodias... Naã... Queila... Estemoa... Simão... Amnom... Rina... Bene-Hanã... Tilom... Isi... Zoete... Bene-Zoete

Esses são os nomes dos homens.

garmita

Alguém do grupo de pessoas de Gar

maacatita

Alguém da região de Maacá, que também é chamado de Maacate.

1 Chronicles 4:21

Selá... Er... Leca... Lada... Maressa... Joquim... Joás... Sarafe

Estes são os nomes dos homens.

tecidos

Um tipo de tecido.

oleiros

Pessoas que fazem recipientes de barro.

Bete-Asbeia... Cozeba... Netaim... Gedera

Esses são os nomes das cidades.

1 Chronicles 4:24

Nemuel... Jamim... Jaribe... Zerá... Saul... Salum... Misma... Hamuel... Zacur... Simei

Esses são os nomes de homens.

neto

O filho do filho de uma pessoa.

bisneto

O filho do neto ou da neta de uma pessoa.

1 Chronicles 4:27

dezesseis filhos e seis filhas

"16 filhos e 6 filhas".

Molada... Hazar-Sual

Esses são os nomes das cidades.

1 Chronicles 4:29

Informação Geral:

A lista das cidades onde os descendentes de Simeão viviam continua.

Bila... Ezem... Tolade... Betuel... Hormá... Ziclague... Bete-Marcabote... Hazar-Susim... Bete-Biri... Saraim

Esses são os nomes das cidades.

1 Chronicles 4:32

Informação Geral:

A lista de lugares onde os descendentes de Simeão viviam continua.

Etã... Aim... Rimom... Toquem... Asã

Estes são os nomes das aldeias.

isolados

Longe de uma população principal.

Baal

Este é o nome de uma cidade. Também é chamado Baal.

1 Chronicles 4:34

Mesobabe... Janleque... Josa... Amazias... Joel... Josibias... Seraías... Asiel... Elioenai... Jaacobá... Jesoaías... Asaías... Adiel... Jesimiel... Benaia... Ziza... Sifi... Alom... Jedaías... Sinri... Semaías

Esses são nomes de homens.

Esses foram os nomes dos líderes

"Esses homens eram líderes".

seus clãs foram numerosos

"o número de pessoas em seus clãs aumentou muito".

1 Chronicles 4:39

Gedor

Este é o nome de uma cidade.

pastagens

Uma área de terra onde os animais se alimentam da grama.

A terra era ampla

uma grande quantidade de terra.

Antigamente, os descendentes

Descendentes de Cam.

Meun

Esse é o nome de um grupo de pessoas. T.A.: "descendentes de Meun".

1 Chronicles 4:42

Quinhentos homens

"500 homens".

Pelatias... Nearias... Refaías... Uziel... Isi

Esses são nomes de pessoas.

remanescentes dos amalequitas

"os restantes refugiados amalequitas".

remanescentes

Pessoas que são forçadas a deixar o seu país de origem.

até os dias atuais

"até os dias de hoje".

Translation Questions

1 Chronicles 4:9

O que Jabes orou ao Deus de Israel?

Ele orou para que Deus o abençoasse, ampliasse seu território, evitasse o dano para que ele não tivesse que suportar a dor.

A oração de Jabes foi respondida?

Sim, Deus atendeu sua oração.

1 Chronicles 4:27

Por que o clã de Simei e de seus irmãos não cresceu em número, enquanto o povo de Judá cresceu?

Seus irmãos não tiveram muitos filhos.

1 Chronicles 4:39

Por que alguns dos filhos de Simei foram a Gedor, no lado leste do vale?

Eles estavam procurando pastos para seus rebanhos, e encontraram lá abundância e boas pastagens.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 5

1 No caso dos filhos de Rúben, o primogênito de Israel — embora Rúben fosse
o primogênito de Israel, seus direitos de primogenitura foram dados aos filhos
de José, filho de Israel, pois Rúben havia contaminado a cama de seu pai.
Então, ele não é registrado como sendo o filho mais velho. **2** Judá era o mais
forte de seus irmãos, e dele viria o líder, mas os direitos de primogenitura
foram dados a José. **3** Os filhos de Rúben, o primogênito de Israel, foram
Hanoque, Palu, Hezrom e Carmi. **4** Os descendentes de Joel foram estes: o filho
de Joel foi Semaías. O filho de Semaías foi Gogue. O filho de Gogue foi Simei. **5**
O filho de Simei foi Mica. O filho de Mica foi Reaías. O filho de Reaías foi Baal.
6 O filho de Baal foi Beera, a quem Tiglate-Pileser, rei da Assíria, levou para o
exílio. Beera foi um líder na tribo de Rúben. **7** Os parentes de Beera, por seus
clãs, são os seguintes, listados nos seus registros genealógicos: Jeiel, o mais
velho, Zacarias, e **8** Belá, filho de Azaz, filho de Sema, filho de Joel. Eles
viveram em Aroer, tão longe quanto Nebo e Baal-Meom, **9** e, no lado leste, até o
início do deserto, que se estende até o rio Eufrates. Isso porque eles possuíam
muito gado na terra de Gileade. **10** Nos dias de Saul, a tribo de Rúben atacou
os hagarenos, e os derrotou. Eles viveram nas tendas dos hagarenos ao longo
de toda a terra leste de Gileade. **11** Os membros da tribo de Gade viveram
perto deles, na terra de Basã, até Salca. **12** Seus líderes eram Joel, cabeça de
um clã, Safã, cabeça de outro clã, e Janai, e Safate, em Basã. **13** Seus parentes,
pelas famílias de seus pais, foram Micael, Mesulão, Sebá, Jorai, Jacã, Ziá e
Héber, sete ao todo. **14** Essas pessoas nomeadas acima foram os descendentes
de Abihail, e Abihail foi o filho de Huri. Huri foi o filho de Jaroá. Jaroá foi o filho
de Gileade. Gileade foi o filho de Micael. Micael foi o filho de Jesisai. Jesisai foi
filho de Jado. Jado foi o filho de Buz. **15** Aí, filho de Abdiel, filho de Guni, foi
cabeça da família de seu pai. **16** Eles viveram em Gileade, em Basã e suas
terras, e em todas as pastagens de Sarom, até suas fronteiras. **17** Todos esses
foram listados pelos registros genealógicos dos dias de Jotão, rei de Judá, e de
Jeroboão, rei de Israel. **18** Os rubenitas, os gaditas, e a meia tribo de Manassés,
tinham quarenta e quatro mil soldados treinados para a guerra, que
carregavam escudos e espadas, e sacavam o arco. **19** Eles atacaram os
hagarenos, Jetur, Nafis e Nodabe. **20** Eles receberam ajuda divina contra seus
inimigos. Nesse caminho, os hagarenos e todos que estavam com eles foram
derrotados; isso porque os israelitas clamaram a Deus na batalha, e Ele os
respondeu, porque colocaram sua confiança Nele. **21** Eles capturaram seus
animais, incluindo cinquenta mil camelos, duzentas e cinquenta mil ovelhas,
dois mil burros e cem mil homens. **22** Porque Deus lutou por eles, eles
mataram muitos inimigos, e viveram na terra deles até o cativeiro. **23** A meia
tribo de Manassés viveu na terra de Basã, até Baal-Hermom, Senir e o monte
Hermom. **24** Estes foram os líderes de suas famílias: Éfer, Isi, Eliel, Azriel,

Jeremias, Hodavias e Jadiel. Eles eram homens fortes e corajosos, homens famosos, líderes de suas famílias. **25** Mas eles não foram fiéis ao Deus de seus ancestrais. Ao invés disso, adoraram os deuses do povo da terra, a quem Deus havia destruído diante deles. **26** O Deus de Israel agitou o espírito de Pul, rei da Assíria, também chamado Tiglate-Pileser, rei da Assíria. Ele levou ao exílio os rubenitas, gaditas e a meia tribo de Manassés. Ele os levou a Hala, Habor, Hara e para o rio de Gozã, onde permanecem até o dia de hoje.

---

1 Chronicles 5:1

embora Rúben

A palavra "embora" é usado aqui para marcar a mudança das listas dos descendentes para informações de contexto sobre Rúben.

seus direitos de primogenitura foram dados aos filhos de José, filho de Israel

"Porém, Israel deu a primogenitura de Rúben aos filhos de José, outros dos filhos de Israel".

Rúben havia contaminado a cama de seu pai

Essa é uma maneira educada para falar sobre Rúben dormindo com a segunda esposa do pai. A cama é o lugar onde um homem e sua esposa dormiriam juntos.

Então, ele não é registrado como sendo o filho mais velho

"Então, a história da família não lista Rúben como filho mais velho".

Hanoque ... Palu ... Hezrom ... Carmi.

Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 5:4

Joel ... Semaías ... Gogue ... Simei ... Mica ... Reaías ... Baal ... Beera ... Tiglate-Pileser ... Beera

Esses são nomes de homens.

Tiglate-Pileser

Esse nome é também escrito como Tilgate-Pileser em outras partes da bíblia.

1 Chronicles 5:7

listados nos seus registros genealógicos

Isso pode iniciar uma nova frase: "seus registros geneálogicos os listam como".

registros genealógicos

Registros que mostram como as pessoas em uma família estão relacionadas umas com as outras.

Jeiel ... Zacarias ...Belá ... Azaz ...Sema

Esses são nomes de homens.

Aroer ... Nebo ... Baal-Meom

Esses são nomes de cidades.

1 Chronicles 5:10

os hagarenos

Esse é um nome de um grupo de pessoas.

1 Chronicles 5:11

Salca

Esse é o nome de uma cidade.

Joel ... Safã ... Janai ... Safate ... Micael ... Mesulão ... Sebá ... Jorai ... Jacã ... Ziá ... Héber

Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 5:14

Abihail ... Huri ... Jaroá ... Gileade ... Micael ... Jesisai ... Jado ... Buz ... Aí ... Abdiel ... Guni

Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 5:16

Eles viveram

Tradução Alternativa (T.A.): "A tribo de Gade viveu".

pastagens

Áreas de terra onde os animais se alimentam de capim.

Todos esses foram listados pelos registros genealógicos

T.A.: "registros genealógicos listaram todos eles" ou "os registros dos seus antepassados listaram todos eles".

Todos esses

Não está claro a quantas pessoas a seguir isso se refere.

1 Chronicles 5:18

rubenitas

Isso se refere as pessoas da tribo de Rúben.

gaditas
Isso se refere as pessoas da tribo de Rúben.
quarenta e quatro mil soldados
"44.000 soldados".
que carregavam escudos e espadas, e sacavam o arco
Os soldados são descritos como habilidosos na guerra pelas armas que eles carregam. T.A.: "eles foram todos bem treinados para lutar em batalhas". (Veja: e)
hagarenos ... Jetur ... Nafis ... Nodabe
Esses são nomes de grupos de pessoas.
1 Chronicles 5:20
os israelitas clamaram a Deus
T.A.: "os israelitas oraram fervorosamente a Deus por ajuda".
Eles capturaram seus
T.A.: "Os israelitas capturaram os hagarenos".
cinquenta mil camelos
"50.000 camelos".
dois mil burros
"2.000 burros".
Porque Deus lutou por eles
A ajuda de Deus na batalha é descrita como um soldado que lutou na batalha. T.A.: "Porque Deus os ajudou". (Veja)
1 Chronicles 5:23
Baal-Hermom ... Senir
Esses são nomes de montanhas.
Éfer ... Isi ... Eliel ... Azriel ... Jeremias ... Hodavias ... Jadiel
Esses são nomes de homens.
1 Chronicles 5:25
Pul ... Tiglate-Pileser
Esses são nomes de homens.
rubenitas, gaditas
Esses são nomes de grupos de pessoas.
Hala ... Habor ... Hara
Esses são nomes de cidades.
Gozã
Esse é o nome de um rio.

Translation Questions

1 Chronicles 5:1
Por que os direitos de primogenitura de Rúben foram dados ao seu irmão José?
Seus direitos de primogenitura foram dados a José, filho de Israel, porque Rúben profanou a cama de seu pai.
De qual filho de Israel viria um líder?
Um líder viria do filho de Israel, Judá.
1 Chronicles 5:4
O que aconteceu a Beera, o filho de Baal?
O rei da Assíria o levou para o exílio.
1 Chronicles 5:18
Quantos soldados treinados os Rebunites, Gaditas, e a metade da tribo de Manassés tinham?
Eles tinham quarenta e quatro mil soldados treinados para guerra, que carregavam escudos e espadas, e que sacavam os arcos.
1 Chronicles 5:20
Por que os Hagarenos foram derrotados?
Eles foram derrotados porque os Israelitas clamaram a Deus e colocaram sua confiança Nele, e Deus os respondeu.
Por quanto tempo os israelitas viveram na terra que tomaram dos Hagarenos?
Eles viveram lá até o cativeiro.
1 Chronicles 5:23
Onde a metade da tribo de Manassés viveu com suas famílias?
Eles viveram na terra de Basã.
1 Chronicles 5:25
Por causa da infidelidade com Deus dos Rubenitas, Gaditas e da meia tribo de Manassés, o que Ele fez a eles?
Deus agitou o espírito do rei da Assíria e essas tribos foram levadas em exílio pela Assíria.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 6

1 Os filhos de Levi foram Gérson, Coate e Merari. **2** Os filhos de Coate foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. **3** Os filhos de Anrão foram Arão, Moisés e Miriã; e os filhos de Arão foram Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar. **4** Eleazar gerou Fineias, e Fineias, Abisua. **5** Abisua gerou Buqui, e Buqui, Uzi. **6** Uzi gerou Zeraías, e Zeraías, Meraiote. **7** Meraiote gerou Amarias, e Amarias, Aitube. **8** Aitube gerou Zadoque, e Zadoque, Aimaaz. **9** Aimaaz gerou Azarias, e Azarias, Joanã. **10** Joanã gerou Azarias, que serviu no templo que Salomão construiu em Jerusalém. **11** Azarias gerou Amarias, e Amarias, Aitube. **12** Aitube gerou Zadoque, e Zadoque, Salum. **13** Salum gerou Hilquias, e Hilquias, Azarias. **14** Azarias gerou Seraías, e Seraías, Jeozadaque. **15** Jeozadaque foi levado cativo quando Yahweh exilou Judá e Jerusalém pela mão de Nabucodonosor. **16** Os filhos de Levi foram Gérson, Coate e Merari. **17** Os filhos de Gérson foram Libni e Simei. **18** Os filhos de Coate foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. **19** Os filhos de Merari foram Mali e Musi, que se tornaram o clã dos levitas pelas famílias de seus pais. **20** Os descendentes de Gérson começaram com seu filho Libni. O filho de Libni, Jaate; o filho de Jaate, Zima; **21** o filho de Zima, Joá; o filho de Joá, Ido; o filho de Ido, Zerá; o filho de Zerá, Jeaterai. **22** A descendência de Coate começou com seu filho Aminadabe. O filho de Aminadabe, Corá; o filho de Corá, Assir; **23** o filho de Assir, Elcana; o filho de Elcana, Ebiasafe; o filho de Ebiasafe, Assir; **24** o filho de Assir, Taate; o filho de Taate, Uriel; o filho de Uriel, Uzias e o filho de Uzias, Saul. **25** Os filhos de Elcana foram Amasai, Aimote e Elcana. **26** O filho do segundo Elcana foi Zofai; o filho de Zofai, Naate; **27** o filho de Naate, Eliabe; o filho de Eliabe, Jeroão; o filho de Jeroão, Elcana. **28** Os filhos de Samuel foram o primogênito Joel, e Abias, o segundo filho. **29** O filho de Merari, Mali; o filho de Mali, Libni; o filho de Libni, Simei; o filho de Simei, Uzá; **30** o filho de Uzá, Simeia; o filho de Simeia, Hagias; o filho de Hagias, Asaías. **31** Esses são os nomes dos homens a quem Davi colocou no comando da música, na casa de Yahweh, depois que arca fora descansar ali. **32** Eles serviam por meio do canto diante do tabernáculo da Tenda do Encontro, até que Salomão construiu a casa de Yahweh em Jerusalém. Eles cumpriam seus deveres seguindo as instruções dadas a eles. **33** Estes foram os que serviram com seus filhos, dos clãs dos Coatitas vieram Hemã, o musicista; aqui estavam seus ancestrais, voltando no tempo, Hemã filho de Joel; Joel, filho de Samuel; **34** Samuel, filho de Elcana; Elcana, filho de Jeroão; Jeroão filho de Eliel. Eliel, filho de Toá; **35** Toá filho de Zufe; Zufe filho de Elcana; Elcana, filho de Maate; Maate, filho de Amasai; Amasai, filho de Elcana. **36** Elcana, o filho de Joel. Joel, filho de Azarias; Azarias, filho de Sofonias; **37** Sofonias, filho de Taate; Taate, filho de Assir; Assir, filho de Ebiasafe; Ebiasafe, filho de Corá; **38**

Corá, filho de Izar; Izar, filho de Coate; Coate, filho de Levi; Levi, filho de Israel. **39** O irmão de Hemã foi Asafe, que foi sua mão direita. Asafe, filho de Berequias; Berequias, filho de Simeia; **40** Simeia, filho de Micael; Micael, filho de Baaseias; Baaseias, filho de Malquias; **41** Malquias, filho de Etni; Etini, filho de Zerá; Zerá, filho da Adaías; **42** Adaías, filho de Etã; Etã, filho de Zima; Zima, filho de Simei; **43** Simei, filho de Jaate; Jaate, filho de Gérson. Gérson, filho de Levi. **44** À esquerda de Hemã, estavam seus irmãos, filhos de Merari. Entre eles se incluiam Etã, filho de Quisi; Quisi, filho de Abdi; Abdi, filho de Maluque; **45** Maluque, filho de Hasabias; Hasabias, filho de Amazias; Amazias, filho de Hilquias; **46** Hilquias, filho de Anzi; Anzi, filho de Bani; Bani, filho de Semer; **47** Semer, filho de Mali; Mali, filho de Musi; Musi, filho de Merari; Merari, filho de Levi. **48** Seus irmãos, os levitas, eram designados para fazer todo o trabalho do tabernáculo, a Casa de Deus. **49** Arão e seus filhos fizeram a oferta referente ao Santo Lugar; fizeram ofertas no altar, ofertas queimadas; fizeram as ofertas no altar de incenso; tudo isso era para fazer expiação para Israel. Eles seguiram tudo que Moisés, servo de Deus, havia ordenado. **50** A descendência de Arão é contada como segue: o filho de Arão foi Eleazar; o filho de Eleazar foi Fineias; o filho de Fineias foi Abisua; **51** o filho de Abisua foi Buqui; o filho de Buqui foi Uzi; o filho de Uzi foi Zeraías; **52** o filho de Zeraías foi Meraiote; o filho de Meraiote foi Amarias; o filho de Amarias foi Aitube; **53** o filho de Aitube foi Zadoque; o filho de Zadoque foi Aimaaz. **54** Estes foram os lugares designados aos descendentes de Arão; para os clãs dos coatitas (os primeiros lotes foram designados a eles); **55** eles designaram Hebrom na terra de Judá e suas pastagens; **56** mas os campos da cidade e as aldeias ao redor foram dadas a Calebe, filho de Jefoné. **57** A esses descendentes de Arão, foram dados Hebrom, que era a cidade de refúgio, Libna, com suas pastagens, Jatir e Estemoa, com suas pastagens; **58** e Hilém, com suas pastagens; Debir com suas pastagens. **59** A esses descendentes de Arão, foram dados Asã, com suas pastagens; Bete-Senues, com suas pastagens; **60** da tribo de Benjamim lhes foi dado Geba, com suas pastagens; Alemete, com suas pastagens; Anatote, com suas pastagens; os clãs coatitas receberam treze cidades ao todo. **61** Para o restante dos descendentes coatitas, foram dadas, por sorteio, dez cidades da meia-tribo de Manassés; **62** aos descendentes de Gérson, em seus clãs variados, foram dadas treze cidades das tribos de Issacar, Aser, Naftali e da meia-tribo de Manassés em Basã. **63** Aos descendentes de Merari, foram dadas doze cidades por sorteio nos seus vários clãs das tribos de Rúben, Gade e Zebulom; **64** então, o povo de Israel deu essas cidades com suas pastagens aos levitas; **65** eles nomearam por sorte as cidades mencionadas anteriormente das tribos de Judá, Simeão e Benjamim. **66** A alguns dos clãs dos coatitas, foram dadas cidades da tribo de Efraim; **67** deram-lhes Siquém (a cidade de refúgio),

com suas pastagens, na região montanhosa de Efraim, Gezer, com suas pastagens, **68** Jocmeão, com suas pastagens, Bete-Horom, com suas pastagens, **69** Aijalom, com suas pastagens, e Gate-Rimom e suas pastagens. **70** A meia tribo de Manassés deu aos coatitas: Aner, com suas pastagens, Bileã, com suas pastagens; essas se tornaram posses do restante dos clãs coatitas. **71** Aos descendentes de Gérson foram dados, dos clãs da meia-tribo de Manassés; Golã, em Basã, com suas pastagens, Astarote, com suas pastagens; **72** da tribo de Issacar, os descendentes de Gérson receberam Quedes, com suas pastagens, Daberate, com suas pastagens, **73** Ramote, com suas pastagens e Aném, com suas pastagens. **74** Da tribo de Aser, eles receberam Masal, com suas pastagens, Abdom, com suas pastagens, **75** Hucoque, com suas pastagens, e Reobe, com suas pastagens; **76** da tribo de Naftali, eles receberam Quedes, na Galileia, com suas pastagens, Hamom, com suas pastagens, e Quiriataim, com suas pastagens. **77** Ao restante dos Levitas, aos descendentes de Merari, foi dado da tribo de Zebulom, Rimono, com suas pastagens e Tabor, com suas pastagens; **78** lhes foi dado também, no outro lado do Jordão em Jericó, no lado leste do rio, Bezer, no deserto, com suas pastagens; Jaza, com suas pastagens; **79** Quedemote, com suas pastagens; Mefaate, com suas pastagens. A esses, foram dados da tribo de Rúben. **80** Da tribo de Gade, foram dados, Ramote, em Gileade, com suas pastagens, Maanaim, com suas pastagens, **81** Hesbom, com suas pastagens e Jazer, com suas pastagens.

---

1 Chronicles 6:1
Gérson... Coate... Merari... Anrão... Izar... Hebrom.... Uziel... Nadabe... Abiú... Eleazar... Itamar
Esses são nomes de homens.
1 Chronicles 6:4
Eleazar... Abisua... Buqui... Uzi... Zeraías... Meraiote
Esses são nomes de homens.
1 Chronicles 6:7
Meraiote... Amarias... Aitube... Zadoque... Aimaaz... Joanã
Esses são nomes de homens.
1 Chronicles 6:10
Amaria... Aitube... Zadoque... Salum
Esses são nomes de homens.
1 Chronicles 6:13
Hilquias... Seraías... Jeozadaque
Esses são nomes de homens.
exilou Judá e Jerusalém pela mão de Nabucodonosor
O poder que Nabucodonozor tem por meio de seu exército é descrito como uma parte de seu corpo
1 Chronicles 6:16
Gérson... Coate... Merari
Veja como esses nomes foram traduzidos em 6:1.
Libni... Simei
Esses são nomes de homens.
Anrão... Izar... Hebrom... Uziel
Veja como esses nomes foram traduzidos em 6:1.
1 Chronicles 6:19
Merari... Mali... Musi... Jaate... Zima... Joá... Ido... Zerá... Jeaterai
Esses são nomes de homens.
1 Chronicles 6:22
Aminadabe... Corá... Assir... Elcana... Ebiasafe... Taate... Uriel... Uzias... Saul
Esses são nomes de homens.
1 Chronicles 6:25
Elcana... Amasai... Aimote... Zofai... Naate... Eliabe... Jeroão

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 6:28

Joel... Merari... Mali... Libni... Simei... Uzá... Simeia... Hagias... Asaías

Esses são nomes de homens.

segundo filho

"filho nascido depois".

1 Chronicles 6:31

que arca fora descansar ali

"o povo de Israel colocou a arca ali".

do tabernáculo da Tenda do Encontro

Possíveis significados são: 1) que "a Tenda do Encontro" especifique o outro nome para "o Tabernáculo"

Eles cumpriam seus deveres seguindo as instruções dadas a eles

T.A.: "Os cantores obedeciam as instruções de Davi".

1 Chronicles 6:33

Estes foram os que

"Esses eram os músicos".

coatitas

Isso é o nome de um grupo de pessoas.

voltando no tempo

Isso significa que a lista está voltando na ordem, do mais recente para o mais antigo.

Hemã... Jeroão... Eliel... Toá... Zufe... Maate

Esses são nomes de homens.

Elcana... Amasai

Veja como esses nomes de homens foram traduzidos em 6:25.

1 Chronicles 6:36

Taate... Assir... Izar... Coate

Esses são nomes de pessoas.

1 Chronicles 6:39

Berequias... Simeia... Micael... Baaseias... Malquias... Etni... Zerá... Adaías... Etã... Zima... Simei... Jaate... Gérson

Esses são nomes de homens.

que foi sua mão direita

A autoridade de uma pessoa é descrita por onde ela está. O lado direito da pessoa é o lugar onde a pessoa com mais autoridade fica.

1 Chronicles 6:44

À esquerda de Hemã

T.A.: "Ficavam ao lado esquerdo de Hemã".

1 Chronicles 6:48

Seus irmãos, os levitas, eram designados para fazer

T.A.: "Era dever de seus companheiros de trabalho, os levitas, fazer"

1 Chronicles 6:49

tudo isso era para fazer expiação para Israel

T.A.: "Essas ofertas eram para expiação dos pecados do povo de Israel".

1 Chronicles 6:50

A descendência de Arão é contada como segue

T.A.: "Esses são os descendentes de Arão".

1 Chronicles 6:54

Estes foram os lugares designados aos descendentes de Arão; para os clãs dos coatitas (os primeiros lotes foram designados a eles)

T.A.: "Essas são os lugares onde os descendentes de Arão, o clã dos coatitas moravam (os lotes foram lançados para determinar onde eles morariam)".

coatitas

Veja como foi traduzido em 6:33.

eles designaram Hebrom

T.A.: "Eles deram Hebrom para eles".

mas os campos da cidade e as aldeias ao redor foram dadas a Calebe, filho de Jefoné

T.A.: "Calebe e sua família foram morar nos campos de Hebrom e aldeias vizinhas".

pastagens

Isso é uma terra coberta por grama onde os animais comem.

1 Chronicles 6:59

os clãs coatitas receberam treze cidades ao todo

T.A.: "Eles tinham um total de 13 cidades".

1 Chronicles 6:61

aos descendentes de Gérson, em seus clãs variados, foram dadas treze cidades

"Os clãs dos descendentes de Gérson ganharam 13 cidades".

coatitas ... Gérson
Veja como foi traduzido em 6:1.
1 Chronicles 6:63
Merari
Veja como foi traduzido em 6:1.
as cidades mencionadas anteriormente das
T.A.: "aquelas cidades de".
1 Chronicles 6:66
coatitas
Veja como foi traduzido em 6:33.
1 Chronicles 6:71
Gérson
Veja como foi traduzido em 6:1.
1 Chronicles 6:77
Merari
Veja como foi traduzido em 6:1.
de Merari... pastagens
"a tribo de Zebulom deu Rimono e Tabor com suas pastagens aos descendentes de Merari.
lhes foi dado também... tribo de Rúben
A informação em 6:77 foi reorganizada para que seu significado possa ser mais facilmente compreendido.
lhes foi dado também
"Eles também ganharam".

Translation Questions
1 Chronicles 6:13
A quem Yahweh exilou Judá e Jerusalém?
Ele exilou Judá e Jerusalém a Nabucodonosor, rei da Babilônia.
1 Chronicles 6:31
Quais eram os deveres dos homens os quais Davi colocou como encarregados da música?
Eles serviriam por meio do canto diante do tabernáculo.
Quem construíu a casa de Yahweh em Jerusalém?
Salomão construiu a casa de Yahweh.
1 Chronicles 6:48
Qual tribo de Israel era designada para fazer o trabalho do tabernáculo?
Os Levitas eram designados para fazer esse trabalho.
1 Chronicles 6:49
Quais ofertas de expiação eram de responsabilidade de Arão e seus filhos?
Eles eram responsáveis pelas ofertas no altar, pelas ofertas queimadas e pelo altar do incenso.
Para que eram as ofertas?
Estas ofertas eram para fazer expiação pelos pecados de Israel.
1 Chronicles 6:63
Onde os Levitas viviam pois não foram dadas a eles terras específicas como as outras tribos?
Aos Levitas foram cedidas muitas cidades, com suas pastagens, das tribos de Judá, Simeão e Benjamim.

Capítulo 7
1 Os quatro filhos de Issacar eram Tolá, Pua, Jasube e Sinrom. **2** Os filhos de Tolá eram Uzi, Refaías, Jeriel, Jamai, Ibisão e Samuel. Eles eram os chefes das casas de seus pais, dos descedentes de Tolá. Eles eram conhecidos como homens fortes e corajosos na sua geração. Eles chegaram ao número de vinte e dois mil e seiscentos nos dias de Davi. **3** O filho de Uzi era Izraías, cujos filhos eram Micael, Obadias, Joel e Issias; os cinco eram chefes de clãs. **4** Junto deles, havia trinta e seis mil homens para batalha, de acordo com as listas dos descendentes do seu clã, pois tinham muitas esposas e filhos. **5** Seus irmãos, a tribo de Issacar, tinham oitenta e sete mil guerreiros, de acordo com as listas dos descendentes do seu clã. **6** Os três filhos de Benjamin foram Belá, Bequer e Jadiael. **7** Os cinco filhos de Belá foram Ezbom, Uzi, Uziel, Jerimote e Iri. Eles foram soldados que deram origem a clãs. O registro dos seus homens de

guerra era de vinte e dois mil e trinta e quatro, de acordo com a lista dos seus descendentes. **8** Os filhos de Bequer foram Zemira, Joás, Eliézer, Elioenai, Onri, Jerimote, Abias, Anatote e Alemete; todos estes foram seus filhos. **9** As listas dos seus clãs contavam vinte mil e duzentos chefes de famílias e homens de guerra. **10** O filho de Jediael foi Bilã. Os filhos de Bilã foram Jeús, Benjamin, Eúde, Quenaaná, Zetã, Társis e Aisaar. **11** Todos esses foram filhos de Jediael. Listados em seus clãs foram dezessete mil e duzentos líderes e guerreiros preparados para a guerra. **12** (Supim e Hupim foram filhos de Ir e Husim foi filho de Aer). **13** Os filhos de Naftali foram Jaziel, Guni, Jezer e Salum. Esses foram netos de Bila. **14** Manassés teve um filho chamado Asriel, o qual sua concubina Aramite deu à luz. Ela deu à luz também a Maquir, pai de Gileade. **15** Maquir tomou por esposa uma irmã de Hupim e Supim, cujo nome era Maacá. Outro descendente de Manassés foi Zelofeade, que teve somente filhas. **16** Maacá, esposa de Maquir, gerou um filho e ela o chamou de Peres. O nome do seu irmão foi Seres, cujos filhos eram Ulão e Raquém. **17** O filho de Ulão era Bedã. Estes foram os descendentes de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés. **18** Hamolequete, a irmã de Gileade, gerou Isode, Abiezer e Maclá. **19** Os filhos de Semida foram Aiã, Siquém, Líqui e Anião. **20** Os decendentes de Efraim foram estes: o filho de Efraim foi Sutela. O filho de Sutela foi Berede. O filho de Berede foi Taate. O filho de Taate foi Eleadá. O filho de Eleadá foi Taate. **21** O filho de Taate foi Zabade. O filho de Zabade foi Sutela (Ézer e Eleade foram mortos pelos homens de Gate, nativos da terra, quando foram roubar seu gado. **22** Efraim, pai deles, lamentou por muitos dias e seus irmãos vieram para confortá-lo. **23** Ele deitou-se com sua esposa. Ela concebeu e deu à luz um filho. Efraim chamou-o de Beriá, porque uma tragédia veio à sua família. **24** Sua filha foi Seerá, que edificou a Baixa e a Alta Bete-Horom e também Uzem-Seerá). **25** Seu filho foi Refa. O filho de Refa foi Resefe. O filho de Resefe foi Telá. O filho de Tela foi Taã. **26** O filho de Taã foi Ladã. O filho de Ladã foi Amiúde. O filho de Amiúde foi Elisama. **27** O filho de Elisama foi Num. O filho de Num foi Josué. **28** Suas posses e residências foram Betel e seus povoados ao redor. Eles estenderam-se ao leste para Naarã e ao oeste para Gezer e seus povoados, e Siquém e seus povoados até Gaza e seus povoados. **29** Na fronteira com Manassés, estavam Bete-Seã e seus povoados, Taanaque e seus povoados, Megido e seus povoados e Dor e seus povoados. Nessas cidades, viveram os descendentes de José, filho de Israel. **30** Os filhos de Aser foram Imná, Isvá, Isvi e Berias. Sera foi a irmã deles. **31** Os filhos de Berias foram Héber e Malquiel, que foi o pai de Birzavite. **32** Os filhos de Héber foram Jaflete, Somer, Hotão. Suá foi a irmã deles. **33** Os filhos de Jaflete foram Pasaque, Bimal e Asvate. Estes foram os filhos de Jaflete. **34** Semer, irmão de Jaflete, teve esses filhos: Aí, Roga, Jeubá e Arã. **35** O irmão de Semer, Helém,

teve estes filhos: Zofa, Imna, Seles e Amal. **36** Os filhos de Zofa foram Suá, Harnefer, Sual, Beri, Inra, **37** Bezer, Hode, Samá, Silsa, Itrã e Beera. **38** Os filhos de Jéter foram Jefoné, Pispa e Ara. **39** Os filhos de Ula foram Arás, Haniel e Rízia. **40** Todos estes foram descendentes de Aser. Eles foram ancestrais de clãs, líderes de suas famílias, homens destacados, guerreiros e chefes dentre os líderes. Havia vinte e seis mil homens listados para o serviço militar, de acordo com suas listas numeradas.

---

1 Chronicles 7:1

Eles chegaram ao número de vinte e dois mil e seiscentos

"Havia vinte e dois mil e seiscentos homens".

nos dias de Davi

Tradução Alternativa (T.A.) : "durante a vida de Davi".

1 Chronicles 7:4

Junto deles, havia

T.A.: "Entre eles estavam ".

trinta e seis mil homens para batalha

" trinta e seis mil soldados que estavam prontos para batalha".

1 Chronicles 7:6

origem

"pai" ou "antepassados".

1 Chronicles 7:11

Jediael ... Ir ... Aer

Esses são nomes de homens.

Listados em seus clãs foram dezessete mil e duzentos

"As listas de clãs continham dezessete mil e duzentos".

Supim ... Hupim ... Husim

Esses são nomes de homens.

1 Chronicles 7:13

Jaziel ... Guni ... Jezer ... Salum

Esses são nomes de homens.

netos de Bila.

T.A.: "os filhos do filho de Bila".

1 Chronicles 7:14

Aramite

Isso se refere a uma pessoa de Aram, uma região da Síria.

concubina Aramite deu à luz.

T.A.: "concubina Aramite deu à luz".

1 Chronicles 7:20

Ézer e Eleade foram mortos pelos homens de Gate, nativos da terra

T.A.: "Homens de Gate, os nativos da terra, mataram Ézer e Eleade".

foram roubar seu gado.

T.A.: "os irmãos foram roubar o gado do povo de Gate".

1 Chronicles 7:23

Ela concebeu e deu à luz um filho.

"Ela ficou grávida e deu à luz um filho".

chamou-o

"o nome dele".

Beriá ... Seerá

Esses são nomes de pessoas.

Alta Bete-Horom e também Uzem-Seerá

Esses são nomes de lugares.

1 Chronicles 7:28

residências foram

T.A.: "Suas casas eram em".

Nessas cidades, viveram os descendentes de José, filho de Israel.

T.A.: "Os descendentes de José, filho de Israel, viveram nessas cidades".

1 Chronicles 7:39

homens destacados

" homens importantes ".

Havia vinte e seis mil homens listados para o serviço militar, de acordo com suas listas numeradas.

T.A.: "De acordo com os registros do clã, havia vinte e seis mil homens que podiam servir no serviço militar".

Translation Questions

1 Chronicles 7:1

Que tipo de homens eram os filhos de Tolá?

Eles eram homens fortes e corajosos.

1 Chronicles 7:4

Qual era o número de guerreiros da tribo de Issacar?

A tribo de Issacar tinha oitenta e sete mil guerreiros.

1 Chronicles 7:6

Pelo que os filhos de Belá eram conhecidos?

Os filhos de Belá eram conhecidos por serem soldados que deram origem a clãs.

1 Chronicles 7:14

Quem deu à luz ao filho de Manassés chamado Asriel?

A concubina de Manassés Aramite deu à luz um filho chamado Asriel.

1 Chronicles 7:20

Por que Efraim precisou do conforto dos seus irmãos quando ele estava de luto por vários dias?

Efraim precisou ser confortado por seus irmãos porque seus filhos Ézer e Eleade foram mortos pelos homens de Gate quando eles foram roubar seu gado.

1 Chronicles 7:23

Por que Efraim chamou o seu filho de Beriá?

Efaim chamou seu filho de Beriá porque de maneira trágica ele veio para sua família.

1 Chronicles 7:25

Quem era o filho de Num?

Josué era o filho de Num.

1 Chronicles 7:28

Onde estavam as posses e residências de Josué e sua família?

Suas posses e residências estavam em Betel e seus povoados ao redor.

1 Chronicles 7:39

Quais eram as qualidades dos descendentes de Aser?

Os descendentes de Aser deram origem a clãs, líderes de suas famílias, homens selecionados e guerreiros e chefes entre os líderes.

Capítulo 8

1 Os cinco filhos de Benjamin foram Belá seu primogênito, Asbel, Aará, **2** Noá e Rafa. **3** Os filhos de Belá foram Adar, Gera, Abiúde, **4** Abisua, Naamã, Aoá, **5** Gera, Sefufã, e Hurão. **6** Estes foram os descendentes de Eúde, que foram cabeças dos clãs dos habitantes de Geba, os quais foram forçados a ir para Manaate: **7** Naamã, Aías e Gera. O último, Gera, os conduziu na sua mudança. Ele foi o pai de Uzá e Aiúde. **8** Saaraim se tornou pai de filhos na terra de Moabe, depois que ele se divorciou de suas esposas Husim e Baara. **9** De sua esposa Hodes, Saaraim gerou Jobabe, Zíbia, Messa, Malcã, **10** Jeuz, Saquias, e Mirma. Estes foram seus filhos, líderes nos seus clãs. **11** Ele já era o pai de Abitube e Elpaal, filhos de Husim. **12** Os filhos de Elpaal eram Héber, Misã e Semede (que construiu Ono e Lode com seus povoados vizinhos). Havia também Berias e Sema. **13** Eles foram cabeças dos clãs que viveram em Aijalom, os quais expulsaram os habitantes de Gate. **14** Berias teve estes filhos: Aiô, Sasaque, Jerimote, **15** Zebadias, Arade, Eder, **16** Micael, Ispá, e Joá. **17** Elpaal teve estes filhos: Zebadias, Mesulão, Hizqui, Héber, **18** Ismerai, Izlias, e Jobabe. **19** Simei teve estes filhos: Jaquim, Zicri, Zabdi, **20** Elienai, Ziletai, Eliel, **21** Adaías, Beraías, e Sinrate. **22** Sasaque teve estes filhos: Ispã, Éber, Eliel, **23**

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Abdom, Zicri, Hanã, **24** Hananias, Elão, Antotias, **25** Ifdeias, e Penuel. **26** Jeroão teve estes filhos: Sanserai, Searias, Atalias, **27** Jaaresias, Elias, e Zicri. **28** Estes foram os cabeças dos clãs e líderes que viveram em Jerusalém. **29** O pai de Gibeão, Jeiel, cuja esposa se chamava Maacá, viveu em Gibeão. **30** Seu primogênito foi Abdom, seguido de Zur, Quiz, Baal, Nadabe, **31** Gedor, Aiô, e Zequer. **32** O outro filho de Jeiel era Miclote, que gerou Simeia. Eles também habitaram perto de seus parentes em Jerusalém. **33** Ner foi o pai de Quis. Quis foi o pai de Saul. Saul foi o pai de Jônatas, Malquisua, Abinadabe, e Es-Baal. **34** O filho de Jônatas foi Meribe-Baal. Meribe-Baal foi o pai de Mica. **35** Os filhos de Mica foram Pitom, Meleque, Tareá, e Acaz. **36** Acaz gerou Jeoada. Jeoada foi o pai de Alemete, Azmavete, e Zinri. Zinri foi o pai de Moza. **37** Moza foi o pai de Bineá. Bineá foi o pai de Rafa. Rafa foi o pai de Eleasá. Eleasá foi o pai de Azel. **38** Azel teve seis filhos: Azricão, Bocru, Ismael, Searias, Obadias, e Hanã. Todos esses eram filhos de Azel. **39** Os filhos de Eseque, seu irmão, foram Ulão seu primogênito, Jeús o segundo, e Elifelete o terceiro. **40** Os filhos de Ulão foram lutadores e arqueiros. Eles tiveram muitos filhos e netos, no total de cento e cinquenta. Todos estes foram descendentes de Benjamim.

---

1 Chronicles 8:6

foram forçados a ir

"precisaram se mover" ou "tinham que se mover".

1 Chronicles 8:8

Saaraim ... Jobabe ... Zíbia ... Messa ... Malcã ... Jeuz ... Saquias ... Mirma ... Abitube ... Elpaal

Esses são nomes de homens.

Husim ... Baara ... Hodes

Esses são nomes de mulheres.

De sua esposa Hodes, Saaraim gerou

Tradução Alternativa (T.A.): Saaraim e sua esposa, Hodes, tiveram os seguintes filhos:"

1 Chronicles 8:12

Elpaal ... Héber ... Misã ... Semede ... Berias ... Sema

Esses são nomes de homens.

Ono ... Lode ... Aijalom

Esses são nomes de lugares.

1 Chronicles 8:14

Elpaal ... e Jobabe

A informação em 8:14 foi reformulada para que seu significado possa ser facilmente compreendido.

1 Chronicles 8:19

Informação Geral:

A informação em 8:19 foi reformulada para que seu significado possa ser facilmente compreendido.

1 Chronicles 8:22

Informação Geral:

A informação em 8:22 foi reformulada para que seu significado possa ser facilmente compreendido.

1 Chronicles 8:26

Estes foram os cabeças dos clãs e líderes

As palavras "cabeças dos clãs" e "líderes" significam a mesma coisa.

1 Chronicles 8:29

O pai de Gibeão, Jeiel, cuja esposa se chamava Maacá, viveu em Gibeão

Aqui "pai de" se refere ao status de Jeiel como a pessoa à frente da cidade de Gideão. T.A.: "Jeiel, líder de Gibeão, viveu em Gibeão. O nome de sua esposa era Maacá".

Seu primogênito

"O primogênito de Jeiel".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

1 Chronicles 8:38

Jeús o segundo, e Elifelete o terceiro

T.A.: "Jeús o segundo filho, e Elifelete o terceiro filho".

Eles tiveram muitos filhos e netos, no total de cento e cinquenta

T.A.: "Eles tiveram um total de cento e cinquenta filhos e netos".

Translation Questions

1 Chronicles 8:6

O que os descendentes de Eúde foram compelidos a fazer?

Os descendentes de Eúde foram compelidos a se mudar para Manaate.

1 Chronicles 8:12

Quem os filhos de Elpaal expulsaram?

Seus filhos expulsaram os habitantes de Gate.

1 Chronicles 8:26

Onde os filhos de Jeroão viviam?

Eles viviam em Jerusalém.

1 Chronicles 8:32

Onde Miclote e sua família viviam?

Miclote e sua família viviam perto de seus parentes em Jerusalém.

Quem era o pai de Saul?

Quis era o pai de Saul.

1 Chronicles 8:38

Pelo que os filhos de Ulão, que eram descendentes de Benjamin eram conhecidos?

Os filhos de Ulão eram homens lutadores e arqueiros.

Capítulo 9

1 Então, todo o Israel foi registrado em genealogias. Eles foram registrados no livro dos reis de Israel. E, Judá foi levado em exílio para a Babilônia, por causa do seu pecado. **2** Os primeiros a se restabelecerem em suas cidades foram alguns israelitas, sacerdotes, levitas e servidores do templo. **3** Alguns descendentes de Judá, Benjamim, Efraim e Manassés habitaram em Jerusalém. **4** Entre eles, estavam Utai, filho de Amiúde, filho de Onri, filho de Inri, filho de Bani, um dos descendentes de Perez, filho de Judá. **5** Entre os silonitas, estavam Asaías, o primogênito, e seus filhos. **6** Entre os descendentes de Zerá estava Jeuel. O número de seus descendentes foi seiscentos e noventa. **7** Entre os descendentes de Benjamim, estavam Salu, filho de Mesulão, filho de Hodavias, filho de Hassenuá. **8** Também estavam Ibneias, filho de Jeroão; Elá, filho de Uzi, filho de Micri; Mesulão, filho de Sefatias, filho de Reuel, filho de Ibnijas. **9** Seus parentes, inscritos nas genealogias, foram novecentos e cinquenta e seis. Todos esses homens eram líderes nos clãs de seus antepassados. **10** Os sacerdores foram Jedaías, Jeoiaribe e Jaquim. **11** Azarias, filho de Hilquias, filho de Mesulão, filho de Zadoque, filho de Meraiote, filho de Aitube, era responsável pela Casa de Deus. **12** Adaías, filho de Jeroão, filho de Pasur, filho de Malquias; Maasai, filho de Adiel, filho de Jareza, filho de Mesulão, filho de Mesilemite, filho de Imer; **13** e seus parentes, eram líderes nos clãs de seus antepassados, e foram mil setecentos e sessenta. Eles foram homens capacitados no trabalho da Casa de Deus. **14** Entre os levitas, havia Semaías, filho de Hassube, filho de Azricão, filho de Hasabias, entre os descendendes de Merari. **15** Havia também Baquebacar, Heres, Galal e Matanias, filho de Mica, filho de Zicri, filho de Asafe. **16** Obadias, filho de

Samaías, filho de Galal, filho de Jedutum; e Berequias, filho de Asa, filho de Elcana, que habitou nos povoados dos netofatitas. **17** Os porteiros foram Salum, Acube, Talmom, Aimã, e seus descendentes. Salum foi o líder deles. **18** Antes, eles ficavam de guarda à porta do rei, ao lado leste do campo dos descendentes de Levi. **19** Salum, filho de Coré, filho de Ebiasafe, filho de Corá, e seus irmãos, do clã de seu pai, os coraítas, foram responsáveis pelo serviço no templo, como guardas da entrada da tenda, assim como seus descendentes guardaram o acampamento de Yahweh, e também a sua entrada. **20** Fineias, filho de Eleazar, foi responsável por eles no passado, e Yahweh era com ele. **21** Zacarias, filho de Meselemias, guardava a entrada do templo, a "Tenda do Encontro". **22** Todos os escolhidos como porteiros das entradas foram duzentos e doze. Seus nomes foram registrados nas genealogias nos seus povoados. Davi e o vidente Samuel, os colocaram em posições de confiança. **23** Então, eles e seus filhos guardaram os portões da Casa de Yahweh, o Tabernáculo. **24** Os porteiros estavam posicionados em todos os quatro lados, na direção leste, oeste, norte e sul. **25** Seus irmãos, que habitavam nos seus povoados, vinham em turnos de sete dias. **26** Mas os quatro líderes dos porteiros, que eram levitas, foram encarregados de guardar as salas e os armazéns da Casa de Deus. **27** Eles passavam a noite em seus postos, ao redor da Casa de Deus, porque eram responsáveis por guardá-la e abri-la a cada manhã. **28** Alguns deles eram responsáveis pelos untensílios do templo; eles os contavam quando eram trazidos e quando eram retirados. **29** Alguns deles também foram encarregados de cuidar das coisas santas, os utensílios do templo e os suprimentos, incluindo a farinha, o vinho, o óleo, o incenso e as especiarias. **30** Alguns dos filhos dos sacerdotes misturavam as especiarias. **31** Matitias, um dos levitas, que era o primogênito de Salum, o coraíta, era responsável por preparar pão para as ofertas. **32** Alguns de seus irmãos, decendentes dos coraítas, eram responsáveis pelo pão da presença, para o preparar todo sábado. **33** Os cantores e os chefes da família dos levitas moravam em quartos no santuário, eles estavam isentos de trabalho porque realizavam suas tarefas dia e noite. **34** Estes foram líderes de família entre os levitas, como listados em seus registros genealógicos. Eles habitavam em Jerusalém. **35** O pai de Gibeão, Jeiel, cuja mulher se chamava Maaca, habitava em Gibeão. **36** Seu primogênito foi Abdom, depois seus filhos Zur, Quis, Baal, Ner, Nadabe, **37** Gedor, Aiô, Zacarias e Miclote. **38** Miclote foi o pai de Simeão. Eles também habitaram perto de seus irmãos em Jerusalém. **39** Ner foi o pai de Quis. Quis foi o pai de Saul. Saul foi o pai de Jônatas, Malquisua, Abinadabe e Es-Baal. **40** O filho de Jônatas foi Meribe-Baal. Meribe-Baal foi o pai de Mica. **41** Os filhos de Mica foram Pitom, Meleque, Tareá e Acaz. **42** Acaz foi o pai de Jará. Jará foi o pai de Alemete, Azmavete e Zinri. Zinri foi o pai de Moza. **43** Moza foi o pai de Bineá.

Bineá foi o pai de Refaías. Refaías foi o pai de Eleasa. Eleasa foi o pai de Azel.
44 Os seis filhos de Azel foram Azricão, Bocru, Ismael, Searias, Obadias e Hanã. Estes foram os filhos de Azel.

---

1 Chronicles 9:1

Então, todo o Israel foi registrado em genealogias

A genealogia se refere a um registro dos descendentes de uma família ou aos ancestrais de uma pessoa.

no livro dos reis de Israel

Isso se refere a um livro que não existe mais.

1 Chronicles 9:4

silonitas

Esse é o nome de um grupo de pessoas descendentes de Selá. Essa é uma variação de soletração para os silonitas.

1 Chronicles 9:12

Eles foram homens capacitados no trabalho da Casa de Deus

T.A.: "Esse homens capazes trabalharam na casa de Deus".

1 Chronicles 9:14

Semaías ... Elcana

Esses são nomes de homens.

entre os descendendes

"um dos descendentes".

netofatitas

Esse é o nome de um grupo de pessoas.

1 Chronicles 9:17

porteiros

"guardas" ou "guardiões".

eles ficavam de guarda à porta do rei, ao lado leste do campo dos descendentes de Levi

"Os descendentes de Levi guardaram o portão do rei na parte leste de seu acampamento".

da entrada da tenda... sua entrada

Ambas as frases se referem à entrada da tenda da congregação, ou o tabernáculo.

1 Chronicles 9:20

responsável por eles

T.A.: "responsável pelos guardas".

1 Chronicles 9:22

Seus nomes foram registrados nas genealogias nos seus povoados

T.A.: "Os registros nas vilas das pessoas incluíram os nomes desses homens".

seus filhos

"seus descendentes".

porteiros estavam posicionados

T.A.: "homens guardaram a entradas".

em todos os quatro lados, na direção leste, oeste, norte e sul

T.A.: "por todo o perímetro".

1 Chronicles 9:25

Seus irmãos

"Os irmãos dos guardas".

vinham em turnos de sete dias

T.A.: "viriam ajudar por um período de sete dias, revezando".

foram encarregados de guardar as salas

T.A.: "vigiavam os quartos".

1 Chronicles 9:28

Alguns deles

"Alguns dos guardas".

eles os contavam quando eram trazidos e quando eram retirado

T.A.: "eles contavam os artigos que as pessoas pegavam para usar, e contavam os artigos quando as pessoas os traziam de volta".

foram encarregados de cuida das

T.A.: "tomaram conta de" ou "cuidaram de".

1 Chronicles 9:30

Matitias ... Salum

Esses são nomes de homens.

coraíta ... coraítes

Esses são nomes de grupos de pessoas.

pão da presença

Veja a aba de Palavras sobre "pão" para a definição específica de "pão da presença".

1 Chronicles 9:33

eles estavam isentos de trabalho

T.A.: "eles não tinham que fazer outro trabalho".

realizavam suas tarefas

T.A.: "tinham que completar as tarefas que lhes foram atribuídas".

dia e noite

Isso significa "o tempo todo" e pode ser traduzido usando uma frase ou palavra de sua língua ou cultura que passe a mesma ideia.

Estes foram líderes de família entre os levitas, como listados em seus registros genealógicos

T.A.: "As listas históricas das famílias incluíam os nomes desses líderes de família levitas".

1 Chronicles 9:35

Gibeão

A primeira referência a Gibeão é sobre a pessoa, mas a segunda referência a Gibeão é sobre a cidade.

Translation Questions

1 Chronicles 9:1

Onde foram registradas a genealogia de todo Israel?

As genealogias foram registradas no Livro dos reis de Israel.

Por que Judá foi levado exilado para Babilônia?

Judá foi exilado para Babilônia por causa de seu pecado.

Quais foram as primeiras pessoas a se restabelecerem em suas cidades?

Os primeiros a se restabelecerem em suas cidades foram alguns Israelitas, sacerdotes, Levitas e servidores do templo.

1 Chronicles 9:10

Pelo quê era Azarias conhecido?

Azarias era conhecido por ser o sacerdote responsável pela casa de Deus.

1 Chronicles 9:12

Pelo quê eram conhecidos os parentes de Adaías e Maasai ?

Eles foram homens muito capazes no trabalho da casa de Deus.

1 Chronicles 9:17

Qual era a responsabilidade que anteriormente os porteiros desempenhavam?

Anteriormente os porteiros faziam guarda à porta do rei, do lado leste do campo dos descendetes de Levi.

Qual era a responsabilidade dos Coraítas?

Os Coraítas eram responsáveis no serviço do templo como guardas das entradas da tenda em que Yahweh vivia.

1 Chronicles 9:20

Qual era a responsabilidade de Sacarias, filho de Meselemias?

Zacaraias era guarda da entrada do templo, a "Tenda do Encontro".

1 Chronicles 9:22

O que os porteiros e seus filhos, a quem Davi e Samuel colocaram em suas posições de confiança, fizeram em Israel?

Os porteiros e seus filhos guardavam os portões da casa de Yahweh, o tabernáculo.

1 Chronicles 9:25

Como os quatro líderes dos porteirros executavam suas tarefas de guardar os quartos e armazéns na casa de Deus?

Os quatro líderes dos porteriros passavam a noite em seus postos, todos envolta da casa de Deus, e a abriam todas as manhãs.

1 Chronicles 9:28

Que tarefas específicas os Levitas foram designados para fazerem?

Alguns Levitas eram nomeados para cuidar das coisas santas, do equipamento e suprimentos, como farinha, vinho, óleo, incenso e as especiarias.

1 Chronicles 9:30

Qual era a responsabilidade dos Coraítas?

Os Coraítas eram responsáveis pelo preparo do pão da presença, por prepará-lo todos os Sábados.

1 Chronicles 9:33

Por que os cantores e os líderes da família dos Levitas viviam em quartos no santuário, quando eles ficavam livres do trabalho?
Os cantores e os líderes da família Levita viviam no santuário porque eles deveriam realizar suas tarefas dia e noite.

Capítulo 10

1 Os filisteus lutaram contra Israel. Todos os homens de Israel fugiram de diante dos filisteus e caíram mortos no Monte Gilboa. **2** Os filisteus perseguiram Saul e seus filhos. Mataram Jônatas, Abinadabe e Malquisua, filhos de Saul, **3** A batalha contra Saul foi severa, e os arqueiros o alcançaram. Ele foi gravemente ferido por eles. **4** Então, Saul disse ao seu escudeiro: "Tira a tua espada e mata-me. De outra maneira, esses incircuncisos virão e abusarão de mim". Mas seu escudeiro não o fez, porque estava com muito medo. Então, Saul tomou sua própria espada e jogou-se sobre ela. **5** Quando o seu escudeiro viu que Saul estava morto, ele também jogou-se sobre sua espada e morreu. **6** Assim morreram Saul e seus três filhos; todos os membros de sua casa morreram juntos. **7** Quando todos os homens de Israel que estavam no vale viram que eles fugiram e que Saul e seus filhos estavam mortos, eles abandonaram suas cidades e fugiram. Então, os filisteus vieram e habitaram nelas. **8** No dia seguinte, quando os filisteus vieram saquear os mortos, eles encontraram os corpos de Saul e seus filhos no monte Gilboa. **9** Eles saquearam seu corpo, cortaram sua cabeça e tiraram sua armadura. Enviaram mensageiros por toda a Filístia para levarem a notícia aos seus ídolos e ao povo. **10** Eles colocaram a armadura de Saul no templo de seus deuses e pregaram sua cabeça no templo de Dagom. **11** Quando todos em Jabes-Gileade ouviram tudo o que os filisteus fizeram a Saul, **12** todos os guerreiros foram e pegaram o corpo de Saul e de seus filhos e os trouxeram para Jabes. Eles enterraram seus ossos debaixo do carvalho em Jabes e jejuaram por sete dias. **13** Assim, Saul morreu porque foi infiel a Yahweh. Ele não obedeceu as instruções de Yahweh, mas pediu conselhos a alguém que consultava os mortos. **14** Ele não buscou a orientação de Yahweh, por isso, Yahweh o matou e entregou o reino a Davi, filho de Jessé.

---

1 Chronicles 10:1

Todos os homens de Israel fugiram de diante
T.A.: "O exército de Israel fugiu de".

caíram mortos
T.A.: "morto".

1 Chronicles 10:4

Tira a tua espada e mata-me
T.A.: "mata-me com isso".

De outra maneira, esses incircuncisos virão
A referência de "incircuncisos" aqui é um insulto, indicando que aquelas pessoas estrangeiras não tinham um relacionamento com Yahweh.

e jogou-se sobre ela
T.A.: "matou a si mesmo com ela".

1 Chronicles 10:5

e seus três filhos
T.A.: "e seus 3 filhos morreram".

1 Chronicles 10:7

Quando todos os homens de Israel

T.A.: "Quando os homens de Israel".

habitaram nelas

"viveram nas cidades israelitas".

No dia seguinte, quando

Essas frases são usadas aqui para marcar um evento importante na história. Se a sua língua tiver uma maneira de fazer isso considere usá-la aqui.

saquear os mortos

T.A.: "pegar qualquer coisa de valor dos corpos sem vida".

encontraram os corpos de Saul e seus filhos

"Saul e seus filhos morreram".

1 Chronicles 10:9

Eles saquearam seu corpo

T.A.: "Os filisteus tiraram tudo do corpo de Saul".

Eles colocaram a armadura

"Os filisteus colocaram a armadura de Saul".

Dagom

Esse é o nome de um falso deus.

1 Chronicles 10:11

Quando todos em Jabes-Gileade ouviram tudo o que os filisteus

T.A.: "Quando as pessoas de Jabes-Gileade ouviram o que os soldados do exército filisteu". (Veja: e)

seus ossos

T.A.: "seus corpos" ou "seus restos".

1 Chronicles 10:13

conselhos

Isso é uma opinião ou sugestão sobre o que as pessoas devem fazer.

consultava os mortos

T.A.: "afirmava falar com aqueles que morreram".

orientação

Isso é ajuda ou conselho sobre o que deveria fazer.

entregou o reino

T.A.: "deu o controle do povo de Israel para".

Translation Questions

1 Chronicles 10:1

O que aconteceu com os filhos de Saul no Monte Gilboa?

Os filisteus perseguiram os filhos de Saul e mataram eles.

1 Chronicles 10:4

Por que Saul queria que seu guardador de armas tirasse sua espada e o matasse?

Saul queria que seu guardador de armas tirasse sua espada e o matasse para que os incircuncisos não pudessem abusar dele.

O que Saul fez quando o seu guardador de armas não quis o ferir?

Saul tomou sua própria espada e caiu sobre ela.

1 Chronicles 10:5

Como o guardador de armas de Saul reagiu a morte de Saul?

Quando o guardador de armas viu que Saul estava morto, ele caiu sobre sua espada da mesma maneira e morreu.

1 Chronicles 10:7

O que os homens de Israel fizeram quando viram que o exército havia fugido e que Saul e seus filhos estavam mortos?

Eles fugiram abandonando suas cidades, permitindo que os filisteus viessem e vivessem nelas.

1 Chronicles 10:9

O que os filisteus fizeram com o corpo de Saul?

Os filisteus saquearam o corpo de rei Saul, cortaram sua cabeça, colocaram sua armadura no templo de seus deuses e fixaram sua cabeça no templo de Dagom.

1 Chronicles 10:11

O que os homens que estavam lutando em Jabes-Gileade fizeram com o corpo de Saul e seus filhos?

Eles recolheram o corpo de Saul e dos filhos, levando-os para Jabes, e enterraram seus ossos debaixo de um carvalho.

1 Chronicles 10:13

Por que Saul morreu?

Saul morreu porque ele foi infiel a

Yahweh e não obedeceu Suas instruções, mas pediu conselhos de outra pessoa que falava com os mortos.

A quem Yahweh entregou o reino de Israel?
Yahweh entregou o reino de Israel a Davi, filho de Jessé.

Capítulo 11

1 Então, todo o Israel veio a Davi em Hebrom e disse: "Olha, nós somos tua carne e teus ossos. **2** Num passado recente, quando Saul reinava sobre nós, tu lideravas o exército israelita. Yahweh, nosso Deus, te disse: 'Tu pastorearás meu povo Israel, e tu te tornarás governador sobre meu povo Israel'". **3** Então, todos os anciãos de Israel vieram ao rei em Hebrom, e Davi fez um pacto com eles diante de Yahweh. Eles ungiram a Davi rei sobre Israel. Dessa maneira, a palavra de Yahweh que havia sido declarada por Samuel tornou-se verdadeira. **4** Davi e todo o Israel foram a Jerusalém, que é Jebus. Estavam ali os jebuseus, habitantes da terra. **5** Os habitantes de Jebus disseram a Davi: "Tu não entrarás aqui". Mas Davi tomou a fortaleza de Sião, que é a cidade de Davi. **6** E disse: "Quem primeiro atacar os jebuseus se tornará comandante". E Joabe, filho de Zeruia, atacou primeiro, sendo, então, feito comandante. **7** Então, Davi passou a morar na fortaleza. E eles a chamaram a cidade de Davi. **8** Ele fortificou a cidade ao redor, desde Milo até as muralhas, e Joabe, o restante da cidade. **9** Davi se tornou cada vez mais poderoso porque Yahweh dos Exércitos era com ele. **10** Estes eram os líderes de Davi, os quais se mostraram fortes com ele em seu reino, juntamente com todo o Israel, para fazê-lo rei, obedecendo a palavra de Yahweh acerca de Israel. **11** Esta é a lista da elite dos guerreiros de Davi: Jasobeão, o filho de um Hacmonita, comandante de trinta, o qual, numa ocasião, matou trezentos homens com a sua lança. **12** Depois dele, Eleazar, filho de Dodô, o aoíta, o qual foi um dos três guerreiros. **13** Ele estava com Davi em Pas-Damim, onde os filisteus se reuniram para a batalha. Havia ali um campo de cevada e o exército fugiu diante dos filisteus. **14** Eles se colocaram no meio do campo, defenderam-no e mataram os filisteus. Yahweh os salvou com uma grande vitória. **15** Então, três dos líderes de trinta desceram a Davi no penhasco, na caverna de Adulão. O exército dos filisteus estava acampado no vale de Refaim. **16** Naquele tempo, Davi estava em sua fortaleza, a caverna, enquanto os filisteus haviam estabelecido o seu acampamento em Belém. **17** Davi teve sede e disse: "Quem me dera beber da água do poço de Belém, o poço que está próximo do portão!". **18** Então, esses três guerreiros romperam o exército dos filisteus e tiraram água do poço de Belém, que está próximo do portão. Eles pegaram a água e a trouxeram a Davi, mas ele se recusou a bebê-la. Ao invés disso, derramou-a diante de Yahweh. **19** Então, ele disse: "Longe de mim, Yahweh, que eu bebesse disso! Beberia eu do sangue desses homens, que arriscaram suas vidas?". Porque eles arriscaram suas vidas, Davi recusou-se a beber da água. Assim fizeram os três guerreiros.

20 Abisai, irmão de Joabe, foi capitão sobre os três. Certa vez, ele usou sua lança contra trezentos e os matou. Ele é mencionado juntamente com os três guerreiros. **21** Dos três, a ele foi dada dupla honra e o tornaram seu capitão, ainda que não fosse um deles. **22** Benaia, filho de Joiada, foi um homem poderoso de grandes feitos. Ele matou os dois filhos de Ariel de Moabe e também desceu à caverna e matou um leão enquanto estava nevando. **23** Foi ele quem matou um egípicio, um homem de cinco côvados de altura. O egípicio tinha uma lança como um lançador de tecelão, mas ele o atacou com o seu cajado, arracando a lança da mão do egípicio e matando-o com a sua própria lança. **24** Benaia, filho de Joiada, fez esses feitos e ganhou nome ao lado dos três guerreiros. **25** Ele era mais estimado que os trinta soldados em geral, mas não era tão reconhecido como os três maiores guerreiros da elite. Mesmo assim, Davi o colocou encarregado da sua guarda pessoal. **26** Os guerreiros foram Asael, irmão de Joabe; Elanã filho de Dodô, de Belém; **27** Samote, o harorita; Heles, o pelonita; **28** Ira, filho de Iques, o tecoíta; Abiezer, o anatotita; **29** Sibecai, o husatita; Ilai, o aoíta; **30** Maarai, o netofatita; Helede, filho de Baaná, o netofatita; **31** Itai, filho de Ribai, de Gibeá, dos descendentes de Benjamim; Benaías, o piratonita; **32** Hurai, dos vales de Gaás; Abiel, o arbatita, **33** Azmavete, o baarumita; Eiabá, o saalbonita; **34** os filhos de Hasem, o gizonita; Jônatas, filho de Sage, o hararita; **35** Aião, filho de Sacar, o hararita; Elifal, filho de Ur; **36** Hefer, o mequeratita; Aías, o pelonita; **37** Hezro, o carmelita; Naarai, filho de Ezbai; **38** Joel, irmão de Natã; Mibar, filho de Hagri; **39** Zeleque, o amonita; Naarai, o berotita, escudeiro de Joabe, filho de Zeruia; **40** Ira, o itrita; Garebe, o itrita; **41** Urias, o heteu; Zabade, filho de Alai; **42** Adina, filho de Ziza, o rubenita (um chefe dos rubenitas) e trinta com ele; **43** Hanã, filho de Maacá, e Jeosafá, o mitnita; **44** Uzias, o asteratita; Sama e Jeiel, filhos de Hotão, o aroerita; **45** Jediael, filho de Sinri, e Joá, seu irmão, o tizita; **46** Eliel, o maavita; Jeribai e Josavias, filhos de Elnaão; Itma, o moabita; **47** Eliel, Obede e Jaasiel, o mezobaíta.

---

1 Chronicles 11:1

nós somos tua carne e teus ossos

T.A.: "nós somos teus parentes" ou "nós temos os mesmos antepassados que você".

a palavra de Yahweh

"a mensagem de Yahweh".

1 Chronicles 11:4

Jebus

Este era o nome temporário de Jerusalém depois que os jebuseus conquistaram a cidade, antes que os israelitas a conquistassem.

Mas Davi tomou

T.A.: "mas o exército de Davi derrotou".

que é a cidade de Davi

T.A.: "e eles chamavam a cidade de Davi".

então, feito comandante

T.A.: "então Davi fez Joabe um comandante".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

1 Chronicles 11:7

Ele fortificou a cidade ao redor

T.A.: "Os israelitas fizeram um muro ao redor da cidade mais forte".

desde Milo

Isto se refere a uma fortaleza em Jerusalém, provavelmente construída pelos jebuseus.

era com ele

T.A.: "o ajudou".

1 Chronicles 11:10

os líderes de Davi

T.A.: "os líderes abaixo de Davi".

os quais se mostraram fortes com ele em seu reino

T.A.: "que ajudaram o rei Davi a permanecer forte".

de trinta

T.A.: "de 30 homens poderosos".

numa ocasião

T.A.: "de uma vez".

1 Chronicles 11:12

e mataram os filisteus

"e mataram muitos dos filisteus".

1 Chronicles 11:15

três... trinta

"3 dos 30".

Naquele tempo, Davi estava em sua fortaleza, a caverna, enquanto os filisteus haviam estabelecido o seu acampamento em Belém

T.A.: "Davi estava em um lugar seguro em uma caverna enquanto os soldados dos filisteus estavam guardando Belém".

os filisteus haviam estabelecido o seu acampamento em Belém

"os filisteus tinham posicionado soldados em Belém".

1 Chronicles 11:18

três guerreiros

"3 homens poderosos".

poço de Belém, que está próximo do portão

Estas duas frases se referem ao mesmo poço. O segundo especificamente em Belém.

Longe de mim, Yahweh, que eu bebesse disso

T.A.: "Deus, por favor, nunca permita que eu beba tal sacrifício às custas dos meus homens!".

Beberia eu do sangue desses homens, que arriscaram suas vidas?

Davi está dizendo com essa pergunta que a água é preciosa por causa do sacrifício feito por aqueles que a obtiveram. T.A.: "Eu não beberia o sangue de homens que estão dispostos a morrer por mim" ou "Eu não vou beber água que os homens arriscaram suas vidas para conseguir".

1 Chronicles 11:20

os três

"os três guerreiros poderosos".

foi capitão sobre os três

T.A.: "Abisai era um líder dos três guerreiros poderosos".

a ele foi dada dupla honra e o tornaram seu capitão

T.A.: "os soldados tinham grande respeito por Abisai e fizeram dele o seu líder, mesmo que eles não o considerassem como um dos três guerreiros".

1 Chronicles 11:22

feitos

Estes são atos que mostram coragem, força ou habilidade.

enquanto estava nevando

T.A.: "durante uma tempestade de neve".

ele o atacou

T.A.: "Benaia conheceu o egípcio".

lança como um lançador de tecelão

T.A.: "uma lança muito grande".

1 Chronicles 11:24

ganhou nome ao lado dos três guerreiros

"ele era tão famoso quanto os 3 homens poderosos".

Ele era mais estimado que os trinta soldados em geral, mas não era tão reconhecido como os três maiores guerreiros da elite

T.A.: "As pessoas o respeitavam mais que os 30 soldados, mas não tanto quanto os 3 soldados mais altamente qualificados".

guarda pessoal

Esta é uma pessoa ou um grupo de

pessoas responsáveis por proteger alguém importante.

1 Chronicles 11:42

trinta com ele

"30 homens com ele".

Translation Questions

1 Chronicles 11:1

Por que todo Israel estava disposto a ungir Davi como rei sobre Israel?

Davi era carne e sangue deles, liderou o exército israelita no passado, e Yahweh através de Samuel havia declarado que Davi governaria sobre Israel.

1 Chronicles 11:4

Como Joabe se tornou comandante do exército de Israel?

Davi disse que quem quer que atacasse primeiro os Jebuseus se tornaria um comandante, e Joabe foi o primeiro a ataca-los.

1 Chronicles 11:7

Porque Davi se tournou cada vez maior depois que começou a viver na cidade de Davi?

Davi se tornou cada vez maior porque Yahweh dos exércitos era com ele.

1 Chronicles 11:10

Pelo que Jasobeão era conhecido?

Jasobeão matou trezentos homens com a sua lança em uma ocasião.

1 Chronicles 11:12

Qual era a reputação de Eleazar, o aoíta?

Após o exército israelita ter fugido, Eleazar, o aoíta, se colocou no meio do campo de cevada e matou os filisteus.

1 Chronicles 11:15

Qual foi o pedido que Davi fez?

Davi queria um pouco de água para beber do poço de Belém, o poço que está próximo do portão.

1 Chronicles 11:18

O que fizeram os três guerreiros poderosos de Davi para cumprirem seu desejo?

Os três valentes de Davi romperam o exército dos filisteus e tiraram água do poço de Belém, o poço próximo do portão, e a trouxeram a Davi.

Por que Davi se recusou a beber a água do poço de Belém quando seus guerreiros haviam arriscado suas vidas para consegui-la?

Davi se recusou a beber a água porque ele não poderia pensar em bebê-la quando os homens arriscaram suas vidas para consegui-la.

1 Chronicles 11:20

Qual era a reputação de Abisai, irmão de Joabe?

Abisai era capitão sobre três guerreiros e uma vez matou trezentos homens com sua lança.

1 Chronicles 11:22

Qual era a reputação de Benaia, filho de Joiada?

Benaia era um homem forte que matou um leão em uma cova enquanto estava nevando, e matou um grande egípcio ao arrancar a própria lança dele.

1 Chronicles 11:24

Qual responsabilidade Davi deu a Benaia?

Benaia era altamente estimado por Davi, então ele o colocou encarregado da sua guarda pessoal.

1 Chronicles 11:26

Qual dos guerreiros poderosos era o irmão de Joabe?

Asael era o guerreiro poderoso que era irmão de Joabe

Capítulo 12

1 Estes foram os homens que vieram a Davi em Zicagle, enquanto ele ainda estava fugindo da presença de Saul, filho de Quis. Eles estavam entre os soldados, seus ajudantes na batalha; **2** estavam armados com arcos e usavam tanto a mão direita quanto a esquerda para atirar pedras com fundas e flechas

com os arcos. Eram benjamitas, companheiros da tribo de Saul. **3** Aizer, o chefe, e Joás eram filhos de Semaá, o gibeatita. Havia Jeziel e Pelete, filhos de Azmavete. Havia também Beraca e Jéu, o anatotita; **4** Ismaías, o gibeonita, soldado entre os trinta e, no comando dos trinta, Jeremias, Jaaziel, Joanã, Jozabade, o gederatita; **5** Eluzai, Jerimote, Bealias, Semarias e Sefatias, o harufita, **6** os coraítas Elcana, Issias, Azarel, Joezer e Jasobeão, **7** e Joela e Zebadias, filhos de Jeroão de Gedor. **8** Alguns gaditas se juntaram a Davi na fortaleza do deserto. Eles eram homens de guerra, treinados para a batalha, que sabiam usar escudo e lança; suas faces eram ferozes como as faces de leões. Eles eram ágeis como gazelas das montanhas. **9** Havia Ézer, o líder; Obadias, o segundo; Eliabe o terceiro; **10** Mismana, o quarto; Jeremias, o quinto; **11** Atai, o sexto; Eliel, o sétimo; **12** Joanã, o oitavo; Elzabade, o nono; **13** Jeremias, o décimo; Macbanai, o décimo primeiro. **14** Esses filhos de Gade foram os líderes do exército; o menor conduzia cem, e o maior conduzia mil. **15** Eles atravessaram o Jordão no primeiro mês, quando transbordava pelas margens, e afugentaram todos os que moravam nos vales, tanto na direção leste quanto na direção oeste. **16** Alguns dos homens de Benjamim e Judá vieram para a fortaleza de Davi. **17** Davi foi ao encontro deles e lhes disse: "Se viestes em paz para me ajudar, podeis vos juntar a mim; mas, se viestes para me entregar para meus adversários, que o Deus de nossos antepassados veja e vos repreenda, já que eu não fiz nada errado". **18** Então, o Espírito veio sobre Amasai, que era o chefe dos trinta. Amasai disse: "Nós somos teus, Davi. Estamos do teu lado, filho de Jessé. Paz! Que a paz esteja com quem quer que te ajudar. Que a paz esteja com teus ajudantes, porque o teu Deus está te ajudando". Então, Davi os recebeu e os fez comandantes sobre seus homens. **19** Alguns de Manassés se uniram a Davi quando ele veio com os filisteus para a batalha contra Saul. Eles não os ajudaram porque os chefes filisteus se consultaram entre si e mandaram Davi embora. Eles disseram: "Ele irá se unir a Saul, colocando em risco nossas vidas". **20** Quando ele foi a Ziclague, os homens de Manassés que se juntaram a ele foram Adna, Jozabade, Jediael, Micael, Jozabade, Eliú e Ziletai, capitães de milhares de Manassés. **21** Eles ajudaram Davi a lutar contra os saqueadores, pois eram homens de guerra. Mais tarde, eles se tornaram comandantes no exército. **22** Dia após dia, chegavam homens para ajudar Davi, até que se formou um grande exército, como o exército de Deus. **23** Este é o registro dos soldados armados para batalha, que vieram a Davi, em Hebrom, para passar o reino de Saul para ele, de acordo com a promessa de Yahweh. **24** De Judá, aqueles que carregavam escudo e lança eram seis mil e oitocentos armados para a guerra. **25** Dos simeonitas, eram sete mil e cem homens de guerra. **26** Dos levitas, eram quatro mil e seiscentos soldados. **27** Joiada era o líder dos descendentes de Arão, e com ele havia três mil e setecentos. **28** Com Zadoque, um homem jovem, forte

e corajoso, estavam vinte e dois líderes da familia de seu pai. **29** De Benjamim, tribo de Saul, havia três mil. A maioria deles se manteve fiel a Saul até esse momento. **30** De Efraim, havia vinte mil e oitocentos soldados, homens famosos na família de seus pais. **31** Da meia tribo de Manassés, havia dezoito mil homens famosos, que vieram para tornar Davi rei. **32** De Issacar, eram duzentos líderes, conhecedores do tempo e que sabiam o que Israel devia fazer. Todos os seus parentes estavam sob seu comando. **33** De Zebulom, eram cinquenta mil soldados preparados para a batalha, com todas as armas de guerra, e prontos para demonstrar sua total lealdade. **34** De Naftali, havia mil oficiais, e, com eles, trinta e sete mil homens com escudos e lanças. **35** De Dã, havia vinte e oito mil homens preparados para a batalha. **36** De Aser, havia quarenta mil homens preparados para a batalha. **37** Vindo do outro lado do Jordão, dos rubenitas, gaditas e da meia tribo de Manassés, havia cento e vinte mil homens portando todo tipo de armas para a batalha. **38** Todos estes soldados, equipados para a batalha, vieram de Hebrom com a intenção de tornar Davi rei de todo o Israel. O restante de Israel também estava de acordo em tornar Davi rei. **39** Eles estiveram com Davi por três dias, comendo e bebendo, pois seus parentes haviam enviado provisões. **40** Também, os que estavam próximos a eles, e os que estavam longe, como em Issacar, Zebulom e Naftali, trouxeram pães em jumentos, camelos, mulas e bois; bolos de figos, cachos de uvas passas, vinho, óleo, bois e ovelhas, pois Israel estava celebrando.

---

1 Chronicles 12:1

enquanto ele ainda estava fugindo da presença

Tradução Alternativa (T.A.): "durante o tempo que ele não podia estar na presença de".

estavam armados com arcos e usavam tanto a mão direita quanto a esquerda

T.A.: "Suas armas incluindo arcos, e eles podiam usar o arco com ambas as mãos".

atirar pedras

A funda era uma faixa de couro que permitia uma pessoa atirar uma pedra de uma grande distância. Uma pedra era colocada no meio enquanto a pessoa segurava as extremidades e girava em círculo. Quando um fim é liberada, a pedra voa para o alvo.

1 Chronicles 12:3

Os trinta

T.A.: "os 30 soldados".

1 Chronicles 12:8

suas faces eram ferozes como as faces de leões

T.A.: "que eram muito ferozes".

Eles eram ágeis como gazelas

T.A.: "Eles eram muito rápidos".

gazelas

Estes era pequenos animais que eram graciosos e rápidos, semelhantes aos veados.

1 Chronicles 12:9

o segundo... o décimo primeiro

As listas desses homens na ordem de liderança. "2º... 3º... 4º... 5º...6º...7º... 8º... 9º... 10º... 11º".

1 Chronicles 12:14

o menor conduzia cem

Isso significa que o menor grupo do exército que um líder liderava era de 100.

o maior conduzia mil

Isso significa que o maior grupo do

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

exército que um líder liderava era de 1.000.

primeiro mês

Esse é o primeiro do calendário hebraico. Durante a última parte de março até a primeira parte de abril nos calendários ocidentais. É o começo da primavera onde vem a chuva tardia.

1 Chronicles 12:16

homens de Benjamim e Judá

T.A.: "homens da tribo de Benjamim e de Judá".

1 Chronicles 12:18

Espírito veio sobre

T.A.: "o Espírito deu poder a ele".

dos trinta

T.A.: "os 30 soldados".

Nós somos teus, Davi. Estamos do teu lado, filho de Jessé

Essas frases compartilham significados similares e enfatizam o comprometimento deles em seguir Davi.

1 Chronicles 12:19

se uniram

T.A.: "deixaram seus líderes para se juntar".

milhares

"mais de 1.000 homens".

1 Chronicles 12:21

saqueadores

T.A.: "grupos de homens que roubavam pessoas pelo país".

Dia após dia

T.A.: "A cada dia".

como o exército de Deus

Isso compara o tamanho do exército de Davi com o exército dos anjos de Deus.

1 Chronicles 12:23

para passar o reino de Saul para ele

T.A.: "para dar o controle do reino de Saul para Davi".

com a promessa de Yahweh

T.A.: "fazer a palavra de Yahweh verdadeira" ou "cumprir a palavra de Yahweh".

De Judá

T.A.: "Da tribo de Judá".

1 Chronicles 12:29

De Benjamim, tribo de Saul

T.A.: "Da tribo de Saul, a tribo de Benjamim".

Da meia tribo

Veja como isso foi traduzido em 5:18.

1 Chronicles 12:36

portando todo tipo de armas

T.A.: "carregando armas de todos os tipos".

1 Chronicles 12:38

com a intenção

T.A.: "planos".

equipados para a batalha

T.A.: "com suas armas para a batalha".

três dias

"3 dias".

uvas passas

Essas são uvas secas, uma fruta pequena que cresce em uma videira".

Translation Questions

1 Chronicles 12:1

Qual era o talento especial dos guerreiros que foram a Davi enquanto ele ainda estava banido da presença de Saul?

Os guerreiros eram beijamitas que podiam usar tanto a mão direita quanto a mão esquerda para atirar pedras com fundas e flechas com os arcos.

1 Chronicles 12:8

Quais eram as caracteristicas especiais dos Gaditas que se juntaram a Davi na fortaleza do deserto?

Os Gaditas eram homens de guerra, treinados para abatalha, que sabiam usar escudo e lança; suas faces eram ferozes como as faces de leões. Eles eram ágeis como gazelas das montanhas.

1 Chronicles 12:14

O que os filhos de Gade conseguiram na terra dada a Israel?

Os filhos de Gade não apenas cruzaram o Jordão quando ele transbordava pelas margens e afugentaram todos os que moravam nos vales.

1 Chronicles 12:16

Qual aviso Davi deu aos homens de Beijamim e Judá quando eles vieram para sua fortaleza?

Davi disse que eles poderiam se juntar a ele se tivessem vindo em paz, mas se eles tivessem vindo para entrega-lo a seus adversários, então ele diria a Deus para repreende-los, já que ele não havia feito nada de errado.

1 Chronicles 12:18

Qual foi a resposta de Amasai ao aviso de Davi?

Amasai disse a Davi que estavam todos do lado dele e apenas desejavam a paz para qualquer um que ajudasse Davi, porque Deus estava ajudando Davi.

1 Chronicles 12:19

Por que os filiteus mandaram Davi embora quando Davi foi aos filisteus para lutar a batalha contra Saul?

Os filisteus estavam com medo que ele desistiria de lutar contra Saul e eles estariam arriscando perder suas vidas.

1 Chronicles 12:21

Como os homens de Manassés, que mais tarde se tornaram comandantes do exército de Davi, o ajudaram?

Os homens de Manassés ajudaram a Davi a lutar contra saqueadores.

1 Chronicles 12:23

Por que todo os soldados armados para guerra foram até Davi em Hebrom.

Eles foram até Davi para ajuda-lo a tirar o reino de Saul, de acordo com a promessa de Yahweh.

1 Chronicles 12:26

Pelo que Zadoque era conhecido?

Zadoque era um homem jovem, forte e corajoso.

1 Chronicles 12:32

Pelo que os duzentos líderes de Issacar eram conhecidos?

Eles eram conhecedores do tempo e sabiam o que Israel devia fazer.

1 Chronicles 12:38

Por que todos os soldados de Israel foram a Hebrom

Eles vieram de Hebrom com a intenção de tornar Davi rei de todo o Israel.

Onde os soldados de Israel conseguiram comida e bebida suficiente para suprir por três dias a celebração de Davi ter se tornado rei de Israel?

Os parantes dos soldados de Israel mandaram toda a provisão com eles.

Capítulo 13

1 Davi se consultou com os comandantes de milhares e de centenas, com cada líder. **2** Ele disse para toda a assembleia de Israel: "Se parecer bem para vós, e se isto vem de Yahweh, nosso Deus, enviaremos mensageiros de todos os lugares para nossos irmãos que permanecem em todas as regiões de Israel e para os sacerdotes e levitas que estão em suas cidades, para que se reúnam conosco. **3** Tragamos a arca do nosso Deus de volta para nós, porque não buscamos Sua vontade nos dias do reinado de Saul". **4** Toda a assembleia concordou em fazer essas coisas, porque pareceu certo aos olhos de todo o povo. **5** Então, Davi reuniu todo o Israel, desde o rio Sior, no Egito, até Lebo-Hamate, para trazer a arca de Deus de Quiriate-Jearim. **6** Davi e todo o Israel subiram a Baalá, que é Quiriate-Jearim, que pertence a Judá, para trazer de lá a arca de Deus, sobre a qual se invoca o nome de Yahweh, que está entronizado sobre os querubins. **7** Então, eles colocaram a arca de Deus em uma carroça

nova e a trouxeram da casa de Abinadabe; Uzá e Aiô estavam guiando a carroça. **8** Davi e todo o Israel estavam celebrando diante de Deus com todas as suas forças. Eles estavam cantando com instrumentos de cordas, tamborins, címbalos e trombetas. **9** Quando chegaram à eira de Quidom, Uzá estendeu sua mão para segurar a arca, porque os bois tropeçaram. **10** Imediatamente, a ira de Yahweh se acendeu contra Uzá, e Yahweh o matou, porque ele tinha estendido sua mão para a arca. Ele morreu ali, diante de Deus. **11** Davi ficou irritado porque Yahweh tinha punido Uzá. Aquele lugar é chamado Perez-Uzá até os dias de hoje. **12** Davi teve medo de Deus naquele dia. Ele disse: "Como posso levar a arca de Deus para minha casa?". **13** Então, Davi não moveu a arca para a sua cidade, mas propôs deixá-la na casa de Obede-Edom, o geteu. **14** A arca de Deus permaneceu na casa de Obede-Edom, por três meses. Então, Yahweh abençoou sua casa e tudo que possuía.

---

1 Chronicles 13:1

de milhares e de centenas

O exército tinha comandantes que lideravam grupos de soldados de diferentes tamanhos. Tradução Alternativa

pareceu certo aos olhos de todo o povo

Aqui "olhos" representam os pensamentos e opiniões das pessoas. T.A.: "todas as pessoas pensaram que estas eram as coisas certas a se fazer".

1 Chronicles 13:5

Informação Geral:

Veja:

Baalá

Esse é outro nome para Quiriate-Jearim.

que está entronizado sobre os querubins

T.A.: "que governa de entre as estátuas de criaturas aladas na arca da aliança".

1 Chronicles 13:7

Informação Geral:

Veja:

uma carroça nova

Esse é um veículo sobre rodas puxado por um animal e que nunca foi usado antes.

tamborins

Instrumentos musicais com uma cabeça como um tambor que pode ser batido, e com pedaços de metal dos lados que soam quando os instrumentos são agitados.

címbalos

Duas placas de metal, finas e redondas que são batidas juntas para fazer um som alto.

1 Chronicles 13:9

Informação Geral:

Veja:

a ira de Yahweh se acendeu contra Uzá

T.A.: "Yahweh estava muito zangado com Uzá".

diante de Deus

T.A.: "na presença de Deus".

Davi ficou irritado

Davi ficou zangado com Yahweh.

até os dias de hoje

Veja como foi traduzido isso 4:42.

1 Chronicles 13:12

Informação Geral:

Veja:

Como posso levar a arca de Deus para minha casa?

David está expressando sua raiva sobre a morte de Uzá quando ele estava tentando trazer a arca de volta para sua cidade. T.A.: "Eu não posso trazer a arca de Deus de volta para minha cidade" ou "Diga-me quais são as leis sobre como mover a arca, eu não sei como fazer isso".

três meses
"3 meses".

Translation Questions

1 Chronicles 13:1

Com quem Davi se consultou antes de falar com toda a assembléia de Israel?
Ele se consultou com os comandantes e com todos os líderes de Israel.

Por que a assembléia concordou em ouvir Davi, enviando mensageiros para todos os lugares em Israel e se unir a Davi para trazer de volta a arca de Deus para Israel?
A assembléia concordou com estas coisas porque pareceu correto aos olhos de todos.

1 Chronicles 13:7

O que Davi e todo Israel fizeram quando trouxerm a arca da casa de Abinadabe?
Davi e todo Israel celebraram diante de Deus com todas as suas forças.

1 Chronicles 13:9

O que Yahweh fez quando Uzá estendeu sua mão para segurar a arca quando os bois tropeçaram?
A ira de Yahweh se acendeu contra Uzá e Yahweeh o matou.

por que Davi ficou irritado com Yahweh?
Davi se irritou porque Yahweh havia punido Uzá.

1 Chronicles 13:12

Onde Davi colocou a arca de Deus quando ele teve medo de Deus?
Davi colocou a arca de Deus na casa de Obede-Edom, o geteu.

O que Yahweh fez pela casa de Obede-Edom?
Yahweh abençoou sua casa e tudo que ele possuía.

Capítulo 14

1 Então, Hirão, rei de Tiro, enviou a Davi mensageiros, árvores de cedro, carpinteiros e pedreiros. Eles construíram uma casa para ele. **2** Davi soube que Yahweh o tinha estabelecido como rei sobre Israel e que seu reino tinha sido exaltado por causa de Seu povo Israel. **3** Em Jerusalém, Davi tomou outras esposas, e se tornou pai de mais filhos e filhas. **4** Estes foram os nomes dos filhos dele, que nasceram em Jerusalém: Samua, Sobabe, Natã, Salomão, **5** Ibar, Elisua, Elpelete, **6** Nogá, Nefegue, Jafia, **7** Elisama, Beeliada e Elifelete. **8** Quando os filisteus ouviram que Davi tinha sido ungido como rei sobre todo o Israel, todos eles saíram a procurá-lo. Mas Davi soube disso e saiu contra eles. **9** Os filisteus vieram e invadiram o vale de Refaim. **10** Então, Davi pediu ajuda a Deus. Ele disse: "Devo atacar os filisteus? Tu darás vitória sobre eles?". Yahweh lhe disse: "Ataca, pois Eu certamente os darei a ti". **11** Então, eles foram a Baal-Perazim, e lá ele os derrotou. Ele comentou: "Yahweh destruiu meus inimigos por minha mão, como uma explosão de torrentes de água". Então, o nome daquele lugar se tornou Baal-Perazim. **12** Os filisteus abandonaram seus deuses os quais foram queimados por ordem de Davi. **13** Então, os filisteus invadiram o vale novamente. **14** Naquela ocasião, Davi pediu ajuda a Deus outra vez. Deus lhe disse: "Não ataques pela frente, mas dá a volta por trás, e passa pela floresta de amoreira. **15** Quando tu ouvires o som de marcha pelo vento, soprando nas copas das amoreiras, ataca com força. Faze isso, pois Deus terá saído antes de ti para atacar o exército dos filisteus".

16 Então, Davi fez conforme Deus havia ordenado. Ele derrotou o exército dos filisteus desde Gibeão até Gezer. **17** Assim, a fama de Davi percorreu por todas as terras, e Yahweh fez com que todas as nações o temessem.

---

1 Chronicles 14:1

Hirão

Esse é o nome do rei.

carpinteiros

Essas são pessoas cujo trabalho é fazer coisas com madeira.

pedreiros

Essas são pessoas cujo trabalho é fazer coisas com pedra ou tijolo.

o tinha estabelecido como

Tradução Alternativa (T.A.): "o fez".

seu reino tinha sido exaltado por causa de Seu povo Israel

T.A.: "Yahweh honrou o reino de Davi para ajudar o povo de Israel".

1 Chronicles 14:8

Davi tinha sido ungido como rei sobre todo o Israel

T.A.: "o povo de Israel tinha ungido Davi como seu rei".

vale de Refaim

Esse é o nome de um lugar.

1 Chronicles 14:10

os darei a ti

T.A.: "te darei vitória sobre eles".

Baal-Perazim

Esse é o nome de um lugar.

por minha mão

Isso se refere aos recursos de Davi. T.A.: "usando meu exército".

como uma explosão de torrentes de água

O poder e vitória do exército de Davi é comparado a uma explosão de torrentes de água. T.A.: "facilmente".

os quais foram queimados

T.A.: "e queimaram esses falsos deuses".

1 Chronicles 14:13

o vale

"o vale de Refaim".

ataques pela frente

T.A.: "ataque a frente deles".

dá a volta por trás, e passa pela floresta de amoreira

T.A.: "passe pela floresta de amoreira e os ataque por trás".

amoreira

Esse é um tipo de árvore.

1 Chronicles 14:15

Informação Geral:

Deus continua Sua resposta à pergunta de Davi.

saído antes de ti

T.A.: "saído na sua frente para lutar por você".

Gezer

Esse é o nome de uma cidade.

a fama de Davi percorreu por todas as terras

T.A.: "pessoas de longe ouviram sobre a vitória de Davi sobre os filisteus".

Translation Questions

1 Chronicles 14:1

O que Davi sabia com certeza quando Hirão, rei de Tiro, enviou mensageiros, árvores de cedro, carpinteiros e pedreiros para construir uma casa para Davi?

Davi sabia com certeza que Yahweh o tinha estabelecido como rei de Israel.

1 Chronicles 14:3

Qual foi o resultado quando Davi tomou mais esposas em Jerusalém?

Davi tornou-se o pai de mais filhos e filhas.

1 Chronicles 14:8

O que Davi fez quando ele ouviu que os filisteus estavam procurando por ele?

Ele saiu contra os filisteus.

1 Chronicles 14:10

O que Yahweh respondeu a Davi quando Davi lhe perguntou se ele deveria atacar os filisteus?

Yahweh disse a Davi para atacá-los, pois Ele iria certamente dá-los a Davi.

O que Davi ordenou a ser feito aos deuses que os filisteus tinham abandonado?
Davi deu uma ordem para que os deuses dos filisteus fossem queimados.

1 Chronicles 14:13

De onde Deus disse a Davi para atacar os filisteus quando eles invadiram o vale novamente?
Deus disse a Davi para dar a volta por trás deles e passar pela floresta.

1 Chronicles 14:15

O que Davi ouviria antes de atacar os filisteus com força?
Davi ouviria o som da marcha pelo vento soprando através das copas das árvores.

O que Yahweh causou a todas as nações quando a fama de Davi percorreu todas as terras?
Yahweh fez todas as nações temerem a Davi.

Capítulo 15

1 Davi construiu casas para si, na cidade de Davi. Ele preparou um lugar para a Arca de Deus e lhe montou uma tenda. **2** Então, disse Davi: "Somente os levitas podem carregar a Arca de Deus, porque Yahweh os escolheu para carregá-la e servi-Lo para sempre". **3** Assim, Davi reuniu todo o Israel em Jerusalém, para trazer a Arca de Yahweh ao lugar que foi preparado para ela. **4** Davi reuniu os descendentes de Arão e os levitas. **5** Dos descendentes de Coate, havia Uriel, o chefe, e seus parentes, cento e vinte homens. **6** Dos descendentes de Merari, havia Asaías, o chefe, e seus parentes, duzentos e vinte homens. **7** Dos descendentes de Gérson, havia Joel, o chefe, e seus parentes, cento e trinta homens. **8** Dos descendentes de Elizafã, havia Semaías o chefe e seus parentes, duzentos homens. **9** Dos descendentes de Hebrom, havia Eliel, o chefe, e seus parentes, oitenta homens. **10** Dos descendentes de Uziel, havia Aminadabe, o chefe, e seus parentes, cento e doze homens. **11** Davi chamou os sacerdotes Zadoque e Abiatar, e os levitas Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel, e Aminadabe. **12** Ele lhes disse: "Vós sois os chefes das famílias dos levitas; dedicai-vos a Yahweh, vós e vossos irmãos, para que tragais a Arca de Yahweh, Deus de Israel, para o lugar que eu tenho preparado para ela. **13** Vós não a carregastes na primeira vez, por isso, Yahweh, nosso Deus, veio contra nós, porque nós não O buscamos ou obedecemos o Seu decreto". **14** Então, os sacerdotes e os levitas consagraram-se para trazer a Arca de Yahweh, o Deus de Israel. **15** Os levitas carregaram a Arca de Deus em seus ombros com as varas, como Moisés tinha ordenado — conforme a palavra de Yahweh. **16** Davi falou com os líderes dos levitas para nomear seus irmãos para tocarem instrumentos musicais de corda, harpas e címbalos, tocando alto e cantando alegremente. **17** Então, os levitas nomearam Hemã, filho de Joel, e um de seus irmãos, Asafe, filho de Berequias. Eles também nomearam os parentes dos descendentes de Merari e Etã, filho de Cusaías. **18** Com eles, estavam seus parentes de segunda ordem: Zacarias, Jaaziel, Semiramote, Jaiel, Uni, Eliabe, Benaia, Maaseias, Matitias, Elifeleu, Micneias, Obede-Edom e Jeiel, os

porteiros. **19** Os músicos Hemã, Asafe e Etã foram nomeados para tocarem os címbalos de bronze. **20** Zacarias, Aziel, Semiramote, Jaiel, Uni, Eliabe, Maaseias e Benaia tocavam instrumentos de cordas, definidos para soprano. **21** Matitias, Elifeleu, Micneias, Obede-Edom, Jeiel e Azazias os dirigiam, tocando harpas, definidas para o baixo. **22** Quenanias, chefe dos levitas, foi o diretor de canto porque era professor de música. **23** Berequias e Elcana foram os guardas da arca. **24** Sebanias, Josafá, Netanel, Amasai, Zacarias, Benaia e Eliézer, os sacerdotes, tocavam as trombetas diante da Arca de Deus, e Obede-Edom e Jeías guardavam a arca. **25** Então, Davi, os anciãos de Israel e os comandantes de milhares trouxeram a Arca da Aliança de Yahweh da casa de Obede-Edom com alegria. **26** Enquanto Deus ajudava os levitas que carregavam a Arca da Aliança de Yahweh, eles sacrificavam sete touros e sete carneiros. **27** Davi vestiu um manto de linho fino, assim como os levitas que carregavam a arca, os cantores e Quenanias, o líder do canto, com os cantores. Davi também vestiu um éfode de linho. **28** Então, todo o Israel trouxe a Arca da Aliança de Yahweh com júbilos e com som de trombetas, com címbalos e instrumentos de corda e harpas. **29** Mas, quando a Arca da Aliança de Yahweh chegou à cidade de Davi, Mical, filha de Saul, olhou pela janela e viu o rei Davi dançando e celebrando, ela, então, o desprezou em seu coração.

---

1 Chronicles 15:1

Davi construiu casas para si

Tradução Alternativa

preparou um lugar

T.A.: "ordenou que um lugar especial fosse feito".

reuniu todo o Israel

T.A.: "ordenou que todo o povo de Israel se reunisse".

para trazer a Arca

T.A.: "para celebrar enquanto os levitas carregavam a Arca".

1 Chronicles 15:4

parentes

Pessoas que são parte da mesma família ou tribo.

1 Chronicles 15:11

eu tenho preparado

T.A.: "eu ordenei que os levitas preparassem".

1 Chronicles 15:13

Vós não a carregastes na primeira vez

"Vocês não carregaram a Arca antes".

nós não O buscamos

T.A.: "nós não Lhe pedimos por instruções".

veio contra nós

T.A.: "nos puniu".

os levitas consagraram-se para trazer

T.A.: "os levitas se purificaram para carregar".

1 Chronicles 15:16

címbalos

Veja como isso foi traduzido em 13:8.

cantando

T.A.: "levantando suas vozes".

segunda ordem

T.A.: "uma posição mais baixa de poder" ou "2ª ordem".

porteiros

Pessoas que guardam os portões.

1 Chronicles 15:19

címbalos

Veja como isso foi traduzido em 13:8.

soprano... baixo

O significado dessas palavras aqui não é claro, mas elas se referem a um estilo musical.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

os dirigiam
"dirigiam os outros músicos" ou "dirigiam o processional".
1 Chronicles 15:25
de milhares
T.A.: "de mais de 1.000 homens".
Obede-Edom
Esse é o nome de um homem.
1 Chronicles 15:27
Davi vestiu um manto de linho fino, assim como os levitas que carregavam a arca, os cantores e Quenanias, o líder do canto, com os cantores
T.A.: "Davi, os levitas e os cantores, todos vestiram mantos de linho fino".
linho
Este é um tipo de tecido macio e resistente.
Quenanias
Esse é o nome de um homem.
Então, todo o Israel trouxe a Arca da Aliança de Yahweh
T.A.: "Então uma grande multidão de israelitas trouxe a Arca da Aliança de Yahweh da casa de Obede-Edom para Jerusalém".
címbalo
Veja como isso foi traduzido em 13:8.
1 Chronicles 15:29
a Arca da Aliança de Yahweh chegou à cidade de Davi
T.A.: "o povo trouxe a Arca da Aliança de Yahweh para a cidade de Davi".
Mical
Esse é o nome da esposa de Davi.
o desprezou em seu coração
T.A.: "o desrespeitou profundamente em seu pensamento".

Translation Questions

1 Chronicles 15:1
Quem Davi disse que eram as únicas pessoas que Yahweh havia escolhido para carregar a arca?
Os Levitas eram as únicas pessoas que Yahweh havia escolhido para carregar a arca.
Para qual propósito Davi reuniu toda Israel em Jerusalém?
Davi os reuniu para levar a arca de Yahweh ao lugar que foi preparado para isto.
1 Chronicles 15:4
Quem Davi reuniu para levar a arca?
Davi reuniu os descendentes de Arão e os Levitas.
1 Chronicles 15:11
O que os líderes da família dos Levitas e seus irmãos fizeram para que pudessem subir a arca de Yahweh para o lugar que Davi havia preparado para isso?
Eles se separaram de forma que pudessem subir a arca de Yahweh.
1 Chronicles 15:13
Por que os sacerdotes e os levitas purificavam a si mesmos?
Eles se purificavam para que pudessem levar a arca de Yahweh, o Deus de Israel.
De quem Moisés obteve as regras para os Levitas carregarem nos ombros com varas a arca?
As regras de carregarem a arca foram dadas pela palavra de Yahweh.
1 Chronicles 15:16
A quem Davi deu a responsabilidade de nomear os músicos?
Davi deu a responsabilidade de nomear os músicos aos líderes dos Levitas.
1 Chronicles 15:25
Quem ajudou os Levitas que carregaram a arca da aliança de Yahweh?
Deus ajudou os Levitas que carregaram a arca.
1 Chronicles 15:27
Como Davi estava vestido e o que mais ele estava usando?
Davi vestia um manto de linho fino, e vestia mais uma efóde de linho.
Quem foram os que levaram a arca com gritos de alegria, com o som de trombetas, com címbalos e com instrumentos de corda e harpas?

Toda a Israel trouxe a arca.
1 Chronicles 15:29
O que Mical viu Davi fazendo que causou desprezo em seu coração?
Mical viu o Rei Davi dançando e celebrando.

Capítulo 16

1 Eles trouxeram a Arca de Deus e a colocaram no meio da tenda que Davi havia montado para ela. Então, ofereceram holocaustos e ofertas pacíficas diante de Deus. **2** Quando Davi terminou os sacrifícios de holocaustos e ofertas pacíficas, ele abençoou o povo em nome de Yahweh. **3** Ele distribuiu para todo israelita, tanto para homens como para mulheres, uma porção de pão, um pedaço de carne e bolo de uva passas. **4** Davi designou determinados levitas para servir, diante da Arca de Yahweh, celebrar, agradecer e louvar Yahweh, o Deus de Israel. **5** Esses levitas foram Asafe, o líder, e, depois dele, Zacarias, Jeiel, Semiramote, Jaiel, Matitias, Eliabe, Benaia, Obede-Edom e Jeiel. Estes tocavam instrumentos de cordas e harpas. Asafe devia tocar os címbalos bem alto. **6** Os sarcedotes Benaia e Jaaziel tocavam as trombetas regularmente, diante da Arca da Aliança de Deus. **7** Então, naquele dia, Davi primeiro nomeou a Asafe e seus irmãos para entoar esse cântico de agradecimento a Yahweh. **8** Dai graças a Yahweh, invocai o Seu nome, fazei conhecidos Seus atos entre as nações. **9** Cantai a Ele, cantai louvores a Ele, falai de todos os Seus maravilhosos atos. **10** Gloriai-vos em Seu santo nome, deixai que se alegre o coração daqueles que buscam a Yahweh. **11** Buscai a Yahweh e Sua força, buscai a Sua presença continuamente. **12** Lembrai-vos das coisas maravilhosas que Ele fez, Seus milagres e os decretos de Sua boca, **13** vós, descendentes de Israel, Seu servo, vós, povo de Jacó, Seus escolhidos. **14** Ele é Yahweh, nosso Deus. Seus decretos estão por toda a terra. **15** Guardai Sua aliança na mente para sempre, a palavra que Ele ordenou por mil gerações. **16** Ele traz à lembrança a aliança que Ele fez com Abraão, e Seu juramento a Isaque; **17** o que Ele confirmou a Jacó por estatuto, e a Israel como um pacto eterno. **18** Ele disse: "Dar-vos-ei a terra de Canaã como parte da vossa herança". **19** Eu disse isso quando vós éreis apenas um pequeno grupo, tão poucos, e eram estranhos na terra. **20** Eles foram de nação em nação, de um reino a outro. **21** Ele não permitiu que ninguém os oprimisse, Ele puniu reis pelo bem do povo. **22** Ele disse: "não toqueis nos meus ungidos e não causeis dano aos Meus profetas". **23** Cantai a Yahweh, toda a terra, anunciai Sua salvação dia após dia. **24** Declarai a Sua glória entre as nações, Seus maravilhosos atos entre as nações. **25** Pois Yahweh é grande e digno de ser louvado, e será temido entre todos os outros deuses. **26** Porque todos os deuses das nações são ídolos, mas foi Yahweh quem criou os céus. **27** Esplendor e majestade estão em Sua presença. Força e alegria estão diante dEle. **28** Tributai a Yahweh, vós clãs dos povos,

tibutai a Yahweh glória e força. **29** Tributai a Yahweh a glória devida ao Seu nome. Trazei uma oferta e vinde diante dele. Curvai-vos diante de Yahweh em Seu santo esplendor. **30** Tremei diante Dele toda a terra. O mundo também está estabelecido, não pode ser abalado. **31** Alegrem-se os céus, regozige-se a terra; seja dito entre as nações, "Yahweh reina". **32** Que o mar ruja, e as suas criaturas gritem com alegria. Que os campos sejam alegres, e tudo o que neles há. **33** Que as árvores das florestas gritem de alegria diante de Yahweh, porque Ele vem julgar a terra. **34** Louvai a Yahweh, porque Ele é bom, porque a fidelidade da Sua aliança dura para sempre. **35** Então, dizei: "Salva-nos, Deus da nossa salvação. Ajunta-nos e livra-nos das outras nações, para que possamos dar graças ao Teu santo nome e glória em Teus louvores". **36** Seja Yahweh, o Deus de Israel, louvado de eternidade a eternidade. Todos que estavam ali disseram: "Amém" e louvaram a Yahweh. **37** Então, Davi deixou Asafe e seus irmãos diante da Arca da Aliança de Yahweh, para servirem continuamente diante da arca, como requeria a obra de todos os dias. **38** Obede-Edom com seus sessenta e oito parentes estavam incluídos. Obede-Edom, filho de Jedutum, junto com Hosa, seria porteiro. **39** Zadoque, o sarcedote, e seus irmãos sacerdotes, serviriam diante do tabernáculo de Yahweh, no lugar alto, em Gibeão. **40** Eles ofereceriam holocaustos para Yahweh no altar apropriado, continuamente, pela manhã e à tarde, conforme tudo quanto estava escrito na lei de Yahweh, a qual Ele deu por mandamento a Israel. **41** Hemã e Jedutum estavam com eles, juntamente com os restantes que foram escolhidos pelo nome, para dar graças a Yahweh, porque a fidelidade da Sua aliança dura para sempre. **42** Hemã e Jedutum estavam no comando daqueles que tocavam trombetas, címbalos e outros instrumentos para a música sagrada. Os filhos de Jedutum guardavam o portão. **43** Então, todo o povo se foi para as suas casas, e Davi voltou para abençoar sua própria casa.

---

1 Chronicles 16:1

Eles trouxeram a Arca

T.A.: "Os israelitas trouxeram a arca".

porção de pão

Uma porção de pão assado e levedado.

uva passas

Essas são uvas secas, pequenas frutas que cresce em uma videira.

1 Chronicles 16:4

címbalos

Veja como isso foi traduzido em 13:7.

1 Chronicles 16:7

Então, naquele dia

Isso se refere ao dia que a arca da aliança foi levada da casa de Obede-Edon para Jerusalém.

cântico de agradecimento

T.A.: "cântico dando graças".

invocai o Seu nome

T.A.: "ore a Yahweh".

1 Chronicles 16:10

em Seu santo nome

T.A.: "em que é Deus".

deixai que se alegre o coração daqueles que buscam a Yahweh

T.A.: "deixem aqueles que querem conhecer melhor a Yahweh".

Buscai a Yahweh e Sua força, buscai a Sua presença continuamente

Essas frases compartilham

significados similares e são usadas para dar ênfase. T.A.: "Buscai a Yahweh e seu poder; busque estar sempre perto dele".

1 Chronicles 16:12

Lembrai-vos das coisas maravilhosas

T.A.: "Lembre-se das coisas maravilhosas".

de Sua boca

T.A.: "que Ele falou".

vós, descendentes de Israel, Seu servo, vós, povo de Jacó, Seus escolhidos

Essas frases compartilham significados similares e são usadas para dar ênfase.

Seus decretos estão por toda a terra

T.A.: "Suas leis são para todos os povos da terra".

1 Chronicles 16:15

Guardai Sua aliança na mente

T.A.: "Lembre-se da alianca de Yahweh".

mil gerações

"1.000 gerações".

Ele traz à lembrança

T.A.: "Yahweh lembra".

como parte da vossa

"como sua parte".

1 Chronicles 16:19

Eu disse isso quando vós éreis apenas um pequeno grupo, tão poucos

T.A.: "Yahweh disse isso quando os israeitas eram um grupo de pessoas muito pequeno".

estranhos na terra

"estrangeiros na terra".

Eles foram de nação em nação, de um reino a outro

Essas frases compartilham significados similares e enfatizam quão longe os israelitas andaram.

Ele não permitiu

"Yahweh não permitiu".

pelo bem do povo

"para eles".

1 Chronicles 16:23

toda a terra

Tudo na terra traga glória a Deus.

dia após dia

T.A.: "todos os dias".

1 Chronicles 16:25

Esplendor e majestade estão em Sua presença

T.A.: Esplendor e majestade estão em volta Dele".

Força e alegria estão diante dEle

T.A.: "Yahweh mostra claramente poder e alegria".

1 Chronicles 16:28

Tributai a Yahweh

"Deem louvor a Yahweh".

devida ao Seu nome

"Ele merece ou Ele é digno de receber".

1 Chronicles 16:30

Tremei diante Dele

T.A.: "Mostre um temor respeitoso ao pensamento Dele".

Alegrem-se os céus, regozige-se a terra

T.A.: "Que todos em todos os lugares fiquem felizes".

1 Chronicles 16:32

Que o mar ruja

T.A.: "O mar dará um grito muito alto".

e as suas criaturas

T.A.: "as criaturas marinhas".

Que as árvores das florestas gritem de alegria

Isso fala sobre as árvores como se elas fossem pessoas que pudessem gritar de alegria.

1 Chronicles 16:36

de eternidade a eternidade

T.A.: "para sempre".

Todos

T.A.: "O povo" ou "Todos os que estão ali".

1 Chronicles 16:37

como requeria a obra

T.A.: "como foi requerido todos os dias na lei mosaica".

serviriam diante do tabernáculo

T.A.: "para servir perto do tabernáculo".

1 Chronicles 16:40

Eles

"Os sacerdotes".

1 Chronicles 16:42

címbalos

Veja como isso foi traduzido em 13:7.

Translation Questions

1 Chronicles 16:1

O que os israelitas ofereceram diante de Deus depois que a arca foi colacada no meio da tenda que Davi havia montando?

Eles ofereceram holocaustos e ofertas pacíficas.

O que Davi distribuiu para cada israelita quando ele tinha terminado de abençoar o povo no nome de Yahweh?

Davi distribuiu para cada um deles uma porção de pão, um pedaço de carne e bolo de uva passas.

1 Chronicles 16:4

O que os Levitas designados tinham que fazer ao servir diante da arca?

Os levitas tinham que celebrar, agradecer e louvar a Yahweh, o Deus de Israel ao servirem diante da arca de Yahweh.

1 Chronicles 16:7

O que Asafe e seus irmãos foram designados a fazerem ?

Eles foram designados a cantar uma canção de agradecimento a Yahweh.

O que as pessoas falavam na música que Asafe e seus irmãos cantaram?

Ele falavam sobre todos os maravilhosos atos de Yahweh.

1 Chronicles 16:10

Quem eram as pessoas que vangloriavam e procuravam?

O povo era quem vangloriava e procuravam Yahweh.

1 Chronicles 16:12

O que os descendentes de Israel, os escolhidos de Yahweh, deveriam lembrar-se sobre Yahweh, o seu Deus?

Ele lembrariam-se das coisas maravilhosas que Ele tem feito, seus milagres e decretos da sua boca.

1 Chronicles 16:15

O que Yahweh fez com Abraham que os israelitas deveriam guardar para sempre?

Ele fez uma aliança com Abraham, e os israelitas deveriam guardar a promessa de Yahweh para sempre.

O que Yahweh prometeu dar ao seu povo como herança?

Yahweh prometeu dar a eles a terra de Canaã.

1 Chronicles 16:19

Como Yahweh protegeu Israel quando eles estavam em pequeno número e eles iam de uma nação a outra ?

Ele não permitiu que ninguém os oprimisse.

1 Chronicles 16:23

O que o povo declara entre as nações e cantam a Yahweh e anunciam sua salvação dia após dia?

Eles declaram a glória de Yahweh e seus maravilhosos atos entre as nações.

1 Chronicles 16:25

Quem foi aquele que criou os céus e é para ser adorado grandemente e temido entre outros deuses?

Foi Yahweh quem criou os céus e é para ser adorado grandemente e temido sobre todos outros deuses.

1 Chronicles 16:28

O que é atribuido a Yahweh?

Glória e força são atribuidas a Yahweh.

1 Chronicles 16:30

O que as nações dirão a respeito de Yahweh?

As nações dirão, " Yahweh reina".

1 Chronicles 16:32

O que as árvores na floresta irão fazer diante de Yahweh?

As árvores na floresta irão gritar de alegria diante Dele.

1 Chronicles 16:34

Por que Yahweh deveria reunir seu povo junto e resgatá-los de outras nações?

Ele deveria reunir seu povo e resgatá-

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

los para que então eles pudessem dar graças ao seu santo nome e glória em seus louvores.

1 Chronicles 16:36

Por quanto tempo Yahweh, o Deus de Israel pode ser adorado?

Ele pode ser adorado de eternidade a eternidade.

1 Chronicles 16:40

Quem deu o comando e escreveu a lei para Israel sobre como eles deveriam ser feito seus holocaustos?

Yahweh deu o comando e escreveu a lei a Israel.

1 Chronicles 16:42

Para qual lugar o povo e Davi retornaram após a celebração da colocação da arca?

O povo retornou para suas casas, e Davi retornou a abençoar sua própria casa.

Capítulo 17

1 Aconteceu que, após o rei ter se estabelecido em sua casa, ele disse ao profeta Natã: "Olha, eu estou morando em uma casa de cedro, mas a Arca da Aliança de Yahweh está sob uma tenda". **2** Então, Natã disse a Davi: "Vai e faz o que está em teu coração, pois Deus é contigo". **3** Mas, naquela mesma noite, a palavra de Deus veio a Natã, dizendo: **4** "Vai e diz a Meu servo Davi: 'Assim diz Yahweh: Tu não construirás uma casa para Eu morar, **5** pois Eu não morei em casa alguma desde o dia em que tirei Israel do Egito até o dia de hoje. Em vez disso, tenho morado em uma tenda, um tabernáculo, em vários lugares. **6** Em todos os lugares para os quais Me mudei, entre todo o Israel, porventura, falei alguma palavra aos líderes de Israel que designei para pastorear o Meu povo, dizendo: 'Por que não Me edificaste uma casa de cedro?"'" **7** Agora, pois, diz a Meu servo Davi: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Eu te tirei da pastagem, de andar atrás das ovelhas, para que fosses governador do Meu povo Israel. **8** Eu tenho estado contigo por onde quer que foste e tenho eliminado todos os teus inimigos de diante de ti, e farei teu nome tão grande quanto o nome dos maiores líderes na Terra; **9** Eu designarei um lugar para Meu povo Israel e o plantarei lá para que possam viver em seu próprio lugar e não sejam mais perturbados; não serão mais oprimidos por perversos, como antes, **10** desde os dias em que ordenei juízes sobre o Meu povo Israel. Então, Eu subjugarei todos os teus inimigos; também te digo, que Eu, Yahweh, edificarei uma casa para ti. **11** Quando teus dias forem cumpridos para ires a teus pais, suscitarei um descendente depois de ti, um dos teus filhos, e Eu estabelecerei o seu reino; **12** ele construirá uma casa para Mim e Eu estabelecerei o trono dele para sempre. **13** Eu lhe serei por Pai e ele será Meu filho; não retirarei dele Minha misericórdia, como a retirei de Saul, que governou antes de ti; **14** Eu o confirmarei na Minha casa em Meu reino para sempre, seu trono será estabelecido para sempre"'. **15** Natã falou a Davi, relatou-lhe todas essas palavras e lhe contou toda a visão. **16** Então, o rei Davi entrou, ficou diante de Yahweh e disse: "Quem sou eu, Deus Yahweh, e quem é minha família para que me tenhas trazido até aqui? **17** Pois isso foi pouco aos Teus olhos, Deus, falar sobre a família de Teu servo sobre um maravilhoso futuro, e me mostrar as

gerações futuras, Deus Yahweh. **18** Que mais posso eu, Davi, dizer a Ti? Tens honrado Teu servo. Tu tens dado reconhecimento especial ao Teu servo. **19** Yahweh, por causa de Teu servo e para cumprir Teu propósito, tens feito grandes coisas para revelar todos os Teus grandes feitos. **20** Yahweh, não há ninguém como Tu e não há outro Deus além de Ti, assim como sempre ouvimos. **21** Que nação na Terra é como Teu povo Israel a quem Tu, Deus, resgataste do Egito para ser Teu povo, e engrandeceste Teu próprio Nome pelos grandes e maravilhosos feitos? Tu expulsaste nações diante de Teu povo a quem resgataste do Egito. **22** Fizeste Israel, Teu povo para sempre, e Tu, Yahweh, Te tornaste o seu Deus. **23** Então, agora, Yahweh, que a promessa que fizeste a respeito de Teu servo e sua família, seja estabelecida para sempre. Faze como falaste. **24** Que Teu nome seja estabelecido para sempre e seja engrandecido. Assim, o povo dirá: 'Yahweh dos Exércitos é o Deus de Israel', e que a casa de Teu servo Davi permaneça firme diante de Ti. **25** Pois Tu, meu Deus, revelaste a Teu servo que lhe construirás uma casa; por isso encontrei eu, Teu servo, coragem para orar a Ti. **26** Agora, Yahweh, Tu és Deus e tens feito essa boa promessa a Teu servo. **27** Agora, Te agradaste abençoar a casa de Teu servo, e que possa continuar para sempre diante de Ti; pois Tu, Yahweh, a tens abençoado e será abençoada para sempre".

---

1 Chronicles 17:1

estabelecido

Estar confortável e feliz, sem o desejo de mudar ou se deslocar.

uma casa de cedro

As árvores de cedro eram consideradadas a melhor madeira para construção.

o que está em teu coração

Davi está se referindo a parte do corpo associada com as emoções. Tradução Alternativa

Deus é contigo

Estar de acordo com Deus é como trabalhar junto com Ele, pois Deus o ajudará a ter sucesso. T.A.: "Deus concorda com o que você quer fazer".

1 Chronicles 17:3

a palavra de Deus veio

"Deus falou Sua palavra".

que tirei Israel

T.A.: "que Eu trouxe os israelitas da terra do Egito para a terra da promessa".

uma tenda, um tabernáculo

Ambas as palavras, "tenda" e "tabernáculo" descrevem a mesma coisa e enfatizam que Ele vivia em um lugar que não era de construção permanente.

Por que não Me edificaste uma casa de cedro?

T.A.: "Você deveria ter construido para Mim uma casa com madeira cara".

1 Chronicles 17:7

Eu te tirei da pastagem

O trabalho de Davi como um pastor é referido pelo lugar que ele cuidava de suas ovelhas. T.A.: "Eu tirei você de seu trabalho com as ovelhas".

pastagem

Veja como isso foi traduzido em 4:39.

1 Chronicles 17:9

Informação Geral:

Deus continua falando a mensagem que Natã deveria entregar a Davi.

o plantarei lá

Deus se refere a colocar Israel na terra prometida como uma planta que Ele colocou no chão. T.A.: "Eu o colocarei lá".

desde os dias em que ordenei
Um período de tempo de muitas gerações aqui é referido por dias. T.A.: "quando ordenei" ou "das gerações que ordenei".

sobre o Meu povo Israel
Estar em autoridade é referido aqui como estar sobre alguém. T.A.: "comandar meu povo Israel".

todos os teus inimigos... te digo
As palavras "teus" e "te" se referem a Davi.

subjugarei
Fazer uma pessoa ou um animal incapaz de atacar.

edificarei uma casa para ti
Yahweh se refere a dar a Davi muitos descendentes para governar sobre Israel, como edificar uma casa para Ele.

1 Chronicles 17:11

Quando teus dias forem cumpridos
A vida é referida aqui como um certo número de dias. T.A.: "Quando você morrer".

ires a teus pais
Essa frase se refere à morte como um lugar onde os antepassados de Davi estão porque eles já estão mortos.

suscitarei um descendente
Colocar alguém na liderança é referido aqui como elevar alguém.

Eu estabelecerei o seu reino
O direito de governar como rei também é descrito como se ele se assentasse em um trono para governar.

1 Chronicles 17:13

seu trono
O direito do rei governar é descrito pelo lugar onde o rei se assenta. T.A.: "e seu direito de governar".

relatou-lhe
"disse a ele".

1 Chronicles 17:16

disse
"Davi disse".

Quem sou eu, Deus Yahweh, e quem é minha família para que me tenhas trazido até aqui?
Davi faz essa pergunta para expressar sua gratidão por Deus ter escolhido o abençoar apesar dele não merecer isso.

isso foi pouco
Algo que não é importante é descrito aqui como uma pequena quantidade.

aos Teus olhos
Aos olhos de Yahweh é usado para se referir ao Seu entendimento. T.A.: "a Ti".

Que mais posso eu, Davi, dizer a Ti?
Davi usa essa pergunta para expressar que não podia expressar plenamente sua gratidão a Deus. T.A.: "Se eu pudesse dizer mais para expressar minha gratidão eu diria, mas eu não sei mais o que dizer".

Teu servo
Davi se refere a si mesmo como servo de Yahweh.

Tu tens dado reconhecimento especial ao Teu servo
Essas duas frases têm o mesmo significado. Se houver em seu idioma somente uma maneira de expressar "honra" e "reconhecimento" isso pode ser traduzido como uma só frase.

1 Chronicles 17:19

por causa de Teu servo
T.A.: "meu benefício".

resgataste do Egito
T.A.: "resgatou da escravidão do Egito".

grandes e maravilhosos feitos
As palavras "grandes" e "maravilhosos" significam basicamente a mesma coisa e enfatiza a intensidade e grandeza. T.A.: "Feitos muito impressionantes".

1 Chronicles 17:22

seja estabelecida para sempre
T.A.: "continue para sempre".

1 Chronicles 17:25

lhe construirás uma casa
Ter filhos e desenvolver uma grande família é descrito como construir uma

casa.

coragem

T.A.: "tornei-me corajoso o suficiente".

a tens abençoado e será abençoada para sempre

Significa a mesma coisa repetida aqui para dar ênfase.

Translation Questions

1 Chronicles 17:1

O que incomodou o Rei Davi sobre onde a arca da aliança de Yahweh estava?

Incomodava-o que a arca da aliança do Yahweh permanecesse sob apenas uma tenda enquanto Davi morava numa casa de cedro.

1 Chronicles 17:3

O que o Yahweh pediu a Natã para dizer a Davi a respeito de construir uma casa para o Yahweh?

Deus disse á Davi que não construísse uma casa a qual o Yahweh viveria.

1 Chronicles 17:7

Por que o Yahweh tirou Davi do pasto e de conduzir as ovelhas?

Ele tirou Davi de pasto e de conduzir as ovelhas para que ele pudesse ser estabelecido governador sobre o povo do Yahweh de Israel.

O que o Yahweh diz que Ele faria pelo nome de Davi?

Ele diz que faria de Davi um nome como o nome dos poderosos que estão na terra.

1 Chronicles 17:9

Quem não mais oprimiria o povo de Israel depois que o Yahweh lhes desse um lugar onde pudessem viver e não mais serem perturbados?

Os perversos não mais oprimiam Israel como antes.

1 Chronicles 17:11

O que Yahweh diz que os descendentes de Davi farão depois que os dias de Davi forem cumpridos?

Os descendentes de Davi construirão uma casa para o Yahweh.

1 Chronicles 17:13

Por quanto tempo Yahweh disse que o trono dos descendentes de Davi permaneceriam?

O trono dos descendentes de davi permaneceria para sempre.

1 Chronicles 17:16

O que Davi disse que Yahweh fizera por ele por causa do que Yahweh lhe havia mostrado sobre as futuras gerações?

Ele disse que Yahweh havia honrado ele e dado a ele um reconhecimento especial.

1 Chronicles 17:19

O que Davi diz que é a razão pela qual Yahweh salvou seu povo do Egito e fez deles um povo para si mesmo?

Yahweh resgatou o povo do Egito para fazer seu próprio nome grande pelo seus grandes feitos.

1 Chronicles 17:22

O que Davi pede ao Yahweh para fazer sobre promessa que Ele fez a Davi a respeito do estabelecimento da família de Davi para sempre?

Davi pede ao Yahweh que faça o que o Ele havia dito.

1 Chronicles 17:25

O que Yahweh prometeu que faria pela a casa do Seu servo Davi?

Yahweh prometeu que abençoaria a casa do Seu servo Davi e que seria abençoado para sempre.

Capítulo 18

1 Depois disso, aconteceu que Davi atacou os filisteus e os derrotou. Ele tomou Gate e suas vilas do controle dos filisteus; **2** então, derrotou Moabe, e os moabitas se tornaram servos de Davi e pagavam tributos a ele. **3** Davi também derrotou Hadadezer, rei de Zobá, em Hamate, enquanto Hadadezer estava

viajando para estabelecer seu domínio no rio Eufrates. **4** Davi capturou dele mil carros, sete mil cavaleiros e vinte mil soldados. Davi aleijou todos os cavalos dos carros, mas reservou o suficiente deles para cem carros. **5** Quando os sírios de Damasco vieram socorrer Hadadezer, rei de Zobá, Davi matou vinte e dois mil deles. **6** Então, Davi pôs guarnições entre os sírios de Damasco, os quais se tornaram seus servos e lhe trouxeram tributos, e Yahweh dava vitória a Davi por onde quer ele fosse. **7** Davi tomou os escudos de ouro que estavam com os servos de Hadadezer e os trouxe a Jerusalém; **8** de Tibate e de Cum, cidades de Hadadezer, Davi tomou muito bronze. Foi com esse bronze que Salomão, mais tarde, fez o mar de bronze, os pilares e os utensílios de bronze. **9** Quando Toú, rei de Hamate, soube que Davi havia derrotado todo o exército de Hadadezer, rei de Zobá, **10** Toú mandou Hadorão seu filho ao rei Davi para cumprimentá-lo e abençoá-lo, porque Davi havia lutado contra Hadadezer e derrotado, pois Hadadezer já havia travado guerra contra Toú. Hadorão trouxe com ele objetos de ouro, prata e bronze; **11** os quais o rei Davi consagrou a Yahweh, junto com o ouro e a prata que tomou de todas as nações: Edom, Moabe, o povo de Ammon, os filisteus, e os amalequitas. **12** Abisai, filho de Zeruia matou dezoito mil edomitas no vale do Sal. **13** Ele colocou guarnições em Edom, e todos os edomitas se tornaram servos de Davi. Yahweh dava vitória a Davi em qualquer lugar a que ele fosse. **14** Davi reinou sobre todo o Israel, e ele administrava justiça e retidão a todo o povo. **15** Joabe, filho de Zeruia, era o comandante do exército, e Josafá, filho de Ailude, era escrivão; **16** Zadoque, filho de Aitube, e Abimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes; Sausa era escriba; **17** Benaia, filho de Joiada, estava sobre os quereteus e peleteus, e os filhos de Davi eram os conselheiros do rei.

---

1 Chronicles 18:1

Depois disso

"Depois da promessa de Deus abençoar a Davi".

1 Chronicles 18:3

Hadadezer,

Este é o nome de um homem.

Zobá

Este é o nome de um país.

mil carros

"1.000 carruagens".

sete mil cavaleiros

Estes são os soldados que montavam em cavalos."7.000 cavaleiros".

vinte mil soldados

Estes são soldados que andavam. "20.000 soldados".

aleijou

Paralizar uma pessoa ou um animal cortando o músculo do tendão na parte de trás da coxa.

reservou

Manter algo para uso especial.

cem carros

"100 carros".

1 Chronicles 18:5

matou vinte e dois mil

"matou 22.000".

guarnições

Grupo de soldados designados para uma àrea particular.

1 Chronicles 18:7

Hadadezer

Veja como foi traduzido este nome em

18:3.

Tibate... Cum

Estes são nomes de cidades.

o mar de bronze

Uma grande bacia de bronze, aproximadamente 5 metros ao todo, que era mantido no templo para lavagem cerimonial.

1 Chronicles 18:9

Toú ... Hadorão

Estes são nomes de homens.

lutado contra

"esteve em guerra com".

1 Chronicles 18:12

Abisai ... Zeruia

Estes são nomes de homens. (Veja:

dezoito mil edomitas

"18.000 edomitas".

vale do Sal

Este é o nome de um vale entre Edom e Judá que foi usado como um campo de batalha.

guarnições

grupos de soldados designados para uma determinada área.

todos os edomitas se tornaram servos de Davi

"o povo de Edom foi forçado a aceitar Davi para ser seu rei e a pagar dinheiro ao governo de Davi a cada ano".

1 Chronicles 18:14

Zeruia ... Ailude ... Aitube ... Abiatar ... Sausa ... Benaia ... Joiada

Estes são nomes de homens.

escrivão

A pessoa que escreve detalhes de eventos especiais.

Zadoque, filho de Aitube, e Abimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes

Algumas versões corrigem isso para dizer que Aitube e Abimeleque foram sumos sacerdotes.

quereteus ... peleteus

Estes são os nomes dos grupos de povos

Translation Questions

1 Chronicles 18:1

Quais foram os dois grupos de pessoas que Davi atacou e derrotou?

Ele atacou e derrotou os filisteus e os moabitas.

1 Chronicles 18:3

O que Davi fez com os cem cavalos de bigas remanescentes depois que ele aleijou os cavalos que ele capturou de Hadadezer?

Ele reservou cavalos suficientes para cem carros.

1 Chronicles 18:5

O que Davi colocou nos sírios de Damasco depois de ter matado vinte e dois mil arameus?

Davi colocou guarnições entre os sírios de Damasco

1 Chronicles 18:7

O que David tirou de Hadadezer que Salomão usou mais tarde para fazer itens para o templo?

David tirou muita bronze de Hadadezer

1 Chronicles 18:9

O que o rei Davi fez com os itens de prata, ouro e bronze que Hadorão trouxe a Davi de Toi, rei de Hamate, e a prata e o ouro que ele levou de todas as nações?

Davi dedicou esses objetos a Yahweh.

1 Chronicles 18:12

O que aconteceu com todos os edomitas depois da batalha em que Abisai matou 18.000 edomitas?

Todos os edomitas tornaram-se servos de Davi.

1 Chronicles 18:14

Quem eram os principais conselheiros para o rei Davi enquanto ele reinava sobre todo o Israel e administrava justiça e retidão a todo o seu povo?

Os filhos de Davi eram os principais conselheiros do rei.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 19

1 E sucedeu que Naás, rei do povo amonita, morreu, e seu filho se tornou rei em seu lugar. **2** Davi disse: "Eu vou mostrar bondade com Hanum, filho de Naás, porque seu pai mostrou bondade para comigo". Então, Davi enviou mensageiros para consolá-lo a respeito de seu pai. Os servos de Davi chegaram à terra dos amonitas e foram até Hanum, para consolá-lo, **3** mas os líderes dos amonitas disseram a Hanum: "Tu acreditas que Davi está honrando teu pai porque ele enviou homens para te confortar? Não vieram os servos dele até ti para explorar e examinar as terras a fim de destruí-las?". **4** Então, Hanum tomou os servos de Davi, rapou-os, cortou suas roupas da cintura até as nádegas, e mandou-os embora. **5** Quando explicaram isso a Davi, ele enviou mensageiros para encontrá-los, porque estavam profundamente envergonhados. O rei disse: "Permanecei em Jericó até que vossas barbas cresçam novamente, e, então, retornai". **6** Quando os amonitas viram que provocaram ódio em Davi, Hanum e os amonitas enviaram mil talentos de prata para alugar carros e cavaleiros da Mesopotânia, de Arã-Maacá e Zobá. **7** Eles alugaram trinta e dois mil carros com o rei de Arã-Maacá e seu povo, que vieram e acamparam diante de Medeba. Os amonitas se uniram em suas cidades e saíram para a guerra. **8** Quando Davi ouviu isso, ele enviou Joabe e seu exército para encontrá-lo. **9** O povo amonita saiu e se posicionou para a batalha no portão da cidade, enquanto os reis que vieram, estavam sozinhos no campo. **10** Quando Joabe viu as linhas de batalha voltadas para ele, na frente e atrás, ele escolheu alguns dos melhores soldados de Israel e os organizou contra os sírios. **11** Quanto ao restante do exército, ele entregou para o comando de Absai, seu irmão, e ele os colocou na linha de batalha contra o exército dos amonitas. **12** Joabe disse: "Se os sírios forem muitos fortes para mim, então tu, Absai, deve me resgatar. Mas, se o exército dos amonitas for muito forte para vós, então, eu virei e vos resgatarei. **13** Sejamos fortes, e nos mostremos fortes para o nosso povo e para as cidades do nosso Deus, pois Yahweh fará o que for melhor para o Seu propósito". **14** Então, Joabe e os soldados de seu exército avançaram para a batalha contra os sírios, que foram forçados a fugir diante do exército de Israel. **15** Quando o exército dos amonitas viu que os sírios haviam fugido, eles também fugiram do irmão de Joabe, Abisai, e voltaram para dentro da cidade. Então, Joabe deixou os amonitas e voltou para Jerusalém. **16** Quando os sírios viram que haviam sido derrotados por Israel, eles enviaram reforços de além do rio Eufrates, com Sofaque, comandante do exército de Hadadezer. **17** Quando Davi soube disso, ele reuniu todo o Israel, atravessou o Jordão, e veio sobre eles. Ele organizou o exército para a batalha contra os sírios, e estes lutaram contra ele. **18** Os sírios fugiram de Israel, e Davi matou sete mil condutores de carros e quarenta mil soldados da infantaria. Ele também matou Sofaque, o comandante do exército. **19** Quando todos os reis, que eram servos de Hadadezer, viram que eles haviam

sido derrotados por Israel, eles fizeram paz com Davi e o serviram. Então, os sírios não estiveram mais dispostos a ajudar os amonitas.

---

1 Chronicles 19:1

Naás... Hanum

Esses são nomes de homens.

Eu vou mostrar bondade... mostrou bondade

Tradução Alternativa (T.A.): "Eu vou ser gentil... foi gentil".

consolar

"confortar".

Tu acreditas que Davi está honrando teu pai porque ele enviou homens para te confortar?

T.A.: "Você não deve pensar que Davi está honrando seu pai porque ele enviou homens para consolá-lo".

Não vieram os servos dele até ti para explorar e examinar as terras a fim de destruí-las?

T.A.: "Certamente seus servos vêm até você para explorar a terra, a fim de derrubá-la".

1 Chronicles 19:4

roupas

"vestes".

ele enviou mensageiros para encontrá-los

"ele enviou alguns mensageiros para encorajá-los".

profundamente envergonhados

A vergonha é descrita como profunda para mostrar que ela os afetou muito. T.A.: "muito envergonhados".

1 Chronicles 19:6

provocaram ódio em Davi

A frase "provocaram ódio" está relacionada a repugnância, ira. Isso descreve os amonitas como algo desagradável e indesejado aos olhos de Davi.

mil talentos

"1.000 talentos".

Mesopotânia... Maacá... Zobá... Medeba

Esses são nomes de cidades.

1 Chronicles 19:8

ouviu isso

"ouviu que os amonitas estavam saindo para a guerra".

para encontrá-lo

"para lutar contra ele".

1 Chronicles 19:10

Absai

Esse é o nome do irmão de Joabe.

1 Chronicles 19:12

Sejamos fortes

"Sejamos valentes".

e nos mostremos fortes

T.A.: "e nos comportemos corajosamente".

1 Chronicles 19:14

avançaram para a batalha

T.A.: "avançaram para o confronto" ou "aproximaram-se dos soldados inimigos na batalha".

1 Chronicles 19:16

os sírios viram

"os sírios entenderam".

reforços

"mais soldados".

Sofaque... Hadadezer

Estes são os nomes dos homens.

Quando Davi soube disso

T.A.: Quando seus mensageiros disseram isso a Davi.

organizou

"arrumou".

lutaram contra ele

"os sírios lutaram contra Davi e seus soldados".

1 Chronicles 19:18

matou sete mil

"matou 7.000".

quarenta mil soldados

"40.000 soldados de infantaria".

Sofaque... Hadadezer

Esses são os nomes dos homens.

Translation Questions

1 Chronicles 19:1

Por que Davi quis mostrar bondade com Hanum o filho de Naás, rei do povo de Amon depois que seu pai morreu?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O pai de Hanum tinha sido bondoso com Davi.

Os líderes de Amom acreditaram que Davi estava tentando confortar Hanun assim que os servos de Davi entraram em sua terra?

Os líderes pensaram que os servos de Davi estava vindo para explorar e examinar suas terras para que Davi pudesse conquistar sua nação.

1 Chronicles 19:4

O que Hanum fez aos servos de Davi que os deixaram profundamente envergonhados?

Ele cortou suas barbas e suas roupas até a cintura.

1 Chronicles 19:6

Por que os amonitas alugaram carros e cavaleiros?

Eles alugaram carros e cavaleiros para se prepararem para a guerra porque eles provocaram ódio em Davi.

1 Chronicles 19:8

Quem Davi enviou quando ele escutou que os amonitas estavam se preparando para a guerra?

Davi enviou Joabe e seu exército.

1 Chronicles 19:10

Como Joabe se organizou para lutar contra os amonitas e os sírios quando ele viu suas linhas de batalha?

Joabe escolheu alguns dos melhores de Israel para lutar contra os sírios e deu comando ao seu irmão para lutar contra os amonitas com o restante do exército.

1 Chronicles 19:12

O que Joabe disse ao seu irmão?

Joabe disse ao seu irmão que eles deveriam ajudar um ao outro se necessário, e que eles deveriam ser fortes porque Yahweh faria o que fosse melhor para seu povo.

1 Chronicles 19:14

Porque o exército dos amonitas Amon fugiu de volta para sua cidade?

O exército dos amonitase viu que os sírios fugiram perante o exército de Israel, e então eles correram de volta para sua cidade.

1 Chronicles 19:16

Porque Davi reuniu todo Israel e os organizou para a batalha contra os sírios?

Davi ouviu que os sírios enviaram reforços.

1 Chronicles 19:18

Por que os sírios não queriam mais ajudar os amonitas?

Eles não ajudaram mais os amonitas quando Davi matou 47 mil de seus homens e o comandante do exército.

Capítulo 20

1 Chegada a primavera, no tempo em que normalmente os reis vão à guerra, Joabe liderou o exército na batalha, devastou o território dos amonitas e sitiou Rabá. Davi, porém, permaneceu em Jerusalém. Joabe atacou Rabá e a derrotou. **2** Davi tirou a coroa da cabeça do rei deles, e ele descobriu nela o peso de um talento de ouro, e nela havia pedras preciosas. A coroa foi colocada na cabeça de Davi, e ele trouxe o despojo da cidade em grande quantidade. **3** Ele trouxe o povo que estava na cidade, e o forçou a trabalhar com serras, picaretas de ferro e machados. Davi exigiu que todas as cidades dos amonitas fizessem esse trabalho. Então, Davi e todo o exército retornaram para Jerusalém. **4** E aconteceu que, mais tarde, estavam guerreando em Gezer contra os filisteus. Sibecai, o husatita, matou Sipai, um dos descendentes dos refains, e os filisteus foram subjugados. **5** Aconteceu, novamente, outra guerra contra os filisteus em Gobe, e, Elanã, filho de Jair, matou Lami, irmão de Golias, o geteu, cuja lança era como a haste de tecelão. **6** Aconteceu, novamente, outra guerra em Gate.

Lá havia um homem de grande estatura, que tinha seis dedos em cada mão, e seis dedos em cada pé. Ele também era descendente dos refains. **7** Quando ele zombou do exército de Israel, Jônatas, filho de Simeia, irmão de Davi, o matou. **8** Esses foram descendentes dos refains de Gate, e foram mortos pela mão de Davi e pela mão de seus soldados.

---

1 Chronicles 20:1

devastou o território

"destruiu a terra". Isso se refere a quando um exército arruina a terra onde seus inimigos plantam comida.

1 Chronicles 20:2

A coroa foi colocada na cabeça de Davi

T.A.: "Os homens de Davi colocaram a coroa em sua cabeça".

despojo

Ítens valiosos tomados na guerra.

Davi exigiu que todas as cidades dos amonitas

O povo é referido por sua cidade. T.A.: "Davi exigiu que todos os povos das cidades".

1 Chronicles 20:4

Gezer... Gobe

Esses são nomes de cidades.

Sibecai... Sipai... Elanã... Jair... Lami

Esses são nomes de homens.

husatita... refains... geteu

Esses são os nomes de grupos de pessoas.

subjugados

Controlar algo ou algúem através do uso da força.

lança

Uma vara longa e fina.

a haste de tecelão

Um pedaço de madeira usado para esticar cordas como os fios de um tapete são tecidos juntos entre eles.

1 Chronicles 20:6

refains

Esse é o nome dado a uma raça de pessoas que eram muito altas e fortes.

Jônatas... Simeia

Esses são nomes de homens.

foram mortos pela mão de Davi e pela mão de seus soldados

Davi e seus soldados são referidos pelas partes de seus corpos, usadas para segurar uma espada. T.A.: "Davi e seus soldados mataram os descendentes dos refains".

Translation Questions

1 Chronicles 20:1

O que Joabe fez quando Davi permaneceu em Jerusalém?

Joabe levou o exército para a batalha, devastou a terra dos amonitas e atacou e derrotou Rabá.

1 Chronicles 20:2

Depois de tirar a coroa da cabeça do rei e colocá-la nele mesmo, o que Davi forçou o povo a fazer?

Ele os forçou a fazer trabalhos pesados.

1 Chronicles 20:6

Quando os descendentes de Refaim zombaram do exército de Israel, o que aconteceu?

Eles foram mortos por Davi e seus soldados.

Capítulo 21

1 Satanás se levantou contra Israel e incitou Davi a fazer a contagem de Israel. **2** Davi disse a Joabe e aos comandantes do exército: "Ide, contai o povo de Israel, de Berseba até Dã e reportai de volta a mim, para que eu saiba seu número". **3** Joabe disse: "Que Yahweh faça seu exército cem vezes maior do que

já é. Mas, meu senhor, o rei, não servem todos eles ao meu senhor? Por que meu senhor quer isso? Por que trazer culpa sobre Israel?". **4** Mas a palavra do rei foi final contra Joabe. Então, saiu Joabe e percorreu todo o Israel e depois voltou para Jerusalém. **5** Joabe relatou o total da contagem de todos os homens de combate a Davi. Havia em Israel um milhão e cem mil homens que manejavam a espada. Somente em Judá havia quatrocentos e setenta mil soldados. **6** Porém, Levi e Benjamim não foram contados entre eles, pois a ordem do rei foi abominável a Joabe. **7** Deus não se agradou desta ação. Por isso Ele atacou Israel. **8** Davi disse a Yahweh: "Eu pequei grandemente fazendo isso; agora retira a culpa de Teu servo, pois eu agi tolamente". **9** Yahweh disse a Gade, o profeta de Davi: **10** "Vai e diz a Davi: 'Assim diz Yahweh: Eu te dou três opções, escolhe uma delas'". **11** Gade foi até Davi e disse a ele: "Assim diz Yahweh: 'Faz a tua escolha: **12** ou três anos de escassez, três meses de perseguição por teus inimigos, sendo atacado por suas espadas, ou então, três dias da espada de Yahweh, isto é, uma praga em toda a terra, com o Anjo de Yahweh destruindo toda a terra de Israel'. Agora, decide qual a resposta que levarei àquele que me enviou'". **13** Então, Davi disse a Gade: "Eu estou em grande aflição, deixa-me cair nas mãos de Yahweh ao invés de cair nas mãos dos homens, pois grandes são Seus misericordiosos feitos". **14** Então, Yahweh enviou uma praga sobre Israel e setenta mil pessoas morreram. **15** Yahweh enviou um anjo para destruir Jerusalém; porém, quando ele estava prestes a destruí-la, Yahweh olhou e mudou Sua opinião sobre aquele castigo. Ele falou ao anjo destruidor: "Basta! Agora recolhe a tua mão". E, naquela hora, o Anjo de Yahweh estava em pé na eira de Ornã, o jebuseu. **16** Davi olhou para cima e viu o Anjo de Yahweh em pé entre a terra e o céu, com a espada desembainhada em suas mãos levantada sobre Jerusalém. Então, Davi e os anciãos, vestidos em sacos, se prostraram com o rosto em terra. **17** Davi disse a Yahweh: "Não fui eu que ordenei que numerasse o exército? Eu fiz algo abominável, mas estas ovelhas, o que elas fizeram? Yahweh, meu Deus, que a Tua mão castigue a mim e a minha família, mas não castigue o Teu povo. **18** Então, o Anjo de Yahweh ordenou Gade que dissesse a Davi que ele deveria subir e contruir um altar para Yahweh na eira de Ornã, o Jebuseu. **19** Então, Davi subiu como Gade o instruiu a fazer em nome de Yahweh. **20** Enquanto Ornã estava malhando trigo, ele se virou e viu o anjo; então, ele e seus quatro filhos se esconderam. **21** Quando Davi se aproximava, Ornã olhou e viu Davi. Ele deixou a eira e se prostrou diante de Davi com seu rosto no chão. **22** Então, Davi disse a Ornã: "Vende-me esta eira, para que eu possa construir um altar para Yahweh, eu pagarei o devido valor, para que a praga seja removida do povo". **23** Ornã disse a Davi: "Toma-a para ti, meu senhor, o rei, faz com ela o que for bom aos teus olhos. Olha, eu te darei bois para os holocaustos e o debulhador como lenha e o trigo para oferta de cereais; te darei tudo". **24** O rei Davi disse a Ornã: "Não, eu insisto em comprar pelo devido valor, eu não

tomarei o que é teu e oferecerei como sacrifício a Yahweh o que não me custar nada". **25** Então, Davi pagou seiscentos siclos de ouro pelo terreno. **26** Ele construiu um altar para Yahweh ali e ofereceu holocaustos e ofertas pacíficas sobre o altar. Davi invocou Yahweh, que respondeu com fogo dos céus sobre o altar dos holocautos. **27** Então, Yahweh deu ordem a Seu anjo e ele embainhou sua espada. **28** Então, Davi viu que Yahweh o respondeu no meio da eira de Ornã, o jebuseu; ele ofereceu ali, os seus sacrifícios ao mesmo tempo. **29** Naquele tempo, o tabernáculo de Yahweh, que Moisés fez no deserto, e o altar dos holocaustos estavam no lugar alto de Gibeão. **30** Contudo, Davi não pôde pedir direção para Deus, pois estava com medo da espada do Anjo de Yahweh.

---

1 Chronicles 21:1

Satanás se levantou contra Israel

Ficar mais alto descreve se tornar mais poderoso. T.A.: "Um inimigo de Israel se tornou mais poderoso".

incitou

Ter causado alguém a agir.

de Berseba até Dã

Os israelitas consideraram essas duas cidades suas cidades mais ao sul e mais a norte. Davi usa essas cidades para se referir a toda Israel.

cem vezes maior do que já é

Joabe expressa seu desejo por um exército do tamanho de cem exércitos para dizer que ele gostaria que o exército tivesse mais soldados para ser mais poderoso.

Mas, meu senhor, o rei, não servem todos eles ao meu senhor? Por que meu senhor quer isso? Por que trazer culpa sobre Israel?

T.A.: "Mas, meu mestre, o rei, todos eles já o servem. Meu mestre não deveria pedir isso. Você só trará culpa ao povo de Israel pelo seu desejo de poder militar".

Por que meu senhor quer isso?

A palavra "isso" se refere ao plano de Davi para contar todos os homens de Israel.

1 Chronicles 21:4

a palavra do rei foi final

Essa frase se refere às ordens do rei Davi serem as últimas, pois ele não mudaria sua ordem depois de ter sido dada. T.A.: "a ordem do rei não iria mudar".

que manejavam a espada

Os soldados em Israel são descritos pela ação de empunhar a espada para lutar.

1 Chronicles 21:6

Porém, Levi e Benjamim não foram contados entre eles

T.A.: "Mas Joabe não contou os homens das tribos de Levi e Benjamin".

desta ação

"desta ação" se refere ao plano de Davi pra contar todos os homens de Israel para que pudessem lutar.

retira a culpa de Teu servo

O perdão é descrito como tendo a culpa retirada. T.A.: "me perdoe".

a culpa de Teu servo

Davi se refere a si mesmo como servo de Deus. T.A.: "minha culpa".

1 Chronicles 21:11

atacado por suas espadas

Essa frase é maneira suave de descrever ser morto pelo inimigo.

espada de Yahweh

Essa frase descreve o método de execução de Yahweh pelo instrumento que o soldado usa para matar.

destruindo

T.A.: "matando".

1 Chronicles 21:13

Eu estou em grande aflição

T.A.: "Eu estou com uma grande

quantidade de problemas".

deixa-me cair nas mãos de Yahweh ao invés de cair nas mãos dos homens, pois grandes são Seus misericordiosos feitos

T.A.: "Deixe-me no controle de Yahweh, em vez de no controle do povo, pois Yahweh é muito misericordioso".

e setenta mil pessoas morreram

"e 70.000 pessoas morreram".

mudou Sua opinião

Mudar uma decisão.

recolhe a tua mão

Yahweh diz ao anjo da destruição para parar de matar as pessoas.

o Anjo de Yahweh estava em pé

O anjo de Yahweh é descrito como algo que fica de pé como uma pessoa ficaria.

Ornã

Esse é o nome de um homem.

1 Chronicles 21:16

com a espada desembainhada em suas mãos

T.A.: "preparado para atacar".

Não fui eu que ordenei que numerasse o exército?

T.A.: "Eu sou quem ordenou que numerasse o exército".

mas estas ovelhas

Davi descreve o povo de Israel como um tipo de animal que confiará e seguirá o líder.

o que elas fizeram?

T.A.: "Eles certamente não fizeram nada que merecesse castigo".

1 Chronicles 21:18

Ornã

Veja como esse nome foi traduzido em 21:13.

como Gade o instruiu a fazer em nome de Yahweh

T.A.: "Como Gade, falando com a autoridade de Yahweh, tinha dito a Davi para fazer".

1 Chronicles 21:21

com seu rosto no chão

Essa frase descreve que Ornã se inclinou para frente. Se inclinar perante alguém é uma maneira de mostrar humildade e respeito. Uma reverência mais profunda mostra grande humildade e respeito.

devido valor

T.A.: "Eu pagarei o preço total que essa eira vale".

1 Chronicles 21:23

Toma-a para ti

T.A.: "Tome isso como um presente".

o que for bom aos teus olhos

O entendimento de Davi é descrito como Sua visão. T.A.: "o que parece ser bom para você".

debulhador

Um trenó de madeira com rochas ou metal em baixo, usado para separar o grão de seus talos; puxando-o sobre o trigo colocadao no chão de debulha.

1 Chronicles 21:25

seiscentos siclos de ouro

"600 siclos de ouro".

Davi invocou Yahweh

"ele orou a Yahweh por ajuda".

a Seu anjo e ele embainhou sua espada

T.A.: o anjo parou de matar as pessoas.

embainhou

Colocou em uma cobertura para espada ou faca.

1 Chronicles 21:28

Ornã

Veja como esse nome foi traduzido em 21:13.

direção para Deus

T.A.: Deus disse a ele o que deveria fazer".

com medo da espada do Anjo de Yahweh

T.A.: "temendo ser morto pelo Anjo de Yahweh".

Translation Questions

1 Chronicles 21:1

Por que Davi decidiu contar o povo de Israel?

Se um adversário viesse contra Israel, e Davi quisesse saber quantos

estavam em seu exército.

Como Joabe respondeu ao pedido de Davi de contar o povo?

Ele disse que isso traria culpa sobre Israel.

1 Chronicles 21:4

O que Joabe fez quando o rei o mandou ir e contar o povo?

Ele foi e retornou com o número total de homens que estavam aptos à guerra.

1 Chronicles 21:6

Como Deus respondeu a Davi sobre a contagem dos soldados de Israel?

Deus ficou ofendido e atacou Israel.

Como Davi se sentiu quando Deus atacou Israel?

Ele se sentiu culpado por ter mandado Joabe contar os soldados.

1 Chronicles 21:9

Em resposta à confissão de Davi, o que Yahweh ofereceu a ele?

Yahweh deu a ele três opções.

1 Chronicles 21:11

Quais eram as três opções que Yahweh deu a Davi?

Davi poderia escolher entre três anos de fome, três meses sendo perseguido por seus inimigos, ou três dias de espada de Yahweh.

1 Chronicles 21:13

Quais das três punições Davi escolheu?

Ele escolheu três dias de espada de Yahweh.

Quais foram os resultados da escolha de Davi?

Yahweh mandou a praga e muitas pessoas morreram. Yahweh mandou um anjo para destruir Jerusalém, mas Yahweh mudou de idéia.

1 Chronicles 21:16

Quando Davi viu o anjo com a espada, como ele reagiu?

Ele confessou e pediu que Deus o punisse e a sua família, mas não o povo de Deus.

1 Chronicles 21:18

O que Davi foi ordenado a fazer na eria de Ornã?

Ele foi precisava construir um altar para Yahweh.

Como Ornã reagiu ao ver o anjo?

Ele e seus quatro filhos se esconderam do anjo.

1 Chronicles 21:21

Quando Ornã encontrou Davi, o que Davi lhe pediu?

Ele pediu a Ornã para lhe vender a eira.

1 Chronicles 21:23

O que Ornã ofereceu que Davi recusou?

Ele ofereceu a lhe dar a eira, os bois, e o trigo.

1 Chronicles 21:25

Depois que Davi comprou a eira e construiu o altar, como Yahweh respondeu à sua oração?

Yahweh lhe respondeu com fogo do céu sobre o altar e disse ao anjo para guardar sua espada.

1 Chronicles 21:28

Por que Davi não foi ao santuário de Gibeão?

Davi ficou com medo da espada do anjo de Yahweh.

Capítulo 22

1 Então, Davi disse: "Este é o lugar onde o Templo de Yahweh ficará, com o altar de holocaustos de Israel". **2** E Davi ordenou aos seus servos que reunissem os estrangeiros que viviam na terra de Israel. Ele os nomeou pedreiros, para cortar blocos de pedra, a fim de construir o Templo de Deus. **3** Davi proveu uma grande quantidade de ferro para os pregos das portas que iriam nas entradas, e para dobradiças. Ele também proveu mais bronze do que poderia ser pesado **4** e mais cedro do que poderia ser contado. (Os sidônios e os tírios traziam muitas toras de cedro para Davi contar). **5** Davi disse: "Meu filho Salomão é novo e sem experiência, e o Templo que será construído para

Yahweh deve ser especialmente magnífico, de modo que seja famoso e glorioso em todas as outras terras. Então, eu prepararei para a construção". E Davi fez grandes preparativos antes de sua morte. **6** Então, ele chamou seu filho, Salomão e ordenou que ele construísse um Templo para Yahweh, o Deus de Israel. **7** Davi disse a Salomão: "Meu filho, era a minha intenção eu mesmo construir um templo sozinho, para o nome de Yahweh, meu Deus. **8** Mas Yahweh veio até mim e disse: 'Tu derramaste muito sangue e lutaste muitas batalhas. Tu não construirás um templo ao Meu nome, porque tu derramaste muito sangue na terra diante de Mim. **9** Contudo, tu terás um filho que será um homem pacífico. Eu darei a ele descanso de todos os inimigos ao seu redor. O nome dele será Salomão, e Eu darei paz e descanso a Israel durante seus dias. **10** Ele construirá um templo ao Meu nome. Ele será Meu filho, e Eu serei seu Pai. Eu estabelecerei o trono do seu reino sobre Israel para sempre'. **11** Agora, meu filho, que Deus esteja contigo e te capacite para ter sucesso. Que tu construas o Templo de Yahweh, Teu Deus, como Ele falou. **12** Que Yahweh te dê discernimento e entendimento, para que tu obedeças a Lei de Yahweh, Teu Deus, quando Ele te colocar para governar Israel. **13** Então, tu terás sucesso, se cuidadosamente obedecerdes os estatutos e decretos que Yahweh deu a Moisés acerca de Israel. Sê forte e corajoso; não temas, nem desanimes. **14** Agora, vê, com grande esforço, eu preparei para o Templo de Yahweh cem mil talentos de ouro, um milhão de talentos de prata, e bronze e ferro em grande quantidade. Eu também provi madeira e pedra. Deve adicionar mais a tudo isso. **15** Tu terás muitos trabalhadores: pedreiros, engenheiros, carpinteiros e inúmeros artesãos habilidosos de todos os tipos, **16** que podem trabalhar com ouro, prata, bronze e ferro. Então, começa a trabalhar e que Yahweh esteja contigo". **17** Davi também ordenou que todos os chefes de Israel ajudassem seu filho Salomão, dizendo: **18** "Yahweh, vosso Deus, está convosco e tem vos dado paz em todos os lados. Ele entregou, em minhas mãos, os habitantes da região, que é subjugada diante de Yahweh e seu povo. **19** Agora, buscai a Yahweh Teu Deus com todo vosso coração e com toda a vossa alma. Levantai e construí o Lugar Santo de Yahweh. Assim, podereis trazer a Arca da Aliança de Yahweh e as coisas que pertencem a Yahweh para a casa construída ao nome de Yahweh".

---

1 Chronicles 22:1

pedreiros

Essas são pessoas que ajuntam pedras grandes e as cortam no tamanho correto então os construtores poderiam usar as pedras em paredes e edifícios.

1 Chronicles 22:3

dobradiças

"braçadeiras" ou "dobradiças". Esses são itens que conectam duas coisas juntas.

do que poderia ser pesado

T.A.: "que ninguém poderia pesar".

do que poderia ser contado

T.A.: "que qualquer um pudesse contar".

o Templo que será construído para Yahweh

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

T.A.: "casa de Yahweh" ou "a casa que ele construiria para Yahweh".

1 Chronicles 22:6

ele chamou

"Davi chamou".

ordenou que ele construísse... minha intenção eu mesmo construir

"ordenou trabalhadores para construir... meus planos era contratar trabalhadores para construir".

para o nome de Yahweh, meu Deus

"para honrar Yahweh, meu Deus".

Tu derramaste muito sangue

"você matou muitas pessoas".

Tu não construirás um templo ao Meu nome

"Você não construirá um templo para Me honrar".

porque tu derramaste muito sangue na terra diante de Mim

"porque Eu sei que você matou muitas pessoas".

1 Chronicles 22:9

Informação Geral:

Davi continua falando a Salomão o que Yahweh disse a ele.

ao seu redor

Isso significa em todo lugar em volta de Israel.

durante seus dias

"enquanto ele governava Israel".

um templo ao Meu nome

T.A.: "uma casa para Me honrar".

Ele será Meu filho, e Eu serei seu Pai

Deus iria tratar Salomão como se ele fosse o próprio filho de Deus.

Eu estabelecerei o trono do seu reino sobre Israel para sempre

Aqui "trono" se refere a autoridade para governar como rei. T.A.: "Eu farei seus descendentes reinarem sobre Israel para sempre".

1 Chronicles 22:11

Informação Geral:

Davi continua falando a Salomão.

Agora

Davi usa essa palavra para apresentar algo importante que ele está para dizer.

Que tu construas

T.A.: "Que você seja bem sucedido em dirigir o edifício".

quando Ele te colocar para governar Israel

"quando Ele o fizer rei de Israel".

1 Chronicles 22:14

Informação Geral:

Davi continua falando a Salomão.

Agora

Isso apresenta algo importante que Davi está prestes a dizer.

talentos

Um talento é uma unidade de peso. É igual a 33 quilogramas.

um milhão

"1.000.000".

1 Chronicles 22:15

Informação Geral:

Davi continua falando a Salomão.

pedreiros, engenheiros

Esses são ambos trabalhadores que cortam pedras e preparam para os construtores para usar nas paredes e edifícios.

carpinteiros

Essas são pessoas que trabalham com madeira.

1 Chronicles 22:17

vosso... vos

Esses pronomes estão no plural em 22:18-19.

tem vos dado paz em todos os lados

"tem dado a vocês paz da guerra em todos os lugares em volta de Israel".

Ele entregou, em minhas mãos, os habitantes da região

"Ele tem me dado poder sobre todos os que vivem em volta de nós".

da região, que é subjugada diante de Yahweh e seu povo

"Yahweh e seu povo controlam suas terras".

Agora

Essa palavra apresenta algo importante que Davi está prestes a dizer.

buscai a Yahweh Teu Deus

T.A.: "tente fazer com que Yahweh, seu

Deus, preste atenção em você".

com todo vosso coração e com toda a vossa alma

"sinceramente" ou "de todo o coração".

Levantai e construí o Lugar Santo

T.A.: "Levante-se e dirija os trabalhadores sobre como eles construirão o Lugar Santo".

a casa construída ao nome de Yahweh

"o templo que vocês construirão para honrar a Yahweh".

Translation Questions

1 Chronicles 22:1

Depois que Davi declarou onde a casa de Yahweh seria construída, o que ele ordenou aos servos para fazer?

Ele ordenou que reunissem os estrangeiros que viviam na terra de Israel e lhes dessem trabalho como pedreiros para construir a casa de Deus.

1 Chronicles 22:3

Quais providências Davi tomou para construir a casa de Yahweh antes de sua morte?

Ele proveu grandes quantidades de ferro, bronze e cedro.

1 Chronicles 22:6

Por que Davi disse a Salomão que ele estava encumbido de construir a casa de Yahweh?

Yahweh disse a Davi que ele não seria o único a construir a casa por causa de todo o sangue que ele havia derramado.

1 Chronicles 22:9

De que forma Yahweh disse a Davi que ele deveria fazer por seu filho?

Ele deveria lhe dar o descanso de todos os seus inimigos de todos os lugares e estabeleceria o reinado de Salomão sobre Israel para sempre.

1 Chronicles 22:11

De que forma Davi disse a Salomão para observar com cuidado?

Ele disse a Salomão para obedecer cuidadosamente os estatutos e decretos que Yahweh tinha dado a Moisés sobre Israel.

1 Chronicles 22:14

O que Davi disse a Salomão para fazer com todos os materiais que Davi havia preparado para a casa de Yahweh?

Ele disse a Salomão para adicionar mais para tudo isso.

1 Chronicles 22:17

O que Davi disse a Salomão para se levantar e fazer?

Ele disse a Salomão para se levantar e construir um santuário para o Deus Yahweh.

Capítulo 23

1 Quando Davi estava velho e perto do final de sua vida, ele fez seu filho Salomão, rei sobre Israel. **2** Ele reuniu todos os líderes de Israel, com os sacerdotes e levitas. **3** Os levitas que tinham trinta anos ou mais foram contados, o número total foi de trinta e oito mil. **4** "Destes, vinte e quatro mil supervisionaram o trabalho da casa de Yahweh, e seis mil foram oficiais e juízes. **5** Quatro mil foram porteiros; e quatro mil louvavam Yahweh com instrumentos que eu fiz para a adoração.", disse Davi. **6** Davi os dividiu em grupos que correspondiam aos filhos de Levi: Gérson, Coate e Merari. **7** Dos clãs decendentes de Gérson, havia Ladã e Simei. **8** Havia três filhos de Ladã: Jeiel, o chefe, Zetão e Joel. **9** Havia três filhos de Simei: Selomite, Haziel e Arã. Esses foram os líderes do clã de Ladã. **10** Havia quatro filhos de Simei: Jaate,

Ziza, Jeús e Berias. **11** Jaate era o mais velho, e Ziza o segundo, mas Jeús e Berias não tiveram muitos filhos, então, eram considerados como um único clã com as mesmas obrigações. **12** Havia quatro filhos de Coate: Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. **13** Estes eram os filhos de Anrão: Arão e Moisés. Arão foi escolhido para consagrar as coisas santíssimas, e ele e seus descendentes ofereceriam incenso diante de Yahweh, O serviriam e pronunciariam bençãos em Seu nome, para sempre. **14** Mas, quanto a Moisés, homem de Deus, seus filhos foram considerados levitas. **15** Os filhos de Moisés foram Gérson e Eliézer. **16** O descendente de Gérson foi Sebuel, o mais velho. **17** O descendente de Eliézer foi Reabias. Eliézer não teve outros filhos, mas Reabias teve muitos descendentes. **18** O descendente de Izar foi Selomite, o líder. **19** Os descendentes de Hebrom foram Jerias, o mais velho; Amarias, o segundo; Jaaziel, o terceiro; e Jecameão, o quarto. **20** Os filhos de Uziel foram Mica, o mais velho, e Issias, o segundo. **21** Os filhos de Merari foram Mali e Musi. Os filhos de Mali foram Eleazar e Quis. **22** Eleazar morreu sem ter filhos. Ele teve apenas filhas. Os filhos de Quis casaram com elas. **23** Os três filhos de Musi foram Mali, Eder e Jerimote. **24** Estes foram os descendentes de Levi correspondentes aos seus clãs. Eles eram os líderes, contados e listados pelo nome, do clãs que trabalhavam no serviço da Casa de Yahweh, de trinta anos para cima. **25** Davi disse: "Yahweh, o Deus de Israel, deu descanso ao Seu povo. Ele estabelece a Sua Casa em Jerusalém para sempre. **26** Os levitas não precisarão mais carregar o Tabernáculo nem os utensílios usados para seu serviço". **27** Pelas últimas palavras de Davi, os levitas foram contados, de vinte anos de idade para cima. **28** O dever deles era auxiliar os descendentes de Arão no serviço da Casa de Yahweh. Eles cuidavam dos pátios, dos aposentos, da purificação cerimonial de todas as coisas pertencentes a Yahweh, e outras obras a serviço da casa de Deus. **29** Eles também tomavam conta dos Pães da Proposição, e do trigo fino para as ofertas de cereal, dos pães sem fermento e ofertas assadas, das ofertas misturadas com óleo, e todo tipo de medidas e pesos das coisas. **30** Eles também se levantavam toda manhã para agradecer e adorar Yahweh. Eles faziam isso também ao entardecer **31** e sempre que holocaustos eram oferecidos para Yahweh, no sábado, nas Festas de Lua Nova e nos dias de celebração. Um número fixo, designado por decreto, sempre tinha que estar presente diante de Yahweh. **32** Eles estavam no comando da Tenda do Encontro, o Santo Lugar, e ajudavam seus companheiros, descendentes de Arão, no serviço da Casa de Yahweh.

---

1 Chronicles 23:1

Informação Geral:

Davi aponta Salomão como seu sucessor e organiza sacerdotes levitas e equipes para o serviço no templo.

Os levitas que tinham trinta anos ou mais foram contados

Tradução Alternativa

trinta e oito mil

T.A.: "Havia 38.000".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

1 Chronicles 23:4

Destes, vinte e quatro mil

T.A.: "Destes levitas, 24.000".

seis mil

"6.000 levitas".

oficiais e juízes

Esses levitas ouviram argumentos legais e administraram a justiça de acordo com a lei de Moisés.

quatro mil

"4.000 levitas".

porteiros

Esses levitas guardavam a entrada do templo assim nenhum impuro entrava.

que correspondiam aos

"baseado em" ou "de acordo com os descendentes de".

Gérson, Coate e Merari

Esses são nomes dos filhos de Levi.

1 Chronicles 23:7

Informação Geral:

Esta é a lista dos levitas de acordo com os seus clãs.

1 Chronicles 23:10

Informação Geral:

Isso continua a lista dos levitas de acordo com os seus clãs.

então, eram considerados como um único clã

T.A.: "então Davi os consideravam como um único clã".

1 Chronicles 23:12

Informação Geral:

Isso continua a lista dos levitas de acordo com seus clãs.

Havia quatro filhos de Coate

T.A.: "Coate tinha 4 filhos".

Arão foi escolhido para consagrar as coisas santíssimas

T.A.: "Yahweh escolheu Arão para dedicar as coisas mais sagradas".

pronunciariam bençãos em Seu nome, para sempre

T.A.: "abençoar o povo como representante de Deus para sempre".

seus filhos foram considerados levitas

T.A.: "seus filhos faziam parte do clã levita". Os filhos de Moisés eram levitas.

1 Chronicles 23:15

Informação Geral:

Isso continua a lista dos levitas de acordo com seus clãs.

1 Chronicles 23:19

Informação Geral:

Isso continua a lista dos levitas de acordo com seus clãs.

1 Chronicles 23:21

Informação Geral:

Isso continua a lista dos levitas de acordo com seus clãs.

1 Chronicles 23:24

Estes foram os descendentes de Levi correspondentes aos seus clãs. Eles eram os líderes, contados e listados pelo nome, do clãs

T.A.: "Esses são nomes dos descendentes de Levi e suas famílias, as quais os homens de Davi contaram e listaram. Eles eram líderes dos clãs".

vinte anos para cima

T.A.: "de 20 anos a mais".

os utensílios usados para seu serviço

T.A.: "e todo o equipamento que eles usavam no serviço".

1 Chronicles 23:27

Pelas últimas palavras de Davi, os levitas foram contados

T.A.: "Pois a última ordem de Davi foi que seus homens contassem os levitas".

de vinte anos de idade para cima

T.A.: "que eram homens de 20 anos ou mais".

Pães da Proposição

Veja como traduzir isso em 9:30.

trigo fino

Uma farinha que uma pessoa produz ao moer grãos.

das ofertas misturadas com óleo

T.A.: "as ofertas que alguém havia misturado com óleo".

1 Chronicles 23:30

Eles também se levantavam

"Os levitas se levantaram".

e sempre que holocaustos eram oferecidos para Yahweh

T.A.: "sempre que os sacerdotes ofereciam holocaustos a Yahweh".

Festas de Lua Nova

Esses feriados marcavam o começo de cada novo mês.

Um número fixo, designado por decreto, sempre tinha que estar presente diante de Yahweh

T.A.: "Era dever de um certo número de levitas estar sempre presente em fazer ofertas a Yahweh".

Translation Questions

1 Chronicles 23:1

Quais foram as últimas coisas que Davi fez como rei de Israel?

Davi nomeou Salomão como rei em seu lugar e ele contou os levitas que tinham no mínimo trinta anos de idade.

1 Chronicles 23:4

Quais trabalhos Davi deu aos levitas?

Ele os dividiu em grupos de supervisores da obra da casa de Yahweh, oficiais, juízes, e outros para louvar a Yahweh com instrumentos.

1 Chronicles 23:12

O que Arão e seus descendentes escolheram fazer de forma permanente?

Arão e seus descendentes foram consagrar a maior dos itens santos, oferecer incenso a Yahweh, servi-lo, e dar graças ao nome de Yahweh para sempre.

1 Chronicles 23:24

Por que os levitas não tiveram que carregar o tabernáculo?

Yahweh lhes deu um descanso permanente em Jerusalém.

1 Chronicles 23:30

Quando os levitas separavam tempo para agradecer e louvar a Deus?

Eles o louvavam todos os dias de manhã e a noite, quando eles queimavam as ofertas no sábado, nos festivais e dias de celebração.

Capítulo 24

1 Os grupos de trabalho, baseados nos descendentes de Arão, foram estes: Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar. **2** Nadabe e Abiú morreram antes de seu pai. Eles não tiveram filhos, então, Eleazar e Itamar serviam como sacerdotes. **3** Davi, juntamente com Zadoque, descendente de Eleazar, e Aimeleque, descendente de Itamar, dividiu-os em grupos para o seu trabalho como sacerdotes. **4** Havia mais homens influentes entre os descendentes de Eleazar do que entre os descendentes de Itamar, então, eles dividiram os descendentes de Eleazar em dezesseis grupos. Eles fizeram isso pelos cabeças dos clãs e pelos descendentes de Itamar. Estas divisões eram oito em número, correspondendo aos seus clãs. **5** Eles os dividiram imparcialmente por sorte, porque havia chefes do santuário e chefes escolhidos por Deus, ambos descendentes de Eleazar e de Itamar. **6** Semaías, filho de Netanel, o escriba, um levita, registrou o nome deles na presença do rei, dos oficiais, de Zadoque, o sacerdote, de Aimeleque, filho de Abiatar, e dos líderes do sacerdócio e das famílias dos levitas. Um clã foi sorteado, dos descendentes de Eleazar e, então, o próximo seria sorteado dos descendentes de Itamar. **7** A primeira sorte foi para Jeoiaribe, a segunda para Jedaías, **8** a terceira para Harim, a quarta para Seorim, **9** a quinta para Malquias, a sexta para Miamim, **10** a sétima para

Hacoz, a oitava para Abias, **11** a nona para Jesuá, a décima para Secanias, **12** a décima primeira para Eliasibe, a décima segunda para Jaquim, **13** a décima terceira para Hupá, a décima quarta para Jesebeabe, **14** a décima quinta para Bilga, a décima sexta para Imer, **15** a décima sétima para Hezir, a décima oitava para Hapizes, **16** a décima nona para Petaías, a vigésima para Jeezquel, **17** a vigésima primeira para Jaquim, a vigésima segunda para Gamul, **18** a vigésima terceira para Delaías e a vigésima quarta para Maazias. **19** Esta era a ordem do culto deles quando vinham ao Templo de Yahweh, segundo o procedimento dado a eles por Arão, seu antepassado, como Yahweh, o Deus de Israel, o havia instruído. **20** Este era o restante dos descendentes de Levi: dos filhos de Anrão, Subael. Dos filhos de Subael, Jedeías. **21** Dos filhos de Reabias, Issias, que foi o líder. **22** Dos izaritas, Selomote. Dos filhos de Selomote, Jaate. **23** Os filhos de Hebrom, Jerias, o primogênito, Amarias, o segundo, Jaaziel, o terceiro e Jecameão, o quarto. **24** Os filhos de Uziel incluíam Mica. Os filhos de Mica incluíam Samir. **25** O irmão de Mica foi Issias. Os filhos de Issias incluíam Zacarias. **26** Os filhos de Merari, Mali e Musi. O filho de Jaazias, Beno. **27** Os filhos de Merari: Jaazias, Beno, Soão, Zacur e Ibri. **28** Os filhos de Mali: Eleazar, que não teve filhos. **29** Dos filhos de Quis, Jerameel. **30** Dos filhos de Musi, Mali, Eder e Jerimote. Estes foram levitas, listados por suas famílias. **31** Estes homens, tanto para os chefes de família, como também para os irmãos mais novos, lançaram sortes na presença do rei Davi, de Zadoque e de Aimeleque, juntamente com os líderes das famílias dos sacerdotes e levitas. Eles lançaram sortes, assim como os descendentes de Aarão tinham feito.

---

1 Chronicles 24:1

Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar

Veja como foi traduzido os nomes destes homens em 6:1.

Aimeleque

Este é o nome de um homem.

dividiu-os em grupos

"dividiu os descendentes de Eleazar e Itamar em grupos".

1 Chronicles 24:4

eles dividiram

"Davi, Zadoque e Aimeleque dividiram".

dezesseis grupos

"16 grupos".

Estas divisões eram oito em número, correspondendo aos seus clãs

"Havia 8 divisões baseadas nos clãs dos descendentes de Itamar".

1 Chronicles 24:6

Semaías

Este é o nome de um homem.

Netanel

Veja como foi traduzido este nome em 15:22.

Aimeleque

Veja como foi traduzido este nome em 18:14.

Um clã foi sorteado, dos descendentes de Eleazar e, então, o próximo seria sorteado dos descendentes de Itamar

T.A.: "Eles escolheram um por sorte dos descendentes de Eleazar, então eles escolheriam por sorte um dos descendentes de Itamar".

1 Chronicles 24:7

Informação Geral:

Esta é a ordem de serviço que Davi,

Zadoque e Aimeleque escolheram por sorte para os descendentes de Eleazar e Itamar.

1 Chronicles 24:11

Informação Geral:

Esta é a ordem de serviço que Davi, Zadoque e Aimeleque escolheram por sorte para os descendentes de Eleazar e Itamar.

1 Chronicles 24:15

Informação Geral:

Isto conclui a ordem de serviço que Davi, Zadoque e Aimeleque escolheram por sorte para os descendentes de Eleazar e Itamar.

1 Chronicles 24:19

segundo o procedimento dado a eles por Arão, seu antepassado

T.A.: "seguindo as regras que Arão seu antepassado lhes deu".

1 Chronicles 24:20

Informação Geral:

Isto começa a lista de nomes dos outros filhos de Levi. Esta lista terminará em 24:29.

Anrão

Veja como foi traduzido este nome em 6:1.

Selomete

Veja como foi traduzido este nome em 23:1.

1 Chronicles 24:23

Hebrom... Jerias... Amarias... Jaaziel... Jecameão

Veja como foi traduzido os nomes destes homens em 23:19.

Uziel... Mica... Issias

Veja como foi traduzido estes nomes em 23:19.

Samir... Zacarias

Estes são os nomes dos homens.

1 Chronicles 24:26

Merari... Mali... Musi... Eleazar

Veja como foi traduzido os nomes destes homens em 23:21.

Jaazias... Beno... Soão... Zacur...

Estes são nomes de homens.

1 Chronicles 24:29

Quis... Musi

Veja como foi traduzido os nomes destes homens em 23:21.

Jerameel... Mali... Eder... Jeriomete

Estes são nomes de homens.

Aimeleque

Veja como foi traduzido este nome em 18:14.

Translation Questions

1 Chronicles 24:4

Qual método eles usaram para dividir os sacerdotes para o serviço no santuário?

Eles os dividiram imparcialmente por sorte.

1 Chronicles 24:19

Qual era o procedimento dos descendentes de Arão para entrar na casa de Yahweh?

Eles foram instruídos por Yahweh para entrar em sua casa em uma ordem especial.

1 Chronicles 24:29

De qual tradição os descendentes de Arão participaram?

Eles lançaram sorte na presença do rei.

Capítulo 25

1 Davi e os líderes do serviço no tabernáculo selecionaram alguns dos filhos de Asafe, de Hemã e de Jedutum. Estes profetizavam com harpas, instrumentos de cordas e címbalos. Aqui está a lista de homens que fizeram esse serviço: **2** dos filhos de Asafe: Zacur, José, Netanias e Asarela, filhos de Asafe, sob a sua direção, que profetizavam sob a supervisão do rei; **3** dos filhos de Jedutum: Gedalias, Zeri, Jesaías, Simei, Hasabias e Matitias, que eram seis, sob a direção de seu pai, Jedutum, que tocava harpa para dar graças e louvar Yahweh; **4** dos

filhos de Hemã: Buquias, Matanias, Uziel, Sebuel, Jerimote, Hananias, Hanani, Eliatá, Gidalti, Romanti-Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir e Maaziote, **5** todos esses eram filhos de Hemã, o profeta do rei. Deus deu a Hemã catorze filhos e três filhas para honrá-lo. **6** Todos esses estavam debaixo da direção de seus pais. Eles eram músicos na casa de Yahweh, com címbalos e instrumentos de cordas, enquanto serviam na casa de Deus. Asafe, Jedutum e Hemã estavam sob a supervisão do rei. **7** Eles e seus irmãos, que foram habilitados e treinados para fazer músicas para Yahweh, somavam duzentos e oitenta e oito. **8** Eles designaram seus serviços por sortes, tanto os jovens como os velhos, os mestres como os estudantes. **9** Dos filhos de Asafe, a primeira sorte caiu para a família de José; a segunda, para a família de Gedalias, que eram doze pessoas ao todo. **10** A terceira caiu para Zacur, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **11** A quarta, para Izri, seus filhos e seus parentes, que eram doze pessoas ao todo. **12** A quinta, para Netanias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **13** A sexta, para Buquias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **14** A sétima, para Jesarela, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **15** A oitava, para Jesaías, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **16** A nona para Matanias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **17** A décima, para Simei, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **18** A décima primeira, para Azarel, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **19** A décima segunda, para Hasabias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **20** A décima terceira, para Subael, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **21** A décima quarta, para Matitias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **22** A décima quinta, para Jerimote, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **23** A décima sexta, para Hananias, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **24** A décima sétima, para Josbecasa, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **25** A décima oitava, para Hanani, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **26** A décima nona, para Maloti, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **27** A vigésima, para Eliata, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **28** A vigésima primeira, para Hotir, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **29** A vigésima segunda, para Gidalti, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **30** A vigésima terceira, para Maaziote, seus filhos e parentes, que eram doze pessoas ao todo. **31** A vigésima quarta, para Romanti-Ezer, seus filhos e parentes, que eram doze ao todo.

---

1 Chronicles 25:1
címbalos

Veja como isso foi traduzido em 13:7.
Hemã... Jedutum

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Veja como isso foi traduzido em 16:40.

Zacur... Matitias

Esses são nomes de homens.

que eram seis

"6 no total".

1 Chronicles 25:4

Informação Geral:

Continua a lista dos líderes do trabalho no tabernáculo iniciada em 25:1.

Buquias... Maaziote

Esses são nomes de homens.

Hemã

Veja como foi traduzido em 16:40.

catorze filhos e três filhas

"14 filhos e 3 filhas".

1 Chronicles 25:6

címbalos

Veja como isso foi traduzido em 13:7.

Jedutum... Hemã

Veja como foi traduzido em 16:40.

somavam duzentos e oitenta e oito

"eram duzentos e oitenta e oito homens".

tanto os jovens como os velhos, os mestres como os estudantes

Isso está descrevendo os extremos. T.A.: "todos eles".

1 Chronicles 25:9

Informação Geral:

Aqui inicia a lista de 24 grupos de família que foram lançados para escolher a ordem em que serviriam. Esta lista termina em 25:29.

a primeira... a quinta

Isso mostra a ordem em que as famílias foram escolhidas. T.A.: "número 1... número 2... número 3... número 4... número 5" ou use "o inicial" para "o primeiro" e "o próximo" para todos os seguintes.

a primeira sorte caiu para a família de José

Para todas as outras pessoas na lista, o texto especifica que havia "doze pessoas em número". Como isso está implícito, você pode adicionar essa declaração sobre Joseph, como faz o UDB. T.A.: "o primeiro lote caiu para a família de José, doze pessoas em número".

José... Zacur... Netanias

Veja como foi traduzido esses nomes em 25:1

Gedalias

Veja como foi traduzido esses nomes em 25:1

doze pessoas

"12 pessoas".

Izri

Esse nome é escrito Zeri em 25:1.

1 Chronicles 25:13

Informação Geral:

Continua a lista iniciada em 25:9.

sexta... nona

Isso mostra a ordem em que as famílias foram escolhidas. T.A.: "número 6... número 7... número 8... número 9".

Buquias

Veja como foi traduzido em 25:4.

doze pessoas

"12 pessoas".

Jesarela

Essa é outra forma de escrever "Asarela" em 25:1.

Jesaías

Veja como foi traduzido em 25:1.

Matanias

Veja como foi traduzido em 25:4.

1 Chronicles 25:17

Informação Geral:

Continua a lista iniciada em 25:1.

décima... décima terceira

Isso mostra a ordem que as famílias foram escolhidas. T.A.: "número 10... número 11... número 12... número 13".

Simei

Veja como foi traduzido em 25:1.

doze pessoas

"12 pessoas".

Azarel

Essa é outra forma de escrever "Uziel" em 25:4.

Hasabias

Veja como foi traduzido em 25:1.

Subael
Veja como foi traduzido em 25:4.
1 Chronicles 25:21
Informação Geral:
Continua a lista iniciada em 25:9.
décima quarta... décima sétima
Isso mostra a ordem em que as famílias foram escolhidas. T.A.: "número 14... número 15... número 16... número 17".
Matitias
Veja como foi traduzido em 25:1.
doze pesssoas
"12 pessoas".
Jerimote
Essa é outra forma de escrever "Uziel" em 25:4.
Hananias
Veja como foi traduzido em 25:4.
Josbecasa
Veja como foi traduzido em 25:4.
1 Chronicles 25:25
Informação Geral:
Continua a lista iniciada em 25:9.
décima oitava... A vigésima primeira
Isso mostra a ordem em que as famílias foram escolhidas. "número 18... número 19... número 20... número 21".
Hanani
Veja como foi traduzido em 25:4.
doze pessoas
"12 pessoas".
Maloti
Veja como foi traduzido em 25:4.
Eliata
Veja como foi traduzido em 25:4.
Hotir
Veja como foi traduzido em 25:4.
1 Chronicles 25:29
Informação Geral:
Isso conclui a lista iniciada em 25:9.
vigésima segunda... vigésima quarta
Mostra a ordem em que as famílias foram escolhidas. "número 22... número 23... número 24".
Gidalti
Veja como foi traduzido em 25:4.
doze pessoas
"12 pessoas".
Maaziote
Veja como foi traduzido em 25:4.
Romanti-Ezer
Veja como foi traduzido em 25:4.

Translation Questions
1 Chronicles 25:1
O que os filhos de Asafe, Hemã e de Jedutum fizeram com harpas, instrumentos de cordas e címbalos?
Esses homens profetizaram com harpas, instrumentos de cordas e címbalos.
Para que os filhos de Jedutum tocaram a harpa?
Eles tocaram a harpa para agradecer e louvar Yahweh.
O que Deus deu a Hemã para honrá-lo?
Deus deu a ele catorze filhos e três filhas.
1 Chronicles 25:6
Quais músicos eram inclusos quando eles lançavam sorte para seus deveres?
Todos eles lançavam seus serviços por sorte, tanto os jovens como os mais velhos, os mestres como também os estudantes.

Capítulo 26
1 Estas foram as divisões dos porteiros: dos coraítas, Meselemias, filho de Coré, um descendente de Asafe. **2** Meselemias teve filhos: Zacarias, o primogênito; Jediael, o segundo; Zebadias, o terceiro; Jatniel, o quarto; **3** Elão, o quinto; Jeoanã, o sexto; Elioenai, o sétimo. **4** Obede-Edom teve filhos: Semaías, o primogênito; Jeozabade, o segundo; Joá, o terceiro; Sacar, o quarto;

Netanel, o quinto; **5** Amiel, o sexto; Issacar, o sétimo; Peuletai, o oitavo; pois Yahweh o tinha abençoado. **6** Seu filho Semaíais também teve filhos, que foram chefes de suas famílias; eles foram homens com muitas habilidades. **7** Os filhos de Semaías foram Otni, Rafael, Obede e Elzabade. Seus parentes Eliú e Semaquias, também eram homens com muitas habilidades. **8** Todos eles foram descendentes de Obede-Edom. Eles, seus filhos e parentes foram homens capazes de fazer seus deveres nos serviços do tabernáculo; eram ao todo sessenta e dois descendentes de Obede-Edom. **9** Meselemias teve filhos e parentes, homens capazes; dezoito ao todo. **10** Hosa, um descendente de Merari, teve filhos: Sinri, o líder (embora não fosse o primogênito, seu pai o fez líder), **11** Hilquias, o segundo; Tebalias, o terceiro; Zacarias, o quarto. Todos os filhos de Hosa e parentes, foram treze, ao todo. **12** Essas divisões dos porteiros, correspondendo ao seus líderes, tinham responsabilidades, como seus parentes, para servir na casa de Yahweh. **13** Eles lançaram sortes, tanto para jovens, como para idosos, correspondentes a suas famílias, para cada portão. **14** Quando as sortes foram lançadas para o portão leste, caiu para Selemias. Depois, lançaram sortes para Zacarias, seu filho, um conselheiro prudente, e sua sorte caiu para o portão norte. **15** A Obede-Edom foi designado o portão sul; e a seus filhos foram designados os depósitos. **16** A Supim e Hosa foram designados o portão oeste, junto ao portão Salequete, na estrada de cima. Vigias foram estabelecidos para cada família. **17** A leste, ficavam seis levitas; ao norte, quatro, por dia; ao sul quatro, por dia, e nos depósitos ficavam duas duplas. **18** No pátio a oeste, ficavam quatro na estrada, e dois no pátio. **19** Foram estas as divisões dos porteiros. Eles foram ocupados pelos descendentes de Coré e Merari. **20** Dos levitas, Aías estava encarregado dos tesouros da Casa de Yahweh e dos tesouros das coisas que pertenciam a Yahweh. **21** Os descendentes de Ladã, dos gersonitas líderes das famílias de Ladã, eram Jeieli e seus filhos; **22** Zetão e Joel, seu irmão, eram encarregados de vigiar os depósitos na Casa de Yahweh. **23** Também havia guardas dos clãs de Anrão, de Isar, de Hebrom e de Uziel. **24** Sebuel, filho de Gérson, o filho de Moisés, era o supervisor dos depósitos. **25** Seus parentes por parte de Eliézer foram: seu filho Reabias; o filho de Reabias, Jesaías; o filho de Jesaías, Jorão; o filho de Jorão, Zicri; e o filho de Zicri, Selomote. **26** Selomote e seus parentes estavam encarregados de todos os depósitos que pertenciam a Yahweh, que o rei Davi, os líderes das famílias, os comandantes de milhares e de centenas de soldados, e os comandantes do exército haviam separado. **27** Eles separaram os despojos ganhos em batalhas, para manutenção da Casa de Yahweh. **28** Eles também eram encarregados de tudo que havia sido separado para Yahweh pelo profeta Samuel, Saul, filho de Quis, Abner, filho de Ner, e Joabe, filho de Zeruia. Tudo quanto havia sido separado para Yahweh estava sob a guarda de Selomote e seus parentes. **29** Dos descendentes de Isar, Quenanias e seus filhos ficaram

encarregados das questões civis de Israel. Eles eram oficiais e juízes. **30** Dos descendentes de Hebrom, Hasabias e seus irmãos eram mil e setecentos homens valentes, que estavam a oeste do Jordão, encarregados dos serviços de Yahweh e do rei. **31** Dos descendentes de Hebrom, Jerias era líder de seus descendentes, contados das listas de suas famílias. No ano quarenta do reinado de Davi, eles examinaram os registros e acharam entre eles homens valentes em Jazer de Gileade. **32** Jerias tinha dois mil e setecentos parentes, que eram valentes líderes de suas famílias. Então, Davi lhes designou para chefiarem as tribos de Rúben e de Gade, e a meia tribo de Manassés, em todos os serviços de Deus e para as questões do rei.

---

1 Chronicles 26:1

Informação Geral:

Esse é o início da lista dos porteiros.

coraítas

Veja como foi traduzido em 9:17.

Meselemias

Veja como foi traduzido em 9:20.

Coré

Veja como foi traduzido em 9:17.

Asafe

Essa é uma ortografia alternativa para "Ebiasafe" em 9:17.

Zacarias

Veja como foi traduzido em 9:20.

Jediael... Zebadias... Jatniel... Elão... Jeoanã... Elioenai

Esses são os nomes de homens.

o segundo...o terceiro...o quarto ... o sétimo

Isso mostra a ordem em que os filhos nasceram. T.A.: "número 2... número 3... número 4 ... número 7" ou "próximo" para cada um.

1 Chronicles 26:4

Informação Geral:

Continua a lista de porteiros, que começou em 26:01.

Obede-Edom

Veja como foi traduzido em 16:37.

Semaías... Jeozabade... Joá... Sacar... Netanel... Amiel... Issacar... Peuletai

Esses são nomes de homens.

o segundo ... o oitavo

Isso mostra a ordem em que os filhos nasceram. T.A.: "número 2... número 3... número 4... número 5... número 6... número 7... número 8" ou "o próximo" para cada um.

1 Chronicles 26:7

Informação Geral:

Continua a lista de porteiros, que começou em 26:01.

Semaías... Obede-Edom

Veja como foi traduzido em 26:4.

Seus parentes

"os parentes de Semaías" ou "membros da família de Semaías''.

Otni... Rafael... Obede... Elzabade... Eliú... Semaquias... Meselemias

Esses são nomes de homens.

Sessenta e dois

"62 homens".

Dezoito ao todo

''18 no total''.

1 Chronicles 26:10

Informação Geral:

Continua a lista de porteiros, que começou em 26:01.

Hosa... Merari... Hilquias... Tebalias... Zacarias

Esses são nomes de homens.

o segundo... o terceiro... o quarto

Isso mostra a ordem em que os filhos nasceram. T.A.: "número 2... número 3... número 4" ou "o próximo" para cada um.

Todos os filhos de Hosa e parentes, foram treze, ao todo

T.A.: "Havia 13 dos filhos e parentes de Hosa".

1 Chronicles 26:12

tanto para jovens, como para idosos

T.A.: "toda pessoa" ou "homens de todas as idades".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Selemias
Essa é outra forma de escrever "Meselemias" em 26:1.
Zacarias
Veja como foi traduzido em 26:1.
Quando as sortes foram lançadas
T.A.: "Quando eles jogaram a sorte".
conselheiro prudente
Essa é uma pessoa que demonstra bom senso ao tomar decisões.
1 Chronicles 26:15
A Obede-Edom foi designado o portão sul; e a seus filhos foram designados os depósitos
"Obede-Edom era responsável pela guarda do portão sul e seus filhos guardavam os armazéns".
Obede-Edom
Veja como foi traduzido em 26:4.
Supim
Esse é o nome de um homem.
Hosa
Veja como foi traduzido em 26:10.
Salequete
Este é o nome do portão.
Vigias foram estabelecidos para cada família
T.A.: "Cada família era responsável por guardar algo".
1 Chronicles 26:17
seis levitas
"6 levitas".
quatro, por dia
"4 homens por dia".
duas duplas
"2 pares de homens" ou "2 homens de cada vez".
No pátio a oeste, ficavam quatro na estrada
T.A.: "4 homens guardavam o pátio a oeste".
quatro na estrada, e dois no pátio
"4 homens guardavam a estrada e dois homens guardavam o pátio".
Eles foram ocupados pelos
T.A.: "Eles eram".
Merari
Veja como isso foi traduzido em 26:10.
1 Chronicles 26:20
Os descendentes de Ladã, dos gersonitas líderes das famílias de Ladã, eram Jeieli e seus filhos
"Jeieli e seus filhos eram descendentes de Ladã, descendente de Gérson, pertencente a Ladã. Jeieli e seus filhos eram líderes das famílias de Ladã, o gersonita. Os filhos de Jeieli eram".
Ladã... gersonitas
Veja como esses nomes foram traduzidos em 23:7.
gersonitas
Os descendentes de Gérson.
Jeieli... Zetão... Joel
Veja como esses nomes foram traduzidos em 23:7.
eram encarregados de vigiar
"quem supervisionavam".
1 Chronicles 26:23
Também havia guardas dos clãs
"Os líderes também selecionavam guardas dos clãs".
Anrão... Isar... Hebrom... Uziel
Veja como esses nomes foram traduzidos em 23:12.
Sebuel... Gérson... Eliézer... Reabias
Veja como esses nomes foram traduzidos em 23:15-17.
Jesaías... Jorão... Zicri... Selomote
Esses são nomes de homens.
1 Chronicles 26:26
de milhares e de centenas
"mais de 1.000 homens e mais de 100 homens".
despojos
Coisas que um exército tira de seus inimigos depois de uma vitória.
Quis... Ner... Zeruia
Esses são nomes de homens.
Tudo quanto havia sido separado
"Tudo o que os líderes separam".
1 Chronicles 26:29
Isar... Hebrom
Veja como isso foi traduzido em 23:12.
questões civis de Israel
Isso se refere aos negócios regulares do povo de Israel, não ligados às forças militares ou ao templo. T.A.: "negócios diários do povo de Israel".
Quenanias... Hasabias

Esses são nomes de homens.

mil e setecentos homens valentes

"1.700 homens capazes".

dos serviços de Yahweh e do rei

T.A.: "trabalho feito para o Senhor e para o rei."

1 Chronicles 26:31

Hebrom

Veja como isso foi traduzido em 23:12.

Jerias

Esta é outra maneira de escrever "Jerijas". Veja como isso foi traduzido em 23:19.

contados das listas

T.A.: "seus nomes estavam nas listas".

No ano quarenta do reinado de Davi

"Quando Davi havia sido rei por 40 anos".

Jazer

Esse é o nome de um homem.

dois mil e setecentos parentes

"2.700 membros da família".

Translation Questions

1 Chronicles 26:7

Os filhos e parentes de Obede-Edom eram capazes de fazer o que?

Eles eram homens capazes de fazer seus deveres nos serviços do tabernáculo.

1 Chronicles 26:10

Como Sinri se tornou líder mesmo que ele não fosse o primogênito?

Embora ele não fosse o primogênito, seu pai o tornou líder.

1 Chronicles 26:12

Onde os porteiros tinham a responsabilidade de servir?

Eles tinham a responsabilidade de servir na casa de Yahweh.

1 Chronicles 26:15

O que foi designado aos filhos de Obede-Edom em adição ao portão sul?

Seus filhos foram designados aos depósitos.

1 Chronicles 26:20

Aías era encarregado do que na casa de Deus?

Ele era encarregado dos tesouros da casa de Deus, e dos tesouros das coisas dedicadas a Yahweh.

1 Chronicles 26:26

Para que propósito alguns dos saques ganhos nas batalhas eram dedicados por Davi e seus comandantes?

Eles dedicaram alguns dos lucros ganhos nas batalhas para consertarem a casa de Yahweh.

1 Chronicles 26:29

Do que Quenanias e seus filhos eram encarregados como oficiais e juízes?

Eles eram encarregados dos assuntos civis de Israel como oficiais e juízes.

Capítulo 27

1 Esta é a lista dos líderes das famílias israelitas, comandantes de milhares e de centenas, assim como dos oficiais armados que serviram ao rei de várias formas. Cada divisão militar servia mês a mês durante o ano. Havia vinte e quatro mil homens. **2** Sobre a divisão do primeiro turno do mês, estava Jasobeão, filho de Zabdiel; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **3** Ele foi descendente de Perez e estava no comando de todos os oficiais do exército no primeiro mês. **4** Sobre a divisão do segundo turno do mês, estava Dodai, o aoíta; o segundo no comando era Miclote. Em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **5** O terceiro comandante do exército era Benaia, filho de Joiada, sacerdote e líder; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **6** Esse é o Benaia que era líder dos trinta, e estava sobre os trinta. Seu filho Amizabade estava em sua divisão. **7** O comandante para o quarto mês era Asael

irmão de Joabe; seu filho Zebadias foi comandante depois dele. Em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **8** O comandante para o quinto mês era Samute, o israíta; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **9** O comandante para o sexto mês era Ira, filho de Iques, o tecoíta; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **10** O comandante para o sétimo mês era Helez, o pelonita, dos efraimitas; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **11** O comandante para o oitavo mês era Sibecai, o husatita, dos zeraítas; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **12** O comandante para o nono mês era Abiezer, o anatotita, dos benjamitas; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **13** O comandante do décimo mês era Maarai, o netofatita, dos zeraítas; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **14** O comandante do décimo primeiro mês era Benaías, o piratonita, dos efraimitas; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **15** O comandante do décimo segundo mês era Heldai, o netofatita, dos descendentes de Otniel; em sua divisão, havia vinte e quatro mil homens. **16** Estes eram os líderes das tribos de Israel: sobre a tribo de Rúben, Eliézer, filho de Zicri, era o líder; sobre a tribo de Simeão, Sefatias, filho de Maaca, era o líder; **17** sobre a tribo de Levi, Hasabias, filho de Quemuel, era o líder; e Zadoque liderava os aronitas; **18** sobre a tribo de Judá, Eliú, um dos irmãos de Davi, era o líder; sobre a tribo de Issacar, Onri, filho de Micael, era o líder; **19** sobre a tribo de Zebulom, Ismaías, filho de Obadias, era o líder; sobre a tribo de Naftali, Jerimote, filho de Azriel, era o líder; **20** sobre a tribo de Efraim, Oseias, filho de Azazias, era o líder; sobre a meia tribo de Manassés, Joel, filho de Pedaías, era o líder; **21** sobre a meia tribo de Manassés, em Gileade, Ido, filho de Zacarias, era o líder; sobre a tribo de Benjamin, Jaasiel, filho de Abner, era o líder; **22** sobre a tribo de Dã, Azarel, filho de Jeroão, era o líder. Esses eram os líderes das tribos de Israel. **23** Davi não contou aqueles que tinham menos de vinte anos, porque Yahweh havia prometido aumentar Israel como as estrelas do céu; **24** Joabe, filho de Zeruia, começou a contar os homens mas não terminou; por causa disso, veio a fúria sobre Israel. Esse número não foi escrito nas Crônicas do rei Davi. **25** Azmavete, filho de Adiel, era encarregado dos tesouros do rei; Jônatas, filho de Uzias, era encarregado dos depósitos nos campos, nas cidades, nos vilarejos e nas torres fortificadas; **26** Ezri, filho de Quelube, era encarregado dos trabalhadores, daqueles que cuidavam da terra; **27** Simei, o ramatita, era encarregado dos vinhedos, e Zabdi, o sifmita, era encarregado das uvas e das adegas. **28** Sobre os olivais e os sicômoros que havia nas campinas, estava Baal-Hanã, o gederita; e, sobre os depósitos de azeite, estava Joás; **29** sobre os rebanhos que estavam pastando em Sarom, estava Sitrai, o saronita; e, sobre os rebanhos que se encontravam nos vales, estava Safate, filho de Adlai; **30** sobre os camelos, estava Obil, o ismaelita; sobre as jumentas, estava Jedias, o merononita; sobre os rebanhos, estava Jaziz, o hagrita. **31** Todos esses estavam

supervisionando as propriedades do rei Davi. **32** Jônatas, tio de Davi, era um conselheiro, já que era um homem sábio e escriba. Jeiel, filho de Hacmoni, cuidava dos filhos do rei; **33** Aitofel era o conselheiro do rei, Husai, o arquita, era o conselheiro privado do rei. **34** A posição de Aitofel foi tomada por Joiada, filho de Benaia, e por Abiatar. Joabe era comandante do exército do rei.

---

1 Chronicles 27:1

Esta é a lista

Tradução Alternativa (T.A.): "Estes são os nomes".

de várias formas

"de muitas maneiras" ou "de muitas maneiras".

Cada divisão militar

"Cada gurpo".

vinte e quatro mil homens

"24.000 homens".

durante o ano

T.A.: "o ano todo".

primeiro mês

Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. É durante a última parte de março e a primeira parte de abril nos calendários ocidentais.

Jasobeão, filho de Zabdiel

Estes são nomes de homens.

no comando

"o líder".

1 Chronicles 27:4

segundo turno do mês

Esse é o segundo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de abril e a primeira parte de maio em calendários ocidentais.

Dodai... Amizabade

Esses são nomes de homens.

Em sua divisão

"Em seu grupo militar" ou "Em seu grupo de soldados".

vinte e quatro mil homens

"24.000 homens".

O terceiro

Esse é o terceiro mês do calendário hebraico. É durante a última parte de maio e a primeira parte de junho em calendários ocidentais.

os trinta

Veja como foi traduzido em 11:10.

1 Chronicles 27:7

O comandante para o quarto mês era Asael irmão de Joabe

"Asael, irmão de Joabe, era o comandante do quarto mês".

quarto mês

Este é o quarto mês do calendario hebraico. Durante o final de junho e o início de julho nos calendarios ocidentais.

Asael... Iques

Esses são nomes de homens.

em sua divisão

"seu grupo militar".

vinte e quatro mil homens

"24.000 homens".

quinto mês

Esse é o quinto mês no calendario hebraico. Durante o final de julho e o início de agosto nos calendarios ocidentais.

sexto mês

Este é o sexto mês do calendário hebraico. É durante o final de agosto e a primeira parte de setembro em calendários ocidentais.

tecoíta

Este é o nome de um lugar.

1 Chronicles 27:10

O comandante para o sétimo mês era Helez, o pelonita, dos efraimitas

"Helez, o pelonita, do povo de Efraim, era o comandante do sétimo mês."

sétimo mês

Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. É durante o final de setembro o começo de outubro em calendários ocidentais.

Helez... Sibecai... zeraítas... Abiezer

Esses são os nomes dos homens.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

pelonita... husatita... anatotita
Esses são nomes de tribos ou clãs.
vinte e quatro mil homens
"24.000 homens".
oitavo mês
Esse é o oitavo mês do calendário hebraico. É durante o final de outubro e o começo de novembro nos calendários ocidentais.
nono mês
Esse é o nono mês do calendário hebraico. É durante o final de novembro e o começo de dezembro nos calendários ocidentais.
1 Chronicles 27:13
décimo mês
Esse é o décimo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de dezembro e a primeira parte de janeiro em calendários ocidentais.
Maarai... zeraítas... Heldai... Otniel
Esses são os nomes dos homens.
netofatita... piratonita
Esses são nomes de lugares.
vinte e quatro mil homens
"24.000 homens".
décimo primeiro mês
Esse é o décimo primeiro mês do calendário hebraico. É durante o final de janeiro e a primeira parte de fevereiro em calendários ocidentais.
décimo segundo mês
Este é o décimo segundo e último mês do calendário hebraico. É durante o final de fevereiro e o começo de março em calendários ocidentais.
1 Chronicles 27:16
Eliézer... Micael
Esses são os nomes dos homens.
1 Chronicles 27:19
Ismaías... Jeroão
Esses são os nomes de homens.
1 Chronicles 27:23
aqueles que tinham menos de vinte anos
"pessoas de 20 anos ou menos".
aumentar Israel
"aumentar a população de Israel".
como as estrelas do céu
O número do povo de Israel é comparado ao número de estrelas para mostrar que havia vários.
veio a fúria sobre Israel
T.A.: "Deus castigou o povo de Israel".
Esse número não foi escrito
T.A.: "Ninguém escreveu este número".
1 Chronicles 27:25
Azmavete... Zabdi
Estes são nomes de homens.
encarregado dos
"responsável pela guarda".
torres fortificadas
"torres fortes".
cuidavam da terra
Isso significa cavar ou destruir a sujeira antes de plantar.
sifmita
Este é o nome de um lugar.
adegas
Estas são as partes de um edifício que estão abaixo do solo e são usadas para armazenar vinho.
1 Chronicles 27:28
sicômoros
Este é um tipo de árvore.
Baal-Hanã... Sitrai... Adlai
Estes são os nomes de homens.
gederita... Safate
Esses são nomes de lugares.
que estavam pastando
"que comeram grama nos campos".
1 Chronicles 27:30
Obil... Jedias... Jaziz
Estes são nomes de homens.
ismaelita... hagrita
Estes são nomes de tribos ou clãs.
merononita
Este é o nome de um lugar.
Todos esses
"Estes homens".
1 Chronicles 27:32
Jônatas... Joiada
Estes são nomes de homens.
arquita
Este é o nome de uma tribo de clã.

Translation Questions

1 Chronicles 27:1

Quando serviu cada divisão militar?

Eles serviram mês a mês através do ano.

Quantos homens estavam em cada divisão do exército?

Haviam vinte e quatro mil homens em cada divisão.

1 Chronicles 27:23

Por que Davi não contou aqueles de vinte anos ou menos?

Ele não os contou porque Yahweh havia prometido aumentar Israel como as estrelas do céu.

1 Chronicles 27:25

Sobre o que Jônatas filho de Uzias estava encarregado?

Ele estava encarregado dos depósitos nos campos, nas cidades e nos vilarejos.

1 Chronicles 27:28

Que tipos de árvores havia nas campinas?

Nas campinas haviam oliveiras e sicômoros.

1 Chronicles 27:32

Por que Jônatas, tio de Davi, era um conselheiro?

Ele era um conselheiro porque era um homem sábio e um escriba.

Capítulo 28

1 Davi reuniu todos os oficiais de Israel em Jerusalém, tanto os oficiais das tribos como os das fronteiras, que serviam ao rei no trabalho planejado, os comandantes de milhares e de centenas, os gestores de todas as propriedades e possessões do rei e de seus filhos, e os oficiais e guerreiros mais valentes. **2** Então, o rei Davi levantou-se e disse: "Ouvi-me, meus irmãos e meu povo. Era a minha intenção construir um templo para a Arca da Aliança de Yahweh, um estrado para nosso Deus, e eu fiz os preparativos para construí-lo. **3** Mas Deus me disse: 'Tu não construirás um templo em Meu nome, porque tu és um homem de guerra e já derramaste muito sangue'. **4** No entanto, Yahweh, o Deus de Israel, me escolheu de toda a família de meu pai para ser o rei sobre Israel para sempre. Ele escolheu a tribo de Judá como cabeça. Da tribo de Judá, e da casa do meu pai, de todos os filhos do meu pai, Ele escolheu a mim para ser rei sobre todo o Israel. **5** Dentre todos os muitos filhos que Yahweh me deu, Ele escolheu Salomão, meu filho, para sentar-se no trono do reino de Yahweh, sobre Israel. **6** Ele me disse: 'Salomão, teu filho, construirá a Minha casa e os Meus pátios, pois Eu o escolhi para ser Meu filho, e Eu serei seu Pai. **7** Eu estabelecerei o seu reino para sempre, se ele continuar comprometido em obedecer a Meus mandamentos e decretos, como tu fazes hoje'. **8** Agora, então, à vista de todo o Israel, a assembleia de Yahweh, e na presença do nosso Deus que ouve, devei guardar e vos empenhar em cumprir todos os mandamentos de Yahweh, vosso Deus. Fazei isso para que possuais esta boa terra e a deixeis como uma herança para vossos filhos depois de vós para sempre. **9** Quanto a ti, Salomão, meu filho, conhece o Deus de teu pai, e serve-O com todo o teu coração e com uma alma disposta. Faz isso, pois Yahweh examina todos os corações e discerne toda motivação de todos os pensamentos. Se O buscares, tu O encontrarás, mas, se O abandonares, Ele te rejeitará permanentemente. **10** Considera que Yahweh te escolheu para construíres um templo como Seu

santuário. Sê forte e faz isso'". **11** Então, Davi deu a Salomão, seu filho, o projeto para a entrada do templo, para a construção do templo, dos depósitos, dos cômodos, das salas internas e do lugar da propiciação. **12** Deu ele a Salomão os projetos que havia desenhado para: o pátio do templo de Yahweh; todas as salas vizinhas; os depósitos do templo de Deus. Além dos tesouros para as coisas que pertencem a Yahweh. **13** Davi deu a ele ordens para a divisão dos sacerdotes e levitas, para as responsabilidades designadas para o trabalho do templo de Yahweh, e para todos os objetos para o trabalho no templo de Yahweh. **14** Deu a ele o peso de todos os vasos de ouro para todo o tipo de trabalho, de todos os vasos de prata e de todos os objetos de todos os tipos de trabalho. **15** Ele especificou de forma detalhada as quantidades necessárias de ouro para: os candelabros de ouro e suas lâmpadas, os candelabros de prata e suas lâmpadas; para o uso adequado de cada candelabro. **16** Ele deu o peso do ouro para as mesas dos pães da proposição, para cada mesa, e o peso da prata para as mesas de prata. **17** Ele deu o peso do ouro puro para os garfos de carne, as vasilhas e as taças. Ele deu o peso para cada tigela de ouro e para cada tigela de prata. **18** Ele deu o peso do ouro refinado para o altar do incenso, e o ouro para o modelo dos querubins que estendiam suas asas e cobriam a arca da Aliança de Yahweh. **19** Davi disse: "Eu escrevi tudo isso conforme a direção e o entendimento que Yahweh me deu a respeito do modelo". **20** Davi disse para Salomão, seu filho: "Sê forte e corajoso. Faz o trabalho. Não tenhas medo ou ansiedade, pois Yahweh, meu Deus, é contigo. Ele não te deixará nem te abandonará até que todo o trabalho para a obra do templo de Yahweh esteja finalizado. **21** Vê, aqui está a divisão dos sacerdotes e levitas para todo o trabalho no templo de Deus. Eles estarão contigo, juntamente com todos os homens dispostos e habilidosos, para te auxiliarem no trabalho e para realizarem a obra. Os oficiais e todas as pessoas estão prontas para seguir os teus comandos".

---

1 Chronicles 28:1

oficiais

Veja como foi traduzido em 24:4.

trabalho planejado

Trabalho que necessita ser repetido, por exemplo: todo dia ou todo mês.

milhares e de centenas

"1.000 e 100".

propriedades e possessões

Essas duas palavras compartilham significados similares e se referem a todos os itens e terras que o rei possuia.

1 Chronicles 28:2

levantou-se

Tradução Alternativa

meus irmãos e meu povo

Essas duas frases são similares e enfatizam que Davi e o povo de Israel são família.

a Arca da Aliança de Yahweh, um estrado para nosso Deus

A segunda frase define a primeira frase. Yahweh frequentemente se refere à "Arca dos Decretos da Aliança" como seu "estrado".

um templo em Meu nome

T.A.: "um templo para Mim".

um homem de guerra e já derramaste muito sangue

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ambas descrições enfatizam a mesma coisa, ou seja, que Davi havia matado pessoas.

já derramaste muito sangue

T.A.: "matou pessoas".

1 Chronicles 28:4

Informação Geral:

Davi continua falando com os israelitas.

rei sobre Israel para sempre

Possíveis significados são: 1) Davi e seus descendentes governarão Israel para sempre; ou 2) Davi continuará sendo o rei de Israel depois que ele for ressucitado dos mortos.

todo o Israel

T.A.: "toda a terra de Israel" ou "todos os israelitas".

sentar-se no trono

T.A.: "governar sobre" ou "ser o rei de".

do reino de Yahweh, sobre Israel

T.A.: "Israel, de fato é o reino de Yahweh".

1 Chronicles 28:6

Informação Geral:

Davi continua falando aos israelitas.

Ele me disse

T.A.: "Deus me disse".

Minha casa

A palavra "casa" se refere ao templo de Yahaweh.

Eu o escolhi para ser Meu filho, e Eu serei seu Pai

Isso não significa que Salomão se torna um verdadeiro filho de Deus, mas ele descreve o relacionamento pessoal que ele e Deus terão. T.A.: "Eu tenho escolhido tratá-lo como um filho e serei como um pai para ele".

Meus mandamentos e decretos

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e se referem a tudo que Yahweh tem ordenado.

como tu fazes hoje

A palavra "tu" aqui se refere a Davi. T.A.: "assim como você está comprometido hoje".

1 Chronicles 28:8

Informação Geral:

Davi continua falando aos israelitas.

Agora, então

Isso indica que Davi começa uma nova frase em seu discurso.

guardar e vos empenhar em cumprir

A frase "empenhar" significa basicamente a mesma coisa que "guardar". Juntas as palavras enfatizam a importância de fazer o que Deus ordena.

vossos filhos depois de vós

T.A.: "seus filhos que tomarão seu lugar depois de sua morte".

1 Chronicles 28:9

o Deus de teu pai

Davi chama a si mesmo de "teu pai" porque isso é uma ocasião formal. T.A.: "meu Deus".

com todo o teu coração

T.A.: "completamente".

uma alma disposta

T.A.: "com prazer".

examina todos os corações e discerne toda motivação de todos

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatiza que Yahweh sabe os pensamentos e motivos de toda as pessoas.

Se O buscares, tu O encontrará

T.A.: "Se você tentar fazer com que Yahweh preste atenção em você, ele o fará".

Considera

"Veja agora". T.A.: "Lembre-se" ou "Esteja ciente".

Sê forte e faz isso

A palavra "forte" aqui se refere à força de vontade e ter caráter forte.

1 Chronicles 28:11

entrada do templo

"varanda do templo" ou "entrada do templo". Isso se refere as colunas que suportavam o telhado e a entrada do templo.

tesouros

Armazéns para coisas valiosas.

1 Chronicles 28:13

ordens

Essas são leis específicas sobre como os sacerdotes e levitas trabalhariam no templo.

divisão

Isso se refere aos grupos nos quais os sacerdotes e outros trabalhadores do templo estavam organizados para cumprir seus deveres. Veja como esse termo foi traduzido em 24:1.

1 Chronicles 28:18

ouro refinado

T.A.: "ouro purificado" ou "ouro extra valioso".

Eu escrevi tudo isso

T.A.: "Eu escrevi tudo isso abaixo".

entendimento que Yahweh me deu a respeito

T.A.: "me ajudou a entender os detalhes de".

1 Chronicles 28:20

forte e corajoso

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Salomão deve ser corajoso.

Não tenhas medo ou ansiedade

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Salomão não deve desistir jamais. T.A.: "Seja corajoso" ou "Seja confiante".

é contigo

T.A.: "ajudará você".

Ele não te deixará nem te abandonará

Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh sempre estará com Salomão. T.A.: "Ele sempre estará com você".

a divisão dos sacerdotes e levitas

Veja como foi traduzido em 28:13.

Translation Questions

1 Chronicles 28:2

Por que Deus disse que Davi não poderia construir um templo por seu nome?

Deus disse que ele não poderia construir o templo porque ele era um homem de guerra e tinha derramado muito sangue.

1 Chronicles 28:4

O que Yahweh escolheu Salomão, filho de Davi, para fazer sobre Israel?

Ele escolheu Salomão para sentar no trono do reino de Yahweh, sobre Israel.

1 Chronicles 28:6

O que Yahweh disse que faria para Salomão se ele permanecesse comprometido a obedecer seus mandamentos?

Yahweh dsse que Ele estabeleceria seu reino para sempre.

1 Chronicles 28:8

Se todo o povo mantivesse os mandamentos de Yahweh, o que aconteceria com a boa terra que eles possuiam?

Eles possuiriam a boa terra e as deixaria por herança aos seus filhos depois deles para sempre.

1 Chronicles 28:9

O que Yahweh entende dos pensamentos de todo mundo?

Ele entende toda a motivação dos pensamentos de todo mundo.

O que aconteceria se Salomão abandonasse a Yahweh?

Yahweh o rejeitaria permanentemente.

1 Chronicles 28:11

O que os depósitos na casa de Deus e as tesourarias deveriam armazenar?

Os depósitos e as tesourarias eram para as coisas consagradas para o templo.

1 Chronicles 28:13

Onde os sacerdotes e levitas estavam designados para servir?

Eles estavam designados para o serviço da casa de Yahweh.

1 Chronicles 28:18

Como Davi foi direcionado em todas as coisas que ele escreveu?

Yahweh o direcionou e deu a ele entendimento a respeito do modelo.

1 Chronicles 28:20

O que Davi prometeu a Salomão sobre a presença de Yahweh até todo o trabalho estar terminado?

Yahweh não o deixaria, não o abandonaria até que todo o trabalho do serviço do templo de Yahweh tivesse terminado.

O que os oficiais e todo o povo estava pronto para fazer?

Eles estavam prontos para seguir as ordens de Salomão.

Capítulo 29

1 O rei Davi disse a toda assembleia: "Salomão, meu filho, a quem Deus tem escolhido, ainda é jovem e inexperiente, e a tarefa é grande. Pois o templo não é para o povo, mas para Deus Yahweh. **2** Portanto, eu fiz o meu melhor para prover para o templo do meu Deus. Estou dando ouro para as coisas a serem feitas de ouro, prata para as coisas a serem feitas de prata, bronze para as coisas a serem feitas de bronze, ferro para as coisas a serem feitas de ferro, e madeira para as coisas a serem feitas de madeira. Eu também estou dando pedras de ônix, pedras para serem incrustadas, pedras para o trabalho de sobreposição de várias cores, todo tipo de pedras preciosas e pedra mármore em abundância. **3** Agora, por causa da minha alegria pelo templo do meu Deus, eu estou dando o meu tesouro pessoal de ouro e prata. Estou fazendo isso complementando a tudo o que eu já tenho preparado para este Santo Templo: **4** três mil talentos de ouro de Ofir, e sete mil talentos de prata refinada, para revestir as paredes dos cômodos. **5** Estou doando ouro para as coisas que serão feitas de ouro, e prata para as coisas que serão feitas de prata, e coisas para todos os tipos de trabalho feitos pelos artesãos. Quem mais quer contribuir, voluntariamente, para Yahweh e se consagrar a Ele, hoje? **6** Então, foram feitas ofertas voluntárias pelos líderes das famílias dos antepassados, os líderes das tribos de Israel, os comandantes de milhares e de centenas, e pelos oficiais sobre os trabalhos do rei. **7** Eles deram, para a obra do templo de Deus, cinco mil talentos e dez mil dáricos de ouro, dez mil talentos de prata, dezoito mil talentos de bronze e cem mil talentos de ferro. **8** Aqueles que possuíam pedras preciosas deram-nas para o tesouro do templo de Yahweh, debaixo da supervisão de Jeiel, descendente de Gerson. **9** O povo se alegrou por causa das ofertas voluntárias, porque eles tinham contribuído com sinceridade para Yahweh. O rei Davi também se alegrou grandemente. **10** Davi bendisse a Yahweh diante de toda a assembleia. Ele disse: "Seja louvado Yahweh, Deus de nosso antepassado Israel, para sempre e sempre. **11** Tua, Yahweh, é a grandeza, o poder, a glória, a vitória e a majestade. Porque tudo o que está nos céus e na terra é Teu. Teu é o reino, Yahweh, e Tu és exaltado como soberano sobre tudo. **12** Tanto riquezas como honra vêm de Ti, e Tu dominas sobre todos os povos. Nas Tuas mãos, estão o poder e a força. Tu possuis a força e o poder de engrandecer as pessoas e dar força a quem quiser. **13** Agora, então, nosso Deus, nós Te agradecemos e louvamos o Teu glorioso Nome. **14** Mas quem sou eu, e quem é o meu povo, para que pudéssemos ser capazes de oferecer tão voluntariamente estas coisas? Na verdade, todas as coisas vêm de Ti, e nós

simplesmente Te devolvemos o que é Teu. **15** Porque nós somos estranhos e peregrinos diante de Ti, assim como foram todos os nossos antepassados. Nossos dias na terra são como uma sombra, e não há esperança em permanecer na terra. **16** Yahweh, nosso Deus, toda essa riqueza que nós coletamos para construir o templo, em honra ao Teu Santo Nome — ela vem de Ti e pertence a Ti. **17** Eu também sei, meu Deus, que Tu examinas o coração e tem prazer na retidão. Quanto a mim, na retidão do meu coração eu ofereci, voluntariamente, todas essas coisas, e agora vejo com alegria que o Teu povo que está presente aqui, voluntariamente, oferece presentes a Ti. **18** Yahweh, Deus de Abraão, Isaque e Israel — nossos antepassados — preserva isto para sempre na mente do Teu povo. Orienta os corações deles na Tua direção. **19** Dá a Salomão, meu filho, o desejo de todo o coração para guardar os Teus mandamentos, os decretos da Tua Aliança e Teus estatutos, e cumprir todos esses planos de construir o palácio para o qual eu tenho feito provisão". **20** Davi disse a toda assembleia: "Agora, bendiga Yahweh, seu Deus". Toda a assembleia bendisse a Yahweh, o Deus de seus antepassados; curvaram suas cabeças e adoraram Yahweh e prostraram-se diante do rei. **21** No dia seguinte, eles fizeram sacrifícios a Yahweh e ofereceram ofertas queimadas a Ele. Eles ofereceram mil touros, mil carneiros, e mil cordeiros, com suas ofertas de vinho e seus sacrifícios em abundância por todo Israel. **22** Naquele dia, eles comeram e beberam diante de Yahweh, com grande celebração. Eles fizeram a Salomão, filho de Davi, rei pela segunda vez, e o ungiram com a autoridade de Yahweh para governar. Eles também ungiram Zadoque para ser sacerdote. **23** Então, Salomão se assentou no trono de Yahweh, como rei no lugar de seu pai, Davi. Ele prosperou, e todo Israel obedeceu a ele. **24** Todos os líderes, soldados, e os filhos do rei Davi foram leais ao rei Salomão. **25** Yahweh honrou grandemente a Salomão diante de todo Israel e conferiu a ele maior poder do que jamais havia dado a qualquer rei diante Dele em Israel. **26** Davi, filho de Jessé reinou sobre todo Israel. **27** Davi foi rei de Israel por quarenta anos. Ele reinou por sete anos em Hebrom e por trinta e três anos em Jerusalém. **28** Ele morreu em boa velhice, depois de uma vida longa, com riquezas e honra. Salomão, seu filho, o sucedeu. **29** Os feitos do rei Davi estão escritos na história de Samuel, o profeta, na história de Natã, o profeta, e na história de Gade, o profeta. **30** Lá estão registradas as obras do seu governo, seus feitos e os eventos que afetaram a ele, Israel e todos os reinos das outras terras.

---

1 Chronicles 29:1

pedras de ônix

Essas são as pedras com linhas pretas e brancas que são usadas para fazer jóias.

trabalho de sobreposição

Isso se refere aos belos e decorativos desenhos ou padrões formados pelas pedras.

1 Chronicles 29:3

Informação Geral:

Davi continua falando ao povo sobre suas provisões para a construção do templo.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

três mil talentos
"3.000 talentos".
ouro de Ofir
Ouro de melhor qualidade e maior valor.
1 Chronicles 29:8
tesouro
Isso é um lugar onde dinheiro e objetos de valor são guardados.
Jeiel
Esse é o nome de um homem.
Gerson
Esse era o primeiro nome do filho de Levi. (Veja como foi traduzido em 23.7)
sinceridade
De bom grado e sem qualquer dúvida ou hesitação.
1 Chronicles 29:10
Seja louvado Yahweh, Deus de nosso antepassado Israel, para sempre e sempre
Tradução Alternativa (T.A.): "Louvado seja Yahweh nosso pai, Deus de Israel, para sempre e sempre".
1 Chronicles 29:12
Informação Geral:
Davi continua sua oração de louvor a Yahweh.
Nas Tuas mãos, estão o poder e a força
As palavras "poder" e "força" significam a mesma coisa e enfatizam a grandeza do poder de Yahweh.
1 Chronicles 29:14
Informação Geral:
Davi continua sua oração de louvor a Yahweh.
Mas quem sou eu, e quem é o meu povo, para que pudéssemos ser capazes de oferecer tão voluntariamente estas coisas?
Davi quer dizer que ele e seu povo não merecem elogios por dar qualquer coisa a Deus.
nós somos estranhos e peregrinos diante de Ti,
T.A.: "Você sabe que somos insignificantes".
Nossos dias na terra são como uma sombra
Sombras aparecem e desaparecem rapidamente.
1 Chronicles 29:16
na retidão do meu coração
"porque eu quero ser honesto e honroso em tudo que eu faço para Ti".
1 Chronicles 29:18
preserva isto para sempre na mente do Teu povo
T.A.: "Mantenha isso nos pensamentos e nas mentes do teu povo para sempre".
1 Chronicles 29:20
prostraram-se
Deitaram-se de face para o chão como uma forma de demonstrar extremo respeito.
1 Chronicles 29:22
diante de Yahweh
Para honrar Yahweh.
pela segunda vez
A primeira vez está descrita em 23:1.
ungiram com a autoridade de Yahweh para governar
T.A.: "o ungiu para reinar sobre Israel ao lado de Yahweh."
1 Chronicles 29:24
leais
T.A.: "mostraram lealdade".
Yahweh honrou grandemente a Salomão diante de todo Israel e conferiu a ele maior poder
Essas duas frases enfatizam que Salomão recebeu especial favor de Yahweh, o que o tornou o maior e mais poderoso rei de Israel.
1 Chronicles 29:29
escritos na história de Samuel, o profeta, na história de Natã, o profeta, e na história de Gade, o profeta
Essa é uma obra que não existe mais.
registradas as obras
T.A.: "Alguém registrou essas obras".
as obras do seu governo
"as coisas que aconteceram quando Davi era rei".
os eventos que afetaram a ele
T.A.: "Os eventos de outras nações que afetaram Israel".

Translation Questions

1 Chronicles 29:1

Por que Davi disse que a tarefa de construir o templo de Salomão era grande?

A tarefa era grande porque não era para pessoas, mas para o Deus Yahweh.

1 Chronicles 29:3

Por que Davi doou seu tesouro pessoal para a casa de Yahweh?

Porque ele se deleitava na casa de seu Deus.

1 Chronicles 29:6

Que tipo de presentes foram feitos pelos líderes das famílias dos antepassados?

Eles fizeram ofertas voluntárias.

1 Chronicles 29:8

Por que o povo regozijou-se pelas ofertas voluntárias?

Eles se regozijaram porque eles haviam contribuído de todo o coração para Yahweh.

1 Chronicles 29:10

O que Davi disse que pertencia a Yahweh?

Tudo o que está nos céus e na terra é de Yahweh, assim também como o reino.

1 Chronicles 29:12

Como Yahweh é capaz de fazer o povo grande e dar-lhes forças?

Ele possui força e poder e é capaz de dá-las a qualquer um.

1 Chronicles 29:14

O que Davi disse sobre as coisas que o povo deu a Yahweh?

Todas as coisas vieram de Yahweh, e eles estavam simplesmente dando de volta a Ele o que já era Dele.

1 Chronicles 29:16

No que Deus tem prazer quando Ele examina o coração?

Yahweh examina os corações e tem prazer na retidão.

O que fez Davi se regozijar no povo de Deus que estava presente?

Ele olhou com alegria enquanto eles foram voluntariamente oferecer presentes a Yahweh.

1 Chronicles 29:20

Como toda a assembléia abençoou e adorou a Yahweh?

Toda a asssembléia abençoou Yahweh, curvaram suas cabeças e O adoraram..

1 Chronicles 29:22

Com que autoridade eles ungiram Salomão para ser o governanante?

Eles ungiram a Salomão com a autoridade de Yahweh.

1 Chronicles 29:24

Como Yahweh honrou grandemente Salomão diante de toda Israel?

Ele concedeu-lhe maior poder do que ele já tinha dado a qualquer rei antes dele em Israel.

1 Chronicles 29:26

Quais as duas coisas que Davi desfrutou durante a sua longa vida?

Ele desfrutou de riqueza e honra.

1 Chronicles 29:29

Quais reinos foram afetados pelos feitos de Davi, além de Israel?

Os profetas registraram suas realizações e os eventos que afetaram todos os reinos das outras terras.

Book: 2 Chronicles

2 Chronicles

Capítulo 1

1 Salomão, filho de Davi, se fortaleceu no seu governo e Yahweh, seu Deus, era com ele e o engrandeceu muito. **2** Salomão falou a todo o Israel, aos comandantes de mil e de cem, aos juízes, a todo príncipe em todo o Israel e aos chefes das famílias. **3** Então, Salomão e toda a congregação foram ao lugar alto que estava em Gibeão, pois lá estava a Tenda do Encontro de Deus, que

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Moisés, o servo de Yahweh, fizera no deserto. **4** Mas, Davi tinha levado a Arca de Deus de Quiriate-Jearim para o lugar que tinha preparado, pois ele tinha levantado uma tenda para ela em Jerusalém. **5** Além disso, o altar de bronze que Bezalel, filho de Uri, filho de Ur, tinha feito, estava diante do Tabernáculo de Yahweh; Salomão e a congregação foram até ele. **6** Salomão foi até o altar de bronze, diante de Yahweh, que estava na Tenda do Encontro e ofereceu mil sacrifícios sobre ele. **7** Deus apareceu a Salomão naquela noite e disse-lhe: "Pede! O que tu queres?". **8** Salomão disse a Deus: "Tu mostraste grande aliança de fidelidade para com meu pai, Davi, e me fizestes rei em seu lugar. **9** Agora, Deus Yahweh, cumpra-se Tua promessa a Davi meu pai, pois Tu me fizeste rei sobre um povo tão numeroso como o pó da terra. **10** Agora, dá-me sabedoria e conhecimento, para que eu possa liderar esse povo, pois quem pode julgar Teu povo, que é tão numeroso?". **11** Deus disse a Salomão: "Porque isso estava em teu coração e porque não pediste por riquezas, bens ou honra, nem pela vida daqueles que te odeiam, nem por uma vida longa para ti, mas porque tu pediste por sabedoria e conhecimento para ti, para que possas governar meu povo, sobre o qual eu te fiz rei, isto é o que te farei. **12** Sabedoria e conhecimento te darei; Eu também lhe darei riquezas, bens, honra, como nenhum rei teve antes de ti e nenhum outro terá, depois de ti. **13** Então, Salomão saiu de diante da Tenda do Encontro, no lugar alto que estava em Gibeá, veio para Jerusalém e reinou sobre Israel. **14** Salomão reuniu carros e cavaleiros: e ele tinha mil e quatrocentos carros e doze mil cavaleiros e os colocou nas cidades dos carros e junto de si, em Jerusalém. **15** O rei fez com que o ouro e a prata se tornassem tão comuns como as pedras em Jerusalém, e ele fez madeira de cedro tão comum como os sicômoros que há nas terras baixas. **16** Quanto às importações de cavalos do Egito e Coa para Salomão seus mercadores compravam de Coa por um preço determinado. **17** Eles importavam um carro do Egito por seiscentos siclos de prata, e um cavalo por cento e cinquenta siclos. E também exportavam esses carros e cavalos para os reis dos heteus e arameus.

---

2 Chronicles 1:1

fortaleceu no seu governo

Tradução Alternativa (T.A.): "Salomão exerceu grande poder sobre Israel".

Yahweh

Este é o nome de Deus que ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba da página do translationWord sobre Yahweh sobre como traduzir este nome.

Deus, era com ele

T.A.: "Deus o apoiou" ou "Deus o ajudou".

2 Chronicles 1:2

Quiriate-Jearim

Uma pequena cidade a cerca de 9 milhas a oeste de Jerusalém.

levantado uma tenda

T.A.: "montado uma tenda".

Bezalel, filho de Uri, filho de Ur

2 Chronicles 1:6

até o altar de bronze

Salomão foi a Gibeão, onde o altar estava na Tenda do Encontro.

2 Chronicles 1:8

me fizeste

T.A.: "concluíste" ou "cumpriste".

um povo tão numeroso como o pó da terra

T.A.: "inúmeras pessoas".

quem pode julgar Teu povo, que é tão numeroso?

T.A.: "ninguém pode julgar todas essa inúmeras pessoas".

2 Chronicles 1:12

diante da Tenda do Encontro

T.A.: "em frente ao Tabernáculo".

2 Chronicles 1:14

nas cidades dos carros

Esta é uma referência às cidades que guardavam seus carros.

ouro e a prata se tornassem tão comuns como as pedras

T.A.: "metais raros e valiosos seriam abundantes".

cedro tão comum como os sicômoros que há nas terras baixas

T.A.: "madeira importada rara e valiosa para ser abundante".

Translation Questions

2 Chronicles 1:1

Por que Salomão, filho de Davi, fortaleceu-se no seu reino?

Salomão fortaleceu-se no seu reino porque Yahweh estava com ele e o fez muito poderoso.

2 Chronicles 1:2

Quais items estavam presentes na adoração quando Salomão foi ao santuário que estava em Gibeão?

Havia a tenda do encontro ou tabernáculo o qual Moisés fez no deserto, e o altar de bronze que Bezalel tinha feito, mas a arca de Deus havia sido levada de Quiriate-Jearim para uma tenda em Jerusalém.

2 Chronicles 1:6

O que Salomão fez antes que Yahweh aparecesse a ele com a pergunta, "O que Eu deveria te dar?"

Salomão adorou Yahweh no altar de bronze, oferecendo mil ofertas queimadas.

2 Chronicles 1:8

Por que Salomão pediu a Yahweh que lhe desse sabedoria e conhecimento?

Salomão pediu a Yahweh que lhe desse sabedoria e conhecimento para que ele pudesse liderar o povo de Israel que era muito numeroso.

Por que Deus deu a Salomão sabedoria e conhecimento?

Deus deu a Salomão sabedoria e conhecimento porque ele não pediu por riquezas, bens ou honra, ou pela morte daqueles que o odiavam, nem por uma vida longa para si mesmo, mas ele pediu ajuda de Deus para governar Seu povo.

2 Chronicles 1:12

O que Deus deu a Salomão juntamente com sabedoria e conhecimento?

Deus deu a Salomão aquilo ele não pediu: riqueza, bens, e honra mais do que os reis antes dele.

2 Chronicles 1:14

De que forma a riqueza de Salomão foi vista por todos?

Salomão tinha mil e quatrocentos carros e doze mil cavaleiros, prata e ouro eram comuns como as pedras, e a madeira de cedro tão comum como as árvores de sicômoros nas terras baixas.

Capítulo 2

1 Salomão determinou a construção de uma casa ao nome de Yahweh e a construção de um palácio para seu reino. **2** Salomão designou setenta mil homens para o carregamento, oitenta mil homens como cortadores de madeira nas montanhas e três mil e seiscentos homens para os supervisionarem. **3**

Salomão enviou uma mensagem a Hirão, rei de Tiro, dizendo: "Assim como tu fizeste com Davi meu pai, enviando-lhe cedros para construir uma casa para morar, faça o mesmo comigo. **4** Vê, eu vou construir uma casa ao nome de Yahweh, meu Deus, para dedicar a Ele, para queimar diante Dele especiarias de aroma suave, apresentar continuamente o pão da proposição e para queimar ofertas nas manhãs e ao entardecer, aos sábados, nas luas novas e nas festas fixas de Yahweh, nosso Deus. Esta lei será eterna para Israel. **5** A casa que construirei será bem grande, porque o nosso Deus é maior que todos os outros deuses. **6** Mas quem é capaz de construir a Deus uma casa, sendo que o universo inteiro e todo o céu não podem contê-lo? Quem sou eu para lhe construir uma casa, a não ser que seja para queimar sacrifícios? **7** Então, envia-me um homem que seja habilidoso no trabalho com ouro, prata, bronze, ferro, e tecido púrpura, carmesim e lã azul, um homem que saiba como fazer todo tipo de entalhe em madeira. Ele se juntará aos especialistas que estão comigo em Judá e Jerusalém, os quais meu pai, Davi, providenciou. **8** Me mande também cedro, ciprestes e sândalo do Líbano, pois eu sei que os teus servos sabem como cortar mandeira do Líbano. Vê, meus servos estarão com teus servos, **9** para preparar para mim madeira em abundância, pois a casa a qual eu estou construindo será grande e maravilhosa. **10** Vê, eu darei para teus servos, os homens que cortarão madeira, vinte mil coros de trigo malhado, vinte mil coros de cevada, vinte mil batos de vinho e vinte mil batos de óleo". **11** Então Hirão, o rei de Tiro, respondeu a Salomão: "Porque Yahweh ama Seu povo, Ele tem te feito rei sobre ele". **12** Além disso, Hirão disse: "Abençoado seja Yahweh, o Deus de Israel, que fez o céu e a terra, que deu a Davi, o rei, um filho sábio, presentando-o com prudência e entendimento, o qual construirá uma casa para Yaweh e uma casa para seu reino. **13** Agora, tenho te enviado um homem talentoso, dotado de inteligência, Hurão-Abi, meu especialista. **14** Ele é o filho de uma mulher das filhas de Dã. Seu pai foi um homem de Tiro. Ele é habilidoso para trabalhar com ouro, prata, bronze, ferro, pedra, com madeira e com tecido de púrpura, lãs carmesim e azul, e linho fino. Ele também é talentoso para fazer qualquer tipo de entalhe e também projetos. Coloque-o para trabalhar entre os teus especialistas e também com os trabalhadores do meu senhor, Davi, teu pai. **15** Agora, então, o trigo e a cevada, o óleo e o vinho, os quais meu senhor havia dito, deixe-me enviar essas coisas a teus servos. **16** Nós iremos cortar madeira do Líbano, o quanto lhe for necessário. Nós a levaremos por jangadas pelo mar até Jope e tu a transportarás para Jerusalém". **17** Salomão contou todos os estrangeiros que estavam na terra de Israel, segundo o método que Davi seu pai, já havia feito. Eles encontraram cento e cinquenta e três mil, e seiscentos. **18** Ele designou setenta mil dos seus como carregadores, oitenta mil como cortadores de madeira nas montanhas e três mil e seiscentos como supervisores, para fazerem o povo trabalhar.

2 Chronicles 2:1

Hirão

Esse é o nome de um homem.

2 Chronicles 2:4

o pão da proposição

Essa é uma referência aos 12 pães que foram colocados em frente ao altar.

luas novas

Essa foi a época de um festival coincidindo com o movimento da lua.

Deus é maior

Esta é uma referência ao fato de Deus ser mais importante que os outros deuses e não por ser maior.

2 Chronicles 2:6

quem é capaz de construir a Deus uma casa, sendo que o universo inteiro e todo o céu não podem contê-lo? Quem sou eu para lhe construir uma casa, a não ser que seja para queimar sacrifícios?

Tradução Alternativa

2 Chronicles 2:8

e sândalo

Este era um tipo de árvore provavelmente usada para fazer instrumentos musicais ou esculturas.

coros

trigo malhado

Isto é, farinha de trigo.

batos

2 Chronicles 2:11

presentando-o com prudência

T.A.: "dando a ele um dom de discrição".

uma casa para seu reino

T.A.: "um palácio para si mesmo".

2 Chronicles 2:13

Hurão

Translation Questions

2 Chronicles 2:1

Por que Salomão pediu a Hirão para lhe enviar os cedros, assim como tinha feito ao seu pai Davi?

Salomão pediu a Hirão que lhe enviasse os cedros para que ele pudesse construir uma casa para o nome de Yahweh e um palácio para o seu reino.

2 Chronicles 2:4

Por que Salomão planejou construir uma casa para o nome de Yahweh que fosse muito grande?

Salomão planejou construir uma casa grande para o Nome de Yahweh, porque seu Deus era maior do que todos os outros deuses.

2 Chronicles 2:6

De quem Salomão precisava se ele fosse construir uma casa para o Nome de Yahweh que refletisse a grandeza de Yahweh?

Salomão precisava de um homem que fosse habilidoso no trabalho com ouro, prata, bronze, ferro; em lã púrpura, carmesim e azul; e que pudesse trabalhar com gravações em madeira.

2 Chronicles 2:8

Por que Salomão queria que Hirão lhe enviasse cedro, árvores de cipreste, e árvores de sândalo do Libano?

Salomão queria que Hirão lhe enviasse essas árvores para que a casa que ele iria construir para o Nome de Yahweh fosse grande e maravilhosa.

2 Chronicles 2:11

De acordo com Hirão, por que Yahweh tornou Salomão o rei sobre o povo de Israel?

De acordo com Hirão, Yahweh tornou Salomão rei porque Yahweh amava Seu povo, e Salomão era dotado de prudência e entendimento.

2 Chronicles 2:13

Por que Hirão enviou Hurão-Abi para Salomão?

Hirão enviou Hurão-Abi, porque ele era habilidoso para trabalhar com ouro, prata, bronze, ferro, pedra, madeira; e com tecido púrpura, carmesin e azul; e linho fino, assim como talentoso para fazer todo tipo de gravuras.

2 Chronicles 2:15

Como era possível levar a madeira do Líbano

para Israel?
As madeiras do Líbano eram levadas para Israel como troncos, pelo mar, para Jopa e então eram carregadas até Jerusalém.

Capítulo 3

1 Então, Salomão começou a construir a casa de Yahweh em Jerusalém, no monte Moriá, onde Yahweh apareceu a seu pai, Davi. **2** Ele preparou o lugar que Davi planejou para isto, na eira de Ornã, o jebuseu. Ele começou a construir no segundo dia do segundo mês, no quarto ano do seu reino. **3** Estas foram as dimensões da fundação que Salomão colocou para a casa de Deus. Usando o velho estilo de côvado, e eram sessenta côvados de comprimento e vinte côvados de largura. **4** O comprimento do pórtico na frente da casa era de vinte côvados, combinando com a largura do prédio. Sua altura também era de vinte côvados, e Salomão revestiu o interior com ouro puro. **5** Ele decorou o forro da entrada principal com cipreste, os quais ele revestiu de ouro fino, e entalhou com palmeiras e correntes. **6** Ele decorou a casa com pedras preciosas; o ouro era ouro de Parvaim. **7** Ele também revestiu as vigas, batentes, paredes e portas com ouro; ele entalhou querubins nas suas paredes. **8** Também construiu o Lugar Santíssimo. Seu comprimento combinava com a largura da casa, vinte côvados, e sua largura também era de vinte côvados. Revestiu-a com outro fino, totalizando seiscentos talentos. **9** O peso dos pregos eram cinquenta siclos de ouro. Ele revestiu suas superfícies altas com ouro. **10** Fez duas imagens de querubins para o Lugar Santíssimo; artesãos revestiram-no com ouro. **11** As asas dos querubins eram de vinte côvados de comprimento juntas; a asa de um querubim era de cinco côvados de comprimento, alcançando a parede da casa; a outra asa, era da mesma maneira, de cinco côvados de comprimento, alcançando a asa do outro querubim. **12** A asa do outro querubim também era de cinco côvados, alcançando a parede da casa; sua outra asa também era de cinco côvados, tocando a asa do primeiro querubim. **13** As asas desses querubins tomavam um total de vinte côvados. Os querubins foram postos de pé, com suas faces viradas à entrada principal. **14** Fez um véu de azul, púrpura, lã de carmesim e linho fino, e ele decorou querubins nele. **15** Salomão também fez dois pilares, cada um com trinta e cinco côvados de altura, para a frente da casa; os capitéis que eram no topo deles, cada um, tinha cinco côvados de altura. **16** Fez correntes para os pilares e os colocou no topo deles; ele também fez cem romãs e as juntou as correntes. **17** Colocou os pilares na frente do templo, um ao lado direito, e outro no lado esquerdo; nomeou o pilar da direita de Jaquim, e o pilar da esquerda de Boaz.

---

2 Chronicles 3:1

monte Moriá
Esse é o nome do lugar onde Abraão ofereceu seu filho, Isaque, a Deus.

Ornã, o jebuseu

no segundo dia do segundo mês
Esse é o segundo mês do calendário hebreu. O segundo dia é perto do meio

de abril no calendário ocidental.

no quarto ano

sessenta... vinte

"60... 20".

côvados

Um côvado equivale a quarenta e seis centímetros.

2 Chronicles 3:4

pórtico

T.A.: "varanda".

côvados

Ele decorou

T.A.: "Ele fez".

entrada principal

Isso é uma referência a uma grande sala, não a um corredor.

2 Chronicles 3:6

pedras preciosas

Pedras que são lindas, altamente valorizadas e utilizadas para decorações.

Parvaim

Um termo geral para o leste.

2 Chronicles 3:8

côvados

talentos

siclos

2 Chronicles 3:10

duas imagens de querubins

Alguns interpretam o texto como se as figuras de querubins fossem fundidas em metal.

2 Chronicles 3:13

linho fino

T.A: "tecido de alta qualidade" ou "tecido bom".

Translation Questions

2 Chronicles 3:1

Por que Salomão começou a construção da casa de Yahweh na eira de Omã no monte Moriá?

Salomão começou a construir a casa de Yahweh lá, porque era o local onde Yahweh apareceu ao seu pai Davi.

Quais foram as dimensões da fundação que Salomão colocou para a casa de Deus?

As dimensões da fundação para a casa de Deus eram sessenta côvados de comprimento e vinte còvados de largura, usando o velho estilo de côvados.

2 Chronicles 3:4

Qual altura era o pórtico na entrada da casa?

O pórtico tinha vinte còvados.

2 Chronicles 3:8

O que foi usado para revestir o lugar Santíssimo?

O lugar Santíssimo foi revestido com ouro fino.

2 Chronicles 3:13

O que Salomão colocou nos dois pilares na frente da casa de Deus?

Salomão juntou cem romãs e eles as colocou no topo dos pilares.

Capítulo 4

1 Além disso, fez um altar de bronze de vinte côvados de comprimento e vinte côvados de largura e dez côvados de altura. **2** Fez também um mar de fundição, que media dez côvados de uma borda a outra. A altura tinha cinco côvados e o mar redondo tinha trinta côvados de circunferência. **3** Abaixo das bordas ao redor do mar estavam figuras de bois, dez em cada côvado, fundidas em uma só peça junto com o mar. **4** Este mar estava posto sobre doze bois, três olhavam para o norte, três olhavam para o oeste, três olhavam para o sul e três olhavam para o leste. O mar estava posicionado em cima deles, e as partes posteriores estavam voltadas para dentro. **5** O mar era grosso da largura como de uma mão, e sua borda foi moldada como a borda de um copo, como a flor de um

lírio. O mar cabia três mil batos de água. **6** Fez também dez pias para lavar coisas; colocou cinco no lado direito e cinco no lado esquerdo; utensílios usados na queima de oferendas eram lavados nelas. O mar, no entanto, era para os sacerdotes se lavarem. **7** Fez dez candeeiros de ouro a partir das instruções para o desenho, colocou-os no templo, cinco do lado esquerdo e cinco do lado direito. **8** Fez dez mesas e as colocou no templo, cinco no lado direito e cinco no lado esquerdo. Ele fez cem bacias de ouro. **9** Além disso, fez o pátio dos sacerdotes e o grande pátio, e as portas para o pátio foram revestidas de bronze. **10** Colocou o mar no lado direito da casa, no leste, de frente para o sul. **11** Hirão fez os vasos, as pás e as bacias para aspersão. Assim, Hirão completou o trabalho que fez para o rei Salomão na casa de Deus: **12** os dois pilares, e os capitéis que estavam no alto dos dois pilares, e os dois conjuntos de treliças decoradas para cobrir os capitéis que estavam em cima dos pilares. **13** Fez quatrocentas romãs para os dois conjuntos de treliças decoradas: duas fileiras de romãs para cada conjunto de treliça para cobrir os dois capitéis que estavam nos pilares. **14** Também fez bases e bacias para colocar em cima da base, **15** um mar e os doze bois debaixo dele, **16** também os potes, pás, os garfos de carne, e todos os outros utensílios. Hurão-Abi, o habilidoso, fez estes para o rei Salomão, para a casa de Yahweh, de bronze polido. **17** O rei os fundiu na planície do Jordão, na terra argilosa entre Sucote e Zeredá. **18** Portanto, Salomão fez todos estes utensílios em grande quantidade; de fato, o peso do bronze não pode ser conhecido. **19** Salomão fez todos os móveis que estavam na casa de Yahweh, o altar de ouro também, e as mesas onde o pão da presença deveria ser colocado; **20** os candeeiros com sua lâmpadas que foram desenhados para queimar diante da sala interior, estes foram feitos com ouro puro; **21** e as flores, as lâmpadas e as tenazes, de ouro, ouro puro. **22** Também os apagadores, as bacias, colheres, e os queimadores de incenso foram feitos de ouro puro. Quanto a entrada da casa, as portas do interior do Lugar Santíssimo e as portas da casa, que é, do templo, foram feitas de ouro.

---

2 Chronicles 4:1

côvados

um mar de fundição

Esse é um tanque de metal muito grande.

borda

Isso é a borda superior do recipiente.

circunferência

Essa é a distância ao redor do exterior de um círculo.

dez em cada côvado

T.A.: "dez por côvado".

2 Chronicles 4:4

partes posteriores

Essa é a parte de trás do corpo de um animal com quatro patas.

mão

sua borda foi moldada como a borda de um copo, como a flor de um lírio

T.A.: "a borda tinha uma extremidade leve e curva".

batos

2 Chronicles 4:7

bacias

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Isso é uma tigela rasa utilizada para lavar.

2 Chronicles 4:11

Hirão

as bacias para aspersão

Bacias que eram usadas na casa de Deus para aspergir o altar.

capitéis

A parte superior de um pilar é chamada de capitel. T.A.: "topos em forma de tigela" ou "partes superiores em forma de tigela".

treliças decoradas

Isso se refere a escultura decorativa ou marcações na parte superior dos pilares.

2 Chronicles 4:14

bacias

T.A.: "recipientes".

um mar

Isso é um grande tanque decorativo utilizado para se lavar.

outros utensílios

Outras ferramentas ou objetos utilizados para o altar.

bronze polido.

Bronze que os trabalhadores poliam para refletirem a luz.

2 Chronicles 4:17

Zeredá

Portanto, Salomão fez todos estes utensílios

Salomão não fez pessoalmente os vasos, mas mandou que fossem feitos.

o peso do bronze não pode ser conhecido

T.A.: "a quantidade de bronza era muito grande".

2 Chronicles 4:19

Salomão fez

Os trabalhadores de Salomão fizeram coisas segundo as Suas ordens.

todos os móveis

Todas as bacias e utensílios foram usados na casa de Deus.

o pão da presença

Veja como isso foi traduzido em 2:4.

Translation Questions

2 Chronicles 4:1

Quais eram as dimensões do altar de bronze?

O altar de bronze tinha vinte côvados de comprimento, vinte de largura e dez de altura.

Qual grande era o tanque de metal fundido?

O tanque redondo tinha um diâmetro de 10 côvados até a borda. Tinha cinco côvados de altura e trinta côvados de circunferência.

2 Chronicles 4:4

Qual era a finalidade do tanque que Salomão construiu para o templo?

O tanque era para os sacerdotes se lavarem.

2 Chronicles 4:7

Como Salomão soube como fazer os dez candeeiros de ouro?

Salomão fez os dez candeeiros de ouro a partir das instruções de seu arquiteto.

2 Chronicles 4:11

Qual foi a obra que Huram terminou para o rei Salomão na casa de Deus?

Hirão terminou o trabalho nos dois pilares, nos recipientes, nos conjuntos de treliças decorativas e nas quatrocentas romãs.

2 Chronicles 4:14

O que Huramabi fez de bronze polido para o rei Salomão para a casa do Yahweh?

Huramabi fez as bases e as pias, um tanque e os doze touros sob ele, e muitos utensílios.

2 Chronicles 4:17

Qual foi o peso do bronze para todos os utensilios que Salomão fez?

O peso do bronze de todos os utensilios que Salomão fez não pôde ser conhecido.

2 Chronicles 4:19

Os candeeiros com suas lâmpadas que foram feitos para o altar interior, foram feitos de que?

Os candeeiros com suas lâmpadas eram feitos de ouro puro.

Capítulo 5

1 Quando todo o trabalho que Salomão havia feito para a casa de Yahweh estava terminado, ele trouxe as coisas que Davi, seu pai, havia dedicado para esse propósito, incluindo a prata, o ouro e toda a mobília. Ele os colocou dentro dos armazéns da casa de Deus. **2** Então, Salomão reuniu em assembleia os anciãos de Israel, todos os chefes das tribos e os líderes das famílias do povo de Israel, em Jerusalém, para trazer a arca da aliança de Yahweh da cidade de Davi, isto é, Sião. **3** Todos os homens de Israel reuniram-se diante do rei na festa, que aconteceu no sétimo mês. **4** Todos os anciãos de Israel vieram e os levitas carregaram a arca. **5** Eles trouxeram a Arca, a Tenda do Encontro e todos os utensílios sagrados que estavam na Tenda. Os sacerdotes da tribo de Levi trouxeram essas coisas. **6** O rei Salomão e toda a assembleia de Israel se reuniram perante a Arca, sacrificando ovelhas e bois que não podiam ser contados. **7** Os sacerdotes trouxeram a Arca da Aliança de Yahweh para o seu lugar, dentro da sala interna da casa, o Lugar Santíssimo, debaixo das asas dos querubins; **8** pois os querubins estendiam suas asas sobre o lugar da Arca e cobriram a Arca e suas hastes, pelas quais era carregada. **9** As hastes eram tão longas que suas extremidades eram vistas do Lugar Santo, em frente da sala interna, mas elas não podiam ser vistas de fora. Elas estão ali até hoje. **10** Não havia nada na Arca, exceto as duas tábuas que Moisés havia colocado em Horebe, quando Yahweh fez uma aliança com o povo de Israel, ao saírem do Egito. **11** Depois disso, todos os sacerdotes saíram do Lugar Santo. Então, todos os sacerdotes que estavam presentes se dedicaram a Yahweh, sem observar a ordem de suas divisões. **12** Também os levitas que eram cantores, todos eles, incluindo Asafe, Hemã, Jedutum, bem como seus filhos e irmãos, vestidos de linho fino e tocando címbalos, harpas e liras, estavam ao lado leste do altar. Com eles estavam cento e vinte sacerdotes soprando trombetas. **13** Aconteceu que os que tocavam trombetas e os cantores ministraram juntos, louvando e agradecendo a Yahweh. Eles levantaram suas vozes, com trombetas, címbalos e outros instrumentos, e louvaram a Yahweh. Eles cantaram "Pois Ele é bom, pois Sua lealdade à Aliança dura para sempre." Então, a casa de Yahweh se encheu com uma nuvem. **14** Os sacerdotes não puderam permanecer em pé para servir, por causa da nuvem, pois a glória de Yahweh encheu a Casa.

---

2 Chronicles 5:1

armazéns

Este é um local onde coisas são guardadas ou estocadas.

2 Chronicles 5:2

na festa, que aconteceu no sétimo mês

Esta é a Festa dos Tabernáculos que acontece no décimo quinto dia do sétimo mês do calendário hebraico. Isto é próximo do começo de outubro nos calendários ocidentais.

2 Chronicles 5:4

utensílios

Veja como foi traduzido em 4:19

ovelhas e bois que não podiam ser contados

T.A.: "muitas ovelhas e bois"

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

2 Chronicles 5:7

para o seu lugar

T.A.: "para o seu lugar indicado".

2 Chronicles 5:9

até hoje

Isto se refere ao tempo quando o livro de 2 Crônicas foi escrito.

2 Chronicles 5:11

Asafe, Hemã, Jedutum

Estes mesmos três conduziam a adoração quando Davi levou a arca para Jerusalém. Depois Davi os colocou como músicos do templo.

filhos e irmãos

T.A.: "seus parentes" ou "seus descendentes".

címbalos

Dois pratos finos e redondos de metal que quando batidos um no outro emitiam um som alto.

Translation Questions

2 Chronicles 5:1

Onde Salomão colocou as coisas que Davi havia dedicado a Deus?

Salomão colocou todas as coisas, incluindo a prata, o ouro, e toda a mobília, no interior dos armazéns da casa de Deus.

2 Chronicles 5:2

O que Salomão decidiu fazer depois?

Salomão reuniu em assembleia os líderes de Israel para trazer a arca da aliança de Yahweh da cidade de Davi.

2 Chronicles 5:4

O que o rei Salomão e todo o povo de Israel fez, quando os levitas trouxeram a arca da aliança?

O rei Salomão e a assembleia de Israel sacrificaram muitas ovelhas e bois.

2 Chronicles 5:7

Onde os sacerdotes colocaram a arca da aliança de Yahwek?

Os sacerdotes colocaram a arca da aliança de Yahweh no santo dos santos, debaixo das asas dos querubins.

2 Chronicles 5:9

Quais itens estavam dentro da arca da aliança?

Não havia nada na arca da aliança, exceto as duas tábuas que Moisés havia colocado em Horebe.

2 Chronicles 5:11

O que fizeram todos os levitas depois que os sacerdotes saíram do lugar santo?

Os levitas, que estavam vestidos com linho fino, estavam do lado leste do altar, tocando címbalos, harpas, e liras.

Como os trompetistas e os cantores louvavam a Yahweh?

Os trompetistas e os cantores tocaram juntos, cantando, "Pois Ele é bom, pois Sua aliança e fidelidade duram para sempre."

Por que os sacerdotes não conseguiram ficar em pé para servir?

Os sacerdotes não puderam permanecer em pé, porque a nuvem, que era a glória de Yahweh, encheeu a casa de Yahweh.

Capítulo 6

1 Então Salomão disse: "Yahweh disse que moraria em densa escuridão, **2** mas eu tenho construído uma residência exaltada para Ti, um lugar em que habitarás para sempre". **3** Então, o rei virou-se e abençoou toda a assembleia de Israel, enquanto toda a assembléia de Israel estava de pé. **4** Ele disse: "Que Yahweh, o Deus de Israel, seja louvado, Aquele que falou a Davi, meu pai, e cumpriu Sua palavra com Suas próprias mãos, dizendo: **5** 'Desde o dia que Eu trouxe Meu povo da terra do Egito, Eu não escolhi nenhuma cidade, de todas as tribos de Israel, para construir uma casa, a fim de que Meu nome esteja ali.

Tampouco, escolhi qualquer homem para ser príncipe sobre Meu povo Israel. **6** Porém, Eu tenho escolhido Jerusalém, para que Meu nome possa estar lá e Eu escolhi Davi para ficar sobre Meu povo, Israel.' **7** Agora, estava no coração de Davi, meu pai, construir uma casa para o nome de Yahweh, o Deus de Israel. **8** Mas Yahweh disse a Davi, meu pai: 'Já que estava no teu coração construir uma casa para o Meu nome, bem fizeste de ter isso no teu coração. **9** Mesmo assim, não deverás construir a casa; ao invés disso, teu filho, que virá de ti, construirá a casa para o Meu nome'. **10** Yahweh cumpriu a palavra que Ele disse, pois a construí, em lugar de Davi, meu pai, e eu sento no trono de Israel, como Yahweh prometeu. Eu construí a casa para o nome de Yahweh, o Deus de Israel. **11** Eu coloquei a Arca ali, onde está a Aliança de Yahweh, que Ele fez com o povo de Israel". **12** Salomão ficou em pé diante do altar de Yahweh na presença de toda a assembleia de Israel, e estendeu suas mãos. **13** Pois ele havia feito uma plataforma de bronze, de cinco côvados de comprimento, cinco de largura e três de altura. Ele a tinha posto no meio do pátio. Subiu nela, ajoelhou-se diante de toda a assembleia de Israel e, então, estendeu suas mãos para os céus. **14** Ele disse: "Yahweh, Deus de Israel, não há outro Deus como Tu, nem nos céus e nem na terra, que guardas Tua Aliança e Tua benignidade com Teus servos que andam diante de Ti com todo o coração. **15** Tu que guardaste a promessa que fizeste ao Teu servo Davi, meu pai. Sim, Tu falaste com Tua boca e cumpriste com Tua mão, como é hoje. **16** Agora, então, Yahweh, Deus de Israel, cumpra o que prometeste ao Teu servo Davi, meu pai, quando Tu disseste: 'Tu não falharás em ter um homem diante de minha vista, para sentar-se no trono de Israel; se apenas seus descendentes tiverem cuidado em andar na Minha lei como tu tens andado diante de Mim.' **17** Agora, então, Deus de Israel, eu oro para que a promessa que fizeste ao Teu servo Davi se torne realidade. **18** Mas Deus morará mesmo com a humanidade na terra? Veja, o universo inteiro e nem mesmo os céus podem conter-Te, muito menos este templo que construí! **19** Por favor, considera esta oração de Teu servo e seu pedido, Yahweh, meu Deus; ouve o clamor e a oração que Teu servo ora diante de Ti. **20** Que Teus olhos possam se abrir dia e noite para este templo, para o lugar em que Tu prometeste colocar o Teu nome. Tu podes ouvir a oração que Teu servo ora para este lugar. **21** Ouve as solicitações do Teu servo e do Teu povo, Israel; quando orarmos em direção a este lugar. Sim, ouve do lugar onde moras, dos céus; e, quando ouvires, perdoa. **22** Se um homem pecar contra seu vizinho e for requerido dele fazer um juramento, e se ele vier e fizer um juramento diante de Teu altar nesta casa; **23** ouve dos céus, age e julga Teus servos, devolvendo a quem é mal, para trazer sua conduta sobre sua própria cabeça. Declara os justos inocentes, para dar-lhes a recompensa por sua justiça. **24** Quando o Teu povo Israel for derrotado pelo inimigo, porque eles pecaram contra Ti, — se eles retornarem a Ti, confessarem o Teu nome, orarem e pedirem perdão diante de Ti neste templo — **25** então, por favor, ouve

dos céus e perdoa os pecados de Teu povo Israel; traze-os de volta para a terra que deste a eles e a seus ancestrais. **26** Quando os céus estiverem fechados e não houver chuva, porque o povo pecou contra Ti, — se eles orarem, voltados para este lugar, confessarem o Teu nome, e converterem-se de seu pecado, quando Tu os afligires — **27** então, ouça nos céus a perdoa o pecado dos Teus servos e do Teu povo, Israel; quando Tu os direcionares no bom caminho no qual devem andar. Manda chuva na Tua terra, que deste ao Teu povo como herança. **28** Suponha que haja fome na terra ou que haja doença, ferrugem ou mofo, gafanhotos ou lagartas; ou suponha que seus inimigos ataquem os portões da cidade em sua terra, ou que haja qualquer praga ou enfermidade; **29** suponha, então, que orações e pedidos sejam feitos por uma pessoa ou por todo o Teu povo de Israel — cada um sabendo a praga e a tristeza em seu próprio coração enquanto estende suas mãos para este templo. **30** Então, ouça do céu, o lugar onde moras; perdoa e restitua a cada pessoa segundo os seus caminhos. Tu conheces seu coração, porque Tu, e somente Tu, conheces os corações do seres humanos. **31** Faze isso para que eles temam a Ti, para que possam andar em Teus caminhos todos os dias que viverem na terra que Tu deste aos nossos antepassados. **32** Quanto ao estrangeiro, que não pertence ao Teu povo, Israel, mas que — por causa de Teu grande nome, Tua mão poderosa e Teu braço erguido — vier e orar em direção a esta casa, **33** então, por favor, ouve dos céus, o lugar onde moras, e faze conforme tudo o que o estrangeiro pedir a Ti, para que todo o povo da terra possa conhecer o Teu nome e temer a Ti, assim como o Teu povo, Israel, e para que eles possam saber que esta casa que eu construí é chamada pelo Teu nome. **34** Suponha que Teu povo vá a batalha contra seus inimigos, por qualquer caminho que possa mandar-lhes; e suponha que eles orem a Ti em direção a esta cidade que escolhestes e em direção a esta casa que construí em Teu nome. **35** Então, ouve, dos céus, suas orações, suas súplicas e ajuda suas causas. **36** Suponha que eles pequem contra Ti — já que não há ninguém que não peque — e suponha que Tu estejas bravo com eles e entregue-os ao inimigo, para que o inimigo os leve e os tome como cativos de suas terras, sejam elas distantes ou próximas. **37** Então, suponha que eles percebam que estão na terra para onde foram levados em exílio; e suponha que eles se arrependam e busquem o Teu favor na terra para qual foram levados em cativeiro. Suponha que digam: 'Nós agimos de forma perversa e pecamos. Nós agimos com maldade.' **38** Suponha que eles retornem a Ti com todo seu coração e com toda sua alma na terra de seu cativeiro, para onde eles foram levados cativos, e suponha que eles orem na direção da terra que lhes pertence, a qual Tu deste aos seus antepassados, e em direção à cidade que Tu escolheste, e em direção à casa que construí para o Teu nome. **39** Então, ouve dos céus, o lugar onde moras, a sua oração e as suas súplicas e ajuda sua causa. Perdoa Teu povo, que pecou contra Ti. **40** Agora, meu Deus, eu imploro a Ti: abre os Teus olhos e mantém os Teus ouvidos atentos à oração que é feita neste lugar. **41** Agora, então, levanta Deus Yahweh para o lugar de

descanso teu e da Arca da Tua força. Deixa Teus sacerdotes, Deus Yahweh, serem vestidos com salvação e deixa Teus santos regozijarem-se em Tua bondade. **42** Deus Yahweh não desvie a face de Teu ungido de Ti. Guarde em Teus pensamentos as Tuas ações de Aliança leal para com Davi, Teu servo."

---

2 Chronicles 6:1

uma residência exaltada

Tradução Alternativa

toda a assembleia de Israel estava de pé

T.A.: "enquanto o povo se levantou".

2 Chronicles 6:4

cumpriu Sua palavra com Suas próprias mãos

Fez com que isso acontecesse ou assegurou-Se que Suas promessas fossem cumpridas.

a fim de que Meu nome esteja ali

T.A.: "a fim de Me fazer conhecido ali".

2 Chronicles 6:7

estava no coração de Davi

T.A.: "era desejo de Davi".

para o nome de Yahweh

O nome de Yahweh representa Sua total presença.

2 Chronicles 6:10

onde está a Aliança de Yahweh

T.A.: "onde estão as tábuas de pedra, mostrando a Aliança que Yahweh fez conosco, o povo israelita". (UDB)

2 Chronicles 6:12

na presença de toda a assembleia de Israel

T.A.: "na frente do povo de Israel que havia se reunido ali".

côvados

estendeu suas mãos para os céus

Salomão levantou suas mãos e as manteve erguidas enquanto se ajoelhou para orar.

2 Chronicles 6:14

servos que andam diante de Ti com todo o coração

T.A.: "nós, que genuinamente tentamos fazer o que Você quer que façamos".

Tu falaste com Tua boca e cumpriste com Tua mão

Isso se refere à promessa que Deus fez a Davi que seu filho construiria o templo. T.A.: "Você cumpriu Sua promessa".

2 Chronicles 6:16

cumpra

Esse é um pedido. T.A.: "por favor, faça".

Tu não falharás em ter um homem diante de minha vista, para sentar-se no trono de Israel

T.A.: "Você sempre terá um descendente de Davi como rei".

como tu tens andado diante de Mim

T.A.: "da forma como Davi andou".

2 Chronicles 6:18

Mas Deus morará mesmo com a humanidade na terra?

T.A.: "Mas Deus, certamente Você não irá de fato morar com a humanidade na terra".

o universo inteiro e nem mesmo os céus

Veja como isso foi traduzido em 2:6.

ouve o clamor e a oração

As palavras "clamor" e "oração" compartilham significados semelhantes. Juntas elas enfatizam a sinceridade de sua oração. T.A.: "por favor, responde ao meu pedido sincero".

Que Teus olhos possam se abrir dia e noite para este templo

"Por favor, ajude aqueles que vêm a Ti no templo, em qualquer momento - de dia ou de noite".

em que Tu prometeste colocar o Teu nome

T.A.: "onde Você disse que faria as pessoas Te conhecerem".

Teu servo ora para este lugar

O escritor ora na direção do templo.

2 Chronicles 6:21

quando ouvires, perdoa

T.A.: "quando Você ouvir as orações, por favor, perdoa os pecados deles".

2 Chronicles 6:22

para trazer sua conduta sobre sua própria cabeça

T.A.: "para puni-lo como ele merece ser punido".

2 Chronicles 6:24

por favor, ouve dos céus e

T.A.: "por favor, honre suas orações".

deste a eles

T.A.: "prometestes a eles".

2 Chronicles 6:26

Quando os céus estiverem fechados e não houver chuva

A frase "céus estiverem fechados" significa que nenhuma chuva cai dos céus. T.A.: "Quando Você não permitir que nenhuma chuva caia".

confessarem o Teu nome

Com suas palavras e por suas ações, eles honram a Deus e Sua autoridade.

converterem-se de seu pecado

T.A.: "saírem de seus maus caminhos".

os direcionares no bom caminho no qual devem andar

T.A.: "mostrar a eles como viver em retidão".

2 Chronicles 6:28

cada um sabendo a praga e a tristeza em seu próprio coração

Possíveis significados são: "conhecer o pecado em seu próprio coração" ou "conhecer em seu coração que a praga e tristeza são o resultado do seu próprio pecado".

estende suas mãos

Veja como isso foi traduzido em 6:12.

os seus caminhos

T.A.: "o que ele fez".

2 Chronicles 6:32

por causa de Teu grande nome, Tua mão poderosa e Teu braço erguido

T.A.: "porque Você é grandioso e poderoso".

chamada pelo Teu nome

T.A.: "conhecida como a casa de Yahweh, Sua propriedade".

2 Chronicles 6:34

construí

T.A.: "O povo construiu sob minha liderança".

2 Chronicles 6:36

o inimigo os leve e os tome como cativos de suas terras

"o inimigo os leva como cativos e os traz para a terra de seus inimigos".

orem na direção da terra que lhes pertence

Isso se refere a Israel. T.A.: "orem com a face voltada para essa terra que Você deu aos seus antepassados".

Translation Questions

2 Chronicles 6:1

Como Salomão havia melhorado o lugar onde Yahweh viveria?

Yahweh dissera que viveria em densa escuridão, mas Salomão construiu para Ele uma residência exaltada na qual Ele habitaria para sempre.

2 Chronicles 6:4

Onde Yahweh finalmente decidiu viver e quem Ele escolheu para governar sobre Israel?

Yahweh não tinha escolhido nenhuma cidade onde edificar a Sua casa, ou nenhum homem para governar sobre Israel, mas então Ele escolheu Jerusalém como cidade e Davi para governar sobre Israel.

2 Chronicles 6:7

O que Yahweh disse a Davi para impedi-lo de cumprir o desejo do seu coração?

Yahweh havia dito a Davi: "Estava no seu coração construir uma casa para o Meu nome, mas em vez disso, seu filho a construirá".

2 Chronicles 6:10

Como Yahweh cumpriu a palavra que Ele havia dito?

Yahweh cumpriu a palavra que dissera ao fazer com que Salomão se assentasse no trono de Davi, construisse a casa para o Nome de Yahweh, e colocasse a arca dentro dela.

2 Chronicles 6:12

Como Salomão se colocou diante do altar de Yahweh?

Salomão ficou numa plataforma de bronze, ajoelhou-se diante de toda a assembléia de Israel e estendeu as mãos para os céus.

2 Chronicles 6:14

O que Yahweh faz pelos servos que andam diante Dele de todo o coração?

Yahweh guarda Sua aliança e jura fidelidade a Seus servos que andam diante Dele de todo o coração.

2 Chronicles 6:16

Qual é a promessa que Yahweh fez a Seu servo Davi?

Yahweh disse a Davi que não deixaria de colocar um homem de sua tribo para assentar-se no trono de Israel, se seus descendentes tivessem o cuidado de andar na lei de Yahweh.

2 Chronicles 6:18

Qual foi o simples pedido que Salomão fez a Yahweh?

Salomão pediu que Yahweh ouvisse seu clamor e oração para que Seus olhos ficassem abertos no templo dia e noite.

2 Chronicles 6:21

O que Salomão queria que Yahweh, O Deus de Israel, fizesse depois que Yahweh ouvisse os pedidos de Salomão e do povo de Israel?

Salomão queria que Yahweh perdoasse.

2 Chronicles 6:22

Como um homem justo poderia ser declarado inocente se fosse acusado de pecar contra o seu próximo?

Um homem justo poderia ser declarado inocente ao fazer um juramento diante do altar na casa de Yahweh.

2 Chronicles 6:24

O que o povo de Israel precisava fazer quando havia sido derrotado por um inimigo, porque tinham pecado contra Yahweh?

O povo de Israel precisava voltar-se para Yahweh confessando Seu nome, orando e pedindo perdão diante Dele no templo.

2 Chronicles 6:26

Como o povo de Israel deveria responder quando o céu estivesse fechado e não houvesse chuva porque eles haviam pecado contra Yahweh?

O povo de Israel deveria orar em direção ao templo, confessar o nome de Yahweh, e abandonar o seu pecado para que a chuva caísse em sua terra.

2 Chronicles 6:28

Quais eram algumas das condições em que as pessoas em Israel precisavam que Yahweh ouvisse suas orações e os perdoassem de seus pecados?

As pessoas em Israel precisavam que Yahweh ouvisse suas orações quando havia fome, doença, ferrugem ou mofo, gafanhotos ou lagartas, quando os inimigos atacavam os portões da cidade, ou se havia alguma praga ou enfermidade.

2 Chronicles 6:32

Por que Yahweh atenderia o pedido do estrangeiro quando ele viesse e orasse em direção à casa de Yahweh?

Yahweh deveria atender o pedido do estrangeiro para que todos os povos da terra conhecessem O nome de Yahweh, para que O temessem, e para que conhecessem a casa que é chamada pelo Seu nome.

2 Chronicles 6:36

Que pedido Salomão fez ao Senhor?

Salomão pediu que Yahweh ouvisse a confissão do povo de Israel e os perdoasse de seus pecados, e fossem levados cativos para a terra de seus inimigos e se arrependessem de seus pecados.

O que Salomão queria que Yahweh fizesse?

Salomão queria que Yahweh estivesse atento às orações do povo, que vestisse Seus sacerdotes com salvação, e que deixasse Seus santos se alegrarem em Sua bondade.

Capítulo 7

1 Quando Salomão terminou sua oração, fogo desceu dos céus e consumiu os holocaustos e sacrifícios, e a glória de Yahweh encheu a Casa. **2** Os sacerdotes não podiam entrar na casa de Yahweh, porque a Sua glória encheu Sua casa. **3** Todas as pessoas de Israel olhavam enquanto o fogo descia, e a glória de Yahweh estava sobre a Casa. Eles prostaram-se com o rosto no chão, sobre o pavimento de pedra, adoraram e deram graças a Yahweh; eles disseram: "Porque Ele é bom, porque Sua aliança de lealdade dura para sempre". **4** Então, o rei e todo o povo ofereceram sacrifícios para Yahweh. **5** O rei Salomão ofereceu um sacrifício de vinte e dois mil bois e cento e vinte mil ovelhas e bodes. Assim, o rei e todo o povo consagraram a casa de Deus. **6** Os sacerdotes ficaram de pé, cada um no lugar onde servia; os levitas também, com instrumentos de música a Yahweh, os quais Davi, o rei, havia feito para dar graças a Yahweh na canção "Pois Sua aliança de lealdade dura para sempre". Todos os sacerdotes soaram as trombetas diante deles, e todo o Israel ficou de pé. **7** Salomão consagrou o meio do pátio em frente à casa de Yahweh. Lá, ele ofereceu as ofertas queimadas e a gordura das ofertas pacíficas, porque o altar de bronze que ele havia feito não foi capaz de suportar as ofertas queimadas, as ofertas de cereais, e a gordura. **8** Assim, Salomão manteve, naquele tempo, as festas por sete dias, e todo o Israel estava com ele, uma grande assembleia, desde Lebo-Hamate até o ribeiro do Egito. **9** No oitavo dia, eles realizaram a congregação solene porque mantiveram a consagração do altar por sete dias, e a festa por sete dias. **10** No vigésimo terceiro dia do sétimo mês, Salomão enviou as pessoas para suas casas com os corações contentes e cheios de alegria por causa da bondade que Yahweh havia mostrado a Davi, Salomão e a Israel, Seu povo. **11** Assim, Salomão terminou a casa de Yahweh e sua própria casa. Todas as coisas que vieram ao coração de Salomão para fazer na casa de Yahweh e na sua própria, ele completou com sucesso. **12** Yahweh apareceu a Salomão à noite, dizendo: "Eu ouvi tua oração, e Eu escolhi este lugar para Mim mesmo como uma casa de sacrifício. **13** Se Eu fechar os céus e não houver chuva, ou se Eu ordenar aos gafanhotos que devorem a terra, ou se Eu mandar doenças no meio do Meu povo; **14** então, se Meu povo, que é chamado pelo Meu Nome, se humilhar, orar, buscar a Minha face, e se voltar de seu mau caminho, Eu ouvirei do céu, perdoarei seu pecado e sararei sua terra. **15** Agora, Meus olhos estarão abertos e Meus ouvidos atentos para as orações feitas neste lugar. **16** Pois Eu tenho escolhido e dedicado esta casa para que Meu Nome esteja lá para sempre, e Meus olhos e Meu coração estarão lá todo o tempo. **17** No que se refere a ti, se andares diante de Mim, como Davi, teu pai, andou, obedecendo a tudo que Eu te ordenei e guardando Meus estatutos e Meus decretos, **18** então, estabelecerei o trono do teu reino, como Eu disse na aliança com Davi, teu pai, quando Eu disse: 'Um descendente teu nunca deixará de reinar em Israel'. **19** Mas, se vos afastardes e abandonardes Meus

estatutos e Meus mandamentos que coloquei diante de vós, e se fordes e adorardes outros deuses e vos curvardes diante deles, **20** então, Eu vos arrancarei da Minha terra que Eu vos dei. Esta Casa que Eu tenho dedicado para Meu Nome, vou lançar para longe de Mim, e farei com que isto seja um provérbio e uma piada no meio de todos os povos. **21** E, mesmo que este templo seja tão exaltado agora, todos os que passarem por ele ficarão chocados, e perguntarão: 'Por que Yahweh fez isto com esta terra e com esta Casa?'. **22** Outros responderão: 'Porque eles abandonaram Yahweh, seu Deus, que tirou seus ancestrais da terra do Egito, e se apegaram a outros deuses, e se curvaram a eles e os adoraram. Essa é a razão pela qual Yahweh trouxe todo esse desastre sobre eles'".

---

2 Chronicles 7:1

com o rosto no chão

Essa é uma posição de oração. Tradução Alternativa (T.A.): "eles se prostraram com seus rostos tocando o chão de pedra".

Sua aliança de lealdade

T.A.: "aliança da fidelidade de Deus" ou "Deus prometeu amar o povo de Israel para sempre".

2 Chronicles 7:4

cada um no lugar onde servia

T.A.: "cada um de pé em seu lugar designado".

2 Chronicles 7:7

não foi capaz de suportar as ofertas queimadas

T.A.: "não foi capaz de suportar a grande quantidade de ofertas queimadas".

2 Chronicles 7:8

e todo o Israel estava com ele

Pessoas de todo lugar em Israel vieram.

Lebo-Hamate

a congregação solene

Isso era uma reunião religiosa especial.

vigésimo terceiro dia do sétimo mês

Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O vigésimo terceiro dia é próximo ao meio de outubro nos calendários ocidentais.

com os corações contentes e cheios de alegria

As palavras "contentes" e "cheios de alegria" significam basicamente a mesma coisa. Juntas elas enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "com corações muito contentes".

2 Chronicles 7:11

completou

"terminou".

Eu ouvi tua oração

T.A.: "Eu escutei a sua oração".

2 Chronicles 7:13

fechar os céus e não houver chuva

T.A.: "parasse a chuva".

devorem a terra

A palavra "terra" é usada para significar "todas as plantas viventes e colheitas".

buscar a Minha face

T.A.: "procurar por Deus" ou "tentar fazer com que Deus preste atenção em você".

Meus olhos estarão abertos... Meus ouvidos atentos

As palavras "olhos" e "ouvidos" se referem a Deus, que escolhe ver e ouvir as orações deles. T.A.: "Eu os verei e Eu ouvirei".

2 Chronicles 7:16

Meus olhos e Meu coração

"Meu amor, cuidado e proteção".

se andares diante de Mim, como Davi, teu pai, andou

T.A.: "Se você me obedecer assim como Davi, seu pai, o fez".

estabelecerei o trono

T.A.: "Eu me certificarei de que os

seus descendentes sempre serão reis". (UDB)

2 Chronicles 7:19

Eu vos arrancarei da Minha terra que Eu vos dei

T.A.: "Eu os removerei da Minha terra". Compara o remover plantas do solo pela raiz com a remoção do povo de Deus de Israel de sua terra. Os resultados seriam destruição da nação e a tristeza do povo.

Translation Questions

2 Chronicles 7:1

O que aconteceu quando Salomão terminou sua oração a Yahweh?

Quando Salomão terminou a sua oração, fogo desceu dos céus e consumiu os holocaustos e sacrifícios, e a glória de Yahweh encheu a casa.

Qual foi a reposta do povo de Israel, quando o fogo desceu do céu e a glória de Yahweh encheu a casa?

O povo de Israel prostrou-se com o rosto no chão, adorou e deu graças a Yahweh.

2 Chronicles 7:4

Por que o rei Salomão e todo o povo oferecia sacrifícios a Yahweh?

O rei Salomão e o povo ofereciam sacrifícios a Yahweh e consagravam a casa de Deus.

2 Chronicles 7:7

Por que Salomão ofereceu as ofertas queimadas e a gordura das ofertas pela paz no meio do pátio?

As ofertas queimadas e a gordura das ofertas de paz foram oferecidas por Salomão no meio do pátio porque o altar de bronze que ele fez não foi capaz de suportar as ofertas queimadas, as ofertas de cereais e a gordura.

2 Chronicles 7:8

Como foi possível para Salomão enviar o povo de Israel de volta para suas casas contente e com coração cheio de alegria, depois do festival?

O povo foi despedido por Salomão, contente e com corações alegres, por causa da bondade que Yahweh havia mostrado a Davi, Salomão e a todo o povo de Israel.

2 Chronicles 7:11

O que aconteceu quando Salomão acabou a construção da casa de Yahweh e da sua casa?

Todas as coisas que vieram ao coração de Salomão, ele completou, tanto a casa de Yahweh, como a sua própria casa.

2 Chronicles 7:13

O que o povo de Israel precisava fazer para que Yahweh ouvisse suas orações, perdoasse seus pecados e sarasse a suas terras?

O povo que era chamado pelo Nome de Yahweh, precisaria se humilhar, orar, buscar a face de Yahweh, e voltar do seu mau caminho.

2 Chronicles 7:16

Por que Yahweh escolheu e consagrou a casa Dele?

Yahweh escolheu e consagrou Sua casa para que Seu Nome pudesse permanecer lá para sempre.

Quais condições Yahweh colocou ao povo de Israel, para que um descendente de Davi sempre estivesse no trono do seu reino?

Yahweh disse para o povo de Israel que eles deveriam sempre obedecer tudo que Ele ordenou e guardar Seus estatutos e Seus decretos.

2 Chronicles 7:19

O que poderia acontecer se o povo de Israel desobedecesse os estatutos e os mandamentos de Yahweh e adorasse outros deuses?

Se o povo de Israel desobedecesse os estatutos e os mandamentos de Yahweh, e adorasse outros deuses, então eles seriam arrancados pela raiz da terra que Ele deu, e da casa que Ele consagrou; seriam uma piada no meio de todas as pessoas.

Qual resposta seria dada ao povo que passasse

pelo templo e ficasse chocado com o que Yahweh faria à terra e a Sua casa?
A resposta seria que Yahweh trouxe todos os desastres sobre a terra e sobre Sua casa porque o Seu povo desobodeceu a Ele e adorou outros deuses.

Capítulo 8

1 Aconteceu que, ao final de vinte anos, durante os quais Salomão construiu a casa de Yahweh e sua própria casa, **2** Salomão reconstruiu as cidades que Hirão deu a ele, e fez o povo de Israel viver ali. **3** Salomão atacou Hama-Zobá e a derrotou. **4** Ele construiu Tadmor no deserto, e todas as cidades armazéns em Hamate. **5** Também construiu Bete-Horom, a alta, e Bete-Horom, a baixa, cidades fortificadas com muros, portões e ferrolhos. **6** Ele construiu Baalate e todas as cidades armazéns que possuía, e todas as cidades para seus carros e as cidades para seus cavaleiros, e tudo que quis construir para seu prazer em Jerusalém, no Líbano e em todas as terras sob seu domínio. **7** Quanto a todas as pessoas que sobraram dos heteus, dos amorreus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus, que não pertenciam a Israel, **8** seus descendentes que haviam ficado na terra depois deles, que o povo de Israel não destruiu, Salomão fez deles trabalhadores forçados, o que são até hoje. **9** Entretanto, Salomão não fez do povo de Israel trabalhadores forçados; ao invés disso, eles se tornaram seus soldados, seus comandantes, seus oficiais e comandantes da cavalaria e seus cavaleiros. **10** Esses foram também os oficiais comandantes que dirigiam os encarregados do rei Salomão — duzentos e cinquenta deles —, que supervisionavam o povo que fazia o trabalho. **11** Salomão tirou a filha do Faraó da cidade de Davi, e levou para a casa que ele havia construído para ela, pois disse: "Minha esposa não deve viver na casa de Davi, rei de Israel, porque onde quer que a arca de Yahweh esteve é santo". **12** Então, Salomão ofereceu holocaustos a Yahweh em Seu altar, que ele construiu em frente ao pórtico. **13** Ele ofereceu sacrifícios de acordo com a programação diária requerida; ele os ofereceu segundo as orientações encontradas nos mandamentos de Moisés sobre o Sábado, as luas novas e as festas fixas, três vezes a cada ano: a festa dos Pães Sem Fermento, a festa das Semanas e a festa dos Cabanas. **14** Seguindo os decretos de Davi, seu pai, Salomão designou as divisões dos trabalhos dos sacerdotes, e as posições dos levitas para louvar a Deus e para servir diante dos sacerdotes, de acordo com a programação diária requerida. Ele também designou os porteiros de acordo com suas divisões em cada portão, pois Davi, o homem de Deus, também havia ordenado isso. **15** Essas pessoas não se desviaram das ordens do rei aos sacerdotes e levitas, em relação a qualquer coisa, ou concernente aos armazéns. **16** Todo o trabalho ordenado por Salomão foi realizado, do dia da fundação da casa de Yahweh até a sua conclusão — a casa de Yahweh foi concluída. **17** Então, Salomão foi a Eziom-Geber e a Elate, na costa da terra do Edom. **18** Hirão lhe mandou navios comandados por oficiais que entendiam do mar; eles foram para Ofir, com os

servos de Salomão; de lá eles trouxeram quatrocentos e cinquenta talentos de ouro para o rei Salomão.

---

2 Chronicles 8:1

Aconteceu que, ao final de vinte anos

Tradução Alternativa (T.A.): "Depois de vinte anos".

Hirão

2 Chronicles 8:3

Salomão atacou Hama-Zobá

Salomão representa todo o seu exército de combate. T.A.: "O exército de Salomão atacou a cidade de Hama-Zobá".

Tadmor... Hamate

Cidades na Síria.

2 Chronicles 8:7

que haviam ficado na terra depois deles

T.A.: "que permaneceram na terra".

trabalhadores forçados

T.A.: "escravos".

que são até hoje

Veja como foi traduzido em 5:9.

2 Chronicles 8:9

duzentos e cinquenta

2 Chronicles 8:12

pórtico

É uma varanda coberta ou passagem suportada por colunas, ligada a um edifício.

a programação diária requerida

T.A.: "de acordo com as exigências diárias da lei de Moisés".

2 Chronicles 8:14

Essas pessoas não se desviaram das ordens

T.A.: "as pessoas seguiram as ordens".

Translation Questions

2 Chronicles 8:1

O que Salomão fez enquanto construía a casa do Senhor e sua própria casa?

Durante o tempo que Salomão construiu a casa do Senhor e sua própria casa, ele também estava reconstruindo as cidades que Hirão lhe dera e ele fez o povo de Israel viver ali.

2 Chronicles 8:5

Em geral, onde e com que propósito Salomão construiu?

Salomão construiu para seu próprio prazer em Jerusalém, no Líbano e em todas as terras sob seu governo.

2 Chronicles 8:7

O que aconteceu com o povo da terra que não pertencia a Israel?

Salomão transformou os povos que não pertenciam a Israel em trabalhadores forçados.

2 Chronicles 8:9

Que trabalhos Salomão deu ao povo de Israel?

Salomão fez o povo de Israel seus soldados, seus comandantes, seus oficiais, os comandantes de sua cavalaria e seus cavaleiros.

2 Chronicles 8:11

Por que Salomão trouxe a filha do Faraó da cidade de Davi para uma casa que ele construiu para ela?

Salomão trouxe a filha do Faraó da cidade de Davi para uma casa, porque a arca do Senhor estava na cidade e, por isso, era um lugar sagrado.

2 Chronicles 8:12

Como Salomão ofereceu holocaustos a Yahweh sobre o altar que ele construiu em frente ao pórtico?

Salomão ofereceu holocaustos a Yahweh exatamente como a programação diária exigia, seguindo as instruções encontradas no mandamentos de Moisés.

2 Chronicles 8:14

Quais eram as responsabilidades dos sacerdotes e dos levitas?

Os sacerdotes e os levitas foram designados por Salomão para suas posições a fim de louvar a Deus e de servir diante dos sacerdotes conforme a programação diária requeria.

Quão fiéis foram os porteiros no cumprimento de suas responsabilidades?
Os porteiros obedeceram às ordens do rei aos sacerdotes e aos levitas em relação a qualquer assunto.
2 Chronicles 8:16

Qual foi o sinal de que toda a obra de Salomão na casa de Yahweh fora realizada?
A casa de Yahweh estava completamente terminada e colocada em uso.

Capítulo 9

1 Quando a rainha de Sabá ouviu sobre a fama de Salomão, ela veio até Jerusalém para testá-lo com perguntas difíceis. Veio com grande caravana, com camelos carregados de especiarias, muito ouro e pedras preciosas. **2** Quando chegou até Salomão, ela lhe contou tudo o que estava em seu coração. Salomão lhe respondeu todas as perguntas; nenhuma pergunta era tão difícil para Salomão; não houve pergunta que ele não respondesse. **3** Quando a rainha de Sabá viu a sabedoria de Salomão, o palácio que ele construíu, **4** a comida em sua mesa, o assento de seus servos, o trabalho de seus servos, os trajes deles, seus copeiros, os trajes deles e a maneira como ele oferecia holocausto na Casa de Yahweh, ela ficou como que fora de si. **5** Ela disse ao rei: "É verdadeiro o relato que ouvi em minha própria terra sobre tuas palavras e tua sabedoria. **6** Não acreditei no que ouvi até chegar aqui, e agora meus olhos têm visto. Nem a metade da tua grandeza e sabedoria me foi dita! Ultrapassaste a fama que ouvi sobre ti. **7** Quão abençoado são o teu povo e teus servos que, constantemente, estão diante de ti e ouvem a tua sabedoria. **8** Bendito seja Yahweh, teu Deus, o qual tomou prazer em ti e te colocou em Seu trono, para ser rei para Yahweh, teu Deus. Porque teu Deus amou Israel para o estabelecer para sempre, Ele te fez rei sobre eles, para que fizesses juízo e justiça!". **9** Ela deu ao rei cento e vinte talentos de ouro e uma grande quantidade de especiarias e pedras preciosas. E jamais foi dada a Salomão tamanha quantidade de especiarias como a que a rainha de Sabá lhe deu. **10** Os servos de Hirão e os servos de Salomão, que trouxeram ouro de Ofir, também trouxeram madeira de sândalo e pedras preciosas. **11** Com a madeira, o rei fez degraus para a casa de Yahweh e para sua casa, assim como harpas e liras para os músicos. Nenhuma madeira como esta havia sido vista antes, na terra de Judá. **12** O rei Salomão deu à rainha de Sabá tudo que ela desejou, tudo que ela pediu, mais do que ela trouxe ao rei. Então, ela e seus servos retornaram à sua terra. **13** Ora, o peso do ouro que trouxeram a Salomão, em um ano, foi de seiscentos e sessenta e seis talentos de ouro, **14** fora o ouro que os negociantes e mercadores trouxeram. Todos os reinos da Arábia e os governadores dos países também trouxeram ouro e prata a Salomão. **15** O rei Salomão fez duzentos grandes escudos de ouro batido, cada um deles tinha seiscentos siclos de ouro. **16** Fez também trezentos escudos de ouro batido, cada um com trezentos siclos de ouro, e o rei os colocou no palácio do bosque do Líbano. **17** Então, o rei fez um grande trono de marfim e o revestiu com o mais fino ouro.

18 Havia seis degraus até o trono, e a parte de cima do trono era arredondada atrás. Havia braços em cada lado do assento, e dois leões ficavam ao lado dos braços. **19** Doze leões ficavam nos degraus, um em cada lado dos seis degraus. Não havia um trono como este em nenhum outro reino. **20** Todas as taças do rei Salomão eram de ouro, e todos as taças do palácio do bosque do Líbano eram de ouro puro. Nenhuma era de prata, porque a prata não era considerada valiosa nos dias de Salomão. **21** O rei tinha ao mar uma frota de navios oceânicos, juntamente com a frota de Hirão. A cada três anos, a frota trazia ouro, prata, marfim, assim como macacos e pavões. **22** Então, o rei Salomão excedeu a todos os reis da terra, tanto em riqueza como em sabedoria. **23** Toda a terra buscava a presença de Salomão para ouvir sua sabedoria, que Deus havia colocado em seu coração. **24** Aqueles que o visitavam traziam tributos, utensílios de prata e de ouro, vestes, armaduras, especiarias, assim como cavalos e mulas, ano após ano. **25** Salomão tinha quatro mil estábulos para cavalos e carros e doze mil cavaleiros, os quais ele distribuiu nas cidades dos carros e consigo mesmo, em Jerusalém. **26** Ele dominava sobre todos os reis, desde o rio Eufrates à terra dos filisteus e até a fronteira do Egito. **27** O rei tinha prata em Jerusalém, tanto quanto as pedras no chão. Fez o cedro ser tão abundante quanto as figueiras de sicômoros que estão nas planícies. **28** Trouxeram cavalos a Salomão, do Egito e de todas as terras. **29** Quanto aos outros atos de Salomão, os primeiros e os últimos, porventura, não estão escritos no livro da história de Natã, o profeta, na profecia de Aías, o silonita e nas visões de Ito, o vidente, acerca de Jeroboão, filho de Nebate? **30** Salomão reinou em Jerusalém, sobre todo Israel por quarenta anos. **31** Ele descansou com seus antepassados, e o sepultaram na cidade de Davi, seu pai; Roboão, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 9:3

o palácio que ele construíu, a comida em sua mesa, o assento de seus servos, o trabalho de seus servos, os trajes deles, seus copeiros, os trajes deles

A rainha de Sabá viu todas as coisas de Salomão. .

copeiros

Esses eram servos que provavam uma bebida antes de o rei para testar se estava envenenada.

ela ficou como que fora de si

Tradução Alternativa (T.A.): "ela não estava mais cheia de orgulho".

2 Chronicles 9:5

agora meus olhos têm visto

T.A.: "Agora eu tenho visto".

Nem a metade da tua grandeza e sabedoria me foi dita

T.A.: "Você é extremamente sábio e rico".

2 Chronicles 9:7

que, constantemente, estão diante de ti

T.A.: "que esperam por suas ordens em sua presença".

o qual tomou prazer em ti

T.A.: "que está satisfeito com você".

2 Chronicles 9:9

talentos

2 Chronicles 9:10

Hirão

O rei de Tiro.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ofir

Um lugar desconhecido, conhecido pelo seu ouro.

madeira de sândalo

Este é um tipo de madeira.

2 Chronicles 9:13

seiscentos e sessenta e seis

2 Chronicles 9:15

cada um deles tinha seiscentos siclos de ouro

"Eram feitos de seiscentos siclos de ouro".

siclos

palácio do bosque do Líbano

Este era provavelmente um local de armazenamento perto do palácio feito de muitos pedaços grandes de madeira do Líbano. Isso também poderia ser chamado de arsenal.

2 Chronicles 9:17

marfim

Este é outro nome para a presa ou chifre de um animal, como um elefante ou um rinoceronte.

a parte de cima do trono era arredondada atrás

T.A.: "o topo do trono era redondo, atrás de onde o rei sentava".

2 Chronicles 9:19

porque a prata não era considerada valiosa nos dias de Salomão

Prata era tão comum nos dias de Salomão que tinha pouco valor.

macacos e pavões

Animais de muito longe, provavelmente da África.

2 Chronicles 9:22

que Deus havia colocado em seu coração

T.A.: "que Deus deu a ele".

ano após ano

T.A.: "todo ano".

2 Chronicles 9:25

estábulos

Este é um pequeno recinto onde os cavalos são mantidos.

2 Chronicles 9:27

tanto quanto as pedras no chão

T.A.: "tanta prata".

Fez o cedro ser tão abundante quanto as figueiras de sicômoros que estão nas planícies

T.A.: "muito abundante".

de todas as terras

T.A.: "de todas as redondezas" ou "de todo lugar".

Translation Questions

2 Chronicles 9:1

Porque a rainha de Sabá veio a Jerusalém?

A rainha de Sabá veio a Jerusalém por que ela ouviu falar da fama de Salomão e queria testa-lo com perguntas difíceis.

Como Salomão respondeu quando a rainha de Sabá perguntou a ele todas as perguntas que estavam em seu coração?

Salomão respondeu todas as perguntas que a rainha de Sabá fez à ele.

2 Chronicles 9:3

Qual foi a resposta da rainha de Sabá quando ela viu a sabedoria de Salomão e todos os prédios, comida, roupas e servos que ele possuia?

Quando a rainha de Sabá viu todos os pertenças que Salomão tinha, não havia mais orgulho nela.

2 Chronicles 9:5

Qual foi a avaliação da rainha e Sabá do rei Salomão?

A rainha de Sabá falou ao rei Salomão que sua sabedoria e riqueza excediam o que ela tinha ouvido falar sobre ele.

2 Chronicles 9:7

O que a rainha de Sabá disse para lembrar Salomão como rei assentado no trono de Israel?

A rainha de Sabá lembrou Salomão que Yahweh o havia feito rei sobre Israel e o havia colocado no trono porque Yahweh amava Israel e a queria estabelecer para sempre.

2 Chronicles 9:10

Qual foi o resultado da viagem da rainha de Sabá para ver o Rei Salomão?

O Rei Salomão deu a rainha de Sabá tudo que ela pediu em adição ao que ela havia trazido ao rei, e então ela foi embora e voltou a sua própria terra.

2 Chronicles 9:13

Quanto ouro vinha a Salomão em um ano?

O peso de ouro que vinha a Salomão em um ano era 666 talentos.

Quem trouxe ouro a Salomão?

Os negociantes, os mercadores, todos os reis da Arábia e os governantes no país traziam ouro a Salomão.

2 Chronicles 9:15

Quantos escudos de ouro fez Salomão?

O Rei Salomão fez 500 escudos de ouro batido.

2 Chronicles 9:17

Do que era feito o trono do Rei Salomão?

O trono do Rei Salomão era feito de marfim revestido com o ouro mais puro.

2 Chronicles 9:19

Por que nenhum dos copos do Rei Salomão eram feitos de prata?

Nenhum dos copos de Salomão eram feitos de prata por que prata nao era considerado valioso na época de Salomão.

2 Chronicles 9:22

Por que toda a terra buscava a presença de Salomão?

Toda a terra buscava a presença de Salomão por causa de suas riquezas, e para ouvir sua sabedoria que Deus havia colocado em seu coração.

2 Chronicles 9:25

Sobre o que Salomão tinha domínio?

O Rei Salomão reinava sobre todos os reis desde o rio Eufrates até a terra dos filisteus, e até a fronteira do Egito.

2 Chronicles 9:27

Por quanto tempo Salomão foi rei em Jerusalém sobre toda Israel?

Salomão reinou em Jerusalém sobre toda a Israel por 40 anos.

Capítulo 10

1 Roboão foi para Siquém, pois todo o Israel estava indo até lá para fazê-lo rei. **2** Aconteceu que Jeroboão, filho de Nebate, ouviu sobre isso e voltou do Egito (pois tinha ido para lá, fugindo da presença do rei Salomão). **3** Então, eles mandaram chamá-lo. Jeroboão e todo o Israel foram, falaram com Roboão e disseram: **4** "Teu pai fez nosso jugo difícil. Agora, faz com que o trabalho pesado de teu pai seja fácil, alivia o jugo pesado que ele colocou em nós, e nós te serviremos". **5** Roboão lhes disse: "Voltai a mim depois de três dias". Então, o povo saiu. **6** O rei Roboão consultou os anciãos que estiveram perante Salomão, seu pai, quando ele ainda vivia. Ele disse: "Como me aconselharíeis a dar uma resposta a esse povo?". **7** Eles lhe disseram: "Se tu fores bom para com esse povo, o agradares e disseres boas palavras a eles, então eles sempre serão teus servos". **8** Roboão, porém, ignorou o conselho que os anciãos tinham lhe dado e consultou os jovens que cresceram com ele e que estiveram perante ele. **9** Ele lhes disse: "Que conselho me daríeis para que possamos responder ao povo que falou comigo e me disse: 'Alivia o jugo que teu pai colocou sobre nós'?". **10** Os jovens que cresceram com Roboão disseram: "Isso falarás ao povo que disse que teu pai, Salomão, fez pesado o jugo sobre eles, mas que tu deverias fazê-lo mais leve. Dize-lhes: 'Meu dedo mínimo é mais grosso que a cintura do meu pai. **11** Agora, no entanto, se a carga de meu pai foi um jugo pesado, eu irei aumentá-lo. Meu pai vos puniu com açoites, porém eu vos

punirei com escorpiões'". **12** Então, Jeroboão e todo o povo vieram a Roboão no terceiro dia, como o rei instruíra, dizendo: "Voltai a mim no terceiro dia". **13** Roboão lhes respondeu rudemente, ignorando o conselho dos anciãos. **14** Ele lhes falou, seguindo o conselho dos jovens: "Meu pai fez pesado o vosso jugo, mas eu irei aumentá-lo. Meu pai vos puniu com açoites, porém eu vos punirei com escorpiões". **15** Assim, o rei não ouviu ao povo; pois essa mudança nos acontecimentos vinha de Deus, a fim de que Yahweh cumprisse a Sua palavra, que Aías, o silonita, falara a Jeroboão, filho de Nebate. **16** Quando todo o Israel viu que o rei não os ouvia, o povo lhe respondeu, dizendo: "Que parte temos nós com Davi? Não temos nós herança com o filho de Jessé! Cada um de vós deve voltar à sua própria tenda, Israel. Agora, vê a tua própria casa, Davi". Então, todo o Israel retornou para suas tendas. **17** Mas, quanto ao povo de Israel que habitava nas cidades de Judá, Roboão reinou sobre eles. **18** Então, o rei Roboão enviou Adorão, que era encarregado dos trabalhos forçados, porém o povo de Israel o apedrejou até a morte. O rei Roboão fugiu rapidamente, em sua carruagem, para Jerusalém. **19** Então, Israel se rebelou contra a casa de Davi até o dia de hoje.

---

2 Chronicles 10:1

todo o Israel

"todo o povo da nação de Israel". (Veja: figos sinédoque)

filho de Nebate

2 Chronicles 10:8

Roboão, porém, ignorou o conselho

Tradução Alternativa (T.A.): "Roboão não seguiu o conselho".

jovens

Os "jovens" se refere à falta de sabedoria e experiência deles em comparação com os anciãos que haviam aconselhado Salomão.

que cresceram com ele e que estiveram perante ele

"que eram seus amigos de longa data, o aconselharam".

2 Chronicles 10:10

Meu dedo mínimo é mais grosso que a cintura do meu pai

O argumento de Robão é que ele é mais severo e exigente que seu pai.

eu vos punirei com escorpiões

T.A.: "mas eu vou chicotear você com chicotes que têm pedaços de metal neles".

2 Chronicles 10:12

todo o povo

T.A.: "todos os líderes".

no terceiro dia

2 Chronicles 10:15

Aías, o silonita... Jeroboão, filho de Nebate

2 Chronicles 10:16

Que parte temos nós com Davi?

"Não queremos nada com esse descendente do rei Davi!".

Translation Questions

2 Chronicles 10:1

Por que toda Israel estava vindo a Siquém?

Todo o povo de Israel estava vindo a Siquém para fazer de Roboão o seu rei.

O que impediu Roboão de se tornar o rei de todo Israel?

O retorno de Jeroboão do exílio no Egito impediu que Roboão se tornasse rei de toda Israel.

2 Chronicles 10:3

Quel pedido Jeroboão e todo o Israel fizeram a

Roboão?
Jeroboão e toda Israel pediram para Roboão tornar leve o jugo pesado que o rei Salomão havia colocado sobre eles.
2 Chronicles 10:6
O que os anciãos que serviam a Salomão quando ele estava vivo aconselharam Roboão a fazer?
Os anciãos aconselharam Roboão a ser bom para com o povo e agradá-los dizendo boas palavras, e então eles seriam seus servos para sempre.
2 Chronicles 10:8
O que Roboão fez depois de ignorar o conselho dos anciãos deram?
Reoboão consultou com os jovens homens que cresceram junto com ele e perguntou-lhes como deveria responder ao pedido de aliviar a carga do povo.
2 Chronicles 10:10
Que conselho os jovens que cresceram com Roboão deram a ele a respeito do pedido do povo para aliviar a sua carga?
Os jovens aconselharam Roboão a dizer ao povo que apesar de seu pai ter sobrecarregado o povo com um jugo pesado, ele iria aumentar o jugo.
2 Chronicles 10:12
O que aconteceu quando Jeroboão e todo o povo de Israel vieram até Roboão no terceiro dia?
O rei Roboão ignorou o conselho dos anciãos e respondeu-lhes rudemente, seguindo o conselho dos jovens.
2 Chronicles 10:15
Por que o rei Roboão não ouviu o povo de Israel?
A decisão do rei de não ouvir o povo de Israel foi uma reviravolta vinda de Yahweh para cumprir a palavra que ele havia dito por meio de Aías a Jeroboão.
2 Chronicles 10:16
Qual foi a resposta de Israel à declaração do rei Roboão de que tornaria o seu jugo mais pesado?
Quando Israel ouviu do rei Roboão, o povo de Israel disse que não tinha parte com Davi e pediu que o povo voltasse para suas tendas e disse para Roboão cuidar de sua própria casa.
Como o povo reagiu quando o rei Roboão enviou Adorão, que estava acima dos trabalhadores forçados, para eles?
O povo de Israel apedrejou Adorão até a morte e o rei Roboão fugiu em sua carruagem para Jerusalém.

Capítulo 11

1 Quando Roboão chegou a Jerusalém, ele convocou as casas de Judá e Benjamim para lutar contra Israel, cento e oitenta mil homens que eram soldados, a fim de reconquistar o domínio para Roboão. **2** Mas veio a palavra de Yahweh a Semaías, o homem de Deus, dizendo: **3** "Fala ao rei de Judá, Roboão, filho de Salomão, e a todo o Israel em Judá e Benjamim: **4** 'Yahweh diz: Tu não deves atacar ou fazer guerra contra teus irmãos. Cada homem deve retornar à sua casa, pois por minha vontade isso aconteceu.'". Assim, eles obedeceram às palavras de Yahweh e desistiram de atacar Jeroboão. **5** Roboão viveu em Jerusalém e construiu cidades em Judá para defesa. **6** Ele fortificou Belém, Etã, Tecoa, **7** Bete-Zur, Socó, Adulão, **8** Gate, Maressa, Zife, **9** Adoraim, Laquis, Azeca, **10** Zorá, Aijalom e Hebrom. Essas são as cidades fortificadas em Judá e em Benjamim. **11** Ele reforçou as fortalezas e pôs comandantes nelas, com armazéns para a provisão de azeite e de vinho. **12** Ele colocou escudos e

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

lanças em cada cidade e edificou as cidades fortemente. Então, Judá e Benjamim lhe pertenceram. **13** Os sacerdotes e os levitas que estavam em todo o Israel vieram ter com ele dentro de suas fronteiras. **14** Os levitas deixaram seus pastos e propriedades, a fim de vir para Judá e Jerusalém, pois Jeroboão e seus filhos os tinham expulsado para longe, para que eles não pudessem mais exercer seus deveres sacerdotais para com Yahweh. **15** Jeroboão designou para si sacerdotes para os altares dos lugares altos e fez ídolos nas formas de bezerro e de cabra. **16** Pessoas de todas as tribos de Israel, aqueles que haviam colocado em seus corações buscar Yahweh, o Deus de Israel, seguiram os sacerdotes e vieram até Jerusalém para sacrificar a Yahweh, o Deus de seus pais. **17** Assim, eles fortaleceram o reino de Judá e fizeram Roboão, filho de Salomão, forte, durante três anos, pois eles seguiram, por três anos, o caminho de Davi e Salomão. **18** Roboão tomou como esposa Maalate, filha de Jeremote, filho de Davi com Abiail, filha de Eliabe, filho de Jessé. **19** Maalate lhe deu filhos: Jeús, Semarias e Zaão. **20** Depois de Maalate, Roboão tomou Maacá, filha de Absalão. Ela lhe deu filhos: Abias, Atai, Ziza e Selomite. **21** Roboão amava Maacá, filha de Absalão, mais que todas as suas outras esposas e concubinas (ele tomou dezoito mulheres e sessenta concubinas e tornou-se pai de vinte e oito filhos e sessenta filhas). **22** Roboão designou Abias, filho de Maacá para ser chefe, um líder entre seus irmãos; ele pretendia fazê-lo rei. **23** Roboão decidiu sabiamente: ele espalhou todos os seus filhos pela terra de Judá e de Benjamim, em cada cidade fortificada. Ele também lhes deu suprimentos em abundância e procurou muitas esposas para eles.

---

2 Chronicles 11:1

homens que eram soldados

Tradução Alternativa (T.A.): "seus melhores soldados".

2 Chronicles 11:2

veio a palavra de Yahweh

"Yahweh falou a Sua palavra".

Semaías

2 Chronicles 11:11

Judá e Benjamim lhe pertenceram

Roboão estava no controle dos territórios de Judá e Benjamim.

2 Chronicles 11:13

Os sacerdotes e os levitas que estavam em todo o Israel vieram ter com ele

T.A.: "Os sacerdotes e levitas fugiram de Israel, o reino do norte, para ir a Judá".

pastos

Terras utilizadas para animais.

2 Chronicles 11:16

Pessoas de todas as tribos de Israel... vieram

As pessoas das tribos pertencentes ao reino do norte, que ainda adoravam o Senhor Deus, fugiram para Judá.

haviam colocado em seus corações buscar Yahweh

T.A.: "quem desejam adorar a Yahweh".

eles seguiram, por três anos, o caminho de Davi e Salomão

T.A.: "eles seguiram o exemplo de Davi e Salomão por três anos".

Translation Questions

2 Chronicles 11:1

Por que Roboão convocou a casa de Judá e Benjamim para lutar contra Israel quando ele chegou em Jerusalém?

Roboão convocou a casa de Judá e Benjamim para restituir o seu reino.

2 Chronicles 11:2

Que mensagem de Yahweh, Semaías entregou para Roboão e a todo o Israel?

A mensagem de Yahweh era que eles não deviam atacar ou lutar contra seus irmãos.

2 Chronicles 11:5

Por que Roboão construiu cidades em Judá?

Roboão construiu cidades em Judá para defesa.

2 Chronicles 11:11

Quais foram algumas das realizações de Roboão?

Roboão edificou as fortalezas, pôs nelas comandantes, e colocou escudos e lanças em cada cidade.

2 Chronicles 11:13

Por que os levitas deixaram seus pastos e propriedades a fim de vir para Judá e Jerusalém?

Os Levitas deixaram seus pastos e propriedades porque Jeroboão e seus filhos os expulsaram para longe, para que eles não podessem mais exercer seus deveres sacerdotais para com Yahweh.

Como Jeroboão substituiu os sacerdotes e Levitas que se mudaram para Judá?

Jeroboão designou sacerdotes para si, para os santuários e os ídolos de bezerros e cabras que ele havia feito.

2 Chronicles 11:16

O que as pessoas das tribos de Israel fizeram para fortalecer Roboão e o reino de Judá?

As pessoas, que haviam colocado em seus corações buscar Yahweh, vieram de todas as tribos de Israel para Jerusalém para sacrificar a Yahweh.

2 Chronicles 11:22

Qual foi a maneira pela a qual Roboão decidiu reinar sabiamente?

Roboão decidiu sabiamente espalhar todos os seus filhos pela terra de Judá e Benjamim em cada cidade fortificada.

Capítulo 12

1 Aconteceu que, quando o reinado de Roboão estava consolidado e no auge do poder, ele abandonou as leis de Yahweh e todo o Israel com ele. **2** No quinto ano do reinado de Roboão, o rei do Egito, Sisaque, subiu para atacar Jerusalém, isso por causa da infidelidade do povo para com Yahweh. **3** Ele veio com mil e duzentas carruagens e sessenta mil cavaleiros; as tropas que vinham do Egito eram incontáveis, compostas de: líbios, suquitas e etíopes. **4** Ele conquistou as cidades fortificadas de Judá e alcançou Jerusalém. **5** Então, o profeta, Semaías, veio a Roboão e aos líderes de Judá que estavam reunidos em Jerusalém por causa de Sisaque. Semaías falou: "Assim diz Yahweh: 'Porque vós abandonastes a Mim, Eu vos entreguo nas mãos de Sisaque'". **6** Assim, os princípes de Israel e o rei se humilharam e disseram: "Yahweh é justo". **7** Quando Yahweh viu que eles se humilharam, a palavra de Yahweh veio a Semaías, dizendo: "Porque eles se humilharam, não mais os destruirei, Eu os pouparei parcialmente; isto é, a minha ira não será derramada sobre Jerusalém pelas mãos de Sisaque. **8** Porém, eles serão seus servos, para aprenderem a diferença entre servir Mim e servir a reinos estrangeiros". **9** Dessa forma, Sisaque, rei do Egito, atacou Jerusalém e apoderou-se dos tesouros da casa de

Yahweh, e dos tesouros da casa do rei. Ele levou tudo, inclusive os escudos de ouro feitos por Salomão. **10** Para substituí-los, então, o rei Roboão mandou fazer escudos de bronze, e confiou-os nas mãos dos capitães da guarda, que cuidavam das portas da casa do rei. **11** Toda vez que o rei dirigia-se à casa de Yahweh, vinham os guardas levando os escudos; depois os depositavam na casa dos guardas. **12** Por ter Roboão se humilhado, a ira de Yahweh desviou-se dele, para não destruí-lo completamente. Além disso, em Judá, ainda havia algo bom a ser encontrado. **13** Assim, o rei Jeroboão, reinou e fortaleceu seu reinado em Jerusalém. Roboão tinha quarenta e um anos quando começou a reinar. O nome da sua mãe era Naamá, a amonita. Ele reinou durante dezessete anos em Jerusalém, a cidade que Yahweh escolheu dentre todas as tribos de Israel, para ali colocar o Seu nome. **14** Ele praticou o que era mau, porque não dispôs o coração para buscar a Yahweh. **15** Quanto aos demais assuntos, relacionados a Roboão, do começo ao fim, acaso não estão nas crônicas escritas por Semaías, o profeta, e por Ido, o vidente, que também registram as genealogias e as constantes guerras entre Roboão e Jeroboão? **16** Roboão morreu e foi sepuldado na cidade de Davi, junto com seus pais. Abias, seu filho, reinou em seu lugar.

---

2 Chronicles 12:1

Aconteceu que, quando

"Aconteceu que" marca um ponto especial em significado na história. Tradução Alternativa (T.A.): "no exato momento em que".

e todo o Israel com ele

T.A.: "e ambos Israel e Judá seguiram a ele em seu pecado". Aqui Israel também inclui Judá. (Veja:)

2 Chronicles 12:2

Informação Geral:

Veja:

subiu para atacar

T.A.: "veio atacar".

as tropas ... eram incontáveis

T.A.: "Muitos soldados".

2 Chronicles 12:5

Informação Geral:

Eu vos entreguo nas mãos de Sisaque

T.A.: "assim Eu os entrego como escravos de Sisaque".

2 Chronicles 12:7

eles se humilharam

T.A.: "o rei e os outros líderes de Israel se humilharam" - O rei e outros líderes simbolizam todo o povo de Israel.

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou a Sua palavra." Veja como foi traduzido em 11: 2.

Eu os pouparei parcialmente

AT: "Eu vou resgatá-los da destruição completa".

minha ira não será derramada sobre Jerusalém

T.A.: "Eu não expressarei completamente minha raiva contra Jerusalém".

2 Chronicles 12:9

confiou-os nas mãos dos capitães

T.A.: "deu-os aos comandantes".

2 Chronicles 12:11

Toda vez que

Marca um momento de especial significado na história. Muitas línguas têm uma maneira de marcar essa frase significativa de tempo.

a ira de Yahweh desviou-se dele, para não destruí-lo completamente

T.A.: "Yahweh não estava mais zangado com ele e, portanto, não o destruiu completamente".

Além disso

"além do mais".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

2 Chronicles 12:13

para ali colocar o Seu nome

T.A.: "para que Ele sempre fosse honrado lá em Jerusalém".

não dispôs o coração para buscar a Yahweh

T.A.: "ele não tinha o desejo e força para obedecer a Deus".

Translation Questions

2 Chronicles 12:1

O que Roboão fez de errado quando seu reino foi estabelecido?

Roboão e todo Israel abandonaram a Lei de Yahweh.

2 Chronicles 12:2

Por que Sisaque, o rei do Egito, se levantou contra Jerusalém?

Sisaque se levantou contra Jesuralém, porque as pessoas tinham sido infiéis a Yahweh.

2 Chronicles 12:5

Qual foi a reação de Roboão e dos líderes de Judá quando Semaías, o profeta, disse-lhes que tinham sido entregues nas mãos de Sisaque por terem se esquecido de Yahweh?

Roboão e os líderes de Judá se humilharam e proclamaram que Yahweh era justo.

2 Chronicles 12:7

Como Yahweh respondeu quando viu que Roboão e os líderes de Judá tinham se humilhado?

Yahweh os resgatou, embora tenha permitido que se tornassem servos de Sisaque.

Por que Yahweh permitiu que os lideres de Judá se tornassem os servos de Sisaque?

Yahweh permitiu que se tornassem servos de Sisaque, para que entendessem como seria o servir e servir os governadores de outras nações.

2 Chronicles 12:9

O que Sisaque saqueou de Jerusalém?

Sisaque saqueou os tesouros da casa de Yahweh e da casa do rei, assim como os escudos de ouro que Salomão havia feito.

2 Chronicles 12:11

Por que a ira de Yahweh se desviou de Roboão?

A ira de Yahweh se desviou, porque Roboão se humilhou e ainda havia algo de bom a ser encontrado em Judá.

2 Chronicles 12:13

Por que era dito que "o rei Roboão fez aquilo que era mau"?

Era dito que Roboão fez aquilo que era mau, porque ele não endireitou seu coração para buscar Yahweh.

O que aconteceu depois que Roboão morreu e foi enterrado em Jerusalém?

Abias, seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

Capítulo 13

1 No décimo oitavo ano do rei Jeroboão, Abias começou a reinar sobre Judá. **2** Ele governou por três anos em Jerusalém; o nome de sua mãe era Micaías, filha de Uriel, de Gibeá. Houve guerra entre Abias e Jeroboão. **3** Abias entrou na batalha com um exército de soldados corajosos e fortes; eram quatrocentos mil homens escolhidos. Jeroboão preparou as linhas de batalha contra ele com oitocentos mil homens escolhidos, soldados corajosos e fortes. **4** Abias ficou no monte Zemaraim, que fica na região montanhosa de Efraim, e disse: "Escutai-me, Jeroboão e todo o Israel! **5** Não sabeis que Yahweh, o Deus de Israel, deu a Davi o reinado sobre Israel para sempre, para ele e para os seus filhos através de uma Aliança formal? **6** Porém, Jeroboão, filho de Nebate, servo de Salomão,

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

filho de Davi, se levantou e se rebelou contra seu senhor; **7** a ele se juntaram homens desocupados e perversos. Eles vieram contra Roboão, filho de Salomão, que era jovem e inexperiente e não poderia lhes resistir. **8** Agora, vós dizeis que podeis resistir ao governo poderoso de Yahweh, que está nas mãos dos filhos de Davi. Vós sois um grande exército, e tendes convosco os bezerros de ouro que Jeroboão fez como deuses para vós. **9** Não expulsastes os sacerdotes de Yahweh, os descendentes de Arão e os levitas? Não fizestes para vós sacerdotes semelhantes aos povos das outras terras? Quem quer que venha e se consagre com um novilho e sete carneiros pode tornar-se sacerdote dos que não são deuses. **10** Mas, quanto a nós, Yahweh é nosso Deus, e nós não O abandonamos. Nós temos sacerdotes, descendentes de Arão, servindo Yahweh, e os levitas, que estão no Seu trabalho. **11** Todas as manhãs e todas as tardes eles oferecem a Yahweh ofertas queimadas e incensos aromáticos. Eles também organizam o pão sobre a mesa purificada cerimonialmente, e acendem o candelabro de ouro com as suas lâmpadas para queimarem toda tarde. Nós guardamos os mandamentos de Yahweh, nosso Deus, mas vós o deixastes. **12** Deus está conosco, à nossa frente, e os seus sacerdotes estão aqui com as suas trombetas para soar o alarme contra vós. Povo de Israel, não luteis contra Yahweh, o Deus dos vossos antepassados, pois vós não tereis sucesso". **13** Mas Jeroboão preparou uma emboscada por trás deles; seu exército estava à frente de Judá, e a emboscada estava atrás deles. **14** Quando Judá olhou novamente, o combate estava adiante e a retaguarda deles. Eles clamaram a Yahweh, e os sacerdotes tocaram as trombetas. **15** Então, os homens de Judá gritaram e enquanto eles gritavam, aconteceu que, Deus feriu Jeroboão e todo o Israel diante de Abias e Judá. **16** O povo de Israel fugiu de Judá, pois Deus os entregou em suas mãos. **17** Abias e seu exército realizaram um grande massacre, e quinhentos mil homens escolhidos de Israel morreram. **18** Dessa maneira, o povo de Israel foi derrotado naquele tempo; o povo de Judá venceu porque eles confiaram em Yahweh, Deus de seus ancestrais. **19** Abias perseguiu Jeroboão e tomou cidades dele: Betel, Jesana e Efrom com suas respectivas vilas. **20** Jeroboão não recuperou poder novamente durante todos os dias de Abias; Yahweh feriu Jeroboão e ele morreu. **21** Abias, porém, se tornou poderoso; ele tomou para si catorze mulheres e tornou-se o pai de vinte e dois filhos e dezesseis filhas. **22** O restante dos feitos de Abias, seus atos e palavras, estão escritos no livro da história do profeta Ido.

---

2 Chronicles 13:1

Micaías, filha de Uriel, de Gibeá

2 Chronicles 13:4

monte Zemaraim

Não sabeis que... Aliança formal?

Tradução Alternativa

2 Chronicles 13:6

filho de Nebate

perversos

T.A.: "homens corruptos, imorais".

a ele se juntaram

T.A.: "se juntaram a Jeroboão".

2 Chronicles 13:8

os bezerros de ouro que Jeroboão fez como

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

deuses
Essa é uma referência aos ídolos.
Não expulsastes... os levitas?
T.A.: "Tu expulsastes... os levitas".
Não fizestes... terras?
T.A.: "Tu fizestes... terras".
Quem quer que venha e se consagre com um novilho e sete carneiros pode tornar-se sacerdote dos que não são deuses
T.A.: "Qualquer um que ofereça um novilho e sete carneiros pode se tornar um sacerdote desses bezerros de ouro que não são deuses".
2 Chronicles 13:10
que estão no Seu trabalho
T.A.: "que estão trabalhando".
o pão
O "pão" era um tipo especial de pão que era feito como um símbolo da presença de Deus e da comunhão com o Seu povo.
e acendem o candelabro
T.A.: "eles também cuidam do candelabro".
2 Chronicles 13:12
não luteis contra Yahweh
T.A.: "não se rebelem contra Yahweh".
2 Chronicles 13:13
emboscada por trás deles
T.A.: "um ataque surpresa por trás do exército de Judá".
a emboscada estava atrás deles
T.A.: "o ataque surpresa estava atrás do exército de Judá".
clamaram a Yahweh
T.A.: "chamaram alto a Yahweh".
aconteceu que, Deus feriu
T.A.: "Deus feriu".
2 Chronicles 13:16
quinhentos mil

Translation Questions

2 Chronicles 13:1
Contra quem Abias lutou?
Abias lutou contra Jeroboão.
2 Chronicles 13:4
Onde fica o Monte Zemaraim?
O Monte Zemaraim está na região montanhosa de Efraim.
2 Chronicles 13:6
Quem se juntou a Jeroboão?
Homens sem valor, companheiros de base, reuniram-se a Jeroboão.
2 Chronicles 13:8
De acordo com Abias, quem disse que ele poderia resistir ao poderoso governo de Yahweh?
De acordo com Abias, Jeroboão disse que ele poderia resistir ao poderoso governo de Yahweh.
2 Chronicles 13:10
Quem não tinha esquecido Yahweh?
A nação de Abias, Juda, não tinha esquecido Dele.
2 Chronicles 13:12
Quem não teria sucesso se eles lutassem contra Yahweh?
O povo de Israel não teria sucesso se eles lutassem contra Yahweh.
2 Chronicles 13:13
Qual foi o plano de Jeroboão para a batalha?
Jeroboão preparou uma emboscada por trás deles; seu exército estava à frente de Judá, e a emboscada estava atrás deles.
2 Chronicles 13:16
Porque o povo de Judá venceu?
O povo de Judá venceu porque eles confiaram em Yahweh.
Como Jeroboão morreu?
Yahweh o feriu, e ele morreu.

Capítulo 14

1 Abias descansou com seus antepassados, e eles o enterraram na cidade de Davi. Asa, seu filho, se tornou rei em seu lugar. Em seus dias a terra esteve em paz por dez anos. **2** Asa fez o que era bom e certo aos olhos de Yahweh, seu

Deus, **3** pois ele removeu os altares estrangeiros e os lugares altos; ele derrubou as colunas de pedra e cortou os postes de Aserá. **4** Ele ordenou Judá a buscar Yahweh, o Deus de seus antepassados, e a obedecer as leis e os mandamentos. **5** Ele também removeu de todas as cidades de Judá os lugares altos e altares de incenso. O reino estava em paz sob seu governo. **6** Ele construiu cidades fortificadas em Judá, pois a terra estava em paz, e ele não teve guerra naqueles anos, pois Yahweh deu-lhe paz. **7** Asa disse a Judá: "Vamos construir estas cidades e fazer muros ao redor delas, torres, portões e trancas; a terra ainda é nossa, pois nós buscamos Yahweh, nosso Deus. Nós O buscamos, e Ele nos deu paz de todos os lados". Então eles construíram e tiveram êxito. **8** Asa tinha um exército que carregava escudos e lanças; de Judá ele tinha trezentos mil homens, e de Benjamim, duzentos e oitenta mil homens que carregavam escudos e atiravam com arcos. Todos esses eram homens corajosos e fortes. **9** Zerá, o etíope, veio contra eles com um exército de um milhão de soldados e trezentas carruagens, e chegou a Maressa. **10** Então, Asa foi ao encontro dele, e eles estabeleceram as linhas de batalha no vale de Zefatá em Maressa. **11** Asa clamou a Yahweh, seu Deus, e disse: "Yahweh, não existe ninguém como Tu para socorrer os que não tem força, quando este está diante de muitos. Ajuda-nos, Yahweh, nosso Deus, pois confiamos em Ti, e em Teu nome viemos contra esse imenso número. Yahweh, Tu és nosso Deus; não deixa nenhum homem derrotar-Te". **12** Então, Yahweh derrotou os etíopes diante de Asa e Judá; e os etíopes fugiram. **13** Asa, e os seus soldados, os perseguiram até Gerar. Caíram tantos etíopes que eles não puderam se recuperar, pois eles foram completamente destruídos diante de Yahweh e de Seu exército. O exército recolheu muito despojo. **14** O exército destruiu todas as vilas ao redor de Gerar, pois o terror de Yahweh veio sobre os habitantes. Também saqueou todas as vilas, pois havia muito despojo nelas. **15** O exército também destruiu as tendas nômades; eles levaram ovelhas em abundância, assim como camelos, e, então, eles retornaram a Jerusalém.

---

2 Chronicles 14:1

Abias descansou com seus antepassados

Tradução Alternativa

Em seus dias

T.A.: "Durante seu reinado".

a terra esteve em paz por dez anos

T.A.: "houve paz na terra por dez anos".

aos olhos de Yahweh, seu Deus

T.A.: "de acordo com Yahweh".

2 Chronicles 14:5

Ele também removeu de todas as cidades de Judá os lugares altos e altares de incenso

T.A.: "Asa destruiu todos os santuários e altares que foram usados para adorar falsos deuses em Judá".

2 Chronicles 14:7

Asa disse a Judá

T.A.: "Asa disse ao povo de Judá". (Veja:)

nós buscamos Yahweh, nosso Deus

T.A.: "pedimos a Yahweh nosso Deus que nos ajude".

2 Chronicles 14:9

Maressa

Esta era uma cidade em Judá.

não deixa nenhum homem derrotar-Te

T.A.: "não deixe que outros derrotem o

seu povo".

2 Chronicles 14:12

Caíram tantos etíopes

T.A.: "Etíopes morreram".

Translation Questions

2 Chronicles 14:1

Quais atitudes de Asa provaram que ele fez o que era bom e reto aos olhos de Yahweh?

Asa tirou os altares estrangeiros e os santuários, ele derrubou a coluna de pedra sagrada e cortou os postes de Asera.

2 Chronicles 14:5

Por que a terra estava quieta e não houve guerras durante o reinado de Asa?

A terra estava quieta e não houve guerras durante o reinado de Asa porque Yahweh deu-lhes paz.

2 Chronicles 14:7

Por que Asa fez planos para construir cidades muradas?

Asa fez planos para construir cidades muradas porque Yahweh deu a eles a terra com paz em todos os lados.

2 Chronicles 14:9

Qual foi a resposta de Asa quando o vasto exército de Zerá, o etíope, veio contra o povo de Israel?

Asa clamou ao Senhor por ajuda, reconhecendo que ele e seu exército estavam vindo em Nome de Yahweh contra o vasto exército de Zerá.

2 Chronicles 14:12

Quem derrotou os etíopes diante de Asa e Judá?

Yahweh derrotou os etíopes diante de Asa e Judá.

O que o exército fez para as aldeias ao redor de Gerar?

O exército destruiu e saqueou as aldeias ao redor de Gerar.

Capítulo 15

1 O Espírito de Deus veio a Azarias, filho de Odede. **2** Ele saiu ao encontro de Asa e lhe disse: "Ouvi-me, Asa, toda Judá e Benjamim: Yahweh é convosco, enquanto vós permanecerdes com Ele. Se vós, O buscardes, Ele será encontrado por vós; mas, se vós o abandonardes, Ele vos abandonará. **3** Ora, por um longo período, Israel estava sem o Deus verdadeiro, sem um sacerdote que os ensinasse, e sem a Lei. **4** Mas, em sua angústia eles se voltaram para Yahweh, o Deus de Israel, e O buscaram, Ele foi encontrado por eles. **5** Naqueles dias, não havia paz para os que saíam, nem para os que chegavam, em vez disso, grandes perturbações estavam sobre todos os habitantes das terras. **6** Eles estavam se despedaçando, nação contra nação, e cidade contra cidade, pois Deus os aflingiu com todos os tipos de sofrimento. **7** Mas, sede fortes e não deixeis que vossas mãos se cansem, pois o vosso trabalho será recompensado". **8** Quando Asa ouviu essas palavras, a profecia de Odede, o profeta, tomou coragem e se desfez de todas as coisas repugnantes da terra de Judá e Benjamim, e das cidades que ele havia conquistado da região montanhosa de Efraim; reconstruiu o altar de Yahweh, que estava em frente ao pórtico da Casa de Yahweh. **9** Ele reuniu todo o Judá e Benjamim, e todos os que ficaram com eles, de Efraim, Manassés e de Simeão. Eles vieram de Israel a ele em grande número, quando eles viram que Yahweh, seu Deus, estava com ele. **10** Então, se reuniram em Jerusalém no terceiro mês, no décimo quinto ano do reinado de Asa. **11** Eles sacrificaram a Yahweh naquele dia alguns dos

despojos que eles trouxeram: setecentos bois e sete mil ovelhas e cabras. **12** Eles entraram em aliança para buscar Yahweh, o Deus de seus antepassados, de todo seu coração e de toda sua alma. **13** Eles concordaram que todo aquele que se recusasse a buscar Yahweh, o Deus de Israel, deveria ser morto, tanto pequeno como grande, tanto homem como mulher. **14** Eles juraram a Yahweh em alta voz, com júbilos, com trombetas e cornetas. **15** Todos de Judá se alegraram com o juramento, pois eles tinham jurado de todo coração, e eles buscaram a Deus com toda vontade, e Ele foi achado por eles. Yahweh deu-lhes paz a todos ao seu redor. **16** Ele também removeu Maacá, sua avó, de ser rainha, porque ela tinha feito uma imagem repugnante de Astarote. Asa destruiu a imagem repugnante, a reduziu a pó e a queimou junto ao ribeiro de Cedrom. **17** Porém, os lugares altos não foram retirados de Israel. No entanto, o coração de Asa foi totalmente devoto todos os seus dias. **18** Ele trouxe até a Casa de Deus as coisas de seu pai e suas próprias coisas que pertenciam a Yahweh: objetos de prata e ouro. **19** Não houve mais guerra até o trigésimo quinto ano do reinado de Asa.

---

2 Chronicles 15:1

O Espírito de Deus veio a Azarias

Tradução Alternativa (T.A.): "O Espírito de Deus deu a Azarias a habilidade para profetizar".

Odede

2 Chronicles 15:3

Israel estava sem o Deus verdadeiro

Israel havia parado de obedecer a Deus.

sem um sacerdote que os ensinasse

T.A.: "sem um sacerdote capaz de ensiná-los".

Ele foi encontrado por eles

T.A.: "Deus respondeu à busca dos israelitas por Ele".

2 Chronicles 15:6

Eles estavam se despedaçando, nação contra nação, e cidade contra cidade

T.A.: "Eles foram derrotados por outras nações e cidades".

2 Chronicles 15:8

a profecia de Odede, o profeta

Muitas versões, incluindo a UDB, lêem essa passagem assim: "a profecia de Azarias, filho de Odede, o profeta". Eles fazem isso a fim de concordar com 15:1. Os tradutores provavelmente vão querer fazer o mesmo em suas versões.

se desfez de todas as coisas repugnantes

T.A.: "removeu os ídolos".

Yahweh, seu Deus, estava com ele

T.A.: " Yahweh o ajudava".

2 Chronicles 15:10

Então, se reuniram

"Eles" refere-se aqui as tribos de Judá e Israel que estavam com Asa.

no terceiro mês

Este é o terceiro mês do calendário hebraico. É durante a segunda metade de maio e a primeira metade de junho nos calendários ocidentais.

terceiro... décimo quinto

setecentos... sete mil

"700... 7.000".

2 Chronicles 15:12

de todo seu coração e de toda sua alma

T.A.: "honestamente e completamente".

deveria ser morto

T.A.: "ser assassinado".

2 Chronicles 15:14

Ele foi achado por eles

Veja como isso foi traduzido em II Crônicas 15:4.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Todos de Judá se alegraram
T.A.: "Muitos dos que moravam em Judá regozijaram-se".
2 Chronicles 15:16
uma imagem repugnante
T.A.: "um ídolo".
o coração de Asa foi totalmente devoto todos os seus dias
T.A.: "Asa obedeceu e seguiu Yahweh por toda a sua vida".

Translation Questions

2 Chronicles 15:1
Qual mensagem de Deus Azarias entregou ao rei Asa?
A mensagem era que Yahweh estaria com Asa enquanto Asa estivesse com Ele, mas se Asa O deixasse, Ele o deixaria.
2 Chronicles 15:3
O que Israel ficou sem por um longo período?
Israel estava sem O Deus verdadeiro, sem o ensino do sacerdote e sem a lei por um longo período.
O que havia sobre todos os habitantes das terras naquele tempo?
Naquele tempo grandes tribulações estavam sobre todos os habitantes das terras.
2 Chronicles 15:6
Como Deus atribulou os habitantes das terras?
Deus atribulou os habitantes das terras com todos os tipos de sofrimento.
2 Chronicles 15:8
O que o rei Asa reconstruiu ao ouvir a mensagem do profeta?
O rei Asa reconstruiu o altar de Yahweh quando ouviu a mensagem do profeta.
Por que um grande número de pessoas de Efraim, Manassés e Simeão vieram ao rei Asa?
Elas vieram porque viram que Yahweh estava com o Rei Asa.
2 Chronicles 15:12
O que o povo se comprometeu a fazer ao entrar na aliança?
O povo se comprometeu a buscar Yahweh de todo seu coração e de toda sua alma.
O que aconteceria com quem se recusasse a buscar Yahweh?
Quem se recusasse a buscar Yahweh deve ser morto.
2 Chronicles 15:14
O que Yaweh deu para o povo depois que eles juraram a Ele de todo coração?
Yahweh deu-lhes paz, a todos ao redor deles.
2 Chronicles 15:16
Qual era a condição do coração do rei Asa?
O coração do rei Asa foi completamente devoto a Yahweh por todos os seus dias.
O que não aconteceu até o trigésimo quinto ano do reinado do rei Asa?
Não houve guerra até o trigésimo quinto ano do reinado do rei Asa.

Capítulo 16

1 No trigésimo sexto ano do reinado de Asa, sendo Baasa o rei de Israel, este invadiu Judá e fortificou Ramá, para que ninguém pudesse sair do território de Asa, rei de Judá, ou entrar nele. **2** Então, Asa trouxe a prata e o ouro dos depósitos da casa de Yahweh e da casa do rei e enviou a Ben-Hadade, rei da Síria, que morava em Damasco. Ele disse: **3** "Haja uma aliança entre mim e ti, como havia entre meu pai e teu pai. Olha, eu te enviei prata e outro. Quebra a aliança com Baasa, rei de Israel, para que assim ele possa me deixar em paz". **4** Ben-Hadade deu ouvidos ao rei Asa e enviou os comandantes dos seus exércitos contra as cidades de Israel. Eles atacaram Ijom, Dã, Abel-Maim e todas as cidades de armazenamento de Naftali. **5** Quando Baasa ouviu isso, ele

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

parou de fortificar Ramá e cessou esse trabalho. **6** Então o rei Asa levou todo o Judá consigo, eles pegaram as pedras e as madeiras de Ramá, com as quais Baasa estava fortificando essa cidade, e usaram esse material para construir Geba e Mispá. **7** Naquele tempo o vidente Hanani veio a Asa, rei de Judá, e lhe disse: "O exército do rei da Síria escapou das tuas mãos porque tu confiaste no rei da Síria e não confiaste em Yahweh, teu Deus. **8** Não eram os etíopes e os líbios um exército enorme, com muitos carros de guerra e cavaleiros? Contudo, porque tu confiaste em Yahweh, Ele te deu a vitória sobre eles. **9** Os olhos de Yahweh percorrem todos os lugares sobre toda a terra, a fim de mostrar que Ele é forte para aqueles cujos corações são íntegros para com ele. Mas tu procedeste de forma tola nessa questão. Portanto, de ora em diante, tu terás guerra." **10** Então, irado por causa dessa questão, Asa lançou o vidente na prisão. Ao mesmo tempo, Asa oprimiu alguns do povo. **11** Eis que os feitos de Asa, do primeiro ao último, estão escritos no Livros dos Reis de Judá e Israel. **12** No trigésimo nono ano do seu reinado, Asa foi acometido de uma doença muito grave nos pés. Mesmo assim, ele não buscou ajuda de Yahweh, mas apenas dos médicos. **13** No quadragésimo primeiro ano do seu reinado, Asa morreu e descansou com seus antepassados. **14** Ele foi sepultado no mesmo túmulo que havia cavado para si na cidade de Davi. Seu corpo foi colocado num esquife cheio de incensos doces e vários tipos de especiarias preparadas por perfumistas habilidosos, e fizeram uma grande fogueira, em sua homenagem.

---

2 Chronicles 16:1

fortificou Ramá

Aqui, "fortificou" significa construir muros ao redor de uma cidade, para que a cidade possa ser defendida dos agressores.

2 Chronicles 16:2

Ben-Hadade

me deixar em paz

Tradução Alternativa

2 Chronicles 16:4

enviou os comandantes dos seus exércitos contra as cidades

"enviou seus exércitos para atacar as cidades".

Ijom, Dã, Abel-maim... cidades de amazenamento de Naftali

Estas são cidades de Israel.

cessou esse trabalho

"ele ordenou que as suas tropas parassem de fortificar Ramá, para fazer um outro tipo de trabalho por lá".

madeiras

Essas madeiras estavam em grandes pedaços de lenha que eram utilizadas para construir casas ou muros.

2 Chronicles 16:7

Hanani

Não eram os etíopes e os líbios um exército enorme, com muitos carros de guerra e cavaleiros?

T.A.: "Os etíopes e os líbios eram um exército gigantesco, com muitas carruagens e cavaleiros".

2 Chronicles 16:9

Os olhos de Yahweh percorrem todos os lugares

T.A.: "Yahweh observa o que está acontecendo em toda a terra".

a fim de mostrar que Ele é forte para aqueles

T.A.: "e Yahweh protege com o Seu poder".

para aqueles cujos corações são íntegros para com ele

T.A.: "aqueles que estão

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

completamente comprometidos em segui-Lo".

2 Chronicles 16:11

do primeiro ao último

T.A.: "tudo ele fez".

no Livro dos Reis de Judá e Israel

Este é um livro que não existe mais..

Asa foi acometido de uma doença muito grave nos pés

T.A.: "Asa tinha uma enfermidade em seus pés".

2 Chronicles 16:13

Asa morreu e descansou com seus antepassados

T.A.: "Asa faleceu".

esquife

É um caixão no qual uma pessoa morta é colocada em um funeral.

incensos doces e vários tipos de especiarias preparadas por perfumistas habilidosos

Colocar plantas que cheiram bem no cadáver era um costume daquela época, do povo de Israel nos serviços funerários. T.A.: "plantas cheirosas preparadas por pessoas qualificadas nesse costume".

Translation Questions

2 Chronicles 16:1

Por que Baasa, rei de Israel, agiu agressivamente contra Judá construindo Ramá?

Baasa agiu de forma agressiva. a fim de que ele permitisse ou não alguém sair ou entrar na terra de Asa.

2 Chronicles 16:2

Por que Asa tirou a prata e o ouro dos depósitos e os enviou a Ben-hadade, rei de Síria?

Asa enviou a prata e o ouro para Ben-Hadade para encorajá-lo a romper seu tratado com Baasa e estabelecer um tratado com Asa.

Por que Asa queria que Ben Hadad quebrasse seu tratado com Baasa?

Asa queria que Ben-Hadade quebrasse o tratado para que Baasa deixasse Asa em paz.

2 Chronicles 16:4

O que aconteceu quando Baasa parou de construir Ramah por causa dos ataques de Ben-Hadade?

Asa e toda Judá levaram as pedras e as vigas que Baasa estava usando para construir Ramá e as usaram para construir Geba e Mispá.

2 Chronicles 16:7

Por que Hanani, o vidente, repreendeu Asa?

Hanani repreendeu Asa porque ele confiou o tratado com o rei da Síria, ao invés de confiar em Yahweh, como ele fez contra os etíopes.

2 Chronicles 16:9

Por que os olhos de Yahweh correm por toda a terra?

Os olhos de Yahweh correm por toda parte para mostrar-se forte em favor daqueles cujos corações são perfeitos para com ele.

Qual foi a reação de Asa à repreensão de Hanani?

Asa estava zangado com Hanani e o colocou na prisão.

2 Chronicles 16:11

Como Asa reagiu à grave doença de seus pés?

Asa não procurou ajuda de Yahweh, mas apenas de médicos.

2 Chronicles 16:13

Como Asa foi honrado após a sua morte?

As pessoas colocaram Asa em um leito cheio de especiarias e fizeram um grande fogo em sua honra.

Capítulo 17

1 Josafá, filho de Asa, reinou em seu lugar e se fortaleceu contra Israel. **2** Ele colocou tropas em todas as cidades fortificadas de Judá e colocou guarnições na terra de Judá e nas cidades de Efraim, que Asa, seu pai, havia capturado. **3** Yahweh era com Josafá, porque ele andou nos primeiros caminhos de Davi, seu

ancestral, e não seguiu os baalins. **4** Ao invés disso, ele buscou o Deus de seu ancestral, andou conforme seus mandamentos, e não de acordo com as obras de Israel. **5** Então, Yahweh estabeleceu o reino em sua mão; todo o Judá o trouxe tributos a Josafá. Ele teve riquezas e honra em abundância. **6** Seu coração estava comprometido com os caminhos de Yahweh. Ele também removeu os altares e os postes-ídolos de Aserá de Judá. **7** No terceiro ano de seu reinado, enviou seus oficiais Bene-Hail, Obadias, Zacarias, Netanel e Micaías para ensinarem nas cidades de Judá. **8** Com eles, estavam os levitas: Semaías, Netanias, Zebadias, Asael, Semiramote, Jônatas, Adonias, Tobias e Tobadonias; e com esses levitas, os sacerdotes Elisama e Jeorão. **9** Eles ensinaram em Judá, tendo o Livro da Lei de Yahweh com eles. Eles percorriam todas cidades de Judá e ensinavam o povo. **10** O temor de Yahweh caiu sobre todas os reinos das terras que estavam ao redor de Judá, de maneira que não guerrearam contra Josafá. **11** Alguns dos filisteus trouxeram presentes a Josafá e prata como tributo. Os árabes também trouxeram a ele rebanhos, sete mil e setecentos carneiros e sete mil e setecentos bodes. **12** Josafá tornou-se muito poderoso. Construiu fortalezas e cidades-celeiros em Judá. **13** Ele tinha muitos suprimentos nas cidades de Judá e soldados, homens fortes e corajosos, em Jerusalém. **14** Aqui está uma lista deles ordenada pelo nome das suas familias: em Judá, eram comandantes de mil: com o comandante Adná, trezentos mil guerreiros; **15** com o comandante Joanã, duzentos e oitenta mil homens; **16** e depois, com Amasias, filho de Zicri, que voluntariamente se ofereceu para servir a Yahweh, duzentos mil guerreiros. **17** De Benjamim: Eliadá, homem poderoso e destemido, e com ele, duzentos mil armados com arcos e escudos; **18** depois dele, Jozabade e, com ele, cento e oitenta mil preparados para a guerra; **19** Esses foram os que serviram ao rei Josafá, além daqueles a quem o rei designou para as cidades fortificadas por todo o Judá.

---

2 Chronicles 17:1
se fortaleceu contra Israel
A idéia de "se" aqui refere-se ao exército do rei. Tradução Alternativa
guarnições
Estes são acampamentos militares para proteção.
2 Chronicles 17:3
ele andou nos primeiros caminhos de... seu ancestral
Aqui, comportamento é citado como se fosse uma caminhada. T.A.: "viveu nos caminhos justos de seu ancestral".
não seguiu os baalins
Não adorou os ídolos de Baal a fim de buscar auxílio deles.
2 Chronicles 17:5
postes-ídolos de Aserá
Veja como isso foi traduzido em 14:3.
2 Chronicles 17:7
No terceiro ano
Bene-Hail, Obadias, Zacarias, Netanel e Micaías... Semaías, Netanias, Zebadias, Asael, Semiramote, Jônatas, Adonias, Tobias e Tobadonias... Elisama e Jeorão.
Esses eram nomes de homens.
2 Chronicles 17:10
O temor de Yahweh caiu sobre todas os reinos das terras
T. A.: "As pessoas em todos os reinos

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ao redor de Judá ficaram com muito medo do que o Senhor poderia fazer para puni-los".
2 Chronicles 17:14

Adná... Joanã... Amasias, filho de Zicri, trezentos mil... duzentos e oitenta mil... duzentos mil

---

Translation Questions

2 Chronicles 17:1

Onde Josafá colocou tropas?

Josafá colocou tropas em todas as cidades fortificadas de Judá.

2 Chronicles 17:3

Por que Yahweh era com Josafá?

Yahweh era com Josafá por que ele andou nos primeiros caminhos de seu pai Davi.

De quem foi o comportamento que Josafá não seguiu, pois andava nos mandamentos de Deus?

Ele andou nos mandamentos de Deus, não conforme o comportamento de Israel.

2 Chronicles 17:5

No que estava fixado o coração de Josafá?

O coração de Josafá estava fixado nos caminhos de Yahweh.

2 Chronicles 17:7

Qual livro os oficiais, levitas e sacerdotes tinham consigo quando ensinaram em Judá?

Eles ensinaram em Judá e tinham o livro das Leis de Yahweh com eles.

2 Chronicles 17:10

O que as monarquias ao redor de Judá deixaram de fazer pois o temor de Yahweh caiu sobre elas?

O temor de Yahweh caiu sobre as monarquias que estavam ao redor de Judá, para que elas não guerreassem contra Josafá.

2 Chronicles 17:12

Quais foram as duas coisas que Josafá construiu em Judá?

Josafá construiu fortalezas e cidades armazéns em Judá.

2 Chronicles 17:14

O que Amasias, o filho de Zicri, ofereceu voluntariamente?

Amasias se ofereceu voluntariamente para servir A Yahweh.

Que tipo de homem era Eliadá de Benjamin?

Eliadá era um poderoso homem de coragem.

Capítulo 18

1 Josafá possuía grandes riquezas e honra; ele aliou-se com Acabe, por ter casado sua filha com alguém da família dele. **2** Depois de alguns anos, ele foi a Acabe em Samaria. Acabe matou muitas ovelhas e bois para ele e para o povo que estava com ele. Acabe também o persuadiu para, com ele, atacar Ramote-Gileade. **3** Acabe, rei de Israel, disse a Josafá, rei de Judá: "Tu virás comigo para Ramote-Gileade?". Josafá lhe respondeu: "Eu sou como tu, e meu povo é como o vosso povo; estaremos contigo na batalha". **4** Josafá disse ao rei de Israel: "Por favor, busca uma palavra de Yahweh como uma resposta para ti". **5** Então, o rei de Israel ajuntou os profetas, quatrocentos homens, e disse-lhes: "Devemos ir a Ramote-Gileade para a batalha ou não?". Eles lhe responderam: "Ataca, porque Deus vos dará vitória". **6** Mas, Josafá lhes disse: "Há ainda aqui algum outro profeta de Yahweh, de quem possamos buscar conselho?". **7** O rei de Israel disse a Josafá: "Ainda há um homem a quem podemos buscar conselho de Yahweh: Micaías, filho de Inlá. Mas eu o odeio porque ele nunca profetiza algo bom sobre mim, mas apenas dificuldades". Mas Josafá lhe disse:

"Não digas isso, rei". **8** Então, o rei de Israel chamou um oficial comandante: "Traz Micaías, filho de Inlá, agora mesmo". **9** Acabe, rei de Israel, e Josafá, rei de Judá, estavam sentados cada um em um trono, vestidos com seus mantos, em um lugar aberto na entrada do portão de Samaria, e todos os profetas estavam profetizando diante deles. **10** Zedequias, filho de Quenaaná, fez para si chifres de ferro e disse-lhes: "Yahweh diz isto: 'Com estes ferirás os sírios até que sejam consumidos'". **11** E todos os profetas profetizavam o mesmo, dizendo: "Ataca Ramote-Gileade e vence, porque Yahweh a entregará nas mãos do rei". **12** O mensageiro que foi chamar Micaías lhe disse: "Agora, olha as palavras dos profetas que declaram coisas boas ao rei a uma só voz. Por favor, que tua palavra seja como a palavra de um deles e diz coisas boas". **13** Micaías lhe respondeu: "Assim como Yahweh vive, o que Deus disser é o que eu lhe direi". **14** Quando ele veio ao rei, o rei lhe disse: "Micaías, devemos ir a Ramote-Gileade para a batalha ou não?" Micaías lhe respondeu: "Ataca e sê vitorioso! Pois será uma grande vitória". **15** Então, o rei lhe disse: "Quantas vezes devo exigir que jures me dizer apenas a verdade no Nome de Yahweh?". **16** Então, Micaías lhe respondeu: "Eu vi todo Israel disperso nas montanhas, como ovelhas sem pastor, e Yahweh disse: 'Estes não têm pastor. Que todo homem retorne à sua casa em paz'". **17** Então, o rei de Israel disse a Josafá: "Não te disse que ele não profetizaria coisas boas sobre mim, mas apenas dificuldades?". **18** Então, Micaías disse: "Portanto, todos vós deveis ouvir a palavra de Yahweh! Eu vi Yahweh sentando em Seu trono, e todo o exército celestial em pé à Sua direita e à Sua esquerda. **19** Yahweh lhes disse: 'Quem enganará Acabe, rei de Israel, para que suba e caia em Ramote-Gileade?'. Um lhe respondeu de uma maneira, e outro de outra meneira. **20** Então, um espírito veio, ficou perante Yahweh, e lhe disse: 'Eu os enganarei'. Yahweh lhe disse: 'Como?' **21** O espírito lhe respondeu: 'Irei e me tornarei um espírito mentiroso na boca de todos os seus profetas'. Yahweh lhe respondeu: 'Tu os enganarás, e ainda serás bem sucedido. Vai agora e faz isto'. **22** Então, Yahweh colocou um espírito mentiroso na boca destes profetas, e Yahweh decretou desastres a teu respeito". **23** Então, Zedequias, filho de Quenaaná, veio a Micaías e lhe deu um tapa no rosto, e lhe disse: "De que caminho o Espírito de Yahweh saiu de mim para falar a ti?". **24** Micaías lhe disse: "Tu saberás naquele dia, quando correres para alguma sala interna para esconder-te". **25** O rei de Israel disse a alguns servos: "Pegai Micaías e levai-o a Amom, o governador da cidade, e a Joás, meu filho. **26** Dizei-lhe: 'O rei vos fala: colocai este homem na prisão e alimentai-o com apenas um pouco de pão e um pouco de água, até que eu retorne a salvo'". **27** Então, Micaías lhe disse: "Se retornares a salvo, então, Yahweh não falou por mim", e ainda acrescentou: "Ouvi isso, todos do povo!". **28** Então, Acabe, rei de Israel, e Josafá, rei de Judá, subiram contra Ramote-Gileade. **29** O rei de Israel disse a Josafá: "Eu me disfarçarei e entrarei na batalha mas, tu, veste os trajes reais". Então, o rei de Israel disfarçou-se, e

foram à batalha. **30** O rei da Síria havia mandado aos capitães de seus carros, dizendo: "Não ataqueis os soldados menos importantes e nem os mais importantes; em vez disso, atacai apenas o rei de Israel". **31** Sucedeu que, quando os capitães dos carros viram Josafá, disseram: "Este é o rei de Israel". Viraram-se para atacá-lo, mas Josafá clamou e Yahweh o ajudou; Deus os desviou dele. **32** E aconteceu que, quando os comandantes dos carros viram que não era o rei de Israel, desistiram de persegui-lo. **33** Mas um certo homem puxou seu arco ao acaso e atirou no rei de Israel entre as juntas da sua armadura. Então, Acabe disse ao condutor de seu carro: "Volta e leva-me desta batalha, pois estou gravemente ferido". **34** A batalha piorou naquele dia, e o rei de Israel manteve-se em seu carro, encarando os sírios até a noite. Por volta do tempo em que o sol estava se pondo, ele morreu.

---

2 Chronicles 18:1

ele aliou-se com Acabe

Tradução Alternativa (T.A.): "Ele se alinhou com Acabe" ou " ele se fez um amigo de acabe".

Eu sou como tu, e meu povo é como o vosso povo

Josafá está declarando sua lealdade a Acabe. T.A.: "Eu ofereço a mim e meus soldados para você utilizar da maneira que você quiser".

2 Chronicles 18:6

Há ainda aqui ... conselho?

" Eu tenho certeza que deve existir aqui... conselho".

Micaías, filho de Inlá

Ele era um profeta do Senhor.

2 Chronicles 18:9

filho de Quenaaná

chifres de ferro

Esta é uma referência aos chifres de um touro, mas eles fizeram de metal.

Com estes ferirás os sírios até que sejam consumidos

T.A.: "Você os derratará".

Yahweh a entregará nas mãos do rei

T.A.: "Yahweh lhe dará vitória".

2 Chronicles 18:12

Micaías

Veja como foi traduzido em 17:7

que tua palavra

Esta é uma referência a toda a mensagem dos profetas.

a uma só voz

T.A.: "com uma opinião" ou "e todos concordaram".

Assim como Yahweh vive

T.A.: "eu lhe asseguro".

ou não

"ou não devemos ir".

2 Chronicles 18:15

Quantas vezes devo exigir que jures me dizer apenas a verdade no Nome de Yahweh?

T.A.: "Eu lhe disse para falar a verdade em nome de Yahweh".

como ovelhas sem pastor

T.A.: "sem uma boa liderança".

2 Chronicles 18:17

Não te disse que ele não profetizaria coisas boas sobre mim, mas apenas dificuldades?

T.A.: "Eu disse que ele profetizaria o desastre que viria para mim".

2 Chronicles 18:19

enganará

Isso significa atrair alguém oferecendo algo apelativo.

caia

T.A.: "ser gravemente ferido" ou "morrer".

Um lhe respondeu de uma maneira, e outro de outra maneira.

Isso indica que houve mais de uma opinião.

2 Chronicles 18:20

um espírito mentiroso na boca de todos os seus profetas

T.A.: "um espírito que faz os profetas mentirem".

2 Chronicles 18:22

decretou desastres a teu respeito

T.A.: "determinou que coisas terríveis iriam acontecer-lhe".

2 Chronicles 18:23

Zedequias, filho de Quenaaná

Este não é o mesmo Zedequias como mencionado acima, mas um profeta leal a Acabe.

De que caminho o Espírito de Yahweh saiu de mim para falar a ti?

T.A.: O Espírito de Deus não me deixou falar com você".

quando correres para alguma sala interna para esconder-te

T.A.: "Quando você corre, com medo, para se esconder".

2 Chronicles 18:25

O rei de Israel

Esta é uma referência a Acabe.

Amom

Se retornares a salvo, então, Yahweh não falou por mim

Micaías sabe que Yahweh falou através dele.

2 Chronicles 18:28

subiram contra

T.A.: "lutou contra".

Ramote-Gileade

Veja como foi traduzido em 18:1

disfarçarei

Isso significa mudar a aparência normal de modo a não ser identificado.

Não ataqueis os soldados menos importantes e nem os mais importantes

T.A.: "Não ataquem nenhum dos soldados".

2 Chronicles 18:31

Este é o rei de Israel

Josafá foi erroneamente identificado como o rei de Israel, porque Acabe tinha insistido que ele usa-se as vestes reais.

Deus os desviou dele

T.A.: "Deus fez com que eles parassem de persegui-lo.

2 Chronicles 18:33

entre as juntas da sua armadura

Este é um lugar onde duas peças de armadura se encontram e é vulnerável quanto a flechas e espadas.

Translation Questions

2 Chronicles 18:1

Como Josafá se aliou a Acabe?

Josafá se aliou a Acabe ao fazer com que um de seus familiares se casasse com sua filha.

2 Chronicles 18:4

O que Josafá disse ao rei de Israel para encontrar sua resposta?

Josafá disse ao rei de Israel: "Por favor, primeiro busque uma palavra de Yahweh para sua resposta."

2 Chronicles 18:6

Por que o rei de Israel odeia Micaías, filho de Inlá?

O rei de Israel odiava Micaías porque ele nunca profetizou nada de bom sobre o rei, mas apenas dificuldades.

2 Chronicles 18:9

Quem os profetas disseram que tinha dado Ramote Gilead na mão do rei?

Eles todos profetizaram dizendo que Yahweh tinha dado Ramote-Gileato na mão do rei.

2 Chronicles 18:12

O que o mensageiro disse a Micaías as palavras dos profetas declaradas ao rei?

O mensageiro disse a Micaías as palavras dos profetas declaravam coisas boas ao rei com uma só boca.

2 Chronicles 18:15

A que Micaías comparou Israel quando os viu espalhados pelas montanhas?

Micaías disse que viu todo o Israel espalhado nas montanhas, como ovelhas sem pastor.

2 Chronicles 18:17

Quando Micaías viu Yahweh no Seu trono, onde estava o exército celestial?

Micaías viu Yahweh assentado no Seu trono, e todo o exército celeste estava à Sua direita e à Sua esquerda.

2 Chronicles 18:19

O que o Senhor estava pedindo para acontecer quando Acabe subisse a Ramote-Gileade?

Yahweh estava pedindo a alguém para atrair Acabe, rei de Israel, para que ele subisse e caísse em Ramote-Gileade.

2 Chronicles 18:20

Para quem o espírito se tornaria um espírito mentiroso?

O espírito disse que ele iria sair e se tornar um espírito mentiroso na boca de todos os profetas de Acabe.

2 Chronicles 18:22

O que Micaías disse que Yahweh decretara para o rei de Israel?

Micaías disse que Yahweh havia decretado o desastre a ele.

2 Chronicles 18:25

Onde estaria Micaías até que o rei de Israel voltasse em segurança?

O rei disse para colocar Micaías na prisão até que ele retornasse em segurança.

Se o rei voltasse em segurança, o que isso significava nas palavras de Micaías?

Micaías disse que se o rei voltasse em segurança, então Yahweh não falou através dele.

2 Chronicles 18:28

Quem o rei da Síria mandou os capitães atacar?

O rei da Síria disse aos capitães de seus carros para não atacarem os soldados, mas sim atacar apenas o rei de Israel.

2 Chronicles 18:31

O que os comandantes fizeram quando perceberam que Josafá não era o rei de Israel?

Quando os comandantes viram que ele não era o rei de Israel, eles se desistiram de persegui-lo.

2 Chronicles 18:33

Que horas do dia Acabe morreu?

Acabe morreu na hora em que o sol estava se pondo.

Capítulo 19

1 Josáfa, rei de Judá, retornou em paz para sua casa em Jerusalém. **2** Então, Jeú, filho de Hanani, o vidente, foi ao encontro do rei Josafá e lhe disse: "Deverias tu ajudar o perverso? Deverias tu amar aqueles que odeiam Yahweh? Por isso, a ira de Yahweh está sobre ti. **3** No entanto, alguma bondade pode ser encontrada em ti, porque tiraste os postes de Aserá da terra e dispuseste teu coração a buscar a Deus". **4** Josafá viveu em Jerusalém e foi novamente passar pelo meio do povo, de Berseba até as regiões montanhosas de Efraim, e os trouxe de volta a Yahweh, o Deus de seus pais. **5** Ele estabeleceu juízes na terra de uma a outra extremidade, em todas as cidades fortificadas de Judá, cidade por cidade. **6** Ele disse aos juízes: "Considerai o que fareis, porque não julgareis para homens, mas para Yahweh! Ele está convosco nos julgamentos. **7** Que o temor de Yahweh esteja sobre vós. Sede cuidadosos quando julgardes, pois não há iniquidade com Yahweh, vosso Deus, nem qualquer favoritismo ou barganha". **8** Além disso, em Jerusalém, Josafá nomeou alguns dos levitas, sacerdotes e alguns dos ancestrais das famílias de Israel para cuidar dos julgamentos para Yahweh e por causa das disputas. Então, retornaram a Jerusalém. **9** Ele os instruiu, dizendo-lhes: "Deveis servir em reverência a Yahweh, com fidelidade e com um coração perfeito. Isso é o que deveis fazer:

10 Sempre que chegar até vós alguma controvérsia de vossos irmãos que vivem em vossas cidades, seja sobre derramamento de sangue, sobre leis e mandamentos, sobre estatutos ou decretos, devereis avisá-los para que não cometam pecado contra Yahweh, e então Sua ira não virá sobre vós e sobre vossos irmãos. Se agirdes dessa forma, não sereis culpados. **11** Vede! Amarias, o chefe dos sacerdotes, presidirá sobre vós nos negócios que pertencem a Yahweh; Zebadias, filho de Ismael, chefe da tribo de Judá, está encarregado de todos os assuntos do rei; e também os levitas serão oficiais a vosso serviço. Procedei corajosamente, e que Yahweh esteja com aqueles que são bons".

---

2 Chronicles 19:1

filho de Hanani

Deverias tu ajudar o perverso? Deverias tu amar aqueles que odeiam Yahweh?

Tradução Alternativa

postes de Aserá

Veja como isso foi traduzido em 14:3.

dispuseste teu coração

T.A.: "decidiu firmemente".

2 Chronicles 19:4

os trouxe de volta a Yahweh

T.A.: "restaurou a fé deles em Yahweh".

2 Chronicles 19:6

Que o temor de Yahweh esteja sobre vós

T.A.: "você deveria se lembrar de temer a Yahweh quando julgar".

2 Chronicles 19:8

ancestrais das famílias de Israel

T.A.: "antigas famílias de Israel".

por causa das disputas

T.A.: "para ajudar a resolver discussões".

com um coração perfeito

2 Chronicles 19:10

Sua ira não virá sobre vós e sobre vossos irmãos

T.A.: "Yahweh não ficará bravo contigo e com os seus irmãos".

2 Chronicles 19:11

Amarias

Zebadias filho de Ismael

Translation Questions

2 Chronicles 19:1

Que coisa boa foi encontrada no coração de Josafá?

Bondade foi encontrada em Josafá, porque ele fixou seu coração em buscar a Deus.

2 Chronicles 19:4

Onde Josafá estabeleceu juízes?

Josafá estabeleceu juízes na terra, em todas as cidades fortificadas de Judá.

2 Chronicles 19:6

Onde Josafá disse que Yahweh estava, quando os juízes proferiam julgamento?

Ele disse aos juízes que Yahweh estava com eles no ato de julgamento.

2 Chronicles 19:8

Que tipo de coração Josafá disse que os juízes em Jerusalém deveriam ter em reverência a Yahweh?

Josafá os instruiu que, em reverência a Yahweh, julgassem com fidelidade e com um coração íntegro.

2 Chronicles 19:10

O que não cairia sobre o povo se eles não pecassem contra Yahweh?

Foi dito ao povo que não pecasse contra Yahweh, para que ira não caísse sobre eles.

2 Chronicles 19:11

Josafá orou para que Yahweh permanecesse com quem?

Josafá orou para que Yahweh estivesse com aqueles que eram bons.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 20

1 Aconteceu que, depois disso, o povo de Moabe, de Amom e com eles alguns meunitas, vieram contra Josafá para guerrear. [1] Acredita-se que mas esta última forma não faz sentido porque os amonitas já foram mencionados nesse versículo. Entretanto, diferentes versões lidam com este problema de diferentes formas. **2** Então, alguém veio a Josafá, dizendo: "Uma grande multidão está vindo contra ti de além do mar Morto, de Harã. Vê, eles estão em Hazazom-Tamar", que é En-Gedi. [2]**3** Josafá começou a temer, pôs-se a buscar Yahweh e proclamou um jejum em toda Judá. **4** Judá se reuniu para buscar Yahweh; eles vieram de todas as cidades de Judá. **5** Josafá permaneceu na congregação de Judá e Jerusalém, na casa de Yahweh, de frente ao novo pátio, **6** e disse: "Yahweh, Deus de nossos ancestrais, não és Deus nos céus? Não és Tu o soberano de todos os reinos das nações? Poder e força estão em Tuas mãos, para que ninguém Te resista. **7** Deus nosso, não lançaste fora os habitantes desta terra diante do povo de Israel, e os deste para sempre aos descendentes de Abraão? **8** Habitaram nela e edificaram lá um santuário para o Teu Nome, dizendo: **9** 'Se um desastre vier a nós — a espada do Teu julgamento, ou praga, ou fome —, nós nos apresentaremos diante desta Casa, diante de Ti, pois o Teu Nome está nesta Casa, e clamaremos em nossa angústia, e Tu nos ouvirás e nos livrarás'. [3] algumas versões antigas e modernas trazem . **10** Ora, aqui está o povo de Amom, Moabe e monte Seir, os quais não deixaste que Israel os invadisse, quando saíram da terra do Egito; ao invés disso, Israel se afastou deles e não os destruiu. **11** Vê como eles nos retribuem: estão vindo para expulsar-nos da terra que nos destes por herança. **12** Nosso Deus, não os julgarás? Pois não possuímos poder contra o grande exército que está vindo contra nós. Não sabemos o que fazer, mas nossos olhos estão voltados para Ti". **13** Todo povo estava em pé diante de Yahweh, com os seus pequeninos, esposas e crianças. **14** Então, no meio da congregação, o Espírito de Yahweh veio sobre Jaaziel, filho de Zacarias, filho de Benaia, filho de Matanias, o levita, um dos filhos de Asafe. **15** E Jaaziel lhes disse: "Escutai, todo Judá e todos vós, habitantes de Jerusalém, e o rei Josafá! Isto é o que Yahweh vos diz: 'Não temais, nem vos assusteis por causa desse grande exército; pois a batalha não vos pertence, mas a Deus. **16** Descereis amanhã contra eles. Vede, estão subindo pelo caminho da passagem de Ziz! Vós os encontreis na extremidade do vale, em frente ao deserto de Jeruel. **17** Não tereis de lutar nesta batalha. Ficai em vossas posições! Ficai parados, e vede Yahweh vos resgatar — a Judá e a Jerusalém. Não temais nem fiqueis desencorajados. Ide contra eles amanhã, pois Yahweh está convosco'". **18** Josafá prostrou sua cabeça e sua face ao chão. Todo Judá e os habitantes de Jerusalém se ajoelharam diante de Yahweh para O adorar. **19** Os levitas, dos descendentes dos coatitas e coraítas, se levantaram e adoraram a Yahweh, o Deus de Israel, em alta voz. **20** Logo de manhã, eles se levantaram e saíram

para o deserto de Tecoa. Quando saíam, Josafá levantou-se e disse: "Escutai-me, Judá e vós, habitantes de Jerusalém! Confiai em Yahweh, vosso Deus, e sereis amparados; confiai em Seus profetas e sereis bem sucedidos." **21** Quando ele consultou o povo, designou aqueles que iriam cantar para Yahweh e dar-Lhe graças por Sua santidade e glória, quando saíram à frente do exército, e disse-lhes: "Dai graças a Yahweh, pois Sua fiel aliança dura para sempre". **22** Quando começaram a cantar e render graças, Yahweh preparou homens para emboscar o povo de Amom, Moabe e monte Seir, que foram contra Judá. Eles foram derrotados **23** pois o povo de Amom e o povo de Moabe se levantaram para lutar contra os habitantes de monte Seir, para que fossem completamente destruídos e mortos. Quando terminaram com os habitantes do monte Seir, todos ajudaram a se destruirem uns aos outros. **24** Quando Judá chegou ao posto de vigilância no deserto, eles procuraram o exército, observaram, e estavam todos mortos, caídos pelo chão; ninguém escapou. **25** Quando Josafá e seu povo vieram saquear os despojos, encontraram entre eles grande abundância de riquezas, roupas e joias preciosas, que tomaram para si, mais do que poderiam carregar. Levou três dias para eles carregarem os despojos, porque eram muitos. [4] algumas versões antigas e modernas trazem Em vez de algumas versões trazem **26** No quarto dia, eles se ajuntaram em uma assembleia no vale de Beraca. Ali adoraram a Yahweh; por isso o nome daquele lugar é vale de Beraca, até os dias de hoje. **27** Então eles retornaram, todos os homens de Judá e Jerusalém, com Josafá à frente, para ir novamente a Jerusalém com alegria, pois Yahweh lhes fez regozijar sobre seus inimigos. **28** Vieram a Jerusalém e à casa de Yahweh com liras, harpas e trombetas. **29** O temor de Deus veio sobre todos os reinos das nações quando ouviram que Yahweh havia lutado contra os inimigos de Israel. **30** Então, o reino de Josafá se aquietou pois seu Deus lhe deu paz com todos ao seu redor. **31** Josafá reinou sobre Judá; ele tinha trinta e cinco anos de idade quando começou a reinar, e reinou em Jerusalém durante vinte e cinco anos. O nome de sua mãe era Azuba, filha de Sili. **32** Ele andou nos caminhos de Asa, seu pai; não se desviou deles. Fez o que era bom aos olhos de Yahweh; **33** porém, os santuários não foram removidos, nem o povo voltou seus corações ao Deus de seus antepassados. **34** Já os outros assuntos a respeito de Josafá, do começo ao fim, foram escritos na história de Jeú, filho de Hanani, que foi escrito no Livro dos Reis de Israel. **35** Depois disso, Josafá, rei de Judá, se aliou com Acazias, o rei de Israel, que havia cometido muita maldade. **36** Ele se aliou com ele para construir navios para ir a Társis; eles os construíram em Enziom-Geber. **37** Então Eliézer, filho de Dodavá, de Maressa, profetizou contra Josafá, dizendo-lhe: "Porque te aliastes com Acazias, Yahweh destruiu todos os teus projetos". Os navios foram despedaçados de forma que não foi possível navegar.

Footnotes

20:1 [1]A expressão

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

20:2 [2]Em vez de Harã, algumas versões antigas e modernas trazem Edom.
20:9 [3]Em vez de
20:25 [4]Em vez de

---

2 Chronicles 20:1

meunitas

Esse era um grupo de pessoas que provavelmente morava perto de Edom, a leste do rio Jordão.

Hazazom-Tamar

Esse é outro nome para a En-Gedi.

2 Chronicles 20:3

pôs-se a buscar

Tradução Alternativa (T.A.): "ficou determinado".

para buscar Yahweh

T.A.: "para tentar fazer Deus prestar atenção a eles".

2 Chronicles 20:5

não és Deus nos céus? Não és Tu o soberano de todos os reinos das nações?

T.A.: "Você é realmente Deus no céu e o governante sobre todos os reis da terra".

Poder e força estão em Tuas mãos

As palavras "poder" e "força" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza do poder de Yahweh. A palavra "mãos" se refere à posse. T.A.: "Você possui grande poder".

não lançaste fora os habitantes desta terra diante do povo de Israel, e os deste para sempre aos descendentes de Abraão?

T.A.: "Foi você quem expulsou aqueles que viviam nesta terra para o bem do seu povo Israel e que deu permanentemente aos descendentes de Abraão".

2 Chronicles 20:8

Teu Nome está nesta Casa

T.A.: "Sua presença está aqui nesta casa".

2 Chronicles 20:10

monte Seir

Este era um lugar onde os edomitas viviam.

Vê como eles nos retribuem: estão vindo para expulsar-nos da terra

T.A.: "É assim que eles nos retribuem pela misericórdia que lhes mostramos; eles estão vindo para nos expulsar de sua terra".

2 Chronicles 20:12

não os julgarás?

T.A.: "por favor, julgue os".

nossos olhos estão voltados para Ti

T.A.: "estamos procurando por Você para nos ajudar".

2 Chronicles 20:14

o Espírito de Yahweh veio

Veja como foi traduzido em 15:1.

Jaaziel... Zacarias... Benaia... Matanias... Asafe

Nomes de homens.

2 Chronicles 20:16

Ide contra

T.A.: "Vão contra" ou "Vão para a batalha".

passagem de Ziz

Esse é um vale estreito entre duas montanhas a sudeste de Jerusalém.

Yahweh vos resgatar

Deus vai lutar a batalha e resgatar o povo.

2 Chronicles 20:18

Todo Judá

T.A.: "Todo o povo de Judá".

coatitas e coraítas

2 Chronicles 20:20

Tecoa

Essa foi uma cidade ao sul de Jerusalém.

sereis amparados

T.A.: "Yahweh vai ajudar vocês".

confiai em Seus profetas e sereis bem sucedidos

T.A.: "Se vocês confiam nos profetas de Yahweh, então vocês terão sucesso".

2 Chronicles 20:22

monte Seir

Veja como foi traduzido em 20:10

preparou homens para emboscar

T.A.: "preparou um ataque surpresa".

para que fossem completamente destruídos

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. O segundo intensifica o primeiro. T.A.: "para aniquilá-los completamente".

2 Chronicles 20:24

e estavam todos mortos

Isso foi uma surpresa. Todos os seus inimigos haviam se destruído.

e estavam todos mortos, caídos pelo chão

A frase "caídos pelo chão" é uma maneira idiomática de dizer que "eles estavam mortos". T.A.: "eles estavam todos mortos no chão".

2 Chronicles 20:25

até os dias de hoje

Veja como foi traduzido em 5:9

2 Chronicles 20:27

todos os homens de Judá e Jerusalém

Essa é uma referência para todos os lutadores.

Josafá à frente

O rei Jeosafá estava na frente de todo o exército quando voltaram para Jerusalém.

2 Chronicles 20:29

O temor de Deus veio sobre todos os reinos das nações

"Todos os reis das nações temeram muito a Deus".

reinos

Isso se refere aos governos com um único governante.

2 Chronicles 20:31

Azuba, filha de Sili

Ele andou nos caminhos

T.A.: "seguiu o exemplo de seu pai".

Fez o que era bom aos olhos

Veja como foi traduzido em 14:1

2 Chronicles 20:34

filho de Hanani

no livro dos reis de Israel

Veja como foi traduzido em 16:11

2 Chronicles 20:35

navios

Esses são navios capazes de viajar em grandes massas de água.

Enziom-Geber

Veja como foi traduzido em 8:17.

Maressa

Veja como foi traduzido em 11:5.

Eliézer

Veja como foi traduzido esse mesmo nome de outro homem em 7:8.

Dodavá

Esse é o nome de um homem.

Translation Questions

2 Chronicles 20:1

Por qual razão o povo de Moabe, Amom e os meunitas vieram contra Josafá?

Eles vieram para fazer guerra contra Josafá.

2 Chronicles 20:3

De onde veio o povo de Judá para buscar Yahweh?

O povo veio buscar Yahweh de todas as cidades de Judá.

2 Chronicles 20:5

Onde Josafá se posicionou na assembleia do povo?

Josafá se posicionou na casa de Yahweh, diante do pátio novo.

2 Chronicles 20:8

Que promessa de Yahweh Josafá repetiu, quando o povo clamou a ele em sua angústia?

Josafá disse que quando o povo clama a Yahweh em sua angústia, Ele os ouviria e os salvaria.

2 Chronicles 20:10

O que Yahweh não deixou Israel fazer com Amom, Moab e o monte Seir, quando saíram do Egito?

Yahweh não deixou Israel invadí-los quando sairam da terra do Egito.

2 Chronicles 20:12

Qual parte do povo de Judá ficou diante de Yahweh?

Todo o povo de Judá ficou diante de Yahweh, incluindo seus pequeninos,

esposas e crianças.

2 Chronicles 20:14

Por que Yahweh disse para não temerem e não se assustarem com o grande exército inimigo?

Yahweh disse-lhes para não temerem e nem se assustarem por causa daquele grande exército, pois a batalha não pertencia a eles, mas a Deus.

2 Chronicles 20:16

O que Yahweh disse que o povo veria quando eles permanecessem parados em suas posições?

Yahweh lhes disse para ficarem parados, e veriam Yahweh lhes resgatar.

2 Chronicles 20:18

O que o povo de Judá e os habitantes de Jerusalém fizeram em adoração diante de Yahweh?

Todo o povo de Judá e os habitantes de Jerusalém se prostraram diante de Yahweh, adorando-O.

2 Chronicles 20:20

A medida que o exército saía, por que Josafá disse para darem graças a Yahweh?

A medida que eles foram saindo precedendo o exército, Josafá instruiu-os a dizer: "Deem graças a Yahweh, pois Sua fiel aliança dura para sempre".

2 Chronicles 20:22

O que Yahweh fez quando o povo de Judá comecou a cantar e louvar?

Quando eles começaram a cantar e louvar, Yahweh colocou homens em emboscada contra seus inimigos.

2 Chronicles 20:24

O que o povo de Judá viu quando foram observar o exército inimigo?

Quando eles foram observar o exército inimigo, todos estavam mortos, caídos no chão.

2 Chronicles 20:25

Quanto tempo levou para o povo carregar os despojos do exército inimigo?

O povo levou três dias para carregar os despojos, pois eram muitos.

2 Chronicles 20:27

Por que Josafá e seu povo retornaram para Jerusalém com alegria?

Eles retornaram a Jerusalém com alegria, porque Yahweh tinha lhes feito regozijar sobre seus inimigos.

2 Chronicles 20:29

O que Deus deu a Josafá que trouxe paz ao seu reinado?

O reino de Josafá esteve em paz, pois Seu Deus deu-lhe paz por todos os lados.

2 Chronicles 20:31

O que Josafá tinha feito aos olhos de Yahweh?

Josafá fez o que era correto aos olhos de Yahweh.

2 Chronicles 20:35

O que foi profetizado contra Josafá, por ter se aliado com Acazias?

Porque Josafá se aliou com Acazias, Yahweh destruiu seus projetos.

Capítulo 21

1 Josafá dormiu com seus ancestrais e foi sepultado com eles, na cidade de Davi; Jeorão, seu filho, tornou-se rei em seu lugar. **2** Jeorão tinha irmãos, filhos de Josafá: Azarias, Jeiel, Zacarias, Azarias, Micael e Sefatias. Todos eram filhos de Josafá, rei de Israel. **3** Seu pai tinha lhes dado grandes presentes de prata, ouro, outras coisas preciosas e também as cidades fortificadas de Judá; mas ele deu o trono a Jeorão porque ele era seu primogênito. **4** Quando Jeorão assumiu o reino de seu pai e se estabeleceu firmemente como rei, matou todos os seus irmãos com a espada e também vários outros líderes de Israel. **5** Jeorão tinha trinta e dois anos quando começou a reinar e reinou por oito anos em Jerusalém. **6** Ele andou pelos caminhos dos reis de Israel, como a casa de

Acabe estava fazendo, pois havia tomado a filha de Acabe como sua esposa, ele fez o que era mau à vista de Yahweh. **7** No entanto, Yahweh não quis destruir a casa de Davi, por causa da aliança que tinha feito com Davi; pois Ele havia prometido que sempre lhe daria vida e aos seus descendentes. **8** Nos dias de Jeorão, Edom se revoltou do controle de Judá e instituiu um rei. **9** Então, Jeorão atravessou com o seus comandantes e todas as suas carruagens. Isso aconteceu quando se levantou à noite e lutou contra os edomitas, os quais tinham cercado a ele e aos comandantes de suas carruagens. **10** Assim, Edom tinha estado em rebelião do poder de Judá até este presente dia. Libna também se revoltou ao mesmo tempo do seu controle, porque Jeorão tinha deixado Yahweh, o Deus de seus antepassados. **11** Além disso, Jeorão tinha construído lugares altos nas montanhas de Judá e fez os habitantes de Jerusalém viverem como prostitutas. Ele levou Judá à perdição. **12** Então veio a Jeorão a carta do profeta Elias. Ela dizia: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Davi, teu ancestral, diz: Porque não andaste nos caminhos de Josafá, teu pai, nem nos caminhos de Asa, rei de Judá, **13** mas tens andado nos caminhos dos reis de Israel e fizeste Judá e seus habitantes de Jerusalém agirem como uma prostituta, como a casa de Acabe fez, e porque mataste com a espada teus irmãos na família de teu pai, homens que eram melhores que tu, **14** vê, Yahweh atacará com uma grande praga o teu povo, tuas crianças, tuas mulheres e todos os teus bens. **15** Tu mesmo ficarás muito enfermo por causa de uma doença em teus intestinos, até teus intestinos cairão fora por causa da doença, dia após dia'". **16** Yahweh despertou contra Jeorão os espíritos dos filisteus e dos árabes que estavam perto dos etíopes. **17** Eles atacaram Judá, invadiram seu território e levaram todos os bens que foram encontrados na casa do rei. Eles também carregaram seus filhos e suas mulheres. Nenhum filho foi deixado a ele, exceto Jeoacaz, o mais novo. **18** Depois de tudo disso, Yahweh o feriu com uma doença incurável no intestino. **19** Aconteceu, no devido tempo, no final de dois anos, que seus intestinos caíram fora por conta da sua doença, e ele morreu dessa doença severa. Seu povo não fez fogo em sua honra como tinha feito para os seus antepassados. **20** Ele começou a reinar quando tinha trinta e dois anos, reinou em Jerusalém por oito anos e morreu sem lamentação. Foi sepultado na cidade de Davi, mas não nos túmulos reais.

---

2 Chronicles 21:1

dormiu com seus ancestrais

Tradução Alternativa

cidade de Davi

Essa é a cidade de Jerusalém.

Azarias, Jeiel, Zacarias, Azarias, Micael e Sefatias

Josafá, rei de Israel

O reino do sul era tecnicamente chamado de "Judá", mas o escritor deste livro aparentemente queria mostrar que o reino do sul era, em sua obediência a Deus, o verdadeiro Israel.

ele deu o trono

Josafá decidiu que Jeorão deveria ser o rei depois que ele morresse.

2 Chronicles 21:4

assumiu o reino de seu pai
T.A.: "assumiu o controle total sobre o reino de seu pai".
2 Chronicles 21:6
andou pelos caminhos
Veja como isso foi traduzido em 20:31.
à vista de Yahweh
T.A.: "de acordo com Yahweh".
Ele havia prometido que sempre lhe daria vida e aos seus descendentes
T.A.: "ele prometeu que os descendentes de Davi seriam sempre os que governariam Judá".
2 Chronicles 21:8
Nos dias de Jeorão
T.A.: "Enquanto Jeorão era rei".
do controle de Judá
"contra o controle de Judá".
atravessou
T.A.: "cruzou a fronteira para Edom".
até este presente dia
Veja como foi traduzido em 5:9.
Libna
Essa era uma cidade em Judá.
2 Chronicles 21:12
até teus intestinos cairão fora por causa da doença
T.A.: "até que esta doença cause sua morte".
2 Chronicles 21:16
despertou contra Jeorão os espíritos dos filisteus e dos árabes
AT: "fez com que os filisteus e os árabes ficassem muito irados com Judá".
2 Chronicles 21:18
o feriu com uma doença incurável no intestino
T.A.: "deu-lhe uma doença incurável em seus intestinos".
no devido tempo
T.A.: "no tempo adequado" ou "quando era a hora certa".
não fez fogo em sua honra
T.A.: "não o homenageou com uma fogueira".
sem lamentação
T.A.: "sem tristeza".

Translation Questions

2 Chronicles 21:1
Por que Josafá deu o trono a Jeorão?
Josafá deu o trono a Jeorão porque ele era o seu primogênito.
2 Chronicles 21:4
O que Jeorão fez aos seus irmãos quando se estabeleceu como rei?
Quando Jeorão se estabeleceu firmemente em seu reinado, ele matou todos os seus irmãos com a espada.
2 Chronicles 21:6
Por que Yahweh não desejou destruir a casa de Davi?
Yahweh não desejou destruir a casa de Davi por causa da aliança que havia feito com Davi.
2 Chronicles 21:8
Por que os Libnas se revoltaram contra o poder de Judá?
Eles se revoltaram contra o poder de Judá, porque Jeorão deixara Yahweh.
2 Chronicles 21:11
O que Jeorão construiu nas montanhas de Judá?
Jeorão também construiu altares nas montanhas de Judá.
2 Chronicles 21:12
O que Elias disse que aconteceria aos intestinos de Jeorão duarante a enfermidade dele?
Jeorão teria muita enfermidade até que seu intestino caísse pra fora por causa da enfermidade.
2 Chronicles 21:16
O que os filisteus e os árabes levaram da casa do rei?
Eles levaram toda a riqueza que havia na casa do rei.
2 Chronicles 21:18
O que o povo de Jeorão não fez por ele, e fazia para os seus ancestrais?
O povo não fez fogo em sua honra como faziam pelos seus ancestrais.

Capítulo 22

1 Os habitantes de Jerusalém fizeram rei, em lugar de seu pai, a Acazias, seu filho mais novo, pois a tropa de homens que vieram com os árabes ao acampamento tinha matado todos os seus filhos mais velhos. Assim, Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, tornou-se rei. **2** Acazias tinha quarenta e dois anos quando começou a reinar; ele reinou por um ano em Jerusalém. O nome de sua mãe era Atalia, filha de Onri. **3** Ele também andou nos caminhos da casa de Acabe, pois sua mãe era sua conselheira em fazer coisas más. **4** Acazias fez o que era mau à vista de Yahweh, como os da casa de Acabe estavam fazendo, pois eles eram seus conselheiros depois da morte de seu pai, para sua destruição. **5** Ele também seguiu seus conselhos. Foi com Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, para lutar contra Hazael, rei da Síria, em Ramote-Gileade. Os sírios feriram Jorão. **6** Jorão voltou para ser curado em Jezreel das feridas que lhe fizeram em Ramá, quando ele lutou contra Hazael, rei da Síria. Assim, Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, desceu até Jezreel para ver Jorão, filho de Acabe, pois Jorão havia sido ferido. **7** Ora, a destruição de Acazias foi feita por meio de Deus, pela da visita a Jorão. Quando ele chegou, foi com Jorão para atacar Jeú, filho de Ninsi, a quem Yahweh havia escolhido para destruir a casa de Acabe. **8** Aconteceu quando Jeú estava executando o julgamento de Deus, na casa de Acabe, que ele encontrou os líderes de Judá e os filhos dos irmãos de Acazias servindo Acazias. Jeú os matou. **9** Jeú procurou por Acazias; encontraram-no escondendo-se em Samaria, trouxeram-no para Jeú e o mataram. Então, sepultaram-no, pois disserm: "Ele é um filho de Josafá, que buscava Yahweh com todo o coração. Assim, a casa de Acazias não tinha mais poder para governar o reino. **10** Ora, quando Atalia, mãe de Acazias, viu que seu filho estava morto, levantou-se e matou todas as crianças reais na casa de Judá. **11** Mas Jeosabeate, uma filha do rei, tomou Joás, filho de Acazias, e o levou do meio dos filhos do rei que foram mortos. Ela o colocou em um quarto com sua ama. Assim, Jeosabeate, uma filha do rei Jeorão, a esposa de Joiada, o sacerdote (pois ela era irmã de Acazias), escondeu-o de Atalia, para que Atalia não o matasse. **12** Joás estava com eles, escondido na Casa de Deus, por seis anos, enquanto Atalia reinava sobre a terra.

---

2 Chronicles 22:1

Atalia

Ele também andou nos caminhos

Veja como foi traduzido em 20:31

2 Chronicles 22:4

à vista de Yahweh

Tradução Alternativa (T.A.): "Na opinião de Yahweh".

Hazael

2 Chronicles 22:7

Ninsi

2 Chronicles 22:10

Jeosabeate... Joiada

Nomes de homens.

Translation Questions

2 Chronicles 22:1

Acasias andava nos caminhos de quem devido aos conselhos de sua mãe?

Acazias andava nos caminhos da casa

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

de Acabe, pois sua mãe era sua conselheira em fazer coisas más.

2 Chronicles 22:4

De que modo Acazias agiu aos olhos de Yahweh, como os da casa de Acabe estavam fazendo?

Acazias fez o que era mau aos olhos de Yahweh, como os da casa de Acabe estavam fazendo.

2 Chronicles 22:6

Por que Acazias foi visitar Jorão, o filho de Acabe?

Acazias voltou à Jezreel para vê-lo, pois Jorão tinha sido ferido.

2 Chronicles 22:7

O que Deus trouxe por meio da visita de Acazias a Jorão?

A destruição de Acazias foi trazida por Deus por meio da visita a Jorão.

2 Chronicles 22:9

O que Jeú lembrou sobre o pai de Acazias?

Jeú disse que Acazias era filho de Josafá, o qual buscou a Yahweh com todo o seu coração.

2 Chronicles 22:10

O que a mãe de Acazias fez quando viu que ele estava morto?

Quando ela viu que seu filho estava morto, levantou-se e matou todas as crianças reais da casa de Judá.

Por quanto tempo Joás estava escondido na casa de Deus enquanto Atalia reinou?

Joás estava escondido na casa de Deus, por seis anos, enquanto Atalia reinou sobre a terra.

Capítulo 23

1 No sétimo ano, Joiada mostrou sua força e entrou numa aliança com os comandantes de centenas, Azarias filho de Jeroão, Ismael filho de Joanã, Azarias filho de Obede, Maaseias filho de Adaías, e Elisafate, filho de Zicri. **2** Eles foram sobre Judá e reuniram os levitas de todas as cidades de Judá, assim como os cabeças das casas ancestrais de Israel, e eles vieram para Jerusalém. **3** Toda a assembleia fez uma aliança com o rei na casa de Deus. Joiada lhes disse: "Veja, o filho do rei reinará, assim como Yahweh havia dito a respeito dos descententes de Davi. **4** Isso é o que deveis fazer: um terço de seus sacerdotes e dos levitas que vieram para servir no sábado, serão guardas das portas, **5** outro terço será na casa do rei e o outro terço será à Porta do Fundamento. Todo o povo estará no pátio da casa de Yahweh. **6** Não deixeis que ninguém entre na casa de Yahweh, exceto os sacerdotes e os levitas que estão servindo. Eles podem entrar, pois eles são consagrados. Todas as outras pessoas devem obedecer os mandamentos de Yahweh. **7** Os levitas rodearão o rei de todos os lados, todos os homens, cada um com sua arma em mãos. Qualquer que entrar na casa, que seja morto. Fique com o rei quando ele entrar e quando ele sair". **8** Assim, os levitas e toda a Judá fizeram tudo conforme o sacerdote Joiada ordenou. Cada um tomou seus homens, aqueles que estavam indo servir no sábado, e aqueles que estavam deixando de servir no sábado, pois Joiada, o sacerdote, não dispensou nenhuma das suas divisões. **9** Então Joiada, o sacerdote, trouxe aos comandantes lanças e pequenos e grandes escudos, que pertenciam ao rei Davi que estavam na casa de Deus. **10** Joiada colocou todos os soldados, cada homem com sua arma em sua mão, do lado direito do templo até o lado esquerdo do templo, do lado do altar e o templo, ao redor do rei. **11** Então, trouxeram para fora o filho do rei, puseram-lhe a coroa, e entregaram-

lhe os decretos da aliança. Então eles o fizeram rei, e Joiada e seus filhos o ungiram. Então eles disseram: "Vida longa ao rei". **12** Quando Atalia ouviu o barulho das pessoas correndo e adorando o rei, ela veio ao povo na casa de Yahweh. **13** E ela olhou, e eis que o rei estava junto a seu pilar na entrada e os comandantes e trompetistas estavam com o rei. Todo o povo da terra estava regozijando e tocando trompetes; os cantores estavam tocando instrumentos musicais e dirigiam o canto de louvores. Então Atalia rasgou suas vestes e gritou: "Traição! Traição!". **14** Então, Joiada, o sacerdote, trouxe para fora os comandantes de centenas que estavam sobre o exército e disse-lhes: "Traga ela para fora das fileiras; qualquer um que a seguir, deixe-o ser morto com a espada". Pois o sacerdote disse: "Não a matem na casa de Yahweh". **15** Assim, eles a prenderam e a levaram até a entrada da porta do cavalo da casa do rei, e ali a mataram. **16** Então, Joiada fez uma aliança entre si mesmo, todo o povo e com o rei, que eles deveriam ser o povo de Yahweh. **17** Todo o povo foi à casa de Baal e a destruiu. Eles quebraram os altares de Baal e suas imagens em pedaços e eles mataram Matã, o sacerdote de Baal, em frente daqueles altares. **18** Joiada apontou oficiais para a casa de Yahweh sobre a mão dos sacerdotes, os quais eram levitas, o qual Davi tinha designado a casa de Yahweh, para ofertar as ofertas queimadas a Yahweh, assim como estava escrito na lei de Moisés, junto com regozijos e canções, assim como Davi direcionou. **19** Joiada montou guardas nos portões da casa de Yahweh, assim, ninguém que estava impuro, de qualquer maneira, deveria entrar. **20** Joiada levou com ele os comandantes de centenas, os nobres, os governadores do povo e todas as pessoas da terra. Conduziu o rei da casa de Yahweh; o povo veio através da porta superior para a casa do rei e colocou o rei no trono do reino. **21** Assim todo o povo da terra se regozijou, e a cidade estava tranquila. Quanto a Atalia, eles a mataram à espada.

---

2 Chronicles 23:1
Joiada
O sumo sacerdote que servia no templo e era fiel a Deus. Ele era um conselheiro de Joás.
Obede... Maaseias... Adaías... Elisafate... Zicri
2 Chronicles 23:4
Todo o povo
Tradução Alternativa
2 Chronicles 23:6
quando ele entrar e quando ele sair
Possíveis significados são: 1) "em todo tempo" ou 2) "onde quer que ele vá".
2 Chronicles 23:8
toda a Judá fizeram tudo conforme o sacerdote Joiada ordenou
T.A.: "a maioria das pessoas eram obediente às ordens do sumo sacerdote".
estavam deixando de servir no sábado
T.A.: "estavam terminando seu serviço naquele dia de sábado".
2 Chronicles 23:10
entregaram-lhe os decretos da aliança
T.A.: "recitaram os termos da aliança".
2 Chronicles 23:12
Todo o povo da terra
T.A.: "Quase todas as pessoas".
2 Chronicles 23:14
Joiada
que estavam sobre o exército
T.A.: "que eram os líderes do exército".
das fileiras
T.A.: "dentre os soldados".

2 Chronicles 23:16

Todo o povo foi à casa de Baal

T.A.: "Quase todas as pessoas foram ao templo de Baal".

Matã

2 Chronicles 23:18

sobre a mão dos sacerdotes

T.A.: "sobre a direção dos sacerdotes".

ninguém que estava impuro, de qualquer maneira, deveria entrar

T.A.: "nenhum impuro está permitido entrar por razão nenhuma".

2 Chronicles 23:20

Conduziu o rei da casa de Yahweh

O templo era construído no mais alto monte de Jerusalém. T.A.: "Ele trouxe o rei do templo no topo do monte para o palácio".

Translation Questions

2 Chronicles 23:1

O que tronou Joiada ousado para falar aos líderes que o filho do rei reinaria?

Joiada disse que o filho do rei iria reinar, como Yahweh havia dito a respeito dos descendentes de Davi.

2 Chronicles 23:4

Que obra foi designada aos sacerdotes e levitas servindo aos sábados?

Aqueles que vinham servir aos sábados seriam guardas nas portas.

2 Chronicles 23:6

Quando os levitas foram mandandos ficar com seu rei?

Eles foram mandados ficar com seu rei quando ele entrava e quando ele saía.

2 Chronicles 23:8

O quão completamente as ordens de Joaiada eram obedecidas pelos levitas e toda a Judá?

Eles faziam tudo conforme o sacerdote Joiada ordenava.

2 Chronicles 23:10

O que eles deram ao filho do rei quando colocaram a coroa nele?

Eles trouxeram o filho do rei, colocaram a coroa nele, e o deram o decreto da aliança.

2 Chronicles 23:12

Que barulho fez Atalia sair e ir até o povo na casa de Yahweh?

Quando ela ouviu o barulho do povo correndo e adorando o rei, ela veio ao povo na casa de Yahweh.

O que Atalia fez enquanto gritava "Traição!"?

Ela rasgous suas vestes e gritou, "Traição!".

2 Chronicles 23:14

O que Joiada ordenou que se fosse feito a qualquer um que seguisse Atalia?

Joiada disse para deixar qualquer um que a seguisse ser morto a espada.

2 Chronicles 23:16

Que aliança Joiada fez entre ele, o povo e o seu rei?

Joiada fez uma aliança entre ele, todo o povo, e o rei, dizendo que eles deveriam ser o povo de Yahweh.

2 Chronicles 23:18

Quem Joiada barrou de entrar na casa de Yahweh, colocando guardas aos portões?

Joiada pôs guardas nos portões da casa de Yahweh, para que ninguém que fosse de qualquer maneira impuro entrasse.

2 Chronicles 23:20

Aonde Joiada e o povo colocaram o rei depois de terem passado pelo portão superior?

O povo veio pelo portão superior para a casa do rei e sentaram o rei no trono do reino.

Capítulo 24

1 Joás tinha sete anos quando começou seu reinado; reinou por quarenta anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zíbia, de Berseba. **2** Joás fez o que era bom aos olhos de Yahweh em todos os dias do sacerdote Joiada. **3** Joiada tomou duas mulheres para ele, e tornou-se pai de filhos e filhas. **4** Aconteceu, depois

dessas coisas, que Joás decidiu restaurar a casa de Yahweh. **5** Ele reuniu os sacerdotes e levitas, e disse-lhes: "Ide todos os anos nas cidades de Judá e recolham de todo o Israel dinheiro para a restauração da casa de vosso Deus. Tenham certeza de começar logo". De inicio os levitas nada fizeram. **6** Assim, o rei chamou Joiada, o sumo sacerdote, e disse-lhe: "Por que não requerestes dos levitas que trouxessem de Judá e Jerusalém a taxa estabelecida por Moisés, o servo de Yahweh, e pela assembleia de Israel, para a tenda dos decretos da aliança?". **7** Pois os filhos de Atalia, aquela mulher ímpia, que arruinaram a Casa de Deus, e deram todas as coisas sagradas da Casa de Yahweh aos cultos aos baalins. **8** Assim, o rei ordenou e fizeram um baú e o colocaram do lado de fora da entrada da casa de Yahweh. **9** Então, anunciaram em Judá e Jerusalém, para que o povo trouxesse para Yahweh as taxas que Moisés o servo de Deus estabeleceu para Israel no deserto. **10** Todos os líderes e todo o povo regozijaram e trouxeram o dinheiro e colocaram no baú até terminar de enchê-lo. **11** Aconteceu que, sempre que traziam o baú aos oficiais do rei pela mão dos levitas, e sempre que viam que havia muito dinheiro nele, o escriba do rei e o oficial do sumo sacerdote vinham e esvaziavam o baú, e o levavam de volta ao seu lugar. Fizeram isso dia após dia, juntando uma grande quantidade de dinheiro. **12** O rei e Joiada deram o dinheiro para aqueles que fizeram o trabalho de servir na casa de Yahweh. Esses homens contrataram pedreiros e carpinteiros para restaurar a casa de Yahweh, e também aqueles que trabalhavam com ferro e bronze. **13** Aqueles que tinham o encargo do trabalho faziam que o trabalho de reparação fosse crescendo por suas mãos. Eles restauraram a casa de Deus em seu desenho original e o fortaleceu. **14** Quando terminaram, trouxeram o resto do dinheiro ao rei e a Joiada. Este dinheiro foi usado para fazer movéis para a casa de Yahweh, utensílios nas quais para servir e fazer ofertas, colheres e utensílios de ouro e prata. Ofereceram ofertas queimadas na Casa de Yahweh continuamente, todos os dias de Joiada. **15** Joiada envelheceu e estava com idade avançada de cento e trinta anos de idade quando morreu. **16** O sepultaram na cidade de Davi, junto com os reis, porque ele havia feito o bem em Israel, para com Deus, e à Casa de Deus. **17** Após a morte de Joiada, os lideres de Judá vieram e honraram o rei. E o rei os ouviu. **18** Eles abandonaram a Casa de Yahweh, o Deus de seus ancestrais, e louvaram aos deuses de Astarote e os ídolos. A ira de Deus veio sobre Judá e Jerusalém por causa dos erros deles. **19** Mesmo assim Ele lhes enviou profetas para os trazer de volta a Yahweh. Os profetas testificaram contra o povo, mas, eles se recusaram a ouví-los. **20** O Espírito de Deus veio sobre Zacarias filho do sacerdote Joiada. Zacarias se levantou sobre o povo e disse-lhes: "Disse Deus: 'Por que vós estais transgredindo os mandamentos de Yahweh, fazendo com que não prospereis? Desde quando abandonaram Yahweh, Ele também vos abandonou'". **21** Mas eles conspiraram contra ele. Sob a ordem do rei, eles o apredejaram no pátio da casa de Yahweh. **22** Desta forma, o rei Joás ignorou a bondade que Joiada, pai de Zacarias, fizera com ele. Ao invés disso, ele matou o

filho de Joiada. Quando Zacarias estava morrendo, disse: "Que Yahweh veja e te faça prestar contas disso". **23** E aconteceu que, no final do ano, o exército da Síria se levantou contra Joás. Eles vieram a Judá e Jerusalém; mataram todos os líderes do povo, e enviaram todos os despojos ao rei de Damasco. **24** O exército de sírios vieram com um exército pequeno, mas Yahweh os deu a vitória sobre um grande exército, pois Judá abandonou Yahweh, o Deus de seus ancestrais. Dessa forma, os sirios trouxeram o julgamento sobre Joás. **25** Quando os sírios se foram, deixaram Joás gravemente ferido. E seus próprios servos conspiraram contra ele, por causa do assassinato do filho do sacerdote Joiada. Eles o mataram em sua cama e o sepultaram na cidade de Davi, mas não nas tumbas dos reis. **26** Estes foram os que conspiraram contra ele: foram Zabade, filho de Simeate, a amonita, e Jeozabade, filho de Sinrite, a moabita. **27** Quanto aos filhos de Joás, as importantes profecias ditas sobre ele e a reconstrução da casa de Deus, eis que estão escritos no livro dos reis. E Amazias, seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 24:1

Zíbia

o que era bom aos olhos de Yahweh

Veja como foi traduzido em 14:1.

em todos os dias do sacerdote Joiada

Tradução Alternativa

2 Chronicles 24:4

começar logo

T.A.: "imediatamente".

2 Chronicles 24:6

Por que não requerestes dos levitas...decretos da alinaça?

"Você se comportou perversamente, Eu lhe disse para exigir dos levitas ... decretos da aliança, mas você não fez isso".

para a tenda dos decretos da aliança

Embora se refira ao templo que Salomão construiu, é um lembrete de que a "tenda de reunião" era o primeiro lugar sagrado para o povo de Deus.

coisas sagradas

Isso se refere aos itens usados no templo.

2 Chronicles 24:11

pedreiros e carpinteiros

T.A.: "aqueles que construíram com pedra e aqueles que construíram com madeira".

trabalhavam com ferro e bronze

T.A.: "aqueles que trabalhavam com metais".

2 Chronicles 24:13

fosse crescendo por suas mãos

T.A.: "fizeram com suas mãos".

todos os dias de Joiada.

T.A.: " todos os dias durante a vida de Joiada".

2 Chronicles 24:17

honraram o rei

T.A.: "deram honra ao rei".

por causa dos erros deles

T.A.: "o pecado deles".

2 Chronicles 24:20

ignorou a bondade que Joiada, pai de Zacarias, fizera com ele

Joás não prestou atenção nem se lembrou da grande bondade de Joiada, pai de Zacarias.

te faça prestar contas disso

T.A.: "você pagará pelo mal que você fez".

2 Chronicles 24:25

Zabade, filho de Simeate, a amonita, e Jeozabade, filho de Sinrite, a moabita

2 Chronicles 24:27

estão escritos no livro dos reis

Este é um livro que não existe mais.

Translation Questions

2 Chronicles 24:1

Por quanto tempo Joás fez o que era reto aos olhos de Yahweh?

Joás fez o que era reto aos olhos de Yahweh em todos os dias do sacerdote Joiada.

2 Chronicles 24:4

Para qual trabalho Joás enviou os sacerdotes e levitas para recolher dinheiro de todos os israelitas?

Joás os enviou para arrecadar dinheiro de todos os israelitas para restaurar a casa de seu Deus.

2 Chronicles 24:6

O que os filhos de Atalia tomaram da casa de Yahweh e deram para os baalins?

Eles deram todas as coisas sagradas da casa de Yahweh aos baalins.

2 Chronicles 24:8

Onde foi colocado o cofre que o rei havia ordenado fazer?

O rei ordenou e eles fizeram um cofre e o colocaram de fora, na entrada da casa de Yahweh.

Quem do povo celebrou e trouxe dinheiro para colocar no cofre?

Todos os líderes e todo o povo celebraram e trouxeram dinheiro e o colocaram no cofre.

2 Chronicles 24:11

Ao esvaziar o cofre dia após dia, o que os oficiais ajuntavam?

Eles esvaziavam o cofre dia após dia e ajuntavam grandes quantidades de dinheiro.

2 Chronicles 24:13

Como os trabalhadores reergueram a casa de Deus quando a repararam?

Os trabalhadores reergueram a casa de Deus em seu formato original e a fortaleceram.

2 Chronicles 24:15

Por que Joiada foi enterrado entre os reis na cidade de Davi?

Eles o enterraram na cidade de Davi, junto com os reis, porque ele havia feito o bem em Israel, para com Deus, e a casa de Deus.

2 Chronicles 24:17

O que o povo fez quando Yahweh enviou profetas para testificar contra eles?

Yahweh enviou profetas que testificaram contra o povo, mas eles se recusaram a ouvir.

2 Chronicles 24:20

Por que Zacarias disse ao povo que Yahweh os havia abandonado?

Zacarias disse ao povo que como eles abandonaram Yahweh, Yahweh também os abandonou.

Como o rei Joás ignorou a bondade do pai de Zacarias para com ele?

Dessa forma, Joás, o rei, ignorou a bondade que Joiada, pai de Zacarias, teve para com ele. Ao invés disso, ele matou o filho de Joiada.

2 Chronicles 24:23

O que Yahweh deu ao pequeno exército de sírios porque Judá O havia abandonado?

Os sírios vieram com um pequeno exército, mas Yahweh os deu a vitória sobre um grande exército, porque Judá havia abandonado Yahweh.

2 Chronicles 24:25

Por que os servos de Joás conspiraram contra ele?

Os próprios servos de Joás conspiraram contra ele por causa do assassinato do filho de Joiada, o sacerdote.

Capítulo 25

1 Amazias tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar. Reinou por vinte e nove anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jeoadã, de Jerusalém. **2** Ele fez o que era reto aos olhos de Yahweh, mas não com um coração completamente devotado. **3** Aconteceu que, assim que seu governo ficou bem

estabelecido, ele matou os servos que haviam assassinado seu pai, o rei. **4** Porém ele não matou os filhos dos assassinos, mas agiu de acordo com o que está escrito na Lei, no Livro de Moisés, assim como Yahweh ordenou: "Os pais não devem morrer pelos filhos, nem os filhos pelos pais. Em vez disso, cada pessoa deverá morrer pelo seu próprio pecado". **5** Além do mais, Amazias reuniu Judá e registrou-o conforme os seus clãs familiares, sob os comandantes de mil e comandantes de cem, todos de Judá e Benjamim. Ele contou os que tinham de vinte anos para cima e encontrou trezentos mil homens aptos para irem à guerra e manejar lança e escudo. **6** Também contratou cem mil guerreiros de Israel por cem talentos de prata. **7** Mas um homem de Deus veio a ele, dizendo: "Rei, não deixes o exército de Israel ir contigo, pois Yahweh não está com Israel, isto é, com nenhum dos filhos de Efraim. **8** Mas, mesmo que tu vás e sejas forte e corajoso na batalha, Deus te fará cair diante do inimigo, pois Deus tem poder para ajudar e poder para derrubar". **9** Disse Amazias ao homem de Deus: "Mas o que faremos acerca dos cem talentos que eu havia entregue ao exército de Israel?". O homem de Deus respondeu: "Yahweh pode te dar muito mais do que isso". **10** Então, Amazias separou o exército que tinha vindo de Efraim até ele e mandou-os para casa. Então, acendeu-se neles grande ira contra Judá e voltaram com grande fúria para sua terra. **11** Amazias criou coragem e conduziu seu povo para ir ao Vale do Sal; lá ele derrotou dez mil homens de Seir. **12** O exército de Judá capturou vivos outros dez mil. Eles os levaram à beira do abismo e os jogaram de lá, para que todos fossem quebrados aos pedaços. **13** Mas os homens do exército que Amazias tinha mandado de volta, para que não fossem com ele para a batalha, atacaram as cidades de Judá, desde Samaria até Bete-Horom. Eles feriram três mil pessoas e levaram muitos despojos. **14** E aconteceu que, depois que Amazias voltou da matança dos edomitas, trouxe consigo os deuses do povo de Seir e os colocou como seus próprios deuses. Curvou-se diante deles e queimou-lhes. **15** Então, a ira de Yahweh veio contra Amazias. Enviou-lhe um profeta que disse: "Por que buscaste os deuses que não salvaram nem mesmo o seu próprio povo de tuas mãos?". **16** E aconteceu que, enquanto o profeta estava falando para ele, o rei lhe disse: "Nós te constituímos conselheiro do rei? Para! Por que tu deverias morrer?". Então o profeta parou e disse: "Sei que Deus decidiu te destruir, porque fizeste isso e não ouviste o meu conselho". **17** Então Amazias, rei de Judá, consultou seus conselheiros e mandou mensageiros a Jeoás, filho de Jeoacaz, filho de Jeú, rei de Israel, dizendo: "Encontremos um ao outro, face a face, em batalha". **18** Mas Jeoás, rei de Israel, enviou mensageiros de volta a Amazias, rei de Judá, dizendo: "O espinheiro que estava no Líbano mandou mensagem ao cedro no Líbano, dizendo: 'Dá tua filha a meu filho como esposa', mas uma fera selvagem no Líbano passou e pisoteou o espinheiro. **19** Tu tens dito: 'Vede, eu destruí Edom', e teu coração te elevou para teres orgulho de tua vitória. Mas fica em casa, por que deverias causar problemas a ti mesmo e caírem juntos tanto tu quanto Judá?". **20** Mas Amazias não deu ouvidos, pois

isso vinha de Deus, assim Ele entregaria o povo de Judá nas mãos dos seus inimigos, pois procuraram conselhos entre os deuses de Edom. **21** Então, Jeoás, rei de Israel, atacou; ele e Amazias, rei de Judá, encontraram-se frente a frente, em Bete-Semes, que pertence a Judá. **22** Judá foi destruído diante de Israel, e todos os homens fugiram para casa. **23** Jeoás, rei de Israel, capturou Amazias, filho de Joás, neto de Jeoacaz, rei de Judá, em Bete-Semes. Ele o trouxe a Jerusalém e derrubou os muros de Jerusalém, desde o portão de Efraim até o portão da esquina, quatrocentos côvados de distância. **24** Ele tomou todo o ouro e prata, todos os objetos que foram encontrados na casa de Deus com Obede-Edom e as coisas valiosas da casa do rei, também fez reféns e voltou para Samaria. **25** Amazias, filho de Joás, rei de Judá, viveu quinze anos depois da morte de Jeoás, filho de Jeoacaz, rei de Israel. **26** Sobre os outros acontecimentos de Amazias, dos primeiros aos últimos, eis que não foram escritos no livro dos reis de Judá e Israel? **27** Assim, desde o tempo em que Amazias deixou de seguir Yahweh, começaram a conspirar contra ele em Jerusalém. Ele fugiu para Laquis, mas enviaram homens atrás dele em Laquis e lá o mataram. **28** Trouxeram-no de volta em cavalos e o enterraram junto com seus ancestrais na cidade de Judá.

---

2 Chronicles 25:1

Jeoadã

Isso é um nome de mulher.

o que era reto aos olhos de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 14:1.

2 Chronicles 25:3

no Livro de Moisés

Isso é uma referência ao livro de Gênesis, Êxodo, Levítico, Números e Deutoronômio.

2 Chronicles 25:5

registrou-o

Teve seus nomes escritos em uma lista oficial.

300.000... 100.000

Veja:.

talentos

2 Chronicles 25:9

Então, acendeu-se neles grande ira

T.A.: "Então eles começaram a queimar com ira

com grande

T.A.: "muita ira".

2 Chronicles 25:11

Vale do Sal

Isso é uma área do mar morto.

para que todos fossem quebrados aos pedaços

T.A.: "então eles foram todos mortos".

2 Chronicles 25:13

Bete-Horom

Esse era um vale perto de Jerusalém em Efraim .

feriram

T.A.: "Mataram".

2 Chronicles 25:14

os colocou como seus próprios deuses

T.A.: "adoraram a deuses falsos".

Por que buscaste os deuses que não salvaram nem mesmo o seu próprio povo de tuas mãos

T.A.: "Vocês adoraram os deuses de uma pessoa que nem mesmo salvou a seu próprio povo de você, rei Amazias".

2 Chronicles 25:16

Nós te constituímos conselheiro do rei? Para! Por que tu deverias morrer?

T.A.: "Nós certamente não te escolhemos para ser um de meus conselheiros. Então pare de falar! Se você disser algo mais, mandarei meus soldados matá-lo!".

2 Chronicles 25:17

Jeoás... Jeoacaz

2 Chronicles 25:18

Informação Geral:

Essa história é uma.

espinheiro

Isso é um pequeno arbusto.

cedro

Um tipo de árvore muito grande. Aqui isso representa os soldados de Israel.

por que deverias causar problemas a ti mesmo e caírem juntos tanto tu quanto Judá?

T.A.: "você não deveria causar a você mesmo problemas e quedas, para ambos, você e Judá com você".

2 Chronicles 25:20

destruído diante de Israel

T.A.: "derrotados por".

2 Chronicles 25:23

côvados

Obede-Edom

2 Chronicles 25:25

primeiros aos últimos

T.A.: "tudo".

não foram escritos... Israel?

T.A.: "eles foram escritos... Israel".

2 Chronicles 25:27

Laquis

Uma cidade em Judá.

cidade de Judá

um outro nome para a cidade de Davi, ou Jerusalém.

Translation Questions

2 Chronicles 25:1

Quantos anos tinha Amazias quando começou a reinar e quanto tempo reinou?

Amazias tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar e reinou por vinte e nove anos.

Qual era a condição do coração de Amazias?

O coração de Amazias não era perfeitamente dedicado a Yahweh.

2 Chronicles 25:3

Por que Amazias não matou os filhos dos servos que assassinaram seu pai, o rei?

Amazias não matou os filhos dos servos que assassinaram seu pai porque as leis do livro de Moisés diziam que os filhos não deveriam morrer pelos pais, mas que cada pessoa devia morrer por seu próprio pecado.

2 Chronicles 25:5

Como Amazias acrescentou aos 300 mil homens escolhidos de Judá e Benjamim que foram registrados pelas casas de seus antepassados?

Amazias contratou 100.000 combatentes de Israel para acrescentar aos 300.000 homens escolhidos de Judá.

2 Chronicles 25:7

Por que o homem de Deus disse ao rei que ele não deveria deixar o exército de Israel ir com ele?

O homem de Deus disse ao rei que o exército de Israel não deveria ir com ele, porque o Senhor não estava com Israel.

O que o homem de Deus disse que aconteceria mesmo se Amazias fosse corajoso e forte em batalha?

O homem de Deus disse que Deus iria derrubá-lo diante do inimigo.

2 Chronicles 25:9

Como o homem de Deus respondeu à pergunta de Amazias sobre o que fazer com os cem talentos que ele havia dado ao exército de Israel?

O homem de Deus disse a Amazias que o Senhor podia dar-lhe muito mais do que isso.

Por que a ira do exército de Efraim se acendeu contra Judá?

Sua ira se acendeu contra Judá porque Amazias separou o exército e os mandou para casa.

2 Chronicles 25:11

O que aconteceu com os dez mil homens de Seir quando Amazias levou seu povo ao Vale do Sal?

Amazias levou seu povo ao Vale do Sal e ele derrotou dez mil homens de Seir.

O que o exército de Judá fez com os dez mil homens adicionais de Seir que eles levaram vivos?
O exército de Judá lançou os homens de Seir do alto do penhasco.
2 Chronicles 25:13
O que o exército de Israel fez às cidades de Judá, de Samaria a Bete-Herom?
O exército de Israel atacou as cidades, derrubou três mil pessoas e roubou muito.
2 Chronicles 25:14
O que Amazias fez com os deuses que ele trouxe de volta do povo de Seir?
Amazias pôs os deuses para serem seus próprios deuses, curvou-se diante deles e lhes queimaram incenso.
O que o profeta enviado por Yahweh perguntou a Amazias sobre os deuses do povo de Seir?
O profeta perguntou a Amazias por que ele procurava os deuses de um povo cujos deuses nem mesmo salvaram seu próprio povo das mãos de Amazias.
2 Chronicles 25:16
O que o profeta disse foi a razão de Deus para sua decisão de destruir Amazias?
A razão pela qual Deus decidiu destruir Amazias foi que Amazias havia feito esse ato e não escutou o conselho do profeta.
2 Chronicles 25:17
Qual foi a mensagem que Amazias enviou a Jeoás, rei de Israel?
Amazias enviou uma mensagem pedindo a Jeoás que se encontrasse com Amazias face a face em batalha.
2 Chronicles 25:18
Por que os mensageiros de Jeoás disseram a Amazias que ele deveria ficar em casa?
Os mensageiros de Jeoás disseram a Amazias que permanecesse em casa porque Amazias e Judá cairíam.
2 Chronicles 25:20
Por que Deus entregaria o povo de Judá na mão de seus inimigos?
Deus os entregaria a seus inimigos porque eles haviam procurado conselhos dos deuses de Edom.
Qual foi o resultado quando Jeoás, rei de Israel, e Amazias, rei de Judá, se encontraram face a face em Bete-Semes?
O resultado foi que Judá foi abatido diante de Israel e todos os homens fugiram para casa.
2 Chronicles 25:23
Para onde Jeoás retornou depois que ele derrubou o muro de Jerusalém e tirou muitos objetos valiosos do templo e do palácio, junto com reféns?
Jeoás retornou a Samaria depois que ele derrubou o muro de Jerusalém e levou todos os objetos de valor e reféns.
2 Chronicles 25:25
Por quantos anos viveu Amazias, rei de Judá, depois da morte de Jeoás, rei de Israel?
Amazias viveu quinze anos após a morte de Jeoás.
Onde estão escritos outros assuntos sobre Amazias?
Outras questões relativas a Amazias estão escritas no Livro dos Reis de Judá e Israel.
2 Chronicles 25:27
O que foi iniciado contra Amazias depois que ele se afastou de seguir a Yahweh?
Depois que Amazias se afastou de seguir a Yahweh, uma conspiração foi iniciada contra ele
Onde Amazias foi enterrado após ser morto em Laquís?
Amazias foi enterrado com seus antepassados na cidade de Judá.

Capítulo 26

1 Todo o povo de Judá tomou Uzias, que tinha dezesseis anos, e fizeram dele rei no lugar de seu pai, Amazias. **2** Foi ele quem reconstruiu Elate e a restaurou

para Judá. Depois disso, o rei descansou com seus ancestrais. **3** Uzias tinha dezesseis anos quando começou a reinar. Ele reinou por cinquenta e dois anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jecolias e ela era de Jerusalém. **4** Ele fez o que era correto aos olhos de Yahweh, seguindo o exemplo de seu pai, Amazias, em tudo. **5** Ele se dispôs a seguir a Deus nos dias de Zacarias, que deu a ele instruções para obedecer a Deus. Enquanto ele buscou Yahweh, Deus o fez próspero. **6** Uzias foi à luta contra os filisteus e destruiu os muros da cidade de Gate, de Jabné e Asdode; ele construiu cidades no país de Asdode e junto aos filisteus. **7** Deus o ajudou contra os filisteus, contra os árabes que viviam em Gur-Baal e contra os meunitas. **8** Os amonitas pagaram tributos a Uzias, e o seu nome se espalhou, até a entrada do Egito, pois ele se tornou muito poderoso. **9** Além disso, Uzias construiu torres em Jerusalém, no portão da Esquina, no portão do Vale, no canto do muro e os fortificou. **10** Ele construiu torres de vigia no deserto e cavou muitos poços, pois ele tinha muito gado, tanto nas terras baixas como nas planícies. Ele tinha lavradores e vinhateiros nas terras das colinas e nos campos frutíferos, pois ele amava agricultura. **11** Além do mais, Uzias tinha um exército de guerreiros que iam à guerra em grupos que eram organizados por seus números e contados por Jeiel, o escriba, e Maaseias, o oficial, sob a autoridade de Hananias, um dos comandantes do rei. **12** O número total de cabeças das casas de famílias e guerreiros era dois mil e seiscentos. **13** Sob sua mão estava um exército de trezentos e sete mil e quinhentos homens, que guerreavam poderosamente, para ajudar o rei contra o inimigo. **14** Uzias preparou para todo o exército: escudos, lanças, capacetes, couraças, arcos e pedras para atirar. **15** Em Jerusalém, ele construiu máquinas, inventadas por homens habilidosos, para ficarem nas torres e nos cantos das muralhas, para atirar flechas e grandes pedras. Sua fama se espalhou por terras distantes, pois ele foi grandemente ajudado até se tornar poderoso. **16** Mas, quando Uzias se tornou poderoso, seu coração se encheu de orgulho e então ele agiu corruptamente; ele pecou contra Yahweh, seu Deus, pois ele foi à casa de Yahweh e queimou incensos no altar de incensos. **17** Azarias, o sacerdote, foi atrás dele e com ele oitenta sacerdotes de Yahweh, homens corajosos. **18** Eles se opuseram a Uzias, o rei, e disseram-lhe: "Não compete a ti, Uzias, queimar incenso para Yahweh, mas aos sacerdotes, os filhos de Arão, que foram consagrados para queimar incenso. Sai do Santo Lugar, pois tu foste infiel e não receberás honra de Yahweh Deus". **19** Então, Uzias se irou. Ele estava segurando um incensário em sua mão para queimar incenso. Enquanto ele estava irado com os sacerdotes, apareceu lepra em sua testa, diante dos sacerdotes na casa de Yahweh, ao lado do altar de incenso. **20** Azarias, o sacerdote chefe, e todos os sacerdotes olharam pra ele, e, então, ele se tornou leproso em sua testa. Eles rapidamente o tiraram de lá. De fato, ele se apressou em sair, porque Yahweh o atingira. **21** Uzias, o rei, ficou leproso até o dia de sua morte e viveu numa casa separada, porque era

leproso, pois ele foi tirado da casa de Yahweh. Jotão, seu filho, se encarregou da casa do rei e governou o povo da terra. **22** Quanto aos outros feitos de Uzias, do primeiro ao último, estão no que Isaías, filho de Amoz, o profeta, escreveu. **23** Então, Uzias descansou com seus ancestrais; eles o enterraram com seus ancestrais no túmulo pertencente aos reis, pois disseram: "Ele é um leproso". Jotão, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 26:1

dezesseis... cinquenta e dois

"16... 52".

Elate

Essa era uma cidade no golfo de Aqba.

o rei descansou com seus ancestrais

T.A.: "o rei morreu".

2 Chronicles 26:4

Ele fez o que era correto aos olhos de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 14:2.

em tudo

T.A.: "da mesma maneira".

Ele se dispôs a seguir

T.A.: "Ele estava determinado a agradar".

2 Chronicles 26:6

Jabné

Essa era uma cidade ao norte de Judá.

Gur-Baal

Essa era uma cidade na Arábia.

meunitas

Esse é provavelmente o reino do povo de Maon, perto do Monte Seir.

a entrada do Egito

T.A.: "a fronteira do Egito".

2 Chronicles 26:9

poços

Um poço é uma grande sala subterrânea utilizada para armazenar água da chuva.

2 Chronicles 26:11

Jeiel, o escriba, e Maaseias, o oficial, sob a autoridade de Hananias, um dos comandantes do rei

dois mil e seiscentos ... trezentos e sete mil e quinhentos

2 Chronicles 26:14

capacetes

Um capacete é uma cobertura de proteção para a cabeça.

couraças

Isso é uma cobertura para o corpo feita de elos de metal ou correntes.

2 Chronicles 26:16

seu coração se encheu

T.A.: "ele ficou orgulhoso".

os filhos de Arão

T.A.: "os descendentes de Arão".

2 Chronicles 26:19

incensário

Isso é uma panela ou bacia especial utilizada para queimar incenso.

Eles rapidamente o tiraram de lá

T.A.: "Eles rapidamente o fizeram sair".

Yahweh o atingira

T.A.: "Yahweh o fez ficar doente".

2 Chronicles 26:21

viveu numa casa separada

Isso indica que ele viveu longe de outras casas e de outras pessoas.

2 Chronicles 26:22

primeiro ao último

T.A.: "todos".

filho de Amoz

Então, Uzias descansou com seus ancestrais

T.A.: "Então Uzias morreu".

Translation Questions

2 Chronicles 26:1

Quem tornou Uzias rei após a morte de seu pai Amazias?

O povo de Judá tomou Uzias e fez dele rei no lugar de seu pai Amazias.

O que Uzias fez à cidade de Elate depois que

se tornou rei?
Uzias reconstruiu Elate e a restaurou para Judá.
2 Chronicles 26:4
Como Uzias seguiu o exemplo de seu pai em seu relacionamento com Yahweh?
Uzias fez o que era reto aos olhos de Yahweh e se dispôs a buscar a Deus.
O que aconteceu com Uzias enquanto ele buscou a Yahweh?
Enquanto Uzias buscou a Yahweh, Deus o fez prosperar.
2 Chronicles 26:6
Qual foi o resultado da ajuda de Deus a Uzias enquanto ele lutava contra seus inimigos?
Deus ajudou Uzias a lutar contra seus inimigos, sua fama se espalhou por outras terras e ele se tornou muito poderoso.
2 Chronicles 26:9
O que Uzias construiu nos portões em Jerusalém e no deserto?
Uzias construiu torres no portão da Esquina em Jerusalém, e junto ao portão do Ângulo. Ele também construiu torres de vigia no deserto.
Por que Uzias construiu torres de vigia e cavou poços no deserto?
Uzias construiu torres de vigia e cavou poços no deserto porque ele tinha gado e lavradores, e ele amava o cultivo.
2 Chronicles 26:11
Como o exército de Uzias guerreava?
O exército de Uzias guerreava poderosamente para ajudar o rei contra o inimigo.
2 Chronicles 26:14
O que foi inventado por homens habilidosos em Jerusalém enquanto Uzias equipava seu exército ?
Em Jerusalém, Uzias construiu máquinas que foram inventadas por homens habilidosos.
Quão longe se espalhou a fama de Uzias quando ele era grandemente ajudado por Yahweh, até que se tornou muito poderoso?
A fama de Uzias se espalhou a terras distantes.
2 Chronicles 26:16
Como Uzias transgrediu contra Yahweh, seu Deus, quando se tornou poderoso?
Uzias transgrediu contra Yahweh quando ele entrou na casa de Yahweh e queimou incenso no altar de incensos.
Por que Azarias e os oitenta sacerdotes foram atrás de Uzias, e por que Azarias disse que Uzias cometeu uma transgressão quando queimou incenso no santuário?
Os sacerdotes disseram a Uzias que somente os sacerdotes, os filhos de Arão, eram consagrados para queimar incenso no santuário, e portanto Uzias transgrediu ao queimar incenso a Yahweh.
2 Chronicles 26:19
O que aconteceu com Uzias enquanto ele estava segurando um incensário em sua mão para queimar incenso, e quando ele estava irado com os sacerdotes?
Enquanto Uzias segurava o incensário, e quando ficou irado com os sacerdotes, uma lepra sugiu em sua testa.
Por que surgiu lepra na testa de Uzias?
Surgiu lepra na testa de Uzias porque Yahweh o atingiu.
2 Chronicles 26:21
Por que Uzias teve que viver numa casa separada até o dia de sua morte?
Uzias teve que viver em uma casa separada porque era leproso e foi excluído da casa de Yahweh.
2 Chronicles 26:22
Quem se tornou rei depois que Uzias morreu e foi enterrado com seus antecessores?
Jotão, filho de Uzias, se tornou rei em seu lugar.

Capítulo 27

1 Jotão tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar; ele reinou dezesseis

anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Jerusa; ela era filha de Zadoque. **2** Ele fez o que era reto aos olhos de Yahweh, seguindo o exemplo de seu pai, Uzias, em tudo. Ele também se negou a entrar no Templo de Yahweh. Mas o povo prosseguiu em suas práticas malignas. **3** Ele construiu o portão superior da casa de Yahweh e construiu muito nas colinas de Ofel. **4** Também construiu cidades na região montanhosa de Judá e nas florestas ele construiu castelos e torres. **5** Ele também lutou contra o rei do povo de Amom e os derrotou. Naquele mesmo ano, o povo de Amom lhe deu cem talentos de prata, dez mil coros de trigo e dez mil de cevada. O povo de Amom lhe deu o mesmo no segundo e terceiro ano. **6** Então, Jotão tornou-se poderoso porque andava firmemente diante de Yahweh, seu Deus. **7** Quanto aos outros atos de Jotão, todas as suas guerras e seus caminhos, eles estão escritos no livro dos reis de Israel e Judá. **8** Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar e reinou por dezesseis anos em Jerusalém. **9** Jotão dormiu com seus antepassados, e o enterraram na cidade de Davi. Acaz, seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 27:1

Jerusa

Ele fez o que era reto aos olhos de Yahweh

Veja como foi traduzido em 14:1.

em tudo

Tradução Alternativa

2 Chronicles 27:3

a colina de Ofel

Essa é uma colina em Jerusalém.

2 Chronicles 27:5

talentos

coros

no segundo e terceiro ano

T.A.: "no segundo e terceiro anos depois de derrotá-los".

2 Chronicles 27:6

andava firmemente diante de Yahweh, Seu Deus

T.A.: "ele obedeceu a Yahweh sem se afastar" ou "ele viveu completamente dedicado a Yahweh".

no livro dos reis de Israel e Judá

Este é um livro que não existe mais.

2 Chronicles 27:8

Jotão dormiu com seus antepassados

T.A.: "Jotão morreu".

Translation Questions

2 Chronicles 27:1

Quantos anos Jotão tinha quando ele se tornou rei de Judá e por quanto tempo ele reinou?

Jotão tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar; ele reinou dezesseis anos em Jerusalém.

Como o povo de Judá se comportou, embora Jotão tenha feito o que era certo aos olhos de Yahweh?

O povo de Judá ainda se comportava mal, embora Jotão fizesse o que era certo aos olhos de Yahweh.

2 Chronicles 27:3

O que Jotão construiu em Jerusalém?

Jotão construiu o portão superior da casa de Yahweh, e nas colinas de Ofel construiu muito.

O que Jotão construiu na região montanhosa e nas florestas de Judá?

Jotão construiu cidades na região montanhosa e nas florestas ele construiu castelos e torres.

2 Chronicles 27:5

Por que o povo de Amom deu a Jotão prata, coros, e cevada?

O povo de Amom deu a Jotão prata, coros e cevada porque ele lutou com eles e os derrotou.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

2 Chronicles 27:6
Por que Jotão tornou-se poderoso?
Jotão tornou-se poderoso porque ele andava firmemente diante de Yahweh seu Deus.
2 Chronicles 27:8
Onde Jotão foi enterrado quando ele morreu?
Jotão foi enterrado na cidade de Davi.
Quem se tornou rei de Judá depois da morte de Jotão?
Acaz, filho de Jotão, tornou-se rei em seu lugar.

Capítulo 28

1 Acaz tinha vinte anos de idade quando começou a reinar, e reinou por dezesseis anos em Jerusalém. Ele não fez o que era reto aos olhos de Yahweh, assim como Davi, seu pai, havia feito; **2** em vez disso, ele andou nos caminhos dos reis de Israel, e até fez imagens de fundição para os baalins. **3** Além disso, ele queimou incenso no vale do filho de Hinom, e sacrificou seus filhos no fogo, de acordo com as práticas idólatras do povo que Yahweh expulsara de suas terras, diante do povo de Israel. **4** Ele sacrificou e queimou incenso nos lugares altos, nas colinas e debaixo de toda árvore verde; **5** pelo que Yahweh, o Deus de Acaz, o entregou nas mãos do rei da Síria. Os sírios o derrotaram e levaram um grande número de prisioneiros cativos para Damasco. Acaz também foi entregue nas mãos do rei de Israel, que o derrotou em um grande massacre. **6** Pois Peca, filho de Remalias, matou em Judá cento e vinte mil soldados em um dia, todos eles homens corajosos, porque tinham abandonado Yahweh, o Deus de seus antepassados. **7** Zicri, um homem poderoso de Efraim, matou Maaseias, filho do rei, e Azricão, o oficial do palácio, e Elcana, o segundo depois do rei. **8** O exército de Israel levou cativos de seus parentes duzentas mil esposas, filhos e filhas. Eles também levaram muitos despojos, que carregaram até Samaria. **9** Mas havia um profeta de Yahweh, seu nome era Odede; ele foi encontrar-se com o exército que entrava em Samaria, e disse-lhes: "Porque Yahweh, o Deus de vossos antepassados, estava irado com Judá, Ele os entregou em vossas mãos; mas vós os matastes com uma fúria que alcançou os céus. **10** E agora, pretendeis manter os homens e as mulheres de Judá e Jerusálem como vossos escravos. Mas não sois culpado de vossos próprios pecados contra Yahweh, vosso Deus? **11** Agora, então, ouvi-me: mandai os prisioneiros de volta, aqueles que tens tomado de vosso próprio irmão, pois o ardor da ira de Yahweh está sobre vós." **12** Então, certos líderes do povo de Efraim — Azarias, filho de Joanã, Berequias, filho de Mesilemote, Jeizquias, filho de Salum, e Amasa, filho de Hadlai — se levantaram contra os que voltavam da guerra, **13** e lhes disseram: "Não trareis os prisioneiros aqui, pois além das nossas transgressões, o que quereis fazer acrescentaria ainda mais aos nossos pecados e às nossas culpas; pois nossa transgressão é grande, e temos o ardor da ira contra Israel." **14** Então, os homens armados deixaram os prisioneiros e o despojo diante dos líderes e de toda a congregação. **15** Os homens que foram designados por nome levantaram-se, levaram os prisioneiros e vestiram todos que estavam nus entre eles com o despojo. Vestiram-nos e lhes deram sandálias, além de comida e água para beber. Trataram suas

feridas, colocaram os fracos sobre os jumentos e os levaram de volta para suas famílias em Jericó, chamada a cidade das Palmeiras. Então, voltaram para Samaria. **16** Naquele tempo, o rei Acaz mandou mensageiros aos reis da Assíria, pedindo ajuda, **17** pois novamente os edomitas atacaram Judá e levaram prisioneiros. **18** Os filisteus também invadiram as cidades da planície e do sul de Judá. Eles tomaram Bete-Semes, Aijalom, Gederote, Socó e seus vilarejos, Timna e seus vilarejos, também Ginzo e seus vilarejos, estabelecendo-se ali. **19** Pois Yahweh humilhou a Judá por causa de Acaz, o rei de Israel, já que ele agiu com maldade em Judá, e pecou contra Yahweh muito fortemente. **20** Tiglate-Pileser, rei da Assíria, veio a ele e o afligiu ao invés de fortalecê-lo; **21** pois Acaz saqueou a casa de Yahweh, e as casas do rei e dos líderes, para dar as coisas valiosas aos reis da Assíria, mas isso não o beneficiou. **22** Este mesmo rei Acaz pecou ainda mais contra Yahweh em seu tempo de sofrimento; **23** pois ele sacrificou aos deuses de Damasco, os deuses que o derrotaram. Ele disse: "Porque os deuses dos reis da Síria os ajudaram, farei sacrifícios a eles, para que eles possam também me ajudar." Mas eles foram a ruína dele e de todo Israel. **24** Acaz juntou todos os utensílios do templo de Deus e os despedaçou. Ele fechou as portas da casa de Yahweh, e fez para si altares em todos os cantos de Jerusalém. **25** Em cada cidade de Judá, ele fez altares para queimar sacrifícios para outros deuses e, dessa forma, provocou a ira de Yahweh, o Deus de seus antepassados. **26** Agora, o restante dos seus feitos e todos os seus caminhos, tanto os primeiros como os últimos, estão escritos no Livro dos Reis de Judá e Israel. **27** Acaz descansou com seus antepassados, e o enterraram na cidade, em Jerusalém; mas não o trouxeram para os túmulos dos reis de Israel. Ezequias, seu filho, tornou-se rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 28:1

Ele não fez o que era reto aos olhos de Yahweh

Veja como foi traduzido em 14:1.

ele andou nos caminhos dos reis de Israel

Tradução Alternativa

2 Chronicles 28:3

vale do filho de Hinom

Esse é um vale em Jerusalém.

debaixo de toda árvore verde

T.A.: "em todos os lugares".

2 Chronicles 28:5

Peca, filho de Remalias

2 Chronicles 28:7

Zicri...Maaseias...Azricão...Elcana

2 Chronicles 28:9

Odede

Ele os entregou em vossas mãos

T.A.: "Ele te ajuda a derrotá-los".

Mas não sois culpado...contra Yahweh, vosso Deus?

AT: "Mas lembre-se, você é culpado ... contra Yahweh, seu Deus".

2 Chronicles 28:12

Azarias, filho de Joanã, Berequias, filho de Mesilemote, Jeizquias, filho de Salum, e Amasa, filho de Hadlai

2 Chronicles 28:14

sandálias

Isso é um tipo de calçado.

Trataram suas feridas

T.A.: "Eles os deram atenção médica".

colocaram os fracos sobre os jumentos

T.A.: "deram jumentos para aqueles incapazes de andar".

2 Chronicles 28:16

Bete-Semes, Aijalom, Gederote, Socó e seus

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

vilarejos, Timna e seus vilarejos, também Ginzo

2 Chronicles 28:19

Yahweh humilhou a Judá por causa de Acaz

T.A.: "Yahweh humilhou Judá".)

Tiglate-Pileser

Esse é o Tiglate-Pileser III, também conhecido como Pul.

2 Chronicles 28:22

em seu tempo de sofrimento

T.A.: "quando ele estava sofrendo".

farei sacrifícios a eles

T.A.: "Eu vou sacrificar para eles".

2 Chronicles 28:24

utensílios

"móveis e outros objetos".

em todos os cantos de Jerusalém

T.A.: "em toda Jerusalém".

2 Chronicles 28:26

todos os seus caminhos, tanto os primeiros como os últimos

AT: "tudo o que ele fez".

Livro dos Reis de Judá e Israel

Esse é um livro que não existe mais.

Acaz descansou com seus antepassados

"Acaz morreu".

Translation Questions

2 Chronicles 28:1

O que Acaz não fez como Davi seu antepassado?

Acaz não fez o que era reto aos olhos de Yahweh, como Davi seu antepassado havia feito.

O que Acaz fez quando andou nos caminhos dos reis de Israel?

Acaz fez imagens de fundição para os baalins.

2 Chronicles 28:3

O que Acaz fez aos seus filhos, além de fazer imagens de Baal, de oferecer incenso e de seguir a iniquidade dos povos que Yahweh expulsara de diante do povo de Israel?

Acaz ofereceu seus filhos como ofertas queimadas.

2 Chronicles 28:5

Qual foi a causa das derrotas de Acaz nas mãos dos arameus e também nas mãos do rei de Israel?

Acaz foi derrotado pelos arameus e pelo rei de Israel porque ele e seu povo tinham abandonado o Senhor, o Deus de seus antepassados.

2 Chronicles 28:7

O que o exército de Israel levou para Samaria?

O exército de Israel levou cativos de seus compatriotas, e eles também levaram muito despojo, que carregaram até Samaria.

2 Chronicles 28:9

Quem saiu para encontrar o exército indo a Samaria?

Obede, um profeta de Yahweh, saiu ao encontro do exército.

Qual foi a acusação que Obede fez contra o exército?

Obede acusou o exército de massacrar o povo de Judá com uma fúria que alcançou o céu.

O que Obede disse ao exército de Israel para fazer com os prisioneiros que haviam tomado como escravos de Jerusalém?

Obede disse ao exército para enviar os prisioneiros de volta, porque o ardor da ira de Yahweh estava sobre eles.

2 Chronicles 28:12

O que os líderes do povo de Efraim disseram ser a razão pela qual não deveriam levar os prisioneiros para Samaria?

Os líderes disseram que isso aumentaria seus pecados contra Yahweh e traria o ardor de sua ira contra Israel.

2 Chronicles 28:14

O que os líderes fizeram com os prisioneiros quando os homens armados deixaram os prisioneiros diante deles?

Os líderes os vestiram; deram-lhes sandálias; deram-lhes comida para comer e beber; trataram suas feridas; colocaram os fracos nos jumentos e levaram-nos de volta para suas famílias em Jericó.

2 Chronicles 28:16

Por que o rei Acaz teve de enviar mensageiros aos reis da Assíria pedindo ajuda?
Acaz teve de pedir ajuda aos reis da Assíria, porque os edomitas atacaram Judá e os filisteus invadiram as cidades da baixada e do sul de Judá.
2 Chronicles 28:19

O que Acaz fez que levou Yahweh a humilhar Judá?
Judá foi humilhado porque Acaz havia agido com maldade e havia pecado contra Yahweh fortemente.

Por que Acaz saqueou a casa de Yahweh e as casas do rei e dos líderes?
Acaz saqueou a casa de Yahweh e as casas do rei e dos líderes a fim de dar as coisas valiosas aos reis da Assíria.
2 Chronicles 28:22

O que trouxe a ruína a Acaz e a todo o Israel?
Acaz pecou contra Yahweh e sacrificou aos deuses de Damasco.
2 Chronicles 28:24

O que Acaz fez com os utensílios do templo de Deus?
Acaz juntou todos os utensílios do templo de Deus e os despedaçou. Ele fechou as portas da casa de Yahweh.

Qual foi o resultado de Acaz fazer altares para si mesmo em todos os cantos de Jerusalém e fazer santuários para queimar sacrifícios a outros deuses em todas as cidades de Judá?
O resultado das ações de Acaz foi que ele provocou a ira de Yahweh, o Deus de seus antepassados.
2 Chronicles 28:26

Onde os demais atos de Acaz estão registrados?
Os demais atos de Acaz estão registrados no livro dos reis de Judá e de Israel.

Quem se tornou rei depois que Acaz morreu e foi sepultado em Jerusalém?
Ezequias, filho de Acaz, tornou-se rei em seu lugar.

Capítulo 29

1 Ezequias começou a reinar quando tinha vinte e cinco anos de idade; ele reinou vinte e nove anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Abia, filha de Zacarias. **2** Ele fez o que era reto aos olhos de Yahweh, seguindo o exemplo de Davi, seu pai. **3** No primeiro ano de seu reinado, no primeiro mês, Ezequias abriu as portas da casa de Yahweh e as reparou. **4** Ele trouxe os sacerdotes e levitas e os reuniu no pátio no lado leste. **5** Disse-lhes: "Ouvi-me, vós levitas! Consagrai-vos a Yahweh, consagrai a casa de Yahweh, o Deus de vossos antepassados, e tirai a imundícia desse santo lugar. **6** Pois nossos antepassados pecaram e fizeram o que era mau aos olhos de Yahweh, nosso Deus; abandonaram-no, desviaram o rosto do lugar onde habita Yahweh e deram-lhe as costas. **7** Também fecharam as portas do pórtico e apagaram as lâmpadas; não queimaram incenso nem ofereceram sacrifícios no santo lugar ao Deus de Israel. **8** Por isso, a ira de Yahweh caiu sobre Judá e Jerusalém, e Ele os fez objeto de terror, de horror e de escárnio, como podeis ver com vossos próprios olhos. **9** É por isso que nossos pais caíram à espada; nossos filhos, nossas filhas e nossas esposas estão em cativeiro. **10** Agora, está em meu coração fazer uma aliança com Yahweh, o Deus de Israel, para que Sua ira se desvie de nós. **11** Meus filhos, não sejais negligentes agora, pois Yahweh vos escolheu para estardes diante Dele, para O adorardes, para serdes seus ministros e queimardes incenso". **12** Então, os Levitas se levantaram: do povo do coatitas: Maate, filho de Amasai, e Joel, filho de Azarias; do povo de Merari: Quis, filho

de Abdi, e Azarias, filho de Jealelel; dos filhos de Gérson: Joá, filho de Zima, e Éden, filho de Joá; **13** dos filhos de Elizafã: Sinri e Jeuel; dos filhos de Asafe: Zacarias e Matanias; **14** dos filhos de Hemã: Jeuel e Simei; dos filhos de Jedutum, Semaías e Uziel. **15** Eles ajuntaram seus irmãos, consagraram-se e entraram, conforme o rei lhes ordenou, seguindo as palavras de Yahweh, para limpar a casa de Yahweh. **16** Os sacerdotes entraram na casa de Yahweh para limpá-la; tiraram toda a sujeira que encontraram no templo de Yahweh para o pátio da casa. Os levitas pegaram toda a imundícia e a lançaram no ribeiro de Cedrom. **17** Começaram a consagração no primeiro dia do primeiro mês. No oitavo dia do mês, chegaram ao pórtico de Yahweh. Então, por mais oito dias, consagraram a casa de Yahweh. No décimo sexto dia do primeiro mês, terminaram. **18** Então, foram até Ezequias, o rei, dentro do palácio, e disseram: "Limpamos toda a casa de Yahweh, o altar de sacrifícios, com todos os seus utensílios, e a mesa do pão da proposição, com todos os seus utensílios. **19** E ainda preparamos e consagramos todos os itens que o rei Acaz havia jogado fora quando agiu com infidelidade, durante seu reinado. Vê, eles estão em frente ao altar de Yahweh". **20** Então, Ezequias, o rei, levantou-se cedo de manhã e reuniu os líderes da cidade; ele subiu à casa de Yahweh. **21** Trouxeram sete novilhos, sete carneiros, sete ovelhas e sete bodes como oferta pelos pecados do reino, pelo santuário e por Judá. Ordenou aos sacerdotes, os filhos de Arão, que os oferecessem sobre o altar de Yahweh. **22** Então, eles mataram os novilhos, os carneiros e as ovelhas. Os sacerdotes receberam o sangue e o aspergiram sobre o altar. **23** Trouxeram os bodes para oferta pelo pecado, diante do rei e da assembleia, e colocaram suas mãos sobre eles. **24** Os sacerdotes os mataram e fizeram uma oferta pelo pecado com o sangue no altar, para fazer expiação por todo o Israel, pois o rei tinha ordenado que fizessem um sacrifício e uma oferta pelo pecado por todo o Israel. **25** Ezequias colocou os Levitas na casa de Yahweh, com címbalos, harpas e liras, organizando-os pela ordem de Davi, de Gade, o vidente do rei, e Natã, o profeta; porque a ordem vinha de Yahweh, por meio de Seus profetas. **26** Os levitas se levantaram com os instrumentos de Davi, e os sacerdotes com as trombetas. **27** Ezequias ordenou-lhes que oferecessem holocausto no altar. Quando o sacrifício começou, o cântico de Yahweh também começou, com trombetas, junto com os instrumentos de Davi, rei de Israel. **28** Toda a comunidade adorou, os cantores cantaram e as trombetas soaram; tudo isso continuou até o fim do sacrifício. **29** Quando eles terminaram as ofertas, o rei e todos os que estavam presentes com ele se curvaram e adoraram. **30** Além disso, Ezequias, o rei, e os líderes ordenaram aos levitas que cantassem louvores a Yahweh com as palavras de David e de Asafe, o vidente. Eles cantaram louvores com alegria, curvaram-se e adoraram. **31** Então, Ezequias disse: "Agora vós vos consagrastes a Yahweh. Vinde e trazei sacrifícios e ofertas de gratidão na casa de Yahweh". A assembleia trouxe sacrifícios e

ofertas de gratidão, e todos os que tinham um coração voluntário trouxeram holocaustos. **32** O número de holocaustos que a assembleia trouxe foi de setenta novilhos, cem carneiros e duzentos cordeiros. Todos esses foram para ofertas queimadas a Yahweh. **33** Os animais que foram consagrados a Yahweh foram seiscentos bois e três mil ovelhas. **34** Porém eram poucos os sacerdotes para esfolar todos os holocaustos; então, os seus irmãos levitas os ajudaram até o trabalho terminar e os sacerdotes terminarem de se consagrar a Yahweh; pois os levitas eram mais cuidadosos em se consagrar do que os sacerdotes. **35** Além disso, havia muitos holocaustos; eles foram feitos com a gordura das ofertas pacíficas, e havia ofertas de libação para cada um dos sacrifícios. Assim, o serviço na casa de Yahweh foi posto em ordem. **36** Ezequias alegrou-se, com todo o povo, por causa daquilo que Deus havia preparado para o povo, pois a obra foi feita rapidamente.

---

2 Chronicles 29:1

Abia

Esse é um nome de mulher.

Ele fez o que era reto aos olhos de Yahweh

Veja como foi traduzido em 14:1

2 Chronicles 29:3

no primeiro mês

O primeiro mês do calendário hebraico. Ocorre durante a última parte de março e a primeira parte de abril nos calendários ocidentais.

tirai a imundícia

Tradução Alternativa (T. A.): "remover a impureza" ou "remover a sujeira".

2 Chronicles 29:6

fizeram o que era mau aos olhos de Yahweh

Veja como foi traduzido em 21:6

onde habita Yahweh

Veja como foi traduzido em 18:13

2 Chronicles 29:8

terror, de horror e de escárnio

como podeis ver com vossos próprios olhos

T. A.: "como podeis ver por vós mesmos".

É por isso que nossos pais caíram à espada

T.A.: "É por isso que nossos pais foram mortos na guerra".

2 Chronicles 29:10

Sua ira se desvie de nós

"Ele não manifeste sua raiva em relação a nós".

2 Chronicles 29:15

ribeiro de Cedrom

Um pequeno córrego de água que flui no lado leste de Jerusalém. Às vezes era usado como local para descarte de lixo.

o primeiro dia do primeiro mês

Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O primeiro dia marca o dia em que Yahweh tirou o povo do Egito. Isso é próximo aos meados de março nos calendários ocidentais.

o oitavo dia do mês

Isto é perto do final de março nos calendários ocidentais.

décimo sexto dia do primeiro mês

Isto é perto do início de abril nos calendários ocidentais.

2 Chronicles 29:18

durante seu reinado

T. A.: "durante o tempo em que ele reinou".

2 Chronicles 29:25

címbalos

Veja como foi traduzido em 5:12

2 Chronicles 29:31

ofertas de gratidão

Estas eram ofertas de ação de graças.

os que tinham um coração voluntário

T. A.: "que desejaram".

2 Chronicles 29:34

eram mais cuidadosos em se consagrar

T. A.: "tinham sido mais cuidadosos

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

para seguir as regras para purificarem-se a si mesmos".

2 Chronicles 29:35

eles foram feitos com a gordura das ofertas pacíficas

T. A.: "os sacerdotes queimavam a gordura dos animais que foram sacrificados para preservar a boa comunhão com Yahweh". (UDB)

posto em ordem

T. A.: "restabelecido pelos sacerdotes de acordo com as regras".

Translation Questions

2 Chronicles 29:1

Qual exemplo Ezequias seguiu quando começou a reinar aos vinte e cinco anos?

Ezequias seguiu o exemplo de Davi, seu antepassado, e fez o que era certo aos olhos de Yahweh.

2 Chronicles 29:3

O que Ezequias disse para os levitas fazerem após abrir as portas da casa de Yahweh e as reparar?

Ezequias disse aos levitas que se dedicassem, dedicassem a casa de Yahweh e tirassem a sujeira do santo lugar.

2 Chronicles 29:6

O que Ezequias disse que os seus antepassados fizeram diante de Yahweh?

Ezequias disse que seus antepassados transgrediram e fizeram o que era mau diante de Yahweh, seu Deus.

O que os antepassados deles não fizeram no casa de Yahweh?

Os antepassados deles não queimaram incenso nem ofereceram ofertas queimadas no santo lugar ao Deus de Israel.

2 Chronicles 29:8

Qual foi o resultado da ira de Yahweh ao cair sobre Judá e Jerusálem?

Yahweh fez com que Judá e Jerusálem fossem um objeto de terror, de horror e de escárnio.

O que aconteceu com os pais, filhos, filhas e esposas deles por causa da ira de Yahweh?

Os pais deles caíram pela espada, seus filhos, filhas e esposas foram levados cativos por causa da ira de Yahweh.

2 Chronicles 29:10

O que Ezequias propôs fazer para que a forte ira de Yahweh se desviasse deles?

Ezequias propôs que eles fizessem uma aliança com Yahweh, o Deus de Israel.

2 Chronicles 29:15

O que os levitas fizeram após ajuntarem seus irmãos?

Os levitas e seus irmãos se consagraram a Yahweh e entraram na casa de Yahweh para purificá-la.

O que os sacerdotes fizeram com toda a sujeira que encontraram no templo de Yahweh enquanto o estavam purificando?

Os sacerdotes pegaram toda a sujeira e levaram para o ribeiro de Cedrom.

Quanto tempo os sacerdotes levaram para santificar a casa de Yahweh?

Os sacerdotes começaram no primeiro dia do primeiro mês e no décimo sexto dia do primeiro mês eles terminaram.

2 Chronicles 29:18

O que os sacerdotes disseram a Ezequias que haviam preparado e santificado, além de purificarem toda a casa de Yahweh?

Além de purificar toda a casa de Yahweh, os sacerdotes prepararam e santificaram todos os utensílios que o rei Acaz jogou fora quando ele invadiu durante seu reinado.

2 Chronicles 29:20

O que Ezequias mandou que os sacerdotes fizessem com os animais trazidos como oferta pelo pecado de Judá?

Ezequias disse aos sacerdotes para oferecerem os animais no altar de Yahweh.

2 Chronicles 29:22

Por que os sacerdotes mataram os animais e derramaram o sangue deles no altar?

Os sacerdotes mataram os animais e derramaram o sangue deles no altar

para fazer a expiação de toda Israel. Uma oferta queimada e uma oferta pelo pecado de Israel teve de ser feita por toda Israel.

2 Chronicles 29:25

De quem veio a ordem para organizar os levitas com seus instrumentos na casa de Yahweh?

A ordem veio de Yahweh por meio de Seus profetas.

2 Chronicles 29:27

Quanto tempo as músicas continuaram sendo tocadas e entoadas enquanto toda a comunidade adorava e a oferta queimada começava?

As músicas continuaram sendo tocadas e entoadas até que a oferta queimada terminasse.

2 Chronicles 29:29

Qual foi a atitude dos levitas enquanto cantavam louvores a Yahweh usando as palavras de Davi e Asafe?

Os levitas cantaram louvores com alegria, se curvaram e adoraram.

2 Chronicles 29:31

O que a comunidade trouxe para a casa de Yahweh?

A comunidade trouxe sacrifícios e ofertas de agradecimento, e todos aqueles que tinham um coração voluntário trouxeram ofertas queimadas.

2 Chronicles 29:32

Que tipos de animais a comunidade trouxe para serem usados como ofertas queimadas?

A comunidade trouxe novilhos, carneiros, bois e ovelhas para serem usados como ofertas queimadas.

2 Chronicles 29:34

Por que os sacerdotes tiveram que pedir que os levitas os ajudassem a remover a pele das ofertas queimadas?

Os sacerdotes tiveram de pedir ajuda aos levitas para retirarem a pele das ofertas queimadas pois não haviam sacerdotes o bastante para fazerem o trabalho sozinhos.

2 Chronicles 29:35

O que Ezequias e todo o povo fizeram quando o serviço da casa de Yahweh foi restabelecido?

Ezequias e todo o povo se alegraram.

Capítulo 30

1 Ezequias enviou mensageiros para todo o Israel e Judá, e também escreveu cartas para Efraim e Manassés, para que eles fossem à casa de Yahweh em Jerusalém, para celebrar a Páscoa a Yahweh, o Deus de Israel. **2** Porque o rei, seus líderes, e toda a assembléia em Jerusalém resolveram juntos, e decidiram celebrar a páscoa no segundo mês. **3** Eles não puderam celebrar imediatamente, porque não havia sacerdotes consagrados em número suficiente, e o povo não havia se reunido em Jerusalém. **4** Esta proposta pareceu boa aos olhos do rei e de toda assembléia. **5** Então, eles concordaram em fazer uma proclamação por todo o Israel, de Berseba até Dã, para que o povo viesse celebrar a Páscoa de Yahweh, o Deus de Israel, em Jerusalém. Pois, um grande número deles não havia celebrado, segundo o que estava escrito. **6** Assim, os mensageiros levaram as cartas do rei e de seus líderes por todo o Israel e Judá, conforme a ordem do rei. Eles falaram: "Vós, povo de Israel, voltai para Yahweh, o Deus de Abraão, Isaque e Israel, para que Ele se volte para o restante de vós que escapastes das mãos dos reis da Assíria. **7** Não sejais como vossos ancestrais ou como vossos irmãos, que pecaram contra Yahweh, o Deus de seus ancestrais, por isso Ele lhes entregou à destruição, como vós podeis ver. **8** Agora, não sejais teimosos, como vossos ancestrais

foram, ao invés disso, sujeitai-vos a Yahweh e venhais para Seu Santo Lugar, o qual Ele tem santificado para sempre, e adorem Yahweh, vosso Deus, para que a Sua fúria se afaste de vós. **9** Pois, se vos voltardes para Yahweh, vossos irmãos e crianças encontrarão compaixão diante daqueles que os levaram para longe como prisioneiros, e eles voltarão para esta terra. Porque Yahweh, vosso Deus, é gracioso e misericordioso, e não virará Sua face de vós, se vós retornardes para Ele". **10** Assim, os mensageiros foram de cidade em cidade pelas regiões de Efraim e Manassés, todo o caminho até Zebulom, mas o povo riu e caçoou deles. **11** Entretanto, certos homens de Aser, de Manassés e de Zebulom se humilharam, e vieram até Jerusalém. **12** A mão de Deus também veio sobre Judá, para lhes dá um só coração, para cumprirem as ordens do rei e dos líderes conforme a palavra de Yahweh. **13** Muitas pessoas, se reuniram em uma grande assembleia em Jerusalém para celebrar a Festa dos Pães sem Fermento no segundo mês. **14** Eles se levantaram e tiraram os altares que estavam em Jerusalém e todos os altares de incenso; e eles os lançaram dentro do ribeiro de Cedrom. **15** Então, eles mataram os cordeiros da Páscoa no décimo quarto dia do segundo mês. Os sacerdotes e levitas estavam envergonhados, e eles consagraram-se e trouxeram sacrifícios para a casa de Yahweh. **16** Eles se posicionaram em seus lugares segundo suas divisões, seguindo as direções que foram dadas na lei de Moisés, o homem de Deus. Os sacerdotes aspergiram o sangue que eles receberam das mãos dos levitas, **17** porque havia muitos na assembleia que não tinham se consagrado. Por isso, os Levitas sacrificaram os cordeiros da Páscoa por aqueles que não estavam purificados e não podiam consagrar seus sacrifícios a Yahweh. **18** Um grande número de pessoas, muitos deles de Efraim e Manassés, Issacar e Zebulom, não havia se purificado, mesmo assim, eles comeram a Páscoa, contrariando as instruções que estavam escritas. Mas Ezequias orou por eles dizendo: "Que o bom Yahweh, possa perdoar a todos aqueles **19** que colocam em seu coração buscar a Deus, Yahweh, o Deus de seus ancestrais, mesmo que não tenham se purificado conforme os ritos de purificação do Santo Lugar." **20** Então, Yahweh ouviu Ezequias e curou o povo. **21** O povo de Israel que estava presente em Jerusalém celebrou o Festival dos Pães sem Fermento por sete dias com grande alegria. Os levitas e os sacerdotes adoraram Yahweh dia após dia, cantando para Yahweh, com instrumentos possantes. **22** Ezequias encorajou todos os levitas que entenderam o serviço de Yahweh. Assim, eles comeram por todo o festival, por sete dias, oferecendo sacrifícios de ofertas pacíficas e fazendo confissões a Yahweh, o Deus de seus ancestrais. **23** Toda a assembleia decidiu celebrar por outros sete dias, e assim o fizeram com alegria. **24** Pois, Ezequias, rei de Judá, deu para a assembleia mil novilhos e sete mil ovelhas para sacrifício; os líderes deram para a assembleia mil novilhos e dez mil ovelhas e bodes. Um grande número de sacerdotes se consagraram. **25** Toda a assembleia de Judá, com os sacerdotes e levitas, e todo o povo que se reuniu de Israel, como também os estrangeiros que vieram das terras de Israel e aqueles

que viviam em Judá; todos se alegraram. **26** Assim, houve grande alegria em Jerusalém, pois, nem no tempo de Salomão, filho de Davi, rei de Israel, houve algo igual em Jerusalém. **27** Então, os sacerdotes, os levitas, se levantaram e abençoaram o povo. Suas vozes foram ouvidas e suas orações se elevaram ao céu, Lugar Santo onde Deus vive.

---

2 Chronicles 30:1

decidiram celebrar a páscoa no segundo mês

Os israelitas normalmente celebravam a Páscoa durante o primeiro mês do calendário hebraico. O primeiro mês é durante a última parte de março e a primeira parte de abril nos calendários ocidentais.

no segundo mês

Este é o segundo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de abril e a primeira parte de maio em calendários ocidentais.

2 Chronicles 30:4

aos olhos do

Veja como foi traduzido em 14:2.

Berseba até Dã

Tradução Alternativa

2 Chronicles 30:6

os mensageiros

Estas eram pessoas que carregavam mensagens.

2 Chronicles 30:7

Ele lhes entregou à destruição

T.A.: "Ele fez com que eles fossem destruídos".

sujeitai-vos a Yahweh

T.A.: "obedeçam a Yahweh" ou "dediquem-se a Yahweh".

2 Chronicles 30:13

segundo mês

Este é o segundo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de abril e a primeira parte de maio em calendários ocidentais.

ribeiro de Cedrom

Este foi um pequeno fluxo de água no Vale do Cedron.

décimo quarto dia do segundo mês

Esse dia é próximo do início de maio nos calendários ocidentais.

2 Chronicles 30:16

Eles se posicionaram em seus lugares segundo suas divisões

T.A.: "Eles estavam em seus lugares designados".

sacrificaram os cordeiros da Páscoa

T.A.: "matou ritualmente os cordeiros para a Páscoa".

2 Chronicles 30:21

instrumentos

Esta é uma referência a instrumentos musicais.

Translation Questions

2 Chronicles 30:1

Para onde Ezequias enviou mensageiros e para quem ele escreveu cartas?

Ezequias enviou mensageiros a todos de Israel e Judá e escreveu cartas a Efraim e a Manassés.

O que Ezequias lhes disse na mensagem?

Na mensagem, ele lhes disse que deveriam vir à casa de Yahweh em Jerusalém para celebrar a Páscoa.

Quem eram os que consultavam juntos, para celebrar a Páscoa no segundo mês?

Eles eram o rei, seus líderes e toda a assembleia em Jerusalém.

Por que eles não poderiam celebrar a Páscoa imediatamente?

Eles não poderiam celebrar a Páscoa imediatamente porque não havia um número suficiente de sacerdotes consagrados, nem haviam reunido o povo em Jerusalém.

2 Chronicles 30:4

Como esse plano pareceu ao rei e a toda a assembleia?

O plano pareceu ser correto aos seus olhos.

O que o rei e toda a assembleia estabeleceram?

Eles estabeleceram um decreto e o proclamaram.

Onde foi feita a proclamação?

A proclamação foi feita por todo o Israel, de Berseba até Dã.

O que dizia a proclamação?

A proclamação dizia que as pessoas deveriam ir celebrar a Páscoa de Yahweh em Jerusalém.

2 Chronicles 30:6

Como a proclamação foi feita?

A proclamação foi transmitada nas cartas do rei e de seus líderes que os mensageiros enviaram por todo o Israel e Judá.

2 Chronicles 30:7

O que a proclamação disse que aconteceria se o povo se voltasse para Yahweh?

Os irmãos e crianças encontrariam compaixão diante daqueles que levou-os como prisioneiros e voltariam para Israel.

2 Chronicles 30:10

Onde os mensageiros foram e como o povo os recebeu?

Os mensageiros foram de cidade em cidade de Efraim a Manassés, percorreram todo o caminho até Zebulom, mas o povo lhes recebeu com risos e zombarias.

Que pessoas se humilharam e o que elas fizeram?

Alguns homens de Aser, de Manassés e de Zebulom se humilharam e foram até Jerusalém.

O que fez a mão de Deus e o que aconteceu?

A mão de Deus veio sobre Judá e eles tinham um só coração para cumprir as ordens.

2 Chronicles 30:13

Quantos se reuniram em Jerusalém para celebrar a Festa dos Pães sem Fermento no segundo mês?

Muitas pessoas, uma enorme assembleia, reuniu-se em Jerusalém.

O que fizeram os que se reuniram em Jerusalém?

Eles retiraram os altares, todos os altares de incenso e os lançaram no ribeiro de Cedrom. Então eles mataram os cordeiros da Páscoa no décimo quarto dia do segundo mês.

O que fizeram os sacerdotes e levitas que estavam envergonhados?

Eles se consagraram e trouxeram ofertas queimadas para a casa de Yahweh.

2 Chronicles 30:16

Como eles se posicionaram e o que os sacerdotes fizeram?

Eles se posicionaram em suas divisões, segundo a Lei de Moisés, e os sacerdotes borrifaram o sangue.

Por que os sacerdotes borrifaram o sangue que receberam dos levitas?

Os levitas eram encarregados de sacrificar os cordeiros da Páscoa, mas como muitos Levitas não tinham sido consagrados, os sacerdotes receberam o sangue da mãos dos Levitas para borrifar.

2 Chronicles 30:18

Por que Ezequias orou pelo povo de Efraim, Manassés, Issacar e Zebulom, e pelo que ele orou?

Muitos do povo que não tinham se purificado comeram a refeição da Páscoa, contrariando as instruções escritas. Então Ezequias orou a Yahweh para perdoar aqueles que colocaram seus corações para buscar a Deus, embora não fossem purificados pelos padrões de purificação.

O que Yahweh fez em resposta à oração?

Yahweh ouviu a Ezequias e curou o povo.

2 Chronicles 30:21

O que o povo de Israel, os levitas e os Sacerdotes fizeram?

O povo celebrou o Festival dos Pães sem Fermento por sete dias com

grande alegria. Os levitas e sacerdotes adoraram a Yahweh, cantando com instrumentos de som alto.

Como Ezequias falou aos levitas que entendiam o serviço de Yahweh e o que eles fizeram?

Ezequias os encorajou e eles comeram durante todo o festival por sete dias, oferecendo sacrifícios de ofertas pacíficas e confissando seus pecados a Yahweh.

2 Chronicles 30:23

O que toda a assembleia decidiu fazer quando Ezequias deu à assembleia mil novilhos e sete mil ovelhas, e os líderes deram mil novilhos e dez mil ovelhas e bodes?

Toda a assembleia decidiu celebrar por outros sete dias, fazendo isso com alegria.

2 Chronicles 30:25

Quem eram todos aqueles que se regozijaram na celebração

Toda a assembleia de Judá, os sacerdotes, os levitas e todas as pessoas que vieram juntas de Israel, os estrangeiros que vieram de Israel e aqueles que viviam em Judá.

Como foi a celebração?

Houve muita alegria em Jerusalém e, desde o tempo de Salomão, não havia ocorrido nada parecido em Jerusalém.

O que os sacerdotes e os levitas fizeram depois da celebração?

Eles abençoaram o povo; suas vozes foram ouvidas e suas orações se elevaram ao céu.

Capítulo 31

1 Assim, quando tudo terminou, todo o povo de Israel que estava presente foi para as cidades de Judá, e eles quebraram em pedaços os pilares de pedra, destruíram os postes ídolos, derrubaram os lugares altos e os altares em toda a Judá e Benjamim. Eles também fizeram isso em Efraim e Manassés, até que destruíram a todos. Então, todo o povo de Israel retornou, cada um para a sua própria terra e para sua própria cidade. **2** Ezequias estabeleceu as divisões dos sacerdotes e dos levitas organizados por suas divisões, cada homem designado ao seu trabalho, tanto sacerdotes quanto levitas. Ele os designou para fazer holocaustos e ofertas pacíficas, para servir, para agradecer, e para louvar nos portões do Templo de Yahweh. **3** Ele também designou a porção do rei para os holocaustos das suas próprias posses, isto é, para os holocaustos da manhã e da tarde e os holocaustos para os dias de sábado, das luas novas e dos festivais fixos, como estava escrito na lei de Yahweh. **4** Além disso, ele ordenou ao povo que vivia em Jerusalém que desse a porção para os sacerdotes e os levitas, para que eles se concentrassem em obedecer a lei de Yahweh. **5** Assim que a ordem saiu, o povo de Israel deu em abundância a primícia dos cereais, do vinho novo, do óleo, do mel e de toda sua colheita do campo. Eles trouxeram em grande quantidade o dízimo de tudo. **6** O povo de Israel e Judá que vivia nas cidades de Judá também trouxe o dízimo dos bois, das ovelhas, das coisas santas dedicadas a Yahweh, o seu Deus, e as ajuntaram em pilhas. **7** No terceiro mês, eles começaram a ajuntar sua contribuição em pilhas e terminaram no sétimo mês. **8** Quando Ezequias e os líderes vieram e viram as pilhas, eles bendisseram Yahweh e Seu povo Israel. **9** Então, Ezequias questionou os sacerdotes e os levitas sobre as pilhas. **10** Azarias, o sacerdote chefe, da casa de Zadoque, respondeu-lhe e disse: "Desde que o povo começou

a trazer as ofertas para a casa de Yahweh, temos comido e tem sido o suficiente, e tem sobrado bastante, pois Yahweh tem abençoado Seu povo. O que sobrou foi essa grande quantidade aqui". **11** Assim, Ezequias ordenou que fossem preparados depósitos na casa de Yahweh, e eles os prepararam. **12** Então, eles fielmente trouxeram as ofertas, os dízimos e as coisas que pertenciam a Yahweh. Conanias, o levita, era o encarregado geral; e Simei, seu irmão, era o auxiliar. **13** Jeiel, Azazias, Naate, Asael, Jerimote, Jozabade, Eliel, Ismaquias, Maate e Benaia eram encarregados sob a direção de Conanias e Simei, seu irmão, por determinação de Ezequias, o rei, e Azarias, o oficial sobre a casa de Deus. **14** Coré, filho de Imná, o levita, o guarda do portão oriental, estava encarregado das ofertas voluntárias de Deus, responsável por distribuir as ofertas a Yahweh e as ofertas santíssimas. **15** Debaixo dele, estavam Éden, Miniamim, Jesuá, Semaías, Amarias e Secanias, nas cidades dos sacerdotes. Eles ocuparam posições de confiança; para que pudessem dar essas ofertas para seus irmãos, divisão por divisão, tanto para os importantes quanto não importantes. **16** Eles também deram para os homens de três anos para cima, que eram listados nas genealogias de seus antepassados que entravam na casa de Yahweh, como requerido na escala diária, para fazer seus trabalhos segundo suas divisões. **17** Eles distribuíram aos sacerdotes de acordo com a genealogia de seus antepassados; e fizeram o mesmo para os levitas de vinte anos para cima, de acordo com seus cargos e suas divisões. **18** Incluíram todos os seus pequeninos, suas esposas, seus filhos e suas filhas, por toda a comunidade, pois eles foram fiéis em se santificarem. **19** Para os sacerdotes, os descendentes de Arão, que estavam nos campos dos povoados pertencentes às suas cidades, ou em toda cidade, homens foram designados por nome, para dar porções a todo varão entre os sacerdotes e para todos os registrados na genealogia dos seus antepassados entre os levitas. **20** Ezequias fez isso por todo o Judá e fez o que era bom, certo e fiel diante de Yahweh, seu Deus. **21** Em todo projeto que ele começou no serviço da casa de Deus, a lei e os mandamentos para buscar seu Deus, ele trabalhou com todo o seu coração e foi bem-sucedido.

---

2 Chronicles 31:1

todo o povo de Israel retornou

É possível tomar isso como. Tradução Alternativa (T.A.): "quase todo Israel".

2 Chronicles 31:2

designou a porção do rei para os holocaustos das suas próprias posses

Ezequias retirou a carne e o grão usados para os holocaustos de suas próprias posses.

luas novas

Esta foi uma festa coincidindo com o movimento da lua.

dos festivais fixos

Isso faz referência a festas que ocorrem em datas específicas.

2 Chronicles 31:4

o dízimo de tudo

"um décimo de todas as suas colheitas".

2 Chronicles 31:6

terceiro mês

Este é o terceiro mês do calendário hebraico. É no final da época de colheita e no início da estação seca. É durante a última parte de maio e a

primeira parte de junho em calendários ocidentais.

sétimo mês

Este é o sétimo mês do calendário hebraico. Isso ocorre durante a estação das chuvas, que iriam preparar a terra para a semeadura. É durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro em calendários ocidentais.

2 Chronicles 31:9

O que sobrou foi essa grande quantidade aqui

O sumo sacerdote estaria apontando para uma grande pilha.

2 Chronicles 31:14

Coré, filho de Imná ... Éden, Miniamim, Jesuá, Semaías, Amarias e Secanias

Debaixo dele

"debaixo de sua autoridade".

tanto para os importantes quanto não importantes

"todos".

2 Chronicles 31:16

três anos para cima

T.A.: "três anos de idade e mais velhos".

como requerido na escala diária

T.A.: "como é obrigatório todos os dias".

Translation Questions

2 Chronicles 31:1

O que os Israelitas fizeram depois da celebração do Festa de Pães sem Fermento?

O povo de Israel saiu para as cidades de Judá, quebraram em pedaços os pilares sagrados de pedra, cortaram os postes ídolos (da deusa Aserá), derrubaram os altares em toda Judá, Benjamim, Efraim e Manassés, até terem destruído todos eles.

Onde foi o povo de Israel depois de ter feito isso?

Eles retornaram para suas próprias terras e cidades.

2 Chronicles 31:2

O que Ezequias designou aos sacerdotes e levitas para fazerem depois de tê-los organizado por suas divisões?

Ezequias os designou para fazerem ofertas queimadas e ofertas de aliança, para servir, para agradecer e para adorar nos portões do templo de Yahweh.

O que Ezequias designou e quando isso foi ofertado?

A porção era uma porção do rei de suas próprias posses, e ofertas queimadas eram para as manhãs, finais de tarde, dias de sábado, de luas novas e os festivais fixados.

2 Chronicles 31:4

O que Ezequias ordenou ao povo de Jerusalém para fazer a fim de que os sacerdotes e levitas pudessem se concentrar em obedecer a lei de Yahweh?

O povo deveria dar uma porção para os sacerdotes e os levitas.

O que aconteceu quando a ordenança foi dada ao povo?

O povo de Israel deu os primeiros frutos dos cereais, novo vinho, óleo, mel e de toda sua colheita do campo em abundância. Eles também deram o dízimo de todas as coisas.

2 Chronicles 31:6

O que o povo nas cidades de Judá fez a respeito da ordenança?

O povo nas cidades de Judá trouxe o dízimo dos bois, das ovelhas e o dízimo das coisas dedicadas a Yahweh e empilharam-nas.

Quais eram os meses quando o povo empilhou as coisas?

O povo começou a empilhar as coisas no terceito e finalizou no sétimo mês.

Quem bendisse a Yahweh e ao povo quando eles viram as pilhas?

Ezequias e os líderes bendisseram Yahweh e o povo.

2 Chronicles 31:9

Como Azarias, o sacerdote chefe, respondeu Ezequias quando este perguntou aos

sacerdotes e aos levitas a respeito das pilhas?
Azarias respondeu que o povo trouxe as ofertas para dentro da casa de Yahweh em grandes pilhas. Ele contou a Ezequias que tinham comido o suficiente e aquelas pilhas eram o que havia sobrado porque Yahweh tinha abençoado o povo.

O que Ezequias ordenou que fosse preparado e o que o povo fez?
Ezequias ordenou que fossem preparados quartos de armazenamento na casa de Yahweh. Então o povo preparou e trouxe as ofertas, os dízimos e as coisas consagradas.

Quem Ezequias e Azarias nomearam para serem gerentes responsáveis pelos quartos de armazenamento?
Ezequias e Azarias nomearam Conanias como gerente responsável, junto com seu irmão Simei, como segundo responsável.

2 Chronicles 31:16

Para quem e com quem Coré distribuiu as ofertas?
Eles distribuíram para aqueles machos de três anos para cima, divisão por divisão, que eram contados nas genealogias que entravam na casa de Yahweh e que trabalharam em suas posições.

2 Chronicles 31:17

Quem foi escolhido depois para receber as ofertas?
Eles escolheram os levitas de vinte anos para cima que estavam ocupando suas posições divisão por divisão.

O que o povo tinha feito antes de receber as ofertas de Coré e aqueles que estavam com ele?
O povo tinha se consagrado antes da distribuição para todos os seus pequeninos, suas esposas, e seus filhos, e suas filhas, que estavam na lista de suas genealogias.

O que foi feito para os sacerdotes que eram contados nas genealogias como estando entre os levitas?
Haviam homens designados para dar porções para todos os machos que estavam nos campos das vilas, que pertencíam às cidades ou em toda cidade.

2 Chronicles 31:20

Onde Ezequias cumpriu isso e como foi feito?
Ezequias cumpriu isso por toda parte de Judá e foi feito de forma boa, certa e fiel diante de Yahweh.

De que jeito Ezequias apresentou cada projeto e qual foi o resultado?
Ezequias apresentou todos esses projetos com todo seu coração e foi bem-sucedido.

Capítulo 32

1 Depois dessas coisas e desses atos de fidelidade, Senaqueribe, rei da Assíria, veio e entrou em Judá, ele acampou para atacar as cidades fortificadas que ele intencionava capturar para si. **2** Quando Ezequias viu que Senaqueribe tinha vindo com a intenção de lutar contra Jerusalém, **3** ele consultou os seus líderes e os seus homens poderosos sobre a ideia de interromper as nascentes de água que estavam fora da cidade; eles o ajudaram a fazer isso. **4** Assim, muitas pessoas se juntaram e interromperam todas as nascentes e o riacho que estava fluindo pelo meio da terra. Eles disseram: "Por que os reis da Assíria viriam e encontrariam bastante água?". **5** Ezequias tomou coragem e fortificou o muro que estava danificado. Ele construiu as torres mais altas, e também o outro muro de fora. Ele também reforçou a Milo, na cidade de Davi, e produziu grandes quantidades de armas e escudos. **6** Ele colocou comandantes militares

sobre o povo, e os reuniu juntamente a ele na praça, junto à porta da cidade, e falou, encorajando-os. Ele disse: **7** "Sede fortes e de boa coragem. Não temais, nem fiqueis desencorajados, por causa do rei da Assíria e de todo o exército que está com ele, porque conosco está Alguém que é maior do que os que estão com ele. **8** Com ele há apenas um braço humano, mas conosco está Yahweh, nosso Deus, para nos ajudar, e para lutar as nossas batalhas". Então, o povo se confortou com as palavras de Ezequias, rei de Judá. **9** Depois disso, Senaqueribe, rei da Assíria, enviou seus servos para Jerusalém — ele, porém, estava em frente a Laquis, e todo o seu exército estava com ele —, para Ezequias, rei de Judá, e para todo o Judá que estava em Jerusalém. Ele disse: **10** "Isso é o que Senaqueribe, rei da Assíria, diz: 'Em quem confiais para permanecerdes sitiados em Jerusalém? **11** Não está Ezequias vos enganando, para que ele vos deixe morrer de fome e de sede, ao dizer: 'Yahweh, nosso Deus, nos livrará da mão do rei da Assíria'? **12** Esse não é o mesmo Ezequias que tirou os seus lugares altos e os seus altares, e ordenou a Judá e a Jerusalém: 'Em um único altar ireis adorar, e nele queimareis os vossos sacrifícios'? **13** Não sabeis vós o que eu e meus antepassados fizemos a todos os grupos de povos das outras terras? Eram os deuses desses outros povos capazes, de alguma forma, de livrar a terra deles do meu poder? **14** Entre todos os deuses daquelas nações, que meus antepassados destruíram completamente, havia algum deus que poderia livrar o seu povo da minha mão? Por que deveria o vosso Deus ser capaz de vos livrar do meu poder? **15** Agora, não deixeis que Ezequias vos engane ou vos iluda desta maneira. Não acrediteis nele, pois não há deus em qualquer nação ou reino que tenha sido capaz de livrar o seu povo da minha mão, ou da mão dos meus antepassados. Quanto menos o vosso Deus vos livrará da minha mão?'". **16** Os servos de Senaqueribe falaram ainda mais contra Deus Yahweh e contra o Seu servo Ezequias. **17** Senaqueribe também escreveu cartas para debochar de Yahweh, o Deus de Israel, e para falar contra Ele. Senaqueribe disse: "Como os deuses das nações das terras não livraram o seu povo da minha mão, assim, o Deus de Ezequias não vai livrar o seu povo da minha mão". **18** Eles gritaram na língua dos judeus ao povo de Jerusalém que estava no muro, para assustá-los e inquietá-los, a fim de capturar a cidade. **19** Eles falaram do Deus de Jerusalém, assim como eles falaram dos deuses dos povos da terra, que são meramente o trabalho das mãos de homens. **20** Ezequias, o rei, e Isaías, filho de Amós, o profeta, oraram sobre esse assunto e clamaram ao céu. **21** Yahweh enviou um anjo, que matou os guerreiros, os comandantes e os oficiais do rei no campo. Assim, Senaqueribe retornou envergonhado para sua própria terra. Quando ele tinha chegado na casa do seu deus, alguns dos seus próprios filhos o mataram a espada. **22** Desse modo, Yahweh salvou Ezequias e os habitantes de Jerusalém da mão de Senaqueribe, rei da Assíria, e da mão de todos os outros, e lhes deu descanso por todos os lados. **23** Muitos trouxeram ofertas para Yahweh em Jerusalém, e presentes preciosos para Ezequias, rei de Judá, e

assim ele foi exaltado aos olhos de todas as nações dali em diante. **24** Naqueles dias, Ezequias ficou doente a ponto de morrer. Ele orou a Yahweh, que falou com ele e lhe de um sinal de que ele seria curado. **25** Mas, Ezequias não retribuiu a Yahweh pela ajuda dada a ele, pois seu coração se exaltou. Assim, ira veio sobre ele, sobre Judá e Jerusalém. **26** Ezequias se humilhou pelo orgulho do seu coração, ambos, ele e os habitantes de Jerusalém. Assim, a ira de Yahweh não veio sobre eles durante os dias de Ezequias. **27** Ezequias teve muitas riquezas e muita honra. Ele construiu para si muitos depósitos para prata, ouro, pedras preciosas e especiarias, assim como de escudos e todo tipo de objetos valiosos. **28** Ele também teve celeiros para a colheita dos cereais, vinho novo e óleo, e baias para todo tipo de animal. Ele também teve rebanhos em seus cercados. **29** Além disso, ele construiu para si cidades e possuiu rebanhos e manadas em abundância, pois Deus tinha dado a ele muita riqueza. **30** Foi esse mesmo Ezequias que tapou as nascentes superiores de água em Giom, e as canalizou pelo lado oeste da cidade de Davi. Ezequias teve sucesso em todos os seus projetos. **31** Contudo, na questão dos embaixadores dos príncipes da Babilônia, que foram enviados a ele para fazerem perguntas sobre os sinais milagrosos que foram feitos na terra, Deus o deixou sozinho, para testá-lo e para saber tudo que estava em seu coração. **32** As demais questões que dizem respeito a Ezequias, incluindo seus atos de lealdade à aliança, podem ser encontrados escritos na visão do profeta Isaías, filho de Amós, e no livro dos reis de Judá e Israel. **33** Ezequias descansou com os seus ancestrais, e o sepultaram no sepulcro dos descendentes de Davi. Todo Judá e os habitantes de Jerusalém o honraram na sua morte. Manassés, seu filho, se tornou rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 32:1

atos de fidelidade

Esses atos foram feitos por Ezequias.

2 Chronicles 32:2

interromper as nascentes de água que estavam fora da cidade

Eles fecharam as nascentes que estavam fora da cidade para que as pessoas não tivessem acesso à água.

Por que os reis da Assíria viriam e encontrariam bastante água?

Os reis da Assíria não deveriam vir e encontrar muita água. Os tradutores podem querer traduzir "o rei da Assíria", mas devem traduzir "os reis da Assíria", porque não há suporte para uma leitura textual com "o rei".

2 Chronicles 32:5

tomou coragem

Veja como foi traduzido em 15:8.

Ezequias tomou coragem e fortificou

Tradução Alternativa

a Milo

Esta é uma parte da muralha que a fortalece.

2 Chronicles 32:6

porque conosco está Alguém que é maior do que os que estão com ele

T.A.: "pois o nosso Deus está conosco e é mais poderoso do que eles".

um braço humano

T.A.: "poder humano".

2 Chronicles 32:9

Laquis

Esta era uma cidade em Judá.

Em quem confiais para permanecerdes sitiados em Jerusalém

T.A.: "Você não é capaz de suportar

um cerco em Jerusalém".

2 Chronicles 32:11

Não está Ezequias vos enganando, para que ele vos deixe morrer de fome e de sede, ao dizer: 'Yahweh... Assíria'?

T.A.: "Ezequias está enganando vocês ... quando ele diz a vocês, 'Yahweh ... Assíria'".

Esse não é o mesmo Ezequias que tirou

T.A.: "Este mesmo Ezequias tirou".

2 Chronicles 32:13

Não sabeis vós o que... terras?

"Você sabe muito bem o que... terras!"

Eram os deuses desses outros povos capazes... poder?

"Os deuses desses outros povos não eram capazes ... poder!"

Entre todos os deuses... havia algum deus... mão?

"Não havia deus entre todos os deuses ... quem ... mão!"

Por que deveria o vosso Deus ser capaz... poder?

"Não há razão para que Deus seja capaz ... poder!"

2 Chronicles 32:18

para assustá-los e inquietá-los

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade do medo. T.A.: "para fazê-los ficar com muito medo".

Eles falaram do Deus de Jerusalém, assim como eles falaram dos deuses dos povos da terra

T.A.: "Eles zombaram do Deus de Jerusalém como eles zombaram dos deuses dos outros povos da terra".

2 Chronicles 32:20

clamaram ao céu

T.A.: "imploraram a Deus".

na casa do seu deus

T.A.: "o templo do seu deus".

2 Chronicles 32:22

lhes deu descanso por todos os lados

Aqui "descanso" significa "paz". T.A.: "deu-lhes paz com todos os países vizinhos".

aos olhos de todas as nações

T.A: "para que todos os povos vizinhos soubessem". (Veja: hipérbole de figos)

2 Chronicles 32:24

seu coração se exaltou

T.A.: "ele ficou orgulhoso".

2 Chronicles 32:27

baias

Veja como foi traduzido em 9:25.

cercados

Um local de armazenamento para pequenos animais.

2 Chronicles 32:30

água em Giom

2 Chronicles 32:32

a visão do profeta Isaías, filho de Amós, e no livro dos reis de Judá e Israel

Esses livros não existem mais.

descansou com os seus ancestrais

Veja como foi traduzido em 9:29.

Translation Questions

2 Chronicles 32:1

O que Senaqueribe, rei da Assíria, fez à Judá?

Ele entrou em Judá e atacou as cidades.

2 Chronicles 32:2

Com o que Ezequias pediu aos seus líderes que o ajudassem?

Ele pediu para interromperem todas as fontes e riachos para que o rei da Assíria não encontrasse água.

2 Chronicles 32:5

O que Ezequias fez para se proteger contra o ataque inimigo?

Fortificou os muros e fez uma grande quantidades de armas.

2 Chronicles 32:6

Que palavras de encorajamento Ezequias disse a seu povo?

Disse para serem fortes, de boa coragem e não terem medo porque Yahweh, que é maior que seus inimigos, vai ajudá-los a lutar.

2 Chronicles 32:9

Por que Senaqueribe enviou seus servos à

Jerusalém?
Ele queria saber em que Ezequias estava confiando para uma vitória.
2 Chronicles 32:11
Como Senaqueribe tentou persuadir o povo de que Ezequias estava os enganando?
Disse que eles poderiam morrer de fome ou sede e questionou se Yahweh iría salvá-los.
2 Chronicles 32:13
O que Senaqueribe e seus ancestrais fizeram a outros povos e suas terras?
Porque os seus deuses não podiam ajudá-los, eles foram completamente destruídos.
Por que Senaqueribe disse que os israelitas não deveriam acreditar em Ezequias?
Senaqueribe queria enganar o povo, para que acreditassem que Deus não os livraria de sua poderosa mão.
2 Chronicles 32:16
O que Senaqueribe fez para zombar de Yahweh?
Escreveu cartas para falar contra Yahweh, para lembrar o povo de Jerusalém sobre o passado e que o Deus de Ezequias não iría livrá-los.
2 Chronicles 32:18
Por que os servos de Senaqueribe clamaram na língua dos judeus ao povo de Jerusalám?
Os servos queriam assustar o povo para que eles podessem capturar a cidade.
2 Chronicles 32:20
Como Yahweh respondeu quando Ezequias e Isaías oraram e clamaram ao céu?
Ele enviou um anjo, que matou os guerreiros e os oficiais.
O que aconteceu com Senaqueribe depois depois que o anjo matou o seu exército?
Senaqueribe retornou envergonhado para sua própria terra, onde seus filhos o mataram.
2 Chronicles 32:22
Como Ezequias foi exaltado?
Yahweh salvou Ezequias de Senaqueribe e de outros. Presentes preciosos foram trazidos para Yahweh e Ezequias por muitos.
2 Chronicles 32:24
O que aconteceu com Ezequias quando ele não agradeceu a Yahweh quando estava mortalmente doente?
A ira de Deus veio sobre ele, Judá e Jerusalém. Depois que ele e o povo se humilharam, a ira não veio sobre eles pelo resto da vida de Ezequias.
2 Chronicles 32:27
Depois que Ezequias se humilhou, o que Deus deu a ele?
Deus o abençoou abundantemente com pedras preciosas, muita colheita, muitos animais e cidades.
2 Chronicles 32:30
Por que Deus deixou Ezequias sozinho depois que ele prosperou em todos os seus projetos?
Deus queria testá-lo e saber o que estava em seu coração.
2 Chronicles 32:32
Onde estão escritos os bons feitos de Ezequias?
Estão escritos na Visão de Isaías, o Profeta e no Livro dos Reis de Judá e Israel.

Capítulo 33

1 Manassés estava com doze anos de idade quando começou a reinar; reinou cinquenta e cinco anos em Jerusalém. **2** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, como as repugnantes coisas das nações que Yahweh havia expulsado de diante do povo de Israel. **3** Pois ele reconstruiu os lugares altos que Ezequias, seu pai, havia destruído, construiu altares para Baal, fez postes de Aserá, prostrou-se diante de todas as estrelas do céu e as adorou. **4** Manassés construiu altares pagãos na casa de Yahweh, embora Yahweh tenha ordenado: "É em Jerusalém que Meu nome será estabelecido para sempre". **5** Ele

construiu altares para todas as estrelas do céu nos dois pátios da casa de Yahweh. **6** Ofereceu seus filhos como ofertas queimadas no vale de Ben-Hinom. Praticou adivinhação e feitiçaria, leu presságios e consultou aqueles que falam com os mortos e aqueles que falam com espíritos. Ele praticou muitos males à vista de Yahweh e provocou a ira de Deus. **7** Ele colocou na casa de Deus uma figura de Aserá que ele próprio havia esculpido. Era sobre essa casa que Deus havia falado para Davi e Salomão, seu filho, dizendo: "Nesta casa e em Jerusalém, a qual Eu escolhi de todas as tribos de Israel, que Eu porei o Meu nome para sempre. **8** Eu nunca mais removerei o povo de Israel para fora da terra que destinei para seus antepassados, se eles tão somente tiverem o cuidado de manter tudo que Eu lhes tenho ordenado, seguindo toda a lei, estatutos e decretos, os quais Eu dei por meio de Moisés". **9** Manassés levou Judá e os habitantes de Jerusalém a fazerem o mal mais do que as nações que Yahweh havia destruído diante do povo de Israel. **10** Yahweh falou a Manassés e a seu povo, mas eles não deram atenção. **11** Assim, Yahweh trouxe a eles os comandantes do exército do rei da Assíria, que prenderam Manassés em correntes, amarraram-no com grilhões e o levaram para a Babilônia. **12** Quando Manassés estava em angústia, implorou a Yahweh, seu Deus, e humilhou-se grandemente diante do Deus de seus antepassados. **13** Ele orou e suplicou a Deus, que ouviu sua súplica e o trouxe de volta para Jerusalém, ao seu reino. Então, Manassés soube que Yahweh era Deus. **14** Depois disso, Manassés construiu um muro do lado de fora da cidade de Davi, a oeste de Giom, no vale, para a entrada da porta do Peixe. Ele o fez passar em volta do monte Ofel e o levantou até uma grande altura. Pôs comandantes corajosos em todas as cidades fortificadas de Judá. **15** Tirou os deuses estrangeiros, como também o ídolo da casa de Yahweh e todos os altares que ele havia construído no monte da casa de Yahweh e em Jerusalém e jogou-os para fora da cidade. **16** Manassés reconstruiu o altar de Yahweh e ofereceu nele sacrifícios de ofertas pacíficas e de ações de graças. Ele ordenou Judá a servir Yahweh, o Deus de Israel. **17** Porém o povo ainda sacrificava nos lugares altos, mas somente para Yahweh, seu Deus. **18** Os demais feitos concernentes a Manassés, sua oração a Deus e as palavras dos videntes que falaram a ele em nome de Yahweh, o Deus de Israel, estão escritas entre os feitos dos reis de Israel. **19** Sua oração e como Deus foi favorável a ele, todos os seus pecados e transgressões e os locais onde ele havia construído lugares altos e ergueu os postes de Aserá e as imagens esculpidas, antes de ter-se humilhado, estão escritos nas crônicas dos videntes. **20** Assim, Manassés descansou com seus antepassados, e o sepultaram em sua própria casa. Amom, seu filho, tornou-se rei em seu lugar. **21** Amom tinha vinte e dois anos quando começou a reinar. Reinou dois anos em Jerusalém. **22** Ele fez o que era mau à vista de Yahweh, como Manassés, seu pai, havia feito. Amom sacrificou a todas as imagens esculpidas que Manassés seu pai havia feito e as adorou. **23** Ele não se humilhou diante de Yahweh, como Manassés,

seu pai, havia feito. Em vez disso, pecou mais e mais. **24** Seus servos conspiraram contra ele e o mataram em sua casa. **25** Mas os habitantes da terra mataram todos os que haviam conspirado contra o rei Amom e fizeram de Josias, seu filho, rei em seu lugar.

---

2 Chronicles 33:1

Ele fez o que era mau à vista de Yahweh

Veja como foi traduzido em 14:1.

como as repugnantes coisas das nações que Yahweh havia expulsado de diante do povo de Israe

T.A.: "como fizeram os outros grupos de pessoas que Yahweh fez com que fossem derrotados por Israel".

2 Chronicles 33:4

Meu nome será estabelecido

T.A.: "Eu me farei conhecido ao povo".

ofereceu seus filhos como ofertas queimadas

Isso se refere à prática de queimar os filhos vivos como sacrifício a idolos.

vale de Ben-Hinom

Um lugar próximo a Jerusalém também conhecido como Geena.

2 Chronicles 33:7

Judá e os habitantes de Jerusalém

T.A.: "as pessoas de Judá e Jerusalém".

2 Chronicles 33:10

trouxe a eles os

T.A.: "provocou um ataque sobre eles pelos"

prenderam Manassés em correntes, amarraram-no com grilhões e o levaram para a Babilônia

T.A.: "prendeu Manassés e o tomou como prisioneiro da Babilônia".

2 Chronicles 33:12

Ele orou e suplicou a Deus, que ouviu sua súplica

A segunda frase intensifica a primeira e enfatiza a sinceridade da oração de Manassés. T.A.: "Ele orou a Deus e implorou a Ele".

ao seu reino

Isso significa "governar novamente sobre a nação".

2 Chronicles 33:14

deuses estrangeiros

T.A.: "os falsos deuses de outros paises".

2 Chronicles 33:16

Ele ordenou Judá

T.A.: "Ele comandou o povo de Judá".

2 Chronicles 33:18

escritas entre os feitos dos reis de Israel

Isso por conta da história de Israel que não existe mais.

crônicas dos videntes

Esse é um livro que não existe mais.

Assim, Manassés descansou com seus antepassados

T.A.: "Então Manassés morreu e sua família o enterrou".

Amom

2 Chronicles 33:21

Ele fez o que era mau à vista de Yahweh

Veja como foi traduzido em 14:1.

Em vez disso, pecou mais e mais

T.A.: "Amon pecou mais".

2 Chronicles 33:24

conspiraram

T.A.: "planejaram em secreto".

Translation Questions

2 Chronicles 33:1

Que tipo de rei foi Manassés por 50 anos?

Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh, reconstruiu ídolos que Ezequias tinha derrubado, e adorou as estrelas do céu.

2 Chronicles 33:4

O que ele fez para provocar a raiva de Deus?

Manassés ofereceu seus filhos como ofertas queimadas, praticou feitiçaria e magia, e consultou com aqueles que falam com os mortos.

2 Chronicles 33:7

O que Manassés fez para levar o povo de Judá a fazer o mal?

Ele quebrou os mandamentos, colocando a figura esculpida na casa de Deus.

2 Chronicles 33:10

O que aconteceu com Manassés quando Yahweh falou com ele e o povo?

Porque eles não prestaram atenção, Yahweh fez com que o exército do rei da Assíria colocasse Manassés em correntes e o levasse para a Babilônia.

2 Chronicles 33:12

O que Manassés fez para que Deus o trouxesse de volta a Jerusalém?

Ele se humilhou, orou e implorou a Deus.

2 Chronicles 33:14

Depois que Manassés orou, que ação ele tomou para mostrar seu remorso?

Ele construiu um muro alto em volta de Judá e tirou os deuses estrangeiros, o ídolo que ele havia posto na casa de Deus, e todos os altares que havia construído.

2 Chronicles 33:16

Para quem o povo oferecia sacrfícios nos altares?

Eles ofereciam sacrfícios apenas para Yahweh nos altares.

2 Chronicles 33:18

Como foram preservadas as orações e feitos importantes de Manassés?

As orações, palavras dos videntes e feitos importantes estão resgistrados nos feitos dos reis de Israel.

2 Chronicles 33:21

Que tipo de rei foi Amom durante seu reinado de 2 anos?

Ele foi mais mau do que seu pai, ele adorava figuras esculpidas, e ele não se humilhou perante Yahweh.

2 Chronicles 33:24

Depois que os servos de Amom o mataram, o que o povo da terra fez com os que o haviam matado?

O povo da terra matou todos os servos que mataram Amom.

Capítulo 34

1 Josias tinha oito anos quando começou a reinar e reinou por trinta e um anos em Jerusalém. **2** Fez o que era reto aos olhos de Yahweh e andou nos caminhos de Davi, seu ancestral; não se desviou nem para a direita nem para a esquerda. **3** No oitavo ano de seu reinado, quando ainda era jovem, começou a buscar o Deus de Davi, seu ancestral. No duodécimo ano, começou a purificar Judá e Jerusalém dos altares, dos postes-ídolos, das imagens de escultura e de metal fundido. **4** O povo quebrou os altares dos baalins na presença dele; despedaçou os altares de incenso que estavam sobre ele. Quebrou os postes-ídolos e as imagens de escultura e lançou fora as figuras de metal em pedaços, até ficarem como pó. Espalhou o pó sobre as sepulturas dos que lhes haviam sacrifícado. **5** Queimou os ossos dos sacerdotes sobre os seus altares. Dessa forma, ele purificou Judá e Jerusalém. **6** Ele fez o mesmo nas cidades de Manassés, Efraim e Simeão, em todo o caminho até Naftali e nas ruínas que as cercavam. **7** Quebrou os altares, derrubou os postes-ídolos e as imagens de escultura em pó e cortou em partes os altares de incensos em toda a terra de Israel. Depois, voltou a Jerusalém. **8** Aconteceu que, no décimo oitavo ano de reinado, depois de Josias haver purificado a terra e o templo, ele enviou Safã, filho de Azalias, Maaseias, o governador da cidade, e Joá, filho de Joacaz, o secretário; para

reparar a casa de Yahweh, seu Deus. **9** Estes foram a Hilquias, sumo sacerdote, e lhe confiaram o dinheiro que haviam trazido para a casa de Deus, que os levitas, os guardas dos portas, haviam recebido de Manassés, de Efraim, de todos os remanescentes de Israel, de toda a Judá, de Benjamim e dos habitantes de Jerusalém. **10** Eles confiaram o dinheiro aos homens que supervisionavam o trabalho do templo de Yahweh. Esses homens pagaram aos trabalhadores que reconstruíam e restauravam o templo. **11** Deram-no aos carpinteiros e construtores, para comprarem pedras cortadas, madeiras para juntas e vigas para a estrutura, que era a mesma que o rei de Judá tinha separado. **12** Os homens faziam o trabalho fielmente. Os supervisores eram Jaate e Obadias, os levitas, filhos de Merari; e Zacarias e Mesulão, filhos de Coate. Outros levitas, todos os que eram muito bons músicos, de perto dirigiam os trabalhadores. **13** Esses levitas estavam encarregados dos que carregavam o material de construção e de todo e qualquer trabalho. Lá também havia levitas que eram secretários, administradores e guardas dos portões. **14** Quando eles tiraram o dinheiro que tinham levado à casa de Yahweh, Hilquias, o sacerdote, achou o livro da Lei de Yahweh, que tinha sido dado por meio de Moisés. **15** Hilquias disse a Safã, o escriba: "Achei o livro da lei da casa de Yahweh". Hilquias trouxe o livro a Safã. **16** Safã levou o livro ao rei e também lhe disse: "Teus servos estão fazendo tudo o que lhes foi confiado. **17** Ajuntaram o dinheiro que se achou na casa de Yahweh e o entregaram nas mãos dos supervisores e trabalhadores". **18** Safã, o escriba, disse ao rei: "Hilquias, o sacerdote, deu-me um livro". Safã, então, leu-o para o rei. **19** Aconteceu que, ouvindo o rei as palavras da Lei, rasgou suas vestes. **20** O rei ordenou a Hilquias, Aicam, filho de Safã, Abdom, filho de Mica, Safã, o escriba, e Asaías, o servo dele, dizendo: **21** "Ide e perguntai a Yahweh por mim e por aqueles que deixaram Israel e Judá, por causa das palavras do livro que foi encontrado. Grande é a ira que Yahweh tem derramado sobre nós. Grande ela é, porque nossos antepassados não ouviram as palavras do livro, para obedecer tudo que foi escrito ali". **22** Então, Hilquias e aqueles a quem o rei havia ordenado foram a Hulda, a profetisa, mulher de Salum, filho de Tocate, encarregado das vestes (ela vivia em Jerusalém no Segundo Distrito), e falaram com ela dessa maneira. **23** Ela lhes disse: "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel diz: 'Dizei ao homem que vos mandou a Mim, **24** isto é o que Yahweh diz: Vê, estou a ponto de destruir este lugar e trazer aos seus habitantes todas as maldições que foram escritas no livro e que foram lidas perante o rei de Judá. **25** Porque Me abandonaram e queimaram incenso a outros deuses, provocaram-Me à ira, com todos os atos que cometeram, derramarei Meu furor sobre este lugar, e não se apagará. [1] algumas versões têm, **26** Porém, ao rei de Judá, que vos enviou a perguntar a Yahweh o que ele deveria fazer, isto deveis dizer a ele: Yahweh, o Deus de Israel, assim diz: Sobre as palavras que tu ouviste, **27** porque teu coração é terno e te humilhaste diante de Deus, quando ouviste as palavras

Dele contra este lugar e seus habitantes, porque te humilhaste perante a Mim e rasgaste as vestes e choraste diante de Mim, Eu também te ouvi. Esta é a declaração de Yahweh. **28** Vê, Eu vou te reunir aos teus antepassados; tu serás recolhido em tua sepultura em paz, e teus olhos não verão nenhum dos desastres que irei trazer sobre este lugar e seus habitantes'". Os homens trouxeram essa mensagem ao rei. **29** O rei enviou os mensageiros e os colocou juntos com todos anciãos de Judá e Jerusalém. **30** Então, o rei foi à casa de Yahweh, assim como todos os homens de Judá e os habitantes de Jerusalém, sacerdotes, levitas e todo o povo, do grande ao pequeno. Então, ele leu aos ouvidos de todos as palavras do Livro da Aliança, que tinha sido encontrado na casa de Yahweh. **31** O rei permaneceu em seu lugar e fez uma aliança perante Yahweh, de andar segundo Yahweh e guardar Seus mandamentos, os decretos da Sua aliança e Seus estatutos, com todo o coração e toda a sua alma, de obedecer à palavra de aliança que fora escrita no Livro. **32** Ele fez com que todo aquele que fosse achado em Jerusalém e em Benjamim permanecesse na aliança. Os habitantes de Jerusalém agiram em obediência para com a aliança de Deus, do Deus de seus antepassados. **33** Josias retirou todas as coisas repugnantes das terras que pertenciam ao povo de Israel. Ele fez todos em Israel adorarem Yahweh, o Deus deles. Enquanto ele viveu, eles não deixaram de seguir Yahweh, o Deus de seus ancestrais.

Footnotes

34:25 [1]Ao invés de

---

2 Chronicles 34:1

Fez o que era reto aos olhos de Yahweh

Veja como foi traduzido isso em 14:1.

não se desviou nem para a direita nem para a esquerda

T.A.: "não hesitou em obedecer a Deus de qualquer maneira" ou "ele obedeceu a todas as ordens de Deus".

2 Chronicles 34:4

até ficarem como pó

T.A.: "até eles ficarem em pequenos pedaços que poderiam ser carregados pelo vento".

2 Chronicles 34:6

em pó

T.A.: "foram completamente destruídos". (Veja:)

2 Chronicles 34:8

lhe confiaram

"deram a ele a responsabilidade de usar o dinheiro".

2 Chronicles 34:10

tinha separado

T.A.: "deixou para apodrecer".

2 Chronicles 34:12

Esses levitas estavam encarregados dos que carregavam o material de construção e de todo e qualquer trabalho

T.A.: "Esses levitas estavam no comando de todos os homens que faziam qualquer tipo de trabalho de construção".

2 Chronicles 34:14

Quando eles tiraram o dinheiro que tinham levado à casa de Yahweh

T.A.: "Quando os supervisores estavam recebendo o dinheiro no templo".

tudo o que lhes foi confiado

T.A.: "tudo o que você lhes deu a responsabilidade de fazer".

2 Chronicles 34:17

Ajuntaram

T.A.: "Eles ajuntaram".

Aconteceu que, ouvindo

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Essa frase é um marco; ela indica que o que vem a seguir é uma evento especiamente importante nessa história. T.A.: "Agora, reparem no que acontece a seguir".

2 Chronicles 34:20

perguntai a Yahweh por mim

T.A.: "Pergunte o que Yahweh o que Ele que eu faça".

por causa das palavras do livro

T.A.: "de acordo com o que está escrito no livro".

Grande é a ira que Yahweh tem derramado sobre nós. Grande ela é

Emoções como ira são frequentemente referidas nas escrituras como se fossem líquidas. T.A.: "Porque a ira do Senhor para conosco é grande, como a água que poderia nos lavar totalmente".

2 Chronicles 34:22

encarregado das vestes

T.A.: "que cuidavam das vestes dos sacerdotes".

falaram com ela dessa maneira

T.A.: "eles tiveram com ela a conversa a seguir".

2 Chronicles 34:23

provocaram-Me à ira, com todos os atos que cometeram

"o resultado é que eles me causaram extrema ira por causa do que fizeram".

provocaram-Me à ira

"me fizeram ficar irado".

Meu furor sobre este lugar, e não se apagará

Emoções como ira são frequentemente referidas nas escrituras como se fossem líquidas. T.A.: "sendo assim, ele será como um fogo que Eu derramarei neles e nada irá apagar esse fogo".

2 Chronicles 34:26

Yahweh, o Deus de Israel, assim diz: Sobre as palavras que tu ouviste, 27porque teu coração é terno

T.A.: "Yahweh, o Deus de Israel diz isso sobre as palavras que você ouviu, porque seu coração é macio - disposto a mudar". (Veja:)

rasgaste as vestes

Isso é um sinal de tristeza e arrependimento.

Eu vou te reunir aos teus antepassados; tu serás recolhido em tua sepultura em paz

T.A.: "você morrerá".

teus olhos não verão

T.A.: "Você não vai experimentar".

2 Chronicles 34:29

todo o povo, do grande ao pequeno

T.A.: "todos".

leu aos ouvidos de todos

T.A.: "leu a eles".

2 Chronicles 34:31

permaneceu em seu lugar

T.A.: "ficou onde ele supostamente deveria ficar na entrada do templo".

com todo o coração e toda a sua alma

Juntas, essas duas frases formam uma expressão idiomática que se refere a todo o ser de uma pessoa. T.A.: "com todo o seu ser" ou "com todo o seu coração".

todo aquele que fosse achado em Jerusalém e em Benjamim

T.A.: "todos os que viviam em Jerusalém ou Benjamim".

permanecesse na aliança

T.A.: "para obedecer a aliança".

2 Chronicles 34:33

as coisas repugnantes

Esses eram ídolos que eram repulsivos a Deus.

Translation Questions

2 Chronicles 34:1

Embora o rei Josias tivesse apenas oito anos de idade quando se tornou rei, o que ele fez durante seu reinado que agradou a Yahweh?

Ele buscou a Deus, começou a limpar Judá e Jerusalém dos santuários, dos ídolos e das imagens de escultura.

2 Chronicles 34:4

Como Josias limpou Judá e Jerusalém?

Ele destruiu os altares, quebrou os

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

postes de Asera, as imagens de escultura e as imagens de metal, e o pó ele espalhou nas sepulturas. Os ossos dos sacerdotes ele queimou sobre seus altares.

2 Chronicles 34:6

O que Josias fez na terra de Israel antes de retornar a Jerusalém?

Ele repetiu a limpeza que fez em Judá e em Jerusalém.

2 Chronicles 34:8

De onde veio o dinheiro que seria usado para reparar a casa de Yahweh?

O dinheiro havia sido coletado do povo de Jerusalém e confiado ao sumo sacerdote.

2 Chronicles 34:10

Para quem foi o dinheiro distribuído e para o que foi usado?

Carpinteiros e construtores compraram pedra e madeira para reparar o templo.

2 Chronicles 34:12

Que papéis os levitas tiveram no conserto do templo?

Alguns eram supervisores, secretários, administradores e guardas do portão; outros eram bons músicos e dirigiam os trabalhadores fiéis.

2 Chronicles 34:14

O que o sacerdote achou quando trouxe o dinheiro que havia sido levado à casa de Yahweh?

O sumo sacerdote achou o livro da lei do Senhor, que tinha sido entregue por meio de Moisés.

2 Chronicles 34:17

O que o rei fez depois de ouvir as palavras da lei?

O rei Josias rasgou suas roupas.

2 Chronicles 34:23

Por que a ira de Deus será derramada sobre o povo e não cessará?

Eles o abandonaram ao adorar a outros deuses como seus ancestrais haviam feito.

2 Chronicles 34:26

Porque o coração de Josias era terno, o que aconteceu quando ele se humilhou depois de ouvir as palavras de Deus?

Deus disse que lhe daria paz e que ele não veria nenhum dos desastres que Deus traria ao povo e à terra.

2 Chronicles 34:29

Por que Josias reuniu todo o povo, grande e pequeno?

Josias leu para eles o livro da aliança.

2 Chronicles 34:31

Que aliança fez Josias com Yahweh?

Ele fez uma aliança perante Yahweh para guardar os Seus mandamentos.

2 Chronicles 34:33

O que o povo de Israel fez para obedecer a Josias?

Eles adoraram a Yahweh e não O rejeitaram.

Capítulo 35

1 Josias celebrou a Páscoa a Yahweh em Jerusalém; mataram os cordeiros para a Páscoa, no décimo quarto dia do primeiro mês. **2** Ele colocou os sacerdotes em suas posições e os encorajou no seu serviço na casa de Yahweh. **3** Disse aos levitas que ensinavam todo Israel e que eram dedicados a Yahweh: "Ponde a Arca sagrada na casa que Salomão, filho de Davi, rei de Israel, construiu. Não a leveis em vossos ombros para lugar algum. Agora, adorai a Yahweh, vosso Deus, e servi ao seu povo em Israel. **4** Organizai-vos pelos nomes das casas de vossos ancestrais e suas divisões, seguindo as instruções de Davi, rei de Israel, e as de Salomão, seu filho. **5** Levantai-vos no lugar sagrado, tomando vossas posições com as divisões dentro das casas dos ancestrais dos vossos irmãos, os descendentes do povo, e assumindo vossos postos com suas divisões entre os

acestrais da casa dos levitas. **6** Matai os cordeiros da Páscoa e consagrai-vos, preparai os cordeiros para os irmãos, fazendo conforme a palavra de Yahweh, que foi dada pelas mãos de Moisés. **7** Josias deu a todo o povo trinta mil cordeiros e cabritos do rebanho, para as ofertas de Páscoa, a todos os presentes. Também deu três mil bezerros que pertenciam ao rei. **8** Seus líderes deram uma oferta voluntária ao povo, sacerdotes e levitas. Hilquias, Zacarias e Jeiel, os oficiais da casa de Deus, deram aos sacerdotes, para a Páscoa, ofertas de dois mil e seiscentos novilhos e trezentos bois. **9** Também, Conanias, Semaías e Netanel, seus irmãos, e Hasabias, Jeiel e Jozabade, chefes dos levitas, deram aos levitas, cinco mil novilhos e quinhentos bois para as ofertas de Páscoa. **10** Então, o serviço estava preparado e, os sacerdotes assumiram seus postos, com os levitas em suas divisões, em resposta às ordens reais. **11** Mataram os cordeiros da Páscoa, e os sacerdotes aspergiram o sangue que receberam das mãos dos levitas. Estes retiraram a pele dos cordeiros. **12** Removeram as ofertas queimadas, para dividi-las na ordem das divisões de casas dos ancestrais de seu povo, para oferecê-los a Yahweh, como está escrito no Livro de Moisés. Fizeram o mesmo com os bois. **13** Assaram os cordeiros da Páscoa com fogo, seguindo as instruções. Assim como as ofertas consagradas, cozinharam em potes, caldeirões e panelas e rapidamente as levaram para todo o povo. **14** Mais tarde, prepararam para si e para os sacerdotes; porque os sacerdotes, os descendentes de Arão, estavam ocupados em oferecer as ofertas queimadas e a gordura até o anoitecer. Então, os levitas prepararam para si e para os sacerdotes, os descendentes de Arão. **15** Os cantores, descendentes de Asafe, estavam em seus postos, direcionados por Davi, Asafe, Hemã, e Jedutum, o vidente do rei, e os guardas estavam em cada portão. Não precisavam sair de seus postos, porque seus irmãos, os levitas, lhes preparavam suas ofertas. **16** Naquele tempo, todo o serviço para Yahweh estava sendo realizado para a celebração da Páscoa e para oferecer ofertas queimadas no altar de Yahweh, como o rei Josias havia ordenado. **17** O povo de Israel, que estava presente, celebrou a Páscoa naquele momento e depois a festa dos pães sem fermento por sete dias. **18** Nunca uma celebração de Páscoa em Israel havia sido tão grande desde os dias do profeta Samuel; ou tivera qualquer um dos reis de Israel celebrado a Páscoa como Josias o fez, juntamente com os sacerdotes, levitas e todo o povo de Judá e Israel, que estava presente, e os habitantes de Jerusalém. **19** Essa Páscoa foi celebrada no décimo oitavo ano do reinado de Josias. **20** Após tudo isso, depois que Josias colocou o templo em ordem, Neco, rei do Egito, levantou-se para lutar contra Carquêmis, no rio Eufrates, e Josias foi lutar contra ele. **21** Mas Neco enviou embaixadores a ele, dizendo: "O que fiz eu contigo, rei de Judá? Não estou indo te atacar hoje, mas sim ao reino contra o qual estou em guerra. Deus me ordenou que eu me apressasse, não te oponhas a Deus, que está comigo, pois Ele pode te destruir". **22** No entanto, Josias se negou a recuar. Disfarçou-se a fim de lutar contra ele. Não ouviu as palavras de Neco, que vieram da boca de

Deus; então, foi lutar no vale do Megido. **23** Arqueiros atiraram no rei Josias, e o rei disse aos seus servos: "Levai-me daqui, estou gravemente ferido". **24** Então, seus servos o tiraram de seu carro e o colocaram em seu carro extra. Levaram-no para Jerusalém, onde ele morreu. Foi ele sepultado na tumba de seus ancestrais. Toda a Judá e Jerusalém choraram por Josias. **25** Jeremias lamentou por Josias; todos os cantores e cantoras lamentam por ele até o dia de hoje. Essas canções se tornaram costume em Israel; elas foram escritas nas canções de lamentações. **26** Quanto às outras coisas relacionadas a Josias, seus bons atos, sua obediência ao que está escrito nos livros da Lei de Yahweh **27** e os seus feitos do início ao fim, estão escritos no livro dos reis de Judá e Israel.

---

2 Chronicles 35:1

no décimo quarto dia do primeiro mês

Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O 14º dia está próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.

Ele colocou os sacerdotes em suas posições

T.A.: "Ele disse aos sacerdotes que trabalhos fazer".

2 Chronicles 35:3

Salomão, filho de Davi, rei de Israel, construiu

T.A.: "o povo construiu sob a liderança do rei Salomão".

vossos ancestrais e suas divisões

T.A.: "suas tribos e famílias".

2 Chronicles 35:5

Levantai-vos no lugar sagrado

Aqui "lugar sagrado" parece referir à área geral do templo. T.A.: "tome suas posições na área do templo".

as divisões

Isso se refere ao grupo de trabalho designado para cada levita.

casas dos ancestrais

Isso se refere aos vários clãs entre os levitas. Parece que os levitas foram designados para diferentes grupos de trabalho com base no tipo de trabalho atribuído a cada clã ou casa do ancestral.

2 Chronicles 35:7

Informação Geral:

Veja: e

cabritos do rebanho

Este é um filhote de bode.

2 Chronicles 35:10

o serviço estava preparado

"eles organizaram tudo para celebrar a Páscoa".

o sangue que receberam das mãos dos levitas

"o sangue que os levitas lhes deram".

2 Chronicles 35:13

Assaram os cordeiros

T.A.: "eles cozinharam".

cozinharam em potes, caldeirões e panelas

T.A.: "eles cozinharam na água em muitas vasilhas diferentes".

para si

2 Chronicles 35:15

Informação Geral:

Veja:

em seus postos

Veja como foi traduzido em 30:16

2 Chronicles 35:16

todo o serviço

Tudo associado com a preparação, sacrifício e adoração a Yahweh durante a Páscoa pode ser referido como um "serviço" de adoração.

2 Chronicles 35:18

Israel

A primeira referência ao nome de Israel no texto, refere-se a nação de Israel; contudo, a segunda referência, está especificamente se tratando das tribos do norte do reino de Israel.

2 Chronicles 35:20

colocou o templo em ordem

T.A.: "restabeleceu a devida adoração no templo".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que fiz eu contigo, rei de Judá?
T.A.: "Você não tem motivos para me atacar, rei de Judá".
Não estou indo te atacar
T.A.: "Eu não estou lutando contra o seu reino".
ao reino contra o qual estou em guerra
T.A.: "contra Babilônia, contra quem eu estou fazendo guerra".
2 Chronicles 35:22
lutar contra ele
"lutar com o exército da Babilônia".
que vieram da boca de Deus
"de Deus" ou "que Deus lhe dissera".
2 Chronicles 35:25
até o dia de hoje
Veja como foi traduzido em 5:9

Translation Questions

2 Chronicles 35:1
Como Josias celebrou a páscoa em Jerusalém?
Ele matou os cordeiros da Páscoa e colocou os sacerdotes em suas posições na casa de Yahweh.
2 Chronicles 35:3
Onde Josias disse ao povo para colocar a arca sagrada em vez de carregá-la nos ombros?
Foi-lhes dito que pusessem a arca sagrada na casa que Salomão construiu.
2 Chronicles 35:5
Como as pessoas se preparavam para a Páscoa?
O povo deveria matar os cordeiros da Páscoa e se consagrar em obediência à palavra de Deus.
2 Chronicles 35:10
Como o povo de Israel ofereceu seus sacrifícios a Yahweh?
Mataram o cordeiro pascal, salpicaram o sangue, esfolaram os cordeiros e ofereceram holocaustos a Yahweh, como estava escrito no livro de Moisés.
2 Chronicles 35:16
O que o povo de Israel fez depois da celebração da Páscoa?
Eles celebraram a Festa dos Pães Ásmos por sete dias.
2 Chronicles 35:18
Por que essa celebração da Páscoa foi tão especial?
Foi especial porque esta é a primeira vez que foi realizada em Israel, desde os dias do profeta Samuel.
2 Chronicles 35:20
Qual foi a mensagem que o rei do Egito trouxe a Josias?
Ele disse que Deus havia ordenado que ele lutasse contra Carquemis e que Josias não interferisse.
2 Chronicles 35:22
Qual foi a reação de Josias à mensagem do rei do Egito?
Ele não ouviu as palavras do rei, mas ao invés disso, Josias se disfarçou para poder lutar.
2 Chronicles 35:23
O que aconteceu com Josias no campo de batalha?
Ele foi alvejado por arqueiros e seus servos o levaram para Jerusalém, onde ele morreu mais tarde.
2 Chronicles 35:25
Quais são as canções de lamento que se tornaram habituais em Israel?
São canções que foram cantadas para lamentar por Josias e ainda são cantadas.
Onde estão as feitos de Josias e suas boas obras registradas?
Eles estão contidos no Livro dos Reis de Judá e Israel.

Capítulo 36

1 O povo da terra tomou Jeoacaz, filho de Josias, e o fez rei em Jerusalém, no lugar de seu pai. **2** Jeoacaz começou a reinar em Jerusalém quando tinha vinte

três anos de idade. Reinou apenas três meses, **3** porque o rei do Egito o
removeu de Jerusalém e impôs ao povo um tributo de cem talentos de prata e
um talento de ouro. **4** E o rei do Egito deu a Eliaquim, irmão de Jeoacaz, o
reinado sobre Judá e Jerusalém além de mudar seu nome para Jeoaquim.
Quanto a Jeoacaz, Neco o prendeu e o levou para o Egito. **5** Jeoaquim começou
a reinar quando tinha vinte e cinco anos e reinou durante onze anos em
Jerusalém. Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh, seu Deus. **6** Então,
Nabucodonosor, rei da Babilônia, o atacou e o prendeu em correntes, a fim de
levá-lo para a Babilônia. **7** Nabucodonosor também carregou alguns objetos do
templo de Yahweh para a Babilônia e os colocou em seu palácio. **8** Os demais
assuntos relacionados a Jeoaquim, as coisas abomináveis que ele praticou e o
que mais lhe aconteceu estão escritos no livro dos reis de Israel e Judá. Então,
Joaquim, seu filho, reinou em seu lugar. **9** Joaquim, quando começou a reinar,
tinha oito anos de idade; reinou durante três meses e dez dias em Jerusalém.
Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh. **10** Na primavera, o rei
Nabucodonosor enviou homens e o trouxe para Babilônia, com os utensílios
valiosos do templo de Yahweh; o rei da Babilônia constituiu Zedequias para
substituir seu irmão Joaquim como rei sobre Judá e Jerusalém. **11** Zedequias,
quando começou a reinar, tinha vinte e um anos de idade. Reinou por onze
anos em Jerusalém. **12** Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh, seu
Deus. Não se humilhou diante de Jeremias, o profeta, que falou palavras
enviadas pela boca de Yahweh. **13** Zedequias também rebelou-se contra
Nabucodonosor, que o tinha feito jurar lealdade perante Deus. Com o coração
obstinado e endurecido, Zedequias não se converteu a Yahweh, o Deus de
Israel. **14** Além disso, as transgressões de todos os líderes dos sacerdotes e do
povo aumentavam mais e mais, pois imitavam as práticas repugnantes das
nações pagãs. Eles contaminaram o templo de Yahweh, que Ele tinha
santificado para Si, em Jerusalém. **15** Yahweh, o Deus de seus pais, falou-lhes
repetidas vezes, insistindo em adverti-los por meio de Seus mensageiros,
porque Ele tinha compaixão do Seu povo e do lugar da Sua habitação. **16**
Porém, eles zombaram dos mensageiros de Deus, desprezaram Suas palavras e
ridicularizavam Seus profetas, provocando a ira de Yahweh, que se inflamou
contra Seu povo, até que não houvesse mais remédio. **17** Por isso, Deus trouxe
sobre eles o rei dos caldeus, que matou os seus jovens à espada no santuário e
não poupou jovens, nem virgens, nem homens velhos, nem homens com
cabelos grisalhos. Deus os entregou a todos nas mãos dele. **18** Ele levou para a
Babilônia todos os utensílios grandes e pequenos do templo de Deus, os
tesouros da habitação de Yahweh e os tesouros do rei e seus oficiais. **19** Eles
incendiaram o templo de Deus, destruíram os muros de Jerusalém, queimaram
todos os palácios e destruíram todas as coisas belas que havia ali. **20** O rei
levou para a Babilônia todos aqueles que escaparam da espada. Foram feitos
escravos do rei e de seus filhos até o tempo do reino da Pérsia. **21** Isso

aconteceu para que se cumprisse a palavra de Yahweh pela boca de Jeremias: "até que a terra receba compensação por seus sábados, durante todo o tempo em que ela repousar, até que se cumpram os setenta anos". **22** No primeiro ano de Ciro, o rei da Pérsia, cumpriu-se a palavra de Yahweh dita pela boca de Jeremias. Yahweh despertou o espírito de Ciro, o rei da Pérsia, e este mandou proclamar por todo o seu reino — e o fez também por escrito — o seguinte decreto: **23** "Isto é o que Ciro, o rei da Pérsia, diz: 'Yahweh, o rei dos céus, entregou-me todos os reinos da terra. Ele me encarregou de construir uma templo para Si em Jerusalém, que fica em Judá. Quem dentre vós pertence ao Seu povo fique livre para ir, e que Yahweh, vosso Deus, esteja convosco'".

---

2 Chronicles 36:1

Jeoacaz

2 Chronicles 36:3

talentos

o levou para o Egito

Tradução Alternativa (T.A.): "o levou para o Egito como prisioneiro".

2 Chronicles 36:5

Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 21:6.

o atacou

T.A.: "atacou Jerusalém".

Nabucodonosor também carregou

Os servos de Nabucodonosor carregaram.

2 Chronicles 36:8

as coisas abomináveis que ele praticou

Isso geralmente se refere à adoração de falsos deuses, o que Yahweh odiava.

o que mais lhe aconteceu

Isso pode ser uma referência ao seu caráter.

livro dos reis de Israel e Judá

Veja como isso foi traduzido em 35:26

2 Chronicles 36:9

Ele praticou o que era mau aos olhos de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 14:2.

2 Chronicles 36:11

Não se humilhou diante de Jeremias, o profeta

T.A.: "Ele não se humilhou e obedeceu a Deus, ouvindo Jeremias o profeta".

pela boca de Yahweh

"das palavras que Deus havia dado a ele".

2 Chronicles 36:13

coração obstinado e endurecido

Essas duas frases são expressões idiomáticas para se referir à teimosia de uma pessoa. Juntas, elas enfatizam a rebelião de Zedequias contra Deus.

práticas repugnantes

Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 15:8.

contaminaram o templo de Yahweh

T.A.: "eles profanaram o que era para ser santo".

2 Chronicles 36:15

repetidas vezes

T.A.: "muitas vezes".

não houvesse mais remédio

T.A.: "não havia como evitá-lo".

2 Chronicles 36:17

Deus os entregou a todos nas mãos dele

T.A.: "Deus permitiu que o exército dos caldeus os derrotasse".

2 Chronicles 36:18

Ele levou

"Seus soldados levaram".

Eles incendiaram

"Eles" se refere aos soldados babilônicos.

2 Chronicles 36:20

O rei levou

"Seus soldados levaram".

2 Chronicles 36:22

No primeiro ano

Ele me encarregou de construir um templo

T.A.: "Ele me designou para ordenar que os meus trabalhadores

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

construíssem um templo para Ele em Jerusalém".

Translation Questions

2 Chronicles 36:1

Depois da morte de Josias, quem se tornou rei de Jerusalém?

O povo da terra fez o filho de Josias, Jeoacaz, rei e reinou por três meses.

2 Chronicles 36:3

Como Eliaquim se tornou rei de Judá e Jerusalém?

Seu irmão, o rei do Egito, removeu Jeoacaz após três meses de reinado e fez Eliaquim rei, mudando seu nome para Jeoaquim.

2 Chronicles 36:5

Que tipo de governante Jeoaquim foi em seu reinado de onze anos?

Jeoaquim era mau aos olhos de Yahweh.

O que o rei Nabucodonosor, da Babilônia, fez ao rei de Judá?

Ele o atacou, amarrou-o em correntes e o levou para a Babilônia.

O que Nabucodonosor fez à casa de Yahweh?

Ele levou alguns dos objetos na casa de Yahweh para a Babilônia, e os colocou em seu palácio.

2 Chronicles 36:8

Quem se tornou rei depois de Jeoaquim?

Seu filho, Jeoaquim, tornou-se rei depois dele.

2 Chronicles 36:9

Que tipo de rei era Jeoaquim?

Em seu curto reinado, ele fez o que era mal aos olhos de Yahweh.

Como o rei Nabucodonosor tratou esse Jeoaquim?

Ele trouxe Jeoaquim para a Babilônia juntamente com as coisas mais valiosas da casa de Yahweh.

2 Chronicles 36:11

Como Zedequias respondeu a Yahweh?

Ele fez o que era mau aos olhos do Senhor, e não se humilhou diante do profeta Jeremias, que falou da boca de Yahweh.

2 Chronicles 36:13

Como Zedequias se rebelou contra o rei Nabucodonosor?

Ele endureceu o coração contra Yahweh e se afastou do rei Nabucodonosor.

2 Chronicles 36:15

Como o povo reagiu à compaixão que Yahweh continuou a mostrar-lhes?

Eles zombaram dos mensageiros de Deus, ignoraram Suas palavras, e ridicularizavam Seus profetas.

2 Chronicles 36:17

Como Deus lidou com os escarnecedores?

Ele mandou matar os jovens do rei dos caldeus e todos os outros foram entregues ao rei.

2 Chronicles 36:18

O que o rei dos babilônios fez a Jerusalém e o que ele levou para a Babilônia?

Ele destruiu a casa de Deus, os muros de Jerusalém, os palácios, e todas as coisas bonitas que haviam ali. Então ele levou todos os utensílios e tesouros para a Babilônia.

2 Chronicles 36:20

O que aconteceu com aqueles que escaparam da matança?

Eles se tornaram servos do rei e de seus filhos, para cumprir a palavra de Yahweh pela boca de Jeremias.

2 Chronicles 36:22

O que Ciro, rei da Pérsia, proclamou e escreveu?

Ele disse que o Senhor lhe ordenara que construísse uma casa de Deus em Jerusalém e que Deus estaria com eles quando subissem à terra.

Book: Ezra

Ezra
Capítulo 1

1 No primeiro ano de Ciro, rei da Pérsia, Yahweh cumpriu a Sua palavra que veio da boca de Jeremias e avivou o espírito de Ciro, rei da Pérsia. A voz de Ciro, foi ouvida por todo o seu reino. Isto é o que estava escrito e foi falado: **2** "Assim diz Ciro, rei da Pérsia: 'Yahweh, Deus dos céus, me deu todos os reinos da Terra e me nomeou para construir para Ele um templo em Jerusalém, que fica em Judá. **3** Aquele dentre vós que for do Seu povo, que Deus seja com esta pessoa, para que suba para Jerusalém, que fica em Judá, e construa o templo para Yahweh, Deus de Israel, que habita em Jerusalém. **4** Povos de todas as partes do reino, onde sobreviventes daquela terra estão vivendo, devem provê-los com prata, ouro, posses e animais, assim como ofertas voluntárias para o templo de Deus em Jerusalém'". **5** Então, levantaram-se os chefes das famílias de Judá e de Benjamim, os sacerdotes e levitas e todos a quem o Espírito de Deus despertou para subir e construir a cidade Dele. **6** Todos os que habitavam nos arredores os ajudaram com prata, objetos de ouro, posses, animais, itens valiosos e ofertas voluntárias. **7** O rei Ciro também cedeu os objetos que pertenciam ao templo de Yahweh, aqueles que Nabucodonosor havia trazido de Jerusalém e colocado na casa de seus próprios deuses. **8** Ciro, rei da Pérsia, os colocou sobre o controle de Mitredate, o tesoureiro, para que ele os contasse e os entregasse a Sesbazar, o líder de Judá. **9** Esta era a quantidade de objetos: trinta bacias de ouro, mil bacias de prata, vinte e nove facas, **10** trinta tigelas de ouro, quatrocentas e dez pequenas tigelas de prata e outros mil objetos. **11** Havia ao todo cinco mil e quatrocentos itens de ouro e prata. Sesbazar trouxe todos eles quando os exilados vieram da Babilônia para Jerusalém.

Ezra 1:1

primeiro ano
Refere-se ao começo do reino do rei Ciro.

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao Seu povo no Velho Testamento. Veja a aba de palavras sobre Yahweh a respeito de como traduzir isso.

Yahweh cumpriu a Sua palavra
"Yahweh fez o que Ele disse que faria".

que veio da boca de Jeremias
"que Jeremias escreveu ou falou a respeito".

Yahweh... avivou o espírito de Ciro
Avivar o espírito é uma metonímia para fazer alguém querer agir. "Yahweh... fez Ciro querer agir".

A voz de Ciro foi ouvida por todo o seu reino
A voz é uma metonímia para a mensagem que a voz fala, e o reino é uma metonímia para o povo que um rei governa. Tradução Alternativa (T.A.): "Ciro enviou uma mensagem a todos sobre quem ele governava".

o que estava escrito e foi falado
Isso pode ser dito na voz ativa. Pode ser melhor traduzir de maneira que o leitor entenda que outras pessoas podem ter ajudado Ciro a enviar a mensagem ao povo sobre quem ele governava. T.A.: "o que Ciro escreveu e o que seus mensageiros leram para que o povo pudesse escutá-los".

todos os reinos da Terra

Esse é um exagero, já que haviam reinos sobre os quais Ciro não reinava.

para Ele uma casa... na Judeia

Você pode ter que deixar explícito que a casa era para o povo adorar Yahweh. T.A.: "uma casa em... Judeia onde o possa adorá-Lo".

Ezra 1:3

Seu povo

O povo que pertence a Yahweh.

sobreviventes daquela terra... devem provê-los

Aqueles israelitas que escolhem ficar onde eles estão devem ajudar aqueles que escolhem, fisicamente e financeiramente, ir para Jerusalém.

Ezra 1:5

no trabalho

Isso se refere ao trabalho do povo no versículo anterior levantado por Deus.

todos a quem o Espírito de Deus despertou para ir

Despertar o espírito é uma metonímia para fazer alguém querer agir. T.A.: "todos a quem Deus fez querer ir". Palavras parecidas aparecem em 1:1.

Ezra 1:7

Mitredate... Sesbazar

Esses são nomes de homens.

os colocou sobre o controle de Mitredate, o tesoureiro

Colocar um objeto na mão de alguém é uma metáfora para permitir que aquela pessoa faça o que ela quer com aquele objeto. Aqui o leitor deveria entender que Ciro esperava que Mitredate fizesse o que Ciro queria que ele fizesse. T.A.: "colocou Mitredate, o tesoureiro, responsável por eles" ou "fez com que Mitredate, o tesoureiro, fosse responsável por eles".

tesoureiro

Um oficial responsável pelo dinheiro.

os contasse e os entregasse a Sesbazar

Se certificou que Sesbazar soubesse exatamente quais eram todos os itens.

Ezra 1:9

Informação Geral:

Essa é uma lista numerada de itens.

trinta ... mil ... vinte e nove

"30... 1.000... 29".

bacias ... tigelas

Objetos utilizados para carregar água para limpeza.

ao todo cinco mil e quatrocentos itens de ouro e prata

O número total de itens que retornaram a Jerusalém da Babilônia foram listados acima.

Translation Questions

Ezra 1:1

Quem Yahweh nomeou para construir uma casa para ele em Jerusalem na Judeia?

Yahweh nomeou Ciro para construir para ele uma casa em Jerusalém na Judeia.

Ezra 1:3

Quem deveria prover os sobreviventes da terra com prata e ouro?

Os povos de qualquer parte do reino aonde os sobreviventes daquela terra estão vivendo deveriam provê-los com prata e ouro.

Ezra 1:7

Aonde Nabucodonosor colocou os objetos que pertenciam à casa de Yahweh?

Nabucodonosor colocou os objetos que pertenciam à casa de Yahweh na casa de seus próprios deuses.

Ezra 1:9

Quantos itens de ouro e prata Sesbazar trouxe quando os exilados vieram da Babilonia para Jerusalém?

Sesbazar trouxe cinco mil e quatrocentos itens de ouro e prata quando os exilados vieram da Babilônia para Jerusalém.

Capítulo 2

1 Estes são os filhos da província, que voltaram do cativeiro do Rei
Nabucodonozor, que os tinha exilado na Babilônia, os que retornaram para
Jerusalém e Judá, cada uma para sua própria cidade. **2** Eles vieram com
Zorobabel, Jesua, Neemias, Seraías, Reelaías, Mardoqueu, Bilsã, Mizpar,
Bigvai, Reum e Baaná. Este é o registro dos homens do povo de Israel. **3** Os
descendentes de Parós: dois mil cento e setenta e dois. **4** Os descendentes de
Sefatias: trezentos e setenta e dois. **5** Os descendentes de Ara: setecentos e
setenta e cinco. **6** Os descendentes de Paate-Moabe, dos filhos de Jesua e
Joabe: dois mil oitocentos e doze. **7** Os descendentes de Elão, mil duzentos e
cinquenta e quatro. **8** Os descendentes de Zatu: novecentos e quarenta e cinco.
9 Os descendentes de Zacai: setecentos e sessenta. **10** Os descendentes de
Bani: seiscentos e quarenta e dois. **11** Os descendentes de Bebai: seiscentos e
vinte e três. **12** Os descendentes de Azgade: mil duzentos e vinte e dois. **13** Os
descendentes de Adonicão, seiscentos e sessenta e seis. **14** Os descendentes de
Bigvai: dois mil e cinquenta e seis. **15** Os descendentes de Adim: quatrocentos
e cinquenta e quatro. **16** Os descendentes de Ater, da família de Ezequias:
noventa e oito. **17** Os descendentes de Bezai: trezentos e vinte e três. **18** Os
descendentes de Jora: cento e doze. **19** Os descendentes de Hasum: duzentos e
vinte e três. **20** Os descendentes de Gibar: noventa e cinco. **21** Os descendentes
de Belém: cento e vinte e três. **22** Os descendentes de Netofate: cinquenta e
seis. **23** Os descendentes de Anatote: cento e vinte e oito. **24** Os descendentes
de Azmavete: quarenta e dois. **25** Os descendentes de Quiriate-Jearim, de
Cefira e de Beerote: setecentos e quarenta e três. **26** Os descendentes de Ramá
e de Geba: seiscentos e vinte e um. **27** Os descendentes de Micmás: cento e
vinte e dois. **28** Os descendentes de Betel e de Ai: duzentos e vinte e três. **29** Os
descendentes de Nebo: cinquenta e dois. **30** Os descendentes de Magbis: cento
e cinquenta e seis. **31** Os descendentes do outro Elão: mil duzentos e cinquenta
e quatro. **32** Os descendentes de Harim: trezentos e vinte. **33** Os descendentes
de Lode, de Hadide e de Ono: setecentos e vinte e cinco. **34** Os descendentes
de Jericó: trezentos e quarenta e cinco. **35** Os descendentes de Senaá: três mil
seiscentos e trinta. **36** Os sacerdotes: os descendentes de Jedaías, da casa de
Jesuá: novecentos e setenta e três. **37** Os descendentes de Imer: mil e
cinquenta e dois. **38** Os descendentes de Pasur: mil duzentos e quarenta e sete.
39 Os descendentes de Harim: mil e dezessete. **40** Os levitas: os descendentes
de Jesuá e Cadmiel, descendentes de Hodavias: setenta e quatro. **41** Os
cantores: os descendentes de Asafe: cento e vinte e oito. **42** Os descendentes
dos porteiros: descendentes de Salum, de Ater, os de Talmom, de Acube, de

Hatita, e de Sobai: ao todo, cento e trinta e nove. **43** Aqueles que foram atribuídos para servir no templo: os descendentes de Zia, Hasufa, Tabaote, **44** os descendentes de Queros, de Sia, de Padom, **45** os descendentes de Lebana, de Hagaba, de Acube, **46** os descendentes de Hagabe, de Sanlai, e de Hanã; **47** os descendentes de Gidel, de Gaar, de Reaías, **48** os descendentes de Rezim, de Necoda, de Gazão, **49** os descendentes Uzá, de Paseia, de Besai, **50** os descendentes de Asná, de Meunim, de Nefusim; **51** os descendentes de Baquebuque, de Hacufa, de Harur, **52** os descentendes de Baslute, de Meída, de Harsa, **53** os descendentes de Barcos, de Sísera, de Tamá, **54** os descendentes de Nesias e de Hatifa. **55** Os descendentes dos servos de Salomão: os descendentes de Sotai, de Soferete, de Peruda, **56** os descendentes de Jaala, de Darcom, de Gidel, **57** os descendentes de Sefatias, de Hatil, de Poquerete-Hazebaim e de Ami. **58** O total dos designados para servir no templo e dos descendentes dos servos de Salomão foram trezentos e noventa e dois. **59** Estes são os que subiram de Tel-Melá, de Tel-Harsa, de Querube, de Adã e de Imer — mas não foram capazes de provar que seus antepassados eram de Israel: **60** os descendentes de Delaías, de Tobias e de Necoda, seiscentos e cinquenta e dois. **61** E dos descendentes dos sacerdotes: Os descendentes de Habaías, Hacoz, e Barzilai (que tomou por esposa uma filha de Barzilai, de Gileade, e foi chamado pelo nome dele). **62** Estes procuraram encontrar sua genealogia no registro, mas não puderam encontrar, uma vez que eles foram considerados impuros para o sacerdócio. **63** Então, o governador disse a eles que não deveriam comer qualquer sacrifício até que um sacerdote com Urim e Tumim aprovasse. **64** O grupo inteiro totalizou quarenta e dois mil trezentos e sessenta, **65** não incluindo seus servos e suas servas. Estes foram sete mil trezentos e trinta e sete, e seus cantores e cantoras, duzentos. **66** Seus cavalos: setecentos e trinta e seis. Suas mulas: duzentos e quarenta e cinco. **67** Seus camelos: quatrocentos e trinta e cinco. Seus jumentos: seis mil e setecentos e vinte. **68** Alguns dos chefes de famílias, foram ao templo de Yahweh, em Jerusalém, e deram ofertas voluntárias para restaurarem o templo de Yahweh no seu antigo lugar. **69** Eles ofertaram, de acordo com sua capacidade, para o tesouro da obra: sessenta e um mil dáricos de ouro, cinco mil minas de prata, e cem túnicas sacerdotais. **70** Então, os sarcedotes e levitas, o povo, os cantores do templo, os porteiros e aqueles designados para servir no templo habitaram nas suas cidades, assim como todo o Israel.

Ezra 2:1

Informação Geral:

Isso começa uma lista de nomes de pessoas que retornaram do exílio.

voltaram

Esta é uma expressão idiomática que

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

se refere viajando para Jerusalém. T.A.: "retornou" ou " voltou".

Seraías, Reelaías, Mardoqueu, Bilsã, Mizpar, Bigvai, Reum e Baaná

Esses são nomes de homens.

Ezra 2:3

Informação Geral:

Isso continua a lista dos nomes das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Parós... Sefatias... Ara... Paate-Moabe... Jesua

Esses são nomes de homens.

Ezra 2:7

Informação Geral:

Isso continua a lista dos nomes das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Zatu... Zacai... Bani

Esses são nomes de homens.

Ezra 2:11

Informação Geral:

Isso continua a lista dos nomes das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Bebai... Azgade... Adonicão

Esses são nomes de homens.

Bigvai

Esse é o nome de um homem. Traduza como em 2:2.

Ezra 2:15

Informação Geral:

Isso continua a lista dos nomes das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Adim... Ater... Bezai

Esses são nomes de homens.

noventa e oito

"98".

Ezra 2:19

Informação Geral:

Isso continua a lista dos nomes das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo. Repare que, começando em 2:21, esses agora são os nomes dos lugares de onde eles vieram originalmente.

Hasum... Gibar

Esses são nomes de homens.

noventa e cinco... cinquenta e seis

"95... 56".

Os homens de Belém

Aqui começa-se a listar o número de pessoas cujos ancestrais viveram em cidades de Judá.

Netofate

Esse é o nome de uma cidade em Judá.

Ezra 2:23

Informação Geral:

Isso continua a lista das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo cujos ancestrais vieram dos lugares citados.

Anatote... Azmavete... Quiriate-Jearim... Cefira... Beerote... Geba

Esses são nomes de lugares.

quarenta e dois

"42".

Ezra 2:27

Informação Geral:

Isso continua a lista das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo cujos ancestrais vieram dos lugares citados.

Micmás... Nebo... Magbis

Esses são nomes de lugares.

cinquenta e dois

"52".

Ezra 2:31

Informação Geral:

Isso continua a lista das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo cujos ancestrais vieram dos lugares citados.

Harim... Lode... Hadide... Ono

Esses são nomes de lugares.

Ezra 2:34

Informação Geral:

Isso continua a lista das pessoas que voltaram do exílio juntamente com o número de cada grupo cujos

ancestrais vieram dos lugares citados.

Senaá

Esse é o nome de um lugar.

Ezra 2:36

Informação Geral:

Essa parte lista os nomes de sacerdotes cujos descendentes retornaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Jedaías... Imer... Pazur... Harim

Esses são nomes de homens.

Jesua

Esse é o nome de um homem. Traduza como em 2:3.

Harim

"Harim" em 2:31 é o nome de um lugar, mas aqui "Harim" é o nome de um homem.

Ezra 2:40

Informação Geral:

Essa parte lista os nomes de levitas cujos descendentes retornaram do exílio juntamente com o número de cada grupo.

Cadmiel... Hodavias... Salum... Talmom, Acube, Hatita, e Sobai

Esses são nomes de homens.

setenta e quatro

"74".

porteiros

Aqueles responsáveis por quem passa pelos portões do templo.

Ater

Esse é o nome de um homem. Traduza como em 2:15.

Ezra 2:43

Informação Geral:

Essa parte continua a listar os nomes dos levitas cujos descendentes retornaram do exílio.

Zia, Hasufa, Tabaote, Queros, Sia, Padom, Lebana, Hagaba... Hagabe, Sanlai, e Hanã

Esses são nomes de homens.

Acube

Traduza como em 2:42.

Ezra 2:47

Informação Geral:

Essa parte continua a listar os nomes dos levitas cujos descendentes retornaram do exílio. Esses são todos nomes de homens.

Ezra 2:51

Informação Geral:

Essa parte continua a listar os nomes dos levitas cujos descendentes retornaram do exílio. Esses são todos nomes de homens.

Ezra 2:55

Informação Geral:

Essa parte continua a listar os nomes dos levitas cujos descendentes retornaram do exílio.

Havia trezentos e noventa e dois no total de descendentes

Esse é o número de todas as pessoas nesse grupo que voltou do exílio.

Ezra 2:59

Informação Geral:

Essa é uma lista de pessoas que haviam voltado para Israel de várias cidades babilônicas, mas não podiam provar a sua descendência.

Tel-Melá, Tel-Harsa, Querube, Adã e Imer

Lugares na Babilônia que não existem mais.

Delaías, Tobias, e Necoda

Esses são nomes de homens.

Ezra 2:61

Habaías, Hacos, e Barzilai

Esses são nomes de homens.

sua genealogia no registro

O registro que dizia quem eram os seus ancestrais.

não puderam encontrar

"não puderam encontrar os nomes deles nos registros dos sacerdotes".

eles haviam contaminado seu sacerdócio

Isso pode ser dito na voz ativa. O substantivo abstrato "sacerdócio" pode ser traduzido como o verbo "trabalhar como sacerdotes".

Tradução Alternativa

contaminado

"não aptos para serem sacerdotes".

Urim e Tumim

Dois objetos como dados que os

sacerdotes usavam para decidir o que Deus queria que eles fizessem.

Ezra 2:64

grupo inteiro

Todo o grupo que retornou do exílio para a terra de Judá.

suas servas

"suas servas mulheres".

duzentos

"200".

Ezra 2:66

Informação Geral:

Essa é uma lista dos animais juntamente com o número de cada espécie que retornou com o povo do exílio.

Ezra 2:68

sessenta e uma mil... cinco mil... cem

"61.000... 5.000... 100".

dracmas de ouro

Uma "dracma" era uma moeda de ouro pequena usada pelo Império Persa.

minas

Uma mina é uma unidade de peso. Uma mina equivale a 550 gramas. Minas são normalmente ligadas a medidas de prata.

túnicas

Vestes usadas próximas à pele.

Ezra 2:70

Todas as pessoas em Israel estavam em suas cidades

Todos voltaram para as suas cidades natais na Judeia. Nem todos se reestabeleceram em Jerusalém.

Translation Questions

Ezra 2:1

Quem exilou o povo na Babilônia?

O rei Nabucodonosor exilou o povo na Babilônia.

Ezra 2:61

Porque alguns dos descendentes dos sacerdotes não encontraram sua genealogia no registro?

Os descendentes dos sacerdotes não encontraram sua genealogia no registro porque elas haviam contaminado seu sacerdócio.

Quando os descendentes dos sacerdotes podiam comer qualquer sacrifício?

Os descendentes dos sacerdotes podiam comer qualquer sacrifício depois que um sacerdote com Urim e Tumim aprovasse.

Ezra 2:70

Aonde estavam todas as pessoas em Israel?

Todas as pessoas em Israel estavam nas suas cidades.

Capítulo 3

1 No sétimo mês, após a volta dos israelitas às suas cidades, o povo se reuniu, como um só homem, em Jerusalém. **2** Jesua, filho de Jozadaque, e seus irmãos, os sacerdotes, Zorobabel, filho de Sealtiel, e seus irmãos se ergueram e construíram um altar para o Deus de Israel, a fim de oferecerem holocaustos, como ordenado na lei de Moisés, homem de Deus. **3** Então estabeleceram o altar sobre as suas bases, apesar do medo que tinham dos povos ao redor. Eles ofereceram holocaustos a Yahweh ao amanhecer e ao anoitecer. **4** Também observaram a Festa dos Tabernáculos, como está descrito, e ofereceram holocaustos, dia após dia, conforme o estabelecido, em cada dia determinado. **5** Assim, havia holocaustos diários e mensais e ofertas para todas as festas fixas de Yahweh, juntamente com as ofertas voluntárias. **6** Eles começaram a oferecer holocaustos a Yahweh no primeiro dia do sétimo mês, embora os fundamentos do templo não tivessem sido postos. **7** Então deram prata para os

pedreiros e carpinteiros; e, comida, bebida e azeite para o povo de Sidom e de Tiro, para que eles enviassem cedro do Líbano a Jope, pelo mar, como autorizado por Ciro, rei da Pérsia. **8** Então, no segundo mês do segundo ano, após terem vindo para o templo de Deus, em Jerusalém, Zorobabel, filho de Sealtiel, e Jesua, filho de Jozadaque, e o resto dos sacerdotes, os levitas e aqueles que vieram de volta do cativeiro para Jerusalém começaram a obra. Eles designaram os levitas de vinte anos ou mais para supervisionarem a obra do templo de Yahweh. **9** Então se apresentaram Jesua com os seus filhos e os seus irmãos, Cadmiel e os seus filhos, e os descendentes de Hodavias, para supervisionarem os que faziam a obra no templo de Deus, bem como os filhos de Henadade, seus filhos e seus irmãos, os levitas. **10** Quando os construtores assentaram os alicerces do templo de Yahweh, os sacerdotes se apresentaram com suas vestimentas e com trombetas, e os levitas, filhos de Asafe, louvaram a Yahweh com címbalos, conforme as instruções deixadas por Davi, rei de Israel. **11** Eles cantavam responsivamente, com louvor e gratidão a Yahweh: "Ele é bom, porque a sua misericórdia dura para sempre sobre Israel". Todo o povo jubilou com grande brado de alegria e adoração a Yahweh porque o alicerce do templo estava pronto. **12** Mas muitos dos sacerdotes, levitas, chefes de famílias, já idosos, que tinham visto o primeiro templo choraram bem alto quando, diante de seus olhos, foram lançados os alicerces deste templo. Porém, muitos gritaram de júbilo com alegria. **13** De maneira que não se podiam distinguir entre as vozes de júbilo das vozes de choro das pessoas, porque o povo gritava muito alto e o som se ouvia de longe.

Ezra 3:1

No sétimo mês

Este é o sétimo mês do calendário hebraico. É no final da estação seca e no começo da estação das chuvas. É durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro no calendários ocidentais.

como um só homem

Um homem está em apenas um lugar e tem apenas um propósito. Tradução Alternativa

Jesua

Esse é o nome de um homem. Veja como foi traduzido em 2:36.

Sealtiel

Esse é o nome de um homem.

se ergueram e construíram

Levantar-se é uma metáfora para começar a agir. T.A.: "começou a agir e construiu".

como ordenado na lei de Moisés

Isso pode ser dito na voz ativa. Você pode precisar explicitar quem e o que Yahweh ordenou. T.A.: "como Yahweh os tinha ordenado na lei de Moisés".

Ezra 3:3

estabeleceram o altar sobre ele

"montou o altar em sua posição" ou "colocou o altar em sua posição para que ficasse lá".

medo que tinham dos povos

Isso é um expressão idiomatica. T.A.: "eles estavam com muito medo".

apesar... dos povos ao redor

Pode ser necessário explícitar o que era sobre o povo da terra que deixou os judeus com medo. T.A.: "porque pensaram que o povo da terra queria atacá-los". (Veja: figos explícito)

Eles ofereceram holocaustos a Yahweh ao amanhecer e ao anoitecer

Uma das primeiras coisas que as pessoas fizeram foi começar a

oferecer sacrifícios. Isso foi antes do templo ser reconstruído.

Festa dos Tabernáculos

Este é um festival que foi celebrado durante oito dias durante o sétimo mês do calendário hebraico. Foi associado com o tempo do êxodo quando os israelitas viviam em tendas.

Ezra 3:6

no primeiro dia do sétimo mês

Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O primeiro dia está próximo de meados de setembro nos calendários ocidentais.

o alicerce do templo não tivesse sido lançado

Os judeus começaram as cerimônias de adoração mesmo antes de começarem a construir o templo. T.A.: "eles ainda não haviam estabelecido as bases para o templo".

como autorizado por Ciro, rei da Pérsia

As cartas enviadas por Ciro deram aos judeus permissão para comprar materiais e construir o templo.

Ezra 3:8

segundo mês

Este é o segundo mês do calendário hebraico. Isso ocorre durante a estação quente, quando as pessoas estão colhendo as colheitas. É durante a última parte de abril e a primeira parte de maio nos calendários ocidentais.

segundo ano

Isso acontece durante o ano seguinte àquele em que eles retornaram.

a casa de Deus

Você pode precisar explicitar que não havia casa de Deus construida quando eles chegaram. T.A.: "a onde a casa de Deus havia ficado" ou "a onde eles iriam construir a casa de Deus".

Jesua... Jozadaque... Henadade

Esses são nomes de homens.

vinte anos

"20 anos de idade".

Cadmiel

Esse é um nome de homem. Veja como foi traduzido em 2:40.

Ezra 3:10

assentaram os alicerces

Os "alicerces" nesse sentido eram mais do que apenas os blocos de pedra para sustentar as paredes do templo. Incluía todo o chão do templo em pedra. Isso permitiu que todos os adoradores do templo usassem suas roupas especiais e as mantivessem limpas.

suas vestimentas

"suas vestes especiais".

címbalos

Duas placas de metal finas e redondas que são unidas para fazer um som alto.

o escrito de Davi... havia ordenado

O escrito do rei é uma metonímia para o poder de dar comandos. T.A.: "como Davi... havia comandado".

gratidão

É um sentimento e uma expressão de apreço e gratidão pela bondade do outro.

Ezra 3:12

primeira casa

Isso se refere ao primeiro templo que Salomão construiu, a casa de Yahweh.

diante de seus olhos

Os olhos representam a visão. T.A.: "à vista deles" ou "e eles viram".

choraram bem alto

Isso se refere à expressão emocional de tristeza envolvendo lágrimas e sons vocais.

Translation Questions

Ezra 3:1

Porque Jesua, filho de Jozadaque e seus irmãos, os sacerdotes, e Zorobabel, filho de Selatiel, e seus irmãos ergueram e construiram o altar do Deus de Israel?

Eles ergueram e construiram o altar

para oferecer holocaustos como ordenado na Lei de Moisés.

Ezra 3:3

Com qual frequência Jesua e seus irmãos os sacedotes e Zorobabel e seus irmãos ofereciam holocaustos a Yahweh?

Eles ofereciam holocaustos para Yahweh de madrugada e ao anoitecer.

Ezra 3:6

Quem autorizou que fossem enviadas árvores de cedro do Líbano para Jope pelo mar?

Ciro, o rei da Pérsia, autorizou que as árvores de cedro fossem enviadas do Líbano para Jope pelo mar.

Ezra 3:8

Quando o trabalho começou?

O trabaho começou no segundo mês do segundo ano após os Israelitas virem para a casa de Deus em Jerusalém.

Ezra 3:10

Como o povo reagiu quando as fundações do templo haviam sido colocadas?

Todas as pessoas cantaram com grandes gritos de louvor em homenagem a Yahweh quando as fundações foram colocadas.

Ezra 3:12

Como reagiram aqueles que viram a primeira casa quando as fundações desta casa estava pronta diante de seus olhos?

Aqueles que viram a primeira casa ficar pronta diante de seus olhos choraram alto. Mas muitos davam gritos de alegria e faziam um som alto.

Capítulo 4

1 Quando os adversários de Judá e de Benjamim ouviram que o povo que havia voltado do exílio estava construindo o templo para Yahweh, o Deus de Israel, **2** foram falar com Zorobabel e os chefes de famílias de seus antepassados, e disseram: "Permiti que possamos ajudar a construir o templo, pois, como vós, buscamos a vosso Deus e temos oferecido sacrifícios a Ele desde os dias em que Esar-Hadom, rei da Assíria, nos trouxe para este lugar". **3** Porém Zorobabel, Jesua e outros chefes de famílias de Israel lhes responderam: "Não sois vós, mas nós que devemos construir o templo do nosso Deus. Nós mesmos, sozinhos, o construiremos para Yahweh, o Deus de Israel, assim como Ciro, o rei da Pérsia, nos ordenou". **4** Então o povo da terra passou a desanimar o povo de Judá e fez com que os judeus ficassem com medo de construir. **5** Eles também subornaram os conselheiros para frustrar seus planos. Fizeram isso durante todo o reinado de Ciro até os dias do reinado de Dario, rei da Pérsia. **6** Assim, no princípio do reinado de Xerxes, eles escreveram uma acusação contra os habitantes de Judá e Jerusalém. **7** Foi durante o reinado de Artaxerxes que Bislão, Mitredate, Tabeel e seus companheiros lhe escreveram. A carta foi escrita em aramaico, com tradução. **8** Assim Reum, o comandante, e Sinsai, o escriba, escreveram a Artaxerxes sobre Jerusalém. **9** Então Reum, Sinsai e seus companheiros, que eram juízes, além de outros oficiais no governo persa, de Ereque, da Babilônia e de Susã, em Elam, escreveram uma carta; **10** e a eles se juntaram pessoas que o grande e nobre Assurbanípal forçou a se estabelecerem junto com os outros que estavam na província deste lado do rio Eufrates. **11** Esta é uma cópia da carta que eles enviaram a Artaxerxes: "Teus servos, homens da província deste lado do rio Eufrates, escrevem isto: **12** 'Saiba o rei que os judeus que da tua parte vieram a nós

foram a Jerusalém e estão reconstruindo aquela cidade rebelde e má. Eles estão restaurando os muros e reparando os seus fundamentos. **13** Que o rei saiba que, se esta cidade for construída e os muros finalizados, eles não pagarão os direitos, os impostos e os pedágios, e assim trarão prejuízo ao rei. **14** Agora, visto que temos vivido às custas do palácio, não é apropriado vermos qualquer desonra acontecer ao rei. Por isso é que estamos recomendando ao rei **15** que busque no livro das crônicas de teus pais, e saberás que esta é uma cidade rebelde, que tem causado muitos problemas aos reis e às províncias; ela tem sido um centro de rebelião há muito tempo. Foi por essa razão que a cidade foi destruída. **16** Estamos informando ao rei que, se esta cidade e seus muros forem reconstruídos, não restará nada para ti na província deste lado do rio Eufrates'". **17** Então o rei mandou a seguinte resposta a Reum, a Sinsai e a seus companheiros que moravam em Samaria e na província além do rio Eufrates: "Que a paz seja convosco. **18** A carta que me enviastes foi traduzida e lida na minha presença. **19** Ordenei uma investigação e descobri que, desde tempos antigos, essa cidade tem se rebelado e se revoltado contra reis. **20** Jerusalém tem sido governada por grandes reis que tiveram poder sobre toda a província além do rio Eufrates, e a eles se pagavam os direitos, os impostos e os pedágios. **21** Agora, ordenai a esses homens que parem de construir essa cidade até que eu faça um decreto. **22** Tomai cuidado para não negligenciar isto. Por que permitir que essa ameaça cresça e prejudique os interesses da realeza?". **23** Quando o decreto do rei Artaxerxes foi lido perante Reum, Sinsai e seus companheiros, eles foram rapidamente a Jerusalém e forçaram os judeus a pararem a construção. **24** Assim, a obra no templo de Deus em Jerusalém parou até o segundo ano do reinado de Dario, rei da Pérsia.

Ezra 4:1

Informação Geral:

O povo não judeu ofereceu ajuda para construir o templo.

que havia voltado do exílio

Isso pode ser dito na voz ativa.
Tradução Alternativa

Zorobabel

Esse é o nome de um homem. Traduza como em 2:2.

Esar-Hadom, rei da Assíria

Ele governava a Assíria antes de Ciro governar a Pérsia.

Ezra 4:3

Jesua

Um nome de homem. Traduza como em 2:3.

Não sois vós, mas nós que devemos construir

Possíveis significados são: 1) o líder judeu achava que Ciro tinha autorizado apenas a construção do templo ou 2) a construção do templo era obra exclusiva dos judeus e nenhum não judeu teria permissão para contribuir com o trabalho.

Ezra 4:4

o povo da região

"o povo que estava vivendo na terra naquela época", os quais podiam incluir os não judeus e judeus cujas famílias os babilônios não levaram para o exílio.

fez com que os judeus ficassem com medo de construir

Desencorajaram os judeus. (Veja:)

judeus

Povo que retornou da Babilônia e se estabeleceu na terra de Judá.

para frustrar seus planos

"para fazê-lo assim os judeus não poderiam construir o templo como eles haviam planejado.

escreveram uma acusação contra os habitantes de Judá e Jerusalém

O substantivo abstrato "acusação" pode ser traduzido como o verbo "acusar" e o verbo "que vivem em", respectivamente. Você pode fazer explícito o que os inimigos acusavam os judeus de fazerem. T.A.: "escreveram uma carta na qual eles acusavam os que viviam em Judá e Jerusalém de desobedecer o rei".

Ezra 4:7

Bislão... Mitredate... Tabeel... Sinsai

Nomes de homens.

A carta

Essa é uma carta falada em 4:4.

aramaico

A linguagem usada naquela área na época para os negócios oficiais.

com tradução

Para o persa.

Reum

Nome de homem. Traduza como em 02:01.

Ezra 4:9

Ereque... Susã

Nomes de cidades.

Elam

Nome de uma grande região de terra.

Assurbanípal

Isso é um nome de homem.

na província além do rio

Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã.

Ezra 4:11

Esta é uma cópia

Esdras inclui em sua escrita o conteúdo da carta enviada ao rei Assuero.

da província além do rio

Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Traduza como em 4:9.

uma cidade rebelde

A cidade é uma metonímia para o povo que vivia nela. T.A.: "uma cidade que eles planejavam viver nela e se rebelar contra você".

repararam as fundações

"fixaram os fundamentos" ou "consertaram as fundações".

Ezra 4:13

se esta cidade for construída e os muros finalizados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se eles construirem essa cidade e completarem o muro".

mas trarão prejuízo aos reis

A palavra "prejuízo" se refere aos judeus não mais dar dinheiro aos reis.

Ezra 4:14

temos vivido às custas do palácio

Possíveis significados são que isso se refere a: 1) os escritores sendo leais ao rei

uma cidade rebelde

Isso é uma metonímia para o povo que vivia ali. T.A.: "uma cidade na qual vivia pessoas que haviam se rebelado contra os seus pais".

a cidade foi destruída

Isso pode ser dito na voz ativa, na qual caso em que você precisará fazer explícito quem destruiu a cidade. T.A.: "os babilônios destruiram a cidade".

se esta cidade e seus muros forem reconstruídos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se eles construírem a cidade e o muro". Palavras similares aparecem em 4:13.

não restará nada para ti

Isso é um exagero para fazer o rei pensar que ele perderia muito dinheiro de impostos se os judeus se rebelassem.

província além do rio

Esse é o nome da província que ficava

ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Traduza como em 4:9.

Ezra 4:17

na província além do rio

Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Traduza como em 4:9.

A carta que me enviastes foi traduzida e lida

Isso pode ser dito na voz ativa, na qual caso em que você terá que explicar a carta ao rei. T.A.: "Mandei meus servos traduzirem e lerem a carta que você me enviou".

Reum

Nome de homem. Traduza como em 2:1.

Sinsai

Nome de homem. Traduza como em 4:7.

do rio

o rio Eufrates.

Ezra 4:20

a província além do rio

Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Traduza como em 4:9.

a eles se pagavam tributos e taxas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo em Jerusalém pagava tributos e impostos a esses reis" ou "Estes reis foram capazes de coletar tributos e impostos".

faça um decreto

"faça uma lei".

Tomai cuidado para não negligenciar isto

"Tome cuidado com isso".

Por que permitir que essa ameaça cresça e prejudique os interesses do rei?

Assuero usou uma pergunta para dizer a eles que ele entendia que ele perderia impostos e honra se a cidade fosse construída. T.A.: "Você deve se certificar que essa ameaça não cresça e cause mais perdas para os interesses do rei".

ameaça cresça

Perigo é dito como se fosse uma planta que pudesse aumentar de tamanho. T.A.: "o perigo se torne maior".

prejudique os interesses do rei

As palavras "interesses do rei" são uma metonímia para o próprio rei. T.A.: "faça mais coisas más acontecerem com os reis".

Ezra 4:23

o decreto do rei Assuero

Isso pode ser dito na voz ativa, na qual caso você terá que deixar explícito quem leu o decreto do rei aos oficiais. T.A.: "Os mensageiros do rei Assuero leram o seu decreto".

Reum

Traduza como em 02:01.

Sinsai

Traduza como em 04:07.

o trabalho no templo de Deus em Jerusalém parou até o segundo ano do reinado de Dario

Isso demorou cerca de 16 anos.

Translation Questions

Ezra 4:1

O que alguns inimigos de Judá e Benjamin ouviram que o povo que havia sido exilado estava fazendo?

Alguns inimigos de Judá e Benjamim ouviram que o povo que havia sido exilado estava agora construindo um templo para Yahweh, o Deus de Israel.

Ezra 4:4

Por quanto tempo os inimigos fizeram as mãos dos Judeus fracas?

Eles fizeram as mãos dos Judeus fracas durante todos os dias de Ciro e dentro do reino de Dario, rei da Pérsia.

O que os inimigos escreveram no início do reino de Assuero?

No princípio do reinado de Assuero, os inimigos escreveram uma acusação contra os habitantes de Judá e

Jerusalém.

Ezra 4:11

O que os inimigos disseram ao rei sobre a cidade dos Judeus?

Os inimigos disseram ao rei que os Judeus estavam construindo uma cidade rebelde.

Ezra 4:14

Por que não era adequado aos inimigos ver acontecer qualquer desonra ao rei?

Não era adequado que eles vissem acontecer qualquer desonra ao rei pois eles haviam comido o sal do palácio.

Ezra 4:17

Após a carta que os inimigos enviaram ao rei ter sido traduzida e lida para ele, o que ele fez?

Após a carta que os inimigos enviaram ao rei ter sido traduzida e lida para ele, ele ordenou uma investigação

Ezra 4:23

Por quanto tempo o trabalho na casa de Deus em Jerusalém parou?

O trabalho na casa de Deus em Jerusalém parou até o segundo ano do reinado de Dario, rei da Pérsia.

Capítulo 5

1 Então, os profetas Ageu e Zacarias, filho de Ido, o profeta, profetizaram em nome do Deus de Israel para os judeus em Judá e Jerusalém. **2** Zorobabel, filho de Sealtiel e Jesua, filho de Jozadaque, se levantaram e começaram a construir o templo de Deus em Jerusalém, com os profetas os encorajando. **3** Então, Tatenai, o governador da província a oeste do Eufrates, Setar-Bozenai e seus companheiros vieram e lhes disseram: "Quem lhes deu ordem para construir este templo e concluir estes muros?" **4** Eles também disseram: "Quais os nomes dos homens que estão edificando esta construção?" **5** Mas os olhos de Deus estavam sobre os anciãos judeus, e seus inimigos não os fizeram parar. Eles estavam esperando que uma carta fosse enviada para rei Dario e a resposta a respeito disso. **6** Esta foi a carta que Tatenai, o governador da província além do Eufrates, e Setar-Bozenai e seus companheiros oficiais, na província além do Eufrates, enviaram a Dario, o rei. **7** Eles enviaram um relatório dizendo ao rei Dario: "Toda paz esteja contigo. **8** Saiba o rei que fomos à Judá, ao Templo do grande Deus. Ele está sendo construído com grandes pedras, e a madeira já está em suas paredes. Essa obra está sendo feita totalmente pelas mãos deles. **9** Nós perguntamos aos anciãos: 'Quem vos deu ordem para construir este templo e estes muros?' **10** Nós lhes perguntamos seus nomes de modo que saibais quem são eles. **11** Eles responderam e disseram: "Nós somos servos Daquele que é o Deus dos céus e da terra e estamos reconstruindo este templo que foi construído há muito tempo, quando o grande rei de Israel o ergueu e completou. **12** Entretanto, quando nossos antepassados enfureceram o Deus do céu, Ele os entregou nas mãos de Nabucodosor, rei da Babilônia, que destruiu este templo e tomou o povo, exilando-o na Babilônia. **13** No entanto, no primeiro ano de Ciro como rei na Babilônia, Ciro mesmo emitiu um decreto para a reconstrução do templo de Deus. **14** O rei Ciro também devolveu os objetos de ouro e de prata que pertenciam ao templo de Deus, aqueles que Nabucodonosor havia levado do templo em Jerusalém, para o templo na

Babilônia. Ele os devolveu a Sesbazar, a quem havia feito governador. **15** Ele lhe disse: "Pega estes objetos. Vai e coloca-os no templo, em Jerusalém. Deixa o templo de Deus ser reconstruído ali.' **16** Esse Sesbazar lançou os fundamentos para o templo de Deus em Jerusalém; e ele foi sendo construído, mas ainda não concluído.' **17** Agora, se parecer bem ao rei, que seja feita uma busca na casa dos arquivos da Babilônia para ver se existe alguma declaração do rei Ciro sobre a construção do templo de Deus em Jerusalém. Então o rei enviará um parecer sobre isso a eles.

Ezra 5:1

Iddo... Josua... Jozadaque

Nomes de homens.

Salatiel

Nome de homem. Traduza como em 03:01.

construir a casa de Deus

Esse era o templo de Deus.

Ezra 5:3

Tatenai... Setar-Bozenai

Nome de homem.

da província além do rio

Esse é o nome da província que ficava ao oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Traduza como em 4:9.

os olhos de Deus

O olho é uma metonímia para a pessoa vigiando outra pessoa. T.A.: "Deus estava vigiando".

por uma carta enviada pelo rei com o decreto a respeito disto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um oficial enviar uma carta ao rei e para o rei enviar uma carta de volta para eles com um decreto".

Ezra 5:6

Esta foi a carta

Esdras inclui o conteúdo da carta do rei Dario em relação ao seu trabalho no templo.

Ezra 5:8

Informação Geral:

A carta de Tatenai ao rei que começou em 5:6 continua.

madeira

Madeira para construção.

Quem vos deu um decreto

"Quem lhes deu permissão".

Ezra 5:11

Informação Geral:

A carta de Tatenai ao rei que começou em 5:6 continua.

Nós somos servos Daquele

Possíveis significados são: 1) Eles estavam chamando os judeus de servos de Deus ou 2) aqueles que responderam eram da tribo de Levi e Arão, que aqueles que na verdade eram responsáveis pela adoração e sacrifícios no templo.

que foi construída há muito tempo, quando o grande rei de Israel a ergueu e completou

Isso pode ser traduzido na voz ativa. Aqueles que responderam eram da tribo de Levi e Arão, que eram os responsáveis pela adoração e sacrifícios no templo.

completou

"forneceu todo o equipamento para isso".

Ezra 5:12

Informação Geral:

A carta de Tatenai ao rei continua. Tatenai continua a dizer ao rei o que os judeus disseram a ele começando em 5:11.

enfureceram o Deus do céu

"fizeram o Deus do céu ficar muito furioso conosco".

Ele os entregou nas mãos de Nabucodosor, rei da Babilônia, que destruiu este templo e tomou o povo

As mãos são uma metonímia para poder ou controle. Também "Nabucodonosor" representa seu

exército. T.A.: "permitiu Nabucodonosor, rei da Babilônia e seu exército destruir sua casa e tomar o povo".

destruiu este templo

"derrubou esta casa".

Ciro mesmo emitiu um decreto para a reconstrução da Casa de Deus

Ciro ordenou que o povo reconstruísse o templo de Deus.

Ezra 5:14

Informação Geral:

A carta de Tatenai ao rei que começou em 5:6 continua. Tatenai continua a contar ao rei o que os judeus lhe disseram a ele começando em (5:11).

Sesbazar

Traduza como em 01:07.

Ele os devolveu

O rei Ciro devolveu os objetos do templo.

Deixa a Casa de Deus ser reconstruída

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu quero que os judeus reconstruam a casa de Deus".

Ezra 5:16

Informação Geral:

A carta de Tatenai ao rei que começou em 5:6 continua. Tatenai continua a contar ao rei o que os judeus lhe disseram a ele começando em (5:11).

ela foi sendo construída, mas não completada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo está construindo agora, mas eles não terminaram o trabalho ainda".

construída

edificada.

Ezra 5:17

Informação Geral:

A carta de Tatenai ao rei que começa em 5:6 continua. Tatenai acabou de dizer ao rei o que os judeus disseram a ele e agora ele pergunta ao rei para ver se o que os judeus disseram era verdade.

que seja feita uma investigação

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu gostaria que você tivesse alguém para investigar esse assunto".

se existe alguma declaração do Rei Ciro

"se há algum registro ali que o rei Ciro emitiu uma lei".

Translation Questions

Ezra 5:3

Pelo que os anciões judeus estavam esperando?

Os anciões judeus estavam esperando por um decreto vindo de Dario.

Ezra 5:8

Como Tattenai, Setar-Bozenai, e seus companheiros oficiais descrevem o trabalho na casa de Deus?

Eles escreveram que o trabalho estava se realizando através das mãos dos judeus.

Ezra 5:12

Por que Deus do céu entregou os judeus nas mãos de Nabucodonossor, rei da Babiônia?

Deus do céu entregou os judeus nas mãos de Nabucodonossor,, rei da Babiônia, quando seus ancestrais o enfureceram.

Ezra 5:14

Quais objetos o rei Ciro devolveu a Sesbazar?

O Rei Ciro também devolveu os objetos de ouro e prata que pertenciam à casa de Deus

Ezra 5:17

O que os judeus pediram para o rei fazer?

Eles pediram que o rei investigasse na casa dos arquivos na Babilônia se existe alguma declaração do rei Ciro sobre a construção da casa de Deus em Jerusalém.

Capítulo 6

1 Então o rei Dario ordenou que se fizesse uma busca na casa dos arquivos da Babilônia. **2** Na cidade fortificada de Ecbatana, na província da Média, um

pergaminho foi encontrado, e este era o seu registro: **3** "No primeiro ano do rei Ciro, o rei emitiu um decreto sobre o Templo de Deus em Jerusalém: 'Que o templo seja reconstruído como um local para oferecer sacrifícios, que seus fundamentos sejam lançados; a sua altura seja sessenta côvados, e a sua largura, sessenta côvados, **4** com três fileiras de pedras grandes e uma fileira de madeira nova, e que os custos sejam pagos pela casa do rei. **5** Agora, trazei de volta os utensílios de ouro e de prata que pertencem ao templo de Deus, os quais Nabucodonosor levou do templo em Jerusalém para o templo na Babilônia. Enviai-os de volta para o templo em Jerusalém e depositai-os dentro do templo de Deus.' **6** Agora, pois, Tatenai, governador da província dalém do rio, Setar-Bozenai e vossos companheiros que estais na província dalém do rio Eufrates, afastai-vos desse lugar! **7** Que ninguém interfira na obra do templo de Deus, para que o governador dos judeus e os seus anciãos construam esse templo de Deus no seu lugar. **8** Eu estou ordenando o que deveis fazer para com esses anciãos judeus que estão na construção do templo de Deus: dos fundos reais dos tributos recebidos da província dalém do rio Eufrates, paguem todas as despesas a estes homens, para que a obra não seja interrompida. **9** Tudo quanto for necessário: novilhos, carneiros, ou cordeiros para os holocaustos para o Deus dos céus; grãos, sal, vinho ou azeite, de acordo com a palavra dos sacerdotes em Jerusalém, dai a eles, todos os dias, sem falta. **10** Fazei isso para que levem a oferta de aroma agradável ao Deus dos céus e orai por mim, o rei, e por meus filhos. **11** Eu ordeno que, se qualquer um violar este decreto, uma viga seja arrancada de sua casa e ele seja empalado nela. Sua casa será transformada em um amontoado de entulho por causa disso. **12** Que Deus, que fez habitar lá o Seu nome, derrube qualquer rei ou povo que levantar a mão para mudar este decreto ou para destruir o templo de Deus em Jerusalém. Eu, Dario, promulguei este decreto. Que seja executado com diligência!" **13** Então, depois do decreto enviado pelo rei Dario, Tatenai, o governador da província deste lado do rio Eufrates, Setar-Bozenai e seus companheiros fizeram tudo que o rei Dario ordenara. **14** Assim, os anciãos dos judeus construíram do modo como Ageu e Zacarias instruíram por profecia. Eles construíram de acordo com a ordem do Deus de Israel e os decretos de Ciro, de Dario e de Artaxerxes, reis da Pérsia. **15** O templo foi concluído no terceiro dia do mês de Adar, no sexto ano do reinado do rei Dario. **16** O povo israelita, sacerdotes, levitas e o restante dos cativos celebraram com alegria a dedicação do templo de Deus. **17** Eles ofereceram cem touros, duzentos carneiros e quatrocentos cordeiros para a dedicação do templo de Deus. Doze bodes também foram oferecidos como oferta pelo pecado por todo o Israel, um para cada tribo em Israel. **18** Eles também nomearam os sacerdotes em suas divisões e levitas em suas classes para o serviço de Deus em Jerusalém, como estava escrito no livro de Moisés. **19** Então aqueles que estavam no exílio celebraram a Páscoa no décimo quarto dia do primeiro mês. **20** Os sacerdotes e levitas se purificaram e fizeram os sacrifícios da Páscoa por todos aqueles que

estavam no exílio, incluindo eles mesmos. **21** Os israelitas que comeram o cordeiro pascoal foram aqueles que retornaram do exílio, que se separaram da impureza dos povos da terra e procuraram Yahweh, o Deus de Israel. **22** Eles celebraram alegremente a Festa dos Pães sem Fermento, por sete dias, pois Yahweh trouxe-lhes alegria e mudou o coração do rei da Assíria a favor deles, para lhes fortalecer as mãos na obra de Seu templo, o templo do Deus de Israel.

Ezra 6:1

ordenou uma investigação

O substantivo abstrato "investigação" pode ser expressado com os verbos "investigar" ou "procurar". Tradução Alternativa

ordenou uma investigação

O que eles deveriam investigar pode ser dito de maneira clara. T.A.: "ordenou que seus oficiais investigassem os arquivos" ou "ordenou que seus oficiais procurassem e descobrissem se havia um registro do rei Ciro dizendo aos judeus para construirem a casa de Deus em Jerusalém".

casa dos arquivos

Esse é um prédio onde os oficiais do rei guardavam os relatórios importantes de governo.

Ecbatana

Esse é o nome de uma cidade.

um pergaminho foi encontrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles encontraram um pergaminho" ou "eles encontraram um pergaminho que falava sobre Dario e Jerusalém".

Ezra 6:3

Informação Geral:

Aqui começa o registro da ordem do rei Ciro para que os judeus reconstruíssem o templo de Deus em Jerusalém.

No primeiro ano do rei Ciro

Pode ser dito de maneira clara que esse é o primeiro ano de seu reinado. T.A.: "No ano um do reinado do rei Ciro".

Que o templo seja reconstruído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que os judeus reconstruam o templo" ou "Os judeus devem reconstruir o templo".

sessenta côvados

"60 côvados". Isso pode ser convertido para uma medida moderna. T.A.: "vinte e sete metros".

com três fileiras de pedras grandes e uma fileira de madeira nova

Possíveis significados são: 1) isso descreve como construir o alicerce. T.A.: "Construa sobre três camadas de pedras grandes cobertas com uma camada de madeira nova" ou 2) isso descreve como construir as paredes. T.A.: "Construa as paredes com três camadas de pedras grandes alternando com uma camada de madeira nova".

que os custos sejam pagos pela casa do rei

A frase "casa do rei" representa a riqueza do próprio rei Ciro no tesouro real. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou pagar por isso com dinheiro do tesouro real".

Ezra 6:6

Informação Geral:

Continua o registro da ordem do rei Ciro para que os judeus reconstruíssem o templo de Deus em Jerusalém, que começou em 6:3.

Tatenai... Setar-Bozenai

Dario escreve diretamente a esses homens. Traduza os nomes deles como foi feito em 5:3.

na província dalém do rio

Esse é o nome da província que estava a oeste do rio Eufrates. Era do outro

lado do rio da cidade de Susã. Veja como isso foi traduzido em 4:10.

Ezra 6:8

Informação Geral:

Continua o registro da ordem do rei Ciro para que os judeus reconstruíssem o templo de Deus em Jerusalém, que começou em 6:3.

esses homens serão pagos com fundos de tributos do rei dalém do rio

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Use os fundos de tributos do rei dalém do rio para pagar esses homens".

fundos de tributos do rei dalém do rio

Os "tributos do rei" se referem aos impostos que as pessoas pagavam ao rei. T.A.: "Dinheiro dos impostos que vocês coletaram para o rei do povo do outro lado do rio".

Tudo quanto for necessário

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tudo que eles precisarem".

Ezra 6:11

Informação Geral:

Continua o registro da ordem do rei Ciro para que os judeus reconstruíssem o templo de Deus em Jerusalém, que começou em 6:3.

uma viga seja arrancada de sua casa e ele seja empalado nela. Sua casa será transformada em um amontoado de entulho

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu ordeno aos meus oficiais a arrancarem uma viga da sua casa e o empalarem nela. E então, eles devem transformar sua casa em um amontoado de entulho".

viga

Um pedaço longo e resistente de madeira, sustentando o telhado de uma casa.

empalado

Trespassado.

que levantar a mão para mudar... ou para destruir

Levantar a mão representa tentar ou ousar fazer algo. T.A.: "que tentar mudar... ou destruir" ou "que ousar mudar... ou destruir".

para mudar este decreto

O substantivo abstrato "decreto" pode ser expressado com a frase "o que eu decretei". T.A.: "para mudar o que eu decretei" ou "para dizer que eu decretei algo diferente".

Ezra 6:13

Tatenai... Setar-Bozenai

Traduza os nomes desses homens como foi traduzido em 5:3.

A casa estava completa

Isso pode ser traduzido na voz ativa. Pode ser preciso deixar explícito qual casa eles completaram. T.A.: "Eles completaram a casa de Deus" ou "Eles terminaram de construir o templo".

no terceiro dia do mês de Adar

"Adar" é o nome do décimo segundo e último mês do calendário hebraico. Acontece durante a estação fria. O terceiro dia é próximo ao meio de fevereiro nos calendários ocidentais.

sexto ano

O rei Dario já havia reinado por cinco anos, então ele estava agora no ano número seis do seus reinado.

Ezra 6:16

o restante dos cativos

Essas pessoas haviam sido capturadas e levadas para a Babilônia, mas elas retornaram para Jerusalém. T.A.: "o restante do povo que havia sido levado cativo à Babilônia e tinha retornado para Jerusalém" ou "o restante do povo que havia retornado do cativeiro".

cem touros... quatrocentos cordeiros

"100 touros... 400 cordeiros".

nomearam os sacerdotes em suas divisões, e levitas em suas classes

Os substantivos abstratos "divisões" e "classes" podem ser expressados com a frase "divididos em grupos de trabalho". T.A.: "dividiram os sacerdotes e levitas em grupos de trabalho".

em suas divisões... em suas classes
"grupos que trabalham juntos".

Ezra 6:19

décimo quarto dia do primeiro mês
Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo quarto dia é próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.

se purificaram
"se tornaram puros". Ser puro representa ser aceito por Deus. T.A.: "se tornaram aceitáveis perante Deus".

Ezra 6:21

se separaram da impureza do povo da terra
Se separar da impureza representa se recusar a fazer coisas que tornavam as pessoas impuras. T.A.: "eles se recusaram a fazer as coisas que o povo da terra fazia que os tornava impuros".

da impureza do povo da terra
Aqui "impureza" representa ser inaceitável perante Deus. T.A.: "das coisas que o povo da terra fazia que os tornava inaceitáveis perante Deus".

buscaram Yahweh
Buscar Yahweh representa a escolha de conhecê-Lo, adorá-Lo e obedecê-Lo. T.A.: "escolheram obedecer Yahweh".

mudou o coração do rei da Assíria
Mudar o coração do rei representa fazê-lo pensar diferente sobre o trabalho do templo. T.A.: "mudou a atitude do rei da Assíria" ou "tornou o rei da Assíria disposto".

para lhes fortalecer as mãos na obra de Sua casa
Fortalecer suas mãos na obra representa ajudá-los a trabalhar. O rei sírio fez isso ao lhes dizer para fazerem a obra e ao prover o dinheiro para que fosse feita. T.A.: "para lhes ajudar a fazer a obra de Sua casa" ou "para tornar possível que eles fizessem a obra de Sua casa".

na obra de Sua casa
Isso se refere à construção do templo.

Translation Questions

Ezra 6:1

O que foi encontrado quando o rei Dario ordenou uma investigação na casa dos arquivos da Babilônia?
Durante a investigação que o rei Dario ordenou, um pergaminho foi encontrado na cidade fortificada de Ectabana, na Média.

Ezra 6:3

O que foi o pagamento da casa para sacrifício mencionada no decreto do rei Ciro?
O custo pela casa do sacrifício deveria ser pago pela casa do rei.

De acordo com o decreto do rei Ciro o que deveria ser levado de volta para a casa de Deus?
De acordo com o decreto do rei Ciro, os objetos de ouro e de prata pertencentes a casa de Deus que Nabucodonosor trouxe do templo em Jerusalém para o templo na Babilônia eram para serem trazidos de volta para a casa de Deus em Jerusalém.

Ezra 6:6

Quem Ciro disse que construiria a casa de Deus?
Ciro disse que o gorvenador e os anciões judeus construiriam a casa de Deus

Ezra 6:8

Por que Ciro queria dar aos judeus o que eles precisassem para construir a casa de Deus?
Ciro quis dar aos judeus o que eles precisassem para construir a casa de Deus para eles então trazerem a oferta para Deus do céu e orar por ele e por seus filhos.

Ezra 6:11

O que deveria acontecer se qualquer um violasse o decreto sobre ajudar os Judeus?
Se alguém violasse o decreto, uma viga devia ser arrancada de sua casa e

ele ser empalado nela. Sua casa devia ser transformada em um amontoado de entulho por causa disso.

Ezra 6:13

Como Ageu e Zacarias instruiram os anciãos judeus para a construção?

Ageu e Zacarias instruiram os anciãos judeus para a construção por profecia.

Ezra 6:19

Para quem os sacerdotes e os levitas abateram os sacrifícios de Páscoa?

Os sacerdotes e levitas se purificaram e abateram os sacrifícios da Páscoa por todos aqueles que estavam no exílio, incluindo eles mesmos.

Ezra 6:21

Por que os judeus celebraram alegremente o festival do pão sem fermento?

Os judeus celebraram alegremente o Festival dos Pães sem Fermento por sete dias, pois Yahweh os trouxe alegria e voltou o coração do rei da Assíria a fortalecer suas mãos no trabalho de Sua casa.

Capítulo 7

1 Depois destas coisas, durante o reinado de Artaxerxes, rei da Pérsia, Esdras veio da Babilônia. Esdras era filho de Seraías, filho de Azarias, filho de Hilquias, **2** filho de Salum, filho de Zadoque, filho de Aitube, **3** filho de Amarias, filho de Azarias, filho de Meraiote, **4** filho de Zeraías, filho de Uzi, filho de Buqui, **5** filho de Abisua, filho de Fineias, filho de Eleazar, filho de Arão, o sumo sacerdote. **6** Esdras veio da Babilônia e ele era um hábil escriba na Lei de Moisés que Yahweh, o Deus de Israel, havia dado. O rei lhe concedeu tudo o que ele pediu, pois a mão de Yahweh era sobre ele. **7** Alguns dos descendentes de Israel e os sacerdotes, levitas, cantores do templo, porteiros e aqueles que foram designados para servirem no templo também subiram até Jerusalém no sétimo ano do rei Artaxerxes. **8** Esdras chegou a Jerusalém no quinto mês daquele mesmo ano. **9** Ele saiu da Babilônia no primeiro dia do primeiro mês. Foi no primeiro dia do quinto mês que ele chegou em Jerusalém, porque a boa mão de Deus era sobre ele. **10** Esdras tinha determinado em seu coração estudar, seguir e ensinar os estatutos e juízos da Lei de Yahweh. **11** Esta é a cópia da carta que o rei Artaxerxes deu a Esdras, o sacerdote e escriba que estudava os mandamentos e estatutos de Yahweh e os ensinava ao povo de Israel: **12** "O rei dos reis Artaxerxes ao sacerdote Esdras, escriba da Lei do Deus dos céus: **13** Estou ordenando que qualquer pessoa de Israel que vive no meu reino, juntamente com os seus sacerdotes e levitas, que desejar ir a Jerusalém, poderá ir contigo. **14** Eu, o rei, e meus sete conselheiros, envio a todos vós, para investigardes em Judá e em Jerusalém a respeito da Lei de Deus, que está em vossas mãos. **15** Tu deves levar a prata e o ouro que o rei e os seus conselheiros voluntariamente ofereceram ao Deus de Israel, cuja habitação está em Jerusalém. **16** Além de toda a prata e ouro que receberes na província da Babilônia, bem como as ofertas voluntárias do povo e dos sacerdotes para o templo de Deus, em Jerusalém. **17** Com este recurso, terás o cuidado de comprar bois, cordeiros, ovelhas e as ofertas de cereais e de bebida. Oferecei-os no altar que está no templo de vosso Deus, em Jerusalém.

18 Faze com o resto da prata e do ouro o que parecer melhor a ti e a teus irmãos, de acordo com a vontade do vosso Deus. **19** Entregai, diante do Deus Jerusalém, os objetos que vos foram dados para o serviço do templo do vosso Deus. **20** Qualquer outra coisa que for necessária para o templo do vosso Deus, o que vós quiserdes, será pago pelo tesouro real. **21** Eu, o rei Artaxerxes, faço um decreto a todos os tesoureiros na província dalém do rio Eufrates, que qualquer coisa que Esdras vos solicitar lhe seja concedido prontamente, **22** até cem talentos de prata, cem coros de cereais, cem batos de vinho e cem batos de azeite, e sal à vontade. **23** Tudo que for ordenado pelo Deus dos céus, que seja feito com zelo para Seu templo. Por que deveria cair Sua ira sobre o meu reino e meus filhos? **24** Estamos informando a eles acerca de vós para que não imponham qualquer tributo ou imposto a nenhum dos sacerdotes, levitas, músicos, porteiros ou sobre as pessoas que foram designadas para o serviço do templo e aos servos do templo. **25** Esdras, com a sabedoria que Deus tem te concedido, nomeie magistrados e juízes para servirem a todas as pessoas dalém do rio Eufrates, isto é, todos os que conhecem as leis do vosso Deus. E ensina-as aos que não as conhecem. **26** Todo aquele que não obedecer plenamente à lei do vosso Deus e à lei do rei seja punido ou com a morte, ou com o exílio, ou com o confisco dos seus bens, ou com a prisão". **27** Esdras orou dizendo: "Bendito seja Yahweh, o Deus de nossos antepassados, que pôs no coração do rei este propósito de glorificar o templo de Yahweh, em Jerusalém, **28** e que estendeu a mim a fidelidade da Sua aliança, diante do rei, dos seus conselheiros e de todos os seus príncipes poderosos. Tenho sido fortalecido pela mão de Yahweh, meu Deus, e reuni líderes de Israel para voltarem comigo".

Ezra 7:1

Informação Geral:

A genealógia de Esdras vem de Arão, o sumo sacerdote.

Seraías

Veja como foi traduzido em 2:1.

Salum

Veja como foi traduzido em 2:40.

Azarias, Hilquias ... Zadoque, Aitube, Amarias, Azarias, Meraiote, Zeraías, Uzi, Buqui, Abisua, Fineias, Eleazar

Essa lista é todos nomes de homens.

Ezra 7:6

a mão de Yahweh era sobre ele.

A benção de Yahweh era sobre ele.

no sétimo ano do rei Artaxerxes.

No sétimo ano que Artaxerxesse desde que Artaxerxes foi feito rei.

Ezra 7:8

no quinto mês

Esse é o mês do calendário Hebraico. É durante a última parte de julho e a primeira parte de agosto nos calendários ocidentais.

no primeiro dia do primeiro mês

Isso é aproximadamente no meio de março nos calendários ocidentais.

no primeiro dia do quinto mês

Isso é aproximadamente no meio de julho nos calendários ocidentais.

a boa mão de Deus

"Mão" representa o poder ou o controle que Deus usa para bons resultados.

Esdras tinha determinado em seu coração estudar

"Esdras dedicou sua vida a estudar".

os estatutos e decretos da lei de Yahweh.

Essas foram as leis que Deus decretou a Israel por meio de Moisés.

Ezra 7:11

Este foi o decreto

O texto que segue está declaração foi o decreto dado pelo rei Artaxerxes.

Estou ordenando que qualquer pessoa ... que desejar ir a Jerusalém

Naquela época, as pessoas precisavam de permissão do rei para se reinstalar e reconstruir em uma área anteriormente destruída pela nação conquistadora.

Ezra 7:14

Informação Geral:

O rei concede passagem segura à Judéia para todas as pessoas de Israel que desejam retornar para casa.

Espontaneamente, dai toda a prata e ouro

O rei aprova todas as doações para o templo que serão enviados para Jerusalém.

Ezra 7:17

Informação Geral:

O rei deseja agradar a Deus com o dinheiro que eles trazem de volta.

Então, comprai tudo o que for necessário:

O rei autoriza a compra de animais e comida para sacrifícios a Deus.

Fazei com o resto ... o que parecer correto a ti ... para agradar ao vosso Deus.

O rei concede a Esdras a liberdade de usar o dinheiro como ele achar melhor para agradar.

Ezra 7:19

diante Dele

"Dele" se refere a Deus. Os objetos serão apresentados a Deus como uma oferta do rei.

tesouro

um lugar seguro onde o dinheiro é armazenado.

Ezra 7:21

qualquer coisa que Esdras vos solicitar

Esdras tinha total apoio do rei na reconstrução do templo.

cem

talentos

Um talento é 34 quilos.

coros

Um coro é 220 litros.

batos

Um bato é 22 litros.

Ezra 7:24

não imponham qualquer tributo ou imposto

Isso apenas dispensa aqueles que estão envolvidos no funcionamento diário do templo, nem todos de Israel ou todos que moram em Jerusalém.

músicos

instrumentistas de instrumentos musicais.

Ezra 7:25

Informação Geral:

O rei autoriza Esdras ensinar e fazer com que o povo judeu viva de acordo com a lei de Deus.

Ezra 7:27

Informação Geral:

Esdras faz uma oração de agradecimento a Deus.

que plantou no coração do rei todas essas coisas

Deus direcionou os desejos e os pensamentos do rei para honrar a Deus e o templo de Deus em Jerusalém.

fortalecido pela mão forte de Yahweh, meu Deus,

Esdras recebeu coragem e confiança para continuar reconhecendo que Yahweh, Seu Deus, está capacitando-o. A "'mão de Yahweh" é uma expressão para receber as bençãos de Deus.

Translation Questions

Ezra 7:6

Qual era a ocupação de Esdras?

Ele era um hábil escriba na Lei de Moisés.

Ezra 7:8

Por que Esdras chegou a Jerusalém no primeiro dia do quinto mês?

No primeiro dia do quinto mês ele chegou a Jerusalém porque a boa mão de Deus estava sobre ele.

Ezra 7:11

Quem tinha permissão de ir para Jerusalém com Esdras?

Qualquer pessoa de Israel no reino de Artaxerxes, assim como seus sacerdotes e levitas, que desejavam ir para Jerusalém, poderiam ir com Esdras.

Ezra 7:14

Por que o rei e seus sete conselheiros enviaram os Israelitas de volta para Israel?

O rei e seus sete conselheiros os enviaram para inquirir sobre Judá e Jerusalém de acordo com a Lei de Deus que eles entendiam, e trazer a prata e o ouro que eles haviam oferecido voluntariamente ao Deus de Israel para Jerusalém, sua habitação.

Ezra 7:19

De onde deveriam os Judeus pegar qualquer coisa mais que fosse necessária para a casa do seu Deus?

Os Judeus podiam pegar qualquer coisa mais que necessitassem para a casa do seu Deus do tesouro de Artaxerxes.

Ezra 7:21

Por que os tesoureiros podiam fazer qualquer coisa que viesse do decreto do Deus dos Céus com devoção para a sua casa?

Eles poderiam fazer qualquer coisa que viesse do decreto do Deus dos Céus, com devoção para a Sua casa de modo que Sua ira não recaia sobre o reino e os filhos de Artaxerxes.

Ezra 7:25

Como poderia Esdras punir qualquer pessoa que não obedecesse inteiramente a lei de Deus ou a lei do rei?

Esdras poderia punir qualquer pessoa que não obedecesse inteiramente a lei de Deus ou a lei do rei com a morte, banimento, confisco dos seus bens, ou com prisão.

Ezra 7:27

Como Esdras era fortalecido?

Esdras era fortelecido pela mão de Yahweh, seu Deus.

Capítulo 8

1 Estes são os chefes das famílias, e esta é a genealogia dos que voltaram comigo da Babilônia durante o reinado do rei Artaxerxes: **2** dos descendentes de Fineias, Gérson; dos descendentes de Itamar, Daniel; dos descendentes de Davi, Hatus; **3** dos descendentes de Secanias, dos descendentes de Parós, Zacarias; e, com ele, foram registrados cento e cinquenta homens na genealogia. **4** Dos descendentes de Paate-Moabe, Elioenai, filho de Zeraías e, com ele, foram registrados duzentos homens. **5** Dos descendentes de Zatu, Secanias, filho de Jaaziel e, com ele, foram registrados trezentos homens. **6** Dos descendentes de Adim, Ebede, filho de Jônatas e, com ele, foram registrados cinquenta homens. **7** Dos descendentes de Elão, Jesaías, filho de Atalias e, com ele, foram registrados setenta homens. **8** Dos descendentes de Sefatias, Zebadias, filho de Micael e, com ele, foram registrados oitenta homens. **9** Dos descendentes de Joabe, Obadias, filho de Jeiel e, com ele, foram registrados duzentos e dezoito homens. **10** Dos descendentes de Bani, Selomite, filho de Josifias e, com ele, foram registrados cento e sessenta homens. **11** Dos descendentes de Bebai, Zacarias, filho de Bebai e, com ele, foram registrados

vinte e oito homens. **12** Dos descendentes de Azgade, Joanã, filho de Hacatã e, com ele, foram registrados cento e dez homens. **13** Dos descendentes de Adonicão, os últimos que chegaram: Elifelete, Jeiel e Samaías, e com eles, vieram sessenta homens. **14** Dos descendentes de Bigvai, Utai e Zabude e, com ele, foram registrados setenta homens. **15** Esdras disse: "Eu reuni os viajantes junto ao canal que dá para Aava, e acampamos lá por três dias. Examinei o povo e os sacerdotes, mas não encontrei lá nenhum descendente de Levi. **16** Então enviei Eliézer, Ariel, Semaías, Elnatã, Jaribe, Elnatã, Natã, Zacarias e Mesulão — os que eram líderes — bem como Joiaribe e Elnatã, que eram mestres. **17** Depois, enviei-os a Ido, líder de Casifia. Eu lhes disse o que falar a Ido e aos seus parentes, aos que servem no templo em Casifia, para nos enviar servidores ao templo de Deus. **18** Então eles nos enviaram, pelas mãos de nosso bondoso Deus, um homem chamado Serebias, que era homem prudente. Ele era descendente de Mali, filho de Levi, filho de Israel. Serabias, com os seus filhos e irmãos, em número de dezoito. **19** Também enviaram Hasabias e, com ele, Jesaías, um dos filhos de Merari, com os seus irmãos e os filhos deles, em número de vinte. **20** Daqueles que se comprometeram a servir no templo, os quais Davi e seus oficiais deram para o serviço dos levitas: duzentos e vinte, cada um deles mencionado nominalmente. **21** Então, proclamei, à margem do Canal de Aava, um jejum para nos humilharmos perante Deus para buscarmos o Seu reto caminho, tanto para nós quanto para nossas crianças e todos os nossos bens. **22** Fiquei constrangido em perguntar ao rei por armamento ou cavaleiros para nos proteger contra os inimigos ao longo do caminho, uma vez que dissemos ao rei: 'A mão de nosso Deus está sobre todo aquele que O busca, e o Seu poder e a Sua ira estão sobre todos aqueles que Dele se esquecem'. **23** Então jejuamos e imploramos a Deus quanto a isso, e Ele nos atendeu. **24** Em seguida, selecionei doze homens dos principais sacerdotes: Serebias, Hasabias e dez de seus irmãos. **25** Pesei prata, ouro, e utensílios e ofertas para o templo de Deus, que o rei, os seus conselheiros, os seus oficiais e todo Israel livremente ofertaram. **26** Então pesei e entreguei, em suas mãos, seiscentos e cinquenta talentos de prata, cem talentos de utensílios de prata, cem talentos de ouro, **27** vinte tigelas de ouro que juntas valiam, no total, mil dáricos, e dois vasos de bronze fino e polido, tão precioso como o ouro. **28** Eu disse a eles: 'Vós estais consagrados a Yahweh, bem como estes utensílios. E esta prata e este ouro são ofertas voluntárias a Yahweh, o Deus de vossos antepassados. **29** Vigiai-os e guardai-os até que os peseis na presença dos principais sacerdotes, dos levitas, e dos chefes de famílias de Israel, em Jerusalém, nas salas do templo de Deus'. **30** Os sacerdotes e os levitas receberam a prata, o ouro e os utensílios que haviam sido pesados, a fim de os trazerem para Jerusalém, para o templo do nosso Deus. **31** Partimos do Canal de Aava no décimo segundo dia do primeiro mês para irmos a Jerusalém. A mão do nosso Deus estava sobre nós. Ele nos protegeu contra nossos inimigos e contra aqueles que tentaram

nos emboscar ao longo do caminho. **32** Assim entramos em Jerusalém e permanecemos lá por três dias. **33** Então, no quarto dia, a prata, o ouro e os utensílios foram pesados no templo do nosso Deus, pelas mãos de Meremote, filho de Urias, o sacerdote. Com eles estavam Eleazar, filho de Fineias, e os levitas Jozabade, filho de Jesua, e Noadias, filho de Binui. **34** Tudo foi contado e pesado, e o peso total foi registrado naquela mesma hora. **35** Aqueles que retornaram do cativeiro, o povo do exílio, ofereceram holocausto ao Deus de Israel: doze novilhos por todo Israel, noventa e seis carneiros, setenta e sete cordeiros, e doze bodes em holocausto. Tudo foi oferecido em holocausto a Yahweh. **36** Então entregaram os decretos reais aos mais altos oficiais e governadores da província deste lado do rio Eufrates, e eles ajudaram o povo e o templo de Deus".

Ezra 8:1

Informação Geral:

Há uma aparente mudança na autoria começando aqui. Os capítulos 1 a 7 foram escritos como se o autor estivesse escrevendo sobre Esdras. O capítulo 8 foi escrito como se o autor fosse Esdras.

Informação Geral:

Os versículos 2 a 14 são uma lista de líderes e seus antepassados. Todos eles são homens.

Dos descendentes de Fineias: Gérson

Esse é o primeiro item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "era". Tradução Alternativa (T.A.): "O líder dos descendentes de Fineias era Gerson" ou "Gerson era o líder dos descendentes de Fineias".

dos descendentes de Itamar: Daniel

Esse é o segundo item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "era". T.A.: "O líder dos descendentes de Itamar era Daniel" ou "Daniel era o líder dos descendentes de Itamar".

Parós

Traduza o nome desse homem como foi feito em 2:3.

dos descendentes de Davi: Hatus, que era... Parós; Zacarias

Esse é o terceiro item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "eram". T.A.: "Os líderes dos descendentes de Davi eram Hatus que eram... Parós; Zacarias" ou "Os líderes dos descendentes de Davi eram Hatus e Zacarias. Hatus era de... Parós".

Hatus, que era dos descendentes de Secanias, que era dos descendentes de Parós

Isso pode ser escrito como uma sentença separada depois de "Zacarias". T.A.: "Hatus era um descendente de Secanias, que era um descendente de Parós".

e, com ele, foram registrados cento e cinquenta homens na genealogia

"com Zacarias havia cento e cinquenta homens listados no registro de sua genealogia".

Ezra 8:4

Informação Geral:

A lista dos nomes de homens continua.

Dos descendentes de Paate-Moabe: Elioenai, filho de Zeraías

Esse é o proximo item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "era". T.A.: "O líder dos descendentes de Paate-Moabe era Elioenai filho de Zeraías" ou "Elioenai filho de Zeraías era o líder dos descendentes de Paate-Moabe".

e, com ele, foram registrados duzentos homens

"e com Elioenai estavam duzentos homens".

Zeraías
Traduza esse nome de homem como em 7:4.
Secanias
Traduza esse nome de homem como em 8:3.
Adim
Traduza esse nome de homem como em 2:15.
duzentos ... trezentos ... cinquenta ... setenta
"200 ... 300 ... 50 ... 70".
Ezra 8:8
Informação Geral:
A lista de nomes de homens continua.
Dos descendentes de Sefatias: Zebadias, filho de Micael
Esse é o proximo item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "era". T.A.: "O líder dos descendentes de Sefatias era Zebadias, filho de Micael" ou "Zebadias, filho de Micael, era o líder dos descendentes de Sefatias".
Sefatias
Traduza esse nome de homem como em 2:4.
Micael
Esse é o nome de um homem.
e, com ele, foram registrados oitenta homens
"e com Zebadias foram registrados oitenta homens".
Bebai
Traduza como em 2:11.
oito ... vinte e oito
"80 ... 28".
Ezra 8:12
Informação Geral:
Esse é o fim da lista dos nomes de homens.
Dos descendentes de Azgade: Joanã, filho de Hacatã
Esse é o próximo item da lista. Isso pode ser escrito com o verbo "era". T.A.: "O líder dos descendentes de Asgade era Joanã, filho de Hacatã" ou "Joanã, filho de Hacatã, era o líder dos descendentes de Azgade".
e, com ele, foram registrados cento e dez homens
"e com Joanã foram registrados 110 homens".
Dos descendentes de Adonicão
A palavra "dos" se refere aos líderes. T.A.: "Os líderes dos descendentes de Adonicão".
Azgade
Traduza esse nome de homem como em 2:12.
Adonicão
Traduza esse nome de homem como em 2:13.
Bigvai
Traduza esse nome de homem como em 2:2.
sessenta ... setenta
"60 ... 70".
Ezra 8:15
Informação Geral:
A palavra "eu" no capítulo 8 se refere a Esdras. Ele é o autor.
Informação Geral:
O verso 16 contém uma lista de nomes de homens.
ao canal que dá para Aava
Possíveis significados são que o "canal" era: 1) uma via navegável que homens construíram; ou 2) um rio comum. Isso pode ser traduzido de maneira mais geral. T.A.: "a hidrovia que flui para Aava".
Aava
Esse é o nome de um lugar.
Semaías
Traduza esse nome de homem como em 8:13.
Elnatã ... Elnatã ... Elnatã
Havia aparentemente três homens com o mesmo nome.
Ezra 8:17
Ido
Esse é o nome de um homem.
Depois, enviei-os a Ido
A palavra "os" se refere aos nove líderes e dois mestres citados em 8:16. T.A.: "Depois enviei aqueles homens para Ido".
Casifia

Esse é o nome de um lugar.

Eu lhes disse o que falar a Ido ... para nos enviar servidores à Casa de Deus.

T.A.: "Eu disse a eles para dizerem a Ido... que nos enviasse servos para a Casa de Deus".

Ezra 8:18

Serebias ... Mali ... Hasabias ... Jesaías ... Merari

Esses são nomes de homens.

Então, eles nos enviaram, pelas mãos de nosso bondoso Deus, um homem

A "mãos" de Deus representa sua bondade em prover-lhes. T.A.: "Porque Deus foi bom conosco, eles nos enviaram um homem".

homem prudente

Isso é um homem com entendimento e sabedoria.

filho de Levi, filho de Israel

Aqui "Israel" é o nome de um homem. Esse é o nome que Deus deu a Jacó.

dezoito ... vinte

"18... 20".

Jesaías

Traduz esse nome de homem como em 8:7.

oficiais

Pessoas com autoridade específica dentro de um sistema de governo.

Ezra 8:21

Canal de Aava

Esse é o nome de um canal que flui para um lugar chamado Aava. Veja como foi traduzido Aava e canal em 8:15.

para buscarmos o Seu reto caminho, tanto para nós quanto para nossas crianças e todos os nossos bens

A palavra "buscarmos" representa pedir a Deus que faça algo por eles. Aqui "reto caminho" representa segurança enquanto eles viajam. T.A.: "pedir que Deus nos dê, aos nossos pequenos e a todos os nossos bens, segurança enquanto viajamos" ou "pedir que Deus nos proteja, aos nossos pequenos e a todos os nossos bens, enquanto viajamos".

A mão de nosso Deus está sobre todo aquele que O busca

A mão de Deus estar sobre as pessoas é uma metonímia para Deus ajudando as pessoas. Buscar a Deus é uma metáfora para servi-Lo. T.A.: "Deus ajuda a todos que o servem".

e o Seu poder e a Sua ira estão sobre todos aqueles que Dele se esquecem

O poder e a ira de Deus estarem sobre as pessoas é uma metonímia para Ele punindo as pessoas. Esquecer-se de Deus é uma metáfora para recusar-se a servi-Lo. T.A.: "mas Ele pune todos que se recusam a servi-Lo".

Então, jejuamos e imploramos a Deus quanto a isso

Aqui implorar a Deus é uma metáfora para pedir que Deus faça alguma coisa para eles. T.A.: "Então jejuamos e pedimos que Deus nos socorresse".

Ezra 8:24

Serebias, Hasabias

Traduza esses nomes de homens como em 8:18-19.

Ezra 8:26

seiscentos e cinquenta talentos de prata

"650 talentos de prata". Você pode converter isso para unidades de medida modernas. T.A.: "vinte e dois mil quilos de prata" ou "vinte e duas toneladas de prata".

cem talentos de utensílios de prata

Você pode converter isso para unidades de medida modernas. T.A.: "três mil e quatrocentos quilos de objetos de prata".

cem talentos de ouro

Você pode converter isso para unidades de medida modernas. T.A.: "três mil e quatrocentos quilos de ouro".

mil dáricos

Um "dárico" era uma pequena moeda de ouro que as pessoas utilizavam no Império Persa. Isso pode ser traduzido em termos da quantidade de moedas

ou do seu peso. T.A.: "mil moedas de ouro persas" ou "oito quilos e meio de ouro".

vasos de bronze

Bronze é uma mistura de cobre e outro metal. É mais forte que o cobre puro.

Ezra 8:28

Eu disse a eles

"Então eu disse aos doze sacerdotes".

antes de entregá-los aos sacerdotes, levitas, e aos líderes

Quando chegassem em Jerusalém, eles pesariam a prata, o ouro e o bronze para mostrar que não haviam tirado nada para si.

Os sacerdotes e os levitas

De acordo com a lei de Moisés, a tribo de Levi tinha o trabalho de cuidar do templo, de suas posses e de suas ofertas.

Ezra 8:31

Nós saímos do Canal de Aava

"Deixamos o canal de Aava" ou "Começamos a viajar do canal de Aava".

Canal de Aava

Esse é o nome do canal que flui para o lugar chamado Aava. Traduza isso como em 8:21.

décimo segundo dia do primeiro mês

Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo segundo dia é perto do final de março nos calendários ocidentais.

A mão do nosso Deus estava sobre nós

A mão de Deus estar sobre as pessoas é uma metonímia para Deus ajudando as pessoas. T.A.: "Deus estava nos ajudando".

Ele nos protegeu contra nossos inimigos e contra aqueles ... caminho

A mão representa o que essas pessoas podem fazer. Isso especificamente se refere a eles atacando o grupo que estava viajando. T.A.: "Ele nos protegeu do ataque do inimigo e dos que desejavam nos emboscar ao longo do caminho" ou "Ele impediu que o inimigo nos atacasse e que os ladrões nos emboscassem na estrada".

aqueles que tentaram nos emboscar

Isso se refere aos ladrões e assaltantes que queriam atacá-los para roubar seus tesouros.

Ezra 8:33

a prata, o ouro e os utensílios foram pesados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os doze sacerdotes pesaram a prata, o ouro e os utensílios".

Meremote ... Urias ... Eleazar ... Fineias ... Jozabade ... Jesua ... Noadias ... Binui

Esses são nomes de homens.

Jesua

Traduza esse nome de homem como em 2:6.

Ezra 8:35

Aqueles que retornaram do cativeiro ... o povo do exílio

Essas duas frases se referem ao povo judeu que vivia como exilado na Babilônia e que deixou a Babilônia e retornou para Jerusalém na Judeia. T.A.: "Os que voltaram para Jerusalém do cativeiro da Babilônia, o povo do exílio".

doze ... noventa e seis ... setenta e sete ... doze

"12... 96 ... 77 ... 12".

governadores da província dalém do rio

Esses eram os oficiais babilônicos que administravam o povo a oeste do rio Eufrates, o que inclue as pessoas que viviam na Judeia.

da província dalém do rio

Esse é o nome da província que estava a oeste do rio Eufrates. Era do outro lado do rio da cidade de Susã. Incluía a Judéia. Veja como isso foi traduzido em 4:10.

Casa de Deus

O templo.

Translation Questions

Ezra 8:15

Quando Esdras examinou o povo e os sacerdotes, o que ele não conseguiu encontrar?

Quando Esdras examinou o povo e os sacerdotes, nâo conseguiu encontrar nenhum descendente de Leví lá.

Ezra 8:17

Qual era a ocupação de Ido e seus parentes?

Ido e seus parentes eram empregados do templo.

Ezra 8:18

Que tipo de homem era Serebias?

Serebias era um homem prudente.

Ezra 8:21

Porque Esdras não pediu ao rei nenhum armamento ou cavaleiro para protegê-los contra inimigos?

Esdras não pediu ao rei nenhum armamento ou cavaleiro para protegê-los contra inimigos porque ficou constrangido.

Ezra 8:28

Durante quanto tempo os doze homens tiveram que cuidar do ouro e da prata?

Os doze homens tiveram que cuidar do ouro e da prata até pesá-los antes de entregá-los aos sacerdotes oficiais, levitas e líderes dos clãs ancestrais de Israel em Jerusalém nas dependências da casa de Deus.

Ezra 8:31

De que modo estava a mão de Deus sobre Esdras e os doze?

A mão de Deus estava sobre eles ao protegê-los das mãos do inimigo e dos que desejavam emboscá-los pelo caminho.

Ezra 8:35

Para quem os que voltaram do cativeiro deram os decretos do rei?

Os que retornaram do cativeiro deram os decretos do rei aos mais graduados oficiais e governadores do outro lado do rio.

Capítulo 9

1 Quando essas coisas terminaram, os oficiais me abordaram e disseram: "O povo de Israel, os sacerdotes e os levitas não se separaram do povo de outras terras e suas abominações: cananeus, heteus, perizeus, jebuseus, amonitas, moabitas, egípcios e amorreus. **2** Pois eles tomaram algumas de suas filhas e misturaram o povo santo com o povo de outras terras, e os oficiais e líderes foram os primeiros nessa infidelidade". **3** Ao ouvir isso, rasguei minhas vestes e meu manto e arranquei o cabelo de minha cabeça e a barba. Então sentei envergonhado. **4** Todos aqueles que tremiam diante das palavras do Deus de Israel acerca dessa infidelidade se ajuntaram a mim enquanto eu sentava envergonhado até o sacrifício da tarde. **5** Mas, na hora do sacrifício da tarde, levantei-me da minha posição de humilhação em minhas vestes e meu manto rasgados, ajoelhei-me e elevei minhas mãos a Yahweh, meu Deus. **6** Eu disse: "Meu Deus, sinto vergonha e desgraça em levantar meu rosto para Ti, pois nossas iniquidades aumentam sobre nossa cabeça, e nossa culpa cresce até os céus. **7** Desde os dias dos nossos antepassados até agora, estamos em grande culpa. Em nossas iniquidades, nós, nossos reis e nossos sacerdotes fomos entregues nas mãos dos reis deste mundo, à espada, ao cativeiro, e à pilhagem e aos rostos envergonhados como estamos hoje. **8** No entanto, agora, por um curto período de tempo, a misericórdia de Yahweh, nosso Deus, veio para deixar alguns sobreviventes e nos dar uma posição em Seu lugar sagrado. Isso se deu para nosso Deus iluminar nossos olhos e nos dar um pouco de alívio em

nossa escravidão. **9** Porque somos escravos, mas o nosso Deus não Se esqueceu de nós, pois tem estendido Sua aliança de fidelidade para conosco. Ele fez isso à vista do rei da Pérsia, a fim de nos dar novas forças, para que pudéssemos reconstruir o templo de nosso Deus e levantar Suas ruínas. Ele fez isso para poder nos dar um muro de proteção em Judá e em Jerusalém. **10** Agora, ó nosso Deus, o que podemos dizer depois disso? Nós esquecemos os Teus mandamentos, **11** os mandamentos que Tu deste para Teus servos, os profetas, quando Tu disseste: 'Esta terra em que vós estais entrando para possuir é uma terra impura. Ela está contaminada pelo povo que nela habita com suas abominações. De uma extremidade à outra, eles a encheram de suas impurezas. **12** Agora, então, não entregueis vossas filhas aos filhos deles; não tomeis as suas filhas para vossos filhos e não busqueis acrescentar-lhes paz e bem-estar, para que sejais fortes e comais do melhor da terra. Assim, vossos descendentes possuirão a terra para todo o sempre'. **13** No entanto, depois de tudo que nos sobreveio em virtude de nossas más obras e nossa grande culpa — já que Tu, nosso Deus, retiveste o que nossas iniquidades merecem e nos permitiste sobreviver — **14** deveríamos novamente quebrar Teus mandamentos e fazer casamentos mistos com essas pessoas abomináveis? Não ficarias indignado e nos aniquilarias de modo que não restasse nenhum de nós, que nenhum de nós viesse a escapar? **15** Yahweh, Deus de Israel, Tu és justo, pois permanecemos como poucos sobreviventes neste dia. Olha! Estamos aqui, diante de Ti, em nossa culpa, embora saibamos que não há ninguém que possa estar diante de Ti por causa disso".

Ezra 9:1

não se separaram

Se casaram com pessoas de outras terras e adotaram a sua religião.

Ezra 9:3

Ao ouvir isso

Quando Esdras ouviu que muitos israelitas se casaram com mulheres estrangeiras e estavam adorando os deuses delas.

rasguei minhas vestes e meu manto e arranquei o cabelo de minha cabeça e a barba

Esdras estava mostrando a todos o quão infeliz ele estava que o povo estava fazendo essas coisas que ofendem a Deus.

oferta da tarde

Um sacrifício que os sacerdotes ofereciam na hora em que o sol estava se pondo.

Ezra 9:5

minha posição de humilhação

Uma outra maneira de dizer que ele estava "sentado em vergonha" (9:3). "Onde eu estava sentado no chão para mostrar o quão envergonhado eu estava".

pus-me de joelhos e elevei minhas mãos

"me ajoelhei e estendi meus braços com as mãos abertas em direção ao céu".

pois nossas iniquidades aumentam sobre nossa cabeça, e nossa culpa cresce até os céus

Essas palavras são duas maneiras de falar sobre iniquidade e culpa como se ela fossem objetos físicos que pudessem crescer para serem maiores que as pessoas. O substantivo abstrato "iniquidade" e "culpa" podem ser expressadas como um substantivo e um adjetivo respectivamente. T.A.: "nós temos cometido coisas más e somos muito culpados".

Ezra 9:7

dias dos nossos antepassados
"o tempo em que nossos ancestrais estavam vivos".
em grande culpa... Em nossas iniquidades
Os substantivos abstratos "culpa" e "iniquidades" podem ser traduzidos como um adjetivo e um verbo, respectivamente. T.A.: "muito culpado... Por causa dos maus feitos que fizemos".
nós... fomos entregues nas mãos dos reis
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você nos deu... nas mãos dos reis".
nas mãos dos reis deste mundo
O escritor fala de Deus permitindo os reis fazer qualquer coisas que eles quisessem com os judeus como se Deus pusesse pequenos objetos nas mãos dos reis desse mundo".
à espada
A espada é uma metonímia para o povo matando outro povo. Deus permitiu que o povo matasse os judeus.
ao cativeiro
Esse substantivo abstrato pode ser traduzido como uma frase verbal. Deus permitiu que o povo pegasse os judeus e os levasse embora.
pilhagem
Esse substantivo abstrato pode ser traduzido como uma frase verbal. Deus permitiu que o povo tomasse as propriedades dos judeus.
rostos envergonhados
O rosto é uma metonímia para a vergonha que a pessoa sente e que os outros que veem os rostos dessas pessoas sabem que ele sente.

Ezra 9:8

misericórdia de Yahweh, nosso Deus, veio
Deus decidindo ser misericordioso é dito como se misericórdia fosse uma pessoa que pudesse se mover. T.A.: "Yahweh nosso Deus decidiu ser misericordioso conosco e".
tem estendido Sua aliança de fidelidade para conosco
Aliança de fidelidade é dito como se fosse um objeto que alguém pudesse segurar em sua mão e esperar que outra pessoa tomasse. T.A.: "ofereceu-se para ser fiel a nós e manter o seu pacto".
à vista do rei da Pérsia
O rei não podia literalmente ver o templo, mas ele sabia que o que tinha acontecido em Jerusalém. Aqui "vista" é uma metonímia para o que uma pessoa sabe. T.A.: "então o rei da Pérsia sabia sobre isso".
Casa de nosso Deus
O templo.
poder nos dar um muro de segurança
O muro que mantém as pessoas a salvo é uma metáfora para Yahweh protegendo seu povo. T.A.: "pode nos manter salvos".

Ezra 9:10

para todo o sempre
"até o fim dos tempos".

Ezra 9:13

de nossas más obras e nossa grande culpa
O substantivo abstrato "obras" e "culpa" pode ser traduzido como um substantivo e um adjetivo respectivamente. T.A.: "por causa das coisas más que nós fizemos e porque somos tão culpados".
retiveste o que nossas iniquidades merecem e nos permitiste sobreviver
"Tu podes ser justo se nos matar, mas Tu não nos puniu, ao invés disso deixou vivos alguns de nós".
deveríamos novamente quebrar Teus mandamentos e fazer... pessoas abomináveis?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "é muito errado o que alguns de nós tem quebrado os seus mandamentos e fazendo... pessoas abomináveis".
Não ficarias indignado... escapar?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Eu tenho medo que você fique muito zangado... escapar".

Ezra 9:15

Olha
"Preste atenção no que eu estou prestes a dizer".
Estamos aqui, diante de Ti, em nossa culpa
"Tu podes ver que todos nós somos culpados".
não há ninguém que possa estar diante de Ti
"Tu não pensas que qualquer pessoa é inocente".

Translation Questions

Ezra 9:1
De que modo o povo de Israel não se separou do povo de outras terras?
O povo de Israel não se separou do povo de outras terras, porque eles receberam algumas de suas filhas e filhos.
Ezra 9:3
Como Esdras respondeu à infidelidade do povo?
Esdras rasgou suas vestes e manto e arrancou o cabelo da sua cabeça e barba. Então sentou-se envergonhado.
Ezra 9:5
Porque Esdras estava tão envergonhado e humilhado para erguer sua face para Yahweh?
Esdras estava envergonhado e tão humilhado para erguer sua face para Yahweh, pelas iniquidades do seu povo sobre suas cabeças, e a sua culpa chegava aos céus.
Ezra 9:8
Por que Yahweh estendeu sua aliança de fidelidade para o povo se Esdras?
Yahweh estendeu sua aliança de fidelidade para o povo de Esdras para lhes dar novas forças para que pudessem reconstruir a casa de Deus e erguer suas ruinas. Ele procedeu desse modo para que pudesse dar a eles um muro de proteção em Judá e Jerusalém.
Ezra 9:10
Como a terra foi contaminada?
A terra foi contaminada pelo povo das terras com suas abominações que ele encheu com as suas impurezas de uma extremidade à outra.
Ezra 9:13
O que Deus reteve?
Deus reteve as consequências que as iniquidades dos povos mereciam.

Capítulo 10

1 Enquanto Esdras orava e confessava, ele chorava e prostrava-se diante do templo de Deus. Uma grande multidão de homens israelitas, mulheres e crianças se juntaram a ele, e o povo chorava amargamente. **2** Secanias, filho de Jeiel, dos descendentes de Elão, disse a Esdras: "Fomos infiéis ao nosso Deus e temos casado com mulheres estrangeiras do povo de outras terras. Mas agora, apesar disso, ainda há esperança para Israel. **3** Então, agora deixa-nos fazer uma aliança com nosso Deus para mandar sair todas as mulheres e seus filhos de acordo com os conselhos do Senhor e os conselhos daqueles que temem aos mandamentos do nosso Deus, e que se faça de acordo com a Lei. **4** Levanta-te, porque isso é uma tarefa tua, e nós estamos contigo. Sê forte e faze isso!" **5** Então, Esdras levantou-se e fez os principais sacerdotes, os levitas e todos de Israel prometerem agir dessa maneira. Assim todos eles fizeram um juramento solene. **6** Esdras levantou-se de diante do templo de Deus e foi aos quartos de Joanã, filho de Eliasibe. Ele não comeu pão e nem bebeu água porque estava lamentando sobre a infidelidade daqueles que voltaram do cativeiro. **7** Desse modo, eles anunciaram em Judá e Jerusalém, para todo o povo que voltou do

exílio, que todos se reunissem em Jerusalém. **8** Qualquer um que não viesse em três dias, de acordo com os conselhos dos oficiais e anciãos, perderia todos os seus bens e seria excluído da grande congregação do povo que voltou do exílio. **9** Então, todos os homens de Judá e de Benjamin, em três dias, reuniram-se em Jerusalém. Era o nono mês e o vigésimo dia do mês. Todo o povo estava de pé na praça, diante do templo de Deus, e eles tremeram por causa desta palavra e da chuva. **10** Esdras, o sacerdote, levantou-se e disse: "Vós mesmos cometestes traição. Vós vivestes com mulheres estrangeiras, e assim a culpa de Israel foi aumentada. **11** Mas agora, confessai o vosso pecado a Yahweh, o Deus de vossos antepassados, e fazei a vontade Dele. Separai-vos dos povos da terra e das mulheres estrangeiras". **12** Toda a congregação respondeu em alta voz: "Nós faremos conforme tu disseste. **13** Todavia, há um povo numeroso e é época da chuva. Nós não temos como ficar do lado de fora, e não é apenas um ou dois dias de trabalho, porque muitos de nós temos transgredido grandemente nesse assunto. **14** Então deixa nossos líderes representarem toda a congregação. Todos os que permitiram que mulheres estrangeiras vivessem em nossas cidades virão, no tempo combinado com os anciãos e os juízes da cidade, até que a furiosa ira de nosso Deus se afaste de nós". **15** Jônatas, filho de Asael, e Jazeías, filho de Ticvá, apoiados por Mesulão e Sabetai, o levita, se opuseram a isso. **16** E assim fez o povo que retornou do exílio. Esdras, o sacerdote, escolheu homens, os chefes de famílias, segundo a casa de seus antepassados, todos eles identificados pelo nome, e eles examinaram o assunto no primeiro dia do décimo mês. **17** No primeiro dia do primeiro mês, eles terminaram de investigar todos os casos de homens que viviam com mulheres estrangeiras. **18** Entre os descendentes dos sacerdotes havia aqueles que viveram com mulheres estrangeiras: dentre os descendentes de Jesua, filho de Jozadaque, e seus irmãos estavam Maaseias, Eliézer, Jaribe e Gedalias. **19** E então eles decidiram mandar embora suas mulheres. Uma vez que eram culpados, eles ofereceram um carneiro do rebanho por sua culpa. **20** Dentre os descendentes de Imer: Hanani e Zebadias. **21** Dentre os descendentes de Harim: Maaseias, Elias, Semaías, Jeiel e Uzias. **22** Dentre os descendentes de Pasur: Elioenai, Maaseias, Ismael, Netanel, Jozabade e Eleasa. **23** Dentre os levitas: Jozabade, Simei, Quelaías, também chamado Quelita, Petaías, Judá e Eliézer. **24** Dentre os cantores: Eliasibe. Dos porteiros: Salum, Telem e Uri. **25** Dentre o resto dos israelitas, dentre os descendentes de Parós: Ramias, Jezias, Malquias, Miamim, Eleazar, Hasabias e Benaia. **26** Dentre os descendentes de Elão: Matanias, Zacarias, Jeiel, Abdi, Jerimote e Elias. **27** Dentre os descendentes de Zatu: Elioenai, Eliasibe, Matanias, Jerimote, Zabade e Aziza. **28** Dentre os descendentes de Bebai: Jeoanã, Hananias, Zabai e Atlai. **29** Dentre os descendentes de Bani: Mesulão, Maluque, Adaías, Jasube, Seal e Jerimote. **30** Dentre os descendentes de Paate-Moabe: Adná, Quelal, Benaia, Maaseias, Matanias, Bezaleel, Binui e Manassés. **31** Dentre os descendentes de

Harim: Eliézer, Issias, Malquias, Semaías, Simeão, **32** Benjamim, Maluque e Semarias. **33** Dentre os descendentes de Hasum: Matenai, Matatá, Zabade, Elifelete, Jeremai, Manassés e Simei. **34** Dentre os descendentes de Bani: Maadai, Anrão, Uel, **35** Benaia, Bedias, Queluí, **36** Vanias, Meremote, Eliasibe, **37** Matanias, Matenai e Jaasai. **38** Dentre os descendentes de Binui: Simei, **39** Selemias, Natã, Adaías, **40** Macnadbai, Sasai, Sarai, **41** Azareel, Selemias, Semarias, **42** Salum, Amarias e José. **43** Dentre os descendentes de Nebo: Jeiel, Matitias, Zabade, Zebina, Jadai, Joel e Benaías. **44** Todos esses tomaram mulheres estrangeiras e tiveram filhos com algumas delas.

Ezra 10:1

Esdras orava e confessava... prostrava-se diante da Casa de Deus

Esdras fala de si mesmo como se fosse outra pessoa.

prostrava-se

Rapidamente passou de pé para deitado de bruços.

diante da Casa de Deus

na frente do templo.

Secanias

Traduza como em 8:4.

Jeiel

Traduza como em 8:8.

Fomos infiéis ao nosso Deus

Isso foi feito como uma confissão pública, não como uma reivindicação arrogante.

Ezra 10:3

nós estamos contigo

"nós iremos ajudá-lo".

Ezra 10:5

Joanã... Eliasibe

Esses são nomes de homens.

Ezra 10:7

Qualquer um que não viesse... perderia todos os seus bens e seria excluído

"Os oficiais tirariam todas os bens de qualquer um que não viesse... e seria excluído" ou "O povo de Judá e Jerusalém tiraria todas as posses de quem não viesse... e as excluiria".

três dias

3 dias.

Ezra 10:9

em três dias

"três dias depois".

nono mês e o vigésimo dia do mês

Esse é o nono mês do calendário hebraico. O vigésimo dia é perto do meio de dezembro nos calendários ocidentais.

na praça

Um grande pátio aberto em frente ao templo.

cometestes traição

O substantivo abstrato "traição" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "ajudou os inimigos do seu povo".

assim a culpa de Israel foi aumentada

"e agora Deus nos considerou culpados de piores pecados do que antes".

Ezra 10:11

Separai-vos do

Se afaste de, seja diferente de.

Ezra 10:12

não é apenas um ou dois dias de trabalho

Esses litotes podem ser ditos de forma afirmativa. T.A.: "precisaremos de um longo tempo para fazer todo esse trabalho".

Ezra 10:14

no tempo combinado com os anciãos e os juízes da cidade

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o tempo que os anciãos e os juízes da cidade fixaram".

Jônatas... Asael... Jazeias... Ticvá... Mesulão... Sabetai

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Nomes de homens.

Jônatas, filho de Asael, e Jazeias, filho de Ticvá, se opuseram a isso

Possíveis significados são: 1) esses homens não queriam que os oficiais da cidade investigassem as ofensas ou 2) eles não queriam ninguém para investigar os casamentos do povo.

Ezra 10:16

assim fez

O povo investigou quem havia se casado com esposas não judias.

No primeiro dia do décimo mês

Esse é décimo mês do calendário hebraico. O primeiro dia é perto do meio de dezembro nos calendários ocidentais.

primeiro dia do primeiro mês

Isso é perto do mês de março nos calendários ocidentais.

Ezra 10:18

Jesua

Traduza como em 2:1.

Jozadaque

Traduza como em 3:1.

Maaseias... Gedalias

Nome de homens.

Eliézer... Jaribe

Traduza como em 8:15.

Ezra 10:20

Informação Geral:

Esdras continua listando os homens que se casaram com mulheres não judias.

Imer... Pasur

Nome de homens. Traduza como em 2:36.

Hanani... Elioenai... Netanel... Eleasa

Nome de homens.

Zebadias

Nome de um homem. Traduza como em 8:8.

Harim

Nome de um homem. Traduza como em 2:31.

Maaseias

Nome de um homem. Traduza como em 10:18.

Semaías... Jeiel

Nome de homens. Traduza como em 8:12.

Jozabade

Nome de um homem. Traduza como em 8:33.

Ezra 10:23

Informação Geral:

Esdras continua a listar os homens que se casaram com mulheres não judias.

Jozabade

Nome de homem. Traduza como em 8:33.

Eliasibe

Nome de homem. Traduza como em 10:5.

Salum

Nome de homem. Traduza como em 2:40.

Parós

Nome de homem. Traduza como em 2:3.

Eleazar

Nome de homem. Traduza como em 7:1.

Ezra 10:26

Informação Geral:

Esdras continua a listar os homens que se casaram com mulheres não judias.

Elão... Zatu... Bani

Nomes de homens. Traduza como em 2:7.

Jeiel

Nome de homem. Traduza como em 8:8.

Elioenai

Nome de homem. Traduza como em 10:20.

Eliasibe... Jeoanã

Nomes de homens. Traduza como em 10:5.

Bebai

Nome de homem. Traduza como em 2:11.

Jeoanã

Nome de homem. Traduza como em

10:5.

Mesulão

Nome de homem. Traduza como em 8:15.

Ezra 10:30

Informação Geral:

Esdras continua a listar os homens que se casaram com mulheres não judias.

Paate-Moabe

Nome de homem. Traduza como em 8:4.

Benaia... Malquias

Nome de homem. Traduza como em 10:23.

Maaseias

Nome de homem. Traduza como em 10:18.

Matanias

Nome de homem. Traduza como em 10:26.

Binui

Nome de homem. Traduza como em 8:33.

Harim

Nome de homem. Traduza como em 2:31.

Eliézer

Nome de homem. Traduza como em 8:15.

Maluque

Nome de homem. Traduza como em 10:26.

Ezra 10:33

Informação Geral:

Esdras continua a listar os homens que se casaram com mulheres não judias.

Hasum

Nome de homem. Traduza como em 2:19

Zabade

Nome de homem. Traduza como em 10:26.

Elifelete

Nome de homem. Traduza como em 8:12.

Manassés

Nome de homem. Traduza como em 10:30.

Simei... Benaia

Nome de homem. Traduza como em 10:23.

Bani

Nome de homem. Traduza como em 2:7.

Meremote

Nome de homem. Traduza como em 8:33.

Eliasibe

Nome de homem. Traduza como em 10:5.

Ezra 10:37

Informação Geral:

Esdras continua a listar os homens que se casaram com mulheres não judias.

Matanias... Adaías

Nomes de homens. Traduza como em 10:26.

Matenai

Nome de homem. Traduza como em 10:33.

Binui

Nome de homem. Traduza como em 8:33.

Simei

Nome de homem. Traduza como em 10:23.

Ezra 10:41

Informação Geral:

Esdras termina de listar os homens que se casaram com muheres não judias.

Selemias

Nome de homem. Traduza como em 10:37.

Semarias

Nome de homem. Traduza como em 10:30.

Salum

Nome de homem. Traduza como em 2:40.

Amarias

Nome de homem. Traduza como em 7:1.

Nebo
Nome de homem. Traduza como em 2:27.

Jeiel
Nome de homem. Traduza como em 8:12.

Zabade
Nome de homem. Traduza como em 10:26.

Jadai
Nome de homem. Traduza como em 5:1.

Benaías
Nome de homem. Traduza como em 10:23.

Todos esses
Todos os homens da lista começam em 10:20.

Translation Questions

Ezra 10:1

O que Esdras fez quando rezava e confessava?
Enquanto rezava e confessava, ele chorava e prostrava-se diante da casa de Deus.

Ezra 10:3

Qual aliança Secanias disse que os Israelitas deveriam fazer?
Ele disse que deveriam fazer um acordo com o seu Deus para mandarem sair as mulheres estrangeiras e suas crianças.

Ezra 10:5

Porque Esdras não comeu nenhum pão ou bebeu nenhuma água?
Esdras não comeu nenhum pão nem bebeu água, desde quando ele estava lamentando sobre a incredulidade daqueles que estiveram no cativeiro.

Ezra 10:7

O que aconteceu a qualquer um que não viesse em três dias de acordo com as instruções dos oficiais e anciãos?
Qualquer um que não viesse em três dias de acordo com as instruções dos oficiais e dos anciãos teria todas as suas posses confiscadas e seria excluído da grande comunidade do povo que voltou do exílio.

Ezra 10:9

O que fez todo o povo que ficou na praça antes do tremor da casa de Deus?
Todo o povo ficou na praça antes do tremer da Casa de Deus devido à palavra e à chuva.

Ezra 10:12

Porque os Israelitas queriam mais tempo para mandar embora as mulheres estrangeiras?
Eles queriam mais tempo porque eram muitas pessoas, e era uma época de chuvas. Não tinham força para ficar fora.Tiveram grandes transgressões nesse assunto.

Ezra 10:16

Quando os líderes acabaram descobrindo quais homens tinham vivido com mulheres estrangeiras?
No primeiro dia do primeiro mês eles acabaram descobrindo quais homens haviam vivido com mulheres estrangeiras

Ezra 10:18

O que os homens culpados ofereciam?
Os homens culpados ofereciam um carneiro do seu rebanho por sua culpa.

Book: Nehemiah

Nehemiah

Capítulo 1

1 As palavras de Neemias, filho de Hacalias. Ora, aconteceu no mês de quisleu, no vigésimo ano, enquanto eu estava na fortaleza de Susã, **2** quando um dos meus irmãos, Hanani, veio com algumas pessoas de Judá, e eu perguntei-lhes sobre os judeus que haviam escapado, o remanescente dos judeus que estava

lá, e sobre Jerusalém. **3** Eles me disseram: "Aqueles na província que sobreviveram ao cativeiro estão em grande dificuldade e desgraça, porque os muros de Jerusalém foram arrombados, e os portões foram incendiados". **4** E, assim que ouvi essas palavras, sentei-me e chorei por vários dias. Continuei de luto e de jejum, orando perante o Deus dos céus. **5** Eu disse: "Yahweh, Deus dos céus, o Deus que é grande e maravilhoso, Tu que manténs a Tua aliança e a Tua benignidade com aqueles que Te amam e guardam os Teus mandamentos. **6** Escuta a minha oração e abre os Teus olhos, para que Tu possas escutar a oração do Teu servo, que oro diante de Ti, dia e noite, pelo povo de Israel, Teus servos. Eu estou confessando os pecados do povo de Israel, pois nós temos pecado contra Ti. Eu e a casa do meu pai pecamos. **7** Nós temos agido perversamente contra Ti, e não temos guardado os mandamentos, as leis e os decretos que Tu ordenaste ao Teu servo Moisés. **8** Por favor, lembra-Te da palavra que ordenaste ao Teu servo Moisés: 'Se agirdes infielmente, Eu irei espalhar-vos entre as nações, **9** mas, se retornardes a Mim e seguirdes os Meus mandamentos e os praticardes, embora o vosso povo tenha sido espalhado pelos lugares mais distantes debaixo do céu, Eu irei juntá-los e os trarei para o lugar que Eu escolhi para estabelecer o Meu Nome'. **10** Eles são os Teus servos e o Teu povo, a quem Tu resgataste pelo Teu grande poder e pela Tua mão forte. **11** Yahweh, eu Te imploro, ouve agora a oração do Teu servo e a oração dos Teus servos que se deleitam em honrar o Teu Nome. Faz com que Teu servo seja bem-sucedido hoje, e concede-lhe misericórdia às vistas deste homem". Eu servia como copeiro do rei.

Nehemiah 1:1

Neemias ... Hacalias ... Hanani

Esses são nomes de homens.

no mês de quisleu

"Quisleu" é o nono mês do calendário hebraico. Isto é durante a última parte de novembro e a primeira parte de dezembro nos calendários ocidentais.

no vigésimo ano

Neemias está se referindo ao número de anos que Artaxerxes reinava como rei. Tradução Alternativa

na fortaleza da cidade de Susã

Esta foi uma das cidades reais dos reis da Persa, localizada no país de Elão. Era uma cidade grande e fortificada com muros altos ao redor.

um dos meus irmãos, Hanani

Hanani era irmão biológico de Neemias.

Hanani, veio com algumas pessoas de Judá

"Hanani veio de Judá com algumas outras pessoas".

os judeus que haviam escapado, o remanescente dos judeus que estava lá

Estas duas frases se referem ao mesmo grupo de pessoas. Possíveis significados são: 1) os poucos judeus que foram levados como exilados para a Babilônia, mas escaparam e voltaram a viver em Jerusalém ou 2) os poucos judeus que haviam escapado daqueles que estavam tentando levá-los para o exílio na Babilônia mas permaneceram em Jerusalém. Uma vez que não é claro de onde eles escaparam, pode ser melhor não especificar na tradução.T.A.: "os judeus que haviam escapado do exílio e que permaneceram em Jerusalém".

Nehemiah 1:3

Eles me disseram

Aqui "eles" se refere a Hanani e outros pessoas que haviam vindo de Judá.

na província

Aqui "província" se refere a Judá como um distrito administrativo do Império Persa. T.A.: "a província de Judá" ou "Judá".

os muros de Jerusalém foram arrombados, e os portões foram incediados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "exércitos têm quebrado os muros de Jerusalém e têm colocado fogo em suas portas". Veja:

Nehemiah 1:4

Eu disse

Neemias fala o que ele orou. T.A.: "Então eu disse a Yahweh".

aqueles que Te amam e guardam os Teus mandamentos

Como Neemias está falando com Yahweh, os pronomes "ele" e "seu" podem ser traduzidos como "você" e "seu". T.A.: "que Te amam e guardam Seus mandamentos".

Nehemiah 1:6

abre os Teus olhos

Neemias fala como se Deus estivesse prestando atenção nele, ele ora como se Deus fosse abrir os olhos e olhar para ele. T.A.: "olhe para mim" ou "Preste atenção em mim".

Tu possas escutar a oração do Teu servo

"Para que você possa ouvir a oração que eu, Seu servo, estou fazendo". A palavra "servo" se refere a Neemias. É como uma pessoa se dirigisse ao seu superior a fim de mostrar humildade e o respeito.

dia e noite

Ao dizer que ele ora tanto durante o dia como durante a noite, Neemias enfatiza a freqüência de suas orações. T.A.: "todo o tempo".

Eu e a casa do meu pai

Aqui a palavra "casa" representa a família. T.A.: "Eu e minha família".

Nehemiah 1:8

Conecção com o Texto:

Neemias continua orando a Deus.

Por favor, lembra-Te

Para "lembrar-Te" é uma expressão idiomática que significa lembrar. T.A.: "por favor, lembre-se".

da palavra que ordenaste ao Teu servo Moisés

Os pronomes "Teu" e "Seu" se referem a Deus.

Se agirdes infielmente ... espalhar-vos... se retornardes... o vosso povo

Os pronomes "vos" e "vosso" estão no plural e se referem ao povo israelita.

Eu irei espalhar-vos entre as nações

Yahweh fala de fazer com que o povo israelita vivessem em outras nações como se Ele os dispersassem, como se os espalhassem como sementes. T.A.: "Eu os fazerei viver entre as Nações".

embora o vosso povo tenha sido espalhado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "embora que tenha espalhado seu povo".

mais distantes debaixo do céu

Yahweh fala de lugares na terra que estão muito distantes como sendo "os céus mais distantes". T.A.: "para lugares muito longe".

para o lugar que Eu escolhi ... estabelecer

Esta frase se refere a Jerusalém, onde o templo foi localizado. T.A.: "para Jerusalém, onde eu escolhi... permanecer".

Nehemiah 1:10

Informação Geral:

Neemias continuou sua oração.

Eles são os Teus servos

A palavra "eles" se refere ao povo israelita.

pelo Teu grande poder e pela Tua mão forte

Aqui "mão" representa força ou poder. Ambas, essas duas frases enfatizam a intensidade do poder de Yahweh. T.A.: "por Seu grande poder e por Sua poderosa força" ou "por Sua força poderosíssima".

a oração do Teu servo

Aqui "servo" se refere a Neemias. Era assim que uma pessoa iria dirigir-se

ao seu superior, a fim de mostrar humildade e respeito. Veja como foi traduzido em 1:6.

oração dos Teus servos

Aqui "servos" se refere ao restante do povo israelita que havia orado a Yahweh para agir em nome de Seu povo e em nome de Jerusalém.

se deleitam em honrar o Teu Nome

Aqui "nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "que deleita para honrá-lo".

concede-lhe misericórdia às vistas deste homem

Aqui "ele" se refere a Neemias, que se refere a si mesmo na terceira pessoa para expressar sua humildade diante de Deus, e "este homem" se refere a Artaxerxes, o rei da Pérsia.

às vistas deste homem

Neemias fala da atitude ou disposição do rei como se ele houvesse visto algo. T.A.: "permita que o rei tenha misericórdia de mim".

Eu servi como copeiro do rei.

Esta é uma informação do contexto sobre o papel de Neemias na corte do rei. Seu idioma pode ter uma maneira especial de indicar as informações do contexto.

Translation Questions

Nehemiah 1:1

Quem escreveu o livro de Neemias?

Neemias, filho de Hacalias, escreveu o livro de Neemias.

Quando Neemias perguntou sobre os judeus que haviam escapado, o resto dos judeus que estavam lá e sobre Jerusalém para Hanani e algumas pessoas de Judá?

Ele perguntou no mês de quisleu, no vigésimo ano.

Nehemiah 1:3

O que Hanani e algumas pessoas de Judá responderam?

Eles responderam que aqueles que ficaram vivos na província estavam em grande dificuldade e desgraça porque os muros e os portões de Jerusalém foram quebrados e queimados.

Nehemiah 1:4

O que Neemias fez quando ouviu sobre a condição de Jerusalém?

Ele se sentou e chorou, e por dias continuou a sofrer, jejuando e orando.

O que Neemias pediu enquanto orava diante do Deus dos céus?

Ele pediu que Yahweh escutasse sua oração; que Yahweh lembrasse da palavra que ordenou a Moisés, prometendo reunir os israelitas espalhados e se eles voltassem a ele e seguissem e fizessem seus mandamentos, Yahweh daria sucesso e misericórdia.

Nehemiah 1:6

O que Neemias confessou enquanto orava diante do Deus dos céus?

Neemias confessou os pecados do povo de Israel, seus próprios pecados e os pecados de sua família. Neemias disse que haviam agido muito mal contra Yahweh e não tinham cumprido os mandamentos, as leis e os decretos que Yahweh ordenou a Moisés.

Nehemiah 1:10

A quem Neemias serviu como copeiro?

Neemias serviu como copeiro do rei.

Capítulo 2

1 No Mês de Nisã, no vigésimo ano do rei Artaxerxes, quando o rei selecionou o vinho, peguei-o e dei-o ao rei. Ora, eu nunca havia ficado triste na presença dele. **2** Então o rei me disse: "Por que o seu rosto está tão triste? Tu não pareces estar doente. Isso deve ser tristeza do coração". Então, fiquei com muito medo. **3** Eu disse ao rei: "Que o rei viva para sempre! Como o meu rosto

não estaria triste? A cidade, onde estão os sepulcros dos meus pais, está em ruínas, e os portões foram destruídos pelo fogo". **4** Então, o rei me disse: "O que queres que eu faça?" Eu orei ao Deus dos céus. **5** Então, eu respondi ao rei: "Se parecer bom ao rei, e se o teu servo tem sido agradável aos teus olhos, vossa majestade poderia enviar-me para Judá, cidade dos selpucros dos meus pais, para que eu possa reconstruí-la". **6** O rei respondeu-me (e a rainha estava sentada ao lado dele): "Por quanto tempo ficarás fora e quando tu retornarás?" O rei ficou feliz em me enviar quando eu lhe dei as datas. **7** Então, eu disse ao rei: "Se for do agrado do rei, que cartas possam ser entregues a mim para os governadores das províncias situadas além do rio, para que eles me permitam passar pelos seus territórios, no meu caminho para Judá. **8** Que, dentre elas, haja também uma carta para Asafe, o guarda da floresta do rei, para que ele me dê madeira para fazer as vigas das portas da fortaleza perto do templo, e para o muro da cidade, e para a casa onde morarei". Então, pela boa mão de Deus sobre mim, o rei atendeu aos meus pedidos. **9** Eu fui até os governadores das províncias situadas além do rio, e dei-lhes as cartas do rei. Ora, o rei tinha enviado comigo oficiais do exército e cavaleiros. **10** Quando Sambalate, o horonita, e Tobias, o oficial amonita, ouviram isso, eles ficaram muito irritados pelo fato de ter chegado alguém que queria ajudar o povo de Israel. **11** Então, fui a Jerusalém, e fiquei lá por três dias. **12** Levantei-me à noite, eu e alguns poucos homens. Não contei a ninguém o que Deus tinha colocado no meu coração para fazer por Jerusalém. Não tinha nenhum animal comigo, além do animal no qual eu estava montado. **13** Saí de noite pela porta do Vale, em direção à fonte do Dragão e pela porta do Esterco, e examinei os muros de Jerusalém, que haviam sido derrubados, e as portas de madeira haviam sido destruídas pelo fogo. **14** Então, fui até à porta da Fonte, e para o tanque do rei. Mas, devido ao lugar ser muito estreito, não havia como passar com o animal no qual eu estava montado. **15** Então, fomos naquela noite pelo vale e examinamos o muro, e eu voltei e entrei pela porta do Vale, e assim retornei. **16** Os governantes não sabiam aonde eu tinha ido ou o que eu tinha feito, e eu ainda não tinha informado aos judeus, nem aos sacerdotes, nem aos nobres, nem aos governantes, e nem aos demais que fariam o trabalho. **17** Eu lhes disse: "Vós vedes o problema em que estamos, como Jerusalém está em ruínas e como os seus portões foram destruídos pelo fogo. Vinde, vamos reconstruir o muro de Jerusalém para que não estejamos mais em desgraça". **18** Contei-lhes que a boa mão do meu Deus estava sobre mim, e também sobre as palavras do rei, que ele me tinha dito. Eles disseram: "Levantemo-nos e construamos". Então, eles fortaleceram as mãos para a boa obra. **19** Mas, quando Sambalate, o horonita, e Tobias, o oficial, e Gesém, o árabe, ouviram isso, eles zombaram de nós, desprezaram-nos e disseram: "O que vós estais fazendo? Vós estais vos rebelando contra o rei?". **20** E eu lhes respondi: "O Deus dos céus nos fará bem-sucedidos. Nós somos os Seus servos e nos levantaremos e construiremos. Mas vós não tendes parte, nem direito e nem memorial em Jerusalém".

Nehemiah 2:1

No Mês de Nisã

"Nisã" é o nome do primeiro mês do calendário hebraico.

no vigésimo ano do rei Artaxerxes

"no vigésimo ano em que Artaxerxes foi rei".

Ora

Essa palavra é usada aqui para marcar uma quebra na história principal. Aqui Neemias conta informações contextuais sobre seu comportamento perante o rei.

Mas o rei

"Então o rei".

Por que o seu rosto está tão triste

Aqui Neemias é referido pelo seu rosto porque o rosto mostra as emoções de alguém. Tradução Alternativa

Isso deve ser tristeza do coração

Isso fala da tristeza de Neemias como se seu coração estivesse triste, já que o coração é freqüentemente considerado o centro das emoções. T.A.: "Você deve estar muito triste".

Então, fiquei com muito medo

Quando Neemias se prepara para responder, ele tem medo porque não sabe como o rei responderá.

Nehemiah 2:3

Que o rei viva para sempre!

Neemias está mostrando honra ao rei Artaxerxes. Aqui "para sempre" é um exagero que se refere a uma vida longa.T.A.: "Viva o rei!" ou "Que o rei tenha uma vida longa!".

Como o meu rosto não estaria triste?

Aqui Neemias usa essa pergunta retórica para dizer ao rei que ele tem uma razão para estar triste. Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Tenho muito boas razões para estar triste".

onde estão os sepulcros dos meus pais

"o lugar onde meus antepassados estão enterrados".

os portões foram destruídos pelo fogo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O fogo destruiu seus portões" ou "nosso inimigo queimou seus portões".

Nehemiah 2:4

eu respondi ao rei

"Então eu respondi ao rei".

teu servo

Neemias se refere a si mesmo dessa maneira para mostrar sua submissão ao rei.

aos teus olhos

Aqui a visão representa julgamento ou avaliação.T.A.: "em seu julgamento".

cidade dos selpucros dos meus pais

"a cidade onde meus antepassados estão enterrados".

para que eu possa reconstruí-la

Neemias não pretende fazer todo a construção sozinho, mas ele será o líder do trabalho. T.A.: "que eu e meu povo possamos reconstruí-la".

Nehemiah 2:7

que cartas possam ser entregues a mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pode me dar as cartas".

as províncias situadas além do rio

Este é o nome da província que ficava a oeste do rio Eufrates. Foi do outro lado do rio da cidade de Susa.

Asafe

Esse é o nome de um homem.

pela boa mão de Deus sobre mim

A "boa mão" de Deus representa seu "favor". T.A.: "O favor de Deus estava sobre mim".

Nehemiah 2:9

Sambalate o horonita e Tobias

Sambalate é o nome de um homem, e os horonitas ram um grupo de pessoas.

Tobias o oficial amonita

Esse homem era porvavelmente um escravo liberto, agora servindo ao oficial, Ammon.

ouviram isso

"ouviram que eu havia chegado". (UDB)

Nehemiah 2:11

tinha colocado no meu coração

Aqui o "coração" de Neemias se refere aos seus pensamentos e vontade. T.A.: "me inspirou" ou "me levou".

Não tinha nenhum animal comigo

"Não havia animais comigo".

Nehemiah 2:13

Informação Geral:

Alguns homens acompanharam Neemias nessa inspeção, mas ele fala na primeira pessoa porque ele era a pessoa principal.

Saí de noite pela porta do Vale

"À noite, saí pelo Portão do Vale".

Dragão

um cachorro selvagem.

porta do Esterco

Provavelmente, o lixo foi removido da cidade através desse portão.

que haviam sido derrubados, e as portas de madeira havim sido destruídas pelo fogo

Isso pode se dito na voz ativa. T.A.: "que os inimigos de Israel tinham aberto, e os portões de madeira que seus inimigos tinham destruído com fogo".

Nehemiah 2:15

Então, fomos ... e eu voltei

Os outros homens com Neemias também o seguiram. T.A.: "Então subimos ... e voltamos".

pela porta do Vale

"através do portão do Vale".

aos demais que eu faria o trabalho

Isso se refere aos homens que mais tarde reconstruíram os muros. T.A.: "os outros que mais tarde fariam o trabalho de reconstruir os muros".

Nehemiah 2:17

Vós vedes o problema

Aqui "você" está no plural, se referindo a todas as pessoas mencionadas em 2:15.

os seus portões foram destruídos pelo fogo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como nossos inimigos destruíram seus portões por fogo".

para que não vivamos mais em desgraça

"então não vamos mais nos envergonhar".

a boa mão do meu Deus estava sobre mim

A "boa mão" de Deus representa seu "favor". T.A.: "o favor de meu Deus estava sobre mim".

Levantemo-nos e construamos

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "começar a construir".

Então, eles fortaleceram as mãos para a boa obra

A frase "fortaleceu suas mãos" significa se preparar para fazer alguma coisa. T.A.: "Então eles se prepararam para fazer essa boa obra".

Nehemiah 2:19

Sambalate ... Tobias

Esses são nomes de homens. Veja como foi traduzido em 2:9.

Gesém

Esse é o nome de um homem.

O que vós estais fazendo? Vós estais vos rebelando contra o rei?

Essas perguntas retóricas são usadas para zombar de Neemias. Isso pode ser escrito como afimações. T.A.: "Você está agindo sem discernimento! Você não deveria se rebelar contra o rei!".

o rei

Isso se refere a Artaxerxes, rei da Pérsia.

nos levantaremos e construiremos

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "começará a reconstruir".

Mas vós não tendes parte, nem direito e nem memorial em Jerusalém

"Mas você não tem participação, direito legal ou reivindicação religiosa a Jerusalém".

Translation Questions

Nehemiah 2:1

Em que data Neemias, quando estava triste, deu vinho ao rei?

Ele o entregou ao rei no mês de Nisan, no vigésimo ano de Artaxerxes.

Nehemiah 2:3

Por que Neemias estava triste?

Ele estava triste porque a cidade estava em ruínas e seus portões destruídos.

Nehemiah 2:4

Quando o rei perguntou o que Neemias queria que ele fizesse, o que Neemias fez?

Neemias orou a Deus dos céus.

O que Neemias queria que o rei lhe desse permissão para fazer?

Neemias queria permissão do rei para ir a Judá para reconstruir a cidade.

Nehemiah 2:9

Quando o rei enviou Neemias aos oficiais do exército e aos cavaleiros, por que Sanbalat e Tobias estavam descontentes?

Eles estavam descontentes por ter chegado alguém que estava procurando ajudar o povo de Israel.

Nehemiah 2:11

Quando Neemias levantou-se na noite, a quem contou o que Deus colocou em seu coração para fazer por Jerusalém?

Neemias não contou a ninguém o que Deus tinha posto em seu coração para fazer por Jerusalém.

Nehemiah 2:17

Quando Neemias contou aos governantes, os judeus, os sacerdotes, os nobres, os demais que fizeram o trabalho que a boa mão de seu Deus estava sobre ele e sobre as palavras que o rei lhe falara, o que eles disseram e fizeram?

Eles disseram que iriam subir e construir, e eles fortaleceram suas mãos para a boa obra.

Nehemiah 2:19

Como Neemias respondeu a Sambalate, Tobias e Gesém quando ouviram sobre o trabalho, zombaram e ridicularizaram os trabalhadores?

Neemias respondeu dizendo que Deus lhes daria sucesso, que eram servos de Deus, e que Sambalate, Tobias e Gesém não tinham parte, nem direito e nem afirmação histórica em Jerusalém.

Capítulo 3

1 Então, Eliasibe, o sumo sacerdote, dispôs-se com seus irmãos sacerdotes, e eles reconstruíram a Porta das Ovelhas. Consagraram-na e colocaram as portas no lugar. Depois continuaram até consagrar a Torre dos Cem e prosseguiram até a Torre de Hananel. **2** Perto dele trabalharam os homens de Jericó e, logo adiante deles, Zacur, filho de Inri. **3** Os filhos de Hassenaá reconstruíram a Porta do Peixe. Colocaram as vigas no lugar e instalaram as portas com seus ferrolhos e trancas. **4** Meremote reparou o trecho seguinte; ele é o filho de Urias, filho de Hacoz. E o próximo trecho foi reparado por Mesulão; ele é filho de Berequias, o qual é filho de Mesezabel. E o próximo trecho foi reparado por Zadoque; ele é filho de Baamá. **5** Os tecoítas fizeram a reconstrução próximo deles, mas os líderes deles recusaram-se a fazer o trabalho ordenado pelos seus supervisores. **6** Joiada, filho de Paseia, e Mesulão, filho de Besodeias, repararam a Porta Velha. Colocaram as vigas e puseram as portas, os ferrolhos e as trancas. **7** Próximo a eles, Melatias, o gibeonita, e Jadom, o merenotita, homens de Gibeão e Mispá, fizeram reparos na porção onde o governador da província dalém do rio morava. **8** Próximo a ele, Uziel, filho de Haraías, um dos ourives, fez a reconstrução; e, próximo a ele, estava Hananias, um perfumista.

Eles reconstríram Jerusalém até o muro Largo. **9** Refaías, filho de Hur, fez a
reconstrução próximo a eles. Ele era o governador de metade do distrito de
Jerusalém. **10** Próximo a ele, Jedaías, filho de Harumafe, reconstruiu perto de
sua casa. Próximo a ele reconstruiu Hatus, filho de Hasabneias. **11** Malquias,
filho de Harim, e Hassube, filho de Paate-Moabe, reconstruíram outro trecho
juntamente com a Torre dos Fornos. **12** Próximo a eles, Salum filho de Haloés,
o governador da outra metade do distrito de Jerusalém, fizeram a reconstrução
com a ajuda de suas filhas. **13** Hanum e os moradores de Zanoa reconstruíram
o Portão do Vale. Eles o reconstruíram, colocaram as portas, os ferrolhos e as
trancas. Eles repararam mil côvados até o Portão do Esterco. **14** Malquias, filho
de Recabe, o governador do distrito de Bete-Haquerém, reparou a Porta do
Esterco. Ele a construiu, colocou as portas, os ferrolhos e as trancas. **15** Salum,
filho de Col-Hoze, o governador do distrito de Mispá, reconstruiu a Porta da
Fonte. Ele a construiu, a cobriu, colocou as portas, os ferrolhos e as trancas.
Ele também reconstuiu o muro do tanque de Siloé, do jardim do rei, até os
degraus que descem da cidade de Davi. **16** Neemias, filho de Azbuque,
governador da metade do distrito de Bete-Zur, fez os reparos até em frente ao
sepulcro de Davi, até o açude artificial, e até a casa dos soldados. **17** Depois
dele, os levitas, incluindo Reum, filho de Bani e próximo a ele Hasabias, o
governador da metade do distrito de Queila, fizeram os reparos no seu distrito.
18 Depois dele, seus compatriotas, incluindo Bavai, filho de Henadade, o
governador da metade do distrito de Queila fizeram reparos. **19** Próximo a ele
Ézer, filho de Jesua, governador de Mispá, reparou outro trecho em frente à
subida para a casa de armas, até a esquina do muro. **20** Depois dele, Baruque,
filho de Zabai, com muita dedicação fez reparos em outro trecho, desde a
esquina do muro até a porta da casa de Eliasibe, o sumo sacerdote. **21** Depois
dele, Meremote, filho de Urias, filho de Hacoz, fez reparos em outro trecho,
desde a porta da casa de Eliasibe até o fim dela. **22** Próximo a ele, os
sacerdotes que habitavam nos arredores de Jerusalém fizeram reparos. **23**
Depois deles, Benjamim e Hassube fizeram reparos defronte de suas próprias
casas. Depois deles Azarias, filho de Maaseias, filho de Ananias, fez reparos
perto de sua própria casa. **24** Depois dele, Binuí, filho de Henadade fez reparos
em outro trecho, desde a casa de Azarias até a esquina do muro. **25** Palal, filho
de Uzai, fez reparos defronte da esquina e da torre que sai da casa real
superior, perto do pátio da guarda. Após ele, Pedaías, filho de Parós, fez
reparos. **26** Os servos do templo que moravam em Ofel, fizeram reparos até
defronte da Porta da Água ao leste da grande torre. **27** Depois deles, os
tecoítas fizeram reparos em outro trecho, oposto à grande torre, que sobressai
até o muro de Ofel. **28** Os sacerdotes fizeram reparos em cima da Porta dos
Cavalos; cada um em frente à sua própria casa. **29** Depois deles Zadoque, filho
de Imer, reparou o trecho em frente à sua própria casa. E, depois dele,
Semaías, filho de Secanias, o guarda da porta leste, fez reparos. **30** Depois

deles, Hananias, filho de Selemias, e Hanum, o sexto filho de Zalafe, repararam outro trecho. Depois deles, Mesulão, filho de Berequias, fez reparos em frente à sua morada. **31** Depois dele, Malquias, um dos ourives, fez reparos na casa dos servos do templo e dos mercadores que estava em frente à Porta da Guarda até a torre de vigia da esquina. **32** E os ourives e comerciantes fizeram reparos entre a torre de vigia da esquina e a Porta das Ovelhas.

Nehemiah 3:1

Então, Eliasibe, o sumo sacerdote, dispôs-se com seus irmãos sacerdotes

"Então Eliasibe o sumo sacerdote se levantou com seus irmãos sacerdotes".

Eliasibe... Zacur, filho de Inri

Estes são nomes de homens.

a torre dos cem

"a torre dos 100".

a torre de Hananel.

Este é o nome de uma torre. Provavelmente foi nomeada em homenagem a um homem chamado "Hananel".

homens de Jericó

Isto significa que os homens eram de Jericó. Tradução Alternativa

Nehemiah 3:3

Hassenaá... Meremote... Urias... Hacoz... Mesulão... Berequias... Mesezabel... Zadoque... Baana

Estes são nomes de homens.

instalaram as portas

"as portas foram fixadas em seu devido lugar" ou "colocaram as portas em seus lugares".

seus ferros e trancas

"suas fechaduras e suas barras de ferro". Estas trancavam os portões com segurança.

Meremote reparou o trecho seguinte... reparado por Mesulão... Zadok reparou... Os tecoítas reconstruíram

Estas frases são referente a restauração do muro. T.A..: "Meremote restaurou a seguinte etapa do muro... Mesulão restaurou o muro... Zadok restaurou o muro... os tecoítas restauraram o muro".

Os tecoítas

São pessoas que viera da cidade de Tecoa.

ordenado pelos seus supervisores

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquilo que seus supervisores lhes haviam ordenado fazer".

Nehemiah 3:6

Joiada... Paseia e Mesulão... Besodeias... Melatias... Jadom

Estes são todos nomes de homens.

puseram as portas

"colocaram as portas" ou "colocaram as portas em seu devido lugar do portão".

os ferros e as trancas

"suas fechaduras e suas barras de ferro". Estes trancavam os portões com segurança.

gibeonita... merenotita

Gibeonitas e merenotitas são habitantes da região.

homens de Gibeão e Mispá,

Estes são nomes de lugares.

da província dalém do rio

Este é o nome da provincia que estava ao ocidente do rio Eufrates. Se situava à margen oposta da cidade de Susã. Traduza como em 2:7.

Nehemiah 3:8

Uziel... Haraías... Hananias... Refaías... Hur... Jedaías... Harumafe... Hatus... Hasabneias.

Estes são nomes de homens.

ourives

Um ourives é uma pessoa que fabrica joias de ouro, e outros objetos de ouro.

ourives, reconstruiu... Hur reconstruiu... Harumafe, reconstruiu... Próximo a ele reconstruiu Hatus, filho de Hasabneias.

Estas frases se referem à reconstrução do muro. T.A.: "ourives,

reconstruiu o muro... Hur reconstruiu o muro... Harumafe reconstruiu o muro... Hatus, filho de Hasabneias reconstruiu o muro".

próximo a ele, estava Hananias, um perfumista

Hananias reconstuiu o muro também. T.A.: "próximo dele, de Hananias, o fazedor de perfumes, reconstruiu o muro".

perfumista

Vendedor de uma substancia líquida que pessoas usam em pequena porção para que seus corpos tenham cheiro agradável.

governador

"administrador chefe" ou "líder".

metade do distrito

"metade" significa uma parte de um todo que é dividido em duas partes iguais.

Nehemiah 3:11

Malquías... Harim... Hassube... Paate-Moabe... Salum... Haloés

Estes são todos nomes de homens.

reconstruiu outro trecho... reconstruiu com a ajuda de suas filhas

Estas frases são referente a reparação do muro. T.A.: "reparou a outra parte do muro... reparou o muro com a ajuda de suas filhas".

Salum filho de Haloés, o governador

Salum era o governador, não Haloés.

governador

"administrador chefe" ou "líder".

metade do distrito

"metade" significa uma parte de um todo que é dividido em duas partes iguais.

Nehemiah 3:13

Hanum

Este é o nome de um homem.

os moradores de Zanoa

"o povo de Zanoa". (UDB)

Zanoa

Este é o nome de um lugar.

Portão do Vale

"o Portão do Vale" ou "Portão que leva ao Vale". Tente descrever esta expressão como um nome, não como uma simples descrição.

colocaram as portas

"colocaram suas portas" ou "instalaram as portas em seu devido lugar".

os ferros e as trancas

"suas fechaduras e suas barras de ferro". Estes trancavam os portões com segurança.

Eles repararam mil côvados até o Portão do Esterco

Eles reconstruiram a porção do muro que estava entre o Portão do Vale e o Portão do Esterco. T.A.: "Eles repararam mil côvados até o Portão do Esterco".

Eles repararam mil côvados

As palavras ausentes "do muro" podem ser acrescentadas. T.A.: "Eles repararam mil côvados até o Portão do Esterco".

mil côvados

"1,000 côvados." Isto pode ser escrito em medida moderna. T.A.: "460 metros".

o Portão do Esterco

Pelo que parece, o lixo era removido da cidade através desse portão. Tente traduzir essa expressão como um nome, não somente como uma simples descrição".

Nehemiah 3:14

Malquias... Recabe... Salum... Col-Hoze

Estes são nomes de homens.

Malquias filho de Recabe, o governador

Malquias era o governador, não Recabe.

governador

"administrador chefe" ou "líder".

Bete-Haquerém

Este é o nome de um lugar.

Ele... colocou a porta

"ele instalou suas portas" ou "ele colocou suas portas no devido lugar".

os ferros e as trancas

"suas fechaduras e suas barras de

ferro". Estes trancavam os portões com segurança.

Salum filho de Col-Hoze, o governador

Salum era o governador, não Col-Hoze.

o muro do tanque de Siloé

Isto significa que o muro estava ao lado do tanque de Siloé. T.A.: "o muro circundava o tanque de Siloé".

Nehemiah 3:16

Neemias, filho de Azbuque, governador

Neemias era o governador, não Azbuque.

Neemias

Este é um homem diferente do Neemias que escreveu este livro.

governador

"administrador chefe" ou "líder".

metade do distrito

"metade" significa uma parte de um todo que é dividido em duas partes iguais.

Neemias... Azbuque.. Reum... Bani...Hasabias

Estes são nomes de homens.

Bete-Zur... Queila

Estes são nomes de lugares.

fez os reparos até em frente... os levitas fizeram os reparos:

Estas frases se referem à reparação do muro. T.A.: "repararam o muro até o local....os Levitas fizeram reparo no muro".

soldados

"guerreiros".

do distrito

"representando seu distrito" ou "a favor do seu distrito".

Nehemiah 3:18

Depois dele

"Proximo à ele".

seus compatriotas fizeram... reparou outro trecho

Estas frases se referem à reparação do muro. T.A.: "Proximo dele seus compatriotas repararam o muro... reparou outro trecho do muro".

Bavai... Henadade... Ézer... Jesus

Estes são nomes de homem ..

Queila... Mizpá

Estes são nomes de lugares.

Ézer, filho de Jesua, governador

Ézer era o governador, não Jesua.

em frente à subida para o arsenal

"em frente aos degraus que subiam ate o arsenal". (UDB)

arsenal

O lugar onde as munições eram guardadas.

Nehemiah 3:20

Depois dele

"Proximo à ele".

Baruque... Zabai... Eliasibe... Meremote... Urias... Hacoz

Estes são nomes de homens.

fez reparos em outro trecho

Este se refere a reparacão do muro. T.A.: "reparou outro trecho do muro".

Nehemiah 3:22

arredores de Jerusalém, fizeram reparos... Benjamim e Hassube fizeram reparos... Azarias fez reparos...Binuí fez reparos

Estas frases se referem a reparação do muro. T.A.: "Ao redor de Jerusalém o muro foi reparado... Hassube reparou o muro... Azarias reparou o muro... Binuí reparou o muro".

Benjamim... Hassube... Azarias.... Maaseias... Ananias... Binuí... Henadade

Estes são nomes de homens.

defronte de suas próprias casa

"na frente de sua propria casa".

Depois deles... Depois dele

"Próximo à eles... perto dele".

Nehemiah 3:25

Palal... Uzai... Pedaías... Parós

Estes são nomes de homens.

Uzai fez reparos... Parós fez reparos... servos fizeram reparos... fizeram reparos em outro trecho.

Estas frases se referem ao reparo do muro. T.A.: "Uzai reparou o muro... Parós reparou o muro... os servos fizeram reparos no muro... fizeram reparos em outro trecho do muro".

Depois dele

"Próximo dele".

torre, que sobressai
"a torre que se extende".
casa real superior
"palácio alto do lider real de Israel".
corte da guarda
Este é lugar onde os guardas ficavam.
Ofel
Este é o nome de um lugar.
defronte da Porta da Água
"em frente a Porta da Água".
a torre que sobressai... a grande torre que sobressai
"a torre alta... a torre alta" A frase "a torre que sobressai" significa que se extende acima do muro. É provável que estas frases se referem à mesma torre.
os tecoítas
Estas pessoas são da cidade de Tecoa. Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 3:3.
Nehemiah 3:28
sacerdotes fizeram reparos... fez reparos no trecho...porta leste, fez reparos... fez reparos no trecho... fez reparos em frente.
Estas frases se referem a reparação do muro. T.A.: "sacerdotes repararam o muro... repararam o trecho do muro... porta leste do muro foi reparada... repararam o muro frente".
em cima da Porta dos Cavalos
A palavra "acima" é usada aqui porque a residência dos sacerdotes estava provavelmente localizada numa posição elevada, acima da Porta dos Cavalos.
em frente à sua própria casa
"no lado oposto à sua própria casa".
Depois deles... Depois dele
"Próximo à eles... perto dele".
Zadoque... Imer... Semaías... Secanias...Hananias... Selemias... Hanum... Zalafe... Mesulão... Berequias
Estes são nomes de homens.
Semaías, filho de Secanias, o guarda da porta leste
Semaías era o guarda da porta leste, não Secanias.
guarda da porta leste
"a pessoa que vigia o portão leste" ou "a pessoa que abre e fecha o portão leste".
o sexto filho
"o sexto filho".
em frente à sua morada
"na frente dos quartos dele, onde ele ficou". A palavra "dele" se refere a Mesulão.
Nehemiah 3:31
Depois dele
"Próximo dele".
Malquias
Este é o nome de um homem.
ourives
Um ourive é a pessoa que faz jóias de ouro e outros objetos de ouro.
fez reparos na casa... dos mercadores
Estas frases se refere a reparação do muro. T.A.: "reparou o muro da casa... mercadores repararam o muro".
mercadores
"vendedores" ou "comerciantes".
entre a torre de vigia
Aposentos mais alto onde as pessoas ficavam.
Porta das Ovelhas
Este é o nome de uma entrada central no muro.

Translation Questions

Nehemiah 3:1
Quem construiu e consagrou o portão de ovelhas?
Eliasabe com seus irmãos sacerdotes construiram o Portão de Ovelhas.
Nehemiah 3:3
Quem construiu a porta de Peixe?
Os filhos de Hassenaá construiram a porta de Peixe.
Quais líderes recusaram-se a fazer o trabalho ordenado por seus supervisores?
Os líderes dos tecoitas recusaram-se a fazer o trabalho.
Nehemiah 3:6

Quem reparou o portão velho?
Joiada e Mesulão repararam o portão velho.
Nehemiah 3:8
Quem reconstruiu Jerusalém até o muro largo?
Uziel e Hananias reconstruíram Jerusalém até o muro largo.
Nehemiah 3:11
Quem reparou outro trecho da torre dos Fornos?
Malquias, filho de Harim e Hassube, repararam outro trecho da torre dos Fornos.
Quem ajudou Salum a reparar as paredes?
Suas filhas o ajudaram.
Nehemiah 3:13
Quem reparou o portão do vale até o portão de esterco?
Hanun e os habitantes de Zanoa repararam o portão do vale até o portão de esterco.
Nehemiah 3:14
Quem reparou o portão do esterco?
Malquias, filho de Recabe, reparou o portão do esterco.
Quem reconstruiu o portão da fonte e reconstuiu o muro do tanque de Siloé?
Salum reconstruiu o portão da fonte e reconstuiu o muro do tanque de Siloé.
Nehemiah 3:16
Quem reparou desde a frente do sepulcro de Davi até a casa dos soldados ?
Neemias, filho de Azbuque, reparou aquela parte.
Nehemiah 3:20
Quem fez com muita dedicação desde a esquina do muro até a porta da casa de Eliasibe, o sumo sacerdote?
Baruque fez com muita dedicação.
Nehemiah 3:22
Qual parte do muro Benjamim e Hassube repararam?
Eles repararam a parte em frente as suas casas.
Nehemiah 3:28
Quem fez os reparos em cima da porta dos Cavalos?
Os sacerdotes repararam aquela parte, cada um em frente a sua própria casa.
Nehemiah 3:31
Quem reparou o muro entre o quarto alto da esquina e o portão de Ovelhas?
Os ourives e comerciantes repararam aquela parte.

Capítulo 4

1 E, quando Sambalate ouviu que estávamos construindo o muro, isso ardeu em seu interior, ficou furiosamente irado e zombou dos judeus. **2** Na presença de seus irmãos e do exército de Samaria, ele disse: "O que esses fracos judeus estão fazendo? Eles vão restaurar a cidade para eles mesmos? Irão oferecer sacrifícios? Irão finalizar o trabalho em um dia? Trarão à vida as pedras dos montes de entulhos, depois de terem sido queimadas?". **3** Tobias, o amonita estava com ele e lhe disse: "Se apenas uma raposa subir no que estão construindo, isso poderia quebrar seu muro de pedra!". **4** Ouve, nosso Deus, pois somos desprezados. Faze voltar as ofensas sobre suas próprias cabeças e entregue-os a serem saqueados em uma terra onde sejam prisioneiros. **5** Não cubras suas iniquidades e não apagues os seus pecados de diante de Ti, pois eles provocaram a ira dos que edificavam. **6** Então, nós construímos o muro em toda sua extensão até a metade da sua altura, porque o povo tinha ânimo para trabalhar. **7** Mas, quando Sambalate, Tobias, o árabe, os amonitas e os asdoditas ouviram que o trabalho de reparos dos muros de Jerusalém estava avançando e que os lugares quebrados no muro estavam sendo fechados,

arderam-se em grande ira. **8** Todos eles conspiraram juntos; então vieram para lutar contra Jerusalém e causar nela confusão. **9** Mas nós oramos ao nosso Deus e colocamos guardas para proteger-nos contra eles dia e noite, por causa das suas ameaças. **10** Então, as pessoas de Judá disseram: "A força daqueles que carregam os fardos está diminuindo, há muito entulho e nós não somos capazes de reconstruir o muro". **11** E nossos inimigos disseram: "Eles não saberão ou não verão até que entremos no meio deles, e os matemos, e parem o trabalho". **12** Naquele tempo, os judeus que moravam perto deles vieram de todas as direções e falaram conosco dez vezes, advertindo-nos do esquema que eles estavam tramando contra nós. **13** Então, posicionei pessoas nas partes mais baixas do muro, nas áreas expostas. Posicionei cada família com suas espadas, lanças e arcos. **14** Então, olhei, coloquei-me de pé e disse aos nobres, aos governadores e ao resto do povo: "Não tenhais medo deles. Lembrai-vos do Senhor, que é grande e maravilhoso. Lutai por vossas famílias, vossos filhos e vossas filhas, vossas esposas e vossas casas". **15** E aconteceu que, após nossos inimigos ouvirem que seus planos se tornaram conhecidos por nós e que Deus havia frustrado os deles, todos nós retornamos para o muro, cada um ao seu trabalho. **16** Desde aquele dia, metade dos meus servos trabalhavam exclusivamente para reconstruir o muro, e a outra metade dos homens segurava lanças, escudos e arcos e usavam armaduras, enquanto os líderes apoiavam todo o povo de Judá. **17** Os mesmos trabalhadores que construíam o muro e carregavam cargas também guardavam suas posições. Cada um trabalhava com uma mão e, com a outra mão, segurava uma arma. **18** Cada construtor usava sua espada ao lado e era assim que trabalhava. O que tocava trombeta permanecia ao meu lado. **19** Eu disse aos nobres, aos oficiais, e ao resto do povo: "O trabalho é grande e extenso, e nós estamos separados no muro, distantes uns do outros. **20** Devei correr ao lugar de onde ouvirdes o som da trombeta e ajuntai-vos lá. Nosso Deus lutará por nós". **21** Então, nós estávamos fazendo o trabalho. A metade deles segurava lanças desde o alvorecer até o anoitecer. **22** Eu também disse ao povo naquele tempo: "Que cada homem e seu servo passe a noite no meio de Jerusalém, para que eles possam ser nossos guardas durante a noite e trabalhem durante o dia". **23** Então, nem eu, nem meus irmãos, nem meus servos, nem os homens da guarda que me seguiam, nenhum de nós trocou a roupa, e cada um de nós carregava sua arma, mesmo quando buscava água.

Nehemiah 4:1

E, quando Sambalate

Aqui Neemias usa a palavra "quando" para sinalizar uma nova parte da história.

Sambalate... Tobias

Estes são os nomes de um homem.

Traduzir como em 2:9.

isso ardeu em seu interior, ficou furiosamente irado

Aqui "seu" se refere à percepção de Sambalate de que os judeus estão reconstruindo as paredes. Isto fala de Sambalate tornando-se muito irritado

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

como se sua raiva fosse um fogo ardente.Tradução Alternativa

Na presença de seus irmãos

"Na presença de seus parentes" ou "na presença de seu clã".

O que esses fracos... Eles vão restaurar... Irão oferecer... Irão finalizar o trabalho em um dia?

Sambalate coloca estas perguntas para zombar dos judeus. Estes podem ser escritos como declarações. T.A.: "estes judeus fracos não podem realizar nada. Eles nunca vão restaurar a cidade para si mesmos. Eles não oferecerão sacrifícios. Não terminarão o trabalho em um dia".

Judeus fracos

"Judeus débeis".

em um dia

Isto fala de não terminar algo rapidamente dizendo que não pode ser realizado em um dia. T.A.: "rapidamente".

Trarão à vida as pedras dos montes de entulhos, depois de terem sido queimadas?

Sambalate também coloca esta pergunta para zombar dos judeus. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "eles não vão trazer à vida novamente as pedras de pilhas de escombros que foram queimados".

Trarão à vida as pedras dos montes de entulhos, depois de terem sido queimadas?

Isto fala das pessoas que reconstroem a cidade como se fossem trazê-la de volta à vida. T.A.: "restaurar a cidade e reconstruir suas paredes das pedras inúteis que foram queimados e transformados em escombros".

dos montes de entulhos, depois de terem sido queimadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de pilhas de escombros que alguém tinha queimado" .

Se apenas uma raposa subir no que estão construindo, isso poderia quebrar seu muro de pedra

Sanabalate zomba da parede e exagera como é fraco, dizendo que uma raposa poderia derrubá-lo. T.A.: "que a parede que estão construindo é tão fraca que, mesmo se uma pequena raposa subiu sobre ele, sua parede de pedra cairia no chão".

Nehemiah 4:4

Ouve, nosso Deus... pois eles provocaram a ira dos que edificavam

Aqui Neemias está orando a Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então eu orei" "Ouça, nosso Deus,... pois eles provocaram os construtores de raiva"".

Ouça, nosso Deus, pois somos desprezados

Aqui a palavra "somos" se refere aos judeus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ouça, nosso Deus, pois os nossos inimigos nos desprezam".

desiste deles para que sejam saqueados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deixe seus inimigos roubá-los".

Faze voltar as ofensas sobre suas próprias cabeças

A frase "suas ofensas" se refere aos insultos de Sanbalate e Tobias. Aqui a palavra "cabeças" se refere a todo o povo. T.A.: "Transforme suas ofensas em si mesmos" ou "cause suas palavras insultantes para zombar-se".

Não cubras

Isto fala de perdoar os pecados de uma pessoa como se fossem um objeto que poderia estar fisicamente oculto. T.A.: "não perdoar".

não apagues os seus pecados de diante de Ti

Isto fala de esquecer os pecados de uma pessoa como se fossem algo escrito que poderia ser apagado. T.A.: "não se esqueça de seus pecados".

eles provocaram a ira dos que edificavam

"eles irritou os construtores".

Então, nós construímos o muro

"Então nós reconstruímos a parede".

todo o muro estava unido até a metade da sua altura

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós aderimos à parede juntos e foi metade da sua altura total".

metade de sua altura
Aqui "metade" significa uma parte de duas partes iguais.
Nehemiah 4:7
arderam-se de ira
Isso fala das pessoas estarem muito zangadas como se sua raiva fosse algo que queima dentro deles. T.A.: "eles se tornaram muito irritado" ou "eles ficaram enfurecido".
contra Jerusalém
Aqui "Jerusalém" se refere às pessoas que vivem lá. T.A.: "contra o povo de Jerusalém".
colocamos guardas para proteger-nos
"colocar os homens ao redor da parede para guardar a cidade". (UDB)
Nehemiah 4:10
há muito entulho
Entulho é "pedra queimada" ou "rocha quebrada" ou "pedra inutilizável".
Eles não saberão ou não verão até que entremos no meio deles
"Eles não nos verão chegando até estarmos ao lado deles".
Nehemiah 4:12
de todas as direções
Isso representa muitas direções. A palavra "todas" representa "muitos". T.A.: "de muitas direções".
falaram conosco dez vezes
Aqui o número 10 é usado para representar "muitos". T.A.: "falou-nos muitas vezes".
nas áreas expostas
"nas áreas vulneráveis".
Posicionei cada família
Isso se refere a várias pessoas de cada família, isso provavelmente não inclui as mulheres e crianças. T.A.: "Eu posicionei as pessoas de cada família".

Lembrai-vos do Senhor
A frase "lembrai-vos" significa chamar a mente. T.A.: "Lembre-se do senhor".
Nehemiah 4:15
E aconteceu que
"Aconteceu isso".
seus planos se tornaram conhecidos por nós
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós sabíamos sobre seus planos".
meus servos trabalharam
"meus jovens trabalharam".
metade dos meus servos... outra metade
Aqui "metade" significa uma parte de duas partes iguais.
os líderes apoiavam todo o povo
"os líderes se posicionaram atrás de todo o povo".
Nehemiah 4:17
Cada um trabalhava com uma mão e, com a outra mão, segurava uma arma
Isso é um exagero. Eles nem sempre trabalhavam com apenas uma mão, mas eles sempre tinham suas armas com eles, de modo que estavam preparados para se proteger e proteger aqueles que estavam ao seu redor.
Nehemiah 4:19
Eu disse!
Aqui "Eu" se refere a Neemias.
aos nobres, aos oficiais
Estes são os líderes referidos em 4:15.
O trabalho é grande
Aqui a palavra "grande", significa "grande escala" ou "enorme".
o som da trombeta
Isso se refere a alguém soprando uma trombeta. T.A.: "alguém soprando um trompete".
Nehemiah 4:21
A metade deles
Aqui "metade" significa uma parte de duas partes iguais.
desde o alvorecer até o anoitecer
Isso se refere ao dia inteiro, enquanto está claro lá fora. T.A.: "desde a primeira luz do dia até o começo da noite".
o alvorecer
É o ponto no tempo em que o sol nasce, que é o "amanhecer". T.A.: "o nascer do sol" ou "amanhecer".
no meio de Jerusalém
"dentro de Jerusalém".

trocou a roupa
"tirou a nossa roupa".

Translation Questions

Nehemiah 4:1

Quem zombou os judeus quando eles ouviram que os judeus estavam construindo o muro?
Sambalate e Tobias zombaram dos judeus.

Nehemiah 4:4

Por que Neemias pediu a Deus para não cobrir as iniquidades de Sambalate e Tobias?
Neemias pediu a Deus para não cobrir suas iniquidades porque eles desprezaram os judeus e provocaram a ira dos construtores.

Nehemiah 4:7

Quando Sambalate, Tobias, os árabes, os amonitas e asdoditas vieram para lutar contra Jerusalém, o que os construtores e o povo fazem?
Ele oraram ao seu Deus e colocaram uma guarda como proteção.

Nehemiah 4:12

O que Neemias fez após os judeus o avisarem do ínicio do plano feito contra eles?
Após Neemias descobrir os planos contra eles, ele posicionou as pessoas em partes mais baixas do muro , nas áreas expostas. Ele posicionou cada família com suas armas. Neemias falou ao povo para não terem medo de seus inimigos, para lembrarem de quão grande e tremendo é o Senhor, e para lutarem por suas famílias e casas.

Nehemiah 4:15

Por que os planos dos inimigos se tornaram conhecidos pelos trabalhadores?
Os planos dos inimigos se tornaram conhecidos porque Deus os frustou.

O que Neemias pediu para seus servos fazerem?
Neemias pediu que metade dos seus servos trabalhasse na reconstrução da parede e a outra metade segurasse suas armas e usasse armaduras.

Nehemiah 4:19

Por que Neemias disse às pessoas que eles deveriam correr para o lugar onde ouviram o som da trombeta e se ajuntarem lá?
Neemias disse isso às pessoas porque os trabalhadores estavam separados no muro, longe um do outro.

Nehemiah 4:21

Por que as pessoas não foram para suas casas para dormir ou mudar suas roupas?
Eles não foram para suas casas ou trocar de roupas porque eles poderiam passar a noite no meio de Jerusalém, começando a guarda durante a noite e trabalhando durante o dia.

Capítulo 5

1 Então, os homens e suas esposas levantaram um grande clamor contra seus companheiros judeus. **2** Pois lá havia alguns que diziam: "Nós com nossos filhos e filhas, somos muitos. Então, deixai-nos pegar grãos para que possamos comer e permaneçamos vivos". **3** Também havia alguns que diziam: "Estamos dando como garantia nossos campos, nossos vinhedos e nossas casas para obter grãos durante a fome". **4** Alguns também diziam: "Fizemos empréstimos de dinheiro para pagar o imposto do rei sobre nossos campos e nossos vinhedos. **5** No entanto, nós somos da mesma carne e sangue que nossos irmãos, e nossas crianças são as crianças deles. Somos forçados a vender nossos filhos e nossas filhas para que se tornem escravos. Algumas de nossas filhas já foram escravizadas. Mas não está em nosso poder ajudar porque agora, outros

homens possuem nossos campos e nossos vinhedos". **6** Eu fiquei muito irado quando ouvi seu clamor e essas palavras. **7** Então, pensei sobre isso e trouxe acusações contra os nobres e oficiais. Eu disse a eles: "Vós cobrais juros, cada um de seu próprio irmão". Organizei uma grande assembleia contra eles **8** e disse-lhes: "Nós, tanto quanto fomos capazes, compramos de volta nossos irmãos judeus da escravidão, que foram vendidos às nações, mas vós mesmos vendem vossos irmãos e irmãs, para que eles sejam vendidos de volta a nós!". Eles permaneceram em silêncio e não encontraram uma palavra para dizer. **9** Eu também disse: "O que estão fazendo não é bom. Não devíeis caminhar no temor do nosso Deus, para evitar a difamação das nações que são nossas inimigas? **10** Eu, meus irmãos e meus servos lhes estamos emprestando dinheiro e grãos. Mas devemos parar de cobrar juros sobre esses empréstimos. **11** Devolvei a eles, hoje mesmo, seus campos, seus vinhedos, seus pomares de oliva, suas casas e a porcentagem do dinheiro, dos grãos, do vinho novo e do azeite que exigiram deles". **12** Então, eles disseram: "Devolveremos o que tiramos deles e não exigiremos nada deles. Faremos como dizes". Então, chamei os sacerdotes e os fiz jurar para fazerem como prometeram. **13** Sacudi a dobra do meu manto e disse: "Então, que Deus sacuda da sua casa e das suas posses todo homem que não mantiver sua promessa. Que ele possa ser sacudido e esvaziado". Toda a assembleia disse: "Amém", e eles louvaram a Yahweh, e o povo fez como haviam prometido. **14** Então, desde o tempo em que fui indicado para ser o governador na terra de Judá, do vigésimo ano até o trigésimo-segundo ano do rei Artaxerxes, durante doze anos, nem eu nem meus irmãos comemos a comida fornecida para o governador. **15** Mas os governadores anteriores, que estavam antes de mim, colocaram obrigações pesadas sobre o povo e tomaram deles quarenta siclos de prata por sua comida e vinho diários. Até os servos deles oprimiam o povo. Mas eu não fiz assim por causa do temor a Deus. **16** Eu também continuei a trabalhar no muro, e não compramos nenhuma terra. E todos os meus servos estavam reunidos lá para o trabalho. **17** À minha mesa, estavam os judeus e os oficiais, cento e cinquenta homens, além daqueles que nos visitaram dentre as nações que estavam ao nosso redor. **18** Ora, o que era preparado a cada dia era um boi, seis ovelhas escolhidas e também aves e, a cada dez dias, todos os tipos de vinho em abundância. E, mesmo assim, para tudo isso, eu não exigi o alimento permitido do governador, porque as exigências eram muito pesadas sobre o povo. **19** Lembra-te de mim, para o bem, meu Deus, por tudo o que eu fiz por esse povo.

Nehemiah 5:1

Então, os homens e suas esposas levantaram um grande clamor contra seus companheiros judeus

Desde que eles estavam trabalhando na parede, os trabalhadores não tiveram tempo suficiente para trabalhar, comprar e cultivar alimentos para suas famílias. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido.

os homens e suas esposas

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Isso se refere aos homens que estavam trabalhando na construção do muro.

levantou um grande clamor

A palavra "clamor" pode ser expressa como um verbo. Tradução Alternativa

Estamos dando como garantias nossos campos

"Nós estamos penhorando" ou "Nós estamos tendo que dar em penhor".

Nehemiah 5:4

No entanto, nós somos da mesma carne e sangue como eles, e nossas crianças são as mesmas que as vossas crianças

Aqui os judeus estão sugerindo que eles são da mesma descendência judaica que os outros judeus e que eles têm a mesma importância que os outros. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "No entanto, nossas famílias são judeus, assim como as famílias dos outros judeus, e nossos filhos são tão importantes para nós quanto seus filhos são para eles".

nós somos da mesma carne e sangue

Esta é uma expressão idiomática que se refere aos seus familiares. T.A.: "nossa família".

Algumas de nossas filhas já foram escravizadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Já vendemos algumas das nossas filhas como escravas".

Mas não está em nosso poder ajudar porque outros homens, agora, são donos de nossos campos e nossos vinhedos

Uma vez que os campos e vinhedos dos homens não estão em sua posse, eles são incapazes de produzir o dinheiro que precisam para sustentar suas famílias. O significado completo disso pode ser esclarecido. T.A.: "Mas nós somos incapazes de mudar esta situação porque outros homens agora possuem nossos campos e nossas vinhas que precisamos para sustentar nossas vidas".

não está em nosso poder

Esta é expressão idiomática que significa que eles não têm recursos para fazer algo. T.A.: "somos incapazes".

Nehemiah 5:6

quando ouvi seu clamor

A palavra "clamor" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "quando os ouvi gritar".

Vós cobrais juros, cada um de seu próprio irmão

Todo judeu saberia que é errado sob a lei cobrar juros de outro judeu. O significado completo disso pode ser esclarecido. T.A.: "Cada um de vocês está cobrando juros para o seu próprio irmão, e isso está errado sob a Lei".

Organizei uma grande assembleia contra eles

Isso significa que ele reuniu um grande grupo de pessoas e as acusou. O significado da afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Eu realizei uma grande assembleia e trouxe estas acusações contra eles" ou "Eu os mantive em julgamento na frente da assembleia".

mas você até mesmo vende seus irmãos e irmãs para que eles sejam vendidos de volta para nós

Isso significa que eles estão vendendo seus familiares como escravos para seus companheiros judeus. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Agora você está vendendo seu próprio povo para ser escravo de seus companheiros judeus, para que eles possam depois vendê-los de volta para nós".

que foram vendidos às nações

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que as pessoas tinham vendido como escravos para as nações".

Nehemiah 5:9

Eu também disse

Este pronome "Eu" se refere a Neemias.

O que vocês estão fazendo

"vocês" se refere aos judeus nobres.

Não devíeis caminhar no temor do nosso Deus,

para evitar a difamação das nações que são nossas inimigas?
Esta é uma pergunta retórica que Neemias está usando para repreender os nobres. Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você deve andar no temor de nosso Deus para evitar as provocações das nações que são nossos inimigos".
caminhar no temor do nosso Deus
Isso é uma expressão idiomática. Aqui "caminhar" se refere ao comportamento de uma pessoa e à maneira como ela vive. T.A: "viva a sua vida de uma maneira que honre a Deus".
a difamação das nações que são nossas inimigas
A palavra "difamação" significa "calúnia" ou "zombaria" e pode ser expressa como um verbo. T.A.: "as nações que são nossas inimigas de nos insultar" ou "as nações inimigas nos zombam".
emprestamos
Emprestar ou dar algo para alguém esperando reembolso.
empréstimos
Isso é qualquer dinheiro, alimento ou propriedade que uma pessoa poderia deixar outra pessoa pedir emprestado para pagar dívidas. O mutuário seria endividado com o credor.
porcentagem
Uma parte do valor do empréstimo que o mutuário foi cobrado em juros.
que extorquistes deles
"que vocês os cobrou" ou "que você os fez pagar".
Nehemiah 5:12
Então eles disseram
Aqui "eles" se refere os líderes judeus.
Devolveremos o que tiramos deles
Os líderes judeus estão dizendo que devolverão o dinheiro que os judeus mais pobres pagaram em juros.
os fiz jurar
Aqui a palavra "os" refere-se aos líderes judeus.
Então, chamei
"Eu" se refere a Neemias.
Sacudi a dobra do meu manto
"Sacudi os bolsos do meu manto". Muitas vezes no Antigo Testamento, os juramentos eram demonstrados fisicamente como uma testemunha do que foi prometido. Neemias está demonstrando aos líderes judeus o que acontecerá se eles quebrarem a promessa que fizeram.
Então, que Deus sacuda... Que ele possa ser sacudido e esvaziado
Aqui Neemias fala de Deus tirando todas as posses de um homem como se Deus estivesse sacudindo-o para fora de sua casa e posses como Neemias sacudiu seu manto. T.A.: "Que Deus tire de cada homem que não mantém sua promessa todos os seus bens e sua casa como eu tirei tudo do meu rebanho".
Nehemiah 5:14
do tempo em que fui indicado
Aqui "fui" se refere à Neemias.
do vigésimo ano até o trigésimo-segundo ano
"do vigésimo ano até os 32 anos".
de Artaxerxes, o rei
"que Artaxerxes era o rei".
doze anos
"12 anos" ou "durante esses 12 anos". Neemias está reafirmando o número de anos para enfatizar que ele fez isso continuamente durante todo o tempo em que foi governador.
comemos a comida fornecida para o governador
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "comemos a comida que as pessoas forneceram para o governador".
diários
"para todos os dias".
governadores anteriores
"governadores anteriores" ou "governadores do passado". Neemias não foi o primeiro governador de Judá.
quarenta siclos de prata

"40 siclos" ou "40 moedas de prata"

Mas eu não fiz assim por causa do temor a Deus

"Mas porque do meu temor a Deus eu não peguei a comida" ou "Mas eu não peguei a comida porque temi a Deus".

Nehemiah 5:16

Eu também continuei

"Eu" refere-se à Neemias.

compramos

A palavra "compramos" refere-se à Neemias e seus servos.

E todos os meus servos estavam reunidos

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu reuni todos os meus servos lá".

para o trabalho

"para trabalhar no muro".

À minha mesa estavam os judeus... além daqueles que vieram até nós dentre as nações que estavam ao nosso redor.

Neemias era responsável por fornecer comida para todas essas pessoas. Isso pode ser de maneira clara. T.A.: "Além disso, todos os dias eu era responsável por alimentar os judeus e os funcionários, 150 pessoas; e também alimentávamos os visitantes que vinham de outros países ao nosso redor".

minha mesa

Isso se refere à mesa do governador. Era uma mesa comunitária para a comunidade e para discussão de assuntos.

oficiais

"líderes do governo".

Nehemiah 5:18

Então, o que era preparado a cada dia

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Cada dia eu disse aos meus servos para preparar" ou "Cada dia eu disse aos meus servos para nos servir a carne de".

vinho em abundância

"vinho suficiente para todos".

para tudo isso, eu não exigi alimento do governador

"mas nunca pedi pela pensão de alimento do governador".

Lembra-te de mim

Este é uma expressão idiomática. É um pedido para Deus pensar nele e lembrar-se dele. T.A.: "Lembre-se de mim".

por tudo o que eu fiz por essas pessoas

Essa é uma expressão idiomática é um pedido para Deus recompensá-lo com coisas boas por causa do bem que ele fez pelo povo. T.A.: "e me recompense" ou "faça bem acontecer comigo".

Translation Questions

Nehemiah 5:6

Porque homens e mulhers fizeram um grande clamor contra os seus irmãos judeus?

Eles alçaram um clamor porque eles haviam hipotecado as suas propriedades e vendido os seus filhos em troca de comida , e ainda os nobres e oficiais cobravam taxas de juros deles.

Embora os homens e as mulheres estivessem sendo comprados de volta da escravidão que os irmãos judeus os haviam vendidos as nações, o que os nobres e oficiais faziam?

Eles estavam vendendo os seus irmãos e irmãs que poderiam ser vendidos de volta aos outros judeus homens e mulheres.

Nehemiah 5:9

Porque Neemias comandou aos nobres, oficiais, e sacerdotes que restituissem os pertences que eles haviam extorquido do povo?

Ele ordenou-lhes que fizessem aquilo porque o que estava sendo feito não era bom, e eles estavam causando a provocação das nações inimigas .

Nehemiah 5:12

Como os nobres, e oficiais e sacerdotes responderam ao que Neemias lhes havia ordenado?

Eles disseram que iriam fazer o que lhes havia sido ordenado, disseram

"Amém" e adoraram Yahweh.
Nehemiah 5:14
Por que nem Neemias nem seus irmãos comeram a comida fornecida pelo governo durante os 12 anos que ele era governador de Judá?
Eles não o fizeram porque os governantes anteriores haviam colocado obrigações pesadas sobre o povo, mas ele temia a Deus.
Nehemiah 5:16
Quem comia na mesa de Neemias ?
Aqueles que comiam na mesa de Neemias eram judeus e oficiais, cento e cinquenta homens, e também aqueles que vieram a Neemias dentre as nações que estavam ao seu redor.
Nehemiah 5:18
Por que Neemias pediu a Deus que o chamasse a atenção para o bem?
Ele pediu a Deus que fizesse isso por causa de tudo o que Neemias fizera para o povo.

Capítulo 6

1 Agora, quando Sambalate, Tobias e Gesém, o árabe, e o restante dos nossos inimigos ouviram que eu reconstruí o muro e que não havia mais nenhuma brecha deixada aberta, embora eu ainda não tivesse colocado as portas nos portões, **2** Sambalate e Gesém enviaram mensagem a mim, dizendo: "Vem, encontremo-nos em algum lugar na planície de Ono". Mas eles pretendiam fazer mal a mim. **3** Eu enviei mensageiros a eles, dizendo: "Estou fazendo um grande trabalho e não posso descer. Por que o trabalho seria interrompido enquanto eu o deixasse para descer até vós?" **4** Eles me enviaram a mesma mensagem quatro vezes, e eu lhes respondi da mesma maneira cada vez. **5** Sambalate enviou seu servo a mim da mesma maneira pela quinta vez, com uma carta aberta em sua mão. **6** Nela estava escrito: "É dito entre as nações, e Gesém também diz, que tu e os judeus estão planejando se rebelar, por isto estás reconstruindo o muro. Pelo que dizem estes relatos, tu estás para se tornar o rei deles. **7** E tu também designaste profetas para proclamar sobre ti em Jerusalém, dizendo: 'Há um rei em Judá!' Estejas certo de que o rei ouvirá este relato. Portanto vem, e falemos um com o outro". **8** Então eu enviei uma mensagem para ele, dizendo: "As coisas não aconteceram como disseste, pois, em teu coração, as inventaste". **9** Pois todos eles queriam nos deixar com medo, pensando: "Eles retirarão as mãos de fazer o trabalho, e não será concluído". Mas agora, Deus, por favor, fortaleça minhas mãos. **10** Fui à casa de Semaías, filho de Delaías, filho de Meetabel, que estava em sua casa. Ele disse: "Encontremo-nos na casa de Deus, dentro do templo, e fechemos as portas do templo, pois eles estão vindo para te matar. À noite, eles virão para matá-lo". **11** Respondi: "Um homem, como eu, fugiria? E um homem, como eu, entraria no templo somente para salvar a própria vida? Eu não entrarei!". **12** E percebi que não era Deus que o enviou, mas que ele havia profetizado contra mim. Tobias e Sambalate o haviam contratado. **13** Eles o contrataram para me deixar com medo, para que eu pudesse fazer o que ele disse e pecasse, então eles poderiam me dar uma má reputação a fim de me humilhar. **14** Lembra-te de Tobias e Sambalate, meu Deus, e de tudo o que eles fizeram. Também lembra-

te da profetisa Noádia e do restante dos profetas que tentaram me amedrontar. **15** Então o muro foi finalizado no vigésimo-quinto dia do mês de Elul, depois de cinquenta e dois dias. **16** Quando todos os nossos inimigos ouviram sobre isso, todas as nações ao nosso redor, eles ficaram com medo e sentiram-se humilhados. Pois eles sabiam que o trabalho foi feito com a ajuda do nosso Deus. **17** Também, naqueles dias, os nobres de Judá enviaram muitas cartas a Tobias, e as cartas de Tobias vieram até eles. **18** Pois havia muitos em Judá que eram vinculados a ele por um juramento, pois ele era o genro de Secanias, filho de Ara. Seu filho, Joanã, tinha tomado como sua esposa a filha de Mesulão, filho de Berequias. **19** Eles também me falavam bem dele e relataram minhas palavras de volta a ele. Cartas foram enviadas a mim por Tobias para me amedrontar.

Nehemiah 6:1

Sambalate, Tobias e Gesém

Estes são os nomes de homens. Traduza como em 2:9.

eu reconstruí o muro... embora eu ainda não tivesse

Neemias não construiu o muro sozinho, ele supervisionou a reconstrução. Tradução Alternativa

nenhuma brecha

Isto se refere a seções da parede. T.A.: "quaisquer brechas do muro deixada aberta" ou "quaisquer brechas na muralha da cidade".

enviaram a mim

Isto significa que eles enviaram um mensageiro com uma mensagem. T.A.: "me enviaram um mensageiro".

Ono

Este é o nome do lugar na planície.

Nehemiah 6:3

Estou fazendo um grande trabalho

Neemias estava supervisionando à reconstrução do muro. Ele mesmo não estava construindo. T.A.: "Estou supervisionando um grande trabalho".

Por que o trabalho deveria parar enquanto eu o deixo para ir até vós?

Esta pergunta retórica é usada para desafiar o pedido de Sambalate. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Eu não posso deixar o trabalho parar e descer até vocês".

para ir até vós

A palavra "ir" é usada aqui porque na planície de Ono onde eles estavam chamando Neemias é mais baixa em elevação do que Jerusalém.

Nehemiah 6:5

Sambalate enviou seu servo a mim da mesma maneira pela quinta vez

"Sambalate enviou seu servo a mim da mesma maneira pela quinta vez". Identificar esta mensagem separadamente significa que ela é distinta de alguma forma das quatro mensagens anteriores e, portanto, deve ser observada.

pela quinta vez

"pela 5º vez".

uma carta aberta

A carta era uma comunicação diplomática não lacrada. Isso foi um insulto para o destinatário porque o mensageiro estava livre para lê-lo e espalhar seu conteúdo entre as pessoas da região.

em sua mão

Isto significa que ele tinha a carta em sua posse, mas ele não necessariamente a carregava na mão em todos os momentos. T.A.: "em sua posse".

É reportado entre as nações

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

boato na região é".

estão planejando se rebelar,

Isto significa que eles planejam se rebelar contra Artaxerxes, o rei persa, que atualmente oprimia os judeus. T.A.: "estão planejando se rebelar contra Artaxerxes".

Nehemiah 6:7

o rei ouvirá

"o rei Artaxerxes ouvirá".

Portanto vem

"Portanto, venha nos conhecer".

Nehemiah 6:8

Então eu enviei uma mensagem para ele,

Aqui "eu" refere-se a Neemias e "ele" a Sambalate.

As coisas não aconteceram como disseste

"Nenhuma das coisas que você disse ocorreu".

pois em teu coração, as inventaste

Aqui o "coração" refere-se à "mente", isto é, aos desejos e pensamentos da pessoa. T.A.: "pois dentro de sua mente você os inventou" ou "por ter feito isto em sua própria imaginação".

Pois todos eles queriam nos deixar com medo

Aqui "eles" refere-se aos inimigos de Neemias: Sambalate, Tobias, Gesém e seus seguidores. A palavra "nos" refere-se aos judeus.

Eles irão tirar suas mãos de fazer o trabalho

Esta é uma frase descritiva que significa que eles estão interrompendo seu trabalho no muro. T.A.: "Os trabalhadores do muro irão parar de fazer o trabalho".

fortaleça minhas mãos.

Aqui Neemias pede a Deus que o fortaleça, pedindo-Lhe que fortaleça as suas "mãos". "fortalece-me" ou "dá-me coragem".

Nehemiah 6:10

Semaías... Delaías... Meetabel,

Estes são nome de homens.

que estava trancado em sua casa.

O escritor não dá o motivo pelo qual ele foi trancado, então é melhor dizer que ele estava em casa usando as palavras mais gerais possíveis. T.A.: "quem as autoridades ordenaram para ficar em sua casa".

"Um homem, como eu, fugiria? E um homem, como eu, iria ao templo somente para salvar a sua vida?

Neemias usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não fará o que Semaías sugeriu. Estas perguntas podem ser escritas como afirmação. T.A.: "Um homem como eu não fugiria. E um homem como eu não iria ao templo apenas para se esconder, a fim de se manter vivo".

Nehemiah 6:12

mas que ele havia profetizado

"porque ele havia profetizado".

e pecasse

Usar o templo como um lugar para se esconder era pecaminoso. Pode ser útil tornar isso explícito. T.A.: "e pecasse, utilizando de forma abusiva o templo".

um nome mau

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "para que eles pudessem me dar uma má reputação" ou "para que eles pudessem dar um relatório ruim sobre mim".

Lembra-te

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Recorda-te".

Noádia

Este é o nome de uma mulher.

Nehemiah 6:15

Então o muro foi finalizado

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós terminamos o muro".

no vigésimo-quinto dia do mês de Elul

"O 25º dia do mês de Elul". "Elul" é o sexto mês do calendário hebraico.

cinquenta e dois dias.

"52 dias".

decaíram muito em seu próprio conceito.

"eles pensaram muito menos de si mesmos" ou "perderam a confiança em si mesmos".

o trabalho foi feito com a ajuda do nosso Deus

Isto pode ser dito no voz ativa. T.A.: "foi o nosso Deus que nos ajudou a completar este trabalho".

Nehemiah 6:17

enviaram muitas cartas

Os nobres enviaram mensageiros para levar estas cartas a Tobias. T.A.: "enviou muitos mensageiros com cartas".

as cartas de Tobias vieram

Aqui as cartas de Tobias são personificadas como vindas por si mesmas, quando foram realmente trazidas por mensageiros. T.A.: "Tobias enviou cartas" ou "Tobias enviou muitos mensageiros com cartas".

eram vinculados a ele por um juramento

Fala de pessoas sendo leais a Tobias porque elas juraram a ele como se o juramento fosse uma corda que prendia seus corpos. T.A.: "que fizera juramento a ele" ou "que fez um juramento e era leal a ele".

ele era o genro de Secanias

Isto significa que Tobias era casado com a filha de Secanias. Traduza o nome "Secanias" como foi feito em 3:28.

Ara... Joanã

Estes são nomes de homens.

Mesulão... Berequias

Estes são nomes de homens. Traduza como em 3:3.

Eles também me falaram sobre o seu bom trabalho e relataram minhas palavras de volta a ele.

"Os nobres judeus contaram-me sobre as boas ações de Tobias e depois contaram no sobre as minhas respostas".

Cartas foram enviadas a mim por Tobias

Isto pode ser dito na voz ativa. Tobias enviou mensageiros para levar as cartas a Neemias. T.A.: "Tobias me enviou cartas" ou "Tobias enviou mensageiros para me trazer as cartas".

Translation Questions

Nehemiah 6:1

Quando Sambalate, Tobias e Geshem pediram a Neemias que os encontrasse na planície de Ono, qual era a intenção deles?

Sambalate, Tobias e Gesém pretendiam prejudicar Neemias.

Nehemiah 6:3

Como Neemias respondeu aos pedidos de seus inimigos?

Neemias enviou mensageiros para eles dizendo: "Estou fazendo uma ótima obra e não posso descer. Por que o trabalho deve parar para que eu venha até vós?".

Nehemiah 6:5

O que Sambalate disse em sua quinta mensagem?

Ele disse que todas as nações haviam informado de que Neemias e os judeus estavam planejando se rebelar, e o rei certamente ouviria esses relatórios.

Nehemiah 6:8

Como Neemias respondeu à quinta mensagem de Sambalate?

Neemias respondeu dizendo que Sambalate havia inventado os relatos em seu coração.

O que Neemias orou quando percebeu que Sambalate e os inimigos dos judeus estavam tentando fazer o trabalho parar e os judeus com medo?

Neemias orou para que Deus fortalecesse suas mãos.

Nehemiah 6:10

Por que Neemias se recusou a conhecer Semaías, filho de Delaías, filho de Mehetabel, no templo?

Neemias recusou porque achava que um homem como ele não deveria fugir para salvar sua própria vida.

Nehemiah 6:12

O que teria acontecido se Neemias tivesse entrado no templo?

Ele teria pecado, e então Tobias e

Sambalate teriam dado a Neemias um nome ruim para humilhá-lo.

O que Neemias orou pela segunda vez?

Ele orou para que Deus lembrasse de Tobias, Sambalate e da profetisa Noádia e os demais profetas que tentaram fazê-lo ter medo.

Nehemiah 6:15

Por que os inimigos de Neemias ficaram com medo e caíram em sua própria estima quando o muro terminou?

Eles ficaram com medo porque sabiam que o trabalho foi feito com a ajuda do Deus dos judeus.

Capítulo 7

1 Quando o muro foi concluído e eu havia colocado as portas no lugar, e os porteiros, os cantores e os levitas foram designados, **2** dei a meu irmão Hanani o encargo de administração de Jerusalém, juntamente com Hananias, que era chefe da fortaleza, pois ele era um homem fiel e temia a Deus mais que muitos. **3** E disse-lhes: "Não abrais os portões de Jerusalém até que o sol esteja alto. Enquanto os porteiros estão em guarda, deveis fechar as portas e trancá-las. Designai guardas dos que moram em Jerusalém, alguns em seus postos de guarda e outros em frente a suas próprias casas". **4** Ora, a cidade era ampla e grande, porém havia poucas pessoas nela e as casas não haviam sido reconstruídas ainda. **5** Meu Deus colocou, em meu coração, de reunir os nobres, os oficiais e o povo para registrá-los conforme suas famílias. E encontrei o livro da genealogia daqueles que haviam retornado primeiro e nele achei escrito o seguinte: **6** "Este é o povo da província que saiu do cativeiro em que Nabucodonosor, o rei da Babilônia, os levou para o exílio. Eles retornaram a Jerusalém e a Judá, cada um para sua cidade. **7** Eles vieram com Zorobabel, Jesua, Neemias, Azarias, Raamias, Naamani, Mardoqueu, Bilsã, Misperete, Bigvai, Neum e Baaná. O número dos homens do povo de Israel incluía o seguinte: **8** os descendentes de Parós, dois mil cento e setenta e dois; **9** os descendentes de Sefatias, trezentos e setenta e dois; **10** os descendentes de Ara, seissentos e cinquenta e dois; **11** os descendentes de Paate-Moabe, por meio da descendência de Jesua e de Joabe, dois mil oitocentos e dezoito; **12** os descendentes de Elão, mil duzentos e cinquenta e quatro; **13** os descendentes de Zatu, oitocentos e quarenta e cinco; **14** os descendentes de Zacai, setecentos e sessenta; **15** os descendentes de Binuí, seiscentos e quarenta e oito; **16** os descendentes de Bebai, seissentos e vinte e oito; **17** os descendentes de Azgade, dois mil trezentos e vinte e dois; **18** os descendentes de Adonicão, seiscentos e sessenta e sete; **19** os descendentes de Bigvai, dois mil e sessenta e sete; **20** os descendentes de Adim, seiscentos e cinquenta e cinco; **21** os descendentes de Ater, de Ezequias, noventa e oito; **22** os descendentes de Hasum, trezentos e vinte e oito; **23** os descendentes de Bezai, trezentos e vinte e quatro; **24** os descendentes de Harife, cento e doze; **25** os descendentes de Gibeão, noventa e cinco; **26** os homens de Belém e de Netofá, cento e oitenta e

oito; **27** os homens de Anatote, cento e vinte e oito; **28** os homens de Bete-Azmavete, quarenta e dois; **29** os homens de Quiriate-Jearim, Cefira e Beerote, setecentos e quarenta e três; **30** os homens de Ramá e Geba, seiscentos e vinte e um; **31** os homens de Micmás, cento e vinte e dois; **32** os homens de Betel e Ai, cento e vinte e três; **33** os homens do outro Nebo, cinquenta e dois; **34** o povo do outro Elão, mil duzentos e cinquenta e quatro; **35** os homens de Harim, trezentos e vinte; **36** os homens de Jericó, trezentos e quarenta e cinco; **37** os homens de Lode, Hadide e Ono, setecentos e vinte e um; **38** os homens de Senaá, três mil novecentos e trinta. **39** Os sacerdotes: os descendentes de Jedaías (da casa de Jesua), novecentos e setenta e três; **40** os descendentes de Imer, mil e cinquenta e dois; **41** os descendentes de Pasur, mil duzentos e quarenta e sete; **42** os descendentes de Harim, mil e dezessete. **43** Os levitas: os descendentes de Jesua, por meio de Cadmiel, da descendencia de Binuí e de Hodevá, setenta e quatro. [1] algumas versões modernas adotam **44** Os cantores: os descendentes de Asafe, cento e quarenta e oito. **45** Os porteiros dos descendentes de Salum, os descendentes de Ater, os descendentes de Talmom, os descendentes de Acube, os descendentes de Hatita, os descendentes de Sobai, cento e trinta e oito. **46** Os servos do templo: os descendentes de Zia, os descendentes de Hasufa, os descendentes de Tabaote, **47** os descendentes de Queros, os descendentes de Sai, os descendentes de Padom, **48** os descendentes de Lebana, os descendentes de Hagaba, os descendentes de Salmai, **49** os descendentes de Hanã, os descendentes de Gidel, os descendentes de Gaar; **50** os descendentes de Reaías, os descendentes de Rezim, os descendentes de Necoda, **51** os descendentes de Gazão, os descendentes de Uzá, os descendentes de Paseia, **52** os descendentes de Besai, os descendentes de Meunim, os descendentes de Nefusesim; **53** os descendentes de Baquebuque, os descendentes de Hacufa, os descendentes de Harur, **54** os descendentes de Baslite, os descendentes de Meída, os descendentes de Harsa, **55** os descendentes de Barcos, os descendentes de Sísera, os descendentes de Tamá, **56** os descendentes de Nesias, os descendentes de Hatifa. **57** Os descendentes dos servos de Salomão: os descendentes de Sotai, os descendentes de Soferete, os descendentes de Perida, **58** os descendentes de Jaala, os descendentes de Darcom, os descendentes de Gidel, **59** os descendentes de Sefatias, os descendentes de Hatil, os descendentes de Poquerete-Hazebaim, os descendentes de Amom. **60** Todos os servos do templo e os descendentes dos servos de Salomão, eram trezentos e noventa e dois. **61** E estes foram os que vieram de Tel-Melá, Tel-Harsa, Querube, Adom e Imer, porém eles não puderam provar que eles ou seus antepassados eram descendentes de Israel: **62** os descendentes de

Delaías, os descendentes de Tobias, e os descendentes de Necoda, seiscentos e quarenta e dois. **63** E dos sacerdotes: os descendentes de Hobaías, de Hacoz e de Barzilai, o qual tomou como esposa uma das filhas de Barzilai, o gileadita, e passou a ser chamado por esse nome. **64** Estes buscaram seus registros entre aqueles que foram registrados segundo sua genealogia, todavia, não encontraram, por isso foram excluídos do sacerdócio como impuros. **65** E o governador disse-lhes que não deveriam ser autorizados a comer a quota de comida dos sacerdotes, provenientes dos sacrifícios, até que se levantasse um sacerdote com Urim e Tumim. **66** Toda a assembleia reunida era quarenta e dois mil trezentos e sessenta, **67** além dos seus servos e das suas servas, os quais eram sete mil trezentos e trinta e sete. Eles tinham duzentos e quarenta e cinco cantores e cantoras. **68** Eles tinham setecentos e trinta e sete cavalos; duzentos e quarenta e cinco mulas; **69** quatrocentos e trinta e cinco camelos e seis mil setecentos e vinte jumentos. **70** Alguns dos chefes das famílias paternas deram ofertas para a obra. O governador deu à tesouraria mil dáricos de ouro, cinquenta bacias e quinhentos e trinta túnicas sacerdotais. [2] mas é difícil de entender. A maioria das versões modernas adotam No entanto, alguns sugerem a leitura como **71** Alguns dos chefes das famílias paternas deram para a tesouraria da obra vinte mil dáricos de ouro e duas mil e duzentas minas de prata. **72** O restante do povo deu vinte mil dáricos de ouro, duas mil minas de prata e sessenta e sete túnicas sacerdotais. **73** Os sacerdotes, os levitas, os porteiros, os cantores, alguns do povo, os servos do templo e todo o Israel, estabeleceram-se em suas cidades. Ao sétimo mês, o povo de Israel estava instalado em suas cidades".

Footnotes

7:43 [1]Em lugar de

7:70 [2]O texto hebraico registra

Nehemiah 7:1

Quando o muro foi concluído

Isso pode ser dito na voz ativa.
Tradução Alternativa

eu havia colocado as portas no lugar

Isso foi feito com ajuda. T.A.: "Outros e eu penduramos as portas".

os porteiros, os cantores e os levitas foram nomeados

Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) Neemias os nomeou. T.A.: "Eu nomeei os porteiros e Levitas para suas tarefas" ou 2) Outra pessoa os nomeou. T.A.: "eles nomearam os porteiros e cantores e Levitas para suas tarefas".

porteiros

Pessoas nomeadas para cada portão, responsáveis em controlar o acesso para a cidade ou templo, assim como em abrir e fechar os portões as vezes e por motivos definidos pelo administrador.

cantores

Músicos vocais que lideravam a adoração, os cortejos e cerimonias, pproduzindo músicas e cantos que enfatizavam e aprimoravam a ocasião.

Hanani... Hananias

Esses são nomes de homens.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

dei a meu irmão Hanani o controle
"Eu ordenei meu irmão para ser o gerente".
que era chefe da fortaleza
"que estava encarregado da fortaleza".
fortaleza
"cidadela".
temia a Deus mais que muitos
"temia a Deus mais do que os outros".
Nehemiah 7:3
E disse-lhes
A partícula "-lhe" se refere a Hanani e Hananias.
Não abrais os portões de Jerusalém até que o sol esquente. Enquanto os porteiros estão em guarda, podeis fechar as portas e barrá-las
Possíveis significados são: 1) esses atos foram feitos por Hanani e Hananias ou 2) esses atos foram feitos por Hanani e Hananias com a ajuda dos porteiros ou 3) os porteiros fizeram os atos debaixo da direção de Hanani e Hananias.
o sol esquente
"o sol está alto no céu".
Enquanto os porteiros estão em guarda, podeis fechar as portas e barrá-las
"Fechar as portas e barrá-los enquanto os porteiros ainda estão de guarda".
porteiros
Traduza como em 7:1.
fechar as portas e barrá-las
"fechar os portões e trancá-los".
Designai guardas dos que moram em Jerusalém
"Indicar guardas daquelas pessoas que moram em Jerusalém".
postos de guarda
"posto de vigilância" ou "lugar de guarda".
nenhuma casa havia sido reconstruída ainda
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo não havia reconstruído suas casas ainda".
Nehemiah 7:5
colocou, em meu coração
Aqui o "coração" de Neemias se refere aos seus pensamentos e vontade. Veja como foi traduzido em 2:11. T.A.: "me inspirou" ou "me guiou".
para registrá-los
"para enumerar e registrá-los".
o livro da genealogia
Esse era um livro que não existe mais.
e nele achei escrito o seguinte
Isso pode ser expressado na voz ativa. T.A.: "e descobriu que alguém havia escrito o seguinte nele".
Nehemiah 7:6
Este é o povo da província
"Esses são os descendentes dessa região".
saiu do
"retornou de" ou "voltou de".
saiu
Essa é uma expressão que se refere a viajar em direção a Jerusalám, que estava em terreno mais alto do que a área em volta.
o qual Nabucodonosor, o rei da Babilônia, levou para o exílio
"o qual Nabucodonosor, governador da Babilônia, tirou do seu país de origem". O exército da Babilônia fez isso debaixo da ordem de Nabucodonosor.
Zorobabel... Jesua... Neemias... Azarias... Raamias... Naamani, Mardoqueu... Bilsã... Misperete... Bigvai... Neum... Baaná
Esses são nomes de homens.
O número dos homens
Uma contagem foi feita quando os israelitas retornaram a Jerusalém depois do exílio. Os números representam quantos homens pertenciam a cada grupo de família. Essa sentença apresenta a informação nos versículos seguintes.
Nehemiah 7:8
Conexão com o Texto:
Neemias está recontando o número de pessoas que retornaram do exílio. As pessoas estavam agrupadas por famílias de acordo com o nome de seus patriarcas. O número representa

o número de homens em cada família.

Parós... Sefatias... Ara

Esses são os nomes de homens.

Nehemiah 7:11

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontagem do número de pessoas que retornaram do exílio.

por meio da descendência de Jesua e de Joabe

que são, os descendentes de Jesua e Joabe".

Paate-Moabe... Jesua... Joabe... Elão... Zatu... Zacai

Esses são nomes de homens.

Nehemiah 7:15

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Binuí... Bebai... Azgade... Adonicão

Esses são nomes de homens.

Nehemiah 7:19

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Bigvai... Adim... Ater... Hasum

Esses são nomes de homens.

os descendentes de Ater, de Ezequias

O autor diminuiu essa sentença. T.A.: "os descendentes de Ater, que é um descendente de Ezequias".

Nehemiah 7:23

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Bezai... Harife... Gibeão

Esses são nomes de homens.

Belém... Netofá

Esses são nomes de lugares em Judá.

Nehemiah 7:27

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Anatote... Bete-Azmavete... Quiriate-Jearim, Cefira e Beerote... Ramá e Geba

Esses são todos nomes de lugares.

Nehemiah 7:31

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Micmás... Betel e Ai... Nebo... Elão

Esses são todos nomes de lugares.

Nehemiah 7:35

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Harim... Jericó... Lode, Hadide e Ono... Senaá

Esses são todos nomes de lugares.

Nehemiah 7:39

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Jedaías... Jesua... Imer... Pasur... Harim

Esses são todos nomes de homens.

da casa de Jesua

A palavra "casa" é uma metonímia para família. T.A.: "da família de Jesua".

Nehemiah 7:43

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Jesua... Cadmiel... Binuí... Hodevá... Asafe... Salum... Ater... Talmom... Acube... Hatita... Sobai

Esses são todos nomes de homens.

cantores

Traduza como em 7:1.

porteiros

Traduza como em 7:1.

Nehemiah 7:46

Informação Geral:

Esses versos continuam com os nomes de pessoas cujos descendentes retornaram do exílio.

Zia... Hasufa... Tabaote... Queros... Sai... Padom... Lebana... Hagaba... Salmai... Hanã... Gidel... Gaar

Esses são nomes de homens.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Zia

Esse é o mesmo homem conhecido pelo nome de Sia em Esdras 2:44.

Nehemiah 7:50

Informação Geral:

Esses versículos continuam como os nomes das pessoas cujos descendentes retornaram do exílio.

Reaías... Rezim... Necoda, os descendentes de Gazão... Uzá... Paseia... Besai... Meunim... Nefusesim

Esses são nomes de homens.

Nehemiah 7:53

Informação Geral:

Esses versículos continuam como os nomes das pessoas cujos descendentes retornaram do exílio.

Baquebuque... Hacufa... Harur... Baslite... Meída... Harsa... Barcos... Sísera... Tamá... Nesias... Hatifa

Esses são nomes de homens.

Baslite

Esse é o nome de um homem que também é chamado de Baslute em Esdras 2:52.

Nehemiah 7:57

Conexão com o Texto:

Esses versículos continuam como os nomes das pessoas cujos descendentes retornaram do exílio.

Sotai... Soferete... Perida... Jaala... Darcom... Gide... Sefatias... Hatil... Poquerete-Hazebaim... Amom

Esses são nomes de homens.

Soferete

Esse é o mesmo nome do homem citado em Esdras 2:55.

Perida

Esse é o mesmo nome do homem citado em Esdras 2:55.

Nehemiah 7:61

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

vieram

Essa é uma expressão que se refere a viajar à Jerusalém, que estava em terreno mais elevado comparado com os arredores. T.A.: "retornaram" ou "voltaram".

Tel-Melá... Tel-Harsa... Querube... Adom... Imer

Esses são nomes de lugares.

Delaías... Tobias... Necoda... Hobaías... Hacoz... Barzilai

Esses são nomes de homens.

Nehemiah 7:64

Estes buscaram seus registros entre aqueles que foram registrados segundo sua genealogia

"Eles buscaram seus registros genealógicos escritos" ou "Eles procuraram seus registros genealógicos escritos".

Estes buscaram

"Estes" se refere aos descendentes de Hobaías, Hacoz e Barzilai. (Veja: 7:61)

todavia, não encontraram

Isso pode ser expressado na voz ativa. T.A.: "mas eles não conseguiam encontrar seus registros".

foram excluídos do sacerdócio como impuros

Isso pode ser traduzido na voz ativa. O substantivo abstrato "sacerdócio" pode ser traduzido como um verbo "trabalhar como sacerdotes". T.A.: "o governador os tratou como se fossem impuros e não os permitiu trabalhar como sacerdotes".

até que se levantasse um sacerdote com Urim e Tumim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até um sacerdote com Urim e Tumim aprovou".

Urim e Tumim

Essas são pedras sagradas que o sumo sacerdote carrega em seu pitoral e as vezes usa para dterminar a vontade de Deus.

Nehemiah 7:66

Conexão com o Texto:

Neemias continua a recontar o número de pessoas que retornaram do exílio.

Toda a assembleia reunida

"Todo o grupo inteiro junto".

era quarenta e dois mil trezentos e sessenta
"era 42.360 pessoas".
cantores e cantoras
"cantores masculinos e femininos".
Nehemiah 7:68
setecentos e trinta e sete ... duzentos e quarenta e cinco ... quatrocentos e trinta e cinco ... seis mil setecentos e vinte
Esses são os números de animais que foram trazidos de volta.
Nehemiah 7:70
os chefes das famílias paternas
"os chefes patriarcas" ou "os líderes dos clãs". (UDB)
deu à tesouraria
"colocar na tesouraria".
mil dáricos
"1.000 dáricos".
dáricos de ouro
Um dárico era uma moeda de ouro pequena que o povo no império persa usava.
bacias
Bacias grandes.
túnicas
Ítens de vestuário.
vinte mil dáricos
"20.000 dáricos".
minas de prata
Uma mina é aproximadamente meio quilograma em peso.
duas mil minas
"2.000 minas".
sessenta e sete túnicas
"67 túnicas".
Nehemiah 7:73
porteiros
Traduza isso como foi feito em 7:1.
cantores
Traduza isso como foi feito em 7:1.
alguns do povo
A informação implícita é que se refere a alguns do israelitas que não eram sacerdotes e outros trabalhadores do templo.
todo o Israel
Possíveis significados são: 1) todos os grupos de israelitas que são enumerados nesse versículo ou 2) o restante dos israelitas que não trabalhavam no templo.
sétimo mês
"mês 7". Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. Se passa durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro nos calendários ocidentais.
estava instalado em suas cidades
"viviam em suas próprias cidades".

Translation Questions

Nehemiah 7:1
Quando Neemias deu ao seu irmão Hananias o controle sobre Jerusalém?
Neemias deu a Hananinas o controle depois que ele terminou o muro, colocou as portas no lugar, e nomeou os porteiros, cantores e levitas.
Por que Neemias nomeou Hananias?
Neemias fez isso porque Hananias era um homem fiel e temia a Deus mais do que muitos.
Nehemiah 7:3
Quando os portões de Jerusalém foram abertos?
Os portões foram abertos quando o sol estava alto no céu.
Apesar da cidade ser ampla e grande, havia pessoas e casas dentro dela?
Havia poucas pessoas dentro da cidade, e nenhuma casa.
Nehemiah 7:5
O que Deus colocou no coração de Neemias para fazer?
Deus colocou dentro do coração de Neemias de ajuntar os nobres, os oficiais, e o povo conforme suas famílias.
Nehemiah 7:64
O que foi feito com os sacerdotes que não puderam ser encontrados em seus registros genealógicos e o que o que o governador os restringiu para não fazerem?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Os sacerdotes cujos registros genealógicos não foram encontrados foram excluídos do sacerdócio e o governador disse que não seriam autorizados a comer a cota de comida dos sacerdotes provenientes dos sacrifícios.

Quando os sacerdotes que não conseguiram provar sua genealogia poderiam ser incluídos de novo no sacerdócio?

Eles poderiam ser incluídos quando se levantasse um sacerdote com Urim e Tumim.

Nehemiah 7:66

Quantas pessoas foram contadas no registro da assembléia?

A assembléia inteira foi contada em quarenta e dois mil, trezentos e sessenta pessoas.

Nehemiah 7:70

Quem deu ofertas para a obra?

Aguns chefes das famílias dos anciãos deram presentes, assim como o restante do povo.

Nehemiah 7:73

Quando os sacerdotes, levitas, porteiros, cantores, servos do templo, e o povo viveram em suas cidades?

Eles viveram em suas cidades ao sétimo mês.

Capítulo 8

1 Todo o povo se reuniu como um só homem na praça em frente à Porta das Águas. Eles pediram que Esdras, o escriba, trouxesse o livro da Lei de Moisés, o qual Yahweh ordenou a Israel. **2** No primeiro dia do sétimo mês, Esdras, o sacerdote, trouxe a Lei perante a assembleia, homens e mulheres, e todos os que podiam ouvir e entender. **3** Ele se pôs diante da praça em frente à Porta das Águas, e leu desde manhã cedo até o meio dia, na presença de homens e mulheres, e de todo aquele que podia entendê-la. E todo o povo ouviu atentamente o Livro da Lei. **4** Então, Esdras, o escriba, subiu num palco de madeira que o povo havia feito para aquele propósito. Estando de pé ao seu lado direito, Matitias, Sema, Anaías, Urias, Hilquias e Maaseias, e estando de pé ao seu lado esquerdo, Pedaías, Misael, Malquias, Hasum, Hasbadana, Zacarias e Mesulão. **5** Esdras abriu o livro à vista de todo o povo, pois ele estava elevado acima do povo, e, quando ele o abriu, todo o povo levantou-se. **6** Esdras agradeceu a Yahweh, o grandioso Deus, e todo o povo levantou as mãos, e respondeu: "Amém! Amém!". Então, eles inclinaram suas cabeças e adoraram Yahweh com o rosto voltado para o chão. **7** Também Jesua, Bani, Serebias, Jamim, Acube, Sabetai, Hodias, Maaseias, Quelita, Azarias, Jozabade, Hanã, Pelaías —os levitas— ajudaram o povo a entender a Lei, enquanto o povo permanecia no seu lugar. **8** Eles leram no livro, a Lei de Deus, tornando-a clara com a interpretação, e fornecendo o sentido para que eles entendessem a leitura. **9** Neemias, o governador, e Esdras, o sacerdote e escriba, e os levitas que interpretavam disseram para o povo: "Este dia é santo para Yahweh, vosso Deus. Não lamenteis, nem choreis". Pois, todo o povo chorava enquanto ouvia as palavras da Lei. **10** Então, Neemias disse-lhes: "Ide, comei carnes gordas e bebei bebidas doces, e enviai porções para quem não tiver nada preparado, pois este dia é santo ao nosso Senhor. Não vos entristeçais, pois a alegria de Yahweh é a vossa força". **11** Então, os levitas fizeram o povo se aquietar, dizendo: "Aquientem-se! Pois este dia é santo. Não vos entristeçais". **12** Então,

todo o povo foi comer, beber, repartir a comida e celebrar com grande alegria, porque eles entenderam as palavras que lhes foram explicadas. **13** No segundo dia, os líderes das famílias dos antepassados de todo o povo, os sacerdotes e os levitas, vieram juntos a Esdras, o escriba, para aprenderem sobre as palavras da Lei. **14** E eles encontraram escrito na Lei como Yahweh tinha ordenado através de Moisés, que o povo de Israel deveria habitar em tendas durante a festa do sétimo mês. **15** Eles deveriam proclamar em todas as suas cidades e em Jerusalém, dizendo: "Ide às montanhas, e trazei ramos de oliveira cultivadas, e de oliveiras silvestres, e de murtas, e folhas de palmeira e de árvores frondosas, para fazerem tendas, como está escrito". **16** Então, as pessoas saíram e trouxeram os ramos; e fizeram para si tendas, cada um em seu próprio terraço, em seus pátios, e nos átrios da casa de Deus, e na praça da Porta das Águas, e na praça do Porta de Efraim. **17** E a assembleia dos que tinham retornado do cativeiro fez tendas e habitou nelas. Pois, desde os dias de Josué, filho de Num, até aquele dia, o povo de Israel não havia celebrado essa festa. Por isso a alegria do povo foi muito grande. **18** E dia após dia, desde o primeiro dia até o último, Esdras leu do livro da Lei de Deus. Eles celebraram a festa por sete dias, e no oitavo dia houve uma assembleia solene em obediência ao decreto.

Nehemiah 8:1

Todo o povo se reuniu como um só homem

Esta é uma generalização que indica que todo o povo se reuniu. Tradução Alternativa

Porta das Águas

Este era o nome de uma grande abertura ou porta na muralha.

o livro da Lei de Moisés

Este teria sido todo ou parte dos primeiros cinco livros do Antigo Testamento.

No primeiro dia do sétimo mês

Este é o sétimo mês do calendário hebraico. O primeiro dia do sétimo mês está perto do meio de setembro nos calendários ocidentais. T.A.: "No dia 1 do mês 7".

trouxe a Lei

"trouxe o livro da Lei".

todos os que podiam ouvir e entender

Isso incluiria crianças com idade suficiente para entender o que estava sendo lido.

Nehemiah 8:4

Matitias, Sema, Anaías, Urias, Hilquias e Maaseias ... Pedaías, Misael, Malquias, Hasum, Hasbadana, Zacarias e Mesulão

Estes são nomes de homens.

Esdras abriu o livro à vista de todo o povo

O substantivo abstrato "à vista" pode ser expresso com o verbo "ver". T.A.: "Todo mundo viu Ezra abrir o livro".

o livro

"O Livro da Lei".

ele estava elevado acima do povo

"ele estava em pé mais alto que as pessoas".

quando ele o abriu, todo o povo levantou-se

As pessoas se levantaram por respeito à palavra de Deus.

Nehemiah 8:6

Esdras agradeceu a Yahweh

O verbo "agradeceu" pode ser traduzido como um substantivo abstrato. T.A.: "Esdras deu graças a Yahweh''.

Jesua, Bani, Serebias, Jamim, Acube, Sabetai, Hodias, Maaseias, Quelita, Azarias, Jozabade, Hanã, Pelaías

Estes são nomes de homens.

Eles leram no livro

A palavra "Eles" aqui se refere aos levitas.

tornando-a clara com a interpretação, e fornecendo o sentido para que eles entendessem a leitura

Os substantivos abstratos "interpretação" e "o sentido" podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "interpretando e explicando claramente".

a leitura

"o que foi lido".

Nehemiah 8:9

Pois, todo o povo chorava

Esta é uma generalização que indica que houve grande choro entre as pessoas. T.A.: "O povo chorou muito".

comei carnes gordas e bebei bebidas doces

A informação implícita é que as pessoas foram instruídas a festejar com alimentos ricos e bebidas doces. T.A.: "coma alimentos ricos e beba algo doce".

Não vos entristeçais

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Não fiquem tristes".

pois a alegria de Yahweh é a vossa força

Os substantivos abstratos "alegria" e "força" podem ser expressos como verbos ou adjetivos. T.A.: "regozijando-se em Yahweh te protegerá" ou "sendo alegre em Yahweh será o seu forte refúgio".

Nehemiah 8:11

Acalmai-vos!

"Fique quieto!" ou "Fique em silêncio!".

Não vos entristeçais

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Não fiquem tristes".

celebrar com grande alegria

O substantivo abstrato "alegria" pode ser expresso como um verbo. T.A.: "alegre-se muito".

as palavras que lhes foram explicadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as palavras que ele declarou para eles".

Nehemiah 8:13

No segundo dia

"No dia 2" ou "No dia seguinte".

para aprenderem sobre

O verbo "aprenderem" pode ser expresso como um substantivo abstrato. T.A.: "ter entendimento".

sétimo mês

"o mês 7". Este é o sétimo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de setembro e a primeira parte de outubro em calendários ocidentais.

Eles deveriam proclamar

"Eles deveriam anunciar".

murtas

Uma espécie de pequena árvore com flores coloridas.

para fazerem tendas

"para fazer abrigos temporários".

como está escrito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Moisés escreveu".

Nehemiah 8:16

fizeram para si mesmos tendas

"fizeram suas próprias tendas".

Porta das Águas ... Porta de Efraim

Estes são nomes de grandes aberturas ou portas na muralha.

na praça do Porta de Efraim

"no lugar aberto pelo Portão de Efraim".

Pois, desde os dias de Josué

"Desde os dias de Josué".

filho de Num

"Num" é o nome de um homem.

a alegria do povo foi muito grande

O substantivo abstrato "alegria" pode ser expresso como um adjetivo. T.A.: "as pessoas estavam muito alegres".

Nehemiah 8:18

dia após dia

"a cada dia".

desde o primeiro dia até o último

A informação implícita é que foi durante toda a semana do festival. T.A.: "do primeiro dia ao último dia da semana".

Eles celebraram a festa
"Eles fizeram uma festa" ou "Eles celebraram a festival".
no oitavo dia
"no dia 8".
uma assembleia solene
Esta era um encontro religioso especial.
em obediência ao decreto
A informação implícita é que "ao decreto" era a ordem de Yahweh sobre como o Festival das Tendas terminaria. T.A.: "como Deus havia ordenado".

Translation Questions

Nehemiah 8:1

Quem se reuniu para ouvir o livro da lei?
Homens e mulheres, e todos que poderiam entender, se reuniram para ouvi-lo.

Nehemiah 8:4

Quem leu o livro da lei de Deus?
Esdras, outros ao lado dele, e os levitas o leram.

Nehemiah 8:6

Por que Esdras, os outros ao lado dele, e os levitas tiveram de interpretar e fornecer o sentido do livro?
Eles tiveram de interpretar e fornecer o sentido para que o povo pudesse entender a leitura.

Nehemiah 8:9

Por que todo o povo foi convocado por Neemias, Esdras e os levitas para celebrar com grande alegria e não para lamentar e chorar?
Eles foram convocados a celebrar ao invés de lamentar e chorar porque o dia era santo para Yahweh seu Deus e a alegria de Yahweh era sua força.

Nehemiah 8:13

Qual direcionamento os líderes das famílias dos ancestrais, os sacerdotes, e os levitas receberam quando se juntaram para aprender de Esdras?
Eles aprenderam que Yahweh havia ordenado o povo de Israel viver em tendas durante a festa do sétimo mês.

Nehemiah 8:16

Onde o povo fez suas tendas para celebrar a festa?
O povo fez suas tendas em seus próprios terraços, em seus pátios, nos átrios da casa de Deus, na praça da porta das águas, e na praça do portão de Efraim.

Quando foi a última vez que o povo de Israel obedeceu ao comando de Yahweh para celebrar a festa?
A última vez que a festa foi celebrada foi nos dias de Josué, o filho de Num.

Nehemiah 8:18

Por que o povo se reuniu desde o primeiro dia do sétimo mês até o fim do mês?
O povo se reuniu para ouvir o livro da lei.

Capítulo 9

1 No vigésimo quarto dia do mesmo mês, o povo de Israel se reuniu para um jejum usando roupas de saco e colocando pó sobre as suas cabeças. **2** Os descendentes de Israel separam-se de todos os estrangeiros. Eles se levantaram e confessaram os seus próprios pecados e as iniquidades dos seus antepassados. **3** Eles se levantaram nos seus lugares, e por uma quarta parte do dia, leram o Livro da Lei de Yahweh, seu Deus. Na outra quarta parte do dia, eles ficaram confessando-se e curvando-se perante Yahweh, seu Deus. **4** Os levitas Jesua, Bani, Cadmiel, Sebanias, Buni, Serebias, Bani e Quenani ficaram de pé nas escadas e chamaram em voz alta a Yahweh, seu Deus. **5** Então, os levitas Jesua, Cadmiel, Bani, Hasabneias, Serebias, Hodias, Sebanias e Petaías

disseram: "Levantai-vos e louvai a Yahweh, vosso Deus, para sempre e sempre. Que eles bendigam ao Teu glorioso nome, e que seja exaltado acima de toda bênção e louvor. **6** Tu és Yahweh. Somente Tu. Tu fizestes o céu, os mais altos céus, com todos os seus exércitos, e a Terra e tudo o que nela há, e os mares e tudo o que neles há. Tu destes vida a todos, e os exércitos do céu Te adoram. **7** Tu és Yahweh, o Deus que escolheu Abrão e o tirou de Ur dos caldeus e deu-lhe o nome de Abraão. **8** Vistes que o coração dele era fiel diante de Ti e fizestes com ele uma aliança pela qual daria aos seus descendentes a terra dos cananeus, dos heteus, dos amorreus, dos perizeus, dos jebuseus e dos girgaseus. Tu cumpriste a Tua promessa porque És justo. **9** Tu vistes a aflição de nossos antepassados no Egito e ouvistes o seu clamor junto ao mar Vermelho. **10** Fizeste sinais e maravilhas contra o Faraó, todos os seus servos e todo o povo da sua terra, porque sabias que os egípcios agiam com arrogância contra eles. Mas Tu fizeste para Ti mesmo um nome, que permanece até hoje. **11** Tu dividiste o mar diante deles, de modo que passaram pelo meio do mar em terra seca; e lançaste os seus perseguidores nas profundezas, como uma pedra em águas profundas. **12** Tu os guiaste com uma coluna de nuvem durante o dia, e uma coluna de fogo durante a noite, para iluminar o caminho onde deveriam ir. **13** No monte Sinai Tu desceste e falaste com eles do céu e deste-lhes decretos justos e leis verdadeiras, bons estatutos e mandamentos. **14** Tu fizeste conhecido a eles o Teu santo sábado e deste-lhes mandamentos, estatutos e leis através de Moisés, Teu servo. **15** Tu deste-lhes pão do céu para sua fome e água da rocha para sua sede, e Tu lhes disseste para irem e tomarem posse da terra que juraste lhes dar. **16** Mas eles e os nossos antepassados agiram desrespeitosamente, e foram teimosos e não escutaram os Teus mandamentos. **17** Eles se recusaram a escutar e não lembraram das maravilhas que fizeste entre eles, mas tornaram-se teimosos, e na sua rebeldia escolheram um líder para retornar à sua escravidão. Mas Tu és um Deus cheio de perdão, graça e compaixão, demoras a ficar irado e és cheio de amor. Tu não os abandonastes. **18** Mesmo quando eles fundiram um bezerro de metal e disseram: 'Este é vosso Deus que vos tirou do Egito', e cometeram grandes blasfêmias; **19** Tu, na Tua compaixão, não os abandonaste no deserto. A coluna de nuvem para guiá-los no caminho não os deixava durante o dia, e nem a coluna de fogo durante noite para iluminar o caminho em que eles deveriam andar. **20** Tu deste o teu bom Espírito para instruí-los e o Teu maná Tu não negaste à boca deles, e deste água para a sede deles. **21** Por quarenta anos Tu proveste para eles no deserto e não lhes faltava nada. As suas roupas não envelheceram e os seus pés não incharam. **22** Tu lhes deste reinos e povos, e distribuiste para eles cada canto da terra. Então, eles tomaram posse da terra de Siom, rei de Hesbom, e a terra do Ogue, rei de Basã. **23** Tu fizestes os seus filhos tão numerosos quantos as estrelas do céu, e os trouxe para a terra que Tu falaste aos seus antepassados para entrar e possuir. **24** Então, o povo entrou e possuiu a terra e Tu

subjugaste diante deles os habitantes da terra, os cananeus. Tu os deste nas suas mãos, com os seus reis e os povos da terra, para que Israel pudesse fazer com eles o que bem quisesse. **25** Eles capturaram as cidades fortes e uma terra produtiva, e capturaram casas cheias de todo tipo de bens, cisternas já cavadas, vinhas e olivais e árvores frutíferas em abundância. Então, eles comeram e ficaram satisfeitos, e engordaram, e deleitaram-se em Tua grande bondade. **26** Ainda assim, eles se tornaram desobedientes e se rebelaram contra Ti. Lançaram a Tua Lei para trás das costas. Eles assassinaram Teus profetas que os alertaram para voltar-se a Ti, e cometeram grandes blasfêmias. **27** Então, Tu os entregaste nas mãos dos seus inimigos, que os fizeram sofrer. E no tempo do seu sofrimento, eles clamaram a Ti, e Tu os ouviste do céu; e, por causa das Tuas grandes misericórdias, Tu enviaste libertadores que os livraram das mãos dos seus inimigos. **28** Mas, depois que eles descansaram, fizeram o mal novamente diante de Ti, e Tu os abandonaste nas mãos dos seus inimigos; então os seus inimigos dominaram sobre eles. No entanto, quando eles retornaram e clamaram a Ti, Tu os ouviste do céu; muitas vezes, por causa da Tua compaixão, Tu os resgataste. **29** Tu os alertaste para que voltassem à Tua Lei. Contudo eles agiram arrogantemente e não escutaram os Teus mandamentos. Eles pecaram contra os Teus decretos que dão vida a qualquer um que obedecê-los. Eles viraram as costas obstinadamente e endureceram seus pescoços e se recusaram a ouvir. **30** Por muitos anos os suportaste e os advertiste pelo Teu Espírito através dos Teus profetas. Mesmo assim eles não escutaram. Então, Tu os entregaste nas mãos dos povos vizinhos. **31** Mas, nas Tuas grandes misericórdias, Tu não os destruíste completamente, nem os abandonaste, pois Tu és um Deus gracioso e misericordioso. **32** Agora nosso Deus, o grande, o poderoso e maravilhoso Deus, que mantém a Sua aliança e grande amor, não deixe que pareça pequena para a Ti toda essa dificuldade que veio sobre nós, nossos reis, nossos príncipes, e sobre nossos sacerdotes e nossos profetas e nossos antepassados e todo o povo desde os dias dos reis da Assíria até o dia de hoje. **33** Tu és justo em tudo que nos tem acontecido, pois Tu tens agido com fidelidade, mas nós temos agido perversamente. **34** Nossos reis, nossos príncipes, nossos sacerdotes, e nossos antepassados não têm guardado a Tua Lei, nem prestado atenção aos Teus mandamentos ou aos decretos da Tua aliança pela qual Tu os advertiste. **35** Mesmo no seu próprio reino, enquanto eles desfrutavam da Tua grande bondade para com eles, na grande e produtiva terra que Tu colocaste diante deles, eles não Te serviram ou deixaram os seus maus caminhos. **36** Agora nós somos escravos na terra que deste aos nossos antepassados para desfrutar seus frutos e suas boas dádivas, e eis que nós somos escravos nela! **37** A rica produção das nossas terras vai para os reis que Tu colocaste sobre nós por causa dos nossos pecados. Eles reinam sobre os nossos corpos e sobre o nossos gados como eles querem. Nós estamos em grande angústia. **38** Por causa de tudo isso, nós firmamos uma aliança por escrito. No documento selado estão os nomes dos nossos príncipes, levitas, e sacerdotes".

Nehemiah 9:1

No vigésimo quarto dia do mesmo mês

"o vigésimo quarto dia do sétimo mês". Isso corresponde à metade mês de outubro em calendários ocidentais.

o povo de Israel se reuniu

"os israelitas se reuniram em assembleia solene".

"usando roupas de saco e colocando pó sobre as suas cabeças".

Isso foi para mostrar o quanto estavam arrependidos pelos erros que eles e seus antepassados haviam cometido.

Os descendentes de Israel

"Os israelitas".

separam-se de todos os estrangeiros

"se afastaram daqueles que não eram israelitas".

Eles afastaram-se e confessaram os seus próprios pecados e as iniquidades dos seus antepassados.

"Eles se apresentaram para confessar seus próprios pecados, e, também os pecados praticados por seus antepassados".

Nehemiah 9:3

Eles levantaram

Todos os israelitas ficaram de pé.

eles ficaram confessando

"eles admitiram ter cometido pecados".

e curvando-se perante

"e adorando" ou "e louvando".

Os levitas Jesua, Bani... ficaram de pé nas escadas

Algumas versões traduzem: "Jesua, Bani... estavam nas escadas construídas para os levitas".

Jesua, Bani, Cadmiel, Sebanias, Buni, Serebias, Bani e Quenani

Nomes de homens. Traduza como em 9:3.

Nehemiah 9:5

Então, os levitas... disseram: "Levantai-vos ... e sempre."

Aqui os levitas estão falando ao povo de Israel.

louvai a Yahweh

"bendizei a Yahweh".

Jesua... Cadmiel... Serebias... Bani... Sebanias

Nomes de homens. Traduzir como em 9:3.

Hasabneias ... Hodias ... Petaías

Nomes de homens.

Que eles bendigam ao Teu glorioso Nome

Os levitas estão falando ao Senhor. "Que o povo de Judá exalte o Teu glorioso Nome, Yahweh".

os mais altos céus, com todos os seus exército... os exércitos do céu Te adoram

Uma hoste é um exército. A "exército do céu" fala em uma metáfora das muitas estrelas, como se fossem um exército. As estrelas, por sua vez, são uma metáfora para muitos anjos. As estrelas que adoram a Yahweh são uma metáfora para os anjos que adoram a Yahweh. (UDB)

Nehemiah 9:7

Conexão com o Texto:

Os levitas continuam a orar diante de todo o povo israelita.

Ur dos caldeus

"Ur, onde moravam os caldeus".

Viste que o coração dele era fiel diante de Ti

O coração é o ser interior da pessoa, representa a pessoa. Tradução Alternativa

cananeus... heteus... amorreus... perizeus... jebuseus... girgaseu

Nomes de antigos grupos de pessoas.

Nehemiah 9:9

Conexão com o Texto:

Nestes versos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu viste

Yahweh viu.

ouviste o seu clamor

A informação implícita é que, por causa dos gritos de ajuda dos israelitas, Deus foi movido a agir.

sinais e maravilhas contra o Faraó

As pragas testaram o coração de Faraó e elas se tornaram uma testemunha contra sua dureza de coração. T.A.: "sinais e maravilhas que testemunharam contra o Faraó" ou "sinais e prodígios que condenavam o Faraó".

todo o povo da sua terra

"todos os egípcios".

agiam com arrogância contra eles.

"eram arrogantes ao tratar os israelitas" ou "maltratavam o povo escolhido de Deus".

Tu fizeste para Ti mesmo um nome

Essa é outra maneira de dizer "Tu mostraste Teu caráter ao mundo" ou "demonstraste Teu poder".

que permanece até hoje

"que ainda é reconhecido pelas pessoas".

Nehemiah 9:11

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu dividiste o mar

Deus separou as águas.

Tu... lançaste os seus perseguidores nas profundezas, como uma pedra em águas profundas.

Nesta comparação, o escritor descreve Deus jogando os egípcios no mar, tão facilmente quanto uma pessoa jogaria uma pedra na água, e a pedra desapareceria completamente nas águas profundas.

Nehemiah 9:12

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu os guiaste

Yahweh conduziu os israelitas.

Tu desceste

A expressão é usada frequentemente nas situações em que Deus fala com o Seu povo; pode descrito como "desceste" ou "desceste do céu". Esta é uma maneira descritiva de dizer que Deus apareceu a essa pessoa. T.A.: "Tu apareceste" ou "Tu desceste do céu".

decretos justos e leis verdadeiras, bons estatutos e mandamentos.

Todas as palavras são usadas para decrever a Lei de Moisés.

Nehemiah 9:14

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Mandamentos, Estatutos e Lei

Cada uma das três palavras se refere a Lei dada por Deus a Moisés.

Nehemiah 9:16

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

eles e os nossos antepassados

O povo israelita no tempo de Moisés e todos de Israel que nasceram depois do tempo de Moisés.

eles eram teimosos... tornaram-se teimosos

A tradução literal é "eles endureceram seus pescoços". Se em seu idioma tem uma expressão diferente para explicar "obstinado" ou "inflexível, você pode usá-la aqui.

escolheram um líder para retornar à sua escravidão

"Eles nomearam um líder para levá-los de volta à terra de onde vieram como escravos".

maravilhas que fizeste entre eles

"os milagres que fizeste entre eles"

cheio de perdão

O desejo de perdoar é dito como se fosse um líquido que pudesse encher um recipiente. T.A.: "que está pronto para perdoar".

grande em bondade

O amor é dito como se fosse uma plantação de alimentos que Yahweh pudesse compartilhar com as pessoas. T.A.: "ama muito o seu povo".

Nehemiah 9:18

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu... não os abandonaste
Yahweh não abandonou os israelitas.

fundiram um bezerro de metal
O metal foi derretido e moldado na forma de um bezerro.

A coluna de nuvem... a coluna de fogo
Traduza como em 9:12.

Nehemiah 9:20

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

o Teu bom Espírito... maná... água
O escritor muda a ordem usual das palavras para enfatizar as boas coisas que Yahweh deu ao Seu povo. Ao traduzir, você poderá encontrar outra maneira de enfatizar esses itens, no seu idioma.

para instruí-los
"para ensiná-los".

e o Teu maná Tu não negaste à boca deles
Essa litote pode ser expressa afirmativamente. T.A.: "e Tu generosamente deu-lhes maná".

Tu não negaste à boca deles
A boca é uma sinédoque para toda a pessoa. T.A.: "deles".

Nehemiah 9:22

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu lhe deste reinos
Yahweh deu aos israelistas reinos.

lhes deste reinos e povos
"permitiu-lhes conquistar reinos e povos".

distribuiste para eles cada canto da terra
"permitindo-lhes possuir todas as partes da terra".

Siom... Ogue
Esses são nomes de reis.

Hesbom... Basã
Esses são nomes de lugares.

Nehemiah 9:23

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu fizeste os seus filhos
Yahweh fez os descendentes dos israelitas no tempo de Moisés.

os deste nas suas mãos
Os cananeus são mencionados como se fossem pequenos objetos que uma pessoa poderia colocar nas mãos de outra pessoa. Dar algo na mão de uma pessoa é dar a essa pessoa controle completo sobre essa coisa. T.A.: "permitiu que os israelitas tivessem controle total sobre eles".

Nehemiah 9:25

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Eles capturaram
Os israelitas capturaram na época de Moisés.

uma terra produtiva
"um terra fértil".

cisternas
Buracos no chão onde as pessoas armazenam água.

engordaram
Isso pode ser uma metáfora para "pararam de pensar em Yahweh" ou "tornaram-se complacentes".

Nehemiah 9:26

Conexão com o Texto:
Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Lançaram a Tua Lei para trás das costas
A lei é dita como se fosse um item inútil que uma pessoa poderia jogar fora. T.A.: "Eles consideraram a Sua Lei sem valor e não deram atenção a ela".

Lançaram a Tua Lei
Os israelitas deixaram a Lei de

Yahweh.

Tu os entregaste nas mãos dos seus inimigos

Aqui a palavra "mãos"

Tu enviaste libertadores que os livraram das mãos dos seus inimigos

Aqui a palavra "mãos" (uma parte) significa o poder dos "inimigos" (como pessoas inteiras) de causar dano. T.A.: "você enviou pessoas para impedir seus inimigos de prejudicá-los".

Nehemiah 9:28

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

eles descansaram, fizeram o mal novamente diante de Ti

Aqui "eles" se referem aos israelitas e "Ti" a Yahweh.

Tu os abandonaste nas mãos dos seus inimigos

Aqui a palavra "mão"

não escutaram os Teus mandamentos

Se o seu idioma tiver uma palavra para "escutar" que também significa "obedecer", use-a aqui.

Teus decretos que dão vida a qualquer um que obedecê-los.

O próprio Yahweh é descrito como se Ele fosse os próprios decretos. T.A.: "mesmo que Tu dê vida a todos que obedeçam aos Teus decretos".

Nehemiah 9:30

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Tu os entregaste nas mãos dos povos vizinhos.

Aqui a palavra "mão"

Tu os entregaste

Yahweh entregou.

Tu não os destruíste completamente

"Tu não destruístes eles".

Nehemiah 9:32

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

não deixe que pareça pequena para a Ti toda essa dificuldade que veio sobre nós... até o dia de hoje

É possível dividir isso em duas frases. "Não deixe que toda essa dificuldade pareça pouco para Ti. A dificuldade chegou até nós... até hoje".

dificuldade... veio sobre nós... tudo que nos tem acontecido

A frase "veio sobre nós" fala de coisas ruins que acontecem como se fossem pessoas que causassem dano. T.A.: "mal... sofremos... tudo o que sofremos".

Nehemiah 9:35

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

enquanto eles desfrutavam da Tua grande bondade para com eles

"enquanto eles apreciavam as coisas boas que Tu lhes dava".

eles não Te serviram

"eles não eram obedientes à Tua Lei ou ensino".

Nehemiah 9:36

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

suas boas dádivas

"todas as coisas boas nela" ou "todas as coisas boas que podemos obter".

A rica produção das nossas terras vai para os reis

"Prestamos homenagem aos reis por trabalhar nossa própria terra".

Eles reinam

Os reis governam.

Nehemiah 9:38

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, os levitas continuam a louvar a Yahweh na presença do povo de Israel.

Por causa de tudo isso

Pois o povo havia desobedecido e Yahweh os havia castigado

No documento selado estão os nomes

O leitor deve entender que os homens escreveram seus nomes no documento antes de ser selado.

Translation Questions

Nehemiah 9:1

Em geral, o que o povo de Israel estava fazendo enquanto se reuniram no vigésimo quarto dia do mesmo mês?

O povo de Israel estava jejuando, usando sacos e colocando poeira em suas cabeças. Os israelitas se separaram de todos os estrangeiros, ficaram de pé e confessaram seus próprios pecados e os pecados de seus antepassados.

Nehemiah 9:5

O que as pessoas disseram sobre Yahweh?

O povo disse que Ele era o Yahweh sozinho, e Ele fez o céu, a terra, os mares e tudo o que havia neles, e lhes deu vida.

Nehemiah 9:7

O que mais as pessoas disseram de Yahweh em relação a Abrão?

O povo disse que Yahweh escolheu Abrão, mudou seu nome para Abraão, encontrou fidelidade em seu coração e fez a aliança com ele para dar a terra à sua descendência.

Nehemiah 9:9

Como as pessoas disseram que Yahweh manteve sua promessa para eles?

O povo contou como Yahweh trouxe seus antepassados para fora do Egito, mostrou sinais e maravilhas contra o faraó e seu povo, e salvou seus antepassados no mar Vermelho.

Nehemiah 9:11

O que as pessoas disseram que Yahweh fez pelos israelitas no mar Vermelho?

Yahweh separou o mar para que pudessem atravessar em terra seca, e então ele trouxe o mar de volta àqueles que os perseguiam.

Nehemiah 9:12

Que outras maneiras eles disseram que Yahweh cuidou dos israelitas?

Yahweh os conduziu por uma coluna de nuvem durante o dia, uma coluna de fogo durante a noite, e no monte Sinai, deu-lhes os seus mandamentos.

Nehemiah 9:14

O que mais as pessoas disseram que Yahweh forneceu aos seus antepassados?

Yahweh anunciou-lhes o santo sábado, deu-lhes pão do céu, água de uma rocha e disse-lhes que possuíssem a terra que lhes havia prometido.

Nehemiah 9:16

Como os israelitas e seus antepassados agiram em relação a Deus?

Os israelitas eram desrespeitosos, teimosos, recusavam-se a se ouvir, se rebelaram e designaram um líder para devolvê-los à escravidão.

Por que Deus não abandonou os israelitas quando eles foram desrespeitosos, teimosos, rebeldes e desobedientes?

Deus não abandonou os israelitas porque Ele é um Deus que é cheio de perdão, graça e compaixão, tardio em irar-se e abundante em benignidade.

Nehemiah 9:20

Como as pessoas disseram que Deus providenciou para seus antepassados por quarenta anos no deserto?

Yahweh deu o seu Espírito para instruí-los, comida e água; suas roupas não se desgastaram, e seus pés não se incharam.

Nehemiah 9:23

O que as pessoas disseram que aconteceu depois que seus antepassados estavam no deserto?

O povo disse que Yahweh multiplicou suas famílias, disse-lhes para entrar e possuir a terra que Ele havia prometido e para subjugar os cananeus.

Nehemiah 9:25

Como os israelitas viveram depois de tomar posse da terra que Deus lhes prometeu?
Os israelitas tomaram a terra e tudo o que havia lá para si, e eles se encantaram com a bondade de Deus.
Nehemiah 9:26
O que as pessoas disseram que Yahweh fez aos seus antepassados depois que eles se tornaram desobedientes e se rebelaram contra ele?
Yahweh os entregou aos inimigos, que os fizeram sofrer.
Quando os israelitas clamaram a Deus, o que Deus fez por eles por causa de suas grandes misericórdias?
Deus os salvou de seus inimigos muitas vezes.
Nehemiah 9:36
Por que a rica produção da terra dos israelitas foi para os reis que Deus colocou sobre eles?
O rico rendimento da terra foi para seus reis por causa dos pecados dos israelitas.
Por que os israelitas estavam em grande angústia?
Os israelitas estavam em grande angústia porque seus reis governavam seu povo e seus gados como queriam.
Nehemiah 9:38
O que os israelitas fizeram por causa de sua grande angústia?
Os israelitas fizeram uma aliança firme por escrito com Yahweh.
Quais nomes foram escritos na aliança selada?
Os nomes dos príncipes israelistas, levitas, e sacerdotes foram escritos na aliança selada.

Capítulo 10

1 Aqueles que puseram seus nomes nos documentos selados foram: Neemias, o governador, filho de Hacalias, Zedequias, **2** Seraías, Azarias, Jeremias, **3** Pasur, Amarias, Malquias, **4** Hatus, Sebanias, Maluque, **5** Harim, Meremote, Obadias, **6** Daniel, Ginetom, Baruque, **7** Mesulão, Abias, Miamim, **8** Maazias, Bilgai, e Semaías. Estes foram os sacerdotes. **9** Os levitas foram: Jesua, filho de Azanias, Binui, da família de Henadade, Cadmiel **10** e seus colegas levitas, Sebanias, Hodias, Quelita, Pelaías, Hanã, **11** Mica, Reobe, Hasabias, **12** Zacur, Serebias, Sebanias, **13** Hodias, Bani e Beninu. **14** Os líderes do povo foram: Parós, Paate-Moabe, Elão, Zatu, Bani, **15** Buni, Azgade, Bebai, **16** Adonias, Bigvai, Adim, **17** Ater, Ezequias, Azur, **18** Hodias, Hasum, Bezai, **19** Harife, Anatote, Nebai, **20** Magpias, Mesulão, Hezir, **21** Mesezabel, Zadoque, Jadua, **22** Pelatias, Hanã, Anaías, **23** Oseias, Hananias, Hassube, **24** Haloês, Pílea, Sobeque, **25** Reum, Hasabna, Maaseias, **26** Aías, Hanã, Anã, **27** Maluque, Harim e Baaná. **28** E o resto do povo, os que eram sacerdotes, levitas, porteiros, cantores, servos do templo, e todos os que tinham se separado do povo das terras vizinhas e se devotado à lei de Deus, inclusive suas esposas, seus filhos e suas filhas, todos os capazes de entender e compreender, **29** eles se juntaram com seus irmãos e seus nobres, e se comprometeram juntos, sob pena de maldição e sob juramento, a andarem na lei de Deus, que foi entregue por Moisés, o servo de Deus, e a observarem e obedecerem todos os mandamentos de Yahweh nosso Senhor, seus decretos e seus estatutos. **30** Nós prometemos que não daríamos nossas filhas aos povos da terra nem tomaríamos suas filhas para os nossos

filhos. **31** Nós também prometemos que, se o povo da terra trouxesse mercadoria ou qualquer grão para vender no dia de sábado, nós não compraríamos deles no sábado nem em qualquer dia santo. Todo sétimo ano deixaremos que nossos campos descansem e cancelaremos todas as dívidas contraídas por outros judeus. **32** Nós aceitamos os mandamentos de dar a cada ano um terço de um siclo para o serviço da casa do nosso Deus, **33** de provê-la dos pães consagrados, das ofertas regulares de cereais, dos holocaustos, das ofertas para os sábados, para as festas de lua nova, para as festas fixas e também das ofertas sagradas e das ofertas pelo pecado, a fim de fazer propiciação por Israel, bem como para todo o trabalho da casa do nosso Deus. **34** Os sacerdotes, os levitas e o povo lançaram sortes para a oferta da lenha. As sortes lançadas escolheriam quais das nossas famílias trariam lenha para a casa de nosso Deus nos tempos estabelecidos a cada ano. A lenha seria queimada no altar de Yahweh, nosso Deus, como está escrito na lei. **35** Prometemos trazer à casa de Yahweh os primeiros frutos produzidos do nosso solo e os primeiros frutos de todas as árvores a cada ano. **36** E como está escrito na lei, prometemos trazer à casa de Deus e aos sacerdotes que alí servem os primogênitos dos nossos filhos e dos nossos rebanhos de gado, ovelhas e cabras. **37** Nós traremos as primícias da nossa massa de trigo, de nossas ofertas de cereal e do fruto de toda árvore. E as primícias do vinho novo e do óleo nós traremos aos sacerdotes, aos depósitos da casa do nosso Deus. Nós traremos aos levitas os dízimos do nosso solo, porque os levitas recolhem os dízimos em todas as cidades onde nós trabalhamos. **38** Um sacerdote, descendente de Arão, deverá estar com os levitas quando eles receberem os dízimos. Os levitas devem trazer a décima parte dos dízimos à casa do nosso Deus, aos depósitos da tesouraria. **39** E o povo de Israel e os descendentes de Levi devem trazer as contribuições de cereais, vinho novo e óleo aos armazéns onde estão guardados os utensílios do santuário e onde os sacerdotes estão servindo e os porteiros e os cantores ficam. Nós não vamos negligenciar a casa do nosso Deus.

Nehemiah 10:1

Neemias... Hacalias... Zedequias, Seraías, Azarias, Jeremias, Pasur, Amarias, Malquias

Esses são nomes de homens.

Nehemiah 10:4

Informação Geral:

Nestes versículos, Neemias enumera os nomes dos sacerdotes que assinaram o documento selado. (Veja: 10:1)

Hatus, Sebanias, Maluque, Harim, Meremote, Obadias, Daniel, Ginetom, Baruque, Mesulão, Abias, Miamim, Maazias, Bilgai, e Semaías

Estes são nomes de homens.

Esses foram os sacerdotes

Isso se refere a uma lista prévia de homens que assinaram o documento. T.A.: "Esses eram os nomes dos sacerdotes que assinaram o documento".

Nehemiah 10:9

Informação Geral:

Nestes versículos, Neemias continua a listar os nomes das pessoas que assinaram o documento selado.

Jesua ... Azanias ... Binui ... Henadade ... Cadmiel ... Sebanias, Hodias, Quelita, Pelaías, Hanã, Mica, Reobe, Hasabias, Zacur, Serebias,

Sebanias, Hodias, Bani e Beninu ... Parós, Paate-Moabe, Elão, Zatu, Bani

Estes são nomes de homens.

e seus colegas levitas

"Os levitas que assinaram o documento eram".

Os líderes do povo foram

"Os líderes do povo que assinaram o documento eram".

Nehemiah 10:15

Informação Geral:

Nestes versículos, Neemias continua a listar os nomes das pessoas que assinaram o documento selado.

Buni, Azgade, Bebai, Adonias, Bigvai, Adim, Ater, Ezequias, Azur, Hodias, Hasum, Bezai, Harife, Anatote, Nebai, Magpias, Mesulão, Hezir, Mesezabel, Zadoque, Jadua

Estes são nomes de homens.

Nehemiah 10:22

Informação Geral

Nestes versículos, Neemias continua a listar os nomes das pessoas que assinaram o documento selado.

Pelatias ... Baaná

Estes são nomes de homens.

Nehemiah 10:28

porteiros

Essas são pessoas que tomavam conta do acesso no muro e controlavam quem entrava e quem saia. Veja como foi traduzido em 7:1.

cantores

"cantores do templo".

todos os que tinham se separado do povo das terras vizinhas e se devotado à lei de Deus

T.A.: "todos aqueles que tinham se separado para os propósitos da Lei de Deus".

todos os que tinham se separado

Isso se refere às reuniões separadas dos judeus em 9:1.

todos os capazes de entender e compreender

Essa frase pode ser escrita de maneira explícita. T.A.: "todos aqueles que eram velhos o suficiente para entender o que prometer obedecer a Deus significa".

nobres

"o grupo de pessoas que pertenciam à classe mais alta da sociedade".

e se comprometeram juntos, sob pena de maldição e sob juramento

As pessoas não se amarraram fisicamente com uma maldição e um juramento. A frase "maldição e sob juramento" é uma metonímia para "uma promessa solene". T.A.: "fizeram uma promessa solene".

maldição e ... juramento

Estas palavras estão relacionadas. Um "juramento" é uma promessa solene para fazer alguma coisa e uma "maldição" se refere às coisas ruins que acontecerão se alguém quebrar o juramento.

andarem na lei de Deus

"obedecer a Lei de Deus".

observarem

"seguirem".

Nehemiah 10:30

Informação Geral:

Nestes versículos o povo descreve o conteúdo do juramento que eles estavam fazendo em 10:28.

Nós prometemos que não daríamos nossas filhas aos povos da terra nem tomaríamos suas filhas para os nossos filhos

"Nós fizemos o compromisso de que não permitiríamos nossas filhas e filhos se casarem com pessoas da terra que não obedecem a Yahweh".

Nós prometemos ... não daríamos ... não compraríamos ... perdoaremos ...

Aqui o pronome "nós" inclui Neemias e o povo judeu, mas não o leitor desse livro.

deixaremos que nossos campos descansem

"nós não vamos arar nossos campos" ou "nós não cultivaremos nada em nossos campos".

perdoaremos todas as dívidas adquiridas por outros judeus

"nós declararemos que o povo judeu não terá mais de pagar o que eles nos devem".

Nehemiah 10:32

Informação Geral:

Nestes versículos o povo descreve o conteúdo do juramento que eles estavam fazendo em 10:28.

Nós aceitamos os mandamentos

T.A.: "Nós nos comprometemos".

Nós aceitamos

Aqui o pronome "nós" inclui todos os israelitas incluindo Neemias, exceto os sacerdotes e os levitas, e não inclui o leitor desse livro.

um terço de um siclo

Um siclo é 11 gramas. T.A.: "1/3 de um siclo".

para o serviço da casa do nosso Deus

"pagar pela mautenção do templo".

pães consagrados

Isto se refere aos 12 pães assados sem fermento guardados no templo e usados para simbolizar a presença de Deus com Seu povo.

as festas de lua nova

Essas eram celebrações que aconteciam quando a lua estava aparecendo no céu apenas como um pequeno crescente.

fazer propiciação por Israel

"pagar pelos pecados dos israelitas".

bem como para todo o trabalho da casa do nosso Deus

"bem como para cuidar do templo".

Nehemiah 10:34

Informação Geral:

Nestes versículos, o povo continua descrevendo o conteúdo do juramento que eles estavam fazendo em 10:28.

... lançaram sortes

"O povo lançava pedras marcadas para decidir quem seria responsabilizado".

Nehemiah 10:37

Informação Geral:

Nestes versículos, o povo continua descrevendo o conteúdo do juramento que eles estavam fazendo em 10:28

Nós traremos ... nós traremos

Aqui o pronome "nós" inclui Neemias e todos os israelitas, exceto os sacerdotes e os levitas, e também não inclui o leitor desse livro.

as primeiras porções

"porção de farinha grossa" ou "grãos da terra".

armazéns da casa do nosso Deus

"os lugares onde as coisas eram estocadas no templo".

os dízimos do nosso solo

Aqui "nosso solo" se refere a tudo o que crescia no chão. T.A.: "O dízimo do que cultivamos na terra".

armazéns da tesouraria

"as salas onde os sacerdotes guardavam os tesouros".

Nehemiah 10:39

Informação Geral:

Nestes versículos o povo termina a descrição do conteúdo do juramento que eles estavam fazendo em 10:28.

armazéns onde estão guardados os utensílios do santuário

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as salas onde os sacerdotes guardavam as coisas que eram usadas no templo".

porteiros

Essas são pessoas que tomavam conta do acesso no muro e controlavam quem entrava e quem saia. Veja como foi traduzido em 7:1.

Nós não vamos negligenciar a casa do nosso Deus

Essa afirmação negativa é usada para enfatizar que a ideia oposta não é verdadeira. T.A.: "Nós cuidaremos do templo".

Nós ... vamos

Aqui o pronome "nós" está incluindo Neemias e todo o povo de Israel, mas não inclui o leitor desse livro.

Translation Questions

Nehemiah 10:28

Quem se comprometeu com a lei de Deus que foi dada a Moisés?

Aqueles que se comprometeram eram o resto das pessoas que eram sacerdotes, levitas, guardas, cantores, servos do templo e todos os outros que se ligavam à lei de Deus.

Nehemiah 10:30

Que promessas eles fizeram a Deus?

Eles prometeram não dar suas filhas ou deixar seus filhos terem filhas dos povos de quem se separaram; eles não comprariam qualquer mercadoria no sábado ou qualquer dia santo, e eles deixariam seus campos descansarem a cada sétimo ano.

Nehemiah 10:32

Que mandamentos eles aceitaram?

Eles dariam dinheiro, pão, grãos, e providenciavam todas as ofertas e festas a cada ano para o serviço da casa de Deus.

Nehemiah 10:34

Por que os sacerdotes, os levitas e o povo deram muito para a oferta da lenha?

Isso seria selecionado qual família traria a lenha para a casa de Deus em horários selecionados a cada ano.

O que prometeu levar à casa de Yahweh?

Prometiam trazer as primícias de suas colheitas, os primogênitos de seus filhos e seus animais.

Nehemiah 10:37

Quem teve que estar com os levitas quando os levitas receberam os dízimos?

Um sacerdote, descendente de Arão, tinha que estar com os levitas.

Nehemiah 10:39

Onde os povos de Israel e descendentes de Levi trouxeram as contribuições da colheita?

Eles levavam as contribuições para os armazéns onde os artigos do santuário foram mantidos e os sacerdotes que servem, os porteiros e os cantores ficaram.

Capítulo 11

1 Os líderes do povo viviam em Jerusalém, e o restante do povo lançou sorte
para trazer uma entre cada dez pessoas para viver em Jerusalém, a cidade
santa, e as outras nove restantes permaneceriam em outras cidades. **2** E o povo
abençoou todos aqueles que se ofereceram de boa vontade para morar em
Jerusalém. **3** Estes são os oficiais das províncias que viviam em Jerusalém.
Entretanto, nas cidades de Judá, cada qual vivia em sua própria terra,
incluindo alguns israelitas, sacerdotes, levitas, servos do templo e
descendentes dos servos de Salomão. **4** Em Jerusalém viviam alguns dos
descendentes de Judá e alguns dos descendentes de Benjamim. O povo de Judá
incluía: Ataías, filho de Uzias, filho de Zacarias, filho de Amarias, filho de
Sefatias, filho de Maalelel, descendente de Perez. **5** E havia Maaseias, filho de
Baruque, filho de Col-Hose, filho de Hazaías, filho de Adaías, filho de Joiaribe,
filho de Zacarias, filho do silonita. **6** Todos os filhos de Perez que viviam em
Jerusalém eram quatrocentos e sessenta e oito. Eles eram homens valentes. **7**
Estes são os descendentes de Benjamim: Salu, filho de Mesulão, filho de Joede,
filho de Pedaías, filho de Colaías, filho de Maaseias, filho de Itiel, filho de
Jesaías. **8** E, após ele, Gabai e Salai, um total de novecentos e vinte e oito
homens. **9** Joel, filho de Zicri era superintendente sobre eles, e Judá filho de
Senua era o segundo no governo da cidade. **10** E dos sacerdotes: Jedaías, filho
de Joiaribe, Jaquim, **11** Seraías, filho de Hilquias, filho de Mesulão, filho de

Zadoque, filho de Meraiote, filho de Aitube, príncipe da casa de Deus, **12** e seus companheiros que faziam o trabalho da casa, oitocentos e vinte e dois homens. Seguindo vem Adaías, filho de Jeroão, filho de Pelalias, filho de Anzi, filho de Zacarias, filho de Pasur, filho de Malquias. **13** Seus irmãos, que eram os cabeças das familias, duzentos e quarenta e dois homens, e Amassai, filho de Azarel, filho de Aazai, filho de Mesilemote, filho de Imer, **14** e seus irmãos, homens valentes e corajosos, cento e vinte e oito em número, e o superintendente sobre eles era Zabdial, filho de Gedolim. **15** Dentre os levitas: Semaías, filho de Hassube, filho de Azricão, filho de Hasabias, filho de Buni, **16** e Sabetai e Jozabade, que vinham dos líderes dos levitas e estavam com a responsabilidade do trabalho externo da casa de Deus. **17** E havia Matanias, filho de Mica, filho de Zabdi, filho de Asafe, que era o diretor que liderava os momentos de ações de graças na oração, e Babebuquias, o segundo entre seus irmãos, e Abda, filho de Samua, filho de Galal, filho de Jedutum. **18** Todos os levitas na cidade santa eram duzentos e oitenta e quatro. **19** Os porteiros eram: Acube, Talmon e seus irmãos que guardavam as portas, cento e setenta e dois homens. **20** E os restantes de Israel e dos sacerdotes e levitas estavam em todas as cidades de Judá. Cada um vivia na propriedade da sua herança. **21** Os trabalhadores do templo moravam em Ofel, e Ziá e Gispa eram os chefes deles. **22** O superintendente dos levitas que serviam em Jerusalém era Uzi, filho de Bani, filho de Hasabias, filho de Matanias, filho de Mica, dos descendentes de Asafe, que eram cantores no serviço da casa de Deus. **23** Eles estavam debaixo da autoridade do rei. Todos os dias, eram dadas ordens firmes para os cantores, conforme se requeria. **24** E Petaías, filho de Mesezabel, da descendência de Zerá, filho de Judá, estava ao lado do rei em todas as questões referentes ao povo. **25** E sobre as vilas e seus campos, alguns do povo de Judá viviam em Quiriate-Arba e suas vilas, em Dibom e suas vilas, e em Jecabzeel e suas vilas. **26** Eles também viviam em Jesua, Molada, em Bete-Palete, **27** em Hasar-Sual e em Berseba e suas vilas. **28** Alguns do povo de Judá viviam em Ziclague, Mecona e em suas vilas: **29** En-Rimom, Zorá, Jarmute; **30** Zanoa, Adulão e suas vilas, em Laquis e seus campos e Azeca e suas vilas. E assim eles viviam desde Berseba até o vale de Hinom. **31** O povo de Benjamim também vivia em Geba, Micmás, Aia, Betel e suas vilas. **32** Eles também viviam em Anatote, Nobe, Ananias, **33** Hazor, Ramá, Gitaim, **34** Hadide, Zeboim, Nebalate, **35** Lode e Ono, o vale dos artífices. **36** Alguns dos levitas que viviam em Judá estavam distribuídos também entre o povo de Benjamim.

Nehemiah 11:1

do povo lançou sorte
"as pessoas jogaram pedras marcadas para decidir quem seria o responsável".

uma entre cada dez pessoas
"para trazer uma família de cada dez famílias".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Nehemiah 11:3

em sua própria terra, incluindo alguns israelitas

"na sua própria terra: israelitas".

alguns dos descendentes de Judá e alguns dos descendentes de Benjamim

"alguns do povo de Judá e alguns do povo de Benjamim".

O povo de Judá incluía

"Dos descendentes de Judá:".

Benjamim... Ataías... Uzias... Zacarias... Amarias... Sefatias... Maalelel... Perez

Estes são nomes de homens.

descendente de Perez

"dos descendentes de Perez".

Nehemiah 11:5

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, Neemias continua a listar os oficiais provinciais que moravam em Jerusalém.

Maaseias... Baruque... Col-Hose... Hazaías... Adaías... Joiaribe... Zacarias... Silonita... Perez

Estes são nomes de homens.

Silonita

Uma pessoa da cidade de Siló.

os filhos de Perez

"os descendentes de Perez".

quatrocentos e sessenta e oito. Eles eram homens valentes.

"468 homens corajosos".

Nehemiah 11:7

Conexão com o Texto:

Nestes versículos, Neemias continua a listar os oficiais provinciais que moravam em Jerusalém.

Estes são os descendentes

Seu idioma pode precisar especificar que esta não é uma lista de cada descendente. "Estes são alguns dos descendentes".

Benjamim... Salu... Mesulão... Joede... Pedaías... Colaías... Maaseias... Itiel... Jesaías... Gabai... Salai... Joel... Zicri... Judá... Senua

Estes são nomes de homens.

Nehemiah 11:10

Jedaías... Joiaribe... Jaquim... Seraías... Hilquias... Mesulão... Zadoque... Meraiote... Aitube... Adaías... Jeroão... Pelalias... Anzi... Zacarias... Pasur... Malquias

Estes são nomes de homens.

que faziam o trabalho da casa

A "casa" é a "casa de Deus" (11:11). "que trabalhavam no templo".

seus companheiros

"seus irmãos" ou "seus parentes".

Nehemiah 11:13

Seus irmãos

Os irmãos de Adaías, filho de Jeroão. (11:10)

irmãos

Esta palavra é uma metáfora para 1) os companheiros israelitas ou 2) as pessoas que fizeram o mesmo trabalho. Tradução Alternativa

Amassai... Azarel... Aazai... Mesilemote... Imer... Zabdial... Gedolim

Estes são nomes de homens.

homens valentes e corajosos

"guerreiros valentes" ou "guerreiros corajosos".

Nehemiah 11:15

Semaías... Hassube... Azricão... Hasabias... Buni... Sabetai... Jozabade

Estes são nomes de homens.

que vinham dos líderes dos levitas e estavam com a responsabilidade do trabalho externo

"dos líderes dos levitas, que estavam no comando".

Nehemiah 11:17

Matanias... Mica... Zabdi... Asafe... Babebuquias... Abda... Samua... Galal... Jedutum

Estes são nomes de homens.

que liderava os momentos de ações de graças na oração

Isto é, quem dirigia os cantores. (Veja: UDB)

Babebuquias, o segundo entre seus irmãos

Possíveis significados são: 1) Babebuquias era parente de Matanias e segundo em autoridade a Matanias (Veja: UDB) ou 2) "Babebuquias liderou um segundo grupo de cantores".

irmãos

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Outro significado possível é "associados" ou "colegas de trabalho". (Veja: UDB)

cidade santa

Esta expressão refere-se à cidade de Jerusalém.

Nehemiah 11:19

Os porteiros

Pessoas designadas para cada portão, responsáveis por controlar o acesso à cidade ou o templo, bem como abrir e fechar as portas às vezes e por motivos estabelecidos pelo administrador. Veja como foi traduzido em 7:1.

Acube... Talmon... Ziá... Gispa

Estes são nomes de homens. .

Ofel

Este é o nome de um lugar.

Nehemiah 11:22

O superintendente

"O supervisor".

Uzi... Bani... Hasabias... Matanias... Mica... Asafe... Petaías... Mesezabel... Zerá... Judá

Estes são nomes de homens. .

Eles estavam debaixo da autoridade do rei

"O rei lhes disse o que fazer".

eram dadas ordens firmes para os cantores

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o rei lhes disse especificamente o que fazer com os cantores".

ao lado do rei em todas as questões referentes ao povo

"ao lado do rei persa como conselheiro em todas as questões relativas ao povo judeu".

Nehemiah 11:25

Quiriate-Arba... Dibom... Jecabzeel... Jesua... Molada... Bete-Palete... Hasar-Sual... Berseba

Esses são nomes de lugares.

Nehemiah 11:28

eles viviam

Aqui "eles" se refere ao povo de Judá.

Ziclague... Mecona... En-Rimom... Zorá... Jarmute... Zanoa... Adulão... Laquis... Azeca... Berseba... vale de Hinom

Esses são nomes de lugares.

Translation Questions

Nehemiah 11:1

Quem viveu na cidade santa de Jerusalém?

Os líderes do povo viviam em Jerusalém, e o restante do povo lançou a sorte para trazer uma entre cada dez pessoas para viver ali.

Nehemiah 11:19

Onde os remanescentes de Israel, os sacerdotes, e os Levitas estavam vivendo?

Eles estavam vivendo em todas as cidades de Judá, cada um na propriedade da sua herança.

Capítulo 12

1 Estes são os sacerdotes e os levitas que voltaram com Zorobabel, filho de Sealtiel, e com Jesua: Seraías, Jeremias, Esdras, **2** Amarias, Maluque, Hatus, **3** Secanias, Reum e Meremote. **4** Estavam também Ido, Ginetom, Abias, **5** Miamim, Maadias, Bilga, **6** Semaías, Joiaribe e Jedaías. **7** Salu, Amoque, Hilquias e Jedaías. Esses eram os líderes dos sacerdotes e os seus companheiros, nos dias de Jesua. **8** Os levitas eram Jesua, Binui, Cadmiel, Serebias, Judá e Matanias, que estavam encarregados dos cânticos de ações de graças, junto com os seus companheiros. **9** Baquebuquias e Uni, seus companheiros, ficaram à frente deles durante o culto. **10** Jesua era o pai de Joiaquim, Joiaquim era o pai de Eliasibe, Eliasibe era o pai de Joiada, **11** Joiada era o pai de Jonatã, e Jonatã era o pai de Jadua. **12** Nos dias de Joiaquim, estes

eram os sacerdotes, os chefes de famílias: Meraías era o líder da família de Seraías, Hananias era o líder da família de Jeremias, **13** Mesulão era o líder da família de Esdras, Jeoanã era o líder da família de Amarias, **14** Jonatã era o líder da família de Maluqui e José era o líder da família de Sebanias. **15** Adna era o líder da família de Harim, Helcai era o líder da família de Meraiote, **16** Zacarias era o líder da família de Ido, Mesulão era o líder da família de Ginetom, e **17** Zicri era o líder da família de Abias. Havia também o líder da família de Miniamim. [1] . Piltai era o líder da família de Maadias. **18** Samua era o líder da família de Bilga, Jeonatã era o líder da família de Semaías, **19** Matenai era o líder da família de Joiaribe, Uzi era o líder da família de Jedaías, **20** Calai era o líder da família de Salai, Eber era o líder da família de Amoque, **21** Hasabias era o líder da família de Hilquias, e Netanel era o líder da família de Jedaías. **22** Nos dias de Eliasibe, os levitas Eliasibe, Joiada, Joanã e Jadua foram resgistrados como chefes de famílias, e os sacerdotes foram registrados durante o reinado de Dario, o persa. **23** Os descendentes de Levi e os chefes das suas famílias foram registrados no livro das crônicas, até os dias de Joanã, filho de Eliasibe. **24** Os líderes dos levitas eram Hasabias, Serebias e Jesua, filho de Cadmiel, com seus companheiros que ficaram à frente deles para louvarem e darem graças, respondendo seção por seção, em resposta à ordem de Davi, o homem de Deus. **25** Matanias, Baquebuquias, Obadias, Mesulão, Talmom e Acube eram os porteiros que guardavam os armazéns dos portões. **26** Eles serviram nos dias de Joiaquim, filho de Jesua, filho de Jozadaque, e nos dias de Neemias, o governador, e de Esdras, o sacerdote e escriba. **27** Na dedicação do muro de Jerusalém, o povo procurou levitas de todos os lugares, para trazê-los à Jerusalém para celebrar a dedicação com alegria, com ações de graças e cantando com címbalos, harpas e com liras. **28** Os cantores se ajuntaram vindo dos arredores de Jerusalém e das vilas dos netofatitas. **29** Eles também vieram de Bete-Gilgal e dos campos de Geba e Azmavete, pois os cantores tinham construído para si mesmos vilas ao redor de Jerusalém. **30** Os sacerdotes e os levitas se purificaram e, então, purificaram o povo, os portões e o muro. **31** Então, fiz os líderes de Judá subirem até o topo do muro e formei dois grandes coros, que davam graças. Um deles foi para a direita do muro em direção à porta do Esterco. **32** Hosaías e metade dos líderes de Judá os seguiram, **33** e depois deles foram Azarias, Esdras, Mesulão, **34** Judá, Benjamim, Semaías, Jeremias **35** e alguns dos filhos dos sacerdotes com trombetas, e Zacarias, filho de Jônatas, filho de Semaías, filho de Matanias, filho de Micaías, filho de Zacur, filho de Asafe. **36** Estavam também os parentes de Zacarias, Semaías, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netanel, Judá, Hanani, com os instrumentos de música de Davi, o homem de Deus. Esdras, o escriba, estava na frente deles. **37** Na Porta da Fonte, eles subiram as escadas da cidade de Davi, pelas escadas que levavam ao muro acima do palácio de Davi,

até a Porta das Águas, ao leste. **38** O outro coro, daqueles que davam graças, foi na outra direção. Eu segui por cima do muro, com metade do povo, pela torre dos Fornos, até a muralha Larga, **39** e pela Porta de Efraim, e pela porta Velha, e pela Porta do Peixe, e pela torre de Hananel, e pela torre dos Cem, até a Porta das Ovelhas; e eles pararam na Porta da Guarda. **40** Assim, ambos os coros daqueles que davam graças posicionaram-se no seu lugar na casa de Deus, e eu também posicionei-me no meu lugar, com metade dos oficias comigo. **41** E os sacerdotes posicionaram-se no seu lugar: Eliaquim, Maaseias, Miniamim, Micaías, Elioenai, Zacarias e Hananias, com as trombetas, **42** Maaseias, Semaías, Eleazar, Uzi, Jeoanã, Malquias, Elão e Ézer. Os cantores cantavam sob a regência de Jezraías. **43** E eles ofereceram grandes sacrifícios naquele dia e se alegraram, pois Deus lhes fez alegrar com grande alegria. As mulheres e as crianças também se alegraram. Então, a alegria de Jerusalém podia ser ouvida de longe. **44** Naquele dia, homens foram designados para cuidar dos depósitos para as contribuições, os primeiros frutos e os dízimos dos campos das cidades, para colocar neles as porções exigidas por lei para os sacerdotes e para os levitas. Pois Judá estava alegre por causa dos sacerdotes e dos levitas que estavam diante deles. **45** Eles realizaram o serviço do seu Deus e o serviço da purificação, e assim também fizeram os cantores e os porteiros, conforme o mandamento de Davi e de Salomão, seu filho. **46** Há muito tempo, nos dias de Davi e Asafe, havia os regentes dos cantores, e havia canções de louvor e ações de graças para Deus. **47** Nos dias de Zorobabel e nos dias de Neemias, todo o Israel dava as porções diárias para os cantores e para os porteiros. Eles separavam a porção que era para os levitas, e os levitas separavam a porção que era para os descendentes de Arão.

Footnotes

12:17 [1]A expressão

Nehemiah 12:1

que voltaram

"que chegaram da Babilônia".

com Zorobabel

"sob a liderança de Zorobabel".

Zorobabel ... Sealtiel ... Jesua ... Seraías ... Jeremias ... Esdras ... Amarias ... Maluque ... Hatus ... Secanias ... Reum ... Meremote

Esses são nomes de homens.

Nehemiah 12:4

Ido ... Ginetom ... Abias ... Miamim ... Maadias ... Bilga ... Semaías ... Joiaribe ... Jedaías ... Salu, Amoque ... Hilquias ... Jedaías ... Jesua.

Esses são nomes de homens.

Ginetom

Ginetoi pode ser outra forma do nome Ginetom.

Maadias

Moadias pode ser outra forma do nome Maadias.

Nehemiah 12:8

Jesua ... Binui ... Cadmiel ... Serebias ... Judá ... Matanias ... Baquebuquias e Uni

Esses são nomes de homens.

Matanias, que estavam encarregados dos cânticos de ações de graças, junto com os seus companheiros. Baquebuquias e Uni, seus companheiros, ficaram à frente deles durante o culto

Isso significa que uma pessoa liderou dois grupos de cantores em uma forma musical chamada "apelo e

resposta".

Nehemiah 12:10

Jesua ... Joiaquim ... Eliasibe ... Joiada ... Jonatã ... Jadua

Esses são nomes de homens.

Nehemiah 12:12

Nos dias de Joiaquim, estes eram os sacerdotes, os chefes de famílias: Meraías era o líder da família de Seraías ... José era o líder da família de Sebanias

Isso siginifica que havia um parente representante para cada família.

Joiaquim ... Meraías ... Seraías ... Hananias ... Jeremias ... Mesulão ... Esdras ... Jeoanã ... Amarias ... Jonatã ... Maluqui ... José ... Sebanias

Esses são nomes de homens.

Nehemiah 12:15

Adna era o líder da família de Harim ... Netanel era o líder da família de Jedaías

Continua-se listando os representantes de cada família.

Mesulão era o líder da família de Ginetom

Ginetom pode ser outra forma do nome Ginetoi.

de Miniamim

O texto em hebraico erroneamente deixa de fora o nome do líder da família de Miniamim. Algumas versões modernas deixam a expressão incompleta, como a ULB faz. Outras versões fornecem uma breve explicação para compensar a omissão do nome do líder. (Veja a UDB)

Maadias

Moadias pode ser outra forma do nome Maadias.

Adna ... Harim ... Helcai ... Meraiote ... Zacarias ... Ido ... Mesulão ... Ginetom ... Zicri ... Abias ... Miniamim ... Piltai ... Maadias ... Samua ... Bilga ... Jeonatã ... Semaías ... Matenai ... Joiaribe ... Uzi ... Jedaías ... Calai ... Salai ... Eber ... Amoque ... Hasabias ... Hilquias ... Netanel ... Jedaías

Esses são nomes de homens.

Nehemiah 12:22

Nos dias de Eliasibe, os levitas Eliasibe, Joiada, Joanã e Jadua foram resgistrados como chefes de famílias, e os sacerdotes foram registrados durante o reinado de Dario, o persa

Essa afirmação é ambígua, já que não está claro se os levitas e sacerdotes representavam um grupo ou eram dois grupos diferentes. Aqui está uma possível tradução: "Os chefes da família dos levitas nos dias de Eliasibe (Joiada, Joanã e Jadua), bem como os dos sacerdotes, foram registrados no reinado de Dario, o persa".

Eliasibe ... Joiada, Joanã e Jadua foram registrados como chefes de famílias

Esses homens foram registrados como chefes de famílias.

Os descendentes de Levi e os chefes das suas famílias

"Os descendentes de Levi, chefes de famílias".

registrados no livro das crônicas

Isso pode se referir ao livro de crônicas. Os escribas escreveram as palavras nos versículos acima em um livro que registrava os eventos de cada dia.

até os dias de Joanã, filho de Eliasibe.

Os registros no templo registraram apenas até Joanã.

Nehemiah 12:24

que ficaram à frente deles para louvarem e darem graças, respondendo seção por seção

Isso se refere a como o culto era organizado como "apelo e resposta". Um grupo de líderes podem apelar a um único grupo de resposta ou a dois grupos de resposta durante o culto.

em resposta à ordem de Davi

O Rei Davi orientou como o culto era para ser organizado e liderado pelos levitas.

nos dias de

"durante a liderança de". A data era determinada listando-se os responsáveis da época.

Hasabias, Serebias ... Jesua ... Cadmiel ... Davi ... Matanias, Baquebuquias, Obadias, Mesulão, Talmom e Acube ... Joiaquim ... Jesua ...

Jozadaque ... Neemias ... Esdras
Esses são nomes de homens.
Nehemiah 12:27
Para a dedicação do muro de Jerusalém
"Para a dedicação da muralha de Jerusalém". Neemias registra a dedicação de toda a muralha da cidade.
o povo procurava levitas de todos os lugares, para trazê-los à Jerusalém para celebrar a dedicação com alegria, com ações de graças e com canto com címbalos, harpas e com liras
"o povo procurava em todos os lugares por levitas que pudessem melhor celebrar a dedicação da muralha com alegria, ações de graças, cantos e seus instrumentos musicais". As pessoas encarregadas da dedicação procuraram aqueles que eram mais bem qualificados, espiritualmente, musicalmente e de todas as formas.
címbalos
Dois pratos de metal finos e redondos que são batidos um no outro para fazer um som alto.
Nehemiah 12:29
Bete-Gilgal ... Geba e Azmavete ... Jerusalém
Esses são nomes de lugares.
pois os cantores tinham construído para si mesmos vilas ao redor de Jerusalém
"pois os cantores viviam em comunidades de músicos que eles construíram em locais ao redor de Jerusalém".
Os sacerdotes e os levitas se purificaram
Isso se refere a um processo de purificação ritual de todos, participando da cerimônia de dedicação: líderes, participantes, instrumentos, construções e até os próprios muros.
Nehemiah 12:31
Então, fiz os líderes de Judá
Isso se refere aos líderes da região de Judá.
formei dois grandes coros, que deram graças
"nomeei dois grandes coros processionais de ações de graças".
Um deles foi para a direita do muro em direção à porta do Esterco
"Um coro foi para a direita no topo da muralha, na porta do Esterco".
Nehemiah 12:32
Hosaías ... Azarias, Esdras, Mesulão, Judá, Benjamim, Semaías, Jeremias ... Zacarias ... Jônatas ... Semaías ... Matanias ... Micaías ... Zacur ... Asafe
Esses são nomes de homens.
e depois deles foram
"e seguiram atrás deles".
e alguns dos filhos dos sacerdotes com trombetas e Zacarias
Tradução Alternativa (T.A.): "e dentre os sacerdotes com trombetas, Zacarias".
Zacarias, filho de Jônatas, filho de Semaías, filho de Matanias, filho de Micaías, filho de Zacur, filho de Asafe.
Todos os nomes depois de "Zacarias" são seus antepassados. Essa lista conecta Zacarias com o famoso cantor Asafe. T.A.: "Zacarias, que era filho de Jônatas, que era filho de Semaías, que era filho de Matanias, que era filho de Micaías, que era filho de Zacur, que era filho de Asafe".
Nehemiah 12:36
Estavam também
"Junto com eles estavam".
Zacarias ... Semaías, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netanel, Judá, Hanani ... Davi ... Esdras
Esses são nomes de homens.
Hanani
Esse homem pode não ser parente de Zacarias.
com os instrumentos de música de Davi
"com os instrumentos musicais de Davi".
Esdras, o escriba, estava na frente deles
"Esdras, o escriba, estava liderando eles".
Na entrada da Porta da Fonte, eles subiram
"E na entrada da Porta da Fonte, e no lado oposto a eles, subiram".
Porta da Fonte... Porta das Águas
Esses são nomes de aberturas na

muralha.

eles subiram as escadas até a cidade de Davi, na subida do muro, acima do palácio de Davi, à Porta das Águas, ao leste

"eles subiram à altura da cidade de Davi por meio da escada até a muralha acima da casa de Davi, e até à Porta das Águas no leste".

na subida do muro

"pela subida ao muro".

Nehemiah 12:38

coro

"grupos de cantores".

foi na outra direção

Isso está expresso na UDB como indo para a esquerda, mas isso significa que eles foram na direção oposta. T.A.: "foi na direção oposta".

Eu segui

Neemias está falando aqui. T.A.: "Eu, Neemias, os segui".

torre dos Fornos ... torre de Hananel ... torre dos Cem

Esses são nomes de estruturas altas onde pessoas vigiavam o perigo.

muralha Larga

Esse é um nome para parte da muralha.

Porta de Efraim ... porta Velha ... Porta do Peixe ... Porta das Ovelhas ... Porta da Guarda

Esses são nomes de aberturas na muralha.

Nehemiah 12:40

eu também tomei o meu lugar

Neemias está falando aqui. T.A.: "eu, Neemias, também tomei meu lugar".

Eliaquim... Maaseias... Miniamim... Micaías... Elioenai... Zacarias... Hananias... Maaseias... Semaías... Eleazar... Uzi... Jeoanã... Malquias... Elão... Ézer

Esses são nomes de homens que eram os sacerdotes naquele tempo.

Jezraías

Esse é o nome de um homem que era líder dos cantores.

Os cantores cantavam sob a regência de Jezraías

T.A.: "Os cantores e Jezraías, o regente, proclamavam".

Nehemiah 12:43

pois Deus lhes dera motivo de grande alegria

"pois Deus os fez celebrar com grande alegria".

Então, a alegria de Jerusalém podia ser ouvida de longe

"Jerusalém" significa "as pessoas de Jerusalém". T.A.: "a alegria das pessoas de Jerusalém podeia ser ouvida longe".

Nehemiah 12:44

os homens foram designados para cuidar

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles designaram homens para cuidar".

as contribuições

Essas eram doações especificamente para os sacerdotes.

os dízimos, para colocar neles as porções exigidas por lei para os sacerdotes e para os levitas. Cada um era designado a trabalhar nos campos perto das cidades

Uma nova sentença pode começar depois da palavra "dízimos". T.A.: "Esses homens também eram responsáveis por recolher dos campos fora das cidades as porções que a lei exigia para os sacerdotes e levitas".

Pois Judá estava alegre por causa dos sacerdotes e dos levitas

Parece que os homens eram designados porque o povo de Judá era grato pelos sacerdotes e levitas que serviam.

que estavam à sua frente

Os levitas e sacerdotes não estavam apenas servindo em seus papéis. O significado pode ser dito de maneira explícita. T.A.: "que estavam diante deles servindo a Deus".

Eles realizaram o serviço do seu Deus e o serviço da purificação... e assim também fizeram os cantores e os porteiros

Cantar e vigiar ambos papéis dos levitas. T.A.: "eles executaram o serviço do Seu Deus e o serviço de purificação, o dever dos cantores e

dos porteiros".

conforme o mandamento de Davi e de Salomão, seu filho

T.A.: "assim como o mandamento de Davi era mantido por Salomão, seu filho".

porteiros

Veja como isso foi traduzido em 7:1.

Nehemiah 12:46

havia os regentes dos cantores

Essa frase nos dá mais informações sobre o tempo quando Davi disse às pessoas como adorar no templo.

Nos dias de Zorobabel

Zorobabel era descendente do rei Davi e um dos governadores na região de Judá.

Eles guardavam a porção

"Todo Israel separou a porção".

porteiros

Veja como isso foi traduzido em 7:1.

os descendentes de Arão

Isso se refere aos sacerdotes em Israel, descendentes de Arão, o irmão de Moisés.

Translation Questions

Nehemiah 12:22

Em que livro os descendentes de Levi e seus patriarcas foram registrados?

Eles foram registrados no livro de crônicas, até os dias de Joanã.

Nehemiah 12:27

Por que o povo procurou pelos levitas para a dedicação do muro de Jerusalém?

O povo trouxe os levitas para Jerusalém para celebrar a dedicação.

Nehemiah 12:29

O que os sacerdotes e levitas fizeram para a celebração?

Os sacerdotes e levitas purificaram a si mesmos, e então purificaram o povo, os portões, e o muro.

Nehemiah 12:31

Onde os líderes de Judá foram no dia da celebração?

Os líderes foram até o topo do muro.

O que os dois grandes coros, que Neemias nomeou, deveriam fazer?

Os dois grandes coros deveriam dar graças.

Para onde foi o primeiro coro?

Um coro foi para a direita do muro em direção à Porta do Esterco.

Nehemiah 12:40

Quem dirigiu os cantores?

Os cantores cantaram sob a regência de Jezraías.

Nehemiah 12:43

Por que eles ofereceram grandes sacrifícios naquele dia, e se alegraram?

Eles ofereceram grandes sacrifícios naquele dia e se alegraram, pois Deus havia lhes dado motivo de grande alegria.

Nehemiah 12:44

Quem foi designado para trabalhar nos campos perto das cidades?

Os homens que foram nomeados para serem responsáveis pelos armazéns eram designados para trabalhar nos campos perto das cidades.

Nehemiah 12:46

Quando todo o Israel deu as porções diárias para os cantores e para os porteiros?

Nos dias de Zorobabel e nos dias de Neemias, todo o Israel deu as porções diárias para os cantores e para os porteiros.

Capítulo 13

1 Naquele dia, eles leram o livro de Moisés diante do povo. Foi encontrado nos escritos que nenhum dos amonitas ou moabitas deveria juntar-se ao povo de Deus, para sempre. **2** Isso ocorreu porque eles não vieram até o povo de Israel com pão e com água, mas contrataram Balaão para amaldiçoar Israel. Contudo,

nosso Deus transformou a maldição em bênção. **3** Assim que eles ouviram a
Lei, separaram de Israel cada pessoa estrangeira. **4** Antes disso, o sacerdote
Eliasibe tinha sido encarregado dos depósitos da casa do nosso Deus. Ele era
parente de Tobias. **5** Eliasibe preparou para Tobias uma sala grande onde,
anteriormente, eles guardavam as ofertas de cereais, o incenso, os utensílios,
os dízimos dos cereais, vinho novo e o óleo, que foram designados para os
levitas, os cantores, os porteiros, e as contribuições para os sacerdotes. **6** Mas,
durante todo esse tempo, eu não estava em Jerusalém. No trigésimo segundo
ano do reinado de Artaxerxes, rei da Babilônia, fui ao rei. Depois de algum
tempo, pedi ao rei permissão para partir, **7** e, então, retornei para Jerusalém.
Eu percebi o mal que Eliasibe havia feito, dando a Tobias uma sala no pátio da
casa de Deus. **8** Eu estava muito irado e lancei todos os artigos domésticos da
casa de Tobias para fora da sala. **9** Ordenei que purificassem as salas e
recoloquei nelas os utensílios da casa de Deus, as ofertas de cereais e o
incenso. **10** Fiquei sabendo que as porções dos levitas não lhes estavam sendo
dadas, e que retornaram cada um para o seu campo, os levitas e os cantores
que faziam a obra. **11** Então, confrontei os oficiais e disse: "Por que a casa de
Deus é negligenciada?". Juntei-os e os coloquei nos seus postos. **12** Então, todo
o Judá trouxe o dízimo dos cereais, o vinho novo e o azeite para os depósitos.
13 Designei como tesoureiros dos depósitos Selemias, o sacerdote, e Zadoque,
o escriba; e dos levitas, Pedaías. Junto a eles estavam Hanã, filho de Zacur,
filho de Matanias, pois eram considerados confiáveis. Seus deveres eram
distribuir os suprimentos a seus colegas. **14** Lembra-te, meu Deus, a respeito
disso e não esqueças as boas obras que fiz para a casa de Deus e seus cultos.
15 Naqueles dias, vi em Judá o povo pisando lagar no sábado, trazendo
montões de cereais que eram carregados sobre os jumentos como também
vinho, uvas, figos e todo tipo de carga pesada que traziam à Jerusalém no dia
de sábado. Eu protestei por estarem vendendo alimento naquele dia. **16**
Homens de Tiro que moravam em Jerusalém trouxeram peixes e todo o tipo de
mercadorias e as vendiam no sábado para as pessoas de Judá e na cidade! **17**
Então, confrontei os líderes de Judá: "Que mal é este que estais fazendo,
profanando o dia de sábado? **18** Acaso vossos pais também não fizeram isso? E
nosso Deus não trouxe todo este mal sobre nós e sobre esta cidade? Agora,
estais trazendo ira sobre Israel, profanando o sábado". **19** Quando escureceu
sobre os portões de Jerusalém, antes do sábado, ordenei que as portas fossem
fechadas e que não fossem abertas até depois do sábado. Posicionei alguns dos
meus servos nos portões, para que nenhuma carga pudesse entrar no dia de
sábado. **20** Os mercadores e vendedores de todos os tipos de mercadorias
acamparam fora de Jerusalém uma ou duas vezes. **21** Mas eu lhes avisei: "Por
que vós acampastes fora do muro? Se o fizerdes novamente, eu lançarei mão
sobre vós!". Daquele tempo em diante, não tornaram a vir no sábado. **22** Então,
ordenei aos levitas que se purificassem e viessem guardar as portas, para

santificar o dia de sábado. Também nisso, Deus meu, lembra-te de mim; e tem misericórdia de mim, por causa da Aliança de lealdade que tens mostrado a mim. **23** Naqueles dias, também vi Judeus que haviam se casado com mulheres de Asdode, Amom e Moabe. **24** Metade dos filhos deles falavam a língua de Asdode. Nenhum deles podia falar a língua de Judá, mas somente a língua de um dos outros povos. **25** Eu os confrontei e os amaldiçoei, bati em alguns deles e arranquei-lhes os cabelos. Eu os fiz jurar por Deus, dizendo: "Não deis vossas filhas aos filhos deles, nem tomareis as filhas deles para os vossos filhos. **26** Salomão, rei de Israel, não pecou por causa dessas mulheres? Entre muitas nações não havia rei como ele, e ele foi amado pelo seu Deus, e Deus o fez rei sobre todo o Israel. No entanto, suas esposas estrangeiras fizeram com que ele pecasse. **27** Deveríamos, então, escutar-vos, fazer todo esse mal e agir de maneira traiçoeira contra nosso Deus, casando-nos com mulheres estrangeiras?". **28** Um dos filhos de Joiada, filho de Eliasibe, o sumo sacerdote, era genro de Sambalate, o horonita. Por isso fiz com que ele fugisse da minha presença. **29** Lembra-te deles, meu Deus, porque contaminaram o sacerdócio, a aliança do sacerdócio e os levitas. **30** Assim, eu os purifiquei de todas as coisas estrangeiras e estabeleci deveres para os sacerdotes e os levitas, cada um na sua própria tarefa. **31** Providenciei também deveres para a oferta de madeiras nos tempos designados e para as prímicias. Lembra-te de mim, meu Deus, para meu o bem.

Nehemiah 13:1

diante do povo

"para que as pessoas pudessem ouvir".

deveria juntar-se ao povo de Deus, para sempre

"deve sempre entrar na assembléia de Deus".

Isso ocorreu porque

"Eles não puderam entrar na assembleia porque".

Nehemiah 13:4

Eliasibe tinha sido encarregado

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Ele era parente de Tobias

"Eliasibe e Tobias trabalharam juntos".

Eliasibe preparou para Tobias uma sala grande onde eles guardavam as ofertas de cereais

"Eliasibe preparou um grande depósito para Tobias usar".

porteiros

Pessoas designadas para cada portão, responsáveis por controlar o acesso à cidade ou ao templo, bem como abrir e fechar os portões às vezes e por motivos definidos pelo administrador. Traduza como em 7: 1.

Nehemiah 13:6

Mas, durante todo esse tempo, eu não estive em Jerusalém.

"Durante o tempo em que tudo isso aconteceu, eu estava longe de Jerusalém".

o mal que Eliasibe havia feito, dando a Tobias uma sala na corte da casa de Deus.

Esta era uma sala que anteriormente havia sido purificada para armazenar suprimentos (13: 4).

Nehemiah 13:10

dos levitas não lhes haviam sido dadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas não tinham trazido para os depósitos seus dízimos e ofertas de comida para os sacerdotes do templo".

e que fugiram, cada um para o seu campo, os

levitas e os cantores que fizeram a obra
"os levitas e os cantores que fizeram o trabalho deixaram o templo, cada um indo para o seu próprio campo".
"Por que a casa de Deus é negligenciada?
Esta é uma pergunta retórica desde que Neemias a usa para desafiar ou mesmo ridicularizar os oficiais que não realizaram seu trabalho.
Nehemiah 13:12
todo o Judá
O nome da terra é uma metonímia para o povo da terra. Esta é provavelmente uma generalização.
Selemias...Zadoque...Pedaías...Hanã...Zacur...Matanias
Esses são nomes de homens.
pois eram considerados confiáveis
Isso pode ser dito na voz ativa. O substantivo abstrato "confiável" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "Eu sabia que podia confiar neles".
Lembra-te, meu Deus, a respeito disso
"Meu Deus, lembre-se de mim sobre isso".
Nehemiah 13:15
pisando lagar
A palavra "lagar de vinho" é uma metonímia para as uvas que estavam nos lagar. As pessoas estavam andando em uvas para obter o suco deles para fazer vinho. T.A.: "andando sobre uvas em lagar".
pisando
Andando sobre algo para amassar ou pressionar.
Nehemiah 13:16
Tiro
Esse é o nome de uma cidade.
Que mal é este que estais fazendo, profanando o dia de sábado?
Neemias está repreendendo os líderes de Judá. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Você está fazendo uma coisa má profanando o dia de sábado". ou "Deus te castigará por fazer esta coisa má, por profanar o dia de sábado".
Acaso vossos pais também não fizeram isso?
Neemias está repreendendo os líderes de Judá. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A: "Você sabe que seus pais fizeram isso, e é por isso que Deus trouxe todo esse mal sobre nós e sobre esta cidade."
Nehemiah 13:19
Quando escureceu...antes do sábado
"Quando o sol se pôs ... e era hora do sábado começar".
que as portas fossem fechadas e que não fossem abertas até
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que os guardas fechem as portas e não as abram até".
nenhuma carga pudesse entrar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém poderia trazer as coisas que eles queriam vender".
vendedores de todos os tipos de mercadorias
"pessoas que trouxeram muitas coisas diferentes que eles queriam vender".
Nehemiah 13:21
Por que vós acampastes do outro lado do muro?
Neemias coloca essa questão não para receber uma resposta, mas para repreender os comerciantes e enfatizar seu comando. T.A.: "Você está acampando do lado de fora do muro contrário o que eu ordenei".
lançarei mão sobre vós
A palavra "mãos" é uma metonímia para uma ação vigorosa. T.A.: "Eu vou mandar você embora à força!" ou "eu removerei você pela força!".
Nehemiah 13:23
Conexão com o Texto:
Estes versos introduzem a ação que se segue.
Judeus que haviam-se casado com mulheres de Asdode, Amom e Moabe.
"Judeus que se casaram com mulheres estrangeiras". Deus havia proibido casamento com mulheres estrangeiras.
Asdode
Esse é o nome de uma cidade.

Amom e Moabe
Esses são nomes de nações.
Metade dos filhos deles
"Como resultado, metade dos filhos".
Nehemiah 13:25
Eu os confrontei
"Eu falei diretamente com eles à respeito do que eles tinham feito".
bati em alguns deles
Com suas mãos.
Eu os fiz jurar por Deus
"Eu os fiz prometerem perante Deus".
Salomão, rei de Israel, não pecou por causa dessas mulheres?
Neemias está repreendendo os homens. Isso pode ser dito como uma declaração.
Deveríamos, então, escutar-vos, fazer todo esse mal e agir de maneira traiçoeira contra nosso Deus, casando-nos com mulheres estrangeiras?
Neemias está repreendendo os homens. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Nós não vamos ouvi-lo ou fazer este grande mal ou agir traiçoeiramente contra o nosso Deus casando-se com mulheres estrangeiras".
Nehemiah 13:28
Joiada... Eliasibe...Sambalate
Esses eram nomes de homens.
o horonita
Uma pessoa da cidade de Bete-Horom.
fiz com que ele fugisse da minha presença
"Eu o afugentei" ou "Eu o fiz sair de Jerusalém"
Lembra-te deles
"Pense sobre eles" ou "Lembre o que eles tem feito".
contaminaram o sacerdócio
"eles fizeram você pensar nos sacerdotes e em seu trabalho como se fossem impuros".
a aliança do sacerdócio e os levitas
"Eles fizeram você pensar no pacto que você fez com os sacerdotes e levitas como se fosse impuro".
Nehemiah 13:30
Assim, eu os purifiquei
"Desde modo eu os purifiquei".
estabeleci deveres para os sacerdotes e os levitas
"falei aos sacerdotes e levitas o que eles tinham que fazer".
Providenciei a oferta de madeiras
"Eu organizei um suprimento de madeira para as ofertas".
nas prímicias
"para a oferta de primícias na época da colheita".
Lembra-te de mim, meu Deus, para sempre.
"Pense em tudo que fiz, meu Deus, e me abençoe por causa das coisas boas que fiz".

Translation Questions

Nehemiah 13:1
Por que um amonita e um moabita não devem entrar na assembleia de Deus, para sempre?
Um amonita e um moabita não devem entrar na assembleia de Deus, para sempre, porque não haviam vindo ao povo de Israel com pão e água, mas contrataram Balaão para amaldiçoar Israel.
Nehemiah 13:4
O que Eliasibe preparou para Tobias?
Eliasibe preparou para Tobias uma sala grande .
Nehemiah 13:6
Onde Neemias foi no trigésimo segundo ano de Artaxerxes?
No trigésimo segundo ano de Artaxerxes, Neemias foi até o rei.
Nehemiah 13:8
O que fez Neemias porque estava zangado?
Porque ele estava zangado, Neemias jogou todos os suprimentos da casa de Tobias para fora da sala.
Nehemiah 13:10
Por que os levitas e os cantores se apressaram a sair do templo?
Porque as porções ordenadas para dar aos levitas não foram distribuídas para

eles, eles se apressaram a sair do templo, como os cantores que também tinham feito o trabalho.

Nehemiah 13:12

Quem foi considerado confiável?

O sacerdote de Selemias, Zadoque o escrivão, Pedaías e Hanã, foram considerados confiáveis.

Nehemiah 13:15

Quando as pessoas em Judá estavam pisando nos tanques de prensas de vinho?

As pessoas em Judá estavam pisando nos tanques de prensas de vinho no sábado.

Nehemiah 13:16

O que os homens de Tiro fizeram no sábado?

Homens de Tiro trouxeram peixe e todo tipo de bens, e eles os venderam no sábado para o povo de Judá e na cidade.

Nehemiah 13:19

Como Neemias impediu as pessoas de entrarem em Jerusalém no sábado?

Assim que escureceu, nos portões de Jerusalém antes do sábado, Neemias ordenou que as portas fossem fechadas e que não fossem abertas até o fim do sábado. Ele colocou alguns de seus servos nas portas, de modo que nenhuma carga poderia ser trazida no dia do sábado.

Nehemiah 13:21

Quem veio e guardou os portões, para santificar o dia do sábado?

Os levitas vieram e guardaram os portões, para santificar o dia do sábado.

Nehemiah 13:23

O que a metade das crianças falou?

A metade das crianças falava a língua de Asdode, mas não podiam falar a língua de Judá, apenas a língua de um dos outros povos.

Nehemiah 13:25

Como Neemias confrontou os judeus que se casaram com mulheres de Asdode, Amon e Moabe?

Neemias os confrontou, os amaldiçoou, bateu em alguns deles e arrancou-lhes os cabelos.

Nehemiah 13:30

Como Neemias queria que Deus o chamasse a atenção?

Neemias queria que Deus o chamasse a atenção para o seu bem.

Book: Esther
Esther
Capítulo 1

1 Isto aconteceu nos dias de Xerxes (este é o Assuero que reinou da Índia até a Etiópia, sobre mais de cento e vinte e sete províncias). **2** Naqueles dias, o rei Xerxes reinava em seu trono real na cidadela de Susã. **3** No terceiro ano de seu reinado, ele deu um banquete para todos os seus oficiais e seus servos. O exército da Pérsia e da Média, os nobres e os governadores das províncias estavam em sua presença. **4** Ele mostrou a riqueza do esplendor de seu reino e a honra gloriosa de sua majestade, por muitos dias, por cento e oitenta dias. **5** Quando se completaram esses dias, o rei deu um banquete com duração de sete dias. O banquete foi para todo o povo na fortaleza de Susã, do maior ao menor. Foi feito nos pátios do jardim do palácio do rei. **6** O pátio do jardim foi decorado com cortinas de algodão branco e violeta, com cordões de linho fino e púrpura, argolas de prata pendentes nos pilares de mármore. Havia assentos de ouro e prata em um pavimento mosaico de granito, mármore, madrepérola e pedras preciosas. **7** Bebidas eram servidas em taças de ouro e cada taça era

única; havia muito vinho real por causa da generosidade do rei. **8** E bebiam conforme foi decretado: "Não deverá haver limite". O rei deu ordens a todos os mordomos do palácio que servissem o que cada convidado desejasse. **9** A rainha Vasti também deu um banquete para as mulheres no palácio real do rei Xerxes. **10** No sétimo dia, quando o coração do rei se sentia feliz por causa do vinho, ordenou que Meumã, Bitza, Harbona, Bigtá, Abagta, Zetar e Carcas, os sete oficais que serviam ao rei, **11** que trouxessem a rainha Vasti diante dele com sua coroa real. Ele queria mostrar, ao povo e aos oficiais, sua beleza, pois ela era muita bonita. **12** Porém, a rainha Vasti recusou-se a atender a palavra do rei, trazida a ela por seus oficiais. O rei ficou muito irado; sua raiva ardia dentro dele. **13** Então, o rei consultou os homens que eram conhecidos por serem sábios, que entendiam os tempos (este era o procedimento do rei com todos aqueles que entendiam das leis e dos costumes dos persas). **14** E os mais próximos a ele eram Carsena, Setar, Admata, Társis, Meres, Marsena e Memucã, os sete príncipes da Pérsia e Média. Eles tinham acesso ao rei, e ocupavam os cargos mais importante do reino. **15** "De acordo com a lei, o que deve ser feito à rainha Vasti por não obedecer a ordem do rei Xerxes, dada a ela pelos oficiais?". **16** Memucã disse na presença do rei e dos oficiais: "A rainha não errou somente contra o rei, mas também contra todos os oficiais e todo o povo nas províncias do rei Xerxes. **17** Pois, o que a rainha fez chegará ao conhecimento de todas as mulheres. Isso fará com que elas tratem os seus maridos com desprezo. Elas dirão: 'o rei Xerxes ordenou que a rainha Vasti fosse trazida à sua presença, mas ela se recusou'. **18** Antes do fim deste dia, as mulheres nobres da Pérsia e Média que ouvirem o que a rainha fez dirão o mesmo a todos os oficiais do rei. Haverá muito desprezo e ira. **19** Se for do agrado do rei, faça um decreto real, que seja escrito conforme as leis dos medos e persas, que não pode ser revogada, que Vasti não mais venha à presença do rei. Que o rei dê sua posição à outra que seja melhor que ela. **20** Quando o decreto do rei for proclamado através de todo o seu grande reino, todas as esposas honrarão seus maridos, dos mais ricos aos mais pobres". **21** O rei e seus nobres agradaram-se deste conselho e o rei fez o que Memucã propôs. **22** Ele enviou cartas a todas as províncias em suas próprias línguas. Ordenou que todo homem deveria ser senhor de sua própria família. Este decreto foi dado na língua de cada povo no império.

Ester 01 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

O divórcio do rei

Os conselheiros do rei temiam que os maridos perdessem sua autoridade quando ouviram que a rainha havia se recusado a mostrar sua beleza aos convidados do rei; então, os conselheiros o instruíram a divorciar-se dela.

Esther 1:1

nos dias de Xerxes

"no tempo de Xerxes" ou "quando Xerxes governava como rei".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

este é o Assuero que reinou da Índia até a Etiópia, sobre mais de 127 províncias
Essa é uma informação contextual para ajudar o leitor a identificar o Assuero.
províncias
Uma província é uma área grande na qual alguns países são divididos para fins de administração.
Esther 1:2
reinava em seu trono real
Aqui "trono real" pode se referir ao seu governo sobre o reino. Tradução alternativa
cidadela
Isso se refere a um castelo, forte ou cidade fortificada.
Susã
Essa era a cidade real dos reis Persas.
Esther 1:3
No terceiro ano de seu reinado
"Depois que ele havia reinado por dois anos".
O exército
Isso provavelmente se refere aos líderes do exército. T.A.: "Os oficiais do exército".
Esther 1:4
a riqueza do esplendor de seu reino
Essas palavras têm significados semelhantes e enfatizam quão grandioso seu reino era. T.A.: "a grande riqueza de seu reino".
a honra gloriosa de sua magestade
Essas palavras têm significados semelhantes e enfatizam quão grandioso ele era. T.A.: "o esplendor de sua grandeza".
cento e oitenta dias
"180 dias".
Esther 1:5
Quando se completaram esses dias
"Ao final daquele banquete".
um banquete com duração de sete dias
Esse foi um segundo banquete somente para os oficiais de Susã. T.A.: "um outro banquete que durou sete dias".
fortaleza
Isso se refere a um castelo, forte ou cidade fortificada. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.
Susã
Veja como o nome desse local foi traduzido em [Ester 1:2]
Esther 1:6
um pavimento mosaico
Um "mosaico" consiste de pedras coloridas dispostas num padrão atraente.
pórfiro
Isso é um tipo de rocha vermelha e roxa que contém pedaços de cristal.
Esther 1:7
Bebidas eram servidas em taças de ouro
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os convidados bebiam vinho em taças de ouro".
havia muito vinho real por causa da generosidade do rei
"o rei foi muito generoso com o vinho real".
generosidade
"grande vontade de dar".
Esther 1:8
Não deverá haver limite
"Ninguém deve ser forçado a beber".
O rei deu ordens a todos os mordomos do palácio que servissem o que cada convidado desejasse
Essa afirmação significa que o rei disse a seus empregados que dessem aos convidados o quanto quisessem de vinho.
Esther 1:9
Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.
Esther 1:10
No sétimo dia
"Depois de 6 dias".
o coração do rei se sentia feliz por causa do vinho
Aqui "coração" se refere ao rei, e "estava alegre" é uma expressão idiomática que significa que ele estava

bêbado. T.A.: "o rei estava bêbado por causa do vinho".

Meumã, Bitza, Harbona, Bigtá, Abagta, Zetar, and Carcas

Esses são nomes de homens.

os sete oficais que serviam ao rei

Essa é uma informação contextual para explicar quem eram esses homens.

Esther 1:11

por sua encantadora feição

"ela era muito bonita".

Esther 1:12

a palavra do rei, trazida a ela por seus oficiais

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando os oficiais do rei lhe falaram sobre suas ordens".

a palavra

"a ordem".

sua raiva ardia dentro dele

A intensidade da raiva do rei é colocada como se fosse um fogo que ardia dentro dele. T.A.: "sua raiva era tão intensa quanto fogo dentro dele".

Esther 1:13

que entendiam os tempos

"que entendiam as coisas que aconteciam em suas vidas".

este era o procedimento do rei com todos aqueles que entendiam das leis e dos julgamentos

Essa informação contextual explica porque o rei chamou esses homens.

Esther 1:14

Carsena, Setar, Adamata, Társis, Meres, Marsena e Memucã

Esses são nomes de homens.

Esther 1:15

De acordo com a lei ... pelos oficiais?

Pode ser útil informar quem fez a pergunta. T.A.: O rei lhes disse: "De acordo com a lei ... pelos oficiais?".

De acordo com a lei

"Em observância à lei" ou "Em obediência à lei".

Esther 1:16

Memucã

Traduza esse nome como em [Ester 1:14]

todos os oficiais e todo o povo ... nas províncias

Esses são exageros para enfatizar o estrago que a recusa da rainha causou.

províncias

Uma província é uma área grande na qual alguns países são divididos para fins de administração. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

Esther 1:17

todas as mulheres

Isso é um exagero para enfatizar o estrago que a recusa da rainha causou.

Esther 1:18

Haverá muito desprezo e muita ira

"Elas ficarão com raiva de seus maridos e os tratarão com desprezo".

Esther 1:19

Conexão com o Texto:

Memucã continua respondendo ao rei.

Se for do agrado do rei ...à presença do rei ...

Que o rei

Memucã fala com o rei na terceira pessoa como forma de respeito. T.A.: "Se lhe agradar ... à sua presença ... Por favor".

que não pode ser revogada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a qual ninguém pode alterar".

Esther 1:20

o decreto do rei ... seu vasto reino

Memucã fala ao rei na terceira pessoa como forma de respeito. T.A.: "seu decreto ... seu vasto reino".

Quando o decreto do rei for proclamado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando ouvirem o decreto do rei" ou "quando ouvirem o que o senhor ordenou".

vasto

Muito amplo.

dos mais ricos aos mais pobres

isso é um merisma que se refere aos dois extremos e a todos entre eles. Isso provavelmente se refere aos

maridos, mas é possível que se refira às mulheres.

Esther 1:21

Memucã

Traduza seu nome como em [Ester 1:14]

Esther 1:22

província

Uma província é uma área grande na qual alguns países são divididos para fins de administração. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

todo homem deveria ser senhor de sua própria família

"todo homem deveria ter autoridade total sobre suas mulheres e filhos".

Este decreto foi dado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Escreveram este decreto".

Translation Questions

Esther 1:1

Quão longe Xerxes reinou?

Xerxes reinou da Índia até a Etiópia, sobre mais de cento e vinte e sete províncias.

Esther 1:3

Quem estava na presença do rei?

O exército da Pérsia e da Média, os nobres e os governadores das províncias estavam em sua presença.

Esther 1:5

Para quem era o banquete que durou por sete dias?

O banquete de sete dias foi para todo o povo no palácio de Susã, do maior ao menor homem.

Esther 1:7

Por que havia muito vinho real?

Havia muito vinho real por causa da generosidade do rei.

Quais eram as ordens do rei a todos os mordomos do palácio?

O rei deu ordens a todos os mordomos do palácio para que servissem o que cada convidado desejasse.

Esther 1:9

O que o rei ordenou aos sete oficiais que o serviam?

O rei ordenou aos sete oficiais que o serviam que trouxessem a rainha Vasti diante dele com sua coroa real.

Esther 1:12

Por que o rei ficou muito irado?

O rei ficou muito irado porque a rainha Vasti se recusou a atender sua palavra.

Esther 1:13

Com quem o rei se aconselhou?

O rei se aconselhou com os homens que eram conhecidos por serem sábios, que entendiam os tempos.

Esther 1:16

De acordo com Memucã contra quem a rainha errou?

Memucã disse que a rainha não errou somente contra o rei, mas também contra todos os oficias e todo o povo nas províncias do rei Xerxes.

O que Memucã disse que as mulheres nobres da Pérsia e Média fariam antes do fim daquele mesmo dia?

Ele disse que antes do fim daquele dia as mulheres nobres diriam o mesmo aos oficiais do rei.

Esther 1:19

Para quem o rei daria a posição da rainha Vasti?

O rei daria a posição de Vasti como rainha a outra que fosse melhor que ela.

Esther 1:21

O que o rei ordenou?

O rei ordenou que todo homem deveria ser mestre de sua própria família.

Capítulo 2

1 Depois dessas coisas, quando a ira do rei Xerxes diminuiu, ele pensou sobre

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Vasti e o que ela havia feito. Ele também pensou sobre o decreto que havia feito contra ela. **2** Então, os jovens do rei que lhe serviam disseram: "Deixe que se procure moças bonitas e virgens para o rei. **3** Que o rei nomeie oficiais em todas as províncias de teu reino, para juntar todas as moças virgens e bonitas para teu harém no palácio em Susã. Que sejam colocadas sob o cuidado de Hegai, o oficial do rei, que é responsável pelas mulheres, e que elas recebam tratamento de beleza. **4** Que a moça que agradar ao rei se torne a rainha em lugar de Vasti". Este conselho agradou o rei e, assim, ele fez. **5** Havia um certo judeu na cidade de Susã, cujo nome era Mardoqueu, filho de Jair, filho de Simei, filho de Quis, que era um benjamita. **6** Ele havia sido levado de Jerusalém com os exilados, junto aos que foram levados com Jeconias, rei de Judá, a quem Nabucodonosor, rei da Babilônia, levou embora. **7** Ele estava cuidando de Hadassa, que é Ester, filha do seu tio, porque ela não tinha pai nem mãe. A moça era muito bonita e atraente. Mardoqueu a criou como sua própria filha. **8** Quando a ordem e o decreto do rei foram proclamados, muitas moças foram trazidas para o palácio em Susã. Elas foram colocadas sob o cuidado de Hegai. Ester também foi levada para dentro do palácio do rei e colocada sob o cuidado de Hegai, o encarregado das mulheres. **9** A moça lhe agradou e ganhou o seu favor. Imediatamente, ele providenciou um tratamento de beleza para ela e sua porção de comida. Ele designou para ela sete servos das moças no palácio do rei e a transferiu, juntamente com os servos das moças, para o melhor lugar da casa das mulheres. **10** Ester não havia dito a ninguém sobre quem era seu povo ou sua família, porque Mardoqueu lhe tinha instruído que não dissesse. **11** Todos os dias, Mardoqueu passava em frente do pátio, fora da casa das mulheres, para saber sobre o bem estar de Ester, e sobre o que teria acontecido com ela. **12** Quando chegava o momento de cada moça ir ao rei Xerxes (obedecendo os regulamentos das mulheres, cada moça tinha que completar doze meses do tratamento de sua beleza, seis meses com óleo de mirra e seis com perfumes e cosméticos), **13** quando a jovem ia ao rei, o que quer que desejasse era dado a ela na casa das mulheres, para que levasse ao palácio. **14** À noite, ela poderia ir e, pela manhã, deveria retornar para a segunda casa das mulheres, aos cuidados de Saasgaz, o oficial do rei, que era encarregado pelas concubinas. Ela não retornaria para o rei novamente, a menos que o tivesse agradado muito e que ele mandasse chamá-la pelo nome. **15** Então, quando chegou a vez de Ester, filha de Abiail, tio de Mardoqueu, que a havia criado como sua própria filha, ir ao rei, não pediu nada senão o que Hegai, o oficial do rei, que era encarregado pelas mulheres, sugeriu. E Ester ganhou o favor de todos que a viram. **16** Ester foi levada ao rei Xerxes, para dentro da residência real, no décimo mês, que era o Mês de Tebete, no sétimo ano do seu reinado. **17** O rei amou Ester mais que a todas as outras mulheres, e ela alcançou favor e bondade diante dele, mais que todas as outras virgens. Assim, ele pôs a coroa real em sua cabeça e a fez rainha no lugar de Vasti. **18** O rei deu um grande banquete para todos seus oficiais e seus servos — o

banquete de Ester. Ele liberou de impostos as províncias; e também deu presentes com sua generosidade real. **19** Quando as virgens foram reunidas pela segunda vez, Mardoqueu estava sentado à porta do palácio do rei. **20** Ester ainda não havia contado a ninguém sobre sua família ou seu povo, como Mardoqueu tinha instruído. Ela continuou seguindo o conselho de Mardoqueu, como tinha feito quando foi criada por ele. **21** Naqueles dias, enquanto Mardoqueu estava sentado à porta do palácio do rei, dois oficiais do rei, Bigtã e Teres, que guardavam a entrada, ficaram revoltados e procuraram matar o rei Xerxes. **22** Quando o assunto foi revelado a Mardoqueu, ele disse à rainha Ester, e Ester falou ao rei em nome de Mardoqueu. **23** A informação foi investigada e confirmada, e ambos os homens foram enforcados. A história foi escrita no Livro das Crônicas na presença do rei.

Ester 02 Notas Gerais

Conceitos especiais nesse capítulo

Ester se torna rainha

Ester era humilde e seguiu o conselhou dos oficiais reais sobre o que vestir para se encontrar com o rei. O rei escolheu Ester para ser a nova rainha.

Mardoqueu adverte o rei contra um complô

Mardoqueu, o primo de Ester, descobriu que dois homens planejavam matar o rei. Ele falou à Ester, que então, falou ao rei. Ela também deu o crédito a Mordecai por contar a ela.

Esther 2:1

Depois destas coisas

Esta expressão introduz um novo evento que aconteceu um pouco depois.

quando a ira do rei Assuero aplacou

"o rei ficou menos bravo".

o decreto

Isso se refere ao decreto em Ester 1:19-20.

Esther 2:2

Deixa que se procure

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa.

para o rei

Os homens falaram ao rei na terceira pessoa como sinal de respeito. T.A.: "em teu nome".

Esther 2:3

Conexão com o Texto:

Os jovens servos continuam falando com o rei.

Que o rei ... o oficial do rei

Os servos falaram com o rei na terceira pessoa como sinal de respeito. T.A.: Vós deveis...vosso".

províncias

Uma província é uma grande área em que alguns países são divididos com propósitos governamentais. Veja como foi traduzido isso em Ester 1:1.

harém

Lugar onde as mulheres de um homem com muitas esposas viviam.

no palácio

Isso se refere ao castelo, fortaleza ou cidade fortificada. Veja como foi traduzido isso em Ester 1:2.

Susã

Veja como foi traduzido o nome desse lugar em Ester 1.2.

Que sejam colocadas sob o cuidado de Hegai, o oficial do rei, que é responsável pelas mulheres

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: Deixe que Hegai, o oficial do rei, que é encarregado das mulheres, cuide delas".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Hegai

Isso é o nome de um homem.

seus cosméticos

Um "cosmético" é uma substância como um creme, loção ou pó, que as mulheres geralmente usam no rosto ou corpo para melhorar sua aparência".

Esther 2:4

agradar ao rei

Os servos falaram ao rei na terceira pessoa como sinal de respeito. T.A.: "te agrada".

Esther 2:5

Havia um certo judeu

Esta expressão introduz Mardoqueu como um novo personagem na história.

Susã

Traduza o nome dessa cidade como está em [Ester 1:2]

filho de Jair, filho de Simei, filho de Quis

"Jair," "Simei," e "Quis" são homens de quem "Mardoqueu" era o descendente masculino.

um benjamita

"da tribo de Benjamim".

Esther 2:6

Ele havia sido levado ... rei da Babilônia, levou embora

Esta informação de pano de fundo, explica como Mardoqueu veio morar em Susã. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nabucodonosor, rei da Babilônia, o levou cativo e a outros exilados juntamente com Jeconias, rei de Judá".

Ele havia sido levado de Jerusalém

O texto em hebraico deixa pouco claro de quem se está falando aqui. É talvez Quis, que parece ter sido o bisavô de Mardoqueu. Se fosse mesmo Mardoqueu, então ele seria extremamente velho na época dos eventos que envolveram Ester. Muitas versões modernas deixam esse assunto pouco claro. Algumas versões dinâmicas, incluindo a UDB, decidem assumir que foi Mardoqueu que foi o levado cativo de Jerusalém.

Jeconias, rei de Judá

Esther 2:7

Conexão com o Texto:

É a continuação da informação de pano de fundo sobre Mordecai e explica seu relacionamento com Ester.

Hadassa

Este é o nome hebraico de Ester.

filha do seu tio

"sua prima".

ela não tinha pai nem mãe

"seu pai e sua mãe morreram".

a criou como sua própria filha

"cuidou dela como se fosse sua própria filha".

Esther 2:8

Quando a ordem e o decreto do rei foram proclamados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Depois o rei ordenou que eles procurassem por algumas mulheres bonitas".

proclamados

"anunciados".

muitas moças foram trazidas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles trouxeram muitas mulheres jovens".

Elas foram colocadas sobre o cuidado de Hegai

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Hegai começou a cuidar delas".

Ester também foi levada para dentro do palácio do rei e colocada sob o cuidado de Hegai, o encarregado das mulheres

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Hegai, o supervisor das mulheres, também começou a tomar conta de Ester quando a trouxeram para o palácio do rei".

palácio

Veja como foi traduzido isso em Ester 1.5.

Esther 2:9

A moça lhe agradou e ganhou o seu favor

Estas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam o quanto ela o agradou. T.A.: "a moça o agradou muito".

A moça

Ester".

Esther 2:10

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco

Esther 2:11

sobre o bem estar de Ester

"como Ester estava" ou "acerca do bem estar de Ester".

Esther 2:12

Informação Geral:

Os versículos 12-14 são informações de pano de fundo sobre os costumes das mulheres que se tornavam esposas do rei.

obedecendo os regulamentos das mulheres

"agir de acordo com os requisitos das mulheres".

tratamento de sua beleza

As coisas feitas para que as moças ficassem mais bonitas e cheirosas.

Esther 2:13

o que quer que desejasse era dado a ela

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ela poderia pegar qualquer coisa que ela desejasse".

palácio

Veja como foi traduzido isso em Ester 1:5.

Esther 2:14

Conexão com o Texto:

É a continuação da informação de pano de fundo que começou em Ester 2.12 sobre os costumes das mulheres que se tornavam esposas do rei.

pela manhã

Está implícito que esta é a manhã seguinte. Esta informação pode ser mais clara. T.A.: " na manhã seguinte".

segunda casa

"uma casa diferente".

aos cuidados de Saasgaz, ... concubinas

"para onde Saasgaz ... concubinas cuidariam dela".

aos cuidados

"supervisão" ou "proteção".

Saasgaz

Este é o nome de um homem.

Esther 2:15

Então, quando chegou a vez

Esta expressão introduz uma nova parte da história.

filha de Abiail, tio de Mardoqueu, que havia criado como sua própria filha

Esta informação de pano de fundo relembra ao leitor o relacionamento de Ester para com Mardoqueu.

Abiail

Pai de Ester e tio de Mardoqueu.

não pediu nada senão

Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "ela pediu somente o que".

Hegai

Veja como foi traduzido o nome deste homem em Ester 2:3.

ganhou o favor de todos

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "agradou a todosl".

Esther 2:16

no décimo mês, que era o mês de Tebete

"Tebete" é o nome do décimo mês do calendário hebraico. Este mês é entre a última parte de dezembro e a primeira parte de janeiro no calendário ocidental.

sétimo ano

"ano de número 7".

Esther 2:17

O rei amou

Esta é o uso romântico da palavra "amor" .

ela alcançou favor e bondade diante dele

Estas expressões idiomáticas significam a mesma coisa e enfatizam o quanto Ester agradou o rei. T.A.: "o agradou grandemente".

pôs a coroa real em sua cabeça

O rei fez isso para mostrar que ele estava fazendo dela sua rainha.

Esther 2:18

"o banquete de Ester."
Isso ajuda a declarar que este era o nome da festa. T.A.: "ele o chamou de: 'O banquete de Ester'".

Ele liberou de impostos as províncias
"ele arrecadou menos impostos das províncias do que ele estava coletando".

províncias
A província é uma larga área em que alguns países são divididos para propósitos governamentais. Veja como isto foi traduzido em Ester 1:1.

generosidade real
"generosidade que somente o rei poderia dar".

Esther 2:19

Quando as virgens foram reunidas pela segunda vez
Isto não é muito claro quando esta reunião aconteceu, e porque. Por isso, algumas versões tem o texto de alguma forma alterado. Provavelmente, é melhor traduzir como está escrito.

pela segunda vez
"mais uma vez" ou " um tempo adicional".

Mardoqueu estava sentado à porta do palácio do rei
Possíveis significados são: 1) Mardoqueu sentou-se lá para ouvir como Ester estava das muitas pessoas que passavam pelo portão ou 2) "sentado à porta do rei" é uma expressão idiomática que significa que a Mardoqueu foi dada uma posição de autoridade pelo rei.

à porta do palácio do rei
"o portão de entrada do palácio do rei".

Esther 2:20

como Mardoqueu tinha instruído
Mardoqueu disse para ela não falar a ninguém sobre sua família.

Esther 2:21

Naqueles dias
Esta expressão introduz um novo evento na história.

Bigtã e Teres
Estes são nomes de homens.

Esther 2:22

Quando o assunto foi revelado a Mardoqueu
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando Mardoqueu soube do que eles estavam planejando".

em nome de Mardoqueu
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "em favor de Mardoqueu".

Esther 2:23

A informação foi investigada e confirmada, e ambos os homens foram enforcados
Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "O rei investigou e confirmou a investigação, e, ordenou seus servos enforcassem os ambos os homens".

A história foi escrita
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: " Eles escreveram essa história".

Translation Questions

Esther 2:1

O que os jovens do rei recomendavam?
Então os jovens do rei recomendaram que se fizesse uma busca em nome do rei por belas jovens virgens.

Esther 2:3

Sob os cuidados de quem as virgens seriam colocadas?
As virgens seriam colocadas sob os cuidados de Hegai, o oficial do rei, que estava encarregado das mulheres.

Esther 2:5

Quem havia tomado Mardoqueu de Jerusalém?
Nabucodonosor, rei da Babilônia, havia levado Mardoqueu para longe de Jerusalém.

Esther 2:7

Qual era o outro nome de Ester?
O outro nome de Esther era Hadassa.

Qual era o parentesco de Ester com Mardoqueu?
Ester era filha de seu tio.

Esther 2:8

O que Hegai providenciou a Ester?

Hegai forneceu-lhe cosméticos e sua porção de comida, e ele designou para ela sete servas do palácio do rei.

Esther 2:10

Por que Ester não contou a ninguém quem era seu povo ou seus parentes?

Ester não contara a ninguém quem era seu povo ou família, pois Mardoqueu a instruíra a não lhes contar.

Esther 2:12

Quando uma jovem ia ao rei, o que era dado a ela?

Quando uma jovem ia ao rei, o que ela desejava era dado a ela.

Esther 2:14

Quando uma garota retornaria ao rei?

Uma garota não voltaria ao rei a menos que ela o agradasse muito e ele a chamasse novamente.

Esther 2:15

Pelo que Ester pediu?

Ela não pediu nada além do que Hegai, o oficial do rei, que estava encarregada das mulheres, sugeriu a ela.

Quando Ester foi levada ao rei Xerxes?

Ester foi levada ao rei Xerxes no décimo mês, que é o mês de Tebete, no sétimo ano do seu reinado.

Esther 2:17

Por que o rei colocou a coroa real na cabeça de Ester e a fez rainha?

O rei amava Ester mais do que todas as outras mulheres, e ela ganhou favor e bondade diante dele, mais do que todas as outras virgens, de modo que ele colocou a coroa real em sua cabeça e a fez rainha.

Esther 2:19

O que Bigtã e Teres procuraram fazer ao rei Xerxes?

Bigtã e Teres procuraram fazer mal ao rei Xerxes.

Esther 2:22

O que aconteceu com Bigtã e Teres?

Ambos os homens foram enforcados.

Capítulo 3

1 Depois dessas coisas, o rei Xerxes promoveu Hamã, filho de Hamedata, o agagita, e colocou sua posição de autoridade sobre todos os oficiais que estavam com ele. **2** Todos os servos do rei, que serviam nos portões do rei, sempre ajoelhavam e prostravam-se para Hamã, como o rei lhes havia ordenado para fazer; porém Mardoqueu não se ajoelhava nem se prostrava. **3** Então, os servos do rei que estavam nos portões do rei disseram a Mardoqueu: "Por que desobedeces a ordem do rei?". **4** Eles lhe falavam dia após dia, mas ele se recusava a obedecer suas ordens. Então, eles falaram com Hamã para ver se o procedimento de Mardoqueu seria tolerado, porque ele lhes havia dito que era judeu. **5** Quando Hamã viu que Mardoqueu não se ajoelhava nem prostava diante dele, encheu-se de raiva. **6** Sabendo a que povo Mardoqueu pertencia, desprezou a ideia de matar somente a ele, porque os servos do rei lhe falaram a que povo Mardoqueu pertencia. Hamã queria exterminar todos os judeus, o povo de Mardoqueu, que estava em todo o reino de Xerxes. **7** No primeiro mês, que é o Mês de Nisã, no décimo segundo ano do rei Xerxes, eles lançaram o pur, que quer dizer "lançar sorte", diante de Hamã, dia a dia e mês a mês, para selecionar o mês, até que eles escolheram o décimo segundo, o Mês de Adar. **8** Então, Hamã disse para o rei Xerxes: "Existe um certo povo espalhado e distribuído entre as províncias do teu reino; suas leis são

diferentes das leis dos outros povos, e eles não obedecem às leis do rei. Então, não é adequado para o rei deixá-los viver. **9** Se isso for do agrado do rei, dá ordem para matá-los, e eu pesarei dez mil talentos de prata nas mãos daqueles que serão encarregados dos assuntos do rei, para que eles coloquem na tesouraria do rei". **10** Então, o rei tirou o anel de selar de sua mão, e o deu a Hamã, filho de Hamedata, o agagita, inimigo dos judeus. **11** E disse o rei para Hamã: "Esse dinheiro seja dado de volta para ti, e também esse povo, para fazeres dele o que desejares". **12** Então, foram chamados os escribas do rei, no décimo terceiro dia do primeiro mês. Conforme tudo o que Hamã havia ordenado, foi escrito para os governadores de todas as províncias, para os governadores de todos os povos, e também aos oficiais de todos os povos; para cada província em sua própria escrita, e para todo povo em sua própria lingua. Em nome do rei Xerxes, foi escrito e selado com seu anel. **13** Enviaram os documentos pelos correios para todas as províncias do rei, para aniquilar, matar e destruir todos os judeus, tanto jovens e velhos como crianças e mulheres, em um dia, no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, o Mês de Adar, e recolher suas posses. **14** Uma cópia do documento foi feita, como lei, para cada província. Em cada província se fez saber que o povo deveria estar preparado para aquele dia. **15** Os mensageiros saíram e, apressados, distribuíram a ordem do rei; o decreto também foi distribuído dentro do palácio de Susã. O rei e Hamã se assentaram para beber, mas a cidade de Susã estava tumultuada.

Esther 03 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Hamã trama contra os judeus

Mardoqueu considerou se prostrar diante de Hamã. Isso seria considerado adoração. Era errado adorar alguém além de Yahweh. Por causa disso, ele se recusou a fazê-lo por motivos religiosos. Isso deixou Hamã com raiva e decidiu matar todos os judeus no Império Persa.

Esther 3:1

Depois dessas coisas

Isso introduz um novo evento na história.

Hamã, filho de Hamedata, o Agagita

Este é o nome e a descrição de Hamã, um dos oficiais do rei.

colocou sua posição de autoridade sobre todos os oficiais que estavam com ele

Aqui "posição de autoridade" representa sua posição ou status no governo. Tradução alternativa

Esther 3:2

ajoelhavam... prostravam-se

Esses atos representam a submissão à autoridade de Hamã.

prostravam-se para Hamã

"se humilharam e se deitaram no chão diante de Hamã".

Esther 3:3

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 3:4

para ver se o procedimento de Mardoqueu seria tolerado

"para descobrir o que Hamã faria sobre as ações de Mardoqueu".

Esther 3:5

não se ajoelhava nem prostava

Mardoqueu mostrou desrespeito pelo status de Hamã no governo ao não fazer essas ações.

Hamã...encheu-se de raiva

Aqui a raiva de Hamã é mencionada como algo que poderia preenchê-lo. T.A.: "Hamã ficou muito bravo".

Esther 3:6

desprezou a ideia de matar somente a ele

"Ele rejeitou a ideia de matar apenas Mardoqueu" Isso também pode ser dito na forma positiva. T.A.: "Ele decidiu matar mais do que apenas Mardoqueu".

exterminar todos os judeus

"livrar-se de todos os judeus" ou "matar todos os judeus".

Esther 3:7

No primeiro mês

"No mês um".

que é o mês de Nisã

"Nisã" é o nome do primeiro mês do calendário hebraico. É durante a última parte de março e a primeira parte de abril nos calendários ocidentais.

no décimo segundo ano do rei Assuero

"no ano número 12 do rei Assuero" ou "quando o rei Assuero reinara por cerca de doze anos".

lançaram o Pur - que quer dizer - lançar sorte

"eles lançaram o Pur - ou seja, a sorte".

o décimo segundo mês

"mês doze".

o mês de Adar

"Adar" é o nome do décimo segundo e último mês do calendário hebraico. É durante a última parte de fevereiro e a primeira parte de março em calendários ocidentais.

Esther 3:8

um certo povo

"um grupo de pessoas" Isso se refere aos judeus como um grupo étnico.

disperso e distribuído

"que mora em muitos lugares diferentes".

províncias

Uma província é uma grande área na qual alguns países são divididos para fins de governo. Veja como foi traduzido isso em Ester 1:1.

o rei ...do rei

Hamã fala ao rei na terceira pessoa como sinal de respeito. T.A.: "vosso ... teu".

não é adequado para o rei deixá-los viver

"o rei não deve deixá-los permanecer". Isso também pode ser dito na forma positiva. T.A.: "o rei deve removê-los".

Esther 3:9

eu pesarei ... nas mãos daqueles

Aqui "mãos" representa os homens. "Pesar" é uma expressão que significa pagá-los. T.A.: "Eu pagarei ... aos homens".

dez mil talentos de prata

"330 toneladas métricas de prata".

Esther 3:10

anel de selar

Um anel especial que poderia ser usado para imprimir o selo oficial do rei em uma proclamação.

Esther 3:11

Esse dinheiro seja dado de volta para ti

O significado desta frase não está claro. Os possíveis significados são: 1) "Eu devolverei o dinheiro para você" ou 2) "Pegue o dinheiro e dê aos homens exatamente como você disse".

Esther 3:12

foram chamados os escribas do rei

...conforme tudo o que Hamã havia ordenado, foi escrito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o rei convocou seus escribas ... eles escreveram um decreto contendo tudo o que Hamã havia ordenado".

décimo terceiro dia do primeiro mês

Este é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo terceiro dia é próximo do começo de abril nos calendários ocidentais.

governadores de todas as províncias
"governadores das províncias". Traduzir "província" como em Ester 1: 1.

Em nome de Assuero, foi escrito e selado com seu anel
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles escreveram o decreto em nome do rei Assuero e Hamã selou-o com o anel de selar do rei".

em nome de
Aqui "nome" representa a autoridade do rei. T.A.: "na autoridade de".

Esther 3:13

Enviaram os documentos pelos correios
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mensageiros entregaram os documentos manualmente" ou "Mensageios entregaram os documentos diretamente".

aniquilar, matar e destruir
Essas palavras significam a mesma coisa e enfatizam a integridade da destruição. T.A.: "destruir completamente".

décimo terceiro dia do décimo segundo mês
dia treze do mês doze".

o mês de Adar
"Adar" é o nome do décimo segundo e último mês do calendário hebraico. O décimo terceiro dia está próximo do começo de março nos calendários ocidentais.

recolher
Roubar pela força.

Esther 3:14

Uma cópia do documento foi feita, como lei, para cada província
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os funcionários de todas as províncias fizeram uma cópia da carta se tornar a lei".

província
Uma província é uma grande área na qual alguns países são divididos para fins de governo. Veja como foi traduzido isso em Ester 1: 1.

Em cada província se fez saber que o povo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Disseram a todas as pessoas de todas as províncias".

aquele dia
"esse dia".

Esther 3:15

O decreto também foi distribuído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles também distribuíram o decreto".

do palácio
Refere-se a um castelo, fortaleza ou cidade fortificada. Veja como foi traduzido isso em Ester 1: 2.

Susã
Veja como foi traduzido o nome deste lugar em Ester 1: 2.

estava perplexa
"estava em um estado de grande confusão".

Translation Questions

Esther 3:1

Quem se ajoelhou e se prostou para Hamã?
Todos os servos do rei que serviam nos portões sempre ajoelhavam e prostavam-se para Hamã.

Esther 3:3

O que Mordecai recusou fazer?
Mordecai recusou a obedecer as ordens dos servos do rei.

Esther 3:5

Quem Hamã queria matar?
Hamã queria matar Mordecai e todos os judeus.

Esther 3:8

Quando eles lançaram a sorte, qual mês eles escolheram?
Quando eles lançaram a sorte, eles escolheram o décimo segundo (o mês de Adar).

Quanto dinheiro Hamã estava disposto a colocar na tesouraria do rei se o rei desse uma ordem para matar os judeus?
Hamã estava disposto a colocar dez mil talentos de prata na tesouraria do

rei se ele desse uma ordem para matar os judeus.

Esther 3:12

Como os documentos foram enviados a todas as províncias do rei?

Os documentos foram enviados pelos correios para todas as províncias do rei.

Esther 3:14

Como Susã respondeu ao decreto?

A cidade de Susã estava em tumulto.

Capítulo 4

1 Quando Mardoqueu soube tudo o que havia acontecido, ele rasgou suas vestes, vestiu-se de panos de saco, cobriu-se de cinzas, foi para o meio da cidade e chorou com um alto e amargo choro. **2** Ele foi até os portões do palácio do rei, porque ninguém poderia entrar vestido de panos de saco pelas portas. **3** Em toda província, onde quer que a ordem e o decreto alcançassem, havia grande luto entre os judeus, com jejum, choro e lamento. Muitos deles ficaram com pano de saco e cinzas. **4** Quando as criadas de Ester e os eunucos vieram informá-la, a rainha ficou angustiada. Ela enviou vestuários para Mardoqueu, para que ele tirasse seus panos de sacos, mas ele não aceitou. **5** Então, Ester chamou por Hatá, um dos eunucos do rei, que fora designado para servi-la; ela ordenou que ele fosse até Mardoqueu e soubesse o que havia acontecido, e o que significava aquilo. **6** Saiu Hatá para falar com Mardoqueu na praça da cidade, diante dos portões do rei. **7** Mardoqueu lhe relatou tudo o que acontecera, e o total da prata que Hamã prometera depositar na tesouraria do rei, a fim de destruir os judeus. **8** Também lhe deu uma cópia do decreto publicado em Susã, para a destruição dos judeus, a fim de que Hatá mostrasse a Ester, dando a ela a responsabilidade de ir ao rei suplicar por sua misericórdia, em favor do seu povo. **9** Saiu Hatá e falou para Ester o que Mardoqueu dissera. **10** Então, Ester falou a Hatá que voltasse a Mardoqueu. **11** Ela disse: "Todos os servos do rei e o povo das províncias do rei sabem que qualquer homem ou mulher que vá ao rei, até o interior do pátio, sem ser chamado, para ele há somente uma lei: 'morrerá'; exceto para aquele a quem o rei estender o cetro de ouro, então, viverá. Porém eu não fui chamada para estar com o rei nesses trinta dias". **12** Então, Hatá levou as palavras de Ester para Mardoqueu. **13** Mardoqueu enviou de volta essa mensagem: "Não penses tu que irás escapar, no palácio do rei, mais do que qualquer outro judeu; **14** se te calares agora, socorro e livramento se levantarão de outro lugar, mas tu e a casa de teu pai perecerão. Quem sabe, não foi para esta ocasião que fostes escolhida para ser rainha?". **15** Então, Ester enviou esta mensagem para Mardoqueu: **16** "Vá, reúne todos os judeus que vivem em Susã, jejueis por mim, não comais, nem bebais por três dias, noite e dia. Eu e minhas criadas jejuaremos também. Então, irei ao rei, ainda que seja contra a lei, e, se eu perecer, perecerei". **17** Mardoqueu foi e fez tudo o que Ester lhe mandara fazer.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ester 04 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Mardoqueu adverte Ester a agir.

Mardoqueu fala a Ester que ela deve implorar ao rei pela vida dos judeus, mesmo que ela corra o risco de perder sua própria vida.

Outras possíveis dificuldades de tradução neste capítulo

Informação implícita

Há informações implícitas que os tradutores podem não entender. "Quem sabe se você não alcançou essa posição real para uma situação como esta?" Isso significa "talvez Deus te tornou rainha, para que você pudesse salvar os judeus". .

Esther 4:1

soube tudo o que havia acontecido

"descobri sobre aquelas cartas".

rasgou suas vestes, vestiu-se de panos de saco, cobriu-se de cinzas

Estes atos significam uma tristeza profunda. Tradução Alternativa: .

Esther 4:2

Informação Geral:

Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 4:3

província

Uma província é uma grande área na qual alguns países são divididos para fins de governo. Veja como foi traduzido isso em Ester 1:1.

havia grande luto entre os judeus

"os judeus lamentaram grandemente".

Muitos deles ficaram com pano de saco e cinzas

"Muitos dele estavam no chão, vestidos de saco e sentados nas cinzas".

Esther 4:4

as criadas de Ester e os eunucos

"servas e servos".

vestuários para Mardoqueu

"para Mardoqueu usar".

Esther 4:5

Hatá.

Este é o nome de um homem. .

um dos eunucos do rei, que fora designado para serví-la

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um dos oficiais ao qual o rei designou para serví-la". .

Esther 4:6

Hatá

Veja como foi traduzido o nome desse homem em [Ester 4:5].

na praça da cidade

"a praça da cidade".

Esther 4:7

Hamã

Veja como foi traduzido o nome desse homem em [Ester 3:1].

Esther 4:8

Também lhe deu

"Mardoqueu também deu a Hatá".

suplicar por sua misericórdia

"implorar pelo favor do rei".

Esther 4:9

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 4:10

Informação Geral:

Esta página foi deixada intencionalmente em branco.

Esther 4:11

qualquer homem ou mulher que vá ao rei...o rei estender o cetro de ouro

Esta cláusula condicional pode ser dita como uma declaração. Pode também ser útil para dividir em duas sentenças. T.A.: "nenhum homem ou mulher é permitido ir ao rei dentro no interior do pátio a menos se o rei o convocar. A pessoa que infringir esta lei será executada a menos que o rei estenda o seu cetro de ouro para ela".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

trinta dias
"30 dias". .
Esther 4:12
Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.
Esther 4:13
Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.
Esther 4:14
alívio e resgate se levantarão de outro lugar
Aqui "alívio" e "resgate" são ditos como se fossem coisas vivas que pudessem se levantar. T.A.: "outra pessoa se levantaria de outro lugar para resgatar os judeus". .
Quem sabe, não foi para esta ocasião que fostes escolhida para ser a rainha?
O propósito desta pergunta é fazer Ester pensar profundamente em seu papel nessa situação. T.A.: "Quem sabe talvez foi para uma situação dessas que você foi feita rainha". .
Esther 4:15
Informação Geral:
Esta página foi deixada intencionalmente em branco.
Esther 4:16
Susã
Veja como foi traduzido o nome deste lugar em [Ester 1:2].
jejuai por mim...jejuaremos
Jejuar era um ato simbólico que os judeus faziam quando eles estavam orando intensamente. Isso pode ser dito de forma explícita. T.A.: " jejue e ore por mim... irão orar e jejuar". .
três dias
"3 dias". .
Esther 4:17
Informação Geral:
Essa página foi intencionalmente deixada em branco.

Translation Questions

Esther 4:1
Até onde Mardoqueu foi? Por quê?
Ele subiu apenas até o portão do rei, porque ninguém foi autorizado a passar por ele vestido de pano de saco.
Esther 4:4
Quando Ester enviou roupas para vestir Mardoqueu, como ele respondeu?
Quando ela enviava roupas para vestir Mardoqueu, ele não as aceitava.
Esther 4:6
O que Mardoqueu relatou a Hatá?
Mardoqueu relatou-lhe tudo o que lhe acontecera e a quantia total da prata que Hamã prometera pesar e depositar nos tesouros do rei, para que matasse os judeus.
Por que Mardoqueu deu a Hatá uma cópia do decreto que foi emitido em Susã para a destruição dos judeus?
Mardoqueu fez isso para que Hatá pudesse mostrá-lo a Ester, e que Hatá lhe desse a responsabilidade de ir ao rei implorar por sua misericórdia, e pedir a ele em favor de seu povo.
Esther 4:9
O que aconteceria se algum homem ou mulher fosse ao rei dentro do pátio interior sem ser convocado?
Se qualquer homem ou mulher fosse ao rei dentro do pátio interior sem ser chamado, haveria apenas uma lei: "Que deve ser morto" -- exceto para aquele que o rei estender o cetro de ouro, este poderá viver.
Esther 4:13
O que Mardoqueu disse que aconteceria se Ester permanecesse em silêncio naquele momento?
Se Ester permanecesse em silêncio naquele momento, alívio e resgate se levantariam para os judeus de outro lugar, mas ela e a casa de seu pai morreriam.
Esther 4:15
O que Ester disse a Mardoqueu para fazer?
Ester disse a Mardoqueu para reunir

todos os judeus que vivem em Susã e
jejuar por ela durante três dias.

Capítulo 5

1 Depois de três dias, Ester colocou os trajes reais e foi ao jardim interno do palácio do rei, na frente da casa do rei. O rei estava sentado em seu trono real, na casa real, diante da entrada da casa. **2** Quando o rei viu Ester, a rainha, em pé, no pátio, ela alcançou graça aos seus olhos. Ele estendeu para ela o cetro de ouro na sua mão. Então, Ester se aproximou e tocou a ponta do cetro. **3** Então o rei disse a ela: "O que queres, rainha Ester? Qual é teu pedido? Até a metade do meu reino te será dada". **4** Ester disse: "Se for do agrado do rei, que o rei e Hamã venham ao banquete que lhes preparei". **5** Então o rei disse: "Trazei Hamã depressa, para que façamos o que Ester disse". O rei e Hamã foram ao banquete que Ester havia preparado. **6** Quando o vinho estava sendo servido no banquete, o rei disse a Ester: "Qual é tua petição? Será garantida a ti. Qual é a tua solicitação? Até metade do reino te será garantida". **7** Ester respondeu: "Minha petição e minha solicitação são estas: **8** se encontrei graça aos olhos do rei e se agrada ao rei garantir minha petição e honrar meu pedido, que o rei e Hamã venham ao banquete que também prepararei para vós amanhã, e eu responderei à pergunta do rei". **9** Hamã saiu dali com o coração alegre e satisfeito. Mas, quando Hamã viu Mardoqueu no portão do rei e que Mardoqueu não se levantou ou mostrou algum temor a ele, ficou furioso contra Mardoqueu. **10** Entretanto, Hamã controlou-se e foi para casa. Ele mandou buscar seus amigos e os reuniu, juntamente com sua esposa Zeres. **11** Hamã se vangloriou do esplendor de suas riquezas, de seus muitos filhos, de todas as promoções pelas quais o rei o homenageara, e de como ele se havia elevado acima de todos os oficiais e servos do rei. **12** Hamã disse: "Até mesmo a rainha Ester não convidou a ninguém além de mim para ir com o rei ao banquete que ela havia preparado. E amanhã estou novamente convidado por ela para estar junto com o rei. **13** Mas tudo o que estou falando não me satisfaz, enquanto eu vir Mardoqueu, o judeu, sentado à porta do palácio real". **14** Então, Zeres, sua mulher, disse para Hamã e todos os seus amigos: "Mandes fazer uma forca de cinquenta côvados de altura. De manhã, falas com o rei para que Mardoqueu seja enforcado nela. Depois alegra-te com o rei no banquete". Isso agradou Hamã, e ele mandou construir a forca.

Ester 05 Notas Gerais

Estrutura e Formatação

Este capítulo contém uma seção sobre a queda de Hamã (Capítulos 5-7).

Conceitos sobre este tema

O respeito de Ester

Ester se aproximou do rei com o maior respeito. Ao fazer isso, seu carater tornou-se respeitado pelo rei.

Esther 5:1

diante da entrada da casa

"do outro lado da entrada da casa" ou "olhando para a entrada da casa".

Esther 5:2

ela obteve favor aos seus olhos

A palavra "olhos" se refere à sua visão e é uma metáfora para sua avaliação dela. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução alternativa

Ele estendeu o cetro de ouro na sua mão

Ele fez isso para mostrar que ele estava satisfeito com ela.

tocou a ponta do cetro

Ela provavelmente fez isso para mostrar que respeitava sua autoridade e estava agradecida por sua bondade para com ela.

Esther 5:3

Até a metade do meu reino te será dada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se você pedir até a metade do meu reino, eu darei para você".

Esther 5:4

Se for do agrado do rei, que o rei e Hamã venham ao banquete que lhes preparei

Para mostrar respeito a um rei, as pessoas às vezes não o chamavam de "você". Isso pode ser traduzido com a palavra "você" junto com outras palavras que mostram respeito. T.A.: "Ó rei, se te agradar, venha e traga Hamã" ou "Se você estiver disposto a fazer isso, Senhor, venha, e deixe Hamã ir com você".

Hamã

Veja como foi traduzido o nome desse homem em [Ester 3:1]

Esther 5:5

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 5:6

Qual é tua petição

O substantivo abstrato "petição" pode ser expresso com o verbo "pedir" ou "querer?". T.A.: "O que você pede" ou "O que você quer".

Será garantida a ti

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu lhe darei o que você pede" ou "Eu farei por você o que você pede".

Qual é o teu pedido

O substantivo abstrato "pedido" pode ser expresso com o verbo "pedir para" ou "querer?". T.A.: "O que você pede" ou "O que você quer?".

Até metade do reino te será garantida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se você pedir até a metade do meu reino, eu lhe darei".

Esther 5:7

Minha petição e meu pedido

As palavras "petição" e "pedido" significam uma mesma coisa. Ela provavelmente usou essas palavras juntas como uma forma de falar muito formal e respeitosamente ao rei.

Esther 5:8

se encontrei favor aos olhos do rei e se agrada ao rei

Para mostrar respeito a um rei, as pessoas às vezes não o chamavam de "você". Isso pode ser traduzido com a palavra "você" junto com outras palavras que mostram respeito. T.A.: "se você está satisfeito comigo, ó rei, e se isso lhe agrada".

se eu encontrei favor aos olhos do rei

"Encontrar favor" aqui é um expressão idiomática que significa ser aprovado ou que ele está satisfeito com ela. "Aos olhos do rei" é uma metáfora que representa sua avaliação. T.A.: "se o rei me avaliar e aprovar" ou "se o rei estiver satisfeito comigo".

que o rei e Hamã venham

Isso pode ser traduzido com a palavra "você" junto com outras palavras que mostram respeito. T.A.: "por favor, venha e traga Hamã" ou "por favor venha e deixe Hamã vir com você".

eu responderei à pergunta do rei

Isso pode ser traduzido com a palavra "você" junto com outras palavras que mostram respeito. T.A.: "Eu

responderei sua pergunta".

Esther 5:9

Mardoqueu não se levantou

Levantando era um sinal de respeito. Mardoqueu não deu a Hamã respeito especial.

ficou furioso contra Mardoqueu.

Ser "furioso" representa estar muito zangado. T.A.: "ele estava extremamente zangado".

Esther 5:10

Entretanto

Isso pode ser traduzido com uma frase. "Mesmo que ele estivesse tão bravo".

Hamã controlou-se

Restringir-se representa recusar-se a fazer algo que ele queria muito fazer. Hamã queria mostrar a Mardoqueu que ele estava com muita raiva. T.A.: "Hamã se recusou a mostrar como ele estava com raiva".

Zeres

Este é o nome de uma mulher.

Esther 5:11

Hamã se vangloriou do esplendor de suas riquezas

"Esplendor" e "riquezas" são ambos substantivos abstratos. T.A.: "Hamã contou-lhes sobre quão grande era sua riqueza" ou "Hamã contou-lhes sobre as muitas grandes coisas que possuía".

todas as promoções pelas quais o rei o homenageara

O substantivo abstrato "promoção" pode ser expresso com o verbo "promover". Isso significa que o rei deu-lhe um trabalho mais importante. T.A.: "Como o rei o promoveu muitas vezes e o honrou" ou "como o rei o honrou muitas vezes dando-lhe um trabalho mais importante".

como ele se havia elevado acima de todos os oficiais e os servos do rei

Avançar acima das pessoas representa se tornar mais importante do que elas. T.A.: "como ele se tornou mais importante do que todos os funcionários e os servos do rei".

Esther 5:12

a ninguém além de mim

Isso pode ser expresso positivamente. T.A.: "somente eu".

Esther 5:13

não me satisfaz

"não me faz feliz" ou "não me satisfaz".

Esther 5:14

uma forca

Uma estrutura usada para matar uma pessoa amarrando uma extremidade de uma corda no topo da estrutura e a outra extremidade da corda em volta do pescoço da pessoa e pendurando-a dela. Veja como foi traduzido isso em Ester 2:23.

cinquenta côvados

"50 cúbitos de altura". Você pode converter isso em uma medida moderna. T.A.: "vinte e três metros de altura".

ele mandou construir a forca

"ele disse às pessoas para construir a forca".

Isso agradou Hamã

"Hamã gostou dessa ideia".

Translation Questions

Esther 5:1

Onde era o pátio interno do palácio do rei?

O pátio interno do palácio do rei ficava em frente à casa real.

Quando o rei viu Esther, a rainha, em pé no pátio, por que ele estendeu o cetro de ouro para ela?

Ester obteve favor diante dele, então ele a estendeu o cetro de ouro em sua mão.

Esther 5:3

O que Ester pediu ao rei?

Ela pediu que ele e Hamã fossem a um banquete que ela havia preparado

para ele.

Esther 5:7

Qual foi o segundo pedido que Ester fez ao rei?

Ela pediu que o rei e Hamã viessem a um segundo banquete que ela havia preparado para eles.

Esther 5:9

O que Hamã contou para sua família?

Hamã contou a eles sobre o esplendor de suas riquezas e seus numerosos filhos, sobre como ele foi engrandecido sobre todos os oficiais e servos do rei.

Esther 5:12

Por que Hamã sentia que ser convidado para os banquetes não significava nada a ele?

Ser convidado para os banquetes não significava nada para ele enquanto ele visse Mardoqueu, o judeu, nos portões do rei.

Esther 5:14

O que Zeres disse para Hamã fazer? Por que?

Zeres disse para ele fazer uma forca de cinquenta côvados de altura para que pudesse enforcar Mardoqueu nela.

Capítulo 6

1 Naquela noite o rei não conseguiu dormir. Ele ordenou que seus servos trouxessem os registros do seu reinado, e eles trouxeram e leram em voz alta para o rei. **2** E se achou registrado o que Mardoqueu tinha dito sobre Bigtã e Teres, dois oficiais do rei que guardavam a porta de entrada, os quais tinham tentado matar o rei Xerxes. **3** O rei perguntou: "O que foi feito para dar honra ou reconhecimento para Mardoqueu por ter feito isso?". Então, os homens do rei, seus servos, responderam: "Nada foi feito para ele". **4** O rei disse: "Quem está no pátio?" Hamã tinha acabado de entrar no pátio exterior da casa do rei, para falar com o rei sobre o enforcamento de Mardoqueu na forca que havia preparado para ele. **5** E os servos do rei lhe responderam: "Hamã está no pátio". O rei disse: "Deixai-o entrar". **6** Quando Hamã entrou, o rei lhe disse: "O que poderia ser feito ao homem a quem o rei tem o prazer de honrar?". Então, Hamã disse no seu coração: "A quem o rei teria o prazer de honrar senão a mim?" **7** Hamã disse para o rei: "Ao homem a quem o rei tem prazer em honrar **8** sejam trazidos os trajes reais que o rei tenha usado e o cavalo que o rei costuma montar e se coloque uma coroa real sobre a sua cabeça. **9** Então, que os trajes e o cavalo sejam entregues a alguns dos oficiais mais nobres do rei. Que eles vistam os trajes reais no homem a quem o rei tem prazer de honrar e conduzam tal homem sobre o cavalo, pelas ruas da cidade. Que eles proclamarem diante dele: 'Assim se faz ao homem a quem o rei tem prazer em honrar!'". **10** Então, o rei disse a Hamã: "Depressa, toma os trajes e o cavalo, como disseste, e faz assim para Mardoqueu, o judeu, que está sentado à porta do rei. E não falhes em coisa alguma do que disseste". **11** Então, Hamã pegou os trajes e o cavalo. Ele vestiu Mardoqueu e o conduziu sobre o cavalo, pelas ruas da cidade. Ele proclamou diante dele: "Assim se faz ao homem a quem o rei tem prazer em honrar!". **12** Mardoqueu voltou para o portão do rei. Mas Hamã apressou-se para sua casa, lamentando, com sua cabeça coberta. **13** Hamã contou para Zeres, sua esposa e todos os seus amigos sobre tudo o que

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

lhe acontecera. Então, seus homens, que eram conhecidos por sua sabedoria, e Zeres sua esposa, disseram-lhe: "Se este Mardoqueu, diante do qual já começaste a cair, é judeu, tu não prevalecerás contra ele, mas certamente cairás diante dele". **14** Enquando eles estavam falando com ele, os oficiais do rei chegaram. Eles se apressavam para trazer Hamã ao banquete que Ester tinha preparado.

Ester 06 Notas Gerais

Estrutura e formatação

Este capítulo continua a história da queda de Hamã.

Conceitos especiais neste capítulo

Aproximando-se do rei

Não era possível para uma pessoa se aproximar do rei tão facilmente. Normalmente, o acesso a ele era muito limitado. Existem vários eventos neste capítulo os quais mostram camadas de proteção ao redor do rei.

Esther 6:1

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 6:2

Bigtã e Teres

Estes são os nomes dos dois homens. Veja como foram traduzidos os nomes deles em [Ester 2:21]

E se achou registrado

Aqui "achou" é uma metáfora para aprender. Ambos " achou" e "registrado" pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Esther 6:3

O que foi feito para dar honra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A. : "o que eu fiz para dar honra " ou "0 que nós fizemos para dar honra".

Nada foi feito a ele

Isso pode ser dito na voz ativa. Porém pode ser bom encontrar uma maneira que não dê a impressão de que os empregados estavam acusando o rei. T.A.: "Ninguém fez nada por Mardoqueu".

Esther 6:4

Hamã

Veja como foi traduzido o nome deste homem em Ester 3:1

no pátio exterior

"o primeiro pátio de fora".

enforcamento de Mardoqueu

Isso pode tornar claro qual era o propósito do enforcamento dele. T.A.: "Assassinato de Mardoqueu pelo enforcamento dele".

na forca que havia preparado para ele

A forca era uma estrutura que foi usada para matar pessoas pendurando-as nela.Veja como foi traduzido "forca" em [Ester 5:14]

preparado

"construído".

Esther 6:5

Informação Geral:

Esta pagina foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 6:6

O que poderia ser feito ao homem a quem o rei tem o prazer de honrar

Aqui o rei fala de si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa e na voz ativa. T.A.: "O que eu devo fazer ao homem a quem eu tenho prazer em honrar".

o rei tem prazer em honrar

Tendo prazer em fazer algo é uma expressão idiomática por estar feliz em fazer algo ou querendo fazer algo.T.A.: "o rei está feliz em honrar" ou "o rei quer honrar".

disse no seu coração

O coração representa os pensamentos

e atitudes.T.A.: "pensamento" ou "falou para si mesmo".

A quem o rei terá prazer de honrar senão a mim?

Isso pode ser dito como uma afirmação. "Certamente não há ninguém a quem o rei tem prazer de honrar se não a mim!".

Esther 6:7

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 6:8

sejam trazidos os trajes reais

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "permita alguém trazer os trajes reais" ou "diga ao seus servos para traze os trajes reais".

uma coroa real sobre a sua cabeça

A palavra "sua" se refere ao cavalo. A coroa real é um símbolo especial que representa a família do rei.

Esther 6:9

Então, que os trajes e o cavalo sejam entregues

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Então, deixe-os dar os trajes e o cavalo" ou "Então diga a eles para dar os trajes e o cavalo".

Que eles o vistam...de honra e conduzam

"Diga a eles vestirem...para honrar e o conduzam".

Que eles proclamarem

"Diga aos nobres oficiais e servos para proclamarem".

Esther 6:10

não falhes em coisa alguma do que disseste

A frase "em coisa alguma" enfatiza que ele deve fazer absolutamente tudo o que disse. Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "Ter certeza de fazer absolutamente tudo o que havia dito".

Esther 6:11

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 6:12

com sua cabeça coberta

Frequentemente as pessoas cobriam suas cabeças para mostrar que eles estavam ou extremamente tristes ou envergonhadas.

Esther 6:13

Zeres

Veja como foi traduzido o nome desta mulher em [Ester 6:13]

diante do qual já começaste a falhar... mas certamente cairás diante dele

Eles falaram como se Hamã e Mardoqueu estivessem em uma batalha, e Hamã estivesse começando a perder a batalha. Aqui "cair" representa ser desonrado e derrotado. T.A.: "quem já humilhou você ... ele certamente derrotará você".

tu não prevalecerá contra ele

"você não prevalecerá contra ele." Eles falaram como se Hamã e Mardoqueu estivessem em uma batalha. Aqui uma pessoa prevalecer representa ter maior honra que essa pessoa. T.A .: "você não terá maior honra do que ele tem".

Esther 6:14

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Translation Questions

Esther 6:1

Por que o rei ordenou que seus servos trouxessem os registros dos eventos de seu reinado?

Naquela noite o rei não conseguiu dormir, então ordenou que seus servos trouxessem os registros dos eventos de seu reinado.

O que tinha sido feito para dar honra ou reconhecimento a Mardoqueu por ter contado ao rei sobre Bigtã e Teres?

Nada tinha sido feito para dar honra

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ou reconhecimento a Mardoqueu por ter contado ao rei sobre Bigtã e Teres.
Esther 6:4
Quando o rei perguntou a Hamã o que deveria ser feito ao homem a quem o rei tem tem o prazer de honrar, de quem Hamã pensou que o rei estava falando?
Quando o rei perguntou a Hamã o que deveria ser feito ao homem a quem o rei tem tem o prazer de honrar, Hamã pensou que o rei estava falando dele.
Esther 6:7
Quem vestiria o homem a quem o rei tem prazer em honrá-lo e levá-lo a cavalo pelas ruas da cidade?
Um dos oficiais mais nobres do rei vestia o homem que o rei tem prazer em homenageá-lo e conduzia-o a cavalo pelas ruas da cidade.
Esther 6:10
Quem vestiu Mardoqueu e o conduziu sobre o cavalo pelas ruas da cidade?
Hamã vestiu Mardoqueu e o conduziu sobre o cavalo pelas ruas da cidade.
Esther 6:12
Sobre o que os homens sábios de Hamã e a sua esposa o alertaram?
Seus homens sábios e sua esposa disseram que, se Mardoqueu era judeu, Hamã não prevaleceria contra ele, mas certamente cairia diante dele.

Capítulo 7
1 Então, o rei e Hamã foram à festa com a rainha Ester. **2** Neste segundo dia, enquanto estavam servindo o vinho, o rei disse a Ester: "Qual é tua petição, rainha Ester? Isso te será dado. Qual é o teu pedido? Até metade do reino, te será dado". **3** Então, a rainha Ester respondeu: "Se achei graça aos teus olhos, ó rei, e se for do teu agrado, que me seja dada minha própria vida — essa é a minha petição — e também peço isso para o meu povo. **4** Pois fomos vendidos, eu e meu povo, para sermos destruídos, mortos e aniquilados. Se nós tivéssemos apenas sido vendidos à escravidão, como escravos e escravas, eu teria permanecido em silêncio, pois nenhum sofrimento como esse justificaria perturbar o rei". **5** Então, o rei Xerxes respondeu a Ester: "Quem é ele? Onde está a pessoa cujo coração o levou a fazer tal coisa?". **6** Ester disse: "Este perverso Hamã é o adversário e o inimigo!". Então, Hamã ficou aterrorizado diante do rei e da rainha. **7** O rei se levantou furioso do banquete do vinho na festa e foi ao jardim do palácio, mas Hamã ficou para implorar pela sua vida à rainha Ester. Ele viu que um desastre estava sendo decidido contra ele pelo rei. **8** Então, o rei voltou do jardim do palácio para a sala onde o vinho tinha sido servido. Hamã tinha acabado de se inclinar no leito, onde estava Ester. O rei disse: "Ele vai atacar a rainha na minha presença e na minha própria casa?" Assim que essa frase foi pronunciada pelo rei, os servos cobriram o rosto de Hamã. **9** Então, Harbona, um dos oficiais que servia o rei, disse: "Uma forca de cinquenta côvados de altura foi colocada de frente à casa de Hamã. Ele a preparou para Mardoqueu, aquele que falou para proteger o rei". O rei disse: "Enforcai-o nela!" **10** Então, eles enforcaram Hamã na forca que ele preparou para Mardoqueu; assim, a ira do rei se acalmou.

Ester 07 Notas Gerais
Estrutura e Formatação

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A história da queda de Hamã concluiu neste capítulo.

Outras possíveis dificuldades de tradução neste capítulo

Cobrindo o rosto de Hamã.

Quando "os criados cobriram o rosto de Hamã", eles mostraram que ele havia sido condenado a ser executado.

Esther 7:1

Hamã

Veja como foi traduzido o nome deste homem [Ester 3: 1]

Esther 7:2

Neste segundo dia

"neste segundo dia de festa".

enquanto estavam servindo o vinho

"enquanto os servos estavam derramando o vinho e dando a eles".

Qual é a tua petição

O substantivo abstrato "petição" pode ser expresso com o verbo "pedir" ou "querer". Tradução alternativa:

te será dado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu lhe darei o que você pede" ou "Eu farei por você o que você pede".

Até metade do reino, te será dado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você pedir até a metade do meu reino, eu darei a você". Veja:

Esther 7:3

Se achei graça aos teus olhos, ó rei

"Encontrar graça" é um expressão idiomática que significa ser aprovado ou que esteja satisfeito com ela. "Em seus olhos" é uma metáfora que representa sua avaliação. T.A.: "Se você me avaliou e aprovou" ou "se você está satisfeito comigo".

essa é a minha petição

O substantivo abstrato "Petição" pode ser expresso com o verbo "pedir". T.A.: "é isso que eu peço".

Esther 7:4

Pois fomos vendidos

Uma metáfora "sendo vendido" representa ser traído. Isso pode ser dito na voz ativa T.A.:"Para quem nos traiu" ou "Para quem nos colocou em perigo de nossos inimigos".

para sermos destruídos, mortos e aniquilados

Aqui as três palavras tem o mesmo significado e são usadas para ênfase. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que nossos inimigos, destruam, matem e nos aniquilem".

Esther 7:5

Onde está a pessoa cujo coração o levou a fazer tal coisa?

Encher o coração para fazer algo é uma expressão idiomática para ousar fazer algo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Onde está aquele que se atreveu fazer tal coisa".

Esther 7:6

ficou aterrorizado

"estava com muito medo".

Esther 7:7

O rei se levantou furioso

Estar com raiva é uma expressão idiomática de raiva extrema T.A.: "O rei ficou extremamente zangado e se levantou".

para implorar pela sua vida à rainha Ester

"implorar a rainha Ester para salvar sua vida".

Ele viu que um desastre estava sendo decidido

Aqui, ver representa realizar ou compreender. T.A.: "Ele percebeu que o desastre estava sendo decidido".

desastre estava sendo decidido contra ele pelo rei

Isso pode ser dito na voz ativa. O substantivo abstrato "desastre" pode ser expresso com os verbos mais concretos "destruir" ou "matar". T.A.: "o rei estava decidindo causar um desastre contra ele" ou "o rei estava decidindo destruí-lo".

Esther 7:8

onde o vinho tinha sido servido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:

"onde os servos serviram o vinho".

leito

Um longo móvel onde se pode sentar ou deitar.

Ele vai violentar a rainha na minha presença e na minha própria casa?

O rei usa essa pergunta para mostra seu choque e a raiva com o que Hamã estava fazendo. Esta questão pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Ele até ousa atacar a rainha na minha presença e na minha própria casa!".

violentar a rainha

"atacar a rainha". Esta frase é uma maneira educada de se referir ao estupro".

Assim que essa frase foi pronunciada pelo rei

O discurso que sai da boca é uma metonímia que representa uma fala. T.A.: "Assim que o rei".

os servos cobriram a face de Hamã

Aparentemente, eles fizeram isso porque entenderam que o rei queria que Hamã fosse morto. T.A.: "os servos cobriram o rosto de Hamã como um sinal de que ele seria morto".

Esther 7:9

Harbona

Este é o nome de um homem.

Uma forca de cinquenta côvados de altura

Você pode converter "cinquenta côvados" em uma medida moderna. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em [Ester 5:14]

Esther 7:10

assim, a ira do rei se aplacou

A raiva do rei é falada como se fosse um grande incêndio que se tornou menor. T.A.: "Então a raiva do rei diminuiu" ou "Então o rei não ficou tão bravo".

Translation Questions

Esther 7:3

Qual era o pedido de Ester?

Ela queria que sua vida e também a vida de seu povo fosse dada a ela.

O que Ester disse que teria feito se seu povo tivesse apenas sido vendido à escravidão?

Se seu povo tivesse sido vendido à escravidão, ela disse que teria permanecido em silêncio.

Esther 7:6

Quem Ester descreveu como: " O adversário e inimigo..."?

Esta foi a descrição de Ester de Hamã.

O que Hamã fez quando o rei levantou-se furioso do banquete de vinho?

Quando o rei levantou-se do banquete do vinho, Hamã ficou para implorar pela sua vida à rainha Ester.

Esther 7:8

Depois que Hamã caiu no leito onde Ester estava, o que o rei achava que Hamã estava fazendo?

Depois que Hamã caiu no leito onde estava Ester, o rei achava que ele ia agredir a rainha na sua presença.

Esther 7:9

Onde o rei disse para enforcar Hamã?

O rei disse para enforcar Hamã e sua familia na forca que Hamã preparou para Mordecai.

Capítulo 8

1 Naquele mesmo dia, o rei Xerxes deu à rainha Ester as propriedades de Hamã, o inimigo dos judeus; e Mardoqueu começou a servir diante do rei, pois Ester havia dito ao rei que Mardoqueu era seu parente. **2** O rei tirou seu anel de selar, que tomou de Hamã, e o deu a Mardoqueu. Ester encarregou Mardoqueu de cuidar dos bens de Hamã. **3** Então, Ester falou novamente ao rei. Ela se prostrou até o chão e chorou implorando a ele que colocasse um fim no plano maligno que Hamã, o agagita, havia tramado contra os judeus. **4**

Então, o rei estendeu a Ester o cetro de ouro, e ela se levantou diante do rei. **5** Ela disse: "Se for do agrado do rei, e se achei graça aos teus olhos, se parecer justo diante do rei, e se te agrado, deixa que seja escrito um decreto para revogar as cartas escritas por Hamã, filho de Hamedata, o agagita, as cartas que ele escreveu para destruir os judeus que estão nas províncias do rei. **6** Pois como poderei suportar ver este desastre cair sobre meu povo? Como poderei assistir à destruição da minha família?" **7** O rei Xerxes disse à rainha Ester e a Mardoqueu, o judeu: "Vede, eu dei à Ester a casa de Hamã, e o enforcaram porque ele atacaria os judeus. **8** Escrevei outro decreto para os judeus em nome do rei e selai com o anel do rei. Pois, um decreto escrito em nome do rei e selado com o anel do rei não pode ser revogado". **9** Então, os escribas do rei foram chamados naquele momento, no terceiro mês, que é o Mês de Sivã, no vigésimo terceiro dia do mês. O decreto foi escrito contendo tudo o que Mardoqueu havia ordenado acerca dos judeus. Foi escrito aos governos provinciais, governadores e oficiais de todas as províncias que estavam localizadas da Índia até a Etiópia, cento e vinte e sete províncias, a cada província na sua própria grafia e em sua própria língua, e aos judeus foi escrito em sua grafia e língua. **10** Mardoqueu escreveu em nome do rei Xerxes e selou com o anel do rei. Ele enviou os documentos por intermédio de mensageiros montados nos cavalos mais velozes que eram usados a serviço do rei, da cavalaria real. **11** O rei deu permissão aos judeus que estavam em cada cidade para que se reunissem e se organizassem para proteger suas vidas; para aniquilar, matar e destruir qualquer força armada de qualquer povo ou província que os atacasse, inclusive crianças e mulheres; ou saqueassem suas possessões. **12** Isso deveria acontecer em todas as províncias do rei Xerxes, no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, que é o Mês de Adar. **13** Uma cópia do decreto deveria ser emitida como lei e publicada em todos os povos. Os judeus deveriam estar prontos naquele dia para se vingar de seus inimigos. **14** Então, os mensageiros montaram em cavalos reais que eram usados a serviço do rei, e partiram apressadamente. O decreto do rei também foi emitido a partir do palácio em Susã. **15** Então, Mardoqueu deixou a presença do rei vestindo roupas reais azuis e brancas, com uma grande coroa de ouro e manto de linho fino e de púrpura. E a cidade de Susã gritou e se alegrou. **16** Os judeus ficaram felizes, com júbilo, alegria e honra. **17** Em cada província e em cada cidade, em todo lugar onde chegava o decreto do rei, havia alegria e júbilo entre os judeus, banquetes e festas. Muitos dentre os vários povos da terra se tornaram judeus, pois o temor dos judeus havia caído sobre eles.

Ester 08 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

A proteção de Deus

Yahweh está agindo neste capítulo impedindo a possível destruição dos judeus. Deus usou Ester e Mardoqueu para proteger seu povo.

Esther 8:1

Hamã

Veja como foi traduzido o nome deste homem em Ester 3:1.

Esther 8:2

anel de selar

Neste anel havia o nome e a marca do rei. Quando ele coloca um selo de cera nos papeis importante, ele pressionaria a marca no selo. Se um papel tivesse esta marca no selo, o povo saberia que o que estava escrito no papel era escrito com a autoridade do rei e tinha que ser obedecido. Veja como foi traduzido isto em [Ester 3:10]

e o deu a Mardoqueu

Dando seu anel com o selo para Mardoqueu, o rei daria a Mardoqueu a autoridade de escrever papéis importantes que o povo teria que obedecer.

bens de Hamã

Isto se refere as coisas que haviam pertencido a Hamã e que o rei tinha dado a Ester.

Esther 8:3

implorando

"suplicou".

colocasse um fim no plano maligno que Hamã, o agagita

"Colocar fim" aqui é uma expressão idiomática que significa parar algo. Tradução Alternativa

o agagita

Veja como foi traduzido em Ester 3:1

plano...havia tramado

"a conspiração que ele havia inventado" ou "a conspiração que Hamã inventou".

Esther 8:4

o rei estendeu a Ester o cetro de ouro

Ele fez isto para mostrar que ele estava satisfeito com ela. Veja como foi traduzido uma frase similar em Ester 5:2

Esther 8:5

Se for do agrado do rei

"Se o que eu pedir agrada ao rei".

se obtive favor aos teus olhos

Aqui "obtive favor" é uma expressão idiomática que significa ser aprovado ou que ele está satisfeito com ela. Aqui "olhos" são uma metonímia para visão, e visão é uma metáfora representando sua avaliação. T.A.: "se você tiver me avaliado e aprovado" ou "se você está satisfeito comigo".

se parecer certo diante do rei

"Diante do rei" aqui é uma metáfora representado sua avaliação.T.A.: "se o que eu peço parece certo na avaliação do rei".

se te agrado

T.A.: "se você me avaliar e lhe agradar" ou "se você está satisfeito comigo".

revogar

Retomar e fazer sem efeito.

Hamedata

Este é o nome de um homem.Veja:

províncias

Uma província é uma grande área em que alguns países são divididos para propósitos de governo. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

Esther 8:6

Pois como poderei suportar ver este desastre cair sobre meu povo? Como poderei assistir à destruição da minha família?

Ester usou estas perguntas para mostrar que ela estaria extremamente triste se seu povo fosse destruídos. T.A.: "Eu não posso suporto ver o desastre cair sobre os judeus. Eu não posso suportar ver meus parentes serem mortos".

Esther 8:7

a casa de Hamã

Isto representa tudo que Hamã havia possuído. T.A.: "tudo que havia pertencido a Hamã" ou "toda a propriedade de Hamã".

enforcaram

Veja como foi traduzido isto em Ester 6:4

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Esther 8:8

Escrevei ... em nome do rei

Escrever algo em nome do rei representa escrever algo com sua autoridade, ou escrever algo como seu representante.

Pois, um decreto ... anel do rei não pode ser revogado

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois ninguém pode revogar o decreto...anel" ou "Pois ninguém pode cancelar o decreto...anel".

Pois, um decreto ... anel do rei não pode ser revogado

A informação dada entre as palavras "decreto" e "não pode" é a razão que o rei não pode revogar o decreto de Hamã. Isto pode ser mostrado claramente qual era a razão com a palavra "pois". T.A.: "Pois eu não posso revogar o decreto que já havia sido escrito, porque estava escrito em nome do rei e selado com o anel do rei".

decreto escrito em nome do rei

Escrever algo em nome do rei representa escrever algo com sua autoridade, ou escrever algo como seu representante.

Esther 8:9

os escribas do rei foram chamados

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o rei chamou seus escribas". O leitor deve entender que o rei provavelmente falou a um oficial para ir e trazer os escribas de volta para ele.O rei provavelmente não gritou em voz alta para que eles viessem.

no terceiro mês,que é o mês de Sivã, no vigésimo terceiro dia do mês

"Sivã" é o nome do terceiro mês do calendário hebreu. O vigésimo terceiro dia é perto da metade de Junho no calendário ocidental.

O decreto foi escrito

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles escreveram um decreto".

cento e vinte e sete províncias

"127 províncias".

províncias

Uma província é uma grande área em que alguns países são divididos com o propósito de governo. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

escrito...na sua própria grafia

"escrito em sua própria escrita". Existem diferentes sistemas de escrita ao redor do mundo.

Esther 8:10

escreveu em nome do rei Assuero

Escrever algo em nome do rei representa escrever algo com sua autoridade, ou escrever algo como seu representante.

selou com o anel

Veja como foi escrito esta frase em Ester 8:2

mensageiros

Pessoa que carregam as mensagens.

da cavalaria real

O garanhão real era o melhor cavalo do rei. Os cavalos que eram usados a serviço do rei eram seus descendentes. T.A.: "o descendente do melhor cavalo do rei".

Esther 8:11

deu permissão aos Judeus...para que se reunissem

"falou aos judeus... que ele estava permitindo-lhes se reunirem".

organizassem para proteger

Isto é uma metáfora para lutar contra e não fugir. T.A: "lutar contra".

Esther 8:12

no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, que é o Mês de Adar

Veja como foi traduzido em Ester 3:13

Esther 8:13

para se vingar de seus inimigos

"Para se vingar de uma pessoa" aqui é uma expressão idiomática que significa ferir as pessoas que te machucaram. T.A.: "lutar contra seus inimigos".

Esther 8:14

partiram apressadamente

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"Apressadamente" aqui é uma expressão idiomática que significa que eles não se atrasaram ou não esperaram. T.A.: "Eles foram imediatamente".

Susã

Esta é uma cidade onde estava o palácio do rei. Veja como foi traduzido em [Ester 1:2]

Esther 8:15

a cidade de Susã gritou e se alegrou

A "cidade" representa o povo que vivia nela. T.A: "o povo da cidade de Susã gritou e regozijou-se".

gritou e se alegrou

A palavra "alegrou" diz como eles gritaram. T.A.: "gritou alegremente".

Esther 8:16

com júbilo, alegria

T.A.: "me senti seguro e fiquei contente".

honra

Possíveis significados são: 1)outros povos honraram os judeus. T.A.: "outros povos os honraram" ou 2) os judeus sentiram honrados. T.A.: "eles sentiram honrados".

Esther 8:17

província

Uma província é uma grande área em que alguns países são divididos com propósito de governo. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

em todo lugar onde chegava o decreto do rei

Lugares onde chegavam representa indo para lugares. T.A.: "onde quer que os homens do rei falasse seu decreto" ou "onde quer que o decreto do rei era lido".

festas

Dia em que pessoas celebram eventos especiais.

o temor dos judeus haviam caído sobre eles

Por o medo de cair nas pessoas representa as pessoas ficando com muito medo. T.A.: "eles ficaram com muito medo dos judeus".

Translation Questions

Esther 8:1

Por que Mardoqueu se tornou servo diante do rei?

Mardoqueu se tornou servo diante do rei pois Ester havia dito ao rei como Mardoqueu era aparentado a ela.

Por que Mardoqueu cuidava dos bens de Hamã?

Ester encarregou Mardoqueu de cuidar dos bens de Hamã.

Esther 8:3

O que o rei fez que permitiu que Ester se levantasse diante dele?

O rei estendeu para Ester o cetro de ouro; e ela se levantou diante do rei.

Esther 8:5

Quais cartas Hamã havia escrito?

Hamã havia escrito cartas para destruir os judeus que estavam em todas as províncias do rei.

Esther 8:7

Por que Ester teve que escrever outro decreto para os judeus em nome do rei?

Ester teve que escrever outro decreto para os judeus em nome do rei, pois o primeiro decreto, que havia sido escrito em nome do rei e selado com o anel do rei, não poderia ser revogado.

Esther 8:9

Quando foram chamados os escribas do rei?

Os escribas do rei foram chamados no terceiro mês, que é o mês de Sivã, no vigésimo terceiro dia do mês.

Esther 8:10

O que o rei deu aos judeus permissão para fazer?

O rei deu aos judeus permissão para se reunirem e se organizarem para proteger suas vidas, matar e destruir qualquer força armada de qualquer povo ou província que os atacasse, inclusive crianças e mulheres, e deu permissão para saquear suas possessões.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Esther 8:15 **Por que muitos dentre os vários povos da terra se tornaram judeus?**	Muitos dentre os vários povos da terra se tornaram judeus pois o temor dos judeus havia caído sobre eles.

Capítulo 9

1 No décimo segundo mês, que é o Mês de Adar, no décimo terceiro dia, quando a ordem do rei e decreto entrariam em vigor, no dia em que os inimigos dos judeus esperavam vencê-los, aconteceu o contrário. Os judeus ganharam força sobre aqueles que lhes odiavam. **2** Os judeus se ajuntaram em suas cidades por todas as províncias do rei Xerxes, para erguer as mãos contra aqueles que tentavam trazer-lhes desastre. Ninguém conseguia resistir-lhes, pois o temor deles tinha caído sobre todos os povos. **3** Todos os oficiais das províncias, governadores provinciais, os governadores, e os administradores do rei ajudaram os judeus, porque o temor que tinham de Mardoqueu tinha caído sobre eles. **4** Pois Mardoqueu tinha grande influência na casa do rei, e sua fama se espalhou em todas as províncias, porque Mardoqueu foi se tornando grande. **5** Os judeus atacaram seus inimigos com espadas, matando e destruindo eles, e fizeram como eles desejaram para com aqueles que os odiavam. **6** Na própria fortaleza de Susã, os judeus mataram e destruíram quinhentos homens. **7** Eles mataram Parsandata, Dalfom, Aspata, **8** Porata, Adalia, Aridata, **9** Farmasta, Arisai, Aridai e Vaisata, **10** e os dez filhos de Hamã, filho de Hamedata, o inimigo dos judeus. Mas eles não levaram nenhum bem. **11** Naquele dia, o número dos mortos na fortaleza de Susã foi comunicado ao rei. O rei disse para a rainha Ester: **12** "Os judeus mataram quinhentos homens na fortaleza de Susã, incluindo os dez filhos de Hamã. O que, então, terão feito no resto das províncias do rei? Agora, qual é a tua petição? Ela te será concedida. Qual é o teu pedido? Isso lhe será concedido". **13** Ester disse: "Se é de agrado do rei, deixa que os judeus de Susã tenham permissão para fazer também amanhã conforme o decreto de hoje, e que os dez filhos de Hamã sejam pendurados na forca". **14** Então, o rei ordenou que assim se fizesse. Um decreto foi emitido em Susã, e eles enforcaram os dez filhos de Hamã. **15** Os judeus que estavam em Susã ajuntaram-se no décimo quarto dia do Mês de Adar, e mataram trezentos homens a mais em Susã, mas não colocaram as mãos nos bens. **16** Os outros judeus que estavam nas províncias do rei se juntaram para defender suas vidas, e eles receberam alívio de seus inimigos e mataram setenta e cinco mil dos que os odiavam, mas não colocaram as mãos nos bens daqueles que eles mataram. **17** Aconteceu, no décimo terceiro dia do Mês de Adar, no décimo quarto dia, eles descansaram e fizeram dele um dia de banquete e de alegria. **18** Mas os judeus que estavam em Susã se ajuntaram no décimo terceiro dia e no décimo quarto dia. No décimo quinto dia, eles descansaram e fizeram dele um dia de banquete e alegria. **19** Por isso os judeus das vilas, que construíram suas casas nas cidades rurais, observam o décimo quarto dia do Mês de Adar como um dia de alegria e banquete, e como um dia

no qual eles enviam ofertas de comida uns para os outros. **20** Mardoqueu registrou estas coisas e enviou cartas para todos os judeus que estavam em todas as províncias do rei Xerxes, ambos de perto e longe, **21** obrigando-os a guardarem o décimo quarto dia e o décimo quinto dia de Adar todo ano. **22** Estes foram os dias em que os judeus se livraram de seus inimigos, e o mês quando sua tristeza tornou-se em alegria, e a lamentação em dia de celebração. Eles deveriam torná-los dias de banquete e alegria, enviando ofertas de comida uns aos outros, e ofertas para os pobres. **23** Assim, os judeus continuaram a celebração que tinham começado, fazendo o que Mardoqueu tinha lhe escrito. **24** Naquele tempo, Hamã, filho de Hamedata, o agagita, o inimigo de todos os judeus, tinha tramado eliminar os judeus e tinha lançado o pur (isto é, a sorte), para aniquilá-los e destruí-los. **25** Mas, quando o assunto chegou até o rei, ele deu ordens por cartas, para que o malicioso plano que Hamã tinha planejado contra os judeus recaísse sobre a sua própria cabeça, e que ele e seus filhos fossem pendurados na forca. **26** Por isso, aqueles dias foram chamados Purim, segundo o nome de pur. Por causa de tudo o que estava escrito naquela carta, do que haviam visto e do que lhes havia acontecido, **27** os judeus aceitaram um novo costume e encargo. Este costume seria por eles mesmos, sua descendência e por todos os que se juntaram a eles. Seria que eles celebrariam estes dois dias todos os anos. Celebrariam na forma prescrita e na data certa cada ano. **28** Esses dias deveriam ser celebrados e observados em toda geração, toda família, toda província, e toda cidade. Esses judeus e seus descedentes jamais cessariam de observar fielmente estes dias de Purim, assim eles jamais esqueceriam deles. **29** A rainha Ester, filha de Abiail, e o judeu Mardoqueu escreveram com toda autoridade e confirmaram esta segunda carta sobre o Purim. **30** Cartas foram enviadas para todos os judeus das cento e vinte e sete províncias do reino de Xerxes, desejando-lhes paz e segurança. **31** Essas cartas confirmavam os dias de Purim, nas suas datas determinadas, como Mardoqueu, o judeu, e a rainha Ester ordenaram aos judeus. Os judeus aceitaram esta obrigação para eles mesmos e seus descendentes, como também eles aceitaram os tempos de jejum e lamentação. **32** A ordenança de Ester confirmou estes regulamentos a respeito de Purim, e isso foi escrito no livro.

Ester 09 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Purim

Os eventos deste capítulo eram muito significativos, os judeus celebravam estes eventos todos os anos depois disso. É conhecido como "Purim".

Dados importantes do discurso neste capítulo

Situação irônica

O dia que era para trazer grande vitória para os inimigos dos judeus tornou-se um dia de grande vitória para os judeus. Este é um tipo de ironia.

Esther 9:1

No décimo segundo mês, que é o mês de Adar, no décimo terceiro dia

Veja como foi traduzido uma frase similar em Ester 3:13.

quando a ordem do rei e o decreto entrariam em vigor

"em vigor" aqui é uma expressão idiomática que significa fazer algo que era ordenado ou planejado. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

ganharam força sobre aqueles

Ganhar força sobre aqueles é uma expressão idiomática para derrotá-los. T.A.: "para derrotar os judeus".

aconteceu o contrário

"a situação foi revertida". A situação sendo revertida é uma metáfora que significa que o oposto do que era esperado aconteceu. T.A.: "o oposto aconteceu".

Esther 9:2

províncias

Uma província é uma grande área em que alguns países são divididos para fins de governo. Veja como foi traduzido em Ester 1:1.

para erguer as mãos contra aqueles que tentavam trazer-lhes desastre

Erguendo as mãos é uma metonímia para lutando contra eles. T.A.: "para lutar contra seus inimigos".

que tentavam trazer-lhes desastre

Trazer-lhes desastre é uma expressão idiomática que significa causar um desastre para acontecer com eles. Neste caso isso refere-se a destruí-los. T.A.: "que tentaram destruí-los".

Ninguém conseguia resistir-lhes

Resistir-lhes representa resistir aos seus ataques.T.A.: "Ninguém conseguia resistir os ataques dos judeus" ou "Ninguém conseguia lutar com sucesso contra os judeus".

o temor deles tinha caído sobre todos os povos

O medo de cair nas pessoas representa as pessoas ficando com muito medo. T.A: "todos os povos tinham ficado com muito medo dos judeus".

Esther 9:3

governadores provinciais

"governadores das províncias".

o temor que tinham de Mardoqueu tinha caído sobre eles

O temor caindo sobre eles representa que eles ficaram com medo.T.A.: "eles tinham ficado com medo de Mardoqueu".

Esther 9:4

tinha grande influência na casa do rei

"era muito importante no palácio do rei".

sua fama se espalhou em todas as províncias

A fama espalhando-se por lugares representa que o povo ficou sabendo naqueles lugares quão importante ele era. T.A.: "em todas as províncias o povo ficou sabendo o quão importante ele era".

Esther 9:5

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 9:6

fortaleza

Isto se refere ao castelo, a fortaleza ou cidade fortificada. Veja como foi traduzido em Ester 1:2.

Susã

Isto era uma cidade real dos reis da Pérsia. Veja como foi traduzido em [Ester 1:2]

quinhentos homens

"500 homens".

Esther 9:7

Parsandata, Dalfom, Aspata

Estes são os nomes dos homens.

Esther 9:8

Porata, Adalia, Aridata

Estes são os nomes dos homens.

Esther 9:9

Farmasta, Arisai, Aridai e Vaisata

Estes são os nomes dos homens.

Esther 9:10

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

dez filhos
"10 filhos".
Hamã
Este é o nome e descrição de Hamã, um dos oficiais do rei. Veja como foi traduzido em [Ester 3:1]
Hamedata
Veja como foi traduzido o nome do homem em [Ester 3:1]
o inimigo dos judeus
Esta frase nos fala sobre Hamã.
Esther 9:11
Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.
Esther 9:12
quinhentos homens
"500 homens".
dez filhos
"10 filhos".
O que, então, terão feito no resto das províncias do rei?
O rei usa esta pergunta para mostrar que ele acredita que os judeus devem também ter matado muitas pessoas em outras províncias. T.A.: "O que eles devem ter feito no resto das províncias do rei!" ou "Eles devem ter matado muito mais no resto das províncias do rei!".
qual é a tua petição?
O substantivo abstrato "petição" pode ser dito com o verbo "pedir" ou "querer." T.A.: "o que você pede?" ou "o que você quer?".
Ela te será concedida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu darei o que você pedir" ou "Eu te darei o que você pedir".
Qual é o teu pedido?
O substantivo abstrato "pedido" pode ser dito com o verbo "pedir" ou "querer." T.A.: "O que você pede?" ou "O que você quer?".
Esther 9:13
para fazer também amanhã conforme o decreto de hoje
T.A: "obedecer o decreto de hoje também amanhã " ou "fazer amanhã também o que estava decretado que eles deveriam fazer hoje".
dez filhos
"10 filhos".
forca
Isto era uma estrutura usada para matar pessoas amarrando-as na extremidade de uma corda em torno da parte superior da estrutura e a outra extremidade da corda em torno da garganta enforcando-os nela. Veja como foi traduzido em [Ester 2:23]
Esther 9:14
Informação Geral:
Esta página foi intencionalmente deixada em branco.
Esther 9:15
no décimo quarto dia do mês de Adar
Veja como foi traduzido uma frase similar em Ester 3:13.
não colocaram as mãos nos bens
Colocar suas mãos em algo representa tomá-los. T.A.: "não levaram nenhum despojo" ou "não tomar nenhum despojo".
Esther 9:16
setenta e cinco mil
"75.000".
mas não colocaram as mãos nos bens daqueles que eles mataram
Colocar suas mãos em algo representa levá-los. T.A: "eles não levaram nenhum dos bens das pessoas que mataram".
Esther 9:17
o décimo terceiro dia do mês de Adar
Veja como foi traduzido uma frase similar em Ester 3:13.
no décimo quarto dia, eles descansaram
"No décimo quarto dia do mês de Adar os judeus que estavam nas províncias descansaram".
Esther 9:18
os judeus que estavam em Susã se juntaram
Porque eles se juntaram pode ser dito de maneira clara.T.A.: "os judeus que estavam em Susã juntaram para lutar

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

contra seus inimigos".

Esther 9:19

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 9:20

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esther 9:21

guardarem o décimo quarto dia e o décimo quinto dia de Adar todo ano

Guardar um dia é uma expressão idiomática que significa celebrá-lo. T.A.: "celebrar o décimo quarto e décimo quinto dia de Adar todo ano".

Esther 9:22

sua tristeza tornou-se em alegria

Tornou-se representa mudança. Os substantivos abstratos tristeza e alegria pode ser dito com "triste" e "alegre". T.A.: "eles mudaram de ser muito triste para ser alegre".

Esther 9:23

Informação Geral:

Esta passagem resume a história de Ester a fim de explicar a razão do festival de Purim.

Esther 9:24

Hamã, filho de Hamedata o agagita

Este é o nome e descrição de Hamã, um dos oficiais do rei. Veja como foi traduzido em [Ester 3:1]

tinha lançado o pur (isso é, a sorte)

"pur" era uma palavra Persa para "sorte." A frase "ele tinha lançado sorte" explica o que significa "ele lançou pur" .

tinha lançado o pur (isso é, a sorte)

Porque ele lançou pur, ou sorte, pode ser dito de maneira clara. T.A.: "ele lançou pur

Esther 9:25

Mas, quando o assunto chegou até o rei

O texto hebraico pode também ser interpretado para significar, "Mas quando Ester chegou diante do rei". Algumas versões modernas escolhem esta interpretação.

o malicioso plano que Hamã tinha planejado contra os judeus recaísse sobre a sua própria cabeça

"recaísse sobre a sua própria cabeça" significa que seria feito para Hamã. T.A.: "o malicioso plano de Hamã contra os judeus deveria ser feito para ele".

Esther 9:26

aqueles dias foram chamados Purim, segundo o nome de Pur

Chamar algo depois de outra coisa é uma expressão idiomática que significa dar o mesmo nome ou um nome similar. T.A.: "Eles chamaram aqueles dias de Purim, como a palavra Pur".

Purim

Este é o nome do festival que em se comemora a salvação do povo judeus na antiga Pérsia da conspiração de Hamã para destruir e matar todos os judeus em um único dia.

o nome de Pur.

Isso pode ser dito de maneira clara o que significa "Pur". T.A.: "a palavra Pur, que significa 'sorte".

Esther 9:27

Informação Geral:

Esta página foi deixada intencionalmente em branco.

Esther 9:28

Esses dias deveriam ser celebrados e observados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os judeus deveriam celebrar e o observar estes dias".

jamais cessariam de observar fielmente

Isso pode ser dito positivamente. T.A.: "sempre observariam fielmente".

Esther 9:29

A rainha Ester, filha de Abiail, e o judeu Mardoqueu escreveram... esta segunda carta

Ester era a filha de Abiail. Ester e Mardoqueu escreveram a carta.

Abiail

O pai de Ester e o tio de Mardoqueu.

Veja como foi traduzido em [Ester 2:15]

segunda carta

"carta adicional".

Esther 9:30

Cartas foram enviadas para todos os judeus

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles enviaram cartas para todos os judeus".

cento e vinte e sete províncias

"127 províncias".

desejando-lhes paz e segurança

Os substantivos abstratos "segurança" e "verdade" pode ser expressada com as frases. T.A.: "desejando que os judeus estariam seguros e que o povo seria fiel aos judeus".

Esther 9:31

Os judeus aceitaram, esta obrigação para eles mesmos e seus descendentes

Aceitar uma obrigação é uma metáfora para concordar com a obrigação. O substantivo abstrato "obrigação"pode ser dito com o verbo " obrigar." T.A.: "Os judeus concordavam e diziam que eles e seus descendentes eram obrigados a celebrar o dia de Purim".

eles aceitaram os tempos de jejum e lamentação

Aceitar o tempo de jejum e lamentação é uma metáfora para concordar em jejuar e lamentar em determinadas épocas. T.A.: "eles concordaram a jejuar e lamentar em determinadas épocas".

Esther 9:32

Informação Geral:

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Translation Questions

Esther 9:1

Por que ninguém conseguia resistir aos judeus?

Ninguém consguia resistir aos judeus pois o temor deles havia caído sobre todos os povos.

Esther 9:3

O que os judeus fizeram com seus inimigos?

Os judeu atacaram seus inimigos com a espada, os matando e destruindo, e fizeram o que quiseram com aqueles que os odiavam.

Esther 9:11

Quem os judeus mataram?

Os judeus mataram quinhentos homens na cidade de Susã, incluindo os dez filhos de Hamã.

Esther 9:13

O que aconteceu com os corpos dos dez filhos de Hamã?

Os corpos dos dez filhos de Hamã foram enforcados.

Esther 9:15

Quantos homens os judeus mataram no décimo quarto dia do mês de Adar?

No décimo quarto dia do mês de Adar, os judeus mataram mais trezendos homens em Susã.

Esther 9:17

Por que o judeus das vilas observam o décimo quarto dia do mês de Adar como um dia de banquete e alegria?

Os judeus das vilas observam o décimo quarto dia do mês de Adar como um dia de banquete e alegria porque nesse dia pararam de matar, descansaram e fizeram dele um dia de banquete e alegria.

Esther 9:20

Com que frequência Mardoqueu obrigava os Judeus a observarem o décimo quarto e o décimo quinto dia do mês de Adar?

Mardoqueu os obrigava a guardar o décimo quarto e décimo quinto dia do mês de Adar todos os anos.

Esther 9:23

O que "pur" significa?

Pur significa 'para destruir'.

Esther 9:26

Por que os judeus e seus descendentes nunca cessavam de observar fielmente os dias de Purim?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Os judeus e seus descendentes nunca cessavam de observar fielmente os dias de Purim para nunca os esquecer.

Capítulo 10

1 Então, o rei Xerxes impôs um imposto na terra e nas regiões litorâneas. **2** Todos os seus atos de força e poder, junto com o relato da grandeza de Mardoqueu, que lhe foi dada pelo rei, estão escritas no livro das crônicas dos reis da Média e da Pérsia. **3** Mardoqueu, o judeu, foi o segundo na hierarquia do rei Xerxes. Ele era grande entre os judeus e popular com seus muitos irmãos judeus, pois buscava o bem-estar de seu povo e ele falava pela paz de todo o seu povo.

Ester 10 Notas Gerais

Conceitos especiais neste capítulo

Nova posição de Mardoqueu.

Através do poder de Yahweh foi dada a Mardoqueu uma nova posição no império Persa. Mardoqueu era agora o segundo no comando do reino da Pérsia e ele usou essa posição para ajudar os outros judeus.

Esther 10:1

impôs um imposto na terra e nas regiões litorâneas

Impor um imposto significa fazer o povo pagar um imposto .

Esther 10:2

Todos os seus atos de força e poder

O substantivo abstrato "realizações", pode ser expressado com o verbo "realizar" ou a frase "fazer grandes coisas". Os substantivos abstratos "força" e "poder" podem ser traduzidos como adjetivos. T.A.: "Todos os seus atos foram por causa do quão forte e poderoso ele era"; ou "Todas as grandes coisas que ele fez foi por causa de sua força e poder". .

o relato da grandeza de Mardoqueu, que lhe foi dada pelo rei

O rei honrou a Mardoqueu, é dito como se o rei o tivesse levantado fisicamente. T.A.: "o relato completo de como o rei fez conhecido que Mardoqueu era grande" ou "o relato completo de como o rei honrou a Mardoqueu pelas grandes coisas que havia feito". .

Esther 10:3

o segundo na hierarquia do rei Assuero

"a pessoa mais importante depois do rei Assuero".

irmãos judeus

A palavra irmãos representa o povo que era como ele. T.A.: "companheiros judeus". .

buscava o bem-estar de seu povo

Buscar algo é uma metáfora para trabalhar duro por algo. O substantivo abstrato "bem estar" pode ser traduzido como uma frase com o verbo "prosperar"; ou o adjetivo "seguro". T.A.: "Ele trabalhou duro, para que seu povo prosperasse"; ou "Ele trabalhou duro, então o povo estaria seguro". .

falava pela paz de todo o seu povo

"ele representou seu povo para que eles pudessem ter paz".

Translation Questions

Esther 10:1

Onde o rei Xerxes impôs um imposto?

O rei Xerses impôs um imposto na terrra e nas regiões litorâneas.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Aonde foram escritos todos os atos de força e poder do rei Xerses?
Todos os seus atos de força e poder foram escritos no livro das crônicas dos reis da Média e da Pérsia.
Esther 10:3
Qual era a hierarquia de Mardoqueu, o judeu?
Mardoqueu, o judeu, era o segundo na hierarquia do rei Assuero.

Por que Mardoqueu era grande entre os judeus e popular com seus muitos irmãos judeus?
Ele era grande entre os judeus e popular com seus muitos irmãos judeus pois trabalhava pelo bem de seu povo e era o porta voz da paz de todo o seu povo.

Book: Job
Job
Capítulo 1

1 Havia um homem na terra de Uz chamado Jó. Homem íntegro e reto que temia a Deus e se afastava do mal. **2** Jó teve sete filhos e três filhas. **3** Tinha sete mil ovelhas, três mil camelos, quinhentas juntas de bois, quinhentas jumentas e uma multidão de empregados. Ele era o maior de todos os homens do oriente. **4** Os filhos, no dia determinado para cada um, ofereciam uma festa em sua casa. Eles convidavam também suas três irmãs para comerem e beberem com eles. **5** Quando os dias da festa terminavam, Jó os chamava e os consagrava. Levantava-se cedo de manhã e oferecia holocaustos para cada um dos seus filhos, pois ele dizia: "Talvez os meus filhos tenham pecado e blasfemado contra Deus em seus corações". Jó sempre fazia isso. **6** Então, chegou o dia em que os filhos de Deus apresentaram-se diante de Yahweh, e, com eles, veio também Satanás. **7** Yahweh disse a Satanás: "De onde vens?". E Satanás respondeu a Yahweh, dizendo: "De rodear a Terra e andar por ela". **8** Yahweh disse a Satanás: "Observaste o meu servo Jó? Porque não existe ninguém como ele na Terra, homem íntegro e reto, que teme a Deus e se afasta do mal". **9** E Satanás respondeu a Yahweh: "Por acaso, Jó teme a Deus sem motivo? **10** Não fizeste um muro em volta dele, ao redor da sua casa e em tudo que está a sua volta? Abençoaste as obras das suas mãos e seu rebanho aumentou na terra. **11** Todavia, estende a Tua mão sobre tudo o que ele possui e vê se ele não blasfema contra Ti na Tua face". **12** Yahweh disse a Satanás: "Então, tudo o que ele possui está em teu poder. Só não estendas a tua mão sobre ele". E Satanás retirou-se da presença de Yahweh. **13** Em certo dia, os filhos e as filhas de Jó estavam comendo e bebendo vinho na casa do irmão mais velho. **14** Um mensageiro veio a Jó e disse: "Os bois estavam lavrando e as jumentas pastando ao lado deles; **15** de repente, chegaram os sabeus e os atacaram e os levaram embora. Também mataram os servos ao fio de espada e só eu escapei para trazer-te a notícia". **16** Enquanto ele falava, um outro mensageiro veio e disse: "Fogo de Deus caiu dos céus e queimou todas ovelhas e os servos; e só eu escapei para trazer-te a notícia". **17** Enquanto este ainda falava, um outro mensageiro chegou e disse: "Os caldeus formaram três

grupos, atacaram os camelos e os levaram. Quanto aos servos, mataram ao fio espada e só eu escapei para trazer-te a notícia". **18** Enquanto este ainda falava, outro também chegou, dizendo: "Os teus filhos e as tuas filhas estavam comendo e bebendo vinho na casa do irmão mais velho, **19** veio um vento forte do deserto, atingiu os quatro cantos da casa, que caiu sobre eles e eles morreram; só eu escapei para trazer-te a notícia". **20** Então, Jó levantou-se, rasgou sua túnica, rapou a sua cabeça, prostrou-se em terra e adorou a Deus. **21** E disse: "Nu, eu vim do ventre da minha mãe e, nu, eu voltarei para lá. Yahweh deu e Yahweh tirou. Bendito seja o nome de Yahweh". **22** Em tudo isso, Jó não pecou e nem acusou a Deus por qualquer maldade.

Job 1:1

terra de Uz

Possíveis localizações são: 1) Um lugar em Edom à leste do rio Jordão em algum lugar do moderno Jordão ou 2) Um lugar à leste do Rio Eufrates no moderno Irã.

íntegro e reto

As palavras "íntegro" e "reto" dividem significados similares e enfatizam que Jó era um homem honesto. Tradução Alternativa

que temia a Deus

"Alguém que honrava Deus".

afastava do mal

Aqui o mal é falado como se fosse um local que a pessoa poderia evitar ir, em vez de fazer as ações malignas. T.A.: "recusou a fazer malignidades".

sete filhos e três filhas

"7 filhos e 3 filhas".

Tinha sete mil ovelhas

"Ele tinha 7.000 ovelhas".

três mil camelos

"3.000 camelos".

quinhentas juntas de bois

"500 pares de bois".

o maior

"o mais rico".

todos os homens do oriente

Aqui se refere aos lugares que ficavam à leste de Canaã. T.A.: "todas as pessoas que viviam em terras à leste de Canaã".

Job 1:4

Os filhos, no dia determinado para cada um, ofereciam

A palavra "dia" talvez se refira ao dia em que eles celebraram o nascimento do filho. Mas pelo menos se refere à idéia de que os filhos se revezaram na festa. T.A.: "No aniversário de cada filho, o filho daria" ou "Cada filho por sua vez daria".

ofereciam... Eles convidavam... os consagrava... Levantava-se cedo... ele dizia

"ele habitualmente dava... eles habitualmente mandavam...Jó habitualmente mandava... ele habitualmente dedicava... Ele habitualmente dizia".

e os consagrava

Aqui "consagrar" significa pedir a Deus que tire quaisquer impurezas rituais que os filhos de Jó possam ter trazido sobre si mesmos enquanto se divertem juntos. Jó fez isso fazendo sacrifícios por eles a Deus.

com eles

A palavra "eles" se refere aos sete filhos e as três filhas, mas não inclui Jó.

Quando os dias da festa terminavam

"Quando os dias de festa terminavam" ou "Depois da festa".

Jó os chamava

"Jó habitualmente mandava alguem chamá-los para virem até ele".

blasfemado contra Deus em seus corações

Muitas vezes esses pensamentos

poderiam vir sem intenção, sem que a pessoa desejasse tê-los. T.A.: "amaldiçoavam Deus nos seus pensamentos".

Job 1:6

chegou o dia

Este não é um dia específico. A reunião acontecia frequentemente. T.A.: "no tempo que" ou "um dia quando".

os filhos de Deus

Isto se refere aos anjos, seres celestiais.

apresentaram-se diante de Yahweh

"para estar junto diante de Yahweh, como ele ordenou que fizessem ".

De rodear a Terra e andar por ela

As frases "rodear"e "andar por ela" se referem à mesma atividade para enfatizar sua totalidade. T.A.: "Vindo de qualquer lugar da terra".

Yahweh

Este é o nome de Deus que ele revelou ao seu povo no Velho Testamento. Veja a pagina de tradução sobre Yahweh referente a como traduzí-lo.

e andar por ela

"de costas e para diante" se refere a viagem por toda a terra. .

Observaste o meu servo Jó?

"Você já pensou em meu servo Jó?" Aqui Deus está começando a falar com Satanás sobre Jó. "Julguem o meu servo Jó".

homem íntegro e reto

Traduza isto como em 1.1.

que teme a Deus e se afasta do mal

Traduza isto como em 1.1.

Job 1:9

Por acaso, Jó teme a Deus sem motivo?

"Jó teme a Deus sem motivo?". Satanás responde a Deus apresentando e respondendo sua própria pergunta. Ele diz que Jó obedece a Deus somente porque Deus o abençoa. T.A.: Jó tem um motivo para obedecer a Deus". .

Não fizeste um muro em volta dele, ao redor da sua casa e em tudo que está a sua volta?

Tu não colocou uma barreira em torno dele, em torno de sua casa, e em torno de tudo o que é dele de todos os lados.

fizeste um muro em volta dele, ao redor da sua casa

Assim como uma barreira como uma parede ou uma cerca cercam e protegem a terra, Deus tem cercado Jó com sua proteção. T.A.: "protegeu ele e sua casa".

as obras das suas mãos

"tudo que ele faz".

e seu rebanho aumentou na terra

"ele tem mais e mais gado na terra".

Todavia, estende a Tua mão sobre tudo o que ele possui e vê se ele não blasfema contra Ti na Tua face

Satanás quis dizer que se Deus castiga Jó, Ele verá como Jó responde. T.A.: "Mas agora, se Tu esticar a mão e tocar tudo o que ele tem, Tu verá que ele vai Te amaldiçoar diante de Ti".

Todavia, estende a Tua mão

Aqui "mão" se refere ao poder de Deus para agir. "Mas agora use Seu poder"

sobre tudo o que ele possui

Aqui "sobre" representa o poder de alguém em controlar alguma coisa. T.A. "Tu tem o poder de controlar alguma coisa. T.A.: Tu tem poder sobre tudo que ele tem". .

Tua face

Isto se refere ao tempo quando Deus está prestando atenção. T.A. "na Sua audição".

Então

"Olhe" ou "Preste atenção em tudo o que Estou prestes a lhe dizer".

não estendas a tua mão sobre ele

Aqui "mão" representa o poder de alguém para controlar algo. T.A.: "você tem poder sobre tudo o que ele tem".

sobre ele

"contra o corpo dele" T.A.: "mas não o prejudique fisicamente" ou "não prejudique o corpo dele".

retirou-se da presença de Yahweh
"partiu de Yahweh" ou "saiu de Yahweh".
Job 1:13
sabeu
Essa é uma região localizada a um dia do Yemem moderno. Aqui representa um grupo de invasores ou bandidos de Sabá.
os atacaram
Aqui "cruel" representa a ideia de ataque. T.A.: "os atacaram".
mataram
Aqui surpreendente quer dizer destruição.
ao fio de espada
Aqui "fio" representa a parte das espadas que matam pessoas, isto é, o ponto ou a ponta afiada. Além disso, todas as espadas dos homens de Sabá são mencionadas como se fossem apenas uma espada.. .
Job 1:16
Enquanto ele falava
Aqui "ele" se refere ao primeiro mensageiro.
outro mensageiro veio e disse
"outro mensageiro também veio".
eu escapei para trazer-te a notícia.
Traduza isto como em 1:13.
Quanto aos servos, mataram ao fio espada e só eu escapei para trazer-te a notícia
Traduza isto como em 1:13.
Job 1:18
"Os teus filhos e as tuas filhas estavam comendo e bebendo vinho na casa do irmão mais velho."
Traduza isso como em 1:13.
veio um vento forte
"um tornado "ou "uma tempestade do deserto".
os quatro cantos da casa
"a base estrutural da casa".
caiu sobre eles
"A casa caiu em seus filhos e filhas".
só eu escapei para trazer-te a notícia.
Traduzir isso como em 1.13.
Job 1:20
rasgou sua túnica, rapou a cabeça
Essas eram as ações rituais de luto, simbolizando profundo desgosto.
Nu eu vim do ventre da minha mãe, e nu voltarei para lá
"No meu nascimento, eu nada trouxe ao mundo, e na minha morte retornarei à terra sem nada".
Em tudo isso
"De acordo com tudo o que aconteceu".
acusou a Deus por qualquer maldade
"diga que Deus fez de errado".

Translation Questions

Job 1:1
Como é descrito o caráter de Jó?
Ele era íntegro, reto, temia a Deus e afastava-se do mal.
Job 1:4
Depois de cada celebração dos filhos de Jó com seus irmãos e suas irmãs em suas casas, o que Jó fazia?
Jó os consagrava a Deus, oferecia holocaustos e orava por eles.
Job 1:6
Por que Yahweh disse que Satanás deveria observar Jó?
Não existia ninguém como Jó na terra, homem íntegro e reto, que temia a Deus e se afastava do mal.
Job 1:9
Como Satanás disse que Yahweh havia protegido Jó?
Ele fez um muro em volta de Jó, protegendo sua casa e tudo o que ele possuía.
O que Satanás achava que iria fazer Jó negar a face de Deus?
Ele disse que Jó iria renunciar a Deus se este atacasse tudo o que ele possuía.
O que Yahweh permitiu Satanás fazer?
Ele deu a Satanás permissão para tirar tudo de Jó, mas não para que

estendesse a mão sobre ele.

Job 1:13

O que o mensageiro disse a Jó que os sabeus haviam lhe feito?

Eles mataram todos os servos no campo e levaram embora todos os bois e as jumentas.

Job 1:16

O que o segundo mensageiro disse a Jó que havia acontecido com suas ovelhas?

O fogo de Deus caiu dos céus e as queimou junto aos seus servos.

O que o terceiro mensageiro disse a Jó que havia acontecido com seus camelos?

Três grupos de ladrões vieram e os atacaram. Eles roubaram todos os camelos e mataram os homens que estavam cuidando deles.

Job 1:18

Qual notícia o quarto mensageiro trouxe a Jó?

Os filhos e as filhas de Jó estavam comendo e bebendo na casa de seu irmão mais velho quando um vento forte veio e atingiu a casa, que caiu sobre eles e os matou.

Job 1:20

O que Jó fez após receber todas essas mensagens?

Ele rasgou sua túnica, raspou sua cabeça, prostrou-se em terra e adorou a Deus.

O que Jó disse a respeito de seu estado depois destes eventos?

Ele disse que veio nu do ventre de sua mãe e que nu voltaria para lá.

O que Jó disse que Yahweh fez a ele?

Yahweh lhe deu e Yahweh lhe tirou tudo o que possuía.

Como Jó mostrou que ele não era um tolo?

Jó não pecou e nem acusou a Deus de nada indigno.

Capítulo 2

1 Chegou o dia em que os filhos de Deus se apresentaram diante de Yahweh e, com eles, veio também Satanás se apresentar diante de Yahweh. **2** Yahweh disse a Satanás: "De onde vens?". E Satanás respondeu a Yahweh: "De rodear a Terra e andar por ela". **3** Yahweh disse a Satanás: "Observaste o meu servo Jó? Porque não existe ninguém como ele na Terra, homem íntegro e reto, que teme a Deus e se afasta do mal. Ele continua firme em sua integridade, embora tu Me persuadiste contra ele, para destruí-lo sem causa". **4** Satanás respondeu a Yahweh: "De fato, pele por pele, um homem dará tudo o que tem pela sua vida. **5** Mas estende Tua mão agora e toca seus ossos e sua carne e vê se ele não Te amaldiçoa na Tua face". **6** Yahweh disse a Satanás: "Vê, ele está em tuas mãos, somente poupe-lhe a vida". **7** Então, Satanás saiu da presença de Yahweh e feriu Jó com terríveis feridas, da sola dos pés até o alto da sua cabeça. **8** Jó pegou um pedaço de telha para se coçar e sentou-se no meio das cinzas. **9** Então, sua esposa disse-lhe: "Tu continuas com tua integridade? Amaldiçoa Deus e morre". **10** Mas ele lhe disse: "Tu falas com uma mulher louca. Receberíamos as coisas boas de Deus e não as más?". Em tudo isto, Jó não pecou com seus lábios. **11** Quando os três amigos de Jó ouviram sobre todo o mal que lhe sobreviera, cada um veio de seu próprio lugar: Elifaz, o temanita; Bildade, o suita; Zofar, o naamatita. Eles determinaram um certo tempo para vir chorar com ele e o confortar. **12** Quando, de longe, eles ergueram seus olhos, não o reconheceram. Então, levantaram a voz e choraram, rasgaram os

seus mantos e lançaram pó para o ar e sobre suas próprias cabeças. **13** E sentaram com ele no chão, por sete dias e sete noites e não lhe disseram palavra alguma; pois viram que o seu sofrimento era muito grande.

Job 2:1

Informação Geral:

Estes versos são exatamente os mesmos de 1:6 e pode provavelmente ser traduzido do mesmo modo.

Chegou o dia

Traduza isso como em 1:6.

o dia em que

Esse não é um dia especifico.A reunião acontecia sempre Tradução Alternativa (T.A.): "no tempo em que" ou "no dia em que".

filhos de Deus

Traduza isso como em 1:6.

se apresentaram diante de Yahweh

Traduza isto como em 1:6.

De rodear a Terra e andar por ela

Traduza isso como em 1:6.

Job 2:3

Informação Geral:

Este verso é o mesmo que 1: 6, exceto pelo acréscimo de "Ele ainda se mantém firme em sua integridade, embora você tenha me enganado contra ele, para destruí-lo sem causa".

Observaste o meu servo Jó?

Esta pergunta retórica realmentepersuadiste contra ele faz uma declaração. Traduza isso como em 1: 6. T.A.: "Considere meu servo Jó". .

homem íntegro e reto

Traduza isso como foi feito na frase similar em 1:1. .

que teme a Deus e se afasta do mal

Traduza isso como em 1:1.

continua firme em sua integridade

"Permanece completamente dedicado em fazer o que o que é bom e certo".

persuadiste contra ele

"me persuadiu sem motivo para atacá-lo".

destruí-lo

Aqui "destruir" representa "tornar pobre". T.A.: "para fazer dele um homem pobre".

Job 2:4

"De fato, pele por pele

Aqui "Pele" é uma metonímia para a vida de Jó.T.A.: "Uma pessoa fará qualquer coisa para salvar sua própria vida, até mesmo aceitar a perda de posses e entes queridos".

Mas estende Tua mão agora e toca seus ossos e sua carne e vê se ele não Te amaldiçoa na Tua face

Satanás quis dizer que se Deus castiga Jó, Ele verá como Jó responde. T.A.: "Mas agora, se Tu esticar sua mão e tocar seus ossos e sua carne, verá que ele Ti amaldiçoará diante de Ti".

estende Tua mão

Aqui "mão" se refere ao poder de Deus para agir. "Mas agora use Seu poder." Traduza isto como em 1: 9.

toca

Aqui o "toca" representa a ação de prejudicar. T.A.: "ataque".

seus ossos e sua carne

Esta expressão representa o corpo de Jó.

Te amaldiçoa na Tua face

Traduza isto como em 1:9.

na Tua face

Isso se refere a um tempo em que Deus está prestando atenção. T.A.: "na sua audição".

Job 2:7

Então, Satanás saiu da presença de Yahweh

Traduza isso como em 1:9.

feriu

"atacado" ou "aflito com".

terríveis feridas

Infecções da pele grandes, coceiras e dolorosas.

um pedaço de telha para se coçar

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A raspagem arranha a pele para diminuir a coceira.

sentou-se no meio das cinzas.

Isso provavelmente se refere a um lugar onde lixo e escória foram despejados e talvez queimados. Sentado em tal lugar era um sinal de luto profundo.T.A.: "sentado no lixo". .

Job 2:9

Você continua com sua integridade?

Esta pergunta retórica representa uma afirmação.T.A.: "Você não deveria continuar com sua integridade". .

Amaldiçoa Deus

"Rejeita Deus".

Tu falas como uma mulher louca

Jó está dizendo que ela fala como uma louca. T.A.: "Você fala como se fosse uma mulher estúpida".

Receberíamos as coisas boas de Deus e não as más?

Esta pergunta retórica representa uma declaração. T.A.: "Nós deveriamos certamente receber o mal tanto quanto o bem". .

Receberíamos as coisas boas

"benefício de todas as coisas boas".

não as más

"sofra todas as coisas más sem reclamar".

as más

Isto representa todas as coisas más que Deus nos dá ou permite que experimentemos.

pecou com seus lábios

Aqui "labios" representa o ato de falar. T.A. "pecado falado contra Deus". .

Job 2:11

Elifaz, o temanita; Bildade, o suita; Zofar, o naamatita

Elifaz, Bildade e Zofar são nomes masculinos. Teman era uma cidade em Edom. Suitas são os descendentes de Abraão e Ketura. Naman era uma cidade em Canaã. (Veja Genesis 25:1)

um certo tempo

"um determinado tempo".

para vir chorar com ele e o confortar

Aqui as palavras "chorar com" e "confortar" tem significados similares. Os amigos tentam confortar Jó chorando com ele. T.A.: "sofrer com Jó para ajudá-lo a suavizar o seu sofrimento"..

Job 2:12

eles ergueram os seus olhos

"eles olharam atentamente" ou "eles olharam cuidadosamente".

não o reconheceram

Isto provavelmente significa que as visitas de Jó não o reconheceram a princípio, quando o viram à distância. Jó parecia muito diferente do que era por causa do seu desgôsto e das feridas que cobriam o seu corpo. T.A.: "eles o reconheceram pobre".

levantaram a voz e choraram

"eles choraram alto" ou "eles choraram bem alto". .

rasgaram seus mantos

Esse era um sinal de luto.

lançaram pó para o ar e sobre suas próprias cabeças

Esses eram sinais de luto.

Translation Questions

Job 2:1

Quem veio junto com os filhos de Deus quando eles se apresentaram diante de Yahweh?

Satanás também veio e se apresentou.

O que Satanás disse a Yahweh que ele estava fazendo?

Ele disse que estava rodeando a terra e andando por ela.

Job 2:3

De que forma Yahweh disse que Jó continuava a agir depois dos ataques de Satanás?

Jó continuou firme em sua integridade.

Job 2:4

O que Satanás quer fazer agora a Jó a fim de que Jó amaldiçoe Deus?

Satanás quer tocar nos ossos e no corpo de Jó para feri-lo.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Job 2:7

De que forma Satanás afligiu o corpo de Jó?

Ele afligiu Jó com feridas severas desde a sola dos pés até o alto da sua cabeça.

O que Jó fez para lidar com a dor de sua aflição?

Ele pegou um pedaço de telha e se coçou com ele, assentando-se nas cinzas.

Job 2:9

O que a esposa de Jó queria que ele fizesse?

A esposa de Jó queria que ele amaldiçoasse Deus e morresse.

Que acusação Jó fez a sua esposa?

Ele a acusou de pensar que eles poderiam receber de Deus as coisas boas, mas não poderiam receber as más.

Job 2:11

O que os três amigos de Jó fizeram quando ouviram o que havia acontecido com ele?

Eles vieram para chorar com ele e confortá-lo.

Job 2:12

Como os três amigos de Jó demonstraram sua tristeza quando o viram?

Eles levantaram as vozes e choraram, rasgaram seus mantos, lançaram pó sobre suas cabeças e se sentaram no chão em silêncio por sete dias e sete noites.

Capítulo 3

1 Depois disso, Jó abriu sua boca e amaldiçoou o dia do seu nascimento. **2** Ele disse: **3** "Que pereça o dia em que eu nasci e a noite que disse: 'Um menino foi concebido!'. **4** Que aquele dia seja escuro; e que Deus, lá do alto, não o considere, nem deixe a luz do sol brilhar sobre ele. **5** Que as trevas e a sombra da morte reivindiquem-no para eles mesmos; que a nuvem viva sobre ele; que todas as coisas que fazem o dia negro possam verdadeiramente aterrorizá-lo. **6** Que densas trevas se apoderem daquela noite; que não se regozije ela entre os dias do ano; nem seja contada entre os dias dos meses. **7** Seja aquela noite estéril; e, nela, não se ouça som de júbilo. **8** Que eles amaldiçoem aquele dia, aqueles que sabem como acordar o Leviatã. **9** Que as estrelas do amanhecer se tornem escuras. Que aquele dia olhe em direção à luz, mas não o encontre; nem o deixe ver as pálpebras dos olhos do amanhecer, **10** porque não fechou as portas do ventre da minha mãe, nem escondeu o sofrimento diante dos meus olhos. **11** Por que eu não morri quando eu sai do ventre da minha mãe? Por que não rendi o espírito quando minha mãe me deu à luz? **12** Por que seus joelhos me receberam? Por que me amamentariam os seios da minha mãe? **13** Agora eu estaria repousando tranquilamente. Eu dormiria e descansaria **14** com reis e conselheiros da terra, que construíram tumbas para si que agora estão em ruínas. **15** Ou eu estaria deitado com príncipes que uma vez tiveram ouro, que encheram suas casas com prata. **16** Ou, talvez, eu seria como aborto que nunca teria nascido, como uma criança que nunca viu a luz. **17** Ali, o perverso cessa de perturbar; e, ali, repousam os cansados. **18** Ali, os prisioneiros ficam à vontade juntos; eles não houvem a voz do feitor. **19** Pequenos e grandes estão lá; o servo está livre de seu senhor. **20** Por que se dá luz aquele que está em

miséria? Por que se concede vida àquele que está com a alma amargurada; **21** para aquele que anseia pela morte, mas ela não vem; para aqueles que procuram pela morte mais que os que procuram por tesouro escondido? **22** Por que a luz é concedida à aquele que se alegra muito e fica feliz quando encontra a sepultura? **23** Por que a luz é concedida ao homem cujo caminho está escondido, um homem a quem Deus o encobriu? **24** O meu suspiro vem antes da minha comida; o meu gemido é derramado como água. **25** Aquilo que eu temia veio sobre mim; o que eu receava me aconteceu. **26** Eu não estou tranquilo, eu não estou calmo; eu não tenho descanso; pelo contrário, tenho problemas".

Job 3:1

abriu sua boca

"começou a falar".

Que pereça o dia em que eu nasci e a noite

Jó fala daquele dia e da noite como se fossem pessoas. Tradução Alternativa (T.A.): "Eu gostaria de nunca ter nascido". (Veja: figs personification)

a noite que disse: 'Um menino foi concebido!

Essa expressão intensifica a afirmação do luto de Jó indo ainda mais longe no tempo desde o seu nascimento até a sua concepção. T.A.: "a noite que disse: 'Um menino foi concebido' pereça".

a noite que disse

Aqui a noite é falada como se fosse uma pessoa que pudesse falar. O tradutor pode escolher, no entanto, traduzi-la de maneira menos metafórica. T.A.: "a noite em que as pessoas disseram".

Um menino foi concebido!

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "sua mãe concebeu um filho do sexo masculino".

Job 3:4

Informação Geral:

As expressões nestes versos são todas desejos para que o dia do nascimento de Jó não existisse mais. Isso pode implicar que o dia, embora no passado, ainda existisse de alguma forma. Os tradutores podem decidir traduzir como o UDB faz: "Eu gostaria que o dia em que nasci pudesse ter sido escuro".

Que aquele dia seja escuro... nem deixe a luz do sol brilhar sobre ele.

Essas duas orações descrevem a escuridão do dia do nascimento de Jó, repetindo assim o arrependimento de Jó por ele ter nascido.

Que aquele dia seja escuro

Este é um desejo para que aquele dia não exista mais. T.A.: "pode esse dia desaparecer".

Que as trevas e a sombra da morte reivindiquem-no para eles mesmos

Aqui a escuridão e a sombra da morte são ditas como se fossem pessoas que poderiam reivindicar algo como sua própria possessão. A palavra "eles mesmos" se refere ao dia do nascimento de Jó.

a sombra da morte

Aqui uma sombra representa a própria morte. T.A.: "morte como uma sombra".

que a nuvem viva sobre ele

Aqui uma nuvem é mencionada como se fosse uma pessoa que pudesse viver no dia do nascimento de Jó. T.A: "Pode uma nuvem cobri-lo para que ninguém possa vê-lo".

todas as coisas que fazem o dia negro

Isso se refere a coisas que bloqueiam a luz do sol e criam a escuridão. Aqui "negro" representa a escuridão.

aterrorizá-lo

"aterrorizar esse dia". O dia é falado como se fosse uma pessoa que poderia ficar aterrorizada pelas trevas.

Job 3:6

Que densas trevas se apoderem daquela noite

Esta escuridão é novamente mencionada como se fosse uma pessoa que pudesse compreender e manter a noite. T.A.: "pode a escuridão espessa fazê-lo desaparecer".

densas trevas

"escuridão profunda" ou "escuridão total".

que não se regozije

A palavra "se" se refere à noite do nascimento ou concepção de Jó. A noite da concepção de Jó é mencionada como se fosse uma pessoa que não deveria se alegrar. T.A.: "Que a noite desapareça do calendário".

daquela noite... nem seja contada

Essa noite é falada como se fosse uma pessoa que pudesse andar. T.A.: "ninguém pode contá-la em número".

Seja aquela noite estéril

A noite do nascimento de Jó é dita como se fosse uma mulher. T.A.: "que nenhuma criança possa nascer naquela noite".

nela, não se ouça som de júbilo

Aqui, a noite do nascimento de Jó é dita como se fosse uma época em que ainda era possível alguém ser feliz. T.A.: "ninguém pode ouvir o grito feliz com o nascimento de um filho".

ouça som de júbilo

Aqui a voz representa uma pessoa que é feliz. T.A.: " que ninguém seja feliz nesse dia nunca mais".

Job 3:8

aqueles que sabem como acordar o Leviatã

Jó provavelmente está se referindo aqui a feiticeiros e magos, que ele acredita que podem até mesmo provocar o Leviatã a espalhar o caos. O Leviatã era um animal bem conhecido na mitologia do Antigo Oriente, que se pensava ser responsável por todos os tipos de destruição, desordem e caos.

Que as estrelas do amanhecer se tornem escuras.

Isso se refere aos planetas que são freqüentemente visíveis pouco antes do amanhecer. T.A.: "Que as estrelas que aparecem antes da primeira luz do dia sejam escuras".

Que aquele dia olhe em direção à luz, mas não o encontre

O dia do nascimento de Jó é falado como se fosse uma pessoa procurando por algo. T.A.: "Que naquele dia espere pela luz, mas não tenha nenhuma". (Veja: figs personification)

nem o deixe ver as pálpebras dos olhos do amanhecer

O amanhecer é falado como se tivesse pálpebras como uma pessoa tem. T.A.: "nem ver a primeira luz do amanhecer".

porque não fechou as portas do ventre da minha mãe

O útero de uma mulher é falado como se fosse um recipiente com portas. T.A.: "porque aquele dia não fechou o ventre de minha mãe".

nem escondeu o sofrimento diante dos meus olhos

O dia do nascimento de Jó é falado aqui como se fosse uma pessoa que pudesse esconder alguma coisa.

dos meus olhos

Aqui "olhos" representa a pessoa que vê com eles. T.A.: "de mim".

Job 3:11

Informação Geral:

Esta passagem contém quatro perguntas retóricas, que Jó faz para realmente fazer uma série de declarações.

Por que eu não morri quando eu sai do ventre?

"Por que eu não morri ao nascer?" Jó coloca essa pergunta para amaldiçoar o dia de seu nascimento e expressar sua angústia. T.A.: "Eu gostaria de ter morrido no dia em que nasci".

Por que não rendi o espírito quando minha mãe me deu à luz?

Jó quer dizer que ele não deveria ter nascido vivo. T.A.: "Eu gostaria de ter morrido quando saí do útero".

rendi o espírito

Isso se refere a morrer.

Por que seus joelhos me receberam?

Isso talvez se refira ao colo da mãe de Jó. Os joelhos de sua mãe são mencionados como se fossem pessoas que poderiam receber um bebê recém-nascido. T.A.: "Eu gostaria que não houvesse colo para me receber".

Por que me amamentariam os seios da minha mãe?

Os seios da mãe de Jó são ditos como se também fossem pessoas que poderiam acolher um bebê recém-nascido. T.A.: "Eu gostaria que não houvessem seios para me amamentar".

Job 3:13

Agora eu estaria repousando tranquilamente. Eu dormiria e descansaria

Jó usa duas sentenças para pensar sobre como seria se ele nunca tivesse nascido ou morrido no nascimento.

Eu dormiria e descansaria

Jó imagina algo que poderia ter acontecido no passado, mas que não aconteceu, como mencionado acima. T.A.: "Eu deveria estar deitado em silêncio".

dormiria e descansaria

"dormindo, descansando em paz". (UDB)

e descansaria

Aqui a palavra "descanso" significa dormir em paz, mas também que Jó não estaria experimentando a dor que ele sente.

com reis e conselheiros da terra

"com os reis e seus conselheiros".

Job 3:15

Informação Geral:

Jó continua seus pensamentos sobre morrer antes de nascer.

Ou eu estaria deitado... que nunca viu a luz

Isso descreve algo que pode ter acontecido, mas não aconteceu.

eu estaria deitado com príncipes

"Eu estaria descansando com os príncipes".

que uma vez tiveram ouro, que encheram suas casas com prata

Jó usa o paralelismo para enfatizar o que ele está dizendo.

Ou, talvez, eu seria como aborto que nunca teria nascido, como uma criança que nunca viu a luz

Jó usa o paralelismo para enfatizar o que ele está dizendo.

eu seria como aborto

"Eu teria morrido no ventre de minha mãe".

como uma criança que nunca viu a luz.

"como bebês que nunca nasceram".

criança

"bebês" ou "crianças muito pequenas".

Job 3:17

Informação Geral:

Jó muda a sua fala de morrer para a vida após a morte.

Ali, o perverso cessa de perturbar; e, ali, repousam os cansados

Jó usa o paralelismo para enfatizar que os humildes encontrarão descanso daqueles que lhes causam dificuldades.

Ali, o perverso cessa de perturbar

Jó está falando sobre o lugar para onde as pessoas vão depois de deixarem de viver. T.A.: "Nesse lugar, as pessoas más param de causar problemas".

não houvem a voz do feitor

Aqui, "voz" é uma metonímia para o poder que os condutores escravos têm sobre os escravos. T.A.: "Eles não estão mais sob o controle dos condutores de escravos".

Pequenos e grandes

Esta é uma figura de linguagem que significa "todas as pessoas, tanto pessoas pobres quanto ricas".

o servo está livre de seu senhor
Um servo não é mais obrigado a servir seu mestre.

Job 3:20

Por que se dá luz aquele que está em miséria?
Aqui Jó está se perguntando por que as pessoas devem permanecer vivas e sofrer. T.A.: "Eu não entendo porque Deus dá vida a uma pessoa que está sofrendo".

Por que se dá luz aquele que está em miséria? Por que se concede vida àquele que está com a alma amargurada
As duas perguntas de Jó significam basicamente a mesma coisa. Ele está se perguntando por que aqueles que enfrentam dificuldades continuam a viver.

luz
Aqui a luz representa a vida.

Por que se concede vida àquele que está com a alma amargurada... tesouro escondido?
"por que Deus dá vida a uma pessoa miserável?". T.A.: "Eu não entendo porque Deus dá vida a uma pessoa que é muito infeliz ... tesouro escondido".

para aquele que anseia pela morte, mas ela não vem
Aqui a morte é falada como se fosse um objeto vindo em direção a alguém. T.A.: "para uma pessoa que não quer mais estar viva, mas ainda está viva".

para aqueles que procuram pela morte mais que os que procuram por tesouro escondido
Uma pessoa que espera morrer é mencionada como se estivesse cavando um tesouro enterrado. T.A.: "para uma pessoa que quer parar de viver mais do que ele quer procurar por riquezas escondidas".

Por que a luz é concedida à aquele que se alegra muito e fica feliz quando encontra a sepultura?
Aqui, o Jó usa uma pergunta para fazer uma declaração. T.A.: "Eu não entendo porque Deus permite que uma pessoa continue vivendo quando a pessoa ficaria muito feliz de ser enterrada no chão".

aquele que se alegra muito e fica feliz
A frase "alegra-se muito" significa basicamente a mesma coisa que "é feliz". Juntas, as duas frases enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "aquele que é extremamente feliz".

quando encontra a sepultura
Esta é uma maneira educada de se referir a morrer. T.A.: "quando ele está morto e pode ser enterrado".

a sepultura
Aqui a sepultura representa a morte.

Job 3:23

Por que a luz é concedida ao homem cujo caminho está escondido, um homem a quem Deus o encobriu?
Jó faz esta pergunta para fazer uma declaração. T.A.: "Deus não deve dar vida a um homem e depois tirar seu futuro e confiná-lo".

Por que a luz é concedida ao homem
Aqui a luz representa a vida. T.A.: "Por que Deus mantém um homem vivo".

cujo caminho está escondido
Aqui Jó fala do seu futuro, o qual ele não conhece de antemão, como se Deus tivesse escondido dele.

um homem a quem Deus o encobriu
Aqui, estar em dificuldades e perigos é falado como se estivesse sendo confinado dentro de limites estreitos.

O meu suspiro vem antes da minha comida; o meu gemido é derramado como água
Jó expressa sua angústia de duas maneiras.

O meu suspiro vem antes da minha comida
"Em vez de comer, eu lamento"

o meu gemido é derramado como água
Qualidades morais e emoções como a tristeza, são frequentemente mencionadas como se fossem água.

Job 3:25

Aquilo que eu temia veio sobre mim; o que eu receava me aconteceu
Essas duas frases significam a mesma coisa. T.A.: "o que eu mais temia me

aconteceu" ou "meu pior medo se tornou realidade".

Eu não estou tranquilo, eu não estou calmo; eu não tenho descanso

Jó expressa sua angústia em três frases separadas. T.A.: "Estou muito ansioso" ou "Estou emocional e fisicamente atormentado".

pelo contrário, tenho problemas

Problema é falado como se fosse um objeto que poderia vir a Jó. T.A.: "aflição me atormenta".

Translation Questions

Job 3:1

O que Jó disse a respeito do dia em que ele nasceu?

Ele amaldiçoou o dia em que nasceu e pediu que esse dia perecesse.

Job 3:4

Quem Jó quer que reivindique o dia de seu nascimento?

Ele quer que esse dia seja reivindicado pelas trevas e pela sombra da morte.

Job 3:6

O que Jó quer que se apodere da noite em que ele foi concebido?

Jó quer que aquela noite seja possuída por densas trevas.

Job 3:11

O que Jó desejou que tivesse acontecido quando ele saiu do ventre de sua mãe?

Ele desejou que tivesse morrido e que seu espírito tivesse sido rendido.

Job 3:13

O que Jó disse que estaria fazendo agora se tivesse morrido em seu nascimento?

Ele estaria dormindo e descansando com reis e conselheiros da terra.

Job 3:17

Do que os prisioneiros e servos são libertos quando morrem?

O prisioneiro é liberto da voz do feitor de escravos e o servo é liberto do seu senhor.

Job 3:20

Para quem Jó diz que a morte não virá?

Ela não vem para aquele que anseia por ela e nem para aquele que a procura mais do que os que procuram por tesouros escondidos.

Job 3:23

De que forma Jó descreve o seu gemido?

O seu gemido é derramado como água.

Job 3:25

Quais as coisas que Jó temia que viessem sobre ele?

O fato dele não estar tranquilo ou calmo e não ter descanso.

Capítulo 4

1 Então, Elifaz, o temanita respondeu, dizendo: **2** "Se alguém tentar falar contigo, serás impaciente? Mas quem pode conter sua própria fala? **3** Eis que tens ensinado a muitos; tens fortalecido mãos fracas. **4** Tuas palavras têm sustentado os que estavam caindo, tens feito fortes os joelhos vacilantes. **5** Mas agora os problemas chegaram a ti e sofres; e, ao ser atingido, te aflinges. **6** Não poderia o teu temor a Deus te dar confiança? Não poderia a integridade dos teus caminhos te dar esperança? **7** Pensa sobre isto: quem alguma vez pereceu sendo inocente? Ou qual dos íntegros foi destruído? **8** Baseado no que tenho observado, aquele que pratica iniquidade e que planta o mal também o colherá. **9** Pelo sopro de Deus, eles perecem; pelo vento da Sua ira, são consumidos. **10** Cessa o rugido do leão e a voz do leão feroz; os dentes dos

leões novos se quebram. **11** O leão perece por falta de presas; os filhotes da leoa são espalhados por todos os lados. **12** Então, ouvi uma questão que alguém me trouxe secretamente, os meus ouvidos ouviram o segredo disso. **13** Ele me falou em visões durante a noite, quando as pessoas caem em sono profundo. **14** Temor e tremor vieram a mim e fizeram todos os meus ossos estremecerem. **15** Então, um espírito passou diante da minha face; os pêlos do meu corpo levantaram-se. **16** O espírito permaneceu em pé, mas eu não pude discernir a sua aparência. Um vulto estava diante dos meus olhos; houve silêncio e eu ouvi uma voz que dizia: **17** Pode um homem mortal ser mais justo que Deus? Pode um homem ser mais puro que seu Criador? **18** Eis que Deus não confia nos Seus servos; se até a Seus anjos atribui loucura, **19** quanto mais aos que habitam em casas de barro, cuja fundação é o pó, que irão se desfazer mais rapidamente que a ferrugem? **20** Entre a manhã e a noite, eles são destruídos; eles perecem para sempre sem que ninguém se lembre deles. **21** As tendas deles não estão montadas entre eles? Eles morrem; eles morrem sem sabedoria.

Job 4:1

Elifaz

Elifaz é o nome de um homem.

temanita

Um temanita pertence à tribo de Teman.

serás impaciente?

Eliphaz faz esta pergunta para fazer uma declaração. T.A.: "você certamente será impaciente".

serás impaciente?

"Isso vai incomodar você?".

Mas quem pode conter sua própria fala?

Elifaz faz esta pergunta para dizer que ninguém que vê um amigo sofrendo pode permanecer em silêncio. T.A.: "Ninguém pode se impedir de falar (para um amigo em um estado como você se encontra)" ou "eu devo falar com você, (vendo que você está em um estado de luto)".

Eis que tens ensinado a muitos; tens fortalecido mãos fracas

Este versículo declara uma única ideia de duas maneiras diferentes.

tens fortalecido mãos fracas

Aqui "mãos fracas" representam pessoas que precisam de ajuda. T.A.: "você ajudou os outros quando eles precisaram de ajuda".

Job 4:4

Informação Geral:

O escritor usa o paralelismo em cada um desses versículos fazendo uma idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar 1) o apoio que Jó deu a outros no passado, 2) o efeito sobre ele de seus problemas presentes e 3) sua piedade diante de Deus.

sustentado

Alguém que foi encorajado é falado como se ele fosse impedido de cair.

caindo

Aqui, desencorajar é dito como se estivesse caindo.

tens feito fortes os joelhos vacilantes

Aqui se fala de desânimo como se fosse uma pessoa cujos joelhos fracos não pudessem mantê-lo em pé.

Mas agora os problemas chegaram a ti

Aqui o problema é falado como se fosse um objeto que pudesse chegar a uma pessoa. T.A.: "Mas agora você

sofre de desastres". Veja:

e sofres

"Tu estás desanimado".

O teu temor

"o fato de tu honrares a Deus".

Não poderia o teu temor a Deus te dar confiança? Não poderia a integridade dos teus caminhos te dar esperança?

Elifaz faz estas perguntas para dizer a Jó que seu pecado o fez sofrer. T.A.: "Todos pensam que honras a Deus; todos pensam que és um homem honesto. Mas essas coisas não devem ser verdadeiras, porque não confias mais em Deus".

seu temor

Elifaz quis dizer o temor de Jó por Deus. T.A.: "seu temor de Deus".

seus caminhos

Aqui "seus caminhos" representa "sua conduta", "como você se comporta". Veja:

Job 4:7

quem alguma vez pereceu sendo inocente?

Elifaz usa essa pergunta para incitar Jó a procurar pelo pecado em sua vida

Ou qual dos íntegros foi destruído?

Esta pergunta também significa fazer uma declaração e pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Ninguém jamais cortou uma pessoa correta".

cortou

Aqui sendo cortado representa ser destruído.

pratica iniquida... planta o mal... colherá

Aqui as ações de arar e semear representam causar problemas para outras pessoas. A ação de colher representa o sofrimento que ele próprio causou.

Pelo sopro de Deus, eles perecem; pelo vento da Sua ira, são consumidos

O escritor explica uma única ideia usando duas declarações diferentes. Esta é uma forma de poesia hebraica usada para dar ênfase e clareza no ensino ou todos os três.

Pelo sopro de Deus

Isso pode representar a ação de Deus dando um comando.

pelo vento da Sua ira

Essa expressão sugere a respiração pesada que uma pessoa às vezes faz pelo nariz quando está muito zangada.

respiração... ira

O segundo se baseia no primeiro. Eles fazem o mesmo ponto usando significados que aumentam o resultado. "Pelo sopro da boca de Deus eles morrem; o vento impetuoso de Sua ira os assola".

Perecem... são consumidos

A segunda frase se baseia no primeiro. Eles fazem o mesmo ponto. "Pelo sopro da respiração de Deus eles morrem, o vento impetuoso de Sua ira os assola".

são consumidos

Aqui sendo consumido ou comido representa ser morto.

Job 4:10

Informação Geral:

O escritor usa o paralelismo nesses versículos, transmitindo uma única ideia usando diferentes declarações para enfatizar a destruição de Deus das pessoas iníquas.

o rugido do leão e a voz do leão feroz; os dentes dos leões novos se quebram

Aqui um rugido de leão, sua voz e dentes de leões sendo quebrados são usados como imagens dos maus sendo destruídos.

se quebram

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "algo os quebra".

O leão perece por falta de presas; os filhotes da leoa são espalhados por todos os lados

Elifaz usa a imagem de um velho leão morrendo de fome e de uma família de leões sendo espalhada como metáforas para os ímpios serem destruídos.

são espalhados

"algo espalha os filhotes da leoa".

Job 4:12

Então, ouvi uma questão que alguém me trouxe secretamente, os meus ouvidos ouviram o segredo disso

Essas frases expressam a mesma ideia de uma maneira diferente. Elas transmitem a ideia de que Elifaz ouviu uma mensagem sussurrada para ele. Essa repetição é uma forma de poesia hebraica usada frequentemente para dar ênfase, ou clareza a um ensino.

trouxe secretamente

"algo trouxe um certo assunto para mim secretamente".

visões durante a noite

"sonhos".

quando as pessoas caem em sono profundo.

"quando as pessoas dormem profundamente".

Job 4:14

Informação Geral:

O escritor usa o paralelismo nesses versos, transmitindo uma única ideia usando diferentes declarações para enfatizar o medo de Elifaz.

Temor e tremor vieram a mim

Aqui o medo e o tremor são mencionados como se fossem objetos que poderiam vir a uma pessoa. T.A.: "Comecei a ter medo e a tremer".

os pêlos do meu corpo levantaram-se

Isso indica um grande medo.

os pêlos do meu corpo

"os pelos no meu corpo".

Job 4:16

Informação Geral:

O escritor usa o paralelismo no verso 17, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar uma questão sobre a pureza do homem diante de Deus.

Um vulto estava diante dos meus olhos

"Algo estava diante dos meus olhos", "eu vi alguma coisa".

eu ouvi

"então eu ouvi".

Pode um homem mortal ser mais justo que Deus?

Elifaz coloca esta pergunta para que Jó possa considerar: "Considero-me mais justo que Deus?" ou "Eu sou justificado diante de Deus?" T.A.: "Um homem mortal não pode ser mais justo que Deus" ou "Um homem mortal não pode ser justo diante de Deus".

Pode um homem ser mais puro que seu Criador?

Esta questão tem o mesmo propósito da pergunta anterior. T.A.: "Um homem não pode ser mais puro que seu Criador" ou "Um homem não pode ser puro diante de seu Criador".

Criador

"fabricante".

Job 4:18

aos que habitam em casas de barro, cuja fundação é o pó

Esta é uma maneira figurativa de descrever os seres humanos, que foram criados a partir do pó da terra e cujos corpos são como casas, que são feitas de barro e têm fundações de terra.

que irão se desfazer mais rapidamente que a ferrugem

A frase "mais rapidamente que" é normalmente traduzida como "antes". T.A.: "esmagado antes de uma traça" ou "esmagado como uma traça".

que irão se desfazer

"algo as esmaga".

que irão se desfazer

"são mortas".

Job 4:20

Informação Geral:

Esses versos continuam o uso anterior do paralelismo, aqui enfatizando de diferentes maneiras a ideia de que as pessoas morrem repentinamente sem ter alcançado a sabedoria e sem preocupação dos outros.

Entre a manhã e a noite, eles são destruídos

Isso se refere à ideia de algo acontecer rapidamente.

eles são destruídos

Isso também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles morrem".

As tendas deles não estão montadas entre eles?

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os inimigos deles não arrancaram as cordas da tenda entre eles?".

das tendas deles

Aqui as cordas da barraca representam uma tenda. Às vezes, a casa e a família de uma pessoa são retratadas como sua tenda, que também pode representar todas as suas posses.

Translation Questions

Job 4:1

Quais boas coisas Elifaz diz que Jó fez por outros?

Jó instruiu a muitos e fortaleceu mãos fracas.

Job 4:4

O que Elifaz diz que é a confiança e a esperança em tempos de problemas?

O temor a Deus de Jó é a sua confiança e a integridade dos seus caminhos é a sua esperança.

Job 4:7

Quem pereceu e foi consumido pelo sopro de Deus e pela sua ira?

Aquele que pratica iniquidade e que planta o mal perecerá e será consumido.

Job 4:10

O que Elifaz diz que está quebrado?

O rugido do leão feroz e os dentes dos leões jovens estão quebrados.

Job 4:12

Como Elifaz secretamente recebeu uma certa mensagem?

Ele ouviu um sussuro em seus ouvidos e teve visões durante a noite.

Job 4:14

O que veio a Elifaz quando ele recebeu a mensagem?

Temor e tremor vieram a ele.

Job 4:16

O que a voz perguntou sobre o homem mortal?

Ela perguntou se um homem mortal pode ser mais justo do que Deus e se pode ser mais puro que seu Criador.

Job 4:18

Como Elifaz descreve o homem mortal?

Como alguém que vive em casas de barro cuja fundação é o pó e que se desfará mais rápido que a ferrugem.

Capítulo 5

1 Chama agora, será que há alguém que te responderá? A qual dos santos tu te dirigirás? **2** Porque a raiva mata o homem imprudente. A inveja mata o tolo. **3** Eu já vi uma pessoa tola lançar raízes, mas subitamente amaldiçoei o seu lar. **4** Os seus filhos estão longe da segurança, eles são esmagados no portão da cidade. Não há quem lhes resgatem. **5** Os famintos devoraram a sua colheita; eles a tiram até dos espinhos. Os sedentos anseiam pela sua riqueza. **6** Porque os problemas não vêm do solo; nem as tribulações vêm do chão; **7** Ao invés disso, a humanidade faz a sua própria tribulação, como as faíscas voam. **8** Quanto a mim, voltaria para Deus; para Ele, entregaria a minha causa — **9** Ele, que faz coisas grandes e insondáveis, maravilhas inumeráveis. **10** Ele dá chuva à terra e envia água aos campos. **11** Ele faz isto para elevar às alturas aqueles que estão abatidos; para levantar à segurança aqueles que estão de luto. **12** Ele frustra os planos dos astutos, de modo que as suas mãos não possam obter êxito. **13** Ele apanha os sábios na sua própria astúcia; os planos dos perversos

logo se findam. **14** Eles encontram trevas durante o dia, e, ao meio dia, tateam como cegos como se fosse à noite. **15** Mas Ele salva os pobres da espada que está na boca deles e as pessoas necessitadas das mãos dos fortes. **16** Assim, o pobre tem esperança e a injustiça tapa a sua própria boca. **17** Abençoado é o homem que Deus corrige, portanto, não desprezes a disciplina do Todo Poderoso. **18** Porque Ele fere e ata o ferimento; Ele fere e depois as Suas mãos curam. **19** Ele irá te salvar de seis problemas; e, em sete dificuldades, nenhum mal te tocará. **20** Na fome, Ele te resgatará da morte; na guerra, do poder da espada. **21** Tu estarás escondido do perigo da língua; e tu não temerás a destruição quando vier. **22** Tu rirás da destruição e da fome; tu não temerás os animais devoradores. **23** Porque terás uma aliança com as pedras do teu campo; e os animais selvagens estarão em paz contigo. **24** Tu saberás que a tua tenda está protegida, visitarás o seu aprisco e, nele, nada faltará. **25** Tu saberás também que a tua posteridade será grande e os teus descendentes serão como o capim no solo. **26** Tu morrerás com uma idade avançada como uma semente que é colhida no tempo certo. **27** Vê, nós já examinamos este caso e assim é, ouve e sabe disso por ti mesmo".

Job 5:1

A qual dos santos tu te dirigirás?

Elifaz coloca esta pergunta para fazer o ponto que nenhum trabalho pode recorrer para obter ajuda. T.A.: "Há um santo a quem você pode transformar?" ou "Não há um santo a quem você possa pedir ajuda".

dos santos

Isso se refere a seres sobrenaturais de algum tipo, sejam anjos ou outros espíritos.

o tolo... uma pessoa tola

Isso se refere a qualquer pessoa boba e qualquer pessoa tola.

A inveja mata o tolo

"o ciúme mata quem age de forma ignorante e impulsiva".

uma pessoa tola lançar raízes

Aqui se fala de uma pessoa como se ele fosse uma planta, talvez se tornando mais tola com o tempo. T.A.: "uma pessoa tola se tornando aterrada na loucura".

seu lar

Isso se refere à família da pessoa e a todos os seus bens.

Job 5:4

Informação Geral:

Esses versos continuam o uso anterior do paralelismo, aqui enfatizando de maneiras diferentes a idéia de que os filhos das pessoas tolas nunca estão seguros.

seus filhos estão longe de segurança

Aqui "seu" se refere à pessoa tola ou ao povo insensato em 5: 1. T.A.: "Seus filhos nunca estão seguros".

são esmagados

Aqui, ser esmagado representa ser oprimido. Essa ideia pode ser dita na voz ativa. T.A.: "alguém esmaga".

portão da cidade

O portão da cidade, funcionando como um tribunal, era o lugar onde as disputas eram resolvidas e onde os julgamentos eram dados.

Não há quem lhes resgatem

"Não há ninguém para ajudar as crianças tolas a sair de suas

dificuldades".

eles a tiram até dos espinhos

Isso talvez se refira a partes de um campo onde crescem as piores plantações, por causa das plantas de espinho presentes.

Os sedentos anseiam pela sua riqueza.

Aqui se fala de pessoas gananciosas como se estivessem com sede, e se fala da riqueza da pessoa tola como se fosse algo que eles pudessem beber.

Job 5:6

Porque os problemas não vêm do solo; nem as tribulações vêm do chão

Aqui dificuldades e problemas são mencionados como se fossem plantas.

a humanidade faz a sua própria tribulação, como as faíscas voam

É natural que as pessoas, uma vez nascidas, tenham problemas, pois as faíscas voam do fogo.

Job 5:8

Informação Geral:

Nestes versículos, Elifaz continua seu discurso de 4: 1. O escritor continua a usar o paralelismo em cada verso, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar que Jó precisa defender seu caso para Deus que faz coisas maravilhosas.

coisas grandes e insondáveis, maravilhas inumeráveis.

"grandes coisas que não podem ser entendidas, maravilhas que não podem ser contadas".

coisas grandes e insondáveis

Isso se refere a coisas que a humanidade não pode entender.

coisas grandes e insondáveis

Aqui o escritor usa duas palavras independentes conectadas por "e" para enfatizar a grandeza das ações de Deus. T.A.: "coisas muito profundas".

maravilhas inumeráveis.

"coisas maravilhosas" ou "admirável".

Job 5:11

Informação Geral:

O escritor continua a usar o paralelismo em cada verso, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar como Deus levanta os que são humildes e degrada aqueles que são astuciosos.

Ele faz isto para elevar às alturas aqueles que estão abatidos.

As pessoas humildes em perigo são mencionadas como se estivessem em uma posição baixa. Quando Deus os resgata, eles recebem honra. Quando isso acontece, elas são mencionadas como sendo levantadas e colocadas em uma posição alta. T.A.: "Deus faz isso para resgatar e honrar os humildes que sofrem".

Ele frustra os planos

Aqui, os planos de pessoas astutas são mencionados como se fossem coisas que poderiam ser fisicamente quebradas.

Ele apanha os sábios na sua própria astúcia

Aqui, fazer pessoas sábias sofrerem por suas próprias ações más é falado como se elas estivessem pegando-as em armadilhas. Suas próprias ações são ditas como se fossem essas armadilhas.

planos dos perversos

Aqui, o mal, de uma maneira inteligente, é falado como se estivesse sendo distorcido. T.A.: "aqueles que são astutos" ou "aqueles que são desonestos" ou "aqueles que são perspicazes".

Job 5:14

Informação Geral:

O escritor continua a usar o paralelismo em cada verso, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar como Deus rebaixa aqueles que são astutos e salva os que são pobres.

Eles encontram trevas durante o dia

Aqui, as pessoas astutas e perversas que Deus confunde são mencionadas como se inesperadamente estivessem no escuro ao meio-dia, quando o sol está em sua posição mais alta no céu. Eles não podem fazer nada que desejem, porque não podem ver. T.A.: "Aqueles que são astutos estão no escuro, mesmo ao meio-dia".

tateam

Sentir como uma pessoa cega.

ao meio dia

"no meio-dia".

Ele salva os pobres da espada que está na boca.

Aqui as coisas insultuosas e ameaçadoras que as pessoas dizem são ditas como se fossem uma espada em suas bocas. T.A.: "Mas Ele salva o pobre das ameaças do poderoso" ou "Mas Ele salva o pobre quando o ameaçador ameaça ou insulta".

injustiça tapa a sua própria boca

As pessoas que dizem coisas injustas são mencionadas como se fossem a própria injustiça, que deve parar de falar. T.A.: "É como se a injustiça fechasse a própria boca". .

Job 5:17

Informação Geral:

O escritor continua a usar o paralelismo nos versos 18 e 19, transmitindo uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar os atos de castigo e cura de Deus.

Deus corrige... disciplina do Todo Poderoso.

Deus é retratado como um pai corrigindo ou instruindo uma criança.

Abençoado

"favorecido".

não desprezes

"não rejeite" ou "não considere sem valor".

corrige

"instrução" ou "correção" ou "disciplina". (UDB)

Porque Ele fere e ata o ferimento; Ele fere e depois as Suas mãos curam

"Pois Ele feriu, mas amarra; Ele esmaga, mas suas mãos curam".

Suas mãos curam

Aqui "as mãos dele" representa Deus.

Ele irá te salvar de seis problemas; e, em sete dificuldades, nenhum mal te tocará

O uso de números crescentes como "seis" e "sete" representa a ideia de muitas e muitas vezes. T.A.: "Ele vai resgatar você de problemas uma e outra vez; de fato, vez após vez, nenhum mal vai tocar em você".

Job 5:20

Informação Geral:

A mudança no pronome de "ele" para "você", que começou em 5:17, continua até o final do discurso de Elifaz em 5:26.

Na fome, Ele te resgatará

"Na fome Deus te redimirá".

te resgatará

"resgatar você" ou "redimir você" ou "salvar você do perigo".

destruição

"dano dos inimigos".

tu não temerás os animais devoradores

"você não terá medo dos animais selvagens".

animais devoradores

Animais que não foram domados ou treinados.

Job 5:23

Informação Geral:

O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar a segurança em relação ao mundo natural, à propriedade e aos descendentes.

terás uma aliança com as pedras do teu campo

Esta frase usa linguagem figurada para transmitir harmonia com o mundo natural. T.A.: "sua aliança é com as pedras do campo".

e os animais selvagens estarão em paz contigo

Animais que não foram domados ou

treinados terão paz contigo.

animais selvagens

Animais que não foram domados ou treinados.

Você saberá que sua tenda está em segurança

"Você saberá que sua tenda é pacífica".

visitarás o seu aprisco e, nele, nada faltará

"você vai visitar o seu rebanho e não encontrar nada faltando".

Tu saberás também que a tua posteridade será grande e os teus descendentes serão como o capim no solo

Neste símile, "descendentes" são retratados como numerosos como lâminas de grama. "Você também saberá que seus descendentes serão muitos, que sua descendência será como a grama crescendo na terra".

Job 5:26

Tu morrerás com uma idade avançada

"Você vai morrer em uma idade muito velha".

como uma semente que é colhida no tempo certo

Elifaz está usando uma símile para mostrar que Jó vai morrer quando for a hora de morrer. T.A.: "Assim como o grão é colhido na hora marcada, assim você morrerá quando for o seu tempo designado".

Vê, nós já examinamos este caso e assim é, ouve e sabe disso por ti mesmo

Aqui "nós" se refere aos amigos de Jó, incluindo Elifaz, que está falando. T.A.: "Olha, nós pensamos sobre este assunto. Ouça o que estou dizendo e saiba que é verdade".

Translation Questions

Job 5:1

O que Elifaz disse que aconteceria a um homem imprudente e tolo?

A raiva mata o homem imprudente, e a inveja mata o tolo.

Job 5:4

O que acontece com os filhos da pessoa imprudente no portão da cidade?

Eles são esmagados no portão.

Job 5:6

De onde os problemas realmente vêm?

A humanidade faz a sua própria tribulação.

Job 5:8

O que Deus dá à terra e aos campos?

Ele dá chuvas à terra e envia água aos campos.

Job 5:11

O que Deus faz com os planos dos astutos?

Ele frustra seus planos, de modo que suas mãos não possam obter êxito.

Job 5:14

De que Deus salva as pessoas necessitadas e pobres?

Ele salva os pobres da espada que está na boca deles, e salva as pessoas necessitadas das mãos dos fortes.

Job 5:17

Por que o homem a quem Deus corrige e castiga é feliz?

Ele é feliz porque Deus abre e ata o ferimento, e as Suas mãos curam.

Job 5:20

Do que o homem que Deus corrige irá rir?

Ele irá rir da destruição e da fome.

Job 5:23

O que o homem a quem Deus corrige encontrará quando Ele visitar seu aprisco?

Ele encontrará que nada falta no aprisco.

Job 5:26

Quanto tempo o homem a quem Deus corrige viverá?

Ele morrerá com idade avançada.

Capítulo 6

1 Então, Jó respondeu, dizendo: **2** "Ó! Se apenas a minha angústia fosse pesada, se toda a minha calamidade fosse colocada na balança! **3** Por agora, seriam mais pesadas que a areia dos mares. Por isso, minhas palavras foram

precipitadas. **4** Já que as flechas do Todo Poderoso estão em mim, meu espírito bebe o veneno delas; o terror de Deus está posto contra mim. **5** O jumento selvagem vai ficar desesperado quando tem grama? Ou vai ficar o boi com fome quando ele tem pasto? **6** Pode aquilo que não tem sabor ser comido sem sal? Ou tem qualquer sabor a clara de um ovo? **7** Eu me recuso tocá-los pois são como comida desagradáveis para mim. **8** Ó, quem dera que se cumprisse o meu pedido; ó, como desejaria que Deus respondesse a pergunta que eu lhe fiz. **9** Eu desejaria que Deus me esmagasse de uma vez, que me soltasse de Suas mãos e me tirasse desta vida. **10** Que ainda seja este o meu consolo — mesmo que eu exulte numa dor implacável: que eu não tenha negado as palavras do Santo. **11** Que força eu tenho para tentar esperar? Qual é o meu fim, para que eu possa prolongar a minha vida? **12** É minha força a força das pedras? Ou é minha carne feita de bronze? **13** Não é verdade que eu não tenho ajuda em mim mesmo e que a sabedoria tenha sido tirada de mim? **14** Para a pessoa que está a desfalecer, compaixão deveria ser mostrada pelo seu amigo; mesmo que ele tenha abandonado o temor do Todo Poderoso. **15** Mas meus irmãos me traíram como um ribeiro de água no deserto, **16** como canais de água que transbordam para nada, os quais ficam turvos por causa do gelo sobre eles, como a neve que nela se esconde. **17** Quando ela descongela, desaparece; quando está quente, ela se derrete para fora do seu lugar. **18** As caravanas que viajam pelos seus caminhos, elas desviam seu caminho da água, caminham para terra seca e perecem. **19** Caravanas de Temá olharam para lá, enquanto os viajantes de Sabá esperaram por eles. **20** Eles ficaram desapontados porque estavam certos de que encontrariam água; eles foram lá, mas foram enganados. **21** Pois agora vós, amigos, não são nada para mim; vós vedes a minha terrível situação e estais com medo. **22** Por acaso, eu disse: 'dai-me alguma coisa?'. Ou: 'oferecei-me um presente da vossa riqueza?'; **23** ou: 'salvai-me das mãos dos meus adversários?'; ou, 'resgatai-me das mãos dos meus opressores?'. **24** Ensinai-me e manter-me-ei em paz; fazei-me entender onde eu tenho errado. **25** Como são dolorosas as palavras verdadeiras! Mas os vossos argumentos, como eles realmente me corrigem? **26** Vós planejais ignorar minhas palavras, tratando as palavras de um homem desesperado como o vento? **27** De fato, lançastes sorte sobre o órfão e negociastes vosso amigo como mercadoria. **28** Agora, portanto, por favor, olhai para mim, certamente eu não mentiria na vossa face. **29** Mudai de parecer, eu vos peço; que não deixeis alguma injustiça convosco, pois, de fato a minha causa é justa. **30** Está o mal em minha língua? Não pode minha boca discernir coisas maliciosas?

Job 6:1
Se apenas a minha angústia fosse pesada, se toda a minha calamidade fosse colocada na balança!

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Aqui o escritor usa duas declarações diferentes para transmitir uma única idéia, o fardo do sofrimento de Jó.

na balança

"numa escala".

Por agora, seriam mais pesadas que a areia dos mares

Jó compara o peso de seu sofrimento com o peso da areia molhada; ambos podem esmagar uma pessoa. "O peso da minha angústia é mais pesado que a areia na praia".

Job 6:4

Informação Geral:

O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar o intenso sofrimento de Jó como base para sua queixa.

Já que as flechas do Todo Poderoso estão em mim

Esta é uma metáfora para o sofrimento de Jó. Ele compara seus muitos problemas com flechas que perfuram seu corpo. .

meu espírito bebe o veneno

A metáfora continua. O sofrimento penetrou Jó em seu âmago. Tradução Alternativa (T.A.): "Eu sinto a dor no meu âmago". .

o terror de Deus está posto contra mim

T.A.: "todas as coisas terríveis que poderiam ter acontecido vieram contra mim de uma só vez".

posto

"como um regimento do exército" ou "como um bando de soldados".

O jumento selvagem vai ficar desesperado quando tem grama? Ou vai ficar o boi com fome quando ele tem pasto?

Jó coloca essas perguntas para enfatizar que ele tem boas razões para reclamar. T.A.: "Eu estaria reclamando se tudo estava bem?" ou "Eu não reclamaria sem razão".

pasto

Comida de animais.

Pode aquilo que não tem sabor ser comido sem sal? Ou tem qualquer sabor a clara de um ovo?

Até a comida ou as circunstâncias da vida de Jó são dolorosas. Jó compara sua vida a uma refeição que não tem tempero ou sabor. "Minha vida não tem sabor; é como o branco sem sabor de um ovo".

Pode aquilo que não tem sabor ser comido

Esta pergunta passiva pode ser traduzida como uma afirmação ativa: "Uma pessoa não pode comer comida ruim sem sal". (Veja:

Job 6:7

Informação Geral:

O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar o intenso sofrimento de Jó e seu desejo de morte.

Eu me recuso a tocá-los

Aqui "tocá-los" se refere a alimentos de mau gosto. Aqui Jó continua a usar a imagem da comida ruim como uma metáfora para suas circunstâncias desagradáveis.

Ó, quem dera que se cumprisse o meu pedido; ó como desejaria que Deus respondesse a pergunta que eu fiz.

T.A.: "Oh, que Deus faria o que eu tenho pedido a ele para fazer".

Eu desejaria que Deus me esmagasse de uma vez

T.A.: "Que Deus vá em frente e me esmague".

que me soltasse de Suas mãos e me tirasse desta vida

T.A.: "que ele agiria rapidamente e encurtaria minha vida.

soltasse de Suas mãos

"agir rapidamente".

Job 6:10

Que este ainda seja meu consolo

"Que este ainda seja meu consolo" ou "Que isso me traga conforto".

mesmo que eu exulte numa dor implacável

"Eu saltaria de alegria em uma dor sem fim" ou "suportaria a dor que não diminui".

exulte

"alegrar".

implacável

"não dimimui".

que eu não tenha negado a palavra do Santo

"que eu não renunciei a Deus".

Que força eu tenho para tentar esperar? Qual é o meu fim, para que eu possa prolongar a minha vida?

Jó coloca essas perguntas para enfatizar que é inútil para ele continuar vivendo. T.A.: "Além disso, o que mais há para eu viver e olhar para frente?" ou "não tenho forças para continuar vivendo, não tenho motivos para ter paciência".

Job 6:12

Informações Geral:

O escritor usa perguntas retóricas paralelas em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar a falta de força de Jó para suportar o sofrimento.

É minha força a força das pedras? Ou é minha carne feita de bronze?

Jó contrasta a fraqueza de seu corpo com materiais de construção resistentes e duráveis para enfatizar sua falta de força. T.A.: "Eu não sou tão forte quanto as rochas. Meu corpo não é feito de metal".

Não é verdade que não tenho ajuda em mim mesmo... mim?

T.A.: "É verdade que não tenho mais forças ... eu."

a sabedoria tenha sido tirada de mim?

"meu sucesso foi tirado de mim" ou "a força interior foi expulsa de mim". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:" Minha força interior se foi".

Job 6:14

Para a pessoa que está a desfalecer, compaixão deveria ser mostrada pelo seu amigo

"Um amigo deve ser gentil com a pessoa que se sente sem esperança".

mesmo que ele tenha abandonado o temor do Todo Poderoso

"mesmo que ele pare de honrar o Deus Todo Poderoso". (UDB) Possíveis significados são: 1) a pessoa não teme a Deus ou 2) Seu amigo não teme a Deus.

Mas meus irmãos me trairam como um ribeiro de água no deserto

Jó está descrevendo seus amigos como sendo um "vale", que é um fluxo que pode subitamente secar e não é confiável.

como canais de água que transbordam para nada

"como correntes de água que secam".

os quais ficam turvos por causa do gelo sobre eles

"que são escuras como gelo".

como a neve que nela se esconde

"e a neve se esconde neles" ou "a neve desaparece neles".

Quando ela descongela, desaparece

"Quando eles se aquecem, eles desaparecem".

quando está quente, ela se derrete para fora do seu lugar

"quando está quente, eles secam".

Job 6:18

As caravanas que viajam pelos seus caminhos, elas desviam seu caminho da água

Jó continua sua descrição de seus amigos sendo tão pouco confiáveis quanto as correntes que secam. T.A.: "Os caminhos dos viajantes mudam de rumo à procura de água".

As caravanas

Essa frase também pode ser traduzida como "os caminhos das caravanas" ou "os caminhos dos viajantes" ou "viajantes".

caminham para terra seca e perecem.

"eles vão a lugar nenhum e depois morrem".

Temá

Este é o nome de um lugar. As pessoas

daquele lugar usavam caravanas para trocar coisas com pessoas de outras terras.

enquanto os viajantes de Sabá esperaram por eles

"enquanto as caravanas de Sabá esperavam por eles".

Sabá

Este é o nome de um lugar. As pessoas daquele lugar usavam caravanas para trocar coisas com pessoas de outras terras.

esperaram por eles

"esperava por eles" ou "colocar sua esperança neles".

Eles ficaram desapontados porque estavam certos de que encontrariam água

"Eles ficaram confusos porque confiaram que encontrariam água".

mas foram enganados.

T.A.: "mas eles ficaram desapontados" ou "mas eles não estavam satisfeitos".

Job 6:21

Informação Geral:

Nestes versículos, Jó faz quatro perguntas para repreender seus amigos e enfatizar que ele não pediu ajuda de nenhum deles.

Pois agora

Jó usa essa frase para apresentar a parte principal do que ele está dizendo.

vós, amigos, não são nada para mim

"vocês não agem como meus amigos".

e estais com medo

"e vocês tem medo de que Deus faça coisas parecidas com vocês." (UDB) Aqui o UDB torna mais explícita a informação implícita de que os amigos têm medo de Deus puni-los.

Por acaso, eu disse: 'dai-me alguma coisa?'

T.A.: "Eu não pedi a nenhum de vocês por nada".

oferecei-me um presente da vossa riqueza?

T.A.: "Eu não pedi para você me dar dinheiro." ou "Eu não lhe pedi para oferecer de sua riqueza uma noiva em minha conta".

salvai-me das mãos dos meus adversários?

"A mão do meu adversário" é uma metonímia que representa o poder de alguém que é fortemente contra Jó. T.A.: "Eu nunca pedi a nenhum de vocês para me resgatar dos meus inimigos".

resgatai-me das mãos dos meus opressores?

"Mão dos meus opressores" é uma metonímia que representa o poder dos homens que estão tratando mal a Jó. T.A.: "Eu não pedi a você para me resgatar daqueles que me trataram mal".

resgatai-me

"Resgate-me".

Job 6:24

Ensina-me

O verbo ensinar está no plural na segunda pessoa.

e manter-me-ei em paz

"e eu ficarei em silêncio".

fazei-me entender

T.A.: "você me faz entender". O verbo está na segunda pessoa do plural.

Como são dolorosas as palavras verdadeiras

O ULB e o UDB têm significados opostos para essa frase. Isso porque significados possíveis no hebraico são: 1) As palavras verdadeiras são dolorosas de se ouvir ou 2) As palavras de uma pessoa verdadeira não são dolorosas de se ouvir.

Mas os vossos argumentos, como eles realmente me corrigem?

Jó está usando essa pergunta para repreender seus amigos e enfatizar que o que eles estão dizendo não se aplica a ele. T.A.: "Suas razões não se aplicam a mim, mesmo que você me corrija severamente."

vossos argumentos

"suas razões" ou "suas reivindicações". "vossos" está na segunda pessoa do plural.

Job 6:26

Vós planejais ignorar minhas palavras, tratando as palavras de um homem

desesperado como o vento?
Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos. T.A.: "Vocês ignoram minhas palavras e trata as minhas palavras como se elas não fossem nada". (Veja:
tratando as palavras de um homem desesperado como o vento
Jó está comparando as palavras desesperadas de um homem desesperado por ajuda ao vazio do vento; ambos são inúteis.
lançastes sorte sobre o órfão
"você até joga para ganhar um órfão".
e negociastes vosso amigo como mercadoria.
Aqui "você" e "seu" estão em segunda pessoa no plural.
e negociastes vosso amigo como mercadoria
"e cavar um buraco para o seu amigo".

Job 6:28

Agora
Esta palavra é usada por Jó para introduzir novas informações.
olhai para mim
O verbo "olhar" está na segunda pessoa do plural.
vossa face
Aqui "vossa" está na segunda pessoa do plural.
Mudai de parecer, eu vos peço
Aqui "vos" está na segunda pessoa do plural.
alguma injustiça convosco
"me trata com justiça".
Está o mal em minha língua?
"Eu digo coisas más?" Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos e enfatizar que ele não é mau. T.A.: "Eu não digo coisas más".
Está o mal em minha língua?
Uma língua não pode fisicamente ter o mal nela, então esta é uma metonímia usada para descrever a fala maligna.
Minha boca não consegue detectar coisas maliciosas?
Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos e enfatizar que ele pode dizer a diferença entre certo e errado. T.A.: "Eu posso dizer a diferença entre o bem e o mal".

Translation Questions

Job 6:1

Como Jó descreve sua angústia e sua calamidade?
Se a sua angústia e calamidade fossem pesadas, seriam mais pesadas do que a areia dos mares.

Job 6:4

O que o Todo Poderoso fez a Jó com suas flechas?
Suas flechas estão em Jó e o espírito de Jó bebe o veneno delas.
Que comida Jó diz que não tem gosto?
Ele diz que a clara de um ovo não tem sabor.

Job 6:7

Qual o único pedido que Jó deseja que Deus lhe conceda?
Ele quer que Deus o esmague e o liberte de sua vida.

Job 6:10

Qual é o consolo de Jó?
Seu consolo é que ele não negou as palavras do Santo.

Job 6:12

O que foi tirado de Jó?
A sabedoria foi tirada dele.

Job 6:14

Para quem um amigo deve mostrar compaixão?
Um amigo deve mostrar compaixão à pessoa que está prestes a desfalecer.
Como Jó compara seus irmãos a um ribeiro de água no deserto?
Transbordam para nada, quando descongelam, desaparecem, quando está quente, derretem-se.

Job 6:18

O que aconteceu com as caravanas quando procuraram água nesses riachos?
Elas vagaram em terra seca e depois pereceram. Elas ficaram desapontadas e foram enganadas.

Job 6:21
Por que os amigos de Jó não eram nada para ele?
Eles viram sua terrível situação e ficaram com medo.

Job 6:24
O que Jó diz que ele fará se seus amigos o ensinarem?
Ele vai se manter em paz.

Job 6:26
O que Jó diz que seus amigos planejam fazer com suas palavras?
Eles planejam ignorar suas palavras e tratá-las como o vento.

Job 6:28
Por que Jó diz que seus amigos devem ter compaixão em seus ataques a ele?
A causa de Jó é justa.

Capítulo 7

1 Não é penoso o trabalho para os homens da terra? Não são seus dias como de um assalariado? **2** Como o servo que anseia pelas sombras da noite e, como o assalariado que olha o seu pagamento, **3** assim me deram como herança, meses de miséria e noites de aflição. **4** Quando me deito, digo a mim mesmo: quando me levantarei? e quando a noite se vai? Estou cansado de me revirar na cama até o amanhecer. **5** Minha carne está coberta de vermes e crostas de sujeira; as feridas da minha pele se ressecam e voltam a se abrir. **6** Meus dias são mais velozes que a lançadeira do tecelão, passam sem esperança. **7** Deus, lembra-Te que minha vida é somente um sopro e meus olhos não mais verão o bem. **8** Os olhos de Deus, que me veem, não mais me verão; Seus olhos estarão sobre mim, mas eu não mais existirei. **9** Assim como a nuvem é consumida e desaparece, quem vai para o Sheol nunca mais voltará. **10** Não retornará mais para sua casa, nem seu lugar o conhecerá novamente. **11** Portanto, não conterei minha boca; falarei da angústia do meu espírito; queixarei no mais amargo da minha alma. **12** Porventura sou eu o mar ou um monstro marinho, para colocares um guarda sobre mim? **13** Quando digo: 'Minha cama me confortará e meu leito facilitará a minha queixa'; **14** então, Tu me assustas com sonhos e me aterrorizas com visões. **15** Prefiro ser estrangulado e morrer que preservar os meus ossos. **16** A minha vida é odiosa; eu não desejaria estar sempre vivo. Deixa-me sozinho porque meus dias são inúteis. **17** Que é o homem para que atentes para ele e ponhas sobre ele Teus pensamentos, **18** para que o observes toda manhã e o testes a cada momento? **19** Quanto tempo vai demorar antes que olhes para mim, antes que me deixes sozinho o suficiente para que eu possa respirar um pouco? **20** Mesmo que eu peque contra Ti, o que isto Te seria, Tu, que guardas os homens? Por que fizeste de mim um alvo para que eu seja uma carga para Ti? **21** Por que não perdoas minhas transgressões e levas embora minhas iniquidades? Por isso, eu me deitarei no pó; Tu me buscarás, porém não mais existirei".

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Job 7:1

Informação Geral:

O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando duas afirmações diferentes para enfatizar que seu sofrimento pessoal é parte do sofrimento universal que todas as pessoas experimentam.

Não é penoso o trabalho para os homens da terra?

Jó coloca esta pergunta para enfatizar sua consciência de que todas as pessoas experimentam sofrimento. T.A.: "Nem todo mundo tem trabalho duro na terra?" ou "Todo mundo tem trabalho duro na terra".

Não são seus dias como de um assalariado?

Jó coloca essa pergunta para enfatizar sua consciência de que todas as pessoas lutam na vida. T.A.: "E seus dias são como os dias de um homem assalariado".

como o servo... como o assalariado

Jó se compara a si mesmo

pelas sombras da noite

"escuridão".

como o assalariado

Este é um homem que trabalhou em empregos um dia de cada vez e foi pago no final de cada dia. "um dia trabalhador".

assim me deram como herança, meses de miséria e noites de aflição.

noites cheias - "então eu suporto meses de miséria e noites cheias de problemas".

meses de miséria

"meses desastrosos" ou "meses de vazio".

Job 7:4

Quando me deito, digo a mim mesmo: quando me levantarei? e quando a noite se vai?

Jó coloca essas perguntas para enfatizar seu intenso sofrimento durante as horas em que deveria estar dormindo. T.A.: "Eu gostaria de poder levantar, mas a noite continua".

Estou cansado de me revirar na cama até o amanhecer

Isso indica que Jó se moveu em sua cama a noite toda sem descanso. "Estou tão cansado de debater e me virar sem descanso".

crostas de sujeira

"pedaços de sujeira".

Job 7:6

Informação Geral:

O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única ideia usando duas afirmações diferentes para enfatizar o sentido de Jó da falta de vida.

Meus dias são mais velozes que a lançadeira do tecelão

"Minha vida passa muito rapidamente".

tecelão

Uma pessoa que fabrica tecidos cruzando fios ou fios.

a lançadeira do tecelão

Uma parte móvel que vai e volta muito rápido em uma máquina ou aparelho para fazer pano.

passam sem esperança.

"eles chegam ao fim com absolutamente nenhuma esperança".

Deus, lembra-Te

A palavra "Deus" foi acrescentada a esta frase porque as pessoas que ouviram "chamar a atenção" teriam entendido que Deus foi abordado.

minha vida é somente um sopro

Nessa metáfora, Jó compara a brevidade de sua vida à falta de fôlego. "Minha vida é muito curta como tomar um fôlego" ..

meus olhos não mais verão o bem.

"Eu nunca mais vou experimentar a felicidade".

Job 7:8

Informação Geral:

O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

versos, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar o pensamento de Jó de que, após a morte, nem Deus nem as pessoas que ele conhecia o verão novamente.

Os olhos de Deus, que me veem, não mais me verão

A palavra "Deus" foi adicionada a esta frase porque o contexto implica que Jó está falando com Deus. "O olho que me vê não me verá mais". .

Seus olhos estarão sobre mim, mas eu não mais existirei

"Seus olhos estarão em mim, mas eu não existirei".

Assim como a nuvem é consumida e desaparece, quem vai para o Sheol nunca mais voltará

Jó está descrevendo a morte em termos das nuvens que desaparecem". Como a nuvem desaparece, então quem morre desaparece" ou "Uma vez que você está na sepultura, você não pode voltar mais".

Assim como a nuvem é consumida

"Como uma nuvem desaparece".

Job 7:11

falarei da angústia do meu espírito; queixarei no mais amargo da minha alma

Jó transmite uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar a razão pela qual ele não permanecerá em silêncio.

não conterei minha boca

"Eu não vou parar de falar".

da angústia do meu espírito

"o tormento do meu espírito" ou "a agonia do meu sofrimento".

o mais amargo da minha alma

"o ressentimento da minha alma".

Porventura sou eu o mar ou um monstro marinho, para colocares um guarda sobre mim?

Jó coloca essa pergunta para expressar sua ira contra Deus. Comparando-se ao mar ou a um monstro marinho, Jó sugere que Deus o considera uma criatura horrenda. "Eu não sou o mar ou um monstro marinho que precisa de um guarda para assisti-lo".

Job 7:13

Informação Geral:

O escritor continua a usar o paralelismo nos dois primeiros versos, transmitindo uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar o intenso sofrimento de Jó.

'Minha cama me confortará e meu leito facilitará a minha queixa

Aqui "cama" e "leito" são metonímias para "dormir". Deitando-se para dormir, Jó esperaria ser consolado. As metonímias também possuem atributos humanos; eles têm a capacidade de confortar e aliviar uma pessoa.

Tu me assustas

Aqui "Tu" se refere a Deus a quem Jó está fazendo sua reclamação.

estrangulado

Matando uma pessoa apertando sua garganta e parando sua respiração.

os meus ossos

Aqui Jó usa a palavra "ossos" para se referir ao seu corpo. T.A.: "Este meu corpo". .

Job 7:16

Conexão com o Texto:

O escritor continua a usar o paralelismo nesses versículos, transmitindo uma única ideia usando duas declarações diferentes para enfatizar o impacto da miséria de Jó em seu senso de auto valor.

A minha vida é odiosa

"Eu desprezo minha vida".

estar sempre vivo

"viver para sempre".

meus dias são inúteis

"meus dias são sem sentido" ou "meus dias não têm valor".

que atentes para ele

"que você deveria observá-lo".

e ponhas sobre ele Teus pensamentos

"que você deveria dirigir sua atenção para ele".

para que o observes

"que você deve inspecioná-lo cuidadosamente".

Job 7:19

Quanto tempo vai demorar antes que olhes para mim, antes que me deixes sozinho o suficiente para que eu possa respirar um pouco?

Aqui Jó transmite uma única ideia usando duas perguntas retóricas diferentes para enfatizar seu desejo de que Deus parasse de observá-lo. "Olhe para longe de mim! Me deixe em paz tempo suficiente para eu engolir minha própria saliva!"

Mesmo que eu peque contra Ti, o que isto Te seria, Tu, que guardas os homens?

Jó coloca essa pergunta para repreender a Deus". Mesmo se eu tiver pecado, isso não seria nada para você, que cuida das pessoas".

Por que fizeste de mim um alvo... Ti?

"Por que você me fez um alvo para si mesmo ... Ti?".

Job 7:21

Por que não perdoas minhas transgressões e levas embora minhas iniquidades?

Aqui Jó usa duas cláusulas diferentes dentro de uma pergunta retórica para enfatizar seu desejo de que Deus perdoe seu pecado. Ele coloca essa questão para repreender Deus por fazê-lo sofrer. T.A.: "Perdoe minha transgressão e remova minha iniqüidade".

Por que não perdoas minhas transgressões

"Por que não perdoar meus delitos?".

levas embora

"remover".

Por isso, eu me deitarei no pó

A frase "deite-se no pó" é uma maneira suave ou educada de dizer "morre". "agora vou morrer".

Translation Questions

Job 7:1

Com o que Jó compara seus meses de miséria e suas noites cheias de aflição?

Ele compara aos escravos que desejam as sombras da noite ou a um assalariado que olha o seu pagamento.

Job 7:4

O que cobre a carne de Jó?

Vermes e crostas de sujeira cobrem a carne dele.

Job 7:6

Qual imagem Jó usa para descrever a velocidade com que os seus dias passam?

Os dias dele são mais velozes do que a lançadeira do tecelão.

Job 7:8

Ao que Jó compara o homem que desce ao Sheol?

Ele é como uma nuvem que é consumida e desaparece.

Job 7:11

De que maneira Jó irá falar e se queixar?

Ele irá falar da angústia de seu espírito e se queixar da amargura de sua alma.

Job 7:13

O que Deus faz com Jó quando ele se deita?

Deus assusta ele com sonhos e o aterroriza por meio de visões.

Job 7:16

Por que Jó queria que Deus o abandonasse?

Jó disse que seus dias eram inúteis.

Job 7:19

Jó pede para Deus deixá-lo sozinho tempo suficiente para fazer o quê?

Ele pede para ser deixado sozinho tempo suficiente para respirar um pouco.

Job 7:21

O que Jó pensa que Deus não fará?

Jó pensa que Deus não irá perdoá-lo por suas transgressões e que Ele não levará embora a sua iniquidade.

Capítulo 8

1 Então, respondeu Bildade, o suíta, dizendo: **2** "Até quando falarás tais coisas? Até quando serão as palavras da tua boca como vento impetuoso? **3** Pode Deus perverter o direito e o Todo Poderoso corromper a justiça? **4** Teus filhos pecaram contra Ele; nós sabemos disso, pois Ele os entregou às suas transgressões. **5** Mas, se buscares diligentemente a Deus e apresentares ao Todo Poderoso a tua petição; **6** se o teu coração e tuas ações forem retas, Ele certamente te faria o bem, te recompensaria dando novamente tua família e te fazendo próspero. **7** Embora os teus planos iniciais fossem humildes, ainda tua condição final seria grandiosa. **8** Por favor, pergunta às gerações passadas e considera o que os antepassados aprenderam! **9** Nós sabemos que nascemos ontem e que não sabemos nada pois nossos dias na terra são apenas sombra. **10** Eles não te ensinarão, nem te contarão? Eles não dirão palavras vindas dos seus corações? **11** Pode o papiro crescer sem lodo ou o junco crescer sem água? **12** Estando ainda eles verdes, sem ter sido cortados, secam-se antes de qualquer outra planta. **13** São assim também os passos de todo que se esquece de Deus, a esperança do corrupto perecerá. **14** Sua confiança se desfará e sua segurança será frágil como uma teia de arranha. **15** Ele se apoia em sua casa, mas ela não permanecerá em pé; segura-se nela, mas ela não se sustentará. **16** Sob o sol, eles são verdes e seus ramos passam para além de todo o jardim; **17** suas raízes envolvem os montes de pedras e procuram bons lugares nas rochas. **18** Mas, se esta pessoa é destruida fora de seu lugar, então, aquele lugar irá negá-lo e dirá: 'nunca te vi'. **19** Eis a "alegria" das pessoas com esses comportamentos; outras plantas brotarão em seu lugar no mesmo solo. **20** Deus nunca castigará um homem inocente, nem segurará pela mão o malfeitor. **21** Ele irá encher sua boca de risos e seus lábios de gritos de júbilo. **22** Aqueles que te odeiam se vestirão de vergonha e a tenda dos corrupto não mais existirá".

Job 8:1

Informação Geral:
Em cada verso de seu discurso, Bildade transmite uma única ideia usando duas afirmações diferentes, primeiro para repreender Jó e depois para defender Deus.

Então, respondeu Bildade, o suíta
"Bildade" é o nome de um homem que é membro da tribo suíta.

Até quando serão as palavras da tua boca como vento impetuoso?
Bildade coloca essa pergunta para repreender Jó por reclamar com Deus. Nessa metáfora, tanto as palavras de Jó quanto o vento são vazias e sem substância.Tradução Alternativa

Pode Deus perverter o direito e o Todo Poderoso corromper a justiça?
Aqui o escritor usa duas perguntas retóricas paralelas, que Bildade propõe para repreender Jó. T.A.: "Deus não age injustamente; o Todo-Poderoso não deixa de fazer o que é certo".

Job 8:4

pois Ele os entregou às suas transgressões
"é porque Deus permitiu que o poder de seu pecado os controlasse" ou "Ele os castigou com as conseqüências de seus pecados".

Mas, se buscares diligentemente a Deus e apresentares ao Todo Poderoso a tua petição
Ambas as frases se referem a Jó pedindo a Deus por ajuda ou implorando a Deus por misericórdia.

buscares diligentemente a Deus
"sinceramente pediu a ajuda de Deus".

Job 8:6

se o teu coração e tuas ações forem retas
"Se tu fosses puro e justo" ou "Se seu coração e ações estivessem certos".

Embora os teus planos iniciais fossem humildes, ainda tua condição final seria grandiosa.
"Mesmo que tu não fosses muito próspero antes, durante a última parte de sua vida, tu se tornarás muito rico".

Job 8:8

Informação Geral:
O escritor continua a usar o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para enfatizar a capacidade das pessoas de aprender com seus ancestrais, dada a brevidade da vida e a disposição dos ancestrais de transmitir ensinamentos.

considera o que os antepassados aprenderam
"estuda cuidadosamente o que nossos ancestrais descobriram" ou "considera o que nossos antepassados aprenderam".

nossos dias na terra são apenas sombra
Nesse símile, a vida é comparada a uma sombra; ambos passam rapidamente.

Eles não te ensinarão, nem te contarão? Eles não dirão palavras vindas dos seus corações?
Bildade faz essas perguntas para repreender Jó. T..A.: "Eles vão te ensinar e te dizer, e dar sua compreensão, trazer palavras".

Job 8:11

Pode o papiro crescer sem lodo? ou o junco crescer sem água?
Bildade faz duas perguntas retóricas para enfatizar seu argumento em 8: 8. As pessoas precisam dos ensinamentos de seus ancestrais. T.A.: "As plantas de papiro não podem crescer longe dos pântanos. Os juncos não podem crescer sem água". .

Secam-se
"secar".

Job 8:13

Informação Geral:
Esses versos continuam o discurso de Bildade. Nos versículos 14-15, o escritor usa o paralelismo, transmitindo uma única idéia com duas declarações diferentes para enfatizar a destruição daqueles que não constroem suas vidas nos ensinamentos de seus ancestrais.

assim também os passos de todo que se esquece de Deus
"Percorrer um caminho" é uma expreessão comum que se refere à vida de uma pessoa e sua direção. Muitas vezes se refere que as pessoas estão seguindo o caminho de Deus ou as seus próprios.

sua segurança será frágil como uma teia de arranha
Aqui Bildade compara a vida dos ímpios a uma teia de aranha; a menor força irá quebrar ambos.

segura-se nela
"ele vai tentar dar suporte".

Job 8:16

informação Geral:
Nos versos 16-17, o escritor continua a usar o paralelismo, transmitindo uma única idéia usando duas declarações diferentes para retratar o fundamento pedregoso e temporário dos ímpios.

Sob o sol, eles são verdes e seus ramos passam para além de todo o jardim
Aqui Bildade compara os ímpios a

plantas que florescem durante o dia; ambos inicialmente parecem vivos, frescos e saudáveis.

suas raízes envolvem os montes de pedras e procuram bons lugares nas rochas

As raízes da pessoa sem Deus não se prendem ao solo fértil, mas às rochas. O solo rochoso não ajuda as plantas a crescer. As raízes dessa pessoa vão morrer em breve. "Suas raízes se agarram ao solo rochoso".

procuram bons lugares nas rochas

A palavra "procuram" se refere às raízes da pessoa sem Deus. "eles procuram um solo fértil entre as rochas" ou "eles procuram um solo rico entre as rochas".

Mas, se esta pessoa é destruida fora de seu lugar, então, aquele lugar irá negá-lo e dirá: 'nunca te vi'

A pessoa ímpia é comparada a uma planta que, quando removida de sua base rochosa, é irreconhecível em outro lugar porque não pode florescer em nenhum lugar fértil. "Se ele for arrancado do seu lugar, ele o negará dizendo: "Eu nunca vi você".

aquele lugar irá negá-lo e dirá

A capacidade humana de negar e falar é aplicada ao solo rochoso.

seu lugar

"o chão rochoso".

Job 8:19

alegria

a recompensa, o resultado do mau comportamento de uma pessoa que Bildade despreza como "alegria".

comportamentos

"ações" ou "modo de vida".

outras plantas brotarão em seu lugar no mesmo solo

Aqui o escritor continua a metáfora de 8:16. Pessoas sem Deus são comparadas a plantas que tomam o lugar das primeiras que crescem entre as rochas. T.A.: "Quando um homem perverso morre, outro tomará o seu lugar" ou "Do solo, outro crescerá".

brotarão

crescer".

mesmo solo

"o chão rochoso".

em seu lugar

"no lugar do homem ímpio".

nem segurará pela mão o malfeitor

"Mão" representa a pessoa por inteiro. "ele não apoiará os malfeitores" ou "ele não fortalecerá os malfeitores".

Job 8:21

Ele irá encher sua boca de risos e seus lábios de gritos de júbilo

Bildade continua falando com Jó. A palavra "Ele" se refere a Deus e "seu" se refere a Jó. O escritor transmite uma única ideia usando duas declarações diferentes para transmitir a alegria que Jó irá experimentar. "Deus te fará feliz novamente".

seus lábios de gritos

O significado completo dessa frase pode ser entendido desde o início da frase. "Deus encherá seus lábios com gritos de alegria".

Aqueles que te odeiam se vestirão de vergonha e a tenda dos corrupto não mais existirá

"Os ímpios serão cheios de vergonha; os ímpios deixarão de existir".

não mais existirá

"não durará" ou "não chegará a nada".

Translation Questions

Job 8:1

A que Bildade comparou as palavras da boca de Jó?

Ele as comparou a um vento impetuoso.

Job 8:4

Como Bildade disse que sabia que os filhos de Jó pecavaram?

Ele disse que sabia disso porque Deus havia entregado os filhos de Jó às suas transgressões.

Job 8:6

Como Bildade diz que Deus abençoaria Jó se ele fosse reto?
Ele recompensaria Jó com um lar que realmente pertenceria a ele.
Job 8:8
Em que Bildade compara nossos dias na terra?
Ele diz que eles são uma sombra.
Job 8:11
O que papiro e junco exigem para crescer?
O papiro requer lodo e o junco precisa de água para crescerem.
Job 8:13
A que Bildade compara a confiança de homens sem Deus?
Sua confiança é tão frágil quanto uma teia de aranha.
Job 8:16
O que as raízes fazem que representam uma pessoa que se esquece de Deus?
As raízes se envolvem nos montes de pedras e procuram bons lugares nas rochas.
Job 8:19
Como Deus trata o homem inocente e os malfeitores de maneira diferente?
Ele não castigará um homem inocente, nem segurará pela mão o malfeitor.
Job 8:21
Com o que Deus encherá a boca e os lábios do homem inocente?
Ele encherá sua boca de risos e seus lábios de gritos de júbilo.

Capítulo 9

1 Então, Jó respondeu, dizendo: **2** "Verdadeiramente, eu sei que é assim. Mas como é que a pessoa pode estar correta diante de Deus? **3** Se ela quer discutir com Deus, Ele não lhe responde uma vez em mil vezes. **4** Deus é prudente no coração, forte e poderoso, quem já se endureceu contra Ele e foi bem sucedido? **5** Ele é quem tira as montanhas sem avisar a ninguém quando as move na Sua ira, **6** Ele é quem move a Terra para fora do seu lugar faz suas colunas estremecerem. **7** É o mesmo Deus que diz ao sol para não nascer e não nasce e quem cobre as estrelas, **8** Quem, por si mesmo, estende os céus, pisoteia e subjuga as ondas do mar, **9** Quem faz a Ursa, Orion, Plêiades e as constelações do sul. **10** É o mesmo Deus que faz grandes coisas, coisas incompreensíveis — coisas maravilhosas incontáveis. **11** Vê, Ele passa por mim e eu nem O vejo; Ele segue adiante também, mas eu não O percebo. **12** Se Ele remove alguma coisa, quem pode O impedir? Quem pode Lhe dizer: 'o que Tu fazes?'. **13** Deus não irá retirar a Sua ira; os ajudadores de Raabe se curvam diante Dele. **14** Quanto menos eu poderia Lhe responder, poderia escolher palavras para discutir com Ele? **15** Mesmo que eu fosse justo, eu não Lhe responderia; eu pediria somente misericórdia ao meu Juiz. **16** Mesmo que eu clamasse e Ele me respondesse, não acredito que Ele estaria ouvindo a minha voz. **17** Porque Ele me quebra com tempestade e multiplica-me as feridas sem causa. **18** Ele nem me permite retomar o fôlego e me enche de amargura. **19** Se é uma questão de força, saiba! Ele é poderoso! Se for uma questão de justiça, quem pode intimá-Lo? **20** Mesmo estando com a razão, minha própria boca me condenaria; mesmo que eu não tenha culpa, minhas palavras me provariam culpado. **21** Estou sem culpa, mas já não me interesso mais por mim mesmo; eu

desprezo a minha própria vida. **22** Não faz diferença nenhuma, é por isso que eu disse que Ele destrói ambos, os justos e os maus. **23** Se qualquer flagelo mata subitamente, Ele rirá da aflição dos inocentes. **24** A Terra está entregue nas mãos dos perversos; Deus cobre os rostos dos Seus juízes. Se não for Ele que faz isso, então, quem é? **25** Meus dias são mais velozes que um mensageiro corredor; os meus dias desaparecem, eles não veem nenhum bem. **26** Eles são tão rápidos quanto barcos de juncos e tão rápidos quanto a águia que se lança em sua vítima. **27** Se eu dissese que vou esquecer minhas queixas, que vou tirar a minha face triste e estar feliz, **28** estaria com medo de todas minhas tristezas porque eu sei que Tu não irás me considerar inocente. **29** Eu serei condenado; por que, então, tentaria em vão? **30** Se me lavasse com água de neve e tornasse as minhas mãos limpas, **31** Deus me mergulharia numa vala e a minha própria roupa ficaria com nojo de mim. **32** Porque Deus não é homem, como eu sou; eu poderia respondê-L; não poderíamos nos apresentar juntos ao tribunal. **33** Não há juiz entre nós que possa por as mãos sobre ambos. **34** Não há um outro juiz que tire a vara de Deus de cima de mim, que possa evitar o Seu terror de me assustar. **35** Então, eu poderia falar alto e não O temer. Mas, com as coisas desse jeito, eu não posso fazer isto.

Job 9:1

Verdadeiramente, eu sei que é assim
"Eu sei que o que você diz é verdade".

é assim
Aqui a palavra "é" se refere ao que Bildade disse.

como é que a pessoa pode estar correta diante de Deus?
"como alguém pode ser inocente diante de Deus?".

discutir
"disputa".

Ele não lhe responde uma vez em mil vezes
"Uma vez em mil vezes" é uma expressão que significa "em tudo". Possíveis significados são: 1) "ele não pode dar qualquer resposta a Deus" ou 2) "Deus não vai responder a ele em tudo".

em mil vezes
"1.000 vezes".

Job 9:4

prudente no coração
Aqui o coração representa o ser interior ou pensamentos. Tradução Alternativa

forte e poderoso
O substantivo abstrato "forte" pode ser expresso como o adjetivo "força". T.A.: "poderoso em quão forte Ele é".

quem já se endureceu contra Ele e foi bem sucedido?
Esta é uma pergunta retórica que espera uma resposta de "quem". Pode ser reformulado como uma declaração. T.A.: "ninguém nunca se endureceu contra Ele e conseguiu".

se endureceu contra Ele
Endurecer-se significa ser teimoso. T.A.: "resistiu a Ele" ou "desafiou-O".

Ele é quem tira as montanhas
"Deus remove as montanhas".

na Sua ira
O substantivo abstrato "ira" pode ser expresso como o adjetivo "zangado". T.A.: "porque Ele está zangado".

Ele é quem move a Terra
"Deus sacode a terra".

faz suas colunas estremecerem
"faz suas fundações tremerem".

Job 9:7

quem cobre as estrelas

"quem bloqueia a visão das estrelas".

Quem, por si mesmo, estende os céus

Deus está falando enquanto cria os céus sem qualquer ajuda, como se os céus fossem tecido que ele estende.

subjuga as ondas do mar

É dito que Deus acalma o mar como se fizesse com os seus pés. T.A.: "põe os pés sobre as ondas do mar" ou "acalma as ondas do mar".

a Ursa, Orion, Plêiades

Esses se referem a constelações, que são grupos de estrelas que parecem formar uma configuração particular no céu.

Orion

Um famoso caçador na mitologia grega.

Plêiades

Várias estrelas brilhantes que parecem estar juntas no céu.

constelações

Grupos de estrelas que parecem formar uma forma particular no céu.

Job 9:10

Informação Geral:

O escritor usa o paralelismo em cada um desses versos, transmitindo uma única idéia usando declarações duplas para enfatizar que Deus é grande, invisível e soberano.

coisas incompreensíveis

"coisas incompreensíveis" ou "coisas que não podem ser entendidas".

incontáveis

"isso não pode ser contado".

Vê

"Olhe" ou "Preste atenção".

Ele passa por

"ele passa por" ou "ele se move".

Se Ele remove alguma coisa, quem pode O impedir? Quem pode Lhe dizer: 'o que Tu fazes?

Estas são perguntas retóricas que esperam uma resposta de "Ninguém". Eles podem ser reformulados como declarações. T.A.: "Se ele tira alguma coisa, ninguém pode pará-lo. Ninguém pode perguntar-lhe: 'O que você está fazendo?''.

Se Ele remove alguma coisa,

"Se ele levar alguém embora" ou "Se ele quiser pegar alguma coisa".

Job 9:13

os ajudadores de Raabe se curvam diante Dele

Aqui "curvam diante Dele" simboliza a submissão ou a derrota. T.A.: "ele esmaga os ajudantes de Raabe".

Raabe

A palavra "Raabe" aqui se refere a um monstro do mar.

Quanto menos eu poderia Lhe responder, poderia escolher palavras para discutir com Ele?

Jó faz duas perguntas semelhantes para enfatizar sua relutância em confrontar Deus. Eles podem ser reformulados como uma declaração. T.A.: "Então eu certamente não poderia responder a ele ou escolher palavras para raciocinar com Ele".

Job 9:16

Porque Ele me quebra com tempestade

Jó compara seus problemas com Deus aos efeitos de uma tempestade. T.A.: "Ele me machuca como se estivesse com uma tempestade". (Veja: metáfora dos figos)

tempestade

Uma tempestade poderosa ou violenta.

multiplica-me as feridas

"me dá muitas feridas" ou "me fere de novo e de novo".

sem causa

"mesmo que eu não tenha lhe dado motivos para fazê-lo" ou "mesmo sendo inocente".

retomar o fôlego

Essa é uma expressão idiomática que significa "aspirar" ou "respirar". (Veja: figs idiom)

Ele... me enche de amargura

Esse versículo retrata Deus enchendo

a vida de Jó com coisas que o tornam amargo. O substantivo abstrato "amargura" pode ser expresso como o adjetivo "amargo". T.A.: "ele me enche de coisas amargas".

Job 9:19

Se é uma questão de força

"Se houver uma disputa de força".

saiba

"olhe" ou "preste atenção no que estou prestes a lhe dizer".

Ele é poderoso

"Ele é o forte".

quem pode intimá-Lo?

Esta pergunta espera uma resposta de "Ninguém" para afirmar que ninguém é capaz de levar Deus ao tribunal. Isso pode ser reformulado como uma declaração. T.A.: "ninguém pode convocá-lo".

Mesmo estando com a razão

Aqui "mesmo estando com a razão" significa que eu sou o único que fez as coisas certas. T.A.: "Embora eu tenha feito as coisas certas" ou "Mesmo que eu seja inocente".

Mesmo estando com a razão, minha própria boca me condenaria; mesmo que eu não tenha culpa, minhas palavras me provariam culpado

Esse verso expressa a mesma idéia duas vezes para dar ênfase.

minha própria boca me condenaria

Aqui "boca" representa as palavras de Jó. T.A.: "minhas próprias palavras me acusariam" ou "o que eu digo me condenaria".

culpa

"sem defeito".

minhas palavras me provariam culpado.

Aqui "minhas palavras" são ditas como se pudessem agir. T.A.: "Deus usaria o que eu digo para provar que sou culpado".

culpado

A palavra aqui tem o significado de "torcio" ou "torto".

Job 9:21

Estou sem culpa

"Eu sou impecável".

por mim mesmo

"o que acontece comigo".

Não faz diferença

"É tudo a mesma coisa" ou "Não importa".

Ele destrói ambos, os justos e os maus

"Ele traz todos a um fim, se eles são inocentes ou maus".

Se qualquer flagelo mata subitamente

"Se um desastre de repente matar pessoas".

da aflição dos inocentes

O substantivo abstrato "aflição" pode ser traduzido como o verbo "afligir". T.A.: "quando pessoas inocentes são afligidas".

A Terra está entregue

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus dá a terra".

nas mãos dos

Aqui "mão" é uma metonímia para "controle". T.A.: "no controle de".

Deus cobre os rostos dos Seus juízes

Essa expressão idiomática significa que Deus impede que os juízes da terra julguem a diferença entre o certo e o errado. T.A.: "Deus torna seus juízes cegos" ou "Deus impede que seus juízes julguem corretamente".

Se não for Ele que faz isso, então, quem é?

"Se não é Deus quem faz essas coisas, quem as faz?".

Job 9:25

Meus dias são mais velozes que um mensageiro corredor

Jó compara a rapidez com que seus dias estão passando para um corredor rápido. T.A.: "Meus dias passam rapidamente".

mensageiro corredor

"corredor" ou "homem correndo".

meus dias desaparecem

Isso retrata os dias da vida de Jó como sendo capazes de fugir como uma pessoa.

eles não veem nenhum bem

Isso retrata os dias da vida de Jó como sendo capazes de ver como uma pessoa.

nenhum bem

"nada de bom".

Eles são tão rápidos quanto barcos de juncos

Jó compara a rapidez com que seus dias estão passando para a velocidade dos barcos velozes. T.A.: "Eles passam rapidamente como barcos de junco de papiro".

barcos de juncos

"barcos feitos de junco". Papiro de junco é uma grama oca que cresce ao longo das margens dos rios.

tão rápidos quanto a águia que se lança em sua vítima

Jó compara a rapidez com que seus dias estão passando para um grande pássaro mergulhando em direção a sua presa. T.A.: "tão rápido quanto a águia que voa rapidamente para pegar sua comida".

se lança

"corre para baixo".

Job 9:27

vou esquecer minhas queixas

O substantivo abstrato "queixas" pode ser traduzido como o verbo "reclamar". T.A.: "Eu pararia de reclamar" ou "pararia de reclamar contra Deus".

minhas queixas

A informação implícita pode ser adicionada. T.A.: "minhas queixas contra Deus".

que vou tirar a minha face triste e estar feliz

O rosto triste de Jó é falado aqui como se fosse algo que pudesse ser removido. T.A.: "Eu pararia de parecer infeliz e sorria".

estaria com medo de todas minhas tristezas

Os versículos 28 e 29 expressam as consequências se Jó fizer o que ele diz no versículo 27. T.A.: "Então eu teria medo de todas as minhas tristezas".

todas minhas tristezas

O substantivo abstrato "tristezas" pode ser expresso como um verbo. T.A.: "o que vai me machucar".

Eu serei condenado

"Eu serei acusado e punido". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus me condenará".

por que, então, tentaria em vão?

Jó usa essa pergunta para enfatizar que ele não acha que seja de alguma utilidade tentar atrair a atenção de Deus. A informação implícita sobre o que o Jó está tentando pode ser explicitada. T.A.: "Não adianta tentar chamar a atenção de Deus".

Job 9:30

Se me lavasse com água de neve

"Se eu me banhava em água pura e limpa".

tornasse as minhas mãos limpas

"fiz minhas mãos extremamente limpas". Algumas outras versões da Bíblia traduzem isso com o significado de "limpar minhas mãos com sabão muito forte".

me mergulharia numa vala

"me jogue em um buraco".

minha própria roupa ficaria com nojo de mim

As roupas de Jó são mencionadas como se tivessem uma resposta negativa a Jó depois que Deus o mergulhou em uma vala. T.A.: "Eu seria muito sujo para a minha própria roupa".

Job 9:32

respondê-Lo

A informação implícita pode ser adicionada. T.A.: "responda suas acusações contra mim" ou "defenda-se" ou "argumente minha inocência com ele".

nos apresentar juntos ao tribunal

"se reúnem para julgamento". Aqui, "tribunal" é um lugar onde as pessoas podem comparecer e um juiz resolverá as disputas. "Reunir-se em tribunal" é uma metonímia para ir contra um ao outro em um tribunal de justiça. T.A.: "confrontar-se com um juiz antes".

Não há juiz entre nós

Isto significa que não há juiz maior que Deus que possa decidir o que é certo entre ele e Jó.

que possa por as mãos sobre ambos

Aqui "por as mãos sobre" significa ter poder ou autoridade sobre. T.A.: "apoderar-se" ou "ter autoridade sobre".

Job 9:34

Conexão com o Texto:

Estes versos continuam o argumento anterior de que ninguém é maior do que Deus, que poderia agir como um juiz entre Deus e Jó.

que tire a vara de Deus de cima de mim

Aqui "a vara de Deus" é uma metonímia para Deus punir ou corrigir Jó. T.A.: "impeça Deus de me punir".

que possa evitar o Seu terror de me assustar

O substantivo abstrato "terror" pode ser traduzido como o verbo "aterrorizar". T.A.: "evite que ele fique aterrorizado e me assuste".

Então, eu poderia falar alto

"Então eu falaria".

as coisas desse jeito

"porque é assim que as coisas são agora".

Translation Questions

Job 9:1

O que aconteceria se um homem tentasse argumentar com Deus?

O homem não poderia responder a Deus uma vez em mil vezes.

Job 9:4

O que Deus faz com as montanhas quando está com raiva?

Ele remove as montanhas sem aviso e as move.

Job 9:7

O que Deus subjuga?

Ele subjuga as ondas do mar.

Job 9:10

Jó vê Deus quando Ele passa por Jó?

Deus passa por Jó e ele não O vê e nem O percebe.

Job 9:13

Mesmo que Jó fosse justo, como ele precisaria se dirigir a Deus?

Jó não poderia responder, mas só poderia implorar por misericórdia.

Job 9:16

Por que Jó acredita que Deus tem multiplicado suas feridas?

Jó acreditava que Deus multiplicou suas feridas sem causa.

Job 9:19

É possível que Jó seja justo e inculpável?

Não, mesmo se fosse, sua boca iria condená-lo e prová-lo culpado.

Job 9:21

Jó acha que Deus trata as pessoas justas e más de maneira diferente?

Ele diz que Deus destrói tanto as pessoas justas quanto as pessoas más.

Job 9:25

A que três coisas Jó compara a velocidade de seus dias?

Eles são mais rápidos do que um mensageiro corredor, tão rápidos quanto barcos de junco e tão rápidos quanto a águia que se lança.

Job 9:27

Por que Jó disse que seria em vão esquecer suas queixas?

Deus não o consideraria inocente, mas Jó seria condenado.

Job 9:32

O que Jó diz que nenhum juiz seria capaz de fazer?

Nenhum juiz poderia por as mãos em ambos, Jó e Deus.

Job 9:34

O que Jó diz que nenhum outro juiz poderia fazer?

Não há nenhum outro juiz que possa tirar a vara de Deus de Jó ou que possa evitar o terror de Deus de assustar Jó.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 10

1 Estou cansado da minha vida; darei renda solta à minha reclamação; falarei na amargura da minha alma. **2** Direi a Deus: 'Não me condene apenas; mostra-me a razão porque me acusas. **3** Será que é bom que me oprimas; desprezar a obra de Tuas mãos enquanto Tu sorris nos planos dos corruptos? **4** Tens Tu olhos de carne? Vês Tu como o homem vê? **5** Os Teus dias são como os dias da humanidade ou os Teus anos, como os anos de homens, **6** para inquerir a minha iniquidade e averiguar o meu pecado, **7** mesmo sabendo que não sou culpado e não há ninguém que pode me resgatar de Tuas mãos? **8** Tuas mãos me formaram e me moldaram por completo, mas Tu estás me destruindo. **9** Lembra-Te, eu Te imploro, que Tu me modelaste como barro; Tu irás me trazer ao pó novamente? **10** Não me derramaste como leite e me coalhaste como queijo? **11** Tu me vestiste com pele e carne, de ossos e tendões, teceste a mim. **12** Tu tens me concedido vida e aliança de fidelidade; Tua ajuda tem guardado o meu espírito. **13** Mas ainda estas coisas escondeste no Teu coração — Eu sei que isto é o que pensavas: **14** que, se eu pecasse, Tu notarias; Tu não me perdoarias das minhas iniquidades. **15** Ai de mim, se sou corrupto; mesmo se eu fosse íntegro, não poderia levantar minha cabeça, uma vez que estou cheio de desgraça e olhando meu próprio sofrimento. **16** Se a minha cabeça se levantar, Tu me caçarás como um leão; outra vez, Tu Te mostras poderoso a mim. **17** Tu trazes novas testemunhas contra mim e aumentas Tua ira contra mim; Tu me atacas com novos exércitos. **18** Então, porque me tirastes do ventre? Quem me dera eu tivesse entregue meu espírito e que nenhum olho nunca tivesse me visto. **19** Eu seria como quem nunca existiu, teria sido levado do ventre para a sepultura. **20** Não são poucos os meu dias? Para, deixa-me, sozinho, para que eu descanse um pouco. **21** Antes que eu vá para o lugar de onde nunca voltarei, para a terra das trevas e da sombra da morte; **22** para a terra escura como a meia noite, a terra da sombra da morte, desordenada, onde a luz parece com a meia noite'".

Job 10:1

Estou cansado da minha vida

"Estou cansado de viver ".

darei renda solta à minha reclamação

Os substantivos abstratos "darei renda" e "reclamação " pode ser traduzido como os verbos "Expressar" e "reclamar". Tradução Alternativa

falarei na amargura da minha alma

Como o trabalho se sente é comparado a um gosto amargo. O substantivo abstrato "amargura" pode ser traduzido como o advérbio "amargamente". T.A.: "meu ser interior vai falar amargamente" ou "Eu vou falar amargamente para fora".

Será que é bom que me oprimas; desprezar a obra de Tuas mãos enquanto Tu sorris dos planos dos corruptos?

Esta pergunta espera uma resposta "não" pode ser alterada para uma

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

instrução. T.A.: "não é bom que você deveria me oprimir, que você deveria desprezar o trabalho de suas mãos, enquanto você sorri sobre os planos dos ímpios".

a obra de Tuas mãos

Aqui as mãos representam o poder criativo de Deus. T.A.: "o que você criou "

Tu sorris nos planos dos corruptos?

Aqui é uma expressão idiomática "sorrindo em" representa a aprovação de Deus. T.A.: "aprovar os planos dos ímpios".

Job 10:4

Tens Tu olhos de carne? Vês Tu como o homem vê?

Estas duas perguntas têm quase o mesmo significado. Essas perguntas esperam uma resposta negativa para enfatizar que Deus não vê ou entende as coisas da mesma maneira que um homem faz. Eles podem ser expressos como declarações. T.A.: "Tu não tem olhos de carne, e Tu não vê como um homem vê".

Os Teus dias são como os dias da humanidade ou os Teus anos, como os anos de homens... e não há ninguém que pode me resgatar de Tuas mãos?

Esta pergunta espera uma resposta negativa para enfatizar que Deus é eterno e os dias do homem são limitados. Ele pode ser expresso como uma declaração. T.A.: "Seus dias não são como os dias da humanidade e Seus anos não são como os anos de pessoas... e não há ninguém que possa me resgatar da Sua mão".

Os Teus dias são como os dias da humanidade ou os Teus anos, como os anos de homens

Estas duas frases têm quase o mesmo significado.

Teus dias

"o número de Seus dias".

Teus anos

"o número de Seus anos".

para inquerir a minha iniquidade e averiguar o meu pecado

Estas duas frases têm quase o mesmo significado.

inquirir

"procurar após".

de Tuas mãos

Aqui "Tua mão" representa o poder de Deus. T.A.: "de Seu poder".

Job 10:8

Tuas mãos

Aqui "Mãos" representam Deus e sua ação criativa. T.A.: "você".

Tuas mãos me formaram e me moldaram por completo

Jó está usando uma metáfora de um oleiro formando argila para descrever como Deus o criou cuidadosamente.

formaram e me moldaram

"moldado e formado". As palavras "moldado" e "formado" são semelhantes no significado.

Lembra-Te

"Chama a mente".

Tu irás me trazer ao pó novamente

"transforme-me novamente em pó".

Job 10:10

Informação Geral:

Nestes versículos, Jó usa a linguagem da poesia para descrever como Deus o formou no ventre.

Não me derramaste como leite e me coalhaste como queijo?

Esta é uma pergunta que espera uma resposta positiva.T.A.: "Tu derramou-me como leite e coalhando me como queijo" ou "Tu me formou no ventre como leite derramado que se torna queijo".

Tu

Aqui "Tu" se refere a Deus.

me

Aqui "me" se refere a Jó.

Tu me vestiste com pele e carne

Deus colocando pele e carne no corpo de Jó é falado como se Deus estivesse colocando roupas nele. T.A.: "Tu colocou a pele e carne no meu corpo".

teceste a mim

"Teceu me junto". Deus colocando o corpo de Jó juntos no útero é falado como se Deus estivesse tricotando ou tecendo um pedaço de pano. T.A.: "colocar-me juntos".

tendões

Aqui "tendões" são as partes do corpo que conectam os músculos aos ossos ou a outras partes do corpo e são como as faixas ou os cabos resistentes, brancos.

Job 10:12

Tu tens me concedido vida e aliança de fidelidade

Aqui o substantivo abstrato "vida " significa vida física e "fidelidade da Aliança" se refere a Deus sendo fiel às suas promessas. Eles podem ser traduzidos como verbos.T.A.: "Tu me permitiu viver e tem me protegido fielmente".

Tua ajuda

"seu cuidado".

guardado o meu espírito.

Aqui "Espírito" representa a vida de Jó. T.A.: "guardado me" ou "assistindo cuidadosamente sobre mim" ou "manteve-me seguro".

estas coisas escondeste no Teu coração

Aqui "estas coisas" se referem às coisas ditas nos versos que se seguem.

estas coisas escondeste no Teu coração

Aqui "escondeste no Teu coração" significa que Deus os manteve em secreto ou escondidos. T.A.: "estas coisas que você manteve segredo".

Tu notarias

"Tu iria me ver".

Job 10:15

Ai de mim, se sou corrupto

"Se eu sou culpado" ou "se eu fizer coisas más".

Ai de mim

"quão terrível será para mim".

mesmo se eu fosse íntegro

"mesmo se eu sempre fiz as coisas corretamente".

levantar minha cabeça

Esta expressão idiomática significa ter certeza ou confiante. T.A.: "Segure minha cabeça para cima" ou "estar confiante" ou "ter certeza sobre mim".

estou cheio de desgraça

O substantivo abstrato "desonra" pode ser traduzido usando o adjetivo "desgraçado". T.A.: "Estou cheio de ser desonrado".

desgraça

"vergonha".

e olhando meu próprio sofrimento

O substantivo abstrato "sofrendo" pode ser traduzido usando o verbo "sofra". T.A.: e estou olhando como eu sofro".

olhando meu próprio sofrimento

A palavra ausente pode ser fornecida. T.A.: "e eu estou procurando "

Se a minha cabeça se levantar

Esta expressão idiomática significa se tornar autoconfiante ou orgulhoso. T.A.: "se eu me tornar orgulhoso".

Tu me caçarás como um leão

Possíveis significados deste símile são: 1) Deus caça o trabalho como um leão caça sua rapina ou 2) o trabalho é como um leão que está sendo caçado por Deus.

outra vez, Tu Te mostras poderoso a mim

Esta frase expressa ironia em como o poder maravilhoso de Deus é exibido em como Ele vai contra Jó.

Job 10:17

Tu trazes novas testemunhas contra mim

Os problemas de Jó com Deus são falados como se fossem pessoas que eram testemunhas contra ele.

aumentas Tua ira contra mim

O substantivo abstrato "raiva" pode ser traduzido como o adjetivo "irritado". T.A.: "e são mais e mais irritado comigo".

Tu me atacas com novos exércitos

Deus enviando problemas contra Jó é falado como se Deus estivesse constantemente enviando novos

exércitos contra ele.

Job 10:18

me tiraste do ventre

Aqui sendo trazido para fora do ventre representa nascer neste mundo. T.A.: "me trouxe para fora do útero da minha mãe" ou "me trouxe para este mundo".

entregue meu espírito

Desistir de um espírito representa morrer. T.A.: "morrido".

e que nenhum olho nunca tinha me visto

Jó usa "olho" aqui para se referir a toda a pessoa. Ele deseja que ele poderia ter morrido ao nascer, antes que alguém o visse. T.A.: "antes de qualquer pessoa já tinha me visto" ou "antes de eu nascer".

existiu

"viveu".

teria sido levado

"Meu corpo teria sido carregado".

Job 10:20

Não são poucos os meus dias?

Aqui "meus dias" representam o comprimento da vida de Jó. Esta pergunta espera uma resposta positiva, para enfatizar que Jó só espera viver mais alguns dias. Ele pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Eu só tenho alguns dias para viver" ou "minha vida acabará em breve".

a terra

Aqui o lugar onde os espíritos de pessoas mortas vão é falado como se fosse uma terra. T.A.: "o lugar".

das trevas e da sombra da morte

A frase "sombra da morte" intensifica a idéia de "escuridão". Ambas as frases descrevem onde os espíritos de pessoas mortas vão.

da sombra da morte

Traduza isso como em 3:4.

escura como a meia noite

A escuridão do lugar onde os espíritos de pessoas mortas vão é comparada à escuridão da meia noite.

desordenada

Esta frase negativa pode ser expressa de forma positiva. T.A.: "cheio de confusão" ou "onde tudo é confuso".

onde a luz parece com a meia noite

A luz do lugar onde os espíritos de pessoas mortas vão é comparada à meia-noite. T.A.: "onde não há luz".

Translation Questions

Job 10:1

Por que Jó quer que Deus o mostre, em vez de apenas condená-lo?

Jó quer que Deus mostre a ele porque Ele o acusa.

Job 10:4

Que tipo de olhos Jó pergunta a Deus se ele tem?

Jó pergunta se ele tem olhos de carne e vê como um homem vê.

O que Jó diz que Deus inquire e averigua?

Deus inquire a iniquidade de Jó e averigua o seu pecado.

Job 10:8

O que as mãos de Deus fizeram por Jó?

As mãos de Deus formaram e moldaram Jó por completo.

Job 10:10

Com o que Deus vestiu Jó?

Ele o vestiu com pele e carne.

Job 10:12

O que Deus concedeu a Jó?

Deus concedeu-lhe a vida e aliança de fidelidade.

O que Deus faria se Jó pecasse?

Deus notaria seu pecado e não o absolveria de suas iniquidades.

Job 10:15

O que Deus faz a Jó se a cabeça de Jó se levanta?

Deus iria caçá-lo como um leão.

Job 10:17

Quem Deus traz contra Jó que descreve o que está acontecendo com ele?

Deus traz novas testemunhas contra ele.

Job 10:18

O que Jó espera que aconteça a ele?

Ele deseja desistir de seu espírito e que nenhum olho jamais o veja.

Para onde está indo Jó de onde ele não vai retornar?

Ele está indo para a terra das trevas e da sombra da morte.

Job 10:20

Capítulo 11

1 Então, Zofar, o naamatita, respondeu, dizendo: **2** "Não deveria tal multidão de palavras serem respondidas? Deveria acreditar neste homem, cheio de palavras? **3** Deveria tua vanglória fazer outros permanecerem em silêncio? Quando tu zombas de nossos ensinamentos, ninguém fará com que te sintas envergonhado? **4** Pois dizes a Deus: 'Minhas doutrinas são puras, estou eu sem culpa diante dos Teus olhos'. **5** Mas, ah, se Deus falasse Deus e abrisse Seus lábios contra ti; **6** Ele te mostraria os segredos da sabedoria! Pois Ele é grande em entendimento. Sabe que Deus exige menos de ti que a tua iniquidade merece. **7** Podes tu entender a Deus por procurar por Ele? Podes tu compreender perfeitamente o Todo Poderoso? **8** Este assunto é tão alto quanto o céu; que poderás fazer? Isso é mais profundo que o Sheol; o que podes tu saber? **9** Isso mede mais que a Terra e é mais amplo que o mar. **10** Se Ele passar por alguém e calá-lo, se Ele chamar alguém para o julgamento, então, quem poderá impedi-lo? **11** Pois Ele conhece pessoas falsas; quando Ele vê a iniquidade, Ele não a percebe? **12** Mas o povo tolo não tem entendimento; eles vão obtê-lo quando um jumento selvagem der cria a um homem. **13** Mas, imagina que tu tenhas posto certo o teu coração e tenhas alcançado com as tuas mãos em direção a Deus; **14** imagina que a iniquidade estivesse em tuas mãos, mas que, depois, tu a tenhas posto longe de ti e não tenhas deixado que a injustiça habite em tuas tendas. **15** Então, certamente, tu levantarias teu rosto sem sinal de vergonha; de fato, tu estarias firme e sem medo. **16** Tu esquecerias o teu sofrimento; tu te lembrarias disto apenas como águas que passaram. **17** Tua vida seria mais brilhante que o meio dia; embora houvesse trevas, tornariam-se como a manhã. **18** Tu estarias seguro porque há esperança; de fato, tu terias encontrado segurança sobre ti e descansarias seguro. **19** Também tu te deitarias em descanso e ninguém te faria medo, certamente, muitos buscariam o teu favor. **20** Mas os olhos dos perversos vão fracassar, eles não terão como fugir; a sua única esperança será o último suspiro de vida".

Job 11:1

Zofar, o naamatit

Traduzir o nome desse homem como em 2:11. Tradução Alternativa

Não deveria tal multidão de palavras serem respondidas?

Zofar está perguntando na forma negativa para enfatizar que as palavras de Jó devem ser questionadas. T.A.: "Precisamos

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

responder todas essas palavras" ou "Alguém responderia todas essas palavras".

Deveria acreditar neste homem, cheio de palavras?

Zofar usa essa pergunta para enfatizar que eles não devem acreditar no que Jó estava dizendo. T.A.: "Esse homem é tão cheio de conversa, mas as pessoas não devem acreditar nele" ou "Suas muitas palavras por si só não significam que você seja inocente".

Deveria tua vanglória fazer outros permanecerem em silêncio?

Zofar usa essa pergunta para repreender Jó. T.A.: "Somente porque você tem falado muitas palavras, isso não significa que os outros devam ficar em silêncio".

Quando tu zombas de nossos ensinamentos, ninguém fará com que te sintas envergonhado?

Zofar usa essa pergunta para repreender Jó. T.A.: "Você tem zombado de nossos ensinamentos. Agora nós envergonharemos você!".

Job 11:4

Minhas doutrinas são puras

"Meu entendimento está correto".

eu sem culpa diante dos Teus olhos

Os olhos representam visão, que é uma metáfora para a avaliação de Deus sobre Jó. Possíveis siginificados são: 1) que Jó está dizendo que Deus o julga como inocente. T.A.: "Você diz que sou inocente" ou 2) que Jó acredita que ele tem sido inocente e que Deus deveria julgá-lo como sem culpa. T.A.: "Você deveria reconhecer que eu sou inocente".

se Deus falasse ... abrisse Seus lábios contra ti

As palavras "abrisse seus lábios" são uma metonímia que significa falar. Essas duas frases que siginificam a mesma coisa são usadas para enfatizar o desejo de Zofar de que Deus deveria falar severamente contra Jó. (Veja: and and)

Ele te mostraria ... segredos da sabedoria

Quais os "segredos da sabedoria" que podem ser ditos de maneira clara. T.A.: "Que Ele lhe mostraria que você está sofrendo por causa do seu pecado".

Deus exige menos de ti que a tua iniquidade merece

Exigir de Jó significa castigar Jó. T.A.: "Deus está castigando você menos do que você merece".

Job 11:7

Podes tu entender a Deus por procurar por Ele? Podes tu compreender perfeitamente o Todo Poderoso?

Essas duas questões paralelas estão perguntando a mesma coisa. O escritor usa a forma de pergunta para dar ênfase. T.A.: "Você não pode entender Deus procurando por Ele, nunca entenderá completamente o Todo Poderoso!".

Este assunto

Isso se refere a entender Deus. T.A.: "Entender Deus".

é tão alto quanto o céu ... profundo que o Sheol

A impossibilidade de entender Deus é dita como se fosse impossível ir a esse lugar tão distante. T.A.: "é tão inacessível como os lugares mais altos no céu ... é mais inacessível do que os lugares mais profundos do Sheol".

que poderás fazer?

Zofar usa essa questão para mostrar que uma pessoa não pode fazer nada para entender Deus completamente. T.A.: "Você não pode fazer nada" ou "você não pode entendê-lo completamente".

o que podes tu saber?

Zofar usa essa questão para mostrar que uma pessoa não pode fazer nada para entender Deus completamente. T.A.: "você não pode entender Deus completamente" o "você não pode saber tudo o que há para saber".

Isso mede

Possíveis significados são que isso se refere a 1) grandiosidade de Deus ou 2) a grandeza da sabedoria de Deus.

Isso mede mais que a Terra ... mais amplo que o mar

A grandeza ou sabedoria de Deus é mencionada como se a medida pudesse ser medida à distância.

Job 11:10

Se Ele ... e calá-lo

"Se Deus ... fecha alguém na prisão".

se Ele chamar alguém para o julgamento

O substantivo abstrato "julgamento" pode ser traduzido como o verbo "julgar". T.A.: "se Deus chamar alguém para ir até Ele para que possa julgá-lo".

quem poderá impedi-lo?

Essa pergunta enfatiza que ninguém pode parar Deus. T.A.: "Ninguém pode pará-lo".

Ele não a percebe?

Isso enfatiza que Deus percebe o pecado. T.A.: "Ele certamente os percebe!".

Mas o povo tolo não tem entendimento

O substantivo abstrato "entendimento" pode ser expresso com o verbo "entender". T.A.: "Mas o povo tolo não entende."

eles vão obtê-lo quando um jumento selvagem der cria a um homem.

Uma vez que um jumento selvagem nunca pode dar à luz um homem, isso significa que pessoas tolas nunca terão entendimento. T.A.: "somente se um jumento selvagem pudesse dar à luz um homem as pessoas tolas poderiam entender" ou "uma pessoa tola ter entendimento é tão impossível quanto um jumento dar à luz um homem".

Job 11:13

imagina que tu tenhas posto certo o teu coração

O coração representa pensamentos e atitudes. Posto certo representa ter corrigido o coração. T.A.: "mesmo e você corrigir sua atitude".

e tenhas alcançado com as tuas mãos em direção a Deus

Isso é uma ação simbólica que representa pedir ajuda a Deus. T.A.: "e fez um apelo e orou a Deus".

imagina que a iniquidade estivesse em tuas mãos

A mão representa o que a pessoa faz. T.A.: "mesmo se você tivesse feito algumas coisas más no passado".

mas que, depois, tu a tenhas posto longe de ti

Deixar o pecado para trás representa parar de pecar. T.A.: "mas então você parou de fazer coisas más".

não tenhas deixado que a injustiça habite em tuas tenda

Habitar em injustiça representa pessoas fazendo coisas injustas. T.A.: "e você não tenha permitiu que os membros de sua famíla fizessem coisas injustas".

Job 11:15

tu levantarias teu rosto sem sinal de vergonha

"levantarias teu rosto" representa a atitude de uma pessoa que é confiante e corajosa.

tu te lembrarias disto apenas como águas que passaram

Zofar está comparando a miséria com água que corre rio abaixo e desaparece. T.A.: "Você se lembraria disso, mas a miséria desaparecerá como águas que correm".

Tua vida seria ... como a manhã

Zofar repete a mesma ideia para dar ênfase.

Tua vida seria mais brilhante que o meio dia

Brilhante representa ser próspera e feliz. T.A.: "Sua vida seria próspera e feliz como o meio dia".

embora houvesse trevas

Trevas representam problemas e tristeza. T.A.: "Embora houvesse problemas escuros e tristeza".

tornariam-se como a manhã.

A manhã representa luz, o que representa prosperidade e felicidade.

T.A.: "seria próspero e feliz como a manhã".

Job 11:18

Tu estarias seguro ... descansarias seguro

Zofar repete a mesma ideia para enfatizar e descreve a possibilidade.

descansarias seguro

"descansarias seguro" é uma expressão para "sentir-se seguro". A palavra "seguro" pode ser expressa com as palavras "em segurança" T.A.: "estaria em segurança".

Também tu te deitarias em descanso ... teu favor

Zofar repete a mesma ideia para dar ênfase e descrever a possibilidade.

tu te deitarias em descanso

O substantivo abstrato "descanso" pode ser expresso com o verbo "descansar". T.A.: "você deitaria e descansaria".

Job 11:20

Mas os olhos dos perversos vão fracassar

Seus olhos representam seu entendimento. T.A.: "o entendimento das pessoas peversas falhará" ou "as pessoas más não serão capazes de entender".

sua única esperança será o último suspiro de vida

O substantivo abstrato "esperança" pode ser expresso com o verbo "esperar". O último suspiro da vida representa a morte. T.A.: "Sua única esperança será respirar o último suspiro" ou "Eles só esperam morrer".

Translation Questions

Job 11:1

O que Zofar pensou que Jó havia feito para os ensinamentos deles?

Ele pensou que Jó havia zombado dos ensinamentos de seus amigos.

Job 11:4

O que Zofar disse que Deus exigia de Jó?

Ele disse que Deus exigia menos de Jó que a sua iniquidade merecia.

Job 11:7

Zofar pensava que Jó poderia entender a Deus?

Zofar pensava que isso era impossível porque Deus é tão alto como o céu, é mais profundo do que o Sheol, mede mais que a Terra e é mais amplo do que o mar.

Job 11:10

Zofar pensava que era possível alguém impedir Deus?

É impossível impedir Deus porque ele conhece pessoas falsas e vê a iniquidade.

Quando Zofar disse que tolos teriam entendimento?

Eles teriam entendimento quando o jumento selvagem der cria a um homem.

Job 11:15

O que Zofar disse que aconteceria à miséria de Jó se ele realmente deixasse sua iniquidade?

Jó se esqueceria do seu sofrimento e lembraria dele apenas como águas que passaram.

Job 11:18

Por que Jó estaria seguro se deixasse sua iniquidade?

Ele estaria seguro porque lá haveria esperança.

Job 11:20

O que Zofar disse que seria a única esperança dos perversos?

A única esperança dos perversos seria o último suspiro de vida.

Capítulo 12

1 Então, Jó respondeu, dizendo: **2** "Sem dúvida, vós sois o povo; a sabedoria morrerá convosco. **3** Mas eu tenho entendimento tanto quanto vós; eu não sou inferior a vós. Na verdade, quem não sabe coisas como estas? **4** Eu sou motivo

de riso para o meu próximo. Eu, aquele que chamou Deus e foi respondido por Ele! Eu, um justo e inocente; sou agora motivo de riso. **5** No pensamento de quem está tranquilo, há desprezo pela calamidade; um empurrão para aqueles cujos os pés estão escorregando. **6** As tendas dos bandidos prosperam e aqueles que provocam a Deus sentem-se seguros; as suas próprias mãos são os seus deuses. **7** Mas agora pergunta aos animais e eles te ensinarão; pergunta às aves dos céus e elas te contarão. **8** Ou fale para a Terra e ela te ensinará; os peixes do mar irão declarar-te isto. **9** Qual animal entre todos estes não sabe que a mão de Yahweh fez isto? **10** Em Sua mão, está a vida de todo ser vivo e o fôlego de toda humanidade. **11** O ouvido não examina as palavras como o paladar prova a comida? **12** Com os homens velhos, há sabedoria; com o passar dos dias, há entendimento. **13** Com Deus, estão a sabedoria e o poder; Ele tem conselho e entendimento. **14** Vê, Ele destrói algo e aquilo não pode ser construído novamente; se Ele aprisiona alguém, não pode ser liberto. **15** Vê, se Ele retém as águas, elas se secam; e, se Ele as solta, elas inundam a terra. **16** Com Ele, estão a força e a sabedoria; as pessoas que são enganadas e o enganador, ambas pertencem a Ele. **17** Ele conduz os conselheiros para longe, entristecidos, com os pés descalços; Ele torna juízes em tolos. **18** Ele toma a autoridade dos reis; Ele enrola um pano nas cinturas deles. **19** Ele conduz os sacerdotes para longe, entristecidos, com os pés descalços e derruba pessoas poderosas. **20** Ele remove o discurso daqueles que são confiados a falar e tira o entendimento dos anciãos. **21** Ele derrama desprezo sobre os príncipes e afrouxa o cinto dos poderosos. **22** Ele revela coisas profundas da escuridão e traz à luz as sombras de onde as pessoas estão mortas. **23** Ele faz nações fortes e Ele também as destrói; Ele faz crescer nações e Ele também as faz prisioneiras. **24** Ele tira o entendimento dos líderes do povo da Terra; e os faz vaguear por um deserto, onde não existe caminho. **25** Eles apalpam no escuro, sem luz, e Ele os faz cambalear como um bêbado.

Job 12:1

Sem dúvida

"Certamente".

vós sois o povo

"Vocês são o povo importante que sabem tudo".

Sem dúvida, vós sois o povo; a sabedoria morrerá convosco

Jó zomba de como eles estão agindo e mostra o quão ridículo eles soam.

Tradução Alternativa

vós

Isso está no plural aqui e nas próximas duas sentenças.

Na verdade, quem não sabe coisas como estas?

Jó usou essa pergunta para expressar uma verdade que deveria ser óbvia para seu ouvintes. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "De fato, não há ninguém que não conheça coisas como essas" ou "Na verdade, todos sabem dessas coisas".

Job 12:4

Eu sou motivo de riso para o meu próximo -

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Eu, aquele que chamou Deus e foi respondido por Ele

A relação entre essas duas frases pode ser esclarecida com as palavras "apesar disso". T.A.: "Eu sou algo que faz meu próximo rir - Apesar de ser aquele que clamou a Deus e Ele me respondeu".

Eu, um justo e inocente - sou agora motivo de riso.

A relação entre essas duas frases pode ser esclarecida com as palavras "apesar disso". T.A.: "Apesar disso, mesmo sendo um homem justo e inocente, pessoas agora riem de mim".

No pensamento de quem está tranquilo, há desprezo pela calamidade

Os substantivos abstratos "pensamento", "tranquilo", "desprezo" e "calamidade" podem ser ditos com outras expressões. T.A.: "Uma pessoa que vive uma vida sossegada despreza os que sofrem".

um empurrão

Um empurrão, significa causar mais mal a alguém. T.A.: "causam mais mal".

para aqueles cujos os pés estão escorregando

Os pés escorregando representam estar em perigo ou com problemas. T.A.: "para aqueles que já estão com problemas".

As tendas dos bandidos prosperam

Essas tendas prosperando representam os bandidos prosperando em suas tendas. T.A.: "Bandidos vivem em prosperidade em suas próprias tendas".

as suas próprias mãos são os seus deuses

"Suas próprias mãos" é uma metonímia para força, e "seus deuses" é uma metáfora para o orgulho deles. T.A.: "eles são extremamente orgulhosos por suas habilidades".

Job 12:7

Mas agora pergunta ... te ensinarão

Todas essas quatro afirmações expressam a ideia de que os animais, os pássaros, a terra e os peixes entendem melhor a Deus que os amigos de Jó.

Mas agora pergunta aos animais e eles te ensinarão

O imperativo na primeira parte da frase funciona como uma condição hipotética. T.A.: "Mas se você perguntasse aos animais, eles te ensinariam.

pergunta às aves dos céus e elas te contarão

O imperativo na primeira parte da frase funciona como uma condição hipotética. T.A.: "se você perguntasse às aves dos céus, elas te contariam".

Ou fale para a Terra e ela te ensinará

O imperativo na primeira parte da frase funciona como uma condição hipotética. T.A.: "Ou se você falasse com a terra, ela te ensinaria".

os peixes do mar irão declarar-te isto.

O imperativo "pergunte aos peixes do mar" é entendido a partir das frases anteriores. Isso funciona como uma condição hipotética. T.A.: "e se você perguntasse aos peixes do mar, eles te declarariam isto".

Job 12:9

Qual animal entre todos estes não sabe ... isto?

Essa pergunta enfatiza o ponto que todos os animais sabem que Yahweh fez isso. Isso significa que "todos os animais sabem ... isso". (Veja:| Rhetorical Question)

a mão de Yahweh fez isto

A mão de Yahweh representa seu poder. T.A.: "Yahweh fez isso por seu poder". (Veja:|Metonymy)

Em Sua mão, está a vida ... e o fôlego de toda humanidade

A mão de Yahweh representa seu controle ou poder. Algo estar em sua mão representa sua capacidade de controlá-las. T.A.: "quem controla a vida de todos os seres vivos e dá fôlego a toda humanidade". (Veja:|

Metonymy)

o fôlego de toda humanidade

"fôlego" representa vida ou capacidade de viver. (Veja:|Metonymy)

Job 12:11

O ouvido não examina as palavras como o paladar prova a comida?

Jó usa essa pergunta para enfatizar que pessoas escutam o que as outras dizem e julgam se é bom ou não. O ouvido e o paladar são metonímias para ouvir e degustar. T.A.: "Nós ouvimos o que as pessoas dizem e degustamos assim como experimentamos a comida".

Com os homens velhos, há sabedoria

"Homens velhos têm sabedoria". O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser dito como "sábio". A palavra "homens" se refere às pessoas em geral. T.A.: "Pessoas velhas são sábias".

com o passar dos dias, há entendimento

A frase "com o passar dos dias" é uma metonímia para viver por um longo tempo. Compreender a duração dos dias representa pessoas que ganham entendimento quando vivem muito tempo. O substantivo abstrato "entendimento" pode ser dito com a frase "entender muito". T.A.: "Pessoas ganham entendimento quando vivem muito tempo" ou "Pessoas que vivem muito tempo têm mais entendimento".

Job 12:13

Informação Geral:

O versículo 13 diz que Deus é sábio e poderoso. O restante deste capítulo mostra que isso é verdade ao contar sobre coisas sábias e poderosas que Deus fez.

Com Deus, estão a sabedoria e o poder

Os substantivos abstratos "sabedoria" e "poder" podem ser ditos com os adjetivos "sábio" e "poderoso". T.A.: "Deus é sábio e poderso".

Vê

Essa palavra marca um momento onde Jó quer que os ouvintes prestem uma atenção especial.

não pode ser construído novamente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém pode reconstruí-lo".

se Ele aprisiona alguém, não pode ser liberto

O substantivo abstrato "liberto" pode ser dito com o verbo "libertar". T.A.: "se Deus prender alguém, ninguém pode libertá-lo".

se Ele retém as águas, elas se secam

Possíveis significados são que reter as águas representa: 1) evitar que a chuva caia. T.A.: "se ele faz a chuva parar de cair a terra seca" ou 2) impedir o fluxo de água corrente. T.A.: "se ele faz a água parar de fluir, a terra seca".

se Ele as solta, elas inundam a terra

Possíveis significados são que soltar é uma metáfora que significa: 1) fazer com que a chuva caia. T.A.: "se ele causar muita chuva inundará a terra" ou 2) fazer com que as águas fluam. T.A.: "se ele faz muito fluxo de água, inunda a terra".

Job 12:16

Com Ele, estão a força e a sabedoria;

Os substantivos abstratos "força" e "sabedoria" podem ser ditos com as palavras "forte" e "sábio". T.A.: "Deus é forte e sábio".

as pessoas que são enganadas e o enganador, ambas pertencem a Ele.

Pertencer a Ele representa que Deus governa sobre eles. T.A.: "pessoas que acreditam em mentira e pessoas que enganam as outras estão em seu poder" ou "Deus governa as pessoas que acreditam em mentiras e pessoas que enganam as outras".

Ele conduz os conselheiros para longe, entristecidos, com os pés descalços

Conduzir os conselheiros para longe com os pés descalços representa levar embora sua sabedoria e autoridade.

entristecidos

O substantivo abstrato "entristecidos"

pode ser dito com as palavras "tristes" ou "aflitos". T.A.: "e eles ficaram muito tristes" ou "e eles se afligiram".

Ele torna juízes em tolos

"Ele faz juizes se tornarem tolos".

Ele toma a autoridade dos reis

Possíveis significados: 1) essa é uma metonímia para dizer que os reis não tem mais autoridade. T.A.: "Ele retirou a autoridade dos reis" ou 2) essa é uma metonímia para libertar as pessoas das correntes que os reis lhes colocaram. T.A.: "Ele tira as amarras que os reis colocaram nas pessoas".

Ele enrola um pano nas cinturas deles

Esse pano é provavelmente o que os escravos usam. Colocar esse pano em reis representa fazer os reis se tornarem os escravos. T.A.: "Ele faz os reis vestirem as roupas dos escravos" ou "Ele os faz escravos".

Job 12:19

Ele conduz os sacerdotes para longe, entristecidos, com os pés descalços

Conduzir os sacerdotes descalços representa levar embora sua autoridade.

entristecidos

O substantivo abstrato "entristecidos" pode ser dito com as palavras "tristes" ou "aflitos". T.A.: "e eles ficaram muito tristes" ou "e eles se afligiram".

derruba pessoas poderosas

"derrota pessoas poderosas".

Ele remove o discurso daqueles que são confiados

Remover o discurso representa torná-los incapazes de falar. T.A.: "Ele faz com que aqueles que eram confiáveis não possam falar" ou "Ele silencia pessoas em quem os outros confiavam".

tira o entendimento dos anciãos

Tirar o entendimento deles significa torná-los sem capacidade de entender ou tomar boas decisões. T.A.: "torna os anciãos incapazes de entender" ou "torna os anciãos incapazes de tomar boas decisões".

anciãos

Possíveis significados são: 1) as pessoas mais velhas ou 2) os líderes.

Ele derrama desprezo sobre os príncipes

Derramar desprezo sobre os príncipes é uma metáfora para fazer com que as pessoas sintam desprezo por eles. T.A.: "Ele faz com que as pessoas desrespeitem muito aqueles que governam".

afrouxa o cinto dos poderosos

O cinto simboliza o poder. Afrouxar o cinto de uma pessoa forte representa tirar sua força e deixá-la fraca. T.A.: "Torna fraca as pessoas fortes".

Job 12:22

Ele revela coisas profundas da escuridão

Revelar coisas significa torná-las conhecidas. "Coisas profundas da escuridão" representam segredos que as pessoas não conhecem. T.A.: "Ele torna conhecidos segredos que as pessoas desconhecem".

traz à luz as sombras de onde as pessoas estão

Trazer à luz representa fazê-las conhecidas. T.A.: "Torna conhecido o lugar onde pessoas mortas estão".

Ele faz crescer nações

"Ele faz com que a extensão da terra dos povos se torne maior" ou "Ele faz com que as nações tomem mais terras".

Ele também as faz prisioneiras.

Deus fazer as nações prisioneiras significa Deus fazendo com que as nações inimigas as liderem. A palavra "as " representa nações, que aqui representa o povo destas nações. T.A.: "Ele também faz com que seus inimigos as conduzam como prisioneiras".

Job 12:24

Ele tira o entendimento dos líderes do povo da Terra

Tirar o entendimento representa torná-los incapazes de entender. T.A.: "Ele torna os líderes do povo da terra

incapazes de entender".

e os faz vaguear por um deserto, onde não existe caminho

Vaguear por um deserto onde não há caminho significa estar em uma situação dificil e não saber o que fazer. T.A.: "estar incerto sobre o que fazer como uma pessoa vagando em um terreno baldio sem rumo".

Eles apalpam no escuro, sem luz

Estar no escuro sem luz representa falta de conhecimento. T.A.: "Eles lutam para tomar decisões sem conhecimento como as pessoas que tem dificuldade para andar no escuro sem luz".

Ele os faz cambalear como um bêbado

Cambalear como um bêbado significa viver sem propósito. T.A.: "Ele os faz viver sem propósito, como um homem bêbado que cambaleia enquanto caminha".

Translation Questions

Job 12:1

Como Jó se comparou aos seus amigos?

Ele diz que também tem entendimento e não é inferior a eles.

Job 12:4

O que os vizinhos de Jó pensam dele agora?

Eles riem de Jó.

Job 12:7

Quem Jó acha que poderia ensinar seus amigos?

As feras, os pássaros, a Terra e os peixes do mar poderiam ensinar seus amigos.

Job 12:9

O que todos os animais sabem?

Eles sabem que a mão de Yahweh os deu vida.

Job 12:11

O que Jó disse a respeito dos homens mais velhos e do entendimento?

Os homens velhos têm sabedoria, e com o passar dos dias, o entendimento.

Job 12:13

O que Deus faz com as águas?

Ele as retém e elas secam, e se Ele as solta, elas inundam a terra.

Job 12:16

O que Deus toma dos reis?

Ele toma a autoridade dos reis.

Job 12:19

O que Jó disse sobre o que Deus faz com as pessoas confiáveis e os anciãos?

Ele remove o discurso dos confiáveis, e tira o entendimento dos anciãos.

Job 12:22

O que Jó diz sobre o que Deus faz às nações?

Ou Ele faz delas fortes ou as destrói, e também ou as engrandece ou as leva como prisioneiras.

Job 12:24

O que acontece aos líderes do povo da Terra quando Deus tira o entendimento deles?

Ele os faz vagar em um deserto onde não há caminho.

Capítulo 13

1 Vê, meu olho tem visto tudo isso; meu ouvido tem ouvido e entendido isso. **2** O que vós sabeis, também sei; não sou inferior a vós. **3** No entanto, eu preferiria falar com o Todo Poderoso; desejo a razão diante de Deus. **4** Mas vós mascarais a verdade com mentiras; vós sois médicos sem valor. **5** Ó, que vós pudésseis permanecer em silêncio! Assim, passaríeis por sábios. **6** Ouvi agora a minha defesa; escutai os argumentos dos meus próprios lábios. **7** Vós falareis injustamente para Deus e direis mentiras a Ele? **8** Vós poderíeis mostrar bondade a Ele? Poderíeis realmente argumentar no tribunal como advogados

de Deus? **9** Seria realmente bom para vós se Ele vos examinasse? Poderíeis enganar Deus como se enganam homens? **10** Ele certamente vos reprovaria se secretamente vós mostrásseis parcialidade. **11** Não poderia Sua majestade vos amedrontar? Não poderia Seu pavor cair em vós? **12** Vossas memoráveis palavras são provérbios feitos de cinzas; vossas defesas são torres feitas de barro. **13** Calai-vos, deixai-me sozinho, assim, posso falar, deixai vir sobre mim o que vier. **14** Tomarei minha própria carne nos meus dentes; tomarei minha vida nas minhas mãos. **15** Vê, se Ele me mata, não terei mais esperança, no entanto, eu defenderei meus caminhos diante Dele. **16** Esta será a razão da minha absolvição: eu não virei diante Dele como homem sem Deus. **17** Deus, ouve cuidadosamente meu discurso; permite que minhas declarações cheguem aos Teus ouvidos. **18** Vê, agora, tenho colocado minha defesa em ordem; eu sei que sou inocente. **19** Quem é a pessoa que poderia levantar-se contra mim no tribunal? Se Tu vens para fazer isso e, se fosse provado que estou errado, então, eu me silenciaria e desistiria da vida. **20** Deus, faz apenas duas coisas por mim e, então, não me esconderei da Tua face: **21** retira Tua mão opressiva de mim e não deixes os Teus terrores me amedrontarem. **22** Então, chama-me e responderei; ou deixa-me falar-Te e Tu me respondes. **23** Quantas são as minhas iniquidades e meus pecados? Deixa-me saber minhas transgressões e meus pecados. **24** Por que escondes Tua face de mim e me tratas como Teu inimigo? **25** Poderás perseguir uma folha voando? Irás Tu perseguires uma palha seca? **26** Pois escreves coisas amargas contra mim; tens me feito herdar as iniquidades da minha juventude. **27** Também pões os meus pés no tronco; Tu, que observas todos os meus passos, examinas o chão onde as solas dos meus pés têm andado, **28** embora eu seja como uma coisa apodrecida, como uma vestimenta que as traças tenham comido.

Job 13:1

Conexão com o Texto:

Conexão com o Texto: Jó continua falando a seus amigos.

Vê

"Prestem atenção" ou "Escutem". Essa palavra marca quando Jó quer que os três amigos o escutem cuidadosamente.

meu olho tem visto tudo isso

Jó refere-se a si mesmo como seus olhos, pois foi com seus olhos que ele viu essas coisas.

meu ouvido tem ouvido e entendido isso

Jó se refere a si mesmo como seus ouvidos, pois foi com seus ouvidos que ouviu e entendeu isso.

O que vós sabeis, também sei

"O que vocês sabem, eu também sei" (UDB) ou "Eu sei tanto quanto vocês".

Job 13:3

eu preferiria falar com o Todo

Os amigos de Jó estão o julgando, mas eles não falam a verdade. Jó preferia argumentar sozinho com Deus sobre sua queixa.

vós mascarais a verdade com mentiras

Mascarar ou engessar a verdade significa ignorar a verdade. Tradução Alternativa

vós sois médicos sem valor
Ser médico representa ser uma pessoa que conforta outras. Ser de nenhum valor significa que eles não sabem como fazer o que deveriam. T.A.: "Vocês são como médicos que não sabem como curar as pessoas" ou "vocês vêm para me consolar mas não sabem como, semelhantes a médicos não qualificados".
permanecer em silêncio
Essa expressão significa "ficar quieto" ou "parar de falar".
Assim, passaríeis por sábios.
Pensaram que estavam dizendo coisas sábias, mas Jó estava dizendo que eles seriam mais sábios se parassem de falar. O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser expressado com a palavra "sábio". T.A.: "Se vocês fizessem, vocês seriam sábios" ou "Se vocês parasse de falar, vocês pareceriam sábios".
Job 13:6
Conexão com o Texto:
Jó continua falando com seus amigos.
escutai os argumentos dos meus próprios lábios
Aqui a palavra "lábios" representa a pessoa que está falando. T.A.: "escute o que e mesmo defendo".
Vós falareis injustamente ... mentiras a Ele?
Jó usa essas duas perguntas para repreender seus amigos por falarem injustamente. T.A.: "Vocês pensam que estão falando por Deus, mas estão falando injustamente. Vocês estão falando enganosamente".
direis mentiras
"enganarão" ou "contarão mentiras".
Poderíeis realmente ... como advogados de Deus?
Mostrar bondade a Deus significa ajudar a Deus ou defender a Deus contra as queixas de Jó. Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos por pensarem que podem defender a Deus. T.A.: "Vocês pensam que podem defender a Deus. Vocês acham que podem argumentar por Deus, como advogados num tribunal".
Job 13:9
Seria realmente bom para vós se Ele vos examinasse?
Aqui "vos examinasse" é uma expressão que significa "vos sondasse". Jó usa essa pergunta para advertir seus amigos que se Deus os examinasse, Ele diria que o que eles estavam fazendo estava errado. T.A.: "Se Deus lhes examinasse, não seria bom para vocês".
Poderíeis enganar Deus como se enganam homens?
Jó usa essa pergunta para advertir seus amigos que Deus sabe a verdade sobre eles. T.A.: "Vocês podem enganar os homens, mas não podem enganar a Deus".
vos reprovaria
"repreenderia vocês".
se secretamente vós mostrásseis parcialidade
Mostrar parcialidade se refere dizer somente coisas boas sobre alguém para que o juiz diga que a pessoa é boa. Fazer isso em segredo significa fingir falar de forma justa, mas na realidade favorecendo uma pessoa em detrimento da outra. T.A.: "Se vocês mostrassem secretamente favor ao outro".
Job 13:11
Não poderia Sua majestade vos amedrontar?
Não poderia Seu pavor cair em vós?
Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos. Possíveis significados são: 1) Jó está dizendo que eles deveriam temer a Deus. T.A.: "Sua majestade deve fazer vocês temerem e Seu pavor deve cair sobre vocês" ou 2) Jó está dizendo que eles temerão a Deus. T.A.: "Sua majestade vai fazer vocês temerem e Seu pavor cairá sobre vocês".
Não poderia Seu pavor cair em vós
O temor caindo sobre as pessoas

representa deixá-las terrivelmente amedrontadas. T.A.: "Você não estaria com muito medo" ou "Você não ficaria aterrorizado".

Vossas memoráveis palavras são provérbios feitos de cinzas;

Cinzas representam coisas que são inúteis e não duram. T.A.: "Seus ditos memoráveis são inuteis como cinzas" ou "Seus ditos memoráveis serão sem valor, assim como cinzas que são sopradas".

vossas defesas são torres feitas de barro

Jó fala do que eles dizem como se fosse uma muralha feita de barro ao redor de uma cidade; ela não pode defender as pessoas porque barro se quebra facilmente. T.A.: "O que vocês dizem para se defenderem é tão inutil quanto uma parede de barro".

vossas defesas

Possíveis significados são que isso se refere a: 1) o que eles dizem para se defenderem ou 2) o que eles dizem para defenderem a Deus.

Job 13:13

Calai-vos

Essa é uma expressão idiomática que significa "Fiquem quietos" ou "Parem de falar".

deixai-me sozinho

Essa é uma expressão idiomática que significa "parem de me incomodar" ou "parem de me atrapalhar".

deixai vir sobre mim o que vier

Coisas virem sobre um pessoa significa coisas acontecendo com a pessoa. Essa expressão que se inicia com "deixai" significa que ele não se importa com o que possa acontecer com ele. T.A.: "deixe acontecer o que pode acontecer comigo" ou "eu não ligo para o que pode acontecer comigo".

Tomarei minha própria carne ... nas minhas mãos

"Carne" é uma metonímia para vida. "Dentes" e "mãos" são metonímias para seu próprio controle. Essas duas frases juntas enfatizam que Jó estava disposto a arriscar sua vida discutindo seu caso com Deus. T.A.: "Estou pronto para arriscar minha vida".

Job 13:16

Esta será a razão da minha absolvição

O substantivo abstrato "absolvição" pode ser expressado com o verbo "absolver". T.A.: "Esse é o motivo pelo qual Deus me absolverá" ou "Esse é o motivo pelo qual Deus dirá que não sou culpado".

Deus, ouve cuidadosamente

Jó começa a dirigir seu discurso diretamente a Deus.

ouve cuidadosamente meu discurso; permite que minhas declarações cheguem aos Teus ouvidos

Essas duas linhas significam basicamente a mesma coisa e intensificam o pedido de Jó para que Deus o ouça.

permite que minhas declarações cheguem aos Teus ouvidos

O substantivo abstrato "declarações" pode ser expressado com o verbo "declarar". Os ouvidos significam ouvir. T.A.: "ouça a minha declaração" ou "ouça o que eu declaro".

Job 13:18

Informação Geral:

Jó continua falando com Deus.

Vê, agora

Isso enfatiza o que será dito depois. "Ouça agora" ou "Por favor, preste muita atenção".

tenho colocado minha defesa em ordem

Colocar sua defesa em ordem significa decidir o que ele dirá para se defender. T.A.: "Eu tenho pensado em como vou me defender" ou "Eu decidi como vou me explicar".

Quem é a pessoa que poderia levantar-se contra mim no tribunal?

Jó usa essa pergunta para expressar sua crença de que, como ele está certo, ninguém argumentaria contra

ele. T.A.: "Eu não acredito que alguém argumentará contra mim no tribunal".

Se Tu vens para fazer isso

"Se você veio para argumentar contra mim".

Se Tu

"Tu" aqui significa o próprio Deus.

se fosse provado que estou errado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se você me provar que estou errado".

desistiria da vida

Alguém desistir da vida é uma metáfora para morrer. T.A.: "morreria".

Job 13:20

Informação Geral:

Jó continua falando com Deus.

da Tua face

"Face" representa a pessoa. T.A.: "de Ti".

retira Tua mão opressiva

Uma mão opressiva é uma metonímia para fazer coisas que oprimem alguém. Retirar a mão é uma metáfora para parar de fazer essas coisas. T.A.: "pare de me oprimir".

não deixes os Teus terrores me amedrontarem

A frase "Teus terrores" se refere ao que faz com que as pessoas tenham pavor de Deus. T.A.: "não me aterrorize".

Job 13:23

Informação Geral

Jó continua falando com Deus.

Por que escondes ... como Teu inimigo?

Jó faz essa pergunta para reclamar sobre como Deus o está tratando. Ele provavelmente espera por uma resposta.

escondes Tua face de mim

Esconder a face de alguém representa se recusar a olhá-lo ou ignorá-lo. T.A.: "Tu te recusas a olhar para mim" ou "Tu me ignoras".

Poderás perseguir ... perseguires uma palha seca?

Jó usa essas perguntas para dizer a Deus que, como é tão insignificante e fraco, é inútil persuadi-lo.

folha voando ... palha seca

"Folha" e "palha" são metáforas que descrevem a fraqueza, a insignificância e a fraqueza de Jó. T.A.: "Tu me persegues, mas eu sou fraco como uma folha soprada pelo vento e insignificante como a palha seca".

Job 13:26

Informação Geral:

Jó acaba de apresentar seu caso a Deus.

Pois escreves coisas amargas contra mim

"coisas amargas" representam acusações. T.A.: "Tu escrevestes acusações contra mim".

tens me feito herdar as iniquidades da minha juventude

Herdar as iniqüidades de sua juventude é uma metáfora. Possíveis significados são: 1) ser culpado pelos pecados de sua juventude. T.A.: "Tu dizes que eu ainda sou culpado pelos pecados da minha juventude" ou 2) ser punido pelos pecados de sua juventude. AT: "Tu me punes pelos pecados da minha juventude".

as iniquidades da minha juventude

O substantivo abstrato "juventude" pode ser traduzido como a palavra "jovem". T.A.: "os pecados que cometi quando era jovem".

Também pões os meus pés no tronco

Fazer isso representa punir Jó e impedi-lo de viver livremente como se Jó tivesse cometido um crime e fosse prisioneiro. T.A.: "É como se você colocasse meus pés em um tronco".

no tronco

Possíveis significados são: 1) uma armação que mantém os pés de um prisioneiro no lugar, de modo que ele não possa se mover, ou 2) correntes ao redor dos pés de um prisioneiro, que dificultam a caminhada. Estes são usados como uma forma de punição.

Tu, que observas todos os meus passos

Passos representam as coisas que Jó

faz. T.A.: "tudo o que faço".

examinas o chão onde as solas dos meus pés têm andado

As solas dos seus pés representam a pessoa que anda. AT: "examinas o chão onde eu andei".

examinas o chão onde as solas dos meus pés têm andado

Examinar o chão representa examinar tudo o que Jó fez. T.A.: "É como se examinastes o chão onde eu andei" ou "Examinas tudo o que eu faço como uma pessoa examinando os passos de alguém no chão".

como uma coisa apodrecida

Jó compara sua vida com algo que está decadente. Ele está morrendo lentamente.

como uma vestimenta que as traças tenham comido

Jó compara-se a roupas que estão cheias de furos porque traças comeram parte delas.

Translation Questions

Job 13:1

Como Jó diz que seu conhecimento se compara ao de seus amigos?

Jó diz que ele sabe o mesmo que eles sabem, e ele não é inferior a eles.

Job 13:3

Com quem Jó gostaria de falar em vez de seus amigos e por quê?

Ele prefere falar ao Todo-Poderoso porque Jó quer argumentar com Deus.

O que Jó diz que seus amigos fazem com a verdade?

Eles mascaram a verdade com mentiras.

Job 13:6

O que Jó quer que seus amigos escutem?

Ele quer que eles escutem os argumentos dos lábios de Jó.

Job 13:9

Teriam a aprovação de Deus se os amigos de Jó mostrassem favoritismo a Deus?

Não, ele os reprovaria se mostrassem favoritismo para Ele.

Job 13:11

O que Jó pensa sobre as palavras e defesas de seus amigos?

Ele diz que as palavras dos amigos são provérbios feitos de cinzas e as defesas deles são torres feitas de barro.

Job 13:13

O que Jó pede que seus amigos façam para que ele possa falar?

Jó pede que eles se calem e o deixem sozinho.

Job 13:16

Por que Jó acha que ele seria absolvido?

Ele não vem diante de Deus como um homem sem Deus.

Job 13:18

O que Jó colocou em ordem?

Ele colocou sua defesa em ordem.

Job 13:20

O que Jó quer que Deus retire dele?

Jó quer que ele retire a Sua mão opressora dele.

Job 13:23

Como quem Deus trata Jó?

Ele trata Jó como seu inimigo.

Job 13:26

Que coisas inúteis Jó diz que ele é?

Ele é como uma coisa podre que se esvai, como uma roupa que as traças comem.

Capítulo 14

1 O homem, que é nascido de mulher, vive apenas alguns dias e está cheio de problemas. **2** Ele brota do chão como uma flor e é cortado, foge como uma sombra e não dura. **3** Tu olhas para alguém assim? E me levas a julgamento contigo? **4** Quem pode tirar coisa limpa a partir de uma coisa suja? Ninguém. **5**

Os dias do homem são determinados. O número dos seus meses estão Contigo. Tu apontaste os limites dos quais ele não pode passar. **6** Desvia-te dele para que possa descansar, para que possa aproveitar seu dia como um diarista, se puder fazê-lo. **7** Pode haver esperança para uma árvore; se for cortada, poderá brotar de novo, para que seu caule tenro não desapareça. **8** Embora sua raiz envelheça na terra e seu toco morra no chão, **9** apenas com o cheiro das águas, brotará e dará ramos como uma planta. **10** Mas o homem morre. Ele se torna fraco. De fato, o homem para de respirar e onde está? **11** Como a água desaparece de um lago e como o rio perde água e seca, **12** assim as pessoas se deitam e não se levantam novamente. Até que os céus não existam mais, eles não acordarão nem se despertarão do seu sono. **13** Ah! Se Tu me escondesses no Sheol longe dos problemas, se me escondesses até que a Tua ira passasse, fixasses o tempo da minha permanência lá e Te lembrasses de mim! **14** Se um homem morre, ele viverá novamente? Se assim for, desejaria esperar todo o meu tempo penoso até que minha libertação chegasse. **15** Tu chamarias e eu responderia. Desejarias ver a obra de Tuas mãos. **16** Tu contarias e cuidaria dos meus passos; não vigiarias meu pecado. **17** Minha transgressão seria selada em uma bolsa. Tu cobririas a minha iniquidade. **18** Mas até montanhas caem e não dão em nada; até as rochas são removidas do seu lugar; **19** as águas desgastam as pedras e suas enchentes lavam o pó da terra e Tu destróis a esperança do homem. **20** Tu sempre o derrotas e ele passa. Tu mudas o rosto dele e o mandas para morrer. **21** Se seus filhos são honrados, ele não sabe disso. E, se são humilhados, ele não os vê. **22** Ele sente apenas a dor do próprio corpo e lamenta por si mesmo".

Job 14:1

Informação Geral:
Esse capítulo continua o discurso de Jó, que iniciou em 12:1. Jó está falando para Deus.

Homem, que é nascido de mulher
Isso se refere à todas as pessoas, tanto homem quanto mulher; todos que nascem nesse mundo.

vive apenas alguns dias
Isso é um exagero para enfatizar que as pessoas vivem pouco tempo.
Tradução Alternativa

está cheio de problemas
Estar "cheio de problemas" representa passar por muitos problemas. T.A.: "tem muitos problemas" ou "sofre muito".

Ele brota do chão como uma flor e é cortado
Como a vida de uma flor, a vida de uma pessoa é curta e é facilmente morta.

foge como uma sombra e não dura
A vida curta de um homem é comparada à uma sombra que desaparece rapidamente.

Tu olhas para alguém assim?
Jó implica que ele não quer que Deus lhe dê tanta atenção. T.A.: "Tu não olha para nenhum destes" ou "Tu não presta muita atenção a estes. Por favor, não me dê tanta atenção".

olhas para
Aqui, olhar para alguém representa prestar atenção nele para julgá-lo. T.A.: "preste atenção" ou "procure

falhas em".

E me levas a julgamento contigo?

Jó usa esta pergunta para mostrar sua surpresa que Deus o julga, embora Jó seja tão insignificante como as flores. T.A.: "Mas você me julga".

Job 14:4

Informação Geral:

Jó continua falando com Deus.

Quem pode tirar coisa limpa a partir de uma coisa suja? Ninguém

Jó usa essa pergunta para persuadir Deus a aplicar o que Ele sabe sobre coisas impuras a Jó. T.A.: "Ninguém pode tirar algo limpo de algo impuro".

Os dias do homem são determinados

Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "Tu determina os dias dos homens" ou "Tu decide quanto tempo um homem vive".

O número dos seus meses estão Contigo

O número de meses do homem estando com Deus representa Deus decidindo o número de meses que o homem viverá. "Tu decide quantos meses ele viverá".

Tu apontaste os limites dos quais ele não pode passar

Passar um limite representa viver além do tempo que Deus estabeleceu para uma pessoa morrer. T.A.: "você marcou o tempo que ele vai morrer, e ele não pode viver mais do que isso".

um diarista

Um homem que é contratado para fazer um trabalho e vai para casa depois.

Job 14:7

Pode haver esperança

O substantivo abstrato "esperança" pode ser expresso com o verbo "esperança". A esperança é explicada nos versos 7-9. T.A.: "Podemos esperar que uma árvore viva novamente".

poderá brotar de novo

"poderá começar a crescer novamente".

para que seu caule tenro não desapareça

Desaparecendo representa morrer. T.A.: "para que seus rebentos novos vivam novamente".

Embora

"Mesmo que " ou "Mesmo se".

toco

A parte da árvore que permanece saindo do chão depois que alguém cortou a maior parte da árvore.

penas com o cheiro das águas

Isso descreve o coto morto como se pudesse cheirar a água para representar a água perto dela. T.A.: "mesmo que apenas um pouco de água esteja perto dele" .

brotará

"começará a crescer" ou "desenvolverá folhas e galhos".

e dará ramos como uma planta

A árvore que envia ramos representa ramos que crescem na árvore. T.A.: "e ramos vão começar a crescer como uma planta".

Job 14:10

e onde está?

Jó usa essa pergunta para enfatizar que quando uma pessoa morre, ela não está presente. T.A.: "e ninguém sabe onde ele está" ou "e ele se foi".

Como a água desaparece de um lago ... e não se levantam novamente

O fato de que a morte não pode ser revertida é comparado a água que secou e não pode retornar.

a água desaparece ... como o rio perde

Essas duas frases estão descrevendo os mesmo pensamento e são repetidas para enfatizar o fato de que a morte é o fim.

as pessoas se deitam

Deitado representa a morte. T.A.: "então as pessoas morrem".

e não se levantam

Subir novamente representa a vida novamente. T.A.: "e não viva de novo".

eles não acordarão nem se despertarão do seu sono

Essas duas frases significam a mesma

coisa e são usadas juntas para enfatizar que a morte é final. Dormir representa morrer e acordar representa viver novamente. T.A.: "pessoas que morrem não vão viver de novo e serão ressuscitadas da morte".

Job 14:13

Informação Geral:

Jó continua falando com Deus.

Ah! Se Tu me escondesses

Esta é uma exclamação mostrando o que Jó quer muito, mas não espera que isso aconteça. T.A.: "Eu gostaria que você me escondesse".

me escondesses

"mantenha-me trancado" ou "mantenha-me escondido".

Te lembrasses de mim

Chame alguém para se importar é uma expressão idiomática para pensar nele. T.A.: "e depois pensa em mim" ou "e depois lembra de mim".

Se um homem morre, ele viverá novamente?

A resposta implícita é "não". T.A.:" Quando um homem morre, ele não viverá novamente".

Se assim for

Aqui "se assim" se refere é entendido a partir da frase anterior. T.A.: "Se ele voltasse a viver".

todo o meu tempo penoso

A frase "meu tempo penoso" representa um tempo durante o qual Jó estaria cansado. T.A.: "esperar todo o meu tempo lá mesmo que eu estivesse cansado".

até que minha libertação chegasse

O substantivo abstrato "libertação" pode ser expresso com o verbo "libertar". T.A.: "até que eu seja liberado" ou "até que você me libere".

Job 14:15

Informação Geral:

Jó continua falando com Deus.

eu responderia

"Eu responderia" ou "Eu faria o que você me pede".

Desejarias

O substantivo "desejo" pode ser expresso com os verbos "desejar" ou "querer". T.A.: "Você desejaria" ou "Você iria querer".

a obra de Tuas mãos

Aqui as mãos de Deus representam Ele fazendo coisas. Jó se refere a si mesmo como obra das mãos de Deus. T.A.: "para mim, quem você fez".

contarias e cuidaria

Esses dois verbos combinados expressam uma ação singular. T.A.: "se importar com atenção".

meus passos

Passos representam sua vida ou o que ele faz: "minha vida" ou "as coisas que eu faço".

não vigiarias ... minha transgressão seria ...cobririas

Estas três linhas expressam o mesmo pensamento e são usadas juntas para enfatizar sua confiança de que Deus iria perdoá-lo.

não vigiarias meu pecado

Manter o controle do pecado de Jó representa pensar em seu pecado. T.A.: "você não olharia para o meu pecado" ou "você não pensaria sobre o meu pecado".

Minha transgressão seria selada em uma bolsa

Selar a transgressão em uma bolsa representa ocultá-la e recusar-se a pensar nela. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você se recusaria a pensar sobre a minha transgressão como alguém que esconde algo em uma bolsa".

Tu cobririas a minha iniquidade

Cobrindo alguma iniqüidade para que ela não possa ser vista representa recusar-se a pensar. T.A.: "você esconderia minha iniqüidade" ou "você ignoraria minha iniqüidade".

Job 14:18

Informação Geral:

Jó continua falando com Deus.

montanhas caem e não dão em nada

Aqui "não dão em nada" é uma

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

expressão idiomática, significa ser completamente destruído. Esta frase se expande sobre a palavra" cair "e enfatiza a destruição completa. T.A.: "montanhas completamente desmoronar".

rochas são removidas do seu lugar

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pedras tremem e saem do seu lugar".

Tu destróis a esperança do homem

Se for mais fácil no seu idioma, você pode colocar essa frase no início do versículo 18 e ajustar o texto de acordo. T.A.: "Você destrói a esperança do homem, assim como ... poeira da terra".

Tu destróis a esperança do homem

Destruir esperanças representa causar as coisas que as pessoas esperam que não aconteçam. T.A.: "Você impede que as esperanças do homem aconteçam".

a esperança do homem

O substantivo abstrato "esperanças" pode ser expresso com o verbo "esperança" T.A.: "as coisas que o homem espera".

Job 14:20

Informação Geral:

Jó continua falando com Deus.

Tu sempre o derrotas

A palavra "Tu" se refere a Deus. T.A.: Tu sempre derrota o homem" ou "Tu sempre derrota as pessoas".

ele passa

Passar representa a morte. T.A.: "ele morre".

Tu mudas o rosto dele

Possíveis significados são: 1) a dor imediatamente antes de morrer faz seu rosto contrair ou 2) quando uma pessoa morre, Deus faz o rosto da pessoa parecer diferente.

e o mandas para morrer

Isso representa causar-lhe a morrer.

se são humilhados

Ser trazido baixo representa ser envergonhado. T.A.: "se eles são desgraçados" ou "se as pessoas os envergonharem".

Translation Questions

Job 14:1

Como Jó compara o homem a uma flor?

O homem brota do chão como uma flor, e é cortado.

Job 14:4

Quem decide a duração da vida do homem?

Deus determinou seus dias e o número dos seus meses.

Job 14:7

O que Jó disse sobre a árvore que foi cortada?

Pode haver esperança para uma árvore que foi cortada, pois ela pode brotar novamente.

Job 14:10

Jó diz que um homem pode viver de novo?

Ele diz que as pessoas não se levantam novamente e não serão despertadas de seu sono.

Job 14:13

Onde Jó deseja que Deus o esconda?

Jó quer que Deus o esconda no Sheol longe dos problemas.

Job 14:15

Como Deus trataria a transgressão e a iniquidade de Jó se a ira de Deus estivesse terminada?

Deus selaria a transgressão de Jó em uma bolsa e cobriria a iniquidade de Jó.

Job 14:18

Que coisa incrível a água pode fazer com o passar do tempo?

Pode desgastar as pedras.

Job 14:20

Como um homem morto é afetado se seus filhos são honrados ou abatidos?

Se os filhos são honrados, ele não sabe disso, e se eles são abatidos, ele não vê isso acontecer.

Capítulo 15

1 Então, Elifaz, o temanita, respondeu e disse: **2** "Deveria um homem sábio responder com conhecimento inútil e se saciar com o vento do leste? **3** Deveria argumentar com conversa inútil ou com discursos com os quais ele não faça o bem? **4** Na verdade, tu diminuis o respeito por Deus; tu obstruis a devoção a Ele, **5** a tua iniquidade ensina à tua boca; tu escolhes ter a língua de um homem astuto. **6** Tua própria boca te condena, não a minha; de fato, teus próprios lábios testificam contra ti. **7** És tu o primeiro homem que nasceu? Vieste tu à existência antes das montanhas? **8** Tens ouvido o conhecimento secreto de Deus? Tu limitas a sabedoria a ti mesmo? **9** O que sabes que nós não sabemos? O que compreendes o que nós já não compreendemos? **10** Conosco estão ambos: os grisalhos e os homens idosos, os quais são bem mais velhos que teu pai. **11** As consolações de Deus são pequenas demais para ti; palavras muito brandas para ti? **12** Por que teu coração te leva para longe? Por que teus olhos brilham **13** e voltas teu espírito contra Deus e deixas sair tais palavras de tua boca? **14** O que é o homem para estar limpo? Como o nascido de mulher pode ser justo? **15** Vê, Deus não confia nem mesmo em Seus santos; de fato, os céus não são puros à Sua vista. **16** Quanto menos limpo é aquele que é abominável e corrupto, que bebe a iniquidade como a água! **17** Escuta-me e eu te mostrarei; eu te anunciarei o que tenho visto, **18** coisas que os sábios ensinaram, as quais vieram de seus pais, coisas que seus ancestrais não ocultaram. **19** Estes eram seus antepassados, aos quais tão somente, a terra foi dada; entre eles, nenhum estranho jamais passou. **20** O homem perverso torce de dor todos os dias, o número de anos que estão reservados para o opressor sofrer. **21** Um som de terrores está em seus ouvidos; enquanto ele está na prosperidade, o destruidor vem sobre ele. **22** Ele não acha que retornará das trevas; a espada espera por ele. **23** Ele vai a vários lugares à procura de pão, dizendo: 'Onde está?'. Ele sabe que o dia da escuridão está perto. **24** Desespero e angústia o deixam com medo; prevalecem contra ele, como um rei pronto para a batalha. **25** Porque ele estendeu a mão contra Deus e se comportou orgulhosamente contra o Todo Poderoso. **26** Esse homem perverso corre até Deus com teimosia, com um escudo espesso. **27** Isto é verdade, mesmo que ele tenha coberto o rosto com sua gordura, acumule-a em sua cintura **28** e tenha vivido em cidades desoladas; em casas nas quais ninguém mais habita e que estavam prontas para se tornarem montes. **29** Ele não será rico; sua riqueza não durará; nem mesmo sua sombra durará na Terra. **30** Ele não se afastará das trevas; [1] porque eles acreditam que esta expressão foi erroneamente copiada de 15:22 ; uma chama incendiará seus ramos; irá embora pelo sopro da boca de Deus. [2] algumas versões modernas, incluindo a ULB e a UDB,

interpretam como significando o sopro da boca de Deus. No entanto, outras versões modernas seguem uma antiga leitura grega, **31** Que ele não confie em coisas inúteis, enganando a si mesmo; porque a inutilidade será sua recompensa. **32** Isso acontecerá antes do tempo de sua morte; seu ramo não se tornará verde. **33** Suas uvas verdes serão derrubadas como as da videira; ele deixará cair as suas flores como as da oliveira. **34** A companhia de pessoas sem Deus será estéril; o fogo consumirá suas tendas de propina. **35** Elas concebem o mal e dão luz à iniquidade; seus ventres concebem engano".

Footnotes

15:30 [1]Várias versões modernas deixam de fora

15:30 [2]O texto hebraico tem

Job 15:1

Elifaz, o temanita

Este é o nome de um homem. Pessoas de Teman são conhecidas como Temanitas. Traduza como em 2:11.

Deveria um homem sábio responder com conhecimento inútil o se saciar com o vento do leste?

Elifaz usa essa pergunta retórica para repreender Jó. Isso pode ser escrito como uma declaração. Tradução Alternativa

se saciar com o vento do leste

O vento representa o vazio. Esta frase fala de uma pessoa que fala palavras vazias e sem sentido como se aquela pessoa que nós cheios do vento. T.A.: "encher-se com palavras vazias" ou "só tem palavras sem sentido".

o vento do leste

"ar quente" ou "o vento do deserto". (UDB)

Deveria argumentar com conversa inútil ou com discursos com os quais ele não faça o bem?

Elifaz usa essa pergunta retórica para repreender Jó. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "ele não deve raciocinar com conversa sem fins lucrativos nem com discursos com os quais ele não pode fazer nenhum bem" ou "ele não deve argumentar usando a conversa não rentável ou fazer discursos que não realizam nada de bom".

Job 15:4

diminuis

"Destroy" ou "invalidar".

obstruis

"diminuir" ou "tirar".

devoção a Ele

"meditação sobre" ou "preocupação com".

a tua iniquidade ensina à tua boca

Isso descreve "iniqüidade" como se fosse um professor e a boca de Jó é descrita como se estivesse aprendendo. Isso significa que seu discurso é grandemente influenciado por sua iniqüidade. T.A.: "sua iniqüidade é como um professor e sua boca é como seu aluno" ou "é por causa de você que você fala do jeito que você faz".

tua boca

Isso fala de Jó, mas se refere à sua "boca" para enfatizar o que ele diz. T.A.: "você fala" ou "você diz o que você diz".

Tua própria boca te condena, não a minha

Isso se refere a maneira como um homem astuto fala como sua "língua". T.A.: "falar como um homem astuto".

astuto

"enganosa".

Tua própria boca te condena, não a minha

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Isso se refere a Jó e Elifaz por suas "bocas" para enfatizar o que eles dizem. T.A.: "Você está condenado pelo que você diz, não pelo que eu digo" ou "Você se condena pelo que você diz, não sou eu que te condeno".

teus próprios lábios testificam

Isso fala de Jó, mas se refere aos seus "lábios" para enfatizar o que ele diz. T.A.: "suas próprias palavras" ou "você testemunha".

Job 15:7

Informação Geral:

Cada verso é um paralelismo que contém duas perguntas retóricas.

És tu o primeiro homem que nasceu?

A resposta implícita aqui é "não". Esta pergunta retórica pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não é o primeiro homem que nasceu".

Vieste tu á existência antes das montanhas?

A resposta implícita aqui é "não". Esta pergunta retórica pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não foi trazido à existência antes das colinas" ou "Deus não o trouxe à existência antes que ele trouxesse as colinas à existência".

Vieste tu

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus te trouxe".

Tens ouvido o conhecimento secreto de Deus?

A resposta implícita aqui é "não". Esta pergunta retórica pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não ouviu o conhecimento secreto de Deus".

Tu limitas a sabedoria a ti mesmo?

Essa pergunta retórica enfatiza que ele não pode limitar a sabedoria a si mesmo. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Você não pode limitar a sabedoria a si mesmo" ou "Você não é a única pessoa sábia".

O que sabes que nós não sabemos?

A resposta implícita aqui é "nada". Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Não há nada que você saiba que não sabemos" ou "Tudo o que você sabe, nós também sabemos".

O que compreendes o que nós já não compreendemos?

Isso fala dos homens tendo entendimento como se fosse algo "dentro" deles. T.A.: "Tudo o que você entende, nós também entendemos" ou "Nós entendemos tudo o que você entende".

Job 15:10

Conosco estão ambos: os grisalhos e os homens idosos

Elifaz fala dele e dos outros homens tendo a sabedoria de homens muito idosos com quem haviam aprendido, como se estivessem fisicamente presentes com eles. T.A.: "Nós ganhamos sabedoria de ambos os homens de cabeça cinza e muito idosos".

os grisalhos e os homens idosos

A frase "cabeça cinzenta" é uma descrição física dos "homens muito velhos". T.A.: "os homens muito velhos que têm cabelos grisalhos".

bem mais velhos que teu pai

Isso é um exagero. T.A.: "mais velho que seu pai".

As consolações de Deus... muito brandas para ti?

Essa pergunta retórica é uma acusação, com a resposta implícita à pergunta sendo "sim". Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você deve pensar que as consolações de Deus são muito pequenas para você, as palavras que são gentis com você".

consolações

"confortos" ou "simpatias".

Job 15:12

Por que teu coração te leva para longe?

Aqui o "coração" representa as emoções de uma pessoa. T.A.: "Por que suas emoções te levam embora?" ou "Por que você permite que suas

emoções guiem suas decisões?".

Por que teus olhos brilham

Isso provavelmente se refere a Jó aparecendo irritado, especificamente a aparência de seus olhos. T.A.: "Por que seus olhos parecem zangados" ou "Por que você está com raiva".

voltas teu espírito

Aqui o "espírito" se refere à pessoa inteira. T.A.: "gire você mesmo".

deixas sair tais palavras de tua boca

Isso descreve ele falando. T.A.: "e assim você diz coisas duras contra ele".

O que é o homem... Como o nascido de mulher pode ser justo?

Essas duas perguntas são basicamente as mesmas e são usadas juntas para enfatizar que um homem não pode ser perfeito.

O que é o homem para estar limpo?

Esta pergunta retórica é feita para enfatizar que um homem não pode ser completamente "limpo". Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Um homem, ele não pode estar completamente limpo".

limpo

Uma pessoa que Deus considera espiritualmente aceitável é mencionada como se a pessoa estivesse fisicamente limpa.

Como o nascido de mulher pode ser justo?

Esta pergunta retórica é solicitada para enfatizar que um homem não pode ser completamente "justo". Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Um homem que nasceu de uma mulher não pode ser completamente justo."

Job 15:15

Vê

Esta palavra é usada aqui para chamar a atenção de Jó para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

Seus santos

"seus anjos". (UDB)

limpo

Algo que Deus considera espiritualmente aceitável é falado como se fosse fisicamente limpo.

à Sua vista

Aqui a visão representa julgamento ou avaliação. T.A.: "em seu julgamento".

abominável e corrupto

Essas duas palavras basicamente significam a mesma coisa e enfatizam o quanto os humanos são perversos.

que bebe a iniquidade como água

Isso descreve a iniquidade como se fosse água que você possa beber. Ele compara como o homem mau deseja cometer pecado e quão prontamente ele deseja beber água fria. T.A.: "que amam a iniqüidade tanto quanto amam uma taça de água fresca" ou "que cometem más ações com a mesma freqüência que bebem água". (UDB)

Job 15:17

e eu te mostrarei

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Vou explicar-lhe" ou "Vou deixar claro para você".

eu te anunciarei

"Vou declarar".

seus ancestrais não ocultaram

Elifaz enfatiza que seus ancestrais lhes ensinaram propositadamente essas coisas. T.A.: "seus ancestrais ensinaram abertamente".

Job 15:19

aos quais tão somente a terra foi dada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem só Deus deu a terra".

entre eles, nenhum estranho jamais passou

Isto significa que nenhum estrangeiro viveu entre eles, especificamente para que eles não fossem influenciados por religiões pagãs. T.A.: "ninguém de outro país veio e fez com que pensassem mal sobre Deus".

torce de dor

"sofre muita dor". Isso é uma dor física ou emocional.

o número de anos que estão reservados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos os anos que Deus colocou".

estão reservados

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "que estão preparados" ou "que estão separados".

Um som de terrores está em seus ouvidos

"Ele constantemente ouve sons que o aterrorizam".

Job 15:22

Conexão com o Texto:

Elifaz continua descrevendo o homem perverso que começou a descrever em 15:19.

retornará das trevas

Aqui a "escuridão" é uma metáfora para problemas ou desgraças. T.A.: "infortúnio de fuga".

a espada espera por ele

Aqui "a espada" é uma metonímia que representa um inimigo que está esperando para matar o homem malvado. Possíveis significados são: 1) ele está preocupado que alguém vai matá-lo. T.A.: "ele se preocupa que alguém está prestes a matá-lo" ou 2) é certo que ele vai ser assassinado. T.A.: "alguém está esperando para matá-lo".

de pão

Aqui "pão" se refere a comida em geral. T.A.: "para comida".

o dia da escuridão

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "o dia do desastre" ou "o momento de sua morte".

está perto

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "está chegando em breve".

prevalecem contra

"domina" ou "derrota".

como um rei pronto para a batalha

Isso compara como sua aflição e angústia o dominam, como um rei, que está pronto para a batalha, prevaleceria contra ele. T.A.: "Assim como um rei, que está pronto para uma batalha, prevaleceria contra ele".

Job 15:25

ele estendeu a mão contra Deus

"Ele balançou o punho contra Deus." Este é um sinal de agressão.

corre até Deus

Isso fala do homem mau agindo agressivamente contra Deus como se estivesse correndo em direção a ele para atacá-lo. T.A.: "ataca Deus" ou "age violentamente contra Deus".

com um escudo espesso

"com seu escudo forte".

Job 15:27

Isto é verdade

"Isto" se refere ao homem mau correndo em Deus a partir do verso anterior.

ele tenha coberto o rosto com sua gordura, acumule-a em sua cintura

Esse homem mau é descrito como gordo e fraco, enquanto acredita que é forte o suficiente para derrotar Deus. T.A.: "ele é fraco com uma cara gorda e lombos gordos".

ninguém mais habita

"que estão abandonados".

montes

"ruínas" ou "lixões".

Job 15:29

Ele não será rico; sua riqueza não durará

Aqui é uma forma ironica de expressar que ele será o oposto dos ricos, que ele será pobre. T.A.: "ele será pobre; todo o seu dinheiro vai desaparecer".

nem mesmo sua sombra durará na Terra

Isso repete a ideia de que todas as posses dos ímpios desaparecerão. Outras traduções podem ser lidas: "nem as suas posses se estenderão sobre a terra".

afastará das trevas

Escuridão aqui representa a morte. T.A.: "da escuridão da morte".

uma chama incendiará seus ramos

Aqui a chama representa o julgamento de Deus e o ressecamento de seus talos representa o fato de que suas posses desaparecem ou que ele

morrerá. T.A.: "Deus levará tudo o que possui, como um fogo resseca os galhos úmidos de uma árvore".

pelo sopro da boca de Deus

Aqui o "sopro" de Deus representa seu julgamento. T.A.: "O sopro de Deus" ou "O julgamento de Deus".

irá embora

Isso para ele se refere a ele morrer. T.A.: "ele vai morrer".

Job 15:31

a inutilidade será sua recompensa

As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "pois se ele confia neles, a inutilidade será sua recompensa".

seu ramo não se tornará verde

Isso fala do homem pálido e morto como se fosse um caule seco ou um galho de árvore. T.A.: "ele vai parecer morto, assim como o galho de uma árvore morta não parece verde"

Suas uvas verdes serão derrubadas... ele deixará cair as suas

Essas duas linhas fornecem uma imagem semelhante, que é repetida para enfatizar que isso certamente acontecerá.

Suas uvas verdes serão derrubadas como as da videira

Isso fala do homem perverso ficando fraco e morrendo como se fosse uma videira soltando uvas verdes. T.A.: "Assim como uma videira derruba suas uvas verdes, assim o homem perverso derrubará sua força".

ele deixará cair as suas flores como as da oliveira

Isso fala do homem perverso ficando fraco e morrendo como se fosse uma oliveira soltando suas flores. T.A.: "Assim como uma oliveira perde suas flores, assim o homem perverso perderá sua força".

Job 15:34

A companhia de pessoas sem Deus

"o grupo de pessoas sem Deus".

o fogo consumirá suas tendas de propina

A frase "tendas de propina" significa que os perversos compraram essas tendas com o dinheiro que elas fizeram por meio de suborno. T.A.: "as tendas que eles compraram com seus subornos serão queimadas pelo fogo".

Elas concebem o mal e dão luz à iniquidade; seus ventres concebem engano

O mesmo pensamento é repetido três vezes para enfatizar o quanto o mal essas pessoas produzem. Isso fala de uma pessoa planejando fazer coisas más e fazê-las como se a pessoa concebesse e desse à luz essas coisas como uma mulher concebe e dá à luz uma criança. T.A.: "Eles planejam causar danos e fazer coisas más; eles estão sempre planejando enganar os outros".

seus ventres concebem

Aqui o "ventre" é usado para se referir à pessoa para enfatizar a concepção, como é no útero que a concepção ocorre.T.A.: "eles concebem".

Translation Questions

Job 15:1

Com o que um homem sábio não deveria se saciar?

Ele não deveria se saciar com o vento oriental.

Job 15:4

Como Elifaz pensa que as declarações de Jó desonraram a Deus?

Ele acha que Jó diminui o respeito por Deus e obstrui a devoção a Ele.

Job 15:7

Elifaz pensa que Jó conhece algo que os outros amigos não conhecem?

Ele não acha que Jó saiba o que eles não sabe ou que ele compreenda o que eles não compreendem.

Job 15:10

Quais pessoas Elífaz afirma que concordam com os amigos de Jó?

Os homens grisalhos e os idosos que

são mais velhos que o pai de Jó concordam com Elifaz e seus amigos.

Job 15:12

O que Elifaz acha que o espírito de Jó fez?

Ele acha que Jó voltou seu espírito contra Deus.

Job 15:15

Como Deus vê Seus santos e os céus?

Ele não confia nem mesmo nos Seus santos, e os céus não são puros à vista Dele.

Job 15:17

De quem Eliphaz conseguiu as coisas que ele anunciará a Jó?

As coisas que ele viu são coisas que os sábios ensinaram, vindo de seus pais e coisas que os ancestrais não ocultaram.

Job 15:19

Quando será que o destruidor virá sobre o homem iníquo?

O destruidor virá sobre ele enquanto ele estiver na prosperidade.

Job 15:22

O que espera pelo homem perverso?

A espada espera pelo homem perverso.

Job 15:25

Com o que o homem mau corre contra Deus?

Ele corre até Deus com teimosia e um escudo espesso.

Job 15:27

O que acontecerá com as cidades e casas do homem perverso?

Elas estão prontas para se tornarem montões.

Job 15:29

O que fará o ímpio ir embora?

Ele irá embora pelo sopro da boca de Deus.

Job 15:31

Que recompensa terá o ímpio por confiar em coisas inúteis?

A inutilidade será sua recompensa.

Job 15:34

O que acontecerá com a companhia de pessoas sem Deus?

Será estéril e o fogo consumirá suas tendas de propina.

Capítulo 16

1 Então, Jó respondeu: **2** "Eu tenho ouvido muitas coisas como essas; sois todos consoladores miseráveis. **3** Não terão fim essas palavras inúteis? O que está errado convosco para responderdes assim? **4** Eu também poderia falar como vós, se estivésseis em meu lugar; eu poderia amontoar palavras contra vós e menear minha cabeça zombando de vós. **5** Ah, como eu poderia encorajar-vos com a minha boca! Como a consolação de meus lábios poderia aliviar a vossa dor! **6** Se falo, a minha dor não é aliviada; se não falo, como posso ter auxílio? **7** Mas agora, Deus, Tu me tornaste alguém sem nenhum vigor; Tu fizeste a minha família desolada. **8** Fizeste-me secar, isso constitui uma testemunha contra mim, o emagrecimento do meu corpo depõe contra mim e testifica contra meu rosto. **9** Deus, em Sua ira, me deixou em pedaços e me perseguiu; Ele tem rangido Seus dentes contra mim; e meu inimigo fixa seus olhos em mim enquanto Ele me deixa em pedaços. **10** Pessoas estão de boca aberta para mim, elas me esmurram no queixo; elas se reuniram contra mim. **11** Deus me entregou nas mãos dos perversos e me faz cair nas mãos dos corruptos. **12** Eu estava tranquilo, mas Ele me despedaçou. Então, Ele me agarrou pelo pescoço, deixou-me em pedaços e também fez de mim o Seu alvo. **13** Seus flecheiros me rodeiam; Deus penetra os meus rins, não me poupa; derrama no chão a minha

bilis. **14** Ele me esmaga contra o muro uma vez e de novo. Ele corre contra mim como um guerreiro. **15** Costurei vestes de luto sobre minha pele; enterrei minha testa na terra. **16** O meu rosto está vermelho de tanto choro. A sombra da morte circunda os meus olhos. **17** Mesmo que não haja violência nas minhas mãos e seja pura a minha oração. **18** Terra, não cubras o meu sangue! Que meu choro não tenha lugar de descanso. **19** Eis que agora, minha testemunha está nos céus; alguém, que me defende, está nas alturas. **20** Meus amigos zombam de mim, mas os meus olhos derramam lágrimas diante de Deus. **21** Eu peço para que uma testemunha no céu defenda a causa deste homem diante de Deus, como um homem faz com seu próximo. **22** Pois, em alguns poucos anos, irei a um lugar de onde não mais voltarei.

Job 16:1

sois todos consoladores miseráveis
"em vez de me confortar, todos vocês me deixam mais infeliz".

Não terão fim essas palavras inúteis?
Jó usa essa pergunta retórica para expressar que deseja que parem de falar palavras inúteis. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. Tradução Alternativa

O que está errado convosco para responderdes assim?
Jó usa essa pergunta retórica para repreender Elifaz. Aqui a palavra "você" é singular e se refere a Elifaz que acabou de falar com Jó. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Elifaz, você deveria parar de me responder assim!".

Job 16:4

eu poderia amontoar palavras
Jó fala de pensar em coisas inúteis para dizer como se suas palavras fossem itens aleatórios que ele colecionava e juntava. T.A.: "Eu poderia pensar em coisas para dizer".

menear minha cabeça
Esta é uma ação que mostra desaprovação.

zombando
A palavra "zombaria" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "para zombar de você".

Ah, como eu poderia encorajar-vos com a minha boca! Como a consolação de meus lábios poderia aliviar a vossa dor
Aqui Jó está falando sarcasticamente e significa o oposto do que ele diz. T.A.: "Minhas palavras certamente não seriam encorajadoras para você". Elas certamente não aliviarão sua dor" ou "Ao falar com você como você falou comigo antes, eu não o encorajaria nem aliviaria sua dor!".

com a minha boca
Aqui a "boca" de Jó representa o que ele diz. T.A.: "com o que eu digo".

consolação de meus lábios
Isso se refere a palavras reconfortantes que ele fala. T.A.: "minhas palavras reconfortantes".

poderia aliviar a vossa dor
Isso fala de pesar como se fosse um pesado fardo físico. T.A.: "diminuiria sua dor" ou "ajudaria você a sentir menos tristeza".

Job 16:6

dor
Jó experimentou grande perda de família e saúde que é inexplicável e, portanto, causa-lhe "grande tristeza e dor emocional".

como posso ter auxílio?
Jó usa essa pergunta retórica para expressar que manter silêncio não diminui sua tristeza. Esta pergunta

pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "isso não me ajuda em nada".

Mas agora, Deus, Tu

Jó agora transforma sua queixa em Deus.

fizeste a minha família desolada

"destruiu toda a minha família". (UDB)

Fizeste-me secar

Isso significa que o corpo de Jó encolheu e ficou enrugado. T.A.: "Você fez meu corpo murchar".

isso constitui uma testemunha contra mim

Jó descreve o murchar de seu corpo como se fosse um acusador contra ele. T.A.: "e as pessoas pensam que isso me mostra como pecador".

o emagrecimento do meu corpo depõe contra mim e testifica contra

Jó descreve a magreza de seu corpo como se fosse um acusador contra ele. T.A.: "Eles vêem o quão magro meu corpo é, e eles acham que isso prova que eu sou culpado".

contra meu rosto

Aqui Jó é referido por seu "rosto". T.A.: "contra mim".

Job 16:9

Deus, em Sua ira, me deixou em pedaços e me perseguiu... enquanto Ele me deixa em pedaços

Isso fala de Deus causando dor em Jó como se ele fosse um animal selvagem e Jó fosse sua presa que ele estava matando. T.A.: "Porque Deus está muito zangado comigo, é como se Ele fosse um animal selvagem que rasgou meu corpo com os dentes porque Ele era meu inimigo".

meu inimigo

Jó se refere a Deus como seu "inimigo", ao descrever como causou-Lhe grande dor.

fixa seus olhos em mim

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "me encara".

Pessoas estão de boca aberta para mim

Aqui "boqueaberto" significa olhar com espanto com a boca aberta.

Job 16:11

entregou nas mãos dos perversos e me faz cair nas mãos dos corruptos.

Essas duas linhas significam basicamente a mesma coisa. Juntos, eles enfatizam o sentimento de Jó de ter sido traído por Deus.

me entregou nas mãos

Este é uma expressão idiomática. T.A.: "me coloca sob o controle de".

me faz cair nas mãos

Aqui as "mãos" de uma pessoa se referem ao seu "controle". T.A.: "me entrega ao controle" .

Ele me despedaçou

Jó fala de sua dor e desespero como se ele próprio fosse algo que foi quebrado em pedaços. T.A.: "mas depois senti como se Ele tivesse me partido em pedaços".

deixou-me em pedaços

Jó fala de Deus causando-lhe dor e desespero como se ele fosse algo que Deus havia tomado e despedaçado. T.A.: "é como se ele tivesse levado o meu pelo pescoço e me esmagou em pedaços".

também fez de mim o Seu alvo

Jó fala de si mesmo sendo o foco dos ataques de Deus, como se Deus o tivesse colocado como alvo para atirar flechas. T.A.: "é como se Ele me colocasse como um alvo" .(UDB)

Job 16:13

Seus flecheiros me rodeiam

Jó fala de si mesmo sendo o foco dos ataques de Deus, como se Deus o tivesse colocado como alvo e Deus tivesse arcos ao Seu redor para prendê-lo. T.A.: "É como se Seus arqueiros me cercassem".

Deus penetra os meus rins, não me poupa; derrama no chão

Jó fala da dor que está sentindo comparando-a a Deus perfurando seu corpo com flecha. Aqui "Deus" representa as flechas que Ele atira.

T.A.: "Parece que as flechas de Deus perfuraram meus rins e meu fígado, derramando minha bile no chão. Ele não me poupa".

me esmaga contra o muro

Jó fala da dor que ele sente comparando-se a uma parede que Deus esmaga. T.A.: "Eu me sinto como uma parede que Deus esmaga" ou "Eu me sinto como uma parede que Deus rompe" .

Ele corre contra mim como um guerreiro

Jó descreve Deus como um soldado que o ataca. T.A.: "é como se Ele fosse um guerreiro que corre até mim para me atacar".

Job 16:15

Costurei vestes de luto sobre minha pele

Jó fala de usar roupas feitas de pano de saco como se o tecido estivesse preso ao seu corpo. As pessoas costumavam usar pano de saco para expressar luto ou grande pesar. T.A.: "Porque eu estou de luto, eu costurei pano de saco para usar como minha roupa" ou "Eu uso roupas que fiz de pano de saco, porque eu estou de luto".

enterrei minha testa na terra

A "testa" de Jó representa o poder e a autoridade que ele tinha antes, mas agora não existe mais. T.A.: "Eu sento aqui no chão, muito deprimido". (UDB)

A sombra da morte circunda os meus olhos

Aqui os olhos de Jó são representados por suas "pálpebras". Jó fala da aparência escura de seus olhos, como se os olhos parecessem os de uma pessoa morta.T.A.: "há olheiras ao redor dos meus olhos" ou "meus olhos estão escuros, como os olhos de uma pessoa morta". Veja: e

não haja violência nas minhas mãos

Aqui "mãos" se refere à capacidade e atividade de uma pessoa. T.A.: "Eu não agi violentamente" .

Job 16:18

Terra, não cubras o meu sangue!

Jó fala diretamente com a "terra", mesmo que não possa ouvi-lo, para acrescentar força à sua declaração. A terra é personificada como cobrindo propositalmente seu sangue depois que ele morre. T.A.: "Desejo que o meu sangue não seja absorvido pelo solo, mas que permaneça no topo do solo como prova de como eu morri".

Terra, não cubras o meu sangue!

Jó fala de si mesmo morrendo como se fosse assassinado. Aqui o seu "sangue" é uma metonímia que se refere à sua morte. T.A.: "Terra, quando eu morrer, não esconda como eu morro injustamente" ou "Não fique escondido como eu morro injustamente".

Que meu choro não tenha lugar de descanso.

Jó fala de querer que todos saibam o que aconteceu com ele como se seu "choro" fosse uma pessoa que nunca parou de testemunhar o que aconteceu com ele e nunca descansou. T.A.: "Que todos saibam sobre o que aconteceu comigo".

Eis

Jó usa essa palavra para chamar a atenção para o que ele diz a seguir. T.A.: "escute".

minha testemunha está nos céus

Jó acredita que alguém falará por ele a Deus.

defende

"testifica".

nas alturas

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "no céu" ou "no céu no alto".

Job 16:20

zombam

"desprezo" ou "ridicularizar".

meus olhos derramam lágrimas

Jó descreve quão fortemente ele sente sua tristeza. Aqui ele exagera como muitas vezes chora, dizendo que a lágrima derramar de seus olhos. T.A.: "meus olhos estão cheios de lágrimas enquanto eu grito".

deste homem
Aqui, Jó se refere a si mesmo na terceira pessoa. "para mim".
como um homem faz com seu próximo
"como um homem faz pelo seu vizinho". Jó descreve como ele quer aquele no céu para implorar por ele.
um homem
Jó se refere a si mesmo.
irei a um lugar
Aqui Jó está se referindo a si mesmo morrendo. T.A.: "Eu vou morrer e ir para um lugar".

Translation Questions

Job 16:1
O que Jó diz sobre o consolo de seus amigos?
Jó diz que eles são consoladores miseráveis usando palavras inúteis.
Job 16:6
Como a fala de Jó afeta sua dor?
Se ele fala, sua dor não é aliviada e se ele não fala, não pode ser auxiliado.
Job 16:9
Como as outras pessoas tratam Jó com Deus o atacando?
Elas ficam de boca aberta para Jó, o esmurram no queixo, e se reúnem contra ele.
Job 16:11
Para quem Deus entregou Jó?
Deus o entregou nas mãos dos perversos e o fez cair nas mãos dos corruptos.
Job 16:13
Como Deus machucou Jó?
Ele perfurou os rins de Jó e derramou suas bilis na terra.
Job 16:15
O que Jó fez na sua pele para mostrar sua mágoa?
Ele costurou vestes de luto sobre sua pele.
Job 16:18
Quem é a testemunha de Jó que é apta a testificar por ele?
A testemunha de Jó está nos céus, e aquele que o defende está nas alturas.
Job 16:20
Para quem Jó se virou quando seus amigos zombaram dele?
Jó derramou suas lágrimas diante de Deus.

Capítulo 17

1 Meu espírito está desfalecido e meus dias estão se acabando; meu túmulo está pronto. **2** Certamente, os zombadores estão comigo; e tenho que ficar vendo suas provocações. **3** Dá-me um defensor que seja para mim uma garantia diante de Ti. Quem mais poderá me ajudar? **4** Pois Tu, Deus, mantiveste os seus corações sem entendimento; por isso, Tu não os exaltarás acima de mim. **5** Aquele que denuncia seus amigos por uma recompensa, os olhos dos seus filhos falharão. **6** Mas Ele fez de mim um escárnio para as pessoas; elas cospem no meu rosto. **7** Minha visão também está turva de tanta tristeza; todas as partes do meu corpo estão tão finas como sombras. **8** Os justos ficarão pasmos com isso; e o inocente se levantará contra esses homens sem Deus. **9** O justo seguirá o seu caminho; o que tem mãos limpas crescerá, ficando cada vez mais forte. **10** Mas, quanto a todos vós, vinde agora! Eu não encontrarei nenhum homem sábio entre vós. **11** Foram-se os meus dias; meus planos fracassaram, assim como os desejos do meu coração. **12** Essas pessoas, esses zombadores,

trocam a noite pelo dia; a luz ficou próxima da escuridão. **13** Vejo o Sheol como minha casa; tenho estendido minha cama na escuridão; **14** tenho dito à cova: 'Tu és meu pai'; aos vermes: 'Vós sois minha mãe ou minha irmã', **15** onde está, então, a minha esperança? A minha esperança: quem poderá ver? **16** Descerá a esperança comigo aos portões do Sheol quando descermos ao pó?".

Job 17:1

Informação Geral:

Jó continua falando.

Meu espírito está desfalecido

Jó se refere a si mesmo por seu "espírito" para enfatizar suas emoções internas. Ele fala de não ter nenhuma força como se ele fosse algo que foi usado. Tradução Alternativa

meus dias estão se acabando

Jó se refere à sua vida como seus "dias". T.A.: "meu tempo acabou" ou "Eu vou morrer em breve".

meu túmulo está pronto

Esta frase descreve "a sepultura" como se fosse uma pessoa que recebesse Jó como convidado. T.A.: "em breve estarei morto e enterrado".

Certamente, os zombadores estão comigo

"Aqueles que estão ao meu redor estão zombando de mim".

Certamente

"De fato".

e tenho que ficar vendo

Jó se refere a si mesmo por seus "olhos" para enfatizar o que vê. T.A.: "Eu devo sempre ver" ou "Eu devo sempre ouvir".

suas provocações

"seus insultos". A palavra "provocação" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "eles me provocando" ou "eles, tentando me deixar com raiva".

Dá-me um defensor que seja para mim uma garantia diante de Ti

Jó começa a falar com Deus. Aqui ele fala de sua situação como se estivesse na prisão. Ele está pedindo a Deus para fornecer uma promessa para que ele seja libertado. T.A.: "Deus, dê agora uma promessa para que eu possa ser libertado desta prisão" ou "pague pela minha libertação da prisão".

Quem mais poderá me ajudar?

Jó usa essa pergunta retórica para enfatizar que não há mais ninguém para ajudá-lo. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "não há mais ninguém que me ajude".

Job 17:4

Informação Geral:

Jó continua falando.

mantiveste os seus corações

A palavra "seus" se refere a seus amigos. Eles são referidos por seus "corações" para enfatizar suas emoções. T.A.: "mantive-os" ou "mantive meus amigos".

Tu não os exaltarás acima

"você não permitirá que eles triunfem sobre mim".

Aquele que

"Qualquer um que".

denuncia seus amigos por uma recompensa

"falsamente acusa seus amigos para obter lucro" ou "trai seus amigos para receber uma recompensa".

os olhos dos seus filhos falharão

Os filhos da pessoa são referidos aqui por seus "olhos". Esta frase descreve as crianças que sofrem por causa do que seu pai ou mãe fez. T.A.: "seus filhos vão sofrer por isso".

Job 17:6

Informação Geral:

Jó continua falando.

Ele fez de mim um escárnio para as pessoas

Isso significa que as pessoas falam

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

dele de maneira zombeteira e usam seu nome como um insulto. T.A.: "por causa dele, as pessoas usam meu nome como um insulto" ou "por causa delas, as pessoas usam meu nome como um sinônimo".

elas cospem no meu rosto

"as pessoas cospem na minha cara". Nessa cultura cuspir em alguém era um grande insulto. Se cuspir tem um significado diferente em sua cultura, você pode escrever isso de maneira diferente. T.A.: "as pessoas me insultam muito, cuspindo na minha cara".

Minha visão também está turva de tanta tristeza

Jó fala de sua visão como seus "olhos". T.A.: "Minha visão ficou fraca porque estou tão triste" ou "Estou quase cega por causa da minha tristeza".

todas as partes do meu corpo estão tão finas como sombras

As sombras não têm espessura e são infinitamente finas. Isso é um exagero de quão magras são as partes do corpo de Jó. T.A.: "todas as partes do meu corpo são muito finas".

todas as partes do meu corpo

Esta é uma generalização usada para enfatizar que todo o seu corpo é magro, mas se refere especificamente aos braços e pernas.T.A.: "meus braços e pernas".

pasmos

"chocado" ou "horrorizado".

com isso

"pelo que aconteceu comigo".

se levantará contra esses

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "será afligido por causa de" ou "ficará muito zangado com".

Job 17:9

Informação Geral:

Jó continua falando.

seguirá o seu caminho

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "continuará a viver de maneira justa".

o que tem mãos limpas

Isso fala de uma pessoa sendo inocente como tendo as mãos limpas. T.A.: "quem faz o que é certo" ou "quem é inocente".

ficando cada vez mais forte

Isso não se refere apenas à força física, mas também à força da vontade e das emoções de uma pessoa.

a todos vós

Jó está falando com Elifaz, Bildade e Zofar.

vinde agora

Jó convida seus amigos para debater o que ele disse. T.A.: "venha agora, argumente comigo de novo".

Job 17:11

Informação Geral:

Jó continua falando.

Foram-se os meus dias

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Meu tempo passou" ou "Minha vida acabou".

meus planos fracassaram

"meus planos nunca acontecerão" ou "meus planos nunca acontecerão".

como os desejos do meu coração

Aqui o "coração" de Jó se refere aos seus maiores desejos. T.A.: "Quanto às coisas que mais desejei".

meu coração

Aqui Jó não completa sua sentença para expressar que não tem nenhuma esperança para seus desejos. T.A.: "do meu coração, não há casa deles acontecendo".

Essas pessoas, esses zombadores

Essas duas frases se referem às mesmas pessoas, a saber, os amigos de Jó, Elifaz, Bildade e Zofar. A segunda frase enfatiza sua atitude hostil.

trocam a noite pelo dia

Isso fala das pessoas afirmando que a noite é dia como se elas realmente mudassem a noite para o dia.T.A.: "eles afirmam que é dia quando é noite" ou "o que eles dizem é o oposto

do que é verdade, assim como a noite é o oposto do dia".

a luz ficou próxima da escuridão

As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "eles afirmam que a luz está perto da escuridão" ou "eles afirmam que quando está escurecendo, que está ficando claro".

Job 17:13

Informação Geral:

Jó continua falando.

Vejo o Sheol como minha casa

"Olhar" para algo de certa maneira significa "pensar" dessa maneira. T.A.: "Eu penso no Sheol como minha casa" ou "Eu agora considero o Sheol minha casa".

estendido minha cama na escuridão

Aqui Jó fala de estar preparado para morrer como tendo deitado sua cama na escuridão. T.A.: "preparei-me para ir dormir entre os mortos".

estendido minha cama

"fez minha cama".

tenho dito à cova... aos vermes

Essas duas linhas são uma variação entre si e são usadas juntas para enfatizar o quão desesperado está Jó.

à cova

"a sepultura".

Tu és meu pai

Jó fala da proximidade que ele terá em breve com seu túmulo comparando-o com a proximidade que um homem tem com seu pai. T.A.: "Você está tão perto de mim quanto meu pai" ou "Quando eu estiver enterrado, você estará tão perto de mim como um pai".

aos vermes

"a larva". Vermes são as pequenas criaturas que comem cadáveres.

Vós sois minha mãe ou minha irmã

Jó fala da proximidade que ele logo terá com os vermes em seu túmulo comparando-o com a proximidade que um homem tem com sua mãe e irmãs. T.A.: "Você está tão perto de mim como minha mãe ou minha irmã" ou "Você será tão perto de mim como mãe ou irmã".

onde está, então, a minha esperança?

A resposta implícita é "lugar nenhum", porque ele não tem esperança. Esta pergunta retórica pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Eu não tenho esperança".

A minha esperança: quem poderá ver?

Essa pergunta retórica é usada para enfatizar que ninguém espera que ele tenha alguma esperança. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode ver qualquer esperança para mim" ou "Não espera que eu tenha mais esperança".

Translation Questions

Job 17:1

O que Jó sempre teria que ver?

Ele sempre teria que ver a provocação dos zombadores que estão com ele.

Que promessa Jó quer que Deus faça a Jó?

Ele quer que Deus se comprometa a ser um defensor que seja uma garantia para Jó.

Job 17:4

Qual ação maligna causará a falha dos olhos de seus filhos?

Aquele que denunciar seus amigos por uma recompensa causará a falha dos olhos de seus filhos.

Job 17:6

O que aconteceu aos olhos de Jó e ao seu corpo por causa do seu desgosto?

Seus olhos ficaram turvos e partes do seu corpo ficaram finas como sombras.

Job 17:9

Jó acha que pode encontrar um homem sábio entre seus amigos?

Jó sabe que não encontrará um homem sábio entre eles.

Job 17:11

Jó tem planos para o futuro?

Os planos de Jó fracassaram, assim como os desejos do seu coração.

Job 17:13

O que aconteceu ao pai de Jó, à sua mãe e à sua irmã?

A cova se tornou o pai, e os vermes sua mãe e irmã.

Capítulo 18

1 Então, Bildade, o suíta, respondeu: **2** "Quando irás parar de falar? Considera, depois falaremos". **3** Por que nós somos tratados como animais; por que nos tornamos ignorantes na tua presença? **4** Tu, que te despedaças na tua ira, poderia a Terra ser abandonada por tua causa ou poderiam as pedras serem removidas de seus lugares? **5** Realmente, a luz de uma pessoa corrupta será apagada; a faísca do seu fogo não brilhará. **6** A luz se escurecerá na sua tenda e a lâmpada sobre ela será tirada. **7** Os seus passos firmes ficarão curtos; os seus próprios planos o lançarão para baixo. **8** Porque, por seus próprios pés, será lançado na rede e andará nos fios enredados. **9** A armadilha o pega pelo calcanhar; o laço o prende firme. **10** Uma corda está escondida para ele no chão; e uma armadilha no caminho. **11** Terrores o farão sentir medo por todos os lados; eles o perseguirão pelo calcanhar. **12** Suas riquezas se tornarão em fome e a calamidade estará pronta ao seu lado. **13** As partes do seu corpo serão devoradas; realmente, o primogênito da morte o devorará. **14** Ele é arrancado da segurança da sua tenda, levado para o rei dos terrores. **15** Um povo que não é seu habitará na sua tenda depois que eles virem o enxofre espalhado dentro de sua casa. **16** Suas raízes secarão por baixo; por cima, serão cortados os seus ramos. **17** Sua memória perecerá na Terra; e, pelas ruas, não terá nome. **18** Ele será tirado da luz para as trevas e será expulso deste mundo. **19** Ele não terá filhos ou netos em sua geração e também nenhuma lembrança dos parentes de onde morava. **20** Aqueles que vivem no ocidente serão amedrontados pelo que lhe acontece em um dia; aqueles que vivem no oriente ficarão amedrontados por isso. **21** Certamente, tais são as casas dos corruptos, lugares daqueles que não conhecem a Deus".

Job 18:1

Informação Geral:

Informação Geral:

Bildade o suíta está falando para Jó.

Então, Bildade, o suíta, respondeu

"Bildade" é o nome de um homem que é membro da tribo de Sua. Traduza isso como em 8: 1.

Quando irás parar de falar?

Esta pergunta retórica significa que Jó tem falado por muito tempo. Isso pode ser escrito como uma declaração. Tradução Alternativa

Considera

"Seja razoável" ou "Pense sobre essas coisas".

Job 18:3

Informação Geral:

Bildade continua falando com Jó.

Por que nós somos tratados como animais

Bildade usa essa pergunta retórica para enfatizar a Jó que ele não deveria

considerar ser burro. Ele fala deles sendo considerado mudo ao chamá-los de "bestas". Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não deve pensar que somos como bestas" ou "Você não deve pensar que somos burros como animais".

Por que nós somos

A palavra "nós" provavelmente se refere aos outros amigos de Bildade e Jó.

por que nos tornamos ignorantes na tua presença?

Bildade usa essa pergunta retórica de que ele não deveria considerá-las estúpidas. T.A.: "Nós não somos estúpidos como você pensa que somos".

na tua presença

Aqui a tua presença representa julgamento ou avaliação. T.A.: "em teu julgamento".

Tu, que te despedaças na tua ira

Aqui Bildade está afirmando que é por causa da ira e desobediência de Jó que ele foi ferido, não por causa da ira de Deus como Jó havia afirmado anteriormente. A palavra "lágrima" aqui significa "ferir". T.A.: "Você que causou seus próprios danos por causa de sua raiva".

poderia a Terra ser abandonada por tua causa ou poderiam as pedras serem removidas de seus lugares?

Essa pergunta retórica sugere que deixando Jó, a quem eles consideram um homem culpado, ser livre seria como mudar o mundo todo. Bildade usa esses enormes exageros aqui para enfatizar o quão ultrajante ele pensa que é. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Pedir a Deus que deixe você, um homem culpado, livre seja tão tolo quanto pedir que a terra seja abandonada por sua causa ou que Deus tire as pedras de seus lugares para agradá-lo!".

poderia a Terra ser abandonada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "deve todos deixar a terra".

poderiam as pedras serem removidas de seus lugares

Isso pode ser dito na voz ativa. A palavra "rochas" aqui se refere a grandes rochas, como as das montanhas. T.A.: "Deus deve remover as pedras de seus lugares" ou "se Deus mover montanhas ao redor".

Job 18:5

Informação Geral:

Bildade continua falando com Jó.

Realmente, a luz de uma pessoa corrupta será apagada; a faísca do seu fogo não brilhará

Bildade fala de uma pessoa má morrendo como se sua lâmpada estivesse sendo apagada. T.A.: "O que acontecerá é que as vidas de pessoas más como você acabam tão rapidamente quanto podemos apagar uma luz ou extinguir a chama de um fogo".

será tirada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "vai sair".

A luz se escurecerá na sua tenda e a lâmpada sobre ela será tirada

Bildade continua a falar da pessoa má morrendo. Ele fala da vida do homem mau como se fosse a luz em sua tenda. T.A.: Será como a luz em sua tenda se transformou em escuridão, como se a lâmpada acima dele extinguir-se".

Job 18:7

Informação Geral:

Bildade continua a descrever a pessoa má.

Os seus passos firmes ficarão curtos

Isso fala da pessoa perversa que, de repente, experimenta um desastre, como se já não tivesse forças para andar. T.A.: "Será como ele não tem muito tempo a força para andar".

os seus próprios planos o lançarão para baixo

"seu próprio conselho o faz cair". Isso fala da pessoa má passando por um

desastre como se ele se sentisse abatido. T.A.: "seus próprios planos o levaram ao desastre".

Porque, por seus próprios pés, será lançado na rede e andará nos fios enredados

"Seus próprios pés o levarão para uma rede". Bildade usa essa imagem para dizer que o modo como uma pessoa má vive sua vida o leva a um desastre súbito. T.A.: "Será como se ele se dirigisse para dentro de uma rede, como se tivesse entrado em uma armadilha".

na rede

Laços ou cordas que as pessoas tecem para criar uma malha. As pessoas usavam redes para capturar animais.

nos fios enredados

Um poço que tem galhos e folhas sobre ele, de modo que um animal ande sobre os galhos e folhas e caia no poço.

Job 18:9

Informação Geral:

Bildade continua a falar e usa três imagens paralelas para descrever de repente como a pessoa perversa sofrerá um desastre.

A armadilha o pega... o laço o prende firme... Uma corda está... e uma armadilha no caminho

Essas quatro frases falam do homem perverso experimentando um desastre como se ele estivesse preso em uma armadilha. T.A.: "Será como se uma armadilha o levasse ... uma armadilha ... Uma corda é ... e uma armadilha para ele no caminho".

uma armadilha

As pessoas usavam esse tipo de armadilha para pegar pássaros. A armadilha se fechou e segurou o pé do pássaro.

o pega pelo calcanhar

Aqui o "calcanhar" se refere ao pé inteiro. T.A.: "segurará o pé".

Uma corda está escondida para ele no chão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém escondeu um laço no chão para pegá-lo".

Uma corda

Uma corda com laço que agarra uma perna de animal quando o animal pisa no meio do laço.

e uma armadilha

As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "e uma armadilha está escondida no caminho para pegá-lo" ou "e alguém vai esconder uma armadilha para pegá-lo no caminho".

Terrores o farão sentir medo por todos os lados

"Terrores ao redor vão deixá-lo com medo".

eles o perseguirão pelo calcanhar

Isso fala das coisas que aterrorizam a pessoa má como se fossem inimigos que o perseguiram. T.A.: "será que os terrores o perseguirão por toda parte".

Job 18:12

Informação Geral:

Bildade continua a descrever a pessoa má.

Suas riquezas se tornarão em fome

Isso fala do homem perverso se tornando pobre e faminto como se a riqueza fosse algo que se transformasse em algo mais. T.A.: "Em vez de ser rico, ele se tornará pobre e faminto".

e a calamidade estará pronta ao seu lado

A frase "pronta ao seu lado" é uma expressão idiomática que significa que algo está continuamente presente. T.A.: "e ele vai continuamente experimentar desastre" ou "e ele não será capaz de evitar a calamidade".

As partes do seu corpo serão devoradas

Isso pode ser dito na voz ativa. Além disso, isso fala de uma doença que destrói seu corpo como se fosse um animal que o atacou e estava comendo-o. T.A.: "A doença vai corroer a pele dele" ou "A doença vai destruir a pele dele".

o primogênito da morte o devorará
Aqui, uma doença que mata muitas pessoas é referida como "o primogênito da morte". Isso fala daquela doença destruindo seu corpo como se fosse um animal que o atacou e estava comendo ele. T.A.: "uma doença mortal irá destruir as diferentes partes do seu corpo".

Job 18:14

Informação Geral:
Bildade continua a descrever a pessoa má.

Ele é arrancado da segurança da sua tenda
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Desastre o tira da sua tenda, onde ele está seguro".

levado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e marcha-lo" ou "obriga-o a ir".

o rei dos terrores
Esta é uma referência a "Rei Morte", um deus pagão que se acreditava governar a morte. T.A.: "aquele que governa os mortos"

Um povo que não é seu
"Pessoas que não são sua família".

depois que eles virem o enxofre espalhado dentro de sua casa
As pessoas usavam enxofre para se livrar de qualquer doença de uma pessoa que estava morrendo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois de espalharem enxofre por toda a casa".

Job 18:16

Informação Geral:
Bildade continua a descrever a pessoa má.

Suas raízes secarão... serão cortados os seus ramos
Isso fala do homem iníquo morrendo e não tendo descendentes como se ele fosse uma árvore cujas raízes secavam e os galhos murchavam, não produzindo frutos. T.A.: "Ele morrerá e não deixará descendentes, ele será como uma árvore cujas raízes secaram e cujos ramos todos murcharam".

serão cortados os seus ramos
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "seus galhos vão murchar".

Sua memória perecerá na Terra; e, pelas ruas, não terá nome
Essas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar o fato de que ninguém se lembrará dele depois que ele morrer.

Sua memória perecerá na Terra
Isso fala da "memória" do homem perverso como se fosse uma pessoa que morreu. T.A.: "Ninguém na terra se lembrará dele".

e, pelas ruas, não terá nome
Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "ninguém andando pela rua vai se lembrar do nome dele".

Job 18:18

Informação Geral:
Bildade continua a descrever uma pessoa má.

Ele será tirado da luz para as trevas e será expulso deste mundo.
Essas frases juntas enfatizam o fato de que a pessoa má será enviada para o Sheol, o lugar dos mortos.

Ele será tirado da luz para as trevas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus conduzirá a pessoa má da luz para as trevas".

da luz para as trevas
A palavra "luz" se refere à vida e a palavra "escuridão" se refere à morte. T.A.: "da luz da vida para a escuridão da morte".

e será expulso deste mundo
Isso fala de Deus fazendo sua terra e indo para onde pessoas mortas vão como se ele estivesse perseguindo-o. T.A.: "e Deus fará com que ele deixe este mundo" ou "e Deus irá mandá-lo para o lugar onde as pessoas mortas vão".

será expulso
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vai persegui-lo".

Ele não terá filhos... também nenhuma lembrança dos parentes de onde morava
Juntas, essas duas frases enfatizam que ele não terá família ou descendentes.
netos
"neto" ou "neta".
parentes
"parentesco".
Aqueles que vivem no ocidente... aqueles que vivem no oriente ficarão amedrontados por isso
As frases "no oeste" e "no leste" são juntas um merismo que se refere a todas as pessoas que vivem em todos os lugares. Isso é um exagero, pois nem todos na terra vão ouvir sobre o que aconteceu com uma pessoa má específica. T.A.: "Todos no mundo todo ficarão horrorizados e assustados quando virem o que acontece com a pessoa má" ou "Muitas pessoas que vivem no leste e no oeste ficarão horrorizadas e amedrontadas quando virem o que acontece com a pessoa má".
um dia
"algum dia".
Job 18:21
Informação Geral:
Bildade continua a descrever uma pessoa má.
as casas dos corruptos, lugares daqueles que não conhecem a Deus
Estas duas frases têm o mesmo significado e se referem às mesmas pessoas. Aqui essas pessoas são referidas pelos lugares onde vivem. T.A.: "pessoas injustas, aqueles que não conhecem a Deus".

Translation Questions

Job 18:3
Como Bildade achou que Jó via seus amigos?
Bildade achava que Jó os considerava como animais e achava que eles eram estúpidos.
Job 18:5
O que acontecerá com a luz da pessoa corrupta?
Sua luz será apagada e a faísca de seu fogo não brilhará.
Job 18:7
O que jogará a pessoa corrupta em uma rede?
Ela será jogada em uma rede por seus próprios pés e andará nos fios enredados.
Job 18:9
O que vai pegar o homem perverso?
Ele será pego por uma armadilha, um laço e uma corda.
Job 18:12
O que acontecerá com a riqueza do homem perverso?
Sua riqueza se transformará em fome.
Job 18:14
Onde o homem iníquo não mais viverá?
Ele será arrancado de sua tenda, sua casa na qual ele agora confia.
Job 18:16
Que imagem Bildade usa para descrever o que acontecerá ao homem perverso?
Ele descreve o homem mau como uma árvore cujas raízes secarão abaixo do solo e cujos ramos serão cortados acima.
Job 18:18
O homem perverso terá algum descendente?
Ele não terá filhos ou netos entre seu povo, e nenhum parente restante onde ele tenha ficado.
Como as pessoas respondem ao que acontece com o homem perverso?
Aqueles que vivem no ocidente e no oriente ficarão amedrontados.

Capítulo 19

1 Então, Jó respondeu: **2** "Até quando me fareis sofrer e me atormentareis com palavras? **3** Por dez vezes, repreendestes a mim e não estais envergonhados de

tratar-me duramente. **4** Se, de fato, eu errei, meu erro permanece comigo. **5** Se, na verdade, quereis exaltar-vos sobre mim e usar a minha humilhação contra mim, **6** então, deveríeis saber que Deus fez algo errado comigo e me pegou em Sua rede. **7** Vede, clamo: 'Violência!', mas não obtenho resposta; clamo por socorro, mas não há justiça. **8** Ele fez um muro no meu caminho, para que eu não passe e colocou trevas em minhas veredas. **9** Despojou-me da minha glória e tirou-me a coroa da cabeça. **10** Quebrou-me por todos lados e fui destruído; arrancou-me as esperanças como a uma árvore. **11** Também acendeu a Sua ira contra mim e me considera um dos Seus adversários. **12** Suas tropas se reúnem, levantam um cerco contra mim e acampam ao redor da minha tenda. **13** Ele pôs meus irmãos longe de mim; e meus conhecidos estão completamente afastados de mim. **14** Meus parentes falharam comigo; e meus amigos mais próximos se esqueceram de mim. **15** Aqueles que se hospedaram em minha casa e também minhas servas me consideram como um estrangeiro; sou um estranho aos seus olhos. **16** Chamo meu servo, mas ele não me responde, ainda que eu o suplique com minha boca. **17** O meu hálito é desagradável à minha mulher; sou repugnante para os que nasceram da minha mãe. **18** Até as crianças me desprezam; se me levanto para falar, elas falam contra mim. **19** Todos meus amigos íntimos me odeiam; os que amo se viraram contra mim. **20** Os meus ossos se apegaram à minha pele e à minha carne; escapei só com a pele dos meus dentes. **21** Tende compaixão de mim! Tende compaixão de mim, meus amigos! Pois a mão de Deus me tocou. **22** Por que me perseguis como se fossem Deus? Por que não estais satisfeitos com a ruína da minha carne? **23** Ó, se as minhas palavras fossem escritas! Ó, se fossem registradas num livro! **24** Ó, se, com pena de ferro e com chumbo, fossem gravadas numa rocha para sempre! **25** Quanto a mim, sei que o meu Redentor vive e que, por fim, Ele se levantará sobre a Terra. **26** Depois que a minha pele, ou seja, este corpo, for destruído, então, na minha carne, verei a Deus. **27** Eu, O verei com meus próprios olhos; eu e não outra pessoa. Meu coração se enfraquece dentro de mim. **28** Se dizeis: 'Como o perseguiremos! A origem da sua aflição está nele'; **29** então, tende medo da espada, porque a ira traz a punição da espada, para saberdes que existe um julgamento".

Job 19:1

Conexão com o Texto:

Jó fala aos seus três amigos.

Informação Geral:

Veja: e

Até quando me fareis sofrer e me atormentareis com palavras

Jó utiliza essa pergunta para reclamar da forma como seus amigos o estão tratando. Tradução Alternativa

me atormentareis com palavras

Jó utiliza essa imagem para dizer que suas palavras o fazem se sentir muito triste e sem esperança. T.A.: "e me

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

perturbam com suas palavras".

Job 19:3

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três amigos.

Por dez vezes, repreendestes a mim

A frase "por dez vezes" se refere a forma que os amigos repreenderam a Jó. T.A.: "Você me repreendeu completamente" ou "Você me repreendeu muitas vezes".

e não estais envergonhados de tratar-me duramente

Jó está repreendendo-os por isso. T.A.: "Você deveria se envergonhar por me tratar duramente".

tratar-me duramente

"tratar-me com desprezo" ou "ridicularizar-me publicamente".

eu errei

"ter pecado por acidente" ou "ter pecado erroneamente".

meu erro

"meu pecado" ou "meu equívoco".

meu erro permanece comigo

Jó implica que seus amigos não são responsáveis por continuar a repreendê-lo. T.A.: "meu erro é minha própria responsabilidade, então, vocês não deveriam continuar me repreendendo" ou "meu erro não machucou vocês, então, vocês não deveriam continuar me repreendendo".

Job 19:5

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três amigos.

Se, na verdade, quereis exaltar-vos sobre mim

"Se você acha que você é melhor do que eu" ou "Já que você age como se fosse melhor do que eu".

e usar a minha humilhação contra mim

Como eles fariam isso pode ser dito claramente. T.A.: "e alegar que minha humilhação é prova contra mim" ou "e usar minha humilhação como evidência de que sou culpado".

usar a minha humilhação contra mim

O substantivo abstrato "humilhação" pode ser expressado com o verbo humilhar. T.A.: "alegar que, o que aconteceu para me humilhar prova que sou culpado".

e me pegou em Sua rede

Jó fala como se Deus fosse um caçador que o aprisionou em sua rede. Essa metáfora representa Deus ter o controle sobre Jó e sobre o seu sentimento de desamparo. T.A.: "me aprisionou" ou "tem o controle de mim" ou "tem controle do que acontece comigo, de maneira que estou desamparado".

Job 19:7

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três amigos.

Vede

A palavra "vede" aqui acrescenta ênfase ao que vem depois. T.A.: "de fato".

Violência!

Esse é um clamor por ajuda. Isso pode ser dito claramente. T.A.: Violência! Socorro! ou "Socorro! Estou sendo atacado".

clamo por socorro

"Eu grito por socorro" ou "Eu choro por socorro".

mas não há justiça

O substantivo abstrato "justiça" pode ser traduzido com uma frase. T.A.: "mas ninguém me protege daqueles que me fazem mal".

Ele fez um muro ...trevas em minhas veredas

Jó usa essas imagens para dizer que Deus o deixou desamparado e sem esperanças.

Ele fez um muro no meu caminho, para que eu não passe

"Deus fez um muro no caminho pelo qual estou passando" ou Ele bloqueou o caminho para que eu não continuasse a seguir".

Despojou-me...a coroa da cabeça

Jó utiliza essa imagem para dizer que Deus retirou sua boa reputação, riqueza e prosperidade.

Despojou-me da minha glória

Jó fala de sua glória como se fosse um manto que Deus retirou. T.A.: "Ele retirou minha glória".

e tirou-me a coroa da cabeça.

A coroa se refere à honra ou dignidade de Jó. T.A.: "Ele retirou minha coroa de dignidade" ou "é como se Ele tivesse retirado minha coroa da cabeça".

Job 19:10

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três amigos.

Quebrou-me por todos lados

Jó falou de Deus o arruinando, como se Deus destruisse o que Jó construiu. T.A.: "Ele me arruinou de todas as formas" ou "Ele me atacou de todas as formas".

e fui destruído

Ser "destruído" representa estar completamente arruinado. T.A.: "E fui completamente arruinado".

arrancou-me as esperanças como a uma árvore

Jó fala de Deus deixando ele sem esperança, como se a esperança de Jó fosse uma árvore e, em vez de podar a árvore, Deus a arrancou do chão junto com suas raízes. T.A.: "Ele retirou minha esperança completamente" ou "porque Ele fez isso, eu não posso mais esperar coisas boas".

Também acendeu a Sua ira contra mim

Jó fala da ira de Deus como se ela fosse um fogo. T.A.: "Deus também acendeu um fogo de ira contra mim" ou "Deus também ficou muito irado contra mim".

e me considera um dos Seus adversários

"Ele pensa que sou um inimigo".

Suas tropas se reúnem

Jó fala de Deus o atacando, como se Jó fosse uma cidade e Deus estivesse enviando um exército para atacá-la. T.A.: "Deus enviou seu exército para me atacar".

levantam um cerco contra mim

Jó fala de Deus o atacando, como se Jó fosse uma cidade e o exército de Deus estivesse empilhando terra contra a muralha da cidade, para que eles pudessem escalar a muralha e atacar a cidade. T.A.: "os soldados empilharam terra a fim de escalarem minha muralha".

e acampam ao redor da minha tenda.

Jó fala de Deus o atacando, como se ele estivesse em sua tenda e o exército de Deus estivesse acampado ao redor dele, se preparando para atacá-lo".

Job 19:13

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três amigos.

Ele pôs meus irmãos longe de mim

Estar "longe de" alguém significa estar sem vontade de se relacionar ou ajudar essa pessoa. T.A.: "Deus fez com que meus irmãos se afastassem de mim" ou "Deus fez com que meus irmãos se recusassem a me ajudar".

meus conhecidos estão completamente afastados de mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "meus conhecidos se afastaram de mim" ou "meus amigos me tratam como estranho".

Meus parentes falharam comigo

"Meus parentes me deixaram sem ajuda".

meus amigos mais próximos

"meus amigos íntimos".

se esqueceram de mim

Significa que eles se recusaram a tratá-lo da forma como ele se relacionavam no passado. Isso implica que eles o abandonaram. T.A.: "me abandonaram" ou "me negligenciaram".

Job 19:15

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três

amigos.

me consideram

"me reputaram".

sou um estranho aos seus olhos

Seus olhos representa sua atitude diante de Jó. T.A.: "eles me enxergam como um estrangeiro".

mas ele não me responde

Essa é uma resposta ao chamado de Jó. T.A.: "mas ele não responde a mim" ou "ele não vem a mim".

ainda que eu o suplique com minha boca

A frase "com minha boca" se refer a Jó falando. T.A: "ainda que eu fale com ele e o suplique".

eu o suplique

"rogar a ele".

Job 19:17

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três amigos.

O meu hálito é desagradável à minha mulher

Aqui "hálito" representa o cheiro da respiração. Se algo é ofensivo à uma pessoa, significa que é odiado por ela. T.A.: "Minha esposa odeia o cheiro do meu hálito".

os que nasceram da minha mãe

Jó se refere dessa forma a seus irmãos e irmãs para dizer que eles são pessoas que deveriam amá-lo. T.A.: "meus próprios irmãos" ou "meus irmãos e irmãs".

me desprezam

"me odeiam" ou "me detestam".

elas falam contra mim

"elas me ridicularizaram" ou "elas tiram sarro de mim".

Todos meus amigos íntimos

Isso se refere aos amigos mais próximos de Jó. T.A.: "Todos meus amigos mais próximos" ou "Todos meus amigos com quem compartilhei meus segredos".

me odeiam

"tem nojo de mim".

se viraram contra mim

"me traíram".

Job 19:20

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três amigos.

Os meus ossos se apegaram à minha pele e à minha carne

Jó fala de seus ossos, pele e carne para descrever sua aparência. Ele estava extremamente magro, e as pessoas poderiam dizer facilmente que ele tinha o formato de seus ossos. T.A.: "Eu estou pele e osso" ou "minha pele gruda em meus ossos".

escapei só com a pele dos meus dentes

Esta é uma expressão idiomática significa que ele mal estava sobrevivendo, que ele quase não sobrevive. T.A.: "Mal estou sobrevivendo". ou "mal sobrevivo".

Tende compaixão de mim

"tem pena de mim".

Pois a mão de Deus me tocou

Ele "me tocou" é uma metonímia para "me bateu". Essa é uma metáfora utilizada para as coisas que fazem Jó sofrer. T.A.: "porque Deus tem me afligido".

Por que me perseguis...Deus?

Jó utiliza essa pergunta para reclamar de como seus amigos o estão tratando. T.A.: "Não me persiga...Deus!".

Por que não estais satisfeitos com a ruína da minha carne?

Jó utiliza essa pergunta para reclamar de como seus amigos o estão tratando. T.A.: "Vocês já consumiram minha carne o bastante!" ou "pare de consumir minha carne!".

Por que não estais satisfeitos com a ruína da minha carne?

Jó fala que seus amigos estão falando com ele de maneira tão cruel, como se eles fossem bestas selvagens devorando outro animal. T.A.: "Parem de caluniar violentamente" ou "Parem de me atacar com suas palavras".

Job 19:23

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três amigos.

Ó, se as minhas palavras fossem escritas!

Essa exclamação diz o que Jó deseja. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu desejo que alguém possa escrever minhas palavras".

minhas palavras

Essa frase representa o que Jó diz: T.A.: "o que eu estou dizendo".

Ó, se fossem registradas num livro!

Essa exclamação diz o que Jó deseja. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Gostaria que alguém as escrevesse num livro".

Ó, se, com pena de ferro e com chumbo, fossem gravadas numa rocha para sempre!

Essa exclamação diz o que Jó deseja. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Gostaria que alguém utilizasse uma pena de ferro e chumbo para gravá-las numa rocha para sempre".

com pena de ferro

Essa era uma ferramenta utilizada para escrever. Era feita de ferro para que as pessoas pudessem gravar palavras na rocha. T.A.: "um cinzel de ferro".

chumbo

O chumbo é um metal macio. Nós não sabemos como as pessoas utilizavam o chumbo quando gravavam em pedras. Eles podem ter preenchido as letras inscritas com chumbo, para que a inscrição durasse mais tempo.

Job 19:25

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três amigos.

meu Redentor

Aqui, "Redentor" se refere a uma pessoa que irá socorrer Jó e provar sua inocência, restaurando sua honra e dando a ele justiça. T.A.: "Meu Defensor".

por fim, Ele se levantará sobre a Terra

Isso se refere a levantar para falar em um tribunal. Possíveis significados são: 1) o Redentor será o último a falar no tribunal. T.A.: "ele julgará sem eu sou culpada ou não" ou 2) o Redentor se levantará nesse julgamento final para defender Jó. T.A.: "por último, Ele me defenderá no tribunal".

Depois que a minha pele...for destruído

Possíveis significados são: 1) seu corpo ser destruído por doença ou 2) seu corpo se deteriorando após sua morte.

na minha carne, verei

A carne de Jó representa seu corpo e, "na minha carne", representa estar vivo. T.A.: "Enquanto eu vivo em meu corpo, eu verei Deus".

Eu, O verei com meus próprios olhos; eu e não outra pessoa

Essa frase "meus olhos" representa Jó. As frases "meus olhos" e "e não outra pessoa" enfatizam que Jó verá Deus. Não é outra pessoa que verá Deus e contará a Jó sobre Ele.

Meu coração se enfraquece dentro de mim

As pessoas dizem que é no coração onde estão as emoções. Então, significa que Jó tem muitas emoções. T.A.: "Sou muito emotivo com isso" ou "minhas emoções transbordam sempre que penso nisso".

Meu coração se enfraquece dentro de mim

Possíveis significados são: 1) Jó se sente esperançoso, agradecido e feliz ou 2) Jó se sente exausto, esperando para ver seu Redentor.

Job 19:28

Informação Geral:

Jó continua a falar com seus três amigos.

Como o perseguiremos!

Essa é uma exclamação. Possíveis significados são: 1) que eles certamente perseguirão a Jó ou 2) que eles o perseguirão severamente.

A origem da sua aflição está nele

A "origem" representa a fonte. T.A.: "Ele é a fonte de todos os seus

problemas" ou "Ele tem todos esses problemas devido àquilo que ele tem feito".

então, tende medo da espada

Possíveis significados são: 1) Deus os está julgando. T.A.: "então tenha medo de que Deus irá julgar vocês" ou 2) "Deus os está matando". T.A.: "então tenha medo de que Deus te matará".

porque a ira traz a punição da espada

A palavra "traz" é uma metáfora para "resulta em" ou "causa". Os substantivos abstratos "ira" e "punição" podem ser expressados como os adjetivos "irado" e o verbo "punir". Possíveis significados são: 1) A ira de Deus resulta em punição. T.A.: "porque Deus ficará irado, ele punirá vocês". ou 2) a ira dos amigos de Jó resulta em punição. T.A.: "Se vocês estão tão irados comigo, Deus irá puni-los".

existe um julgamento

O substantivo abstrato "julgamento" pode ser expressado com o verbo "julgar". T.A.: "Deus julga as pessoas".

Translation Questions

Job 19:1

Em que Jó diz que seus amigos o atormentaram?

Jó diz que eles o atormentaram com palavras.

Job 19:3

Quantas vezes os amigos de Jó o repreenderam?

Eles o repreenderam dez vezes.

Qual deveria ser a preocupação de Jó se tivesse errado?

Jó disse que o erro deveria permanecer com ele.

Job 19:5

Como Jó diz que Deus tem tratado ele?

Jó diz que Deus fez algo errado com ele e o pegou em Sua rede.

Job 19:7

O que acontece quando Jó clama por socorro porque ele tem sido injustiçado?

Ele não é escutado e não há justiça.

Job 19:10

Como Deus considerou Jó?

Ele considerou Jó como um de Seus adversários.

Job 19:13

O que aconteceu a toda família e aos amigos de Jó?

Deus colocou seus irmãos longe dele, seus conhecidos são afastados, seus parentes falharam com ele, e seus amigos mais próximos se esqueceram dele.

Job 19:15

Como os servos de Jó respondem a Jó quando ele os chama?

Seus servos não dão resposta alguma, ainda que ele implore com sua boca.

Job 19:17

O que aqueles a quem Jó ama respondem a ele?

Aqueles a quem ele ama se viraram contra ele.

Job 19:20

Como Jó sobrevive?

Ele sobrevive apenas pela pele dos seus dentes.

Job 19:23

O que Jó quer que aconteça às suas palavras?

Ele quer que elas sejam escritas e registradas em um livro, ou gravadas com pena de ferro e com chumbo numa rocha para sempre.

Job 19:25

O que Jó diz que sabe?

Ele sabe que seu Redentor vive e que, por fim, seu Redentor se levantará sobre a Terra.

O que Jó diz que acontecerá quando seu corpo for destruído?

Ele, em sua carne, verá a Deus.

Job 19:28

O que a ira traz?

A ira traz a punição da espada.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 20

1 Então, Zofar, o naamatita, respondeu: **2** "Os meus pensamentos me fazem responder rapidamente, por causa da minha preocupação. **3** Ouço uma repreensão que me ofende, mas um espírito que procede do meu entendimento me responde. **4** Tu não sabes que, desde tempos antigos, quando Deus colocou o homem na Terra, **5** o triunfo do corrupto é curto e a alegria do homem sem Deus permanence apenas por um instante? **6** Mesmo que a sua altura alcance os céus e a sua cabeça toque as nuvens, **7** tal pessoa perecerá permanentemente como suas próprias fezes; todos aqueles que o viram, dirão: 'Onde ele está?'. **8** Ele voará como um sonho e não será encontrado; na verdade, será dissipado como a visão da noite. **9** Os olhos que o viram não o verão mais; mesmo o seu lugar não o verá mais. **10** Seus filhos procurarão o favor dos pobres; e suas mãos terão que devolver sua riqueza. **11** Os seus ossos estão cheios do vigor da mocidade, mas esse vigor se deitará com ele no pó. **12** Mesmo que a maldade seja doce na boca dele; mesmo que ele a esconda debaixo da língua, **13** segurando-a, sem deixá-la sair, mantendo-a em sua boca — **14** a comida se torna amarga em seu intestino; torna-se veneno de cobra dentro dele. **15** Ele engole riquezas, mas irá vomitá-las; Deus as expulsará de seu ventre. **16** Ele sugará o veneno das cobras e a língua da víbora o matará. **17** Ele não viverá para desfrutar das correntes e dos rios de mel e manteiga. **18** Restituirá o fruto do seu trabalho e não poderá comê-lo; não desfrutará da riqueza que adquiriu com seu comércio. **19** Pois ele oprimiu e rejeitou os pobres; tomou violentamente casas que não construiu. **20** Porque ele não experimentou nenhuma satisfação, ele não será capaz de guardar qualquer coisa que lhe proporcione prazer. **21** Nada sobrou que ele não tenha consumido. E, assim, sua prosperidade não permanecerá. **22** Na abundância de sua riqueza, cairá em dificuldade; a mão de cada um que está em pobreza virá sobre ele. **23** Quando ele estiver enchendo seu estômago, Deus derramará a fúria da Sua ira sobre ele; como chuva, cairá sobre ele enquanto come. **24** Ainda que esse homem fuja da arma de ferro, um arco de bronze o atingirá. **25** A flecha penetrará as suas costas e emergirá; de fato, a ponta resplandecente sairá através do seu fígado. Terrores virão sobre ele. **26** Escuridão total está reservada para os seus tesouros; um fogo não abanado o consumirá e acabará com o que restou na sua tenda. **27** Os céus revelarão sua iniquidade e a Terra se levantará contra ele como testemunha. **28** A riqueza da sua casa desaparecerá; os seus bens se derramarão no dia da ira do Senhor. **29** Esta é a recompensa de Deus para o homem corrupto, a herança que lhe foi reservada por Deus".

Job 20:1

Informação Geral:

Zofar responde a Jó.

Zofar, o naamatita

Traduza o nome deste homem como foi traduzido em 2:11. Como esta é a segunda vez que Zofar fala, algumas traduções omitem "o naamatita" aqui.

Os meus pensamentos me fazem responder rapidamente

Os pensamentos de Zofar levando-o a fazer algo, representam seu forte desejo de fazer alguma coisa. Tradução Alternativa

por causa da minha preocupação

O substantivo abstrato "preocupação" pode ser expresso com o adjetivo "preocupado". A razão para a preocupação pode ser declarada claramente. T.A.: "porque estou muito preocupado contigo" ou "porque estou muito preocupado com o que disseste".

Ouço uma repreensão que me ofende

O substantivo abstrato "repreender" pode ser expresso com o verbo "repreender". T.A.: "Ouvi dizer que me repreendes, e o que dizes me desonra" ou "me insultas com o como me repreendes".

mas um espírito que procede do meu entendimento me responde

Aqui, "espírito" provavelmente se refere a um pensamento ou idéia. T.A.: "um pensamento do meu entendimento me responde".

mas um espírito que procede do meu entendimento me responde

Este "espírito" ou pensamento é falado como se fosse uma pessoa que pudesse responder a Zofar. T.A.: "Eu tenho um pensamento da minha compreensão e agora eu sei o que eu queria saber".

mas um espírito que procede do meu entendimento me responde

O conteúdo da resposta pode ser definido claramente. T.A.: "um pensamento da minha compreensão me responde sobre como eu posso responder-te" ou "Eu tenho um pensamento do meu entendimento, e agora eu sei como posso responder-te".

mas um espírito que procede do meu entendimento me responde

Os substantivos abstratos "espírito" e "compreensão" podem ser expressos com os verbos "pense" e "compreenda". T.A.: Porque eu entendo as coisas, pensei, e agora sei como posso responder-te.

Job 20:4

Informação Geral:

Zofar continua falando com Jó.

Tu não sabes que, desde tempos antigos... por um instante?

Zofar usa uma pergunta para fazer com que Jó pense profundamente sobre o que ele dirá agora. T.A.: "Certamente tu sabes o que tem sido verdade desde os tempos antigos ... por um momento".

o triunfo do corrupto é curto

O substantivo abstrato "triunfo" pode ser expresso com os verbos "triunfo" ou "celebrar". T.A.: "o homem perverso triunfa apenas pouco tempo" ou "o ímpio só celebra por pouco tempo".

a alegria do homem sem Deus permanence apenas por um instante

O substantivo abstrato "alegria" pode ser expresso com o verbo "exulta" ou o adjetivo "feliz". A palavra "momento" é um exagero para enfatizar que o tempo é muito curto. T.A.: "um homem ímpio se alegra por apenas um momento" ou "o homem ímpio é feliz apenas por um tempo muito curto".

Job 20:6

Informação Geral:

Zofar continua falando com Jó.

Mesmo que a sua altura

"Apesar da altura da pessoa má".

Mesmo que a sua altura alcance os céus

O substantivo abstrato "altura" pode

ser expresso com o adjetivo "alto". T.A.: "Embora ele seja tão alto quanto os céus".

Mesmo que a sua altura alcance os céus

A altura do homem mau representa a sua reputação ou o seu orgulho. T.A.: "Embora a sua reputação alcance os céus" ou "Embora o seu orgulho chegue aos céus".

Mesmo que a sua altura alcance os céus

Aqui "alcança os céus" representa ser muito grande. T.A.: "Embora a sua reputação seja grande" ou "Embora o seu orgulho seja grande".

Mesmo que a sua altura alcance os céus

O substantivo abstrato "altura" representa a sua reputação ou o orgulho. Ambas as ideias podem ser expressas com outros tipos de frases. T.A.: "Embora as pessoas pensem que ele é um homem muito grande" ou "Embora ele seja muito orgulhoso".

e a sua cabeça toque as nuvens

"embora a sua cabeça seja tão alta quanto as nuvens". Isso também representa a sua reputação ou o orgulho em ser grande. Isso significa o mesmo que a frase anterior.

perecerá permanentemente como suas próprias fezes

Fezes se misturam com o solo e desaparecem. A referência às fezes também pode implicar que a pessoa má é inútil. T.A.: "perecerá permanentemente como suas fezes, que desaparecem completamente no solo".

perecerá permanentemente como suas próprias fezes

Se as pessoas ficarem envergonhadas com a palavra fezes, os tradutores podem se referir a algo que desaparece completamente. T.A.: "desaparecerá permanentemente como a poeira que o vento sopra".

Job 20:8

Informação Geral:

Zofar continua falando com Jó.

ele irá

"A pessoa perversa irá".

Ele voará como um sonho... será dissipado como a visão da noite

Aqui "voar para longe" e "será dissipado" representa o desaparecimento. Também podem implicar serem esquecidos, uma vez que sonhos e visões desaparecem quando as pessoas os esquecem. T.A.: "Ele irá desaparecer como um sonho ... ele será esquecido como uma visão da noite".

não será encontrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e ninguém vai encontrá-lo".

Os olhos que o viram

O olho representa uma pessoa. T.A.: "Qualquer um que o tenha visto" ou "As pessoas que o viram".

seu lugar

A frase "seu lugar" representa aqueles que viviam em seu lugar. T.A.: "as pessoas que vivem em seu lugar" ou "sua família".

Job 20:10

Informação Geral:

Zofar continua falando com Jó.

Seus filhos

"Os filhos da pessoa perversa".

suas mãos terão que devolver sua riqueza

Aqui "mãos" se refere aos filhos do homem perverso. Quando ele morre, seus filhos terão que devolver tudo o que ele tirou dos outros.

seus ossos estão cheios do vigor da mocidade

Seus "ossos" representam seu corpo. Estar "cheio" de força juvenil representa ser forte como um jovem. T.A.: "Seu corpo é forte como o corpo de um jovem".

mas esse vigor se deitará com ele no pó

A palavra "isto" se refere à sua força juvenil. A metonímia "deite-se no pó" representa a morte. A força da morte é uma metáfora para o desaparecimento. T.A.: "mas sua força juvenil morrerá com ele" ou "mas sua

força juvenil desaparecerá quando ele morrer".

Job 20:12

Informação Geral:

Zofar continua falando com Jó.

Mesmo que a maldade seja doce na boca dele

Aqui "maldade é doce" representa uma pessoa que gosta de fazer coisas más. T.A.: "Embora fazer coisas más é prazeroso como provar comida doce na boca".

mesmo que ele a esconda... sem deixá-la sair

Isto representa querer continuar a apreciar a maldade, como se quer continuar a desfrutar de comida saborosa, mantendo-a na boca.

a comida se torna amarga em seu intestino

Quando a comida fica amarga no estômago, causa dor e um gosto amargo. Esta é uma metáfora para uma pessoa que experimenta as consequências dolorosas de fazer coisas más. T.A.: "essas coisas más tornam-se como comida que se tornou amarga no estômago" ou "as consequências dessas coisas más são dolorosas como a comida que fica azeda no estômago".

torna-se veneno de cobra dentro dele

Esta imagem é ainda pior do que comida azeda no estômago. Esta é uma metáfora para uma pessoa que experimenta as terríveis consequências de fazer coisas más. T.A.: "as consequências de fazer essas coisas más são dolorosas como o veneno das cobras dentro dele".

cobra

"cobras venenosas".

Job 20:15

Informação Geral:

Zofar continua falando com Jó.

Ele engole riquezas... as expulsará de seu ventre

Zofar fala de ganhar e perder riqueza como se fosse comida que uma pessoa come e vomita. T.A.: "A pessoa perversa se torna muito rica, mas perde a sua riqueza como uma pessoa que vomita a sua comida. Deus faz com que ela perca tudo".

Ele engole as riquezas

Possíveis significados são que "engolir riquezas" representa 1) acumular riquezas e armazená-las egoisticamente. T.A.: "O homem perverso ganha muita riqueza e mantém tudo para si" ou 2) acumulando riquezas de maneiras perversas. T.A.: "O homem perverso rouba muita riqueza".

Deus as expulsará de seu ventre

Aqui, "expulsa-los do Seu ventre" é uma metonímia para fazer com que o homem os vomite. Esta é uma metáfora para fazer com que o homem perca as suas riquezas.

expulsará

"lançará".

Ele sugará o veneno das cobras

Aqui "sugar o veneno das cobras" representa fazer coisas más. Ambos são muito perigosos. T.A.: "Fazer coisas más é como sugar o veneno das cobras" ou "Ele fará coisas más e arriscará a vida como uma pessoa que suga o veneno das cobras".

cobras

"serpentes venenosas".

a língua da víbora o matará

A víbora é uma cobra venenosa. Sua língua representa sua mordida venenosa. T.A.: "mordida venenosa da víbora vai matá-lo" ou "a víbora vai mordê-lo e ele vai morrer".

a língua da víbora o matará

A víbora representa a maldade do homem. T.A.: "sua maldade irá matá-lo como uma mordida de víbora".

Job 20:17

Informação Geral:

Zofar continua falando com Jó.

correntes e dos rios de mel e manteiga

Os fluxos e correntes são metáforas que representam abundância. Mel e manteiga são metonímias que

representam as coisas boas que Deus dá às pessoas. T.A.: "a abundância de coisas boas que Deus dá ao seu povo".

o fruto do seu trabalho

Normalmente "o fruto do seu trabalho" se refere simplesmente aos resultados do seu trabalho. Neste caso, se refere às coisas que o homem perverso havia roubado. T.A.: "as coisas que ele tinha trabalhado para obter" ou "as coisas que ele havia roubado".

não poderá comê-lo

Aqui "comer" o fruto de seu trabalho representa desfrutar das coisas que ele havia roubado. T.A.: "e não será capaz de apreciá-los".

Job 20:20

Nada sobrou que ele não tenha consumido

Isso pode ser reformulado com apenas um dos negativos. T.A.: "Ele devorou tudo, e não sobrou nada" ou "Não sobrou nada porque ele devorou tudo".

Nada sobrou que ele não tenha consumido

Aqui "devorar" representa tomar as coisas para si mesmo. T.A.: "Não há mais nada que ele não tomou para si mesmo" ou "Ele tomou tudo para si mesmo, e não há mais nada".

cairá em dificuldade

"ele vai de repente ter problemas".

a mão de cada um que está em pobreza virá sobre ele

Aqui "mão" representa poder, e "mão ... virá contra ele" representa pessoas que o atacam. O substantivo abstrato "pobreza" pode ser expresso com o adjetivo "pobre". T.A.: "todo mundo que está na pobreza vai atacá-lo" ou "todo mundo que é pobre vai atacá-lo".

Job 20:23

Informação Geral:

Zofar continua falando com Jó.

enchendo seu estômago

Aqui "encher seu estômago" é uma metonímia que significa comer muito.

Deus derramará a fúria da Sua ira sobre ele

A "ferocidade de sua ira" representa a ira e o castigo de Deus. Jogar o castigo nele representa puni-lo severamente. T.A.: "Deus vai ficar com raiva e derramar A sua punição sobre ele" ou "Deus vai ficar com raiva e castigá-lo severamente".

como chuva, cairá sobre ele

"Deus fará chover sobre ele". Aqui "cairá sobre ele" representa causar muita punição para acontecer com o homem". Deus vai puni-lo severamente".

fuja da arma de ferro

A arma de ferro representa a pessoa que a carrega. T.A.: "vai fugir da pessoa que carrega uma arma de ferro".

um arco de bronze o atingirá

O arco representa a pessoa que dispara uma flecha com ele. T.A.: "Alguém com um arco de bronze vai atirar nele".

fígado

Esta é uma parte grande e importante do corpo. Se alguém atirar nela com uma flecha, a pessoa que for baleada morreria.

Terrores virão sobre ele

Isso o representa de repente ficando com muito medo. T.A.: "ele está aterrorizado".

Job 20:26

Escuridão total está reservada para os seus tesouros

"Escuridão completa" é uma metáfora para a destruição. T.A.: "Destruição é reservada para seus tesouros" ou "Seus tesouros serão destruídos".

um fogo não abanado o consumirá

Aqui "consumirá" é uma metáfora que significa destruir. T.A.: "um fogo que não é ventilado irá destruí-lo".

um fogo não abanado o consumirá

A frase "não abanado" implica que nenhum humano irá iniciar o fogo. Em vez disso, Deus causará o fogo. T.A.:

"um fogo que não é iniciado por seres humanos irá destruí-lo" ou "Deus fará um fogo para destruí-lo".

consumirá

Aqui "consumirá" é uma metáfora que significa destruir. T.A.: "o fogo vai destruir".

Os céus... a Terra

Possíveis significados são: 1) aqueles que vivem nos céus e na terra ou 2) Zophar está descrevendo os céus e a terra como se fossem seres humanos que testificarão no tribunal contra a pessoa iníqua.

Job 20:28

Informação Geral:

Isto conclui o discurso de Zofar a Jó.

desaparecerá

"desaparecer" ou "ir embora".

os seus bens se derramarão

Aqui "derramarão" representa estar sendo tirado dele. T.A.: "seus bens serão tirados dele, como bens que flutuam em uma inundação".

os seus bens

"suas posses".

no dia da ira do Senhor

Aqui "ira" representa punição. O substantivo abstrato "ira" pode ser expresso com o verbo punir. T.A.: "o dia em que Deus castiga as pessoas".

Esta é a recompensa de Deus para o homem corrupto

Aqui "recompensa de Deus" representa o que Deus decidiu que deveria acontecer com alguém. É falado como se fosse algo que Deus lhe daria. T.A.: "Isto é o que Deus decidiu que deveria acontecer com o homem perverso".

a herança que lhe foi reservada por Deus

Isso representa o que Deus decidiu que deveria acontecer com alguém. É falado como se fosse algo que Deus daria a ele como herança. T.A.: "o que Deus planejou dar a ele" ou "o que Deus planejou deveria acontecer a ele".

Translation Questions

Job 20:1

Por que Zofar respondeu rapidamente a Jó?

Ele respondeu a Jó rapidamente por causa de sua preocupação e porque há um espírito além de seu entendimento que lhe responde. Ele ouviu a repreensão de Jó e diz que isso o ofende.

Job 20:4

Quanto tempo dura a alegria de um homem sem Deus?

A alegria de um homem sem Deus dura apenas um instante.

Job 20:6

Como o homem perverso perecerá?

Ele perecerá permanentemente como suas próprias fezes.

Job 20:8

Como o homem perverso irá embora?

Ele voará para longe como um sonho, e será dissipado como a visão da noite.

Job 20:10

O que os filhos dos homens perversos farão?

Seus filhos procurarão o favor dos pobres.

Job 20:12

O que acontece à maldade dentro do homem perverso?

A maldade fará com que a comida em seus intestinos se torne amarga e ela será como o veneno da cobra dentro dele.

Job 20:15

O que acontecerá com as riquezas que o homem perverso engole?

Ele vomitará tudo.

Job 20:17

O que o homem perverso não viverá para desfrutar?

Ele não viverá para desfrutar das correntes e dos rios de mel e manteiga.

Por que o homem perverso não se regozijará?

Porque ele oprimiu e rejeitou os

pobres, e tomou violentamente casas que não construiu.

Job 20:20

Por que a prosperidade do homem perverso não será permanente?

Não será permanente porque nada sobrou que ele não tenha consumido.

Job 20:23

O que Deus irá fazer ao homem perverso que está prestes a encher sua barriga?

Deus derramará a fúria da Sua ira sobre ele enquanto ele come.

O que irá acontecer quando o homem perverso fugir da arma de ferro?

Um arco de bronze o atingirá.

Job 20:26

O que os céus e a terra irão fazer contra o homem perverso?

Os céus revelarão sua iniquidade e a Terra se levantará como testemunha contra ele.

Job 20:28

O que irá acontecer ao homem perverso no dia da ira de Deus?

A riqueza de sua casa desaparecerá e os seus bens se derramarão.

Capítulo 21

1 Então, Jó, respondeu e disse: **2** "Ouvi cuidadosamente meu discurso e que ele seja o conforto que vós oferecereis a mim. **3** Tolerai-me e eu também falarei; depois que eu falar, podeis zombar. **4** Quanto a mim, é a minha reclamação para uma pessoa? Por que eu não estaria impaciente? **5** Olhai para mim, ficai espantado e colocai vossa mão à boca. **6** Quando penso em meus sofrimentos, fico aterrorizado e tremedeiras tomam conta do meu corpo. **7** Por que as pessoas malvadas continuam a viver, tornam-se velhas e crescem em poder? **8** Seus descendentes são estabelecidos com eles às suas vistas e sua posteridade é estabelecida ante seus olhos. **9** Suas casas estão salvas do medo; e a vara de Deus não está sobre eles. **10** Seus bois se reproduzem e isso não falha; suas vacas dão à luz e não perdem seus bezerros prematuramente. **11** Eles enviam seus pequenos como rebanhos e suas crianças dançam. **12** Eles cantam ao som do tamborim, da harpa e se regozijam com a música da flauta. **13** Eles gastam seus dias em prosperidade e vão, calmamente, ao Sheol. **14** Dizem a Deus: 'Aparta-Te de nós, pois não desejamos nenhum conhecimento dos Teus caminhos. **15** Quem é o Altíssimo para que O adoremos? Que vantagem teríamos se tivéssemos orado a Ele?'. **16** Vede, não está a prosperidade deles em suas próprias mãos? Eu não tenho o que fazer com o conselho dos maus. **17** Quantas vezes a lâmpada dos maus se apaga ou a calamidade vem sobre eles? Quantas vezes Deus lhes dá dar tristeza na Sua ira? **18** Quantas vezes eles se tornam como palha ante o vento ou como os ciscos que a tempestade leva para longe? **19** Vós dizeis: 'Deus coloca a culpa de outro para Seus filhos pagarem'. Deixai-o pagar por si mesmo, para que ele saiba que é culpado. **20** Deixai que seus próprios olhos vejam sua destruição e deixai-o beber da ira do Altíssimo. **21** Por que ele se preocuparia com sua família quando o número de seus meses for cortado? **22** Poderá alguém ensinar conhecimento a Deus, já que Ele julga até mesmo aqueles que estão em posição elevada? **23** Um homem morre com

toda a sua energia, ficando completamente quieto e à vontade. **24** Seu corpo está cheio de leite e a medula de seus ossos está umedecida e saudável. **25** Outro homem morre em amargura de alma, alguém que nunca experimentou algo de bom. **26** Eles, da mesma maneira, descansam na poeira; os vermes vêm sobre ambos. **27** Vede, eu conheço os vossos pensamentos e os caminhos nos quais desejais enganar-me. **28** Pois vós dizeis: 'Onde está a casa do príncipe agora? Onde está a tenda em que o homem mau uma vez habitou?' **29** Vós nunca perguntastes aos viajantes? Vós não sabeis as evidências que eles falam, **30** que o homem mau está guardado do dia da calamidade e que ele é guiado para longe do dia da ira? **31** Quem condenará os caminhos do homem mau perante a sua face? Quem o recompensará pelo que ele tem feito? **32** Ele será carregado à sepultura; homens guardarão seu túmulo. **33** O solo do vale será doce para ele; todas as pessoas virão depois dele, assim como há inúmeras pessoas que foram antes dele. **34** Como, então, vós podeis consolar-me com estes absurdos, já que, em vossas repostas, não há nada além de falsidade?".

Job 21:1

Conexão com oTexto:

Jó começa a responder as acusações de Zofar.

Tolerai-me

"Permita-me" ou "Seja paciente comigo".

zombar

"Tu podes continuar zombando de mim." Jó está usando sarcasmo para sugerir que seus amigos ignorariam o que ele diria e continuariam a zombar dele.

Job 21:4

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

Quanto a mim, é a minha reclamação para uma pessoa? Por que eu não estaria impaciente?

Jó usa perguntas para enfatizar que ele acha justo que ele se queixe a Deus. Tradução Alternativa

colocai vossa mão à boca

"cubra sua boca com sua mão." Possíveis significados são: 1) isso é uma resposta ao espanto. T.A.: "cubra a boca com a mão" ou 2) este é um símbolo de que a pessoa não fala. T.A.: "não diga nada".

tremedeiras tomam conta do meu corpo

"medo faz meu corpo tremer" ou "eu tremo de medo".

Job 21:7

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

Por que as pessoas malvadas continuam a viver, tornam-se velhas e crescem em poder?

Jó usa essa pergunta para mostrar que seus amigos estão errados ao pensar que os homens maus sempre sofrem. T.A.: "Pessoas más continuam vivendo, envelhecendo e se tornando mais ricas".

Seus descendentes são estabelecidos com eles às suas vistas... sua posteridade é estabelecida ante seus olhos

Essas duas cláusulas significam a mesma coisa e enfatizam que isso é verdade.

às suas vistas... ante seus olhos

Essas frases significam a mesma coisa porque "olhos" se referem à visão. Pessoas más vêem seus descendentes crescerem fortes e ricos.

Suas casas

Aqui "casas" se refere aos membros da

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

família que vivem nelas. T.A.: "Suas famílias".

vara de Deus

Isso se refere ao castigo de Deus.

Job 21:10

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

não perdem seus bezerros prematuramente

"ela não aborta" ou "seu bezerro nasce saudável e forte".

pequenos como rebanhos

Jó compara essas crianças a cordeiros para enfatizar que elas correm, brincam e são felizes.

tamborim

Um instrumento musical com uma cabeça como um tambor que pode ser batido e com pedaços de metal ao redor do lado que soam quando o instrumento é agitado.

Job 21:13

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

seus dias

"sua vida".

vão, calmamente, ao Sheol

Esta é uma maneira educada de dizer que eles morrem. T.A.: "eles morrem pacificamente".

Teus caminhos

Isso se refere a como Deus quer que as pessoas se comportem.

Quem é o Altíssimo para que O adoremos? Que vantagem teríamos se tivéssemos orado a Ele?'.

As pessoas más usam essas perguntas para zombar de Deus. T.A.: "Nós não acreditamos que este Deus Todo-Poderoso é digno de nossa adoração. Ele não pode fazer nada por nós".

Job 21:16

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

Vede, não está a prosperidade deles em suas próprias mãos?

Aqui "mãos" se refere ao seu poder ou controle. Jó usa essa pergunta para desafiar seus amigos. T.A.: "Veja, essas pessoas perversas afirmam que elas se fazem prosperar!".

Quantas vezes... a calamidade vem sobre eles?

Jó usa essa pergunta para enfatizar que parece a ele que Deus não pune os ímpios com muita frequência. T.A.: "Nem sempre ... a sua calamidade vem sobre eles".

a lâmpada dos maus se apaga

Jó compara a extinção da lâmpada a uma pessoa que está morrendo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus faz com que morram de repente".

a lâmpada dos maus

Jó compara a vida dos ímpios a uma lâmpada que está queimando.

Quantas vezes... na Sua ira?

Jó usa essa segunda pergunta para enfatizar que parece a ele que Deus não pune os ímpios com muita frequência. T.A.: "Nem sempre ... em sua raiva".

Quantas vezes... a tempestade leva para longe?

Jó usa esta terceira pergunta para enfatizar que lhe parece que Deus não pune os ímpios com muita frequência. T.A.: "Nem sempre ... a tempestade leva embora?".

eles se tornam como palha ante o vento ou como os ciscos que a tempestade leva para longe

A morte dos ímpios é dita como se eles fossem inúteis como palha e ciscos que o vento leva. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os leva embora como o vento sopra o joio".

Job 21:19

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

Vós dizeis

Estas palavras são adicionadas pela maioria das versões, a fim de deixar claro que o trabalho está citando seus amigos na próxima declaração.

Deus coloca a culpa de outro para Seus filhos pagarem

A culpa é mencionada como algo que

pode ser armazenado para uso posterior. Aqui "pagar" se refere à punição pelo pecado. T.A.: "Deus mantém um registro dos pecados de uma pessoa, então ele pune os filhos da pessoa por seus atos perversos".

Deixai-o pagar por si mesmo

Jó agora começa a declarar sua opinião. Pode ser útil afirmar isso explicitamente. T.A.: "Mas eu digo: 'Que ele pague ele mesmo'".

Deixai que seus próprios olhos vejam

Aqui "olhos" se refere à pessoa. T.A.: "Deixe-o ver".

deixai-o beber da ira do Altíssimo

Aqui a ira de Deus é falada como se fosse uma bebida que uma pessoa pode provar, e a degustação é uma metonímia para experimentar a bebida. Jó quer que a pessoa má experimente a punição de Deus.

Por que ele se preocuparia com sua família quando o número de seus meses for cortado?

Jó usa essa pergunta para mostrar que a punição dos filhos do malvado não é eficaz. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O homem mau não se preocupa com sua família depois que ele morreu!".

o número de seus meses for cortado

Esta é uma maneira educada de dizer que ele morre.

o número de seus meses

Isso se refere à duração de sua vida.

Job 21:22

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

Poderá alguém ensinar conhecimento a Deus, já que Ele julga até mesmo aqueles que estão em posição elevada?

Jó faz essa pergunta para enfatizar que Deus sabe tudo. T.A.: "Obviamente, ninguém pode ensinar nada a Deus, já que ele até julga os que estão no céu".

aqueles que estão em posição elevada

Possíveis significados são: 1) "aqueles que estão no céu" ou 2) "pessoas poderosas". (UDB)

Um homem morre com toda a sua energia

Jó contrasta este homem que morre em saúde e paz com o homem que morre de tristeza e dor em 21:25. Tu podes tornar isso explícito. T.A.: "Se houver dois homens, um pode morrer em sua força total".

Seu corpo está cheio de leite

Ambas significam que a pessoa é muito saudável.

Seu corpo está cheio de leite... a medula de seus ossos está umedecida e saudável

Ambas as frases significam que a pessoa é muito saudável.

Seu corpo está cheio de leite

A palavra "leite" pode significar "gordura". Qualquer representação significa que ele está bem alimentado. T.A.: "Seu corpo está cheio de gordura".

a medula de seus ossos está umedecida e saudável

Essa expressão idiomática significa que seu corpo é jovem e saudável.

Job 21:25

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

Outro homem morre

Jó contrasta este homem com o homem que morre em paz em 21:22.

em amargura de alma

Aqui a tristeza é mencionada como se ela tivesse um sabor amargo, e "alma" se refere ao homem todo. T.A.: "com raiva e ressentimento" ou "depois de viver uma vida triste".

nunca experimentou algo de bom

Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "experimentou apenas coisas ruins".

Eles, da mesma maneira, descansam na poeira

Esta é uma maneira educada de dizer que eles morreram. T.A.: "Ambos morrem e as pessoas os enterram".

os vermes vêm sobre ambos

Os vermes estão associados à decadência dos cadáveres. T.A.: "os

vermes na sujeira comem seus cadáveres".

Job 21:27

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

Vede

Job usa essa frase para chamar a atenção para a afirmação a seguir. T.A.: "Eis".

Onde está a casa do príncipe agora? Onde está a tenda em que o homem mau uma vez habitou?

Jó acredita que seus amigos farão esta pergunta para repreendê-lo. Ambas as perguntas significam a mesma coisa. T.A.: "Veja, a casa do governante do mal se foi. A tenda do homem iníquo desapareceu".

Job 21:29

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

Vós nunca perguntastes aos viajantes? Vós não sabeis as evidências que eles falam...do dia da ira?

Jó usa essas perguntas para repreender seus amigos por não aprenderem com pessoas que viajam. T.A.: "Vós deveis ouvir aqueles que viajaram para lugares distantes. Até eles lhe dirão ... desde o dia da ira".

o homem mau está guardado do dia da calamidade... ele é guiado para longe do dia da ira

Essas frases significam a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus poupa a pessoa má quando Ele traz desastre em um lugar".

Job 21:31

Conexão com oTexto:

Jó continua falando com seus amigos.

Quem condenará os caminhos do homem mau perante a sua face?

Jó usa essa pergunta para contradizer a crença de seus amigos de que os ímpios são sempre julgados. T.A.: "Ninguém condena o homem perverso perante a sua face".

perante a sua face

Isso significa que ninguém irá diretamente para o iníquo e o condenará pessoalmente.

Quem o recompensará pelo que ele tem feito?

Jó usa essa pergunta para contradizer a crença de seus amigos de que os ímpios são sempre julgados. T.A.: "Ninguém lhe paga pelas coisas ruins que ele fez".

Ele será carregado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão levá-lo".

O solo do vale será doce para ele

Jó imagina que a pessoa morta vai gostar da areia que é colocada sobre ele. Isso significa que a pessoa má terá até uma boa morte e um enterro agradável depois de uma vida gratificante. "Solo" se refere à terra que cobre o túmulo. T.A.: "Ele vai gostar de ser coberto com a areia do vale" ou "Ele vai gostar de ser enterrado no solo do vale".

todas as pessoas virão depois dele, assim como há inúmeras pessoas que foram antes dele

Jó enfatiza que uma grande multidão de pessoas estará no cortejo fúnebre desse imaginário homem perverso para honrá-lo. T.A.: "um grande número de pessoas vai ao local da sepultura; alguns vão na frente da procissão e alguns vêm para trás".

Job 21:34

Conexao com o Texto:

Isso conclui o discurso de Jó para seus amigos.

Como, então, vós podeis consolar-me com estes absurdos, já que, em vossas repostas, não há nada além de falsidade?

Jó usa uma pergunta para repreender seus amigos. T.A.: "Você não pode me consolar com bobagens. Todas as suas respostas são falsas".

Translation Questions

Job 21:1

O que Jó pensa que seus amigos farão depois que ele terminar de falar ?

Ele pensa que eles continuarão a zombá-lo

Job 21:4

Como as pessoas responderão quando olharem para Jó?

Eles ficarão surpresos e colocarão as mãos sobre suas bocas.

O que acontece a Jó quando ele pensa sobre o seu sofrimento?

Ele está encrencado e o horror toma conta de sua carne.

Job 21:7

O que Jó questiona sobre as pessoas perversas?

Jó pergunta porque eles continuam a viverem, envelhecerem e crescerem em poder.

Job 21:10

O que acontece ao boi e a vaca que pertence aos homens perversos?

O touro se reproduzem e a vaca não perde seu bezerro prematuramente.

Job 21:13

O que o homem perverso diz a Deus?

Eles dizem a Deus para apartar-se deles, eles não desejam qualquer conhecimentos dos seus caminhos.

Job 21:16

Como Jó responde ao conselho dos homens perversos?

Ele não tem o que fazer com o conselhos dos maus.

Job 21:19

Quem Jó quer que pague pela culpa dos homens maus?

Jó quer que o ímpio pague por sua culpa, e não seus filhos, para que ele conheça sua culpa.

Job 21:22

Pode alguém ensinar conhecimento a Deus?

Não, Ele julga até mesmo os que estão posição elevada.

Job 21:25

O que acontece ao homem que morre em toda sua força e o homem que morre na amargura da alma?

Ambos descansam na poeira e os vermes os cobrem.

Job 21:27

O que Jó sabe sobre os pensamentos e os caminhos de seus amigos?

Ele conhece seus pensamentos e as maneiras pelas quais eles desejam enganá-lo.

Job 21:29

O que aqueles que viajam veêm acontecer ao homem mau?

Eles tem visto que o homem mau está guardado do dia da calamidade, e que ele é guiado para longe do dia da ira.

Job 21:31

O que os homens farão para o túmulo do homem mau?

Os homens guardarão seu túmulo.

Job 21:34

Como Jó diz que Zofar estava tentando confortá-lo?

Jó diz que Zofar estava tentando confortá-lo com absurdos.

Capítulo 22

1 Então, Elifaz, o temanita, respondeu: **2** "Pode o homem ser útil a Deus? Pode o sábio ser útil a Ele? **3** Há algum prazer para o Todo Poderoso se fores justo? Há algum proveito para Ele se tornares teus caminhos irrepreensíveis? **4** É por causa da tua reverência por Ele, que Ele te repreende e te leva a juízo? **5** Não é grande a tua malícia? E sem fim as tuas iniquidades? **6** Pois tu tens exigido segurança de teus irmãos sem razão; tu tens retirado as roupas daquele que estava nú. **7** Tu não destes água ao sedento e negastes pão ao faminto, **8** mesmo sendo tu um homem poderoso, possuindo a terra; mesmo sendo tu um

homem honrado, viveu nela. **9** Tu despediste as viúvas de mãos vazias; o braço dos orfãos foi quebrado. **10** Portanto, as armadilhas estão à tua volta e medo repentino te aflinge. **11** Há trevas, para que tu não vejas; uma abundância de águas te cobrem. **12** Não está Deus nas alturas do céu? Olha para a altura das estrelas, quão altas estão! **13** Tu dizes: 'O que Deus sabe? Pode Ele julgar por meio de densa escuridão? **14** Nuvens carregadas O cobrem para que Ele não nos veja; Ele anda nos altos céus'. **15** Guardarás os antigos caminhos, nos quais andaram os homens corruptos — **16** os quais foram arrebatados antes do seu tempo, cuja fundação tem sido arrastada como um rio, **17** aqueles que disseram a Deus: 'Aparta-Te de nós'; aqueles que disseram: 'O que pode nos fazer o Todo Poderoso?'. **18** Mesmo assim, Ele encheu suas casas com bens, os planos dos corruptos estão longe de mim. **19** Os justos veem a sua destruição e se alegram; pessoas inocentes riem deles até o escárneo. **20** Eles dizem: 'Na verdade, aqueles que se levantam contra nós são exterminados; o fogo tem consumido suas posses'. **21** Agora, concorda com Deus e fica em paz com Ele; assim, o bem virá para ti. **22** Rogo-te: recebe instruções da Sua boca; guarda a Sua palavra no teu coração. **23** Se retornares ao Todo Poderoso e, se puseres a iniquidades longe das tuas tendas, tu serás edificado. **24** Lança fora o teu tesouro no pó, o ouro de Ofir entre as pedras dos ribeiros, **25** e o Todo Poderoso será o teu tesouro e a tua prata preciosa. **26** Então, terás prazer no Todo Poderoso; tu levantarás o teu rosto a Deus. **27** Tu farás a tua oração a Ele e Ele te ouvirá; Tu cumprirás os teus votos diante Dele. **28** Tu também ordenarás qualquer coisa e esta será confirmada a ti; a luz brilhará em teus caminhos. **29** Deus humilha o homem orgulhoso e salva aqueles com olhos baixos. **30** Ele resgatará o homem inocente; tu serás resgatado através da pureza das tuas mãos".

Job 22:1

Elifaz, o temanita,

Traduza o nome deste homem como em 2:11.

Pode o homem ser útil a Deus? Pode o sábio ser útil a Ele?

Elifaz usa perguntas para enfatizar que as ações ou a sabedoria de uma pessoa não beneficiam a Deus. T.A.: "Um homem não pode ser útil a Deus. Um homem sábio não pode ser útil para ele".

Há algum prazer para o Todo Poderoso se fores justo? Há algum proveito para Ele se tornares teus caminhos irrepreensíveis?

Ambas as declarações significam a mesma coisa. Elifaz usa perguntas para enfatizar que as ações de Jó não ajudam a Deus. T.A.: "O Todo Poderoso não recebe nenhum prazer se você é justo. Ele não ganha nada se você fizer seus métodos sem culpa".

Job 22:4

Conexão com o Texto:

Elifaz continua falando com Jó.

É por causa da tua reverência por Ele, que Ele te repreende e te leva a juízo? Não é grande a tua malícia? E sem fim as tuas iniquidades?

Elifaz usa perguntas para repreender Jó e acusá-lo de cometer pecados terríveis. T.A.: "Certamente não é porque foste dedicado a ele que Deus te repreende e te leva ao julgamento! Não, como sabes, Ele te julga porque sua maldade é grande e continuas pecando!".

Job 22:6

Conexão com o Texto:

Elifaz continua falando com Jó.

Pois tu tens exigido segurança

Isso se refere a um credor que toma algo do mutuário para garantir que o devedor o pague de volta.

tu tens retirado as roupas daquele que estava nú

Elifaz está acusando Jó de tirar roupas como caução de pessoas pobres que pegaram emprestado dele.

pão ao faminto

Aqui "pão" se refere a comida em geral. T.A.: "comida retida".

possuindo a terra... viveu nela

Elifaz está acusando Jó de tirar terras de pessoas pobres e não permitir que elas vivam nela. Ele está enfatizando este ponto, reafirmando-o duas vezes.

possuindo a terra

Elifaz está exagerando sobre a quantidade de terras que Jó possuía para retratar Jó como ganancioso. T.A.: "possuía uma grande quantidade de terra".

Job 22:9

Conexão com o Texto:

Elifaz continua falando com Jó.

Tu despediste as viúvas de mãos vazias

"Tu fizeste as viúvas partirem sem nada".

viúvas

Mulheres cujos maridos morreram.

o braço dos orfãos foi quebrado

Aqui "bracos" se referem ao poder. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você até oprimiu órfãos".

armadilhas estão à tua volta... Há trevas... uma abundância de águas

Cada uma dessas metáforas significa que há problemas e perigos ao redor de Jó por causa de seu pecado.

uma abundância de águas

"uma inundação".

Job 22:12

Conexão com o Texto:

Elifaz continua falando com Jó.

Não está Deus nas alturas do céu?

Elifaz usa essa pergunta para sugerir que Deus ve o pecado de Jó e o julgue. T.A.: "Deus está nas alturas e vê tudo o que acontece na terra".

Olha para a altura das estrelas, quão altas estão

Elifaz implica que Deus é mais alto que as estrelas. Isso pode ser explicitado. T.A.: "Veja quão altas são as estrelas. Deus está acima delas".

O que Deus sabe? Pode Ele julgar por meio de densa escuridão?

Elifaz usa essas perguntas para sugerir que Jó disse essas coisas contra Deus. T.A.: "Deus não sabe o que acontece na terra. Ele se senta em nuvens escuras e não pode nos julgar".

Ele anda nos altos céus

Aqui, "abóbada" se refere à barreira que os povos antigos acreditavam separar a terra do céu. T.A.: "ele mora muito longe no céu para ver o que acontece aqui".

Job 22:15

Conexão com o Texto:

Elifaz continua falando com Jó.

Guardarás os antigos caminhos, nos quais andaram os homens corruptos

Aqui, praticar atos perversos é dito como andar em um caminho. T.A.: "Tu continuarás fazendo as coisas que as pessoas más fazem".

os quais foram arrebatados

Aqui se fala de morrer como se Deus os arrebatasse. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que morreram" ou "aqueles a quem Deus tirou".

cuja fundação tem sido arrastada como um rio
A morte do povo perverso é mencionada como se fossem edifícios que tinham suas fundações lavadas por uma inundação.
O que pode nos fazer o Todo Poderoso?
Elifaz cita a pergunta que as pessoas iníquas usam para zombar de Deus. T.A.: "O Todo Poderoso não pode fazer nada para nós!".
Job 22:18
Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.
os planos dos corruptos estão longe de mim
A expressão idiomática "longe de mim" significa que Elifaz os rejeita. T.A.: "mas eu não vou ouvir seus planos perversos".
veem a sua destruição
"sabe o que vai acontecer com os maus".
Os justos veem a sua destruição e se alegram
"zombar das pessoas más".
aqueles que se levantam contra nós são exterminados
Aqui "aqueles que se levantaram" se referem às pessoas perversas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destruiu as pessoas más que nos prejudicaram".
Job 22:21
Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.
Agora
Elifaz usa essa palavra para introduzir algo importante que ele está prestes a dizer.
instruções da Sua boca
Aqui "da sua boca" representa o que Deus falou. T.A.: "a instrução que Deus falou".
guarda a Sua palavra
Aqui as palavras de Deus são ditas como se fossem tesouros que Jó poderia manter em um depósito. T.A.: "valorize seus mandamentos".
teu coração
Aqui "coração" se refere aos pensamentos de Jó. T.A.: "sua mente". (UDB)
Job 22:23
Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.
tu serás edificado
Elifaz compara a restauração de Jó à reconstrução de uma casa que caiu. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele vai curar você e fazer você prosperar novamente".
se puseres a iniquidades longe das tuas tendas
Aqui a injustiça é retratada como uma pessoa que está vivendo na tenda de Jó, que deve ser removida. T.A.: "se tu e todos em sua casa deixarem de pecar".
Lança fora o teu tesouro no pó
Colocar um tesouro no pó é tratá-lo como sem importância. T.A.: "Considere suas riquezas tão sem importância como poeira".
o ouro de Ofir entre as pedras dos ribeiros
Colocar ouro nos ribeiros é tratá-lo como nada mais valioso que pedras. T.A.: "seu ouro para ser tão inútil quanto pedras em um fluxo".
Ofir
Este é o nome de uma região famosa por seu ouro.
o Todo Poderoso será o teu tesouro e a tua prata preciosa
Isso significa que Deus será mais valioso para Jó do que qualquer tesouro.
Job 22:26
Conexão com o Texto:
Elifaz continua falando com Jó.
tu levantarás o teu rosto a Deus
Isso significa que Jó não terá mais vergonha, mas confiará em Deus. T.A.: "você poderá se aproximar Dele com confiança".
será confirmada a ti
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus fará com que tenhas sucesso".
a luz brilhará em teus caminhos
A bênção de Deus é mencionada como

se houvesse uma luz em todos os caminhos de Jó. T.A.: "será como se uma luz estivesse brilhando na estrada à sua frente".

Job 22:29

Conexão com o Texto:

Isto conclui o discurso de Elifaz para Jó.

aqueles com olhos baixos

Aqui "olhos abaixados" se refere a humildade. T.A.: "a pessoa humilde".

o homem inocente

Algumas versões dizem "até um homem que não é inocente".

tu serás resgatado através da pureza das tuas mãos

Algumas versões dizem: "Ele será salvo pela pureza de suas mãos". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus te resgatará por causa da pureza das tuas mãos".

através da pureza das tuas mãos

Aqui, "pureza" se refere à inocência e "mãos" se refere ao que uma pessoa faz. T.A.: "porque você faz o que é certo".

Translation Questions

Job 22:1

O que Elifaz perguntou a Jó que sua justiça pode fazer ao Todo Poderoso?

Ele perguntou se traz algum prazer ao Todo Poderoso se Jó for justo.

Job 22:4

Como Elifaz zomba da reverência de Jó a Deus?

Ele ironicamente diz que porque Jó era reverente a Deus, Ele repreende Jó.

Job 22:6

O que Elifaz acusa Jó de estar fazendo a alguém nu?

Ele disse que Jó tinha despojado alguém nu de suas roupas.

Job 22:9

O que Elifaz acusa Jó de estar fazendo às viúvas?

Ele afirma que Jó estava despedindo vazias as viúvas.

O que Elifaz diz que as trevas estavam fazendo a Jó?

Ele diz que há trevas, então Jó não pode ver.

Job 22:12

O que Elifaz afirma que Jó disse sobre Deus não estar vendo as pessoas?

Jó diz, "Nuvens carregadas O cobrem para que Ele não nos veja".

Job 22:15

O que acontece com as fundações dos homens corruptos?

A fundação dos homens corruptos tem sido arrastada como um rio.

Job 22:18

Como os justos agem quando vêem a destruição dos ímpios?

Os justos vêem sua destruição e se contentam.

Job 22:21

O que acontecerá se Jó estiver em paz com Deus?

Se Jó estiver em paz com Deus, o bem virá para ele.

Job 22:23

O que Elifaz diz que acontecerá se Jó voltar ao Todo Poderoso?

Se Jó voltar ao Todo Poderoso ele será edificado.

Job 22:26

O que acontecerá quando Jó tiver prazer no Todo Poderoso?

Quando Jó tiver prazer no Todo Poderoso, ele levantará seu rosto a Deus.

Job 22:29

O que Deus faz ao orgulhoso?

Deus humilha o orgulhoso.

Capítulo 23

1 Depois, Jó respondeu e disse: **2** "Ainda hoje, a minha queixa é amarga; minha

mão é pesada por causa do meu sofrimento. **3** Ah, se eu soubesse onde encontrá-Lo! Ah, se eu pudesse ir ao Seu lugar! **4** Eu apresentaria o meu caso diante Dele e encheria a minha boca com argumentos. **5** Eu aprenderia as palavras com as quais Ele me responderia e entenderia o que Ele me diria. **6** Ele iria argumentar contra mim segundo a grandeza do Seu poder? Não, Ele prestaria atenção em mim. **7** Então, um homem reto poderia argumentar com Ele. Assim, eu seria liberto para sempre pelo meu juiz. **8** Vê, eu vou para o oriente, mas Ele não está lá; vou para o ocidente, mas não consigo achá-Lo. **9** Mesmo para o norte, onde Ele está a trabalhar, não posso vê-Lo; e, para o sul, onde Ele se esconde, eu não posso vê-Lo. **10** Mas Ele conhece o caminho em que ando; quando Ele me prova, eu saio como o ouro. **11** Os meus pés seguiram apressadamente as Suas pisadas; eu guardei o Seu caminho e não me desviei dele. **12** Não abadonei o mandamento dos Seus lábios; Eu guardei como um tesouro as palavras da Sua boca mais que minha porção de comida. **13** Mas Ele é único, quem pode Lhe virar as costas? Aquilo que Ele deseja, faz. **14** Ele carrega Seu decreto contra mim; e há muitas outras coisas como essas. **15** Por isso, estou aterrorizado em Sua presença; quando eu penso Nele, fico com medo. **16** Pois Deus fez enfraquecer o meu coração; oTodo Poderoso aterrorizou-me. **17** Porém, eu não fui destruído pelas trevas, as densas trevas que encobrem o meu rosto.

Job 23:1

Ainda hoje a minha queixa é amarga

Aqui "ainda hoje" enfatiza que os argumentos de seus amigos não mudaram a situação de Jó. Tradução Alternativa (T.A.): "Apesar do que você disse, minha reclamação ainda é amarga".

minha queixa é amarga

Jó fala de sua queixa não respondida contra Deus como se fosse um gosto amargo em sua boca. T.A.: "minha reclamação não respondida é tão ruim quanto comida amarga na minha boca".

minha mão é pesada por causa do meu sofrimento

Possiveis significados são: 1) "Eu mal posso levantar a mão por causa do meu sofrimento" ou 2) "sua mão continua a me fazer sofrer apesar do meu gemido", onde "mão" se refere ao poder de Deus para punir.

Job 23:3

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

Oh, que eu sabia onde ... Oh, que eu poderia vir

Essas duas linhas significam a mesma coisa e enfatizam o desejo de Jó de se encontrar com Deus.

eu soubesse onde encontrá-Lo

"Eu poderia encontrar Deus".

Eu apresentaria o meu caso ... encheria a minha boca

Essas duas linhas significam a mesma coisa e enfatizam o desejo de Jó de explicar sua situação a Deus.

encheria a minha boca com argumentos

Aqui "encher minha boca" se refere a falar. T.A.: "Eu falaria todos os meus argumentos"s

Eu aprenderia as palavras ... o que Ele me diria

Essas duas linhas significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o desejo de Jó de ouvir a resposta de Deus.

as palavras com as quais Ele me responderia

"a resposta que ele me daria".

Job 23:6

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

Ele iria

"Deus iria".

Então

Isso se refere ao lugar onde Deus está.

eu seria liberto para sempre pelo meu juiz

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "meu juiz me absolveria para sempre" ou "Deus, que é meu juiz, diria que eu sou inocente de uma vez por todas".

Job 23:8

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

para o oriente... para o ocidente... para o norte ... para o sul

Ao mencionar essas quatro direções, Jó enfatiza que ele olhou para todos os lados.

Job 23:10

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

Ele conhece o caminho em que ando

As ações de Jó são mencionadas como um caminho pelo qual ele anda. T.A.: "Deus sabe o que eu faço".

eu saio como o ouro

Jó acredita que o teste irá provar que ele é tão puro quanto ouro refinado. T.A.: "ele verá que sou tão puro quanto ouro, cujas impurezas foram todas queimadas".

Os meus pés seguiram apressadamente as Suas pisadas

Aqui "Meu pé" se refere a Jó T.A.: "Eu segui o caminho que ele me mostrou".

eu guardei o Seu caminho

A obediência de Jó é mencionada como se ele estivesse andando em um caminho que Deus lhe mostrou. T.A.: "Eu fiz o que ele me disse para fazer".

não me desviei dele

Isso pode ser dito na forma positiva. T.A.: "seguiu precisamente".

Não abandonei o

Isso pode se dito na forma positiva.T.A.: "obedeceu ao que Ele comandou". (UDB)

dos Seus lábios

Esta frase se refere à mensagem que Deus falou. T.A.: "que ele falou".

Eu guardei como um tesouro

Aqui "guardei como um tesouro" se refere ao ser interior de Jó. T.A.: Eu armazenei no meu ser interior "ou" eu constantemente penso em".

as palavras da Sua boca

Isso se refere ao discurso de Deus.TA: "o que Ele disse".

Job 23:13

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

Mas Ele é único, quem pode Lhe virar as costas?

Jó usa essa pergunta para enfatizar que Deus é único. T.A.: "Mas não há ninguém como Ele, e ninguém pode fazê-Lo mudar de idéia". ou "Mas só Ele é Deus, e ninguém pode influenciá-Lo".

O que Ele deseja, Ele faz

"Ele realiza tudo o que ele quer fazer".

Ele carrega Seu decreto contra mim

"Ele está fazendo comigo o que Ele disse que faria".

há muitas outras coisas como essas

"Ele tem muitos planos semelhantes para mim".

Job 23:15

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

Informação Geral:

Cada um desses versos tem a forma de um paralelismo para enfatizar o ponto principal que Jó faz lá.

Pois Deus fez enfraquecer o meu coração; oTodo Poderoso aterrorizou-me

Essas duas linhas significam basicamente a mesma coisa e

enfatizam que Jó tem muito medo de Deus.

fez enfraquecer o meu coração

Uma pessoa cujo coração é fraco é uma pessoa tímida ou medrosa. T.A.: "me deixou com medo".

Porém, eu não fui destruído pelas trevas, as densas trevas

Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) T.A.: "A escuridão espessa em frente de mim não me fez calar"

meu rosto

Isso se refere a Jó. T.A.: "Eu".

Translation Questions

Job 23:1

O que Jó diz que é mais pesado que seu gemido?

Jó disse que seu sofrimento é mais pesado que seu gemido.

Job 23:3

O que Jó faria diante de Deus se ele pudesse encontrá-Lo?

Ele colocaria sua queixa diante Dele e encheria sua boca com argumentos.

Job 23:6

Jó acha que Deus iria discutir contra ele na grandeza de Seu poder se ele pudesse estar na Sua presença?

Não. Ele acha que Deus iria prestar atenção nele.

Job 23:8

O que Jó diz que Deus está fazendo no Sul?

Jó diz que Deus se esconde no sul para que ele não possa vê-lo.

Job 23:10

Quais resultados Jó espera de Deus quando Ele o prova?

Quando Deus prova Jó, ele sai como ouro.

O que Jó fez com as palavras da boca de Deus?

Jó guardou como um tesouro as palavras da boca de Deus.

Job 23:13

O que Deus carrega contra Jó?

Deus carrega Seu decreto contra Jó.

Job 23:15

Como Jó se sente quando pensa em Deus?

Quando pensa em Deus, Jó tem medo Dele.

O que encobre o rosto de Jó?

As densas trevas encobre o rosto de Jó.

Capítulo 24

1 Por que os tempos para o julgamento dos corruptos não são marcados pelo Todo Poderoso? Por que os fiéis não veem seus dias de julgamento chegar? **2** Há corruptos que removem os marcos de fronteira; há corruptos que roubam à força os rebanhos e colocam nos seus próprios pastos. **3** Eles roubam o jumento dos órfãos; eles levam o boi da viúva como penhor. **4** Eles forçam os necessitados para fora do caminho; os pobres da Terra se escondem deles. **5** Vê, como jumentos selvagens no deserto, esse pobre povo sai para o seu trabalho, procurando, atentamente, por comida; talvez, o deserto proverá comida para seus filhos. **6** Povo pobre que colhe durante a noite nos campos dos outros; eles recolhem restos de uvas da colheita dos corruptos. **7** Eles se deitam nus toda noite; eles não têm cobertor no frio. **8** Eles são molhados pela chuva das montanhas; eles se deitam perto das grandes rochas porque não têm habitação. **9** Há corruptos que arrancam os órfãos do peito das suas mães e também corruptos que levam as crianças dos pobres como penhor. **10** Mas os pobres andam quase nus sem vestimenta; embora com fome, eles carregam os

feixes de cereais de outros. **11** Os pobres fazem óleo dentro dos muros daqueles corruptos; eles pisam os lagares dos corruptos, mas eles mesmos sofrem com a sede. **12** Na cidade, as pessoas gemem; os feridos clamam, mas Deus não Se atenta para as suas orações. **13** Alguns desses corruptos rebelam-se contra a luz; eles não sabem seus caminhos e nem permanecem nos mesmos. **14** Antes de amanhecer, o homicida se levanta e mata pessoas pobres e necessitadas; de noite, ele é como um ladrão. **15** Também, o olho do adúltero espera pelo crepúsculo; ele diz: 'Nenhum olho me verá'. Ele disfarça sua face. **16** Na escuridão, os corruptos invadem casas; eles se escondem durante o dia; eles não se importam com a luz. **17** Pois, para todos eles, a manhã é como densas trevas; eles são amigos dos terrores das densas trevas. **18** Rapidamente, eles morrem como espuma na superfície das águas; sua porção da terra está amaldiçoada; ninguém vai trabalhar nas suas vinhas. **19** Como a seca e o calor derretem a neve em água; também o Sheol consome aqueles que pecaram. **20** O ventre que o gerou o esquecerá; o verme se deliciará dele; ele nunca mais será lembrado. Dessa forma, o corrupto será quebrado como a árvore. **21** O corrupto devora a mulher estéril que nunca teve filhos; ele não faz o bem para a viúva. **22** Ainda assim, Deus arrasta as pessoas poderosas com o Seu poder; Ele Se levanta e não fortalece suas vidas. **23** Deus lhes permite achar que estão seguras; e elas são felizes por isso, mas os Seus olhos estão em seus caminhos. **24** Essas pessoas são exaltadas; mas, em pouco tempo, e elas se vão; certamente, elas serão rebaixadas; serão reunidas como todas as outras; serão cortadas como as pontas das espigas dos cereais. **25** Se assim não for, quem pode provar-me que sou mentiroso; quem pode fazer o meu discurso inválido?".

Job 24:1

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

Por que os tempos para o julgamento dos corruptos não são marcados pelo Todo Poderoso?

Jó usa essa pergunta para expressar sua frustração de que Deus não tenha julgado o mal. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Por que os fiéis não veem seus dias de julgamento chegar?

Jó usa essa pergunta para expressar sua frustração de que os justos não tenham visto Deus julgar o mal. T.A.: "Parece que aqueles que o obedecem nunca o veem julgar os ímpios". ou "Deus deve mostrar o dia em que julgará o ímpio àqueles que o conhecem".

Job 24:2

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

marcos de fronteira

Estas são pedras ou outros objetos para marcar o limite entre as terras pertencentes a pessoas diferentes.

pastos

"campos de relva" ou "pastagens".

Eles roubam

"Eles furtam".

dos órfãos

"sem pais" ou "filhos cujos pais morreram".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

eles levam o boi da viúva como penhor
"eles pegam os bois da viúva para garantir que as viúvas paguem o dinheiro emprestado às viúvas". (UDB)
viúva
Uma mulher cujo marido morreu.
como penhor
Um credor levaria algo de um mutuário para garantir que o devedor o pagasse de volta.
para fora do caminho
"fora do caminho" ou "fora da estrada".
os pobres da Terra se escondem deles
Isso é um exagero para mostrar que muitas pessoas pobres têm medo dessas pessoas más.

Job 24:5

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.
como jumentos selvagens no deserto, esse pobre povo sai para o seu trabalho, procurando, atentamente, por comida
Essas pessoas pobres são mencionadas como se fossem burros selvagens que não sabem onde encontrarão comida. T.A.: "essas pessoas pobres saem em busca de comida como se fossem burros selvagens no deserto".
como jumentos
"jumentos que ninguém possui ou cuida".
Povo pobre que colhe durante a noite... eles recolhem restos de uvas
Essas duas linhas descrevem a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que essas pessoas estão com tanta fome que são forçadas a roubar comida à noite.
Eles se deitam nus... eles não têm cobertor
Essas duas linhas descrevem a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que essas pessoas não têm roupas suficientes para se aquecerem.

Job 24:8

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.
Eles são molhados pela chuva das montanhas
"Eles ficam molhados quando chove nas montanhas".
os órfãos do peito das suas mães
Aqui "peito" se refere à mãe. Isso implica que esses órfãos ainda são muito jovens. Isso pode ser explicitado. T.A.: "jovens órfãos fora dos braços de suas mães" ou "bebês sem pai de suas mães".
orfãos
Isso geralmente se refere a crianças sem pais. Aqui, no entanto, é usado para crianças que têm mães, mas não têm pais.
levam as crianças dos pobres como penhor
"levar os filhos dos pobres a garantir que os pobres paguem o dinheiro que eles emprestaram das pessoas más".
como penhor
Um credor levaria algo de um mutuário para garantir que o devedor o pagasse de volta. Traduza isto como foi feito em 24: 2.
andam quase
"andar por aí".
nus sem vestimenta
As palavras "sem vestimenta" significam a mesma coisa que "nu". T.A.: "completamente nus" ou "nus porque não têm roupas".
eles carregam os feixes de cereais de outros
Isso significa que o trabalho deles fornecerá comida para os outros, mas não para eles mesmos.

Job 24:11

Conexão com o Texto:
Jó continua falando.
Os pobres fazem óleo
Eles espremeram as azeitonas para extrair azeite delas.
dentro dos muros daqueles corruptos
Aqui "muros" se refere a toda a casa. T.A.: "nas casas daqueles homens maus".
eles pisam os lagares dos corruptos
Pode ser útil afirmar que eles fazem

isso para produzir suco para fazer vinho. T.A.: "eles pisam em uvas para fazer suco de vinho".

eles mesmos sofrem com a sede

"eles sofrem de sede" ou "eles estão com sede".

Job 24:13

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

rebelam-se contra a luz

Possíveis significados de "luz" são: 1) luz visível ou 2) luz espiritual, que se refere a Deus ou vive em retidão. T.A.: "odeie a luz do dia" ou "não quero fazer as coisas abertamente" ou "eles se rebelam contra Deus".

eles não sabem seus caminhos e nem permanecem nos mesmos

Essas duas linhas descrevem a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que elas não querem seguir os caminhos da luz. T.A.: "eles não sabem como viver uma vida moral; ficam longe de viver uma vida justa".

pessoas pobres e necessitadas

As palavras "pobre" e "carente" se referem ao mesmo grupo de pessoas e enfatizam que são pessoas incapazes de se ajudarem.

ele é como um ladrão

O assassino mata em segredo como um ladrão rouba sem que ninguém veja o que ele faz. T.A.: "ele mata as pessoas secretamente, assim como um ladrão rouba secretamente".

Job 24:15

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

o olho do adúltero

Aqui "olho" se refere a toda a pessoa. T.A.: "o adúltero".

pelo crepúsculo

"para o pôr do sol".

Nenhum olho me verá

Aqui "olho" se refere a toda a pessoa. T.A.: "Ninguém vai me ver".

os corruptos invadem casas

Eles entram nas casas para roubar deles. Isso pode ser declarado explicitamente. T.A.: "pessoas más cavam em casas para roubar deles".

eles se escondem

"eles se escondem dentro".

Pois, para todos eles, a manhã é como densas trevas

A escuridão é tão confortável para os ímpios quanto a luz da manhã é para pessoas normais.

dos terrores das densas trevas

"as coisas assustadoras que acontecem à noite".

Job 24:18

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

como espuma na superfície das águas

A espuma dura apenas um curto período de tempo. Isso enfatiza a rapidez com que Deus fará com que os ímpios desapareçam.

sua porção da terra está amaldiçoada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus amaldiçoa a parte da terra que eles possuem".

Como a seca e o calor derretem ... aqueles que pecaram

Jó diz que os pecadores irão desaparecer no Sheol da mesma forma que a neve derrete e desaparece quando se aquece.

seca e calor

Essas duas palavras descrevem essencialmente o mesmo clima e são usadas juntas para descrevê-lo completamente.

Job 24:20

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

O ventre

Isso se refere à mãe. T.A.: "A mãe".

o verme se deliciará dele

Isso significa que ele morrerá e vermes comerão seu corpo.T.A.: "o verme vai gostar de comer seu cadáver" ou "ele vai morrer e então seu corpo será comido por vermes".

ele nunca mais será lembrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém vai se lembrar dele mais".

o corrupto será quebrado como a árvore

A destruição de Deus do homem mau é descrita como se ele estivesse derrubando uma árvore. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destruirá os ímpios como se ele fosse uma árvore".

O corrupto devora a

Essa metáfora enfatiza quão impiedoso o homem perverso é. T.A.: "Assim como um animal selvagem mata sua presa, a pessoa má prejudica".

a mulher estéril que nunca teve filhos

As pessoas daquele dia consideraram que uma mulher que era estéril foi amaldiçoada por Deus. Portanto, isso representa as mulheres mais infelizes.

viúva

Uma mulher cujo marido morreu.

Job 24:22

Conexão com o Texto:

Jó continua falando.

com o Seu poder

"usando seu poder" ou "porque ele é poderoso".

Ele Se levanta e não fortalece suas vidas

Aqui "não os fortalece na vida" significa que Deus não os mantém vivos. T.A.: "Deus se ergue e não dá força às pessoas perversas para viver" ou "Deus se levanta e faz com que morram".

mas seus olhos estão em seus caminhos

Aqui "olhos" se refere a Deus. T.A.: "mas ele está sempre observando o que eles fazem".

Job 24:24

Conexão com o Texto:

Isso conclui o discurso de Jó.

elas serão rebaixadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os derrubará" ou "Deus os destruirá".

serão reunidas como todas as outras

Algumas traduções são baseadas em um texto inicial diferente, que diz "elas murcham e desaparecem como ervas daninhas".

serão reunidas como todas as outras

Isso pode ser dito na voz ativa. O que "os outros" se referem pode ser declarado claramente. T.A.: "Deus os reunirá como ele reuniu as outras pessoas más".

serão cortadas como as pontas das espigas dos cereais

Esses povos perversos serão cortados da mesma maneira que cabeças de grãos são cortadas durante a colheita. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os cortará como um fazendeiro corta o topo de um talo de grão".

Se assim não for, quem pode provar-me que sou mentiroso; quem pode fazer o meu discurso inválido?

Jó usa essa pergunta para expressar a certeza de seu argumento. A resposta implícita é: "ninguém". T.A.: "Isso é verdade, e ninguém pode provar que sou um mentiroso; ninguém pode provar que estou errado".

fazer o meu discurso inválido

"prove o que eu digo está errado".

Translation Questions

Job 24:1

Quais tempos Jó pensa que não são marcados pelo Todo Poderoso?

Jó pergunta por que os tempos para o julgamento dos ímpios não são marcados pelo Todo Poderoso.

Job 24:2

O que os ímpios fazem aos jumentos dos órfãos?

Eles roubam o jumento dos órfãos.

Job 24:5

O que os pobres esperam que o deserto proveja?

Eles esperam que o deserto proveja comida para seus filhos.

O que falta para os pobres no frio?

Eles não têm cobertor no frio.

Job 24:8

Onde os pobres se deitam porque não têm habitação?

Eles se deitam perto das grandes rocha porque não têm habitação.

Apesar de estarem com fome, o que os pobres fazem o que para os outros?

Embora com fome, eles carregam as espigas dos outros.

Job 24:11

Apesar de sofrerem sede, o que os pobres fazem para os outros?

Eles pisam os lagares dos homens corruptos, mas eles sofrem com a sede.

Job 24:13

De noite, como é o homicida?

De noite, o homicida é como o ladrão.

Job 24:15

Por que os corruptos se escondem durante o dia?

Os corruptos não se importam com a luz.

Com que terrores os ímpios estão confortáveis?

Eles estão confortáveis com os terrores das trevas densas.

Job 24:18

Quem o Sheol consome?

O Sheol consome todos os que pecaram.

Job 24:20

Quem o corrupto devora?

O corrupto devora as mulheres estéreis que nunca tiveram filhos.

Job 24:22

Quem Deus arrasta?

Deus arrasta as pessoas poderosas pelo Seu poder.

Job 24:24

Em pouco tempo o que acontecerá ao poderoso?

Apenas em pouco tempo, os poderosos se vão.

Capítulo 25

1 Então, Bildade, o suíta respondeu e disse: **2** "Domínio e temor estão com Ele; Ele coloca ordem nos Seus altos lugares do céu. **3** Há fim ao número dos Seus exércitos? Sobre quem a Sua luz não resplandece? **4** Então, como o homem pode ser justo perante Deus? Como pode ele, que é nascido de mulher ser limpo, aceitável a Ele? **5** Vê, mesmo a lua não tem brilho para Ele; as estrelas não são puras aos Seus olhos. **6** Quanto menos o homem que é um verme --- um filho de homem, que é uma minhoca!".

Job 25:1

Bildade o suita

Traduza o nome deste homem como em 2:11.

Domínio e temor estão com Ele

Aqui "Ele" se refere a Deus. Os substantivos abstratos "domínio" e "medo" podem ser declarados como verbos. T.A.: "O domínio e o medo estão com Deus" ou "Deus governa sobre todos, e as pessoas devem temer somente ele".

nos Seus altos lugares do céu

"no céu" ou "no alto céu".

Há fim ao número dos Seus exércitos?

Bildade usa essa pergunta para expressar o quão grande Deus é. A resposta implícita é "não". Isso se refere aos exércitos dos anjos de Deus. T.A.: "Não há fim para o número de anjos em seu exército." ou "Seus exércitos são tão grandes que ninguém pode contá-los".

Sobre quem a Sua luz não resplandece?

Bildade usa essa pergunta para expressar que Deus dá luz a todas as

pessoas.T.A.: "Nem há alguém sobre quem a sua luz não brilhe." ou "Deus faz sua luz brilhar sobre todos".

Job 25:4

Conexão com o Texto:

Bildade continua falando.

como o homem pode... Deus? Como pode ele, que é nascido... ele?

Essas duas perguntas são usadas juntas para enfatizar que é impossível para um homem ser bom o suficiente para Deus.

como o homem pode ser justo perante Deus?

A reação implícita é que ele não pode. T.A.: "Um homem nunca pode ser justo para Deus".

Como pode ele, que é nascido... aceitável para Ele?

A reação implícita é que ele não pode. T.A.: "Aquele que é nascido de uma mulher não pode ser limpo ou aceitável para Ele".

aquele que nasceu de uma mulher

Essa expressão idiomática inclui todos. T.A.: "qualquer homem".

Vê

A palavra "Vê" aqui acrescenta ênfase ao que se segue. T.A.: "De fato".

a lua não tem brilho para Ele

O substantivo abstrato "brilho" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "a lua não é brilhante o suficiente para Deus".

as estrelas não são puras aos Seus olhos

Aqui "puras" significa "perfeito". T.A.: "Ele acha que até as estrelas são perfeitas".

Quanto menos o homem... um filho de homem, que é uma minhoca

Essas duas linhas dizem a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar que o homem não é perfeito.

quem é um verme

Bildade afirma que os seres humanos têm tão pouco valor quanto os vermes. T.A.: "quem é tão inútil quanto um verme".

um filho do homem

Esta é outra maneira de se referir a um homem. T.A.: "um homem".

Translation Questions

Job 25:1

Onde Deus coloca ordem?

Deus coloca ordem nos Seus altos lugares no céu.

Job 25:4

Quem Bildade pergunta que poderia ser puro e aceitável para Deus?

Ele pergunta se alguém nascido de uma mulher pode ser puro e aceitável para Deus.

A quem Bildade compara o filho de um homem?

Ele diz que o filho de um homem é uma minhoca.

Capítulo 26

1 Então, Jó respondeu e disse, **2** "Como tu tens ajudado ao que não tem força! Como tens salvado o braço que não tem força! **3** Como tens aconselhado ao que não tem sabedoria e revelado a ele melhor conhecimento! **4** Com ajuda de quem proferiste estas palavras? E de quem era o espírito que saiu de ti? **5** Os mortos tremem, aqueles que estão debaixo das águas e todos que habitam nelas. **6** O Sheol está nu perante Deus; a própria destruição não tem cobertura contra Ele. **7** Ele estende os céus do norte sobre espaço vazio e suspende a Terra acima do nada. **8** Ele prende as águas nas Suas densas nuvens, mas as nuvens não se rasgam debaixo delas. **9** Ele encobre a face da lua e espalha as

suas nuvens sobre ela. **10** Ele marcou um limite circular por cima das águas como a linha entre a luz e as trevas. **11** Os pilares do céu estremecem e são surpreendidos pela Sua repreensão. **12** Ele acalmou o mar pela Sua força; pelo Seu conhecimento, despedaça a Raabe. **13** Pelo Seu sopro, limpou os céus; a Sua mão feriu a serpente fugitiva. **14** Vê, esses são apenas a beirada dos Seus caminhos. Quão pequeno é um sussurro que podemos ouvir Dele! Quem pode compreender o trovão do Seu poder?".

Job 26:1

"Como tu tens ajudado ao... o braço que não tem força

Nestas declarações, Jó está acusando Bildade. A palavra "ao" se refere a si mesmo. Tradução Alternativa

o braço que não tem força

Jó usa essa frase para se descrever. T.A.: "eu sou como um braço que não tem força" ou "aquele que é tão fraco".

Como tens aconselhado ao que não tem sabedoria e revelado a ele melhor conhecimento!

Jó está dizendo que Bildade não lhe deu bons conselhos e conhecimentos. T.A.: "Você age como se eu não tivesse sabedoria e que você me aconselha, que você me deu um bom conselho!".

revelado a ele melhor conhecimento

"deu a ele um bom conselho".

Com ajuda de quem proferiste estas palavras? E de quem era o espírito que saiu de ti?

Nestas perguntas, Jó continua a zombar do Bildade. Ambos são perguntas retóricas e têm basicamente o mesmo significado. Eles são usados juntos para fortalecer um ao outro. T.A.: "Você deve ter tido ajuda para falar estas palavras. Talvez algum espírito o tenha ajudado a falar!".

Job 26:5

Os mortos

Isso se refere a pessoas mortas. T.A.: "Aqueles que estão mortos" ou "Os espíritos dos mortos".

tremem

Eles tremem porque têm medo de Deus. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "tremer de medo" ou "tremer de medo de Deus".

aqueles que estão debaixo das águas

Isso fala sobre as pessoas mortas que tremem.

todos que habitam nelas

Isso fala sobre as pessoas mortas que tremem. A palavra "eles" refere-se às águas.

O Sheol está nu perante Deus; a própria destruição não tem cobertura

O sheol é falado como se fosse uma pessoa. Essas duas frases têm o mesmo significado. Estar "nu" ou "sem cobertura" é estar completamente exposto e não conseguir esconder nada. T.A.: "É como se o Sheol estivesse nu diante de Deus, pois nada no Sheol, o lugar da destruição, está escondido de Deus".

destruição

Este é outro nome para o Sheol. T.A.: "o lugar da destruição".

Job 26:7

Ele estende os céus do norte sobre o espaço vazio

Os céus do norte representam o céu, o lugar onde Deus habita com os seres que ele criou para morar lá.

Ele prende as águas nas Suas densas nuvens

As nuvens são mencionadas como se fossem um grande cobertor no qual Deus envolve a água da chuva. T.A.: "Ele envolve a água em suas nuvens grossas".

mas as nuvens não se rasgam debaixo delas

Isso pode ser dito ativamente. A palavra "eles" se refere às águas. T.A.: "mas o peso das águas não rasga as nuvens".

Job 26:9

espalha as suas nuvens sobre ela

Esta frase conta como ele cobre a superfície da lua. T.A.: "espalhando suas nuvens na frente dele".

Ele marcou um limite circular

Isso fala do horizonte como se Deus tivesse marcado um limite no oceano.

Job 26:11

Os pilares do céu estremecem e são surpreendidos pela Sua repreensão

As pessoas pensavam no céu ou no céu descansando em pilares. Jó fala como se os pilares fossem humanos que tremem de medo quando Deus está zangado. T.A.: "Os pilares que sustentam o céu tremem de medo quando Deus os repreende" ou "Os pilares que sustentam o céu tremem como pessoas que têm medo quando Deus as repreende".

despedaça a Raabe

Ele destruiu Raabe.

Raabe

Este é o nome de um monstro assustador que viveu no mar. Veja como foi traduzido em 9:13.

Job 26:13

Pelo Seu sopro, limpou os céus

O substantivo abstrato "respiração" pode ser traduzido com o verbo "respirar" ou "soprar". Esta imagem representa Deus fazendo com que o vento sopre as nuvens. T.A.: "Ao respirar, Deus fez o céu claro" ou "Deus soprou as nuvens para que os céus fossem limpos".

a Sua mão feriu a serpente fugitiva

Aqui "Sua mão" representa a espada de Deus e "perfurada" representa a matança. T.A.: "Com sua espada Ele perfurou a serpente em fuga".

serpente fugitiva

"a serpente como estava tentando escapar dele". Isso se refere a Raabe, o monstro no mar. Veja 26:11.

Vê, esses são apenas a beirada dos Seus caminhos

Aqui "beirada" representa uma pequena parte que podemos ver de algo que é muito maior. T.A.: "Veja, estas coisas que Deus fez mostram apenas uma pequena parte do Seu grande poder".

Quão pequeno é um sussurro que podemos ouvir Dele

Esta é uma exclamação que expressa o espanto de Jó de todas as grandes coisas que Deus faz e que nem sequer conhecemos. T.A.: "Nós ouvimos apenas Seu sussurro quieto".

Quão pequeno é um sussurro que podemos ouvir Dele

Vendo o que Deus faz é ouvido como ouvir a voz de Deus. Ouvir um pequeno sussurro dele representa ver apenas um pouco das grandes coisas que ele faz. T.A.: "É como ouvir apenas um sussurro de sua voz poderosa".

Quem pode compreender o trovão do Seu poder?

O "trovão do seu poder" representa a grandeza de tudo o que Deus faz. Jó usa essa questão para enfatizar que o poder de Deus é tão grande que ninguém pode entendê-lo. T.A.: "Ninguém pode entender a grandeza de Seu poder!".

Translation Questions

Job 26:1

Jó pensa que Bildade falou suas próprias palavras?

Não, Jó quer saber quem ajudou Bildade a falar suas palavras.

Job 26:5

O que não tem cobertura diante de Deus?

A própria destruição não tem cobertura contra Deus.

Job 26:7

Onde Deus prende as águas?
Ele prende as águas nas Suas densas nuvens.
Job 26:9
O que Deus espalha na face da lua?
Ele encobre a face da lua e espalha Suas nuvens nela.
Job 26:11
O que Deus acalmou com Sua força?
Ele acalmou o mar com o Sua força.
Job 26:13
Como Deus limpou os céus das tempestades?
Pelo Seu sopro, Ele limpou os céus das tempestades.
Que medida da voz de Deus nós ouvimos?
Nós ouvimos um pequeno sussurro dele.

Capítulo 27

1 Jó, retmou sua fala e disse: **2** "Tão certo como Deus vive, Quem arrancou a minha justiça, o Todo Poderoso, que tornou minha vida amarga, **3** pois, enquanto a minha vida ainda estiver em mim e o fôlego de Deus em minhas narinas, é isto que farei. **4** Meus lábios não falarão iniquidade, nem a minha língua falará engano. **5** Nunca vou admitir que vós três estáveis certos; até que eu morra, eu nunca negarei minha integridade. **6** Eu me apego à minha justiça e não a deixarei ir; meus pensamentos não me repreenderão enquanto eu viver. **7** Que o meu inimigo seja como o homem corrupto; e aquele que se levanta contra mim seja como o homem injusto. **8** Pois qual é a esperança de um homem corrupto quando Deus o destrói, quando Deus tira-lhe a vida? **9** Poderá Deus ouvir seu choro quando a aflição vier sobre ele? **10** Alegrar-se-á ele no Todo Poderoso e clamará a Deus em todos os tempos? **11** Eu vos ensinarei a respeito da mão de Deus; não ocultarei os pensamentos do Todo Poderoso. **12** Vede, todos vós tendes visto isto pessoalmente; por que, então, tendes falado tudo isso sem nenhum sentido? **13** Este é o destino do homem corrupto com Deus, a herança do opressor que ele recebe do Todo Poderoso: **14** se seus filhos se multipicarem, será para a espada; sua prole nunca terá comida suficiente. **15** Todos os que sobreviverem serão sepultados pela praga e suas viúvas não farão lamentação alguma por eles. **16** Ainda que o homem corrupto acumule prata como o pó e acumule roupas como barro, **17** ele poderá acumular roupas, mas pessoas justas as vestirão e as pessoas inocentes dividirão a prata entre elas. **18** Ele constrói sua casa como a da aranha, como a cabana que um guarda faz. **19** Ele se deita em riquezas, mas não fará isto para sempre; ele abre seus olhos e tudo se foi. **20** Terrores o inundam como águas; uma tempestade o arrasta pela noite. **21** O vento do leste o leva para longe e ele sai; e o varre do seu lugar. **22** O vento do leste se joga sobre ele e não pára; ele tenta escapar das suas mãos. **23** O vento bate palmas a ele em gozação; seus assobios o tiram do seu lugar.

Job 27:1

Tão certo como Deus vive

Esta frase mostra que Jó está fazendo um juramento. Jó compara a certeza de que Deus está vivo para a certeza do que ele está dizendo. Esta é uma maneira de fazer uma promessa solene. Tradução Alternativa (T.A.): "Eu juro por Deus".

arrancou a minha justiça

A justiça é falada como se fosse um objeto que pudesse ser tirado ou dado. Levá-lo embora representa recusar-se a tratar Jó com justiça. T.A.: "recusou-se a me tratar com justiça".

tornou minha vida amarga

A "vida" de Jó sendo amarga representa Jó se sentindo ressentido com Deus. T.A.: "me fez ficar ressentido" ou "me deixou com raiva por causa da maneira injusta como ele me tratou".

enquanto a minha vida ainda estiver em mim

Isso se refere à duração do resto de sua vida. T.A.: "durante todo o tempo que a minha vida ainda está em mim" ou "enquanto a minha vida ainda está em mim".

enquanto a minha vida ainda estiver em mim

O substantivo abstrato "vida" pode ser expresso com o adjetivo "vivo" ou o verbo "viver". T.A.: "enquanto eu ainda estiver vivo" ou "enquanto eu ainda viver".

o fôlego de Deus em minhas narinas

Respiração nas narinas representa ser capaz de respirar. E "sopro de Deus" representa Deus fazendo-o capaz de respirar. T.A.: "Deus me permite respirar".

narinas

"nariz".

Job 27:4

Meus lábios não falarão iniquidade, nem a minha lingua falará engano

Essas duas frases têm basicamente o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar que ele não falará dessa maneira. As frases "meus lábios" e "minha língua" representam o próprio trabalho. T.A.: "Certamente não vou falar maldade ou engano".

falarão iniquidade... falará engano

Os substantivos abstratos "maldade" e "engano" podem ser expressos com "perversamente" e "enganosamente". T.A.: "fale maliciosamente ... fale enganosamente".

Nunca vou admitir que vós três estáveis certos

"Eu nunca vou concordar com você e dizer que vocês três estão certos".

que vós três estáveis certos

A palavra "vós" aqui é plural. Isso se refere aos amigos de Jó.

eu nunca negarei minha integridade

"Eu nunca direi que não sou inocente" ou "sempre direi que sou inocente".

Job 27:6

Eu me apego à minha justiça

Aqui "me apego" é uma metáfora que representa estar determinado a continuar a dizer alguma coisa. O substantivo abstrato "justiça" pode ser expresso com "justo". T.A.: "Estou determinado a continuar dizendo que sou justo".

não a deixarei ir

Aqui "não a deixarei ir" é uma metáfora que representa parar de dizer alguma coisa. T.A.: "não vai parar de dizer que sou justo" ou "não vai parar de dizê-lo".

meus pensamentos não me repreenderão

Aqui "meus pensamentos" representa trabalho. T.A.: "mesmo em meus pensamentos, não vou me reprovar".

Que o meu inimigo seja... e aquele que se levanta contra mim seja

As duas cláusulas que começam com essas palavras compartilham o mesmo significado. Eles são usados juntos para enfatizar o forte desejo de Jó de que isso aconteça.

aquele que se levanta contra mim seja como o homem injusto

Como ele quer que seu inimigo seja

como uma pessoa má pode ser declarado claramente. T.A.: "Que meu inimigo seja punido como um homem mau" ou "Deixe Deus punir meu inimigo enquanto ele castiga pessoas más".

aquele que se levanta contra mim seja como o homem injusto

Como ele quer que essa pessoa seja como um homem injusto, a pessoa pode ser declarada claramente. T.A.: "Aquele que se levanta contra mim seja punido como um homem injusto".

que se levanta contra mim

Aqui "levanta-se contra mim" é uma metáfora que significa opor-se a ele. Toda a frase se refere ao adversário de Jó. T.A.: "aquele que se opõe a mim" ou "meu adversário".

Job 27:8

Pois qual é a esperança de um homem corrupto quando Deus o destrói

Jó usa essa pergunta para dizer que tal homem não tem esperança. T.A.: "Não há esperança para os sem Deus quando Deus ... tira sua alma".

quando Deus o destrói, quando Deus tira-lhe a vida?

Essas duas frases têm o mesmo significado. T.A.: "quando Deus o corta e tira a sua vida" ou "quando Deus faz com que ele morra" .

tira-lhe a vida

Esta é uma metáfora que significa "mate-o" ou "faça-o morrer".

tira a vida dele

Esta é uma metáfora que significa "mate-o" ou "faz com que ele pare de viver".

Poderá Deus ouvir seu choro quando a aflição vier sobre ele?

Jó usa essa pergunta para dizer que Deus não ajudará essa pessoa. T.A.: "Deus não ouvirá seu choro quando o problema vier sobre ele" ou "Quando o problema vem sobre ele e ele clama por ajuda, Deus não o ouvirá".

Poderá Deus ouvir seu choro

Aqui "ouvir o seu choro" representa responder ao grito do homem ateu e ajudá-lo. T.A.: "Deus vai responder ao seu grito".

Alegrar-se-á ele no Todo Poderoso e clamará a Deus em todos os tempos?

Jó usa essa pergunta para dizer que o homem ímpio não fará essas coisas. T.A.: "Ele não se deleitará no Todo-Poderoso e invocará a Deus em todos os momentos" ou "Ele não ficará feliz com o que o Todo Poderoso faz e não orará a Deus com frequência".

Job 27:11

Eu vos ensinarei a respeito

Cada ocorrência de "vos" nesses versículos é plural e se refere aos três amigos de Jó.

mão de Deus

A "mão" de Deus representa seu poder. T.A.: "o poder de Deus".

não ocultarei os pensamentos do Todo Poderoso

O substantivo abstrato "pensamentos" pode ser expresso com o verbo "pensar". T.A.: Eu não vou esconder de vocês o que o Todo-Poderoso pensa".

por que, então, tendes falado tudo isso sem nenhum sentido?

Jó usa essa pergunta para repreender seus amigos por dizer coisas tão tolas. T.A.: "mas você falou todo esse absurdo" ou "Você não deveria ter falado tão tolamente!".

Job 27:13

Este é o destino do homem corrupto com Deus

O destino de um homem mau com Deus se refere ao que Deus planejou para ele.T.A.: "Isto é o que Deus planejou para o homem iníquo".

a herança do opressor que ele recebe do Todo Poderoso

Aqui "a herança do opressor" é uma metáfora que representa o que acontecerá ao opressor. O que Deus fará a ele é falado como se fosse uma herança que Deus lhe estava dando. T.A.: "O que o Todo-Poderoso fará ao

opressor".

será para a espada

Aqui a espada representa morrer em batalha. T.A.: "eles vão morrer em batalha".

Job 27:15

Todos os que sobreviverem

"Aqueles que continuam a viver depois que ele morre." Isso se refere aos filhos do homem perverso. Isso pode ser dito claramente. "Aqueles que continuam a viver depois que seu pai perverso morre".

serão sepultados pela praga

Aqui "ser enterrado" representa a morte. T.A.: "vai morrer por praga".

suas viúvas... eles

As palavras "eles" e "ele" se referem a "Aqueles que sobrevivem a ele", isto é, os filhos do homem iníquo.

acumule prata como o pó

Aqui "acumula" é uma metonímia que significa reunir muito. Jó fala como se a prata fosse tão fácil de obter como poeira. T.A.: "reúne grandes pilhas de prata" ou "recolhe a prata com a mesma facilidade com que conseguia acumular poeira".

acumule roupas como barro

Aqui "acumule" é uma metonímia que significa reunir muito. Jó fala como se a roupa fosse tão fácil de conseguir como barro. T.A.: "reúne grandes pilhas de roupas" ou "reúne roupas com a mesma facilidade com que ele conseguia coletar barro".

Job 27:18

Ele constrói sua casa como uma aranha

Depois de "aranha" a frase "constrói sua teia" é entendida. T.A.: "como uma aranha constrói sua teia".

Ele constrói sua casa como uma aranha

Uma teia de aranha é frágil e facilmente destruída.T.A.: "Ele constrói sua casa tão frágil como uma aranha constrói sua teia" ou "Ele constrói sua casa tão frágil como uma teia de aranha".

como a cabana

Uma cabana é uma casa temporária que também não é muito forte. T.A.: "como uma cabana temporária" .

Ele se deita em riquezas

"Ele é rico quando se deita na cama." Isso se refere a ele deitado na cama à noite e dormindo.

mas não fará isto para sempre

"mas ele não vai ficar deitado na cama rico" ou "mas ele não continuará a ser rico quando ele se deita na cama".

ele abre seus olhos

Abrir os olhos representa acordar de manhã. T.A.: "ele vai acordar".

e tudo se foi

"todas as suas riquezas terão desaparecido" ou "tudo terá desaparecido".

Job 27:20

Terrores o inundam

Aqui "o inundam" representa de repente acontecendo com ele. Possíveis significados são que "terrores" 1) é uma metonímia para coisas que fazem com que as pessoas tenham medo. T.A.: "Coisas terríveis de repente acontecem com ele" ou 2) medo. T.A.: "De repente ele fica aterrorizado".

como águas

A palavra "águas" se refere a uma inundação. As inundações podem acontecer muito de repente quando as pessoas não as esperam, e elas são perigosas e assustadoras. T.A.: "como uma inundação" ou "como águas que se levantam repentinamente".

uma tespestade o arrasta

"um vento violento o afasta".

o leva para longe e ele sai

Jó fala do vento soprando o perverso para fora de sua casa como se o vento fosse uma pessoa varrendo a poeira de uma casa com uma vassoura. T.A.: "o vento varre-o do seu lugar como uma mulher que varre a sujeira de uma casa" ou "o vento o afasta facilmente

do seu lugar".

do seu lugar

"sua casa".

Job 27:22

Informação Geral:

Nos versículos 22-23 Jó fala do vento como se fosse uma pessoa atacando a pessoa má.

se joga sobre ele

Aqui "joga-se nele" representa o vento soprando forte contra ele como um atacante. T.A.: "Ele é tão forte quanto alguém que gosta de atacar".

ele tenta escapar das suas mãos

Aqui "mão" representa o poder ou controle que o vento tem sobre o homem mau.T.A.: "ele tenta fugir de seu controle".

bate palmas a ele em gozação

Bater palmas é uma maneira de zombar de alguém. Aqui representa o vento fazendo barulhos altos. T.A.: "Faz barulhos altos como alguém batendo palmas para zombar dele".

seus assobios o tiram do seu lugar

O vento faz um barulho quando o expulsa de seu lugar. Soa como o som sibilante que as pessoas fazem para zombar de alguém. T.A.: "faz um ruído sibilante quando faz com que ele saia de casa" ou "ele o tira do seu lugar e faz um assobio como alguém que o assobia para zombar dele".

Translation Questions

Job 27:1

O que Jó falou que Deus havia arrancado dele?

Deus havia arrancado sua justiça.

Job 27:4

O que Jó prometeu que seus lábios não falariam?

Jó prometeu certamente que seus lábios não falariam iniquidades.

Job 27:6

Por quanto tempo os pensamentos de Jó não o repreenderiam?

Seus pensamentos não o repreenderiam enquanto vivesse.

Job 27:8

O que Jó diz que Deus faz quando Ele tira a vida de um homem corrupto?

Quando Deus tira a sua vida, Deus leva a sua alma.

Job 27:11

O que Jó diz que ele não esconderá do Todo-Poderoso?

Jó disse que não esconderia os pensamentos do Todo Poderoso.

Job 27:13

Do que os descendentes dos corruptos não terão o suficiente?

Os descendentes não terão comida suficiente.

Job 27:15

O que as viúvas dos corruptos não fariam por eles?

As viúvas dos ímpios não lamentariam por eles.

O que acontecerá com a prata do corrupto?

O inocente dividirá sua prata entre eles.

Job 27:18

O que o corrupto vê quando abre os olhos depois que ele se deita rico?

Ele abre seus olhos, e tudo se foi.

Job 27:20

O que o vento do leste faz quando leva o corrupto embora?

O vento o leva para longe, e o varre do seu lugar.

Job 27:22

O que o corrupto tenta fazer quando o vento do leste não pára?

Ele tenta escapar das suas mãos.

Capítulo 28

1 Certamente, existe uma mina para a prata e um lugar onde se refina o ouro. **2** O ferro é tirado da terra; e o cobre é fundido da pedra. **3** Um homem põe fim às

trevas e procura, no limite mais distante, as pedras na escuridão e nas densas trevas. **4** Ele abre um túnel afastado de onde as pessoas vivem, lugares esquecidos, nos quais as pessoas não colocam seus pés. Ele se dependura longe dos homens, ele balança para lá e para cá. **5** A terra, de onde procede o pão, é revolvida em baixo como por fogo. **6** As suas pedras são lugares onde se encontra a safira e sua poeira contém ouro. **7** Nenhuma ave da rapina conhece este caminho, nem o olho do falcão pode vê-los. **8** O animal orgulhoso não andou por tais caminhos, nem o leão feroz passou por lá. **9** O homem estende a mão sobre as pedras duras; ele revolve as montanhas pelas suas raízes. **10** Ele corta canais no meio das pedras; os seus olhos veem todas as coisas valiosas lá. **11** Ele fecha os rios para que não corram. O que está escondido lá ele traz para a luz. **12** Onde se achará a sabedoria? Onde está o lugar do entendimento? **13** O homem não conhece o seu preço; e nem é este encontrado na terra dos viventes. **14** As águas profundas embaixo da terra dizem: 'Não está em mim'; o mar diz: 'Também não está em mim'. **15** Não pode ser conseguida com ouro; e nem pode a prata ser pesada como seu preço. **16** Também não pode ser comprada com o ouro de Ofir, nem com o precioso ônix, ou com a safira. **17** O ouro e o cristal não podem ser igualados em valor à sabedoria; nem se pode trocar por joias de ouro fino. **18** Não vale a pena fazer menção ao coral ou jaspe; certamente, o preço da sabedoria é mais que rubis. **19** O topázio da Etiópia não se compara com ela; nem pode ser valorizada em termos de ouro puro. **20** De onde, pois, vem a sabedoria? Onde está o lugar do entendimento? **21** A sabedoria está escondida dos olhos de todos os seres viventes e está guardada em oculto das aves dos céus. **22** A destruição e a morte dizem: 'Temos escutado somente um rumor acerca disto com os nossos ouvidos'. **23** Deus entende o caminho para ela; Ele conhece o seu lugar. **24** Pois Ele vê os limites da Terra e vê abaixo de todos os céus. **25** No passado, Ele fez a força do vento e dividiu as águas por medidas. **26** Ele colocou um limite para a chuva e um caminho para o relâmpago dos trovões. **27** Então, Ele viu a sabedoria e a anunciou; Ele a estabeleceu e a examinou de fato. **28** Para as pessoas, Ele disse: 'Vê, o temor do Senhor é sabedoria; e apartar-se do mal é entendimento'".

Job 28:1

mina

Este é um lugar onde as pessoas escavam pedras da terra. Essas rochas têm metal nelas.

refina

Este é o processo de aquecimento de um metal para remover todas as impurezas que estão nele.

o ferro é tirado da prata

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

o cobre é fundido da pedra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:

"as pessoas fundiram o cobre da pedra" ou "as pessoas aquecem a pedra para derreter o cobre".

cobre

Um importante metal vermelho castanho.

fundido

Este é um processo de aquecimento de rochas para derreter o metal, a fim de tirar o metal das rochas.

Job 28:3

Um homem põe fim ás trevas

Aqui "define e termina a escuridão" representa uma luz na escuridão. As pessoas usavam uma chama, seja em uma lanterna ou em uma tocha. T.A.: "Um homem leva luz a lugares escuros" .

no limite mais distante

"para as partes mais distantes da mina".

escuridão ... densas trevas

Essas duas frases são usadas juntas para enfatizar que a escuridão é extremamente escura.

túnel

Um buraco estreito e estreito escavado no chão ou rocha. As pessoas vão pelo buraco para o meu.

lugares esquecidos, nos quais as pessoas não colocam seus pés

Lugares onde as pessoas não andam são ditas como se os pés de alguém que poderia ter andado ali há muito tempo tivessem esquecido os lugares. T.A.: "onde ninguém anda".

Ele se dependura longe dos homens

Como e onde ele pende pode ser declarado claramente. T.A.: "Longe das pessoas, ele pendura de uma corda no eixo".

Job 28:5

A terra de onde procede o pão

Aqui "pão" é uma metonímia para comida em geral. A comida que sai do chão é uma metáfora para o cultivo de alimentos no solo. T.A.: "a terra, onde a comida cresce".

é revolvida em baixo como por fogo

Possíveis significados são que 1) as pessoas fizeram fogo sob o solo para quebrar a rocha. T.A.: "é quebrado abaixo pelo fogo que os mineiros fazem" ou 2) "virar" é uma metáfora para a mudança. T.A.: "está quebrado abaixo tanto é como se fosse destruído por fogo".

é resolvida... Suas pedras ... sua poeira

Aqui se refere à terra.

safira

Esta palavra se refere a um tipo de pedra preciosa azul rara e cara.

Job 28:7

Nenhuma ave da rapina conhece este caminho, nem o olho do falcão pode vê-los

Você não tem que se preocupar com o caminho, nem o olho do falcão pode ver-los.

ave de rapina

Um pássaro que come outros animais.

falcão

Isso também pode ser traduzido como "abutre". Ambos são grandes pássaros voadores que comem animais menores. Traduza isso com um pássaro semelhante de sua cultura que é grande e come outros animais.

O animal orgulhoso não andou por tais caminhos, nem o leão feroz passou por lá.

Essas cláusulas também expressam significado similar.

O animal orgulhoso

Isso se refere a animais selvagens muito fortes.

Job 28:9

estende a mão sobre as pedras duras

Isso representa quebrar a rocha. T.A.: "escava a rocha".

pedras duras

"pedregoso".

revolve as montanhas pelas suas raízes

"vira as montanhas de cabeça para baixo puxando suas raízes". Esta hipérbole representa desenterrar as montanhas e o solo abaixo delas.

ele revolve as montanhas pelas suas raízes

O solo debaixo das montanhas é falado como se as montanhas fossem uma árvore e o chão abaixo delas fosse as raízes.

seus olhos veem

Aqui "o olho dele" representa ele. T.A.: "Ele vê".

Ele fecha os rios para que não corram

Aqui "amarra os fluxos" representa represar ou bloquear os fluxos. T.A.: "Ele bloqueia os fluxos para que eles não fluam".

O que está escondido lá

Isso se refere a coisas que as pessoas normalmente não vêem porque estão no solo ou debaixo d'água.

Job 28:12

Informação Geral:

Em 28: 12-28, sabedoria e entendimento são ditas como se fossem objetos preciosos que estão em algum lugar e as pessoas querem encontrá-los. Encontrar sabedoria e compreensão representa tornar-se sábio e aprender a entender bem as coisas.

Onde se achará a sabedoria? Onde está o lugar do entendimento?

Essas perguntas significam a mesma coisa e são usadas para mostrar que é muito difícil encontrar sabedoria e compreensão. T.A.: "Mas é muito difícil encontrar sabedoria e compreensão".

Onde se achará a sabedoria? Onde está o lugar do entendimento?

Tornar-se sábio e compreensivo é falar de encontrar sabedoria e compreensão. T.A.: Como as pessoas se tornam sábias? Como as pessoas aprendem a entender as coisas bem?".

O homem não conhece o seu preço

Possíveis significados são: 1) a sabedoria é falada como se fosse algo que as pessoas pudessem comprar. T.A.: "As pessoas não sabem o que vale" ou 2) a palavra traduzida como "preço" significa "lugar". T.A.: "As pessoas não sabem onde está".

nem é este encontrado na terra dos viventes

"e não é encontrado na terra dos vivos". A "terra dos vivos" se refere a este mundo onde as pessoas vivem. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e ninguém pode encontrar sabedoria neste mundo".

As águas profundas... dizem: 'Não está em mim'; o mar diz: 'Também não está em mim'

As águas profundas e o mar são apresentados como se fossem pessoas que pudessem falar. T.A.: "A sabedoria não está nas águas profundas debaixo da terra, nem no mar".

Job 28:15

Não pode ser conseguida com ouro

Isso pode ser dito na voz ativa. Isso implica que a sabedoria vale muito mais que o ouro. T.A.: "As pessoas não podem pagar pela sabedoria com o ouro".

nem pode a prata ser pesada como seu preço

Isso implica que a sabedoria vale muito mais que a prata. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e as pessoas não podem pesar prata suficiente para pagar a sabedoria".

não pode ser comprada com o ouro... safira

Isso implica que a sabedoria é muito mais valiosa do que o ouro de Ophir, precioso ônix e safira.

Ofir

Este é o nome de uma terra onde havia ouro fino.

Onix

Uma pedra preciosa preta muito valiosa.

safira

Uma pedra preciosa azul valiosa.

O ouro e o cristal não podem ser igualados em valor

Isso implica que a sabedoria é muito mais valiosa do que ouro e cristal.

cristal

Uma pedra preciosa valiosa que é clara ou levemente colorida.

nem se pode trocar por joias de ouro fino
E não pode ser trocada por jóias de ouro fino". Isso implica que a sabedoria é muito mais valiosa do que jóias de ouro fino.
trocar
"negociado".
Job 28:18
Não vale a pena fazer menção ao coral ou jaspe
"Não vale a pena mencionar coral e jaspe". Isto implica que a sabedoria vale muito mais do que coral e jaspe que não há necessidade de Jó dizer alguma coisa sobre eles. T.A.: "Eu não me preocuparei em mencionar coral ou jaspe" ou "Coral e jaspe são inúteis se comparados à sabedoria".
coral
Esta é uma substância bonita e dura que cresce no fundo do oceano.
jaspe ... rubis ... topázio
Estas são pedras muito caras.
O topázio da Etiópia não se compara com ela
Isso implica que a sabedoria é muito mais valiosa do que o topázio.
nem pode ser valorizada em termos de ouro puro
"e a sabedoria não pode ser valorizada em termos de ouro puro". Isso implica que a sabedoria é muito mais valiosa do que o ouro puro.
Job 28:20
De onde, pois, vem a sabedoria? Onde está o lugar do entendimento?
Jó usa essas perguntas para apresentar como as pessoas obtem sabedoria e compreensão. T.A.: "Eu lhe direi de onde vem a sabedoria e onde está a compreensão." ou "Eu vou te dizer como se tornar sábio e aprender a entender as coisas".
De onde, pois, vem a sabedoria
A sabedoria é falada como se estivesse em um lugar e vem para as pessoas. Sua vinda representa pessoas se tornando sábias. T.A.: "Então onde as pessoas obtêm sabedoria" ou "Então como as pessoas podem se tornar sábias".
Onde está o lugar do entendimento
Entendimento é falada como se estivesse em um lugar. T.A.: "Onde as pessoas entendem" ou "Como as pessoas aprendem a entender as coisas".
A sabedoria está escondida dos olhos de todos os seres viventes
Isso representa as coisas vivas sendo incapazes de ver a sabedoria. Pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nenhuma coisa viva pode ver sabedoria".
e está guardada em oculto das aves dos céus
Isto representa os pássaros incapazes de ver a sabedoria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e até mesmo os pássaros que voam nos céus não podem ver a sabedoria".
A destruição e a morte dizem
Aqui "destruição" e "morte" são metonímias para o lugar onde as pessoas vão quando morrem. Eles são falados como se fossem pessoas que pudessem falar.
Job 28:23
Deus entende o caminho para ela; Ele conhece o seu lugar
A sabedoria é falada como se estivesse em um determinado lugar. T.A.: "Deus sabe como encontrar sabedoria. Ele sabe onde está".
os limites da Terra
"os lugares mais distantes da terra".
dividiu as águas por medidas
Isto representa Deus decidindo quanta água deveria estar em cada lugar. Possíveis significados são que isso se refere a decidir 1) quanta chuva deve haver em cada nuvem ou 2) quanta água deve estar em cada mar. T.A.: "decide quanta água deve ser em cada lugar" ou "coloque a quantidade de água que ele planejou para cada lugar".
Job 28:26
e um caminho para o relâmpago dos trovões

Possíveis significados são: 1) ele decidiu como os relâmpagos deveriam atacar ou 2) ele decidiu onde a tempestade deveria ir.

o temor do Senhor é sabedoria

O substantivo abstrato "temor" pode ser expresso com os verbos "medo" ou "respeito". O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser expresso com a palavra "sábio". .A.: "Se você temer ao Senhor, você será sábio".

e apartar-se do mal é entendimento

Aqui "apartar-se do mal" representa recusar-se a fazer coisas más. O substantivo abstrato "compreensão" pode ser expresso com o verbo "entender". T.A.: "recusar-se a fazer coisas más é entender" ou "se você se recusar a fazer coisas más, você será capaz de entender bem as coisas".

Translation Questions

Job 28:1

De onde é o cobre fundido?

O cobre é fundido da pedra.

Job 28:3

O que o homem procura até o limite mais distante?

O homem procura, no limite mais distante, as pedras na escuridão e nas densas trevas.

Onde o homem abre uma passagem?

Longe de onde as pessoas vivem.

Job 28:5

O que está contido no pó da terra?

O pó da terra contém ouro.

Job 28:7

O que não andou pelo caminho de passagem do homem?

O animal orgulhoso não caminhou por esse caminho, nem o feroz leão passou por lá.

Job 28:9

O que o homem vê nos canais que ele corta entre as rochas?

Seus olhos veem todas as coisas valiosas lá.

Job 28:12

Onde a sabedoria e o entendimento não são encontrados?

Ambos não são encontrados na terra dos vivos.

Job 28:15

O que não pode igualar o valor da sabedoria e compreensão?

Ouro e cristal não podem se igualar em valor a nenhum dos dois.

Job 28:18

O preço da sabedoria é mais do que joia?

O preço da sabedoria é mais do que rubis.

Job 28:20

De cujos olhos a sabedoria está escondida?

A sabedoria está escondida dos olhos de todos os seres viventes.

Job 28:23

Quem conhece o lugar da sabedoria?

Deus entende o caminho para a sabedoria e Ele conhece o seu lugar.

O que Deus distribuiu por medida?

Ele dividiu as águas por medida.

Job 28:26

Para que Deus colocou um limite?

Ele colocou um limite para a chuva.

O que Deus disse às pessoas que é sabedoria?

Para as pessoas, Deus disse: "Veja, o temor do Senhor - isso é sabedoria".

Capítulo 29

1 Jó continuou o discurso e disse: **2** "Ó, quem me dera eu fosse o que era nos meses passados quando Deus cuidava de mim, **3** quando a Sua luz brilhava sobre a minha cabeça, e quando eu andava pelas trevas guiado pela Sua luz. **4** Ó, quem me dera fosse como era nos dias da minha colheita, quando a amizade de Deus estava sobre a minha tenda, **5** quando o Todo Poderoso ainda estava

comigo e meus filhos estavam à minha volta, **6** quando meus caminhos eram cobertos de nata e a rocha derramava sobre mim rios de azeite! **7** Quando eu ia ao portal da cidade, quando me sentava na praça da cidade, **8** os jovens me viam e mantinham distância de mim por respeito e os idosos se levantavam e ficavam de pé diante de mim. **9** Os príncipes paravam suas falas quando eu chegava; eles colocavam as mãos sobre suas bocas. **10** As vozes dos nobres eram silenciadas e as suas línguas grudavam no céu da boca. **11** Porque, depois que os seus ouvidos me ouviam, eles me abençoavam; depois que os seus olhos me viam, eles testemunhavam a meu respeito e me aprovavam; **12** pois eu resgatava o pobre quando ele clamava e também os órfão que não tinham ninguém para o ajudar. **13** A bênção daquele que estava prestes a morrer vinha sobre mim e eu fazia com que o coração da viúva cantasse de alegria. **14** Eu vestia a justiça e ela me cobria; a minha justiça era como um manto e um turbante. **15** Eu era olhos dos cegos; pés para os coxos; **16** e pai dos necessitados. Eu examinava a causa até mesmo dos que eu não conhecia. **17** Eu quebrava as mandíbulas do corrupto; arrancava a vítima dentre os seus dentes. **18** E eu falava: 'morrerei no meu ninho; multiplicarei os meus dias como os grãos de areia. **19** As minhas raízes se espalharam pelas águas, o orvalho ficava sobre os meus ramos a noite inteira. **20** A honra em mim era sempre nova e o arco da minha força estava sempre novo em minha mão. **21** Os homens me escutavam; eles esperavam por mim; ficavam em silêncio para ouvir o meu conselho. **22** Depois que eu acabava de falar, eles não falavam mais; o meu discurso caía como água sobre eles. **23** Eles sempre esperavam por mim como esperavam pela chuva; eles abriam largamente as suas bocas para beberem as minhas palavras, como fariam para a chuva tardia. **24** Eu lhes sorria quando menos esperavam; eles não rejeitavam a luz do meu rosto. **25** Eu selecionava os caminhos para eles e me sentava como o chefe deles; eu vivia como rei no seu exército, como alguém que consola os enlutados.

Job 29:1

Ó, quem me dera eu fosse o que era nos meses passados

Jó usa essa exclamação para expressar um desejo. Tradução Alternativa

quando a Sua luz brilhava sobre a minha cabeça

A lâmpada de Deus brilhando sobre Jó representa Deus abençoando Jó. T.A.: "quando a bênção de Deus foi como uma lâmpada que ilumina minha cabeça".

quando eu andava pelas trevas guiado pela Sua luz

Andar pela escuridão representa experimentar situações difíceis.

Job 29:4

nos dias da minha colheita

Como se seus dias fossem a época em que a colheita estivesse madura. T.A.: "quando eu era jovem e forte".

quando a amizade de Deus estava sobre a minha tenda

O substantivo abstrato "amizade" pode ser expresso com o substantivo "amigo". A palavra "tenda" representa

a casa de Jó. T.A.: "quando Deus era meu amigo e protegia minha casa".

quando meus caminhos eram cobertos de nata

"quando meu caminho estava fluindo com nata". Jó usa essa hipérbole para expressar que ele tinha muitas vacas e elas produziam muito mais nata do que ele e sua família precisavam. T.A.: "quando minhas vacas forneceram uma abundância de nata".

e a rocha derramava sobre mim rios de azeite

"e a rocha derramou jorros de óleo para mim". Jó usa essa hipérbole para expressar que ele tinha muitas oliveiras e grandes quantidades de azeite. A rocha é onde seus servos pressionavam o óleo das azeitonas. T.A.: "quando meus servos espremeram uma grande quantidade de azeite" ou "quando o óleo corria como riachos da rocha prensada".

Job 29:7

Portal da cidade

Esta é uma área aberta em uma vila ou cidade onde duas ou mais ruas se encontram.

levantavam e ficavam de pé diante de mim

Este é um símbolo de respeito. Pode ser afirmado claramente. T.A.: "levantou e ficou em pé respeitosamente para mim".

Job 29:9

Os príncipes paravam suas falas quando eu chegava

Este foi um sinal de respeito.

eles colocavam as mãos sobre suas bocas

Eles fizeram isso para mostrar que não falariam. Este foi um sinal de respeito por Jó.

As vozes dos nobres eram silenciadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os nobres silenciaram suas vozes" ou "Os nobres pararam de falar".

e as suas línguas grudavam no céu da boca

Isso os representa tendo tanto respeito por Jó que eles não tinham nada a dizer. T.A.: "e eles sentiram que eles eram incapazes de falar" ou "e eles não tinham nada a dizer".

Job 29:11

depois que os seus ouvidos me ouviam... depois que os seus olhos me viam

Os ouvidos representam aqueles que o ouviram, e os olhos representam aqueles que o viram. T.A.: "depois que eles ouviram o que eu disse a eles ... depois que eles me viram".

eles testemunhavam a meu respeito e me aprovavam

"eles testemunhariam com aprovação de mim".

eu resgatava o pobre quando ele clamava

Aqui "o pobre" se refere a qualquer pobre. T.A.: "Eu costumava resgatar pessoas pobres que gritavam".

A bênção daquele que estava prestes a morrer vinha sobre mim

A bênção de alguém vindo em outra representa essa pessoa abençoando outra. T.A.: "Aquele que estava prestes a perecer me abençoaria".

estava prestes a morrer

Isso representa quem estava prestes a morrer. T.A.: "aqueles que estavam prestes a morrer".

eu fazia com que o coração da viúva cantasse de alegria

Aqui "o coração da viúva" representa qualquer viúva. T.A.: "Eu fiz as viúvas cantarem alegremente".

Job 29:14

Eu vestia a justiça e ela me cobria

As pessoas freqüentemente falavam de justiça como se fosse roupa. T.A.: "Eu fiz o que era justo, e era como a roupa que eu coloco".

a minha justiça era como um manto e um turbante

As pessoas freqüentemente falavam de justiça como se fosse roupa. T.A.: "Eu fiz o que era justo, e era como um manto e um turbante em mim".

turbante

Um pano comprido que os homens envolvem em torno de suas cabeças e usam como chapéu.

Eu era olhos dos cegos

Isso representa ajudar pessoas cegas. T.A.: "Eu era como olhos para pessoas cegas" ou "Eu guiava pessoas cegas".

pés para os coxos

Isso representa ajudar pessoas cegas. T.A.: "Eu era como pés para pessoas aleijadas" ou "Eu apoiava pessoas aleijadas".

e pai dos necessitados

Aqui "eu era pai" representa o fornecimento de pessoas. T.A.: "Eu provia para pessoas necessitadas como um pai provê para seus filhos".

Job 29:17

Informação Geral:

Nos versículos 18-20 Jó fala sobre as coisas que ele costumava dizer antes que coisas ruins acontecessem com ele.

Eu quebrava as mandíbulas do... arrancava a vítima

Jó fala de pessoas injustas que perseguem os outros como se fossem animais selvagens que atacam suas vítimas, pegando-as entre os dentes. T.A.: "Eu fiz pessoas injustas parar de perseguir pessoas, como alguém que quebra a mandíbula de um animal selvagem e resgata sua vítima entre os dentes".

morrerei no meu ninho

Aqui "ninho" representa a casa e a família de Jó. Jó costumava falar como se ele fosse um pássaro que vivia em um ninho com seus passarinhos. T.A.: "Eu vou morrer em casa com a minha família". (UDB) ou "Eu vou morrer na segurança da minha casa".

multiplicarei os meus dias como os grãos de areia

Jó costumava falar como se os dias de sua vida fossem tantos quanto os grãos de areia da praia. Este é um exagero para expressar que ele viveria muito tempo. T.A.: "Eu vou viver muito tempo" ou "Eu vou viver muitos anos".

Minhas raízes ... meus ramos

Jó costumava falar de sua força como se ele fosse forte como uma árvore bem regada.

Job 29:20

A honra em mim era sempre nova

O substantivo abstrato "honra" pode ser expresso com o verbo "honra". Aqui "fresco" representa a honra sendo constantemente dada. T.A.: "As pessoas constantemente me dão honra" ou "As pessoas sempre me honram" .

o arco da minha força estava sempre novo em minha mão

Um novo arco é muito forte. O arco de força de Jó em sua mão representa sua força física. T.A.: "Eu sou sempre forte como um novo arco".

o meu discurso caía como água sobre eles

Aqui "caiu como água sobre eles" representa refrescante as pessoas que o ouviram. O substantivo abstrato "fala" pode ser traduzido com o verbo "falar" ou "dizer". T.A.: "Meu discurso refrescou seus corações como gotas de água refrescam o corpo das pessoas" ou "O que eu disse a eles refrescou-os como gotas de água".

Job 29:23

Eles sempre esperavam por mim como esperavam pela chuva.

As pessoas esperavam pacientemente pelo trabalho e esperavam ouvir coisas boas.

eles abriam largamente as suas bocas para beberem as minhas palavras

Isso representa esperar ansiosamente por Jó falar para se beneficiar do que foi dito. T.A.: "eles esperaram ansiosamente que eu falasse para me beneficiar do que eu disse".

como fariam para a chuva tardia

"como agricultores esperam ansiosamente pela chuva serôdia".

a chuva tardia

Isso se refere à grande quantidade de chuva que cai logo antes da estação

seca.

Eu lhes sorria

Pode-se afirmar claramente que o propósito do sorriso era encorajá-los. T.A.: "Sorri para incentivá-los".

a luz do meu rosto

Isso representa a bondade que eles viram na face de Jó.

Job 29:25

Eu selecionava os caminhos para eles

Aqui "selecionou seus caminhos" representa decidir o que eles devem fazer.

e me sentava como o chefe deles

Aqui "sentava" representa governante ou líder. Os chefes sentaram-se quando tomaram decisões importantes. T.A.: "levou-os como seu chefe".

e me sentava como o chefe deles

Jó era o chefe deles. T.A.: "levou-os porque eu era o chefe deles".

eu vivia como rei no seu exército

Jó fala de como ele liderou o povo e como eles o obedeciam como se ele fosse um rei e eles eram seu exército.

como alguém que consola os enlutados

Essa frase significa que Jó realmente era alguém que confortava as pessoas. T.A.: "Eu os confortei quando eles lamentaram".

Translation Questions

Job 29:1

Jó se lembra de uma época em que Deus cuidava dele?

Jó lembra que nos últimos meses Deus cuidava dele.

Job 29:4

O que estava na tenda de Jó em seus dias de colheita?

Jó se lembra de seus dias de colheita, quando a amizade de Deus estava em sua tenda.

O que a rocha derramou sobre Jó no passado?

Quando o Todo Poderoso estava com Jó, a rocha derramava sobre ele rios de azeite.

Job 29:7

Como os jovens demonstravam respeito por Jó na praça da cidade?

Eles viam Jó e mantinham distância dele em respeito.

Job 29:9

O que os príncipes faziam no passado quando Jó chegava?

Eles paravam suas falas quando ele chegava.

O que acontecia com as línguas dos nobres quando Jó chegava?

Suas línguas grudavam no céu da boca.

Job 29:11

O que os nobres faziam depois de verem Jó?

Eles então davam testemunho de Jó e aprovavam-no.

O que Jó fez com que o coração da viúva fizesse?

Ele fez com que seu coração cantasse de alegria.

Job 29:14

O que Jó fazia, mesmo pela pessoa que ele não conhecia?

Ele examinava a causa até mesmo de alguém que ele não conhecia.

Job 29:17

Quem Jó tirava dos dentes do inimigo?

Ele arrancava a vítima de entre os dentes do corrupto.

Job 29:20

O que Jó diz que estava sempre novo em sua mão?

O arco de sua força estava sempre novo em sua mão.

Job 29:23

O que os homens esperavam para beber como chuva de Jó?

Eles abriam a boca para beber em suas palavras como fariam para a chuva tardia.

Job 29:25

A que Jó se compara em um funeral?

Ele diz que é como alguém que

conforta os que choram em um
funeral.

Capítulo 30

1 Agora, os que são mais novos que eu não possuem nada, mas zombam de
mim — esses jovens, cujos pais que trabalhassem ao lado dos cães de guarda
do meu rebanho. **2** Pois de que me serveria a força das mãos dos seus pais,
homens cuja força da sua idade madura já pereceu? **3** Eles eram magros por
causa da pobreza e fome, andavam roendo em lugares secos na escuridão do
deserto e na desolação. **4** Apanhavam malvas e folhas de arbustos; e o seu
alimento eram as raízes dos arbustos. **5** Eles eram expulsos do meio dos
homens, que gritavam para eles, como se grita para ladrões. **6** Por isso, eles
tinham que viver nos vales dos rios, em buracos da terra e das rochas. **7** Entre
os arbustos, urravam como jumentos e, debaixo dos arbustos, se ajuntavam. **8**
Eles eram filhos de tolos, verdadeiramente eram filhos de homens sem nome.
Eles eram expulsos da terra com chicotes. **9** Mas, agora, para os seus filhos,
tornei-me canção de zombaria; na verdade, eu agora sou piada para eles. **10**
Eles me abominam, ficam distantes de mim e não se privam de cuspir no meu
rosto. **11** Portanto, Deus afroxou a corda do meu arco e me afligiu, por isso,
aqueles que zombam de mim não se detêm diante de minha face. **12** À minha
direita, levanta-se gente vil; eles levantam contra mim o seu cerco. **13** Eles
destroem meu caminho, promovem desastres para mim, homens que ninguém
pode deter. **14** Eles vêm contra mim como um exército por meio de grande
buraco na muralha da cidade; no meio das ruínas, se lançam contra mim. **15**
Terrores vieram sobre mim; a minha honra foi retirada como se pelo vento; a
minha prosperidade se foi como as nuvens. **16** Agora, a minha vida se derrama
dentro de mim; muitos dias de sofrimento se prederam a mim. **17** De noite, os
meus ossos são perfurados, as dores que me corroem não descansam. **18** A
poderosa força de Deus desfigurou as minhas vestes; esta me envolve como a
gola da minha túnica. **19** Ele me lançou na lama; tornei-me como pó e cinza. **20**
Clamo a Ti, Deus, mas Tu não me respondes; Eu me levanto e Tu não olhas
para mim. **21** Tu mudaste e Te tornaste cruel a mim; com a força da Tua mão,
Tu me persegues. **22** Tu me levantas no vento e fazes com que ele me leve para
longe; lanças a mim para um lado e outro na tempestade. [1]**23** Pois eu sei que
me trarás à morte, para casa destinada a todos seres viventes. **24** Porventura,
não estende alguém sua mão para implorar por ajuda quando cai? Não clama
por socorro aquele que está atribulado? **25** Não chorei por aquele que se
encontrava em tribulação? Não lamentei pelo homen necessitado? **26** Quando
procurei pelo bem, o mal me sobreveio, quando eu esperei pela luz, sobreveio a
mim a escuridão. **27** O meu coração está atribulado e não descansa; dias de

aflição vieram sobre mim. **28** Tenho passado como alguém que vive nas trevas, mas não por causa do sol; levanto-me na assembleia e clamo por socorro. **29** Tornei-me irmão de chacais e companheiro de avestruzes. **30** A minha pele é escura e se desfaz; os meus ossos estão queimados pelo calor. **31** Por isso, a minha harpa foi afinada para hinos de lamento e a minha flauta para tocar aos que se queixam.

Footnotes

30:22 [1]Algumas versões modernas adotam

Job 30:1

não possuem nada, mas zombam de mim

O substantivo abstrato "zombaria" pode ser expresso com o verbo "zombar." Tradução Alternativa

cujos pais que trabalhassem ao lado dos cães de guarda do meu rebanho

Isso mostra o quanto ele desprezava aqueles pais. Eles nem eram bons o suficiente para estarem com seus cachorros. T.A.: "cujos pais eu desprezava e não teria permitido trabalhar ao lado dos cães do meu rebanho".

cães de guarda do meu rebanho

A relacão do cão com o rebanho pode ser dito com clareza. T.A.: os cães que guardavam o meu rebanho".

Pois de que me serveria a força das mãos dos seus pais, homens cuja força da sua idade madura já pereceu?

Jó usa essa questão para zombar da fraqueza desses homens. T.:A. "a força das mãos de seus pais não poderia ter me ajudado... pereceu. "ou"

homens cuja força da sua idade madura já pereceu

Sua força perecer é uma metáfora que não representa não mais ser forte, mas fraca. A frase "idade madura" se refere a eles como envelhecidos. T.A.: "homens que haviam se tornado velhos e não tinham força" ou "homens que haviam se tornado velhos e fracos".

Eles eram magros por causa da pobreza e fome

A palavra "eles" se refere aos pais dos jovens zombadores.

Eles eram magros por causa da pobreza e fome

O substantivo abstrato "pobreza" pode ser expresso com a palavra "pobre." o substantivo abstrato "fome" pode ser expresso com as palavras "faminto" ou "morrendo de fome." T.A.: "Eles eram muito magros porque eram pobres e morriam de fome".

andavam roendo em lugares secos na escuridão

Possíveis significados são: 1) "terra seca" é um metomínia para as raizes secas que crescem na terra. T.A.: "eles mastigou as raízes secas que encontraram no chão" ou 2) "roendo no chão seco" é um simbolismo para comer o que encontrassem no chão seco.

Job 30:4

Conexão com o Texto:

Jó continua a falar sobre os pais dos zombadores.

malvas... folhas de arbustos... raízes dos arbustos

Estas são as plantas que as pessoas comeriam apenas se não pudessem encontrar nada melhor.

e o seu alimento eram as raízes dos arbustos

Possíveis significados são: 1) as pessoas comiam as raizes dos arbustos ou 2) as pessoas se aqueciam queimando as raizes de arbustos.

Eles eram expulsos do meio dos homens, que gritavam para eles... para ladrões
A frase "eram expulsos" significa "foram forçados a sair". Estas frases podem ser reordenadas e dita na voz ativa. T.A.: "o povo gritava com eles como... um ladrão e forçou-os a se retirarem".
gritavam para eles, como se grita para ladrões
"gritava para eles como se fossem ladrões".
Job 30:7
urravam como jumentos
T.A.: "gritavam de fome".
Eles eram filhos de tolos, verdadeiramente eram filhos de homens sem nome
T.A.: "eles agiam como pessoas sem bom senso".
Eles eram expulsos da terra com chicotes
T.A.: "eles eram expulsos da terra como criminosos".
Job 30:9
não se privam de cuspir no meu rosto
T.A.: "eles até cospem na minha face!".

Deus afroxou a corda do meu arco e me afligiu
T.A.: "Deus tomou conhecimento do meu poder para me defender".
Job 30:12
À minha direita, levanta-se gente vil
"Gangues de jovens atacam minha força" ou "multidões atacam minha honra".
levantam contra mim o seu cerco
Jó sabe que seus inimigos estão se preparando para atacá-lo, assim como um exército se prepara para atacar uma muralha de proteção em torno de uma cidade.
Job 30:14
como um exército por meio de grande buraco na muralha da cidade
Jó compara sua situação com uma cidade sob ataque com um buraco em seus muros de defesa.
minha honra foi retirada como se pelo vento
T.A.: "o vento tem soprado afastando minha honra".
minha prosperidade se foi como as nuvens
Os pertences de Jó desapareceram como uma nuvem que subitamente aparece e dissipa do céu.
Job 30:16
Agora, a minha vida se derrama dentro de mim
Jó sente que está prestes a morrer.
as dores que me corroem não descansam
Jó fala de sua dor como se estivesse viva.
Job 30:18
Ele me lançou na lama
Jó fala que Deus o tem humilhado.
Job 30:20
cruel
Esta palavra significa brutal
com a força da Tua mão, Tu me persegues
A palavra "mão" representa o poder de Deus.
Job 30:22
me levantas no vento... lanças a mim para um lado e outro na tempestade
Essas expressões representam o sofrimento extremo que Deus faz Jó provar.
para casa destinada a todos seres viventes
A "casa" representa o lugar destinado dos que morrem.
todos seres viventes
Isto é, tudo o que é vivo agora, mas que irá morrer um dia.
Job 30:24
não estende alguém sua mão para implorar por ajuda quando cai? Não clama por socorro aquele que está atribulado?
Possíveis significados são: 1) "Eu ajudei as pessoas que haviam caído quando imploraram pelo meu auxilio. Eu ajudei aqueles em apuros quando clamaram por socorro" ou 2) "Eu caí, e assim Deus não deve pensar que eu estou em erro quando eu imploro por sua ajuda. Eu estou em apuros, então é claro que eu pedirei auxilio!".
Não chorei... tribulação? Não lamentei... homen necessitado?
"Você sabe que eu chorei... problemas,

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

e eu sofri... homem!".

eu esperei pela luz, sobreveio a mim a escuridão

Aqui "luz" representa a bênção de Deus e o seu favor e "escuridão" representa problema e sofrimento.

Job 30:27

meu coração está atribulado e não descansa

Jó fala de seu coração como se fosse uma pessoa.

Tenho passado como alguém que vive nas trevas, mas não por causa do sol

Aqui Jó se refere à escuridão da sua melancolia e desespero. T.A.: "Eu estou sempre em melancolia e escuridão".

Tornei-me irmão de chacais e companheiro de avestruzes

Jó compara seu clamor na miséria com os gritos de chacais e avestruzes.

Job 30:30

meus ossos estão queimados pelo calor

Aqui "ossos" se refere ao corpo inteiro, que sofre de febre.

queixam

Um "gemido" é um grito alto, longo de tristeza ou dor.

Translation Questions

Job 30:1

Quem não possui nada, mas zomba de Jó?

Aqueles que são mais novos que Jó não possuem nada, mas zombam dele.

O que fez os pais dos jovens emagrecerem?

Eles estavam magros por causa da pobreza e da fome.

Job 30:4

De onde os pais dos jovens eram expulsos?

Seus pais eram expulsos do meio das pessoas.

Job 30:7

De quem Jó diz que os pais dos jovens são descendentes?

Jó diz que eles eram descendentes de tolos, verdadeiramente eram filhos de homens sem nome.

Job 30:9

O que Jó se tornou para os filhos dos homens sem valor?

Jó se tornou assunto para uma canção de zombaria.

O que as pessoas agora perdem na frente de Jó?

Essas pessoas perdem todo o auto-controle na frente dele.

Job 30:12

Por que os homens são capazes de promover a desgraça de Jó?

Eles promovem a desgraça dele, pois não há quem possa detê-los.

Job 30:14

O que Jó diz que é retirada pelo vento?

Sua honra é retirada como se pelo vento.

Job 30:16

O que se prendeu a Jó enquanto sua vida se derrama dentro dele?

Muitos dias de sofrimento se prenderam a ele.

Job 30:18

O que Jó diz que desfigurou suas vestes?

A poderosa força de Deus desfigurou suas vestes.

Job 30:20

Como Jó diz que Deus o persegue, pois Ele mudou e Se tornou cruel?

Deus mudou e Se tornou cruel a ele; com a força de Sua mão, Deus o persegue.

Job 30:22

O que Jó sabe que é destinado a todas as coisas vivas?

Ele sabe que Deus o levará à morte, à casa destinada a todos os seres vivos.

Job 30:24

O que veio quando Jó esperou pela luz?

Quando ele esperou pela luz, a escuridão veio em seu lugar.

Job 30:27

Onde Jó se levantou para pedir socorro?

Ele se levantou na assembleia e clamou por socorro.

Job 30:30

Para que tipo de música Jó diz que sua harpa está afinada?	Jó diz que sua harpa está afinada para hinos de lamento.

Capítulo 31

1 Eu fiz uma aliança com os meus olhos; como, então, olharia a virgem com desejo? **2** Qual é a porção que tenho do Deus lá de cima, a herança do Todo Poderoso das alturas? **3** Eu pensava que a calamidade fosse para os injustos e os desastres para os corruptos. **4** Será que Deus não vê os meus caminhos e conta todos os meus passos? **5** Se eu andei em falsidade, se o meu pé se apressou para o engano, **6** que Deus me pese numa balança para que saiba da minha integridade. **7** Se o meu passo se desviou do caminho certo, se o meu coração seguiu as atrações dos meus olhos, se alguma mancha de impureza se apegou às minhas mãos, **8** de fato, que outros comam o que plantei, inclusive, que a colheita seja arrancada das minhas plantações. **9** Se o meu coração se atraiu por outra mulher, se espreitei à porta do próximo para tomar a sua esposa, **10** então, que a minha esposa moa o grão de cereais de outro homem e que outros se deitem com ela. **11** Certamente, isso seria um crime terrível; portanto, digno de castigo pelos juízes. **12** Porque isso é fogo que consome tudo para o Sheol e que queimaria toda a minha colheita. **13** Se ignorei o direito de justiça do meu servo ou da minha serva, quando reclamaram. **14** O que farei quando Deus Se levantar para me julgar? Quando Ele vier me julgar, como Lhe responderia? **15** Aquele que me formou no ventre não lhes formou também? Não é O mesmo que nos moldou no ventre? **16** Se eu neguei o desejo dos pobres, ou, se causei lágrimas nos olhos da viúva, **17** ou, se eu comi sozinho e não permiti que os órfãos comessem também. **18** No entanto, os órfãos cresceram comigo na minha juventude como se fosse com um pai e cuidei da mãe deles, uma viúva, do ventre da minha própria mãe. **19** Se vi alguém perecendo por falta de cobertor, ou um homem necessitado de roupa; **20** e, se seu coração não me abençou porque não se aqueceu com a lã do meu rebanho, **21** se levantei a minha mão contra os órfãos, porque vi o meu sustento no portão da cidade, então, trazei as acusações contra mim! **22** Que meu ombro caia das minhas costas e que o meu braço aparte-se das juntas. **23** Porque a calamidade de Deus seria um terror para mim; por causa da Sua majestade, eu não faria nenhuma destas coisas. **24** Se fiz do ouro a minha confiança, e, se disse ao ouro puro: 'Tu és a minha segurança'; **25** se me alegrei por causa da minha grande riqueza, pelas muitas posses que as minhas mãos obtiveram, então, trazei as acusações contra mim! **26** Se vi o sol quando brilhou, ou a lua caminhando em seu fulgor, **27** e, se o meu coração foi atraído secretamente, para que a minha boca beijasse a minha mão em adoração a eles — **28** isso também seria um crime a ser punido pelos juízes, pois teria negado ao Deus

que está no alto. **29** Se me alegrei com a ruína do inimigo ou celebrei o desastre que lhe tomou, **30** certamente, não permiti que a minha boca pecasse por desejar maldição sobre a vida dele. **31** Se o homem da minha tenda nunca tivesse dito: 'Quem encontrará alguém que não foi saciado com os alimentos de Jó?' **32** (Até os estrangeiros nunca tiveram que ficar ao relento, pois sempre abri minha porta aos viajantes), se não fui assim, então, trazei as acusações contra mim! **33** Se como ser humano, ocultei os meus pecados, escondendo a minha culpa nas minhas túnicas, **34** (porque temi a grande multidão e porque o desprezo das famílias me aterrorizou, para que me mantivesse calado e não mais saísse), então, trazei as acusações contra mim! **35** Ó, quem me dera se tivesse alguém para me ouvir, esta é a minha declaração da verdade; que o Altíssimo me responda! Se eu tivesse apenas a nota escrita pelos meus inimigos! **36** Certamente, a exibiria abertamente nos meus ombros. A usaria como uma coroa. **37** Eu Lhe declararia os meus passos, como um príncipe seguro, iria até Ele. **38** Se a minha terra clamar contra mim e os seus canais chorarem juntos, **39** se consumi os seus frutos sem pagar ou causei a perda da vida dos donos, **40** que cresçam espinhos ao invés do trigo e a erva ao invés da cevada". Acabaram-se as palavras de Jó.

Job 31:1

Informação Geral:

Jó continua a falar.

Eu fiz uma aliança com os meus olhos

T.A.: "Eu prometi a mim mesmo que não olharia com luxúria para qualquer mulher".

como, então, olharia a virgem com desejo?

Jó usa uma pergunta para enfatizar que ele nunca quebraria sua promessa. Tradução Alternativa

Qual é a porção que tenho do Deus lá de cima, a herança do Todo Poderoso das alturas?

Ambos significam a mesma coisa. Jó usa uma pergunta para enfatizar que Deus não lhe daria nada de bom se ele pecasse quebrando sua promessa.

Job 31:3

Informação Geral:

Jó continua a falar.

Deus não vê os meus caminhos e conta todos os meus passos?

Aqui "meus caminhos" e "meus passos" se referem ao comportamento do Jó. Jó usa uma pergunta para entatizar. T.A.: "certamente Deus me observa e sabe tudo o que faço".

Job 31:5

Informação Geral:

Jó continua a falar.

Se eu

Em 31:5-40 Jó descreve diferentes situações em que ele mereceria a punição de Deus. Mas, ele sabe que eles não são verdadeiros e ele é inocente.

andei em falsidade, se o meu pé se apressou para o engano

T.A.: "tenha feito qualquer coisa falsa ou tenha propositadamente enganado ninguém".

me pese numa balança

Os povos usavam contrapesos para pesar artigos e para determinar seu valor. T.A.: "Deixe que Deus me julgue honestamente".

Job 31:7

Informação Geral:

Jó continua descrevendo situações nas quais ele mereceria a punição de

Deus, mas ele sabe que não eram verdadeiras.

Se o meu passo se desviou do caminho certo

T.A.: "se eu parei de fazer o que é certo".

se o meu coração seguiu as atrações dos meus olhos

T.A.: "se eu tiver feito alguma coisa perversa".

se alguma mancha de impureza se apegou às minhas mãos

T.A.: "se eu for culpado por qualquer pecado".

que a colheita seja arrancada das minhas plantações

T.A.: "Deixe outra pessoa vir e tomar a colheita do meu campo".

Job 31:9

Informação Geral:

Jó continua descrevendo situações nas quais ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não eram verdadeiras.

Se o meu coração se atraiu por outra mulher

T.A.: "se eu tiver desejado a esposa de outro homem".

se espreitei à porta do próximo para tomar a sua esposa

"e eu esperei até ele sair de sua casa para que eu pudesse dormir com ela".

então, que a minha esposa moa o grão de cereais de outro homem

Possíveis significados são: 1) esta é uma maneira de dizer que outro homem vai dormir com a esposa de Jó ou 2) significa que ela vai se tornar escrava e trabalhar para outro homem.

Job 31:11

Informação Geral:

Jó continua descrevendo situações nas quais ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não eram verdadeiras.

isso seria um crime terrível; portanto, digno de castigo pelos juízes

T.A.: "seria um crime no qual os juízes estariam certos em me punir".

Porque isso é fogo que consome tudo para o Sheol e que queimaria toda a minha colheita

Jó está enfatizando como é terrível e destrutivo o pecado de adultério.

Job 31:13

Informação Geral:

Jó continua descrevendo situações nas quais ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não eram verdadeiras.

O que farei quando Deus Se levantar para me julgar? Quando Ele vier me julgar, como Lhe responderia?

Jó usa uma pergunta para ênfase. T.A.: "Então não haveria absolutamente nada que eu poderia dizer para me defender quando Deus vier para me julgar".

Aquele que me formou no ventre não lhes formou também? Não é O mesmo que nos moldou no ventre?

T.A.: "Deus, que certamente me fez da mesma forma que os fez, deve julgar-me com o mesmo senso de justiça como ele os julga".

Job 31:16

Informação Geral:

Jó começa a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus

se causei lágrimas nos olhos da viúva

Aqui se refere à viúva ter má visão devido ao quanto ela chora. T.A.: "Eu tenho causado uma viúva chorar em grande tristeza".

comi sozinho

"meu alimento".

os órfãos cresceram comigo na minha juventude como se fosse com um pai e cuidei da mãe deles, uma viúva, do ventre da minha própria mãe

Jó está descrevendo como ele realmente tratou o órfão e a viúva. T.A.: "Eu cuidei de órfãos e viúvas desde que eu era muito jovem".

Job 31:19

Informação Geral:

Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus

se seu coração não me abençou porque não se aqueceu com a lã do meu rebanho
T.A.: "Eu dei a essas pessoas roupas de lã que os manteve quentes, e assim eles me abençoaram; mas se eu não tivesse feito isso".
levantei a minha mão contra
T.A.: "eu ameacei prejudicar".
no portão da cidade
É aqui que os homens importantes da cidade se reuniam para tomar decisões.
Job 31:22
Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

Que meu ombro caia das minhas costas e que o meu braço aparte-se das juntas
T.A.: "Então deixe alguém rasgar o meu ombro e quebrar o meu braço".
Job 31:24
Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

se disse ao ouro puro: 'Tu és a minha segurança'
Esse versículo significa a mesma coisa que o anterior. Juntos, eles enfatizam que Jó não confiou em riqueza para lhe trazer segurança.
pelas muitas posses que as minhas mãos obtiveram
T.A.: "Eu ganhei muitas posses por minha própria habilidade".
Job 31:26
Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

a lua caminhando
T.A.: "a lua se movendo através do céu".
se o meu coração foi atraído secretamente
T.A.: "se eu secretamente desejei adorá-los".
minha boca beijasse a minha mão
Este é um sinal de amor e devoção.
ser punido pelos juízes
T.A.: "pelo que os juízes estariam certos em me punir".
Job 31:29
Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

certamente, não permiti que a minha boca pecasse por desejar maldição sobre a vida dele
Jó está descrevendo como ele realmente tratou aqueles que o odiavam. T.A.: "na verdade, eu nem sequer me deixei pecar por amaldiçoar sua vida".
Job 31:31
Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

Se o homem da minha tenda nunca tivesse dito: 'Quem encontrará alguém que não foi saciado com os alimentos de Jó?
T.A.: "meus homens sempre foram capazes de dizer, ' todos que conhecemos tem tido tanto alimento de Jó o quanto necessitou! ' Se isso não fosse verdade".
os estrangeiros nunca tiveram que ficar ao relento, pois sempre abri minha porta aos viajantes
Jó está explicando como ele realmente tratou os estrangeiros. T.A.: "os viajantes nunca tiveram que dormir na rua. Eu sempre os acolhi em minha casa".
Job 31:33
Informação Geral:
Jó continua a descrever situações em que ele mereceria a punição de Deus, mas ele sabe que não são verdadeiras.

porque temi a grande multidão e porque o desprezo das famílias me aterrorizou
Estes versículos significam a mesma coisa. Eles enfatizam que uma pessoa pode esconder seu pecado porque teme o que outras pessoas podem dizer.
Job 31:35
esta é a minha declaração da verdade
Jó está descrevendo sua queixa a Deus como se ele tivesse escrito em um documento legal. Ele escreveria seu nome nele como uma promessa de que tudo no documento seria verdadeiro.
Se eu tivesse apenas a nota escrita pelos meus inimigos!
"Se eu apenas pudesse ler a queixa do meu oponente contra mim!".
Certamente, a exibiria abertamente nos meus ombros. A usaria como uma coroa
Isto significa que se Deus escrevesse as suas queixas contra Jó, então Jó poderia colocar o documento onde todos pudessem lê-lo.
os meus passos
Isso se refere às ações de Jó.
como um príncipe seguro
Isto significa que Jó se aproximaria de Deus sem qualquer medo.
Job 31:38
Informação Geral:
Isto conclui a descrição de Jó de situações em que ele merecia a punição de Deus, mas ele sabe que não é verdade.
Se a minha terra clamar contra mim e os seus canais chorarem juntos
Jó descreve a terra como uma pessoa que chora porque Jó a teria roubado de seu próprio dono.

Translation Questions

Job 31:1
Qual desejo Jó diz que é subjugado por um pacto com seus olhos?
Jó faz um pacto com seus olhos para não olhar a virgem com desejo.
Job 31:3
Para quem Jó pensou que calamidade fosse reservada?
Jó pensou que a calamidade fosse para os injustos.
Job 31:5
O que Jó pede para ser feito para que então Deus pudesse conhecer sua integridade?
Ele pede para ser pesado em uma balança, para que Deus pudesse conhecer sua integridade.
Job 31:7
O que Jó pediu para acontecer à colheita se seu passo tivesse se desviado do caminho certo?
Ele diz para deixar que colheita seja arrancada de suas plantações.
Job 31:9
O que Jó diz que deveria ser seu julgamento se ele se atraísse por outra mulher?
Jó diz que deixaria sua mulher moer o grão para outro homem.
Job 31:11
Que tipo de fogo Jó diz que esse crime lhe parece?
Jó diz que esse é um fogo que consome tudo para o Sheol.
Job 31:13
O que Deus fez para ambos os servos e para Jó?
Deus os fez e os moldou no ventre.
Job 31:16
Como Jó diz que tratava os órfãos na sua juventude?
Ele diz que os órfãos cresceram com ele como sendo pai.
Job 31:19
O que deveria ser oferecido para aquecer o homem necessitado de roupa?
Eles deveriam ter sido aquecidos com lã dos rebanhos de Jó.
Job 31:22
Qual parte do seu corpo Jó diz que deveria cair se ele tivesse falhado em ter compaixão?
Jó diz que deixaria os ombros caírem de suas costas.
Job 31:24

O que as pessoas podiam dizer ao ouro puro?
Eles podiam dizer ao ouro puro "Você é minha segurança".
Job 31:26
Quem Jó estaria negando se ele adorasse o sol ou a lua?
Se ele adorasse o sol ou a lua então ele estaria negando a Deus, que está no alto.
Job 31:29
Como Jó não tem permitido que sua boca pecasse?
Jó não tem permitido que sua boca peque por pedir uma maldição sobre a vida daqueles que o odeiam.
Job 31:31
O que Jó sempre tem feito aos viajantes?
Ele sempre abriu as suas portas aos viajantes.
Job 31:33
Como Jó diz que o ser humano tem escondido seus pecados?
Ele tem escondido seus pecados escondendo sua culpa dentro da sua túnica.
Job 31:35
O que Jó quer que o seus inimigos tenham escrito?
Jó deseja a nota de acusação que seu oponente tinha escrito.
Como Jó iria até o seu oponente se ele tivesse a acusação?
Ele iria até o seu oponente como um príncipe seguro.
Job 31:38
Se Jó tivesse causado a perda da vida dos donos, o que ele chama para crescer no lugar do seu cultivo?
Jó diz que deixaria crescer espinhos ao invés do trigo e a erva ao invés da cevada.

Capítulo 32

1 Então, estes três homens deixaram de responder a Jó porque ele se considerava justo aos seus próprios olhos. **2** Então, inflamou-se a ira de Eliú, filho de Baraquel de Buz, o buzita, da família de Rão; ele se irou contra Jó, porque este se justificava a si mesmo em vez de Deus. **3** A ira de Eliú se inflamou também contra os seus três amigos porque não haviam achado a resposta para Jó e, ainda assim, o condenaram. **4** Eliú esperou para falar com Jó porque os outros homens eram mais velhos que ele. **5** Contudo, quando Eliú viu que não havia resposta na boca destes três homens, inflamou-se sua ira. **6** Então, Eliú filho de Baraquel de Buz falou: "Eu sou jovem e vós sois velhos. Por isso, ponderei e não ousei dar a minha opinião. **7** Eu disse: 'que a longevidade dos dias fale, a multidão dos anos ensine sabedoria. **8** Mas é o espírito dentro do homem que lhe dá entendimento, o sopro do Todo Poderoso. **9** Não são só os mais velhos que são os sábios, não são só os de idade que entendem o que é justo. **10** Por isso, eu vos digo: 'Escutai-me; também vos direi o meu conhecimento'. **11** Eis que esperei por vossas palavras, escutei vossos argumentos enquanto estáveis pensando acerca do que dizer. **12** De fato, eu prestei atenção em vós; eis que não havia dentre vós quem pudesse convencer Jó ou quem pudesse responder às suas palavras. **13** Cuidado para não dizer: 'Nós achamos a sabedoria!'. Deus irá derrotar a Jó; homem comum não pode fazer isso. **14** Porque Jó não direcionou suas palavras contra mim, por isso, não irei responder a ele com vossas palavras. **15** Estes três homens estão sem

palavras, não conseguem mais responder a Jó, não têm mais palavra para dizer. **16** Poderia eu esperá-los porque eles não estão falando, porque estão ali em silêncio e não conseguem mais responder? **17** Não, eu também responderei minha parte, expressarei meu conhecimento. **18** Pois estou cheio de palavras, o espírito em mim me impulsiona. **19** Eis que meu peito está como o vinho fermentando e sem brechas, como novos odres prestes a explodir. **20** Falarei, para que ache alívio; abrirei meus lábios e responderei. **21** Que não faça eu acepção de pessoas, nem adularei homem algum. **22** Porque não sei como adular, se eu o fizesse, meu Criador em breve me levaria.

Job 32:1

aos seus próprios olhos

Os olhos representam a visão e a visão representa pensamentos ou julgamento. Tradução Alternativa

Então, inflamou-se a ira de Eliú, filho de Baraquel de Buz, o buzita, da família de Rão; ele se irou contra Jó

Isso compara a raiva de Eliú a alguém que está iniciando um incêndio. Além disso, isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então Eliú, filho de Baraquel, o buzita, da família de Rão, ficou muito zangado com Jó".

Eliú... Baraquel... Rão

Estes são nomes de homens.

Buzita

Esse é o nome de um povo.

este se justificava a si mesmo em vez de Deus

Isso significa que ele se considerava inocente e acreditava que Deus estava errado em puni-lo. T.A.: "ele se justificou e alegou que Deus estava errado em puni-lo".

Job 32:3

A ira de Eliú se inflamou também contra os seus três amigos

Isso compara a raiva de Eliú a alguém que está iniciando um incêndio. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eliú também ficou muito irritado com seus três amigos".

Eliú esperou

A palavra é utilizada aqui para marcar uma quebra no enredo principal. Isso diz informações básicas sobre Eliú.

que não havia resposta na boca destes três homens

Isso significa que os homens acabaram falando com Jó. Isso fala dos homens possivelmente tendo uma resposta como se a resposta fosse um objeto que estaria em suas bocas. T.A.: "que estes três homens não tinham mais nada a dizer" ou "e estes três homens não tinham mais respostas para dar a Jó".

inflamou-se sua ira

Isso compara a raiva de Eliú a alguém que está iniciando um incêndio. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele ficou muito bravo".

Job 32:6

vós sois velhos

Aqui "vós" está no plural e se refere a Jó e aos seus três amigos.

a longevidade dos dias fale, a multidão dos anos ensine sabedoria

Essas duas frases significam a mesma coisa. Eliú enfatiza que, como os idosos são mais sábios do que os mais jovens, eles devem ser os primeiros a falar sobre o que sabem. T.A.: "Aquele que viveu muitos anos deveria falar; ele sendo o mais velho deveria ensinar sabedoria".

Job 32:8

Informação Geral:

Eliú continua falando para Jó e seus amigos.

é o espírito dentro do homem... o sopro do Todo Poderoso

Ambas as frases significam a mesma coisa. Eliú está enfatizando que a sabedoria do homem vem de Deus. T.A.: "há um espírito em um homem, isto é, o sopro do Todo-Poderoso que".

o sopro do Todo Poderoso

Aqui o espírito é representado por "sopro". T.A.: "o espírito do Todo-Poderoso".

Job 32:11

Eis

Eliú usa esta palavra aqui para chamar a atenção dos homens para o que ele diz a seguir. T.A.: "Ouça".

esperei por vossas palavras

A palavra "vossa" se refere aos amigos de Jó. Suas "palavras" se referem ao que eles diriam. T.A.: "Eu esperei para ouvir o que você diria".

quem pudesse responder às suas palavras

Aqui a palavra "responder" não significa apenas responder, mas responder com uma resposta proveitosa.

Job 32:13

Informação Geral:

Eliú continua falando para os amigos de Jó.

Nós achamos a sabedoria

"Nós descobrimos o que é sábio." Isso significa que eles acreditam que descobriram o que é sábio.

derrotar a Jó

Isso fala de Deus respondendo a Jó e corrigindo-o como se o estivesse derrotando em batalha. T.A.: "refutar Jó" ou "responder a Jó".

com vossas palavras

"dizendo o que você disse".

Job 32:15

Informação Geral:

Eliú continua falando.

sem palavras

"mudo, calado".

Poderia eu esperá-los porque eles não estão falando, porque estão ali em silêncio e não conseguem mais responder?

Eliú usa uma pergunta para enfatizar que ele não vai mais esperar para falar. Eliú responde a essa pergunta no verso seguinte.

Job 32:17

Informação Geral:

Eliú contina falando usando paralelismos.

eu também responderei minha parte

"Agora vou aproveitar a minha vez de responder".

estou cheio de palavras

Eliú fala tendo muito a dizer como sendo cheio de palavras. T.A.: "Eu tenho muito a dizer".

o espírito em mim me impulsiona

"meu espírito me obriga a dizer isto". (UDB)

meu peito está como o vinho fermentando e sem brechas... como novos odres prestes a explodir

Enquanto o vinho está fermentando, o gás é coletado no recipiente. Se o gás não for liberado, o recipiente explodirá. Eliú quer dizer que tem tanto a dizer que, se não falar, sente que vai explodir. Além disso, essas duas frases são paralelas e têm o mesmo significado. T.A.: "Eu sinto que meu peito está prestes a explodir, como um recipiente de vinho fermentado que não tem ventilação".

meu peito está

Aqui representa Eliú, especificamente seu espírito. T.A.: "meu espírito está" ou "eu estou".

Job 32:20

Informação Geral:

Eliú continha falando usando de paralelismos para dar ênfase.

ache alívio

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu posso me sentir melhor".

abrirei meus lábios

Aqui os "lábios" representam a boca. T.A.: "abrirei minha boca".

nem adularei homem algum

"nem louvarei homem algum nem lhe darei títulos de honra".

meu Criador
"Deus que me criou". Este é um nome que se refere a Deus.

me levaria
Isso significa que ele iria destruí-lo. T.A.: "destrua-me".

Translation Questions

Job 32:1

O que os três amigos de Jó fizeram quando eles não puderam convencer Jó de que ele tinha feito alguma coisa errada?
Eles pararam de responder Jó.

Qual sentimento estava em Eliú quando Jó continuou a justificar-se a si mesmo em vez de Deus?
A ira de Eliú inflamou-se contra Jó.

Job 32:3

Por que a ira de Eliú inflamou-se contra os três amigos de Jó?
Ele estava irado com os amigos de Jó porque eles não tinham achado a resposta para Jó e ainda o condenaram.

Job 32:6

Por que Eliú estava tímido e com medo de contar a Jó e seus amigos o que ele estava pensando?
Eliú era jovem e os outros eram muito velhos e deveriam poder ensinar sabedoria.

Job 32:8

Quem Eliú diz dar entendimento para o homem?
O Espírito do todo Poderoso dá entendimento ao homem.

Por que Eliú diz que outros deveriam ouvi-lo e permitir que ele declare o que conhece?
Não é apenas o mais velho povo que é sábio, e nem apenas os de idade que entende a justiça.

Job 32:11

Do que os amigos de Jó não foram capazes mesmo quando Eliú esperou por eles para falar e prestou atenção cuidadosamente?
Os amigos de Jó não foram capazes de convencer Jó ou de responder às suas palavras.

Job 32:13

Quem Eliú disse que deveria refutar Jó quando os três amigos, que pensavam que eram sábios, não foram capazes de fazê-lo?
É Deus quem irá refutar Jó.

Job 32:15

O que Eliú decide fazer por causa dos três amigos estarem perplexos e não poderem responder a Jó?
Eliú decide que porque os três amigos não tinham mais palavras a dizer, ele não iria esperar mais.

Job 32:17

O que é que obrigou Eliú a compartilhar seu conhecimento com Jó?
O espírito compeliu Eliú a compartilhar seu conhecimento.

O que Eliú diz que sentia como dentro do seu peito?
Ele diz que seu peito estava como vinho fermentando em novos odres e prestes a explodir.

Job 32:20

O que Eliú diz que seu Criador faria se ele falasse e adulasse algum homem?
Eliú diz que seu Criador poderia levá-lo em breve.

Capítulo 33

1 Mas agora, Jó, suplico-te, escuta meu discurso; ouve todas as minhas palavras. **2** Eu abri minha boca; minha língua falou na minha boca. **3** Minhas palavras declaram a justiça do meu coração; os meus lábios falam puro conhecimento. **4** O Espírito de Deus me fez; o sopro do Todo Poderoso me deu vida. **5** Se tu podes, responde-me; define tuas palavras diante de mim. **6** Vê, eu estou apenas como tu estás sob a vista de Deus; eu também fui formado do

barro. **7** Eis que o meu terror não te farás temer; nem uma pressão pesada sobre ti. **8** Tu falaste ao meu ouvido; tenho ouvido o som das tuas palavras, dizendo: **9** 'Eu estou limpo e sem transgressão; eu sou inocente e não há pecado em mim. **10** Eis que Deus encontra oportunidades para me atacar; Ele me considera como seu inimigo. **11** Ele prende os meus pés; Ele vigia todos os meus caminhos'. **12** Vê, nisto não estás correto — porque Deus é maior que o homem. **13** Por que lutas contra Ele? Deus não tem que explicar nenhum dos Seus feitos. **14** Pois Deus fala uma — sim, duas, embora o homem não perceba. **15** Em um sonho, em uma visão da noite, quando sono profundo cai sobre os homens, totalmente adormecidos nas suas camas — **16** então, Deus abre os ouvidos dos homens e os assusta com ameaças, **17** para tirar o homem dos seus propósitos pecaminosos e do seu orgulho. **18** Deus afasta a vida dos homens do poço, de caminhar para a morte. **19** O homem é punido também com dor na sua cama, com constante agonia em seus ossos, **20** para que sua vida abomine comida e sua alma abomine iguarias. **21** Sua carne é consumida e isto não pode ser visto; seus ossos, que não se viam, agora aparecem. **22** De fato, sua alma se aproxima do poço; sua vida, daqueles que a desejam destruir. **23** Mas, se houver um anjo que pode ser mediador para ele, um mediador, um dentre os milhares de anjos, para mostrar a ele o que é certo fazer, **24** e, se o anjo for gentil com ele e disser a Deus: 'Salva esta pessoa de ir ao fundo do poço; eu encontrei redenção para ela', **25** sua carne se restaurará como carne de uma criança; ele retornará aos dias de força da juventude. **26** Ele orará a Deus e Deus será generoso com ele, para que veja, com alegria, o rosto de Deus. Deus dará à pessoa sua vitória. **27** Então, essa pessoa cantará em frente a outras e dirá: 'Eu pequei e perverti o que era justo, mas meu pecado não foi punido. **28** Deus resgatou a minha alma de ir ao fundo do poço; minha vida continuará a ver a luz'. **29** Eis que Deus fez todas estas coisas com uma pessoa, duas e três vezes para com o homem, **30** para trazer de volta sua alma do poço, para que ele seja iluminado com a luz da vida. **31** Presta atenção, Jó, e ouve-me; fica em silêncio e eu falarei. **32** Se tiveres qualquer coisa para dizer, responde-me; fala, porque eu desejo provar que estás correto. **33** Se não tiver, então, escuta-me; permanece em silêncio e eu te ensinarei a sabedoria".

Job 33:1

Informação Geral:

Eliú continua falando.

escuta meu discurso; ouve todas as minhas palavras

Essas duas frases significam a mesma coisa. Eliú está enfatizando que Jó deve ouvi-lo cuidadosamente.

Eu abri minha boca... minha língua falou na minha boca

As duas frases significam a mesma coisa. Eliú está enfatizando que ele agora está pronto pra falar. Sua "língua" falada apresenta ele mesmo

falando. Tradução Alternativa

Minhas palavras declaram a justiça do meu coração

Aqui Eliú refere a si mesmo pelo seu "coração" como ele fala sobre ser justo. Também, ele fala de si mesmo falando como suas "palavras" falando. T.A.: "Eu vou falar com justiça" ou "eu vou falar em completa honestidade".

meus lábios falam puro conhecimento

Aqui Eliú refere a si mesmo pelo seus "lábios" para enfatizar seu discurso. T.A.: "Eu vou dizer sinceramente para você as coisas que eu sei".

Job 33:4

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

O Espírito de Deus... me deu vida

Essas duas linhas significam a mesma coisa. Eliú está enfatizando que Deus o fez e então deu autoridade para o que ele está falando.

define tuas palavras diante de mim

Isso fala de Jó preparando o que ele dirá como se aqui estivesse montando e organizando objetos físicos. T.A.: "prepare o que você vai dizer, e me responda".

Job 33:6

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

Vê

Eliú usa essa palavra aqui para chama a atenção de Jó para o que ele dirá em seguida. T.A.: "Ouça".

eu estou apenas como tu estás sob a vista de Deus

Aqui vista apresenta julgamento ou avaliação. T.A.: "Eu sou justo como você no julgamento de Deus" ou "Deus julga você da mesma forma que Ele me julga".

eu também fui formado do barro

Apesar das pessoas não serem feita de barro, Deus fez a todos como cuidadosamente um oleiro faz coisas de barro. T.A.: "Deus fez nós dois como um oleiro formando coisas de barro".

eu também fui formado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus também me fez" ou "Deus formou a nós dois".

o meu terror não te farás temer

"você não precisa ter medo de mim". (UDB)

nem uma pressão pesada sobre ti

Isso significa que ele não irá impedir Jó ou forçá-lo. Ele fala de pressão emocional aqui como se houvesse uma pressão física pesada. T.A.: "Nem eu irei pressioná-lo" ou "Eu não vou oprimi-lo com o que vou dizer".

Job 33:8

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

ao meu ouvido

"onde eu posso ouvir você".

tenho ouvido o som das tuas palavras, dizendo

Isso fala de Jó falando como se suas "palavras" estivessem falando. T.A.: "Eu ouvi o que você disse".

limpo

Uma pessoa que Deus considera espiritualmente aceitável é citado como uma pessoa fisicamente limpa.

não há pecado em mim

"Eu não pequei".

Job 33:10

Informação Geral:

Eliú continua falando o que ele ouviu Jó dizer.

Eis

O interlocutor usa essa palavra para chamar a atenção para o que ele dirá em seguida. T.A.: "Ouça".

Ele prende os meus pés

Aqui "Ele prende os meus pés" são blocos de madeira que um carcereiro coloca ao redor dos pés de um prisioneiro para restringir seu movimento. Jó fala de se sentir como se fosse um prisioneiro dizendo que está em prisão. T.A.: "Eu sinto que Ele me fez um prisioneiro".

meus caminhos

Essas palavras se referem a para onde ele vai. Aqui onde ele vai representa o que ele faz. T.A.: "tudo que eu fiz".

porque Deus é maior que o homem

Eliú está falando a Jó.

Job 33:13

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

Por que lutas contra Ele?

Eliú usa essa questão para enfatizar que Jó não deveria lutar contra Deus. Esta questão pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não deve lutar contra Deus" ou "Você não deve tentar argumentar com Deus".

Deus não tem que explicar nenhum dos Seus feitos

"Deus não tem que explicar a nós nada do que ele faz".

Pois Deus fala uma — sim, duas

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Deus fala de novo e de novo em diferentes formas".

um sonho... em uma visão da noite

Essas frases tem o mesmo significado.

quando sono profundo cai sobre os homens, totalmente adormecidos nas suas camas

Isso fala de pessoas estando em um sono profundo como se o sono caísse sobre elas ou as superasse. T.A.: "quando as pessoas estão completamente adormecidas em suas camas".

Job 33:16

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

então, Deus abre os ouvidos dos homens

Isso fala de Deus fazendo as pessoas conscientes das coisas como se ele estivesse abrindo os ouvidos para que elas pudessem ouvir. T.A.: "então Deus revela as coisas para as pessoas".

para tirar o homem dos

Isso fala de Deus impedir alguém de fazer algo como se ele estivesse fisicamente afastando-o do perigo. T.A.: "para evitar que ele".

Deus afasta a vida dos homens do poço... de caminhar para a morte

As duas declarações significam a mesma coisa. T.A.: "Deus salva as pessoas do túmulo e da morte".

do poço

O lugar que as pessoas vão quando morrem é colocado aqui como "o poço". T.A.: "o lugar onde os mortos estão".

vida dos homens do poço... de caminhar

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "homem de morrrer... ele o mantem".

de caminhar para a morte

Aqui a "morte" representa o lugar para onde as pessoas vão quando morrem, isto é, o mundo dos mortos. T.A.: "de ir para o mundo dos mortos".

Job 33:19

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

O homem é punido também

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus também puni as pessoas".

com dor na sua cama

Isso significa que a pessoa está experimentando tanta dor que deve repousar na cama. T.A.: "com dor de forma que deva repousar na cama".

para que sua vida abomine comida e sua alma abomine iguarias

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa, que a pessoa está com tanta dor que nem consegue comer. A pessoa é representada por sua "vida" e sua "alma". T.A.: "O resultado é que ele não deseja comida, nem mesmo comida muito especial".

abomine iguarias

"odiar mesmo que seja uma comida muito especial".

Job 33:21

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

Sua carne é consumida e isto não pode ser visto; seus ossos, que não se viam, agora aparecem

Isso pode ser dito na voz ativa. "Sua

carne" se refere a sua gordura e músculos, não à pele exterior de seu corpo. T.A.: "Doença faz seu corpo fraco e magro para que uma pessoa possa ver seus ossos".

sua alma se aproxima do poço

Aqui uma pessoa é representada pela sua "alma". T.A.: "ele está perto de ir para o túmulo".

do poço

O lugar que as pessoas vão quando morrem é colocado aqui como "o poço". T.A.: "o lugar onde os mortos estão".

sua vida, daqueles que a desejam destruir

Aqui a pessoa é representada por sua "vida". A frase "aqueles que desejam destruí-lo" se refere ao lugar para onde as pessoas vão depois de morrer. T.A.: "e ele está perto de ir para o lugar onde as pessoas mortas vão" ou "e ele em breve irá para o local dos mortos".

Job 33:23

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

para ele

Isso não se refere a uma pessoa específica. Eliú continua falando sobre qualquer pessoa no geral.

dentre os milhares de anjos

Em algumas línguas pode ser mais natural se referir usando um "grando número" em vez de "milhares". T.A.: "pelo grande número de anjos".

o poço

O lugar que as pessoas vão quando morrem é colocado aqui como "o poço". T.A.: "o lugar onde os mortos estão".

eu encontrei redenção para ele

Isso significa que o anjo encontrou uma maneira de pagar pelos pecados do homem para que ele não tenha que morrer. T.A.: "Porque eu encontrei um jeito de você evitar que ele morresse".

Job 33:25

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

Então... sua

A palavra "então" é usada aqui para marcar o que acontecerá se Deus der o pedido do anjo. T.A.: "então como resultado" ou "como resultado do pedido do anjo a Deus".

sua carne se restaurará como carne de uma criança

Isso fala do homem sendo curado e seu corpo ficando forte novamente como se seu corpo se tornasse novo como o corpo de uma criança. T.A.: "o corpo do homem doente se tornará novo novamente como o corpo de um jovem".

como carne de uma criança

Nessa comparação, a palavra "carne" é um exagero. T.A.: "carne como de criança".

uma criança

A palavra que falta pode ser adicionada. T.A.: "carne de criança".

ele retornará aos dias de força da juventude

Isso fala do homem sendo forte novamente como quando era jovem, como se ele fosse de fato jovem novamente. T.A.: "ele vai se tornar forte novamente, como quando ele era jovem".

veja, com alegria, o rosto de Deus

Isso é uma linguagem. TA: "ele adora a Deus com alegria"

rosto de Deus

Aqui Deus é representado pela sua "face" T.A.: "Deus".

Deus dará à pessoa sua vitória

"Deus salvará a pessoa" ou "Deus fará as coisas certas para a pessoa novamente".

Job 33:27

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

mas meu pecado não foi punido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Deus não me puniu por pecar".

resgatou a minha alma de ir ao fundo do poço

Aqui a pessoa é referida por sua "alma". T.A.: "me resgatou de morrer e ir para o poço".

o poço

O lugar que as pessoas vão quando morrem é colocado aqui como "o poço". T.A.: "o lugar onde os mortos estão".

minha vida continuará a ver a luz

Aqui a pessoa é representada por sua "vida". Além disso, a vida é falada como ver a luz. T.A.: "Vou continuar a viver e ver a luz do dia" ou "vou continuar a viver".

Job 33:29

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

Eis

Eliú usa essa palavra aqui como uma linguagem para chamar a atenção de Jó para o que irá dizer em seguida. TA: "Ouça".

duas e três vezes

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "de novo e de novo".

sua alma

A pessoa é representada pela sua "alma". T.A.: "Ele".

para trazer de volta sua alma do poço

Isso fala em salvar o homem de morrer como se ele tivesse morrido e estivesse sendo trazido de volta à vida. T.A.: "para evitar que ele morra e vá para o poço".

o poço

O lugar que as pessoas vão quando morrem é colocado aqui como "o poço". T.A.: "o lugar onde os mortos estão".

que ele seja iluminado com a luz da vida

Isso é uma expressão idiomática e pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ele seja feliz para continuar vivo".

Job 33:31

Informação Geral:

Eliú continua falando com Jó.

Presta atenção, Jó, e ouve-me

Essas frases significam a mesma coisa. T.A.: "Ouça cuidadosamento a mim, Jó".

provar que estás correto

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "que você é inocente".

Translation Questions

Job 33:1

Por que Eliú implora a Jó para ouvir as palavras que ele irá falar?

Eliú implora a Jó para ouvi-lo porque ele irá falar a justiça do seu coração.

Job 33:4

Quem fez Eliú e o que deu a ele a vida?

O Espírito de Deus fez Eliú e o Todo Poderoso deu-lhe a vida.

O que Eliú pede a Jó para fazer se ele pudesse responder Eliú?

Ele pede a Jó para definir suas palavras e permanecer diante de Eliú.

Job 33:6

Qual razão Eliú da a Jó de que ele não deveria ter medo ou sentir pressão de Eliú?

Eliú fala a Jó que ele são o mesmo da parte de Deus e ambos foram formado do barro.

Job 33:8

O que Eliú ouviu Jó dizendo?

Eliú ouviu Jó dizer que ele estava limpo e sem transgressão, inocente e que não havia pecado nele.

Job 33:10

Quem Jó culpa por encontrar oportunidades para atacá-lo e considerá-lo como seus inimigo?

Jó culpa a Deus por fazer tais coisas.

Como Eliú diz Deus ser comparado ao homem?

Eliú diz que Deus é maior que o homem.

Job 33:13

Por que Eliú diz que é inútil lutar contra Deus?

Porque Deus não tem que explicar nenhum do Seus feitos.

Como Eliú diz que Deus fala ao homem?

Deus fala em sonhos e visões durante a noite enquanto os homens estão dormindo.

Job 33:16

Por que Deus abre os ouvidos dos homens e os assusta com ameaças?

Deus faz isso para tirar o homem do seus propósitos pecaminosos e do seu orgulho.

Job 33:19

Qual é a razão de Eliú dizer que o homem tem dor em sua cama, agonia em seu ossos e não tem desejo por comida ou iguarias?

Eliú diz que é porque o homem está sendo punido.

Job 33:21

O que Eliú diz acontecer ao homem que está sendo punido por Deus?

Sua carne é consumida, seus ossos ficam aparentes e sua alma se aproxima do poço.

Job 33:23

O que um anjo mediador poderia dizer para Deus salvar uma pessoa que está indo ao fundo do poço?

O anjo poderia dizer a Deus "Eu encontrei redenção para ela".

Job 33:25

O que acontecerá a carne de uma pessoa que é salva de descer ao poço?

Sua carne irá se restaurar como a carne de uma criança.

Job 33:27

O que irá acontecer a vida da pessoa que admite seus pecados e é resgatada do poço por Deus?

A vida daquela pessoa continuará a ver a luz.

Job 33:29

Por que Eliú diz que Deus resgata uma pessoa do poço?

Deus faz isso para que então a pessoa possa ser iluminada com a luz da vida.

Job 33:31

O que Eliú quer ensinar a Jó se ele prestar atenção, ouvir e permanecer em silêncio?

Eliú quer ensinar a Jó a sabedoria.

Capítulo 34

1 Além disso, Eliú continuou a falar: **2** "Ouvi as minhas palavras, homens sábios; escutai-me, vós, que tendes conhecimento. **3** Pois o ouvido distingue as palavras assim como o paladar saboreia a comida. **4** Que escolhamos por nós mesmos o que é justo: que descubramos entre nós o que é bom. **5** Pois Jó disse: 'Eu sou justo, mas Deus tirou meus direitos. **6** Apesar dos meus direitos, eu sou considerado um mentiroso. Minhas feridas são incuráveis, embora sem pecado'. **7** Que homem é como Jó, que bebe zombaria como água, **8** que anda na companhia daqueles que fazem o mal e dos homens perversos? **9** Pois ele disse: 'É inútil uma pessoa ter prazer fazendo o que Deus quer'. **10** Escutai-me, vós, homens de entendimento: longe de Deus fazer maldade; longe do Todo Poderoso cometer pecado. **11** Porque Ele paga o trabalho de uma pessoa; recompensa a todo homem nos seus próprios caminhos. **12** Certamente, Deus não faz maldade, o Todo Poderoso nunca perverte a justiça. **13** A quem Deus entregou autoridade para governar toda a Terra? Quem colocou todo mundo sob Sua autoridade? **14** Se as Suas intenções fossem definidas somente Nele, e, se Ele juntasse de volta para Si mesmo o Seu espírito e Seu sopro, **15** então, toda carne junta pereceria; a humanidade voltaria ao pó. **16** Se agora tendes entendimento, escutai isto: escutai o som das minhas palavras. **17** Pode alguém

que odeia justiça governar? Condenarás a Deus, que é justo e poderoso? **18** Deus, que fala ao rei: 'Tu és vil', ou aos nobres: 'Vós sois maus'? **19** Deus, que não faz acepção entre pessoas e os líderes; não estima as pessoas ricas mais que as pobres, porque todos são obras de Suas mãos. **20** Num momento, eles morrerão; à meia noite, pessoas serão agitadas e morrerão; pessoas poderosas morrerão, mas não por mãos humanas. **21** Porque os olhos de Deus estão sobre os caminhos das pessoas; Ele vê todos os seus passos. **22** Não há escuridão ou densas trevas onde os praticantes da iniquidade podem esconderem-se. **23** Porque Deus não precisa examinar mais a pessoa; não há necessidade de comparecer diante Dele para o julgamento. **24** Ele quebra homens poderosos em pedaços; seus caminhos não precisam de mais investigação; põe os outros em seus lugares. **25** Dessa forma, Ele tem conhecimento dos seus feitos; Ele lança essas pessoas na escuridão, elas são destruídas. **26** À vista dos outros, Ele os mata devido aos seus maus feitos como criminosos. **27** Porque deixaram de segui-Lo e não quiseram reconhecer nenhum dos Seus caminhos. **28** Assim, eles fazem o clamor do povo pobre chegar a Ele. Ele ouve o choro do povo aflito. **29** Quando Ele fica em silêncio, quem pode Lhe condenar? Se Ele esconde a Sua face, quem O pode encontrar? Ele reina sobre as nações e todas as pessoas, **30** de modo que o homem corrupto não reine e não haja ninguém que engane o povo. **31** Imagina que alguém diga a Deus: 'Certamente sou culpado, mas não irei pecar mais; **32** ensina-me o que eu não posso ver; eu cometi pecado, mas não farei mais'. **33** Tu pensas que Deus irá punir o pecado dessa pessoa, ainda que tu não gostes do que Deus faz? Deve escolher, não eu. Assim, diz aquilo que tu sabes. **34** Homens de entendimento me dirão — de fato, qualquer homem sábio que me ouvir dirá: **35** 'Jó fala sem conhecimento, suas palavras são sem entendimento'. **36** Se tão somente Jó colocado em julgamento, nos pequenos detalhes, devido à sua fala como dos homens maus. **37** Ele adiciona rebelião ao seu pecado; aplaude, zombando no nosso meio; ele continuou falando palavras más contra Deus".

Job 34:1

Além disso, Eliú

"Então, Eliú".

Eliú

Traduza o nome desse homem como em 32:1.

Ouvi as minhas palavras

"Ouçam o que eu digo".

homens sábios... vós que tendes conhecimento

Eliú está criticando Jó e seus amigos. Ele não acredita que eles são, na verdade, sábios.

Pois o ouvido distingue as palavras assim como o paladar saboreia a comida.

Elihu explica que as pessoas ouvem atentamente para determinar o que é certo ou errado, assim como provamos comida para determinar se é bom ou ruim. Aqui as pessoas são referidas por seu "ouvido" e seu "paladar" para enfatizar que estão saboreando e ouvindo. Tradução Alternativa

Job 34:4

Informação Geral:

Eliú continua falando.

Que escolhamos

Aqui "escolhamos" se refere a Eliú, Jó e seus três amigos.

tirou meus direitos

"recusou-se a me dar justiça".

eu sou considerado um mentiroso

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Deus me considera um mentiroso".

Minhas feridas são incuráveis

Aqui, a doença e o sofrimento de Jó são mencionados como se fosse uma "ferida". T.A.: "Estou doente e ninguém pode me curar".

Job 34:7

Informação Geral:

Eliú continua falando.

Que homem é como Jó

Eliú usa essa pergunta retórica para repreender Jó. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Não há mais ninguém como Jó".

que bebe zombaria como água

Elihu está acusando Jó de zombar dos outros tantas vezes quanto uma pessoa bebe água. T.A.: "quem zomba de outras pessoas com a mesma freqüência que bebe água".

anda na companhia daqueles que fazem o mal

Aqui "anda" é uma linguagem para como uma pessoa age. T.A.: "quem se comporta como o homens perversos".

Job 34:10

Informação Geral:

Eliú continua falando. Cada um desses versos contém uma frase paralela.

vós, homens de entendimento

Eliú está criticando Jó e seus amigos. Ele não acredita que Jó é de verdade sábio.

longe de Deus... longe do Todo Poderoso

cometer pecado

Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar que Deus nunca faria nada de errado. A frase "longe de ser" é uma expressão idiomática. T.A.: "Deus Todo-Poderoso nunca consideraria fazer algo que é mau ou errado!".

Porque Ele paga o trabalho de uma pessoa

Isso significa que ele dá a uma pessoa o que ele merece pelo trabalho que fez. Aqui "trabalho" é uma metáfora do que uma pessoa faz. T.A.: "Porque ele dá a uma pessoa o que ele merece em troca do que ele faz".

recompensa a todo homem nos seus próprios caminhos

A frase "seus próprios caminhos" é uma expressão idiomática de como uma pessoa vive sua vida. Eliú enfatiza que Deus dá às pessoas o que elas merecem. T.A.: "ele faz com que cada homem receba a recompensa que ele merece por como ele vive".

Job 34:13

Informação Geral:

Eliú continua falando.

A quem Deus entregou autoridade para governar toda a Terra? Quem colocou todo mundo sob Sua autoridade?

Ambas as perguntas retóricas têm o mesmo significado e enfatizam que ninguém precisava conceder autoridade a Deus porque já era dele. Essas perguntas podem ser escritas como declarações. T.A.: "Ninguém precisava dar permissão a Deus para assumir a responsabilidade sobre toda a terra. Ele é o legítimo para governar o mundo".

Se as suas

Eliú está descrevendo a situação que ele não acredita que pode acontecer.

Seu espírito e Seu sopro

O "espírito" e "sopro" ou Deus são o que faz todas as coisas vivas. T.A.: "seu espírito e respiração que nos dá vida".

toda carne

Aqui todas as coisas vivas são chamadas de "toda a carne". T.A.: "todas as coisas vivas".

a humanidade voltaria ao pó

Isso significa que todas as pessoas morreriam e seus corpos se

deteriorariam e se transformariam em solo. No princípio, Deus criou o homem do pó. T.A.: "os corpos da humanidade logo se tornariam terra novamente".

Job 34:16

Informação Geral:

Eliú continua falando.

agora

Eliú usa essa palavra para trazer atenção a algo importante que ele está pra dizer.

tendes

Here "tendes" é singular e se refere a Jó.

escutai o som das minhas palavras

Isso significa o mesmo que a parte anterior da sentença. T.A.: "escute o que eu digo".

Pode alguém que odeia justiça governar?

Condenarás a Deus, que é justo e poderoso?

Eliú usa essa pergunta para repreender Jó por implicar que Deus odeia a justiça. T.A.: "Não se pode esperar que alguém que odeia justiça governe as pessoas. Então você realmente não pode criticar Deus, que é justo e poderoso, e você não pode dizer que o que ele fez está errado.

Pode alguém que odeia justiça governar?

A resposta implícita a essa pergunta retórica é "não". Esta questão implica que Deus não poderia governar o mundo se Ele odiava a justiça. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Aquele que odeia a justiça não pode governar o mundo". ou "Deus certamente nunca odiaria, está certo e ainda governa o mundo".

Condenarás a Deus, que é justo e poderoso?

Essa pergunta retórica é usada para enfatizar que Jó não tem autoridade ou motivo para condenar a Deus. T.A.: "Você não pode condenar Deus, que é justo e poderoso!".

Job 34:18

Informação Geral:

Eliú continua falando.

Deus, que fala ao rei: 'Tu és vil', ou aos nobres: 'Vós sois maus'?

Isto continua a questão retórica do verso anterior, enfatizando a Jó que ele não pode condenar a Deus. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Ele diz a alguns reis: 'Você é vil', e ele diz a alguns nobres: 'Você é mau'".

Deus, que fala ao rei

Isso faz parte da pergunta anterior. As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "Você vai condenar Deus, que diz a um rei".

vil

"mal" ou "sem valor". (UDB)

porque todos são obras de Suas mãos

Aqui "mãos" se referem ao poder. T.A.: "porque Deus fez todos eles".

à meia noite

Aqui "meia-noite" é a hora em que um dia termina e outro começa. Aqui, porém, é usado como uma expressão idiomática. T.A.: "à noite" ou "de repente, à noite".

pessoas serão agitadas e morrerão

Isso pode ser dito na voz ativa. A frase "serão agitadas" é uma expressão idiomática que significa ser "atingido". T.A.: "Deus os atinge e eles morrem".

pessoas poderosas morrerão, mas não por mãos humanas

Isso significa que é Deus quem faz as pessoas morrerem, não pessoas. Além disso, isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "é Deus e não os seres humanos que fazem com que pessoas poderosas morram".

não por mãos humanas

Aqui as pessoas são representadas por suas "mãos". T.A.: "não por humanos" ou "não por pessoas".

Job 34:21

Porque os olhos de Deus estão sobre os caminhos das pessoas

Os "olhos" de Deus representam sua visão. A frase "os caminhos de uma pessoa" é uma expressão do que ele

faz e como ele vive. T.A.: "Pois Deus observa tudo o que uma pessoa faz".

Ele vê todos os seus passos

Isso significa que ele sempre sabe onde a pessoa está e para onde está indo. T.A.: "Ele o vê onde quer que ele vá".

Não há escuridão ou densas trevas

As palavras "densas trevas" significam basicamente a mesma coisa que, e intensificam a palavra "escuridão".

o julgamento

"para que Ele possa julgá-lo" ou "para ser julgado".

Job 34:24

Informação Geral:

Eliú continua falando.

Ele quebra homens poderosos em pedaços

Isso fala de Deus destruindo esses homens como se ele realmente quebrasse seus corpos em pedaços. T.A.: "Ele destrói homens poderosos" ou "Ele destrói pessoas importantes".

seus caminhos não precisam de mais investigação

Ele não precisa investigar o que eles fizeram porque ele já sabe tudo sobre eles. T.A.: "sem precisar fazer mais investigação, porque ele já conhece os seus caminhos".

seus caminhos

Isso é uma expressão idiomática. TA: "para as coisas que eles fizeram"

põe os outros em seus lugares

Isso significa que ele nomeia outras pessoas para governar suas posições. TA: "e ele escolhe outras pessoas para governar em seus lugares"

na escuridão

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "quando eles não estão esperando".

elas são destruídas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e os destrói".

Job 34:26

Informação Geral:

Eliú continua falando.

À vista dos outros, Ele os mata devido aos seus maus feitos como criminosos

Esta frase compara o modo como essas pessoas morrem e como o criminoso morre. T.A.: "Ele os mata por seus atos perversos, à vista de outros como se fossem criminosos".

Ele os mata

Isso fala de Deus fazendo com que essas pessoas morram, embora ele não as atinja com uma espada. Ele pode levar alguém a matá-los ou desastre para atacá-los. T.A.: "ele faz com que eles morram".

À vista dos outros

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "Em um lugar onde todos podem ver".

Seus caminhos

Isso se refere às instruções de Deus sobre como as pessoas devem se comportar.

eles fazem o clamor do povo pobre chegar a Ele

A palavra "clamor" pode ser expressa como um verbo. Isso fala de Deus ouvir seu choro como se eles chorassem fosse uma pessoa que veio a ele. T.A.: "eles fizeram os pobres chorarem, e Deus os ouviu".

Job 34:29

Informação Geral:

Eliú continua falando.

Quando Ele fica em silêncio, quem pode Lhe condenar? Se Ele esconde a Sua face, quem O pode encontrar?

Essas duas perguntas falam de Deus não punindo pessoas perversas como se estivesse em silêncio e escondendo o rosto.

Quando Ele fica em silêncio, quem pode Lhe condenar?

Eliú usa essa pergunta retórica para ensinar Jó. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode criticar Deus se Ele decidir permanecer em silêncio".

Se Ele esconde a Sua face, quem O pode encontrar?

Elihu usa essa pergunta retórica para

ensinar Jó. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode ir vê-Lo se Ele decidir esconder o rosto".

Sua face

Aqui Deus é representado por sua "face". T.A.: "ele mesmo".

ninguém que engane o povo

Isso compara um governante sem Deus a prejudicar as pessoas como se ele fosse um caçador que prendesse sua presa. T.A.: "ninguém para prejudicar o povo".

Job 34:31

Informação Geral:

Eliú continua falando.

ensina-me o que eu não posso ver

Aqui para "ver" significa saber. T.A.: "ensina-me o que fiz de errado que não conheço".

Tu pensas que Deus irá punir o pecado dessa pessoa, ainda que tu não gostes do que Deus faz?

"Já que você não gosta do que Deus faz, você acha que Deus deveria punir o pecado dessa pessoa?". Eliú usa essa pergunta retórica para enfatizar que ele não deveria pensar que Deus não punirá esse homem. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Mesmo que você não goste do que Deus faz, certamente você não acha que Deus vai punir essa pessoa".

o pecado dessa pessoa

Aqui, punir a pessoa por causa de seu pecado é chamado de punir o "pecado da pessoa". T.A.: "essa pessoa por causa do seu pecado".

ainda que tu não gostes

"porque você não gosta".

diz aquilo que tu sabes

"o que você está pensando sobre isso". (UDB)

Job 34:34

Informação Geral:

Eliú continua falando.

que me ouvir

"quem me ouvir falar".

Job 34:36

Se tão somente Jó colocado em julgamento

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se ao menos pudéssemos colocar Jó em julgamento" ou "Se ao menos pudéssemos levar Jó a um tribunal para que um juiz pudesse ouvir".

nos pequenos detalhes

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "para ouvir o seu caso completamente" ou "para ouvir todos os detalhes do seu caso".

devido à sua fala como dos homens maus

"de como ele falou como um homem mau".

Ele adiciona rebelião

Isso se refere à rebelião contra Deus. T.A.: "ele acrescenta rebelião contra Deus".

aplaude, zombando no nosso meio

Nesta acusação, isso significa que Jó bateu palmas para fortalecer sua zombaria de Deus. T.A.: "ele bate palmas enquanto zomba de Deus em nosso meio" ou "ele zomba de Deus bem na nossa frente".

ele continuou falando palavras más contra Deus

Eliú fala de "palavras" como se fossem objetos, e de falar muitas palavras como se estivesse empilhando esses objetos um em cima do outro. T.A.: "ele fala muitas palavras contra Deus".

Translation Questions

Job 34:1

Quem Eliú quer que ouça as suas palavras e o escute?

Eliú queria que os sábios e aqueles que tinham entendimento o escutassem.

Job 34:4

O que Eliú queria que os outros escolhessem e descobrissem por si mesmos?

Eliú queria que eles escolhessem o

que era justo e descobrissem o que era bom.

O que Jó disse que Deus havia tirado dele mesmo que ele não estivesse em pecado e o que era incurável?

Jó disse que Deus havia tirado os seus direitos, e que suas feridas eram incuráveis.

Job 34:7

Em que companhia Eliú disse que Jó andava?

Ele disse que Jó andava na companhia de quem faz o mal.

Job 34:10

O que Eliú diz aos homens de entendimento que Deus não faz?

Deus não pratica maldade, não comete pecado ou perverte a justiça.

Job 34:13

O que Eliú disse que aconteceria se Deus alguma vez juntasse de volta para Si o seu Espirito e seu sopro?

Toda carne junta pereceria e a humanidade voltaria ao pó.

Job 34:16

A quem a pergunta de Eliú implica que Jó esta condenando?

Ele implica que Jó esta condenando Deus que é justo e poderoso.

Job 34:18

Quem Eliú disse que são trabalhos das mãos de Deus?

Líderes, ricos e pobres, são todos trabalhos das mãos de Deus.

Job 34:21

O que Eliú diz que Deus vê?

Eliú diz que Deus vê os caminhos das pessoas e todos os seus passos.

Job 34:24

O que Deus faz na noite para homens poderosos cujos caminhos e ações Ele conhece?

Deus os lança na escuridão e eles são destruídos.

Job 34:26

O que Deus fará àqueles que cometem maus feitos como criminosos e fazem chegar o clamor do povo pobre a Ele?

Deus os matará à vista dos outros.

Job 34:29

Sobre quem Deus governa?

Deus governa sobre as nações e as pessoas da mesma forma.

Job 34:31

O que Eliú sugere que Jó deveria admitir a Deus?

Eliú sugere que Jó deveria admitir que ele é culpado e cometeu pecado, mas não faria mais.

Job 34:34

O que o homens de entendimento dizem sobre Jó?

Eles dirão que Jó fala sem conhecimento e sem entendimento.

Job 34:36

O que Eliú disse que Jó está adicionando ao seu pecado por falar como um homem mau?

Ele diz que Jó esta adicionando rebelião ao seu pecado.

Capítulo 35

1 Posteriormente, Eliú continuou, dizendo: **2** "Pensas que é justo dizer: 'Meu direito perante Deus'? **3** Pois perguntas: 'Qual utilidade isso tem para mim?' e 'Eu estaria melhor se tivesse pecado?'. **4** Eu vos responderei, a ti e aos teus amigos. **5** Olhai para os céus e vede; eis que as núvens estão muitos mais altas que vós. **6** Se tu pecares, que mal tu fazes a Deus? Se as tuas transgressões se amontoam, que fazes a Ele? **7** Se és justo, que podes dar a Ele? Que receberá Ele da tua mão? **8** A tua maldade só pode ferir um homem, já que tu és homem; e a a tua justiça só pode favorecer a outro filho de um homem. **9** Por causa de muitos atos de opressão, pessoas lamentam; elas clamam por socorro dos

braços de homens poderosos. **10** Mas ninguém diz: 'Onde está Deus, meu Criador, que nos dá canções à noite, **11** que nos ensina mais que às feras do campo e que nos faz mais sábios que os pássaros dos céus?'. **12** Ali eles lamentam, mas Deus não responde por causa do orgulho do homem mau. **13** Deus certamente não ouvirá um clamor insensato, o Todo Poderoso não prestará atenção a isso. **14** Quanto menos Ele lhe responderá se disseres que não O vê, que o teu caso está diante Dele e que estás esperando por Ele! **15** Quanto menos Ele te responderá se disseres que Ele nunca pune a ninguém com ira e que Ele não está muito preocupado com o orgulho das pessoas. **16** Então, Jó abre a sua boca apenas para falar tolice, ele amontoa palavras sem entendimento".

Job 35:1

Pensas que é justo... 'Meu direito perante Deus'?

Eliú usa essa pergunta para desafiar a Jó. Tradução Alternativa

Pensas que é justo dizer

"Você pensa que é certo você dizer".

Pensas

Aqui "pensas" se refere a Jó.

Meu direito perante Deus

Possíveis significados são: 1) Jó está reivindicando ser considerado inocente diante de Deus. ou 2) Jó está reivindicando porque ele ao invés de Deus, está certo.

Pois perguntas: 'Qual utilidade isso tem para mim?' e 'Eu estaria melhor se tivesse pecado?'

Eliú cita Jó falando essas duas perguntas retóricas. T.A.: "Para que digas, 'isso não me beneficia' e 'Eu não estou melhor do que se eu tivesse pecado".

Job 35:4

Conexão com o texto

Eliú continua falando.

Job 35:6

Conexão com o texto

Eliú continua falando.

Se tu pecares... que fazes a Ele?

Estas duas frases compartilham significados similares. A segunda frase intensifica o significado da primeira frase.

Se tu pecares... que mal tu fazes a Deus?

Eliú faz essa pergunta para enfatizar que os pecados de Jó não podem causar nada a Deus. T.A.: "Se você pecou, você não causou nenhum dano a Deus".

Se as tuas transgressões se amontoam... que fazes a Ele?

Eliú fala de "transgressões" como se elas fossem objetos e de cometer muitas transgressões como se estes objetos fossem empilhados um em cima do outro. Ele faz esta pergunta para enfatizar que Jó não fez nada a Deus por causa de suas transgressões. T.A.: "Se você cometeu muitas grandes trangressões, ainda assim não causou nada a Ele".

Se és justo, que podes dar a Ele? Que receberá Ele da tua mão?

Essas duas perguntas retóricas significam basicamente a mesma coisa, que a justiça de Jó não adiciona nada a Deus. T.A.: "Se você é justo, isso não te capacita a dar nada a Ele e não há nada que Ele possa receber de suas mãos".

receberá Ele da tua mão?

Aqui a palavra "mão" representa Jó. T.A.: "receber de ti".

outro filho de um homem

"outro ser humano" ou "outra pessoa".

Job 35:9

Informação Geral:

Eliú continua falando.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Por causa de muitos atos de opressão
A palavra "opressão" pode ser traduzida como uma frase verbal. T.A.: "Por causa de muitas coisas que as pessoas fazem para oprimir os outros".
elas clamam por socorro dos braços de homens poderosos
Aqui "braços" se refere a poder ou força. T.A.: "eles clamam por alguém que os liberte do poder dos homens poderosos".
que nos dá canções à noite
Eliú fala de Deus capacitando pessoas para terem esperança em circunstâncias problemáticas como se Ele estivesse dando a eles canções as quais eles poderiam cantar durante a noite.
Job 35:12
Conexão com o texto:
Eliú continua falando.
eles lamentam
"o povo oprimido lamentou".
Quanto menos Ele lhe responderá...que estás esperando por Ele!
Uma vez que Deus não ouve as orações de homens maus e orgulhosos, quanto mais Ele ouviria Jó reclamando contra Ele. T.A.: "Então Ele certamente não te responderá... que você está esperando por Ele!".
que o teu caso está diante Dele
"você apresentou o seu caso a Ele".
que estás esperando por Ele
"você está esperando Ele responder".
Job 35:15
Informação Geral:
Eliú continua falando.
Quanto menos Ele te responderá... preocupado com o orgulho das pessoas
Eliú disse que é ainda menos provável que Deus responderá as orações de Jó, uma vez que Jó está dizendo coisas sobre Deus que não são verdades.
Ele nunca pune a ninguém com ira
"ele nunca pune a ninguém porque ele está irado".
ele amontoa palavras sem entendimento
Eliú fala de "palavras" como se elas fossem objetos e fala de muitas palavras como se elas fossem empilhadas uma em cima das outras. A palavra "conhecimento" pode ser traduzida como uma frase verbal. T.A.: "ele fala muitas palavras sem saber sobre o que ele está falando".

Translation Questions

Job 35:1
Como Eliú insinua que Jó se compara a Deus ?
Eliú insinua que Jó pensa que ele é inocente e que ele é mais justo que Deus.
Job 35:4
O que Eliú diz a Jó e seus amigos para olharem e verem?
Eliú diz à eles para olharem para o alto e verem o céu.
Job 35:6
Que efeito a maldade de Jó ou sua justiça teriam sobre outro homem?
A maldade de Jó podia ferir um homem e sua justiça poderia beneficiar outro filho do homem.
Job 35:9
Porque as pessoas clamam por socorro dos braços de homens poderosos?
Eles clamam por socorro por causa dos muitos atos de opressão.
Que coisas Eliú disse que Deus pode fazer pelas pessoas, mesmo que ninguém as reconheça?
Deus dá canções à noite, nos ensina, e nos faz sábios.
Job 35:12
Porque Eliú disse que Deus não responde quando as pessoas clamam a Ele?
Eliú diz que Deus não responde quando as pessoas clamam a Ele por causa do orgulho do homem mau.
O que Deus certamente não ouve?
Ele certamente não ouve um clamor

insensato.
Job 35:15
O que Eliú acusa Jó de fazer quando Jó abre a boca?

Ele diz que Jó abre a boca para falar tolices e e amontoa palavras sem entendimento.

Capítulo 36

1 Eliú continuou e disse: **2** "Permite-me que alongue o meu discurso e te mostrarei algumas coisas, pois tenho um pouco mais a dizer em defesa de Deus. **3** Adquirirei o meu conhecimento lá de longe; reconhecerei que justiça pertence ao meu Criador. **4** Por isso, minhas palavras não serão falsas; alguém que é maduro em conhecimento está contigo. **5** Vê, Deus é grande e não despreza a ninguém; Ele é poderoso em entendimento. **6** Ele não preserva a vida de pessoas pecadoras; pelo contrário, faz o que é reto para aqueles que sofrem. **7** Ele não retira os Seus olhos das pessoas justas, mas assenta-os em tronos como reis para sempre; eles são exaltados. **8** Se forem presos por correntes e amarrados em cordas de sofrimento, **9** então, Ele lhes revela o que fizeram, suas transgressões e seu orgulho. **10** Ele também abre os ouvidos deles para as Suas instruções e os comanda para retornarem da iniquidade. **11** Se eles O ouvirem e O adorarem, passarão os seus dias em prosperidade e os seus anos em contentamento. **12** Porém, se eles não ouvirem, perecerão pela espada, morrerão porque não têm conhecimento. **13** Aqueles que são corruptos guardam sua ira no coração; não clamam por ajuda mesmo quando Deus os amarra. **14** Eles morrem em sua juventude; as suas vidas terminam entre os prostitutos de cultos. **15** Deus resgata pessoas aflitas por meio de suas aflições; Ele abre os ouvidos delas por meio de suas opressões. **16** Por isso, Ele deseja tirar-te do desespero para um lugar amplo, onde não exista tribulação e onde a sua mesa será preparada com comida cheia de gorduras. **17** Mas tu estás cheio de julgamento acerca de pessoas más; julgamento e justiça estão diante de ti. **18** Não permitas que a tua ira te seduza para a zombaria ou que a grandeza do resgate te atraia. **19** Pode a tua riqueza te beneficiar, de maneira que não te aches em desgraça ou pode toda a força do teu empenho te ajudar? **20** Não anseies pela noite para cometer pecado contra outros, quando as pessoas são tiradas das suas casas. **21** Sê cuidadoso para que não te voltes ao pecado, porque estás sendo testado através do sofrimento para que tu fiques distante do pecado. **22** Vê, Deus é exaltado em Seu poder; quem é um mestre igual a Ele? **23** Quem alguma vez instruiu-Lhe acerca do Seu caminho? Quem pode dizer a Ele: 'Tu cometeste injustiça'? **24** Lembra-te de exaltar as obras Dele, sobre as quais as pessoas têm cantado. **25** Todas as pessoas olharam para estas obras, mas vêm estas obras apenas de longe. **26** Vê, Deus é grande, mas nós não O entendemos bem; o número dos Seus anos é incalculável. **27** Ele faz

subir as gotas de água que Ele destila como chuva do Seu vapor; **28** gotas que as nuvens descarregam e gotejam em abundância sobre a raça humana. **29** De fato, poderá alguém entender a extensa propagação das nuvens e dos relâmpagos da Sua habitação? **30** Vê, Ele espalha o Seu relâmpago em volta Dele e cobre os fundamentos do oceano. **31** Desta maneira, Ele julga as pessoas e dá comida em abundância. **32** Ele segura em Suas mãos o relâmpago até que ordena a atingir os seus alvos. **33** Seu trovão avisa sobre a tempestade e o gado também pode ouvir que ela se aproxima.

Job 36:1

te mostrarei algumas coisas
Eliú fala de explicar coisas a Jó como se ele fosse mostrar essas coisas a Jó. Tradução Alternativa

Adquirirei o meu conhecimento lá de longe
Eliú fala de ter conhecimento de muitos diferentes assuntos como se eles fossem adquiridos de lugares longínquos. T.A.: "Eu irei te mostrar o meu grande conhecimento".

que justiça pertence ao meu Criador
Aqui a palavra "justiça" pode ser traduzida como um adjetivo. T.A.: "que o meu Criador é justo".

Job 36:4

minhas palavras não serão falsas
"o que eu digo não será falso".

alguém que é maduro em conhecimento está contigo
A palavra "alguém" se refere ao próprio Eliú. Ele fala sobre ser muito experiente como ele sendo muito maduro em conhecimento. T.A.: "Eu, que estou com você, sou muito experiente".

Vê
"De fato". A palavra "vê" aqui adiciona ênfase no que vem a seguir.

Ele é poderoso em entendimento
A palavra "poderoso" quer dizer que ele é "muito forte". Eliú fala de Deus entender tudo perfeitamente como se seu entendimento fosse muito poderoso. T.A.: "Ele é muito poderoso em entendimento" ou " ele entende tudo completamente".

Job 36:6

Ele não retira os Seus olhos das pessoas justas
Eliú fala de Deus protegendo as pessoas justas como se Deus estivesse os olhando com seus olhos e Deus parasse de protegê-los como se Ele retirasse os olhos deles. T.A.: "Ele não para de proteger as pessoas justas".

assenta-os em tronos como reis
Eliú fala de Deus honrando as pessoas justas como se Deus os fizessem sentar em tronos como os reis fazem.

eles são exaltados
Eliú fala de Deus honrar as pessoas justas como se elas fossem levantadas em um lugar alto. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele os levanta" ou "Ele os honra".

Job 36:8

Se forem presos por correntes
Aqui a palavra "eles" se refere ao povo justo o qual Deus disciplinará se eles pecarem. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se alguém os prender em correntes" ou "Se alguém os fizer prisioneiros".

e amarrados em cordas de sofrimento
Eliú fala de uma pessoa sendo levada a sofrer como se essa pessoa fosse amarrada em cordas que causasse sofrimento. T.A.: "e alguém causou sofrimento a eles".

suas transgressões e seu orgulho
O verbo pode ser fornecido da frase anterior. T.A.: "Ele revela a eles suas transgressões e seu orgulho".

Job 36:10

Ele também abre os ouvidos
Eliú fala sobre fazer uma pessoa ouvir como se Ele estivesse abrindo os ouvidos de uma pessoa. T.A.: "Ele também os faz ouvir".
para as Suas instruções
O substantivo "instruções" pode ser traduzido com uma frase verbal. T.A.: "o que Ele os está instruindo".
para retornarem da iniquidade
Eliú fala sobre parar uma ação como se ele virasse as costas para ela. T.A.: "para pararem de cometer iniquidades".
passarão os seus dias em prosperidade e os seus anos em contentamento
As palavras "dias" e "anos" ambas se referem ao tempo de vida de uma pessoa. T.A.: "eles passarão as suas vidas em prosperidade e contentamento".
perecerão pela espada
Eliú fala de uma pessoa morrer violentamente como se alguém a tivesse matado a espada. T.A.: "eles terão uma morte violenta".
Job 36:13
Aqueles que são corruptos
Aqui a palavra "corruptos" se refere a corrupção do coração, pensamentos e emoções de uma pessoa. A frase pode indicar que a pessoa se recusa teimosamente a confiar em Deus. T.A.: "que se recusa a confiar em Deus".
guardam sua ira
Eliú fala de uma pessoa guardando sua ira assim como uma pessoa mantém sua ira, ou como alguém guarda o seu tesouro. T.A.: "está sempre irado".
mesmo quando Deus os amarra
Eliú fala de Deus disciplinando o povo como se Deus os estivesse amarrando com cordas. T.A.: "mesmo quando Deus os pune".
suas vidas terminam entre os prostitutos de cultos
Aqui "prostitutos de cultos" se referem a homens jovens que servem se apresentando em atos de imoralidade sexual em templos pagãos como parte de seus rituais. Possíveis significados são: 1) os ímpios morrem por causa de seu comportamento imoral ou 2) os ímpios morrem em vergonha e desgraça.
Job 36:15
Ele abre os ouvidos
Eliú fala de Deus fazendo uma pessoa ouvir como se Deus estivesse abrindo os seus ouvidos. Ver tradução em 36:10. T.A.: "Ele os faz ouvir".
para um lugar amplo, onde não exista tribulação
Eliú fala de viver sem problemas como se ele estivesse em um espaço aberto, onde não houvesse dificuldades.
onde a sua mesa será preparada com comida cheia de gorduras
Eliú fala de viver prosperamente como se tivesse uma mesa cheia das melhores comidas.
sua mesa será preparada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus servos prepararão a sua mesa".
comida cheia de gorduras
Carne que tinha muita gordura nela era um sinal de prosperidade porque os animais eram saudáveis e bem alimentados. T.A.: "a melhor comida de todas".
Job 36:17
tu estás cheio de julgamento acerca de pessoas más
Possíveis significados são: 1) Deus está punindo você como ele puniria os ímpios" (UDB) ou 2) "você está obcecado com o julgamento que as pessoas más merecem".
julgamento e justiça estão diante de ti
Eliú fala de Deus julgando Jó e dando justiça a ele como se o julgamento e a justiça fossem pessoas que tivessem se apoderado de Jó. T.A.: "Deus o trouxe a julgamento e lhe deu justiça. ".

Não permitas que a tua ira te seduza para a zombaria

Algumas versões da bíblia traduzem isso como "Cuidado para que você não seja atraído pela riqueza".

Job 36:19

Pode a tua riqueza te beneficiar... pode toda a força do teu empenho te ajudar?

Eliú faz essas perguntas para enfatizar que o dinheiro e o poder não seriam capazes de ajudar Jó se ele agisse injustamente. T.A.: "Sua riqueza não pode te beneficiar... toda a sua força e seu poder não poderão te ajudar".

toda a força do teu empenho

"toda a sua grande força" ou "todos os seus poderosos esforços".

quando as pessoas são tiradas das suas casas

Possíveis significados são: 1) "povos" se refere ao povo em geral e "tirar as pessoas de suas casas" é uma metáfora para oprimir os outros arrastando-os para fora de suas casas. T.A.: "quando pessoas arrastam outros para fora de suas casas" ou 2) "povos" representam nações e "tirá-los para fora de suas casas" é uma metáfora para nações sendo destruídas. T.A.: "quando nações perecerem".

estás sendo testado através do sofrimento

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus está testando você o fazendo sofrer".

Job 36:22

Vê

A palavra "vê" aqui enfatiza o que vem a seguir. T.A.: "De fato".

Deus é exaltado em Seu poder

Possíveis significados são: 1) Deus é extremamente poderoso" ou 2) "As pessoas exaltam a Deus porque Ele é poderoso".

quem é um mestre igual a Ele?

Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém é capaz de ensinar como Deus. T.A.: "ninguém é um mestre como Ele" ou "ninguém ensina como Ele".

Quem alguma vez instruiu-Lhe acerca do Seu caminho?

Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém nunca ensinou a Deus o que fazer. T.A.: "Ninguém nunca instruiu a Ele acerca do que Ele deveria fazer".

Quem pode dizer a Ele: 'Tu cometeste injustiça'?

Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém pode acusar a Deus de ter cometido injustiça. T.A.: "Ninguém pode nunca dizer a Ele, 'Você cometeu injustiça'".

Job 36:25

vêm estas obras apenas de longe

Eliú fala do povo não sendo totalmente capaz de entender os feitos de Deus como se o povo fosse capaz apenas de ver os seus feitos de longe. T.A.: "eles não podem entendê-los completamente".

Vê

"De fato". a palavra "Vê" aqui enfatiza o que vem a seguir.

o número dos Seus anos é incalculável

Isso se refere a quanto tempo Deus existe. T.A.: "o povo não pode saber quanto tempo Ele tem vivido" ou "o povo não pode saber a sua idade".

Job 36:27

que Ele destila como chuva do Seu vapor

A palavra "destila" também pode significar "refina" ou "filtra". Eliú descreve como Deus transforma as gotas de água, ou vapor, que ele prepara a chuva. T.A.: "que Ele transforma em chuva".

poderá alguém entender a extensa propagação das nuvens e dos relâmpagos da Sua habitação?

Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém pode fazer essas coisas. T.A.: "ninguém pode entender e extensão das nuvens e trovões de sua habitação".

a extensa propagação das nuvens

A frase "a extensa propagação das

nuvens" pode ser traduzida como uma frase verbal. T.A.: "como as nuvens se abrem através do céu".

da Sua habitação

Eliú fala do céu como se ele fosse uma "habitação" na qual Deus vive. T.A.: "do céu, onde Deus vive".

Job 36:30

Vê

"De fato". A palavra "Vê" aqui enfatiza o que vem a seguir.

e cobre os fundamentos do oceano

Eliú fala das partes profundas do oceano como se o oceano fosse uma planta e sua profundidade tivesse raízes. Possíveis significados são: 1) Apesar de o raio causar iluminação no céu, as partes profundas do oceano permanecem escuras" ou 2) o raio no céu faz até o fundo do oceano ter iluminação. T.A.: "e acende o fundo do oceano".

Job 36:32

Ele segura em Suas mãos o relâmpago

Eliú fala do raio que a tempestade causa como se Deus estivesse segurando o relâmpago em Suas mãos e direcionando para atingir aonde Ele desejar. Possíveis significados são: 1) que Deus segura os raios com suas mãos para atirá-los, ou 2) que Deus esconde os raios em suas mãos até Ele estar pronto para usá-los.

Seu trovão

"O trovão causado pelo raio" ou "O trovão".

ouvir que ela se aproxima

"ouvir que a tempestade está vindo".

Translation Questions

Job 36:1

A quem Eliú reconhece que pertence a justiça?

Eliú reconhece que a justiça pertence ao seu Criador.

Job 36:6

O que Deus faz para aqueles que sofrem?

Ele faz o que é certo para aqueles que sofrem.

O que Deus faz para os justos?

Ele os assenta para sempre como reis sobre tronos e eles são exaltados.

Job 36:8

O que Deus revela aos que estão presos por correntes e amarrados por cordas de sofrimento?

Ele revela a essas pessoas o que elas fizeram, suas transgressões e como se comportaram de forma arrogante.

Job 36:10

O que acontecerá aos que ouvem a Deus e o louvam?

Eles terão dias prósperos e anos de contentamento.

Job 36:13

O que acontecerá àqueles que são corruptos, que acumulam ira nos seus corações e não clamam por ajuda?

Eles morrerão ainda jovens e terminarão em desgraça.

Job 36:15

De acordo com Eliú, como Deus usa a aflição e a opressão?

Deus usa a aflição para resgatar o aflito e a opressão para abrir seus ouvidos.

De acordo com Eliú, o que Deus gostaria de fazer por Jó?

Deus gostaria de tirar Jó de seu sofrimento e colocá-lo em um lugar onde não há dificuldades.

Job 36:17

De que Jo está cheio?

Ele está cheio de julgamento contra os perversos.

Quais coisas poderiam levar Jó a zombar e sair do caminho?

Sua ira poderia levá-lo a zombar e a grandeza do resgate poderia fazê-lo sair do caminho.

Job 36:19

Que coisas não poderão ajudar Jó a sair de seu sofrimento?

Sua riqueza e sua força não poderão ajudá-lo a sair de seu sofrimento.

Por que Eliú diz que Jó está sendo testado através de seu sofrimento?
Jó está sendo testado através do sofrimento para que ele se mantenha afastado do pecado.
Job 36:22
O que ninguém pode falar de Deus?
Ninguém pode dizer que Deus cometeu injustiça.
Job 36:25
O que não podemos calcular a respeito de Deus?
Não podemos calcular o número de seus anos.
Job 36:27
Como Deus faz a chuva cair?
Ele recolhe as gotas de água que destilam como chuva de seu vapor, as quais as nuvens descarregam e gotejam em abundância.
Job 36:30
Por que Eliú diz que Deus espalha raios e cobre o oceano com a escuridão?
Ele espalha raios em torno de si mesmo e cobre o oceano com escuridão de forma a alimentar as pessoas e dar-lhes comida em abundância.
Job 36:32
O que avisa as pessoas e o gado sobre a chegada da chuva?
O barulho dos trovões caindo em seus alvos avisa as pessoas e o gado sobre a chegada da chuva.

Capítulo 37
1 De fato, nisto, meu coração treme; sai do seu lugar. **2** Ouve, ó, ouve o barulho da Sua voz, o som que sai da Sua boca. **3** Ele o envia abaixo do céu e envia Seu relâmpago para as fronteiras da Terra. **4** Uma voz ruge depois; Ele troveja com a voz da Sua majestade; Ele não restringe Seu relâmpago quando Sua voz é ouvida. **5** Deus troveja maravilhosamente com Sua voz. Ele faz grandes coisas que não podemos compreender. **6** Pois Ele diz à neve: 'Cai sobre a terra!'; da mesma forma, Ele diz à chuva: 'Sê uma grande chuva!'. **7** Ele pára a mão de cada homem no trabalho, para que todas as pessoas que Ele fez possam ver Seus atos. **8** Então, os animais começam a se esconder em suas tocas. **9** A tempestade vem de sua câmara do sul e o frio dos ventos que se espalham no norte. **10** Pelo sopro de Deus, o gelo é formado; a expansão das águas é congelada como metal. **11** De fato, Ele sobrecarrega a densa nuvem com umidade; Ele espalha Seus relâmpagos através das nuvens. **12** Ele guia as nuvens ao redor por Sua orientação, para fazer o que Ele manda sobre a superfície de todo o mundo. **13** Ele faz tudo isso acontecer; às vezes, para correção, às vezes, em favor de sua Terra e, às vezes, como ações de fidelidade à aliança. **14** Ouve isto, Jó! Pára e pensa sobre as ações maravilhosas de Deus. **15** Sabes como Deus força Sua vontade sobre as nuvens e faz os relâmpagos iluminá-las? **16** Tu compreendes o equilíbrio das nuvens, as maravilhosas ações de Deus, que é perfeito em conhecimento? **17** Tu compreendes como tuas vestes esquentam quando a terra se torna ainda calma por causa do vento que vem do sul? **18** Tu podes espalhar o céu, como Ele pode — o céu, que é forte como um espelho de metal fundido? **19** Ensina-nos o que devemos dizer a Ele, pois não podemos estabelecer argumentos por causa da escuridão das nossas

mentes. **20** Ele deveria ser informado de que desejo falar com Ele? Poderia uma pessoa desejar ser engolida? **21** Agora, pessoas não podem olhar para o sol quando está brilhando no céu, depois de o vento passar e limpá-lo de suas nuvens. **22** Para fora do norte, vem esplendido ouro — acima de Deus, há espantosa majestade. **23** No que diz respeito ao Todo Poderoso, não podemos encontrá-Lo; Ele é grande em poder e justiça. Ele não oprime as pessoas; **24** portanto, as pessoas O temem. Ele não presta qualquer atenção àqueles que são sábios em suas próprias mentes".

Job 37:1

meu coração treme... sai do seu lugar

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade do medo dele.

nisto, meu coração treme

"nisto" se refere a tempestade em 36:32.

sai do seu lugar

Eliú fala de seu coração batendo violentamente como se ele fosse pular para fora de seu peito. Tradução Alternativa

o barulho da Sua voz, o som que sai da Sua boca

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Eliú fala do trovão como se ele fosse a voz de Deus.

para as fronteiras da Terra

Eliú fala de lugares distantes da terra como se eles fossem fronteiras da terra. T.A.: "em todos os lugares do mundo".

Job 37:4

Uma voz ruge depois... a voz da Sua majestade

Eliú continua a falar sobre o trovão como se ele fosse a voz de Deus.

ruge depois

"ruge após o relâmpago".

a voz da Sua majestade

"sua voz majestosa".

quando Sua voz é ouvida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando o povo ouve a sua voz".

Cai sobre a terra!'; da mesma forma

O verbo pode ser fornecido através da frase anterior. T.A.: "da mesma forma, ele diz para a chuva que cai sobre a terra".

Job 37:7

Ele pára a mão de cada homem

Aqui a palavra "mão" representa uma pessoa inteiramente. T.A.: "Ele para todos os homens".

A tempestade vem de sua câmara do sul e o frio dos ventos que se espalham no norte

Em Israel, ventos fortes sopram do sul e o tempo frio se aproxima do norte.

A tempestade vem de sua câmara do sul

Eliú fala da tempestade soprando do sul como se a tempestade tivesse um lugar onde ela reside até ela chegar.

Job 37:10

Pelo sopro de Deus, o gelo é formado

Eliú fala do vento frio do norte como se ele fosse o sopro de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o hálito de Deus faz gelo".

congelada como metal

Eliú compara a dureza do gelo com a dureza do metal. T.A.: "gelo tão duro como o metal".

Ele sobrecarrega a densa nuvem com umidade

Eliú fala de Deus fazendo as nuvens de tempestade ficarem cheias de água, como se a umidade pesasse nas nuvens. T.A.: "ele faz com que as nuvens grossas estejam cheias de umidade".

Job 37:12

às vezes, para correção

A palavra "correção" pode ser

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

traduzida como uma frase verbal. O objeto de sua "correção" é o povo. T.A.: "Algumas vezes isso acontece para corrigir o seu povo".

às vezes, em favor de sua Terra

Isso significa que a água da chuva no solo faz a vegetação crescer. T.A.: "as vezes rega a terra".

Job 37:14

Sabes como Deus força Sua vontade sobre as nuvens e faz os relâmpagos iluminá-las?

Eliú faz essa pergunta para enfatizar que Jó não pode saber disso. T.A.: "Você não pode entender como Deus força o seu poder nas nuvens e faz os raios brilharem nelas".

força Sua vontade sobre as nuvens

"controla as nuvens" ou "faz as nuvens obedecê-lo".

Job 37:16

Tu compreendes o equilíbrio das nuvens, as maravilhosas ações de Deus, que é perfeito em conhecimento?

Eliú faz essa pergunta para enfatizar que Jó não sabe essas coisas. T.A.: "Você não entende o flutuar das nuvens, os maravilhosos feitos de Deus, que é perfeito em conhecimento".

o equilíbrio das nuvens,

"como as nuvens flutuam".

as maravilhosas ações de Deus

O verbo pode ser fornecido com a frase anterior. T.A.: "ou você entende os maravilhosos feitos de Deus" ou "e você não entende os maravilhosos feitos de Deus".

Tu compreendes como tuas vestes esquentam...do sul?

Eliú faz essa pergunta para enfatizar que Jó não sabe essas coisas. T.A.: "Você não entende como sua roupa esquenta... do sul".

como tuas vestes esquentam

"como você se aquece em suas roupas" ou "como você transpira em suas roupas".

por causa do vento que vem do sul

Em Israel, o vento quente sopra através do deserto para o sul e causa altas temperaturas. T.A.: "por causa do calor, vento seco soprando do sul".

Job 37:18

Tu podes espalhar o céu... um espelho de metal fundido?

Eliú faz essa pergunta para enfatizar que Jó não pode fazer isso. T.A.: "Você não pode abrir o céu... um espelho de metal".

forte como um espelho de metal

Nos dias bíblicos, espelhos eram feitos de metais. Eliú fala do céu que não dá chuva como se ele fosse duro como um metal sólido.

metal fundico

Isso se refere ao metal derretido, colocado em um molde e que endurece quando esfria.

Ensina-nos o que devemos dizer a Ele

Aqui as palavras "nos" e "devemos" se referem a Eliú, Elifaz, Bildade e Zofar, mas não a Jó. Eliú usa essa frase sarcasticamente.

por causa da escuridão das nossas mentes

Eliú fala da inabilidade de entender como se estivesse havendo escuridão em uma mente. T.A.: "porque nós não entendemos"

Ele deveria ser informado de que desejo falar com Ele?

Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém pode fazer isso. T.A.: "Eu não posso ter alguém para dizer a ele que eu quero falar com ele".

Ele deveria ser informado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu deveria ter alguém para dizer a ele".

Poderia uma pessoa desejar ser engolida?

Eliú faz essa pergunta retórica para enfatizar que ninguém queria que isso acontecesse. T.A.: "Ninguém iria querer ser engolido".

ser engolida

Eliú fala de uma pessoa sendo

destruída como se a pessoa tivesse sido engolida. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para Deus destruí-lo".

Job 37:21

Para fora do norte, vem esplendido ouro

A frase "esplendido ouro" descreve a glória de Deus. Isso pode ser esclarecido na tradução. T.A.: "Deus vem do norte com ouro esplendido".

acima de Deus, há espantosa majestade

A palavra "espantosa" significa que é algo que causa medo. Eliú fala da majestade de Deus como se ela fosse algo que descansa acima de Deus. T.A.: "A majestade de Deus causa medo ao povo".

Job 37:23

não podemos encontrá-Lo

Possíveis significados são: 1) "nós não podemos nos aproximar dEle" ou 2) isso é uma metáfora na qual Eliú fala de uma pessoa sendo completamente incapaz de entender Deus, como se ele não pudesse encontrar Deus. T.A.: "nós não podemos compreendê-lo".

àqueles que são sábios em suas próprias mentes

Aqui "mentes" representa os pensamentos das pessoas. T.A.: "aqueles que são sábios em seu próprio entendimento" ou "aqueles que consideram a si mesmos sábios".

Translation Questions

Job 37:1

O que faz o coração de Eliú tremer?

O barulho da voz de Deus e o som de sua boca fazem com que seu coração trema.

Job 37:4

O que Deus ordena que a neve e a chuva façam?

Ele ordena que a neve caia sobre a terra e que a chuva se transforme em uma grande chuva.

Job 37:7

Por que Deus impede as mãos dos homens de trabalharem?

Deus os impede de forma que as pessoas possam ver seus atos.

Por que razão os animais se escondem e permanecem em suas tocas?

Eles se escondem e permanecem em suas tocas por causa das tempestades que estão por vir.

Job 37:10

O que é formado pelo sopro de Deus?

Gelo é formado pelo sopro de Deus.

Job 37:12

Por que razão Deus orienta as nuvens e faz com que façam o que quer que Ele mande?

Ele faz com que isso aconteça às vezes para correção, às vezes em favor de Sua terra e às vezes como ações de fidelidade à aliança.

Job 37:14

Sobre o que Eliú quer que Jó pare para pensar?

Eliú quer que Jó pare para pensar sobre as obras maravilhosas de Deus.

O que acontece quando Deus força sua vontade sobre as nuvens?

Deus faz com que raios apareçam entre as nuvens.

Job 37:18

Que imagem Eliú usa para descrever o céu?

Ele diz que o céu é tão forte quanto um espelho de metal fundido.

Por que Eliú diz que nem ele e nem os outros podem estabelecer seus argumentos diante de Deus?

Eles não podem estabelecer seus argumentos diante de Deus por causa da escuridão de suas mentes.

Job 37:21

Para onde as pessoas não conseguem olhar quando o céu está limpo?

As pessoas não conseguem olhar para o sol quando ele está brilhando no céu.

Job 37:23

O que Eliú diz que o Todo Poderoso não faz com seu povo?

O Todo Poderoso não oprime seu povo.

De acordo com Eliú, a quem o Todo Poderoso não dá atenção?
O Todo Poderoso não dá atenção àqueles que são sábios em suas próprias mentes.

Capítulo 38

1 Então, Yahweh chamou Jó para fora de uma tempestade violenta e disse: **2** "Quem é este que traz escuridão aos Meus planos com palavras sem sentido? **3** Agora, cinge teus lombos como homem porque te farei perguntas e tu deverás Me responder. **4** Onde estavas quando coloquei os fundamentos da Terra? Dize-Me, já que tens tanto entendimento! **5** Quem determinou suas dimensões? Dize-Me, se sabes! Quem esticou a linha de medida sobre ela? **6** Sobre o que foram colocados seus alicerces? Quem colocou a pedra angular **7** quando as estrelas da manhã cantaram juntas e todos os filhos de Deus gritaram de alegria? **8** Quem fechou o mar com portas quando ele se arrebentou, como se tivesse saído do ventre — **9** quando lhe revesti de nuvens e fiz da densa escuridão suas fraldas? **10** Isso foi quando marquei Meus limites para o mar e quando coloquei suas grades e portas; **11** quando lhe disse: 'Podes vir até aqui, mas não além! Aqui é onde colocarei um limite para o orgulho das tuas ondas'. **12** Alguma vez, desde o inicio de teus dias, deste ordens à manhã para começar? E já fizeste com que o nascer do sol conhecesse seu devido lugar, no funcionamento das coisas, **13** para que segurasse os cantos da Terra, de forma que os corruptos pudessem ser sacudidos para fora dela? **14** A Terra muda sua aparência como o barro muda com a marca do carimbo; todas as coisas nela se levantam claramente como as dobras de um pedaço de roupa. **15** A 'luz' dos corruptos é tirada; seu braço levantado é quebrado. **16** Tu já foste pelas fontes das águas do mar? Já andaste pelas partes mais baixas das profundezas? **17** Os portões da morte já foram revelados a ti? Já viste os portões da sombra da morte? **18** Já percebeste a Terra em sua expansão? Dize-Me, já que sabes tudo isso! **19** Onde está o caminho para o lugar de descanso da luz? E, para as trevas, onde está seu lugar? **20** Tu podes levar a luz e as trevas para seus lugares de trabalho? Podes levá-las de volta para suas casas? **21** Sem dúvida, sabes porque já tinhas nascido; o número de teus dias é tão grande! **22** Já entraste nas reservas para a neve ou já viste as reservas para o granizo — **23** essas coisas que guardei para os tempos da aflição, para os tempos da batalha e de guerra? **24** Qual é o caminho pelo qual os relâmpagos são distribuídos? Ou por onde os ventos são espalhados do leste sobre a Terra? **25** Quem criou os canais para as inundações da chuva? Ou quem criou os caminhos para o relâmpagos do trovão, **26** para fazer com que chova nas terras onde não existem pessoas e nos desertos onde ninguém vive, **27** para suprir as necessidades das regiões inférteis e solitárias; para fazer crescer os renovos da

erva? **28** Existe um pai da chuva? Que criou as gotas do orvalho? **29** De que ventre surgiu o gelo? Quem gerou a geada branca do céu? **30** As águas se escondem e se tornam como pedra; as superfícies das profundezas se congelam. **31** Podes apertar as correntes do Sete Estrelos ou desfazer os cordéis do Órion? **32** Podes fazer com que as constelações apareçam no tempo certo? Podes guiar a Ursa com seus filhos? **33** Conheces as leis dos céus? Podes ordenar as normas do céu sobre a Terra? **34** Podes levantar tua voz até as nuvens, para que a abundância das águas da chuva te cubram? **35** Podes mandar relâmpagos para que saiam e te digam: 'Estamos aqui'? **36** Quem colocou sabedoria nas nuvens ou deu entendimento à névoa? **37** Quem pode contar as nuvens com sua habilidade? Quem pode derramar água dos odres celestiais **38** quando o pó se torna uma dura massa e os torrões da Terra se colam? **39** Podes caçar presa para as leoas ou satisfazer o apetite dos leõezinhos, **40** quando se inclinam nos seus covis e se juntam escondidos para se deitar e esperar? **41** Quem providencia presas para os corvos quando seus pequeninos clamam a Deus e cambaleiam por falta de comida?

Job 38:1

Então

"Então". A palavra "então" inicia uma nova parte do livro que descreve o que acontecerá adiante. Veja se seu idioma tem uma maneira parecida de introduzir um novo cenário.

chamou Jó

"respondeu a Jó" ou "respondeu para Jó".

para fora de uma tempestade violenta

"de uma poderosa tempestade".

Quem é este que traz escuridão aos Meus planos com palavras sem sentido?

Yahweh utiliza essa pergunta para enfatizar que Jó falou de coisas que ele desconhece. Isso pode ser dito como uma afirmação. Tradução Alternativa

Quem é este que traz

"Quem é você que traz".

traz escuridão aos Meus planos

"obscurecer meus planos" ou "confundir meus propósitos". O modo como Jó confunde os planos de Deus é dito como se ele fizesse os planos de Deus difíceis de enxergar. O substantivo abstrato "escuridão" pode ser traduzido como o verbo "escurecer". T.A.: "escurecer os planos" ou "tornar os planos difíceis de enxergar".

com palavras sem sentido

"falar de coisas que você desconhece".

palavras sem sentido

Substantivo abstrato "sentido". Isso pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "palavras desconhecidas" ou "palavras ignorantes".

cinge teus lombos como homem

"amarre seu manto ao redor de sua cintura como um homem". Os homens amarravam seus mantos ao redor de suas cinturas para que suas pernas pudessem se mover mais livremente. A expressão idiomática "cinge teus lombos como um homem" significa se preparar para fazer algo que envolva alguma ação, como trabalhar, competir ou batalhar, e Jó estava se preparando para o árduo trabalho de responder a Deus. T.A.: "prepare-se para o trabalho árduo".

Job 38:4

Informação Geral:
Yahweh começa a desafiar Jó com uma série de perguntas.
Onde estavas quando coloquei os fundamentos da Terra? Dize-Me, já que tens tanto entendimento!
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Diga-me onde você estava quando eu coloquei os fundamentos da terra, se você tem tanto entendimento".
coloquei os fundamentos da Terra
Yahweh descreve criar a terra como se Ele estivesse construindo uma estrutura.
já que tens tanto entendimento
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser traduzido como o verbo "entender". T.A.: "se você entende tanto".
Quem determinou suas dimensões? Dize-Me, se sabes
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Diga-me quem determinou suas dimensões, se você sabe".
dimensões
"medidas".
Quem esticou a linha de medida sobre ela?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Diga-me quem esticou a linha de medida sobre ela".
linha de medida
Uma corda ou cabo que as pessoas usam para fazer algo do tamanho e formato certos.
Job 38:6
Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.
Informação Geral:
A palavra "seus" se refere à Terra.
Sobre o que foram colocados seus alicerces?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Diga-me sobre o que os alicerces foram colocados".
Sobre o que foram colocados seus alicerces
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Sobre onde eu coloquei seus alicerces".
Quem colocou a pedra angular quando...os filhos de Deus gritaram de alegria?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Diga-me quem colocou a pedra angular quando...os filhos de Deus regozijaram".
quando as estrelas da manhã cantaram juntas e todos os filhos de Deus gritaram de alegria
Essas duas linhas tem significados parecidos.
quando as estrelas da manhã cantaram juntas
As estrelas da manha são ditas como se fossem pessoas cantando. Possíveis significados são: 1) as "estrelas da manhã" significa a mesma coisa que os "filhos de Deus" na próxima linha ou 2) "as estrelas da manhã" se referem a estrelas no céu.
as estrelas da manhã
"as estrelas brilhantes que brilham na manhã".
filhos de Deus
Aqui se refere aos anjos, seres celestiais. Ver como foi traduzido isso em 1:6.
gritaram de alegria
O substantivo abstrato "alegria" pode ser traduzido como o adverbio "alegremente". T.A.: "gritou alegremente".
de alegria
"porque eles estavam cheios de alegria".
Job 38:8
Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.
Quem fechou o mar com portas...fiz da densa escuridão suas fraldas?
Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: Diga-me quem fechou o mar com portas...e fiz da densa escuridão suas fraldas".
fechou o mar com portas
Yahweh compara o modo como ele previniu o mar de cobrir toda a terra como se fosse fechar manter as portas fechadas. T.A.: "previniu a água de

inundar a terra".

como se tivesse saído do ventre

Yahweh compara sua criação do mar com o nascimento de uma criança.

lhe revesti

"como roupas para o mar".

e fiz da densa escuridão suas fraldas

O substantivo abstrato "escuridão" pode ser traduzido como o adjetivo "escuro". T.A.: "e tornou nuvens escuras suas fraldas".

fraldas

longos pedaços de pano que as pessoas usam para vestir o bebê depois que ele nasce.

Job 38:10

marquei Meus limites para o mar

"Fiz limite para o mar".

limite

Yahweh estabeleceu um limite além do qual o mar não era permitido atravessar.

coloquei suas grades e portas

Yahweh compara o modo que ele estabeleceu um limite para o mar contendo o mar com barreiras e portas. T.A.: "eu coloquei suas barreiras".

grades

Pedaços longos de madeira ou metal que são usados para manter a porta fechada.

quando lhe disse

"quando Eu disse ao mar". Yahweh fala ao mar como se ele fosse uma pessoa.

Podes vir até aqui, mas não além

As palavras "até aqui" significam somente até onde Yahweh estabeleceuos limites. T.A.: "Você pode vir até esse limite, mas não além".

o orgulho das tuas ondas

"o pode de suas ondas". As ondas são ditas como se elas pudessem ter orgulho. O substantivo abstrato "orgulho" pode ser traduzido como o adjetivo "orgulhoso". T.A.: "tuas ondas orgulhosas" ou "tuas ondas poderosas".

Job 38:12

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Alguma vez...pudessem ser sacudidos para fora dela?

Essa pergunta espera uma resposta negativa. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você nunca...pudesse ser sacudido para fora dela".

desde o inicio de teus dias

"desde quando você nasceu" ou "em todos os dias que você viveu".

deste ordens à manhã para começar? E já fizeste com que o nascer do sol conhecesse seu devido lugar, no funcionamento das coisas

Essas duas frases tem significado similar.

deste ordens à manhã para começar? E já fizeste com que o nascer do sol conhecesse

Yahweh descreve a manhã como sendo capaz de receber ordens e conhecer coisas como uma pessoa.

o nascer do sol conhecesse seu devido lugar, no funcionamento das coisas

"fez com que a madrugada soubesse onde ela pertence".

nascer do sol

A luz do dia que aparece no céu pela manhã, antes do sol nascer.

para que segurasse

Aqui se refere ao nascer do sol.

os cantos da Terra

A luz da aurora é falada como se ela aproveitasse os horizontes da terra. T.A.: "segure os confins da terra".

de forma que os corruptos pudessem ser sacudidos para fora dela

A luz do dia é retratada como os corruptos partissem sacudindo algo para remover coisas indesejadas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e sacudiu os corruptos da terra".

Job 38:14

A Terra muda sua aparência como o barro muda com a marca do carimbo

Durante a noite, as pessoas não

podem ver claramente, mas de manhã, a luz revela a forma distinta de tudo, assim como o carimbo cria uma imagem distinta no barro.

todas as coisas nela se levantam claramente como as dobras de um pedaço de roupa

Aqui, "nela" se refere à terra. Essa frase tem um significado similar ao da primeira frase desse verso.

A 'luz' dos corruptos é tirada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: A manhã tira a 'luz' dos corruptos".

A 'luz' dos

O corrupto considera as trevas como sua luz pois, eles fazem maldade na escuridão e, estão familiarizados com as trevas.

seu braço levantado é quebrado

O braço levantado do corrupto representa seu poder e intenção em fazer coisas más, mas o corrupto para de fazer essas coisas más quando a luz aparece.

Job 38:16

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:

Os versículos 16 e 17 possuem frases que tem significados similares.

Tu já foste ...em sua expansão?

Essas perguntas esperam respostas negativas. Elas podem ser ditas como afirmação. T.A.: "Tu não foste pelas fontes das águas do mar, nem andaste pelas partes mais baixas das profundezas. Os portões da morte não foram revelados a ti e tu não viste os portões da sombra da morte. Tu não percebeste a terra em sua expansão".

fontes das águas

"as nascentes".

das profundezas

Isso se refere ao mar ou oceano onde a água é muito profunda. T.A.: "do mar profundo", "das produndezas do oceano" ou "das águas profundas".

Os portões da morte já foram revelados a ti

A morte é dita como se fosse uma cidade que tem portões pelos quais as pessoas entram. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém mostrou os portões da morte a ti".

sombra da morte

Traduza isso como em 3:4.

a Terra em sua expansão

"os grandes largos lugares da terra".

já que sabes tudo isso

"já que sabes tudo sobre essas coisas".

Job 38:19

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:

Cada um desses versículos tem duas frases paralelas.

Onde está o caminho para o lugar de descanso da luz? E, para as trevas, onde está seu lugar?

Essa pergunta pode ser expressada como uma afirmação. T.A.: "Tu não sabes onde está o caminho para o lugar de descanso da luz ou o lugar das trevas".

o lugar de descanso da luz

"a morada da luz". A luz é mencionada como tendo um lugar de descanso do qual surge todos os dias.

luz

"luz do dia" ou "luz do sol".

Tu podes levar a luz e as trevas para seus lugares de trabalho? Podes levá-las de volta para suas casas?

Essas perguntam esperam uma resposta negativa. Elas podem ser expressadas como afirmação. T.A.: você não pode levar a luz e as trevas para seus lugares de trabalho, ou encontrar o caminho de volta para suas casas".

para seus lugares de trabalho

"para seu território". Luz e trevas são ditas como sendo levadas e voltando a cada dia para cumprir o propósito de Yahweh.

Sem dúvida... tão grande

Yahweh utiliza o humor irônico para enfatizar que Jó não entende luz e trevas. T.A.: É óbvio que você não sabe

pois, você não era nascido quando eu as criei, e você não é muito velho".

porque já tinhas nascido

"porque já tinhas nascido naquela época". A palavra "já" se refere ao tempo quando a luz foi criada e separada das trevas. T.A.: "porque tu já havias nascido quando criei essas coisas".

o número de teus dias é tão grande

"você tem vivido por tantos anos".

Job 38:22

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Já entraste nas reservas para a neve ou já viste as reservas para o granizo...e de guerra?

Essas perguntas esperam uma resposta negativa. Elas podem ser ditas como afirmação. T.A.: "Você nunca entrou nas reservas para a neve ou já viste as reservas para o granizo...e de guerra.

Já entraste nas reservas para a neve ou já viste as reservas para o granizo

Essas duas frases tem significados similares.

reservas para a neve ...reservas para o granizo

Neve e granizo são retratadas como sendo reservas para Yahweh realizar seu desejo.

granizo

Bolas de gelo (geralmente pequenas) que, às vezes, caem do céu durante a tempestade.

Qual é o caminho pelo qual os relâmpagos são distribuídos? Ou por onde os ventos são espalhados do leste sobre a Terra?

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Qual o caminho para o qual eu distribuo os relâmpagos? Ou para onde eu espalho os ventos do leste sobre a Terra?".

os ventos são espalhados

"os ventos são soprados".

Job 38:25

Conexão com o Texo:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:

Yahweh questiona Jó para enfatizar que Ele é maior que Jó, porque Yahweh faz com que chova ou tenha relâmpagos e Jó não.

Quem criou os canais para as inundações da chuva? Ou quem criou ...crescer os renovos da erva?

Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Somente Eu criei os canais para as inundações da chuva, e somente Eu...crescer os renovos da erva.

inundações da chuva

"as tormentas da chuva".

os caminhos para os relâmpagos do trovão

Aqui "os caminhos para os relâmpagos do trovão". Possíveis significados são: 1) Yahweh decide como os relâmpagos vão cair ou 2) Ele decide onde deve ir a tempestade.

nas terras onde não existem pessoas e nos desertos onde ninguém vive

Essas duas frases tem aproximadamente o mesmo significado.

onde ninguém vive

"onde não há ninguém".

para suprir as necessidades das

A informação implícita é que é a chuva que supre as necessidades. T.A.: "para que a chuva possa suprir as necessidades das".

infférteis e solitárias

Aqui "infférteis e solitárias". Essas duas palavras tem praticamente o mesmo signficado e enfatizam a natureza arruinada e vazia dessas regiõies.

renovos da erva

"nova grama" ou "grama fresca". Essa é a grama que está começando a nascer.

fazer crescer

"começar a crescer".

Job 38:28

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Existe um pai da chuva? Que criou as gotas do

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

orvalho?
Yahweh usa essas perguntas para enfatizar que Jó não entende como Yahweh faz a chuva, o orvalho, o gelo e a geada.

Existe um pai da chuva
Yahweh descreve a chuva como se ela fosse uma pessoa.

criou
O papel que o pai tem em fazer com que um filho nasça.

orvalho
As gotas de orvalho que se formam da condensação na planta ou em outras coisas.

Quem gerou a geada branca do céu
"Quem deu à luz a geada".

As águas se escondem
Durante o inverno o gelo esconde a água que está debaixo dele.

das profundezas
Aqui se refere às águas profundas como lagos, rios e oceanos.

Job 38:31

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Podes apertar as correntes...sobre a Terra
Yahweh utiliza essas perguntas para enfatizar que Jó desconhece como controlar as estrelas.

apertar as correntes
"atar as correntes" ou "amarrar os laços".

Sete Estrelos...Órion...Ursa
Esses são nomes de constelações. Ver tradução em 9:7.

desfazer os cordéis do Órion
"quebrar as cordas que prendem Órion".

as constelações
Refere-se às doze constelações diferentes que aparecem atrás do sol quando ele se põe. Uma constelação diferente aparece atrás do sol a cada mês.

apareçam no tempo certo
"para que elas apareçam no tempo certo".

seus filhos
"seus filhotes"

Job 38:34

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Podes levantar ...Estamos aqui
Yahweh utiliza essas perguntas para enfatizar que Jó não pode controlar as nuvens, a chuva, ou os relâmpagos.

para que a abundância das águas da chuva te cubram
"para que muitas águas te cubram".

Podes mandar relâmpagos para que saiam
Você pode mandar os raios irem onde você quiser e eles realmente vão.

e te digam
"e eles irão te dizer".

Estamos aqui
Essa frase significa "Estamos aqui para que você possa nos dizer o que quer que façamos".

Job 38:36

Conexão com o Texto:
Yahweh continua a desafiar Jó.

Quem colocou sabedoria... se colam
Yahweh utiliza essa pergunta para enfatizar que Ele tem o controle das nuvens e que Jó não.

colocou sabedoria nas nuvens
"deu sabedoria às nuvens". Yahweh descreve as nuvens como se elas fossem pessoas e, dá a elas sabedoria para que elas saibam o que fazer.

Quem pode contar as nuvens com sua habilidade
Essa frase significa: "Quem pode controlar, sabiamente, quantas nuvens estão no céu".

água dos odres
Peles que as pessoas costuravam para que elas pudessem guardar água. Yahweh se refere a nuvens espessas como "odres de água" porque elas guardam uma grande quantidade de água assim como os odres de água.

quando o pó se torna uma dura massa
"quando a chuva molda a sujeira em um só pedaço." A chuva faz a terra

solta e seca se unir como um só pedaço de sujeira.

os torrões da Terra se colam

"os pedaços de sujeira se colam".

Job 38:39

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Podes caçar presa...para se deitar e esperar

Yahweh utiliza essas perguntas para enfatizar que Ele sabe como alimentar os leões, mas Jó não.

presa

"presa". Esse é um animal que o leão poderia comer.

leoas

possivelmente "um leão".

ou satisfazer o apetite dos leõezinhos

"ou dar comida suficiente aos leõezinhos para que eles possam viver".

dos leõezinhos

"de leõezinhos". Esses são jovens leões que tem idade suficiente para caçarem por si mesmos.

nos seus covis

"nos lugares em que eles vivem" ou "nos lugares onde eles habitam".

se juntam escondidos

"deitam escondidos na vasta vegetação".

deitar e esperar

"que é o seu lugar de emboscada" ou "que é o local que ele esconde a fim de capturar outros animais". Os leões se escondem em plantas espessas e esperam que um animal passe, a fim de que eles possam pular e capturar o animal.

Job 38:41

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Quem providencia presas

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que Ele providencia comida para os corvos e que Jó não.

presas

Animais que os corvos procuram e podem comer.

corvos

"gralha-preta".

clamam a Deus

"clamar a Deus por ajuda" ou "clamar a Deus para salva-los".

cambaleiam

"vagueiam".

por falta de comida

"porque eles não tem comida" ou "porque eles não tem nada para comer".

Translation Questions

Job 38:1

De onde Deus chamou Jó?

Yahweh chamou a Jó de uma tempestade violenta.

Por que meios alguém trouxe trevas aos planos de Yahweh?

Jó trouxe escuridão aos planos de Yahweh com palavras sem sentido.

O que Yahweh disse a Jó que deve fazer ao questioná-lo?

Jó deve cingir os seus lombos como homem e responder às perguntas de Yahweh.

Job 38:6

O que cantou junto e quem gritou de alegria quando Yahweh colocou a pedra angular da terra?

As estrelas da manhã cantaram juntas e todos os filhos de Deus gritaram de alegria quando a pedra angular foi colocada.

Job 38:8

A que Yahweh compara o mar arrebentando-se para fora após ser fechado com portas?

Deus compara o mar arrebentando-se para fora das portas como se tivessem saído de um ventre.

Job 38:10

O que Yahweh colocou no lugar para marcar os limites do mar de forma que viria apenas até ali e não mais longe?

Yahweh pôs no lugar grades e portas

para marcar os limites do mar.

Job 38:14

Como a terra é alterada na aparência como mudanças de argila sob um selo?

A luz do amanhecer altera a terra de forma que todas as coisas nela ficam claras como as dobras de um pedaço de roupa.

Job 38:19

O que o Senhor diz para zombar de Jó por sua falta de conhecimento sobre o caminho para o lugar de descanso da luz e das trevas?

Yahweh zomba de Jó dizendo que, sem dúvida, Jó deveria saber disso porque o número dos dias de Jó é muito grande.

Job 38:22

Por qual motivo Yahweh diz que Ele tem mantido o depósito para a neve e o granizo?

Yahweh tem guardado esses depósitos para tempos de aflição e para os dias de batalha e guerra.

Job 38:25

Por que Yahweh fez chover no deserto onde não há pessoa alguma?

Ele faz com que chova para suprir as necessidades das regiões inférteis e solitárias e para fazer crescer os renovos da erva.

Job 38:31

O que Yahweh pergunta a Jó se ele pode fazer ao Sete Estrelo e a Órion?

Ele pergunta a Jó se ele pode apertar as correntes do Sete Estrelo ou desfazer os cordéis de Órion.

Job 38:36

O que acontece com a poeira e os torrões da terra quando Yahweh derrama água neles?

O pó se torna uma massa dura e os torrões de terra se colam.

Job 38:39

Onde os jovens filhotes de leão esperam por sua comida?

Eles se inclinam em seus covis e se juntam escondidos para se deitar e esperar.

Job 38:41

Por que os corvos jovens cambaleiam?

Eles cambaleiam por falta de comida.

Capítulo 39

1 Tu sabes a que horas cabras silvestres dão à luz na rocha? Podes observar as corças quando dão suas crias? **2** Podes tu contar os meses da sua gestação? Tu sabes a hora que dão à luz as suas crias? **3** Elas se encurvam, dão à liuz as suas crias e, depois, terminam as suas dores de parto. **4** Os seu filhotes se tornam fortes e crescem num campo aberto; elas saem e não voltam. **5** Quem deixa o jumento selvagem ir livremente? Quem soltou as cadeias do jumento bravo, **6** cujo lar Eu fiz no deserto e cuja casa fiz na terra salgada? **7** Ele ri com desprezo do ruído na cidade; ele não ouve o grito do condutor. **8** Ele vagueia sobre as montanhas como seu pasto; lá, ele procura por toda planta verde para comer. **9** Estará o búfalo feliz em te servir? Consentirá ele em estar no teu cural? **10** Com a corda, poderás controlar o búfalo para cultivar a terra? Irá ele arar os vales para ti? **11** Poderás confiar nele porque a força dele é grande? Poderás deixar o teu trabalho para ele fazer? **12** Poderás depender dele para trazer os teus grãos para casa, para juntar os grãos no teu celeiro? **13** As asas da avestruz batem orgulhosamente, mas as suas asas e penas são de amor? **14** Ela deixa os seus ovos na terra e ela os deixa aquecidos no pó. **15** Ela se esquece de que um pé pode esmagá-los ou uma besta selvagem poderá pisoteá-

los. **16** Ela lida duramente com os seus filhos como se não fossem dela. Ela não teme que o seu trabalho seja em vão, **17** porque Deus a privou da sabedoria e não lhe deu nenhum entendimento. **18** Quando ela corre rapidamente, ela ri com desprezo do cavalo em que monta. **19** Tu deste ao cavalo a sua força? Vestiste o seu pescoço com as suas crinas? **20** Fizeste com que ele saltasse como gafanhoto? A majestade do seu respirar é temível. **21** Pateando, escava o chão e se alegra com a sua força; ele corre ao encontro das armas. **22** Ele zomba do medo e não se espanta; ele não recua diante da espada. **23** Ao som da aljava soando contra o seu flanco, junto da lança e do dardo. **24** Ele engole o chão com ferocidade e raiva; ao som da trombeta, ele não poderá ficar em pé num lugar. **25** No entanto, sempre que a trombeta toca, ele diz: 'Ah!'. Ele cheira a guerra de longe — os gritos trovejantes dos comandantes e os gritos de guerra. **26** É por tua sabedoria que o gavião voa para que estenda as suas asas para o sul? **27** É por tuas ordens que a águia voa alto e faz o seu ninho no alto? **28** Ela vive no penhasco e faz a sua casa no cume do penhasco, uma fortaleza. **29** De lá, ela procura as suas vítimas; os seus olhos as vêm de muito longe. **30** E seus filhos também bebem o sangue, onde estão pessoas mortas, ali está ela".

Job 39:1

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:

Yahweh utiliza essas quatro perguntas para enfatizar que Ele é maior que Jó pois, Yaweh cuida das cabras silvestres e corças, e Jó não.

Tu sabes a que horas...dão à luz...?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. Tradução Alternativa (T.A.): "Certamente tu não sabes quando...dão à luz!".

Podes observar as corças quando dão suas crias?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você não é capaz de observar e ter certeza de que tudo corra bem quando as corças dão suas crias!".

quando dão suas crias

"dar à luz a suas crias".

Podes tu contar os meses da sua gestação?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Você não pode contar os meses de sua gestação".

da sua gestação

"completar sua prenha".

sua

A palavra "sua" se refere às cabras e corças.

gestação

"estão prenhas".

Tu sabes a hora que dão à luz as suas crias?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Claro que você não sabe quando eles dão à luz a suas crias".

Job 39:3

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Elas se encurvam

A palavra "elas" se refere às cabras silvestres e às corças.

dão à luz as suas crias

"dão a luz a à sua descendência".

depois, terminam as suas dores de parto

Possíveis significados são: 1) suas

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

dores de parto terminam quando acaba o parto ou 2) "dores de parto" é um metonímia que se refere às crias de cabras e corças porque elas são o resultado do trabalho de parto de uma mãe. T.A.: "enviam a cria de seu ventre".

num campo aberto

"o campo" ou "a selva".

e não voltam

"não voltam para elas" ou "voltam para suas mães".

Job 39:5

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Quem soltou... terra salgada?

Yahweh utiliza duas perguntas para enfatizar que Ele é maior do que Jó pois, Yahweh toma conta dos jumentos e Jó não.

Quem deixa o jumento selvagem ir livremente?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eu sou aquele que deixou o jumento selvagem ir livremente".

jumento selvagem...jumento bravo

Esses são nomes diferentes para o mesmo tipo de jumento.

Quem soltou as cadeias...na terra salgada?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação: T.A.: "Eu soltei as cadeias...na terra salgada".

cadeias

Cordas, correntes ou correias que seguram um animal e o impede de correr.

cujo lar Eu fiz no deserto

Yahweh descreve o jumento como se ele fosse uma pessoa que tivesse uma casa. "Eu dei a ele o deserto como lugar para morar".

terra salgada

a terra ao redor do Mar Salgado que contém muito sal.

Job 39:7

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Ele

O pronome "Ele" se refere ao jumento selvagem.

ri com desprezo

Yahweh descreve o jumento como se ele fosse uma pessoa. Os jumentos riem porque aqueles da cidade precisam ouvir barulho alto, mas ele vive em um lugar calmo. :

do condutor

Alguém que força um animal a trabalhar.

pasto

Lugares onde os animais podem comer as plantas que crescem no campo.

Job 39:9

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:

Yahweh utiliza quatro perguntas para enfatizar que Jó não é como Ele pois, Jó não pode controlar o búfalo.

Estará o búfalo feliz em te servir?

Essa pergunta pode ser traduzida como um afirmação. T.A.: "O búfalo selvagem não estará feliz em te servir".

búfalo

Possíveis significados são: 1) um tipo de búfalo que vivia no deserto ou 2) um tipo de búfalo parecido com boi.

feliz

"está disposto".

Consentirá ele em estar no teu cural?

Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele não consentirá estar no seu curral".

Consentirá ele em estar no teu cural

"estará no seu curral pela noite".

cural

Algo que contém comida para que os animais possam comer.

Com a corda, poderás controlar o búfalo para cultivar a terra?

Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação: T.A.: " Você não pode controlar o jumento búfalo selvagem com uma corda para que ele

cultive a terra".

Com a corda

Uma corda era amarrada à cabeça ou pescoço do animal, a fim de conduzí-lo.

cultivar a terra

Longos canais feitos na sujeira ao arar. Traduza como em 31:38.

Irá ele arar os vales para ti?

Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele nunca irá arar os vales para você".

arar

Amaciar e quebrar o solo.

Job 39:11

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:

Aqui Yahweh utiliza três perguntas para continuar seu argumento de que Jó não é como Yahweh porque Jó não consegue controlar o búfalo.

Poderás confiar nele porque a força dele é grande?

Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Você não pode confiar nele porque a força dele é grande".

confiar nele

A palavra "ele" se refer à "búfalo selvagem".

Poderás deixar o teu trabalho para ele fazer?

Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Você não poderá deixar o teu trabalho para ele fazer".

deixar o teu trabalho para ele fazer

"que ele faça o seu trabalho duro por você".

Poderás depender dele... grãos no teu celeiro?

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Você não poderá depender dele...grãos no teu celeiro".

Job 39:13

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

As asas da avestruz...asas e penas são de amor?

Yahweh utiliza essa pergunta para enfatizar que Jó não pode explicar o porque o avestruz se comporta dessa forma. T.A.: "Você não sabe se as asas e penas da avestruz representam amor quando ela bate as asas orgulhosamente". (Veja:|Rhetorical Question)

avestruz

Um pássaro grande que pode correr muito rápido, mas não pode voar.

batem orgulhosamente

"se movem com alegria".

asas

As longas penas das asas dos pássaros.

penas

As penas menores que cobrem o corpo de um pássaro.

de amor

A plavra em hebraico é incerta. Possíveis signficados são: 1) "de fidelidade" ou 2) " de uma cegonha". O nome da cegonha significava "aquele que é fiel" ou "aquele que é amado" porque as pessoas sabem que cegonhas cuidam muito bem de seus filhotes.

na terra

"no chão".

esmagá-los

A palavra "esmagá-los" se refere aos ovos.

pisoteá-los

"pisar neles".

Job 39:16

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Ela lida duramente

O pronome "ela" se refere à avestruz fêmea.

seu trabalho

O trabalho que ela faz quando ela põe os ovos.

Seja em vão

Se o filhote morrer, todo seu trabalho teria sido inútil. T.A.: "teria sido inútil se o filhote morresse".

privou da sabedoria

"fez esquecer da sabedoria" ou "não lhe deu sabedoria".

entendimento

Traduza como em 11:4.

Quando ela corre

Esse versículo contrasta com sua fraqueza em cuidar de seus filhotes. T.A.: "No entanto, quando ela corre".

ela ri ...em que monta

Está implícito que ela ri porque ela é mais rápida que um cavalo. T.A.: "ela ri...de quem monta porque ela corre mais rápido que o cavalo".

Job 39:19

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Informação Geral:

Yahweh utiliza três perguntas para enfatizar que Jó não é como Ele pois Jó, não pode controlar seu cavalo selvagem.

Tu deste ao cavalo a sua força?

Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Tu nunca deste ao cavalo sua força".

Vestiste o seu pescoço com as suas crinas?

Essa pergunta pode ser traduzida com uma declaração. T.A.: Tu não podes vestir o pescoço dele com suas crinas".

Vestiste o seu pescoço com as suas crinas

A "crina" do cavalo é dita como se fosse uma roupa para o cavalo. T.A.: "fez da sua crina roupa para cobrir seu pescoço".

suas crinas

O longo pelo no topo do pescoço de um cavalo.

Fizeste com que ele saltasse como gafanhoto?

Essa pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Você não é capaz de saltar como um gafanhoto".

gafanhoto

Um tipo grande de gafanhoto que pode pular alto e bem rápido.

respirar

Um som alto que os cavalos fazem com suas narinas.

Job 39:21

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Pateando

Aqui se refere ao cavalo. O cavalo bate as patas no chão porque ele está muito empolgado para começar a briga. T.A.: "Ele bate as patas com empolgação".

Pateando

"cava no chão com seus cascos".

ao encontro das armas

Aqui "as armas" representam a batalha na qual elas foram usadas. T.A.: "para participar da batalha".

Ele zomba do medo

"Ele não tem medo algum".

zomba

"da risada de".

se espanta

"se desencoraja".

não recua

"não vai embora".

aljava

Ima bolsa na qual se guarda flechas.

soando

"sacode e faz barulho".

flanco

A lateral do cavalo.

dardo

Uma longa vara pontiaguda que as pessoas lançam em seus inimigos.

Job 39:24

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

Ele

O pronome "ele" se refere ao cavalo.

engole o chão

O cavalo corre sobre o chão tão depressa que o solo passa como água que a pessoa bebe. T.A.: "corre muito rápido sobre o chão".

com ferocidade e raiva

O cavalo está muito agitado, então ele se move de forma rápida e forte.

ao som da trombeta

Pode ser dito como se alguém tocasse a trombeta. T.A.: "quando alguém toca a trombeta para anunciar que uma batalha começou".

ele não poderá ficar em pé num lugar

"ele está muito agitado para ficar em pé".

ele diz: 'Ah!'

A palavra "Ah" é o som que uma pessoa faz quando eles descobrem algo. O cavalo faz o barulho porque ele descobriu a batalha.

os gritos trovejantes

Isso implica que o cavalo ouve essas coisas. T.A.: "ele ouve os gritos trovejantes".

os gritos de guerra

"os gritos de guerra". As pessoas tem gritos especiais que utilizam na guerra para mostrarem sua grande força e braveza, para assustarem o inimigo.

Job 39:26

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

É por tua sabedoria ...para o sul?

Yahweh utiliza essa pergunta para provar que Jó não é tão grande como Ele. A resposta implícita para essa pergunta é "não". T.A.: "Não é por tua sabedoria...para o sul".

estenda as suas asas para o sul

Aqui, "estenda suas asas" significa voar. T.A.: "voa para o sul".

para o sul

Na geografia Bíblica, os pássaros voam para o sul durante o inverno, a fim de viverem em climas mais quentes.

Job 39:27

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

É por tuas ordens ...seu ninho no alto?

Yahweh utiliza essa pergunta para provar que Jó não é poderoso o suficiente para comandar as águias. A resposta implícita a essa pergunta é "não". T.A. "Você não é capaz de comandar a águia para montar e construir seu ninho em lugares altos".

por tuas ordens

O substantivo abstrato "ordens" pode ser dito como um verbo. T.A.: "porque você diz para fazer assim".

voa alto

Significa que ele voa alto. T.A.: "voa para o céu".

uma fortaleza

Os altos penhascos são uma fortaleza para as águias porque os animais que gostariam de comê-las e não podem.

Job 39:29

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a desafiar Jó.

ela procura as suas vítimas

Aqui, o pronome "ela" se refere à águia.

vítimas

"animais que ela pode matar e comer".

seus olhos as veem

Aqui, "seus olhos" se referem à águia. T.A.: "ela os vê".

seus filhos

"Os filhotes de águia". Pode ser útil dizer que isso acontece após a águia matar um animal. T.A.: "Após a águia matar um animal, seus filhotes".

bebem o sangue

"beber o sangue do animal que ele matou".

onde estão pessoas mortas

"onde estão as pessoas mortas". Essa frase se refere aos cadáveres que estavam deitados a céu aberto, e não aos que são enterrados.

ali está ela

Isso pode ser explicitado que ela vem para comer os cadáveres. T.A.: "ela está lá para comê-los".

Translation Questions

Job 39:3
O que acontece com os cervos jovens depois que eles crescem nos campos abertos?
Eles saem e não voltam novamente.
Job 39:5
Onde é que o Senhor fez a casa do jumento?
Ele fez seu lar no deserto e sua casa na terra salgada.
Job 39:7
Onde o burro selvagem encontra comida?
Ele vagueia pelas montanhas, onde procura toda planta verde para comer.
Job 39:9
O que o Senhor pede a Jó para fazer o búfalo fazer com uma corda?
Ele pergunta a Jó se com uma corda ele pode fazer o búfalo cultivar a terra ou arar os vales para ele.
Job 39:13
O que a avestruz bate orgulhosamente?
As asas da avestruz batem orgulhosamente.
O que as avestruzes fazem com os seus ovos?
Ela deixa seus ovos na terra, e os deixa aquecidos no pó.
Job 39:16
Por que a avestruz não teme que seu trabalho tenha sido em vão?
Yahweh privou-a da sabedoria e não lhe deu nenhum entendimento.
O que Yahweh diz que a avestruz faz quando ela corre?
Ela ri com desprezo do cavalo e quem o monta.
Job 39:19
O que veste o pescoço do cavalo?
Crinas vestem seu pescoço.
Job 39:21
Como o cavalo reage à espada?
Ele não recua diante da espada.
Job 39:24
O que o cavalo não pode fazer ao som da trombeta?
Ele não pode ficar em pé num lugar.
Job 39:27
Onde a águia faz seu ninho e sua casa?
Ela faz seu ninho no alto e sua casa no cume do penhasco.

Capítulo 40

1 Yahweh continuou a falar para Jó; Ele disse: **2** "Pode alguém que deseja criticar tentar corrigir ao Altíssimo? Aquele que argumenta com Deus, que ele responda". **3** Então, Jó respondeu a Yahweh e disse: **4** "Vê, eu sou insignificante; como posso responder a Ti? Eu ponho a minha mão sobre a minha boca. **5** Falei uma vez e não responderei; aliás, duas vezes, mas não procederei adiante". **6** Depois, Yahweh respondeu a Jó no meio de uma tempestade e disse: **7** "Agora, cinge os teus lombos como homem, porque vou te fazer perguntas e tu deverás Me responder. **8** Irás realmente dizer que sou injusto? Irás Me condenar para que tu declares que estás certo? **9** Tens tu um braço como Deus? Podes tu trovejar com uma voz como a Dele? **10** Agora, veste-te de glória e dignidade; cobre-te de honra e majestade. **11** Derrama o excesso de tua ira; olha para todo aquele que é soberbo e humilha-o. **12** Olha para todo aquele que é orgulhoso e humilha-o; pisa sobre as pessoas perversas onde elas ficam de pé. **13** Enterra-os na terra juntos, aprisiona as suas faces em lugar escondido. **14** Depois, irei também reconhecer a ti que a tua mão direita pode te salvar. **15** Contempla agora o brutamonte que Eu fiz assim como te fiz; ele come capim tal como o boi. **16** Vê, a sua força está nos seus lombos; o seu poder está nos músculos da sua barriga. **17** Ele movimenta a sua cauda tal

como um cedro; os tendões da sua coxa estão bem juntos. **18** Os seus ossos são como tubos de bronze; as suas pernas são como barras de ferro. **19** Ele é o chefe das criaturas de Deus. Apenas Deus, que o fez, pode vencê-lo. **20** Os montes lhe provêm alimento; as bestas do campo brincam por perto. **21** Ele se deita debaixo dos lotus no abrigo do mato, nos pântanos. **22** As plantas de lotus cobrem-lhe com a sua sombra; os salgueiros do riacho estão a sua volta. **23** Se o rio inunda as suas margens, ele não estremece; ele é confiante, ainda que o rio Jordão venha a subir até a sua boca. **24** Poderá alguém capturá-lo com um gancho ou perfurar o seu nariz com uma armadilha?

Job 40:1

Conexão com o Texto:

Yahweh começa novamente a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Pode alguém que deseja criticar tentar corrigir ao Altíssimo?

Yahweh está repreendendo Jó. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Ninguém que queira me criticar deve tentar discutir comigo, pois eu sou o Deus Todo-Poderoso". ou "Tu, uma pessoa, queres me criticar, Deus todo-poderoso, mas não deves tentar me corrigir."

Aquele que argumenta com Deus, que ele responda

Yahweh fala de Jó e de Si mesmo como se fossem duas outras pessoas para lembrar a Jó que ninguém em qualquer lugar deveria discutir com Deus. T.A.: "Queres discutir comigo, então me responda".

Job 40:3

Vê

"De fato". A palavra "Vê" aqui acrescenta ênfase ao que se segue.

eu sou insignificante

"eu não sou importante".

como posso responder a Ti?

Jó usa essa pergunta para se desculpar por questionar Deus. T.a: "Eu não posso te responder".

Job 40:6

cinge os teus lombos como homem

Um homem que dobra o manto sob a faixa ou cinto está se preparando para um trabalho físico pesado, e Jó deveria se preparar para o árduo trabalho de responder a Deus. Traduza isso como em 38: 1.

Job 40:8

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Irás realmente dizer que sou injusto?

A palavra "realmente" indica que Yahweh está surpreso que Jó diria que Yahweh é injusto e que Jó deve se certificar de que ele realmente quer dizer isso. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Estou surpreso que estejas dizendo que Eu Sou injusto". ou "Deves ter certeza de que quer dizeres que Sou injusto, porque é isso que estás dizendo".

Irás Me condenar para que tu declares que estás certo?

Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Tu estás me condenando para que possas afirmar que és inocente".

braço como Deus

O braço é uma metonímia para a força no braço. T.A.: "força como a força de Deus".

Podes tu trovejar com uma voz como a Dele?

Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Tu certamente não podes trovejar com a sua voz do jeito que Deus faz com a Sua".

uma voz como a Dele

"uma voz do jeito que Ele faz". A

maioria das traduções dizia "uma voz como a Sua voz". (Veja a UDB).

Job 40:10

veste-te de glória e dignidade; cobre-te de honra e majestade

Os substantivos abstratos "glória", "dignidade", "honra" e "majestade" são mencionados como se fossem roupas que uma pessoa poderia vestir. Eles podem ser traduzidos como adjetivos e verbos. Tradução Alternativa

Derrama o excesso de tua ira

O substantivo abstrato "ira" é falado como se fosse algo mais do que um conteiner poderia conter, de modos que uma pessoa precisasse espalhá-lo. É também uma metonímia para as ações que uma pessoa toma quando está irada. Você pode precisar explicitar por que a pessoa está irada. T.A.: "Ira-te porque as pessoas são orgulhosas e as castigue".

humilha-o.

"tirar tudo de que ele se orgulha".

Job 40:12

suas faces

O rosto é uma parte da pessoa. T.A.: "eles".

em lugar escondido

Um eufemismo para o lugar onde o espírito das pessoas vai quando elas morrem.

Job 40:15

o brutamonte

Um grande animal de água, possivelmente o hipopótamo. (Veja UDB)

ele come

O brutamonte come.

ele come capim tal como o boi

Tanto o gigante quanto o boi comem grama.

lombos ... músculos da sua barriga

Essas duas frases se referem à mesma parte do corpo.

Job 40:17

como um cedro

O cedro é uma madeira muito dura e sua extremidade fica muito dura.

como tubos de bronze

Aqui, seus ossos são comparados a tubos feitos de bronze para mostrar o quão duro este animal é.

como barras de ferro

Esta última comparação descreve a força desse grande animal.

Job 40:19

chefe das criaturas

"mais importante das criaturas" ou "mais forte das criaturas".

das criaturas de Deus. Apenas Deus

Yahweh fala como se Ele fosse outra pessoa. T.A: "das Minhas criaturas. Apenas eu, Deus".

Os montes lhe provêm alimento

O autor fala sobre as colinas como se fossem pessoas capazes de lhe dar comida. T.A.: "A comida cresce na colina para eles".

lotus

Plantas com flores que flutuam no topo da água em áreas pantanosas.

canas

Gramíneas altas encontradas em pântanos.

Job 40:22

plantas de lotus

Uma planta que flutua em cima da água em áreas pantanosas. Traduza como em 40:19.

salgueiros do riacho

Os salgueiros são grandes árvores que crescem em solo úmido. Se eles são desconhecidos na tua cultura, podes usar um termo geral para árvores que crescem perto da água.

margens

Os lados do rio.

ainda que o rio Jordão venha a subir até a sua boca

"mesmo se a inundação chegar ao nariz".

Poderá alguém capturá-lo com um gancho... armadilha

Isso pode ser dito como uma

declaração. T.A.: "Tu sabes que ninguém pode capturá-lo com um gancho ou furar seu nariz com uma armadilha".

Translation Questions

Job 40:3

Como Jó mostrou que ele também era insignificante para responder Yahweh?

Jó pôs a sua mão sobre a sua boca.

Job 40:6

De onde Yahweh respondeu a Jó?

Yahweh respondeu a Jó do meio de uma tempestade.

O que Yahweh disse para Jó fazer para se preparar para responder a Yahweh?

Ele disse a Jó para cingir seus lombos como homem.

Job 40:8

Por que Yahweh disse que Jó estava condenando Yahweh?

Ele disse que Jó condenou o Yahweh para que Jó pudesse afirmar que ele estava certo.

Job 40:10

Com o que Yahweh desafiou Jó a se vestir?

Ele desafiou Jó a se vestir com glória, dignidade, honra e majestade.

Job 40:12

O que Yahweh disse a Jó para fazer com as pessoas perversas?

Yahweh mandou Jó atropelá-las onde elas ficam de pé.

Job 40:15

O que o brutamonte come?

Ele come capim como um boi.

Job 40:17

Com o que a cauda de do brutamonte se parece?

Sua cauda é como um cedro.

Job 40:19

Quem pode derrotar o brutamonte?

Somente Deus pode derrotar brutamonte.

Onde o brutamonte está?

Ele está debaixo dos lotus no abrigo do mato, nos pântanos.

Job 40:22

O que o brutamonte pensa quando o rio inunda e o Jordão sobe?

Ele não treme e é confiante.

Capítulo 41

1 Tu podes tirar o leviatã com um anzol? Ou amarrar a sua mandíbula com uma corda? **2** Tu podes colocar uma corda em seu nariz ou furar a sua mandíbula com um gancho? **3** Será que ele vai fazer muitos pedidos para ti? Ele falará suaves palavras para ti? **4** Fará ele um acordo contigo, de maneira que irás levá-lo como servo para sempre? **5** Brincarás com ele como farias com um pássaro? Tu vais laçá-lo para suas servas? **6** Irão os grupos de pescadores negociar por ele? Irão eles dividi-lo no comércio entre os mercadores? **7** Poderás tu preencher seu couro com arpões ou sua cabeça com lanças de pescador? **8** Coloca tua mão sobre ele apenas uma vez e irás lembrar a batalha e não o farás mais. **9** Vê, a esperança de qualquer um que faz isso é mentira; ou não seria alguém jogado jogado para baixo ao avistá-lo? **10** Nenhum é tão feroz que se atreva a agitar o leviatã; quem pois é ele que pode ficar de pé diante de Mim? **11** Quem primeiro Me deu qualquer coisa que Eu precisasse retribuir? Tudo que está abaixo dos céus é Meu. **12** Eu não vou manter o silêncio em relação às pernas do leviatã, nem sobre a questão da força, nem sobre sua

graciosa forma. **13** Quem pode tirar seus revestimentos externos? **14** Quem pode penetrar sua dupla armadura? Quem pode abrir as portas do seu rosto — rodeado por seus dentes, que são um terror? **15** Suas costas são compostas de linhas de escudos, apertados como um estreito selo. **16** Um está tão perto do outro que o ar não pode passar entre eles. **17** Eles estão unidos; permanecem juntos, de modo que não podem ser separados. **18** Seu forte espirro emite lampejo brilhante; seus olhos são como as pálpebras do amanhecer. **19** De sua boca, saem tochas queimando, faísca de fogo saltam dela. **20** De suas narinas, saem fumaça como uma panela em ebulição sobre um fogo abanado para ficar bem quente. **21** Sua respiração acende carvão em chamas; o fogo sai da sua boca. **22** Em seu pescoço, está a força e o terror dança em sua frente. **23** As dobras da sua carne estão unidas; elas estão firmes nele; elas não podem ser movidas. **24** Seu coração é tão duro como uma pedra — de fato, tão duro como uma pedra de moinho. **25** Quando ele se levanta, até os deuses têm medo; por causa do medo, eles fogem. **26** Se uma espada toca nele, não faz nada — nem a lança faz, nem a seta, ou qualquer outra arma apontada. **27** Ele pensa no ferro como se fosse palha e, no bronze, como se fosse madeira podre. **28** Uma flecha não pode fazê-lo fugir; para ele, pedras lançadas tornam-se restolhos. **29** Cacetes são considerados como palha; ele ri do zumbido do voo de uma lança. **30** As suas partes inferiores são como pedaços pontiagudos de cerâmica quebrada; Ele deixa uma trilha de lama espalhada como se fosse um máquina de debulhar. **31** Ele faz o profundo espumar como um pote de água fervente; ele torna o mar como caldera de ungento. **32** Ele cria uma rastro de ondas brilhantes após si; alguém poderia pensar que a profundeza tinha cabelo acinzentado. **33** Na Terra, não há igual a ele, que foi feito para viver sem medo. **34** Ele vê tudo o que é orgulhoso; ele é rei sobre todos os filhos do orgulho".

Job 41:1

Informação Geral:

Deus continua falando. Ele está usando muitas perguntas retóricas para desafiar Jonas.

Tu podes tirar o leviatã com um anzol?

Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que não podes pescar o Leviatã com um anzol".

Tirar

Tirar da agua.

a sua

Esta palavra se refere ao leviatã.

Ou amarrar a sua mandíbula com uma corda?

Esta não é uma sentença completa, mas o seu significado pode ser entendido do contexto como "Ou podes tu amarrar a sua mandíbula com uma corda?" Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: " E tu sabes que não podes amarrar a sua mandíbula com uma corda".

Tu podes colocar uma corda em seu nariz... com um gancho?

Isto pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que não podes colocar uma corda no seu nariz... com um gancho".

Será que ele vai fazer muitos pedidos para ti?

Isto pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que ele não fará pedidos a ti".

Ele falará suaves palavras para ti?

Isto pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que ele não falará suaves palavras para ti".

Job 41:4

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Fará ele uma aliança contigo, de maneira que irás levá-lo como servo para sempre?

Isto pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que ele não fará uma aliança contigo, para que não o leves como servo para sempre".

Brincarás com ele como farias com um pássaro?

Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que você não podes brincar com ele como brincarias com um pássaro".

Tu vais laçá-lo para suas servas?

Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que não podes laçá-lo para as suas servas".

Irão os grupos de pescadores negociar por ele?

Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que os grupos de pescadores não irão negociar por ele".

Irão eles dividi-lo no comércio entre os mercadores?

Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A: "Tu sabes que eles não Irão dividi-lo no comércio entre os mercadores."

Eles irão dividi-lo

"Irá o grupo de pescadores dividi-lo".

Job 41:7

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Poderás tu preencher seu couro com arpões ou sua cabeça com lanças de pescador?

Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu não podes furar a sua pele com as tuas armas de caça, nem pode furar a sua cabeça com lanças de pesca".

arpões

Grandes lanças com pontos farpados que as pessoas usam para caçar grandes criaturas marinhas.

Vê

"Preste atenção para a coisa importante que vou dizer".

não seria alguém jogado jogado para baixo ao avistá-lo?

Essa generalização pode ser traduzida como uma declaração na voz ativa. As palavras "a vista dele", a razão pela qual a pessoa se jogará no chão, é uma metonímia para a pessoa ter medo e para ela se jogar no chão. T.A.: "Qualquer um que olhar para ele ficará tão assustado que se jogará no chão".

Job 41:10

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.

Nenhum é tão feroz que se atreva a agitar o leviatã; quem pois é ele que pode ficar de pé diante de Mim?

Seria mais fácil despertar Leviatã do que ficar diante de Yahweh. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Porque sabes que nenhuma pessoa é tão feroz que se atreva mexer o Leviatã, tu deves saber com certeza que ninguém pode estar diante de mim".

Quem primeiro Me deu qualquer coisa que Eu precisasse retribuir?

Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Tu sabes que não há ninguém que tenha me dado alguma coisa primeiro, portanto não há ninguém a quem eu precise retribuir".

Eu não vou manter o silêncio

Isso pode ser traduzido em uma forma positiva. T.A.: "Eu certamente falarei".

às pernas do leviatã, nem sobre a questão da força
Tu podes precisar adicionar as palavras omitidas. T.A.: "Pernas. Eu também irei falar a respeito da questão da sua força".
força, nem sobre sua graciosa forma.
Tu podes precisar adicionar as palavras omitidas. T.A.: "Pernas. Eu também irei falar a respeito da sua graciosa forma".
Job 41:13
Conexão com o Texto:
Yahweh continua a repreender Jó, fazendo-lhe perguntas.
Quem pode tirar seus revestimentos externos?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode tirar a sua roupa exterior".
Quem pode penetrar sua dupla armadura?
A palavra "armadura" é uma metáfora para as balanças duras ou escondida nas suas costas. Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode penetrar em sua pele muito grossa".
Quem pode abrir as portas do seu rosto... terror?
Isso pode ser traduzido como uma declaração. T.A.: "Ninguém pode separar suas mandíbulas ... terror".
escudos
Ambos, os escudos e a pele do leviatã protegem bem e mantêm as flechas e outras armas afastadas.
apertados como um estreito selo
Isto significa que os "escudos" estão muito próximos um do outro e nada pode ficar entre eles.
Job 41:16
Um está tão perto do outro
Uma fileira dos escudos (41:13) está tão perto de outra.
então... eles
As palavras "então" e "eles" se referem as fileiras dos escudos. (4:13)
não podem ser separados.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém pode separá-los".
Seu forte espirro
"quando ele espirra". A palavra espirro aqui foi traduzida do termo em Inglês "resfolegar" que é um som como um ronco curto. Um som feito através do nariz, especialmente para expressar indignação ou íra.
seus olhos são como as pálpebras do amanhecer
Seus olhos são vermelhos como a aurora da manhã.
Job 41:19
De sua boca, saem tochas queimando, faísca de fogo saltam dela.
"De sua boca saem tochas ardentes, faíscas de fogo saltam dela". Deus expressa a mesma idéia de duas formas diferentes, de modos a enfatizar a aparência aterrorizante do leviatã.
fumaça como uma panela em ebulição
Tanto a fumaça quanto a panela fervente estão muito quentes.
narinas
As duas aberturas do nariz.
acende carvão em chamas
"provoca brasas para pegar fogo".
Job 41:22
seu... nele
Aqui de refere ao Leviatã.
o terror dança em sua frente
O substantivo abstrato "terror" pode ser traduzido como o verbo "ter medo". T.A.: "quando as pessoas o vêem chegando, eles ficam com muito medo".
elas não podem ser movidas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém pode movê-los".
Seu coração é tão duro como uma pedra
Uma rocha não pode mudar e ficar macia. Possíveis significados são: 1) O peito do leviatã e os seus órgãos internos são duros ou 2) O leviatã não tem medo de nada ou 3) O leviatã é apresentado como uma pessoa que mata sem jamais se arrepender.

pedra de moinho
A maior e a mais dura das pedras usadas para moer grãos. Seria a pedra mais difícil que as pessoas poderiam encontrar. "a pedra mais difícil".

Job 41:25

os deuses
Outro significado possível é "pessoas poderosas" ou "pessoas muito fortes". (Veja UDB).

Ele pensa no ferro como se fosse palha
"Ele pensa em armas feitas de ferro como se fossem armas feitas de palha". Palha não passaria por sua pele, e armas de ferro não atravessam sua pele.

e, no bronze, como se fosse madeira podre
"Ele pensa em armas feitas de bronze como se fossem armas feitas de madeira podre". Madeira podre não passaria por sua pele, e armas de bronze não passam por sua pele.

Job 41:28

para ele, pedras lançadas tornam-se restolhos
A palha não pode ferir o Leviatã, e as pedras do estilingue não podem machucá-lo.

Cacetes são considerados como palha
Isso pode ser dito na voz ativa. Um cacete feito de palha não o machucaria, e um taco feito de madeira não o machucaria. T.A.: "Ele pensa em cacetes como se fossem palha".

ele ri do zumbido do voo de uma lança
A pessoa que joga a lança espera que esta mate o leviatã, mas o escritor fala que é como se o leviatã soubesse que a lança não o matará e ri.

Ele deixa uma trilha de lama espalhada como se fosse uma máquina de debulhar
Um trenó de debulha passa por cima de grãos na eira e o transforma em pó, e a sua parte traseira deixa um rastro na lama e abana enquanto caminha.

Job 41:31

Ele faz o profundo espumar como um pote de água fervente
"Quando ele passa pela água, ele deixa um rastro de bolhas atrás dele, como o borbulhar de água fervente em uma panela".

ele torna o mar como caldera de ungento
O unguento em uma panela é nublado como se alguém o sacode, e o mar fica turvo quando o leviatã nada nele.

alguém poderia pensar que a profundeza tinha cabelo acinzentado
Porque as bolhas em seu rastro são brancas.

Job 41:33

não há igual a ele
"nenhuma outra criatura é como o Leviatã".

Ele vê tudo o que é orgulhoso
"Ele é muito, muito orgulhoso".

ele é rei sobre todos os filhos do orgulho
O leviatã é falado como se ele fosse uma pessoa capaz de se orgulhar e se tornar rei. T.A.: "O leviatã tem mais motivos para se orgulhar do que qualquer outro na terra".

Translation Questions

Job 41:1

Com o que Yahweh perguntou a Jó se ele poderia tirar o Leviatã?
Yahweh perguntou a Jó se ele poderia tirar o Leviatã com um anzol.

Job 41:4

O que Yahweh perguntou a Jó sobre o que os pescadores poderiam fazer com Leviatã?
Ele perguntou a Jó se os pescadores poderiam negociar Leviatã ou dividi-lo no comércio entre os mercantes.

Job 41:7

O que aconteceria com uma pessoa que colocasse sua mão no Leviatã?
Se alguém colocasse sua mão no Leviatã apenas uma vez, ele se lembraria da batalha e não faria mais isso.

Job 41:10

Como niguém é tão feroz a ponto de se atrever

a agitar o Leviatã, poderia alguém fica de pé diante de Yahweh?
Ninguém se atreveria a agitar o Leviatã, portanto não haveria ninguém que poderia ficar em pé diante de Yahweh.
Job 41:13
Como Yahweh descreve a boca do Leviatã?
Ele disse que são as portas de seu rosto e que são rodeadas por seus dentes, que são um terror.
Job 41:16
Quão próximas são as escamas nas costas do Leviatã?
Uma é tão próxima da outra que nem o ar poderia passar entre elas.
Como Yahweh disse que são os olhos do Leviatã?
Seus olhos são como as pálpebras do amanhecer.
Job 41:19
O que sai da boca do Leviatã?
Da boca do Leviatã saem tochas queimando, e faíscas de fogo saltam dela.
Como é a fumaça que saía das narinas do Leviatã?
É como uma panela fervendo em um fogo que é abanado para ficar muito quente.
Job 41:22
Como é o coração do Leviatã?
Seu coração é tão duro uma quanto pedra de moinho.
Job 41:25
O que os deuses fazem quando o Leviatã se levanta?
Eles ficam com medo e fogem.
O que acontece quando uma espada, lança, seta ou qualquer arma apontada atinge o Leviatã?
Elas não fazem nada a ele.
O que o Leviatã pensa sobre o ferro e bronze?
Ele pensa que o ferro é como se fosse palha e o bronze como se fosse madeira podre.
Job 41:28
Que tipo de trilha o Leviatã deixa?
Ele deixa uma trilha de lama como se fosse uma máquina de debulhar.
Job 41:31
O que ele faz o profundo fazer?
Ele faz com que o profundo espume como um pote de água fervente.
Job 41:33
Por que o Leviatã não tem igual na Terra?
Ele foi feito para viver sem medo.

Capítulo 42

1 Então, Jó respondeu a Yahweh, dizendo: **2** "Eu sei que Tu podes fazer todas as coisas, que nenhum propósito Teu pode ser impedido. **3** Tu me perguntaste: 'Quem é este que, sem conhecimento, encobre planos?'. De fato, falei coisas que eu não entendia, coisas muito difíceis de compreender, sobre as quais eu nada sabia. **4** Tu me disseste: 'Escuta, agora, e Eu falarei; perguntar-te-ei e tu me dirás'. **5** Eu Te conhecia pelo escutar de meus ouvidos, mas agora meus olhos Te veem. **6** Eu me desprezo; arrependo-me no pó e na cinza". **7** Aconteceu que depois de ter dito estas palavras para Jó, Yahweh disse a Elifaz, o temanita: "Minha ira inflamou-se contra ti e contra teus dois amigos por não terdes dito coisas certas acerca de Mim como fez meu servo Jó. **8** Agora, então, levai para vós sete touros e sete carneiros, ide ao meu servo Jó e oferecei-os para vós em holocausto. Meu servo Jó intercederá por vós e Eu aceitarei a sua oração para que Eu não vos trate conforme a vossa insensatez. Pois não dissestes o que é certo a Meu respeito, como Meu servo Jó fez". **9** Então, Elifaz, o temanita, Bildad, o suíta, e Zofar, o naamatita, foram e fizeram o que Yahweh havia lhes

ordenado e Yahweh aceitou a intercessão de Jó. **10** Quando Jó orou pelos seus amigos, Yahweh restaurou seus bens. Yahweh deu-lhe o dobro do que ele possuía antes. **11** Então, todos os irmãos de Jó e todas as suas irmãs e todos os que antes o conheciam vieram e comeram com ele uma refeição em sua casa. Consolaram e confortaram-lhe sobre todas as desgraças que Yahweh lhe trouxera. Cada pessoa deu a Jó uma moeda de prata e um anel de ouro. **12** Yahweh abençoou o final da vida de Jó mais que o começo; ele tinha catorze mil ovelhas, seis mil camelos, mil juntas de bois e mil jumentas. **13** Ele tinha também sete filhos e três filhas. **14** A primeira filha chamou-lhe Jemima, a segunda, Quézia e a terceira, Quéren-Hapuque. **15** Em toda a Terra, não foram achadas mulheres tão formosas como as filhas de Jó. Seu pai deu-lhes uma herança bem como aos seus irmãos. **16** Depois disso, Jó viveu cento e quarenta anos; ele viu seus filhos e os filhos dos seus filhos até a quarta geração. **17** Então, Jó morreu, sendo velho e cheio de dias.

Job 42:1

Eu sei que Tu podes fazer todas as coisas, que nenhum propósito Teu pode ser impedido.

Você pode precisar repetir as palavras "eu sei". T.A.: "Eu sei que Tu podes fazer todas as coisas. Eu sei que nenhum propósito Teu pode ser impedido".

nenhum propósito Teu pode ser impedido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém pode impedir qualquer um dos teus planos".

Quem é este que, sem conhecimento, encobre planos?

A maioria das versões modernas concorda que Jó está citando livremente as próprias palavras de Deus de 38: 1. Os tradutores podem, portanto, decidir, assim como na UDB, deixar claro que Deus fez essa pergunta de Jó e que agora ele está se lembrando disso. T.A.: "Tu me disseste: 'Quem é este que não tem conhecimento, mas quem se atreve a esconder os meus planos das pessoas?'" Ou "Tu me disseste: 'Tu não tens conhecimento; tu não deves contar mentiras sobre os Meus planos'".

encobre planos

Isto é, encobre ou deturpa os planos e conselhos de Deus.

Job 42:4

mas agora meus olhos Te veem

O leitor não deve entender que isso significa que Jó literalmente viu Yahweh. Ver com o olho é uma metonímia para entender. T.A.: "mas agora eu realmente entendo você".

Eu me desprezo

O proprio Jó é uma metonímia para o que ele disse. T.A.: "Eu desprezo as coisas que eu disse".

desprezo

"não gosto nada" ou "estou descontente com".

arrependo-me no pó e na cinza

Não está claro que Jó realmente se sentou ou se cobriu de pó e cinzas. Isso pode ser uma metáfora por se arrepender dos seus pecados. T.A.: "Eu estou tão arrependido dos meus pecados que eu deveria me sentar em pó e cinzas".

Job 42:7

Aconteceu que

Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se na tua língua haver uma maneira de fazer isso, considere usá-la aqui.

Elifaz, o temanita
Traduza o nome deste homem como em 2:11.
Minha ira inflamou-se contra ti
O fogo é uma metáfora para a ira, e acender ou inflamar um fogo é uma metáfora para ficar irado. T.A.: "Eu fiquei muito irado contigo".
sete touros
"7 touros".
Eu não vos tratei conforme a vossa insensatez
O substantivo abstrato "insensatez" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "mesmo que vós tendes sido muito tolo, e mereceis que Eu o vos castigue severamente, Eu não farei isso".
Bildad, o suíta,
Traduza o nome deste homem como em 2:11.
Zofar, o naamatita
Traduza o nome deste homem como em 2:11.
Yahweh aceitou a intercessão de Jó
A pessoa é uma metonímia para a oração que ele fez. T.A.: "Deus aceitou a oração de Jó por seus três amigos".
Job 42:12
mais que no começo
Tu podes precisar adicionar as palavras omitidas. T.A.: "mais do que a primeira parte de sua vida".
catorze mil ovelhas
14.000 ovelhas.
seis mil camelos
6.000 camelos.
mil juntas de bois
1.000 juntas de bois.
sete filhos e três filhas
7 filhos e 3 filhas.
Jemima... Quézia... Quéren-Hapuque
Estes são nomes femininos.
Job 42:15
não foram achadas mulheres tão formosas como as filhas de Jó
"As filhas de Jó eram mais bonitas que todas as outras mulheres".
sendo velho e cheio de dias
As palavras "cheio de dias" significam basicamente a mesma coisa que "ser velho". As duas frases querem dizer uma coisa só. T.A.: "um homem muito velho".

Translation Questions

Job 42:1
O que Jó reconheceu que Ele havia falado?
Ele falou coisas que ele não entendia, coisas muito difíceis de entender, sobre as quais ele nada sabia.
Job 42:4
Como Jó respondeu a Yahweh depois de vê-lo com seus olhos?
Jó se desprezou e arrependeu-se no pó e na cinza.
Job 42:7
O que Yahweh disse que Elifaz e seus dois amigos fizeram de errado?
Eles não disseram coisas certas sobre Yahweh, assim como Jó fez.
O que Yahweh disse a Elifaz para dar como oferta?
Ele disse a Elifaz ara pegar sete touros e sete carneiros para oferecer por si mesmos como oferta queimada.
De quem Yahweh disse que aceitaria a oração?
Yahweh disse que aceitaria a oração de Jó.
Job 42:10
O que aconteceu com Jó depois que ele orou por seus amigos?
Yahweh restaurou seus bens, e lhe deu o dobro do que ele possuía antes.
Job 42:12
Como Yahweh abençoou Jó no final de sua vida?
Yahweh abençoou Jó muito mais do que no começa de sua vida.
Quantos mais filhos e filhas Yahweh deu a Jó?
Ele deu sete filhos e três filhas.
Job 42:15
O que era único nas filhas de Jó?
Não existiam mulheres na terra tão

bonitas como as filhas de Jó e ele lhes deu uma herança entre seus irmãos.

Book: Psalms
Psalms
Capítulo 1

1 Como é abençoado o homem que não anda no conselho dos maus, não permanece no caminho dos pecadores, nem se assenta na roda dos zombadores. **2** Mas o seu prazer está na Lei de Yahweh e, na Sua Lei, medita dia e noite. **3** Ele será como a árvore plantada perto das correntes das águas, que produz seu fruto na estação certa e cujas folhas não murcham. Ele terá êxito em tudo o que fizer. **4** Com os perversos não é assim. Eles são como a palha que o vento leva. **5** Por isso, os perversos não permanecerão de pé no julgamento, nem os pecadores no ajuntamento dos justos. **6** Pois Yahweh aprova o caminho dos justos, mas o caminho dos perversos perecerá.

Psalms 1:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

o homem que não anda no conselho dos maus
O "conselho dos maus" é dito como se fosse um caminho a seguir. Tradução Alternativa

permanece no caminho dos pecadores
Aqui a palavra "caminho" representa a forma que as pessoas vivem. A palavra "permanece" é um paralelo com "segue". T.A.: "imita o comportamento dos pecadores".

nem se assenta na roda dos zombadores
Sentar-se com as pessoas que zombam de Deus representa unir-se a elas. T.A.: "nem se une àqueles que zombam de Deus" ou "nem zombará de Deus com os outros que o fazem".

prazer
"contentamento" ou "alegria".

Yahweh
Esse é o nome de Deus que foi revelado ao povo no Velho Testamento. Veja aba do translationWord sobre Yahweh para saber como pode ser traduzido.

Psalms 1:3

Informação Geral:
Essa passagem introduz um conceito em que a pessoa justa é tratada em termos de uma árvore florescendo.

Ele será como a árvore... que produz seu fruto na estação certa
Na Bíblia, frequentemente as pessoas são ditas como árvores. Pessoas que regozijam na lei de Yahweh podem fazer todos os desejos de Deus para elas assim como uma árvore plantada próxima a água produz bons frutos. T.A.: "Ele será próspero como uma árvore... frutificará em seu tempo".

plantada perto das correntes das águas
Uma árvore plantada perto das correntes das águas consegue obter água suficiente para ficar saudável.

que produz seu fruto na estação certa
Árvores saudáveis produzem bons frutos no tempo correto.

cujas folhas não murcham
Se uma árvore obtiver água o bastante, suas folhas não secam e morrem.

O que ele fizer vai prosperar
"Ele será bem sucedido no que quer que faça".

Psalms 1:4

Com os perversos, não é assim
O que não é com os perversos pode

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ser afirmado claramente. "Os perversos não são prósperos" ou "Os perversos não prosperam".

Eles são como a palha

O que há de semelhante entre os perversos e a palha pode ser dito claramente. T.A.: "Eles são sem valor assim como a palha".

não permanecerão de pé no julgamento

Sobreviver ao julgamento de Deus é tratado como "permanecer de pé". T.A.: "não sobreviverão quando Deus julgá-los" ou "serão condenados no julgamento de Deus".

nem os pecadores no ajuntamento

Tradutores podem adicionar o verbo "permanecer". T.A.: "nem os pecadores permanecerão no ajuntamento".

nem os pecadores no ajuntamento dos justos

Ser aceito por Deus como justo é tratado como permanecer no grupo de pessoas justas. T.A.: "Deus não aceitará pecadores junto aos justos".

Psalms 1:6

Pois Yahweh aprova o caminho dos justos, mas o caminho dos perversos perecerá

Essas duas cláusulas contrastam o que ocorre com os justos e com os perversos.

o caminho dos justos

A forma com que as pessoas vivem é tratada como se fosse um "caminho" ou "estrada" na qual elas estão caminhando. T.A.: "a forma que vivem os justos".

o caminho dos perversos perecerá

O "caminho" representa os perversos, que estão figurativamente seguindo o caminho. T.A.: "Os perecerão devido a seu caminho" ou "Os perversos morrerão graças a sua forma de viver".

Translation Questions

Psalms 1:1

Aonde o homem abençoado não anda?

Ele não anda no conselho dos maus.

Aonde o homem abençoado não fica?

Ele não fica no caminho dos pecadores.

Aonde o homem abençoado não se senta?

Ele não se senta na assembleia dos zombadores.

No que o homem abençoado se deleita?

Ele se deleita na lei de Yahweh.

Quando o homem abençoado medita na lei?

Ele medita na lei noite e dia.

Psalms 1:3

Como é o homem abençoado?

Ele é como uma árvore plantada à beira das correntes de águas.

O que acontecerá a tudo que o homem abençoado faz?

O que quer que ele faça, prosperará.

Psalms 1:4

Como são as pessoas más?

Elas são como a palha que o vento leva.

O que acontecerá com as pessoas más no julgamento?

Eles não permanecerão de pé.

Psalms 1:6

Quem aprova o caminho dos justos?

Yahweh aprova o caminho dos justos.

O que acontecerá ao caminho dos ímpios?

O caminho dos impíos perecerá.

Capítulo 2

1 Por que as nações estão em rebelião e os povos conspiram em vão? **2** Os reis da terra juntos se levantam, e os governadores se unem e conspiram contra Yahweh e contra o Seu Messias, dizendo: **3** "Vamos quebrar as algemas que eles nos colocaram e arrancar suas correntes". **4** Aquele que se assenta nos céus ri deles. Yahweh zomba deles. **5** Então, na Sua ira, Ele lhes falará e, com

Sua fúria, os aterrorizará, dizendo: **6** "Eu mesmo ungi Meu rei em Sião, Meu santo monte". **7** Eu anunciarei o decreto de Yahweh. Ele me disse: "Tu és Meu Filho! Neste dia Eu Te gerei. **8** Pede-Me e Eu Te darei as nações por herança e as regiões mais distantes da terra por Tua posse. **9** Tu as quebrarás com o cetro de ferro. Tu as esmagarás como um pote de barro." **10** Agora, ó reis, estais avisados; sede corrigidos vós, governadores da terra. **11** Adorai a Yahweh com temor e regozijai-vos com tremor. **12** Beijai o Filho para que Ele não Se ire convosco, e não sejais mortos quando Sua ira rapidamente se acender. Abençoados são todos aqueles que se refugiam Nele.

Psalms 2:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Por que as nações estão em rebelião e os povos conspiram em vão?

Essas duas afirmações possuem significados similares e "nações" e "povos" referem-se ao mesmo grupo de pessoas. As palavras "nações" e "povos" podem representar seus líderes. Tradução Alternativa

Por que as nações estão em rebelião e os povos conspiram em vão?

Essas perguntas são feitas para demonstrar a surpresa pelo povo estar fazendo algo tão errado e tolo. T.A.: "As nações estão em rebelião e as pessoas estão conspirando planos que falharão".

as nações estão em rebelião

Isso provavelmente quer dizer que as nações estavam em uma grande e furiosa comoção.

conspiram em vão

Provavelmente são conspirações contra Deus e seu povo.

Os reis da terra juntos se levantam, e os governadores se unem e conspiram

Essas duas clases têm significados similares.

se unem

"juntam-se para lutar" ou "unem-se e propavam a revolta".

Vamos quebrar as algemas... arrancar suas correntes

As pessoas de outras nações tratam o governo de Yahweh e do Messias sobre elas como se fossem correntes e algemas. T.A.: "Devemos libertar-nos de seu controle; não devemos mais deixar que governem-nos mais!".

Psalms 2:4

Aquele... Yahweh

"Aquele" refere-se a Yahweh. Yahweh é "Aquele que se assenta nos céus", apesar dos termos serem diferentes.

se assenta nos céus

Aqui assentar significa governar. No que Ele se senta pode ser afirmado certamente. T.A.: "comanda os céus" ou "senta-se no trono dos céus".

Yahweh zomba deles

"Yahweh zomba dessas pessoas". Por que ele zomba delas pode ser afirmado claramente. T.A.: "O Senhor zomba deles por seus planos tolos".

com Sua fúria, os aterrorizará

A palavra "fúria" pode referir-se a estar extremamente zangado ou irado.

aterrorizará

"apavorará".

Psalms 2:6

Eu mesmo

Yahweh está esclarecendo que Ele, e não outro, escolheu Seu rei.

ungi Meu rei

"apontei meu rei para reinar".

Eu anunciarei o decreto de Yahweh

A pessoa a dizer isso é o rei. Isso pode ser afirmado com mais claramente.

T.A.: "Eu mesmo anunciarei o decreto de Yahweh".

Ele me disse

"Yahweh me disse".

Tu és Meu Filho! Neste dia Eu Te gerei

Entre vários povos nessa parte do mundo naquela época, homens podiam decidir adotar legalmente crianças, que tornariam-se suas herdeiras. Aqui Yahweh adota um homem e faz dele rei de Israel. T.A.: "Eu te faço meu filho. Neste dia me tornei teu pai" ou "Agora sou seu pai e você é meu filho".

Psalms 2:8

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando com o novo rei de Israel.

as nações por herança e as regiões mais distantes da terra por Tua posse

Essas frases expressam ideias muito parecidas.

as regiões mais distantes da terra

"terras que são muito distantes".

Tu as quebrarás com o cetro de ferro. Tu as esmagarás como um pote de barro

Essas frases expressam ideias muito parecidas.

Tu as quebrarás com o cetro de ferro

Derrotar as nações é dito como quebrá-las, e seu poder é tratado como um cetro de ferro. T.A.: "Você as derrotará completamente com Seu poder".

Tu as quebrarás

Destruir nações é dito como se elas pudessem ser quebradas como um pote de barro. T.A.: "Você as destruirá completamente, como um pode de barro".

um pote de barro

Um oleiro é uma pessoa que faz potes e jarras. Eles são frágeis e podem ser destruídos facilmente. T.A.: "um pote de argila" ou "uma jarra de argila".

Psalms 2:10

Agora, ó reis, estai avisados; sede corrigidos vós, governadores da terra

Essas duas frase têm significados similares. T.A.: "Então, agora, vocês, governantes da terra, estejam avisados e sejam corrigidos".

estai avisados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ouçam esse aviso" ou "sejam sábios".

sede corrigidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ouçam essa correção" ou "recebam essa correção".

Psalms 2:12

Beijai o Filho

Pessoas mostram ao rei que são fiéis a ele beijando-o, possivelmente nos pés. T.A.: "Mostre ao filho que você é leal a ele" ou "Curve-se humildemente diante de seu filho".

e não sejais mortos

Isso pode se referir a morrer ali mesmo, antes que a pessoa tenha chance de fugir. T.A.: "você morrerá imediatamente".

quando Sua ira rapidamente se acender

A ira do rei é dita como se fosse um fogo que de acenderia. T.A.: "quando ele subitamente se enfurecer".

que se refugiam Nele

Pedir a proteção do rei é tratado como refugiar-se Nele. T.A.: "que pedem ao rei por proteção".

Translation Questions

Psalms 2:1

Contra quem os governantes conspiram?

Eles estão conspirando contra Yahweh e o seu Messias.

O que os governantes querem arrancar e quebrar?

Eles querem arrancar as algemas que Yahweh e o seu Messias colocaram sobre eles e quebrar suas correntes.

Psalms 2:4

Quem se assenta nos céus e zomba das nações que se rebelam?

O Senhor zomba deles.

Psalms 2:6

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A quem tem o Senhor ungido?
O Senhor tem ungido o seu rei em Sião, seu santo monte.
Que decreto Yahweh dá ao escritor?
Yahweh diz: "Tu és meu filho! Neste dia, Eu tenho me tornado o teu pai".
Psalms 2:8
O que Yahweh fará com as nações e as regiões mais distantes da terra?
Yahweh lhe dará como herança e posseção.
O que acontecerá às nações?
Elas serão quebradas e despedaçadas.
Psalms 2:10
Como devem os reis e governantes responderem ao decreto de Yahweh?
Eles devem adorar a Yahweh com temor e se regozijarem com tremor.
Psalms 2:12
Por que devem os reis dar fidelidade ao filho de Yahweh?
Eles devem dar-lhe fidelidade, para que Ele não fique irado e eles não morram.
O que acontece a todos que se abrigam em seu filho?
Eles são abençoados.

Capítulo 3

1 Yahweh, como tem crescido o número dos meus inimigos! Muitos se levantam contra mim. **2** Muitos dizem a meu respeito: "Deus não o ajudará." Interlúdio **3** Mas Tu, Yahweh, és um escudo em volta de mim, és a minha glória e Quem me ergue a cabeça. **4** Levanto a voz para Yahweh, e Ele me responde do Seu santo monte. Interlúdio **5** Eu deito e durmo; acordo, pois Yahweh me sustém. **6** Não temerei as multidões que se levantaram contra mim por todos os lados. **7** Levanta, Yahweh! Salva-me, meu Deus! Pois Tu acertarás o maxilar de todos os meus inimigos; Tu quebrarás os dentes dos perversos. **8** A salvação vem de Yahweh. Que Tuas bênçãos estejam sobre o Teu povo. Interlúdio

---

Psalms 3:1
Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.
Yahweh, como tem crescido o número dos meus inimigos
Essa exclamação mostra que Davi tem medo de seus inimigos. Tradução Alternativa
se levantam contra mim
Lutar contra alguém é dito como levantar-se contra esse alguém. T.A.: "vêm contra mim".
[Interlúdio]
É um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar instrumentos. Algumas traduções trazem a palavra em hebraico e outras não a incluem.
Psalms 3:3
Tu, Yahweh, és um escudo em volta de mim
Um escudo protege um soldado. Davi fala como se Deus fosse o estudo que o protege. T.A.: "Tu, Yahweh, protege-me como um escudo".
és a minha glória
"minha glória" Ao chamar Deus de sua glória, Davi diz que Deus é aquele que o glorifica. Como Davi acabou de falar de seus inimigos e de Deus como seu protetos, ele provavelmente quer dizer que Deus o glorifica dando-lhe vitória sobre seus inimigos. T.A.: "Você é aquele que me dá glória" ou "Você é aquele que me dá vitória".
Quem me ergue a cabeça

"Você é aquele que levanta a minha cabeça". Dar coragem a alguém é tratado como levantar sua cabeça. T.A.: "Aquele que me encoraja".

Levanto a voz

Usar a voz para gritar é dito como levantar a voz. T.A.: "Clamo".

[Interlúdio]

É um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar instrumentos. Algumas traduções trazem a palavra em hebreu e outras não a incluem. Veja como foi traduzido em Salmos 3:1.

Psalms 3:5

se levantaram contra mim por todos os lados

"me cercaram para me destruir".

Psalms 3:7

Levanta

Davi fala de começar a fazer algo como se fosse levantar-se. T.A.: "Aja" ou "Faça algo".

acertarás o maxilar de todos os meus inimigos; Tu quebrarás os dentes dos perversos

Essas frases dizem coisas muito semelhantes. Os termos "meus inimigos" e "perversos" referem-se ao mesmo grupo de pessoas.

Pois Tu acertarás o maxilar de todos os meus inimigos

Essa era uma forma de insultar as pessoas. Davi fala como se Yahweh viesse fisicamente atacar seus inimigos. T.A.: "Pois Você insultará todos os meus inimigos como alguém os atingindo no queixo".

Tu quebrarás os dentes dos perversos

Animais atacam com seus dentes. Quebrar seus dentes lhes tira o poder de atacar. Davi fala como se Yahweh fosse vir e lutar fisicamente contra os perversos. T.A.: "Você fará os perversos incapazes de me fazerem mal como alguém quebrando os dentes de uma fera".

A salvação vem de Yahweh

O substantivo abstrato "salvação" pode ser expressado de forma verbal. T.A.: "Yahweh salva seu povo".

Translation Questions

Psalms 3:1

O que os inimigos de Davi fizeram com ele?

Eles se afastaram e se levantaram contra mim.

Psalms 3:3

Com o que Davi compara Yahweh?

Yahweh é um escudo em volta dele, é sua glória e quem ergue sua cabeça.

O que Yahweh faz quando Davi ergue sua voz à Ele?

Ele me responde do Seu santo monte.

Psalms 3:5

De quem Davi não sentirá medo devido à proteção de Yahweh?

Davi não sentirá medo das pessoas que se puserem contra ele.

Psalms 3:7

O que Yahweh fará aos inimigos de Davi?

Ele baterá em todos os inimigos de Davi no maxilar; Ele quebrará os dentes dos perversos.

Através de quem vem a salvação?

A salvação vem de Yahweh.

Capítulo 4

1 Responde-me quando clamo, Deus da minha justiça; em minha aflição, Tu tens me aliviado. Tem misericórdia de mim e escuta a minha oração. **2** Ó povo, até quando transformareis minha honra em vergonha? Até quando amareis aquilo que é inútil e procurareis mentiras? Interlúdio **3** Sabei que Yahweh separa os piedosos para Si mesmo; Yahweh ouvirá quando eu clamar por Ele. **4**

Irai-vos, mas não pequeis! Meditai em vosso coração na vossa cama e em silêncio. Interlúdio **5** Oferecei sacrifícios de justiça e colocai vossa confiança em Yahweh. **6** Muitos dizem: "Quem vai nos mostrar algo bom?". Yahweh, levanta a luz do Teu rosto sobre nós. **7** Tu tens dado mais alegria ao meu coração que a alegria deles quando abundantes são seus grãos e vinhos novos. **8** É em paz que eu me deitarei e dormirei, pois somente Tu, Yahweh, me trazes segurança e proteção.

Psalms 4:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Responde-me quando clamo

"Me responda quando eu chamo" ou "Ajuda-me quando eu peço".

Deus da minha justiça

"Deus que mostra que eu sou justo".

Tu tens me aliviado

Estar em perigo é tratado como carregar um fardo. Tradução Alternativa

Psalms 4:2

Informação Geral:

Davi canta essa parte do salmo como se estivesse falando a seus inimigos.

Ó povo, até quando transformareis minha honra em vergonha?

Davi usa essa pergunta para repreender seus inimigos. T.A.: "Ó povo, continuamente têm transformado minha honra em vergonha!".

transformareis minha honra em vergonha

Envergonhá-lo ao invés de honrá-lo é tratado como transformar sua honra em vergonha. T.A.: "me envergonharão ao invés de me honrar" ou "trazer-me-ão vergonha quando deveriam trazer-me honra".

Até quando amareis aquilo que é inútil e procurareis mentiras?

Davi usa essa pergunta para repreender seus inimigos. T.A.: "Vocês continuam a amar coisas sem valor e buscam mentiras!".

amareis aquilo que é inútil e procurareis mentiras

Essas duas frases têm significados muito semelhantes. As mentiras não têm valor. T.A.: "amarei mentiras sem valor".

Yahweh separa os piedosos para Si mesmo

"Yahweh escolhe as pessoas piedosas para Ele mesmo".

Psalms 4:4

Irai-vos

A relação entre a "ira" e contra quem irar-se pode ser afirmada claramente. T.A.: "Irai-vos contra Yahweh, mas não pequeis" ou "Tenha raiva de Yahweh, mas não pequeis".

Irai-vos

"Tremam".

Meditai em vosso coração

O coração representa os pensamentos de uma pessoa. Pensar cuidadosamente é dito como meditar no coração. T.A.: "pense cuidadosamente".

Oferecei sacrifícios de justiça

"Ofereça sacrifícios justos".

colocai vossa confiança em Yahweh

Confiança é tratada como um objeto que pode ser colocado em algum lugar. T.A.: "confie em Yahweh" ou "acredite em Yahweh".

Psalms 4:6

Quem vai nos mostrar algo bom?

Essa pergunta é usada ou para pedir por algo ou para expressar um desejo por algo que não aconteceu. T.A.: "Por favor, mostre-nos algo bom" ou "Queremos alguém que nos mostre algo bom".

Quem vai nos mostrar algo bom?
Mostrar algo bom significa trazer coisas boas ou dizer que aconteceram coisas boas. T.A.: "Quem trará coisas boas para nós?" ou "Quem dirá que algo bom aconteceu?".
levanta a luz do Teu rosto sobre nós
O escritor fala de Yahweh agindo favoravelmente a ele como se a face de Yahweh despejasse uma luz nele. T.A.: "aja favoravelmente a nós".
Tu tens dado mais alegria ao meu coração
O coração representa a pessoa. T.A.: "Você tem dado mais alegria a mim".
Tu tens dado mais alegria ao meu coração que a alegria deles
Alegria é tratada como um objeto que pode ser dado. T.A.: "Tens me feito mais alegre que os outros".
quando abundantes são seus grãos e vinhos novos
O termos "vinhos novos" pode representar uvas. T.A.: "quando eles têm fartas colheitas de grãos e uvas".
É em paz que eu me deitarei e dormirei
Paz é tratada como se fosse um lugar. T.A.: "Eu estarei em paz quando deitar e dormir" ou "Não temerei o perigo quando deitar e dormir".
me trazes segurança e proteção
As palavras "segurança" e "proteção" significam basicamente a mesma coisa e remontam a segurança. T.A.: "faz-me completamente seguro".

Translation Questions
Psalms 4:1
Quem Davi pede que responda quando ele chama?
Davi ora ao Deus da retidão que responda quando ele chama.
Psalms 4:2
O que o povo estava fazendo à honra de Davi? Quem Yahweh separou?
Eles estão tornando sua honra em vergonha. Ele separou os piedosos para Ele mesmo.
Psalms 4:4
Como Davi diz que ele medita? Que tipo de sacrifícios Davi diz que oferece? Em quem Davi fala que confia?
Ele fala, "Meditem em seu coração em sua cama e fiquem em silêncio." Ele fala que confia em Yahweh.
Psalms 4:6
O que muitos dirão? O que Davi pede a Yahweh para resplandecer? O que Yahweh tem dado ao coração de Davi? Quem faz Davi Davi se deitar em segurança quando adormece?
Muitos dirão, "Quem nos mostrará alguma coisa boa?" Ele pede Yahweh para resplandecer a luz da sua face neles. Yahweh tem dado ao seu coração mais alegria que outros quando seus grãos e vinho novo abundam. Yahweh sozinho faz Davi seguro.

Capítulo 5

1 Escuta meu clamor, Yahweh, considera o meu gemer. **2** Ouve o som do meu clamor, meu Rei e meu Deus, pois é a Ti que eu oro. **3** Yahweh, pela manhã, Tu ouves o meu choro; pela manhã, eu trago a Ti minha petição e aguardo com expectativa. **4** Certamente, Tu és um Deus que não aprova o mal; quem o pratica não habitará Contigo. **5** O arrogante não ficará de pé em Tua presença; Tu odeias todo comportamento malicioso. **6** Tu destróis os mentirosos; Yahweh despreza a violência e o homem falso. **7** Mas, quanto a mim, por causa do Teu amor leal, eu entrarei em Tua casa e, em reverência, me prostrarei ante Teu

santo templo. **8** Yahweh, guia-me em Tua justiça por causa dos meus inimigos;
faze o Teu caminho reto diante de mim. **9** Não há verdade na boca dos meus
adversários; seu interior é mau, suas gargantas são como um sepulcro aberto,
e eles seduzem com suas palavras. **10** Declara-os culpados, ó Deus; que seus
esquemas sejam a sua queda! Expulsa-os por suas muitas transgressões, pois
se rebelaram contra Ti. **11** Todavia, alegrem-se todos aqueles que se refugiam
em Ti; permite que sempre gritem de júbilo porque Tu os defendes; deixa que
se regozijem em Ti todos os que amam o Teu nome. **12** Pois Tu, Yahweh,
abençoas o justo e, como um escudo, o cercas com Teu favor.

Psalms 5:1

Informação Geral:

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Escuta meu clamor

Isso é um chamado por ajuda. Tradução Alternativa

gemer

Quando uma pessoa faz um som baixo com sua voz porque está sofrendo.

pela manhã, Tu ouves o meu choro... pela manhã, eu trago a Ti minha petição

Essas duas frases tem significado parecido.

eu trago a Ti minha petição

"eu faço a minha solicitação" ou "eu Te peço o que preciso".

com expectativa

"ansiosamente".

Psalms 5:4

Yahweh despreza a violência e o homem falso

Como neste salmo Davi está falando com Deus, essa frase pode ser dita com a palavra "Tu". T.A.: "Yahweh, Tu desprezas a violência e o homem falso" ou "Yahweh, Tu odeias os homens que fazem coisas violentas e enganam os outros".

Psalms 5:7

Tua casa

Isso se refere ao templo de Deus. T.A.: "Seu templo".

guia-me em Tua justiça

Davi fala sobre a justiça como se ela fosse um caminho e fala do ensino como se fosse a condução por esse caminho. A frase "Tua justiça" quer dizer que Deus é justo. T.A.: "ensina-me a fazer aquilo que é justo assim como Tu fazes".

faze o Teu caminho reto diante de mim

Davi fala da justiça como se fosse um caminho. Um caminho reto é fácil de ser visto e de andar sobre ele. T.A.: "mostre para mim de forma clara como viver de maneira correta" (UDB) ou "faça com que seja fácil para mim fazer o que é justo".

Psalms 5:9

Informação Geral:

Davi fala sobre os inimigos dele.

Não há verdade na boca dos meus adversários

Haver verdade na boca representa o ato de falar verdadeiramente. T.A.: "Meus adversários nunca dizem a verdade".

seu interior é mau

O interior representa os desejos e os pensamentos de alguém. T.A.: "os pensamentos e os desejos deles são maus".

suas gargantas

A garganta representa aquilo que uma pessoa fala. T.A.: "o discurso deles" ou "o que eles dizem".

suas gargantas são como um sepulcro aberto

O texto fala das gargantas deles como se elas fosse um sepulcro aberto, pronto para colocar corpos de pessoas mortas. Possíveis significados são: 1) "eles dizem que vão matar pessoas" ou 2) "o que eles dizem mata pessoas".

eles seduzem com suas palavras
"eles dizem coisas agradáveis sobre as pessoas mas não estão sendo sinceros".
suas palavras
Isso representa aquilo que eles estão dizendo.
que seus esquemas sejam a sua queda
"que os esquemas deles façam com que eles passem por desastres" ou "que eles se tornem menos importantes por causa de seus esquemas".
esquemas
planos de causar dano às pessoas.
queda
Isso representa algo que leva uma pessoa a passar por desastres ou perder poder. O texto fala de passar por desastres ou perder poder como se fosse cair.
Psalms 5:11
alegrem-se todos aqueles que se refugiam em Ti
O texto fala de Deus como se ele fosse um refúgio, um lugar onde as pessoas podem ser protegidas. T.A.: "que possam se alegrar todos aqueles que vão a Ti buscando proteção".
alegrem-se todos aqueles que se refugiam em Ti... gritem de júbilo porque Tu os defendes
Essas duas frases representam pensamentos parecidos.
que se refugiam em Ti
O texto fala sobre buscar a Yahweh por proteção como ter refúgio Nele. T.A.: "que te buscam para ter proteção".
todos os que amam o Teu nome
O nome de Deus represente Ele mesmo. T.A.: "todos que Te amam".
como um escudo, o cercas com Teu favor
O texto fala do favor de Deus como se ele fosse um escudo. T.A.: "Você vai favorecer o justo e vai protegê-lo da mesma forma que um guerreiro se protege com um escudo" ou "porque Você é bom com o justo, você vai protegê-lo".

Translation Questions

Psalms 5:1
A quem Davi está pedindo para escutar seu chamado e pensar sobre seus gemidos?
Davi está pedindo a Yahweh para escutar seu chamado e pensar em seu gemido.
Quais nomes Davi usa para Aquele que ouve o som do seu chamado?
Davi O chama de "meu Rei, meu Deus"
O que Davi faz pela manhã?
Ele traz sua petição a Yahweh e aguarda com expectativa.
Psalms 5:4
O que Deus certamente não faz?
Ele certamente não é um Deus que aprova o mal, e as pessoas más não serão seus convidados.
Quem não ficará de pé na presença de Deus?
O arrogante não ficará de pé na presença de Deus.
Quem Deus odeia?
Deus odeia todos que tem o comportamento malicioso.
O que Deus fará com os mentirosos?
Deus destruirá os mentirosos.
Quem Yahweh despreza?
Yahweh despreza os homens violentos e falsos.
Psalms 5:7
Por que Davi entrará na casa de Yahweh?
Davi entrará na casa de Yahweh por causa de sua grande aliança de fidelidade.
Como Davi se prostrará diante do templo santo de Yahweh?
Davi se prostrará em referência.
Por que Davi pede ao SENHOR para levá-lo em Sua justiça?
Davi pede ao SENHOR para levá-lo na justiça dEle por causa dos inimigos de Davi.
Psalms 5:9

Como Davi descreve seus inimigos?
Davi descreve seu inimigos como não tendo verdade nas bocas deles, seus interiores sendo maus, as suas gargantas sendo como sepulcro aberto e que lisongeiam com a sua língua.
O que Davi está pedindo a Deus para fazer com seus inimigos por causa das suas muitas transgressões e sua rebelião contra Deus?
Davi está pedindo a Deus que declare que seus inimigos são culpados.
Psalms 5:11
Por que aqueles que se refugiam em Deus devem se alegrar?
Eles devem se alegrar porque Deus os defende.
O que Yahweh fará pelo justo?
Yahweh abençoará o justo e os cercará do Seu favor como um escudo.

Capítulo 6

1 Yahweh, não me repreendas com raiva ou me disciplines em Tua ira. **2** Tem misericórdia de mim, Yahweh, pois sou frágil. Cura-me, Yahweh, pois meus ossos estão tremendo. **3** Minha alma também está muito perturbada. Yahweh, até quando isso vai continuar? **4** Retorna, Yahweh, e resgata-me! Salva-me por causa do Teu amor leal! **5** Pois, na morte, não há lembrança de Ti. No Sheol, quem Te louvará? **6** Estou cansado do meu gemido; todas as noites, molho minha cama com lágrimas, lavo o meu leito com elas. **7** Meus olhos escurecem de tristeza; eles enfraquecem por causa dos meus adversários. **8** Afastai-vos de mim, todos vós que praticais a iniquidade, pois Yahweh tem escutado o som do meu choro. **9** Yahweh escutou meu apelo por misericórdia; Yahweh aceitou minha oração. **10** Todos os meus inimigos estão envergonhados e muito atribulados. Eles serão humilhados e se afastarão repentinamente.

Psalms 6:1
Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.
meus ossos estão tremendo
Os ossos representam o corpo inteiro. Seu corpo poderia estar tremendo por estar doente ou extremamente cansado. Tradução Alternativa
Psalms 6:3
muito perturbada
"aterrorizada" ou "preocupada".
até quando isso vai continuar?
Davi usa esta pergunta para mostrar que ele não quer continuar sentindo-se fraco e com problemas. T.A.: "por favor, não permitas que isto continue!"

Retorna, Yahweh
Davi fala de Deus sendo gentil com ele como Deus retornando para ele. T.A.: "Yahweh, volta para mim" ou "Tem misericórdia de mim, Yahweh".
Pois, na morte, não há lembrança de Ti. No Sheol, quem Te louvará?
Estas duas frases têm significados similares.
Pois, na morte, não há lembrança de Ti
Lembrança representa louvor. T.A.: "Pois, quando as pessoas morrem, elas não Te louvam mais".
No Sheol, quem Te louvará?
Davi usa esta pergunta para enfatizar que ninguém no Sheol agradece a Deus. T.A.: "Ninguém no Sheol Te louvará!" ou "Os mortos não podem te louvar!"
Psalms 6:6

Estou cansado do meu gemido
Seu gemido representa a dor ou aflição que ele sente. T.A.: "Eu estou muito cansado por causa da minha dor".

molho minha cama com lágrimas, lavo o meu leito com elas
Estas duas frases expressam o mesmo significado.

molho minha cama com lágrimas
"eu deixo minha cama molhada com minhas lágrimas" ou "minha cama está muito molhada por causa das minhas lágrimas".

lavo o meu leito com elas
"eu deixo meu leito molhado com minhas lágrimas".

Meus olhos escurecem
A habilidade de ver é falada como se fosse os olhos físicos. T.A.: "Minha visão está embaçada" ou "Não consigo ver claramente".

de tristeza
A "tristeza" aqui representa o choro. T.A.: "de chorar" ou "porque choro muito".

Psalms 6:8

Yahweh escutou meu apelo por misericórdia... Yahweh aceitou minha oração
Estas duas frases têm significados muito similares.

Yahweh aceitou minha oração
Estar disposto a fazer o que Davi pediu é falado como aceitar sua oração. T.A.: "Yahweh responderá minha oração"

Translation Questions

Psalms 6:1

O que Davi pede que Yahweh não faça?
Ele pede que Yahweh não o repreenda com raiva ou o disciplina em sua ira.

Por ser frágil, o que Davi pede que Yahweh faça?
Davi pede para que Yahweh tenha misericórdia dele e que o cure.

Psalms 6:3

Por que Yahweh deve resgatar e salvar Davi?
Por Yahweh ser fiel de sua aliança de fidelidade.

O que ficará sem lembrança na morte?
Na morte não haverá lembrança de Yahweh.

Psalms 6:6

O que Davi faz com sua cama por estar cansado e gemendo?
Todas as noites ele a umedece com lágrimas.

O que acontece aos olhos de Davi por causa de sua tristeza e de seus adversários?
Seus olhos escurecem de tristeza e enfraquecem.

Psalms 6:8

Por que os praticam a iniquidade devem se afastar de Davi?
Porque Yahweh ouviu o som de seu choro, seu apelo por misericórdia e aceitou sua oração.

Capítulo 7

1 Yahweh, meu Deus, refugio-me em Ti! Salva-me de todos aqueles que me perseguem, resgata-me! **2** De outra forma, eles me atacarão como um leão, rasgando-me em pedaços, e ninguém mais será capaz de me livrar. **3** Yahweh, meu Deus, se eu cometi injustiça e existe culpa em minhas mãos, **4** se fiz algum mal para aquele que estava em paz comigo ou prejudiquei meu adversário sem motivo, **5** então, que meu inimigo persiga a minha vida e a destrua; que ele pisoteie o meu corpo no chão e deixe-me desonrado no pó. Interlúdio **6** Levanta-Te, Yahweh, na Tua ira! Ergue-Te contra o furor dos meus inimigos!

Desperta-Te em meu favor e cumpre Teus justos decretos! **7** Todos os países se reúnam ao Teu redor; toma o Teu lugar de autoridade sobre eles. **8** Tu, Yahweh, que julgas as nações, justifica-me porque eu sou justo e inocente, ó Altíssimo! **9** Que as obras más dos perversos cheguem ao fim, mas que estabeleças os justos, ó justo Deus, Tu, que examinas corações e mentes. **10** Meu escudo vem de Deus, Aquele que salva o reto de coração. **11** Deus é um justo juiz. A cada dia, mostra-Se indignado. **12** Se alguém não se arrepender, Ele afiará Sua espada e preparará Seu arco para a batalha. **13** Deus Se prepara para usar armas contra ele; faz Suas flechas flamejantes. **14** O perverso gera a maldade, concebe planos destrutivos e dá à luz a falsidade. **15** Ele cava um buraco, aprofunda-o e, então, cai no buraco que fez. **16** Seus planos destrutivos se voltam contra si mesmo, pois sua violência cairá sobre sua própria cabeça. **17** Eu darei graças a Yahweh por Sua justiça; eu cantarei louvores a Yahweh Altíssimo!

Psalms 7:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

refugio-me em Ti!

Ir a Yahweh para proteger-se é falado como buscar refúgio nEle. Tradução Alternativa

eles me atacarão como um leão, rasgando-me em pedaços

Davi fala de seus inimigos o atacando como se eles fossem rasgar seu corpo em pedaços assim como um leão faria. T.A.: "eles me matarão violentamente como um leão que rasga sua vítima em pedaços" ou "eles me matarão violentamente".

ninguém mais será capaz de me livrar

"ninguém mais será capaz de me salvar".

Psalms 7:3

cometi injustiça... existe culpa em minhas mãos

As "mãos" representam o que a pessoa faz. Ter culpa nelas representa ter feito algo injusto. T.A.: "não há injustiça no que fiz" ou "não fiz nada injusto contra ninguém".

Psalms 7:5

minha vida

A vida representa a pessoa. T.A.: "a mim".

a destrua

"a alcance" ou "chegue até ela". Isto representa ser capturado. T.A.: "me capture".

que ele pisoteie o meu corpo no chão

Aqui "meu corpo" representa o escritor. T.A.: "permite que meus inimigos me destruam".

desonrado no pó

Isto significa ser morto e não ser enterrado, o que é visto como desgraça.

Psalms 7:6

Levanta-Te, Yahweh, na Tua ira!

Levantar-se representa fazer algo ou tomar uma atitude. T.A.: "Faz algo na Tua ira!" ou "Fica bravo com meus inimigos e toma uma atitude!".

Ergue-Te contra o furor dos meus inimigos!

Lutar contra pessoas é falado como erguer-se contra elas. T.A.: "Luta contra o furor dos meus inimigos!" ou "Ataca meus inimigos, que se enfurecem contra mim!"

furor dos meus inimigos

O furor deles representa seus ataques.

T.A.: "os ataques dos meus inimigos" ou "meus inimigos, que me atacam".

Desperta-Te

Despertar representa começar a fazer algo ou tomar uma atitude. T.A.: "Faça algo" ou "Toma uma atitude".

em meu favor

"por mim" ou "para ajudar-me".

Todos os países se reúnam

Aqui a palavra "países" representa todos os exércitos que se juntaram para atacar.

toma o Teu lugar de autoridade sobre eles

Governar pessoas é falado como estar sobre elas. O "lugar de autoridade" de Yahweh refere-se ou ao céu ou ao governo de forma geral. T.A.: "governa sobre eles do céu" ou "governa sobre eles".

Psalms 7:8

justifica-me

"mostra a eles que eu não sou culpado".

estabeleças os justos

"faças os justos fortes" ou "faças os justos prosperarem"

Tu, que examinas corações e mentes

Os corações e mentes representam os desejos e pensamentos das pessoas. T.A.: "Tu, que sabes nossos pensamentos íntimos".

Psalms 7:10

Meu escudo vem de Deus

A palavra "escudo" representa a proteção de Deus.

A cada dia, mostra-Se indignado

Contra quem Deus está indignado pode ser expressado explicitamente. T.A.: "A cada dia, mostra-Se indignado contra os perersos".

Psalms 7:12

Ele afiará Sua espada e preparará Seu arco para a batalha

Nos versículos 12 e 13, Davi fala de Deus decidindo punir os perversos como se Deus fosse um guerreiro preparando-se para puní-los com com armas. T.A.: "Ele tomará uma atitude contra ele como um guerreiro que afia sua espada e prepara seu arco para a batalha".

Psalms 7:14

O perverso gera a maldade... concebe planos destrutivos... dá à luz a falsidade

Davi fala das coisas que uma pessoa perversa faz como se a pessoa estivesse grávida e a maldade fosse o bebê. T.A.: "O perverso pensa em maldades, faz planos destrutivos e fala falsidades".

Seus planos destrutivos se voltam contra si mesmo, pois sua violência cairá sobre sua própria cabeça

Destruição e violência são faladas como se elas atingissem a cabeça de uma pessoa ou caíssem sobre ela. T.A.: "Seus planos destrutivos o destroem, pois sua violência o ataca" ou "Quando ele planeja atacar outros, outros o destroem; quando ele ataca outros, outros o atacam".

Translation Questions

Psalms 7:1

Em quem Davi se refugia?

Davi se refugia em Yahweh, seu Deus.

O que Davi está pedindo para Yahweh fazer?

Davi está pedindo para salvá-lo dos seus perseguidores e resgatá-lo.

O que só Yahweh pode fazer por Davi?

Somente Yahweh pode levar Davi a segurança.

Psalms 7:3

O que Davi alega não ter feito?

Davi fala com Deus que nunca fez o que seus inimigos dizem que ele fez e que não há injustiça em suas mãos.

O que Davi alega não ter feito àqueles que estão em paz com ele ou àqueles que estão contra ele?

Davi disse que nunca fez nada de errado para alguém que estivesse em paz com ele e que nunca machucou

sem razão quem estivesse contra ele.

Psalms 7:5

O que Davi diz para Yahweh fazer com ele se não estiver dizendo a verdade?

Davi diz a Yahweh que deixe seus inimigos o perseguirem e que tomem a sua vida, pisoteando o seu corpo e o deixando desonrado no pó.

Psalms 7:6

O que Davi está pedindo para Yahweh fazer em Sua ira?

Davi está pedindo para Yahweh se levantar e se erguer contra seus inimigos.

O que Davi pede para Yahweh fazer por ele?

Davi pede para Yahweh despertar e cumprir os justos decretos que Ele ordenou.

O que Davi quer que Yahweh faça com relação aos países?

Davi quer que Yahweh tome Seu lugar de direito sobre eles.

Psalms 7:8

Quem Davi deseja que Yahweh julgue?

Davi deseja que Yahweh julgue as nações.

O que Davi diz que o justo Deus faz?

Davi diz que Deus examina os corações e as mentes.

Psalms 7:10

De onde vem o escudo de Davi?

O escudo de Davi vem de Deus.

A quem Deus salva?

Deus salva o reto de coração.

Como Davi descreve a Deus?

David descreve Deus como um justo juiz que fica indignado a cada dia.

Psalms 7:12

O que Deus fará se uma pessoa não se arrepender?

Deus afiará a sua espada e preparará o seu arco para a batalha.

Psalms 7:14

Como Davi descreve a impiedade daquele que não se arrepende?

Davi o descreve como aquele que carrega em seu ventre a impiedade, que gera planos destrutivos e que da a luz à mentiras nocivas.

O que acontece com o ímpio que cava um buraco?

Ele cai no buraco que fez.

O que acontece com os planos destrutivos dos ímpios?

Seus planos voltam à sua própria cabeça e sua violência desce sobre sua própria cabeça.

Psalms 7:17

Por qual motivo Davi dará graças a Yahweh?

Ele dará graças a Yahweh pela Sua justiça.

Para quem Davi cantará louvores?

Davi cantará louvores para Yahweh, o Altíssimo.

Capítulo 8

1 Yahweh, nosso Deus, quão majestoso em toda a terra é o Teu nome! Tu, que revelas Tua glória acima dos céus. **2** Da boca das crianças e dos pequeninos, Tu fazes brotar força contra os Teus adversários, a fim de silenciar os inimigos e os rebeldes. **3** Quando olho para o céu e contemplo o que os Teus dedos fizeram, a lua e as estrelas que fixaste no lugar, **4** que importância tem a raça humana para que dela Te lembres? E o ser humano para que o visites? **5** No entanto, Tu o fizeste apenas um pouco menor que os seres celestiais, e, de glória e honra, o coroaste. **6** Tu o fizeste dominar sobre o trabalho das Tuas mãos; Tu puseste todas as coisas debaixo dos seus pés: **7** todas as ovelhas e bois e até os animais selvagens, **8** as aves dos céus e os peixes do mar, tudo o

que percorre as correntes dos mares. **9** Yahweh, Senhor nosso, quão magnífico em toda a terra é o Teu nome!

Psalms 8:1

Informação Geral:

O paralelismo é muito comum na poesia hebraica.

quão majestoso em toda a terra é o Teu nome

O "nome" de Deus representa todo o seu ser. Tradução Alternativa

Da boca das crianças e dos pequeninos, Tu fazes brotar força

Levar os pequeninos a adorar a Deus é dito como uma força criada por Deus que brota da boca dos pequeninos. T.A.: "Deu a habilidade de brotar força da boca dos pequeninos".

Psalms 8:3

o céu e contemplo o que os Teus dedos fizeram

Os dedos de Deus representam Ele. T.A.: "os céus que Tu fizeste".

que importância tem a raça humana para que dela Te lembres? E o ser humano para que o visites?

Esses comentários foram expressados como perguntas para dar mais ênfase. T.A.: "É maravilhoso como Tu pensas sobre as pessoas e Se preocupa com eles".

a raça humana... ser humano

Essas duas frases se referem a pessoas no geral.

de glória e honra, o coroaste

A glória e a honra são faladas como se fossem coroas. A palavra "glória" e "honra" têm significados similares. T.A.: "deu a eles toda glória e honra" ou "fez com que fossem como reis".

Psalms 8:6

Tu o fizestes dominar sobre o trabalho... tu puseste todas as coisas debaixo dos seus pés

Essas duas orações expressam significados similares.

Tu puseste... debaixo dos seus pés

"tu fizestes... debaixo dos seus pés". As palavras "o" e "seus" se referem as pessoas.

trabalho das Tuas mãos

As mãos de Deus representam o que Ele fez. T.A.: "as coisas feitas por Ti".

Tu puseste todas as coisas debaixo dos seus pés

Ter autoridade para governar os outros ou controlar as coisas, é falado como se as tivesse debaixo dos pés. Isso significa que Deus deu autoridade sobre todas as coisas. T.A.: "Tu deste autoridade sobre todas as coisas".

Psalms 8:9

quão magnífico em toda terra é o teu nome!

Com essa exclamação, Davi queria mostrar sua alegria e respeito à grandeza de Deus. T.A.: "seu nome é maravilhoso, magnífico em toda terra" ou "povos de toda terra sabem quão magnífico és".

Teu nome

O "nome" de Deus representa Ele ou Sua reputação. T.A.:"Sua reputação".

magnífico

"excelente" ou "maravilhoso".

Translation Questions

Psalms 8:1

O nome de quem é magnífico em toda a terra?

O nome de Yahweh, nosso Senhor, é magnífico.

O que Yahweh criou das bocas dos bebês e das crianças?

Yahweh criou louvor.

Por que Yahweh criou louvor?

Ele criou louvor a fim de silenciar o inimigo e o vingador.

Psalms 8:3

O que Davi olhou que fez com que ele pensasse que a raça humana não era importante?

Ele olhou para os céus, a lua e as estrelas.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Como a raça humana se compara ao seres celestiais?
Yahweh fez os humanos apenas um pouco menor que os seres celestiais.
Com o quë Yahweh coroou os humanos?
Yahweh os coroou com glória e honra.
Psalms 8:6
O que Yahweh fez a humanidade fazer?
Yahweh fez a humanidade reinar sobre o trabalho das mãos de Yahweh.
Quais são algumas das coisas que Yahweh pôs embaixo dos pés da humanidade?
Ele pôs todas as ovelhas e bois e até os animais do campo, as avés dos céus e os peixes do mar e tudo o que passa através das correntes dos mares, embaixo dos pés da humanidade.
Psalms 8:9
O nome de quem é magnífico em toda a terra?
O nome de Yahweh, nosso SENHOR, é magnífico.

Capítulo 9

1 Eu darei graças a Yahweh com todo o meu coração! Contarei todos os Seus atos maravilhosos. **2** Eu estarei alegre, regozijarei em Ti; cantarei louvores ao Teu nome, ó Altíssimo! **3** Quando meus inimigos retrocedem, eles caem e perecem diante de Ti. **4** Pois tu tens defendido minha justa causa; Tu sentas no Teu trono, ó justo juiz! **5** Tu aterrorizaste as nações com o Teu grito de guerra; Tu destruíste os ímpios e apagaste suas memórias para sempre. **6** Os inimigos caíram como ruínas, quando Tu derrubaste suas cidades. Todas as suas lembranças pereceram. **7** Mas Yahweh permanece para sempre; Ele estabelece o Seu trono para julgar. **8** Ele julga o mundo de forma justa. Ele faz decisões justas para as nações. **9** Yahweh também será uma fortaleza para os oprimidos, uma fortaleza em tempos difíceis. **10** Aqueles que conhecem o Seu nome confiam em Ti, pois Tu, Yahweh, não abandonas aqueles que Te procuram. **11** Adorai a Yahweh, que reina em Sião; anunciai às nações o que Ele tem feito. **12** Pois Deus, que vinga o sangue derramado, lembra-Se deles e não Se esquece do choro dos oprimidos. **13** Tem misericórdia de mim, Yahweh; vê como sou oprimido por aqueles que me odeiam, Tu, que podes me levantar dos portões da morte. **14** Ó, que eu possa proclamar todo o Seu louvor! Nos portões da filha de Sião, eu me regozijarei em Tua salvação! **15** As nações afundaram na cova que elas mesmas criaram; seus pés estão presos nas armadilhas que elas esconderam. **16** Yahweh fez-Se conhecido; Ele executa os Seus julgamentos; os maus caem nas armadilhas de suas próprias ações. Interlúdio **17** Os corruptos voltam para trás, são mandados ao Sheol; este é o destino de todas as nações que se esquecem de Deus. **18** Mas os necessitados nem sempre serão esquecidos, nem a esperança dos oprimidos será frustrada. **19** Levanta-te, Yahweh; não deixes o homem nos vencer; que as nações sejam julgadas na Tua presença. **20** Apavora-os, Yahweh; que as nações saibam que são meramente mortais. Interlúdio

---

Psalms 9:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Eu darei graças a Yahweh com todo o meu coração

Uma vez que essa canção é dirigida a Yahweh, Yahweh pode ser referido como "Tu". Tradução Alternativa

todos os Seus atos maravilhosos

O substantivo "atos" pode ser expresso com o verbo "faz". T.A.: "todas as coisas maravihosas que Você faz" ou "todas as coisas maravilhosas que Você tem feito".

cantarei louvores ao Teu nome

Aqui "Teu nome" representa Deus. T.A.: "Eu cantarei louvores a Ti".

Psalms 9:3

retrocedem

"retirada" ou "fogem com medo".

Tu sentas no Teu trono, ó justo juiz

Reis têm autoridade para julgar pessoas, e eles se sentam no seu trono quando estão julgando. Davi fala como se Deus fosse o rei da terra. T.A.: "Tu julgas como um rei que senta em seu trono, Tu és justo".

Psalms 9:5

apagaste suas memórias para sempre

Fazer com que as pessoas sejam esquecidas é referido como "apagar suas memórias". T.A.: "Tu fazes com que eles sejam esquecidos como se o seu nome fosse apagado da história" ou "ninguém nunca mais se lembrará deles novamente".

apagaste

"apagar".

Os inimigos caíram como ruínas

O inimigo é referido como se fosse uma cidade cheia de prédios destruídos. T.A.: "Nossos inimigos foram destruídos".

quando Tu derrubaste suas cidades

"quando Tu destruistes as suas cidades".

Todas as suas lembranças pereceram

Aqui "lembranças" é referido como se fosse um ser vivo que pudesse morrer. T.A.: "Todas as lembranças sobre eles foram bloqueadas" ou "Não há mais nenhuma lembrança deles".

Todas as suas lembranças pereceram

"Lembranças" pode ser expresso com o verbo "lembrar". T.A.: "Niguém se lembra deles de forma nenhuma".

Psalms 9:7

Yahweh permanece para sempre

A palavra "permanece" provavelmente representa se sentar no trono como um rei. T.A.: "Yahweh se senta em Seu trono para sempre" ou "Yahweh governa para sempre".

Ele estabelece o Seu trono para julgar

A frase "Seu trono" representa o governo de Deus. Possíveis significados são: 1) "Ele governa para julgar o povo" ou "Ele governa sobre o povo com justiça".

Ele julga o mundo de forma justa... Ele faz decisões justas para as nações

Essas duas sentenças expressam o mesmo significado.

Ele julga o mundo de forma justa

Aqui "o mundo" se refere a todas as pessoas do mundo. T.A.: "Ele julgará todas as pessoas do mundo com justiça".

Psalms 9:9

Yahweh também será uma fortaleza para os oprimidos

Deus é referido como se Ele fosse um lugar onde as pessoas pudessem ir em busca de segurança. T.A.: "Yahweh também protejerá os oprimidos" ou "Yahweh também providenciará segurança para aqueles que são oprimidos".

fortaleza

"refúgio" ou "abrigo".

Aqueles que conhecem o Seu nome

Aqui as palavras "Seu nome" representam Deus. T.A.: "Aqueles que conhecem a Ti".

não abandonas

"não desiste" ou "não vai embora".

Psalms 9:11

que reina em Sião

"que vive em Jerusalém".

anunciai às nações

Aqui "às nações" representam todo o povo.

Pois Deus, que vinga o sangue derramado, lembra-Se deles

Sobre o que Ele se lembra pode ser afirmado com clareza. T.A.: "Deus que vinga o sangue derramado e se lembra daqueles que foram mortos" ou "Deus se lembra dos que foram mortos e pune os assassinos".

não Se esquece do choro

"Ele não ignora o choro".

Psalms 9:13

vê como sou oprimido por aqueles que me odeiam

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "veja como aqueles que me odeiam me oprimem" ou "veja o quão mal os meus inimigos me tratam".

Tu, que podes me levantar dos portões da morte

A morte é referida como se fosse uma cidade com portões por onde as pessoas entram. Se alguém está próximo aos portões da morte, significa que ele irá morrer logo. Evitar que alguém morra é referido como levá-lo para longe dos portões dessa cidade. T.A.: "Tu podes me resgatar da morte" ou "Tu podes evitar que eu morra".

Psalms 9:15

As nações afundaram na cova que elas mesmas criaram

As pessoas cavam covas com o objetivo de pegar animais que caiam nelas. Aqui cavar uma cova representa fazer planos de destruir pessoas. T.A.: "As nações são como pessoas que cavam uma cova para outros e caem nela".

seus pés estão presos nas armadilhas que elas esconderam

As pessoas escondem armadilhas com o objetivo de pegar animais que são pegos nelas. Aqui esconder armadilhas representa fazer planos de destruir pessoas. T.A.: "eles são como pessoas que escondem armadilhas e ficam presos nelas".

caem

"ficam presos" ou "são pegos". Isto representa ser destruído. T.A.: "destruídos".

Psalms 9:17

voltam para trás

"rejeitam".

o destino de todas as nações que se esquecem de Deus

"onde todas as nações que esquecem Deus estarão".

Mas os necessitados nem sempre serão esquecidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não esquecerá sempre dos necessitados" ou "Deus se lembrará dos necessitados".

nem a esperança dos oprimidos será frustrada

"Esperança" é falada como se fosse um objeto que pode ser quebrado ou destruído. A esperança sendo destruída representa as coisas que as pessoas desejam que nunca acontecam. T.A.: "e o oprimido não esperará para sempre sem resultados" ou "e algum dia o que o oprimido desejou acontecerá".

Psalms 9:19

Levanta-te

Se levantar representa começar a fazer algo. T.A.: "Faça algo" ou "Tome uma atitude".

homem

"povo".

sejam julgadas

Aqui julgamento representa punição. T.A.: "ser punido".

na Tua presença

T.A.: "diante de Ti".

que as nações sejam julgadas na Tua presença

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:

"julgar as nações em Sua presença" ou "levar as nações a Tua presença e as punir".

Translation Questions

Psalms 9:1

Como irá Davi dar graças a Yahweh e o que ele contará?

Ele irá dar graças a Yahweh com todo seu coração e dizer sobre todos os atos maravilhosos dele.

Psalms 9:3

Quando os inimigos de davi retrocedem, o que acontece a eles?

Os inimigos caem e perecem diante de Yahweh.

O que o justo juiz fez por Davi?

O justo juiz senta em seu trono e defendeu a causa de Davi.

Psalms 9:5

O que o justo juiz fez às nações e aos ímpios?

Ele aterrourizou as nações com seu grito de guerra, destruiu os ímpios, e apagou suas memórias para sempre.

O que aconteceu ao inimigo quando o justo juiz derrubou suas cidades?

Os inimigos caíram como ruínas e todas as suas lembranças pereceram.

Psalms 9:7

Quem permanece para sempre e estabelece Seu trono para justiça?

Yahweh permanece para sempre e estabelece Seu trono para justiça.

Como Yahweh julga o mundo e o que ele faz para as nações?

Yahweh julga o mundo de forma justa e faz decisões justas para as nações.

Psalms 9:9

O que Yahweh será para os oprimidos?

Yahweh será uma fortaleza para os oprimidos em tempos difíceis.

O que Davi pede a Yahweh para fazer a aqueles que O procuram?

Davi pede a Yahweh para não abandonar aqueles que O procuram.

Psalms 9:11

O que Davi diz que o povo deve fazer para Yahweh, que reina em Sião?

Eles devem cantar louvores a Yahweh e anunciar às nações o que Yahweh fez.

Do que Deus não se esquece?

Ele não se esquece do choro dos oprimidos.

Psalms 9:13

O que Davi está pedindo a Yahweh para fazer para ele?

Ele está pedindo a Yahweh para ter misericórdia dele.

Por quem Davi é oprimido?

Davi é oprimido por aqueles que o odeiam.

Onde Davi se regozijará em salvação?

Davi se regozijará em ralvação nos portões da filha de Sião.

Psalms 9:15

O que aconteceu às nações?

As nações afundaram na cova que eles mesmos fizeram e seus pés foram presos na armadilha que eles esconderam.

Quem se fez conhecido e executou julgamento?

Yahweh se fez conhecido e executou julgamento.

Psalms 9:17

Para onde os ímpios foram mandados?

Eles foram mandados para Sheol, que é o destino de todas as nações que se esquecem de Deus.

O que não acontecerá aos necessitados e aos oprimidos?

Os necessitados nem sempre serão esquecidos nem as esperanças dos oprimidos sempre frustradas.

Psalms 9:19

O que Davi quer que Yahweh previna os homens de fazer?

Davi quer que Yahweh se levante e não deixe as nações os conquistarem.

O que Davi está pedindo para Yahweh fazer às

nações?
Ele está pedindo para Yahweh aterrorizá-los e fazê-los saber que eles são somente homens.

Capítulo 10

1 Por que, Yahweh, permaneces distante? Por que Te escondes nos momentos difíceis? **2** Os corruptos, em sua arrogância, perseguem o oprimido; que eles fiquem presos nas armadilhas que eles mesmos prepararam. **3** Pois o corrupto se orgulha dos desejos do seu coração; ele bendiz ao ganancioso e insulta Yahweh. **4** O corrupto é orgulhoso; ele não busca a Deus; ele não pensa a respeito de Deus porque não se importa com Ele. **5** Seus caminhos sempre são prósperos, mas Teus julgamentos estão distantes da sua vista. Ele ridiculariza todos os seus adversários. **6** E diz, em seu coração: “Eu nunca serei abalado! Eu e minhas gerações não enfrentaremos adversidades”. **7** Sua boca está cheia de maldição, de engano e de palavras maldosas e perigosas; sua língua fere e destrói. **8** Ele arma emboscada perto das vilas; nos lugares secretos, ele mata o inocente; seus olhos buscam alguma vítima indefesa. **9** Como um leão à espreita na toca, ele aguarda para pegar o oprimido. Ele o captura quando este cai em sua rede. **10** Suas vítimas são abatidas e esmagadas; elas caem em suas fortes redes. **11** Ele diz, em seu coração: "Deus se esqueceu; Ele escondeu a Sua face e não se importa de olhar isso". **12** Levanta-Te, Yahweh; ergue Tua mão, Deus! Não te esqueças dos oprimidos. **13** Por que o corrupto blasfema de Deus, em seu coração, dizendo: "Tu não me responsabilizarás"? **14** Tu, porém, tomaste conhecimento, porque sempre vês aquele que inflige miséria e tristeza; o desamparado confia em Ti; Tu proteges o órfão. **15** Quebra o braço do homem corrupto e mau; faze-o prestar contas de toda a sua maldade, a qual ele achou que Tu não descobririas. **16** Yahweh é o Rei para todo o sempre, as nações são expulsas de Sua terra. **17** Yahweh, Tu tens ouvido as necessidades dos oprimidos; Tu fortaleces o seu coração, Tu escutas as suas orações; **18** Tu defendes o órfão e o oprimido, para que ninguém na terra cause terror novamente.

Psalms 10:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Por que, Yahweh, permaneces distante? Por que Te escondes nos momentos difíceis?
O autor usa desses questionamentos para expressar sua angústia com Deus, que não o ajudou. T.A.: "Yahweh, parece que Tu estás bem longe de mim e Tu se escondes de mim sempre que estou com problemas".

armadilhas
"planos".

o corrupto
Isto se refere ao povo corrupto em geral. T.A.: "corruptos".

dos desejos do seu coração
O substantivo "desejos" pode ser expresso com o verbo "querer". T.A.: "as coisas que ele quer muito fazer".

ao ganancioso

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"pessoas gananciosas".

Psalms 10:4

O corrupto

Isto se refere ao povo corrupto em geral. T.A.: "pessoas corruptas".

é orgulhoso

Representa orgulho ou arrogância. T.A.: "tem uma atitude arrogante" ou "é orgulhoso".

ele não busca a Deus

Buscar a Deus representa ambos: 1) pedir a Deus por ajuda ou 2) pensar em Deus e O obedecer. T.A.: "ele não pede a Deus por ajuda" ou "ele não pensa sobre Deus".

Seus caminhos sempre são prósperos

"Ele está em segurança em todo o tempo". Ele não está realmente seguro, mas ele pensa que está.

Teus julgamentos estão distantes da sua vista

Algo que é de difícil entendimento é referido como algo distante da vista. T.A.: "ele não consegue entender os Teus justos decretos".

Ele ridiculariza todos os seus adversários

As pessoas ridicularizam os seus inimigos quando pensam que os seus inimigos são fracos e sem valor. T.A.: "ele pensa que todos os seus inimigos são fracos e sem valor" ou "ele zomba de todos os seus inimigos".

Ele ridiculariza

Aqui "ridiculariza" significa que ele zomba dos seus inimigos.

Psalms 10:6

E diz

"O homem corrupto diz".

minhas gerações

Isto provavelmente significa "para sempre".

não enfrentaremos adversidades

Experimentar adversidade é referido como encontrá-la. T.A.: "Eu não terei nenhum problema".

Sua boca está cheia de maldição, de engano e de palavras maldosas

O que as pessoas falam é como se estivesse em sua boca. T.A.: "Ele sempre amaldiçoa as pessoas e diz coisas que não enganosas e maldosas" ou "Ele sempre amaldiçoa as pessoas, fala mentiras, e ameaça ferir as pessoas".

sua língua fere e destrói

Aqui a língua representa o falar. T.A.: "o que ele diz fere e destrói as pessoas" ou "ele fala palavras que ameaçam e ferem as pessoas".

Psalms 10:8

Ele arma emboscada

A palavra "Ele" se refere ao homem corrupto.

seus olhos buscam alguma vítima indefesa

Os "seus olhos" representa ele. T.A.: "ele procura por alguma vítima indefesa".

Como um leão à espreita na toca

Esse trecho fala do homem corrupto como se ele fosse um leão. T.A.: "Ele se esconde enquanto espera o fraco passar perto dele, assim como um leão espera no arbusto em silêncio pelo animal que ele quer atacar".

espreita

Isso significa se esconder ou ficar esperando, com a intenção de ameaçar ou matar.

ele aguarda

"se deita e fica a espera" ou "ele se esconde e espera".

Ele o captura quando este cai em sua rede

O autor fala do homem corrupto capturando pessoas como se ele fosse um caçador usando uma rede para pegar animais. T.A.: "Ele captura o oprimido como um caçador que captura um animal na rede e o arrasta para longe".

elas caem em suas fortes redes

O autor continua a falar do homem corrupto capturando as pessoas como se ele fosse um caçador, seus planos eram as redes, e o povo era como os animais que caem em sua rede. T.A.: "suas vítimas são capturadas em seus planos como animais que caem em

uma forte rede de um caçador".

Psalms 10:11

Ele diz

A palavra "Ele" se refere ao homem corrupto, e ao povo corrupto em geral.

Deus se esqueceu

Se recusar a prestar atenção no que o povo faz é referido como esquecimento. T.A.: "Deus não presta atenção" ou "Deus não se importa com o que eu faço".

Ele escondeu a Sua face

Se recusar a prestar atenção no que alguém faz é referido como esconder a sua face. T.A.: "Deus se recusa a ver o que está acontecendo".

não se importa de olhar isso

Prestar atenção em algo que alguém faz é referido como olhar para aquilo. T.A.: "Ele não vai se importar em prestar atenção" ou "ele não vai ligar".

Levanta-Te

Começar a fazer algo é falado como se levantar. T.A.: "Faça algo".

ergue Tua mão

Aqui erguer a mão para acertar alguém representa puni-lo. T.A.: "acerta o forte" ou "puna a pessoa corrupta".

Psalms 10:13

Por que o corrupto blasfema de Deus, em seu coração, dizendo: "Tu não me responsabilizarás"?

O autor usa esse questionamento para mostrar que ele está muito triste que o povo corrupto faça essas coisas. T.A.: "Pessoas corruptas estão sempre rejeitando a Deus e dizendo: 'Tu não vai me responsabilizar'".

Tu não me responsabilizarás

"Tu não requerirás de mim que te conte o porque eu faço o que eu faço". Aqui responsabilizar representa puni-lo. T.A.: "Tu não irá me punir".

Psalms 10:15

Quebra o braço do homem corrupto e mau

Aqui "braço" representa poder. T.A.: "Destrói o poder do homem corrupto e mau" ou "Faz fraco o homem corrupto e o homem mau".

corrupto e mau

Essas palavras tem o mesmo significado. Você pode usar uma única palavra para expressar os dois conceitos.

faze-o prestar contas de toda a sua maldade

Fazer alguém prestar contas de toda a sua maldade representa puni-lo. T.A.: "O pune pelas coisas más que ele fez".

as nações são expulsas de Sua terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh força os povos de outras nações a saírem da terra dele".

Psalms 10:17

Tu tens ouvido as necessidades dos oprimidos

Está implícito que as pessoas oprimidas clamaram a Deus. T.A.: "quando o povo oprimido clamou a Ti, Tu os ouviu falarem a Ti sobre as necessidades deles".

Tu fortaleces o seu coração

Um coração forte representa coragem, e tornar forte o coração povo representa enchê-los de coragem. T.A.: "Tu os encoraja" ou "Tu os faz confiantes".

para que ninguém... cause terror novamente

"para que ninguém... faça com que as pessoas tenham medo novamente".

Translation Questions

Psalms 10:1

Como o autor sente que Yahweh o está tratando?

O autor sente que Yahweh permanece distante e Se escondendo.

O que o autor pede para Yahweh fazer aos ímpios?

O autor pede a Yahweh que deixe os ímpios ficarem presos aos esquemas que eles mesmos criaram.

Psalms 10:4

Por que o ímpio não procura por Deus?

O ímpio não procura por Deus porque é orgulhoso.

Psalms 10:6

O que o ímpio diz em seu coração?

O ímpio diz: "Eu nunca falharei; por todas as gerações, eu não conhecerei a adversidade".

Do que está cheia a boca do ímpio?

A boca do ímpio está cheia de maldição e decepção, de palavras que magoam.

Psalms 10:8

Com qual animal o ímpio se parece?

Ele é como o leão, que se esconde no mato e fica à espreita para capturar o oprimido.

Psalms 10:11

O que o ímpio diz em seu coração à respeito de Deus?

O ímpio diz: "Deus se esqueceu; Ele escondeu Sua face; Ele não se preocupará em olhar".

Como o autor deseja que Yahweh responda ao ímpio?

Ele deseja que Yahweh levante Sua mão em juízo e não se esqueça do oprimido.

Psalms 10:13

O que o ímpio diz a Deus em seu coração?

Ele diz: "Tu não irás me responsabilizar".

Psalms 10:15

O que o homem ímpio e mau pensou sobre seus atos malignos?

Ele pensou que Deus não os descobriria.

Como Yahweh responde às necessidades dos oprimidos?

Ele fortalece seus corações, ouve suas orações e os defende.

Capítulo 11

1 Eu me refugio em Yahweh. Como dizeis vós a mim: "Foge como um pássaro para a montanha”? **2** Vede! Os corruptos preparam seus arcos. Eles colocam suas flechas nas cordas para, da escuridão, atirarem nos retos de coração. **3** Pois, se os alicerces estiverem destruídos, o que pode o justo fazer? **4** Yahweh está em Seu santo templo. O trono de Yahweh está nos céus. Seus olhos veem, Seus olhos examinam os filhos dos homens. **5** Yahweh examina ambos, os justos e os maus, porém odeia aqueles que amam praticar a violência. **6** Sobre os ímpios, Ele fará chover brasas vivas e enxofre; um vento escaldante será para eles a porção do Seu cálice! **7** Porque Yahweh é justo e ama a justiça; os justos verão a Sua face.

Psalms 11:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

me refugio em Yahweh

Ir para Yahweh em busca de proteção é referido como se refugiar Nele. T.A.: "ir para Yahweh em busca de proteção".

Como dizeis vós a mim: "Foge como um pássaro para a montanha”?

Essa pergunta é feita para enfatizar. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Então não me diga para fugir".

Vede! Os corruptos preparam seus arcos. Eles colocam suas flechas nas cordas para, da escuridão, atirarem nos retos de coração

"Veja! Os corruptos estão se preparando para atacar as pessoas corretas".

retos de coração

Aqui "retos de coração" se refere a pessoas bondosas ou corretas.

Psalms 11:3

Pois, se os alicerces estiverem destruídos, o que pode o justo fazer?

Aqui "os alicerces" podem estar se referindo a lei e ordem. Essa pergunta retórica é feita para enfatizar. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Pessoas corretas não podem fazer nada quando as más não recebem punição por desobedecerem as leis!".

Seus olhos veem, Seus olhos examinam os filhos dos homens

Yahweh está atento a tudo o que acontece. T.A.: "Ele examina tudo o que a humanidade faz".

filhos dos homens

"humanidade".

Psalms 11:5

examina

T.A.: "assiste cuidadosamente".

praticar a violência

T.A.: "machucar os outros".

Ele fará chover brasas vivas e enxofre; um vento escaldante será para eles a porção do Seu cálice

A punição de Deus é descrita como se fossem brasas quentes e enxofre de um vulcão. T.A.: "Ele pune os corruptos; não haverá nenhum auxílio para eles!".

enxofre

Este é um outro nome para súlfur.

verão a Sua face

T.A.: "estarão em Sua presença".

Translation Questions

Psalms 11:1

Em quem Davi se refugia?

Davi se refugia em Yahweh.

O que eles dirão a Davi sobre sua alma?

Eles dirão a ele para fugir como um pássaro para montanha.

Como os ímpios se preparam para atacar os retos de coração?

Eles preparam seus arcos e aprontam suas flechas.

Psalms 11:3

O que Yahweh está fazendo no Seu santo templo?

Seus olhos estão assistindo e examinando os filhos dos homens.

Psalms 11:5

Quem Yahweh examina?

Ele examina os justos e ímpios.

Quem Yahweh odeia?

Ele odeia aqueles que amam praticar a violência.

O que Yahweh faz aos ímpios?

Ele faz chover brasas vivas e enxofre sobre eles e um vento escaldante do seu cálice.

O que Yahweh pensa da justiça?

Ele ama a justiça.

O que acontecerá ao reto?

O reto verá a face de Yahweh.

Capítulo 12

1 Salva-nos, Yahweh! Porque não existem mais homens bons; desapareceram os homens fiéis. **2** Todos dizem palavras vãs uns aos outros; falam com lábios bajuladores e com duplo sentido. **3** Que Yahweh corte todos os lábios bajuladores e toda língua que declara palavras orgulhosas. **4** Esses são os que dizem: "Com nossas línguas, venceremos. Quando nossos lábios falam, quem pode ser senhor sobre nós?". **5** "Por causa da violência contra os pobres e dos gemidos dos necessitados, Eu Me levantarei", diz Yahweh, "Eu providenciarei a

segurança para aqueles que anseiam por ela." **6** As palavras de Yahweh são puras, como prata purificada em uma fornalha na terra, refinada sete vezes. **7** Tu és Yahweh! Tu nos sustentarás e, desta geração perversa, nos preservarás para sempre. **8** Os perversos rondam por todos os lados, quando o mal é exaltado entre os filhos dos homens.

Psalms 12:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salva-nos, Yahweh

"Yahweh, venha em meu socorro".

desapareceram os homens fiéis

"os homens fiéis sumiram".

Psalms 12:2

Todos dizem

A palavra "todos" é usada com exagero, para enfatizar que o problema é sério.

lábios bajuladores

"falsa adoração".

duplo sentido

"palavras que enganam".

corte todos os lábios bajuladores

"os impeça de liberar uma falsa adoração".

toda língua que declara palavras orgulhosas

Aqui "língua" representa um discurso arrogante. T.A.: "todos que são arrogantes".

Com nossas línguas, venceremos

Aqui as palavras "nossas línguas" representam as muitas palavras que eles falam. T.A.: "Falando muitas palavras iremos ser vitoriosos".

venceremos

"nós teremos sucesso" ou "nós venceremos".

quem pode ser senhor sobre nós?

Essa é uma pergunta retórica que é feita ara enfatizar que eles acreditavam que ninguém poderia governar sobre eles. Isto pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "ninguém pode governar sobre nós".

Psalms 12:5

gemidos

Estes são sons profundos que as pessoas fazem devido a dor ou alguma emoção forte.

Eu Me levantarei", diz Yahweh

Isso significa que Yahweh fará algo para ajudar o povo.

Psalms 12:6

como prata purificada em uma fornalha na terra, refinada sete vezes

As palavras de Yahweh são comparadas a prata que foi purificada. T.A.: "eles estão sem nenhuma imperfeição".

Tu nos sustentarás

"Tu manterás as pessoas corretas em segurança".

rondam por todos os lados

"ao nosso redor".

quando o mal é exaltado entre os filhos dos homens

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando as pessoas em todos os lugares estão adorando o mal".

filhos dos homens

"seres humanos" ou "pessoas".

Translation Questions

Psalms 12:1

Por que Davi está pedindo pela ajuda de Yahweh?

Davi está pedindo pela ajuda de Yahweh porque os santos e os piedosos desapareceram.

Psalms 12:2

O que todos tem dito a seus vizinhos?

Todos dizem palavras vazias a seus vizinhos e falam com lábios agradáveis e um duplo coração.

O que Davi quer que Yahweh faça com os

lábios agradáveis?
Davi quer que Yahweh tire fora todos os lábios agradáveis e toda língua que declara coisas boas.

Que coisas boas alguns tem dito?
Alguns tem dito, "Com nossas línguas iremos prevalecer. Quando nossos lábios falam, quem pode ser mestre sobre nós?"

Psalms 12:5

O que Yahweh fará pelo pobre e o necessitado?
Yahweh providenciará segurança para aqueles que a anseiam.

Psalms 12:6

Com o quê as palavras de Yahweh se parecem?
As palavras de Yahweh são palavras puras, como prata purificada sete vezes em uma fornalha de terra.

O que Davi pede que Yahweh faça às pessoas piedosas?
Ele pede que Yahweh sempre os sustente e os preserve da geração perversa.

O que faz com que o ímpio ande em todo o lado?
O ímpio anda por todos os lados quando o mal é exaltado entre os filhos dos homens.

Capítulo 13

1 Por quanto tempo, Yahweh, Te esquecerás de mim? Por quanto tempo, esconderás de mim a Tua face? **2** Por quanto tempo, irei me preocupar e terei pesar no meu coração o dia todo? Por quanto tempo, meu inimigo triunfará sobre mim? **3** Olha para mim e responde-me, Yahweh, meu Deus! Ilumina os meus olhos ou dormirei o sono da morte. **4** Não deixes meus inimigos dizerem: "Eu o derrotei"; que meus inimigos não digam: "Eu prevaleci sobre o meu adversário". Do contrário, eles se alegrarão quando eu for derrubado. **5** Mas eu confio em Tua fiel aliança; meu coração se regozija em Tua salvação! **6** Eu cantarei a Yahweh porque Ele tem me tratado com muita generosidade.

Psalms 13:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Por quanto tempo, Yahweh, Te esquecerás de mim?
Esta questão é feita para ter a atenção do leitor e para dar ênfase. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. Tradução Alterntiva

Por quanto tempo... de mim a Tua face?
As palavras "Tua face" representam todo o ser de Deus. Esta pergunta retórica é feita para dar ênfase. Isso pode ser traduzido como uma afirmação.

Por quanto tempo, meu inimigo triunfará sobre mim?
Esta pergunta retórica é feita para dar ênfase. Pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Certamente nem sempre meus inimigos irão me derrotar!".

Psalms 13:3

Olha para mim e responde-me
"Dê-me a sua atenção e escute me".

Ilumina os meus olhos
Isto é uma forma de pedir por forças. T.A.: "Me faça forte novamente".

ou dormirei o sono da morte
O "sono da morte" significa morrer.

Não deixes meus inimigos dizerem... que meus inimigos não digam
"Não deixes meus inimigos dizerem sobre mim... então que meus inimigos possam não dizer sobre mim".

quando eu for derrubado
"quando eu cair" ou "quando eles me

derrotarem".

Psalms 13:5

Mas eu confio em Tua fiel aliança

Ao falar sobre "fiel aliança" de Yahweh, Davi está confiando que Yahweh sempre o amará. T.A.: "Eu confio que Tu fielmente me amará".

meu coração se regozija em Tua salvação

Aqui "meu coração" representa a pessoa como um todo. T.A.: "eu irei me regojizar porque Tu me salvastes".

Translation Questions

Psalms 13:3

Como Davi pede que Yahweh responda à sua oração?

Ele pede que Yahweh olhe para ele, o responda e ilumine seus olhos.

O que Davi teme que aconteça se Yahweh não o responder?

Davi teme que ele durma na morte.

O que Davi não quer que seus inimigos digam a seu respeito?

Ele não quer que eles digam que o derrotaram e que prevaleceram sobre seu adversário.

O que acontecerá se Davi for derrotado?

Seus inimigos regozijarão quando ele for derrubado.

Psalms 13:5

No que tem Davi confiado?

Davi tem confiado na aliança fiel de Yahweh.

No que o coração de Davi regozija?

Seu coração regozija na salvação de Yahweh.

Por que Davi cantará à Yahweh?

Davi cantará pois Yahweh o tem tratado com muita generosidade.

Capítulo 14

1 Diz o tolo, em seu coração: "Não há Deus". Eles são corruptos e cometeram atos abomináveis; não há ninguém que faça o bem. **2** Yahweh olha do céu para os filhos dos homens para ver se há alguém que entenda, que busque a Deus. **3** Todos se desviaram, todos se tornaram corruptos; não há um que faça o bem, nenhum sequer! **4** Será que não conhecem nada, esses que cometem iniquidades, que devoram meu povo como quem come pão, e não invocam Yahweh? **5** Eles tremem de medo, porque Deus está no ajuntamento dos justos! **6** Vós quereis humilhar o pobre. Todavia, Yahweh é o seu refúgio. **7** Ah, se a salvação de Israel viesse de Sião! Quando Yahweh trouxer de volta Seu povo do cativeiro, então, Jacó exultará e Israel se alegrará!

Psalms 14:1

Informação Geral:

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Diz o tolo, em seu coração

Esta é uma expressão idiomática que significa falar para si mesmo ou pensar em si mesmo. Tradução Alternativa

Eles são corruptos

A palavra "eles" se refere a todos os humanos tolos que dizem que não existe Deus.

Psalms 14:2

filhos dos homens

Esta frase se refere a todos os humanos.

que busque a Deus

Isto descreve aqueles que desejam conhecer a Deus como se eles realmente estivesem seguindo o seu caminho. T.A.: "alguém que deseja

conhecê-Lo".

Todos se desviaram

Isto descreve as pessoas que rejeitaram a Deus como se elas tivessem parado de andar no caminho da verdade e tivessem ido para outra direção. T.A.: "Todos eles rejeitaram a Deus".

Psalms 14:4

Será que não conhecem nada... não invocam Yahweh?

Esta é uma pergunta retórica cujo objetivo é perguntar e enfatizar. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Eles agem como se eles não soubessem de nada... eles não clamam a Yahweh. Mas eles sabem o que fazem!".

esses que cometem iniquidades

Aqui "iniquidades" se refere a praticar atos malignos. T.A.: "aqueles que se comportam maldosamente".

que devoram meu povo

Aqui se refere aqueles que fazem maldades e destroem o povo de Deus como se eles estivessem se alimentando.

Psalms 14:5

Eles tremem de medo

A palavra "Eles" faz referência aqueles que praticam o mal.

Deus está no ajuntamento dos justos

Dizer que "Deus está no" significa que aqueles que andam corretamente são ajudados por Ele. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "Deus ajuda aqueles que agem corretamente"

Vós quereis

A palavra "Vós" aqui se refere as pessoas perversas.

humilhar o pobre

"para fazer a pessoa pobre se sentir envergonhada".

Yahweh é o seu refúgio

Isso fala da proteção que Yahweh provê como se Ele fosse um abrigo que se pode procurar em uma tempestade. T.A.: "Yahweh é como um abrigo de proteção para ele".

Psalms 14:7

Ah, se a salvação de Israel viesse de Sião!

O escritor está dizendo que ele anseia para que Deus venha de Jerusalém para ajudar a Israel. T.A.: "Eu desejo que Yahweh pudesse vir de Jerusalém e resgatasse seu povo!".

Jacó exultará e Israel se alegrará

Essas duas frases querem dizer basicamente a mesma coisa. Aqui ambos "Jacó" e "Israel" representam o povo de Israel. As duas frases podem ser combinadas na tradução. T.A.: "então todo o povo de Israel irá se alegrar grandemente".

Translation Questions

Psalms 14:1

O que diz o tolo em seu coração ?

O tolo diz: "Não há Deus".

Psalms 14:2

Por que Yahweh olha para baixo, para os filhos da humanidade?

Ele olha para baixo para ver se há alguém que entenda, alguém que busque a Ele.

Quem tem se desviado e se tornado imundo?

Todos têm se desviado e todos têm se tornado imundos.

Psalms 14:4

Quem não invoca a Yahweh?

Aqueles que cometem iniquidade e comem o povo de Davi como comem pão e não invocam a Yahweh.

Psalms 14:5

Por que aqueles que não invocam a Yahweh tremem de pavor?

Eles tremem de pavor porque Deus está com a assembleia dos justos.

Quem é o refúgio dos pobres?

Yahweh é o seu refúgio.

Psalms 14:7

O que Davi deseja que venha de Sião?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Davi deseja que a salvação de Israel venha de Sião.

Quando Jacó se regozijará e Israel se alegrará?

Quando Yahweh trouxer Seu povo de volta do cativeiro.

Capítulo 15

1 Yahweh, quem poderá habitar no Teu tabernáculo? Quem poderá morar no Teu santo monte? **2** O que anda irrepreensivelmente, fazendo o que é reto e, de coração, fala a verdade. **3** O que não calunia com sua língua, prejudicando os outros, nem insulta seu próximo. **4** O que despreza quem tem uma conduta vã, mas honra os que temem a Yahweh; o que mantém sua palavra, mesmo quando fica prejudicado. **5** O que não empresta dinheiro buscando lucro e não aceita suborno para testemunhar contra o inocente. Aquele que faz essas coisas nunca será abalado.

Psalms 15:1

Informação Geral:

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

quem poderá habitar no Teu tabernáculo?

"Tabernáculo" aqui representa o templo de Deus, que estava no Monte Sião. Tradução Alternativa

de coração, fala a verdade

"fala honestamente".

Psalms 15:3

O que

Faz referência a pessoa justa em 15:1.

O que não calunia com sua língua

Aqui "língua" representa o discurso perverso. T.A.: "Ele não diz coisas perversas sobre pessoas inocentes".

prejudicando

"machucar" ou "causando danos".

Psalms 15:4

O que despreza quem tem uma conduta vã, mas honra os que temem a Yahweh

"Pessoas justas odeiam aqueles que rejeitam a Deus, mas eles honram aqueles que respeitam a Deus".

quem tem uma conduta vã

"A pessoa perversa" ou "A pessoa que rejeitou Yahweh".

nunca será abalado

Aqui "ser abalado" representa não vivendo com segurança por mais tempo. Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "viverá em segurança".

Translation Questions

Psalms 15:1

Que tipo de pessoa poderá estar no tabernáculo de Yahweh e viver em seu santo monte?

O que anda irrepreensivelmente, faz o que é reto, e fala a verdade do seu coração poderá estar no tabernáculo de Yahweh e viver em seu santo monte.

Psalms 15:3

O que essa pessoa irrepreensível não faz com sua língua?

Ela não calunia com sua língua.

Psalms 15:4

Quem essa pessoa irrepreensível despreza?

Ele despreza a pessoa inútil.

Quem essa pessoa irrepreensível honra?

Ele honra aqueles que temem a Yahweh.

Quando essa pessoa jura com seu prórpio prejuízo, o que ela não faz?

Ela não volta atrás com suas promessas.

Quando essa pessoa empresta dinheiro, o que

ela não faz?
Ela não empresta com interesse.
Para o quê essa pessoa irrepreensível não aceita suborno?
Ela não aceita suborno para testificar contra o inocente.
O que nunca acontecerá à pessoa irrepreensível que faz essas coisas?
Ela nunca será abalada.

Capítulo 16

1 Protege-me, ó Deus, pois me refugio em Ti. **2** Digo a Yahweh: "Tu és o meu Senhor. Vem de Ti tudo o que tenho de bom". **3** Quanto às pessoas santas que estão na terra, elas é que são nobres; todo o meu prazer está na companhia delas. **4** Os que buscam outros deuses aumentarão suas aflições. Não derramarei ofertas de sangue aos seus deuses, nem exaltarei seus nomes com os meus lábios. **5** Yahweh, Tu és a minha porção escolhida e meu cálice; Tu sustentas o meu destino. **6** As divisas caíram para mim em lugares agradáveis; certamente, a minha herança é prazerosa. **7** Glorificarei a Yahweh, que me aconselha; até mesmo à noite, minha mente me instrui. **8** Em todo o tempo, tenho Yahweh diante de mim; não serei abalado, pois Ele está à minha direita. **9** Portanto, o meu coração se alegra e o meu espírito exulta. Certamente, vou viver em segurança. **10** Pois não abandonarás a minha alma no Sheol, nem permitirás que o Teu fiel experimente a decomposição. **11** Tu me ensinas o caminho da vida; na Tua presença, há alegria abundante; na Tua mão direita, há prazer eterno.

Psalms 16:1
Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.
pois me refugio em Ti
Ir para Yahweh em busca de proteção é dito como se refugiar n'Ele. Tradução Alternativa
às pessoas santas que estão na terra
Aqui "pessoas santas" se refere ao próprio povo de Deus que n'Ele confia. T.A.: "seu povo que vive nesta terra".
Psalms 16:4
suas aflições... deuses
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os problemas que aqueles recorrem à outros deuses irão aumentar".
derramarei... sangue aos seus deuses
"fazer sacrifício para os seus deuses". (UDB)
exaltarei seus nomes com os meus lábios
Exaltar "seus nomes com os meus lábios" representa glorificar os outros deuses ou orar para eles.
Psalms 16:5
minha porção escolhida
Aqui Davi fala sobre Yahweh como se Ele fosse uma porção de terra que lhe foi dada.
meu cálice
Aqui Davi fala sobre Yahweh como se Ele fosse um cálice que contém muitas bençãos. T.A.: "o único que me abençoa".
Tu sustentas o meu destino
"Tu desterminas meu futuro".
As divisas... em lugares agradáveis
As bençãos de Deus para Davi são ditas como se fossem uma porção de terra que foi estudada para que ele a possuísse. "As divisas" representam as medidas usadas pelo fiscalizador. Isso

pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O lugar que Tu providênciou para mim é prazeroso".

a minha herança é prazerosa

Aqui Davi diz que as benção de Yahweh são como uma herança que ele recebeu. T.A.: " eu estou maravilhado com todas as coisas que têns me dado". (UDB)

Psalms 16:7

Em todo o tempo, tenho Yahweh diante de mim

"Eu sempre me lembro que tenho Yahweh comigo".

não serei abalado, pois Ele está à minha direita

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nada poderá me afastar do Seu lado".

Psalms 16:9

Informação Geral:

Davi continua a conversar com Deus.

Portanto, o meu coração se alegra e o meu espírito exulta

O salmista está dizendo que que poder louvar ao Senhor lhe traz honra. As duas frases expressam sentidos similares. T.A.: "Portanto eu estou grato, Eu me sinto honrado em louvá-Lo".

meu coração

Aqui o "coração" representa os pensamentos e emoções do salmista.

meu espírito

Em várias versões, incluindo a UDB, interpretam "meu espírito" para significar o coração do salmista, que está honrado em se alegrar por causa de Deus.

Psalms 16:11

abundante

"imensa" ou "em grande quantidade".

na Tua presença, há alegria abundante

O salmista fala da "alegria" como se ela fosse uma pessoa.

na Tua mão direita

As palavras "mão direita" indicam estar na santa presença de Deus. T.A.: "quando eu estou próximo à Ti".

Translation Questions

Psalms 16:1

O que Davi pede que Deus faça a ele?

Davi quer que Deus o proteja, porque ele se refugia em Deus.

O que Davi reconhece sobre sua relação com Yahweh?

Davi reconhece que Yahweh é seu Senhor e que a bondade de Davi não é nada longe de Yahweh.

Quem são os santos na Terra?

Eles são os nobres, em quem Davi têm o seu prazer.

Psalms 16:4

O que acontecerá com aqueles que procurarem outros deuses?

Seus problemas aumentarão para os que procurarem outros deuses.

Em quais meios Davi não adorará outros deuses?

Ele não derramará ofertas de sangue para outros deuses, ou exaltará seus nomes com seus lábios.

Psalms 16:5

O que Davi reconhece que Yahweh faz por ele?

Yahweh sustenta o destino de Davi, dá a ele lugares agradáveis e uma herança aprazível.

Psalms 16:7

Por que Davi glorifica a Yahweh?

Davi glorifica a Yahweh, porque Yahweh o aconselha.

Psalms 16:9

Como o coração de Davi responde a Yahweh?

O coração de Davi se alegra e exalta em Yahweh.

O que Yahweh não deixará que aconteça a quem tem fidelidade à aliança?

Yahweh não deixará que ele veja a cova.

Psalms 16:11

Quais benefícios Davi tem de Yahweh?

Yahweh ensina Davi o caminho da

vida, dá alegria a ele e há eterno
prazer na mão de Yahweh.

Capítulo 17

1 Escuta a minha súplica por justiça, Yahweh; inclina Teus ouvidos ao meu
pedido de ajuda! Ouve minha oração, que vem de lábios sinceros. **2** Que a
minha sentença venha da Tua presença; que Teus olhos vejam o que é correto!
3 Se Tu examinares o meu coração, se vieres a mim durante a noite, Tu me
purificarás e não acharás nenhum plano mau; minha boca não transgredirá. **4**
Quanto aos feitos da humanidade, pela palavra dos Teus lábios, mantive-me
fora dos caminhos do homem perverso. **5** Meus passos ficaram firmes em Teus
caminhos; meus pés não vacilaram. **6** Clamo a Ti, ó Deus, pois me respondes;
inclina os Teus ouvidos para mim e me escuta quando falo. **7** Mostra, de
maneira maravilhosa, a Tua fidelidade à aliança; Tu, que salvas com a Tua mão
direita aqueles que em Ti se refugiam dos seus inimigos. **8** Protege-me como a
menina dos Teus olhos; esconde-me, à sombra das Tuas asas, **9** dos maus que
me agridem, dos inimigos que me cercam. **10** Eles não têm misericórdia de
ninguém; suas bocas falam com orgulho. **11** Eles cercam meus passos, fixam
seus olhos sobre mim para me derrubarem no chão. **12** São como um leão
ansioso por uma vítima, como um leão novo à espreita no esconderijo. **13**
Levanta-Te, Yahweh! Ataca-os! Derruba-os! Com a Tua espada, resgata a minha
vida dos perversos! **14** Com a Tua mão, Yahweh, livra-me dos homens deste
mundo, cuja herança está somente nesta vida! Enche-lhes o ventre de tudo o
que lhes reservaste; que seus filhos sejam saciados com suas riquezas, e
deixem o que sobrar às suas crianças. **15** Quanto a mim, verei a Tua face em
retidão. Quando eu despertar, ficarei satisfeito ao ver a Tua semelhança.

Psalms 17:1

Informação Geral:

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Ouve minha oração, que vem de lábios sinceros

O termo "Ouve" refere-se a escutar, e a palavra "lábios" refer-se as palavras que uma pessoa fala. Tradução Alternativa

Que a minha sentença venha da Tua presença

Aqui "presença" está se referindo a existência de Yahweh. T.A.: "Declara-me inocente".

que Teus olhos vejam o que é correto!

Aqui "Teus olhos" refere-se que Yahweh sabe o que é verdade. T.A.: "Tu sabes que estou dizendo a verdade!".

Psalms 17:3

Se Tu examinares o meu coração, se vieres a mim durante a noite

Aqui "examinares o meu coração" quer dizer para examinar meus pensamentos e motivações. T.A.: "Se Tu analisares meus pensamentos durante à noite".

minha boca não transgredirá

Aqui a boca é citada como se fosse capaz de agir por conta própria. Isto

também representa as palavras que uma pessoa diz. T.A.: "eu não irei contar mentiras ou pecar com as minhas palavras".

Psalms 17:4

pela palavra dos Teus lábios, mantive-me fora dos caminhos do homem perverso

Aqui "as palavras dos Teus lábios" representam as intruções de Deus. T.A.: "Suas intruções têm me feito evitar fazer coisas perversas".

Meus passos ficaram firmes em Teus caminhos; meus pés não vacilaram

Ambas as sentenças querem dizer a mesma coisa. A repetição é para enfatizar.

meus pés não vacilaram

O salmista fala sobre a sua obediência a Deus como se ele estivesse andando em um caminho. T.A.: "eu estou determinado a seguir os seus caminhos".

Psalms 17:6

inclina os Teus ouvidos para mim... escuta quando falo

Essas frases querem dizer a mesma coisa. Aqui "Teus ouvidos" refere-se a disposição de Deus para ouvir à alguém que ora a Ele. T.A.: "presta atenção em mim... escuta-me quando quando falo".

Tua mão direita

A "mão direita" está se referindo ao poder de Deus. T.A.: "Seu imenso poder".

em Ti se refugiam

Ir até a proteção de Yahweh é dito como se refugiar Nele. T.A.: "vão para Ti procurando proteção".

Psalms 17:8

Protege-me como a menina dos Teus olhos

O "a menina dos Teus olhos" refere-se à algo que é valioso. T.A.: "Protege-me como se fosse algo muito valioso e precioso para Ti".

esconde-me, à sombra das Tuas asas

Davi fala que a proteção de Deus é como um pássaro que protege um passarinho debaixo de suas asas. T.A.: "Mantenha-me salvo como uma passarinha protege seus filhotes colocando-os debaixo de suas asas".

suas bocas falam com orgulho

Aqui "suas bocas falam" refere-se àquilo que o povo diz. T.A.: "eles sempre contam vantagens".

Psalms 17:11

Eles cercam meus passos

Aqui "cercam meus meus passos" representa como os inimigos de Davi têm o seguido em todos os lugares em que ele vai com intuito de capturá-lo. T.A.: "Meus inimigos tem me cercado".

São como um leão ansioso por uma vítima, como um leão novo à espreita no esconderijo

Estas duas frases expressam ideias similares. A repetição acrescenta intensidade.

São como um leão... como um leão novo

O salmista sente-se perseguido da forma como um leão persegue sua presa.

Psalms 17:13

Com a Tua espada, resgata a minha vida... Com a Tua mão, Yahweh, livra-me dos homens deste mundo,

Estas duas sentenças têm sentidos similares. A repetição acrescentam intensidade nas palavras do salmista.

Com a Tua espada... Com a Tua mão

Aqui ambos "espada" e "mão" representam o poder de Yahweh.

Enche-lhes o ventre de tudo o que lhes reservaste

O antigo texto se encontra corrompido aqui. Possíveis significados são: 1) Yahweh proverá grandes bençãos aos seu povo. T.A.: "Tu abençoará o Teu povo ricamente" ou 2) Yahweh irá punir grandiosamente as pessoas perversas desde seus filhos até os seus netos.

Psalms 17:15

verei a Tua face em retidão

Aqui "face" representa Yahweh em

todo o Seu ser. Davi está confiante que ele verá a Yahweh. T.A.: "porque agi de maneira correta, eu estarei Contigo um dia".

Quando eu despertar, ficarei satisfeito ao ver a Tua semelhança

Davi acredita que depois de sua morte, ele estará com Yahweh. Isso pode ser dito claramente em sua tradução. T.A.: "Depois que eu morrer, eu estarei feliz de acordar em Tua presença".

Translation Questions

Psalms 17:1

O que Davi pede que Deus faça a ele?

Davi pede a Yahweh que ouça sua súplica por justiça, preste atenção ao seu pedido de ajuda e ouça sua oração.

O que Davi ora que virá da presença de Deus?

Davi ora para que seu clamor venha da presença de Yahweh.

Psalms 17:3

O que acontecerá a Davi se Yahweh vier a ele pela noite?

Yahweh o purificará e não achará nenhum plano mal ou transgressão em sua boca.

Psalms 17:4

Como Davi mantém ele mesmo fora dos caminhos dos sem lei?

É pela palavra dos lábios de Yahweh que Davi se mantém fora dos caminhos dos sem lei.

Psalms 17:6

Por que Davi clama a Deus?

Davi clama a Deus, porque Deus o responde.

O que Davi pede que Deus o mostre?

Ele pede a Deus que mostre Sua fidelidade à aliança de maneira maravilhosa.

A quem Deus salva com Tua mão direita?

Ele salva aqueles que que se refugiam Nele dos seus inimigos.

Psalms 17:8

Como Davi descreve o modo de Deus o guardar dos maus que o agridem?

Deus guardará Davi como a menina dos olhos de Deus, escondendo-o na sombra das asas de Deus.

Como Davi descreve seus inimigos?

Ele diz que seus inimigos não têm misericórdia de ninguém e suas bocas falam com orgulho.

Psalms 17:11

O que os inimigos de Davi fizeram a ele?

Eles cercaram seus passos e fixaram seus olhos nele para o levar ao chão.

Psalms 17:13

O que Davi pede que Yahweh faça aos seus inimigos?

Ele pede que Yahweh se levante, os ataque e os derrube com suas faces no chão.

De quem Davi está pedindo livramento pela mão de Yahweh?

Ele está pedindo a Yahweh que o livre dos homens deste mundo, cuja prosperidade está somente nesta vida.

Como Yahweh dará àqueles a quem ama?

Yahweh encherá seus ventres com riquezas, então eles terão muitos filhos a quem deixarão suas riquezas.

Psalms 17:15

O que Davi espera que aconteça quando ver a face de Yahweh em retidão?

Ele se satisfará vendo a face de Yahweh.

Capítulo 18

1 Eu te amo, Yahweh, minha força. **2** Yahweh é minha rocha, minha fortaleza, o único que me traz à segurança; o meu Deus é a minha força; Nele eu me refugio. Ele é meu escudo, a força da minha salvação e o meu lugar seguro. **3** Eu invocarei Yahweh, que é digno de ser adorado, e serei salvo dos meus

inimigos. **4** As cordas da morte me cercaram, as correntezas da perdição me fizeram temer. **5** As cordas do Sheol me envolveram; as armadilhas da morte me prenderam. **6** Na minha aflição, eu clamei por Yahweh; eu clamei por ajuda ao meu Deus. Do Seu templo, Ele ouviu a minha voz; meu clamor por socorro chegou à Sua presença, chegou aos Seus ouvidos. **7** Então, a terra se abalou e tremeu, e os fundamentos das montanhas foram sacudidos pela fúria de Deus. **8** Fumaça saiu de Suas narinas; fogo ardente saiu de Sua boca; brasas foram acesas por isso. **9** Ele abriu os céus e desceu, e uma densa escuridão estava debaixo de Seus pés. **10** Ele montou em um querubim e voou, deslizando nas asas do vento. **11** Ele fez da escuridão uma tenda ao Seu redor, fez morada em pesadas nuvens de chuva nos céus. **12** Granizos e brasas de fogo caíram do trovão diante Dele. **13** Yahweh trovejou nos céus! A voz do Altíssimo ressoou. **14** Ele atirou Suas flechas e dissipou Seus inimigos; muitos raios os dispersaram. **15** Então, ao Teu grito de guerra, Yahweh, e no sopro do vento de Tuas narinas, os canais de águas apareceram e os fundamentos do mundo foram expostos. **16** Ele estendeu a mão das alturas e me segurou! Ele me tirou da correnteza das águas. **17** E me resgatou da força dos meus inimigos, daqueles que me odiavam, que eram mais fortes que eu. **18** Eles vieram contra mim no dia da minha aflição, mas Yahweh foi meu apoio! **19** Ele me colocou em um grande lugar aberto. Ele me salvou, pois Se agradou de mim. **20** Yahweh me recompensou por causa da minha retidão; Ele me restaurou, pois minhas mãos estavam limpas. **21** Pois permaneci nos caminhos de Yahweh e não me afastei perversamente do meu Deus. **22** Todos os Seus decretos de justiça estão diante de mim. Quanto aos Seus estatutos, eu não me apartei deles. **23** Sou inocente diante Dele e me mantive afastado do pecado. **24** Yahweh me restaurou por causa da minha retidão, pois minhas mãos estavam limpas diante dos Seus olhos. **25** Para aqueles que são fiéis, Tu Te mostras fiel; para um homem íntegro, mostras integridade. **26** Para aquele que é puro, Tu Te revelas puro; mas Tu reages à altura para com o perverso. **27** Pois Tu salvas o aflito, mas humilhas aqueles que têm olhos orgulhosos. **28** Tu dás luz para minha lamparina; Yahweh, meu Deus, ilumina minha escuridão. **29** Pois, contigo, posso ultrapassar barreiras; pelo meu Deus, eu posso saltar por cima de muralhas. **30** Quanto a Deus, Seu caminho é perfeito. A palavra de Yahweh é pura! Ele é um escudo para aqueles que se refugiam Nele. **31** Pois quem é Deus senão Yahweh? Quem é a rocha senão nosso Deus? **32** É Deus quem me cinge de força; Ele coloca o justo no seu caminho. **33** Ele faz meus pés rápidos como um cervo e me coloca sobre as alturas! **34** Ele treina minhas mãos para a guerra e meus braços para dobrar um arco de bronze. **35** Tu me deste o escudo

da Tua salvação. Tua mão direita me sustenta e o Teu favor me exalta. **36** Tu fizeste um lugar plano para os meus pés, de modo que eles não escorreguem. **37** Eu persegui meus inimigos e os capturei; e não retornei até que fossem destruídos. **38** Eu os esmaguei até que não pudessem se levantar; eles caíram debaixo dos meus pés. **39** Pois Tu me cingiste de força para a batalha; subjugaste todos aqueles que se levantaram contra mim. **40** Tu me entregaste o pescoço dos meus inimigos; eu aniquilei os que me odiavam. **41** Eles chamaram por socorro, mas ninguém os salvou; eles chamaram por Yahweh, mas Ele não respondeu. **42** Eu os reduzi a pequenos pedaços, como poeira diante do vento; eu os lancei fora como lama nas ruas. **43** Tu me resgataste das contendas do povo. Tu me fizeste cabeça entre as nações. Povos que eu não conhecia sujeitaram-se a mim. **44** Assim que me ouvem, eles me obedecem; estrangeiros foram forçados a se curvarem diante de mim. **45** Os estrangeiros, tremendo, saem de seus esconderijos. **46** Yahweh vive! Bendita seja minha Rocha! Que o Deus da minha salvação seja exaltado! **47** Este é o Deus que executa vingança por mim, que a mim sujeita nações. **48** Eu fui liberto de meus inimigos! Certamente, Tu me exaltas sobre aqueles que se levantam contra mim! Tu me resgataste do homem violento. **49** Por isso, te darei graças, Yahweh, diante das nações; cantarei louvores ao Teu nome! **50** Deus dá grandes vitórias ao Seu rei e mostra Sua fidelidade à aliança ao seu ungido: por Davi e por seus descendentes, para sempre.

Psalms 18:1

Informação Geral:

É comum encontrar paralelismos na poesia hebraica.

Psalms 18:2

Yahweh é minha rocha

Davi fala de Yahweh como se Ele fosse uma rocha. A palavra "rocha" é uma figura de um lugar seguro.

minha rocha, minha fortaleza

Aqui as palavras "pedra" e "fortaleza" compartilham significados semelhantes e enfatizam que Yahweh oferece segurança contra os inimigos.

Nele eu me refugio

Ir para Yahweh em busca de proteção é dito como achar refúgio Nele. Tradução Alternativa (T.A.): "ir para Ele em busca de proteção".

Ele é meu escudo, a força da minha salvação e o meu lugar seguro

Davi fala de Yahweh como se Ele fosse um "escudo", "força" da sua salvação e seu "lugar seguro". Yahweh é quem o protege contra o perigo. Aqui uma ideia similar é repetida de três formas para dar ênfase.

serei salvo dos meus inimigos

"serei resgatado dos meus inimigos".

Psalms 18:4

As cordas da morte me cercaram

Davi fala da morte como se ela fosse uma pessoa que pudesse capturá-lo e amarrá-lo com cordas. T.A.: "Eu estava prestes a morrer".

as correntezas da perdição me fizeram temer

Davi é tão impotente como se ele estivesse sendo levado por uma torrente de águas. T.A.: "senti-me completamente impotente".

As cordas do Sheol me envolveram; as armadilhas da morte me prenderam.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Aqui "Sheol", o lugar da morte, e "morte" são ditas como se fossem pessoas que pudessem rodeá-lo e emboscá-lo. Essas duas frases têm significados semelhantes e a ideia é repetida para dar ênfase. T.A.: "Eu me senti em uma emboscada e pensei que iria morrer".

Psalms 18:6

Na minha aflição

"Na minha enorme necessidade" ou "No meu desespero".

meu clamor por socorro chegou à Sua presença

Aqui Davi fala do seu "clamor por socorro" como se isso fosse uma pessoa que pudesse ir até a presença de Yahweh. T.A.: "Eu orei a Ele".

chegou aos Seus ouvidos

Aqui Davi fala como Yahweh ouviu seu clamor. Essa ideia é repetida para dar ênfase. T.A.: "Ele ouviu meu apelo".

Psalms 18:7

Então, a terra... foram sacudidos pela fúria de Deus.

Deus estando bravo é dito como se houvesse um terrível terremoto. T.A.: "Deus estava tão furioso que era como se a terra... tremido".

a terra se abalou e tremeu

A palavra "abalou" e "tremeu" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam como a terra tremeu de forma poderosa. T.A.: "a terra moveu-se para frente e para trás" ou "o solo moveu-se para cima e para baixo" ou "houve um violento terremoto".

os fundamentos das montanhas foram sacudidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os fundamentos das montanhas também foram sacudidos".

Fumaça saiu de Suas narinas... brasas foram acesas por isso

Davi fala de Yahweh como se Ele respirasse fogo. Esse é um retrato que mostra o quanto Deus estava irado.

fogo ardente saiu de Sua boca... brasas foram acesas por isso

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "fogo ardente saiu de Sua boca e acendeu as brasas".

Psalms 18:9

Ele abriu

A palavra "Ele" se refere a Yahweh.

densa escuridão estava debaixo de Seus pés

Embora Yahweh não tenha pés, de fato, o Salmista atribui a Ele, características humana. T.A.: "densa treva estava sob Ele".

asas do vento

Aqui o Salmista fala do vento como se ele tivesse asas como os anjos.

Psalms 18:11

Ele fez da escuridão... Seu

Aqui as palavras "Ele" e "Seu" se referem a Yahweh.

Ele fez da escuridão uma tenda

Aqui escuridão é dito como se fosse uma tenda. T.A.: "Ele fez das trevas uma barraca" ou "Ele fez das trevas um esconderijo".

pesadas nuvens de chuva

"nuvens muito carregadas de chuva" ou "nuvens de chuva espessas e acinzentadas".

Granizos

"pedras feitas de gelo".

Psalms 18:13

Yahweh trovejou nos céus!

A voz de Yahweh parecia um trovão.

Altíssimo

"Altíssimo" se refere a Yahweh.

Ele atirou Suas flechas e dissipou Seus inimigos; muitos raios os dispersaram.

Ambas as frases têm significado semelhante.

Ele atirou Suas flechas e dissipou Seus inimigos

Aqui raios é dito como se fossem flechas.

os dispersaram

"os enviou em diferentes direções".

Psalms 18:15

Informação Geral:

O escritor continua falando sobre o

enorme poder de Yahweh.

os canais de águas apareceram e os fundamentos do mundo foram expostos.

Essas duas frases têm significados semelhantes. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os canais de água apareceram e o fundo do oceano se tornou visível; Você expôs os fundamentos do mundo".

e no sopro do vento de Tuas narinas

Embora Deus não possua características físicas humanas descritas aqui, isso retrata Sua enorme força. O vento é dito como se ele tivesse saído do fôlego da narina de Deus.

Psalms 18:16

Ele estendeu... Ele me tirou

A palavra "Ele" nesses versículos se refere a Yahweh.

correnteza das águas

Aqui o Salmista fala dos perigos dos seus inimigos como se eles fossem enorme ondas ou correntezas, das quais Yahweh o resgatou.

Psalms 18:18

Eles vieram contra mim

Aqui "Eles" se refere aos fortes inimigos do versículo 17.

Eles vieram contra mim no dia da minha aflição, mas Yahweh foi meu apoio!

A palavra "aflição" descreve a condição daquele que tem muitos problemas. T.A.: "Inimigos fortes me atacaram no dia que eu estava com muitos problemas, mas Yahweh me protegeu".

Psalms 18:20

minhas mãos estavam limpas

Aqui possuir "mãos limpas" significa que a pessoa é inocente de trangressão. T.A.: "todas as minhas ações são corretas".

permaneci nos caminhos de Yahweh

As leis de Yahweh são ditas como se fossem caminhos pelos quais alguém pudesse andar. T.A.: "Eu tenho obedecido às leis de Yahweh".

não me afastei perversamente do meu Deus

Aqui ser perverso é dito como se alguém tivesse abandonado o caminho correto e tivesse pego o caminho errado. T.A.: "não agi perversamente, afastando-se do meu Deus".

Psalms 18:22

Todos os Seus decretos de justiça... eu não me apartei deles

Ambas as frases têm significado semelhante. O escritor repete as ideias para dar ênfase.

estão diante de mim

"tem guiado-me" ou "tenho me lembrado".

Sou inocente... me mantive afastado do pecado

Ambas as frases têm significado semelhante. O escritor repete as ideias para dar ênfase.

inocente diante Dele

"inocente segundo Ele".

me mantive afastado do pecado

"eu não pequei".

minhas mãos estavam limpas

Ter "mãos limpas" significa que a pessoa é inocente de trangressão. Veja como foi traduzido em 18:20. T.A.: "todas as minhas ações foram corretas".

diante dos Seus olhos

Isso se refere a presença de Deus. T.A.: "diante Dele" ou "de acordo com Ele".

Psalms 18:25

Informação Geral:

O escritor fala para Yahweh.

Para aqueles que são fiéis

Aqui "fiéis" significa fazer o que Deus ordenou alguém fazer. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "para aqueles que obedecem fielmente Sua ordenança" ou "aqueles que são fiéis à Sua aliança".

Para aquele que é puro... Tu Te revelas puro

Ambas as frases têm significado semelhante. O escritor repete as ideias para dar ênfase.

mas Tu reages à altura para com o perverso

"Você lança fora qualquer um que não seja honesto".

Psalms 18:27

humilhas

"Você rebaixa".

olhos orgulhosos

Isso é uma expressão idiomática que se refere àqueles que são orgulhosos. T.A.: "quem é orgulhoso".

Tu dás luz para minha lamparina; Yahweh, meu Deus, ilumina minha escuridão

O escritor fala da presença de Yahweh como se Ele fosse a luz. Essas frase têm significados semelhantes.

Pois, contigo, posso ultrapassar barreiras

"Pois com sua ajuda eu consigo vencer qualquer obstáculo".

Psalms 18:30

Ele é um escudo para aqueles que se refugiam Nele

O escudo protege o soldado. Davi fala como se Deus fosse um escudo o protegendo. Veja como foi traduzido em 3:3. T.A.: "Você, Yahweh, protege como um escudo qualquer um que se refugia em você".

Pois quem é Deus senão Yahweh? Quem é a rocha senão nosso Deus?

A resposta implícita é ninguém. T.A.: "Somente Yahweh é Deus! Somente Nosso Deus é uma rocha!".

a rocha

Davi fala de Yahweh como se Ele fosse uma rocha que Ele pudesse escalar para fugir dos Seus inimigos. Veja como foi traduzido em 18:2.

me cinge de força

Deus dá força a Davi como se fosse uma peça de roupa.

coloca o justo no seu caminho

Aqui Davi fala de viver uma vida que é agradável a Deus como se ele estivesse sendo colocado no caminho correto. T.A.: "Leva o justo a viver uma vida justa".

Psalms 18:33

faz meus pés rápidos

Isso se refere à possibilidade da pessoa correr rápido. T.A.: "me faz correr muito rápido".

como um cervo e me coloca sobre as alturas!

O cervo é sobretudo veloz e estável nas montanhas.

Ele treina minhas mãos

Aqui "minhas mãos" se refere a pessoa. T.A.: "Ele me treina".

meus braços

Isso se refere a pessoa. T.A.: "me".

Psalms 18:35

o escudo da Tua salvação

O escritor fala da proteção de Deus como se fosse um escudo. O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito com o verbo "salvar". T.A.: "Sua proteção e me salvou".

Tua mão direita... Teu favor

Ambas os termos são metonímias que representam o próprio Deus.

um lugar plano para os meus pés

O escritor fala da proteção que Deus deu como se fosse um lugar vasto que ele pudesse ficar de pé. T.A.: "um lugar seguro para mim".

meus pés, de modo que eles não escorreguem

Aqui "meus pés" se refere a pessoa. O escritor se refere à segurança que a proteção de Deus traz como se ele tivesse de pé em um lugar onde não escorregará nem cairá. T.A: "eu não caí" ou "estou indo bem".

Psalms 18:37

Eu os esmaguei

"Eu os quebrei" ou "Eu os despedacei".

não pudessem se levantar

"não pudessem ficar de pé".

eles caíram debaixo dos meus pés

Essa expressão idiomática significa que o Salmista derrotou seus inimigos. T.A.: "Eu derrotei todos eles".

me cingiste de força para a batalha

O salmista fala que Yahweh o deu forças que o envolve e o sustenta como um cinto. Veja como foi traduzido em 18:30.

subjugaste

Aqui o salmista fala da derrota dos seus inimigos como se ele estivesse de pé sobre eles. T.A.: "Você os derrota por mim".

aqueles que se levantaram contra mim

Isso se refere aos que se opõem ao salmista. T.A.: "aqueles que são meus inimigos".

Psalms 18:40

pescoço dos meus inimigos

Isso representa vitória sobre o inimigo de alguém. T.A.: "a vitória sobre meus inimigos".

eu aniquilei os que me odiavam

"eu derrotei os que me odiavam" ou "eu destruí completamente aqueles que me odiavam".

mas Ele não respondeu

Isso significa que Yahweh não ajudou de forma alguma. T.A.: "mas Ele não os ajudou".

Eu os reduzi a pequenos pedaços, como poeira diante do vento

Os inimigos do salmista são comparados à poeira para mostrar quão derrotados são.

eu os lancei fora como lama nas ruas

Os inimigos do salmista são comparados à lama nas ruas para mostrar quão derrotados são.

Psalms 18:43

contendas

"desavenças" ou "discussão".

Tu me fizeste cabeça entre as nações

Aqui "cabeça" representa o governante. T.A.: "me apontaram como o governante de muitas nações".

estrangeiros foram forçados a se curvarem

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus forçou os estrangeiros a se curvarem".

estrangeiros, tremendo

Aqui "tremendo" mostra que eles estavam com muito medo. Isso pode ser dito de maneira clara na tradução. T.A.: "estrangeiros saíram tremendo, mostrando que estavam com muito medo".

Psalms 18:46

Bendita seja minha Rocha!

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele é a minha Rocha e Ele deve ser adorado" ou "muitas pessoas adoram minha Rocha".

minha Rocha

Aqui o escritor fala da proteção de Yahweh como se Ele fosse a Rocha que impediu seus inimigos de alcançá-lo. Veja como foi traduzido em 18:2.

Que o Deus da minha salvação seja exaltado!

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que as pessoas exaltem o Deus da minha salvação".

o Deus da minha salvação

Isso significa que foi Deus quem o resgatou. T.A.: "o Deus que me salvou".

o Deus que executa vingança por mim

Para "executar vingança" significa punir pessoas por suas más ações. T.A.: "o Deus que pune as pessoas pela maldade que me fizeram".

Psalms 18:48

Eu fui liberto

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus me libertou".

Tu me exaltas sobre

A proteção de Yahweh sobre o escritor é falada como se Ele o levantasse tão alto que seus inimigos não pudessem alcançá-lo e prejudicá-lo. T.A.: "Você me coloca em lugar alto e seguro".

aqueles que se levantam contra mim!

"aqueles que me atacaram" ou "aqueles que se rebelaram contra mim".

homem violento

"homem cruel" ou "homem selvagem".

diante das nações

Aqui o escritor fala que ele agradecerá Yahweh para que todas as pessoas ouçam sobre a Sua grandeza. T.A.: "para que todas as nações ouçam a respeito disso".

ao Teu nome!

Aqui "nome" representa o próprio

Deus. T.A.: "em honra ao Seu nome" ou "para Você".

Psalms 18:50

vitórias ao Seu rei

Ao usar as palavras "Seu rei", Davi está se referindo à si mesmo enquanto rei.

mostra Sua fidelidade à aliança ao seu ungido... por seus descendentes, para sempre.

"Ele me ama fielmente como prometeu na Sua aliança, e Ele amará meus descendentes para sempre".

Translation Questions

Psalms 18:1

Que sentimento David expressa em relação a Yahweh?

Ele diz: "Eu te amo".

Psalms 18:2

O que acontecerá quando Davi invocar Yahweh?

Davi será salvo dos seus inimigos.

Psalms 18:6

Onde Yahweh estava quando ouviu a voz de Davi?

Yahweh ouviu a voz de Davi do Seu templo.

Psalms 18:7

Por que as fundações das montanhas tremeram?

Elas tremeram porque Deus se irou.

Psalms 18:9

Como Yahweh desceu dos céus?

Ele montou em um querubim e voou; Ele deslizou nas asas do vento.

Psalms 18:13

Como Yahweh dispersou Seus inimigos?

Ele atirou suas flechas e dispersou Seus inimigos.

Psalms 18:15

O que expôs as fundações do mundo?

O grito de guerra de Yahweh e o sopro do vento de Suas narinas.

Psalms 18:16

De onde Yahweh tirou Davi?

Ele tirou Davi das correntezas das águas.

Psalms 18:18

Por que Yahweh salvou Davi?

Yahweh salvou Davi porque se agradou dele.

Psalms 18:27

O que Yahweh faz pelo aflito?

Ele salva o aflito.

O que Yahweh faz àqueles de olhos orgulhosos e altivos?

Ele humilha os de olhos orgulhosos e altivos.

Psalms 18:30

Como Davi descreve o caminho de Yahweh?

Ele diz que o caminho de Yahweh é perfeito.

Psalms 18:37

O que Davi fez com seus inimigos?

Davi perseguiu seus inimigos e os capturou.

Psalms 18:40

O que aconteceu quando os inimigos de Davi chamaram por Yahweh?

Yahweh não os respondeu.

Psalms 18:43

Sobre o que Yahweh fez Davi o cabeça?

Yahweh fez Davi o cabeça sobre as nações.

Psalms 18:48

De quem Davi foi liberto?

Ele foi liberto de seus inimigos.

Psalms 18:50

A quem Yahweh mostra sua lealdade à aliança?

Ele mostra Sua lealdade à aliança ao Seu ungido, a Davi e aos seus descendentes para sempre.

Capítulo 19

1 Os Céus declaram a glória de Deus, e o firmamento faz conhecidas as obras das Suas mãos. **2** Dia após dia esse discurso se manifesta; noite após

noite revelam seu conhecimento. **3** Não há som ou palavras, suas vozes não são ouvidas. **4** Sua mensagem, porém, vai por toda a terra e seu discurso, até os confins do mundo. Deus armou uma tenda para o sol entre eles. **5** O sol é como um noivo saindo de seu aposento e como um homem forte que se regozija quando corre em sua jornada. **6** O sol nasce de um horizonte e atravessa o céu de uma ponta a outra, nada escapa do seu calor. **7** A lei de Yahweh é perfeita e refrigera a alma; o testemunho de Yahweh é fiel e torna sábio o simples. **8** As instruções de Yahweh são justas e alegram o coração; o mandamento de Yahweh é límpido e traz luz para os olhos. **9** O temor de Yahweh é puro e duradouro; as justas declarações de Yahweh são verdadeiras e totalmente corretas! **10** São mais valiosas do que ouro, mais do que muito ouro puro; são mais doces do que o mel quando este goteja dos favos. **11** Sim, por elas teu servo é advertido; na obediência há grande recompensa. **12** Quem pode discernir todos os próprios erros? Limpa-me das falhas escondidas. **13** Livra teu servo também dos pecados da arrogância, não permita que ela governe sobre mim. Então eu serei perfeito e serei inocente das minhas transgressões. **14** Que as palavras da minha boca e os pensamentos do meu coração sejam aceitáveis aos Teus olhos, Yahweh, minha Rocha e meu Redentor.

Psalms 19:1

Informação Geral:

É comum encontrar paralelismos na poesia hebraica.

Os Céus declaram

Os Céus são descritos como se fossem uma pessoa. Tradução Alternativa (T.A.): "Os Céus mostram" ou "Os Céus parecem querer dizer".

e o firmamento faz conhecidas as obras das Suas mãos

O firmamento é descrito como se fosse um professor. T.A.: "O firmamento nos mostra o trabalho feito pelas mãos de Deus".

obras das Suas mãos

"Sua criação" ou "o mundo que Ele criou".

discurso se manifesta

O que é belo na criação é comparado à fala, como se a criação fosse uma pessoa. Depois, as palavras são comparadas às águas que fluem em todos os lugares. T.A.: "a criação é como uma pessoa que fala a todos".

Não há som ou palavras, suas vozes não são ouvidas

Essas frases expressam claramente que os dois primeiros versículos são uma metáfora. T.A.: "Não existe um discurso real ou palavras faladas; ninguém ouve, de fato, o som de vozes com os seus ouvidos".

suas vozes não são ouvidas

Outra traduções leram "onde suas vozes não são ouvidas", enfatizando que a "fala" da criação está disponível em todos os lugares.

Psalms 19:4

Informação Geral:

Davi acabou de dizer que a criação mostra a glória de Deus.

Sua mensagem... seu discurso

Isso se refere às "palavras" não ditas da criação que mostram a glória de Deus.

Sua mensagem, porém, vai

A mensagem é descrita como se fosse uma pessoa saindo carregando notícias. T.A.: "A mensagem falada

pela criação é como se fosse pessoas que vão".

seu discurso, até os confins do mundo

As palavras implícitas podem ser incluídas na tradução. T.A.: "o discurso deles vão até os confins do mundo".

armou uma tenda para o sol

Aqui o escritor fala de um lugar que Yahweh criou para o sol como se fosse uma tenda. T.A.: "Ele criou um lugar para o sol".

entre eles

A palavra "eles" provavelmente se refere aos céus.

O sol é como um noivo saindo de seu aposento

O escritor fala do sol saindo como se fosse um noivo. T.A.: "O sol é como um noivo caminhando alegremente na direção de sua noiva".

um homem forte que se regozija quando corre em sua jornada

Isso compara o sol a um atleta para enfatizar a força e o brilho do sol.

um homem forte

"um corredor veloz".

horizonte

A linha onde a Terra encontra o céu.

a outra

Aqui "outra" se refere a ponta do horizonte. Isso pode ser dito claramente nessa tradução. T.A.: "à outra ponta do horizonte".

nada escapa do seu calor

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tudo sente Seu calor".

Psalms 19:7

a alma... o coração... os olhos

Todas as três palavras se referem à pessoa como um todo. T.A.: "uma pessoa"

o simples

"aqueles que não têm experiência" ou "aqueles que não aprenderam".

são justas

"são verdadeiras" ou "são corretas".

traz luz

"traz entendimento".

Psalms 19:9

totalmente corretas

"completamente correta".

São mais valiosas do que ouro... são mais doces do que o mel

As declarações de Yahweh são ditas como se pudessem ser compradas ou provadas. T.A.: "Se vocês pudessem comprá-las, elas valeriam muito mais que ouro... se vocês pudessem prová-las, seriam mais doces que mel".

mais do que muito ouro puro

A palavra implícita "valiosas" pode ser adicionada na tradução. T.A.: "mais valiosa do que muito ouro puro".

ouro puro

"ouro nobre" ou "ouro caro".

Psalms 19:11

Sim

"Também" ou "De fato".

elas teu servo é advertido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "elas advertem Seu servo" ou "elas são uma advertência para Seu servo".

por elas... na obediência

A palavra "por" se refere as justas declarações de Yahweh.

teu servo é advertido

Davi refere-se a si mesmo como "Seus servo" ao falar com Deus em sinal de respeito. T.A.: "Estou advertido".

Quem pode discernir todos os próprios erros?

Isso aparece em forma de pergunta para dar ênfase e pode ser traduzido como uma afirmação em destaque. T.A.: Ninguém consegue estar ciente dos seus próprios erros!".

das falhas escondidas

"dos erros encobertos que cometi".

Psalms 19:13

Livra teu servo também dos

Essa expressão idiomática ilustra o servo sendo afastado dos pecados que não deseja cometer. T.A.: "Também, proteja Seu servo de fazer" ou "Também, garanta que eu não peque".

teu servo

Davi refere-se a si mesmo como "Seus servo" ao falar com Deus em sinal de

respeito. T.A.: "mim". Veja como foi traduzido em 19:11.

não permita que ela governe sobre mim

Pecados são descritos como se fosse um rei que governasse sobre as pessoas. T.A.: "não permita que meus pecados se tornem um rei que governe sobre mim".

inocente das minhas transgressões

"inocente de me rebelar contra Você" ou "inocente de cometer muitos pecados".

as palavras da minha boca e os pensamentos do meu coração

Essas expressões juntas descrevem tudo que uma pessoa diz ou pensa. T.A.: "as coisas que falo e as coisas que penso".

sejam aceitáveis aos Teus olhos

"sejam aprovadas aos Seus olhos" ou "sejam agradáveis à Você".

aos Teus olhos

Isso se refere ao próprio Deus. T.A.: "a Ti".

Yahweh, minha Rocha

Davi fala de Deus como se Ele fosse uma rocha que Ele pudesse escalar para fugir dos Seus inimigos. T.A.: "Yahweh, Você é minha Rocha".

Translation Questions

Psalms 19:1

O que os céus declaram e o que o firmamento torna conhecido?

Os céus declaram a glória de Deus e o firmamento faz conhecidas as obras de suas mãos.

O que a declaração de um dia a outro dia revela?

A declaração revela sabedoria.

Psalms 19:4

Aonde as palavras e o discurso dos céus e do firmamento vão?

Suas palavras vão por toda terra, até os confins do mundo.

Como o sol é?

O sol é como um noivo, como um forte homem.

Psalms 19:7

O que a lei de Yahweh faz?

A lei de Yahweh refrigera a alma.

O que os decretos de Yahweh fazem?

Os decretos de Yahweh dão sabedoria ao simples.

O que as instruções de Yahweh fazem?

Elas fazem o coração feliz.

O que os mandamentos de Yahweh fazem?

Eles trazem luz aos olhos.

Psalms 19:9

Como os justos decretos de Deus se comparam ao ouro?

Eles são de maior valor que o ouro, até mesmo o ouro mais fino.

Psalms 19:11

O que os justos decretos de Yahweh fazem por seu servo?

Através deles seu servo é advertido, eles o fazem obedecer e receber grande recompensa.

De que Davi pede para ser limpo?

Ele pede para ser limpo de falhas escondidas.

Psalms 19:13

O que acontece quando o servo não permite que os pecados da arrogância dominem sobre ele?

Ele se tornará perfeito e será inocente de muitas transgressões.

O que Davi quer que seja aceitável aos olhos de Yahweh?

Davi quer que as palavras de sua boca e os pensamentos de seu coração sejam agradáveis aos olho de Yahweh.

Capítulo 20

1 Que Yahweh te ajude no dia da tribulação; que o nome do Deus de Jacó te proteja. **2** Que, do Seu santuário, te envie socorro e te ampare desde Sião. **3**

Que Ele Se lembre de todas as tuas ofertas e aceite os teus holocaustos. Interlúdio **4** Que Ele te conceda o desejo do teu coração e realize todos os teus planos. **5** Então nos alegraremos em tua vitória e, no nome do nosso Deus, levantaremos bandeiras. Que Yahweh conceda todas as tuas petições. **6** Agora sei que Yahweh salva o Seu ungido; Ele responde do Seu santo céu e o resgata com a força da Sua mão direita. **7** Alguns confiam em carruagens, outros, em cavalos, mas nós invocamos o nome de Yahweh, nosso Deus. **8** Eles tropeçam e caem, mas nós nos erguemos e ficamos de pé. **9** Yahweh, salva o rei; ajuda-nos quando clamarmos.

Psalms 20:1

Informação Geral:
Esse salmo começa com um grupo de pessoas falando ao rei de Israel.

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

te ajude
A palavra "te" nesse salmo é singular e se refere ao rei.

no dia da tribulação
Aqui "dia" representa um período mais longo de tempo. Tradução Alternativa

o nome do Deus de Jacó
Aqui "nome" representa o próprio Deus. T.A.: "o Deus".

o Deus de Jacó
Isso se refere ao seu ancestral Jacó, que adorava Yahweh.

Que, do Seu santuário, te envie socorro
Deus ajudando do Seu santuário é dito como se Deus estivesse enviando socorro. T.A.: "que Yahweh te ajude do Seu santuário".

santuário... Sião
Ambos se referem ao templo de Deus em Jerusalém.

Psalms 20:3

Que Ele Se lembre
A frase "Se lembre" é um modo de dizer "recorde". Não significa que Deus esqueceu. Significa considerar ou pensar sobre. T.A.: "Que Ele recorde".

Que Ele
A palavra "Ele" se refere a Yahweh.

[Interlúdio]
Isso pode ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos. Algumas traduções trazem a palavra hebraica, e algumas não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Que Ele te conceda
"Que Ele dê".

o desejo do teu coração
Aqui "coração" representa a pessoa inteira. O substantivo abstrato "desejo" pode ser usado como verbo. T.A.: "o que você deseja" ou "o que você quer".

realize todos os teus planos
O substantivo abstrato "planos" pode ser usado como verbo. T.A.: "que ele te ajude a realizar tudo que você planeja fazer".

Psalms 20:5

nos alegraremos em tua vitória
Aqui "nós" se refere ao povo. Ele se alegra com a vitória do rei.

no nome do nosso Deus
Aqui "nome" representa honra ou reputação. T.A.: "em honra ao nosso Deus" ou "pela reputação de nosso Deus".

levantaremos bandeiras
"vamos levantar estandartes" ou "vamos erguer bandeiras".

conceda todas as tuas petições
"dê a você tudo que pede a Ele".

Agora
Essa palavra é usada para marcar uma

pausa no salmo. Dá transição da fala do povo para a fala do rei.

sei

A palavra "sei" se refere ao rei que está falando nesse capítulo.

Seu ungido... Ele responde... o resgata

O rei está falando dele mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "eu, Seu ungido... Ele me responde... me resgata".

do Seu santo céu

Deus habita no céu, bem como no templo em Jerusalém. (Veja 20:1)

o resgata com a força da Sua mão direita

A mão direita de Deus representa seu poder para resgatar o rei. T.A.: "com sua grande força Ele o resgatará".

Psalms 20:7

Alguns confiam em carruagens, outros, em cavalos

Aqui "carruagens" e "cavalos" representam o exército de um rei.

outros, em cavalos

A palavra "confiam" é implícita. T.A.: "e outros confiam em cavalos".

nós invocamos

Aqui "nós" se refere ao rei e seu povo.

Eles tropeçam e caem

A palavra "Eles" se refere às pessoas que confiam em carruagens e cavalos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os fará tropeçar e cair".

tropeçam e caem

Esses dois verbos significam basicamente a mesma coisa. Ambos representam a derrota em uma batalha.

nós nos erguemos e ficamos de pé

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Ambas representam a vitória em uma batalha.

Psalms 20:9

Yahweh, salva o rei

Possíveis interpretações são: 1) o povo pede a Deus que proteja o rei (UDB) ou 2) o rei continua a falar sobre si na terceira pessoa.

o rei; ajuda-nos quando clamarmos

Algumas traduções compreendem o hebraico de modo diferente. Algumas traduzem como o povo falando a Yahweh, seu rei. T.A.: "Rei, ajuda-nos quando clamarmos a Ti".

Translation Questions

Psalms 20:1

De onde Davi deseja que Deus envie ajuda e amparo?

Ele pede que Yahweh o envie ajuda do santuário e amparo de Sião.

Psalms 20:3

O que Davi deseja que Yahweh se lembre e aceite?

Davi pede que Yahweh se lembre de todas as suas ofertas e aceite seus holocaustos.

Psalms 20:5

Em que Davi diz que eles se alegrarão?

Davi diz que eles se alegrarão na salvação de Yahweh.

Quem Davi diz que Yahweh irá resgatar?

Davi sabe que Yahweh irá resgatar Seus ungidos.

Psalms 20:7

Em que outras pessoas confiam?

Alguns confiam em carruagnes e os outros em cavalos.

O que Davi e seu povo fazem para obterem vitória?

Eles chamam a Yahweh, o seu Deus.

Capítulo 21

1 O rei regozija-se na Tua força, Yahweh! Quão grandemente ele exulta na Tua salvação! **2** Tu lhe concedeste o desejo de seu coração e não lhe negaste a

petição dos lábios. Interlúdio . **3** Pois Tu lhe trouxeste ricas bênçãos; puseste em sua cabeça uma coroa do mais puro ouro. **4** Ele Te pediu vida e Tu lhe deste; concedeste-lhe longos dias para sempre e sempre. **5** A glória dele é grande por causa da Tua vitória; Tu lhe conferiste esplendor e majestade. **6** A ele deste infinitas bênçãos e a alegria da Tua presença. **7** Pois o rei confia em Yahweh; por causa do amor leal do Altíssimo ele não será abalado. **8** Tua mão alcançará Teus inimigos; Tua mão direita alcançará todos aqueles que Te odeiam. **9** No tempo da Tua ira, Tu os queimarás como em uma fornalha ardente. Yahweh os consumirá na Sua ira, e o fogo os devorará. **10** Tu eliminarás seus filhos da terra; eles não terão descendentes entre a raça humana. **11** Se eles tramarem o mal contra Ti, não serão bem sucedidos, **12** pois Tu lhes farás correr de volta; Tu apontarás o Teu arco para eles. **13** Sê exaltado, Yahweh, na Tua força! Nós cantaremos e louvaremos o Teu poder.

Psalms 21:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

na Tua força, Yahweh

Está implícito que essa é a força que Yahweh deu ao rei para derrotar seus inimigos. Tradução Alternativa (T.A.): "porque o Senhor, Yahweh, o fez forte o suficiente para derrotar seus inimigos".

Quão grandemente ele exulta

"Ele exulta grandemente".

na Tua salvação

Está implícito que Deus salvou o rei de seus inimigos. O substantivo abstrato "salvação" pode ser usado como verbo. T.A.: "porque o Senhor o salvou de seus inimigos".

o desejo de seu coração

"o pedido de seu coração". Aqui "coração" representa a pessoa inteira. T.A.: "seu desejo" ou "o que ele desejou".

não lhe negaste

"não lhe recusou". Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Tu deste".

a petição dos lábios

Aqui "lábios" representa a pessoa inteira. T.A.: "sua petição" ou "o que ele pediu".

[Interlúdio]

Isso pode ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos. Algumas traduções trazem a palavra hebraica, e algumas não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 21:3

Tu lhe trouxeste ricas bênçãos

O substantivo abstrato "bênçãos" pode ser usado como verbo. T.A.: "Tu o abençoa grandemente" ou "Tu dás a ele muitas coisas boas".

puseste em sua cabeça uma coroa do mais puro ouro

Colocar uma coroa na cabeça de alguém simboliza torná-lo rei.

uma coroa do mais puro ouro

Aqui "mais puro ouro" representa a grande honra dada ao rei.

Ele Te pediu vida e Tu lhe deste

O substantivo abstrato "vida" pode ser usado como verbo. T.A.: "Ele pediu que o fizesse viver por muito tempo; Tu fizeste acontecer".

longos dias para sempre e sempre.

Possíveis significados são: 1) uma vida muito longa ou 2) vida eterna ou 3) uma grande descendência.

Psalms 21:5

A glória dele

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"A honra do rei" ou "A fama do rei".

Tu lhe conferiste esplendor e majestade

"Tu colocaste sobre ele esplendor e majestade". Fazer o rei ser rico e poderoso é dito como se esplendor e majestade fossem objetos que são colocados nele. T.A.: "Tu o fizeste rico e poderoso".

A ele deste

"Tu permites que ele tenha" ou "Tu concordas em dar a ele".

infinitas bênçãos

"bênçãos que durarão" ou "bênçãos que permanecerão".

a alegria da Tua presença

"a alegria de estar em Tua presença" ou "a alegria que vem ao estar perto de Ti".

Psalms 21:7

por causa do amor leal do Altíssimo

"porque o Altíssimo é fiel à sua aliança".

ele não será abalado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém o destronará".

Tua mão alcançará

Aqui "mão" representa poder. T.A.: "Seu poder alcançará" ou "Tu poderosamente alcançarás".

Tua mão... Te odeiam

Possíveis significados para todas as ocorrências de "Tua" e "Tu" são: 1) se referem ao rei ou 2) se referem a Deus.

Tua mão direita alcançará todos aqueles que Te odeiam

Isso significa a mesma coisa que a primeira parte da afirmação. Enfatiza que Deus dará ao rei o poder para impedir seus inimigos.

Psalms 21:9

No tempo da Tua ira

"Quando Tu apareceres em Tua ira".

Tua ira... Tu eliminarás

Possíveis significados para todas as ocorrências de "Tua" e "Tu" são: 1) se referem a Deus ou 2) se referem ao rei.

Tu os queimarás como em uma fornalha ardente

Yahweh ou o rei destruindo seus inimigos é dito como se seus inimigos fossem madeira e Yahweh ou o rei os jogassem em uma fornalha.

Yahweh os consumirá na Sua ira, e o fogo os devorará

As duas afirmações significam basicamente a mesma coisa. Yahweh destruindo completamente seus inimigos é dito como se Sua ira fosse um fogo que queima completamente Seus inimigos.

da terra... entre a raça humana

As duas frases significam a mesma coisa. Enfatizam que absolutamente nenhum de seus inimigos irá sobreviver.

Psalms 21:11

eles tramarem

"eles planejarem". A palavra "eles" se refere aos inimigos de Deus e do rei.

eles tramarem

"eles fizerem um plano" ou "eles criaram um esquema".

o mal contra Ti

"fazer coisas más a Ti".

Tu lhes farás correr de volta; Tu apontarás o Teu arco para eles

Possíveis significados para "Tu" e "Teu" são: 1) se referem ao rei ou 2) se referem a Deus e falam como se Ele fosse um guerreiro com um arco e flechas.

Tu lhes farás correr de volta

Esse é um modo de dizer que Deus e o rei derrotarão seus inimigos em batalha.

Tu apontarás o Teu arco para eles

Isso implica que ele realmente dispara suas setas em Seus inimigos.

Psalms 21:13

Sê exaltado, Yahweh, na Tua força

Possíveis significados são: 1) "Yahweh, mostre-nos que És muito forte" (UDB) ou 2) "Yahweh, porque És forte, Te exaltaremos".

Nós cantaremos e louvaremos o Teu poder
As palavras "cantaremos" e "louvaremos" compartilham significados similares. Aqui a palavra "poder" representa Deus e Seu poder. T.A.: "com louvores vamos Te louvar porque És poderoso".

Translation Questions

Psalms 21:1

Em que o rei se regozija?
Ele se regozija na força de Yahweh e na salvação que ele providencia.

O que Yahweh fez pelo rei?
Yahweh deu ao rei o desejo do seu coração e não reteve a petição dos seus lábios.

Psalms 21:3

O que Yahweh trouxe ao rei e colocou sobre sua cabeça?
Ele trouxe ao rei ricas bençãos e colocou uma coroa do mais puro ouro na sua cabeça.

O que Yahweh deu ao rei após ele ter pedido?
Yahweh deu ao rei vida e vida longa para sempre.

Psalms 21:5

Por que a glória do rei é grande?
Sua glória é grande por causa da vitória de Yahweh.

O que Yahweh concedeu ao rei?
Yahweh concedeu esplendor e majestade.

Psalms 21:7

Por que o rei não será removido?
Ele não será removido porque acredita em Yahweh por causa da aliança de fidelidade do Altíssimo.

Quem a mão de Yahweh alcançará?
Sua mão alcançará todos os inimigos que odeiam Yahweh.

Psalms 21:9

O que Yahweh fará com seus inimigos?
Ele os queimará e eles serão consumidos em sua ira.

O que Yahweh fará com a descendência dos seus inimigos?
Ele destruirá a descendência de seus inimigos e os seus filhos.

Psalms 21:11

Por que Yahweh destruirá seus inimigos?
Ele os destruirá porque desejam o mal contra ele.

Por que o plano dos inimigos de Yahweh não terá sucesso?
Não será bem sucedido porque Yahweh os trará de volta e puxará Seu arco contra eles.

Psalms 21:13

Como o povo exaltará Yahweh?
Eles cantarão e louvarão o Teu poder.

Capítulo 22

1 Deus meu, Deus meu, por que me abandonaste? Por que estás tão longe de me salvar e distante dos meus gritos de angústia? **2** Deus meu, eu clamo de dia, mas Tu não me respondes; e de noite eu não estou em silêncio, mas não encontro alívio. **3** Ainda assim, Tu és santo; entronizado entre os louvores de Israel. **4** Nossos ancestrais confiaram em Ti; confiaram, e Tu os livraste. **5** Clamaram a Ti, e foram resgatados. Confiaram em Ti, e não se desapontaram. **6** Mas eu sou um verme e não um homem; uma desgraça para a humanidade e desprezado pelo povo. **7** Todos aqueles que me veem zombam de mim; eles me insultam; balançam sua cabeça para mim e dizem: **8** "Ele confia em Yahweh; que Yahweh o resgate. Que Ele o livre, pois regozija-se Nele." **9** Pois Tu me trouxeste do ventre; Tu me deste segurança quando eu estava no seio de minha

mãe. **10** A Ti fui entregue desde que nasci; Tu és meu Deus desde que eu
estava no ventre de minha mãe! **11** Não fiques longe de mim, pois as
dificuldades estão perto; não há ninguém para me ajudar. **12** Muitos touros me
cercaram; fortes touros de Basã me rodeiam. **13** Eles abrem suas bocas contra
mim como o bramido do leão rasgando sua vítima. **14** Estou sendo derramado
como água, e todos os meus ossos estão deslocados. Meu coração é como cera
que se derrete nas minhas entranhas. **15** Minha força secou-se como um
pedaço de cerâmica; minha língua gruda no céu da boca. Tu me deitaste no pó
da morte. **16** Cães me cercaram, fui rodeado por um bando de homens maus;
eles perfuraram minhas mãos e pés. **17** Eu posso contar todos os meus ossos.
Eles me olham e me encaram. **18** Dividem minhas vestes entre si; jogaram
sortes pelas minhas roupas. **19** Não fiques longe, Yahweh; por favor, apressa-Te
em ajudar-me, minha força! **20** Resgata minha alma da espada e minha vida
das garras dos cães selvagens. **21** Salva-me da boca do leão; resgata-me dos
chifres de bois selvagens. **22** Declararei Teu nome para meus irmãos; no meio
da assembleia eu Te louvarei. **23** Vós que temeis a Yahweh, louvai-O! Todos os
descendentes de Jacó, honrai-O! Temei-O, todos vós, descendentes de Israel! **24**
Pois Ele não desprezou nem abominou o sofrimento do aflito; Yahweh não
escondeu Sua face dele; quando o aflito clamou a Ele, Ele ouviu. **25** Meu louvor
será por Ti na grande assembleia; eu cumprirei minhas promessas diante
daqueles que O temem. **26** Os oprimidos comerão e ficarão satisfeitos; aqueles
que buscam Yahweh O louvarão. Que vossos corações vivam para sempre. **27**
Todos os povos da terra se lembrarão e se voltarão para Yahweh. Todas as
famílias das nações se curvarão diante de Ti. **28** Pois o reino é de Yahweh; Ele é
quem governa sobre as nações. **29** Todas as pessoas prósperas da terra
celebrarão um banquete e O adorarão; todos os que descem ao pó, aqueles que
não podem preservar sua própria vida, se curvarão diante Dele. **30** A geração
futura também O servirá; e eles contarão para a geração seguinte sobre
Yahweh. **31** Eles virão e proclamarão a Sua justiça; contarão sobre os Seus
feitos para aqueles que ainda não nasceram.

Psalms 22:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Deus meu, Deus meu

O escritor repete "Deus meu" para enfatizar que está desesperado para Deus ouví-lo.

Deus meu, por que me abandonaste?

O escritor usa a pergunta para enfatizar que ele sente que Deus o abandonou. Pode ser melhor deixar como uma pergunta. Mas também pode ser traduzida como afirmação.

Tradução Alternativa

me abandonaste

"me deixaste sozinho".

Por que estás tão longe de me salvar e distante dos meus gritos de angústia?

Novamente o escritor usa uma

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

pergunta para enfatizar que ele sente que Deus está distante dele. Pode ser melhor deixar como uma pergunta. Mas também pode ser traduzida como afirmação. T.A.: "Tu estás longe de me salvar e distante das minhas palavras de angústia!".

distante dos meus gritos de angústia

O autor sentindo que Deus não o ouve é dito como se Deus estivesse longe de seus gritos de angústia. Aqui "gritos" representa o que o autor disse. T.A.: "por que não escutas quando eu falo sobre a angústia que sinto" ou "eu falei sobre meu sofrimento, mas Tu não vens a mim".

de dia... de noite

O escritor usa as palavras "dia" e "noite" para dizer que ele ora a Deus o tempo todo.

eu não estou em silêncio

Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "eu ainda falo".

Psalms 22:3

entronizado entre os louvores de Israel

"os louvores de Israel são o trono em que Tu sentas como rei". Os louvores de Israel são descritos como se fossem um trono no qual Deus pode sentar e governar, ou como uma casa em que Deus pode viver. T.A.: "Tu és rei e o povo de Israel Te louva".

de Israel

Aqui "Israel" representa o povo de Israel.

e não se desapontaram

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "e não foram desapontados" ou "Tu não os desapontou".

e não se desapontaram

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "e Tu os salvaste" ou "e Tu fizeste por eles o que precisavam".

Psalms 22:6

Mas eu sou um verme e não um homem

O escritor fala de si mesmo como se fosse um verme. Isso enfatiza que ele se sente sem valor ou que as pessoas o tratam como se não tivesse valor. T.A.: "Mas é como se eu fosse um verme e não um homem".

desgraça para a humanidade e desprezado pelo povo

Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. A frase "desprezado pelo povo" pode ser dita na voz ativa. T.A.: "todos pensam que não tenho valor e o povo me odeia".

zombam de mim; eles me insultam; balançam sua cabeça para mim

Essas três frases compartilham significados parecidos e enfatizam o quanto as pessoas o desrespeitam.

balançam sua cabeça para mim

Isso descreve uma ação usada para zombar de alguém.

Ele confia em Yahweh... regozija-se Nele

As pessoas estão dizendo isso para zombar do escritor. Elas na verdade não acreditam que Yahweh vai salvá-lo.

Que Ele o livre

"Que Yahweh o livre".

pois regozija-se Nele

Possíveis significados são 1) "pois Yahweh regozija-se nele" ou 2) "pois ele regozija-se em Yahweh".

Psalms 22:9

Pois Tu

O escritor usa a palavra "Pois" para começar a explicar o porquê de ele estar confuso e perguntando a Deus por que Ele não está vindo para ajudar".

Tu me trouxeste do ventre

Esse é um modo de dizer "Tu me fizeste nascer".

quando eu estava no seio de minha mãe

Isso significa que ele tem confiado em Yahweh desde que era muito pequeno. T.A.: "mesmo desde os tempos em que eu bebia leite dos seios de minha mãe".

A Ti fui entregue desde que nasci

A frase "fui entregue" é um modo de dizer que Yahweh tem cuidado dele

como se o tivesse adotado como filho. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Foi como se Tu me adotastes quando nasci".

Tu és meu Deus

Está implícito que Yahweh sempre cuidou do escritor. T.A.: "Tu, Deus, cuidou de mim".

desde que eu estava no ventre de minha mãe

"desde antes de eu nascer".

Psalms 22:11

Não fiques longe de mim

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Venha para perto de mim".

pois as dificuldades estão perto

O escritor fala de "dificuldades" como se fossem um objeto que está perto dele. T.A.: "pois meus inimigos estão perto de mim".

não há ninguém para me ajudar

"não há ajudador".

Muitos touros me cercaram; fortes touros de Basã me rodeiam

O escritor fala de seus inimigos como se fossem touros. Isso enfatiza o quão perigosos e poderosos seus inimigos são. T.A.: "Eu tenho muitos inimigos e eles são como touros que me cercam; os que me rodeiam são como fortes touros de Basã".

Eles abrem suas bocas contra mim

O escritor fala de seus inimigos como se fossem leões com as bocas abertas, prontos para comê-lo. Seus inimigos podem estar contando mentiras para o descreditar. Ou podem estar ameaçando-o e atacando-o.

como o bramido do leão rasgando sua vítima

O escritor fala de seus inimigos como se fossem leões. Isso enfatiza o quão poderosos e perigosos seus inimigos são.

Psalms 22:14

Estou sendo derramado como água

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "É como se alguém estivesse me derramando como água".

Estou sendo derramado como água

O escritor fala sobre estar se sentindo completamente exausto e fraco como se fosse água sendo derramada de um jarro.

todos os meus ossos estão deslocados

"todos os meus ossos estão fora do lugar". É possível que o escritor esteja com algum tipo de dor física. Ou pode ser que ele esteja falando de sua dor emocional como se fosse uma dor física.

Meu coração é como cera... minhas entranhas

O escritor fala sobre não ter mais coragem como se seu coração tivesse derretido como cera. Aqui "coração" representa "coragem".

cera

Uma substância macia que derrete a uma temperatura relativamente baixa.

nas minhas entranhas

"dentro de mim".

Minha força secou-se como um pedaço de cerâmica

O escritor fala sobre se sentir fraco como se sua força fosse um pedaço seco de cerâmica que pode facilmente se quebrar.

pedaço de cerâmica

Um objeto feito de argila cozida que pode ser usado em casa.

minha língua gruda no céu da boca

"minha língua gruda no topo da minha boca". O escritor talvez esteja descrevendo sua sede extrema. Ou talvez esteja continuando a falar sobre estar fraco como se estivesse completamente seco.

Tu me deitaste no pó da morte

Possíveis significados para "pó da morte" são 1) se refere a uma pessoa virando pó depois que morre. T.A.: "Tu estás prestes a me deixar morrer e virar pó" ou 2) é um modo de dizer sobre a sepultura, o que significaria que Deus está causando a morte do escritor. T.A.: "Tu me deitaste em minha sepultura".

Tu me deitaste

"Tu" se refere a Deus.

Psalms 22:16

Cães me cercaram

O escritor fala sobre seus inimigos como se fossem cães. Seus inimigos se aproximam dele como cães selvagens fazem a um animal que está morrendo. T.A.: "meus inimigos são como cães que me cercaram".

um bando de homens maus

"um grupo de homens maus" ou "uma gangue de homens maus".

rodeado

"cercado".

eles perfuraram minhas mãos e pés

Continua a metáfora dos cães. O escritor fala sobre seus inimigos como se fossem cães que estão mordendo e perfurando suas mãos e seus pés com seus dentes.

perfuraram

furado por algo com um objeto pontiagudo.

Eu posso contar todos os meus ossos

Possíveis significados são 1) o escritor está tão magro que consegue ver seus ossos. T.A.: "Eu posso ver todos os meus ossos" ou "Eu posso sentir cada um dos meus ossos" ou 2) isso continua a metáfora dos cães e o escritor pode ver seus ossos após os cães terem arrancado sua carne.

me olham e me encaram

As palavras "olham" e "encaram" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que as pessoas olham estranhamente para ele e zombam dele.

Psalms 22:18

minhas vestes

"minhas roupas".

Não fiques longe

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Esteja muito perto".

minha força

Aqui "força" representa Yahweh, que dá força a ele. T.A.: "Tu que me dás força" ou "Tu que me ajudas".

Psalms 22:20

Resgata minha alma

Aqui "alma" representa a pessoa inteira. T.A.: "Me resgata".

espada

A espada é um modo comum de ser referir a um inimigo violento. T.A.: "aqueles que querem me matar" ou "meus inimigos".

minha vida

"minha preciosa vida" ou "a única vida que tenho".

garras dos cães selvagens... boca do leão... chifres de bois selvagens

O escritor fala de seus inimigos como se fossem cães, leões e bois selvagens para enfatizar o quão perigosos eles são. Também as garras, a boca e os chifres representam em sinédoque o animal como um todo. O escritor enfatiza essas partes dos animais por serem partes que usam para matar alguém.

cães selvagens... bois selvagens

A palavra "selvagens" significa que ninguém capturou e domesticou o animal.

Psalms 22:22

Declararei Teu nome

"Eu farei conhecido o Teu nome". Aqui "nome" representa o caráter ou reputação de Deus. T.A.: "Eu falarei sobre Teu caráter".

meus irmãos

Aqui "irmãos" significa "companheiros israelitas" (UDB) ou "meus companheiros adoradores de Yahweh".

no meio da assembleia

"quando meus companheiros israelitas e eu estivermos reunidos" ou "quando eu estiver cercado pelos meus companheiros adoradores de Yahweh".

Vós que temeis

T.A.: "Vocês que temem".

os descendentes de Jacó... descendentes de Israel

Se referem ao mesmo grupo de pessoas.

Temei-O
"Sejam cheios de respeito a Ele" ou "Deixem o poder de Deus os maravilhar".

Psalms 22:24

Ele não desprezou nem abominou
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele viu e acalentou".

não desprezou nem abominou o sofrimento do aflito
Aqui "o sofrimento" representa a pessoa que está sofrendo. T.A.: "não desprezou nem abominou o que está sofrendo".

desprezou nem abominou
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Deus não se esqueceu do escritor.

desprezou
"detestou" ou "odiou".

abominou
"odiou" ou "desprezou".

sofrimento do aflito... dele... o aflito clamou
Isso pode ser dito como referência a qualquer um que sofre. T.A.: "aqueles que sofrem... deles... aqueles que estão sofrendo clamaram".

não escondeu Sua face
Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "não tirou Sua atenção" ou "não ignorou".

Ele ouviu
"Ele escutou". Está implícito que Ele respondeu quando ouviu o clamor deles. T.A.: "Ele respondeu" ou "Ele ajudou".

será por Ti
Aqui "Ti" se refere a Yahweh.

eu cumprirei minhas promessas
Isso se refere aos sacrifícios que o escritor prometeu oferecer a Deus.

diante daqueles que O temem
Aqui "O" se refere a Yahweh. Pode ser usado "a Ti". T.A.: "na presença daqueles que temem a Ti".

Psalms 22:26

Os oprimidos comerão e ficarão satisfeitos
Isso se refere à refeição da comunhão que acontece depois do escritor oferecer a Deus os sacrifícios que prometeu. Ele irá convidar aqueles que estavam sofrendo para comer uma parte do animal que ele sacrificou.

aqueles que buscam Yahweh
Aqueles que querem conhecer e agradar Yahweh são ditos como se estivessem literalmente procurando encontrar Yahweh.

Que vossos corações vivam para sempre
Aqui "corações" representa a pessoa inteira. T.A.: "Que vocês vivam para sempre".

Que vossos
Aqui "vossos" se refere às pessoas oprimidas.

se lembrarão e se voltarão para Yahweh
Passar a obedecer a Yahweh é dito como se as pessoas fisicamente se voltassem a Yahweh. T.A.: "se lembrarão de Yahweh e O obedecerão".

Todas as famílias das nações se curvarão diante de Ti
Isso significa o mesmo que a primeira parte da frase. O escritor enfatiza que todos de todos os lugares vão adorar e obedecer a Yahweh.

se curvarão diante de Ti
Esse é um sinal de dar honra e respeito a alguém.

diante de Ti
Aqui "Ti" se refere a Yahweh. Pode ser traduzido na terceira pessoa para corresponder à primeira parte da frase. T.A.: "diante Dele".

Psalms 22:28

Pois o reino é de Yahweh
"Pois o reino pertence a Yahweh". Aqui "reino" representa o governo de Deus como rei. T.A.: "Pois Yahweh é rei".

Ele é quem governa sobre as nações
Aqui "nações" representa os povos das nações. T.A.: "Ele governa os povos das nações".

celebrarão um banquete

As pessoas irão comer juntas no banquete. T.A.: "irão comer juntas" ou "irão comer um banquete de celebração juntas".

todos os que descem ao pó, aqueles que não podem preservar sua própria vida

As duas frases se referem ao mesmo grupo de pessoas. Se referem a todas as pessoas, porque todas as pessoas morrerão.

todos os que descem ao pó

Aqui "pó" representa a sepultura. A frase "descem ao pó" é um modo de se referir a alguém morrendo. T.A.: "todos os que estão morrendo" ou "todos os que morrem".

aqueles que não podem preservar sua própria vida

"aqueles que não podem salvar a própria vida" ou "aqueles que não podem se impedir de morrer".

Psalms 22:30

A geração futura

Aqui "A geração" representa as pessoas de uma geração. A palavra "futura" fala sobre um tempo futuro como se fosse algo que viaja e chega em algum lugar. T.A.: "pessoas da geração que virá".

a geração seguinte

Aqui "geração" representa as pessoas daquela geração. T.A.: "as pessoas da próxima geração" ou "seus filhos".

sobre Yahweh

"sobre o Senhor" ou "sobre o que o Senhor fez".

proclamarão a Sua justiça

O substantivo abstrato "justiça" pode ser usado como adjetivo. T.A.: "proclamarão as coisas justas que Ele fez".

Translation Questions

Psalms 22:1

O que Davi está perguntando a Deus?

Davi está perguntando porque Deus o abandonou e porque Ele está tão longe.

O que Davi faz de dia e de noite?

Davi clama de dia, e à noite ele não fica em silêncio.

Psalms 22:3

Como Davi se refere a Deus?

Davi se refere a Deus como Santo, assentado como rei com os louvores de Israel.

O que os ancestrais de Davi fizeram e como Deus os respondeu?

Eles confiaram em Deus e Ele os resgatou, e eles não foram desapontados.

Psalms 22:6

Como Davi se descreve?

Davi diz ser um verme e não um homem, uma desgraça para a humanidade e desprezado pelo povo.

O que aqueles que zômbam e insultam Davi dizem para ele?

Eles dizem: "Ele confia em Yahweh; deixe Yahweh o resgatar."

Psalms 22:9

Há quanto tempo Davi tem confiado em Deus?

Davi confiou em Yahweh quando estava no seio de sua mãe e desde que estava no ventre de sua mãe.

Psalms 22:11

O que Davi está pedindo para Deus fazer por ele?

Ele está pedindo que Deus não fique longe dele pois o problema está perto e não há ninguém para ajudá-lo.

O que está cercando Davi como um leão que ruge?

Muitos touros fortes de Basã o cercam com suas bocas abertas contra ele.

Psalms 22:14

Como Davi se descreve?

Ele diz estar sendo derramado como água, e todos os seus ossos estão deslocados; seu coração é como cera; sua força foi drenada, e sua língua grudada no céu da boca.

Psalms 22:16

O que tem cercado Davi e o rodeado?
Cães tem o cercado e uma companhia de malfeitores o rodeou, transpassando suas mãos e pés.
Psalms 22:18
O que foi feito às vestes e às roupas?
As vestes foram divididas e sortes foram lançadas sobre as roupas.
O que Davi pede de Yahweh?
Ele pede que Yahweh não fique longe.
Psalms 22:20
Do que Davi deseja ser resgatado e salvo?
Ele deseja que sua alma seja resgatada da espada, sua única vida das garras dos cães e do chifre de bois selvagens; e que seja salvo da boca dos leões.
Psalms 22:22
O que Davi vai declarar para seus irmãos e onde vai louvar a Yahweh?
Ele vai declarar o nome de Yahweh para seus irmãos e louvá-lo no meio da assembléia.
Quem deveria louvar, honrar e ficar em adoração a Yahweh?
Todos que temem a Yahweh, todos os descendentes de Jacó e de Israel devem louvar, honrar e ficar em adoração a Ele.
Psalms 22:24
Quando Yahweh ouviu o aflito?
Ele ouviu o aflito quando este chorou para Ele.
Onde Davi irá louvar e cumprir suas promessas?
Ele louvará a Yahweh na grande assembléia e cumprirá suas promessas diante daqueles que O temem.
Psalms 22:26
Quem comerá, ficará satisfeito e louvará a Yahweh?
Os oprimidos comerão, ficarão satisfeitos e aqueles que buscam a Yahweh irão louvá-lo.
O que farão todas as pessoas da Terra e as famílias de todas as nações?
As pessoas de toda terra irão se lembrar e se voltar para Yahweh, e as famílias de todas as nações se curvarão perante Ele.
Psalms 22:28
Sobre o que Yahweh governa?
Yahweh governa sobre as nações.
Quem se curvará diante de Yahweh?
Todos aqueles que estão descendo para a poeira, que não podem preservar sua própria vida, se curvarão perante Ele.
Psalms 22:30
O que as gerações futuras farão?
Eles virão e contarão para as pessoas que ainda não nasceram o que Ele fez.

Capítulo 23

1 Yahweh é o meu pastor; de nada terei falta. **2** Ele me faz deitar em verdes pastos e me guia às águas tranquilas. **3** Ele restaura a minha vida; Ele me guia pelos caminhos justos por amor ao Seu nome. **4** Mesmo se eu andar por um vale da mais escura sombra, não temerei mal algum, pois Tu estás comigo; Tua vara e Teu cajado me consolam. **5** Preparas um banquete para mim, na presença dos meus inimigos. Unges a minha cabeça com óleo, o meu cálice transborda. **6** Certamente, Tua bondade e amor leal me acompanharão todos os dias da minha vida; e morarei na casa de Yahweh para sempre!

Psalms 23:1
Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Yahweh é o meu pastor
O escritor fala sobre Yahweh como se Ele fosse um pastor. Isso enfatiza como Deus cuida das pessoas como um pastor cuida de suas ovelhas.
Tradução Alternativa
de nada terei falta
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "eu tenho tudo que preciso".
Ele me faz deitar em verdes pastos
O escritor fala sobre si mesmo como se fosse uma ovelha e fala sobre Yahweh como se Ele fosse um pastor. T.A.: "Ele me faz descansar, como um pastor que guia suas ovelhas para deitarem em verdes pastos".
me guia às águas tranquilas
O escritor fala sobre si mesmo como se fosse uma ovelha e fala sobre Yahweh como se Ele fosse um pastor. T.A.: "Ele providencia o que preciso, como um pastor que guia suas ovelhas às águas tranquilas".
águas tranquilas
As "águas calmas" ou "águas que fluem suavemente". Essa água é segura para beber.

Psalms 23:3

Informação Geral:
Esse salmo continua a falar sobre como Deus cuida das pessoas como um pastor cuida de suas ovelhas.
Ele restaura a minha vida
Isso significa que Deus faz uma pessoa fraca e cansada ficar novamente forte e descansada.
Ele me guia pelos caminhos justos
Mostrar a uma pessoa como viver de um jeito que agrada a Deus é dito como se um pastor guiasse uma ovelha ao caminho correto. T.A.: "Ele me mostra como viver justamente".
por amor ao Seu nome
A frase "Seu nome" se refere a Sua reputação. T.A.: "por Sua reputação" ou "assim, as pessoas O honrarão".

Psalms 23:4

Informação Geral:
Esse salmo continua a falar sobre como Deus cuida das pessoas como um pastor cuida de suas ovelhas.
Mesmo se eu andar por um vale da mais escura sombra
O escritor descreve uma pessoa sofrendo uma terrível dificuldade como se ele fosse uma ovelha andando por um vale escuro e perigoso. Ali uma ovelha poderia se perder ou ser atacada por um animal selvagem. T.A: "Ainda que minha vida seja como caminhar por um vale escuro e perigoso".
não temerei mal algum
O substantivo abstrato "mal" pode ser dito como um verbo. T.A.: "eu não temerei que alguma coisa me faça mal".
Tu estás comigo
Aqui "Tu" se refere a Yahweh.
Tua vara e Teu cajado me consolam
A vara e o cajado representam proteção porque os pastores os usam para proteger suas ovelhas do perigo. T.A.: "Eu não temo porque Você me protege, como um pastor que protege suas ovelhas com sua vara e seu cajado".

Psalms 23:5

Informação Geral:
Agora o escritor mostra Deus como alguém que recebe um convidado em Sua casa e o protege.
Preparas um banquete
Um banquete representa uma grande refeição na qual as pessoas colocam muita comida em cima da mesa.
na presença dos meus inimigos
O significado aqui é de que o escritor não está preocupado com seus inimigos porque ele é um convidado de honra do Senhor, consequentemente ele está protegido de todo mal. T.A.: "apesar da presença dos meus inimigos".
Unges a minha cabeça com óleo
Algumas vezes as pessoas ungem a

cabeça dos seus convidados com óleo para os honrar.

o meu cálice transborda

Aqui um cálice de vinho transbordando representa muitas bençãos. T.A.: "Você enche tanto meu cálice que ele transborda" ou "Você me abençoa muito".

Psalms 23:6

Certamente, Tua bondade e amor leal me acompanharão

Yahweh sendo bom e fiel para uma pessoa é dito como se bondade e misericórdia fossem coisas que seguem uma pessoa. T.A.: "Certamente, Você será bom e fiel a mim".

todos os dias da minha vida

O substantivo abstrato "vida" pode ser dito como um verbo. T.A.: "enquanto eu viver".

casa de Yahweh

Possíveis significados são: 1) isso se refere à morada eterna de Yahweh ou 2) isso se refere ao templo de Yahweh em Jerusalém. Se possível, traduza essa parte de um modo que os dois significados sejam compreendidos.

para sempre

Possíveis significados são: 1) "eternamente" ou 2) "enquanto eu viver".

Translation Questions

Psalms 23:1

Quem é o pastor de Davi?

O pastor de Davi é Yahweh.

Onde Yahweh faz Davi deitar?

Yahweh faz Davi deitar em pastos verdejantes.

Para onde Yahweh guia Davi?

Yahweh guia Davi a águas tranquilas.

Psalms 23:3

O que Yahweh restaura?

Yahweh restaura a alma de Davi.

Para onde Yahweh guia Davi?

Yahweh guia Davi por caminhos justos.

Psalms 23:4

Quando Davi anda pelo vale da sombra da morte, quem está com ele?

Yahweh está com Davi.

Psalms 23:5

O que Yahweh prepara diante de Davi?

Yahweh prepara uma mesa na presença dos inimigos de Davi.

O que Yahweh unge?

Yahweh unge a cabeça de Davi com óleo.

Psalms 23:6

O que seguirá Davi todos os dias da sua vida?

Bondade e misericória seguirão Davi.

Capítulo 24

1 A terra e toda a sua plenitude são de Yahweh; o mundo e todos os que vivem nele; **2** pois sobre os mares Ele fundou a terra e a estabeleceu sobre os rios. **3** Quem subirá ao monte de Yahweh? Quem ficará de pé em Seu santuário? **4** Aquele que tem as mãos limpas e um coração puro; aquele que não deu testemunho falso e não faz um juramento enganador. **5** Ele receberá a bênção de Yahweh e a justiça do Deus de sua salvação. **6** Assim será a geração daqueles que O buscam, daqueles que buscam a face do Deus de Jacó. Interlúdio **7** Levantai vossas cabeças, ó portões; levantai-vos, ó portas eternas, para que entre o Rei da glória. **8** Quem é o Rei da glória? Yahweh, forte e poderoso; Yahweh, poderoso nas batalhas. **9** Levantai vossas cabeças, ó

portões; levantai-vos, ó portas eternas, para que entre o Rei da glória. **10** Quem é o Rei da glória? Yahweh dos Exércitos; Ele é o Rei da glória! Interlúdio

---

Psalms 24:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

toda a sua plenitude

O substantivo abstrato "plenitude" pode ser dito com o verbo "preencher". Tradução Alternativa

pois sobre os mares Ele fundou a terra e a estabeleceu sobre os rios

Aqui "sobre os mares Ele fundou" e "estabeleceu sobre os rios" essencialmente possuem o mesmo significado. Os hebreus daquela época acreditavam que suas terras eram sustentadas pelos oceanos e profundos rios subterrâneos. T.A.: "pois Ele criou sua fundação nos mares e a construiu em águas profundas".

os mares... os rios

Essas frases são usadas juntas para se referir ao enorme e profundo oceano embaixo da terra.

sobre os rios

"a água que está profundamente abaixo". (UDB)

Psalms 24:3

Quem subirá ao monte... em Seu santuário?

Ambas as perguntas essencialmente possuem o mesmo significado. O locutor está perguntando sobre quem é autorizado a ir e adorar a Yahweh.

subirá

"ascenderá" ou "escalará".

monte de Yahweh

Isso se refere ao monte Sião em Jerusalém.

Seu santuário

Isso se refere ao templo de Yahweh. Seu templo está no monte Sião em Jerusalém.

Aquele que tem... aquele que... e não faz

Aqui "Aquele" não se refere a uma pessoa específica. T.A.: "Os que tem... os que... e não fazem".

Aquele que tem as mãos limpas

A palavra "mãos" representa o que uma pessoa faz. Por suas "mãos" estarem limpas significa que ele faz o que é certo. T.A.: "Aquele que faz o que é certo".

um coração puro

Aqui "coração" representa os pensamentos ou as motivações de uma pessoa. T.A.: "pensamentos bons" ou "não pensa em fazer o que é errado".

aquele que não deu testemunho falso

Aqui "testemunho falso" representa um falso ídolo. Aqui "deu" significa adorar. T.A.: "aquele que não adorou um ídolo".

Psalms 24:5

Ele receberá a bênção de Yahweh

A palavra "Ele" não se refere a uma pessoa específica. Se refere àqueles de coração puro mencionados no versículo anterior. O substantivo abstrato "bênção" pode ser dito como um verbo. T.A.: "Yahweh os abençoará".

e a justiça do Deus de sua salvação

O substantivo abstrato "justiça" pode ser dito como "justamente". E "salvação" pode ser dito como "salvará". T.A.: "e Deus lidará justamente com ele e lhe salvará".

Assim será a geração daqueles que O buscam

Aqui "geração" representa as pessoas em geral. T.A.: "As pessoa que O buscarem serão assim".

daqueles que O buscam, aqueles que buscam a face do Deus de Jacó

Ambas as sentenças possuem o mesmo significado. Ambas se referem àqueles que vão ao templo adorar a Deus. T.A.: "aqueles que se aproximam de Deus, eles são os que podem

adorar a Deus, O único que nós israelitas adoramos".

daqueles que O buscam

Ir ao templo adorar a Yahweh é dito como se a pessoa estivesse literalmente procurando e tentando achar a Yahweh.

a face do Deus de Jacó

Aqui "face" representa a pessoa como um todo. T.A.: "o Deus de Jacó".

Psalms 24:7

Levantai vossas cabeças, ó portões; levantai-vos, ó portas eternas

Essas duas frases possuem significados muito semelhantes. As palavras "portões" e "portas" se referem aos portões do templo. O escritor está falando dos portões como se fossem uma pessoa. O porteiro seria quem abre os portões. T.A.: "Abra, portões antigos" ou "Abra esses portões antigos".

Levantai vossas cabeças

Não se tem certeza de qual parte específica do portão é a "cabeça", mas representa o portão como um todo.

Yahweh, forte e poderoso; Yahweh, poderoso nas batalhas

O escritor fala de Yahweh como se Ele fosse um guerreiro poderoso que luta em batalhas.

Psalms 24:9

Levantai vossas cabeças, ó portões; levantai-vos, ó portas eternas

Essas duas frases possuem significados muito semelhantes. As palavras "portões" e "portas" se referem aos portões do templo. O escritor está falando dos portões como se fossem uma pessoa. O porteiro seria quem abre os portões. Veja como isso foi traduzido em 24:7. T.A.: "Abra, portões antigos" ou "Abra esses portões antigos".

Levantai vossas cabeças

Não se tem certeza de qual parte específica do portão é a "cabeça", mas representa o portão como um todo.

[Interlúdio]

Isso pode ser um termo da música que mostra às pessoas como cantar ou tocar um instrumento musical. Algumas traduções traduzem essa palavra hebraica e outras traduções não a traduzem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Translation Questions

Psalms 24:1

Quem fundou a terra?

Yahweh a fundou sobre os mares e a estabeleceu sobre os rios.

Psalms 24:3

Quem subirá ao monte de Yahweh e ficará de pé em Seu santuário?

Aqueles que têm as mãos limpas e um coração puro; quem não levantou uma mentira, e quem não tem feito um juramento para enganar irá subir o monte de Yahweh e ficará de pé em Seu santuário.

Psalms 24:5

Quem receberá uma benção de Yahweh?

A geração daqueles que o procuram, aqueles que procuram a face do Deus de Jacó receberão uma benção.

Psalms 24:7

Por que os portões devem ser levantados?

Para que o Rei da glória possa entrar.

Capítulo 25

1 A Ti, Yahweh, eu elevo a minha alma! **2** Meu Deus, confio em Ti. Não permitas que eu seja humilhado, nem que meus inimigos se regozijem triunfantes sobre mim. **3** Nenhum dos que esperam em Ti sejam desonrados, mas que sejam envergonhados aqueles que agem traiçoeiramente, sem motivo.

4 Faze-me conhecer os Teus caminhos, Yahweh; ensina-me Tuas veredas. **5** Guia-me em Tua verdade e ensina-me, pois Tu és o Deus da minha salvação; em Ti está minha esperança o tempo todo. **6** Lembra-Te, Yahweh, dos Teus atos de compaixão e da Tua fidelidade à aliança, pois eles sempre existiram. **7** Não Te lembres dos pecados ou da rebelião da minha juventude; lembra-Te de mim pela fidelidade à aliança, Yahweh, por causa da Tua bondade. **8** Yahweh é bom e justo; por isso, Ele ensina o caminho aos pecadores. **9** Ele guia os humildes naquilo que é justo e lhes ensina o Seu caminho. **10** Todos os caminhos de Yahweh são de amor constante e de fidelidade àqueles que guardam Sua aliança e Seus testemunhos. **11** Por amor do Teu nome, Yahweh, perdoa meu pecado, que é tão grande! **12** Quem é o homem que teme a Yahweh? O Senhor o instruirá no caminho que deve escolher. **13** Ele habitará em prosperidade, e seus descendentes herdarão a terra. **14** A intimidade de Yahweh é para aqueles que O temem; Ele os faz conhecer a Sua aliança. **15** Meus olhos estão sempre em Yahweh, pois Ele tirará meus pés da armadilha. **16** Volta-Te para mim e tem misericórdia de mim, pois estou sozinho e aflito. **17** As tribulações do meu coração têm-se multiplicado; livra-me do meu sofrimento! **18** Vê minha aflição e minha fadiga; perdoa todos os meus pecados. **19** Vê como são muitos os meus inimigos; eles me odeiam com ódio cruel. **20** Protege minha vida e me resgata; não permitas que eu seja humilhado, pois em Ti me refugio! **21** Que a integridade e a retidão me protejam, pois eu espero em Ti. **22** Ó Deus, resgata Israel de todas as suas tribulações!

Psalms 25:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

eu elevo minha alma
A frase "elevo minha alma" é uma metáfora. Possíveis significados são: 1) o escritor está se entregando a Yahweh, o que significa que ele está dependendo completamente de Yahweh. Tradução Alternativa

Não permitas que eu seja humilhado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deixes que meus inimigos me humilhem".

humilhado
"envergonhado".

regozijem triunfantes sobre mim
"regozijem em triunfos sobre mim". A frase "sobre mim" implica que seus inimigos o derrotaram e estão vitoriosos. T.A.: "me derrotem e regozijem sobre isso".

Nenhum dos que esperam em Ti sejam desonrados
"Não deixes que aqueles fiéis a Ti sejam desonrados". Desonra poderia vir através da derrota por seus inimigos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deixes os inimigos derrotarem aqueles fiéis a Ti".

dos que esperam em Ti
"dos que confiam em Ti".

agem traiçoeiramente
"agem enganosamente" ou "agem com trapaças".

sem motivo
"sem razão".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Psalms 25:4

Faze-me conhecer os Teus caminhos, Yahweh; ensina-me Tuas veredas

Ambas as sentenças possuem o mesmo significado. Deus ensinando uma pessoa como ela deve agir é dito como se Ele estivesse mostrando o caminho correto em que uma pessoa deve percorrer.

em Ti está minha esperança

"eu dependo de Ti" ou "eu Te espero pacientemente".

Guia-me em Tua verdade e ensina-me

Guiar e ensinar possuem o mesmo significado de dar instruções. T.A.: "Instrua-me em conduzir minha vida a obedecer Tua verdade".

o Deus da minha salvação

O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como "salva". T.A.: "Aquele que me salva".

Psalms 25:6

Lembra-Te

Isso não significa que Deus esqueceu alguma coisa. O escritor está pedindo que Deus pense e considere Seus atos de compaixão e fidelidade. T.A.: "Recorda-Te" ou "Pense sobre".

Teus atos de compaixão e da Tua fidelidade à aliança

Os substantivos abstratos "compaixão" e "fidelidade" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "que Tens sido compassivo e fiel a mim por conta da Tua aliança".

pois eles sempre existiram

Aqui "eles" personifica a compaixão e a fidelidade à aliança de Deus. T.A.: "pois é assim que Tu sempre fostes".

Não Te lembres dos pecados

O substantivo abstrato "pecados" pode ser dito como "pequei". T.A.: "Não Te lembres de como pequei contra Ti".

ou da rebelião

O substantivo abstrato "rebelião" pode ser dito como "rebelei". T.A.: "ou como me rebelei contra Ti".

lembra-Te de mim

Isso não significa que Deus esqueceu alguma coisa. O escritor está pedindo que Deus lembre dele. T.A.: "Recorda-Te de mim" ou "Pense sobre mim".

pela fidelidade à aliança, Yahweh, por causa da Tua bondade

Os substantivos abstratos "fidelidade" e "bondade" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "e sejas fiel a mim por causa da Tua aliança, porque Tu és bom".

Psalms 25:8

o caminho... Seu caminho

Como Deus quer que uma pessoa se comporte é dito como se fosse um caminho em que uma pessoa percorre.

os humildes

Esse adjunto adnominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "pessoas humildes" ou "aqueles que são humildes".

Psalms 25:10

Todos os caminhos de Yahweh são de amor constante e de fidelidade

A palavra "caminhos" é uma metáfora para ações. T.A.: "Yahweh sempre nos ama em razão de Sua aliança e Ele é sempre confiável".

Por amor do Teu nome

Aqui a frase "Teu nome" se refere à reputação de Yahweh. T.A.: "Pela Tua reputação" ou "Assim as pessoas Te honrarão".

perdoa meu pecado, que é tão grande

O substantivo abstrato "pecado" pode ser dito como "pequei". T.A.: "Por favor me perdoes, porque tanto pequei".

Psalms 25:12

Quem é o homem que teme a Yahweh?

Essa pergunta introduz "o homem que teme a Yahweh" como um novo tópico. T.A.: "Eu te direi sobre o homem que teme a Yahweh".

é o homem que teme... o instruirá... deve... Ele... seus descendentes

Isso não se refere a uma pessoa em

específico. T.A.: "são aqueles que temem... os instruirá... devem... Eles... seus descendentes".

O Senhor o instruirá no caminho que deve escolher

Yahweh ensinando como uma pessoa deve se comportar é dito como se Yahweh estivesse ensinando a alguém o caminho que deve percorrer.

Ele habitará em prosperidade

"Deus o fará prosperar" ou "Deus os fará prosperarem".

Psalms 25:14

A intimidade de Yahweh é para aqueles

"Yahweh é um amigo para aqueles". Alguns traduzem isso como "Yahweh confia naqueles". Sua confiança neles mostra a amizade profunda que Ele tem com eles.

Meus olhos estão sempre em Yahweh

Aqui "olhos" representa ficar atento. Olhar atentamente para Yahweh é um modo de dizer que se está pedindo ajuda a Yahweh. T.A.: "Eu sempre me atento a Yahweh" ou "Eu sempre peço que Yahweh me ajude".

pois Ele tirará meus pés da armadilha

A armadilha representa perigo. T.A.: "Ele me resgatará do perigo".

Volta-Te para mim

Yahweh prestando atenção e esquadrinhando alguém é dito como se Yahweh estivesse fisicamente se aproximando da pessoa.

Psalms 25:17

As tribulações do meu coração têm-se multiplicado

Aqui "coração" representa as emoções de uma pessoa. T.A.: "Eu me sinto mais e mais aborrecido".

livra-me do meu sofrimento

"me tire do sofrimento". Isso é dito como se o sofrimento fosse um lugar do qual alguém pode ser tirado. T.A.: "resgata-me do meu sofrimento" ou "alivia-me do meu sofrimento".

meu sofrimento

A palavra "sofrimento" é um substantivo abstrato. T.A.: "as coisas que me fazem sofrer" ou "as coisas que me deixam apreensivo".

Vê minha aflição

"Repare na minha aflição".

minha aflição

O substantivo abstrato "aflição" pode ser dito como um verbo ou um adjetivo. T.A.: "as coisas que me afligem" ou "quão aflito estou".

minha fadiga

A palavra "fadiga" é um substantivo abstrato. T.A.: "as coisas que me preocupam".

eles me odeiam com ódio cruel

"eles me odeiam cruelmente" ou "eles me odeiam furiosamente".

Psalms 25:20

não permitas que eu seja humilhado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não deixes que meus inimigos me humilhem".

em Ti me refugio!

Ir a Yahweh em busca de proteção é dito como se refugiar Nele. T.A.: "vou até Ti em busca de proteção!".

Que a integridade e a retidão me protejam

Isso fala sobre "integridade" e "retidão" como se fossem pessoas que podem manter alguém seguro. Esses substantivos abstratos podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "Que ser íntegro e reto no agir me protejam" ou "Me proteja, Senhor, porque sou honesto e reto no que faço".

me protejam

"me deixem a salvo".

Psalms 25:22

resgata Israel

"salva Israel" ou "liberta Israel".

Israel... suas tribulações

Aqui "Israel" representa todo o povo de Israel. T.A.: "o povo de Israel... suas tribulações".

Translation Questions

Psalms 25:1

O que Davi pede a Deus?

Davi pede a Deus que não o deixe ser humilhado e não deixe seus inimigos regozijarem-se triunfantes sobre ele.

Psalms 25:4

O que Davi pede que Yahweh o faça conhecer?

Davi pede que Yahweh o faça conhecer Seus caminhos.

Psalms 25:6

O que Davi pede a Yahweh que Se lembre?

Davi pede a Yahweh que Se lembre dos seus atos de compaixão e de fidelidade à aliança, mas que não pense nos pecados da juventude de Davi ou na sua rebelião.

Psalms 25:8

O que Yahweh faz por ser bom e correto?

Ele ensina aos pecadores o caminho, guia o humilde com justiça e ensina ao humilde o Seu caminho.

Psalms 25:10

De que são feitos os caminhos de Yahweh?

Eles são feitos de fidelidade à aliança e confiabilidade.

Por que Yahweh deve perdoar o pecado de Davi?

Ele deve perdoar Davi por amor ao nome de Yahweh.

Psalms 25:12

O que Yahweh fará ao homem que O teme?

O SENHOR o instruirá no caminho que ele deve escolher.

Psalms 25:14

O que Yahweh faz àqueles que O honram?

Ele os dá a Sua amizade e faz Sua aliança ser conhecida por eles.

Porque Davi mantém sempre seus olhos em Yahweh?

Porque Yahweh libertará os pés de Davi da rede.

Quando Davi está sozinho e aflito, o que ele pede a Yahweh?

Davi pede a Yahweh que Se vire para ele e tenha misericórdia dele.

Psalms 25:17

Quando o coração de Davi está atribulado, o que ele pede a Yahweh?

Davi pede a Yahweh que veja sua aflição e fadiga, perdoe seus pecados e veja seus inimigos que o odeiam e são cruéis com ele.

Psalms 25:20

Por que Davi não será humilhado?

Porque ele tem refúgio em Yahweh.

Psalms 25:22

Do que Davi pede a Deus que resgate Israel?

Ele pede a Deus que Ele resgate Israel de todas as suas tribulações.

Capítulo 26

1 Julga-me, Yahweh, pois tenho caminhado com integridade; eu tenho confiado em Yahweh, sem vacilar. **2** Examina-me, Yahweh, e prova-me; prova a pureza da minha mente e do meu coração! **3** Pois Tua fidelidade à aliança está sempre diante dos meus olhos e tenho caminhado em Tua verdade. **4** Eu não me associo com pessoas fraudulentas, nem me misturo com pessoas desonestas. **5** Odeio a reunião dos malfeitores, e não vivo com os maus. **6** Eu lavo minhas mãos na inocência, e vou para o Teu altar, Yahweh, **7** cantando uma canção de louvor e relatando todas as Tuas maravilhas. **8** Yahweh, eu amo a casa onde Tu moras, o lugar onde a Tua glória habita! **9** Não me removas com os pecadores, nem minha vida com os homens sanguinários, **10** cujas mãos executam conspirações, cuja mão direita pratica subornos. **11** Mas, quanto a mim, andarei em integridade. Resgata-me e tem misericórdia de mim. **12** Meus

pés estão firmes em um terreno plano; nas assembleias, eu louvarei a Yahweh!

Psalms 26:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

tenho caminhado

A palavra "caminhado" é uma metáfora para agir. Tradução Alternativa

em Yahweh

O uso da terceira pessoa para "Yahweh" pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "em Ti".

sem vacilar

"vacilar" pode ser dito como duvidar. T.A.: "sem duvidar".

Examina-me

"Prova-me".

prova a pureza da minha mente e do meu coração

Aqui "mente" e "coração" significam motivações. T.A.: "prova se minhas motivações são boas".

Pois Tua fidelidade à aliança está sempre diante dos meus olhos

Aqui "olhos" representam os pensamentos de uma pessoa. T.A.: "Pois sempre penso o quanto és fiel a mim por causa da Tua aliança".

tenho caminhado em Tua verdade

A palavra "caminhando" é uma metáfora para comportamento. T.A.: "eu conduzo minha vida de acordo com Tua verdade"

Psalms 26:4

Eu não me associo com

"Eu não faço companhia às" ou "Eu não me sento com".

com pessoas fraudulentas

"com aqueles que enganam a outros".

nem me misturo com pessoas desonestas

Isso significa o mesmo que a primeira parte do versículo. T.A.: "e não me associo com pessoas desonestas".

pessoas desonestas

"hipócritas" (UDB) ou "aqueles que mentem para outros".

a reunião dos malfeitores

"aqueles que se reúnem para fazer o mal".

os maus

Isso é um adjunto adnominal. T.A.: "pessoas más" ou "aqueles que são maus".

Psalms 26:6

Eu lavo minhas mãos na inocência

Isso parece se referir a um ritual de lavar as mãos com água para simbolizar isenção de pecados e de culpa.

vou para o Teu altar

Isso era um ato de adoração que os israelitas estavam acostumados a fazer.

a casa onde Tu moras

Possíveis significados são: 1) se a pessoa escreveu essa passagem depois dos tempos de Davi, então o escritor está se referindo ao templo em Jerusalém, ou 2) se Davi escreveu essa passagem, então isso se refere à tenda que Deus mandou Seu povo estabelecer para que lá pudessem adorá-Lo.

o lugar onde a Tua glória habita

Aqui "glória" representa a presença e o poder de Deus, que é semelhante a uma luz muito brilhante. T.A.: "o lugar onde o povo pode ver a gloriosa luz de Tua presença".

Psalms 26:9

Não me removas com os pecadores

"removas" é uma metáfora para destruição. T.A.: "Não me destruas juntamente com os pecadores".

nem minha vida

A palavra "removas" está implícita. T.A.: "ou removas minha vida".

os homens sanguinários

A palavra "sanguinários" representa uma pessoa que quer matar a outras. T.A.: "os homens que querem derramar o sangue de outros" ou "os

homens que são assassinos".

cujas mãos

As "mãos" se referem a uma pessoa como um todo. T.A.: "pessoas que".

conspirações

"um plano perverso".

Psalms 26:11

Mas, quanto a mim

Essa frase mostra que o escritor está mudando o foco dos pecadores para falar de si mesmo.

andarei em integridade

A palavra "andarei" é uma metáfora para agir. T.A.: "eu agirei com integridade".

Meus pés estão firmes

Aqui "pés" representam a pessoa como um todo. T.A.: "Estou em pé".

terreno plano

Possíveis significados são: 1) um lugar seguro, ou 2) comportamento justo.

nas assembleias, eu louvarei a Yahweh

"quando eu me reunir com o povo de Israel, eu Te louvarei".

Translation Questions

Psalms 26:1

Como Davi diz ter caminhado?

Davi diz que ele tem caminhado com integridade e tem confiado em Yahweh sem vacilar.

O que Davi pede que Yahweh examine teste?

Davi pede que Yahweh teste a puereza de seu interior e de seu coração.

O que está diante dos olhos de Davi?

A aliança fiel de Yahweh está diante dos olhos de Davi.

Psalms 26:4

Com quem Davi não se associou ou misturou?

Davi não se associou com pessoas fraudulentas e nem se misturou com pessoas desonestas.

Quem Davi odeia?

Davi odeia a assembleia dos malfeitores.

Com quem Davi não vive?

Ele não vive com os maus.

Psalms 26:6

O que Davi faz quando ele vai ao altar de Yahweh?

Ele canta uma alta canção de louvor e relata todas as maravilhas de Yahweh.

O que Davi sente em relação à casa na qual Yahweh vive?

Ele ama a casa na qual Yahweh vive.

Psalms 26:9

O que Davi pede que Yahweh não faça?

Davi pede que Yahweh não o varra junto com os pecadores, ou sua vida com os homens sanguinários.

Psalms 26:11

Como Davi diz que andará?

Davi diz que andará em integridade.

Onde os pés de Davi estarão quando ele louvar a Yahweh?

Seus pés estarão firmes em um terreno plano e ele louvará a Yahweh no meio das assembleias.

Capítulo 27

1 Yahweh é a minha luz e a minha salvação; de quem terei medo? Yahweh é o refúgio da minha vida; de quem teria pavor? **2** Quando os malfeitores se achegaram para devorar a minha carne, meus adversários e inimigos é que tropeçaram e caíram. **3** Embora um exército se acampe contra mim, meu coração não terá medo; embora declarem guerra contra mim, mesmo assim eu continuarei confiante. **4** Uma coisa eu peço a Yahweh e isto buscarei: que eu possa viver na casa de Yahweh todos os dias da minha vida, para ver a beleza de Yahweh e meditar no Seu templo. **5** Pois no dia da tribulação, Ele me esconderá no Seu abrigo; Ele me esconderá no interior de Sua tenda. Ele me

levantará sobre o alto de uma rocha! **6** Então, minha cabeça estará erguida acima dos inimigos que me cercam. Com alegria, oferecerei sacrifícios em Sua tenda; cantarei e louvarei a Yahweh! **7** Ouve, Yahweh, minha voz quando a Ti clamo! Tem misericórdia de mim e responde-me. **8** Meu coração fala sobre Ti: "Buscai a Minha presença!" A Tua presença, Yahweh, eu buscarei! **9** Não escondas a Tua face de mim; não rejeites Teu servo com ira; Tu tens sido o meu ajudador; não me deixes nem me abandones, Deus da minha salvação! **10** Mesmo que meu pai e minha mãe me abandonem, Yahweh me acolherá. **11** Ensina-me o Teu caminho, Yahweh! Conduze-me em um caminho plano por causa dos meus inimigos. **12** Não me entregues aos desejos dos meus inimigos, pois testemunhas falsas têm-se levantado contra mim, respirando violência. **13** O que teria acontecido comigo se eu não acreditasse que veria a bondade de Yahweh na terra dos viventes? **14** Espera por Yahweh! Sê forte e valente em teu coração! Espera por Yahweh!

Psalms 27:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Yahweh é a minha luz
Aqui "luz" representa vida. Tradução Alternativa

de quem terei medo?
Essa pergunta enfatiza que não existe ninguém que Davi precise temer. T.A.: "eu não terei medo de ninguém".

Yahweh é o refúgio da minha vida
Isso fala de Yahweh como se Ele fosse um lugar onde as pessoas vão em busca de seguraça. T.A.: "Yahweh é Aquele que me mantém seguro".

de quem teria pavor?
Essa pergunta enfatiza que não existe ninguém que Davi precise temer. T.A.: "eu não terei pavor de ninguém".

Psalms 27:2

para devorar a minha carne
Destruir alguém completamente é dito como se estivessem devorando a carne da pessoa. Ele não pretende dizer que queriam comer seu corpo. T.A.: "para me destruir".

meus adversários e inimigos
Essas palavras possuem o mesmo significado. Esses são os malfeitores que se aproximaram dele.

tropeçaram e caíram
Isso representa os inimigos do escritor falhando em cumprir seus planos de prejudicá-lo. T.A.: "não tiveram êxito" ou "falharam".

Embora um exército se acampe contra mim
"Embora um exército me cerque" ou "Embora um exército arme suas tendas ao meu redor".

meu coração não terá medo
Aqui "coração" representa a pessoa como um todo. T.A.: "eu não terei medo".

embora declarem guerra contra mim
Os inimigos do escritor são ditos como se estivessem prontos para a batalha. T.A: "embora meus inimigos venham guerrear contra mim".

eu continuarei confiante
"eu continuarei a confiar que Deus me ajuda".

Psalms 27:4

eu peço a Yahweh
"eu pedi a Yahweh para que possa fazer".

isto buscarei
Uma pessoa realmente querendo algo e continuamente perguntando a Deus sobre isso é dito como se ela estivesse

buscando algo.

para ver a beleza de Yahweh

O extraordinário caráter de Deus é dito como se fosse fisicamente belo. T.A.: "para ver o quão extraordinário Deus é".

meditar no Seu templo

Possíveis significados são: 1) "perguntar o que Deus quer que eu faça" ou 2) "pensar cuidadosamente sobre Deus e Seu templo".

Psalms 27:5

no dia da tribulação

Aqui "dia" representa um longo período de tempo. T.A.: "no tempo da tribulação" ou "quando eu estiver atribulado".

Ele me esconderá

"Ele me protejerá".

Seu abrigo... Sua tenda

Ambos se referem ao tabernáculo onde o autor está adorando a Deus.

no interior de Sua tenda

A palavra "interior" representa algo que esconde e protege.

Ele me levantará sobre o alto de uma rocha

Deus mantendo o autor a salvo de seus inimigos é dito como se Deus o estivesse colocando sobre o alto de uma rocha onde seus inimigos não o podem alcançar.

Então, minha cabeça estará erguida acima dos inimigos

Isso representa o autor sendo exaltado ou honrado quando ele derrotar seus inimigos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas me honrarão quando eu vencer a batalha contra meus inimigos" ou "Deus me honrará ao permitir que eu derrote meus inimigos".

Psalms 27:7

Ouve, Yahweh, minha voz

Aqui "voz" representa o que o autor está dizendo. T.A.: "Ouça-me, Yahweh".

responde-me

Isso significa que Yahweh ouve as orações do autor e que Ele fará o que o salmista pede. T.A.: "responde minhas orações"

Meu coração fala

Aqui "coração" representa a mente ou os pensamentos de uma pessoa. T.A.: "No meu coração eu digo" ou "Eu digo a mim mesmo".

Buscai a Minha presença

Uma pessoa indo ao templo para orar a Yahweh é dito como se a pessoa estivesse procurando Yahweh. T.A.: "Eu irei e orarei a Yahweh".

Yahweh, eu buscarei

Uma pessoa indo ao templo para orar a Yahweh é dito como se a pessoa estivesse procurando Yahweh. T.A.: "eu irei ao Teu templo para orar a Ti". (UDB)

Psalms 27:9

Não escondas a Tua face de mim

Aqui a face representa a atenção de Yahweh. A frase "Não escondas a Tua face" é um modo de pedir que Deus não o rejeite. T.A.: "Não me rejeites" ou "Não pares de cuidar de mim".

não rejeites Teu servo com ira

Davi diz "Teu servo" para se referir a si mesmo de uma maneira humilde. T.A.: "não fiques com raiva de mim".

não me deixes nem me abandones

As palavras "deixes" e "abandones" possuem o mesmo significado. O autor enfatiza que ele não quer que Deus afaste-Se dele.

nem me abandones

A palavra "Tu" está implícita. T.A.: "Tu não me deixes nem me abandones" ou "Tu não me deixes nem Tu me abandones".

Deus da minha salvação

O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como "salvas". T.A.: "Deus que me salvas" ou "porque Tu és o Deus que me salvas".

Mesmo que meu pai e minha mãe me abandonem

"Ainda que meu pai e minha mãe me

abandonaram". Ele não está dizendo que seus pais verdadeiramente o abandonaram ou pretendem abandoná-lo. Ele quer dizer que mesmo que isso acontecesse, Deus não o abandonaria.

Yahweh me acolherá

"Yahweh me sustentará" ou "Yahweh cuidará de mim".

Psalms 27:11

Ensina-me o Teu caminho

O comportamento de uma pessoa é dito como se fosse um caminho em que alguém deve percorrer. T.A.: "Ensina-me como queres que eu viva" ou "Ensina-me a fazer o que Tu queres que eu faça".

Conduze-me em um caminho plano

Yahweh mantendo o autor seguro dos seus inimigos é dito como se Yahweh conduzisse o salmista em um caminho plano onde ele não irá tropeçar e cair. T.A.: "Me mantenha seguro".

Não me entregues aos desejos dos meus inimigos

O substantivo abstrato "desejos" pode ser dito como um verbo. T.A.: "Não deixes que meus inimigos façam o que desejam".

têm-se levantado contra mim

Aqui "levantado" faz referência a quando uma testemunha se levanta no tribunal para dar testemunho. T.A.: "têm-se levantado para falar contra mim".

respirando violência

Aqui violência é dita como fosse algo que uma pessoa pudesse respirar. T.A.: "dizendo que irão fazer coisas violentas comigo".

Psalms 27:13

O que teria acontecido comigo

Essa pergunta retórica pode ser dita de forma afirmativa. T.A.: "Algo de ruim teria acontecido comigo".

a bondade de Yahweh

O substantivo abstrato "bondade" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "as coisas boas que Yahweh faz".

na terra dos viventes

Isso se refere a estar vivo. T.A.: "enquanto estou vivo".

Espera por Yahweh... Espera por Yahweh!

Esse versículo pode significar: 1) o autor falando consigo mesmo, ou 2) o autor falando com outras pessoas, ou 3) alguém falando com o autor.

valente em teu coração

Aqui "coração" representa a pessoa como um todo. T.A.: "sê valente".

Espera por Yahweh!

Essa frase é repetida no final do salmo como uma forma de terminar o salmo.

Translation Questions

Psalms 27:1

Por que Davi não deve temer ninguém?

Davi não deve temer ninguém pois Yahweh é sua luz, sua salvação e o refúgio de sua vida.

Psalms 27:2

O que aconteceu quando os malfeitores se achegaram a Davi?

Seus adversários e inimigos tropeçaram e caíram.

Em quais situações Davi continuará confiante ao invés de ter medo?

Seu coração não terá medo ainda que um exército acampe contra ele e que a guerra venha sobre ele.

Psalms 27:4

O que Davi pediu a Yahweh?

Davi pediu que ele possa viver na casa de Yahweh todos os dias de sua vida, para ver a beleza de Yahweh e meditar no Seu templo.

Psalms 27:5

O que Yahweh fará por Davi nos dias de tribulação?

Yahweh o abrigará e esconderá em Sua tenda e o levantará num alto rochedo.

Como Davi oferecerá adoração a Yahweh?

Davi oferecerá sacrifícios de alegria, cantará e fará músicas a Yahweh.

Psalms 27:7

O que Davi pede que Yahweh faça?

Davi pede que Yahweh ouça sua voz, tenha misericórdia dele e o responda.

O que o coração de Davi fala sobre Yahweh?

O coração de Davi diz: "Busque Sua face".

Psalms 27:9

O que Davi pede que Yahweh não faça?

Davi pede que Yahweh não esconda Sua face dele, não bata em Seu servo com ira nem o deixe ou abandone.

Em que situação Yahweh trará Davi para perto?

Yahweh trará Davi para perto mesmo que seu pai e sua mãe o abandonem.

Psalms 27:11

Como Davi pede que Yahweh faça por causa de seus inimigos?

Davi pede que Yahweh ensine o Seu caminho e o conduza para um caminho elevado por causa de seus inimigos.

Por que Davi pede que Yahweh não o entregue para o desejo de seus inimigos?

Davi pede que Yahweh não o entregue para o desejo de seus inimigos porque testemunhas falsas tem se levantado contra ele e elas respiram violência.

Psalms 27:13

O que Davi acredita que o ajudou?

Ele acreditou que veria a bondade de Yahweh na terra dos viventes.

O que Davi encoraja que as pessoas façam?

Davi encoraja que as pessoas esperem por Yahweh, para serem fortes e que deixem seus corações serem corajosos.

Capítulo 28

1 A Ti clamo, Yahweh, minha rocha; não me ignores, pois, se Tu não me responderes, eu me juntarei aos que descem à sepultura. **2** Ouve a voz da minha súplica quando eu clamo a Ti por socorro, quando eu levanto as minhas mãos em direção ao Teu santuário! **3** Não me arrastes com os ímpios, aqueles que praticam a iniquidade, que falam de paz com o seu próximo, mas têm ódio no coração. **4** Dá-lhes o que, por suas obras, merecem, e retribui-lhes pelos seus atos de maldade; retribui-lhes, dando a eles o que lhes é devido. **5** Porque eles não entendem os feitos de Yahweh, nem as obras de Suas mãos, Ele os derrubará e nunca mais os reerguerá. **6** Bendito seja Yahweh porque ouviu a voz da minha súplica! **7** Yahweh é a minha força e o meu escudo. Nele confia o meu coração e sou socorrido. Por isso, meu coração se regozija grandemente, e eu O louvarei com cânticos. **8** Yahweh é a força do Seu povo; Ele é o refúgio de salvação do Seu ungido. **9** Salva o Teu povo e abençoa a Tua herança; sê Tu o pastor deles e conduze-os para sempre.

Psalms 28:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

A Ti clamo

"A Ti clamo em alta voz".

minha rocha

Isso é uma metáfora para força.

Tradução Alternativa

não me ignores

"não Te cales para comigo" ou "não me deixes só".

eu me juntarei aos que descem à sepultura

As pessoas que morrem são ditas

como se estivessem descendo à sepultura. T.A.: "eu morrerei como aqueles que estão nas sepulturas".

Ouve a voz da minha súplica

Aqui "voz" se refere ao conteúdo das suas petições. T.A.: "Ouve minha sincera petição".

eu levanto as minhas mãos em direção ao Teu santuário

Levantar as mãos é um símbolo de adoração. O autor não está adorando o santuário, mas sim a Yahweh que mora no santuário.

Teu santuário

Possíveis significados são: 1) se a pessoa escreveu essa passagem depois dos tempos de Davi, então o escritor está se referindo ao templo em Jerusalém, ou 2) se Davi escreveu essa passagem, então isso se refere à tenda que Deus mandou Seu povo estabelecer para que lá pudessem adorá-Lo.

Psalms 28:3

Não me arrastes

Deus punindo as pessoas é dito como se Ele estivesse fisicamente as arrastando. Nessa metáfora Yahweh pode estar arrastando as pessoas para a prisão, o exílio ou a morte. T.A.: "Não me elimine".

que falam de paz com o seu próximo

Aqui "próximo" se refere às pessoas em geral. T.A.: "que falam de paz com outras pessoas".

mas têm ódio no coração

Aqui "coração" representa a mente ou os pensamentos de uma pessoa. T.A.: "mas que pensam coisas malignas contra eles".

Dá-lhes o que, por suas obras, merecem...

retribui-lhes pelos seus atos de maldade

Essas duas frases possuem o mesmo significado. Elas são usadas juntas para enfatizar que eles merecem o castigo de Deus.

pelos seus atos de maldade

T.A.: "os feitos que eles realizaram".

o que lhes é devido

"dê a eles o que merecem".

Porque eles não entendem... nunca mais os reerguerá

É incerto se o versículo 5 é melhor entendido como uma afirmação (Veja: ULB) ou como um pedido. (Veja: UDB).

eles não entendem os feitos de Yahweh

Está implícito em "não entendem" que eles ignoram ou não honram as obras de Yahweh. T.A.: "eles não tratam com respeito o que Yahweh já realizou"

as obras de Suas mãos

Aqui "mãos" representam os feitos que Yahweh já realizou. T.A.: "os feitos que Ele já realizou".

Ele os derrubará e nunca mais os reerguerá

A punição dos ímpios é dita como se eles fossem uma construção ou uma cidade que será destruida.

Psalms 28:6

ouviu a voz da minha súplica

Aqui "voz" representa o que o autor disse. T.A.: "ouviu o que eu pedi quando O supliquei".

Yahweh é a minha força

O substantivo abstrato "força" pode ser dito como "forte". T.A.: "Yahweh me faz forte".

meu escudo

Isso representa Yahweh protegendo o autor. T.A.: "Ele me protege".

confia o meu coração

Aqui "coração" representa a pessoa como um todo. T.A.: "eu confio".

sou socorrido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele me socorre".

meu coração se regozija grandemente

Aqui "coração" representa a pessoa como um todo. T.A.: "eu regozijo grandemente".

Yahweh é a força do Seu povo

O substantivo abstrato "força" pode ser dito como "forte". T.A.: "Yahweh faz Seu povo forte".

Ele é o refúgio de salvação do Seu ungido

Yahweh mantendo o rei a salvo é dito

como se Yahweh fosse um lugar em que o rei pudesse ir em busca de segurança. T.A.: "Ele mantém a salvo ao que foi designado para ser rei".

Seu ungido

Isso representa o rei.

Psalms 28:9

Tua herança

Isso fala do povo de Deus como se eles fossem algo que Deus herdou. T.A.: "Sua possessão" ou "aqueles que Te pertencem".

sê Tu o pastor deles e conduze-os para sempre

O autor fala sobre Yahweh como se ele fosse um pastor e o povo suas ovelhas. Um pastor conduzia as ovelhas para protegê-las e ajudá-las. T.A.: "Seja como um pastor para eles e os proteja para sempre".

Translation Questions

Psalms 28:1

A quem Davi clamou?

Davi clamou a Yahweh, sua rocha.

O que acontecerá a Davi se Yahweh não lhe responder?

Davi se juntará àqueles que descem à sepultura.

Quem Davi quer que escute o som da sua súplica?

Davi quer que Yahweh escute o som da sua súplica.

Psalms 28:3

O que Davi pediu a Yahweh para não fazer?

Davi pediu a Yahweh para não o arrastar com os ímpios.

O que Davi pede a Yahweh para dar aos ímpios?

Davi pede a Yahweh para dar-lhes o que suas obras merecem e para pagar-lhes o que sua maldade requer.

O que o ímpio não compreende?

O ímpio não compreende os caminhos de Yahweh ou o trabalho de Suas mãos.

Psalms 28:6

O que Yahweh ouviu?

Yahweh ouviu o som das súplicas de Davi.

Quem é a força e o escudo de Davi?

Yahweh é a força e o escudo de Davi.

Em quem o coração de Davi confia?

O coração de Davi confia em Yahweh e se regozija grandemente.

Quem é a força do Seu povo?

Yahweh é a força do Seu povo.

Quem é o refúgio salvador do Seu ungido?

Yahweh é o refúgio salvador do Seu ungido.

Psalms 28:9

Quem Davi quer que Yahweh salve e abençoe?

Davi quer que Yahweh salve seu povo e abençoe sua herança.

Capítulo 29

1 Tributai a Yahweh, vós, filhos de Deus; tributai a Yahweh glória e poder! **2** Tributai a Yahweh a glória que Seu nome merece; prostrai-vos diante de Yahweh no esplendor da Sua santidade. **3** A voz de Yahweh é ouvida sobre as águas. O Deus da glória troveja; Yahweh troveja sobre as muitas águas. **4** A voz de Yahweh é poderosa; a voz de Yahweh é majestosa. **5** A voz de Yahweh quebra os cedros; Yahweh despedaça os cedros do Líbano. **6** Ele faz o Líbano saltar como bezerro e Siriom, como um novilho. **7** A voz de Yahweh lança labaredas de fogo. **8** A voz de Yahweh estremece o deserto; Yahweh faz tremer o deserto de Cades. **9** A voz de Yahweh faz os carvalhos retorcerem e despe as

florestas. Todos em Seu templo dizem: "Glória!" **10** Yahweh assentou-Se como Rei sobre o dilúvio; Yahweh se assenta como Rei para sempre. **11** Yahweh dá força ao Seu povo; Yahweh abençoa o Seu povo com paz.

Psalms 29:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

filhos de Deus

A frase "filhos de" é uma forma de dizer "ter as características de". Tradução Alternativa

tributai a Yahweh glória e poder

Os substantivos abstratos "glória" e "poder" podem ser trocados por adjetivos. T.A.: "Louvai a Yahweh porque Ele é glorioso e poderoso".

Tributai a Yahweh a glória que Seu nome merece

O substantivo abstrato "honra" pode ser dito como verbo ou adjetivo. T.A.: "Honre Yahweh como o Seu nome merece" ou "Proclame que Yahweh é glorioso como Seu nome merece".

que Seu nome merece

A frase "Seu nome" se refere a Yahweh ou a Sua reputação. A.T.: "como apropriado por quem Ele é".

Psalms 29:3

Informação Geral:

Este salmo demonstra a glória e poder de Yahweh

A voz de Yahweh é ouvida sobre as águas

A voz de Deus é mais alta e mais clara do que todos os demais sons e barulhos. Pode ser ouvida sobre qualquer barulho alto como o som das águas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando Yahweh fala, sua voz é mais alta que o som do mar" ou "Yahweh brada mais alto que o som das águas".

sobre as águas

Isso se refere aos mares ou oceanos. Esas águas fazem um barulho muito alto quando as ondas se levantam e se desfazem.

A voz de Yahweh

Todas as ocorrências aqui de "voz" representam Yahweh falando. O escritor está enfatizando que quando Yahweh fala, o som é tão alto que é ouvido sobre as águas e é poderoso que pode destruir as maiores árvores. T.A.: "Quando Yahweh fala, sua voz".

o Deus da glória troveja

Isso se refere a Deus falando, como se fosse o som de um trovão. Assim como o trovão, a voz de Yahweh pode ser ouvida em grandes distâncias. T.A.: "A voz do Deus glorioso é alta como um trovão" ou "Quando o Deus glorioso fala, Ele pare um trovão".

sobre as muitas águas

"sobre as grandes concentrações de água".

Psalms 29:6

Conexão com o Texto:

O escritor continua descrevendo o poder da voz de Deus.

Ele faz o Líbano saltar como bezerro

O Líbano é retratado como um pequeno bezerro. Isso enfatiza que quando Yahweh fala, o poder de Sua voz faz tremer o chão. T.A.: "Ele faz a terra do Líbano tremer como um bezerro filhote saltando".

Saltar

Pular para frente ou para trás.

Siriom, como um novilho

Siriom é tratado como um pequeno novilho. Isso enfatiza que quando Yahweh fala, o poder de sua voz faz tremer o chão. Pode ser útil adcionar palavras que estão em falta. T.A.: "Ele faz o Siriom saltar como um jovem novilho".

Siriom

É uma monatnha no Líbano. É também chamado de Monte Hermon.

A voz de Yahweh lança labaredas de fogo
Todas as ocorrências aqui de "voz" representam a fala de Yahweh. T.A.: "Quando Yahweh fala, Ele faz com que raios brilhem no céu".
labaredas de fogo
Isso se refere a raio.
Psalms 29:9
A voz de Yahweh faz
Aqui "voz" representa Yahweh falando. T.A.: "Quando Yahweh fala, o som faz".

os carvalhos retorcerem
"as grandes árvores tremem". (UDB)
despe as florestas
Tirar as folhas das árovres é retratado como tirar suas roupas. T.A.: "remove as folhas das árvores".
Yahweh se assenta como Rei
Isso significa que Yahweh é quem governa. T.A.: "Yahweh governa ou "Yahweh é rei"
sobre o dilúvio
Aqui "dilúvio se refere as águas que cobrem a terra.
Psalms 29:11
Yahweh abençoa o Seu povo com paz
A palavra "paz" é um substantivo abstrato. T.A: "Yahweh abençoa Seu povo fazendo-os prosperar e viver em paz".

Translation Questions

Psalms 29:1
Quem Davi diz que deveria reconhecer que Yahweh tem glória e poder?
Davi diz que os filhos do Todo Poderoso deveriam reconhecer que Yahweh tem glória e poder.
O que nome de Yahweh merece?
O nome de Yahweh merece honra.
Psalms 29:3
Ao que Davi compara a voz de Yahweh?
Ele compara a voz de Yahweh a um trovão.
O que Yahweh quebra em pedaços?
Yahweh quebra em pedaços os cedros do Líbano.
Psalms 29:6
O que Yahweh faz tremer?
Yahweh faz tremer o deserto de Cades.
Psalms 29:9
O que todos dizem no templo de Yahweh?
Todos no seu templo dizem: "Glória!"
Por quanto tempo Yahweh se assentará como rei?
Yahweh se assentará como rei para sempre.
Psalms 29:11
Quais são as duas coisas que Yahweh dá ao seu povo.
Yahweh dá forças ao Seu povo e abençoa o Seu povo com paz.

Capítulo 30

1 Eu Te exaltarei, Yahweh, pois me ergueste e não permitiste que meus inimigos se regozijassem sobre mim; **2** Yahweh, meu Deus, eu clamei a Ti por socorro e Tu me curaste. **3** Yahweh, Tu tiraste a minha alma do Sheol, Tu me mantiveste vivo para eu não descer ao túmulo. **4** Cantai louvores a Yahweh, vós que sois Seu povo fiel! Dai graças quando vos lembrardes da Sua santidade. **5** Pois Sua ira é apenas por um momento, mas Seu favor é por toda a vida. O choro vem por uma noite, mas a alegria vem pela manhã. **6** Confiantemente, eu disse: "Nunca serei abalado". **7** Yahweh, por Teu favor, Tu me estabeleceste como uma montanha forte; mas quando escondeste a Tua face, fiquei

perturbado. **8** Clamei a Ti, Yahweh, e busquei o favor do meu Senhor! **9** Que vantagem há em minha morte, se eu descer para o túmulo? Será que o pó Te louvará? Declarará Tua fidelidade? **10** Ouve, Yahweh, e tem misericórdia de mim! Yahweh, sê meu ajudador! **11** Tu transformaste meu pranto em júbilo; Tu removeste minha roupa de saco e me vestiste com alegria. **12** Então, agora, meu coração honrado cantará louvores a Ti e não ficará em silêncio. Yahweh, meu Deus, eu Te agradecerei para sempre!

Psalms 30:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

pois me ergueste
O escritor fala de Deus o resgatando o impedindo de morrer como se o tivesse puxado de um poço profundo. Tradução Alternativa

tiraste a minha alma do Sheol
Como "Sheol" era um lugar para onde os mortos iam, isso faz refrência à morte. T.A.: "tu me impediste de morrer".

tiraste a minha alma
Aqui "minha alma" faz referência ao escritor. T.A.: "me tirou".

para eu não descer ao túmulo
O "túmulo" representa a morte. T.A.: "para que eu não morresse".

Psalms 30:4

Dai graças quando vos lembrardes da Sua santidade
O substantivo abstrato "santidade" pode ser dito como "santo". T.A.: "Lembrem-se que Deus é santo e dêem graças a Ele" ou "Lembrem-se do que Deus fez pois, Ele é santo e O agradeçam".

Sua ira é apenas por um momento
"Sua ira dura apenas por um momento". O substantivo abstrato "ira" pode ser dito como "raiva". T.A: "Sua raiva dura apenas um momento".

um momento
Aqui "momento" significa um curto período de tempo. T.A.: "curto tempo".

mas Seu favor é por toda a vida
O substantivo abstrato "favor" pode ser dito também como o adjetivo "bom". T.A.: "mas Ele é bom para conosco por toda nossa vida". (UDB)

O choro vem por uma noite, mas a alegria vem pela manhã
Isso faz referência sobre o "choro" e "alegria" como se fossem coisas que vêm e vão num determinado período. T.A.: "Nós podemos chorar durante à noite mas a manhã seguinte será alegre".

Psalms 30:6

Confiantemente
A palavra "confiantemente" é um advérbio. O escritor faz memória do tempo em que ele era próspero e sentia-se confiante e seguro. T.A.: "Quando eu era confiante" ou "Quando eu me sentia seguro".

"Nunca serei abalado"
A palavra "abalado" é uma metáfora para derrotado. TA.: "Ninguém me derrotará".

por Teu favor
O substantivo abstrato "favor" pode ser dito como o verbo "favorecido" ou adjetivo "gentil". T.A.: "quando tu me favoreceste" ou "quando tu fostes gentil comigo".

Tu me estabeleceste como uma montanha forte
A segurança do escritor é retratada como se ele fosse uma forte montanha. T.A.: "Tu me me faz seguro como uma alta montanha".

quando escondeste a Tua face
Isso é uma expressão idiomática. T.A: "quando Tu não me ajudaste mais" ou "quando Tu me rejeitaste".
fiquei perturbado
"Eu estava temeroso" ou "Eu estava angustiado".
busquei o favor do meu Senhor
A frase "busquei o favor" significa pedir socorro. T.A.: "Eu pedi por Tua ajuda". (UDB)
do meu Senhor
O escritor faz refrência a Yahweh na terceira pessoa. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "de Ti, meu Senhor".
Psalms 30:9
Que vantagem... sê meu ajudador
Isso pode ser dito como uma citação direta na UDB.
Que vantagem há em minha morte, se eu descer para o túmulo?
O escritor faz usso dessa pergunta para enfatizar que ele não teria valor algum para Deus se estivesse morto. T.A.: "Não há vantagem na minha morte e descida ao túmulo".
Será que o pó Te louvará? Declarará Tua fidelidade?
O autor faz essa pergunta para enfatizar que sua morte e seu corpo decaído não podem adorar a Deus. T.A.: "Meu pó certamente não poderá te louvar ou pregar para outros sobre o quão fiel Tu és".
o pó
Isso faz referência ao corpo do escritor que decairá e se tornará pó quando ele morrer. T.A.: "meu corpo decaído".
Psalms 30:11
Tu transformaste meu pranto em júbilo
Era um costume dos judeus dançar com júbilo quando estavam muito felizes. O substantivo abstrato "pranto" pode ser dito como verbo. T.A.: "Tu és a causa do meu prantear se tornar júbilo".
Tu removeste minha roupa de saco
Roupa de saco estava associada ao pranto e a tristeza. T.A.: "Tu és a causa do fim da minha tristeza".
vestiste com alegria
O escritor fala da alegria como uma peça de roupa que ele pudesse vestir. T.A.: "causa da minha alegria".
meu coração honrado cantará louvores a Ti
Aqui "meu coração" faz referência à alma do escritor. Isso representa toda a pessoa do escritor, que adora a Deus porque Deus o fez feliz. T.A.: " Eu cantarei louvores a ti".

Translation Questions

Psalms 30:1
Por que Davi exalta Yahweh?
Ele exalta Yahweh porque o tem levantado e não tem permitido que eles se regozijem sobre ele.
O que Yahweh fez quando Davi clamou por ajuda?
Yahweh curou Davi.
De onde Yahweh levantou a alma de Davi?
Yahweh levantou a alma de Davi da seputura.
Psalms 30:4
O que foi dito para os fiéis fazerem para lembrarem da santidade de Yahweh?
Foi dito aos fiéis para cantar louvores a Yahweh e dar graças a Ele.
Por quanto tempo duram a ira e o favor de Yahweh?
A ira de Yahweh é apenas por um momento, mas seu favor pela vida toda.
O que acontece depois que o choro vem por uma noite?
A alegria vem pela manhã.
Psalms 30:6
O que Davi disse em confiança?
Davi disse, " eu nunca serei abalado."
O que aconteceu com Davi quando Yahweh escondeu a Tua face?
Quando Yahweh escondeu sua face,

Davi ficou perturbado.
O que Davi buscou no Senhor?
Davi buscou o favor do Senhor.
Psalms 30:9
Quais coisas Davi está pedindo a Yahweh para fazer por ele?
Davi está pedindo a Yahweh para escutá-lo, para ter misericórdia dele e ser seu ajudador.
Psalms 30:11
O que Yahweh fez por Davi?
Yahweh transformou o pranto de Davi em dança, removeu a sua veste de luto e o vestiu com alegria.
O que fará o coração honrado de Davi?
O coração honrado de Davi cantará louvores a Yahweh e não será silenciado. Ele irá agradecer Yahweh, seu Deus, para sempre.

Capítulo 31

1 Em Ti, Yahweh, me refugio; nunca deixes que eu seja humilhado. Salva-me pela Tua justiça. **2** Ouve-me e salva-me depressa! Seja minha rocha de refúgio, uma fortaleza para me salvar. **3** Pois Tu és a minha rocha e a minha fortaleza; por causa do Teu nome, conduze-me e guia-me. **4** Arranca-me das armadilhas que eles prepararam para mim, pois Tu és o meu refúgio. **5** Em Tuas mãos confio meu espírito; Tu me resgatarás, Yahweh, Deus fiel. **6** Odeio aqueles que servem a ídolos inúteis; mas eu confio em Yahweh. **7** Eu me alegrarei e me regozijarei na Tua fidelidade à aliança, pois Tu viste minha aflição, conheceste a angústia da minha alma. **8** Não me entregaste nas mãos do meu inimigo. Tu colocaste meus pés em um lugar amplo. **9** Tem misericórdia de mim, Yahweh, pois estou aflito; definham de tristeza os meus olhos, a minha alma e o meu corpo. **10** Pois minha vida está cansada da tristeza e meus anos, dos gemidos. Minha força falha por causa do meu pecado e meus ossos estão definhando. **11** Por causa de todos os meus inimigos, o povo me despreza; meus vizinhos estão assustados com minha situação, e todos os que me conhecem estão horrorizados. Fogem de mim quando me veem na rua. **12** Sou esquecido como um homem morto, do qual ninguém se lembra. Sou como um vaso quebrado. **13** Pois tenho ouvido sussurro de muitos, notícias terríveis de todos os lados, como se, juntos, tramassem contra mim. Eles planejam tirar-me a vida. **14** Mas eu confio em Ti, Yahweh, e digo: "Tu és o meu Deus". **15** Meu destino está em Tuas mãos. Resgata-me dos meus inimigos e daqueles que me perseguem. **16** Faze Tua face brilhar sobre o Teu servo; salva-me por Teu amor leal. **17** Não me deixes ser humilhado, Yahweh, pois eu clamo a Ti! Que os ímpios sejam humilhados. Que eles fiquem em silêncio no Sheol. **18** Sejam silenciados os lábios mentirosos, que contra o justo falam coisas insolentes, com arrogância e desprezo. **19** Quão grande é a Tua bondade, que tens guardado para aqueles que Te reverenciam; Tu as concedes, diante dos filhos dos homens, àqueles que em Ti se refugiam. **20** No abrigo de Tua presença, esconde-os das tramas dos homens. Tu os proteges, em um abrigo, da violência das línguas. **21** Bendito

seja Yahweh, pois Ele mostrou Sua maravilhosa fidelidade à aliança quando eu estava na cidade sitiada. **22** Embora tenha dito na minha pressa: "Estou eliminado dos Teus olhos", ainda ouviste o meu apelo por ajuda quando clamei a Ti. **23** Ó, amai Yahweh, todos os Seus fiéis seguidores. Yahweh protege os fiéis, mas castiga por completo os orgulhosos. **24** Sede fortes e confiantes, todos vós que esperais pela ajuda de Yahweh.

Psalms 31:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Em Ti, Yahweh, me refugio

Procurar Yahweh para proteger-se é retratado como refugiar-se Nele.

Tradução Alternativa

nunca deixes que eu seja humilhado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não deixes que os outros me humilhem".

Seja minha rocha de refúgio, uma fortaleza para me salvar

A frase "Seja minha rocha de refúgio" é um pedido de proteção. A segunda frase enfatiza a primeira.

minha rocha de refúgio

Yahweh é retratado como se Ele fosse uma rocha gigante que protege o escritor de um ataque. T.A.: "como uma grande rocha onde eu estou seguro".

uma fortaleza para me salvar

Yahweh é retratado como uma fortaleza segura onde o escritor se protegeria dos ataques dos inimigos.

Psalms 31:3

minha rocha

Yahweh é retratado como se Ele fosse uma grande rocha que protege o escritor de um ataque. T.A.: "como uma grande rocha na qual estou seguro".

minha fortaleza

Yahweh é retratado como se ele fosse uma fortaleza segura onde o escritor se protegeria de seus inimigos.

por causa do Teu nome

Nesta frase, "nome" representa Yahweh. T.A.: "para que o Seu nome seja honrado" ou "para que eu Te adore".

conduze-me e guia-me

As palavras "conduz" e "guia" têm basicamente o mesmo significado e reforçam o pedido a Yahweh que o conduza. T.A.: "me guie aonde queres que eu chegue".

Arranca-me das armadilhas que eles prepararam para mim

O escritor retrata a si mesmo como se ele fosse um pássaro preso a uma rede esperando que Yahweh o liberte da armadilha.

Tu és o meu refúgio

Yahweh é retratado como um lugar onde o escritor pode se esconder daqueles que o atacam. T.A.: "Tu podes sempre me protejer" ou "Tu me proteges constantemente".

Psalms 31:5

Em tuas mãos

Deus é espírito mas aqui Ele é retratado como se Ele fosse mãos. Aqui "Em tuas mãos" referem-se ao cuidado de Yahweh.

confio meu espírito

Aqui "espírito" refere-se ao escritor. T.A.: "eu me disponho".

Deus fiel

"Tu és o Deus em que posso confiar".

Odeio aqueles que servem a ídolos inúteis

"ídolos são inúteis. Eu odeio quem os servem".

Tu viste minha aflição, conheceste a angústia da minha alma

Ambas as frases expressam a ideia de que Deus sabe das aflições do escritor.

a angústia da minha alma
Aqui "minha alma" refere-se ao escritor. T.A.: "minha angústia".
Psalms 31:8
Tu colocaste meus pés
Aqui "meus pés" referem-se ao escritor. T.A.: "Tu me colocaste".
lugar amplo
Os hebreus pensavam em um lugar amplo como uma metáfora para segurança e liberdade. T.A.: "um lugar aonde sou livre".
estou aflito
"estou sofrendo grandiosamente".
minha alma e o meu corpo
Os termos "alma" e "corpo" são usados para descrever uma pessoa por completo.
Psalms 31:10
Pois minha vida está cansada
Aqui "minha vida" refere-se ao escritor. T.A.: "Eu fiquei extremamente fraco".
com tristeza... com gemidos
"por causa da minha tristeza... por causa do meu gemido".
e meus anos, dos gemidos
A frase "está cansada" está faltando mas está implícita. T.A.: "meu anos estão cansados dos meus gemidos".
Minha força falha
Aqui "Minha força" refere-se ao escritor. T.A.: "Eu fiquei fraco".
meus ossos estão definhando
Aqui "meus ossos" referem-se a saúde física do escritor. T.A.: "minha sáude está falindo".
o povo me despreza
"o povo me insulta".
estão assustados com minha situação
"estão chocados com a minha condição".
Psalms 31:12
como um homem morto, do qual ninguém se lembra
O autor diz que as pessoas se esqueceram tanto dele que é como se ele fosse um homem morto.
vaso quebrado
O escritor fala de si mesmo como se ele fosse completamente inútil. "tão inútil como um vaso quebrado".
sussurro de muitos
É implícito que "muitos" se refere ao povo. T.A.: "muitas pessoas falam de mim".
notícias terríveis de todos os lados
"relatórios assustadores de muitas fontes".
tirar-me a vida
Essa expressão idiomática significa matar alguém. T.A.: "me matar".
Psalms 31:14
Meu destino está em Tuas mãos
Aqui "Tuas mãos" refere-se ao poder de Yahweh. T.A.: "Tu tens o poder de decidir meu futuro".
daqueles que me perseguem
"das pessoas que tentam me prender".
Faze Tua face brilhar sobre o Teu servo
O escritor fala da ação favorável de Yahweh em relação a ele como se Yahweh fizesse sua luz brilhar sobre ele. T.A.: "Aja favoravelmente ao Seu servo".
Psalms 31:17
Não me deixes ser humilhado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não deixes que os outros me façam sentir envergonhado".
Que os ímpios sejam humilhados
"Eu desejo que Deus humilhe os ímpios".
os ímpios
Isso se refere aos "ímpios".
Que eles fiquem em silêncio no Sheol. Sejam silenciados os lábios mentirosos
Essa ideia é repetida para enfatizar o desejo do escritor de que as vozes dos ímpios não sejam ouvidas.
Que eles fiquem em silêncio no Sheol
Aqui "no Sheol" representa a morte. T.A.: "Deixe-os morrer para que não possam falar".
lábios mentirosos
Esses representam os mentirosos.

T.A.: "pessoas que mentem".

que contra o justo falam coisas insolentes

Aqui "os justos" referem-se as pessoas que são justas. T.A.: "que dizem coias terríveis sobre as pessoas justas".

com arrogância e desprezo

Estes termos têm um significado similar. T.A.: "com completa falta de respeito".

Psalms 31:19

é a Tua bondade

Isso pode ser expresso com um verbo. T.A.: "são as coisas boas que Tu fazes".

que tens guardado

A bondade de Yahweh é retratada como algo que Ele tem guardado como uma colheita. T.A.: "que Tu tens mantido pronta para ser usada".

que Te reverenciam

"aqueles que Te respeitam grandiosamente".

àqueles que em Ti se refugiam

Buscar em Yahweh por proteção é refugiar-se Nele. Veja como foi traduzido em 31:1. T.A.: "aqueles que Te buscam por proteção".

No abrigo de Tua presença, esconde-os... Tu os proteges, em um abrigo

Ambas as frases expressam que Deus os proteje.

No abrigo

A presença de Yahweh é dita como se fosse uma construção resistente onde o escritor se sentiria seguro.

Tu os proteges, em um abrigo

Aqui "abrigo" representa um lugar seguro. T.A.: "Tu providencias um lugar seguro para eles".

da violência das línguas

Aqui "línguas" refere-se as pessoas que falam de coisas violentas contra o escritor. T.A.: "onde os inimigos deles não podem falar de coisas violentas contra eles".

Psalms 31:21

"Estou eliminado dos Teus olhos"

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu em tiraste da tua presença".

Teus olhos

Aqui "olhos" refere-se a presença de Yahweh. T.A.: "Tua presença".

ouviste o meu apelo por ajuda

Aqui "apelo" pode ser expressado como um verbo. T.A.: "Tu ouviste meu apelo por ajuda".

Psalms 31:23

fiéis

Isso se refere as pessoas fiéis. T.A.: "as pessoas que são fiéis.

mas castiga por completo os orgulhosos

Aqui "castiga" é uma expressão idiomática que se refere a punição. T.A.: "Ele dá aos arrogantes toda a punição que merecem".

Translation Questions

Psalms 31:1

Em quem Davi tem refúgio?

Davi tem refúgio em Yahweh.

O que Davi pede que Yahweh seja para ele?

Ele pede que Yahweh seja sua pedra de refúgio e uma fortaleza para o salvar.

Psalms 31:3

Por que Davi pede a Deus que o guie e o conduza?

Davi pede a Deus que o guie e o conduza por causa do Seu nome.

Por que Davi acredita que Yahweh irá o tirar da rede que seus inimigos esconderam dele?

Yahweh vai tirá-lo da rede porque Yahweh é o seu refúgio.

Psalms 31:5

Em que Davi confia seu espírito?

Davi confia seu espírito nas mãos de Yahweh.

Quem Davi detesta?

Ele detesta aquele que serve ídolos inúteis.

Por que Davi se alegrará e se regozijará na fidelidade de Yahweh à aliança?

Davi se alegrará e se regozijará

porque Yahweh viu sua aflição e conhece a angústia de sua alma.

Psalms 31:8

Onde Yahweh tem firmado os pés de Davi?

Yahweh tem firmado os pés de Davi em um lugar amplo.

Por que Davi quer que Yahweh tenha misericórdia dele?

Ele quer que Yahweh tenha misericórdia dele por estar aflito e seus olhos cansados de luto.

Psalms 31:10

Por que a força de Davi falha e seus ossos estão definhando?

Sua força falha e seus ossos definham por causa dos seus pecados.

Como o povo reage a situação de Davi?

O povo o despreza. Seus vizinhos estão assustados com a sua situação e todos os que o veêm na rua fogem dele.

Psalms 31:12

Com o que Davi se compara?

Davi diz estar esquecido como um homem morto de quem ninguém se lembra e como um vaso quebrado.

Por que Davi está tão atribulado?

Ele tem ouvido sussurros de muitos, notícias terríveis de todos os lados como se tramassem juntos para tirar sua vida.

Psalms 31:14

De quem Davi pede para ser resgatado por Deus?

Ele pede a Deus para ser resgatado dos seus inimigos e daqueles que o perseguem.

O que Davi pede a Deus para fazer por ele, Seu servo?

Davi pede a Deus para fazer Sua face brilhar e salvá-lo na fidelidade à aliança de Yahweh.

Psalms 31:17

O que Davi pede a Deus que não aconteça com ele?

Davi pede que Yahweh não o deixe ser humilhado.

Por que os lábios mentirosos devem ser silenciados?

Pois falam contra os justos desafiadoramente com arrogância e desprezo.

Psalms 31:19

Para quem a bondade de Deus é guardada?

A bondade de Yahweh é guardada para aqueles que o reverenciam.

Do que Yahweh esconde aqueles que o reverenciam?

Ele os esconde da trama dos homens e da violência das línguas.

Psalms 31:21

Por que Yahweh deve ser bendito?

Yahweh mostrou a Davi sua maravilhosa fidelidade à aliança quando Davi estava em uma cidade sitiada.

O que Yahweh fez por Davi mesmo quando ele disse ter sido cortado de diante dos olhos de Deus?

Yahweh ouviu seu apelo por ajuda quando Davi clamou a Ele.

Psalms 31:23

O que Yahweh faz por seus fiís seguidores?

Yahweh proteje o fiel mas castiga o orgulhoso com abundância.

Qual conselho Davi dá aos que confiam em Yahweh?

Ele diz para serem fortes e confiantes.

Capítulo 32

1 Abençoada é a pessoa cuja transgressão é perdoada, cujo pecado é coberto. **2** Abençoado é o homem que Yahweh não considera culpado e, em cujo espírito, não há engano. **3** Enquanto permaneci em silêncio, meus ossos enfraqueciam por eu gemer o dia todo. **4** Pois, dia e noite, Tua mão pesava sobre mim; minha força foi se esgotando como no tempo seco do verão.

Interlúdio **5** Então, reconheci o meu pecado diante de Ti e não mais escondi a minha iniquidade. Eu disse: "Confessarei minhas transgressões a Yahweh", e Tu perdoaste a culpa do meu pecado. Interlúdio **6** Portanto, todos os que são piedosos devem orar a Ti no tempo de grande aflição. Assim, quando as águas transbordarem, elas não lhes alcançarão. **7** Tu és meu esconderijo; Tu me protegerás da tribulação. Tu me cercarás com as canções de vitória. Interlúdio **8** Eu te instruirei e te ensinarei o caminho que deves seguir. Eu te instruirei com Meus olhos fixos em ti. **9** Não sejas como um cavalo ou uma mula, que não têm entendimento e somente com cabresto e freio são controlados. **10** O corrupto tem muitas tristezas, mas o amor leal de Yahweh cercará aqueles que Nele confiam. **11** Alegrai-vos em Yahweh, e regozijai-vos, ó justos; gritai de alegria todos os que são retos de coração.

Psalms 32:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

cuja transgressão é perdoada, cujo pecado é coberto

Essas frases têm significados parecidos. Elas podem ser ditas na voz ativa. Tradução Alternativa

cujo pecado é coberto

Aqui o pecado perdoado é dito como se fosse coberto para que não fosse visto. T.A.: "cujo pecado é ignorado" ou "cujo pecado é deliberadamente esquecido".

que Yahweh não considera culpado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem Yahweh vê como inocente" ou "quem não possui culpa de acordo com Yahweh".

em cujo espírito, não há engano

Aqui "espírito" refere-se a pessoa. T.A.: "em quem não há engano" ou "quem é completamente honesto".

Psalms 32:3

meus ossos enfraqueciam

Aqui "meus ossos" referem-se ao escritor. T.A.: "eu estava enfraquecendo" ou "eu estava ficando mais fraco".

o dia todo

Essa expressão idiomática significa "continuadamente". T.A.: "todo o tempo".

dia e noite

Esses extremos incluem tudo o que acontece entre um e outro. T.A.: "todo o tempo".

Tua mão pesava sobre mim

Aqui mão refere-se a Yahweh. A frase toda é uma expressão idiomática que significa "Tu me afligiste". T.A.: "Tu me fizeste sofrer grandiosamente".

minha força foi se esgotando como no tempo seco do verão

A força de Davi é comparada a uma pequena planta que fica marrom e se desfaz na época seca.

Interlúdio

Este talvez seja um termo musical que instrui às pessoas a como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica e algumas traduções não o inclui. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 32:5

Interlúdio

Este talvez seja um termo musical que instrui às pessoas a como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica e algumas traduções não o inclui. Veja como foi traduzido em 3:1.

no tempo de grande aflição

"quando eles estão em grande aflição".

Assim, quando as águas transbordarem, elas

não lhes alcançarão
Dificuldades são tratadas como águas transbordantes. T.A.: "Então quando as dificuldades vierem como águas transbordantes, estas pessoas estarão seguras".

Psalms 32:7

Tu és meu esconderijo
Yahweh é tratado como se Ele fosse um local seguro dos ataques dos inimigos do escritor. T.A.: "Tu és como o local onde posso mes esconder dos meus inimigos".

Tu me cercarás com as canções de vitória
Essa metáfora aparentemente significa que a proteção de Yahweh ao escritor é a causa de se cantar canções de vitória. T.A.: "Por causa de Ti eu cantarei canções de vitória".

Interlúdio
Este talvez seja um termo musical que instrui às pessoas a como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica e algumas traduções não o inclui. Veja como foi traduzido em 3:1.

Eu te instruirei e te ensinarei o caminho
As palavras "instruir" e "ensinar" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam insrtruções cuidadosas. T.A.: "Eu te ensinarei tudo sobre o caminho".

Eu te instruirei
Aqui o "Eu" é provavelmente Yahweh quem fala diretamente a Davi.

o caminho que deves seguir
Viver no caminho correto é tratado como se houvesse um caminho em que o escritor deve andar. T.A.: "como você deve viver sua vida".

com Meus olhos fixos em ti
Aqui "Meus olhos" referem-se à atenção de Yahweh. T.A.: "e dirigir Minha atenção a você ou "e cuidar de você".

Psalms 32:9

Não sejas como um cavalo... que não têm entendimento
O escritor compara pessoas que não possuem entendimento a cavalos e mulas. Possíveis significados são: 1) o escritor está falando da palavra de Yahweh para seus leitores, "Não sejam como cavalos que não possuem entendimento" ou 2) Yahweh fala com o escritor como se para um grupo de pessoas.

cabresto e freio
Duas ferramentas usadas pelas pessoas para guiar cavalos e mulas irem onde seus montadores querem que eles vão.

são controlados
"onde qualquer um quer que eles vão".

cercará
A fidelidade de Yahweh que o "cercará" provém proteção e orientação. T.A.: "guiará" ou "protegerá".

Psalms 32:11

Alegrai-vos em Yahweh
Aqui "em Yahweh" refere-se ao que Yahweh tem feito por eles. "Sejam gratos pelo que Yahweh tem feito".

ó justos
Isso refere-se ao povo. T.A.: "vocês, povo justo.

gritai de alegria
"gritai de alegria" ou gritem porque estão alegres".

os que são retos de coração
Aqui "coração" refere-se a pessoa. T.A.: "pessoas que são retas".

Translation Questions

Psalms 32:1

Como Yahweh abençoa seu povo?
Yahweh abençoa seu povo perdoando suas transgressões e cobrindo seu pecado.

Psalms 32:3

O que aconteceu com Davi quando ele permaneceu em silêncio?

Seus ossos foram definhando enquanto ele gemia o dia todo. A mão de Deus pesava sobre Davi e sua força perdeu o vigor.

Psalms 32:5

O que Deus fez quando Davi reconheceu seu pecado e não escondeu mais sua iniquidade?

Deus perdoou a culpa do seu pecado.

O que o povo piedoso deve fazer?

Eles devem orar para Yahweh no tempo de grande aflição.

O que acontecerá com os piedosos que oram para Yahweh no tempo de grande aflição?

Quando as águas transbordarem, elas não alcançarão aquele povo.

Psalms 32:7

Com o que Deus cerca Davi?

Deus o cerca com canções de vitória.

Psalms 32:9

O que acontecerá com aquele que confia em Yahweh?

A fidelidade à aliança de Yahweh o cercará.

Psalms 32:11

O que os justos e retos de coração deverão fazer por Yahweh?

Os retos de coração deverão se regozijar e gritar de alegria.

Capítulo 33

1 Regozijai-vos em Yahweh, ó justos! É apropriado aos corretos que O louvem.
2 Louvai a Yahweh com a harpa; entoai louvores a Ele com a harpa de dez cordas. **3** Cantai a Ele novas canções; tocai habilidosamente e cantai com júbilo. **4** Pois a palavra de Yahweh é reta, e tudo o que Ele faz é justo. **5** Ele ama a retidão e a justiça. A terra está cheia da fidelidade de Yahweh à aliança.
6 Pela palavra de Yahweh, os céus foram criados e todas as estrelas foram feitas pelo sopro de Sua boca. **7** Ele ajunta as águas do mar como um amontoado; Ele coloca os oceanos em depósitos. **8** Que toda a terra tema a Yahweh; que todos os habitantes do mundo O reverenciem. **9** Pois Ele falou e tudo foi feito; Ele ordenou e tudo tomou o seu lugar. **10** Yahweh frustra as alianças das nações; Ele anula os planos dos povos. **11** O propósito de Yahweh permanece para sempre, os planos de Seu coração, para todas as gerações. **12** Abençoada é a nação cujo Deus é Yahweh, o povo a quem Ele escolheu como Sua própria herança. **13** Yahweh olha dos céus e vê todas as pessoas. **14** Do lugar em que mora, Ele observa os que vivem na terra. **15** Ele, que molda o coração de todos eles, observa todos os seus feitos. **16** Nenhum rei está a salvo pelo seu vasto exército; um guerreiro não é salvo por sua grande força. **17** O cavalo é falsa segurança de vitória; apesar de sua grande força, ele não pode resgatá-lo. **18** Vede! Os olhos de Yahweh estão sobre aqueles que O temem, sobre aqueles que esperam em Seu amor leal, **19** para livrar suas vidas da morte e mantê-los vivos em tempos de fome. **20** Nós esperamos por Yahweh; Ele é nossa ajuda e nosso escudo. **21** Nossos corações se regozijam Nele, pois confiamos em Seu santo nome. **22** Que Teu amor leal, Yahweh, esteja conosco, assim como colocamos nossa esperança em Ti.

Psalms 33:1

Informação Geral:

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Regozijai-vos em Yahweh

Aqui "em Yahweh" se refere ao que Yahweh fez por eles. "Fiquem alegres por causa daquilo que Yahweh fez".

É apropriado aos corretos que O louvem

"louvar Yahweh é algo apropriado para as pessoas que são corretas".

Psalms 33:4

Informação Geral:

Cada versículo consiste de duas linhas que têm significados semelhantes.

a palavra de Yahweh é reta

Aqui "reta" é usada como metáfora para algo que é verdadeiro. Tradução Alternativa

Ele ama a retidão e a justiça

Esses substantivos abstratos podem ser expressos como ações. T.A.: "Ele ama fazer o que é reto e justo" ou "Ele ama aqueles que fazem o que é reto e justo".

A terra está cheia da fidelidade de Yahweh à aliança

Aqui "A terra está cheia" é uma expressão idiomática que quer dizer que a fidelidade que Yahweh tem por sua aliança pode ser vista em qualquer parte da terra. T.A.: "A fidelidade de Yahweh à aliança pode ser experimentada em todo o mundo".

Pela palavra de Yahweh, os céus foram criados

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Yahweh fez os céus usando sua palavra".

pelo sopro de Sua boca

Isso se refere à palavra de Yahweh. T.A.: "por sua palavra".

Psalms 33:7

Informação Geral:

Cada versículo consiste de duas linhas que têm significado semelhante.

como um amontoado

"como atrás de uma represa". O escritor descreve a criação do mar como se Deus tivesse empilhado todas as águas juntas.

Ele coloca os oceanos em depósitos

O escritor descreve a criação dos oceanos como se Deus tivesse colocado eles em depósitocs. T.A.: "Ele coloca os oceanos no seu lugar, assim como os homens colocam os grãos em depósitos".

Que toda a terra

Isso se refere às pessoas da terra. T.A.: "Que todas as pessoas da terra".

O reverenciem

T.A.: "O admirem" ou "O honrem".

tomou o seu lugar

Aqui "tomou o seu lugar" é uma expressão que significa "foi criado". T.A.: "passou a existir".

Psalms 33:10

Informação Geral:

Cada versículo consiste de duas linhas que têm significado semelhante.

Yahweh frustra

"Yahweh destrói" ou "Yahweh interrompe".

as alianças das nações

Aqui "nações" se refere aos povos dessas nações. T.A.: "as alianças dos povos de diferentes nações".

alianças

Uma aliança é um acordo ente duas ou mais nações para se ajudarem em uma guerra contra um inimigo em comum.

os planos dos povos

"as intenções dos povos". T.A.: "os planos maus dos povos".

permanece para sempre

Aqui "permanece" é uma expressão que significa "continua".

os planos de Seu coração, para todas as gerações

O termo que falta, "permanece", está implícito. T.A.: "os planos de Seu coração permanecem durante todas as gerações"

os planos de Seu coração

Aqui "Seu coração" se refere a Yahweh. T.A.: "Seus planos".

para todas as gerações.
"para todas as gerações futuras". Essa é uma expressão que significa "para sempre".

Abençoada é a nação
Aqui "a nação" se refere às pessoas da nação. T.A.: "Abençoadas são as pessoas da nação".

cujo Deus é Yahweh
"que adora Yahweh como Deus".

como Sua própria herança
O povo que Yahweh escolheu para que O adorasse é descrito como se fosse uma herança que Ele recebeu.

Psalms 33:13

Ele observa
O texto fala do lugar onde Yahweh mora como sendo um lugar que está acima da terra onde as pessoas vivem.

molda o coração de todos eles
Aqui "coração" refere-se ao pensamento dessas pessoas. O escritor fala de Yahweh guiando o pensamento das pessoas como se fosse um oleiro que molda um vaso. T.A.: "guia o pensamento de todos eles da mesma forma que um oleiro molda um vaso".

Psalms 33:16

Nenhum rei está a salvo pelo seu vasto exército
Isso poderia ser dito na voz ativa: "O que salva um rei não é um grande exército".

O cavalo é falsa segurança
Aqui "o cavalo" representa a parte mais forte de um exército. T.A.: "Ter um exército com cavalos fortes não garante a vitória".

Psalms 33:18

Vede!
Essa palavra mostra que um novo assunto começa neste salmo. T.A.: "Veja" ou "Ouça" ou "Preste atenção no que vou lhe dizer".

Os olhos de Yahweh
Aqui "os olhos" se referem à atenção de Yahweh. T.A.: "A atenção de Yahweh".

que esperam em
"que aguardam por" ou "que depositam sua esperança em".

para livrar suas vidas da morte
Aqui "suas vidas" refere-se às pessoas. T.A.: "para impedir que eles morram".

Psalms 33:20

Nós esperamos por Yahweh
Aqui "esperar" é uma expressão que se refere à confiança. T.A.: "Nós confiamos em Yahweh"

Ele é nossa ajuda e nosso escudo
Aqui o texto fala de Yahweh como se ele fosse um escudo que protege os guerreiros na batalha. T.A.: "Ele é quem nos ajuda e nos protege como um escudo".

Nossos corações se regozijam
Aqui "corações" se refere às pessoas. T.A.: "Nós nos regozijamos".

em Seu santo nome
Aqui "santo nome" se refere ao caráter santo de Yahweh. T.A.: "em Seu caráter santo" ou "Nele, pois Ele é santo".

Psalms 33:22

esteja conosco
Essa é uma expressão que significa "ajuda-nos". T.A.: "trabalhe pelo nosso bem" ou "ajuda-nos" ou "proteja-nos".

assim como colocamos nossa esperança em Ti
"assim como aguardamos por Tua ajuda".

Translation Questions

Psalms 33:1

Em quem o autor diz que os justos devem se regozijar?
Os justos devem se regozijar em Yahweh.

Com qual instrumento o autor diz para usarem para agradecerem Yahweh?
O autor diz para agredecerem a

Yahweh com a harpa.

Psalms 33:4

Como o autor descreve as palavras e as ações de Yahweh?

A palavra de Yahweh é reta e tudo o que Ele faz é justo.

O que Yahweh ama?

Yahweh ama retidão e justiça.

O que foi feito pela palavra de Yahweh?

Os céus foram criados pela palavra de Yaweh.

O que foi feito pelo sopro da boca de Yahweh?

Todas as estrelas foram feitas pelo sopro da boca de Yahweh.

Psalms 33:7

Segundo o autor, o que Yahweh faz às águas do mar?

Ele ajunta as águas do mar como um amontoado.

Segundo o autor, o que todos os habitantes do mundo deveriam fazer?

Todos os habitantes do mundo deveriam reverenciar Yahweh.

Psalms 33:10

Por quanto tempo os planos de Yahweh permanecerão?

Os planos de Yahweh permanecerão para sempre, os planos de Seu coração para todas as gerações.

Psalms 33:13

Para quem Yahweh olha de onde ele mora?

Yahweh olha para todas as pessoas, para todos os que vivem na terra.

Psalms 33:18

Sobre quem está o olho de Yahweh?

O olho de Yahweh está sobre aquele que O teme.

Psalms 33:20

Por que nossos corações devem se regozijar em Yahweh?

Nossos corações devem se regozijar nEle porque confiamos em Seu santo nome.

Capítulo 34

1 Eu louvarei Yahweh em todo o tempo; Seu louvor estará sempre em minha boca. **2** Eu louvarei Yahweh! Que os oprimidos ouçam e regozijem-se. **3** Louvai Yahweh comigo; exaltemos juntos o Seu nome. **4** Eu busquei Yahweh e Ele me respondeu; deu-me vitória sobre todos os meus medos. **5** Aqueles que olham para Ele ficam radiantes e suas faces não são envergonhadas. **6** Este homem oprimido clamou e Yahweh o ouviu; Ele o libertou de todas as suas angústias. **7** O Anjo de Yahweh acampa-se ao redor dos que O temem e os livra. **8** Experimentai e vede que Yahweh é bom; feliz é o homem que Nele se refugia. **9** Temei Yahweh, vós os Seus santos; nada falta aos que O temem. **10** Aos leões jovens, às vezes, falta comida e sofrem com a fome, mas àqueles que buscam Yahweh nada de bom faltará. **11** Vinde, filhos, escutai-me; eu ensinarei a vós o temor de Yahweh. **12** Qual homem que deseja a vida, e anseia viver muitos dias para ver o bem? **13** Guarda a tua língua do mal e os teus lábios de proferirem engano. **14** Afasta-te do mal e faze o bem; busca a paz e segue-a. **15** Os olhos de Yahweh estão sobre os justos e Seus ouvidos, atentos ao seu clamor. **16** A face de Yahweh está contra aqueles que praticam o mal, a fim de remover a sua memória da terra. **17** Os justos clamam e Yahweh ouve, e os livra de todas as suas aflições. **18** Yahweh está próximo dos quebrantados de coração e salva os

de espírito abatido. **19** Muitas são as aflições do justo, mas Yahweh o livra de todas. **20** Ele protege seus ossos; nenhum deles será quebrado. **21** A maldade matará o corrupto; aqueles que odeiam o justo serão condenados. **22** Yahweh redime a alma dos seus servos; dos que Nele se refugiam, nenhum será condenado.

Psalms 34:1

Informação Geral:

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Seu louvor estará sempre em minha boca

Aqui "em minha boca" se refere a Davi falando sobre Yahweh. Tradução Alternativa

Psalms 34:2

os oprimidos

Isso se refere às pessoas que são oprimidas. T.A.: "as pessoas oprimidas".

Louvai Yahweh comigo

Aqui o verbo "louvai" é um comando para um grupo. T.A.: "Todos devem louvar Yahweh comigo".

exaltemos juntos o Seu nome

Aqui "exaltemos" significa engrandecer Yahweh. T.A.: "vamos dizer a todos o quanto Ele é grande".

Seu nome

Aqui "Seu nome" se refere ao caráter de Yahweh. T.A.: "Seu caráter".

Psalms 34:4

Eu busquei Yahweh

Aqui "busquei Yahweh" significa que Davi pediu ajuda a Yahweh. T.A.: "Eu orei a Yahweh"

Aqueles que olham para Ele

Aqui "olham para" representa o ato de buscar a ajuda Dele. T.A.: "Aqueles que O procuram por ajuda" ou "Aqueles que esperam ajuda apenas da parte Dele".

ficam radiantes

Essa expressão se refere à aparência deles como sendo de alguém que está alegre. T.A.: "ficam alegres"

suas faces não são envergonhadas

Aqui "suas faces" se refere às pessoas que olham para Yahweh. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "eles não são envergonhados" ou "eles estão orgulhosos".

Este homem oprimido clamou

Davi descreve a si mesmo como um homem oprimido. T.A.: "Eu era oprimido e clamei".

Yahweh o ouviu

Aqui "ouviu" significa que Yahweh o ajudou. T.A.: "Yahweh me escutou" ou "Yahweh o ajudou".

Psalms 34:7

acampa-se ao redor

O texto fala do Anjo de Yahweh como se ele fosse um exército que se acampa ao redor de alguém para protegê-lo. T.A.: "protege".

Experimentai e vede que Yahweh é bom

O texto fala da bondade de Yahweh como algo que pode ser provado e visto. T.A.: "Tente e experimente que Yahweh é bom".

se refugia

O texto fala de Yahweh como se Ele fosse um lugar onde as pessoas podem se esconder para se proteger dos inimigos. T.A.: "confia Nele para protegê-lo".

nada falta aos que O temem

Isso pode ser dito de forma afirmativa: T.A.: "Aqueles que O temem sempre terão o que precisam".

Psalms 34:10

nada de bom faltará

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "sempre terão as coisas boas das quais necessitam".

filhos

Isso não se refere literalmente aos filhos do escritor, mas às pessoas a

quem ele ensina sobre Yahweh. T.A.: "meus alunos". (UDB)

Psalms 34:12

Qual homem que deseja a vida, e anseia viver muitos dias para ver o bem?

A resposta implícita a esta questão é "todos os homens". Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Todo homem deseja a vida e anseia viver muitos dias para ver o bem".

Guarda a tua língua do mal e os teus lábios de proferirem engano

Essas duas frases se referem à mesma coisa e seu significado é dito de duas formas diferentes para enfatizar sua importância.

Guarda a tua língua do mal

Aqui "língua" se refere à pessoa como um todo. T.A.: "Não fale aquilo que é mau".

Guarda... os teus lábios de proferirem engano

Aqui "lábios" se refere à pessoa que fala. T.A.: "não fale mentiras".

Afasta-te do mal

Aqui "Afasta-te" é uma metáfora para evitar o mal. T.A.: "Recuse-se a fazer aquilo que é mal".

busca a paz

Aqui "busca" significa preocupar-se com a paz. T.A.: "Faça esforço para viver em paz com as outras pessoas".

Psalms 34:15

Os olhos de Yahweh estão sobre os justos

Aqui "os olhos de Yahweh" se referem à sua atenção cuidadosa. "os justos" é uma referência às pessoas justas. T.A.: "Yahweh observa cuidadosamente as pessoas justas".

Seus ouvidos, atentos ao seu clamor

Aqui "Seus ouvidos" refere-se ao desejo que Yahweh tem de responder aos justos. T.A.: "Ele presta atenção às súplicas dos justos" ou "Ele responde às suas súplicas".

a fim de remover a sua memória da terra

Yahweh vai fazer com que as pessoas se esqueçam completamente deles quando eles morrerem, o que será como se Ele tivesse usado uma faca para cortar qualquer memória deles. T.A.: "a fim de que ninguém mais se lembre deles após sua morte".

Yahweh ouve

Aqui "ouve" significa que Yahweh deseja responder a eles. T.A.: "Yahweh pesta atenção neles".

Psalms 34:18

Yahweh está próximo

Aqui "está próximo" significa "está pronto para ajudar". T.A.: "Yahweh está sempre pronto para ajudar".

dos quebrantados de coração

O texto fala da tristeza profunda como se o coração da pessoa triste estivesse partido. T.A.: "das pessoas que estão muito tristes".

os de espírito abatido

O texto fala de pessoas que estão profundamente desanimadas como se seus espíritos estivessem esmagados. T.A.: "as pessoas que estão muito desanimadas".

do justo

Isso se refere às pessoas que são justas. T.A.: "das pessoas justas".

Ele protege seus ossos; nenhum deles será quebrado

Aqui "seus ossos" tem um sentido literal, mas isso também quer dizer que Yahweh cuida da pessoa como um todo. T.A.: "Ele provê proteção completa para ele, ele não vai se machucar de forma nenhuma".

Psalms 34:21

A maldade matará o corrupto

O texto descreve a maldade como se fosse um homem que pode matar pessoas. T.A.: "As ações más dos corruptos vão matar esses mesmos corruptos".

o corrupto

Isso se refere às pessoas más.

aqueles que odeiam o justo serão condenados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai condenar aqueles que

odeiam o justo".

o justo

Isso se refere às pessoas justas.

dos que Nele se refugiam, nenhum será condenado

Isso pode ser dito na voz ativa. Isso também pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Yahweh vai perdoar todas as pessoas que se refugiam nele".

que Nele se refugiam

O texto fala sobre ir até Yahweh para ter proteção como refugiar-se Nele. T.A.: "que vão até ele por proteção".

Translation Questions

Psalms 34:1

Com que frequência Davi louvará a Yahweh?

Davi louvará a Yahweh em todo o tempo.

Psalms 34:2

Quem Davi quer que o escute quando ele louvar a Yahweh?

Davi quer que o oprimido ouça e regozije.

O que Davi está pedindo as pessoas que façam com ele?

Davi está pedindo para que eles louvem a Yahweh e juntos levantem Seu nome.

Psalms 34:4

O que aconteceu quando Davi buscou Yahweh?

Yahweh respondeu a Davi e o deu vitória sobre todos os seus medos.

O que acontece àqueles que olham para Yahweh?

Os que olham para Ele são radiantes e suas faces não são envergonhadas.

O que Yahweh fez quando ouviu o homem oprimido clamar?

Yahweh o salvou de todos os seus problemas.

Psalms 34:7

O que o anjo de Yahweh faz quando acampa ao redor dos que temem Yahweh?

O anjo de Yahweh os resgata.

Quem é o homem que é abençoado?

O homem abençoado é o que se refugia em Yahweh.

O que acontece ao povo escolhido de Yahweh que O teme?

Nada falta aos que temem Yahweh.

Psalms 34:10

O que Davi diz a respeito daqueles que buscam Yahweh?

Aos que buscam Yahweh não faltará nenhuma coisa boa.

O que Davi diz aos filhos?

Davi diz "Vinde, filhos, ouçam a Mim; Eu os ensinarei o temor de Yahweh".

Psalms 34:12

O que Davi diz que um homem que deseja a vida deve fazer?

Davi diz que ele deve se abster de maldizer e abster seus lábios de falar mentiras, se voltar para longe do mal e fazer o bem; buscar a paz e a promover.

Psalms 34:15

Como Yahweh responde ao clamor do justo?

Os olhos de Yahweh estão no justo e seus ouvidos estão direcionados para o seu choro.

O que Yahweh fará aos que praticam o mal, àqueles contra quem Ele é?

Ele removerá a memória deles da Terra.

O que Yahweh faz quando os justos clamam?

Ele os ouve e os resgata de todos os seus problemas.

Psalms 34:18

De quem Yahweh está próximo?

Ele está próximo dos de coração quebrantado.

Quem Yahweh salva?

Yahweh salva os de espírito abatido.

O que acontece ao justo que tem muitos problemas?

Yahweh lhe dá vitória sobre todos os problemas e proteje todos seus ossos.

Psalms 34:21

O que acontecerá ao ímpio?

A maldade matará o ímpio.

O que acontecerá aos que odeiam o justo?

Eles serão condenados. **O que Yahweh faz pelos servos que se refugiam Nele?**	Ele redime suas almas e eles não serão condenados.

Capítulo 35

1 Yahweh, defende-me daqueles que contendem comigo; luta contra os que lutam contra mim. **2** Pega o Teu escudo pequeno e o escudo grande; levanta-Te e me ajuda. **3** Usa Tua lança e Teu machado de batalha contra aqueles que me perseguem; dize para minha alma: "Eu Sou tua salvação." **4** Que aqueles que procuram tirar-me a vida sejam envergonhados e desonrados; os que planejam machucar-me que retornem e se confundam. **5** Que eles sejam como a palha diante do vento, enquanto o anjo de Yahweh os leva para longe. **6** Que o caminho deles seja escuro e escorregadio, enquanto o anjo de Yahweh os persegue. **7** Sem motivo, eles estenderam sua rede para mim; eles cavaram uma cova para minha vida. **8** Que a destruição os pegue de surpresa; e a rede que eles estenderam os pegue inesperadamente; que caiam nela, para sua própria destruição. **9** Mas eu me alegrarei e rejubilarei na Tua salvação. **10** Todos os meus ossos dirão: "Yahweh, quem é igual a Ti, que resgata os oprimidos dos que são mais fortes do que eles, e livra os pobres e necessitados daqueles que tentam roubá-los?" **11** Falsas testemunhas se levantam; elas me acusam falsamente. **12** Elas me pagam o mal pelo bem, o que me deixa triste. **13** Todavia, quando estavam doentes, eu usei roupa de saco; jejuei por eles com minha cabeça curvada sobre meu peito. **14** Eu estive de luto como se fossem meus irmãos; eu lamentei como pela minha mãe. **15** Mas, quando eu tropecei, eles se alegraram e se ajuntaram; eles se uniram contra mim, e eu fui surpreendido por eles, que me rasgaram sem parar. **16** Sem respeito algum, zombaram de mim, rangeram raivosamente seus dentes para mim. **17** Senhor, por quanto tempo contemplarás? Resgata minha alma desses ataques destrutivos; resgata minha vida dos leões. **18** Então, eu agradecerei a Ti na grande assembleia; eu O louvarei entre muitas pessoas. **19** Não deixes meus inimigos enganadores se alegrarem sobre mim; não deixes que sigam em frente com seus esquemas cruéis. **20** Pois eles não falam de paz, mas inventam palavras enganosas contra os que vivem em paz na nossa terra. **21** Eles abrem suas bocas contra mim, dizendo: "Ah! Nossos olhos viram isso". **22** Tu tens visto isso, Yahweh, não fiques em silêncio; Senhor, não estejas longe de mim. **23** Levanta-Te e desperta para minha defesa; meu Deus e meu Senhor, defende minha causa. **24** Defende-me, Yahweh meu Deus, por Tua retidão, não deixes que se alegrem sobre mim. **25** Não permitas que digam em seus corações: "Ah, nós temos o que desejávamos". Não deixes que digam: "Nós o devoramos". **26** Que sejam postos em vergonha e sejam confundidos os que se alegram com a

minha angústia. Sejam cobertos de vergonha e desonra os que me insultam. **27** Os que desejam minha defesa gritem de alegria e sejam contentes; que eles falem continuamente: "Yahweh seja louvado! Ele que se regozija no bem-estar de Seu servo". **28** Então, eu falarei da Tua justiça e Te louvarei durante todo o dia.

Psalms 35:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Pega o Teu escudo pequeno e o escudo grande... Tua lança e Teu machado de batalha
Essas frases descrevem Deus como um guerreiro que está se preparando para a batalha.

escudo pequeno e o escudo grande
Essas são armas de defesa.

lança e machado de batalha
Essas são armas de ataque.

aqueles que me perseguem
Possíveis significados são: 1) esses inimigos estão literalmente perseguindo o escritor ou 2) isso é uma metáfora para falar das pessoas que são inimigas do escritor.

dize para minha alma
Isso se refere ao escritor. T.A.: "diga para mim".

"Eu Sou tua salvação"
Isso pode ser dito sem o substantivo abstrato. T.A.: "Eu sou o teu salvador" ou "Eu irei salvar você".

Psalms 35:4

Que aqueles que procuram tirar-me a vida sejam envergonhados e desonrados
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Que Yahweh envergonhe e desonre aqueles que procuram tirar-me a vida".

Que
"Eu desejo que".

procuram tirar-me a vida
Aqui "procuram tirar-me a vida" significa que eles desejam matar o escritor. T.A.: "estão tentando me matar".

os que planejam machucar-me que retornem e se confundam
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Yahweh confunda e faça retornar todas as pessoas que planejam me machucar".

retornem
Aqui "retornem" é usado como uma metáfora para ser incapaz de cumprir seu objetivo. T.A.: "não sejam bem sucedidos".

se confundam
"fiquem confusos" ou "fiquem perplexos".

como a palha diante do vento
O texto fala dos inimigos do escritor como se eles fossem palha que pode ser soprada facilmente. T.A.: "soprados pelo vento como palha".

o caminho deles
Aqui "o caminho deles" se refere às vidas deles. T.A.: "as vidas deles".

escuro e escorregadio
Isso se refere a um caminho que é escondido e perigoso. T.A.: "escondido e cheio de perigos".

os persegue
Isso se refere ao Anjo de Yahweh como sendo contrário aos inimigos do escritor. T.A.: "trabalha contra eles" ou "se opõe a eles".

Psalms 35:7

eles estenderam sua rede para mim
O texto fala dos esquemas das pessoas más como se fossem uma rede que eles armam para capturar o escritor. T.A.: "eles querem me capturar em uma rede como um animal pequeno".

eles cavaram uma cova para minha vida
O texto fala dos esquemas das pessoas más como se fossem uma cova que eles cavaram para prender o escritor.

T.A.: "eles querem me capturar em uma cova como um animal grande".

para minha vida

Isso se refere ao escritor. T.A.: "para mim".

Que a destruição os pegue de surpresa

O texto fala da destruição como se ela fosse um animal perigoso que os ataca de repente. T.A.: "Que eles sejam destruídos de repente" ou "Que eles fiquem surpresos porque Você os destruiu de repente".

a rede que eles estenderam

O texto fala dos esquemas das pessoas más como se fossem uma rede que elas armam para capturar o escritor. T.A.: "a rede que eles colocaram para me capturar como um animal e me machucar".

que caiam nela

Esta é a mesma metáfora do versículo 7. A rede foi armada para pegar o escritor. T.A.: "que eles caiam na armadilha que criaram para mim".

caiam nela

Possíveis significados são: 1) caiam na armadilha do versículo 7 ou 2) caiam em destruição.

para sua própria destruição

O substantivo abstrato "destruição" pode ser expresso de outras maneiras. T.A.: "para que eles sejam destruídos" ou "para que assim Tu os destruas".

Psalms 35:9

na Tua salvação

O substantivo abstrato "salvação" pode ser expresso na forma de um verbo. T.A.: "porque Você me salvou".

Todos os meus ossos dirão

Aqui "ossos" se refere à parte mais interior de uma pessoa. T.A.: "Todo o meu ser interior dirá".

Yahweh, quem é igual a Ti... daqueles que tentam roubá-los?

A resposta implícita para esta questão é que ninguém é como Yahweh. T.A.: "Yahweh, não há ninguém como Você... daqueles que tentam roubá-los".

os pobres e necessitados

As palavras "pobres" e "necessitados" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh salva muitas pessoas que precisam de ajuda.

Psalms 35:11

se levantam

Isso significa que elas testemunham em um julgamento. T.A.: "se dispõem a testemunhar".

Elas me pagam o mal pelo bem

Essa é uma metáfora que significa que elas devolvem o mal em troca do bem que receberam. T.A.: "Como resposta pelas coisas boas que eu fiz a eles, eles fazem coisas más comigo".

mal... bem

Esses substantivos abstratos podem ser ditos de outra forma. T.A.: "coisas ruins.. coisas boas".

o que me deixa triste

"o que me deixa extremamente triste".

Psalms 35:13

quando estavam doentes

O verbo "estavam" se refere às "falsas testemunhas". (35:11)

eu usei roupa de saco

"demonstrei que eu estava triste". (UDB)

com minha cabeça curvada sobre meu peito

Isso era um símbolo de oração. "com minha cabeça curvada em oração".

de luto como se fossem meus irmãos

O escritor estava tão triste que era como se seu próprio irmão tivesse morrido. T.A.: "de luto como se um irmão meu tivesse morrido".

eu lamentei como pela minha mãe

O escritor lamentou como se a própria mãe dele tivesse morrido. T.A.: "Eu lamentei como se minha própria mãe tivesse morrido".

lamentei

Essa palavra significa passar por dor e sofrimento.

Psalms 35:15

se ajuntaram

"se reuniram" ou "ficaram juntos".

contra mim

Isso significa que eles se reuniram para atacar o escritor. T.A.: "para fazer planos contra mim" ou "para planejar a minha destruição".

me rasgaram

Aqui eles trataram o escritor como se ele fosse um pedaço de pano que podia ser rasgado em pedaços. T.A.: "me atacaram".

Sem respeito algum, zombaram de mim

Possíveis significados são: 1) "Eles me ridicularizaram junto com as pessoas mais inúteis" ou 2) "Eles riram de mim, sem demonstrar respeito".

rangeram raivosamente seus dentes para mim

Isso é um sinal de raiva e de ódio. "eles fizeram barulhos com os dentes para mim".

Psalms 35:17

por quanto tempo contemplarás?

A pergunta retórica indica que o escritor quer que Deus pare de simplesmente olhar e comece a ajudá-lo. T.A.: "por quanto tempo Você vai só observar eles fazendo isso?"

Resgata minha alma

Aqui "alma" se refere ao escritor. T.A.: "Resgata-me".

resgata minha vida dos leões

T.A.: "salva minha vida dos leões".

resgata minha vida

"minha vida" se refere ao próprio escritor. T.A: "resgata-me".

dos leões

Aqui o escritor fala de seus inimigos como se eles fossem leões perversos. T.A.: "dos meus inimigos, que me atacam como animais selvagens".

Psalms 35:19

Não deixes meus inimigos enganadores

"Não deixes meus inimigos, que dizem mentiras sobre mim".

seus esquemas cruéis

"seus planos malignos".

eles não falam de paz

O substantivo abstrato "paz" pode ser traduzido de outra maneira. T.A.: "eles não falam de forma pacífica com as pessoas".

inventam palavras enganosas

"procuram maneiras de dizer mentiras". (UDB)

contra os que vivem em paz na nossa terra

"aqueles que vivem de forma pacífica na nossa terra".

vivem em paz

O substantivo abstrato "paz" pode ser dito de outra maneira. T.A.: "não causam dano a ninguém".

Psalms 35:21

Eles abrem suas bocas contra mim

O motivo de eles abrirem a boca é que eles querem acusar o escritor. T.A.: "Eles gritam contra mim para me acusar".

Ah!

Isso é uma exclamação que é usada quando algo é visto ou compreendido de forma repentina. Essa expressão enfatiza a afirmação que vem em seguida.

Nossos olhos viram isso

Aqui "Nossos olhos" se refere aos olhos dos inimigos. Está implícito que eles estão dizendo que eles viram o escritor fazendo algo errado. T.A.: "Nós vimos isto" ou "Nós vimos as coisas ruins que você fez".

Tu tens visto isso

Aqui "isso" se refere às falsas acusações que os inimigos do escritor dizem. T.A.: "Você tem visto como eles me acusam falsamente".

não fiques em silêncio

"não ignore o que eles fizeram". Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "julgue-os por causa do que eles fizeram".

não estejas longe de mim

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "fique bem perto de mim".

Levanta-Te e desperta

Isso não significa, de fato, que Deus esteja dormindo. O escritor quer que

Deus interfira. Ambos os verbos significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a urgência do pedido. T.A.: "Eu sinto que Você está dormindo! Acorde".

para minha defesa

Esse substantivo abstrato pode ser dito de outra forma. T.A.: "para me defender".

defende minha causa

Isso se refere ao escritor. T.A.: "defende-me".

Psalms 35:24

não deixes que se alegrem sobre mim

"não deixes que eles fiquem alegres pelo fato de eu estar sofrendo".

digam em seus corações

Isso é uma expressão que significa dizer para si mesmo. T.A.: "digam para si mesmos".

Ah

Essa é uma exclamação que é usada quando algo é visto ou compreendido de forma repentina. T.A.: "Sim".

nós temos o que desejávamos

Está implícito que os inimigos do escritor queriam que ele fosse declarado culpado. T.A.: "ele foi declarado culpado assim como queríamos".

Nós o devoramos

Os inimigos do escritor falam de sua destruição como se eles fossem animais selvagens. T.A.: "Nós o engolimos" ou "Nós o destruímos".

sejam confundidos

"sejam humilhados" ou "fiquem perplexos".

Sejam cobertos de vergonha e desonra os que me insultam

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Desejo que Você cubra de vergonha e desonre todos aqueles que me insultam".

insultam

Eles o provocam para deixá-lo irritado.

cobertos de vergonha e desonra

Aqui o texto fala de vergonha e desonra como se fossem roupas vergonhosas que o escritor vestiria. Esses substantivos abstratos podem ser ditos na forma de verbos. T.A.: "envergonhados e desonrados".

vergonha e desonra

Esses termos significam praticamente a mesma coisa e são usados para enfatizar o quão degradados eles ficarão.

Psalms 35:27

minha defesa

Aqui "defesa" se refere ao fato de Yahweh declarar ou julgar o salmista como inocente.

que eles falem continuamente

"que eles sempre falem".

Yahweh seja louvado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Louvemos Yahweh".

que se regozija no

"que está feliz pelo" ou "que fica contente com o".

bem-estar

Conforto, felicidade.

falarei da Tua justiça

O substantivo abstrato "justiça" pode ser dito na forma de um verbo. T.A.: "proclamarei que Você age de forma correta".

Translation Questions

Psalms 35:1

O que Davi pediu a Yahweh para fazer por ele?

Davi pediu para Yahweh trabalhar contra aqueles que trabalhavam contra ele e lutar contra aqueles que lutavam contra ele.

Quais armas Davi pediu a Yahweh que usasse para ajudá-lo?

Ele pediu a Yahweh que usasse Seu pequeno e grande escudo, Sua lança e Seu machado de batalha.

Psalms 35:4

O que Davi deseja que aconteça àqueles que planejam machucá-lo?

Davi deseja que eles voltem e se confundam.

Quem Davi deseja que leve seus inimigos para longe?

Ele deseja que o anjo de Yahweh os leve para longe.

Psalms 35:7

O que os inimigos de Davi fizeram sem motivo?

Eles estenderam uma rede e cavaram uma cova para Davi.

O que Davi deseja que aconteça aos seus inimigos?

Davi deseja que a destruição os pegue de surpresa, que eles sejam pegos pelas próprias redes que estenderam e que caiam nelas para a sua própria destruição.

Psalms 35:9

Em que Davi se alegrará?

Ele se alegrará na salvação de Yahweh.

Psalms 35:11

Por que Davi está triste?

Ele está triste porque falsas testemunhas se levantam para acusá-lo falsamente e pagam o mal pelo bem.

Psalms 35:13

Como Davi respondeu aos problemas de seus inimigos?

Davi usou panos de saco, jejuou por eles, esteve de luto e se lamentou por eles.

Psalms 35:15

Como os inimigos de Davi responderam às suas aflições?

Eles se alegraram, se juntaram contra ele, rasgaram-no, zombaram-no e rangeram-lhe os dentes.

Psalms 35:17

Quando Davi agradecerá Yahweh na grande assembleia?

Ele agradecerá Yahweh quando sua alma for resgatada dos ataques destrutivos.

Psalms 35:19

O que os inimigos de Davi fazem ao invés de falarem de paz?

Eles inventam palavras enganosas contra os que vivem em paz.

Psalms 35:21

O que Davi deseja que Yahweh faça desde que viu suas aflições?

Ele deseja que Yahweh não fique em silêncio, não fique longe e que Se desperte em sua defesa.

Psalms 35:24

Por que Davi diz que Yahweh deveria defendê-lo?

Ele diz que Yahweh deveria defendê-lo por causa de Sua retidão.

Capítulo 36

1 O pecado fala como um oráculo no coração do homem ímpio; não há temor de Deus em seus olhos. **2** Pois consola a si mesmo, pensando que seus pecados não serão descobertos, nem odiados. **3** Suas palavras são pecaminosas e enganadoras; ele não deseja ser sábio nem fazer o bem. **4** Quando deita na sua cama, planeja caminhos para o pecado; ele segue por um caminho maligno, e não rejeita o mal. **5** Teu amor leal, Yahweh, alcança os céus; Tua lealdade alcança as nuvens. **6** Tua justiça é como as montanhas de Deus; Tua justiça é como o mais profundo mar. Yahweh, Tu conservas tanto a humanidade quanto os animais. **7** Quão precioso é o Teu amor leal, Deus! Os homens se refugiam sob a sombra das Tuas asas. **8** Eles serão abundantemente satisfeitos com a comida da Tua casa; Tu os deixarás beber do Teu rio de delícias. **9** Pois,

Contigo, está a fonte da vida; em Tua luz, veremos a luz. **10** Prolonga o Teu amor leal a todos aqueles que Te conhecem e a Tua justiça, aos retos de coração. **11** Não permitas que o pé do homem orgulhoso chegue até mim. Não permitas que a mão do ímpio me leve embora. **12** Ali caíram os malfeitores; eles estão abatidos no chão e não podem se levantar.

Psalms 36:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

O pecado fala como um oráculo

O "pecado" aqui é descrito como se fosse um falso profeta. Tradução Alternativa

no coração do homem ímpio

Aqui "coração" refere-se aos pensamentos íntimos da pessoa. T.A.: "aos pensamentos íntimos do homem ímpio".

homem ímpio

Isto não se refere a um homem específico, mas às pessoas ímpias no geral. T.A.: "as pessoas ímpias"

em seus olhos

Aqui "olhos" referem-se à pessoa ímpia. T.A.: "nele".

consola a si mesmo, pensando

"prefere acreditar" ou "quer pensar"

seus pecados não serão descobertos, nem odiados

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não descobrirá seus pecados, nem os odiará".

Psalms 36:3

Suas palavras são

Isto refere-se às suas declarações. T.A.: "O que ele diz é"

fazer o bem

O "bem" pode ser dito de outra forma. T.A.: "fazer coisas que são boas".

ele segue por um caminho maligno

As ações pecaminosas do homem são faladas como se ele estivesse andando por um caminho que é mau. T.A.: "ele começa a fazer coisas más".

não rejeita o mal

O "mal" pode ser ser dito de outra forma. T.A.: "não rejeita o mau comportamento".

Psalms 36:5

alcança os céus

A grandeza do amor leal de Deus é falada como se fosse muito alta. T.A.: "é tão alto quanto os céus" ou "é enormemente grande".

alcança as nuvens

A grandeza da lealdade de Deus é falada como se fosse muito alta. T.A.: "é tão alta quanto as nuvens" ou "é enormemente grande".

como as montanhas de Deus... como o mais profundo mar

Estas expressões descrevem a grandeza da justiça de Deus como se fossem muito altas e muito profundas. T.A.: "alta como as montanhas mais altas... profunda como os mares mais profundos".

Tu conservas

"Tu ajudas" ou "Tu salvas"

Psalms 36:7

Quão precioso é o Teu amor leal

O amor leal de Deus é falado como se fosse joias raras e caras. T.A.: "Teu amor leal é tão valioso quanto joias raras".

Os homens se refugiam

"As pessoas buscam proteção".

Os homens se refugiam sob a sombra das Tuas asas

Deus não tem asas, na realidade. Isto é uma metáfora para a proteção de Deus. T.A.: "Os homens buscam refúgio em Ti assim como aves jovens buscam proteção sob as asas de sua mãe".

Eles serão abundantemente satisfeitos

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.:

"Tu os satisfarás abundantemente"

com a comida da Tua casa

Isto não significa que Deus tem uma casa com comida. Isto é uma metáfora para provisão abundante. T.A.: "como se estivessem comendo a comida da Tua casa" ou "com as tuas ricas bênçãos".

Tu os deixarás beber do Teu rio de delícias

Há três metáforas aqui. As bênçãos abundantes de Deus são faladas como se fossem comidas ou bebidas deliciosas, que correm como se fossem água em um rio corrente. Também, aqueles que recebem essas bênçãos são falados como se eles estivessem bebendo-as como água. T.A.: "Tuas delícias são como um rio de qual deixas que bebam".

fonte da vida

"origem da vida".

em Tua luz, veremos a luz

Aqui "luz" é uma metáfora para o verdadeiro conhecimento. T.A.: "quando Tu nos esclareceres, saberemos a verdade" ou "Tua luz é o que nos permite saber a verdade sobre Ti". (UDB)

Psalms 36:10

Prolonga o Teu amor leal

"Continua com Teu amor leal".

Tua justiça, aos retos de coração

O substantivo abstrato "justiça" pode ser expressado como um adjetivo. "Continua" está implícito da frase anterior. T.A.: "Continua sendo justo aos retos de coração".

retos de coração

Aqui "coração" refere-se à pessoa. T.A.: "os justos" ou "as pessoas que agem com retidão"

o pé do homem orgulhoso... a mão do ímpio

Aqui "pé" e "mão" referem-se às pessoas más no geral, não a pessoas específicas. T.A.: "pessoas orgulhosas... ímpios".

me leve embora

"me mande embora" ou "me faça sair do meu lugar"

Ali caíram os malfeitores; eles estão abatidos no chão e não podem se levantar

Todas as três frases descrevem os malfeitores como derrotados.

eles estão abatidos

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu os abateste" ou "Tu os destruíste".

não podem se levantar

"não conseguem se levantar".

Translation Questions

Psalms 36:1

Como o pecado fala no coração do homem ímpio?

O pecado fala como um oráculo no coração do homem ímpio.

Como o homem ímpio se consola?

Ele pensa que seus pecados não serão descobertos e odiados.

Psalms 36:3

Como são as palavras do ímpio?

Suas palavras são pecaminosas e enganadoras.

O que o ímpio não quer ser?

Ele não quer ser sábio e fazer o bem.

O que o ímpio faz enquanto deita na cama?

Ele planeja caminhos para pecar enquanto deita na cama.

Psalms 36:5

O que alcança os céus e as nuvens?

A fidelidade da aliança de Yahweh alcança até os céus, e a sua lealdade às nuvens.

Como é a justiça de Yahweh?

Sua justiça é como as altas montanhas e o mais profundo mar.

O que Yahweh preserva?

Yahweh preserva ambos a humanidade e os animais.

Psalms 36:7

Quem se refugia debaixo da sombra das asas de Deus?

A humanidade se refugia debaixo da

sombra das asas de Deus.

O que satisfará a humanidade abundamente?

A riqueza da comida da casa de Deus satisfará a humanidade.

Psalms 36:10

Para quem Davi pediu a Deus para estender a Sua aliança de fidelidade?

Davi pede a Deus para estender a Sua aliança de fidelidade a todos aqueles que conhecem a Deus.

O que Davi pede a Deus para não deixar acontecer?

Davi pede a Deus para não permitir que o pé do homem arrogante chegue perto dele, e que a mão do ímpio não o leve embora.

O que acontecerá aos malfeitores que caíram?

Eles ficarão abatidos e não poderão se levantar.

Capítulo 37

1 Não te irrites por causa dos malfeitores; não invejes os que agem injustamente. **2** Pois eles logo secarão como a grama e murcharão como as plantas verdes. **3** Confia em Yahweh e faze o bem. Habita na terra e alimenta-te em fidelidade. **4** Então, deleita-te em Yahweh, e Ele te concederá os desejos do teu coração. **5** Entrega os teus caminhos a Yahweh; confia Nele e Ele agirá em teu favor. **6** Ele demonstrará a tua justiça como a luz do dia e a tua inocência como o meio-dia. **7** Aquieta-te perante Yahweh e espera pacientemente por Ele. Não te enfureças se alguém obtiver sucesso no que fizer, nem se alguém realizar seus planos maldosos. **8** Não te ires nem te enfureças. Não te preocupes; isso só causa problemas. **9** Os malfeitores serão eliminados, mas os que esperam em Yahweh herdarão a terra. **10** Em pouco tempo, o homem mau desaparecerá; Tu olharás para o seu lugar, mas ele terá sumido. **11** Mas os humildes herdarão a terra, e se deleitarão em paz abundante. **12** O corrupto trama contra o justo e range seus dentes contra ele. **13** O Senhor ri dele, pois vê que seu dia está chegando. **14** Os ímpios desembainham suas espadas e preparam seus arcos para derrubar o oprimido e o necessitado, para matar os que são justos. **15** Suas espadas perfurarão seus próprios corações e seus arcos serão quebrados. **16** Melhor é o pouco que o justo possui que a abundância de muitos corruptos. **17** Pois os braços dos corruptos serão quebrados, mas Yahweh sustenta os justos. **18** Yahweh toma conta dos íntegros, dia após dia, e a herança deles será para sempre. **19** Eles não serão envergonhados quando os tempos forem ruins. Quando a fome vier, eles terão o suficiente para comer. **20** Mas os homens maus perecerão. Os inimigos de Yahweh serão como o viço dos pastos; eles serão consumidos e desaparecerão como fumaça. **21** O corrupto pega emprestado e não paga, mas o justo é generoso e dá. **22** Aqueles que são abençoados por Deus herdarão a terra; aqueles que são amaldiçoados por Ele serão eliminados. **23** É por Yahweh que os passos de um homem são estabelecidos, o homem em cujo caminho Ele tem prazer. **24** Se ele cair, não

ficará prostrado, pois Yahweh o segura pela mão. **25** Eu era jovem e agora sou velho, mas nunca vi o justo ser abandonado, nem seus filhos implorando por pão. **26** O dia todo ele é generoso e empresta, e seus filhos serão uma bênção. **27** Volta-te para longe do mal e faze o que é certo; então, estará seguro para sempre. **28** Pois Yahweh ama a justiça e não abandona seus seguidores fiéis. Eles são preservados para sempre, mas os descendentes dos ímpios serão eliminados. **29** Os justos herdarão a terra e nela viverão para sempre. **30** A boca do justo fala sabedoria e multiplica a justiça. **31** A lei de Deus está em seu coração; seus pés não escorregarão. **32** O corrupto vigia o justo e busca matá-lo. **33** Yahweh não o abandonará nas mãos do perverso ou o condenará quando for julgado. **34** Espera por Yahweh e permanece em Seu caminho, e Ele te levantará para que possuas a terra. Tu verás quando os ímpios forem eliminados. **35** Vi um homem corrupto e terrível se espalhar como uma árvore verdejante em seu solo nativo, **36** mas, quando passei novamente, ele não estava lá. Eu o procurei, mas ele não pôde ser encontrado. **37** Observa o homem íntegro e presta atenção ao justo; há um futuro bom para o homem de paz. **38** Os pecadores serão totalmente destruídos; o futuro para os ímpios será eliminado. **39** A salvação dos justos vem de Yahweh; Ele os protege em tempos de aflição. **40** Yahweh os ajuda e os resgata. Ele os resgata dos homens perversos e os salva porque se refugiam Nele.

Psalms 37:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Não te irrites por causa dos malfeitores

"Não deixes que ímpios te aborreçam" ou "Não te incomodes com o que malfeitores fazem". (UDB)

secarão como a grama... murcharão como as plantas verdes

Malfeitores são falados como se fossem grama e plantas que secam e morrem no clima quente. Estas duas símiles significam que eles morrerão. Tradução Alterntiva

Psalms 37:3

alimenta-te em fidelidade

Fidelidade é falada como se fosse um alimento que fortalece um animal no pasto. T.A.: "nutre fidelidade" ou "aumenta tua fidelidade".

os desejos do teu coração

Aqui "coração" representa os pensamentos íntimos da pessoa. T.A.: "os desejos mais profundos" ou "as coisas que mais desejas".

Psalms 37:5

Entrega os teus caminhos a Yahweh

Aqui "entrega teus caminhos" é uma expressão idiomática que significa pedir que Yahweh controle a vida da pessoa. T.A.: "Pede a Yahweh que guie tuas ações".

Ele agirá em teu favor

Isto significa representar outro em questões legais. Aqui, quando a pessoa confia em Yahweh, Ele defenderá essa pessoa e lhe garantirá justiça.

como a luz do dia... como o meio-dia

Ambas as expressões significam basicamente a mesma coisa.

como a luz do dia

Isto significa "à plena vista de todos".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

T.A.: "claramente como a luz do dia".

como o meio-dia

Isto significa "tão visível como o sol ao meio-dia". T.A.: "tão visível quanto a luz do sol no momento mais claro do dia".

Psalms 37:7

Aquieta-te

"Fica quieto".

Psalms 37:8

serão eliminados

A destruição dos ímpios é falada como se eles fossem galhos de uma planta que são cortados e eliminados.

mas os que esperam em Yahweh

"mas os que confiam em Yahweh"

herdarão a terra

A posse da terra é falada como se fosse ser recebida como herança. T.A.: "receberão a terra como posse própria" ou "viverão em segurança na terra".

desaparecerá

Esta expressão idiomática refere-se à morte do homem mau. T.A.: "morrerá e não mais o verás".

Psalms 37:11

humildes

Isto refere-se às pessoas que são humildes. T.A.: "as pessoas humildes".

herdarão a terra

A posse da terra é falada aqui como se ela fosse recebida como uma herança. Veja como foi traduzido em 37:8. T.A.: "receberão a terra como posse própria" ou "viverão em segurança na terra".

corrupto

Isto não se refere a um homem específico. Refere-se às pessoas corruptas no geral. T.A.: "as pessoas corruptas".

justo

Isto não se refere a uma pessoa específica. Refere-se às pessoas que são justas. T.A.: "as pessoas justas"

range seus dentes

A pessoa corrupta odeia tanto a pessoa justa que range seus dentes para demonstrar sua raiva.

seu dia está chegando

Fica implícito que "seu dia" será um dia de julgamento. T.A.: "o dia em que Yahweh irá julgá-lo e puní-lo está chegando" ou "o dia em que Yahweh irá julgar e punir a pessoa corrupta está chegando".

Psalms 37:14

ímpios

Isto refere-se às pessoas ímpias. T.A.: "as pessoas ímpias".

desembainham suas espadas... preparam seus arcos

As "espadas" e os "arcos" são armas usadas para atacar pessoas. O fato de serem desembainhadas e preparadas significa que estão prontas para serem usadas. T.A.: "preparam suas armas para".

derrubar

A destruição do oprimido e do necessitado é falada como se eles fossem vasos de barro que se quebram em pedaços quando são jogados ao chão. T.A.: "destruir".

o oprimido e o necessitado

Ambos os termos referem-se a pessoas que são incapazes de defenderem a si mesmas. T.A.: "as pessoas que não são capazes de resistir a eles".

Suas espadas perfurarão seus próprios corações

As "espadas" são exemplos de armas e "corações" representa as pessoas. "Perfurar o coração" é uma expressão idiomática que significa "matar". T.A.: "Suas armas se voltarão contra eles e eles matarão a si mesmos".

Psalms 37:16

Melhor é o pouco que o justo possui que a abundância de muitos corruptos

Aqui a segunda frase contrasta com a primeira. T.A.: "É melhor ser justo, mesmo que pobre, do que ser corrupto com muita riqueza".

Melhor é o pouco que o justo possui

"É melhor ser justo, mesmo que isso signifique ser pobre"

o pouco

Isto refere-se a ter poucas posses.

o justo possui

Isto refere-se à pessoa justa. T.A.: "a pessoa justa possui".

a abundância

Isto refere-se à riqueza das pessoas corruptas.

Pois os braços dos corruptos serão quebrados

Aqui "braços" representam a força das pessoas corruptas. Quebrar os braços delas representa tirar o seu poder. Isso poderia ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois Yahweh removerá a força das pessoas corruptas".

Psalms 37:18

toma conta dos íntegros

Aqui "tomar conta" significa proteger alguém. E "íntegros" refere-se às pessoa íntegras. T.A.: "protege as pessoas íntegras".

dia após dia

"todos os dias" ou "continuamente".

quando os tempos forem ruins

Esta frase refere-se a disastres, como fome generalizada. T.A.: "quando calamidades acontecerem". (UDB)

Psalms 37:20

Os inimigos de Yahweh serão como o viço dos pastos

O escritor compara os inimigos de Yahweh com as flores desabrochando no campo.

serão consumidos e desaparecerão como fumaça

O escritor fala da destruição dos homens maus como se fossem ervas ou flores murchas, que são queimadas depois da colheita. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh irá destruí-los assim como fogo transforma as ervas do campo em fumaça".

é generoso e dá

Ser "generoso" e "dá" significam a mesma coisa e enfatizam a generosidade do justo.

Psalms 37:22

Aqueles que são abençoados por Deus

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aqueles que Deus abençoa".

herdarão a terra

A posse da terra é falada como se fosse ser recebida como herança. Veja como foi traduzido em 37:8. T.A.: "receberão a terra como posse própria" ou "viverão em segurança na terra".

aqueles que são amaldiçoados por Ele

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que Yahweh amaldiçoa".

eliminados

A destruição dos ímpios é falada como se eles fossem galhos de uma planta que são cortados e eliminados. Veja como foi traduzido em 37:8.

É por Yahweh que os passos de um homem são estabelecidos... cujo caminho Ele tem prazer

Isto pode ser dito de forma que a conexão lógica e esclareça a frase na voz passiva. T.A.: "Se um homem vive de maneira que agrada a Yahweh, Ele estabelecerá os seus passos".

É por Yahweh que os passos de um homem são estabelecidos

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh é quem permite ao homem ser bem-sucedido".

um homem... o homem

Isto não se refere a um homem específico, mas às pessoas no geral.

os passos de um homem

Passos representam a maneira que uma pessoa vive. T.A.: "a maneira que uma pessoa vive".

Se ele cair, não ficará prostrado

Aqui "cair" e "ficar prostrado" referem-se à reação do homem às situações difíceis. T.A.: "Se ele tiver dificuldades, não falhará definitivamente".

o segura pela mão

Aqui "mão" refere-se a força de Yahweh, e "segurar" refere-se a proteger. T.A.: "protege com o seu

poder".

Psalms 37:25

o justo ser abandonado

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh abandonar o justo".

justo

Isto não se refere a uma pessoa específica. Refere-se às pessoas justas no geral.

implorando por pão

Aqui "pão" refere-se a comida no geral. T.A.: "implorando por comida".

O dia todo ele é

Esta expressão idiomática significa que as ações dele são hábitos em sua vida. T.A.: "Ele sempre é"

seus filhos serão uma bênção

"seus filhos crescerão para abençoar outros".

Volta-te para longe

Parar de fazer algo é falado como se a pessoa fosse para longe daquilo. T.A.: "Pare de fazer".

Psalms 37:28

Eles são preservados para sempre

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh os protegerá para sempre".

eliminados

A destruição dos ímpios é falada como se eles fossem galhos de uma planta que são cortados e eliminados. Veja como foi traduzido em 37:8.

justos

Isto refere-se às pessoas que são justas. T.A.: "pessoas justas".

herdarão a terra

A posse da terra é falada como se fosse ser recebida como herança. Veja como foi traduzido em 37:8. T.A.: "receberão a terra como posse própria" ou "viverão em segurança na terra".

A boca do justo

Aqui "boca" representa a pessoa que fala. T.A.: "A pessoa justa".

fala sabedoria

O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser expressado como uma ação. T.A.: "dá conselhos sábios a outros".

multiplica a justiça

O substantivo abstrato "justiça" pode ser falado como uma ação. T.A.: "encoraja outras pessoas a viverem corretamente".

Psalms 37:31

A lei de Deus está em seu coração

Aqui "seu coração" refere-se aos pensamentos íntimos da pessoa. T.A.: "Ele valoriza os mandamentos de Deus nos seus pensamentos".

seus pés não escorregarão

Aqui falhar em obedecer a Yahweh é dito como escorregar para fora do caminho seguro e cair. T.A.: "ele caminhará em segurança no caminho em que Deus quer que ele ande" ou "ele fará com segurança as coisas que Deus quer que ele faça".

O corrupto... o justo... o perverso

Não se referem a pessoas específicas, mas esses tipos de pessoa no geral.

vigia o justo

Aqui vigiar deixa implícito que é observar o justo com a intenção de causar-lhe dano. T.A.: "arma emboscada contra o justo".

nas mãos do perverso

Aqui "mãos" representam poder ou controle. T.A.: "sob o poder do perverso".

quando for julgado

Isto se refere a Yahweh julgando o justo. T.A.: "Quando Yahweh o julga".

Psalms 37:34

Ele te levantará para que possuas a terra

Aqui "levantar" refere-se a Deus dando honra para aqueles que esperam por Ele. T.A.: "Ele te honrará ao te dar a terra".

ímpios

Isto se refere às pessoas ímpias. T.A.: "as pessoas ímpias".

forem eliminados

A destruição dos ímpios é falada como se eles fossem galhos de uma planta que são cortados e lançados fora. Veja

como foi traduzido em 37:8.

Psalms 37:35

homem corrupto e terrível

Isto não se refere a uma pessoa específica, mas às pessoas corruptas e terríveis no geral.

se espalhar como uma árvore verdejante em seu solo nativo

Aqui a prosperidade do homem mau é falada como se fosse uma árvore saudável crescendo em bom solo.

ele não pôde ser encontrado

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eu não pude encontrá-lo" ou "Yahweh o tinha levado".

Psalms 37:37

homem íntegro

Isto não se refere a um homem específico, mas às pessoas íntegras no geral.

presta atenção ao justo

"observa atentamente as pessoas boas" ou "note as pessoas boas".

o futuro para os ímpios será eliminado

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vai eliminar sua descendência" ou "ele não terá descendentes".

o futuro

Isto refere-se aos seus descendentes. T.A.: "os descendentes".

ímpios

Isto não se refere a uma pessoa específica, mas às pessoas ímpias no geral.

eliminado

A destruição dos ímpios é falada como se eles fossem galhos de uma planta que são cortados e lançados fora. Veja como foi traduzido em 37:8.

Psalms 37:39

A salvação dos justos vem de Yahweh

O substantivo abstrato "salvação" pode ser expressado como uma ação. T.A.: "Yahweh salva as pessoas justas".

dos justos

Isto refere-se às pessoas justas. T.A.: "as pessoas justas".

ajuda... resgata... salva

A mesma ideia é repetida de várias maneiras diferentes para enfatizar que Yahweh é confiável e capaz de ajudar.

se refugiam Nele

Ir a Yahweh por proteção é falado como buscar refúgio Nele. T.A.: "eles buscaram proteção Nele".

Translation Questions

Psalms 37:1

Por que Davi diz para não nos irritarmos por causa dos malfeitores?

Ele diz para não nos irritarmos por causa dos malfeitores, pois eles logo secarão como a grama e murcharão como as plantas verdes.

Psalms 37:3

Por que Davi diz para nos deleitarmos em Yahweh?

Ele diz para nos deleitarmos em Yahweh e então Ele nos concederá os desejos do nosso coração.

Psalms 37:5

Por que Davi diz para confiarmos em Yahweh?

Ele diz para confiarmos em Yahweh porque assim Ele agirá em nosso favor.

Psalms 37:7

O que Davi disse que devemos fazer perante Yahweh?

Ele diz para aquietarmo-nos perante Ele e esperar pacientemente por Ele, e não nos preocuparmos se alguém obtiver sucesso em seus caminhos maus.

Psalms 37:8

Por que Davi fala para não ficarmos irados e frustrados ou preocupados por causa dos malfeitores?

Porque eles serão eliminados e desaparecerão, mas aqueles que esperam em Yahweh herdarão a terra.

Psalms 37:11

O que acontecerá com os humildes?
Eles herdarão a terra e se deleitarão em grande prosperidade.
Psalms 37:14
O que acontecerá ao ímpio que tentou matar os que são justos?
As espadas dos ímpios perfurarão seus próprios corações e seus arcos serão quebrados.
Psalms 37:16
Por que é melhor o pouco que o justo possui que a abundância de muitos ímpios?
O pouco que os justos tem é melhor porque os braços dos ímpios serão quebrados, mas Yahweh sustenta os justos.
Psalms 37:18
Como Yahweh tomará conta dos íntegros?
Os íntegros não serão envergonhados quando os tempos forem ruins. Quando a fome vier, eles terão o suficiente para comer.
Psalms 37:20
O que acontecerá com os inimigos de Yahweh?
Seus inimigos serão como a glória dos pastos; eles serão consumidos e desaparecerão na fumaça.
Psalms 37:22
Qual é o benefício de um homem ter os seus passos estabelecidos por Yahweh?
Apesar de ele tropeçar, ele não cairá, pois Yahweh o segura com a Sua mão.
Psalms 37:25
O que Davi nunca viu acontecer a homem justo?
Ele nunca viu o homem justo abandonado ou seus filhs implorando por pão.
Como o homem justo age?
Ele é generoso o dia todo e ele empresta.
O que as pessoas deveriam fazer paa serem salvos para sempre?
Eles deveriam se voltarem para longe do mal e fazer o que é certo.
Psalms 37:28
O que o justo herdará?
O justo herdará a terra e viverá lá pra sempre.
O que fala a boca do justo?
A boca do justo fala sabedoria e multiplica a justiça.
Psalms 37:31
O que acontecerá com o justo que a quem o homem ímpio tenta matar?
Yahweh não o abandonará nas mãos da pessoa perversa ou o condenará quando for julgado.
Psalms 37:34
O que acontecerá a aqueles que esperam por Yahweh?
Yahweh os levantará para que possuam a terra.
Psalms 37:35
O que acontecerá com os ímpios e com as pessoas perversas?
Ele os espalhará como uma árvoe verdejante em seu solo nativo, mas mais tarde eles não poderão ser encontrados.
Psalms 37:39
O que Yahweh faz para os justos?
Ele os protege em tempos de aflição, os ajuda e os resgata.

Capítulo 38

1 Yahweh, não me repreendas em Tua ira, não me castigues em Tua fúria. **2** Pois as Tuas flechas me perfuram e a Tua mão me pressiona. **3** Meu corpo todo está enfermo por causa da Tua ira; não há saúde em meus ossos por causa dos meus pecados. **4** Pois minhas iniquidades me afogam; elas são um fardo pesado demais para mim. **5** Minhas feridas estão infectadas e cheiram mal por causa da minha insensatez. **6** Estou curvado e humilhado; lamento constantemente o

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

dia todo. **7** Pois meu interior está ardendo, e não há nada saudável em minha carne. **8** Estou entorpecido e completamente esmagado. Meu coração angustiado me faz gemer. **9** Senhor, Tu entendes os anseios mais profundos do meu coração e meus gemidos não estão escondidos de Ti. **10** Meu coração bate depressa, minha força se vai e minha visão diminui. **11** Meus amigos e companheiros se afastam por causa da minha condição, meus vizinhos se mantêm longe. **12** Aqueles que buscam tirar-me a vida colocam armadilhas para mim. Eles buscam me machucar; falam palavras destrutivas, dizem palavras enganosas o dia inteiro. **13** Todavia, eu sou como um surdo e não escuto nada; sou como um mudo, que não diz nada. **14** Eu sou como um homem que não ouve e que não dá resposta. **15** Certamente espero por Ti, Yahweh; Tu responderás, Senhor meu Deus. **16** Eu digo isto para que meus inimigos não se regozijem sobre mim. Se meu pé escorregar, eles farão coisas terríveis contra mim. **17** Pois estou prestes a tropeçar e estou constantemente em dor. **18** Eu confesso minha culpa, estou ciente do meu pecado. **19** Mas meus inimigos são numerosos; aqueles que me odeiam injustamente são muitos. **20** Eles me pagam o bem com o mal; proferem acusações contra mim, mesmo que eu tenha buscado o que é correto. **21** Não me abandones, Yahweh; meu Deus, não Te afastes de mim. **22** Vem rapidamente me ajudar, ó Senhor, minha salvação.

Psalms 38:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

não me repreendas em Tua ira, não me castigues em Tua fúria

Essas frases significam basicamente a mesma coisa, e a ideia é repetida para ser enfatizada.

Tuas flechas me perfuram

A severidade da punição de Yahweh sobre o escritor é dita como se Yahweh tivesse disparado flechas nele.

Tradução Alternativa

Tua mão me pressiona

A punição de Yahweh sobre o escritor é dita como se Yahweh o estivesse esmagando com Sua mão. Aqui "mão" refere-se ao poder de Yahweh. T.A.: "Seu poder me pressiona".

Psalms 38:3

Informação Geral:

Davi continua descrevendo o que sua culpa e sua vergonha fazem com seu corpo. Ele usa uma hipérbole para enfatizar os efeitos dessa lição.

não há saúde em meus ossos por causa dos meus pecados

Aqui "ossos" representam todo o corpo do escritor. T.A.: "todo o meu corpo está adoecido por causa dos meus pecados".

minhas iniquidades me afogam

As iniquidades do escritor são ditas como se fossem um fluxo d'água que o afoga. T.A.: "minha iniquidades me afogam como uma inundação".

elas são um fardo pesado demais para mim

As iniquidades do escritor são ditas como se fossem uma carga pesada que ele não consegue levantar. T.A.: "elas como um fardo pesado demais para eu levantar".

Psalms 38:5

Informação Geral:

Davi continua descrevendo o que sua

culpa e sua vergonha fazem com seu corpo. Ele usa uma hipérbole para enfatizar os efeitos dessa lição.

Minhas feridas estão infectadas e cheiram mal

Aqui "cheiram mal" refere-se às suas feridas fedendo como carne aprodrecida. T.A.: "Minhas feridas estão infectadas e cheiram a carne podre".

Estou curvado

A dor que as feridas do escritor o fizeram sentir causaram-no curvar-se como se estivesse idoso e doente. T.A.: "Estou curvado de dor".

Psalms 38:7

meu interior está ardendo

O escritor está tão doente e febril que é como se estivesse queimando por dentro. T.A.: "Meu corpo está ardendo de febre"

não há nada saudável em minha carne

Aqui "minha carne" refere-se ao escritor. T.A.: "Estou completamente doente".

completamente esmagado

A doença do escritor é tão severa que é como um enorme peso o pressionando.

Meu coração angustiado

"Meu coração" refere-se ao escritor. T.A.: "Minha angústia".

Psalms 38:9

os anseios mais profundos do meu coração

Aqui "meu coração" refere-se ao escritor. Pode ser providencial afirmar que o escritor deseja saúde. T.A.: "meus desejos mais profundos" ou "que eu desejo que me cures".

meus gemidos não estão escondidos de Ti

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você pode ver todas os meus gemidos e medos".

Meu coração bate depressa

Essa expressão idiomática significa que o coração está batendo intensamente. T.A.: "Meu coração bate forte".

minha força se vai

"eu fico fraco".

minha visão diminui

"não mais enxergo bem".

Psalms 38:11

colocam armadilhas para mim

Os planos dos inimigos do escritor são ditos como se fossem armadilhas postas para pegá-lo como um animal. T.A.: "fazem planos para me derrubar".

falam palavras destrutivas, dizem palavras enganosas

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a natureza agressiva do que essas pessoas dizem.

Psalms 38:13

eu sou como um surdo e não escuto nada

As primeiras frases dos versículos 13 e 14 usam a comparação para apresentar a mesma imagem de um homem surdo. O escritor está tão doente que não consegue mais ouvir.

sou como um mudo, que não diz nada

As frases posteriores frases dos versículos 13 e 14 usam a comparação para apresentar a mesma imagem de um homem mudo. O escritor está tão doente que não consegue mais falar.

um mudo

Uma pessoa que não consegue falar.

Psalms 38:15

Tu responderás

Possíveis significados são: 1) "Tu me responderás"; 2) "Tu responderá meus inimigos".

não se regozijem sobre mim

"não se deleitem com meus problemas".

Se meu pé escorregar

Aqui "pé" representa o escritor. O escorregar de seus pés é uma metáfira que refere-se aos seus problemas e desventuras. T.A.: Se eu cometer erros que me causem problemas".

Psalms 38:17

estou prestes a tropeçar

Possíveis significados para essa

metáfora são: 1) "estou tão doente que estou prestes a morrer"; ou 2) "logo estarei em ruínas". Pode ser melhor não interpretar essa metáfora.

estou constantemente em dor

"estou sempre sentindo dor".

Psalms 38:19

Mas meus inimigos são numerosos... são muitos

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

Eles me pagam o bem com o mal

As ações dos inimigos do escritor são ditas como se fossem transações financeiras nas quais eles o dão coisas ruins em troca de coisas boas. Os pronomes abstrados "mal" e "bem" podem ser afirmados através de ações. T.A.: "Eles cometem o mal contra mim em troca do bem que fiz a eles".

proferem acusações contra mim

A forma com que os inimigos do escritor o acusam é dita como se estivessem atirando pedras nele.

buscado o que é correto

O desejo do escritor pelo bem é dito como se ele estivesse correndo atrás de coisas boas.

Psalms 38:21

Não me abandones... não Te afastes de mim

Essas duas frases têm significados similares.

não Te afastes de mim

Como Yahweh ainda não atendeu aos pedidos do escritor, ele fala como se Yahweh estivesse se afastando dele.

Vem rapidamente me ajudar

Deus é dito como se estivesse correndo ao escritor para ajudá-lo.

minha salvação

O pronome abstrado "salvação" pode ser dito como uma ação. T.A.: "Tu és aquele que me salva"

Translation Questions

Psalms 38:1

O que Davi pede que Yahweh não faça em Sua ira?

Ele pede a Yahweh que não o repreenda em Sua ira, nem o puna em Sua fúria.

Psalms 38:3

Por que Davi disse: "Não há saúde em meus ossos?"

Ele disse que não há saúde em seus ossos por causa dos seus pecados.

O que havia dominado Davi?

Suas iniquidades o haviam dominado.

Psalms 38:5

O que Davi fazia o dia inteiro?

Ele lamentava o dia inteiro.

Psalms 38:7

Com o que Davi estava coberto?

Ele estava coberto de vergonha.

Psalms 38:9

O que Davi diz que o Senhor entende?

Ele diz que o Senhor entende os anseios mais profundos do seu coração.

Psalms 38:11

Por que os amigos e companheiros de Davi se afastaram dele?

Os amigos e companheiros de Davi se afastaram dele por causa de sua condição.

Psalms 38:19

Como seus inimigos lhe pagaram o bem que ele fez?

Eles pagaram o bem com mal e proferiram acusações contra Davi.

Psalms 38:21

Que nomes Davi usa quando clama a Yahweh por socorro?

Ele O chama de "Yahweh", "Deus", "Senhor" e "minha salvação".

Capítulo 39

1 Eu decidi: "Terei cuidado com a minha conduta para não pecar com a

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

língua; porei mordaça em minha boca enquanto estiver na presença de um homem mau." **2** Mas, enquanto fiquei calado, sem dizer sequer as coisas boas, e minha dor piorou. **3** Meu coração ardia; quando pensava sobre estas coisas, ardia como fogo; então, finalmente, eu disse: **4** "Yahweh, faz-me saber quando será o fim da minha vida e a extensão dos meus dias; mostra-me quão passageiro eu sou. **5** Eis que Tu fizeste meus dias do tamanho de alguns palmos da mão; a duração da minha vida é nada diante de Ti. De fato, o homem é como um sopro. Interlúdio **6** Sim, todo homem anda como uma sombra; todos se apressam para acumular riquezas, embora não saibam quem as receberá. **7** Agora, Senhor, pelo que estou aguardando? Tu és minha única esperança. **8** Livra-me de todos os meus pecados; não faças de mim objeto de zombaria dos tolos. **9** Eu estou em silêncio, não consigo abrir a minha boca por causa do que Tu fizeste. **10** Para de me açoitar, pois estou sendo consumido com o golpe de Tua mão. **11** Quando disciplinas os homens por causa do pecado, Tu consomes, como uma traça, as coisas que eles mais valorizam; sim, certamente todas as pessoas são apenas como um sopro. Interlúdio **12** Ouve a minha oração, Yahweh, e escuta o meu clamor! Ouve o meu choro! Não fiques indiferente a mim, pois sou como um estranho para Contigo, um estrangeiro, como foram todos os meus antepassados. **13** Desvia o Teu olhar de mim, para que eu possa voltar a sorrir antes de morrer."

Psalms 39:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Terei cuidado com a minha conduta

Aqui "ter cuidado" é uma expressão idiomática para "prestar atenção". Tradução Alternativa

para não pecar com a língua

Aqui "língua" refere-se ao que o escritor fala. T.A.: "para que eu não profira alguma ofensa contra Yahweh".

mordaça

Por uma "mordaça" significa manter a boca fechada. Aqui Davi quer dizer que não falará enquanto estiver com alguém mau.

Psalms 39:2

fiquei calado, sem dizer

Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que o escritor não falava de forma alguma. T.A.: "estava completamente silencioso".

sem dizer

Aqui "minhas palavras" refere-se ao que o escritor diz. T.A.: "eu não dizia".

Meu coração ardia... ardia como fogo

Aqui "coração" representa a pessoa como um todo. Os pensamentos ansiosos do escritor são ditos como se estivessem queimando dentro dele. T.A.: "Eu fiquei muito ansioso e pensava sobre essas coisas".

Psalms 39:4

o fim da minha vida e a extensão dos meus dias

Essas frases significam basicamente a mesma coisa.

mostra-me o quão passageiro eu sou

"mostre-me o quão breve é minha vida" ou "mostre-me o quão cedo morrerei".

alguns palmos da mão

O escritor fala de seu tempo de vida como se ele pudesse ser medido com a

palma de sua mão. T.A.: "apenas pouco tempo".

a duração da minha vida não é nada diante de Ti

Essa comparação esclarece que a duração da vida do escritor é tão curta que é como se não existisse. T.A.: "o tempo da minha vida praticamente não é tempo algum".

o homem é como um sopro

A brevidade da vida é dita como se ela durasse apenas o tempo que um homem demora para suspirar. T.A.: "o tempo que o homem vive é tão curto quanto um suspiro".

Psalms 39:6

Sim, todo homem anda como uma sombra

A vida das pessoas é dita como se fossem apenas sombras insignificantes. T.A.: "Sim, todos desaparecem como sombras".

embora saibam quem as receberá

Aqui está implícito que as pessoas não sabem o que acontecerá com sua riqueza depois de sua morte. O completo teor dessa afirmação pode ser explicitado.

Agora, Senhor, pelo que estou aguardando?

O escritor faz essa pergunta para enfatizar que as pessoas não podem ajudá-lo. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Agora, Senhor, não posso esperar receber mais nada de ninguém".

Psalms 39:8

Eu estou em silêncio... não consigo abrir a minha boca

Essas frases significam basicamente a mesma coisa.

por causa do que Tu fizeste

"porque minha punição vem de Ti".

Psalms 39:10

Pare de me açoitar

A punição de Deus ao escritor é dita como se Deus o estivesse açoitando. T.A.: "Para de me punir".

estou sendo consumido

"estou completamente derrotado".

o golpe da Tua mão

A punição de Deus ao escritor é dita como se Deus o estivesse golpeando com Seu punho. Aqui a "mão" representa o julgamento de Deus. T.A.: "Seu julgamento sobre mim".

consomes, como uma traça, as coisas que eles mais valorizam

Deus tomará deles as coisas que valorizam assim como uma traça come pedaços de roupas. T.A.: "consomes que eles valorizam como uma traça come a roupa".

as pessoas são apenas como um sopro

O escritor fala da fragillidade das pessoas como se elas fossem como um sopro que desaparece rapidamente. T.A.: "as pessoas são totalmente frágeis".

Psalms 39:12

Ouve minha oração... escuta meu clamor... Ouve meu choro

Essas três frases significam basicamente a mesma coisa e mostram o quanto o escritor deseja que Deus o responda.

Não fiques indiferente a mim

O escritor fala da falta de resposta de Yahweh a ele como se fosse um ensurdecimento de Yahweh. T.A.: "Não me ignore como se não pudesse me ouvir".

sou como um estranho para Contigo

O escritor fala de sua falta de resposta de Yahweh como se Ele o considerasse um estranho. T.A.: "sou completamente estranho para Contigo".

Desvia o Teu olhar de mim

Aqui "Teu olhar" representa a punição de Yahweh. T.A.: "Cesse de me punir".

para que eu possa voltar a sorrir

Aqui "sorrir" é associado a estar feliz. T.A.: "para que eu possa ser feliz novamente".

Translation Questions

Psalms 39:1

O que Davi decide fazer?

Davi decide vigiar o que ele diz e calar sua boca na presença de um homem mau.

Psalms 39:2

O que aconteceu quando Davi se calou e reteve suas palavras em dizer coisas boas?

A dor de Davi piorou e seu coração ficou quente como fogo.

Psalms 39:4

O que Davi deseja saber a respeito de sua vida?

Davi quer saber quando sua vida vai terminar a extensão dos seus dias.

A que Davi compara sua vida diante de Yahweh?

Davi diz que sua vida é como nada diante de Yahweh.

Psalms 39:6

O que todos se apressam em fazer?

Todos se apressam para acumular riquezas.

Qual a única esperança de Davi?

O Senhor é a única esperança de Davi.

Psalms 39:8

Qual vitória Davi pede que Yahweh lhe dê?

Davi pede a Yahweh que lhe dê vitória sobre todos os seus pecados.

O que Davi não quer ser?

Davi não quer ser objeto de insulto para os tolos.

Como Davi responde ao que o Senhor fez?

Davi fica em silêncio e não abre sua boca.

Psalms 39:10

Com o que Davi está impressionado?

Davi está impressionado com o golpe das mãos do Senhor.

O que acontece quando o Senhor disciplina as pessoas por conta do pecado?

O Senhor consume suas forças como uma mariposa, elas não são nada mais que vapor.

Psalms 39:12

Por que Davi pede que Yahweh escute seu pranto e não seja surdo para ele?

Ele pede a Yahweh que escute por ser Davi como um estrangeiro para ele e um refugiado como seus antepassados.

O que Davi pede que Yahweh faça antes que Davi morra?

Ele pede que Yahweh desvie Seu olhar de Davi, para que Davi possa sorrir novamente.

Capítulo 40

1 Esperei com paciência por Yahweh; Ele Se inclinou para mim e ouviu o meu clamor. **2** Tirou-me de uma horrível cova, de um lamaçal; pôs os meus pés numa rocha e fez os meus passos seguros. **3** Ele pôs uma nova canção em minha boca para louvar o nosso Deus. Muitos verão isso e O honrarão, e confiarão em Yahweh. **4** Abençoado é o homem que põe a sua confiança em Yahweh e que não honra os orgulhosos nem aqueles que se voltam para as mentiras. **5** Yahweh, meu Deus, muitas são as maravilhas que tens feito; os Teus pensamentos sobre nós não podem ser enumerados; se eu os declarasse e falasse sobre eles, seriam mais do que se pode contar. **6** Não Te deleitas em sacrifícios ou ofertas, abriste os meus ouvidos; não tens exigido holocaustos nem sacrifícios pelo pecado. **7** Então, eu disse: "Vê, aqui estou; no rolo do livro está escrito a meu respeito. **8** Meu deleite é fazer a Tua vontade, meu Deus; Tuas leis estão no meu coração". **9** Proclamei as boas notícias da Tua justiça na

grande assembleia; Yahweh, Tu sabes que meus lábios não se detiveram de fazer isso. **10** Não ocultei a Tua justiça em meu coração; declarei a Tua fidelidade e a Tua salvação; não escondi da grande assembleia o Teu amor leal nem a Tua verdade. **11** Não retires de mim Teus atos de misericórdia, Yahweh; que o Teu amor leal e a Tua verdade me preservem sempre. **12** Inúmeros problemas me cercam; minhas iniquidades têm me alcançado de maneira que não consigo mais enxergar; elas são mais que os cabelos da minha cabeça, e meu coração está desanimado. **13** Agrada-Te, Yahweh, em me resgatar; e apressa-Te em me ajudar. **14** Que sejam completamente envergonhados e desapontados os que buscam tirar-me a vida. Recuem em desonra todos aqueles que têm prazer em me machucar. **15** Fiquem escandalizados, por conta da sua vergonha, todos aqueles que me dizem: "Bem feito! Bem feito!" **16** Mas regozijem-se e alegrem-se em Ti todos aqueles que Te procuram; aqueles que amam a Tua salvação digam continuamente: "Yahweh seja louvado!" **17** Sou pobre e necessitado; ainda assim, o Senhor se preocupa comigo. Tu és a minha ajuda, e Tu vens em meu resgate; não Te demores, meu Deus.

Psalms 40:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Esperei com paciência por Yahweh
Isso significa que o escritor estava esperando a ajuda de Yahweh.

Ele Se inclinou para mim... ouviu o meu clamor
Essas frases significam a mesma coisa e podem ser combinadas em uma afirmação. Tradução Alternativa

Tirou-me de uma horrível cova, de um lamaçal
Essas duas afirmações significam a mesma coisa. O perigo do escritor é dito como se fosse uma cova cheia de lama. Isso enfatiza o perigo. T.A.: "Tirou-me de minha prisão em uma cova enlameada".

pôs os meus pés numa rocha
Aqui "meus pés" refere-se ao escritor e "rocha" refere-se a um lugar seguro. T.A.: "me deu segurança".

Psalms 40:3

Ele pôs uma nova canção em minha boca
Possíveis significados são: 1) "Ele me ensinou os versos de uma nova canção"; ou 2) "Ele me deu uma nova razão para cantar".

em minha boca
Aqui "minha boca" refere-se ao escritor. T.A.: "mim".

louvar o nosso Deus
O verbo "louvar" pode ser dito como um substantivo. T.A.: "para dar louvor a nosso Deus".

Muitos verão isso
Aqui "verão isso" refere-se a ouvir a canção que o escritor fez sobre Deus. T.A.: "Muitas pessoas me ouvirão falar o que Yahweh realizou".

Abençoado é o homem que põe a sua confiança em Yahweh
"Abençoado é o homem que confia em Yahweh" ou "Aqueles que confiam em Yahweh são abençoados".

os orgulhosos
Isso refere-se às pessoas orgulhosas.

para as mentiras
A palavra em hebraico não é clara. Possíveis significados são: 1) "mentiras"; ou 2) "falsos deuses". (UDB)

Psalms 40:5

os Teus pensamentos sobre nós não podem ser enumerado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém pode contar todas as coisas que Tu pensas sobre nós".

não podem ser numerados... mais do que se pode contar

Essas frases significam basicamente a mesma coisa. A primeira é dita em forma negativa e a segunda em positiva.

Não Te deleitas em sacrifícios ou ofertas

Essa é uma hipérbole para mostrar que essas não são as coisas mais importantes para Deus. T.A.: "Sacrifícios e outras ofertas não são o que mais Te deleita".

abriste os meus ouvidos

Aqui "ouvidos" refere-se à habilidade de ouvir. T.A.: "Tu me permitiu ouvir novamente"

não tens exigido holocaustos nem sacrifícios pelo pecado

Essa é uma hipérbole para demonstrar que essas coisas não são as mais importantes para Deus. T.A.: "animais queimados no altar e outras ofertas por nossos pecados não são o que mais requeres".

Psalms 40:7

rolo do livro

Isso refere-se ao rolo em que está escrita a palavra de Yahweh. T.A.: "um rolo escrito".

Tuas leis estão no meu coração

Aqui "meu coração" refere-se ao interior do escritor. T.A.: "Estou sempre pensando em Suas leis dentro do meu ser".

Proclamei as boas notícias da Tua justiça na grande assembleia

"Eu contei à assembleia as boas novas de Tua justiça".

boas notícias da Tua justiça

Isso refere-se à boa nova de que Deus resgata Seu povo. T.A.: "boa notícia de que como és justo, restaga Teu povo".

meus lábios não se detiveram de fazer isso

Aqui "meus lábios" refere-se à fala do escritor. T.A.: "eu não me impedi de proclamar essas coisas".

Psalms 40:10

Não ocultei a Tua justiça em meu coração

"Eu não mantive Tua justiça em segredo". Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Falei abertamente a todos sobre Sua justiça".

em meu coração

Isso se refere ao âmago do próprio escritor.

não escondi da grande assembleia o Teu amor leal nem a Tua verdade

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "contei a todos na grande assembleia do Teu amor leal e da Tua verdade".

Teu amor leal

Esse substantivo abstrato pode ser afirmado como uma ação. T.A.: "o quão fiel Tu és com Tuas promessas".

Tua verdade

Esse substantivo abstrato pode ser afirmado como uma ação. T.A.: "o quão verdadeiro Tu és".

que o Teu amor leal e a Tua verdade me preservem sempre

Aqui "amor leal" e "verdade" são ditos como características que protegerão o escritor. T.A.: "quero que Teu amor leal e Tua verdade me preservem sempre".

Psalms 40:12

Inúmeros problemas me cercam

Aqui os problemas são tratados como objetos que cercam e prendem o escritor. T.A.: "Há mais problemas ao meu redor do que eu posso contar" ou "Vêm mais problemas a mim do que eu posso contar".

Inúmeros

Isso pode ser dito de forma a intensificar o sentido. Veja como foi traduzido em 40:5. T.A.: "Tão vastos em números".

minhas iniquidades

Isso refere-se às consequencias dos seus pecados. T.A.: "as consequencias das minhas iniquidades".

têm me alcançado
As iniquidades do escritor são tratadas como se fossem seus inimigos que estão o alcançando.
de maneira que não consigo mais enxergar
Versões diferem em como interpretar essa passagem. Isso pode significar que o escritor está chorando tanto que não pode enxergar devido a suas lágrimas.
meu coração está desanimado
Aqui "coração" refere-se à autoconfiança do escritor. T.A.: "estou muito desencorajado". (UDB)
Psalms 40:14
Que sejam... os que buscam tirar-me a vida
Isso pode ser reordenado e dito na voz ativa. T.A.: "Por favor desaponte e envergonhe aqueles que estão tentando me matar".
que buscam tirar-me a vida
Aqui "buscam tirar-me a vida" significa que eles desejam matar o escritor. T.A.: "que estão tentando me matar".
Recuem... aqueles que têm prazer em me machucar
Isso pode ser reordenado e dito na voz ativa. T.A.: "Por favor, para aqueles que têm prezer em me machucar e me desonrar".
Recuem
Recuar é ou retirar é dito como ter seu ataque evitado. T.A.: "Parem".
Fiquem escandalizados... aqueles que me dizem: "Bem feito! Bem feito!"
"Que aqueles que me dizem 'Bem feito! Bem feito!' sejam escandalizados por sua vergonha".
Fiquem escandalizados, por conta da sua vergonha
"Espero que eles sejam escandalizados quando envergonhá-los".
aqueles que me dizem: "Bem feito! Bem feito!"
"Bem feito! Bem feito!" é algo que as pessoas dizem para ridicularizar alguém. Se sua língua possuir algo dito para ridicularizar alguém, pode ser usado aqui. Isso também pode ser traduzido como um verbo como "caçoar".
Psalms 40:16
regozijem-se e alegrem-se
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "sejam muito alegres".
amam a Tua salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser afirmado como uma ação. T.A.: "amem-Te pois os salvou".
pobre e necessitado
Essas palavras significam a mesma coisa e enfatizam o quão depressivo está o escritor. T.A.: "muito necessitado".
O Senhor se preocupa comigo
"O Senhor cuida de mim".
Tu és a minha ajuda... vens em meu resgate
Essas frases significam a mesma coisa.
Tu és a minha ajuda
"Tu és aquele que me ajuda".
Tu vens em meu resgate
"Tu vens para me salvar".
não Te demores
Isso pode ser dito de forma afirmativo. T.A.: "responda rapidamente".

Translation Questions

Psalms 40:1
O que Yahweh fez após Davi ter esperado pacientemente por Ele?
Yahweh escutou Davi e ouviu seu choro.
O que mais Yahweh fez por Davi?
Yahweh tirou Davi de uma cova, para fora do barro de lodo e firmou seus pés numa rocha.
Psalms 40:3
O que muitos farão porque Deus colocou uma nova canção na boca de Davi?
Muitos verão e honrarão Yahweh, confiando Nele.

Quem é bendito?
O homem que faz de Yahweh sua verdade e que não honra o orgulhoso ou os que se afastam Dele.
Psalms 40:5
Como Davi descreve os feitos e pensamentos de Deus?
Os maravilhosos feitos de Deus são muitos e seus pensamentos sobre nós não podem ser numerados.
Psalms 40:7
O que está escrito sobre Davi no pergaminho de documento?
Está escrito que ele se deleita em fazer a vontade de Deus e que as leis de Deus estão no seu coração.
O que Davi proclamou na grande assembleia?
Ele proclamou na grande assembleia as boas notícias da justiça de Deus.
Psalms 40:10
O que Davi não tem escondido?
Ele não tem escondido a justiça de Deus em seu coração nem a fidelidade de Deus à aliança ou a Sua confiabilidade na grande assembleia.
O que Davi ora para Yahweh fazer por ele?
Davi ora para que Yahweh não tire dele a sua misericórdia, mas que a fidelidade de Yahweh à aliança e sua confiabilidade o preservem.
Psalms 40:12
Por que Davi está aflito?
Ele está aflito porque problemas incontáveis o cercam e suas iniquidades o tem alcançado. O seu coração tem desanimado.
O que ele ora para que Yahweh se agrade em fazer?
Ele ora para que Yahweh se agrade em o resgatar.
Psalms 40:14
O que Davi ora para que aconteça com os que perseguem sua vida?
Ele ora para que sejam envergonhados e desapontados, se voltem e tragam desonra.
Psalms 40:16
O que Davi ora por aqueles que buscam a Deus e amam a Sua salvação?
Ele ora para que se regozigem e se alegrem em Deus, que digam continuamente: "Yahweh seja louvado".
Como Davi descreve o Senhor?
O Senhor pensa em Davi, é a sua ajuda e resgate.

Capítulo 41

1 Abençoado é aquele que se preocupa com o necessitado. No dia da aflição, Yahweh o salvará. **2** Yahweh o preservará e o manterá vivo, e ele será abençoado na terra; Yahweh não o entregará ao desejo dos seus inimigos. **3** Yahweh lhe dará suporte no leito de sofrimento; Tu farás do seu leito de doença um leito de cura. **4** Eu disse: “Yahweh, tem misericórdia de mim! Cura-me, porque eu pequei contra Ti." **5** Meus inimigos falam mal de mim, dizendo: “Quando morrerá e perecerá o seu nome?” **6** Se meu inimigo vem me ver, ele diz coisas inúteis; seu coração investiga a minha situação de calamidade e, quando vai embora, ele revela para outros a minha situação. **7** Os que me odeiam juntam-se e cochicham a meu respeito; esperam que o mal venha sobre mim. **8** Eles dizem: "Uma doença horrível veio fortemente sobre ele; agora que ele está prostrado, não se levantará mais." **9** Na verdade, até o meu amigo mais íntimo, em quem eu confiava, que comia do meu pão, levantou seu calcanhar contra mim. **10** Mas Tu, Yahweh, tem misericórdia de mim e me levanta, para

que eu lhes retribua. **11** Nisto sei que Tu tens prazer em mim, que meus inimigos não triunfem sobre mim. **12** Quanto a mim, Tu me sustentas em minha integridade e me manténs diante de Tua face para sempre. **13** Que Yahweh, o Deus de Israel, seja louvado de eternidade em eternidade. Amém e Amém!

Psalms 41:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

aquele... o... ele

Essas palavras se referem a qualquer um que se preocupa com os fracos.

o necessitado

"pessoas fracas" ou "pessoas pobres".

Yahweh o preservará e o manterá vivo

A frase "manterá vivo" refere-se a quando a pessoa está convalecendo pela doença. Tradução Alternativa

Tu farás do seu leito de doença um leito de cura

A frase "leito de cura" refere-se a quando uma pessoa descança na cama para se recuperar de uma doença. T.A.: "Tu, Yahweh, o curará de suas doenças".

Psalms 41:4

perecerá o seu nome?

Se o nome de uma pessoa morre, isso significa que as pessoas esqueceram que ela já viveu. T.A.: "quando irá perecer seu nome?" ou "quando esquecerão dele?".

Se inimigo vem me ver

O termo "inimigo" refere-se a qualquer inimigo, em geral, e não um inimigo específico.

ele diz coisas inúteis

Possíveis significados são: 1) "ele diz coisas sem significado"; ou 2) seus inimigos dizem coisas para fazê-lo acreditar que são seus amigos sem que sejam. T.A.: "ele diz coisas enganosas" ou "eles fingem-se preocupados comigo".

seu coração investiga a minha situação de calamidade

Seus inimigos tentam aprender tudo que há de ruim sobre ele. Aqui a palavra "coração" refere-se à pessoa inteira. Más circunstâncias são ditas como coisas a serem investigadas. T.A.: "ele tenta aprender sobre meus desastres".

Psalms 41:7

cochicham a meu respeito

Possíveis significados são: 1) "torcem por coisas ruins contra mim" (UDB); ou 2) "planejam me ferir".

Uma doença horrível... sobre ele

Seus inimigos falam da "doença" como se essa fosse uma pessoa que o capturou. T.A.: "Ele está terrivelmente doente".

Uma doença horrível

Possíveis significados são: 1) "Uma doença fatal"; ou 2) "Algo mal".

agora que ele está prostrado, não se levantará mais

Aqui a palavras "prostrado" refere-se a deitar-se devido à doença. Que ele "não se levantará mais" significa que ele continuará prostrado, que é um eufemismo para morte. T.A.: "agora que ele está acamado doente, morrerá assim".

levantou seu calcanhar contra mim

Isso é uma expressão idiomática que significa que seu amigo o traiu. T.A.: "me traiu" ou "voltou-se contra mim".

Psalms 41:10

Mas Tu, Yahweh, tem misericórdia de mim e me levanta

Isso é um pedido. T.A.: "Por favor, Yahweh, tenha piedade de mim e me erga".

me levanta

Isso significa levantá-lo de sua cama ou fazê-lo recuperar-se de sua doença. T.A.: "me cure".

para que eu lhes retribua
O escritor fala da vingança sobre seus inimigos como se estivesse pagando a eles algo que os devia. T.A.: "para que eu possa me vingar deles".

Nisto sei que Tu tens prazer em mim, que meus inimigos não triumfem sobre mim
"Nisto" se refere ao que o escritor dirá a seguir. Para esclarecer, as afirmações podem ser invertidas. T.A.: "Como meus inimigos não triunfam sobre mim, sei que Tu tens prazer em mim".

Nisto sei que Tu tens prazer em mim, que meus inimigos não triumfem sobre mim
Isso pode ser traduzido no tempo futuro, já que Yahweh ainda não o havia curado. T.A.: "Se me permitires fazer isso, com o resultado de que meus inimigos não me derrotem, saberem que tem prazer em mim".

Tu me sustentas em minha integridade
"Tu me sustentas por causa da minha integridade".

me manténs diante de Tua face
O escritor fala de estar na presença de Yahweh como estar em um lugar onde Yahweh pode vê-lo e ele possa ver a face de Yahweh. T.A.: "me manterás contigo".

Psalms 41:13

Informação Geral:
Esse versículo é mais que o fim deste salmo. É o fechamento de todo o primeiro livro de salmos, que começa com o Salmo 1 e termina com o Salmo 41.

de eternidade em eternidade
Isso refere-se dois extremos e representa todo o tempo. T.A.: "por toda a eternidade".

Amém e Amém!
A palavra "Amém" é repetida para enfatizar o que foi dito. T.A.: "Que assim seja".

Translation Questions

Psalms 41:1

Quem Davi diz que é abençoado?
Aquele que se preocupa com o fraco é abençoado.

O que Yahweh fará com aquele que é abençoado?
Yahweh o resgatará, o preservará e o manterá vivo, e ele será abençoado na terra.

O que Yahweh não fará àquele que é abençoado?
Yahweh não o sujeitará ao desejo dos seus inimigos.

O que Yahweh fará ao abençoado no leito de sofrimento?
Yahweh dará suporte no leito de sofrimento e transformará o seu leito de enfermidade em leito de cura.

Psalms 41:4

Por que Davi pede a Yahweh misericórdia?
Ele pede Yahweh para ter misericórdia dele, porque tem pecado contra Yahweh.

O que os inimigos de Davi falam mal contra ele?
Eles perguntam quando morrerá e seu nome perecerá.

O que os inimigos de Davi falam para ele?
Os inimigos de Davi falam coisas inúteis.

Psalms 41:7

O que susurram e esperam aqueles que odeiam Davi?
Aqueles que odeiam Davi sussurram juntos contra ele e esperam por sua ferida.

O que o amigo íntimo de Davi, em quem confiava, fez contra ele?
O amigo íntimo de Davi tem levantado seu calcanhar contra ele.

Psalms 41:10

O que Yahweh fez a Davi?
Yahweh usou de misericórdia para com ele e o levantou para que aqueles que o odeiam pagassem como merecem.

Como Davi sabe que Yahweh tem prazer nele?
Davi sabe disso pelo fato dos seus inimigos não triunfarem sobre ele.
Como Yahweh sustenta Davi?
Yahweh sustenta Davi em sua integridade e lhe mantém diante da Tua face para sempre.
Psalms 41:13
Quando Yahweh deve ser louvado?
Yahweh deve ser louvado de eternidade em eternidade.

Capítulo 42

1 Assim como a corça anseia por correntes de água, também tenho sede de Ti, ó Deus. **2** Tenho sede de Deus, do Deus vivo. Quando virei e me apresentarei diante de Deus? **3** Minhas lágrimas têm sido o meu alimento dia e noite, enquanto meus inimigos estão sempre me dizendo: "Onde está o teu Deus?" **4** Derrama-se em pranto a minha alma, quando trago à mente as lembranças de como eu andava com a multidão, guiando o povo à casa de Deus, com vozes de alegria e louvor; uma multidão celebrando em festa. **5** Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim? Espera em Deus, pois ainda O louvarei. Ele é a minha salvação. **6** Meu Deus, minha alma está abatida dentro de mim; por isso, eu Te trago à memória nas terras do Jordão, nos três picos do Monte Hermom e no monte Mizar. **7** Um abismo chama outro abismo ao barulho de Tuas cachoeiras; todas as Tuas ondas e vagalhões vieram sobre mim. **8** Ainda assim, Yahweh ordenará Seu amor leal durante o dia; à noite, Sua canção estará comigo, uma oração ao Deus da minha vida. **9** Eu direi a Deus, minha Rocha: "Por que Te esqueceste de mim? Por que ando lamentando por causa da opressão do inimigo?” **10** Semelhante a uma espada em meus ossos é quando meus adversários me insultam, sempre a perguntar: “Onde está o teu Deus?” **11** Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim? Espera em Deus, pois ainda O louvarei. Ele é a minha salvação e o meu Deus.

Psalms 42:1
Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.
Assim como a corça anseia por correntes de água, também tenho sede de Ti, ó Deus.
O autor compara seu desejo por Deus como seu desejo por água.
anseia
Como um respirar pesado de um animal ou uma pessoa que está muito cansada e com sede.
também tenho sede de Ti, ó Deus... tenho sede de Deus
O autor fala de um forte desejo por Deus é como se fosse a sede forte de água.
Quando virei e me apresentarei diante de Deus?
O autor não está perguntando para ter uma resposta, mas para mostrar seu desejo forte de está na preseça de Deus.
Psalms 42:3
Minhas lágrimas têm sido meu alimento
O autor se refere as lágrimas como se fossem as comidas que ele come. Isso quer dizer que ele está muito triste e

não consegue comer. Tradução Alternativa

dia e noite

Essa frase está se referindo ao dia inteiro se refere ao começo e ao fim do dia. T.A.: "o dia todo".

meus inimigos estão sempre me dizendo

Isso é um exagero. Seus inimigos não estão falando constatemente; eles falam as vezes.

Onde está o teu Deus?

Os inimigos do autor, utilizam dessa pergunta para zombar e dizer que não estão vendo Deus ajudá-lo. T.A.: "O seu Deus não está aqui para ajudá-lo".

trago à mente

Isso é uma expressão idiomática que significa lembrar ou pensar sobre algo. T.A.: "lembro-me".

Derrama-se em pranto a minha alma

Aqui a palavra "alma" se refere as emoções. O autor diz que sua alma é como um líquido derramado. A frase quer dizer que ele está expressando seu sentimento de tristeza. T.A.: "Eu expresso a minha tristeza".

a multidão

"a multidão de pessoas".

alegria e louvor

Essa frase é utilizada duas palavras diferentes para expressar a mesma ideia. T.A.: "gozo e adoração".

Psalms 42:5

Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim?

O autor se refere a seu ser interior como sua "alma". Ele faz essas perguntas e repreende a si mesmo. T.A.: "Não devo me abater. Não devo me preocupar".

abatida

Aqui o escritor está falando da depressão e do desânimo como se sua alma estivesse encurvada. T.A.: "desanimada".

Espera em Deus

O escritor continua falando da sua alma e ordena a confiar em Deus.

Meu Deus, minha alma

Aqui o escritor começa a falar com Deus da sua alma.

Te trago à memória

O significado dessa frase é para lembrar ou pensar sobre alguma coisa. T.A: "Eu penso em Você".

nas terras do Jordão

Isso é provavelmente uma referência a região norte de Isarel, local da origem do rio Jordão. T.A.: "a terra onde o rio Jordão começa".

picos

Topo da montanha.

monte Mizar

Esse é o nome do monte é a base do monte Hermon.

Psalms 42:7

Um abismo chama outro abismo ao barulho de Tuas cachoeiras; todas as Tuas ondas... vieram sobre mim.

A palavra "abismo" se refere as águas profundas que correm do monte Hermon. Aqui o escritor diz que é como o povo chamando uns aos outros e como se ouvisem o seu som descer pela montanha.

Tuas ondas... vieram sobre mim.

O autor fala sobre a grande desgraça e tristeza como se as profundezas das águas vieram sobre ele uma onda após a outra.

Tuas ondas e vagalhões

A palavra "vagalhões" é uma outra palavra para "ondas". As duas palavras enfatizam a grandeza das ondas. T.A.: "todas suas grandes ondas".

Yahweh ordenará Seu amor leal

O escritor fala de Yahweh como uma aliança e fidelidade como se a pessoa que comanda tem que está com ele. T.A.: "Yahweh irá mostrar sua aliança fiel".

Sua canção

Possíveis significados são: 1) "a música que Ele traz" ou 2) "a música sobre Ele".

Deus da minha vida.
"Deus quem me dá a vida".
Psalms 42:9
Eu direi a Deus, minha Rocha
O escritor fala de Deus como se fosse uma pedra muito grande que irá nos proteger contra o ataque do inimigo.
Por que ando lamentando
A palavra "lamentando" está relacionada a alguém muito triste.
Semelhante a uma espada em meus ossos
O escritor está descrevendo a censura de seus adversários como receber um machucado fatal.
sempre a perguntar
Isso é um exagero; os inimigos não estão constatemente perguntando, mas falam algumas vezes.
Onde está o teu Deus?
Aqui os inimigos usaram essa pergunta para zombar e expressar que não estão vendo Deus ajudá-lo. T.A.: "Seu Deus não está aqui para te ajudar".
Psalms 42:11
Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim?
O autor se refere ao seu ser interior como sua "alma". Ele se questiona e repreende a si mesmo. Veja como pode ser traduzido em 42:5. T.A.: Eu não devo estar abatido, eu não preciso me preocupar".
abatida
O escritor fala sobre a depressão e o desânimo como se sua alma estivesse inclinado. Veja como traduzir isso em 42:5. T.A.: "desanimada".
Espera em Deus
O escritor continua falando sobre sua alma e determina a confiança em Deus. Veja como pode ser traduzido em 42:5.

Translation Questions

Psalms 42:1
Como a alma do escritor anseia por Deus?
Sua alma anela por Deus assim como a corça anseia por correntes de águas.
O que o escritor diz sobre sua alma?
Que sua alma tem sede por Deus, o Deus vivo.
Psalms 42:3
O que as lágrimas do escritor têm se tornado para ele?
Suas lágrimas tem sido seu alimento dia e noite.
Que coisas o escritor traz à memória?
Ele traz à memória de como ele foi à multidão e a guiou para a casa de Deus com vozes de alegria e louvor.
Psalms 42:5
O que o escritor diz à sua alma para fazer?
Ele diz à sua alma para esperar em Deus, pois ele O louvará pelo socorro de Sua presença.
Psalms 42:7
O que veio ao escritor?
Todas as ondas e vagalhões de Deus vieram ao escritor.
O que Yahweh ordenará durante o dia?
Yahweh ordenará sua fidelidade à aliança durante o dia.
O que acontecerá à noite?
À noite, uma canção de Deus estará com o escritor, uma oração ao Deus de sua vida.
Psalms 42:9
O que o escritor pergunta a Deus, sua rocha?
Ele pergunta por que Deus se esqueceu dele, e porque ele deve lamentar a opressão do inimigo.
A que o escritor compara a repreensão dos seus adversários?
Ele diz que eles são como feridas que quebram seus ossos.
Psalms 42:11
O que o escritor espera que Deus faça?
Ele esperará confiantemente que Deus o abençoe.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 43

1 Faze-me justiça, ó Deus, e defende minha causa contra uma nação perversa; livra-me dos falsos e injustos. **2** Pois Tu és o Deus da minha fortaleza. Por que Tu me rejeitaste? Por que ando lamentando por causa da opressão do inimigo? **3** Ó, envia Tua luz e Tua verdade; que elas me guiem; que elas me levem para o Teu santo monte e para a Tua habitação. **4** Então, eu irei ao altar de Deus, ao Deus da minha intensa alegria; Eu Te louvarei com a harpa, ó Deus, meu Deus! **5** Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim? Espera em Deus, pois ainda O louvarei. Ele é a minha salvação e o meu Deus.

Psalms 43:1

Informação Geral:

O paralelismo é comun na poesia hebraica.

Tu és o Deus da minha fortaleza.

Possíveis significados são: 1) "O Deus que me protege" ou 2) "O Deus que me dá força".

Por que Tu me rejeitaste? Por que ando lamentando por causa da opressão do inimigo?

O escritor está perguntando como se tivesse reclamando com Deus e expressando suas emoções e não recebedo a resposta.

Por que ando lamentando

O termo "ando lamentando" é uma forma comum de dizer que está muito triste.

por causa da opressão do inimigo

A palavra "opressão" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "porque meus inimigos me oprimiram".

Psalms 43:3

Ó, envia Tua luz e Tua verdade

O escritor está falando da libertação de Deus como se fosse uma luz que mostra o caminho e a verdade que o ensina como viver. T.A.: "guia-me na Tua luz e na verdade".

santo monte

Aqui está referindo a um monte me Jerusalém onde está o templo e assim o templo por si só.

para a Tua habitação

"lugar da Tua habitação".

Deus da minha intensa alegria

"Deus que é a minha grande alegria" ou "Deus que entrega minha grande alegria".

Psalms 43:5

Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim?

O autor se refere ao seu ser interior como sua "alma". Ele faz essas perguntas para repreender a si mesmo. Veja como traduzir isso em 42:5. T.A.: "Eu não serei abatido. Eu não estou preocupado".

abatida

O escritor fala em depressão ou desânimo como se estivesse abatido. Veja como traduzir isso em 42:5. T.A.: "desanimada".

Espera em Deus

Aqui o escritor continua falando da sua alma e a manda confiar em Deus. Veja como traduzir em 42:5.

minha salvação e o meu Deus

Aqui a frase "minha salvação" se refere a Deus. S e necessário as duas frases podem ser combinadas. T.A.: "meu Deus quem me salva".

Translation Questions

Psalms 43:1

O que o autor pede a Deus que faça por ele?

Ele pede a Deus que o julgue e defenda sua causa contra uma nação pecadora.

Por que Deus deveria julgá-lo e defender sua causa?

Deus deveria julgá-lo porque Ele é o Deus da sua força.

Psalms 43:3

O que o autor pede a Deus que deixe Sua luz e verdade fazer?

Ele pede a Deus que deixe Sua luz e Sua verdade o guiarem e trazê-lo ao monte santo da Sua Glória e do Seu tabernáculo.

Onde o autor irá quando Deus o trouxer ao Seu tabernáculo?

Ele irá ao Altar de Deus.

O que o autor fará com sua harpa?

Ele irá louvar a Deus na sua harpa.

Psalms 43:5

Porque a alma do autor não seria curvada ou inquietada?

Sua alma deveria esperar em Deus, pois ainda irá louvá-Lo, que é sua ajuda e seu Deus.

Capítulo 44

1 Com nossos próprios ouvidos, ó Deus, ouvimos nossos ancestrais nos contarem sobre os feitos que Tu realizaste em seus dias, nos tempos antigos. **2** Com a Tua mão, expulsaste as nações para plantar o Teu povo; Tu afligiste povos e espalhaste nosso povo pela terra deles. **3** Pois eles não conquistaram a terra por suas espadas, nem os seus próprios braços os salvaram, mas, por Tua mão direita, pelo Teu braço e pela luz do Teu rosto, por causa do Teu amor por eles. **4** Tu és o meu Rei, ó Deus; ordena a vitória para Jacó! **5** Por Ti, derrubaremos nossos adversários; pelo Teu nome, pisotearemos aqueles que se levantarem contra nós. **6** Porque não confiarei no meu arco, nem a minha espada me salvará. **7** Mas Tu nos salvaste de nossos adversários, e envergonhaste aqueles que nos odeiam. **8** Em Deus, nos gloriamos o dia todo, e daremos graças ao Teu nome para sempre. Interlúdio **9** Mas agora Tu nos rejeitaste e nos trouxeste desonra, e já não sais acompanhando nossos exércitos. **10** Tu nos fizeste fugir do nosso adversário; e aqueles que nos odeiam nos saqueiam. **11** Tu nos entregaste como ovelhas para serem abatidas, e nos espalhaste entre as nações. **12** Tu vendeste o Teu povo por nada, e nem por isso Tua riqueza aumentou. **13** Tu nos fizeste objeto de vergonha para os nossos vizinhos, desprezados e escarnecidos por aqueles que nos rodeiam. **14** Tu nos tornaste um insulto entre as nações; somos o motivo pelo qual os povos balançam a cabeça. **15** Minha desonra está sempre diante de mim e a vergonha cobre o meu rosto, **16** por causa da voz do que zomba e insulta, por causa do inimigo e do vingador. **17** Tudo isso nos sobreveio, ainda que não tivéssemos nos esquecido de Ti ou procedido infielmente à Tua aliança. **18** Nosso coração não voltou atrás; nossos passos não se desviaram do Teu caminho. **19** Porém, Tu nos esmagaste no lugar dos chacais e nos cobriste com a sombra da morte.

20 Se tivéssemos nos esquecido do nome do nosso Deus, ou estendido nossas
mãos para um deus estranho, **21** Deus não saberia disso? Pois Ele conhece os
segredos do coração. **22** De fato, por Tua causa somos entregues à morte o dia
todo; somos considerados como ovelhas para o abate. **23** Desperta! Por que
dormes, Senhor? Levanta-Te, não nos rejeites para sempre. **24** Por que
escondes a Tua face e Te esqueces da nossa aflição e da nossa opressão? **25**
Somos rebaixados até o pó; nossos corpos agarram-se à terra. **26** Levanta-Te
para nos ajudar! Resgata-nos por causa do Teu amor leal.

Psalms 44:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Com nossos próprios ouvidos, ó Deus
A palavra "ouvidos" dá ênfase a declaração de que eles ouviram e entederam as coisas que o escritor está para descrever. O escritor direciona a declaração para Deus.
Tradução Alternativa

em seus dias, nos tempos antigos
Essas duas frases utilizam a palavra "dias" se referindo a um periodo de tempo quando os antepassdos do povo de Israel ainda eram vivos.

expulsaste as nações
"Você forçou os povos de outras nações a sairem".

Com a Tua mão
Aqui a palavra "mão" se refere ao poder de Deus. T.A.: "com o Teu poder".

espalhaste nosso povo
O escritor fala sobre Deus fazendo o povo Israelitas viver na terra como se Ele estivesse plantando eles no solo como se faz com uma árvore. T.A.: "Tu colocaste nosso povo para morar lá".

Psalms 44:3

por suas espadas
A palavra "espadas" se refere ao poder militar. T.A.: "lutando com suas próprias espadas" ou "com a força dos seus exércitos".

os seus próprios braços
Aqui a palavra "braço" se refere a poder. T.A.: "com seu próprio poder".

pela luz do Teu rosto
Você pode adicionar um verbo para essa frase. T.A.: "e como a luz do seu rosto alcançaram a terra que está em posse deles".

Tua mão direita, pelo Teu braço
Aqui as palavras "mão" e "braço" se referem ao poder de Deus. Juntas elas enfatizam a grandeza do poder de Deus. T.A.: "seu grande poder".

luz do Teu rosto
O escritor fala de Yahweh olhando em favor deles e sendo generoso com eles como se a face de Yahweh brilhava com uma luz sobre eles. T.A.: "sua bondade" ou "seu favor".

vitória para Jacó
O povo de Israel é refererido pelo nome de seu antecessor "Jacó".

Psalms 44:5

Por Ti... pelo Teu
"Por Você... por Seu".

derrubaremos... pisotearemos... se levantarem
O escritor fala dos seus inimigos que foram derrotados como se fossem "pisoteados" e eles estão se preparando para lutar quando se "levatarem".

pelo Teu nome
Aqui a palavra "nome" se refere ao poder e a autoridade de Deus. T.A.: "pelo Teu poder".

pisotearemos
"pisotearemos" ou "iremos andar por cima deles".

Psalms 44:7

nos gloriamos o dia todo
a palavra "gloriamos" pode ser traduzida para um adjetivo. T.A.: "ficamos alegres".
daremos graças ao Teu nome
Aqui a palavra "nome" se refere ao próprio Deus. T.A.: "nós iremos Te agradecer".
Psalms 44:9
nos rejeitaste
O escritor está falando da rejeição de Deus a Israel como se etivesse descartando um pedaço de roupa não desejada. T.A.: "nos rejeitou".
saqueiam
Recursos e tesouros colecionado por um exército após vencer uma batalha.
Tu nos entregaste como ovelhas para serem abatidas
O escritor compara os israelitas como uma ovelha que as pessoas matam e comem. As ovelhas são indefesas antes das pessoas as matarem, assim são os israelitas diante de seus inimigos. T.A.: "Tu permitistes que nossos inimigos nos matassem como se mata uma ovelha para ser comida".
serem abatidas
"serem abatidas como comida que as pessoas comem".
espalhaste entre as nações
"nos deixastes morar em muitas nações diferentes".
Psalms 44:12
Tu vendeste o Teu povo por nada
O escritor fala de Yahweh permitindo que os inimigos de Israel os conquistem como se etivessem vendendo o povo de Israel para os seus inimigos sem precisar de pagamento.
Tu nos fizeste objeto de vergonha para os nossos vizinhos, desprezados e escarnecidos por aqueles que nos rodeiam
Essas duas frases são paralelas e enfatizam como o povo com quem eles moram zombam deles.
Tu nos fizeste objeto de vergonha para os nossos vizinhos
A palavra "vergonha" pode ser traduzida por um verbo. T.A.: "Tu fizeste de nós algo que nossos vizinhos se envergonhem".
desprezados e escarnecidos por aqueles que nos rodeiam
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que estão em nossa volta nos zombam e ridicularizam".
um insulto entre as nações... balançam a cabeça
Essas frases são paralelas enfatizando a intensa ridicularização das nações em volta deles.
Tu nos tornaste um insulto entre as nações
A palavra "insulto" por ser traduzida como um verbo. T.A.: "Tu faz as nações nos insultarem".
os povos balançam a cabeça
A frase "balançam a cabeça" pode ser traduzida como uma locução verbal. T.A.: "algo no qual as pessoas balaçam suas cabeças".
balançam a cabeça
Isso era uma maneira das pessoas demonstrarem desprezo.
Psalms 44:15
Minha desonra está sempre diante de mim
O escritor fala em desonra como se fosse um objeto que sempre está na sua frente para ele ver. Essa frase quer dizer que ele sempre está pensando em sua desonra. T.A.: "Eu penso sobre a minha desonra".
a vergonha cobre o meu rosto
O escritor fala da sua vergonha como se fosse um objeto que pudesse cobri-lo como uma manta. T.A.: "a vergonha da minha face tomou conta de mim".
por causa da voz do que zomba e insulta
Aqui a palavra "voz" se refere ao que a pessoa fala. T.A.: "por causa da pessoa que me zomba e insulta".
zomba e insulta
Essas palavras têm significados parecidos e enfatizam a dureza do que a pessoa diz.

Psalms 44:18

Nosso coração não voltou atrás... não se desviaram do Teu caminho

Essas duas frases são paralelas. O escritor fala da lealdade de Deus como se o etivesse seguindo e a deslealdade como se etivesse desviando dele.

Nosso coração não voltou atrás

Aqui a palavra "coração" se refere às emoções e especificamente a lealdade e devoção. T.A.: "nós não paramos de ser leal a Você".

Tu nos esmagaste

O escritor fala do castigo de Deus ser como quebrar um objeto frágil. T.A.: "Tu nos castigaste severamente".

no lugar dos chacais

O escritor fala de Israel após o castigo de Deus como se fosse um local inabitado e selvagem. T.A.: "e fez das nossas terras como um lugar onde chacais moram".

chacais

Um tipo de cachorro do mato.

nos cobriste com a sombra da morte

O escritor fala da morte como uma sombra que fica sobre os que morrem. T.A.: "feito para aqueles que estão mortos".

Se tivéssemos nos esquecido do nome do nosso Deus

Aqui a palavra "nome" se refere ao próprio Deus. Esquecer Deus é parar de adorá-lo. Isso é algo que não aconteceu. T.A.: "Se nos esquecermos de nosso Deus" ou "Se pararmos de adorar nosso Deus".

estendido nossas mãos para um deus estranho

Estender as mãos é um ato em que as pessoas usavam para adorar e louvar a um deus. T.A.: "adorado deuses estranhos" ou "louvado deuses estranhos".

Deus não saberia disso?

O escritor usa essa pergunta para expressar que Deus saberia se eles estivesse adorando outros deuses. T.A.: "Deus certamente saberá".

Ele conhece os segredos do coração

Aqui a palavra "coração" se refere a mente e aos pensamentos. T.A.: "ele sabe aquilo que a pessoa pensa em segredo".

somos entregues à morte o dia todo

Essa frase "o dia todo" é um exagero para enfatizar que as pessoas eram mortas com frequência. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas estão nos matando a todo momento".

somos considerados como ovelhas para o abate

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os povos nos consideram como uma ovelha indo para o abate".

ovelhas para o abate

O escritor compara os israelitas a uma ovelha que as pessoas matam para comer. Uma ovelha abandonada antes ser abatida, assim são os israelitas diante de seus inimigos.

Psalms 44:23

Desperta! Por que dormes, Senhor?

Isso não significa que Deus está dormindo. O escritor fala de Deus como se Ele não estivesse agindo, como se estivesse dormindo. Ele faz a pergunta para repreender a Deus que não aparenta ter preocupação com suas aflições. T.A.: "Desperta! Sinto que estais dormindo, Senhor!".

não nos rejeites

O escritor está falando da rejeição de Deus com Israel como se estivesse descartando um pedaço de roupa não desejada. Veja como foi traduzida uma frase similar em 44:9. T.A.: "não nos desprezes".

Por que escondes a Tua face... nossa opressão?

O escritor usa essa pergunta para reclamar que Deus aparentemente o está ignorando. T.A.: "não esconda a sua face... nossa opressão".

escondes a Tua face

O escritor fala que Deus está ignorando eles como se Deus estivesse escondendo Sua face e eles não A

podem ver. T.A.: "não nos ignores".

Te esqueces da nossa aflição e da nossa opressão

As palavras "aflição" e "opressão" querem dizer a mesma coisa e enfatizam a severidade da aflição deles. Essas palavras podem ser traduzidas como um verbo. T.A.: "Te esqueças que os povos nos afligem e oprimem" ou "Te esqueças que os povos estão nos afligindo grandemente".

Translation Questions

Psalms 44:1

O que os autores ouviram com seus ouvidos?

Eles ouviram que obras Deus fizera no tempo de seus pais.

O que Deus fez com sua mão?

Deus expulsou as nações com suas mãos e plantou o povo de Israel.

Psalms 44:3

Como os iraelitas obtiveram a terra e se salvaram?

Eles não obtiveram a terra por si mesmos nem por suas próprias espadas ou braço, mas pela mão direita de Deus, pois Ele lhes foi favorável .

Psalms 44:5

O que os isralitas farão através de Deus?

Eles derrubarão seus adversários e a através de Deus os pisarão.

Em que o autor não vai confiar?

Ele não vai confiar em seu arco nem em sua espada para salvá-lo.

Psalms 44:7

De que Deus os salvou?

Deus os salvou de seus adversários e envergonhou aqueles que os odiavam.

Psalms 44:9

Que fez Deus agora?

Deus os jogou fora, trouxe-os desonra e não sai com seu exército.

O que Deus fez com que os Israelitas fizessem?

Deus os fez dar as costas a seu adversário.

O que aqueles que odeiam os israelitas fizeram?

Aqueles que os odeiam os despojaram a vontade.

Semelhante a quê Deus fez os israelitas?

Deus os fez como ovelhas destinadas para comida e os tem espalhado entre as nações.

Psalms 44:12

O que Deus fez dos israelitas a seus vizinhos?

Deus os fez repreensão em seus vizinhos, um insulto entre as nações.

Psalms 44:15

Por que a desonra do autor está diante dele o dia todo?

Sua desonra está diante dele e a vergonha de sua face o cobriu por causa da voz dele que reprova e insulta, por causa do inimigo e do vingador.

O que os israelitas não fizeram?

Eles não se esqueceram de Deus nem lidaram falsamente com a aliança de Deus.

Psalms 44:18

O que o coração e os passos dos israelitas não fizeram?

Seu coração não voltou atrás nem seus passos se desviaram dos caminhos de Deus.

O que Deus fez mesmo assim?

Deus os quebrantou severamente num lugar de chachais e os cobriu com a sombra da morte.

O que Deus certamente procuraria?

Deus procuraria saber se eles se esqueceram do nome de seu Deus ou se ergueram suas mãos a um deus estranho.

Por causa de Deus, o que os iraelitas são considerados?

Eles são considerados como ovelhas no matadouro.

Psalms 44:25

O que aconteceu com os israelitas?

Eles se derreteram na poeira e seus corpos se agarraram à terra.

Pelo que o autor ora a Deus?
Ele ora para que Deus se levante em sua ajuda e os resgate por causa de sua fidelidade à aliança.

Capítulo 45

1 Meu coração transborda de boas palavras. Lerei em alta voz as palavras
que compus acerca do Rei; minha língua é como a caneta de um habilidoso
escritor. **2** Tu és mais justo que os filhos dos homens; graça é derramada em
Teus lábios. Por isso, nós sabemos que Deus Te abençoou para sempre. **3**
Coloca Tua espada na Tua coxa, ó Poderoso, em Tua glória e majestade. **4** Em
Tua majestade, cavalgas triunfantemente, por causa da Tua verdade, mansidão
e justiça; Tua mão justa Te ensinará coisas formidáveis. **5** Tuas flechas estão
afiadas; os povos caem diante de Ti; Tuas flechas estão nos corações dos reis
inimigos. **6** Teu trono, ó Deus, é para sempre e sempre; um cetro de justiça é o
cetro do Teu reino. **7** Tu amaste a justiça e odiaste a maldade; por isso, Deus, o
Teu Deus, Te ungiu com óleo de alegria mais que a Teus companheiros. **8** Todas
as Tuas peças de roupa cheiram mirra, aloés e cássia; fora dos palácios de
marfim, os instrumentos de cordas têm Te alegrado. **9** As filhas dos reis estão
entre as Tuas damas de honra; à Tua mão direita está a rainha, vestida em ouro
de Ofir. **10** Ouve, filha, considera e inclina teus ouvidos; esquece-te do teu
próprio povo e da casa de teu pai. **11** Desta maneira o Rei desejará a tua
beleza; Ele é o teu Senhor, reverencia-O. **12** A filha de Tiro estará lá com um
presente; os ricos dentre o povo implorarão Teu favor. **13** A filha real no palácio
está toda esplendorosa; sua veste é trabalhada em ouro. **14** Ela será conduzida
ao Rei em vestidos bordados; as virgens, suas companheiras, a seguirão; serão
trazidas a Ti. **15** Elas serão conduzidas em alegria e regozijo, e entrarão no
palácio do Rei. **16** No lugar de Teus pais, estarão Teus filhos, que Tu farás
príncipes em toda a terra. **17** Eu farei Teu nome ser lembrado em todas as
gerações; por isso, os povos Te darão graças para sempre e sempre.

Psalms 45:1
Informação Geral:
Paralelismo é comum nas poesias hebraicas.
Meu coração transborda de boas palavras
O escritor fala de seu coração como se fosse um recipiente que transborda com o líquido. A palavra "coração" representa suas emoções, que estão motivadas pela canção que ele canta. Tradução Alternativa
boas palavras
"um assunto nobre" ou "uma bonita palavra". Isso se refere a canção que ele estava escrevendo.
compus
Ter escrito ou criado uma canção.
minha língua é como a caneta de um habilidoso escritor
O escritor fala de sua língua como se fosse uma caneta. Ele fala as palavras habilmente como um experiente escritor que escreve suas palavras.T.A.: "minha língua é como uma caneta de uma pessoa que escreve bem" ou "Eu digo palavras tão

habilmente como um experiente escritor pode escrever suas palavras".

Tu és mais justo que os filhos dos homens

Esta frase é um exagero para enfatizar que o rei tem melhor aperência que qualquer outra pessoa. A frase "filho dos homens" é uma expressão idiomática e se refere a toda humanidade. T.A.: "você é o mais bonito que qualquer outro homem".

graça é derramada em Teus lábios.

O escrito fala da graça como se fosse um óleo que alguém tinha usado para ungir os lábios do rei. A palavra "lábios" se refere ao discurso do rei. A frase significa que o rei falava eloquentemente. T.A.: "isso é como se alguém houvesse ungido Seus lábios com óleo" ou "você fala eloquentemente".

Psalms 45:3

Coloca Tua espada na Tua coxa

Os guerreiros transportavam suas espadas pendurada na bainha do cinto envolta de sua cintura. A espada descansaria em seu lado oposto. Esta frase descreve uma ação de uma pessoa se preparando para a batalha. T.A.: "Prepare-se para a batalha".

cavalgas triunfantemente

O escritor fala do rei montando em Seu cavalo ou carruagem para a vitória.

por causa da Tua verdade, mansidão e justiça

Possíveis siginificados são: 1) estas são as qualidades do Poderoso. T.A.: "porque você é confiável, manso e justo" ou 2) estas são virtudes que ele luta para defender as pessoas a quem ele governa. T.A.: "a fim de defender a confiabilidade, mansidão, e retidão".

Tua mão justa Te ensinará coisas formidáveis

A maioria dos soldados segurava suas espadas com sua mão direita quando eles lutavam. Aqui a frase "mão direita" se refere a sua habilidade em lutar, que o escritor falar como se fosse uma pessoa que pudesse ensinar o rei através da experiência ganhava em batalhas. T.A.: "Você aprenderá a realizar grandes feitos militares lutando em muitas batalhas".

coisas formidáveis

"atos incríveis". Isso se refere as vitórias militares que provocavam medo em seus inimigos e seus aliados o reverem.

Psalms 45:5

os povos caem diante de Ti;

Esta frase se refere ao rei derrotar seus inimigos. Possíveis siginificados são: 1) "os povos caem aos seus pés rendidos" ou 2) "os povos caem mortos aos seus pés".

Tuas flechas estão nos corações dos reis inimigos.

"Suas flechas estão trespassadas nos corações dos seus inimigos". O escritor fala do rei ao referir-se na terceira pessoa.

Teu trono... é para sempre e sempre

A palavra "trono" representa ao reino e governo do rei. T.A.: "Seu reino...é para sempre e sempre" ou "você reinará... pra sempre e sempre".

Teu trono, ó Deus

Possíveis significados são para a palavra Deus: 1) é um título para o rei, que é representante de Deus ou 2) Modifique a palavra "trono" e siginifica "o reino que Deus tinha dado a você". (UDB).

um cetro de justiça é o cetro do Teu reino

A palavra "cetro" representa a autoridade do rei para governar seu reino. T.A.: "Tu governas Seu reino com justiça".

Deus, o Teu Deus, Te ungiu com óleo de alegria

O escritor fala de alegria como se fosse um óleo que Deus usava para ungir o rei. Que Deus o ungiu é uma ação simbólica que representa a escolha de Deus por ele para ser rei. T.A.: "quando Deus nomeou você como rei, ele fez você muito feliz".

Psalms 45:8

Informação Geral:

Aqui o escritor começa a descrever o que aparece ser uma cerimônia de casamento do rei e sua noiva.

mirra, aloés e cássia

Estas são substâncias aromáticas de plantas que as pessoas usavam para fazer perfumes.

dos palácios de marfim

Marfim é uma rígida substância branca que forma a presa de animais.Esta frase descreve um palácio com paredes e mobília que os povos decoravam com marfim.

os instrumentos de cordas têm Te alegrado.

As palavras "instrumentos de cordas" se referem a músicas que as pessoas faziam tocando os instrumentos de cordas. T.A.: "a música com instrumentos de cordas faz você feliz".

damas de honra

Estas mulheres são esposas do rei que recebiam sua aprovação.

a rainha

Esta uma referência para a mulher que tornaria a rainha. T.A.: "sua noiva, a rainha"

Ofir

Este é o nome de um lugar que havia uma reputação por seu ouro fino. A localização é desconhecida.

Psalms 45:10

Ouve, filha

O escritor começa falando da rainha e se refere a ela como "filha" por causa que é uma mulher jovem.

inclina teus ouvidos

O escritor fala de ouvir cuidadosamente algo como se estivesse dobrando a orelha para pessoa que está falando.

esquece-te do teu próprio povo

O escritor fala da rainha ja não seguindo as crenças e costumes do povo nativo dela como se fosse esquecê-los. T.A.: "já não seguem os costumes de seu povo".

casa de teu pai

Aqui a palavra "casa" se refere a família. T.A.: "seus parentes".

Desta maneira

"E" ou "Então".

o Rei desejará a tua beleza

Esta é uma maneira cortês de dizer que o rei quer dormir com a rainha como sua esposa.

Psalms 45:12

Informação Geral:

O escritor continua falando da rainha.

A filha de Tiro

O escritor fala do povo que vivia em Tiro como se fossem filhos de Tiro. T.A.: "o povo de Tiro".

A filha real

Isso se refere à mulher a quem o rei se casaria. T.A.: "A noiva do rei".

toda esplendorosa

"a muito bonita". Isso se refere à aparência da mulher.

sua veste é trabalhada em ouro

A roupa dela era decorada ou bordada com ouro. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ela vestia roupas que alguém havia bordado com fio de ouro".

Psalms 45:14

Informação Geral:

O autor continua a falar sobre rainha, mas começa a se dirigir ao rei novamente.

Ela será conduzida ao Rei em vestidos bordados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas a conduziram até o rei e ela usava um vestido bordado".

bordados

Um desenho feito costurado com fio colorido na roupa.

as virgens, suas companheiras, a seguirão; serão trazidas a Ti

Aqui a palavra "Ti" se refere ao rei. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas trariam a você as virgens, suas companheiras que a seguiam.

Elas serão conduzidas em alegria e regozijo
Esta frase descreve "alegria e regozijo" como uma pessoa que conduz outras pessoas a celebrar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alegria e regozijo as conduzi" ou "elas prosseguiram com alegria e regozijo".
alegria e regozijo
Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "grande contentamento".
Psalms 45:16
Conexão com o Texto:
O escritor continua a abordar o rei.
No lugar de Teus pais, estarão Teus filhos
Isso significa que os filhos do rei o substituíram como rei, assim como ele substituiu seus ancestrais como rei.
Tu farás príncipes em toda a terra.
A frase "em toda a terra" está exagerando para enfatizar que eles governariam sobre muitas nações. T.A.: "você fará governar sobre muitas nações".
Eu farei Teu nome ser lembrado em todas as gerações
Aqui a palavra "Eu" se refere ao escritor. A palavra "nome" se refere ao caráter e a reputação do rei. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou fazer com que povos de cada geração saibam a cerca de sua grandeza".

Translation Questions

Psalms 45:1
O que o escritor lerá alto?
Ele lerá alto as palavras que ele compôs sobre o rei.
Como o escritor descreve o rei?
O rei é mais justo que os filhos dos homens, graça está vertendo de seus lábios, e Deus o abençoou eternamente.
Psalms 45:3
Por que o rei deveria passear triunfantemente?
O rei deveria passear triunfantemente por causa da confiabilidade, mansidão e justiça.
Psalms 45:5
Como as flechas do rei são descritas?
Suas flechas são afiadas e estão nos corações dos inimigos do rei.
Como é descrito o trono de Deus e um cetro de justiça?
Seu trono é para sempre e sempr, e um cetro de justiça é o cetro do reino de Deus.
O que o rei amou e odiou?
Ele amou a justiça e odiou o ímpio.
Psalms 45:8
A que cheiram todas as vestes do rei?
Todas as suas vestes cheiram mirra, aloés e cássia
Onde estão as filhas do rei e a rainha?
As filhas dos reis estão entre as damas de honra e na mão direita de Deus está a rainha vestida em ouro de Ofir.
Psalms 45:12
O que fará o rico?
O rico dentre as pessoas implorará por um favor.
Psalms 45:14
Para onde a princesa será conduzida?
Ela será conduzida ao rei em vestido bordado.
Como e para onde as virgens serão conduzidas?
Elas serão conduzidas em alegria e regozijo; elas entrarão no palácio do rei.
Psalms 45:16
Quem estará no lugar dos pais do rei?
No lugar dos seus pais estará seus filhos, que você fará príncipes em toda a terra.
O que será feito do nome do rei?
Será um nome a ser lembrado em todas gerações.

Capítulo 46

1 Deus é o nosso refúgio e a nossa força, socorro bem presente em tempos de angústia. **2** Por isso, não teremos medo, mesmo que a terra trema e as montanhas sejam lançadas até o coração dos mares, **3** mesmo que as águas rujam e se enfureçam, e as montanhas tremam em sua fúria. Interlúdio **4** Há um rio, cujas correntes alegram a cidade de Deus, o Santo Lugar do Tabernáculo do Altíssimo. **5** Deus está no meio dela; não será abalada. Deus a ajudará desde o amanhecer. **6** As nações se enfurecem e os reinos foram abalados. Ele ergueu a Sua voz e a terra se dissolveu. **7** Yahweh dos Exércitos está conosco; o Deus de Jacó é o nosso refúgio. Interlúdio **8** Vinde e vede os atos de Yahweh, a desolação que Ele trouxe sobre a terra. **9** Ele põe fim às guerras até os confins da terra; Ele quebra o arco e corta a lança em pedaços; Ele queima as carruagens no fogo. **10** Aquietai-vos e sabei que Eu sou Deus! Eu serei exaltado entre as nações; Eu serei exaltado na terra. **11** Yahweh dos Exércitos está conosco; o Deus de Jacó é o nosso refúgio. Interlúdio

---

Psalms 46:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum nas poesias hebraicas.

Deus é o nosso refúgio e a nossa força

O escritor fala de Deus como se Ele fosse um lugar onde as pessoas pudessem ir para ficarem seguras. Tradução Alternativa

as montanhas sejam lançadas até o coração dos mares

O escritor fala da parte mais profunda do mar como se fosse o coração do mar. Aqui ele descreve um terremoto que provoca o desmoronamento das montanhas e as fazem cair no mar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As montanhas tremem tão violentamente que caem nas profundezas do mar".

mesmo que as águas rujam e se enfureçam

"mesmo que as águas do mar rujam e se enfureçam". As palavras "rujam" e "enfureçam" descrevem os movimentos violentos das águas durante uma tempestade forte.

montanhas tremam em sua fúria

Esta frase "sua fúria" se refere as águas do mar e como se elas subissem e batessem contra as montanhas. T.A.: "o aumento das águas fazem com que as montanhas tremam".

Psalms 46:4

Há um rio, cujas correntes alegram a cidade de Deus

"Existe um rio cujas correntes alegram a cidade de Deus". As imagens das correntes de um rio simbolizam paz e prosperidade para a cidade de Deus.

alegram a cidade de Deus

A frase "cidade de Deus" se refere a Jerusalém, na qual o autor fala como uma pessoa que pode ser feliz. T.A.: "fazer as pessoas que vivem em Jerusalém felizes".

o Santo Lugar do Tabernáculo do Altíssimo

Esta frase descreve a "cidade de Deus". A palavra "tabernáculos" intensifica a ideia de um lugar da habitação especial de Deus. Também pode ser traduzida como "Tabernáculos". T.A.: "o Santo lugar onde o Altíssimo vive".

está no meio dela; não será abalada... a ajudará
As palavras "dela" e "a" se referem a "cidade de Deus".
não será abalada
Aqui a palavra "abalada" é a mesma palavra traduzida como "tremam" em 46:1. O escritor fala da destruição de Jerusalém pelos exércitos como se um terremoto fosse a destruir. T.A.: "nada será capaz de destruí-la".
Psalms 46:6
As nações se enfurecem
Aqui a palavra "enfurecem" é a mesma palavra que o escritor usou em 46:1 para descrever as águas do mar. O escritor fala do medo das nações como fossem os movimentos violentos das águas durante uma tempestade forte.
os reinos foram abalados
Aqui a palavra "abalados" é a mesma palavra que o escritor usou em 46:1 para descrever o efeito de um terremoto nas montanhas. O escritor fala da derrubada dos reinos pelos exércitos como se um terremoto os destruíssem. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os exércitos derrubaram os reinos".
Ele ergueu a Sua voz
"Deus ergueu a Sua voz". O escritor fala de "voz" como um objeto que uma pessoa pode pegar e levantar no ar. Isso significa que a voz torna-se alta. T.A.: "Deus gritou".
a terra se dissolveu
O escritor fala da terra como um objeto, tal como gelo, que pode derreter. Aqui "a terra" representa humanidade, e "dissolver" representa medo. T.A.: "os povos da terra tremem de medo".
o Deus de Jacó é o nosso refúgio
O escritor fala de Deus como se fosse um lugar onde as pessoas podiam ir para ficarem seguras. T.A.: "o Deus de Jacó nos dá segurança".
o Deus de Jacó
Possíveis significados são: 1) "o Deus a quem Jacó adorava" ou 2) "Jacó" é uma metonímia para a nação de Israel e significa "o Deus de Israel".
Psalms 46:8
Ele põe fim às guerras
"Ele fez as nações pararem a guerras".
até os confins da terra
Esta é uma expressão idiomática que significa todos os lugares da terra. T.A.: "todos os lugares na terra".
Ele quebra o arco... queima as carruagens
Uma maneira pela qual Yahweh fará todas as guerras cessarem é destruir as armas que os exércitos usavam para guerrear entre si.
Psalms 46:10
Aquietai-vos e sabei que Eu sou Deus!
Aqui Deus começa a falar.
Aquietai-vos
Neste contexto, estas palavras são provavelmente uma ordem para as nações pararem suas guerras. "Parem de lutar".
sabei que Eu sou Deus!
Aqui a palavra "sabei" siginifica entender e confessar que Yahweh é o verdadeiro Deus.
Eu serei exaltado entre as nações; Eu serei exaltado na terra
Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que os povos e todas as nações no mundo O exaltarão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Povos de todas as nações Me exaltarão; pessoas de toda a terra Me exaltarão".

Yahweh dos Exércitos está conosco; o Deus de Jacó é o nosso refúgio.
O escritor fala de Deus como se fosse um lugar onde as pessoas pudessem ir para ficarem seguras. Veja como foi traduzido isso em 46:6.

Translation Questions

Psalms 46:1

Como o autor do salmo descreve Deus?

Deus é nosso refugio e força, uma ajuda bem presente em tempos de apuro.

O que os israelitas não farão, mesmo se a Terra mudar, mesmo se as montanhas sejam abaladas até o coração dos mares?

Eles nao terão medo.

Psalms 46:4

O que alegra a cidade de Deus?

Existe um rio, cujas correntes alegram a cidade de Deus.

O que a cidade de Deus não fará?

A cidade não será movida.

Psalms 46:6

O que aconteceu à Terra quando Deus ergueu a Sua voz após as nações se enfurecerem e os reinos serem chacoalhados?

A terra derreteu.

Onde está e o que é Yahweh dos exércitos, o Deus de Jacó?

Yahweh dos exércitos está com Israel, e o Deus de Jacó é o seu refúgio.

Psalms 46:8

O que Yahweh faz com as guerras?

Ele faz guerras pararem até nos fins do mundo; Ele quebra o arco, corta a lança em pedaços, e queima os escudos.

Psalms 46:10

O que Deus ordena que o povo faça?

Que fique queito e saiba que Ele é Deus

O que acontecerá com Deus entre as nações?

Ele será exaltado entre as nações e na terra.

O que é o Deus de Jacó para Israel?

Ele é seu refúgio.

Capítulo 47

1 Batei palmas, todos os povos; exultai, celebrando a Deus com som de triunfo. **2** Porque Yahweh, o Altíssimo, é tremendo! Ele é o grande Rei sobre toda a terra. **3** Ele subjuga os povos a nós, e põe as nações sob nossos pés. **4** Ele escolheu para nós uma herança, a glória de Jacó, a quem Ele amou. Interlúdio **5** Deus subiu em meio às aclamações, Yahweh Se elevou ao som de trombetas. **6** Cantai louvores a Deus, cantai louvores! Cantai louvores ao nosso Rei, cantai louvores! **7** Porque Deus é Rei sobre toda a terra; cantai louvores com entendimento. **8** Deus reina sobre as nações; Deus se assenta em Seu santo trono. **9** Os príncipes dos povos se uniram ao povo do Deus de Abraão, pois os escudos da terra pertencem a Deus. Ele é grandemente exaltado!

Psalms 47:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Batei palmas

Bater palmas é associado com celebração. T.A.: "batei palmas em celebração".

celebrando a Deus com som de triunfo.

"celebrando a Deus com voz de júbilo". Aqui a palavra "triunfo" se refere a alegria associada a vitória.

Psalms 47:3

Ele subjuga os povos a nós, e põe as nações sob nossos pés

Estas duas frases são paralelas e significam que Deus permitiu Israel conquistar seus inimigos.

subjuga

Conquistar e colocar autoridade sobre o outro.

a nós... sob nossos pés

O escritor fala de conquistar outras nações como se tivesse colocado as nações debaixo dos seus pés.

Ele escolheu para nós uma herança

O escritor fala da terra de Israel como se fosse uma herança que Deus havia dado ao povo como uma possessão permanente. T.A.: "Ele escolheu esta terra como uma herança para nós".

a glória de Jacó

Aqui a palavra "glória" se refere a uma fonte de orgulho e representa a terra que Deus havia dado para Seu povo como uma herança. T.A.: "a terra em que Jacó tem orgulho".

Jacó, a quem Ele amou.

A palavra "Jacó" se refere a nação de Israel.

Deus subiu em meio às aclamações,

O escritor fala de Deus conquistando as nações como se Deus fosse um rei ascendendo em Seu trono, que estava localizado no templo. T.A.: "Deus subiu no templo com as pessoas gritando"

Yahweh Se elevou ao som de trombetas.

Esta frase faz um paralelo com a frase anterior. O verbo pode ser fornecido com clareza. T.A.: "Yahweh tem subido com pessoas tocando trombetas".

Psalms 47:6

Cantai louvores a Deus, cantai louvores!
Cantai louvores ao nosso Rei, cantai louvores!

Estas frase "Cantai louvores" é repetida para enfatizar. Você pode omitir a repetição se é estranho na sua língua. T.A.: "Cantai, cantai louvores a Deus; cantai, cantai louvores ao Rei".

Psalms 47:8

Os príncipes dos povos

"O governo de todas as nações".

uniram ao povo

Possíveis significados para o governo das nações: 1) "reunir na frente do povo" (UDB) ou 2) "reunir-se juntos com o povo" então todos podiam adorar a Deus como rei.

os escudos da terra pertencem a Deus

Possíveis significados para "escudo": 1) se refere a instrumentos de guerra. T.A.: "Deus tem mais poder do que o armamento de todos os reis da terra"

Translation Questions

Psalms 47:1

Por que devem todos bater palmas e aclamar a Deus com som de triunfo?

Todos devem bater palmas e aclamá-Lo porque Yahweh, o Altíssimo, é tremendo e o grande rei sobre toda a terra.

Psalms 47:3

O que Yahweh fez aos povos e às nações?

Ele subjugou os povos aos israelitas e as nações sob os seus pés.

Como Deus subiu?

Ele subiu entre aclamações e ao som de trombeta.

Psalms 47:6

Por que todos devem cantar louvores a Deus?

Todos devem cantar louvores porque Deus é rei sobre toda a terra

Psalms 47:8

Onde Deus reina?

Deus reina sobre as nações.

Onde Deus Se assenta?

Deus Se assenta em Seu santo trono.

Onde os príncipes dos povos se reuniram?

Eles se reuniram com o povo do Deus de Abraão.

Por que os príncipes se reuniram ao povo do Deus de Abraão?

Eles se reuniram ao povo do Deus de Abraão porque Ele é grandemente exaltado.

Capítulo 48

1 Grande é Yahweh, e digno de ser louvado na cidade de nosso Deus, em Seu

santo monte. **2** Belo em elevação, e alegria de toda a terra, é o monte Sião, sobre os lados do norte, a cidade do grande Rei. **3** Deus se fez conhecido em seus palácios, como um refúgio. **4** Pois, vede, os reis se reuniram e juntos passaram. **5** Quando eles viram isso, ficaram maravilhados e, assombrados, fugiram apressadamente. **6** O temor tomou conta deles; sentiram dores como as da mulher em trabalho de parto. **7** Com o vento oriental Tu quebraste os navios de Társis. **8** Como nós ouvimos, assim temos visto na cidade de Yahweh dos Exércitos, na cidade do nosso Deus; Deus a estabelece para sempre. Interlúdio **9** Nós meditamos em Teu amor leal, ó Deus, no meio do Teu templo. **10** Assim como é o Teu nome, Deus, também o Teu louvor se estende até os confins da terra. Tua mão direita está cheia de retidão. **11** Que o monte Sião se alegre, que as filhas de Judá se regozijem por causa dos Teus justos decretos. **12** Andai em volta do Monte Sião, caminhai ao redor dele, contai suas torres, **13** observai bem suas muralhas e notai seus palácios, para contardes à próxima geração. **14** Porque este Deus é o nosso Deus para sempre e sempre. Ele será nosso guia até a morte.

Psalms 48:1

Informação Geral:

Este Salmo é uma canção a cerca de Jerusalém sendo morada de Deus.

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

digno de ser louvado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os povos louvam a grandeza Dele".

na cidade de nosso Deus, em Seu santo monte

Isso é uma referência a Jerusalém, que era construída no monte Sião.

na cidade de nosso Deus

Possíveis significados são: 1) "onde nosso Deus vive" ou 2)"a cidade que pertence ao nosso Deus".

Belo em elevação

"Bonito e alto". A palavra "elevação" se refere o quão alto é o monte Sião.

e alegria de toda a terra, é o monte Sião

Aqui a palavra "terra" se refere a todos os que vivem na terra. A palavra "alegria" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "monte Sião dá alegria a todos na terra" ou "todos na terra regozijam por causa do monte Sião".

sobre os lados do norte

Possíveis significados para esta frase são: 1) se refere a direção do norte ou 2) é outro nome para o monte Sião que significa "a montanha de Deus".

Deus se fez conhecido em seus palácios, como um refúgio

O escritor fala de Deus como se Ele fosse um lugar onde as pessoas podiam ir para ficarem seguras. T.A: "Deus tem feito a Si mesmo conhecido como alguém que dá segurança ao povo nos palácios do monte Sião.

Psalms 48:4

vede

A palavra "vede" aqui nos alerta a prestar atenção na surpreendente informação que se segue.

se reuniram

Isso significa que os reis de outras nações reuniram seus exércitos. T.A.: "montaram seus exércitos".

juntos passaram

"juntos eles passaram por Jerusalém".

eles viram isso

"Eles viram Jerusalém".

assombrados

"muito perturbados".

O temor tomou conta deles

O escritor fala do medo dos reis como se fosse uma pessoa que provocava tremor nos reis e seus exércitos. T.A.: "lá eles tremiam de medo".

dores como as da mulher em trabalho de parto

O escritor fala do medo dos reis como se fosse a dor que uma mulher experimenta no parto, e fala desta dor como se fosse uma pessoa. O verbo pode ser fornecido a partir frase anterior. T.A.: "a dor tomou conta deles, como quando uma mulher está no parto" ou "eles ficaram com medo, como uma mulher tem com medo de experimentar as dores do parto".

Psalms 48:7

Com o vento oriental Tu quebraste os navios de Társis

Possíveis significados são: 1) isso é uma metáfora em que o autor descreve os reis com medo de Deus os destruírem, como se fossem navios que agitam com fortes ventos. T.A.: "eles balançam com medo, como os navios de Társis quando vento leste os quebram" ou "isso é um apóstrofe em que o autor descreve o grande poder de Deus.

o vento oriental

Possíveis significados são: 1) "um vento que sopra do leste" ou 2) "um forte vento".

os navios de Társis

Possíveis significados que se refere a "navios" são: 1) navios que navegavam ou eram construídos na cidade de Társis ou 2) todo navio grande do oceano índico.

Como nós ouvimos

Isso é implícito que, o que eles ouviram são as grande coisas que Deus fez no passado. T.A.: "Como nós temos ouvido a cerca das grandes coisas que Deus tem dado".

assim temos visto

Isso significa que eles viram a prova de que as coisas que ouviram são verdadeiras. T.A.:"então agora eles têm visto Deus fazer grandes coisas".

na cidade de Yahweh dos Exércitos, na cidade do nosso Deus

Ambos as frases se refere a Jerusalém. T.A.: "na cidade do nosso Deus, Yahweh dos exércitos".

estabelece

"fazê-lo seguro". Aqui a palavra "estabalecer" significa meios para preservar e fazer algo seguro.

Psalms 48:9

no meio do Teu templo

"como nós estamos no Teu templo".

como é o Teu nome... também o Teu louvor se estende até os confins da terra

Aqui a palavra "nome" representa o caráter e a reputação de Deus. As duas frases comparam a grandeza da reputação de Deus com o quanto as pessoas louvam a Ele. T.A.: "Seu nome é muito grande... e assim as pessoas de todo mundo o louvam muito" ou "pessoas de todo mundo ouviram falar de você... para que as pessoas de todo mundo o louvam".

até os confins da terra

Isso é uma expressão idiomática que significa todo lugar do mundo. Veja como foi traduzido isso em 46:8.

Tua mão direita está cheia de retidão.

O escritor fala de retidão como se fosse um objeto que Deus podia segurar em Suas mãos. Aqui a palavra "mãos" se refere ao poder e autoridade de Deus governar. T.A.: "Tu governas com retidão" ou "Tu és justo ao governar".

Psalms 48:11

Que o monte Sião se alegre

O escritor fala do monte Sião como se fosse uma pessoa que podeser alegra. A frase se refere a pessoa que vive em Jerusalém. T.A.: "deixe aqueles que vivem no monte Sião ser feliz".

que as filhas de Judá se regozijem

O escritor fala das cidades de Judá

como se eles fossem os filhos de Judá. A frase se refere as pessoas que viviem naquelas cidades. T.A.: "deixem as pessoas que vivem nas cidades de Judá se alegrarem.

Psalms 48:12

Andai em volta do Monte Sião, caminhai ao redor dele

Estas duas frases são paralelas. T.A.: "Andai todo caminho envolta do monte Sião".

observai bem

"observai em detalhes".

Psalms 48:14

Ele será nosso guia

A palavra "guia" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Ele nos guiará".

até a morte

Possíveis significados são: 1) "antes de morrermos" ou 2) "para sempre".

Translation Questions

Psalms 48:1

Como o escritor descreve Yahweh?

Grande é Yahweh e digno de ser louvado.

Como o Monte Sião é descrito?

Monte Sião é lindo em elevação, a alegria de toda a terra.

Como Deus se fez conhecido?

Deus se fez conhecer como um refúgio.

Psalms 48:4

O que aconteceu quando os reis se reuniram em e viram o Monte Sião?

Eles se maravilharam, se espantaram e fugiram; tremor tomou conta deles.

Psalms 48:7

O que Deus fará pela cidade de Yahweh dos exércitos?

Deus a estabelecerá para sempre.

Psalms 48:9

Sobre que os israelitas pensaram no meio do templo de Deus?

Eles pensaram em Sua aliança de fidelidade.

Como o autor descreve a mão direita de Deus?

Sua mão direita é cheia de retidão.

Psalms 48:11

Por que Monte Sião deveria se alegrar e as filhas de Judá se regozijarem?

Ele deveria se regozijar e elas se alegrarem por causa dos justos decretos de Deus.

Psalms 48:12

Por que os Israelitas deveriam ir ao redor do Monte Sião, contar suas torres e olhar seus palácios?

Eles deveriam fazer tais coisas para que pudessem contá-las à próxima geração.

Psalms 48:14

O que Deus será para os israelistas?

Ele será seu guia até a morte.

Capítulo 49

1 Ouvi isto, vós, todos os povos; dai ouvidos, vós, todos os habitantes do mundo, **2** humildes e nobres, ricos e pobres. **3** Minha boca falará com sabedoria, e a meditação do meu coração será com entendimento. **4** Inclinarei meus ouvidos a uma parábola, começarei meu enigma com a harpa. **5** Por que temerei os dias maus, quando a iniquidade me envolver até os calcanhares? **6** Por que temerei àqueles que confiam em suas riquezas e se vangloriam com a quantidade de seus bens? **7** É certo que ninguém pode remir seu irmão ou dar a Deus resgate por ele, **8** pois a redenção de uma vida é custosa e ninguém pode pagar o que devemos. **9** Ninguém pode viver para sempre, de modo que

seu corpo não se deteriore, **10** pois ele verá deterioração. Homens sábios morrem; o tolo e o estúpido também perecem e deixam suas riquezas para os outros. **11** Em seus pensamentos íntimos, suas famílias continuarão para sempre e os lugares onde vivem serão para todas as gerações. Eles dão seus próprios nomes às suas terras. **12** Mas, mesmo tendo riquezas, o homem não permanece vivo para sempre; ele é como as feras que perecem. **13** O caminho deles é sua insensatez; ainda assim, os homens que os seguem aprovam o que eles dizem. Interlúdio **14** Como ovelhas, eles são destinados ao Sheol, a morte será o seu pastor; os justos terão poder sobre eles pela manhã, e seus corpos serão consumidos no Sheol, sem lugar para eles morarem. **15** Mas Deus redimirá minha vida do poder do Sheol. Ele me acolherá. Interlúdio **16** Não temas quando alguém se tornar rico, quando o poder de sua casa aumentar, **17** pois, quando morrer, nada levará consigo; sua glória não irá com ele. **18** Ele bendisse à sua alma enquanto viveu; e homens te louvam quando vives para ti mesmo; **19** ele se juntará à geração de seus pais e nunca mais verão a luz. **20** Aquele que tem riqueza, mas não tem entendimento, é como as feras que perecem.

Psalms 49:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Ouvi isto, vós, todos os povos; dai ouvidos, vós, todos os habitantes do mundo

Essas duas frases são paralelas. Juntas elas fortalecem a ordem para que todas as pessoas ouçam.

dai ouvidos

Essa expressão idiomática significa alguém usar os seus ouvido para escutar. Tradução Alternativa

humildes e nobres

O escritor fala sobre pessoas que são fracas ou insignificantes na sociedade como sendo humildes e fala sobre pessoas que são importantes e poderosas como sendo nobres. Juntas, as palavras "humildes" e "nobres" representam todas as pessoas. T.A.: "tanto pessoas importantes como pessoas não importantes"

ricos e pobres

As palavras "ricos" e "pobres" juntas se referem a todas as pessoas, independente da riqueza. T.A.: "todas as pessoas".

Psalms 49:3

Minha boca falará com sabedoria

Aqui a palavra "boca" se refere à pessoa que fala. T.A.: "Eu falarei palavras sábias".

a meditação do meu coração será com entendimento

Aqui a palavra "coração" representa a mente e os pensamentos. A palavra "meditação" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "os pensamentos sobre os quais eu medito me levarão ao entendimento".

Inclinarei meus ouvidos

O escritor fala sobre ouvir atentamente a alguma coisa como se a pessoa estivesse inclinando os ouvidos na direção de quem fala. T.A.: "Ouvirei atentamente".

com a harpa

"enquanto eu toco a harpa".

Por que temerei... calcanhares?

O escritor faz essa pergunta para enfatizar que ele não tem nenhum motivo para temer quando coisas ruins acontecerem. T.A.: "Eu não

tenho motivo para temer... calcanhares".

os dias maus

"quando coisas ruins acontecerem". Aqui a palavra "dias" se refere a períodos de tempo ocasionais.

quando a iniquidade me envolver até os calcanhares?

Possíveis significados são: 1) o escritor fala sobre os desejos malignos de seus inimigos como se fossem um predador pronto para devorar ele. T.A.: "quando a iniquidade dos pecadores estiver pronta para me devorar" ou 2) os inimigos do escritor o cercam enquanto cometem suas iniquidades. (UDB) T.A.: "quando os meus inimigos me cercarem".

Psalms 49:6

àqueles que confiam em suas riquezas

Essas pessoas confiam que suas riquezas os manterão a salvo do sofrimento.

com a quantidade de seus bens

Uma grande quantidade de alguma coisa.

É certo que ninguém pode

"Não existe maneira deles poderem" ou T.A.: "Ninguém pode".

ninguém pode remir seu irmão ou dar a Deus resgate por ele

Ambas as frases expressam que uma pessoa não pode dar a Deus dinheiro o suficiente para ser capaz de evitar a morte. T.A.: "ninguém pode dar dinheiro a Deus para que seu irmão não morra".

a redenção de uma vida é custosa

A palavra "redenção" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "custa muito para redimir a vida de uma pessoa".

Psalms 49:9

de modo que seu corpo não se deteriore

Isso se refere ao corpo se decompondo no túmulo.

ele verá deterioração

O escritor fala sobre experimentar algo como se estivesse vendo esse algo. T.A.: "ele morrerá e seu corpo se deteriorará".

Homens sábios morrem; o tolo e o estúpido também perecem

O autor se refere a todas as pessoas ao falar sobre os que tem mais e os que tem menos sabedoria.

estúpido

Isso significa uma pessoa que não é inteligente.

Psalms 49:11

Em seus pensamentos íntimos

"Em suas crenças".

e os lugares onde vivem serão para todas as gerações

O verbo tem o mesmo sentido do verbo na frase anterior. T.A.: "e os lugares onde vivem continuarão por todas as gerações".

Eles dão seus próprios nomes às suas terras

Essa frase dá sentido de posse. T.A.: "Eles possuem suas terras".

Psalms 49:12

Mas, mesmo tendo riquezas, o homem

"Mas, mesmo se o homem tiver riquezas, ele".

O caminho deles é sua insensatez

O escritor fala sobre o destino dos insensatos como se ele fosse o final do caminho em que eles andam. T.A.: "Esse é o destino dos que são insensatos".

ainda assim

"ainda assim, depois que eles morrerem".

Psalms 49:14

Informação Geral:

O autor continua a descrever pessoas que acreditam que as suas riquezas irão salvá-las.

Como ovelhas

O escritor compara as pessoas que irão morrer com um rebanho de ovelhas. Assim como as ovelhas não conseguem escapar quando o seu abatedor decide abatê-las, assim também os homens não escaparão

quando chegar a sua hora de morrer.

eles são destinados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destinou eles".

a morte será o seu pastor

O escritor fala sobre homens morrendo ao personificar a morte como um pastor que guia eles ao túmulo. T.A.: "a morte os levará como um pastor leva ovelhas para serem abatidas".

pela manhã

Aqui a palavra "manhã" é uma metáfora que se refere a um tempo quando Deus justificará os justos e os salvará dos homens maus.

seus corpos serão consumidos no Sheol

O escritor fala sobre o Sheol, o lugar dos mortos, como se ele fosse uma pessoa ou animal. Ele fala sobre decomposição de corpos mortos como se o Sheol estivesse comendo eles. T.A.: "seus corpos serão decompostos no túmulo".

Mas Deus redimirá minha vida do poder do Sheol

O escritor fala sobre o Sheol como se ele fosse uma pessoa que tem poder sobre aqueles que morrem. Do contexto, fica implícito que esse poder se refere a consumir os corpos dos mortos.

Ele me acolherá

T.A.: "Deus me redimirá".

Psalms 49:16

quando o poder de sua casa aumentar

A palavra "poder" aqui se refere à riqueza ou posses. Possíveis significados são: 1) "quando ele ganhar mais riquezas em sua casa" ou 2) "quando a familia dele ficar mais rica".

nada levará consigo

"nada levará consigo para o túmulo".

sua glória não irá com ele

A palavra "irá" nesse contexto se refere a quando o homem morre. T.A.: "sua glória não continuará com ele quando morrer" ou "ele não manterá sua reputação quando morrer".

Psalms 49:18

Ele bendisse a sua alma

Aqui a palavra "alma" se refere à pessoa toda. Essa frase significa que ele se considerou feliz e bem-sucedido por causa das suas riquezas. T.A.: "Ele parabenizou a si mesmo".

e homens te louvam quando vives para ti mesmo

Aqui o escritor faz uma afirmação genérica sobre como as pessoas falam sobre outras pessoas que são bem-sucedidas de acordo com padrões do mundo.

vives para ti mesmo

A frase se refere a viver de forma bem-sucedida de acordo com padrões do mundo. T.A.: "vive bem para você mesmo" ou "vive de forma bem-sucedida".

ele se juntará à geração de seus pais e nunca mais verão a luz

"ele irá para onde a geração de seus pais está". Esse é um eufemismo que significa que os homens ricos irão morrer e se juntar aos seus ancestrais no túmulo. T.A.: "ele se juntará aos seus ancestrais no túmulo".

nunca mais verão a luz

O verbo "verão" se refere ao homem rico e os seus ancestrais. A palavra "luz" pode se referir ao sol ou pode ser uma metáfora para vida. T.A.: "nunca mais verão o sol de novo" ou "nunca mais viverão de novo".

Translation Questions

Psalms 49:1

A quem o escritor ordena que ouçam e deem ouvidos.

Ele ordena a todos os povos que ouçam, e a todos os habitantes do mundo, tanto humildes quanto nobres,

ricos e pobres, que deem ouvidos.
Psalms 49:3
O que falará a boca do escritor?
Sua boca falará a sabedoria.
Como será a meditação do coração do escritor?
A meditação do seu coração será com entendimento.
A que o escritor inclinará seu ouvido, e como começará?
Ele inclinará seu ouvido à parábola, a qual ele começará com a harpa.
Psalms 49:6
O que aqueles que confiam em suas riquezas não podem fazer?
Nenhum deles pode, de forma alguma, remir seu irmão ou dar a Deus resgate por ele.
Como o escritor descreve a redenção de uma vida?
A redenção de uma vida é custosa e sempre cara demais.
Psalms 49:9
Quem pode viver para sempre?
Ninguém pode viver para sempre de modo que seu corpo não se deteriore.
O que acontece aos homens sábios, ao tolo e ao estúpido igualmente?
Homens sábios morrem, o tolo e o estúpido perecem e deixam suas riquezas para os outros.
Psalms 49:12
O que acontece à humanidade?
O homem, tendo riquezas, nao permanece vivo.
Psalms 49:14
Quem será o pastor da humanidade?
A morte será seu pastor.
O que acontecerá à humanidade pela manhã?
O justo terá poder sobre ela pela manhã.
O que Deus fará pelo escritor?
Deus redimirá sua alma do poder de Sheol; Ele o acolherá.
Psalms 49:16
Quando o escritor diz para não temer?
As pessoas não devem temer quando alguém se tornar rico, quando o poder de sua casa aumentar.
Por que o escritor diz para não temer?
Ele diz para não temer porque quando o rico morrer, ele nada levará consigo, e seu poder não irá com ele.
Psalms 49:18
Quando os homens louvam outras pessoas?
Os homens louvam outras pessoas que vivem para si mesmas.
Para quem o rico irá?
Ele irá para a geração de seus pais.
O que o rico e seus pais não verão?
Eles nunca mais verão a luz.
Como é a pessoa que tem riqueza mas não tem entendimento?
É como as bestas que perecem.

Capítulo 50

1 Falou o Poderoso Deus, Yahweh, e chamou toda a terra, de onde o sol nasce até onde se põe. **2** Desde Sião, a perfeição da beleza, Deus resplandece. **3** Nosso Deus vem e não se mantém em silêncio; adiante Dele arde um fogo devorador, e ao Seu redor há uma grande tempestade. **4** Do alto, Ele chama os céus e a terra para que Ele julgue o Seu povo: **5** "Reuni Meus fiéis para Mim, aqueles que fizeram uma aliança Comigo pelo sacrifício." **6** Os céus declaram a Tua justiça, pois Deus mesmo é o Juiz. Interlúdio **7** "Ouve, povo Meu, e eu te direi; Eu sou Deus, o teu Deus. **8** Não te repreenderei por teus sacrifícios; os teus holocaustos estão sempre diante de Mim. **9** Não levarei nenhum touro de tua casa, ou bodes para fora do teu curral. **10** Pois todos os animais da floresta

são Meus, e o gado sobre as milhares de colinas. **11** Eu conheço todos os pássaros das montanhas, e os animais ferozes do campo são Meus. **12** Se Eu tivesse fome, não te contaria; pois o mundo é Meu, e tudo o que nele está. **13** Acaso, comerei Eu da carne de touros ou beberei do sangue de bodes? **14** Oferece a Deus sacrifício de ações de graças, e paga teus votos ao Altíssimo. **15** Clama a mim nos dias de angústia. Eu te resgatarei e tu Me glorificarás." **16** Mas ao ímpio Deus diz: "Por que declaras Meus estatutos e tomas Minha aliança em tua boca, **17** tu que odeias a instrução e jogas Minhas palavras fora? **18** Quando vês um ladrão, o apoias; tomas parte entre os que cometem adultério. **19** Entregas tua boca ao mal, e tua língua expressa engano. **20** Tu te assentas e falas contra teu irmão; difamas o filho de tua própria mãe. **21** Enquanto tens feito essas coisas, Eu Me mantive calado; então pensavas que Eu era alguém como tu. Mas te reprovarei e trarei à tona, diante de teus olhos, tudo o que tens feito. **22** Agora considera isto, tu que te esqueces de Deus; senão, te despedaçarei e não haverá ninguém para te ajudar! **23** Aquele que oferece sacrifício de ações de graças Me glorifica, e para quem planeja o seu caminho do modo correto, Eu mostrarei a salvação de Deus."

Psalms 50:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Informação Geral:
Este Salmo é uma canção que ensina pessoas.

o Poderoso Deus, Yahweh
O autor usa dois nomes diferentes para falar de Deus.

chamou toda a terra
Aqui a palavra "terra" se refere a todas as pessoas que vivem na terra.
Tradução Alternativa

de onde o sol nasce até onde se põe
Essa frase se refere às direções leste, onde o sol nasce, e oeste, onde o sol se põe. O escritor usa esses dois extremos para representar todos os lugares da terra. T.A.: "todos os lugares da terra".

Sião, a perfeição da beleza
Possíveis significados são: 1) "Sião, cuja beleza é perfeita" ou 2) "Sião, a cidade mais bela".

Deus resplandece
O escritor fala sobre Deus como se Ele fosse uma luz que brilha. Isso se refere a Deus fazer as pessoas conhecerem a Sua glória. T.A.: "a glória de Deus brilha como uma luz".

Psalms 50:3

não se mantém em silêncio
O autor usa essa negação para enfatizar a afirmação. T.A.: "fala de forma que todos podem ouvir".

adiante Dele arde um fogo devorador
O escritor fala sobre um fogo queimando coisas como se estivesse comendo elas. T.A.: "um fogo queima na frente Dele".

ao Seu redor há uma grande tempestade
"é tempestuoso em volta Dele".

Do alto, Ele chama os céus e a terra
Possíveis significados são: 1) Deus está chamando a todos os que vivem nos céus e na terra para serem testemunhas enquanto Ele julga o Seu povo ou 2) Deus está falando com o céu e com a terra como se eles fossem pessoas, e os está chamando para serem testemunhas enquanto Ele julga

o Seu povo.

Psalms 50:6

Os céus declaram

Possíveis significados são: 1) o escritor usa a palavra "céus" para se referir aos anjos que moram lá

Psalms 50:7

Não te repreenderei por teus sacrifícios

"Repreenderei vocês, mas não por causa dos seus sacrifícios". Deus explica que os sacrifícios deles não são o motivo de Ele os estar repreendendo.

repreenderei

"censurar" ou "reprovar"

os teus holocaustos estão sempre diante de Mim

Isso explica porque Deus não está censurando eles por causa dos sacrifícios. A frase "estão sempre diante de Mim" se refere a estar sempre na presença de Deus e significa que Seu povo está constantemente sacrificando as ofertas queimadas a Ele. T.A.: "vocês estão sempre oferecendo holocaustos a Mim".

Psalms 50:9

teu curral

"suas cercas".

o gado sobre as milhares de colinas

A frase "sobre as milhares de colinas" não representa o número total de gado que pertence a Deus. O número é um exagero para enfatizar que todo gado do mundo pertence a Deus. O verbo pode ser suprido pela frase anterior. T.A.: "Todo gado do mundo é Meu".

milhares de colinas

"mil colinas".

Eu conheço todos os pássaros

Aqui a palavra "conheço" implica posse. T.A.: "Eu possuo todos os pássaros".

Psalms 50:12

Se Eu tivesse fome

Isso descreve algo que não poderia acontecer, já que Deus não sente fome.

Acaso, comerei Eu da carne de touros ou beberei do sangue de bodes?

Deus faz essa pergunta retórica para enfatizar que Ele não faz essas coisas e, sendo assim, não necessita do sacrifício deles. T.A.: "Eu não como da carne de touros ou bebo do sangue de bodes".

Psalms 50:14

Oferece a Deus

Aqui Deus faz uma referência a Si mesmo. T.A.: "Ofereçam a Mim".

paga teus votos ao Altíssimo

O escritor fala de "votos" como se fossem moedas com as quais uma pessoa paga Deus. T.A.: "cumpra os seus votos ao Altíssimo" ou "faça aquilo que você prometeu ao Altíssimo".

nos dias de angústia

Aqui a palavra "dias" se refere a um período de tempo qualquer. T.A.: "quando você tiver problemas".

Psalms 50:16

Mas ao ímpio Deus diz

Aqui Deus ainda está falando e fala de Si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Mas ao ímpio Eu digo".

ao ímpio

A palavra "ímpio" se refere às pessoas ímpias em geral. T.A.: "às pessoas ímpias".

Por que declaras Meus estatutos... e jogas Minhas palavras fora?

Deus usa essa pergunta para censurar as pessoas ímpias. Essa pergunta pode ser transformada em uma afirmação. T.A.: "Não faz sentido você declarar os Meus estatutos e a Minha aliança, já que você odeia a Minha instrução e joga fora as Minhas palavras" ou "Não é certo você declarar Meus estatutos... fora".

tomas Minha aliança em tua boca

Deus fala sobre os ímpios recitando as palavras da Sua aliança como se eles

estivessem colocando a aliança em suas bocas. T.A.: "fala sobre a Minha aliança".

jogas Minhas palavras fora

Deus fala sobre os ímpios rejeitando o que Ele diz como se eles estivessem jogando lixo fora. "rejeita o que Eu digo".

Psalms 50:18

o apoias

Possíveis significados são: 1) que eles aprovam as ações do ladrão. T.A.: "você o aprova" ou 2) que eles se juntam ao ladrão em suas ações. T.A.: "você se junta a ele".

Entregas tua boca ao mal

Deus fala sobre a pessoa falando coisas ruins como se a boca da pessoa fosse um mensageiro que a pessoa envia para fazer coisas ruins. T.A.: "Você está sempre dizendo coisas ruins".

tua língua expressa engano

A palavra "língua" representa a pessoa que está falando. T.A.: "você está sempre contando mentiras".

Tu te assentas e falas contra teu irmão; difamas o filho de tua própria mãe

Essas duas frases tem o mesmo significado, mas usam palavras diferentes. Deus acusa eles de falarem falsamente contra membros da própria família.

Tu te assentas e falas

"assentas e falas" contra alguém implica que a pessoa deliberadamente pensa coisas ruins para falar sobre alguém. T.A.: "você sempre pensa em maneiras de falar".

Psalms 50:21

pensavas que Eu era alguém como tu

Como Deus Se manteve calado e ainda não havia censurado os ímpios por suas ações, eles pensavam que Deus aprovava o que eles faziam. T.A.: "pensava que Eu era alguém que agia igual a você".

reprovarei

"censurarei" ou "reprimirei".

trarei à tona... tudo o que tens feito

Deus fala sobre listar todas as coisas más que eles fizeram. T.A.: "listarei... tudo o que tem feito".

diante de teus olhos

Nesse contexto, estar "diante dos olhos" significa estar em um lugar onde eles podem ver. Isso significa que eles não poderão negar as acusações contra eles. T.A.: "bem diante de você" ou "de forma que você não poderá negar".

tu que te esqueces de Deus

Deus fala dos ímpios rejeitando Ele como se eles tivessem se esquecido Dele. Ele fala de Si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "você que Me rejeita".

te despedaçarei

Deus fala de destruir os ímpios como se Ele fosse um leão comendo a sua presa. T.A.: "destruirei você".

Psalms 50:23

planeja o seu caminho do modo correto

Deus fala sobre a maneira que uma pessoa vive como se fosse um caminho por onde essa pessoa viaja. T.A.: "vive sua vida do modo correto".

Eu mostrarei a salvação de Deus

Aqui Deus fala sobre salvar uma pessoa como se estivesse fazendo uma pessoa ver a Sua salvação. Ele se refere a Si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "Eu salvarei ele".

Translation Questions

Psalms 50:1

Quais os três nomes que Asafe usa para se referir a Deus?

Ele usa os nomes "Poderoso", "Deus" e "Yahweh".

Psalms 50:3

Por que Deus chama os céus e a terra?

Ele chama os céus e a terra para que Ele possa julgar Seu povo.

Psalms 50:7

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que Deus diz ao povo que não repreenderá?
Deus diz que não lhes repreenderá por seus sacrifícios.
Psalms 50:9
Por que Deus diz que não pegará nenhum touro ou bode de Seu povo?
Deus diz que são Dele todos os animais da floresta e o gado sobre as milhares de colinas.
Psalms 50:14
O que Asafe diz que todos deveriam oferecer e pagar a Deus?
Todos deveriam oferecer sacrifício de ações de graças a Deus e pagar seus votos ao Altíssimo.
Psalms 50:16
O que Deus diz que o ímpio odeia e joga fora?
Deus diz que o ímpio odeia instruções e joga fora Suas palavras.
Psalms 50:21
O que Deus diz que os ímpios pensam à respeito Dele quando se mantém em silêncio?
Eles pensam que Deus é alguém como eles.
Quem ajudará os ímpios quando Deus os rasgar em pedaços?
Não haverá ninguém para ajudá-los.
Psalms 50:23
A quem Deus mostrará Sua salvação?
Deus mostrará Sua salvação a quem quer que oferecer sacrifício de ações de graças e planejar seu caminho do modo correto.

Capítulo 51

1 Tem misericórdia de mim, ó Deus, por causa do Teu amor leal; por amor
das Tuas muitas misericórdias, apaga as minhas transgressões. **2** Lava-me
completamente da minha iniquidade e purifica-me do meu pecado. **3** Pois eu
conheço as minhas transgressões, e o meu pecado está sempre diante de mim.
4 Contra Ti, contra Ti somente, eu pequei e fiz o que é mau à Tua vista, de
maneira que és justo quando falas, e correto quando julgas. **5** Eis que eu nasci
em iniquidade; em pecado minha mãe me concebeu. **6** Eis que Tu desejas a
verdade no meu íntimo, e no coração me ensinas a sabedoria. **7** Purifica-me
com hissopo e ficarei limpo; lava-me, e eu ficarei mais branco do que a neve. **8**
Faze-me ouvir júbilo de alegria para que os ossos que Tu quebraste se
regozijem. **9** Esconde a Tua face dos meus pecados e apaga todas as minhas
iniquidades. **10** Cria em mim, ó Deus, um coração puro, e renova em mim um
espírito reto. **11** Não me lances fora da Tua presença, e não retires o Teu Santo
Espírito de mim. **12** Restaura-me a alegria da Tua salvação, e sustém-me com
um espírito disposto a obedecer. **13** Então eu ensinarei aos transgressores os
Teus caminhos, e os pecadores se converterão a Ti. **14** Perdoa-me por derramar
sangue, Deus da minha salvação, e eu aclamarei de alegria pela Tua justiça. **15**
Senhor, abre os meus lábios, e a minha boca proclamará o Teu louvor. **16** Pois
Tu não Te agradas de sacrifício, senão eu o daria; Tu não tens prazer em
holocaustos. **17** Os sacrifícios que agradam a Deus são um espírito
quebrantado; um coração contrito e arrependido Tu não desprezarás, ó Deus.
18 Faze o bem a Sião, segundo a Tua boa vontade; reconstrói os muros de

Jerusalém. **19** Então Tu Te alegrarás nos sacrifícios de justiça, nas ofertas queimadas e nos holocaustos; e nosso povo oferecerá novilhos em Teu altar.

Psalms 51:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Informação Geral:

Neste salmo Davi suplica a Deus por perdão.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Salmo de Davi

Possíveis significados são: 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo é no estilo dos salmos de Davi.

quando o profeta Natã veio até Davi

Pode ser expressado claramente o que Natã fez quando veio até Davi, pois o salmo é uma resposta à mensagem de Natã. Tradução Alternativa

por amor das Tuas muitas misericórdias

"porque Tu faz muitas coisas misericordiosamente".

apaga as minhas transgressões

Perdoar pecados é dito como: 1) escondê-los; ou 2) apagar um registro escrito dos pecados. Tradução Alternativa

Lava-me completamente da minha iniquidade... purifica-me do meu pecado

Essas duas frases significam a mesma coisa.

Lava-me completamente da minha iniquidade

Ser aceitável para Deus é dito como ser limpo. Deus faz pessoas serem aceitáveis ao perdoar os seus pecados. T.A.: "Lava-me de todos os meus pecados" ou "Perdoa todos os meus pecados para que eu seja aceitável para Ti".

completamente

"inteiramente".

purifica-me do meu pecado

Ser aceitável para Deus é dito como ser limpo. Deus faz pessoas serem aceitáveis ao perdoar os seus pecados. T.A.: "faça-me limpo do meu pecado" ou "perdoa-me pelo meu pecado para que eu fique limpo".

Psalms 51:3

o meu pecado está sempre diante de mim

Não ser capaz de esquecer os seus pecados é dito como se eles estivessem sempre na frente dele, onde ele pode ver. T.A.: "eu estou sempre consciente dos meus pecados" ou "eu não consigo esquecer os meus pecados".

e fiz o que é mau

"e eu fiz o que é mau".

Psalms 51:5

Eis que eu nasci em iniquidade... Eis que Tu desejas a verdade

Os dois usos da palavra "Eis" aqui chamam nossa atenção para o contraste entre essas duas situações. T.A.: "Verdadeiramente eu nasci em iniquidade... Porém, Tu desejas a verdade".

Eis que eu nasci em iniquidade... em pecado minha mãe me concebeu

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para dar ênfase.

eu nasci em iniquidade

Ser um pecador é dito como estar em iniquidade. T.A.: "eu já era um pecador quando nasci".

em pecado minha mãe me concebeu

Ser um pecador é dito como estar em pecado. T.A.: "mesmo quando minha mãe me concebeu, eu era um pecador".

Tu desejas a verdade no meu íntimo

O íntimo representa: 1) os desejos da pessoa; ou 2) a pessoa. T.A.: "Você quer que eu deseje a verdade" ou "Você quer que eu seja verdadeiro".

Psalms 51:7

Purifica-me... ficarei limpo... lava-me... eu ficarei mais branco do que a neve

Ser aceitável para Deus é dito como ser limpo ou branco. Deus faz as pessoas serem aceitáveis ao perdoar os pecados delas.

Purifica-me com hissopo

O escritor fala sobre Deus como se Ele fosse um sacerdote que salpicaria água nele para torná-lo aceitável. T.A.: "Faça-me aceitável salpicando água em mim com hissopo" ou "Perdoa-me por meus pecados para que eu seja aceitável para Ti".

hissopo

É uma planta que os sacerdotes usavam para salpicar água ou sangue sobre as pessoas ou coisas para as deixar cerimonialmente puras, isto é, aceitáveis para Deus.

mais branco do que a neve

Não ter pecados é dito como ser branco. T.A.: "muito, muito branco".

júbilo de alegria

As duas palavras significam a mesma coisa e enfatizam o desejo de ouvir coisas alegres.

para que os ossos que Tu quebraste se regozijem

Sentir profunda tristeza é dito como se os seus ossos estivessem quebrados. T.A.: "pois Tu me causaste profunda tristeza, no meu íntimo. Deixa-me regozijar novamente!".

Esconde a Tua face dos meus pecados

Pensar sobre os pecados de alguém é dito como estar vendo eles. Perdoar ou se recusar a pensar sobre os pecados é dito como escolher não olhar para eles. T.A.: "Não olhe para os meus pecados" ou "não se lembre dos meus pecados".

apaga todas as minhas iniquidades

Perdoar ou recusar-se a pensar sobre os pecados de alguém é dito como: 1) escondê-los; ou 2) apagar um registro escrito dos pecados. T.A.: "perdoa os meus pecados como alguém afastando algo para longe" ou "perdoa meus pecados como alguém que apaga um registro de pecados".

Psalms 51:10

Cria em mim, ó Deus, um coração puro

Aqui "coração" representa os sentimentos e desejos. Ser completamente devoto e obediente a Deus é dito como ter um coração puro. T.A.: "Faz-me, ó Deus, completamente devoto a Ti" ou "Faz-me, ó Deus, querer sempre obedecer a Ti".

renova em mim um espírito reto

Aqui "espírito" representa a atitude e desejos de Davi. T.A.: "faça a minha atitude ser correta" ou "faça-me querer sempre fazer a coisa certa".

Não me lances fora da Tua presença

"Não me force a ir para longe de Ti". Ser rejeitado por Deus é dito como ser forçado a ir para longe Dele. T.A.: "Não me rejeite como alguém do Teu povo".

Psalms 51:12

e sustém-me

"e me segure" ou "e me ajude".

os Teus caminhos

"A maneira como queres que eles vivam" ou "o que queres que façam".

transgressores... pecadores

Essas duas palavras se referem às mesmas pessoas aqui.

Psalms 51:14

derramar sangue

Essa frase se refere ao ato de matar outra pessoa.

Senhor, abre os meus lábios, e a minha boca proclamará o Teu louvor

Ser capaz de falar é dito como abrir os lábios. Nesse contexto, não ser capaz de falar é um símbolo de ser culpado pelo pecado e não conseguir contestar. T.A.: "Senhor, faça-me capaz de falar, e eu louvarei a Ti".

Tu não Te agradas de sacrifício... Tu não tens prazer em holocaustos

Isso significa que Deus quer algo mais

importante do que essas coisas. T.A.: "Um sacrifício não é suficiente para agradar a Ti... Tu queres mais do que holocaustos".

Psalms 51:17

Os sacrifícios que agradam a Deus

"Os sacrifícios para Deus".

um espírito quebrantado

Um espírito quebrantado representa uma atitude humilde. T.A.: "humildade" ou "uma pessoa que se torna humilde".

um coração contrito e arrependido

Ser humilde e se arrepender dos pecados é dito como ter um coração contrito e arrependido. O coração representa as emoções e vontades. T.A.: "arrependimento e humildade" ou "uma pessoa que se arrepende dos seus pecados e é humilde".

reconstrói os muros de Jerusalém

Os muros de uma cidade protegem ela e as pessoas nela. Possíveis significados são: 1) "nos permite reconstruir os muros de Jerusalém"; ou 2) "protege Jerusalém e a fortalece".

nosso povo oferecerá novilhos em Teu altar

Um novilho é um boi novo. Novilhos são frequentemente usados como sacrifícios animais, de acordo com a instrução de Deus.

Translation Questions

Psalms 51:1

Por que Davi diz que Deus deveria ter misericórdia dele?

Ele diz que Deus deve ter misericórdia por causa de sua fidelidade à aliança.

Psalms 51:3

Contra quem Davi diz que ele tinha pecado?

Ele diz que ele tinha pecado contra Deus e somente contra Deus.

Psalms 51:5

Quando Davi diz que seu pecado começou?

Ele diz que nasceu em iniqüidade e, assim que sua mãe o concebeu, ele estava em pecado.

Psalms 51:7

O que Davi pede que Deus faça para que ele seja purificado?

Ele pede a Deus para purificá-lo com hissopo então ele ficará limpo e lava-lo para que ele ficar mais branco do que a neve.

Psalms 51:10

O que Davi pede a Deus para criar e renovar nele?

Ele pede a Deus para criar nele um coração limpo e renovar um espírito correto dentro dele.

O que Davi pede que Deus não faça com ele?

Ele pede a Deus para não afastá-lo de sua presença e não tirar Seu Espírito Santo dele.

Psalms 51:14

Que pecado Davi pede a Deus que perdoe?

Ele pede a Deus para perdoá-lo por derramar sangue.

Psalms 51:17

Quais são os sacrifícios de Deus?

Os sacrifícios de Deus são um espírito quebrantado. Ele não desprezará um coração quebrantado e contrito.

Capítulo 52

1 Por que te orgulhas em criar problemas, ó homem poderoso? Pois a fidelidade de Deus à aliança nunca tem fim. **2** Tua língua planeja destruição, como uma lâmina afiada, trabalhando enganosamente. **3** Tu amas mais o mal do que o bem, o mentir, ao invés do falar retamente. Interlúdio **4** Tu amas todas as palavras devoradoras, ó língua enganosa. **5** Deus te destruirá para sempre. Ele te pegará e te arrancará para fora da tua tenda e te expulsará da terra dos

viventes. Interlúdio **6** Os justos verão isso e temerão; rirão dele e dirão: **7** "Vede! Este é o homem que não fez de Deus o seu refúgio; antes, confiou na abundância de sua própria riqueza e se fortaleceu destruindo os outros." **8** Mas eu sou como uma oliveira verde na casa de Deus; confiarei no amor leal de Deus, para sempre e sempre. **9** Te louvarei para sempre, ó Deus, pelo que fizeste. Eu esperarei em Teu nome, porque é bom, na presença dos Teus fiéis.

Psalms 52:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Informação Geral:

Neste Salmo, a palavra "Tu" ou "Tua" se referem a Doegue. Quando Saul queria matar Davi, Doegue contou a Saul onde Davi estava, para que ele o encontrasse.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Masquil

Isso pode se referir a um estilo de música. Veja como foi traduzido em 32:1.

Doegue ... Aimeleque

Esses são nomes de homens.

Por que te orgulhas em criar problemas, ó homem poderoso?

Essa pergunta demonstra o quanto Davi estava bravo com aquele que lhe causou problemas. Tradução Alternativa

ó homem poderoso

Davi pode estar usando de ironia quando ele chama Doegue assim. T.A.: "ó você que pensa que é poderoso".

a fidelidade de Deus à aliança nunca tem fim

Davi provavelmente está se referindo às promessas de Deus de proteger o Seu povo contra os perversos. Isso pode ser dito de forma clara. T.A.: "Deus é fiel para cumprir as promessas de Sua aliança" ou "Deus protege o Seu povo fielmente contra os perversos como você".

Tua língua

Aqui "Tua língua" se refere à pessoa com quem Davi está falando. T.A.: "Você".

uma lâmina afiada

"uma navalha afiada".

Tua língua planeja destruição, como uma lâmina afiada, trabalhando enganosamente

Aqui a "língua" é comparada a uma lâmina afiada, que é capaz de machucar gravemente. T.A.: "Sua língua machuca as pessoas, como uma lâmina afiada, quando você planeja destruição e engana outros".

Psalms 52:3

Conexão com o Texto:

Davi continua falando com o "homem poderoso" de 52:1.

o mentir, ao invés do falar retamente

"você ama mais mentir do que falar o que é certo".

Interlúdio

Esse é um termo musical que diz às pessoas a maneira de cantar ou tocar o instrumento ao chegar nessa parte da música. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica "Selah" enquanto outras traduções não incluem ela.

Psalms 52:4

as palavras devoradoras

Nesse contexto, palavras que magoam outros são ditas como se fossem animais que devoram pessoas. T.A.: "as palavras que magoam outros".

ó língua enganosa

Isso se refere à pessoa com quem o autor fala. T.A.: "ó você que fala enganosamente" ou "ó você mentiroso".

te pegará... te arrancará... te expulsará

Todas as três frases são formas

diferentes de dizer "removerá você".

te expulsará da terra dos viventes

T.A.: "te matará, de tal forma que não estará mais na terra com as pessoas vivas".

Interlúdio

Esse é um termo musical que diz às pessoas a maneira de cantar ou tocar o instrumento ao chegar nessa parte da música. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica "Selah" enquanto outras traduções não incluem ela.

Psalms 52:6

Os justos verão isso e temerão

"Os justos verão Deus removê-lo e temerão".

Vede!

"De fato!".

não fez de Deus o seu refúgio

Aqui "refúgio" representa um protetor. T.A.: "não fez de Deus o seu protetor" ou "não pediu a Deus para protegê-lo".

Psalms 52:8

uma oliveira verde

Oliveiras verdes são fortes e seguras. Elas não caem.

eu sou como uma oliveira verde na casa de Deus

Estar seguro e firme é dito como ser uma árvore forte. T.A.: "eu sou forte como uma oliveira verde na casa de Deus" ou "porque eu adoro na casa de Deus, eu estou firme como uma oliveira verde".

na casa de Deus

Isso se refere ao templo de Deus.

Eu esperarei em Teu nome, porque é bom

O nome de Deus representa o próprio Deus. Esperar em Deus representa esperar a ajuda de Deus. T.A.: "Eu esperarei em Ti, porque Tu és bom" ou "Eu esperarei pela Tua ajuda, porque Tu és bom".

Translation Questions

Psalms 52:1

O que vem de Deus todos os dias?

A fidelidade da aliança de Deus vem todos os dias.

Psalms 52:3

O que o homem poderoso ama mais que o bem?

Ele ama o mal mais do que o bem.

Psalms 52:4

Que tipo de palavras o homem poderoso ama?

Ele ama todas as palavras que devoram os outros.

O que Deus fará ao homem poderoso?

Deus irá destruí-lo para sempre.

Psalms 52:6

Em que o homem confiava?

Ele confiava na abundância de suas riquezas.

Psalms 52:8

Em que David colocará sua própria confiança?

Ele confiará na fidelidade da aliança de Deus para todo o sempre e sempre.

Capítulo 53

1 O tolo diz em seu coração: “Não existe Deus." Eles são corruptos e cometem iniquidades abomináveis; não há quem faça o bem. **2** Deus olha dos céus para os filhos da humanidade para ver se há algum que tenha entendimento, alguém que O busque. **3** Todos eles se afastaram, todos se corromperam; não existe ninguém que faça o bem, nenhum deles. **4** Aqueles que cometem iniquidade não têm entendimento? Eles devoram o Meu povo como se estivessem comendo pão, e não clamam por Deus! **5** Eles estavam apavorados, apesar de não haver razão para ter medo. Foi Deus quem espalhou

os ossos daqueles que acamparam contra ti; essas pessoas foram envergonhadas porque Deus as rejeitou. **6** Oh, que a salvação de Israel venha de Sião! Quando Deus trouxer de volta Seu povo do cativeiro, então Jacó se regozijará e Israel se alegrará!

Psalms 53:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Maalate

Isso pode se referir a um estilo musical.

Masquil

Isso pode se referir a um estilo musical. Veja como foi traduzido em 32:1.

os filhos da humanidade

Isso refere-se a todas as pessoas.

que O busque

Buscar a Deus como uma pessoa procuraria alguém é dito como "buscar" a Deus. Possíveis significados são: 1) querer conhecer a Deus. Tradução Alternativa

Todos eles se afastaram

Rejeitar a Deus e ao que é certo é dito como se afastar. T.A.: "Todos eles se afastaram do que é certo" ou "Todos eles rejeitaram a Deus".

Psalms 53:4

Aqueles que cometem iniquidade não têm entendimento? Eles... Deus!

A pergunta é usada para mostrar o quanto o poeta fica abalado por as pessoas serem tão pecadoras. Isso pode ser escrito em duas afirmações. "Aqueles que cometem iniquidade agem como se não tivessem entendimento. Eles devoram meu povo como se estivessem comendo pão, e não clamam por Deus!".

Eles devoram o Meu povo como se estivessem comendo pão

Destruir o povo é dito como devorar o povo. Fazer isso como se estivessem comendo pão sugere que eles fariam isso facilmente, ou sem se sentirem culpados. T.A.: "Eles destroem o meu povo tão livremente como se estivessem comendo pão".

Deus quem espalhou os ossos daqueles que acamparam contra ti

Espalhar os ossos representa matar e permitir que esses ossos fiquem onde quer que tenham morrido, não enterrando apropriadamente. "Deus destruirá completamente aqueles que acamparem contra ti, e espalhará seus ossos".

acamparam contra ti

Acampar contra representa atacar. Exércitos inimigos viajavam e acampavam temporariamente, para viver perto daqueles que queriam atacar. T.A.: "te atacaram".

Psalms 53:6

Oh, que a salvação de Israel venha

A palavra "Oh" aqui representa uma exclamação que expressa uma esperança ou oração. T.A.: "Eu espero que a salvação de Israel venha", ou "Eu oro para que a salvação de Israel venha".

a salvação de Israel venha de Sião

A salvação representa Deus, o Salvador, cujo templo é em Sião. T.A.: "o Salvador de Israel venha de Sião"; ou "Deus venha de Sião e salve Israel".

Quando Deus trouxer de volta Seu povo do cativeiro

"Quando Deus salvar Seu povo do cativeiro".

Jacó se regozijará e Israel se alegrará!

Essas duas frases têm o mesmo significado.

Jacó
Aqui "Jacó" refere-se aos descendentes de Jacó, os israelitas.

Translation Questions

Psalms 53:1

O que o tolo diz em seu coração?
Ele diz: "Não há Deus".

Quando Deus olha para os filhos da humanidade, Ele encontra alguém que entende e procura por Ele?
Não, todos se tornaram imundos e não há ninguém que faça o bem.

Psalms 53:4

Por que as pessoas que não chamam à Deus serão envergonhadas?
Eles serão envergonhados porque Deus os rejeitou.

Psalms 53:6

De onde Davi esperou que a salvação de Israel viesse?
Ele esperou que a salvação de Israel viesse de Sião!

Capítulo 54

1 Salva-me, ó Deus, pelo Teu nome, e julga-me pelo Teu poder. **2** Ouve minha oração, ó Deus; dá ouvidos às palavras da minha boca. **3** Pois estrangeiros se levantaram contra mim, e homens sem piedade procuram tirar-me a vida. Eles não se importam com Deus. Interlúdio **4** Eis que Deus é o meu auxílio; Yahweh é quem me sustenta. **5** Ele retribuirá meus inimigos com o mal; na Tua fidelidade, destrói-os. **6** A Ti, voluntariamente, oferecerei sacrifícios; darei graças ao Teu nome, Yahweh, porque és bom. **7** Pois me resgataste de toda tribulação; meus olhos viram a derrota dos meus inimigos.

Psalms 54:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é um clamor por ajuda.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

com instrumentos de cordas
"deve-se tocar instrumentos de corda com esta música"

Masquil
Pode se referir a um estilo musical. Veja como foi traduzido em 32:1.

zifeus
Pessoas da cidade de Zife, nas montanhas de Judá, a sudeste de Hebrom.

Por acaso, não está Davi escondido entre nós?
Essa pergunta é usada para mostrar que isso é algo importante que Saul deveria saber. Tradução Alternativa

Salva-me, ó Deus, pelo Teu nome
Aqui o nome de Deus representa seu caráter. Isso pode representar especificamente o seu poder, ou sua justiça. T.A.: "Salva-me, ó Deus, pelo teu poder".

julga-me pelo Teu poder
Julgar Davi representa mostrar ao povo que Davi não é culpado. Quando Deus usar Seu poder para salvar Davi, pessoas saberão que Deus o julgou como inocente. T.A.: "pelo Teu poder, mostre ao povo que sou inocente" ou "mostre ao povo que sou inocente, pelo Teu poder".

dá ouvidos às palavras
Dar ouvidos representa escutar. T.A.:

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"escute às palavras".

às palavras da minha boca

Essa expressão representa o que o poeta diz. T.A.: "às minhas palavras" ou "ao que estou Te dizendo".

se levantaram contra mim

Levantar-se contra alguém representa preparar-se para atacar ou atacar esse alguém. T.A.: "se prepararam para me atacar" ou "me atacaram".

homens sem piedade

"homens que não têm misericórdia".

procuram tirar-me a vida

Procurar tirar a vida de alguém representa matar esse alguém. T.A.: "tentaram me matar" ou "querem me matar".

Eles não se importam com Deus

Se importar com Deus representa atentar-se a Deus. T.A.: "Eles não se atentam a Deus"; ou "Eles ignoram a Deus".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 54:4

quem me sustenta

Defender Davi e o proteger é dito como apoiá-lo e sustentá-lo. T.A.: "quem me defende"; ou "quem me protege".

Ele retribuirá meus inimigos com o mal

Punição é comparada a retribuição. T.A.: "Ele punirá meus inimigos com o mal que eles me fizeram" ou "Ele fará aos meus inimigos o mal que eles me fizeram".

na Tua fidelidade, destrói-os

Aqui Davi deixa de falar sobre Deus e passa a falar com Deus. T.A.: "Deus, destrua-os, porque Tu és fiel a mim".

Psalms 54:6

darei graças ao Teu nome, Yahweh, porque és bom

O nome de Yahweh O representa. T.A.: "darei graças a Ti, Yahweh, porque És bom".

meus olhos viram

Os olhos representam a pessoa. T.A.: "eu vi".

meus olhos viram a derrota dos meus inimigos

Possíveis significados são: 1) viram que seus inimigos foram derrotados. T.A.: "eu vi que meus inimigos foram derrotados"; 2) derrotaram seus inimigos. T.A.: "eu derrotei os meus inimigos".

Translation Questions

Psalms 54:1

Por que Davi pediu a Deus para salvá-lo?

Ele pediu a Deus para salvá-lo pelo nome de Deus.

Quem se levantou e procurou a alma de Davi?

Estranhos se levantaram contra ele e impiedosos homens procuraram sua alma.

Psalms 54:4

Quem sustenta a alma de Davi?

O Senhor é o único que sustenta sua alma.

O que Deus vai retribuir aos inimigos de Davi?

Ele retribuirá o mal a eles.

Psalms 54:6

Por que Davi agradecerá ao nome Yahweh?

Ele vai dar graças ao Seu nome, pois é bom.

Como Davi olhou para seus inimigos?

Seus olhos olhavam em triunfo sobre seus inimigos.

Capítulo 55

1 Dá ouvidos à minha oração, ó Deus, e não Te escondas da minha súplica. **2**

Presta atenção em mim e responde-me; eu não tenho descanso dos meus problemas, **3** por causa da voz dos meus inimigos, por causa da opressão dos maus; pois eles me trazem problemas e, com raiva, me perseguem. **4** Dentro do peito, meu coração se angustia, e os terrores da morte caíram sobre mim. **5** Temor e tremor vieram sobre mim; o horror tem-me envolvido por completo. **6** Eu disse: "Ó, se eu tivesse asas como uma pomba, então eu voaria até encontrar repouso! **7** Eis que eu poderia vaguear bem distante e ficaria no deserto. Interlúdio **8** Eu me apressaria em ir para um abrigo longe do vendaval e da tempestade." **9** Destrói, Yahweh, e confunde a linguagem deles, pois eu tenho visto violência e contendas na cidade. **10** Dia e noite eles percorrem suas muralhas; iniquidade e injúria estão dentro dela. **11** A maldade está em seu meio; opressão e engano não deixam suas ruas. **12** Pois não é um inimigo que me afronta, isso eu poderia suportar; nem é aquele que me odeia o que se levanta contra mim, porque dele eu teria me escondido. **13** Mas és tu, homem igual a mim, meu companheiro e amigo íntimo. **14** Nós tínhamos uma agradável comunhão; íamos juntos à casa de Deus, com a multidão. **15** Que a morte venha repentinamente sobre eles; que eles desçam vivos ao Sheol, pois a maldade está onde eles vivem, bem no meio deles. **16** Quanto a mim, eu invocarei a Deus, e Yahweh me salvará. **17** Ao entardecer, pela manhã e ao meio-dia eu me queixarei e lamentarei, e Ele ouvirá a minha voz. **18** Ele, em segurança, resgatará a minha vida da batalha, pois são muitos os que lutam contra mim. **19** Deus, Aquele que governa desde a eternidade, ouvirá e lhes responderá. Interlúdio Pois eles não mudam sua conduta e não temem a Deus. **20** Meu amigo levantou suas mãos contra aqueles que estavam em paz com ele, não respeitando o seu acordo. **21** Sua boca era macia como manteiga, mas seu coração era hostil; suas palavras eram mais suaves do que o azeite, mas, na verdade, eram como espadas desembainhadas. **22** Coloca teus fardos sobre Yahweh, e Ele te sustentará; Ele nunca permitirá que o justo se abale. **23** Mas Tu, ó Deus, trarás os perversos para a cova da destruição; os homens sanguinários e enganosos não viverão nem a metade do que os outros. Mas eu confiarei em Ti.

Psalms 55:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

com instrumentos de cordas
"deve-se tocar instrumentos de corda com essa música"

Masquil
Isso pode se referir a um estilo musical. Veja como foi traduzido em 32:1.

Dá ouvidos à minha oração
Dar ouvidos representa escutar.
Tradução Alternativa

não Te escondas da minha súplica

Recusar-se a prestar atenção a sua súplica é dito como esconder-se dela. T.A. "não ignores minha súplica".

por causa da voz dos meus inimigos

Aqui "voz" representa o que eles falam. T.A.: "por causa do que os meus inimigos falam".

eles me trazem problemas

Causar problemas é dito como trazer problemas. T.A.: eles me causam problemas" ou "eles fazem coisas más, que me fazem sofrer".

Psalms 55:4

Dentro do peito, meu coração se angustia

Aqui "coração se angustia" refere-se à dor e ao sofrimento emocional. Esse sofrimento é por causa do medo. T.A.: "Estou sofrendo, pois estou com muito medo".

os terrores da morte caíram sobre mim

Ficar receoso, ou aterrorizado, é dito como se o terror fosse algo que caísse sobre uma pessoa. T.A.: "tenho medo da minha morte"

Temor e tremor vieram sobre mim

Ficar temeroso e tremer é dito como se o temor e o tremor fossem coisas que vêm sobre uma pessoa. T.A.: "Eu me tornei temeroso e tremo".

horror tem-me envolvido por completo

Sentir-se horrorizado é dito como se o horror fosse algo que pode envolver pessoas. T.A.: "sinto terrível horror" ou "estou extremamente horrorizado".

Psalms 55:6

Ó, se eu tivesse asas como uma pomba

Essa afirmação expressa algo que o poeta desejava bastante. T.A.: "Queria ter asas como uma pomba".

então eu voaria

"se eu tivesse asas, eu voaria".

Eis que

"Certamente".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 55:8

Informação Geral:

O poeta terminha de contar sobre o que ele falou.

tempestade

Uma forte chuva.

confunde a linguagem deles

A "linguagem" aqui representa o que as pessoas falavam entre si, e provavelmente refere-se especificamente a eles falarem sobre planos para fazer o mal. Confundir representa tornar as pessoas incapazes de se entenderem. T.A.: "confunde-os quando conversarem entre si" ou "confude seus planos".

Psalms 55:10

eles percorrem suas muralhas

"violência e contenda percorrem suas muralhas".

suas muralhas

"ao longo do topo das muralhas da cidade". Cidades tinham grossas muralhas as rodeando, para protegê-las de seus inimigos. Pessoas podiam andar ao longo do topo das muralhas para ver se algum inimigo estava chegando na cidade.

iniquidade e injúria estão dentro dela

Iniquidade e injúria são citadas como se fossem pessoas. Isso pode ser dito falando das pessoas que cometem iniquidades e injúrias. T.A.: "pessoas cometem iniquidades e injúrias dentro dela" ou "pessoas cometem pecados e causam problemas dentro dela".

injúria

"opróbrio".

A maldade está em seu meio

Maldade é citada como se fosse uma pessoa. Isso pode ser dito falando das pessoas que fazem coisas más. T.A.: "Pessoas fazem coisas más em seu meio" ou "Pessoas destroem coisas em seu meio".

opressão e engano não deixam suas ruas

Opressão e engano são citados como se fossem pessoas. Isso pode ser dito falando sobre as pessoas que oprimem e enganam aos outros. T.A.: "pessoas oprimem e enganam outros nas ruas da cidade, eles não vão embora" ou "pessoas sempre estão oprimindo e enganando aos outros nas ruas da cidade".

suas ruas

Isso pode se referir aos mercados na cidade.

Psalms 55:12

isso eu poderia suportar

Tolerar e aguentar uma afronta é dita como suportar e resistir a ela. T.A.: "a afronta eu poderia tolerar" ou "eu não me entristeceria com a afronta".

se levanta contra mim

Orgulhar-se de si e insultar outra pessoa é citado como levantar-se contra alguém. T.A.: "insultou-me" ou "me desprezou".

Mas és tu

O salmista fala como se a pessoa que o repreendeu e o ridicularizou estivesse ouvindo.

meu companheiro e amigo íntimo

Isso pode ser dito como uma frase. T.A.: "Você foi meu companheiro e meu amigo íntimo".

Nós

A palavra "Nós" refere-se ao salmista e seu amigo.

com a multidão

Possíveis significados são: 1) "juntos"; ou 2) "com os povos".

Psalms 55:15

Que a morte venha repentinamente sobre eles

Morte é citada como se fosse uma pessoa que poderia atacar outras pessoas. T.A.: "Que meus inimigos morram repentinamente".

que eles desçam vivos ao Sheol

Morrer repentinamente é dito como se pessoas fossem para o Sheol tão rápido, que eles nem morreriam antes. T.A.: "que eles repentinamente vão ao Sheol".

a maldade está onde eles vivem

Maldade é citada como se fosse algo que poderia estar em certo lugar. A maldade frequente de seus inimigos é citada como se a maldade estivesse com eles ou perto deles. T.A.: "eles sempre fazem coisas más onde vivem".

bem no meio deles

Essa frase intensifica a ideia de maldade como se estivesse bem perto deles. Aqui a maldade é citada como se não apenas estivesse em suas casas, mas também onde eles estiverem. T.A.: "eles sempre fazem coisas más onde eles estão" ou "onde quer que estejam".

Psalms 55:16

Quanto a mim

Essa frase mostra que o poeta parou de falar sobre algo e passou a falar de si mesmo. T.A.: "Mas eu".

lamentarei

"chorarei".

Ele ouvirá a minha voz

Nesse contexto, "voz" representa tanto 1) o salmista; ou 2) as reclamações e lamentações do salmista. T.A.: "Ele me ouvirá" ou "Ele ouvirá minha lamentação".

resgatará a minha vida

Aqui "a minha vida" representa o salmista. T.A.: "me resgatará".

pois são muitos os que lutam contra mim

"pois muitas pessoas lutam contra mim".

Psalms 55:19

ouvirá... lhes

"ouvirá meus inimigos" ou "ouvirá o que meus inimigos dizem". Algumas versões dizem "me ouvirá".

lhes responderá

Como Deus os responderá pode ser dito de maneira clara. T.A.: "os derrotará, e os humilhará".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que

diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 55:20

levantou suas mãos contra aqueles

Levantar a mão contra alguém representa atacar esse alguém. Isso pode ser uma metáfora para dizer coisas que colocam pessoas em perigo, causando problemas a elas. T.A.: "atacou aqueles" ou "traiu aqueles".

Sua boca

A "boca" de alguém representa o que esse alguém diz. T.A: "O que meu amigo disse".

Sua boca era macia como manteiga

Fala que é agradável ou boa de ouvir é citada como se fosse macia e fácil de engolir. T.A.: "O que ele dise era agradável como manteiga macia" ou "Ele disse coisas agradáveis".

hostil

"mau" ou "odioso".

suas palavras

A "palavra" de alguém representa o que esse alguém diz. T.A.: "o que ele disse".

suas palavras eram mais suaves do que o azeite

Pessoas colocam óleo em suas peles para se sentirem bem, e colocam em feridas para ajudar a curá-las. A fala que é afável ou benéfica é citada como se fosse suave ou tranquilizante. T.A.: "o que ele disse foi afável e suave como azeite" ou "ele disse coisas afáveis".

eram como espadas desembainhadas

Fala que traz problemas às pessoas é citada como se fosse espadas que as ferem. T.A.: "o que ele disse feriu pessoas como espadas desembainhadas" ou "o que ele disse trouxe problemas às pessoas".

espadas desembainhadas

A palavra "desembainhadas" aqui significa que as espadas eram retiradas de suas capas, prontas para serem usadas.

Psalms 55:22

Coloca teus fardos

Aqui o salmista está falando com as outras pessoas boas.

Coloca teus fardos sobre Yahweh

Aqui os problemas são citados como se fossem fardos que pessoas carregam. Confiar em Deus para nos ajudar quando temos problemas é dito como se colocássemos nossos fardos sobre Ele, para que Ele os carregue por nós. T.A.: "Entregue a Yahweh os seus problemas" ou "Confie em Deus para ajudá-lo com todos os seus problemas, como alguém confia em alguém mais forte para carregar sua carga".

Ele te sustentará

Cuidar de alguém ou ajudar quando esse alguém tem problemas é dito como sustentar esse alguém. T.A.: "Ele cuidará de você" ou "Ele te ajudará".

Ele nunca permitirá que o justo se abale

Uma pessoa que está prestes a ser gravemente prejudicada por algum tipo de desastre é citada como se estivesse cambaleando ou balançando, prestes a cair. T.A.: "Ele não permitirá que o justo balance e caia" ou "Ele não permitirá que o justo seja destruído".

Mas Tu, ó Deus

O poeta fala com Deus agora.

a cova da destruição

Isso provavelmente refere-se a um túmulo, ou ao inferno.

trarás os perversos para a cova da destruição

Isso representa causar a morte de pessoas. T.A.: "fará com que os perversos morram" ou "fará com que os perversos morram e cheguem ao lugar onde os mortos estão".

os homens sanguinários e enganosos

"pessoas que mentem e que querem matar outras pessoas" ou "assassinos

enganosos".
nem a metade do que os outros
"nem a metade do que os outros vivem".

Translation Questions

Psalms 55:1

Porque Davi não tinha descanso nos seus problemas?

Ele não tinha descanso por causa da voz dos seus inimigos, e por causa da opressão dos maus.

Psalms 55:4

Quais tipos de terrores caíram sobre Davi?

Os terrores da morte caíram sobre ele.

Psalms 55:6

Porque Davi queria ter asas como uma pomba?

Se ele tivesse asas como uma pomba, ele poderia voar e descansar.

Psalms 55:8

O que Davi pediu para que o Senhor fizesse com os seus inimigos?

Ele pediu para Deus destruí-los, e confundir a linguagem deles.

Psalms 55:10

O que foi encontrado no meio da cidade?

Iniquidade, discórdia e maldade estão no meio da cidade.

Psalms 55:12

Quem afrontou e se levantou contra Davi?

O seu companheiro e amigo íntimo afrontou Davi e se levantou contra ele.

Psalms 55:15

O que Davi queria que viesse de repente sobre seus inimigos?

Ele queria que a morte viesse de repente para eles, e para que descessem vivos para a sepultura.

Psalms 55:16

O que Davi fazia ao anoitecer, pela manhã e ao meio-dia?

Ele se queixava e se lastimava para Deus.

Psalms 55:19

Porque Deus ouvirá e responderá aos inimigos de Davi?

Ele vai ouvir e responder porque eles não mudaram, e eles não temiam a Deus.

Psalms 55:20

O que o amigo de Davi fez com acordo?

Ele não respeitou o acordo que havia feito.

Psalms 55:22

Para onde Deus trará o perverso?

Ele trará o perverso para uma cova de destruição.

Capítulo 56

1 Tem misericórdia de mim, ó Deus, pois os homens estão me atacando; aqueles que lutam contra mim me oprimem. **2** Meus inimigos tentam me esmagar o dia todo; pois há muitos que, arrogantemente, lutam contra mim. **3** Mas quando eu estiver com medo, em Ti confiarei. **4** Em Deus, cuja palavra eu louvo, em Deus eu coloquei a minha confiança e não temerei; o que poderia me fazer um simples homem? **5** O dia todo eles distorcem minhas palavras; todos os seus pensamentos são para fazer o mal contra mim. **6** Reúnem-se, escondem-se, e observam os meus passos, esperando para tirar-me a vida. **7** Não deixes escapar esses que praticam iniquidade. Derruba os povos na Tua ira, ó Deus. **8** Tu contaste as minhas vagueações e colocaste minhas lágrimas em Teu odre; não estão elas no Teu livro? **9** Meus inimigos retrocederão no dia em que eu Te invocar; isto eu sei: que Yahweh é por mim. **10** Em Deus, cuja

palavra eu louvo, em Yahweh, cuja palavra eu louvo, **11** em Deus eu ponho a minha confiança e não temerei; o que poderia me fazer um simples homem? **12** Tenho o dever de cumprir os votos que fiz, ó Deus; a Ti oferecerei ações de graças. **13** Pois Tu resgataste minha vida da morte; Tu guardaste meus pés da queda, para que eu ande diante de Deus na luz dos vivos.

Psalms 56:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Jonate-elem-recoquim

Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Jonate-elem-recoquim'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Jonate-elem-recoquim'".

Jonate-elem-recoquim

Isso pode significar "pomba em carvalhos distantes". Tradutores podem escrever o significado ou copiar as palavras hebraicas.

Salmo de Davi

Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

quando os filisteus o prenderam em Gate

"quando os filisteus o capturaram em Gate"

Um mictam

O significado da palavra "mictam" é incerto. Pode-se usar a palavra "salmo" no lugar de "mictam". Isso pode ser escrito como: "Esse é um salmo que Davi escreveu". Veja como foi traduzido em 16:1.

me oprimem

"chegam cada vez mais perto para me atacar".

Meus inimigos tentam me esmagar

O ataque feroz dos inimigos é citado como se eles estivessem esmagando o seu corpo. T.A.: "Meus inimigos me atacam ferozmente".

Psalms 56:3

em Ti

A palavra "Ti" refere-se a Deus.

o que poderia me fazer um simples homem?

Aqui uma pergunta é usada para mostrar que o salmista não tem medo de pessoas, porque elas não podem prejudicá-lo gravemente. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "um simples homem não pode fazer nada contra mim!" ou "um simples homem não pode me abalar profundamente!".

simples homem

"apenas humanos" ou "pessoas". Isso sugere que pessoas não são poderosas, mas Deus é poderoso.

Psalms 56:5

O dia todo

"Todo o tempo".

eles distorcem minhas palavras

Repetir o que disse mudando um pouco para que signifique algo diferente é dito como distorcer suas palavras. T.A.: "eles dizem que eu disse coisas que eu não disse" ou "eles dizem que eu disse coisas, mas mentem".

todos os seus pensamentos são para fazer o mal contra mim

"eles sempre têm pensamentos maus contra mim" ou "eles sempre pensam em maldades pra fazer contra mim".

observam os meus passos

Observar o que uma pessoa faz a fim de ver como causar problemas para ela é dito como observar seus passos, assim como alguém que quer capturar

uma pessoa observa para onde ela vai. T.A.: "observam tudo o que faço".

esperando para tirar-me a vida

Esperar para matar alguém é dito como esperar para tirar a vida de alguém. T.A.: "esperando para matar-me".

Psalms 56:7

Não deixes escapar esses que praticam iniquidade

Do que eles escapariam pode ser nomeado de maneira clara. T.A.: "Não deixe eles escaparem da Sua punição por suas iniquidades" ou "Não deixe eles escaparem quando os punir pelas coisas perversas que fazem".

Derruba os povos

Derrotar os inimigos é dito como derrubá-los. T.A.: "Derrota os povos".

Tu contaste as minhas vagueações

A preocupação de Deus para com o salmista é citada como se Deus contasse cada vez que o salmista entrou em tristeza, sem encontrar conforto em nenhum lugar. T.A.: "Tu te importas com todas as vezes que eu vagueei sozinho".

e colocaste minhas lágrimas em Teu odre

A preocupação de Deus para com o salmista é citada como se Deus guardasse as lágrimas do salmista em um pote. As lágrimas representam o ato de chorar. T.A.: "e Tu sabes o quanto eu chorei, e Tu se importas comigo".

não estão elas no Teu livro?

A preocupação de Deus para com o salmista é citada como se Deus escrevesse em Seu livro a quantidade de lágrimas do salmista. Essa pergunta é usada para relembrar Deus sobre o quanto Ele se importa com o salmista. T.A.: "Tu escrevestes sobre elas em Teu livro" ou "Tu lembras das vezes que chorei".

Psalms 56:9

retrocederão

"recuarão" ou "darão as costas e correrão".

Yahweh é por mim

Isso significa que Deus favorece o salmista. Nesse contexto, sugere-se que Deus luta contra os inimigos do salmista, para protegê-lo. T.A.: "Deus luta por mim".

o que poderia me fazer um simples homem?

Aqui uma pergunta é usada para mostrar que o salmista não tem medo de pessoas, porque elas não podem prejudicá-lo gravemente. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "um simples homem não pode fazer nada contra mim!" ou "um simples homem não pode me abalar profundamente!".

Psalms 56:12

Tenho o dever de cumprir os votos que fiz

Ter a obrigação de fazer algo é dito como o dever que está sobre alguém de cumprir algo. T.A.: "Eu devo cumprir meus votos" ou "Eu devo fazer o que prometi que faria".

Tu guardaste meus pés da queda

Os pés representam a pessoa. Cair aqui provavelmente significa ser morto por seus inimigos. T.A.: "Tu me guardaste da queda"; ou "Tu me guardaste de ser morto por meus inimigos".

para que eu ande diante de Deus

Viver e ser visto por Deus é dito como andar diante de Deus. T.A.: "para que eu viva na presença de Deus".

na luz dos vivos

Aqui "na luz dos vivos" provavelmente representa aqueles que Deus permite viver. T.A.: "com a vida que Tu dás" ou "porque Tu me destes a permissão para viver".

Translation Questions

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Psalms 56:1

Porque Davi pediu para Deus ser misericordioso com ele?

Ele pediu a Deus para ser misericordioso porque alguns desejavam devorar ele.

Quando os inimigos de Davi desejaram devora-lo?

Os inimigos de Davi desejavam devora-lo o dia todo.

Psalms 56:3

O que Davi promete quando está com medo?

Quando Davi está com medo, ele coloca a sua confiança em Deus.

Qual é o resultado da confiança de Davi em Deus?

Davi colocou sua confiança em Deus então ele não terá medo.

Psalms 56:5

O que os inimigos de Davi fazem com as suas palavras?

Eles torcem as palavras de Davi.

Quais são os pensamentos dos inimigos de Davi em relação a ele?

Todos seus pensamentos terríveris estão contra Davi .

Psalms 56:7

Como Davi pede que Deus derrube os seus inimigos?

Davi pede a Deus para derrubar seus inimigos na Sua ira.

O que Davi pediu para Deus fazer com as suas lágrimas?

Davi pediu a Deus para colocar as suas lágrimas no odre de Deus.

Psalms 56:9

Quando os inimigos de Davi recuam?

Os inimigos de Davi recuarão no dia em que ele clamar a Deus.

Psalms 56:12

O que Davi prometeu dar a Deus?

Davi prometeu que ofereceria ações de graça a Deus.

Aonde Davi caminhou perante Deus?

Davi caminhou diante de Deus na luz da vida.

Capítulo 57

1 Tem misericórdia de mim, ó Deus, tem misericórdia de mim, pois eu me refugio em Ti até que estas tribulações se acabem. Eu permaneço sob as Tuas asas protetoras, até que essa calamidade termine. **2** Eu clamarei ao Deus Altíssimo, ao Deus que faz todas as coisas por mim. **3** Ele enviará ajuda do céu e me salvará; Ele está irado com aqueles que me oprimem. Interlúdio Deus enviará Sua graça e Sua fidelidade. **4** Minha vida está cercada por leões; estou entre aqueles que estão prontos para me devorar; seus dentes são como lanças e flechas, e suas línguas, como espadas afiadas. **5** Sê exaltado, ó Deus, acima dos céus; que a Tua glória permaneça sobre toda a terra! **6** Eles prepararam uma armadilha para os meus pés, e eu estava aflito. Eles cavaram uma cova para mim, porém, eles mesmos caíram nela! Interlúdio **7** Meu coração está firme; Deus, meu coração está firme! Cantarei, sim, cantarei louvores. **8** Desperta, meu coração, desperta com alaúde e harpa; eu despertarei o amanhecer. **9** Eu Te louvarei, ó Yahweh, entre os povos; cantarei louvores a Ti entre as nações. **10** Pois a Tua misericórdia chega até os céus, e a Tua fidelidade alcança as nuvens. **11** Sê exaltado, ó Deus, sobre os céus; que a Tua glória seja exaltada sobre toda a terra!

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Psalms 57:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Al-Tachete

Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Al-Tachete'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Al-Tachete'".

Al-Tachete

Isso significa "Não destrua". Tradutores podem escrever o significado ou copiar as palavras hebraicas.

Salmo de Davi

Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

quando ele fugia de Saul, na caverna

O propósito dessa frase pode ser dito claramente junto com alguns detalhes básicos sobre a situação. T.A.: "Esse salmo é sobre quando Davi se escondeu de Saul na caverna", ou "Esse salmo é sobre quando o rei Saul estava perseguindo Davi, e Davi se escondeu na caverna".

Um mictam

O significado da palavra "mictam" é incerto. Pode-se usar a palavra "salmo" no lugar de "mictam". Isso pode ser escrito como: "Esse é um salmo que Davi escreveu". Veja como foi traduzido em 16:1.

eu me refugio em Ti

Buscar a proteção de Yahweh é dito como se refugiar nele. T.A.: "eu busco proteção em Ti".

Eu permaneço sob as Tuas asas protetoras

O salmista fala de Deus como se Ele fosse um pássaro que protege seus filhotes, colocando-os debaixo de suas asas. T.A.: "Eu confio na Tua proteção".

até que essa calamidade termine

O salmista fala do desejo de Saul de matá-lo como se esse desejo fosse uma calamidade. T.A.: "até que esse problema termine"; ou "até que eu não esteja mais em perigo".

Psalms 57:2

ao Deus que faz todas as coisas por mim

Isso explica por que ele clama a Deus. Isso pode ser traduzido com "porque". T.A.: "porque ele faz todas as coisas por mim".

aqueles que me oprimem

O ataque feroz do inimigo é citado como se ele estivesse o oprimindo. T.A.: "aqueles que me atacam ferozmente".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Deus enviará Sua graça e Sua fidelidade

Deus ser cheio de graça e fidelidade é dito como se Ele enviasse Sua graça e fidelidade. T.A.: "Deus será cheio de graça e fidelidade" ou "Deus demonstrará Sua graça e Sua fidelidade".

Psalms 57:4

Minha vida está cercada por leões

O salmista fala de seus inimigos como se eles fossem leões. T.A.: "Eu vivo entre ferozes inimigos" ou "Inimigos ferozes me cercam como leões".

aqueles que estão prontos para me devorar

Destruir é dito como devorar ou comer algo. Algumas versões entendem que o texto em hebraico significa "feras ardentes". As duas versões falam de seus inimigos com se fossem feras selvagens. T.A.: "aqueles que estão prontos para me destruir".

seus dentes são como lanças e flechas
As lanças e flechas dos inimigos são citadas como se fossem dentes de leões. O salmista continua a falar de seus inimigos como se eles fossem leões. T.A.: "são pessoas que matam outras com lanças e flechas como leões matam com seus dentes afiados".

lanças e flechas
Como esses dois termos referem-se a armas, se sua cultura conhece apenas um termo, pode-se usar apenas ele.

suas línguas, como espadas afiadas
A língua representa o que alguém diz. Aqui as palavras cruéis dos inimigos são comparadas a espadas. T.A.: "suas palavras cruéis são como espadas afiadas" ou "me causam terríveis problemas pelas coisas que dizem".

Sê exaltado, ó Deus, acima dos céus
O salmista está pedindo a Deus para mostrar que Ele é exaltado. Ser exaltado acima dos céus representa ser grande. T.A.: "Deus, mostres que és exaltado acima dos céus" ou "Deus, mostre que és grande acima dos céus".

que a Tua glória permaneça sobre toda a terra
O salmista pede a Deus para mostrar a Sua glória. T.A.: "mostra Tua glória sobre toda a terra".

Psalms 57:6

Eles prepararam uma armadilha para os meus pés
Os planos de seus inimigos de capturá-lo são ditos como se eles preparassem uma armadilha no chão. T.A.: "É como se meus inimigos preparassem uma armadilha para me encurralar" ou "Eles planejaram me capturar, como pessoas preparam armadilhas para prender um animal".

Eles cavaram uma cova para mim
Os planos de seus inimigos para capturá-lo são citados como se eles tivessem cavado uma cova para ele. T.A.: "É como se eles tivessem cavado uma cova para que eu caísse dentro" ou "Eles planejaram me capturar como pessoas que cavam covas no chão para prender um animal".

eles mesmos caíram nela
O dano que aconteceu aos seus inimigos quando eles tentaram capturá-lo é dito como se eles tivessem caído na armadilha que eles mesmos fizeram. T.A.: "eles mesmos caíram na cova que cavaram para mim" ou "mas eles mesmos se feriram pelo que planejaram fazer comigo".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 57:7

Meu coração está firme; Deus, meu coração está firme
Estar seguro é dito como se o coração de alguém estivesse firme, ao invés de instável ou muito sensível. A frase é repetida para mostrar que ele tem completa confiança em Deus e que não mudará isso. T.A.: "Estou completamente seguro em Ti, ó Deus".

Cantarei, sim
Aquele a quem ele cantará pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Cantarei louvores a Ti, Deus".

Desperta, meu coração
Pode ser dito de maneira clara que o propósito de despertar é cantar louvores a Deus. Despertar pode ser uma metáfora para começar ou preprarar-se para fazer algo. O coração representa o salmista ou suas emoções. T.A.: "Desperta, meu coração, para cantar louvores a Deus" ou "Eu prepararei meu coração para cantar louvores a Deus".

desperta com alaúde e harpa
Pode ser dito de maneira clara que o

propósito de despertar é cantar louvores a Deus. O salmista fala como se o alaúde e a harpa fossem pessoas que também pudessem despertar para cantar louvores a Deus. T.A.: "despertem, alaúde e harpa, e cantem louvores a Deus" ou "eu tocarei alaúde e harpa enquanto canto louvores a Deus".

despertarei o amanhecer

O amanhecer é citado como se estivesse vivo, e levantar antes do amanhecer é dito como despertá-lo. O propósito de despertar o amanhecer é louvar a Deus. T.A.: "despertarei antes do amanhecer" ou "despertarei antes do nascer do sol".

Psalms 57:9

Pois a Tua misericórdia chega até os céus, e a Tua fidelidade alcança as nuvens

Essas duas frases possuem significados semelhantes. A misericórdia de Deus e a Sua fidelidade são citadas como se pudessem ser medidas por distância.

Pois a Tua misericórdia chega até os céus

A misericórdia de Deus é citada como se pudesse ser medida por distância. T.A.: "Pois a Tua misericórdia é grande como a distância entre a terra e os céus".

e a Tua fidelidade alcança as nuvens

T.A.: "e a Tua fidelidade é grande como a distância entre a terra e os céus".

Sê exaltado, ó Deus, sobre os céus

O salmista está pedindo a Deus para mostrar que Ele é exaltado. Ser exaltado acima dos céus representa ser grande. T.A.: "Deus, mostra que és exaltado acima dos céus" ou "Deus, mostra que és grande acima dos céus".

que a Tua glória seja exaltada sobre toda a terra

O salmista pede a Deus para mostrar Sua glória. T.A.: "mostra Tua glória sobre toda a terra".

Translation Questions

Psalms 57:1

Porque Davi pede para Deus ser misericordioso com ele?

Ele pede para Deus ser misericordioso com ele, para que sua alma se refugie em Deus.

Por quanto tempo Davi se refugiou em Deus?

Davi se refugiou em Deus até que suas tribulações acabassem.

Psalms 57:2

O que Davi diz que Deus faz por ele?

Davi diz para Deus faz todas as coisas por ele.

O que Davi diz a Deus para enviar a ele?

Davi diz para Deus enviar para ele sua aliança de fidelidade e sua confiabilidade.

Psalms 57:4

Entre quem Davi está?

Ele está entre aqueles que estão prontos para devorar-lo.

Aonde Davi pediu para Deus sua gloria estar?

Davi pediu para Deus para sua gloria estar sobre toda a terra.

Psalms 57:6

O que aconteceu aqueles que cavaram um poço na frente de Davi?

Eles mesmos caíram no meio da cova.

Psalms 57:7

Quais instrumentos musicais Davi usou ao acordar?

Davi usou alaúde e harpa para acordar.

Psalms 57:9

Aonde Davi fará agradecimentos ao Senhor?

Davi fará agradecimentos ao Senhor entre os povos.

Aonde Davi cantará louvores ao Senhor?

Davi cantará louvores ao Senhor entre as nações.

Onde Davi pede que a glória de Deus seja exaltada?

Davi pede que a glória de Deus seja exaltada sobre toda a terra.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 58

1 Vós, governantes, falais com justiça? Julgais vosso povo com retidão? **2** Não! Vós cometeis maldade em vossos corações; com as vossas mãos espalhais violência sobre a terra. **3** Os ímpios se desviam desde o ventre; eles erram o caminho desde que nasceram, falando mentiras. **4** O veneno deles é como o veneno de cobra; eles são como a víbora surda, que tapa seus ouvidos **5** para não ouvir a voz dos encantadores, não importa o quão habilidosos sejam. **6** Quebra os dentes deles em suas bocas, ó Deus; arranca os caninos dos leões jovens, Yahweh. **7** Que eles escorram como as águas que escorrem continuamente; quando eles armarem suas flechas, que elas fiquem sem pontas. **8** Sejam como a lesma que se derrete enquanto vai, como uma criança abortada que nunca viu a luz do sol. **9** Antes que vossas panelas sintam o calor dos espinhos, Ele os arrancará como um redemoinho de vento, tanto os espinhos verdes como os secos. **10** O justo se alegrará quando vir a vingança de Deus; lavará seus pés no sangue dos maus, **11** para que os homens digam: "Certamente, há uma recompensa para o justo; certamente, há um Deus que julga a terra."

Psalms 58:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é uma canção sobre os perversos.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Al Tachete
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Al Tachete'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Al Tachete'".

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

mictam
O significado da palavra "mictam" é incerto. Pode-se usar a palavra "salmo" no lugar de "mictam". Isso pode ser escrito como: "Esse é um salmo que Davi escreveu". Veja como foi traduzido em 16:1

Vós, governantes, falais com justiça?
O salmista usa essa pergunta para repreender os governantes porque eles não falam justamente. T.A.: "Vocês, governantes não dizem o que é correto!".

Julgais vosso povo com retidão?
O salmista usa essa pergunta para repreender aqueles que não julgam retamente. T.A.: "Vocês nunca julgam as pessoas corretamente".

Não
O salmista responde as duas perguntas que ele fez anteriormente.

Vós ... vossos ... vossas
As palavras "vós", "vossos" e "vossas" referem-se aos homens poderosos que são os governantes.

Vós cometeis maldade em vossos corações
O coração se refere às pessoas ou a planos. T.A.: "Vocês cometem maldades em seus pensamentos" ou

"vocês pensam em fazer perversidades".

com as vossas mãos espalhais violência sobre a terra

Executar violência em vários lugares da terra é dito como distribuir ou espalhar a violência pela terra, como se a violência fosse algum tipo de coisa ou coisas. T.A.: "vocês próprios cometem atos violentos ao redor da terra".

Psalms 58:3

Os ímpios se desviam desde o ventre... eles erram o caminho desde que nasceram

Essa é a mesma ideia expressada de duas forma diferentes.

eles erram o caminho

Fazer coisas erradas é dito aqui como se as pessoas andassem em uma estrada, e elas se desviam e vão para o caminho errado. T.A.: "eles fazem coisas erradas".

O veneno deles é como o veneno de cobra

As maldades que as pessoas falam é dito aqui como se fossem venenosas. T.A.: "Suas palavras maldosas causam problemas como um veneno de cobra prejudica as pessoas".

eles são como a víbora surda, que tapa seus ouvidos

Os perversos não escutam os conselhos ou a repreensão e é dito como se eles fossem serpentes que não respondem ao encanto da música. T.A.: "Eles se recusam a ouvir como uma víbora surda que parou de escutar".

a víbora surda, que tapa seus ouvidos

Uma víbora que não responde a música do encantador de serpentes é dita como se colocasse algo em seus ouvidos para que não ouça. T.A.: "uma víbora que não escuta".

víbora

É um tipo de cobra venenosa.

encantadores

Pessoas que tocam ou cantam músicas a fim de controlar as cobras.

não importa o quão habilidosos sejam

Que os encantadores de serpentes eram habilidosos pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Não importa o quão habilidosos os encantadores são em controlar as serpentes".

Psalms 58:6

Informação Geral:

O salmista lista coisas que ele gostaria que Deus fizesse aos perversos.

Quebra os dentes deles... arranca os caninos dos leões jovens

Em ambas as frases, os perversos são ditos como se fossem leões, e fazê-los fracos para que não matem pessoas é dito como quebrar seus dentes. T.A.: "Remove seus poderes para matar. Faze-os impotentes como os leões jovens cujos dentes foram quebrados e caíram".

Que eles escorram como as águas que escorrem continuamente

Os perversos são falados como se eles fossem gelo ou água. Escorrer é dito como não existir mais ou ser drenado pelo solo seco. T.A.: "Faze-os desaparecer como a água que é drenada" ou "Faze-os como o gelo que derrete e é drenado pelo chão".

que elas fiquem sem pontas

"faça com que suas flechas fiquem como se não tivessem pontas".

Sejam como a lesma que se derrete enquanto vai

Derreter é dito como não existir mais ou desaparecer. T.A.: "Deixe os perversos serem destruídos como uma lesma que derrete e não mais existe".

lesma

"caracol".

como uma criança abortada que nunca viu a luz do sol

Abortada aqui é ser como um bebê que nasceu morto e não existe mais. T.A.: "como um bebê que nasce cedo demais para sobreviver e ver a luz do sol" ou "como um bebê que nasceu morto".

Psalms 58:9

Antes que vossas panelas sintam o calor dos espinhos... tanto os espinhos verdes como os secos

O perversos são citados como se eles fossem ramos espinhosos, e o castigo rápido de Deus é dito como se Ele fosse soprá-los para longe ou varrê-los. T.A.: "Deus irá destruir os perversos mais rápido que um vendaval pode soprar os espinheiros que foram colocados sob uma panela e acendidos com fogo".

vossas

Davi está falando das pessoas de Deus.

espinhos

"ramos espinhosos".

O justo se alegrará quando vir

A frase "O justo" refere-se aos justos em geral. T.A.: "As pessoas justas irão se alegrar quando elas virem".

lavará seus pés no sangue dos maus

Ficar com os pés molhados por andar sobre sangue é dito como lavar os pés no sangue. T.A.: "o justo molhará seus pés no sangue dos perversos" ou "o justo irá marchar sobre o sangue dos perversos".

lavará seus pés no sangue dos maus

O grande número de perversos que morrerão é expressado usando o exagero de que os justos lavarão seus pés no sangue dos perversos. T.A.: "muitos perversos morrerão e quando os justos marcharem sobre seus sangue, parecerá como se eles pudessem lavar seus pés no sangue".

Translation Questions

Psalms 58:1

O que Davi diz que os filhos dos homens espalham entre as terras?

Eles espalham violência sobre a terra com as suas mãos.

Psalms 58:3

Quando Davi disse que o perverso é perdido?

Eles se desviam do caminho assim que eles nascem.

Psalms 58:6

O que Davi pediu para Deus fazer quando o ímpio disparasse sua flecha?

Davi pede para Deus deixar as flechas como se elas não tivessem pontos.

Psalms 58:9

Quando os justos se alegrarão?

Os justos se alegrarão quando eles virem a vingança de Deus.

Capítulo 59

1 Resgata-me dos meus inimigos, meu Deus; defende-me daqueles que se levantam contra mim. **2** Mantém-me a salvo dos que praticam a iniquidade e salva-me dos homens sanguinários. **3** Pois eles esperam em uma emboscada para tirar-me a vida. Homens poderosos se reúnem contra mim, mas não por causa das minhas transgressões ou dos meus pecados, Yahweh. **4** Eles se preparam para me atacar, embora eu esteja sem culpa. Desperta, vê e ajuda-me! **5** Tu, Yahweh, Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, levanta e pune todas as nações; não sejas misericordioso para com nenhum transgressor perverso. Interlúdio **6** Eles retornam ao entardecer, uivam como cães e andam ao redor da cidade. **7** Vê, eles ameaçam com suas bocas; seus lábios são como espadas, pois dizem: "Quem pode nos escutar?" **8** Mas Tu, Yahweh, escarneces deles. Tu zombas de todas as nações. **9** Deus, minha força, eu esperarei por Ti; Tu és

minha torre alta! **10** Meu Deus virá me encontrar com Seu amor leal; Deus me fará ver o meu desejo sobre meus inimigos. **11** Não os mates, ou o meu povo se esquecerá. Espalha-os pelo Teu poder e faze-os cair, Yahweh, nosso escudo. **12** Pelos pecados de suas bocas e pelas palavras de seus lábios, sejam eles capturados em seu orgulho e pelas maldições e mentiras que relatam. **13** Consome-os em ira, consome-os até que eles não mais existam; que eles saibam que Deus reina em Jacó e até os confins da terra. Interlúdio **14** Ao entardecer, eles retornam, uivando como cães e contornando a cidade. **15** Eles vagueiam procurando comida e, enquanto não estão satisfeitos, rosnam como cachorros. **16** Todavia, eu cantarei sobre a Tua força, e pela manhã cantarei sobre o teu amor constante! Pois Tu tens sido minha torre alta e refúgio no dia da minha angústia. **17** A Ti, minha força, eu cantarei louvores, pois Deus é a minha torre alta, o Deus de amor leal.

Psalms 59:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Al Tachete

Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Al Tachete'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Al Tachete'".

Salmo de Davi

Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

quando Saul mandou que vigiassem a sua casa para matá-lo

"quando Saul enviou seus soldados para vigiarem a casa de Davi, esperando uma oportunidade para matá-lo"

mictam

O significado da palavra "mictam" é incerto. Pode-se usar a palavra "salmo" no lugar de "mictam". Isso pode ser escrito como: "Esse é um salmo que Davi escreveu". Veja como foi traduzido em 16:1

defende-me

T.A.: "coloca-me onde meus inimigos não podem alcançar".

se levantam contra mim

Levantar-se contra alguém significa atacá-lo. T.A.: "me atacam".

homens sanguinários

A palavra "sanguinário" contém a ideia de "sangue", que se refere a assassinato. Em outras palavras, é a pessoa que tem desejo de matar. T.A.: "pessoas que desejam matar" ou "pessoas que gostam de matar".

Psalms 59:3

eles esperam em uma emboscada para tirar-me a vida

Os inimigos de Davi estão escondidos e esperando silenciosamente pelo momento em que poderão atacá-lo.

Desperta

Decidir fazer algo e começar a fazer algo são falados como despertar. T.A.: "Faze algo" ou "Toma uma atitude".

vê

O que ele quer que Deus veja pode ser dito claramente. T.A.: "vê o que está acontecendo comigo" ou "vê o que eles estão fazendo comigo".

Psalms 59:5

levanta
Decidir fazer algo e começar a fazer algo são falados como levantar. T.A.: "faze algo" ou "toma uma atitude".
todas as nações
A palavra "nações" aqui representa as pessoas das nações que não honram Deus. T.A.: "as pessoas de todas as nações".
Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.
Psalms 59:6
Eles retornam ao entardecer
"Eles" aqui refere-se aos trangressores perversos.
uivam como cães
O salmista fala dos seus inimigos ameaçando atacar pessoas como se fossem cães uivando, rosnando ou latindo para pessoas. T.A.: "eles ameaçam atacar pessoas".
andam ao redor da cidade
A razão de eles andarem ao redor da cidade pode ser falada claramente. T.A.: "andam ao redor da cidade para atacam quem encontrarem".
Vê
Aqui a palavra "Vê" está sendo usada para chamar a atenção para algo. T.A.: "Ouve".
eles ameaçam com suas bocas
Dizer coisas terríveis é falado como ameaçar. Essas coisas terríveis podem ter sido insultos ou ameaças. T.A.: "eles dizem coisas terríveis" ou "eles gritam coisas terríveis".
ameaçam com suas bocas
"com suas bocas" é dito para enfatizar que eles estão gritando ou falando alto. T.A.: "eles gritam ameaças" ou "eles ameaçam falando alto".
seus lábios são como espadas
As coisas cruéis que as pessoas perversas falavam são mostradas como se fossem espadas. T.A.: "eles dizem coisas que causam problemas às pessoas assim como espadas destroem pessoas".
Quem pode nos escutar?
Esta pergunta é usada para mostrar a crença de que Deus não os ouviria nem os puniria. T.A.: "Ninguém pode nos ouvir!" ou "Teu Deus não nos ouve!"
Psalms 59:8
escarneces deles
"ris deles com desprezo" ou "zombas deles". Deus riria deles porque são sem valor e não têm poder.
Tu zombas de todas as nações
"Tu ridicularizas todas as nações" ou "Tu sabes que as pessoas das nações são tolas".
zombas
"ridicularizas" ou "ris"
minha força
Deus sendo a força do salmista representa Deus protegendo-o. T.A.: "Tu és minha força" ou "Tu és meu protetor".
Tu és minha torre alta
Uma torre alta é um lugar para o qual as pessoas podiam ir para se protegerem dos seus inimigos. O salmista fala de Deus como se Ele fosse um abrigo forte e seguro. T.A.: "Tu me proteges como uma torre alta".
Psalms 59:10
Meu Deus virá me encontrar
Deus resgatar o salmista é falado como se Deus fosse encontrar-Se com ele. T.A.: "Meu Deus virá me resgatar".
meu desejo sobre meus inimigos
O substantivo abstrato "desejo" pode ser expressado com o verbo "querer". T.A.: "o que eu quero que aconteça aos meus inimigos".
Espalha-os
"Faze com que eles andem sem rumo".
nosso escudo

Deus protegendo as pessoas justas é dito como se Deus fosse um escudo. T.A.: "nosso protetor" ou "aquele que nos protege como um escudo".

Psalms 59:12

Pelos pecados de suas bocas e pelas palavras de seus lábios

As bocas e lábios representam as coisas que as pessoas falam. T.A.: "Porque eles pecam pelo que falam" ou "Por causa das coisas pecaminosas que falam".

sejam eles capturados em seu orgulho

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "permite que pessoas os capturem por causa do seu orgulho".

relatam

"dizem".

Consome-os em ira, consome-os até que eles não mais existam

Destrui-los completamente é dito como queimá-los ou comê-los. T.A.: "Fica bravo com eles e os destrói completamente para que não haja mais deles".

em Jacó

"Jacó" aqui refere-se a Israel. T.A.: "em Israel".

até os confins da terra

"até os lugares mais distantes da terra". Isto representa todos os lugares da terra. T.A.: "em todos os lugares da terra".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 59:14

uivando como cães

O salmista fala dos seus inimigos ameaçando atacar pessoas como se fossem cães uivando, rosnando ou latindo para pessoas. T.A.: "eles ameaçam atacar pessoas".

satisfeitos

"contentes"

Psalms 59:16

Tu tens sido minha torre alta e refúgio

Uma torre alta é um lugar para o qual as pessoas podiam ir para se protegerem dos seus inimigos. O salmista fala de Deus como se Ele fosse um abrigo forte e seguro. T.A.: "Tu me proteges como uma torre alta".

no dia da minha angústia

A palavra "dia" refere-se a um período de tempo. T.A.: "quando eu tiver problemas".

A Ti, minha força, eu cantarei louvores

"A Ti, minha força" pode ser combinado como uma frase só. T.A.: "Tu és minha força, então cantarei louvores a Ti".

minha força

Deus sendo a força do salmista representa Deus protegendo-o. T.A.: "Meu protetor".

pois Deus é a minha torre alta

Uma torre alta é um lugar para o qual as pessoas podiam ir para se protegerem dos seus inimigos. O salmista fala de Deus como se Ele fosse um abrigo forte e seguro. T.A.: "Tu me proteges como uma torre alta".

o Deus de amor leal

Isto pode ser expressado como uma frase separada. T.A.: "Ele é o Deus de amor leal" ou "Tu és o Deus de amor leal".

Translation Questions

Psalms 59:1

Como Davi pede a Deus que o resgate de seus inimigos?

Ele pede a Deus para colocá-lo no alto longe daqueles que se levantam contra ele.

Psalms 59:3

Quem se reune junto contra Davi?

Os poderosos malfeitores se reunem juntos contra Davi.

Psalms 59:5

A quem Davi pediu a Yahweh para não ser misericordioso ?

Ele pediu a Yahweh para não ser misericordioso com nenhum transgressor perverso.

Psalms 59:10

Como é que Davi espera que o seu Deus o encontre?

Deus o encontrará com sua fidelidade de aliança.

Psalms 59:12

Como Davi pede a Deus para consumir seus inimigos?

Ele pede a Deus para consumir seus inimigos em ira, e consumi-los de modo que não existam mais.

Psalms 59:16

Como Davi canta sobre a força de Deus?

Ele diz que Deus tem sido sua torre alta e um refúgio nos dias de sua angústia.

Capítulo 60

1 Ó Deus, Tu nos rejeitaste e rompeste nossas defesas; tens estado irado. Restaura-nos novamente! **2** Fizeste a terra tremer e abriste-lhe fendas; repara suas brechas, pois ela está estremecendo. **3** Tu mostraste coisas severas a Teu povo; fizeste-nos beber o vinho cambaleante. **4** Tu deste uma bandeira para aqueles que Te honram, para ser exibida por causa da verdade. Interlúdio **5** Para que aqueles que Tu amas sejam libertos, resgata-nos com a Tua mão direita e responde-me. **6** Deus falou em Sua santidade: "Eu Me alegrarei; dividirei Siquém e repartirei o vale de Sucote. **7** Gileade é Meu, Manassés é Meu também; Efraim é Meu capacete, e Judá é o Meu cetro. **8** Moabe é Minha bacia de lavar; sobre Edom atirarei minha sandália; darei Meu grito de vitória sobre a Filístia." **9** Quem me levará à cidade fortificada? Quem me guiará a Edom? **10** Não foste Tu, ó Deus, que nos rejeitaste? Tu não tens ido com nosso exército para a batalha. **11** Ajuda-nos contra o inimigo, pois o socorro do homem é inútil. **12** Nós triunfaremos com a ajuda de Deus; Ele pisoteará nossos inimigos.

Psalms 60:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração."

adaptado para Susã Edute

Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Susã Edute'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Susã Edute'".

Susã Edute

Isso significa "Lírio da Promessa". Tradutores podem escrever o significado ou copiar as palavras hebraicas.

Mictam

O significado da palavra "mictam" é incerto. Pode-se usar a palavra "salmo" no lugar de "mictam". Isso pode ser escrito como: "Esse é um salmo que Davi escreveu". Veja como

foi traduzido em 16:1

Arã Naaraim ... Arã Zobá

"Arã dos dois rios ... a nação arameia de Zobá". Esses são nomes de lugares.

Joabe

Isso se refere a Joabe e ao exército que ele liderava.

doze mil edomitas

12.000 edomitas.

Tu nos rejeitaste

Deus desaprovando as pessoas é falado como se Ele as tivesse rejeitado. T.A.: "Tu nos jogastes fora".

rompeste nossas defesas

Deus permitir que os inimigos de Israel rompessem suas defesas é falado como se o próprio Deus tivesse feito isso. T.A.: "Tu permitistes que nossos inimigos rompessem nossas defesas".

Psalms 60:2

Conexão com o Texto:

O salmista continua a falar com Deus.

Fizeste a terra tremer e abriste-lhe fendas

O salmista fala do desastre no seu país como se fosse um terremoto.

repara suas brechas

Fazer o povo forte de novo é falado como reparar as brechas no chão ou nas paredes.

brechas

Grandes rachaduras no chão ou em paredes.

Tu mostraste coisas severas a Teu povo

Aqui "mostrar" representa "fazer sentir" ou "fazer sofrer". T.A.: "Tu fizeste Teu povo sentir coisas severas." ou "Tu fizeste Teu povo sofrer coisas severas."

beber o vinho cambaleante

"o vinho que nos faz cambalear". Ficar indefeso é falado como caminhar sem firmeza, mal podendo ficar de pé.

Psalms 60:4

Tu deste uma bandeira

Deus guiando Seu povo na batalha é falado como se Deus fosse um rei ou comandante humano que levantou uma bandeira para o exército. T.A.: "Tu és como um rei que levanta uma bandeira" ou "Tu nos comandas em batalha assim como um rei que levanta uma bandeira".

bandeira

"bandeira de batalha". É uma bandeira que o rei ou comandante levantava em um poste para mostrar que o exército deve se juntar.

para ser exibida por causa da verdade

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para exibir por causa da verdade". Porém, algumas versões têm diferentes interpretações desta frase.

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

para ser exibida por causa da verdade

A frase "exibida por causa da verdade" refere-se à bandeia exibida aos soldados inimigos em batalha. T.A.: "para ser exibida por aqueles que liderarem Teu exército contra Teus inimigos".

com a Tua mão direita

A mão direita de Deus representa Seu poder. T.A.: "pelo Teu poder".

responde-me

Responder aqui representa atender ao pedido dele. T.A.: "atente ao meu pedido" ou "responde minha oração".

Psalms 60:6

Efraim é Meu capacete

Deus fala da tribo de Efraim como se fosse Seu exército. O capacete simboliza equipamento de guerra. T.A.: "Efraim é como um capacete que Eu escolhi" ou "a tribo de Efraim é Meu exército".

capacete

Chapéu duro que soldados usam para proteger suas cabeças de danos.

Judá é o Meu cetro
Deus escolheu homens da tribo de Judá para serem reis do Seu povo, e Ele fala dessa tribo como se fosse Seu cetro, pois o cetro é um dos símbolos de autoridade de um rei. T.A.: "a tribo de Judá é como o meu cetro" ou "Judá é a tribo através da qual governo meu povo".

Psalms 60:8

Moabe é Minha bacia de lavar
Deus fala de Moabe como sendo insignificante como se fosse uma bacia de lavar ou um servo de pouca importância. T.A.: "Moabe é como uma bacia que Eu uso para Me lavar".

sobre Edom atirarei minha sandália
Deus provavelmente estava falando de tomar posse de Edom como se Ele estivesse simbolicamente jogando Sua sandália naquela terra para mostrar que Ele é o dono dela. Porém, algumas versões têm outras interpretações. T.A.: "tomo posse da terra de Edom" ou "atiro Minha sandália sobre a terra de Edom para mostrar que ela é Minha".

Psalms 60:10

Não foste Tu, ó Deus, que nos rejeitaste?
O salmista usa esta pergunta para expressar sua tristeza por parecer que Deus os rejeitou. T.A.: "Mas Deus, parece que Tu nos rejeitastes" ou "Deus, parece que Tu nos abandonastes".

Tu não tens ido com nosso exército para a batalha
O salmista fala de Deus ajudando seu exército como se Deus lutasse ao lado deles. T.A.: "Tu não ajudas nosso exército quando vamos para a batalha".

inútil
"sem valor".

triunfaremos
"teremos vitória".

Ele pisoteará nossos inimigos
O salmista fala de Deus ajudando seu exército a derrotar seu inimigo como se Deus pisoteasse os inimigos. T.A.: "Ele nos capacitará a pisotearmos nossos inimigos" ou "Ele nos fará capazes de derrotar nossos inimigos".

Translation Questions

Psalms 60:1

O que Deus fez aos Israelitas?
Ele os rejeitou, os esmagou e se irou com eles.

Psalms 60:2

O que Deus fez a terra?
Ele fez a terra tremer e abrir em fendas.

O que Deus mostrou ao seu povo e os fez beber?
Ele mostrou ao seu povo coisas severas e os fez beber o vinho que atordoa.

Psalms 60:4

A quem Deus deu uma bandeira?
Ele deu uma bandeira aqueles que o honoram.

Psalms 60:6

O que Deus fará a Siquém e ao Vale de Sucote?
Ele dividirá Siquém e repartirá o Vale de Sucote

Psalms 60:8

O Deus fará a Edom?
Ele atirará sua sandália sobre Edom.

Psalms 60:10

O que Deus não fez ao exército?
Ele não foi a batalha com eles.

Como os israelitas poderão triunfar?
Eles triunfarão com a ajuda de Deus, porque ele pisoteará o inimigo.

Capítulo 61

1 Ouve meu clamor, ó Deus, e atende à minha oração. **2** Desde os confins da

Terra eu clamo a Ti, quando meu coração está oprimido; guia-me à rocha, que é mais alta do que eu. **3** Pois Tu tens sido meu refúgio, uma torre forte contra o inimigo. **4** Que eu habite no Teu tabernáculo para sempre, e me refugie sob o abrigo de Tuas asas. Interlúdio **5** Pois Tu, ó Deus, ouviste meus votos; me deste a herança daqueles que honram o Teu nome. **6** Tu prolongarás a vida do rei; os seus dias serão como muitas gerações. **7** Ele habitará para sempre diante de Deus; que a misericórdia e a verdade o preservem. **8** Eu cantarei louvores ao Teu nome para sempre, para que eu cumpra meus votos todos os dias.

Psalms 61:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Informação Geral:

Esta é uma canção sobre a fidelidade de Deus.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração."

com instrumentos de cordas

"pessoas devem tocar instrumentos de corda com esta música".

Salmo de Davi

Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

Ouve meu clamor, ó Deus, e atende à minha oração

Estas frases têm significados similares. Tradução Alternativa

oprimido

"sobrecarregado"

guia-me à rocha, que é mais alta do que eu

Aqui o escritor fala de Deus como se Ele fosse uma rocha alta que ele pode escalar para ficar protegido.

uma torre forte contra o inimigo

As palavras implícitas "que me mantém a salvo" podem ser adicionadas à tradução. T.A.: "Tu tens sido como uma torre forte que me mantém a salvo do meu inimigo".

uma torre forte

Aqui o escritor fala de Deus como se Ele fosse uma "torre forte" que provê proteção dos seus inimigos.

Psalms 61:4

me refugie sob o abrigo de Tuas asas

Ir a Yahweh por proteção é falado aqui como buscar refúgio Nele. Aqui há uma segunda metáfora que fala da proteção de Yahweh como se Ele fosse uma galinha protegendo seus filhotes debaixo de suas asas. T.A.: "que eu vá para Ti por proteção assim como um pintinho está seguro sob as asas da sua mãe".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

me deste a herança

O escritor fala das bênçãos de Deus como se fossem uma herança que ele recebeu. T.A.: "me deste as bênçãos".

honram o Teu nome

Aqui "Teu nome" representa o próprio Deus. T.A.: "Te honram" ou "têm um enorme respeito por Ti".

Psalms 61:6

Tu prolongarás... muitas gerações

Estas duas frases têm significados similares. A ideia é enfatizada pela repetição.

Tu prolongarás a vida do rei

"Tu estenderás a vida do rei" ou "Tu farás com que a vida do rei dure muito tempo".

os seus dias serão como muitas gerações

Aqui "dias" referem-se ao quanto o rei viverá. T.A.: "ele viverá por muitas gerações".

Ele habitará para sempre diante de Deus

Aqui "habitar diante de Deus" significa ficar na presença de Deus ou ficar com Deus. Isto pode ser dito claramente na tradução. T.A.: "Deus ficará com ele para sempre" ou "Deus ficará com o rei para sempre".

Psalms 61:8

Eu cantarei louvores ao Teu nome para sempre

Aqui "nome" representa o próprio Deus. T.A.: "Eu sempre cantarei louvores a Ti".

meus votos

Referem-se às promessas de oferecer sacrifícios a Deus todos os dias. (Veja UDB)

Translation Questions

Psalms 61:1

O que Davi pede que Deus o faça?

Davi pede a Deus que ouça o seu choro, e atenda a sua oração.

Como Deus tem sido para Davi?

Ele tem sido um refúgio e uma torre forte contra os inimigos de Davi.

Psalms 61:4

Onde Davi viverá e se refugiará?

Davi viverá no tabernáculo de Deus para sempre e se refugiará no esconderijo debaixo das suas asas.

O que Deus fez a Davi quando ele ouviu seus votos?

Deus deu a ele a herança daqueles que honram Seu nome.

Psalms 61:6

O que Deus fará pela vida do rei?

Ele prolongará a vida do rei de modo que os dias dele serão como muitas gerações.

Psalms 61:8

Porque Davi cantará louvores ao nome de Deus para sempre?

Davi cantará louvores ao nome de Deus para sempre para que ele possa cumprir seus votos todos os dias.

Capítulo 62

1 Somente em Deus a minha alma espera em silêncio, pois Dele vem a minha salvação. **2** Somente Ele é a minha rocha e a minha salvação; Ele é a minha fortaleza e eu não serei fortemente abalado. **3** Até quando vós todos atacareis um homem para o derrubardes, como um muro inclinado ou uma cerca prestes a cair? **4** Eles só pensam em como derrubá-lo da sua posição honrosa, e amam contar mentiras; eles o bendizem com suas bocas, mas em seus corações o maldizem. Interlúdio **5** Somente em Deus a minha alma espera em silêncio, pois minha esperança está depositada Nele. **6** Somente Ele é a minha rocha e a minha salvação; Ele é a minha torre alta. Não serei abalado! **7** Em Deus está a minha salvação e a minha honra; Deus é a minha rocha forte e o meu refúgio. **8** Confiai Nele em todo o tempo, ó povo, derramai diante Dele o vosso coração. Deus é um refúgio para nós. Interlúdio **9** Certamente, os homens humildes são como um sopro, e os homens de alta posição, uma mentira; eles serão pesados na balança; quando pesados juntos são mais leves que um sopro. **10** Não confieis na opressão nem no roubo. Não ponhais inutilmente vossa esperança nas riquezas, pois elas não darão frutos; não coloqueis nelas o vosso coração.

11 Uma vez Deus falou, duas vezes eu ouvi isto: o poder pertence a Deus. **12** Senhor, a Ti também pertence a fidelidade à aliança, porque retribuis a cada um segundo as suas ações.

Psalms 62:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Informação Geral:
Este salmo é uma canção sobre a fidelidade de Deus.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Jedutum
Um dos regentes musicais de Davi tinha esse nome. Isso pode se referir a ele. Veja como foi traduzido em 39:1.

Salmo de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

Dele vem a minha salvação
"Ele é quem me resgata" ou "Ele é quem me salva".

Somente Ele é a minha rocha e a minha salvação
O escritor fala da habilidade de Deus de protegê-lo como se Deus fosse uma rocha. Tradução Alternativa

Ele é a minha fortaleza
O escritor fala da habilidade de Deus de protegê-lo como se Deus fosse uma fortaleza. T.A.: "Ele me mantém longe do alcance dos meus inimigos".

eu não serei fortemente abalado
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nada pode me abalar".

Psalms 62:3

vós todos
"vós, meus inimigos" ou "vós, todos os meus inimigos".

Até quando... atacareis um homem... cerca prestes a cair?
Davi usa uma pergunta retórica para expressar sua frustração. Ele não espera uma resposta. T.A.: "Parece que meus inimigos nunca pararão de me atacar. Sinto que estou tão fraco contra vós quanto um muro inclinado ou uma cerca prestes a cair".

atacareis um homem
"me atacareis".

Eles só pensam
"Eles pretendem" ou "Eles planejam".

derrubá-lo... o bendizem... o maldizem
Nestas frases, Davi refere-se a si mesmo como "ele".

com suas bocas
Isto refere-se à fala ou às palavras deles.

em seus corações
Isto refere-se aos pensamentos deles.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 62:5

pois minha esperança está depositada Nele
"pois coloco minha esperança Nele".

Somente Ele é a minha rocha e a minha salvação; Ele é a minha torre alta
O escritor fala de Deus como se ele fosse uma rocha e uma torre alta. Ambas as metáforas mostram como Deus provê proteção dos inimigos. Aqui "salvação" significa que Deus resgata o escritor. Veja como foi traduzido em 62:1.

Não serei abalado!
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nada pode me abalar!"

Psalms 62:7

Deus é a minha rocha forte e o meu refúgio
O escritor fala de Deus como se Ele fosse uma rocha que mantém alguém

a salvo dos seus inimigos. Ele também fala de Deus como se Ele fosse um refúgio que dá proteção. T.A.: "Deus sempre me dá força e proteção".

derramai diante Dele o vosso coração

Isto refere-se a contar para Deus os sentimentos íntimos como se estivesse derramando um líquido. T.A.: "entregai a Deus vossas preocupações mais íntimas".

refúgio para nós

A palavra "nós" refere-se a Davi e ao povo com quem ele fala.

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 62:9

homens humildes ... homens de alta posição

Refere-se a homens de todos os níveis de riqueza e importância. As expressões "são como um sopro" e "uma mentira" têm o mesmo significado. Uma pessoa não pode confiar em ninguém absolutamente. T.A.: "Não podeis colocar vossa confiança no homem, não importa o quão importante seja".

quando pesados juntos são mais leves que um sopro

Se todos esses tipos de pessoas fossem colocados juntos em uma balança, eles não teriam peso. Isto significa que eles não têm valor real.

Não confieis na opressão nem no roubo

Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Não se deve confiar no dinheiro que se ganha tomando de outras pessoas.

pois elas não darão frutos

O escritor fala das riquezas como se elas fossem árvores ou vinhas que produzissem fruto. T.A.: "pois elas não proverão nada de bom para vós".

não coloqueis nelas o vosso coração

Aqui "colocar o coração" é uma expressão idiomática que significa desejar algo intensamente. T.A.: "não as desejeis".

Psalms 62:11

Uma vez Deus falou, duas vezes eu ouvi isto

Isto significa que Deus falou isso mas de uma vez.

o poder pertence a Deus

"Deus é quem realmente tem poder".

Senhor, a Ti também pertence a fidelidade à aliança

"Ele é quem nos ama fielmente, como prometeu". (UDB)

porque retribuis a cada um segundo as suas ações

O escritor fala das recompensas de Deus como se Ele estivesse pagando salário por um trabalho.

Translation Questions

Psalms 62:1

Porque Davi espera em silêncio somente por Deus?

Davi espera em silêncio em Deus porque a sua salvação vem de Deus.

O que Davi diz que Deus é para ele?

Davi diz que somente Ele é a sua rocha e salvação, e sua torre alta.

Psalms 62:3

Como eles tratam o homem em sua posição honrosa?

Eles somente consultam como derrubá-lo , eles amam contar mentiras, eles o abençoam com as suas bocas , mas em seus corações o maldizem.

Psalms 62:7

O que Davi diz para o povo fazer?

Ele disse ao povo para confiar em Deus todo o tempo e derramar os seus corações diante Dele.

Psalms 62:9

Como Davi descreve o homem de baixa e alta posição?

Os homems de baixa posição são vaidade, e o homem de alta posição são uma mentira, pesados juntos eles são mais leves que nada.

No que Davi diz que as pessoas não devem colocar seus corações?

Ele diz que elas não devem confiar na opressão ou no roubo e não esperar em riquezas inúteis, pois elas não darão frutos

Psalms 62:11

O que Davi ouviu quando Deus falou?

Davi ouviu que o poder pertence a Deus.

A quem a aliança de fidelidade pertence?

A aliança e fidelidade pertence ao Senhor porque ele retribui a cada pessoa pelo que eles tem feito.

Capítulo 63

1 Deus, Tu és o meu Deus! Eu Te procuro diligentemente; minh'alma tem sede de Ti. A minha carne anseia por Ti em uma terra seca e cansada, onde não há água. **2** Então eu olhei para Ti no santuário, para ver Teu poder e Tua glória. **3** A Teu amor leal é melhor do que a vida; por isso, os meus lábios Te louvarão. **4** Eu Te bendirei enquanto viver; em Teu nome levantarei as minhas mãos. **5** A minha alma se fartará, como de tutano e de gordura; com lábios alegres, a minha boca Te louvará, **6** quando eu pensar em Ti em minha cama e meditar em Ti durante a noite. **7** Pois Tu tens sido o meu socorro, e na sombra das Tuas asas eu me alegro. **8** Minha alma se apega a Ti; Tua mão direita me ampara. **9** Mas aqueles que procuram destruir a minha vida cairão nas profundezas da terra. **10** Eles serão entregues ao poder da espada e se tornarão comida para os chacais. **11** Mas o rei se alegrará em Deus; todos os que juram em Seu nome se gloriarão Nele; mas a boca daqueles que falam mentiras será fechada.

Psalms 63:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salmo de Davi

Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

diligentemente

"sinceramente".

minh'alma tem sede de Ti. A minha carne anseia por Ti

Esses dois trechos têm basicamente o mesmo significado e são usados juntos para enfatizar quão grande é o desejo do escritor de estar com Deus.

Tradução Alternativa

terra seca e cansada

"deserto quente e seco".

Psalms 63:3

meus lábios Te louvarão

Aqui "meus lábios" representam a pessoa inteira. T.A.: "Eu Te louvarei".

em Teu nome levantarei as minhas mãos

Aqui "em Teu nome" significa "a Ti". T.A.: "Eu Te adorarei e orarei a Ti".

Psalms 63:5

como de tutano e de gordura

Aqui o autor fala sobre conhecer e adorar a Deus como sendo mais satisfatório do que comer uma refeição farta. T.A.: "Eu ficarei mais feliz do que uma pessoa que come uma refeição com suas coisas favoritas".

com lábios alegres, a minha boca Te louvará

Aqui "com lábios alegres, a minha

boca" representa a pessoa que irá adorar a Deus alegremente. T.A.: "eu Te adorarei alegremente".

quando eu pensar em Ti em minha cama... durante a noite

Esses dois trechos têm o mesmo significado. As ideias estão repetidas para enfatizar o quanto o autor pensa em Deus.

Psalms 63:7

e na sombra das Tuas asas eu me alegro

O autor fala de Deus como se Ele fosse um pássaro protegendo seus filhotes debaixo das Suas asas. T.A.: "eu me alegro porque Tu me proteges".

Minha alma se apega a Ti

"Eu preciso de Ti" ou "Eu dependo de Ti".

Tua mão direita me ampara

Aqui "Tua mão direita" é usada como um símbolo de força e poder. T.A.: "Tu me auxilias" ou "Tu me levantas".

Psalms 63:9

cairão nas profundezas da terra

Isso significa que eles morrerão e irão para o lugar dos mortos. Isso pode ser afirmado claramente na tradução. T.A.: "morrerão e descerão ao lugar dos mortos"

Eles serão entregues ao poder da espada

Aqui "espada" representa morte em batalha, e "entregues ao" se refere aos inimigos que os matarão em batalha. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus irá fazer com que eles sejam mortos em batalha".

Eles ... se tornarão comida para os chacais

Aqui "Eles" se refere aos corpos daqueles que morrerão em batalha. T.A.: "chacais comerão seus corpos mortos".

os chacais

Os "chacais" são um tipo de cão selvagem que tem pernas longas. Eles se alimentam de carniça, caça e frutas.

Psalms 63:11

o rei

Davi está falando sobre ele mesmo. Isso pode ser afirmado claramente na tradução. T.A.: "eu, o rei de Israel".

juram em Seu nome... se gloriarão Nele

As palavras "Seu" e "Nele" se referem a Deus.

mas a boca daqueles que falam mentiras será fechada

Aqui "a boca" representa a pessoa por inteiro. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Deus silenciará os mentirosos" ou "mas Deus silenciará aqueles que mentem".

Translation Questions

Psalms 63:1

Como Davi procura Deus?

Ele procura Deus com sinceridade, sua alma tem sede d'Ele e sua carne anseia por Ele.

Quando Davi procura Deus no santuario, o que ele vê?

Ele vê a glória e o poder de Deus.

Psalms 63:3

O que Davi fará por causa da sua aliança de fidelidade com Deus?

Os lábios de Davi louvarão ao senhor, ele bendirá o nome de Deus enquanto tiver vida, e levantará suas mãos pelo nome de Deus.

Psalms 63:5

O que satisfaz a alma de Davi e faz com que ele louve a Deus?

Ele é satisfeito e louva quando ele pensa sobre Deus em sua cama e medita Nele durante a noite.

Psalms 63:7

Onde Davi se apega?

Ele se apega na sombra das asas de Deus.

O que suporta Davi?

A mão direita de Deus suporta Davi.

Psalms 63:9

O que irá acontecer com aqueles que procuraram destruir a alma de Davi?

Eles irão para as partes mais baixas da terra, serão entregues ao poder da espada e dados aos chacais

Psalms 63:11

O que irá acontecer com aqueles que juram por Deus?

Aqueles que juram por Ele se orgulharão Nele.

O que irá acontecer com aqueles que falam mentiras?

Aqueles que falam mentiras, teram a boca interrompida.

Capítulo 64

1 Ouve, ó Deus, a voz do meu clamor; preserva a minha vida da ameaça dos meus inimigos. **2** Esconde-me da conspiração secreta dos malfeitores, do tumulto daqueles que praticam a iniquidade; **3** os quais afiam suas línguas como espadas e apontam, como flechas, palavras amargas **4** para, de lugares secretos, atirarem no inocente; eles atiram de repente, sem temor algum. **5** Encorajam-se uns aos outros num plano maligno. Juntos e secretamente, eles combinam como colocar armadilhas, dizendo: "Quem nos verá?" **6** Eles inventam planos pecaminosos e dizem: "Nós terminamos um plano cuidadoso." Os pensamentos e o íntimo do coração dos homens são profundos. **7** Mas Deus atirará neles uma flecha; de repente, serão feridos. **8** Ele os fará tropeçar, pois suas línguas estão contra eles; todos os que os virem, balançarão suas cabeças, zombando deles. **9** Todo o povo temerá e declarará os feitos de Deus. Os homens sabiamente considerarão as obras que Ele tem feito. **10** O justo se alegrará em Yahweh e Nele se refugiará; todos os retos de coração se gloriarão Nele.

Psalms 64:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:

Esse salmo é uma oração por ajuda.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Salmo de Davi

Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

preserva

"salva".

Esconde-me da conspiração secreta... do tumulto daqueles que praticam a iniquidade

Esses dois trechos têm significados similares. A segunda parte dá mais detalhes por descrever como a "conspiração secreta" aparenta ser.

do tumulto

Aqui a palavra implícita "Esconde-me" pode ser adicionada na tradução.

Tradução Alternativa

tumulto

Um som confuso de barulho e animação.

Psalms 64:3

os quais afiam suas línguas como espadas

O autor fala como se as línguas dos seus inimigos fossem tão afiadas como espadas. Aqui "línguas" representam as palavras duras que os inimgos falam. T.A.: "As coisas duras que eles falam me ferem como uma espada afiada".

flechas, palavras amargas

O autor fala das palavras amargas dos

seus inimigos como se elas fossem flechas atiradas nele. T.A.: "palavras amargas que me furam como flechas".

Psalms 64:5

Quem nos verá?

Os malfeitores não esperam uma resposta para a sua pergunta porque eles pensam que ninguém os verá. T.A.: "Ninguém verá o que estamos fazendo".

Os pensamentos e o íntimo do coração dos homens são profundos

O autor fala dos "pensamentos" e do "íntimo do coração" como se eles fossem como águas profundas que ninguém pode explorar até o fundo delas.

pensamentos... íntimo do coração

Essas frases se referem aos pensamentos privados ou internos do homem.

Psalms 64:7

Informação Geral:

O autor continua a falar sobre os "malfeitores" de 64:1.

Mas Deus atirará neles uma flecha

O autor fala da punição de Deus para com os malfeitores como se Deus estivesse atirando flechas neles.

Ele os fará tropeçar

O autor fala sobre Deus causar o fracasso dos planos dos malfeitores, como se Deus estivesse fazendo com que eles tropeçassem em seus próprios caminhos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus os fará tropeçar" ou "Deus fará com que os seus planos falhem".

pois suas línguas estão contra eles

Aqui "línguas" representam as palavras que eles falam. T.A.: "uma vez que as palavras que eles dizem estão contra eles".

que Ele tem feito

"que Deus tem feito".

Psalms 64:10

Nele se refugiará

Ir para Yahweh em busca de proteção é dito como buscar refúgio Nele. T.A.: "ir a Ele em busca de proteção".

todos os retos de coração se gloriarão Nele

Aqui "retos de coração" é uma expressão idiomática que significa piedosos ou justos. T.A.: "todas as pessoas que são piedosas O adorarão".

Translation Questions

Psalms 64:1

O que Davi estava pedindo para Deus ouvir?

Ele queria que Deus ouvisse sua voz e sua queixa.

De que Davi pede para Deus escondê-lo?

Ele diz para Deus escondê-lo da conspiração secreta dos malfeitores da comoção dos que praticam a iniquidade.

Psalms 64:3

O que os inimigos de Davi tem feito para suas linguas?

Eles tem afiado suas linguas como espadas

Em quem os inimigos de Davi dispararam?

Eles dispararam nos inocentes.

Psalms 64:5

O que os inimigos de Davi dizem quando eles consultaram juntos em secreto para planejar o mal e colocar armadilhas?

Eles disseram: "Quem nos verá?".

Psalms 64:7

Como Davi respondeu para seus inimigos?

Deus atirará neles e de repente serão feridos com suas flechas.

Por que as ações de Deus, o que foi feito com o inimigo?

O inimigo sera feito para tropeçar, e todos os que virem balançaram a cabeça.

Como as pessoas responderam quando Deus julgou os inimigos de Davi?

Todas pessoas temerão e declararão as obras de Deus e pensam sobre o que Ele tem feito.

Psalms 64:10

O que os justos e todos os retos farão de coração?
Os justos se alegrará em Yahweh e se refugiará Nele, todos os retos de coração se orgulharão Nele.

Capítulo 65

1 Nosso louvor espera por Ti em Sião, ó Deus; a Ti pagaremos nossos votos. **2** Tu que ouves a oração, a Ti todos os homens virão. **3** As iniquidades prevalecem contra nós; quanto às nossas transgressões, Tu as perdoarás. **4** Feliz é o homem a quem Tu escolhes para trazê-lo para perto de Ti, para que viva em Teus átrios. Nós ficaremos satisfeitos com a bondade da Tua casa, Teu santo templo. **5** Em retidão, Tu nos responderás realizando coisas maravilhosas, Deus da nossa salvação; Tu és a esperança de todas as extremidades da terra, dos que estão distantes, do outro lado do mar. **6** Tu firmaste as montanhas; Tu que estás cingido de força. **7** Tu que acalmas o rugido dos mares, o rugido das ondas e a comoção dos povos. **8** Aqueles que vivem nas extremidades da terra estão amedrontados com as evidências das Tuas obras; Tu trazes alegria desde o nascer do sol até o seu poente. **9** Tu socorres a terra regando-a e enriquecendo-a abundantemente. As correntes de Deus estão cheias de água para prover de grãos as pessoas, pois assim ordenaste. **10** Tu molhas os seus sulcos abundantemente; Tu reestabeleces as valas; Tu amoleces a terra com chuva e abençoas os frutos no meio dela. **11** Tu coroas o ano com a Tua bondade. Os Teus caminhos transbordam de fartura. **12** As pastagens do deserto gotejam como o orvalho, e as colinas cingem-se de alegria. **13** As pastagens estão cobertas de rebanhos, e os vales, cobertos de grãos; eles gritam e cantam de alegria.

Psalms 65:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é uma canção de louvor.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Salmo e cântico de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

Nosso louvor espera por Ti em Sião, ó Deus
Esse versículo fala do louvor como se ele fosse uma pessoa que poderia agir por conta própria. Tradução Alternativa

a Ti pagaremos nossos votos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós faremos o que nós prometemos a Ti que faríamos".

As iniquidades prevalecem contra nós
Davi fala sobre iniquidade como se fosse uma pessoa que é capaz de derrotar ou oprimir. T.A.: "É como se os nossos próprios pecados estivessem nos derrotando".

Tu as perdoarás
A palavra "as" se refere às nossas "transgressões".

Psalms 65:4

a quem Tu escolhes... Teus átrios

As palavras "Tu'' e "Teus" nesses versículos se referem a Yahweh.

viva em Teus átrios

Isso não signifaca que o homem realmente viva no templo, mas que ele está lá muito frequentemente para adorar a Yahweh. T.A.: "adora sempre em Teus átrios".

Nós ficaremos satisfeitos com a bondade da Tua casa, Teu santo templo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A bondade da Tua casa, do Teu santo templo, irá nos satisfazer".

Nós ficaremos

Aqui a palavra "Nós" se refere a Davi e às pessoas a quem ele está falando.

Tua casa, Teu santo templo

"Tua casa, a qual é o Teu santo templo".

Psalms 65:5

Em retidão

"Porque Tu és justo".

todas as extremidades da terra ... do outro lado do mar

Essas duas frases têm um significado parecido. T.A.: "de todas as pessoas que vivem sobre a terra e do outro lado do mar".

todas as extremidades da terra

Isso se refere às pessoas que vivem por toda a Terra.

Psalms 65:6

Tu que estás cingido de força

O autor fala sobre Deus como se Ele usasse a Sua força como um cinto. T.A.: "mostrando que Tu és muito poderoso".

o rugido dos mares, o rugido das ondas

Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas em conjunto para criar uma imagem vívida no ouvinte ou leitor. T.A.: "o contínuo rugido dos mares".

rugido

Um barulho alto causado pelos ventos e ondas.

e a comoção

A palavra implícita "acalmas" pode ser adicionada na tradução. T.A.: "e acalmas a comoção".

comoção

Barulho alto.

Psalms 65:8

evidências

Prova ou algo que mostra que uma outra coisa é verdade.

Tu trazes alegria desde o nascer do sol até o seu poente

A frase "o nascer do sol até o seu poente" se refere às pessoas que vivem sobre toda a terra. T.A.: "Tu fazes com que as pessoas em todos os lugares gritem de alegria".

socorres a terra

Isso se refere ao solo da terra.

enriquecendo-a abundantemente

"Tu tornas o solo em um solo muito bom para que coisas boas cresçam nele".

As correntes de Deus estão cheias de água

Isso se refere ao suprimento de água no céu que Deus envia para molhar e terra e encher os córregos. T.A.: "Tu enches os córregos com água".

Psalms 65:10

Tu... seus

A palavra "Tu" se refere a Yahweh, e "seus" se refere à terra.

as valas

"as valas da terra".

valas

Uma vala é um buraco estreito feito no solo para plantar sementes ou para molhar o campo onde já existem sementes plantadas.

Tu coroas o ano com a Tua bondade

Aqui é dado ao "ano" a qualidade humana de usar uma coroa. T.A.: "Tu tens honrado o ano com uma boa colheita".

transbordam de fartura

A palavra "transbordam" sugere fertilidade ou bondade. Quando utilizada nessa frase, ela aponta para como Yahweh torna o solo tão bom e fértil que ele produz uma colheita

abundante.

As pastagens... gotejam como o orvalho

Há tanto orvalho nessas pastagens que chega a gotejar. T.A.: "As pastagens... estão cheias de orvalho" ou "Muito orvalho goteja nos pastos do deserto".

as colinas cingem-se de alegria

O autor fala sobre a beleza das colinas como se elas fossem pessoas alegres, e da alegria como se fosse uma roupa. T.A.: "as colinas são como pessoas vestindo alegria" ou "as colinas são como pessoas alegres".

Psalms 65:13

As pastagens estão cobertas de rebanhos

O autor fala sobre as pastagem como estando tão repletas de rebanhos que é como se elas estivessem vestindo uma roupa.

pastagens

Um grande campo onde animais se alimentam de grama.

rebanhos

Um grupo de animais, como ovelhas e cabras.

eles gritam e cantam

As pastagens, colinas e vales são tão abundantes que aparentam gritar e cantar de alegria. T.A.: "eles são como pessoas alegres cantando".

eles gritam

A palavra "eles" se refere às pastagens e aos vales.

Translation Questions

Psalms 65:1

Para quem Davi disse que seus votos serão levados?

Seus votos serão levados para o Deus de Sião.

O que Davi disse que Deus ira fazer sobre suas transgressões?

Ele disse que Deus perdoará suas transgressões.

Psalms 65:4

Quem Davi disse ser o homem bendito?

Bendito és o homem a quem Deus escolhe para trazer para perto de ti e vive em teus tribunais. Ele estará satisfeito com a bondade da casa de Deus.

Psalms 65:5

Como Deus da salvação responderá sua oração?

Deus responderá em retidão com coisas maravilhosas.

Psalms 65:6

O que Deus acalma?

Ele acalma o rugido dos mares, o rugido das ondas e a comoção dos povos.

Psalms 65:8

Quem é aflito pelas evidências das obras de Deus?

Aqueles que vivem nas partes mais altas da Terra estão amedrontados com as evidências das Tuas obras.

Como Davi diz que Deus socorreria a terra?

Deus regaria, enriqueceria, prepararia a terra para providenciar seus grãos.

Psalms 65:10

O que acontesse por trás das carruagens de Deus na Terra?

As faixas atrás da carruagem Dele destilam gordura na terra.

Psalms 65:13

Com o que as pastagens estão vestidas e os vales cobertos?

As pastagens estão vestidas com rebanhos e os vales também estão cobertos de grãos.

Capítulo 66

1 Aclamai a Deus com alegria, toda a Terra; **2** Cantai a glória de Seu nome; fazei Seu louvor glorioso. **3** Dizei a Deus: "Quão temíveis são os Teus atos! Pela

grandeza do Teu poder, Teus inimigos se submeterão a Ti. **4** Toda a Terra Te adorará e cantará a Ti; eles cantarão louvores ao Teu nome." Interlúdio **5** Vinde e vede as obras de Deus; Como são formidáveis os Seus atos para com os filhos dos homens. **6** Ele tornou o mar em terra seca; Seu povo passou a pé pelo rio; ali nos regozijamos Nele. **7** Ele governa para sempre por Seu poder; Seus olhos observam as nações; que os rebeldes não exaltem a si mesmos. Interlúdio **8** Bendizei a Deus, ó povos, fazei o som de Seu louvor ser ouvido. **9** Ele nos mantém entre os vivos, e não permite que nossos pés tropecem. **10** Pois Tu, ó Deus, nos provaste; provaste-nos como a prata é provada. **11** Tu nos trouxeste para uma armadilha; Tu colocaste um fardo severo em nossas costas. **12** Tu fizeste pessoas cavalgarem sobre nossas cabeças; nós passamos pelo fogo e pela água, mas Tu nos trouxeste a um lugar de abundância. **13** Eu virei para Tua casa com holocaustos; Eu pagarei meus votos a Ti, **14** os quais meus lábios prometeram e minha boca falou quando eu estava em aflição. **15** Eu oferecerei a Ti holocaustos de animais gordos, com o doce aroma de carneiros; eu oferecerei touros e cabras. Interlúdio **16** Vinde e escutai, todos vós que temem a Deus, e declararei o que Ele tem feito pela minha alma. **17** A Ele clamei com minha boca e Ele foi louvado com minha língua. **18** Se eu tivesse mantido o pecado em meu coração, o Senhor não teria me ouvido. **19** Mas Deus realmente ouviu; Ele deu atenção à voz da minha oração. **20** Bendito seja Deus, que não rejeitou a minha oração, nem Seu amor leal para comigo.

Psalms 66:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é uma canção de louvor.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração."

Aclamai a Deus com alegria, toda a Terra
O trecho "Aclamai a Deus com alegria" representa cantar e bradar canções de louvor a Deus. Tradução Alternativa

toda a Terra
Isso se refere a todas as pessoas que vivem na Terra. T.A.: "todos na Terra".

Cantai a glória de Seu nome; fazei Seu louvor glorioso
Essas frases têm um significado similar e são usadas juntas para enfatizar quão maravilhoso Deus é. T.A.: "Cantem sobre quão maravilhoso o nome de Deus é; cantem louvores maravilhosos sobre o quão bom Ele é".

a glória de Seu nome
Aqui o nome de Deus representa o próprio Deus. T.A.: "Sua glória".

Psalms 66:3

Quão temíveis são os Teus atos
As obras de Deus nos deixam em temor e tremor porque nós sabemos que Ele é poderoso e santo.

Pela grandeza do Teu poder
"Pois Tu tens enorme poder".

Toda a Terra Te adorará
Essa frase se refere a todas as pessoas que vivem na terra. T.A.: "Todas as pessoas na terra Te adorarão".

eles cantarão louvores ao Teu nome
Aqui "Teu nome" se refere ao próprio Deus. T.A.: "eles louvarão e honrarão a

Ti".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 66:5

Ele... Seu... Nele

Aqui todas essas palavras se referem a Deus.

formidáveis

"incríveis".

os filhos dos homens

"humanidade".

Ele tornou o mar em terra seca; Seu povo passou a pé pelo rio

Isso se refere à travessia do mar Vermelho e do rio Jordão. (Veja:| Assumed Knowledge e Implicit Information)

Seu povo

A palavra "povo" se refere ao povo de Deus, os israelitas.

nos regozijamos

A palavra "nos" se refere aos israelitas, seus ancestrais, Davi, e o povo para quem ele está falando". (Veja:|Inclusive "We")

Seus olhos observam

A frase "seus olhos" se refere ao próprio Deus. T.A.: "Ele vê". (Veja:| Synecdoche)

que os rebeldes não exaltem a si mesmos

"que as pessoas rebeldes não exaltem a si mesmas" ou "que os rebeldes não sejam orgulhosos".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Psalms 66:8

Bendizei a Deus, ó povos, fazei o som de Seu louvor ser ouvido

Essas duas frases têm um significado parecido. A ideia é repetida para enfatizar a importância de louvar a Deus.

não permite que nossos pés tropecem

O autor fala da proteção de Deus em prevenir que o Seu povo escorregue enquanto caminha ou caia de um penhasco. T.A.: "Ele não permitiu que caíssemos em desgraça".

nossos

Nesse versículo a palavra "nossos" inclui Davi e as pessoas a quem ele está falando.

Psalms 66:10

Tu nos trouxeste para uma armadilha

O autor fala da punição de Deus como se Deus tivesse capturado Seu povo em uma rede de armadilha.

armadilha

Como uma armadilha para pássaros ou animais.

Tu colocaste um fardo severo em nossas costas

O autor fala do que o povo suportou como se tivessem carregado um fardo pesado em suas costas.

Tu fizeste pessoas cavalgarem sobre nossas cabeças

Essa uma analogia para eles terem sido terrivelmente derrotados na batalha. T.A.: "Foi como se os nossos inimigos nos derrotassem na batalha e depois andasse de carruagem sobre nossos corpos mortos".

nós passamos pelo fogo e pela água

Deus os testa com desastres naturais, como incêndios e enchentes. T.A.: "nós sofremos como pessoas que sofrem com incêndios e enchentes".

lugar de abundância

O autor fala sobre as bençãos que o povo de Israel tem agora, como se eles tivessem sido trazidos para um espaço amplo, onde eles estão em segurança. T.A.: "um lugar amplo onde estamos seguros".

Psalms 66:13

os quais meus lábios prometeram e minha

boca falou
Aqui "lábios" e "boca" se referem às palavras da promessa que foram faladas. T.A.: "os quais eu prometi".
aroma de carneiros
"aroma de fumaça dos carneiros sacrificados".
Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.
Psalms 66:16
declararei o que Ele tem feito pela minha alma
A palavra "alma" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "Eu te direi o que Ele tem feito por mim".
A Ele clamei com minha boca
A palavra "boca" representa por inteiro a pessoa que clamou a Deus.
Ele foi louvado com minha língua
Aqui "língua" representa palavra ou discurso. Isso pode ser dito no voz ativa. T.A.: "Eu O louvo com a minha língua" ou "eu O louvo".
mantido o pecado
"amado o pecado" ou "mantido a iniquidade".
não teria me ouvido
Aqui "não teria me ouvido" implica que Deus não teria respondido a sua oração. Isso pode ser dito de forma clara na tradução. T.A.: "não teria me ouvido chamar por Ele" ou "Ele não teria respondido a minha oração".
Psalms 66:19
Mas Deus realmente ouviu; Ele deu atenção
Essas duas frases têm significados parecidos e são usadas juntas para enfatizar que Deus ouviu a sua oração. T.A.: "Mas Deus realmente ouviu a minha oração".
à voz da minha oração
Aqui a oração do autor recebe uma qualidade como de uma pessoa, de possuir uma voz. T.A.: "minha oração".

nem Seu amor leal para comigo
Palavras implícitas pode ser adicionadas a tradução. T.A.: "nem retirou de mim a Sua aliança fiel".

Translation Questions

Psalms 66:1
O que o escritor diz para toda a terra fazer?
Ele diz para todos fazerem um barulho de alegria para Deus, cantar a Glória de Seu nome; fazei Seu louvor glorioso.
Psalms 66:3
O que fará com que os inimigos de Deus se submetam a Ele?
A grandeza do poder de Deus para com que seus inimigos se submetam a Ele
Psalms 66:5
Que ato miraculoso Deus fez pelo filho dos homens?
Ele transformou o mar em terra seca para que o povo passasse pelo rio a pé.
Psalms 66:8
O que fez Deus por seu povo em vida?
Ele manteve suas almas em vida e não permitiu que seus pés fossem movidos.
Psalms 66:10
Como Deus provou seu povo e até onde ele os trouxe?
Deus os provou como prata é provada.
Onde Deus levou seu povo?
Ele os trouxe a um lugar espaçoso.
Psalms 66:13
Com o que o salmista foi para casa de Deus?
Ele foi para casa de Deus com ofertas queimadas.
O que o salmista oferecerá a Deus
Ele oferecerá oferta queimada de gorduras animais, o doce aroma de carneiros, e touros e cabras.
Psalms 66:16

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que o salmista declarará para todos os que temem a Deus?
Ele declarará o que Deus tem feito por sua alma.
O que o Senhor fará se o salmista olhar para a iniquidade em seu coração?
O Senhor não ouvirá se o salmista olhar para a iniquidade em seu coração.
Psalms 66:19
O que Deus não tem rejeitado?
Ele não tem rejeitado a oração do escritor e sua aliança de fidelidade.

Capítulo 67

1 Que Deus seja misericordioso e nos abençoe, e faça resplandecer a Sua face sobre nós, Interlúdio **2** para que todos os Teus caminhos sejam conhecidos na terra, e a Tua salvação, entre todas as nações. **3** Que os povos Te louvem, ó Deus; que todos os povos Te louvem! **4** Oh, que as nações regozijem-se e cantem de alegria, pois Tu julgarás os povos com justiça e governarás as nações na terra. Interlúdio **5** Que os povos Te louvem, ó Deus; que todos os povos Te louvem! **6** Que a terra produza sua colheita, e Deus, o nosso Deus, nos abençoe. **7** Deus nos tem abençoado, e que todos os confins da terra O honrem.

Psalms 67:1
Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.
Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".
com instrumentos de cordas
"pessoas devem tocar instrumentos de corda com esta música".
faça resplandecer a Sua face sobre nós
O autor fala sobre Yahweh agindo favoravelmente em favor deles como se a face de Yahweh tivesse brilhado uma luz sobre eles. Tradução Alternativa
Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.
Teus caminhos sejam conhecidos na terra
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas na terra conhecerão os Seus caminhos".
Tua salvação, entre todas as nações
O autor deseja que todos saibam que Deus tem poder para salvá-los. Isso pode ser dito de forma clara na tradução. T.A.: "e as pessoas de todas as nações saberão que Tu tens poder para salvá-los".
Psalms 67:3
Que os povos Te louvem... que todos os povos Te louvem
A segunda frase intensifica o significado da primeira para enfatizar a importância de louvar a Deus.
que as nações... governarás as nações
Aqui "nações" representam as pessoas que vivem em todas as nações da terra.
com justiça
"verdadeiramente" ou "justamente".
Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a

incluem.

Psalms 67:5

Que os povos Te louvem... que todos os povos Te louvem

A segunda frase intensifica o significado da primeira para enfatizar a importância de louvar a Deus.

Que a terra produza sua colheita

Aqui o autor fala sobre "a terra" como se ela tivesse escolhido prover colheita para as pessoas. T.A.: "Que nós colhamos uma colheita abundante dos nossos campos".

Psalms 67:7

que todos os confins da terra O honrem

Isso significa que as pessoas de todos os lugares deveriam honrar a Deus por causa de Suas bençãos. T.A.: "eu desejo que todas as pessoas, em todos os lugares da terra possam ter um grande respeito por Ele".

Translation Questions

Psalms 67:1

Por que Deus seria misericordioso com seu povo e os abençoaria?

Ele os abençoaria para que Seus caminhos fossem conhecidos na Terra, e Sua salvação entre as nações.

Psalms 67:3

Quem deveria louvar a Deus?

Todos os povos deveriam louvar a Deus.

Por que as nações deveriam se regozijar e cantar?

As nações deveriam se regozijar e cantar porque Deus julgará os povos com justiça e governará as nações da Terra.

Psalms 67:5

Por que a Terra produziu muita colheita?

A Terra produziu muita colheita porque Deus tem abençoado os povos.

Psalms 67:7

O que deveria acontecer por Deus ter abençoado os povos?

Todos os confins da Terra deveriam O honrar.

Capítulo 68

1 Que Deus Se levante e que Seus inimigos sejam espalhados; fujam de diante Dele aqueles que O odeiam. **2** Como a fumaça se dissipa, assim sejam eles dissipados; assim como a cera se derrete no fogo, que os perversos pereçam na presença de Deus. **3** Mas que os justos se alegrem; exultem diante de Deus! Que se regozijem e se alegrem! **4** Cantai a Deus, cantai louvores ao Seu nome. Louvai Aquele que cavalga sobre as planícies do vale do rio Jordão. Yahweh é o Seu nome; regozijai-vos diante Dele! **5** Um pai para os órfãos e juiz para as viúvas é Deus na Sua santa habitação. **6** Deus coloca o solitário em família; Ele liberta os prisioneiros para a prosperidade, mas os rebeldes vivem em uma terra seca. **7** Deus, quando Tu foste diante do Teu povo, quando marchaste pelo deserto, Interlúdio **8** a terra estremeceu; os céus derramaram chuva na presença de Deus, o Sinai estremeceu na presença de Deus, o Deus de Israel. **9** Tu, ó Deus, enviaste chuva abundante; fortaleceste Tua herança quando estava enfraquecida. **10** Teu povo habitou nela; Tu, ó Deus, deste da Tua bondade ao pobre. **11** Yahweh deu as ordens e um grande exército as anunciou. **12** Reis de exércitos fogem. Eles fogem e as mulheres que esperam

em casa dividem os despojos: pombas cobertas com prata e suas asas, com ouro amarelo. **13** Quando alguns de vós ficastes entre os currais, por que fizestes isso? **14** O Onipotente espalhou reis ali. Foi como neve no monte Zalmom. **15** O monte de Deus é o monte de Basã; alta montanha é o monte de Basã. **16** Por que olhas com inveja, tu, ó região montanhosa, para o monte em que Deus deseja habitar? Certamente, Yahweh viverá nele para sempre. **17** As carruagens de Deus são incontáveis, milhares de milhares; Yahweh está entre eles no santo lugar, como no Sinai. **18** Tu subiste às alturas; Tu levaste muitos cativos; Tu recebeste presentes dentre os homens, até daqueles que lutavam contra Ti, para habitar ali, ó Yahweh Deus. **19** Bendito seja Yahweh que, diariamente, carrega nossos fardos, o Deus que é a nossa salvação. Interlúdio **20** Nosso Deus é Deus que salva; Yahweh, o Senhor, é o único capaz de nos resgatar da morte. **21** Certamente, Deus esmagará a cabeça de Seus inimigos, o couro cabeludo daqueles que caminham em ofensas contra Ele. **22** O Senhor disse: "Eu trarei de volta Meus inimigos de Basã; Eu os trarei de volta das profundezas dos mares, **23** para que tu os esmagues, mergulhando teus pés no sangue deles, assim como as línguas dos teus cachorros terão sua porção no sangue dos teus inimigos." **24** Eles têm visto suas procissões, ó Deus, as procissões de meu Deus, meu Rei, para o santo lugar. **25** Os cantores foram à frente, depois os instrumentistas e, no meio, as moças solteiras tocando tamborins. **26** Bendizei a Deus nas assembleias; louvai a Yahweh, vós que sois a fonte de Israel. **27** Primeiro vem Benjamim, a menor das tribos, então, os líderes de Judá e suas multidões, os líderes de Zebulom e os líderes de Naftali. **28** Teu Deus, Israel, decretou tua força; revela a nós o Teu poder, ó Deus, como revelaste nos tempos passados. **29** Revela-nos o Teu poder do Teu templo, em Jerusalém, onde reis trazem presentes a Ti. **30** Grita na batalha contra as bestas selvagens nos juncos, contra os povos, aquelas multidões de touros e bezerros. Humilha-os e faze-os trazer presentes a Ti; espalha os povos que amam fazer guerra. **31** Príncipes virão do Egito; a Etiópia se apressará para estender suas mãos para Deus. **32** Cantai a Deus, vós reinos da terra; Interlúdio Cantai louvores a Yahweh! **33** Àquele que cavalga no céu dos céus, que existe desde os tempos antigos; vede, Ele levanta Sua voz com poder! **34** Atribuí força a Deus; Sua majestade está sobre Israel e Sua força está nos céus. **35** Deus, tu és temível em Teu santo lugar; o Deus de Israel, Ele dá força e poder para Seu povo. Bendito seja Deus!

Psalms 68:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

Salmo e cântico de Davi
Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é

sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

Que Deus Se levante

O começo do agir de Deus e dito como se Ele estivesse se levantando.

Tradução Alternativa

que Seus inimigos sejam espalhados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Deus expulse seus inimigos".

Como a fumaça se dissipa, assim sejam eles dissipados

Os inimigos de Deus são citados como se eles fossem fumaça que pode ser facilmente dispersada pelo vento. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Dispersa-os para longe como o vento sopra para longe a fumaça".

assim como a cera se derrete no fogo

Os inimigos de Deus são citados como se eles fossem como a cera que é facilmente derretida pelo fogo. T.A.: "faça com que eles disapareça como a cera que derrete diante do fogo".

os perversos

Isso faz referência as pessoas perversas em geral.

os justos

Isso faz referência as pessoas justas em geral.

se regozijem e se alegrem

Essas palavras significam a mesma coisa e enfatizam o tamanho da alegria que eles sentem.

Psalms 68:4

ao Seu nome

Isso se refere a Deus . T.A.: "a Ele".

Aquele que cavalga sobre as planícies

A presença de Deus entre as pessoas é citada como se Ele cavalgasse sobre a terra em um cavalo ou conduzisse uma carruagem.

Um pai para os órfãos

Yahweh é citado como um Deus compassivo que age como um pai para os orfãos. T.A.: "Aquele que age como um pai para as crianças que não têm pais".

juiz para as viúvas

Yahwehé citado como um Deus misericordioso o qual protege as viúvas. T.A.: "um protetor para as viúvas".

Deus coloca o solitário em família

Yahweh é citado como Aquele que dá famílias àqueles que são solitários. "Deus providencia famílias para aqueles que não têm ninguém com quem viver". (UDB)

Ele liberta os prisioneiros para a prosperidade

Deus é citado como Aquele que lidera os prisioneiros para fora de seus confinamentos. T.A.: "Deus liberta os prisioneiros e os faz cantar de alegria".

os rebeldes

Isso se refere às pessoas rebeldes. O substantivo abstrato "rebeldes" pode ser dito como uma ação. T.A.: "aqueles que se rebelam contra Ele".

uma terra seca

O castigo de Deus para os rebeldes é citado como se Ele os forçasse a viver em um quente deserto. T.A.: "uma terra muito seca e quente". (UDB)

Psalms 68:7

Informação Geral:

Davi começa a contar a história de como Deus guiou o povo através do deserto para o monte Sinai.

quando Tu foste... quando marchaste

Estas duas frases referem-se ao mesmo evento.

quando Tu foste diante do Teu povo

"Tu guiaste o Teu povo".

quando marchaste pelo deserto

Deus é citado como se Ele fosse um soldado marchando à frente do povo de Israel.

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

os céus derramaram chuva... presença de Deus

"Deus causou a chuva".

na presença de Deus

Essa expressão idiomática se refere à aparição de Deus diante dos israelitas. T.A.: "quando Deus apareceu para os israelitas".

Psalms 68:9

fortaleceste Tua herança quando estava enfraquecida

A terra de Israel é citada como se fosse uma pessoa que está exausta, ou que precisa ser fortalecida. T.A.: "Fizeste com que a terra produzisse uma boa safra".

Tua herança

A terra que Deus deu aos israelitas é citada como se fosse uma herança passada do pai para seus filhos. T.A.: "a terra que Tu deste aos israelitas".

ao pobre

Isto se refere às pessoas pobres em geral. T.A.: "às pessoas pobres".

Psalms 68:11

Informação Geral:

Davi continua a história sobre a jornada dos israelitas através do deserto. Nesta parte da história, os israelitas vencem a guerra contra seus inimigos.

exército... anunciou

Um grande número de pessoas anunciaram a mensagem de Deus aos outros povos. Eles são citados como se fossem um grande exército. Algumas versões traduzem esta parte passando para o feminino, "um grande número de mulheres as anunciaram".

Reis de exércitos... por que fizestes isso?

A informação em 68:12 foi reorganizada para que o significado dela possa ser mais facilmente compreendido.

Reis de exércitos fogem. Eles fogem

Os reis representam os exércitos como um todo. Entende-se que eles fogem porque eles são derrotados pelo exército israelita. T.A.: "Os reis e os seus exércitos fogem de nós porque eles foram derrotados".

despojos

São as coisas que foram pegas do exército que foi derrotado e que o exército vitórioso levou para casa.

pombas cobertas com prata... ouro amarelo

Isso significa que alguns dos despojos eram muito valiosos porque estavam cobertos de metais preciosos.

Quando alguns de vós ficastes entre os currais, por que fizestes isso?

Essa questão é usada para repreender as pessoas que não participaram da batalha. T.A.: "Aqueles que ficaram entre os currais não deveriam ter ficado, eles deveriam ter ido para a batalha".

Psalms 68:14

espalhou reis ali... neve no monte Zalmom

Havia tantos reis e soldados mortos na montanha que eles são citados como neve cobrindo a montanha. T.A.: "derrotou tantos reis e soldados inimigos que eram como flocos de neve cobrindo o monte Zalmom".

espalhou reis

Aqui "reis" se referem também aos seus exércitos . T.A.: "espalhou os reis inimigos e os seus exércitos".

monte Zalmom

É o nome de uma montanha.

O monte de Deus é o monte... alta montanha é o monte de

Estas duas frases têm sentidos similares e são usadas juntas para se enfatizarem mutualmente. T.A.: "Uma grande e alta montanha é o monte do país de Basã".

Por que olhas com inveja... para o monte em que Deus deseja habitar?

Esta questão pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "O alto monte do país de Basã não deve olhar com inveja para a montanha onde Deus deseja como sua casa".

Psalms 68:17

são incontáveis, milhares de milhares

Isso provavelmente não quer dizer

exatamente uma quantidade, mas indica uma grande quantidade. T.A.: "muitos milhares".

subiste

"subir" é se mover para cima, ir em direção ao céu.

Psalms 68:19

diariamente, carrega nossos fardos

"leva nossas cargas todos os dias". O Senhor se importar com o seu povo e é citado como se Ele carregasse seus problemas como um fardo.

o Deus que é a nossa salvação... Nosso Deus é Deus que salva

Essas frases querem dizer a mesma. Aqui "é a nossa salvação" pode ser traduzido como "nos salva". T.A.: "O Deus que nos salva... Nosso Deus é o Deus que nos salva".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

esmagará a cabeça de Seus inimigos

Deus é citado como se fosse um guerreiro que irá matar seus inimigos esmagando suas cabeças para matá-los. T.A.: "matará Seus inimigos esmagandos suas cabeças".

o couro cabeludo

Parece que era um costume dos soldados não cortar o cabelo durante a época da guerra. T.A.: "de seus longos cabelos lhes tirará a honra".

caminham em ofensas contra Ele

Ofender a Deus é citado como andar no meio de ofensas. T.A.: "habitualmente O ofendem".

Psalms 68:22

Eu os trarei de volta

O pronome "os" refere-se aos inimigos de Deus.

das profundezas dos mares

Isso é uma expressão idiomática que se refere à parte mais remota da terra onde as pessoas podem tentar escapar de Deus.

os esmagues

A destruição total dos inimigos de Israel é citado como se os israelitas tivessem esmagado eles debeixo de seus pés. T.A.: "seus inimigos serão totalmente derrotados".

mergulhando teus pés no sangue

A violência que vem da destruição dos inimigos é citada de forma bem gráfica, como se os israelitas estivessem em meio ao sangue dos seus inimigos mortos. T.A.: "pisando no sangue deles".

as línguas dos teus cachorros terão sua porção

O derramamento de sangue da batalha contra os inimigos de Israel é citado como se fosse extendido aos cachorros que irão lamber o fluxo de sangue com suas línguas.

Psalms 68:24

procissões

Uma procissão é um grupo de pessoas andando juntas e de maneira ordenada como parte de uma cerimônia.

instrumentistas

Pessoas que tocam instrumentos musicais.

Psalms 68:26

Bendizei a Deus nas assembleias; louvai a Yahweh, vós que sois a fonte de Israel.

Pode ser útil mudar a ordem destas duas frases. T.A.: "Vós que sois a fonte de Israel, louvai a Yahweh e bendizei a Deus nas assembleias".

suas multidões

"suas muitas pessoas". A palavra "suas" refere-se aos líderes de Judá.

Psalms 68:28

Teu Deus, Israel, decretou Tua força

Algumas versões entendem o texto hebraico de formas diferentes: "Convoca (ou usa) tua força, Deus".

Teu Deus, Israel, decretou

"Povo de Israel, o teu Deus decretou".

a nós

A palavra "nós" refere-se às pessoas que Davi está falando assim como a si próprio.

Revela-nos o Teu poder do Teu templo, em Jerusalém

"Quando estiver presente no templo de Jerusalém, mostra-nos o Teu poder".

Revela-nos o Teu poder

O substantivo abstrato "poder" pode ser dito como uma ação. T.A.: "Mostra-nos que És forte".

Psalms 68:30

as bestas selvagens nos juncos

Muitos estudiosos acreditam que estas bestas selvagens são uma metáfora que se refere às pessoas do Egito. Isso pode ser deixado explícito. T.A.: "As pessoas do Egito são como bestas selvagens no junco".

os povos, aquelas multidões de touros e bezerros

Os povos de outras nações são citadas como se eles uma numerosa quantidade de gado. T.A.: "as nações poderosas, que são como hordas de gado".

espalha

Dispersar ou causar algo que os espalhe em diferentes direções.

Príncipes virão do Egito

Está implícito que estes príncipes virão do Egito a fim de oferecerem presentes a Deus em Jerusalém. T.A.: "Então os líderes do Egito trarão presentes a Ti".

Etiópia

Isso se refere ao povo da Etiópia. T.A.: "Os etíopes".

estender suas mãos para Deus

É uma ação simbólica que representa adoração a Deus. T.A.: "levantar suas mãos para adorar a Deus".

Psalms 68:32

vós reinos da terra

Aqui "reinos" se referem aos moradores dos reinos. T.A.: "vós que são habitantes dos reinos ao redor do mundo".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem.

Àquele que cavalga no céu dos céus

A palavra "cantai" está implícita no começo deste verso. Aqui Deus é descrito como se conduzisse uma carruagem no céu. T.A.: "Cantai a Deus, que conduz sua carruagem através dos céus".

Ele levanta Sua voz com poder

Esta expressão idiomática quer dizer que Ele fala poderosamente. T.A.: "Ele grita poderosamente" ou "Ele fala em alta voz".

Psalms 68:34

Atribuí força a Deus

"Atribuir" significa dar crédito a alguém. T.A.: "A força pertence ao Senhor".

Sua força está nos céus

O substantivo abstrato "força" pode ser dito como uma ação. T.A.: "nos céus Ele também mostra o Teu poder".

Deus, Tu és temível em Teu santo lugar

Aqui o salmista fala diretamente com Deus.

força e poder

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Elas enfatizam quanta força Deus concede ao povo.

Translation Questions

Psalms 68:1

O que Davi queria que acontecesse com os inimigos de Deus e com aqueles que O odeiam?

Ele quer que os inimigos de Deus sejam espalhados e aqueles que O

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

odeiam fujam diante Dele.

O que os justos deveriam fazer?

Os justos deveriam se alegrar, regozijar, exultar e ser feliz diante de Yahweh.

Psalms 68:4

O que Deus faz pelo solitário e pelos prisioneiros?

Ele coloca o solitário em famílias, e traz para fora os prisioneiros com cantos.

Psalms 68:7

O que a Terra e os Céus fizeram quando Deus foi diante de Seu povo?

A Terra estremeceu e os Céus derramaram chuva na presença de Deus.

Psalms 68:9

O que Deus enviou para seu povo?

Deus enviou chuva abundante para fortalecer a Sua herança quando estava desgastada.

Psalms 68:11

O que o grande exército anunciou?

O exército anunciou as ordenanças do Senhor.

O que as mulheres esperando em casa fazem depois que os reis de exércitos fogem?

Elas dividem os despojos de pombas de prata e ouro.

Psalms 68:14

Para o quê está o monte de Basã observando com inveja?

O monte de Basã está observando com inveja o monte que Deus deseja para ser o lugar que Ele viverá para sempre.

Psalms 68:17

Quantos carros de Deus estão lá?

Os carros de Deus são vinte mil, mil sobre mil.

Psalms 68:19

O que o Senhor faz por seu povo diariamente?

O Senhor diariamente carrega seus fardos.

Psalms 68:22

De onde o Senhor trará de volta seu povo?

O Senhor trará de volta seu povo de Basã e das profundezas dos mares.

Psalms 68:24

Que ordem a procissão de Deus tomou lugar no santuário?

Os cantores foram à frente, depois os instrumentistas, e no meio as moças solteiras tocando tamborins.

Psalms 68:26

Quem deveria bendizer e louvar a Deus na assembleia?

Os verdadeiros descendentes de Israel deveriam bendizer e louvar a Deus.

Quem é a menor tribo?

Benjamin é a menor tribo.

Psalms 68:28

O que Davi pede a Deus revelar para seu povo?

Ele pede a Deus para revelar o poder de Deus como nos tempos passados.

Psalms 68:30

O que Davi diz para repreender?

Davi diz para repreender as bestas selvagens nos juncos e os touros e bezerros das pessoas.

Quem sairá do Egito?

Príncipes sairão do Egito.

Psalms 68:32

Quem deveria cantar a Deus?

Os reinos da Terra deveriam cantar louvores a Yahweh.

Psalms 68:34

Para quem Davi diz que a força deveria ser atribuída?

Davi diz para atribuir forças a Deus.

O que Deus dá para seu povo?

Ele dá força e poder para seu povo.

Capítulo 69

1 Salva-me, ó Deus, pois as águas têm colocado minha vida em perigo. **2** Eu me afundo na lama profunda, onde não há lugar para ficar de pé; eu cheguei às águas profundas, onde as correntezas passam sobre mim. **3** Estou cansado de

tanto clamar; minha garganta está seca; meus olhos desfalecem enquanto espero por meu Deus. **4** Aqueles que me odeiam sem razão são mais do que os cabelos da minha cabeça; aqueles que querem me eliminar, sendo meus inimigos pelos motivos errados, são poderosos; tenho que devolver o que não roubei. **5** Deus, Tu conheces minha insensatez, e meus pecados não Te são ocultos. **6** Que aqueles que esperam em Ti não sejam envergonhados por minha causa, Senhor, Yahweh dos Exércitos; que aqueles que Te buscam não sejam postos em desonra por minha causa, Deus de Israel. **7** Por causa de Ti eu tenho suportado repreensões; a vergonha tem coberto minha face. **8** Tornei-me um estranho para os meus irmãos, um desconhecido para os filhos da minha mãe. **9** Pois o zelo de Tua casa me consome, e os insultos dos que Te insultam têm caído sobre mim. **10** Quando eu chorei e jejuei, eles me insultaram. **11** Quando eu fiz do pano de saco a minha vestimenta, fui objeto de zombaria para eles. **12** Aqueles que se assentam no portão da cidade falam de mim; eu sou uma canção para os bêbados. **13** Mas quanto a mim, minha oração é para Ti, Yahweh. No tempo em que a aceitares, ó Deus, pela grandeza da Tua misericórdia, responde-me na fidelidade da Tua salvação. **14** Tira-me da lama, não me deixes afundar; que eu seja liberto daqueles que me odeiam e resgatado das águas profundas. **15** Que as correntezas de águas não me façam submergir, e que a profundeza não me trague; que a cova não feche sua boca sobre mim. **16** Responde-me, Yahweh, pois boa é Tua fidelidade à Tua aliança; porque muitas são as Tuas misericórdias para mim, volta-Te para mim. **17** Não escondas Tua face de Teu servo, pois estou aflito. Responde-me depressa. **18** Aproxima-Te de mim e me redime. Por causa dos meus inimigos, resgata-me. **19** Tu conheces minha repreensão, minha vergonha e minha desonra; meus adversários estão todos diante de Ti. **20** A repreensão tem partido meu coração, eu estou cheio do peso da angústia. Procurei alguém que tivesse compaixão, mas não havia ninguém; procurei por consoladores, mas não encontrei nenhum. **21** Deram-me veneno como alimento; na minha sede, eles me deram vinagre para beber. **22** Que a mesa diante deles se torne em armadilha; quando pensarem que estão em segurança, que ela se torne uma cilada. **23** Que seus olhos sejam escurecidos para que não possam ver; e faze com que os lombos deles tremam constantemente. **24** Derrama Tua indignação sobre eles, e que a fúria de Tua vingança os ataque. **25** Que os lugares deles sejam desolados; que ninguém viva em suas tendas. **26** Pois eles perseguiram aquele que Tu feriste; eles relatam aos outros sobre a dor daqueles a quem Tu machucaste. **27** Acusa-os de terem cometido iniquidade após iniquidade; não os deixes alcançar vitória no Teu julgamento. **28** Que eles sejam apagados do Livro da Vida e não sejam inscritos junto com os justos. **29** Mas eu estou aflito e triste; que a Tua salvação, ó Deus, me leve a um lugar alto. **30** Eu louvarei o

nome de Deus com uma canção e O exaltarei com ações de graças. **31** Isso agradará Yahweh mais do que um boi ou um touro com chifres e cascos. **32** Os mansos verão isso e ficarão alegres; vós que buscais a Deus, revivam os vossos corações. **33** Pois Yahweh ouve os necessitados e não despreza Seus prisioneiros. **34** Que o céu e a terra O louvem, os mares e tudo que neles se move. **35** Pois Deus salvará Sião e reconstruirá as cidades da terra de Judá; o povo viverá ali e a possuirá. **36** Os descendentes de Seus servos a herdarão; e aqueles que amam o Seu nome ali viverão.

Psalms 69:1

Informação Geral:

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:

Este salmo é uma oração por socorro.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adaptado a Shoshanim

Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Shoshanim'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Shoshanim'".

Salmo de Davi

Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

pois as águas têm colocado minha vida em perigo

O salmista descreve os problemas em sua vida como se estivessem o afogando em uma inundação. T.A.: "pois me sinto como se me afogasse nas águas".

Eu me afundo na lama profunda

O salmista descreves os problemas em sua vida como se ele estivesse afundando na lama profunda. T.A.: "Por isso sinto como se estivesse afundando na lama profunda e que morrerei".

não há lugar para ficar de pé

O salmista usa a negativa para enfatizar quão incerta e instável é a sua condição.

eu cheguei às águas profundas, onde as correntezas passam sobre mim

O salmista descreve seus problemas como se ele estivesse afogando nas profundezas, em um rio furioso. T.A.: "Me sinto como se estivesse em águas profundas, e a força da correnteza corre por sobre mim".

Psalms 69:3

cansado

Muito esgotado.

meus olhos desfalecem

Essa expressão idiomática quer dizer que o salmista chorou tanto que seus olhos não conseguem mais enxergar direito. T.A.: "meus olhos estão inchados de lágrimas".

são mais do que os cabelos da minha cabeça

Esse é um exagero para expressar a grande quantidade de inimigos que o salmista tem. T.A.: "mais do que posso contar, como os cabelos da minha cabeça".

me eliminar

Essa expressão idiomática quer dizer "me matar".

Psalms 69:5

minha insensatez

O substantivo abstrato "insensatez" pode ser dito como uma ação. T.A.: "as tolices que eu fiz".

meus pecados não Te são ocultos

Isso pode ser expresso como uma afirmação. T.A.: "Tu conheces todos os

meus pecados".

Que aqueles que esperam em Ti não sejam envergonhados... que aqueles que Te buscam não sejam postos em desonra

Essas duas frases querem dizer a mesma coisa e enfatizam que o salmista deseja que Deus proteja o Seu povo.

Que aqueles que esperam em Ti não sejam envergonhados por minha causa, Senhor

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Por favor, não envergonhe aqueles que em Ti esperam, por minha causa".

Que aqueles... não sejam

"Não permitas que aqueles... sejam".

que aqueles que Te buscam não sejam postos em desonra por minha causa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por favor, não tragas desonra por minha causa sobre aqueles que Te buscam".

aqueles que Te buscam

Buscar a Deus representa: 1) pedir ajuda a Deus ou 2) pensar sobre Deus e O obedecer. T.A.: 1) "aqueles que Te pedem ajuda" ou 2) "aqueles que obedecem a Ti".

Psalms 69:7

Por causa de Ti

"Em Teu nome" ou "Por Ti".

eu tenho suportado repreensões

As repreensões dos inimigos do poeta são citadas como se fossem cargas pesadas que ele tinha que carregar. T.A.: "eu tenho suportado os insultos de meus inimigos".

a vergonha tem coberto minha face

O poeta fala sobre a vergonha que sente como se fosse uma sujeira em sua face que todos poderiam ver claramente. T.A.: "estou completamente humilhado".

Tornei-me um estranho para os meus irmãos

O poeta fala de si mesmo como se não fizesse parte de sua própria família. T.A.: "Meus irmão não mais me conhecem ou me aceitam de modo nenhum".

Tornei-me um estranho para os meus irmãos, um desconhecido para os filhos da minha mãe

Essas duas frases têm o mesmo significado. Elas são repetidas para dar ênfase à sua separação de sua própria família.

um desconhecido para os filhos da minha mãe

O termo "tornei-me" deve estar subentendido aqui. O poeta fala de si mesmo como se ele não fizesse mais parte de sua própia família. T.A.: "meus irmão não mais me conhecem ou confiam em mim de modo nenhum".

o zelo de Tua casa me consome

O poeta fala sobre seu zelo ao templo de Deus como se ele fosse um animal que devora o poeta. T.A.: "o zelo de Tua casa me devora".

me consome

Essa expressão idiomática significa que o zelo do poeta para com o templo invade todos os seus pensamentos e ações. T.A.: "controla completamente tudo o que penso e faço".

os insultos... têm caído sobre mim

O poeta fala sobre as repreensões dos inimigos de Deus como se fossem algo que jogassem sobre o poeta. T.A.: "aqueles que Te insultam têm jogado seus insultos a mim também".

Psalms 69:10

eu chorei e jejuei

O fato de que o poeta estava jejuando indica que ele estava triste com a maneira que o povo tratava o templo de Deus.

eles me insultaram

"meus inimigos me repreenderm por causa disso".

eu fiz do pano de saco

Vestir roupas ruins e baratas era um símbolo de luto pelo pecado.

fui objeto de zombaria

O poeta fala sobre si mesmo como se fosse a pessoa triste de um provérbio. T.A.: "me tornei exemplo de uma

pessoa triste citada em seus provérbios" ou "eles riem de mim".

Aqueles que se assentam no portão da cidade

Nesse contexto, "portão da cidade" é associado à liderança de uma cidade. T.A.: "as pessoas importantes da cidade".

eu sou uma canção para os bêbados

O poeta fala de si mesmo como se fosse a pessoa que os bêbados zombam e sobre quem cantam. T.A.: "os bêbados da cidade cantam canções desprezíveis sobre mim".

Psalms 69:13

No tempo em que a aceitares

"No Teu tempo" ou "Quando quiseres".

responde-me na fidelidade da Tua salvação

Os substantivos abstratos "fidelidade" e "salvação" podem ser apresentados como ações. T.A.: "resgata-me pois Tu me amas fielmente, assim como prometestes".

Tira-me... não me deixes afundar

Essas duas frases significam a mesma coisa.

Tira-me da lama, não me deixes afundar

O poeta fala do perigo de seus inimigos como se estivesse afundando em um poço de lama.

que eu seja liberto

O poeta fala do perigo de seus inimigos como se estivesse afundando em um poço de lama. "Não deixes que eu me afunde mais na lama".

que eu seja liberto

Aqui "liberto" refere-se a ser retirado do perigo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tira-me" ou "resgata-me".

águas profundas... as correntezas de águas... a profundeza

Essas frases possuem o mesmo significado.

resgatado das águas profundas

O poeta fala do perigo de seus inimigos como se estivesse afundando em um poço de lama.

as correntezas de águas... me façam submergir

O poeta fala do perigo de seus inimigos como se estivesse afundando em um poço de lama.

a profundeza não me trague

O poeta fala do perigo de seus inimigos como se um animal mortal estivesse prestes a devorá-lo. T.A.: "a profundeza não me engula como um animal nefasto".

que a cova não feche sua boca sobre mim

Nesse contexto, "cova" é dita como se tivesse uma boca, como uma pessoa, e pudesse comer o poeta. T.A.: "não permitas que o poço da morte se feche sobre mim".

Psalms 69:16

pois boa é Tua fidelidade à Tua aliança

Os substantivos abstratos "fidelidade" e "aliança" podem ser ditos como uma ação. T.A.: "Tu és bom e me amas fielmente".

muitas são as Tuas misericórdias para mim

"Tu és muito misericordioso para comigo".

volta-Te para mim

A ideia de voltar-se a alguém significa prestar atenção ou ajudar essa pessoa. T.A.: "ajuda-me".

Não escondas Tua face de Teu servo

Esconder a face significa se recusar a escutar ou a ajudar alguém. T.A.: "Por favor, ajuda o Teu servo" ou "Por favor ajuda-me".

aflito

"com grande problema". (UDB)

Psalms 69:18

me redime

O poeta pede a Deus para redimi-lo, como se fosse um escravo cuja liberdade poderia ser adquirida por Deus. T.A.: "me liberta".

resgata-me

O poeta pede a Deus para resgatá-lo como se fosse um cativo cuja soltura poderia ser paga com dinheiro. T.A.: "salva-me".

minha repreensão, minha vergonha e minha desonra

Esses substantivos abstratos podem ser apresentados como ações. T.A.: "pessoas me repreendem, me envergonham e me desonram".

meus adversários estão todos diante de Ti

Aqui "diante de Ti" quer dizer que Deus vê e sabe de tudo sobre eles. T.A.: "Tu sabes quem todos os meus inimigos são".

Psalms 69:20

partido meu coração

Essa expressão idiomática significa que uma pessoa está extremamente triste. T.A.: "me ofendido profundamente".

eu estou cheio do peso

A grande tristeza do poeta é citada como se ele estivesse preenchido de um elevado peso. T.A.: "eu estou com o grande pesar".

compaixão

Sentir tristeza ou angústia junto ao poeta.

Deram-me veneno como alimento

Isso provavelmente está no sentido figurado. A comida que o povo deu ao poeta era tão ruim que tinha gosto de veneno. T.A.: "Deram-me comida que tinha gosto de veneno". (UDB)

Psalms 69:22

Que a mesa diante deles se torne em armadilha... que ela se torne uma cilada

O poeta gostaria que a comida de seus inimigos os arruinasse como se eles fossem animais capturados em uma armadilha ou cilada. T.A.: "Que eles sejam arruinados por seu alimento como uma armadilha... que ele os destrua como uma cilada".

a mesa... deles

Isso refere-se à comida que foi servida nas mesas, possivelmente um banquete. T.A.: "o alimento... deles"

Que seus olhos sejam escurecidos

O poeta fala sobre os olhos que não podem ver bem como se fossem escurecidos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Por favor, torne-os incapazes de enxergar qualquer coisa".

faze com que os lombos deles tremam constantemente

Lombos frágeis são citados como se tremessem de fraqueza. T.A.: "faze com que seus lombos sejam muito fracos paara que não consigam fazer nada".

os lombos deles

"suas laterais" ou "suas colunas".

Psalms 69:24

Derrama Tua indignação sobre eles

A demonstração da ira de Deus é descrita como se Ele a derramasse como água sobre Seus inimigos.

indignação

"raiva" ou "ira".

a fúria de Tua vingança

"a Tua ardente ira" ou "a Tua forte raiva".

os ataque

O julgamento de Deus sobre Seus inimigos é descrito como se Ele os atacasse.

sejam desolados

Essa ação pode ser apresentada como um substantivo abstrato. T.A.: "fiquem abandonados".

Psalms 69:26

eles perseguiram aquele

"eles perseguiram o homem".

Tu feriste

Aqui ferir refere-se a punir. T.A.: "Tu puniste".

daqueles a quem Tu machucaste

Aqui machucar refere-se a causar sofrimento. T.A. "daqueles a quem Tu fizeste sofrer".

Acusa-os de terem cometido iniquidade após iniquidade

"Continue recordando todos os seus pecados". (UDB)

iniquidade após iniquidade

"múltiplos pecados".

não os deixes alcançar vitória no Teu julgamento

Deixar alcançar a vitória de Deus é

uma expressão idiomática que significa receber uma recompensa Dele. T.A.: "não os deixes receber Tua recompensa".

Psalms 69:28

Que eles sejam apagados

Aqui "eles" refere-se aos nomes dos inimigos. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Elimine seus nomes".

não sejam inscritos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não inscrevas seus nomes".

que a Tua salvação, ó Deus, me leve a um lugar alto

O substantivo abstrato "salvação" pode ser apresentado com o verbo "salvar". Aqui "lugar alto" refere-se a um lugar de segurança. T.A.: "salva-me, ó Deus, e leva-me a um lugar seguro".

Psalms 69:30

o nome de Deus

Nesse contexto, "nome" refere-se ao próprio Deus. T.A.: "Deus".

com ações de graças

Esse substantivo abstrato pode ser apresentado com a locução verbal "dar graças". T.A.: "dando graças".

mais do que um boi ou um touro

É subentendido que o boi e o touro serão oferecidos a Deus como sacrifícios. T.A.: "mais do que sacrificar um boi ou um touro".

um touro com chifres e cascos

Essa frase distingue os touros já desenvolvidos de outros animais bovinos mais jovens. T.A.: "um touro já desenvolvido, com chifres e cascos".

Psalms 69:32

Os mansos

Isso refere-se às pessoas mansas em geral. T.A.: "Pessoas mansas".

vós que buscais a Deus

Buscar a Deus representa: 1) pedir ajuda a Deus ou 2) pensar sobre Deus e O obedecer. T.A.: "vós que pedis ajuda a Deus" ou "vós que pensam sobre Deus".

revivam os vossos corações

Nesse contexto, "corações" refere-se ao povo. Aqui "revivam" é uma expressão idiomática que siginifica encorajar. T.A.: "sejam encorajados".

Yahweh ouve

Aqui "ouve" significa responder. T.A.: "Yahweh responde".

os necessitados

Isso refere-se às pessoas necessitadas em geral. T.A.: "às pessoas necessitadas".

Seus prisioneiros

"aqueles que sofreram por causa Dele". (UDB)

Psalms 69:34

Que o céu e a terra O louvem, os mares

Nesse contexto, o céu, a terra e os mares, são citados como se fossem pessoas capazes de louvar a Deus.

os mares e tudo que neles se move

"Que... O louvem" está subentendido aqui. T.A.: "que os mares e tudo que neles se move O louvem".

Deus salvará Sião

Aqui "Sião" refere-se ao povo de Sião. T.A.: "Deus salvará o povo de Sião".

a possuirá

A preposição "a" refere-se à terra de Judá.

aqueles que amam o Seu nome

Aqui "nome" refere-se ao próprio Deus. T.A.: "aqules que amam a Deus".

Translation Questions

Psalms 69:1

De que Davi pede para Deus salvá-lo?

Ele pede para Deus salvá-lo do fundo das águas em que a alma dele chegou.

Psalms 69:3

O que está acontecendo com Davi enquanto ele espera por seu Deus?

Ele está cansado de chorar, sua garganta está seca, e seus olhos falham.

Quantos são os inimigos de Davi que o odeiam?
Seus inimigos são mais do que os cabelos de sua cabeça.
Psalms 69:5
O que Deus conhece sobre Davi?
Deus conhece a tolice de Davi e seus pecados não estão escondidos de Deus.
O que Davi não quer que aconteça para com aqueles que esperam e buscam a Deus?
Davi pede para que eles não sejam envergonhados e levados à desonra por causa de Davi.
Psalms 69:7
O que têm consumido Davi?
O zelo da casa de Deus têm o consumido.
Psalms 69:10
O que Davi faz como uma repreensão para si?
Ele lamentou e castigou sua alma com jejum.
Quando Davi se tornou objeto de zombaria?
Ele fez pano de saco sua vestimenta.
Psalms 69:13
Como Davi deseja que Yahweh responda sua oração?
Ele pede a Yahweh que o responda em fidelidade da salvação de Yahweh.
Psalms 69:16
Por que Yahweh deveria voltar-se a Davi?
Ele deveria voltar-se a Davi pois as misericórdias de Yahweh para Davi são muitas.
Psalms 69:18
O que Davi deseja que Yahweh faça por causa dos seus inimigos?
Ele deseja que Yahweh se aproxime de sua alma e o redime.
Psalms 69:20
O que os inimigos de Davi deram-no para comer e beber?
Eles deram veneno como alimento e vinagre para beber.
Psalms 69:22
O que Davi deseja que a mesa de seus inimigos se tornem?
Ele deseja que a mesa de seus inimigos se tornem uma armadilha e uma cilada para eles.
Psalms 69:24
O que Davi deseja que aconteça com os lugares de seus inimigos?
Ele deseja que os lugares deles sejam desolados, e que ninguém viva em suas tendas.
Psalms 69:26
De que Davi deseja que Yahweh acuse seus inimigos?
Ele deseja que Yahweh acuse-os de terem cometido iniquidade após iniquidade.
Psalms 69:30
O que louvará a Deus mais do que um novilho com chifres e cascos?
O louvor de Davi para o nome de Deus com uma canção e as suas ações de graças exaltarão Yahweh.
Psalms 69:32
Como Yahweh responde ao necessitado e aos seus prisioneiros?
Yahweh ouve o necessitado e não despreza seus prisioneiros.
Psalms 69:34
O que Davi diz que deveriam louvar a Deus?
Céu, Terra, e mares e tudo que neles se move deveriam louvar a Deus.
O que Deus fará para Sião e as cidades de Judá?
Deus salvará Sião e reconstruirá as cidades de Judá, e o povo viverá ali e terá como possessão.

Capítulo 70

1 Salva-me, ó Deus! Yahweh, vem rápido e ajuda-me. **2** Que todos os que tentam tirar-me a vida sejam envergonhados e humilhados; que eles voltem atrás, e sejam desonrados os que têm prazer na minha miséria. **3** Que retornem

por causa de sua vergonha aqueles que dizem: "Bem feito! Bem feito!" **4** Que todos os que Te buscam alegrem-se e sejam felizes em Ti; aqueles que amam a Tua salvação sempre digam: "Deus seja louvado!" **5** Todavia, eu sou pobre e necessitado; apressa-Te a mim, ó Deus; Tu és o meu socorro e o meu resgatador. Yahweh, não demores.

Psalms 70:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração".

Salmo de Davi

Possíveis significados são 1) Davi escreveu o salmo, ou 2) o salmo é sobre Davi, ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

para trazer à memória

"este salmo foi escrito para fazer as pessoas lembrarem."

todos os que

"as pessoas que".

tirar-me a vida

Essa expressão idiomática significa "matar".

sejam envergonhados e humilhados

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

que eles voltem atrás, e sejam desonrados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus os faça voltar atrás e os envergonhe pelo que fizeram".

voltem atrás

Ser parado ou impedido é dito como voltar atrás em seu ataque. T.A.: "parem".

aqueles que dizem: "Bem feito! Bem feito!"

Essa é uma expressão de uma risada de zombaria. Pode ser traduzida pelo som de risada da sua língua. T.A.: "aqueles que zombam e riem de mim".

Psalms 70:4

Te buscam

Buscar a Deus representa 1) pedir ajuda a Deus ou 2) pensar sobre Deus e obedecer a Ele. T.A.: "pedem ajuda a Ti" ou "pensam e obedecem a Ti".

alegrem-se e sejam felizes

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "alegrem-se grandemente" ou "sejam muito felizes".

amam a Tua salvação

O substantivo abstrato "salvação" pode ser usado como uma ação. T.A.: "Te amam porque Tu os salvaste".

sempre digam

Esse é um exagero usado para enfatizar a importância de louvar a Deus muitas vezes.

Deus seja louvado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que todos louvem a Deus".

pobre e necessitado

Aqui as palavras "pobre" e "necessitado" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que ele não pode ajudar a si mesmo. T.A.: "muito pobre".

apressa-Te a mim

O escritor fala de Deus como se estivesse correndo até ele para ajudá-lo. T.A.: "venha rápido para me ajudar". (UDB)

Tu és o meu socorro e o meu resgatador

Aqui a palavra "resgatador" explica como Deus é o "socorro" dele. T.A.: "Tu me socorres ao me resgatar".

não demores

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por favor, venha rápido".

Translation Questions

Psalms 70:1

O que Davi está pedindo para Deus fazer?

Davi está pedindo para Deus salvá-lo e vir rapidamente e ajudá-lo.

O que Davi quer que Deus faça para aqueles que procuram por sua alma?

Davi quer que Deus os envergonhem e humilhem, para que eles retornem e tragá-os a disonra.

Psalms 70:4

O que Davi deseja que todos os que buscam a Yahweh façam?

Ele deseja que eles se alegrem e sejam felizes e digam "Deus seja louvado."

O que Davi precisa de Deus por ele ser pobre e necessitado?

Davi precisa que Deus se apresse para ajudá-lo e resgatá-lo.

Capítulo 71

1 Em Ti, Yahweh, eu me refugio; que eu nunca seja envergonhado. **2** Resgata-me e protege-me em Tua retidão; inclina Teus ouvidos para mim e salva-me. **3** Sê minha rocha de refúgio, aonde eu sempre possa ir; Tu deste uma ordem para salvar-me, pois Tu és minha rocha e minha fortaleza. **4** Resgata-me, meu Deus, das mãos dos perversos, das mãos dos homens injustos e cruéis. **5** Pois Tu és minha esperança, Senhor Yahweh. Eu tenho confiado em Ti desde que eu era criança. **6** Desde o ventre, tenho sido sustentado por Ti; Tu és Aquele que me tiraste do ventre de minha mãe; meu louvor será continuamente a Teu respeito. **7** Tornei-me um exemplo para muitas pessoas; Tu és meu forte refúgio. **8** Minha boca se encherá com Teu louvor, todo o dia com Tua glória. **9** Não me rejeites em minha velhice; não me abandones quando minha força falhar. **10** Pois meus inimigos estão falando sobre mim; aqueles que espreitam a minha vida estão conspirando juntos. **11** "Deus o desamparou", dizem eles, "persegui-o e tomai-o, pois não há ninguém para salvá-lo." **12** Deus, não Te afastes de mim, meu Deus, apressa-Te para ajudar-me! **13** Sejam envergonhados e consumidos aqueles que são hostis à minha vida; sejam cobertos com repreensão e desonra aqueles que buscam o meu mal. **14** Mas eu sempre esperarei em Ti e Te adorarei mais e mais. **15** Minha boca falará sobre Tua justiça e Tua salvação durante todo o dia, embora eu não consiga compreendê-las. **16** Virei com os feitos poderosos do Senhor Yahweh; farei menção da Tua justiça, somente a Tua. **17** Deus, Tu tens me ensinado desde a minha mocidade; mesmo agora eu declaro as Tuas obras maravilhosas. **18** De fato, agora que estou velho e de cabelos grisalhos, ó Deus, não me abandones; para que eu declare a Tua força à próxima geração, e Teu poder para todos os que estão por vir. **19** Também a Tua justiça, ó Deus, é muito elevada! Tu que tens feito grandes coisas, ó Deus, quem se compara a Ti? **20** Tu, que me fizeste ver muitos problemas severos, nos ressuscitarás novamente, nos trarás de volta das profundezas da Terra. **21** Que Tu aumentes minha grandeza e voltes a me confortar. **22** Eu também Te louvarei com a harpa por Tua fidelidade, meu Deus; a Ti cantarei louvores com a harpa, ó Santo de Israel. **23** Meus lábios

gritarão de alegria quando eu cantar louvores a Ti, assim como a minha alma, que Tu redimiste. **24** Minha língua também falará sobre Tua justiça por todo o dia; pois foram envergonhados e estão confusos aqueles que procuravam o meu mal.

Psalms 71:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:

Esse salmo é uma oração por ajuda.

Em Ti, Yahweh, eu me refugio

Ir a Yahweh por proteção é dito como se refugiar Nele. Tradução Alternativa

que eu nunca seja envergonhado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nunca deixes que meus inimigos me envergonhem". Veja como "não deixe que eu seja envergonhado" foi traduzido em 25:1.

protege-me em Tua retidão

Possíveis significados são: 1) "protege-me porque Tu fazes sempre o que é certo" ou 2) "protege-me, pois eu faço o que queres que eu faça".

inclina Teus ouvidos para mim

Aqui "Teus ouvidos" se refere à boa vontade de Deus em ouvir alguém que ora a Ele. T.A.: "preste atenção em mim". Veja como foi traduzido em 17:6.

Sê minha rocha de refúgio

O salmista pede que Yahweh o proteja como ele estaria protegido se estivesse escondido em uma grande rocha ou penhasco, onde seus inimigos não poderiam achá-lo.

rocha... rocha

Essas são colinas ou montanhas, não pedras que alguém pode segurar com as mãos.

Tu deste uma ordem

"Tu ordenaste Teus anjos".

salvar-me

"proteger-me".

Tu és minha rocha e minha fortaleza

O salmista acredita que Yahweh irá protegê-lo como se estivesse se escondendo no alto de uma grande montanha ou dentro de uma fortaleza.

Psalms 71:4

das mãos dos perversos, das mãos dos homens injustos

Possíveis significados são: 1) a palavra "mão" é uma metonímia para poder. T.A.: "do poder dos perversos, do poder dos homens injustos" ou 2) "mão" se refere à própria pessoa. T.A.: "dos perversos, dos homens injustos" ou "para que os perversos e injustos não possam me fazer mal".

perversos, das mãos dos homens injustos

"perversos, resgata-me das mãos dos homens injustos". A informação implícita pode ser dita de maneira clara.

perversos... injustos... cruéis

Esses adjetivos podem ser traduzidos como frases nominais. T.A.: "pessoas perversas... pessoas injustas... pessoas cruéis".

Tu és minha esperança

Aqui "esperança" é uma metonímia para em quem o salmista espera. T.A.: "Tu és aquele em que eu confiantemente espero para me ajudar". (UDB)

Psalms 71:6

Desde o ventre, tenho sido sustentado por Ti

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu me sustentaste desde o ventre" ou "Tu cuidaste de mim desde que saí do ventre de minha mãe".

Tu és Aquele

"Tu és o que".

Tornei-me um exemplo para muitas pessoas

"Muitas pessoas veem como eu vivo e querem viver como eu".

Psalms 71:8

Minha boca se encherá com Teu louvor... com Tua glória

O salmista fala do seu desejo de louvar e glorificar a Yahweh com suas palavras como se sua boca estivesse cheia de palavras do modo que se pode encher com comida. T.A.: "Minha boca se encherá com palavras que Te louvam... que te glorificam" ou "Eu sempre O louvarei... sempre O glorificarei".

Teu louvor

"palavras que falam às pessoas quão grande Tu és".

Tua glória

"palavras que levam as pessoas a Te glorificar".

todo o dia

"durante todo o dia" ou "em todo tempo".

Não me rejeites... não me abandones

Essas duas frases têm basicamente o mesmo significado e são usadas juntas para dar ênfase.

Não me rejeites

"Não me force a me afastar de Ti". Deus o rejeitando é dito como Deus forçando-o a ir embora. T.A.: "não me apartes".

não me abandones

"não me deixes para sempre".

Psalms 71:10

espreitam a minha vida

"estão esperando uma oportunidade para me matar".

dizem eles

"eles dizem sobre mim".

persegui-o e tomai-o

"segui-o quando ele correr e matai-o".

Psalms 71:12

não Te afastes de mim

"fique perto de mim".

apressa-Te para ajudar-me

"ajude-me logo".

Sejam envergonhados e consumidos aqueles que são hostis à minha vida

"Que aqueles que são hostis à minha vida sejam envergonhados e destruídos".

Sejam envergonhados e consumidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Envergonha-os e destrói-os".

aqueles que são hostis à minha vida

"aqueles que me acusam de fazer o mal".

sejam cobertos com repreensão e desonra aqueles que buscam o meu mal

"que aqueles que buscam o meu mal sejam cobertos com repreensão e desonra".

sejam cobertos com repreensão e desonra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cobre-os com repreensão e desonra". Os substantivos podem ser usados como verbos. T.A.: "que todos os repreendam e que ninguém os honre".

aqueles que buscam o meu mal

"aqueles que procuram meios de me prejudicar".

Psalms 71:14

mais e mais

"mais em todo tempo" ou "cada vez mais".

Minha boca falará

A boca é uma sinédoque para a pessoa inteira. T.A.: "Eu falarei" ou "Com a minha boca falarei".

Tua justiça

"quão justo Tu és" ou "todas as coisas boas que Tu fazes".

Tua salvação

"como Tu me salvaste" ou "como Tu salvas pessoas".

embora

"mesmo que".

Virei

Possíveis significados são: 1) "Eu irei para onde as pessoas adoram a Yahweh" ou 2) "Eu irei para os meus inimigos".

com os feitos poderosos do Senhor Yahweh

Possíveis significados são: 1) "eu falarei a eles sobre os feitos poderosos que o Senhor Yahweh realizou" ou 2)

"porque o Senhor Yahweh me deu força para realizar feitos poderosos".

farei menção da

"falarei sobre".

Psalms 71:17

me ensinado

A informação implícita pode ser dita de maneira clara. "me ensinaste muitas coisas".

Deus, não me abandones

"Deus, por favor, não me abandones".

para que eu declare a Tua força

"para que eu diga o quão forte Tu és". (Veja: abstractnouns)

à próxima geração

"àqueles que são crianças hoje".

Teu poder para todos os que estão por vir

A informação omitida pode ser dita de maneira clara. T.A.: "para que eu declare o Teu poder para todos os que estão por vir".

todos os que estão por vir

Essa é uma hipérbole. T.A.: "todas as pessoas para quem eu puder contar".

Psalms 71:19

Também a Tua justiça, ó Deus, é muito elevada

O salmista fala das coisas boas que Deus fez como se fossem colocadas juntas como uma grande construção ou montanha.

quem se compara a Ti?

Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "não há ninguém que se compare a Ti!".

problemas severos

"problemas terríveis".

ressuscitarás

Fortalecerás ou farás viver de novo.

das profundezas da Terra

"profundezas da Terra" é uma metáfora para o lugar em que as pessoas vão quando morrem. O salmista ainda não morreu, mas ele fala como se tivesse morrido. T.A.: "quando estivermos perto da morte".

Psalms 71:21

Que Tu aumentes... voltes a me confortar

"Eu quero que aumentes... quero que voltes a me confortar". Algumas traduções trazem "Tu aumentarás... Tu voltarás a me confortar". (Veja UDB)

voltes a me confortar

Isso descreve uma ação por meio de duas frases. T.A.: "me conforte de novo".

por Tua fidelidade

"porque posso confiar em Ti".

a Ti cantarei louvores com a harpa, ó Santo de Israel

"a Ti, que és o Santo de Israel, cantarei louvores enquanto toco a harpa".

Psalms 71:23

Meus lábios gritarão de alegria

Os "lábios" são uma metonímia para a pessoa inteira. T.A.: "Eu gritarei de alegria".

assim como a minha alma, que Tu redimiste

As palavras que o salmista omitiu podem ser ditas de maneira clara. T.A.: "assim como minha alma, que Tu redimiste, cantará louvores".

minha alma

Aqui "alma" se refere à pessoa inteira.

Minha língua também falará

Aqui "língua" se refere à pessoa inteira. T.A.: "Também eu falarei".

foram envergonhados e estão confusos aqueles que procuravam o meu mal

"aqueles que procuravam o meu mal foram envergonhados e estão confusos".

pois foram envergonhados e estão confusos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois Deus os envergonhou e os confundiu".

aqueles que procuravam o meu mal

Isso se refere aos inimigos do escritor. (71:8) Veja como "aqueles que procuram o meu mal" foi traduzido em 71:12.

Translation Questions

Psalms 71:1

O que o escritor diz a Yahweh que ele quer que Ele faça?

O escritor quer que Ele o resgate, e proteja, volte os seus ouvidos a ele e o salve.

O que o escritor quer que Yahweh seja para ele?

O escritor quer que Yahweh seja sua rocha e seu refúgio.

Psalms 71:4

Da mão de quem o escritor quer ser resgatado?

Ele quer ser resgatado da mão dos perversos, e dos injustos e dos homens cruéis.

Por quanto tempo o escritor confiou em Yahweh?

Ele confiou em Yahweh desde que ele era criança.

Psalms 71:6

O que o escritor tornou-se para muitas pessoas?

Ele tornou-se um exemplo para muitas pessoas.

Psalms 71:8

O que o escritor faz com sua boca todos os dias?

Ele enche a sua boca com louvor e honra o dia todo.

O que o escritor pede a Deus para não fazer quando o escritor for velho e as suas forças falharem?

He pede a Yahweh para não rejeitá-lo e abandoná-lo.

Psalms 71:10

O que os inimigos do salmista dizem quando estão conspirando contra ele?

Eles dizem, "Deus o desamparou; persegui-o e levai-o, pois não há ninguém para salvá-lo

Psalms 71:12

O que osalmista quer que aconteça àqueles que são hostis à sua vida?

Ele quer que sejam envergonhados consumidos, e cobertos de repreensão e desonra.

Psalms 71:14

O que o salmista proclamará com a sua boca sobre de Deus?

Sua boca falará sobre a justiça de Yahweh e salvação.

Psalms 71:17

Porque deveria Yahweh não abandonar o salmista?

Yahweh deveria não abandonar o salmista porque o salmista está declarando a força de Deus para as próximas gerações, e o seu poder para todos que está por vir.

Porque deveria Yahweh não abandonar o salmista?

Yahweh deveria não abandonar o salmista porque o salmista está declarando a força de Deus para as próximas gerações, e o seu poder para todos que está por vir.

Psalms 71:19

O que o salmista diz é muito elevado?

A justiça de Deus é muito elevada.

Psalms 71:21

A quem o salmista dá graças com a sua harpa?

Ele dá graças a Deus pela Sua confiabilidade.

A quem o salmista dá graças com a sua harpa?

Ele dá graças a Deus pela Sua confiabilidade.

Psalms 71:23

O que os lábios do salmista faz o dia inteiro?

Eles falaram sobre a justiça de Deus por todo o dia.

O que os lábios do salmista faz o dia inteiro?

Eles falaram sobre a justiça de Deus por todo o dia.

Capítulo 72

1 Dá ao rei Teus justos decretos, ó Deus, e Tua justiça, ao filho do rei. **2** Que ele julgue o Teu povo com retidão e os Teus pobres com justiça. **3** Que as

montanhas produzam paz para o povo, e as colinas produzam retidão. **4** Que ele julgue os pobres do povo, salve os filhos dos necessitados e esmague o opressor. **5** Que eles Te honrem enquanto durar o sol e enquanto houver a lua, por todas as gerações. **6** Que ele desça como a chuva sobre a erva ceifada, como o aguaceiro que rega a terra. **7** Que os justos floresçam nos seus dias, e haja uma abundância de paz até que não mais exista a lua. **8** Que ele tenha domínio de um mar a outro, do rio até as extremidades da terra. **9** Que aqueles que vivem no deserto se inclinem diante dele, e seus inimigos lambam o pó. **10** Que os reis de Társis e das ilhas paguem-lhe tributos, e os reis de Sabá e de Seba ofereçam-lhe presentes. **11** Que todos os reis se prostrem diante dele, que todas as nações o sirvam. **12** Pois ele ajuda o necessitado, que clama, e o aflito, pois não têm quem os socorra. **13** Ele se compadece do pobre e do necessitado, e salva a vida dos que estão em necessidade. **14** Ele resgata as suas vidas da opressão e da violência, o sangue deles é precioso aos seus olhos. **15** Que viva o rei! Que o ouro de Sabá lhe seja dado. Que as pessoas sempre orem por ele, e Deus o abençoe em todo o dia. **16** Haja abundância de grãos na terra, no topo das montanhas, suas plantações se ondulem; que o seu fruto seja como o do Líbano, e que os habitantes das cidades floresçam como a relva no campo. **17** Que o seu nome permaneça para sempre, que seu nome continue assim como o sol; que as pessoas o abençoem e todas as nações o chamem de abençoado. **18** Bendito seja Yahweh Deus, o Deus de Israel, o único que faz maravilhas. **19** Que Seu glorioso nome seja exaltado para sempre, e toda a terra se encha com a Sua glória! Amém e amém! **20** As orações de Davi, filho de Jessé, terminam aqui.

Psalms 72:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral

Possíveis significados para o cabeçalho "salmo de Salomão" são 1) Davi escreveu este salmo sobre Salomão

Dá ao rei Teus justos decretos, ó Deus, e Tua justiça, ao filho do rei

Possíveis significados são: 1) "Dá a mim, o rei, Teus justos decretos, ó Deus, e Tua justiça ao meu filho" ou 2) "Dá a mim, o rei, Teus justos decretos, ó Deus, e Tua justiça a mim, o filho do rei". Naqueles tempos, as pessoas comumente falavam sobre si mesmas como se fossem outras pessoas. Porém, seria melhor traduzir essa figura de linguagem como se o salmista estivesse falando sobre outra pessoa, não sobre ele mesmo.

Dá ao rei Teus justos decretos

"Permita que o rei julge corretamente". (Veja UDB)

Tua justiça, ao filho do rei

"que o filho do rei seja capaz de fazer o que Te agrada".

Que ele julgue

Se Davi escreveu isso, ele está falando sobre seu filho, "o filho do rei", sobre quando seu filho será rei. Se Salomão escreveu, mesmo que esteja escrevendo sobre ele mesmo, seria melhor traduzir como se estivesse

falando sobre outra pessoa. De qualquer modo, "Que o rei julgue" é a melhor tradução.

Teu povo... Teus pobres

O salmista está falando com Deus.

e os Teus pobres

"e que o rei julgue os Teus pobres".

Que as montanhas produzam paz... as colinas produzam retidão

O salmista fala do povo de Israel como se fossem as montanhas e colinas em que vivem. Ele fala das montanhas e colinas como se fossem toda a terra de Israel, como um jardim que produz frutos e da paz e retidão como se fossem esses frutos. Tradução Alternativa

Psalms 72:4

ele

o rei.

esmague o opressor

"destrua completamente aquele que os oprime".

eles

"os pobres do povo" e "os filhos dos necessitados".

enquanto durar o sol e enquanto houver a lua

O sol e a lua são metonímias para o dia e a noite que, juntos, são um merisma para todo o tempo. T.A.: "para sempre e sem fim".

Psalms 72:6

Que ele desça como a chuva sobre a erva ceifada

O rei será bom e fará coisas boas para o seu povo como se fosse chuva fazendo bem à erva recém cortada.

Que ele desça

"Eu desejo que ele desça".

como o aguaceiro que rega a terra

"Que ele desça como o aguaceiro que rega a terra". O rei será bom e fará coisas boas para o seu povo como se fosse chuva fazendo bem à terra.

os justos

O adjetivo "justos" pode ser traduzido como uma frase nominal. T.A.: "as pessoas justas".

nos seus dias

Possíveis significados são: 1) "enquanto o rei governa" ou 2) "enquanto a pessoa justa viver" ou "enquanto os justos viverem".

haja uma abundância de paz

O salmista fala da paz como se fosse um objeto físico como comida. "Abundância" é quando há muito de alguma coisa. T.A.: "que os justos possam viver em verdadeira paz".

até que não mais exista a lua

"enquanto a lua brilhar"

Psalms 72:8

Que ele tenha domínio

"Que o rei tenha domínio".

de um mar a outro, do rio até as extremidades da terra

Essas duas expressões são merismas e se referem à terra por completo.

de um mar a outro

do Mar Morto e do Mar da Galileia no leste ao Mar Mediterrâneo no oeste.

do rio

"do rio Eufrates", onde os israelitas chegariam andando para o norte.

as extremidades da terra

O mais longe possível que as pessoas conseguiam viajar em rotas diferentes para o sul. Os israelitas falavam da Terra como se fosse uma superfície plana com extremidades.

lambam o pó

Essa é uma metáfora para extrema humilhação. T.A.: "façam tudo que puderem para que ele os permita viver".

Társis

O nome de um lugar.

paguem-lhe

"deem".

ofereçam-lhe presentes

"deem presentes".

Sabá ... Seba

Esses são nomes de países.

Psalms 72:11

se prostrem diante dele

"curvem-se diante dele" ou "o honrem

como seu rei".

todas as nações

"as pessoas que vivem em todas as nações".

quem os socorra

"ninguém para ajudá-los".

Psalms 72:13

Ele se compadece do pobre e do necessitado

"Ele quer tirar o pobre e o necessitado do seu sofrimento".

do pobre e do necessitado

Aqui as palavras "pobre" e "necessitado" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que eles não podem ajudar a si mesmos.

Ele resgata as suas vidas

"os resgata", "os salva" ou "os redime".

da opressão e da violência

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quanto os necessitados sofrem. T.A.: "daqueles que os oprimem e machucam".

o sangue deles é precioso aos seus olhos

"ele quer que eles vivam bem".

o sangue deles

"as suas vidas" ou "seu bem-estar".

aos seus olhos

"para ele". Essa expressão idiomática significa a opinião de uma pessoa. Os olhos são uma metonímia para a pessoa como um todo. Veja como foi traduzido em 19:13.

Psalms 72:15

Que viva o rei!

"Que o rei viva por muito tempo!" ou "Eu desejo que o rei viva por muito tempo!".

Que o ouro de Sabá lhe seja dado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que deem a ele o ouro de Sabá" ou "Que ele receba o ouro de Sabá".

em todo o dia

"continuamente".

abundância de grãos

"Abundância" é quando há muito de alguma coisa. "muitos grãos" ou "bastantes grãos".

plantações

Plantas que as pessoas cultivam como alimento.

se ondulem

A palavra "ondulem" foi usada para o que as longas ervas fazem quando um vento suave passa e elas se movem lentamente para frente e para trás.

como o do Líbano

"como as árvores de cedro do Líbano". Essas eram lindas árvores e possuíam madeira boa para construção.

os habitantes das cidades floresçam como a relva no campo

A prosperidade dos habitantes das cidades é dita como se fossem a relva que cresce abundantemente nos campos.

Psalms 72:17

Que o seu nome permaneça para sempre

"Que as pessoas sempre saibam sobre ele" ou "Que as pessoas nunca esqueçam quem ele é".

seu nome

"o nome do rei", "a reputação do rei" ou "a fama do rei".

assim como o sol

"enquanto o sol brilhar".

que as pessoas o abençoem

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus o faça fazer coisas boas para as pessoas".

o chamem de abençoado

"reconheçam que Deus o abençoou".

Psalms 72:18

Informação Geral:

Esses versículos são mais que o final desse salmo. É a declaração final de todo o Livro 2 de Salmos, o qual começa no salmo 42 e acaba com o salmo 72.

Bendito seja Yahweh Deus, o Deus de Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que o povo bendiga Yahweh Deus, o Deus de Israel".

Que Seu glorioso nome seja exaltado para sempre

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que o povo exalte Seu glorioso nome para sempre" ou, tratando "nome" como uma metonímia para o próprio Yahweh, "Que o povo saiba para sempre quão glorioso Ele é".

Seu glorioso nome seja exaltado

"Ele, que é glorioso, seja exaltado".

toda a terra se encha com a Sua glória

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que a Sua glória encha toda a terra" ou "que Ele encha toda a terra com Sua glória".

Amém e amém

A palavra "amém" é repetida para enfatizar aprovação do que foi dito. Veja como foi traduzido em 41:13. T.A.: "Que certamente seja assim".

As orações de Davi, filho de Jessé, terminam aqui

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Davi, filho de Jessé, terminou suas orações" ou "esta é a última oração de Davi, filho de Jessé".

Translation Questions

Psalms 72:1

O que Salomão pediu a Deus para dar ao rei e seu filho?

Salomão pediu para Deus dar ao rei justos decretos, e dar ao seu filho a Sua retidão.

Psalms 72:4

Por quanto tempo Salomão quer que o povo honre à Deus?

Ele quer que eles honrem a Deus enquanto durar o sol, enquanto houver a lua, por todas as gerações.

Psalms 72:6

Como Salomão quer que os dias do rei sejam?

Ele quer que eles sejam como chuva sobre a erva ceifada, e como o aguaceiro que rega a terra.

Psalms 72:8

Até onde o domínio do rei chegará?

O seu domínio se estenderá da um mar a outro, do rio até as extremidades da terra.

Psalms 72:11

O que todos os reis e nações farão diante do rei?

Todos os reis se prostararam diante Dele e os servirão.

Psalms 72:13

Como o rei trata o pobre e o necessitado?

Ele se compadece do pobre e do necessitado, e salva a vida dos que estão em necessidade.

Psalms 72:15

Quais são os sinais da bênção de Deus para o rei?

Os sinais de bençãos são a abundancia de grãos, e os habitantes das cidades florecerão.

Psalms 72:17

Quanto tempo Salomão pede que o nome do rei dure?

Ele pede que o nome do rei permaneça para sempre, e perdure enquanto durar o sol.

Psalms 72:18

O que Yahweh faz sozinho?

Ele sozinho faz coisas maravilhosas.

Capítulo 73

1 Certamente, Deus é bom para Israel, para aqueles cujo coração é puro. **2** Mas quanto a mim, meus pés quase deslizaram; meus pés quase escorregaram debaixo de mim, **3** porque eu tinha inveja dos arrogantes quando eu vi a prosperidade dos perversos. **4** Pois eles não passam por aflições nem na morte, mas são fortes e bem alimentados. **5** Eles são livres das cargas dos outros mortais; não são afligidos como os outros homens. **6** O orgulho os adorna como

um colar em volta de seus pescoços; a violência os veste como um manto. **7** De tal cegueira vem o pecado; maus pensamentos passam através de seus corações. **8** Zombeteiramente, dizem coisas más; orgulhosamente, eles ameaçam com violência. **9** Com a boca falam contra os céus, e suas línguas perambulam pela terra. **10** Desta forma, o seu povo se volta para eles e bebe, abundantemente, de suas palavras. **11** Eles dizem: "Como Deus sabe? Tem algum conhecimento o Altíssimo?" **12** Essas pessoas são perversas; elas estão sempre despreocupadas, tornando-se cada vez mais ricas. **13** Certamente, foi em vão eu ter guardado meu coração e lavado minhas mãos na inocência. **14** Pois tenho sido afligido o dia todo, e sou disciplinado a cada manhã. **15** Se eu tivesse dito: "Eu falarei essas coisas", eu teria traído a geração dos Teus filhos. **16** Embora eu tentasse compreendê-las, isto era muito difícil para mim. **17** Então eu entrei no santuário de Deus e entendi o destino deles. **18** Certamente, Tu os colocas em lugares escorregadios; Tu os fazes cair na ruína. **19** Eles se tornam uma desolação num momento, e são totalmente consumidos de pavor. **20** Eles são como um sonho depois que se acorda; Yahweh, quando Te levantares, Tu nada pensarás sobre eles. **21** Pois meu coração estava aflito, e eu estava profundamente ferido. **22** Eu era estúpido e ignorante; eu era como um animal selvagem diante de Ti. **23** Todavia, estou sempre Contigo; Tu seguras minha mão direita. **24** Tu me guiarás com Teu conselho e, depois, me receberás em glória. **25** Quem tenho nos céus senão a Ti? Não há ninguém na terra que eu deseje senão a Ti. **26** Minha carne e meu coração se enfraquecem, mas Deus é a força do meu coração para sempre. **27** Aqueles que estão longe de Ti perecerão; Tu destruirás todos os que são infiéis a Ti. **28** Mas quanto a mim, tudo o que eu preciso fazer é me aproximar de Deus. Eu fiz de Yahweh Deus o meu refúgio. Eu proclamarei todos os Teus feitos.

Psalms 73:1

Informação Geral:
É comum encontrar paralelismo em poesia hebraica.

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

meus pés quase deslizaram; meus pés quase escorregaram debaixo de mim
O salmista fala sobre ser incapaz de confiar em Deus e querer pecar como se tivesse quase caído enquanto andava por um caminho escorregadio.
Tradução Alternativa

eu tinha inveja dos arrogantes
"eu invejei o arrogante" ou "eu não queria que os arrogantes tivessem as coisas boas que eles tinham".

arrogantes
O adjetivo "arrogantes" pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "pessoas arrogantes".

prosperidade dos perversos
O palavra "prosperidade" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "como o perverso tem tantas coisas boas".

perversos
O adjetivo "perversos" pode ser

traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "pessoas perversas".

Psalms 73:4

Informação Geral:

Asafe começa a descrever como ele às vezes quer reclamar com Deus sobre aqueles que são "arrogantes" e "perversos". (73:1)

cargas dos outros mortais

A palavra "cargas" é uma metonímia para as dificuldades do cotidiano

não são afligidos como os outros homens

"eles não sofrem como as outras pessoas".

Psalms 73:6

Informação Geral:

Asafe continua descrevendo como ele às vezes quer reclamar com Deus sobre aqueles que são "arrogantes" e "perversos" (73:1)

O orgulho os adorna como um colar em volta de seus pescoços; a violência os veste como um manto

Isso significa que as pessoas perversas mostram a todos o quanto elas são orgulhosas e violentas, como se estivessem usando um colar ou uma linda capa.

colar... manto

Isso se refere às coisas usadas por pessoas ricas.

colar

Corrente, geralmente, feita de ouro ou joias usadas ao redor do pescoço.

De tal cegueira vem o pecado

Por serem como cegos, que não sabem para onde estão indo, eles pecam sem perceber. Estar cego é uma metáfora para a pessoa incapaz de ver o quanto é perversa.

maus pensamentos passam através de seus corações

Aqui o salmista descreve os pensamentos das pessoas como se fossem pessoas. Ele também descreve o ser interior do perverso como se fosse uma construção cujo essas pessoas pudessem andar. T.A.: "no seu interior, eles estão sempre pensando em fazer mais coisas maldosas". (UDB)

Psalms 73:8

Informação Geral:

Asafe continua descrevendo como ele às vezes quer reclamar com Deus sobre aqueles que são "arrogantes" e "perversos" (73:1)

Zombeteiramente

De quem eles zombam pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Eles zombam de Deus e Seu povo".

Com a boca falam contra os céus

Aqui a palavra "céus" é uma metonímia para Deus, que vive nos céus. T.A.: "Eles falam contra Deus, que está nos céus".

Com a boca falam

"falam enfaticamente" ou "falam de propósito".

e suas línguas perambulam pela terra

A palavra "línguas" é uma metonímia para as próprias pessoas. Possíveis significados são: 1) "eles vão pela terra dizendo coisas maldosas sobre Deus" ou "eles vão a todos os lugares e gabam-se sobre eles mesmos".

Psalms 73:10

Informação Geral:

Asafe continua descrevendo como ele às vezes quer reclamar com Deus sobre aqueles que são "arrogantes" e "perversos". (73:1)

o seu povo se volta para eles

Possíveis sigificados são: 1) "O povo de Deus ama os perversos" ou 2) "os perversos retornam para esse lugar".

e bebe, abundantemente, de suas palavras

Possíveis significados são: 1) "O povo de Deus ouve com prazer as palavras dos perversos" ou 2) "os perversos têm bastante comida para comer e vinho para beber".

Eles dizem

Os perversos dizem.

Como Deus sabe? Tem algum conhecimento o Altíssimo?

Essas perguntas retóricas são para mostrar o desprezo a Deus. Essas perguntas podem ser escritas como afirmações. T.A.: "Certamente Deus não sabe o que estamos fazendo. O Altíssimo não tem conhecimento sobre isso".

Psalms 73:13

Informação Geral:

Nos versículos 13 e 14, Asafe continua descrevendo como ele às vezes quer reclamar com Deus sobre aqueles que são "arrogantes" e "perversos" (73:1). No versículo 15 ele começa a falar sobre o que ele realmente está pensando.

eu ter

A palavra "eu" se refere a Asafe.

guardado meu coração

Asafe fala de guardar seu coração como se ele estivesse guardando uma cidade ou uma construção contra os inimigos. T.A.: "Eu mantive meus pensamentos puros".

lavado minhas mãos na inocência

O escritor fala do seu coração puro como se ele tivesse usado a inocência para lavar suas mãos ao invés de água. Veja como foi traduzido em 26:6. T.A.: "minhas ações me mantiveram puro" ou "lavei minhas mãos para mostrar que sou inocente".

tenho sido afligido

"Você me fez sofrer". Veja como "eles não estão aflitos" foi traduzido em 73:4.

o dia todo

"sempre" ou "todo dia".

sou disciplinado

"sou punido".

Se eu tivesse dito: "Eu falarei essas coisas", eu teria traído a geração dos Teus filhos.

Essa situação hipotética não aconteceu. T.A.: "Eu nunca disse, 'Direi essas coisas' , então eu não traí essa geração dos Seus filhos".

Psalms 73:16

compreendê-las

Compreender as coisas boas que acontecem com "os perversos". (73:4-73:10)

destino deles

"o que acontece com os pervesos quando morrem" (UDB) ou "como os perversos morrem".

Psalms 73:18

os colocas

A palavra "os" se refere aos perversos.

lugares escorregadios

"chão instável ou inseguro". Veja como "escorregadio" foi traduzido em 73:1.

Eles se tornam uma desolação num momento

A palavra "desolação" é uma metáfora para a pessoas que perdeu tudo de bom. T.A.: "Quão rápido eles são destruídos".

como um sonho depois que se acorda

O perverso não vai durar mais do que alguém vê em seu sonho, que desaparece logo que a pessoa acorda.

Psalms 73:21

meu coração estava aflito

A palavra "coração" é uma metonímia para os pensamentos e sentimentos de uma pessoa. T.A.: "Eu estava muito triste".

eu estava profundamente ferido

O salmista fala de dor emocional como se fosse dor física. T.A.: "Eu senti como se alguém tivesse me ferido" com um faca ou uma flecha.

estúpido e ignorante

Essas duas palavras sigificam basicamente a mesma coisa e enfatiza o quão pouco ele sabia. T.A.: "muito ignorante".

estúpido

"não entendia nada".

Ti

Esse "Ti" se refere a Deus.

Psalms 73:23

estou sempre Contigo

A palavra "estou" se refere a Asafe. A palavra "Contigo" se refere a Deus.

Tu seguras minha mão direita

Isso mostra um relacionamento íntimo

com Deus que gera estabilidade e segurança. T.A.: "Você me tem por perto".

me receberás em glória

Possíveis significados são: 1) "me colocarás onde pessoas me honrarão" ou 2) "me honrarás colocando-me onde Voce está". Veja como "me receberás" foi traduzido em 49:14.

Psalms 73:25

Quem tenho nos céus senão a Ti?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação: T.A.: "Não existe ninguém nos céus para mim, a não ser Você" ou "Você é o único que eu tenho nos céus".

nos céus

"entre os deuses" ou "entre os seres sobrenaturais".

ninguém na terra

"nenhum ser humano".

Minha carne e meu coração

Essas duas frases têm significados semelhantes. Juntas representam um pessoa por inteiro. T.A.: "Meu corpo e minha mente".

Psalms 73:27

Informação Geral:

Asafe continua falando sobre Deus.

Aqueles que estão longe de Ti

Aqui a ideia de estar longe de Deus é comparada a não estar disposto à obedecê-Lo. T.A.: "Aqueles que não querem obedecer Você".

meu refúgio

O escritor fala de Yahweh como se fosse um lugar para onde uma pessoa pudesse fugir para se proteger.

Translation Questions

Psalms 73:1

Pra quem Deus é bom?

Deus é bom para Israel e para aqueles de coração puro.

Por que os pés de Asafe quase escorregaram?

Ele quase escorregou porque tinha inveja dos arrogantes quando ele via a prosperidade dos perversos.

Psalms 73:4

Como Asafe descreve o arrogante e perverso?

Ele diz que eles não sentem dor, eles são fortes e bem alimentados, eles são livres das cargas e não são afligidos como os outros homens.

Psalms 73:6

Como são o orgulho e a violência para o perverso?

Orgulho é como um colar em volta de seus pescoços, e a violência os veste como um manto.

Qual o resultado da cegueira do perverso?

De tal cegueira vem o pecado e maus pensamentos.

Psalms 73:8

Que coisas dizem os perversos?

Eles zombam, dizem coisas más, ameaçam violência e falam contra os Céus.

Psalms 73:10

O que os perversos dizem contra Deus?

Eles dizem: "Como Deus sabe? Deus sabe o que se passa?".

Psalms 73:13

Por que Asafe sente que guardou seu coração em vão?

Asafe tem sido afligido e disciplinado a cada manhã.

O que acontecerá se Asafe disser estas coisas?

Ele terá traído esta geração de filhos de Deus.

Psalms 73:16

Onde Asafe foi para adquirir entendimento destas coisas?

Asafe foi ao santuário de Deus.

Psalms 73:18

No que se tornará o perverso em um momento?

Eles se tornarão um deserto num momento!

Psalms 73:21

Como Asafe disse que era diante de Deus?

Ele era como um animal sem sentido diante de Deus.

Psalms 73:23

O que Deus fará a Asafe depois de guiá-lo com seu conselho?
Depois, Deus receberá Asafe em glória.

Psalms 73:25

Qual o único desejo de Asafe na terra?
O Deus dos Céus é tudo o que ele deseja.

Psalms 73:27

Quem perecerá?
Aqueles que estão longe de Deus perecerão; Tu destruirás a todos que são infiéis a Ele.

O que é que Asafe precisa fazer?
Ele precisa se aproximar de Deus.

Capítulo 74

1 Deus, por que nos rejeitaste eternamente? Por que Tua ira queima contra as ovelhas de Teu pasto? **2** Traz à lembrança o Teu povo, aquele que redimiste nos tempos antigos, aquele que adquiriste para ser Tua própria herança, e o monte Sião, onde Tu habitas. **3** Vem ver as ruínas completas, todo o dano que o inimigo fez no lugar santo. **4** Teus adversários rugiram no meio do lugar que Tu designaste; eles hastearam suas bandeiras de batalha. **5** Eles o destruíram com machados, como se fosse uma densa floresta. **6** Eles esmagaram e quebraram todos os entalhes de madeira; eles os quebraram com machados e martelos. **7** E atearam fogo em Teu santuário; eles profanaram o local onde vives, lançando-o ao chão. **8** Disseram em seus corações: "Nós destruiremos todos eles". E queimaram todos os Teus santuários no país. **9** Nós não vemos mais nenhum sinal milagroso de Deus; não há mais profetas, e ninguém dentre nós sabe quanto tempo isso vai durar. **10** Até quando, ó Deus, o inimigo continuará a insultar-Te? O inimigo blasfemará o Teu nome para sempre? **11** Por que reténs a Tua mão, a Tua mão direita? Tira a Tua mão direita das Tuas vestes e os destrói. **12** Mas Deus tem sido meu Rei desde os tempos antigos, trazendo salvação à terra. **13** Tu dividiste o mar pela Tua força; esmagaste as cabeças dos monstros marinhos nas águas. **14** Tu esmagaste a cabeça do Leviatã e o deste como alimento para aqueles que vivem no deserto. **15** Abriste fontes e córregos; secaste rios perenes. **16** O dia é Teu, e a noite é Tua também; colocaste o sol e a lua em seu lugar. **17** Estabeleceste todos os limites da terra; Tu fizeste o verão e o inverno. **18** Relembra-Te como o inimigo diz insultos contra Ti, Yahweh, como aquele povo tolo que blasfemou Teu nome. **19** Não entregues a vida de Tua pomba a um animal selvagem. Não Te esqueças para sempre da vida do Teu povo oprimido. **20** Traz à mente Tua aliança, pois as regiões escuras da terra estão cheias de violência. **21** Não deixes que o oprimido retorne envergonhado. Que o pobre e o oprimido louvem o Teu nome. **22** Levanta-Te, Deus; defende Tua própria honra; lembra-Te como os tolos Te insultam o dia todo. **23** Não Te esqueças da voz de Teu adversário ou do alvoroço dos que continuam a desafiar-Te.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Psalms 74:1

Informação Geral:

É comum encontrar paralelismos na poesia hebraica.

Masquil de Asafe

"Este é um masquil que Asafe escreveu."

Masquil

Isso pode se referir a um estilo musical. Veja como foi traduzido em 32:1.

Deus, por que nos rejeitaste eternamente?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. Tradução Alternativa

Por que Tua ira queima contra as ovelhas de Teu pasto?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Nós somos aqueles de quem Você prometeu cuidar e não fizemos nada de errado, mas Tu estás com raiva de nós!".

as ovelhas de Teu pasto

Asafe fala do povo de Israel como se fossem ovelhas. T.A.: "contra Israel, que são como ovelhas que Tu alimentas no Teu pasto".

Traz à lembrança

"Prestar atenção a". Deus não esqueceu Seu povo, mas não parece que Ele esteja pensando Neles.

Tua própria herança

"Tua para sempre".

Psalms 74:3

Informação Geral:

Esses versículos descrevem um evento real, um ataque físico no templo de Israel em Jerusalém.

Vem ver

Asafe está falando para Deus, pedindo que Ele venha ver a destruição.

rugiram

Os adversários estão gritando com um brado de vitória.

entalhes de madeira

Isso se refere às esculturas de madeira, metal ou pedra no templo.

Psalms 74:7

Informação Geral:

Asafe continua descrevendo a destruição do templo.

atearam... profanaram... disseram... queimaram

Esses ações se referem aos adversários mencionados em 74:3.

Disseram em seus corações

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Disseram para eles mesmos" ou "Pensaram consigo mesmos".

Psalms 74:9

Informação Geral:

Asafe fala com Deus sobre a destruição que vê.

Nós não vemos mais nenhum sinal

Possíveis significados são: 1) "Nós não vemos mais nenhum sinal milagroso de Deus" ou 2) "Todos os nossos símbolos sagrados se foram" ou 3) se ele estiver falando de bandeiras ou de símbolos de um exército, "Nosso exército foi completamente destruído".

Até quando, ó Deus, o inimigo continuará a insultar-Te?

Isso pode ser traduzido com uma afirmação. T.A.: "Deus, os inimigos têm insultado Você por tempo demais!".

O inimigo blasfemará o Teu nome para sempre?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Parece que Você nunca vai dar um basta na blasfêmia que os inimigos fazem contra Teu nome!".

blasfemará o Teu nome

A palavra "nome" é uma metonímia para o próprio Deus. T.A.: "dirá que Tu és mau" ou "Te insultará".

Por que reténs a Tua mão, a Tua mão direita?

O salmista fala de Deus como se Ele tivesse um corpo físico. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Pare de reter Sua mão, Sua mão direita!".

reténs a Tua mão

Aqui a palavra "mão" é uma metonímia para o poder. T.A.: "não

mostra Seu poder" ou "não usa Seu poder para destruir os inimigos".

Tua mão direita

"Sua mão forte".

Tira a Tua mão direita das Tuas vestes

O salmista fala de Deus como se Ele tivesse um corpo físico. T.A.: "Pare de esconder Seu poder e faça alguma coisa".

Psalms 74:12

Informação Geral:

Aqui começa um novo tema: Asafe está proclamando as grandes obras de Deus na história do Seu povo.

Deus tem sido meu Rei desde os tempos antigos

Possíveis significados são: 1) Asafe está falando como um representante de Israel, "Deus tem sido nosso Rei desde quando nós, israelitas, nos tornamos uma nação" ou 2) "Deus, meu Rei, estava vivo mesmo na antiguidade".

trazendo salvação

"salvando pessoas".

Tu dividiste... nas águas

Asafe está provavelmente falando do evento em que Deus tirou Israel do Egito, dividiu o mar Vermelho, fez o povo atravessar em terra seca e afogou o exército de Faraó.

Tu dividiste o mar pela Tua força

Asafe está falando de Deus como se Ele tivesse um corpo físico. T.A.: "Você é tão poderoso que fez aparecer terra seca no meio do mar".

o mar

"as grandes águas".

esmagaste as cabeças dos monstros marinhos nas águas

Asafe está provavelmente falando de Faraó e seu exército como se eles fossem monstros marinhos. Se possível, é melhor traduzir essas palavras literalmente. T.A.: "quando Você matou o exército de Faraó, foi como se Você tivesse esmagado as cabeças dos monstros marinhos".

Psalms 74:14

Informação Geral:

Asafe continua falando o que Deus fez há muito tempo. Ele provavelmente está falando quando Deus tirou Israel do Egito e afogou o exército de Faraó no mar Vermelho. Se possível, essas palavras devem ser traduzidas literalmente.

Leviatã

Leviatã é um monstro do mar. Representa um inimigo cruel.

Abriste fontes e córregos

"Você fez com que fluíssem fontes e córregos de uma terra seca e rígida".

Psalms 74:16

Informação Geral:

Asafe continua narrando o poder criativo de Deus.

os limites da terra

"as demarcações da terra e do mar".

Psalms 74:18

Informação Geral:

Asafe está suplicando a ajuda de Deus.

Relembra-Te

"Preste atenção a". Veja como foi traduzido em 74:1.

o inimigo diz insultos contra Ti

Asafe fala das palavras de insulto como se fossem objetos físicos, como pedras, que os inimigos estavam lançando em Yahweh. T.A.: "o inimigo insultou a Ti muitas vezes".

a vida de Tua pomba

Asafe fala de si mesmo como se fosse uma pomba, um pássaro indefeso. T.A.: "eu, Sua pomba". Essa frase também pode ser uma metáfora para o povo de Israel.

pomba

Um pássaro pequeno e indefeso, geralmente mantido como animal de estimação.

um animal selvagem

Essa frase pode ser uma metáfora para os inimigos de Israel. T.A.: "um inimigo bárbaro parecido com um animal selvagem".

Não Te esqueças para sempre da vida do Teu povo oprimido
"Não continue sem ajudar Seu povo oprimido para sempre". Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A: "Venha logo ajudar Seu povo oprimido". .

Psalms 74:20

Informação Geral:
Asafe continua seu lamento para Yahweh.

as regiões escuras da terra estão cheias de violência
Asafe fala das "regiões" como se elas fossem reservatórios cujo alguém pudesse colocar "lugares de violência". T.A.: "pessoas violentas praticam atos malignos em lugares sombrios da terra, onde quer que possam fazê-lo.

as regiões escuras da terra
A palavra "escuras" é provavelmente uma metáfora para um lugar onde coisas ruins acontecem ou para as terras que os israelitas foram enviados no exílio, mas essas palavras devem ser traduzidas literalmente se possível.

Não deixes que o oprimido retorne envergonhado
"Não deixe que os perversos derrotem o oprimido, deixando-o envegonhado".

o oprimido
Pessoas que são tratadas de forma cruel por pessoas poderosas.

o pobre e o oprimido
As palavras "pobre" e "oprimido" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh salva muitos que precisam da Sua ajuda. Veja como essas palavras foram traduzidas em 35:9.

Psalms 74:22

defende Tua própria honra
"mostre a todos que Tu estás certo".

lembra-Te
"preste atenção a". Deus não esqueceu como os tolos os insultam, mas não parece que Ele esteja pensando sobre isso. Veja como foi traduzido no versículo 74:1.

da voz de Teu adversário
A palavra "voz" é uma metonímia para as palavras que as pessoas usam quando falam. T.A.: "o que os Seus adversários estão dizendo".

ou do alvoroço dos que continuam a desafiar-Te
O salmista fala das palavras daqueles que desafiam a Deus como se fossem o alto barulho dos animais ou de objetos inanimados como água ou vento. T.A.: "e preste atenção às palavras barulhentas e sem significados daqueles que continuamente Te desafiam".

desafiar-Te
resistir ousadamente.

Translation Questions

Psalms 74:1

O que Asafe pedir a Deus para lembrar que Ele fez para o seu povo em tempos antigos?
Deus redimiu-os em tempos antigos, e comprou-os para ser sua própria herança.

Psalms 74:3

Que dano o inimigo fez no santuário?
Eles montaram suas bandeiras de batalha, destruiram com machados, esmagaram e quebraram todas esculturas.

Psalms 74:7

O que mais eles fizeram ao santuário?
Eles atearam-lhe fogo, e profanaram-no derrubando-o no chão.

O que o inimigo fez aos locais de encontro?
Eles queimaram todos os lugares de encontro na terra.

Psalms 74:9

O que o povo de Deus não viu mais?
Eles não viram mais sinais milagrosos, não há mais nenhum profeta.

Psalms 74:12

Quais são os sinais de que Deus tem sido o rei de Asafe desde os tempos antigos?
Deus dividiu o mar e quebrou as cabeças dos monstros marinhos.
Psalms 74:14
O que Deus fez ao leviatã?
Ele esmagou as cabeças de leviatã, e deu ele como alimento para aqueles que vivem no deserto.
Psalms 74:16
O que Deus pôs no lugar?
Ele pôs o sol e a lua no lugar, e definiu todas as fronteiras da terra.
Psalms 74:18
O que o inimigo faz que Asafe quer que Yahweh se lembre?
O inimigo arremessava insultos a Yahweh e blasfemava o nome Dele.
Psalms 74:20
Por que Asafe pede a Deus que se lembre de sua aliança?
Ele quer que o Yahweh lembre de sua aliança porque a terra está cheia de violência.
Psalms 74:22
O que Asafe quer que Yahweh defenda?
Asafe quer que Yahweh se levante e defenda sua própria honra.

Capítulo 75

1 Damos-Te graças, ó Deus; agradecemos, pois Teu nome está perto; os homens declaram as Tuas maravilhas. **2** Quando Eu escolher o tempo determinado, julgarei com retidão. **3** Ainda que a terra e todos os que nela habitam tremam de medo, Eu sustento os pilares da terra. Interlúdio **4** Eu disse aos soberbos: “Não sejais arrogantes!” E aos perversos: “Não vos vanglorieis! **5** Não vos exalteis, nem faleis com arrogância." **6** Pois a vitória não vem do leste, nem do oeste, nem do deserto. **7** Mas Deus é o Juiz; Ele humilha um e exalta outro. **8** Pois há um cálice na mão de Yahweh, com vinho espumante misturado com especiarias, e Ele o derrama. Certamente, todos os perversos da terra o beberão até a última gota. **9** Mas, quanto a mim, anunciarei para sempre o que fizeste, cantarei louvores ao Deus de Jacó. **10** Ele diz: “Aniquilarei as forças do perverso, mas as forças do justo serão exaltadas."

Psalms 75:1
Informação Geral:
É comum encontrar paralelismo em poesia hebraica.
Informação Geral:
O povo de Deus está falando em 75:1, e Deus fala em 75: 2-3.
Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".
adaptado para Al Tachete
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Al Tachete'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Al Tachete'".
Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.
todos os que nela habitam
"todas as pessoas que moram nela".
sustento os pilares da Terra
"impeço a terra de ser destruída" ou T.A.: "mantenho Meu povo seguro".
[Interlúdio]
Isso talvez seja um termo musical que mostra às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas

traduções escrevem a palavra hebraica, e algumas traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 75:4

Eu disse

Possíveis significados são: 1) Deus está falando ou 2) Asafe está falando.

Não sejais arrogantes... Não vos vanglorieis... Não vos exalteis... nem faleis

O autor está falando com os perversos, por isso as frases estão no plural.

E aos perversos

"E eu falei aos perversos".

“Não vos vanglorieis!

Asafe fala dos perversos como se fossem animais com chifres em suas cabeças, alongando seus pescoços e levantando suas cabeças bem alto para assustar outros animais. T.A.: "Não se sintam confiantes" ou "Não se vangloriem da sua força".

Não vos exalteis

Asafe fala dos perversos como se fossem animais com chifres em suas cabeças, alongando seus pescoços e levantando suas cabeças bem alto para assustar outros animais. T.A.: "Estejam certos de não se vangloriarem dizendo que vocês são maiores que Deus".

nem faleis com arrogância

Asafe fala dos perversos que resistem ou desafiam Deus como se fossem animais com chifres em suas cabeças, alongando seus pescoços e levantando suas cabeças bem alto para assustar outros animais. T.A.: "arrogantemente".

a vitória não vem do leste, nem do oeste, nem do deserto

Asafe fala sobre quem dá a vitória. T.A.: "Aquele que te dá vitória não será alguém que vem do leste, nem do oeste, nem do deserto" ou "Aquele que te fortalecerá e fará pessoas te honrarem não será alguém que vem do leste, nem do oeste, nem do deserto".

Psalms 75:7

Informação Geral:

Asafe fala sobre Deus.

Ele humilha um e exalta outro.

As palavras "humilha" e "exalta" são metáforas para mostrar que Deus pode tanto tornar pessoas poderosas quanto tirar o poder delas. T.A.: "Ele faz de um homem um rei no lugar de outro homem" ou "Ele tira o poder de um homem e dá poderes a outro homem".

vinho espumante misturado com especiarias

Quando Yahweh castigar o povo, será como pessoas que beberam vinho forte e ficaram doentes.

vinho espumante

Espumante é uma metáfora para o poder do vinho de deixar as pessoas bêbadas. T.A.: "vinho forte".

especiarias

Folhas secas ou sementes moídas.

o derrama

Derrama de um grande recipiente em copos que as pessoas usarão para beber.

o beberão até a última gota.

"beberão tudo".

Psalms 75:9

Ele diz

Deus diz.

Aniquilarei as forças do

T.A.: "Tirarei as forças do".

as forças do justo serão exaltadas

T.A.: "as forças do justo serão engrandecidas" ou "Eu tornarei o justo poderoso".

Translation Questions

Psalms 75:1

Para o que as pessoas dão graças?

Eles dão graças porque Yahweh revela Sua presença.

O que Yahweh fará na hora marcada?
Ele vai julgar de forma justa, e fazer firmes os pilares da terra.
Psalms 75:4
O que Asafe disse aos arrogantes e perversos para não fazer?
Ele diz-lhes para não ser arrogante ou confiante de vitória, e não falar com a cabeça erguida.
Psalms 75:7
O que Asafe diz sobre Yahweh?
Deus é juiz e traz um para baixo e levanta outro.
O que os ímpios fazem com o cálice de espuma de vinho na mão do Yahweh?
Eles vão beber até a última gota.
Psalms 75:9
Como Asafe louvará o Deus de Jacó?
Ele continuamente dirá o que Deus fez e cantará louvores a Ele.
O que Deus diz que fará a força dos ímpios e dos justos?
Ele cortará os forças dos ímpios e levantará as dos justos.

Capítulo 76

1 Deus tornou-Se conhecido em Judá; Seu nome é grande em Israel. **2** Sua tenda fica em Salém; Sua morada está em Sião. **3** Ali, Ele quebrou as flechas dos arcos, o escudo, a espada e as outras armas de guerra. Interlúdio **4** Tu és mais glorioso e excelente que as montanhas de despojos. **5** Aqueles que têm o coração valente foram saqueados; eles caíram no sono. Todos os guerreiros foram inúteis. **6** Diante da Tua repreensão, ó Deus de Jacó, cavaleiros e cavalos adormecem. **7** Somente Tu és temido. Quem pode ficar ao Teu lado quando estás irado? **8** Dos céus, fizeste Teu julgamento ser ouvido; a terra ficou temerosa e em silêncio **9** quando Tu, ó Deus, Te levantaste para executar julgamento e para salvar todos os oprimidos da terra. Interlúdio **10** Certamente, a Tua ira contra os homens será para o Teu louvor, e, com o restante da ira, Te cingirás. **11** Fazei votos a Yahweh, vosso Deus, e os cumpri. Que todos os que estão ao Seu redor tragam presentes, pois Ele deve ser temido. **12** Ele retira o espírito dos príncipes; Ele é temido pelos reis da terra!

Psalms 76:1
Informação Geral:
O paralelismo é muito comum na poesia hebraica.
Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".
com instrumentos de cordas
"pessoas devem tocar instrumentos de corda com esta música".
Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.
tornou-Se conhecido em Judá
"fez o povo de Israel conhecê-lo por quem Ele é" ou "se fez famoso em Judá".
Seu nome é grande em Israel
A frase "Seu nome" é uma metonímia para sua reputação. Tradução Alternativa
Sua morada
"local onde Ele escolheu para viver".
Ele quebrou as flechas dos arcos, o escudo, a espada e as outras armas de guerra
Essas palavras são provavelmente uma metáfora na qual Deus está fazendo com que o povo de Judá viva

pacificamente, sem temer que os inimigos façam guerra com eles, mas essas palavras devem ser traduzidas no sentido literal.

[Interlúdio]

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 76:4

Informação Geral:

Asafe fala de Deus como se fosse um soldado retornando da montanha após vencer uma batalha.

Tu és mais glorioso e excelente

A segunda frase fortalece a primeira frase em que a glória de Yahweh se relaciona à Sua excelência.

Tu és mais glorioso

A palavra "glorioso" é uma metáfora para grandeza. T.A.: "Mostre O quão grandioso és".

Aqueles que têm o coração valente foram saqueados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seu povo matou os bravos soldados de seus inimigos e levou suas posses".

caíram no sono

Aqui "caíram no sono" é um eufemismo para morreram. T.A.: "morreram" ou "caíram mortos".

Psalms 76:6

Diante da Tua repreensão

O substantivo abstrato "repreensão" se refere a maneira de falar crítica e com raiva. T.A.: "Quando Tu os repreendeste".

adormecem

"morrem" ou "caem mortos".

Quem pode ficar ao Teu lado quando estás irado?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Ninguém pode ficar ao Teu lado quando estás com raiva" ou "Tu podes destruir a todos dos quais estiver com raiva".

Psalms 76:8

fizeste Teu julgamento ser ouvido

"Tu declarastes o julgamento" ou "Tu anunciastes como punirás as pessoas perversas".

terra ficou

Aqui a palavra "terra" é uma metonímia para os povos que vivem na terra. T.A.: "os povos da terrra estavam".

executar julgamento

"cumprir o julgamento" ou "punir o povo perverso".

[Interlúdio]

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 76:10

Certamente

A palavra "certamente" está expressando uma esperança de que aquilo que está acontecendo certamente passará.

Tua ira contra os homens será para o Teu louvor

Possíveis significados são: 1) "o povo irá Te adorar porque estás com raiva dos perversos e os julgará" ou 2) "as pessoas que estão com raiva de Ti, farão coisas que causarão povos a Te adorar".

com o restante da ira, Te cingirás

A ira de Yahweh é falada como algo que pode ser amarrado na cintura, como um cinto. T.A.: "amarrarás o resto da Tua ira como um cinto".

Psalms 76:11

Ele deve ser temido

"Yahweh, a quem devem temer".

Ele retira o espírito dos príncipes

A frase "Ele retira o espírito" é uma expressão idiomática que quer dizer que Ele quebranta o espírito ou que

Ele humilha alguém. T.A.: "Ele humilha os príncipes".

Ele é temido pelos reis da terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os reis da terra o temem".

Translation Questions

Psalms 76:1

Onde está o lugar de habitação do Deus de Judá?

Seu lugar de moradia é em Sião.

Psalms 76:4

Como Ele desce das montanhas, como é que Deus se parece?

Deus brilha brilhantemente e revela Sua glória.

Psalms 76:6

O que aconteceu quando o Deus de Jacó repreendeu seus inimigos?

Em Sua repreensão, ambos cavalo e cavaleiro morreram.

Psalms 76:8

O que aconteceu quando o julgamento de Deus veio do céu?

Quando Seu julgamento chegou, a terra estava com medo e silenciosa.

Psalms 76:10

Qual será o julgamento de Deus para seus inimigos irado contra Ele?

Seu julgamento dos seus inimigos irado Lhe trará louvor.

Psalms 76:11

O que as pessoas devem sobre os votos que eles fazem para o Yahweh seu Deus?

Eles devem manter seus votos.

Como os príncipes e reis respondem a Yahweh?

Ele humilha o espírito dos príncipes, e Ele é temido pelos reis.

Capítulo 77

1 Com minha voz, clamo a Deus; com minha voz, clamo a Deus e Ele me escuta. **2** No dia da minha aflição, eu busco a Yahweh; à noite, eu estendo minhas mãos para fora e elas não se cansam. Minha alma se recusa a ser consolada. **3** Eu me lembro de Deus enquanto eu gemo; penso Nele enquanto eu desfaleço. Interlúdio **4** Tu manténs meus olhos abertos; eu estou muito perturbado para falar. **5** Penso sobre os dias antigos, sobre tempos que já passaram. **6** Durante a noite, eu me relembro da canção que um dia cantei. Penso cuidadosamente e tento compreender o que aconteceu. **7** Yahweh me rejeitará para sempre? Ele nunca mais me mostrará Seu favor novamente? **8** Seu amor leal se foi para sempre? Sua promessa falhou para sempre? **9** Yahweh Se esqueceu de ser gracioso? Sua fúria excluiu Sua compaixão? Interlúdio **10** Eu digo: “Este é o meu pesar: a mão direita do Altíssimo mudou para conosco." **11** Mas eu trarei à mente os Teus feitos, Yahweh, eu pensarei sobre Tuas maravilhosas obras da antiguidade. **12** Meditarei sobre todos os Teus feitos e refletirei neles. **13** Teu caminho, ó Deus, é santo; que deus se compara ao nosso grandioso Deus? **14** Tu és o Deus que realiza maravilhas; Tu tens revelado Tua força entre os povos. **15** Pelo Teu grande poder, Tu deste vitória ao Teu povo, os descendentes de Jacó e José. Interlúdio **16** As águas Te viram, ó Deus, as águas Te viram e tiveram medo; os abismos tremeram. **17** As

nuvens derramaram água, os céus nublados trovejaram, Tuas flechas reluziram. **18** Tua voz de trovão foi ouvida nos ventos; os relâmpagos iluminaram o mundo; a terra tremeu e se abalou. **19** Tua vereda passou pelo mar e Teu caminho pelas águas em ascensão, mas Tuas pegadas não foram vistas. **20** Tu guiaste o Teu povo como um rebanho, pelas mãos de Moisés e Arão.

Psalms 77:1

Informação Geral

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração".

Jedutum

Um dos regentes musicais de Davi tinha esse nome. Isso pode se referir a ele. Veja como foi traduzido em 39:1.

Salmo de Asafe

"Este é um salmo que Asafe escreveu." Veja como foi traduzido em 53:1.

Psalms 77:2

eu estendo minhas mãos para fora

"eu oro com minhas mãos estendidas".

Minha alma se recusa a ser consolada

A palavra "alma" é uma metonímia que representa a pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

Eu me lembro de Deus enquanto eu gemo; penso Nele enquanto eu desfaleço

Essas duas frases têm significados parecidos e são combinadas para dar ênfase.

enquanto eu desfaleço

"enquanto meu espírito desfalece" ou "como se meu espírito estivesse sobrecarregado".

[Interlúdio]

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 77:4

Informação Geral:

Depois de falar sobre Deus, Asafe fala a Deus no versículo 4 e então retorna a falar sobre Deus.

Tu manténs meus meus olhos abertos

"eu disse a Deus, 'Tu me deixaste com os olhos abertos'".

olhos abertos

A expressão olhos abertos é uma metoníma para aqueles que não conseguem dormir. T.A.: "me deixou acordado".

os dias antigos ... tempos que já passaram

Se necessário "dias antigos" e "tempos passados" podem ser combinados. T.A.: "coisas que aconteceram há muito tempo atrás".

Psalms 77:6

eu me relembro

T.A.: "eu lembro".

o que aconteceu

Outro possível significado é "o que estava acontecendo".

Yahweh me rejeitará para sempre? Ele nunca mais me mostrará Seu favor novamente?

Essas duas frases expressam sentir a rejeição do Senhor.

Ele nunca mais me mostrará Seu favor novamente?

"Ele nunca mais fará coisas que mostrem que está satisfeito comigo?".

Psalms 77:8

Informação Geral:

Porque Asafe não tinha certeza da resposta para essas perguntas, provavelmente elas são literais e devem ser traduzidas literalmente.

Seu amor leal

Ao falar sobre o "amor leal" de Yahweh, Asafe está confiando que

Yahweh sempre o amará. Veja como foi traduzido em 13:5. T.A.: "Seu amor fiel".

Sua fúria excluiu Sua compaixão?

Asafe fala da raiva como se fosse uma pessoa fechando a porta para deixar outra pessoa de fora, no caso, a compaixão. T.A.: "Deus parou de nos mostrar compaixão porque Ele está com raiva de nós".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 77:10

Eu digo

Possíveis significados são: 1) o salmista estava falando de si ou 2) o salmista estava falando de Yahweh.

a mão direita do Altíssimo mudou para conosco.

A expressão "mão direita" é uma metonímia para poder, autoridade ou força. T.A.: "O Altíssimo não mais usará seu poder para nos ajudar".

Psalms 77:11

Informação Geral:

O escritor começa a falar de Yahweh.

trarei à mente

"Lembrar". Veja como foi traduzido em 74:1.

Tuas maravilhosas obras da antiguidade

"As maravilhosas obras que fizeste há muito tempo".

Meditarei sobre todos os Teus feitos e refletirei neles

Essas duas frases expressam o conceito de meditação no que Yahweh fez.

meditarei

"pensarei profundamente".

refletirei neles

"pensarei sobre o que significam".

Psalms 77:13

Informação Geral:

O escritor continua falando de Yahweh.

que deus se compara ao nosso grandioso Deus?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "nenhum deus poderá ser comparado ao nosso Deus grandioso".

revelado Tua força entre os povos

"mostrado para muitos povos quão forte És".

Tu deste vitória... os descendentes

"deste vitória ao teu povo... nós que somos os descendentes".

vitória ao Teu povo

"permitiste que Teu povo derrotasse seus inimigos".

os descendentes de Jacó e José

Está se referindo a toda a nação de Israel.

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 77:16

As águas Te viram, ó Deus, as águas Te viram e tiveram medo; os abismos tremeram

Asafe fala como se as águas fossem uma pessoa que viu algo que as assustou.

as águas Te viram e tiveram medo; os abismos tremeram

As palavras "água" e "abismo" se referem à grandes massas de água, como o mar ou o oceano.

abismo

"profundezas das águas".

As nuvens derramaram água

Asafe fala das nuvens como se fossem pessoas derramando água. T.A.: "Caiu muita chuva" ou "Choveu muito forte".

Tuas flechas reluziram.

Essa é uma metáfora que descreve os raios como flechas de Deus. T.A.: "o raio que fizeste cruzou os céus como flecha".

reluziram

Utilize a palavra que sua língua possui para o que uma flecha faz depois que é atirada.

Psalms 77:18

Tua voz de trovão

Isso é uma personificação, referindo-se ao trovão como voz de Deus. T.A.: "Uma voz, tão alta como um trovão" ou "Uma voz muito alta".

relâmpagos iluminaram o mundo

Parece que a luz iluminou todo o mundo. T.A.: "relâmpagos iluminaram tudo que a vista alcança".

Tua vereda... Teu caminho

Essas duas frases têm o mesmo significado e são combinadas para dar ênfase.

Tuas pegadas

Asafe fala de Yahweh como se fosse uma pessoa com pés. Como isso é uma personificação, deve ser traduzido literalmente, se possível.

Tuas pegadas não foram vistas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém viu Suas pegadas".

Tu guiaste o Teu povo como um rebanho

Esta símile compara o povo de Deus a um rebanho.

pelas mãos de

A frase "pelas mãos de" significa "pela ação de" ou "através da ação de".

mão

Aqui a palavra "mão" é uma sinédoque para a pessoa inteira.

Translation Questions

Psalms 77:2

O que Asafe fez no dia de sua aflição?

Ele buscou ao Senhor, orou a noite toda e estendeu suas mãos.

O que Asafe fez no dia de sua aflição?

Ele buscou ao Senhor, orou a noite toda e estendeu suas mãos.

Psalms 77:4

Em que Asafe pensou quando ele não pôde dormir à noite?

Ele pensou sobre os dias antigos, sobre tempos há muitos passados.

Psalms 77:6

O que Asafe relembrou durante à noite?

Ele relembrou da canção que um dia ele cantou.

Psalms 77:10

O que é o pesar de Asafe?

O seu pesar é a mudança da mão direita do Deus todo Poderoso em direção a ele e seu povo.

Psalms 77:11

Quais atos de Yahweh Asafe pensou?

Ele pensou sobre os maravilhosos feitos mais antigos de Yahweh.

Psalms 77:13

Como Deus é diferente de todos os outros deuses?

Deus é extraordinario, Ele realiza maravilhas, revela Sua força e dá vitória ao Seu povo.

Como Deus é diferente de todos os outros deuses?

Deus é extraordinario, Ele realiza maravilhas, revela Sua força e dá vitória ao Seu povo.

Psalms 77:16

Como a natureza reagiu a Deus?

As águas tiveram medo e tremeram. As nuvens derramaram água e os céus trovejaram.

Como a natureza reagiu a Deus?

As águas tiveram medo e tremeram. As nuvens derramaram água e os céus trovejaram.

Psalms 77:18

Para onde a vereda de Deus foi?

Sua vereda passou pelo mar e Seu caminho pelas águas em ascensão, mas Suas pegadas não foram vistas.

Para onde a vereda de Deus foi?

Sua vereda passou pelo mar e Seu

caminho pelas águas em ascensão,
mas Suas pegadas não foram vistas.

Capítulo 78

1 Escutai meus ensinamentos, povo meu, ouvi as palavras da minha boca. **2** Abrirei minha boca em parábolas; contarei sobre coisas ocultas do passado. **3** O que ouvimos e aprendemos, o que os nossos pais nos contaram, **4** não ocultaremos dos nossos descendentes. Contaremos às próximas gerações sobre os atos louváveis de Yahweh, Sua força, e as maravilhas que Ele fez. **5** Pois Ele estabeleceu os decretos da aliança em Jacó e instituiu uma lei em Israel, ordenando que os nossos antepassados a ensinassem aos seus filhos. **6** Assim ordenou para que a geração seguinte conhecesse Seus decretos, os filhos ainda não nascidos, que também deveriam contar aos seus próprios filhos. **7** Então, eles colocariam sua esperança em Deus e não se esqueceriam dos Seus feitos, mas guardariam Suas ordenanças. **8** Eles não seriam como seus antepassados, que foi uma geração teimosa e rebelde; uma geração cujo coração não era reto, e cujo espírito não era comprometido com Deus, nem fiel a Ele. **9** Os filhos de Efraim estavam armados com arcos, mas retrocederam no dia da batalha. **10** Eles não guardaram a aliança de Deus, e se recusaram a obedecer à Sua lei. **11** Eles se esqueceram dos Seus feitos e das maravilhas que lhes havia mostrado. **12** Maravilhas que foram feitas diante dos olhos dos seus antepassados na terra do Egito, na terra de Zoã. **13** Ele dividiu o mar e os guiou ao atravessá-lo; Ele fez as águas se levantarem como muros. **14** Durante o dia, os guiava com uma nuvem e, durante a noite, com a luz do fogo. **15** Ele partiu as rochas no deserto, e lhes deu água em abundância, suficiente para encher as profundezas do mar. **16** Ele fez ribeiros fluírem da pedra e fez a água fluir como rios. **17** Ainda assim, continuaram a pecar contra Ele, rebelando-se contra o Altíssimo no deserto. **18** Eles desafiaram a Deus em seus corações ao pedirem comida para satisfazerem sua vontade. **19** Eles falaram contra Deus: "Poderia Deus, realmente, preparar uma mesa para nós no deserto? **20** Sabemos que, quando Ele bateu na pedra, águas brotaram e ribeiros fluíram, mas poderá Ele também dar-nos pão? Proverá carne para Seu povo?" **21** Quando Yahweh ouviu isso, irou-Se; então, Seu fogo ardeu contra Jacó e Sua ira atacou Israel, **22** pois eles não acreditaram em Deus e não confiaram em Sua salvação. **23** Então, Ele ordenou aos altos céus e abriu as suas portas. **24** Ele fez chover maná para que comessem, e deu-lhes os grãos do céu. **25** O povo comeu o pão dos anjos. Ele lhes enviou comida em abundância. **26** Fez com que o vento do leste soprasse no céu e, por Seu poder, guiou o vento sul. **27** Fez chover carne sobre eles como pó, pássaros tão numerosos quanto a areia do mar. **28** Estes caíram no

meio do acampamento, ao redor das tendas. **29** Então, comeram até se fartarem, pois Ele lhes deu o que haviam desejado. **30** Mas, antes que eles estivessem satisfeitos, quando a comida ainda estava em suas bocas, **31** a ira de Deus os atacou e matou seus mais fortes. Ele derrubou os jovens de Israel. **32** Apesar disso, eles continuaram a pecar e não acreditaram em Seus feitos maravilhosos. **33** Por isso, Deus encurtou os seus dias; seus anos foram cheios de terror. **34** Sempre que Deus os afligia, eles começavam a buscá-Lo, e voltavam e, fervorosamente, O buscavam. **35** Eles lembravam que Deus era a sua Rocha e que o Altíssimo era o seu Resgatador. **36** Eles O bajulavam com suas bocas, mas Lhe mentiam com suas palavras. **37** Pois seus corações não eram plenamente sinceros com Ele, e eles não eram fiéis à Sua aliança. **38** Mesmo assim, Deus, sendo misericordioso, perdoou suas iniquidades e não os destruiu. Sim, muitas vezes, Ele reteve Sua ira e não acendeu todo o Seu furor. **39** Lembrou-se de que eles foram feitos de carne, como um vento que passa e não retorna. **40** Quantas vezes se rebelaram contra Ele no deserto e O entristeceram nas regiões infrutíferas! **41** Repetidamente, eles desafiaram a Deus e ofenderam o Santo de Israel. **42** Não pensaram no Seu poder, nem como Ele os resgatou do inimigo, **43** quando mostrou Seus terríveis sinais no Egito e Suas maravilhas na região de Zoã. **44** Ele transformou os rios dos egípcios em sangue, para que eles não bebessem de suas correntes. **45** Enviou enxames de moscas para devorá-los, e sapos que assolaram suas terras. **46** Deu suas colheitas às larvas e seu trabalho, aos gafanhotos. **47** Ele destruiu suas vinhas com granizo e seus sicômoros com mais granizo ainda. **48** Entregou seu gado ao granizo e seus rebanhos aos raios. **49** O ardor da Sua ira queimou contra eles, enviando Seu furor, Sua fúria e Sua aflição como agentes que traziam desastre. **50** Ele abriu caminho para Sua ira; não os poupou da morte, mas os entregou à praga. **51** Matou todos os primogênitos do Egito, o primogênito de suas forças nas tendas de Cam. **52** Conduziu Seu próprio povo para fora como ovelhas e os guiou através do deserto, como a um rebanho. **53** Conduziu Seu povo, com segurança e sem temor, e o mar cobriu seus inimigos. **54** Então, os trouxe para as fronteiras da Sua terra santa, até o monte que Sua mão direita adquiriu. **55** Expulsou as nações de diante deles e deu sua herança, estabelecendo as tribos de Israel em suas tendas. **56** Ainda assim, eles contestaram e desafiaram o Altíssimo Deus e não mantiveram Suas promessas solenes. **57** Foram infiéis e agiram traiçoeiramente como seus pais; eram tão incertos quanto um arco defeituoso. **58** Eles O irritaram com seus altares pagãos e provocaram Sua ira com seus ídolos. **59** Quando Deus ouviu isso, irou-se, e rejeitou completamente Israel. **60** Ele abandonou o tabernáculo de Siló, a

tenda onde havia vivido entre o povo. **61** Ele permitiu que Sua Arca fosse capturada e entregou Sua glória na mão do inimigo. **62** Entregou Seu povo à espada, e enfureceu-se contra Seus herdeiros. **63** Fogo devorou seus jovens, e suas jovens não tiveram canto nupcial. **64** Seus sacerdotes caíram à espada, e suas viúvas não puderam chorar. **65** Então, Yahweh acordou como se dormisse, como um guerreiro que grita por causa de vinho. **66** Ele expulsou Seus adversários e os entregou à vergonha eterna. **67** Rejeitou a tenda de José, e não escolheu a tribo de Efraim. **68** Escolheu a tribo de Judá e o Monte Sião, que Ele amava. **69** Ele edificou Seu santuário como os céus, como a terra que Ele estabeleceu para sempre. **70** Escolheu Davi, Seu servo, e o tomou do pastoreio de ovelhas. **71** Tirou-o do trabalho com as ovelhas e seus filhotes, e o trouxe para ser pastor de Jacó, Seu povo, e de Israel, Sua herança. **72** Davi os pastoreou com a integridade de seu coração e os guiou com a habilidade de suas mãos.

Psalms 78:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Masquil de Asafe
"Este é um masquil que Asafe escreveu". Veja como "salmo de Asafe" foi traduzido em 50:1.

Masquil
Isso pode se referir a um estilo de música. Veja como foi traduzido em 32:1.

Escutai meus ensinamentos
"Escutai-me quando lhes ensino".

as palavras da minha boca
A palavra "boca" é uma metonímia para a pessoa que fala. Tradução Alternativa

Abrirei minha boca em parábolas
"Abrirei minha boca e contarei parábolas".

contarei
"falarei". Veja como foi traduzido em 19:1.

coisas ocultas
Se sua língua tiver uma palavra para ditados que são propositalmente difíceis de entender, ela pode ser usada aqui.

Psalms 78:3

Informação Geral:
O versículo 3 continua a sentença iniciada no versículo 2.

não ocultaremos dos nossos descendentes
"certamente contaremos aos nossos descendentes sobre essas coisas".

atos louváveis de Yahweh
"as coisas pelas quais louvamos a Yahweh".

Psalms 78:5

Ele estabeleceu
"Yahweh estabeleceu".

decretos da aliança
Outros significados possíveis são "Lei de Deus" ou "leis".

Psalms 78:7

Informação Geral:
O escritor fala dos "filhos" em 78:5.

Psalms 78:9

Os filhos de Efraim... dia da batalha
Isso provavelmente é uma metáfora para "não guardar a aliança" (versículo 10), mas é melhor ser traduzido literalmente.

Os filhos de Efraim
"Os soldados de Efraim".

estavam armados com arcos
Os soldados provavelmente também

tinham flechas. T.A.: "estavam armados com arcos e flechas".

Psalms 78:12

terra de Zoã

Isso se refere à área ao redor da cidade de Zoã, que ficava no Egito.

Psalms 78:15

Ele partiu

"Deus partiu".

suficiente para encher as profundezas do mar

Isso provavelmente é uma hipérbole. T.A.: "mais água do que eles jamais conseguiriam beber".

ribeiros

Pequenos rios.

Psalms 78:17

Eles desafiaram a Deus

Eles queriam que Deus provasse que Ele poderia fazer o que prometeu antes que eles acreditassem Nele.

em seus corações

"com todo o coração".

para satisfazerem sua vontade

"para que pudessem comer tanto quanto quisessem".

Psalms 78:19

Eles falaram

Os israelitas falaram.

Poderia Deus, realmente, preparar uma mesa para nós no deserto?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Nós não acreditamos que Deus possa, realmente, preparar uma mesa pra nós no deserto!" ou "Deus, prova para nós que podes, realmente, preparar uma mesa para nós no deserto!".

preparar uma mesa

"prover comida para nós".

águas brotaram

Muita água saiu rapidamente.

mas poderá Ele também dar-nos pão? Proverá carne para Seu povo?

As pessoas estão rindo de Deus para insultá-lo com essas perguntas. T.A.: "mas também não acreditaremos que ele possa nos dar pão ou prover carne para Seu povo até que Ele faça essas coisas".

pão... carne

Comida de plantas e comida de animais. Embora seja um merisma (figura de linguagem) para todos os tipos de comidas, é melhor traduzir os termos literalmente, se possível.

Psalms 78:21

e Sua ira atacou Israel

"e, porque estava irado, atacou Israel".

não confiaram em Sua salvação

"não confiaram Nele para salvá-los".

Psalms 78:23

Ele ordenou aos altos céus

Asafe fala dos céus como se eles fossem uma pessoa que pudesse ouvir e obedecer as ordens de Deus. T.A.: "Ele falou aos altos céus".

céus

Possíveis significados são: 1) "céu" ou 2) "nuvens".

abriu as suas portas

Asafe fala do céu como se fosse um armazém com portas. T.A.: "abriu o céu como se fosse um armazém".

Ele fez chover maná para que comessem, e deu-lhes os grãos do céu

As duas frases falam do mesmo acontecimento.

Ele fez chover maná

"Ele fez maná cair do céu como chuva".

o pão dos anjos

Isso refere-se ao maná. "o mesmo tipo de comida que os anjos comem".

comida em abundância

"grande quantidade de comida".

Psalms 78:26

Fez

"Deus fez".

Fez chover carne sobre eles como pó

"Fez com que carne caísse do céu como chuva, e havia tanta carne que ela cobriu o chão como pó".

carne

Pássaros.

como pó... tão numerosos quanto a areia do

mar
Havia mais pássaros do que alguém poderia contar.
Psalms 78:29
haviam desejado
"queriam intensamente".
Psalms 78:31
a ira de Deus os atacou
"Deus estava irado e os atacou". Veja como "e Sua ira atacou Israel" foi traduzido em 78:21.
derrubou
"matou".
não acreditaram em Seus feitos maravilhosos
A palavra feitos é uma metonímia para Deus, quem fez os feitos. No que eles não acreditaram pode ser dito claramente. T.A.: "não acreditaram que Ele cuidaria deles mesmo que Ele tivesse feito coisas tão maravilhosas".
Psalms 78:33
Informação Geral:
O escritor continua contando o que Deus fez aos israelitas.
encurtou os seus dias
"os matou quando ainda eram jovens".

seus anos foram cheios de terror
Asafe fala dos anos como se fossem recipientes que podem ser enchidos. T.A.: "ano após ano, eles sentiam medo o tempo todo".
buscá-Lo
Perguntar a Ele o que precisavam fazer para que Ele os protegesse.
os afligia, eles começavam... voltavam... buscavam
Essas são pessoas diferentes daquelas que Ele "encurtou os dias". Quando alguns deles morriam, outros "começavam a buscar" Deus.
voltavam
"arrependiam-se" ou "ficavam sinceramente arrependidos por seus pecados".
fervorosamente
"urgentemente" ou "o melhor que podiam".
Psalms 78:35
Informação Geral:
O escritor conta o que os israelitas fizeram.
lembravam
Veja como foi traduzido em 20:3.
Deus era a sua Rocha
O autor fala sobre Deus como se Ele fosse um monte ou montanha onde as pessoas poderiam ir para ficarem a salvo dos seus inimigos. T.A.: "Deus era quem os protegia".
seu Resgatador
"quem os resgatava".
O bajulavam
"diziam a Ele que Ele era maravilhoso quando não acreditavam nisso".
com suas bocas
A palavra "bocas" é uma metonímia para as palavras que eles falavam com sua bocas.
seus corações não eram plenamente sinceros com Ele
"eles não confiavam Nele" ou "eles não eram leais a Ele".
Psalms 78:38
perdoou suas iniquidades
"os perdoou mesmo que eles tivessem feito coisas más".
Ele reteve Sua ira
Asafe fala da ira de Deus como se fosse uma pessoa irada a quem Deus impede de atacar. T.A.: "não os puniu mesmo estando irado com eles".
não acendeu todo o Seu furor
Asafe fala da ira de Deus como se fosse um recipiente com substância inflamável no qual Deus não colocou fogo. T.A.: "não Se permitiu ficar totalmente irado com eles".
Psalms 78:39
Lembrou-se
Veja como foi traduzido em 20:3.
eles foram feitos de carne
A palavra "carne", que é fraca e morre, é uma metonímia para a fraqueza e a morte humana. T.A.: "os israelitas são fracos e morrerão um

dia".

regiões infrutíferas

"lugares onde nada brota".

eles desafiaram a Deus

Eles queriam que Deus provasse que Ele poderia fazer o que prometeu antes que eles acreditassem Nele. Veja como foi traduzido em 78:17.

Psalms 78:42

Informação Geral:

O escritor fala sobre como Deus resgatou os israelitas.

Zoã

Uma cidade no Egito.

Psalms 78:44

Informação Geral:

O escritor descreve o que Deus fez.

enxames de moscas

Tantas moscas que pareciam uma nuvem.

devorá-los

As moscas deixaram os egípcios quase tão infelizes quanto teriam ficado se elas os tivessem comido.

assolaram

"estiveram em todo lugar".

Deu suas colheitas às larvas e seu trabalho, aos gafanhotos

"Permitiu que as larvas comessem todas as suas colheitas e permitiu que os gafanhotos comessem tudo o que seu trabalho produziu".

Deu suas colheitas às larvas

Asafe fala das colheitas como se fossem um presente que Deus deu às larvas. T.A.: "Ele permitiu que as larvas comessem suas colheitas".

seu trabalho, aos gafanhotos

"Ele deu seu trabalho aos gafanhotos". Asafe fala do trabalho dos egípcios como se fosse um presente que Deus deu aos gafanhotos. A palavra "trabalho" é uma metonímia para a colheita que o trabalho deles produziu. T.A.: "Ele permitiu que os gafanhotos comessem a colheita pela qual eles trabalharam tanto".

gafanhotos

Um inseto herbívoro com longas patas traseiras usadas para pular.

Psalms 78:47

Informação Geral:

O escritor continua descrevendo o que Deus fez aos egípcios.

sicômoros

Uma árvore que dá frutos.

raios

Relâmpagos que produzem trovões.

Entregou... ao granizo

"Trouxe sobre... granizo" ou "Fez com que sobre... caísse granizo".

O ardor da Sua ira queimou contra eles

Asafe fala do ardor da ira de Deus como se fosse uma pessoa que pudesse atacar a outra. T.A.: "Ele estava irado com eles, então os atacou ferozmente e repentinamente".

O ardor da Sua ira

"Sua ira ardente".

queimou contra eles

"atacou-os quando eles não esperavam algo acontecer".

enviando Seu furor, Sua fúria e Sua aflição como agentes que traziam desastre

Asafe fala do furor, da fúria e da aflição como se fossem pessoas que Deus pudesse enviar para fazer Seu trabalho por Ele. T.A.: "Deus estava tão irado que queria ferir os egípcios, então Ele causou problemas a eles e os trouxe desastre".

fúria

Raiva que faz alguém querer machucar outros.

Psalms 78:50

Informação Geral:

O escritor continua descrevendo o que Deus fez aos egípcios.

Ele abriu caminho para Sua ira

O salmista fala da ira como se fosse uma pessoa que pudesse andar e fala de Yahweh preparando-Se para punir o povo como se estivesse fazendo uma estrada plana para alguém andar. T.A.: "Ele estava tão irado que fez tudo o que pôde para feri-los" ou "Foi como

se Sua ira fosse um exército e Ele tivesse construído uma estrada plana para ela marchar".

não os poupou da morte

"não impediu que os egípcios morressem" ou "não permitiu que os egípcios vivessem".

os entregou à praga

Asafe fala da praga como se fosse uma pessoa que fosse ferir os egípcios. T.A.: "os deixou todos muito doentes com a praga".

o primogênito de suas forças

"seus melhores e mais importantes homens".

nas tendas de Cam

"entre as famílias do Egito".

Psalms 78:52

Informação Geral:

O escritor continua descrevendo o que Deus fez ao povo de Israel.

como ovelhas... como a um rebanho

O escritor fala sobre os israelitas como se fossem ovelhas. Isto significa que Deus cuidava deles e os protegia como um pastor faz às suas ovelhas.

cobriu

"submergiu".

Psalms 78:54

Informação Geral:

O escritor continua a descrever o que Deus fez ao povo de Israel.

Sua mão direita adquiriu

As palavras "Sua mão direita" são uma metonímia para Seu poder. T.A.: "Ele conquistou sozinho usando Seu próprio poder".

deu sua herança

Possíveis significados são: 1) Deus deu aos israelitas a sua herança na terra onde outras nações tinham vivido, ou 2) Deus deu às nações que Ele expulsou uma herança em outro lugar. "deu-lhes terra que seria para sempre delas".

em suas tendas

Possíveis significados são: 1) Ele estabeleceu Israel nas suas próprias tendas ou 2) Ele estabeleceu Israel nas tendas das quais Deus expulsou as outras nações. A maioria dessas "tendas" eram na verdade casas quando as outras nações viviam nelas e também quando os israelitas viveram nelas. T.A.: "em suas casas".

Psalms 78:56

Informação Geral:

O escritor continua descrevendo o que Deus fez ao povo de Israel.

contestaram e desafiaram

Estas palavras significam quase a mesma coisa. O escritor usa ambas as palavras para enfatizar que os israelitas não acreditavam que Deus traria provisão para eles ou que Deus puniria o mal como Ele disse que puniria.

contestaram

Eles queriam que Deus provasse que Ele poderia fazer o que prometeu antes que eles acreditassem Nele. Veja como foi traduzido em 78:17.

desafiaram

"se recusaram a obedecer".

Foram infiéis e agiram traiçoeiramente

Essas expressões significam quase a mesma coisa. O escritor usa ambas as expressões para enfatizar que os israelitas não queriam fazer para Deus o que eles prometeram que fariam.

Psalms 78:58

Informação Geral:

O escritor continua descrevendo o que Deus fez ao povo de Israel.

Eles O irritaram com seus altares pagãos e provocaram Sua ira com seus ídolos

Estas duas frases estão em paralelo e têm significados similares.

Psalms 78:60

Informação Geral:

O escritor continua descrevendo o que Deus fez pelo povo de Israel.

Ele permitiu que Sua Arca fosse capturada e entregou Sua glória na mão do inimigo.

Asafe fala da glória de Deus como se fosse um objeto físico que pudesse ser

preso e mantido. A palavra "glória" é uma metonímia para a Arca da Aliança. A palavra "mão" é uma metonímia para o poder do inimigo. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele permitiu que Seus inimigos capturassem sua gloriosa Arca da Aliança; Ele simplesmente a entregou a eles para que fizessem com ela o que quisessem".

Psalms 78:62

Informação Geral:

O escritor continua descrevendo o que Deus fez ao povo de Israel.

Entregou Seu povo à espada

Asafe fala do povo de Deus como se ele fosse um pequeno objeto que Deus desse como presente. E fala da espada, uma metonímia para a morte na guerra, como se fosse uma pessoa que recebe um presente. T.A.: "Ele permitiu que os povos matassem todo o Seu povo na guerra".

enfureceu-se contra Seus herdeiros

"enfureceu-se contra o povo que Ele disse que seria Seu para sempre".

Fogo devorou seus jovens

Possíveis significados são: 1) "O inimigo usou fogo para matar todos os seus jovens" ou 2) "Seus jovens morreram rapidamente em batalha assim como fogo queima grama seca". Não quer dizer que esses povos usaram armas de fogo.

devorou

"devorou" quer dizer comer algo muito rapidamente.

nupcial

Adjetivo relacionado ao evento em que pessoas se casam.

Psalms 78:64

Seus sacerdotes caíram à espada

"Os inimigos mataram muitos sacerdotes israelitas usando espadas".

suas viúvas não puderam chorar

Possíveis significados são: 1) alguém forçou as viúvas a não chorarem, ou 2) tantos sacerdotes morreram que não houve tempo para funerais apropriados.

viúvas

Mulheres cujos maridos morreram.

Yahweh acordou como se dormisse

"foi como se Yahweh acordasse do sono".

como um guerreiro que grita por causa de vinho

Possíveis significados são: 1) como um guerreiro que bebeu vinho demais e ficou irado porque foi acordado e agora quer lutar, ou 2) como um guerreiro que bebeu muito vinho, mas agora está apto a pensar e lutar porque já descansou.

Psalms 78:67

Informação Geral:

O escritor continua descrevendo o que Deus fez ao povo de Israel.

tenda de José

"descendentes de José".

José... Efraim

Efraim era filho de José.

Judá... Monte Sião

O Monte Sião era a terra onde a tribo de Judá vivia.

como os céus

"alto como os céus".

como a terra

"firme e forte como a terra".

Psalms 78:70

Informação Geral:

O escritor continua a descrever o que Deus fez ao povo de Israel.

do pastoreio

"de onde ele estava trabalhando com pastoreio".

pastoreio

Função de pastorear ovelhas e mantê-las seguras.

para ser pastor de Jacó, Seu povo, e de Israel, Sua herança

A palavra "pastor" é uma metáfora para alguém que lidera e protege outras pessoas. T.A.: "para liderar e proteger os descendentes de Jacó, Seu

povo, e de Israel, Sua herança".

Sua herança

"os que Ele escolheu para serem Dele eternamente". Veja como foi traduzido em 78:62.

Davi os pastoreou

A palavra "pastoreou" é uma metáfora para liderar e proteger. T.A.: "Davi os liderou e os protegeu".

Translation Questions

Psalms 78:1

Como Asafe ensinará seu povo?

Asafe abrirá sua boca em parábolas e cantará sobre coisas ocultas do passado.

Psalms 78:3

O que Asafe passará adiante para as próximas gerações?

Asafe contará as próximas gerações sobre os atos louváveis de Yahweh, sua força e maravilhas que Ele tem feito.

Psalms 78:5

Por que Yahweh ordenou aos antepassados de Asafe a ensinarem os decretos a seus filhos?

Yahweh ordenou isto para que a geração seguinte pudesse conhecer Seus decretos de uma forma que os filhos ainda não nascidos também deveriam conta-los por sua vez aos seus próprios filhos.

Psalms 78:7

Por que era importante que os antepassados de Asafe ensinassem os decretos de Yahweh a seus filhos?

Era importante que eles ensinassem os decretos de Yahweh a seus filhos pois eles não seriam como seus antepassados que foram uma geração teimosa e rebelde.

Psalms 78:9

Como que Israel fez o que era errado a vista de Deus?

Eles não guardaram a aliança com Deus, e se recusaram a obedecer sua lei.

Psalms 78:12

Como Deus guiava Israel?

Ele os guiava durante o dia com uma nuvem e a noite toda, com a luz do fogo.

Psalms 78:17

Como Israel desafiou Deus?

Eles desafiaram Deus em seus corações ao pedir comida para satisfazer sua vontade.

Psalms 78:19

O que Israel falou contra Deus?

Poderia Deus realmente preparar uma mesa para nós no deserto?

Psalms 78:21

Por que Yahweh irou-se e atacou Israel em sua ira?

Yahweh irou-se pois eles não acreditaram Nele e não confiaram em Sua salvação.

Psalms 78:23

Como Deus proveu a Israel apesar de eles não acreditarem Nele?

Deus proveu fazendo chover maná e carne em abundância para que eles comessem até se fartarem.

Psalms 78:31

O que Deus fez a Israel em sua ira?

Ele atacou e matou os mais fortes deles, e derrubou os homens jovens.

Psalms 78:33

Como o povo de Israel reagia quando Deus os afligia?

Eles começavam a buscá-Lo, e voltavam e fervorosamente o buscavam.

Psalms 78:35

Qual era a condição dos corações de Israel diante de Deus?

Seus corações não estavam firmemente fixados nEle, e eles não eram fieis à Sua aliança.

Psalms 78:38

Como Deus mostrou misericórdia ao povo de Israel?

Ele perdoou suas iniquidades e não os

destruiu pois lembrou-se de que eles eram feitos de carne.

Psalms 78:44

O que Deus fez aos rios dos egípcios?

Ele transformou os rios dos egípcios em sangue, para que eles não pudessem beber de suas correntes.

Psalms 78:50

O que Deus fez aos primogênitos dos egípcios?

Matou todos os primogênitos do Egito, o primogênito de suas forças.

Psalms 78:52

Como Deus conduziu Seu próprio povo?

Ele os conduziu para fora como ovelhas e os guiou através do deserto, como a um rebanho.

Psalms 78:54

O que Deus fez as nações?

Ele expulsou as nações diante dos israelitas e deu sua herança a Israel.

Psalms 78:56

Como o povo de Israel agiu como seus pais?

Eles foram infiéis e agiram traiçoeiramente como seus pais.

Psalms 78:58

Com o que Israel fez Deus irar-se?

Eles o iraram com seus altares pagãos e provocaram sua ira ciumenta com seus ídolos.

Psalms 78:62

A que Deus entregou Seu povo?

Ele entregou Seu povo à espada, e fogo devorou seus jovens.

Psalms 78:67

Qual tribo de Israel Deus escolheu?

Deus escolheu a tribo de Judá e o Monte Sião, que Ele amava.

Psalms 78:70

Quem Deus escolheu para ser o pastor de Israel?

Ele escolheu Davi, seu servo, e o tomou do pastoreio de ovelhas.

Capítulo 79

1 Ó Deus, nações estrangeiras invadiram Tua herança; eles contaminaram Teu santo templo e transformaram Jerusalém em um monte de ruínas. **2** Eles deram os cadáveres dos Teus servos como alimento às aves do céu, os corpos de Teu povo fiel, às bestas da terra. **3** Eles derramaram o sangue dos cadáveres como água, em torno de Jerusalém, e não havia ninguém para os enterrar. **4** Nós nos tornamos motivo de repreensão para nossos vizinhos, motivo de zombaria e escárnio daqueles que nos cercam. **5** Por quanto tempo, Yahweh? Tu ficarás irado para sempre? Por quanto tempo, arderá o Teu ciúme como fogo? **6** Derrama Tua ira sobre as nações que não Te conhecem e sobre os reinos que não invocam o Teu nome. **7** Pois eles devoraram Jacó e destruíram suas vilas. **8** Não cobres de nós os pecados dos nossos antepassados; que Teus atos misericordiosos venham a nós, pois estamos muito desanimados. **9** Ajuda-nos, Deus da nossa salvação, por causa da glória do Teu nome; salva-nos e perdoa nossos pecados por amor do Teu nome. **10** Por que as nações diriam: “Onde está o Deus deles?”. Que o sangue derramado de Teus servos seja vingado nas nações, diante dos nossos olhos. **11** Que os lamentos dos prisioneiros venham diante de Ti; com a grandeza de Teu poder, preservas os condenados à morte. **12** Retribui às nossas nações vizinhas sete vezes o insulto que fizeram a Ti, Senhor. **13** Então, nós, o Teu povo e Tuas ovelhas do Teu pasto, Te daremos graças para sempre. Nós contaremos os Teus louvores a

todas as gerações.

Psalms 79:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salmo de Asafe

"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

Tua herança

"a terra que seria Tua para sempre". Veja como foi traduzido em 68:9.

Eles derramaram o sangue dos cadáveres como água

A palavra "sangue" é uma metonímia para vidas inocentes. Derramar sangue significa matar pessoas inocentes. A maioria das pessoas via água todos os dias, então para o sangue ser tão comum quanto a água, muitas pessoas inocentes teriam que morrer. Tradução Alternativa

ninguém para os enterrar

"ninguém para enterrar os mortos".

Psalms 79:4

Nós nos tornamos motivo de repreensão para nossos vizinhos, motivo de zombaria e escárnio daqueles que nos cercam

As palavras "repreensão", "zombaria" e "escárnio" são metonímias para aqueles a quem os outros repreendem, zombam e escarnecem. T.A.: "Nós nos tornamos pessoas que nossos vizinhos repreendem; aqueles que nos cercam nos zombam e nos escarnecem".

Nós nos tornamos

O pronome "Nós" se refere ao povo de Deus.

escárnio

Risada forte para envergonhar uma pessoa.

Por quanto tempo, arderá o Teu ciúme como fogo?

Isto pode ser traduzido como uma frase. T.A.: "Parece que o Teu ciúme nunca parará de arder como fogo".

arderá o Teu ciúme como fogo

A palavra "ciúme" fala de Deus estar ciumento e raivoso. T.A.: "ficarás com ciúme".

arderá o Teu ciúme como fogo

Esta símile compara a expressão do ciúme de Deus com um fogo destruidor. T.A.: "nos destruirá".

Psalms 79:6

Informação Geral:

Esses dois pares de frases compartilham significados similares e são combinados para dar ênfase.

Derrama Tua ira sobre as nações

Asafe fala da ira de Deus como se esta fosse um líquido. T.A.: "Como estás com raiva, puna as nações".

não invocam o Teu nome

A palavra "nome" é uma metonímia para o poder e autoridade de uma pessoa. T.A.: "não Te pertencem" ou "não clamam a Ti por socorro".

eles devoraram Jacó

A palavra "Jacó" é uma metonímia para seus descendentes, o povo de Israel. T.A.: "eles destruíram completamente o povo de Israel".

Psalms 79:8

Não cobres de nós os pecados dos nossos antepassados

"Não continues a lembrar dos pecados dos nossos antepassados e nos punir por eles" ou "Perdoa-nos pelos pecados dos nossos antepassados".

estamos muito desanimados

"estamos muito fracos".

Deus da nossa salvação

A palavra "salvação" pode expressada como verbo: "Deus que nos salva".

por causa da glória do Teu nome

A palavra "nome" é uma metonímia para Sua reputação, para o que as pessoas sabem sobre Ele. T.A.: "para que as pessoas saibam da Tua glória".

por amor do Teu nome

Aqui o nome de Deus representa todo Seu ser e a honra que Ele merece. T.A.: "para que as pessoas te honrem"

ou "pelo Teu próprio amor".

Psalms 79:10

Por que as nações diriam: “Onde está o Deus deles?”

Isso pode ser traduzido como uma negação. T.A.: "As nações não deveriam dizer: 'Onde está o Deus deles?'".

Onde está o Deus deles?

Esta provocação pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "O Deus deles não pode fazer nada!".

Que o sangue derramado de Teus servos seja vingado nas nações, diante dos nossos olhos

Derramar sangue é uma metonímia para matar pessoas inocentes. Isto pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Vingue Teus servos inocentes que as nações mataram, diante dos nossos olhos".

diante dos nossos olhos

"à nossa vista" ou "em nossa presença".

Que os lamentos dos prisioneiros venham diante de Ti

Asafe fala do som que os prisioneiros faziam em sua dor e tristeza como se fossem pessoas que aparecem diante de um rei. T.A.: "Ouça atentamente aos lamentos dos prisioneiros e ajude-os".

condenados à morte

"sentenciados a serem executados".

Psalms 79:12

Retribui... o insulto... Senhor

Asafe fala das más ações que as nações vizinhas fizeram contra Israel como "insultos", e como se fossem algo físico. Ele pede a Deus para contar essas ações, e para cada uma que as nações vizinhas cometeram, ele pede a Deus que alguém faça a elas sete vezes mais.

Retribui

"Retorna" ou "Devolve".

nós, o Teu povo e Tuas ovelhas do Teu pasto, Te daremos graças

A palavra "ovelha" é uma metáfora para pessoas indefesas que um pastor protege e guia. T.A.: "nós, que somos Teu povo, que Tu proteges e lidera, Te daremos graças".

contaremos os Teus louvores a todas as gerações

"nos certificaremos de que todas as gerações saibam de todo o bem que fizestes".

Teus louvores

Essa é uma metonímia para "as coisas boas pela qual as pessoas te louvam".

Translation Questions

Psalms 79:1

O que aconteceu quando as Nações estrangeiras entraram em Israel?

Eles desfizeram o templo, transformaram Jerusalém em um monte de ruínas.

Psalms 79:4

O que Israel se tornou para seus vizinhos?

Eles se tornaram uma censura para os seus vizinhos fazerem, e uma zombaria e escárnio para aqueles ao seu redor.

Psalms 79:6

Em quem Asafe pedir a Deus para derramar sua ira?

Ele pede a Deus para derramar sua ira sobre as nações que não conhecem a Deus e sobre os reinos que não invocam o nome de Deus.

Psalms 79:8

O que Asafe não quer que Deus segure contra Israel?

Ele quer que Deus não segure os pecados de seus antepassados novamente.

Psalms 79:10

O que Asafe não quer que as Nações digam?

Ele não quer que as Nações digam: "onde está o seu Deus?"

Psalms 79:12

O que Asafe diz que Israel é para Deus?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ele diz que eles são o povo de Deus e
as ovelhas do pasto de Deus.

Capítulo 80

1 Escuta, ó Pastor de Israel, Tu, que, como um rebanho, guias José; Tu, que
assentas acima dos querubins, brilha sobre nós! **2** Perante Efraim, Benjamim e
Manassés, desperta o Teu poder, vem e salva-nos. **3** Ó Deus, restaura-nos;
brilha a Tua face sobre nós, e seremos salvos. **4** Yahweh, Deus dos Exércitos,
até quando ficarás zangado com as orações do Teu povo? **5** Tu os alimentaste
com pão de lágrimas e deste-lhes grande quantidade de lágrimas para beber. **6**
Tu nos colocaste por objeto de disputa para os nossos vizinhos, e nossos
inimigos caçoam de nós entre si. **7** Deus dos Exércitos, restaura-nos; brilha a
Tua face sobre nós, e seremos salvos. **8** Trouxeste uma videira do Egito; Tu
expulsaste as nações e a plantaste. **9** Limpaste a terra para ela, que lançou
raízes e encheu a terra. **10** As montanhas foram cobertas com a sua sombra e
os cedros de Deus, com os seus galhos. **11** Ela estendeu seus galhos até o mar
e seus ramos até o rio Eufrates. **12** Por que derrubaste seus muros para que
todos os que passam colham suas uvas? **13** O javali da floresta as destrói, e os
animais selvagens do campo alimentam-se delas. **14** Volta-Te, ó Deus dos
Exércitos; olha do céu abaixo, vê e cuida dessa videira. **15** Esta é a raiz que a
Tua mão direita plantou, o broto que fizeste crescer. **16** Ela está queimada e
cortada; que todos os Teus inimigos pereçam, por causa da Tua repreensão. **17**
Que a Tua mão esteja sobre o homem que está à Tua direta, sobre o filho do
homem que fortaleceste para Ti. **18** Então, não nos afastaremos de Ti; vivifica-
nos, e invocaremos o Teu nome. **19** Restaura-nos, Yahweh, Deus dos Exércitos;
faze a Tua face brilhar sobre nós, e seremos salvos.

Psalms 80:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adaptado para o estilo Shoshanim Edut
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Shoshanim Edut'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Shoshanim Edut'". Veja como foi traduzido em 45:1.

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

Pastor de Israel
Asafe está se referindo a Deus como Aquele que guia e proteje Israel.

Tu, que, como um rebanho, guias José
"Tu, que guias os descendentes de José como se fossem um rebanho de ovelhas".

José
Aqui José representa a nação de

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Israel.

Tu, que assentas acima dos querubins

A tampa da Arca da Aliança no templo, o trono simbólico de onde Deus governava Israel, possuía querubins dourados anexados a ela, um de cada lado, de frente para o outro.

brilha sobre nós

Asafe fala de Deus como se Ele fosse o sol. O brilho é uma metáfora para bondade moral. T.A.: "nos ilumine" ou "mostre-nos a forma correta de viver".

desperta o Teu poder

A palavra "desperta" significa "colocar em ação".

brilha a Tua face sobre nós

O escritor fala de Yahweh agir favoravelmente a eles como se a face de Yahweh brilhasse uma luz sobre eles. T.A.: "aja favoravelmente para conosco".

e seremos salvos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por favor nos salve" ou "para que possas nos salvar".

Psalms 80:4

Teu povo

Israel.

Tu os alimentaste com pão de lágrimas e deste-lhes grande quantidade de lágrimas para beber

As palavras "pão de lágrimas" e "lágrimas para beber" são metáforas para tristeza contínua. T.A.: "Tu Te certificaste de que eles sejam tristes o tempo todo".

Psalms 80:7

Informação Geral:

Asafe está falando em nome do povo de Israel. Ele começa no versículo 8 falando da maneira que Deus estabeleceu Israel em sua terra, como se Deus fosse um homem limpando a terra para plantar uma videira.

brilha a Tua face sobre nós

O escritor fala de Yahweh agir favoravelmente a eles como se a face de Yahweh brilhasse uma luz sobre eles. Veja como foi traduzido em 80:1. T.A.: "aja favoravelmente para conosco".

seremos salvos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu nos salvarás".

Trouxeste uma videira do Egito

Asafe compara a nação de Israel com uma videira preparada para o plantio. T.A.: "Tu nos trouxeste, como uma videira, do Egito".

Tu expulsaste as nações e a plantaste

O salmista fala de seu povo como se fossem uma planta que Yahweh transplantou. T.A.: "Tu expulsaste nações de suas terras e as deste para nós, a videira, e nos plantaste nelas".

Psalms 80:9

Informação Geral:

Asafe continua a falar da maneira que Deus estabeleceu Israel em suas terras, como se Deus fosse um homem limpando a terra para plantar uma videira.

Limpaste a terra para ela

"Limpaste a terra para a videira".

lançou raízes

"a videira lançou raízes" ou "a videira começou a crescer".

encheu a terra

"seus galhos encheram a terra".

As montanhas foram cobertas com a sua sombra e os cedros de Deus, com os seus galhos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A sua sombra cobriu as montanhas e seus galhos cobriram os cedros de Deus".

os cedros de Deus, com os seus galhos

A sentença "e os cedros de Deus foram cobertos por seus galhos", copia o verbo da sentença anterior. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e os seus galhos cobriram os cedros de Deus".

cedros de Deus

Possíveis significados são: 1) "os

cedros mais altos", os cedros que crescem nas montanhas libanesas, ao norte de Israel, ou 2) "os cedros do próprio Deus".

o mar

o Mar Mediterrâneo, a oeste de Israel.

ramos

As partes das plantas mais novas que começaram a crescer sobre o solo.

Psalms 80:12

Informação Geral:

Asafe continua a falar da maneira como Deus estabeleceu Israel em suas terras, como se Deus fosse um homem limpando a terra para plantar uma videira.

seus muros

Muros de pedra, não de madeira.

javali

Porcos selvagens que arruinavam jardins e fazendas, e atacavam pessoas. Caso sua cultura não saiba o que eles são, traduza para algum animal que arruíne jardins e fazendas, e ataque pessoas.

floresta

Terra onde há muitas árvores

animais selvagens

Feras de qualquer tipo.

campo

Terra onde há muitas plantas, mas sem árvores.

Psalms 80:14

Informação Geral:

Asafe termina de falar da maneira como Deus estabeleceu Israel em suas terras, como se Deus fosse um homem limpando a terra para plantar uma videira.

Volta-te

"Volta-Te para nós" ou "Venha e nos ajude novamente".

vê

"olha".

dessa videira

O escritor continua a comparar a nação de Israel a uma videira.

Esta é a raiz que a Tua mão direita plantou

A mão direita representa o poder e controle de Yahweh. T.A.: "Esta é a raiz que Tu, Yahweh, plantaste".

broto

A parte de uma nova planta que está começando a crescer sobre o solo. Veja como foi traduzido em 80:9.

que todos os Teus inimigos pereçam, por causa da Tua repreensão

T.A.: "que Teus inimigos pereçam, por causa da Tua repreensão" ou "que pereçam os Teus inimigos, por causa da Tua repreensão".

Psalms 80:17

Tua mão

Este se refere ao poder e controle de Yahweh.

o homem que está à Tua direita

A nação de Israel, que Yahweh escolheu como Seu povo.

direita

Quando um homem em Israel queria honrar outro, ele colocava essa pessoa ao seu lado direito, perto de sua mão direita.

não nos afastaremos de Ti

"não vamos parar de adorar e obedecer a Ti" ou "sempre Te adoraremos e obedeceremos".

Psalms 80:19

brilhar sobre nós

O escritor fala de Yahweh agir favoravelmente a eles como se a face de Yahweh brilhasse uma luz sobre eles. T.A.: "aja favoravelmente para conosco".

seremos salvos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu nos salvarás".

Translation Questions

Psalms 80:1

O que o Salmista está pedindo ao Pastor de Israel para fazer?

O Salmista pede que ele preste

atenção e brilhe neles.

O que o Salmista está pedindo ao Pastor de Israel para fazer à vista de Efraim e Benjamim e Manassés?

Ele está pedindo ao Pastor de Israel que aumente seu poder e venha salvá-los.

O que o Salmista está pedindo a Deus que faça?

Ele está pedindo a Deus para restaurá-los, brilhar seu rosto sobre eles e eles serão salvos.

Psalms 80:4

Qual foi a resposta de Yahweh quando seu povo orou?

Ele estava com raiva de seu povo quando eles oraram.

O que o Yahweh lhes deu para comer e beber?

Ele os alimentou com lágrimas e lhes deu lágrimas para beber.

O que os vizinhos e inimigos de Israel estão fazendo com eles?

Seus vizinhos estão discutindo sobre eles e seus inimigos estão rindo deles.

Psalms 80:7

O que acontecerá quando o Deus dos exércitos os restaurar e brilhar sobre eles?

Eles serão salvos.

O que o Deus dos Exércitos fez com a videira que ele trouxe do Egito?

Ele expulsou as nações e transplantou-o.

Psalms 80:9

O que Deus fez para preparar para o plantio da videira?

Deus limpou a terra por isso.

O que os ramos da videira cobriram?

A videira cobria as montanhas e os cedros mais altos.

Até onde a videira mandou seus galhos e brotos?

A videira enviou seus galhos até o mar e enviou seus brotos para o rio Eufrates.

Psalms 80:12

O que acontecerá desde que as paredes da videira estão quebradas?

Todos os que passarem colherão seus frutos.

O que os javalis e bestas farão na videira?

Os javalis estragam tudo e os animais selvagens se alimentam dele.

Psalms 80:14

O que o Salmista pede ao Deus dos Exércitos para fazer pela videira?

Ele pede ao Deus dos exércitos para voltar, olhar para baixo do céu, tomar conhecimento e cuidar desta videira.

Quem plantou a raiz da videira e fez a brotação crescer?

A mão direita do Deus dos exércitos plantou a raiz e fez crescer o rebento.

O que está acontecendo com a videira?

A videira é queimada e cortada.

O que o salmista quer que aconteça aos inimigos do Deus dos exércitos?

O salmista quer que os inimigos do Deus dos exércitos pereçam por causa de sua repreensão.

Psalms 80:17

O que o Salmista deseja que Deus faça ao homem da mão direita de Deus?

O Salmista quer que a mão de Deus esteja naquele homem.

O que Deus fez pelo filho do homem?

Deus o fez forte para si mesmo.

O que as pessoas farão se Deus as reviver?

Eles vão invocar o nome de Deus.

Psalms 80:19

O que acontecerá se Yahweh, o Deus dos Exércitos, brilhar sobre o povo?

Se Yahweh brilhar sobre eles, serão salvos.

Capítulo 81

1 Cantai, em voz alta, a Deus, nossa força; aclamai de alegria ao Deus de Jacó. **2** Cantai uma canção e tocai o tamborim, a lira prazerosa e a harpa. **3** Tocai a trombeta no dia da lua nova e no dia da lua cheia, quando nossos dias

de festa começarem. **4** Pois é um estatuto para Israel, um decreto dado pelo Deus de Jacó. **5** Ele ordenou como uma regra a José, quando foi contra a terra do Egito, onde ouvi uma língua que não conhecia. **6** "Eu removi o fardo do seu ombro; suas mãos foram libertas dos cestos. **7** Na tua aflição, clamaste e Eu te ajudei; Eu te respondi de uma nuvem escura de trovão. Eu te provei nas águas de Meribá. Interlúdio . **8** Escuta, Meu povo, pois Eu estou te advertindo, ó Israel. Se apenas me ouvisses! **9** Não tenhas deuses estranhos no meio de ti; não adores nenhum deus estrangeiro. **10** Eu sou Yahweh, teu Deus, que te trouxe da terra do Egito. Abre a tua boca e Eu a encherei. **11** Mas Meu povo não ouviu as Minhas palavras; Israel não Me obedeceu. **12** Então, Eu os entreguei à sua própria teimosia, para fazerem o que lhes parecesse certo. **13** Ó, se Meu povo Me escutasse! Ó, se Meu povo andasse em Meus caminhos! **14** Então, Eu rapidamente subjugaria seus inimigos e viraria Minha mão contra seus opressores. **15** Que aqueles que odeiam Yahweh se encolham de medo diante Dele! Que eles sejam humilhados para sempre. **16** Eu alimentaria Israel com o melhor do trigo; Eu te satisfaria com o mel da rocha”.

Psalms 81:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adapatado ao estilo Gitite
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Gitite'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Gitite'".

Salmo de Asafe
"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

Deus, nossa força
O substantivo abstrato "força" pode ser substituído por "forte". T.A.: "Deus que nos faz fortes".

ao Deus de Jacó
Aqui "Jacó" representa todos os seus descendentes. T.A.: "ao Deus de Israel, nação dos descendentes de Jacó".

tocai o tamborim, a lira prazerosa e a harpa
Estes são instrumentos musicais.

tamborim
Um instrumento musical com uma pele como tambor que pode ser batido, e pedaços de metal ao redor dos lados que soam quando o instrumento é agitado.

da lua nova
Este é o começo do mês lunar.

no dia da lua cheia
Este é o meio do mês lunar.

quando nossos dias de festa começarem
"nos dias que nossas festas começarem".

Psalms 81:4

Pois é
Aqui "é" refere-se ao dia de festa.

um decreto dado pelo Deus de Jacó
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o Deus de Jacó decretou" ou "o Deus de Jacó ordenou".

Deus de Jacó
Aqui "Jacó" representa todos os seus descendentes. T.A.: "ao Deus de Israel, nação dos descendentes de Jacó".

ordenou como uma regra
"decretou como uma lei".

a José
Aqui "José" representa todos os israelitas. T.A.: "aos israelitas".
quando foi contra a terra do Egito
Isso se refere aos eventos históricos no Egito, quando o povo de Israel foi escravizado e Deus os resgatou.
a terra do Egito
Aqui "terra" representa o povo. T.A.: "o povo do Egito".
Psalms 81:6
Informação Geral:
Aqui Deus começa a falar.
removi o fardo do seu ombro
Aqui "o fardo do seu ombro" representa o trabalho forçado que os israelitas tinham que fazer como escravos no Egito.
suas mãos foram libertas dos cestos
Aqui "libertas dos cestos" representa o trabalho forçado que os israelitas tinham que fazer como escravos no Egito.
Na tua aflição
"No teu sofrimento".
Eu te respondi de uma nuvem escura de trovão
Quando Deus veio aos israelitas, Ele escondeu a plenitude de Sua presença e glória numa nuvem escura e ameaçadora.
Eu te provei nas águas de Meribá
Deus testou os filhos de Israel para ver se eles confiariam Nele para prover água no deserto de Meribá.
Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.
Psalms 81:8
Informação Geral:
Yahweh lembra o povo do que Ele disse enquanto estavam no deserto.
pois Eu estou te advertindo
"pois eu te advertirei".
Israel
Aqui "Israel" representa o povo de Israel. T.A.: "israelitas" ou "povo de Israel".
Se apenas me ouvisses!
"Como Eu gostaria que me ouvisses!" ou "Mas vós deveis me ouvir!".
Abre a tua boca e Eu a encherei
Deus tomando conta de todas as necessidades do povo é dito como se Ele fosse um pássaro alimentando seus filhotes.
Psalms 81:11
Informação Geral:
Agora Yahweh conta o que realmente aconteceu depois que Ele advertiu o povo.
as Minhas palavras
Aqui "palavras" representa o que Deus disse. T.A.: "o que Eu disse" ou "a Mim".
Então, Eu os entreguei à sua própria teimosia
Deus permitindo o povo a continuar teimoso é falado como se Deus os estivesse entregando a um inimigo para machucá-los. T.A.: "Assim, Eu deixo eles serem teimosos".
Psalms 81:13
Ó, se Meu povo andasse em Meus caminhos
Deus querer que as pessoas O obedeçam é dito como se Ele quisesse que eles andassem em Seus caminhos. T.A.: "Eu gostaria que eles obedecessem Minhas leis".
viraria Minha mão contra
Aqui "mão" representa o poder de Yahweh. T.A.: "Eu destruiria" ou "Eu derrotaria".
Psalms 81:15
que odeiam Yahweh... diante Dele
Yahweh está falando de Si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "que Me odeiam... diante de Mim".
se encolham de medo
"se ajoelhem de medo" ou "caiam de medo".
Que eles sejam humilhados para sempre
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.:

"Eu os humilharia para sempre" ou "Eu vou puni-los eternamente".

Eu alimentaria Israel com o melhor do trigo

Deus fazer crescer o melhor trigo em Israel é dito como se ele fosse literalmente alimentá-los. T.A.: "Eu permitiria que os israelitas comessem o melhor trigo".

alimentaria Israel... te satisfaria

Ambos "Israel" e "te" se referem aos israelitas.

mel da rocha

Isso se refere ao mel selvagem. As abelhas construíam colmeias nos buracos das rochas e faziam seu mel ali.

Translation Questions

Psalms 81:1

O que o Salmista diz a todos para fazerem a Deus?

Diz-lhes que cantem em voz alta e gritem de alegria.

Que instrumentos o Salmista diz ao povo para tocar quando eles cantam uma canção?

As pessoas deveriam tocar o pandeiro e a agradável Lira com a harpa.

Quando as pessoas devem soprar o chifre de carneiro?

Eles devem sopra-lo no dia da lua nova, no dia da lua cheia, quando seu dia de festa começa.

Psalms 81:4

Quem deu o estatuto e decreto para Israel?

O Deus de Jacó deu-os para Israel.

Por que o Deus de Jacó emitiu um estatuto e decreto para Israel?

Ele emitiu-o como um regulamento a José.

Psalms 81:6

O que Deus removeu do ombro do povo?

Deus removeu o fardo.

O que aconteceu quando o povo gritou em seu sofrimento?

Deus ajudou-os, e respondeu-lhes e testou-os.

Psalms 81:8

O que Deus disse sobre deuses estrangeiros?

Deus disse que não deve haver nenhum Deus estrangeiro entre Israel e eles não devem adorar qualquer Deus estrangeiro.

O que Yahweh diz que fez por Israel?

Ele os trouxe do Egito.

Por que Deus disse aos israelitas para abrirem a boca?

Ele disse a eles para abri-lo para que ele pudesse enchê-lo.

Psalms 81:11

O que o povo de Yahweh, Israel, não fez?

Eles não ouvir as palavras de Yahweh nem obedeceu Ele.

Por que o Yahweh deu seu povo o seu próprio caminho teimoso?

Ele entregou-os para que eles pudessem fazer o que parecia certo para eles.

Psalms 81:13

O que o Yahweh deseja que seu povo faça?

Yahweh quer que seu povo o ouça e caminhe em Seus caminhos.

O que o Yahweh faria se o seu povo ouvi-Lo e andar em seus caminhos?

Ele rapidamente dominaria seus inimigos e viraria a mão contra seus opressores.

Psalms 81:15

O que o Salmista quer que aconteça com aqueles que odeiam o senhor?

Ele quer que eles se encolham de medo e sejam humilhado para sempre.

O que o Yahweh diz que faria por Israel?

Yahweh iria alimentá-los com o melhor trigo e satisfazê-los com o mel da rocha.

Capítulo 82

1 Deus põe-Se de pé na divina assembleia; no meio dos deuses, Ele profere o

julgamento. **2** Até quando vós julgareis injustamente e mostrareis favoritismo aos ímpios? Interlúdio **3** Defendei os pobres e os órfãos; garanti os direitos dos aflitos e dos desamparados. **4** Resgatai o pobre e o necessitado; tirai-os da terra dos perversos. **5** Eles não sabem, nem entendem; eles vagueiam na escuridão; todas as fundações da terra sucumbem. **6** Eu disse: "Vós sois deuses e todos vós sois filhos do Altíssimo. **7** No entanto, morrerão como homens e cairão como qualquer um dos príncipes." **8** Levanta-Te, ó Deus, julga a terra, pois Tu tens uma herança em todas as nações.

Psalms 82:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salmo de Asafe

"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

na divina assembleia

"no conselho celeste" ou "na reunião celestial".

dos deuses

Possíveis significados são: 1) Estes são outros seres espirituais que moram no céu. T.A.: "os seres divinos" ou "os juízes celestiais". 2) Estes são juízes humanos indicados por Deus. De qualquer forma, isso não significa que eles eram deuses da mesma forma que Yahweh é Deus. Isso quer dizer que Deus deu a eles grande poder e autoridade. T.A.: "os governantes".

Ele profere o julgamento

"Ele dá o julgamento". O substantivo abstrato "julgamento" pode ser colocado como um verbo. Tradução Alternativa

Até quando vós julgareis injustamente e mostrareis favoritismo aos ímpios?

Yahweh usa uma pergunta para repreender os deuses por não julgarem as pessoas justamente.

[Interlúdio]

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 82:3

os pobres e os órfãos

Aqui "pobres" e "órfãos" são adjetivos nominais. Eles podem ser colocados como adjetivos. T.A.: "aqueles que são pobres e aqueles que são órfãos".

garanti os direitos dos

"faz o que é certo para os".

dos aflitos e dos desamparados

Aqui "aflitos" e "desamparados" são adjetivos nominais. Eles podem ser colocados como adjetivos. T.A.: "aqueles que estão sofrendo e aqueles que nada têm".

o pobre e o necessitado... dos perversos

Estes são adjetivos nominais. Eles podem ser colocados como adjetivos. T.A.: "aqueles que são pobres e aqueles que são necessitados... aqueles que são perversos".

tirai-os da terra dos perversos

Aqui a palavra "terra" representa poder ou controle. T.A.: "impede que os perversos os machuquem".

Psalms 82:5

Eles não

Possíveis significados são: 1) "Eles" refere-se aos deuses ou 2) "Eles" refere-se aos perversos.

eles vagueiam na escuridão

Fazer o mal é dito como andar por um lugar escuro.

todas as fundações da terra sucumbem

A corrupção da ordem moral que Yahweh estabeleceu, feita pelos

deuses, é dita como se os deuses estivessem abalando a terra e fazendo-a sucumbir.

sucumbir

"desmoronar".

Psalms 82:6

Vós sois deuses e todos vós sois filhos do Altíssimo

Aqui "deuses" se refere ao mesmo grupo que em 82:1. Independente disso se referir a seres espirituais ou a seres humanos, eles não são deuses da mesma maneira que Yahweh é Deus, e eles não são, literalmente, seus filhos. Ao chamá-los de "deuses" e "filhos do Altíssimo", Yahweh está reconhecendo que deu a eles grande poder e autoridade.

filhos do Altíssimo

Yahweh está falando de Si mesmo como o "Altíssimo".

No entanto

"Entretanto".

e cairão

Essa é uma forma de falar da morte de uma pessoa.

Psalms 82:8

Informação Geral:

O escritor volta a falar.

julga a terra

Aqui "terra" representa o povo. T.A.: "julga o povo da terra".

pois Tu tens uma herança em todas as nações

"pois todas as nações são Tua herança". Yahweh tomando todo o povo e reinando sobre eles é dito como se as nações fossem uma posse que ele herdou. T.A.: "pois Tu reina sobre todos os povos de todas as nações".

todas as nações

Aqui "nações" representa o povo destas nações.

Translation Questions

Psalms 82:1

Onde Deus está para julgar?

Ele está na Assembléia divina e no meio dos deuses.

O que Asafe pergunta a Deus?

Ele pergunta a Deus: quanto tempo Deus você vai julgar injustamente e mostrar favoritismo para os ímpios?

Psalms 82:3

O que Asafe pedir a Deus para os pobres e os pais e os aflitos e desamparados?

Ele pede a Deus para defendê-los e manter seus direitos.

O que Asafe pede a Deus para os pobres e necessitados?

Ele pede a Deus para resgatá-los e tirá-los da mão dos ímpios.

Psalms 82:5

Onde estão aqueles que não sabem nem entendem e vagueiam?

Eles andam por aí na escuridão.

Psalms 82:6

Como é que Asafe diz que os filhos do Altíssimo vão morrer?

Eles vão morrer como homens e cair como um dos príncipes.

Psalms 82:8

Por que Asafe pede a Deus que se erga e julgue a terra?

Ele pede a Deus para julgar porque ele vai herdar todas as nações.

Capítulo 83

1 Deus, não fiques em silêncio! Não nos ignores, nem Te mantenhas imóvel, ó Deus. **2** Vê, Teus inimigos estão fazendo um tumulto e aqueles que Te odeiam levantaram suas cabeças. **3** Eles conspiram contra o Teu povo e, juntos, planejam contra os protegidos. **4** Eles disseram: "Vinde, vamos destruí-los

como nação. Então, o nome de Israel não será mais lembrado". **5** Juntos, eles tramaram uma estratégia e fizeram uma aliança contra Ti. **6** Isso inclui as tendas de Edom e os ismaelitas, o povo de Moabe e os hagarenos, que tramam juntos a **7** Gebal, Amom, Amaleque; isso também inclui a Filístia e os habitantes de Tiro. **8** Assíria também está aliada a eles; estão ajudando os descendentes de Ló. Interlúdio **9** Faze a eles como fizeste a Midiã; como fizeste a Sísera e a Jabim no rio Quisom. **10** Eles pereceram em En-Dor e se tornaram esterco para a terra. **11** Faze a seus nobres como a Orebe e a Zeebe, e a todos os seus príncipes, como a Zebá e a Zalmuna. **12** Eles disseram: "Deixai-nos tomar as pastagens de Deus." **13** Meu Deus, torna-os como o redemoinho, como palha ante o vento, **14** como o fogo que queima a floresta e como a chama que incendeia as montanhas. **15** Persegue-os com o Teu vento forte, e apavora-os com a Tua tempestade de vento. **16** Cobre seus rostos com vergonha para que busquem Teu nome, Yahweh. **17** Que sejam envergonhados e aterrorizados para sempre; que pereçam em desgraça. **18** Então, saberão que somente Tu, Yahweh, és o Altíssimo sobre toda a terra!

Psalms 83:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebracia. (Veja: e

Salmo de Asafe

"Este é um salmo que Asafe escreveu". Veja como foi traduzido em 53:1.

nem Te mantenhas imóvel

"nem deixa de fazer algo para nos ajudar".

Vê, Teus inimigos estão fazendo um tumulto

Aqui "fazer tumulto" significa que eles estão tumultuando e se rebelando. Tradução Alternativa (T.A.): "Veja, os teus inimigos estão se rebelando cotra Ti".

aqueles que Te odeiam levantaram suas cabeças

A frase "levantaram suas cabeças" é uma forma de dizer que eles estão se rebelando contra Deus. T.A.: "aqueles que Te odeiam estão Te desafiando".

Psalms 83:3

planejam contra os protegidos

"aqueles que Tu protejes". Isso se refere aos israelitas.

o nome de Israel não será mais lembrado

Aqui "nome" representa a reputação ou memória de alguém. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém se lembrará que os israelitas uma vez existiram".

Juntos, eles tramaram uma estratégia

"Seus inimigos concordaram juntos em um plano".

e fizeram uma aliança contra Ti

"eles se juntaram contra Ti".

Psalms 83:6

Informação Geral:

O escritor continua com a lista de grupos que querem destruir Israel.

tendas de Edom

Isso refere-se ao povo de Edom, que vivia em tendas.

hagarenos

Esse é o nome do povo que vivia no lado oeste do rio Jordão.

Gebal, Amom, Amaleque... Filístia

Estes represntam o povo de cada área ou tribo. T.A.: "o povo de Gebal, os amonitas, os amalequitas... os filisteus".

Gebal
Esse é o nome da região ao sul do Mar Morto.

Psalms 83:8

Assíria
Isso representa o povo da Assíria. T.A.: "o povo da Assíria".

os descendentes de Ló
Isso refere-se aos povos de Moabe e Amom. Você pode tornar a informação mais clara.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 83:9

Faze a eles... para a terra
O escritor está pedindo a Deus que derrote os inimigos de Israel como Ele fez no passado.

fizeste a Midiã
Aqui "Midiã" refere-se ao povo de Midiã. T.A.: "fizeste aos midianitas".

Sísera e a Jabim
Estes são nomes de homens. Jabim era o rei de Hazor. Sísera era comandante do exército de Jabim.

rio Quisom
Este é o nome de um rio ao norte de Israel.

En-Dor
Este é o nome de uma cidade ao norte de Israel. .

se tornaram esterco para a terra
Isso significa que os corpos de Sísera e Jabim não foram enterrados, mas foram deixados para apodrecer.

Psalms 83:11

Informação Geral:
O escritor a lembrar a Deus dos outros inimigos de Israel que Ele derrotou no passado.

Orebe e a Zeebe... Zebá e a Zalmuna
Esses são todos nomes do reis.

Eles disseram
Aqui "Eles" refere-se a Orebe, Zeebe, Zebá e Zalmuna.

as pastagens de Deus
Isso fala sobre a terra de Israel como se fosse um lugar para ovelhas pastarem e como se Deus fosse o pastor a observar.

Psalms 83:13

Informação Geral:
O escritor usa comparações para descrever a destruição total de Deus sobre os inimigos de Israel.

torna-os como o redemoinho, como palha ante o vento
Ambas as afirmações falam de Deus destruindo seus inimigos como se Ele fosse um vento forte que os lança para longe facilmente.

como o fogo que queima a floresta e como a chama que incendeia as montanhas
Ambas as afirmações falam da punição de Deus como se fosse um fogo e como se os inimigos de Deus fossem coisas que queimam no fogo.

Persegue-os com o Teu vento forte, e apavora-os com a Tua tempestade de vento
Ambas as afirmações pedem que Deus destrua os inimigos com tempestades.

Psalms 83:16

Cobre seus rostos com vergonha
Aqui "rostos" representa uma pessoa como um todo. T.A.: "faça grande a vergonha deles".

que busquem Teu nome
Aqui "nome" representa o poder de Deus. Os inimigos de Deus ao reconhecerem que Deus é poderoso são retratados como se tentassem encontrar Yahweh. T.A.: "eles talvez reconheçam que Tu és poderoso".

busquem Teu nome
Possíveis significados são: 1) os inimigos de Deus admitem que Deus é poderoso ou 2) os inimigos de Deus pedem ajuda a Deus ou 3) os inimigos de Deus começam a adorá-Lo e obedecê-Lo.

Que sejam envergonhados e aterrorizados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "faça-os envergonhados e aterrorizados para sempre".
que pereçam em desgraça
"que morram enquanto envergonhados".
Psalms 83:18
Então, saberão
Isso pode ser dito como um pedido do escritor a Deus. T.A.: "Faça com que saibam". (UDB)
és o Altíssimo sobre toda a terra
Deus reinando sobre tudo que há na terra é retratado como se Ele estivesse mais elevado do que qualquer coisa. T.A.: "És supremo e reina sobre todas as coisas na Terra".

Translation Questions

Psalms 83:1
O que os inimigos de Deus estavam fazendo?
Eles estavam fazendo uma comoção e levantaram as suas cabeças.
Psalms 83:3
Contra quem os inimigos de Deus conspiravam e contra quem planejavam ?
Eles conspiravam contra o povo de Deus e contra os protegidos de Deus.
O que os inimigos de Deus disseram que fariam a Israel?
Eles disseram: Vamos destruí-los como nação.
O que aconteceria com o nome de Israel se os inimigos de Deus os destruíssem?
Israel não mais seria lembrada.
Contra quem os inimigos de Deus haviam tramado?
Eles tramaram contra Deus e fizeram uma aliança.
Psalms 83:9
O que Asafe pediu a Deus para fazer aos seus inimigos e como ele havia feito a Midiã, Sísera e Jabim?
Ele pediu que eles perecessem em En-Dor e virassem esterco para a terra.
Psalms 83:11
O que os nobres e os príncipes dos inimigos diziam sobre Israel?
Eles diziam: Vamos tomar para nós as pastagens de Deus.
Psalms 83:13
Que coisas Asafe queria que Deus fizesse aos seus inimigos?
Ele queria que Deus, os fizessem como poeira girando ao vento, palha diante do vento, fogo que queima a floresta e a chama que incendeia as montanhas.
Como Asafe queria que Deus os perseguisse e os aterrorizassem com Sua tempestade de vento?
Ele queria que Deus os perseguisse como um vento forte e terrível com a tempestade de Deus.
Psalms 83:16
Por que Asafe pediu a Yahweh para encher o rosto dos seus inimigos de vergonha?
Ele pediu a Deus, que enchesse o rosto de seus inimigos com vergonha para que eles pudessem buscar o nome de Yahweh.
O que Asafe desejou que acontecesse aos inimigos de Deus?
Ele desejou que eles fossem envergonhados, aterrorizados e perecessem em desgraça.
Psalms 83:18
O que os inimigos de Deus saberiam sobre Yahweh?
Eles saberiam que Yahweh sozinho é o Altíssimo sobre toda a terra.

Capítulo 84

1 Quão amável é o lugar da Tua habitação, Yahweh dos Exércitos! **2** Minha alma anseia e desfalece pelos átrios de Yahweh; meu coração e todo o meu ser clamam pelo Deus vivo. **3** Até o pardal achou casa, e a andorinha, ninho para si,

onde possa abrigar seus filhotes; eu encontrei Teus altares, Yahweh dos Exércitos, meu Rei e meu Deus! **4** Abençoados são aqueles que vivem em Tua casa; aqueles que Te louvam continuamente. Interlúdio **5** Abençoado é o homem cuja força está em Ti, em cujo coração, estão os caminhos retos. **6** Passando pelo vale de Baca, eles encontram fontes de água para beber, como as primeiras chuvas fazem ao transbordar as cisternas. **7** Eles caminham com vigor crescente, até que cada um se apresente a Deus em Sião. **8** Yahweh, Deus dos Exércitos, ouve minha oração; escuta o que estou dizendo, Deus de Jacó! Interlúdio **9** Ó Deus, nosso escudo, mostra preocupação pelo Teu ungido. **10** Pois mais vale um dia em Teus átrios que mil em outro lugar. Eu prefiro ficar à porta da casa do meu Deus a viver nas tendas dos ímpios. **11** Pois Yahweh Deus é sol e escudo; Yahweh dá graça e honra; Ele não recusa nenhum bem àqueles que caminham em integridade. **12** Yahweh dos Exércitos, abençoado é o homem que em Ti confia.

Psalms 84:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Para o regente musical
"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adaptado ao estilo Gitite
Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Gitite'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Gitite'".

Salmo dos filhos de Corá
"Esse é um salmo que os filhos de Corá escreveram"

Quão amável
"Quão belo".

Minha alma anseia e desfalece pelos átrios de Yahweh
"Eu quero realmente realmente estar nos átrios de Yahweh".

átrios de Yahweh
Aqui "átrios" representa o templo.

e desfalece pelos átrios de Yahweh
"meu desejo me deixou extremamente cansado" ou "estou cansado de tanto querer isso".

meu coração e todo o meu ser clamam
Aqui "coração" representa uma pessoa por completo. T.A.: "eu clamo como todo o meu ser".

pelo Deus vivo
Isso significa que Deus vive e Ele tem o poder de dar vida a outras coisas.

Psalms 84:3

pardal... andorinha
Esses são tipos de pássaros.

ninho para si
"encontrou para si uma casa" ou "fez uma casa para si".

a andorinha, ninho
Aqui as palavras "achou" ou "fez" são entendidas. T.A.: "a andorinha achou um ninho" ou "a andorinha fez um ninho".

onde possa abrigar seus filhotes
"onde ela possa depositar seus ovos e cuidar de seus bebês".

aqueles que vivem em Tua casa
Possíveis significados são: 1) "aqueles" refere-se aos pastores que serviam o templo constantemente ou 2) "aqueles" refere-se ao povo em geral que ia ao templo para adorar.

continuamente
"de novo e de novo".

Interlúdio

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 84:5

Abençoado é o homem

Aqui "homem" refere-se a pessoas em geral.

cuja força está em Ti

Deus é retratado como se a força fosse na verdade encontrada nele. T.A.: "a quem Tu fortaleces".

em cujo coração, estão os caminhos retos

A expressão é sobre o desejo do coração. T.A.: "que ama ir até Sião" ou "quem sinceramente deseja ir a Sião".

caminhos retos

"estradas principais".

vale de Baca

Isso refere-se a um lugar seco e árido. Algumas versões da Bíblia têm "o vale das lágrimas". A palavra "Baca" signifinca "chorando".

as primeiras chuvas

Significa que as chuvas caíam no outono antes do inverno. Ocorre nos meses de outubro e novembro nos calendários ocidentais.

cisternas

"reservatórios de água".

Psalms 84:7

Eles caminham com vigor crescente

É uma forma de dizer eles estão se fortalecendo.

Eles caminham

Aqui "Eles" referem-se àqueles que têm um forte desejo de irem ao templo adorar a Deus.

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Ó Deus, nosso escudo

O rei que proteje o seu povo é retratado como um escudo. T.A.: "Deus, seja o escudo de nosso rei".

Pois mais vale um dia em Teus átrios que mil em outro lugar

Isso pode ser dito como informação explícita. T.A.: "Eu preferiria estar em tua presença por um dia do que ficar mil dias em outro lugar".

mil

"1,000".

ficar à porta

"ficar de guarda na porta" ou "ficar em pé na porta".

dos ímpios

Esse adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "das pessoas ímpias" ou "daqueles que são ímpios".

Psalms 84:11

Pois Yahweh Deus é sol e escudo

Yahweh guia e proteje Seu povo e é tratado como se Ele fosse o sol e o escudo. T.A.: "Pois Yahweh Deus guia-nos como a luz do sol e nos proteje como um escudo".

Yahweh dá graça e honra

Os substantivos abstratos "graça" e "honra" podem ser ditos como advérbios. T.A.: "Yahweh será gentil e nos honrará".

que caminham em integridade

O jeito como as pessoas conduziam suas vidas e como se portavam é retratado como eles caminhavam. T.A.: "quem vive honestamente" ou "que são honestos".

abençoado é o homem

Aqui "homem" significa pessoas em geral. T.A.: "abençoados são aqueles".

Translation Questions

Psalms 84:1

O que o escritor disse sobre o lugar onde Yahweh vive?

Ele disse que o lugar onde vive Yahweh é amável.

Pelo que o escritor anseia?

Ele anseia pelos pátios de Yahweh.

Por quem o coração e todo o ser do escritor clama?

Seu coração e todo o seu ser clama pelo Deus vivo.

Psalms 84:3

Onde o pardal encontra sua casa e a andorinha um ninho onde ela pode deitar seus filhotes?

Eles encontraram sua casa e seu ninho próximos aos altares de Yahweh dos exércitos.

Que outros nomes o escritor usa para Yahweh dos exércitos?

Ele usa os nomes de, meu Rei e meu Deus.

O que acontece com aqueles que vivem na casa de Yahweh?

Eles são abençoados e louvam a Deus continuamente.

Psalms 84:5

O que acontece ao homem cuja força está em Yahweh?

O homem cuja força está em Yahweh é abençoado.

Onde o abençoado encontra fontes de águas para beber?

Eles encontram fontes de água para beber quando passam pelo Vale de Baca.

Psalms 84:7

Onde apareceram o povo abençoado?

Eles apareceram diante de Deus em Sião.

Quem o escritor queria que ouvisse a sua oração?

Ele queria que Yahweh Deus dos exércitos ouvisse a sua oração.

Quem o escritor queria que ouvisse o que ele estava dizendo?

Ele queria que o Deus de Jacó ouvisse o que ele estava dizendo.

O que o escritor quer que Deus vigie e por quem ele quer que Deus mostre preocupação?

Ele quer que Deus vigie seu escudo e mostre preocupação pelo ungido de Deus.

Um dia na casa de Yahweh é melhor que o que?

Um dia na casa de Yahweh é melhor do que mil anos em outro lugar qualquer.

O que o escritor prefere ser na casa de Deus do que viver na casa dos ímpios?

Ele prefere ser um porteiro na casa do Senhor.

Psalms 84:11

O que Yahweh Deus é para o escritor?

Yahweh Deus é nosso sol e escudo.

O que Yahweh nos dará?

Yahweh nos dará graça e glória.

O que Yahweh não retém daqueles que andam em integridade?

Ele não retém nenhuma coisa boa daqueles que caminham em integridade.

O que acontece com o homem que confia em Yahweh dos exércitos?

O homem que confia em Yahweh dos exércitos é abençoado.

Capítulo 85

1 Yahweh, Tu mostraste favor à Tua terra; restauraste o bem-estar de Jacó. **2** Perdoaste a iniquidade do Teu povo; cobriste todos os seus pecados. Interlúdio **3** Retiraste toda a Tua ira; desviaste o Teu furor. **4** Restaura-nos, Deus da nossa salvação, e retira de nós a Tua ira. **5** Ficarás irado conosco para sempre? Permanecerás irado através das gerações futuras? **6** Não nos vivificará novamente? Então, o Teu povo se regozijará em Ti. **7** Mostra-nos a Tua

fidelidade, Yahweh, concede-nos a Tua salvação. **8** Eu ouvirei o que Deus Yahweh diz, porque Ele fará as pazes com o Seu povo, Seus fiéis seguidores. No entanto, eles não devem voltar aos caminhos insensatos. **9** Certamente, Sua salvação está próxima dos que O temem; então, a glória permanecerá em nossa terra. **10** A fidelidade e a verdade se encontraram; a justiça e a paz se beijaram. **11** A verdade brotará do chão e a justiça olhará desde o céu. **12** Sim, Yahweh dará Suas boas dádivas e nossa terra produzirá seus frutos. **13** A justiça irá adiante Dele e fará um caminho para as Suas pegadas.

Psalms 85:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poseia hebraica.

Ao regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração".

Salmo dos filhos de Corá

"Este é um salmo que os filhos de Corá escreveram".

Tu mostraste favor à Tua terra

Aqui "terra" representa o povo e a nação de Israel.

bem-estar

Isso se refere ao estado de felicidade, saúde e prosperidade da pessoa.

de Jacó

Aqui "Jacó" representa os descendentes de Jacó, os israelitas.

iniquidade do Teu povo

O escritor pensa de si mesmo como pertencente ao povo de Deus. T.A.: "nosso pecado".

cobriste todos os seus pecados

Aqui o pecado perdoado é tratado como se estivesse coberto para que não fosse visto. Tradução Alternativa

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 85:3

Retiraste toda a Tua ira

Deus não mais punindo os israelitas é tratado como se a ira fosse um objeto que Yahweh retirou dos israelitas.

desviaste o Teu furor

Deus não estar mais com raiva dos israelitas é tratado como se a raiva fosse um fogo que Deus tirou do caminho.

Deus da nossa salvação

O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "Deus que nos salva".

e retira de nós a Tua ira

Pedir a Deus que pare com sua raiva com os israelitas é tratado como se a ira fosse um objeto que Deus colocou sobre as cabeças dos israelitas e o escritor quer que Deus a tire de lá.

Ficarás irado conosco para sempre?

Permanecerás irado através das gerações futuras?

O escritor faz essa pergunta para enfatizar seu pedido a Deus para que pare de se irar contra eles. Essas perguntas retóricas podem ser traduzidas como uma afirmação. T.A.: "por favor não fique irado conosco para sempre. Não fique irado através das gerações futuras".

Psalms 85:6

Não nos vivificará novamente

O escritor usa a pergunta para enfatizar seu pedido a Deus de que restaure a prosperidade e felicidade de Israel. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Por favor, nos faça prósperos

novamente".

Mostra-nos a Tua fidelidade

O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser afirmado como um adjetivo. T.A.: "seja fiel a nós por causa da Tua aliança conosco".

concede-nos a Tua salvação

A palavra "por" pode ser adicionada para indicar que é assim que Deus demonstra Sua fidelidade para com o Seu povo. O substantivo abstrato "salvação" pode ser expressado como um verbo. T.A.: "por nos salvar".

Psalms 85:8

fará as pazes com o Seu povo

"terá uma relação em paz com o Seu povo" ou "trará paz para Seu povo".

No entanto, eles não devem voltar aos caminhos insensatos

Uma pessoa que muda seu comportamento é tratada como alguém que muda sua direção físicamente. T.A.: "no entanto eles não devem fazer coisas tolas novamente".

Certamente, Sua salvação está próxima dos que O temem

Deus estar pronto para salvar alguém é tratado como se a salvação fosse um objeto colocado por Deus perto de uma pessoa. T.A.: "certamente Deus está pronto para salvar àqueles que O temem".

então, a glória permanecerá em nossa terra

Aqui "glória" representa a presença de Deus. T.A.: "então a gloriosa presença Dele permanecerá na nossa terra".

Psalms 85:10

A fidelidade e a verdade se encontraram

Possíveis significados são: 1) Deus será fiel por causa da Sua aliança e do que prometeu fazer ou 2) Deus será fiel por causa da Sua aliança e o povo O responderá sendo fiéis a Ele. De qualquer forma, fidelidade e verdade são tratadas como se fossem pessoas que andam juntas.

se encontraram... se beijaram

O mais provável é que o escritor estivesse descrevendo um tempo futuro onde Deus faria o povo prosperar novamente. T.A.: "se encontrarão... se beijarão".

justiça e a paz se beijaram

Possíveis significados são: 1) o povo fará o que é certo e Deus viverá em paz com o povo ou 2) Deus fará o que é bom e trará paz para o povo. De qualquer forma, justiça e paz são retratadas como pessoas que se beijaram.

se beijaram

Essa era uma forma comum de amigos se cumprimentarem.

A verdade brotará do chão

O povo na terra sendo fiel a Deus é tratado como se a verdade fosse uma planta crescendo para além do chão. T.A.: "aqui na terra nós seremos fiéis a Deus".

justiça olhará desde o céu

O escritor descreveu a justiça como uma pessoa que olha para baixo como Deus faz. T.A.: "Deus olhará para nós com favor e nos dará vitória".

Psalms 85:12

A justiça irá adiante Dele e fará um caminho para as Suas pegadas

Deus fazendo o que é certo em todos os lugares que vai é tratado como se a justiça fosse uma pessoa que vai adiante de Deus e preparasse o caminho para Deus passar.

Suas pegadas

Aqui "pegadas" representa os lugares por onde Deu passa.

Translation Questions

Psalms 85:1

O que Yahweh fez para o bem estar de Jacó?

Yahweh mostrou favor a sua terra e restaurou o bem estar de Jacó.

O que Yahweh fez sobre os pecados do seu povo?

Ele tem perdoado seu povo o coberto os seus pecados.

Psalms 85:3

O que Yahweh fez com sua ira e sua raiva ardente?

Ele retirou toda a sua ira e desviou a sua ira ardente.

O que o escritor pediu para Deus deixar?

Ele pediu para Deus deixar todo o seu descontentamento com o seu povo.

Psalms 85:6

O que o povo de Deus teriam se Deus os reavivasse novamente?

O povo de Deus se regozijaria em Deus.

O que o escritor pedi a Deus para mostrar sua grandeza ao seu povo?

Ele pediu para Yahweh, mostrar sua aliança de fidelidade e a grandeza da sua salvação.

Psalms 85:8

O que o escritor disse que aconteceria quando ele ouvisse o que o Deus Yahweh diz?

Deus faria as pazes com o seu povo e seus fiéis seguidores.

O que o povo deveria fazer para fazer as pazes com Deus?

O povo de Deus deveria não retornar aos seus caminhos tolos.

O que permaneceria na terra quando a salvação de Deus estivesse perto daqueles que o temem?

A glória permaneceria na terra.

Psalms 85:10

O que se encontraria e o que se beijariam uma a outra?

A aliança de fidelidade e a confiabilidade se encontrariam e a justiça e a paz beijariam uma a outra.

O que brotaria de chão e o que olharia para baixo do céu?

A confiabilidade brotaria e a vitória olharia para baixo.

Psalms 85:12

O que acontecerá quando Yahweh desse suas boas bênçãos?

Sua terra produzirá suas colheitas.

O que irá antes de Yahweh e fará um caminho para Suas pegadas?

A justiça virá diante de Yahweh.

Capítulo 86

1 Escuta, Yahweh, e me responda, pois eu sou pobre e oprimido. **2** Proteja-me, pois eu sou fiel; meu Deus, salva Teu servo que confia em Ti. **3** Seja misericordioso comigo, Senhor, pois a Ti eu clamo o dia todo. **4** Alegra o teu servo, pois a Ti, Senhor, eu oro. **5** Senhor, Tu és bom. Pronto a perdoar, mostras grande benignidade para com todos os que Te invocam. **6** Yahweh, escuta minha oração e atende à voz das minhas súplicas. **7** No dia da minha angústia, eu clamarei a Ti e Tu me responderás. **8** Não há ninguém entre os deuses que se compare a Ti, Senhor; Não há obras como as Tuas. **9** Todas as nações que criastes virão e se prostrarão diante de Ti, Senhor, e honrarão o Teu nome. **10** Pois Tu és grande e Teus feitos são maravilhosos; somente Tu és Deus! **11** Ensina-me, Yahweh, os Teus caminhos e, então, eu andarei na Tua verdade. Prepara meu coração para temer o Teu nome. **12** Senhor, meu Deus, eu Te louvarei com todo o meu coração e glorificarei Teu nome para sempre. **13** Pois grande é a Tua fidelidade para comigo; Tu resgataste minha vida das profundezas do Sheol. **14** Deus, o arrogante se levantou contra mim. Muitos homens violentos atentam contra a minha vida. Eles não respeitam a Ti. **15**

Mas Tu, Senhor, és um Deus misericordioso e gracioso, tardio para irar-Te e abundante em fidelidade e verdade. **16** Volta-Te para mim e tenha misericórdia de mim; dá forças ao Teu servo; salva o filho de Tua serva. **17** Mostra-me um sinal do Teu favor. Então, aqueles que me odeiam verão e se envergonharão, pois Tu, Yahweh, tens me ajudado e me confortado.

Psalms 86:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

pobre e oprimido

"fraco e necessitado" (UDB)

salva Teu servo

Davi refere-se a si mesmo como "Teu servo", sendo assim, um servo de Deus. Tradução Alternativa

Psalms 86:3

o dia todo

Isso é uma hipérbole. Davi não clama o dia inteiro literalmente. Isso enfatiza que ele clama continuamente. T.A.: "continuamente".

Alegra o Teu servo

Davi refere-se a si mesmo como "Teu servo", sendo assim, servo de Deus. T.A.: "Faz-me Teu servo" ou "Faz-me".

Psalms 86:5

No dia da minha angústia

Aqui "dia" representa um longo período de tempo. T.A.: "durante meus tempos de dificuldade".

eu clamarei a Ti

"Eu orarei a Ti".

Psalms 86:8

entre os deuses

O escritor não renconhece a existência de outros deuses. Ele se refere a falsos deuses que povos de outras nações adoram.

as nações

Aqui "as nações" representam o povo. T.A.: "as pessoas de todas as nações".

honrarão Teu nome

Aqui "nome" representa uma pessoa. T.A.: "eles Te honrarão".

Psalms 86:10

feitos maravilhosos

"coisas muito boas que me maravilham".

somente Tu és Deus

"Tu és o único Deus".

Ensina-me, Yahweh, os Teus caminhos e, então, eu andarei na Tua verdade

Uma pessoa que obedece às ordens de Deus é tratada como uma pessoa que anda no caminho ou estrada de Deus. T.A.: "ensina-me a Tua verdade Yahweh e então obedecerei as Suas ordens".

Prepara meu coração para temer o Teu nome

Aqui "coração" representa os pensamentos, emoções e motivações de uma pessoa. Deus levando uma pessoa a respeitá-lo completamente é tratado como se o coração de uma pessoa estivese em pedaços e Deus os juntasse. T.A.: "leva-me a Te respeitar sinceramente com todo o meu coração" ou "leva-me a Te respeitar sinceramente".

eu Te louvarei com todo o meu coração

Aqui "coração" representa os pensamentos, emoções e motivações de uma pessoa. T.A.: "eu Te adorarei sincera e completamente".

glorificarei Teu nome

Aqui "nome" representa uma pessoa. T.A.: "eu Te glorificarei".

Psalms 86:13

Pois grande é a Tua fidelidade para comigo

O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "pois Tu és fiel a mim por causa da Tua aliança".

Tu resgataste minha vida das profundezas do Sheol

Isso não quer dizer que Deus o trouxe de volta à vida após a morte, mas sim

que Deus o salvou quando estava perto de morrer.

o arrogante

O adjunto adnominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "pessoas arrogantes".

arrogante se levantou contra mim

"estão vindo juntos para me causar danos".

atentam contra a minha vida

Essa é uma forma de dizer que eles querem matá-lo.

Psalms 86:15

abundante em fidelidade e verdade

Deus constantemente sendo fiel e verdadeiro é tratado como se fidelidade e verdade fossem objetos que Deus possui em uma grande quantidade.

Volta-Te para mim

Pedir a consideração de Deus é tratado como se o autor quisesse que Deus se vire e olhe para ele.

dá forças ao Teu servo

O substantivo abstrato "força" pode ser dito como um verbo ou um adjetivo. T.A.: "fortalece o Teu servo" ou "faz Teu servo forte".

Teu servo... o filho de Tua serva

O escritor fala de si mesmo na terceira pessoa.

e se envergonharão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e eles serão envergonhados".

Translation Questions

Psalms 86:1

Por que Davi pede a Yahweh que ouça e responda a ele?

Ele pede a Yahweh que lhe responda porque Davi é pobre e oprimido.

O que Davi pede que Deus faça por ele quando ele é leal e confia em Deus?

David pede a Deus para protegê-lo e salvá-lo.

Psalms 86:3

O que Davi pergunta quando clama ao Senhor?

O que Davi pergunta quando clama ao Senhor? Davi pede ao Senhor que seja misericordioso com ele.

Quando Davi eleva sua alma ao Senhor, o que ele está pedindo ao Senhor?

Davi pede ao Senhor que deixe seu servo feliz.

Psalms 86:5

O que acontece com todos aqueles que clamam ao Senhor que é bom?

O Senhor está pronto para perdoar e mostrar-lhes grande misericórdia.

Quem David pede para ouvir sua oração e ouvir o som de suas súplicas?

Davi pede a Yahweh para ouvir e ouvir.

O que fará Yahweh quando Davi o invocar no seu dia de angústia?

Yahweh esponderá a Davi.

Psalms 86:8

Quem se compara ao Senhor entre os deuses?

Não há ninguém que se compare ao Senhor.

O que todas as nações farão diante do Senhor?

Todas as nações virão e se curvarão diante do Senhor e honrarão o nome do Senhor.

Psalms 86:10

Quem só faz coisas grandes e maravilhosas?

Só Deus faz coisas grandes e maravilhosas.

O que Davi pede a Yahweh para ensiná-lo?

Davi pede a Yahweh que lhe ensine os caminhos de Yahweh.

O que acontecerá quando Yahweh ensinar Davi?

Davi andará na verdade de Yahweh.

O que Davi diz a Deus que ele fará?

Davi louvará a Deus e glorificará o nome de Deus para sempre.

Psalms 86:13

O que Davi diz que a fidelidade da aliança de Deus com ele fez?

Deus resgatou a alma de Davi das profundezas do seol.

O que Davi diz que os homens arrogantes e violentos fizeram?

Levantaram-se contra Davi, buscam

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

sua vida e não se importam com Deus.

Psalms 86:15

Como Davi descreve o Senhor?

Davi descreve o Senhor como um Deus misericordioso e gracioso, vagaroso em irar-se e cheio de fidelidade e confiança na aliança.

O que Davi pede ao Senhor para fazer por ele?

Davi pede ao Senhor que se volte para ele, tenha misericórdia dele, dê sua força e salve-o.

O que acontecerá quando Yahweh mostrar a Davi um sinal de seu favor?

Aqueles que odeiam Davi verão o favor de Deus e serão envergonhados.

O que Davi diz a Yahweh como feito por ele?

Yahweh ajudou Davi e o consolou.

Capítulo 87

1 Sobre o monte santo fica a cidade por Ele fundada. **2** Yahweh ama os portões de Sião mais do que todas as tendas de Jacó. **3** Coisas gloriosas são ditas sobre Ti, cidade de Deus. Interlúdio **4** Mencionei Raabe e Babilônia aos meus seguidores. Vê, eis a Filístia e Tiro, juntamente com a Etiópia – e direi: "Este aqui nasceu lá." **5** De Sião será dito: "Cada um destes nasceu nela; e o próprio Altíssimo a estabelecerá." **6** Yahweh escreve no livro de registro das nações: "Este, nasceu lá." Interlúdio **7** Então, tanto os cantores quanto os dançarinos dizem: "Todas as minhas fontes estão em Ti."

Psalms 87:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salmo dos filhos de Corá

"Esse é um salmo que os filhos de Corá escreveram".

portões de Sião

Aqui "portões de Sião" representam toda a cidade de Jerusalém. Tradução Alternativa

todas as tendas de Jacó

O povo vivia em tendas enquanto eles estavam vagando pelo deserto. Aqui o autor usa "tendas de Jacó" para representar onde os israelitas vivem agora. T.A.: "qualquer um dos outros lugares de habitação dos israelitas".

Coisas gloriosas são ditas sobre Ti, cidade de Deus

O autor fala da cidade de Jerusalém como se a cidade estivesse escutando-o. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês, povo de Jerusalém, outros povos dizem coisas maravilhosas sobre a sua cidade".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 87:4

Mencionei

"Eu falei sobre". Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

Raabe e Babilônia

Aqui "Raabe" é uma forma poética de se referir ao Egito. Ambos "Raabe" e "Babilônia" representam os povos. T.A.: "o povo do Egito e o povo da Babilônia".

aos meus seguidores

"àqueles que Me adoram".

Filístia e Tiro, juntamente com a Etiópia

Os nomes dessas nações representam o povo. T.A.: "povo da Filístia e Tiro, juntamente com o povo da Etiópia".

Este aqui lá nasceu
"Este aqui" se refere ao povo das nações que o autor menciona. Mesmo que eles não tenham fisicamente nascido em Sião, aqueles que seguem a Deus são espiritualmente nascidos em Jerusalém.

Psalms 87:5

De Sião será dito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo dirá sobre Sião".

Cada um destes nasceu nela
Pessoas de outras nações que adoram a Yahweh são referidas como se elas tivessem nascido em Jerusalém. T.A.: "Isso é como se cada uma dessas pessoas tivesse nascido em Jerusalém".

nela
Era comum se referir a uma cidade como uma mulher. T.A.: "em Jerusalém" ou "em Sião".

o próprio Altíssimo
O autor usa o pronome reflexivo "o próprio" para enfatizar que é o Altíssimo quem está fazendo isso.

a estabelecerá
"fará Jerusalém forte".

Yahweh escreve no livro de registro das nações
Yahweh reconhecendo que as pessoas de outras nações pertencem a Ele é referido como se Ele fosse um rei que estivesse escrevendo os nomes das pessoas que vivem nessa cidade.

Este, nasceu lá
"Este" se refere ao povo das nações que o autor menciona. Mesmo que eles não tenham fisicamente nascido em Sião, aqueles que seguem a Deus são espiritualmente nativos de Jerusalém. Veja como foi traduzido em 87:4.

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 87:7

Todas as minhas fontes estão em Ti
Jerusalém ser um lugar onde as pessoas recebem todas as suas bençãos é dito como se Jerusalém fosse uma fonte que provê água para o povo.

Translation Questions

Psalms 87:1

Onde a cidade do Senhor está estabelecida?
Ela está estabelecida no santo monte.

Quanto Yahweh ama os portões de Sião?
Ele os ama mais do que todas as tendas de Jacó.

Que coisas são ditas sobre a cidade de Deus?
Coisas gloriosas são ditas sobre a cidade de Deus.

Psalms 87:4

A quem o salmista mencionou Raabe e Babilônia?
Ele mencionou-as para seus seguidores.

Psalms 87:5

O que o Altíssimo fará por Sião?
O Altíssimo mesmo a estabelecerá.

O que Yahweh nota enquanto registra os povos?
Ele nota: "Este foi nascido lá".

Psalms 87:7

O que os cantores e dançarinos dizem?
Eles dizem: "Todas as nossas fontes de água estão em Ti".

Capítulo 88

1 Yahweh, Deus da minha salvação, eu clamo dia e noite diante de Ti. **2** Escuta a minha oração, ouve o meu choro. **3** Estou cheio de aflições e minha

vida atingiu o Sheol. **4** As pessoas me tratam como aquele que vai para a cova; eu sou um homem sem forças. **5** Estou abandonado entre os mortos; sou como os mortos deitados no túmulo, sobre quem não Te importas mais, porque eles estão afastados do Teu cuidado. **6** Colocaste-me no fundo da cova, no escuro e nas profundezas. **7** Tua ira repousa pesada sobre mim e todas as Tuas ondas se quebram sobre mim. Interlúdio **8** Por causa de Ti, meus conhecidos me evitam. Tu me fizeste uma abominação para eles. Estou cercado e não posso escapar. **9** Meus olhos estão enfraquecidos por causa das minhas aflições; o dia todo eu clamo a Ti, Yahweh. Eu ergo minhas mãos a Ti. **10** Farás maravilhas pelos mortos? Os que já morreram se levantarão e adorarão a Ti? Interlúdio **11** Será a Tua fidelidade proclamada na sepultura e a Tua lealdade, no lugar dos mortos? **12** Será que as Tuas maravilhas serão conhecidas na escuridão, ou a Tua retidão no lugar de esquecimento? **13** Mas eu clamo a Ti, Yahweh; pela manhã, minha oração chega perante Ti. **14** Yahweh, por que me rejeitas? Por que escondes Tua face de mim? **15** Desde a minha juventude, eu sempre estive afligido e à beira da morte. Sofri sob Teus horrores; eu estou desesperado. **16** A Tua ira veio sobre mim e os Teus terrores me aniquilaram. **17** Rodeiam-me como água o dia todo; todos têm-me cercado. **18** Tiraste de mim todo amigo e conhecido. Minha única conhecida é a escuridão.

Psalms 88:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico: Salmo dos filhos de Corá

"Esse é um salmo que os filhos de Corá escreveram".

regente musical

"Isto é para o regente musical usar na adoração".

adaptado para Maalate Leanote

Isso provavelmente se refere ao estilo musical ou à melodia a se usar quando cantar esse salmo. Tradução Alternativa (T.A.): "cante esse salmo usando a melodia de 'Maalate Leanote'", ou "cante esse salmo usando o estilo de 'Maalate Leanote'".

Masquil

Isso pode estar se referindo a um estilo de música. Veja como foi traduzido em 32:1.

Hemã

Esse é o nome de um homem.

ezraíta

Esse é o nome de um grupo de pessoas. Pode estar se referindo a um filho ou descendente de Ezra.

Deus da minha salvação

O substantivo abstrato "salvação" pode ser colocado como um verbo. T.A.: "Tu és quem me salva".

dia e noite

O autor usa essas palavras com significados opostos para falar que ele chora continuamente.

Psalms 88:3

Estou cheio de aflições

O autor fala de si mesmo como se ele fosse um recipiente e os problemas fossem o que preenche o recipiente. T.A.: "Pois estou muito perturbado".

minha vida atingiu o Sheol

Aqui "minha vida" representa o autor, e "Sheol" representa a morte. O autor fala sobre a possibilidade de ele

morrer logo como se o Sheol fosse um lugar e ele chegasse a esse lugar. T.A.: "eu estou prestes a morrer".

As pessoas me tratam como aquele que vai para a cova

A palavra "cova" significa o mesmo que "Sheol". A frase "vai para a cova" representa morrer. T.A.: "as pessoas me tratam como se eu já tivesse morrido".

Psalms 88:5

Estou abandonado entre os mortos

Pessoas tratando o autor como se ele já estivesse morto é como se ele fosse um corpo morto que foi deixado sem ser enterrado. T.A.: "Eu fui deixado sozinho como se estivesse morto".

sou como os mortos deitados no túmulo

O autor se sentindo como se as pessoas e Deus o tivessem abandonado é dito como se estivesse morto e fosse colocado em um túmulo.

mortos deitados

O adjetivo "mortos" pode ser substituido por outro adjetivo. T.A.: "um homem morto que se deita" ou "pessoas mortas que se deitam".

sobre quem não Te importas mais

"que não mais recebem o Teu cuidado" ou "pessoas com quem Tu não te preocupas mais".

porque eles estão afastados do Teu cuidado

Deus não usar mais o Seu cuidado para ajudar pessoas mortas é referido como se Deus literalmente as afastasse ou as rejeitasse do Seu cuidado. T.A.: "Tu não usas mais o Teu cuidado para ajudá-los" ou "Tu não mais os ajudas com Teu cuidado".

Colocaste-me no fundo da cova, no escuro e nas profundezas

O autor sente como se Deus o tivesse abandonado, como se Deus o tivesse colocado no mais profundo e escuro dos túmulos.

Psalms 88:7

Tua ira repousa pesada sobre mim

Isso fala sobre Deus estar muito irado com o autor, como se a ira de Deus fosse um objeto pesado colocado em cima do autor. T.A.: "Eu sinto a Tua grande ira" ou "Eu sinto o quão irado Tu estás comigo".

todas as Tuas ondas se quebram sobre mim

Isso fala sobre Deus estar muito irado com o autor como se a fúria de Deus fosse como grandes ondas se levantando no mar e caindo sobre o autor.

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 88:8

meus conhecidos

"aqueles que me conhecem".

Tu me fizeste uma abominação para eles

"Tu me fizeste como um sinal repugnante para eles" ou "Por Tua causa, eles ficam chocados quando me vêem".

Estou cercado

A condição física do autor, que o torna repulsivo aos seus amigos, é referida como se ele estivesse trancado em um espaço confinado. T.A.: "Isso é como se eu estivesse na prisão"

Psalms 88:9

Meus olhos estão enfraquecidos por causa das minhas aflições

Aqui "olhos" representa a habilidade de uma pessoa em ver. Dizer que seus olhos estão enfraquecidos por causa dos problemas é um modo de dizer que suas aflições o fazem chorar tanto que para ele é difícil enxergar.

Eu ergo minhas mãos a Ti

"Eu levanto minhas mãos a Ti". Essa é uma ação que mostra que ele está totalmente dependente de Deus.

Farás maravilhas pelos mortos?

O autor usa essa pergunta para enfatizar que se Deus deixá-lo morrer, então Deus não terá mais como fazer coisas boas para ele. T.A.: "Tu não fazes maravilhas para pessoas mortas".

Os que já morreram se levantarão e adorarão a Ti?

O autor usa essa pergunta para enfatizar que se Deus deixá-lo morrer, então ele não poderá mais adorar a Deus. T.A.: "Tu sabes que aqueles que morreram não se levantarão e Te adorarão".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 88:11

Será a Tua fidelidade proclamada na sepultura e a Tua lealdade, no lugar dos mortos?

Ambas as perguntas significam a mesma coisa. O autor usa perguntas para enfatizar que uma pessoa morta não será capaz de louvar a fidelidade de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém proclamará do túmulo a Tua aliança fiel ou a Tua lealdade".

na sepultura... no lugar dos mortos... na escuridão... no lugar de esquecimento

Todas essas frases representam lugares aonde as pessoas vão depois que elas morrem.

a Tua lealdade, no lugar dos mortos?

Isso pode ser traduzido como sentenças separadas. T.A.: "a Tua lealdade será proclamada no lugar dos mortos?" ou "aqueles que estão mortos não proclamarão a Tua lealdade".

Será que as Tuas maravilhas serão conhecidas na escuridão, ou a Tua retidão no lugar de esquecimento?

Ambas as perguntas significam a mesma coisa. O autor usa perguntas para enfatizar que aqueles que estão mortos não serão capazes de experimentar ou proclamar as grandes coisas que Deus faz. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Na escuridão do esquecimento as pessoas não falarão sobre Teus grandiosos atos e retidão".

ou a Tua retidão no lugar de esquecimento?

Isso pode ser traduzido com sentenças separadas. T.A.: "a Tua retidão será conhecida nos lugares de esquecimento?" ou "aqueles que estão nos lugares de esquecimento não conhecerão as coisas justas que Tu fazes".

Psalms 88:13

minha oração chega perante Ti

O oração do autor a Yahweh é referida como se ela mesma fosse falar com Yahweh.

por que me rejeitas? Por que escondes Tua face de mim?

Isso descreve o sentimento do autor de que Deus o rejeitou ou o abandonou, como se Deus estivesse escondendo a Sua face ou fisicamente se virando para longe do autor.

Psalms 88:15

A Tua ira veio sobre mim

Essa fala de Deus punindo o autor é como se as ações de Deus fossem uma grande onda, que se levanta do mar, caindo e esmagando o autor. T.A.: "É como se as Tuas ações de ira me esmagassem".

Teus terrores me aniquilaram

Isso fala sobre Deus punindo o autor como se Deus o tivesse destruído completamente. T.A.: "as coisas terríveis que Tu fazes me destruíram" ou "as coisas terríveis que Tu fazes quase me destruíram".

Psalms 88:17

Rodeiam-me como água o dia todo

O autor compara as "ações iradas" e os "atos terríveis" de Deus a uma

inundação de água. T.A.: "Durante todo o dia eles ameaçam me destruir como uma inundação".

todos

A palavra "todos" se refere às "ações iradas" e aos "atos terríveis" de Deus do verso anterior.

todos têm-me cercado

O autor fala das "ações iradas" e os "atos terríveis" de Deus como se fossesm inimigos que estão tentando capturá-lo e matá-lo. T.A.: "eles me cercaram como soldados inimigos".

todo amigo e conhecido

"todas as pessoas que eu amo e conheço".

Minha única conhecida é a escuridão

Isso fala sobre a escuridão como se fosse uma pessoa que poderia ser amiga de outra. O autor está enfatizando que ele se sente completamente sozinho. T.A.: "Onde quer que eu vá está escuro".

Translation Questions

Psalms 88:1

Quando o salmista chora diante de Yahweh, o Deus de sua Salvação?

O salmista chora dia e noite diante de Yahweh.

O que o salmista pede que Yahweh faça por ele?

Ele pede que Yahweh escute suas orações e atente-se para seu choro.

Psalms 88:3

Qual é o problema com a alma e vida do salmista?

Sua alma está cheia de problemas e sua vida está se aproximando do Seol.

Como o salmista descreve-se quando as pessoas os tratam como quem vai para a cova?

Ele se descreve como um homem sem forças.

Psalms 88:5

O que o salmista diz acontecer-lhe quando está como morto que se deita na cova?

Ele diz que Yahweh não se importa mais com ele, que está afastado do poder de Yahweh.

Onde o salmista diz que Yahweh o colocou?

Ele diz que Yahweh o colocou na parte mais baixa do poço.

Psalms 88:7

O que pesa sobre o salmista?

A ira de Yahweh recai pesadamente sobre o salmista.

Psalms 88:8

O que Yahweh fez para fazer com que os conhecidos do salmista o evitem?

Yahweh fez do salmista uma visão chocante para seus conhecidos.

Psalms 88:9

Por que os olhos do salmista estão fatigados?

Seus olhos estão fatigados por causa de seus problemas.

Que perguntas o salmista faz para Yahweh sobre os mortos e sobre aqueles que morreram?

Ele pergunta a Yahweh se Ele fará maravilhas pelos mortos e se eles se levantarão e adorarão Yahweh.

Psalms 88:11

O que o salmista pergunta a Yahweh sobre a fidelidade, lealdade, ações maravilhosas e retidão?

O salmista pergunta a Yahweh se elas serão proclamadas na cova, no lugar de morte, na escuridão e no lugar de esquecimento.

Psalms 88:13

Quando a oração do salmista chega perante Yahweh?

Sua oração chega diante de Yahweh, pela manhã.

O que Yahweh fez fez ao salmista?

Yahweh rejeitou o salmista e escondeu sua face dele.

Psalms 88:15

Quanto tempo o salmista esteve aflito e a beira da morte?

O salmista foi afligido e está a beira da morte desde sua juventude.

O que o salmista diz das ações zangadas e

terríveis feitos de Yahweh?
As ações de Yahweh passaram sobre ele e o tem aniquilado.
Psalms 88:17
O que as ações e feitos fizeram ao salmista durante todo o dia?
Eles rodearam o salmista como água e o cercaram.
O que o salmista diz que é seu único conhecido?
Ele diz que seu único conhecido é a escuridão.

Capítulo 89

1 Eu cantarei para sempre as bondades de Yahweh. Proclamarei Sua verdade às futuras gerações. **2** Pois, disse eu: "A fidelidade foi estabelecida para sempre; Tu estabeleceste a Tua verdade nos céus." **3** "Fiz uma aliança com o Meu escolhido, fiz um juramento ao Meu servo Davi. **4** Estabelecerei seus descendentes para sempre e firmarei seu trono por todas as gerações." Interlúdio **5** Os céus louvam as Tuas maravilhas, Yahweh; aTua verdade é louvada na assembleia dos santos. **6** Quem nos céus se compara a Yahweh? Quem entre os seres celestiais é como Yahweh? **7** Ele é um Deus grandemente honrado no conselho dos santos e temido entre todos os que O cercam. **8** Yahweh Deus dos Exércitos, quem é poderoso como Tu, Yahweh? A Tua verdade Te envolve. **9** Tu governas o mar revolto; quando as ondas se levantam, Tu as acalmas. **10** Tu esmagaste Raabe como alguém que foi morto. Dispersaste os Teus inimigos com Teu braço forte. **11** Os céus e a terra pertencem a Ti. Tu fizeste o mundo e tudo o que nele há. **12** Tu criaste o norte e o sul. Tabor e Hermom regozijam-se no Teu nome. **13** Tens um braço poderoso e uma mão forte, e a Tua destra é exaltada. **14** Retidão e justiça são os fundamentos do Teu trono. A fidelidade e a verdade vêm diante de Ti. **15** Felizes os que Te adoram! Yahweh, eles andam na luz da Tua face. **16** Eles se regozijam no Teu nome durante todo o dia, e Te exaltam na Tua justiça. **17** Tu és a sua força majestosa e pelo Teu favor eles são vitoriosos. **18** Pois o nosso escudo pertence a Yahweh; ao Santo de Israel pertence o nosso rei. **19** Há muito tempo atrás, falaste em visão aos Teus fiéis; dizendo: "Coloquei uma coroa sobre alguém poderoso; levantei um escolhido entre o povo. **20** Escolhi Meu servo Davi, e com Meu santo óleo o ungi. **21** Minha mão o sustentará; Meu braço o fortalecerá. **22** Nenhum inimigo o enganará; nenhum filho da impiedade o oprimirá. **23** Esmagarei os inimigos dele na sua presença; matarei todos aqueles que o odiarem. **24** Minha verdade e minha fidelidade estarão com ele; pelo Meu nome, ele será vencedor. **25** Colocarei a sua mão sobre o mar e a sua mão direita sobre os rios. **26** Ele Me chamará: 'Tu és meu Pai, meu Deus e a rocha da minha salvação.' **27** Também o colocarei como Meu primogênito, o mais exaltado dos reis da terra. **28** Estenderei Minha fidelidade

para com ele para sempre; e Minha aliança permanecerá segura com ele. **29** Farei seus descendentes subsistirem para sempre, e seu trono durará assim como os céus. **30** Se seus filhos abandonarem a Minha lei e desobedecerem aos Meus decretos, **31** se eles quebrarem Minhas regras e desobedecerem às Minhas ordens, **32** então, punirei sua rebelião com vara e suas iniquidades com açoites. **33** Mas não removerei dele o Meu amor, nem serei infiel à Minha promessa. **34** Não quebrarei Minha aliança ou mudarei as palavras dos Meus lábios. **35** Jurei uma vez por todas pela Minha santidade — Eu não mentirei a Davi — **36** seus descendentes continuarão para sempre em seu trono, assim como o sol perante Mim. **37** Ele será estabelecido para sempre, assim como a lua, testemunha fiel no céu." Interlúdio **38** Mas Tu o recusaste e o rejeitaste; e Te iraste contra o Teu rei ungido. **39** Renunciaste à aliança do Teu servo. Profanaste a sua coroa e a jogaste no chão. **40** Derrubaste todas as suas paredes e arruinaste suas fortalezas. **41** Todos que passaram o roubaram. Ele se tornou um objeto de escárnio para seus vizinhos. **42** Exaltaste a mão direita dos seus inimigos; fizeste todos os seus inimigos se alegrarem. **43** Voltaste o fio da sua espada, e não o sustentaste na batalha. **44** Levaste seu esplendor ao fim; derrubaste seu trono no chão. **45** Abreviaste os dias da sua juventude e o cobriste com vergonha. Interlúdio **46** Até quando, Yahweh? Tu Te esconderás para sempre? Até quando a Tua ira queimará como fogo? **47** Oh, pensa quão curto é o meu tempo e como criaste em vão todos os filhos dos homens! **48** Quem pode viver e não morrer, ou resgatar sua própria vida do poder do Sheol? Interlúdio **49** Senhor, onde estão os Teus antigos atos de fidelidade que juraste a Davi? **50** Lembra-Te, ó Senhor, das afrontas feitas contra Teu servo e como eu suportei em meu coração os muitos insultos das nações. **51** Teus inimigos insultaram, Yahweh, e zombaram do Teu ungido. **52** Bendito seja Yahweh para sempre. Amém e amém.

Psalms 89:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Masquil
Isso pode se referir a um estilo de música. Veja como foi traduzido em 32:1.

Etã
Esse é o nome do escritor.

o ezraíta
Esse é o nome de um grupo de pessoas. Pode se referir a um filho ou descendente de Ezra.

as bondades
O substantivo abstrato "bondade" pode ser dito como adjetivo. Tradução Alternativa (T.A.): "bons atos" ou "atos de amor".

a fidelidade foi estabelecida para sempre
Deus sempre cumprir Suas promessas é dito como se Sua fidelidade fosse um edifício. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu sempre serás fiel, por

causa da Tua bondade".

Tu estabeleceste a Tua verdade nos céus

Deus sempre cumprir Suas promesas é dito como se Sua fidelidade fosse um edifício que Ele construiu e estabeleceu.

nos céus

Possíveis significados são: 1) isso refere-se à morada de Deus. Isso significa que Deus governa dos céus e que Ele sempre cumpre Suas promessaas; ou 2) isso refere-se ao céu. Isso poderia significar que as promessas de Deus são constantes e permanentes como é o céu. (UDB)

Psalms 89:3

Fiz

Yahweh fala em 89:3-4.

Fiz uma aliança com o Meu escolhido

Pode-se deixar explícito que "Meu escolhido" refere-se a Davi. T.A.: "Fiz uma promessa a Davi, a quem escolhi".

Estabelecerei seus descendentes para sempre

Yahweh sempre fazendo com que os descendentes de Davi sejam reis é dito como se os descendentes de Davi fossem um edifício que Yahweh construirá e estabelecerá.

firmarei seu trono por todas as gerações

Aqui "trono" representa o poder para reinar. O salmista fala sobre a promessa de Deus de que sempre um dos descendentes de Davi será rei, como se Deus fosse construir e estabelecer o trono de Davi. T.A.: "farei com que um de seus descendentes reine sobre todas as gerações do meu povo".

Interlúdio

Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 89:5

Os céus louvam

Aqui "céus" representam aqueles que estão no Céu.

louvam as Tuas maravilhas

"louvam a Ti, Yahweh, por causa das maravilhas que fazes".

Tua verdade é louvada na assembleia dos santos

O substantivo abstrato "verdade" pode ser dito como "Tu sempre fazes o que prometes". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a assembleia dos santos Te louva porque sempre cumpres as Tuas promessas".

na assembleia dos santos

Isso refere-se aos anjos no Céu.

Quem nos céus se compara a Yahweh? Quem entre os filhos dos deuses é como Yahweh?

As duas perguntas significam a mesma coisa. O poeta usa essa pergunta para enfatizar que ninguém no céu é como Yahweh.

os filhos dos deuses

Aqui "filhos" significa ter as carcaracterísticas de alguém. Essa é uma maneira de fazer referências a outros seres espirituais que vivem no Céu. T.A.: "anjos" ou "seres divinos".

Psalms 89:7

Ele é um Deus grandemente honrado no conselho dos santos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O conselho dos santos honra grandemente a Deus".

no conselho dos santos

"no conselho dos seres celestes" ou "no conselho dos anjos".

quem é poderoso como Tu, Yahweh?

O poeta faz essa pergunta para enfatizar que ninguém é poderoso como Yahweh.

A Tua verdade Te envolve

Yahweh cumprindo Suas promessas é dito como se Sua verdade fosse um manto ou uma capa que O envolve.

Psalms 89:9

Tu governas o mar revolto

"Tu controlas o mar revolto".

Tu esmagaste Raabe como alguém que foi morto
A palavra "Raabe" refere-se a um monstro do mar.
com Teu braço forte
Aqui "braço" representa poder. T.A.: "com Teu grande poder".
Psalms 89:11
o norte e o sul
O poeta usa as palavras "norte" e "sul" juntas para sugerir que Deus criou tudo, em todo lugar.
Tabor e Hermom regozijam-se no Teu nome
Tabor é um monte ao sudeste do mar da Galileia, e Hermom é um monte ao nordeste do mar da Galileia. O poeta descreve esses montes como se fossem pessoas que pudessem se regozijar. T.A.: "Como se o monte Tabor e o monte Hermom estivessem se regozijando em Teu nome".
o Teu nome
Aqui "nome" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "em Ti".
Psalms 89:13
Tens um braço poderoso e uma mão forte, e a Tua destra é exaltada
As palavras "braço poderoso", "mão forte" e "destra" representam o poder de Deus.
Tua destra é exaltada
Ter a destra exaltada indica poder.
Retidão e justiça são os fundamentos do Teu trono
Deus reinar e fazer o que é certo é dito como se o trono de Deus fosse um edifício, e a retidão e a justiça fossem as suas bases.
Teu trono
O trono representa o governo de Deus como rei.
A fidelidade e a verdade vêm diante de Ti
Deus ser sempre fiel e cumprir suas promesas é dito como se fidelidade e verdade viessem ao encontro de Deus.
Psalms 89:15
os que Te adoram
Aqui a palavra "adoram" sugere os atos de gritar e soprar cornetas. Esses eram atos comuns de adoração durante festivais israelitas.
eles andam
Nesse contexto, as pessoas vivendo suas vidas é dito como se estivessem andando. T.A.: "eles vivem".
na luz da Tua face
O poeta fala da ação de Yahweh em favor deles como se a face de Yahweh estivesse brilhando uma luz neles. T.A.: "sabendo que Tu ages em favor deles".
no Teu Nome
Aqui "nome" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "em Ti".
Te exaltam na Tua justiça
O substantivo abstrato "justiça" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "Te exaltam porque Tu sempre fazes o que é justo".
Psalms 89:17
Tu és a sua força majestosa
O substantivo abstrato "força" pode ser apresentado como adjetivo. T.A.: "Tu os fazes maravilhosamente fortes".
Tu és a sua
Nesse contexto, "sua" refere-se aos israelitas. O poeta teria incluído a si mesmo como um israelita. T.A.: "Tu és a nossa".
eles são vitoriosos
Aqui "eles" refere-se aos israelitas.
Pois o nosso escudo pertence a Yahweh
O rei que protege seu povo e a quem Yahweh escolheu é dito como se ele fosse um escudo que pertence a Yahweh.
Psalms 89:19
Informação Geral:
O poeta presume que o leitor sabe a história de como Davi se tornou o rei escolhido.
Coloquei uma coroa sobre alguém poderoso
Colocar uma coroa na cabeça de alguém é um sinal de tornar esse alguém rei. T.A: "Fiz de alguém

poderoso um rei".

Coloquei uma coroa sobre alguém poderoso

Algumas traduções da Bíblia têm "Dei força a alguém poderoso" ou "ajudei alguém poderoso".

levantei um escolhido entre o povo

Aqui "levantei" significa "nomeei". É implícito que Deus escolheu essa pessoa para ser rei. T.A.: "Eu escolhi um dentre o povo para ser rei".

com Meu santo óleo o ungi

Aqui, derramar óleo sobre a cabeça de alguém é um sinal de que Deus está nomeando alguém para ser rei.

Minha mão o sustentará; Meu braço o fortalecerá

Aqui "mão" e "braço" significam o controle e o poder de Yahweh. T.A.: "Eu o sustentarei e o farei forte".

filho da impiedade

O poeta refere-se àqueles que têm a natureza ou o caráter perverso como "os filhos da perversão". T.A.: "perverso".

Psalms 89:24

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a falar sobre Davi.

Minha verdade e minha fidelidade estarão com ele

Deus sempre ser fiel e cumprir suas promessas com Davi é dito como se a verdade e a fidelidade de Deus fossem objetos que estariam em posse de Davi.

pelo Meu Nome, ele será vencedor

Aqui "nome" representa o poder de Deus. T.A.: "Eu, Yahweh, farei com que ele seja vitorioso".

Colocarei a sua mão sobre o mar e sua mão direita sobre os rios

Aqui "mão" e "mão direita" representam poder e autoridade. Aqui "o mar" aparenta referir-se ao mar Mediterrâneo, ao oeste de Israel, e "rios" refere-se ao rio Eufrates ao leste. Isso sugere que Davi terá autoridade sobre tudo entre o mar e o rio. T.A.: "Eu lhe darei autoridade sobre tudo, do mar Mediterrâneo ao rio Eufrates".

Ele Me chamará: 'Tu és meu Pai, meu Deus e a rocha da minha salvação

Aqui há uma citação dentro de uma citação. Isso pode ser apresentado como uma citação indireta. T.A.: "Ele dirá que sou seu Pai, seu Deus, e a rocha da sua salvação".

rocha da minha salvação

Yahweh protegendo e salvando Davi é citado como se Yahweh fosse uma rocha alta que Davi poderia escalar até o topo para proteger-se de seus inimigos.

Psalms 89:27

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a falar sobre Davi.

Também o colocarei como Meu primogênito

Yahweh dar a Davi um lugar especial e privilégios acima de todas as outras pessoas é dito como se Davi fosse o primogênito de Deus.

seu trono durará assim como os céus

Alguém da família de Davi sempre a governar como rei é dito como se seu trono durasse como os céus durarão.

seu trono

Aqui "trono" representa o poder de governar como rei.

Psalms 89:30

seus filhos

"os descendents de Davi".

punirei sua rebelião com vara

A punição de Deus aos descendentes de Davi é dita como se Ele batesse neles com uma vara. Aqui "rebelião" pode ser apresentada como verbo. T.A.: "os punirei por se rebelarem contra mim".

suas iniquidades com açoites

A punição de Deus aos descendentes de Davi é dita como se Ele literalmente batesse neles. Isso pode ser apresentado como uma sentença completa. T.A.: "e eu os punirei por pecarem contra mim".

Psalms 89:33

não removerei dele Meu amor, nem serei infiel a Minha promessa
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "sempre amarei Davi, e farei o que prometi a ele".

as palavras dos Meus lábios
Nesse contexto, "palavras" representam o que foi dito. Além disso, "lábios" representam toda a boca e alguém falando. T.A.: "o que Eu disse".

Psalms 89:35

Jurei uma vez por todas pela Minha santidade
Yahweh usa Sua santidade como base para Seu juramento. Essa é uma maneira de garantir que Ele definitivamente cumpre o que promete fazer.

em seu trono, assim como o sol perante Mim
A palavra "continuará" está subentendida. T.A.: "em seu trono, assim como o sol continua perante Mim".

seu trono
Nesse contexto, "trono" representa o poder para reinar. Deus está prometendo que um dos descendentes de Davi sempre será rei.

o sol perante Mim
Para enfatizar que alguém dentre os descendentes de Davi sempre reinará, Deus compara o reinado de Davi ao sol.

Ele será estabelecido para sempre
Aqui "Ele" refere-se ao trono de Davi ou ao poder de reinar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Farei com que ele dure para sempre".

para sempre, assim como a lua
Deus compara o reinado de Davi à lua para enfatizar que alguém dentre os descendentes de Davi sempre reinará.

a lua, testemunha fiel no céu
A lua é citada como se fosse alguém que testemunhou a promessa que Deus fez a Davi. T.A.: "a lua, que é como uma testemunha fiel no céu".

Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 89:38

Tu o recusaste e rejeitaste
As palavras "o rei" estão subentendidas. T.A.: "Tu recusaste e rejeitaste o rei".

contra o Teu rei ungido
"contra o rei que escolheste".

Renunciaste à aliança
"Rejeitaste a aliança".

Profanaste a sua coroa e a jogaste no chão
Jogar no chão é sinal de grande humilhação. T.A.: "Sujaste a sua coroa no chão" ou "Fizeste com que sua coroa caísse na poeira".

sua coroa
Isso representa o poder do rei como um rei e o seu direito de reinar.

Derrubaste todas as suas paredes e arruinaste suas fortalezas
Isso sugere que Deus permitiu com que os inimigos destruíssem as defesas de Jerusalém. T.A.: "Permitiste que inimigos derrubassem as suas paredes e arruinassem suas fortalezas em Jerusalém".

Psalms 89:41

para seus vizinhos
Nesse contexto, "vizinhos" significam povos de nações vizinhas.

Exaltaste a mão direita
Aqui "mão direita" representa poder. "Exaltar a mão direita" significa que Yahweh tornou inimigos do rei escolhido de Deus fortes o bastante para derrotá-lo.

Voltaste o fio da sua espada
Nesse contexto, "espada" representa o poder do rei na batalha. Voltar o fio da espada representa tornar o rei incapaz de vencer em batalha.

o fio da sua espada
Aqui "fio" representa toda a espada. T.A.: "sua espada".
não o sustentaste na batalha
Nesse contexto, "sustentaste" representa tornar vitorioso na batalha. T.A.: "não o ajudaste a ser vitorioso na batalha".

Psalms 89:44

derrubaste seu trono no chão
Nesse contexto, "trono" representa o poder de reinar. T.A.: "Tu, Yahweh, terminaste seu reinado".
Abreviaste os dias da sua juventude
Essa é uma maneira de dizer que Deus fez o rei parecer velho enquanto ele ainda era jovem. T.A.: "Mesmo enquanto jovem o tornaste fraco como um velho homem".
cobriste com vergonha
Yahweh humilhando completamente o rei é dito como se a vergonha fosse uma vestimenta que Deus usou para cobrir o rei.
Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 89:46

Até quando, Yahweh? Te esconderás para sempre?
O poeta usa essas perguntas para enfatizar que ele não quer que Deus continue a rejeitar o rei. T.A.: "Por favor, Yahweh, não rejeites ajudar ao rei para sempre".
Te esconderás
Deus não ajudar ao rei é dito como se Deus estivesse Se escondendo dele. T.A.: "Rejeitarás ajudar ao rei".
Até quando a Tua ira queimará como fogo?
O poeta usa uma pergunta para enfatizar que ele não quer que Deus permaneça irado. T.A.: "Por favor, não continues enfurecido".
Tua ira queimará como fogo
A ira de Deus é dita como se fosse um fogo ardente.
como criaste em vão todos os filhos dos homens
A locução adverbial "em vão" pode ser dita "inutilmente". T.A.: "que criaste todo o povo inutilmente para morrer".
os filhos dos homens
Isso refere-se aos humanos em geral. T.A.: "os humanos".
Quem pode viver e não morrer, ou resgatar sua própria vida do poder do Sheol?
O autor usa essa pergunta para enfatizar que todas as pessoas morrem. T.A.: "Ninguém pode viver para sempre ou voltar à vida após morrer".
resgatar sua própria vida do poder do Sheol
Aqui "poder" também pode ser dito "mão". O poeta fala de Sheol como alguém que tem poder sobre aqueles que morrem. Possíveis significados são: 1) uma pesoa não pode voltar à vida após morrer ou 2) uma pessoa não pode escapar da morte.
Interlúdio
Isso deve ser um termo musical que diz às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos aqui. Algumas traduções escrevem a palavra em hebraico, e outras traduções não a incluem. Veja como foi traduzido em 3:1.

Psalms 89:49

Senhor, onde estão os teus antigos atos de fidelidade que juraste a Davi?
O poeta usa uma pergunta para pedir ao Senhor que seja fiel à Sua aliança com Davi. T.A.: "Senhor, sê fiel à Tua aliança com Davi como foste no passado".
Lembra-te
O poeta pede a Yahweh que traga isso à memória. T.A.: "Relembra-te" ou "Recorda-te".
das afrontas feitas contra Teu servo

Aqui "Teu servo" refere-se ao povo de Israel. T.A.: "como eles afrontam Teu servo".

como eu suportei em meu coração os muitos insultos das nações

Nesse contexto, "coração" representa as emoções de alguém. T.A.: "eu suportei os muitos insultos dos povos das nações" ou "eu sofri porque os povos das nações me insultaram".

das nações

Aqui "nações" representa os povos das nações.

Teus inimigos insultaram

Os inimigos gritando insultos ao rei é dito como se os insultos fossem ditos violentamente contra o rei.

zombaram do Teu ungido

T.A.: "zombaram do Teu ungido aonde ele fosse".

Psalms 89:52

Informação Geral:

Esse versículo é mais do que o fim desse salmo; é a afirmação final de todo o Livro 3 de Salmos, que começa no salmo 73 e temina no salmo 89.

Bendito seja Yahweh para sempre

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Povos bendigam a Yahweh para sempre".

Amém e amém

A palavra "Amém" é repetida para enfatizar a aprovação do que foi dito. Veja como foi traduzido em 41:13.

Translation Questions

Psalms 89:1

O que o salmista cantará para sempre?

Ele cantará os feitos de Yahweh da sua aliança de fidelidade.

O que o salmista proclamará para as gerações futuras?

Ele proclamará a verdade de Yahweh.

Onde a verdade de Yahweh tem se estabelecido?

Ela tem se estabelecido nos céus.

Psalms 89:3

Com quem tem feito uma aliança e um juramento?

A aliança foi feita com o escolhido e um juramento foi feito a Davi.

Por quanto tempo os descendentes e o trono serão estabelecidos?

Os descendentes serão estabelecidos para sempre e o trono ao longo das gerações.

Psalms 89:5

Por que os céus louvam a Yahweh?

Os céus louvam Yahweh por suas maravilhas.

Por que a assembléia dos santos louvam Yahweh?

Eles louvam Yahweh por sua confiabilidade.

Psalms 89:7

Como Deus se compara àqueles que o cercam?

Ele é mais impressionante que todos os que o rodeiam.

O que o salmista diz sobre a verdade de Yahweh?

Ele cerca Yahweh.

Psalms 89:9

O que o salmista diz a respeito do domínio de Yahweh sobre o mar revolto?

Ele diz que quando as ondas surgem e Yahweh as acalma.

O que Yahweh fez a Raabee?

Ele a esmagou como o que é morto.

O que Yahweh usou para dispersar seus inimigos?

Ele usou seu braço forte.

Psalms 89:11

O que pertence a Yahweh que criou todo o mundo e tudo que nele contêm?

Os céus e a terra pertencem a Yahweh.

O que Yahweh criou?

Yahweh criou o norte e o sul.

Psalms 89:13

O que o escritor diz a respeito da mão e do braço de Yahweh?

Yahweh tem um braço poderoso e uma mão forte, e sua destra é exaltada.

O que é a fundação do trono de Yahweh?

Integridade e justiça são os fundamentos do trono de Yahweh.

O que vem antes de Yahweh?

A aliança de fidelidade e confiabilidade vêm antes de Yahweh.

Psalms 89:15

O que acontece as pessoas que adoram a Yahweh?

Eles são abençoados e caminham na luz da face de Yahweh, ele regozijam-se no nome de Yahweh e na justiça de Yahweh eles exaltam.

Psalms 89:17

Como o favor e a força majestosa de Yahweh beneficiam o povo?

O povo é vitorioso.

Psalms 89:19

O que Yahweh diz a seus fiéis em uma visão?

Ele disse que poria uma coroa em um homem poderoso e ergueria um escolhido dentre o povo.

O que Yahweh diz que fará a Davi, seu servo escolhido?

Ele disse que o ungiu, que irá sustentá-lo e que o fortalecerá.

Psalms 89:24

O que estará com Davi e como ele será vitorioso?

A verdade e a confiança de Yahweh estarão com Davi e pelo nome de Yahweh Davi será vitorioso.

Do que Davi chamou Yahweh?

Ele o chamou de seu Pai, seu Deus, a rocha da sua salvação.

Psalms 89:27

O que Yahweh fez a Davi, aquele que ele colocou como o seu primogênito e mais exaltado dos reis da Terra?

Yahweh estenderá e segurará sua aliança de fidelidade com Davi para sempre.

Por quanto tempo os descendentes do trono de Davi durarão?

Seus descendentes durarão para sempre e seu trono durará como os céus acima.

Psalms 89:30

O que fará Yahweh aos filhos de Davi se abandonarem a lei de Yahweh, desobedecerem aos seus decretos, violarem suas regras e não guardarem seus mandamentos?

Yahweh punirá sua rebelião com uma vara e suas iniquidades com golpes.

Psalms 89:33

Que promessas Yahweh fez para Davi?

Yahweh promete não remover a fidelidade da aliança ou ser infiel à sua promessa. Ele não quebrará o seu pacto nem mudará as palavras dos seus lábios.

Psalms 89:35

Pelo que Yahweh jura de uma vez por todas?

Yahweh jura pela sua santidade.

Psalms 89:38

O que o escritou agora diz sobre como Davi está sendo tratado por Yahweh?

O escritor diz que Yahweh, recusou e rejeitou e está zangado com seu rei ungido.

Psalms 89:41

O que o escritor diz que está acontecendo ao rei ungido?

Ele está sendo roubado e tem se tornado de desgosto para seus vizinhos.

Psalms 89:44

O que aconteceu ao trono e ao esplendor do rei?

Seu esplendor foi trazido ao fim e seu trono foi derrubado no chão.

O que aconteceu aos dias do rei ungido?

Seus dias foram encurtados e ele foi coberto de vergonha.

Psalms 89:46

O que o escritor questiona a Yahweh sobre sua ira?

Ele pergunta até quando Yahweh se esconderá e sua irá queimará como fogo?

O que o escritor pede a Yahweh para pensar?

Ele pede a Yahweh, que pense em quão pouco é o seu tempo e por que inutilidade Yahweh criou todos os filhos dos homens.

Psalms 89:49

O que o escritor pergunta ao Senhor sobre

seus atos anteriores de fidelidade da aliança?
O escritor pergunta ao Senhor: "Onde estão os seus atos anteriores de fidelidade à aliança?"

O que o escritor diz ao Senhor para lembrar?
Eles dizem ao Senhor que os inimigos de Yahweh lançam insultos e zombam dos passos do ungido de Yahweh.

Psalms 89:52

Quanto tempo o escritor diz que Yahweh será abençoado?
Yahweh será abençoado para sempre.

Capítulo 90

1 Senhor, Tu tens sido o nosso refúgio por todas as gerações. **2** Antes das montanhas serem formadas, ou antes de formaste a terra e o mundo, de eternidade a eternidade, Tu és Deus. **3** Tu fazes o homem retornar ao pó, e dizes: "Voltai, vós, filhos dos homens." **4** Pois, para Ti, mil anos são como o dia de ontem que passou, e como uma vigília da noite. **5** Tu os varres como uma inundação e eles adormecem; pela manhã, eles são como a grama que brota. **6** Pela manhã, ela brota e cresce; à tarde, ela murcha e seca. **7** Na verdade, somos consumidos pela Tua ira, e na Tua fúria ficamos aterrorizados. **8** Tu colocaste nossas iniquidades diante de Ti; nossos ocultos pecados, na luz da Tua presença. **9** Nossa vida passa sob a Tua fúria; nossos anos se vão rapidamente, como um suspiro. **10** Nossos anos chegam a setenta ou, se formos saudáveis, a oitenta, mas até mesmo nossos melhores anos são marcados por aflições e tristeza. Sim, eles passam rapidamente e nós voamos. **11** Quem conhece a intensidade da Tua ira e a Tua fúria, conforme o temor que ela incita? **12** Então, ensina-nos a considerar nossa vida, de modo que vivamos sabiamente. **13** Volta-te, Yahweh! Até quando? Tem compaixão dos Teus servos. **14** Pela manhã, satisfaz-nos com Tua fidelidade para que nos regozijemos e nos alegremos todos os nossos dias. **15** Alegra-nos pelos dias que nos afligiste e pelos anos em que sofremos. **16** Que os Teus servos vejam o Teu trabalho e que as nossas crianças vejam a Tua majestade. **17** Que a graça do Senhor, nosso Deus, seja sobre nós e faça prosperar o trabalho de nossas mãos; sim, que faça prosperar a obra das nossas mãos.

Psalms 90:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Oração de Moisés
"Essa é uma oração que Moisés escreveu".

Senhor, Tu tens sido nosso refúgio
Deus proteger o Seu povo é referido como se Deus fosse um abrigo ou refúgio. Tradução Alternativa

por todas as gerações
"sempre". (UDB)

Antes das montanhas serem formadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Antes que Tu formasses as montahas".

formadas
"criadas" ou "moldadas".

o mundo
Isso representa tudo o que está no mundo.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

de eternidade a eternidade
Essa frase representa todo o tempo, passado, presente e futuro.

Psalms 90:3

Tu fazes o homem retornar ao pó
Isso implica que assim como Deus criou o primeiro homem, Adão, a partir do solo, Deus fará com que os corpos das pessoas retornem ao solo após sua morte. T.A.: "Tu retornas as pessoas ao pó quando elas morrem".

homem retornar
Aqui "homem" significa pessoas em geral.

Voltai, vós, filhos dos homens
As palavras "ao pó" ou "ao solo" ficam subentendidas. T.A.: "Voltai ao pó, filhos dos homens".

filhos dos homens
Essa é uma forma de se referir aos humanos em geral. T.A.: "vocês, humanos" ou "vocês, pessoas".

Pois, mil anos para Ti são como o dia de ontem que passou, e como uma vigília da noite
O autor quer dizer que mesmo um longo período de tempo, para Deus é como um período curto. T.A.: "Tu consideras mil anos o mesmo que um dia no passado, ou como horas curtas da noite" ou "Mesmo mil anos não são muito tempo para Ti".

mil anos
"1.000 anos".

para Ti
Aqui "para Ti" representa pensamentos ou opiniões. T.A.: "na Tua visão".

Psalms 90:5

Tu os varres como uma inundação e eles adormecem
Deus fazer com que pessoas morram de repente é referido como se Ele os varresse para fora com uma vassoura. Essa varrida também pode ser referida como se fosse uma enxurrada que leva as pessoas. T.A.: "Deus, Tu destróis as pessoas como se fosse com uma enchente e elas morrem".

eles adormecem
Esse é um modo delicado de dizer que as pessoas morrem.

pela manhã, eles são como a grama... à tarde, ela murcha e seca
As pessoas pessoas são comparadas com a grama para enfatizar que as pessoas não vivem muito tempo.

ela brota e cresce
Essas duas expressões se referem a como a grama cresce. T.A.: "ela começa a crescer e se desenvolver".

ela murcha e seca
Essas duas expressões se referem a como a grama morre. T.A.: "ela diminui e murcha".

Psalms 90:7

somos consumidos pela Tua ira
Deus destruir as pessoas em Sua ira é referido como se a ira de Deus fosse como um fogo que queima completamente as pessoas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu nos destrói com a Tua ira".

e na Tua fúria ficamos aterrorizados
"e quando Tu ficas irado nós ficamos muito assustados".

Tu colocaste nossas iniquidades diante de Ti; nossos ocultos pecados na luz da Tua presença
Deus colocar as iniquidades diante Dele é referido como se as iniquidades fossem um objeto que Ele pudesse colocar diante Dele e olhar para elas. T.A.: "Tu observas todas as coisas pecaminosas que nós fazemos, inclusive os pecados que cometemos em segredo".

Psalms 90:9

Nossa vida passa sob a Tua fúria
As palavras "por causa" podem ser usadas para deixar claro que a fúria de Deus faz com que a vida humana termine. T.A.: "Nossas vidas terminam por causa da Tua fúria".

como um suspiro
O autor compara a vida humana com um suspiro para enfatizar que a vida é muito breve.

setenta
"70".
oitenta
"80".
até mesmo nossos melhores anos são marcados por aflições e tristeza
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mesmo nos nossos melhores anos, nós experimentamos problemas e tristezas".
nós voamos
Essa é uma forma delicada de se referir às pessoas morrendo. T.A.: "nós morremos".

Psalms 90:11

Quem conhece a intensidade da Tua ira e a Tua fúria, conforme o temor que ela incita?
O autor usa essa pergunta para enfatizar que ninguém experimentou a fúria de Deus em toda a sua totalidade. Portanto, ninguém reverencia e teme a sua fúria quando peca. T.A.: "Ninguém conhece a intensidade da Tua fúria. Portanto, ninguém teme a Tua fúria quando peca".
Volta-te, Yahweh! Até quando?
Pedir a Yahweh para não ficar irado por mais tempo é referido como se o autor quisesse que Deus se afastasse fisicamente de sua ira. T.A.: "Yahweh, por favor, não fiques irado por mais tempo".
Até quando?
O autor usa essa pergunta para afirmar que ele quer que Deus pare de ficar irado.
Tem compaixão dos Teus servos
Aqui "Teus servos" se refere ao povo de Israel. T.A.: "Sê misericordioso conosco, Teus servos".

Psalms 90:14

Pela manhã satisfaz-nos
"Satisfaz-nos todas as manhãs".
com Tua fidelidade
O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "sendo fiel porque Tu fizeste uma aliança conosco".
pelos dias que nos afligiste e pelos anos em que sofremos
Ambas as frases têm o mesmo significado. O autor está pedindo a Deus que dê a eles alegria na mesma proporção de tempo que os dá punição. T.A.: "pela mesma quantidade de tempo que Tu nos afliges e nos causas sofrimento".
Que os Teus servos
Aqui "Teus servos" se refere ao povo de Israel. T.A.: "Deixa que nós, os Teus servos" ou "Deixa-nos".
nossas crianças
Aqui "crianças" significa filhos e descendentes.
vejam a Tua majestade
O substantivo abstrato "majestade" pode ser colocado como "grandes coisas". T.A.: "veja as grandes coisas que Tu fazes".

Psalms 90:17

Que a graça do Senhor, nosso Deus, seja sobre nós
O substantivo abstrato "graça" pode ser colocado como o adjetivo "amável". T.A.: "Que o Senhor nosso Deus seja amável para conosco".
prosperar o trabalho de nossas mãos
Aqui "mãos" representam a pessoa por inteiro. T.A.: "faça com que alcancemos sucesso".

Translation Questions

Psalms 90:1

Por quanto tempo o Senhor tem sido um refúgio para moisés e seu povo?
O senhor tem sido um refúgio através de todas gerações.

Psalms 90:3

Para o que o Senhor diz que faz o homem retornar?
Ele retorna o homem ao pó.
O que são mil anos à vista do Senhor?

Eles são como ontem quando, já passou, e como uma vigília na noite.
Psalms 90:5
Para o que são comparados os descendentes da humanidade?
Eles são como a grama que brota, floresce e cresce, e então murcha e seca.
Psalms 90:7
Por que a humanidade é consumida na ira do Senhor e aterrorizada em sua fúria?
Eles são consumidos e aterrorizados porque o Senhor colocou suas iniqüidades diante de si e seus pecados ocultos à luz de sua presença.
Psalms 90:9
Quantos são os anos de alguém saudável?
Seus anos são setenta,ou oitenta se formos saudável.
Psalms 90:11
O que Moisés pede ao Senhor que ensine a humanidade?
Ele pede ao Senhor, que ensine a humidade a considerar suas vidas, para que possam viver sabiamente.
Psalms 90:14
Com o que Moisés deseja que o Senhor satisfaça a humanidade na manhã?
Ele quer que o Senhor satisfaça a humanidade com a fidelidade da aliança do Senhor, para que eles possam se alegrar e se alegrar todos os seus dias.
O que Moisés quer que o Senhor deixe que seus servos vejam?
Ele quer que o Senhor permita que seus servos vejam seu trabalho e que seus filhos vejam sua majestade.
Psalms 90:17
Como o Senhor mostra seu favor para a humanidade?
Ele prospera o trabalho de suas mãos.

Capítulo 91

1 Aquele que habita no abrigo do Altíssimo descansará à sombra do Onipotente, e **2** dirá de Yahweh: "Ele é meu refúgio e minha fortaleza, meu Deus, em Quem confio." **3** Pois Ele te resgatará do laço do caçador e da praga mortal. **4** Ele te protegerá com Suas penas e, sob Suas asas, encontrarás refúgio. Sua verdade é um escudo e proteção. **5** Tu não temerás o terror da noite ou a flecha lançada de dia, **6** nem a praga que se alastra na escuridão ou a doença que vem ao meio-dia. **7** Ainda que milhares caiam ao teu lado e dezenas de milhares, à tua direita, tu não serás atingido. **8** Tu apenas observarás e verás a recompensa dos ímpios. **9** Pois disseste: "Yahweh é meu refúgio", e fizeste do Altíssimo a tua habitação. **10** Nenhum mal te sucederá, nem praga alguma chegará à tua tenda. **11** Pois Ele dará ordem a Seus anjos para te protegerem e guardarem em todos os teus caminhos. **12** Eles te sustentarão com suas mãos para que não tropeces em alguma pedra. **13** Esmagarás leões e víboras debaixo de teus pés; pisotearás leões jovens e serpentes. **14** Porque a Mim se apegou com amor, Eu o livrarei. Eu o protegerei porque ele é leal a Mim. **15** Quando ele Me invocar, eu lhe responderei. Estarei com ele nas tribulações; Eu lhe darei vitória e o honrarei. **16** Eu o satisfarei com vida longa e lhe mostrarei a Minha salvação.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Psalms 91:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Aquele que habita... descansará... do Onipotente

Devido às palavras "habita" e "descansará" significarem quase a mesma coisa, assim como as palavras "abrigo" e "sombra", pois ambas são metáforas para proteção, você pode precisar combinar duas frases em uma. Tradução Alternativa

que habita no abrigo do Altíssimo

A palavra "abrigo" é uma metáfora para proteção. T.A.: "aquele que vive onde o Altíssimo o protege".

do Altíssimo

A palavra "Altissímo" se refere a Yahweh. Veja como foi traduzido em 18:13.

descansará à sombra do Onipotente

A palavra "sombra" é uma metáfora para proteção. T.A.: "ficará onde o Altíssimo pode protegê-lo".

do Onipotente

Aquele que tem poder e controle sobre todas as coisas. Veja como foi traduzido em 68:14

dirá de Yahweh

"eu direi sobre Yahweh".

meu refúgio e minha fortaleza

Um "refúgio" é um lugar que a pessoa pode ir e terá alguém ou alguma coisa para protegê-lo. Uma "fortaleza" é algo que as pessoas fazem para que possam proteger a si ou à sua propriedade. Asafe usa essas palavras aqui como metáfora para proteção. T.A.: "Aquele a quem eu posso ir e Ele irá me proteger".

Psalms 91:3

Pois Ele te resgatará do laço do caçador e da praga mortal

As palavras que foram deixadas de fora podem ser incluidas. T.A.: "Pois Deus te resgatará do laço do caçador e Ele te resgatará das pragas que podem te matar".

do laço do caçador

"da armadilha que o caçador armou para te pegar".

Ele te protegerá com Suas penas e, sob Suas asas, encontrarás refúgio

A proteção de Deus aqui é referida como "asas" as quais um pássaro usa para cobrir seus filhotes do perigo. "Te cobrir com as Suas asas" e "debaixo das Suas asas" significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Ele te manterá seguro e te protegerá".

Sua verdade é um escudo e proteção

A verdade de Deus é aqui referida como um "escudo" o qual pode proteger as pessoas que se escondem nele. T.A.: "Você pode confiar Nele para te proteger".

proteção

Ninguém sabe ao certo o que essa palavra significa. Possiveis significados são: 1) Um escudo pequeno preso ao antebraço que os soldados usam para se proteger contra flechas e espadas ou 2) Uma parede de pedras em círculo, onde os soldados ficam dentro e podem se esconder e atirar flechas.

Psalms 91:5

terror da noite

O salmista se refere a "terror" como se fosse um espírito ou um animal feroz que poderia atacar a noite, e por isso aterroriza as pessoas. T.A.: "coisas atacando você a noite".

da noite... de dia

Essas duas frases quando colocadas juntas se referem a todas as possíveis horas da noite ou do dia.

a flecha lançada de dia

A "flecha" é uma metonímia para a pessoa que lança as flechas. T.A.: "pessoas atacando vocês com flechas durante o dia".

nem a praga que se alastra

O salmisa fala da praga como se ela fosse uma pessoa que anda pela noite

matando outras pessoas. T.A.: "Você não ficará com medo de morrer de doença".

alastra

Vai aonde quiser e quando quiser.

na escuridão... ao meio-dia

Essas duas frases quando colocadas juntas se referem a todas as possíveis horas da noite ou do dia.

doença

Uma doença que atinge a muitas pessoas ao mesmo tempo.

Ainda que milhares caiam ao teu lado e dezenas de milhares, à tua direita

"Muitas pessoas cairão as seu redor". Se traduzir o número exato for confundir as pessoas, você pode omiti-lo.

tu não serás atingido

"o mal não te ferirá".

Psalms 91:8

Tu apenas observarás e verás

"Você não sofrerá, mas você observará cuidadosamente, e você verá".

a recompensa dos ímpios

"como Deus pune os corruptos".

Yahweh é meu refúgio

"Yahweh é para onde eu vou quando eu preciso de alguém que me proteja".

fizeste do Altíssimo tua habitação

"Você também fez do Altíssimo o seu refúgio". O salmista para de falar com Deus e começa a falar para o leitor.

Psalms 91:10

Nenhum mal te sucederá

"Nada de mal te acontecerá".

nem praga alguma chegará à tua tenda

O salmista fala das pessoas que aflingem outros como se eles fossem o dano que eles causam. T.A.: "ninguém será capaz de ferir a sua família".

Pois Ele dará ordem

"Yahweh comandará".

em todos os teus caminhos

O salmista se refere ao modo que uma pessoa vive a sua vida como se fosse um percurso que a pessoa caminha. T.A.: "em tudo o que você faz" ou "em todo o tempo".

Psalms 91:12

Eles te sustentarão

"Os anjos de Yahweh te sustentarão".

não tropeces em alguma pedra

Os anjos protegerão não só os pés do leitor, mas também o restante do seu corpo. T.A.: "você nem mesmo acertará seu pé em uma pedra" ou "não acontecerá nada de ruim com você".

Esmagarás leões e víboras debaixo de teus pés; pisotearás leões jovens e serpentes

Onde "tropeçar em uma pedra" significa um pequeno problema, leões e cobras são exemplos de grandes perigos. O salmista fala de leões e cobras como e eles fossem pequenos o suficiente para serem esmagados debaixo dos pés de uma pessoa. T.A.: "você será capaz de matar leões e víboras como se eles fossem animais pequenos que você pudesse esmagar debaixo dos seus pés".

víboras

Um tipo de cobra venenosa.

pisotearás

Esmagar por pisar fortemente.

Psalms 91:14

Porque a Mim se apegou com amor

"Porque Ele me ama".

Estarei com ele nas tribulações

Isso pode ser dito de forma explícita. T.A.: "Eu estarei com ele quando ele estiver com problemas".

Eu lhe darei vitória

"farei com que ele seja capaz de derrotar seus inimigos".

Eu o satisfarei com vida longa

O salmista fala da vida como se fosse algo que ele pode comer. T.A.: "Eu permitirei que ele viva uma vida longa e feliz".

e lhe mostrarei a Minha salvação

"e eu lhe mostrarei a Minha salvação". O salmista fala do trabalho que Deus faz para salvar as pessoas como se

eles fossem objetos físicos. T.A.: "Eu o salvarei, para que ele saiba que fui Eu quem o salvou".

Translation Questions

Psalms 91:1

O que o salmista diz de Yahweh?

O salmista diz, "Ele é meu abrigo e minha fortaleza, meu Deus, em quem eu confio".

Psalms 91:3

O que Yahweh fará para aquele que Nele confia?

Yahweh o resgatará do laço do caçador e da praga mortal e o cobrirá com Suas asas.

O que Yahweh fará para aquele que Nele confia?

Yahweh o resgatará do laço do caçador e da praga mortal e o cobrirá com Suas asas.

Psalms 91:5

O que aquele que confia em Yahweh não precisa temer?

Aquele que confia em Yahweh não precisa ter medo do terror da noite, ou da flecha que voa de dia, da praga que vagueia ao redor na escuridão e da doença que vem ao meio-dia.

O que aquele que confia em Yahweh não precisa temer?

Aquele que confia em Yahweh não precisa ter medo do terror da noite, ou da flecha que voa de dia, da praga que vagueia ao redor na escuridão e da doença que vem ao meio-dia.

Psalms 91:8

O que Yahweh é para o salmista?

Yahweh é o refúgio para o salmista.

Psalms 91:10

Por que nenhum mal alcançará nem aflição chegará perto da casa daquele que confia em Yahweh?

Nenhum mal alcançará e nem aflição chegará perto da casa daquele que confia em Yahweh, pois Ele direcionará Seus anjos, para proteger e guardá-lo em todos os seus caminhos.

Por que nenhum mal alcançará nem aflição chegará perto da casa daquele que confia em Yahweh?

Nenhum mal alcançará nem aflição chegará perto da casa daquele que confia em Yahweh, pois Ele direcionará Seus anjos, para proteger e guardá-lo em todos os seus caminhos.

Psalms 91:12

Como os anjos protegerão e guardarão aquele que confia em Yahweh?

Os anjos o sustentarão com suas mãos para que ele não escorregue e caia em uma pedra.

Como os anjos protegerão e guardarão aquele que confia em Yahweh?

Os anjos o sustentarão com suas mãos para que ele não escorregue e caia em uma pedra.

Psalms 91:14

O que Yahweh faz por aquele que é devotado a Ele?

Yahweh o resgatará, protegerá, responderá quando ele chamar, o dará vitória e o honrará quando ele estiver em tribulação, o satisfará com vida longa e mostrará a salvação de Yahweh.

O que Yahweh faz por aquele que é devotado a Ele?

Yahweh o resgatará, protegerá, responderá quando ele chamar, o dará vitória e o honrará quando ele estiver em tribulação, o satisfará com vida longa e mostrará a salvação de Yahweh.

Capítulo 92

1 É bom render graças a Yahweh e cantar louvores ao Teu nome, ó Altíssimo!
2 E proclamar pela manhã o teu amor leal e, todas as noites, a Tua fidelidade, **3** com uma harpa de dez cordas e com a melodia da lira. **4** Pois Tu, Yahweh, me alegraste com Teus atos. Exultarei pelas obras das Tuas mãos. **5** Como são grandes os Teus atos, Yahweh! Teus pensamentos são muito profundos. **6** Uma pessoa violenta não percebe, nem mesmo um tolo entende isto: **7** o perverso que cresce como a erva, e mesmo todos os malfeitores que prosperam, estão condenados à destruição eterna. **8** Mas Tu, Yahweh, reinarás para sempre. **9** De fato, olha para Teus inimigos, Yahweh! De fato, olha para Teus inimigos. Eles perecerão! Todos os que praticam a iniquidade serão dispersos. **10** Tu tens aumentado o meu poder, como o poder do boi selvagem; fui ungido com óleo fresco. **11** Meus ouvidos têm ouvido e meus olhos têm visto a queda e a destruição de meus cruéis inimigos. **12** O justo florescerá como a palmeira e crescerá como um cedro do Líbano. **13** Eles estão plantados na casa de Yahweh e florescerão nos átrios do nosso Deus. **14** Eles produzirão frutos mesmo quando idosos; permanecerão viçosos e vigorosos **15** para proclamarem que Yahweh é justo. Ele é a minha rocha e não há injustiça Nele.

Psalms 92:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

cantar louvores ao Teu Nome
As palavras "Teu Nome" são uma metonímia para "Ti". Tradução Alternativa

proclamar pela manhã o teu amor leal
O adjetivo "leal" pode ser traduzido como o adjetivo "fiel". T.A.: "falar ao povo que Tu és fiel para manter a Tua aliança".

Tua fidelidade
O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser traduzido como o adjetivo "verdadeiro". T.A.: "que tudo que Tu falas é verdadeiro".

Psalms 92:4

me alegraste
"me deixaste feliz".

com Teus atos
O substantivo abstrato na frase "Teus atos" pode ser traduzido como a oração relativa "o que Tu tens feito". T.A.: "com o que Tu tens feito".

pelas obras das Tuas mãos
O substantivo abstrato na frase "obras das Tuas mãos" pode ser traduzido com a oração relativa "o que Tuas mãos têm feito". A palavra "mão" se refere a toda a pessoa. T.A.: "pelo que Tu tens feito".

Teus atos
A frase com substantivo abstrato "Teus atos" pode ser traduzida com uma oração relativa. T.A.: "o que Tu tens feito".

Teus pensamentos são muito profundos
"Nós não podemos entender o que Tu planejas fazer até que Tu o faças".

Teus pensamentos
A frase com substantivo abstrato "Teus pensamentos" pode ser traduzida como uma oração relativa. T.A.: "O que Tu pensas" ou "O que Tu planejas".

Psalms 92:6

violenta
"bruta e estúpida".
o perverso que cresce como a erva
Isso compara os perversos à grama, os quais crescem rapidamente e em muito lugares. T.A.: "pessoas perversas aparecem rapidamente e aparentam estar em todos as lugares como a grama".
estão condenados à destruição eterna
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus decidiu que Ele os destruiria completamente".
Psalms 92:8
De fato, olha para Teus inimigos
Muitos textos não possuem essas palavras.
Eles perecerão
"Eles morrerão" ou "Tu os matarás".
Todos os que praticam a iniquidade serão dispersos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu dispersarás todos aqueles que praticam o mal".
serão dispersos
Muitos textos expressam como: "foram espalhados".
dispersos.
"espalhados".
Psalms 92:10
Tu tens aumentado o meu poder, como o poder do boi selvagem
O salmista fala com Deus como se Deus o tivesse feito forte como um animal selvagem. T.A.: "Tu me fazes forte como um boi selvagem".
aumentado o meu poder
"me fizeste forte". Veja como "aumentado... poder" foi traduzido em 75:4.
fui ungido com óleo fresco
Um dos possiveis significados são que o oléo que Deus colocou sobre o salmista é uma metófora para Deus: 1) alegrando-o: "Tu me alegraste", ou 2) fortalecendo-o: "Tu me fortaleceste" ou 3) capacitando-o para derrotar seus inimigos: "Tu me capacitaste para derrotar meus inimigos".
Meus ouvidos têm ouvido e meus olhos têm visto a queda e a destruição de meus cruéis inimigos
As palavras "olhos" e "ouvidos" representam a pessoa que vê e ouve. As frases podem ser combinadas. T.A.: "Eu tenho visto e ouvido sobre a derrota dos meus malignos inimigos".
Psalms 92:12
O justo florescerá como a palmeira
Possiveis significados são que as pessoas justas serão como uma palmeira saudável porque elas irão: 1) ser fortes ou 2) viver por muito tempo.

crescerá como um cedro do Líbano
Possíveis significados são que as pessoas justas serão como um cedro saudável crescendo no campo do Líbano porque: 1) elas serão fortes ou 2) as pessoas as honrarão.
Eles estão plantados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh os plantou" ou "Yahweh toma conta deles como se eles fossem árvore que Ele plantou".
na casa de Yahweh... nos átrios do nosso Deus
O salmista fala das pessoas que adoram a Deus verdadeiramente como se eles fossem árvores crescendo na casa de Yahweh.
florescerão
O salmista fala das pessoas justas como se eles fossem árvores saudáveis. T.A.: "eles estão crescendo bem" ou "eles estão muito fortes".
nos átrios do nosso Deus
No pátio do templo em Jerusalém.
Psalms 92:14
Eles produzirão frutos
O salmista fala das pessoas justa como se elas fossem árvores que produzem frutos. T.A.: "Eles agradam a Deus".
permanecerão viçosos e vigorosos
O salmista fala das pessoas justas como se elas fossem árvores. T.A.: "eles permanecem fortes e saudáveis"

ou "eles sempre fazem o que agrada a Deus".

vigorosos, para proclamar que

Possíveis significados são: 1) "saudáveis, para que possam proclamar" ou 2) "saudáveis. Isso mostra que".

Ele é a minha rocha

"Yahweh é quem me protege". O salmista fala de Yahweh como se Ele fosse uma rocha que pudesse protegê-lo. Veja como foi traduzido em 18:2.

Translation Questions

Psalms 92:1

O que o salmista considera que seja uma coisa boa?

É um coisa boa dar graças e cantar louvores ao nome de Yahweh.

Quando o salmista diz para proclamar a aliança de fiel Yahweh e Tua verdade?

Ele diz para proclamar a aliança fiel de Yahweh pela manhã e Tua verdade todas as noites.

Psalms 92:4

Como o salmista tem respondindo aos grandes atos de Yahweh?

Os atos de Yahweh o tem feito muito feliz então ele irá cantar de felicidade.

Psalms 92:6

Que tipo de pessoa não conhece e não entende tamanha alegria?

Tal alegria não é conhecida por uma pessoa brutal ou um tolo.

Qual é o destino do perverso que brota como a grama e todos os malfeitores que florescem?

Os perversos que brotam como a grama e todos os malfeitores que florescem estão destinados a destruição eterna.

Psalms 92:8

Por que todos os malfeitores, que são inimigos de Yahweh, serão dispersos?

Todos os malfeitores serão dispersos porque Yahweh reinará para sempre.

Psalms 92:10

Como Yahweh tem exaltado os chifre do salmista e ungido ele com óleo fresco?

Yahweh tem exaltado e ungido o salmista pela aceitação dele para ver a queda do seus inimigos e ouvir a destruição dos seus inimigos malignos.

Psalms 92:12

Onde os justos foram plantados ?

Eles foram plantados na casa de Yahweh.

Psalms 92:14

O que os justos fazem para proclamar que Yahweh é justo?

Os justos frutificarão quando eles estiverem velhos e permanecerão frescos e verdes.

Capítulo 93

1 Yahweh reina; Ele está vestido de majestade. Yahweh está vestido de força; Ele está cingido de poder. O mundo está firmemente estabelecido; não pode ser abalado. **2** Teu trono está estabelecido desde tempos antigos; Tu és desde a eternidade. **3** Os oceanos se levantam, Yahweh; eles levantaram sua voz; suas ondas batem e rugem. **4** Acima do ruído de muitas ondas, mais poderoso que as rebentações do mar, mais poderoso é Yahweh nas alturas. **5** Teus solenes comandos são extremamente fiéis; a santidade ornamenta Tua Casa, Yahweh, para sempre.

Psalms 93:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Ele está vestido de majestade. Yahweh está vestido de força; Ele está cingido de poder
O salmista fala da força e da majestade de Yahweh como se elas fossem coisas que Yahweh veste.
Tradução Alternativa
majestade
O poder de um rei e o modo como um rei age.
cingido
Colocar um cinto (uma tira de couro ou outro material que as pessoas usam em volta da cintura) para se preparar para o trabalho ou batalha.
O mundo está firmemente estabelecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu estabeleceste firmemente o mundo".
não pode ser abalado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém o abalará jamais".
Teu trono está estabelecido desde tempos antigos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu estabeleceste o Teu trono em tempos antigos".
Tu és desde a eternidade
"Tu sempre exististe".
Psalms 93:3
oceanos... ondas
Algumas versões traduzem como "inundações". A palavra normalmente se refere a um rio (Veja "o Rio" em 72:8), mas "oceanos... ondas" foi escolhido nessa ocasião porque os oceanos, e não os rios, têm "ondas" e "batem e rugem".
eles levantaram sua voz; suas ondas batem e rugem
O salmista fala do oceano como se ele fosse uma pessoa que pudesse falar. T.A.: "fez um barulho alto por causa das suas ondas que batem e rugem".
Acima do ruído de muitas ondas, mais poderoso que as rebentações do mar
A frase "as rebentações do mar" significa basicamente a mesma coisa que "muitas ondas" e enfatiza o quão grandes essas ondas são. T.A.: "acima do som da quebra das grandes ondas do mar".
ruído
Um som bem alto e longo.
rebentações
Ondas grandes vindo para a praia.
nas alturas
O salmista fala de onde Deus vive como se estivesse bem alto acima da Terra. T.A.: "no céu".
Psalms 93:5
solenes
Muito sérios.
são extremamente fiéis
"permanecem sempre os mesmos" ou "nunca mudam". (UDB)
santidade ornamenta Tua Casa
O salmista fala da casa de Yahweh como se fosse uma mulher usando belas roupas ou jóias e a santidade de Yahweh como essas belas roupas ou jóias. T.A.: "Tua casa é bela porque Tu és santo" ou "Tua santidade torna bela a Tua casa assim como belas roupas e joias tornam uma mulher mais bonita".

ornamenta
Torna belo.
Tua Casa
O templo em Jerusalém.

Translation Questions

Psalms 93:1
Em o quê Yahweh está sobrevestido e vestido?
Yahweh está sobrevestido de majestade e vestido de força que Ele usa como um cinto.
Psalms 93:3
Como os oceanos têm levantado sua voz?
Os oceanos se levantam e as ondas batem e rugem.
Quem está acima do quebrar de muitas ondas e a poderosa rebentação do mar?
Yahweh é poderoso nas alturas e

acima do quebrar de muitas ondas e da poderosa rebentação do mar.

Psalms 93:5

Como o salmista descreve os comandos de Yahweh e santidade?

O salmista diz que os comandos de Yahweh, são extremamente confiáveis e santidade ornamenta a casa de Yahweh para sempre.

Capítulo 94

1 Yahweh, Deus que vinga, brilha sobre nós, Deus que vinga. **2** Levanta-te, juiz da terra! Dá aos orgulhosos o que eles merecem. **3** Até quando os ímpios, Yahweh, até quando os ímpios se alegrarão? **4** Eles proferem palavras arrogantes; Todos aqueles que praticam o mal se orgulham. **5** Eles esmagam o Teu povo, Yahweh; eles afligem as nações que pertencem a Ti. **6** Eles matam a viúva e o estrangeiro, e assassinam o órfão. **7** Eles dizem: "Yahweh não verá, o Deus de Jacó não terá conhecimento disso." **8** Entendei, ó estúpidos! E vós, tolos, quando tereis sabedoria? **9** Aquele que fez os ouvidos não ouvirá? Aquele que formou os olhos não verá? **10** Aquele que disciplina as nações não corrige? É Ele que dá conhecimento ao homem. **11** Yahweh conhece os pensamentos dos homens, que são como um sopro. **12** Abençoado é aquele a quem Tu repreendes, Yahweh, aquele a quem ensinas a Tua lei. **13** Tu dás a ele descanso em tempos de dificuldade, até que se abra a cova para o ímpio. **14** Porque Yahweh não renunciará ao Seu povo ou abandonará a Sua herança. **15** Pois o julgamento será novamente justo; e todos os retos de coração o seguirão. **16** Quem se levantará para me defender contra os malfeitores? Quem se levantará por mim contra os perversos? **17** Se Yahweh não tivesse sido minha ajuda, em breve eu estaria deitado no lugar do silêncio. **18** Quando eu disse: "Meu pé escorrega", Teu amor leal, Yahweh, me sustentou. **19** Quando as preocupações dentro de mim são muitas, Teu conforto me faz feliz. **20** Pode um trono de iniquidade, o qual cria injustiça em nome da lei, associar-se Contigo? **21** Eles conspiram juntos para tirar a vida do justo, e condenam o inocente à morte. **22** Mas Yahweh tem sido minha torre alta; o meu Deus é a rocha do meu refúgio. **23** Ele lhes trará a sua própria iniquidade e os destruirá em sua própria maldade. Yahweh, nosso Deus, os exterminará.

Psalms 94:1

Informação Geral:

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

brilha sobre nós

"mostra-Te a nós" ou "revela a Tua justiça".

Levanta-Te, juiz da terra! Dá aos orgulhosos o que eles merecem

"Vem, juiz da terra, e traz a punição aos orgulhosos".

Levanta-Te

O salmista fala do ato de iniciar um tarefa como se fosse o mesmo que levantar-se. Se o seu idioma tem uma palavra para o ato de começar a fazer

algo, use essa palavra aqui. T.A.: "Toma uma atitude" ou "Faz alguma coisa".

Psalms 94:3

Até quando os ímpios, Yahweh, até quando os ímpios se alegrarão?

O salmista repete a pergunta para mostrar que ele está infeliz com a duração de tempo que Yahweh permitiu que os ímpios se alegrassem. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Você já esperou muito tempo, Yahweh, Você já esperou muito tempo para impedir os ímpios de se alegrarem.

os ímpios se alegrarão?

O motivo de os ímpios se alegrarem pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Você vai deixar os ímpios se alegrarem por não puni-los pelas coisas más que eles fazem?".

Eles

"Todos aqueles que praticam o mal".

Eles proferem palavras arrogantes

O salmista descreve a fala dos ímpios como se ela fosse um líquido que está sendo derramado.

Todos aqueles que praticam o mal se orgulham

"Todos aqueles que praticam o mal se orgulham das ações e do comportamento deles".

Psalms 94:5

Eles esmagam

O salmista fala sobre o tratamento ruim que um povo poderoso dá a um povo sem poder como se esse povo poderoso estivesse esmagando o mais fraco ou quebrando-o em pedaços. T.A.: "Eles destroem completamente" ou "Eles causam grande dano". Veja como "esmagar" foi traduzido em 72:4.

afligem as nações

Aqui a metonímia "nações" se refere aos povos das nações. T.A.: "afligem os povos das nações".

a viúva

"a mulher cujo marido morreu".

o órfão

"filhos que não têm mais os pais".

o Deus de Jacó não terá conhecimento disso

"o Deus de Israel não vê o que fazemos".

Psalms 94:8

Informação Geral:

O escritor orienta os ímpios.

quando tereis sabedoria?

Essa pergunta retórica enfatiza a raiva do escritor com os ímpios a quem ele fala. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação: T.A.: "parem de agir sem sabedoria!" ou "aprendam com os seus erros!".

Aquele que fez os ouvidos não ouvirá? Aquele que formou os olhos não verá?

Essas perguntas retóricas podem ser traduzidas como afirmações ou ordens. T.A.: "Deus fez o ouvido, então Ele pode ouvir. Deus fez os olhos, então Ele pode ver" ou "Deus fez o ouvido, então parem de agir como se Ele não ouvisse. Deus fez os olhos, então parem de agir como se Ele não visse".

Psalms 94:10

Informação Geral:

O escritor continua orientando os ímpios.

Aquele que disciplina as nações não corrige?

Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. Está implícito que Yahweh corrige seu povo. T.A.: "Vocês sabem que Yahweh corrige as nações, então podem ter certeza que Ele vai corrigir o Seu povo" ou "Ele vai punir o Seu povo".

não corrige?

Isso pode ser dito na forma afirmativa. Possíveis significados são: 1) Deus corrige. T.A.: "Ele corrige" ou 2) Deus pune. T.A.: "Ele pune".

que são como um sopro

Aqui os pensamentos dos homens são comparados ao vapor que desaparece

no ar. Essa metáfora mostra o quanto eles são inúteis e sem importância.

sopro

"vapor". Veja como foi traduzido em 39:10.

Psalms 94:12

Informação Geral:

Agora o escritor volta a falar com Yahweh.

até que se abra a cova para o ímpio

O salmista fala da punição de Yahweh sobre os ímpios como se Yahweh estivesse prendendo um animal em uma cova. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que Tu caves um buraco para os ímpios" ou "até que Tu destruas os ímpios".

Psalms 94:14

Sua herança

"aqueles a quem Ele escolheu para estarem com Ele para sempre".

o julgamento será novamente justo

O salmista fala dos que julgam como se eles fossem as decisões que tomam. O substantivo abstrato "julgamento" pode ser traduzido como o verbo "julgar". T.A.: "os juízes vão julgar de forma justa novamente" ou "os juízes vão tomar a decisão correta novamente".

os retos de coração

T.A.: "aqueles que têm um coração que serve a Deus".

o seguirão

"vão querer que os juízes julguem de forma justa".

Quem se levantará para me defender contra os malfeitores? Quem se levantará por mim contra os perversos?

Isso pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Ninguém vai me defender contra os malfeitores. Ninguém vai me ajudar a lutar contra os perversos".

os perversos

"pessoas más".

Psalms 94:17

Se Yahweh não tivesse sido minha ajuda... silêncio

Essa é uma situação hipotética. Yahweh o ajudou, por isso ele não está deitado no lugar do silêncio.

Se Yahweh não tivesse sido minha ajuda

O substantivo abstrato "ajuda" pode ser expresso na forma de um verbo. T.A.: "Se Yahweh não tivesse me ajudado".

em breve eu estaria deitado no lugar do silêncio

Aqui "estaria deitado" se refere à morte e "no lugar do silêncio" se refere ao túmulo. T.A.: "em breve eu estaria morto, deitado em um túmulo silencioso".

Quando as preocupações dentro de mim são muitas, Teu conforto me faz feliz

O salmista fala de preocupação como se ele pudesse nomear várias preocupações separadamente. O substantivo abstrato "conforto" pode ser traduzido como o verbo "consolar" ou "confortar". T.A.: "Quando eu estive preocupado com muitas coisas, Você me consolou e me deixou feliz".

Psalms 94:20

Pode um trono de iniquidade, o qual cria injustiça em nome da lei, associar-se Contigo?

Essa pergunta retórica é usada para afirmar algo. Ela pode ser traduzida na forma de uma afirmação. T.A.: "O governante ímpio, que faz leis injustas, não é Seu amigo".

um trono de iniquidade

Aqui a metonímia trono refere-se a um rei ou governante. T.A.: "um governante mau" ou "um juiz corrupto".

conspiram

Planejam juntos e de forma secreta algo ilegal ou que causa danos.

tirar a vida do

Essa é uma expressão idiomática que significa matar alguém.

Psalms 94:22

Yahweh tem sido minha torre alta

Aqui "torre" é uma metáfora para

proteção. T.A.: "Yahweh tem me protegido dos meus inimigos".

o meu Deus é a rocha do meu refúgio

O salmista fala sobre ter Deus protegendo-o como se Deus fosse um lugar aonde o salmista poderia ir para ficar seguro. Veja como "rocha" e "refúgio" foram traduzidos em 62:7. T.A.: "Eu pedi a Deus que me protegesse e Ele me manteve a salvo pelo Seu poder".

lhes trará a sua própria iniquidade

Possíveis significados são: 1) "fará com eles as mesmas coisas ruins que eles fizeram com outros" ou 2) "vai puni-los por todas as coisas ruins que eles fizeram com os outros".

os destruirá

Essa é uma expressão idiomática que significa "os matará".

em sua própria maldade

Possíveis significados são: 1) "enquanto eles fazem coisas ruins" ou 2) "porque eles tem feito coisas ruins".

Translation Questions

Psalms 94:1

O que o Salmista pede para Deus fazer ?

O escritor pede a Yahweh que Deus brilhe sobre o seu povo e dê aos orgulhosos o que eles merecem.

Psalms 94:3

Como os ímpios se alegram com o que dizem?

Os ímpios regozijam-se ao proferir discursos arrogantes, desafiadores e arrogantes.

Psalms 94:5

Qual é o comportamento dos ímpios?

Os ímpios apavoram o povo de Yahweh e matam as viúvas, o estrangeiro e o órfão.

O que o ímpio diz?

O ímpio diz que o Senhor não verá nem notará o que fazemos.

Psalms 94:8

Qual é a pergunta que o Salmista faz dos tolos?

Ele pergunta a eles: "Quando irão aprender?"

Psalms 94:10

O que Yahweh sabe sobre os pensamentos dos homens?

Yahweh sabe que os pensamentos dos homens são corruptos.

Psalms 94:12

O que Yahweh faz para aquele que é abençoado?

Yahweh ensina a Sua lei e descanso em tempos de angústia para aquele que é abençoado.

Psalms 94:14

Que promessa o Salmista dá ao povo de Yahweh?

O Salmista diz que o Yahweh não abandonará seu povo nem abandonará sua herança.

Qual é o resultado da promessa de Yahweh?

O resultado da promessa de Yahweh é que a justiça prevalecerá e todos os retos a seguirão.

Psalms 94:17

Que provisão de Yahweh foi uma ajuda para o Salmista?

A provisão era a fidelidade da aliança de Yahweh, que mantinha o Salmista de pé quando ele disse: "meu pé está escorregando".

Psalms 94:20

Como os governantes malvados criam injustiça por estatuto?

Os governantes malvados criam injustiça conspirando contra os justos e condenando os inocentes à morte.

Psalms 94:22

Como Yahweh encorajou o Salmista?

Yahweh encorajou o Salmista por ser sua alta torre e a rocha de seu refúgio.

O que Yahweh fará aos governantes iníquos?

Yahweh trará sobre eles a sua própria iniqüidade, e os destruirá na sua própria malícia.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 95

1 Vinde, cantemos a Yahweh; cantemos com alegria à Rocha da nossa salvação.
2 Apresentemo-nos diante Dele com ações de graças; cantemos a Ele com salmos de louvor, **3** porque Yahweh é o grande Deus, o grande Rei acima de todos os deuses. **4** Em Suas mãos estão as profundezas da terra; os altos das montanhas Lhe pertencem. **5** O mar é Dele, pois Ele o fez, e Suas mãos formaram a terra seca. **6** Vinde, adoremos e prostemo-nos; ajoelhemos diante de Yahweh, nosso criador. **7** Porque Ele é o nosso Deus, e nós somos povo do Seu pasto, e ovelhas das Suas mãos. Hoje – oh, que escutais a Sua voz! **8** "Não endureçais o vosso coração, como em Meribá, ou como no dia de Massá, no deserto, **9** onde seus antepassados desafiaram a Minha autoridade e provaram a Minha paciência, apesar de terem visto as Minhas obras. **10** Por quarenta anos, Eu estive irado com aquela geração e disse: 'Esse é um povo cujo coração se desvia; não conhece os Meus caminhos.' **11** Por isso, jurei na Minha ira que eles não entrariam no Meu lugar de descanso."

Psalms 95:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

à Rocha da nossa salvação
O salmista fala de Yahweh como se Ele fosse uma montanha que as pessoas podem escalar para ficarem a salvo. T.A.: "a Rocha para onde podemos ir e Deus irá nos salvar". Veja como "Rocha" e "da minha salvação" foram traduzidos em 18:46.

Apresentemo-nos diante Dele
O salmista fala como se ele estivesse dizendo para os leitores irem até a sala do trono de um rei. T.A.: "vamos até onde Ele está".

com ações de graças
"agradecendo a Ele enquanto entramos na Sua presença".

acima de todos os deuses
Possíveis significados são: 1) Yahweh é um grande rei. T.A.: "que reina sobre todos os outros deuses" ou 2) "que é muito melhor do que todos os deuses".

Psalms 95:4

Em Suas mãos estão
Essa é uma expressão idiomática que significa "Em Seu controle estão" ou "Ele é responsável pelas".

profundezas
Lugares profundos.

altos
Lugares altos.

Suas mãos formaram
A palavra "mãos" é uma metonímia para o próprio Yahweh. T.A.: "Ele mesmo formou".

Psalms 95:6

ajoelhemos
Colocar os dois joelhos no chão geralmente serve para demonstrar submissão.

povo do Seu pasto
A palavra "pasto" é uma metonímia para a comida que os animais comem no pasto, que aqui representa tudo o que Yahweh provê para o Seu povo. T.A.: "nós somos o povo que precisa do Seu cuidado".

pasto
Área onde os animais procuram grama para se alimentar.

ovelhas das Suas mãos
A palavra "mãos" aqui refere-se à maneira como Yahweh protege o Seu

povo, que é a mesma forma como um pastor protege as suas ovelhas. T.A.: "o povo que ele protege como um pastor protege suas ovelhas".

Hoje – oh, que escuteis a Sua voz!

"Desejo que hoje vocês escutem a Sua voz!". O salmista interrompe intencionalmente o que ele está dizendo.

escuteis a Sua voz

Aqui "escutar a Sua voz" refere-se a prestar atenção às palavras de Deus. T.A.: "escutem-No com cuidado".

Psalms 95:8

Informação Geral:

Agora o escritor escreve as palavras que Yahweh falou.

não endureçais o vosso coração

"não sejam teimosos".

Meribá... Massá

Esses são lugares no deserto nomeados por Moisés porque os israelitas tinham se rebelado contra Deus.

desafiaram a Minha autoridade e provaram a Minha paciência

Essas frases são metáforas para o fato de o povo testar o tanto de coisas ruins que eles poderiam fazer antes que Yahweh os punisse. As frases significam basicamente a mesma coisa e podem ser juntadas. T.A.: "me testaram" ou "queriam ver se podiam fazer o mal sem Minha punição" ou "testaram se eu continuaria a ser paciente com eles".

Minhas obras

"as coisas incríveis que Eu tinha feito".

Psalms 95:10

Informação Geral:

Yahweh continua a falar diretamente com o Seu povo.

quarenta anos

"40 anos".

aquela geração

"todas aquelas pessoas" ou "toda aquela geração de pessoas".

se desvia

Deus fala do povo como se fosse uma ovelha que vai aonde quer e não fica perto de seu pastor. T.A.: "vai para longe de mim" ou "anda pelo seu próprio caminho".

não conhece os Meus caminhos

"não Me obedece".

Meus caminhos

"a forma como Eu desejo que eles vivam".

Meu lugar de descanso

"o lugar onde Eu permitiria que eles descansassem".

Translation Questions

Psalms 95:1

Como o salmista encoraja todos a entrarem?

O salmista encoraja todos a entrarem na presença de Yahweh com ações de graças.

Como Yahweh se compara a outros deuses?

Yahweh é um grande Deus e um grande Rei que está acima de todos os deuses.

Psalms 95:4

Como Yahweh está acima de todos os deuses?

Yahweh está acima de todos os deuses pois os altos das montanhas e os mares que Ele fez são seus e suas mãos formaram a terra seca.

Psalms 95:6

Por que devemos adorar prostando-nos e nos ajoelhando diante de Yahweh?

Todos devem adorar Yahweh porque Ele é o seu Deus e eles são o povo do Seu pastoreio e as ovelhas de Suas mãos.

Psalms 95:8

Como os antepassados de Israel reagiram a Yahweh?

Eles desafiaram Sua autoridade e provaram Sua paciência, embora tivessem visto Suas ações.

Psalms 95:10

Como Yahweh descreveu o povo que desafiou

Sua autoridade?
Yahweh disse: "Esse é um povo cujo coração se desvia; não conheceram os Meus caminhos".

O que Yahweh jurou em Sua ira?
Yahweh jurou em Sua ira que o povo que desafiou Sua autoridade nunca entraria no lugar de descanso de Yahweh.

Capítulo 96

1 Oh! Cantai a Yahweh um cântico novo, cantai a Yahweh toda a terra. **2** Cantai a Yahweh, bendizei o Seu nome; anunciai a Sua salvação dia após dia. **3** Declarai a Sua gloria entre as nações, Suas maravilhosas obras entre todas as nações. **4** Pois Yahweh é grande e digno de ser louvado; Ele é mais temível que todos os deuses. **5** Pois todos os deuses das nações são ídolos, mas Yahweh fez os céus; **6** esplendor e majestade estão em Sua presença; força e beleza estão em Seu santuário. **7** Tributai a Yahweh, vós famílias das nações, tributai a Yahweh glória e força. **8** Tributai a Yahweh a glória que Seu nome merece; trazei uma oferta e entrai em Seu átrios. **9** Prostrai-vos diante de Yahweh, na beleza da Sua santidade. Tremei diante Dele toda a terra. **10** Falai entre as nações: "Yahweh reina". O mundo está estabelecido e não pode ser abalado. Ele julga os povos com justiça. **11** Alegrem-se os céus, e regozije-se a terra; ruja o mar e tudo o que nele há. **12** Exultem os campos e tudo que neles há; todas as árvores na floresta gritem de alegria **13** diante de Yahweh, pois Ele está vindo; Ele está vindo para julgar a terra, Ele julgará o mundo com justiça e os povos com a Sua fidelidade.

Psalms 96:1

Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.

um cântico novo
Um cântico que ninguém jamais cantou antes.

toda a terra
Isso se refere ao povo da terra. T.A.: "todos vocês que habitam a terra".

bendizei o Seu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para o próprio Yahweh. T.A.: "bendigam Yahweh" ou "façam o que faz Yahweh feliz". Veja como "que Seu glorioso nome seja exaltado" foi traduzido em 72:18.

anunciai a Sua salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser traduzido usando o verbo "salvar". T.A.: "anunciem que Ele nos salvou" ou "digam às pessoas que ele é Quem salva".

Psalms 96:3

Declarai a Sua glória entre as nações
"Digam às pessoas de todas as nações sobre Sua grande glória".

Yahweh é grande e digno de ser louvado
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Yahweh é grande. Louvem-no de forma grandiosa" ou "Yahweh é grande, e as pessoas devem louvá-Lo de forma grandiosa".

Ele é mais temível que todos os deuses
Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Temam Yahweh mais do que todos os deuses".

Psalms 96:5

esplendor e majestade estão em Sua presença
O salmista fala como se o esplendor e

a majestade fossem pessoas que podem ficar diante de um rei. T.A.: "Todos sabem do Seu esplendor e de Sua majestade".

em Sua presença

"onde Ele está".

força e beleza estão em Seu santuário

As palavras "força" e "beleza" são metonímias para os decretos da Arca da Aliança, que fica no santuário. T.A.: "é o Seu santuário que contém os decretos da Arca da Aliança".

Psalms 96:7

Tributai a Yahweh... tributai a Yahweh glória e força

Os substantivos abstratos "glória" e "força" podem ser expressos na forma de adjetivo. T.A.: "Tributai a Yahweh... tributai a Yahweh porque ele é glorioso e forte". Veja como essas palavras foram traduzidas em 29:1

Tributai a Yahweh a glória que Seu Nome merece

O substantivo abstrato "glória" pode ser dito como um verbo ou adjetivo. T.A.: "Honrem Yahweh assim como Seu Nome merece" ou "Proclamem que Yahweh é glorioso assim como Seu Nome merece". Veja como essas palavras foram traduzidas em 29:1.

Seu Nome

Aqui "Nome" refere-se à pessoa de Deus. T.A.: "Ele".

Seus átrios

O pátio do templo. Lugar onde os sacerdotes sacrificavam animais a Yahweh.

Psalms 96:9

Yahweh, na beleza da Sua santidade

A pessoa deve vestir roupas que demonstram que ela entende que Yahweh é santo. "Yahweh, ventindo roupas apropriadas, porque ele é santo". Veja como essas palavras foram traduzidas em 29:1.

Tremei

Tremer por causa de medo.

toda a Terra

"todas as pessoas da Terra".

O mundo está estabelecido

Isso pode ser traduzido na voz ativa: T.A.: "Ele estabelece o mundo".

não pode ser abalado

Isso pode ser traduzido na voz ativa: T.A.: "nada pode abalar o mundo".

Psalms 96:11

Alegrem-se os céus, e regozije-se a terra

Possíveis significados são: 1) que o salmista fala como se "os céus" e "a terra" tivessem emoções como pessoas. "Que as coisas sejam como se os céus estivessem alegres e a terra se regozijasse" ou 2) "Que as pessoas que vivem no céu se alegrem e que as que vivem na terra se regozijem".

ruja o mar e tudo o que nele há

"que o mar faça um barulho como o som de muitas pessoas louvando Yahweh, e que seja como se aqueles que vivem no mar estivessem gritando de alegria".

Exultem os campos e tudo que neles há

"Que os campos e tudo o que está neles fiquem alegres". O salmista fala como se "os campos" e os animais que neles vivem tivessem emoções assim como as pessoas. T.A.: "Que seja como se os próprios campos e todos os animais que vivem neles estivessem alegres".

todas as árvores na floresta gritem de alegria

"e então todas as árvores da floresta vão gritar de alegria".

Ele está vindo para julgar a terra, Ele julgará o mundo... e os povos

Todas essas frases têm significados semelhantes; as duas últimas frases são usadas para reforçar o significado da primeira.

julgar... julgará

Outros significados possíveis são "governar... governará".

Ele julgará o mundo com justiça

Aqui "o mundo" é uma metonímia para todas as pessoas do mundo. T.A.: "Ele julgará todas as pessoas do mundo de

forma justa". Veja como essas palavras foram traduzidas em 9:7.

os povos com Sua fidelidade

"ele julgará os povos com Sua fidelidade".

com Sua fidelidade

Possíveis significados são: 1) "de forma justa, conforme o que ele sabe que é verdade" ou 2) "usando o mesmo padrão para todos os povos".

Translation Questions

Psalms 96:1

O que o salmista encoraja todos a anunciar?

O salmista encoraja todos a anunciar a salvação de Yahweh dia após dia.

Psalms 96:3

Por que todos devem declarar a glória de Yahweh e Seus feitos maravilhosos entre as nações?

Todos devem declarar a glória de Yahweh e Seus feitos maravilhosos porque Yahweh é grande e mui digno de ser louvado, e mais temível que todos os outros deuses.

Psalms 96:5

Que atributos estão na presença de Yahweh?

Os atributos na presença de Yahweh são esplendor, majestade, força e beleza.

Psalms 96:7

O que todos devem fazer para tributar a Yahweh a glória que é devida a Seu nome?

Todos devem trazer uma oferta e entrar em Seus átrios.

Psalms 96:9

O que o salmista encorajou todos a falar entre as nações?

O salmista encorajou todos a falar, "Yahweh reina".

Como Yahweh julga os povos?

Yahweh julga os povos com justiça.

Psalms 96:11

Por que os céus devem alegrar-se e a terra regozijar-se?

Os céus devem alegrar-se e a terra regozijar-se pois Yahweh está vindo.

O que fará Yahweh quando Ele vier?

Quando Yahweh vier Ele julgará a terra, o mundo com Sua justiça e os povos com Sua fidelidade.

Capítulo 97

1 Yahweh reina; alegre-se a terra, alegrem-se as muitas ilhas. **2** Nuvens e escuridão O cercam; retidão e justiça são a base do Seu trono. **3** Fogo vai adiante Dele e consome Seus adversários por todos os lados. **4** Sua luz ilumina o mundo; a terra vê e treme. **5** As montanhas derretem como cera diante de Yahweh, o Senhor de toda a terra. **6** Os céus declaram Sua justiça, e todas as nações veem a Sua glória. **7** Sejam envergonhados todos os que servem os ídolos e se orgulham de imagens inúteis. Prostem-se diante Dele todos os deuses. **8** Yahweh, Sião ouviu e se orgulhou, e as filhas de Judá se alegraram por causa dos Teus julgamentos. **9** Pois tu, Yahweh, és o Altíssimo sobre a terra. Tu és exaltado sobre todos os deuses. **10** Vós que amais Yahweh, odiai o mal! Ele protege a vida de Seus santos, e Ele os tira da mão do perverso. **11** A luz é espalhada sobre os justos e a alegria, sobre os retos de coração. **12** Alegrai-vos em Yahweh, vós justos, e dai graças ao lembrar do Seu santo nome.

Psalms 97:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

alegre-se a terra, alegrem-se as muitas ilhas

A terra e as ilhas são faladas como tendo emoções assim como pessoas têm emoções. Tradução Alternativa

ilhas

Possíveis significados são 1) "terras próximas ao mar" ou 2) "terras rodeadas por mar".

Nuvens e escuridão O cercam

"Não podemos vê-Lo. É como se Ele estivesse sentado no escuro com nuvens ao redor Dele".

retidão e justiça são a base do Seu trono

A palavra "trono" é uma metonímia para as ações e palavras de quem senta nele. O salmista fala como se a retidão e a justiça fossem objetos físicos que mantêm o trono firme. T.A.: "Ele é reto e justo em tudo o que faz" ou "Ele é capaz de governar porque governa reta e justamente".

a base do Seu trono

Aqui "a base do Seu trono" refere-se a como Yahweh governa Seu reino.

Psalms 97:3

Fogo vai adiante Dele

O salmista fala como se o fogo fosse uma pessoa andando na frente do Rei Yahweh e dizendo às pessoas que o Rei estava vindo.

consome Seus adversários

"queima Seus inimigos".

a terra vê e treme

"a terra" refere-se às pessoas que vivem na terra. T.A.: "as pessoas na terra veem e tremem".

treme

"treme de medo".

As montanhas derretem como cera diante de Yahweh

"As montanhas são incapazes de ficar de pé quando Yahweh se aproxima" ou "As montanhas desmoronam na presença de Yahweh".

Psalms 97:6

Os céus declaram Sua justiça

Possíveis significados são: 1) o salmista fala dos céus como se fossem mensageiros de Yahweh que declaram que Yahweh é justo. T.A.: "Todos podem ver que Deus é justo, assim como todos podem ver os céus"; ou 2) os céus referem-se aos seres que vivem nos céus. T.A.: "Todos os que vivem nos céus declaram que Yahweh é justo".

Sejam envergonhados todos os que servem os ídolos e se orgulham de imagens inúteis

Isto pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Deus envergonhará todos aqueles que servem aos ídolos e se orgulham de imagens inúteis".

Sião... filhas de Judá

Referem-se às pessoas que vivem nessas terras. T.A.: "As pessoas de Sião... as pessoas de Judá".

Psalms 97:9

és o Altíssimo sobre a Terra

O salmista fala como se aqueles que são fortes o bastante para governarem estivessem fisicamente mais elevados que os outros. T.A.: "governas sobre todas as pessoas que vivem na Terra".

Tu és exaltado sobre

O salmista fala como se aqueles que são fortes o bastante para governarem estivessem fisicamente mais elevados que os outros. T.A.: "Tu estás acima de".

mão do perverso

"controle do perverso".

A luz é espalhada sobre... a alegria, sobre

Estas duas frases têm significados similares e são usadas juntas para enfatizar a ideia. T.A.: "Yahweh semeia luz para os que agem justamente e alegria sobre os retos de coração".

A luz é espalhada sobre os justos

A palavra "espalhada" é uma metáfora para ações com resultados futuros, como uma pessoa espalha semestes em um campo. E "luz" é uma uma

metáfora para coisas boas. T.A.: "Yahweh planeja que coisas boas aconteçam no futuro dos justos".

justos

O adjetivo "justos" pode ser traduzido como uma locução nominal. T.A.: "pessoas justas".

e a alegria sobre os retos de coração

"e a alegria é espalhada para os retos de coração". A palavra "espalhada" é uma metáfora para ações com resultados futuros, como uma pessoa espalha semestes em um campo. T.A.: "Yahweh planeja para as pessoas de coração reto que sejam alegres no futuro".

retos de coração

O coração é uma sinédoque para a pessoa inteira. T.A.: "pessoas retas".

Psalms 97:12

Informação Geral:

Esse versículo tem uma ordem seguida pela razão para essa ordem. Se o idioma precisar da razão antes da ordem: "Por causa do que Yahweh fez por vós, justos, alegrai-vos e dai graças ao lembrar do Seu santo nome".

Alegrai-vos em Yahweh

"Alegrai-vos por causa do que Yahweh fez por vós".

ao lembrar do Seu santo nome

Possíveis significados são: 1) "ao lembrar o quando Ele é santo" ou 2) "ao Seu santo nome", que é uma metonímia para "a Ele".

Translation Questions

Psalms 97:1

Qual a base do trono de Yahweh?

A base do trono de Yahweh é retidão e justiça.

Psalms 97:3

Qual o resultado do fogo que vai adiante de Yahweh?

O fogo que vai adiante de Yahweh consome Seus adversários por todos os lados.

O que acontece na presença de Yahweh?

A luz de Yahweh ilumina o mundo, a terra vê e treme, as montanhas derretem como cera na presença de Yahweh.

Psalms 97:6

O que declara a justiça e a glória de Yahweh?

Os céus declaram a justiça de Yahweh e todas as nações vêem Sua glória.

Quem será envergonhado por Yahweh?

Todos os que adoram figuras esculpidas e se orgulham de ídolos inúteis serão envergonhados por Yahweh.

Por que Sião ouviu e as cidades de Judá alegraram-se?

Sião ouviu e as cidades de Judá alegraram-se por causa dos justos decretos de Yahweh.

Psalms 97:9

O que o salmista diz sobre Yahweh?

O salmista diz que Yahweh é o Altíssimo sobre toda a terra e exaltado sobre todos os deuses.

O que Yahweh faz por Seus santos?

Yahweh protege a vida de Seus santos e os tira da mão do perverso.

Psalms 97:12

O que o salmista encoraja os justos a fazerem?

O salmista encoraja os justos a alegrarem-se em Yahweh e darem graças ao Seu santo nome.

Capítulo 98

1 Cantai a Yahweh um cântico novo, pois Ele tem feito coisas maravilhosas. Sua mão direita e Seu braço santo Lhe deram a vitória. **2** Yahweh tornou conhecida a Sua salvação; Ele, abertamente, mostrou Sua justiça para todas as

nações. **3** Lembrou-se do Seu amor leal e da Sua fidelidade à casa de Israel;
todos os confins da terra viram a salvação do nosso Deus. **4** Celebrai com
alegria a Yahweh, toda a terra; aclamai, regozijai-vos, cantai louvores! **5** Cantai
louvores a Yahweh com a harpa, com a harpa e sons melodiosos. **6** Com
trombetas e ao som de buzinas, celebrai diante do Rei, Yahweh. **7** Brame o mar
e tudo o que ele contém, o mundo e aqueles que nele vivem! **8** Os rios batam
palmas, e as montanhas cantem de alegria. **9** Yahweh está vindo julgar a terra;
Ele julgará o mundo com justiça e as nações com equidade.

Psalms 98:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

cântico novo
Uma canção que ninguém cantou ainda. Veja como foi traduzido em 96:1.

Sua mão direita e Seu braço santo
As expressões "mão direita" e "braço santo" referem-se à força de Yahweh. Juntas enfatizam quão grande é a Sua força. Tradução Alternativa

mão direita
A mão mais poderosa e habilidosa.

braço santo
Aqui "braço" é uma metonímia para poder. T.A.: "o poder que é somente Dele".

Lhe deram a vitória
Possíveis significados são: 1) "capacitaram-No a derrotar Seus inimigos" ou 2) "capacitaram-No a salvar Seu povo".

tornou conhecida a Sua salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser traduzido usando o verbo "salvar". T.A.: "mostrou às pessoas que Ele salva pessoas".

mostrou Sua justiça para todas as nações
O substantivo abstrato "justiça" pode ser traduzido usando o adjetivo "justo". A palavra "nações" é uma metonímia para "as pessoas que vivem nas nações". T.A.: "mostrou que é justo para as pessoas que vivem em todas todas as nações".

Psalms 98:3

Lembrou-se
Veja como foi traduzido em 20:3.

todos os confins da terra... toda a terra
São metonímias para todas as pessoas da terra. T.A.: "pessoas de todo o mundo... todas as pessoas do mundo".

viram a salvação do nosso Deus
O substantivo abstrato "salvação" pode ser traduzida usando o verbo "salvar". T.A.: "viram nosso Deus salvando-nos dos nossos inimigos".

aclamai
"gritai com alegria".

regozijai-vos
"ficai alegres".

cantai louvores
"cantai louvores a Deus"

Psalms 98:5

melodiosos
Sons musicais agradáveis ou encantadores.

trombetas
Um chifre de animal usado como instrumento musical.

celebrai
"exultai". Veja como foi traduzido em 47:1.

Psalms 98:7

Brame o mar e tudo o que ele contém
O salmista fala como se o mar fosse uma pessoa que pudesse bramar ou gritar a Deus. T.A.: "Que seja como se o mar e tudo nele gritasse".

o mundo e aqueles que nele vivem
O salmista fala como se o mundo fosse uma pessoa. T.A.: "e brame o mundo e

aqueles que nele vivem!".

Os rios batam palmas, e as montanhas cantem de alegria

O salmista fala como se os rios e as montanhas fossem pessoas que pudessem bater palmas e cantar. T.A.: "Que seja como se os rios batessem palmas e as montanhas cantassem de alegria".

mundo... nações

Estas palavras são metonímias para "as pessoas no mundo" e "as pessoas que vivem nas nações".

as nações com equidade

"Ele julgará as nações com equidade".

com equidade

"honestamente" ou "usando o mesmo padrão com todos".

Translation Questions

Psalms 98:1

O que tem dado vitória ao povo de Yahweh?

A mão direita de Yahweh e Seu santo braço tem dado vitória a Seu povo.

O que Yahweh tem mostrado abertamente a todas as nações?

Ele tem abertamente mostrado Sua justiça à todas as nações.

Psalms 98:3

Do que Yahweh lembrou-se?

Yahweh lembrou-se da Sua leal aliança e da Sua fidelidade pela casa de Israel.

Quem verá a vitória do Deus de Israel?

Todos os confins da terra verão a vitória do Deus de Israel.

Qual deve ser a reação de todos à provisão de Yahweh?

Todos devem gritar de alegria, aclamar, cantando louvores a Yahweh.

Psalms 98:5

Que instrumentos a casa de Israel deve usar para cantar louvores e fazer barulho alegre diante de Yahweh?

A casa de Israel deve usar a harpa, trombetas e som de buzinas.

Psalms 98:7

Como o salmista encoraja a criação de Yahweh a reagir a Sua vinda?

O salmista diz o mar e tudo o que ele contém, o mundo e aqueles que nele vivem devem bramar e os rios devem aplaudir e as montanhas devem gritar de alegria.

Como Yahweh julgará o mundo?

Yahweh julgará o mundo com justiça e as nações com equidade.

Capítulo 99

1 Yahweh reina; tremam as nações. Ele está entronizado sobre os querubins. **2** Yahweh é grande em Sião; Ele é exaltado acima de todas as nações. **3** Louvem Seu grande e impressionante nome; Ele é santo. **4** O Rei é forte e ama a justiça. Tu estabeleceste equidade; Tu executaste o direito e a justiça em Jacó. **5** Louvai Yahweh, nosso Deus, e adorai diante do estrado de Seus pés, pois Ele é santo. **6** Moisés e Arão estavam entre Seus sacerdotes, e Samuel estava entre aqueles que invocavam a Yahweh e Ele lhes respondia. **7** Da coluna de nuvem, Ele lhes falava e eles obedeciam aos Seus mandamentos e aos estatutos que Ele lhes dava. **8** Tu lhes respondeste, Yahweh, nosso Deus. Tu fostes para eles um Deus perdoador, mas, também, puniste os atos pecaminosos deles. **9** Louvai Yahweh, nosso Deus, e adorai em Seu santo monte, pois Yahweh, nosso Deus, é santo.

Psalms 99:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

as nações

Refere-se às pessoas de todas as nações. Tradução Alternativa

tremam

"tremam de medo".

Ele está entronizado sobre os querubins

O salmista fala como se o trono no qual Yahweh está sentado está acima dos querubins na tampa da Arca da Aliança no templo.

Yahweh é grande em Sião; Ele é exaltado acima de todas as nações

"Yahweh não é grande somente em Sião, Ele é exaltado acima de todas as nações" ou "Yahweh não governa somente em Sião, Ele governa sobre todas as nações".

Ele é exaltado acima de todas as nações

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas em todas as nações O exaltam" ou "pessoas em todas as nações O louvam".

Louvem Seu grande e impressionante nome

Aqui o autor passa a falar às pessoas em vez de falar sobre Deus.

Psalms 99:4

ama a justiça

O substantivo abstrato "justiça" pode ser traduzido usando a locução "o que é justo". T.A.: "ama o que é justo".

Tu estabeleceste equidade

O substantivo abstrato "equidade" é uma metonímia para as leis que são justas. T.A.: "As leis que Tu estabeleceste são justas".

diante do estrado de Seus pés

"diante do Seu trono".

Psalms 99:6

mandamentos

"sagrados mandamentos".

Psalms 99:8

Tu lhes respondeste

"Tu respondeste ao Teu povo".

Seu Santo Monte

"monte Sião".

Translation Questions

Psalms 99:1

Como as nações devem reagir ao reino de Yahweh?

As nações devem tremer em reação ao reino de Yahweh.

Por que a terra treme?

A terra treme porque Yahweh está entronizado sobre os querubins.

Por que Yahweh é exaltado acima de todas as nações?

Yahweh é exaltado porque Ele é grande em Sião.

Por que as nações devem louvar o grande e impressionante nome de Yahweh?

As nações devem louvar o nome de Yahweh porque Ele é santo.

Psalms 99:4

Como o salmista descreve o rei?

O salmista diz que o rei é forte e ama a justiça

Como escritor diz que as nações devem reagir a Yahweh?

O escritor diz que as nações devem louvar a Yahweh e adorar diante do estrado do Seus pés porque Ele é santo.

Psalms 99:6

Quem foram alguns daqueles homens que oraram a Yahweh e Ele os respondeu?

Alguns daqueles homens que oraram a Yahweh e Ele os respondeu foram Moisés, Arão e Samuel.

Como os homens que oraram a Yahweh reagiram ao que Ele disse?

Os homens que oraram guardaram os mandamentos solenes de Yahweh e os estatutos que Ele os deu.

Psalms 99:8

O que Yahweh fazia pelos homens que oravam a Ele?

Yahweh os perdoava, embora Ele punisse seus atos pecaminosos.

O que o salmista encoraja todos a fazer?
O salmista diz para louvar Yahweh e adorar em Seu santo monte porque Ele é santo.

Capítulo 100

1 Celebrai com júbilo a Yahweh, toda a terra. **2** Servi a Yahweh com alegria;
vinde diante de Sua presença com cânticos de júbilo. **3** Sabei que Yahweh é
Deus, Ele nos fez e somos Dele. Somos Seu povo e ovelhas do Seu pasto. **4**
Entrai por Suas portas com ações de graças e em Seus átrios com louvor; dai
graças a Ele e bendizei o Seu nome, **5** pois Yahweh é bom. Seu amor leal dura
para sempre e Sua fidelidade permanece por todas as gerações.

Psalms 100:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Celebrai com júbilo a Yahweh
"Exultai a Yahweh". Veja como foi traduzido em 47:1.

toda a Terra
Isto refere-se a todas as pessoas na Terra. T.A.: "todas as pessoas da Terra".

vinde diante de Sua presença
O salmista fala como se ele estivesse dizendo aos leitores irem à sala do trono de um rei. T.A.: "ide aonde Ele está com cânticos de júbilo" ou "Ele pode ouvir-vos, então cantai jubilosamente".

Psalms 100:3

ovelhas do Seu pasto
O povo de Deus é como Suas ovelhas. T.A.: "para quem Deus provê e a quem Deus protege".

pasto
Uma área com grama para alimentar animais.

Psalms 100:4

com ações de graças
"enquanto O agradeceis" ou "enquanto dais graças a Ele".

bendizei o Seu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para o próprio Yahweh. T.A.: "bendizei Yahweh" ou "fazei o que alegra Yahweh". Veja como "Que Seu glorioso nome seja exaltado para sempre" foi traduzido em 72:18.

Sua fidelidade permanece por todas as gerações
"Sua fidelidade dura por todas as gerações".

por todas as gerações
"geração após geração". (Veja como foi traduzido em 89:3.

Translation Questions

Psalms 100:1

Quem o escritor convida a celebrar com júbilo a Yahweh?
Ele convida toda a terra a celebrar com júbilo a Yahweh.

Como as pessoas devem vir a presença de Yahweh?
Elas devem vir a presença Dele com cânticos de júbilo.

Psalms 100:3

Que alegoria o salmista usa para mostrar como as pessoas pertencem a Yahweh?
Ele diz que elas são povo de Yahweh e ovelhas do Seu pasto.

Psalms 100:4

Como as pessoas devem entrar nas portas e átrios de Yahweh?
Elas devem entrar em suas portas com ações de graças e em Seus átrios com louvor.

O que o salmista diz perdurar para sempre?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ele diz que a aliança de fidelidade de
Yahweh perdura para sempre.

Capítulo 101

1 Cantarei o amor leal e a justiça; a Ti, Yahweh, eu cantarei louvores. **2** Eu
andarei no caminho da integridade. Oh, quando Tu virás a mim? Andarei em
minha casa com integridade de coração. **3** Eu não colocarei transgressão
diante dos meus olhos; odeio a conduta daqueles que se desviam; isso não se
apegará a mim. **4** Longe de mim o perverso de coração; não me envolverei com
o mal. **5** Eu calarei aquele que calunia seu vizinho secretamente. Não vou
tolerar ninguém que tenha um comportamento orgulhoso e uma atitude
arrogante. **6** Meus olhos estarão sobre os fiéis da terra para que habitem
comigo. Aquele que anda no caminho perfeito me servirá. **7** Pessoas
enganadoras não permanecerão dentro da minha casa; os mentirosos não se
estabelecerão diante dos meus olhos. **8** Manhã após manhã, destruirei todos os
ímpios da terra; exterminarei todos os malfeitores da cidade de Yahweh.

Psalms 101:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Psalms 101:2

Eu andarei no caminho da integridade

Aqui Davi fala sobre "viver" como se fosse "andar". Tradução Alternativa

Andarei em minha casa com integridade

Aqui Davi fala sobre "viver" como se fosse "andar". Ele também fala de supervisionar sua casa com integridade como se a integridade fosse um objeto físico que reside em sua casa. T.A.: "Eu supervisionarei minha casa com integridade".

Eu não colocarei transgressão diante dos meus olhos

"transgressão" é um substantivo abstrato que pode ser dito como uma frase. A expressão idiomática "colocar o mal diante dos meus olhos" significa aprová-lo. T.A.: "Eu não aprovarei que ninguém faça o que é errado em minha presença".

isso não se apegará a mim

Davi descreve o mal como se fosse algo incapaz de se apegar a ele. Isso significa que ele evitaria coisas más e pessoas fazendo coisas más. T.A.: "eu evitarei completamente o mal".

apegará

Se segurar firmemente em algo ou alguém.

Psalms 101:4

mal

"qualquer coisa que seja má".

um comportamento orgulhoso e uma atitude arrogante

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam quão orgulhosas são essas pessoas.

comportamento

"atitude" ou "personalidade".

Meus olhos estarão sobre os fiéis da terra, para que habitem comigo

Isso significa que Davi permitiria que essas pessoas estivessem à sua volta e vivessem com ele. T.A.: "Eu permitirei que os fiéis da terra vivam comigo".

os fiéis

Isso se refere às pessoas que são fiéis a Deus. T.A.: "as pessoas fiéis".

anda no caminho perfeito

Aqui Davi fala sobre "viver" como se

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

fosse "andar". T.A.: "vive de modo honesto e justo" ou "vive uma vida cheia de integridade".

Psalms 101:7

Pessoas enganadoras não... os mentirosos não

Essas duas frases têm a mesma ideia e são usadas juntas para enfatizar como Davi não irá tolerar pessoas enganadoras.

os mentirosos não se estabelecerão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eu não receberei mentirosos".

diante dos meus olhos

Aqui "meus olhos" se referem ao próprio Davi. T.A.: "diante de mim" ou "em minha presença".

Manhã após manhã

"Todos os dias". (UDB)

os ímpios

Isso se refere às pessoas ímpias. T.A.: "as pessoas ímpias".

da cidade de Yahweh

Davi está se referindo à cidade em que está atualmente como "a cidade de Yahweh". Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "desta cidade, que é a cidade de Yahweh".

Translation Questions

Psalms 101:1

Sobre quais duas características divinas Davi cantará?

Ele cantará da fidelidade à aliança e a justiça

Psalms 101:2

O que Davi não colocou diante de seus olhos?

Ele não colocou transgressão diante de seus olhos.

Psalms 101:4

Quem Davi destruirá?

Ele destruirá quem quer que secretamente calunie seu vizinho.

Que tipo de pessoa Davi que que sentem-se ao seu lado e para servi-lo?

Davi quer os fiéis da terra para sentarem-se ao seu lado e aqueles que andam no caminho da integridade para servi-lo.

Psalms 101:7

Quem Davi não permitirá que permaneça dentro da casa dele?

Ele não permitirá que pessoas enganadoras permaneção em sua casa

Com que frequência Davi diz que ele destruirá todos os malvados da cidade de Yahweh?

Ele destruirá todos os malvados manhã após manhã.

Capítulo 102

1 Ouve a minha oração, Yahweh; chegue a Ti o meu clamor. **2** Não escondas
Tua face de mim no dia da tribulação. Ouve-me, quando a Ti clamar, responde-
me rapidamente! **3** Pois os meus dias passam como fumaça e os meus ossos
queimam como fogo. **4** Meu coração está ferido, sou como a grama seca;
esqueço até de comer meu pão. **5** Por causa dos meus gemidos contínuos, meus
ossos se apegam à minha pele. **6** Sou como o pelicano do deserto; tornei-me
como a coruja das ruínas. **7** Não durmo; sou como um pardal solitário sobre o
telhado. **8** Meus inimigos me afrontam o dia todo; aqueles que zombam de mim
usam meu nome para lançar maldição. **9** Tenho comido cinzas como se fosse
pão e misturado a minha bebida com lágrimas; **10** por causa da Tua ira e da
Tua indignação me levantaste e me derrubaste. **11** Meus dias são como uma
sombra que desaparece e, como a grama, vou secando. **12** Mas Tu, Yahweh,

vives para sempre e Teu nome permanecerá por todas as gerações. **13** Tu Te levantarás e terás misericórdia de Sião. Agora é o momento de ter misericórdia dela; o tempo determinado chegou. **14** Porque Teus servos amam suas pedras e sentem compaixão pelo pó das suas ruínas. **15** As nações respeitarão o Teu nome, Yahweh, e todos os reis da terra honrarão a Tua glória. **16** Yahweh reconstruirá Sião e aparecerá em Sua glória. **17** Nesse tempo, Ele responderá as orações dos desamparados; Ele não rejeitará suas orações. **18** Isto será escrito para as gerações futuras e um povo ainda não nascido louvará a Yahweh. **19** Pois Ele olhou das alturas do Seu santuário; do céu Yahweh olhou a terra, **20** para ouvir os gemidos dos prisioneiros, para libertar aqueles que foram condenados à morte. **21** Então, homens proclamarão o nome de Yahweh em Sião e Seus louvores em Jerusalém **22** quando os povos e reinos se reunirem para servir a Yahweh. **23** Ele enfraqueceu minha força no meio da minha vida. Ele encurtou os meus dias. **24** Eu disse: "Meu Deus, não me leves no meio da minha vida; Tu permaneces por todas as gerações. **25** Desde os tempos antigos, Tu fundaste a terra; os céus são obras de Tuas mãos. **26** Eles perecerão, mas Tu permanecerás; todos ficarão velhos como uma vestimenta; como roupas, Tu os removerás e eles desaparecerão. **27** Mas Tu és o mesmo e Teus anos não terão fim. **28** Os filhos de Teus servos viverão seguros e seus descendentes viverão em Tua presença."

Psalms 102:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Psalms 102:3

meus dias passam como fumaça

Aqui "meus dias" se refere à vida do autor e a ideia de "fumaça" é algo que rapidamente desaparece. Tradução Alternativa

meus ossos queimam como fogo

Aqui o autor se refere ao seu corpo como "meus ossos". T.A.: "meu corpo parece estar queimando".

Meu coração está ferido

Aqui o autor faz referência a si mesmo como seu "coração". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu estou em desespero".

sou como a grama seca

Essa é outra maneira de descrever seu desespero. T.A.: "eu sinto que estou secando como a grama seca".

Psalms 102:5

Sou como o pelicano do deserto

Ele compara sua solidão com a de um pelicano, que é muitas vezes visto sozinho ao invés de estar junto com outros pássaros. T.A.: "Eu estou sozinho e desprezado como o pelicano no deserto".

pelicano

Um grande pássaro que se alimenta de peixes.

me tornei como a coruja das ruínas

O autor continua a descrever a solidão ao se comparar com uma coruja em ruínas abandonadas. T.A.: "me tornei sozinho como uma coruja em ruínas abandonadas".

coruja

Um pássaro que fica acordado durante a noite. T.A.: "um pássaro noturno".

Psalms 102:7

Não durmo, sou como um pardal solitário
O autor se compara a um pássaro para enfatizar seu sentimento de solidão.
Psalms 102:9
Tenho comido cinzas como se fosse pão
Davi teria se sentado nas cinzas como um ato de luto, portanto as cinzas teriam caído em sua comida. T.A.: "Eu como cinzas assim como pão" ou "Enquanto eu lamento, cinzas caem no pão que como".
e misturado a minha bebida com lágrimas
Davi não misturou sua bebida com lágrimas de propósito; suas lágrimas teriam caído em seu copo enquanto ele lamentava e chorava. T.A.: "e minhas lágrimas caem no copo em que bebo".
me levantaste e me derrubaste
Deus não levantou e derrubou o corpo de Davi literalmente; Davi diz isso para descrever o que ele está sentindo e experimentando. T.A.: "é como se me levantaste para me derrubar".
Psalms 102:11
Meus dias são como uma sombra que desaparece
Davi compara o tempo que lhe resta para viver na terra como uma sombra que desaparece. T.A.: "Meu tempo para continuar vivo é curto como uma sombra da tarde que logo irá embora".

como a grama vou secando
Conforme o corpo de Davi se torna fraco e ele está próximo do fim de sua vida, ele se compara à grama que está secando. T.A.: "meu corpo se tornou fraco como grama seca".
secando
Seca e enrugada.
Tua fama permanecerá por todas as gerações
"Tu serás reconhecido por todas as gerações que virão".
fama
Ser conhecido por muitas pessoas.
Psalms 102:13
terás misericórdia de Sião
Aqui "Sião" se refere às pessoas que vivem em Sião. T.A.: "terás misericórdia do povo de Sião".
dela
A palavra "dela" se refere à Sião.
amam suas pedras
As "pedras" se referem às pedras que eram parte das muralhas da cidade antes de serem destruídas. T.A.: "ainda amam as pedras que antes estavam nas muralhas da cidade".
o Teu nome
Aqui "Teu nome" se refere a Yahweh. T.A.: "a Ti".
honrarão a Tua glória
As pessoas honrarão Yahweh por causa de Sua glória. Aqui Yahweh é referido como Sua glória. T.A.: "honrarão a Ti porque és glorioso".
aparecerá em Sua glória
"será vista como gloriosa" ou "as pessoas verão Sua glória".
Psalms 102:17
desamparados
Isso se refere às pessoas desamparadas.
Ele não rejeitará suas orações
Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "Yahweh aceitará suas orações".
Isto será escrito para as gerações futuras
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu escreverei isto para as gerações futuras".
Psalms 102:19
Pois Ele olhou das alturas do Seu santuário; do céu Yahweh olhou a terra
Essas duas frases têm significados similares e são usadas juntas para enfatizar como Deus olha do céu para baixo.
das alturas do Seu santuário
"do Seu santuário acima da terra".
aqueles que foram condenados à morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que as autoridades sentenciaram à morte".
Psalms 102:21
proclamarão o nome de Yahweh em Sião e

Seus louvores em Jerusalém
Essas duas frases têm o mesmo significado e enfatizam a ideia de louvar o nome de Yahweh.
e Seus louvores
A palavra que falta pode ser adicionada. T.A.: "e proclamarão Seus louvores".
Psalms 102:23
enfraqueceu minha força
Davi descreve Deus o fazendo fraco como se sua força fosse um objeto físico que pudesse ser tirado dele. T.A.: "me fez ficar fraco".
meus dias
A palavra "dias" se refere à sua vida. T.A.: "minha vida".
não me leves
Davi está pedindo a Deus que não o deixe morrer. T.A.: "não me leve da terra" (UDB) ou "não me deixe morrer".
Tu permaneces por todas as gerações
"Tu estás presente ao longo de todas as gerações".
Psalms 102:25
todos ficarão velhos
A palavra "todos" se refere à terra e aos céus.
Teus anos não terão fim
Aqui Davi descreve o período de tempo que Deus está vivo como "Teus anos". Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Tu viverás para sempre".
Psalms 102:28
viverão
"continuarão a viver".
viverão em Tua presença
Aqui Davi descreve seus descendentes sendo protegidos por Yahweh como estando em Sua presença. T.A.: "serão protegidos ao viverem em Tua presença".

Translation Questions

Psalms 102:1
O que o aflito pede, em sua oração, que Yahweh não faça em seu tempo de dificulade?
O aflito ora para que Yahweh não esconda dele Sua face em seu tempo de dificuldade.
Psalms 102:3
A que o aflito compara seu coração esmagado?
O aflito diz que ele é como grama que secou.
Psalms 102:5
O que aconteceu com o aflito devido a seus gemidos contínuos?
Com os gemidos contínuos do aflito, ele ficou bem magro.
Psalms 102:7
De que forma aqueles que afrontam o aflito usam seu nome?
Aqueles que afrontam o aflito usam seu nome em maldições.
Psalms 102:9
De que forma o aflito diz que ele tem sido tratado por causa da fúria de Yahweh?
O aflito diz que Deus o tem levantado para o jogar no chão.
Psalms 102:11
Por quanto tempo a fama de Yahweh durará?
O escritor diz que a fama de Yahweh é por todas as gerações.
Psalms 102:13
Pelo que os servos de Yahweh sentem compaixão?
Os servos de Yahweh sentem compaixão pelo pó das ruínas de Sião.
De que forma os reis da terra mostram respeito por Yahweh?
Todos os reis da terra honrarão a glória de Yahweh.
Psalms 102:17
A qual ação dos destituídos Yahweh responderá?
Yahweh responderá às orações dos destituídos.
De que forma o escritor mostra até onde no futuro o louvor a Yahweh continuará?
Ele escreve que pessoas que ainda nem nasceram louvarão a Yahweh.
Psalms 102:19

O que Yahweh visualiza do céu?
Do céu Yahweh tem visualizado a terra.
Psalms 102:21
Para qual ação os povos e os reinos estão reunidos?
Os povos e os reinos se reunem para servir a Yahweh.
Psalms 102:23
Para que o escritor aflito implora que Deus não faça?
O escritor disse, "Meu Deus, não me leve no meio de minha vida".
Psalms 102:25
O que o escritor diz que Yahweh fez nos tempos antigos?
O escritor diz que nos tempos antigos Yahweh fundou a terra.
Quanto tempo durarão os anos de Yahweh?
Os anos de Yahweh não terão fim.
Psalms 102:28
Onde o escritor diz que os descendentes dos servos de Yahweh viverão?
Os descendentes dos servos de Yahweh viverão em Sua presença.

Capítulo 103

1 Louva a Yahweh, ó minha alma! Tudo o que há dentro de mim louve Seu santo nome. **2** Louva a Yahweh, ó minha alma, e não te esqueças de nenhum dos Seus benefícios. **3** Ele é quem perdoa todos os teus pecados; Ele é quem cura todas as tuas doenças. **4** Ele redime tua vida da destruição e te coroa com amor leal e com ternos atos de misericórdia. **5** Ele satisfaz tua vida com boas coisas, de modo que tua juventude é renovada como a da águia. **6** Yahweh faz justiça e juízo para todos os oprimidos. **7** Ele fez os Seus caminhos conhecidos a Moisés e Seus atos, aos descendentes de Israel. **8** Yahweh é misericordioso e gracioso; Ele é paciente e grande é o Seu amor leal. **9** Ele não disciplinará para sempre; Ele não ficará irado para sempre. **10** Ele não nos trata como merecemos, por causa da nossa iniquidade; não nos retribui conforme nossos pecados exigem. **11** Assim como os céus estão muito acima da terra, assim é grande o Seu amor leal para aqueles que O honram. **12** Como está distante o oriente do ocidente, assim Ele tem removido de nós a culpa dos nossos pecados. **13** Como um pai tem compaixão dos seus filhos, assim Yahweh tem compaixão daqueles que O honram. **14** Porque Ele sabe como nós fomos formados; Ele sabe que somos pó. **15** Quanto ao homem, seus dias são como a grama; ele floresce como a flor do campo, **16** o vento sopra sobre ela, e ela desaparece, e ninguém sabe onde ela havia crescido. **17** Mas o amor fiel de Yahweh é de eternidade a eternidade sobre aqueles que O honram. Sua retidão se estende aos Seus descendentes, **18** aqueles que guardam Sua aliança e se lembram de obedecer às Suas instruções. **19** Yahweh estabeleceu Seu trono nos céus e as leis de Seu reino sobre todos. **20** Louvai a Yahweh, vós anjos poderosos, que obedeceis à Sua palavra, que obedeceis aos Seus comandos. **21** Louvai a Yahweh todos os Seus exércitos de anjos, vós que sois Seus servos, que executais a Sua vontade. **22** Louvai a Yahweh todas as Suas criaturas, em

todos os lugares onde Ele reina. Eu louvarei a Yahweh com toda a minha vida.

Psalms 103:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Louvai a Yahweh ó minha alma, tudo que há dentro de mim louve Seu santo nome

Essas duas frases significam basicamente o mesmo e enfatizam o quanto ele louvará Yahweh. Tradução Alternativa

louve Seu santo nome

Isso se refere a louvar o nome de Yahweh como Yahweh.

tudo que há dentro de mim

"tudo de mim" ou "tudo que sou". Davi usa essa frase para fazer referência a si mesmo e para enfatizar sua devoção a Yahweh.

Psalms 103:3

tua... te

Muitas traduções trazem essas palavras como "meus, minha, me", como a UDB.

Ele redime tua vida da destruição

Isso significa que Yahweh o mantém vivo. T.A.: "Ele te salva da morte".

quem te coroa

Aqui a benção é descrita como se fosse uma coroa. T.A.: "quem te abençoa".

Ele satisfaz tua vida com boas coisas

A frase "tua vida" se refere a "te", e enfatiza que Yahweh dá bênçãos ao longo da vida. T.A.: "Ele te satisfaz com coisas boas ao longo da tua vida".

tua juventude é renovada como a águia

Ter sua "juventude renovada" significa se sentir jovem de novo. Aqui Davi compara esse sentimento de juventude à rapidez e à força de uma águia. T.A.: "você se sente jovem e é forte como uma águia".

tua juventude

"juventude" está se referindo à força que alguém tem quando era um jovem adulto.

Psalms 103:6

juízo para

"faz a justiça acontecer para".

todos os oprimidos

Quem está oprimindo pode ser dito de forma explícita. T.A.: "todos que são oprimidos pelos homens".

Seus atos aos descendentes

As palavras que faltam podem ser adicionadas. T.A.: "Ele fez conhecidos Seus atos aos descendentes".

grande é o Seu amor leal

"é cheio de misericórdia e amor".

Psalms 103:9

Ele não disciplinará para sempre; Ele não ficará irado para sempre

Essas duas frases têm significados similares. A segunda frase reforça a ideia da primeira.

Ele não nos trata... não nos retribui

Essas duas frases são paralelas e enfatizam que Deus não nos pune como merecemos. T.A.: "Ele não nos retribui com a punição que merecemos pelos nossos pecados".

nos trata

"nos pune".

Psalms 103:11

Assim como os céus estão altos... para aqueles que O honram

A símile compara a grande distância entre o céu e a terra à grandeza do amor de Deus pelo Seu povo.

Como está distante o oriente... removido de nós a culpa dos nossos pecados

A distância do oriente para o ocidente é tão longa que não pode ser medida. Nessa símile essa distância é comparada ao quão longe de nós Deus coloca a nossa culpa.

Como um pai tem compaixão... daqueles que O honram

Aqui o autor compara a compaixão de um pai pelos seus fillhos à compaixão de Yahweh por aqueles que O honram.

Psalms 103:14

como nós fomos formados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como são nossos corpos" ou "como Ele formou nossos corpos".

Ele sabe que somos pó

Quando Yahweh criou Adão, o primeiro homem, Ele o criou do pó. T.A.: "Ele lembra que nos criou do pó".

Quanto ao homem, seus dias são como a grama

Nessa símile a duração da vida do homem está sendo comparada ao curto período de tempo em que a grama cresce antes de morrer. T.A.: "O período de vida de um homem é curto como a grama".

ele floresce como a flor do campo

Nessa símile o crescer do homem com o tempo é comparado a como uma flor cresce.

floresce

Florescer é crescer bem ou ser saudável.

o vento sopra sobre ela, e ela desaparece... onde ela cresceu

Essas frases continuam a falar sobre flores e grama. As frases comparam como flores e grama morrem a como o homem morre. T.A.: "o vento sopra sobre as flores e a grama e elas desaparecem, e ninguém pode dizer onde elas uma vez cresceram - assim é com o homem".

Psalms 103:17

é de eternidade a eternidade

Isso significa que o amor de Yahweh continua para sempre. T.A.: "continuará para sempre".

seus descendentes

"os descendentes daqueles que O honram".

aqueles que guardam Sua aliança e se lembram de obedecer Suas instruções

Essas duas frases têm significados similares.

Yahweh estabeleceu Seu trono nos céus

Aqui o governo de Yahweh como rei é referido como seu "trono". T.A.: "Yahweh tomou Seu trono nos céus, onde Ele governa como rei".

estabeleceu

"fez".

as leis de Seu reino

Aqui Yahweh é referido como "Seu reino" para enfatizar sua autoridade como rei. T.A.: "Ele governa".

Psalms 103:20

executam a Sua vontade

Essa é uma expressão para "fazer Sua vontade". T.A.: "fazem a Sua vontade".

em todos os lugares onde Ele reina

"louvai-O em todos os lugares onde Ele reina".

com toda a minha vida

"com tudo de mim" ou "com toda a minha alma". Essa frase significa que ele louvará Yahweh sinceramente e é usada para enfatizar sua devoção a Ele.

Translation Questions

Psalms 103:1

O que Davi não queria esquecer?

Davi não queria esquecer todos os bons atos de Yahweh.

Psalms 103:3

Com o que Davi disse que Yahweh coroa sua alma?

Ele coroa sua alma com a aliança da fidelidade e com atos ternos de misericórdia.

Psalms 103:6

O que Yahweh faz para todos que estão oprimidos?

Yahweh faz atos de fustiça para todos os que estão oprimidos.

O que Yahweh fez conhecido aos descendentes de Israel?

Ele fez conhecidos seus atos aos descendentes de Israel.

Psalms 103:9

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que Davi disse que Yahweh não fará para sempre?
Ele disse que Yahweh não irá para sempre disciplinar e não se irará para sempre.
Davi disse que Yahweh não negocia conosco em que sentido?
Yahweh não negocia conosco como nossos pecados merecem.
Psalms 103:11
De que jeito especial Yahweh tem compaixão dos que o honram?
Yahweh tem compaixão com aqueles que o honram do mesmo jeito como um pai tem compaixão com seus filhos.
Psalms 103:17
Quanto dura a fidelidade de Yahweh à aliança?
A fidelidade de Yahweh à aliança dura de eternidade a eternidade sobre aqueles que o honram.
Onde Yahweh estabeleceu seu trono?
Yahweh estabeleceu seu trono nos céus.
Psalms 103:20
Quem são os de grande força chamados para louvar Yahweh e obedecer Sua palavra?
Seus anjos foram chamados a obedecer sua palavra.

Capítulo 104

1 Eu Te louvarei, Yahweh, com toda a minha vida! Yahweh meu Deus, Tu és magnífico; Tu estás vestido de esplendor e majestade. **2** Estás coberto de luz como de um manto; Tu estendes os céus como uma tenda. **3** Tu colocas nas nuvens as vigas da Tua morada; Tu fazes das nuvens Tua carruagem; Tu andas sobre as asas do vento. **4** Tu fazes dos ventos Teus mensageiros, e de Teus servos, chamas de fogo. **5** Tu lançaste os fundamentos da terra, e ela jamais será abalada. **6** Tu cobriste a terra com água como um vestido; as águas cobriram as montanhas. **7** À Tua reprovação, as águas retrocederam; ao som trovejante da Tua voz, elas fugiram. **8** As montanhas subiram, e os vales se expandiram em direção aos lugares que Tu determinaste para eles. **9** Estabeleceste um limite que não podem ultrapassar, para que jamais cubram a terra novamente. **10** Fazes brotar as fontes nos vales que correm entre as montanhas. **11** Elas saciam todos os animais do campo; os jumentos selvagens matam a sede. **12** Junto às suas margens, as aves do céu fazem seus ninhos e, entre os galhos, põem-se a cantar. **13** Tu regas os montes desde a Tua morada no céu. A terra se enche com o fruto do Teu trabalho. **14** Tu fazes crescer o pasto para o gado e plantas para o cultivo do homen, que tira da terra o seu alimento: **15** vinho que faz o homen alegre, óleo que faz sua face brilhar e alimento para sustentar sua vida. **16** As árvores de Yahweh são bem regadas; Ele plantou os cedros do Líbano; **17** ali, os pássaros fazem seus ninhos. As cegonhas fazem seu lar nos pinheiros. **18** As cabras selvagens vivem no alto das montanhas; os penhascos dão abrigo aos animais roedores. **19** Determinaste a lua para marcar as estações; o sol sabe quando deve se pôr. **20** Trazes a escuridão da noite, quando todas as bestas das florestas saem. **21** Os leões novos rugem por sua presa e buscam em Deus seu alimento. **22** Quando o

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

sol sobe, eles se retiram e dormem em suas cavernas. **23** O homem sai para o seu trabalho e labuta até a noite. **24** Yahweh, quão numerosas são as Tuas obras! Com sabedoria fizeste todas elas; a terra está cheia das Tuas riquezas. **25** Eis o mar, grande e extenso, repleto de inúmeras criaturas, grandes e pequenas. **26** Ali passam os navios e o Leviatã, que Tu formaste para nele brincar. **27** Todos eles esperam em Ti para que lhes dês o alimento na hora certa. **28** Se Tu lhes dás, eles o recolhem; se abres a Tua mão, eles ficam satisfeitos. **29** Quando escondes Tua face, eles ficam perturbados; quando retira-lhes o fôlego, eles morrem e retornam ao pó. **30** Quando envias o Teu Espírito, eles são criados, e renovas a face da terra. **31** A glória de Yahweh durará para sempre; Yahweh se alegrará em Suas obras. **32** Ele olha para a terra e ela treme; toca as montanhas e elas fumegam. **33** Cantarei a Yahweh por toda a minha vida; eu cantarei louvores ao meu Deus enquanto eu viver. **34** Que meus pensamentos sejam agradáveis a Ti; eu me alegrarei em Yahweh. **35** Que sejam eliminados os pecadores da face da terra e que os ímpios não existam mais. Eu louvorei a Yahweh com toda a minha vida. Louvai a Yahweh!

Psalms 104:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Informação Geral:
Esse salmo é uma canção de louvor.

com toda a minha vida
"com tudo que há em mim" ou "com toda a minha alma". Essa frase significa que ele louvará Yahweh incondicionalmente, e é usada para enfatizar sua devoção a Ele.

Tu estás vestido de esplendor e majestade
As palavras "esplendor" e "majestde" possuem significados semelhantes, e enfatizam a grandeza da glória de Yahweh. Elas são descritas como vestimentas de Yahweh. Tradução Alternativa

Te cobres de luz como de um manto
Yahweh é descrito como se estivesse coberto por uma luz que era como uma vestimenta. T.A.: "Tu estás coberto de luz".

Tu estendes os céus como uma tenda
Aqui Deus é descrito como se estendesse os céus como alguém estende uma tenda quando a monta. T.A.: "Tu estendes os céus como alguém monta uma tenda".

Tu colocas nas nuvens as vigas da Tua morada
"Tu fazes Teus quartos mais altos nos céus". Isso refere-se a Sua casa, que é tão alta que o quarto mais alto estende-se entre as nuvens.

Tu fazes das nuvens Tua carruagem
Aqui as nuvens são descritas como se carregassem Yahweh como uma carruagem. T.A.: "Tu fazes as nuvens Te carregarem como uma carruagem".

Tu andas sobre as asas do vento
Aqui as asas do vento são descritas como asas nas quais Yahweh caminha. T.A.: "Tu andas sobre o vento".

Psalms 104:4

Tu fazes dos ventos Teus mensageiros
Possíeis significados são: 1) Ele faz com que o vento seja capaz de carregar uma mensagem como um mensageiro ou 2) "Ele faz seus mensageiros rápidos como o vento".

Teus servos, chamas de fogo
Possíveis significados são: 1) "Tu fazes

das chamas de fogo Teus servos". Ele faz com que o fogo O sirva como um servo faz ou 2) "Tu fazes Teus servos serem como chamas e fogo".

Teus servos, chamas de fogo

Isso pode ser dito com a informação implícita da frase anterior. T.A.: "Tu fazes das chamas de fogo Teus servos".

Tu lançaste os fundamentos da terra

Aqui a frase "lançaste os fundamentos" significa "criaste". T.A.: "Tu criaste toda a terra".

Psalms 104:6

Tu cobriste a terra com água como um vestido

Aqui a água que cobriu a terra está sendo comparada a um vestido largo que pode cobrir algo completamente. T.A.: "Tu cobriste a terra com água completamente".

Á Tua reprovação as águas retrocederam... elas fugiram

Essas duas frases possuem basicamente o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar como Deus falou e as águas fugiram.

retrocederam

"recuaram" ou "retiraram-se".

elas fugiram

Aqui o salmista fala sobre as águas retrocedendo como se tivesem fugido como um animal, depois de ouvir a voz de Yahweh. palavra "fugiram" significa correr para longe rapidamente. T.A.: "correram para longe".

Psalms 104:8

As montanhas subiram, e os vales se expandiram

Aqui o salmista fala de Deus fazer com que os vales e montanhas se movessem e mudassem como se escolhessem fazer isso por si mesmos. Eles são descritos assim para enfatizar o poder de Deus.

um limite que não podem ultrapassar

Aqui o salmista fala de Deus fazer com que as águas não ultrapassem o limite que Ele criou para elas, como se as próprias águas escolhessem não ultrapassar. Elas são descritas assim para enfatizar a autoridade de Deus sobre eles. T.A.: "um limite para eles que eles não podem ultrapassar".

limite

"linha" ou "fronteira".

podem

A palavra "podem" refere-se às aguas.

Psalms 104:10

fontes

Pequenos rios.

os jumentos selvagens matam a sua sede

Isso pode ser dito de maneira clara que saciaram a sede bebendo água. T.A.: "os jumentos selvagens bebem a água para matar sua sede".

margens

O chão que ladeia um rio.

entre os galhos põem-se a cantar

Aqui Davi descreve aves piando como se estivessem cantando. T.A.: "elas piam entre os galhos da árvore".

Psalms 104:13

Tu regas os montes desde a Tua morada no céu

Isso significa que Deus faz chover. As águas são descritas como se residissem em moradas no céu. T.A.: "Tu regas os montes ao fazer as chuvas descerem do céu".

o fruto do Teu trabalho

"as muitas coisas boas que criaste". (UDB)

e plantas para o cultivo do homen

As palavras que faltam podem ser acrescentadas. T.A.: "e faz as plantas crescerem para o homem cultivar".

Psalms 104:16

As árvores de Yahweh são bem regadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh providencia muitas chuvas para Suas árvores".

ali os pássaros fazem seus ninhos

Eles fazem seus ninhos nos cedros. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "os pássaros fazem seus ninhos nos cedros".

cegonhas
Esse é um tipo de pássaro. TA.: "pássaro".
roedores
Um roedor é um animal que tem o hábito de roer. T.A.: "coelhos".
Psalms 104:19
estações
Essa palavra refere-se às diferentes mudanças de clima ao longo do ano. Alguns lugares têm estação chuvosa e estação seca enquanto outros têm primavera, verão, outono e inverno.
o sol sabe quando deve se pôr
Aqui Davi descreve o sol como se ele soubesse que hora do dia é. T.A.: "ele fez o sol se pôr a Seu tempo".
Trazes
"Yahweh, Tu fazes". Aqui os autores deixam de falar sobre Yahweh e passam a falar com ele.
Psalms 104:21
presa
Esse é um animal que serve de alimento para outro.
buscam em Deus seu alimento
"mas eles confiam que Deus proverá seu alimento".
se retiram
"voltem" ou "saem".
cavernas
As casas de alguns mamíferos e pequenos animais.
Psalms 104:23
está cheia das Tuas riquezas
Aqui Davi descreve a quantidade de coisas que Yahweh criou como se fossem um líquido transbordando de um recipiente. T.A.: "está transbordando de seus feitos".
Psalms 104:25
grande e extenso
"que é muito fundo e muito extenso". a profundidade e a largura do mar enfatizam o quão grande Ele é.
repleto
"transbordando".
inúmeras
"incontáveis".
grandes e pequenas
Isso significa criatruras de todos os tamanhos.
Ali passam os navios
"Os navios navegam no mar".
Psalms 104:27
Todos eles
"Todas essas criaturas".
lhes dês o alimento na hora certa
"lhes dês seu alimento quando precisarem".
Quando Tu lhes dás e eles o recolhem
Pode ser útil dizer que é o alimento que é dado. T.A.: "Quando Tu lhes dás alimento, eles o recolhem".
recolhem
"coletam".
abres Tua mão
Isso descreve Yahweh abrindo Sua mão para dar alimento às criaturas. T.A.: "quando abres Tua mão para alimentá-las".
Psalms 104:29
escondes Tua face
Isso significa que Yahweh não procura prestar atenção a eles. T.A.: "quando não olhas para eles" ou "quando os ignora".
retornam ao pó
Isso significa que seus corpos degradaram que estão voltando a ser pó. T.A.: "seus corpos degradam-se e voltam ao chão".
Quando envias Teu Espírito
Isso refere-se ao Espírito ser enviado para dar vida às criaturas.
eles são criados
O Espírito de Yahweh que os criou.
renovas a face da terra
"fazes com que a terra seja cheia de uma nova vida".
Psalms 104:33
meus pensamentos sejam agradáveis
Ele está comparando seus pensamentos a algo que é doce. T.A.: "meus pensamentos sejam doces".
Psalms 104:35

sejam eliminados
"desapareçam".

que os ímpios não existam mais
A frase "os ímpios" refere-se a pessoas perversas. T.A.: "que as pessoas pervesas não existam mais".

Translation Questions

Psalms 104:1

Como o autor diz que Yahweh está vestido?
Ele diz que Yahweh está vestido com esplendor e majestade.

De que forma Yahweh estende os céus?
Ele estende os céus como uma cortina de tenda.

Psalms 104:4

O que o escritor diz que nunca acontecerá às fundações da terra que Yahweh lançou?
As fundações da terra nunca serão movidas.

Psalms 104:6

O que o escritor diz que fez as águas retrocederem?
A repreensão de Yahweh fez as águas retrocederem.

Psalms 104:8

Por que as águas não irão cobrir a terra novamente?
Yahweh definiu um limite para eles de forma que não cruzarão.

Psalms 104:13

Quais três coisas o autor diz que Yahweh faz para o homem?
Yahweh faz vinho para fazer o homen feliz, óleo para fazer sua face brilhar, e comida para sustentar sua vida.

Psalms 104:19

Yahweh apontou a lua e o sol para marcar o quê?
Ele apontou a lua para marcar as estações e o sol para saber sua hora de se pôr.

Psalms 104:21

O que acontece aos jovens leões quando o sol nasce?
Quando o sol nasce, eles se retiram e dormem em seu cerrado.

Psalms 104:25

Com que o profundo e extenso mar se move?
O mar se move com várias criaturas, tanto grandes quanto pequenas.

Psalms 104:27

Para quem todas as criaturas marinhas olham para que lhes dê sua comida?
Todos eles olham para Yahweh para que ele lhes dê sua comida na hora.

Psalms 104:29

O que acontece às criaturas se Yahweh esconde Sua face ou retira-lhes seu fôlego?
Quando Ele esconde Sua face, eles se preocupam; se Ele retirar seu fôlego, eles morrem e retornam ao pó.

Psalms 104:31

O que o escritor quer que Yahweh faça com Sua criação?
O escritor quer que Yahweh desfrute Sua criação.

Psalms 104:33

O que o escritor promete cantar para o resto de sua vida?
Ele promete cantar louvores a seu Deus enquanto ele viver.

Psalms 104:35

O que o escritor espera que irá acontecer aos pecadores e os impíos da terra?
Ele quer que os pecadores sumam da terra e que os impíos não existam mais.

Capítulo 105

1 Louvai a Yahweh, invocai o Seu nome, fazei Suas obras conhecidas entre as nações. **2** Cantai-lhe, cantai-lhe louvores; fazei conhecidas todas as Suas maravilhosas obras. **3** Gloriai-vos no Seu santo nome, alegre-se o coração daqueles que buscam a Yahweh. **4** Buscai Yahweh e Sua força; buscai Sua presença continuamente. **5** Lembrai-vos das coisas maravilhosas que Ele fez,

de Seus milagres e os decretos de Sua boca, **6** vós descendentes de Abraão, Seu servo, vós povo de Jacó, Seus escolhidos. **7** Ele é Yahweh, nosso Deus. Seus decretos estão por toda a terra. **8** Ele se lembra para sempre da Sua aliança, da palavra que Ele ordenou para mil gerações. **9** Ele traz à memória a aliança que fez com Abraão, e seu juramento à Isaque. **10** Isto é o que Ele confirmou a Jacó como estatuto, e a Israel como uma aliança eterna. **11** Ele disse: "Eu vos darei a terra de Canaã como porção de vossa herança." **12** Ele lhes disse isso quando eram poucos em número; pouquíssimos e estrangeiros na terra. **13** Eles saíram de nação em nação e de um reino a outro. **14** Ele não permitiu que ninguém os oprimissem; e repreendeu reis por causa deles. **15** Ele disse: "Não toqueis nos meus ungidos e não façais mal aos meus profetas." **16** Chamou a fome sobre a terra, cortou todo o suprimento de pão. **17** Ele enviou um homem à frente deles; José foi vendido como servo. **18** Seus pés foram presos por correntes, correntes de ferro foram colocadas nele, **19** até o tempo em que sua predição se cumpriu. A palavra de Yahweh o colocou à prova. **20** O rei enviou servos para soltá-lo, o governador do povo o libertou. **21** Ele o pôs encarregado de sua casa como governador de todas as suas posses, **22** para instruir seus príncipes conforme quisesse e para ensinar a sabedoria a seus anciãos. **23** Então, Israel entrou no Egito e Jacó morou por um tempo na terra de Cam. **24** Deus aumentou Seu povo grandemente e o fez mais numeroso do que seus adversários. **25** Ele fez com que seus inimigos odiassem Seu povo, maltratassem Seus servos. **26** Ele enviou Moisés, Seu servo, e Arão, a quem havia escolhido. **27** Eles executaram Seus sinais entre os egípcios, Suas maravilhas na terra de Cam. **28** Ele enviou trevas e escureceu aquela terra, mas seu povo não obedeceu aos Seus mandamentos. **29** Ele transformou as águas em sangue e matou seus peixes. **30** Suas terras se encheram de sapos, até mesmo nos quartos dos governadores. **31** Ele falou e enxames de moscas e mosquitos cobriram seu território. **32** Ele enviou granizo e chuva, com raios e trovões para suas terras. **33** Ele destruiu suas vinhas e suas figueiras, quebrou as árvores de seus territórios. **34** Ele falou e vieram os gafanhotos, muitos gafanhotos **35** que comeram toda a vegetação do país, toda a colheita da terra. **36** Ele matou todos os primogênitos em suas terras, as primícias de toda a força deles. **37** Retirou os israelitas, que saíram com prata e ouro; e nenhuma de suas tribos tropeçou no caminho. **38** O Egito se alegrou quando eles saíram, pois os egípcios estavam com medo deles. **39** Yahweh estendeu uma nuvem para cobri-los e fogo para iluminá-los de noite. **40** Os israelitas pediram por comida e Ele trouxe codornizes e os saciou com pão do céu. **41** Dividiu a rocha

e águas jorraram dela, fluíram no deserto como um rio. **42** Pois Ele trouxe à mente Sua santa promessa que fez a Abraão, Seu servo. **43** Ele liderou Seu povo com alegria, Seu escolhido com gritos de triunfo. **44** Deu-lhes as terras das nações, tomaram posse das riquezas dos povos **45** para que guardassem Seus estatutos e obedecessem às Suas leis. Louvado seja Yahweh!

Psalms 105:1

Informação Geral:

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

invocai o Seu nome... Gloriai-vos no Seu santo nome

Aqui "nome" representa Yahweh. Tradução Alternativa

as nações

Isso se refere às pessoas nas nações. T.A.: "as pessoas das nações".

alegre-se o coração daqueles que buscam Yahweh

Aqui "coração" representa à pessoa que busca a Yahweh. T.A.: "deixe que aqueles que buscam Yahweh se alegrem Nele".

Psalms 105:4

Buscai Yahweh e Sua força

"Buscai à força de Yahweh" significa pedir a Ele para que te fortaleça.

Lembrai

"Não se esqueças".

Seus milagres e

Pode ser útil acrescentar as palavras ocultas. T.A.: "Não se esqueças dos Seus milagres e".

decretos de Sua boca

Aqui "boca" refere as coisas que Ele disse. T.A.: "decretos que Ele falou".

vós descendentes de Abraão... vós povo de Jacó

O salmista está falando dos israelitas, chamando-os por estes nomes.

Abraão Seu servo

"Abraão, servo de Yahweh".

Psalms 105:7

Ele se lembra... a palavra que Ele ordenou

Essas duas frases compartilham significados similares e são usadas juntas para enfatizar. O termo "palavra" refere-se à aliança. T.A.: "Ele mantém em mente Sua aliança eternamente, a promessa que Ele fez".

Ele se lembra

Isso significa se lembrar e pensar sobre algo. T.A.: "Não se esquece".

mil gerações

"1.000 gerações".

Psalms 105:9

Ele traz à memória

A frase "traz à memória" quer dizer lembrar de algo". T.A.: "Ele se lembra".

a aliança que fez com Abraão... seu juramento à Isaque

Ambas as frases "a aliança" e "o juramento" referem-se a mesma promessa que Yahweh fez a Seu povo.

seu juramento à Isaque

Pode ser útil acrescentar as palavras ocultas. T.A.: "Seu juramento que Ele fez à Isaque".

Psalms 105:12

Conexão com o Texto:

O salmista está escrevendo sobre Israel.

quando eles eram poucos em número

A palavra "eles" refere-se aos israelitas.

e estrangeiros na terra

Isso implica que "a terra" se refere à Canaã. T.A.: "e eram forasteiros na terra de Canaã".

Eles saíram de

"Eles continuaram a vagar".

Eles saíram de nação em nação e de um reino à outro

Estas duas frases têm sentidos similarese são usadas juntas para

enfatizar.

Psalms 105:14

Conexão com o Texto:

O salmista está escrevendo sobre Israel.

por causa deles

"para o próprio bem deles". Está se referindo à Israel.

Não toqueis nos meus ungidos

Aqui "toqueis" quer dizer prejudique, é um exagero usado por Yahweh para reforçar Seu aviso para que não prejudiquem Seu povo. T.A.: "Não prejudiquem meu povo a quem ungi".

Psalms 105:16

Chamou a

"Ele enviou". Isso quer dizer que fez com que a fome acontecesse na terra.

todo o suprimento de pão

Aqui "pão" refere-se à comida em geral. T.A.: "todo o suprimento de comida".

Ele enviou um homem à frente deles; José

Pode ser útil dizer que Ele o enviou à frente deles para o Egito. T.A.: "Ele enviou um homem à frente deles para o Egito, Ele enviou José que".

José foi vendido como servo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os irmãos de José o venderam como escravo".

Psalms 105:18

correntes

Restrições de metal usadas pra prender juntos os pulsos ou os tornozelos de um prisioneiro.

Seus pés foram presos por correntes, correntes de ferro foram colocadas nele

Essas afirmações podem ser reafirmadas como voz ativa. T.A.: "Os egípcios ataram seus pés com correntes; eles colocaram um colar de ferro ao redor de seu pescoço".

A palavra de Yahweh o provou estar certo

Aqui "palavra" refere-se à mensagem de Yahweh. T.A.: "a mensagem de Yahweh comprovou a verdade".

Psalms 105:20

O rei enviou servos para o soltarem, o governador do povo o libertou

Estas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para enfatizar que o rei libertou José.

Então Israel entrou no Egito

Aqui "Israel" faz referência a Jacó. Jacó também trouxe sua família com ele. T.A.: "Então Israel e sua família entraram no Egito".

Psalms 105:24

Deus aumentou Seu povo grandemente

O salmista fala sobre o crescimento de Israel como se fosse uma planta que produz muitos frutos. T.A.: "Deus aumentou o tamanho de Seu povo consideravelmente".

odiassem Seu povo, maltratassem Seus servos

"odiassem Seu povo e maltratassem Seus servos".

Eles executaram Seus sinais... Suas maravilhas na terra de Cam

Estas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "Moisés e Arão realizaram os milagres de Deus no Egito entre os descendentes de Cam".

Suas maravilhas

As palavras ocultas podem ser acrescentadas. T.A.: "e eles executaram suas maravilhas".

Psalms 105:28

escureceu aquela terra

"escureceu o céu".

sapos

Um pequeno anfíbio saltador.

mesmo nos quartos de seus governadores

"eles estavam até nos quartos dos seus governadores".

Psalms 105:31

Conexão com o Texto:

O salmista continua a descrever o julgamento de Yahweh contra o Egito.

enxames de moscas

Grupo de insetos voadores.

mosquitos

Pequenos insetos voadores como as moscas, mas menores.

granizo
Gelo que cai do céu como chuva.
Ele destruiu... quebrou
Deus enviou o granizo, a chuva e os raios para destruir as vinhas e as árvores. T.A.: "Ele enviou isto para destruir... e para quebrar".
Psalms 105:34
muitos gafanhotos
"haviam muitos gafanhotos".
Os gafanhotos comeram toda vegetação... comeram toda a colheita da terra
Estas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "Os insetos comeram todas as plantas e toda a colheita da terra".
Ele matou todo primogênito em suas terras, as primícias de toda a força deles
Aqui a segunda frase sobre as "primícias" está sendo usada para se referir aos "primogênitos" na primeira frase. T.A.: "Ele matou todo primogênito em suas terras, os quais eram as primícias de toda a sua força" ou "Então Yahweh matou o filho mais velho em todas as casa dos egípcios".
Psalms 105:37
Retirou os israelitas com prata e ouro
Quandos os israelitas deixaram o Egito eles levaram consigo prata e ouro. T.A.: "Ele retirou os israelitas do Egito com prata e ouro em suas posses".
nenhuma de suas tribos tropeçaram no caminho
Ninguém foi deixado para trás. Isso pode ser dito afirmativamente. T.A.: "todos as Suas tribos foram capazes de realizar a jornada".
O Egito se alegrou
Aqui "Egito" faz referência às pessoas que vivem no Egito. T.A.: "As pessoas do Egito ficaram gratas".
Ele estendeu uma nuvem para cobri-los
Aqui o salmista descreve Yahweh posicionando uma nuvem no céu como se estendesse uma roupa. A nuvem era um "revestimento" para protegê-los do sol. T.A.: "Ele colocou uma nuvem no céu para proteger seu povo do sol e do calor".
fogo para iluminá-los de noite
Yahweh colocou uma coluna de fogo no céu para iluminar a noite. T.A.: "colocou fogo no céu para clarear a noite".
Psalms 105:40
e Ele trouxe codornizes
Pode ser útil deixar claro que a cordoniz é um pequeno pássaro que Yahweh enviou para que eles comessem. T.A.: "e Yahweh enviou pequenos pássaros para comer".
com pão do céu
Yahweh enviou o maná, um tipo de pão , para cair do céu. T.A.: "com pão que caiu do céu".
jorraram
"as águas fluíram".
trouxe à mente
Significa relembrar. T.A.: "relembrou".
Psalms 105:43
Ele liderou Seu povo... Seu escolhido com gritos de triunfo
Essas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para dar a ênfase de que o povo de Deus se alegrara que Ele os guiou para fora do Egito. As pessoas estavam gritando de alegria. T.A.: "Ele liderou seu povo escolhido para fora do Egito e eles gritaram de alegria e triunfo".
Seu escolhido
Aqui "escolhido" se refere ao povo escolhido de Yahweh. T.A.: "Seu povo escolhido".
triunfo
"celebração" ou "vitória".
que guardassem Seus estatutos e obedecessem às Suas leis
Essas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para dar ênfase. Guardar seus estatutos significa obedecê-los. T.A.:

"obedecessem Suas leis e seus estatutos".

Translation Questions

Psalms 105:1

Onde o autor diz que devemos fazer conhecidos os atos de Yahweh?

O autor nos chama para que façamos os atos de Yahweh conhecidos entre as nações.

Quais pessoas o autor exorta a alegrarem seus corações?

O autor convoca o coração daqueles que buscam sua alegria em Yahweh.

Psalms 105:4

Com que frequência as pessoas devem buscar a presença de Yahweh?

O autor convida as pessoas a buscarem Sua presença continuamente.

Psalms 105:7

Por quanto tempo o autor diz que Deus guarda a palavra que Ele ordenou?

O autor diz que Deus guarda a palavra que Ele ordenou para mil gerações.

Psalms 105:9

Qual aliança o autor diz que Deus traz à memória?

Deus traz à memória a aliança que Ele fez com Abraão e seu juramento à Isaque

Qual aliança eterna Yahweh fez com Israel?

Yahweh fez uma aliança eterna com Israel para dar-lhes a terra de Canaã como porção de vossa herança.

Psalms 105:12

Quando o autor diz que Yahweh fez a aliança com Israel?

O autor diz que Yahweh fez a aliança com Israel quando eles ainda poucos, pouquíssimos em número, e estrangeiros na terra.

Psalms 105:14

Quem Yahweh ordenou que os reis não tocassem?

Yahweh ordenou que eles não tocassem em seus ungidos.

Psalms 105:16

Como Yahweh enviou José à frente de Israel?

Ele enviou José vendido como escravo à frente deles.

Psalms 105:18

Por quanto tempo José foi mantido em correntes de ferro?

José foi mantido em correntes de ferro até que sua predição se cumpriu.

Psalms 105:20

Que termo é usado para descrever o cargo dado a José em sua casa?

José foi posto como encarregado da casa do rei e como governador de todas as posses do rei.

Onde Jacó morou quando ele foi para o Egito?

Jacó morou por um tempo na terra de Cam

Psalms 105:24

Quem Deus fez que odiasse Seu povo Israel?

Deus fez com que os inimigos de Israel odiassem o povo de Deus.

Onde Moisés e Arão executaram as maravilhas de Deus?

Moisés e Arão executaram as maravilhas de Deus entre os egípcios.

Psalms 105:28

O que Deus fez aos peixes e à água dos Egípcios?

Deus tranformou suas águas em sangue e matou seus peixes.

Psalms 105:31

O que Deus enviou junto com o granizo e a chuva no Egito?

Deus enviou, junto ao granizo e à chuva, raios e trovões para a terra deles.

Psalms 105:34

Que grupo de pessoas Deus matou no Egito?

Deus matou todos os primogênitos em suas terras, as primícias de toda a força deles.

Psalms 105:37

Por que o Egito se alegrou quando os Israelitas se foram?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O Egito se alegrou quando os Israelitas se foram porque eles estavam com medo deles.

Psalms 105:40

Com quais alimentos Deus saciou os Israelitas?

Deus saciou os Israelitas com pão do céu.

Qual promessa santa Deus trouxe à memória com relação aos Israelitas?

Deus trouxe à memória sua santa promessa que Ele havia feito a Abraão Seu servo.

Psalms 105:43

O que Deus permitiu que Seu povo tomasse posse?

Seu povo tomou posse das riquezas dos povos

Capítulo 106

1 Louvai a Yahweh. Rendei graças a Yahweh, pois Ele é bom, porque Sua fidelidade dura para sempre. **2** Quem poderá descrever os poderosos atos de Yahweh ou proclamar integralmente todos os seus atos de louvor? **3** Felizes são aqueles que agem corretamente, e cujas ações são sempre justas. **4** Lembra-Te de mim, Yahweh, quando Tu mostrares favor ao Teu povo; visita-me com a Tua salvação. **5** Assim, verei a prosperidade dos Teus escolhidos, e me regozijarei na alegria do Teu povo, e me gloriarei com a Tua herança. **6** Nós pecamos, como nossos ancestrais; nós temos errado e temos feito o mal. **7** Nossos pais não apreciaram Teus feitos maravilhosos no Egito; eles ignoraram Teus muitos atos de fidelidade; eles foram rebeldes contra o Altíssimo, junto ao mar Vermelho. **8** No entanto, Ele os salvou, por amor de Teu nome, para que pudesse revelar o Teu poder. **9** Ele repreendeu o mar Vermelho, e o secou. Em seguida, os guiou pelas profundezas, como por um deserto. **10** Ele os salvou das mãos daqueles que os odiavam, e os resgatou do poder do inimigo. **11** Mas as águas cobriram seus adversários; nenhum deles sobreviveu. **12** Então, eles creram em Tuas palavras, e cantaram louvores a Ti. **13** Mas eles, rapidamente, esqueceram-se do que havias feito, e não esperaram pelas Tuas instruções. **14** Eles tinham desejos insaciáveis no deserto, e desafiaram a Deus na região árida. **15** Ele lhes deu o que pediram, mas enviou uma doença que consumiu os seus corpos. **16** No acampamento, invejaram Moisés e Arão, os santos sacerdotes de Yahweh. **17** A terra se abriu e engoliu Datã, cobrindo os seguidores de Abirão. **18** Um fogo começou entre eles, e consumiu os ímpios. **19** Eles fizeram um bezerro em Horebe, e adoraram essa imagem de metal fundido. **20** Eles trocaram a glória de Deus pela imagem de um touro que come grama. **21** Eles se esqueceram de Deus, seu salvador, o qual havia feito grandes coisas no Egito. **22** Ele havia feito maravilhas na terra de Cam, e atos poderosos no mar Vermelho. **23** Ele teria decretado a destruição do povo se Moisés, Seu escolhido, não houvesse intercedido, com Ele na brecha, para desviar Sua ira de destruí-los. **24** Então, eles desprezaram a terra frutífera; eles não confiaram na Sua promessa, **25** mas murmuraram em suas tendas, e

não obedeceram à Yahweh. **26** Portanto, Ele levantou a Sua mão e jurou que iria deixá-los morrer no deserto; **27** dispersaria seus descendentes entre as nações, e os espalharia em terras estrangeiras. **28** Eles adoraram a Baal-Peor e comeram sacrifícios oferecidos aos mortos. **29** E provocaram a Sua ira, com suas ações, e uma praga se espalhou entre eles. **30** Então, Finéias se levantou para intervir, e a praga cessou. **31** Isto lhe foi imputado como um ato de justiça para todas as gerações. **32** Eles também enfureceram Yahweh nas águas de Meribá, e Moisés foi castigado por causa deles. **33** Eles fizeram Moisés amargo, e ele falou de forma imprudente. **34** Eles não destruiram as nações, como Yahweh lhes havia ordenado, **35** mas se misturaram com as nações, e aprenderam seus caminhos. **36** Adoraram seus ídolos, que se tornaram em armadilha para eles. **37** Eles sacrificaram seus filhos e suas filhas à demônios. **38** Eles derramaram sangue inocente, o sangue de seus filhos e filhas, os quais sacrificaram aos ídolos de Canaã, profanando a terra com sangue. **39** Eles foram contaminados por seus atos; em suas ações, eles se prostituíram. **40** Então, Yahweh Se irou contra o Seu povo, e desprezou a sua herança. **41** Ele os entregou nas mãos das nações, e aqueles que os odiavam dominaram sobre eles. **42** Seus inimigos os oprimiram e eles foram submetidos à sua autoridade. **43** Muitas vezes, Ele veio para ajudá-los, mas eles continuaram se rebelando e foram abatidos pelos seus próprios pecados. **44** No entanto, Ele atentou à sua angústia, quando os ouviu clamando por socorro. **45** Ele Se lembrou da aliança com eles e Se arrependeu, por causa do Seu amor leal. **46** Ele fez com que seus conquistadores tivessem pena deles. **47** Salva-nos, Yahweh, nosso Deus. Nos reúna dentre as nações para que possamos dar graças ao Teu santo nome, e glória em Teus louvores. **48** Que Yahweh, Deus de Israel, seja louvado de eternidade em eternidade. Todos dizem: "Amém". Louvem a Yahweh.

Psalms 106:1

Informação Geral:

O paralelismo é comum na poesia hebraica.

Quem poderá descrever os poderosos atos de Yahweh... atos de louvor?

O salmista faz essa questão para glorificar a Deus e não espera uma resposta. Tradução Alternativa

atos de louvor

"obras que são dignas de louvor".

Psalms 106:3

Lembra-Te

A frase "Lembra-te" significa relembrar algo. T.A.: "Se recorde".

dos Teus escolhidos

A palavra "escolhidos" refere-se ao povo escolhido de Yahweh. T.A.: "do Seu povo escolhido".

regozijo-me na alegria... e me glorie

Estas duas coisas que Davi diz que fará juntamente com "verei a prosperidade dos Teus escolhidos". As palavras ocultas podem acrescentadas. T.A.: "Irei me regozijar na alegria... e me gloriar".

alegria

"felicidade" ou "deleite".

glorie com a Tua herança
Aqui esta frase "Tua herança" faz referencia aos israelitas, aqueles que Yahweh escolheu como povo. Aqui "glória" significa "vangloriar-se sobre" alguma coisa; neste caso eles estão se vangloriando sobre Yahweh. T.A.: "Vangloriam-se de sua grandeza com o Teu povo".

Psalms 106:6

não apreciavam Teus feitos maravilhosos
"não estavam gratos por Seus maravilhosos feitos".

junto ao mar Vermelho
Este é o nome do mar.

Psalms 106:8

No entanto
"Ainda" ou "Ainda assim".

por amor de Teu nome
Aqui "Teu nome" refere-se a Yahweh. T.A.: "por amor ao Seu próprio nome".

pelas profundezas, como por um deserto
Aqui Davi compara o modo como Yahweh guiou os israelitas através do mar Vermelho com modo que Ele guiou o povo através da secura do deserto. As "profundezas" referem-se ao leito de rio que apareceu depois que Yahweh separou as águas. T.A.: "através do mar Vermelho no solo seco".

Psalms 106:10

Ele os salvou das mãos... e os resgatou do poder
Essas duas palavras querem dizer basicamente a mesma coisa e são usadas enfatizar que Yahweh os salvou dos seus inimigos.

mãos daqueles que os odiavam
Aqui "mãos" referem-se ao poder ou controle. T.A.: "o poder daqueles que os odiavam".

cobriram seus adversários
Isso é uma forma polida de falar sobre como eles afogaram. T.A.: "afogaram seus inimigos".

eles creram em Tuas palavras
Aqui a palavra "eles" se refere "aos seus ancestrais" e a palavra "Tuas" refere-se a "Yahweh".

Psalms 106:13

e não esperaram pelas Tuas instruções
Está implícito que que eles fizeram coisas sem esperar para descobrir onde Yahweh queria que eles fossem. T.A.: "eles fizeram coisas sem primeiro esperarem pelas instruções de Yahweh".

desejos insaciáveis
"desejos que não poderiam ser satisfeitos".

eles desafiaram Deus
"eles se rebelaram contra Deus".

consumiu
"pegou de surpresa" ou "apropriou-se de"

mas enviou uma doença
Aqui Davi fala sobre que Yahweh está levando o povo a ser afligido por uma doença como se Yahweh enviasse uma doença para eles do mesmo modo como alguém envia uma pessoa ou um mensageiro. T.A.: "mas Ele causou uma doença para consumir os corpos deles".

Psalms 106:16

No acampamento
Isso se refere ao acampamento dos israelitas no deserto. T.A.: "No acampamento no deserto".

A terra se abriu, e engoliu
Aqui como o solo se abriu e soterrou as pessoas está sendo comparado à como uma criatura engole algo. T.A.: "A terra se abriu e os enterrou".

Datã
Era um oficial que se rebelou contra Moisés.

cobrindo os seguidores de Abirão
Os seguidores de Abirão foram também soterrados quando a terra se abriu e enterrou a Datã. T.A.: "e também cobriu aos seguidores de Abirão" ou "e também soterrou os seguidores de Abirão".

Abirão

Era um dos oficiais que se rebelaram contra Moisés.

Fogo começou entre eles; e consumiu os ímpios

Essas duas frases têm sentidos semelhantes e estão escrita juntas para enfatizar como os ímpios foram mortos pelo fogo.

Psalms 106:19

Eles fizeram um bezerro em Horebe, e adoraram uma imagem de metal fundido

Essa informação pode ser reorganizada de forma que fique claro que o bezerro era uma figura de metal fundido. T.A.: "No Horebe, eles fizeram para uma figura de um bezerro de metal fundido e a adoraram".

Eles trocaram a glória de Deus, pela imagem de um touro

Isso significa que ao invés de adorarem a Deus eles adoraram a imagem de um touro. T.A.: "Eles trocaram a adoração a glória de Deus pela adoração a imagem de um touro".

a glória de Deus

Aqui Deus é referido pela Sua glória. T.A.: "seu glorioso Deus" ou " Deus que é glorioso".

Psalms 106:22

na terra de Cam

Isso se refere a terra onde os descendentes de Cam viviam. T.A.: "a terra onde os descendentes de Cam vivem".

maravilhas

"coisas incríveis".

interceder com Ele na brecha... de destruí-los

Aqui Davi fala sobre Moisés persuadindo Yahweh a não destruir os israelitas como intervindo com Ele na brecha. T.A.: "ficou entre Yahweh e os israelitas e implorou que Yahweh não os destruísse".

Psalms 106:24

murmuraram

"queixaram-se".

Sua promessa

Isso se refere a promessa de Yahweh que Ele permitiria que eles tomassem posse da terra de Canaã.

Psalms 106:26

Ele levantou a Sua mão

A para "Ele" refere-se a Yahweh. Também, é um costume levantar a mão quando é feito um juramento.

dispersaria seus descendentes... terras estrangeiras

Essas duas frases têm basicamente o mesmo sentido e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "e Ele poderia fazer com que seus descendentes vivessem em terras estrangeiras".

espalharia

Isso significa dispersar ou espalhar algo.

Psalms 106:28

sacrifícios oferecidos aos mortos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os sacrifícios que eles ofereceram aos mortos".

aos mortos

"aos mortos" referem-se aos ídolos e deuses que os israelitas estavam adorando. T.A.: "aos deuses que estão mortos" ou "aos deuses sem vida".

uma praga se espalhou

"uma praga se dispersou".

provocaram a Tua ira

"O encolerizaram".

Psalms 106:30

Então, Fineias se levantou para intervir

Fineias interviu entre o povo, e a punição pelos seus pecados. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Então, Fineias se levantou para intervir entre o povo por causa do pecado deles".

Isso lhe foi imputado como um ato de justiça

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas creditaram a ele como um ato justo".

Psalms 106:32

Meribá

Isto é um lugar.

por causa deles

Moisés sofreu por causa do pecado do povo. Aqui a palavra "deles" é um pronome para o povo e uma metomínia para se referir aos seus pecados. T.A.: "sofreu por causas de suas ações".

mas se misturaram com as nações

Aqui Davi fala sobre o povo se casando com mulheres de outras nações como "misturaram" com elas. T.A.: "mas eles se mesclaram em casamento com as outras nações".

que se tornaram em armadilha para eles

Os ídolos se tornaram em armadilha para eles.

Psalms 106:37

Eles derramaram sangue inocente, o sangue de seus filhos e filhas

A frase "derramaram sangue" é um eufemismo descritivo usado para substituir "mataram". T.A.: "Eles derramaram sangue inocente quando eles mataram seus filhos e filhas".

Eles foram contaminados por seus atos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus atos os contaminaram".

em suas ações, eles se prostiuiram

Aqui Davi compara a infidelidade deles para com Yahweh como a infidelidade de uma prostituta. T.A.: "eles eram infiéis a Yahweh como prostitutas".

Psalms 106:40

Então, Yahweh Se irou contra o Seu povo... desprezou a sua herança

"Então Yahweh se irou contra o Seu povo e os desprezou".

Ele os entregou nas mãos das nações

Aqui "mãos" se referem a poder e controle. T.A.: "Deus permitiu que as naçõs tivessem controle sobre eles".

aqueles que os odiavam

"pessoas o que os odiavam".

Psalms 106:42

e eles foram submetidos à sua autoridade

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e seus inimigos os fizeram ser subjugados por suas autoridades".

foram abatidos pelos seus próprios pecados

Aqui a frase "abatidos" significa destruídos. Também, pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os seus pecados foram sua ruína".

Psalms 106:44

No entanto

"Ainda" ou "Ainda que". Veja como foi traduzido em 106:8.

tua angústia

"suas aflições" ou "seus sofrimentos".

se lembrou

A frase "se lembrou" quer dizer se recordou de alguma coisa. T.A.: "se recordou".

e Se arrependeu

"e Ele teve compaixão por eles".

seus conquistadores

"seus captores". Isso se refere aos inimigos dos israelitas que os havia levado cativos.

tivessem pena deles

"que se compadecessem deles".

Psalms 106:47

Informação Geral:

O versículo 106:48 é mais do que o final deste salmo. É o encerramento de todo o livro 4 dos Salmos, que começa com o salmo 90 e termina com o Salmo 106.

Que Yahweh, Deus de Israel, seja louvado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o povo louve a Yahweh o Deus de Israel".

Teu santo nome

Aqui Yahweh é referido pelo seu "santo nome". T.A.: "a Ti".

de eternidade em eternidade

Isso se refere a dois extremos e significa por todo o tempo. Veja como foi traduzido em 41:13. T.A.: "por toda a eternidade".

Translation Questions

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Psalms 106:1

O que o autor do texto diz que dura para sempre?

A fidelidade de Yahweh à aliança dura para sempre.

Psalms 106:3

Quando o autor pede à Yahweh para lembrar-se dele?

Ele pede à Yahweh para lembrar-se dele quando mostrar favor a Teu povo.

O que fará com que o autor se regozije?

Ele se regozijará quando vir prosperidade dos escolhidos de Yahweh.

Psalms 106:6

Como os pais do autor reagiram aos maravilhosos feitos de Yahweh?

Os pais não apreciavam os feitos maravilhosos de Yahweh no Egito.

Psalms 106:8

Por que Yahweh salvou os antepassados do autor?

Ele os salvou por amor de Seu nome para que pudesse revelar o Seu poder.

Psalms 106:10

O que aconteceu aos adversários de Israel?

As águas cobriram os seus adversários; nenhum deles sobreviveu.

Psalms 106:13

O que as pessoas faziam quando tinham desejos insaciáveis no deserto?

Eles desafiaram Deus no deserto.

Psalms 106:16

O que a terra fez com Datã e os seguidores de Abirão?

A terra se abriu, engoliu Datã e cobriu os seguidores de Abirão.

Psalms 106:19

O que as pessoas adoram em Horebe?

Eles fizeram um bezerro em Horebe e adoraram uma figura de metal.

Psalms 106:22

Por que Deus não decretou a destruição dos israelitas?

Moisés, Seu escolhido, interviu com Ele na brecha para desviar a ira de Yahweh em destruí-los.

Psalms 106:26

O que Deus jurou que faria quando levantou Sua mão?

Deus lhes jurou que os deixaria morrer no deserto e espalhar seus descendentes entre as nações.

Psalms 106:28

O que aconteceu a Israel quando provocou a ira de Yahweh?

Uma praga se espalhou entre eles.

Psalms 106:30

O que aconteceu quando Finéias se levantou para intervir pelo povo?

Quando Finéias interviu, a praga cessou.

Psalms 106:32

Por que Moisés pecou nas águas do Meribá?

O povo fez Moisés se irritar, e ele falou de forma imprudente.

Psalms 106:37

O que aconteceu com o povo quando se misturou com as nações e adoraram seus ídolos?

Seus ídolos se tornaram uma armadilha para eles.

Psalms 106:40

O que aconteceu com Israel quando Yahweh estava irado com eles e os entregou às nações?

Quando Yahweh os entregou, aqueles que os odiavam dominaram sobre eles.

Psalms 106:44

Por que Yahweh cedeu e prestou atenção em Israel em sua aflição?

Ele se lembrou de sua aliança com eles e cedeu por causa de sua fidelidade à aliança.

Psalms 106:47

Por qual razão Yahweh deveria ajuntar Israel dentre as nações?

Ele deveria ajuntá-los para que pudessem dar graças a Seu santo nome e glória a Seus louvores.

Capítulo 107

1 Rendei graças a Yahweh porque Ele é bom e Seu amor leal dura para sempre.

2 Que repitam isso os redimidos de Yahweh, aqueles que Ele resgatou do poder
do inimigo. **3** Ele os reuniu das terras estrangeiras, do leste e do oeste, do
norte e do sul. **4** Eles vagaram no deserto, por terras áridas, e não encontraram
cidade para habitar. **5** Eles estavam famintos, sedentos e desmaiavam de
exaustão. **6** Então, nas suas dificuldades, clamaram a Yahweh e Ele os resgatou
das suas aflições. **7** Ele os guiou pelo caminho reto. Então, encontraram uma
cidade para viver. **8** Que todos louvem a Yahweh por Seu amor leal e pelas
maravilhas que Ele tem feito pela humanidade! **9** Porque Ele sacia os sedentos
e o apetite dos famintos, e os enche com bondade. **10** Alguns se assentaram na
escuridão e na sombra da morte, oprimidos em aflição e correntes. **11** Isso
porque eles se rebelaram contra a Palavra de Deus e rejeitaram os
mandamentos do Altíssimo. **12** Ele abateu os seus corações com trabalhos
pesados; eles tropeçaram e não houve quem os erguesse. **13** Assim, em suas
dificuldades, eles clamaram a Yahweh. E Ele os livrou das suas aflições. **14** Ele
os tirou da escuridão e das sombras da morte; e quebrou as suas algemas. **15**
Oh! Que o povo louve a Yahweh por Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele
tem feito pela humanidade! **16** Pois Ele quebrou os portões de bronze e cortou
as barras de ferro. **17** Eles foram insensatos em seus caminhos de rebelião e
afligidos por causa dos seus pecados; **18** perderam o apetite por qualquer
comida e chegaram perto dos portões da morte. **19** Então, na sua dificuldade,
eles clamaram a Yahweh; Ele os livrou das suas aflições. **20** Ele enviou a Sua
Palavra e os curou; Ele os resgatou das suas tribulações. **21** Oh! Que o povo
louve a Yahweh pelo Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele tem feito pela
humanidade! **22** Que ofereçam sacrifícios de gratidão e proclamem, com
alegria, os Seus feitos. **23** Os que viajam, em navios pelos mares, para negociar
além-mar **24** viram os feitos de Yahweh e as suas maravilhas nas profundezas.
25 Porque Ele ordenou e a tempestade se levantou nos mares. **26** Os navios
alcançaram o céu, desceram às profundezas. Suas vidas se derreteram em
aflição. **27** Eles foram balançados e cambaleavam como bêbados; por fim,
perderam toda a esperança de salvação. **28** Assim, na dificuldade, eles
clamaram a Yahweh que os tirou da aflição. **29** Ele acalmou a tempestade e as
ondas se aquietaram. **30** Então, eles se regozijaram porque o mar se acalmou;
Ele os levou ao porto desejado. **31** Oh! Quisera que todas as pessoas louvassem
a Yahweh por Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele tem feito para a
humanidade! **32** Que elas O exaltem na assembleia do povo e O louvem no
conselho dos anciãos! **33** Ele transformou rios em um deserto, fontes de águas
em terra seca, **34** e uma terra frutífera em um lugar estéril, por causa da
maldade desse povo. **35** Ele transformou o deserto em poços de água e terra

seca em mananciais. **36** Ele estabeleceu famintos ali, e eles edificaram uma cidade para viver. **37** Plantaram campos, vinhas e produziram colheitas abundantes. **38** Ele os abençoou, de modo que eles se multiplicaram grandemente; não permitiu que seu rebanho diminuisse. **39** Eles foram reduzidos e humilhados por dolorosa aflição e sofrimento. **40** Ele derramou desprezo sobre os líderes e os fez vaguear por lugares desertos, onde não há caminho. **41** Ele ergueu o necessitado da miséria e multiplicou suas famílias, como um rebanho. **42** O justo verá isso e se alegrará, e todo o ímpio fechará a sua boca. **43** Quem é sábio considere tudo isso e medite nos bondosos atos de Yahweh.

Psalms 107:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Seu amor leal dura para sempre

"Seu amor leal por mim nunca acabará".

os redimidos de Yahweh

"os redimidos" se refere às pessoas que Yahweh salvou. Tradução Alternativa

repitam

Isso significa dizer a outros sobre alguma coisa. T.A.: "falem sobre o que Yahweh fez".

do poder do inimigo

Aqui "poder" se refere ao controle. T.A.: "do controle do inimigo".

do leste... e do sul

Aqui as quatro direções são dadas para enfatizar que Ele os reuniu de todos os lugares. T.A.: "de todas as direções" ou "de todas as partes do mundo".

do leste e do oeste, do norte e do sul

Isso descreve os lugares de onde Yahweh reuniu seu povo. T.A.: "Ele os reuniu do leste e do oeste, do norte e do sul".

Psalms 107:4

Eles vagaram

"Algumas pessoas vagaram".

por terras áridas

"por terras que estavam no deserto".

para habitar

"em que pudessem morar".

Então, nas suas dificuldades, clamaram a Yahweh

Está implícito que eles estão orando a Yahweh para que os ajude. T.A.: "Então eles oraram a Yahweh para que ajudasse nas suas dificuldades".

aflições

"dificuldades" ou "angústia".

Psalms 107:8

Que todos louvem a Yahweh por Seu amor leal!

"Que todos louvem a Yahweh porque Ele lealmente os ama!" ou "Todos deveriam louvar a Yahweh por causa de Seu amor leal!". Aqui a exclamação é usada para transmitir o forte desejo de que todos O adorem.

humanidade

"pessoas" ou "humanos".

Porque Ele sacia os sedentos

"Porque Ele dá água aos que desejam, àqueles que estão sedentos".

e o apetite dos famintos, e os enche com bondade

"e aqueles que estão com muita fome e desejam comida, Ele os dá coisas boas para comer".

pela humanidade

"por todas as pessoas".

Alguns se assentaram

Está implícito que essas são pessoas que Yahweh resgatou. T.A.: "Yahweh também resgatou pessoas que se

assentaram".

na escuridão e na sombra da morte

Ambas "escuridão" e "sombra da morte" têm basicamente o mesmo significado e são usadas para enfatizar quão escura a prisão era. T.A.: "em completa escuridão".

Psalms 107:11

eles se rebelaram contra a Palavra de Deus... rejeitaram os Mandamentos do Altíssimo

Essas frases têm significados similares e enfatizam o quanto eles se rebelaram contra Deus, por isso que foram aprisionados.

Ele abateu os seus corações com trabalhos pesados

Aqui o coração representa a pessoa, mais especificamente a sua vontade. T.A.: "Ele os abateu ao permitir que sofressem com trabalhos pesados". (Veja: fogs_metonymy)

trabalhos pesados

Possíveis significados são: 1) "problemas" ou 2) "duros trabalhos".

eles tropeçaram e não houve quem os erguesse

A palavra "tropeçaram" se refere a quando essas pessoas estavam em situações muito difíceis. T.A.: "eles entraram em problemas e não havia ninguém que os ajudasse a sair deles".

Assim, em suas dificuldades, eles clamaram a Yahweh

Está implícito que eles estão orando a Yahweh para que os ajude. Veja como foi traduzido em 107:4. T.A.: "Assim, eles oraram a Yahweh para que ajudasse em suas dificuldades".

suas aflições

"dificuldades" ou "angústia". Veja como foi traduzido em 107:4.

Ele os livrou

Aqui Davi descreve Yahweh os salvando de suas aflições como se as aflições fossem um lugar físico de onde Ele os estava tirando. T.A.: "Ele salvou".

Psalms 107:14

Ele os tirou

"Yahweh os tirou da prisão".

da escuridão e das sombras da morte

Ambas "escuridão" e "sombras da morte" têm basicamente o mesmo significado e são usadas para enfatizar quão escura a prisão era. Veja como foi traduzido em 107:8. T.A.: "completa escuridão".

Oh! Que o povo louve a Yahweh por Seu amor leal

"Que todos louvem a Yahweh porque Ele lealmente os ama" ou "Todos deveriam louvar a Yahweh por causa de Seu amor leal". Aqui a expressão "Oh!" é usada para transmitir o forte desejo de que todos O adorem. Veja como foi traduzido em 107:8.

Pois Ele

"Porque Ele".

Pois Ele quebrou os portões de bronze e cortou as barras de ferro

Ambas as frases descrevem Yahweh libertando Seu povo da prisão e são usadas para enfatizar que Yahweh verdadeiramente os libertou. T.A.: "Ele libertou Seu povo da prisão".

Psalms 107:17

Eles foram insensatos em seus caminhos de rebelião

"Eles foram insensatos na maneira como se rebelaram contra Yahweh".

e afligidos

"e eles sofreram". Eles foram afligidos, especificamente, ficando doentes. T.A.: "e eles ficaram doentes".

e chegaram perto dos portões da morte

Aqui o ato de morrer é descrito como um lugar, "os portões da morte". T.A.: "eles quase morreram".

Então, na sua dificuldade, eles clamaram a Yahweh

Está implícito que eles estão orando a Yahweh para que os ajude. Veja como foi traduzido em 107:4. T.A.: "Então eles oraram a Yahweh para que ajudasse em suas dificuldades".

Psalms 107:20

Ele enviou a Sua Palavra e os curou

Aqui Davi descreve Yahweh falando como se enviasse suas palavras como um mensageiro. Possíveis significados são: 1) "Ele ordenou que fossem curados e eles foram curados" ou 2) "Ele os encorajou e os curou!".

Oh! Que o povo louve a Yahweh pelo Seu amor leal

"Que todos louvem a Yahweh porque Ele lealmente os ama" ou "Todos deveriam louvar a Yahweh por causa de Seu amor leal". Aqui a expressão "Oh!" é usada para transmitir o forte desejo de que todos O adorem. Veja como foi traduzido em 107:8.

de gratidão

"que mostrem que eles estão gratos".

com alegria

"cantando sobre eles".

Psalms 107:23

negociar além-mar

Eles navegavam para os lugares, onde compravam e vendiam coisas com as pessoas de lá. T.A.: "vendendo coisas em cidades distantes".

Psalms 107:25

Ele ordenou, e a tempestade se levantou nos mares

"Ele ordenou o vento e o fez virar uma grande tempestade que agitou os mares".

tempestade

Um forte vento, como o vento que acompanha uma forte chuva.

se levantou nos mares

Aqui Davi descreve os ventos fazendo as ondas ficarem altas como se o vento fosse um objeto ferozmente agitando algo. T.A.: "fez com que as ondas dos mares ficassem muito altas".

Os navios alcançaram o céu, desceram às profundezas

Isso descreve os navios subindo e descendo com as ondas. Os extremos de subir ao céu e descer às profundezas é um exagero para expressar quão terrível era a tempestade. T.A.: "Seus navios subiam muito alto nas ondas e depois desciam muito baixo entre as ondas".

Suas vidas se derreteram em aflição

Essa expressão idiomática descreve o grande medo dos marinheiros. T.A.: "Os homens estavam aterrorizados e muito angustiados".

perderam toda a esperança de salvação

A frase "perderam toda a esperança de salvação" significa que eles não sabiam o que fazer. T.A.: "eles não sabiam o que fazer" ou "eles não tinham ideia do que fazer".

Psalms 107:28

Assim, na dificuldade eles clamaram a Yahweh

Está implícito que eles estão orando a Yahweh para que os ajude. Veja como foi traduzido em 107:4. T.A.: "Então eles oraram a Yahweh para que ajudasse em suas dificuldades".

Assim, na dificuldade eles

A palavra "eles" se refere aos marinheiros.

Ele acalmou a tempestade

"Ele fez o vento parar".

as ondas se aquietaram

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele aquietou as ondas".

Ele os levou

"Ele os guiou".

ao porto desejado

"ao porto em que eles queriam ir".

Psalms 107:31

Oh! Quisera que todas as pessoas louvassem a Yahweh por Seu amor leal

"Que todos louvem a Yahweh porque Ele lealmente os ama" ou "Todos deveriam louvar a Yahweh por causa de Seu amor leal". Aqui a expressão "Oh!" é usada para transmitir o forte desejo de que todos O adorem. Veja como foi traduzido em 107:8.

O louvem no conselho dos anciãos

"quando os anciãos se reúnem". Os anciãos se reúnem para discutir

questões da comunidade e para tomar decisões pela comunidade.

Psalms 107:33

Ele transformou

"Yahweh fez".

por causa da maldade desse povo

"porque as pessoas que vivem ali são más".

Ele transformou o deserto em poços de água e terra seca em mananciais

Ambas as frases têm significados similares e enfatizam como Yahweh faz a água aparecer no deserto. T.A.: "Ele faz fontes e lagos na terra que costumava ser um deserto".

Psalms 107:36

Ele estabeleceu famintos ali

A palavra "ali" se refere aos lugares em que Yahweh fez aparecer fontes e lagos. A palavra "famintos" se refere a pessoas que estão com fome. T.A.: "Yahweh faz pessoas que estão com fome viverem ali".

Plantaram campos, vinhas

"Plantaram campos, plantaram vinhas".

e produziram colheitas abundantes

"para que pudessem produzir colheitas abundantes".

de modo que eles se multiplicaram grandemente

"de modo que o seu povo é muito numeroso".

não permitiu que seu rebanho diminuisse

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Ele manteve seu rebanho muito numeroso".

Psalms 107:39

Eles

A palavra "Eles" se refere pessoas famintas que Yahweh estabeleceu na terra. Essa frase descreve como eles estavam antes de Yahweh os estabelecer na terra.

Eles foram reduzidos e humilhados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus líderes diminuíram seus números e os humilharam".

foram reduzidos

"se tornaram poucos em número".

humilhados

Isso significa ser oprimido. T.A.: "oprimidos".

derramou desprezo sobre

Aqui Davi fala de Yahweh mostrando desprezo aos líderes como se o desprezo fosse um líquido que Ele derrama sobre eles. T.A.: "demonstrou desprezo aos".

os líderes

"os nobres". Isso se refere aos líderes que oprimiam o povo. T.A.: "os líderes que os oprimiam".

onde não há caminho

"onde pessoas nunca vão".

Psalms 107:41

Ele

"Yahweh".

o necessitado

Isso se refere a pessoas necessitadas. T.A.: "pessoas necessitadas" ou "pessoas pobres".

multiplicou suas famílias, como um rebanho

Aqui Davi compara como Yahweh cuida de seu povo a como um pastor cuida de suas ovelhas. Possíveis significados são: 1) "faz o número das pessoas em suas famílias crescer como um rebanho" ou 2) "cuida deles como um pastor cuida de suas ovelhas".

O justo

Isso se refere a pessoas que vivem de modo justo. T.A.: "Pessoas justas" ou "Pessoas que fazem o que é justo".

todo o ímpio

Aqui pessoas ímpias são referidas como "o ímpio". T.A.: "todas as pessoas ímpias".

fechará a sua boca

Isso significa não dizer nada em resposta. T.A.: "não tem nada a dizer em resposta contra Yahweh".

considere tudo isso

Isso significa pensar sobre essas

coisas. T.A.: "pense sobre essas coisas" ou "lembre dessas coisas".

Translation Questions

Psalms 107:1

Quanto tempo dura a aliança de fidelidade de Yahweh?

A sua aliança de fidelidade dura para sempre.

De onde Yahweh reuniu seus redimidos?

Ele os reuniu de terras estrangeiras; do leste e do oeste, do norte e do sul.

Psalms 107:4

O que Yahweh fez por seus redimidos quando eles clamaram a Ele em suas dificuldades?

Ele os resgatou de suas aflições.

Psalms 107:8

Pelo que as pessoas devem louvar a Yaweh?

Eles devem louvá-lo pela sua aliança de fidelidade e pelas maravilhosas coisas que Ele tem feito pela humanidade.

Psalms 107:11

Como Yahweh humilhou os corações das pessoas?

Ele humilhou os seus corações através das dificuldades.

Psalms 107:14

Que tipos de portões e barras Yahweh quebrou por seu povo?

Ele quebrou os portões de bronze e cortou as barras de ferro.

Psalms 107:17

Por que as pessoas foram afligidas?

Elas foram afligidas por causa dos seus pecados.

Psalms 107:20

Que tipos de sacrifícios as pessoas deveriam oferecer a Yahweh?

Eles deveriam oferecer sacrifícios de ações de graça.

Psalms 107:23

O que as pessoas que viajam pelo mar em barcos e fazem negócios além do mar viram de Yahweh?

Eles viram os atos de Yahweh e Suas maravilhas no mar.

Psalms 107:25

O que aconteceu com os homens quando as ondas alcançam o céu e elas desceram às profundezas?

A coragem dos homens se derreteu por causa do perigo.

Psalms 107:28

O que aconteceu aos homens quando eles clamaram a Yahweh em suas dificuldades?

Ele os tirou das suas aflições e acalmou a tempestade.

Psalms 107:31

Onde as pessoas devem exaltar e louvar a yahweh?

Elas devem exaltá-lo na assembléia do povo e louvá-lo no concílio dos anciãos.

Psalms 107:33

O que Yahweh fez a uma terra frutífera por causa da maldade do povo?

Ele a tornou em um lugar árido por causa da maldade desse povo.

Psalms 107:36

O que as pessoas plantaram em suas cidades?

Eles plantaram campos e vinhedos.

Psalms 107:39

O que aconteceu aos líderes quando Yahweh derramou desprezo sobre eles?

Ele os fez vaguear por lugares áridos, onde não há caminho.

Psalms 107:41

O que fará toda maldade quando o reto ver a proteção de Yahweh e regozijar?

Toda maldade fechará a sua boca.

Quem o escritor chama para observar essas coisas?

O escritor chama todo aquele que é sábio para observar e meditar nos atos de fidelidade de Yahweh.

Capítulo 108

1 Meu coração, ó Deus, está firme; eu cantarei, sim, eu também cantarei
louvores, com o meu coração honrado. **2** Acordai, saltério e harpa; eu acordarei
o amanhecer. **3** A Ti, Yahweh, eu darei graças entre os povos! Eu cantarei
louvores a Ti entre as nações. **4** Pois o Teu amor leal é grande e se eleva acima
do firmamento, e a Tua fidelidade alcança os céus. **5** Sê exaltado, ó Deus, acima
dos céus, e que a Tua glória seja exaltada sobre toda a terra. **6** Para que sejam
resgatados aqueles a quem Tu amas; resgata-nos com a Tua mão direita e
responde-nos. **7** Deus, em Sua santidade, falou: "Eu Me regozijarei; Eu dividirei
Siquém e repartirei o vale de Sucote. **8** Gileade é Meu e Manassés é Meu;
também Efraim é Meu capacete e Judá é Meu cetro. **9** Moabe é a bacia em que
Me lavo; sobre Edom Eu atirarei Meu sapato; Eu gritarei vitória sobre a
Filístia." **10** Quem me trará para a cidade forte? Quem me conduzirá a Edom?
11 Deus, Tu nos rejeitaste? Tu que já não sais com o nosso exército para a
batalha. **12** Ajuda-nos contra o adversário, pois o socorro do homem é inútil. **13**
Nós triunfaremos com a ajuda de Deus. Ele pisará nossos inimigos.

Psalms 108:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum em poesia hebraica.

Meu coração, ó Deus, está firme

Aqui Davi está referindo a si mesmo como seu coração. Além disso, a palavra "firme" significa confiar completamente. Tradução Alternativa

eu cantarei, sim, eu também cantarei louvores, com o meu coração honrado

Aqui Davi refere-se a si mesmo como tendo a honra de louvar a Deus. T.A.: "Tu me honras ao permitir que eu cante louvores a Ti".

Acordai, saltério e harpa

Aqui Davi descreve tocar seus instrumentos como acordá-los de seu sono. T.A.: "Louvarei a Ti tocando saltério e harpa".

eu acordarei o amanhecer

Aqui Davi está descrevendo o amanhecer acordar como uma pessoa acorda de manhã. T.A.: "eu estarei Te louvando quando o amanhecer chegar".

amanhecer

O nascer do sol.

Psalms 108:3

Pois o Teu amor leal é grande... a Tua fidelidade alcança os céus

Essas duas frases possuem significados semelhantes. Elas comparam a grandeza da lealdade e fidelidade de Deus à grandeza da altura que os céus ficam acima da terra. T.A.: "Teu leal amor e a Tua fidelidade são maiores que a distância entre os céus e a terra".

Psalms 108:5

Sê exaltado, ó Deus, acima dos céus

O salmista está pedindo a Deus para que mostre que Ele é exaltado. Ser exaltado acima dos céus representa ser grande. T.A.: "Deus, mostra que És exaltado acima dos céus" ou "Deus, mostra que És grande nos céus".

que a Tua glória seja exaltada

Aqui Yahweh é referido como "glória". T.A.: "que Tu sejas exaltado".

Para que sejam resgatados aqueles a quem Tu amas

isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois aqueles que amas precisam ser resgatados" ou "Resgate aqueles que amas".

com a Tua mão direita
Aqui a mão direita de Yahweh refere-se ao Seu poder. T.A.: "pelo Teu poder".
responde-nos
Responder representa atender o pedido de alguém. T.A.: "atenda aos meus pedidos" ou "responda à minha oração".
Psalms 108:7
Deus, em Sua santidade, falou
Aqui Davi descreve Deus falando algo porque Ele é santo como se falasse "em Sua santidade", como se Sua santidade fosse algo no qual Ele estivesse fisicamente inserido. T.A.: "Deus, porque Ele é santo, disse".
Eu dividirei Siquém e repartirei o vale de Sucote
Aqui Deus está falando sobre dividir a terra de Siquém e o vale de Sucote.
repartirei
Dividir em partes.
também Efraim é Meu capacete
Deus fala da tribo de Efraim como se fosse um exército. O capacete simboliza equipamentos para a guerra. T.A.: "Efraim é como um capacete que escolhi" ou "a tribo de Efraim é Meu exército".
capacete
Um chapéu duro que soldados usam para proteger suas cabeças de ferimentos.
Judá é Meu cetro
Deus escolheu homens da tribo de Judá para serem reis de seu povo, e Ele fala da tribo como se fosse Seu cetro. T.A.: "a tribo de Judá é como Meu cetro" ou "Judá é a tribo pela qual governarei Meu povo".
Psalms 108:9
Moabe é a bacia
Deus fala sobe a importância de Moabe como se Moabe fosse uma bacia ou um humilde servo. T.A.: "Moabe é como uma bacia que uso para lavar-Me".
sobre Edom Eu atirarei Meu sapato
Deus provavelmente estava falando de tomar Edom para Si como se Ele estivesse simbolicamente atirando Seu sapato sobre essa terra para mostrar que ele a possui. Entretanto, algumas versões têm outras interpretações. T.A.: "tomarei a terra de Edom para Mim" ou "atirarei Meu sapato sobre a terra de Edom pra mostrar que ela é Minha".
Psalms 108:11
Deus, Tu nos rejeitaste?
O salmista usa esa pergunta para expressar sua tristeza ao parecer que Deus os rejeitou. T.A.: "Parece que Tu nos rejeitastes" ou "Deus, Tu aparentas ter nos abandonado".
Tu que já não sais com o nosso exército para a batalha
O salmista fala sobre Deus ajudar o seu exército como se Deus fosse à batalha com ele. T.A.: "Tu não ajudas nosso exército quando vamos à batalha".
inútil
"vão".
triunfaremos
"teremos vitória".
Ele pisará nossos inimigos
O salmista fala sobre Deus ajudar seu exército a derrotar seus inimigos como se Deus fosse pisar neles. T.A.: "Ele nos capacitará para pisarmos em nossos inimigos" ou "Ele fará com que sejamos capazes de derrotar nossos inimigos".

Translation Questions

Psalms 108:1
Com o que Davi diz que cantará louvores?
Davi diz que cantará louvores também com o seu coração honrado.
Psalms 108:3
Quão grande Davi diz que é a fidelidade de

Yaweh com sua aliança?
Davi diz que fidelidade de Yaweh com sua aliança é tão grande que vai além dos céus.

Psalms 108:5

Onde Davi diz que a glória de Deus deve ser exaltada?
Davi diz que a glória de Deus deve ser exaltada por toda terra.

Psalms 108:7

O que Deus falou sobre Efraim e Judá?
Deus diz que Efraim também é Seu capacete e Judá Seu cetro.

Psalms 108:9

Como Deus irá bradar por causa da Filístia?
Deus irá bradar em triunfo por causa da Filístia.

Psalms 108:11

Qual a ajuda Davi diz que é inútil?
Davi pede a ajuda de Deus pois a ajuda do homem é inútil.

Como Davi descreve seu triunfo com a ajuda de Deus?
Davi diz que o seu exército triunfará com a ajuda de Deus, porque Deus pisará em nossos inimigos.

Capítulo 109

1 Ó, Deus, a quem eu louvo, não fiques em silêncio. **2** Pois os perversos me atacam e falam mentiras contra mim. **3** Eles me cercam e dizem coisas odiosas e me atacam sem motivo. **4** Em troca do meu amor, eles me difamam, mas eu oro por eles. **5** Eles me pagam o mal pelo bem, e eles odeiam o meu amor. **6** Aponta um homen ímpio contra tal inimigo; que um acusador esteja à sua direita. **7** Quando ele for julgado, que seja culpado; que sua oração seja considerada pecaminosa. **8** Que sejam poucos os seus dias; que outro pegue o seu oficio. **9** Que seus filhos fiquem órfãos e sua esposa, viúva. **10** Que seus filhos andem sem destino, pedindo esmolas, e sejam expulsos de suas casas em ruínas. **11** Que o credor pegue tudo o que ele possui; que estranhos saqueiem o que ele ganha. **12** Ninguém prolongue nenhuma bondade para com ele; que ninguém tenha piedade dos seus órfãos. **13** Que sua descendência desapareça; que seu nome seja apagado da próxima geração. **14** Que o pecado de seus ancestrais sejam mencionados a Yahweh; e os pecados de sua mãe não sejam esquecido. **15** Que sua culpa esteja sempre diante de Yahweh; que Yahweh corte sua memória da terra. **16** Que Yahweh faça isto porque esse homen nunca se preocupou em mostrar alguma bondade; pelo contrário, atormenta o oprimido, o necessitado e o desencoraja até a morte. **17** Ele amou a maldição; que ela se volte para ele. Ele odiou a benção; que a benção não venha a ele. **18** Ele se vestiu de maldição, como uma roupa; que ela penetre em seu interior como água, como óleo em seus ossos. **19** Que a maldição seja para ele como roupas que ele usa para se cobrir, como o cinto que ele sempre usa. **20** Que essa seja a recompensa de Yahweh para meus acusadores, para aqueles que falam mal de mim. **21** Yahweh, meu Deus, tem misericórdia de mim por amor do Teu nome. Salva-me por Teu amor leal. **22** Porque sou oprimido e necessitado e meu coração está ferido dentro de mim. **23** Eu estou

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

desaparecendo como a sombra no anoitecer; sou jogado para longe como um gafanhoto. **24** Meus joelhos estão enfraquecidos pelo jejum, estou ficando pele e ossos. **25** Estou sendo desdenhado pelos meus acusadores; quando me veem, eles balançam suas cabeças. **26** Ajuda-me, Yahweh meu Deus; salva-me por Teu amor leal. **27** E que eles saibam o que estais fazendo; que Tu, Yahweh, tens feito isto. **28** Ainda que eles me amaldiçoem, Tu me abençoas; quando eles me atacarem, que sejam expostos à vergonha, e que Teu servo se alegre. **29** Que meus adversários sejam vestidos de vergonha; que usem sua vergonha como um manto. **30** Com minha boca darei graças a Yahweh; eu o louvarei no meio da multidão. **31** Porque Ele estará à direita daquele que é necessitado, para salvá-lo daqueles que o julgam.

Psalms 109:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Pois eles abriram a boca má, e enganosa contra mim

As palavras "má" e "enganosa" se referem às pessoas que falam essas coisas. Elas tem significado similar e enfatizam o quão más essas pessoas são. Tradução Alternativa

Psalms 109:4

Em troca pelo meu amor, eles me difamam

"Apesar de eu amá-los, eles me acusam".

meu amor

"meu amor por eles".

eles me difamam

A palavra "eles" se refere às pessoas que são más e enganosas.

Psalms 109:6

Apontam um homen ímpio... apontam um acusador

Essas duas frases são paralelos e as expressões "homem ímpio" e "acusador" se referem à mesma pessoa.

em sua mão direita

"na mão direita de meu inimigo".

Quando ele é julgado, pode ele ser encontrado culpado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando ele está em julgamento, que o juíz o considere culpado".

pode a sua oração ser considerada pecaminosa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Considere a sua oração como pecaminosa".

Psalms 109:8

Podem ser poucos os seus dias

A frase "os seus dias" se refere à duração de sua vida. T.A.: "Que ele não viva por muito tempo".

seu ofício

"sua posição de autoridade".

esmolas

Comida ou dinheiro dado a pedintes.

suas casas em ruínas

"suas casas destruídas".

Psalms 109:11

o credor

Alguém que empresta dinheiro para outra pessoa esperando que essa pessoa lhe pague de volta.

saquearem

"roubarem".

Sua criança poderá ser cortada; Seu nome poderá ser apagado

Essas duas frases tem significados similares e enfatizam a destruição das crianças.

Sua criança poderá ser cortada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Fazer sua criança ser cortada" ou "Fazer sua criança morrer".

Seu nome poderá ser apagado na próxima

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

geração
Aqui a ideia de não existir ninguém para perpetuar o nome da família é dito como "seu nome ser apagado". T.A.: "Que não haja ninguém para perpetuar o seu nome".

Psalms 109:14

Que o pecado de seus ancestrais sejam mencionados à Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Tu Te lembres dos pecados de seus ancestrais, Yahweh".

e os pecados de sua mãe não serem esquecido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Tu não Te esqueças dos pecados da mãe dele".

Que sua culpa esteja sempre diante do senhor
Aqui Davi fala sobre Yahweh pensando sobre a culpa deles como se essa culpa fosse algo físico presente diante Dele. T.A.: "Que Yahweh pense sobre os pecados deles continuamente".

Que Yahweh corte sua memória da terra
Davi usa a palavra "terra" para se referir a todas as pessoas que vivem na terra. Além disso, as palavras "sua memória" se refere a pessoas se lembrando deles depois que eles morrerem. T.A.: "Que Yahweh haja de tal forma que ninguém na terra se lembre deles".

o oprimido, o necessitado
Isso se refere à pessoas que são oprimidas e necessitadas. T.A.: "pessoas oprimidas, pessoas necessitadas".

o desanimado
Este se refere às pessoas que estão desanimadas. T.A.: "pessoas desanimadas" ou "pessoas sem esperança".

para morte
"até que eles morram". Isso significa que ele atormenta essas pessoas até que elas morram.

Psalms 109:17

pode voltar-se para ele
"que as suas maldições se voltem para ele".

Ele vestiu-se com maldição como sua roupa
Davi fala sobre o comportamento das pessoas más como se fossem suas roupas. T.A.: "Ele almadiçoa outras pessoas tanto quanto veste roupas" ou "Ele amaldiçoa pessoas o tempo todo".

como sua roupa
"como se fosse a sua roupa".

a maldição dele foi ao seu interior como água, como óleo em seus ossos
Possíveis significados são: 1) Ele lança maldições tão frequentemente que elas se tornaram parte da sua identidade. "As maldições que ele lança são parte de quem ele é"; ou 2) a maldição que ele lançou caiu nele. "todo o seu ser foi amaldiçoado pela maldição que ele mesmo lançou".

como água
Isso se refere a como uma pessoa bebe água. T.A.: "como água que uma pessoa bebe".

como óleo em seus ossos
Isso se refere a como óleo infiltra nos ossos de uma pessoa quando ele é esfregado em sua pele".

Psalms 109:19

Que a maldição seja para ele como roupas que ele usa para se cobrir
Pessoas vestem suas roupas todos os dias. Davi fala sobre ele sempre estar coberto com suas maldições como ele está sempre coberto com suas roupas. T.A.: "Deixe suas maldições ficarem sobre ele todos os dias, como as roupas que ele veste".

como o cinto que ele sempre usa
Algumas palavras podem ser supridas. T.A.: "e deixe suas maldições ficarem sempre sobre ele como o cinto que ele sempre usa".

Que essa seja a recompensa
"Que essas madições sejam a recompensa".

Psalms 109:21

tenha misericórdia de mim

Esse é um pedido para que Yahweh o trate com bondade. T.A.: "trate-me com bondade".

por causa do seu nome

"por causa da sua reputação".

oprimido e necessitado

Essas duas palavras têm significados similares e enfatizam que ele é incapaz de ajudar a si mesmo.

meu coração esta ferido dentro de mim

Aqui Davi fala sobre estar em grande desespero, como se o seu coração estivesse ferido. T.A.: "eu estou cheio de pesar e desespero".

Eu estou desaparecendo para longe como a sombra... como um gafanhoto

Davi sente como se fosse morrer logo e descreve esse sentimento ao comparar a si mesmo com uma sombra desaparecendo e como o vento soprando o gafanhoto para longe. T.A.: "Eu sinto como se estivesse a ponto de morrer, como uma sombra da noite que logo desaparecerá, como o gafanhoto é facilmente levado pelo vento".

Psalms 109:24

Meus joelhos estão enfraquecidos

Isso significa que ele está fraco e é difícil para ele ficar de pé. T.A.: "Eu tenho dificuldade para ficar de pé" ou "Meu corpo está fraco".

pelo jejum

"porque eu não estou comendo nada".

estou ficando pele e ossos

Isso significa que ele perdeu muito peso. T.A.: "Meu corpo se tornou muito magro".

Estou sendo desdenhado pelos meus acusadores

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Meus acusadores me ridicularizam".

agitam suas cabeças

Esse é um ato de desaprovação.

Psalms 109:26

pode eles saberem

A palavra "eles" se refere aos acusadores de Davi e às pessoas que falam mal dele.

tem feito isso

"tem me salvado".

Psalms 109:28

Ainda que eles me amaldiçoem

A palavra "eles" se refere às pessoas que acusaram Davi e falaram mal dele.

Que eles sejam expostos á vergonha

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que eles sejam envergonhados" ou "Deixa-os serem envergonhados".

que Seu servo se alegre

"mas que eu, Seu servo, se alegre" ou "eu sou Seu servo, deixa que me alegre". Davi usa as palavras "Seu servo" para se referir a si mesmo.

Podem meus adversários serem vestidos... que usem

Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar o quanto ele deseja que eles sejam envergonhados.

serem vestidos com vergonha

Aqui Davi fala sobre eles serem envergonhados como se fosse uma roupa que eles vestem. T.A.: "sejam muito envergonhados".

que usem sua vergonha como um manto

Davi fala sobre eles serem envergonhados como se isso fosse um manto que eles vestem. T.A.: "Que a sua vergonha os cubra assim como o seu manto os encobre".

Psalms 109:30

Com minha boca darei

Isso significa que ele falará. T.A.: "Eu falarei, dando".

estará à direita daquele que é necessitado

Isso significa que Ele ajudará e defenderá o pobre. T.A.: "defenderá aquele que é necessitado".

Translation Questions

Psalms 109:1

Quem Davi disse que o atacava?

Davi disse que o ímpio e o enganoso o atacavam.

Psalms 109:4

O que os ímpios dão em troca do amor de Davi?

Davi disse que em troca de seu amor eles o difamam.

Psalms 109:6

O que Davi pede para acontecer quando seus inimigos forem julgados?

Davi pede que quando seus inimigos forem julgados, possam ser encontrados culpados.

Psalms 109:8

Qual é o pedido de Davi para as crianças de seus inimigos?

Davi pede que as crianças de seus inimigos possam vagar e implorar, pedindo esmolas.

Psalms 109:11

O que Davi pede que aconteça com os ganhos de seus inimigos?

Davi pede que estranhos saqueiem os ganhos de seu inimigo.

Por que Davi pede a Yahweh para tratá-lo gentilmente ?

Davi pede a Yahweh, seu Senhor, para lidar gentilmente com ele, pelo bem do nome de Yahweh.

Psalms 109:14

Qual é o pedido de Davi para Yahweh para a memória de seus inimigos?

Davi pede que Yahweh corte a memória de seus inimigos da terra.

Por que Davi pede a Yahweh que corte a memória deles?

Davi ora para que Yahweh faça isso porque esse homem nunca se preocupou em mostrar qualquer fidelidade à aliança.

Psalms 109:17

O que Davi pede para seus inimigos, já que odiaram a benção?

Davi disse que, já que seus inimigos odiaram a benção, que nenhuma benção viesse a eles.

Psalms 109:19

De quem Davi requer a recompensa para seus acusadores?

Davi pede a recompensa de Yahweh para seus acusadores.

Psalms 109:21

A que Davi compara seu desaparecimento ?

Davi disse que ele estava desaparecendo como a sombra do anoitecer.

Psalms 109:24

O que os acusadores de Davi fazem quando eles o vêem?

Davi diz que quando seus acusadores o vêem, eles balançam suas cabeças.

Psalms 109:26

Pelo que Davi pede a Yahweh que o salve?

Davi pede a Yahweh que o salve pela sua aliança fiel.

Psalms 109:28

O que Davi pede que aconteça quando seus acusadores o atacarem?

Davi pede que quando seus acusadores o atacarem, sejam eles envergonhados.

Psalms 109:30

O que Davi diz que acontecerá quando Yahweh ficar à direita do necessitado?

Yahweh salvará o necessitado daqueles que o condenam.

Capítulo 110

1 Yahweh disse ao meu Senhor: "Assenta-te à Minha direita até que Eu ponha os Teus inimigos debaixo de Teus pés." **2** De Sião, Yahweh tomará o cetro de Sua força; governará entre os Teus inimigos. **3** Com vestes santas, o Teu povo Te seguirá voluntariamente no dia do Teu poder; os Teus jovens virão como o orvalho emergindo do amanhecer. **4** Yahweh jurou e não se

arrependerá: "Tu és um sacerdote eterno, à maneira de Melquizedeque." **5** O Senhor, que está à Tua direita, destruirá reis no dia da Sua ira. **6** Ele julgará as nações; Ele encherá os campos de batalha com cadáveres; destruirá os líderes em muitas nações. **7** Ele beberá do riacho pelo caminho e, então, levantará a Sua cabeça depois da vitória.

Psalms 110:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Assenta-te à Minha mão direita

A frase "à Minha direita" se refere ao lugar de honra. Tradução Alternativa

ponha os teus inimigos debaixo de teus pés

Aqui Davi descreve Yahweh colocando os inimigos do seu Senhor sobre o Seu poder e controle como colocando eles debaixo dos pés dele. T.A.: "ponha os Seus inimigos debaixo do Seu poder".

Psalms 110:2

Informação Geral:

Davi continua falando com o rei.

Yahweh tomará o cetro de Sua força

Aqui Davi fala sobre Yahweh expandindo a área do governo do rei como tomando o seu cetro. T.A.: "Yahweh estenderá a área sobre a qual você governa poderosamente".

governará entre os Teus inimigos

"Rei, governa entre os seus inimigos". Isso é dito ao rei como uma ordem.

voluntariamente

"pela sua própria escolha". Isso significa que eles escolherão seguir o rei.

no dia do Teu poder

Isso se refere ao dia em que o rei liderará seus exércitos na batalha. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "no dia que você liderar seus exércitos na batalha". (UDB)

desde o ventre do amanhecer... como o orvalho

Davi descreve o orvalho como um bebê ao qual o amanhecer dá a luz". T.A.: "No amanhecer... como o orvalho".

desde o ventre do amanhecer, os Teus jovens virão como o orvalho

Davi está contando ao rei que ele terá a força da juventude a cada manhã ao comparar isso com o orvalho que aparece bem cedo a cada manhã. T.A.: "cada manhã você será enchido da força da juventude para sustentar você, assim como o orvalho da manhã aparece para a água e sustenta a terra".

Psalms 110:4

Tu és

Yahweh está falando com o Senhor.

não se arrependerá

Isso significa que Ele não mudará o que disse. T.A.: "não mudará de ideia" ou "não mudará o que disse".

à maneira de Melquizedeque

A palavra que falta pode ser acrescentada. T.A.: "à maneira como Melquizedeque foi sacerdote" ou "da mesma maneira que Melquizedeque foi sacerdote".

Psalms 110:5

O Senhor que está à Tua mão direita

Quando o rei for à batalha, Yahweh estará à direita Dele para ajudá-lo. T.A.: "O Senhor Te ajuda na batalha".

O Senhor

"Senhor" se refere a Yahweh.

destruirá reis

O sujeito dessa frase, "ele", se refere a Yahweh. Ele fará os reis serem derrotados e morrerem, mas ele permitirá que os exércitos do rei matem os reis inimigos. T.A.: "Ele fará os reis morrerem" ou "Ele permitirá que Seus exércitos matem os reis".

reis

Isso se refere aos seus inimigos. T.A.: "reis inimigos".

no dia da Sua ira
Aqui Davi fala sobre o dia em que Yahweh irá ficar irado e derrotará os reis como "o dia da Sua ira". T.A.: "no dia do julgamento, quando Sua paciência se transformar em ira".

Ele encherá os campos de batalha com cadáveres
Isso significa que Yahweh fará isso acontecer, não que Ele irá pessoalmente matar todas as pessoas que morrerem no campo de batalha. T.A.: "Ele fará os campos de batalha se encherem com cadáveres".

destruirá os líderes em muitas nações
Isso significa que Yahweh fará isso acontecer, não que Ele irá pessoalmente matar os líderes. T.A.: "Ele fará com que os líderes em muitas nações sejam mortos" ou "Ele permitirá que os líderes em muitas nações morram".

Psalms 110:7

Ele beberá do riacho pelo caminho
O rei apenas para brevemente para beber e então continua a perseguir os Seus inimigos. T.A.: "Enquanto persegue Seus inimigos, Ele só para para beber do riacho brevemente".

do riacho
Isso significa que ele bebe água do riacho. Um riacho é um rio pequeno. T.A.: "Ele beberá água do riacho".

e então
"e assim" ou "em seguida".

Ele levantará a sua cabeça
Possíveis significados são: 1) o rei levantará a própria cabeça; ou 2) Yahweh levantará a cabeça do rei.

Ele levantará a Sua cabeça depois da vitória
Pessoas levantam a cabeça quando elas são vitoriosas, confiantes e felizes. T.A.: "Ele irá confiantemente levantar a cabeça depois da vitória" ou "Ele será vitorioso".

Translation Questions

Psalms 110:1

Onde Yahweh disse para que o mestre de Davi se sentasse e até quando?
Yahweh disse para ele se sentar à sua mão direita até que ele faça dos inimigos dele escabelo embaixo de seus pés.

Psalms 110:2

O que as pessoas do povo vestirão enquanto eles estiverem seguindo o mestre de Davi?
Eles o seguirão em vestes santas.

Psalms 110:4

O que Yahweh jurou e não mudará?
Ele jurou ao mestre de Davi que "Tu és um sacerdote para sempre".

Psalms 110:5

O que o mestre de Davi fará aos reis no dia de sua ira?
Ele matará os reis no dia de sua ira.

Psalms 110:7

O que o mestre de Davi fará após beber do riacho ao longo da estrada?
Ele levantará a sua cabeça depois da vitória.

Capítulo 111

1 Louvai a Yahweh. Darei graças a Yahweh, com todo o meu coração, na assembleia dos justos, em suas reuniões. **2** As obras de Yahweh são grandiosas, ansiosamente aguardadas por todos aqueles que as desejam. **3** Sua obra é majestosa e gloriosa, e sua justiça perdura para sempre. **4** Ele faz coisas maravilhosas que serão lembradas; Yahweh é gracioso e misericordioso. **5** Dá alimento aos Seus servos fiéis. Ele sempre Se lembrará da Sua aliança. **6** Mostrou Suas poderosas obras ao Seu povo, dando-lhes a herança das nações.

7 As obras de Suas mãos são fiéis e justas; todas as Suas instruções são confiáveis. **8** Elas são estabelecidas para sempre, para serem observadas fielmente e adequadamente. **9** Ele deu vitória ao Seu povo; estabeleceu Sua aliança para sempre; santo e maravilhoso é o Seu nome! **10** O temor de Yahweh é o princípio da sabedoria; aqueles que seguem Suas instruções têm bom entendimento. Seu louvor dura para sempre.

Psalms 111:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

com todo o meu coração
Aqui a palavra "coração" representa todo o interior e sentimentos da pessoa. Tradução Alternativa

na assembleia dos justos, em suas reuniões
Essas duas frases significam a mesma coisa e podem ser colocadas juntas, se necessário. T.A.: "nas reuniões dos justos".

ansiosamente aguardadas por todos aqueles que as desejam
A palavra "as" se refere às "obras de Yahweh". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todos aqueles que desejam as obras de Yahweh, ansiosamente aguardam por elas".

ansiosamente aguardadas
Possíveis significados são: 1) "procuradas"; ou 2) "estudadas".

Psalms 111:4

que serão lembradas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de que as pessoas sempre se lembrarão".

Se lembrará
T.A.: "trará a memória".

Suas poderosas obras
"Suas obras, que demonstram Seu poder".

a herança das nações
O escritor fala da terra que pertence às nações em Canaã como se fossem a herança deles. T.A.: "a terra que pertence a outras nações".

Psalms 111:7

As obras de Suas mãos
Aqui a palavra "mãos" se refere a Yahweh. T.A.: "As obras que Ele realiza".

Elas são estabelecidas para sempre
Isso significa que as instruções de Yahweh são imutáveis e vão durar para sempre. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele as estabeleceu para sempre" ou "Elas durarão para sempre".

para serem observadas fielmente e adequadamente
Possíveis significados são: 1) Yahweh deu instruções de maneira fiel e adequada; ou 2) Seu povo precisa observar as instruções de Yahweh de maneira fiel e adequada. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para o seu povo observá-las fiel e adequadamente".

santo e maravilhoso é o Seu nome
Aqui a palavra "nome" se refere a Yahweh. T.A.: "Yahweh é santo e maravilhoso".

Psalms 111:10

o princípio da sabedoria
A palavra "sabedoria" pode ser traduzida como um adjetivo. T.A.: "o primeiro passo para se tornar sábio" ou "a coisa mais importante para se tornar sábio".

aqueles que seguem Suas instruções
"aqueles que obedecem Suas instruções".

Seu louvor dura para sempre
A palavra "louvor" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Pessoas O louvarão para sempre".

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Translation Questions

Psalms 111:1

Onde o autor diz que dará graças a Yahweh com todo seu coração?

Ele dará graças a Yahweh na assembléia dos justos, em sua reunião.

Por quanto tempo a justiça de Yahmeh perdurará?

Sua justiça perdurará para sempre.

Psalms 111:4

O que Yahmeh sempre trará à memória?

Ele sempre trará à memória sua aliança.

De que maneira Yahweh mostrou suas poderosas obras ao seu povo?

Ele mostrou suas poderosas obras a Seu povo ao dar a eles a herança das nações.

Psalms 111:7

De que maneira as instruções de Yahweh devem ser observadas?

Todas as suas instruções devem ser observadas fiel e adequadamente.

Como o autor descreve o nome de Yahweh?

O autor disse: "Santo e maravilhoso é o Seu nome".

Psalms 111:10

Qual é o princípio da sabedoria?

Honrar a Yahweh é o princípio da sabedoria.

O que aqueles que carregam as instruções de Yahweh tem?

Aqueles que carregam suas instruções tem bom entendimento.

Capítulo 112

1 Louvai a Yahweh. Bendito é o homem que obedece a Yahweh, que tem grande prazer em Seus mandamentos. **2** Seus descendentes serão poderosos na terra; os descendentes dos justos serão abençoados. **3** Prosperidade e riqueza estão em sua casa; Sua justiça durará para sempre. **4** A luz brilha nas trevas para os justos; Ele é gracioso, misericordioso e justo. **5** Feliz é o homem que se compadece e empresta dinheiro, que conduz seus negócios com honestidade. **6** Pois ele nunca será abalado; o homem justo será lembrado para sempre. **7** Ele não teme notícias ruins; ele é seguro, pois confia em Yahweh. **8** Seu coração é tranquilo e não sente medo, até que ele triunfe sobre seus adversários. **9** Ele dá generosamente aos pobres; sua justiça dura para sempre; ele será exaltado com honra. **10** O perverso verá isso e ficará furioso; ele rangerá seus dentes e fugirá; o desejo dos perversos perecerá.

Psalms 112:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

tem grande prazer

"se deleita".

os descendentes dos justos serão abençoados

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

Psalms 112:3

Informação Geral:

O autor continua a descrever a pessoa que reverencia Yahweh.

Prosperidade e riqueza estão em sua casa

Aqui a palavra "casa" representa a família. As palavras "Prosperidade" e "riqueza" significam basicamente a mesma coisa e indicam a abundância de riquezas. T.A.: "Sua familia é muito rica".

A luz brilha nas trevas para os justos

O escritor fala sobre Deus abençoando os justos em tempos de dificuldade como se isso fosse uma luz brilhando

na escuridão. T.A.: "As bênçãos que o justo recebe de Deus são como uma luz que brilha na escuridão".

empresta dinheiro

Isso pode ser dito de maneira mais clara. T.A.: "empresta dinheiro a outras pessoas".

Psalms 112:6

Informação Geral:

O autor continua a descrever a pessoa que reverencia Yahweh.

Pois ele nunca será abalado

Ele não será atribulado ou subjugado pelas circunstâncias, porque sua confiança está em Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois nada o abalará".

o homem justo será lembrado para sempre

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas se lembrarão dos justos para sempre".

Psalms 112:8

Informação Geral:

O autor continua a descrever a pessoa que reverencia Yahweh.

Seu coração é tranquilo

"seu coração é sustentado". Aqui a palavra "coração" se refere à pessoa. Possíveis significados são: 1) "Ele está em paz" ou 2) "Ele é confiante".

sua justiça dura para sempre

"seus atos de justiça durarão para sempre". Veja como foi traduzido em 112:3.

ele será exaltado com honra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh irá exaltá-lo ao dar-lhe honra".

Psalms 112:10

verá isso

"verá que as coisas vão bem para o justo". A palavra "isso" se refere a tudo de bom que o escritor descreveu sobre o justo nos versículos anteriores.

ele rangerá seus dentes

Ranger os dentes era um gesto de desdém. Veja como foi traduzido em 35:15.

fugirá

O escritor fala sobre a eventual morte do perverso como se a pessoa fugisse. T.A.: "eventualmente morrerá".

o desejo dos perversos perecerá

Possíveis significados de "desejo" são: 1) o desejo emocional que os perversos tem. T.A.: "as coisas que os perversos querem fazer nunca acontecerão"; ou 2) é uma metonímia para as coisas que os perversos desejam. T.A.: "os perversos perderão as coisas que desejam".

Translation Questions

Psalms 112:1

O que acontece aos descendentes do homem que obedece a Yahweh e que tem grande prazer em Seus mandamentos?

Seus descendentes serão poderosos na terra e serão abençoados.

Psalms 112:3

O que há na casa do homem que obedece a Yahweh?

Em sua casa há prosperidade e riqueza.

Para quem o escritor diz que as coisas irão bem?

As coisas irão bem para o homem que lida afavelmente e empresta dinheiro, e que conduz seus negócios com honestidade.

Psalms 112:6

O que o homem justo faz ao invés de temer as más notícias?

Ele não tem medo, mas é seguro, pois confia em Yahweh.

Psalms 112:8

O que acontece a pessoa piedosa que generosamente dá aos pobres?

Ela será exaltada com honra.

Psalms 112:10

O que acontecerá ao ímpio que vê a benção do reto e fica irado?

O ímpio irá ranger os dentes e se dissipará.

Capítulo 113

1 Louvai a Yahweh. Louvai-o, vós, servos de Yahweh; louvai o nome de Yahweh. **2** Bendito seja o nome de Yahweh, agora e para sempre. **3** Desde o nascer ao pôr do sol, louvado seja o nome de Yahweh. **4** Yahweh é exaltado sobre todas as nações, e Sua glória alcança acima dos céus. **5** Quem é como Yahweh, nosso Deus, que está entronizado nas alturas **6** e, do alto, olha para o céu e a terra? **7** Do pó, Ele levanta o pobre, e do monturo ergue o necessitado, **8** para que ele possa assentar-se com príncipes, com os príncipes do Seu povo. **9** Ele dá um lar à mulher estéril, e a faz uma alegre mãe de filhos. Louvado seja Yahweh!

Psalms 113:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

o nome de Yahweh

Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. Tradução Alternativa

Psalms 113:3

Desde o nascer ao pôr do sol

Essa frase se refere às direções leste, onde o sol nasce, e oeste, onde o sol se põe. O escritor usa esses dois extremos para representar todos os lugares da terra. Veja como se traduziu isso em 50:1. T.A.: "Em todos os lugares da terra".

o nome de Yahweh deve ser louvado

Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas devem louvar Yahweh".

Sua glória alcança acima dos céus

A glória de Deus é dita como se fosse muito alta. T.A.: "Sua glória é mais alta que os céus" ou "Sua glória é extremamente grande".

Psalms 113:5

Quem é como Yahweh nosso Deus... a terra?

O escritor faz essa pergunta para enfatizar que não existe ninguém como Yahweh. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não existe ninguém como Yahweh nosso Deus... a terra".

que está entronizado nas alturas

"que tem Seu assento nas alturas" ou "que governa da posição mais alta".

Psalms 113:7

Do pó, Ele levanta o pobre... do monturo

Essas duas frases são paralelos. O escritor fala sobre Yahweh ajudando e honrando pessoas pobres como se Yahweh as fizesse levantar, estando elas sentadas no pó e no monturo.

Do pó... do monturo

Sentar no pó e no monturo representam pobreza e desespero.

para que ele possa assentar-se com príncipes, com os príncipes do Seu povo

Aqui a segunda frase torna claro que a primeira frase se refere aos príncipes do povo de Yahweh. Essas duas frases podem ser unidas em uma. T.A.: "para que Yahweh o faça assentar-se próximo dos governantes do Seu povo".

Psalms 113:9

Ele dá um lar à mulher estéril

Aqui "casa" se refere às crianças que moram na casa. T.A.: "Ele dá filhos à mulher que não tinha nenhum".

Translation Questions

Psalms 113:1
Quando o nome de Yahweh será louvado?
O nome dele será louvado agora e para sempre.
Psalms 113:3
Aonde a glória de Yahweh alcança?
Sua glória alcança acima do céu
Psalms 113:5
Onde é o assento de Yahweh?
Seu trono é nas alturas, de onde ele olha para baixo no céu e na Terra.
Psalms 113:7
Onde Yahweh assenta os pobres e necessitados quando ele os ergue?
Yahweh os faz assentar com os príncipes de Seu povo.
Psalms 113:9
O que Yahweh dá à mulher estéril?
Ele dá à mulher estéril um assento na casa como uma alegre mãe de filhos.

Capítulo 114

1 Quando Israel saiu do Egito, e a casa de Jacó do meio daquele povo estrangeiro, **2** Judá tornou-se Seu santuário e Israel, Seu reino. **3** O mar viu e fugiu; o Jordão recuou. **4** As montanhas saltaram como carneiros, as colinas saltaram como cordeiros. **5** Mar, por que fugiste? Jordão, por que recuaste? **6** Montanhas, por que saltastes como carneiros? Colinas, por que saltastes como cordeiros? **7** Terra, estremece diante do Senhor, na presença do Deus de Jacó. **8** Ele transformou a rocha em um lago de águas, e a dura rocha em uma fonte de água.

Psalms 114:1
Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.
Quando Israel saiu do Egito, e a casa de Jacó do meio daquele povo estrangeiro
Essas duas frases são paralelas, sendo que "Israel" e "a casa de Jacó" significam a mesma coisa, e "Egito" e "o meio daquele povo estrangeiro" se referem às mesmas pessoas.
a casa de Jacó do meio daquele povo estrangeiro
A palavra "casa" aqui representa a familia ou descendentes. O verbo pode ser inserido nessa frase. Tradução Alternativa
Judá tornou-se Seu Santuário e Israel Seu reino
Possíveis significados para "Judá" e "Israel" são: 1) eles se referem à terra. T.A.: "a terra de Judá tornou-se o santuário de Yahweh e a terra de Israel tornou-se o Seu reino"; ou 2) eles são metonímias para o povo de Judá e de Israel. T.A.: "o povo de Judá tornou-se aquele no meio do qual Yahweh vivia e o povo de Israel tornou-se aquele sobre o qual Ele governava".
Psalms 114:3
O mar viu e fugiu
O escritor fala sobre o Mar Vermelho como se ele fosse uma pessoa que fugiu quando Yahweh conduziu o povo de Israel sobre a terra seca. T.A.: "Foi como se o mar visse e fugisse".
o Jordão recuou
O escritor fala do Rio Jordão como se ele fosse uma pessoa que recuou quando Yahweh conduziu o povo de Israel sobre a terra seca. T.A.: "foi como se o Jordão recuasse".
As montanhas saltaram como carneiros, as colinas saltaram como cordeiros
O escritor fala das montanhas e colinas como se elas estivessem vivas. Ele provavelmente está falando sobre um terremoto quando ele descreve o seu medo na presença de Yahweh,

como se eles estivessem pulando como carneiros e cordeiros. T.A.: "Foi como se as montanhas tremessem como carneiros saltando e as colinas tremessem como cordeiros pulando".

Psalms 114:5

Informação Geral:

Os versículos 5 e 6 contêm 4 perguntas retóricas. As respostas esperadas para cada pergunta são encontradas no versículo 7, "por causa da presença do Senhor".

saltastes como carneiros... saltastes como carneiros

O escritor fala das montanhas e colinas como se elas estivessem vivas. Ele provavelmente está falando sobre um terremoto quando ele descreve o seu medo na presença de Yahweh, como se eles estivessem pulando como carneiros e cordeiros. Veja como foi traduzido frases similares em 114:3. T.A.: " tremeu como carneiros saltando... tremeu como cordeiros pulando".

Terra, estremece diante do Senhor, na presença do Deus de Jacó

As duas últimas frases são paralelos. O verbo pode ser suprido na segunda frase. T.A.: "Terra, estremece diante do Senhor, estremece na presença do Deus de Jacó".

Terra, estremece

Possíveis significados são: 1) o escritor está falando com a terra como se fosse uma pessoa e a manda estremecer de medo diante de Deus; ou 2) a palavra "Terra" é uma metonímia para aqueles que vivem na terra. T.A.: "Todos na terra, estremeçam".

Psalms 114:8

Ele transformou a rocha em um lago de águas, e a dura rocha em uma fonte de água

Essas duas frases são paralelas. O escritor descreve Yahweh fazendo água fluir da pedra como se Ele transformasse a pedra em água.

a dura rocha em uma fonte de água

O verbo pode ser suprido pela frase anterior. T.A.: "Ele transformou a dura rocha em uma fonte de água".

Translation Questions

Psalms 114:1

Quando Israel deixou o Egito, o que Judá e Israel se tornaram?

Judá se tornou seu santuário e Israel se tornou seu reino.

Psalms 114:3

O que as montanhas e colinas fizeram quando os israelitas chegaram à terra?

As montanhas saltaram como carneiros e as colinas saltaram como cordeiros.

Psalms 114:5

Por quê o autor disse que a Terra deve estremecer?

A terra deve estremecer diante do Senhor, na presença do Deus de Jacó.

Psalms 114:8

No que Yahweh transformou a rocha e a dura rocha segundo o escritor?

Ele transformou a rocha em um lago de águas e a dura rocha em uma nascente de água.

Capítulo 115

1 Não a nós, Yahweh, não a nós, mas ao Teu nome seja a glória, por causa do Teu amor e da Tua fidelidade. **2** Por que as nações diriam: "Onde está o Deus deles?" **3** Nosso Deus está nos Céus; Ele faz conforme Lhe agrada. **4** Os ídolos das nações são ouro e prata, obra das mãos dos homens. **5** Esses ídolos têm boca, mas não falam; têm olhos, mas não veem; **6** têm ouvidos, mas não ouvem;

têm nariz, mas não cheiram; **7** eles têm mãos, mas não sentem; eles têm pés, mas não andam, nem falam com suas próprias bocas. **8** Aqueles que os fazem são semelhantes a eles, assim como todos os que neles confiam. **9** Israel, confia em Yahweh; Ele é teu socorro e escudo. **10** Casa de Aarão, confia em Yahweh; Ele é teu socorro e escudo. **11** Tu que honras Yahweh, confia Nele; Ele é o teu socorro e escudo. **12** Yahweh tem-se lembrado de nós e nos abençoará. Ele abençoará a casa de Israel, abençoará a casa de Aarão. **13** Ele abençoará aqueles que O honram, tanto jovens como velhos. **14** Que Yahweh vos multiplique mais e mais, vós e vossos descendentes. **15** Que sejais abençoados por Yahweh, que fez os céus e a terra. **16** Os céus pertencem a Yahweh, mas a terra foi dada à humanidade. **17** Os mortos não louvam a Yahweh, nem os que descem ao silêncio; **18** mas nós bendiremos a Yahweh, agora e para sempre. Louvai a Yahweh!

Psalms 115:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Não a nós, Yahweh, não a nós

O escritor repete a frase "não a nós" para enfatizar que eles não são dignos de receber a honra que é devida somente a Yahweh. Se necessário, um verbo pode ser suprido para essa frase. Tradução Alternativa

a nós

A palavra "nós" se refere ao povo de Israel.

mas ao Teu nome seja a honra

Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "mas traga honra a Si mesmo".

por causa da Tua fidelidade

"por causa da fidelidade da Tua aliança".

Por que as nações diriam: "Onde está o Deus deles?"

Essa pergunta retórica enfatiza que não há motivo para as nações fazerem esse questionamento. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Os povos das nações não devem dizer: 'Onde está o Deus deles'".

Onde está o Deus deles?

Os povos de outras nações usavam essa pergunta para caçoar do povo de Israel e expressar que eles não enxergam Yahweh ajudando eles. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "O seu Deus não está aqui para ajudar vocês".

Psalms 115:3

obra das mãos dos homens

Aqui a palavra "mão" representa as pessoas que fizeram os ídolos. T.A.: "Coisas que homens fizeram".

Psalms 115:5

Esses ídolos têm boca

Os ídolos não tem bocas, olhos, orelhas e narizes de verdade. As pessoas os faziam com aparência de bocas, olhos, orelhas e narizes. O escritor enfatiza que esses ídolos não estão realmente vivos. Pode-se explicitar algumas informações nessa frase. T.A.: "Pessoas deram bocas para esses ídolos".

Psalms 115:7

eles têm mãos

Os ídolos não tem mãos, pés ou bocas de verdade. As pessoas os faziam com aparências de mãos, pés e bocas. O escritor enfatiza que esses ídolos não

estão realmente vivos. Pode-se explicitar algumas informações nessa frase. T.A.: "Pessoas deram mãos para eles".

mas não sentem

"mas essas mãos não sentem".

Aqueles que os fazem são semelhantes a eles, assim como todos os que neles confiam

Aqueles que fazem e adoram idolos se tornam sem vida e sem força, assim como os ídolos. O significado completo dessa frase pode ser explicitado. T.A.: "Aqueles que os fazem se tornam sem vida como eles, assim como todos os que confiam neles".

Psalms 115:9

Israel, confia em Yahweh

A palavra "Israel" representa o povo de Israel. T.A.: "Povo de Israel, confia em Yahweh".

teu socorro e escudo

O escritor fala sobre Yahweh como um escudo porque Ele protege o Seu povo como um escudo os protegeria de ferimentos. T.A.: "Aquele que te ajuda e protege".

Casa de Aarão

Aqui a palavra "casa" representa a família ou descendentes. Essa frase se refere aos sacerdotes, que são descendentes de Arão. T.A.: "Descendentes de Arão" ou "sacerdotes".

Psalms 115:12

tem-se lembrado de nós

"tem prestado atenção em nós".

a casa de Israel

Isso se refere ao povo de Israel, que são os descendentes de Jacó, também chamado de Israel. T.A.: "o povo de Israel".

a casa de Aarão

Isso se refere aos sacerdotes, que são os descendentes de Arão. T.A.: "os descendentes de Arão" ou "os sacerdotes".

tanto jovens como velhos

"tanto pequenos como grandes". Possíveis significados são que isso se refere à: 1) classe social; ou 2) idade. Em qualquer caso, os dois extremos representam todas as pessoas, independente de idade ou classe social.

Que Yahweh te multiplique mais e mais

O escritor fala sobre o número de filhos que o povo de Israel terá. T.A.: "Que Yahweh multiplique o número de seus filhos mais e mais".

tu e teus descendentes

"tanto os seus filhos como os filhos dos seus filhos". O escritor explica que seu pedido por mais filhos se aplica não somente à geração presente, mas também aos descendentes dela.

Psalms 115:15

Que tu sejas abençoado por Yahweh, que fez céus e terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Yahweh, que fez os céus e a terra, abençoe você".

a terra foi dada à humanidade

Isso não significa que a terra não pertence a Yahweh, mas que Ele deu a terra para a humanidade como um lugar para viver.

Psalms 115:17

Os mortos

T.A.: "pessoas que estão mortas".

nem os que descem ao silêncio

Essa frase paralela tem significado similar à frase antes dela. O verbo pode ser suprido pela frase anterior para deixar o significado explícito. T.A.: "nem os que descem ao silêncio louvam a Yahweh".

nem os que descem ao silêncio

O escritor fala sobre o túmulo ou o lugar dos mortos como um lugar silencioso onde ninguém pode falar. Isso é um eufemismo para morte. T.A.: "nem os que vão para o lugar dos mortos".

mas nós

A palavra "nós" se refere ao povo de Israel que ainda está vivo.

Translation Questions

Psalms 115:1

Por qual razão Davi ora para que Yahweh traria honra ao nome Dele?

Ele pede que Yahweh traga honra ao seu nome para honrar sua aliança e confiança.

Psalms 115:3

O que Davi fala que são os ídolos das nações?

Ele fala que os ídolos deles são prata e ouro, trabalho das mãos dos homens.

Psalms 115:5

O que os ídolos não são capazes de fazer?

Eles não tem capacidade de falar, ver, ou escular, ou cheirar.

Psalms 115:9

Por que todos deveriam confiar em Yahweh?

Eles deveriam confiar em Yahweh porque dele é o socorro e o escudo.

Psalms 115:12

Que idade uma pessoa deve ter para que Yahweh o abençoe?

Yahweh abençoará aqueles que O honram, tanto jovens quanto velhos.

Psalms 115:15

A quem os céus e a terra pertencem?

Os céus pertencem a Yahweh; mas a terra foi dada à humanidade.

Psalms 115:17

Por quanto tempo Davi fala que o povo bendirá Yahweh?

Ele fala que eles bendirão Yahweh agora e para sempre.

Capítulo 116

1 Eu amo Yahweh; Ele escuta a minha voz e minhas súplicas por misericórdia. **2** Porquanto Ele me escuta, eu O invocarei enquanto viver. **3** Laços de morte me cercaram, e as armadilhas do Sheol me confrontaram; eu me senti angustiado e triste. **4** Então, invoquei o nome de Yahweh: "Ó, Yahweh, salva a minha vida!" **5** Yahweh é misericordioso e justo; nosso Deus é compassivo. **6** Yahweh protege os simples; eu estava abatido, e Ele me salvou. **7** Minha alma pode retornar ao seu lugar de descanso, pois Yahweh tem sido bondoso comigo. **8** Livraste a minha vida da morte, meus olhos das lágrimas e meus pés do tropeço. **9** Servirei a Yahweh na terra dos viventes. **10** Eu cri Nele, mesmo quando disse: "Estou em grande aflição." **11** Em minha perturbação, disse: "Todos os homens são mentirosos." **12** Como retribuirei a Yahweh por toda a Sua bondade para comigo? **13** Levantarei o cálice da salvação e invocarei o nome de Yahweh. **14** Cumprirei meus votos a Yahweh na presença de todo o Seu povo. **15** Preciosa, aos olhos de Yahweh, é a morte dos Seus santos. **16** Yahweh, certamente, sou Teu servo. Sou Teu servo, o filho da Tua serva; Tu me livras das minhas amarras. **17** Eu Te oferecerei sacrifícios de ação de graças, e invocarei o Teu nome. **18** Cumprirei meus votos feitos a Yahweh na presença de todo o Seu povo, **19** nos átrios da casa de Yahweh, no meio de ti, Jerusalém. Louvai a Yahweh.

Psalms 116:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Ele escuta a minha voz e minhas súplicas por misericórdia

Aqui a palavra "voz" representa a pessoa que está falando. A frase

"minha súplicas por misericórdia" explica o que está sendo dito e pode ser traduzida como uma locução verbal. Tradução Alternativa

Psalms 116:3

Informação Geral:

A pessoa que compôs esse salmo continua a falar.

Laços de morte me cercaram

O escritor fala da morte como se fosse uma pessoa que pode capturá-lo e predê-lo com cordas. Veja como foi traduzido em 18:4. T.A.: "Me sinto como prestes a morrer".

as armadilhas do Sheol me confrontaram

O escritor fala de "Sheol", o mundo dos mortos, como se fosse uma pessoa que pudesse capturá-lo com armadilhas. T.A.: "me senti como se estivesse pronto para ir para a cova".

invoquei o Nome de Yahweh

Aqui a palavra "Nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "clamei por Yahweh".

salva a minha vida!

Aqui a palavra "vida" representa a pessoa. T.A.: "me salva!" ou "impeça que eu morra!".

Psalms 116:5

Informação Geral:

A pessoa que compôs este salmo continua a falar.

os simples

Isso refere-se a pessoas sem experiência ou que não conseguem cuidar de si mesmas. O adjetivo pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "os ingênuos" ou "os necessitados".

eu estava abativo

O escritor trata ser humilhado como ser colocado abaixo. T.A.: "eu estava humilhado".

Psalms 116:7

Informação Geral:

A pessoa que compôs o salmo continua a falar.

Minha alma pode retornar ao seu lugar de descanso

O escritor fala de ter paz e confiança como se fosse um lugar onde sua alma possa descansar. A palavra "alma" representa a pessoa. T.A.: "Posso descansar em paz novamente".

Livraste a minha vida da morte

Aqui a palabra "Livraste" refere-se a Yahweh. O palavra "vida" representa a pessoa. T.A.: "Salvaste-me da morte" ou "Me impediste de morrer".

meus olhos das lágrimas

A locução verbal pode somar-se à frase anterior para tornar o sentido mais claro. T.A.: "resgatou meus olhos das lágrimas" ou "me impediu de chorar".

meus pés do tropeço

A locução verbal pode somar-se à frase anterior para tornar o sentido mais claro. Os "pés" aqui representam a pessoa. Tropeçar aqui representa ser morto pelos inimigos. T.A.: "me salvaste do tropeço" ou "me salvaste de ser morto por meus inimigos".

Psalms 116:9

Informação Geral:

A pessoa que compôs o salmo continua a falar.

na terra dos viventes

"neste mundo onde as pessoas estão vivas". Esse é um contraste com o mundo dos mortos.

Estou em grande aflição

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu sofro muito" ou "Pessoas me machucam muito".

Em minha perturbação, disse

"Eu disse muito ansiosamente" ou "Eu disse sem pensar".

Todos os homens são mentirosos

"Todas as pessoas são mentirosas" ou "Cada pessoa é mentirosa".

Psalms 116:12

Informação Geral:

A pessoa que compôs esse salmo continua a falar.

Como retribuirei a Yahweh... para comigo?

O escritor inicia com essa pergunta para iniciar sua retórica sobre o que Yahweh fez por ele. Isso pode ser traduzido em uma afirmação. T.A.: "Assim retribuirei a Yahweh... para comigo".

Levantarei o cálice da salvação

Isso é provavelmente uma referência a uma oferta de bebida que era um sacrifício que envolvia derramar vinho no altar, e que o escritor oferecerá em resposta a sua salvação por Yahweh. Todo o sentido dessa afirmação pode ser explicitado. T.A.: "Apresentarei a oferta de uma bebida a Yahweh pois ele me salvou".

invocarei o Nome de Yahweh

Aqui a palavra "Nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "invocarei Yahweh".

Preciosa, aos olhos de Yahweh, é a morte dos Seus santos

A palavra "Preciosa" aqui não implica que Yahweh gosta a morte de Seus santos, mas que a morte de Seus santos lhe é custosa e o entristece. A frase "aos olhos de" representa a disposição de Yahweh com aquilo que vê. O significado desta frase pode ser completamente explicitado. T.A.: "Yahweh considera custosa a morte de Seus santos".

Psalms 116:16

Informação Geral:

A pessoa que compôs esse salmo continua a falar.

o filho da Tua serva

Essa é provavelmente uma referência à mãe do escritor e indica que ela adorava Yahweh com fé. O completo significado disso pode ser explicitado. T.A.: "como era minha mãe".

Tu me livras das minhas amarras

O escritor fala de estar em perigo de morte como estar amarrado em uma prisão. T.A.: "Tu me salvaste da morte".

sacrifícios de ação de graças

"sacrifícios para expressar minha gratidão".

invocarei o Nome de Yahweh

Aqui a palavra "Nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "invocarei Yahweh".

Psalms 116:18

Informação Geral:

A pessoa que compôs esse salmo continua a falar.

Cumprirei... todo o Seu povo

Traduza esse versículo da mesmo forma que está traduzido em 116:12.

nos átrios da casa de Yahweh

A palavra "casa" refere-se ao templo de Yahweh. T.A.: "nos pátios do tempo de Yahweh".

no meio de ti, Jerusalém

O escritor fala de Jerusalém como se fosse uma pessoa. T.A.: "em Jerusalém".

Translation Questions

Psalms 116:1

Por qual razão o autor diz que ele ama Yahweh?

Ele ama Yahweh, porque Yahweh escuta sua voz e suas súplicas por misericórdia.

Psalms 116:3

O que o autor sentiu quando ele foi cercado pelos cordões da morte e confrontado pela angústia da sepultura?

Ele sentiu angústia e tristeza.

Psalms 116:5

Quem Yahweh protege?

Yahweh protege o simples.

Psalms 116:7

Do que a alma do autor se livrou?

Yahweh livrou sua alma da morte.

Psalms 116:9

Onde o autor disse que ele servirá a Yahweh?

Ele servirá a Yahweh na terra dos vivos.

Psalms 116:12

Quando o autor disse que cumprirá seus votos a Yahweh?
Ele cumprirá seus votos na presença de todo o povo.
O que é precioso aos olhos de Yahweh?
Precioso aos olhos de Yahweh é a morte dos Seus santos.
Psalms 116:16
O que o autor disse que oferecerá a Yahweh por livrá-lo de suas amarras?
Ele disse que ofercerá para ele sacrifícios de ação de graças.
Psalms 116:18
Na presença de quem o autor cumprirá seus votos a Yahweh?
Ele cumprirá seus votos na presença de todo povo de Yahweh.

Capítulo 117

1 Louvai a Yahweh, todas as nações; exaltai-O, todos os povos. **2** Pois Sua fidelidade é grande para conosco, e a verdade de Yahweh dura para sempre. Louvai a Yahweh!

Psalms 117:1
Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.
Pois Sua
"Porque Sua".
Sua fidelidade é grande para conosco
"Sua fidelidade para conosco é grande".
dura para sempre
"resiste para sempre".

Translation Questions

Psalms 117:1
Quem o escritor chama para louvar a Yahweh?
Ele chama a todas as nações e a todos os povos para louvarem a Yahweh.
O que é grande para com seu povo?
A fidelidade de Yahweh à aliança é grande para com seu povo.
Até quando dura a confiabilidade de Yahweh?
A confiabilidade de Yahweh dura para sempre.

Capítulo 118

1 Dai graças a Yahweh, pois Ele é bom, pois Sua fidelidade dura para sempre. **2** Que Israel diga: "Sua fidelidade dura para sempre." **3** Que a casa de Arão diga: "Sua fidelidade dura para sempre." **4** Que os fiéis seguidores de Yahweh digam: "Sua fidelidade dura para sempre." **5** Na minha angústia, clamei a Yahweh, Ele me respondeu e me libertou. **6** Yahweh está comigo, eu não temerei; o que o homem pode me fazer? **7** Yahweh está ao meu lado, é meu ajudador; triunfarei sobre os que me odeiam. **8** É melhor buscar refúgio em Yahweh do que confiar no homem. **9** É melhor se refugiar em Yahweh do que colocar sua fé em príncipes. **10** Todas as nações me cercaram, mas, em nome de Yahweh, eu as exterminei. **11** Elas me cercaram, sim, elas me cercaram; em nome de Yahweh, eu as exterminei. **12** Elas me cercaram como abelhas, e desapareceram tão rapidamente quanto os espinhos no fogo; em nome de Yahweh, eu as exterminei. **13** Elas me atacaram para me derrubar, mas Yahweh me ajudou. **14** Yahweh é minha força e alegria; é Ele quem me resgata. **15** O grito alegre de

vitória é ouvido nas tendas dos justos; a mão direita de Yahweh domina. **16** A mão direita de Yahweh é exaltada; a mão direita de Yahweh conquista. **17** Não morrerei, mas viverei e declararei os atos de Yahweh. **18** Yahweh me puniu severamente, mas Ele não me entregou à morte. **19** Abri as portas da justiça para mim, entrarei por elas e darei graças a Yahweh. **20** Esta é a porta de Yahweh; o justo entra por ela. **21** Eu te darei graças, pois Tu me respondeste e te tornaste a minha salvação. **22** A pedra que os construtores rejeitaram se tornou a pedra angular. **23** Isto é obra de Yahweh, e é maravilhoso aos nossos olhos. **24** Este é o dia em que Yahweh agiu; nele nos regozijaremos e nos alegraremos. **25** Ó, Yahweh, faz-nos vitoriosos! Faz-nos prosperar! **26** Bendito é o que vem em nome de Yahweh; da casa de Yahweh nós vos abençoamos. **27** Yahweh é Deus. Ele resplandece sobre nós; amarrai com cordas o sacrifício no altar. **28** Tu és o meu Deus, e eu Te darei graças; Tu és o meu Deus; Eu Te exaltarei. **29** Oh, dai graças a Yahweh, pois Ele é bom. Seu amor leal dura para sempre.

Psalms 118:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Dai graças a Yahweh, pois Ele é bom
"Agradeçam a Yahweh pelas coisas boas que Ele fez".

Sua fidelidade dura para sempre
"Ele fielmente nos ama para sempre".

Que Israel diga
A palavra "Israel" representa o povo de Israel. T.A.: "Que o povo de Israel diga".

Psalms 118:3

Que a casa de Arão diga
Aqui a palavra "casa" representa a família e os descendentes de uma pessoa. Essa frase se refere aos sacerdotes, que eram descendentes de Arão. T.A.: "Que os descentendes de Arão digam" ou "Que os sacerdotes digam".

Sua fidelidade dura para sempre
"Ele nos ama fielmente para sempre". Veja como isso foi traduzido em 118:1.

os fiéis seguidores de Yahweh
"aqueles que temem Yahweh" ou "aqueles que adoram Yahweh".

Psalms 118:5

me libertou
O escritor fala de Yahweh o salvando do perigo como se Yahweh o tivesse livrado de uma prisão para um lugar aberto onde pudesse se mover livremente.

o que o homem pode me fazer?
O escritor faz essa pergunta retórica para enfatizar que não há nada que os homens possam fazer contra ele pois Yahweh está com ele. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "pessoa não podem fazer nada para me ferir".

Yahweh está ao meu lado, é meu ajudador
Estar do lado de alguém é uma expressão idiomática que indica que uma pessoa aprova e ajudará a outra. T.A.: "Yahweh me aprova e irá me ajudar".

triunfarei sobre os que me odeiam
Infere-se que Yahweh é Aquele que irá derrotar os inimigos do escritor sob seu olhar. O significado completo dessa frase pode ser explicitado. T.A.: "verei Yahweh derrotando todos aqueles que me odeiam".

Psalms 118:8

buscar refúgio em Yahweh

Deus é tratado como se fosse um refúgio, um lugar onde as pessoas estivessem protegidas. T.A.: "buscar proteção de Yahweh".

se refugiar em Yahweh

Deus é tratado como se fosse um refúgio, um lugar onde as pessoas estivessem protegidas. T.A.: "buscar proteção de Yahweh".

Psalms 118:10

Todas as nações

Aqui a palavra "nações" representa os exércitos dessas nações. O escritor usa uma hipérbole para enfatizar o grande número do exército que o cercavam. T.A.: "Os exércitos de muitas nações".

em nome de Yahweh

Aqui a palavra "nome" representa o poder de Yahweh. T.A.: "pelo poder de Yahweh".

eu as exterminei

O escritor fala de derrotar os exércitos inimigos como se fosse exterminar uma praga. T.A.: "eu os derrotei".

Elas me cercaram como abelhas

O escritor compara os exércitos inimigos a um enxame de abelhas. T.A.: "Eles me cercaram como um enxame de abelhas cerca uma pessoa".

e desapareceram tão rapidamente como fogo entre os espinhos

Assim como espinhos secos queimam rapidamente, o ataque dos exércitos inimigos acabou rapidamente. T.A.: "e seu ataque durou apenas um curto período de tempo, assim como curto é o tempo de um fogo que consome espinhos".

Psalms 118:13

para me derrubar

O escritor fala dos exércitos inimigos tentando derrotá-lo como se estivessem tentando derrubá-lo. T.A.: "para me derrotar".

Yahweh é minha força e alegria

"Yahweh me dá força e alegria".

Psalms 118:15

O grito alegre de vitória é ouvido nas tendas dos justos

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Pessoas ouvem o alegre grito de vitória nas tendas dos justos" ou "O justo grita alegremente pela vitória em sua tenda".

a mão direita de Yahweh domina

Aqui a palavra "mão" representa o poder de Yahweh. T.A.: "Yahweh domina com sua grande força".

A mão direita de Yahweh é exaltada

Aqui erquer a mão é um gesto de vitória. Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Yahweh exaltou sua mão direita" ou "Yahweh ergueu sua mão direita pela vitória".

Psalms 118:17

Não morrerei, mas viverei

O escritor afirma a mesma ideia tanto positiva quanto negativamente para enfatizar que certamente viverá.

Yahweh me puniu

"Yahweh me disciplinou".

mas Ele não me entregou à morte

O escritor fala da morte como se ela fosse uma pessoa sob o poder da qual Yahweh poderia entregá-lo. T.A.: "Ele não me permitiu morrer" ou "Ele não permitiu que meus inimigos me matassem".

Psalms 118:19

Abre as portas da justiça para mim

"Abre as portas da justiça, por onde entram os justos, para mim". Essa é uma referência aos portões do templo, e o escritor está falando com os guardiões. O significado completo pode ser explicitado. T.A.: "Abre para mim as portas do templo".

a porta de Yahweh

"a porta que leva à presença de Yahweh" ou "o portão de Yahweh".

Te darei graças

Aqui o escritor começa a falar para

Yahweh.

te tornaste a minha salvação

A palavra "salvação" pode ser traduzida com uma locução verbal. T.A.: "me salvaste".

Psalms 118:22

A pedra que os construtores rejeitaram se tornou a pedra angular

Provavelmente esse é um provérbio que o escritor usou para descrever o rei ou a nação de Israel. Aquilo que os outros consideravam desimportante, Yahweh tornou o principal.

é maravilhoso aos nosso olhos

Possíveis significados são: 1) "é algo maravilhoso para nosso olhos verem"; ou 2) "é algo que consideramos maravilhoso".

Psalms 118:24

regozijaremos e nos alegraremos

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. T.A.: "nos alegremos muito".

Psalms 118:26

Bendito é o que vem em nome de Yahweh

Aqui o sacerdote começa a se dirigir ao rei.

o que vem em nome de Yahweh

Aqui a palavra "nome" representa o poder de Yahweh. T.A.: "o que vem com o poder de Yahweh".

da cada de Yahweh nós vos abençoamos

Aqui os sacerdotes se dirigem ao povo.

casa de Yahweh

A palavra "casa" refere-se ao templo. T.A.: "o templo de Yahweh".

Ele tem nos iluminado

O escritor fala da bênção de Yahweh como se Yahweh estivesse os dando luz. T.A.: "Ele tem nos abençoado".

amarrai com cordas o sacrifício

"atai o sacrifício com cordas".

Tu és o meu Deus

Aqui o escritor volta a falar diretamente com Yahweh.

Psalms 118:29

Ó

Essa é uma exclamação que deve ser traduzida com qualquer exclamação de ênfase que exista em sua linguagem para que pareça natual.

dai graças a Yahweh; pois, Ele é bom

"agradeça a Yahweh pelas coisas boas que Ele faz". Veja como foi traduzido em 118:1.

Sua fidelidade dura para sempre

"Ele fielmente nos ama para sempre". Veja como isso foi traduzido em 118:1.

Translation Questions

Psalms 118:1

Quais são as duas razões pelas quais o povo deve dar graças a Yahweh segundo o autor?

Eles devem dar graças a Yahweh porque ele é bom e porque a sua fidelidade à aliança dura para sempre.

Psalms 118:5

Como Yahweh respondeu quando o autor clamou a ele?

Yahweh o respondeu e o libertou.

Psalms 118:8

Em relação ao quê é melhor abrigar-se em Yahweh?

É melhor abrigar-se em Yahweh do que confiar no homem.

Psalms 118:10

De que forma o autor disse que as nações o cercaram?

Ele disse que as nações o cercaram como abelhas.

Psalms 118:15

Que tipo de canto é ouvido nas tendas dos justos?

Um alegre canto de vitória é ouvido nas tendas dos justos.

Psalms 118:17

O que Yahweh não fez quando ele puniu severamente o autor?

Yahweh não entregou o autor à morte.

Psalms 118:19

O que o autor fará quando Yahweh abrir os portões da justiça para ele?

O autor entrará pelas portas da justiça e dará graças a Deus.

Psalms 118:22

O que aconteceu com a pedra que os construtores rejeitaram?

A pedra que os construtores rejeitaram tornou-se a pedra angular.

Psalms 118:24

O que as pessoas do povo farão no dia em que Yahweh agir?

Eles se regozijarão e se alegrarão em Yahweh.

Psalms 118:26

O que o autor que as peas devem fazer com o sacrifício?

Eles devem amarrar o sacrifício com cordas até as pontas do altar.

O que o autor diz que fará por Yahweh ser seu Deus?

Ele dará graças a Yahweh e o exaltará.

Capítulo 119

1 Como são felizes aqueles cuja conduta é irrepreensível, que andam na lei de Yahweh! **2** Como são felizes aqueles que guardam os decretos da Sua aliança, que O buscam de todo o coração, **3** que não praticam o mal, mas andam em Seus caminhos. **4** Tu nos ordenaste a guardar Teus preceitos, para cumpri-los fielmente. **5** Que eu seja estabelecido firmemente para cumprir Teus estatutos! **6** Então, não me envergonharei quando meditar em todos os Teus mandamentos. **7** Eu Te louvarei com um coração sincero, quando aprender Teus justos juízos. **8** Cumprirei Teus estatutos; não me desampares jamais!

9 Como poderá um jovem manter sua conduta irrepreensível? Guardando-se de acordo com a Tua palavra. **10** Com todo o meu coração Te busco; não me deixes desviar dos Teus mandamentos. **11** Escondi Tuas palavras no meu coração para não pecar contra Ti. **12** Bendito és Tu, Yahweh! Ensina-me Teus estatutos! **13** Com meus lábios tenho declarado todos os juízos da Tua boca. **14** No caminho dos decretos da Tua aliança, tenho mais alegria que em todas as riquezas. **15** Meditarei nos Teus preceitos e contemplarei os Teus caminhos. **16** Tenho prazer nos Teus estatutos; não me esquecerei da Tua palavra.

17 Sê generoso com Teu servo, para que eu viva e guarde a Tua palavra. **18** Desvenda os meus olhos para que eu contemple as maravilhas da Tua lei. **19** Sou um peregrino na terra; não escondas de mim os Teus mandamentos. **20** Minha alma sempre anseia por todos os Teus juízos. **21** Tu repreendes os soberbos, que são malditos, e que se desviam dos Teus mandamentos. **22** Aparta de mim a desgraça e a humilhação, pois guardo os decretos da Tua aliança. **23** Ainda que governantes tramem e falem contra mim, Teu servo medita nos Teus estatutos. **24** Os decretos da Tua aliança são o meu prazer, são meus conselheiros.

25 Minha alma está apegada ao pó! Vivifica-me segundo a Tua palavra! **26** Eu Te relatei minha conduta, e Tu me respondeste. Ensina-me os Teus estatutos! **27** Faz-me entender o caminho dos Teus preceitos, para que eu medite em Teus maravilhosos ensinamentos. **28** Minha alma se derrete de tristeza. Consola-me, segundo a Tua palavra. **29** Afasta-me do caminho da falsidade e ensina-me graciosamente a Tua lei! **30** Escolhi o caminho da fidelidade e decidi seguir os Teus juízos. **31** Eu me apego aos decretos da Tua aliança; que eu não seja envergonhado, Yahweh. **32** Percorrerei o caminho dos Teus mandamentos, pois Tu amplias meu entendimento.

33 Ensina-me, Yahweh, o caminho dos Teus estatutos, e eu os seguirei até o fim. **34** Dá-me entendimento para seguir a Tua lei e a guardarei com todo o meu coração. **35** Guia-me no caminho dos Teus mandamentos, pois neles me deleito. **36** Inclina o meu coração para os decretos da Tua aliança, e não para a cobiça. **37** Desvia os meus olhos de contemplarem coisas inúteis! Vivifica-me no Teu caminho. **38** Confirma ao Teu servo a promessa que fizeste aos que Te temem. **39** Afasta de mim as reprovações que me deixam temeroso, pois sei que Teus juízos são bons. **40** Almejo por Teus preceitos; vivifica-me com Tua justiça!

41 E venham sobre mim, Yahweh, o Teu amor leal e a Tua salvação, conforme a Tua promessa; **42** assim, saberei responder aos que me desafiam, pois confio em Tua palavra. **43** Jamais tires da minha boca a palavra da verdade, pois espero por Teus juízos. **44** Assim, observarei a Tua lei, sem cessar, para todo o sempre; **45** andarei em segurança, pois busco os Teus preceitos; **46** e falarei dos decretos da Tua aliança diante dos reis, e não serei envergonhado. **47** Teus mandamentos, que eu amo, são o meu prazer. **48** Levantarei as mãos para os Teus mandamentos, que eu amo, e meditarei em Teus estatutos.

49 Lembra-Te da palavra dada ao Teu servo, pela qual me deste esperança! **50** Este é o meu consolo na aflição: que a Tua palavra me dá vida! **51** Os soberbos zombam de mim, mas não me afasto da Tua lei. **52** Yahweh, lembro-me dos Teus juízos do passado, e sou consolado. **53** Indignação apoderou-se de mim, por causa dos ímpios, pois rejeitam Tua lei. **54** Teus estatutos têm sido as minhas canções na casa da minha peregrinação. **55** Durante a noite, lembro-me do Teu nome, Yahweh, e guardo Tua lei; **56** esse tem sido o meu propósito, porque guardo Teus preceitos.

57 Yahweh, Tu és a minha herança! Prometi guardar as Tuas palavras. **58** De
todo o coração, imploro a Tua graça; tem misericórdia de mim, segundo a Tua
palavra. **59** Examinei meus caminhos e dirigi meus passos para os decretos da
Tua aliança. **60** Apresso-me e não demoro em cumprir Teus mandamentos. **61**
Os laços do ímpio me prendem, contudo não me esqueço da Tua lei. **62** À meia-
noite, levanto-me para dar-Te graças por Teus justos juízos. **63** Sou amigo de
todos os que Te temem e cumprem Teus preceitos. **64** A terra está cheia do Teu
amor leal, Yahweh. Ensina-me Teus estatutos!

65 Tens sido bondoso para com o Teu servo, segundo a Tua Palavra, Yahweh.
66 Ensina-me o discernimento e a entendedimento, pois creio nos Teus
estatutos. **67** Antes de ser afligido, eu andava errado mas, agora, obedeço à
Tua palavra. **68** Tu és bondoso e fazes o bem. Ensina-me os Teus mandamentos.
69 Os soberbos inventam mentiras contra mim, porém, de todo o meu coração,
obedeço aos Teus preceitos. **70** O coração deles tornou-se endurecido; eu,
porém, me deleito na Tua lei. **71** Foi bom para mim ter sofrido para que
aprendesse os Teus estatutos. **72** Mais preciosa para mim é a palavra da Tua
boca do que milhões em ouro e prata.

73 Tuas mãos me criaram e me formaram; dá-me entendimento para
aprender os Teus mandamentos. **74** Os que Te temem se alegrarão quando me
virem, porque espero em Tua palavra. **75** Reconheço, Yahweh, que Teus juízos
são justos, e que me afligiste por causa da Tua fidelidade. **76** Oro para que eu
seja confortado por Teu amor leal, segundo a palavra que deste ao Teu servo.
77 Venha sobre mim a Tua compaixão e viverei, pois tenho prazer na Tua lei.
78 Envergonhados sejam os soberbos, que me difamam com calúnias; eu,
porém, meditarei nos Teus preceitos. **79** Voltem-se para mim, os que Te temem;
aqueles que conhecem os decretos da Tua aliança. **80** Que meu coração seja
irrepreensível com respeito aos Teus estatutos, para que eu não seja
envergonhado.

81 Minha alma anseia por Teu livramento; espero em Tua palavra. **82** Meus
olhos esperam por Tua promessa: quando me consolarás? **83** Embora eu tenha
me tornado como um odre de vinho na fumaça, ainda assim, não me esqueço
dos Teus estatutos. **84** Quantos serão os dias do Teu servo? Quando executarás
os Teus juízos contra aqueles que me perseguem? **85** Os soberbos, que não
andam segundo a Tua lei, abriram covas para mim. **86** Todos os Teus
mandamentos são fiéis. Socorre-me dos que me perseguem injustamente. **87**
Eles quase me eliminaram da terra; eu, porém, não abandono os Teus

preceitos. **88** Por Teu amor leal, vivifica-me, para que eu guarde os decretos de Tua boca.

89 Yahweh, por toda a eternidade a Tua palavra permanece nos céus. **90** A Tua fidelidade se estende de geração em geração. Tu estabeleceste a terra, e ela permanece; **91** por Teus juízos, ela continua até hoje, pois todas as coisas estão a Teu serviço. **92** Se a Tua lei não fosse o meu prazer, eu teria perecido em minha aflição. **93** Jamais me esquecerei dos Teus preceitos, pois por eles Tu tens me dado vida. **94** Sou Teu; salva-me porque busco os Teus preceitos. **95** Os ímpios espreitam para me destruir, mas me concentro nos decretos da Tua aliança. **96** Tenho visto há limites em toda perfeição; porém, Teus mandamentos são ilimitados.

97 Como amo a Tua lei! É minha meditação todo o dia. **98** Teus mandamentos, que estão sempre comigo, me fazem mais sábio do que meus inimigos. **99** Tenho mais entendimento que todos os meus mestres, porque medito nos decretos da Tua aliança. **100** Compreendo mais que os anciãos, porque guardo os Teus preceitos. **101** Guardo os meus pés de todo o mau caminho para obedecer à Tua palavra. **102** Não me aparto dos Teus juízos, pois Tu me tens instruído. **103** Quão doces são as Tuas palavras ao meu paladar! Sim, mais doces que o mel para a minha boca. **104** Por meio dos Teus preceitos, adquiro entendimento, por isso detesto todo caminho falso.

105 A Tua Palavra é lâmpada para os meus pés e luz para o meu caminho. **106** Fiz um voto e o cumprirei: obedecerei aos Teus justos juízos. **107** Estou muito aflito! Yahweh, vivifica-me segundo Tua palavra. **108** Aceita, Yahweh, as ofertas voluntárias da minha boca, e ensina-me Teus justos juízos. **109** Minha vida está sempre em perigo; todavia, não me esqueço da Tua lei. **110** O ímpio montou uma armadilha contra mim, porém, não me desviei dos Teus preceitos. **111** Tomei como herança eterna os decretos da Tua aliança, pois eles são alegria para o meu coração. **112** Meu coração está decidido a obedecer aos Teus estatutos para sempre e sempre.

113 Detesto aqueles que agem de forma inconstante, mas amo a Tua lei. **114** Tu és o meu abrigo e o meu escudo; espero na Tua palavra. **115** Apartai-vos de mim, malfeitores! Quero cumprir os mandamentos do meu Deus. **116** Sustenta-me segundo as Tuas promessas para que eu viva; não permitas que eu seja envergonhado na minha esperança. **117** Ampara-me e serei salvo; meditarei continuamente nos Teus estatutos. **118** Tu rejeitas a todos que se desviam dos Teus estatutos, porque são pessoas falsas e astutas. **119** Tu rejeitas, como

escória, todos os ímpios da terra; por isso, amo os decretos da Tua aliança. **120** Meu corpo estremece de temor diante de Ti, e tenho medo dos Teus justos juizos.

121 Pratico o que é justo e correto; não me entregues aos meus opressores. **122** Garante o bem-estar do Teu servo; não permitas que o arrogante me oprima. **123** Os meus olhos desfalecem à espera da Tua salvação e da Tua justa promessa. **124** Trata o Teu servo conforme a Tua aliança fiel, e ensina-me os Teus estatutos. **125** Sou Teu servo; dá-me entendimento para que eu conheça os decretos da Tua aliança. **126** É hora de agires, Yahweh, pois eles violaram a Tua lei. **127** Amo os Teus mandamentos mais que o ouro, mais que o puro ouro. **128** Por isso, em tudo sigo os Teus preceitos, e aborreço todo o caminho de falsidade.

129 Os decretos da Tua aliança são maravilhosos, por isso eu os observo. **130** A explicação das Tuas palavras ilumina e dá entendimento aos simples. **131** Abro a minha boca e suspiro, pois desejo Teus mandamentos. **132** Volta-Te para mim e tem misericórdia de mim, como costumas fazer aos que amam o Teu nome! **133** Conduze os meus passos na Tua palavra; não deixes nenhum pecado me governar. **134** Livra-me da opressão dos homens; assim, obedecerei aos Teus preceitos. **135** Faz resplandecer o Teu rosto sobre o Teu servo e ensina-me Teus estatutos. **136** Rios de lágrimas correm dos meus olhos, porque as pessoas não cumprem a Tua lei.

137 Tu és justo, Yahweh, e Teus juízos são retos. **138** Tu ordenaste os decretos da Tua aliança com justiça e com grande fidelidade. **139** Meu zelo me consome porque meus adversários esqueceram as Tuas palavras. **140** Tua palavra é totalmente pura e o Teu servo a ama. **141** Embora pequeno e desprezado, não me esqueço dos Teus preceitos. **142** Tua Justiça é justiça eterna, e a Tua lei é a verdade. **143** Embora a aflição e a angústia tenham me atingido, Teus mandamentos são o meu prazer. **144** Os decretos da Tua aliança são justos para sempre; dá-me entendimento para que eu viva.

145 Com todo o meu coração, clamo a Ti. Atende-me, Yahweh, e guardarei os Teus estatutos! **146** Eu suplico: salva-me, e cumprirei os decretos da Tua aliança. **147** Levanto antes do amanhecer e clamo por ajuda. Em Tua palavra coloco minha esperança. **148** Mantenho os meus olhos abertos nas vigílias da noite, para meditar em Tua palavra. **149** Ouve a minha voz segundo o Teu amor leal, Yahweh; vivifica-me conforme Teus juízos! **150** Meus perseguidores se

aproximam; eles estão afastados da Tua lei. **151** Tu estás perto, Yahweh, e
todos os Teus mandamentos são verdade. **152** Há muito tempo, aprendi os
decretos da Tua aliança, os quais Tu estabeleceste para sempre.

153 Vê minha aflição e livra-me, pois não me esqueço da Tua lei! **154** Advoga
minha causa e defende-me; vivifica-me de acordo com as Tuas promessas. **155**
A salvação está longe dos ímpios porque não procuram os Teus estatutos. **156**
Grandes são os Teus atos de misericórdia, Yahweh! Vivifica-me segundo os Teus
mandamentos. **157** Numerosos são os meus inimigos e aqueles que me
perseguem; porém, não me desvio dos decretos da Tua aliança. **158** Vejo os
traidores e sinto desgosto porque não guardam a Tua palavra. **159** Vê como
amo os Teus preceitos, Yahweh! Vivifica-me segundo o Teu amor leal! **160** A
essência da Tua palavra é a verdade; e todos os Teus justos juízos são eternos.

161 Príncipes me perseguem sem motivo; porém, meu coração reverencia a
Tua palavra. **162** Regozijo-me em Tuas promessas, como alguém que encontra
um grande tesouro. **163** Eu detesto e aborreço a falsidade, mas amo a Tua lei.
164 Sete vezes ao dia, Te louvo porque Teus juízos são justos. **165** Grande paz
têm os que amam a Tua lei: para eles não há tropeço. **166** Eu espero por Tua
salvação, Yahweh, e cumpro os Teus mandamentos. **167** Obedeço aos decretos
da Tua aliança e os amo intensamente. **168** Guardo os Teus preceitos e os
decretos da Tua aliança, pois todos os meus caminhos estão diante de Ti.

169 Chegue a Ti o meu clamor, Yahweh. Dá-me entendimento de acordo com
a Tua palavra. **170** Chegue a minha súplica à Tua presença. Ajuda-me,
conforme a Tua palavra. **171** Que transborde louvor dos meus lábios, pois Tu
me ensinas os Teus estatutos! **172** Que a minha língua cante a Tua palavra,
porque todos os Teus mandamentos são justos. **173** Que a Tua mão me socorra,
pois escolhi os Teus preceitos. **174** Desejo o Teu livramento, Yahweh; Tua lei é o
meu prazer. **175** Que eu viva para Te louvar, e que os Teus justos juízos me
socorram. **176** Ando sem destino, como ovelha desgarrada; procura o Teu
servo, pois não me esqueço dos Teus mandamentos.

Psalms 119:1

Informação Geral

Paralelismo é comum em poesia hebraica.

ÁLEF

Esse é o nome da primeira letra do alfabeto hebraico.

são felizes aqueles

"como é bom para aqueles".

cuja conduta é irrepreensível

Tradução Alternativa

que andam na Lei de Yahweh

O modo que a pessoa vive ou se comporta é dito como o caminho que

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ela anda. T.A.: "aquele que vive de acordo com a lei de Yahweh" ou "aquele que obedece a lei de Yahweh". Essa frase clarifica o significado de "conduta irrepreenssível".

que O buscam de todo coração

Buscar a Deus significa procurar conhecê-Lo.

todo coração

Isso é uma expressão idiomática que significa "intensamente" ou "sinceramente". T.A.: "todo o ser" ou "tudo que nele há" ou "sinceramente".

Psalms 119:3

Informação Geral:

A maior parte desse salmo é dirigida a Deus, e as palavras "Tu" e "Teus" quase sempre se referem a Ele.

que não praticam o mal

Eles não desobedecem a Yahweh.

mas andam em Teus Caminhos

"andam nos Caminhos de Yahweh". O modo que a pessoa vive ou se comporta é dito como o caminho que ela anda, e o modo como Deus quer que ela vive é dito como "Teus Caminhos". T.A.: "eles se comportam como Deus quer que o façam". (UDB)

guardar Teus Preceitos

"obedecer tudo aquilo nos ordenou".

cumpri-los cuidadosamente

Nesse contexto, "cumprir" tem o sentido misto de "entender" e "obedecer".

Psalms 119:5

Que eu seja estabelecido firmemente

O escritor fala de ser estabelecido nos Estatutos de Deus como se nada pudesse fisicamente movê-lo.

cumprir Teus Estatutos

"obedecer Teus Estatutos".

não me envergonharei

O escritor não quer estar envergonhado quando ele estiver na presença de Deus.

todos Teus Mandamentos

"tudo que nos ordenou".

Psalms 119:7

um coração sincero

"um coração verdadeiro". Uma pessoa que é sincera vai fazer o que é certo. O coração refere-se ao centro das emoções da pessoa.

Teus Estatutos

Aqui "Estatutos" refere-se a Lei de Deus.

Psalms 119:9

BET

Esse é o nome da segunda letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 9-16 começa com essa letra.

Como poderá um jovem manter sua conduta irrepreensível?

Essa pergunta é usada para indroduzir um novo valor a Palavra de Deus. Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Esse é o modo que mantém puro o caminho do jovem".

manter sua conduta irrepreensível

O escritor compara viver de acordo com a Lei de Deus como um caminho livre de obstáculos.

Com todo meu coração

Isso é uma expressão idiomática. O coração refere-se aos sentimentos, desejos, emoções e vontades. T.A.: "com todo meu ser" ou "sinceramente".

não me deixes desviar dos Teus Mandamentos

Aqui desobedecer os Mandamentos de Deus está descrito como andar em caminho desconhecido. T.A.: "Não me deixe desobedecer seus mandamentos".

Psalms 119:11

Escondi Tuas Promessas no meu coração

"Coloquei Tuas Palaras no meu coração". Isso é uma metáfora que significa "Eu memorizei Tuas Promessas". O coração é descrito como um recipiente que pode guardar o pensamento das pessoas.

Psalms 119:13

todas as riquezas

"qualquer fortuna".

Psalms 119:15

Meditarei... contemplarei

Esses são pensamentos paralelos com significados semelhantes, repetidos para dar ênfase.

Meditarei nos Teus Preceitos

"Pensarei com cuidado naquilo que nos tem instruído".

contemplarei

Refere-se a prestar atenção e pensar de forma clara no que está sendo discutido. T.A.: "pensarei com cuidado".

Tenho prazer

"Me delicio".

Psalms 119:17

GUÍMEL

Esse é o nome da terceira letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 17-24 começa com essa letra.

Teu servo

O escritor fala de si mesmo como "servo" para mostrar sua humildade.

Desvenda os meus olhos para que eu contemple

O autor fala de ganhar entendimento, conhecimento e sabedoria como a capacidade de enxergar. T.A.: "Me ajude a compreender".

as maravilhas da Tua Lei

O autor fala da Lei como um objeto que o deixa maravilhado.

Tua Lei

"Teus Mandamentos" ou "Teus Preceitos".

Psalms 119:19

Sou um peregrino na terra

Possíveis significados são: 1) o escritor fala da sua curta vida na terra como se fosse um peregrino que não ficará por muito tempo. T.A.: "Sou como um forasteiro, vivendo pouco tempo nessa terra"; ou 2) a ignorância do escritor sobre a Lei de Deus como se fosse um forasteiro que não conhece a terra em que viaja. T.A.: "Sou ignorante como um forasteiro em terra estranha".

Minha alma anseia sempre por todos Teus Juizos.

O escritor fala de seus anseios como se ele fosse constante e insaciável.

Psalms 119:21

que são malditos

Possíveis significados são: 1) Deus os amaldiçoará; ou 2) eles merecem a punição de Deus. T.A.: "que merece Tua ira".

que se desviam dos Teus Mandamentos

Aqui o escritor fala de desobedecer a Lei de Deus como se fosse um caminho que parou de ser seguido. T.A.: "que sai do caminho dos Teus Mandamentos" ou "que desobedecem Teus Mandamentos".

Aparta de mim

"Livra-me" ou "Resgata-me da".

e a humilhação

"e a vergonha e tolice".

Psalms 119:23

Ainda que governantes tramem e falem contra mim

"Ainda que governantes planejam me ferir e me maldizer".

Os Decretos da Tua Aliança são meu prazer

"Seus Decretos me fazem muito feliz".

são meus conselheiros

Os Decretos de Deus são ditos como se fossem pessoas. T.A.: "e eles são como conselheiros para mim" ou "e me dão sábios conselhos".

Psalms 119:25

DÁLET

Esse é o nome da quarta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 25-32 começa com essa letra.

Minha alma está apegada ao pó

Isso é uma expressão idiomática. Possíveis significados são: 1) ele acreditava que morreria logo; 2) ele se deita no pó quando está muito triste; ou 3) ele percebe que desejava as coisas sem valor da terra.

Vivifica-me segundo Tua Palavra

Isso é uma expressão idiomática. "Vivificar" tem um sentido de "propósito" e "significância", não apenas vida biológica.

Tua Palavra

A Palavra de Deus representa o que ele diz. Aqui refere-se a Suas promessas. T.A.: "de acordo com Tuas promessas".

minha conduta

O que a pessoa faz ou como se comporta e dito como um caminho a ser seguido. T.A.: "o que eu fiz".

Psalms 119:27

Ensinamentos Maravilhosos

"Ensinamentos Magníficos".

de tristeza

"pois estou triste".

Consola-me

"Torna-me forte". Nesse contexto, pode se referir a ambas força física ou espiritual.

Psalms 119:29

Afasta-me do caminho da falsidade

A palavra "caminho" refere-se ao comportamento da pessoa. T.A.: "Livra-me de seguir o caminho da falsidade" ou "Impeça-me de ser falso".

falsidade

Possíveis significados são: 1) "mentira"; ou 2) "acreditar em mentiras" ou "seguir as mentiras".

o caminho da fidelidade

Como uma pessoa age e se comporta é dito como um caminho que ela segue. T.A.: "ser fiel a Ti".

Psalms 119:31

Eu me apego aos Decretos

Apegar refere-se a se compromenter em obedecer. T.A.: "Eu seguro firme os Decretos da Tua Aliança" ou "Eu estou comprometido a obedecer os Decretos da Tua Aliança".

Decretos da Tua Aliança

Isso refere-se a Lei de Moisés.

Percorrerei o caminho dos Teus Mandamentos

Como uma pessoa age e se comporta é dito como um caminho que ela segue. T.A.: "Eu me comprometo a obedecer Teus Mandamentos".

Tu amplias meu entendimento

Possíveis significados são: 1) Tu me ajudas a possuir um maior entendimento dos Seus Mandamentos" ou "Tu me deste um grande desejo de obedecer Seus Mandamentos". T.A.: "Tu me faz desejar obedecer teus Mandamentos".

Psalms 119:33

HE

Esse é o nome da quinta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 33-40 começa com essa letra.

Teus Estatutos

Esta é outra forma de descrever a Lei de Moisés.

até o fim

Possíveis significados são: 1) "completamente"; 2) "até o fim da minha vida"; ou 3) "até o fim dos tempos".

seguir Tua Lei

"obedecer Tua Lei".

a guardarei com todo o meu coração

"certamente observarei Tua Lei" ou "estou completamente comprometido em fazer o que ela manda".

todo o meu coração

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "com todo meu ser", "com tudo que tenho" ou "sinceramente".

Psalms 119:35

Guia-me no caminho dos Teus Mandamentos

"Guia-me de acordo com Teus Mandamentos" ou "Ensina-me a obedecer Teus Mandamentos". Os Mandamentos de Deus são comparados a um caminho que a pessoa deve andar em obediência a Deus.

Inclina o meu coração para

Isso é uma expressão idiomática. O "coração" aqui refere-se às vontades, desejos e escolhas que direcionam a

vida de alguém. T.A.: "Faça-me querer".

Decretos da Tua Aliança

"Refere-se a obedecer a Lei de Moisés.

cobiça

"desejo por riquezas". Isso é uma maneira de referir-se a riqueza obtida por métodos ilegais ou que causam mal aos outros.

Psalms 119:37

Desvia os meus olhos de contemplarem coisas inúteis

Isso é uma metáfora que se refere a desejar coisas que não têm valor eterno.

Vivifica-me no Teu Caminho

"Faça-me capaz de viver do mode que desejas que eu viva".

Vivifica-me

"Faça minha vida forte" ou "Dai-me força".

Confirma ao Teu servo a Promessa que fizeste aos que Te temem

"Faça pelo Teu servo que o que prometeu aqueles que honram Teu nome".

Teu servo

O escritor refere-se a si mesmo como servo de Deus para mostrar sua humildade. T.A.: "eu, Teu servo".

Psalms 119:39

me deixam temeroso

Que causam medo.

Teus Juízos são bons

Deus julga corretamente e Suas decições são boas. T.A.: "Teus julgamentos são corretos e bons".

Almejo por Teus Preceitos.

Possíveis significados são: 1) "Eu quero muito conhecer Teus Preceitos"; ou 2) "Eu quero obedecer o que nos ensina a fazer".

Vivifica-me com Tua Justiça

O termo "Tua Justiça" implica que Deus é justo. T.A.: "Reviva-me por causa da Tua Justiça".

Vivifica-me

"Faça minha vida forte" ou "Dai-me força".

Psalms 119:41

VAV

Esse é o nome da sexta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 41-48 começa com essa letra.

venham sobre mim, Yahweh, Teu amor leal

Isso é um pedido. T.A.: "Por favor me dê Seu amor leal".

Tua salvação

Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Dá-me Sua salvação" ou "Salva-me".

saberei responder

"poderei responder" ou "serei capaz de responder".

Psalms 119:43

Jamais tires da minha boca a Palavra da Verdade

"minha boca" refere-se a falar da Palavra de Deus. T.A.: "Nunca me impeça de falar de Tuas verdades".

pois espero por Teus Juízos

Esperar tem o conceito de confiar, ter confiança que Deus vai cumprir o que decretou.

cumprirei sem cessar

"obedecerei".

Psalms 119:45

andarei em segurança

Representa viver em segurança. T.A.: "Viverei em segurança com Deus".

busco os Teus Preceitos

Aqui "busco" tem sentido de procurar, estudar e ganhar entendimento dos Preceitos de Deus como algo que possa ser visto.

falarei dos Decretos da Tua Aliança diante dos reis

"falarei dos Teus Decretos para os reis" ou "darei aos reis as Tuas instruções".

Psalms 119:47

Teus Mandamentos, que eu amo, são o meu prazer

Possíveis significados são: 1) "Eu encontro prazer em estudar seus

mandamentos"; ou 2) "Eu me rogozijo por ter a oportunidade de estudar Teus Mandamentos".

Levantarei as mãos

Esse expressão idiomática significa honrar, estimar e respeitar os Mandamentos de Deus.

Psalms 119:49

ZAYN

Esse é o nome da sétima letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 49-56 começa com essa letra.

Lembra-Te da Palavra

"Lembra-Te das Tuas Promessas". Veja como isso foi traduzido em 20:3.

Este é meu consolo na aflição: que Tua Promessa me dá vida!

Esse trecho pode ser reestruturado. T.A.: "A razão para meu conforto é que Tua Promessa me mantém vivo na aflição".

Psalms 119:51

Os soberbos

"As pessoas soberbas".

zombam

Zombar alguém é tratar com condecendência, duvidar ou não honrar.

do passado

Isso refere-se de quando os Decretos, a Lei, foi dada a Moisés muitos anos antes.

Psalms 119:53

Indignação apoderou-se de mim

Isso é uma expressão idiomática. Aqui a indignação é tratada como uma pessoa que pode agarrar e segurar outra. T.A.: "Eu fiquei furioso".

Teus Estatutos têm sido as minhas canções

"Tenho Teus Estatutos como letras das minhas músicas" ou "Eu criei músicas com Teus Estatutos".

Psalms 119:55

lembro-me do Teu Nome

Aqui a palavra "Nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "Eu penso em Ti, Yahweh".

guardo Tua Lei

Isso é uma expressão idiomática que significa seguir ou obedecer as instruções. T.A.: "Eu tenho obedecido suas instruções".

meu propósito

"meu hábito".

guardo Teus Preceitos

Isso é uma expressão idiomática que significa seguir ou obedecer as instruções. T.A.: "Eu tenho obedecido suas instruções".

Psalms 119:57

HET

Esse é o nome da oitava letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 57-64 começa com essa letra.

Yahweh, Tu és minha herança

Isso significa que Yahweh é tudo que o escritor deseja. Assim como os levitas não ganharam vastas porções de terra para que Yahweh fosse sua porção, o escritor clama que Yahweh é a satisfação das suas necessidades.

Psalms 119:59

dirigi meus passos

Aqui "passos" representa a pessoa como um todo. Arrepender-se e escolher obedecer a Deus é como mudar a direção do caminho que seguia. T.A.: "mudei meu caminho".

Apresso-me e não demoro

O escritor espressa a mesma ideia de forma afirmativa e negativa para dar ênfase na urgência que obedece os Mandamentos de Yahweh.

Psalms 119:61

Os laços do ímpio me prendem

Nessa metáfora, o ímpio ou perverso tentou fazer o escritor pecar como um caçador tentando prender um animal a uma armadilha. T.A.: "Meus inimigos tentam me capturar".

Psalms 119:63

Sou amigo de todos os que Te temem

"Estou na companhia de todos que Te honram".

Psalms 119:65

TET

Esse é o nome da nona letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 65-72 começa com essa letra.

para com Teu servo

O escritor refere a si mesmo como "servo". T.A.: "para mim, Teu servo" ou "comigo".

segundo Tua Palavra

Essa expressão idiomática refere-se as promessas de Yahweh para o escritor. T.A.: "como Tu prometeste".

Psalms 119:67

Antes de ser afligido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Antes de afligir-me" ou "Antes de punir-me".

eu andava errado

Desobedecer a Deus é dito como se a pessoa andasse no caminho errado. T.A.: "Eu desobedesse a Ti".

obedeço Tua Palavra

Aqui "Palavra" representa os Mandamentos. T.A.: "Eu obedeço Teus Mandamentos".

Psalms 119:69

Os soberbos

"As pessoas soberbas".

inventam mentiras contra mim

Nesse contexto, espalhar suas mentiras é visto como se a pessoa ficasse suja com as mentiras que contaram sobre ela.

de todo o meu coração

Aqui "coração" representa o desejo da pessoa. T.A.: "completamente comprometido" ou "completamente".

O coração deles tornou-se endurecido

Aqui "coração" representa o desejo da pessoa. A teimosia da pessoa é dita como se seu coração fosse duro como uma pedra. T.A.: "Eles são teimosos".

Psalms 119:71

Palavra da Tua boca

Aqui "boca" representa o que Deus diz. T.A.: "As instruções que destes" ou "Suas instruções".

que milhões em ouro e prata

Isso pode ser dito de forma mais genérica. T.A.: "que grande quantidade de dinheiro" ou "que grande riqueza".

Psalms 119:73

YUD

Esse é o nome da décima letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 73-80 começa com essa letra.

Tuas mãos me criaram e me formaram

Deus criando a pessoa é dito como se Deus usasse suas mãos para formar a pessoa da forma que alguém pode formar um objeto com argila.

Tuas mãos

Aqui "mãos" representa o poder de ação de Deus. T.A.: "Tu".

porque espero em Tua Palavra

Aqui "Palavra" representa o que Deus diz. T.A.: "porque confio no que diz" ou "Eu acredito no que diz".

Psalms 119:75

me afligiste por causa de Tua fidelidade

"Me puniu porque És fiel". Deus prometeu premiar os justos e punir os ímpios, então ele é fiel em fazer o que disse que iria fazer.

Teu servo

O escritor refere a si mesmo como "servo". T.A.: "mim".

Psalms 119:77

Envergonhados sejam os soberbos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Coloque o soberbo na vergonha" ou "Envergonhe os soberbos".

soberbos

"pessoas soberbas".

Psalms 119:79

Voltem-se para mim

Pessoas voltando para o escritor é dito como se eles estivessem voltando a ele. T.A.: "Virem-se em direção a mim" ou "Unem-se a mim".

aqueles que conhecem os Decretos da Tua Aliança

Possíveis significados são: 1) isso continua descrevendo quem honra a Deus; ou 2) isso indica que o objetivo daqueles que honram a Deus é retornar ao escritor. As palavras "para que" pode ser adicionado para indicar isso. T.A.: "para que eles aprendam Teus Mandamentos".

Que meu coração seja irrepreensível

Aqui "coração" representa os pensamentos e motivos da pessoa. T.A.: "Que eu seja irrepreensível".

para que eu não seja envergonhado

Isso pode ser dito da voz reflexiva. T.A.: "Para que eu não me envergonhe".

Psalms 119:81

KAF

Esse é o nome da décima primeira letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 81-88 começa com essa letra.

espero em Tua Palavra

Aqui "Palavra" representa o que Deus diz. T.A: "Eu confio na Tua Palavra".

Meus olhos esperam por Tua Promessa

Aqui "olhos" representam a pessoa. T.A.: "Eu espero pelas Tuas promessas".

Psalms 119:83

eu tenha me tornado como um odre de vinho na fumaça

Um odre estraga quando fica muito tempo em um local cheio de fumaça. O escritor se compara com um odre arruinado pela fumaça para enfatizar que ele se sente inútil.

Quantos serão os dias do Teu servo? Quando executarás Teus Juízos contra aqueles que me perseguem?

O escritor usa uma pergunta para pedir a Deus para punir aqueles que o perseguem. Isso é uma pergunta retórica que pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Por favor, não me faça esperar mais. Puna aqueles que me perseguem".

Quantos serão os dias do Teu servo

O escritor refere a si mesmo como servo. T.A.: "Quantos serão os meus dias".

Psalms 119:85

Os soberbos, que não andam segundo Tua Lei, abriram covas para mim.

Os soberbos querem capturar o escritor e fazê-lo pecar. Isso pode ser dito como se fossem caçadores cavando armadilhas para prender o escritor como um animal.

Os soberbos

"As pessoas soberbas".

Psalms 119:87

Eles quase me eliminaram da terra

Isso é uma forma educada de dizer que alguém matou outra pessoa.T.A.: "Eles quase me mataram".

Por Teu amor leal

"Por Tua lealdade" ou "De acordo com Teu amor leal".

Psalms 119:89

LÁMED

Esse é o nome da décima segunda letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 89-96 começa com essa letra.

por toda a eternidade Tua Palavra permanece

Aqui "Palavra" refere-se a tudo que Deus comunicou ao povo. T.A.: "O que disse para sempre permanece".

Tua Palavra permanece nos céus

Isso quer dizer que o que Deus disse é como um objeto segurado firmemente no céu. T.A.: "O que disse é verdadeiro e estará nos céus para sempre".

de geração em geração

"para todas as gerações futuras". Isso é uma expressão idiomática que significa "para sempre".

Psalms 119:91

todas as coisas estão a Teu serviço

Todas as coisas criadas são ditas como se fossem pessoas que podem servir a Deus. T.A.: "todas as coisas serem a Ti" ou "todas as coisas obedecem aos Seus mandamentos".

Psalms 119:93

Jamais esquecerei
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Sempre lembrarei".
pois, por eles, Tu tens me dado vida
É implicito que o escritor obedece os Preceitos de Deus. O significado completo dessa afirmação pode ser dito de maneira clara. T.A.: "pois me manteve vivo porque e os obedeço".
porque busco Teus Preceitos
Se esforçar para seguir os Preceitos de Deus é dito como se os Preceitos fossem um objeto que a pessoa precisa procuras.
Psalms 119:95
me concentro
"tento enteder".
limites em toda perfeição
"tudo tem um fim".
porém, Teus Mandamentos são ilimitados
A afirmação que os Mandamentos de Deus são verdadeiros e perfeitos é dito como se os Mandamentos de Deus fossem um objeto tão grande que não se pode ver o fim, que não se acaba. T.A.: "mas Teus Mandamentos não têm limites" ou "mas Teus Mandamentos são eternos".
Psalms 119:97
MEM
Esse é o nome da décima terceira letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 97-104 começa com essa letra.
Teus mandamentos, que estão sempre comigo
O constante pensar nos Mandamentos de Deus é dito como se os Mandamentos fossem objeto que o escritor sempre carrega consigo.
Psalms 119:101
Guardo os meus pés de todo caminho mau
Evitar fazer o mal é dito como evitar andar nos caminhos maus. T.A.: "Tenho evitado praticar o mal".
Guardo os meus pés
Aqui "pés" representa a pessoa. T.A.: "Guardo a mim".
Tua Palavra
"os Mandamentos de Deus".
Não me aparto dos Teus Juízos
Continuar obedecendo os Mandamentos de Deus é dito como se o escritor não tivesse fisicamente se desviado do caminho que anda. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eu sempre obedecerei os Teus Juízos".
Psalms 119:103
Quão doces são Tuas Promessas ao meu paladar! Sim, mais doces que o mel para a minha boca
O prazer que o escritor sente na Palavra de Deus é dito como se fosse uma comida com gosto doce. T.A.: "Tuas palavras são boas e agradáveis".

adquiro entendimento
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser dito como um verbo. T.A.: "Aprendo a discernir o que é certo".
por isso detesto todo caminho falso
Comportamento ímpio é dito como um falso caminho a seguir.
Psalms 119:105
NUN
Esse é o nome da décima quarta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 105-112 começa com essa letra.
Tua Palavra é uma lâmpada para os meus pés e uma luz para o meu caminho
Essas frases têm significado similar. Elas falam sobre Deus dizendo a pessoa o modo que deve viver como se andasse em um caminho e a Palavra fosse uma luz que ajuda a pessoa a ver onde deve ir. T.A.: "Tua Palavra me diz como viver a vida".
Tua Palavra
Aqui "Palavra" representa tudo que Deus comunicou a Seu povo.
Psalms 119:107
segundo Tua Palavra
Aqui "Palavra" representa tudo que Deus comunicou ao povo. T.A.: "como prometeu fazer".

ofertas voluntárias da minha boca
O autor fala de sua oração como se fosse um sacrifício que oferece a Deus. T.A.: "minha oração é oferta a Ti".
minha boca
Aqui "boca" representa a pessoa.
Psalms 119:109
Minha vida está sempre em minha mão
Isso é uma expressão idiomática que significa que a vida do escritor está sempre em perigo. T.A.: "Meus inimigos sempre tentam me matar".
não esqueço Tua Lei
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Eu sempre lembrarei de Tua Lei".
O ímpio montou uma armadilha contra mim
Os ímpios tentantando capturar e escritor usando armadilhas é dito como se fossem caçadores caçando animais.
O ímpio
"As pessoas ímpias".
não me desviei dos Teus Preceitos
Não desobedecer aos Preceitos de Deus é dito como se o escritou não se desviou de Suas intruções. Isso pode ser dito de forma positiva. T.A.: "Eu obedeço Teus Preceitos".
Psalms 119:111
Tomei como herança eterna os Decretos da Tua Aliança
O autor sempre apreciando e obedecendo os Decretos de Deus é dito como se os Decretos fossem uma posse ou uma terra que ele irá herdar. T.A.: "Tua Lei estará comigo para sempre" ou "Teus Decretos são a herança que guardarei".
eles são alegria para o meu coração
Aqui "coração" representa a pessoa. T.A.: "Eles me tornam alegre" ou "Me alegro neles".
Meu coração está decidido a obedecer
Aqui "coração" representa a vontade do escritor. A frase "meu coração está decidido" é uma expressão idiomática que significa que o escritor está determinado. T.A.: "Estou determinado a obedecer".
para sempre e sempre
Possíveis significados são: 1) "cada um deles" (UDB; 2) "até o final de minha vida"; ou 3) "até o fim dos tempos".
Psalms 119:113
SAMEKH
Esse é o nome da décima quinta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 113-120 começa com essa letra.
agem de forma inconstante
A pessoa que não é sincera ou não é comprometida é dita como se ela tivesse variação no seu comportamento. T.A.: "não são comprometidas" ou "são falsos".
meu abrigo
Aqui "abrigo" é dito como se Deus fosse um lugar onde o escritor pode se esconder.
meu escudo
Deus protegendo o escritor e dito como se Deus fosse o escudo do escritor.
espero na Tua Palavra
Aqui "espero" tem uma conotação de expectativa. Isso traz a idéia de esperança e confiaça. T.A.: "eu confia na Tua Palavra".
Tua Palavra
Aqui "Palavra" refere-se a tudo que Deus comunicou ao povo.
Psalms 119:115
Sustenta-me segundo Tuas Promessas
"Suporta-me com Tuas Promessas". Aqui "Promessas" representam o que Deus comunica ao povo. T.A.: "Dá-me força como prometes-Te" ou "Permita-me ser forte como Tinha prometido".
seja envergonhado na minha esperança
Aqui "minha esperança" representa a confinça em Deus e Suas Promessas. Isso pode ser dito de forma completa. T.A.: "Não me decepcione" (UDB) ou "Não me envergonhe não fazendo o

que prometeu".

Psalms 119:117

Ampara-me

"Ajuda-me" ou "Fortaleça-me".

são pessoas falsas e astutas

Possíveis significados são: 1) "essas pessoas mentem e ninguém pode confiar nelas"; ou 2) "essas pessoas fazem planos enganosos mas irão falhar".

Psalms 119:119

Tu rejeitas, como escória, todos os ímpios da terra

Nesse contexto, "escória" representa os restos não aproveitaveis do materia a ser refinado. Yahweh remove os ímpios da terra.

ímpios

Esse adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "a pessoa ímpia".

como escória

"como lixo" ou "como restos".

Meu corpo estremece de temor diante de Ti

Aqui "corpo" representa a pessoa. T.A.: "Eu tremo de temor diante de Ti".

tenho medo dos Teus Justos Juizos

É implícito que o escritor teme o Juízo de Deus porque o escritor sabe que Deus pune quem desobedece Seus Decretos.

Psalms 119:121

ÁYIN

Esse é o nome da décima sexta letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 121-128 começa com essa letra.

não me entregues aos meus opressores

"não permita que eu seja oprimido".

Garante o bem estar do Teu servo

O escritor fala de si mesmo como "Teu servo". T.A.: "Garante meu bem estar" ou "Ajuda-me e protege-me".

o arrogante

Esse adjetivo nominal pode ser expresso como um adjetivo. T.A.: "aqueles que são arrogantes".

Psalms 119:123

Os meus olhos desfalecem à espera

Aqui "olhos" representam a pessoa. T.A.: "Eu canso pois espero sem cessar".

da Tua salvação e da Tua Justa Promessa

O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como um verbo. T.A.: "que me salves como tens prometido".

Tua Justa Promessa

Refere-se ao que Deus comunicou ao povo.

Trata o Teu servo

O escritor fala de si como "Teu servo". T.A.: "Trata-me".

Psalms 119:125

dá-me entendimento

O substantivo abstrato "entendimento" pode ser escrito como um verbo. T.A.: "permita que eu entenda o que queres que eu saiba".

É hora de agires, Yahweh

O autor fala de Yahweh na segunda pessoa. Isso pode ser dito na terceira pessoa. T.A.: "é hora de Yahweh agir".

pois eles violaram Tua Lei

Aqui "violaram" siginifica "desobedeceram".

Psalms 119:127

Amo Teus Mandamentos

A pessoa amar os Mandamentos de Deus é dito como se ela fosse adiante da pessoa, e ela os seguisse. T.A.: "Eu cuidadosamente obedeço as suas instruções".

todo caminho de falsidade.

Pessoas fazendo o que é mau e dito como se andassem no caminho errado. T.A.: "todos os modos perversos que as pessoas vivem".

Psalms 119:129

PE

Esse é o nome da décima sétima letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 129-136 começa com essa letra.

A explicação

No contexto original, as Palavras de

Yahweh são ditas como se fossem um tecido dobrado, e a pessoa que as explicam são ditos como se desdobrassem esse tecido.

A explicação das Tuas Palavras ilumina

O escritor fala das Palavras de Yahweh dando sabedoria como se Suas Palavras iluminassem sobre o escritor. T.A.: "A explicação da tua palavra dá sabedoria".

Psalms 119:131

Abro minha boca e suspiro, pois desejo Teus Mandamentos

Nesse contexto, o escritor fala de seu desejo pelos Mandamentos de Deus como se fosse um cachorro que arfa por água. T.A.: "Eu vigorosamente desejo Seus Mandamentos".

Volta-Te para mim

Voltar a alguém significa prestar atenção nela. T.A.: "Preste atenção em mim".

amam Teu Nome

Aqui a palavra "Nome" representa o próprio Deus. T.A.: "amam a Ti".

Psalms 119:133

Conduz meus passos

Aqui a palavra "passos" representa o escritor como se andasse. Ele fala de seu modo de viver, sua conduta, como se fosse um caminho onde anda. T.A.: "Me direcione" ou "Me ensine a viver".

não deixes nenhum pecado me governar

O escritor fala do pecado como se fosse uma pessoa com autoridade sobre ele. Possíveis significados são: 1) "não permita que me acostume a cometer o pecado"; ou 2) "não deixe homens pecadores governarem sobre mim".

Livra-me da opressão dos homens

A palavra "opressão" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "Salve-me daqueles que oprimem os outros".

Psalms 119:135

Faze resplandecer Teu rosto sobre Teu servo

O escritor fala de Yahweh agindo favoravelmente para aquele que recebe o brilho de Sua face. T.A.: "Age favoravelmente para com Teu servo".

Rios de lágrimas

O escritor fala de suas muitas lágrimas como se fossem rios de água. T.A.: "Muitas lágrimas".

cumprem Tua Lei

"obedecem Tua Lei".

Psalms 119:137

TSADE

Esse é o nome da décima oitava letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 137-144 começa com essa letra.

Decretos da Tua Aliança

Outros significados são "Testemunhos" ou "Lei". Veja como isso foi traduzido em 78:5.

Psalms 119:139

são totalmente puras

O autor usa sua experiência pessoa com as Promessas de Deus para afirmar que elas são verdadeiras.

Teu servo as ama

O escritor fala de si mesmo como um servo. T.A.: "Eu amo".

Psalms 119:141

Embora pequeno e desprezado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Sou pequeno e as pessoas me desprezam, mesmo assim". .

Psalms 119:143

aflição e angústia tenham me atingido

O escritor fala da aflição e angustia como se fossem pessoas. T.A.: "Eu fiquei afligido e angustiado" ou "meu corpo e mente estão sofrendo".

Psalms 119:145

KUF

Esse é o nome da décima nona letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 145-152 começa com essa letra.

Com todo o meu coração

O escritor fala de coração representando ele mesmo. T.A.: "Completamente".

Decretos da Tua Aliança
"Lei" ou "Mandamentos". Veja como isso foi traduzido em 78:5.

Psalms 119:147

antes do amanhecer
"antes do nascer do sol".

Mantenho os meus olhos abertos nas vigílias da noite
Isso é uma expressão idiomática. Na cultura hebraica, a noite era dividida em três vigilhas, ou períodos. T.A. "Acordo antes do último período da noite".

Psalms 119:149

Ouve a minha voz segundo o Teu amor leal
O escritor fala da sua voz como se fosse ela fosse as palavras que diz. T.A.: "Ouça o que eu digo por causa da sua Aliança Fiel". (Veja:|Metonymy)

mas se afastam da Tua Lei
"mas estão longe da Tua Lei" ou "eles não prestam atenção a Tua Lei". (UDB)

Psalms 119:151

todos Teus mandamentos são Verdade
"todos Teus Mandamentos são confiáveis".

Decretos da Tua Aliança
Outro significado pode ser "Testemunhos" ou "Lei". Veja como em 78:5.

estabeleceste para sempre
O escritor fala dos Mandamentos de Yahweh como se eles fossem postes fixados ao chão. T.A.: "Deu ao povo para que obedecessem".

Psalms 119:153

RESH
Esse é o nome da vigésima letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 153-160 começa com essa letra.

Vê minha aflição
O escritor fala da aflição como se fosse um objeto que pode ser visto. T.A.: "Veja como estou sofrendo".

Advoga minha causa
"Defenda-me daqueles que me acusam".

defende-me
"proteja minha vida" ou "dá-me vida".

Psalms 119:155

A salvação está longe dos ímpios
O escritor fala da salvação como se fosse um objeto. O substantico abstrato "salvação" pode ser escrita usando o verbo "salvar". T.A.: "Tu certamente não salvarás o ímpio".

Grandes são Teus atos de misericórdia
Aqui "Grandes" significa "muitos". T.A.: "Você mostrou misericórdia muitas vezes" ou "Você fez muitas coisas misericórdiosas".

segundo Teus Mandamentos
Nesse contexto, o escritor usa a fidelidade das promessas de Deus para afirmar a certeza que no acontecimento que espera.

Psalms 119:157

aqueles que me perseguem
"meus perseguidores". O sentido não é literal, e seu significado é próximo à "inimigos".

não me desvio dos
Isso é um expressão idiomática que significa "não parei de obedecer" ou "não parei de acreditar".

Decretos da Tua Aliança
Outros significados podem ser "Testemunhos" ou "Lei". Veja como em 78:5.

os traidores
"os inimigos" ou "aqueles que traíram a Ti".

não guardam
"não obedecem".

Psalms 119:159

Vê
"Perceba" ou "Olha para mim e veja".

A essência da Tua Palavra é Verdade
"Sua Palavra é completamente verdadeira" ou "Sua palavra é confiável".

Psalms 119:161

SHIN
Esse é o nome da vigésima primeira

letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 161-168 começa com essa letra.

meu coração reverencia Tua Palavra

O escritor fala do coração como se fosse uma pessoa que pode reverenciar. O coração é uma sinedoque para a pessoa. T.A.: "Eu reverencio a Tua Palavra".

tesouro

Possíveis significados são: 1) coisas que soldados ou ladrões pegam daqueles que foram derrotados na batalha; ou 2) literal, como "coisa de grande valor". T.A.: "espólio".

Psalms 119:163

detesto e aborreço

Essas duas palavras significam quase a mesma coisa. T.A.: "odeio muito".

falsidade

Possíveis significados são: 1) "pessoas que mentem"; ou 2) "as falsas palavras que as pessoas dizem".

Psalms 119:165

para eles não há tropeço

Possíveis significados são: 1) "nada fazem errado"; ou 2) "nada os abala".

Psalms 119:167

Obedeço os Decretos da Tua Aliança

"Guardo" ou "Sigo". T.A.: "Eu observo os Decretos da Tua Aliança".

Decretos da Tua Aliança

Outros significados são "Testemunhos" e "Lei". Veja como isso foi traduzido em 119:1.

Guardo Teus Preceitos

"Obedeço Teus Preceitos".

Psalms 119:169

TAF

Esse é o nome da vigésima segunda letra do alfabeto hebraico. No original, cada versículo do trecho de 169-176 começa com essa letra.

Dá-me entendimento de acordo com Tua Palavra

O escritor fala da habilidade de entender como se fosse um objeto que pode ser dado. T.A.: "ajuda-me a entender Tua Palavra".

Chegue a minha súplica à Tua presença

O escritor fala de sua oração como se fosse uma pessoa que quer falar com o rei. T.A.: "Ouça minha oração".

Psalms 119:171

Que transborde louvor dos meus lábios

O salmista fala de seus lábios como se fosse um recipiente e de seu louvor como se fosse um líquido que pode transbordar. Aqui a palavra "lábios" é uma sinédoque que representa a pessoa como um todo. T.A.: "Eu desejo adorá-lo imensamente".

Que minha língua cante

O escritor fala como se sua língua fosse uma pessoa, ou como uma sinedoque para representar ele mesmo. T.A.: "eu cante".

Psalms 119:173

Que Tua mão me socorra

A mão é uma sinédoque para Yahweh. T.A.: "Que Tu me sococorras".

escolhi

"escolhi obedecer".

por Teu livramento

O substantivo abstrato "livramento" pode ser escrito com o verbo "livre". T.A.: "que me livres".

Tua Lei é o meu prazer

O substantivo abstrato "prazer" pode ser escrito com o verbo regozijo. T.A.: "Regozijo-me na Tua Lei".

Psalms 119:175

que Teus Justos Juízos me socorram

O escritor fala dos Decretos de Yahweh como se fossem uma pessoa que pode ajudá-lo. T.A.: "que eu escute Teus Decretos de Justiça e fique forte e sábio".

Ando desgarrado como ovelha extraviada

"Eu desviei do Teu caminho como uma ovelha que se separou do rebanho".

procura Teu servo

"porque sou Teu servo, vem e procures por mim".

Translation Questions

Psalms 119:1

De que forma o autor diz que o povo deveria buscar a Yahweh?

Eles deveriam buscá-Lo de todo coração.

Psalms 119:5

O que o autor afirma que aconteceria se ele estivesse firmemente estabelecido no cumprimento dos estatutos de Yahweh?

Ele afirma que ele não seria envergonhado quando pensasse em todos os mandamentos de Yahweh.

Psalms 119:7

Com o que o autor da graças a Yahweh?

O autor da graças com um coração sincero.

Psalms 119:9

Como o autor diz que um jovem pode manter seu caminho puro?

Um jovem pode manter seu caminho puro obedecendo à Palavra de Yahweh.

Psalms 119:11

Por que o autor guardou a Palavra de Yahweh em seu coração?

Ele guardou a palavra de Yahweh em seu coração para não pecar contra Yahweh.

Psalms 119:13

Em que o autor se alegra mais do que em todas as riquezas?

O autor se alegra mais no caminho dos mandamentos de Yahweh do que em todas as riquezas.

Psalms 119:15

O que o autor fará com as instruções de Yahweh?

Ele meditará nas instruções de Yahweh.

Psalms 119:17

Como o autor verá maravilhas na lei de Yahweh?

Ele verá maravilhas na lei de Yahweh quando os seus olhos forem abertos por Yahweh .

Psalms 119:19

O que acontece na alma do autor enquanto ele anseia conhecer os justos decretos de Yahweh?

Sua alma é esmagada por ansiar conhecer os justos decretos de Yahweh.

Psalms 119:21

Quem o autor afirma que são malditos e que se desviam dos mandamentos de Yahweh?

Os arrogantes são malditos e se desviam dos mandamentos de Yahweh.

Psalms 119:23

O que o autor faz apesar de os governantes tramarem e falarem contra ele?

Ele medita nos estatutos de Yahweh.

Psalms 119:25

Através de que o autor pede a Yahweh que lhe dê vida?

Ele pede a Yahweh que lhe dê vida da Sua Palavra.

Psalms 119:27

Por que o autor quer entender os caminhos das instruções de Yahweh?

Ele deseja entender os caminhos das instruções de Yahweh para poder meditar nos maravilhosos ensinamentos Dele.

Psalms 119:29

De qual caminho o autor pede a Yahweh que o desvie?

Ele pede a Yahweh para desviá-lo do caminho do engano.

Psalms 119:35

Para onde o autor pede que Yahweh direcione o seu coração?

Ele pede a Yahweh que direcione o seu coração rumo aos decretos da aliança de Yahweh e para longe de ganhos injustos.

Psalms 119:37

De que o autor pede a Yahweh que desvie seus olhos?

Ele pede a Yahweh que devie seus olhos de contemplar coisas inúteis.

Psalms 119:43

O que o autor pede a Yahweh para não retirar de sua boca?

Ele pede a Yahweh que não retire a palavra da verdade de sua boca.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Psalms 119:45

Por que o autor afirma que andará seguro?

Ele andará seguro porque busca as instruções de Yahweh.

Psalms 119:47

Em que o autor afirma se deleitar?

Ele se deleita nos mandamentos de Yahweh.

Psalms 119:49

O que o autor pede que Yahweh traga à memória?

Ele pede a Yahweh que traga à memória Sua promessa ao Seu servo.

Psalms 119:51

Mesmo o orgulhoso tendo zombado dele, o que o autor não fez?

O autor não se desviou da lei de Yahweh.

Psalms 119:53

O autor diz que os estatutos de Yahweh têm sido canções em qual tipo de casa?

Os estatutos de Yahweh têm sido as canções do autor na casa onde ele vive temporariamente.

Psalms 119:57

Com o quê o autor pediu o favor de Yahweh?

Ele suplicou o favor de Yahweh com todo o seu coração.

Psalms 119:61

De que o autor não se esqueceu quando as amarras do ímpio o enlaçaram?

Ele não se esqueceu da lei de Yahweh.

Psalms 119:63

O autor é companheiro de que tipo de pessoa?

Ele é companheiro de todos os que honram Yahweh, de todos os que observam as suas instruções.

Psalms 119:65

Por que o autor pede a Yahweh para lhe ensinar discernimento e entendimento apropriados?

Ele pede a Yahweh para lhe ensinar discernimento e entendimento apropriados porque tem crido nos mandamentos de Yahweh.

Psalms 119:69

O que o autor fez quando o arrogante o manchou com mentiras?

Ele manteve as instruções de Yahweh com todo o seu coração.

Psalms 119:71

Por que o autor afirma que foi bom ter sofrido?

Foi bom para ele ter sofrido porque o fez aprender os estatutos de Yahweh.

O autor afirma que as instruções da boca de Yahweh são mais importantes para ele do que quais coisas?

As instruções da boca de Yahweh são mais preciosas para ele do que milhares de peças de ouro e prata.

Psalms 119:73

Por que o autor afirma que aqueles que honram Yahweh serão gratos quando virem o autor?

Eles serão gratos quando virem o autor porque ele encontrou esperança na Palavra de Yahweh.

Psalms 119:75

Como o autor diz que Yahweh o afligiu?

Yahweh o afligiu em fidelidade.

Psalms 119:79

O autor pede para que seu coração seja irrepreensível em relação aos estatutos de Yahweh para que não aconteça o quê?

O autor deseja que seu coração seja irrepreensível em relação aos estatutos de Yahweh para que não seja envergonhado.

Psalms 119:81

O que os olhos do autor anseiam ver?

Seus olhos anseiam ver a promessa de Yahweh.

Psalms 119:85

Como os orgulhosos desafiaram a lei de Yahweh?

Os orgulhosos cavaram covas para o autor, desafiando a lei de Yahweh.

Psalms 119:87

O autor ora para que Yahweh o mantenha vivo para que possa fazer o quê?

Ele pede a Yahweh que o mantenha vivo para que possa preservar os decretos da aliança que Yahweh tinha pronunciado.

Psalms 119:89

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Quanto dura a fidelidade de Yahweh?
A fidelidade de Yahweh dura por todas as gerações.
Psalms 119:93
Por que o autor nunca se esquecerá das instruções de Yahweh?
Ele nunca se esquecerá das instruções de Yahweh porque foi por meio delas que Yahweh o manteve vivo.
Psalms 119:95
Qual é a única coisa que não possui limites?
Os mandamentos de Yahweh são amplos, além dos limites.
Psalms 119:103
O autor afirma que as palavras de Yahweh são mais doces do que qual coisa?
As palavras de Yahweh são mais doces do que o mel na boca do autor.
Psalms 119:105
O que o autor jurou e confirmou?
Ele jurou e confirmou que observaria os decretos de Yahweh.
Psalms 119:111
Pelo que o autor clama como sua herança eterna e alegria do seu coração?
Ele clama pelos decretos da aliança de Yahweh como sua herança eterna, pois eles são a alegria de seu coração.
Psalms 119:113
Uma vez que Yahweh é seu lugar secreto e seu escudo, pelo que espera o autor?
O autor espera pela Palavra de Yahweh.
Psalms 119:117
Por que Yahweh rejeita todos os que se desviam de Seus estatutos?
Ele rejeita todos aqueles que se desviam de Seus estatutos porque tais pessoas são enganosas e desonestas.
Psalms 119:119
O corpo do autor treme com medo de quê?
O seu corpo treme de medo por Yahweh.
Psalms 119:123
Pelo que espera o autor à medida que seus olhos se cansam?
Ele espera pela salvação de Yahweh e por Sua justa Palavra.
Psalms 119:125
Por que o autor pede entendimento a Yahweh?
Ele pede entendimento para que possa conhecer os decretos da aliança de Yahweh.
Psalms 119:127
O que o autor odeia?
Ele odeia todo caminho de falsidade.
Psalms 119:129
O que a revelação das palavras de Yahweh concede?
A revelação das palavras da Yahweh concede luz e dá entendimento aos simples.
Psalms 119:131
O que Yahweh sempre faz por aqueles que amam o Seu nome?
Yahweh sempre se volta para eles e tem misericórdia deles.
Psalms 119:133
Por que o autor pede a Yahweh que o resgate da opressão humana?
Ele pede a Yahweh que o resgate para que possa observar Suas instruções.
Psalms 119:135
Por que correntes de lágrimas correm dos olhos do autor?
Correntes de lágrimas correm de seus olhos porque as pessoas não observam a lei de Yahweh.
Psalms 119:137
De que forma Yahweh deu Seus decretos de aliança?
Yahweh deu Seus decretos de aliança de forma reta e fiel.
Psalms 119:141
O que foi que o autor não fez apesar de ser insignificante e desprezível?
Ele não esqueceu as instuções de Yahweh.
Psalms 119:143
Quais são os mandamentos de Yahweh para o autor, apesar de angústia e desconforto terem-no encontrado?
Apesar de o descoforto e a angústia terem-no encontrado, os mandamentos de Yahweh permanecem como o deleite do autor.

Psalms 119:145

O que o autor fará se Yahweh o salvar?

Ele observará os decretos de aliança de Yahweh.

Psalms 119:151

O que o autor aprendeu há muito tempo sobre os decretos de aliança de Yahweh?

Ele aprendeu que Yahweh estabeleceu Seus decretos de aliança para sempre.

Psalms 119:153

Por que o autor afirma que Yahweh deveria ver sua aflição e ajudá-lo?

Yahweh deveria ajudá-lo porque o autor não se esqueceu da lei de Yahweh.

Psalms 119:155

Por que a salvação está longe do perverso?

A salvação está distante dos perversos porque eles não amam os estatutos de Yahweh.

Psalms 119:157

Por que o autor viu os traiçoeiros com desprezo?

Ele viu os traiçoeriros com desprezo porque eles não observam a Palavra de Yahweh.

Psalms 119:159

Quanto tempo dura cada um dos decretos de Yahweh?

Todos os decretos de Yahweh durarão para sempre.

Psalms 119:161

De que o autor tem medo quando os príncipes o perseguem sem motivo?

Ele tem medo de desobedecer à Palavra de Yahweh.

Psalms 119:163

Com qual frequência o autor louva Yahweh por causa de Seus justos decretos?

Ele louva Yahweh sete vezes ao dia.

Psalms 119:167

Por que o autor observa as instruções de Yahweh e os Seus comandos solenes?

Ele observa as instruções de Yahweh e os Seus comandos solenes porque Yahweh sabe tudo o que ele faz.

Psalms 119:169

O que Yahweh prometeu fazer em Sua Palavra?

Yahweh prometeu em Sua Palavra ajudar o autor quando a sua súplica vier diante Dele.

Psalms 119:171

Por que o autor pede a Yahweh para permitir que sua língua cante acerca da Sua Palavra?

Ele deseja que sua língua cante acerca da Palavra de Yahweh porque todos os mandamentos de Yahweh são corretos.

Psalms 119:175

O que o autor pede que Yahweh faça quando ele se afastar como uma ovelha perdida?

Ele pede a Yahweh que busque Seu servo porque ele não se esqueceu dos mandamentos de Yahweh.

Capítulo 120

1 Em minha aflição, clamei a Yahweh e Ele me respondeu. **2** Livra-me, Yahweh, dos que mentem com seus lábios e enganam com sua língua. **3** Como Ele vos punirá, e o que mais Ele vos fará, vós que tendes uma língua mentirosa? **4** Ele atirará em vós com flechas afiadas de guerreiros, que foram forjadas sobre as brasas de zimbro. **5** Ai de mim, porque fui peregrino em Meseque, e habitei nas tendas de Quedar. **6** Por muito tempo vivi com os que odeiam a paz. **7** Sou pela paz, mas, quando falo, eles são pela guerra.

Psalms 120:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus

Possíveis significados são: 1) "Cântico

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos".

Em minha aflição

"Na minha tribulação" ou "Quando tive problemas".

Resgata minha vida

Aqui a palavra "vida" representa a pessoa. Tradução Alternativa

dos que mentem com seus lábios e enganam com suas línguas

Aqui a frase "seus lábios" e "sua línguas" representam a pessoa que fala mentiras e engana. T.A.: "Aqueles que mentem para mim e tentam me enganar".

Psalms 120:3

Como Ele vos punirá, e o que mais Ele vos fará, vós que tendes uma língua mentirosa?

O escritor fala isso como uma pergunta introdutória explicando o que Deus fará com os mentirosos. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Assim é a maneira que Deus punirá vocês, e isso é o que Ele vai fazer com vocês, que têm a língua mentirosa".

vós que tendes uma língua mentirosa

Aqui a "língua mentirosa" representa a pessoa que mente. T.A.: "você que fala mentiras".

Ele atirará em vós com flechas afiadas de guerreiros

O escritor fala de Deus punindo severamente os mentirosos como se Deus estivesse atirando neles com flechas. T.A.: "Ele irá puni-los severamente, como se ele estivese atirando neles com flechas de guerreiro".

que foram forjadas sobre as brasas de zimbro

Isso refere-se a como era forjado a ponta das flechas no fogo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ele afiou sobre as brasas de zimbro".

Psalms 120:5

porque fui peregrino em Meseque, e habitei nas tendas de Quedar

Esses dois lugares eram longe um do outro. O escritor está provavelmente usando os nomes para representar, metaforicamente, que viver entre os cruéis e bárbaros. T.A.: "É como se eu vivesse entre Meseque ou entre as tendas em Quedar".

nas tendas de Quedar

Essa frase representa as pessoas de Quedar que viviam nessas tendas. T.A.: "as pessoas que vivem em Quedar".

Sou pela paz

"Eu quero paz".

eles são pela guerra

"eles querem guerra".

Translation Questions

Psalms 120:1

O que Yahweh fez quando o autor clamou aflito?

O autor disse que Yahweh o respondeu.

O que o autor pede que Yahweh faça por sua alma?

O autor pede que Yahweh resgate sua vida dos que mentem com seus lábis e enganam com suas línguas.

Psalms 120:3

O que o autor afirma ao povo que Yahweh fará com aqueles que possuem uma língua mentirosa?

Yahweh os acertará com flechas afiadas e com pontas de flecha forjadas sobre as brasas das árvores de zimbro.

Psalms 120:5

Onde o autor diz ter vivido temporariamente, e onde ele diz ter vivido antes disso?

O autor diz que viveu temporariamente em Meseque, e que anteriormente tinha vivido entre as

tendas de Quedar.

O que o autor diz sobre paz?

O autor diz que tem vivido por muito tempo entre os que odeiam a paz, e que é pela paz.

Capítulo 121

1 Elevo meus olhos para os montes. De onde virá o meu socorro? **2** O meu socorro vem de Yahweh, que fez os céus e a terra. **3** Ele não permitirá que teus pés escorreguem; Aquele que te protege não dormirá. **4** Vê, o guardião de Israel nunca pega no sono ou dorme. **5** Yahweh é teu guardião; Yahweh é a sombra à tua direita. **6** O sol não te prejudicará de dia, nem a lua de noite. **7** Yahweh te protegerá de todo mal, Ele protegerá tua vida. **8** Yahweh te protegerá em tudo o que fizeres, agora e para sempre.

Psalms 121:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus

Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam a Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Elevarei meus olhos

Esse expressão significa "Olharei para" ou "Focarei minha atenção em".

De onde virá meu socorro?

O escritor usa essa pergunta para focar a atenção na origem da ajuda. A pergunta retórica pode ser expressa como uma afirmação. Tradução Alternativa

Meu socorro vem de Yahweh

Essa é a resposta para a pergunta anterior.

Psalms 121:3

Informação Geral:

Existe uma mudança para a segunda pessoa aqui. Isso significa ou que o escritor começou a falar com o povo de Israel, ou está citando outra pessoa que fala pelo escritor.

teus pés escorreguem

O escorregar dos pés está associado a falhar. T.A.: "vocês falhem".

Aquele que te proteje... o guardião

Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam o papel de Deus como protetor.

Aquele que te proteje não dormirá

Aqui "dormirá" significa parar de proteger. A forma negativa fortalece a afirmação. T.A.: "Deus não dormirá e não parará de protegê-los". ou "Deus sempre os protegerá".

não dormirá... nunca cai no sono

Essa duas frases têm siginificado similar, com a segunda fortalecendo o significado da primeira.

Vede

Esse palavra nos alerta a presta atenção, pois a informação que seguirá é importante.

nunca cai no sono ou dorme

Nesse contexto, "cai no sono" e "dorme" significam "para de proteger". A negativa fortalece a afirmação. T.A.: "não irá dormir e nem parará de protegê-los" ou "sempre irá protegê-los".

Psalms 121:5

Yahweh é a sombra junto a tua mão direita

Aqui "sombra" refere-se a proteção. T.A.: "Deus está ao teu lado para te

protege daquilo que pode te ferir".

tua mão direita

Aqui a espressão significa estar próximo ou ao lado do escritor.

O sol não te prejudicará de dia, nem a lua de noite

O contraste dos termos "dia" e "noite" referem-se aos extremos e tudo entre eles. T.A.: "Deus os protegerá dos elementos em todos os momentos".

nem a lua de noite

Está implícito na frase interior o termo "te prejudicará" essa frase. O significado completo da frase pode ser escrito de forma clara. T.A.: "nem a lua te prejudicará de noite".

Psalms 121:7

Yahweh te protegerá... Ele protegerá tua vida... Yahweh te protegerá

Essas frases têm significados similares. A repetição fortalece as ideias.

tua vida

Isso refere-se ao escritor. T.A.: "você".

Translation Questions

Psalms 121:1

Para onde o escritor levantará os seus olhos?

O escritor diz que ele levantará seus olhos para os montes.

De quem o escritor diz que seu socorro vem?

O escritor diz que seu socorro vem de Yahweh.

Psalms 121:3

De que forma Yahweh ajudará o escritor?

Yahweh não permitirá que os pés do escritor escorreguem e o protegerá.

O que o escritor diz que o guardião de Israel nunca faz?

O guardião de Israel nunca cai no sono ou dorme?

Quem é o guardião e a sombra de Israel?

Yahweh é o guardião e a sombra de Israel junto a sua mão direita.

Psalms 121:5

O que não prejudicará Israel?

O sol não os prejudicará de dia, nem a lua de noite.

Psalms 121:7

Quem protegerá Israel de todo dano, guardará a sua alma e os protegerá em tudo o que fizerem?

Yahweh os protegerá de todo dano, guardará sua alma e os protegerá em tudo o que fizerem.

Capítulo 122

1 Alegrei-me quando me disseram: "Vamos à Casa de Yahweh." **2** Jerusalém, nossos pés estão dentro de teus portões. **3** Jerusalém, que foste cuidadosamente construída. **4** As tribos sobem para Jerusalém — as tribos de Yahweh — como um testemunho para Israel, para dar graças ao nome de Yahweh. **5** Lá, tribunais foram definidos, tribunais da casa de Davi. **6** Orai pela paz de Jerusalém! Terão paz aqueles que te amam. **7** Haja paz dentro das muralhas que te defendem; que tenham paz dentro das tuas fortalezas. **8** Pelo bem dos meus irmãos e amigos direi: "Haja paz em ti." **9** Pelo bem da casa de Yahweh, nosso Deus, buscarei o teu bem.

Psalms 122:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus

Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Nossos pés estão dentro de teus portões, Jerusalém

O escritor para de falar com sua audiência e começa a falar diretamente com a cidade de Jerusalém. Jerusalém é dita como uma pessoa que pode ouvir o escritor.

Nossos pés estão

Aqui "pés" referem-se a pessoa. Tradução Alternativa

dentro de teus portões

Aqui "portões" referem-se a cidade. T.A.: "dentro de ti, Jerusalém".

Psalms 122:4

Nome de Yahweh

Aqui "nome" refere-se ao próprio Yahweh. T.A.: "Yahweh".

da casa de Davi

Aqui "casa" refere-se aos descendentes de Davi. T.A.: "aos descendentes de Davi".

Psalms 122:6

das muralhas que te defendem... dentro das tuas fortalezas

Essa seção estabelece o conteúdo da oração que o escritor pede que sua audiência ore. Ele pede a eles falarem diretamente para a cidade de Jerusalém, como se a cidade fosse uma pessoa que pudesse ouvi-los.

Haja paz... paz dentro

Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para fortalecer a idéia. T.A.: "Que as pessoas de Jerusalém tenham paz".

das muralhas que te defendem... tuas fortalezas

Aqui Jerusalém e referida pelas muralhas que à protegem. Os termos "muralhas" e "fortalezas" referem-se a mesma coisa. T.A.: "dentro de Jerusalém".

Psalms 122:8

Informação Geral:

Nessa seção, o escritor fala diretamente para a cidade de Jerusalém, como se a cidade fosse uma pessoa que pudesse ouvi-lo.

Pelo bem

"Pelo bem-estar".

Haja paz em ti

"Eu oro para que teus habitantes vivam em paz".

buscarei o teu bem

O substantivo abstrato "bem" pode ser escrito em forma de ação. T.A.: "Desejo que as pessoas te tratem com bondade".

Translation Questions

Psalms 122:1

O que foi dito a Davi que o deixou feliz?

"Vamos para a casa de Yahweh" foi dito a Davi.

Onde os pés das pessoas estão?

Os seus pés estão dentro dos portões de Jerusalém.

Como Jersalém foi construída?

Jerusalém foi construída como uma cidade compacta.

Psalms 122:4

Por que as tribos subiram para Jerusalém

As tribos subiram para Jerusalém para dar graças ao nome de Yahweh.

Por que os líderes sentam nos tronos em Jerusalém?

Os líderes sentam nos tronos para julgamento da casa de Davi.

Psalms 122:6

O que acontecerá com aqueles que amam Jerusalém?

Aqueles que amam Jerusalém prosperarão.

O que Davi deseja que haja entre os muros e torres de Jerusalém?

Ele deseja que haja paz entre os muros e prosperidade dentro de suas torres.

Psalms 122:8

Por quem Davi dirá, "Que haja paz em ti"?
Davi diz isso pelos seus irmãos e companheiros.

Por que Davi diz que intercederá pelo bem de Jerusalém?
Ele intercederá pelo bem de Jerusalém pelo amor da casa de Yahweh.

Capítulo 123

1 A Ti elevo os meus olhos, Tu que estás entronizado nos céus. **2** Vede, assim como os olhos dos servos estão atentos à mão de seu mestre, e os olhos da serva, à mão de sua senhora, assim nossos olhos estão voltados para Yahweh, nosso Deus, até que Ele tenha misericórdia de nós. **3** Tem misericórdia de nós, Yahweh, tem misericórdia de nós, pois estamos fartos de tanta humilhação. **4** Estamos mais do que cheios da zombaria dos insolentes e do desprezo dos orgulhosos.

Psalms 123:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

A Ti elevo os meus olhos
Aqui o autor refere-se aos seus olhos porque é a parte do corpo usada para olhar. Tradução Alternativa

entronizado
Sentado num trono e governando como um rei.

assim como os olhos dos servos... os olhos da serva ... assim nossos olhos olham
As três frases têm significados similares. A terceira frase, sobre os israelitas, está comparando como os servos olham para seus senhores para ajudá-los. Em cada caso, "olhos" refere-se a pessoa em si.

mão de seu mestre... mão de sua senhora
Aqui "mão" refere-se as necessidades. T.A.: "necessidades do mestre... necessidades da senhora".

serva
"criada".

senhora
A mulher que tem autoridade sobre as servas.

tenha misericórdia de nós
O substantivo abstrato "misericórdia" pode ser escrito como uma ação. T.A.: "seja misericordioso conosco".

Psalms 123:3

Tem misericórdia de nós
O substantio abstrato "misericórdia" pode ser dito como uma ação. Veja como em 123:1. T.A.: "Seja misericordioso conosco".

estamos fartos... Estamos mais do que cheios
Essas duas frases têm significados similares, a segunda fortalece a primeira.

estamos fartos de tanta humilhação
Aqui humilhação é dita como se fosse algo que poderia encher uma pessoa. T.A.: "estamos muito humilhados".

Estamos mais do que cheios
Essa expressão idiomática significa que a quantidade é excessiva, de forma negativa. T.A.: "Nós temos demais".

da zombaria... do desprezo
Essas duas frases têm sentido similar e são usadas para enfatizar quanto ele tem sido debochado pelas pessoa.

zombaria
"insultos".
dos insolentes
"daqueles que agem com insolência".
dos orgulhosos
Isso refere-se ao povo orgulhoso. T.A.: "Aqueles que são orgulhosos".

Translation Questions

Psalms 123:1

A quem o escritor eleva seus olhos?
O escritor eleva seus olhos àquele que está entronizado nos céus.
Até quando os olhos das pessoas olham para Yahweh, seu Deus?
Eles olham para Yahweh até que Ele tenha misericórdia delas.

Psalms 123:3

Por que as pessoas pedem a Yahweh que tenha misericórdia deles?
As pessoas estão cheias de humilhação, elas estão mais do que cheias do escárnio dos insolentes e do desprezo dos orgulhosos.

Capítulo 124

1 Se Yahweh não estivesse ao nosso lado — Israel o diga — **2** se Yahweh não estivesse ao nosso lado quando os homens se levantaram contra nós, **3** então, eles nos teriam engolido vivos, quando se enfureceram contra nós. **4** A água nos teria arrastado para longe; a torrente teria passado sobre nós. **5** Então, as águas abundantes teriam nos afogado. **6** Bendito seja Yahweh, que não nos deu por presas aos dentes deles. **7** Escapamos como pássaros do laço dos caçadores; o laço foi rompido, e nós escapamos. **8** Nosso socorro está em Yahweh, que fez o céu e a terra.

Psalms 124:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.
Cântico dos degraus, de Davi.
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.
Se Yahweh não estivesse ao nosso lado... nos teriam engolido vivos
Isso é uma afirmação hipotética que descreve o resultado que não aconteceu, porque Yahweh estava do lado deles. Tradução Alternativa
Se Yahweh não estivesse ao nosso lado...
Yahweh não estivesse ao nosso lado
Essas duas frases têm o mesmo significado. T.A.: "Sem a ajuda de Yahweh... Sem a ajuda de Yahweh".
nos teriam engolido vivos
Essa metáfora compara como os israelitas teriam morridos com como um animal feroz atacaria um animal menor para comê-lo. T.A.: "nos matado".
se enfureceram contra nós
Aqui "se enfureceram" refere-se aos inimigos que estão furiosos. T.A.: "eles estão com raiva de nós".

Psalms 124:4

Informação Geral:
Nesses dois versos o autor compara os inimigos de Israel à uma enchente.
A água nos teria arrastado... teriam nos afogado

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Isso continua a afirmação hipotética do verso anterior. Descreve um resultado de algo que não aconteceu, porque Yahweh estava a favor deles. T.A.: "A água não nos arrastou... não nos afogou".

A água... a torrente... as águas abundantes

Essas três frases têm o mesmo significado.

arrastado para longe... passado sobre nós... nos afogado

As três frases têm o mesmo significado.

A água nos teria arrastado para longe

Aqui os inimigos do escritor são ditos como se fossem uma enchente que teria os arrastado. T.A.: "Nossos inimigos teriam nos derrotado".

a torrente teria passado sobre nós

Aqui os inimigos do escritor são ditos como se fossem uma enchente que teria os afogado. T.A.: "Nossos inimigos teriam nos subjugado".

as águas abundantes teriam nos afogado

Aqui os inimigos do escritor são ditos como se fossem um rio de forte correnteza que teria afogado os israelitas. T.A.: "nossos inimigos teriam nos destruído".

Psalms 124:6

presas aos dentes deles

Os inimigos são ditos como se fossem animais selvagens que destruíriam os israelitas comendo-os. T.A.: "destruíu nos entregando de comida aos animais selvagens".

Escapamos como pássaros do laço dos caçadores

O escritor descreve escapar dos inimigos como um pássaro que escapou das armadilhas dos caçadores. T.A.: "escapamos de nossos inimigos como pássaros escapando das armadilhas de caçadores". (UDB)

laço

Uma pequena armadilha feita com corda ou arame para capturar pequenos animais ou passaros.

laço foi rompido

O plano dos inimigos em capturar o escritou falhou, e a armadilha quebrou.

Translation Questions

Psalms 124:1

O que teria acontecido se Yahweh não estivesse ao lado de Israel quando os homens se levantaram contra contra eles?

Se Yahweh não estivesse ao lado de Israel, os homens que se levantaram contra eles os teriam engolido vivos.

Psalms 124:4

O que as águas, abundantes e torrenciais, teriam feito a Israel?

A água os teria arrastado para longe, a torrente teria passado sobre eles e as águas abundantes os teriam afogado.

Psalms 124:6

O que o povo faria depois de Yahweh não ter permitido que eles fossem presos pelos presas do inimigo?

O povo bendiria a Yahweh.

Como é o fuga dos israelitas?

Sua fuga é como a dos pássaros quando escapam do laço dos caçadores.

Psalms 124:8

De onde Davi diz que vem o socorro dos israelitas?

Seu socorro vem de Yahweh, quem fez os céus e a terra.

Capítulo 125

1 Aqueles que confiam em Yahweh são como o monte Sião: inabalável, que permanece para sempre. **2** Como as montanhas cercam Jerusalém, assim

Yahweh cerca o Seu povo, agora e para sempre. **3** O cetro da impiedade não governará na terra dos justos. Caso contrário, os justos poderiam se corromper. **4** Faz o bem, Yahweh, para aqueles que são bons e para aqueles que têm um coração justo; **5** mas, aqueles que seguem caminhos tortuosos, Yahweh os levará com os malfeitores. Que a paz esteja sobre Israel.

Psalms 125:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus

Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Aqueles que confiam em Yahweh são como o monte Sião, inabalável, que permanece para sempre

Quem confiava em Yahweh era dito como se fosse o monte Sião, em um sentido que não poderia ser movido, deslocado.

Como as montanhas cercam Jerusalém, assim Yahweh cerca seu povo

A proteção de Yahweh é dita como se Ele fosse as montanhas que cercam Jerusalém. Jerusalém era cercada de várias montanhas, que a protegiam de ataques. Tradução Alternativa (T.A.): "Como as montanhas que cercam Jerusalém a protege, assim Yahweh protege Seu povo". (UDB)

agora e para sempre

"em todo o tempo".

cetro da impiedade

Aqui o cajado da impiedade representa o governo de homens impiedosos. T.A.: "os impiedosos" ou "governo impiedoso".

Psalms 125:4

Faz o bem, Yahweh

Isso é um pedido. O substatinvo abstrato "bom" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "Seja bondoso, Yahweh" ou "Yahweh imploramos que seja bondoso".

que têm corações justos

Aqui "corações" refere-se aos seus desejos. T.A.: "que desejam fazer o que é certo".

se viram

Recusar-se a obedecer a Yahweh é dito como se se desviasse do bom caminho. T.A.: "abandonam o bem e seguem".

caminhos tortuosos

Aqui os caminhos perversos são ditos como se fossem uma caminho que não é reto. T.A.: "comportamentos perversos".

os levará

Pessoas são levadas para serem punidas. O significado da afirmação pode ser escrito de forma completa. T.A.: "os levará para puni-los".

Translation Questions

Psalms 125:1

Como são aqueles que confiam em Yahweh?

Eles são como o monte de Sião, inabalável, que permanece para sempre.

Com o que o autor compara o modo como Yahweh cerca Seu povo?

O autor compara o modo com Yahweh cerca Seu povo com as montanhas que cercam Jerusalém, agora e sempre.

O que não deve governar na terrra dos justos?

O cetro da impiedade não deve governar na terra dos justos.

Psalms 125:4

A quem o autor pede que Yahweh faça o bem?
Ele pede que Yahweh faça o bem aqueles que são justos em seus corações.
O que acontecerá com aqueles que se desviam para seus caminhos tortuosos?
Yahweh os levará com os malfeitores.
O que o autor quer que haja em Israel?
O autor quer que haja paz em Israel.

Capítulo 126

1 Quando Yahweh restaurou a sorte de Sião, ficamos como os que sonham. **2** Então, a nossa boca se encheu de riso e a nossa língua, de cânticos. E disseram entre as nações: "Yahweh fez grandes coisas por eles." **3** Sim! Yahweh fez grandes coisas por nós. Por isso, estamos tão felizes! **4** Restaura nossa sorte, Yahweh, como as correntes no Neguebe. **5** Aqueles que semeiam com lágrimas colherão com brados de alegria. **6** Aquele que sai chorando, carregando sementes para plantar, voltará com regozijo, trazendo consigo os seus feixes.

Psalms 126:1
Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.
Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.
restaurou a sorte de Sião
"fez Sião prosperar".
Psalms 126:2
nossa boca se encheu de riso
O riso é dito como se as bocas fossem recipientes cheios de riso. É implícito que a risada é uma reposta a elegria que sentem. Tradução Alternativa
nossa língua de cânticos
O termo "se encheu" no verso anterior, está implícito. Cantar é dito como se as línguas fossem recipientes e os cânticos estivessem neles. T.A.: "nossas línguas se encheram com cânticos" ou "cantamos canções de alegria".
disseram entre as nações
"o povo das nações disseram entre eles".
Yahweh fez grandes coisas por nós. Quão felizes ficamos!
"Como estamos felizes pelas grandes coisas que Yahweh fez por nós".
Psalms 126:4
Aqueles que semeiam com lágrimas... Aquele que sai chorando
Essas duas frases são paralelas. A segunda sentença fortalece o sentido da primeira, dando mais detalhes.
Aqueles que semeiam com lágrimas
"Aqueles que semeiam chorando".

Translation Questions

Psalms 126:1
Como foi quando Yahweh restaurou a sorte de Sião?
Foi como se eles fossem os que sonham.

Psalms 126:2
O que encheu a boca do povo quando Yahweh restaurou a sorte de Sião?
Suas bocas se encheram de riso e suas línguas de cânticos.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 127

1 Se Yahweh não edificar a casa, inutilmente trabalham aqueles que a edificam. Se Yahweh não guardar a cidade, em vão o vigia montará guarda. **2** Inútil vos será acordar de madrugada e voltar tarde para casa, trabalhando arduamente pelo pão; aos Seus amados, Yahweh provê enquanto eles dormem. **3** Os filhos são herança de Yahweh, e o fruto do ventre é a Sua recompensa. **4** Como flechas nas mãos de um guerreiro, assim são os filhos da juventude. **5** Como é abençoado o homem que tem a sua aljava cheia deles. Ele não será envergonhado quando confrontar seus inimigos à porta.

Psalms 127:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico de degraus de Salomão

Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

levantar cedo, ir para casa tarde

Uma pessoa que trabalha muito tem de acordar cedo pela manhã e voltar tarde.

comer o pão do árduo trabalho

Isso é uma expressão idiomática. O pão é usualmente representado como o alimento que a pessoa precisa em cada dia para sobreviver. Tradução Alternativa

Psalms 127:3

herança

"dom" ou "posse valiosa". Crianças normalmente recebem herança dos pais. Herança passa de pais para filhos. Essa passagem refere-se a crianças como se elas fossem a herança dos pais.

Como flechas nas mãos de um guerreiro, assim são os filhos da juventude

Flechas são muito importantes para o guerreiro porque o protege em batalha. Crianças são ditas como se fossem as flechas do guerreiro. T.A.: "Ter muitas crianças ajudará a te proteger".

sua aljava cheia deles

Uma aljava é um recipiente para flechas. Ter muitas crianças é dito como se elas fossem flechas em uma aljava. T.A.: "uma casa cheia de crianças" ou "muitas crianças".

Translation Questions

Psalms 127:1

O que acontece se Yahweh não edificar a casa e não guardar a cidade?

Se Yahweh não edificar a casa, inutilmente trabalham aqueles que a edificam e, se Yahweh não guardar a cidade, o vigia monta guarda inutilmente.

O que Yahweh dá aos seus amados?

Yahweh dá aos seus amados enquanto dormem.

Psalms 127:3

O que é a herança e galardão vindo de Yahweh?

Os filhos são a herança e, o fruto do ventre, seu galardão.

Como são os filhos da juventude?

Os filhos da juventude são como flechas nas mãos de um guerreiro.

Quando o homem abençoado, que tem a sua

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

aljava cheia de crianças, não será envergonhado?	Ele não será envergonhado quando confrontar seus inimigos.

Capítulo 128

1 Como é feliz aquele que honra Yahweh, aquele que anda em Seus caminhos. **2** O que o teu trabalho te fornecer, tu desfrutarás; serás abençoado e próspero. **3** Tua esposa será como videira frutífera em tua casa; teus filhos serão como plantas de oliveira que se sentam ao redor da tua mesa. **4** Sim, certamente, o homem que honra Yahweh será abençoado. **5** Que Yahweh te abençoe desde Sião; que tu vejas a prosperidade de Jerusalém todos os dias da tua vida. **6** Que tu vivas para ver os filhos dos teus filhos. Que a paz esteja sobre Israel.

Psalms 128:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico de degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Feliz é todo aquele que honra Yahweh
Essa frase ocorre na voz passiva para evitar implicar que Yahweh é obrigado a abençoar e dar honra aqueles que O honram. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

O que tuas mãos te fornecerem
Um homem pode ser representado por suas mãos porque é a parte do corpo que usa para trabalhar. T.A.: "O que tu providencias" ou "O resultado do teu trabalho".

serás abençoado e próspero
As palavras "abençoado" e "próspero" têm significado similar e enfatizam o favor de Deus. T.A.: "Yahweh vai abençoá-los e fazê-los prosperar".

Psalms 128:3

como videira frutífera em tua casa
O esposa é dita como se fosse uma videira produzindo muito fruto. Isso implica que as crianças são como frutas e a esposa terá muitos filhos. T.A.: "muito fecunda e dará a ti muitas crianças".

teus filhos serão como plantas de oliveira
Crianças são comparadas a plantas de oliveira porque elas crescem para cercar algo. Crianças cercarão a mesa e a farão cheia. T.A.: "você terá muitos filhos que crescerão e prosperarão".

redor da tua mesa
Isso refere-se ao local onde a família se junta para comer. Usualmente, aqueles que se sentam na mesa de alguém para comer, estão sob a sua autoridade.

o homem que honra Yahweh será abençoado
Aqui "abençoado" pode ser trocado pelo verbo e pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Yahweh irá abençoar aqueles que O honram".

todos os dias de tua vida
"por toda a tua vida".

Que a paz esteja sobre Israel
"Que Israel tenha paz".

Translation Questions

Psalms 128:1

O que acontece com aqueles que honram Yahweh e andam em seus caminhos?

Todo o que honra a Yahweh e anda em seus caminhos é abençoado.

O que o autor diz que acontecerá com a pessoa que desfruta do que suas mãos fornecerem?

Essa pessoa será abençoada e properará.

Psalms 128:3

Como o autor descreve a esposa do homem abençoado?

Ela é como videira frutífera.

Como o autor descreve os filhos do homem abençaodo?

Seus filhos serão como plantas da oliveira.

O que acontecerá com o homem que honra a Yahweh?

O homem que honra a Yahweh será abençoado.

O que o autor pede que Yahweh faça ao homem que é abençoado de Sião?

O autor pede que os homens de Sião possam ver a prosperidade de Jerusalém todos os dias de sua vida e que eles possam viver para ver os filhos de seus filhos.

Capítulo 129

1 Desde a minha juventude, eles têm-me afligido frequentemente — que Israel o diga. **2** Desde a minha juventude, eles têm-me afligido frequentemente; todavia, não me derrotaram. **3** Os lavradores araram sobre minhas costas; eles abriram longos sulcos. **4** Todavia, Yahweh é justo; Ele cortou as cordas dos perversos. **5** Que eles retornem envergonhados — todos os que odeiam Sião. **6** Que sejam como o capim nos telhados, que murcha antes de crescer, **7** e não enche a mão do ceifador, nem os braços daquele que ata os feixes. **8** Que todos aqueles que passam não digam: "A benção de Yahweh esteja sobre vós. Nós vos abençoamos em Nome de Yahweh."

Psalms 129:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus

Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Os lavradores araram sobre minhas costas

Os cortes causados por chicotadas são ditos como se fossem enxadas cavando valas da terra. Tradução Alternativa

abriram longos sulcos

Essa é a continuação da metáfora anterior. Os sulcos são as fendas abertas pelo arado. T.A.: "eles fizeram longos cortes".

Psalms 129:4

cortou as cordas dos perversos

Israel é dito como se estivesse preso pelos ímpios. T.A.: "ele nos livrou de nossos inimigos".

Que eles retornem envergonhados

Yahweh não é explicitamente mencionado como aquele que faz essas coisas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Que Yahweh os envergonhe e os derrote".

Psalms 129:6

Que sejam... feixes

O escritor fala dos inimigos morrendo e ficando em pequenos números. Ele os compara com a pequena

quantidade de grama que cresce na terra do telhado e murcha e não pode sequer ser colhido, pouca sendo sua quantidade. T.A.: "Que eles morram e sobre tão poucos que sejam como o capim... feixes".

A benção de Yahweh esteja sobre vós

"Yahweh os abençoe".

Translation Questions

Psalms 129:1

Por quanto tempo Israel esteve sob ataque e não foi derrotado?

Israel esteve sob ataque e não foi derrotado desde a sua juventude.

O que os lavradores fizeram sobre as costas de Israel?

Os lavradores araram sobre as costas de Israel e fizeram longos sulcos.

Psalms 129:4

O que o justo Yahweh fez por Israel?

Yahweh cortou as cordas dos perversos.

O que o escritor deseja que aconteça com aqueles que odeiam a Sião?

Ele deseja que todos eles retornem envergonhados.

Psalms 129:6

O que o escritor não quer que aqueles que passam digam?

Ele não quer que eles digam, "A benção de Yahweh esteja sobre vós; nós vos abençoamos no nome de Yahweh."

Capítulo 130

1 Das profundezas eu clamo a Ti, Yahweh. **2** Senhor, escuta a minha voz; estejam os Teus ouvidos atentos aos meus pedidos de súplica. **3** Yahweh, se Tu notasses as iniquidades, quem de nós resistiria? **4** Contudo, em Ti há perdão, para que sejas reverenciado. **5** Eu espero por Yahweh; minha alma espera e, na Tua palavra, tenho esperança. **6** Minha alma espera pelo Senhor mais do que os vigias esperam pela manhã. **7** Israel, espera em Yahweh. Yahweh é misericordioso e está totalmente disposto a perdoar. **8** É Ele quem redimirá Israel de todos os seus pecados.

Psalms 130:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico de degraus

Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Das profundezas

A tristeza do escritor é dita como se fosse um recipiente. Sua tristeza vem do fundo desse recipiente. A tristeza é usualmente dita como se fossse um recipiente cheio do fundo ao topo.

Tradução Alternativa

estejam os Teus ouvidos atentos

Os ouvidos representam Yahweh, mas como o escritor sabe que Yahweh escuta tudo, ele esta pedindo que Yahweh responda. T.A.: "por favor escute" ou "por favor responda".

meus pedidos de súplicas

O escritor está pedindo que Yahweh seja misericordioso com ele. T.A.: "meus pedidos e tenha misericórdia de mim".

Psalms 130:3

quem poderia resistir?
O escritor usa uma pergunta para expressar a futilidade de pensar que alguém poderia resistir nessa situação. Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A: "ninguém poderia resistir".
quem poderia resistir
"resistir" geralmente representa sobreviver ou escapar quando alguém ataca. Nesse caso, seria escapar de ser punido. T.A: "ninguém poderia escapar de Tua punição" ou "ninguém sobreviveria a Tua punição".
Psalms 130:5
minha alma
"minha alma" representa o escritor. T.A.: "eu".
minha alma espera
O salmista fala como se estivesse esperando com muita expectativa. T.A.: "eu espero", "eu confio" ou "eu desejo algo".
minha alma espera... mais do que os vigias esperam pela manhã
O escritor fala de seu desejo pela ajuda de Deus como sendo maior que o desejo que aqueles que trabalham a noite toda têm pela manhã.
vigias
Esses são os homens que guardam as cidades e campos contra inimigos e ladrões. Aqui refere-se aos homens que ficam acordados a noite fazendo isso.
Psalms 130:7
Israel... seus pecados
O povo de Israel é dito como se fosse um homem. T.A.: "o povo de Israel... nossos".

Translation Questions

Psalms 130:1
Pelo que o autor clama à Yahweh?
O autor clama a Yahweh para escutar sua voz e estar atento ao seu pedido de misericórdia.
Psalms 130:3
Porque o autor diz que deverá ser reverenciado?
Yahweh deverá ser reverenciado porque há perdão Nele.
Psalms 130:5
Por quem a alma do autor aguarda e tem esperança?
Sua alma aguarda por Yahweh e em sua Palavra ele tem esperança.
Psalms 130:7
Porque o autor disse para Israel aguardar em Yahweh?
Yahweh é misericordioso, disposto a perdoar, e Ele redimirá Israel de todos os seus pecados.

Capítulo 131

1 Yahweh, meu coração não é orgulhoso, e meus olhos não são altivos. Eu não espero por grandes coisas ou me preocupo com questões demasiadamente difíceis para mim. **2** Na verdade, eu acalmei e aquietei a minha alma; como uma criança desmamada de sua mãe; a minha alma, dentro de mim, é como essa criança. **3** Israel, espera em Yahweh, agora e para sempre.

Psalms 131:1
Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.
Cântico dos degraus
Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus

do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

meu coração não é orgulhoso nem meus olhos altivos

O coração e olhos representam a própria pessoa. Tradução Alternativa

Eu não espero grandes coisas para mim

Possíveis significados são: 1) "eu não espero fazer grandes coisas"; ou 2) "eu não acredito que sou grandioso".

coisas demasiadamente grandes para mim

Coisas que são muito difíceis de serem entendidas são ditas como se estivessem além da pessoa ou tão longe que não podem ser alcançadas. T.A.: "coisas que são muito difíceis de entender".

Psalms 131:2

eu acalmei e aquietei a minha alma

A alma representa a pessoa ou suas emoções. Estar calmo e pacífico é dito como deixar a alma de alguém quieta e calma. T.A.: "Eu estou calmo e quieto".

minha alma dentro de mim

A alma representa a pessoa ou suas emoções. T.A.: "eu".

criança desmamada

O escritor fala de si mesmo estando contente e descansando como se fosse uma criança pequena que não precisa mais do leite de sua mãe. T.A.: "contente como uma criança que não precisa mais do leite da mãe mas ainda descansa em seus braços" ou "contente de descansando".

Translation Questions

Psalms 131:1

Como Davi descreve seu coração e seus olhos?

Seu coração não é orgulhoso nem seus olhos altivos.

Psalms 131:2

Como é a alma de Davi?

Sua alma é calma e quieta como uma criança desmamada de sua mãe.

Quando Davi diz a Israel para esperar em Yahweh?

Ele diz a eles para esperarem em Yahweh agora e para sempre.

Capítulo 132

1 Yahweh, por amor a Davi, relembra de todas as suas aflições. **2** Relembra como ele jurou a Yahweh, como ele fez voto ao Poderoso de Jacó. **3** Ele disse: "Não entrarei em minha casa ou deitarei em minha cama, **4** não darei sono aos meus olhos ou descanso às minhas pálpebras **5** até que eu encontre um lugar para Yahweh, um tabernáculo ao Poderoso de Jacó." **6** Ouvimos dizer que a arca está em Efrata. **7** Nós a encontramos nos campos de Jaar. Iremos ao tabernáculo de Deus; adoraremos no estrado de Seus pés. **8** Levanta-Te, Yahweh. Vem ao Teu lugar de repouso, Tu e a arca da Tua fortaleza! **9** Que os Teus sacerdotes se vistam de integridade; que Teus fiéis brademem de alegria. **10** Por causa do Teu servo Davi, não Te afastes do Teu rei ungido. **11** Yahweh jurou firmemente a Davi; Ele não voltará atrás: "Colocarei um de teus descendentes em teu trono. **12** Se teus filhos guardarem a Minha aliança e as leis que Eu lhes ensinarei, os filhos deles também sentarão sobre teu trono para todo o sempre." **13** Certamente, Yahweh escolheu Sião; Ele a desejou para Seu trono.

14 "Este é o Meu lugar de descanso para sempre; viverei aqui, pois a escolhi.
15 Eu a abençoarei abundantemente com provisões; **16** saciarei seus pobres
com pão. Vestirei seus sacerdotes com salvação; seus fiéis bradarão de alegria.
17 Ali, farei crescer a força de Davi; e colocarei uma lâmpada para o Meu
ungido. **18** Envergonharei seus inimigos, mas a coroa dele brilhará."

Psalms 132:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus

Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

por amor a Davi

"por causa do que aconteceu com Davi".

relembra

"pense sobre".

Poderoso de Jacó

Isso refere-se a Deus.

Psalms 132:3

Ele disse

"O rei Davi disse".

não darei sono aos meus olhos ou descanso às minhas pálpebras

Sono e descanso são ditas como coisas que podem ser dadas. Aqui os olhos e pálpebras representam a pessoa.
Tradução Alternativa

até que eu encontre um lugar para Yahweh

Construir um lugar para Yahweh é dito como encontrar um lugar para Ele. T.A.: "Até que eu construa um lugar para Yahweh".

Poderoso de Jacó

Isso refere-se a Deus.

Psalms 132:6

ouvimos dizer que a arca está em Efrata

A frase "em Efrata" provavelmente refere-se a onde eles estavam quando ouviram sobre a localização da arca. Isso pode ser descrito de maneira clara. T.A.: "nós que estávamos em Efrata ouvimos sobre Tua arca e onde ela estava" ou "nós em Efrata ouvidos que a arca estava em Jaar".

campos de Jaar

Jaar é provavelmente outro nome para a cidade de Quiriate-Jearim. Isso provavelmnete refere-se aos campos em volta da cidade.

adoraremos no estrado de Seus pés

Adorar a Deus próximo à Arca da Aliança é dito como se se curvassem aos pés de um rei no seu trono. Isso comunica humildade e submissão a Deus. T.A.: "nós iremos até a Arca da Aliança de Deus e O adoraremos como rei".

lugar de repouso

O lugar que Deus escolheu para o povo adorar a ele é dito como se fosse o lugar onde Ele descansa ou vive eternamente. T.A.: "o lugar onde Tu estás" ou "Teus tabernáculo".

Tu e a arca da Tua fortaleza

Possíveis significados são: 1) "Venha à arca de Tua força"; ou 2) "venha, e faça a arca da Tua força vir".

a arca da Tua fortaleza

"a arca que mostra Teu grande poder".

Psalms 132:9

Que os Teus sacerdotes se vistam de integridade

Integridade é dita como se fosse uma roupa. T.A.: "Que o povo reconheça que Teus sacerdotes são íntegros" ou "Eu desejo que o povo veja como seus sacerdotes sempre fazem o que é certo".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Por causa do Teu servo Davi
"Por causa do que aconteceu com Teu servo Davi", Veja como uma frase similar foi traduzida em 132:1.
não Te afastes do Teu rei ungido
Aqui "afastes" significa rejeitar. T.A.: "não abandone o rei que ungistes".
Psalms 132:11
Colocarei um de teus descendentes em teu trono
Fazer um descentente de um rei virar rei em seu lugar é dito como colocá-lo no trono daquele rei. T.A.: "Eu farei como que teus descendentes governem Israel em teu lugar".
sentarão sobre teu trono
Governar como rei é dito como sentar no trono. T.A.: "governarão como reis".

teus filhos
Aqui "filhos" representam os descentes de Davi que seriam reis. T.A.: "seus descendentes".
Psalms 132:13
Informação Geral:
Aqui Yahweh trata de uma figura masculina, que é Ele mesmo, e de uma figura feminina, que é Sião. É possível indentificar o pronomes.
Sião... Ele... Seu
O escritor descreve como se a cidade de Sião fosse uma mulher.
Ele a desejou para Seu trono
Aqui "trono" representa o trono de Yahweh de onde Ele iria governar ou o local onde Ele ficararia.
Ele a desejou para Seu trono
"Yahweh desejou Sião para Seu trono". Isso mostra os participantes.
lugar de descanso
O lugar que Deus escolheu para seu povo O adorar é dito como se fosse o lugar onde Ele descansa e vive para sempre. T.A.: "o lugar onde Eu estarei" ou "Meu tabernáculo".
Psalms 132:15
Conexão com o Texto:
Deus continua falando da cidade de Sião como se Sião fosse uma mulher.
a abençoarei abundantemente
"abundantemente abençoarei Sião".
saciarei seus pobres com pão
Aqui "pobres" refere-se aos pobres de Sião, e "pão" provavelmente representa alimento em geral. T.A.: "eu satisfarei os pobres de Sião com pão".
Vestirei seus sacerdotes com salvação
Salvação e dito como se fosse uma peça de roupa. Possíveis significados são: 1) "Eu farei com que os sacerdotes se comportem de acordo com os que salvei" (UCB); ou 2) "Eu salvarei seus sacerdotes".
Psalms 132:17
Ali farei crescer a força de Davi
Deus fala de um poderoso descendente de Davi como se fosse o poderoso chifre de um animal. T.A.: "Eu farei um descendente de Davi tornar rei depois dele" ou "Eu farei Davi ter um descendente que será um rei poderoso".
colocarei uma lâmpada para o Meu ungido
Deus fala de fazer os descendentes de Davi continuarem a reinar como se eles fossem uma lâmpada que continuaria a brilhar. T.A.: "Eu farei que seus descendentes continuem a governar como rei".
Meu ungido
"meu rei escolhido" ou "o rei que escolhi".
Envergonharei seus inimigos
Essa vergonha seria resultado de perder a guerra. T.A.: "Eu farei seus inimigos serem derrotados e humilhados".
mas a coroa dele brilhará
A coroa representa o reinado dele, e a grandeza desse reinado é dita como um brilho. T.A.: "ele será um grande rei" ou "sua grandeza irá brilhar".

Translation Questions

Psalms 132:1

O que o autor pediu que Yahweh se lembrasse?

Ele pediu a Yahweh que trouxesse à lembrança as aflições de Davi, como ele jurou a Yahweh, e como ele prometeu ao poderoso de Jacó.

Psalms 132:3

Davi prometeu que não entraria em sua casa ou que deitaria em sua cama até que ele tivesse feito o quê?

Ele prometeu que não dormiria até que ele encontrasse um lugar para Yahweh, um tabernáculo para o Poderoso de Jacó.

Psalms 132:6

Onde o povo irá e o que eles farão quando chegarem lá?

Eles irão ao tabernáculo de Deus e adorarão perante o estrado de Seus pés.

Psalms 132:9

Como os sacerdotes deveriam ser vestidos e quem deveria bradar de alegria?

Os sacerdotes deveriam ser vestidos de integridade e os fiéis de Deus deveriam bradar de alegria.

De quem os fiéis não deveriam se afastar?

Eles não deveriam se afastar do rei ungido.

Psalms 132:11

Qual juramento Yahweh fez a Davi?

Ele jurou ser confiável para Davi.

Psalms 132:13

Onde o autor deseja descansar e viver para sempre?

Ele deseja descansar e viver para sempre no Sião escolhido de Deus.

Psalms 132:15

O que Yahweh fará por Sião?

Ele a abençoará abundantemente, satisfará seus pobres com pão, e vestirá seus sacerdores com salvação.

Psalms 132:17

Quem Yahweh vestirá com vergonha?

Ele vestirá seus inimigos com vergonha

Capítulo 133

1 Vede quão bom e agradável é que os irmãos vivam juntos, em união! **2** É como o óleo precioso sobre a cabeça e que desce sobre a barba, a barba de Arão, e desce até a gola de suas vestes. **3** É como o orvalho de Hermom, que cai sobre os montes de Sião. De lá, Yahweh ordenou a bênção: vida para sempre.

Psalms 133:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus

Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

Vede

Essa palavra é usada para espressar a importância da afirmação que virá em seguida.

que os irmãos vivam juntos

O relacionamento entre os adoradores de Deus é dito como se fizesse eles tornarem-se irmãos. Tradução Alternativa

Psalms 133:2

É como o óleo precioso sobre a cabeça

O valor da unidade do povo de Deus é dito como se fosse um azeite precioso colocado sobre a cabeça de Arão. T.A.: "essa unidade é preciosa como o

azeite derramado sobre a cabeça de Arão".

É como o orvalho de Hermom

O valor da unidade do povo de Deus é dito como se fosse refrescante como o orvalho. T.A.: "Refrescante como o orvalho de Hermon".

Hermom

Isso é uma montanha em Israel que tem neve no topo durante todo o ano.

Translation Questions

Psalms 133:1

O que Davi diz sobre os irmãos?

Davi diz que é bom e agradável que os irmãos permaneçam juntos em união.

Psalms 133:2

Com o que Davi diz que a unidade entre os irmãos se parece?

É como o óleo precioso que desce para a cabeça, barba, e as vestes de Arão. É também como o orvalho de Hermom, que desce sobre os montes de Sião.

Onde Yahweh decretou as bençãos de vida para todo o sempre?

Ele decretou vida para todo o sempre sobre os montes de Sião.

Capítulo 134

1 Bendizei a Yahweh, todos os Seus servos! Todos vós que servis na Casa do Senhor durante a noite. **2** Erguei as mãos para o santo lugar e bendizei a Yahweh. **3** Yahweh te abençoe de Sião, Ele que fez os céus e a terra.

Psalms 134:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Cântico dos degraus

Possíveis significados são: 1) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto viajavam para Jerusalém para a celebração"; 2) "Cântico entoado pelas pessoas enquanto subiam os degraus do templo"; ou 3) "Um Cântico que as palavras são como passos". Veja como em 120:1.

todos os Seus servos

"todos que servem a Yahweh".

Erguei as mãos

Isso é como o povo orava e louvava a Deus.

para o santo lugar

Possíveis significados são: 1) "ao templo"; ou 2) "ao santo lugar dentro do templo".

Psalms 134:3

os céus e a terra

Essa frase representa os extremos e tudo entre eles. T.A.: "Tudo na terra e no céu".

Translation Questions

Psalms 134:1

O que os servos de Yahweh deveriam todos fazer?

Eles deveriam vir, louvar a Yahweh e erguer suas mãos para o santo lugar.

Psalms 134:3

De onde Yahweh, que fez os céus e a terra, abençoará seus servos?

Ele os abençoará de Sião.

Capítulo 135

1 Louvai Yahweh. Louvai o nome de Yahweh. Louvai-o, servos de Yahweh, **2** vós que servis na Casa de Yahweh, nos pátios da Casa de nosso Deus. **3** Louvai

Yahweh, pois Ele é bom; cantai louvores ao Seu nome, pois é prazeroso fazê-lo.
4 Pois Yahweh escolheu Jacó para Si e Israel como Sua posse. **5** Eu sei que Yahweh é grande, que nosso Senhor é sobre todos os deuses. **6** Tudo o que Yahweh deseja, Ele o faz nos céus, na terra, nos mares e nas profundezas do oceano. **7** Ele traz as nuvens de longe, fazendo com que raios acompanhem a chuva, e trazendo os ventos para fora de Seus depósitos. **8** Ele matou o primogênito do Egito, tanto dos homens quanto dos animais. **9** Ele enviou sinais e maravilhas ao Egito, contra Faraó e todos os seus servos. **10** Ele atacou muitas nações e matou reis poderosos: **11** Siom, rei dos amorreus, e Ogue, rei de Basã, e todos os reinos de Canaã. **12** Ele deu sua terra como herança, uma herança para Israel, o Seu povo. **13** Seu nome, Yahweh, dura para sempre; Sua reputação, Yahweh, perdura por todas as gerações. **14** Pois Yahweh defende Seu povo e tem compaixão de Seus servos. **15** Os ídolos das nações são prata e ouro, trabalho das mãos dos homens. **16** Esses ídolos têm boca, mas não falam; têm olhos, mas não vêem; **17** eles têm ouvidos, mas não ouvem, nem há respiração em suas bocas. **18** Aqueles que o fazem são como eles, assim como todos os que confiam neles. **19** Descendentes de Israel, bendizei Yahweh; descendentes de Arão, bendizei Yahweh. **20** Descendentes de Levi, bendizei Yahweh; tu que honras Yahweh, bendizei Yahweh. **21** Bendito seja Yahweh em Sião, Ele que vive em Jerusalém. Louvai Yahweh.

Psalms 135:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Louvai o nome de Yahweh

O nome de Yahweh representa Ele.

Tradução Alternativa

estais na casa de Yahweh

Isso representa servir a Yahweh em Seu templo.

Yahweh... nosso Deus

Certifique-se de que as pessoas entendam que o termo "nosso Deus" refere-se a Yahweh.

Psalms 135:3

pois é prazeroso fazê-lo

"porque temos prazer em adorá-Lo".

Yahweh escolheu Jacó

"Jacó" aqui refere-se aos seus descendentes, o povo de Israel. T.A.: "Yahweh escolher os descendente de Jacó".

Israel como Sua posse

O início dessa sentença pode ser escrita de maneira clara. T.A.: "Ele escolheu Israel para Sua posse".

Psalms 135:5

que nosso Senhor é sobre todos os deuses

"Eu sei que nosso Deus é sobre todos os deuses". Ser maior que algo é dito como estar acima dele. T.A.: "que nosso Deus é maior que todos os outros deuses".

Psalms 135:7

trazendo os ventos para fora de Seus depósitos

Um depósito é um lugar onde coisas são guardadas para um uso futuro. Essa imagem mostra Deus tendo poder para controlar o vento. T.A.: "com Seu poder faz o vento soprar".

Psalms 135:8

sinais e maravilhas

Essas duas frases têm significados basicamente iguais e referem-se às

pragas milagrosas que Deus mandou ao Egito.

contra Faraó

"para punir Faraó".

Psalms 135:10

Siom... Ogue

Esse é o nome de dois homens.

Psalms 135:12

Ele deu sua terra como herança

A terra que Deus deu de presente aos israelitas é dita como uma herança de pais para filho. T.A.: "Ele nos deu a terra deles para a possuírmos para sempre" ou "Ele nos deu a terra deles para que seja nossa para sempre".

Seu nome

Aqui "nome" refere-se a fama e reputação. T.A.: "Sua fama" ou "Sua reputação".

Psalms 135:19

Ele que vive em Jerusalém

O escritor fala de Deus como se ele vivesse em Jerusalém por causa o templo onde os israelitas o adorovam estava lá. T.A.: "Ele do qual Seu templo está em Jerusalém".

Translation Questions

Psalms 135:1

Quem deveria louvar Yahweh?

Os servos de Yahweh, os que estão na casa de Yahweh e os que estão nos quintais devem louvar Yahweh.

Psalms 135:3

Por que os servos de Yahweh devem louvar e cantar louvores ao seu nome?

Eles devem louvar Yahweh pois ele é bom e eles devem cantar pois é prazeroso fazê-lo.

Psalms 135:5

O que o autor sabe a respeito de Yahweh?

Ele sabe que Yahweh é grande, que Ele está sobre todos os deuses e tudo que Yahweh deseja Ele faz nos céus, na terra e nos mares.

Psalms 135:7

O que Yahweh faz para mostrar sua grandeza?

Yahweh traz nuvens de longe, faz com que raios acompanhem a chuva e traz ventos para fora de Seus depósitos.

Psalms 135:8

O que Yahweh fez com os Egito?

Ele matou o primogênito, tanto dos homens quanto dos animais do Egito, e ele mandou sinais e maravilhas contra o Faraó e todos os seus servos.

Psalms 135:12

O que Yahweh fez com a terra das nações que os israelitas atacaram?

Ele deu sua terra como herança a Israel seu povo.

Psalms 135:14

Com o que os ídolos das nações se pareciam?

Eles são feitos de prata e ouro, têm bocas, olhos e ouvidos mas não falam, veêm, escutam nem respiram.

Quem fez os ídolos das nações?

Os homens que são como eles e que confiam neles os fizeram.

Psalms 135:19

Quem deveria bendizer Yahweh?

Os descendentes de Israel, de Arão, de Levi e aqueles que honram Yahweh deveriam bendizê-lo.

Capítulo 136

1 Oh, dai graças a Yahweh, porque Ele é bom, pois o Seu amor leal dura para sempre. **2** Oh, dai graças ao Deus dos deuses, pois o Seu amor leal dura para sempre. **3** Oh, dai graças ao Senhor dos senhores, pois o Seu amor leal dura para sempre. **4** Àquele que, sozinho, faz grandes maravilhas, pois o Seu amor leal dura para sempre. **5** Àquele que com sabedoria fez os céus, pois o Seu amor leal dura para sempre. **6** Àquele que estendeu a terra sobre as águas,

pois o Seu amor leal dura para sempre. **7** Àquele que fez os grandes luminares, pois o Seu amor leal dura para sempre, **8** o sol para governar o dia, pois o Seu amor leal dura para sempre, **9** a lua e a as estrelas para governarem a noite, pois o Seu amor leal dura para sempre. **10** Àquele que matou os primogênitos do Egito, pois o Seu amor leal dura para sempre, **11** e tirou Israel do seu meio, pois o Seu amor leal dura para sempre, **12** com uma forte mão e um braço erguido, pois o Seu amor leal dura para sempre. **13** Àquele que dividiu o mar Vermelho, pois o Seu amor leal dura para sempre, **14** e fez Israel atravessá-lo ao meio, pois o Seu amor leal dura para sempre, **15** mas derrubou Faraó e o seu exército no mar Vermelho, pois o Seu amor leal dura para sempre. **16** Àquele que conduziu Seu povo pelo deserto, pois o Seu amor leal dura para sempre. **17** Àquele que matou grandes reis, pois o Seu amor leal dura para sempre, **18** e matou reis famosos, pois o Seu amor leal dura para sempre, **19** Siom, rei dos Amorreus, pois o Seu amor leal dura para sempre, **20** e Ogue, rei de Basã, pois o Seu amor leal dura para sempre, **21** e deu a terra deles como herança, pois o Seu amor leal dura para sempre, **22** uma herança para Israel, seu servo, pois o Seu amor leal dura para sempre. **23** Àquele que se lembrou de nós e nos ajudou em nossa humilhação, pois o Seu amor leal dura para sempre, **24** e que nos deu vitória sobre nossos inimigos, pois o Seu amor leal dura para sempre, **25** que dá alimento a todos os seres vivos, pois o Seu amor leal dura para sempre. **26** Oh, dai graças ao Deus dos céus, pois o Seu amor dura para sempre.

Psalms 136:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Oh

Isso é uma exclamação que deve ser traduzida com qualquer exclamação de ênfase que você tenha na sua língua para fazer soar natural.

Deus dos deuses

Deus que é maior que os deuses que os outros adoravam.

Psalms 136:4

com sabedoria

"é sábio".

Psalms 136:6

estendeu a Terra sobre as águas

Os antigos israelitas pensavam que a terra seca estava flutuando sobre o mar. Tradução Alternativa (T.A.): "colocou a Terra sobre as águas".

grandes luminares

Isso é uma referência às fontes de luz para a terra, especiamente o Sol e a Lua. T.A. "O Sol e a Lua e as estrelas".

Psalms 136:8

para governar o dia... governarem a noite

O Sol, Lua e estrelas são ditos como se fossem muitos reis. T.A.: "para marcar o dia... para marcar a noite".

Psalms 136:10

do seu meio

"dentre o povo do Egito".

com uma forte mão e um braço erguido

Aqui "mão" e "braço" representam poder. T.A.: "com grande poder".

Psalms 136:13

o mar Vermelho

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Os soldados de Faraó afundaram no mar Vermelho.

derrubou Faraó

Aqui "derrubar" tem o sentido de derrotar. T.A.: "derrotou Faraó" o "derrotou o rei do Egito".

Faraó

Título do monarca do antigo Egito, que tinha papel de líder civil e religioso.

mas derrubou Faraó e o seu exército no mar Vermelho

"Afogou Faraó e o seu exército no mar Vermelho".

Psalms 136:18

Siom... Ogue

Esses reis são apenas dois de muitos reis que Deus permitiu que os israelitas derrotassem.

Psalms 136:21

se lembrou de nós

"pensou em nós".

nos ajudou em nossa humilhação

A condição de se sentir humilhado é dito como se fosse um lugar que os israelitas estavam. Isso é uma referência para as muitas vezes que os inimigos dos israelitas haviam os derrotado em batalha e os humilhado. T.A.: "tratou de nos na nossa humilhação".

Psalms 136:24

nos deu vitória sobre nossos inimigos

Ganhar uma batalha e derrotar os inimigos é dito como se fosse um objeto que pode ser dado. T.A.: "Ele nos fez vitoriosos sobre nossos inimigos" ou "nos fez capazes de derrotar nossos inimigos".

ao Deus dos céus

"ao Deus que habita nos céus" ou "ao Deus que os seres celestiais adoram".

Translation Questions

Psalms 136:1

Por que os povos devem dar graças a Yahweh?

Eles devem dar graças a Deus pois Ele é bom, e Sua fidelidade a aliança dura para sempre.

Psalms 136:4

O que Yahweh faz que ninguém mais o faz?

Só Yahweh faz grandes maravilhas.

Psalms 136:10

O que Yahweh fez com o primogênito do Egito?

Ele matou o primogênito do Egito.

Psalms 136:13

O que Yahweh fez por Israel quando dividiu o mar vermelho?

Ele fez com que os Israelitas passassem pelo meio do mar Vermelho.

Psalms 136:16

Como Yahweh foi fiel para com o seu povo?

Ele conduziu seu povo pelo deserto.

Psalms 136:21

O que Yahweh fez para com a terra dos grandes reis?

Ele deu as suas terras como herança para Israel, seu servo.

Psalms 136:24

Por que o escritor diz para dar graças ao Deus dos céus?

As pessoas devem dar graças a Ele por causa da Sua fidelidade.

Capítulo 137

1 Sentamos às margens dos rios da Babilônia e choramos quando pensamos em Sião. **2** Nos salgueiros daquele lugar penduramos nossas harpas. **3** Lá, aqueles que nos capturaram nos pediam canções, e aqueles que zombavam de nós pediam que ficássemos alegres, dizendo: "Cantai a nós uma das canções de Sião." **4** Como podíamos cantar uma canção sobre Yahweh em terra estrangeira? **5** Se eu ignorar tua memória, Jerusalém, que a minha mão direita perca a destreza. **6** Que a minha língua se prenda ao céu da minha boca se eu

não pensar mais sobre ti, se eu não preferir Jerusalém aos meus maiores deleites. **7** Relembra, Yahweh, o que os edomitas fizeram no dia em que Jerusalém caiu. Eles disseram: "Destruí-a, destruí-a até seus alicerces." **8** Filha da Babilônia, prestes a ser destruída — que seja abençoado quem quer que retribua o que fizeste a nós. **9** Que seja abençoado quem quer que pegue os teus filhos pequenos e os arremesse contra a rocha.

Psalms 137:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

margens dos rios da Babilônia

"próximo a um dos rios da Babilônia".

Sentamos... choramos... pensamos... penduramos

O escritor não incluí o leitor no texto, de forma que referencia apenas ele mesmo e outros israelitas no exílio.

Nos salgueiros daquele lugar

Salgueiro é uma árvore que não cresce em Israel. Os "salgueiros" podem representar, nesse contexto, todas as árvores que crescem na Babilônia. Tradução Alternativa

Psalms 137:3

aqueles que nos capturaram nos pediam canções

Aqui "canções" representam o ato de cantar. T.A.: "nossos captores queriam que cantássemos".

pediam que ficássemos alegres

"nos obrigaram a fingir alegria".

uma das canções de Sião

Isso provavelmente refere-se as músicas que os israelitas usavam para adorar no templo em Jerusalém.

Psalms 137:5

Se eu ignorar tua memória, Jerusalém

O escritor fala como se Jerusalém pudesse ouvi-lo. T.A.: "Se eu agir como se não te lembrasse, Jerusalém" ou "Se eu tentar esquecer-te, Jerusalém".

mão direita

A mão que a maioria usa com mais frequência.

Psalms 137:7

Relembra

"Pense sobre".

Relembra, Yahweh, o que os edomitas fizeram

Aqui relembrar os edomitas representa puni-los pelo que fizeram. T.A.: "Puna os edomitas, Yahweh, pelo que fizeram".

no dia em que Jerusalém caiu

A captura de Jerusalém pelos inimigos e dito como se tivesse caído. Quem capturou Jerusalém pode ser dito de maneira clara. T.A.: "O dia que Jerusalém foi capturada" ou "o dia que os exércitos da Babilônia entraram em Jerusalém".

Psalms 137:8

Informação Geral:

O escritor fala ao povo da Babilônia como se eles pudessem escutá-lo.

Filha da Babilônia

Isso representa a cidade da Babilônia e seus habitantes.

que seja abençoado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus abençoe essa pessoa".

quem quer que retribua o que fizeste a nós

O escritor fala de alguém fazendo aos babilônios o que eles fizeram com Israel como se fosse um pagamento merecido. T.A.: "faça a vocês o que fizeram conosco".

pegue os teus filhos pequenos e os arremesse contra a rocha

"esmague a cabeça de teus filhos contra a rocha".

Translation Questions

Psalms 137:1
Onde estavam os cativos quando eles sentaram e choraram?
Eles estavam às margens dos rios da Babilônia.
Psalms 137:3
O que os captores pediram aos cativos para cantar?
Os captores pediram para eles serem felizes e cantarem canções de Sião.
Psalms 137:5
O que o escritor quer que aconteça se ele esquecer Jerusalém e não pensar mais em Yahweh?
Ele quer que sua mão direita perca sua destreza e sua língua pregue no céu da sua boca.
Psalms 137:7
O que o escritor quis que Yahweh lembrasse sobre os edomitas?
Ele quis que Yahweh lembrasse que no dia que Jerusalém caiu, os edomitas disseram: "derrubem-na, derrubem-na nos seus alicerces."
Psalms 137:8
Quem o escritor quer que seja abençoado?
Ele quer que a pessoa que destruir a Babilônia seja abençoada.

Capítulo 138

1 Darei graças a Ti com todo o meu coração! Diante de deuses eu cantarei
louvores a Ti. **2** Eu me prostrarei em direção ao Teu santo templo e darei
graças ao Teu nome, por causa do Teu amor leal e da Tua verdade, pois
magnificaste, acima de tudo, a Tua palavra e o Teu nome. **3** No dia em que eu
clamei a Ti, Tu me respondeste; Tu me encorajaste e fortificaste a minha alma.
4 Todos os reis da terra darão graças a Ti, Yahweh, porque eles ouvirão as
palavras da Tua boca. **5** De fato, eles celebrarão os caminhos de Yahweh,
porque grande é a glória de Yahweh. **6** Yahweh é supremo e, ainda assim,
preocupa-Se com o humilde; mas o soberbo, Ele o conhece de longe. **7** Ainda
que eu ande no meio ao perigo, Tu preservarás a minha vida; Tu estendes a
Tua mão contra a raiva dos meus inimigos, e a Tua mão direita me salvará. **8**
Yahweh estará comigo até o fim; Teu amor leal, Yahweh, dura para sempre.
Não abandones o que as Tuas mãos fizeram.

Psalms 138:1
Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.
Darei graças a Ti, com todo o meu coração
O coração representa as emoções. Fazer algo verdadeiramente ou completamente é dito como fazer algo com todo o coração. Tradução Alternativa
Diante de deuses
Possíveis significados são: 1) "Apesar da existência dos falsos deuses" ou "Diante da assembleia celeste" que significa "no conhecimento dos anjos no Céu".
Eu me prostrarei
Prostar-se é uma ação simbólica que representa adorar e honrar. T.A.: "Eu Te adorarei".
darei graças ao Teu nome
"darei graças a Ti".
Tua palavra
Isso refere-se ao que Deus disse. T.A.: "o que dissestes" ou "Teus comandos e Tuas promessas".
Teu nome
Possíveis significados são: 1) "Ti" ou

2)"Tua fama".

Psalms 138:3

Todos os reis da Terra

"Todos os líderes no mundo".

da Tua boca

Essa expressão refere-se ao próprio Deus. T.A.: "de Ti".

Psalms 138:5

Yahweh é supremo e, ainda assim, preocupa-Se com o humilde

Yahweh está acima de toda a criação em poder, lugar e autoridade. Mesmo assim Ele se interessa por aqueles que são humildes em espírito, servos de todos. Esse é um simples contraste.

mas o soberbo, Ele o conhece de longe

Essa expressão provavelmente significa que Deus não é fiel àqueles que são soberbos.

Psalms 138:7

ande

Viva, exista.

no meio do perigo

Estar em perigo é dito como se fosse estar em um lugar físico.

Tu me alcançarás com a Tua mão contra a raiva dos meus inimigos

Deus é citado como se Ele fosse golpear os inimigos com Sua mão.

a raiva dos meus inimigos

Raiva é citada como se fosse um objeto ao invés de uma emoção. T.A.: "meus inimigos, que estão irados".

Tuas mãos fizeram

Deus é citado como se Ele usasse Suas mãos fisicamente para criar. T.A.: "Tu criastes".

aqueles que Tuas mãos fizeram

Essa expressão provavelmente refere-se à nação de Israel.

Translation Questions

Psalms 138:1

O que Yahweh engrandeceu acima de tudo?

Ele engrandeceu Sua palavra e Seu nome acima de tudo.

Psalms 138:3

O que Yahweh fez por Davi quando Ele o chamou?

Yahweh o respondeu, o encorajou e fortificou sua alma.

O que os reis da terra farão?

Eles darão graças pelas palavras de Yahweh.

Psalms 138:5

Por quem Yahweh se importa?

Ele se importa pelos humildes.

Psalms 138:7

Quais pessoas Davi pede que Yahweh não abandone?

Ele pede que Yahweh não abandone aqueles que Ele fez com Suas mãos.

Capítulo 139

1 Yahweh, Tu me examinas e me conheces. **2** Tu sabes quando me assento e quando me levanto; mesmo de longe, Tu conheces os meus pensamentos. **3** Tu observas o meu andar e o meu deitar; Tu conheces todos os meus caminhos. **4** E antes que uma palavra chegue à minha língua, Tu já a conheces completamente, Yahweh. **5** Tu me cercas por trás e pela frente, e sobre mim colocas a Tua mão. **6** Tal conhecimento é maravilhoso demais para mim; é muito elevado e não consigo alcançá-lo. **7** Para onde irei a fim de escapar do Teu Espírito? Para onde fugirei da Tua presença? **8** Se eu subir aos céus, Tu ali estás; se eu fizer minha cama no Sheol, Tu estás lá também. **9** Se eu voar nas asas da manhã e habitar nos confins dos mares, **10** ainda ali Tua mão me

guiará; Tua mão direita me sustentará. **11** Se eu disser: "Certamente as trevas me encobrirão e a luz se tornará noite ao meu redor", **12** nem mesmo a escuridão me esconderá de Ti. A noite resplandecerá como o dia, pois a escuridão e a luz são iguais para Ti. **13** Tu formaste o meu interior; Tu me teceste no ventre de minha mãe. **14** Eu Te darei graças, pois me formaste de um modo incrivelmente maravilhoso! Teus feitos são admiráveis e minha alma o sabe muito bem. **15** Meus ossos não estavam escondidos de Ti quando, em secreto, fui formado e tecido, como nas profundezas da terra. **16** Tu me viste dentro do ventre, um ser ainda sem forma, e todos os dias determinados a mim já estavam escritos no Teu livro, mesmo antes de qualquer um deles existir. **17** Quão preciosos são Teus pensamentos para comigo, ó Deus! Como é grande a soma deles! **18** Se eu tentasse contá-los, eles seriam mais numerosos do que a areia. E quando eu acordo, ainda estou Contigo. **19** Quem dera matasses os perversos, ó Deus! Afastai-vos de mim, homens violentos! **20** Eles falam contra Ti maliciosamente e tomam o Teu nome em vão. **21** Não odeio aqueles que Te odeiam, Yahweh? Não odeio aqueles que se levantam contra Ti? **22** Eu os odeio profundamente; eles se tornaram meus inimigos. **23** Examina-me, ó Deus, e conhece o meu coração; prova-me e conhece os meus pensamentos. **24** Vê se existe alguma maldade em mim e me guia pelo caminho eterno.

Psalms 139:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum em poesia hebraica.

examinas

"testas".

quando me assento e quando me levanto

O salmista usa essas duas ações para representarem tudo o que ele faz. Tradução Alternativa

Psalms 139:3

meu andar e meu deitar

Aqui "andar" refere-se ao comportamento de alguém. "Meu andar e meu deitar" representa tudo sobre o salmista.

antes que haja uma palavra em minha língua

Nesse contexto, "palavra em minha boca" representa a fala. T.A.: "antes que eu diga alguma coisa".

Tu me cercas por trás e pela frente

Essa expressão refere-se à presença de Deus em todo lugar.

sobre mim colocas Tua mão

Essa expressão refere-se à orientação e ajuda. T.A.: "Tu me guias e ajudas".

demais para mim

"demais pra que eu entenda".

é muito elevado e não consigo alcançá-lo

Ser muito elevado e não alcançável é uma expressão, nesse caso, relacionada a um conhecimento que humanos não podem obter. T.A.: "é muito difícil de entender".

Psalms 139:7

Para onde irei a fim de escapar do Teu Espírito? Para onde fugirei da Tua presença?

Essas duas perguntas são paralelas. O salmista diz que não pode escapar da presença de Deus. T.A.: "Não posso escapar do Teu Espírito".

se fizer minha cama no Sheol

"fazer a cama" refere-se a permanecer em um lugar. T.A.: "mesmo que eu fique no Sheol".

Psalms 139:9

Se eu voar nas asas da manhã e habitar nos confins do mar
O autor está explicando que onde ele estive, Deus estará também.
Se eu voar nas asas da manhã
No antigo leste, o Sol era frequentemente imaginado como se tivesse asas que o permitira voar pelo céu. T.A.: "Se o Sol pudesse me carregar consigo pelo céu".
nos confins do mar
"bem longe do oeste".
me sustentará
"me socorrerá".
Psalms 139:11
Se eu disser: "Certamente as trevas me encobrirão
O salmista fala da noite como se ela fosse um cobertor que pudesse o encobrir.
A noite resplandecerá como o dia
A noite, que é escura, é citada como se fosse iluminada.
Psalms 139:13
Tu formaste meu interior
O "interior" refere-se aos órgãos interiores de alguém, mas aqui a expressão provavelmente representa todo o corpo. T.A.: "Tu formaste todo o meu corpo".
Minha alma o sabe muito bem
Aqui "alma" provavelmente refere-se à mais íntima habilidade do salmista de ter certeza sobre o amor e cuidado de Deus. O tradutor, porém, trata "alma" como uma metonímia para o coração e a mente do salmista. T.A.: "Eu sei disso no meu coração".
Psalms 139:15
em secreto fui formado
"feito com grande complexidade".
profundezas da terra
Essa é provavelmente uma maneira de falar sobre o ventre de uma mulher.
todos os dias ordenados a mim foram escritos no Teu Livro, mesmo antes de qualquer um deles existir
Essa expressão sugere que os antigos israelitas imaginavam que Deus escreveu seus planos em um livro.
Psalms 139:17
preciosos
"importante" ou "valioso".
Como é grande a soma deles!
"Seus pensamentos são tantos!".
eles seriam mais numerosos do que a areia
"eles são incontáveis".
Psalms 139:19
Afastai-vos de mim, homens violentos
O salmista está apenas fingindo estar falando diretamente aos homens violentos, que ele tem em mente. Tradutores podem decidir apresentar essa ordem como um desejo.
eles falam contra Ti
"eles falam contra Tua autoridade, Deus".
tomam Teu Nome em vão
"Teus inimigos mentem sobre Ti".
Psalms 139:21
Não odeio aqueles que Te odeiam, Yahweh?
Não odeio aqueles que se levantam contra Ti?
Essas duas frases têm significados semelhantes. A segunda reforça a ideia da primeira. As duas perguntas, na verdade, fazem afirmações.
se levantam contra
Se rebelam contra.
Psalms 139:23
Examina-me
Esse é um pedido para que Deus conte ao salmista sobre qualquer pensamento pecaminoso que ele possa ter. T.A.: "Por favor analisa-me" ou "Eu suplico que me examines".
Examina-me, ó Deus, e conhece o meu coração; prova e conhece meus pensamentos
Essas duas frases têm significados similares. A segunda reforça a ideia da primeira.
alguma maldade
Aqui "maldade" refere-se ao comportamento.
caminho eterno
Aqui "caminho" refere-se a confiar e

obedecer a Deus. Quem "anda" nesse caminho terá a vida eterna.

Translation Questions

Psalms 139:1

O que Yahweh entende de longe?

Yahweh entende os pensamentos de Davi de longe.

Psalms 139:3

Como Davi reage ao conheciento de Yahweh que o cerca completamente?

Tal conhecimento é demais para Davi, é muito alto e ele não consegue entendê-lo.

Psalms 139:7

Aonde Davi não pode ir para escapar da presença de Yahweh, porque ele está lá?

Ele não pode subir aos céus nem fazer sua cama no Sheol, pois Yahweh está lá.

Psalms 139:11

Como a luz e a escuridão são diferentes para Yahweh?

A escuridão e a luz são iguais para Yahweh.

Psalms 139:13

Onde Yahweh formou Davi?

Yahweh o formou no ventre de sua mãe.

Psalms 139:15

Quando Yahweh escreveu os dias da vida de Davi?

Yahweh os escreveu em Seu livro antes mesmo do primeiro dia acontecer.

Psalms 139:17

Como Davi descreve os pensamentos de Deus?

Eles são preciosos e muito numerosos para serem contados.

Psalms 139:19

O que Davi quer que Deus faça com os homens perversos e violentos?

Ele quer que Deus mate os perversos e afaste dele os violentos.

Psalms 139:23

Por qual caminho Davi deseja que Deus o guie?

Davi pede a Deus que o guie no caminho eterno.

Capítulo 140

1 Yahweh, salva-me do ímpio; preserva-me dos homens violentos. **2** Em seu coração, eles planejam o mal; eles provocam brigas todos os dias. **3** Sua língua fere como serpente; veneno de víboras está em seus lábios. Interlúdio **4** Livra-me das mãos dos ímpios, Yahweh; preserva-me dos homens violentos que planejam me derrubar. **5** Os arrogantes prepararam uma armadilha para mim; estenderam-me uma rede; eles armaram uma cilada para mim. Interlúdio **6** Eu disse para Yahweh: Tu és o meu Deus! Escuta meu clamor por misericórdia. **7** Yahweh, meu Senhor, Tu és poderoso para salvar-me; Tu proteges minha cabeça no dia da batalha. **8** Yahweh, não concedas ao ímpio os seus desejos; não permitas que seus planos tenham êxito. Interlúdio **9** Todos os que me cercam erguem a cabeça; deixa que a maldade dos seus lábios os cubra. **10** Permite que as brasas quentes caiam sobre eles; lança-os dentro do fogo, dentro de poços sem fundo, para nunca mais se erguerem. **11** Que os caluniadores não estejam seguros na terra; ao homem violento, que o mal o persiga e o derrube. **12** Eu sei que Yahweh julgará em favor do aflito, e que Ele

exercerá justiça aos necessitados. **13** Certamente, os justos darão graças ao Teu nome; os retos viverão na Tua presença.

Psalms 140:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum em poesia hebraica.

provocam brigas
Aqui "brigas" provavelmente referem-se a qualquer tipo de conflito, inclusive discussões.

Sua língua fere como serpente
Pessoas que causam conflito por causa do que dizem são citadas como se tivessem línguas de serpentes. Claro, cobras não causam feridas com suas línguas, mas com suas mordidas e principalmente com seu veneno. Alguém não pode tornar sua língua afiada. Ao invés disso, aqui a ideia de uma língua afiada refere-se à falar de maneira que cause problemas. A ideia de que cobras possuem línguas afiadas refere-se ao fato de que muitasa delas têm veneno.

Psalms 140:4

das mãos dos ímpios
Isso é, o poder do ímpio.

preparou uma armadilha... estenderam uma rede... armaram uma cilada
O tipo exato de armadilha é mais importante do que a ideia de que homens "ímpios... violentos" estão planejando causar problemas ao salmista. Se seus leitores não sabem muito sobre armadilhas, você pode diminuir isso a uma linha apenas, como UDB reduz duas linhas de UBL em uma em 140:1.

Psalms 140:6

escuta meu clamor
Esse é um clamor por ajuda. T.A.: "escuta-me pois clamo pela tua ajuda".

Tu proteges minha cabeça no dia da batalha
A cabeça de alguém está em grande perigo durante uma batalha. T.A.: "Tu me proteges quando vou à guerra".

batalha
Aqui "batalha" provavelmente representa qualquer tipo de problema grave.

não concedas ao ímpio os seus desejos
"por favor não permitas que os ímpios tenham o que desejam".

ao ímpio
O adjetivo "ímpio" pode ser traduzido em uma frase nominal. T.A.: "as pessoas ímpias".

Psalms 140:9

erguem a cabeça
Esse é um sinal de arrogância. T.A.: "são arrogantes".

deixa que a maldade dos seus lábios os cubra
Esse é um clamor para que Deus faça os trangressores sofrerem pelos problemas que causaram pelo que disseram.

que a maldade dos seus lábios
O problema que eles mesmos causaram pelo que disseram.

os cubra
Isto é, os impeça de causar mais danos.

Permite que as brasas quentes caiam sobre eles; lança-os dentro do fogo
Figuras de fogo representam punição severa aos perversos.

poços sem fundo
Isso provavelmente refere-se ao Sheol, o mundo dos mortos.

caluniadores
Aqueles que falam mal de outros sem motivo.

seguros na terra
"a salvo nessa vida".

que o mal o persiga e o derrube
Nesse contexto, o mal é citado como se fosse alguém se vingando de outra pessoa.

Psalms 140:12

julgará em favor do aflito
Nesse contexto, justiça é citada como se fosse um objeto que pudesse ser dado a alguém. T.A.: "dará justiça ao necessitado".
ao Teu nome
"a Ti".

Translation Questions

Psalms 140:1

Davi precisa que Yahweh o resgate de quem?
Davi precisa que Yahweh o resgate do ímpio e o preserve dos homens violentos.
Como Davi descreve os ímpios?
Ele diz que suas línguas ferem como serpentes e que veneno de víboras está em seus lábios.

Psalms 140:4

O que os homens violentos planejam fazer a Davi?
Eles planejam derrubá-lo.
O que os orgulhosos prepararam para Davi?
Eles armaram uma armadilha para Davi, estenderam uma rede e colocaram um laço.

Psalms 140:6

O que Davi quer que Yahweh escute?
Davi quer que Yahweh escute seu clamor por misericórdia.
O que Yahweh faz com Davi no dia da batalha?
Yahweh protege a cabeça de Davi no dia da batalha.

Psalms 140:9

O que Davi quer que sobrecarregue seus aqueles que o cercam?
Davi quer que a maldade de seus lábios os sobrecarregue.
O que Davi quer que aconteça com aquele que diz coisas más sobre os outros?
Davi quer que qualquer um que diga coisas más sobre outros não esteja seguro na terra.

Psalms 140:12

O que Yahweh fará pelos aflitos e necessitados?
Yahweh manterá a causa dos aflitos e ele vai exercer a justiça para os necessitados.
O que os justos certamente farão?
Os justos certamente darão graças ao nome de Yahweh.
O que acontecerá com os retos?
Eles viverão na presença de Yahweh.

Capítulo 141

1 Yahweh, eu clamo a Ti; vem rápido. Ouça-me quando eu chamo por Ti. **2** Que minha oração seja como incenso perante Ti; que minhas mãos levantadas sejam como o sacrifício da tarde. **3** Yahweh, coloca guarda sobre a minha boca; guarda a porta dos meus lábios. **4** Não deixes que meu coração deseje nenhum mal, ou participe de atos pecaminosos junto aos ímpios. Não me deixes comer nenhuma das suas iguarias. **5** Deixa que o homem justo me bata; será uma bondade para mim. Deixa que ele me corrija; será como um óleo sobre minha cabeça; que minha mente não se recuse em aceitar, pois minha oração é sempre contra as práticas perversas. **6** Seus líderes serão lançados do topo dos penhascos; eles ouvirão as minhas palavras, que são agradáveis. **7** Eles dirão: "Como alguém que ara e lavra a terra, assim nossos ossos foram espalhados à boca do Sheol." **8** Certamente, meus olhos Te contemplam, Yahweh, Senhor Deus; em Ti me refugio; não deixes minha alma indefesa. **9** Protege-me das

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ciladas que armaram para mim, armadilhas dos malfeitores. **10** Deixa os ímpios caírem nas suas próprias redes, enquanto eu escapo.

Psalms 141:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

clamo

"peço por ajuda".

vem rápido

O salmista fala como se Yahweh fosse uma pessoa que precisasse vir de outro lugar para ajudá-lo. O que o salmista queria que Yahweh fizesse pode ser dito claramente. Tradução Alternativa

Ouça-me quando eu chamo

"Por favor, escuta quando chamo" ou "Eu imploro que me escutes quando chamo".

que minha oração seja como incenso

"que minha oração Te agrade como o doce cheiro do incenso agrada às pessoas".

minha oração

O salmista quer que Yahweh fique satisfeito com ele porque ele está orando e por causa das palavras da sua oração.

minhas mãos levantadas

"as mão que eu levantei". Mãos levantadas são uma metonímia para oração. As pessoas levantavam as mãos quando oravam ou adoravam Yahweh. Veja como "erguei as mãos" foi traduzido em 134:1.

como o sacrifício da tarde

Como o animal que era queimado no altar à tarde. O salmista fala como se ele quisesse que Yahweh ficasse satisfeito com ele assim como Ele fica com os que trazem animais para sacrifício. Ele quer que Yahweh fique satisfeito porque ele está orando ou por causa das palavras da sua oração.

Psalms 141:3

coloca guarda sobre minha boca

O salmista fala como se o mal fossem prisioneiros tentando escapar de sua boca. T.A.: "por favor, ajuda-me a não dizer coisas más".

coloca guarda

"ordena alguém para guardar".

guarda a porta dos meus lábios

O salmista fala como se o mal fossem prisioneiros tentando escapar de sua boca. T.A.: "por favor, ajuda-me a não dizer coisas quando eu não deveria".

participe de atos pecaminosos

"cometa pecados".

iguarias

"comidas especiais".

Psalms 141:5

me bata

O salmista fala como se repreender fosse fisicamente bater em alguém. T.A.: "me repreenda"

será uma bondade para mim

"quando ele me bater, saberei que ele está sendo bom para mim".

será como um óleo sobre minha cabeça

O salmista fala como se a pessoa que o corrige estivesse colocando óleo sobre sua cabeça. Possíveis significados são: 1) para honrá-lo. T.A.: "quando ele me corrigir, saberei que ele está fazendo um bem para mim". Ou 2) para fazer com que sua cabeça fique melhor.

que minha mente não se recuse em aceitar

A cabeça é uma sinédoque

minha oração é sempre contra as práticas perversas

A expressão "práticas perversas" é uma metonímia para as pessas que praticam coisas perversas. T.A.: "eu sempre orarei para que Yahweh impeça pessoas perversas de cometerem atos perversos".

Seus líderes serão lançados

Possíveis significados são: 1) "Alguém vai lançá-los" ou 2) "Seus líderes os

lançarão".

penhascos

Extensões de terra que descem por uma longa distância.

nossos ossos foram espalhados

Possíveis significados são: 1) "as pessoas espalharam nossos ossos em direções diferentes" ou 2) como resultado da queda dos penhascos (141:6) "nossos corpos estão quebrados e nossos ossos estão em desordem".

Psalms 141:8

meus olhos Te contemplam

Os olhos são uma sinédoque para a pessoa inteira. T.A.: "eu estou olhando para ver o que farás" ou "eu espero que me ajudes".

em Ti me refugio

"estou pedindo que me protejas". Veja como "se refugiar" foi traduzido em 118:8.

não deixes minha alma

A alma é uma metonímia para a pessoa inteira. T.A.: "não me deixes".

das ciladas que armaram para mim

O salmista fala de enganar o homem bom para que ele peque ou para que as pessoas más possam derrotá-lo como se fosse armar uma cilada para um animal. A palavra "cilada" é uma metonímia para as próprias pessoas. T.A.: "das pessoas que procurar maneiras de me ferir".

ciladas... armadilhas

Especialistas da Bíblia discordam no significado exato destas palavras. Seria melhor traduzir uma delas com a palavra que representa uma rede ou jaula que prende a presa, e a outra com a palavra que representa a corda que prende a presa pela pata ou pelo pescoço; ou traduzir ambas com a palavra geral que representa "armadilhas". Veja como essas palavras foram traduzidas em 140:4.

armadilhas dos malfeitores

"armadilhas que aqueles que praticam o mal montaram".

Deixa os ímpios caírem nas suas próprias redes

O salmista fala de pessoas más enganando pessoas boas como se fossem caçadores prendendo animais. T.A.: "Deixa os ímpios caírem nas redes que armaram para outras pessoas" ou "Deixa que as coisas ruins que os ímpios planejaram contra os justos aconteçam com os próprios ímprios".

Translation Questions

Psalms 141:1

O que Davi estava clamando à Yahweh?

Ele está clamando a Yahweh para vir rápido e escutá-lo quando O chama.

O que Davi quer que sua oração e mãos levantadas se pareçam para Yaweh?

Davi quer que sua oração seja como incenso diante de Yahweh e suas mãos levantadas como o sacrifício noturno.

Psalms 141:3

O que Davi não quer que seu coração faça?

Ele não quer que seu coração deseje mau algum ou participe em atividades pecaminosas com homens depravados, e não coma iguarias dos homens maus.

Psalms 141:5

O que Davi diz que será se um homem justo batesse nele?

Ele fala que se um homem justo bata nele, será bondade para ele.

O que Davi diz que será se um homem justo o corrigisse?

Ele fala que será como óleo em sua cabeça.

Contra o que Davi sempre ora?

Ele sempre ora contra os feitos dos homens maus.

O que acontecerá com os líderes do povo malvado?

Os líderes deles serão lançados do alto dos penhascos e ouvirão que as

próprias palavras de Davi serão agradáveis.

Quem terá que falar "como alguém ara e despedaça a terra, assim nossos ossos foram espalhados pela boca da sepultura".

Os homens maus terão que falar, "como alguem ara e despedaça a terra, assim nossos ossos foram espalhados epla boca da sepultura".

Psalms 141:8

Em quem estão os olhos de Davi?

Os olhos de Davi estão em Yahweh, o Senhor.

De que Davi quer que Yahweh o proteja?

Davi quer que Yahweh o proteja das cildadas, e das armadilhas dos malfeitores armadas para ele.

O que Davi quer que aconteça com os malfeitores?

Davi quer que os ímpios caiam nas suas próprias redes enquanto ele escapa.

Capítulo 142

1 Com minha voz, clamo a Yahweh; com minha voz suplico a Yahweh em meu favor. **2** Coloco diante Dele o meu lamento; conto-Lhe as minhas tribulações. **3** Quando meu espírito está fraco dentro de mim, Tu sabes o meu caminho. No caminho que ando, esconderam uma armadilha para mim. **4** Olho para a minha direita e vejo que não há ninguém que se importe comigo. Não há saída para mim; ninguém se importa com a minha vida. **5** Clamei a Ti, Yahweh, e disse: "Tu és o meu refúgio, minha porção na terra dos viventes. **6** Ouça o meu clamor, pois eu estou muito abatido; resgata-me dos meus perseguidores, pois são mais fortes do que eu. **7** Tira a minha alma da prisão. Então, darei graças ao Teu nome. Os justos se juntarão à minha volta porque Tu tens sido bom para mim".

Psalms 142:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

clamo a Yahweh... suplico a Yahweh em meu favor

Se estas duas frases forem parecidas demais, a ponto de que o leitor possa entendê-las erroneamente, podem ser traduzidas como uma só frase.

Com minha voz

"Usando minha voz".

Coloco diante dEle... conto-lhe as minhas tribulações

Se estas duas frases forem parecidas demais, a ponto de que o leitor possa entendê-las erroneamente, podem ser traduzidas como uma só frase.

Coloco diante dEle

O salmista fala de contar a Yahweh por que ele está triste como se ele estivesse colocando um objeto físico diante de Yahweh. Tradução Alternativa

conto-lhe as minhas tribulações

"conto a Ele sobre todas as coisas que me deixam preocupado".

Psalms 142:3

meu espírito está fraco dentro de mim

"estou fraco" ou "estou extremamente desencorajado".

Tu sabes o meu caminho

"Tu sabes o caminho em que devo andar". O salmista fala como se o que a pessoa faz fosse um caminho em que ela anda. T.A.: "Tu sabes como devo viver".

No caminho que ando, esconderam uma armadilha para mim

O salmista fala das pessoas tentando

feri-lo como se estivessem tentando prender um animal. T.A.: "Eles estão fazendo planos para me ferirem não importa o que eu faça".

com a minha vida

Isto é uma metonímia para "comigo".

Clamei a Ti

Isto é um pedido de ajuda. T.A.: "Pedi Tua ajuda".

minha porção

Possíveis signicados são: 1) "tudo o que eu quero" ou 2) "tudo de que preciso" ou 3) "tudo o que tenho".

na terra dos viventes

"enquanto estou vivo".

Psalms 142:6

Ouve o meu clamor

Isso é um pedido de ajuda. Veja como foi traduzido em 5:1. T.A.: "Ouve-me, pois peço Tua ajuda".

eu estou muito abatido

Possíveis significados são: 1) "eu estou muito necessitado" ou 2) "eu estou muito fraco".

Tira a minha alma da prisão

Isso é um pedido. T.A.: "Tira-me da prisão".

darei graças ao Teu nome

A palavra "nome" é uma metonímia para a pessoa. Veja como foi traduzido em 5:11. T.A.: "darei graças a Ti".

Translation Questions

Psalms 142:3

O que Yahweh conhece quando o espírito de Davi está fraco dentro dele?

Yahweh conhece o caminho de Davi quando seus espírito está fraco.

O que Davi vê quando olha para a direita?

Davi vê que não há quem se importe com ele, não há escapatória para ele.

Quem Davi disse que Yahweh era para ele?

Yahweh era o refugio de Davi e sau porção na terra dos viventes.

Psalms 142:6

Por que Davi precisa que Yahweh o resgate de seus perseguidores?

Davi pede a Yahweh que o resgate de seus perseguidores porque eles são mais forte que Davi.

Por que os justos se reunirão ao redor de Davi?

Os justos se reunirão ao redor de Davi porque Yahweh tem sido bom para com ele.

Capítulo 143

1 Escuta minha oração, Yahweh; ouve minhas súplicas. Por causa da Tua fidelidade e justiça, responde-me! **2** Não entres em juízo com o Teu servo, pois à Tua vista ninguém é justo. **3** O inimigo perseguiu a minha alma; ele me derrubou no chão; ele me fez viver nas trevas como aqueles que estão mortos há muito tempo. **4** Meu espírito está desfalecido dentro de mim; meu coração se desespera. **5** Trago à lembrança os dias antigos; medito em todas as Tuas obras; reflito nos Teus feitos. **6** Estendo minhas mãos a Ti em oração; minha alma tem sede de Ti como uma terra seca. (Selá.) **7** Responde-me depressa, Yahweh, porque meu espírito desfalece. Não escondas a Tua face de mim, ou me tornarei como aqueles que descem à cova. **8** Faze-me ouvir da Tua bondade pela manhã, pois eu confio em Ti. Mostra-me o caminho onde devo andar, pois elevo a minha alma a Ti. **9** Livra-me dos meus inimigos, Yahweh; eu me refugio em Ti. **10** Ensina-me a fazer a Tua vontade, pois és meu Deus. Que Teu bom

Espírito me guie na terra da retidão. **11** Yahweh, vivifica-me por amor do Teu nome; na Tua justiça, livra a minha alma da tribulação. **12** Na Tua fidelidade, aniquila os meus adversários e destrói os meus inimigos, pois sou Teu servo.

Psalms 143:1

Informação Geral:

Paralelismos são comuns na poesia heraica.

Salmo de Davi

Possíveis significados são: 1) Davi escreveu o salmo ou 2) o salmo é sobre Davi ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

Escuta minha oração

A expressão "minha oração" é uma metonímia para a pessoa que está orando. Veja como foi traduzida em 39:12. Tradução Alternativa

responde-me!

"por favor, faze o que Te peço!".

Não entres em juízo

"Por favor, não julgues" ou "Eu Te imploro que não julgues".

com o Teu servo

O salmista fala de si mesmo como se estivesse falando de outra pessoa. T.A.: "comigo".

pois à Tua vista ninguém é justo

"Tu não pensas que exista um justo sequer".

Psalms 143:3

perseguiu a minha alma

"perseguiu-me para me pegar".

ele me derrubou no chão

"ele me derrotou completamente". (Veja: UDB)

Meu espírito está desfalecido dentro de mim

"Eu estou fraco" ou "Eu estou extremamente desencorajado".

meu coração se desespera

"eu não tenho esperança alguma".

Psalms 143:5

Trago à lembrança

"Penso sobre".

Tuas obras

O substantivo abstrato "obras" pode ser traduzido usando o verbo "operar". T.A.: "tudo que operaste" ou "todas as coisas boas que fizeste".

Estendo minhas mãos a Ti em oração

"Oro a Ti com minhas mãos levantadas aos meus lados".

minha alma tem sede de Ti como uma terra seca

O salmista fala de querer estar com Deus como se ele fosse um pedaço de terra seca e como se ele estivesse a ponto de morrer de sede. T.A.: "eu quero estar Contigo assim como uma terra seca precisa de água para ser fértil".

minha alma tem sede de Ti

O salmista deseja conhecer Yahweh. A intensidade do seu desejo de conhecê-Lo é como a de alguém que está com muita sede. T.A.: "eu Te desejo".

minha alma

Isto é uma metonímia para a pessoa.

terra seca

Um espaço de terra onde tudo morreu por causa da falta de água.

(Selá.)

Isto pode ser um termo musical que informa às pessoas como cantar ou tocar seus instrumentos nesta parte. Algumas traduções escrevem a palavra hebraica, e outras não a incluem. Veja como foi traduzida em 3:1.

Psalms 143:7

meu espírito desfalece

"estou fraco" ou "estou muito desencorajado".

Não escondas a Tua face de mim

Isso é um pedido. "Imploro que não Te escondas de mim" ou "Por favor, não Te escondas de mim".

Não escondas a Tua face de mim

O salmista fala de Yahweh recusando fazer o que ele pede como se Yahweh

estivesse recusando sequer olhar para o salmista. Essa lítote pode ser dita como uma afirmação. T.A.: "Não recuses me ouvir" ou "Por favor, escuta-me!".

me tornarei como aqueles que descem à cova

"me tornarei apenas mais um morto".

Faze-me ouvir da Tua bondade

"Permite-me ouvir da Tua bondade" ou "Fala-me da Tua bondade".

pela manhã

Possíveis significados são: 1) "pela manhã", a hora que muitas pessoas achavam melhor orar, ou 2) "manhã após manhã", todos os dias.

Mostra-me

"Fala-me".

o caminho onde devo andar

O salmista fala sobre a maneira como as pessoas vivem como se fosse um caminho em que andassem. T.A.: "como queres que eu viva".

pois elevo a minha alma a Ti

Possíveis significados são: 1) "pois oro a Ti" ou 2) "eu acredito que Tu me guiarás e me protegerás".

Psalms 143:9

eu me escondo em Ti

Possíveis significados são: 1) "eu vou a Ti para me esconder" ou 2) "eu vou a Ti para me esconderes e me protegeres".

a fazer a Tua vontade

"a fazer o que queres que eu faça".

me guie na terra da retidão

Possíveis significados são: 1) "ajuda-me a viver retamente" ou 2) "que minha vida seja livre de problemas".

terra da retidão

Possíveis significados são: 1) isso é uma metáfora para uma vida reta ou 2) "terra aplanada", uma metáfora para uma vida livre de problemas.

Psalms 143:11

meus inimigos

"inimigos que querem tomar minha vida".

Na Tua fidelidade aniquila os meus inimigos

"Mostra Tua fidelidade aniquilando meus inimigos".

meus inimigos

Outras traduções usam a metonímia "inimigos da minha alma".

Translation Questions

Psalms 143:1

Por que Davi não queria que Yahweh entrasse em juízo contra ele?

Davi não queria que Yahweh entrasse em juízo contra ele, pois à vista de Yahweh ninguém é justo.

Psalms 143:3

O que o inimigo de Davi fez?

O inimigo perseguiu sua alma, o derrubou no chão e o fez viver nas trevas.

O que o inimigo fez que acontecesse ao espírito e coração de Davi?

O que o inimigo fez queo espírito de Davi ficasse esmagado e seu coração desesperado.

Psalms 143:5

Como Davi descreve o desejo de sua alma por Yahweh?

A alma de Davi tem sede por Yahweh numa terra seca.

Psalms 143:7

Por qual causa Davi se tornaria como aqueles que descem à cova?

Davi se tornaria como aqueles que descem à cova se Yahweh não respondesse depressa, ou se escondesse Sua face de Davi.

O que Davi quer ouvir pela manhã, por confiar em Yahweh?

Davi quer ouvir a fiel aliança de Yahweh.

O que Davi quer que Yahweh faça, porque sua alma se eleva a Yahweh?

Davi quer que Yahweh o mostre o caminho onde ele deve andar.

Psalms 143:9

O que Davi quer que o guie na terra da

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

retidão?
Davi quer que o Espírito de Yahweh o guie na terra da retidão.
Psalms 143:11

O que Davi quer que Yahweh faça aos seus inimigos?
Davi pede a Yahweh que elimine e destrua todos os inimigos de sua vida.

Capítulo 144

1 Bendito seja Yahweh, minha Rocha, que treina as minhas mãos para a guerra, e os meus dedos para a batalha. **2** Tu és o meu refúgio e a minha fortaleza; minha torre alta e meu libertador; meu escudo e Aquele em quem me refugio; Aquele que submete as nações a mim. **3** Yahweh, o que é o homem para que Tu tomes conhecimento dele, ou o filho do homem, para que o consideres? **4** O homem é como um sopro; seus dias são como a sombra que passa. **5** Faz o céu baixar e descer, Yahweh; toca as montanhas e as faz fumegar. **6** Envia relâmpagos e dispersa meus inimigos; atira Tuas flechas e faça com que eles fujam em confusão. **7** Estende Tua mão do alto, e me resgata das muitas águas e da mão dos estrangeiros. **8** Suas bocas falam mentiras, e sua mão direita é a destra da falsidade. **9** Cantarei um cântico novo a Ti, ó Deus; com a harpa de dez cordas, cantarei louvores a Ti. **10** Tu deste salvação aos reis; salvaste Davi, Teu servo, da espada maligna. **11** Salva-me e livra-me das mãos dos estrangeiros; suas bocas falam mentiras, e sua destra é falsidade. **12** Que nossos filhos sejam como plantas crescidas na sua mocidade, e nossas filhas sejam como colunas angulares esculpidas, lavradas como as de um palácio. **13** Que nossos celeiros estejam repletos de todos os tipos de mantimentos, e nossas ovelhas se reproduzam aos milhares e dezenas de milhares, em nossos campos. **14** Então, nossos bois serão fortes para o trabalho. Ninguém invadirá nossos muros, e não haverá fugas e nem lamentações em nossas ruas. **15** Feliz é o povo com tais bênçãos. Feliz é o povo que tem Yahweh como seu Deus.

Psalms 144:1

Informação Geral:
Paralelismos são comuns na poesia hebraica.

Salmo de Davi
Possíveis significados são: 1) Davi escreveu o salmo ou 2) o salmo é sobre Davi ou 3) o salmo está no estilo dos salmos de Davi.

minha Rocha
Possíveis significados são: 1) "Aquele que me mantém seguro" ou 2) "Aquele que me dá força".

que treina as minhas mãos para a guerra, e os meus dedos para a batalha
As palavras "mãos" e "dedos" são sinédoques para "mim". Se "guerra" e "batalha" são a mesma palavra na sua língua, este trecho pode ser traduzido como apenas uma frase. Tradução Alternativa

minha fidelidade
"Quem me mostra fidelidade".

minha fortaleza... me refugio
O salmista usa várias metáforas para enfatizar que Yahweh vai protegê-lo.

minha torre alta
Davi fala de Yahweh como se Ele fosse uma fortaleza que o protege de ataques. Yahweh é quem protege Davi.

meu escudo
Davi fala de Yahweh como se ele fosse um escudo que protege um soldado. Yahweh é quem protege Davi. Veja como foi traduzido em 18:2.

em Quem me refugio
Ir a Yahweh por proteção é falado como buscando refúgio Nele. T.A.: "Aquele a quem vou para que me proteja".

Aquele que submete as nações a mim
"Aquele que me capacita a derrotar outras nações".

Psalms 144:3

Yahweh, o que é o homem para que Tu tomes conhecimento dele, ou o filho do homem, para que o consideres?
Esta pergunta pode ser traduzido como afirmações. T.A.: "O homem é tão pequeno comparado com todas as outras coisas que fizeste que eu fico surpreso que tomes conhecimento do homem e que consideres o filho do homem".

homem... filho do homem
Duas expressões que se referem aos seres humanos.

como um sopro... como a sombra que passa
O escritor compara humanos a estas coisas para enfatizar como suas vidas são curtas.

Psalms 144:5

Faz... toca... faz... Envia... dispersa... atira
Estas palavras provavelmente devem ser traduzidas como pedidos e não ordens, já que o salmista considera Deus maior que ele.

Faz o céu baixar e descer
Possíveis significados são: 1) "Rasga o céu" ou 2) "Curva o céu como um galho se curva quando alguém anda sobre ele ou como alguém curva um arco antes de atirar flechas".

em confusão
"sem saberem o que pensar ou o que fazer".

Psalms 144:7

Estende Tua mão do alto, e me resgata das muitas águas
Davi fala como se Deus estivesse num trecho de terra acima de uma inundação e tivesse mãos físicas com as quais poderia tirar Davi da inundação. A inundação é uma metáfora para os problemas causados pelos "estrangeiros". T.A.: "Tu, que podes agir, ajuda-me a superar meus problemas".

da mão dos estrangeiros
Aqui "mão" refere-se a poder. T.A.: "do poder dos estrangeiros".

Suas bocas falam mentiras
"Eles falam mentiras".

sua mão direita é a destra da falsidade
Possíveis significados são: 1) Davi fala do costume de levantar a mão direita para jurar que o que a pessoa vai falar no tribunal é verdade: "eles mentem até quando juram que falarão a verdade", ou 2) a "destra" é uma metáfora para poder: "tudo que eles conseguiram foi falando mentiras".

Psalms 144:9

cântico novo
Possíveis significados são: 1) "uma canção que ninguém cantou antes" ou 2) "uma canção que eu nunca cantei".

Tu deste salvação... salvaste Davi
"salvaste" refere-se a Deus.

Davi, Teu servo
Davi fala de si mesmo como se fosse outra pessoa. "a mim, Davi, Teu servo".

da espada maligna
Davi fala das pessoas malignas como se fossem as espadas que eles usam como armas. T.A.: "das pessoas malignas que tentavam me matar".

Salva-me e livra-me
"Por favor, salva-me e livra-me".

das mãos dos estrangeiros

Aqui "mãos" referem-se a poder. Traduza essas palavras como foram traduzidas em 144:7. T.A.: "do poder dos estrangeiros".

suas bocas falam mentiras

"Eles falam mentiras". Traduza essas palavras como foram traduzidas em 144:7.

sua destra é falsidade

Possíveis significados são: 1) Davi fala do costume de levantar a mão direita para jurar que o que a pessoa vai falar no tribunal é verdade: "eles mentem até quando juram que falarão a verdade", ou 2) a "destra" é uma metáfora para poder: "tudo que eles conseguiram foi falando mentiras". Traduza essas palavras como foram traduzidas em 144:7.

Psalms 144:12

como plantas crescidas

Saudáveis e fortes.

na sua mocidade

A idade em que as pessoas se desenvolvem.

nossas filhas, como colunas angulares esculpidas

"e que nossas filhas sejam como colunas angulares esculpidas".

colunas angulares esculpidas

"lindas colunas que sustentam os cantos de uma casa grande".

colunas... lavradas como as de um palácio

"colunas que são esculpidas para deixarem um palácio belo".

milhares e dezenas de milhares

"milhares, e até dezenas de milhares, e encham nossos campos".

Psalms 144:14

Ninguém invadirá nossos muros

"Ninguém será capaz de invadir nossa cidade".

nem lamentações

"nem ninguém chorando de dor" ou "ninguém implorando por comida" ou "ninguém clamando por justiça".

Translation Questions

Psalms 144:1

Para que Yahweh treina as mãos e seus dedos de Davi?

Yahweh treina as mãos de Davi para a guerra e seus dedos para a batalha.

Psalms 144:3

Em quem Yahweh pensa e quem ele nota que surpreende Davi?

Davi fica surpreso que Yayhweh nota o homem e o filho do homem.

Psalms 144:5

O que as montanhas fariam se Yahweh as tocasse?

Yahweh faria com que as montanhas fumegassem se Ele as tocasse.

Psalms 144:7

Como Yahweh resgata Davi das mãos de estrangeiros?

Yahweh estende sua mão do alto e resgata Davi das águas e das mãos dos estrangeiros.

Psalms 144:9

Em que instrumento Davi irá cantar uma nova canção a Deus?

Davi vai cantar uma nova canção a Deus com a harpa de dez cordas.

O que as bocas dos estrangeiros falam?

Suas bocas fafalam mentiras e sua mão direita é a destra da falsidade.

Psalms 144:12

Como Davi quer que os fiflhos de Israel sejam?

Ele quer que eles sejam como plantas bem desenvolvidas na sua juventude

Como Davi deseja que as filhas de Israel sejam?

Ele quer que elas sejam como colunas angulares esculpidas como as de um palácio.

Psalms 144:14

Quem Davi diz que são pessoas felizes?

Ele diz que as pessoas que são felizes são aquelas cujo Deus é Yahweh.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 145

1 Eu te exaltarei, meu Deus, meu Rei; bendirei o Teu nome para todo o sempre. **2** Todos os dias te bendirei e adorarei o Teu nome para todo o sempre. **3** Grande é Yahweh e digno de ser louvado; Sua grandeza é insondável. **4** Uma geração louvará os Teus feitos e a próxima proclamará os Teus atos poderosos. **5** Meditarei na majestade da Tua glória e em Tuas obras maravilhosas. **6** Elas proclamarão o poder dos Teus feitos tremendos, e eu declararei a Tua grandeza. **7** Eles declararão a Tua grande bondade, e cantarão sobre a Tua justiça. **8** Yahweh é gracioso e misericordioso, tardio em se irar e abundante em Sua bondade. **9** Yahweh é bom para com todos; Suas ternas misericórdias estão em todos os Seus feitos. **10** Tudo o que Tu criaste te louvará, Yahweh; os Teus fiéis te bendirão. **11** Os Teus fiéis anunciarão a glória do Teu reino, e falarão do Teu poder. **12** Farão conhecidos aos homens os feitos poderosos de Deus e o glorioso esplendor de Seu reino. **13** O Teu reino é um reino eterno, e o Teu domínio dura por todas as gerações. **14** Yahweh sustenta todos os que estão caídos e levanta todos aqueles que estão abatidos. **15** Os olhos de todos esperam por Ti; e Tu lhes dás comida no devido tempo. **16** Abres a mão e satisfazes o desejo de todos os viventes. **17** Yahweh é justo em todos os Seus caminhos e gracioso em tudo o que faz. **18** Yahweh está perto de todos aqueles que O invocam, de todos os que O invocam com sinceridade. **19** Ele cumpre o desejo daqueles que O temem; Ele ouve seus clamores e os salva. **20** Yahweh vela sobre todos aqueles que O amam, mas destruirá todos os ímpios. **21** Minha boca proclamará o louvor de Yahweh. Que todos os homens bendigam Seu santo nome, para sempre e sempre.

Psalms 145:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Salmo de louvor de Davi
"Esse é uma salmo de louvor escrito por Davi".

Eu Te exaltarei
"Direi a todos quão maravilhoso és".

bendirei o Teu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para Yahweh. Tradução Alternativa

adorarei o Teu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para Yahweh. T.A.: "adorarei a Ti" ou "direi a todos como és grande".

Psalms 145:4

Teus atos poderosos
"as coisas que Tu podes fazer pois és forte".

Psalms 145:6

declararão a Tua grande bondade
"dirão a todos como és bom".

Psalms 145:8

abundante em Sua bondade
O escritor fala de bondade como se fosse um objeto que se pode possuir e guardar. T.A.: "totalmente fiel em Sua Aliança".

Suas misericórdias estão sobre todos os Seus feitos
"todos podem ver Sua misericórdia em

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

tudo que faz".

Psalms 145:10

Tudo que Tu criaste te louvará

"todos que criaste Te darão louvor" ou "Será como se tudo que Tu criastes se voltasse a Ti em agradecimento".

Psalms 145:13

dura por todas as gerações

"existirá para sempre".

Psalms 145:14

sustenta todos os que estão caídos e levanta todos aqueles que estão abatidos

O escritor fala de Yahweh encorajando o povo como se ajudasse aqueles que estão fisicamente fracos. As duas frases podem ser escritas como uma só. T.A.: "encoraja aqueles que estão desencorajados".

Os olhos de todos esperam

"Todos esperam".

Abres a mão

"Dás generosamente".

satisfazes o desejo de todos os viventes

"dá a todos mais do que precisam e exatamente o que querem".

Psalms 145:17

Yahweh é justo em todos os Seus caminhos

"Todos podem ver em tudo que Ele faz que Ele é justo".

gracioso em tudo que faz

"e é gracioso em tudo que faz" ou "todos podem ver Sua graciosidade em tudo que Ele faz".

Yahweh está próximo de todos aqueles que o invocam

"age rapidamente para ajudar aqueles que oram".

de todos que o invocam em sinceridade

"de todos que só dizem a verdade" ou "de todos que confiam quando oram".

Psalms 145:20

Minha boca proclamará

"Eu proclamarei".

proclamará o louvor de Yahweh

"direi a todos quão bom é Yahweh".

que todos os homens bendigam Seu Santo Nome

A palavra "nome" é uma metonímia para Yahweh. T.A.: "que todos bendigam a Ele" ou "que todos façam o que O agrada".

Translation Questions

Psalms 145:1

A quem Davi exaltará e bendirá?

Davi exaltará seu Deus e Rei, bendirá o seu nome para todo o sempre.

Com que frequência Davi bendiz a Deus?

Davi bendiz a Deus todos os dias.

Psalms 145:4

O que uma geração adorará e anunciará a próxima?

Uma geração adorará os feitos de Deus para a próxima e anunciará os teus atos poderosos.

Em que Davi meditará?

Ele meditará na majestade da glória de Yahmeh e em suas obras maravilhosas.

Psalms 145:6

Sobre o que uma geração declarará e cantará para a outra?

Eles declararão a grande bondade de Yahweh e cantarão sobre a sua justiça.

Psalms 145:10

O que louvará e bendirá Yahweh?

Tudo o que Yahweh criou o louvará e seus fiéis o bendirão.

Quem anunciará a glória do reino de Yahweh e falará do poder de Yahweh?

Os fiéis de Yahweh anunciarão a glória de seu reino e falarão do seu poder.

Psalms 145:13

Por quanto tempo o reino de Yahweh durará?

O reino de Yahweh é um reino eterno e seu domínio dura por todas as gerações.

Psalms 145:14

A quem Yahweh sustenta e levanta?

Yahweh sustenta todos os que estão caindo e levanta todos aqueles que estão abatidos.

Os olhos de quem esperam por Yahweh e

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

recebem comida no devido tempo?
Os olhos de todos esperam por Yahweh. Ele lhes dá comida no devido tempo.
Como Yahweh satisfaz os desejos de todas as coisas viventes?
Yahweh abre a mão e satisfaz o desejo de todas as coisas viventes.
Psalms 145:17
De quem Yahweh está perto?
Yahweh está perto de todos aqueles que o chamam, a todos que o chamam em sinceridade.
Psalms 145:20
O que Yahweh faz por aqueles que o amam?
Yahweh cuida de todos aqueles que o amam.
O que Yahweh fará a todos os maus?
Ele destruirá todos os maus.

Capítulo 146

1 Louvado seja Yahweh. Louva, ó minha alma, a Yahweh. **2** Eu louvarei Yahweh enquanto eu viver; eu cantarei louvores ao meu Deus enquanto eu existir. **3** Não deposites tua confiança em príncipes ou na humanidade, nos quais não há salvação. **4** Quando o fôlego de vida de uma pessoa para, ela retorna ao pó; nesse dia, os planos terminam. **5** Feliz é aquele que tiver o Deus de Jacó como auxílio, aquele cuja esperança está em Yahweh, seu Deus. **6** Yahweh fez os céus e a terra, o mar e tudo o que neles há; Ele mantém Sua fidelidade para sempre. **7** Ele executa justiça aos oprimidos e alimenta os famintos. Yahweh liberta os prisioneiros; **8** Yahweh abre os olhos do cego; Yahweh eleva aqueles que foram humilhados; Yahweh ama as pessoas justas. **9** Yahweh protege os estrangeiros na terra; Ele eleva os órfãos e as viúvas; Ele se opõe aos perversos. **10** Yahweh reinará para sempre; o teu Deus, ó Sião, reinará por todas as gerações. Louvai a Yahweh.

Psalms 146:1
Informação Geral:
O paralelismo é comum na poesia hebraica.
Louva a Yahweh, minha alma
Aqui "alma" representa o íntimo do salmista. O salmista está ordenando que seu íntimo louve a Yahweh. Poder ser traduzido como uma afirmação. Tradução Alternativa
enquanto eu viver
"até o dia em que eu morrer" ou "enquanto eu viver".
Psalms 146:3
em príncipes
Aqui "príncipes" representa todos os líderes humanos.
na humanidade, nos quais não há salvação
O substantivo abstrato "salvação" pode ser dito como "salvar". T.A.: "em nenhuma pessoa porque eles não podem salvar você".
na humanidade
"na humanidade" ou "nas pessoas"
Quando o fôlego de vida de uma pessoa para
Este é um modo polido de se referir a morte de alguém. T.A.: "Quando uma pessoa morre".
retorna ao pó
Isto significa que da mesma forma que Deus fez o primeiro homem, Adão, do pó, assim o corpo de uma pessoa se deteriorará e se tornará pó novamente quando ela morrer.
Psalms 146:5
Yahweh fez os céus e a Terra
As palavras "céus" e "Terra" representa tudo o que existe de

material no universo.

observa a confiabilidade

O substantivo abstrato "confiabilidade" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "permanece confiável" ou "permanece fiel".

Psalms 146:7

Ele executa justiça

"Ele decide com justiça". (UDB)

aos oprimidos

Este adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "para as pessoas oprimidas" ou "para aqueles que são oprimidos por outras pessoas".

os famintos

Este adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "as pessoas famintas" ou "aqueles que estão famintos".

abre os olhos do cego

Fazer uma pessoa enxergar é dito como se Yahweh está abrindo os olhos dessa pessoa. T.A.: "faz com que o cego veja".

do cego

Este adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "pessoas cegas" ou "aqueles que são cegos".

Yahweh eleva aqueles que foram humilhados

Yahweh ajudando alguém é dito como se Ele fisicamente ajudasse alguém a se colocar de pé. T.A.: "Yahweh ajuda aqueles que estão desejencorajados" ou Yahweh aqueles que são fracos".

que foram humilhados

Essa ação é um sinal angústia ou de luto.

Psalms 146:9

Ele eleva

Deus ajudando alguém é dito como se Ele fisicamente os colocasse em pé.

teu Deus, Sião

Aqui "Sião" representa todo o povo de Israel. O salmista está falando para as pessoas de Israel como se elas estivessem o ouvindo. T.A.: "seu Deus, povo de Israel".

por todas as gerações

A palavra "reinará" está subentendida. T.A.: "reinará por todas as gerações" ou "reinará eternamente".

Translation Questions

Psalms 146:1

Até quando o autor do salmo louvará Yahweh?

Ele louvará Yahweh enquanto ele viver.

Psalms 146:3

Em que não se deve depositar a sua confiança?

As pessoas não devem depositar sua confiança em príncipes ou na humanidade, nos quais não há salvação.

O que acontece quando o fôlego de vida de uma pessoa para?

Quando o fôlego de vida de uma pessoa para, ela retorna ao pó; nesse dia os seus planos terminam.

Psalms 146:5

Quem é aquele que é bendito?

Bendito é aquele quem tiver o Deus de Jacó para sua ajuda, aqueles cuja esperança está em Yahweh, seu Deus.

O que Yahweh fez?

Yahweh fez os Céus e a Terra, o mar e tudo que neles há.

Psalms 146:7

O que Yahweh faz pelos cegos e pelos que estão humilhados?

Yahweh abre os olhos dos cegos e eleva aqueles que foram humilhados.

Psalms 146:9

A quem Yahweh protege?

Yahweh protege os entrangeiros na terra.

Por quanto tempo Yahweh reinará?

Yahweh reinará para sempre, por todas as gerações.

Capítulo 147

1 Louvai a Yahweh, porque é bom cantar louvores ao nosso Deus; é prazeroso e apropriado louvá-Lo. **2** Yahweh edifica Jerusalém e reúne os dispersos do povo de Israel. **3** Ele cura os corações quebrantados e sara-lhes as feridas. **4** Ele conta as estrelas e dá nome a todas elas. **5** Grande é o nosso Deus e maravilhoso em poder; Seu entendimento não pode ser medido. **6** Yahweh restaura os oprimidos; Ele lança ao chão os perversos. **7** Cantai para Yahweh com ações de graças; cantai louvores ao nosso Deus com a harpa. **8** Ele cobre os céus com nuvens e prepara chuva para a terra, fazendo com que a relva cresça nas montanhas. **9** Ele alimenta os animais e os filhotes dos corvos, quando choram. **10** Ele não se deleita na força do cavalo; Ele não encontra prazer nos fortes músculos de um homem. **11** Yahweh tem prazer naqueles que O honram, que esperam em Sua bondade. **12** Louvai a Yahweh, Jerusalém! Louvai a Yahweh, Sião! **13** Ele reforça as trancas de seus portões; Ele abençoa as crianças que habitam entre vós; **14** Ele traz paz para dentro de vossas fronteiras; Ele vos satisfaz com o melhor do trigo. **15** Ele envia Seus mandamentos à terra; Sua palavra corre com muita rapidez. **16** Ele faz cair a neve como lã; Ele espalha a geada como cinzas. **17** Ele lança o granizo como migalhas. Quem pode suportar o frio que Ele envia? **18** Ele envia Sua palavra e os faz derreter; Ele faz o vento soprar e as águas fluírem. **19** Ele proclamou Sua palavra a Jacó, Seus estatutos e Seus justos decretos a Israel. **20** Ele não fez isso com nenhuma outra nação e elas nada conhecem sobre os Seus decretos. Louvai a Yahweh!

Psalms 147:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

é prazeroso

Tradução Alternativa (T.A.): "é agradável".

apropriado louvá-Lo

"é adequado louvá-Lo".

Psalms 147:2

Ele cura os corações quebrantados e sara-lhes as feridas

O escritor fala de lamentação e desencorajamento como se fossem feridas físicas, e que o encorajamento de Yahweh é dito como se curasse essas feridas. T.A.: "Ele encoraja os tristes e os cura de suas feridas emocionais".

Psalms 147:4

Seu entendimento não pode ser medido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ningúem pode medir Seu entendimento" ou "Seu entendimento não tem limites".

Psalms 147:6

Yahweh restaura os oprimidos

O escritor fala de Yahweh honrando aqueles que estão oprimidos como se os restaurasse. T.A.: "Yahweh honra os oprimidos".

Ele lança ao chão os perversos

O escritor fala de Yahweh humilhando o ímpio como se Yahweh estivesse os forçando contra o chão. T.A.: "ele humilha os ímpios".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

com a harpa
"tocando a harpa".

Psalms 147:8

e os filhotes dos corvos, quando choram
T.A.: "Ele alimenta os filhotes de corvos quando choram".

quando choram
"quando chamam" ou "quando chilram".

Psalms 147:10

Ele não se deleita na força do cavalo
"Os fortes cavalos não agradam a Ele".

nos fortes músculos de um homem
Possíveis significados são: 1) "fortes músculos" é uma metonímia para quão rápido um homem pode correr. T.A.: "no homem que pode correr rápido"; ou 2) "fortes músculos" representa a força física do homen. T.A.: "quão forte o homem é".

Psalms 147:12

Jerusalém... Sião
O escritor fala de Jerusalém, que também chama de Sião, como se fosse uma pessoa. Os nomes das cidades são metonímias para o povo que vive neles. T.A.: "o povo de Jerusalém... o povo de Sião".

Ele fortalece as trancas de seus portões
A frase "as trancas de seus portões" representa a cidada com um todo. Yahweh tornará Jerusalém segura contra invasões inimigas. T.A.: "Pois Ele protege Jerusalém".

Ele abençoa... entre vós
O escritor fala daqueles que vivem em Jerusalém como se fossem as crianças de Jerusalém. T.A.: "Ele abençoa aqueles que vivem em Jerusalém".

Ele vos satisfaz
Possíveis significados são: 1) Ele faz o povo de Jerusalém prosperar materialmente e financeiramente; ou 2) A palavra traduzida como "prosperidade" também significa "paz" e Yahweh mantém Jerusalém segura contra ataques.

Psalms 147:15

Sua palavra corre com muita rapidez
O escritor descreve os mandamentos de Deus como se fossem um mensageiro que rapidamente entrega a mensagem de Deus.

Ele faz cair a neve como lã; Ele espalha a geada como cinzas
Isso enfatiza quão fácil é para ele fazer essas coisas. Ele cobre o chão com neve com a mesma facilidade que cobre algo com um cobertor. E Ele espalha a geada com a mesma facilidade que o vento sopra as cinzas.

Psalms 147:17

Ele lança o granizo como migalhas
Yahweh espalha o granizo com a mesma facilidade que alguém espalha migalhas. T.A.: "Ele lança granizo com a mesma facilidade que lançaria migalhas".

Ele lança
"Ele envia".

granizo
Pequenos pedaços de gelo que caem do céu com a chuva quando está muito frio.

Quem pode suportar o frio que Ele envia?
O escritor usa essa pergunta para enfatizar a dificuldade que é suportar o clima frio que Yahweh causa. T.A.: "ninguém pode viver no frio que ele envia".

Ele envia Sua palavra e os faz derreter
O escritor fala da Palavra de Deus como se fosse um mensageiro. T.A.: "Ele ordena o gelo a derreter".

Psalms 147:19

Ele proclamou Sua palavra a Jacó, Seus estatutos e Seus justos decretos a Israel
Essa duas frase significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh deu Sua Lei apenas a Israel.

Seus estatutos e Seus justos decretos a Israel
T.A.: "Ele proclamos Seus Estatutos e Seus justos Decretos a Israel.

Seus estatutos e Seus justos decretos
A palavra "Estatutos" e "justos

Decretos", assim como "palavra" no verso anterior, todos referem-se a Lei de Moisés.

elas nada conhecem sobre os Seus decretos
"As outras nações não conhecem os decretos de Yahweh".

Translation Questions

Psalms 147:1

Por que Yahweh deve ser louvado?
Yahweh deve ser louvado por que isso é bom, prazeroso e correto.

Psalms 147:2

Como Yahweh ajuda seus seguidores?
Yahweh ajuda a reconstruir Jerusalém, reúne os dispersos do povo de Israel.

Psalms 147:4

O que Yahweh faz às estrelas depois que as conta?
Yahweh conta as estrelas e dá nomes a todas elas.

Quão grande é o entendimento do SENHOR?
Seu entendimento não pode ser medido.

Psalms 147:6

O que Yahweh faz aos perversos?
Yahweh traz os perversos ao chão.

Psalms 147:8

Como Yahweh cuida dos animais e dos corvos?
Yahweh alimenta os animais e os jovens corvos quando choram.

Psalms 147:10

Em que Yahweh não Se deleita e não encontra prazer?
Yahweh não Se deleita na força do cavalo e não encontra prazer nas fortes pernas do homem.

Em que Yahweh tem prazer?
Yahweh tem prazer naqueles que O honram, que esperam na fidelidade da Sua aliança.

Psalms 147:12

Com que Yahweh satisfaz o povo de Jerusalém?
Yahweh os satisfaz com o melhor do trigo.

Psalms 147:15

Como os mandamentos de Yahweh são exectutados na Terra?
Yahweh envia Seus mandamentos à Terra e Seus mandamentos correm com muita rapidez.

Psalms 147:17

Como Yahweh dispensa o granizo?
Yahweh dispensa o granizo como migalhas.

Psalms 147:19

A quem Yahweh proclamou Sua palavra, Seus estatutos e justos decretos?
Yahweh proclamou Sua palavra a Jacó; e Seus estatutos e justos decretos a Israel.

A que outra nação Yahweh proclamou Sua palavra, Seus estatutos e decretos?
Yahweh não proclamou Sua palavra, Seus estatutos e decretos a nenhuma outra nação.

Capítulo 148

1 Aleluia! Louvai a Yahweh do alto dos céus; louvai-O nas alturas. **2** Louvai-O, todos os Seus anjos, louvai-O, todos os Seus exércitos. **3** Louvai-O, sol e lua; louvai-O, todas as estrelas reluzentes. **4** Louvai-O, altos céus; e vós, águas que estão acima dos céus. **5** Louvai o nome de Yahweh, pois Ele ordenou, e foram criados. **6** Ele também os estabeleceu para todo o sempre; Ele estabeleceu um decreto que nunca mudará. **7** Louvai a Yahweh, toda a terra, monstros marinhos e todas as profundezas do oceano, **8** fogo e granizo, neve e nuvens, ventos tempestuosos que obedecem à Sua palavra, **9** montanhas e todas as colinas, árvores frutíferas e todos os cedros, **10** animais selvagens e

domésticos, criaturas que rastejam e pássaros, **11** reis da terra e todas as nações, príncipes e todos os que governam sobre a terra, **12** moços e moças, anciãos e crianças. **13** Todos vós, louvai o nome de Yahweh, pois somente o Seu nome é exaltado e a Sua glória se estende sobre a terra e os céus. **14** Ele reforça o vigor do Seu povo, para o louvor dos Seus santos, os israelitas, povo que Lhe é íntimo. Louvai a Yahweh!

Psalms 148:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Louvai Yahweh do alto dos céus... nas alturas

"Louvai Yahweh do alto dos céus... no céu". Essas duas frases são paralelas, com a frase "nas alturas" significando o mesmo que "nos céus" na frase anterior.

Psalms 148:3

Louvai-O, sol e lua

O escritor fala do sol e da lua como se fossem pessoas e os ordena a louvar Yahweh. Tradução Alternativa

louvai-O, todas as estrelas reluzentes

O escritor fala das estrelas reluzentes como se fossem pessoas e as ordena a louvar Yahweh. T.A.: "Louvai Yahweh, estrelas reluzentes, como as pessoas fazem".

Louvai-O, altos céus

A frase "altos céus" é uma expressão idiomática que se refere ao próprio céu. O escritor fala do céu como se fosse uma pessoa e o ordena a louvar Yahweh. T.A.: "Louvai Yahweh, altos céus, como as pessoas fazem".

e vós, águas que estão acima dos céus

O escritor fala das "águas que estão acima dos céus" como se fossem pessoas e as ordena a louvar Yahweh. A frase verbal da frase anterior pode ser utilizada. T.A.: "Louvai-O vós, águas que estão acima dos céus, como as pessoas fazem".

águas que estão acima dos céus

O escritor fala do lugar acima do céu onde a água é armazenada e de onde vem a chuva.

Psalms 148:5

Louvai o nome de Yahweh

Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "Louvai Yahweh".

foram criados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele os criou".

Ele estabeleceu um decreto que nunca mudará

Possíveis significados são: 1) "Ele deu uma ordem que é permanente" ou 2) "Ele deu uma ordem que eles não desobedecerão".

estabeleceu

"deu", como um rei dá.

Psalms 148:7

todas as profundezas do oceano

Essa frase representa todas as criaturas que vivem nas profundezas do oceano. T.A.: "todas as criaturas nas profundezas do oceano".

fogo e granizo, neve e nuvens, ventos tempestuosos

O escritor fala desses fenômenos da natureza como se fossem pessoas e os ordena a louvar Yahweh.

ventos tempestuosos que obedecem à Sua palavra

A frase "Sua palavra" representa o que Yahweh ordenou. T.A.: "ventos tempestuosos que obedecem ao que Yahweh ordena".

Psalms 148:9

Conexão com o Texto:

O escritor continua a falar de coisas que não são humanas como se fossem pessoas e as ordena a louvar Yahweh.

animais selvagens e domésticos

As palavras "selvagens" e "domésticos" são opostas. Juntas elas abrangem todos os animais. T.A.: "todos os animais".

Psalms 148:11

Conexão com o Texto:

O escritor ordena todas as pessoas a louvar Yahweh.

todas as nações

A palavra "nações" representa as pessoas que vivem nessas nações. T.A.: "pessoas de todas as nações".

moços e moças, anciãos e crianças

O escritor usa dois merismas, um relacionado a gênero e outro à idade, para representar cada pessoa.

Psalms 148:13

o nome de Yahweh, pois somente o Seu nome

Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "Yahweh, pois somente Ele".

Sua glória se estende sobre a terra e os céus

O escritor fala sobre a glória de Yahweh como se estivesse acima da terra e dos céus.

Ele reforça o vigor do Seu povo

T.A.: "Ele fez forte o Seu povo" ou "Ele deu vitória ao Seu povo".

para louvor de todos os Seus santos

"para que todos os Seus santos O louvem".

povo que Lhe é íntimo

O escritor fala de Yahweh amando seu povo como se o povo estivesse fisicamente perto Dele. T.A.: "o povo que Ele ama".

Translation Questions

Psalms 148:1

Quem deve louvar Yahweh?

Todos nos céus, todos nas alturas, todos os Seus anjos e todos os Seus exércitos de anjos devem louvar Yahweh.

Psalms 148:3

Quem deve louvar Yahweh?

O sol, a lua, as estrelas reluzentes, os altos céus e as águas que estão acima dos céus devem louvar Yahweh.

Psalms 148:5

Por que Yahweh deve ser louvado?

Yahweh deve ser louvado pois ele deu o comando e tudo foi criado.

Qual decreto jamais será mudado?

O decreto de Yahweh jamais será mudado.

Psalms 148:7

Quem deve louvar Yaweh da Terra?

As criaturas marinhas, todas as profundezas do oceano, fogo, granizo, neve, nuvens e vento tempestuoso que cumpre a Sua palavra, devem louvar Yahweh.

Psalms 148:9

Quem também deve louvar Yahweh?

As montanhas, as colinas, árvores frutiíferas, todos os cedros, animais selvagens e domésticos, criaturas que rastejam e passáros devem louvar Yahweh.

Psalms 148:13

Por que Yahweh deve ser louvado?

Yahweh deve ser louvado porque apenas Seu nome é exaltado e Sua glória se extende por toda a Terra e céus.

Quem são os santos de Yahweh?

Os Israelitas e todo o povo perto dele são os santos de Yahweh.

Capítulo 149

1 Louvai a Yahweh. Cantai a Yahweh um novo cântico; cantai Seu louvor na assembleia dos santos. **2** Alegra-te, ó Israel, em teu Criador; regozijai-vos, filhos de Sião, em vosso Rei. **3** Adorai Seu nome com danças; cantai e louvai-O com tamborim e harpa. **4** Pois Yahweh tem prazer no Seu povo; Ele coroa o

humilde com a salvação. **5** Que os fiéis regozijem-se em vitória; que eles cantem de alegria em suas camas. **6** Que os louvores a Deus estejam em suas bocas, e a espada de dois gumes, em suas mãos, para **7** executar vingança entre as nações e castigo sobre os povos. **8** Eles amarrarão seus reis com correntes e seus nobres com algemas de ferro. **9** Eles executarão o julgamento que foi escrito. Isto será uma honra para todos os seus fiéis. Louvai a Yahweh!

Psalms 149:1

Informação Geral:
Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:
O salmista está falando de todo o povo de Deus, por isso deve ser traduzido no imperativo plural de sua língua.

um novo cântico
Possíveis significados são: 1) "um cântico que nunca cantaram antes" ou 2) "um cântico que ninguém cantou antes".

cantai Seu louvor
"louvai-O com canções".

Psalms 149:2

Alegra-te, ó Israel, em teu Criador
Possíveis significados são: 1) "Alegra-te porque Ele te criou" ou 2) "Alegra-te porque Aquele que te criou é bom".

regozijai-vos, filhos de Sião, em vosso Rei
As palavras "vosso Rei" são como uma referência a Deus. Possíveis significados são: 1) "regozijai-vos porque Ele é vosso Rei" ou 2) "regozijai-vos porque vosso Rei é bom".

Adorai Seu nome
A palavra "nome" é uma metonímia para o próprio Yahweh. Tradução Alternativa

tamborim
Um instrumento musical com uma cabeça como um tambor que pode ser batida e com peças de metal dos lados que fazem barulho quando o instrumento é balançado.

Psalms 149:4

coroa o humilde com a salvação
"dá glória ao humilde ao salvá-lo de seus inimigos".

em suas camas
"mesmo quando estão deitados à noite para dormir".

Psalms 149:6

Que os louvores a Deus estejam em suas bocas
A boca é uma metonímia para a pessoa inteira. T.A.: "Que eles sempre estejam prontos a louvar a Deus".

a espada de dois gumes, em suas mãos
"a espada afiada, em suas mãos". Se espadas não forem conhecidas, pode ser usado o nome de uma arma local. A palavra "espada" é uma metonímia para estar preparado para guerrear. T.A.: "que eles sempre estejam preparados para guerrear por Ele".

as nações
A frase "as nações" é uma metonímia para as pessoas que vivem nas nações. T.A.: "as pessoas das nações".

Psalms 149:8

correntes
Essas são feitas de um metal pesado e restringem os movimentos de prisioneiros.

algemas
Um par de correntes ou fitas com uma corrente no meio que limitam o movimento dos pés ou das mãos de uma pessoa.

executarão o julgamento que foi escrito
Farão o que Yahweh fez Moisés escrever sobre o que deveria ser feito com aqueles que são culpados.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Translation Questions

Psalms 149:1

Como todos devem louvar a Yahweh?

Todos devem cantar um cântico novo e cantar Seu louvor na assembleia.

Psalms 149:2

Em quem Israel deve se alegrar?

Israel deve se alegrar Naquele que o fez uma nação, e em seu Rei.

Como todos devem adorar Yahweh?

Todos devem adorar o nome de Yahweh com danças e cantando louvores a Ele com tamborim e harpa.

Psalms 149:4

Em quem Yahweh se agrada?

Yahweh se agrada em Seu povo.

A quem Yahweh glorifica?

Ele glorifica ao humilde com salvação.

Como deve se alegrar a pessoa piedosa?

A pessoa piedosa deve se alegrar na vitória e cantar de alegria.

Psalms 149:6

O que deve estar na boca dos piedosos?

Os louvores a Deus devem estar em suas bocas.

Qual é o propósito da espada de dois gumes nas mãos dos piedosos?

A espada de dois gumes em suas mãos é para executar a vingança nas nações e os castigos sobre os povos.

Psalms 149:8

O que os piedosos irão fazer aos reis e nobres das outras nações?

Eles irão prender os reis com cadeias e os nobres com grilhões de ferro.

Quem será honrado quando o julgamento for executado?

Serão honrados todos os Seus fiéis.

Capítulo 150

1 Louvai a Yahweh. Louvai a Deus em Seu santuário, louvai-O nos altos céus. **2** Louvai-O pelos Seus atos grandiosos; louvai-O pela Sua imensa grandeza. **3** Louvai-O com o sopro da trombeta; louvai-O com alaúde e harpa. **4** Louvai-O com tamborins e danças; louvai-O com instrumentos de cordas e de sopro. **5** Louvai-O com címbalos sonoros; louvai-O com címbalos retumbantes. **6** Todo o ser que respira, louve a Yahweh. Louve a Yahweh!

Psalms 150:1

Informação Geral:

Paralelismo é comum na poesia hebraica.

Informação Geral:

Isso foca em dizer que louvor ou adoração são mais comumente feitos no templo.

Louvai a Deus em Seu santuário

O templo de Deus era muitas vezes referido como Seu santuário. Esse era o lugar mais comum para ir adorar a Deus.

Seus atos grandiosos

"as grandes coisas que Ele fez". Os "atos grandiosos" de Deus podem significar: 1) naturais como tempestades e terremotos ou 2) milagrosos como curas e grandes vitórias em batalhas.

Psalms 150:3

Informação Geral:

Essa estrofe foca em louvar ou adorar a Deus com instrumentos musicais e dança.

tamborins

Um tamborim é um instrumento musical com uma cabeça como um tambor que pode ser batida e com peças de metal dos lados que fazem barulho quando o instrumento é balançado.

címbalos

Dois finos e redondos pratos de metal

que são batidos um no outro para fazer um som alto.

Psalms 150:6

Informação Geral:

Esse versículo é mais que o fim desse salmo. É a declaração final de todo o Livro 5 de Salmos, que começa no salmo 107 e termina com o salmo 150.

Todo o ser que respira

Possíveis significados são: 1) todas as pessoas que estão vivas louvem a Deus ou 2) toda a criação que está viva louve a Deus.

Translation Questions

Psalms 150:1

Onde todos deveriam louvar a Deus?

Todos deveriam louvar a Deus em Seu santuário e nos altos céus.

Por que todos deveriam louvar a Deus?

Todos deveriam louvar a Deus por Seus atos grandiosos e por Sua imensa grandeza.

Psalms 150:3

Com quais instrumentos todos deveriam louvar a Deus?

Todos deveriam louvar a Deus com cornetas, alaúde, harpa, tamborins, dança, instrumentos de cordas e de sopro e címbalos.

Psalms 150:6

Quem deveria louvar a Yahweh?

Tudo o que respira deveria louvar a Yahweh.

Book: Proverbs

Proverbs

Chapter 1

1 Provérbios de Salomão, filho de Davi, rei de Israel. **2** Estes provérbios são para ensinar a sabedoria e a instrução, para ensinar palavras de entendimento, **3** para que recebas correção, de forma que faças o que é direito, justo e correto. **4** Estes provérbios também são para dar sabedoria aos simples, entendimento e prudência aos jovens. **5** Para que os sábios ouçam e aumentem seu aprendizado, e para que as pessoas com discernimento sejam guiadas, **6** para que entendam os provérbios, os dizeres e as palavras dos sábios, e seus enigmas. **7** O temor de Yahweh é o princípio do conhecimento, mas os tolos desprezam a sabedoria e a disciplina. **8** Meu filho, ouve o ensino de teu pai e não desprezes a instrução de tua mãe; **9** eles serão como uma coroa graciosa para a tua cabeça e colares para o teu pescoço. **10** Meu filho, se pecadores tentarem te persuadir a pecar junto com eles, recusa-te a segui-los. **11** Se disserem: "Vem conosco! Armemos uma emboscada para matar alguém; fiquemos escondidos e ataquemos um inocente. **12** Vamos tragá-lo vivo, como a sepultura engole aqueles que estão saudáveis, como os que descem à cova. **13** Encontraremos todo tipo de coisas valiosas, encheremos nossas casas com o que roubamos de outros. **14** Vem conosco! Teremos tudo em comum". **15** Meu filho, não andes neste caminho com eles, nem deixes teu pé tocar por onde eles passam; **16** Pois seus pés correm para o mal e eles se apressam em derramar sangue. **17** É inútil armar uma rede para pegar um pássaro enquanto o pássaro

está atento. **18** Esses homens, que ficam à espreita para se matarem, armam armadilhas para eles mesmos. **19** Assim são os caminhos de todo aquele que se enriquece com injustiça; o ganho injusto tira a vida daqueles que o buscam. **20** A sabedoria clama intensamente nas ruas e levanta a sua voz nas praças; **21** nas esquinas tumultuadas, ela brada; nos portões da entrada da cidade, ela proclama: **22** "Até quando, vós que não possuís sabedoria, continuareis a amar a tolice? Até quando, vós zombadores, vos deleitareis na zombaria, e até quando, vós tolos, odiareis o conhecimento? **23** Prestai atenção na minha repreensão; Eu vos derramarei meus pensamentos e vos revelarei as minhas palavras. **24** Chamei, mas recusastes a me ouvir; estendi a minha mão e ninguém prestou atenção. **25** Ignorastes toda a minha instrução e desconsiderastes a minha repreensão. **26** Rirei na vossa calamidade, zombarei de vós quando o terror vier, **27** quando o pavor vier como uma tempestade e o desastre varrer como um redemoinho, então, a angústia e a aflição cairão sobre vós. **28** Clamareis a mim, e não responderei; Vós me procurareis desesperadamente, mas não me achareis. **29** Pois odiastes o conhecimento e não escolhestes o temor de Yahweh. **30** Não seguistes meus conselhos e desprezastes toda a minha repreensão. **31** Comereis o fruto dos vossos caminhos e, com o fruto das vossas intrigas, vos enchereis. **32** Pois os ingênuos são mortos quando se desviam, e a prosperidade dos tolos os destruirá. **33** Mas aquele que ouvir a mim viverá em segurança e descansará tranquilo, sem temer o mal".

Proverbs 1:1

Informação Geral:

Os versos 2-33 são poesia.

para ensinar a sabedoria e a instrução

Isso pode ser reformulado para que os substantivos abstratos "sabedoria" e "instrução" possam ser ditos como adjetivos ou verbos. Tradução Alternativa

para ensinar palavras de entendimento

Aqui "palavras" representa uma mensagem ou ensinamento. T.A.: "para lhe ajudar a entender ensinamentos sábios".

para que recebas

Aqui "recebas" se refere aos leitores. Se for mais natural em sua língua, você pode incluir o pronome "nós". T.A.: "para que nós possamos receber".

para que recebas correção, de forma que faças o que é direito

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "correção" seja dito como um verbo. T.A.: "possa ser corrigido sobre como viver".

Proverbs 1:4

também são para dar sabedoria aos simples

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "sabedoria" possa ser dito como o adjetivo "sábio". Isso também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "também ensinar àqueles que são simples a como serem sábios".

simples

"inexperiente, imaturo".

entendimento e prudência aos jovens

Os substantivos abstratos "entendimento" e "prudência" podem ser declarados como verbos. T.A.: "e

ensinar aos jovens o que eles precisam saber e como discernir a coisa certa a fazer".

prudência

Saber o que deve ser feito em uma situação particular.

Para que os sábios ouçam e aumentem seu aprendizado

"Deixe que aqueles que são sábios prestem atenção e aprendam ainda mais".

para que as pessoas com discernimento sejam guiadas

"deixe as pessoas que têm entendimento aprenderem com esses provérbios como tomar boas decisões".

enigmas

Dizeres que só se pode entender depois de pensar neles.

Proverbs 1:7

Informação Geral:

Um pai ensina seu filho.

O temor de Yahweh é o princípio do conhecimento

Os substantivos abstratos "temor", "princípio" e "conhecimento" podem ser declarados como verbos. T.A.: "Você deve primeiro temer Yahweh a fim de começar a saber o que é sábio" ou "Você deve primeiro honrar e respeitar Yahweh, a fim de aprender o que é sábio".

Yahweh

Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba de palavras sobre Yahweh a respeito de como traduzir isso.

os tolos desprezam a sabedoria e a disciplina

"aqueles que não valorizam o que é sábio e instrutivo são tolos".

não desprezes

Essa é uma expressão idiomática que significa "não ignore" ou "não rejeite".

eles serão como uma coroa graciosa para a tua cabeça e colares para o teu pescoço

As regras e instruções que os pais ensinam aos filhos são tão valiosas e importantes que são mencionadas como se fossem uma bela coroa de flores ou um pendente que uma pessoa usa. T.A.: "eles vão fazer você sábio, assim como usar uma coroa ou um pingente em volta do seu pescoço lhe deixa bonita".

coroa

Um círculo de tecido feito de folhas ou flores.

colares

Jóias que são usadas ao redor do pescoço.

Proverbs 1:10

tentarem te persuadir a pecar junto com eles

"tente persuadi-lo a pecar como eles fazem".

recusa-te a segui-los

"negue-os" ou "não os ouça".

Se disserem

Aqui o autor dá um exemplo do que pecadores podem tentar levar alguém a fazer.

fiquemos escondidos

"nos escondamos e esperemos o momento certo".

Proverbs 1:12

Informação Geral:

Os versos 12-14 terminam com a declaração imaginada dos pecadores que estão tentando levar outros a pecar.

Vamos tragá-lo vivo, como a sepultura engole aqueles que estão saudáveis

Os pecadores falam de assassinar pessoas inocentes como se elas fossem o Sheol e elas levariam uma pessoa viva e saudável até o lugar onde as pessoas mortas iriam.

Vamos tragá-lo... como a sepultura engole

Isso fala da sepultura como se fosse uma pessoa que engole seres humanos e os leva para o lugar dos mortos.

como a sepultura engole aqueles que estão saudáveis

Os ímpios esperam destruir suas

vítimas da mesma forma que o Sheol, o lugar dos mortos, leva até pessoas saudáveis.

como os que descem à cova

Possíveis significados são: 1) isso se refere aos viajantes que caem em um buraco profundo onde ninguém os encontrará; ou 2) aqui "cova" é outra palavra que significa sepultura ou o lugar para onde vão os mortos.

Vem conosco

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "Junte-se a nós".

Teremos tudo em comum

Aqui "tudo" representa tudo o que eles roubam. T.A.: "vamos compartilhar igualmente tudo o que roubamos".

Proverbs 1:15

não andes neste caminho com eles, nem deixes teu pé tocar por onde eles passam

Evitar comportar-se da mesma maneira que os pecadores, é como se o filho evitasse caminhar ou mesmo tocar nas estradas pelas quais os pecadores caminham. T.A.: "não vá com os pecadores nem faça o que eles fazem".

seus pés correm para o mal

Os pecadores terem um interesse ávido em fazer coisas más é dito como se eles estivessem correndo para o mal. T.A.: "eles estão ansiosos para fazer coisas más".

seus pés correm

Aqui "pés" representa a pessoa como um todo. T.A.: "eles correm".

derramar sangue

Aqui "sangue" representa a vida de uma pessoa. "Derramar sangue" significa assassinar alguém.

É inútil armar... É inútil armar

Isso inicia uma comparação que termina em 1:18. Ele compara a sabedoria dos pássaros que evitam as armadilhas que eles vêem com a tolice dos pecadores que são pegos nas armadilhas que fazem para si mesmos.

Proverbs 1:18

Esses homens, que ficam à espreita para se matarem, armam armadilhas para eles mesmos

Isso termina a comparação iniciada em 1:15. Os homens se destruindo por fazer coisas pecaminosas são mencionados como se eles preparassem uma armadilha e matassem a eles mesmos. T.A.: "Mas estes homens são mais tolos do que os pássaros. Eles se matam com suas próprias armadilhas".

Assim são os caminhos de todo

O destino de uma pessoa é falado como se fosse uma estrada pela qual uma pessoa caminha. T.A.: "Isto é o que acontece com todos".

o ganho injusto tira a vida daqueles que o buscam

Uma pessoa se destruindo por tentar ganhar riqueza através da violência, do roubo e do engano é mencionada como se os ganhos injustos fossem matar aqueles que a tomam. T.A.: "é como os ganhos injustos destruirão aqueles que se apegam a ele".

Proverbs 1:20

Informação Geral:

Em 1:20 a 1:33, a sabedoria é falada como se fosse uma mulher falando ao povo.

A sabedoria clama intensamente

Se a sua língua não permite que você trate a sabedoria como uma mulher gritando para as pessoas na cidade, você pode tentar algo como "A sabedoria chora alto" ou "A senhorita honrada sabedoria chora alto" ou "A sabedoria é como uma mulher que chora alto".

levanta a sua voz

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "fala com uma voz alta".

nas praças

Isso significa lugares onde haveria muita gente. T.A.: "nos mercados" ou "nas praças da cidade".

nas esquinas tumultuadas

Possíveis significados são: 1) "esquinas" se refere ao lugar onde as ruas movimentadas se cruzam; ou 2) "esquinas" se refere ao topo de uma parede onde as pessoas em ruas barulhentas podem ver e ouvir a sabedoria falando.

Até quando, vós que não possuís sabedoria, continuareis a amar a tolice?

A sabedoria usa essa pergunta para repreender aqueles que não são sábios. T.A.: "Vocês que são ingênuos devem parar de amar a ingenuidade".

tolice

"inexperiência, imaturidade".

Até quando, vós zombadores, vos deleitareis na zombaria, e até quando, vós tolos, odiareis o conhecimento?

A sabedoria usa essa pergunta para repreender os zombadores e os tolos. T.A.: "Vocês que zombam devem parar de te prazer na zombaria, e vocês tolos devem parar de odiar o entendimento".

Proverbs 1:23

Informação Geral:

A sabedoria continua a falar.

Prestai atenção

"Ouça com atenção".

Eu vos derramarei meus pensamentos

Sabedoria dizendo às pessoas tudo o que ela pensa sobre elas é falado como se seus pensamentos fossem um líquido que ela derramaria.

revelarei as minhas palavras

Aqui "palavras" representa pensamentos. T.A.: "Eu vou lhes dizer o que eu penso".

estendi a minha mão

Esta frase é uma expressão idiomática que significa chamar alguém ou convidar uma pessoa para vir. T.A.: "Eu convidei você para vir a mim".

Proverbs 1:26

Informação Geral:

A sabedoria continua a falar, descrevendo o que acontece com aqueles que a ignoram.

Rirei

Isso pode ser dito com a palavra "portanto" para mostrar que a sabedoria ri deles porque a ignoraram. T.A.: "Então eu vou rir".

na vossa calamidade

"quando coisas ruins acontecem com você".

quando o pavor vier

O substantivo abstrato "pavor" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "quando você estiver aterrorizado".

como uma tempestade e o desastre varrer como um redemoinho... cairão sobre vós

As coisas terríveis que acontecem ao povo são comparadas a uma tempestade que os atinge e causa medo e sofrimento.

redemoinho

Uma tempestade de vento muito forte que causa danos.

Proverbs 1:28

Conexão com o Texto:

A sabedoria continua a falar.

Clamareis a mim

"Então aqueles que me ignoraram clamarão a mim por ajuda".

Pois odiastes o conhecimento

O substantivo abstrato "conhecimento" pode ser dito como o verbo "aprender". T.A.: "Porque eles se recusaram a aprender a ser sábios".

não escolhestes o temor de Yahweh

O substantivo abstrato "temor" pode ser dito como um verbo. T.A.: "não temeu a Yahweh" ou "não honrou e respeitou a Yahweh".

Não seguistes meus conselhos

"não aceitaria minha instrução" ou "rejeitaria meu conselho".

Proverbs 1:31

Informação Geral:

O verso 33 termina a declaração da sabedoria que começou em 1:20.

Comereis o fruto dos vossos caminhos

Aqui o comportamento de uma pessoa é falado como se fosse um caminho ou uma estrada. Além disso, uma pessoa

receber os resultados de seu comportamento é falada como se a pessoa estivesse comendo o fruto de seu comportamento. T.A.: "experimenta as conseqüências de suas ações".

o fruto dos vossos caminhos e, com o fruto das vossas intrigas, vos enchereis

"Eles vão comer o fruto de seus esquemas até que estejam cheios". Uma pessoa que recebe os resultados de seus próprios planos malignos é mencionada como comendo o fruto de seus planos. T.A.: "eles sofrerão as conseqüências de seus próprios planos malignos".

ingênuos

"inexperientes, imaturos".

são mortos quando se desviam

Uma pessoa que rejeita a sabedoria é mencionada como se a pessoa se desviasse fisicamente da sabedoria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "morrem porque eles se recusam a aprender".

e a prosperidade dos tolos os destruirá

O substantivo abstrato "prosperidade" pode ser dito como um verbo. T.A.: "os tolos morrerão porque não se importam com o que deveria ser feito".

prosperidade

Ou "indiferença", uma falta de interesse sobre algo.

Translation Questions

Proverbs 1:1

Quem foi o autor destes provérbios?

Salomão, rei de Israel, foi o autor destes provérbios.

Como estes provérbios ensinam as pessoas a viver?

Estes provérbios ensinam as pessoas a viver fazendo o que é reto, justo e correto.

Proverbs 1:4

O que o sábio pode receber ao ouvir a estes provérbios?

O sábio pode aumentar seu aprendizado ao ouvir estes provérbios.

Proverbs 1:7

O que é a primícia do conhecimento?

O temor de Yahweh é a primícia do conhecimento.

Um filho deveria escutar a instrução de quem?

Um filho deveria escutar a instrução de seu pai e sua mãe.

Proverbs 1:10

O que um filho deve fazer se pecadores tentarem o persuadir com pecado?

Um filho deve se recusar a seguir aqueles que tentam o persuadir com pecado.

Proverbs 1:12

Com o que aqueles que estão pecando planejam encher suas casas?

Aqueles que estão pecando planejam encher suas casas com aquilo que roubaram de outros.

Proverbs 1:15

O que aqueles que estão em pecado se apressam em fazer?

Os que estão em pecado se apressam em derramar sangue.

Proverbs 1:18

Que ganho o injusto tem com aqueles que se apegam a ele?

O ganho do injusto tira a vida daqueles que se apegam a ele.

Proverbs 1:20

Quem clama intensamente nas ruas, nas praças e na entrada da cidade?

A sabedoria clama intensamente nas ruas, nas praças e na entrada da cidade.

Proverbs 1:23

O que aqueles que não tem sabedoria fizeram quando a Sabedoria os chamou?

Aqueles que não tem sabedoria se recusaram a ouvir e não prestaram atenção quando a Sabedoria os chamou.

Proverbs 1:26

O que a sabedoria fará quando a calamidade

vier sobre aqueles que são tolos?
A Sabedoria rirá quando a calamidade vier sobre os tolos.

Proverbs 1:28

O que a sabedoria fará quando o tolo clamar a ela?
A sabedoria não responderá o tolo quando este clamar por ela.

Proverbs 1:31

Com o que os tolos se encherão?
Os tolos serão enchidos com o fruto das suas intrigas.

Como aqueles que ouvem a sabedoria viverão?
Aqueles que ouvem a sabedoria viverão em segurança.

Chapter 2

1 Filho meu, se tu receberes minhas palavras e entesourares meus mandamentos contigo, **2** conserva teus ouvidos atentos à sabedoria e inclina teu coração ao entendimento. **3** Se clamares por entendimento e elevares tua voz por isso, **4** se buscares isso como quem busca prata e, procurares entendimento como quem procura tesouros escondidos, **5** então, tu entenderás o temor de Yahweh e encontrarás o conhecimento de Deus. **6** Pois Yahweh dá sabedoria; de Sua boca, vêm conhecimento e entendimento. **7** Ele reserva a verdadeira sabedoria para aqueles que Lhe agradam; Ele é um escudo para os que andam em integridade. **8** Ele guarda as veredas da justiça e preservará o caminho dos que são fiéis a Ele. **9** Então, tu entenderás a retidão, a justiça, a equidade e todo bom caminho. **10** Pois a sabedoria entrará no teu coração, e o conhecimento será agradável à tua alma. **11** O discernimento te vigiará, o entendimento te guardará. **12** Eles te resgatarão do caminho do mal, daqueles que falam coisas perversas, **13** daqueles que abandonam os caminhos justos e andam nos caminhos da escuridão. **14** Esses se alegram em fazer o mal e deleitam-se nas perversidades da maldade. **15** Eles seguem caminhos tortuosos e, usando o engano, escondem seus percursos. **16** A sabedoria e a discrição te salvarão da mulher adúltera, da mulher imoral e de suas palavras sedutoras. **17** Ela abandona o companheiro de sua mocidade e se esquece da aliança de seu Deus. **18** Pois a sua casa se inclina para a morte e as suas trilhas, para a sepultura. **19** Todos os que se dirigirem a ela não retornarão, nem encontrarão os caminhos da vida. **20** Porém, tu andarás no caminho dos bons e seguirás as veredas dos justos. **21** Pois os que agem corretamente habitarão na terra e os íntegros nela permanecerão. **22** Mas os perversos serão eliminados da terra, e dela os infiéis serão arrancados.

Proverbs 2:1

Informação Geral:
Um pai ensina seu filho usando poesia.

se tu receberes minhas palavras
Aqui "palavras" representam um ensinamento. Tradução Alternativa

se tu receberes
Essa parte começa uma série de declarações condicionais que são

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

concluídas em 2:5. Se for mais natural em sua língua, você pode traduzir essas declarações condicionais como comandos, como visto na UDB.

entesourares meus mandamentos contigo

Levando em conta que o comando fala como se os mandamentos fossem um tesouro e a pessoa é um local seguro para guardar o tesouro. T.A.: "considere meus comandos importantes como um tesouro".

conserva teus ouvidos atentos à sabedoria e inclina teu coração ao entendimento

Se você traduzir 2:1 como uma ordem, poderá traduzir 2:2 como um comando, como visto na UDB. Ou, se você traduzir 2:1 de forma condicional, também poderá traduzir 2:2 de forma condicional. T.A.: "se você deixar seus ouvidos se atentarem à sabedoria e inclinar seu coração ao entendimento".

conserva teus ouvidos atentos

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "obrigar a si mesmo a ouvir atentamente".

sabedoria

Esse substantivo abstrato pode ser expresso como um adjetivo. T.A.: "ouça as coisas sábias que estou te ensinando".

inclina teu coração ao entendimento

Aqui "coração" representa a mente de uma pessoa. A frase "inclina teu coração" é uma expressão idiomática que significa empenhar-se ou dedicar-se totalmente a uma tarefa. T.A.: "empenhe-se totalmente a entender o que é sabedoria"

Proverbs 2:3

Se clamares por entendimento e elevares tua voz por isso

Ambas as declarações possuem o mesmo significado. É deduzido que a pessoa está pedindo intensamente a Yahweh por entendimento. T.A.: "se você pedir insistentemente a Deus e suplicar por entendimento".

Se clamares... se buscares

Essa parte continua a série de declarações condicionais iniciadas em 2:1. Se você traduziu as declarações em 1:1-2 como comandos, você também deve traduzir essa parte como comandos, assim como na UDB.

elevares tua voz

Isso é uma expressão idiomática que significa falar alto ou gritar.

se buscares isso como quem busca prata e, procurares entendimento como quem procura tesouros escondidos

Ambas as declarações possuem o mesmo significado. Essas símiles enfatizam o grande esforço que uma pessoa deve fazer para entender o que é a sabedoria. T.A.: "se você buscar entendimento com o mesmo esforço que busca objetos valiosos".

buscares isso... procurares entendimento

Buscando intensivamente entender o que é a sabedoria é como se o entendimento fosse um objeto pelo qual a pessoa precisa buscar.

encontrarás o conhecimento de Deus

Para ter êxito em conhecer a Deus é como se o conhecimento de Deus fosse um objeto que a pessoa acha depois de procurar.

Proverbs 2:6

de Sua boca, vêm conhecimento e entendimento

Aqui "boca" representa o próprio Yahweh ou o que ele diz. T.A.: "de Yahweh vem o conhecimento e o entendimento" ou "Yahweh nos diz o que precisamos conhecer e entender".

Ele reserva a verdadeira sabedoria para aqueles que Lhe agradam

Yahweh ensinando a sabedoria às pessoas é como se a sabedoria fosse um objeto que Yahweh guarda e distribui às pessoas. T.A.: "Ele ensina o que é realmente sábio àqueles que o agradam".

Ele é um escudo para os que

Yahweh, sendo capaz de proteger seu povo é dito como se Ele fosse um escudo. T.A.: "Deus protege àqueles".

os que andam em integridade

Uma pessoa agindo com integridade é dito como se estivesse andando em integridade. T.A.: "o que age com integridade" ou "o que vive sua vida como deveria".

Ele guarda as veredas da justiça

Possíveis significados são: 1) a própria justiça é como se fosse um caminho. T.A.: "Deus certifica-se que as pessoas procedam de forma justa" ou 2) a vida de uma pessoa é como se fosse um caminho. T.A.: "Deus protege àqueles que procedem de forma justa".

preservará o caminho dos que

A vida de uma pessoa é como se fosse um caminho ou uma estrada. T.A.: "protege àqueles".

Proverbs 2:9

equidade

"integridade".

todo bom caminho

Um comportamento que é prudente e que agrada a Yahweh é dito como se fosse um bom caminho. T.A.: "formas de viver que agradam a Deus".

a sabedoria entrará no teu coração

Aqui "coração" representa o interior de uma pessoa. Uma pessoa se tornando sábia é dita como se a sabedoria entrasse dentro do coração da pessoa. T.A.: "você ganhará muita sabedoria" ou "você aprenderá como se tornar verdadeiramente sábio".

agradável à tua alma

Aqui "alma" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "agradável a você" ou "prazeroso a você".

Proverbs 2:11

O discernimento te vigiará, o entendimento te guardará

Essa parte fala sobre "discernimento" e "entendimento" como se fossem pessoas que podem guardar alguém. T.A.: "Porque você reflete cuidadosamente e entende o que é certo e o que é errado, você ficará seguro".

discernimento

A qualidade de ser cuidadoso no agir e no falar.

vigiará

Guardar, proteger ou cuidar de alguém ou alguma coisa.

Eles te resgatarão do caminho do mal

"Eles" se refere ao discernimento e ao entedimento como se fossem pessoas que podem resgatar alguém. T.A.: "Você saberá se afastar do que é mal".

do caminho do mal

Condutas más são ditas como se o mal fosse um caminho ou uma estrada na qual a pessoa caminha.

que abandonam os caminhos justos e andam nos caminhos da escuridão

Uma pessoa que não faz mais o que é correto, mas decide fazer o que é mal é como se a pessoa parasse de andar no caminho certo e escolhesse andar no caminho da escuridão.

daqueles que abandonam

A palavra "daqueles" se refere às pessoas que falam coisas perversas.

abandonam

Partir e nunca retornar para alguém ou algum lugar.

Proverbs 2:14

Esses se alegram

"Esses" se refere às mesmas pessoas vistas em 2:11.

deleitam-se nas perversidades da maldade

Essa parte basicamente significa o mesmo que na primeira parte da sentença. T.A.: "deleitam-se em fazer o que sabem que é mal".

Eles seguem caminhos tortuosos

Pessoas que mentem à outras são como se caminhassem em caminhos tortuosos ou caminhos curvos. T.A.: "Eles enganam outras pessoas".

e, usando o engano, escondem seus percursos

Pessoas que mentem para que outros não descubram o que elas fizeram são

como se essas pessoas cobrissem seus percursos para que ninguém possa segui-las. T.A.: "e eles enganam para que ninguém descubra o que fizeram".

Proverbs 2:16

Informação Geral:

O pai continua a ensinar seu filho sobre como a sabedoria irá protegê-lo.

A sabedoria e a discrição te salvarão

O escritor fala sobre a sabedoria e a discrição como se fossem pessoas que salvam alguém que as possuam. T.A.: "Se você possui sabedoria e discrição, você se salvará".

o companheiro de sua mocidade

Essa parte se refere ao marido dela com o qual se casou quando era mais jovem.

da aliança de seu Deus

Essa parte, provavelmente, se refere a aliança matrimonial que ela fez com seu marido na presença de Deus.

Proverbs 2:18

a sua casa se inclina para a morte

Possíveis significados são: 1) "ir a sua casa leva à morte" ou 2) "a estrada para casa dela é a estrada para a morte".

as suas trilhas

Possíveis significados são: 1) "os caminhos para casa dela te guiarão". Essa parte se refere às trilhas ou os caminhos que guiam para a casa dela, ou 2) essa parte é uma metáfora que mostra o jeito de viver dela como se fosse um caminho em que ela caminha. T.A.: "o jeito dela viver te guiará".

para a sepultura

Essa parte se refere aos espíritos dos mortos e é um metonímia para o lugar dos mortos. T.A.: "para aqueles na sepultura".

se dirigirem a ela

Essa parte significa se dirigir para a casa dela e dormir com ela, como alguém faria com uma prostituta.

nem encontrarão os caminhos da vida

Possíveis significados são: 1) "eles não retornarão ao mundo dos vivos" ou 2) "eles nunca mais viverão uma vida feliz".

Proverbs 2:20

Porém

O escritor mostra o resultado de conseguir entendimento e discrição.

tu andarás no caminho... seguirás as veredas

A conduta de uma pessoa é como se ela estivesse caminhando em um caminho. T.A.: "você viverá no caminho... seguirá o exemplo".

os perversos serão eliminados da terra

O escritor mostra Yahweh eliminando pessoas da terra como se estivesse cortando-as, como uma pessoa pode cortar ramos de uma árvore. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh eliminará os perversos da terra".

os perversos... os infiéis

Esses são adjetivos nominais que podem ser determinados como adjetivos. T.A.: "aqueles que são perversos... aqueles que são infiéis" ou "pessoas perversas... pessoas infiéis".

dela os infiéis serão arrancados

O escritor mostra Yahweh arrancando pessoas da terra como se estivesse cortando-as, como uma pessoa pode cortar ramos de uma árvore. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele arrancará os infiéis dela".

Translation Questions

Proverbs 2:1

O que a sabedoria quer que seu filho entensoure?

A sabedoria quer que seu filho entesoure seus mandamentos.

Proverbs 2:3

Como o filho deve buscar e procurar por entendimento?

O filho deve buscar o entendimento como a prata, e procurar como um

tesouro escondido.
Se o filho buscar e procurar por entendimento, o que ele irá encontrar?
O filho encontrará o conhecimento de Deus.
Proverbs 2:6
O que é Yahweh para aqueles que caminham em integridade?
Yahweh é um escudo para aqueles que caminham em integridade.
Proverbs 2:9
Quando a sabedoria vir ao coração do filho, o que ele entenderá?
O filho entenderá retidão, justiça, equidade e o todo bom caminho.
Proverbs 2:11
Do que o discernimento e o entendimento resgatarão o filho?
O discernimento e o entendimento resgatarão o filho do caminho do mal e daqueles que andam nos caminhos da escuridão.
Proverbs 2:14
Como aqueles que andam nos caminhos da escuridão escondem seus caminhos?
Aqueles que andam nos caminhos da escuridão escondem seus caminhos usando enganação.
Proverbs 2:16
O que a mulher imoral abandona e esquece?
A mulher imoral abandona o companheiro de sua mocidade e esquece a aliança de seu Deus.
Proverbs 2:18
Para onde conduz o caminho da mulher imoral?
O caminho da mulher imoral conduz aqueles a sepultura.
Proverbs 2:20
Em quais caminhos deve andar o filho?
O filho deve andar no caminho bons e daqueles que fazem o que é certo.
O que acontecerá àqueles que fazem o que é certo?
Aqueles que fazem o que é certo farão morada na terra.
O que acontecerá àqueles que são perversos?
Aqueles que são perversos serão cortados da terra.

Chapter 3
1 Meu filho, não te esqueças dos meus mandamentos e mantém meus ensinamentos em teu coração, **2** para que longos dias, anos de vida e paz, lhe sejam acrescentados. **3** Que a fidelidade e a lealdade à aliança jamais te abandonem; amarra-as ao teu pescoço e escreve-as na tábua do teu coração. **4** Então, acharás favor e boa reputação perante os olhos de Deus e do homem. **5** Confia em Yahweh com todo o teu coração e não te apoies em teu próprio entendimento; **6** reconhece-O em todos os teus caminhos e Ele fará retas as tuas veredas. **7** Não sejas sábio aos teus próprios olhos, teme Yahweh e afasta-te do mal. **8** Isso será cura para tua carne e repouso para o teu corpo. **9** Honra a Yahweh com tuas riquezas e com os primeiros frutos de toda a tua produção, **10** e teus celeiros se encherão, e teus barris transbordarão de vinho novo. **11** Meu filho, não desprezes a disciplina de Yahweh e não odeies Sua repreensão, **12** pois Yahweh disciplina a quem ama, como um pai lida com um filho que lhe agrada. **13** Abençoado é aquele que encontra a sabedoria, este também alcança entendimento. **14** O que tu ganhas com a sabedoria é melhor que a recompensa da prata e o seu lucro, melhor que o ouro. **15** A sabedoria é mais preciosa que joias e nada do que desejas se compara a ela. **16** Ela tem longevidade em sua

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

mão direita; em sua mão esquerda, riquezas e honra. **17** Seus caminhos são caminhos de bondade e todas as suas veredas são de paz. **18** Ela é uma árvore de vida para aqueles que a pegam; aqueles que a mantêm são abençoados. **19** Pela sabedoria, Yahweh fundou a Terra; pelo entendimento, Ele estabeleceu os céus. **20** Pelo Seu conhecimento, os abismos se abriram e as nuvens pingaram o seu orvalho. **21** Meu filho, mantém o bom senso e o discernimento, e não os perca de vista. **22** Eles serão vida para a tua alma e um adorno de favor para o teu pescoço. **23** Então, andarás em segurança no teu caminho e teus pés não tropeçarão; **24** quando deitares, não terás medo; tu te deitarás e o teu sono será suave. **25** Não tenhas medo do terror repentino, nem da devastação causada pelo perverso quando ela vier, **26** pois Yahweh estará ao teu lado e guardará os teus pés de serem pegos em uma armadilha. **27** Não retenhas o bem aos que merecem, quando estiver em teu poder fazê-lo. **28** Não digas ao teu próximo: "Vai e volta de novo, e amanhã te darei", quando tiveres o dinheiro contigo. **29** Não faças plano algum contra o teu próximo, que vive perto de ti e confia em ti. **30** Não brigues, sem razão, com alguém, quando este nada fez para prejudicar-te. **31** Não invejes o homem violento, nem escolhas nenhum de seus caminhos. **32** Pois o homem desonesto é detestável para Yahweh, mas Ele faz do justo o Seu confidente. **33** A maldição de Yahweh está sobre a casa do perverso, mas Ele abençoa a casa dos justos. **34** Ele faz de tolos os zombadores, mas concede o Seu favor aos humildes. **35** Os sensatos herdarão honra, mas os tolos serão expostos em sua vergonha.

Proverbs 3:1

Informação Geral:

O escritor fala como um pai ensinando seu filho usando poesia.

não te esqueças dos meus mandamentos

A palavra "mandamentos" pode ser traduzida como um verbo. Tradução Alternativa

mantém meus ensinamentos em teu coração

Essa frase diz de forma afirmativa o que a frase anterior diz de forma negativa. Aqui a palavra "coração" representa a mente. A palavra "ensinamentos" pode ser traduzida como um verbo. T.A: "sempre lembre do que te ensino".

longos dias, anos de vida

Essas duas frases têm significados semelhantes e se referem à viver uma vida longa. T.A: "uma vida longa".

Proverbs 3:3

Que a fidelidade e a lealdade à aliança jamais te abandonem

O escritor fala da fidelidade e lealdade da aliança como se eles fossem pessoas que poderiam abandonar alguém. O mandamento negativo pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Certifiquem-se de sempre por em prática a aliança da fidelidade e lealdade".

amarra-as ao teu pescoço

O escritor fala da fidelidade e lealdade como se fossem objetos que uma pessoa pudesse amarrar ao redor do pescoço, como um colar. A imagem sugere que sejam coisas valiosas que as pessoas exibem no seu exterior.

T.A.: "use-os de forma orgulhosa como alguém que usaria um colar".

escreve-as na tábua do teu coração

Aqui o coração representa a mente da pessoa. A mente é dita como se fosse uma tábua, cujo alguém pode escrever mensagens ou mandamentos. T.A.: "sempre lembre delas, como se você tivesse escrito na tábua de forma permanente".

perante os olhos de Deus e do homem

Aqui olhos representa julgamento ou avaliação. T.A.: "no julgamento de Deus e dos homens".

Proverbs 3:5

todo o teu coração

Aqui a palavra "coração" representa o seu interior. T.A: "todo seu ser".

não te apoies em teu próprio entendimento

O escritor fala de se apoiar no seu próprio entendimento como se "entendimento" fosse um objeto cujo alguém poderia se apoiar. T.A: "não se apoie no seu próprio entendimento".

em todos os teus caminhos

O escritor fala das ações de uma pessoa como se elas fossem caminhos pelas quais as pessoas andam. T.A.: "em tudo que você fizer".

Ele fará retas as tuas veredas.

O escritor fala de Yahweh fazendo o caminho de uma pessoa prosperar como se as ações dessa pessoa fossem caminhos pelos quais Yahweh tirasse os obstáculos. T.A: "Ele te dará sucesso".

Proverbs 3:7

Não sejas sábio aos teus próprios olhos

O escritor fala da opinião de uma pessoa como se essa pessoa estivesse vendo algo com os próprios olhos. T.A.: "Não seja sábio em sua própria opinião".

afasta-te do mal

O escritor fala de não se comprometer com atos de maldade como se eles estivessem se afastando do mal. T.A.: "não cometa maldade".

Isso será cura para tua carne

A palavra "Isso" se refere às instruções que o escritor dá no versículo anterior. O significado completo disso pode ser esclarecido. A palavra "carne" representa o corpo inteiro. T.A.: "Se você fizer isso, será cura para o seu corpo".

Proverbs 3:9

produção

"colheita".

teus celeiros se encherão

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "seus celeiros serão enchidos".

celeiros

Construções ou salas onde se armazena comida.

teus barris transbordarão

Seus celeiros serão extremamente cheios, como se fossem romper.

Proverbs 3:11

Informação Geral:

O escritor escreve como um pai ensinando seu filho.

um filho que lhe agrada

"um filho que lhe agrada". Isso se refere à afeição do pai para com o filho, e não à aprovação do pai ao comportamento do filho. T.A.: "um filho a quem ele ama".

Proverbs 3:13

aquele que encontra a sabedoria

O escritor fala da "sabedoria" como se fosse um objeto que pode ser achado. T.A.: "aquele que alcança sabedoria".

que a recompensa da prata e o seu lucro

Isso se refere ao lucro que alguém pode ter em comercializar ou investir em prata.

Proverbs 3:15

Informação Geral:

O autor fala da sabedoria como se ela fosse uma mulher.

preciosa

"valiosa" ou "cara".

Ela tem longevidade em sua mão direita; em sua mão esquerda, riquezas e honra

O escritor fala dos benefícios que

alguém ganha ao ter sabedoria como se sabedoria fosse uma mulher que segurasse essas qualidades em sua mão direita e oferecesse ao povo. T.A.: "A sabedoria dá à pessoa longevidade, riquezas e honra".

longevidade

Essa palavra se refere à vida longa. T.A.: "vida longa".

Proverbs 3:17

Seus caminhos são caminhos de bondade e todas as suas veredas são de paz

O escritor fala da sabedoria como se fosse uma mulher e dos benefícios que a sabedoria dá à pessoa, como se sabedoria fosse direcionando essa pessoa ao longo o caminho. T.A.: "Sabedoria sempre vai te tratar de forma gentil e te dará paz".

Ela é uma árvore de vida para aqueles que a pegam

O escritor fala da sabedoria como se fosse uma árvore que produz frutos que dão vida e de uma pessoa que se beneficia da sabedoria como se essa pessoa comesse desse fruto.

árvore de vida

"uma árvore que produz vida" ou "uma árvore cujo fruto sustenta vida".

aqueles que a mantêm

"aqueles que se mantêm aos frutos".

Proverbs 3:19

Yahweh fundou a Terra... estabeleceu os céus

O escritor fala de Yahweh criando a Terra e os céus como Ele estivesse assentando a fundação de uma construção. T.A.: " Yahweh criou a Terra... estabeleceu os céus".

os abismos se abriram

No pensamento antigo, existia água debaixo da Terra. Essa frase se refere à Yahweh movendo as águas debaixo da Terra para formar oceanos e rios. T.A.: "Ele fez os rios fluirem" ou "Ele fez os oceanos existirem".

orvalho

Água que se forma no chão durante à noite.

Proverbs 3:21

não os perca de vista

O escritor fala de não esquecer algo como se isso sempre estivesse visível. T.A: "não se esqueça deles".

Eles serão vida para a tua alma

Aqui a palavra "alma" representa a pessoa. T.A.: "Eles serão vida para você".

um adorno de favor para o teu pescoço

O escritor fala de "bom senso" e "discernimento" como se fossem objetos que a pessoa poderia amarrar ao redor do pescoço como um colar. A imagem sugere que sejam coisas valiosas que as pessoas exibem no seu exterior. T.A: "uma exibição de favor como se adornassem com um colar".

adorno de favor

Possíveis significados são: 1) "um adorno favorável" ou 2) "um adorno que mostra o favor de Yahweh".

Proverbs 3:23

andarás em segurança no teu caminho

O escritor fala de alguém viver a vida como se a pessoa estivesse andando por um caminho. T.A.: "você vai viver sua vida em segurança".

teus pés não tropeçarão

A palavra "pés" representa a pessoa por inteiro. O escritor fala sobre cometer erros como se a pessoa tropeçasse em um objeto pelo caminho. T.A.: "você não fará coisas erradas".

quando deitares

Está implícito que a pessoa deita com o objetivo de dormir. O significado disso pode ser esclarecido. T.A: "quando você se deitar para dormir".

teu sono será suave

O escritor fala de sono pacífico e refrescante, como se a pessoa que dorme pudesse saborear algo doce. A palavra "sono" pode ser traduzida como um substantivo ou como um verbo. T.A: "seu sono será agradável" ou "você dormirá em paz".

Proverbs 3:25

devastação causada pelo perverso quando ela vier

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando o perverso causar devastação".

Yahweh estará ao teu lado

"Yahweh estará ao teu lado". Uma pessoa presente ao lado de uma outra pessoa é uma expressão idiomática que significa que ela estará à disposição para ajudar e dar suporte á outra pessoa. T.A.: "Yahweh te apoiará e te defenderá".

guardará os teus pés de serem pegos em uma armadilha

O escritor fala de uma pessoa vivenciando o perigo do "terror" e "devastação" como se a pessoa fosse pega em uma armadilha. A palavra "pés" representa a pessoa inteira. T.A.: "te protegerá contra aqueles que querem te prejudicar".

Proverbs 3:27

Não retenhas o bem

"Não retenha coisas boas" ou "Não detenha boas ações".

quando estiver em teu poder fazê-lo

"quando você tiver condições de ajudar".

quando tiveres o dinheiro contigo

"quando você tiver o dinheiro na hora". O significado aqui é que a pessoa tem o dinheiro para ajudar hoje, mas fala para seu próximo voltar amanhã.

Proverbs 3:31

Não... escolhas nenhum de seus caminhos.

Está implícito que ele não deve escolher imitar as ações da pessoa violenta. T.A.: "Não... escolha imitar nenhum desses caminhos".

o homem desonesto é detestável para Yahweh

"Yahweh detesta homem desonesto".

o homem desonesto

O homem que é desonesto e enganoso.

Ele faz do justo o Seu confidente.

Yahweh compartilha Seus pensamentos com àqueles que fazem as coisas certas, como um amigo íntimo e confiável. T.A.: "Yahweh é um amigo íntimo do justo".

Proverbs 3:33

A maldição de Yahweh está sobre a casa do perverso

O escritor fala da maldição de Yahweh como se fosse um objeto que foi colocado no topo da casa do perverso. A palavra "casa" é uma metonímia para família. T.A.: "Yahweh amaldiçoou a família do perverso.

Ele abençoa a casa dos justos

A palavra "casa" representa a família. T.A.: "Ele abençoa as famílias dos justos".

concede o Seu favor aos humildes.

O escritor fala do favor de Yahweh como se fosse um objeto que Ele concede para as pessoas. T.A.: "Ele concede seu favor aos humildes" ou "Ele é gracioso com os humildes".

Proverbs 3:35

Os sensatos herdarão honra

O escritor fala de pessoas sábias obtendo reputação de honra como se eles herdassem a honra como uma possessão permanente. T.A.: "Os sábios obterão honra" ou "Os sábios ganharão reputação honrosa".

tolos serão expostos em sua vergonha

O escritor fala de Yahweh tornando a vergonha dos tolos evidente a todos, como se Yahweh tivesse os levantando para que todos pudessem vê-los. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh fará com que todos vejam a vergonha dos tolos".

Translation Questions

Proverbs 3:1

O que será acrescentado ao filho por meio dos mandamentos e ensinamentos?

Os mandamentos e ensinos

adicionarão anos de vida e paz para seu filho.

Proverbs 3:3

Onde deve ser escrita a fidelidade à aliança e a confiança?

A fidelidade à aliança e confiança devem ser escritas na tábua do teu coração.

Proverbs 3:5

Onde o filho não deve se apoiar?

O filho não deve se apoiar no seu próprio entendimento.

Proverbs 3:7

Como o filho não pode se ver?

O filho não deve se ver como sábio.

Proverbs 3:9

O que o filho deve fazer com a sua riqueza?

O filho deve honrar a Yahweh com as suas riquezas.

Proverbs 3:11

A quem Yahweh disciplina?

Yahweh disciplina a quem Ele ama.

Proverbs 3:13

Sabedoria é melhor do quê?

Sabedoria é melhor do que prata e ouro.

Proverbs 3:17

Quais são os caminhos da sabedoria ?

Todos os caminhos da sabedoria são paz.

Proverbs 3:19

O que Yahweh fez com sabedoria?

Com a sabedoria, Yahweh estabeleceu a terra.

Proverbs 3:21

O que será a vida para a alma do filho?

Bom senso e discernimento serão vida para a alma do filho.

Proverbs 3:23

Se o filho andar em sabedoria, o que acontecerá quando ele se deitar?

Quando ele se deitar, ele não terá medo e seu sono será tranquilo.

Proverbs 3:25

Do que o filho não deve ter medo?

O filho não deve ter medo do terror repentino ou da devastação.

Proverbs 3:27

O que o filho deve fazer pelos que merecem?

O filho não deve reter o bem aos que merecem.

Proverbs 3:29

O que o filho não deve fazer ao seu vizinho.

O filho não deve fazer planos contra o seu vizinho.

Proverbs 3:31

Quem são os ímpios para Yahweh?

Pessoas mentirosas são ímpios para Yahweh.

Proverbs 3:33

O que Yahweh faz aos zombadores?

Yahweh faz de tolo os zombadores.

Proverbs 3:35

O que os sensatos herdarão?

Os sensatos herdarão honra.

Chapter 4

1 Escutai, filhos, a instrução do pai, e prestai atenção; assim conhecereis o que é o entendimento. **2** Estou vos dando boas instruções; não abandoneis o meu ensino. **3** Quando eu era o menino do meu pai, o tenro e único filho da minha mãe, **4** ele me ensinava e me dizia: "Que teu coração se agarre em minhas palavras; guarda meus mandamentos e vive. **5** Adquire sabedoria e entendimento; não te esqueças nem rejeites as palavras de minha boca; **6** não abandones a sabedoria, e ela te protegerá; ama-a, e ela te manterá em segurança. **7** A sabedoria é a coisa mais importante. Portanto, adquire sabedoria e usa tudo o que possuis para adquirir o entendimento. **8** Valoriza a sabedoria e ela te exaltará; ela te honrará quando tu a abraçares. **9** Ela

colocará uma coroa de honra em tua cabeça; ela te dará um diadema de glória". **10** Ouve, meu filho, e presta atenção às minhas palavras, e tu terás muitos anos de vida. **11** Eu te conduzi no caminho da sabedoria; eu te guiei pelos caminhos justos. **12** Quando andares, ninguém impedirá os teus caminhos, e, se correres, tu não tropeçarás. **13** Apega-te à instrução, não a soltes; guarda-a, pois ela é a tua vida. **14** Não sigas a vereda dos perversos e não andes pelo caminho dos que fazem o mal. **15** Evita-o, não passes por ele; afasta-te dele e vai por outro caminho. **16** Pois eles não conseguem dormir até que façam o mal, e seu sono é roubado até que façam alguém tropeçar. **17** Pois eles comem o pão da maldade e bebem o vinho da violência. **18** Mas a vereda dos justos é como a primeira luz do dia, que tem brilho crescente; ela brilha mais e mais até que a plenitude do dia chegue. **19** O caminho dos perversos é como a escuridão; eles não sabem em que tropeçam. **20** Meu filho, presta atenção às minhas palavras; inclina o teu ouvido aos meus dizeres. **21** Que eles não se afastem de teus olhos; guarda-os em teu coração. **22** Pois as minhas palavras são vida para aqueles que as encontram e saúde para o seu corpo inteiro. **23** Mantém o teu coração seguro e guarda-o com toda a diligência, porque dele fluem as fontes da vida. **24** Remove de ti as palavras falsas e afasta de ti a fala perversa. **25** Que os teus olhos olhem para frente e fixa o teu olhar no que está diante de ti. **26** Faz um trajeto reto para os teus pés; então, todos os teus caminhos estarão seguros. **27** Não te desvies nem para a direita nem para a esquerda; afasta os teus pés do mal.

Proverbs 4:1

Informação Geral:

O escritor fala como um pai ensinando seus filhos.

prestai atenção

"escutem cuidadosamente".

conhecereis o que é o entendimento

"vocês saberão como entender" ou "vocês receberão entendimento".

Estou vos dando boas instruções

"O que eu estou ensinando a vocês é bom".

Proverbs 4:3

Quando eu era o menino do meu pai

Isso se refere à época em que o escritor era uma criança sob os cuidados de seu pai. Tradução Alternativa

o tenro e único filho

Aqui a palavra "tenro" se refere a idade em que a criança ainda é frágil.

Que teu coração se agarre em minhas palavras

Aqui a palavra "coração" representa a mente da pessoa. O escritor fala em lembrar palavras como se o coração estivesse agarrado a elas. T.A.: "Sempre se lembre do que estou te ensinando".

Proverbs 4:5

Informação Geral:

O pai continua a ensinar seus filhos o que seu pai lhe ensinou.

Adquire sabedoria

"Trabalhe duro para conseguir sabedoria para si" ou "Adquira sabedoria".

não te esqueças

"lembre-se".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

nem rejeites
"aceite".
as palavras de minha boca
Aqui a palavra "boca" representa a pessoa que fala. T.A.: "o que estou dizendo".
não abandones a sabedoria, e ela te protegerá; ama-a, e ela te manterá em segurança
O escritor fala de sabedoria como se esta fosse uma mulher que protege aquele que é fiel a ela.
não abandones a sabedoria
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "apegue-se a sabedoria" ou "seja fiel à sabedoria".
ama-a
"ame a sabedoria".
Proverbs 4:7
Informação Geral:
O pai termina de ensinar a seus filhos o que seu pai lhe ensinou.
usa tudo o que possuis para adquirir o entendimento
"valorize o entendimento mais do que tudo que você possui".
Valoriza a sabedoria e ela te exaltará
O escritor fala de sabedoria como se esta fosse uma pessoa, e da sabedoria dando grande honra a uma pessoa como se a sabedoria elevasse essa pessoa a uma alta posição. T.A.: "Se você valorizar a sabedoria, ela te dará grande honra".
Valoriza
Sentir ou demonstrar grande amor a algo ou alguém.
ela te honrará quando tu a abraçares
O escritor fala de sabedoria como se ela fosse uma mulher e de uma pessoa valorizando a sabedoria, como se essa pessoa colocasse seus braços em volta dela. T.A.: "Se você ama grandemente a sabedoria, a sabedoria fará com que as pessoas te honrem".
Ela colocará uma coroa de honra em tua cabeça
O escritor fala da honra que uma pessoa receberá ao adquirir sabedoria como se a sabedoria colocasse uma coroa na cabeça da pessoa. T.A.: "A sabedoria será como uma coroa em sua cabeça que demonstra sua grande honra".
diadema
Um círculo feito de folhas ou flores entrelaçadas.
Ela te dará um diadema de glória
O escritor fala da honra que uma pessoa receberá ao adquirir sabedoria como se a sabedoria colocasse um diadema na cabeça dessa pessoa. T.A.: "A sabedoria será como um diadema de glória em sua cabeça".
Proverbs 4:10
e presta atenção às minhas palavras
"escute atentamente ao que vou te ensinar".
tu terás muitos anos de vida
"você viverá muitos anos".
Eu te conduzi no caminho da sabedoria; eu te guiei pelos caminhos justos
O escritor fala sobre ensinar seu filho a viver sabiamente como se ele estivesse guiando seu filho nos caminhos onde se encontra sabedoria. T.A.: "Eu estou te ensinando a viver sabiamente; Estou explicando a maneira certa de viver.
Quando andares, ninguém impedirá os teus caminhos, e, se correres, tu não tropeçarás
Essas duas falas compartilham significados similares. O escritor fala sobre decisões e ações que uma pessoa faz, se esta estivesse andando ou correndo por um caminho e da pessoa sendo bem-sucedida como se o caminho fosse livre de obstáculos que pudessem fazê-la tropeçar. T.A.: "Quando você planejar algo, será bem-sucedido".
Proverbs 4:13
Apega-te à instrução, não a soltes
O escritor fala de uma pessoa relembrando o que aprendeu como se "instrução" fosse um objeto que a pessoa pode agarrar firmemente. T.A.:

"Continue a obedecer o que te ensinei e nunca se esqueça".

pois ela é a tua vida

O escritor fala da disciplina preservando a vida de uma pessoa como se esta fosse a vida da pessoa. T.A.: "Pois ela preservará a sua vida".

Não sigas a vereda dos perversos e não andes pelo caminho dos que fazem o mal

O escritor fala das ações de uma pessoa como se esta pessoa andasse por um caminho. T.A.: Não faça o que os perversos fazem e não se ajunte nas ações daqueles que fazem o mal".

Evita-o

"Evite o caminho dos perversos".

Proverbs 4:16

eles não conseguem dormir até que façam o mal

O escritor usa um exagero para expressar o desejo dos perversos de cometer más ações.

seu sono é roubado

O escritor fala das pessoas não serem capazes de dormir como se dormir fosse um objeto que alguém roubou deles. T.A.: "Eles são incapazes de dormir".

até que façam alguém tropeçar

O escritor fala de causar dano a outra pessoa como se estivessem fazendo essa pessoa tropeçar. T.A.: "Até que machuquem alguém".

eles comem o pão da maldade e bebem o vinho da violência

Possíveis significados são: 1) Essa é uma metáfora na qual o escritor fala dessas pessoas constantemente cometendo maldade e violência como se eles se alimentassem delas, assim como alguém se alimenta de pão e vinho. T.A.: "Maldade é como o pão que eles comem e violência é como o vinho que eles bebem". 2) Essas pessoas obtém sua comida e bebida ao cometerem maldade e violência. T.A.: "Eles comem o pão que obtém ao cometerem maldade e bebem o vinho que obtém através da violência".

Proverbs 4:18

A vereda dos justos... O caminho dos perversos

O escritor fala das ações e estilos de vida de justos e perversos como se fossem um "caminho" ou "vereda" pelo qual eles andam. T.A.: "O estilo de vida dos justos... O estilo de vida dos perversos".

Mas a vereda dos justos é como a primeira luz do dia, que tem brilho crescente

O escritor compara a vereda dos justos com o nascer do sol, implicando que eles estão seguros, pois têm luz para ver por onde andam. T.A.: "Os justos andam por suas veredas com segurança pois o sol da manhã os ilumina e brilha crescentemente".

A primeira luz do dia

Esta se refere ao amanhecer ou nascer do sol.

Até que a plenitude do dia chegue

Isso se refere à hora do dia em que sol brilha mais forte. T.A.: "Até que o sol brilhe mais forte" ou "até o meio-dia".

O caminho dos perversos é como a escuridão

O escritor compara o caminho dos perversos com a escuridão, implicando que eles estão sempre em perigo pois não têm luz para ver por onde andam. T.A.: "Os perversos andam perigosamente por seus caminhos pois não possuem luz para poderem enxergar".

Eles não sabem em que tropeçam

O escritor fala de experimentar o dano como se fosse um tropeço em algum obejto no caminho. T.A.: "Eles não sabem porque experimentam dano e azar".

Proverbs 4:20

Presta atenção

"Ouça atentamente".

Inclina o teu ouvido aos meus dizeres

Aqui a palavra "ouvido" representa o ouvinte. O escritor fala de escutar atentamente a alguém como se aproximar, para que o ouvido fique

mais perto do daquele que fala. A palavra "dizeres" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Ouça atentamente ao que digo".

Que eles não se afastem de teus olhos

O escritor fala de sempre pensar sobre algo como se fosse mantido em um lugar visível. T.A.: "Não pare de pensar sobre eles".

Guarda-os em teu coração

O escritor fala de lembrar algo como se fosse mantido dentro do coração. T.A.: "Sempre se lembre deles".

Proverbs 4:22

minhas palavras são vida

O escritor fala de suas palavras preservando a vida de uma pessoa como se estas fossem a vida desta pessoa. T.A.: "Minhas palavras dão vida".

para aqueles que as encontram

O escritor fala de entender completamente suas palavras como se a pessoa as procurasse e as encontrasse. T.A.: "Para aqueles que as entendem e as praticam".

saúde para o seu corpo inteiro

A palavra "seu" se refere a "aqueles que as encontram". O sujeito desta frase pode ser provido pela frase anterior. T.A.: "Minhas palavras darão saúde a todo o corpo daqueles que as encontrarem".

mantém o teu coração seguro e guarda-o

Aqui a palavra "coração" representa a mente e os pensamentos de uma pessoa. T.A.: "Mantém sua mente segura e guarda teus pensamentos".

com toda a diligência

Com constante e fervoroso esforço.

dele fluem as fontes da vida

A palavra "dele" se refere ao coração, que é uma representação da mente e dos pensamentos. O escritor fala da vida de uma pessoa como se fosse uma fonte que se origina no coração. T.A.: "Dos seus pensamentos vêm tudo o que você diz e faz" ou "Seus pensamentos determinam o rumo da sua vida".

Proverbs 4:24

Remove de ti as palavras falsas e afasta de ti a fala perversa

O escritor fala do discurso mentiroso ou enganador como sendo falso e de uma pessoa não usando esse tipo de linguagem como se a lançasse para longe de si. T.A.: "Não minta e não fale enganosamente".

Que os teus olhos olhem para frente e fixa o teu olhar no que está diante de ti

Aqui a palavra "olhos" representa a pessoa que vê. O escritor fala de uma pessoa se comprometendo a fazer a coisa certa como se essa pessoa estivesse constantemente olhando para frente, sem mover a cabeça para olhar em outra direção. T.A.: "Sempre olhe para frente e fixe seu olhar no que está diante de você".

Proverbs 4:26

Faz um trajeto reto para os teus pés

Aqui a palavra "pés" representa o andante. O escritor fala das ações de uma pessoa como se esta estivesse andando por um caminho, e de planejar essas ações com cuidado como se estivesse fazendo o caminho reto. T.A.: "Faça um caminho reto para andar" ou "Prepare bem o que você quer fazer".

um trajeto reto

"um caminho suave" ou "um caminho uniforme".

então, todos os teus caminhos estarão seguros

O escritor fala das ações de uma pessoa como se esta estivesse andando por um caminho, e destas ações serem bem-sucedidas como se o caminho fosse prudente e seguro. T.A.: "então tudo que você fizer dará certo".

Não te desvies nem para a direita nem para a esquerda

As direções "direita" e "esquerda" indicam que a pessoa não deve se

desviar do caminho em nenhuma direção. T.A.: "Ande em frente e não deixe o caminho reto".

afasta os teus pés do mal

Aqui a palavra "pés" representa a pessoa que anda. O escritor fala de não cometer maldades como se a pessoa estivesse se afastando do mal. T.A.: "fuja do mal" ou "fique longe do mal".

Translation Questions

Proverbs 4:1

O que os filhos não devem esquecer?

Os filhos não devem esquecer as instruções dos seus pais.

Proverbs 4:3

Como o pai disse ao filho que viveria?

O pai disse ao filho que ele viveria guardando seus mandamentos.

Proverbs 4:5

O que a sabedoria fará pelo filho se ele não a abandonar, mas a amar?

A sabedoria o protegerá e o manterá em segurança.

Proverbs 4:7

O que a sabedoria fará pelo filho se ele a valorizar e a abraçar?

A sabedoria irá exaltá-lo, honrá-lo, colocará um coroa de honra em sua cabeça e lhe dará um belo diadema.

Proverbs 4:10

Por qual tipo de caminho o pai conduz o filho?

O pai conduz o filho pelo caminho reto.

Proverbs 4:13

Ao que o filho deverá se agarrar, pois é a sua vida?

O filho deverá se agarrar à disciplina, pois é a sua vida.

Qual caminho o filho deverá evitar?

O filho deverá evitar o caminho dos perversos.

Proverbs 4:16

O que os perversos têm que fazer antes de dormir?

Os perversos têm que fazer o mal antes de dormir.

Proverbs 4:18

Como é o caminho dos que praticam o bem?

O caminho dos que praticam o bem é como a primeira luz do dia, que cresce mais brilhante.

Como é o caminho dos perversos?

O caminho dos perversos é como a escuridão.

Proverbs 4:22

Por que o filho deve guardar seu coração com toda a diligência?

O filho deve guardar seu coração com toda a diligência, porque dele fluem as fontes da vida.

Proverbs 4:24

Que tipo de palavras e fala o filho deve jogar fora?

O filho deve jogar fora as palavras tortuosas e afastar das falas desonestas.

Onde o filho deve manter fixo o seu olhar?

O filho deve manter seu olhar reto diante Dele.

Chapter 5

1 Meu filho, presta atenção à minha sabedoria; inclina os teus ouvidos ao meu entendimento, **2** para que aprendas sobre a discrição, e teus lábios protejam o conhecimento. **3** Pois os lábios da mulher adúltera destilam mel, e a sua boca é mais suave que o azeite, **4** mas, no final, é amarga como o absinto, e afiada como a espada. **5** Seus pés descem à morte, seus passos levam para o caminho do Sheol. **6** Ela não se preocupa com o rumo da vida; seus passos vagam, ela não sabe para onde vai. **7** Agora, meus filhos, escutai a mim; não desvieis das

palavras da minha boca. **8** Mantém o teu caminho longe dela, e não te aproximes da porta da sua casa. **9** Faz desta maneira para não acontecer que dês tua honra a outros, ou teus anos de vida a uma pessoa cruel; **10** estranhos se fartem da tua riqueza; aquilo pelo qual trabalhaste vá para a casa de estranhos; **11** e, no fim da tua vida, gemas quando tua carne e corpo se esvaírem; **12** e digas: "Como odiei a disciplina e meu coração rejeitou a correção! **13** Não obedeci aos meus professores, nem inclinei os meus ouvidos aos que me instruíram. **14** Quase fui completamente arruinado no meio da assembleia, entre a congregação". **15** Bebe água da tua própria cisterna, e água corrente do teu próprio poço. **16** Por acaso, deveriam as tuas fontes se derramarem por todo lado, e teus ribeiros correrem em praça pública? **17** Sejam somente para ti, e não para estranhos contigo. **18** Que a tua fonte seja abençoada, e alegra-te com a esposa da tua mocidade; **19** porque ela é uma corça amorosa, uma gazela graciosa. Que os seios dela sempre te encham de prazer e tu estejas continuamente embriagado pelo seu amor. **20** Pois, por que tu, meu filho, serias cativado por uma adúltera? Por que abraçarias os seios de uma mulher imoral? **21** Yahweh vê tudo o que uma pessoa faz e observa todos os caminhos em que anda. **22** O corrupto será capturado por suas próprias iniquidades; as cordas do seu pecado o prenderão firmemente. **23** Ele morrerá por causa da sua falta de disciplina, e, pela sua insensatez, se desviará.

Proverbs 5:1

Informação Geral:

O autor discursa como um pai ensinando seu filho.

inclina os teus ouvidos

Aqui a palavra "ouvidos" representa a pessoa que está escutando. O autor fala sobre ouvir atentamente a alguém como se estivesse se inclinando para que seus ouvidos estivessem próximos à aquele que está falando. Veja como isso foi traduzido em 4:20. Tradução Alternativa .

discrição

Discrição é a qualidade de ser cuidadoso em relação às próprias ações e ao seu falar. Veja como isso foi traduzido em 1:4.

teus lábios protejam o conhecimento

Aqui a palavra "lábios" representa a pessoa que fala. O autor fala sobre ser cuidadoso para falar apenas o que é verdade, como se os lábios daquele que fala estivessem protegendo o conhecimento. T.A. : "você dirá apenas a verdade". .

Proverbs 5:3

os lábios da mulher adúltera destilam mel

Possíveis significados são: 1) a palavra "lábios" diz respeito às palavras da mulher adúltera e o autor fala sobe a atração de suas palavras, como se seus lábios destilassem mel. T.A.: "palavras da mulher adúltera são doces como o mel" ou 2) o autor fala sobre o prazer de beijar a mulher adúltera como se seus lábios fossem doces como o mel. T.A.: "os beijos da mulher adúltera são doces como o mel". .

sua boca é mais suave que o azeite

Possíveis significados são: 1) a palavra "boca" representa o falar da mulher adúltera e o autor diz sobre a

persuasão de suas palavras, sendo sua boca mais suave que o azeite. T.A.: "sua fala é persuasiva e mais suave que o azeite" ou 2) o autor diz sobre o prazer de beijar a mulher adúltera, sendo a boca dela mais suave que o azeite. T.A.: "seus beijos são mais suaves que o azeite". .

mas, no final, é amarga como o absinto

O autor fala do prejuízo que ter um relacionamento com uma mulher adúltera causa, como se ela fosse amarga como o absinto. T.A.: "mas, no final, ela é amarga como o absinto e causa prejuízo".

absinto

Uma planta com gosto amargo.

afiada como a espada

O autor fala da dor que a mulher adúltera causa àquele que se relaciona com ela, como se ela fosse afiada como a espada que o corta. T.A.: "ela fere uma pessoa, pois é afiada como a espada".

Proverbs 5:5

Seus pés descem à morte

Aqui "Seus pés" refere-se ao caminhar da mulher adúltera. O autor faz referência à conduta da mulher adúltera como se ela estivesse percorrendo um caminho. T.A.: "Ela percorre o caminho que leva à morte" ou "Sua conduta leva à morte". .

seus passos levam para o caminho do Sheol

O autor refere-se à conduta da mulher adúltera como se ela estivesse percorrendo um caminho. T.A.: "ela caminha em direção a Sheol" ou "sua conduta leva ao caminho do Sheol".

Ela não se preocupa com o rumo da vida

O autor fala sobre o comportamento que dá a alguém uma vida longínqua, o caminho que leva à vida. T.A.: "Ela não se preocupa em andar no caminho que leva à vida" ou "Ela não se preocupa com a conduta que leva à vida".

seus passos vagam

Possíveis significados são: 1) "ela caminha como se estivesse perdida" ou 2) "ela anda no caminho errado".

Proverbs 5:7

Agora

Aqui o autor deixa de avisar sobre a mulher adúltera e passa a dar conselhos.

escutai a mim; não desvieis

Essas duas frases expressam a mesma ideia para fazer o estudante prestar atenção.

não desvieis

O autor fala sobre parar uma ação como se a pessoase desviasse dela fisicamente. T.A.: "não deixe de escutar".

das palavras da minha boca

Aqui a palavra "boca" refere-se à pessoa que está falando. T.A.: "de minhas palavras" ou "do que estou dizendo".

Mantém o teu caminho longe dela

Aqui a palavra "caminho" faz referência à conduta direta de uma pessoa e as circunstâncias envolvidas. T.A.: "Mantenha-se longe dela" e "Fique longe dela".

não te aproximes da porta da sua casa

Aqui "porta da sua casa" refere-se à própria casa. Seria mais apropriado fazer uso da expressão "vá" do que "te aproximes", pois isso implica que a pessoa está a frente da porta da casa. T.A.: "não passes perto da porta da sua casa" ou "nem passes perto de sua casa".

Proverbs 5:9

Faz desta maneira

"Se você faz desta maneira". Essa frase refere-se ao que foi dito nos versículos anteriores.

para não acontecer que dês tua honra a outros

Possíveis significados para a palavra "honra" são: 1) refere-se à reputação de uma pessoa. T.A.: "para que não perca a sua boa reputação entre os outros a sua volta" ou 2) refere-se às

riquezas e posses de uma pessoa. T.A.: "para que não dês tuas riquezas a outros" ou 3) refere-se a força e representa os melhores anos da vida de uma pessoa. T.A.: "para que não dês os melhores momentos de sua vida a outros".

ou teus anos de vida a uma pessoa cruel

O autor fala sobre a morte prematura de um indivíduo, possivelmente por assassinato, como se seus anos de vida fossem itens a serem dados para outra pessoa. O verbo é fornecido pela frase anterior. T.A.: "ou dar teus anos de vida a uma pessoa cruel" ou "ou deixar uma pessoa cruel tirar tua vida na tua juventude".

uma pessoa cruel

Pode referir-se ao marido da mulher adúltera, que lidará cruelmente com o indivíduo que dormir com ela.

estranhos se fartem da sua riqueza

O autor fala sobre pessoas que se aproveitam da riqueza de outros como se estivessem se fartando da riqueza. T.A.: "estranhos não tomarão sua riqueza".

aquilo pelo qual trabalhaste vá para a casa de estranhos

Aqui a palavra "casa" representa a família de um indivíduo. T.A.: "aquilo que obteve não acabe pertencendo a famílias de estranhos".

Proverbs 5:11

tua carne e corpo se esvaírem

As palavras "carne" e "corpo" significam basicamente a mesma coisa e representam uma pessoa por inteiro. T.A.: "seu corpo se esvai' ou "você esvair".

se esvaírem

"desgastar-se fisicamente" ou "tornar-se fraco e doente".

odiei a disciplina... meu coração rejeitou a correção

Essas duas frases expressam a mesma ideia e enfatizam o quanto essa pessoa não apreciou o que o professor a disse.

Como odiei a disciplina

A palavra "Como" é uma exclamação que enfatiza a força de seu ódio. A palavra "disciplina" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "Como odiei as vezes que alguém me disciplinava".

meu coração rejeitou a correção

Aqui a palavra "coração" representa uma pessoa e suas emoções. A palavra "correção" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "Eu reijeitei quem me corrigiu".

Proverbs 5:13

inclinei os meus ouvidos aos que me instruíram

Aqui a palavra "ouvidos" representa o ouvinte. O autor fala sobre ouvir atentamente a alguém como se estivesse se inclinando para que seus ouvidos estivessem próximos à aquele que está falando. Veja como isso foi traduzido em 4:20. T.A.: "escutei àqueles que me disciplinaram".

no meio da assembleia, entre a congregação

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e referem-se à comunidade de um indivíduo que se uniu para 1) adorar a Deus ou 2)para o julgar pela sua ofensa.

Proverbs 5:15

água da tua própria cisterna... água corrente do teu próprio poço

Essas duas frases têm basicamente o mesmo significado. O autor fala sobre um homem dormindo apenas com sua esposa como se ele estivesse bebendo água apenas da própria cisterna, ou próprio poço.

água corrente

O autor fala sobre água fresca ou corrente como se a água fosse corrente. T.A.: "água fresca" ou "água que flui".

deveriam as tuas fontes... teus ribeiros correrem em praça pública?

O autor faz essa pergunta retórica

para enfatizar que seu filho não deve fazer essas coisas. T.A.: "As tuas fontes não deveriam... seus ribeiros não deveriam correr em praça pública".

deveriam as tuas fontes... teus ribeiros correrem em praça pública?

Aqui as palavras "fontes" e "ribeiros" são eufemismos para os fluidos reprodutivos masculinos. Possíveis significados para essas frases metafóricas são: 1) dormir com uma mulher que não seja sua esposa pode ser considerado permitir que os seus ribeiros corram em praça pública ou 2) ter filhos com uma mulher que não é sua esposa seria como permitir que seus ribeiros corram em praça pública.

praça pública

Área aberta em uma cidade ou bairro que duas ou mais pistam se encontram. Um espaço comum par pessoas se encontrarem e conversarem.

Sejam

A palavra "Sejam" refere-se às "fontes" e aos "ribeiros" e o que eles representam.

não para estranhos contigo

"não os compartilhe com estranhos".

Proverbs 5:18

Que a tua fonte seja abençoada

O autor fala sobre a esposa do filho como se ela fosse uma fonte. Aqui a palavra "abençoada" refere-se ao senso de alegria que o homem tem em sua esposa. T.A.: "Que você sempre encontre alegria em sua esposa".

a esposa da tua mocidade

Possíveis significados são: 1) "a esposa com quem você se casou na tua mocidade" ou 2) "sua jovem esposa".

ela é uma corça amorosa, uma gazela graciosa

O autor fala sobre a esposa de seu filho como se ela fosse "uma corça amorosa, uma gazela graciosa". Aqui "corça" e "gazela" referem-se a fêmeas de sua espécie. Elas eram símbolos de beleza em suas aparências e em seus movimentos. T.A.: "ela é bela e graciosa como uma corça ou uma gazela" ou "ela é tão bela e graciosa quanto uma corça".

graciosa

Essa palavra não significa "cheia de graça", mas "bela enquanto se move".

Que os seios dela sempre te encham de prazer

Possíveis significados são: 1) os seios da esposa excitam o desejo sexual do marido e possivelmente representam todo o seu corpo. T.A.: "Que o corpo dela te encha de prazer" ou "Que o corpo dela te satisfaça" ou 2) isso é uma metáfora em que o autor fala sobre os seios da esposa enchendo o marido de prazer como satisfaz um bebê faminto. T.A.: "Que os seios dela te encham de prazer como os seios de uma mãe alimentam seu filho".

tu estejas continuamente embriagado por seu amor

Intensa excitação e alegria resultantes de um amor romântico da esposa de um indivíduo é retratado como se ele estivesse bêbado por esse amor. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "deixe que o amor dela o controle como o álcool controla um embriagado".

por seu amor

Possíveis significados são: 1) "por seu amor por ela" ou 2) "pelo amor dela por você".

Proverbs 5:20

Pois, por que tu, meu filho, serias cativado por uma adúltera? Por que abraçarias os seios de uma mulher imoral?

O autor faz essas perguntas retóricas para enfatizr que seu filho não deve fazer essas coisas. T.A.: "Meu filho, não seja cativado por uma adúltera! Não abrace os seios de uma mulher imoral!".

serias cativado por uma adúltera

Intenso entusiasmo que surge do desejo de ter uma mulher é citado como se ele fosse cativado por essa

mulher. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "permitiria que uma adúltera te cativasse" ou "permitiria que uma adúltera te fascinasse".

Por que abraçarias os seios de uma mulher imoral

Aqui a palavra "seios" representa a mullher imoral e sua atratividade sexual. T.A.: "Por que abraçarias uma mulher imoral".

uma mulher imoral

Possíveis significados são: 1) "uma mulher que não é sua esposa" ou 2) "uma mulher que é esposa de outro homem".

vê tudo... observa todos os caminhos

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Deus sabe de tudo que cada um faz.

todos os caminhos em que anda

O autor fala sobre as ações de uma pessoa ou sua conduta como se fossem um caminho em que ela anda. T.A.: "todos os caminhos que anda" ou "tudo o que faz".

Proverbs 5:22

O corrupto será capturado por suas próprias iniquidades

O autor fala sobre uma pessoa corrupta que é incapaz de evitar as consequências de suas iniquidades, como se essas iniquidades fossem pessoas prendem a que é corrupta. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As próprias iniquidades de um corrupto o apreenderão" ou "O corrupto será incapaz de evitar as consequências de suas próprias iniquidades".

as cordas do seu pecado o prenderão firmemente

O autor fala sobre um indivíduo corrupto ser incapaz de evitar as consequências de seu pecado como se esse pecado fosse uma armadilha composta por cordas em que o indivíduo é capturado. T.A.: "por causa do seu pecado, ele será como um animal capturado em uma armadilha".

pela sua insensatez, se desviará

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "sua insensatez o leva a desviar-se".

pela sua insensatez

"porque é muito insensato".

Translation Questions

Proverbs 5:1

O que o filho aprenderá se ele ouvir atentamente o entendimento?

O filho aprenderá sobre prudência se ouvir atentamente o entendimento.

Proverbs 5:3

No fim, como é a mulher adúltera?

No fim, a mulher adúltera é amarga como a erva amarga.

Proverbs 5:5

Para onde os pés da mulher adúltera vão?

Os pés da mulher adúltera descem à morte, seus passos levam para o caminho da sepultura.

Proverbs 5:7

Qual o caminhos os filhos sábios devem tomar em relação à adúltera e sua casa?

Filhos sábios devem tomar o caminho longe da adúltera e não perto de sua casa.

Proverbs 5:9

O que os filhos darão se eles se envolverem com a adúltera?

Se eles se envolvererem com a adúltera, eles darão sua honra e anos de suas vidas.

Proverbs 5:11

O que acontecerá no fim da vida deles se os filhos começarem a se envolver com adúlteras?

Se eles começarem a se evolver com adúlteras, sua carne e corpo se esvairão.

Qual lamento dirão os filhos no fim de suas vidas se eles começarem a se envolver com a adúlteras?

Se eles começarem a se envolver com

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

as adúlteras, eles dirão ao fim de suas vidas que eles lamentam por terem odiado a disciplina e por terem rejeitado a correção.

Proverbs 5:15

De onde os filhos devem beber?

Os filhos devem beber água de sua própria cisterna e de seu próprio poço.

Proverbs 5:18

Com quem deveriam os filhos se alegrar?

Os filhos deveriam se alegrar com sua esposa de sua mocidade.

Com o que deveriam os filhos serem cativos?

Os filhos deveriam ser cativados pelo amor da esposa de sua mocidade.

Proverbs 5:20

O que Yahweh vê?

Yahweh vê tudo que uma pessoa faz.

Proverbs 5:22

O que prenderá e manterá amarrada uma pessoa ímpia?

Seus pecados prenderá e manterá amarrada uma pessoa ímpia.

Chapter 6

1 Meu filho, se puseste o teu dinheiro como garantia do empréstimo que o teu próximo pediu, se deste a tua palavra para o empréstimo de alguém que não conheces, **2** então, terás feito uma armadilha para ti mesmo por tua promessa, e tu foste pego pelas palavras de tua boca. **3** Neste caso, meu filho, faz isto e livra-te, pois caíste nas mãos do teu próximo. Vai, humilha-te e defende o teu caso perante o teu próximo. **4** Não dês aos teus olhos sono algum, e às tuas pálpebras, nenhum descanso. **5** Livra-te como uma gazela das mãos do caçador, como um pássaro da mão do passarinheiro. **6** Olha para a formiga, preguiçoso, considera os caminhos dela, e sê sábio. **7** Ela não tem comandante, oficial ou governante, **8** contudo, prepara seu alimento no verão, e, durante a colheita, armazena o que irá comer. **9** Quanto tempo dormirás, preguiçoso? Quando levantarás do teu sono? **10** "Um pouco mais de sono, um pouco mais de descanso, um pouco mais de braços cruzados para descansar"; **11** e a tua pobreza te alcançará como um ladrão e as tuas necessidades, como um soldado armado. **12** A pessoa inútil, o homem perverso, vive com um discurso tortuoso, **13** piscando seus olhos, fazendo sinais com seus pés e apontando com seus dedos. **14** Ele planeja o mal com o seu coração enganoso; ele sempre atiça a discórdia. **15** Por isso, sua desgraça o alcançará em um instante; em um momento, ele será quebrado sem possibilidade de cura. **16** Há seis coisas que Yahweh odeia, sete que são abomináveis a Ele: **17** os olhos do orgulhoso, a língua que mente, as mãos que derramam sangue dos inocentes, **18** o coração que inventa planos perversos, os pés que correm apressadamente para fazer o mal, **19** a testemunha que expira mentiras e aquele que semeia discórdia entre irmãos. **20** Meu filho, obedece ao mandamento de teu pai e não abandones o ensinamento de tua mãe. **21** Liga-os sempre ao teu coração; amarra-os ao redor do teu pescoço. **22** Quando andares, eles te guiarão; quando dormires, eles zelarão por ti, e, quando acordares, eles te ensinarão. **23** Pois o mandamento é

lâmpada, e o ensinamento é luz; as repreensões que vêm da disciplina são o caminho de vida. **24** Ela te preserva da mulher imoral, das suaves palavras da adúltera. **25** Em teu coração, não cobice a sua beleza, e não sejas capturado por seus cílios. **26** Dormir com uma prostituta pode custar-te um pedaço de pão, mas a esposa de outro pode custar a tua própria vida. **27** Por acaso pode um homem transportar fogo junto ao seu peito sem queimar as suas roupas? **28** Pode um homem andar sobre brasas sem queimar seus pés? **29** Assim é o homem que dorme com a mulher do seu próximo; aquele que dormir com ela não ficará impune. **30** As pessoas não desprezam um ladrão se ele furta para saciar sua necessidade, quando está faminto. **31** Contudo, se for pego, pagará sete vezes o que furtou. Ele deverá entregar tudo de valor em sua casa. **32** Aquele que comete adultério não tem juízo; quem age assim destrói a si próprio. **33** Feridas e vergonha são o que ele merece, e sua desgraça não se apagará. **34** Pois o ciúme faz um homem ficar furioso; ele não mostrará nenhuma misericórdia quando se vingar. **35** Ele não aceitará nenhuma compensação, e não poderá ser comprado, ainda que tu lhe ofereças muitos presentes.

Proverbs 6:1

puseste o teu dinheiro

Aqui está implicito que as suas promessas e circunstâncias o forçaram a guardar o seu dinheiro. Tradução Alternativa (T.A.): "Guardastes um pouco do seu dinheiro".

como garantia do empréstimo que o teu próximo pediu

Possíveis significados são: 1) o seu próximo pode vir a te pedir um empréstimo ou 2) o seu próximo quer pedir um empréstimo para alguém, mas você prometeu ser o fiador se o seu próximo não puder pagar.

próximo

Essa mesma palavra no hebraico significa também "amigo".

terás feito uma armadilha para ti mesmo

Esta é uma figura de linguagem que quer dizer que você irá aprisionar a si mesmo. T.A.: "você fez uma armadilha na qual você será o prisioneiro".

pelas palavras de tua boca

"o que você disse" ou "o que você prometeu fazer".

Proverbs 6:3

livra-te

"salve-se" ou " ajude a si mesmo a sair destes problemas".

Caíste nas mãos do teu próximo

Esta é uma figura de linguagem usando a palavra "mão" para significar "prejuízo". T.A.: "O seu próximo pode trazer prejuízo para você se ele quiser" ou "o seu próximo tem poder sobre você".

próximo

"amigo".

Proverbs 6:4

Não dês aos teus olhos sono algum, e às tuas pálpebras, nenhum descanso

"Não deixe os teus olhos dormirem; não deixe as tuas pálpebras descansarem". Essas duas frases significam a mesma coisa e são repetidas para enfatizar qual a importância de não ser preguiçoso. A negativa é para dar mais ênfase. T.A.: "Fique acordado, e faça o que você consegue fazer".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

teus olhos... tuas pálpebras
Essa figura de linguagem usa partes do seu rosto para se referir à todo o seu corpo.T.A.: "aos seus próprios olhos... as suas próprias pálpebras".
Livra-te como uma gazela das mãos do caçador
"Fuja do teu próximo como a gazela foge de um caçador".
gazela
É um grande, esguio animal que come folhas e que as pessoas costumam caçar pela carne. É famosa por correr muito rápido.
das mãos do caçador
Das mãos do caçador refere-se ao controle do mesmo sobre a caça. T.A.: "do controle do caçador".
como um pássaro da mão do passarinheiro
"e fuja como um pássaro que voa para longe da mão do caçador de pássaros".
Proverbs 6:6
Olha para... considera
"Estude... pense sobre" ou " Observe cuidadosamente... pondere".
formiga
Uma formiga é um pequeno inseto que vive debaixo da terra ou em um formigueiro. Elas normalmente vivem em colônias de milhares de formigas, e ela podem carregar objetos bem maiores que o seu próprio tamanho.
considera os caminhos dela
Essa é uma figura de linguagem usando os "caminhos" da formiga para se referir ao comportamento da mesma. T.A.: "considere como a formiga se comporta".
comandante, oficial ou governante
Estas três palavras significam basicamente a mesma coisa e são utilizadas para enfatizar que não há uma autoridade formal acima de uma única formiga.
contudo, prepara seu alimento no verão... durante a colheita, armazena o que irá comer.
Estas duas frases querem dizer basicamente a mesma coisa e são repetidas para mostrar quão responsável uma formiga é.
verão
Verão é a época do ano quando algumas àrvores frutificam.
Proverbs 6:9
Quanto tempo dormirás... Quando levantarás do teu sono?
O professor faz essas questões para chamar a atenção de uma pessoa preguiçosa por dormir demais. T.A.: "Levante-se, preguiçoso! Saia da tua cama!"
Um pouco mais de sono ... para descansar
Essas são o tipo de coisas que pessoas preguiçosas falam.
Um pouco mais de sono, um pouco mais de descanso
Essas duas afirmações querem dizer a mesma coisa. Elas podem ser consideradas como sentenças completas.T.A.: "Eu vou dormir um pouco mais. Deixe-me dormir um pouco mais".
braços cruzados para descansar
As pessoas cruzam seus braços enquanto reclinam de modo que possam descansar mais confortavelmente.T.A.: "eu vou apenas cruzar meus braços confortavelmente e descansar um pouco".
e a tua pobreza te alcançará
Pode ser considerado como uma nova sentença para deixar claro que este será a consequência de ser preguiçoso. T.A.: "se você continuar a ser preguiçoso, sua pobreza irá chegar" ou "enquanto você dorme, sua pobreza chegará".
e a tua pobreza te alcançará como um ladrão
A rapidez que uma pessoa preguiçosa se torna pobre é como a rapidez do ladrão que vem e rouba os seus pertences. T.A.: "você irá rapidamente se tornar pobre, assim como se um ladrão vier e lhe roubar tudo o que você possui".

e as tuas necessidades, como um soldado armado

A rapidez com que uma pessoa preguiçosa se encontra em necessidade é comparada à rapidez que um soldado armado retira coisas de uma pessoa. Isso pode ser explicado de forma completa. T.A.: "e as suas necessidades irão chegar a você como um soldado armado" ou "e você se tornará necessitado assim como se um soldado armado tivesse roubado todas as suas coisas".

um soldado armado

"um soldado que segura uma arma" ou " um homem com um arma".

Proverbs 6:12

A pessoa inútil, o homem perverso

Essas duas palavras tem o mesmo significado e enfatizam o quão má esta pessoa é. T.A.: "Uma pessoa sem valores, um homem mau".

vive com um discurso tortuoso

"constantemente conta mentiras".

piscando seus olhos, fazendo sinais com seus pés e apontando com seus dedos

Todas as três frases descrevem uma forma como a pessoa má se comunica secretamente para enganar as outras pessoas.

piscando seus olhos

Se alguém pisca, ele fecha um de seus olhos rapidamente como um sinal secreto para outra pessoa. Isto pode ser tido como um sinal de confiança, de aprovação ou de algo mais.

Proverbs 6:14

Ele planeja o mal

"Ele planeja o mau" ou "Ele prepara atos de maldade".

ele sempre atiça a discórdia

"ele sempre causa discórdia" ou "ele está constantemente procurando por conflitos e os aumentando".

Por isso

"Por esta razão".

sua desgraça o alcançará em um instante

Isto implica que a sua desgraça está a procura dele como uma pessoa ou um animal, e que isso irá alcançá-lo logo. T.A.: "a sua desgraça irá pegá-lo."

sua desgraça

Se refere a desgraça irá acontecer para ele, mas também que a desgraça será causada por ele mesmo.

em um instante; em um momento

Ambos significam a mesma coisa, e um ou os dois podem ser substituídos por "de repente" ou "muito rapidamente".

Proverbs 6:16

Há seis coisas que Yahweh odeia, sete que

Todo este verso é um paralelismo que enfatiza que Deus odeias muitas coisas e não somente uma. T.A.: "Seis coisas que Yahweh odeia, e sete coisas que".

abomináveis a Ele

"Que o fazem sentir repulsa" ou "que fazem você abominável de acordo com Ele".

Proverbs 6:17

Conexão com o Texto:

Esta é a lista das coisas que Yahweh odeia e que foram introduzidas em 6:16.

olhos... língua... mãos... coração... pés

Todas estas partes do corpo fazem referências a todo o corpo de uma pessoa. Você pode traduzir cada uma delas por "pessoas".

derramam sangue dos

"matam" ou "assasinam".

planos perversos

"planos malignos".

expira mentiras

Esta é um figura de liguagem que utiliza "expira" para se referir a mentem constantemente. T.A.: "mente constatemente".

discórdia

Traduza como em 6:14.

semeia discórdia entre irmãos

Esta figura de linguagem usa "semeia" para se referir a causando ou trazendo discórdia. T.A.: "uma pessoa que causa

discórdia".

Proverbs 6:20

obedece ao mandamento de teu pai... não abandones o ensinamento de tua mãe.

Essas duas frases em um sentido significam a mesma coisa. Em outro, a repetição enfática em ambos "pai" e "mãe" inclui explicitamente as mulheres em todo o processo de ensino e aprendizado.

não abandones o ensinamento de tua mãe

Esta figura de linguagem usa a negativa em "abandone" para ter um significado positivo "obedeça". T.A.: "obedeça aos ensinamentos de sua mãe".

Liga-os sempre ao teu coração; amarra-os ao redor do teu pescoço

Essas duas frases querem dizer basicamente a mesma coisa. Elas descrevem os comandos e instruções como se fossem escritos de modo que você pudesse colocá-los em seu corpo, para que possa relembrar por si mesmo.

Liga-os sempre ao teu coração

"Ame-os" ou "Pense sobre eles".

Proverbs 6:22

Quando andares... quando dormires ... quando acordares...

Estas três frases são usadas juntas para enfatizar que as lições são valiosas em todo o tempo.

eles te guiarão... eles zelarão por ti... eles te ensinarão.

A repetição destas frases é para mostrar que as lições são valiosas por várias razões. Essas lições são faladas como se fossem pessoas.

o mandamento... o ensinamento... as repreensões que vêm da disciplina

Estas três frases significam basicamente a mesma coisa,e juntas elas mostram os vários tipos de lições que um pai e uma mãe podem ensinar.

é lâmpada... é luz... o caminho de vida

Todas as três palavras querem dizer basicamente a mesma coisa e são repetidas para enfatizar que as lições fazem a vida mais fácil e melhor. T.A.: "tão útil como um lâmpada... tão útil como uma luz na escuridão... tão necessário para seguir o caminho da vida".

o caminho de vida

"o caminho que guia para a vida" ou "o caminho de vida que Deus aprova".

Proverbs 6:24

Ela te preserva da

Aqui a palavra "ela" está se referindo as lições ensinadas pelo pai e pela mãe em 6:20. T.A.: "Ela te salva da" ou "ela protege você da".

da mulher imoral ... da adúltera

Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa.Veja com foi traduzida a palavra "adúltera" em 5:3.

imoral

"moralmente má".

a sua beleza

"o que é belo sobre ela" ou "ela".

capturado

"ganhar controle sobre".

seus cílios

Os "cílios" se destancam como uma das belezas sobre o corpo da mulher e ela os usa para capturar a atenção dos homens. T.A.: "seus belos olhos".

Proverbs 6:26

custar-te um pedaço de pão

Aqui está sendo tratado o custo material, não o custo espiritual ou o custo moral. T.A.: "um pouco".

pode custar a tua própria vida

Possíveis significados são: 1) a esposa de outro homem irá destruir a sua vida porque ela sempre deseja mais ou 2) o marido de outra mulher irá caçá-lo e irá matá-lo.

Por acaso pode um homem transportar fogo junto ao seu peito sem queimar as suas roupas?

Esta ação pode ser muito perigosa e pode causar prejuízos. A resposta

implícita nesta questão é "não". T.A.: "Todo homem que carregar fogo junto ao seu peito irá queimar suas roupas".

sem queimar
"sem destruir" ou "e que não destrói".
suas roupas
Suas roupas se destacam para ele se referindo a toda uma pessoa.
Proverbs 6:28
Pode um homem andar sobre brasas sem queimar seus pés?
Andar sobre brasas irá queimar os pés de uma pessoa, então a resposta implícita é "não". T.A.: "Todo homem que andar sobre brasas irá queimar seus pés".
andar sobre brasas
Está se remetendo à cometer adultério.
andar
É caminhar devagar uma longa distância, sem usar truques ou magia.
queimar
"torrar".
Proverbs 6:30
desprezam um ladrão
"não consideram um ladrão com desprezo" ou "não pensam que um ladrão é mau".
se for pego
Pode ser colocado na voz ativa. T.A.: "Se alguém o pegar".
em sua casa.
Esta figura de linguagem está dizendo que tudo que está em sua casa é tudo o que ele possui. T.A.: "o que ele possui".
Proverbs 6:32
Aquele
"A pessoa" ou "O homem".
o que ele merece
"a punição apropriada para o que ele fez".
sua desgraça
Esta figura de linguagem usa o termo "desgraça" para se referir ao sentimento dele agir vergonhosamente. T.A.: "a memória de seu ato vergonhoso".
não se apagará
Esta figura de linguagem usa a negativa "não será apagada" para se referir que sempre estará lá. T.A.: "permanecerá".
Proverbs 6:34
furioso
"muito bravo".
ele não mostrará nenhuma misericórdia
O "ele" é o homem cuja esposa tenha cometido adultério com outro homem. T.A.: "ele não limitará a dor que irá causar a você" ou "ele irá te machucar o máximo que ele conseguir".
quando se vingar
"no momento da sua vingança" ou "quando vier o momento quando ele poderá ter a sua vingança".
compensação
"pagamento".
e não poderá ser comprado
Pode ser colocado na voz ativa.T.A.: "você não poderá pagar a ele dinheiro suficiente para mudar sua mente".
ainda que
"isso será real, ainda que".
ofereças
"dê" ou "prometas".

Translation Questions

Proverbs 6:1
Como o filho pode fazer uma armadilha para si mesmo?
O filho pode fazer uma armadilha para si mesmo ao dar a sua palavra como garantia de empréstimo a alguém que ele não conhece.
Proverbs 6:3
O que o filho deverá fazer para se salvar?
Para se salvar o filho deverá ir até o seu vizinho e se humilhar para ser liberado da sua promessa.
Proverbs 6:6
O que o preguiçoso deveria considerar?

O preguiçoso deveria considerar a formiga.

O que a formiga faz no verão?

No verão, a formiga prepara e armazena sua comida.

Proverbs 6:9

O que acontecerá ao preguiçoso que não se levanta do seu descanso?

Pobreza alcançará o preguiçoso que não se levanta do seu descanso.

Proverbs 6:12

Do que o homem perverso vive?

O homem perverso vive da tortuosidade de seu discurso.

Proverbs 6:14

O que acontecerá ao homem perverso por causa dos seus planos maus?

Em um instante a desgraça alcançará o perverso.

Proverbs 6:16

Quantas coisas Yahweh odeia e quantas são abomináveis a Ele?

Existem seis coisas que Yahweh odeia; sete são abomináveis a Ele.

Proverbs 6:17

Que tipos de pés Yahweh odeia?

Yahweh odeia pés que correm rápido para fazer o mal.

Que tipo de testemunha Yahweh odeia?

Yahweh odeia a testemunha que profere mentiras.

Proverbs 6:22

A que se comparam os "mandamentos" e os "ensinamentos" ?

Os mandamentos se comparam à lâmpada e os ensinamentos à luz.

Proverbs 6:26

O que dormir com a esposa de outro pode custar ao filho?

Dormir com a esposa de outro pode custar a própria vida do filho.

Proverbs 6:30

Pelo que as pessoas não podem desprezar o ladrão se ele roubar?

As pessoas não podem desprezar o ladrão se ele roubar para satisfazer suas necessidades quando estiverem famintos.

Proverbs 6:32

A quem aquele que comete adultério destrói?

Aquele que comete adultério destrói a si mesmo.

Proverbs 6:34

O que aquele que procura vingar-se de um adultério não aceitará?

Aquele que procura vingar-se de um adultério não aceitará nenhuma compensação.

Chapter 7

1 Meu filho, guarda as minhas palavras e conserva os meus mandamentos contigo. **2** Obedece aos meus mandamentos e vive; guarda a minha instrução como a menina dos teus olhos. **3** Amarra-os aos teus dedos; escreve-os na tábua do teu coração. **4** Diz à sabedoria: "És minha irmã", e chama ao entendimento o teu parente, **5** para te guardares da mulher adúltera, da mulher imoral e das suas suaves palavras. **6** Da janela de minha casa, eu estava olhando através das grades, **7** e, vendo os ingênuos, percebi, entre os jovens, um rapaz sem juízo. **8** Aquele rapaz passou pela rua, perto da esquina dela, e foi em direção à sua casa. **9** Era o crepúsculo, no final do dia, no tempo da noite e da escuridão. **10** Ali a mulher o encontrou, vestida como prostituta, com um coração enganoso. **11** Ela era barulhenta e teimosa, seus pés não paravam em casa, **12** ora nas ruas, ora no mercado, em toda esquina ela ficava à espreita. **13** Então, ela o agarrou e o beijou e, atrevidamente, disse: **14** "Fiz

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

minha oferta pacífica hoje, paguei os meus votos. **15** Então, saí para encontrar-
te, procurando, ansiosamente, o teu rosto, e te achei. **16** Estendi cobertas em
minha cama, lençóis coloridos do Egito. **17** Perfumei o meu leito com mirra,
aloés e canela. **18** Vem! Embriaguemo-nos de amor até o amanhecer; saciemo-
nos fazendo amores. **19** Pois meu marido não está em casa; ele foi fazer uma
longa viagem. **20** Ele pegou uma bolsa com dinheiro e voltará no dia de lua
cheia". **21** Com seu falar sedutor, ela o persuadiu, e, com seus suaves lábios, o
convenceu. **22** Imediatamente, ele a seguiu, como um boi que vai ao matadouro
ou como um cervo pego em uma armadilha, **23** até que uma flecha lhe perfure
o fígado, ou como um pássaro que corre para o laço, sem saber que isso lhe
custará a vida. **24** Agora, meus filhos, escutai-me, prestai atenção às palavras
da minha boca. **25** Que teu coração não se desvie para os caminhos dela; não
andes perdido em suas veredas. **26** Ela já causou a queda de muitos; não são
poucas as suas vítimas fatais. **27** Sua casa está nos caminhos para o Sheol, que
descem até as câmaras escuras da morte.

Proverbs 7:1

guarda as minhas palavras
Aqui guardar representa obedecer. Tradução Alternativa

conserva os meus mandamentos contigo
Aqui os mandamentos de Deus são ditos como se fossem objetos que podem ser armazenados. T.A.: "Memorize meus mandamentos".

Obedece aos meus mandamentos
T.A.: "Guarda os meus mandamentos".

como a menina dos teus olhos
A menina dos olhos é a pupíla do olho, no qual as pessoas institivamente protegem quando algum objeto vem inesperadamente na direção de seu rosto. Aqui "a menina dos olhos" representa a coisa que a pessoa considera mais valiosa e é a mais protegida por ela. T.A.: "como sua posse mais valiosa".

Amarra-os aos teus dedos
Possíveis significados são: 1) que o escritor queria que seu filho gravasse certos mandamentos de Deus em um anel e o usasse; ou 2) que o escritor queria que seu filho sempre lembrasse dos mandamentos de Deus, como se ele sempre usasse um certo anel.

escreve-os na tábua do teu coração
Aqui o coração representa a mente da pessoa, e lembrar bem de algo é dito como se a pessoa escrevesse em tábuas de pedra. Veja como foi traduzido em 3:3. T.A.: "lembre-se de meus mandamentos como se os tivesse escrito em pedra".

Proverbs 7:4

Diz à sabedoria: "És minha irmã"
Aqui a sabedoria é dita como uma pessoa. T.A.: "valorize a sabedoria como amaria sua irmã".

chama ao entendimento o teu parente
Aqui o entendimento é dito como um parente ou familiar. T.A.: "Trate o entendimento como trataria seu parente".

parente
"membro da família" ou "parentela".

mulher adúltera
Isto refere-se a qualquer mulher que não é a esposa do homem. T.A.: "a mulher na qual não deveria ter nenhuma relação".

mulher imoral
Isto refere-se a qualquer mulher não

conhecida pelo homem.

suas suaves palavras

Palavras com intenções de enganar são ditas como objetos suaves. T.A.: "que diz coisas agradáveis mas quer enganar".

Proverbs 7:6

grades

Um acessório na janela feito de tiras finas de madeira, cruzadas de forma inclinada, de maneira a formar padrões de aberturas de formatos quadrados.

ingênuos

"inexperientes" ou "imaturos".

Proverbs 7:8

esquina dela

Aqui refere-se a qualquer mulher estranha, como em 7:4. Ela estava em uma esquina, esperando algum homem interessado passar. T.A.: "a esquina onde a mulher desconhecida estava parada".

esquina

Refere-se ao local onde duas ruas se encontram.

crepúsculo

O momento do dia quando está escurecendo, prestes a virar noite.

Proverbs 7:10

com um coração enganoso

Aqui coração representa suas intenções e planos. T.A.: "ela planejava enganar alguém".

Ela era barulhenta e teimosa

"Ela falava alto e agia da forma que ela desejava".

seus pés não paravam em casa

O termo "seus pés" representa a mulher. T.A.: "Ela não ficava em casa".

ela ficava à espreita

Aqui a mulher e dita como se estivesse se preparando para capturar uma pessoa ou animal em uma armadilha. Além disso, a ideia de prender alguém, neste contexto, representa persuadir alguém a pecar. T.A.: "ela esperava alguém para capturar" ou "ela esperava encontrar alguém para persuadir a pecar".

Proverbs 7:13

ela

Refere-se a mulher apresentada em 7:10.

o agarrou

"segurou ele firmemente".

atrevidamente

Isso implica que a mulher está agindo de maneira teimosa, que deliberadamente sabe que está fazendo algo errado. T.A.: "com uma expressão desavergonhada no rosto".

paguei os meus votos

Aqui "votos" representa o que a pessoa prometeu sacrificar a Deus. T.A.: "Eu fiz os sacrificios que prometi a Deus".

procurando, ansiosamente, o teu rosto

Aqui rosto representa a pessoa, especificamente a presença da pessoa. T.A.: "procurando por você" ou "procurando onde você está".

Proverbs 7:16

Perfumei o meu leito

"Espalhei sobre minha cama".

aloés

Planta com aroma agradável.

canela

Tempero feito com casca de uma árvore, com aroma agradável.

Embriaguemo-nos de amor

Aqui os prazeres do amor romantico são ditos como se fossem algo bom de beber. T.A.: "Vamos fazer amor um com o outro tanto quanto quisermos".

Proverbs 7:19

não está em casa

"não esta presente".

lua cheia

A lua é dita como cheia quando está em um círculo perfeito no céu, brilhando ao máximo.

ela o persuadiu

Para persuadir alguem a agir de certa maneira é dito como se mudasse de direção. T.A.: "Ela mudou a direção do

seu caminho".

seus... o

Ela e a mulher casada que quer dormir com o rapaz.

suaves lábios

Aqui "lábios" representa o que a pessoa diz. Quando a pessoa elogia alguém dizendo coisas falsas, essas palavras são ditas como se fossem objetos suaves. T.A.: "Palavras lisongeiras e mentirosas".

o convenceu

"ela o persuadiu a fazer algo mal". T.A.: "ela o convenceu a pecar com ela".

Proverbs 7:22

Imediatamente, ele a seguiu

Isso parece implicar que o rapaz tomou pouco tempo para pensar sobre o que fazer. T.A.: "Ele imediatamente decidiu segui-la".

como um boi que vai ao matadouro ou como um cervo pego em uma armadilha

A forma ingênua e sem suspeitas que o rapaz segue a adúltera é comparado com o modo que esses animais não percebem o perigo em que estão.

matadouro

Refere-se a matar o animal para retirar sua carne.

cervo

Veja como em 5:18.

até que uma flecha lhe perfure o fígado

Esta passagem implica que o caçador prendeu o cervo para atingi-lo com flechas. T.A.: "até que o caçador atire na parte mais importante".

fígado

Esse órgão representa uma parte muito importante do corpo do cervo.

isso lhe custará a vida

Isso é uma maneira de dizer que a pessoa morrerá como consequência. T.A.: "Isso o mataria" ou "Ele morreria logo".

Proverbs 7:24

Agora

Isso serve para chamar a atenção dos filhos do narrador para a conclusão dessa lição.

Que teu coração não se desvie para os caminhos dela

Aqui "caminhos" refere-se ao comportamento da pessoa, e as decisões que ela toma na vida. T.A.: "Que teu coração esteja longe do caminho da adúltera" ou "Não deixe o que seu coração deseje fazer as coisas que a adúltera faz".

teu coração

Aqui "coração" representa o que a pessoa deseja. T.A.: "você".

não andes perdido em suas veredas

Isso significa o mesmo que a sentença anterior. Ela fortalece o primeiro aviso. T.A.: "não abandone o caminho correto para acompanhá-la no seus caminhos".

Proverbs 7:26

Ela já causou a queda de muitos

A queda representa a morte. T.A.: "Ela fez muitos cairem mortos".

Sua casa está nos caminhos para o Sheol, que descem

Aqui "caminhos" representa o comportamento tolo que as pessoas têm. Sheol era o nome para o mundo dos mortos.

caminhos para o Sheol, descem até as câmaras escuras da morte

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa, enfatizando que as vítimas da adúltera serão destruídas.

câmaras escuras da morte

Essa expressão coloca os mortos como dormindo em diversos quartos no Sheol.

Translation Questions

Proverbs 7:1

O que o filho deve guardar para viver?

O filho deve guardar os mandamentos e instrução de seu pai.

Proverbs 7:4

De quem a sabedoria e entendimento guardam o filho?

Sabedoria e entendimento guardam o filho da mulher sedutora.

Proverbs 7:6

O que Salomão viu quando ele olhou pela grade?

Salomão viu muitos jovens sem ensino e entre eles, um jovem sem juízo.

Proverbs 7:10

Como estava vestida a mulher que o jovem encontrou?

A mulher estava vestida como uma prostituta.

O que a mulher faz em cada esquina?

A mulher ficava à espera em cada esquina.

Proverbs 7:13

O que a mulher fez cedo no dia?

Cedo no dia, a mulher tinha feito sua oferta de paz.

O que a mulher mulher tinha procurado ansiosamente?

A mulher tinha procurado ansiosamente o rosto do jovem.

Proverbs 7:16

O que a mulher convida o jovem a fazer?

A mulher convida o jovem para ir com ela para sua cama até o amanhecer.

Proverbs 7:19

Onde está o marido da mulher?

O marido da mulher está fora numa longa jornada.

Proverbs 7:22

Como o jovem segue a mulher?

O jovem segue a mulher como um boi que vai para o matadouro ou como um cervo pego em uma armadilha.

O que as ações do jovem irá lhe custar?

As ações do jovem irá lhe custar a vida.

Proverbs 7:24

Qual instrução sábia foi dada ao jovem sobre a mulher?

O jovem foi instruído sabiamente para não seguir o caminho dela.

Proverbs 7:26

Em qual caminho está a casa da mulher?

A casa da mulher está no caminho do Sheol.

Chapter 8

1 Por acaso a sabedoria não está exclamando? O entendimento não está
levantando a sua voz? **2** No topo das colinas, ao lado da estrada, nas
encruzilhadas, a sabedoria se posiciona. **3** Perto dos portões da entrada da
cidade, à entrada dos portões, ela exclama: **4** "Povo, é a vós que eu clamo; a
minha voz é para os filhos dos homens. **5** Vós que sois ingênuos, aprendei a
sabedoria; e vós que sois insensatos, acrescentai entendimento à vossa mente.
6 Escutai, porque falarei de coisas nobres e, quando meus lábios se abrirem,
direi coisas que são corretas, **7** pois minha boca fala o que é confiável e meus
lábios odeiam a maldade. **8** Todas as palavras da minha boca são justas, não há
nada torcido ou enganoso nelas. **9** Todas as minhas palavras são retas para
aquele que as entende; minhas palavras são corretas para aqueles que acham o
conhecimento. **10** Escolhei a minha instrução acima da prata e o conhecimento
mais do que o ouro puro. **11** Pois a sabedoria é melhor que joias; nenhum
tesouro se compara a ela. **12** Eu, a sabedoria, vivo com a prudência, e possuo
conhecimento e discrição. **13** O temor de Yahweh é odiar o mal; eu odeio o
orgulho e a arrogância, o caminho maligno e o discurso perverso. Eu os odeio.

14 Eu tenho o bom conselho e a verdadeira sabedoria; eu tenho discernimento e a força pertence a mim. **15** Por mim, os reis reinam, e os governantes fazem leis que são justas. **16** Por mim, os príncipes lideram e os nobres governam com justiça. **17** Eu amo os que me amam, e encontram-me os que, diligentemente, me buscam. **18** Comigo há riquezas, honra, fartura duradoura e justiça. **19** Meu fruto é melhor que o ouro, melhor até mesmo que o ouro refinado; o que eu produzo é melhor do que a prata pura. **20** Eu ando no caminho que é correto, nas veredas que conduzem à justiça, **21** para que eu dê uma herança aos que me amam e encha os seus tesouros. **22** Yahweh me criou no princípio; antes de Seus feitos antigos. **23** Em eras passadas, fui feita, desde o princípio, desde o começo da Terra. **24** Antes que existissem os oceanos, eu fui gerada, antes que houvesse abundantes nascentes de água. **25** Antes que os montes fossem firmados, e antes das colinas, eu nasci. **26** Nasci antes que Yahweh tivesse feito a Terra ou os campos, ou mesmo a primeira poeira no mundo. **27** Eu estava lá quando Ele estabeleceu os céus, quando Ele desenhou o horizonte sobre a superfície do abismo. **28** Eu estava lá quando Ele estabeleceu as nuvens acima e quando as fontes do abismo foram firmadas. **29** Eu estava lá quando Ele fez o limite do mar, de modo que as águas não se espalhassem além de onde Ele as ordenou, e quando Ele pôs o limite dos fundamentos da terra seca. **30** Eu estava ao Seu lado, como um mestre artesão; eu era Seu deleite dia após dia, sempre me alegrando diante Dele. **31** Eu estava me alegrando em todo o Seu mundo, e meu deleite era nos filhos dos homens. **32** Agora, meus filhos, escutai-me, pois aqueles que mantêm meus caminhos serão benditos. **33** Escutai a minha instrução e sede sábios; não a negligencieis. **34** Aquele que me escuta será abençoado, vigiando a cada dia aos meus portões, esperando junto aos batentes das minhas portas. **35** Pois quem quer que me encontre, encontra vida, e encontrará o favor de Yahweh. **36** Mas aquele que falhar, faz mal à sua própria vida; todos os que me odeiam amam a morte".

Proverbs 8:1

Informação Geral:

No capítulo 8, a sabedoria é apresentada como uma mulher que ensina às pessoas como serem sábias.

Informação Geral:

Muitos versículos no capítulo 8 apresentam paralelismos.

Por acaso a sabedoria não está exclamando?

Esta pergunta é feita para relembrar o leitor de algo que ele já deveria saber.

Tradução Alternativa

Por acaso a sabedoria não está exclamando?

Aqui a sabedoria é imaginada como uma mulher. Se o seu idioma não permite este tipo de metáfora, outras possíveis traduções são: 1) "Não é a sabedoria como uma mulher que exclama?" 2) "Uma mulher chamada Sabedoria não está exclamando?".

O entendimento não está levantando a sua voz?

Aqui "entendimento" significa o mesmo que "sabedoria".

portões da entrada da cidade

Em tempos antigos, cidades normalmente tinham muralhas externas com portões nelas.

ela exclama

Ainda se refere à Sabedoria, personificada como uma mulher.

Proverbs 8:4

Informação Geral:

A sabedoria fala ao povo nos versículos 4-36.

a minha voz é para os filhos dos homens.

Aqui "voz" representa as palavras que são ditas. T.A.: "as minhas palavras são para os filhos dos homens".

os filhos dos homens

Esta é uma metonímia representando todos os seres humanos. T.A.: "todas as pessoas".

ingênuos

"inexperientes, imaturos".

aprendei a sabedoria

O substantivo abstrato "sabedoria" refere-se ao que a pessoa sábia acredita e ao modo como age. T.A.: "aprendei como um sábio age" ou "aprendei o que significa ser sábio".

acrescentai entendimento à vossa mente

Entender coisas é apresentado como se fosse obter uma mente que possa entender. T.A.: "deveis começar a entender coisas com vossa mente".

Proverbs 8:6

quando meus lábios se abrirem

Aqui "lábios" representam a boca de uma pessoa, pela qual ela fala. T.A.: "quando eu abrir minha boca para falar".

corretas

"adequadas" ou "justas".

minha boca fala o que é confiável

Aqui "boca" representa uma pessoa que fala. T.A.: "eu falo".

o que é confiável

"o que as pessoas devem acreditar".

meus lábios odeiam a maldade

Aqui "lábios" representam uma pessoa que está falando. T.A: "eu odeio a maldade" ou "dizer coisas más seria odiável para mim".

maldade

Aqui o substantivo abstrato "maldade" representa fala maldosa.

Proverbs 8:8

as palavras da minha boca

Aqui "palavras" representam uma mensagem ou ensinamento. Além disso, "boca" refere-se à pessoa que está falando. T.A.: "as coisas que ensino".

torcido

"falso".

retas

"honestas e claras".

minhas palavras são corretas para aqueles que acham o conhecimento

Isto provavelmente quer dizer que aqueles que acham conhecimento entenderão facilmente que as palavras do falante são corretas, adequadas. Aqui "palavras" representam uma mensagem ou ensinamento. T.A.: "aqueles que sabem o que é certo e o que é errado consideram o que eu ensino como correto".

corretas

"honestas".

Proverbs 8:10

Escolhei a minha instrução acima da prata

"Você deve muito mais tentar entender minhas instruções do que obter prata".

Pois a sabedoria é melhor que joias; nenhum tesouro se compara a ela.

Aqui a sabedoria, personificada como uma mulher, não está falando. Porém, é possível fazer com que a sabedoria seja a falante também. T.A.: "Pois eu, a sabedoria, sou melhor que joias; nenhum tesouro se compara a mim".

Proverbs 8:12

Eu, a sabedoria, vivo com a prudência

A prudência também é apresentada aqui como uma pessoa.

prudência
"cautela" ou "bom senso".
possuo conhecimento e discrição
As ideias abstratas "conhecimento" e "discrição" podem ser expressadas de outras maneiras. T.A.: "eu sou instruída e discreta" ou "eu sei muitas coisas e sou cautelosa".
discrição
Ser cuidadoso com o que falamos e fazemos; ser cauteloso para não ferir outros.
discurso perverso
"fala maldosa".
perverso
Oposto ao que é correto.
Proverbs 8:14
bom conselho
"sugestões sábias".
conselho
Dica dada para ajudar alguém.
verdadeira
Boa, confiável.
eu tenho discernimento
T.A.: "eu sou o discernimento".
nobres
Governantes, membros líderes de famílias importantes na nação.
Proverbs 8:17
amo
Refere-se ao amor entre irmãos ou o amor por um amigo ou membro da família. É o amor natural entre amigos ou parentes.
diligentemente
Com esforço atencioso e contínuo.
Comigo há riquezas, honra
"Eu tenho riquezas, honra".
fartura duradoura e justiça
Isto explica o que "riquezas, honra" significa. Pode ficar claro com o conector "portanto". T.A.: "portanto, eu darei fartura duradoura e justiça aos que me encontrarem".
justiça
"a habilidade de viver de maneira justa".
Proverbs 8:19
Meu fruto
O que a sabedoria produz ou causa.
o que eu produzo
O benefício ou ganho que a sabedoria causa.
Eu ando no caminho que é correto
Viver da maneira correta é apresentado como andar no caminho certo. T.A.: "Eu vivo corretamente" ou "Eu faço o que é correto".
nas veredas que conduzem à justiça
Isto explica melhor o que significa o "caminho que é correto". T.A.: "Eu faço o que é perfeitamente justo" ou "Eu faço somente o que é justo".
tesouros
Armazéns para coisas valiosas. A sabedoria é apresentada como uma mulher que enche os armazéns dos seus seguidores com coisas valiosas.
Proverbs 8:22
antes de Seus feitos antigos
"eu fui a primeira das coisas que Ele criou então".
Em eras passadas
"Há muito tempo".
eras
A palavra "era" refere-se a um período de tempo geral e estendido.
fui feita
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus me fez".
desde o começo da Terra
A ideia de começo pode ser traduzida de forma menos abstrata. T.A.: "de quando Deus criou a Terra".
Proverbs 8:24
Informação Geral:
A sabedoria continua a falar.
Antes que os montes fossem firmados
"Antes que as bases das montanhas fossem colocadas no lugar". Isto também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Antes que Deus fizesse as fundações das montanhas e as colocasse nos seus devidos lugares".
Proverbs 8:26
Nasci... Eu estava lá

A sabedoria está falando de si mesma.

Nasci

"Eu estava viva".

estabeleceu

Estabelecer algo é trazer à existência numa base estável. T.A.: "criou" ou "fabricou".

quando Ele desenhou o horizonte sobre a superfície do abismo

Isto refere-se a determinar o limite à distância que alguém em um navio pode ver ao redor de si. T.A.: "quando Ele marcou sobre a superfície do oceano o quão longe uma pessoa no mar pode ver em cada direção".

abismo

"oceano".

Proverbs 8:28

Informação Geral:

A sabedoria continua a falar.

estabeleceu

Trouxe a uma existência permanente.

quando as fontes do abismo foram firmadas

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando Deus firmou as fontes do abismo".

as fontes do abismo

Os hebreus antigos achavam que a água do oceano vinha de fontes no fundo do mar.

quando Ele fez o limite do mar

"quando Ele criou os litorais para os oceanos". O "limite do mar" dividia os oceanos da terra seca.

quando Ele pôs o limite dos fundamentos da terra seca

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando Deus determinou o limite para as fundações da Terra".

Proverbs 8:30

Eu estava ao Seu lado

Ainda é a sabedoria falando. Ela agora fala que estava perto de Yahweh, dando a entender que era Sua assistente na criação do mundo.

mestre artesão

É uma pessoa que treinou por anos para fazer coisas úteis muito bem, como mobília ou casas.

Seu deleite

"Sua fonte de alegria" ou "Sua razão de satisfação".

dia após dia

Esta é uma maneira de expressar a ideia de uma ação habitual ou de uma condição contínua. T.A.: "continuamente" ou "o tempo todo".

todo o Seu mundo

"o mundo inteiro que Ele criou" (UDB) ou "tudo que Ele criou".

filhos dos homens

Isto refere-se aos seres humanos em geral. T.A.: "as pessoas que Ele trouxe à existência". (UDB)

Proverbs 8:32

Agora

Isto é para focar a atenção dos filhos na conclusão desta lição.

escutai-me

Ainda é a Sabedoria falando de si mesma.

aqueles que mantêm meus caminhos

Aqui "meus caminhos" representam o comportamento da sabedoria. T.A.: "aqueles que fazem o que eu ensino" ou "as pessoas que seguem meu exemplo".

não a negligencieis

"não a desconsidereis". T.A.: "certifique-se de prestar atenção" ou "certifique-se de segui-la".

vigiando a cada dia aos meus portões, esperando junto aos batentes das minhas portas

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A Sabedoria é descrita como tendo um lar; possíveis significados de "vigiando" são: 1) uma pessoa sábia espera às portas do lar da Sabedoria pela manhã para servi-la, ou 2) uma pessoa sábia espera às portas do lar da Sabedoria para ela vir e ensiná-la.

Proverbs 8:35

me encontre... me odeiam...

Ainda é a Sabedoria falando de si

mesma.

aquele que falhar

A ideia completa é "aquele que falhar em me encontrar".

sua própria vida

Aqui "vida" representa a própria pessoa.

Translation Questions

Proverbs 8:1

Quem brada próximo à entrada da cidade?

A sabedoria brada próxima aos portões da cidade.

Proverbs 8:4

A quem a sabedoria clama?

A sabedoria clama aos filhos dos homens.

Proverbs 8:6

Sobre que tipo de coisas a sabedoria fala?

A sabedoria fala sobre coisas nobres e confiáveis.

Proverbs 8:10

A sabedoria é mais valiosa do quê?

A sabedoria é mais valiosa que jóias.

Proverbs 8:12

O que os que temem a Yahweh odeiam?

Aqueles que temem a Yaweh odeiam o mal, orgulho, arrogancia e o discurso perverso.

Proverbs 8:14

Como governam os reis e os príncipes que possuiam sabedoria?

Os reis e príncipes que possuiam sabedoria governavam justamente.

Proverbs 8:19

O fruto da sabedoria é melhor do quê?

O fruto da sabedoria é melhor do que ouro e prata.

O que a sabedoria dará aqueles que a amam?

A sabedoria dará uma herança para aqueles que a amam.

Proverbs 8:22

Quando a sabedoria foi criada?

A sabedoria foi criada nos tempos antigos, desde o princípio.

Proverbs 8:26

Onde estava a sabedoria quando Yahaweh estabeleceu os céus e a terra?

A sabedoria estava lá quando Yahweh fez os céus e a terra.

Proverbs 8:30

O que a sabedoria estava fazendo ao lado de Yahweh quando Yahweh fez tudo?

A sabedoria estava ao lado de Yahweh como um mestre artesão quando Yahweh fez tudo.

Qual era o deleite da sabedoria?

O deleite da sabedoria era a humanidade.

Proverbs 8:35

O que também encontra aquele que encontra a sabedeoria?

Quem encontra a sabedoria também encontra vida e o favor de Yahweh.

O que alguém que falha em encontrar a sabedoria encontra?

Quem falha em encontrar a sabedoria encontra a morte.

Chapter 9

1 A sabedoria já edificou sua própria casa; ela talhou sete pilares de pedras. **2** Ela já abateu seus animais para a refeição, misturou seu vinho e pôs a mesa. **3** Ela enviou convites com suas criadas e exclamou dos pontos mais altos da cidade: **4** "Vós que sois ingênuos, vinde para cá!". Ela fala aos que não têm bom senso: **5** "Vinde! Comei da minha comida e bebei do vinho que misturei. **6** Deixai vossas atitudes insensatas e vivei; andai no caminho do entendimento. **7** Quem corrige um zombador recebe afronta, e quem repreende uma pessoa maldosa recebe insultos. **8** Não repreendas o zombador, ou ele te odiará;

repreende o sábio, e ele te amará. **9** Dá instrução a um sábio, e ele se tornará ainda mais sábio; ensina o justo, e ele crescerá em seu conhecimento. **10** O temor de Yahweh é o princípio da sabedoria, e o conhecimento do Santo é o entendimento. **11** Pois, através de Mim, teus dias serão multiplicados, e anos de vida te serão acrescentados. **12** Se tu fores sábio, serás sábio para ti mesmo, mas, se tu fores zombador, suportarás isso sozinho". **13** A insensatez é mulher ignorante; ela é indisciplinada e não sabe de nada. **14** Ela se assenta à porta de sua casa, toma um assento nos lugares altos da cidade. **15** Ela chama os que passam, aqueles que andam em linha reta em seus caminhos. **16** "Vinde aqui, vós que sois ingênuos!", ela diz para aqueles que não têm sensatez: **17** "As águas roubadas são doces, e o pão comido em secreto é delicioso". **18** Eles, porém, não sabem que a morte está ali, que seus convidados estão nas profundezas do mundo dos mortos.

Proverbs 9:1

Informação Geral:

Estes versículos começam uma parábola na qual a sabedoria é imaginada como uma mulher que está dando bons conselhos às pessoas.

A sabedoria já edificou

O escritor fala sobre a sabedoria como se esta fosse uma mulher que construiu sua própria casa.

Ela já abateu seus animais

Se refere a animais cuja carne será comida no jantar que a sabedoria dará. Tradução Alternativa

misturou seu vinho

Na antiga Israel as pessoas muitas vezes misturavam o vinho com água. T.A.: "preparou seu vinho misturando-o com água".

pôs a mesa

"ela preparou a mesa".

Proverbs 9:3

Informação Geral:

Estes versículos começam a dar a mensagem da sabedoria, que é personificada como uma mulher.

Ela enviou convites com suas criadas

Estas criadas saíram e convidaram pessoas para irem ao banquete que a sabedoria preparou.

suas criadas

Jovens mulheres ou meninas que estão a serviço de uma respeitável mulher adulta tal como a sabedoria.

exclamou

"ela proclamou" ou "ela convocou". T.A.: "ela recitou seu convite em alta voz".

dos pontos mais altos da cidade

O convite é exclamado dos pontos mais altos pois assim será melhor escutado por todas as pessoas.

Vós que sois ingênuos... aos que não têm bom senso

Estas duas frases descrevem o mesmo grupo de pessoas, aqueles que precisam de mais sabedoria em suas vidas. Aqui a questão é dirigida para todas essas pessoas. T.A.: "Qualquer um que seja ingênuo... qualquer um que não tenha bom senso".

sois ingênuos

"são inexperientes ou imaturos".

vinde para cá

"deixem seus caminhos e entrem em minha casa".

Proverbs 9:5

Informação Geral:

Estes versículos continuam a mensagem da sabedoria.

Vinde... Comei... bebei... Deixai... vivei... andai

Todas essas ordens estão no plural; a

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

sabedoria está se dirigindo a muitas pessoas ao mesmo tempo.

do vinho que misturei

Na antiga Israel as pessoas muitas vezes misturavam o vinho com água. T.A.: "preparou seu vinho misturando-o com água".

Deixai vossas atitudes insensatas

Aqui "atitudes insensatas" são ditas como um lugar em que alguém pode sair. T.A.: "cessem seu comportamento insensato".

atitudes insensatas

"ações inexperientes, imaturas".

caminho do entendimento

Aqui o processo de entendimento da sabedoria é dito como se fosse um caminho que alguém pudesse seguir. T.A.: "a maneira de viver que uma sábia pessoa leva".

Proverbs 9:7

Informação Geral:

Estes versículos continuam a mensagem da sabedoria.

Quem corrige... quem repreende

Estas duas frases basicamente dizem a mesma coisa.

um zombador

Alguém que habitualmente zomba das pessoas. T.A.: "alguém que diz insultos sobre outras pessoas" (UDB) ou "alguém que gosta de fazer outras pessoas parecerem ruins".

recebe insultos

"recebe tratamento duro".

quem repreende

"quem corrige".

Não repreendas

"Não corrija".

Dá instrução a um sábio, e ele... ensina o justo, e ele

Estas duas ordens representam, na verdade, declarações condicionais. T.A.: "Se você instruir um sábio, ele... se você ensinar o justo, ele".

Dá instrução a um sábio... ensina o justo

Estas duas frases basicamente dizem a mesma coisa.

Dá instrução a um sábio

Se refere a dar instrução a uma pessoa sábia.

Proverbs 9:10

Informação Geral:

Estes versículos finalizam a mensagem da sabedoria.

O temor de Yahweh

Traduza esta frase como em 1:7.

através de Mim, teus dias serão multiplicados

Pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu multiplicarei seus dias" ou "Eu farei com que você viva muitos mais dias".

através de Mim

Sabedoria, personificada como uma mulher, continua a falar aqui.

teus dias serão multiplicados, e anos de vida te serão acrescentados

Estas duas frases basicamente significam a mesma coisa e são usadas para enfatizar os grandes benefícios que a sabedoria tem.

anos de vida te serão acrescentados

A sabedoria fala de anos de vida como se fossem objetos físicos. Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu acrescentarei anos de vida a você" ou "Eu acrescentarei anos em sua vida" ou "Eu permitirei que você viva mais".

Se tu fores sábio... se tu fores zombador

Estas duas declarações parecem querer dizer que pessoas sábias ganham vantagens para si por causa de sua sabedoria, e zombadores sofrem por causa de seu comportamento.

suportarás

Isso fala da consequência de um comportamento ruim como uma carga pesada que alguém deve levar em suas costas.

Proverbs 9:13

Informação Geral:

Estes versículos começam a descrever a insensatez, que também é personificada como uma mulher.

A insensatez é mulher ignorante

É possível traduzir "insensatez" como

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

uma descrição. T.A.: "mulher insensata". Porém, se uma língua permite que a sabedoria seja personificada, como na parte anterior deste capítulo, pode também permitir que a insensatez seja personificada. T.A.: "a mulher insensatez".

ela é indisciplinada e não sabe de nada

Estas duas expressões basicamente significam a mesma coisa e são repetidas para mostrar o quão inútil é a mulher insensata. T.A.: "ela não sabe absolutamente nada".

ela é indisciplinada

"ela não aprendeu por experiência" ou "ela é jovem e ingênua".

andam em linha reta em seus caminhos

Esta parece ser uma expressão idiomática para "pensando apenas em seus próprios assuntos" ou "cuidando da própria vida".

Proverbs 9:16

sois ingênuos

"são inexperientes ou imaturos".

Vinde aqui

"deixem seus caminhos e venham aqui".

ela diz

Esta é a mulher ignorante que foi introduzida em 9:13.

aqueles que não têm sensatez

"aqueles que não têm sabedoria" ou "aqueles que não são sábios".

As águas roubadas são doces, e o pão comido em secreto é delicioso

A mulher ignorante fala do prazer das águas roubadas e do pão comido em secreto para dizer aos homens que, se dormirem com ela, terão prazer. Pode ser dito claramente em uma comparação: "Você pode desfrutar de mim tanto quanto desfruta da água que roubou ou do pão que é secreto".

que a morte está ali

"que os homens que foram até ela estão agora mortos".

nas profundezas do Sheol

"Sheol", no original, se refere ao mundo dos mortos. (Veja: UDB)

Translation Questions

Proverbs 9:1

O que a sabedoria edificou?

A sabedoria edificou sua própria casa.

Proverbs 9:3

Para quem os convites que a sabedoria enviou foram direcionados?

Os convites que a sabedoria enviou foram direcionados aos ignorantes, para aqueles que não têm bom senso.

Proverbs 9:5

O que a sabedoria disse aos ignorantes que devem deixado para trás?

A sabedoria disse aos ignorantes que devem deixar para trás seus caminhos sem conhecimento.

Proverbs 9:7

O que acontece a quem repreende um zombador?

Aquele que reprova um zombador convida ao abuso e será ferido e odiado.

O que acontece a quem instrui um homem sensato?

Aquele que instrui um homem sensato é amado.

Proverbs 9:10

Qual é o princípio da sabedoria?

O temor de Yahweh é o princípio da sabedoria.

O que é entendimento?

O conhecimento do Santo é entendimento.

Proverbs 9:13

Quais são as características da mulher tola?

A mulher tola é barulhenta, ignorante e não sabe de nada.

Proverbs 9:16

Como as coisas roubadas e secretas, inicialmente, podem ser para quem as consegue?

As coisas roubadas e secretas podem, inicialmente, ser doces e agradáveis

para aqueles que as conseguem.
Quem está na casa da mulher tola?

A morte nas profundezas do Sheol estão na casa da mulher tola.

Chapter 10

1 Provérbios de Salomão. Um filho sábio alegra o seu pai, mas um filho tolo traz aflição à sua mãe. **2** Tesouros acumulados por meio de perversidade não têm valor, mas fazer o que é correto te livra da morte. **3** Yahweh não deixa passar fome a alma do justo, mas frustra os desejos dos perversos. **4** A mão preguiçosa faz a pessoa empobrecer, mas a mão do diligente ganha riquezas. **5** O filho sábio ajunta a colheita no verão, mas aquele que dorme durante a colheita é vergonhoso. **6** Presentes de Deus estão sobre a cabeça do justo, mas a boca dos perversos encobre a violência. **7** A pessoa justa faz tornarem-se felizes os que se lembram dela, mas o nome dos perversos apodrecerá. **8** Aqueles que são sensíveis aceitam ordens, mas o tolo que fala muito irá à ruína. **9** Aquele que caminha em integridade caminha em segurança, mas aquele que faz seus caminhos tortos, este será descoberto. **10** Aquele que pisca o olho causa aflição, e o tolo que muito fala será derrubado. **11** A boca do justo é uma fonte de água de vida, mas a boca do perverso encobre a violência. **12** O ódio provoca conflitos, mas o amor cobre todas as ofensas. **13** A sabedoria é achada nos lábios da pessoa que tem discernimento, mas a vara é para as costas daquele que não tem juízo. **14** Os sábios acumulam conhecimento, mas a boca do tolo faz aproximar a destruição. **15** A riqueza do rico é sua cidade fortificada; a pobreza dos pobres é a sua miséria. **16** O salário do justo conduz à vida; o lucro dos perversos conduz ao pecado. **17** Está no caminho para a vida os que seguem a disciplina, mas aquele que rejeita a repreensão se desvia. **18** Quem esconde o ódio tem lábios mentirosos e o que espalha calúnias é tolo. **19** Quando há muitas palavras, transgressão não falta, mas aquele que é cuidadoso com o que diz é sábio. **20** A língua do justo é prata pura; há pouco valor no coração do perverso. **21** Os lábios do justo alimentam a muitos, mas os tolos morrem por causa da sua falta de bom senso. **22** Os bons presentes de Yahweh trazem riqueza, sem dor. **23** A perversidade é um jogo que o tolo pratica, mas a sabedoria é prazer ao homem de entendimento. **24** O medo do perverso virá sobre ele, mas o desejo dos justos será concedido. **25** Como a tempestade que passa, assim deixam de existir os perversos; mas o justo é como um fundamento que dura para sempre. **26** Como vinagre para os dentes e fumaça para os olhos, assim é o preguiçoso para aqueles que o enviam. **27** O temor a Yahweh prolonga a vida, mas os anos dos perversos serão curtos. **28** A esperança dos justos é sua alegria, mas a expectativa dos perversos perecerá. **29** O caminho de Yahweh protege os que possuem integridade, mas a

destruição é para os perversos. **30** O justo nunca será derrotado, mas os perversos não permanecerão na terra. **31** Da boca do justo sai o fruto de sabedoria, mas a língua perversa será cortada fora. **32** Os lábios do justo sabem o que é aceitável, mas da boca dos perversos só vêm más palavras.

Proverbs 10:1

Informação Geral:

Muitos versículos no capítulo 10 são paralelismos contrastantes.

Provérbios de Salomão

Depois da introdução dos capítulos 1-9, o capítulo 10 começa a coleção de provérbios; frases curtas que ensinam sabedoria.

acumulados

Adquiridos com tempo.

Yahweh não deixa passar fome a alma do justo, mas frustra os desejos dos perversos.

Aqui "alma" refere-se à pessoa. Isso pode ser dito de forma afirmativa. Tradução Alternativa

Proverbs 10:4

A mão preguiçosa

A "mão" representa a força e habilidade da pessoa. T.A.: "A pessoa que não quer trabalhar".

mão do diligente

A "mão" representa a força e habilidade da pessoa. T.A.: "pessoa que trabalha arduamente".

Proverbs 10:6

estão sobre a cabeça do

A "cabeça" representa a pessoa toda. T.A.: "são dados para o".

boca dos perversos

A "boca" representa o que a pessoa diz. T.A.: "palavras que os perversos falam".

encobre

Esconde a verdade.

nome

O "nome" representa a reputação da pessoa. T.A.: "memória".

Proverbs 10:8

irá à ruína

"será destruído" ou "será feito inútil".

tortos

Não retos; deformados; desonestos; enganosos.

Proverbs 10:10

Aquele que pisca o olho

O "pisca o olho" representa um sinal secreto por ser cruel com outra pessoa. T.A.: "Aquele que faz um sinal com um gesto".

será derrubado

A pessoa que está arruinada é dita como se fosse derrubada. T.A.: "outros irão arruiná-la".

A boca do justo

"As palavras da pessoa justa".

é uma fonte de água de vida

O discurso dessa pessoa é dito como se preservasse animais e pessoas vivas, como uma fonte de água faria numa terra seca.

a boca do perverso

A "boca" representa o que a pessoa diz. T.A.: "as palavras da pessoa perversa".

a boca do perverso encobre a violência

Isto é, a pessoa perversa parece dizer coisas inofensivas, mas planeja fazer coisas violentas contra outras pessoas.

Proverbs 10:12

o amor cobre

O amor age como uma pessoa que acalma problemas entre pessoas ao invés de mexer com eles.

nos lábios da pessoa que tem discernimento

Os "lábios" representam o que a pessoa diz. T.A.: "naquilo que a pessoa sensata diz".

a vara é para as costas

A "vara" representa uma punição física forte e "as costas" representa a pessoa que recebe a punição. T.A.: "a pessoa que não tem juízo precisa de

uma punição forte".

Proverbs 10:14

a boca do tolo

A "boca" representa o que a pessoa diz. T.A.: "as palavras de uma pessoa tola".

sua cidade fortificada

A "cidade fortificada" representa a riqueza como um lugar seguro. T.A.: "sua segurança".

Proverbs 10:16

O salário... o lucro

Esses termos normalmente se referem ao dinheiro que um trabalhador ganha pelo seu trabalho. Aqui eles representam os resultados ou de fazer o que é certo ou de fazer o que é errado.

Está no caminho para a vida os que seguem a disciplina

"A pessoa que obedece instruções sábias terá um vida longa e feliz".

mas aquele que rejeita a repreensão se desvia

"mas aquele que não obedece instruções sábias não terá uma boa vida".

Proverbs 10:18

tem lábios mentirosos

Os "lábios" representam o que a pessoa diz. T.A.: "conta mentiras".

transgressão não falta

"há muito pecado".

Proverbs 10:20

A língua do justo

A "língua" representa o que a pessoa diz. T.A.: "Qualquer coisa que a pessoa justa diz".

é prata pura

A "prata" representa palavras valiosas. T.A.: "é extremamente valiosa".

Os lábios do justo

Os "lábios" representam o que a pessoa diz. T.A.: "os ditos do homem justo".

alimentam

Faz com que eles se desenvolverem ou se fortalecerem.

Proverbs 10:22

A perversidade é um jogo que o tolo pratica

Um jogo é uma atividade que as pessoas praticam por prazer. T.A.: "Tolos têm prazer na perversidade".

Proverbs 10:24

virá sobre

"dominará ele".

Como a tempestade que passa, assim deixam de existir os perversos

Assim como a tempestade passa e arrasta tudo para longe, assim os perversos vão desaparecer.

é como um fundamento que dura para sempre

Um "fundamento" representa a base ou o começo de algo que as pessoas constroem. T.A.: "é o começo de algo que vai durar para sempre".

Proverbs 10:26

Como vinagre para os dentes e fumaça para os olhos, assim é o preguiçoso para aqueles que o enviam

O "vinagre" e a "fumaça" representam coisas que machucam os dentes e olhos de uma pessoa. T.A.: "Enviar uma pessoa preguiçosa para completar uma tarefa é irritante e desagradável".

vinagre

Um líquido azedo usado para dar sabor ou preservar comidas.

os anos dos perversos

Os "anos" representam o tempo que a pessoa vive. T.A.: "o tempo de vida dos perversos".

Proverbs 10:28

a expectativa dos perversos

Aqui "expectativa" representam o tempo que a pessoa vive. T.A.: "o tempo de vida dos perversos".

nunca será derrotado

Isso pode ser dito na voz ativa e de forma afimativa: T.A.: "estará seguro".

Proverbs 10:31

Da boca do justo

A "boca" representa o que a pessoa diz. T.A.: "Das palavras do justo".

a língua perversa será cortada fora

A "língua" representa o que a pessoa

diz. T.A.: "Deus irá calar a boca das pessoas que falam falsamente".

Os lábios do justo sabem o que é aceitável

Os "lábios" representam o que a pessoa diz. T.A.: "Justos sabem falar de forma aceitável".

boca dos perversos

A "boca" representa o que a pessoa diz. T.A.: "as palavras dos perversos".

Translation Questions

Proverbs 10:1

Como o pai reage a uma criança sábia?

Uma criança sábia alegra seu pai.

O que Yahweh faz com os desejos do perverso?

Yahweh fustra os desejos do perverso.

Proverbs 10:4

Qual é o resultado de uma mão preguiçosa?

Uma mão preguiçosa empobrece uma pessoa.

Proverbs 10:6

O que aqueles que fazem o bem recebem de Deus?

Aqueles que fazem o bem recebem presentes de Deus.

Proverbs 10:8

O que acontececerá com o tolo que muito fala?

O tolo que muito fala cairá em ruína.

Proverbs 10:12

O que o amor cobre?

O amor cobre todas as ofensas.

O que é achado nos lábios da pessoa que tem discernimento?

Sabedoria é encontrada nos lábios da pessoa que tem discernimento.

Proverbs 10:16

O que acontece àquele que rejeita a repreensão?

Aquele que rejeita a repreensão é desviado.

Proverbs 10:18

O que não falta quando há muitas palavras?

Transgressão (pecado) não falta quando há muitas palavras.

Proverbs 10:22

O que as bençõe de Yahweh trazem?

As bençõe de Yahweh trazem riqueza.

Proverbs 10:24

Como são os perversos?

Os perversos são como as tempestades que passam e se vão.

Proverbs 10:26

O que se parece com fumaça para os olhos?

O preguiçoso é como fumaça para os olhos daqueles que o enviam.

Como serão os anos dos perversos?

Os anos dos perversos serão curtos.

Proverbs 10:28

Quem o caminho de Yahweh protege?

O caminho de Yahweh protege aqueles que possuem integridade.

Proverbs 10:31

O que sai da boca daqueles que fazem o bem?

Da boca daqueles que fazem o bem sai o fruto da sabedoria.

Chapter 11

1 Yahweh odeia balanças que não são precisas, mas se alegra com um peso justo. **2** Quando vem o orgulho, vem a desgraça, mas com a humildade está a sabedoria. **3** A integridade dos justos os guia, mas as atitudes perversas dos traiçoeiros os destroem. **4** A riqueza é inútil no dia da ira, mas fazer o que é certo te protege da morte. **5** A conduta correta do inocente faz seu caminho reto, mas o perverso cairá por sua própria perversidade. **6** A integridade daqueles que agradam a Deus os manterá seguros, mas os traiçoeiros cairão em suas próprias cobiças. **7** Quando um homem perverso morre, sua esperança perece, e a esperança que estava em sua força se transforma em nada. **8** O

justo é mantido longe da angústia, e esta recai sobre o perverso. **9** Com sua boca, o ímpio destrói o seu próximo, mas, por meio do conhecimento, os justos são mantidos em segurança. **10** Quando os justos prosperam, a cidade se alegra; quando os perversos perecem, há gritos de júbilo. **11** Através dos bons presentes dos que agradam a Deus, a cidade se torna grandiosa; pela boca dos perversos, a cidade é derrubada. **12** O homem que despreza seu amigo não tem bom senso, mas o homem de entendimento permanece quieto. **13** Aquele que espalha calúnias revela segredos, mas a pessoa fiel mantém o segredo guardado. **14** Quando não há direção sábia, a nação cai, mas a vitória vem por se consultar muitos conselheiros. **15** Aquele que se faz de fiador de empréstimo para um estranho, certamente, sofrerá, mas aquele que evita fazer parte desse tipo de promessa estará seguro. **16** A mulher graciosa é honrada, mas as pessoas impiedosas se agarram à riqueza. **17** A pessoa gentil beneficia a si mesma, mas aquele que é cruel machuca a si próprio. **18** O perverso mente para ganhar seu salário, mas aquele que semeia o que é justo colhe o salário da verdade. **19** A pessoa que faz o que é certo viverá, mas aquele que busca o mal morrerá. **20** Yahweh odeia aqueles cujos corações são perversos, mas se deleita nos que são inocentes. **21** Certamente, os perversos não passarão impunes, mas os descendentes dos justos serão mantidos seguros. **22** A mulher bonita, mas sem discrição, é como um anel de ouro no nariz de um porco. **23** Os desejos dos justos resultam no bem, mas os perversos podem esperar somente a ira. **24** Existe aquele que espalha, e acumulará ainda mais; existe outro que retém o que deveria dar, e se dirige para a pobreza. **25** A pessoa generosa prosperará, e aquele que dá água aos outros terá água para si mesmo. **26** O povo amaldiçoa o que se recusa a vender grãos, mas bons presentes coroam a cabeça do que os vende. **27** Aquele que busca, diligentemente, o bem encontra o favor, mas aquele que busca o mal, este o achará. **28** Os que confiam em suas próprias riquezas cairão, mas, à semelhança das folhas, os que fazem o bem florescerão. **29** O que traz problemas à sua própria casa herdará o vento, e o tolo será servo do sábio de coração. **30** O fruto do justo será como uma árvore de vida, e aquele que é sábio cativa almas. **31** Se o justo recebe o que merece, quanto mais o perverso e o pecador!

Proverbs 11:1

Informação Geral:

Muitos versículos na Capítulo 11 são paralelismo contrastante.

Yahweh odeia balanças que não são precisas,

As "balanças" representa medir com exatidão na negociação. T.A.: "Deus odeia balanças fraudulentas" ou "Deus odeia quando pessoas são desonestas".

mas se alegra com um peso justo.

O "peso justo" representa precisão na negociação. T.A.: "mas ele se deleita na maneira honesta" ou "mas ele fica feliz quando as pessoas são honestas".

Proverbs 11:3

dos traiçoeiros
Este adjetivo nominal pode ser dito como um adjetivo. Tradução Alternativa
A riqueza é inútil no dia da ira
O "dia da ira" representa um evento específico, tal como "o dia de Yahweh" ou "o dia do julgamento" ou "os últimos dias". T.A.: "A riqueza de uma pessoa não lhe fará bem quando Deus vier para julgar".
Proverbs 11:5
faz seu caminho reto
"tem direção clara".
o perverso... os traiçoeiros
Estes adjetivos nominais podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "aqueles que são perversos... aqueles que são traiçoeiros".
os traiçoeiros cairão em suas próprias cobiças
"aqueles que fazem o mal são pegos em suas paixões".
traiçoeiros
Prontos para trair a confiança; traidores; enganosos.
Proverbs 11:7
a esperança que estava em sua força
"a confiança que ele tem em seu próprio poder".
se transforma em nada
"desaparece".
O justo é mantido longe da angústia
Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Deus mantém longe da angústia a pessoa que faz o que é correto".
recai
"a angústia vem".
Proverbs 11:9
Com sua boca, o ímpio
A "sua boca" representa o que uma pessoa diz". T.A.: "As palavras dos ímpios".
a cidade se torna grandiosa
A "cidade" representa a comunidade ou grupo de pessoas. T.A.: "o grupo de pessoas prospera" ou " a comunidade que torna-se próspera".
pela boca dos perversos
A "boca" representa o que uma pessoa diz. T.A.: "as palavras de uma pessoa má".
Proverbs 11:12
mantém o segredo guardado
O "guardado" representa manter algo escondido o tanto quanto possível. T.A.: "não dizer" ou "não falar a cerca do segredo".
Proverbs 11:14
conselheiros
Aqueles que dão recomendações como um guia para ação; consultores.
Proverbs 11:15
aquele que evita
"aquele que se recusa a dar".
pessoas impiedosas
Pessoas sem pena ou sem compaixão, uma pessoa cruel.
agarram à riqueza
"são gananciosas por prosperidade".
Proverbs 11:17
aquele
"uma pessoa que".
semeia o que é justo
O verbo "semear" representa espalhar para ganhar mais. T.A.: "espalhar o que é correto".
colhe o salário da verdade
O verbo "colher" representa adquirir ou "reunir em". T.A.: "certamente será recompensado".
Proverbs 11:19
aquele que
"a pessoa que".
busca o mal
"persegue o mal" ou "procura fazer o que é mal".
aqueles cujos corações são perversos
Os "corações" representam os sentimentos, atitudes e motivações de uma pessoa. T.A.: "que tem pensamentos maus".
Proverbs 11:21
não passarão impunes
"serão punidos".
como um anel de ouro...sem discrição
Um mulher bonita sem discrição é

comparada com um inútil e inapropriado anel de ouro no nariz de um porco.

sem discrição

"sem sendo comum" ou "que é insensata".

Proverbs 11:23

aquele que espalha

A palavra "espalha" representa preparar para o futuro. T.A.: "uma pessoa que prepara-se para o futuro".

acumulará ainda mais

"ganhará ainda mais".

retém

O verbo "reter" representa preparar-se para um resultado. T.A.: "que não espalha".

Proverbs 11:25

prosperará

"ganhará mais".

aquele

"a pessoa generosa que" ou "qualquer que".

o que se recusa

Isso descreve a pessoa que acumula sua riqueza em vez de ajudar aquele que precisa.

bons presentes coroam a cabeça do que os vende

A "coroa" representa a recompesa ou prêmio para a pessoa que está disposta a vender grão. T.A.: "bons presentes são dados com uma coroa de honra para quem vende" ou "a pessoa que vende é honrado com muitas bençãos".

Proverbs 11:27

Aquele que busca, diligentemente,

Aquele que procura com cuidado e continuar a esforçar-se.

cairão

Essa é uma expressão idiomática. Aqui "cair" representa destruir ou fracassar. T.A.: "serão destruídos" ou "aguardarão um mal futuro".

à semelhança das folhas, os que fazem o bem florescerão

As "folhas" representam crescer e prosperar. T.A.: "uma pessoa justa prosperará da mesma maneira que uma folha verde cresce saudável".

os que fazem o bem florescerão

Isso significa que os justos prosperarão ou progredirão.

Proverbs 11:29

herdará o vento

O "vento" é algo que não pode ser capturado. T.A.: "não herdará nada".

Proverbs 11:30

O fruto do justo será como uma árvore de vida,

Uma pessoa que faz o correto é comparado a uma árvore que produz vida como fruto. T.A.: "aquele que faz correto trará vida para eles mesmos e para os outros".

árvore de vida

Traduza isso como em 3:18.

quanto mais

"mais ainda".

Translation Questions

Proverbs 11:1

O que vem antes da desgraça?

O orgulho vem antes da desgraça.

Proverbs 11:3

O que é valioso no dia da ira?

Fazer o certo é valioso no dia da ira.

Proverbs 11:5

O que faz com que os traiçoeiros [perversos] caiam?

Os traiçoeiros cairam em suas próprias armadilhas.

Proverbs 11:7

O que mantém uma pessoa longe de problemas?

Fazer o certo mantém a pessoa longe de problemas.

Proverbs 11:9

Como o ímpio destrói seu vizinho?

O ímpio destrói seu vizinho com sua boca.

Proverbs 11:12

O que uma pessoa fiel faz ao invés de

caluniar?
A pessoa fiel mantém segredos guardados ao invés de caluniar.
Proverbs 11:15
O que não se deve fazer para um estranho para não trazer sofrimento a si mesmo?
Não se deve garantir um empréstimo para um estranho.
Proverbs 11:17
Como o perverso ganha seu salário?
O perverso mente para ganhar seu salário.
Proverbs 11:19
Em quem Yahweh se deleita?
Yahweh se deleita no caminho dos que são inocentes.
Proverbs 11:21
Do que todos podem ter certeza?
Todos podem ter certeza de que os perversos não passarão impunes.
Proverbs 11:23
O que sucederá ao que semeia?
O que semeia acumulará ainda mais.
Proverbs 11:25
O que receberá aquele que dá água aos outros?
O que dá água aos outros terá água para si mesmo.
Proverbs 11:27
O que acontecerá ao que confia em suas próprias riquezas?
Aquele que confia em suas próprias riquezas cairá.
Proverbs 11:30
Quem são os que serão como a ávore da vida?
Aqueles que fazem o bem são como a árvore da vida.
Quem receberá o que merece?
Aqueles que fazem o que é correto e mais ainda o pecador e o perverso receberão o que merecem.

Chapter 12

1 Aquele que ama a disciplina e o conhecimento, mas odeia a correção é estúpido. **2** Yahweh concede favor ao homem bom, mas condena o homem que faz planos maus. **3** Uma pessoa não pode se firmar pela maldade, mas os justos não podem ter suas raízes arrancadas. **4** Uma esposa digna é a coroa do seu marido, mas a que traz vergonha é como uma doença que lhe apodrece os ossos. **5** Os planos dos justos são corretos, mas o conselho dos imorais é enganoso. **6** As palavras dos corruptos são uma emboscada, esperando uma chance para matar, mas as palavras dos honestos os mantêm seguros. **7** Os corruptos são derrubados e se vão, mas a casa dos justos se manterá em pé. **8** Uma pessoa é elogiada pela sabedoria que possui, mas o que faz escolhas perversas é desprezado. **9** É melhor ter uma posição sem importância — ser somente um servo — do que te gabares da tua importância, mas não tiveres nenhuma comida. **10** O justo se importa com as necessidades do seu animal, mas até a compaixão do corrupto é falha. **11** O que lavra a sua terra terá abundância de comida, mas aquele que segue projetos inúteis não tem bom senso. **12** O corrupto deseja o que homens maus roubaram de outros, mas o fruto dos justos vem deles mesmos. **13** A pessoa má se prende em sua conversa maliciosa, mas o justo escapa da angústia. **14** Do fruto de suas palavras, uma pessoa se enche de boas coisas, assim como o trabalho de suas mãos a recompensa. **15** O caminho do tolo é correto aos seus próprios olhos, mas o

sábio ouve o conselho. **16** O tolo mostra a sua ira imediatamente, mas o que ignora um insulto é prudente. **17** Aquele que fala a verdade diz o que é certo, mas a falsa testemunha diz mentiras. **18** As palavras do que fala precipitadamente são como golpes de uma espada, mas a língua dos sábios traz cura. **19** Os lábios verdadeiros duram para sempre, mas a língua mentirosa dura somente um momento. **20** Há engano nos corações dos que planejam fazer o mal, mas a alegria vem para os conselheiros de paz. **21** Nenhum mal vem ao justo, mas os corruptos estão cheios de dificuldades. **22** Yahweh odeia lábios mentirosos, mas os que vivem fielmente são Seu deleite. **23** O prudente esconde o seu conhecimento, mas o coração dos tolos exclama a insensatez. **24** As mãos dos diligentes governarão, mas os preguiçosos serão sujeitos ao trabalho forçado. **25** A ansiedade no coração de uma pessoa pesa sobre ela, mas uma boa palavra a alegra. **26** O justo é um guia para seu amigo, mas o caminho dos corruptos os desvia. **27** O preguiçoso não assará a sua caça, mas o diligente obterá preciosa riqueza. **28** Na vereda da justiça está a vida, e no caminho da sua carreira não há morte.

Proverbs 12:1

Informação Geral:

O autor faz uso de paralelismos por todo o capítulo.

Informação Geral:

Os versículos de 1 a 15 contrastam a sabedoria e a tolice, a ignorância.

Aquele

"Qualquer pessoa que".

odeia a correção

"aquele que não quer fazer o que foi ordenado a fazer".

é estúpido

"é um tolo" ou "não é sábio".

Proverbs 12:3

Uma pessoa não pode se firmar pela maldade

Tradução Alternativa

não podem ter suas raízes arrancadas

"arrancadas" significa ser puxado para fora do chão como uma planta ou uma árvore. Isso não pode acontecer aos que fazem o que é correto. T.A.: "são estáveis como uma árvore com raízes profundas".

Uma esposa digna é a coroa do seu marido

Uma coroa é a maior honra que uma pessoa pode receber. T.A.: uma boa esposa é o sinal de uma grande honra para o seu marido".

a que traz vergonha é como uma doença que lhe apodrece os ossos

Uma doença que apodrece os ossos representa a destruição da vida de uma pessoa. T.A.: "os atos vergonhosos de uma esposa destroem a influência e felicidade de seu marido".

Proverbs 12:5

As palavras dos corruptos são uma emboscada, esperando uma chance para matar

As palavras ditas por pessoas corruptas com a inteção causar danos a outras pessoas são como palvras que procuram uma chance para matar alguém de surpresa T.A.: "As palavras enganosas de pesooas corruptas são como uma pessoa que espera para matar alguém de surpresa".

as palavras dos honestos os mantêm seguros

"o conselho dos justos mantém as pessoas seguras".

dos honestos

"das pessoas retas" ou "as pessoas honestas" ou "as pessoas justas".

Proverbs 12:7

Os corruptos são derrubados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo derrubará os corruptos" ou "o povo derrubará os corruptos do poder".

casa

O termo "casa" é comum figurativamente na Bíblia para se referir aos ancestrais de uma pessoa, descendentes ou outros parentes. T.A.: "família" ou "descendentes".

Uma pessoa é elogiada pela sabedoria que possui

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas elogiarão aqueles possuem sabedoria".

o que faz escolhas perversas é desprezado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas odiarão aquele que sempre tem pensamentos ruins" ou "pessoas odiarão aquele que transforma coisas boas em más".

Proverbs 12:9

melhor ter uma posição sem importância

"É melhor ser uma pessoa comum".

é falha

"causa sofrimento".

Proverbs 12:11

projetos

"planos" ou "tarefas".

fruto

Isso se refere as ações e pensamentos de uma pessoa. Da mesma forma que uma fruta demonstra qual o tipo da árvore, as palavras a ações definem o caráter de uma pessoa.

Proverbs 12:13

A pessoa má se prende em sua conversa maliciosa

O termo "se prende" representa ser pego em uma armadilha ou ser enganado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As coisas malígnas que uma pessoa má diz vão prendê-lo".

assim como o trabalho de suas mãos a recompensa

A frase "o trabalho de suas mãos" representa o serviço feito no trabalho físico. T.A.: "como o bom trabalho feito por um pessoa à recompensa".

Proverbs 12:15

aos seus próprios olhos

Essa frase representa a ideia que o tolo tem por meio de sua própria observação, imaginação ou memória. T.A.: "na sua própria opinião".

conselho

Sugestões sábias.

é prudente

"é sábio" ou "tem bom senso".

Proverbs 12:17

As palavras do que fala precipitadamente são como golpes de uma espada

A frase "golpes de uma espada" representa palavras cruéis que machucam outros. T.A.: "o que uma pessoas diz sem pensar pode machucar da mesma forma que um gople de espada".

a língua dos sábios

A "língua" representa a fala de uma pessoa. T.A.: "o que uma pessoa sábia diz".

traz cura

"conforto e cura".

Proverbs 12:19

Os lábios verdadeiros duram para sempre

Os "lábios" representam o que uma pessoa diz. T.A.: "uma pessoa verdadeira dura pra sempre".

a língua mentirosa dura somente um momento

A "língua" representa o que uma pessoa diz. T.A.: "o que mente dura apenas um momento".

conselheiros

Aqueles que dão recomendações como guia de ação; conselheiros.

Proverbs 12:21

Nehum mal vem

A negativa "Nenhum" cancela a ideia de "mal"

Yahweh odeia lábios mentirosos

Os "lábios" representam a fala de uma pessoa. T.A.: "Yahweh detesta os que mentem".

Proverbs 12:23

esconde o seu conhecimento

"não diz nada do que sabe".

As mãos dos diligentes

As "mãos" significam as ações de uma pessoa. O seu trabalho. T.A.: "pessoa diligente".

serão sujeitos ao trabalho forçado

"trabalho forçado" descreve o que uma pessoa deve fazer quando não tem a liberdade de fazer o que quer. T.A.: "se tornará um escravo".

Proverbs 12:25

A ansiedade

Um sentimento desconfortante de medo ou terror; preocupação.

pesa sobre ela

"pesa sobre uma pessoa" representa a ideia de que a ansiedade é um peso muito grande colocado sobre uma pessoa para que não se mova livremente. Signfica fazer que uma pessoa fique triste ou depressiva. T.A.: "causa tristeza ou depressão".

mas uma boa palavra a alegra

O substantivo abstrato "palavra" pode ser dito como o verbo "falar". T.A.: "mas quando outros falam uma palavra cordial, a pessoa se alegra".

Proverbs 12:27

O preguiçoso não assará a sua caça

A "caça" faz referência a animais capturados e mortos durante a caça. E "assar" é uma forma de prepaparar o alimento.

preciosa riqueza

"tesouro valioso".

Translation Questions

Proverbs 12:1

O que o estúpido odeia?

O estúpido odeia a correção.

Quem Yahweh condena?

Yahweh condena o homem que faz planos maus.

Proverbs 12:3

O que é a coroa do marido?

Uma esposa virtuosa é a coroa do seu marido

Proverbs 12:5

Que tipo de conselhos o ímpio dá?

O ímpio dá conselhos enganosos.

Proverbs 12:7

O que acontece com a casa daqueles que fazem o que é certo?

A casa daqueles que fazem o que é certo se mantêm em pé.

Proverbs 12:9

Quem se preocupa com as necessidades de seu animal?

O que age corretamente se importa com as necessidades do seu animal.

Proverbs 12:13

O que prende uma pessoa má?

Uma pessoa má é presa em sua conversa maliciosa.

Proverbs 12:15

Como é o caminho do tolo aos seus próprios olhos?

O caminho de o tolo é correto aos seus próprios olhos

Proverbs 12:17

Como são as palavras ditas precipitadamente?

Palavras ditas precipitadamente são como golpes de um espada.

Proverbs 12:19

O que está no coração daqueles que planejam fazer o mal?

Há engano nos corações daqueles que planejam fazer o mal.

Proverbs 12:21

O que Yahweh odeia?

Yahweh odeia lábios mentirosos

Proverbs 12:23

A que o preguiçoso será sujeito?

Mas o preguiçoso será sujeito a trabalho forçado

Proverbs 12:25

Aonde o caminho dos ímpios os leva?

O caminho dos ímpios os desvia

Proverbs 12:27

O que aqueles que andam no caminho correto encontram?

Aqueles que andam no caminho
correto encontram vida.

Chapter 13

1 O filho sábio ouve a instrução do seu pai, mas o zombador não escuta a
repreensão. **2** Do fruto de sua boca, o homem desfruta de coisas boas, mas o
apetite do traiçoeiro é para a violência. **3** Aquele que guarda a sua boca
protege sua vida, mas o que abre muito seus lábios arruinará a si mesmo. **4** O
desejo do preguiçoso anseia e nada ganha, mas a vontade dos diligentes será
ricamente satisfeita. **5** O justo odeia mentiras, mas o perverso torna-se
repugnante, e o que faz é vergonhoso. **6** A justiça protege aqueles que são
irrepreensíveis em seus caminhos, mas a perversidade desvia os pecadores. **7**
Há quem diz ser rico, mas nada tem; há outro que entrega tudo o que tem, mas
é, verdadeiramente, rico. **8** O resgate da vida de um homem rico é a sua
fortuna, mas um homem pobre não escuta a ameaça. **9** A luz dos justos
resplandece, mas a lâmpada dos perversos será apagada. **10** O orgulho só
produz contenda, mas a sabedoria está com aqueles que ouvem bons
conselhos. **11** As riquezas são diminuídas quando há excesso de vaidade, mas
aquele que ganha trabalhando com as suas mãos fará seu dinheiro aumentar.
12 Quando a esperança é adiada, faz adoecer o coração, mas o desejo realizado
é árvore de vida. **13** Aquele que despreza a instrução trará destruição a si
mesmo, mas quem honra o mandamento será recompensado. **14** O ensino de
uma pessoa sábia é fonte de vida que afasta dos laços da morte. **15** O bom
conhecimento conquista favor, mas o caminho dos desleais é intransitável. **16**
As pessoas prudentes agem com conhecimento em todas as suas decisões, mas
o tolo expõe sua insensatez. **17** O mensageiro perverso cai em problemas, mas
o enviado fiel traz reconciliação. **18** Quem ignora a disciplina terá pobreza e
vergonha, mas a honra virá para aquele que aprende com a correção. **19** Um
desejo realizado é doce para a alma, mas os tolos odeiam afastar-se do mal. **20**
Caminha com pessoas sábias e tu serás sábio, mas o companheiro dos tolos
sofrerá dano. **21** O desastre corre atrás dos pecadores, mas os justos são
recompensados com o bem. **22** Uma boa pessoa deixa herança para seus netos,
mas a riqueza do pecador é armazenada para a pessoa justa. **23** Um campo não
arado na propriedade dos pobres poderia produzir muito alimento, mas é
destruído pela injustiça. **24** Aquele que não disciplina seu filho o odeia, mas
aquele que ama seu filho tem o cuidado de discipliná-lo. **25** O justo come até
satisfazer o seu apetite, mas o estômago dos ímpios está sempre com fome.

Proverbs 13:1
O filho sábio ouve

Aqui "ouve" representa ouvir, a fim de fazê-lo. Tradução Alternativa

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

não escuta a repreensão
Aqui "escuta" representa prestar atenção, a fim de fazê-lo. T.A.: "não vai aprender pela repreensão", ou "não obedece, apesar de repreensão".
Do fruto de sua boca
Aqui "fruto" representa o que uma pessoa diz. T.A.: "as palavras da sua boca" ou "Do que ele diz".
o apetite
o desejo ou gosto por algo
o traiçoeiro
Aqueles que estão dispostos a trair ou enganar os outros
Proverbs 13:3
sua boca
Aqui "boca" representa o que uma pessoa diz. T.A.: "o que ele diz".
abre muito seus lábios
Abrir os lábios representa falar, e abrir-los muito representa falando muito frequentemente ou muito. T.A.: "fala um monte", ou "fala muito".
O desejo...a vontade
Traduza como foi traduzido em 13:1.
anseia e nada ganha
"deseja fortemente, mas não recebe nada".
a vontade dos diligentes será ricamente satisfeita
Aqui "apetite" representa o desejo. T.A.: "pessoas diligentes terão uma vida ricamente satisfeita" ou "sendo diligente serão pessoas ricamente satisfeitas".
diligentes
as pessoas que trabalham com cuidado e esforço contínuo.
Proverbs 13:5
repugnante
causando um forte sentimento de repulsa
justiça protege aqueles
"Justiça" representa uma forma de vida aprovada pelo Senhor. Esta qualidade age como uma pessoa que protege. T.A.: "UM modo de vida aprovada por Yahweh protege".
que são irrepreensíveis em seus caminhos
Aqui "caminho" representa o modo como uma pessoa dirige a sua vida. T.A.: "que são irrepreensíveis em sua maneira de viver" ou "que viver uma vida de integridade".
perversidade desvia os pecadores
Aqui "perversidade" representa uma má conduta de vida. Esta qualidade age como uma pessoa que desvia aqueles que cometem pecado. T.A.: "a iniqüidade leva os pecadores para longe de um caminho de sucesso" ou "iniqüidade arruina a vida dos pecadores".
Proverbs 13:7
diz ser rico
"que faz a si mesmo rico".
não escuta a ameaça
Possíveis significados são: 1) ninguém vai ameaçar roubar dele porque ele não tem nada que alguém iria querer roubar ou 2) ele não vai ouvir quando as pessoas corrigi-lo porque ele não tem nada a perder se puni-lo. T.A.: "não escuta a repreensão".
Proverbs 13:9
A luz dos justos resplandece
A luz representa a influência de pessoas justas e é descrita como a emoção humana da alegria. Isto também pode ser expressado como um similar como por UDB. T.A.: "A influência dos justos produz alegria".
a lâmpada dos perversos será apagada
A lâmpada dosperservos representa a influência dessas pessoas iníquas. A lâmpada sendo colocada para fora significa que sua influência vai acabar. T.A.: "as pessoas perversas vão perder a sua influência".
O orgulho só produz contenda
"o orgulho sempre causa o conflito".
ouvem
"ouvir" ou "seguir".
bons conselhos
sugestões que são úteis e rentáveis.
Proverbs 13:11

As riquezas são diminuídas
"a riqueza diminuirá", ou "a riqueza lentamente desaparecerá".
trabalhando com as suas mãos
A frase "trabalhando com as suas mãos" se refere a um trabalho físico em vez de apenas mental ou outros tipos de trabalho. Muitas pessoas pagam pouco por trabalhos físicos. T.A.: "trabalhar com a força física".
fará seu dinheiro aumentar
O dinheiro é comparado a uma árvore que cresce. T.A.: "faz o seu dinheiro aumentar".
Quando a esperança é adiada
Aqui "esperança" representa a coisa que a pessoa espera. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando uma pessoa espera por algo, mas não o recebe por um tempo muito longo".
faz adoecer o coração
Adoecer o coração de uma pessoa representa que a pessoa está com uma tristeza esmagadora. A.T: "ele faz com que tristeza seja intensa".
o desejo realizado é árvore de vida
Alguém receber o que esperava, e se tornar muito feliz é dito como se o cumprimento de suas esperanças fossem uma árvore que dá vida. T.A.: "um desejo cumprido é como uma árvore da vida".
árvore de vida
"uma árvore que dá a vida" ou "uma árvore cujo fruto sustenta a vida." Traduzir isso como foi traduzido em 3:17.

Proverbs 13:13

quem honra o mandamento será recompensado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles irão recompensar aquele que honra o comando".
fonte de vida
Uma fonte é uma boa nascente de água e, aqui, representa uma fonte de vida. T.A: "uma abundante fonte de vida".
laços da morte
Aqui "laços" representa os perigos que vai matar. T.A.: "as armadilhas que podem levar à morte".

Proverbs 13:15

mas o caminho dos desleais é intransitável
final - Aqui um comportamento ou conduta de uma pessoa é dito como se fosse um caminho que uma pessoa anda. Uma pessoa que está sendo arruinada por sua própria traição é dito como se eles estão em um caminho que nunca termina. T.A.: ", mas o comportamento dos traiçoeiros irá causar a sua própria destruição".
desleais
Essa palavra é um adjetivo. T.A.: "uma pessoa traiçoeira".
mas o tolo expõe sua insensatez.
"expõe" significa exibir na frente de todos. T.A.: "um tolo mostra a sua tolice para todos".

Proverbs 13:17

cai em problemas
"não é confiável", ou "faz algo mal".
enviado
"mensageiro", ou "diplomata".
aprende com a correção
O conceito ou idéia de "correção de" pode ser definido como uma ação. T.A: "aprende quando alguém corrige"

Proverbs 13:19

é doce
"é uma delicia", ou "traz alegria".
a alma
o desejo ou gosto por algo.
sofrerá dano
"terá experiências ruins ", ou "será arruinado".

Proverbs 13:21

O desastre corre atrás dos pecadores
"Desastres", recebe uma característica humana, como a capacidade de correr. T.A.: "os pecadores têm problemas onde quer que vão".
os justos são recompensados com o bem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Deus recompensa as pessoas

justas com o bem". Tradutor online

seus netos

"os filhos de seus filhos,"ou "seus descendentes".

a riqueza do pecador é armazenada para a pessoa justa

Isso pode ser dito no voz ativa. T.A.: "o que faz o que é certo, irá receber a riqueza que um pecador armazenou".

Proverbs 13:23

Um campo não arado

"Um campo que não está preparado para a produção de alimentos", ou "um campo vazio pronto para o plantio".

mas é destruído pela injustiça

"destruído" representa a completa a remoção de algo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: ", mas a injustiça tira aquela comida", ou ", mas as pessoas injustas ficam distantes dos alimentos".

o cuidado de discipliná-lo

" assegura-se de instrui-lo".

Proverbs 13:25

satisfazer o seu apetite,

"ele satisfaz a si mesmo", ou "ele cumpre os seus desejos".

o estômago dos ímpios está sempre com fome

Aqui "estômago" representa os desejos de uma pessoa. T.A.: "e a pessoa ímpia está sempre com fome, mais e mais".

Translation Questions

Proverbs 13:1

O que um filho sábio escuta?

O filho sábio escuta as intruções de seu pai.

Proverbs 13:3

Como uma pessoa protege sua vida?

Uma pessoa protege sua vida guardando sua boca.

Quem anseia, mas não ganha nada?

Os preguiçosos anseiam, mas não ganham nada.

Proverbs 13:7

Como alguns são verdadeiramente ricos?

Alguns são verdadeiramente ricos dando tudo.

Que tipo de ameaça um pobre nunca receberá?

A pessoa pobre nunca receberá o resgate como ameaça.

Proverbs 13:9

O que o orgulho gera?

Orgulho só gera conflitos.

Proverbs 13:11

Como a riqueza diminui?

A riqueza diminui quando há excesso de vaidade.

Proverbs 13:13

O que é uma fonte da vida?

O ensino do sábio é uma fonte da vida.

Proverbs 13:15

A partir de que os prudentes agem em cada situação?

Os prudentes agem com conhecimento em todas as suas decisões.

Proverbs 13:17

O que se dará aquele que aprende com a correção?

Honra virá sobre aquele que aprende com a correção.

Proverbs 13:19

Com quem uma pessoa deve andar para ser sábio?

Para se tornar sábio, a pessoa deve andar com pessoas sábias.

Proverbs 13:21

Pra quem a riqueza do pecador se encaminha?

A riqueza do pecador é encaminhada para aquele que faz o correto.

Proverbs 13:23

Como um pai demonstra seu amor ao seu filho?

Um pai demonstra seu amor ao seu filho pelo cuidado em discipliná-lo.

Proverbs 13:25

Em qual condição está o estômago dos ímpios?

O estômago dos ímpios está sempre com fome.

Chapter 14

1 A mulher sábia constrói a sua casa, mas a mulher tola a destrói com suas próprias mãos. **2** O que anda em retidão teme a Yahweh, mas o que é desonesto em seus caminhos O despreza. **3** Na boca do tolo está a vara do seu orgulho, mas a boca do sábio o preservará. **4** Onde não há boi, o celeiro fica limpo, mas uma colheita abundante pode vir pela força de um boi. **5** Uma testemunha verdadeira não mentirá, mas a falsa testemunha respira mentiras. **6** O zombador procura sabedoria e não a encontra, mas o conhecimento vem fácil ao prudente. **7** Foge da presença do homem insensato, pois tu não acharás conhecimento em seus lábios. **8** A sabedoria do prudente é entender seu próprio caminho, mas a tolice do tolo é engano. **9** Tolos zombam quando o sacrifício de culpa é oferecido, mas, entre os justos, o favor é boa vontade. **10** O coração conhece sua própria amargura e nenhum estranho partilha de sua alegria. **11** A casa dos perversos será destruída, mas a tenda dos justos florescerá. **12** Há um caminho que parece correto aos olhos do homem, mas o fim dele leva à morte. **13** Até no riso tem dor o coração, e o fim da alegria é a tristeza. **14** O que não é fiel terá aquilo que merece, mas uma pessoa boa terá o que é seu. **15** O homem que não foi ensinado acredita em tudo, mas o prudente pensa em seus passos. **16** O sábio teme e se afasta do mal, mas o tolo rejeita, confiantemente, um aviso. **17** O que se ira com facilidade cometerá erros, e o que planeja o mal será odiado. **18** Os ingênuos herdam a tolice, mas os prudentes são coroados de conhecimento. **19** Os maus se curvarão diante dos bons, e os perversos se curvarão aos portões dos justos. **20** O pobre é odiado até pelos próprios vizinhos, mas o rico tem muitos amigos. **21** O que mostra desprezo pelo seu vizinho está pecando, mas o que favorece o pobre encontra a felicidade. **22** Acaso, os que planejam o mal não erram? Mas aqueles que planejam fazer o bem receberão um compromisso de fidelidade e confiança. **23** Em todo o trabalho, haverá proveito, mas, quando só há conversa, isto leva à pobreza. **24** A coroa dos sábios é a sua riqueza, mas a loucura dos tolos só traz mais insensatez. **25** Uma testemunha verdadeira salva vidas, mas a falsa testemunha respira mentiras. **26** No temor de Yahweh, o homem forte tem esperança, e seus filhos terão local de proteção. **27** O temor de Yahweh é fonte de vida que afasta o homem dos laços da morte. **28** A glória do rei é achada no grande número de seu povo, mas sem o povo o príncipe está arruinado. **29** O paciente tem grande entendimento, mas o precipitado exalta a tolice. **30** Um coração tranquilo é vida para o corpo, mas a inveja apodrece os ossos. **31** O que oprime o pobre insulta o seu Criador, mas o que favorece o necessitado O honra. **32** O perverso cai pela sua má conduta, mas o justo tem refúgio mesmo

na sua morte. **33** A sabedoria repousa no coração do prudente, mas o que existe no coração dos tolos será conhecido. **34** Fazer o que é correto exalta uma nação, mas o pecado é a vergonha para qualquer povo. **35** O favor do rei é com o servo que age com sabedoria, mas sua ira será para aquele que age vergonhosamente.

Proverbs 14:1

constrói a sua casa

"edifica a sua casa" ou "torna sua casa melhor".

casa

Possíveis significados são: 1) pode se referir a casa, de fato; a construção onde ela mora ou 2) pode se referir à família dela. (UDB)

com suas próprias mãos

As "mãos" representam as ações que ela faz. Tradução Alternativa

o que... o que

"A pessoa que... a pessoa que".

anda em retidão

"Anda" representa a forma como vive a vida. T.A.: "conduz sua vida de forma justa e honesta".

despreza

"desrespeita fortemente" ou "demonstra que odeia".

em seus caminhos O despreza

A palavra "seus" refere-se ao homem desonesto e "O" refere-se a Yahweh.

Proverbs 14:3

Na boca do... a boca do

A boca se refere ao que a pessoa fala.

a vara do seu orgulho

A vara

sábio

Na verdade, esta palavra está no plural. "os homens sábios" ou "pessoas sábias".

o preservará

"irá protegê-lo do mal" ou "irá mantê-lo seguro".

celeiro

O "celeiro" é um recipiente onde coloca-se comida para os animais.

uma colheita abundante

"uma boa colheita".

pela força de um boi

A "força" representa o trabalho pesado que um boi consegue fazer. T.A.: "pelo trabalho que um boi faz".

Proverbs 14:5

respira mentiras

Esta figura de linguagem usa a palavra "respirar" para se referir ao ato de mentir constantemente. T.A.: "mente constantemente" . Veja como foi traduzido em 6:17.

e não a encontra

"e a sabedoria não está lá" ou "mas ele não irá encontrar a sabedoria". (UDB)

vem fácil ao

"é facilmente encontrado pelo prudente" ou "o prudente o consegue sem dificuldade".

prudente

"o que é sábio" ou "pessoa que possui entendimento".

Proverbs 14:7

em seus lábios

A palavra "lábios" representa o que a pessoa diz. T.A.: "em suas palavras" ou "no que ele fala".

o prudente

Alguém que tem um bom senso ou bom discernimento.

seu próprio caminho

A palavra "caminho" representa a forma como uma pessoa conduz sua vida. T.A.: "sua conduta" ou "a forma como vive".

a tolice do tolo é engano

A tolice do tolo é que ele pensa que é sábio mas, na verdade, não é.

Proverbs 14:9

quando o sacrifício de culpa é oferecido

"da culpa" ou "do sacrifício de culpa". O significado por trás desta frase é

que os tolos não pedem desculpas a Deus nem aos homens pelas coisas que fazem errado.

mas, entre os justos, o favor é boa vontade

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas os justos aproveitam juntos do favor" ou "mas o favor de Deus é experimentado conjuntamente entre os justos".

amargura

"dor" ou "tristeza".

nenhum estranho partilha de sua alegria

"aqueles que não o conhecem não partilham de sua alegria".

Proverbs 14:11

a tenda

A palavra "tenda" representa tudo o que acontece dentro dela. T.A.: "a família".

florescerá

A palavra "florescer" significa produzir flores vigorosamente e por isso representa tudo aquilo que cresce poderosamente. T.A.: "prosperará e durará bastante" ou "será saudável" ou "será muito bem sucedida".

Há um caminho que parece correto aos olhos do homem

A palavra "caminho" representa a forma como uma pessoa conduz sua vida. T.A.: "Há pessoas que pensam que a forma como vivem é a forma correta".

Proverbs 14:13

Até no riso tem dor o coração

A palavra "coração" representa os sentimentos, atitudes e motivações de uma pessoa. T.A.: "Uma pessoa pode demonstrar estar sorrindo e ainda assim sentir dor".

tem dor

"experimenta a dor" ou "dói".

O que

"A pessoa que".

aquilo que merece

T.A.: "aquilo que merece, de acordo com a forma como viveu".

o que é seu

"o que lhe pertence" ou "aquilo que lhe é de direito".

Proverbs 14:15

que não foi ensinado

"inexperiente" ou "imaturo".

seus passos

Aqui a ideia de passos representa o comportamento de uma pessoa. T.A.: "suas ações".

se afasta do mal

Aqui fala-se do mal como se ele fosse um lugar. T.A.: "evita fazer o mal".

rejeita confiantemente

"rejeita com coragem".

Proverbs 14:17

O que se ira com facilidade

"A pessoa que se irrita rapidamente".

ingênuos

"inexperientes" ou "imaturos".

herdam a tolice

Aqui "herdar" representa ter a posse permanente de algo.

tolice

A palavra "tolice" é um substantivo abstrato que representa pensamentos e ações que não são sábias.

os prudentes

"as pessoas sábias".

são coroados de conhecimento

Aqui fala-se do conhecimento como se ele fosse um enfeite bonito na cabeça de uma pessoa, como um turbante com joias. T.A.: "vestem o conhecimento como se veste um turbante".

Proverbs 14:19

se curvarão

Isso significa dobrar a cabeça e o tronco para, de forma humilde, expressar o respeito e a honra devidos a alguém. Aqui essa ação representa aqueles que se submetem a uma pessoa mais influente.

aos portões dos justos

A palavra "portões" representa entrar para se encontrar com outra pessoa. Isso significa que os perversos deverão aguardar pela chegada da

pessoa que é justa e implorar para se aproximarem dela. T.A.: "para encontrar com os justos".

O pobre é odiado até pelos próprios vizinhos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todos odeiam o pobre, até mesmo seus próprios vizinhos o odeiam".

Proverbs 14:21

O que... o que

"A pessoa que... a pessoa que".

o pobre

"as pessoas pobres".

Acaso os que planejam o mal não erram?

O pressuposto é que a resposta para essa pergunta seja "sim". T.A.: "Aqueles que planejam o mal fazem algo que é errado".

que planejam o mal

"que fazem planos maus" ou "que planejam fazer coisas más".

Proverbs 14:23

quando só há conversa

"se você só conversa" ou "quando tudo o que uma pessoa faz é conversar".

A coroa dos sábios

A palavra "coroa" representa a maior conquista possível e que é mais visíviel a todos. T.A.: "A recompensa dos sábios".

loucura dos tolos

Traduza essa frase igual ao versículo 14:7.

Proverbs 14:25

respira mentiras

Essa figura de linguagem usa a palavra "respirar" para se referir ao ato de mentir constantemente. Veja como foi traduzido em 6:17. T.A.: "mente constantemente".

Proverbs 14:26

fonte de vida

Uma "fonte" é uma nascente de onde sai muita água e representa um lugar de onde vem vida. T.A.: "lugar de onde vem vida".

dos laços da morte

O "laço" é como uma armadilha feita para caçar animais e representa algo esperto e perigoso que vai matar. T.A.: "das armadilhas que matam".

Proverbs 14:28

no grande número de seu povo

"na quantidade de pessoas que ele governa".

o príncipe está arruinado

"o príncipe não tem nada e seu reino vai cair".

o precipitado

Alguém que se irrita com facilidade.

Proverbs 14:30

Um coração tranquilo

"A mente pacífica" ou "A atitude que está em paz".

apodrece os ossos

A palavra "apodrece" representa a decadência de uma pessoa e "ossos" representa a pessoa inteira. T.A.: "tira a saúde do corpo e do espírito".

O que... o que

"A pessoa que... a pessoa que".

insulta

Isso siginifica expressar o desejo de que coisas ruins aconteçam a alguém.

o pobre... o necessitado

"uma pessoa pobre... uma pessoa que passa necessidades".

favorece

"é gentil com" ou "ajuda".

Proverbs 14:32

O perverso cai pela sua má conduta

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A má conduta domina o perverso" ou "A má conduta destrói o perverso".

A sabedoria repousa no coração

A palavra "coração" representa os sentimentos, atitudes e motivações de uma pessoa. T.A.: "A sabedoria está na atitude".

do prudente

"daquele que tem bom entendimento".

o que existe no coração dos tolos será conhecido

T.A.: "não se encontra sabedoria no coração dos tolos".

o que

A falta de sabedoria.

Proverbs 14:34

é a vergonha para

"traz vergonha sobre".

com sabedoria

"de forma prudente".

com o servo que

"com a pessoa que".

Translation Questions

Proverbs 14:1

O que uma mulher sábia faz?

Uma mulher sábia edifica sua casa.

Quem despreza Yahweh?

Aquele que é desonesto em seus caminhos despreza Yahweh.

Proverbs 14:5

O que a testemunha fiel não faz?

A testemunha fiel não mente.

Proverbs 14:7

O que não será encontrado nos lábios da pessoa tola?

Conhecimento não será encontrado nos lábios da pessoa tola.

Proverbs 14:11

O que acontecerá com a casa dos perversos?

A casa dos perversos será destruída.

O que acontecerá com a tenda dos justos?

A tenda dos justos florescerá.

Proverbs 14:13

O que aquele que não é fiel ganhará?

Aquele que não é fiel terá aquilo que seus caminhos merecem.

Proverbs 14:15

O que o tolo faz quando é alertado?

O tolo confiantemente rejeita um aviso.

Proverbs 14:17

O que alguém que é rápido em se irar faz?

Aquele que é rápido em se irar faz coisas tolas.

Proverbs 14:19

A quem se curvará o perverso?

O perverso se curvará diante daqueles que forem bons.

Proverbs 14:21

O que aqueles que planejam fazer o bem recebem?

Aqueles que planejam fazer o bem recebem fidelidade de aliança e confiança.

Proverbs 14:23

O que vem com todo trabalho duro?

Com todo trabalho duro vem o lucro.

Proverbs 14:26

O que é uma fonte de vida?

O temor a Yahweh é uma fonte de vida.

Proverbs 14:28

Quem exalta a tolice?

Aquele que é precipitado em se irar exalta a tolice.

Proverbs 14:30

Quem amaldiçoa seu Criador por suas ações?

Aquele que oprime os pobres amaldiçoa seu Criador.

Proverbs 14:34

O que exalta uma nação?

Fazer o que é correto exalta uma nação.

Chapter 15

1 A resposta suave afasta a ira, mas a palavra áspera atiça a raiva. **2** A língua dos sábios honra o conhecimento, mas a boca dos tolos derrama loucura. **3** Os olhos de Yahweh estão por toda parte, observando os maus e os bons. **4** A língua que cura é uma árvore de vida, mas a língua enganadora esmaga o espírito. **5** O tolo despreza a disciplina de seu pai, mas aquele que aprende com a correção é prudente. **6** Na casa do justo, há um grande tesouro, mas os ganhos do ímpio lhe trazem aflições. **7** Os lábios dos sábios espalham conhecimento, mas o coração dos tolos nada oferece. **8** Yahweh odeia os

sacrifícios dos corruptos, mas a oração dos justos é Seu deleite. **9** Yahweh odeia o caminho dos corruptos, mas Ele ama os que buscam o que é correto. **10** Haverá dura disciplina para qualquer um que abandonar o caminho, e o que odeia a correção morrerá. **11** O Sheol e a destruição estão abertos diante de Yahweh, quanto mais o coração dos filhos dos homens! **12** O escarnecedor se ofende com a correção; ele não vai ao encontro do sábio. **13** O coração feliz torna o rosto alegre, mas a dor do coração esmaga o espírito. **14** O coração do que entende procura conhecimento, mas a boca dos tolos se alimenta de loucura. **15** Todos os dias dos oprimidos são miseráveis, mas o coração alegre tem um banquete interminável. **16** Melhor é o pouco com temor a Yahweh, do que um grande tesouro com inquietação. **17** Melhor é uma refeição com verduras onde há amor que um boi cevado acompanhado de ódio. **18** O homem com raiva atiça brigas, mas o que demora a irar-se acalma as desavenças. **19** O caminho do preguiçoso é como um lugar cheio de espinhos, mas o caminho dos justos é uma estrada plana. **20** O filho sábio traz alegria ao seu pai, mas o tolo despreza sua mãe. **21** A insensatez diverte a pessoa que carece de bom senso, mas aquele que tem entendimento anda pelo caminho reto. **22** Os planos falham onde não há conselho, mas, com muitos conselheiros, os planos têm êxito. **23** A pessoa encontra alegria quando dá uma resposta pertinente; quão boa é uma palavra no tempo certo! **24** O caminho da vida leva o prudente para cima, para que ele se afaste do Sheol, que fica abaixo. **25** Yahweh derruba a casa dos orgulhosos, mas protege a propriedade da viúva. **26** Yahweh odeia os pensamentos dos corruptos, mas as palavras de bondade são puras. **27** O ladrão traz problema para sua família, mas aquele que odeia os subornos viverá. **28** O coração do justo pensa antes de responder, mas a boca dos corruptos derrama toda a sua maldade. **29** Yahweh está longe dos corruptos, mas ouve a oração dos justos. **30** A luz dos olhos traz alegria ao coração, e as boas notícias são saúde para o corpo. **31** Se prestares atenção quando alguém te corrige acerca de como vives, permanecerás entre os sábios. **32** Aquele que rejeita a disciplina despreza a si mesmo, mas aquele que escuta a correção ganha entendimento. **33** O temor a Yahweh ensina sabedoria, e a humildade vem antes da honra.

Proverbs 15:1

A resposta suave afasta a ira

Fazer com que uma pessoa pare de ficar zangada é mencionada como se estivesse afastando a ira daquela pessoa. Tradução Alternativa: "Responder uma pessoa suavemente vai acalmar a ira dessa pessoa".

mas a palavra áspera atiça a raiva

Fazer com que uma pessoa fique mais zangada é mencionada como se estivesse levantando ou despertando a raiva. T.A.: "mas falar duramente faz com que essa pessoa fique mais

zangada".

A língua dos sábios honra o conhecimento

Aqui a palavra "língua" refere-se à pessoa que fala. T.A.: "Pessoas sábias elogiam o conhecimento quando falam".

honra o conhecimento

"torna o conhecimento atraente" ou "usa o conhecimento corretamente".

a boca dos tolos derrama loucura

O escritor fala de bocas de tolos como se fossem recipientes e de loucura como se fosse o líquido que os enchia. Quando os tolos falam, suas bocas derramam o líquido. A palavra "boca" representa aqueles que falam. T.A.: "os tolos estão sempre falando loucamente".

Proverbs 15:3

Os olhos de Yahweh estão por toda parte

Aqui a palavra "olhos" representa a habilidade de Yahweh de ver. T.A.: "Yahweh vê tudo".

os maus e os bons

As palavras "maus" e "bons" refere-se às pessoas. T.A.: "pessoas más e pessoas boas".

A língua que cura é uma árvore de vida

A palavra "língua" refere-se à fala. O escritor fala das palavras de uma pessoa que diz coisas que ajudam e encorajam os outros como se fossem uma árvore que fornece alimento que dá vida. T.A.: "Palavras gentis são como uma árvore que dá vida".

a língua enganadora esmaga o espírito

A frase "a língua enganadora" refere-se à fala que é enganosa ou ofensiva. O escritor fala de uma pessoa sendo ferida ou em desespero, como se o espírito dessa pessoa fosse um objeto que as palavras haviam esmagado. T.A.: "discurso enganoso faz a pessoa se desesperar".

Proverbs 15:5

aquele que aprende com a correção

A palavra "correção" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Aquele que aprende quando alguém o corrige".

prudente

"sábio".

os ganhos do ímpio lhe trazem

A palavra "ganhos" pode ser traduzida como uma frase verbal. T.A.: "a riqueza que uma pessoa perversa ganha dá".

Proverbs 15:7

Os lábios dos sábios espalham conhecimento

A palavra "lábios" representa o que as pessoas sábias dizem. O escritor fala de conhecimento como se fossem sementes que pessoas sábias espalham quando falam. T.A.: "O discurso dos sábios espalha conhecimento"

o coração dos tolos nada oferece

Os significados possíveis são 1) a palavra "corações" é sinédoque para os próprios tolos e significa que eles não dispersam o conhecimento como os sábios. T.A.: "tolos não espalham conhecimento sobre" ou 2) "tolos não têm conhecimento em seus corações, com "corações" sendo uma metonímia para os pensamentos. T.A.: "os tolos não entendem o conhecimento".

dos justos

"pessoas que vivem justamente".

é Seu deleite

"agrada a Ele".

Proverbs 15:9

Yahweh odeia o caminho dos corruptos

Ele fala de estilos de vida de pessoas más como se fossem caminhos pelos quais essas pessoas andam. T.A.: "Yahweh odeia o caminho em que as pessoas más vivem".

os que buscam o que é correto

Ser diligente para viver corretamente é falado como se estivesse perseguindo as coisas certas. T.A.: "a pessoa que se esforça para viver corretamente".

qualquer um que abandonar o caminho

Aqui "o caminho" refere-se ao caminho

da justiça. Uma pessoa que para de fazer o que é certo é mencionada como se ela tivesse parado de andar no caminho correto. T.A.: "quem para de viver corretamente".

o que odeia a correção

A palavra "correção" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "a pessoa que odeia quando os outros o corrigem".

Proverbs 15:11

O Sheol e a destruição estão abertos diante de Yahweh

As palavras "Sheol e destruição" referem-se ao lugar dos mortos. Yahweh sabendo tudo sobre o lugar dos mortos, fala como se estivesse aberto diante Dele. T.A.: "Yahweh sabe tudo sobre o lugar onde as pessoas mortas estão".

quanto mais o coração dos filhos dos homens

Esta pergunta retórica enfatiza que, desde que Yahweh sabe tudo sobre o lugar dos mortos, é mais óbvio que ele sabe tudo sobre os corações dos homens. T.A.: "então Ele certamente conhece o coração dos filhos da humanidade!".

O escarnecedor se ofende com a correção

A palavra "correção" pode ser traduzida com uma forma verbal. T.A.: "O escarnecedor odeia quando os outros o corrigem".

ele não vai ao encontro do sábio

Está implícito que ele não irá ao sábio para procurar seu conselho ou opinião. AT: "ele não irá ao sábio para buscar seu conselho"

Proverbs 15:13

O coração feliz torna o rosto alegre

Aqui a palavra "coração" representa a pessoa. T.A.: "Quando uma pessoa é alegre, seu rosto é alegre".

esmaga o espírito

O escritor fala de uma pessoa sendo desencorajada como se o espírito daquela pessoa fosse um objeto que é esmagado. Veja como você traduziu isso em 15:3. T.A.: "faz uma pessoa desanimada".

O coração do que entende

Aqui a palavra "coração" representa a mente e os pensamentos. T.A.: "A mente da pessoa mais exigente" ou "A pessoa mais exigente".

a boca dos tolos se alimenta de loucura

Aqui a palavra "boca" representa a pessoa. O escritor fala de tolos que desejam coisas tolas como se comessem coisas tolas. T.A.: "pessoas tolas desejam loucura como se fosse a comida que comem".

Proverbs 15:15

os dias dos oprimidos são miseráveis

"Pessoas oprimidas são infelizes todos os seus dias"

coração alegre tem um banquete interminável

Aqui a palavra "coração" representa a pessoa. O escritor fala de uma pessoa alegre curtindo a vida como se aquela pessoa estivesse celebrando uma festa que não termina. T.A.: "a pessoa alegre aproveita a vida, como se estivesse celebrando uma festa sem fim".

banquete interminável

"uma festa que nunca acaba"

inquietação

"ansiedade"

Proverbs 15:17

uma refeição com verduras

Os vegetais representam uma pequena refeição com pouca comida. T.A.: "uma pequena refeição" ou "muito pouca comida".

onde há amor

A palavra "amor" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "onde as pessoas se amam".

um boi cevado acompanhado de ódio

Isso pode ser traduzido no formulário ativo. T.A.: "um bezerro cevado que alguém serve com ódio"

fatted calf

Refere-se a um bezerro que foi alimentado com muita comida para se

tornar gordo. Aqui representa uma deliciosa refeição ou uma festa. T.A.: "uma refeição luxuosa" ou "uma festa".

acompanhado de ódio

A palavra "ódio" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "onde as pessoas se odeiam".

atiça brigas

Fazer com que as pessoas discutam mais, é falado como se estivesse agitando ou despertando argumentos. T.A.: "faz com que as pessoas discutam mais".

Proverbs 15:19

O caminho do preguiçoso... o caminho dos justos

O escritor fala da vida de uma pessoa como se fosse um caminho pelo qual a pessoa caminha. T.A.: "A vida do preguiçoso ... a vida dos retos".

O caminho do preguiçoso é como um lugar cheio de espinhos

O escritor compara o estilo de vida do preguiçoso com a tentativa de caminhar por uma cerca de espinhos. Ambos causam sofrimento à pessoa. T.A.: "A vida do preguiçoso é como uma pessoa tentando andar por uma cerca de espinhos".

o caminho dos justos é uma estrada plana

estrada plana - O escritor fala das bênçãos que as pessoas íntegras experimentam na vida como se estivessem andando em uma estrada suave.

estrada plana

auto-estrada - Esta é uma estrada larga, plana e sem obstáculos ou buracos.

Proverbs 15:21

aquele que tem entendimento anda pelo caminho reto

O escritor fala de uma pessoa fazendo a coisa certa como se estivesse andando em frente em um caminho. T.A.: "a pessoa que tem entendimento faz o que é certo".

Os planos falham

"Planos falham"

onde não há conselho

"quando não há ninguém para dar conselhos"

conselheiros

pessoas que dão recomendações como um guia para a ação

têm êxito

"planos bem sucedidos"

Proverbs 15:23

uma resposta pertinente

"uma resposta conveniente" ou "uma resposta apropriada"

quão boa é uma palavra no tempo certo

Esta exclamação enfatiza que uma palavra falada na hora certa é muito boa. T.:A. "uma palavra que uma pessoa fala na hora certa é muito boa".

O caminho da vida leva para cima...do Sheol, que fica abaixo

O escritor fala de um estilo de vida que resulta na vida como se fosse um caminho que sobe em direção à vida e a um estilo de vida que resulta na morte como se fosse um caminho que leva ao lugar dos mortos.

Proverbs 15:25

casa

"casa." Isso se refere a casa, propriedade e riqueza.

as palavras de bondade são puras

"palavras amáveis são puras" ou "palavras agradáveis são puras".

Proverbs 15:27

O coração do justo pensa antes de responder

Aqui a palavra "coração" é uma metonímia para a mente e os pensamentos, isso representa a pessoa que pensa. T.A.: "A pessoa que faz o correto pondera o que dizer antes de responder".

a boca dos corruptos derrama toda a sua maldade

O escritor fala de bocas de pessoas más como se fossem recipientes e fala do mal como se fosse o líquido que as

enchia. Quando pessoas más falam, suas bocas derramam o líquido. A palavra "bocas" representa aqueles que falam. T.A.: "pessoas más sempre estão dizendo coisas más".

Proverbs 15:29

Yahweh está longe dos corruptos

O escritor fala de Yahweh não escutando as pessoas más como se estivesse fisicamente longe delas. T.A.: "Yahweh não escuta os ímpios" ou "Yahweh não responde aos ímpios".

A luz dos olhos

O escritor fala de uma expressão de alegria no rosto como se os olhos da pessoa emitissem luz. T.A.: "Uma expressão alegre".

traz alegria ao coração

A palavra "coração" representa a pessoa. Os possíveis significados são 1) a pessoa que tem uma expressão alegre se torna alegre ou 2) outras pessoas se alegram quando veem alguém com uma expressão alegre. T.A.: "faz com que uma pessoa seja feliz".

boas notícias são saúde para o corpo

Aqui a palavra "corpo" representa a pessoa. T.A.: "receber boas notícias faz a pessoa se sentir bem".

Proverbs 15:31

permanecerás entre os sábios

Os significados possíveis são 1) as pessoas continuarão a considerar você como uma pessoa sábia ou 2) você continuará a desfrutar da companhia de pessoas sábias.

escuta a correção

A palavra "correção" pode ser traduzida com uma frase verbal. T.A.: "ouve quando os outros o corrigem".

Proverbs 15:33

O temor a Yahweh ensina sabedoria

As palavras "medo" e "sabedoria" podem ser traduzidas com frases verbais. T.A.: "Quando alguém teme a Yahweh, ele aprenderá a ser sábio".

O temor a Yahweh

Traduza esta frase da mesma forma que traduziu em 1:7.

humildade vem antes da honra

Isso significa que uma pessoa deve primeiro aprender a humildade antes de Yahweh honrá-lo.

Translation Questions

Proverbs 15:1

O que afasta a ira?

Uma resposta gentil afasta a ira.

Proverbs 15:3

Sobre quem Yahweh observa?

Yahweh observa sobre o mal e o bem.

Proverbs 15:5

Qual é a atitude do tolo em relação à disciplina do seu pai?

Um tolo tem desprezo pela disciplina de seu pai.

Proverbs 15:7

Que tipo de sacrifício Yahweh odeia?

Yahweh odeia o sacrifício dos ímpios.

Proverbs 15:9

O que espera qualquer um que abandona o caminho?

Disciplina áspera aguarda qualquer um que abandona o caminho.

Proverbs 15:13

O que torna o rosto alegre?

Um coração alegre torna o rosto animado.

Proverbs 15:15

O que é melhor do que um grande tesouro com tumulto?

O pouco com o temor de Yahweh é melhor do que um grande tesouro com tumulto.

Proverbs 15:17

Que tipo de pessoa acalma a disputa?

Uma pessoa que é devagar em se irar acalma uma disputa.

Proverbs 15:19

O que um filho sábio traz ao seu pai?

Um filho sábio traz alegria ao seu pai.

Proverbs 15:21

O que faz um plano ter sucesso?

Muitos conselheiros fazem os planos terem sucesso.

Proverbs 15:25

O que Yahweh derruba?

Yahweh derruba o legado do orgulhoso.

Proverbs 15:27

O que aquele que faz o que é certo faz antes de responder?

Aquele que faz o que é certo pensa antes de responder.

Proverbs 15:31

O que o sábio faz quando alguém o corrige?

O sábio escuta com atenção quando alguém o corrige.

Proverbs 15:33

O que vem antes da honra?

Humildade vem antes da honra.

Chapter 16

1 Os planos do coração pertencem ao homem, mas a resposta da língua vem de Yahweh. **2** Todos os caminhos de uma pessoa são puros ao seus próprios olhos, mas Yahweh pesa o espírito. **3** Submete os teus trabalhos a Yahweh, e teus planos serão bem sucedidos. **4** Yahweh fez tudo para o Seu propósito, até os homens maus para o dia da tribulação. **5** Yahweh odeia todos os que têm um coração arrogante. Certamente, eles não ficarão impunes. **6** Pela fidelidade à aliança, pela lealdade a ela, a iniquidade é expiada e, pelo temor a Yahweh, as pessoas se afastam do mal. **7** Quando os caminhos de uma pessoa são agradáveis a Yahweh, Ele faz com que até seus inimigos tenham paz com ela. **8** Melhor é ter pouco de uma forma correta que muito rendimento com injustiça. **9** No coração, uma pessoa planeja seu caminho, mas Yahweh dirige seus passos. **10** Decisões de autoridade estão nos lábios de um rei; sua boca não deve trair a justiça. **11** As balanças honestas vêm de Yahweh; todos os pesos da bolsa são obra Dele. **12** Praticar a perversidade é desprezível para os reis, pois o trono é estabelecido por fazer o que é certo. **13** Um rei tem prazer em lábios que falam o que é correto, e ama aquele que fala a verdade. **14** A fúria de um rei é um mensageiro da morte, mas o homem sábio tentará aplacar a sua ira. **15** Na luz da face de um rei está a vida, e o seu favor é como a nuvem que traz uma chuva da primavera. **16** É melhor adquirir sabedoria que ouro. Obter entendimento deve ser preferível à prata. **17** A estrada das pessoas corretas as afasta do mal; aquele que protege a sua vida guarda o seu caminho. **18** O orgulho vem antes da destruição, e o espírito altivo, antes da queda. **19** É melhor ser humilde entre os pobres que dividir os despojos com os orgulhosos. **20** Quem considera atentamente o que lhe é ensinado encontra o que é bom, e aqueles que confiam em Yahweh serão abençoados. **21** Aquele que é sábio de coração é chamado de prudente; a doçura da voz melhora a capacidade de ensinar. **22** O entendimento é uma fonte de vida para aqueles que o têm, mas a correção dos tolos é a sua própria tolice. **23** O coração da pessoa sensata instrui a sua boca e acrescenta conhecimento aos seus lábios. **24** As palavras agradáveis são como um favo de mel — doçura para a alma e cura para os

ossos. **25** Há caminho que parece correto para o homem, mas o seu fim é caminho para a morte. **26** O apetite do trabalhador trabalha por ele, pois a sua fome o motiva. **27** A pessoa inútil escava o problema, e seu discurso é como fogo abrasador. **28** O perverso semeia o conflito; quem espalha boatos separa amigos próximos. **29** Um homem de violência mente ao seu próximo e o conduz para um caminho que não é bom. **30** Aquele que pisca o olho trama perversidades; aquele que morde os lábios fará o mal acontecer. **31** Os cabelos grisalhos são uma coroa de glória que se ganha vivendo de maneira correta. **32** É melhor ser lento para irar-se que ser um guerreiro; quem domina seu espírito é mais forte do que aquele que conquista uma cidade. **33** As sortes são lançada no colo, mas a decisão vem de Yahweh.

Proverbs 16:1

Os planos do coração pertencem ao homem

Aqui a palavra "coração" representa a mente e os pensamentos. Tradução Alternativa. T.A.: "O homem planeja na sua mente".

mas a resposta da língua vem de Yahweh

Possíveis significados são: 1) Yahweh dá respostas aos planos dos homens, que é uma metáfora que significa que Yahweh determina o resultado de todos os planos; ou 2) Yahweh dá condições para o homem falar sobre os planos que fez.

resposta da língua

Essa frase é uma metonímia para as palavras que alguém fala. T.A.: "a resposta que ele fala".

Todos os caminhos de uma pessoa são puros ao seus próprios olhos

A palavra "olhos" é uma metonímia para o modo que a pessoa pensa sobre certo e errado. O escritor fala do que o homem faz como se andasse em um determinado caminho. T.A.: "As pessoas pensam que tudo que fazem é puro".

mas Yahweh pesa o espírito

Aqui a palavra "espírito" representa o desejo e motivos das pessoas. O escritor fala que Yahweh discerne e julga os desejos e motivos como se pesasse o espírito do homem. T.A.: "Yahweh julga o motivo das pessoas".

Proverbs 16:3

até os homens maus para o dia da tribulação

A verbo vem da frase anterior. T.A.: "fez até os homens maus para o dia da tribulação".

Proverbs 16:5

todos os que têm um coração arrogante

Aqui a palavra "coração" representa a pessoa. T.A.: "Todos aqueles que são arrogantes".

eles não ficarão impunes

O duplo negativo da frase enfatiza o positivo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai certamente puni-los".

Pela fidelidade à aliança, pela lealdade a ela, a iniquidade é expiada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh expia a iniquidade pela fidelidade a aliança e sua lealdade a ela".

pessoas se afastam do mal

O escrito fala das pessoas não praticarem o mal como se estivessem se desviando dele. T.A.: "Pessoas param de praticar o mal".

Proverbs 16:7

Ele faz

"Yahweh faz".

muito rendimento

"ganhar muito dinheiro".

injustiça

"através de atos errados".

Proverbs 16:9

No coração, uma pessoa planeja seu caminho

Aqui a palavra "coração" representa a mente e pensamentos. O escritor fala das ações da pessoa como se ela andasse em um caminho. T.A.: "A pessoa planeja na mente o que ela fará".

Yahweh dirige seus passos

O escritor fala de Yahweh determinando o resultado dos planos das pessoas como se Yahweh estivesse dizendo para as pessoas onde andar.

Decisões de autoridade estão nos lábios de um rei

A palavra "lábios" é uma metonímia para o que o rei diz. T.A.: "O que o rei fala tem autoridade divina".

autoridade

Toda a autoridade é estabelecida por Deus, como parte de seu veredito.

sua boca não deve trair

A palavra "boca" representa o próprio rei. T.A.: "quando ele anuncia julgamento, ele não fala enganosamente".

sua boca não deve trair a justiça

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "ele fala verdadeiramente".

Proverbs 16:11

As balanças honestas vêm de Yahweh

Yahweh exige justiça e retidão dos negociadores. Pessoas desonestas usam pesos desajustados em suas balanças para ganhar vantagem ao comprar ou vender.

todos os pesos da bolsa são obra Dele

Mercadores carregam seus pesos nas bolsas. Possíveis significados são: 1)Yahweh determinou quanto cada peso deve pesar; ou 2) Yahweh se preocupa com cada peso que o mercador usa.

é desprezível

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "é desprezível para as pessoas" ou "é desprezível para Yahweh".

pois o trono é estabelecido por fazer o que é certo

Aqui a palavra "trono" representa o governo do rei. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois o rei estabelece seu reino fazendo o que é certo".

Proverbs 16:13

lábios que falam o que é correto

Aqui a palabra "lábios" representa a pessoa que fala. T.A.: "a pessoa que fala a verdade".

A fúria de um rei é um mensageiro da morte

O escritor fala de um rei furioso que causa a morte de alguém como se a ira do rei fosse um mensageiro enviado para matar. T.A.: "Um rei furioso pode matar as pessoas".

Proverbs 16:15

Informação Geral:

O versículo 15 contrasta com o versículo 14.

Na luz da face de um rei está a vida

O escritor fala de uma expressão de alegria no rosto do rei como se sua face radiasse luz. T.A.: "Quando o rei está alegre, as pessoas vivem".

o seu favor é como a nuvem que traz uma chuva da primavera

O escritor compara o rei mostrando seu favor como ter a chuva sobre seu campo, fazendo a lavoura crescer. Ambos prometem bençãos para aqueles que os recebem.

É melhor adquirir sabedoria que ouro

Essa exclamação enfatiza que ter sabedoria é muito melhor do que ter ouro. T.A.: "É muito melhor ter sabedoria do que ouro".

Obter entendimento deve ser preferível à prata

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O homem deve escolher ganhar entendimento mais do que ganhar prata".

Proverbs 16:17

A estrada das pessoas corretas as afasta do mal

O escritor fala do estilo de vida das

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

pessoas corretas como se fosse uma estrada bem construida, livre de obstáculos. T.A.: "O caminho correto que os íntegros vivem".

espírito altivo

Aqui a palavra "espírito" representam a atitude e temperamento da pessoa. T.A.: "uma atitude arrogante".

queda

"ruina" ou "colapso".

Proverbs 16:19

despojos

Coisas tomadas dos inimigos nas guerras.

o que lhe é ensinado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que alguém os ensinou" ou "o que eles aprenderam".

Proverbs 16:21

Aquele que é sábio de coração é chamado de prudente

Essa pessoa terá uma reputação de ser prudente. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoa que é sábia de coração é prudente" ou "Aquele que é sábio de coração terá uma reputação de ser prudente".

Aquele que é sábio de coração

Aqui coração representa a mente e pensamentos. T.A.: "Aquele que é sábio em seu pensamento".

doçura da voz

O escritor fala de uma tipo de discurso agradável como se fosse algo com gosto doce. T.A.: "voz amável" ou "voz agradável".

O entendimento é uma fonte de vida

O escritor fala do "entendimento" como se fosse uma fonte que dela flui, continuamente, água que sustenta a vida daqueles que dela bebem. T.A.: "O entendimento é como uma fonte fluindo com água da vida".

Proverbs 16:23

O coração da pessoa sensata instrui

Aqui a palavra "coração" representa a mente e os pensamentos. T.A.: "os pensamentos de um sábio instruem".

instrui a sua boca

Aqui a palavra "boca" é uma metonímia para a fala. T.A.: "torna a fala sábia".

aos seus lábios

Aqui a palavra "lábios" é uma metonímia para fala. T.A.: "ao que fala".

As palavras agradáveis são como um favo de mel

O escritor diz das palavras agradáveis como se fossem capazes de trazer prazer ao ouvinte como se as palavras fossem favos escorrendo com mel.

doçura para a alma

Possíveis significados para a palavra alma são: 1) representa os desejos internos e prazeres da pessoa. T.A.: "doce suficiente para fazer a pessoa feliz"; ou 2) pode representar "garganta" e é a metonímia para a língua e a capacidade da pessoa de sentir gosto. T.A.: "doce ao paladar".

cura para os ossos

Aqui a palavra "ossos" representa o corpo inteiro. T.A.: "cura para o corpo".

Proverbs 16:25

Há caminho que parece correto para o homem

O escritor fala como se o comportamento das pessoas fosse um caminho pela qual ela viaja. T.A.: "As pessoas acreditam que o modo que vivem é correto".

mas o seu fim é caminho para a morte

As palavras "seu" e "caminho" referem ao caminho que o homem acha correto, no versículo anterior. Esse "caminho" é o caminho para a morte.

O apetite do trabalhador trabalha por ele

O escritor fala do apetite como se fosse uma pessoa que trabalha em favor do homem. Isso significa que o trabalhador é motivado pelo desejo de comer. T.A.: "O homem trabalha para satisfazer o apetite".

sua fome o motiva

O escritor fala da fome como se fosse

uma pessoa que incentiva o homem a continuar trabalhando. T.A.: "ele continua trabalhando pois estava com fome".

Proverbs 16:27

A pessoa inútil escava o problema

O escritor fala de uma pessoa tentando encontrar maneiras de ferir outras pessoas como se a pessoa estivesse cavando a procura de algo enterrado. T.A.: "O inútil procura o mal como se cavasse o chão a procura de algo".

inútil

"sem valor" ou "ímpio".

problema

"mal" ou "prejuízo".

seu discurso é como fogo abrasador

O escritor compara o jeito que as palavras ferem outros como o modo que o fogo queima coisas. T.A.: "ele fere as pessoas com suas palavras, como o fogo queima tudo que toca".

boatos

Uma pessoa que espalha boatos ou fofocas.

Proverbs 16:29

Um homem de violência mente ao seu próximo

É implicito que o homem mente para o vizinho para fazê-lo participar nas suas ações violentas. T.A.: "Um homem violento atiça seu vizinho".

Um homem de violência

"Um homem violento" ou "Um homem que pratica violência".

o conduz para um caminho que não é bom

O escritor fala das ações da pessoa como se fosse um caminho que ela anda. T.A.: "o obriga a fazer coisas que não são boas".

um caminho que não é bom

O escritor usa um eufemismo para enfatizar o quanto o caminho é ruim. T.A.: "um caminho muito ruim" ou "um caminho terrível".

Aquele que pisca o olho... aquele que morde os lábios

Ambos são gestos faciais que pessoas podem usar para sinalizar seu plano para outro. Veja como foi traduzido "pisca o olho" em 10:10.

fará o mal acontecer

"fará coisas más".

Proverbs 16:31

Os cabelos grisalhos são uma coroa de glória

O escritor compara o cabelo grisalho com uma coroa. "cabelos grisalhos" é uma metonímia para velhice. T.A.: "A pessoa que viveu o bastante para ter cabelos grisalhos é como aquele que usa uma gloriosa coroa na cabeça".

que se ganha

Isso pode ser dito da voz ativa. T.A.: "a pessoa ganha".

quem domina seu espírito

O escritor fala da pessoa que consegue controlar seu temperamento e emoções como se dominasse sobre seu espírito como um rei governa sobre o povo. T.A.: "aquele que controla o temperamento".

Proverbs 16:33

As sortes são lançada no colo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "A pessoas jogam a sorte no seu colo".

a decisão vem de Yahweh

Possíveis significados são: 1) Yahweh decide como a lei será lançada; ou 2) não são as sortes, mas Yahweh que determina o que acontecerá.

Translation Questions

Proverbs 16:1

Como os caminhos de uma pessoa parecem a seus próprios olhos?

Todos os caminhos das pessoas parecem puros aos seus próprios olhos.

Proverbs 16:3

Por que razão Yahweh fez todas as coisas?

Yahweh fez todas as coisas para o Seu propósito.

Proverbs 16:5

Pelo que é perdoada a iniquidade (pecado)?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A iniquidade (pecado) é perdoada pela fidelidade e pela confiança na aliança.

Proverbs 16:9

Quando a pessoa faz planos à sua maneira, o que Yahweh faz?

Quando a pessoa faz planos à sua maneira, Yahweh dirige Seus passos.

Proverbs 16:11

Como se estabelece um trono?

Um trono é estabelecido fazendo-se o que é correto.

Proverbs 16:13

Quem é um mensageiro da morte?

A ira de um rei é um mensageiro da morte.

Proverbs 16:15

O que deveria ser mais escolhido do que ouro e prata?

Sabedoria e entendimento deveriam ser mais escolhidos que ouro e prata.

Proverbs 16:17

O que precede a queda?

A altivez de espírito precede a queda.

Proverbs 16:19

Como uma pessoa encontra o bem naquilo que ela é ensinada?

A pessoa que contempla o que lhe é ensinado encontra o bem.

Proverbs 16:23

O que o coração da pessoa sensata faz a sua boca?

O coração da pessoa sensata adiciona compreensão a sua boca.

Proverbs 16:25

Onde um caminho que, embora pareça certo ao homem, pode levá-lo?

Mesmo que um caminho pareça certo ao homem, ele pode levá-lo à morte.

Proverbs 16:27

O que separa amigos próximos?

Fofoca separa amigos próximos.

Proverbs 16:29

O que faz aquele que pisca o olho?

Aquele que pisca o olho trama perversidades.

Proverbs 16:31

O que é uma coroa de glória?

Cabelos grisalhos são uma coroa de glória.

Quem é mais forte do que aquele que conquista uma acidade?

Aquele que domina seu espírito é mais forte que aquele que conquista uma cidade.

Proverbs 16:33

Como é feita a decisão quando se lança a sorte?

Quando se lança sorte, a decisão vem de Yahweh.

Chapter 17

1 É melhor ter tranquilidade com um pedaço de pão seco que uma casa cheia de banquetes e conflitos. **2** O servo sábio governará sobre o filho que age vergonhosamente, e terá parte na herança como um dos filhos de seu senhor. **3** O crisol é para a prata, e a fornalha é para o ouro, mas Yahweh refina os corações. **4** A pessoa que faz o mal presta atenção aos lábios maliciosos; o mentiroso dá ouvidos à língua destruidora. **5** Quem zomba do pobre insulta ao seu Criador, e aquele que se regozija com a desgraça não ficará sem punição. **6** Os netos são a coroa dos idosos e os pais trazem honra a seus filhos. **7** O discurso eloquente não é apropriado ao tolo; muito menos os lábios mentirosos à realeza. **8** O suborno é como uma pedra mágica para aquele que o oferece; para onde quer que ele se volte, será bem sucedido. **9** Quem decide ignorar a ofensa busca o amor, mas aquele que repete o assunto separa amigos íntimos. **10** Uma repreensão penetra mais fundo na pessoa que tem entendimento do

que cem golpes num tolo. **11** Uma pessoa má busca apenas a rebelião, por isso, um mensageiro cruel será enviado contra ela. **12** É melhor encontrar-se com uma ursa roubada dos seus filhotes que com um tolo na sua insensatez. **13** Quando alguém retribui o bem com o mal, o mal nunca deixará a sua casa. **14** O começo do conflito é como aquele que libera água por todo lugar; portanto, foge da disputa antes que ela se inicie. **15** Aquele que absolve o ímpio e aquele que condena o justo — ambos são abominação a Yahweh. **16** Por que o tolo pagaria para aprender a sabedoria se ele não tem capacidade de aprendê-la? **17** O amigo ama em todo o tempo, e um irmão nasce nos tempos de dificuldades. **18** O homem que não tem juízo faz promessas que impõem obrigações a si mesmo, e torna-se responsável pelas dívidas de seu próximo. **19** Aquele que ama o conflito ama o pecado; aquele que faz muito alta a soleira da sua porta causa ossos quebrados. **20** A pessoa que tem o coração corrupto não encontra nada de bom; aquele que tem a língua perversa cai na calamidade. **21** Aquele que gera um tolo traz sofrimento a si mesmo; quem quer que seja pai de um insensato não terá alegria. **22** O coração alegre é um bom remédio, mas o espírito abatido seca os ossos. **23** O homem perverso aceita o suborno secreto para perverter os caminhos da justiça. **24** Aquele que tem entendimento volta o seu rosto para a sabedoria, mas os olhos do tolo perdem-se nos confins da terra. **25** O filho tolo é o sofrimento do seu pai e a amargura da mãe que o gerou. **26** Nunca é bom punir o justo, nem açoitar os nobres que têm integridade. **27** Aquele que tem conhecimento usa poucas palavras, e aquele com entendimento tem um temperamento equilibrado. **28** Até um tolo é tido por sábio quando fica calado; se mantém a boca fechada, ele é considerado inteligente.

Proverbs 17:1

ter tranquilidade

Aqui "tranquilidade" se refere a "paz".

Tradução Alternativa

que uma casa cheia de banquetes e conflitos

Há palavras faltando aqui; "ter" ou "estar em" podem ser adicionadas. T.A.: "que estar em uma casa cheia de banquetes onde há conflitos".

Proverbs 17:3

O crisol é para a prata, e a fornalha é para o ouro

Isso se refere a como o ouro e a prata são refinados. Um metal é refinado aquecendo-o a uma alta temperatura para que derreta e as impurezas possam ser removidas. T.A.: "O crisol é usado para refinar a prata e a fornalha é usada para refinar o ouro".

crisol

Um recipiente no qual metais são derretidos a uma temperatura muito alta.

Yahweh refina os corações

Isso fala sobre Yahweh testando pessoas para ajudá-las a pararem de ser más e insensatas, como se seus corações fossem um metal que Yahweh estivesse refinando para remover tudo que é impuro. T.A.: "Yahweh testa os corações das pessoas".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

corações
Aqui as pessoas são referidas pelos seus corações para enfatizar seus pensamentos e desejos. T.A.: "pessoas".
lábios maliciosos
A palavra "lábios" pode ser traduzida como 1) uma sinédoque para a pessoa ou 2) uma metonímia para as palavras que saem desses lábios. T.A.: "uma pessoa maliciosa" ou "conversa maliciosa".
dá ouvidos
"escuta".
língua destruidora
A palavra "língua" pode ser traduzida como 1) uma sinédoque para a pessoa ou 2) uma metonímia para as palavras que a língua produz. T.A.: "uma pessoa destruidora" ou "conversa destruidora".
Proverbs 17:5
pobre
Isso se refere às pessoas pobres. T.A.: "aqueles que são pobres".
seu Criador
Esse é um nome que se refere a Yahweh. É também um substantivo abstrato que pode ser escrito como verbo. T.A.: "Aquele que o fez".
com a desgraça
Isso se refere à desgraça dos outros. T.A.: "com a desgraça dos outros" ou "com os problemas das outras pessoas".
são a coroa dos
Isso fala dos netos dos idosos sendo um sinal de honra para eles, como se os netos fossem uma coroa. T.A.: "trazem honra e respeito aos".
idosos
Isso se refere a pessoas mais velhas. T.A.: "aqueles que são mais velhos" ou "pessoas mais velhas".
Proverbs 17:7
discurso eloquente
"bom discurso" ou "excelente discurso".
muito menos aos lábios mentirosos à realeza
Isso descreve pessoas mentindo como se na verdade fossem seus lábios que estivessem mentindo. T.A.: "ainda mais, não é adequado para a realeza mentir".
O suborno é como uma pedra mágica para aquele que o oferece
Isso fala sobre um trabalho de suborno de alguém comparando-o a uma pedra mágica ou amuleto. T.A.: "Um suborno funciona como uma pedra mágica para aquele que o dá" ou "Um suborno funciona como mágica para aquele que está dando o suborno".
para onde quer que ele se volte
Aqui "volte" se refere à variedade de coisas que uma pessoa faz. Se refere, especificamente, às diferentes coisas que uma pessoa faz por suborno. T.A.: "em qualquer coisa que ele faça" ou "em tudo que ele tenta fazer oferecendo subornos".
Proverbs 17:9
ofensa
Algo que machuca ou irrita uma pessoa.
que repete o assunto
Isso se refere a lembrar uma situação passada em que um amigo foi machucado ou ofendido. T.A.: "que repete uma ofensa passada".
separa
"aparta".
Uma repreensão penetra mais fundo na pessoa... do que cem golpes num tolo
Isso compara como uma repreensão afeta uma pessoa que tem entendimento a como golpes afetam um tolo. Isso fala do efeito nessas pessoas como se pudesse ser medido pela profundidade com que entra nelas. T.A.: "Uma repreensão tem mais efeito em uma pessoa... que cem golpes têm em um tolo".
pessoa que tem entendimento
"uma pessoa que tem um bom

julgamento". A palavra "entendimento" pode ser usada como verbo. T.A.: "uma pessoa que entende".

cem golpes

"uma agressão de cem golpes".

Proverbs 17:11

busca rebelião

A palavra "rebelião" pode ser usada como verbo. T.A.: "buscar rebelar".

um mensageiro cruel será enviado contra ela

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "um mensageiro cruel virá contra ela".

uma ursa roubada dos seus filhotes

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma ursa que acabou de perder seus filhotes".

na sua insensatez

A palavra "insensatez" pode ser usada como adjetivo. T.A.: "que está sendo insensato".

Proverbs 17:13

o mal nunca deixará a sua casa

Aqui "mal" é dito como se fosse uma pessoa que não deixaria a casa de alguém. Aqui a palavra "casa" pode ser literal, mas também é uma metonímia para sua família. T.A.: "coisas ruins continuarão a acontecer a ele e sua família" ou "coisas ruins nunca pararão de acontecer para ele e sua família".

O começo do conflito é como aquele que libera água por todo lugar

Isso compara como facilmente um conflito se espalha à água que flui em todo lugar. T.A.: "Começar um conflito é como bombear água e deixá-la correr por todo lado".

se inicie

"comece" ou "surja".

Proverbs 17:15

Aquele que absolve o ímpio e aquele que condena o justo

"Aquele que inocenta o ímpio e aquele que castiga o justo".

absolve

Justifica, declara que alguém não é culpado.

Por que o tolo pagaria para aprender a sabedoria se ele não tem capacidade de aprendê-la?

Esta pergunta retórica enfatiza que um tolo não deveria fazer isso. Esta pergunta pode ser dita como uma afirmação. T.A.: "Um tolo não deveria pagar para aprender a sabedoria, porque ele não tem a habilidade para aprendê-la".

Proverbs 17:17

um irmão nasce nos tempos de dificuldades

Um dos propósitos de um irmão é estar presente para ajudar seu irmão ou irmã em tempos de dificuldades. T.A.: "um irmão está presente nos tempos de dificuldades".

não tem juízo

"não tem bom julgamento". (UDB)

promessas que impõem obrigações

Isso se refere a promessas que devem ser mantidas e são, muitas vezes, um fardo para a pessoa que as fez.

Proverbs 17:19

causa ossos quebrados

Isso significa que alguém vai cair na entrada e quebrar ossos, provavelmente dos pés. T.A.: "é certo que causará a queda de alguém e a quebra de ossos do seu pé" ou "é certo que fará alguém cair e se machucar".

que tem o coração corrupto

O "coração" representa os sentimentos, atitudes e motivações de alguém. T.A.: "que é enganoso" ou "que é desonesto".

que tem a língua perversa

A "língua" representa o discurso de uma pessoa. T.A.: "fala perversamente" ou "fala maliciosamente".

cai na calamidade

"cai em problemas". Para "cair em" alguma coisa significa entrar naquela situação. T.A.: "terá calamidade".

Proverbs 17:21

O coração alegre é um bom remédio
Isso fala de um coração alegre como sendo bom remédio porque te faz sentir melhor. T.A.: "Um coração alegre é como remédio que te faz sentir melhor".

O coração alegre
O "coração" representa os sentimentos, atitudes e motivações de alguém. T.A.: "Estar alegre".

o espírito abatido
Aqui o "espírito" representa os sentimentos e o estado emocional de alguém. Um espírito abatido se refere a um estado emocional ruim. T.A.: "depressão".

seca os ossos
Os ossos de uma pessoa representam sua saúde física e força. Se os ossos de alguém secarem, significa que está doente e pouco saudável. T.A.: "deixa uma pessoa doente e fraca".

Proverbs 17:23

para perverter os caminhos da justiça
"para evitar que a justiça seja entregue" ou "para perverter a justiça".

volta o seu rosto para a sabedoria
Isso fala do foco de uma pessoa em agir sabiamente como se estivesse olhando para a sabedoria. T.A.: "focando em agir sabiamente".

os olhos do tolo
Isso se refere ao tolo pelos seus olhos para enfatizar no que ele está focando. T.A.: "o tolo está".

confins da terra
Isso fala dos sonhos impossíveis do tolo como se fossem os confins da terra para enfatizar como são irrealistas. T.A.: "procura por coisas que estão tão longe dele como os confins da terra" ou "foca em coisas impossíveis".

Proverbs 17:25

O filho tolo é o sofrimento do seu pai
Isso fala de um filho causando sofrimento ao pai como se o próprio filho fosse o sofrimento. T.A.: "O filho tolo traz sofrimento ao seu pai".

O filho tolo... e a amargura da mãe
Isso fala de um filho causando amargura à mãe como se o próprio filho fosse a amargura. T.A.: "O filho tolo... e traz amargura para a mãe".

que o gerou
"que o deu à luz".

amargura
Dor emocional, tristeza.

Nunca é bom... nem
Estas frases podem ser ditas de forma afirmativa. T.A.: "é sempre errado... é mal".

o justo
Outro significado possível é "o inocente", alguém que outros acusaram de um crime que não cometeu.

açoitar
Golpear severamente.

que têm integridade
A palavra "integridade" pode ser usada como o adjetivo "honesto". T.A.: "que é honesto".

Proverbs 17:27

usa poucas palavras
Isso se refere ao modo que ele fala. T.A.: "fala com poucas palavras".

Até um tolo é tido por sábio
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas até pensam que um tolo é sábio".

quando fica calado
Significa que ele não fala. T.A.: "não fala".

ele é considerado inteligente
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas o consideram inteligente".

Translation Questions

Proverbs 17:1

O que um servo sábio faz com um filho que age vergonhosamente?

Um servo sábio governa sobre o filho que age vergonhosamente.

Proverbs 17:3

Em quem um mentiroso presta atenção?

Um mentiroso presta atenção naqueles que dizem coisas más.

Proverbs 17:5

O que acontece àqueles que se regozijam na desgraça?

Aqueles que se regozijam na desgraça não ficarão sem punição.

Proverbs 17:7

Como um suborno é como uma pedra mágica?

Um suborno é como uma pedra mágica porque aquele que a oferece será bem sucedido por onde ele vá.

Proverbs 17:9

O que até mesmo falha para afetar profundamente um tolo?

Mesmo cem socos falham para afetar profundamente um tolo.

Proverbs 17:11

O que é pior do que encontrar com uma ursa da qual roubaram os seus filhotes?

Encontrar um tolo em sua tolice é pior do que encontrar com uma ursa da qual roubaram os seus filhotes.

Proverbs 17:13

O que uma pessoa deve fazer antes que um conflito comece?

Uma pessoa deve sair antes que um conflito comece.

Proverbs 17:15

Que tipo de pessoas são abominação para Yahweh?

Uma pessoa que absolva o ímpio ou condene aqueles que fazem o certo é abominação para Yahweh.

Proverbs 17:17

O que um homem que não tem juízo faz?

Um homem que não tem juízo faz promessas de compromisso pelas dívidas de seus vizinhos.

Proverbs 17:19

O que faz a pessoa cair em calamidade?

Uma língua perversa faz uma pessoa cair em calamidade.

Proverbs 17:21

O que é um bom remédio?

Um coração alegre é um bom remédio.

Proverbs 17:25

O que é um filho tolo para o seu pai e mãe?

Um filho tolo é um sofrimento para o seu pai e amargura para sua mãe.

Proverbs 17:27

Como um tolo pode ser considerado sábio?

Um tolo pode ser considerado sábio se ele ficar em silêncio.

Chapter 18

1 Aquele que se isola busca seu próprio desejo, e luta contra todo o bom senso.
2 O tolo não encontra satisfação no entendimento, mas apenas em revelar o
que está em seu próprio coração. **3** Quanto ao ímpio, o desprezo vem com ele
— juntamente com a vergonha e a repreensão. **4** As palavras da boca de um
homem são águas profundas; a fonte da sabedoria é um ribeiro corrente. **5** Não
é bom ser parcial com o perverso, nem negar justiça ao justo. **6** Os lábios do
tolo trazem-lhe conflito, e a sua boca convida o golpe. **7** A boca do tolo é a sua
ruína, e ele é pego na armadilha dos seus lábios. **8** As palavras do difamador
são como deliciosos pedaços de comida que descem para as partes internas do
corpo. **9** Quem é desleixado em seu trabalho é um irmão para aquele que o
destrói. **10** O nome de Yahweh é uma torre forte; o justo corre para ela e fica
seguro. **11** A riqueza do rico é a sua cidade fortificada e, em sua imaginação, é

como um muro alto. **12** O orgulho precede a ruína, a humildade vem antes da honra. **13** Aquele que responde antes de ouvir mostra insensatez e passa vergonha. **14** O espírito de uma pessoa sobreviverá à doença, mas um espírito abatido, quem o pode suportar? **15** O coração do inteligente adquire conhecimento, e o ouvido do sábio o buscará. **16** O presente que homem der pode abrir-lhe o caminho, e trazê-lo até uma pessoa importante. **17** O primeiro a defender seu caso parece correto até que seu oponente venha e o questione. **18** Lançar a sorte faz cessar disputas e separa fortes oponentes. **19** Um irmão ofendido é mais difícil de conquistar que uma cidade forte, e a desavença é como as barras de um castelo. **20** O estômago de cada um é cheio do fruto de sua boca; da colheita dos seus lábios, ele fica satisfeito. **21** A morte e a vida são controladas pela língua, e aqueles que a amam comerão do seu fruto. **22** Aquele que encontra uma esposa encontra um bem, e alcança a benevolência de Yahweh. **23** O pobre implora por misericórdia, mas o rico responde duramente. **24** Aquele que acredita ter muitos amigos é levado à ruína por eles, mas há amigo que está mais próximo que um irmão.

Proverbs 18:1

se isola

"se mantém longe de outras pessoas". (UDB)

luta contra todo o bom senso

Isto fala de uma pessoa discordando do bom senso como se "bom senso" fosse uma pessoa contra quem ela luta. Tradução Alternativa

bom senso

"bom julgamento" ou "decisões sábias".

O tolo não encontra satisfação no entendimento, mas apenas

"O tolo não se importa com o entendimento, mas apenas em". Isto significa que o tolo considera o "entendimento" o oposto da satisfação. T.A.: "O tolo detesta o entendimento e só encontra satisfação em".

mas apenas em revelar o que está em seu próprio coração

Isto significa que o tolo só encontra satisfação em dizer a outras pessoas o que sente e deseja em seu coração. T.A.: "mas apenas em dizer aos outros o que está em seu próprio coração".

o que está em seu próprio coração

O conteúdo do coração de uma pessoa refere-se aos seus pensamentos e sentimentos. T.A.: "o que ele pensa".

Proverbs 18:3

o desprezo vem com ele — juntamente com a vergonha e a repreensão

Aqui "desprezo", "vergonha" e "repreensão" são apresentados como se fossem pessoas que acompanham um homem mau. Possíveis significados são: 1) as pessoas demonstram desprezo em relação ao homem mau e fazem com que ele sinta vergonha e repreensão. T.A.: "as pessoas sentem desprezo por ele juntamente com vergonha e repreensão"; ou 2) o homem mau demonstra desprezo pelos outros e faz com que eles sintam vergonha e repreensão. T.A.: "ele demonstra desprezo por outras pessoas e faz com que elas sintam vergonha e repreensão".

vergonha e repreensão

Estas duas palavras têm significados similares e são usadas juntas para enfatizar a "vergonha" sentida pelo

homem mau ou pelas as outras pessoas.

As palavras da boca de um homem são águas profundas; ... a fonte da sabedoria é um ribeiro corrente

Estes dois versos são paralelos e fica subentendido que o homem no primeiro verso é um homem sábio. T.A.: "As palavras da boca de um homem sábio são águas profundas; ... a fonte da sabedoria é um ribeiro corrente".

As palavras da boca de um homem são águas profundas

Isto refere-se às palavras de um homem sábio serem profundas como se fossem tão profundas quanto águas profundas. T.A.: "As palavras da boca de um homem são profundas como águas profundas" ou "As palavras da boca de um homem são profundas".

a boca de um homem

Aqui o homem é identificado como sua boca para enfatizar o que ele diz. T.A.: "de um homem".

a fonte da sabedoria é um ribeiro corrente

Isto fala da fonte da sabedoria sendo abundante como se fosse uma nascente que jorra. O jorrar da fonte é dito como se fosse um ribeiro corrente. T.A.: "a fonte da sabedoria é tão abundante quanto a água de uma nascente que jorra".

Proverbs 18:5

Não é bom... ao justo

Estas expressões podem ser escritas de forma positiva. T.A.: "É bom tratar o perverso como ele merece, e tratar o justo com justiça".

Os lábios do tolo trazem-lhe

Aqui os "lábios" referem-se ao tolo para enfatizar o que ele diz. T.A.: "O que o tolo fala traz-lhe".

trazem-lhe

"causam-lhe".

sua boca convida o golpe

Isto fala do tolo dizendo coisas que fazem as pessoas quererem golpeá-lo como se ele as estivesse convidando para golpeá-lo. T.A.: "sua boca faz pessoas quererem golpeá-lo".

sua boca

Aqui "sua boca" refere-se ao que o tolo fala. T.A.: "o que ele fala".

Proverbs 18:7

A boca do tolo... dos seus lábios

Ambas as frases referem-se ao que o tolo fala. T.A.: "O que o tolo fala... do que fala".

é a sua ruína

"vai arruiná-lo".

ele é pego na armadilha

Isto fala do homem causando prolemas para si mesmo como se ele estivesse caindo em uma armadilha que alguém monta para um animal. T.A.: "ele causará problemas para si mesmo".

As palavras do difamador são como deliciosos pedaços de comida

Isto fala das palavras de fofoca como sendo desejáveis de ouvir como se fossem deliciosas comidas. T.A.: "As palavras de uma fofoca são desejáveis de ouvir".

As palavras do difamador

Isto se refere ao conteúdo da fala de um difamador. T.A.: "As palavras que uma pessoa fofoqueira fala".

pedaços

Pequenos pedaços de comida.

descem para as partes internas do corpo

Isto fala das palavras de fofoca entrando na mente da pessoa e afetando seus pensamentos como se fossem comida que entra em seu estômago. T.A.: "e elas entram na mente de uma pessoas e afetam seus pensamentos".

Proverbs 18:9

Quem é desleixado em seu trabalho é um irmão para aquele que o destrói

Isto fala de quem é desleixado como sendo similar ao que destrói como se realmente fossem parentes. T.A.: "é próximo de" ou "é muito similar a".

é desleixado
"é preguiçoso" ou "não está interessado".
aquele que o destrói
"aquele que destrói tudo" (UDB) ou "aquele que é sempre destrutivo".
O nome de Yahweh é uma torre forte
Isto fala de Yahweh protegendo seu povo como se fosse uma torre forte onde eles podem refugiar-se. T.A.: "Yahweh protege como uma torre forte" ou "Yahweh protege Seu povo como uma torre forte".
O nome de Yahweh
Aqui o autor fala de Yahweh como sendo Seu nome. T.A.: "Yahweh".
o justo
Isto refere-se às pessoas corretas. T.A.: "aqueles que são justos" ou "pessoas justas".
corre para ela e fica seguro
Isto fala de pessoas buscando segurança em Yahweh e Yahweh protegendo-as como se Ele fosse uma torre forte para qual eles correm por segurança. T.A.: "corre para Ele e fica seguro" ou "busca-O e fica seguro".

Proverbs 18:11

A riqueza do rico é a sua cidade fortificada
Isto fala da pessoa rica dependendo da sua riqueza como se ela fosse uma muralha fortificada que a protege. T.A.: "A pessoa rica depende da sua riqueza como a cidade depende da sua muralha fortificada".
rico
Isto refere-se à pessoa que é rica. T.A.: "a pessoa rica".
cidade fortificada
Uma cidade com fortes defesas, como muralhas e torres.
em sua imaginação, é como um muro alto
Isto fala de uma pessoa rica acreditando que sua riqueza vai protegê-la como uma muralha alta protege aqueles dentro de uma cidade. T.A.: "ele pensa que ela o protege tão bem quanto uma alta muralha".
O orgulho precede a ruína
"Primeiro a pessoa é orgulhosa, mas então vem a sua ruína".
ruína
Isto refere-se ao declínio significante da reputação ou saúde de uma pessoa.
orgulho
Aqui "orgulho" refere-se à pessoa orgulhosa. T.A.: "a pessoa orgulhosa".
humildade vem antes da honra
A palavra "humildade" pode ser expressada como um adjetivo e a palavra "honra" pode ser expressada como um verbo. T.A.: "uma pessoa deve ser humilde antes que possa ser honrada".

Proverbs 18:13

mostra insensatez e passa vergonha
A palavra "insensatez" pode ser expressada como um adjetivo e a palavra "vergonha" pode ser expressada como um verbo. T.A.: "é insensato e deveria envergonhar-se".
O espírito de uma pessoa sobreviverá à doença
Aqui o espírito da pessoa refere-se à pessoa, para enfatizar sua atitude. T.A.: "Aquele é esperançoso sobreviverá à doença" ou "Se uma pessoa é cheia em seu interior, ela sobreviverá à doença".
mas um espírito abatido, quem o pode suportar?
Esta é uma pergunta retórica, para a qual se espera a resposta de que poucos podem suportá-lo. Isto pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "mas é muito difícil suportar um espírito abatido".
um espírito abatido
Isto refere-se a estar deprimido. T.A.: "estar deprimido".

Proverbs 18:15

O coração do inteligente adquire
Aqui "coração do inteligente" refere-se à pessoa inteligente, enfatizando seus desejos. T.A.: "A pessoa inteligente deseja adquirir".

inteligente
Isto refere-se a pessoas que são inteligentes. T.A.: "daqueles que são inteligentes" ou "das pessoas inteligentes".
adquire
"ganha" ou "obtém".
o ouvido do sábio o buscará
Aqui "o ouvido do sábio" refere-se à pessoa sábia, enfatizando o que ela deseja ouvir. T.A.: "o sábio busca aprendê-lo".
sábio
Isto refere-se às pessoas que são sábias. T.A.: "aqueles que são sábios" ou "pessoas sábias".
o buscará
Aqui "o" refere-se ao conhecimento.
pode abrir-lhe o caminho
Aqui "abrir o caminho" significa criar uma oportunidade. T.A.: "pode criar para ele uma oportunidade".
trazê-lo até
Isto significa ser autorizado a ver alguém. T.A.: "permitir que ele conheça" ou "permitir que seja apresentado a".

Proverbs 18:17

O primeiro
Isto refere-se ao primeiro a fazer algo. T.A.: "A primeira pessoa".
Lançar a sorte
"Lançar sortes".
e separa fortes oponentes
Isto refere-se a pessoas brigando ferozmente por sua disputa. Quando são separados, eles param de brigar. T.A.: "e causa que oponentes parem de brigar por sua disputa".

Proverbs 18:19

Um irmão ofendido é mais difícil de conquistar que uma cidade forte
Isto fala da dificuldade de fazer pazes com um irmão que você ofendeu comparando isso à dificuldade de ganhar uma guerra contra uma cidade forte. T.A.: "Se você ofender seu irmão, encontrar uma forma de fazer pazes com ele pode ser mais difícil do que guerrear para conquistar uma cidade".
a desavença é como as barras de um castelo
Isto fala da dificuldade de resolver desavenças comparando isso à dificuldade de derrubar barras de um castelo. T.A.: "resolver desavenças é tão difícil quanto derrubar as barras de um castelo".
castelo
Um palácio fortificado.
O estômago de cada um é cheio do fruto de sua boca; da colheita dos seus lábios, ele fica satisfeito
Estas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar o que é dito. Elas podem ser combinadas. T.A.: "Uma pessoa fica satisfeita com os resultados das coisas boas que ela fala".
fruto de sua boca
Isto fala das coisas boas que uma pessoa fala como se fossem frutas que saem da sua boca. T.A.: "sua fala sábia" ou "suas boas palavras".
O estômago de cada um é cheio
Isto fala da pessoa ficar satisfeita ou contente com o resultado do que falou como se ela tivesse comido e ficado satisfeita. T.A.: "uma pessoa fica satisfeita com".
da colheita dos seus lábios
Isto fala das boas coisas que uma pessoa diz como se fossem frutas sendo colhidas. T.A.: "sua fala sábia" ou "suas boas palavras".
ele fica satisfeito
"ele é agradado".

Proverbs 18:21

A morte e a vida são controladas pela língua
Isto pode ser dito na voz ativa: T.A.: "A língua pode levar à vida ou à morte" ou "O que as pessoas falam pode levar à vida ou à morte".
pela língua... a amam
Aqui "língua" refere-se à fala. T.A.: "pelo que as pessoas falam... amam

falar".

comerão do seu fruto

Isto fala da pessoa recebendo a consequência do que ela disse como se recebesse frutos. T.A.: "receberão sua consequência".

Proverbs 18:23

muitos amigos é levado à ruína por eles

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "muitos amigos; eles o levarão à ruína" ou "muitos amigos; seus amigos o destruirão".

está mais próximo que

"é mais fiel que" ou "é mais leal que".

Translation Questions

Proverbs 18:1

Em que o tolo não encontra satisfação?

O tolo não encontra satisfação no entendimento.

Proverbs 18:3

O que vem com uma pessoa pecaminosa?

Desprezo , vergonha e repreensão vêm com uma pessoa pecaminosa.

Proverbs 18:5

O que trazem os lábios do tolo?

Os lábios do tolo trazem-lhe conflito.

Proverbs 18:7

O que são como deliciosos bocados?

As palavras do fofoqueiro são como deliciosos bocados.

Proverbs 18:9

O que é uma torre forte?

O nome de Yahweh é uma torre forte.

Proverbs 18:11

Qual é a atitude de uma pessoa antes de sua ruína?

Antes de sua ruína, o coração da pessoa é orgulhoso.

Proverbs 18:13

O que é algo muito difícil de suportar?

Um espírito quebrado é algo muito difícil de suportar.

Proverbs 18:17

Quem parece certo a princípio?

O primeiro a defender seu caso parece certo.

Proverbs 18:19

O que é mais difícil de conquistar do que uma cidade fortificada?

Um imão ofendido é mais difícil de conquistar do que uma cidade fortificada.

Proverbs 18:21

O que está no poder da língua?

Morte e vida estão no poder da lingua.

Proverbs 18:23

Como uma pessoa rica responde aos outros?

Uma pessoa rica responde aos outros com dureza.

Chapter 19

1 Melhor é o pobre que anda em sua integridade que o tolo que fala de modo perverso. **2** Não é bom ter desejo sem conhecimento, e aquele que corre muito rápido perde o caminho. **3** É a insensatez de uma pessoa que arruína sua vida, mas seu coração se irrita contra Yahweh. **4** A riqueza traz muitos amigos; mas o pobre é deixado por seus amigos. **5** A falsa testemunha não ficará impune, e aquele que despeja mentiras não escapará. **6** Muitos pedirão favor à pessoa generosa, e todos são amigos daquele que dá presentes. **7** Se até os irmãos do pobre o odeiam, quanto mais os seus amigos se afastarão dele! Ele os chama, mas já foram embora. **8** Aquele que obtém sabedoria ama sua própria vida; aquele que guarda o conhecimento achará o que é bom. **9** A falsa testemunha não sairá impune; aquele que fala mentiras perecerá. **10** Não é adequado que o tolo viva no luxo; muito menos que o escravo domine príncipes. **11** A discrição

faz a pessoa não perder a calma, e a sua glória é ignorar a ofensa. **12** A ira do rei é como o bramido de um leão jovem, mas seu favor é como orvalho sobre a relva. **13** O filho tolo é a ruína do seu pai, e a esposa rixosa é uma goteira constante. **14** A casa e a riqueza são heranças dos pais, mas a esposa prudente vem de Yahweh. **15** A preguiça lança a pessoa para um sono profundo, mas aquele que não é disposto a trabalhar terá fome. **16** Aquele que obedece ao mandamento guarda sua vida, mas a pessoa que não pensa a respeito de seus caminhos morrerá. **17** Quem é benevolente com os pobres empresta a Yahweh, e Ele lhe retribuirá pelo que houver feito. **18** Disciplina teu filho enquanto há esperança, não queiras levá-lo à morte. **19** A pessoa de temperamento forte deve pagar a pena; se tu o resgatares, terás que fazê-lo uma segunda vez. **20** Escuta o conselho e aceita a instrução, para te tornares sábio ao fim de tua vida. **21** Muitos são os planos no coração da pessoa, mas é o propósito de Yahweh que permanecerá. **22** A lealdade é o que uma pessoa deseja, e um pobre é melhor que um mentiroso. **23** O temor a Yahweh leva pessoas à vida; aquele que o tiver estará satisfeito e não afligido pelo perigo. **24** O preguiçoso põe a sua mão no prato, mas nem a levará de volta à boca. **25** Golpeia o zombador, e o ingênuo se tornará prudente; corrige o que tem discernimento, e ele ganhará conhecimento. **26** Aquele que rouba seu pai e faz sua mãe fugir é o filho que traz vergonha e reprovação. **27** Se parares de ouvir a instrução, meu filho, então, te desviarás das palavras de conhecimento. **28** A testemunha corrupta zomba da justiça, e a boca dos ímpios engole iniquidade. **29** A condenação está preparada para os zombadores, e os açoites, para as costas dos tolos.

Proverbs 19:1

Melhor é o pobre

"É melhor ser uma pessoa pobre".

que anda em sua integridade

Esta é uma expressão idiomática. Aqui andar se refere a viver. Tradução Alternativa

fala de modo perverso

O termo "modo perverso" pode ser expresso como um adjetivo. T.A.: "fala perversamente" ou "fala de maneira má".

ter desejo sem conhecimento

Este se refere a pessoas tentando fazer algo sem o conhecimento de como fazê-lo corretamente. T.A.: "trabalhar duro sem saber o que está fazendo".

aquele que corre muito rápido perde o caminho

Este fala de uma pessoa fazendo algo rápido demais e cometendo erros como alguém correndo muito rápido e errando o caminho. T.A.: "aquele que age rápido demais comete erros" ou "o que age rápido demais faz escolhas ruins".

Proverbs 19:3

seu coração se irrita

Aqui a pessoa é representada pelo seu "coração" para enfatizar suas emoções. T.A.: "ele se ira".

A riqueza traz muitos amigos

Isto significa que uma pessoa rica terá

muitos amigos porque a riqueza atrai as pessoas. O significado completo disto pode ser esclarecido. T.A.: "Os ricos facilmente encontram muitos amigos".

o pobre é deixado por seus amigos

O pobre é deixado por muitos de seus amigos por conta de sua pobreza. O significado completo disto pode ser esclarecido. T.A.: "pobreza causa a perda de amigos".

Proverbs 19:5

A falsa testemunha não ficará impune

Isto pode ser escrito de forma afirmativa na voz ativa. T.A.: "Eles certamente punirão a falsa testemunha".

aquele que despeja mentiras não escapará

Isto significa que ele será preso. T.A.: "eles prenderão aquele que despeja mentira".

despeja mentiras

Esta é uma expressão idiomática. Aqui "despeja" se refere a mentira constante. Veja como esta frase foi traduzida em 6:19. T.A.: "mente constantemente".

à pessoa generosa

Pessoa que dá coisas constantemente.

todos são amigos

Este é um leve exagero. T.A.: "parece que todos são amigos" ou "quase todos são amigos".

Proverbs 19:7

quanto mais os seus amigos se afastarão dele!

Esta frase é uma exclamação para demonstrar que é mais provável do que a frase anterior. T.A.: "assim seus amigos certamente o odiarão e se afastarão dele!".

ama sua própria vida

Aqui a pessoa é referida pela sua "vida" para enfatizar que está viva. T.A.: "ama a si mesmo".

guarda o conhecimento

"tem conhecimento".

Proverbs 19:9

A falsa testemunha não sairá impune

Isto pode ser escrito na forma positiva e na voz ativa. Traduza essa frase da mesma forma que foi feita em 19:5. T.A.: "Eles certamente punirão a falsa testemunha".

fala mentiras

Esta figura de linguagem usa "fala" para se referir a mentira constante. Veja como foi traduzido em 6:17. T.A.: "mente constantemente".

Não é adequado

"Não é certo".

luxo

Condição de riqueza e prazer.

muito menos que o escravo

As palavras que faltam podem ser adicionadas. T.A.: "é muito menos adequado para um escravo" ou "é ainda pior que um escravo".

Proverbs 19:11

A discrição faz a pessoa não perder a calma

"A pessoa que tem discrição demora a perder a calma".

A discrição

Isto significa saber o que deve ser feito em uma situação específica. Traduza esta palavra da mesma forma que você fez em 1:4.

a sua glória é ignorar

"ignorar vai trazer-lhe glória" ou "outros considerarão honroso se ele ignorar".

ignorar

Esquecer de propósito.

A ira do rei é como o bramido de um leão jovem

Aqui o bramido do leão refere-se ao ataque. A ira de um rei é comparada ao imprevisível e perigoso ataque de um leão jovem. T.A.: "A ira do rei é perigosa como o ataque de um jovem leão".

mas seu favor é como orvalho sobre a relva

O favor do rei é comparado a água refrescante que aparece na relva pela manhã. T.A.: "mas o seu favor é refrescante como o orvalho sobre a relva" ou "mas o seu favor é

refrescante como o orvalho na terra pela manhã".

Proverbs 19:13

é a ruína do seu pai

"arruinará um pai". (UDB)

a esposa rixosa é uma goteira constante

Este fala de uma esposa irritante como se ela fosse uma goteira constante. T.A.: "a esposa rixosa é irritante e distrativa como a goteira constante".

a esposa rixosa

"a esposa que discute" ou "a esposa que discorda".

A casa e a riqueza são heranças dos pais

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Filhos herdam a casa e a riqueza de seus pais".

prudente

Traduza esta palavra da mesma maneira que foi feito em 12:23.

a esposa prudente vem de Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh dá a esposa prudente".

Proverbs 19:15

A preguiça lança a pessoa para um sono profundo

Isso fala de como a preguiça faz a pessoa dormir muito como se a preguiça forçasse a pessoa a dormir. T.A.: "A preguiça faz com que a pessoa durma muito" ou "A pessoa preguiçosa dorme muito".

terá fome

Esta é uma expressão idiomática que significar não comer. T.A.: "não comerá" ou "ficará com fome".

ao mandamento

"o mandamento que lhe foi ensinado". (UDB)

guarda sua vida

"protege sua vida".

seus caminhos

Esta é uma expressão idiomática que se refere a como ele vive. T.A.: "a forma como ele vive" ou "como ele vive".

Proverbs 19:17

Quem é benevolente com os pobres empresta a Yahweh

Yahweh considera a benevolência demonstrada aos pobres como benevolência demonstrada a Si. Uma das formas de ser benevolente com pobres é pela doação. T.A.: "A pessoa que doa para os pobres, doa para Yahweh".

os pobres

Isso se refere as pessoas pobres. T.A.: "aqueles que são pobres" ou "pessoas pobres".

enquanto há esperança

Este se refere a quando a criança é nova e ainda aceitará disciplina e instrução. O significado completo pode ser esclarecido. T.A.: "enquanto ele ainda é novo" ou "enquanto ele ainda pode ser ensinado".

não queiras levá-lo à morte

Possíveis significados são: 1) Esta frase descreve a punição ao próprio filho. T.A.: "mas não puna-o tão severamente que ele possa morrer" ou 2) Esta frase descreve como é quando não se pune o próprio filho. T.A.: "pois se você não o punir, você está ajudando-o a se destruir".

queiras levá-lo

Esta expressão idiomática significa estar determinado a fazer algo acontecer. T.A.: "esteja determinado a levá-lo".

Proverbs 19:19

A pessoa de temperamento forte

Esta expressão idiomática se refere a pessoa que se ira facilmente. T.A.: "A pessoa que não controla seu temperamento" ou "A pessoa que se ira rapidamente".

deve pagar a pena

Este se refere a pessoa tendo que sofrer as consequências pelo que acontece quando se ira. O significado completo desta frase pode ser esclarecido. T.A.: "deve sofrer as consequências de sua ira" ou "deve

sofrer as consequências do que faz quando se ira".

se tu o resgatares

Este se refere a resgatá-lo quando ele está irado. O significado completo desta frase pode ser esclarecido. T.A.: "Se você resgatá-lo depois dele ter um surto".

uma segunda vez

"uma 2ª vez" ou "novamente".

Escuta o conselho e aceita a instrução

Essas duas frases significam praticamente a mesma coisa e são repetidas para enfatizar a sua importância.

Escuta o conselho

Esta é uma expressão idiomática. Aqui "escuta" não significa simplesmente escutar, mas aprender o conselho que foi dado e segui-lo. T.A.: "Preste atenção ao conselho" ou "Siga o conselho".

Proverbs 19:21

no coração da pessoa

Aqui o "coração" é utilizado para se referir à "mente" para enfatizar o desejo da pessoa. T.A.: "na mente da pessoa" ou "que uma pessoa deseja".

o propósito de Yahweh

"a vontade de Yahweh" ou "os planos de Yahweh".

que permanecerá

Esta expressão idiomática significa "acontecer". T.A.: "que acontecerá".

Proverbs 19:23

O temor a Yahweh leva pessoas à vida; aquele que o tiver estará satisfeito

Isto significa que eles viverão por muito tempo se temerem Yahweh. O significado completo desta frase pode ser esclarecido. T.A.: "Aqueles que temem Yahweh viverão por muito tempo; qualquer um que temer Yahweh esrará satisfeito".

aquele que o tiver

Aqui a palavra "o" se refere a "temer a Yahweh".

satisfeito e não afligido pelo perigo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "satisfeito; nada o afligirá" ou "satisfeito; ele estará seguro".

preguiçoso

Traduza esta palavra da mesma forma que foi feito em 10:26.

põe a sua mão no prato

"mergulha sua mão no prato" ou "enfia sua mão no prato". Na cultura bíblica as pessoas normalmente comiam com as mãos, como é feito em muitas culturas hoje em dia.

nem a levará de volta à boca

Ele não leva a mão de volta à boca porque ele é preguiçoso demais. T.A.: "mas ele é preguiçoso demais para levar sua mão de volta à boca para se alimentar".

Proverbs 19:25

Golpeia o zombador, e o ingênuo

"Se você golpear o zombador, o ingênuo".

Golpeia

"Puna".

ingênuo

"a pessoa inexperiente" ou "a pessoa imatura".

prudente

Traduza esta palavra da mesma forma que foi feito em 12:23.

corrige o que tem discernimento, e

"se você corrigir o que tem discernimento".

ele ganhará conhecimento

Aqui a ideia abstrata de conhecimento é falada como se fosse algo que alguém pudesse ter mais. T.A.: "Ele saberá mais".

Proverbs 19:26

traz vergonha e reprovação

Possíveis significados são: 1) ele traz sobre si mesmo. T.A.: "traz vergonha e reprovação para si mesmo" ou 2) ele traz sobre sua família. T.A.: "traz vergonha e reprovação sobre sua família".

Se parares de ouvir a instrução

Aqui "escutar e obedecer" são tidos

como "ouvir". T.A.: "Se você parar de prestar atenção à instrução" ou "Se você parar de obedecer à instrução".

te desviarás das

"abandonarás" ou "dará as costas à".

palavras de conhecimento

"conhecimento".

Proverbs 19:28

a boca dos ímpios engole iniquidade

Isso fala de como os ímpios gostam de fazer o mal ao dizer que eles engolem iniquidade tão facilmente quanto engolem comida. T.A.: "os ímpios gostam de fazer o mal assim como eles gostam de comer".

a boca dos ímpios engole

Aqui os ímpios são referidos por suas "bocas". T.A.: "os ímpios engolem".

ímpios

Este se refere à pessoas ímpias. T.A.: "as pessoas ímpias".

A condenação está preparada para os zombadores, e os açoites, para

As palavras "condenação" e "açoites" podem ser expressas como verbos. T.A.: "Yahweh está pronto para condenar os zombadores e açoitar".

açoites, para as costas

As palavras ocultas podem ser adicionadas. T.A.: "açoites estão prontos para as costas" ou "ele está pronto para açoitar as costas".

açoites

Bater com chicote ou vara.

Translation Questions

Proverbs 19:1

O que uma pessoa deve ter além de desejo?

Uma pessoa deve ter conhecimento além de desejo.

Proverbs 19:5

O que acontecerá a uma pessoa que é falsa testemunha?

A falsa testemunha não ficará impune.

Proverbs 19:7

O que acontece quando um homem pobre chama por seus amigos?

Quando um homem pobre chama por seus amigos, eles foram embora.

O que faz uma pessoa que ama sua própria alma?

A pessoa que ama sua própria alma adquire sabedoria.

Proverbs 19:11

Como age uma pessoa discreta quando é ofendida?

A pessoa discreta ignora a ofensa.

Proverbs 19:13

O que é semelhante ao constante gotejamento de água?

A esposa rixosa é semelhante ao constante gotejamento de água.

De onde vem a esposa prudente?

A esposa prudente (sábia) vem de Yahweh.

Proverbs 19:17

Como uma pessoa empresta a Yahweh?

Quem que é generoso para com os pobres empresta a Yahweh.

Proverbs 19:19

Quem terá que ser resgatado uma segunda vez?

A pessoa de temperamento forte terá que ser resgatada uma segunda vez.

Como uma pessoa pode se tornar sábia até o fim de sua vida?

A pessoa pode se tornar sábia até o fim de sua vida ao escutar o conselho e aceitar a instrução.

Proverbs 19:23

Qual leva uma pessoa para a vida?

Honrar Yahweh leva uma pessoa à vida.

O que o preguiçoso é incapaz fazer?

O preguiçoso é incapaz de trazer sua mão do prato à boca.

Proverbs 19:26

O que traz um filho que rouba seu pai e persegue sua mãe?

Um filho que rouba seu pai e persegue sua mãe traz vergonha e reprovação.

Proverbs 19:28

O que faz da justiça uma zombaria?

A testemunha corrupta faz da justiça
uma zombaria.

Chapter 20

1 O vinho é zombador e a bebida forte é briguenta; quem se deixar desviar por eles não é sábio. **2** O furor de um rei é como o rugido de um leão jovem; quem lhe provoca a ira peca contra a própria vida. **3** É uma honra para alguém evitar o conflito, mas os tolos saltam para dentro da briga. **4** O preguiçoso não lavra no outono; ele busca a produção na estação da colheita, mas não terá nada. **5** O propósito que está no coração humano é como águas profundas, mas a pessoa com entendimento trará isso para fora. **6** Muitas pessoas proclamam que são leais, mas quem achará alguém que seja fiel? **7** O justo caminha em sua integridade, seus filhos serão felizes se o seguirem. **8** Um rei que se assenta no trono para julgar separa todo o mal que está diante dos seus olhos. **9** Quem pode dizer: "Eu mantenho o meu coração puro; estou limpo do meu pecado"? **10** Pesos diferenciados e medidas desiguais; Yahweh odeia ambos. **11** Até um jovem é conhecido por suas ações, se a sua conduta for pura e correta. **12** Ouvidos que ouvem e olhos que veem, Yahweh fez ambos. **13** Não ames dormir ou tu ficarás pobre; abre os teus olhos e tu terás muito para comer. **14** "Ruim! Ruim!" diz o comprador, mas, quando vai embora, se gaba. **15** Há ouro e pedras preciosas em abundância, mas os lábios de conhecimento são uma joia preciosa. **16** Pega a roupa daquele que se fez fiador da dívida de um estranho; que ela sirva de penhor por ele garantir a dívida de quem não conhece. **17** O pão adquirido por meio do engano tem sabor doce, mas, depois, sua boca se encherá de pedrinhas. **18** Os planos são estabelecidos por meio de conselho e, somente com orientação sábia, deve-se fazer guerra. **19** O mexeriqueiro revela segredos; por isso, não te associes com pessoas que falam demais. **20** Se uma pessoa amaldiçoa seu pai ou sua mãe, sua lâmpada será apagada no meio das trevas. **21** Uma herança recebida antecipadamente não será uma bênção no final. **22** Não digas: "Eu te retribuirei por esse mal!". Espera por Yahweh, e Ele te resgatará. **23** Yahweh odeia pesos desiguais; Ele não Se agrada de balanças desonestas. **24** Os passos de uma pessoa são direcionados por Yahweh; como, então, ela poderá entender o seu caminho? **25** É uma armadilha falar precipitadamente: “Está consagrado a Deus", e pensar sobre o que isso significa somente depois de ter feito seu voto. **26** O rei sábio espalha os perversos e, depois, faz passar a roda sobre eles. **27** O espírito humano é a lâmpada de Yahweh, que busca o mais íntimo do coração. **28** A piedade e a lealdade preservam o rei; o seu trono é assegurado pelo amor. **29** A glória do jovem está na sua força, e o esplendor dos idosos, em seus cabelos grisalhos.

30 Pancadas que fazem uma ferida purificam do mal, e golpes limpam o mais íntimo do corpo.

Proverbs 20:1

O vinho é zombador e a bebida forte é briguenta

As duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar o perigo de ingerir muito álcool.

O vinho é zombador

Aqui "vinho" se refere à pessoa que está bêbada de vinho. Tradução Alternativa

a bebida forte é briguenta

Aqui "bebida forte" se refere à pessoa que está bêbada com bebida forte. T.A: "a pessoa bêbada com bebida forte começa brigas".

briguenta

alguém que causa brigas barulhentas, geralmente em lugares públicos.

quem se deixar desviar por eles não é sábio

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quem bebe não consegue pensar claramente".

por eles

Nesse contexto, "eles" se referem às bebidas alcoólicas.

não é sábio

Isso significa o oposto de sábio, que é "tolo". T.A.: "é tolo".

O furor de um rei é como o rugido de um leão jovem

Essa passagem compara o medo que as pessoas tem da ira de um rei ao medo sentido ao ouvir o rugido de um leão jovem. T.A.: "A ira do rei amedronta as pessoas tanto quanto um leão jovem rugindo para elas".

lhe provoca a ira

"provoca a ira do rei".

peca contra a própria vida

Essa passagem se refere a ser morto. "Vida" aqui se refere à vida física. T.A.: "irá morrer".

Proverbs 20:3

É uma honra

"É honrável". Significa que a pessoa ficará honrada.

os tolos saltam para dentro da briga

Essa passagem fala sobre entrar numa discussão rapidamente como se a discussão fosse algo em que o tolo possa fisicamente saltar para dentro. T.A.: "os tolos rapidamente entram uma discussão" ou "os tolos são rápidos para se juntarem a uma discussão".

lavra

Preparar a terra para o plantio.

outono

"a estação do plantio".

mas não terá nada

Isso significa que não haverá nada crescendo em seu campo para que ele colha. T.A.: "mas não terá nada para colher".

Proverbs 20:5

O propósito que está no coração humano é como águas profundas

Essa passagem fala sobre como é difícil entender os motivos das ações de uma pessoa ao compará-la à dificuldade de alcançar as águas num poço profundo. T.A.: "É tão difícil de entender o prósito do coração humano como é de alcançar as águas de um poço profundo" ou "o propósito do coração humano é muito difícil de entender".

a pessoa com entendimento

"a pessoa que tem entendimento". (UDB)

trará isso para fora

Essa passagem fala sobre descobrir o propósito do coração humano como se ele fosse água sendo tirada de um poço profundo. T.A.: "fará com que o propósito seja conhecido" ou "irá descobrí-lo".

leais
"fiéis" ou "confiáveis".
mas quem achará alguém que seja fiel?
A resposta implícita é "poucos podem achar alguém assim". Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "mas poucos homens podem achar alguém fiel" ou "mas é difícil achar uma pessoa que seja realmente fiel".

Proverbs 20:7

caminha em sua integridade
Aqui caminhar significa viver. Veja como foi traduzida essa frase em 19:1. T.A.: "vive por sua integridade" ou "vive uma vida honesta".
seus filhos serão felizes se o seguirem
Isso significa apenas que eles "o seguiram" conquanto eles são mais jovens que ele e são seus filhos. Se essa frase fica estranha em sua língua, pode-se retirar a parte "se o seguirem", pois estará implicita. T.A.: "seus filhos depois dele serão felizes" ou "seus filhos serão felizes".
separa todo o mal que está diante dos seus olhos
Essa passagem fala sobre o rei julgando entre vários tipos de mal como se estivesse separando grãos em uma peneira. T.A.: "vê e classifica os diferentes tipos de mal que são trazidos diante dele".

Proverbs 20:9

Quem pode dizer: "Eu mantenho o meu coração puro; estou limpo do meu pecado"?
A resposta implícita para essa pergunta é "ninguém pode dizer isso". Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Ninguém pode dizer que mantém o coração puro e que está limpo do seu pecado".
meu coração
Aqui uma pessoa está sendo referida pelo seu "coração" para enfatizar os seus pensamentos e desejos. T.A.: "a mim mesmo".
puro
A pessoa que Deus considera espiritualmente aceitável é dita como uma pessoa fisicamente limpa.
estou limpo do meu pecado
"estou sem pecado" ou "eu não pequei".

Proverbs 20:11

Até um jovem é conhecido por suas ações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas conhecem um jovem por suas ações".
se a sua conduta for pura e correta
"se a sua conduta for pura e correta ou não".
sua conduta
"seus atos" ou "o que ele faz".
pura e correta
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão bom esse jovem é. Elas podem ser combinadas numa única palavra, se necessário. T.A.: "pura".
Ouvidos que ouvem e olhos que veem
O mesmo pensamento é repetido para enfatizar que Yaweh fez todos os nossos sentidos.

Proverbs 20:13

ficarás pobre
O verbo "ficarás" aqui significa a transição para uma nova situação; estar. T.A.: "estará pobre".
abre os teus olhos
Aqui "abrir os olhos" significa "estar acordado". T.A.: "fique acordado"
"Ruim! Ruim!" diz o comprador, mas, quando vai embora, se gaba
Nesse contexto, o comprador está criticando algo que o vendedor está vendendo a ele, a fim de conseguir um preço mais baixo. Depois de comprar ele se gaba pela baixo preço que persuadiu o vendedor a fazer para ele. O significado completo dessa frase pode ser dito de maneira clara. T.A.: "'Ruim! Ruim!' diz o comprador criticando os produtos do vendedor,

mas depois que ele compra ele vai embora se gabando sobre o baixo preço que ele pagou no produto".

Proverbs 20:15

os lábios de conhecimento são uma joia preciosa

Essa passagem fala sobre o valor de lábios de conhecimento ao compará-los com uma jóia preciosa. T.A.: "os lábios de conhecimento são tão valiosos como uma joia cara".

os lábios de conhecimento

Aqui "palavras" são referidas por "lábios". T.A.: "palavras sábias" ou "palavras de conhecimento".

Pega a roupa daquele que se fez fiador da dívida de um estranho

Quando se empresta dinheiro, aquele que empresta deveria pegar agum objeto daquele que pega emprestado, algo como uma roupa, como uma garantia de pagamento. Ele então devolverá o objeto quando o dinheiro for pago de volta. Se aquele que pega emprestado for muito pobre, uma outra pessoa poderia dar um objeto para aquele que empresta, como uma garantia para ele. O significado completo dessa frase pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Pegue a roupa como garantia daquele que garante que o que o estrangeiro pegar emprestado será pago de volta".

garantir a dívida

Essa é uma expressão idiomática. Ela significa que alguém dá algo para aquele que empresta como uma garantia que o dinheiro que foi emprestado será pago. T.A.: "garantir que o que foi emprestado será pago de volta" ou "prometer pagar o empréstimo".

sirva de penhor

Essa é uma expressão idiomática. dizer que algo "serve de penhor" significa manter um objeto que alguém deu como um juramento ou promessa de que essa pessoa pagará o débito. T.A.: "mantenha o seu casaco como uma garantia de pagamento de volta".

Proverbs 20:17

O pão adquirido por meio do engano

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pão que alguém ganha por meio do engano".

por meio do engano

A palavra "engano" pode ser expressada como um verbo. T.A.: "enganando outros".

O pão

Aqui "pão" refere-se à comida em geral. T.A.: "comida".

tem sabor doce

"é saboroso".

mas, depois, sua boca se encherá de pedrinhas

Essa passagem fala sobre a comida ter sabor desagradável, como se a boca de quem o come estivesse na verdade cheia de pedrinhas ao invés de comida. T.A.: "mas, depois, ele tem o sabor de pedrinhas na sua boca" ou "mas logo ele terá sabor de areia em sua boca".

pedrinhas

pequenas pedras.

Os planos são estabelecidos por meio de conselho

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas estabelecem planos por meio de conselhos".

Proverbs 20:19

O mexeriqueiro

Essa palavra significa uma pessoa que conta muitas fofocas.

não te associes

"não seja amigo".

Se uma pessoa amaldiçoa

Isso significa se uma pessoa expressar o desejo que coisas ruins aconteçam com outra pessoa.

sua lâmpada será apagada no meio das trevas

Essa passagem fala sobre a pessoa morrer de repente e de forma inesperada como se sua vida fosse uma lâmpada que se apaga no escuro.

T.A.: "sua vida acabará tão repentinamente como a luz de uma lâmpada que se apaga no escuro" ou "ele morrerá repentinamente".

sua lâmpada será apagada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "sua lâmpada se apagará".

sua lâmpada

Isso se refere a uma lâmpada com uma chama de fogo. Aqui a chama da lâmpada é referida como a própria lâmpada. T.A.: "a chama de sua lâmpada".

apagada

Fazer a chama se apagar.

Proverbs 20:21

antecipadamente

Isso se refere a uma pessoa recebendo sua herança antes do tempo que deveria receber. O significado completo dessa frase pode ser dito de forma clara. T.A.: "Antes do tempo certo".

Eu te retribuirei

Isso significa fazer mal a alguém porque ele fez mal a você. T.A.: "Eu vou punir você".

Espera por Yahweh

Isso significa ter fé que Yaweh irá lidar com essa situação. T.A.: "Tenha fé em Yaweh" ou "tenha esperança em Yaweh".

Proverbs 20:23

Yahweh odeia pesos desiguais; Ele não Se agrada de balanças desonestas

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para enfatizar quão ruim é isso.

Os passos de uma pessoa são direcionados por Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yaweh direciona os passos de uma pessoa".

Os passos de uma pessoa

Isso se refere às várias coisas que uma pessoa faz. T.A.: "As ações de uma pessoa".

como, então, ela poderá entender o seu caminho?

A resposta implícita é que ela não poderá entender seu caminho. Essa pergunta retórica pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: Portanto, uma pessoa não pode entender seu caminho".

entender o seu caminho

Essa é uma expressão idiomática. "o seu caminho" se refere à vida da pessoa. T.A.: "entender o porquê de algumas coisas acontecerem em sua vida".

Proverbs 20:25

É uma armadilha

Essa passagem fala sobre algo ser perigoso como se fosse uma armadilha ou uma cilada. T.A.: "É perigoso".

falar precipitadamente

dizer alguma coisa rapidamente sem consideração cuidadosa sobre seu significado.

depois de ter feito seu voto

A pessoa faz seu voto declarando que alguma coisa é santa e está consagrada a Yaweh. T.A.: "dedicado isso a Yaweh" ou "declarado isso consagrado".

espalha os perversos

Essa passagem fala sobre o rei separando os perversos como se fossem grãos que ele está peneirando. T.A.: "separa os perversos".

os perversos

Isso se refere a pessoas perversas. T.A.: "aqueles que são perversos" ou "pessoas perversas".

e, depois, faz passar a roda sobre eles

Essa passagem fala sobre o rei punindo os perversos como se ele estivesse dirigindo um carrinho debulhador por cima deles. T.A.: "e, depois, pune eles severamente".

a roda

"carrinho debulhador". Essa era uma ferramenta usada para esmagar grãos e ajudar a separar-los da palha.

Proverbs 20:27

O espírito humano é a lâmpada de Yahweh, que busca o mais íntimo do coração

Essa passagem fala sobre o espírito de uma pessoa como se ele fosse uma lâmpada. O espírito da pessoa ajuda ela a entender o seu eu interior. T.A.: "Yaweh nos deu um espírito para entender o mais íntimo dos nossos corações, assim como uma lâmpada nos faz ver na escuridão".

A piedade e a lealdade preservam o rei

Essa passagem fala sobre a piedade e lealdade do rei como se fossem pessoas que mantém o rei em segurança. T.A.: "O rei preserva a si mesmo por sua piedade e lealdade".

preservam o rei

Mantém o rei a salvo do perigo.

o seu trono é assegurado pelo amor

Essa passagem fala sobre o amor do rei como se ele fosse uma pessoa que assegura o reinado do rei. T.A.: "o seu trono é assegurado pelo seu amor".

o seu trono é assegurado pelo amor

Aqui o reinado do rei é referido pelo "seu trono". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um rei assegura que ele reinará por um longo período ao mostrar amor por outros".

Proverbs 20:29

Pancadas que fazem uma ferida purificam do mal, e golpes limpam o mais íntimo do corpo

As duas frases significam a mesma coisa e são repetidas para enfatizar. Usar punições físicas para corrigir uma pessoa é dito como se o mal fosse sujeira e os golpes limpassem a pessoa. T.A.: "Bater numa pessoa que faz o mal irá corrigí-la e fazê-la uma pessoa melhor".

Translation Questions

Proverbs 20:1

O que acontece a alguém que irrita o rei?

Aquele que irrita o rei, perde sua vida.

Proverbs 20:3

Em que todos os tolos se metem?

Todos os tolos se metem em uma discussão.

Proverbs 20:5

Que tipo de pessoa é difícil de achar?

Uma pessoa fiel é difícil de achar.

Proverbs 20:9

O que ninguém pode dizer de si mesmo?

Ninguém pode dizer sobre si mesmo "Eu mantenho meu coração limpo; estou livre do meu pecado."

Proverbs 20:11

Pelo que um jovem é conhecido?

Um jovem é conhecido por suas ações.

Proverbs 20:13

O que leva uma pessoa à probreza?

Amar dormir leva uma pessoa à pobreza.

Proverbs 20:15

O que são como jóias preciosas?

Lábios de conhecimento são como jóia preciosa.

Proverbs 20:17

Que gosto tem o pão adquirido por engano?

O pão adquirido por engano tem gosto de cascalho.

Proverbs 20:19

O que acontece a uma pessoa que amaldiçoa seu pai ou mãe?

Uma pessoa que amaldiçoa seu pai ou mãe terá sua lâmpada apagada.

Proverbs 20:21

Ao invés de tentar pagar alguém por um mal, o que uma pessoa deveria fazer?

Ao invés de tentar pagar alguém por um mal, uma pessoa deveria esperar que Yahweh o socorresse.

Proverbs 20:25

Qual armadilha se faz precipitadamente?

É uma armadilha fazer um voto precipitadamente.

Proverbs 20:27

O que preserva o rei?

Fidelidade à aliança e cofiança preservam o rei.

Proverbs 20:29

Qual é a glória do homem jovem?
A glória do homem jovem é a sua força.

Chapter 21
1 O coração do rei é uma corrente de água na mão de Yahweh; Ele o dirige para onde deseja. **2** O caminho de cada um parece correto aos seus próprios olhos, mas é Yahweh que sonda os corações. **3** Fazer o que é correto e justo é mais aceitável para Yahweh do que o sacrifício. **4** Os olhos altivos e o coração orgulhoso — a lâmpada dos corruptos — são pecado. **5** Os planos do diligente, certamente, conduzem à prosperidade, mas quem se apressa excessivamente se dirige à pobreza. **6** Adquirir riquezas por meio da língua mentirosa é neblina passageira e um laço que mata. **7** A violência dos maus os varrerá, porque se recusam a fazer o que é justo. **8** O caminho do culpado é tortuoso, mas aquele que é puro faz o que é correto. **9** É melhor viver num canto do terraço que na casa compartilhada com uma esposa briguenta. **10** O coração dos corruptos anseia o mal; seu vizinho não acha favor em seus olhos. **11** Quando o zombador é punido, o simples se torna sábio, e quando o sábio é instruído, ele recebe o conhecimento. **12** Deus, o Justo, observa a casa do corrupto e leva os maus à ruína. **13** Aquele que tapa os ouvidos ao clamor do pobre também clamará, mas não será ouvido. **14** Um presente entregue em secreto abranda a ira, um presente às escondidas aplaca o grande furor. **15** Quando a justiça é feita, ela traz alegria ao justo, mas traz terror para os malfeitores. **16** Aquele que vagueia afastando-se do caminho do entendimento descansará na assembleia dos mortos. **17** Quem ama o prazer se tornará pobre; aquele que ama o vinho e o azeite não será rico. **18** O corrupto é a redenção para o justo, e o traiçoeiro é a redenção para os que são corretos. **19** É melhor viver no deserto do que com uma esposa briguenta e raivosa. **20** Há azeite e tesouro precioso na casa do sábio, mas o homem insensato os devora por completo. **21** Aquele que pratica o que é justo e é benevolente encontra vida, justiça e honra. **22** O homem sábio escala a cidade dos poderosos e derruba a fortaleza em que confiavam. **23** Quem guarda sua boca e sua língua mantém-se longe de aflições. **24** O orgulhoso e altivo — cujo nome é "Zombador" — atua com orgulho arrogante. **25** O desejo do preguiçoso o mata, porque as suas mãos se recusam a trabalhar. **26** Todo o dia, ele anseia por mais e mais, mas aquele que é justo dá e não retém para si. **27** O sacrifício do corrupto já é detestável; torna-se mais ainda quando é oferecido com intenções malignas. **28** A falsa testemunha perecerá, mas aquele que escuta falará por todo o tempo. **29** O homem mau se mostra com uma face dura, mas a pessoa correta tem certeza de seus

caminhos. **30** Não há sabedoria, nem entendimento, nem conselho que possa permanecer contra Yahweh. **31** O cavalo é preparado para o dia da batalha, mas a vitória vem de Yahweh.

Proverbs 21:1

O coração do rei é uma corrente de água na mão de Yahweh

O escritor fala do coração do rei como se fosse uma fosso de irrigação em uma área seca através da qual, as pessoas dirigem a água para as plantas que precisam dela. T.A.: "Yahweh controla o coração do rei como um homem direciona a àgua para irrigação".

O coração do rei

O coração é uma metáfora para o que a pessoa pensa e o que quer fazer. T.A.: "Os pensamentos e ações do rei" ou "O que o rei pensa e o que quer fazer".

O caminho de cada um parece correto aos seus próprios olhos

A palavra "olhos" é um metonímia para a maneira que uma pessoa pensa sobre certo e errado. O escritor fala do que uma pessoa faz como se essa pessoa estivesse percorrendo um caminho. T.A.: "Cada um pensa que o que faz é bom".

que sonda os corações

O escritor fala de Yahweh decidindo se o que uma pessoa deseja fazer é certo, como se Yahweh olhasse para um objeto físico e decidisse se ele é de boa qualidade. T.A.: "que julgará as motivações".

Proverbs 21:3

Fazer o que é correto

"Fazer o que Yahweh diz ser certo".

Fazer o que é... justo

"Tratar as pessoas de maneira que Yahweh quer que as pessoas tratem umas as outras".

justo é mais aceitável para Yahweh

"justo - Yahweh quer mais isso".

Os olhos altivos e o coração orgulhoso

As palavras "olhos" e "coração" são sinédoques para uma pessoa que considera a si próprio melhor do que as outras pessoas e quer que elas saibam isso. T.A.: "Pessoas que querem que os outros pensem que são melhores do que eles".

Os olhos altivos

Isso é uma sinédoque para uma pessoa que quer que os outros saibam que ele pensa que é melhor do que eles.

coração orgulhoso

Isso é uma sinédoque para uma pessoa que pensa ser melhor que os outros.

a lâmpada dos corruptos

As coisas que ajudam o corrupto são ditas como uma lampada. T.A: "as coisas que ajudam uma pessoa perversa é como uma lâmpada que ajuda a enxergar na escuridão".

Proverbs 21:5

do diligente

Este adjetivo nominal pode ser traduzido como uma frase substantiva. T.A.: "o homem diligente" ou "um homem que trabalha arduamente".

se dirige à pobreza

O substantivo abstrato "pobreza" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "torna-se pobre".

Adquirir riquezas

"Ganhar fortunas".

da língua mentirosa

A língua é uma metonímia para as palavras que uma pessoa fala. T.A.: "falar mentira".

neblina passageira

O escritor compara as riquezas que as pessoas ganham ao mentir, a uma névoa que desaparece rapidamente pela manhã. T.A.: "uma névoa

desaparecendo".

e um laço que mata

O escritor fala das riquezas que uma pessoa ganha ao mentir como se fosse uma isca na armadilha do caçador; a palavra "laço" é uma metonímia para a isca que atrai o animal à armadilha.

Proverbs 21:7

A violência dos maus os varrerá

O escritor fala como se a vilolência fosse uma pessoa que pudesse arrastar outra pessoa. Deus castigará pessoas perversas que prejudicam outras com suas ações violentas.

violência dos maus

O substantivo abstrato "violência" se refere a ações violentas ou coisas que as pessoas fazem para prejudicar outras. A palavra "maus" é um adjetivo nominal que pode ser dito como uma frase substantiva, "pessoas más". T.A.: "As ações violentas que pessoas perversas fazem para prejudicarem outras".

os varrerá

"agarrá-los e os forçar a aparecer diante de Deus para que Ele os julgue".

O caminho do culpado é tortuoso

Isso compara a maneira que uma pessoa vive, a uma estrada tortuosa que alguém viaja. Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "A maneira como uma pessoa culpada vive é torta".

tortuoso

Aqui "tortuoso" significa dobrado ou não reto. Isso é uma metáfora para moralmente errado. T.A.: "errado".

Proverbs 21:9

num canto do terraço

As casas naqueles dias tinham telhados planos. Os antigos israelitas passavam muito tempo em seus telhados, onde era geralmente mais frio do que dentro de casa, e as vezes as pessoas construíam um abrigo grande o suficiente para uma pessoa dormir em um canto do telhado.

briguenta

uma pessoa que frequentemente argumenta e reclama.

O coração dos corruptos anseia o mal

O escritor fala do apetite, o desejo físico de comer e beber, como se fosse uma pessoa que pudesse desejar algo. A palavra "corrupto" é um adjetivo nominal que se refere a uma pessoa má; a palavra "má" é uma metonímia para más ações. T.A.: "As pessoas más desejam fazer más ações, assim como eles desejam comer e beber".

anseia

"desejar fortemente".

não acha favor em seus olhos.

O substantivo abstrato "favor" pode ser dito como um adjetivo. A frase "seus olhos" é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "ele não é amável" ou "ele é muito mau".

Proverbs 21:11

Quando o zombador é punido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando alguém pune o gozador".

simples

"inexperiente, imaturo".

o zombador

"a pessoa que zomba dos outros".

quando o sábio é instruído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando alguém instrui uma pessoa sábia".

recebe o conhecimento

Aqui conhecimento é dito como se fosse um objeto que alguém pode agarrar e guardar para si mesmo.

o Justo

Possíveis significados são: 1) "qualquer pessoa justa" ou 2) "Yahweh aquele que é justo".

observa

"presta especial atenção".

leva os maus à ruína

Aqui ruína é dito como se fosse um lugar que alguém pudesse ser trazido. T.A.: "Ele os destrói".

Proverbs 21:13

Aquele que tapa os ouvidos ao clamor do pobre

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "Aquele que não ouvir quando a pessoa pobre pedir socorro".

não será ouvido

A palavra "ouvido" é uma metonímia para uma pessoa ouvir a outra pedir ajuda, e fazer algo para ajudar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém fará nada para ajudá-lo".

abranda a ira

"fazer uma pessoa irritada sentir-se melhor, para que ela não fique mais irritada".

Proverbs 21:15

Quando a justiça é feita

O substantivo abstrato "justiça" pode ser dito como uma frase substantiva. Essas palavras podem ser ditas na voz ativa .T.A.: "Quando os governantes fazem o que é justo".

vagueia afastando-se do caminho do entendimento

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "não vive mais sabiamente".

descansará na assembleia dos mortos

"ele permanecerá na assembleia dos espíritos mortos".

Proverbs 21:17

é a redenção para

A palavra "redenção" é uma metáfora para uma pessoa que toma o lugar de outra pessoa. Neste contexto, pessoa que faz o que está errado é punido em vez da que pessoa que faz o correto.

o traiçoeiro

uma pessoa que prejudica aqueles que confiam nele ao mentir e tratar com falsidade.

os que são corretos.

"pessoas íntegras" ou "pessoas honestas" ou "pessoas justas".

Proverbs 21:19

sábio

Este é um a adjetivo nominal que pode ser dito como uma frase substantiva. T.A.: "pessoa sensata".

os devora

"utiliza todos eles".

Proverbs 21:21

escala a cidade

"sobe por cima da muralha que rodeia a cidade".

a cidade dos poderosos

"uma cidade em que homens poderosos vivem" ou "uma cidade de guerreiros poderosos". (veja UDB)

e derruba

T.A.: "ele destrói".

a fortaleza em que confiavam

"as paredes e torres em volta da cidade que eles não pensavam que alguém seria capaz de entrar na cidade, então eles se sentiam salvos".

Proverbs 21:23

Quem guarda sua boca e sua língua

Ambas "boca" e "língua" se refere ao que uma pessoa diz. T.A. "Quem é cuidadoso no que diz".

O orgulhoso e altivo... atua com orgulho arrogante.

"Você pode esperar que uma pessoa orgulhosa e altiva aja com orgulho arrogante".

orgulhoso e altivo

Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatiza como a pessoa é orgulhosa.

cujo nome é "Zombador"

A palavra "nome" é uma metonímia para o que as pessoas iriam chamá-lo. T.A.: "um zombador é o que você deveria chamá-lo".

Proverbs 21:25

O desejo do preguiçoso o mata

O escrito fala sobre desejo de uma pessoa, como se fosse aguém que poderia matar uma pessoa preguiçosa. Neste contexto, a pessoa preguiçosa quer ser ociosa e não trabalhar. T.A.: "Uma pessoa preguiçosa somente quer ser ocioso, e por causa disso ele morrerá" ou "Uma pessoa preguiçosa morrerá porque não quer trabalhar".

suas mãos se recusam
As mãos é uma sinédoque para uma pessoa. T.A.: "ele se recusa".
anseia
"quer muito" ou "deseja fortemente".
dá e não retém para si.
A frase "não retém para si" pode ser dita na forma positiva, e o que ele dá pode ser dito de maneira explicita. T.A.: "dá tudo o que deveria" ou "dá generosamente".
Proverbs 21:27
O sacrifício do corrupto já é detestável
O escritor não faz menção a Yahweh aqui, como em 15:7, mas o leitor deve entender que é Yahweh que detesta sacrifício de corruptos.
do corrupto
O adjetivo nominal "corrupto" pode ser traduzido de forma substantiva. T.A.: "a pessoa corrupta" ou "pessoas corruptas".
torna-se mais ainda
"Yahweh detesta o sacrifício ainda mais".
falará por todo o tempo
Isso é porque as pessoa nunca esquecerão o que ele disse.
Proverbs 21:29
se mostra com uma face dura
Possíveis significados são: 1) "finge ser corajo" ou 2) "não ouvirá a correção".
tem certeza de seus caminhos.
"tem certeza que ele faz é correto, porque ele se certifica de que é certo antes de agir".
Proverbs 21:30
Não há sabedoria, nem entendimento, nem conselho que
"Yahweh é maior do que qualquer coisa que alguém pode saber, pensar ou dizer". Os substantivo abstratos podem ser traduzidos como adjetivos ou verbos. T.A.: "Não há pessoa sensata, não há alguém que entenda nada, e não há alguém que diga aos outros o que fazer" ou "Não há sabedoria, entendimento ou conselho que".
permanecer contra Yahweh.
"derrotar Yahweh" ou "trabalhar contra o que Yahweh quer fazer" ou "mostrar que está correto e Yahweh está errado".
O cavalo é preparado para o dia da batalha
Estas palavras podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "Os soldados preparam cavalos para o dia da batalha".
o dia da batalha
A palavra "dia" se refere ao tempo que pode ser maior ou menor do que um dia. T.A.: "quando há uma batalha".

Translation Questions

Proverbs 21:1
O que Yahweh dirige para onde Ele quer?
Yahweh direciona o coração do rei para onde Ele deseja.
Proverbs 21:3
O que para Yahweh é mais aceitável que o sacrifício?
Fazer o que é correto e justo é mais aceitável para Yahweh do que sacrificar.
Proverbs 21:5
O que acontece com aquele que adquire riquezas com uma língua mentirosa?
Aquele que adquire riquezas com uma língua mentirosa é morto pelo laço.
Proverbs 21:7
Por que os maus serão varridos?
Os maus serão varridos porque eles se recusam a fazer o que é justo.
Proverbs 21:9
O que não será visto pelos olhos dos ímpios?
Bondade não é vista pelos olhos dos ímpios.
Proverbs 21:11
Quem cresce em sabedoria quando o zombador é punido?
O iletrado cresce em sabedoria quando o zombador é punido.

Proverbs 21:13

O que um presente em secreto proporciona?

Um presente em secreto aplaca a ira.

Proverbs 21:15

Onde aquele que vagueia no conhecimento descansa?

Aquele que vagueia no caminho do conhecimento descansa na assembleia dos mortos.

Proverbs 21:19

Onde é melhor viver à ter que lidar com uma mulher reclamona?

É melhor viver num deserto do que viver com uma mulher reclamona.

Proverbs 21:21

O que um homem sábio é capaz de por abaixo?

Um homem sábio é capaz de por abaixo a fortaleza da cidade dos poderosos.

Proverbs 21:23

Qual o nome para uma pessoa orgulhosa e altiva?

A pessoa orgulhosa e altiva é chamada de "zombadora".

Proverbs 21:27

Que tipo de sacrifício é detestável?

O sacrifício do ímpio é detestável.

Proverbs 21:30

O que não pode se levantar contra Yahweh?

Não há sabedoria, conhecimento, ou conselho que possa se levantar contra Yahweh.

Quem dá a vitória no dia da batalha?

Yahweh dá a vitória no dia da batalha.

Chapter 22

1 O bom nome vale mais que grandes riquezas e o favor é melhor que prata e ouro. **2** Ricos e pobres têm algo em comum: Yahweh é o Criador de todos eles. **3** Um homem prudente percebe o perigo e se esconde, mas o tolo avança e sofre por isso. **4** A recompensa da humildade e do temor de Yahweh são riquezas, honra e vida. **5** Espinhos e laços se encontram no caminho do perverso; quem guarda sua vida se manterá longe deles. **6** Ensina a criança no caminho em que deve andar e, quando envelhecer, não se desviará dessa instrução. **7** Os ricos governam sobre os pobres e o que pega emprestado é escravo daquele que lhe empresta. **8** Quem semeia injustiça colherá problemas e a vara de sua fúria desaparecerá. **9** Aquele que tem olhos generosos será abençoado, pois compartilha do seu pão com os pobres. **10** Afasta o zombador e a contenda acabará, as disputas e os insultos cessarão. **11** Aquele que ama um coração puro e cujo discurso é gracioso terá o rei como seu amigo. **12** Os olhos de Yahweh preservam o conhecimento, mas as palavras do traiçoeiro, Ele as derruba. **13** O preguiçoso diz: "Há um leão na rua! Se eu sair, serei morto". **14** A boca da mulher adúltera é um poço profundo; aquele que está sob a ira de Yahweh cairá nela. **15** A tolice está ligada ao coração da criança, mas a vara da disciplina a afastará dela. **16** Aquele que oprime os pobres para aumentar sua riqueza, ou presenteia os ricos, empobrecerá. **17** Inclina o teu ouvido e escuta as palavras dos sábios e aplica o teu coração ao meu conhecimento, **18** pois será agradável para ti mantê-las em teu interior e estarem todas prontas em teus lábios. **19** Para que a tua confiança esteja em Yahweh, eu as ensino hoje, a ti mesmo. **20** Já não te escrevi trinta ditados de instrução e conhecimento, **21**

para te ensinar a verdade nessas palavras de confiança, para que dês respostas confiáveis a quem te enviou? **22** Não roubes o pobre, porque ele é pobre, nem esmagues o aflito no portão, **23** pois Yahweh defenderá a causa deles e tirará a vida de quem os roubar. **24** Não sejas amigo de alguém que é dominado pela raiva e não andes com quem se enfurece, **25** para que tu não aprendas seus costumes, nem tua alma se envolva em alguma armadilha. **26** Não sejas aquele que logo aperta as mãos fazendo promessa, nem aquele que fica por fiador de dívidas. **27** Se tu não tens como pagar, o que impediria alguém de tirar a tua cama debaixo de ti? **28** Não removas o limite de pedra antigo que teus pais fixaram. **29** Já observaste um homem habilidoso em seu trabalho? Ele estará diante de reis, não no meio de pessoas comuns.

Proverbs 22:1

O bom nome vale mais que grandes riquezas

Essas palavras podem ser traduzidas na forma ativa. Tradução Alternativa

O bom nome

"Fazer com que outros pensem que um indivíduo é uma boa pessoa".

têm algo em comum

"são semelhantes nisto" ou "são os mesmos desta forma".

Proverbs 22:3

Um homem prudente

"Um homem sábio" ou "Um homem que tem bom senso". Veja como isso foi traduzido "prudente" em 12:15.

o tolo

"o inexperiente e imaturo".

Proverbs 22:5

Espinhos e laços se encontram no caminho do perverso

O autor fala sobre a forma que pessoas perversas vivem, como se fosse um caminho em que elas terão dificuldades por causa nos "espinhos" naturais e dos "laços" feitos por mãos humanas.

laços

Armadilhas para capturar animais.

do perverso

Esse adjetivo nominal pode ser traduzido em forma de frase pronominal. T.A.: "pessoas perversas".

quem guarda sua vida

Uma pessoa fazendo o que precisa para viver por mais tempo é dito como se ela estivesse mantendo ladrões longe de um objeto físico. T.A.: "uma pessoa que quer viver por mais tempo".

no caminho em que deve andar

Como uma pessoa vive é dito como se fosse um caminho em que ele anda. T.A.: "como ela deve viver".

Proverbs 22:7

pega emprestado... empresta

Deve-se explicitar aquilo que é pego emprestado e aquilo que é dado emprestado. T.A.: "pega dinheiro emprestado... empresta dinheiro".

Quem semeia injustiça colherá problemas

O autor faz referência a um governante, ou outra figura de poder, que trata aqueles que têm menos poder injustamente como se ele estivesse plantando sementes que viriam a germinar plantas que trazem problemas. T.A.: "Se alguém tratar aqueles que têm menos poder injustamente, eles irão causar problemas posteriormente".

a vara de sua fúria desaparecerá

A palavra "vara" é uma metonímia para poder sobre outros. Possíveis significados são: 1) o governante injusto perderá o poder que ele tinha que o permitia tratar outras pessoas

de forma injusta ou 2) quando as pessoas responderem às injustiças que ele fez o causando danos, ele não terá poder nenhum para as parar. T.A.: "ele não mais terá o poder que ele tinha para causar danos às pessoas".

a vara de sua fúria

A palavra "vara" é uma metonímia para poder sobre outros. O injusto estava causando danos a pessoas inocentes como se ele estivesse com raiva delas. T.A.: "a vara que ele usou como se estivesse punindo as pessoas" ou "o poder que ele usou para prejudicar outros".

desaparecerá

A palavra traduzida "desaparecerá" também é usada em referência ao que será encoberto.

Proverbs 22:9

Aquele que tem olhos generosos será abençoado

Essas palavras podem ser traduzidas na voz ativa. T.A.: "Deus abencoará aqueles que tem olhos generosos".

que tem olhos generosos

O olho é uma metonímia para enxergar as necessidades das pessoas, e os "olhos generosos" não apenas vê como atende às necessidades das outras pessoas. O olho também é uma sinédoque para uma pessoa por inteiro. T.A.: "pessoa generosa" ou "pessoa que está disposta a dar coisas par as outras pessoas".

pão

Como pão era o alimento principal para várias pessoas nos tempos bíblicos, é usado frquentemente para fazer referência a comida no geral.

as disputas e os insultos cessarão

Os pronomes abstratos "disputas" e "insultos" podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "pessoas deixarão de discutir umas com as outras ou insultar umas às outras".

Proverbs 22:11

ama um coração puro

É o seu próprio coração que a pessoa quer que seja puro. O coração é uma sinédoque referente a uma pessoa. T.A.: "ama ter um coração puro" ou "quer ser puro".

gracioso

"gentil".

Os olhos de Yahweh preservam

Os olhos são uma sinédoque referente à pessoa. O autor diz como se Yahweh tivesse olhos físicos, como de uma pessoa. T.A.: "Yahweh observa" ou "Yahweh guarda o conhecimento".

preservam o conhecimento

Preservar é uma metonímia para proteger. T.A.: "protegem o conhecimento".

as derruba

"as destroi".

traiçoeiro

O adjetivo nominal traiçoeiro pode ser traduzido em uma frase pronominal. T.A.: "de uma pessoa traiçoeira".

Proverbs 22:13

O preguiçoso diz

A citação seguinte é uma mentira e uma desculpa para não trabalhar. Se sua língua introduz afirmações falsas de uma maneira especial, considere usar isso aqui.

A boca da mulher adúltera é um poço profundo

A palavra "boca" é uma metonímia referente às palavras que saem da boca. O autor fala sobre uma pessoa que não consegue escapar de ser punida por suas más ações, como se a mesma tivesse caído em um buraco cavado por outra pessoa, do qual não seria possível escapar. T.A.: "As palavras ditas por uma mulher adúltera irão te prender, e será como se você tivesse caído em um profundo e perigoso poço".

mulher adúltera

"A mulher que comete adultério, que tem relações sexuais com alguém que não é o seu marido".

sob a ira de Yahweh
T.A.: "Yahweh está furioso".
cairá nela
Adultério é dito como algo em que uma pessoa pudesse cair dentro. T.A.: "pecará por causa da mulher adúltera".
Proverbs 22:15
A tolice está ligada ao coração da criança
"O coração de uma criança está cheio de tolices".
a vara da disciplina
O autor refere-se a um pai usando qualquer forma de disciplina como se o ele estivesse batendo na criança com uma vara de madeira.
a afastará dela
O autor fala como se a tolice fosse uma pessoa que outra pessoa poderia usar uma vara para afastar. T.A.: "tornará a criança sábia".
para aumentar sua riqueza
"para se tornar rico" ou "para obter mais dinheiro".
presenteia os ricos
"dá dinheiro a pessoas ricas".
empobrecerá
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "se tornará pobre".
Proverbs 22:17
Informação Geral:
Versículo 17 começa a introdução a uma nova seção do Livro de Provérbios.
Inclina o teu ouvido e escuta
Aqui a palavra "ouvido" representa a pessoa que está escutando. O autor fala de escutar atentamente a alguém como se estivesse se inclinando para aproximar seu ouvido àquele que está falando. Veja como isso foi traduzido "inclina o teu ouvido" em 4:20. T.A.: "Preste atenção e escute" ou "Escute atentamente".
as palavras dos sábios
"o que os sábios dizem".
aplica o teu coração ao
Isso é uma expressão idiomática T.A.: "faça o seu melhor para entender e lembrar".
meu conhecimento
A pessoa que está falando provavelmente é mesma, o pai, de 1:7. Ele pode estar se referindo às "palavras do sábio" quando diz "meu conhecimento". T.A.: "o conhecimento que tenho, o qual estou compartilhando com vocês" ou "o que eu sei".
todas prontas em teus lábios
A pessoa que está pronta a falar é dito como se as palavra estivessem prontas. T.A.: "você será capaz de falar deles a qualquer momento".
hoje, a ti mesmo
"hoje. Sim, estou te ensinando". O autor está enfatizando que é o ouvinte, não algum outro a quem ele está ensinando, e ele está ensinando o ouvinte por que o ouvinte precisa aprender. Se soa estranho na sua língua enfatizar isso dessa maneira, você pode enfatizar isso de outro modo ou as palavras "a ti mesmo" podem não ser traduzidas.
Proverbs 22:20
Informação Geral:
Esses versículos continuam e finalizam a introdução que começou no versículo 17.
Já não te escrevi... te enviou?
Essa pergunta retórica pode ser traduzida em uma afirmação. T.A.: "Você precisa saber que eu te escrevi... te enviou".
trinta ditados
Algumas traduções leem "excelentes ditados".
a quem te enviou
Isso implica que o ouvinte é ou será quem outros enviam para receber e trazer informações.
Proverbs 22:22
Informação Geral:
Nesses versículos começam os "trinta ditados" (22:20).

Não roubes... nem esmagues
A maneira como alguém fala firmemente com outra pessoa, diferente de uma regra geral que pessoas deveriam obedecer.
o pobre
Esse adjetivo nominal pode ser traduzido em forma de frase pronominal. T.A.: "qualquer pessoa pobre" ou "pessoas pobres".
esmagues
Triturar em pó. Essa é uma metáfora para "tratar de forma injusta".
o aflito
Esse adjetivo nominal pode ser traduzido em uma frase pronominal. T.A.: "qualquer pessoa aflita" ou "qualquer pessoa que não tem o que precisa para viver".
no portão
O lugar que pessoas compravam e vendiam coisas e realizavam julgamentos é usado como uma metonímia para negócios e atividades legais. T.A.: "no tribunal".
Yahweh defenderá a causa deles
Essa metáfora é referente a um advogado defendendo o aflito perante um juiz. T.A.: "Yahweh defenderá o aflito daqueles que o oprimem" ou "Yahweh fará com que o aflito receba justiça".
tirará a vida de quem os roubar
Yahweh não é um ladrão, mas como um ele tirará a vida aqueles que não escolherem entregá-la. T.A.: "ele destruirá aqueles que oprimem pessoas pobres".
Proverbs 22:24
Informação Geral:
Esses versículos dão continuação aos "trinta ditados" (22:20).
alguém que é dominado pela raiva
"alguém que é incapaz de controlar sua raiva".
enfurece
Demonstra raiva de forma violenta.
tua alma se envolva em alguma armadilha
Uma pessoa que quer ser como uma pessoa raivosa é como um animal que cai em uma armadilha. T.A.: "você será como um animal que cai em uma armadilha e é incapaz de escapar".
alguma armadilha
T.A.: uma armadilha que alguém armou para te matar".
Proverbs 22:26
Informação Geral:
Esses versículos dão continuação aos "trinta ditados". (22:20)
aperta as mãos
Uma pessoa apertaria a mão de outra para afirmar com o que acabou de concordar em fazer. Aqui o autor avisa o ouvinte para não apertar as mãos como forma de prometer pagar as dívidas de alguém.
fazendo promessa
"concordando em pagar o que alguém deve a outra pessoa".
Proverbs 22:28
Informação Geral:
Esses versículos dão continuação aos "trinta ditados". (22:20)
antigo
Muito velho.
limite de pedra
Uma pedra larga que mostra onde a terra de uma pessoa acaba e a de outra começa.
pais
Ancestrais.
Já observaste um homem habilidoso em seu trabalho?
Essa pergunta retórica é na verdade um mandamento. T.A.: "Pense em alguém que você sabe que é habilidoso em seu trabalho".
estará diante
Servirá, se tornará servo. Reis e outras pessoas importantes pensarão tão bem dele que usarão seus serviços.

Translation Questions

Proverbs 22:1

O que ricos e pobres possuem em comum?

Yahweh é o criador de todos eles.

Proverbs 22:3

Riquezas, honra e vida são recompensas do que?

Riquezas, honra e vida são a recompensa pela humildade e temor de Yahweh.

Proverbs 22:5

Se uma criança for ensinada no caminho que deve andar, o que ela não fará quando envelhecer?

Se a criança for ensinada no caminho que deve andar, ela não se desviará desta instrução quando envelhecer.

Proverbs 22:7

Qual o relacionamento entre o que pega emprestado e o que empresta?

O que pega emprestado é escravo do que empresta.

Proverbs 22:9

O que cessará se o zombador for mandado embora?

Contenda, disputas e insultos cessarão se o zombador for mandado embora.

Proverbs 22:13

Que desculpa usa a pessoa preguiçosa?

O preguiçoso diz que há um leão na rua como desculpa.

O que desperta aquele que cai em adultério ?

Aquele que cai em adultério desperta a ira de Yahweh contra si.

Proverbs 22:15

O que afasta a tolice de uma criança?

A vara da disciplina afastará a tolice da criança.

Proverbs 22:17

Em quem deve uma pessoa depositar sua confiança?

A pessoa deve confiar em Yahweh.

Proverbs 22:22

O que não deve ser feito ao pobre e necessitado?

O pobre e necessitado não deve ser roubado ou esmagado.

O que fará Yahweh aqueles que roubam os pobres?

Yahweh tirará a vida daqueles que roubam os pobres.

Proverbs 22:24

Por que não se deve ser amigo de alguém que é controlado pela raiva?

Não se deve ser amigo de alguém controlado pela raiva, porque quem o fizer, aprenderá seus costumes e será envolvido em uma armadilha.

Proverbs 22:26

O que uma pessoa que não tem como pagar suas dívidas poderá perder?

Aquele que não tem como pagar suas dívidas pode perder sua cama.

Proverbs 22:28

O que não deve ser removido?

Limites antigos fixados por seus pais não devem ser removidos.

Chapter 23

1 Quando te assentares para comer com um governador, observa cuidadosamente o que está diante de ti, **2** e coloca uma faca contra tua garganta, se tu fores uma pessoa que gosta de comer muita comida. **3** Não desejes as delícias dele, porque é a comida das mentiras. **4** Não trabalhes excessivamente para ganhar riqueza; sê sábio o suficiente para saber quando parar. **5** Por acaso, farás teus olhos brilharem pelo que, certamente, cria asas como a águia e sai voando pelo céu. **6** Não comas a comida daquele que tem o olho mau, nem desejes suas delícias, **7** porque ele é o tipo de homem que conta o preço da comida. "Come e bebe!", ele te diz, mas o coração dele não está contigo. **8** Tu vomitarás o pouco que comeste e terás desperdiçado teus elogios.

9 Não fales aos ouvidos de um tolo, porque ele desprezará a sabedoria de tuas palavras. **10** Não movas nenhuma pedra de limite antiga, nem invadas os campos dos órfãos, **11** porque o seu Redentor é forte, e Ele defenderá a causa deles contra ti. **12** Aplica o teu coração à instrução e os teus ouvidos, às palavras de conhecimento. **13** Não negues disciplina à criança, pois, se tu a castigares com uma vara, ela não morrerá. **14** Bata-lhe com uma vara, e salvarás a alma dela do Sheol. **15** Meu filho, se o teu coração for sábio, então, o meu coração também estará contente; **16** meu íntimo se alegrará quando os teus lábios falarem o que é correto. **17** Que o teu coração não inveje os pecadores, mas continue no temor a Yahweh o dia todo. **18** Certamente, há um futuro e a tua esperança não será eliminada. **19** Escuta, meu filho — tu mesmo! — sê sábio e dirige o teu coração no caminho. **20** Não te associes com os bêbados ou com os gulosos, comilões de carne, **21** pois bêbados e gulosos ficam pobres, e a sonolência os vestirá com trapos. **22** Escuta o teu pai, que te gerou, e não desprezes a tua mãe quando ela estiver velha. **23** Compra a verdade, mas não a vendas; compra sabedoria, instrução e entendimento. **24** O pai do justo grandemente se alegrará, e aquele que gera um filho sábio estará contente nele. **25** Que teu pai e tua mãe se alegrem, e que aquela que te concebeu se regozije. **26** Meu filho, dá-me o teu coração, e que os teus olhos observem os meus caminhos. **27** Pois a prostituta é uma cova profunda, e a mulher imoral, um poço estreito. **28** Ela fica à espreita como um ladrão e aumenta o número de traidores entre a humanidade. **29** Quem tem o “Ai”? Quem tem a tristeza? Quem tem as lutas? Quem está reclamando? Quem tem feridas sem causa? Quem tem olhos vermelhos? **30** Aqueles que passam horas bebendo vinho, aqueles que experimentam o vinho misturado. **31** Não olhes para o vinho quando está vermelho, quando ele brilha no copo e escorre suavemente. **32** No fim, ele morde como uma serpente e dá picada à semelhança da víbora. **33** Teus olhos verão coisas estranhas e o teu coração falará perversidades. **34** Tu serás como um que dorme em alto mar ou deita-se no topo do mastro. **35** "Golpearam-me!”, tu dirás, "mas não me machucaram. Bateram-me, mas não senti. Quando despertarei para buscar outra bebida?".

Proverbs 23:1

Informação Geral:

Estes versículos continuam os "trinta ditados" (22:20).

coloca uma faca contra tua garganta

Possíveis significados são: 1) "tomar cuidado para não comer demais"; ou 2) "não comer nada, de forma alguma".

Não desejes

"Não desejes fortemente". Veja como foi traduzido "deseja" em 21:9.

delícias

"comidas especiais ou caras". (UDB)

é a comida das mentiras

É uma expressão idiomática. "Está

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

sendo dado a você de forma a te enganar".

Proverbs 23:4

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Não trabalhes excessivamente

"Não trabalhe tanto de forma a estar sempre cansado". (UDB)

brilharem

Essa é uma metáfora para ver a riqueza por pouco tempo.

cria asas como a águia e sai voando pelo céu

Uma pessoa perdendo suas riquezas é tratada como se a riqueza fosse um pássaro. T.A.: "a riqueza desaparecerá tão rápido quanto uma águia pode voar para longe".

asas como a águia

Asas como asas de águia.

Proverbs 23:6

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados".(22:20)

que tem o olho mau

Possíveis significados são: 1) uma pessoa mesquinha, que não gosta de dar coisas a outras pessoas; ou 2) uma pessoa má. (UDB)

nem desejes

"não deseje muito". Veja como foi traduzido em 21:9.

delícias

"comidas especiais e caras" (UDB). Traduza como em 23:1.

o coração dele não está contigo

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "ele não deseja realmente que você aproveite a refeição".

Tu vomitarás o pouco que comeste

Isso é um exagero. T.A.: "Você desejará não ter comido nada".

terás desperdiçado teus elogios

Elogios são tratados como objetos de valor. O substantivo abstrato "elogio" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "ele não ficará feliz mesmo que você diga boas coisas sobre ele e sobre a comida".

Proverbs 23:9

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

aos ouvidos de um tolo

O substantivo "ouvido" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "onde um tolo possa te ouvir".

antiga

Muito velha. Traduza como em 22:28.

pedra de limite

É uma grande pedra que demarca onde termina a terra de um e começa a de outro. Traduza como em 22:28.

invadas

Isso significa tomar ou começar a usar terra (ou qualquer coisa) que pertença a outra pessoa.

órfãos

Criança cujos pais estão mortos.

seu Redentor

Yahweh.

Ele defenderá a causa deles contra ti

Essa é a metáfora de um advogado defendendo um necessitado em frente a um juiz. T.A.: "Ele defenderá os orfãos contra ti" ou "Ele garantirá que os órfãos recebam justiça e te punirá".

Proverbs 23:12

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Aplica o teu coraçao

Isso é uma expressão idiomática. Traduza como em 22:17. T.A.: "Faça teu melhor para compreender e lembrar".

instrução

Possíveis significados são: 1) "o que te dizem as pessoas que sabem o que é certo e o que é errado"; ou 2) "o que as pessoas dizem e fazem quando te corrigem".

e os teus ouvidos

Dá-se significados similar. T.A.: "e aplique teus ouvidos" ou "e ouça com

atenção".

às palavras de conhecimento

"a mim quando te digo o que sei".

Proverbs 23:13

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Não negues disciplina à criança

O substantivo abstrato "instrução" pode ser traduzido como uma locução verbal. T.A.: "Não negligencie instruir uma criança" ou "Não se negue a instruir uma criança".

negues

Deixar de dar a alguém algo que se sabe que este alguém necessita.

vara

Pedaço de madeira.

Bata-lhe... e salvarás a alma dela

"Você que deve bater nela... e salvar sua alma". Ninguém mais fará isso. O ouvinte é responsável por salvar a alma da criança do Sheol, e o caminho para salvá-la é bater nela.

e salvarás a alma dela do Sheol

Se o ouvinte bater em seu filho com uma vara, essa criança não morrerá jovem por fazer coisas tolas ou más. A palavra "alma" é uma metonímia para a pessoa. Sheol é o mundo dos mortos; ir ao mundo dos mortos é um eufemismo para morrer. T.A.: "e você a protegerá do mundo dos mortos" ou "e você impedirá que ela morra".

Proverbs 23:15

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

quando os teus lábios falarem

A expressão "teus lábios" significa a pessoa inteira. T.A.: "quando você falar".

Proverbs 23:17

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Que o teu coração não inveje os pecadores

A palavra "coração" é uma sinédoque para toda a pessoa. T.A.: "Não permita a si mesmo invejar os pecadores" ou "Garanta que não irá inverjar os pecadores".

a tua esperança não será eliminada

Isso pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Deus não permitirá que ninguém elimine sua esperança" ou "Deus manterá as promessas que te fez".

Proverbs 23:19

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Escuta, meu filho — tu mesmo!

"Ouça com cuidado, meu filho". O emissor adicionar um termo a mais para garantir a atenção do receptor.

dirige o teu coração no caminho

Decidir fazer o que é correto é dito como se uma pessoa estivesse mostrando à outra o caminho correto a se seguir. T.A.: "garanta que farás o que é sábio".

gulosos, comilões de carne

Possíveis significados são: 1) "pessoas que comem mais carne do que precisam"; ou 2) isso é uma sinédoque para "pessoas que comem mais do que precisam".

a sonolência os vestirá com trapos

A palavra "sonolência" é uma hipérbole para uma pessoa gastando muito tempo gozando da comida e da bebida. Essas atividades são tratadas como se fossem um pai vestindo uma criança. T.A.: "porque elas gastam muito tempo comendo e bebendo, não trabalharão e serão pobres".

Proverbs 23:22

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

não desprezes

Isso pode ser dito afirmativamente: "mostre respeito a".

Compra a verdade, mas não a vendas; compra sabedoria, instrução e entendimento

Outro significado possível é "Compre a

verdade e não venda sabedoria, instrução ou entendimento". As palavras "verdade", "sabedoria", "instrução" e "entendimento" são substantivos abstratos que são tratados como se fossem objetos que uma pessoa pode comprar e vender em um mercado. Elas podem ser traduzidas como locuções verbais. T.A.: "Faça o que precisar para discernir a verdade, para que possa ser sábio, para aprender como agir, para diferenciar o bem do mal; não pense que nada é mais importante que essas coisas".

Proverbs 23:24

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

O pai do justo grandemente se alegrará, e aquele que gera um filho sábio estará contente nele

Outro significado possível é que "aquele que gera um filho sábio" é explicativo para "o pai do justo". T.A.: "O pai do justo, aquele que gerou um filho justo, regozijará e será contente nele".

estará contente nele

"estará contente por causa dele".

Proverbs 23:26

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

dá-me o teu coração

A palavra "coração" é uma metonímia para o que uma pessoa pensa e decide fazer. Possíveis significados são: 1) "preste muita atenção"; ou 2) "confie em mim completamente".

que os teus olhos observem

Os olhos são uma sinédoque para toda a pessoa. T.A.: "observe" ou "olhe atentamente".

prostituta... mulher imoral

Há dois tipos de mulheres sexualmente imorais. A "prostituta" não é casada, "a mulher de outro" é casada. Juntas elas formam uma merisma para todo tipo de mulher sexualmente imoral.

a prostituta é uma cova profunda

A palavra "cova" é uma matáfora para o que ocorre a homens que dormem com prostitutas. T.A.: "dormir com uma prostituta é como cair em uma cova profunda".

prostituta

Aqui a palavra refere-se a qualquer mulher solteira que se envolve em atividades sexuais, não apenas aquelas que o fazem por dinheiro.

cova profunda... poço estreito

São dois lugares em que é muito fácil cair e dos quais é muito difícil sair; a "cova" porque é "profunda" e o "poço" porque é "estreito".

a mulher imoral, um poço estreito

A punição ao mal feito a outro é dita como se fosse uma pessoa caindo em um lugar apertado de onde não pode escapar. T.A.: "Dormir com a mulher de outro homem é como cair em um poço estreito".

poço

Um buraco no chão cavado para pegar água.

fica à espreita

Mantém-se escondido, pronto para atacar quando a vítima se aproximar.

traidores

Esse substantivo pode ser um adjetivo ou um verbo. T.A.: "pessoas traidoras" ou "aqueles que fazem mal aos outros os enganando".

Proverbs 23:29

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Quem tem o “Ai”? Quem tem a tristeza? Quem tem as lutas? Quem está reclamando? Quem tem feridas sem causa? Quem tem olhos vermelhos?

O escritor usa essas questões para preparar o leitor para o argumento que ele está prestes a fazer sobre um

tipo específico de pessoa. Ele não espera uma resposta para cada pergunta. Seu idioma pode ter uma forma diferente de ensinar uma lição. T.A.: "Ouça-me enquanto te conto o tipo de pessoa que tem lamúrias, tristezas, lutas, reclamações, feridas sem causa e olhos avermelhados.

olhos vermelhos

"olhos vermelhos como a cor do sangue".

Aqueles que passam horas bebendo vinho, aqueles que experimentam o vinho misturado

Essas palavras respondem a pergunta do versículo 29 e descrevem uma pessoa que bebe vinho demais.

passam horas bebendo vinho

Gastam muito tempo vinho e o bebem demais.

o vinho misturado

Possíveis significados são: 1) diferentes vinhos misturados; ou 2) outras bebidas mais fortes que vinho.

Proverbs 23:31

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

No fim

"Depois de beber".

ele morde como uma serpente e dá picada à semelhança da víbora

A palavra "ele" refere-se ao "vinho quando está vermelho". "Morde" e "dá picada" são metáforas para a forma em que vinho em excesso faz as pessoas se sentirem. T.A.: "faz você sentir-se mal como se uma serpente tivesse te mordido ou uma víbora te picado".

víbora

Um tipo de cobra venenosa.

teu coração falará perversidades

O coração é uma metonímia para o que uma pessoa pensa e decide fazer. T.A.: "você pensará perversidades e fará coisas perversas".

perversidades

Coisas que Deus diz que são moralmente erradas; coisas distorcidas.

Proverbs 23:34

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

deita-se no topo do mastro

O local do mastro onde deita-se a pessoa pode ser explicitado. T.A.: "deita-se na cesta próxima ao topo do mastro".

mastro

Um longo poste de madeira que fica agarrado às velas de um navio a velas.

Bateram-me, mas não senti

Como a pessoa bêbada não pensa claramente, ele está imaginando que lhe estão surrando e mesmo assim ele não sente dor ou se lembra.

Quando despertarei para buscar outra bebida?

O bêbado está imaginado quando ficará sóbrio novamente; quando o efeito do vinho passará.

Translation Questions

Proverbs 23:1

Quando uma pessoa deveria observar cuidadosamente o que está diante de si?

Quando uma pessoas se assenta para comer com um governante ela deve observar cuidadosamente o que está diante dela.

Proverbs 23:4

Uma pessoa sábia sabe quando deve parar de fazer o quê?

Uma pessoa sábia sabe quando parar de trabalhar demasiadamente com o objetivo de se tornar rica.

O que acontece quando os olhos de uma pessoa se iluminam ao ver o dinheiro?

Quando os olhos de uma pessoa se iluminam ao ver o dinheiro, ele já se foi.

Proverbs 23:6

Por que o coração de um homem mau não está

com você quando ele lhe convida para comer e beber?
O coração de um homem mau não está com você porque ele conta o preço da comida.
Proverbs 23:9
Como o tolo reage às palavras sábias?
O tolo despreza as palavras sábias.
Quem defenderá a causa dos orfãos?
O forte Redentor dos orfãos defenderá a sua causa.
Proverbs 23:13
O que não deve ser negado a uma criança?
A disciplina não deve ser negada a uma criança.
Proverbs 23:15
O que faz com que o íntimo de um pai se alegre?
Quando seu filho fala o que é certo o íntimo do pai se alegra.
Proverbs 23:19
Com quem uma pessoa não deveria se associar?
Uma pessoa não deveria se associar com bêbados e glutões.
Proverbs 23:22
O que uma pessoa deveria comprar?
Uma pessoa deveria comprar a verdade, sabedoria, disciplina e entendimento.
Proverbs 23:26
O que o filho deveria dar ao seu pai?
O filho deveria dar seu coração ao seu pai.
O que a esposa de outro homem aumenta entre a humanidade?
A esposa e outro homem aumenta o número de traidores entre a humanidade.
Proverbs 23:29
Quem tem aflições e lutas?
Aquele que se demora no vinho tem aflições e lutas.
Proverbs 23:31
O que veem os olhos daquele que olha para o vinho quando este está vermelho?
Aquele que olha para o vinho quando este está vermelho vê coisas estranhas.
Proverbs 23:34
O que o beberrão diz que irá fazer quando acordar?
O beberrão diz que irá procurar outra bebida quando acordar.

Chapter 24

1 Não sintas inveja daqueles que são maus, nem desejes associar-te a eles, **2** porque seus corações planejam violência, e seus lábios falam sobre o mal. **3** Por meio da sabedoria, uma casa é construída e, pelo entendimento, é estabelecida. **4** Pelo conhecimento, seus cômodos se enchem com todas as riquezas preciosas e agradáveis. **5** O guerreiro de sabedoria é forte, e a pessoa de conhecimento aumenta sua força, **6** porque, pela direção sábia, tu podes fazer a tua guerra e, com muitos conselheiros, há vitória. **7** A sabedoria é alta demais para o tolo, entre os líderes, no portão, ele não abre sua boca. **8** Há um que planeja fazer o mal; as pessoas o chamam de mestre das intrigas. **9** Um plano insensato é pecado, e os homens desprezam o zombador. **10** Se te mostrares fraco e com medo no dia de dificuldade, então, a tua força é pequena. **11** Resgata aqueles que são levados à morte, e segura aqueles que cambaleiam para a matança. **12** Se disseres: "Eis que não sabemos nada sobre isso", por acaso, Aquele que pesa os corações não entende o que estás dizendo? E Aquele que guarda tua vida não sabe? Por acaso, Deus não dará a cada um o que merece? **13** Meu filho, come mel, porque é bom, porque o gotejamento do favo de mel é doce

para o teu paladar. **14** Assim é a sabedoria para tua alma; se tu a achares, haverá um futuro, e tua esperança não será cortada. **15** Não fiques à espreita, como o corrupto que ataca a casa do justo. Não destruas a casa dele. **16** Porque o justo cai sete vezes e se levanta de novo, mas os corruptos são abatidos pela calamidade. **17** Não celebres quando teu inimigo cair, e que o teu coração não fique contente quando ele tropeçar, **18** Yahweh verá e desaprovará e desviará Sua fúria dele. **19** Não te preocupes por causa dos malfeitores, nem invejes os corruptos, **20** porque a pessoa má não tem futuro, e a lâmpada dos corruptos se apagará. **21** Teme a Yahweh e teme o rei, meu filho; não te associes com aqueles que se rebelam contra eles, **22** pois, de repente, seu desastre virá, e quem sabe o tamanho da destruição que virá para ambos? **23** Estes também são dizeres dos sábios: parcialidade no julgamento de um caso da lei não é bom. **24** Quem diz ao corrupto: "Tú és justo" será amaldiçoado pelos povos e odiado pelas nações. **25** Mas aqueles que repreendem o corrupto terão deleite e presentes de bondade virão para eles. **26** Uma resposta honesta é como um beijo de amizade. **27** Prepara o teu trabalho de fora e deixa tudo pronto para ti mesmo no campo; depois disso, constrói a tua casa. **28** Não dês testemunho contra teu próximo sem causa, nem enganes com teus lábios. **29** Não digas: "Farei a ele o que ele fez a mim; eu lhe pagarei de volta pelo que ele fez". **30** Eu passei pelo campo do homem preguiçoso, passei pela vinha do homem sem entendimento. **31** Espinhos cresceram em todo o lugar, a terra estava coberta com urtigas e seu muro de pedra estava derrubado. **32** Então, eu vi e considerei isso; eu olhei e recebi instrução. **33** Um pouco dormindo, uma pouco cochilando, um pouco descansando de braços cruzados; **34** e a pobreza vem sobre ti como um ladrão, e as tuas necessidades, como um soldado armado.

Proverbs 24:1

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

seus corações

As palavras "seus corações" se referem à pessoa como um todo. T.A.: "eles".

seus lábios

As palavras "seus lábios" se referem à pessoa como um todo. T.A.: "eles".

falam sobre o mal

"falam sobre causar mal" ou "falam sobre criar problemas".

Proverbs 24:3

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Por meio da sabedoria, uma casa é construída

O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser traduzido como um adjetivo. Essas palavras podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "As pessoas precisam ser sábias se quiserem construir uma casa próspera".

pelo entendimento, é estabelecida

O substantivo abstrato "entendimento" pode ser traduzido como um verbo. Essas palavras podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "As pessoas precisam

entender o que é moralmente bom e o que é moralmente mal se quiserem estabelecer uma casa".

estabelecida

Ser estável e forte. A palavra "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, e a casa sendo físicamente forte e estável é uma metonímia para uma família que vive em paz.

Pelo conhecimento, seus cômodos se enchem

O substantivo abstrato "conhecimento" pode ser traduzido como um verbo. Essas palavras podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "As pessoas precisam conhecer o que é precioso e agradável se quiserem encher seus cômodos".

Proverbs 24:5

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

guerreiro de sabedoria

O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser traduzido como um sintagma nominal. T.A.: "sábio guerreiro".

a pessoa de conhecimento aumenta sua força

Os substantivos abstratos "conhecimento" e "força" podem ser traduzidos como o verbo "conhece" e o adjetivo "forte". T.A.: "um homem que conhece muitas coisas é forte porque conhece essas coisas".

pela direção sábia

O substantivo abstrato "direção" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "se você tem pessoas sábias te dizendo o que fazer".

fazer

"lutar".

conselheiros

Aqueles que aconselham oficiais do governo sobre o que esses oficiais precisam fazer.

Proverbs 24:7

Informação Geral:

Esse versículo continua os "trinta ditados". (22:20)

alta demais para o tolo

Essa parte é uma expressão idiomática. "muito difícil para um tolo entender".

abre sua boca

A boca é uma metonímia para as palavras que saem da boca. T.A.: "fala".

Proverbs 24:8

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

mestre das intrigas

Aquele que é habilidoso em fazer planos malígnos. T.A.: "uma pessoa maliciosa" ou "um encrenqueiro".

Proverbs 24:10

Informação Geral:

Esse versículo continua os "trinta ditados". (22:20)

a tua força é pequena

Essa parte é uma expressão idiomática. T.A.: "você possui pouca força" ou "você certamente é fraco".

Proverbs 24:11

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

aqueles que são levados

Essas palavras podem ser traduzidas na voz ativa. T.A.: "aqueles a quem estão levando", em que "a quem" pode ser qualquer um, mas que povavelmente são oficiais do governo.

levados

Outro significado possível é "puxados".

cambaleiam

Andando trôpego e quase caindo. Essa palavra também descreveria o jeito que uma pessoa caminha ao ser puxada.

a matança

O substantivo abstrato "matança" pode ser traduzido como um verbo. O escritor fala como se a pessoa que está levando alguém pensa que eles não são melhores do que animais. Se sua língua possui uma palavra para

matar animais que se encaixa nessa parte, você pode querer usá-la. T.A.: "onde pessoas irão matá-los como matam animais".

Se disseres: "Eis que... isso", por acaso

O escritor está respondendo alguma coisa que o leitor pode estar imaginando errôneamente. T.A.: "Você pode dizer: "Eis que... isso", mas por acaso".

Eis que... sabemos

"Nos ouça! Nós" ou "Mas nós" ou "Nós não fizemos nada errado, porque nós".

por acaso, Aquele que pesa os corações não entende o que estás dizendo?

O escritor assume que os leitores sabem a resposta e pergunta isso para dar ênfase. T.A.: "Aquele que pesa os corações entende o que você está dizendo".

Aquele que

O escritor espera que o leitor saiba que "Aquele" é Yahweh. T.A.: "Yahweh, o que".

pesa os corações

A palavra "coração" é uma metonímia para o que a pessoa pensa e deseja. O escritor fala como se o que uma pessoa pensa e deseja fosse um objeto físico que a pessoa pode pesar, e pesar um objeto é uma metáfora para prestar atenção em alguma coisa para ver o quão valiosa ela é. T.A.: "sabe o quão valioso é o que as pessoas realmente pensam e desejam".

E Aquele que guarda tua vida não sabe?

O escritor assume que os leitores sabem a resposta e pergunta isso para dar ênfase. T.A.: "Aquele que guarda sua vida sabe".

Por acaso, Deus não dará a cada um o que merece?

O escritor assume que os leitores sabem a resposta e pergunta isso para dar ênfase. T.A.: "Deus dará a cada um o que merece".

Proverbs 24:13

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

tua esperança não será cortada

Possíveis significados são: 1) Essa parte está na voz passiva e pode ser traduzida para a voz ativa. T.A.: "ninguém levará nossas esperanças" ou 2) Essa parte é um litote que pode ser traduzido de forma afirmativa. T.A.: "sua esperança certamente continuará".

Proverbs 24:15

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Não fiques à espreita

A palavra "à espreita" é uma expressão idiomática. T.A.: "Não se esconda e espere pelo momento certo". Traduza "à espreita" como em 1:10.

a casa dele

A casa da pessoa íntegra.

se levanta

"volta a ficar em pé" ou "se ergue".

os corruptos são abatidos pela calamidade

O escritor fala como se a "calamidade" fosse uma pessoa que pudesse fazer coisas ruins à outras pessoas. Essas palavras podem ser traduzidas na voz ativa. T.A.: "Deus usará de calamidade para abater os corruptos".

são abatidos

Isso é uma metáfora sobre uma pessoa que estava em pé, mas alguém a leva ao chão ou a faz cair.

calamidade

Período em que coisas ruins acontecem às pessoas e suas propriedades.

Proverbs 24:17

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

teu inimigo cair

"alguma coisa ruim acontecer ao teu inimigo".

que o teu coração não fique contente

Isso é uma ordenança. A palavra "coração" é uma metonímia para pessoa. T.A.: "não se permita alegrar" ou "se contenha em ficar contente".

desviará Sua fúria dele

As palavras "desviará Sua fúria" são uma expressão idiomática que significa não estar mais zangado. O que Yahweh fará em vez de se zangar pode ser colocado de forma explícita. T.A.: "parará de se irar contra ele e, em vez disso, se zangará com você".

Proverbs 24:19

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

a lâmpada dos corruptos se apagará

A lâmpada é usada como uma metáfora para a vida. A vida dos corruptos acabará como uma lâmpada se apaga.

Proverbs 24:21

Informação Geral:

Esses versículos continuam os "trinta ditados". (22:20)

Teme

Um profundo respeito e reverência por uma pessoa com autoridade.

quem sabe o tamanho da destruição que virá para ambos?

O escritor faz essa pergunta para enfatizar o desastre. T.A.: "ninguém sabe a extensão da destruição que virá de ambos".

ambos

Essa palavra se refere a Yahweh e ao rei.

Proverbs 24:23

Estes também são dizeres dos sábios

Essa sentença começa uma nova coleção de provérbios.

um caso da lei

Uma circunstância que é levada diante de um juíz em que alguém é acusado de quebrar a lei.

Proverbs 24:24

Quem diz ao corrupto... será amaldiçoado pelos povos e odiado pelas nações

A palavra "nações" é uma metonímia para as pessoas que vivem nas nações. Essa sentença pode ser traduzida na voz ativa. T.A.: "As pessoas amaldiçoarão qualquer um que disser à pessoa corrupta... e as pessoas de outras nações o odiarão".

corrupto... justo

Possíveis significados são: 1) as pessoas nunca devem chamar os corruptos de justos ou 2) ninguém deve falar que uma pessoa culpada de um crime é inocente. T.A.: "uma pessoa culpada de um crime... inocente".

terão deleite

"serão muito felizes".

presentes de bondade virão para eles

Presentes são mostrados como se fossem pessoas que pudessem agir sozinhos. O substantivo abstrato "bondade" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "pessoas darão a eles bons presentes".

presentes de bondade

"boas coisas" ou "bençãos".

Proverbs 24:26

um beijo de amizade

Um beijo era sinal de respeito e lealdade naquela cultura. T.A.: "mostra verdadeira amizade".

Proverbs 24:28

com teus lábios

Os lábios são uma metonímia para as palavras que uma pessoa fala. T.A.: "com o que você diz".

lhe pagarei de volta

Essa parte é uma expressão idiomática. "me vingarei dele".

Proverbs 24:30

Espinhos

Plantas imprestáveis com espinhos afiados.

urtigas

Plantas que são cobertas de folhas ardentes e pêlos.

estava derrubado

"desmoronou".

Proverbs 24:32

recebi instrução

"aprendi uma lição".

Um pouco dormindo... braços cruzados; e a pobreza vem

Você precisará preencher as palavras omitidas. T.A.: "Você poderá dizer a si mesmo: "um pouco dormindo... braços cruzados"; mas então a pobreza virá".

a pobreza vem sobre ti como um ladrão

Em algumas traduções lê-se: "a pobreza vem sobre ti como um ladrão". A pobreza é dita como se fosse uma pessoa ou um animal que pode atacar uma pessoa preguiçosa.

as tuas necessidades, como um soldado armado

As necessidades são ditas como se fossem uma pessoa que pode atacar a pessoa preguiçosa. T.A.: "suas necessidades chegarão a você como um soldado armado".

Translation Questions

Proverbs 24:1

De quem não se deve invejar?

Não se deve invejar aqueles que são maus.

Proverbs 24:3

Pelo o que uma casa é estabelecida?

Pelo entendimento uma casa é estabelecida.

Proverbs 24:5

O que é melhor que uma pessoa forte?

Uma pessoa que tem conhecimento é melhor do que aquela que é forte.

Proverbs 24:8

Como as pessoas chamam aqueles que planejam fazer o mal?

As pessoas o chamam de mestre de intrigas.

Proverbs 24:10

Como a força de uma pessoa se mostra pequena?

Quando uma pessoa mostra sua covardia no dia de dificuldade, mostraque sua força é pequena.

Proverbs 24:11

O que Deus dá a cada um?

Deus dá a cada um o que ele merece.

Proverbs 24:15

O que os pecadores aguardam para fazer?

Os pecadores aguardam para atacar a casa daqueles que fazem o que é certo.

Proverbs 24:17

O que Yahweh fará se uma pessoa celebrar a queda do seu inimigo?

Yahweh verá e desaprovará e desviará Sua fúria dele.

Proverbs 24:19

O que acontece com a lanterna do pecador?

A lanterna do pecador se apaga.

Proverbs 24:21

Com quem uma pessoa não deve se associar?

Uma pessoa não deve se associar com aqueles que se rebelam contra o rei.

Proverbs 24:24

O que acontecerá àquele que diz ao culpado: "Você está certo?"

Essa pessoa será amaldiçoada por povos e odiada pelas nações.

Proverbs 24:26

O que é como um beijo?

Uma resposta honesta é como um beijo.

Proverbs 24:28

O que uma pessoa não deve dizer sobre o seu vizinho?

Uma pessoa não deve dizer que fará ao vizinho o que ele tem feito à ela.

Proverbs 24:30

Como era o campo do homem preguiçoso?

No campo do homem preguiçoso, espinhos cresceram em todo o lugar, a terra estava coberta por urtigas e a parede derrubada.

Proverbs 24:32

O que vem sobre o homem preguiçoso como um ladrão?

A pobreza vem sobre o homem preguiçoso como um ladrão.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Chapter 25

1 Estes também são provérbios de Salomão, copiados pelos homens de Ezequias, rei de Judá. **2** A glória de Deus é encobrir as coisas, mas a glória dos reis é investigá-las. **3** Como os céus estão em altura e a terra em profundidade, assim o coração dos reis é indecifrável. **4** Remove a escória da prata e o fundidor poderá usar prata em sua obra. **5** Assim também, remove os ímpios da presença do rei e seu trono será estabelecido fazendo o que é justo. **6** Não honres a ti mesmo na presença do rei e não te coloques num lugar designado para os grandes. **7** É melhor que ele te diga: "Sobe aqui", do que tu seres humilhado por ele na presença de um nobre. O que tu testemunhaste **8** não tragas, apressadamente, diante do tribunal. O que tu farás no final, quando o teu próximo te envergonhar? **9** Discute o teu caso entre ti e teu próximo e não reveles o segredo de outrem, **10** ou aquele que te ouve trará vergonha sobre ti e a má fama a teu respeito não poderá ser silenciada. **11** Como maçãs de ouro em engastes de prata, assim é a palavra falada no tempo certo. **12** Como um brinco de ouro ou uma joia feita de ouro fino, assim é a repreensão sábia para um ouvido atento. **13** Como o frio da neve no tempo da colheita, assim é o mensageiro fiel para aqueles que o enviam, ele restaura a vida dos seus senhores. **14** Como nuvens e vento sem chuva, assim é aquele que se gaba de um presente que ele não deu. **15** Com paciência, um comandante pode ser persuadido, e uma língua suave pode quebrar um osso. **16** Se tu encontrares mel, come só o suficiente, senão, terás demais e vomitarás. **17** Não ponhas o teu pé com muita frequência na casa do teu próximo, ele poderá se cansar de ti e te odiar. **18** O homem que levanta falso testemunho contra o seu próximo é como um bastão usado na guerra, ou uma espada, ou uma flecha afiada. **19** Um homem infiel no qual tu confias no tempo de dificuldades é como um dente quebrado ou um pé que escorrega. **20** Como a pessoa que tira a roupa no tempo frio, ou como vinagre derramado sobre a soda, assim é aquele que canta canções para um coração pesado. **21** Se o teu inimigo está faminto, dá-lhe alimento para comer e, se ele está com sede, dá-lhe água para beber, **22** porque tu colocarás brasas ardentes sobre a sua cabeça e Yahweh te recompensará. **23** Tão certo como o vento norte traz a chuva, assim a língua que conta segredos produz rostos enraivecidos. **24** É melhor viver no canto do terraço que compartilhar a casa com uma mulher briguenta. **25** Como água fria para o que está com sede, assim são as boas notícias de um país distante. **26** Como a nascente suja ou a fonte arruinada, assim é o justo que cambaleia diante dos ímpios. **27** Não é bom comer muito mel, assim como buscar honra sobre honra. **28** A pessoa sem domínio próprio é como uma cidade com brechas ou sem muros.

Proverbs 25:1

encobrir as coisas

"manter coisas em segredo".

mas a glória

A elipse pode ser preenchida.

Tradução Alternativa

investigá-las

"investigar é o que importa" ou "investigar as coisas que Deus encobriu".

Como os céus estão em altura e a terra em profundiade, assim o coração dos reis é indecifrável

Os corações do reis são comparados ao tamanho dos céus a da terra. T.A.: "Assim como ninguém pode medir à altura dos céus ou a profunidade da terra, também não pode decifrar os corações dos reis".

céus

Isso se refere a tudo o que vemos acima da terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas.

Proverbs 25:4

escória

Material que contido no metal que as pessoas não querem e os removem aquecendo o metal.

seu trono será estabelecido fazendo

O trono é uma metonímia para o poder de governar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o rei estabelecerá seu trono fazendo" ou "ele terá o poder de governar porque ele faz".

Proverbs 25:7

É melhor que ele te diga: "Sobe aqui"

Aqui "subir" significa mover-se para uma local na mesa perto do rei. É uma grande honra para uma pessoa sentar perto do rei. T.A.: "é melhor que alguém convide você para sentar perto do rei".

na presença e um nobre

"na frente de um homem nobre".

O que tu farás no final, quando o teu próximo te envergonhar?

Essa pergunta é feita para que o leitor considere a possibilidade der mal interpretado uma situação. A forma na qual o teu próximo envergonha o leitor pode ser afirmada de forma simples. T.A.: "pois você não saberá o que fazer no final quando o teu próximo te envergonhar" ou "pois se o teu próximo tem uma explicação, ele te envergonhará e você não terá nada a dizer para se defender".

Proverbs 25:9

o teu caso

"o seu desentedimento".

não reveles o segredo de outrem

"não revele o segredo do teu próximo a outras pessoas".

e a má fama a teu respeito não poderá ser silenciada

Aqui "má fama" refere-se as coisas danosas que uma pessoa contará a outras pessoas. A frase "não pode ser silenciada" pode ser dita na voz ativa. T.A.: "e você não será capaz de impedir que alguém diga coisas más ao seu respeito para outros" ou "alguém falará da sua má fama para os outros e você não terá uma boa reputação de novo". .

Proverbs 25:11

Como maçãs de ouro em engastes de prata, assim é a palavra falada no tempo certo

A bondade da "palavra falada na tempo certo" é tratado como se fosse a beleza de "maçãs douradas e engastes de prata". A maioria das traduções traduzem essa metáfora como uma comparação e mudança na ordem das frases. T.A.: "Uma palavra dita na hora certa é como a beleza das maçãs de ouro em engastes de prata".

maçãs de ouro em engastes de prata

Os israleitas antigos não conheciam as maçãs como são conhecidas hoje. Possíveis significados são: 1) "maçãs" deveriam ser traduzidas como "molde". T.A.: "um molde em ouro entalhado em uma bacia de prata" 2) "maçãs" se referem a outro tipo de fruta com coloração dourada que

alguém colocava em uma bacia ou prato de prata. T.A.: "frutas de coloração dourada colocas em uma bacia de prata".

palavra falada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "é a mensagem falada por alguém".

Como um brinco de ouro ou uma joia feita de ouro fino, assim é a repreensão sábia para um ouvido atento.

O valor e importância de "repreensão sábia" é retratada como a beleza e valor do ouro. A maioria das traduções traduzem essa metáfora como uma comparação e mudança na ordem das frases. T.A.: "Uma repreensão sábia para um ouvido atento é a beleza de um anel ou jóia de ouro".

ouvido atento

O ouvido é uma sinédoque para uma pessoa como um todo. T.A.: "pessoa que está disposta a ouvir".

Proverbs 25:13

Como o frio da neve no tempo da colheita, assim é o mensageiro

Aqui o mensageiro fiel é comparado ao frio da neve pois, ambos são agradáveis.

o frio da neve

A neve só caia no topo das montanhas e as colheitas aconteciam em locais quentes então isso talvez seja uma metáfora para uma água fria, fresca proveniente de uma corrente limpa. Se sua língua não possui uma palavra correspondente a neve, considere água "fria, limpa e fresca".

neve

Flocos brancos de gelo que caem do céu como a chuva.

ele restaura a vida dos seus senhores

Isso significa dizer que ele faz com seus mestres que estão fracos e cansados, sejam fortes e descansados novamente.

nuvens e vento sem chuva, assim é aquele que se gaba de um presente que ele não deu

A maioria das traduções traduzem essa metáfora como uma comparação e mudança na ordem das frases. A chuva era importante para os israelitas por causa da baixa quantidade que caía. Uma nuvem sem chuva era inútil e trazia desapontamento aos israelitas. T.A.: "aquele que se gaba de um presente que não deu é como a nuvem sem chuva" ou "aquele que se gaba de um presente que não deu é inútil e traz desapontamento como nuvens e vento sem chuva".

Proverbs 25:15

Com paciência, um comandante pode ser persuadido

Estas palavras podem ser traduzidas na voz ativa. T.A.: "Alguém com paciência pode persuadir um comandante" ou "Alguém com paciência pode falar com um comandante e o fazer mudar de ideia".

.

uma língua suave pode quebrar um osso

A palavra "língua" é uma metonímia para palavras que uma pessoa fala usando sua língua. A palavra "osso" é uma metáfora pra uma forte oposição. T.A.: "um discurso gentil pode superar uma forte oposição".

Proverbs 25:16

Informação Geral:

O versículo 16 afirma um princípio geral e o 17 cita uma exemplo. A ideia de comer muito mel e consequentemente vomitar é uma metáfora para tirar muito de algo bom e depois se arrepender depois.

Proverbs 25:18

O homem que levanta falso testemunho contra o seu próximo é como um bastão usado na guerra, ou uma espada, ou uma flecha afiada

Um testemunha falsa é comparada a três armas que podem ferir ou matar..

Um homem infiel no qual tu confias no tempo de dificuldades é como um dente quebrado ou um pé que escorrega.

Um homem tolo é comparado a uma

parte do corpo que causa problema à pessoa. T.A.: "confiar em um homem infiel em tempos de dificuldade trará dor como um dente quebrado ou um pé que escorrega".

Proverbs 25:20

soda

É um tipo de mineral que efervesce e borbulha violentamente quando em contato em ácidos como o vinagre. A maioria das traduções traduzem como "uma ferida".

canta canções

Você talvez precise explicitar que tipo de música o cantor canta. T.A.: "canta canções alegres".

um coração pesado

O coração é uma sinédoque para uma pessoa como um todo. T.A.: "uma pessoa triste".

Proverbs 25:21

brasas ardentes sobre a sua cabeça

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "causa a ele uma consciência culposa e se evergonhar pelo o que ele fez".

Proverbs 25:23

o vento norte

Em Israel, o vento do norte costuma trazer a chuva. Tradutores são livres para substituir tipos diferentes de vento para o mesmo efeito como exemplo "um vento frio".

a língua que conta segredos

Algumas versões constam "alguém que está com raiva".

produz rostos enraivecidos

O rosto é uma metonímia para se referir a uma pessoa. T.A.: "gerar raiva em outra pessoa".

canto do terraço

Naquele tempo, casas tinham terraços lisos. Israelitas antigos costumavam passar muito tempo em seus terraços pois, costumava ser mais fresco que dentro de casa e as vezes construíam um abrigo grande o suficiente para que uma pessoa pudesse dormir no canto do terraço. .

uma mulher briguenta

Uma mulher que briga e reclama com frequência.

Proverbs 25:25

Como água fria para o que está com sede, assim são as boas notícias de um país distante

Água fria é comparada a boas notícias porque ambas são frescas e deliciosas.

Como a nascente suja ou a fonte arruinada, assim é o justo que cambaleia diante dos ímpios.

Espera-se que uma nascente ou fonte tenham água limpa, assim como se espera que um homem justo se posicione no que acredita. Uma fonte arruinada ou nascente poluída são comparadas ao homem justo que peca.

cambaleia diante dos ímpios

Cambalear é uma metáfora para 1) recusar a lutar contra os ímpios ou 2) juntar-se a corrupção dos ímpios. T.A.: "que permite que as pessoas ímpias pratiquem impiedades" ou "que começa a fazer o que os ímpios fazem".

cambaleia

Essa é uma metáfora para ser incapaz de continuar a fazer o que é certo. T.A.: "incapaz de ficar de pé".

diante dos ímpios

Possíveis signficados são: 1) "quando ímpios o atacam" ou 2) "quandos os ímpios desejam que ele faça algo mal".

Proverbs 25:27

Não é bom comer muito mel, assim como buscar honra sobre honra

Buscar honra sobre si e comer mel é bom mas pode acontecer de se comer muito mel e buscar muita honra para si mesmo.

Não é bom

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Isso é uma coisa ruim".

assim como buscar honra sobre honra

"isso é sempre pensar como outros deveriam te honrar". O significado

original é incerto. Algumas versões da Bíblia traduzem isso como "isso é como falar muitos elogios as peassoas".

A pessoa sem domínio próprio é como uma cidade com brechas ou sem muros

Tanto uma pessoa sem domínio próprio quanto uma cidade sem muros são fracos e vulneráveis.

brechas ou sem muros

"onde um exército derrubou e destruiu".

Translation Questions

Proverbs 25:1

Quem foi o autor deste provérbio?

O rei Salomão foi o autor deste provérbio.

Qual é a glória de Deus?

A glória de Deus é encobrir as coisas.

Proverbs 25:4

Como é estabelecido o trono do rei?

Removendo-se os perversos da presença do rei, o seu trono é estabelecido.

Proverbs 25:7

O que é melhor que se colocar no lugar designado aos grandes?

Esperar que o rei te diga, "suba aqui", é melhor que se colocar no lugar designado aos grandes.

Se você testemunhou algo concernente a seu vizinho, por que você não deve se apressar em trazê-lo ao tribunal?

Você não deve se apressar em trazê-lo diante do tribunal porque seu vizinho pode te humilhar.

Proverbs 25:13

O que o mensageiro fiel faz a seus mestres?

O mensageiro fiel refrigera a alma de seus senhores.

Proverbs 25:15

Com que pode um comandante ser persuadido?

Com paciência um comandante pode ser persuadido.

Proverbs 25:16

Como teu vizinho se cansaria de ti?

Teu vizinho se cansaria de ti se puseres teu pé com frequência na sua casa.

Proverbs 25:18

O que é como um pé que desliza?

Um homem infiel no qual tu confias é como um pé que desliza.

Proverbs 25:21

O que deves fazer por teu inimigo?

Deves dar a ele comida para comer e água para beber.

O que fará Yahweh a quem dá a seu inimigo comida e bebida?

Yahweh recompensará quem dá comida e bebida a seu inimigo.

Chapter 26

1 Como a neve no verão ou a chuva na colheita, assim o tolo não merece honra. **2** Como o pardal bate asas e a andorinha se move ao voar, assim também a maldição injusta não se cumpre. **3** O chicote é para o cavalo, a rédea é para o jumento, e a vara é para as costas dos tolos. **4** Não respondas ao tolo conforme a sua insensatez, ou te tornarás como ele. **5** Responde ao tolo conforme é apropriado à insensatez dele, para que ele não se torne sábio aos seus próprios olhos. **6** Quem envia uma mensagem pela mão do tolo corta seus próprios pés e bebe violência. **7** Como as pernas de um paralítico, que pendem frouxas, assim é um provérbio na boca dos tolos. **8** Como amarrar uma pedra na funda, assim é dar honra ao tolo. **9** Como um espinho que entra na mão de um bêbado, assim

é um provérbio na boca dos tolos. **10** Como um arqueiro que fere todos ao seu redor, assim é aquele que contrata um tolo ou qualquer um que passa. **11** Como um cachorro que retorna ao seu próprio vômito, assim é o tolo que repete a sua insensatez. **12** Vês alguém que é sábio a seus próprios olhos? Há mais esperança para o tolo do que para ele. **13** O preguiçoso diz: "Há um leão na estrada! Há um leão entre os lugares abertos!". **14** Assim como a porta vira nas dobradiças, assim é o preguiçoso sobre sua cama. **15** O preguiçoso põe sua mão no prato e nem sequer tem força para levá-la à boca. **16** O preguiçoso é mais sábio aos seus próprios olhos do que sete homens que respondem com bom senso. **17** Como aquele que segura as orelhas de um cão, assim é quem está passando e se enfurece numa disputa que não é sua. **18** Como o louco que atira flechas flamejantes, **19** assim é aquele que engana seu próximo e diz: "Eu estava brincando!". **20** Por falta de madeira, o fogo se apaga e, onde não há mexeriqueiro, a rixa cessa. **21** Como o carvão é para a brasa e a madeira para o fogo, assim é o briguento para acender um conflito. **22** As palavras do mexeriqueiro são como iguarias deliciosas, que descem ao interior do corpo. **23** Como a cobertura brilhante de um vaso de barro, assim são os lábios ardentes com um coração mau. **24** Aquele que odeia os outros disfarça, com os lábios, os seus sentimentos e armazena o engano dentro de si. **25** Ele falará graciosamente, mas não acredites nele, pois há sete abominações em seu coração. **26** Apesar de seu ódio estar encoberto pelo engano, sua perversidade será exposta na assembleia. **27** Aquele que cava uma cova, nela cairá; e a pedra rolará de volta ao que a empurrou. **28** A língua mentirosa odeia as pessoas que ela oprime, e a boca bajuladora causa a ruína.

Proverbs 26:1

Como a neve no verão ou a chuva na colheita

Normalmente a neve não cai no verão e nem a chuva na colheita. Isso pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

assim também a maldição injusta não se cumpre

Uma maldição que não prejudica uma pessoa é falada como se ela fosse um pássaro que não aterrisasse. T.A.: "assim uma maldição injusta não chega no seu alvo".

a maldição injusta

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma maldição em alguém que não merece".

se cumpre

Que se realiza ou que atige o seu alvo.

Proverbs 26:3

O chicote é para o cavalo, a rédea é para o jumento, e a vara é para as costas dos tolos

O chicote, a rédea e a vara são coisas que as pessoas usam para que o cavalo, o jumento e o tolo façam o que elas desejam.

a rédea é para o jumento

A rédea é feita de alças. As pessoas as colocam na cabeça do jumento e seguram em uma delas para que o jumento vá da maneira que elas desejam que ele vá.

e a vara é para as costas dos tolos

Na Bíblia, as pessoas batiam em suas

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

crianças ou em seus escravos com uma vara de madeira para disciplinálos.

Proverbs 26:5

Responde ao tolo conforme é apropriado à insensatez dele

Participar da insensatez do tolo ao responder suas perguntas significa respondê-lo de um jeito insensato. T.A.: "Responda o tolo conforme sua insensatez" ou "Responda ao tolo insensatamente".

para que ele não se torne sábio aos seus próprios olhos

Os olhos representam a visão, e a visão representa pensamentos ou julgamento. T.A.: "para que ele não se torne sábio de acordo com seu julgamento" ou "para que ele não se considere sábio".

Quem envia uma mensagem pela mão do tolo

Aqui a mão representa a responsabilidade do tolo para entregar a mensagem. T.A.: "Qualquer um que enviar uma mensagem pelo tolo".

corta seus próprios pés e bebe violência

Cortar seus próprios pés e beber violência representa uma pessoa que prejudica a si mesma. T.A.: "se prejudica como uma pessoa que corta seus próprios pés e bebe violência".

bebe violência

Fala-se da violência como se fosse um líquido cujo alguém pudesse beber.

Proverbs 26:7

Como as pernas... é um provérbio na boca dos tolos

A frase pode ser reordenada. T.A.: "O provérbio na boca do tolo é como as pernas do paralítico que pendem frouxas" ou "O provérbio na boca do tolo é tão inútil quanto às pernas frouxas do paralítico".

um paralítico

Uma pessoa que não consegue mover ou sentir seu corpo de forma parcial, ou completa.

na boca dos tolos

"no discurso dos tolos" ou "que o tolo diz".

amarrar uma pedra na funda

Para conseguir lançar uma pedra bem longe, as pessoas precisam colocá-la em uma funda e balaçá-la para que a pedra voe rapidamente. O resultado de amarrar a pedra na funda pode ser dito de forma clara. T.A.: "amarrar a pedra na funda para que a mesma não seja lançada".

dar honra ao tolo

"honrar o tolo".

Proverbs 26:9

Como um espinho... é um provérbio na boca dos tolos

Como os dois são iguais pode ser dito claramente. T.A.: " O provérbio na boca do tolo é tão perigoso quanto um espinho na mão de um bêbado".

um espinho que entra na mão de um bêbado

Possíveis significados são: 1) se um bêbado segura um espinheiro, um espinho irá espetar sua mão, ou 2) se um bêbado está com raiva, ele vai pegar um espinheiro e jogar nas pessoas. No segundo significado, a palavra "espinho" representa um espinheiro.

na boca dos tolos

"no discurso dos tolos" ou "que o tolo diz".

contrata um tolo

"dá emprego ao tolo".

Proverbs 26:11

Como um cachorro que retorna ao seu próprio vômito

"Como um cachorro que come seu próprio vômito".

Vês alguém que é sábio a seus próprios olhos?

Essa pergunta é usada para levar o leitor à pensar em alguém que se acha sábio aos seus próprios olhos. A frase "é sábio a seus próprios olhos" significa "pensa que é sábio", e aqui isso implica que a pessoa não é verdadeiramente sábia. T.A.:

"Considere a pessoa que se acha sábia mas não é".

Há mais esperança para o tolo do que para ele.

"O tolo pode, facilmente, se tornar mais sábio do que ele".

Proverbs 26:13

O preguiçoso diz: "Há um leão... entre os lugares abertos!"

O preguiçoso mente e diz que não pode sair e trabalhar porque tem um leão na estrada ou entre os lugares abertos.

Há um leão na estrada

Traduza da mesma maneira de 22:13.

lugares abertos

Isso se refere aos lugares na cidade onde existe espaço para as pessoas passearem ou se reunírem. T.A.: "as praças" ou "as ruas".

dobradiças

Pedaço de metal que conecta a porta com algo, que permite ela abrir e fechar.

Assim como a porta vira nas dobradiças, assim é o preguiçoso sobre sua cama

Tanto a porta, quanto o preguiçoso se movem, mas ambos não chegam a lugar nenhum.

Proverbs 26:15

põe sua mão no prato

"coloca sua mão no prato prato para pegar comida" ou "alcança a comida".

nem sequer tem força para levá-la à boca

Isso mostra o quão extremamente preguiçoso ele é. Ele apenas deixa sua mão perto da comida e não a come".

O preguiçoso é mais sábio aos seus próprios olhos do que sete homens que respondem com bom senso

A frase "a seus próprios olhos" representa seus pensamentos. T.A.: "O preguiçoso acha que é mais sábio do que sete homens que respondem com bom senso".

Proverbs 26:17

Como aquele que segura as orelhas de um cão, assim é quem está passando e se enfurece numa disputa que não é sua.

Isso pode ser reordenado. T.A.: "Quem está passando e se enfurece numa disputa que não é sua é como uma pessoa que segura as orelhas de um cão".

Como aquele que segura as orelhas de um cão

A informação implícita é que o cachorro ficará com raiva e morderá a pessoa. T.A.: "Como alguém que incita raiva no cachorro ao segurar suas orelhas" ou "Como uma pessoa que segura as orelhas do cachorro e é mordida por ele".

é quem está passando e se enfurece numa disputa que não é sua

A informação implícita é que a pessoa que está passando começará a discutir, e as pessoas que estão brigando ficarão com raiva dela e a machucarão.

Proverbs 26:18

Como o louco... é aquele que engana... "Eu estava brincando!"

Tanto o louco quanto aquele que engana machucam pessoas mas não assumem responsabilidade em relação à isso.

"Eu estava brincando!"

Aquele que engana faz essa afirmação para implicar que ele está apenas brincando para se divertir e por isso não deve ser julgado por nenhum dano causado. T.A.: "Eu só estava brincando" ou "Não me culpem. Eu estava só brincando".

Proverbs 26:20

mexeriqueiro

Uma pessoa que espalha boatos.

Como o carvão é para a brasa e a madeira para o fogo

O que o carvão é para a brasa e o que a madeira é para o fogo pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Como o carvão ajuda a queimar a brasa, a madeira ajuda a queimar o fogo".

acender um conflito

Acender alguma coisa significa colocar fogo nela. Acender um conflito

é uma metáfora para provocar as pessoas para brigar ou discutir. T.A.: "provocar as pessoas à briga" ou "provocar pessoas à discussão".

Proverbs 26:22

As palavras do mexeriqueiro são como iguarias deliciosas

Isso fala da fofoca sendo desejada de ser ouvida como se fosse uma comida deliciosa. T.A.: "A palavras de um fofoqueiro são desejáveis de serem ouvidas"

que descem ao interior do corpo

Isso fala das palavras que o fofoqueiro diz indo para a mente da pessoa afetando seus pensamentos como se elas fossem comida descendo ao seu estômago. Essa frase é similar a 18:7. T.A.: "e elas entram na mente da pessoa e afeta seus pensamentos".

Como a cobertura brilhante de um vaso de barro, assim são os lábios ardentes com um coração mau

Essa comparação significa que a pessoa que diz coisas para esconder o mau em seu coração é como um vaso de barro com cobertura brilhante porque assim se parecerá bonita. Essas frases podem poder reordenadas. T.A.: "Pessoas de lábios ardentes e de coração mau são como vaso de barro com cobertura brilhante".

a cobertura brilhante de um vaso de barro

"a cobertura cintilante em volta do vaso de barro". Um vaso de barro é barato e comum. Então as pessoas passavam uma cobertura para que parecesse mais caro e brilhoso.

assim são os lábios ardentes com um coração mau

Isso representas as pessoas que têm lábios ardentes e um coração mau. T.A.: "assim é a pessoa que tem lábios ardentes e coração mau" ou "assim é a pessoa que diz coisas bonitas, mas cujo coração é mau".

lábios ardentes

A palavra "ardente" é uma metáfora para "emocionalmente forte" e a palavra "lábios" é uma metonímia para "discurso". T.A.: "discurso emocional" ou "que diz coisas bonitas".

um coração mau

O coração representa os pensamentos, atitudes, desejos ou sentimentos da pessoa. T.A: "pensamentos maus" ou "mau desejos".

Proverbs 26:24

disfarça, com os lábios, os seus sentimentos

Disfarçar seus sentimentos representa manter as pessoas sem saber dos sentimentos dele. A frase "com os lábios" é uma metonímia para o que ele diz. T.A.: "esconde seus sentimentos com o que ele diz" ou "fala de um jeito que as pessoas não conseguem saber seus pensamentos verdadeiros".

armazena o engano dentro de si

Ser enganoso é dito como se estivesse armazenando engano dentro de si mesmo. Possíveis significados são: 1) "engano" se refere à mentira. T.A.: "ele gosta das suas muitas mentiras" ou 2) engano se refere a planos secretos para prejudicar as pessoas. T.A.: "ele secretamente planeja prejudicar as pessoas".

mas não acredites nele

"mas não acredite no que ele diz".

pois há sete abominações em seu coração

O número sete representa completude. Possíveis significados são: 1) "abominações" refere as atitudes que Deus odeia. T.A.: "pois seu coração está completamente cheio de coisas odiáveis" ou 2) "abominações" se refere ao seu ódio pelas pessoas. T.A.: "pois seu coração está completamente cheio de ódio".

Apesar de seu ódio estar encoberto pelo engano

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Apesar do engano cobrir seu ódio" ou "Apesar dele cobrir seu ódio com

engano".

Apesar de seu ódio estar encoberto pelo engano

Manter as pessoas sem saber que ele as odeia é falado como seu ódio encoberto. T.A.: "Apesar dele mentir para manter as pessoas sem saber que ele as odeia" ou "Apesar dele mentir para que as pessoas não saibam que eles a odeia".

sua perversidade será exposta na assembleia

Estar exposto significa ser descoberto ou conhecido. T.A.: "a perversidade dele será conhecida na assembleia" ou "a assembleia descobrirá a perversidade dele".

a assembleia

"a comunidade de Israel".

Proverbs 26:27

Aquele que cava uma cova, nela cairá

Está implícito que a pessoa cava uma cova como uma armadilha para que alguém caia nela. T.A.: "Quem quer que cave uma cova para emboscar alguém cairá nela" ou "Se alguém cava uma cova com o intuito de apanhar alguém, aquele que cavou cairá nela".

e a pedra rolará de volta ao que a empurrou

Está implícito que a pessoa empurrou uma pedra grande para que a mesma rolasse morro à baixo e atingisse alguém. T.A.: "se alguém empurrar a pedra morro à baixo e atingir alguém, a pedra voltará na direção de quem a empurrou" ou "se alguém fizer uma pedra rolar para prejudicar alguém, a pedra atingirá quem a fez rolar".

A língua mentirosa odeia as pessoas que ela oprime

A frase "a língua mentirosa" representa a pessoas que fala mentira. Oprimir as pessoas significa causar problemas a elas. T.A.: "O mentiroso odeia àqueles que machuca com suas mentiras".

e a boca bajuladora causa a ruína.

A frase "a boca bajuladora" representa a pessoas que bajula outras. Possíveis significados são: 1) a pessoa que bajula outras causa problema ou 2) a pessoas que bajula outras as prejudicam.

bajular

Adorar alguém de um jeito não sincero, ou adorar alguém por coisas que não sejam verdade.

Translation Questions

Proverbs 26:1

O que não pega em uma pessoa?

Uma maldição imerecida não pega em uma pessoa.

Proverbs 26:3

O que uma pessoa se tornará se ela se ajunta na tolice de um tolo?

Uma pessoa que se ajunta na tolice de um tolo se tornará um tolo.

Proverbs 26:5

O que é como cortar os seus próprios pés?

Enviar uma mensagem pela mão de um tolo é como cortar os seus próprios pés

Proverbs 26:9

Quem contrata um tolo é como o quê?

Quem contrata um tolo é como um arqueiro que fere todo mundo.

Proverbs 26:11

Por que um tolo é como um cachorro que retorna a seu própio vômito?

Um tolo é como um cachorro que retorna a seu próprio vômito porque um tolo repete sua tolice.

Proverbs 26:13

O que é como a porta que gira em suas dobradiças?

Assim como a porta que gira em suas dobradiças, assim é o preguiçoso sobre sua cama.

Proverbs 26:15

Como o preguiçoso se parece aos seus próprios olhos?

O preguiçoso é mais sábio aos seus

próprios olhos do que sete homens com discernimento aos seus próprios olhos.

Proverbs 26:18

O que diz uma pessoa depois que engana seu vizinho?

Uma pessoa diz: "Eu não estava brincando?" depois de enganar seu vizinho.

Proverbs 26:20

O que uma pessoa briguenta acende?

Uma pessoa briguenta desperta brigas.

Proverbs 26:24

Como uma pessoa disfarça o fato de que ela odeia os outros?

Uma pessoa que odeia os outros disfarça com seus lábios.

Proverbs 26:27

O que acontece com uma pessoa que cava uma cova?

Aquele que cava uma cova nela cairá.

O que traz uma boca bajuladora?

Uma boca bajuladora traz a ruína.

Chapter 27

1 Não te gabes sobre o amanhã, pois não sabes o que o dia poderá trazer. **2** Que outros te elogiem, não a tua própria boca, um estranho, e não teus próprios lábios. **3** Considera o peso de uma pedra e o peso da areia; a provocação do tolo é mais pesada que ambas. **4** Existe a crueldade da raiva e o transbordar da ira, mas quem é capaz de suportar o ciúme? **5** É melhor a repreensão aberta que o amor escondido. **6** Fiéis são as feridas causadas por um amigo, mas um inimigo pode beijar-te abundantemente. **7** Uma pessoa que está saciada rejeita até mesmo o favo de mel, mas, para o faminto, todo amargo é doce. **8** Como um pássaro que vai sem rumo, longe de seu ninho, assim é o homem que se afasta de onde vive. **9** Perfume e incenso fazem o coração alegrar-se, mas a doçura de um amigo vem de seu conselho sincero. **10** Não abandones teu amigo e o amigo de teu pai, e não vás à casa de teu irmão no dia da tua calamidade. Melhor é um vizinho que está próximo que um irmão que está longe. **11** Sê sábio, meu filho, e faz meu coração alegrar-se; então, eu responderei àquele que zomba de mim. **12** O homem prudente vê a adversidade e se esconde, mas os ingênuos seguem adiante e sofrem por causa disso. **13** Toma a veste daquele que se pôs por fiador de um estranho; e toma-a em penhor quando ele se tornar fiador de uma mulher imoral. **14** Aquele que bendisser seu vizinho em alta voz pela manhã, essa bênção será considerada uma maldição! **15** Uma esposa briguenta é como uma goteira constante em dia de chuva; **16** impedi-la é como tentar impedir o vento, ou tentar pegar óleo com a mão direita. **17** Ferro afia ferro; do mesmo modo, o homem afia seu amigo. **18** O que cuida da figueira comerá seu fruto, e o que protege seu senhor será honrado. **19** Como a água reflete a face de uma pessoa, assim o coração da pessoa reflete o que ela é. **20** Como o Sheol e Abaddon nunca estão satisfeitos, assim os olhos do homem nunca se satisfazem. **21** O crisol é para a prata e o forno é para o ouro; e uma pessoa é testada quando é elogiada. **22** Mesmo que tritures o tolo com o pilão, junto com o grão, ainda assim, a insensatez não o

deixará. **23** Certifica-te de conheceres a condição de teus rebanhos, e preocupa-te com tuas manadas, **24** pois a riqueza não é para sempre. Por acaso uma coroa dura por todas as gerações? **25** Tu deves saber quando o feno é removido e os novos brotos aparecem, e o tempo em que a grama das montanhas é colhida. **26** Aqueles cordeiros fornecerão tuas roupas, e os bodes fornecerão o preço do campo. **27** Haverá leite das cabras para tua alimentação — o alimento de tua casa — e nutrição para tuas servas.

Proverbs 27:1

Não te gabes sobre o amanhã

Isso é um aviso para não se gabar sobre as expectativas de acontecementos futuros. Isso pode ser dito de maneira clara. Tradução Alternativa

o que o dia poderá trazer

Algo acontecendo no dia é dito como se o dia trouxesse esse evento. T.A.: "o que irá acontecer no dia" ou "o que irá acontecer amanhã".

tua própria boca... teus próprios lábios

Essas duas frases referem-se a "boca" e "lábios" como aqueles que falam por ser a parte do corpo usado para falar. T.A.: "você mesmo... você mesmo".

um estranho, e não teus próprios lábios

As palavras que faltam podem ser obtidas na frase anterior. T.A.: "Deixe um estranho te elogiar, não seus próprios lábios".

Proverbs 27:3

provocação do tolo é mais pesada que ambas

A dificuldade de ser paciente como o tolo que provoca é dita como se fosse pesada. T.A.: "a provocação do tolo é mais difícil que suportar ambas" ou "é mais difícil ser paciente com o tolo que te provoca do que carregar esses pesos".

a provocação do tolo

"Os problemas causados pelo tolo". A "provocação" significa ações ou palavras que causam raiva ou irritação.

Existe a crueldade da raiva e o transbordar da ira, mas quem é capaz de suportar o ciúme

Os substantivos abstratos "raiva", "ira" e "ciúme" podem ser traduzidos como adjetivos. T.A.: "A pessoa raivosa é cruel e a irada é avassaladora, mas quem pode suportar diante do ciumento?".

crueldade

"maldade".

transbordar da ira

"A força de destruição da ira." Ira é dito como se fosse uma poderosa enchente.

mas quem é capaz de suportar o ciúme?

Essa pergunta implica que ninguém consegue suportar o ciumento. Pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "mas ninguém pode resistir diante do ciúme".

suportar o ciúme

Aqui suportar representa resistir ou manter-se de pé. T.A.: "resistir ao ciumento" ou "rermanecer forte quando o ciumeto ataca".

Proverbs 27:5

É melhor a repreensão aberta

O substantivo abstrado "repreensão" pode ser expressado pelo verbo "repreender" usando a voz passiva. T.A.: "É melhor ser repreendido abertamente".

que o amor escondido

"que o amor não mostrado abertamente". O substantivo abstrato "amor" pode ser traduzido diferente na voz passiva. T.A.: "que ser amado secretamente".

Fiéis são as feridas causadas por um amigo

"As feridas causadas pelos amigos são

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

fiéis". Nesse contexto, palavra "ferida" representa a dor e tristeza que a pessoa sente quando um amigo o repreende ou o corrige.

Fiéis são as feridas causadas por um amigo

A confiabilidade das repreensões do amigo é dito como se a tristeza causada fosse confiável. T.A.: "mesmo que cause tristeza, a repreensão do amigo e fiel".

mas um inimigo pode beijar-te abundantemente

Pode ser dito de maneira clara que os beijos dos inimigos não são confiáveis. T.A.: "mas os muitos beijos dos inimigos não são confiáveis" ou "mas o inimigo pode tentar enganar-lhe por beijá-lo abundantemente".

abundantemente

"demasiadamente" ou "excessivamente".

Proverbs 27:7

Uma pessoa que está saciada

"A pessoa satisfeita" ou "A pessoa que comeu o bastante para estar saciada".

rejeita até mesmo o favo de mel

O favo de mel seria normalmente desejável, mas não para a pessoa que comeu o bastante para estar satisfeita.

todo amargo é doce

"tudo que é amargo tem sabor doce".

Como um pássaro que vai sem rumo, longe de seu ninho, assim é o homem que se afasta de onde vive

Os termos "vai sem rumo" e "se afasta" significam a mesma coisa nesse versículo.

Proverbs 27:9

Perfume

A palavra "perfume" representa um azeite ou óleo desejável.

fazem o coração alegrar-se

Aqui "coração" representa os pensamentos e emoções da pessoa. T.A.: "faz a pessoa se sentir alegue" ou "faz a pessoa feliz".

a doçura de um amigo vem de seu conselho sincero

Possíveis significados são: 1) "doçura" representa bondade. T.A.: "nós reconhecemos a bondade de nossos amigos pelos conselhos"; ou 2) "doçura" representa o que apreciamos sobre a pessoa. T.A.: "o que nós apreciamos sobre o amigo é o seu conselho".

casa de teu irmão

Aqui a palavra "irmão" é uma referência geral para familiares, como pessoas da mesma tribo, clã ou grupo de pessoas.

calamidade

Problemas extremos e infortúnio.

Proverbs 27:11

faz meu coração alegrar-se

Aqui "coração" representa os pensamentos e emoções da pessoa. T.A.: "faz a pessoa se sentir alegre" ou "faz a pessoa feliz".

então, eu responderei àquele que zomba de mim

Aqui "responderei" não significa responder a uma pergunta. Aqui significa responder a alguém que esta zombando. Isso fica mais claro quando associado ao verso anterior. T.A.: "então eu responderei àquele que zomba de mim, falando a ele sobre você".

O homem prudente vê a adversidade e se esconde, mas os ingênuos seguem adiante e sofrem por causa disso

A mesma expressão é usada em 22:3.

O homem prudente

"O homem sábio" ou "O homem com bom senso".

os ingênuos

"os inexperiêntes e imaturos".

Proverbs 27:13

Toma a veste daquele que se pôs por fiador de um estranho

Quando empresta dinheiro, o emprestador pega algo daquele que solicitou o empréstimo, como uma veste. Ela seria devolvida quando o dinheiro fosse devolvido. Se quem

solicitou o empréstimo for muito pobre, outra pessoa poderia dar algo ao emprestador como garantia. Veja em 20:15. T.A.: "Pegue a veste como garantia daquele que prometeu que o estranho pagaria o que foi emprestado".

aquele que se pôs por fiador

Isso siginifica tornar-se a garantia que algo que foi emprestado será devolvido, como um empréstimo que deve ser pago. Veja em 20:15. T.A.: "aquele que garantiu que o que foi emprestado será devolvido" ou "o que prometeu pagar o empréstimo".

e toma-a em penhor

"tomar em penhor" significa guardar algo que alguém deu como uma promessa ou juramento que uma dívida será paga. Veja em 20:15. T.A.: "segure suas veste como garantia de pagamento".

Aquele que bendisser seu vizinho

"Se alguém abençoar seu vizinho".

essa bênção será considerada uma maldição

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o vizinho considerará essa benção uma maldição".

Proverbs 27:15

briguenta

Isso significa deixar as pessoas bravas uma com as outras ou causar fortes intrigas entre pessoas.

goteira constante

A informação implícita e que é a chuva que está causando a goteira. T.A.: "o pingar constante da chuva".

dia de chuva

"dia de chuva constante".

impedi-la é como tentar impedir o vento, ou tentar pegar óleo com a mão direita

A informação implicita é que tão difícil ou inútil impedi-la como se tentasse impedir ou vento ou pegar óleo com a mão direita.

impedi-la

"segura-la" ou "mantê-la sob controle". A informação implícita e que se está tentando impedir a esposa de brigar. T.A.: "mantê-la afastada das brigas".

impedir o vento

"segurar o vento" ou "manter o vento sob controle".

Proverbs 27:17

Ferro afia ferro; do mesmo modo, o homem afia seu amigo

Essas duas frases comparam como ferro e homens se tornam melhores. T.A.: "Como ferro afia outro pedaço de ferro, o caráter de um homem se aperfeiçoa pelo contato com o amigo".

cuida

"toma conta de".

o que protege seu senhor será honrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o senhor honrará aquele que o protege".

Proverbs 27:19

coração da pessoa

Aqui o termo significa os pensamentos da pessoa. T.A.: "o que a pessoa pensa".

Abaddon

Esse é um nome que significa "destruidor". T.A.: "o Destruidor".

satisfeitos

"saciados".

olhos do homem

Aqui o termo siginifica os desejos do homem pelo o que ele vê. T.A.: "os desejos do homem".

Proverbs 27:21

O crisol é para a prata e o forno é para o ouro

Isso se refere a como o ouro e a prata são refinados. O metal é refinado ao esquentá-lo a uma alta temperatura até que derreta e as impurezas podem ser removidas. Veja a expressão similar em 17:3. T.A.: "O crisol é usado para refinar a prata e o forno para refinar o ouro".

crisol

Recipiente usado para aquecer substâncias a temperaturas muito elevadas.

forno

Este é forno especial feito para alcançar temperaturas muito altas.

uma pessoa é testada quando é elogiada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando alguém elogia a pessoa, ela também esta testando essa pessoa".

Mesmo que tritures o tolo... ainda assim, a insensatez não o deixará

Isso significa que mesmo que o tolo sofra com dureza e dor, ele continuará tolo. Ser triturado é uma metáfora comum para sofrimento em hebraico.

pilão

Uma ferramenta dura e com ponta arredondada, usada para esmagar coisas em um recipiente.

Proverbs 27:23

Certifica-te de conheceres a condição de teus rebanhos, e preocupa-te com tuas manadas

Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para dar ênfase.

rebanhos

Geralmente representa um "rebanho de cordeiros".

manadas

Palavra usada para representar um "rebanho de bodes".

Por acaso uma coroa dura por todas as gerações?

Essa pergunta implica uma resposta negativa para levar ao ponto que o reino dos reis terrenos não dura para sempre. T.A.: "A coroa não perdura por todas as gerações".

coroa

Aqui "coroa" é uma metonímia para o reinando de um rei. T.A.: "o reinado".

novos brotos aparecem

"novos fenos surgem" ou "novo crescimento se inicia".

Proverbs 27:26

Conexão com o Texto:

Versículos 26 e 27 estão relacionados com os versículos 23 a 25 como um único provérbio.

Aqueles cordeiros fornecerão tuas roupas

A informação implícita é que a lã dos cordeiros serão usadas para fazer roupas. T.A.: "A lã dos cordeiros fornecerão tuas roupas".

os bodes fornecerão o preço do campo

Isso implica que o dinheiro da venda dos bodes será o suficiente para comprar um campo. T.A.: "a venda de teus bodes darão o preço de um campo".

de tua casa

"para toda sua família".

e nutrição para tuas servas

Isso implica que haverá leite de cabra o suficiente para alimentar as servas. T.A.: "e terá leite de cabra para nutrir tuas servas".

nutrição

"alimento".

Translation Questions

Proverbs 27:1

Por que uma pessoa não deve se vangloriar do dia de amanhã ?

Uma pessoa não deve se vangloriar do dia de amanhã porque ela não sabe o que o dia pode trazer.

Proverbs 27:3

O que é mais pesado do que o peso da areia?

A provocação do tolo é mais pesada do que o peso da areia.

Proverbs 27:5

O que pode um inimigo fazer para enganar você?

Um inimigo pode te beijar abundantemente para te enganar.

Proverbs 27:7

Para quem toda coisa amarga é doce?

Para o faminto, toda coisa amarga é doce.

Proverbs 27:9

O que é melhor do que um irmão que está longe?

Um vizinho é melhor que um irmão que está longe.

Proverbs 27:11

O que o homem prudente faz quando vê o

problema?
O homem prudente se esconde quando vê o problema.
Proverbs 27:13
Quando uma bênção dada em alta voz é considerado como uma maldição?
Cedo pela manhã, uma bênção dada em alta voz é considerada uma maldição.
Proverbs 27:15
O que é como impedir o vento?
Impedir uma mulher briguenta é como impedir o vento.
Proverbs 27:17
O que é como ferro que afia ferro?
Um homem que afia seu amigo é como o ferro que afia o ferro.
Proverbs 27:19
O que nunca está satisfeito, assim como Abaddon ?
Os olhos do homem nunca estão satisfeitos, assim como Abaddon.
Proverbs 27:21
Até mesmo o que ainda não removerá a insensatez do tolo?
Mesmo esmagado o tolo, não se removerá dele sua insensatez.
Proverbs 27:23
Quanto tempo dura a riqueza?
A riqueza não dura para sempre.
Proverbs 27:26
O que os cordeiros proverão para o lar?
Cordeiros proverão roupas para o lar.

Chapter 28

1 Os corruptos fogem quando ninguém os persegue, mas os justos são ousados como um leão jovem. **2** Por causa da transgressão da terra, ela possui muitos governantes, mas, com um homem de entendimento e conhecimento, ela durará muito tempo. **3** O pobre que oprime outro pobre é como chuva forte que não deixa alimento. **4** Aqueles que abandonam a lei elogiam os corruptos, mas aqueles que guardam a lei lutam contra eles. **5** Os homens maus não entendem a justiça, mas aqueles que buscam a Yahweh entendem tudo. **6** É melhor o pobre que anda em sua integridade que o rico que é tortuoso em seus caminhos. **7** Aquele que guarda a lei é um filho com entendimento, mas aquele que é companheiro dos gulosos envergonha seu pai. **8** Aquele que faz sua fortuna cobrando muitos juros ajunta sua riqueza para outro que terá compaixão dos pobres. **9** Se alguém desvia o ouvido de ouvir a lei, até a sua oração é detestável. **10** Quem fizer desviar o justo para o mau caminho cairá em sua própria cova, mas os irrepreensíveis terão uma boa herança. **11** O rico é sábio aos seus próprios olhos, mas o pobre que tem entendimento o avaliará. **12** Quando os justos triunfam, há grande glória, mas, quando os corruptos se levantam, o povo se esconde. **13** Aquele que esconde seus pecados não prosperará, mas aquele que os confessa e os abandona alcançará misericórdia. **14** Abençoado será aquele que sempre vive com reverência, mas quem endurece seu coração cairá em dificuldades. **15** Como um leão rugindo ou um urso quando ataca, assim é o governante corrupto sobre os pobres. **16** O governante a quem falta entendimento é um opressor cruel, mas aquele que odeia a desonestidade prolongará seus dias. **17** Se um homem é culpado porque derramou o sangue de alguém, ele será um fugitivo até a morte, e

ninguém o ajudará. **18** Quem caminha com integridade será mantido a salvo, mas aquele que tem o caminho torto cairá logo. **19** Aquele que lavra a sua terra terá muita comida, mas quem segue objetivos inúteis terá muita pobreza. **20** O homem fiel terá grandes bênçãos, mas aquele que se enriquece rapidamente não ficará impune. **21** Não é bom mostrar parcialidade, mas, por um pedaço de pão, o homem cometerá uma transgressão. **22** O homem mesquinho corre atrás de riquezas, mas ele não sabe que a pobreza virá sobre ele. **23** Quem repreende alguém alcançará dele mais favor do que alguém que o bajule com sua língua. **24** Qualquer um que rouba seu pai e sua mãe e diz: "Isso não é pecado", esse é companheiro do que destrói. **25** O homem ganancioso provoca conflitos, mas o que confia em Yahweh prosperará. **26** Aquele que confia em seu próprio coração é um tolo, mas quem anda em sabedoria será mantido longe do perigo. **27** Àquele que dá aos pobres não lhe faltará nada, mas quem fecha os olhos para eles receberá muitas maldições. **28** Quando os corruptos se levantam, o povo se esconde, mas quando eles perecem, os justos aumentam.

Proverbs 28:1

Por causa da transgressão da terra

O substantivo abstrato "trangressão" pode ser traduzido como um verbo. Tradução Alternativa

da transgressão da terra

Isso é uma metonímia para os pecados do povo que vive numa terra. T.A.: "transgressão do povo de uma terra".

com um homem de entendimento e conhecimento

A informação implícita é que este homem é um governante ou líder. Os substantivos abstratos "entendimento" e "conhecimento" podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "com um homem que entende e sabe como governar".

Proverbs 28:3

oprime

"trata mal de forma grave".

como chuva forte que não deixa alimento

O pobre que oprime o outros pobres é comparado à chuva que cai de forma tão forte que prejudica a colheita.

chuva forte

Uma chuva que cai de forma tão forte que faz com que os grãos da colheita caiam e sejam levados. T.A.: "chuva devastadora".

abandonam a lei

"abandonam a lei de Deus".

aqueles que guardam a lei

A expressão "guardar a lei" significa fazer aquilo que a lei de Deus exige. T.A.: "aqueles que obedecem a lei de Deus".

lutam contra eles

"brigam contra eles". Isso quer dizer que eles resistem ou se opõem a eles fortemente.

Proverbs 28:5

Os homens maus

Aqui "homens" quer dizer pessoas em geral. T.A.: "As pessoas que fazem coisas más".

não entendem a justiça

O substantivo abstrato "justiça" pode ser dito como um adjetivo. T.A.: "não entendem o que é justo".

aqueles que buscam a Yahweh

Aqui fala-se das pessoas que querem conhecer a Yahweh e que querem agradá-Lo como se estivessem literalmente procurando encontrar a Yahweh.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

entendem tudo
A informação implícita é que aqueles que buscam Yahweh entendem tudo sobre a justiça. T.A.: "entendem completamente o que é justo".
É melhor o pobre que... que o rico que
"É melhor ser uma pessoa pobre que... do que ser uma pessoa rica que".
anda em sua integridade
Isso representa uma pessoa que vive uma vida de integridade. O substantivo abstrato "integridade" pode ser dito como um advérbio. T.A.: "anda honestamente" ou "vive honestamente".
que é tortuoso em seus caminhos
Aqui fala-se das pessoas que são ricas e desonestas como se eles andassem em caminhos tortos. T.A.: "que não é honesto naquilo que faz".
Proverbs 28:7
Aquele que guarda a lei
A expressão "guardar a lei" significa fazer aquilo que a lei de Deus exige. T.A.: "Aquele que obedece a lei de Deus".
um filho com entendimento
O substantivo abstrato "entendimento" pode ser dito na forma de um verbo. T.A.: "um filho que entende".
gulosos
"pessoas que comem muito". O "guloso" é uma pessoa que come e bebe em excesso e com muita frequência.
envergonha seu pai
"faz seu pai passar vergonha" ou "desonra seu pai".
faz sua fortuna
"aumenta sua riqueza".
cobrando muitos juros
"cobrando dinheiro a mais por um empréstimo".
juros
valor pago pela pessoa que pega dinheiro de outra emprestado.
ajunta sua riqueza
"acumula riqueza".
para outro
"para outra pessoa".
compaixão
Forte sentimento de tristeza ou de simpatia por alguém.
Proverbs 28:9
Se alguém
"Se uma pessoa".
desvia o ouvido de ouvir a lei
Isso significa a pessoa inteira rejeitando a lei de Deus e se afastando dela. T.A.: "foge de ouvir e obedecer a lei".
até a sua oração é detestável
"até a sua oração é ofensiva a Deus". Isso pode ser escrito na voz ativa. T.A.: "Deus detesta até mesmo a oração dessa pessoa".
detestável
Veja como foi traduzido em 3:31.
Quem fizer desviar o justo para o mau caminho
Isso é uma metáfora para o ato de conduzir uma pessoa justa a fazer coisas ruins. T.A.: "A pessoa que fizer o justo fazer coisas ruins".
Quem fizer desviar o justo... cairá
"Se alguém desviar o justo... mau caminho, essa mesma pessoa que desviou o justo vai cair".
o justo
Essa palavra se refere às pessoas justas de modo geral. T.A.: "as pessoas justas". .
cairá em sua própria cova
"vai cair no buraco que ele mesmo cavou". Essa é uma metáfora para dizer que ele vai acabar no mesmo lugar ruim para onde ele tinha conduzido outras pessoas. T.A.: "vai acabar no mesmo lugar ruim para onde ele tinha conduzido outras pessoas".
irrepreensíveis
Isso se refere a pessoas que não são culpadas de nada de modo geral. T.A.: "pessoas inocentes".
terão uma boa herança

"vão herdar o que é bom".

Proverbs 28:11

é sábio aos seus próprios olhos

A frase "seus próprios olhos" representa os seus pensamentos. T.A.: "é sábio em seus próprios pensamentos" ou "pensa que é sábio".

que tem entendimento

O substantivo abstrato "entendimento" por ser dito na forma de um verbo. T.A.: "que entende".

o avaliará

Isso quer dizer que a pessoa pobre será capaz de determinar se o rico é de fato sábio ou se não é. T.A.: "verá sua verdadeira natureza".

Quando os justos triunfam

"Quando as pessoas justas são bem sucedidas" ou "Quando as pessoas justas vencem".

quando os corruptos se levantam

Essa é uma expressão que significa quando os corruptos ganham poder ou passam a governar. T.A.: "quando os corruptos sobem ao poder".

os corruptos

Essa palavra se refere às pessoas corruptas de forma geral. T.A.: "pessoas corruptas".

o povo se esconde

"as pessoas procuram se esconder". A reação das pessoas quando os corruptos se levantam é descrita como se as pessoas se escondessem dos que estão no poder, ainda que não estejam de fato escondidas.

Proverbs 28:13

esconde seus pecados

"cobre seus pecados". Isso é o oposto de confessar e abandonar os pecados, e fala-se disso como cobrir pecados em vez de deixá-los visíveis a céu aberto.

não prosperará

"não será bem sucedido" ou "não vai avançar".

aquele que os confessa e os abandona alcançará misericórdia

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vai demonstrar misericórdia para com aquele que confessá-los e abandoná-los".

Abençoado será aquele que sempre vive com reverência

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vai abençoar aquele que sempre vive com reverência".

vive com reverência

O substantivo abstrato "reverência" pode ser dito na forma de um adjetivo. T.A.: "vive uma vida reverente".

reverência

Isso se refere ao ato de respeitar Yahweh profundamente, demonstrando este respeito ao obedecê-Lo.

quem endurece seu coração

"a pessoa que endurece seu coração".

endurece seu coração

Isso é uma expressão que significa ser teimoso ou não desejar obedecer a Deus. T.A.: "recusa-se a obedecer a Deus".

cairá em dificuldades

Isso significa acabar em miséria e angústia. T.A.: "vai acabar tendo problemas".

Proverbs 28:15

Como um leão rugindo ou um urso quando ataca, assim é o governante corrupto sobre os pobres

Os pobres que não têm de onde obter ajuda contra um governante corrupto são comparadas às pessoas que têm um leão rugindo para elas ou um urso as atacando.

um urso quando ataca

O urso é um animal grande, peludo e perigoso que anda sobre quatro patas e tem dentes e garras afiados.

O governante a quem falta entendimento

O substantivo abstrato "entendimento" pode ser traduzido na forma de um verbo. T.A.: "O governante que não entende".

opressor

Uma pessoa que trata as outras pessoas de forma muito dura e faz a vida delas ser muito difícil.

aquele que odeia a desonestidade

O substantivo abstrato "desonestidade" pode ser traduzido na forma de um verbo. T.A.: "a pessoa que odeia ser desonesta".

prolongará seus dias

Possíveis significados são: 1) essa é uma expressão que significa viver por mais tempo. T.A.: "viverá por mais tempo" ou 2) essa é uma expressão que significa extender a duração do seu reino. T.A.: "governará por mais tempo".

Proverbs 28:17

derramou o sangue de alguém

Aqui "sangue" representa a vida de uma pessoa. "Derramar o sangue" significa assassinar uma pessoa. T.A.: "matou alguém" ou "assassinou alguém".

fugitivo

Pessoa que foge para não ser presa

até a morte

"até que ele morra". Isso quer dizer pelo resto da sua vida. T.A.: "por toda sua vida".

Quem caminha com integridade será mantido a salvo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus vai manter a salvo aquele que andar com integridade".

Quem

"Qualquer pessoa que".

caminha com integridade

Isso representa uma pessoa que vive uma vida de integridade. O substantivo abstrato "integridade" pode ser dito na forma de um advérbio. T.A.: "caminha honestamente" ou "vive honestamente".

aquele que tem o caminho torto

O texto fala da pessoa desonesta como se ela andasse em um caminho torto ou sinuoso. T.A.: "aquele que não vive honestamente".

cairá logo

O que acontecerá com a pessoa desonesta é falado como se ela caísse de repente. T.A.: "vai ser arruinada de repente" ou "vai perecer de repente".

Proverbs 28:19

lavra a sua terra

Isso significa cultivar, colher e tomar conta da plantação.

quem

"qualquer pessoa".

segue objetivos inúteis

"procura realizar projetos inúteis". A pessoa que está ocupada fazendo coisas que não produzem nada é referida como se estivesse buscando coisas inúteis.

terá muita pobreza

O texto fala da pessoa que segue objetivos inúteis como se ela estivesse ganhando o oposto de muita comida. O substantivo abstrato "pobreza" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "será muito pobre".

aquele que se enriquece rapidamente não ficará impune

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Deus certamente irá punir a pessoa que se enriquece rapidamente"

aquele que se enriquece rapidamente

A informação implícita é que essa pessoa ganha riqueza por meios desonestos ou desleais. T.A.: "aquele que tenta enriquecer rapidamente".

Proverbs 28:21

or um pedaço de pão, o homem cometerá uma transgressão

O texto fala de uma pequena propina de forma exagerada, como apenas um pedaço de pão. T.A.: "por um pequeno ganho, o homem cometerá uma transgressão".

cometerá uma transgressão

"pecará"

O homem mesquinho

"O homem egoísta". É uma pessoa que não gosta de compartilhar o que tem e

nem de gastar dinheiro.

corre atrás de riquezas

texto fala do homem mesquinho como se ele estivesse correndo atrás de riquezas. T.A.: "tem ganância por riquezas".

a pobreza virá sobre ele

O texto fala que o resultado de ser mesquinho é como se a pobreza estivesse tomando conta da pessoa mesquinha. O substantivo abstrato "pobreza" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "logo ficará pobre".

Proverbs 28:23

Quem repreende alguém alcançará dele mais favor do que alguém que o bajule com sua língua

Isso pode ser dito na voz ativa, com o substantivo abstrato "favor" sendo expresso na forma de um verbo. T.A.: "Uma pessoa vai favorecer a outra pessoa que a repreende mais do que ela favorece aquela que a bajula com a língua".

Quem repreende alguém

"Se uma pessoa repreender alguém".

o bajule com sua língua

Aqui a língua representa o ato de falar. T.A.: "o bajule com palavras".

bajule

bajular siginifica elogiar alguém de uma forma que não é sincera, ou elogiar alguém por coisas que não são verdadeiras.

Qualquer um que rouba

"A pessoa que rouba".

e diz: "Isso não é pecado"

Isso pode ser dito na forma de uma citação indireta. T.A.: "e diz que isso não é pecado".

é companheiro do

Possíveis significados são: 1) "é amigo do" ou 2) uma expressão idiomática que significa ter o mesmo caráter. T.A.: "é o mesmo tipo de pessoa que".

Proverbs 28:25

O homem ganancioso

alguém que, de modo egoísta, deseja mais coisas, mais dinheiro ou mais comida do que necessita.

provoca conflitos

O texto fala da ação do homem ganancioso como se ele estivesse atiçando ou despertando o conflito. T.A.: "causa conflito".

Aquele que confia em seu próprio coração

O texto fala da pessoa que depende de si mesma como alguém que confia no seu próprio coração. T.A.: "A pessoa que depende de si mesma".

quem

"qualquer pessoa que".

anda em sabedoria

Possíveis significados são: 1) essa é uma expressão que significa viver de forma sábia. T.A.: "vive de forma sábia" ou 2) essa é uma expressão que significa seguir os ensinamentos de pessoas sábias. T.A.: "segue ensinamentos sábios".

Proverbs 28:27

Aquele que

"A pessoa que".

aos pobres

Isso se refere às pessoas pobres de modo geral. T.A.: "pessoas pobres".

não lhe faltará nada

A dupla negativa serve para ênfase. T.A.: "terão tudo o que precisam".

quem fecha os olhos para eles receberá muitas maldições

Isso pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) eles vão receber muitas maldições vindas dos pobres. T.A.: "os pobres vão lançar muitas maldições sobre qualquer pessoa que fechar os olhos para eles" ou 2) eles vão receber muitas maldições das pessoas de modo geral. T.A.: "as pessoas vão lançar muitas maldições sobre qualquer um que fechar os olhos para o pobre" ou 3) eles vão receber muitas maldições vindas de Deus. T.A.: "Deus vai lançar muitas maldições sobre a pessoa que fechar os olhos para os pobres".

quem
"qualquer pessoa"
fecha os olhos para
Fechar os olhos significa não responder às necessidades dos pobres. T.A.: "ignora" ou "escolhe não ajudar".
Quando os corruptos se levantam
Essa é uma expressão que significa o momento em que os corruptos ganham poder ou passam a governar. T.A.: "Quando os corruptos chegam ao poder".
o povo se esconde
"as pessoas procuram se esconder". O texto fala da forma que as pessoas reagem quando os maus chegam ao poder como se as pessoas se escondessem daqueles que estão no comando, ainda que não estejam de fato escondidas.
perecem
Possíveis significados são: 1) "vão embora" ou 2) "são tirados do poder" ou 3) "são destruídos".
aumentam
Possíveis significados são: 1) "se multiplicam" ou 2) "sobem ao poder".

Translation Questions

Proverbs 28:1
Quem foge quando não há ninguém o perseguindo?
O ímpio foge mesmo quando não há ninguém o perseguindo.
Proverbs 28:3
Quem é elogiado por aqueles que abandonam a lei?
Os ímpios são elogiados por aqueles que abandonam a lei.
Proverbs 28:5
O que é mais importante: dinheiro ou integridade?
Integridade é mais importante do que dinheiro.
Proverbs 28:7
O que acontece com a riqueza de alguém que se torna rico por cobrar juros abusivos?
Sua riqueza é dada a outro que tiver misericórdia dos pobres.
Proverbs 28:9
Quem cairá em sua própria cova?
Aquele que desviar o justo para o mau caminho cairá em sua própria cova.
Proverbs 28:11
Como o povo reage quando os perversos se levantam?
O povo se esconde quando os perversos se levantam.
Proverbs 28:13
Como o pecador pode alcançar misericórdia?
O pecador que confessar e abandonar seus pecados alcançará misericórdia.
Proverbs 28:15
Como os dias de um governante podem ser prolongados?
Um governante prolongará seus dias se odiar a desonestidade.
Proverbs 28:17
O que pode fazer de uma pessoa um fugitivo até a morte?
Derramar o sangue de alguém pode tornar uma pessoa fugitiva até sua morte.
Proverbs 28:19
O que pode fazer com que uma pessoa tenha muita pobreza?
Se uma pessoa seguir objetivos inúteis, ela terá muita pobreza.
Proverbs 28:21
De que forma o homem mesquinho procura riquezas?
O homem mesquinho corre atrás das riquezas.
Proverbs 28:25
Qual é o resultado de se confiar em Yahweh?
Aquele que confia em Yahweh prosperará.
Proverbs 28:27
O que receberá aquele que fechar seus olhos para os pobres?
Aquele que fechar seus olhos para os pobres receberá muitas maldições.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Chapter 29

1 A pessoa que recebeu muitas repreensões, mas endurece seu pescoço, será quebrada a tal ponto que não poderá ser curada. **2** Quando os justos se multiplicam, o povo se alegra, mas quando um ímpio é o governante, o povo suspira. **3** Aquele que ama a sabedoria faz seu pai regozijar-se, mas o que mantém a companhia de prostitutas destrói sua riqueza. **4** O rei estabelece a terra pela justiça, mas o que exige subornos a destrói. **5** O homem que bajula seu vizinho espalha uma rede para seus pés. **6** No pecado de uma pessoa má, existe uma armadilha, mas o justo canta e regozija-se. **7** O justo conhece os direitos do pobre; o corrupto não entende tal conhecimento. **8** Os zombadores incendeiam uma cidade, mas os que são sábios afastam a ira. **9** Quando um sábio tem uma discussão com um tolo, ele ri e se irrita, e não haverá descanso. **10** Os sanguinários odeiam o que não tem culpa e buscam a vida dos justos. **11** O tolo revela toda a sua ira, mas o homem sábio a contém e se acalma. **12** Se um governante presta atenção a mentiras, todos os seus oficiais serão corruptos. **13** O pobre e o opressor têm algo em comum, pois Yahweh dá luz aos olhos de ambos. **14** Se um rei julga os pobres com a verdade, seu trono será estabelecido para sempre. **15** A vara e a reprovação dão sabedoria, mas uma criança livre de disciplina envergonha sua mãe. **16** Quando os corruptos estão no poder, a transgressão aumenta, mas os justos verão a queda desses ímpios. **17** Dá disciplina ao teu filho, e ele te dará descanso; ele trará deleite para a tua vida. **18** Onde não há profecia, o povo perde o controle próprio, mas aquele que mantém a lei é abençoado. **19** O escravo não será corrigido por palavras, pois, apesar de ele entender, não haverá resposta. **20** Vês um homem precipitado em suas palavras? Há mais esperança para o tolo que para ele. **21** O que mima seu escravo desde a infância, no final disso, terá problemas. **22** Uma pessoa irada provoca conflito, e o enfurecido comete muitos pecados. **23** O orgulho de uma pessoa a humilha, mas o que tem um espírito humilde receberá honra. **24** O que é cúmplice de um ladrão odeia sua própria vida; ele ouve a maldição e não diz nada. **25** O medo do homem monta uma armadilha, mas o que confia em Yahweh será protegido. **26** Muitos são os que buscam a face do governante, mas o homem recebe a justiça que vem de Yahweh. **27** O homem injusto é uma abominação para os justos, mas aquele cujo caminho é correto é detestável para o corrupto.

Proverbs 29:1

"endurece seu pescoço"
"resiste à repreensão".

será quebrada
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus a quebrará".

a tal ponto que não poderá ser curada
"e ninguém poderá curá-la". Doença é uma metáfora para qualquer tipo de situação ruim. Tradução Alternativa

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

o povo suspira
As pessoas respiram pesadamente, demonstrando que estão cansadas e tristes. T.A.: "as pessoas ficam cansadas e tristes".

Proverbs 29:3

pela justiça
O substantivo abstrato "justiça" pode ser traduzido como uma frase. T.A.: "fazendo o que é justo" ou "fazendo leis justas".

Proverbs 29:5

bajula seu vizinho
Intencionalmente fala coisas a seu vizinho que não são verdadeiras para que o vizinho faça o que o falante quer.

espalha uma rede para seus pés
O escritor compara a bajulação de uma pessoa a montar uma armadilha para que o outro caia nela. T.A.: "monta uma armadilha para pegá-lo".

No pecado de uma pessoa má, existe uma armadilha
Quando a pessoa má peca, é como se ela estivesse pisando em uma armadilha. Ela deseja fazer o mal contra outras pessoas, mas Deus vai usar o que ela faz para puni-la.

Proverbs 29:7

incendeiam uma cidade
"persuadem o povo da cidade a causar problemas".

afastam a ira
Fazem pessoas raivosas ficarem pacíficas.

Proverbs 29:9

tem uma discussão com
Outro significado possível é "vai para a corte contra".

ele ri e se irrita
O tolo fica com raiva e tenta impedir que a pessoa sábia fale ou que o juiz da corte julgue.

se irrita
Isto significa ser barulhento e se mover com vigor como uma tempestade. É uma expressão negativa.

não haverá descanço
"eles não serão capazes de resolver o problema".

buscam a vida
Esta expressão idiomática quer dizer "querem matar".

Proverbs 29:11

presta atenção
"escuta". Traduza como foi feito em 17:4.

todos os seus oficiais serão corruptos
As ações de um governante são mostradas pelo resultado que elas causarão. T.A.: "é como se ele ensinasse seus oficiais a serem corruptos".

Proverbs 29:13

opressor
A pessoa que trata outras com rispidez e torna suas vidas difíceis.

Yahweh dá luz aos olhos de ambos
Esta expressão idiomática significa "Yahweh faz ambos viverem".

seu trono
O trono é uma metonímia para o reinado que o rei governa de seu trono. T.A.: "seu reino".

Proverbs 29:15

A vara e a reprovação dão sabedoria
O escritor fala como se a vara e a reprovação fossem pessoas que pudessem dar sabedoria como um presente físico. T.A.: "Se um pai usa a vara em seu filho e o reprova, a criança vai tornar-se sábia" ou "Se os pais disciplinarem seus filhos e lhes disserem quando fizerem algo errado, a criança aprenderá a viver sabiamente".

A vara
Os pais em Israel usavam varas de madeira como instrumentos para disciplinarem crianças batendo nelas. T.A.: "disciplina".

reprovação
Quando uma pessoa dá reprovação a outra ou a reprova, ela fala que

desaprova o que a outra está fazendo.

transgressão aumenta

O substantivo abstrato "transgressão" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "mais pessoas transgredirão e seus pecados vão tornar-se piores".

a queda desses ímpios

O substantivo abstrato "queda" pode ser traduzido como "cair", que é uma metáfora para a perda de poder de governar. T.A.: "esses ímpios caírem" ou "esses ímpios perderem o poder de governar".

Proverbs 29:17

aquele que mantém a lei é abençoado

Isto pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Deus abençoará aquele que guarda a lei".

Proverbs 29:19

O escravo não será corrigido por palavras

Isto pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "Você não poderá corrigir o escravo simplesmente falando com ele".

Vês um homem precipitado em suas palavras?

O escritor está usando uma pergunta para prender a atenção do leitor. T.A.: "Você deve ficar atento para o que acontece com o homem é precipitado em suas palavras".

Proverbs 29:21

O que mima seu escravo

"Quem permite que seu escravo evite trabalhar e quem trata seu escravo melhor do que trata outros escravos". (Veja: UDB)

no final disso

"no fim da infância do escravo" ou "quando o escravo estiver crescido".

terá problemas

Estas palavras traduzem uma palavra hebraica cujo significado ninguém sabe com certeza. Alguns entendem que ela significa que o escravo será fraco; outros, que o escravo vai governar a casa. De qualquer forma, o leitor deve entender que assim como um homem deve disciplinar seu filho (29:17), ele deve disciplinar seu escravo.

provoca conflito

Causar que pessoas discutam mais é falado como se fosse instigar ou levantar brigas. T.A.: "faz com que pessoas discutam mais" ou "faz com que pessoas discutam e briguem". Palavras similares aparecem em 15:17.

o enfurecido

Esta expressão idiomática significa "a pessoa que fica brava facilmente".

Proverbs 29:23

o que tem um espírito humilde receberá honra

Isto pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: "os homens darão honra para a pessoa que tem um espírito humilde" ou "a pessoa que tem o espírito humilde receberá honra dos homens" ou "Yahweh fará com que homens honrem a pessoa que tem um espítiro humilde".

odeia sua própria vida

"torna-se seu próprio inimigo".

ele ouve a maldição e não diz nada

Possíveis significados são: 1) as pessoas colocaram o "cúmplice do ladrão" sob juramento de dizer a verdade sobre o que ele sabe que o ladrão roubou, e ele sabe que será punido se disser a verdade. T.A.: "ele não ousa falar a verdade sob juramento". Ou 2) as pessoas não sabem quem é o ladrão mas elas pedem que Deus o puna, e o "cúmplice" tem medo de confessar e assim sair de baixo da maldição porque tem medo do ladrão. T.A.: "ele não diz nada mesmo depois de as pessoas o amaldiçoarem".

Proverbs 29:25

O medo do homem monta uma armadilha

Ter medo do que outras pessoas possam fazer é falado como se fosse pisar em uma armadilha. T.A.: "Qualquer pessoa que tenha medo do que outros podem fazer a ela é como

uma pessoa que cai em uma armadilha".

armadilha

Um dispositivo que prende animais com cordas.

o que confia em Yahweh será protegido

Isto pode ser traduzido em voz ativa. T.A.: "Yahweh protegerá o que confia Nele".

Muitos são os que buscam a face do governante

A palavra "face" é uma metonímia para o governante ouvindo às pessoas lhe dizendo o que querem e então atendendo seus pedidos. T.A.: "Muitas pessoas querem que seu governante dê atenção a elas".

o homem recebe a justiça que vem de Yahweh

É Yahweh, não governantes humanos, que assegurará que as pessoas tratem uma pessoa justamente.

Proverbs 29:27

detestável

Uma pessoa que deveria ser detestada. Traduza isto como em 3:31.

Translation Questions

Proverbs 29:1

O que acontece com uma pessoa que endurece seu pescoço após muitas repreensões?

Uma pessoa que endurece seu pescoço depois de muitas repreensões será quebrada a um ponto que não poderá ser curada.

Proverbs 29:3

O que destrói a riqueza de uma pessoa?

Manter a companhia de prostitutas destrói a riqueza de uma pessoa.

Proverbs 29:5

O que faz uma pessoa má ser pega em uma armadilha?

O próprio pecado dela faz com que uma pessoa má seja pega em uma armadilha.

Proverbs 29:7

Que tipo de pessoa afasta a ira?

Uma pessoa sábia afasta a ira.

Proverbs 29:9

A quem os que têm sede de sangue procuram matar?

Os que têm sede de sangue buscam matar os justos.

Proverbs 29:11

O que o homem sábio faz com sua ira?

O homem sábio se segura e se acalma.

Proverbs 29:13

Como o rei pode estabelecer seu trono para sempre?

Um rei pode estabelecer seu trono para sempre se ele julgar o pobre pela verdade.

Proverbs 29:17

Qual é o resultado de uma criança disciplinada?

Uma criança disciplinada dá descanso aos pais.

Se as pessoas não mantêm a lei, o que lhes acontece?

Se as pessoas não mantêm a lei, elas perdem o controle.

Proverbs 29:19

O que é pior do que ser um tolo?

Ser um homem que é precipitado em suas palavras é pior do que ser um tolo.

Proverbs 29:23

Que tipo de pessoa recebe honras?

Uma pessoa com espírito humilde recebe honras.

Proverbs 29:25

O que Yahweh faz àquele que confia Nele?

Yahweh protege aquele que confia Nele.

Proverbs 29:27

Quem é uma abominação para aquele que faz o bem?

Um homem injusto é uma abominação para aquele que faz o bem.

Chapter 30

1 As palavras de Agur, filho de Jaque — um enunciado. Este homem declarou para Itiel, Itiel e Ucal: **2** Certamente, eu sou mais como um animal do que como ser humano; não tenho o entendimento do ser humano. **3** Não aprendi a sabedoria, e não tenho o conhecimento do Santo. **4** Quem subiu ao céu e, de lá, desceu? Quem recolheu o vento no vazio de suas mãos? Quem reuniu as águas em um manto? Quem estabeleceu todas as extremidades da terra? Qual é o seu nome, e qual é o nome do seu filho? Se é que o sabes. **5** Toda palavra de Deus é pura. Ele é um escudo para os que Nele se refugiam. **6** Nada adiciones às Suas palavras, ou Ele te repreenderá e provará que és mentiroso. **7** Duas coisas eu peço a ti, não as retenhas de mim antes que eu morra. **8** Coloca a vaidade e a mentira longe de mim. Não me dês nem a pobreza nem a riqueza, somente a comida de que preciso. **9** Porque se eu tiver muito, Te negarei e direi: "Quem é Yahweh?" Ou se ficar pobre, roubarei e profanarei o Teu nome. **10** Não difameis um escravo diante do seu senhor, ou ele vos amaldiçoará, e vós sereis culpados. **11** A geração que amaldiçoa seu pai e não abençoa sua mãe **12** é a geração que é pura aos seus próprios olhos, mas não é lavada da sua imundícia. **13** Esta é a geração — quão altivos são seus olhos e levantadas as suas pálpebras! — **14** cujos dentes são espadas e suas mandíbulas são facas. Assim, eles podem devorar da terra os pobres e, da humanidade, os necessitados. **15** A sanguessuga tem duas filhas, "Dá e Dá", elas choram. Há três coisas que nunca estão satisfeitas, quatro que nunca dizem: “Basta!” **16** O Sheol, o útero estéril, a terra sedenta por água e o fogo que nunca diz: "Basta". **17** Os olhos que zombam do pai e desprezam a obediência da mãe; seus olhos serão arrancados pelos corvos do vale e comidos por abutres. **18** Há três coisas que são maravilhosas demais para mim, quatro que eu não entendo: **19** o caminho da águia para o céu, o caminho da cobra para a rocha, o caminho do navio no meio do mar e o caminho do homem com uma mulher virgem. **20** Este é o caminho de uma adúltera — ela come, limpa seus lábios, e diz: "Não fiz nada de errado". **21** Há três coisas que fazem a terra estremecer e a quarta, ela não pode suportar: **22** um escravo quando se torna rei; um tolo quando se farta de comer; **23** uma mulher odiada quando se casa; e uma empregada quando ela toma o lugar da sua senhora. **24** Quatro coisas são pequenas na terra e, ainda assim, são muito sábias: **25** as formigas, criaturas que não são fortes, mas preparam a comida no verão; **26** os coelhos, criaturas que não são poderosas, mas fazem suas casas nas rochas. **27** Os gafanhotos que não têm rei, mas todos eles marcham enfileirados. **28** Quanto ao lagarto, podes segurá-lo em tuas mãos, ainda assim, eles são encontrados nos palácios dos reis. **29** Há três coisas que são imponentes em seu caminhar, quatro que são imponentes na

forma que andam: **30** o leão, o mais forte entre os animais selvagens, não foge de nada; **31** um galo firmado em esporas, um bode, e um rei, cujos soldados estão ao seu lado. **32** Se tens sido um tolo, exaltando-te a ti mesmo, ou se tens concebido o mal — coloca tuas mãos sobre a boca. **33** Assim como bater o leite produz manteiga, e o nariz produz sangue se for torcido, assim as obras feitas com raiva produzem conflito.

Proverbs 30:1

Agur... Jaque... Itiel... Ucal

Estes são nomes de homens.

Agur, filho de Jaque

Este é o filho de Jaque, não um neto.

para Itiel, Itiel e Ucal

"para Itiel—isto é, para Itiel e Ucal".

Certamente

"Com certeza" ou "não há dúvida de que".

não tenho o entendimento do ser humano

O substantivo abstrato "entendimento" pode ser traduzido como verbo.

Tradução Alternativa

e não tenho o conhecimento do Santo

O substantivo abstrato "conhecimento" pode ser traduzido como verbo. T.A.: "não conheço realmente nada sobre o Santo".

Proverbs 30:4

Quem... desceu? Quem... mãos? Quem... manto? Quem... terra?

O escritor faz estas perguntas para fazer o leitor pensar sobre como Yahweh é muito maior que as pessoas. T.A.: "Ninguém nunca... desceu. Ninguém nunca... mãos. Ninguém nunca... manto. Ninguém nunca... terra" ou "Quem... desceu? Quem... mãos? Quem... manto? Quem... terra? Ninguém nunca fez nenhuma destas coisas".

céu

Onde Deus vive.

recolheu o vento no vazio de suas mãos

O escritor fala do vento como se fosse algo que alguém pode pegar e segurar em sua mão. T.A.: "pegou o vento em suas mãos".

no vazio de suas mãos

O modo como suas mãos estão moldadas quando ele está pegando, por exemplo, água ou areia. "Suas mãos em conchas".

quem reuniu

Fez uma pilha de pequenos objetos dispersos para que pudessem ser levantados.

estabeleceu todas as extremidades da terra

"estabeleceu os limites para onde a terra termina" ou "demarcou as fronteiras para os confins da terra".

Qual é o seu nome, e qual é o nome do seu filho?

O escritor usa estas perguntas para fazer o leitor respondê-las. T.A.: "Diga-me o seu nome e o nome do seu filho, se você os sabe".

Se é que o sabes.

O escritor usa ironia para mostrar que nem ele nem o leitor conhecem qualquer pessoa que possa fazer o que o "quem" das perguntas anteriores pode fazer. T.A.: "Eu não acho você realmente conheça qualquer um que possa fazer estas coisas".

Proverbs 30:5

é pura

Palavras são ditas como se fossem metais que precisam que alguém tire as partes ruins delas. T.A.: "é como um metal precioso do qual alguém retirou todo o material inútil".

Ele é um escudo para os que Nele se refugiam

A palavra "escudo" é uma metáfora para algo que protege alguém. T.A.: "ele protege aqueles que vêm e pedem para que os proteja".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

adiciones às Suas palavras
Dizer mais do que ele disse.
provará que és
Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "você será provado".
Proverbs 30:7
Coloca a vaidade e a mentira longe de mim
Possíveis significados são: 1) "Não permita que pessoas falem vaidades e mentiras para mim" ou 2) "Não permita que eu fale vaidades e mentiras".
vaidade
Palavras falsas, inúteis.
Não me dês nem a pobreza nem a riqueza
O escritor fala como se "pobreza" e "riqueza" - substantivos abstratos que podem ser traduzidos como adjetivos —fossem objetos físicos que uma pessoa pode dar à outra. T.A.: "Não permita que eu seja nem muito rico nem muito pobre".
se eu tiver muito, Te negarei e direi
Isso descreve uma situação hipotética que não aconteceu, mas é possível se o escritor se tornar rico.
se ficar pobre, roubarei e profanarei
Isso descreve uma situação hipotética que não aconteceu, mas é possível se o escritor se tornar pobre.
roubarei e profanarei o Teu nome
"Eu posso fazer com que as pessoas que sabem que eu roubei pensem que não há Deus" ou "Eu posso ferir a reputação de Deus ao roubar".
Proverbs 30:10
difameis
Falar falsamente sobre outra pessoa com o desejo de prejudicá-la.
ele vos amaldiçoará
"o servo irá te amaldiçoar".
vós sereis culpados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas culparão vocês".
Proverbs 30:11
a geração que amaldiçoa... e não abençoa... a geração que é
"a geração de pessoas que amaldiçoa... e não abençoa... a geração de pessoas que é".
geração
Tipo, classe ou grupo.
é pura aos seus próprios olhos
A frase "aos seus próprios olhos" é uma metonímia para sua opinião. T.A.: "acreditam que são puros".
não é lavada da sua imundícia
As palavras "lavada" e "imundícia" falam de Deus perdoando pessoas que pecam como se Ele estivesse fisicamente limpando a sujeira delas. Isos pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não os perdoou de seus pecados".
imundícia
Isso deve ser traduzido com um termo educado que inclui vômito humano ou animal e restos.
Proverbs 30:13
altivos são seus olhos e levantadas as suas pálpebras
Estas duas metonímias se referem a pessoas que pensam que são melhores que outras. Seus olhos mostram que são orgulhosas, e o modo como olham para as outras mostra que elas pensam que são melhores que estas outras pessoas.
cujos dentes são espadas e suas mandíbulas são facas. Assim, elas podem devorar da terra os pobres... os necessitados
As pessoas dessa geração que falam coisas prejudiciais são ditas como se fossem animais selvagens com dentes e mandíbulas feitas de espadas e facas, e eles comem os pobres e necessitados.
mandíbulas
Os ossos da face onde nascem os dentes.
Proverbs 30:15
A sanguessuga tem duas filhas
Este é um exemplo de algo que sempre quer mais. T.A.: "A ganância tem duas filhas".
sanguessuga

Um tipo de animal que se prende à pele e suga o sangue.

"Dá e Dá", elas choram

Outro possível significado é "e as duas se chamam 'Me Dá'".

Há três coisas que nunca estão satisfeitas, quatro que nunca dizem: “Basta!”

Este uso dos números "três" e "quatro" juntos é como um dispositivo poético. T.A.: "Há quatro coisas que nunca estão satisfeitas, que nunca dizem: 'Basta!'".

nunca estão satisfeitas

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "sempre querem mais".

a terra sedenta por água

A terra que não está mais produzindo comida porque não houve chuva é dita como se fosse uma pessoa que não tem água suficiente para beber.

desprezam a obediência da mãe

A palavra "obediência"—um substantivo abstrato que pode ser traduzido como verbo—é uma metonímia para a própria mãe. T.A.: "considera sua mãe sem valor e não irá obedecê-la".

seus olhos... abutres

O escritor diz que a pessoa morrerá dando duas imagens do que acontece às pessoas que morrem longe de onde as pessoas vivem.

seus olhos serão arrancados pelos corvos do vale

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os corvos do vale arrancarão seus olhos".

corvos

Pássaros grandes, brilhantes e pretos que comem plantas e animais mortos.

comidos por abutres

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os abutres o comerão".

abutres

Qualquer um dos vários pássaros grandes que comem animais mortos e tem cabeças pequenas e sem penas.

Proverbs 30:18

Há três coisas que são... quatro que eu não entendo:

O uso dos números "três" e "quatro" juntos é como um dispositivo poético. T.A.: "Há algumas coisas que são maravilhosas demais para mim, que eu não entendo—quatro delas são:".

no meio do mar

T.A.: "no centro do mar" ou "no mar aberto".

Proverbs 30:20

ela come, limpa seus lábios

Isso parece ser um eufemismo e uma metáfora para cometer adultério e depois tomar banho.

Proverbs 30:21

Há três coisas que fazem a terra estremecer e a quarta, ela não pode suportar

O uso dos números "três" e "quatro" juntos é como um dispositivo poético. T.A.: "Há algumas coisas que fazem a terra estremecer, que ela não pode suportar. Quatro delas são:".

um tolo quando se farta de comer

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um tolo que teve o suficiente para comer".

uma mulher odiada quando se casa

Isto é, as pessoas justamente a odiavam antes de ser casar; uma vez que ela se casa, ela será pior do que era antes de casar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "uma mulher que boas pessoas odiaram quando ela se casa" ou "uma mulher exilada quando se casa".

toma o lugar da sua senhora

Governa o lar.

Proverbs 30:24

coelhos

Um pequeno animal com orelhas longas, cauda curta e pernas longas.

Proverbs 30:27

lagarto

Um pequeno réptil que tem quatro patas, um corpo longo e fino e uma cauda.

Proverbs 30:29

Há três coisas que são... quatro que são imponentes na forma que andam
O uso dos números "três" e "quatro" juntos é como um dispositivo poético. T.A.: "Há algumas coisas que andam imponentemente. Quatro delas são:".
imponentes
Majestoso ou digno, como um rei.
um galo firmado em esporas
Um galo adulto que anda orgulhosamente.
Proverbs 30:32
bater
Agitar fortemente.
manteiga
Leite animal que alguém agitou e deixou engrossar.

Translation Questions

Proverbs 30:1
Os dizeres de quem estão escritos neste provérbio?
Os dizeres de Agur, filho de Jaque, estão escritos neste provérbio.
O que o autor não aprendeu?
O autor não aprendeu a sabedoria.
Proverbs 30:5
O que acontecerá àquele que adicionar palavras às palavras de Deus?
Deus repreenderá alguém que adicionar às Suas palavras.
Proverbs 30:7
Quão rico o autor deseja ser?
O autor deseja nem ter pobreza nem riqueza.
O que o autor tem medo de fazer se ele fosse rico?
O autor tem medo de negar Yahweh se ele fosse rico.
Proverbs 30:11
Quem não é lavado de sua imundícia?
A geração que amaldiçoa seu pai e não abençoa sua mãe não é lavada de sua imundícia.
Proverbs 30:13
O que a geração altiva faz com os pobres?
A geração altiva devora os pobres.
Proverbs 30:15
Quais são as quatro coisas que nunca dizem "basta"?
As quatro coisas que nunca dizem "basta" são seol, o útero estéril, a terra sedenta por água e fogo.
Proverbs 30:18
Qual é a segunda coisa que o autor não compreende por ser tão maravilhoso?
O autor não entende o caminho de uma cobra numa rocha.
Proverbs 30:21
Qual é a primeira coisa que o autor diz que causa tremores na terra?
A primeira coisa que causa tremor na terra é quando um escravo se torna rei.
Proverbs 30:27
O que o autor acha sensacional sobre os gafanhotos?
O autor acha os gafanhotos sensacionais porque eles não têm rei,mas todos eles marcham enfileirados.
Proverbs 30:29
O que nunca foge de nada?
O leão nunca foge de nada.
Proverbs 30:32
O que deve ser feito pela pessoa que fica maquinando o mal?
A pessoa que fica maquinando o mal deve por a própria mão sobre sua boca.
O que a raiva produz?
Raiva produz conflito.

Chapter 31

1 Palavras do rei Lemuel, um oráculo ensinado por sua mãe. **2** O quê, meu filho? O quê, filho do meu ventre? O quê, filho dos meus votos? **3** Não dês tua

força às mulheres, ou os teus caminhos àqueles que destroem reis. **4** Não convém a reis, Lemuel, não convém a reis beber vinho, nem a governantes desejar a bebida forte; **5** porque quando eles bebem, esquecem-se do que foi decretado, e pervertem os direitos de todos os aflitos. **6** Dai bebida forte ao que está perecendo e vinho aos amargurados. **7** Ele beberá e se esquecerá de sua pobreza, e não se lembrará de suas dificuldades. **8** Fala por aqueles que não podem falar, pelas causas de todos os que estão perecendo. **9** Fala e julga pela medida do que é justo, e defende a causa dos pobres e necessitados. **10** Quem pode achar uma esposa virtuosa? Seu valor vai muito além de joias. **11** O coração de seu marido confia nela e ele não terá falta de nada. **12** Ela faz coisas boas por ele e não más, todos os dias de sua vida. **13** Ela escolhe lã e linho, e trabalha com o deleite de suas mãos. **14** Ela é como os navios mercantes, traz comida de longe. **15** Ela se levanta enquanto é noite, dá comida à sua família e distribui as tarefas entre suas servas. **16** Ela avalia um campo e o compra, com o fruto de suas mãos, planta uma vinha. **17** Ela se veste de força e fortalece os seus braços. **18** Ela percebe o que lhe trará bom lucro; durante toda a noite, sua lâmpada não se apaga. **19** Ela põe suas mãos no fuso e segura a roca de fiar. **20** Ela estende sua mão aos pobres, estende suas mãos aos necessitados. **21** Ela não teme a neve por sua família, pois toda a sua família está vestida com lã escarlate. **22** Ela faz cobertas para sua cama e veste-se de roupas de linho púrpura. **23** Seu marido é conhecido junto aos portões, quando ele se assenta com os anciãos da terra. **24** Ela faz vestes de linho e as vende, fornece faixas aos comerciantes. **25** Ela se veste de força e honra e ri para o futuro. **26** Ela abre sua boca com sabedoria e a lei dos benevolentes está em sua língua. **27** Ela vigia os caminhos de sua casa e não come do pão da preguiça. **28** Seus filhos crescem e a chamam de abençoada; seu marido a elogia, dizendo: **29** "Muitas mulheres fizeram o bem, mas tu a todas superas". **30** A elegância é enganosa, a beleza é fútil, mas a mulher que teme a Yahweh, essa será elogiada. **31** Dai a ela o fruto de suas mãos e que seu trabalho a engrandeça nos portões.

Proverbs 31:1

rei Lemuel

Esse é o nome de um rei.

oráculo

Mensagem de Deus.

O quê, meu filho? O quê, filho do meu ventre? O quê, filho dos meus votos?

Possíveis siginificados para a pergunta retórica "O quê" são: 1) "O que está fazendo?" ou "Você não devia fazer o que está fazendo"; 2) "O que devo lhe dizer?" ou "Escute o que te digo"; ou 3) "Não faça as coisas sobre as quais alertarei".

meu filho... filho do meu ventre... filho dos meus votos

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O orador quer que o filho preste atenção e respeite aquela que fala.

filho do meu ventre

O ventre é uma sinédoque para a pessoa. É uma forma educada de nomear a parte do corpo que onde os bebês crescem antes de nascer.

filho dos meus voto

Os "votos" podem referir-se a: 1) os votos de casamento da mãe; ou 2) um voto depois de casada que prometeria dedicar o filho a Deus caso Ele permitisse que ela o tivesse.

Não dês tua força às mulheres

"Não se esforce tentando conseguir sexo com as mulheres". Refere-se a mulheres fora do casamento e com comcubinas.

ou os teus caminhos àqueles que destroem reis

"ou permita que aqueles que destroem reis sejam seus concelheiros".

teus caminhos

Possíveis significados são: 1) "o modo que vive sua vida"; ou 2)"o trabalho que faz".

àqueles que destroem reis

Provavelmente refere-se a "mulher imoral" a que não deve dar sua força.

Proverbs 31:4

Lemuel

Esse é o nome de um homem, introduzido em 31:1.

o que foi decretado

Isso pode ser dito da voz ativa. Possíveis significados são: 1) "o que Deus decretou"; ou 2) "o que os próprios reis decretaram".

pervertem

"mudam", "distorcem" ou "negam".

Proverbs 31:6

e vinho

A elipse está implícita. T.A.: "e dê vinho".

amargurados

"quem tem a alma amarga" ou "quem está em miséria".

sua pobreza

O substantivo abstrato "pobreza" pode ser traduzido com um adjetivo. T.A.: "quão pobre é".

suas dificuldades

O substantivo abstrato "dificuldades" pode ser traduzido como um termo. T.A.: "as coisas ruins que têm acontecido a ele".

Proverbs 31:8

Fala por aqueles que não podem falar

Falar é uma metonímia para usar palavras para defender os inocentes. T.A.: "Defenda aqueles que não podem se defender".

pelas causas de todos os que estão perecendo

A causa é uma metonímia para a pessoa protegida pela causa. T.A.: "para que as pessoas tratem justamente todos que estão perecendo".

pelas causas

A elipse está implícita. T.A.: "fale pelas causas" ou "defenda as causas".

pobres e necessitados

Essas duas palavras têm basicamente o mesmo significado e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "pessoas que são pobres e não podem conseguir as coisas que precisam".

Proverbs 31:10

Quem pode achar uma esposa virtuosa?

O escritor faz uma pergunta para mostrar o início de uma nova seção. T.A.: "Não são muitos os homens que encontram uma mulher capaz" ou "Não são muitos os homens que encontram uma mulher que faz tantas coisas bem".

Seu valor vai muito além de joias

"Ela é mais preciosa que jóias".

ele não terá falta de nada

Esta lílote pode ser dita de forma afirmativa. T.A.: "ele sempre terá o que precisa".

Proverbs 31:13

lã

Pelo da ovelha, usada para fazer tecidos.

linho
Uma fibra usada para fazer tecidos retiradas de uma planta com o mesmo nome.

com o deleite de suas mãos
Possíveis significados para a palavra "deleite" são: 1) como ela se sente enquanto trabalha, "satisfeita com suas mãos"; ou 2) como ela se sente sobre a lã e o linho, "com as suas mãos em materias com os quais gosta de trabalhar".

mercantes
Alguém que compra e vende.

distribui as tarefas entre suas servas
"indica as servas qual o trabalho cada uma deve fazer no próximo dia".

Proverbs 31:16

com o fruto de suas mãos
O dinheiro que ela ganhou pelo trabalho com a lã e o linho

Ela se veste de força
Se vestir é uma metonímia para se preparar. T.A.: "Ela se prepara para o pesado trabalho físico".

fortalece os seus braços
"torna seus braços fortes pelo seu trabalho".

Proverbs 31:18

percebe
Significa ver algo por prestar bastante atenção.

durante toda a noite, sua lâmpada não se apaga
Isso refere-se a ela trabalhar até tarde da noite. É uma hipérbole: ela não trabalha a noite inteira, do anoitercer ao amanhcer. T.A.: "Ela queima óleo na lâmpada enquanto trabalha durante a noite".

fuso
Uma fina vara pontuda usada para tecer.

Proverbs 31:20

Ela estende sua mão aos pobres
A mão e uma metonímia para a ajuda que a mulher dá aos pobre usando sua mão. T.A.: "Ajuda os pobres".

estende suas mãos aos necessitados
As palavras "estende as mãos" é traduzida da mesma forma que em 31:18.

está vestida com lã escarlate
Aqui "escarlate" implica que a lã é cara. T.A.: "tem roupas quentes e de alto valor".

escarlate
A cor vermelha, com um tom de laranja.

Proverbs 31:22

linho
Refere-se ao tecido feito do linho.

Seu marido é conhecido
Isso pode ser dito na voz ativa. O verbo "conhecer" é uma metonímia para respeito. T.A.: "Pessoas respeitam seu marido".

quando ele se assenta com os anciãos da terra
Para fazer leis e intermediar discussões.

Proverbs 31:24

linho
Refere-se ao tecido feito do linho.

faixas
Longas peças de tecido usadas em volta da cintura ou sobre um ombro.

Ela se veste de força e honra
Isso pode ser dito na voz ativa. Os substantivos abstratos "força" e "honra" podem ser ditos como adjetivos. T.A.: "Todos pode vem que ela é forte, e por isso a honram".

ri para o futuro
Isso é provavelmente uma hipérbole. T.A.: "ela não teme o que irá acontecer no futuro".

Proverbs 31:26

Ela abre sua boca com sabedoria
O ato de abrir a boca é uma metonímia para falar. O substantivo abstrato "sabedoria" pode ser traduzido como um advérbio ou um advetivo. T.A.: "ela fala palavras sábias" ou "ela fala sabiamente".

lei dos benevolentes está em sua língua
A frase "em sua língua" refere-se a sua

forma de falar, pela língua ser parte da boca. A frase "lei dos benevolentes" refere-se a ela ensinar os outros a serem bondosos. T.A.: "ela ensina as pessoas a serem bondosas".

Ela vigia os caminhos de sua casa

A palavra "caminho" refere-se ao modo que a pessoa vive. T.A.: "ela garante que toda sua família vive de forma a agradar a Deus".

não come do pão da preguiça

"Comer o pão" significa fazer algo. T.A.: "ela não fica sem fazer nada".

preguiça

Não fazer nada ou ser preguiçoso.

Proverbs 31:28

crescem e

Aqui "crescem" é usado como uma metonímia para indicar que o fazem de forma contínua, a medida que crescem.

chamam de abençoada!!!!!!!!!

dizem que boas coisas acontecem com ela porque ela tem feito boas coisas. T.A.: "a parabenizam" ou "a bendizem".

superas

"fizeste melhor que todas".

Proverbs 31:30

A elegância é enganosa

O substantivo abstrato "elegância" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "A mulher elegante pode ser enganosa" ou "A mulher com boas maneiras pode ser, na realidade, má". Traduza como em 11:16.

beleza é fútil

O substantivo abstrato "beleza" pode ser traduzido como um adjetivo. T.A.: "uma mulher que é bela não será sempre bela".

será elogiada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas a elogiarão".

o fruto de suas mãos

O dinheiro que ela ganhou trabalhando com lã e linho

que seu trabalho a engrandeça nos portões

Isso quer dizer que ela será engrandecida pela seu trabalho. As pessoas "nos portões" são as pessoas importantes da cidade que conduzem negócios e resolvem questões legais próximo aos portões da cidade. T.A.: "que as pessoas importantes da cidade engrandeçam ela pelo trabalho que ela tem feito".

Translation Questions

Proverbs 31:1

Quem escreveu esse provérbio?

Rei Lemuel escreveu esse provérbio.

Para quem o rei não deve revelar seus caminhos?

Ele não deve revelar seus caminhos àqueles que destroem reis.

Proverbs 31:4

O que os governantes esquecem quando tomam uma bebida forte?

Os governantes esquecem o que foi decretado quando tomam uma bebida forte.

Proverbs 31:6

O que aqueles que estão perecendo esquecem quando tomam uma bebida forte?

Os que estão perecendo se esquecem dos seus problemas quando tomam uma bebida forte.

Proverbs 31:8

Qual causa deve o rei pleitear?

O rei deve pleitear a causa dos pobres e necessitados.

Proverbs 31:10

O que é mais valioso do que joias?

Uma esposa capaz é mais valiosa do que joias.

O que a esposa capaz faz todos os dias de sua vida?

Ela faz coisas boas para o marido e não más todos os dias de sua vida.

Proverbs 31:13

Quando a esposa capaz se levanta?

Ela levanta enquanto é noite.

Proverbs 31:16

Com o que a esposa capaz se veste?

Ela se veste com a força.

Proverbs 31:20

Para quem a esposa capaz estende suas mãos?

Ela estende suas mãos aos pobres e necessitados.

Proverbs 31:22

Onde o marido da esposa capaz se assenta?

Seu marido se assenta nos portões com os anciãos.

Proverbs 31:26

O que está na língua da esposa capaz?

A lei dos bondosos está na língua da esposa capaz.

Proverbs 31:28

Como os filhos da esposa capaz a chamam?

Seus filhos a chamam de abençoada.

Proverbs 31:30

Que tipo de mulher será louvada?

A mulher que teme a Yahweh será louvada.

Book: Ecclesiastes

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ecclesiastes
Capítulo 1

1 Estas são as palavras do pregador, o filho de Davi e rei em Jerusalém. **2** Vaidade das vaidades, diz o pregador: nada é importante. **3** Que lucro o homem obtém de todo o trabalho com que se afadiga debaixo do sol? **4** Uma geração vai, outra geração vem, mas a terra permanece para sempre. **5** O sol nasce e se põe, e novamente se apressa a retornar ao lugar onde nasceu. **6** O vento sopra para o sul e circula ao redor para o norte, sempre indo pelo seu caminho e voltando novamente. **7** Todos os rios correm para o mar, mas o mar nunca se enche. Ao lugar para onde os rios vão, para ali, eles irão novamente. **8** Tudo se torna cansaço e ninguém pode explicar isso. Os olhos não ficam satisfeitos com o que veem, nem os ouvidos com o que ouvem. **9** O que foi é o que será, e o que se fez é o que se fará. Não há nada de novo debaixo do sol. **10** Há algo sobre o qual possa ser dito: "Vê! Isto é novo?" O que quer que exista já havia existido há muito tempo, em tempos antigos, muito antes de nós. **11** Ninguém parece lembrar-se daquilo que aconteceu nos tempos antigos, nem das coisas que ocorreram muito depois, e o que acontecerá no futuro, provavelmente, também não será lembrado". **12** Eu sou o pregador, e tenho reinado sobre Israel em Jerusalém. **13** Apliquei minha mente a estudar e a procurar com sabedoria sobre tudo o que é feito debaixo dos céus. Essa procura é uma tarefa penosa que Deus entregou aos filhos dos homens para se ocuparem. **14** Tenho visto todas as obras que são feitas debaixo do sol, e tudo é inútil, como tentar agarrar o vento. **15** O que está distorcido não pode ser endireitado; o que falta não pode ser contado! **16** Tenho falado ao meu coração, dizendo: "Vê! Adquiri mais sabedoria do que todos os que viveram antes de mim, em Jerusalém. Minha mente tem visto grande sabedoria e conhecimento". **17** Então, apliquei meu coração a conhecer a sabedoria e também a loucura e a tolice. Eu cheguei à compreensão de que isso também era uma tentativa de agarrar o vento. **18** Pois na abundância da sabedoria há muita frustração, e aquele que aumenta o saber, aumenta o sofrimento.

Ecclesiastes 1:1

Que lucro o homem obtém... debaixo do sol?
"A humanidade não recebe vantagem... sob o sol".

Ecclesiastes 1:4

Informação Geral:
O escritor está apresentando a ordem natural da vida como ele a entende.

Ecclesiastes 1:7

Informação Geral:
O escritor continua com observações de ordem natural.

Tudo se torna cansaço
Desde que o homem é incapaz de explicar essas coisas, torna-se inútil tentar. Tradução Alternativa (T.A.): "tudo se torna cansativo".

Os olhos não ficam satisfeitos com o que veem
Não se pode simplesmente deduzir a uma explicação simples o que se vê. T.A.: "Uma pessoa não está satisfeita com o que seus olhos veem".

nem os ouvidos com o que ouvem
Não se pode simplesmente deduzir a

uma explicação simples o que se ouve. T.A.: "nem a pessoa está contente com o que seus ouvidos ouvem".

Ecclesiastes 1:9

Informação Geral:

Não há nada novo em relação ao homem e suas atividades.

O que se fez é o que se fará

T.A.: "o que as pessoas tem feito será o que as pessoas farão no futuro".

Há algo sobre o qual possa ser dito: "Veja! Isto é novo?"

T.A.: "Não há nada sobre o que alguém possa dizer: 'Olha, isso é novo'".

também não será lembrado

T.A.: "as pessoas provavelmente não se lembrarão delas".

Ecclesiastes 1:12

Apliquei minha mente

T.A.: "Eu determinei" ou "Eu resolvi".

ao estudar e a procurar

Estas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam diligentemente que ele estudou.

filhos dos homens

T.A.: "seres humanos".

todas as obras que são feitas

T.A.: "tudo o que as pessoas fazem".

como tentar agarrar o vento

O Pregador diz que as coisas que as pessoas fazem são como tentar pegar o vento ou evitar que o vento sopre.

O que está distorcido não pode ser endireitado; o que falta não pode ser contado!

T.A.: "As pessoas não podem endireitar as coisas que são torcidas! Eles não podem contar o que não está lá!".

Ecclesiastes 1:16

apliquei o meu coração

T.A.: "Eu decidi" ou "Eu resolvi".

loucura e a tolice

As palavras "loucura" e "tolice" compartilham significados semelhantes e se referem a pensamentos e comportamentos tolos, respectivamente.

uma tentativa de correr atrás do vento

O Pregador diz que as coisas que as pessoas fazem são como tentar pegar o vento ou evitar que o vento sopre.

Translation Questions

Ecclesiastes 1:1

De quem o mestre era descendente?

O mestre era descendente de Davi, rei em Jerusalém.

Ecclesiastes 1:4

O que permanece para sempre?

A terra permanece para sempre.

Ecclesiastes 1:7

Com o que os olhos não se satisfazem?

Os olhos não se satisfazem com o que veem.

Ecclesiastes 1:9

O que se fará?

O que se fez se fará novamente.

Ecclesiastes 1:12

A que o mestre aplicou sua mente?

O mestre aplicou sua mente ao estudo e a buscar com sabedoria tudo aquilo que é feito debaixo do céu.

Como são as obras que são feitas debaixo do sol?

São passageiras, são como correr atrás do vento.

Ecclesiastes 1:16

Onde há muita frustração?

Na abundância de sabedoria há muita frustração.

Capítulo 2

1 Eu disse ao meu coração: "Vem agora; vou te testar com minha felicidade. Então experimenta a alegria". Mas olha, isso também é só uma ilusão. **2** Eu falei sobre o riso: "Isso é loucura"; e sobre o prazer: "Qual é a utilidade disso?". **3** Eu considerei em meu coração como satisfazer meus desejos com vinho.

Deixei minha mente me guiar com sabedoria, embora ainda estivesse apegado
à insensatez. Eu procurei descobrir o que é bom para as pessoas fazerem
debaixo do céu, durante os dias de suas vidas. **4** Eu realizei grandes coisas.
Construí casas e plantei vinhas para mim mesmo. **5** Cultivei pomares de
árvores frutíferas para mim; plantei todo tipo de árvores frutíferas nele. **6** Eu
criei reservatórios de água para irrigar um bosque onde as árvores estavam
crescendo. **7** Eu adquiri escravos e escravas; tive escravos nascidos em meu
palácio. Também tive grandes rebanhos e manadas de gado, muito mais do que
qualquer outro rei que governou Jerusalém antes de mim. **8** Igualmente,
acumulei para mim mesmo prata e ouro, os tesouros dos reis e províncias.
Escolhi cantores e cantoras e tive concubinas, os prazeres dos filhos dos
homens. [1]**9** Então, eu me tornei mais poderoso e rico do que todos os que
viveram antes de mim, em Jerusalém, conservando comigo a sabedoria. **10**
Tudo o que meus olhos desejaram não lhes neguei. Eu não neguei ao meu
coração nenhum prazer, porque meu coração se encheu de alegria com todo
meu trabalho, e o prazer foi a recompensa de todos os meus esforços. **11**
Então, olhei para tudo o que minhas mãos haviam realizado e para o trabalho
que fiz; mas, novamente, tudo era vaidade e como uma tentativa de agarrar o
vento. Não havia proveito debaixo do sol. **12** Então, voltei a considerar a
sabedoria e também a insensatez do tolo: que poderá fazer o rei? Apenas o que
não tenha sido feito. **13** Então, comecei a entender que sabedoria é melhor do
que insensatez, exatamente como a luz é melhor do que as trevas. **14** O homem
sábio utiliza seus olhos para enxergar aonde está indo, mas o insensato é como
alguém que anda no escuro. Entretanto percebi que todos têm o mesmo
destino. **15** Então, eu disse em meu coração: o que acontece ao tolo também
me acontecerá. Então, que diferença faz em ser muito sábio? Concluí em meu
coração: isso também é apenas ilusão. **16** Tanto o homem sábio quanto o tolo
não serão lembrados por muito tempo. Nos dias do porvir, tudo será esquecido.
Assim como o tolo, o homem sábio também morre. **17** Então, detestei a vida
porque achei má toda obra feita debaixo do sol, porque tudo é inútil, e como
uma tentativa de agarrar o vento. **18** Eu odiei todas as minhas realizações pelas
quais trabalhei debaixo do sol, porque devo deixá-las para trás, para o homem
que me suceder. **19** Quem sabe se ele será um sábio ou um tolo? No entanto,
ele será senhor sobre tudo o que meu trabalho e sabedoria construíram. Isso
também é ilusão. **20** Portanto, meu coração começou a se desesperar por todo
esforço que fiz debaixo do sol. **21** Pois pode haver alguém que trabalhe com
sabedoria, com conhecimento e habilidade, mas deixará tudo o que fez para
quem não fez nada disso. Isso também é ilusão e uma grande tragédia. **22** Pois
que proveito a pessoa tem em trabalhar arduamente e tentar em seu coração
completar o duro trabalho que realiza debaixo do sol? **23** Todo dia seu trabalho
é penoso e estressante, e à noite sua alma não encontra descanso. Isso também
é ilusão. **24** Não há nada melhor para alguém do que simplesmente comer e

beber, e estar satisfeito do seu trabalho. Vi que, na verdade, tudo vem das mãos de Deus. **25** Pois quem pode comer ou ter algum tipo de prazer distante de Deus? **26** Porque a todo o que Lhe agrada Deus dá sabedoria, conhecimento e alegria. No entanto, para o pecador, Ele dá o trabalho de ajuntar e armazenar para entregá-lo a outro de quem Deus Se agrade. Isso também é vaidade e como uma tentativa de agarrar o vento.

Footnotes

2:8 [1]Versões modernas interpretam a última parte desse verso de diferentes maneiras:

Ecclesiastes 2:1

Eu disse em meu coração

Tradução Alternativa

vou te testar com minha felicidade

Aqui a palavra "te" se refere a si mesmo. T.A.: "Vou me testar com coisas que me fazem feliz".

Então, experimenta a alegria

T.A.: "Então vou aproveitar as coisas que me agradam".

Eu falei sobre o riso: "Isso é loucura"

T.A.: "Eu disse que é uma loucura rir das coisas".

Qual é a utilidade disso

T.A.: "Isso é inútil".

Ecclesiastes 2:3

Eu considerei em meu coração

T.A.: "Eu pensei muito sobre".

como satisfazer meus desejos com vinho

T.A.: "usar vinho para me fazer feliz".

Deixei minha mente me guiar com sabedoria

T.A.: "Eu pensei sobre as coisas que as pessoas sábias me ensinaram".

durante os dias de suas vidas

T.A.: "enquanto elas viverem".

Ecclesiastes 2:4

Construí casas e plantei vinhas

O escritor provavelmente disse às pessoas para fazer o trabalho. T.A.: "Eu tinha pessoas construindo casas e plantando vinhas para mim".

pomares de árvores frutíferas

Estas duas palavras compartilham significados semelhantes e se referem a belos pomares de árvores frutíferas.

água para irrigar

"fornecer água para uma floresta".

irrigar um bosque onde as árvores estavam crescendo

T.A.: "floresta onde as árvores cresceram".

Ecclesiastes 2:7

tive escravos nascidos em meu palácio

T.A.: "eu tinha escravos que nasceram em meu palácio" ou "meus escravos tiveram filhos e eles também eram meus escravos".

os tesouros dos reis e províncias

Isso se refere ao ouro e outras riquezas que os países vizinhos foram obrigados a pagar ao rei de Israel.

concubinas, os prazeres dos filhos dos homens

T.A.: "Gostei muito de minhas muitas esposas e concubinas, como qualquer homem faria".

Ecclesiastes 2:9

conservando comigo a sabedoria

"Eu continuei a agir com sabedoria" ou "continuei sendo sábio".

Tudo o que meus olhos desejaram

T.A.: "Tudo o que vi e desejei".

não lhes neguei

Isto pode ser afirmado positivamente. T.A.: "Eu peguei para mim".

Eu não neguei ao meu coração nenhum prazer

Isso pode ser afirmado positivamente. T.A.: "Eu me permiti aproveitar tudo que me fazia feliz".

meu coração se encheu

T.A.: "Eu me alegrarei".

Ecclesiastes 2:11

tudo o que minhas mãos haviam realizado

T.A.: "tudo o que eu tinha realizado".

tudo era vaidade e como uma tentativa de

agarrar o vento
Veja como foi traduzido em 1:12.
insensatez do tolo
Veja como foi traduzido em 1:16.
que poderá fazer o rei... que não tenha sido feito?
O escritor usa essa pergunta para enfatizar seu argumento de que o próximo rei não será capaz de fazer algo mais valioso do que o que ele já havia feito. T.A.: "Para o próximo rei não pode fazer nada... que já não tenha sido feito".
o rei
"o rei... que suceder o rei atual". Isso provavelmente foi escrito pelo atual rei, então "depois do rei" também poderia ser traduzido como "depois de mim". (UDB)
Ecclesiastes 2:13
sabedoria é melhor do que insensatez, exatamente como a luz é melhor do que as trevas
Sabedoria é melhor que loucura, assim como a luz é melhor que a escuridão.
O homem sábio utiliza seus olhos para enxergar onde está indo
T.A.: "O homem sábio é como uma pessoa que usa os olhos para ver aonde está indo".
utiliza seus olhos para enxergar
T.A.: "para que possa pode ver".
o insensato é como alguém que anda no escuro
T.A.: "o tolo é como uma pessoa que anda no escuro".
Ecclesiastes 2:15
eu disse em meu coração
T.A.: "Eu disse para mim mesmo".
Então, que diferença faz em ser muito sábio?
O escritor usa essa pergunta para enfatizar seu argumento de que não há benefício em ser sábio. T.A.: "Então não faz diferença se eu for muito sábio".
Concluí em meu coração
T.A.: "Eu tirei a minha própria conclusão".
ilusão
Falta de percepção ou de entendimento que prejudica os sentidos; compreensão errada da mente.
Tanto o homem sábio quanto o tolo não serão lembrados por muito tempo
T.A.: "as pessoas não se lembrarão do sábio por muito tempo, assim como não se lembram do tolo por muito tempo".
tudo será esquecido
T.A.: "as pessoas vão esquecer por muito tempo tudo".
Ecclesiastes 2:17
toda obra feita
T.A.: "todo o trabalho que as pessoas fazem".
como uma tentativa de agarrar o vento
Veja como foi traduzido em 1:12.
Ecclesiastes 2:19
Quem sabe se ele será um sábio ou um tolo?
T.A.: "Ninguém sabe se ele será um homem sábio ou um tolo".
ele será
Aqui "ele" se refere à pessoa que herdará a riqueza de Salomão.
meu coração começou a se desesperar
T.A.: "Eu comecei a me desesperar".
Ecclesiastes 2:21
uma grande tragédia
"um grande desastre".
Pois que proveito a pessoa tem em trabalhar arduamente e tentar em seu coração completar o duro trabalho que realiza debaixo do sol?
T.A.: "Para a pessoa que trabalha tanto e tenta em seu coração concluir seus trabalhos sob o sol, nada ganha".
trabalhar arduamente e tentar em seu coração
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam com que força a pessoa trabalha.
tentar em seu coração
T.A.: "tentar ansiosamente".
é penoso e estressante

Essas duas palavras tem o mesmo significado e enfatizam o quão difícil é o trabalho da pessoa.

sua alma não encontra descanso

T.A.: "sua mente não descansa" ou "ele continua a se preocupar".

Ecclesiastes 2:24

na verdade, tudo vem das mãos de Deus

T.A.: "essa verdade vem de Deus".

Pois quem pode comer ou ter algum tipo de prazer distante de Deus?

T.A.: "ninguém pode comer ou ter qualquer tipo de prazer separado de Deus".

Ecclesiastes 2:26

para entregá-lo a outro de quem Deus Se agrade

A palavra "entregar" pode se referir a Deus ou ao pecador. A palavra "lo" se refere ao que o pecador reuniu e armazenou. A tradução a seguir é uma maneira de dizer isso sem deixar claro quem é quem fornece as coisas que foram armazenadas. T.A.: "para que quem agrada a Deus o tenha".

como uma tentativa de agarrar o vento

Veja como foi traduzido em 1:12.

Translation Questions

Ecclesiastes 2:1

O que foi apenas uma ilusão?

O prazer foi apenas uma ilusão.

Ecclesiastes 2:3

O que o mestre procurou descobrir?

O mestre procurou descobrir o que era bom para as pessoas fazerem debaixo do céu durante os dias de suas vidas.

Ecclesiastes 2:4

Por que o mestre criou reservatórios de água?

O mestre criou reservatórios de água para irrigar um bosque onde árvores cresciam.

Ecclesiastes 2:7

Como o mestre fez coisas que trariam prazer a qualquer homem na terra?

Ao possuir inúmeras esposas e concubinas, ele fez coisas que trariam prazer a qualquer homem sobre na terra.

Ecclesiastes 2:9

Com o que o coração do mestre se alegrava?

O coração do mestre se alegrava com todo seu trabalho.

Ecclesiastes 2:11

Onde não havia proveito?

Não havia proveito no que se fazia debaixo do sol.

Ecclesiastes 2:13

O que aguarda a todos?

O mesmo destino aguarda a todos.

Ecclesiastes 2:15

Quem não é lembrado por muito tempo?

Nem o homem sábio, nem o tolo são lembrados por muito tempo.

Ecclesiastes 2:17

Por que o mestre odiou todas as suas realizações?

O mestre odiou todas as suas realizações porque teria que deixar todas elas para trás, para o homem que o sucederia.

Ecclesiastes 2:19

Como estava o coração do mestre em relação a seu trabalho?

O coração do mestre começou a se desesperar por todo o trabalho que havia feito.

Ecclesiastes 2:21

Por que a alma daquele que trabalha arduamente não encontra descanso à noite?

Todos os dias seu trabalho é penoso e estressante, então à noite sua alma não encontra descanso.

Ecclesiastes 2:24

O que é o melhor para as pessoas?

Não há nada melhor para alguém que simplesmente comer e beber e estar satisfeito em seu trabalho.

Ecclesiastes 2:26

O que Deus dá ao pecador?

Ao pecador, Deus dá o trabalho de ajuntar e armazenar, para que ele

possa entregá-lo a alguém que o
agrade.

Capítulo 3

1 Para tudo há um tempo determinado, um tempo para cada propósito debaixo
do céu. **2** Há um tempo para nascer e um tempo para morrer; um tempo para
plantar e um tempo para arrancar o que foi plantado; **3** um tempo para matar e
um tempo para curar; um tempo para derrubar e um tempo para construir. **4**
Há um tempo para chorar e um tempo para rir; um tempo para lamentar e um
tempo para dançar; **5** um tempo para atirar pedras e um tempo para juntar
pedras; um tempo para abraçar pessoas e um tempo para deixar de abraçar; **6**
um tempo para buscar coisas e um tempo de parar de buscar; um tempo para
guardar coisas e um tempo para jogar coisas fora; **7** um tempo para rasgar
roupas e um tempo para costurar roupas; um tempo para calar e um tempo
para falar. **8** Há um tempo para amar e um tempo para odiar; um tempo para
guerra e um tempo para paz. **9** Que vantagem o trabalhador tem de seu
trabalho? **10** Eu vi a obra que Deus deu ao homem para realizar. **11** Deus fez
tudo adequado para seu devido tempo. Ele também colocou a eternidade no
coração do homem; mas os homens não conseguem entender as obras que
Deus fez desde o princípio até o fim. **12** Entendi que não há nada melhor para
alguém do que se alegrar em fazer o bem enquanto viver, **13** e que todo aquele
que come e bebe deve entender como desfrutar do bem que vem de seu
trabalho. Isso é um presente de Deus. **14** Eu sei que tudo quanto Deus faz dura
para sempre. Nada pode ser acrescentado ou tirado disso, porque Deus é
Quem fez isso para as pessoas se aproximarem Dele com honra. **15** O que
existe já foi, e o que será já existiu. Deus faz o homem buscar coisas
escondidas. [1] outras versões modernas traduzem esse verso de diferentes
formas **16** Vi a maldade que há debaixo do sol: no lugar onde deveria estar a
justiça e no lugar da retidão estava a maldade. **17** Eu disse em meu coração:
Deus julgará o justo e o ímpio, no tempo certo, por cada coisa e cada obra. **18**
Eu disse em meu coração: Deus prova os homens para mostrar-lhes que são
como animais. **19** Pois o destino dos filhos dos homens e o destino dos animais
são o mesmo. A morte de um é como a morte do outro. O respirar é o mesmo
para todos eles. Não há vantagem dos homens sobre os animais; pois não têm o
mesmo fôlego? **20** Todos estão indo para o mesmo lugar. Tudo vem do pó, e
para o pó tudo retornará. **21** Quem sabe se o espírito do homem vai para cima
e o espírito dos animais vai para debaixo da terra? [2]**22** Então, novamente,
concluí que não há nada melhor para alguém do que ter prazer em seu
trabalho, pois essa é sua recompensa. Quem o fará voltar para ver o que
acontecerá depois dele?

Footnotes

3:15 [1]Em vez de
3:21 [2]Algumas versões modernas trazem

Ecclesiastes 3:1

Informação Geral:

O escritor muda para fazer uma listagem de vários aspectos da vida.

Para tudo há um tempo determinado, um tempo para cada propósito

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

nascer e ... morrer ... matar ... curar

Estes são vários aspectos da vida descritos de um extremo ao outro.

um tempo para plantar

Possíveis significados são: 1) "um tempo para colher"; ou 2) "um tempo para capinar"; ou 3) "um tempo para arrancar".

Ecclesiastes 3:4

Informação Geral:

O escritor continua a falar de vários aspectos da vida.

chorar e... rir... lamentar e... dançar

Estes são vários aspectos da vida descritos de um extremo ao outro.

Ecclesiastes 3:6

Informação Geral:

O escritor continua a falar dos aspectos da vida.

Ecclesiastes 3:8

Informação Geral:

O autor conclui sua fala sobre os vários aspectos da vida.

Que vantagem o trabalhador tem de seu trabalho?

Esta é uma pergunta provocante para focar o leitor no próximo tópico de discussão.

Ecclesiastes 3:11

colocou a eternidade no coração do homem

Aqui o termo "do homem" se refere aos seres humanos. Tradução Alternativa (T.A.): "colocou a eternidade nos corações dos seres humanos".

Ecclesiastes 3:12

deve entender como desfrutar

O escritor enfatiza a prática de apreciar o próprio trabalho, não um conhecimento intelectual de como aproveitar o próprio trabalho.

Ecclesiastes 3:14

O que existe já foi

T.A.: "o que as pessoas tem feito será o que as pessoas farão no futuro".

Ecclesiastes 3:16

Vi a maldade ... estava a maldade

Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam o quão comum é o comportamento mal.

estava a maldade

T.A.: "as pessoas muitas vezes encontram maldade".

Eu disse em meu coração

T.A.: "Eu disse para mim mesmo".

cada coisa e cada obra

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e se referem a todas as ações que as pessoas fazem.

Ecclesiastes 3:19

Não há vantagem dos homens sobre os animais

T.A.: "A humanidade não é melhor do que os animais".

pois não têm o mesmo fôlego?

T.A.: "Tudo é apenas uma respiração".

Ecclesiastes 3:21

Quem sabe se o espírito... para debaixo da terra?

O escritor está afirmando que os animais têm um espírito. T.A.: "Ninguém sabe se o espírito ... para debaixo da terra".

Quem o fará ... depois dele?

Ninguém levantou nenhuma pessoa ou animal dos mortos. T.A.: "Ninguém pode trazer ... depois dele".

Translation Questions

Ecclesiastes 3:1

Para quais coisas há um momento certo?

Há um momento certo para todo propósito debaixo do céu.

Ecclesiastes 3:8

O que o mestre viu?

O mestre viu o trabalho que Deus deu aos homens para que completassem.

Ecclesiastes 3:11

O que Deus colocou no coração das pessoas?

Deus colocou a eternidade no coração das pessoas.

Ecclesiastes 3:12

O que é um presente de Deus?

As coisas boas que resultam do trabalho de uma pessoa são um presente de Deus.

Ecclesiastes 3:14

Por que nada pode ser adicionado ou retirado de qualquer coisa que Deus faça?

Nada pode ser adicionado ou retirado porque foi Deus que fez essas coisas.

Ecclesiastes 3:16

O que é frequentemente encontrado no lugar da justiça?

A maldade é frequentemente encontrada no lugar da justiça.

Ecclesiastes 3:19

Como as pessoas se assemelham aos animais?

Como os animais, todas as pessoas morrem. Todos respiram o mesmo ar. Tudo vem do pó, e tudo ao pó retornará.

Ecclesiastes 3:21

Qual a recompensa de cada pessoa?

A recompensa de cada pessoa é desfrutar de seu trabalho.

Capítulo 4

1 Mais uma vez, pensei sobre toda a opressão que ocorre debaixo do sol. Eis as lágrimas das pessoas oprimidas, e elas não tinham ninguém para confortá-las! O poder estava nas mãos de seus opressores, e não havia ninguém para trazer-lhes conforto! **2** Logo, considero mais afortunadas as pessoas que já morreram do que aquelas que ainda estão vivas. **3** No entanto, mais afortunado do que ambas é aquele que ainda não viveu, aquele que não viu quaisquer dos atos malignos que são cometidos debaixo do sol. **4** Então, vi que todo ato de fadiga, e todo trabalho habilidoso tornou-se motivo de inveja para o próximo. Isso também é vaidade e como a tentativa de agarrar o vento. **5** O tolo fecha suas mãos e não trabalha; então sua própria carne torna-se sua comida. **6** Mas é melhor uma mão cheia de lucro com trabalho tranquilo, do que duas mãos cheias com o trabalho de tentar agarrar o vento. **7** Então refleti novamente sobre mais futilidades e mais vaidades que se dissipam sob o sol. **8** Há o tipo de homem que é solitário. Ele não tem ninguém, nem filho, nem irmão. Não há fim para todo seu trabalho, e seus olhos não ficam satisfeitos com a riqueza obtida. Então, ele questiona: para quem estou trabalhando duramente e me privando do prazer? Isso também é vaidade, uma má situação. **9** Duas pessoas juntas trabalham melhor que uma; juntas, elas podem obter melhor pagamento pelo seu trabalho. **10** Pois, se uma cair, a outra pode levantá-la. No entanto, a tristeza segue o que está sozinho; quando ele cai, não há ninguém para levantá-lo. **11** Se dois se deitarem juntos, eles podem se aquecer, mas como pode um se aquecer sozinho? **12** Um homem sozinho pode ser dominado, mas dois podem resistir a um ataque. Uma corda tripla não será facilmente

quebrada. **13** É melhor ser um jovem pobre, mas sensato, do que um velho rei tolo que não sabe mais ouvir conselhos. **14** Isso é verdade, mesmo que o jovem se torne rei depois de sair de uma prisão, ou mesmo que ele tenha nascido pobre no seu reino. **15** Contudo eu vi todos os que estavam vivos e caminhando debaixo do sol, submetendo-se a outro jovem que foi levantado como rei. **16** Não tem fim o número de pessoas sobre quem o novo rei governa; mas, depois, muitas delas não o exaltarão mais. Certamente, essa situação é vaidade, e como a tentativa de agarrar o vento.

Ecclesiastes 4:1

O poder estava nas mãos de seus opressores

Tradução Alternativa

não havia ninguém para trazer-lhes conforto

Ninguém com autoridade está defendendo os oprimidos.

Ecclesiastes 4:2

mais afortunado do que ambas é aquele que ainda não viveu

T.A.: "aquele que ainda não nasceu está melhor que os dois".

Ecclesiastes 4:4

inveja para o próximo

Possíveis significados são: 1) A inveja do vizinho é o objeto que seu próximo fez; ou 2) o vizinho inveja as habilidades que seu vizinho possui.

como a tentativa de agarrar o vento.

Ninguém pode controlar ou direcionar o vento como eles podem controlar animais. Veja como foi traduzido em 1:12.

Ecclesiastes 4:5

fecha suas mãos e não trabalha

Dobrar as mãos é um gesto de preguiça e é outra maneira de dizer que a pessoa se recusa a trabalhar.

então, sua própria carne torna-se sua comida

T.A: "como resultado, ele causa sua própria ruína".

com o trabalho de tentar agarrar o vento

Nem todo trabalho é lucrativo. Algum trabalho é como tentar controlar o vento e não é lucrativo.

Ecclesiastes 4:7

nem filho, nem irmão

Essa pessoa não tem família.

seus olhos não ficam satisfeitos

T.A.: "ele não está satisfeito".

para quem estou trabalhando duramente e me privando do prazer?

T.A.: "Alguém vai se beneficiar do meu trabalho duro e de não estar me divertindo?" ou "Meu trabalho não beneficia ninguém e eu não estou me divertindo".

Ecclesiastes 4:9

Se dois se deitarem juntos, eles podem se aquecer

O escritor fala de duas pessoas se aquecendo em uma noite fria.

como pode um se aquecer sozinho?

T.A.: "uma pessoa não pode estar aquecida quando está sozinha".

Ecclesiastes 4:12

resistir a um ataque

"defender-se contra um ataque".

Uma corda tripla não será facilmente quebrada

T.A.: "as pessoas não podem facilmente quebrar uma corda feita com três dobras".

Ecclesiastes 4:13

ele tenha nascido pobre no seu reino

T.A.: "ele nasceu de pais pobres que viviam na terra que ele iria um dia reinar".

Ecclesiastes 4:15

Informação Geral:

Em vez de escolher o jovem sábio, o povo escolhe o filho do rei, que pode não ser mais sábio.

vivos, e caminhando

As palavras "vivo" e "caminhando"

significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

Não tem fim o número de pessoas

T.A.: "Existem muitas pessoas".

como a tentativa de agarrar o vento

Veja como foi traduzido em 1:12.

Translation Questions

Ecclesiastes 4:1

Para o quê não há conforto?

Não há conforto para as lágrimas dos oprimidos.

Ecclesiastes 4:2

Quem é mais afortunado que os vivos e os mortos?

Mais afortunado que os vivos e os mortos é aquele que ainda não viveu.

Ecclesiastes 4:5

O que é melhor que ter ambas as mãos cheias de lucro devido a um trabalho de correr atrás do vento?

Melhor é ter uma mão de lucro devido ao trabalho tranquilo que duas devido ao trabalho de correr atrás do vento.

Ecclesiastes 4:9

Por que duas pessoas são melhores que uma no caso de uma delas cair?

Duas pessoas são melhores que uma porque, se uma delas cai, a outra pode levantá-la.

Ecclesiastes 4:12

O que não é rompido com facilidade?

Uma corda de três dobras não é rompida com facilidade.

Ecclesiastes 4:13

O que é melhor que ser um rei velho e tolo?

É melhor ser um jovem pobre e sábio que um rei velho e tolo.

Ecclesiastes 4:15

O que as pessoas querem fazer ao rei?

As pessoas querem obedecer ao rei.

Capítulo 5

1 Presta atenção a tua conduta quando fores à casa de Deus. Vai lá para ouvir. Ouvir é melhor do que oferecer sacrifícios como tolos, pois não sabem o que fazem; são perversos em sua vida. **2** Não sejas muito rápido para falar, nem teu coração se apresse a trazer qualquer assunto diante de Deus. Deus está no céu, mas tu estás na terra; portanto sejam poucas as tuas palavras. **3** Se tens muitas coisas para te preocupares, provavelmente terás sonhos ruins. Quanto mais palavras falares, provavelmente mais coisas tolas dirás. **4** Quando fizeres um voto a Deus, não demores a cumpri-lo, pois Deus não tem prazer em tolos. Cumpre o que prometeres. **5** Melhor não fazer um voto do que fazê-lo e não cumprir. **6** Não permitas que tua boca te faça pecar. Não digas ao mensageiro de Deus: "Esse voto foi um erro". Por que fazer com que Deus Se ire, por teres jurado falsamente, provocando-O a destruir o trabalho de tuas mãos? **7** Porque em muitos sonhos, como em muitas palavras, há vaidade; então, teme a Deus. **8** Quando vires, em tua província, o pobre ser oprimido e negligenciado de um tratamento justo e correto, não te surpreendas como se ninguém soubesse disso, porque há pessoas no poder que vigiam aqueles que estão abaixo deles, e ainda há outros que estão acima deles. **9** Além disso, o produto da terra é para todos, e o próprio rei tira produtos dos campos. **10** Quem ama a prata não ficará satisfeito com ela, e qualquer pessoa que ama as riquezas sempre quer mais. Isso também é vaidade. **11** À medida que a prosperidade aumenta, também aumentam as pessoas que a consomem. Que vantagem existe na

riqueza para seu proprietário, exceto em vê-la com seus olhos? **12** O sono de um homem trabalhador é doce, quer coma pouco, quer muito; mas os bens de uma pessoa rica não lhe permitem dormir bem. **13** Há um mal severo que vi debaixo do sol: riquezas acumuladas pelo dono, resultando em sua própria miséria. **14** Quando o homem rico perde os bens através de má sorte, seu próprio filho, a quem ele gerou, fica sem nada nas mãos. **15** Como um homem nasce nu do ventre de sua mãe, assim também ele deixará essa vida. Ele não pode levar em suas mãos nada de seu trabalho. **16** Outro mal severo é que exatamente como uma pessoa veio, assim ela também voltará. Que lucro alguém pode ter trabalhando para o vento? **17** Durante seus dias, ele come na escuridão, com muita angústia, doença e ira. **18** Eis o que tenho visto: bom e adequado é comer e beber, e aproveitar o lucro de todo nosso trabalho, enquanto trabalhamos duro sob o sol durante os dias da vida que Deus nos deu, pois esta é a tarefa do homem. **19** Qualquer um a quem Deus tenha dado riquezas e bens, e a capacidade de receber sua parte e alegrar-se em seu trabalho — isso é um presente de Deus. **20** Porque não lembrará muito dos dias de sua vida, porque Deus o faz manter-se ocupado com as coisas que ele gosta de fazer.

Ecclesiastes 5:1

Vai lá para ouvir

É mais importante ir ao templo para ouvir e aprender a Lei de Deus a fim de obedecer a Deus do que oferecer sacrifícios, mas continuar pecando contra Deus.

Ecclesiastes 5:2

para falar

Para fazer uma promessa ou voto a Deus.

Não sejas muito rápido... nem teu coração se apresse

Essas duas frases significam a mesma coisa.

sejam poucas as tuas palavras

"não fale muito".

Ecclesiastes 5:4

Deus não tem prazer com tolos

Uma característica de um tolo é fazer promessas ou votos que eles não têm intenção de manter ou cumprir.

Ecclesiastes 5:6

Não permitas que tua boca te faça pecar

"Não deixe que o que você diz faça com que você peque".

Por que fazer com que Deus Se ire... mãos?

"Seria tolice fazer com que Deus fique irado ... mãos".

destruir o trabalho de tuas mãos

"destruir tudo o que você faz".

Porque em muitos sonhos, como em muitas palavras, há vaidade

"A multiplicação das palavras não lhes dá substância, assim como ter muitos sonhos não os torna mais reais."

Ecclesiastes 5:8

o pobre ser oprimido e negligenciado

T.A.: "pessoas oprimindo pobres e roubando-os".

um tratamento justo e correto

As palavras "justo" e "correto" significam basicamente a mesma coisa e se referem ao tipo de tratamento que as pessoas merecem. T.A.: "tratamento justo".

há pessoas no poder

T.A.: "há pessoas com autoridade".

há outros que estão acima deles

Há outros homens que governam os homens em autoridade. T.A: "homens que têm ainda mais autoridade do que

eles".

produtos dos campos

T.A.: "a comida que a terra produz".

Ecclesiastes 5:10

Isso também é vaidade

Assim como um vapor não tem substância, não há satisfação em desejar dinheiro.

À medida que a prosperidade aumenta

T.A.: "Como uma pessoa se torna mais próspera".

também aumentam as pessoas que a consomem

Possíveis significados são: 1) "assim também a pessoa gasta mais dinheiro"; ou 2) "assim também haverá mais pessoas que usam a riqueza dele".

Que vantagem existe na riqueza para o seu proprietário, exceto em vê-la com seus olhos?

T.A.: "O único benefício que o dono tem da riqueza é que ele pode olhar para ela".

Ecclesiastes 5:12

O sono de um homem trabalhador é doce

Um homem que faz um trabalho bom ou honesto pode se contentar em saber que ele fez um bom dia de trabalho, independentemente de seu salário.

quer coma pouco, quer muito

"quer coma pouco comida, quer coma muito comida".

não lhe permitem dormir bem

uma pessoa rica nunca está satisfeita com sua riqueza. Ele fica acordado à noite preocupado com seu dinheiro. T.A.: "sua riqueza o mantém acordado à noite".

Ecclesiastes 5:13

riquezas acumuladas pelo dono

T.A.: "um proprietário acumula riquezas".

através de má sorte

Possíveis significados são: 1) "através do infortúnio"; ou 2) "através de um mau negócio".

seu próprio filho... fica sem nada nas mãos

Aqui a frase "nas mãos" se refere à propriedade. T.A.: "ele não deixa posse para seu próprio filho".

Ecclesiastes 5:15

um homem nasce nu... ele deixará essa vida

Além de estar sem roupa, aqui a palavra "nu" enfatiza que as pessoas nascem sem quaisquer posses. T.A.: "um homem está nu e não possui nada quando ele nasce ... ele deixará esta vida da mesma maneira".

ele deixará essa vida

T.A.: "ele vai morrer".

Ele não pode levar em suas mãos nada

T.A.: "Ele não pode levar nada com ele".

como uma pessoa veio, assim ela também voltará

Isso se refere ao nascimento e morte de uma pessoa e expressa a mesma ideia que o verso anterior.

Que lucro alguém pode ter trabalhando para o vento?

O escritor usa essa questão para enfatizar seu argumento de que não há benefício em trabalhar pelo vento. T.A.: "Ninguém obtém nenhum lucro em trabalhar pelo vento".

trabalhando para o vento

Possíveis significados são: 1) "tentando pegar o vento"; ou 2) "trabalhando pelo ar que ele respira".

Durante seus dias, ele come na escuridão

Aqui a palavra "escuridão" se refere a circunstâncias tristes. Possíveis significados são: 1) "Durante a sua vida ele come de luto"; ou 2) "Sua vida é gasto em luto".

com muita angústia, doença e ira

T.A.: "e ele sofre muito e está doente e zangado".

Ecclesiastes 5:18

Eis

"preste atenção" ou "escute".

que tenho visto: bom e adequado

Aqui as palavras "bom" e "adequado" significam basicamente a mesma coisa. A segunda intensifica o

significado da primeira. T.A.: "o que eu vi ser a melhor coisa a fazer."

durante os dias da vida que Deus nos deu

T.A.: "enquanto Deus nos permite viver".

a tarefa do homem

Possíveis significados são: 1) "recompensa do homem"; ou 2) "a sorte do homem na vida".

Ecclesiastes 5:19

riquezas e bens

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa. Elas se referem ao dinheiro e às coisas que uma pessoa pode comprar com dinheiro.

receber sua parte e alegrar-se em seu trabalho

Isso está expressando a habilidade de se contentar e desfrutar do próprio trabalho.

não lembrará

Aqui a palavra "ele"

dos dias da sua vida

T.A.: "as coisas que aconteceram durante a sua vida".

faz manter-se ocupado

"fique ocupado".

Translation Questions

Ecclesiastes 5:1

Por que as pessoas devem ir à casa de Deus?

As pessoas devem ir à casa de Deus para ouvir.

Ecclesiastes 5:2

Por que as pessoas devem falar pouco?

Deus está no céu, mas as pessoas estão na terra. Portanto, devem falar pouco.

Ecclesiastes 5:4

O que é melhor que a pessoa faça em vez de fazer um voto e não cumprí-lo?

É melhor a pessoa não fazer um voto que fazê-lo e não cumpri-lo.

Ecclesiastes 5:8

Por que niguém deve se surpreender ao ver um pobre sendo oprimido e tendo seus direitos e justiça negados como se ninguém soubesse?

Ninguém deve se surpreender ao ver um pobre ser oprimido e ter seus direitos e justiça negados porque há pessoas no poder que vigiam os que estão abaixo delas, e ainda há outras que estão acima dessas.

Ecclesiastes 5:10

O que acontece à medida que a prosperidade aumenta?

À medida que a prosperidade aumenta, aumentam também aqueles que a consomem.

Ecclesiastes 5:12

O que não permite que uma pessoa rica durma bem?

Os bens de uma pessoa rica lhe impedem de dormir bem.

Ecclesiastes 5:13

O que acontece quando o homem rico perde seus bens por causa de má sorte?

Quando o homem rico perde seus bens por causa de má sorte, seu filho, a quem gerou, ficará de mãos vazias.

Ecclesiastes 5:15

Como um homem nasce e como deixará essa vida?

Um homem nasce nu do ventre de sua mãe e da mesma forma também deixará essa vida.

Ecclesiastes 5:19

Por que uma pessoa não se lembra com frequência dos dias de sua vida?

Uma pessoa não se lembra com frequência dos dias de sua vida porque Deus a mantém ocupada com as coisas que ela gosta de fazer.

Capítulo 6

1 Há uma maldade que tenho visto debaixo do sol, e isso é difícil para os homens. **2** Deus pode dar bens, riqueza e honra para um homem, de forma que

não lhe falte nada que deseje para si; mas, ao mesmo tempo, Deus não lhe dá habilidade para aproveitá-los. Em vez disso, outra pessoa usa suas coisas. Isso é vaidade, uma aflição cruel. **3** Se um homem tem cem filhos e vive muitos anos, ainda que seu tempo de vida seja longo, mas, se seu coração não fica satisfeito com as boas coisas, e ele não é sepultado com honra, então digo que um bebê nascido morto está em melhor situação que ele. **4** Mesmo tal bebê nasceu em vão, e vai embora na escuridão, e seu nome permanece oculto. **5** Apesar de essa criança não ver o sol ou nada conhecer, ela descansa, enquanto aquele homem não. **6** Mesmo que um homem viva por dois mil anos, mas, se não aprender a desfrutar das coisas boas, ele vai para o mesmo lugar que todo mundo. **7** Embora todo o trabalho de um homem seja encher seu estômago, seu apetite ainda não fica satisfeito. **8** De fato, que vantagem tem a pessoa sábia em relação à tola? Que vantagem tem o homem pobre, mesmo que saiba como agir diante de outras pessoas? **9** É melhor ficar satisfeito com o que os olhos podem ver do que desejar o que queira um apetite delirante, o que também é inútil e é como tentar agarrar o vento. **10** O que quer que tenha existido já recebeu o seu nome, e o que a humanidade é já foi conhecido. Assim, tornou-se inútil disputar com Aquele que é o poderoso juiz de tudo. **11** Quanto mais palavras são faladas, mais a futilidade aumenta; então, qual a vantagem disso para um homem? **12** Pois quem sabe o que é bom para o homem em sua vida durante seus fúteis e numerosos dias, pelos quais ele passa como uma sombra? Quem pode dizer a um homem o que virá debaixo do sol, depois que ele se for?

Ecclesiastes 6:1

isso é difícil para os homens

Tradução Alternativa (T.A.): "Isso causa dificuldade para as pessoas".

bens, riqueza

Essas duas coisas signficam basicamente a mesma coisa. Elas se referem ao dinheiro e a coisas que a pessoa pode ter com o dinheiro.

não lhe falte nada

T.A.: "ele tenha tudo".

Deus não lhe dá habilidade para aproveitá-los

Adquirir riquezas ou posses e não ser capaz de desfrutá-las é fútil.

Isso é vaidade, uma aflição cruel

Ser incapaz de desfrutar de suas posses é uma aflição do mal ou uma maldição.

Ecclesiastes 6:3

tem cem filhos

T.A.: "é pai de cem filhos".

vive muitos anos, ainda que seu tempo de vida seja longo

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

seu coração não fica satisfeito com as boas coisas

T.A.: "ele está contente com coisas boas".

ele não é sepultado com honra

Possíveis significados são: 1) "ninguém o enterra" ou 2) "ninguém o enterra propriamente".

tal bebê nasça em vão

T.A.: "tal como um bebê que nasce para nada".

vá embora na escuridão

Aqui a palavrar "escuridão" pode se referir ao mundo dos mortos ou a algo que é difícil de entender. T.A.: "morra inexplicavelmente".

seu nome permanece oculto

T.A.: "ninguém conheça seu nome".

Ecclesiastes 6:5

ela descansa, enquanto aquele homem não

Uma criança ainda não nascida nunca passou por dificuldades, permaneceu em repouso. Enquanto que o homen que viveu muitos anos sem satisfação não tem descanso.

Mesmo que um homem viva por dois mil anos

Isso é uma expressão exagerada para mostrar que não importa quanto tempo a pessoa viva se não desfrutar das coisas boas da vida.

dois mil anos

T.A.: "2.000 anos".

mas não aprenda a desfrutar das coisas boas

Esse é o ponto em que o homem necessita aprender a desfrutar das coisas boas que a vida lhe oferece.

Ecclesiastes 6:7

encher seu estômago

T.A.: "colocar comida em sua boca" ou "comer".

seu apetite ainda não fica satisfeito

T.A.: "ele não satisfaz seu apetite".

que vantagem tem a pessoa sábia em relação à tola?

A sabedoria de uma pessoa não lhe dá direito a nenhum conforto adicional. T.A.: "o sábio não tem vantagem sobre o tolo".

Que vantagem tem o homem pobre, mesmo que saiba como agir diante de outras pessoas?

T.A.: "O pobre não tem vantagem mesmo que saiba se comportar na frente de outras pessoas".

Ecclesiastes 6:9

o que os olhos podem ver

Uma pessoa pode ver essas coisa porque ela já as tem. T.A.: "com o que já tem".

desejar o que queira um apetite delirante

Isso se refere a coisas que uma pessoa deseja mas não pode ter. T.A.: "querer o que não tem".

é inútil e é como tentar agarrar o vento

Veja como foi traduzido em 1:12.

O que quer que tenha existido já recebeu o seu nome

T.A.: "As pessoas já nomearam tudo o que existe".

e o que a humanidade é já foi conhecido

T.A.: "as pessoas já sabem como é a humanidade".

Translation Questions

Ecclesiastes 6:1

Qual a maldade que o mestre viu?

O mestre viu que Deus pode dar bens, riquezas e honra para um homem, de modo que não lhe falte nada daquilo que deseja, mas então Deus não lhe permite desfrutar dessas coisas. Em vez disso, outra pessoa usa suas coisas.

Ecclesiastes 6:3

Se o coração de um homem não se satisfaz com as coisas boas e ele não é sepultado com honra, quem está em melhor situação que ele?

Se o coração de um homem não se satisfaz com as coisas boas e ele não é sepultado com honra, então um bebê que nasceu morto está em melhor situação que ele.

Ecclesiastes 6:5

Se um homem viver por dois mil anos, mas não aprender a desfrutar das coisas boas, para onde ele vai?

Se um homem viver por dois mil anos, mas não aprender a desfrutar das coisas boas, ele vai para o mesmo lugar que os outros.

Ecclesiastes 6:7

Embora o trabalho de um homem seja encher seu estômago, o que acontece?

Embora o trabalho de um homem seja encher seu estômago, seu apetite não é saciado.

Ecclesiastes 6:9

O que acontece à medida que mais palavras são ditas?

À medida que mais palavras são ditas, mais a futilidade aumenta.

Capítulo 7

1 Um bom nome é melhor do que perfume caro, e o dia da morte é melhor que o do nascimento. **2** É melhor ir a uma casa em dia de luto do que em dia de festa, pois o luto chega a todas as pessoas no final da vida; portanto os vivos devem levar isso ao seu coração. **3** A tristeza é melhor que o riso, porque, depois da tristeza do rosto, vem a alegria do coração. **4** O coração do sábio está na casa do luto, mas o coração dos tolos está na casa em festa. **5** Melhor é ouvir a repreensão do sábio do que a canção dos tolos. **6** Porque como o crepitar dos espinhos queimando debaixo de uma panela, assim é o riso dos tolos. Isso também é vaidade. **7** A extorsão, certamente, faz o homem sábio tornar-se tolo, e o suborno corrompe o coração. **8** Melhor é o final de algo do que o início; e as pessoas pacientes de espírito são melhores que as orgulhosas. **9** Não te apresses em irar-te no espírito, pois a ira reside no coração dos tolos. **10** Não digas: "Por que os dias passados foram melhores do que estes?", pois não é sábio fazer esse tipo de pergunta. **11** A sabedoria é tão valiosa quanto as coisas que herdamos de nossos antepassados. Ela proporciona benefícios para aqueles que veem o sol. **12** Pois a sabedoria proporciona tanta proteção quanto o dinheiro pode proporcionar, mas a vantagem do conhecimento é que a sabedoria dá vida a quem a possui. **13** Considera os feitos de Deus. Quem pode endireitar qualquer coisa que Ele fez torta? **14** Quando os tempos forem bons, vive feliz neles; mas, quando os tempos forem maus, considera isto: Deus permitiu que ambos existissem lado a lado. Por essa razão, ninguém descobrirá nada que venha depois de si. **15** Tenho visto muitas coisas sem sentido em meus dias. Há pessoas justas que perecem, apesar de sua justiça, e há pessoas perversas que vivem uma vida longa, apesar do seu mal. **16** Não sejas hipócrita, nem sábio aos teus próprios olhos. Por que deverias destruir-te a ti mesmo? **17** Não sejas perverso demais, nem tolo. Por que deverias morrer antes do teu tempo? **18** É bom que adquiras essa sabedoria e que não deixes a justiça. Porque a pessoa que teme a Deus cumprirá todas as suas obrigações. [1]**19** A sabedoria é poderosa para o homem sábio, mais do que dez governantes em uma cidade. **20** Não há um homem justo na terra que faça o bem e nunca peque. **21** Não escutes toda palavra que é dita, porque podes ouvir teu servo amaldiçoar-te. **22** Semelhantemente, tu mesmo sabes que, em teu próprio coração, frequentemente tens amaldiçoado outros. **23** Tudo isso provei pela sabedoria. Disse eu: "Serei sábio"; mas isso era mais do que eu poderia ser. **24** A sabedoria está longe e muito profunda. Quem pode encontrá-la? **25** Voltei meu coração para aprender, examinar e buscar sabedoria e explicações da realidade, para entender que o mal é estúpido e que a tolice é loucura. **26** Descobri que mais amargo do que a morte é qualquer mulher cujo coração está cheio de armadilhas e redes, e cujas mãos são correntes. Quem

quer que agrade a Deus escapará dela, mas o pecador será pego por ela. **27** Considera o que descobri, diz o pregador. Tenho acrescentado uma descoberta à outra para encontrar uma explicação da realidade. **28** Isso é o que ainda estou procurando, mas não encontrei: encontrei um homem justo entre mil, mas uma mulher entre todos aqueles não encontrei. **29** Descobri apenas isto: Deus criou a humanidade justa; mas ela se afastou, procurando por muitas dificuldades.

Footnotes

7:18 [1]Ao invés de

Ecclesiastes 7:1

Um bom nome

Tradução Alternativa

os vivos devem levar isso ao seu coração

Eles precisam considerar que tipo de nome ou reputação eles têm e vão deixar para trás quando morrerem.

Ecclesiastes 7:3

tristeza do rosto

Isso se refere a estar triste. T.A.: "uma experiência que faz uma pessoa triste".

alegria do coração

Aqui a palavra "coração" se refere aos pensamentos e emoções de uma pessoa. Alegria descreve o estado das emoções de estar feliz e em paz. T.A.: "pensamento correto".

O coração do sábio está na casa do luto

T.A.: "Pessoas sábias pensam profundamente sobre a morte".

mas o coração dos tolos está na casa em festa

T.A.: "mas as pessoas tolas pensam em se divertir".

na casa do luto... na casa em festa

Essas frases se referem a o que acontece nesses lugares.

Ecclesiastes 7:5

a repreensão do sábio

T.A.: "quando as pessoas sábias te repreendem".

a canção dos tolos

T.A.: "ouvir a canção dos tolos".

como o crepitar dos espinhos queimando debaixo de uma panela, assim é o riso dos tolos

O riso dos tolos é comparado com espinhos queimados que tem o som alto mas queimam rápido.

Ecclesiastes 7:7

extorsão

Isso se refere a forçar alguém a dar mais dinheiro o outro item de valor para outro, então a outra pessoa não a prejudica. Isso é considerado errado.

faz um homem sábio tornar-se tolo

Possíveis significados são: 1) "transformar o homem sábio em um homem tolo" ou 2) "fazer o conselho de um homem sábio parecer ser um conselho tolo".

corrompe o coração

Aqui a palavra "coração" se refere a mente. T.A.: "arruina a habilidade de uma pessoa julgar ou pensar corretamente".

Ecclesiastes 7:8

as pessoas pacientes de espírito são melhores do que as orgulhosas

Aqui a palavra "espírito" se refere a atitude de uma pessoa. T.A.: "pessoas pacientes são melhores do que pessoas orgulhosas" ou "uma atitude paciente é melhor que uma atitude orgulhosa".

Não te apresses em irar-te no espírito

T.A.: "Não se ire rápido" ou "Não tenha um mau temperamento".

a ira reside no coração dos tolos

Ira é comparada a algo que vive dentro de uma pessoa insensata. T.A.: "pessoas tolas são cheias de ira".

Ecclesiastes 7:10

Por que os dias passados foram melhores do que estes?

As pessoas fazem essa pergunta com a intenção de reclamar sobre o tempo presente. T.A.: "As coisas eram melhores no passado do que agora".

não é sábio fazer este tipo de pergunta

A pessoa fazendo essa declaração não está comparando o presente e passado logicamente, mas subjetivamente. T.A.: "se você fosse sábio, não faria essa pergunta" ou "fazendo essa pergunta mostra que você não é sábio".

Ecclesiastes 7:11

aqueles que veem o sol

T.A.: "aqueles que estão vivos".

mas a vantagem do conhecimento é que a sabedoria dá vida

Possíveis significados são: 1) que o escritor usa as palavras "conhecimento" e "sabedoria" para dizer a mesma coisa ou 2) "a vantagem do conhecimento sábio é o que dá vida".

dá vida a quem a possui

Aqui "a" refere a sabedoria. Conhecimento e sabedoria "dá vida" de diferentes maneiras. Escolhendo bons investimentos, fazendo bons amigos, escolhendo estilos de vida saudáveis, vivendo em paz com os outros são apenas algumas maneiras de como a sabedoria "dá vida".

Ecclesiastes 7:13

Quem pode endireitar qualquer coisa que Ele fez torta?

T.A.: "Ninguém pode endireitar nada que Ele fez torto".

Ecclesiastes 7:14

Quando os tempos forem bons... quando os tempos forem maus

"Quando coisas boas acontecerem... quando coisas ruins acontecerem".

vive feliz neles

"seja feliz sobre essas coisas".

lado a lado

"ao mesmo tempo".

nada que venha depois de si

Possíveis significados são: 1) "qualquer coisa que aconteça no futuro" ou 2) "qualquer coisa que aconteça no mundo depois que ele morrer" ou 3) "qualquer coisa que lhe acontecer depois que ele morrer".

Ecclesiastes 7:15

apesar de sua justiça

"apesar de eles serem justos".

hipócrita, nem sábio aos teus próprios olhos

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

Não sejas hipócrita

"Não pense que você é mais justo do que você realmente é".

sábio aos teus próprios olhos

T.A.: "sábio na sua própria opinião".

Por que deverias destruir-te a ti mesmo?

Os escritores usam usa pergunta para enfatizar que ser hipócrita destrói uma pessoa. T.A.: "Não há motivos para se auto destruir".

Ecclesiastes 7:17

Por que deverias morrer antes do teu tempo?

"não há motivos para você morrer mais cedo do que você deveria".

adquiras essa sabedoria

"se comprometa com a sabedoria".

não deixes a justiça

"você não deve parar de tentar ser justo" ou "você deve continuar tentando ser justo".

cumprirá todas as suas obrigações

"fará tudo o que Deus espera dele".

Ecclesiastes 7:19

mais do que dez governantes em uma cidade

Sabedoria é comparada a muitos governadores. Sabedoria pode fazer uma pessoa mais importante do que muitos governadores.

que faça o bem e nunca peque

T.A.: "faz bons trabalhos e não peca".

Ecclesiastes 7:21

toda palavra que é dita

T.A.: "tudo o que as pessoas dizem".

tu mesmo sabes
"você mesmo sabe". Aqui "você mesmo" é usado para enfatizar que "você sabe".

em teu próprio coração
T.A.: "em teus próprios pensamentos".

Ecclesiastes 7:23

Tudo isso provei
"Tudo isso que eu já escrevi sobre o que eu provei".

isso era mais do que eu poderia ser
"isso era além da minha capacidade de entender".

longe e muito profunda
Sabedoria era difícil de alcançar. Quando havia entendimento, era muito limitado. É necessário um discernimento mais profundo do que o autor foi capaz de ganhar. T.A.: "difícil de entender".

Quem pode encontrá-la?
O escritor usa essa pergunta para enfatizar a dificuldade de entender a sabedoria. T.A.: "Ninguém pode entender".

Voltei meu coração
Aqui a palavra "coração" se refere a mente. T.A.: "Eu voltei meus pensamentos" ou "Eu determinei".

Ecclesiastes 7:26

qualquer mulher cujo coração está cheio de armadilhas e redes, e cujas mãos são correntes
O escritor diz que a mulher sedutora é como armadilhas que os caçadores usam para pegar animais.

cujo coração está cheio de armadilhas e redes
Aqui a palavra "coração" se refere aos pensamentos e emoções. Essa é uma mulher que se interessa apenas em ganho próprio. T.A.: "que quer aprisionar alguém".

armadilhas e redes
Essas duas palavras ambas se referem a maneiras das quais pessoas prendem animais. Ela pensa continuamente em maneiras de prender homens para eles lhes darem coisas.

cujas mãos são correntes
Aqui a palavra "mãos" se refere a poder ou controle. T.A.: "de quem ninguém pode escapar".

o pecador será pego por ela
T.A.: "ela irá capturar o pecador".

Ecclesiastes 7:27

acrescentado uma descoberta à outra
T.A.: "descobrindo uma coisa após a outra".

para encontrar uma explicação da realidade
T.A.: "para ser hábil em explicar a vida".

um homem justo entre mil
Apenas um homem justo eu achei num grupo de 1.000 homens. T.A.: "1 homem justo entre 1.000".

mulher entre todos
Não havia uma mulher justa num grupo de 1.000 mulheres.

Ecclesiastes 7:29

mas ela se afastou, procurando por muitas dificuldades
Possíveis significados são: 1) "ela fez muitos planos pecaminosos" ou 2) "ela fez da sua própria vida difícil".

ela se afastou
Aqui a palavra "ela" se refere a "humanidade".

Translation Questions

Ecclesiastes 7:1

Por que é melhor ir à uma casa onde há luto, que à uma casa onde há festa?
É melhor ir à uma casa onde há luto, que à uma casa onde há festa porque o luto chega à todas as pessoas no final da vida.

Ecclesiastes 7:3

Onde está o coração do sábio?
O coração do sábio está na casa onde há luto.

Ecclesiastes 7:5

A que se assemelha o riso dos tolos?
O riso dos tolos é como o crepitar dos

espinhos queimados debaixo de uma panela.

Ecclesiastes 7:7

O que transforma o sábio em tolo?

A opressão transforma o sábio em tolo.

Ecclesiastes 7:8

Por que as pessoas não devem se apressar em irar-se em seu espírito?

As pessoas não devem se apressar em irar-se em seu espírito porque a raiva mora no coração dos tolos.

Ecclesiastes 7:11

Como a sabedoria é melhor que o dinheiro?

A sabedoria oferece tanta proteção quanto o dinheiro, mas a vantagem do conhecimento é que a sabedoria dá vida àqueles que a possuem.

Ecclesiastes 7:14

Como as pessoas devem viver em tempos bons?

Em tempos bons, as pessoas devem viver felizes.

Ecclesiastes 7:15

O que aconteceu às pessoas perversas as quais o mestre viu?

O mestre viu pessoas perversas que viveram vidas longas apesar de sua maldade.

Ecclesiastes 7:17

O que acontecerá com a pessoa que teme a Deus?

A pessoa que teme a Deus encontrará suas obrigações.

Ecclesiastes 7:21

Por que as pessoas não devem escutar todas as palavras que são ditas?

As pessoas não devem escutar todas as palavras que são ditas porque elas podem ouvir seus servos as amaldiçoando.

Ecclesiastes 7:23

Onde está sabedoria?

A sabedoria está distante.

Ecclesiastes 7:26

Por quem o pecador será levado?

O pecador será levado pela mulher cujo coração está cheio de armadilhas e redes e cujas mãos são correntes.

Ecclesiastes 7:27

Apesar de ter encontrado um justo entre mil homens, o que o mestre não encontrou?

Apesar de ter encontrado um justo entre mil homens, o mestre não encontrou uma mulher entre eles.

Capítulo 8

1 Quem é um homem sábio? Quem sabe o que os eventos da vida significam? A sabedoria em um homem faz a sua face brilhar, e a dureza do seu rosto mudar.
2 Eu aconselho que obedeças à ordem do rei, por causa do juramento que fizeste, diante de Deus, de protegê-lo. **3** Não te apresses a sair de sua presença e não apoies algo errado, pois o rei faz o que deseja. **4** A palavra do rei é soberana; então, quem lhe dirá: "O que estás fazendo?" **5** Quem guarda os mandamentos do rei evita o dano. O coração de um homem sábio reconhece a direção certa e o tempo oportuno para agir. **6** Para toda pergunta há uma resposta e um tempo certo para respondê-la, porque as dificuldades do homem são grandes. **7** Ninguém sabe o que virá a seguir. Quem lhe contará o que está por vir? **8** Ninguém controla a própria respiração até o ponto de fazê-la cessar, [1] e ninguém tem poder sobre o dia da sua morte. Ninguém é desligado do exército durante uma guerra, e a maldade não salva aqueles que são seus escravos. **9** Eu vi tudo isso, e apliquei meu coração a todo tipo de trabalho que é feito sob o sol. Há um tempo quando uma pessoa oprime a outra para sua

própria infelicidade. [2]**10** Então, vi o sepultamento público dos maus. Eles foram retirados do lugar santo, sepultados e exaltados pelas pessoas da cidade onde realizaram suas obras más. Isso também é inútil. [3]**11** Quando uma sentença contra um crime cruel não é executada rapidamente, isso induz os corações dos seres humanos a fazerem o mal. **12** Mesmo que um pecador faça o mal centenas de vezes e viva por muito tempo, sei que as coisas irão bem para aqueles que respeitam a Deus, que honram a Sua Presença com eles. **13** Mas não para o homem mau — sua vida não será prolongada; seus dias são como uma sombra passageira porque ele não honra a Deus. **14** Há outra coisa sem sentido que ocorre na terra: o que acontece às pessoas justas, também acontece às injustas, e o que acontece às pessoas injustas acontece às justas. Digo que isso também é ilusão. **15** Portanto, recomendo a felicidade, pois não há coisa melhor para um homem sob o sol do que comer, beber e ser feliz. É a felicidade que o acompanhará em seu trabalho por todos os dias de sua vida, a qual Deus tem lhe dado sob o sol. **16** Quando apliquei meu coração a conhecer a sabedoria e entender o trabalho feito na terra, o qual frequentemente é sem descanso para os olhos, de noite ou de dia, **17** eu considerei todos os feitos de Deus, e que o homem não pode entender o trabalho que é feito sob o sol. Não importa o quanto um homem trabalhe para encontrar respostas, ele não as encontrará. Ainda que um homem sábio acredite que conheça, ele de fato não conhece.

Footnotes

8:8 [1]Algumas versões trazem:

8:9 [2]Algumas versões modernas trazem:

8:10 [3]Algumas versões modernas apresentam outras traduções desse difícil versículo:

Ecclesiastes 8:1

Quem é um homem sábio? Quem sabe o que os eventos da vida significam?

O escritor interroga com essas questões principais para fornecer a resposta que ele diz a seguir.

faz a sua face brilhar

Isso significa que o rosto da pessoa mostrará que ela tem sabedoria.

Tradução Alternativa

a dureza do seu rosto

T.A.:"sua aparência rude".

Ecclesiastes 8:2

do juramento que fizeste, diante de Deus, de protegê-lo

"o juramento que você fez diante de Deus para protegê-lo".

Não te apresses a sair de sua presença

Possíveis significados são: 1) "não se apresse em deixar fisicamente a sua presença" ou 2) "permaneça leal ao rei, não o abandone apressadamente por outro".

A palavra do rei é soberana

T.A.: "O que o rei diz é lei".

quem lhe dirá

T.A.: "Ninguém pode dizer a ele".

O que estás fazendo?

T.A.: "Você não deve fazer o que está fazendo".

Ecclesiastes 8:5

O coração de um homem sábio reconhece

O "coração" se refere aos pensamentos. T.A.: "um homem sábio reconhece".

Quem lhe contará o que está por vir?

Essa questão enfatiza que ninguém sabe o que acontecerá no futuro. T.A.: "ninguém pode te dizer o que está por vir".

Ecclesiastes 8:8

Ninguém controla sua respiração até o ponto de fazê-la cessar ... ninguém tem poder sobre o dia da sua morte

Assim como ninguém tem a capacidade de parar de respirar, ninguém pode continuar vivendo quando é hora de morrer.

a maldade não salva aqueles que são seus escravos

O escritor fala da maldade como se fosse um patrão que tinha escravos.

apliquei meu coração

Veja como foi traduzido em 1:16.

todo tipo de trabalho que é feito

T.A.: "todo tipo de trabalho que as pessoas fazem".

Ecclesiastes 8:10

vi o sepultamento público dos maus

Às pessoas más que morreram foram dados um sepultamento honroso. Estava subentendido que seus corpos deviam ter sido jogados na pilha do lixo da cidade ou algo similar. T.A.: "as pessoas enterram os ímpios publicamente".

Eles foram retirados do lugar santo, sepultados e exaltados pelas pessoas

T.A.: "As pessoas os tiraram da área sagrada e os enterraram e os elogiaram".

Quando uma sentença contra um crime cruel não é executada

T.A.: "Quando as pessoas com autoridade não executam rapidamente a sentença contra um crime maligno".

induz os corações dos seres humanos

Aqui a palavra "coração" se refere à vontade. T.A.: "atrai os seres humanos".

Ecclesiastes 8:12

centenas de vezes

T.A.: "100 vezes".

irão bem para aqueles que respeitam a Deus

T.A.: "a vida irá bem para quem respeita a Deus".

que respeitam a Deus, que honram a Sua presença

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e estão combinadas para dar ênfase.

sua vida não será prolongada

T.A.: "Deus não prolongará sua vida".

Seus dias são como uma sombra passageira

Possíveis significado são: 1) "o escritor compara o comprimento da vida da pessoa má com uma sombra que passa rapidamente" ou 2) "a qualidade ou o gozo da vida de uma pessoa má é passageira, não há nenhuma essência à sua vida".

Ecclesiastes 8:14

sem sentido

"insignificante" ou "fútil". Coisas que acontecem mas não deveriam. Como coisas boas acontecendo com pessoas más e coisas ruins acontecendo com pessoas boas.

outra coisa sem sentido que ocorre na terra

T.A.: "outra coisa que as pessoas fazem na terra".

por todos os dias da sua vida, a qual Deus tem lhe dado

T.A.: "Enquanto Deus lhe permite viver".

Ecclesiastes 8:16

apliquei meu coração

Para aplicar a mente e compreensão de alguém para descobrir algo. Veja como foi traduzido em 1:16.

o trabalho feito na terra

T.A.: "o trabalho que a pessoa faz na terra".

sem descanso para os olhos

T.A.: "sem dormir".

o trabalho que é feito sob o sol

Possíveis significados são: 1) "o trabalho que Deus faz debaixo do sol" ou 2) "o trabalho que Deus permite que as pessoas façam debaixo do sol".

Translation Questions

Ecclesiastes 8:1

Quem é um homem sábio?

Um homem sábio é aquele que entende o que os eventos da vida significam.

Ecclesiastes 8:2

Por que as pessoas não devem se apressar em sair da presença do rei e nem devem apoiar algo errado?

As pessoas não devem se apressar em sair da presença do rei e nem devem apoiar algo errado por que o rei faz o que deseja.

Ecclesiastes 8:5

Quem evita o mal?

Aquele que guarda os mandamentos do rei evita o mal.

Ecclesiastes 8:8

Sobre o que niguém tem o domínio?

Ninguém tem o domínio sobre o fôlego da vida e niguém tem o domínio sobre o dia de sua morte.

Ecclesiastes 8:10

Por quem os perversos foram exaltados?

Os perversos foram exaltados pelas pessoas da cidade onde eles haviam realizado suas obras perversas.

Ecclesiastes 8:12

Mesmo que um pecador pratique o mal cem vezes e ainda viva por um longo tempo, o que acontecerá aos que respeitam o Senhor?

Mesmo que um pecador pratique o mal cem vezes e ainda viva por um longo tempo, as coisas serão melhores para aqueles que respeitam o Senhor, que honram sua presença em seu meio.

Ecclesiastes 8:14

Por que o mestre recomenda a felicidade?

O mestre recomenda a felicidade porque não há coisa melhor para um homem debaixo do sol que comer e beber e ser feliz.

Ecclesiastes 8:16

O que o homem não pode entender?

O homem não pode entender o trabalho que é feito debaixo do sol.

Capítulo 9

1 Eu pensei profundamente sobre tudo isso, tentando entender as pessoas justas e sábias, e seus feitos. Eles estão todos nas mãos de Deus. Ninguém sabe se o amor ou o ódio virá para alguém. **2** Todos têm o mesmo destino. O mesmo destino espera tanto os justos quanto os perversos, os bons e os maus [1] , os puros e os impuros, os que sacrificam e os que não sacrificam. Assim como as pessoas boas morrerão, assim também os pecadores; assim como os que juram morrerão, também morrerá o homem que teme fazer um juramento. **3** Existe um destino cruel para tudo o que é feito debaixo do sol, um mesmo destino para todos. Os corações dos seres humanos são cheios de maldade, e a tolice está em seus corações enquanto eles vivem. E depois de tudo, eles morrem. **4** Pois, para qualquer um que permanece entre os vivos, há esperança, assim como um cachorro vivo é melhor que um leão morto. [2]**5** Porque todos os vivos sabem que morrerão, mas os mortos não sabem coisa alguma. Eles já não têm nenhuma recompensa, pois a memória deles foi esquecida. **6** O seu amor, ódio e inveja desapareceram há muito tempo. Eles nunca mais terão parte em nada que é feito debaixo do sol. **7** Segue teu caminho, come teu pão com alegria e bebe teu vinho com um coração feliz, porque Deus aprova a celebração das boas obras. **8** Sejam tuas roupas sempre brancas, e seja tua cabeça ungida com

óleo. **9** Vive alegremente com a esposa que amas, todos os dias da tua vida inútil, os dias que Deus tem te dado debaixo do sol, esses inúteis dias. Essa é tua recompensa nesta vida, pelo trabalho que fizeste debaixo do sol. **10** Tudo o que tuas mãos encontram para fazer, trabalha com tuas forças, porque não há trabalho, explicação, conhecimento ou sabedoria na sepultura para onde vais. **11** Eu tenho visto algumas coisas interessantes debaixo do sol: a corrida não pertence aos ligeiros; a batalha não pertence aos fortes; o pão não pertence aos sábios; as riquezas não pertencem aos prudentes; o favor não pertence aos entendidos. Entretanto, tempo e acaso afetam a todos. **12** Porque ninguém sabe quando morrerá, assim como o peixe preso em uma rede de morte, ou como pássaros pegos com uma armadilha. Assim como os animais, seres humanos são aprisionados em tempos maus, que repentinamente caem sobre eles. **13** Eu também tenho visto sabedoria debaixo do sol, de maneira que me pareceu grandiosa. **14** Havia uma pequena cidade com apenas alguns homens nela, e um grande rei veio contra ela; sitiou-a e construiu grandes rampas contra ela. **15** Mas, na cidade, foi encontrado um homem pobre e sábio, cuja sabedoria salvou a cidade; no entanto, depois, ninguém se lembrou daquele pobre homem. **16** Então concluí: sabedoria é melhor que força, mas a sabedoria de um pobre homem é desprezada, e suas palavras não são ouvidas. **17** As palavras dos sábios faladas calmamente são melhor ouvidas que os gritos de qualquer governante entre os tolos. **18** Sabedoria é melhor que armas de guerra, mas um pecador pode arruinar muitas coisas boas.

Footnotes

9:2 [1]Algumas versões modernas copiam versões antigas, de maneira que a frase se torne completa. Os tradutores podem decidir copiá-los

9:4 [2]Algumas versões modernas trazem:

Ecclesiastes 9:1

Eu pensei profundamente sobre tudo isso

Tradução Alternativa (T.A.): "Eu pensei muito profundamente sobre tudo isso".

Eles estão todos nas mãos de Deus

Aqui a palavra "eles" se refere às "pessoas justas e sábias", bem como "suas obras".

nas mãos de Deus

Aqui a palavra "mãos" se refere ao poder e autoridade. T.A.: "sob o controle de Deus".

Ecclesiastes 9:2

justos quanto os perversos

os bons e os maus

os que sacrificam e os que não sacrificam

as pessoas boas... assim também os pecadores

os que juram...também morrerá o homem que teme fazer um juramento

Ecclesiastes 9:3

tudo que é feito

T.A.: "tudo o que as pessoas fazem".

um mesmo destino

Aqui a palavra "destino" se refere à morte.

Os corações dos seres humanos são cheios de maldade, e a tolice está em seus corações

Aqui a palavra "corações" se refere aos pensamentos e emoções. T.A.: "Os seres humanos são cheios de mal e seus pensamentos são loucura".

eles morrem

T.A.: "eles vão para o lugar dos

mortos" ou "eles se vão".

Ecclesiastes 9:4

a memória deles foi esquecida

T.A.: "as pessoas se esquecem deles".

Ecclesiastes 9:6

nada que é feito debaixo do sol

T.A.: "qualquer coisa que as pessoas fazem debaixo do sol".

come teu pão com alegria e bebe teu vinho com um coração feliz

Essas duas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam a importância de desfrutar das atividades básicas da vida.

come teu pão com alegria

T.A.: "desfrute da sua comida".

bebe teu vinho com um coração feliz

Aqui a palavra "coração" se refere às emoções. T.A.: "beba seu vinho com alegria".

Sejam tuas roupas sempre brancas e tua cabeça ungida com óleo

Vestir roupas brancas e ungir a cabeça de alguém com óleo eram sinais de alegria e celebração.

tua cabeça ungida com óleo

T.A.: "unge sua cabeça com óleo".

Ecclesiastes 9:9

Vive alegremente com a esposa que amas

Deve-se amar a esposa que se tem. T.A: "Já que você tem uma esposa que você ama, viva feliz com ela".

Tudo o que tuas mãos encontram para fazer

T.A.: "Tudo o que você é capaz de fazer".

não há trabalho, explicação, conhecimento ou sabedoria

T.A.: "os mortos não trabalham ou explicam ou conhecem ou possuem sabedoria".

Ecclesiastes 9:11

tempo e acaso afetam a todos

"o que acontece e quando isso acontece afeta a todos eles".

afetam a todos

Aqui as palavras "a todos" se referem a raça, batalha, pão, riquezas e favor.

como o peixe... como pássaros... como os animais, seres humanos

A morte captura os seres humanos quando eles não esperam, assim como as pessoas capturam os animais quando eles não esperam.

em tempos maus, que repentinamente caem sobre eles

Possíveis significados são: 1) "em más circunstâncias que de repente lhes acontecem"; ou 2) "pela morte que de repente os alcança".

Ecclesiastes 9:13

na cidade foi encontrado um homem pobre e sábio

T.A.: "na cidade, as pessoas encontraram um homem pobre, sábio" ou "um homem pobre e sábio viveu na cidade".

Ecclesiastes 9:16

a sabedoria de um pobre homem é desprezada

Já que o homem era pobre, o povo não apreciava a sabedoria do homem, nem o honrava por sua sabedoria. T.A.: "as pessoas desprezam a sabedoria do homem pobre".

suas palavras não são ouvidas

Eles pararam de ouvi-lo. T.A.: "eles não ouvem o que ele diz" ou "eles não aceitam o seu conselho".

Ecclesiastes 9:17

são melhor ouvidas

T.A.: "são entendidas melhor".

Translation Questions

Ecclesiastes 9:1

Quem está nas mãos de Deus?

As pessoas justas e sábias estão todas nas mãos de Deus.

Ecclesiastes 9:2

O que é o mesmo para todos?

Todos têm o mesmo destino.

Ecclesiastes 9:3

Do que estão cheios os corações dos homens?

Os corações dos homens estão cheios de maldade.

Ecclesiastes 9:4

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Por que os mortos já não têm nenhuma recompensa?
Eles já não têm nenhuma recompensa porque sua memória jaz no esquecimento.
Ecclesiastes 9:6
O que desapareceu há muito tempo?
O amor, o ódio e a invejas dos mortos desapareceram há muito tempo.
Ecclesiastes 9:9
O que as pessoas devem fazer com o que lhes vier às mãos para fazerem?
Tudo quanto lhes vier às mãos para fazerem, elas devem fazê-lo com todas as forças.
Ecclesiastes 9:11
Onde os homens estão aprisionados?
Os homens estão aprisionados em tempos maus.
Ecclesiastes 9:13
O que aconteceu com o homem pobre e sábio, cuja sabedoria salvou a cidade?
Ninguém se lembrou do homem pobre e sábio que salvou a cidade.
Ecclesiastes 9:17
O que é melhor que armas de guerra?
A sabedoria é melhor que armas de guerra.

Capítulo 10
1 Como uma mosca morta faz o perfume cheirar mal, assim uma pequena tolice pode superar a sabedoria e a honra. **2** O coração de uma pessoa sábia tende para a direita, mas o coração de um tolo tende para a esquerda. **3** Quando um tolo caminha pela rua, seu pensamento é deficiente, provando a todos que ele é um tolo. **4** Se as emoções de um governante se levantarem contra ti, não deixes teu trabalho. A calma pode tranquilizar um grande ultraje. **5** Há um mal que tenho visto sob o sol, um tipo de erro que vem do governante: **6** aos tolos são dadas posições de liderança, enquanto aos homens bem-sucedidos, posições inferiores. **7** Tenho visto escravos montando cavalos e homens bem-sucedidos andando a pé, como escravos. **8** Aquele que cava um buraco pode cair nele e, sempre que alguém derruba um muro, uma cobra pode picá-lo. **9** Qualquer um que corte pedras pode ser machucado por elas, e o homem que corta madeira está em perigo por isso. **10** Se uma lâmina de ferro está cega, e um homem não a afia, então ele deve usar mais força; mas a sabedoria oferece uma vantagem para o sucesso. **11** Se uma cobra morde, antes de ser encantada, não há vantagem para o encantador. **12** As palavras da boca de um homem sábio são graciosas, mas os lábios do tolo o devoram. **13** Assim que as palavras começam a fluir da boca de um tolo, as tolices aparecem e, no fim, sua boca flui com loucura cruel. **14** Um tolo multiplica palavras, mas ninguém sabe o que está por vir. Quem sabe o que acontecerá com ele? **15** O trabalho duro dos tolos os fadiga, de modo que eles nem sabem o caminho para a cidade. **16** Ai de ti, terra, se teu rei é um menino, e se teus líderes começam a festejar de manhã! **17** Mas abençoada és tu, terra, se teu rei é filho de nobres, e se teus líderes comem na hora certa, para obter força, e não para embriaguez! **18** Por causa da preguiça, o teto desmorona, e por causa das mãos ociosas, a casa tem goteiras. **19** As pessoas preparam comida para alegrar-se; o vinho traz prazer à

vida, e o dinheiro preenche todas as necessidades. **20** Não amaldiçoes o rei, nem mesmo em tua mente, e não amaldiçoes os ricos em teu quarto, pois uma ave do céu pode levar tuas palavras. Tudo que tem asas pode espalhar o assunto.

Ecclesiastes 10:1

Como uma mosca morta... pequena tolice

Assim como as moscas podem arruinar um perfume, a tolice pode arruinar a reputação de uma pessoa de sabedoria e honra.

O coração de uma pessoa sábia... o coração de um tolo

Aqui a palavra "coração" se refere à mente ou vontade. Tradução Alternativa

tende para a direita... tende para a esquerda

Aqui as palavras "direita" e "esquerda" se referem ao que é certo e errado. T.A.: "trata de fazer o que é certo ... trata de fazer o que é errado".

seu pensamento é deficiente

T.A.: "ele é estúpido".

Ecclesiastes 10:4

Se as emoções de um governante se levantarem contra ti

T.A.: "Se um governante fica irritado com você".

Ecclesiastes 10:5

aos tolos são dadas posições de liderança

T.A.: "Governantes dão posições de liderança aos tolos".

homens bem-sucedidos, posições inferiores

T.A.: "eles dão posições inferiores para homens bem sucedidos".

Ecclesiastes 10:8

Informação Geral:

O trabalho não é sem riscos.

pode ser machucado por elas

T.A.: "aquelas pedras podem machucá-lo".

Ecclesiastes 10:10

Informação Geral:

Alguns provérbios.

a sabedoria oferece uma vantagem para o sucesso

Uma pessoa sábia teria afiado sua lâmina e não teria que trabalhar tanto.

antes de ser encantada

T.A.: "antes que o encantador de serpentes a encante".

Ecclesiastes 10:12

Informação Geral:

Os provérbios continuam.

As palavras da boca de um homem sábio são graciosas

T.A.: "As coisas que o homem sábio diz são graciosas".

os lábios do tolo o devoram

Aqui a palavra "devoram" tem o sentido de destruir. T.A.: "As coisas que um homem tolo diz, o destroem".

Ecclesiastes 10:13

Assim que as palavras começam a fluir da boca de um tolo

T.A.: "Assim que um tolo começa a falar".

no fim, sua boca flui com loucura cruel

T.A.: "assim que termina de falar, ele fala loucura perversa".

Um tolo multiplica palavras

T.A.: "Um tolo continua falando".

ninguém sabe o que está por vir

Veja como isso foi traduzido em 8:5.

Quem sabe o que acontecerá com ele?

O escritor faz essa pergunta para enfatizar o que ninguém sabe que vai acontecer no futuro. T.A.: "Ninguém sabe o que virá para ele".

Ecclesiastes 10:15

os fadiga

"os causam cansaço".

de modo que eles nem sabem o caminho para a cidade

Possíveis significados são: 1) "que a pessoa tola fica tão cansada de trabalhar demais que não consegue encontrar seu caminho em lugar nenhum" ou 2) "que a pessoa tola se

cansa de trabalhar demais porque não sabe o suficiente para ir para casa".

Ecclesiastes 10:16

Ai de ti, terra... abençoada és tu, terra

Nestes versículos, o escritor está falando da nação como se fosse uma pessoa.

se teu rei é um menino

Isso significa que o rei é inexperiente ou imaturo. Algumas versões modernas, no entento, interpretam a palavra hebraica como "um servo".

começam a festejar de manhã

Isso implica que os líderes estão mais preocupados em se divertir do que com a liderança da nação.

rei é o filho de nobres

Isso implica que o filho foi treinado por seus pais nos costumes para ser um bom rei.

Ecclesiastes 10:18

Por causa da preguiça, o teto desmorona

Uma pessoa preguiçosa não acompanha a manutenção na casa regular.

por causa das mãos ociosas

T.A.: "devido a uma pessoa ociosa".

As pessoas preparam comida para alegrar-se

T.A.: "As pessoas preparam comida para rir".

o vinho traz prazer à vida

T.A.: "o vinho ajuda as pessoas a desfrutar a vida".

o dinheiro preenche todas as necessidades

Possíveis significados são: 1) "o dinheiro provém para toda necessidade" ou 2) "o dinheiro provém tanto para alimento quanto para vinho".

Ecclesiastes 10:20

nem mesmo em tua mente

"nem mesmo em seus pensamentos".

os ricos em teu quarto

"pessoas ricas quando você está em seu quarto". Isso significa que você não deveria amaldiçoar pessoas ricas, mesmo quando você está em um lugar particular onde ninguém mais te escutará.

pois uma ave do céu... pode espalhar o assunto

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase. O escritor usa a metáfora de um pássaro para dizer que as pessoas acharão o que você disse, de uma forma ou de outra.

Translation Questions

Ecclesiastes 10:1

O que prova para todos que o homem é tolo?

Quando lhe falta entendimento, o homem prova para todos que é tolo.

Ecclesiastes 10:5

O que o mestre viu os escravos fazerem?

O mestre viu os escravos montando cavalos.

Ecclesiastes 10:8

O que pode acontecer quando alguém derruba um muro?

Quando alguém derruba um muro, uma cobra pode picá-lo.

Ecclesiastes 10:10

O que pode acontecer se um homem não afiar uma lâmina de ferro cega?

Se um homem não afiar uma lâmina de ferro cega, ele precisará usar mais força.

Ecclesiastes 10:13

No fim, o que flui da boca do tolo?

No fim, loucura cruel flui da boca do tolo.

Ecclesiastes 10:16

Quando há problemas sobre a terra?

Há problemas sobre a terra quando o rei é jovem e os líderes começam a festejar pela manhã.

Ecclesiastes 10:18

Por que a casa tem goteiras?

A casa tem goteiras por causa de mãos ociosas.

Ecclesiastes 10:20

Por que as pessoas não devem amaldiçoar o

rei?
As pessoas não devem amaldiçoar o rei porque uma ave do céu pode levar suas palavras.

Capítulo 11

1 Lança teu pão sobre as águas, pois tu o encontrarás novamente, após muitos dias. **2** Reparte-o com sete, ou até com oito pessoas, pois tu não sabes que desastres virão sobre a terra. **3** Se as nuvens estão cheias de chuva, elas se esvaziam na terra; e, se uma árvore cai em direção ao sul ou ao norte, não importa onde, lá permanecerá. **4** Qualquer um que observar o vento não plantará, e quem observar as nuvens não colherá. **5** Como não sabes o caminho do vento, nem como os ossos de uma criança crescem no ventre materno, [1] assim também não podes compreender a obra de Deus, que criou todas as coisas. **6** De manhã, planta tua semente; até o começo da noite, trabalha com tuas mãos como for preciso, pois não sabes o que prosperará: se a da manhã ou a da noite, ou se ambas igualmente serão boas. **7** Verdadeiramente, a luz é doce, e é agradável aos olhos ver o sol. **8** Se alguém vive muitos anos, deixa-o ser feliz em todos eles, mas deixa-o pensar sobre os dias vindouros da escuridão, pois eles serão muitos. Tudo o que virá será vaidade. **9** Alegra-te, jovem, na tua juventude, e que teu coração seja cheio de alegrias nos dias de tua mocidade. Persegue os bons desejos de teu coração e o que quer que esteja à vista de teus olhos. Contudo sabe tu que Deus te pedirá contas de todas essas coisas. **10** Aparta a ira de teu coração e ignora qualquer dor no teu corpo, porque a juventude e o seu vigor são vaidade.

Footnotes

11:5 [1]Algumas versões modernas trazem:

Ecclesiastes 11:1

Lança teu pão sobre as águas, pois tu o encontrarás novamente, após muitos dias
Possíveis significados são: 1) "que uma pessoa deve ser generosa com suas posses e então receber generosamente de outros" ou 2) "que uma pessoa deve investir seus recursos no exterior e obter lucro com isso".

Reparte-o com sete, ou até com oito pessoas
Possíveis significados são: 1) "compartilhar seus bens com muitas pessoas" ou 2) "investir seus recursos em vários lugares".

sete, ou até com oito
Tradução Alternativa

que desastres virão sobre a terra
Aqui a frase "sobre a terra" significa "o mundo" ou "a sociedade".

elas se esvaziam na terra
Aqui a frase "na terra" significa "no chão".

em direção ao sul ou ao norte
T.A.: "em qualquer direção".

Ecclesiastes 11:4

Qualquer um que observar o vento, não plantará
Possíveis significados são: 1) "Qualquer agricultor que preste atenção ao vento não irá plantar quando o vento estiver soprando na direção errada" ou 2) "Qualquer agricultor que preste muita atenção

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ao vento nunca plantará".

quem observar as nuvens, não colherá

Possíveis significados são: 1) "Qualquer agricultor que preste atenção às nuvens não colherá quando estiver prestes a chover" ou 2) "Qualquer agricultor que preste muita atenção às nuvens nunca colherá".

como os ossos de um criança crescem

Possíveis significados são: 1) "como um bebê cresce" ou 2) literalmente "como os ossos de um bebê crescem".

Ecclesiastes 11:6

trabalha com tuas mãos

T.A.: "continue trabalhando". (Veja: figs synecdoche)

se a da manhã ou a da noite, ou se ambas

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o trabalho da pessoa pode prosperar, não importa a hora que ele tenha feito. T.A.: "se a semente que você plantou de manhã ou a semente que você plantou à noite".

a luz é doce

Aqui a palavra "luz" se refere a ser capaz de ver o sol e, portanto, estar vivo. T.A.: "ser capaz de ver o sol é doce" ou "estar vivo é doce".

aos olhos ver o sol

Esta frase significa basicamente a mesma coisa que a frase anterior. T.A.: "para uma pessoa ver o sol" ou "estar vivo".

feliz em todos eles

Aqui a palavra "eles" se refere aos anos em que uma pessoa está viva.

os dias vindouros da escuridão

Aqui a palavra "escuridão" se refere à morte. T.A.: "quantos dias ele estará morto".

pois eles serão muitos

Aqui a palavra "eles" se refere aos "dias das trevas". T.A.: "pois ele estará morto por muitos mais dias do que ele está vivo" ou "pois ele estará morto para sempre".

Tudo o que virá

Possíveis significados são: 1) "Tudo o que acontece depois da morte" ou 2) "Tudo o que acontece no futuro".

Ecclesiastes 11:9

Alegra-te, jovem, na tua juventude, e que teu coração seja cheio de alegrias nos dias de tua mocidade

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase.

que teu coração seja cheio de alegrias

Aqui a palavra "coração" se refere às emoções. T.A.: "seja alegre".

Persegue os bons desejos do teu coração

Aqui a palavra "coração" pode se referir à mente ou emoções. T.A.: "Prossiga as coisas boas que você deseja" ou "Prossiga as coisas boas que você determinou seguir".

o que quer que esteja à vista de teus olhos

T.A.: "tudo o que você vê que você deseja" ou "o que você vê seja o melhor".

Deus te pedirá contas de todas essas coisas

T.A.: "Deus vai fazer você responsáveis por todas as suas ações".

Aparta a ira do teu coração

T.A.: "Recuse-te a ficar com raiva".

Translation Questions

Ecclesiastes 11:1

Por que as pessoas devem repartir o pão com sete, até mesmo oito pessoas?

As pessoas devem reparti-lo com sete, até mesmo oito pessoas porque não sabem quais desastres virão sobre a terra.

Ecclesiastes 11:4

O que as pessoas não conseguem entender?

As pessoas não conseguem compreender a obra de Deus.

Ecclesiastes 11:6

Por quanto tempo as pessoas devem plantar sementes?

As pessoas devem plantar sementes desde a manhã até o início da noite.

Ecclesiastes 11:9
O que as pessoas devem apartar de seus corações?
As pessoas devem apartar a ira de seus corações.

Capítulo 12

1 Lembra-te do teu Criador nos dias da tua juventude, antes que venham os dias de dificuldade, e antes que cheguem os anos quando dirás: "Não tenho neles prazer". **2** Faze isso antes que se apague a luz do sol, da lua e das estrelas, e as nuvens escuras retornem após a chuva. **3** Chegará o tempo quando tremerá o guardião do palácio, e os homens fortes se curvarão, e as mulheres cessarão seus moedores, por serem poucos, e aqueles que olham para fora das janelas já não verão claramente. **4** Chegará o tempo quando as portas serão fechadas na rua, e cessará o som da moagem; quando os homens ficarão assustados com o som de um pássaro, e o canto das vozes das meninas desaparecerá. **5** Chegará o tempo quando os homens terão medo de altura e de perigos nas estradas, quando a amendoeira florescer, quando os gafanhotos se arrastarem, e quando os desejos naturais falharem. Então, o homem irá para o lar eterno e os enlutados descerão pelas ruas. **6** Lembra-te do teu Criador antes que o fio de prata seja cortado, ou a taça dourada seja esmagada, ou o jarro, estilhaçado na primavera, ou a roda d'água seja quebrada no poço; **7** antes que o pó volte à terra, de onde veio, e o espírito retorne a Deus que o deu. **8** Vaidade das vaidades, diz o pregador, tudo é inútil. **9** O sábio era erudito e ensinava o conhecimento ao povo. Ele estudou e contemplou, e colocou em ordem muitos provérbios. **10** O pregador procurou escrever usando palavras vívidas e verdadeiras. **11** As palavras dos sábios são como aguilhões. Como pregos bem fixados são as palavras dos mestres nas coleções de seus provérbios, que são ministrados por um pastor. **12** Meu filho, fica ciente também disto: a escrita de muitos livros não tem limite, e o muito estudar traz cansaço ao corpo. **13** O fim de tudo o que se tem ouvido é: teme a Deus, e guarda Seus mandamentos, pois esse é todo o dever da humanidade. **14** Porque Deus trará toda ação a julgamento, juntamente com tudo o que está oculto, seja ele bom ou mau.

Ecclesiastes 12:1
Lembra-te
Tradução Alternativa
Não tenho neles prazer
Aqui a palavra "neles" se refere a "anos".

Ecclesiastes 12:3
Informação Geral:
O escritor descreve uma casa em que várias atividades pararam. Isso parece ser uma metáfora para o corpo humano à medida que se torna velho.
as mulheres cessarão os seus moedores, por serem poucos
"as mulheres que moem grãos pararam de moer grãos porque são poucas delas".

Ecclesiastes 12:4
Informação Geral:
O escritor continua sua metáfora.
as portas serão fechadas na rua
T.A.: "as pessoas fecham as portas que

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

levam à rua".

quando os homens ficarão assustados com o som de um pássaro

T.A.: "quando a voz de um pássaro assusta os homens".

Ecclesiastes 12:5

Informação Geral:

O escritor continua sua metáfora.

quando os desejos naturais falharem

T.A.: "quando as pessoas não desejam mais o que faziam naturalmente".

quando a amendoeira florescer

A "amendoeira" é uma árvore que floresce no inverno com flores brancas.

Então, o homem irá para o lar eterno

Isso se refere à morte.

os enlutados descerão pelas ruas

Possíveis significados são: 1) "que as pessoas de luto percorram as ruas para assistir a um funeral" ou 2) "que as pessoas de luto percorram as ruas até a casa da pessoa que está prestes a morrer".

Ecclesiastes 12:6

Lembra-te

"Recorda-te".

antes que o fio de prata seja cortado... roda d'água seja quebrada no poço

O escritor compara a morte com vários itens quebrados. A morte vai quebrar o corpo tão subitamente quanto as pessoas acidentalmente quebram esses itens enquanto os usam.

o fio de prata seja cortado

"alguém corte o cordão de prata".

a taça dourada seja esmagada

"alguém esmague a taça de ouro".

o jarro, estilhaçado

"alguém quebre o jarro".

a roda d'água seja quebrada

"alguém quebre a roda d'água".

pó volte à terra

Aqui a palavra "pó" se refere ao corpo humano que se decompôs.

Ecclesiastes 12:8

tudo é inútil

"tudo dura apenas um curto período de tempo, como o vapor que desaparece".

contemplou, e colocou em ordem

"pensou muito e arranjou" ou "pensou muito e escreveu".

Ecclesiastes 12:10

As palavras dos sábios... ministrados por um pastor

O escritor compara o professor que usa suas palavras para instruir as pessoas a um pastor que usa suas ferramentas para liderar seu rebanho.

As palavras dos sábios são como aguilhões

"Pessoas sábias nos encorajam a agir, assim como uma vara afiada encoraja um animal a se mover".

Como pregos bem fixados são as palavras dos mestres nas coleções de seus provérbios

"Como se você pudesse depender de um prego que tenha sido pregado profundamente, você pode depender de provérbios escritos pelas pessoas sábias".

palavras dos mestres nas coleções de seus provérbios

"as palavras daqueles que são especialistas em coleções de provérbios".

que são ministrados por um pastor

"a qual um pastor ensina".

Ecclesiastes 12:12

a escrita de muitos livros não tem limite

"as pessoas nunca vão parar de fazer muitos livros".

traz cansaço ao corpo

"deixa a pessoa cansada".

Ecclesiastes 12:13

O fim de tudo

"a conclusão final sobre o assunto".

o que se tem ouvido é

T.A.: "depois de ter ouvido tudo".

Translation Questions

Ecclesiastes 12:1

Quando as pessoas devem se lembrar de seu Criador?

As pessoas devem se lembrar de seu Criador nos dias de sua juventude.

Ecclesiastes 12:3

Por que as mulheres que trabalham nos moedores cessarão?

As mulheres que trabalham nos moedores cessarão por serem poucas.

Ecclesiastes 12:4

Com o que os homens se assustarão?

Os homens se assustarão com o barulho das aves.

Ecclesiastes 12:6

Para onde o pó retornará?

O pó retornará à terra de onde ele veio.

Ecclesiastes 12:8

O que o mestre ensinou às pessoas?

O mestre ensinou conhecimento ao povo.

Ecclesiastes 12:10

A que se assemelham as palavras do sábio?

As palavras dos sábios são como aguilhões.

Ecclesiastes 12:12

O que muito estudo causa?

Muito estudo traz cansaço ao corpo.

Ecclesiastes 12:13

Qual é o fim do discurso?

O fim do discuso é que as pessoas devem temer a Deus e guardar Seus mandamentos.

Book: Song of Solomon
Song of Solomon
Capítulo 1

1 O Cântico dos Cânticos, o qual é de Salomão. Uma jovem mulher falando para o seu amante: **2** "Ah, que tu me beijes com os beijos de tua boca, teu amor é melhor do que vinho. **3** Teu óleo de ungir tem uma fragrância agradável; teu nome flui como perfume, então as mulheres jovens te amam. **4** Leve-me contigo! Corramos!" A mulher falando para si mesma: "O rei me trouxe aos seus aposentos". A mulher falando para seu amante: "Eu estou alegre, em ti eu me regozijo, deixe-me celebrar teu amor, isto é melhor do que vinho. É natural que as outras mulheres enamorem de ti". A mulher falando para as outras mulheres: **5** "Eu sou morena, mas amável, filhas dos homens de Jerusalém, escura como as tendas de Quedar, amável como as cortinas de Salomão. **6** Não repareis em mim porque eu sou morena, porque o sol me bronzeou. Os filhos de minha mãe estão aborrecidos comigo, eles me puseram a guardar as vinhas, mas minha própria vinha, eu não soube guardar". A mulher falando para seu amante: **7** "Dize-me, tu a quem amo, onde tu alimentas teu rebanho? Onde descansas seu rebanho ao meio dia? Porque eu deveria ser como alguém que vagueia entre os rebanhos dos seus companheiros?". Seu amante respondeu a ela: **8** "Se tu não sabes, mais bela entre as mulheres, segue o rastro das minhas ovelhas e pastoreia tuas cabras jovens perto das tendas dos pastores. **9** Eu te comparo, meu amor, à égua atrelada a carruagem do Faraó. **10** Tua face é formosa com os ornamentos; e teu pescoço, com as joias raras. **11** Eu te farei ornamentos de ouro cravados de prata". A mulher falando de si mesma: **12** "Enquanto o rei se reclinava, meu nardo emitiu sua fragrância. **13** Meu amado é para mim como um bolsa de mirra que passa a noite entre os meus seios. **14**

Meu amado é para mim como um ramo de flores de hena das vinhas de En Gedi". Seu amante falando para ela: **15** "Veja como tu és bela, meu amor; como tu és bela; teus olhos são como pombas". A mulher falando para seu amante: **16** "Veja como és belo, meu amado, como és belo. As plantas exuberantes servem nossa cama. **17** As vigas da nossa casa são de cedro, e os seus ramos são de cipreste.

Song of Solomon 1:1

Informação Geral

Ver: e

Informação Geral

Parte Um do livro começa em 1:2

O Cântico dos Cânticos

"O Melhor Cântico" ou "O Cântico Mais Excelente"

o qual é de Salomão

"que é sobre Salomão" ou "que Salomão compôs"

Teu óleo de ungir

"O óleo que você passou no seu corpo"

tem uma fragrância agradável

"cheiro maravilhoso"

teu nome flui como perfume

A mulher percebe que seu amor tem uma boa reputação. T.A.

Leve-me contigo

"Leve-me com você". A palavra "você" se refere ao seu amante.

Corramos

A palavra "nós" se refere à jovem mulher junto ao seu amado.

Em ti

"por causa de ti"

deixe-me celebrar

"deixe-me louvar"

É natural que as outras mulheres se enamorem de ti

"Todas as que te amam estão certas"

Song of Solomon 1:5

Eu sou morena, mas amável

"Minha pele é morena, mas eu ainda sou bela"

escura como as tendas de Quedar

As tribos nômades em Quedar usavam peles de cabras negras para construir seus lares. A mulher está comparando sua pele a essas tendas.

amável como as cortinas de Salomão

Ela compara sua pele às belas cortinas que Salomão produziu tanto para seu próprio palácio quanto para o Templo.

bronzeou

"queimou"

Os filhos de minha mãe

"Meus meio-irmãos". Esses irmãos provavelmente tinham a mesma mãe que a mulher, mas não o mesmo pai.

guardador das vinhas

"a pessoa que cuidava das vinhas"

mas minha própria vinha, eu não soube guardar

A mulher se compara a uma vinha. T.A.: "mas eu não fui capaz de cuidar de mim mesma".

Song of Solomon 1:7

alimentas teu rebalho

"fazes teu rebanho pastar"

descansas teu rebanho

"fazes teu rebanho se deitar"

Porque eu deveria ser como alguém que vagueia entre os rebanhos dos seus companheiros?

T.A.: "Diga-me, para que eu não precise vaguear por entre os rebanhos dos seus companheiros quando eu estiver procurando por você".

vagueia

"vai por aí"

companheiros

"amigos" ou "colaboradores"

Song of Solomon 1:8

segue o rastro das minhas ovelhas

"segue junto após o rebanho"

rastro

marcas dos cascos do rebanho no chão

pastoreia tuas cabras jovens

'faz tuas cabras jovens pastarem" ou

"deixa tuas cabras jovens comerem"

Song of Solomon 1:9

Informação Geral:

O amado da mulher continua falando

meu amor

"aquele(a) a quem eu amo"

à égua atrelada à carruagem do Faraó

O amado compara a jovem mulher a uma bela égua

carruagem do Faraó

"cavalos de Faraó que puxam carruagens"

cravados de prata

"com pontinhos de prata"

Song of Solomon 1:12

se reclinava

"sentava à sua mesa"

emitiu sua fragrância

"exalou seu bom cheiro"

nardo

Um óleo que as pessoas retiravam do caro nardo ou nardo espinhoso (planta valeriana com pequenas flores brancas ou rosas) e usavam para deixarem suas peles macias e para ter um odor agradável.

Meu amado é para mim como

"Para mim, meu amado é como"

passa a noite entre os meus seios

"deita entre meus seios a noite inteira". As mulheres botavam uma pequena quantidade de mirra entre seus seios para dar-lhes um odor agradável contínuo.

flores de hena

Flores de uma pequena árvore do deserto que as pessoas usavam como perfume.

Song of Solomon 1:15

Veja

A palavra "Veja", aqui, adiciona ênfase ao que se segue. T.A.: "certamente".

teus olhos são como pombas

Pombas são símbolos de pureza, inocência, gentileza e amor T.A.: "teus olhos são gentis e amáveis como os olhos das pombas".

Song of Solomon 1:16

Veja

A palavra "Veja", aqui, adiiona ênfase ao que se segue. T.A.: "certamente".

belo

"de boa aparência", ou "amável", ou "lindo".

As plantas exuberantes

Plantas que são verdes, úmidas e crescem abundantemente.

servem nossa cama

"são nossa cama". A mulher descreve como eles se deitam nas plantas exuberantes do lado de fora como se fossem a sua cama.

As vigas da nossa casa são de cedro

A mulher descreve a floresta como se fosse a sua casa. T.A.: "os galhos do cedro são como as vigas da nossa casa".

vigas

Grandes troncos de madeira que dão suporte ao restante da casa.

e os seus ramos são de cipreste

"e os galhos de cipreste são como nossas vigas".

ramos

pedaços de madeira que seguram o teto de uma casa

Translation Questions

Song of Solomon 1:1

Quem é o autor do livro do Cantares?

Salomão é o autor do livro de Cantares.

O que a jovem mulher pediu que seu amante fizesse?

A jovem mulher pediu para seu amante beijá-la com o beijos da boca dele.

O que a jovem mulher diz ser melhor que vinho?

A jovem mulher diz que o amor de seu amante é melhor que vinho.

O que a jovem mulher diz que o nome de seu amante é como?

A jovem mulher diz que o nome dele

flui como perfume.

Para onde o rei trouxe a jovem mulher?

O rei levou a jovem mulher para o quarto.

Song of Solomon 1:5

Como a jovem mulher decreve sua pele?

A jovem mulher descreve sua pele como escura mas amável como as tendas de Kendar, como as cortinas de Salomão.

Porque ela não quer outra mulher para reparar nela?

Ela não quer outra mulher reparando nela porque a pele dela é escura.

O que os irmãos da jovem mulher fazem quando eles estavam aborrecidos com ela?

Os irmãos da jovem mulher a colocou para guardar a vinha.

Song of Solomon 1:7

O que a mulher perguntou para seu amante?

Ela o pediu para dizer onde ele alimenta o rebanho dele e onde ele descansa o rebanho dele ao meio dia.

Song of Solomon 1:8

Como seu amante disse a jovem mulher que ela pode achá-lo?

Ele disse a ela para seguir o rastro de suas ovelhas para as tendas de pastores.

Song of Solomon 1:9

Ao que o amante da jovem a compara?

Ele a compara à égua atrelada a carruagem do Faraó.

O que seu amante disse que está em seu rosto e em seu pescoço?

Ele diz que os ornamentos estão em sua face e as jóias raras estão em seu pescoço.

O que seu amante diz que fará por ela?

Ele diz que faria ornamentos de ouro cravados de prata.

Song of Solomon 1:12

O que o rei estava fazendo enquanto a mulher estava falando com si mesma?

O rei estava reclinado.

Onde o seu amado passou a noite?

Seu amado pasou a noite reclinado entre seus seios.

Como o amado era para a jovem mulher?

Seu amado é como um aglomerado de flores de hena das vinhas de En Gedi.

Song of Solomon 1:15

Como seu amante descreve os olhos dela?

Ele diz que os olhos dela são como pombas.

Song of Solomon 1:16

O que serve a cama deles que a mulher diz?

Plantas exubereante servem a cama deles.

Do que são feitas, a mulher diz, as vigas?

As vigas são feitas de cedro e os seus ramos são de cipreste.

Capítulo 2

1 Eu sou apenas uma flor em uma planície, apenas um lírio em um vale". O homem fala: **2** "Assim como um lírio está entre espinhos, assim tu estás, minha amada, entre as filhas dos meus compatriotas". A mulher fala consigo mesma: **3** "Como uma árvore de damasco está entre as árvores da floresta, assim é meu amado entre os homens jovens. Eu sento-me à sua sombra com grande prazer, e o seu fruto é doce ao meu paladar. **4** Ele me trouxe ao salão de banquetes e seu estandarte sobre mim é o amor". A mulher falando ao seu amado: **5** "Sustenta-me com bolos de uvas passas e refresca-me com damascos, pois desfaleço de amor". A mulher fala consigo mesma: **6** "A tua mão esquerda esteja debaixo de minha cabeça e tua mão direita me abraça". A mulher fala às outras mulheres: **7** "Eu quero que prometeis, filhas de Jerusalém, pelas gazelas e pelas corças dos campos, que não nos interrompam enquanto estamos fazendo amor". A mulher fala para si mesma: **8** "Ouço o som do meu amado!

Oh, aí vem ele, saltando sobre os montes, pulando sobre as colinas. **9** Meu amado é como uma gazela ou um cervo jovem; vê, ele está atrás da nossa parede, olhando pelas janelas, espiando pelas grades. **10** Meu amado falou comigo, dizendo: 'Levanta-te, minha amada, minha bela, vem comigo. **11** Eis que o inverno passou; as chuvas pararam e se foram; **12** as flores aparecem na terra; chegou o tempo da poda e do canto dos pássaros e o som das pombas é ouvido em nossa terra; **13** a figueira amadurece seus figos, e as videiras florescem, exalando sua fragrância. Levante-te, minha amada, minha bela, e vem. **14** Pomba minha que andas pelas fendas da rocha, nas fendas secretas dos penhascos da montanha, deixe-me ver o teu rosto. Deixa-me ouvir a tua voz, pois a tua voz é doce e o teu rosto é amável'". A mulher fala consigo mesma: **15** "Apanhai-me as raposas, as pequenas raposas que danificam as vinhas, pois as nossas vinhas estão floridas. **16** Meu amado é meu, e eu sou dele; ele pasta entre os lírios com prazer". A mulher falando ao seu amado: **17** "Volta, meu amado, antes que as suaves brisas do amanhecer soprem e as sombras desapareçam. Volta depressa; sê como uma gazela ou um cervo jovem nas montanhas acidentadas.

Song of Solomon 2:1

Informação Geral:

Ver: e

Eu sou apenas uma flor em uma planície

A mulher se compara a uma flor em uma planície para enfatizar que ela é uma menina comum e delicada do interior que não merece a enorme quantidade de atenção que seu amado está lhe dando.

uma planície

Uma área de terra que é plana, não tem árvores, e na qual crescem diferentes tipos de gramas e flores.

apenas um lírio em um vale

A mulher se compara com um lírio em um vale pela mesma razão que ela se comparou a uma flor em uma planície.

lírio

Uma flor de cheiro doce que tem a forma de um trompete.

um vale

Isso se refere a uma área plana muito grande entre montanhas.

Assim como um lírio ... meus compatriotas

O homem quer dizer que a mulher é muito mais bela e preciosa do que todas as outras jovens mulheres, assim como um lírio é muito mais belo e precioso do que todos os arbustos espinhosos que podem cercá-lo.

minha amada

Veja como foi traduzido em 1:9

as filhas dos meus compatriotas

"outras jovens mulheres".

Song of Solomon 2:3

Como uma árvore de damasco ... os homens jovens

Como uma árvore de damasco é mais confortável e desejosa do que qualquer outra das árvores na floresta, assim o amado da mulher é mais confortável e desejoso do que todos os outros jovens homens.

árvore de damasco

Uma árvore que produz um pequeno fruto amarelo que é bem doce.

Eu sento-me à sua sombra com grande prazer

A mulher acha bastante alegria e conforto emestar tão perto de seu amado.

e o seu fruto é doce ao meu paladar

A mulher compara o prazer de seu amado à doce fruta.

salão de banquetes
Uma sala muito grande onde as pessoas comiam grandes banquetem e gostavam de se encontrar.
e seu estandarte
Um "estandarte" é uma peça grande de tecido que as pessoas erguiam à frente de qualquer exército para liderar o caminho e encorajar os outros homens.
seu estandarte sobre mim é o amor
A mulher teria estado nervosa ao entrar no salão de banquetes, mas o amor de seu amado mostrou-lhe o caminho e lhe deu coragem para entrar. T.A.: "mas seu amor me guiou e me deu coragem como um estandarte".
Song of Solomon 2:5
Sustenta-me
"Devolve a minha força" ou "Dê-me energia"
com bolos de uvas passas
"alimentando-me com bolos feitos de uvas passas que se grudam em tortinhas achatadas" ou "dando-me bolos de uvas passas".
refresca-me com damascos
"sustenta-me dando-me damascos" ou "ajuda-me dando-me damascos".
pois desfaleço de amor
"pois meu amor é tão forte que eu me sinto fraca".
mão esquerda ... mão direita
"braço esquerdo ... braço direito".
me abraça
"me segura".
Song of Solomon 2:7
filhas de Jerusalém
"jovens mulheres de Jerusalém".
pelas gazelas e pelas corças dos campos
Esses animais do campo são tímidos e acanhados, mas experimentam liberdade absoluta.
gazelas
Animais que se parecem muito com veados e são velozes, esbeltos e tímidos.
dos campos
"que vivem no interior".
não nos interrompam enquanto estamos fazendo amor
"não nos interrompam enquanto fazemos amor até que tenhamos terminado".
interrompam
"perturbem" ou "incomodem".
Song of Solomon 2:8
Informação Geral:
Aqui começa a Parte Dois do livro.
Oh, aí vem ele
A palavra "Oh", aqui, adiciona ênfase ao que se segue. T.A.: "certamente".
saltando sobre os montes, pulando sobre as colinas
"saltando sobre as montanhas, correndo velozmente sobre os montes". O amado corre velozmente e graciosamente como uma gazela, mesmo sobre o terreno acidentado das montanhas e dos montes.
como uma gazela ou um cervo jovem
A mulher compara seu amado a uma gazela e a um jovem veado porque ele é veloz, belo e gracioso como esses animais.
uma gazela
Veja como foi traduzido "as gazelas" em 2:7.
um cervo jovem
"um jovem veado" ou um "jovem corço".
vê, ele está
A palavra "vê", aqui, mostra que a mulher viu algo interessante.
atrás da nossa parede
"no outro lado da nossa parede". A mulher está em uma casa e seu amado está do lado de fora da casa.
nossa parede
A palavra "nossa" se refere à mulher e às outras pessoas na casa com ela.
olhando pelas janelas
"ele está observando através das janelas".
espiando pelas grades

"ele está espiando pelas grades".

grades

Longas tiras de madeira que alguém entrelaçou para criar uma cobertura para uma janela ou outra forma de entrada.

Song of Solomon 2:10

Levanta-te

"Ponha-se de pé".

minha amada

Veja como foi traduzido em 1:9.

Eis que o inverno

A palavra "Eis", aqui, adiciona ênfase ao que se segue. T.A.: "certamente".

as chuvas pararam e se foram

Em Israel, só chove durante o inverno.

Song of Solomon 2:12

as flores aparecem

T.A.: "tu podes ver flores" "as pessoas podem ver flores".

na terra

"em toda a terra".

o tempo da poda

"a estação para as pessoas podarem".

e do canto dos pássaros

"e para os pássaros cantarem".

poda

Cortar galhos de uma planta para que ela produza mais fruto ou tenha uma melhor aparência.

o som das pombas é ouvido

T.A.: "tu podes ouvir as pombas arrulhando" ou "as pessoas podem ouvir o som de pombas".

as videiras florescem

"videiras estão dando flores" ou "videiras têm flores".

exalando

A palavra "elas" (não há no português) refere-se às flores nas videiras.

fragrância

"doce cheiro".

Song of Solomon 2:14

informação Geral:

O amado da mulher está falando.

Pomba minha

O amado da mulher a compara a uma pomba por que ela tem uma bela face e uma bela voz como as de uma pomba e porque ele quer estar com ela em um lugar que é longe de outras pessoas assim como pombas vivem em lugares longe de pessoas.

fendas da rocha

"lugares escondidos dos penhascos". Fendas são grandes rachaduras nas laterais das rochas das montanhas.

nas fendas secretas dos penhascos da montanha

"nos lugares secretos nos lados íngremes das montanhas". Essa frase descreve o lugar onde o amado quer ver a face da mulher.

teu rosto

"sua aparência" ou "sua forma" ou "a forma como você se parece".

Song of Solomon 2:15

as raposas

Isso pode ser traduzido também como "os chacais". Esses animais se parecem com pequenos cachorros e eram geralmente usados em poemas de amor para representar jovens homens ávidos que poderiam corromper uma jovem mulher.

Apanhai-me

A palavra "nós" (não há no português) poderia possivelmente se referir a 1) a mulher e seu amado ou 2) a mulher e o restante de sua família.

as pequenas raposas

"as jovens raposas". Raposas dão à luz a seus filhotes na primavera, quando as vinhas estão florescendo.

que danificam

"que arruínam" ou "que destroem". Raposas e chacais destroem vinhedos cavando buracos e comendo vinhas e uvas. Isso também poderia representar os jovens homens que corrompem as jovens moças.

estão floridas

Isso poderia representar uma jovem moça pronta para o casamento e grávida. Veja como foi traduzido em 2:12.

Song of Solomon 2:16

Meu amado é meu

"Meu amado pertence a mim".

e eu sou dele

"e eu pertenço a ele".

ele pasta

"se alimenta" ou "come grama". A mulher compara seu amado a um animal que come plantas entre os lírios, como uma gazela ou um jovem cervo.

amanhecer

A parte do dia quando o sol está se levantando.

as sombras desapareçam

A mulher descreve as sombras como se elas estivessem correndo da luz do sol. T.A.: "as sombras desaparecem".

como uma gazela ou um cervo jovem

Ver como foi traduzido em 2:8.

gazela

Um tipo de animal esguio parecido com um veado, com chifres longos e curvados.

cervo

Um veado macho adulto.

acidentadas

"rochosas" ou "ásperas".

Translation Questions

Song of Solomon 2:1

Como a mulher descreveu a si mesma?

Ela descreveu a si mesma como apenas uma flor em uma planície, apenas como um lírio em um vale.

O que o homem diz que ela era dentre as filhas de seus compatriotas?

Ele disse que ela era como lírio entre espinhos.

Song of Solomon 2:3

Como a mulher descreveu seu amado dentre os homens jovens?

A mulher descreveu seu jovem homem como macieira entre as árvores da floresta.

Onde a mulher se sentava?

Ela sentava-se embaixo de sua sombra com grande deleite.

O que era doce ao paladar dela?

O fruto dele lhe era doce ao paladar.

Para onde o jovem homem a levou?

O jovem homem a levou para o salão de banquete.

Qual era o estandarte dele sobre ela?

O estandarte dele sobre ela era o amor.

Song of Solomon 2:5

O que a jovem mulher queria para revitalizar e refrescar-se?

A jovem mulher queria bolos de uvas passas para revitalizá-la e maçãs para refrescá-la.

Onde estavam as mãos direita e esquerda do jovem homem?

Sua mão direita estava debaixo da cabeça dela, e sua mão esquerda a abraçava.

Song of Solomon 2:7

O que a jovem mulher queria que as filhas dos homens de Jerusalém jurassem?

A jovem mulher queria que as jovens jurassem que não iriam interromper o namoro dela e de seu amado até o fim.

Song of Solomon 2:8

Qual som a jovem mulher escutou?

A jovem mulher escutou o som de seu amado.

O que ela disse que seu amado estava fazendo?

Ele estava saltando sobre os montes e pulando sobre as colinas.

Com o que ela disse que seu amado parecia?

Ela disse que seu amado era como gazela ou um jovem cervo.

Song of Solomon 2:10

O que o amado dela queria que ela fizesse a ele?

Ele queria que ela levantasse e fosse com ele.

O que ele disse que passou e o que acabou e se foi?

Ele disse que o inverno passou e a chuva acabou e se foi.

Song of Solomon 2:12

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que apareceu na terra?
As flores apareceram na terra.
Era tempo de que?
Era tempo de poda e canto dos pássaros.
O que amadureceu e o que floreceu?
Os figos verdes amadureceram e as videiras floreceram.
O que o amado dela queria que sua bela fizesse?
Ele queria que ela levantasse e fosse com ele.
Song of Solomon 2:14
De que o amado dela a chama?
O amado dela a chama de pomba.
O que o amado dela quer ver e ouvir?
O amado dela queria ver sua amável face e ouvir sua doce voz.
Song of Solomon 2:15
O que a mulher queria que ele pegasse?
A mulher queria que ele pegasse as raposas.
Song of Solomon 2:16
A que o amado da mulher pertence?
O amado pertence a ela.
A quem a mulher pertence?
A mulher pertence ao seu amado.
O que o amado dela faz entre os lírios
Ele pasta entre os lírios com prazer.
O que ela quer que o amado faça?
Ela quer que o amado vá embora.
Quando ela queria que seu amado vá embora?
Ela queria que seu amado fosse embora antes das brisas suaves do amanhecer soprassem e as sombras desaparecessem.
Com o que ela queria que ele se parecesse?
Ela queria que ele fosse como uma gazela ou jovem cervo nas montanhas acidentadas.

Capítulo 3

1 À noite em meu leito eu estava ansiando por meu amado; eu procurei por ele, mas não pude encontrá-lo. **2** Disse para mim mesma, "Eu levantarei e percorrerei por toda a cidade, nas ruas e praças; eu buscarei meu amado". Eu procurei por ele, mas eu não o encontrei. **3** Encontrei os guardas enquanto eles estavam fazendo as rondas na cidade. Eu perguntei a eles, "Viram meu amado?". **4** Foi logo após passar pelos guardas que encontrei aquele a quem minha alma ama. Eu o agarrei e não o deixei ir, até que eu o introduzisse na casa de minha mãe, no quarto onde fui concebida. A mulher falando para as outras mulheres: **5** Eu quero que vocês jurem, filhas dos homens de Jerusalém, pelas gazelas e corças dos campos, que vocês não interromperão nosso namoro até que chegue ao fim. A jovem mulher falando consigo mesma: **6** O que vem subindo do deserto como uma coluna de fumaça, perfumado com mirra e incenso, com todos os perfumes vendidos por mercadores? **7** Olhe, é a liteira de Salomão; escoltada por sessenta guerreiros, sessenta soldados de Israel. **8** 8 Eles são experientes com espadas e são especialistas em batalha. Cada um tem sua espada ao lado, armado contra o terror da noite. **9** O Rei Salomão fez para si mesmo uma liteira de madeira do Líbano. **10** A liteira foi feita de prata; o encosto foi feito de ouro, e o assento forrado em púrpura. Seu interior foi amorosamente decorado pelas filhas dos homens de Jerusalém. Disse a jovem mulher para as mulheres de Jerusalém: **11** Filhas dos homens de Sião, saiam e contemplem o Rei Salomão, usando a coroa que recebeu de sua mãe em seu casamento, naquele dia feliz de sua vida.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Song of Solomon 3:1

eu estava ansiando por meu amado; eu procurei por ele

Há uma repetição de ideia nessas duas sentenças para dar ênfase.

eu procurei por ele, mas não pude encontrá-lo

"estava querendo estar com ele" ou "estava anelando por ele".

eu estava ansiando por meu amado

Veja como foi traduzido "a quem amo" em 1:7.

percorrerei por toda a cidade

"andarei pela cidade".

nas ruas e praças

A palavra "praças" indica a área central da cidade, onde as estradas e as ruas se encontram. Essa normalmente é uma área onde as pessoas vendem produtos, mercado, e onde as pessoas se reunem para conversar.

procurei

"tentei descobrir onde estava".

Song of Solomon 3:3

guardas

homens cujo trabalho é manter a guarda da cidade a noite para manter as pessoas a salvo.

enquanto eles estavam fazendo as rondas na cidade

"que estavam indo pela cidade" ou "que estavam andando pela cidade".

quarto

"o lugar para dormir".

onde fui concebida

"onde minha mãe esteve grávida de mim" ou "onde minha mãe me carregou na barriga". Isso refere-se a mãe dela.

Song of Solomon 3:5

Eu quero que vocês jurem... até que chegue ao fim

Veja como você traduziu isso em 2:7.

Song of Solomon 3:6

Informações Gerais:

Aqui começa a terceira parte do livro.

O que vem subindo do deserto

O grupo de pessoas está viajando do deserto a Jerusalém. Porque o deserto é baixo no vale do Jordão e Jerusalém é alto nas montanhas, as pessoas devem subir para chegar até Jerusalém.

como uma coluna de fumaça

Porque as pessoas levantam muita poeira no ar conforme viajavam, a poeira parecia fumaça na distância.

Tradução Alternativa

perfumado com mirra e incenso

T.A.: "a fumaça de cheiro doce de mirra e incenso o cercava".

com todos os perfumes vendidos por mercadores

T.A.: "e a fumaça de cheiro doce de todos os perfumes que os mercadores vendem".

perfumes

Também pode ser traduzido para pó, que é uma poeira fina causada pela quebra de algo sólido.

Olhe

Essa palavra mostra aqui que o interlocutor agora sabe a resposta para a pergunta no vesículo 6.

é a liteira

Isso refere-se a uma cama com cobertura que pode ser carregada de um lugar para outro.

sessenta guerreiros, sessenta soldados de Israel

Essas duas frases referem-se as mesmas 60 pessoas. A segunda frase deixa claro que os "guerreiros" são "soldados de Israel".

guerreiros

homens que lutam.

Song of Solomon 3:8

em batalha

"em combate".

armado contra

"de forma a guardar contra" ou "para lutar".

terror da noite

Isso representa qualquer perigo que possa vir durante a escuridão da noite, como ladrões.

liteira
cadeira com longas hastes onde costumava-se carregar pessoas importantes.

Song of Solomon 3:10

A liteira
A palavra "A" refere-se a cadeira do Rei Salomão.

hastes (não há no português)
A palavra "hastes" aqui refere-se a pedaços de madeiras que sustetavam a barraca de tecido ao redor de sua cadeira.

Seu interior foi
"Por dentro, foi".

amorosamente decorado
"embelezado com amor" ou "enfeitado com amor". Isso indica que as mulheres fizeram a cadeira bonita de uma forma especial para mostrar seu amor por Salomão.

e contemplem o Rei Salomão
"olhem para o Rei Salomão". A palavra "contemplem" refere-se a olhar algo ou alguém por muito tempo, normalmente com forte emoção.

usando a coroa
"carregando a coroa".

Translation Questions

Song of Solomon 3:1

Por quem a mulher ansiava, mas não conseguia encontrar?
A mulher estava a procurar seu amado mais não o encontrou.

Por quem a mulher procurava pelas ruas e praças, mas não conseguia encontrar?
A mulher procurava pelas ruas e praças mas não conseguia encontrar seu amado.

Song of Solomon 3:3

O que a mulher perguntou aos guardas quando a encontraram?
Ela perguntou: "Viram meu amado?"

Quando ela encontrou aquele a quem a alma dela amava?
Ela encontrou aquele a quem sua alma amou um pouco depois de passar pelos guardas da cidade.

O que ela fez com o seu amado?
Ela o segurou e não o deixou ir até que ela o trouxesse ele para a casa de sua mãe.

Song of Solomon 3:5

O que a mulher queria que as filhas dos homens de Jerusalém prometessem?
A mulher queria que as filhas dos homens de Jerusalém prometessem que não iriam interromper seu namoro até terminarem.

Song of Solomon 3:6

O que a jovem viu vir do deserto que estava perfumado com mirra e incenso e pós?
Ela viu a literia de Salomão com 60 guerreiros a sua volta.

Song of Solomon 3:8

Em que os guerreiros eram bons?
Os guerreiros eram bons com a espada e na guerra.

O que o Rei Salomão fez para si mesmo?
O Rei Salomão fez uma cadeira de sedan da madeira do Líbano.

Song of Solomon 3:10

Como a cadeira de seda do rei Solomão se parece?
A cadeira tinha postes de prata, uma parte de trás de ouro, um assento de pano roxo e estava decorado com amor.

Para o que a jovem queria que as mulheres de Jerusalém olhassem?
Ela queria que elas olhassem para o rei Salomão.

O que o rei Salomão vestiu no dia do casamento?
Ele usava uma coroa com a qual sua mãe o coroou no dia do casamento.

Capítulo 4

1 Oh, tu és bela, meu amor; tu és bela! Por detrás do teu véu os teus olhos são

como pombas. Teus cabelos são como um rebanho de cabras descendo do Monte Gileade. **2** Teus dentes são como um rebanho de ovelhas recém tosquiadas saindo do lavadouro. Cada uma tem o seu par de gêmeos e não há nenhuma entre elas sem cria. **3** Teus lábios são como um fio escarlate, graciosa é a tua boca. Por trás do véu, tuas bochechas são como as metades de uma romã. **4** Teu pescoço é como a torre de Davi, construída como sala de armas, nela estão pendurados mil escudos, todos os escudos de soldados. **5** Teus dois seios são como dois filhos gêmeos de uma gazela pastando entre os lírios. **6** Antes que o amanhecer chegue e as sombras fujam, eu irei ao monte de mirra e à colina do incenso. **7** Tu és toda formosa, meu amor, e em ti não existe defeito. **8** Venha comigo do Líbano, minha noiva! Venha comigo do Líbano; desce do topo de Amana, do topo de Senir e Hermon, das covas dos leões, da montanha dos leopardos. **9** Tu roubaste meu coração, minha irmã, minha noiva; tu roubaste meu coração, com apenas um olhar para mim, com apenas uma joia do seu colar. **10** Quão belo é teu amor, minha irmã, minha noiva! Quão melhor é o teu amor do que o vinho! E a fragrância de teu perfume do que qualquer especiaria! **11** Teus lábios, minha noiva, escorrem mel; mel e leite estão debaixo de tua língua, a fragrância de tuas vestes é como a fragrância do Líbano. **12** Minha irmã, minha noiva, tu és um jardim fechado, uma nascente selada. **13** Teus renovos são um pomar de romãs com frutos seletos; e de flores de hena e nardo, **14** nardo e açafrão, cálamo e canela, com todo tipo de madeiras aromáticas, mirra, aloés e as mais finas especiarias. **15** Tu és fonte do jardim, um poço de água fresca, riachos fluindo do Líbano". A jovem falando ao seu amado **16** "Desperte vento norte; venha vento sul; assoprem em meu jardim, para que as suas especiarias espalhem os seus aromas. Que o meu amado entre no seu jardim e saboreie alguns dos seus frutos escolhidos".

Song of Solomon 4:1

Informação Geral:

Veja: e

Oh, tu és bela ...olhos são como pombas

Veja como foi traduzido em 1:15.

Teus cabelos ...Monte Gileade

Cabras são frequentemente de cor escura e quando andam pelas montanhas seus cabelos pareciam longas ondas como o cabelo de uma mulher.

Song of Solomon 4:2

Teus dentes são como um rebanho de ovelhas recém tosquiadas

Depois que as ovelhas eram tosqueadas, elas eram lavadas e as suas peles tinham um aspecto bem branco. Esta frase faz uma comparação em relação a brancura dos dentes da mulher com a brancura da lã branca das ovelhas depois que a lã havia sido tosqueada.

um rebanho de ovelhas recém tosquiadas

A.T.: "um rebanho de ovelhas cujas as lãs haviam sido recém tosquiadas".

saindo do lavadouro

É subentendido que as ovelhas estavam saindo da água. T.A.: "que estão saindo da água depois de terem sido lavadas".

Cada uma tem o seu par

As ovelhas normalmente dão à luz a

duas ovelhas ao mesmo tempo. Essas ovelhas gêmeas normalmente se parecem uma com a outra. Cada um dos dentes da mulher tem um outro dente idêntico no outro lado de sua boca. Então seria como se cada dente tivesse seu par gêmeo assim como as ovelhas.

nenhuma entre elas sem cria

Nenhum de seus dentes perdeu seu par equivalente do outro lado. A mulher não perdeu nenhum de seus dentes.

sem cria

O ato de perder um ente querido que faleceu.

Song of Solomon 4:3

Informaçâo Geral:

O amado continua a elogiar a mulher.

são como um fio escarlate,

Essa frase compara a cor dos lábios da mulher com o fio escarlate. T.A.: "são um vermelho profundo como o fio escarlate".

escarlate

uma cor vermelha profunda que é muito parecida com a cor do sangue.

graciosa é

"linda é"

como as metades de uma romã

Romãs são lisas, redondas, e têm uma rica coloraçâo vermelha. T.A.: "são rosadas e redondas como duas metades de uma romã".

Por trás do véu

Veja como pode ser traduzido em 4:1

Song of Solomon 4:4

Informação Geral:

O amado continua a elogiar a mulher.

Teu pescoço é como

T.A.: "pescoço é longo e bonito como".

de Davi

"que Davi construiu".

construída como sala de armas

As mulheres tinham seus pescoços inteiros cobertos por fileiras decoradas de colares. O amado compara essas fileiras decoradas com as fileiras de pedras na torre. T.A.: "que têm muitas camadas de pedra". *Não há pedras no português, ao invés a palavra "armas" é utilizada.

"com" (não há no português) mil escudos

O amado compara as decorações no colar da mulher com escudos pendurados na torre.

mil escudos

"1,000 escudos".

todos os escudos de soldados

"todos os escudos pertencem aos soldados poderosos".

como dois filhos gêmeos de uma gazela

Os seios da mulher são bonitos, idênticos e suaves como dois filhotes de corça ou dois filhotes de gazela.

gêmeos

os bêbes de uma mãe que deu à luz a dois bebês ao mesmo tempo.

gazela

Veja como foi traduzido "gazelas" em 2:7.

pastando entre os lírios

"comendo as plantas entre os lírios". Os lindos filhotes de corças e filhotes de gazelas são ainda mais lindos quando rodeados pelos lírios.

Song of Solomon 4:6

Informação Geral:

O amado continua a elogiar a mulher.

Antes que o amanhecer chegue e as sombras fujam

Veja como foi traduzido em 2:16 onde as palavras são as mesmas que esta.

eu irei ao monte de mirra e à colina do incenso

O amado expressa o seu desejo de se deleitar nos seios da mulher ao compará-los com montanhas ou colinas das quais ele gosta. Os seios dela são redondos e pontudos como as montanhas ou colinas. Eles cheiram como a mirra e incenso.

eu irei ao monte de mirra ...colina do incenso

Esses versos repetem o pensamento de formas um pouco diferentes para enfatizar a atração com os seios da

amada.

o monte de mirra

"a montanha feita de mirra" ou "a montanha que contém mirra nela".

Tu és toda formosa

"Todas as suas partes são formosas" ou "Tudo em você é formoso".

meu amor

Veja como foi traduzido em 1:9.

em ti não existe defeito

"você não tem defeito".

Song of Solomon 4:8

Informação Geral:

O amado continua a elogiar a mulher.

Venha comigo ...montanha dos leopardos

O amado quer que sua noiva fuja junto com ele de um lugar perigoso e selvagem. Essa é uma metáfora e o casal não está nessas montanhas ou ao lado dessas covas.

do Líbano

"fora do Líbano".

Amana

o nome de uma montanha perto de Damasco

Senir

O nome de uma montanha perto de Amana e Hermon. Algumas pessoas acham que isso se refere a mesma montanha de Hermon.

covas

lugares aonde leões e leopardos vivem, como cavernas ou buracos dentro do chão

Song of Solomon 4:9

Informação Geral:

O amado continua a elogiar a mulher.

roubaste meu coração

Ele está dizendo que o seu afeto e amor agora pertencem à ela. A.T.: "tem roubado meu amor".

minha irmã,

A mulher é tão querida para o amado quanto a sua própria irmã. Eles não são irmãos na realidade. A.T.:"minha querida" ou "minha amada"

com apenas um olhar para mim, com apenas uma jóia do seu colar

Tanto os olhos da mulher quanto as suas jóias atraem o seu amado até ela.

Song of Solomon 4:10

Informação Geral:

O amado continua a elogiar a mulher.

Quão belo é teu amor

"O seu amor é maravilhoso".

minha irmã, minha noiva

Veja como foi traduzido em 4:9.

Quão melhor é o teu amor do que o vinho

Esses versos repetem a mesma ideia em palavras diferentes para dar ênfase.

Quão melhor é o teu amor do que o vinho

"Teu amor é muito melhor do que o vinho". Veja como pode ser traduzido isso em 1:1.

a fragrância de teu perfume do que qualquer especiaria

"o perfume do seus óleos são melhorers do que o cheiro de qualquer especiaria".

fragrância ...perfume

Veja como foi traduzido essas palavras em 1:1.

especiaria

plantas desidratadas ou sementes que têm um perfume ou sabor agradavéis.

Teus lábios ... debaixo de tua língua

Esses versos repetem a mesma ideia em palavras diferentes para dar ênfase.

Teus lábios, minha noiva, escorrem mel

O amado acredita que os beijos da mulher são doces como o mel; ou, por causa das palavras que ela fala são doces como o mel.

mel e leite estão debaixo de tua língua

O amado acredita que os beijos da mulher são doces como leite e mel; ou, que ela fala palavras qua são tão doces como leite e mel.

a fragrância de tuas vestes é como a fragância do Líbano.

"O cheiro das suas vestes é como a fragância do Líbano". Muitas árvores de cedro crescem no Líbano. Os cedros têm um aroma agradável,

assim o Líbano tinha um aroma doce e fresco.

Song of Solomon 4:12

Informação Geral:

O amado continua a elogiar a mulher.

Minha irmã, minha noiva

Veja como foi traduzido em 4:9.

tu és um jardim fechado

"tu és um jardim fechado". O amado compara a mulher com um jardim fechado porque ela pertence somente a ele e somente ele pode se deleitar nela. Ele também pode estar dizendo que ela ainda é virgem e que ele ainda não se deleitou nela.

uma nascente selada

O amado compara a mulher com uma nascente selada pelas mesmas razões que ele a comparou com um jardim fechado.

Teus renovos ...as mais finas especiarias

O amado descreve quão maravilhosa é a mulher ao descrevê-la como um jardim cheio de coisas maravilhosas.

um pomar

um lugar aonde muitas árvores crescem juntas

com frutos selectos

"com os melhores tipos de frutos".

hena

Veja como foi traduzido em 1:12.

nardo

Veja como foi traduzido em 1:12.

nardo espinhento (não há no português)

Veja como foi traduzido em 4:12.

açafrão

Uma especiaria que procede das partes secas dos fios amarelos que se encontram no centro de uma flor específica.

cálamo

Esse é um junco que tem um cheiro agradável do qual as pessoas usavam para fazer óleo usado para unção.

canela

uma especiaria feita pelas cascas de uma árvore que as pessoas utiizavam para cozinhar.

mirra

Veja como foi traduzido em 1:12.

aloés

um tipo de planta grande que tinha um cheiro muito adocicado.

as mais finas especiarias

"todas as melhores especiarias".

Song of Solomon 4:15

Informação Geral:

O amado continua a elogiar a mulher.

Tu és fonte do jardim

"Tu és fonte do jardim". O amado descreve quão maravilhosa ao compará-la com boas águas.

água fresca

água que é boa para limpar.

riachos fluindo do Líbano

Pelo fato do Líbano ter montanhas cobertas com árvores, os riachos do Líbano seriam limpos e frescos.

Desperte ...espalhem os seus aromas

A mulher fala com os ventos do norte e os ventos do sul como se fossem pessoas.

Desperte

"Comece a se mover".

assoprem em meu jardim

A mulher se refere ao seu corpo ao falar sobre o mesmo como um jardim.

espalhem os seus aromas

"espalhem seus aromas agradáveis"

Que o meu amado ...frutos escolhidos

A mulher está convidando o seu amado a se deleitar nela como sua esposa.

frutos escolhidos

"frutos maravilhosos".

Translation Questions

Song of Solomon 4:1

Como o amado da mulher descreveu seus olhos?

Seus olhos eram como pombas atrás de seus véus.

Como o amado da mulher descreveu os seus

cabelos?
Seus cabelos eram como um rebanho de cabras descendo do Monte Gileade.
Song of Solomon 4:2
Como o amado dela descreveu seus dentes?
"Teus dentes são como ovelhas tosquiadas e lavadas".
Song of Solomon 4:3
O que o amado da mulher disse sobre seus lábios e sua boca?
Ele disse que os lábios dela eram como um fio de escarlate e que a boca dela era amável.
Como o amado da mulher descreveu suas bochechas?
Ele descreveu as bochechas dela como metades de romãs por trás do véu.
Song of Solomon 4:4
Como o amado da mulher descreveu o pescoço dela?
Ele descreveu o pescoço dela como a torre de Davi construída em linhas de pedra com mil escudos de soldados pendurados.
Como o amado da mulher descreveu os dois seios dela?
Ele descreveu os dois seios dela como dois cervos, gêmeos de uma gazela, apascentados entre os lírios.
Song of Solomon 4:6
Onde o amado dela iria até o amanhecer vir e as sombras sumirem?
Ele disse que iria ao monte de mirra e à colina de incenso.
De que maneira seu amor era formoso?
Seu amor era formoso em todos sentidos.
O que seu formoso amor não tem?
Seu formoso amor não tem nenhuma mancha.
Song of Solomon 4:9
Do que Salomão chamou sua noiva?
Salomão chamou ela de sua irmã.
O que Salomão disse que sua noiva tinha roubado dele?
Ele disse que ela tinha roubado seu coração.
O que Salomão chamou de belo, e do quê isso era melhor?
Salomão disse que seu amor era belo e melhor do que vinho.
Song of Solomon 4:10
O cheiro do perfume dela era melhor do que o que?
O cheiro do perfume dela era melhor do que qualquer especiaria.
Com o que ele disse que os lábios de sua noiva escorriam e o que estava debaixo da língua dela?
Ele disse que os lábios da sua noiva escorriam com mel, e ela tinha mel e leite debaixo da língua dela.
Como as roupas da mulher cheiravam?
As roupas da mulher cheiravam como fragrância do Líbano.
Song of Solomon 4:12
Qual tipo de jardim e qual tipo de nascente Salomão disse que sua irmã, sua noiva, era?
Salomão disse que ela era como um jardim fechado e uma nascente selada.
Com o que ele comparou os renovos da mulher?
Ele comparou os renovos dela às árvores de romãs, com frutos e plantas escolhidos, e todas as finas especiarias.
Song of Solomon 4:15
Com que tipo de água Salomão descreve sua amada?
Ele a descreveu como uma nascente de jardim, bem como um poço de água fresca e riachos fluindo do Líbano.
Sobre o que a jovem quer que o vento norte e sul assoprem e por quê?
Ela queria que o vento norte e sul assoprassem sobre seu jardim para que suas especiarias espalhem os seus aromas.
O que ela quer que seu amado faça e coma?
Ela queria que seu amado entrasse no seu jardim e comesse alguns dos seus frutos escolhidos.

Capítulo 5

1 Eu entrei no meu jardim, minha irmã, minha noiva; eu ajuntei minha mirra com minhas especiarias. Comi meus favos com meu mel; tomei meu vinho com meu leite. Os amigos falando aos amantes: "Comam, amigos! Bebam e se embriaguem com o amor!". A jovem fala a si mesma: **2** "Eu estava adormecida, mas meu coração estava acordado em um sonho. Eis o som do meu amado, batendo e dizendo: 'Abra a porta, minha irmã, minha amada, minha pomba, minha virgem, pois minha cabeça está molhada com orvalho; meu cabelo, com o orvalho da noite'. **3** 'Já tirei meu manto; devo colocá-lo de novo? Já lavei meus pés; devo sujá-los?'. **4** Meu amado coloca sua mão pela abertura da fechadura da porta, e meu coração foi agitado por ele. **5** Eu me levantei para abrir a porta para o meu amado; minhas mãos estavam gotejando com mirra, meus dedos com mirra líquida, na maçaneta da porta. **6** Eu abri a porta para o meu amado, mas meu amado havia voltado e ido embora. Meu coração se entristeceu; eu fiquei desanimada. Procurei por ele, mas não o encontrei; chamei por ele, mas ele não me respondeu. **7** Os sentinelas que estavam perto da cidade me encontraram; eles me atacaram e me feriram. Os guardas das muralhas tiraram meu manto". A jovem falando às mulheres da cidade: **8** "Quero que prometais, filhas de Jerusalém, que, se encontrardes meu amado, lhe digais que estou doente por causa do meu amor por ele". As mulheres de Jerusalém falando à jovem: **9** "Como teu amado é melhor que outro homem amado, tu que és linda entre as mulheres? Por que teu amado é melhor que outro amado, para que nos peça que façamos um juramento como este?". A jovem falando às mulheres da cidade: **10** "Meu amado é radiante e corado, o melhor entre dez mil. **11** Sua cabeça é como o ouro mais puro; seu cabelo é cacheado e tão preto quanto um corvo. **12** Seus olhos são como pombos junto às correntes de água, lavados em leite, montados como joias. **13** Suas bochechas são como camas de especiarias, exalando essências aromáticas. Seus lábios são lírios, derramando mirra. **14** Seus braços são ouro polido adornado com jóias; seu abdome é marfim coberto com safiras. **15** Suas pernas são pilares de mármore, colocados em bases de ouro puro; sua aparência é como o Líbano, escolhido como os cedros. **16** Sua boca é a mais doce; ele é completamente amável. Este é o meu amado, e este é o meu amigo, filhas de Jerusalém".

Song of Solomon 5:1

Informações gerais:

Veja: e

Eu entrei

Quem está falando é claramente o amado da mulher.

Entrei no meu jardim

O homem se refere a mulher como um jardim. Na noite do seu casamento, o homem finalmente é autorizado a desfrutar inteiramente de sua mulher. Ele se refere a isso como entrar em seu jardim.

Minha irmã

O homem chama a mulher de irmã porque a ama tanto quanto amaria sua irmã. Tradução alternativa (T.A.).: "Aquela que eu amo."

Eu ajuntei minha mirra ... com o meu leite
O homem usa essa ilustração de jardim para indicar que ele estava autorizado a desfrutar dos diferentes aspectos da mulher.
Especiaria
Plantas que possuem cheiro ou gosto forte.
Song of Solomon 5:2
Informação geral:
Aqui começa a quarta parte do livro.
Informação geral:
A jovem mulher usa eufemismos para descrever seu sonho para que ele possa ser interpretado de duas formas: 1) a mulher fala de um sonho sobre uma noite em que seu amado veio visitá-la em sua casa; e 2) a mulher fala de um sonho sobre começar a dormir com o seu amado.
mas meu coração estava acordado
T.A.: "mas minha mente estava acordada." T.A.: "mas meu sentimentos estavam acordadoos."
Abra a porta
Isso se refere a abrir uma porta mas também pode ser interpretado como um pedido sexual. T.A.: "Abra a porta para mim" ou "Se abra para mim"
minha irmã
Um termo carinhoso. Veja como isto foi traduzido em 4:9.
meu amor
Veja como isto foi traduzido em 1:9.
minha pomba
Veja como isto foi traduzido em 2:14.
minha virgem
"Minha perfeita", "minha fidedigna" ou "minha inocente".
orvalho
Gotas de água ou névoa que se forma durante o frescor da noite quando a temperatura cai.
meu cabelo, com o orvalho da noite
O ar úmido da noite fez com que os cabelos do homem ficassem molhados porque ele estava em pé do lado de fora.
minha cabeça está molhada com orvalho; meu cabelo, com o orvalho da noite
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.
Song of Solomon 5:3
manto
roupa de linho fino que as pessoas usam na pele.
devo colocá-lo de novo?
T.A.: "Eu não quero me vestir novamente."
Já lavei meus pés
As possíveis interpretações são 1) a jovem mulher já havia lavado os seus pés para se deitar ou 2) a palavra "pés" as vezes é usada como um eufemismo para se referir às partes íntimas da mulher. T.A.: "Eu já me lavei."
Meu amado coloca sua mão pela abertura da fechadura da porta
As possíveis interpretações são 1) o amado entra na casa pela abertura da fechadura da porta para abrí-la ou 2) descreve o início de uma relação sexual. Nesse contexto, "mão" serve como um eufemismo para as partes íntimas do homem.
Meu amado
Veja como isso foi traduzido em 1:12.
fechadura da porta
"tranca da porta"
Song of Solomon 5:5
Eu me levantei para abrir a porta para o meu amado
Os possíveis significados são 1) a jovem mulher levantou da cama para deixar que seu marido entrasse em sua casa ou 2) "Eu me preparei para me abrir sexualmente ao meu amado."

minhas mãos ... meus dedos
As palavras "mãos" e "dedos" se referem as genitálias da mulher.
com mirra líquida
"com mirra úmida"
Song of Solomon 5:6
Informação geral:

A jovem mulher continua falando sobre seu sonho.

Eu abri a porta para o meu amado

T.A.: " Eu me abri para o meu amado."

Meu coração se entristeceu; eu fiquei desanimada

"Minha alma me deixou quando ele falou." T.A.: " Quando ele falou, senti como se eu tivesse morrido."

Song of Solomon 5:7

Os sentinelas

Aqueles que vigiam e guardam a cidade durante a noite.

me encontraram

A palavra "me" faz referência a jovem mulher.

me atacaram

"me bateram" ou "me golpearam".

me feriram

"me machucaram".

Os guardas das muralhas

" os homens que vigiam as muralhas"

manto

Vestimenta que as pessoas usam por cima de suas roupas quando saem em público.

Song of Solomon 5:8

Quero que prometais, filhas de Jerusalém

Veja como você traduziu "Quero que prometais, filhas de Jerusalém em 2:17.

doente por causa do meu amor por ele

O amor dela é tão forte que a faz se sentir doente.

Song of Solomon 5:9

tu que és linda entre as mulheres

Veja como traduzir " linda entre as mulheres" em 1:8.

Por que teu amado é melhor

"O que faz seu amado melhor".

para que nos peças que façamos um juramento como este

" e faz com que você nos peça um juramento como este".

um juramento como este

Veja o juramento em 5:8.

Song of Solomon 5:10

é radiante e corado

Fica implícito que a mulher está descrevendo a pele de seu amado. T.A.: " tem uma pele luminosa e corada".

radiante

" é completamente saudável" ou "é puro". O amado possui uma pele que não tem problemas.

Corada

Uma cor saudável da pele que é castanho avermelhada.

o melhor entre dez mil

" o melhor de dez mil." T.A.: "melhor que todos os outros" ou "ninguém é como ele."

Sua cabeça é como o ouro mais puro

A cabeça do amado é tão preciosa para a mulher quanto o puro ouro.

Um corvo

Um pássaro com penas muito pretas.

Song of Solomon 5:12

Informação geral:

A jovem continua a falar de seu amado.

Seus olhos são como pombos

Veja como traduzir "seus olhos são como pombos" em 1:15.

junto às correntes de água

A mulher pode estar usando este exemplo para dizer que os olhos de seu amado eram úmidos como as correntes de água.

lavados em leite

"se lavando em leite". Os pombos representam as pupilas do amado. Elas são envoltas pelo resto dos olhos, que são tão brancas como leite.

montados como joias

Os olhos dele são tão bonitos que se parecem com jóias que um artesão colocou com muito cuidado em seu devido lugar.

Song of Solomon 5:13

Informação geral:

A jovem continua a falar sobre seu amado.

Suas bochechas ... exalando essências aromáticas

Isso explica que as bochechas dele são como camas de especiarias porque ambos exalam essências aromáticas.

Song of Solomon 5:14

Informação geral:

A jovem continua a falar de seu amado.

Seus braços são ouro polido adornado com jóias

"Os braços dele são como cilindros de ouro que possuem jóias incrustadas em toda a sua extensão." A mulher usa esse exemplo para dizer que os braços dele são bonitos e preciosos.

seu abdome é marfim coberto com safiras

"a barriga dele é marfim coberto com safiras." a mulher usa esse exemplo para dizer que a barriga dele é bonita e preciosa.

marfim

Uma bolota branca ou um dente de animal parecido com osso. As pessoas usam marfim para fazerem brilhantes e macias obras de arte.

safiras

Safira é um tipo de pedra preciosa. Esse tipo de safira provavelmente era amarelo ou dourada.

Song of Solomon 5:15

Informação geral:

A jovem continua falando de seu amado.

Suas pernas são pilares de mármore

As pernas dele são fortes e bonitas como pilares de mármore.

colocados em bases de ouro puro

T.A.: "que possuem bases de ouro como seu alicerce." Seus pés são valiosos e preciosos como bases de ouro puro que sustentam pilares de mármore.

sua aparência é como o Líbano

"ele se parece com Líbano." Líbano era um lugar muito bonito cheia de montanhas e árvores.

escolhido como os cedros

"tão desejável quanto cedros" ou "tão bons quanto cedros".

Song of Solomon 5:16

Informação geral:

a jovem continua a falar sobre o seu amado.

Sua boca é a mais doce

A mulher usa esse termo para dizer que os beijos do seu amado são doces ou que as palavras que ele fala são suaves.

ele é completamente amável

"cada parte dele é amável" ou "tudo nele é amável".

Este é o meu amado, e este é o meu amigo

A palavra "Este" se refere a pessoa que a mulher acabou de descrever. Você também pode traduzir esta frase como "O meu amado é asim, é assim que meu amigo se parece."

filhas de Jerusalém

Veja como você traduziu isso em 1:5.

Translation Questions

Song of Solomon 5:1

Onde veio Salomão?

Salomão entrou em seu jardim.

Song of Solomon 5:2

Sobre o que a noiva de Salomão sonhava?

Estava sonhando com a batida do coração e a conversa de seu amado.

Song of Solomon 5:3

O que o amor de Salomão já fez?

Ela já tirou o manto e lavou os pés.

Onde Solomão colocou a mão?

Salomão colocou a mão na abertura do trinco da porta.

Song of Solomon 5:5

Com o que as mãos da noiva gotejava quando ela abriu a porta?

Suas mãos estavam gotejando com mirra úmida.

Song of Solomon 5:6

O que a noiva encontrou quando ela abriu a porta e como ela se sentiu?

Ela descobriu que seu amado havia voltado e ido embora, então seu coração se afundou e ela se

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

entristeceu.

Song of Solomon 5:7

O que os sentinelas fizeram quando encontraram a noiva de Salomão?

Eles bateram e feriram ela e tiraram sua capa.

Song of Solomon 5:8

O que a noiva pediu que as mulheres de Jerusalém prometessem?

Ela pediu às mulheres de Jerusalém que prometessem que lhe diriam se encontrarem o amado dela.

Como o amado da jovem fez com que ela se sentisse?

O amado da jovem fez com que ela se sentisse doente de amor.

Song of Solomon 5:9

O que as jovens pediram à noiva?

Eles perguntaram-lhe como e por que o seu amado é melhor do que outro.

Song of Solomon 5:10

Como a jovem descreveu seu amado?

Ela o descreveu como radiante, corado e excelente.

Como a mulher descreveu a cabeça e o cabelo de seu amado?

Ela descreveu sua cabeça como ouro puro e seu cabelo tão encaracolado e preto.

Song of Solomon 5:12

Como a mulher descreveu os olhos de seu amado?

Ela descreveu seus olhos como pombas lavadas com leite.

Song of Solomon 5:13

Como a noiva de Salomão descreveu suas bochechas e lábios?

Ela descreveu suas bochechas como jardins de especiarias e seus lábios como lírios encharcados de mirra.

Song of Solomon 5:14

Como a mulher descreveu os braços e o abdômen de seu amado?

Ela descreveu seus braços como ouro com jóias e seu abdômen como marfim coberto com safiras.

Song of Solomon 5:15

Como a mulher descreveu as pernas de seu amado e sua aparência?

Ela descreveu suas pernas como pilares de mármore com bases de ouro e sua aparência como o Líbano, tão especiais quanto os cedros.

Song of Solomon 5:16

Como a noiva de Salomão descreveu a boca de seu amado e Salomão para as filhas de Jerusalém?

Ela descreveu sua boca como mais doce e que Salomão era completamente amável.

Capítulo 6

1 Para onde foi o teu amado, ó mais bela entre as mulheres? Em que direção foi o teu amado, para que nós possamos procurá-lo convosco? A jovem mulher falando para si mesma: **2** Meu amado desceu para o seu jardim, aos canteiros de especiarias, para pastar no jardim e para ajuntar lírios. **3** Eu sou do meu amado, e meu amado é meu; ele pastoreia em meio aos lírios com prazer. O amado da mulher falando a ela: **4** Tu és tão linda quanto Tirza, meu amor, tão amável quanto Jerusalém, tão inspiradora quanto um exército com suas bandeiras. **5** Vire os teus olhos para longe de mim, pois eles me perturbam. Teus cabelos são como um rebanho de cabras descendo das encostas do Monte Gileade. **6** Teus dentes são como um rebanho de ovelhas subindo do lavadouro. Cada uma tem um filhote gêmeo, e nenhuma delas está sem cria. **7** Tuas bochechas são como metades de uma romã atrás do seu véu. O amado da mulher falando a ele mesmo: **8** Existem sessenta rainhas, oitenta concubinas e

incontáveis mulheres jovens. **9** Mas minha pomba, minha imaculada, é única; ela é a filha especial de sua mãe; ela é a predileta de quem a gerou. As filhas dos meus camponeses a viram e a chamaram abençoada; as rainhas e as concubinas também a viram, e a elogiaram. O que as rainhas e as concubinas disseram: **10** "Quem é esta que aparece como o amanhecer, tão bela como a lua, tão brilhante quanto o sol, tão inspiradora quanto um exército com suas bandeiras?". O amado da mulher falando a ele mesmo: **11** Eu desci ao bosque de nogueiras para examinar os brotos no vale, para ver se as videiras haviam brotado, e se as romãs estavam em flor. **12** Eu estava tão feliz que senti como se estivesse andando na carruagem de um príncipe. O amado da mulher falando a ela: **13** Volte, volte, mulher perfeita. Volte, volte para que eu possa te contemplar. A jovem mulher falando para seu amado: Por quê tu olhas para mim, a mulher perfeita, como se eu estivesse dançando entre duas filas de dançarinas?

Song of Solomon 6:1

Informação Geral:

Veja: e

Para onde foi o teu amado?

"Qual o caminho que o seu amado vai".

ó mais bela entre as mulheres

Veja como foi traduzido isso em 1: 8.

para que nós possamos procurá-lo convosco?

Tradução Alternativa

Song of Solomon 6:2

Meu amado desceu para o seu jardim

Veja a explicação desta imagem em 5: 1.

aos canteiros de especiarias

Veja como foi traduzido "canteiros de especiarias" em 5:13. O amado veio para apreciar as atrações físicas da mulher que são maravilhosas como especiarias.

para pastar no jardim e para ajuntar lírios

A mulher usa essas imagens para indicar que seu amado está deleitando-se com ela.

pastar

Veja como foi traduzido "ele pasta" em 2:16.

para ajuntar lírios

"colher lírios".

lirios

Veja como foi traduzido isso em 2:16.

Eu sou do meu amado e meu amado é meu.

Veja como foi traduzido "Meu amado é meu e eu sou dele" em 2:16.

ele pastoreia em meio aos lírios com prazer

Veja como foi traduzido isso em 2:16.

Song of Solomon 6:4

Informação Geral:

Aqui começa a parte cinco do livro.

Tu és tão linda quanto Tirza, meu amor, tão amável quanto Jerusalém

O amante compara a beleza e a simpatia da mulher com belas e agradáveis cidades.

amável

Veja como foi traduzido isso em 1: 5.

tão inspiradora quanto um exército com suas bandeiras

Inspirando como um exército com suas bandeiras - A beleza da mulher é tão poderosa que faz o amante se sentir desamparado, como se um exército estivesse se aproximando dele.

Song of Solomon 6:5

Informação Geral:

O amante continua a elogiar a mulher.

pois eles me pertubam

"me pertubam". Os olhos da mulher são tão lindos que fazem com que o amante se sinta oprimido e com medo porque não consegue resistir ao seu

poder.

Teus cabelos... do Monte Gileade.

Veja como foi traduzido "Teus cabelos ... do Monte Gileade". em 4: 1.

Song of Solomon 6:6

Informação Geral:

O amante continua a elogiar a mulher.

Tuas bochechas são como metades de uma romã atrás do seu véu.

Veja como foi traduzido isso em 4: 3.

Song of Solomon 6:8

Existem sessenta rainhas, oitenta concubinas

"Existem 60 rainhas, 80 concubinas."

incontáveis mulheres jovens

As palavras "incontáveis" significam que ninguém pode contá-las. T.A: "multidões de mulheres jovens".

Mas minha pomba, minha imaculada

Veja como foi traduzido "minha pomba, minha imaculada". em 5: 2.

é única

"é única" ou "é a única". O amante está contrastando a mulher com todas as outras mulheres. Embora haja muitas mulheres excelentes, essa mulher se destaca como única entre os demais.

ela é a filha especial de sua mãe

"ela é filha única de sua mãe" ou "ela é a filha de sua mãe que é única".

ela é a predileta de quem a gerou

"a mulher que deu a luz a ela". Esta frase se refere a sua mãe.

e a chamaram abençoada

"e declarou que as coisas tinham corrido bem para ela" ou "disse que ela teve sorte".

Song of Solomon 6:10

Informação Geral:

O que as rainhas e as concubinas disseram sobre a jovem. No entanto, algumas versões pensam que o amante da mulher está falando neste verso também.

Quem é esta que aparece como o amanhecer

Eles estão usando essa pergunta para dizer que eles acham que a jovem é incrível. T.A.: "Esta é uma mulher incrível! Ela aparece como o amanhecer".

que aparece como o amanhecer

T.A.: "ela entra em vista como o amanhecer". O amante usa essa imagem para dizer que a mulher é tão bonita e majestosa quanto a aurora quando começa a brilhar.

tão inspiradora quanto um exército com suas bandeiras

inspiradora como um exército com suas bandeiras - A beleza da mulher é tão poderosa que faz as outras mulheres se sentirem impotentes, como se um exército estivesse se aproximando delas. Veja como foi traduzido isso em 6: 4.

Song of Solomon 6:11

Informação Geral:

O amante termina falando sozinho.

bosque

Veja como foi traduzido isso em 4:12.

os brotos

"plantas jovens" ou "novos brotos".

haviam brotado

"cresceram seus botões". Os botões são as pequenas partes redondas de plantas que se abrem em flores.

estavam em flor

"estavam abrindo suas flores".

Eu estava tão feliz que senti como se estivesse andando na carruagem de um príncipe

O amante usa esta imagem para expressar como ele é feliz.

Song of Solomon 6:13

Volte, volte

"Volte, volte." Isso é repetido para dar ênfase.

comtemplar

Olhar atentamente para algo por um tempo.

como se eu estivesse dançando entre duas filas de dançarinas?

Seria maravilhoso ver a mulher dançando com os outras dançarinas.

Translation Questions

Song of Solomon 6:1

Quais perguntas as mulheres de Jerusalém fazem da jovem mulher?

Elas perguntam a ela onde seu amado foi e em qual direção ele foi.

Pelo que as jovens mulheres queriam procurar?

As jovens mulheres queriam procurar pelo amado dela.

Song of Solomon 6:2

O que a jovem mulher diz que seu amado estava fazendo?

A jovem mulher disse que ele estava em seu jardim para pastorear no jardim e ajuntar lírios.

A quem a jovem mulher e seu amante pertencem?

A jovem mulher e seu amado pertencem um ao outro.

Onde o amado da jovem mulher pastoreava?

O amado da jovem mulher pastoreava entre os lírios.

Song of Solomon 6:4

Quais as duas cidades que o amado da mulher costumava compará-la?

Ele a comparava como duas cidades: Tirzah e Jerusalém.

Como seu amado se sentia em relação a ela?

Ele achava que ela era completamente fascinante.

Song of Solomon 6:5

Por que o amado da mulher queria que ela virasse os olhos para longe dele?

O amado da mulher queria que ela virasse os olhos para longe dele pois os olhos dela o maravilhavam.

Como o amado da mulher descreve o cabelo dela?

Ele descreve o cabelo dela como um rebanho de cabras descendo das encostas do Monte Gileade.

Song of Solomon 6:6

Como o amado descreve os dentes dela?

Ele descreve os dentes dela como como um rebanho de ovelhas subindo do lavadouro.

Como o amado descreve as bochechas dela?

O seu amado descreve as bochechas dela como metades de uma romã atrás do seu véu.

Song of Solomon 6:8

Quantas outras mulheres o amado da mulher disse que havia?

Ele disse que havia sessenta rainhas, oitenta concubinas e mulheres jovens incontáveis.

Como o amado da mulher descreveu sua pomba?

O amado da mulher a descreveu como sua imaculada, a favorita, a filha especial e a favorita das mulheres que nasceram de sua mãe.

O que as rainhas e as concubinas disseram sobre ela quando a viram?

As rainhas e as concubinas adoraram a ela.

Song of Solomon 6:10

Como o amado da mulher a descreve?

O amado da mulher a descreve como o alvorecer, a lua, o sol e completamente fascinante.

Song of Solomon 6:11

Por que o amado da mulher foi ao bosque de nogueiras?

O amado da mulher foi ao bosque de nogueiras para ver se as videiras haviam brotado e se as romãs estavam em flor.

Como o amado da mulher se sentia?

O amado da mulher se sentia como se estivesse andando na carruagem de um príncipe.

Song of Solomon 6:13

O que o amado da mulher queria que ela fizesse?

O amado da mulher queria que ela voltasse para ele.

Por que o amado da mulher queria ela voltasse para ele?

O amado da mulher queria que ela voltasse para ele para que então ele pudesse contemplá-la.

O que a jovem mulher disse de si?

A jovem mulher se descreveu como a

mulher perfeita, como estivesse dançando entre duas filas de dançarinas.

Capítulo 7

1 "Como seus pés são belos em suas sandálias, filha de príncipe! As curvas de suas coxas são como jóias, obras das mãos de um artesão. **2** Seu umbigo é como uma taça redonda; onde nunca pode faltar vinho. Sua barriga é como um montão de trigo cercado de lírios. **3** Teus seios são como dois filhotes gêmeos de uma gazela. **4** Teu pescoço é como uma torre de marfim; Teus olhos são como os poços que ficam ao lado da porta de Bath Rabbim. Teu nariz é tão belo como a torre do Líbano que se avista de Damasco. **5** Tua cabeça se ergue como o monte Carmelo; o cabelo em sua cabeça é vermelho escuro. O rei está encantado com suas tranças. **6** Que linda e adorável tu és, minha amada, com seus deleites! **7** Tua altura é como de uma palmeira e teus seios como cachos de fruta. **8** Eu pensei: 'Eu quero subir a palmeira; eu tomarei seus frutos'. Que seus seios sejam como cachos de uvas, e o aroma de tua respiração como maçãs. **9** Que tua boca seja como o melhor vinho", "fluindo suavemente para meu amado, deslizando sobre nossos lábios e dentes". A jovem mulher fala para seu amado: **10** "Eu sou do meu amado e ele me deseja. **11** Vem, meu amado, vamos fugir para o campo; vamos passar a noite nos povoados. **12** Levantemos cedo para ir aos vinhedos; vamos ver se as vinhas brotaram, se as suas flores desabrocharam, e se as romãzeiras estão em flor. Ali eu te darei o meu amor. **13** As mandrágoras exalam sua fragrância; à entrada da casa onde moramos, estão toda sorte de variedades de frutas, novas e velhas, que eu guardei para você, meu amado".

Song of Solomon 7:1

Como seus pés são belos em suas sandálias

Está implícito pela continuação de 6:13 que o amante da mulher está descrevendo-a enquanto ela dança.

Tradução Alternativa

filha de príncipe

Ainda que a mulher não tivesse nascido em uma família real, pela sua aparência e como ela age, faz com que ela pareça com a filha de um príncipe. T.A.: "você que tem um caráter nobre" ou "você que é elegante".

As curvas de suas coxas são como jóias

O formato das coxas da mulher são como lindas pedras preciosas que um habilidoso trabalhador esculpiu em um perfeito formato. T.A.: "As curvas das suas coxas são belas assim como são belas as curvas de uma jóia feita por um artesão".

suas coxas

A palavra "coxas" se refere aos quadris da mulher e a parte das suas pernas que está acima do seu joelho.

Song of Solomon 7:2

Informação Geral:

O amante da jovem continua descrevendo aquela a quem ele ama.

Seu umbigo é como uma taça redonda

O umbigo da mulher é perfeitamente modelado como uma taça. T.A.: "seu umbigo é modelado perfeitamente como uma taça".

umbigo
a parte específica do estômago aonde foi deixada a sicatriz do cordão umbilical que prendia o bebê a sua mãe.
onde nunca pode faltar vinho
As pessoas usavam grandes tigelas para misturar vinho com água ou neve para uma festa. T.A.: "Que eu possa sempre me alegrar nesta beleza" ou "que as pessas sempre se alegrarem nesta beleza".
Sua barriga é como um montão de trigo
As pessoas achavam que a cor do trigo era a mais bela cor de pele e que as pilhas de trigos eram lindas. T.A.: "Sua barriga tem uma cor linda e é arredondada como uma pilha de trigo".
um montão de trigo
Isto é um monte de grãos de trigo depois que as pessoas malham e separam o trigo.
cercado de lírios
As belas flores fazem com que a pilha de trigo pareça ainda mais bonita. T.A.: "que tem lírios por todos os lados".
lírios
Um tipo de flores grandes.
Song of Solomon 7:3
Informação Geral:
O amante da jovem mulher continua descrevendo aquela a quem ele ama.
Teus seios são como dois filhotes gêmeos de uma gazela
Veja como você traduziu isso em 4:4.
Teu pescoço é como uma torre de marfim
O amante compara o pescoço dela a uma torre de marfim
marfim
A presa branca ou dente de um animal que é similar a um osso. As pessoas usam marfim para fazer arte ou fazer coisas bonitas.
olhos são como os poços de Hesbom
T.A.: "teus olhos são claros e cintilantes como os poços de água de Hesbom".
Hesbom (não há no português)
O nome de uma cidade ao leste do Rio Jordão.
Bate-Rabim
O nome de uma cidade.
nariz é tão belo como a torre do Líbano
O nariz dela é longo e reto assim como a torre é alta e reta.
que se avista de Damasco
"que permite as pessoas olharem em direção a Damasco".
Song of Solomon 7:5
Informação Geral:
O amante continua descrevendo aquela a quem ele ama.
Tua cabeça se ergue como o monte Carmelo
A mulher é comparada ao Monte Carmelo que se ergue acima de tudo ao seu redor.
roxo escuro
Possíveis traduções são: 1) "negro escuro"; ou 2) "vermelho escuro".
O rei está encantado com suas tranças
T.A.: "Teu cabelo longo é tão belo que o rei não consegue parar de admirá-lo".
tranças
O cacho de cabelo que desce da cabeça da mulher. Você também pode traduzir esta palavra por "mexa" ou " cacho" ou "punhado".
Song of Solomon 7:7
Informação Geral:
O amante descreve o que ele gostaria de fazer com aquela a quem ele ama.
Tua altura é como de uma palmeira
"você fica de pé como uma palmeira". A mulher é alta, fica de pé reta e é atraente assim como uma palmeira.
Palmeira
Uma árvore alta, reta que produz um fruto doce, marrom e pegajoso que cresce em cachos.
teus seios como cachos de fruta
As tâmaras na tamareira crescem em cachos grandes e belos que ficam pendurados na árvore.

Eu quero subir... seus frutos
O homem quer abraçar a mulher.
Que seus seios sejam como cachos de uvas
O homem quer tocar os seios dela que são firmes mas macios como uvas que estão cheias de suco.
o aroma de tua respiração como maçãs
"Que a tua respiração cheire doce como os damascos".
maçãs
A palavra "maçãs" se refere aos saborosos e doces frutos de cor amarelada.
Song of Solomon 7:9
Informação Geral:
O amante continua descrevendo o que gostaria de fazer com aquela a quem ele ama.
Que tua boca seja como o melhor vinho
T.A.: "Eu quero provar a tua boca como se fosse o melhor vinho".
fluindo suavemente para meu amado
"que flui suavemente para aquele que eu amo". O amante gosta dos beijos suaves da mulher.
deslizando sobre nossos lábios e dentes
"que flui sobre meus lábios e dentes" ou "desliza sobre nossos lábios e dentes".
Song of Solomon 7:10
Eu sou do meu amado
Veja como foi traduzido em "eu pertenço ao meu amado" em 6:2.
e ele me deseja
"e ele está apaixonado por mim" ou "e ele me quer".
Song of Solomon 7:12
Informação Geral:
A mulher continua falando ao seu amado.
Levantemos cedo
"levantar-se cedo" ou "acordar cedo".
brotaram
"estão no ínicio da floração".
desabrocharam
flores quando estão abertas.
estão em flor
"têm flores abertas nas plantas".
eu te darei o meu amor
"Eu te mostrarei o meu amor" ou "eu farei amor com você".
Song of Solomon 7:13
Informação Geral:
A mulher continua falando ao seu amado.
mandrágoras
Este é o nome das plantas que exalam uma fragância forte, mas agradável. A fragância é um pouco intoxicante e estimulante o que aumenta o desejo de fazer amor.
exalam sua fragância
"produz sua fragância".
à entrada da casa
Está implícito que as portas pertecem à casa deles. T.A.: "acima da entrada da nossa casa" ou "à porta da nossa casa".
estão toda sorte de variedades de frutas, novas e velhas
"há toda sorte dos melhores frutos, ambos frutos velhos e novos".
guardei para você
"salvos para você" ou "protegidos para você".

Translation Questions

Song of Solomon 7:1
Como Salomão descreveu os pés da sua amada em suas sandálias e as curvas de suas coxas?
Ele descreveu seus pés em suas sandálias como belos e as curvas da sua coxa como jóias.
Song of Solomon 7:2
Como Salomão descreveu o umbigo e a barriga da sua amada?
Salomão descreveu o umbigo de sua amada como uma taça redonda que nunca falta vinho e a sua barriga como um montículo de trigo rodeado por lírios.
Song of Solomon 7:3
Como Salomão descreveu os dois seios de sua

amada?
Salomão descreveu seus dois seios como dois cervos, gêmeos de uma gazela.
Como Salomão descreve o pescoço, os olhos e o nariz da sua amada?
Salomão descreve o pescoço da sua amada como uma torre de marfim, seus olhos como um poço e seu nariz como uma torre no Líbano.
Song of Solomon 7:5
Como Salomão descreve a cabeça e os cabelos da sua amada?
Salomão descreve sua cabeça como o Monte Carmelo e seu cabelo como sendo escuro.
Song of Solomon 7:7
Como Salomão descreve sua amada e seus seios?
Ele descreve sua amada como uma palmeira e seus seios como cachos de frutas.
Song of Solomon 7:9
Ele queria que a boca da sua amada fosse como o quê?
Ele queria que a boca dela fosse como o melhor vinho.
Song of Solomon 7:10
A quem a jovem mulher pertencia e quem ele desejava?
A jovem mulher pertencia ao seu amado e o seu amado a desejava.
Aonde a jovem mulher queria que seu amado fosse com ela?
Ela queria que ele fosse com ela ao campo para passar a noite nos povoados.
Song of Solomon 7:12
Por que ela queria que seu amado se levantasse cedo?
Ela queria que ele se levantasse cedo para ver se as vinhas nos vinhedos e as suas flores tinham brotado.
O que ela disse que daria ao seu amado quando eles chegassem nos vinhedos?
Ela disse que daria a ele seu amor.
Song of Solomon 7:13
O que ela disse que as mandrágoras fariam?
Ela disse que as mandrágoras dariam a sua fragrância.
O que ela disse que estava à porta em que ela e seu amado estavam?
Ela disse que à porta em que eles estavam havia toda sorte de frutas para escolher, novas e velhas, que ela tinha guardado para ele.

Capítulo 8

1 "Eu gostaria que fosses como meu irmão, amamentado pelos seios da minha mãe. Então sempre que eu te encontrasse lá fora, eu poderia beijar-te, e ninguém me desprezaria. **2** Eu te guiaria e te levaria para dentro da casa da minha mãe, e tu me ensinarias. Eu te daria vinho aromático para beber e um pouco do suco de minhas romãs". A jovem mulher falando para si mesma: **3** "Sua mão esquerda está sob minha cabeça e sua mão direita me abraça". A mulher falando para as outras mulheres: **4** "Eu quero que jureis, filhas dos homens de Jerusalém, que vós não interrompais nosso amor até que ele acabe". As mulheres de Jerusalém falando: **5** "Quem é essa que está vindo do deserto, inclinando-se em seu amado?". A jovem mulher falando para seu amor: "Eu te despertei debaixo da macieira; ali sua mãe te concebeu; ali ela te deu a luz, ela te trouxe. **6** Põe-me como um selo no teu coração, como selo em teu braço, pois o amor é forte como a morte. A paixão é tão implacável quanto o Sheol; é explosão de fogo, é uma labareda de fogo, uma chama mais quente do que qualquer outro fogo. **7** Águas torrenciais não poderiam apagar o amor, nem a inundação poderia afogá-lo. Se um homem desse todos os bens de sua casa por

amor, a oferta seria completamente desprezada". Os irmãos da jovem mulher falando entre eles: **8** "Nós temos uma pequena irmã, e ela ainda não tem seios formados. O que podemos fazer para nossa irmã no dia que ela for prometida em casamento? **9** Se ela for uma parede, nós construiremos nela uma torre de prata. Se ela for uma porta, nós a decoramos com tábuas de cedro". A jovem falando de si mesma: **10** "Eu era uma parede, mas meus seios agora são como torres de fortaleza, então eu sou completamente madura aos seus olhos". A jovem falando de si mesma: **11** "Salomão tinha uma vinha em Baal-Hamom. Ele arrendou a vinha para aqueles que a manteriam. Cada um tinha que trazer doze quilos de prata por seus frutos. **12** Minha vinha é só minha, os doze quilos de prata pertecem a ti, meu querido Salomão, e os dois quilos e meio são para aqueles que a mantêm por seus frutos". O amante falando para ela: **13** "Vós que viveis nos jardins, meus companheiros estão ouvindo sua voz; deixe-me ser o único que ouve também". A jovem mulher falando para seu amante: **14** "Apressa-te, meu amado, e sê como a gazela ou um jovem cervo pelos montes perfumados!".

Song of Solomon 8:1

Informação Geral:

Veja: e

você era como meu irmão

A mulher deseja que ela possa mostrar ao seu amante sua afeição em público como faria com seu irmão. Ela não está dizendo que uma mulher pode fazer amor com seu irmão.

você fora

"você em público".

Eu poderia te beijar

Uma mulher provavelmente beijaria seu irmão em sua bochecha para cumprimentá-lo.

me desprezaria

"me faria sentir vergonha".

Song of Solomon 8:2

Informação Geral:

A jovem continua a falar com seu amante.

Eu te guiaria e te levaria para dentro da casa da minha mãe

Se o amante fosse seu irmão, ela poderia trazê-lo para a casa da família. Isso era normal nessa cultura e ainda hoje é em algumas.

e tu me ensinarias

Isso também pode ser dito como "e ela me ensinaria". Porque a mulher é inexperiente em fazer amor, ela está imaginando que seu amante ou sua mãe iria ensiná-la a fazer amor.

Eu te daria vinho aromáticos para beber e um pouco do suco das minhas romãs

A mulher usa essas imagens para dizer que se entregará ao amante e fará amor com ele.

vinho aromático

"vinho com especiarias" ou "vinho que tem especiarias nele" Isso representa o poder intoxicante de fazer amor.

suco de minhas romãs

A mulher representa seu próprio líquido doce com o extrato de romãs.

Sua mão esquerda...me abraça.

Veja como foi traduzido "Sua mão esquerda está debaixo da minha cabeça, e sua mão direita me abraça". em 2: 5.

Song of Solomon 8:4

Eu quero...homens de Jerusalém

Veja como foi traduzido isso em 2: 7.

que vós...até que ele acabe

Veja como foi traduzido isso em 2: 7.

Song of Solomon 8:5

Informação Geral:

Aqui começa a parte seis do livro, a

parte final.

Quem é essa que está vindo do deserto

Tradução Alternativa

Eu te despertei

"Eu acordei você" ou "eu te excitei".

da macieira

Veja como foi traduzido isso em 2: 3.

ali

Sob a árvore de macieira.

ela te deu

"ela te entregou".

Song of Solomon 8:6

Informação Geral:

A jovem continua a falar com seu amante.

Põe-me como um selo sobre o teu coração, como selo no teu braço

Os possíveis significados são: 1) Como os selos eram muito importantes, as pessoas os mantinham em volta do pescoço ou na mão, constantemente. A mulher quer estar com seu amante constantemente como um selo. ou 2) Um selo mostra quem é dono da coisa que tem o selo. A mulher quer ser como o selo no coração e no braço de seu amante para mostrar que todos os seus pensamentos, emoções e ações pertencem a ela.

pois o amor é forte como a morte

A morte é muito forte porque supera até mesmo as pessoas mais poderosas do mundo.

tão implacável quanto o Sheol

"tão duro quanto o Sheol." O Sheol nunca permite que as pessoas voltem à vida depois de já terem morrido. O amor é tão persistente quanto o Sheol, porque nunca muda.

é explosão de fogo...outro fogo.

O amor é muito poderoso como o fogo.

explosão

"queimar de repente".

Song of Solomon 8:7

Informação Geral:

A jovem continua a falar com seu amante.

Águas torrenciais não poderiam apagar o amor

O amor é tão forte que é como um fogo que é tão quente que não pode ser apagado mesmo com um oceano cheio de água.

Águas torrenciais

"Oceanos de água" ou "Enormes quantidades de água".

não poderia afogá-lo

"não pode extinguir" ou "não pode apagar".

nem as inundações poderia afogá-lo

O amor nunca muda e sempre permanece o mesmo, então é algo que nem mesmo uma inundação poderosa pode mover.

inundações

Em Israel, a água da chuva flui em vales profundos e estreitos. Isso cria uma inundação de água tão poderosa que pode mover grandes pedras e árvores. Mesmo hoje, as inundações às vezes varrem pontes muito fortes.

varrê-lo afastado (não há no português)

"levar embora" ou "lavar".

Se um homem desse...a oferta seria completamente desprezada"

"Mesmo se um homem ... ele seria totalmente desprezado."

todos os bens de sua casa

"tudo o que ele possui".

Por amor

"para conseguir amor" ou "para comprar amor".

a oferta seria completamente desprezada

"as pessoas o desprezariam completamente" ou "as pessoas o ridicularizariam duramente".

Song of Solomon 8:8

pequena irmã

"irmã mais nova".

ela for prometida em casamento?

T.A.: "um homem vem e quer se casar com ela".

Song of Solomon 8:9

Informação Geral:

Os irmãos da jovem continuam falando

entre eles.

Se ela for uma parede...torre de prata.

Porque seus seios são pequenos, ela tem um peito chato como uma parede plana ou uma porta plana. Os irmãos decidem dar suas decorações para ajudar a irmã a ficar mais bonita.

a decoramos

"vai decorar ela".

Song of Solomon 8:10

meus seios agora são como torres de fortaleza

Os seios da mulher são altos como torres.

então eu sou completamente madura aos seus olhos

Sua amada agora vê que ela é uma mulher completamente desenvolvida, e isso agrada a ele. T.A.: "Eu sou delicioso para o meu amado".

aos seus olhos

Aqui "seus olhos" se refere ao amante dela.T.A.: "para ele".

Song of Solomon 8:11

Baal-Hamom

Este é o nome de uma cidade na parte norte de Israel. .

arrendou a vinha

"alugou a vinha".

para aqueles que o manteriam

"para pessoas que cuidariam disso".

Cada um tinha que trazer doze quilos de prata por seus frutos.

T.A.: "Cada homem deveria dar a Salomão mil shekels como pagamento pelo fruto da vinha".

trazer doze quilos de prata

"trazer 1.000 shekels de prata".

Minha vinha é só minha

"Eu estou no comando da minha própria vinha". A mulher se refere a si mesma como um vinhedo como em 1: 5.

os doze quilos de prata pertencem a ti, meu querido Salomão

A mulher livremente dá o lucro da vinha para Salomão, embora ela lhe pertence e ela pode dar a quem ela quiser.

Song of Solomon 8:13

ouvindo sua voz

"pela sua voz".

deixe-me ser o único que ouve também

"deixe-me ouvir." A palavra "me" refere-se à voz da mulher.

Song of Solomon 8:14

sê como a gazela ou um jovem cervo

Veja como foi traduzido isso em 2:16.

pelos montes perfumados

"as montanhas que têm especiarias por toda parte". A mulher usa essa imagem para convidar seu amante a apreciá-la. Veja como o amante usa as imagens de uma montanha de mirra e uma colina de incenso em 4: 6.

Translation Questions

Song of Solomon 8:1

Como quem a mulher gostaria que o amado dela fosse e por quê?

Ela gostaria que ele fosse como seu irmão, para que ele pudesse beijá-la a qualquer hora sem ser desprezado.

Song of Solomon 8:2

Para onde a mulher gostaria de levar seu amado?

Ela gostaria de levá-lo à casa de sua mãe para que ele pudesse ensiná-la.

O que as mãos direita e esquerda do homem estavam fazendo?

A mão esquerda segurava a cabeça dela, e a direita a abraçava.

Song of Solomon 8:4

O que a mulher queria que as mulheres de Jerusalém prometessem?

Ela queria que as mulheres de Jerusalém prometessem não interromper o amor dos dois até que ele acabe.

Song of Solomon 8:5

O que as mulheres de Jerusálem perguntam?

Elas perguntam quem está vindo do deserto, inclinando-se em seu amado.

O que a jovem mulher diz a seu amado quando ela o acorda debaixo da macieira?

Ela diz a ele que a mãe dele o concebeu e deu à luz a ele debaixo daquela árvore.

Song of Solomon 8:6

O que a mulher queria que o seu amado fizesse e por quê?

Ela queria que ele a colocasse como um selo em seu coração, porque o amor é forte como a morte e quente como fogo.

Song of Solomon 8:7

O que não poderia parar o amor?

Grandes quantidades de águas correntes não poderiam parar o amor.

Song of Solomon 8:8

O que os irmãos da mulher falam sobre a irmã menor?

Eles falam que seus seios não se formaram ainda, e eles pensam no que farão por ela quando ela for prometida em casamento.

Song of Solomon 8:9

O que os irmãos da mulher fariam se ela fosse uma muralha?

Se ela fosse uma muralha, eles construiríam uma torre de prata nela.

O que os irmãos da mulher fariam se ela fosse uma porta?

Se ela fosse uma porta, eles a adornariam com tábuas de cedro.

Song of Solomon 8:10

Como a jovem mulher se descreve?

Ela descreve a si mesma como uma muralha, completamente madura e cujos seios são como torres de fortaleza.

Song of Solomon 8:11

O que a jovem mulher diz que Salomão fez com a vinha de Baal-Hamom?

Salomão alugou a vinha para aqueles que a manteriam.

O que a jovem mulher diz sobre sua própria vinha e sobre aqueles que a mantêm?

Ela disse que 1000 siclos pertenceriam a Salomão e, aqueles que a mantêm ficariam com 200 siclos.

Song of Solomon 8:13

O que o amado da mulher disse a ela, que vive nos jardins, sobre o que seus amigos, assim como ele, querem ouvir?

Ele disse que seus amigos, assim como ele, querem ser aqueles que ouvem a voz dela.

Song of Solomon 8:14

O que a jovem mulher queria que o seu amado fizesse e como ela queria que ele parecesse?

Ela queria que seu amado se apressasse e fosse como uma gazela.

Book: Isaiah
Isaiah
Capítulo 1

1 Visão de Isaías, filho de Amoz, que teve a respeito de Judá e Jerusalém, nos dias de Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá. **2** Ouvi, ó céus, e escuta, ó terra, porque Yahweh disse: "Tenho nutrido e criado filhos, mas eles se rebelaram contra Mim. **3** O boi conhece o seu dono, e o jumento, o seu cocho, mas Israel não tem conhecimento, Israel não entende". **4** Ai da nação pecadora! Povo carregado de iniquidade, descendência de malfeitores, filhos que agem corruptamente! Eles abandonaram Yahweh, desprezaram o Santo de Israel e afastaram-se Dele. **5** Por que seríeis ainda castigados? Por que vos rebelais cada vez mais? A cabeça toda está doente, todo o coração está fraco. **6** Da sola do pé até a cabeça, não há parte sã, senão feridas, contusões e chagas abertas, que não foram limpas nem fechadas, nem atadas e tratadas com óleo. **7** Vosso país está arruinado, vossas cidades estão queimadas, vossos campos — em

vossa presença, destruídos por estrangeiros — abandonados e devastados, tomados por estrangeiros. **8** A filha de Sião foi abandonada como uma cabana na vinha, como uma choupana no pepinal, como uma cidade sitiada. **9** Se Yahweh dos Exércitos não nos tivesse deixado alguns remanescentes, seríamos como Sodoma, e semelhantes a Gomorra. **10** Ouvi a palavra de Yahweh, vós governantes de Sodoma; escutai a lei do vosso Deus, ó povo de Gomorra: **11** "O que são as multidões de sacrifícios para Mim?", diz Yahweh. "Eu estou farto dos sacrifícios de carneiro e da gordura de animais cevados; não Me agrado do sangue de bois, cordeiros ou bodes. **12** Quando viestes a Mim, quem vos pediu que pisásseis nos Meus átrios? **13** Não continueis a trazer sacrifícios inúteis; o incenso é abominação para Mim, vossas luas novas e assembleias de sábado. Eu não suporto vossas reuniões solenes, todas repletas de perversidade. **14** Eu odeio vossas luas novas e vossas festas solenes. Elas são um fardo para Mim; estou cansado de aturá-las! **15** Assim, quando levantardes vossas mãos em oração, esconderei Meus olhos de vós; mesmo que façais muitas orações, não as ouvirei, pois vossas mãos estão cheias de sangue. **16** Lavai-vos e limpai-vos! Removei toda a maldade das vossas obras diante de Mim! Parai com a maldade; **17** aprendei a fazer o bem; buscai a justiça; acabai com a opressão; [1] fazei justiça ao órfão; defendei a viúva. **18** Vinde agora, e raciocinemos juntos" — diz Yahweh — "ainda que os vossos pecados sejam como o escarlate, eles se tornarão brancos como a neve; mesmo que eles sejam vermelhos como o carmesim, eles se tornarão como a branca lã. **19** Se estiverdes dispostos a obedecer, comereis o melhor da terra, **20** mas se recusardes e vos rebelardes, a espada vos devorará", pois a boca de Yahweh o disse. **21** Como a cidade fiel se tornou prostituta! Ela — que era cheia de justiça, que era cheia de retidão — agora está cheia de assassinos. **22** Tua prata tornou-se impura, teu vinho misturou-se com água. **23** Teus príncipes são rebeldes e companheiros de ladrões; todos amam subornos e correm atrás de recompensas. Não defendem os órfãos, nem a petição da viúva que chega diante deles. **24** Portanto, esta é a declaração do Senhor, Yahweh dos Exércitos, o Poderoso de Israel: "Ai deles! Buscarei vingança contra os Meus adversários. Sim, Eu Me vingarei dos Meus inimigos! **25** Voltarei Minha mão contra vós, purificarei vossa escória com potassa e tirarei todas as vossas impurezas. **26** Eu restaurarei vossos juízes como antes, e vossos conselheiros como no início; depois disso, sereis chamados de cidade de retidão, uma cidade fiel. **27** Sião será redimida com justiça; e com retidão, os arrependidos. **28** Os rebeldes e pecadores serão esmagados juntos, e aqueles que abandonarem Yahweh também o serão. **29** Sereis envergonhados pelos carvalhos sagrados que desejastes e ficareis envergonhados pelos jardins que escolhestes. **30** Pois sereis como um carvalho que perde suas folhas, e como um jardim que não tem água. **31** O homem forte

será como a estopa, e seu trabalho, como uma fagulha; ambos queimarão juntos, e ninguém apagará o fogo".

Footnotes

1:17 [1]No lugar de

Isaiah 1:1

Visão de Isaías... que teve

"Esta é a visão de Isaías... que Yahweh lhe mostrou" ou "Isto é o que Deus mostrou para Isaías".

Amós

Amós era o pai de Isaías.

Judá e Jerusalém

"Judá" se refere ao Reino do Sul de Israel. "Jerusalém" era a cidade mais importante. Tradução Alternativa

nos dias de Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá

Isto é uma expressão idiomática e se refere ao tempo do reinado de cada um dos reis. Eles reinaram um após o outro, não reinaram ao mesmo tempo. T.A.: Quando Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias foram reis em Judá".

Isaiah 1:2

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Ouvi, ó céus e escutai, ó terra

Embora essas profecias fossem destinadas para o povo de Jerusalem e Judá ouvirem, Isaías sabia que eles não dariam ouvidos. Possíveis significados são: 1) ele fala em apóstrofe como se os "céus" e a "terra" pudessem ouvir o que Yahweh disse. ou 2) a palavra "céus" e "terra" seriam metonímias e um merísmo para todos os seres viventes em qualquer lugar. T.A.: "Vós que viveis nos céus... vós que viveis na terra".

Yahweh

Este é o nome de Deus que Ele revelou para Seu povo no Antigo Testamento. Veja a página de tradução do Word sobre Yahweh e como traduzir esta palavra.

Tenho nutrido... não entende

Palavras que Yahweh falou, as quais Isaías está dizendo para os israelitas da parte de Yahweh.

Tenho nutrido e criado filhos

Yaweh fala como se Sua palavra fosse comida e os israelitas fossem Seus filhos. T.A.: "Eu tenho cuidado das pessoas que vivem em Judá como se fossem Meus filhos".

o burro seu cocho

Você deves ter certeza que a informação foi compreendida. T.A.: "o burro conhece onde seu dono coloca o seu alimento".

mas Israel não tem conhecimento, Israel não entende

Esta frase provavelmente significa "todavia as pessoas de Israel não conhecem a Mim, eles não compreendem que Eu sou o único que se preocupa com eles".

Israel

Esta é uma metonímia para o povo de Israel. Judá é uma das partes do que se tornou a nação de Israel. T.A.: "as pessoas de Israel".

Isaiah 1:4

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

nação! Pecadores,

Possíveis significados são: 1) Isaías está dizendo duas coisas diferentes sobre eles. T.A.: "Nação de Israel, vós pecadores" ou 2) ele está dizendo apenas uma coisa sobre eles. T.A.: "Nação de pecadores".

povo carregado de iniquidade

Algo muito pesado que a pessoa está carregando é uma metáfora para seus muitos pecados. T.A.: "O pecado deles

é semelhante a um saco pesado sobre suas costas que torna a caminhada muito difícil".

descendência de malfeitores

A palavra"descendência" é uma metáfora para pessoas que fazem o que as outras pessoas estão fazendo. T.A.: "pessoas que fazem o mesmo mal que vêem os outros fazendo".

agem corruptamente

Cometem obras más.

Eles abandonaram Yahweh

"Eles se afastaram de Yahweh".

desprezaram

"Recusaram a obedecer" ou "recusaram respeitar".

Israel

Judá é parte do que se tornou a nação de Israel.

afastaram-se dEle

Embora outrora fossem amigos, agora o tratam como se não O conhecessem.

Isaiah 1:5

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Por que continuais sendo agredidos? Por que vos rebelais cada vez mais?

Isaías utiliza essas perguntas para repreender as pessoas de Judá. A questão pode ser traduzida como uma declaração. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vós continuareis fazer coisas que Yahweh vos punirá por causa delas. Vós continuareis a rebelar-vos contra Ele".

vos

Aqui, o pronome "vos" se refere aos habitantes de Judá e, por isso, está no plural.

Toda a cabeça está doente, todo o coração está fraco

Esta metáfora compara a nação de Israel a uma pessoa que foi espancada. T.A.: "Vós sois igual a alguém cuja cabeça está ferida e o coração está fraco" ou "Vós sois igual alguém cuja mente e coração estão doentes".

não há parte ilesa

Esta frase pode ser interpretada positivamente. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cada parte vossa está prejudicada" ou "alguém prejudicou cada parte vossa".

elas não foram fechadas, limpas, atadas e nem tratadas com óleo

Esta metáfora compara a punição que Deus deu a Israel para feridas físicas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nenhuma foi fechada, limpa, atada ou tratada com azeite".

Isaiah 1:7

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Vosso país está arruinado

Isso pode ser dito na voz ativa. "Eles arruinaram vosso país" ou "Vossos inimigos arruinaram vosso país".

vossas cidades estão queimadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles queimaram vossas cidades".

vossos campos — em vossa presença, destruídos por estrangeiros

"pessoas que não são do seu próprio país roubam as colheitas dos seus campos enquanto você assiste".

abandonados e devastados

"vazios e devastados". Esta frase substantiva abstrata pode ser escrita como frases verbais. T.A.: "eles destruiram a terra e ninguém mais vive ali".

tomados por estrangeiros

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Estrangeiros tomaram vosso país" ou "um exército estrangeiro vos conquistou completamente".

A filha de Sião foi abandonada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu abandonei a filha de Sião".

A filha de Sião

A "filha" de uma cidade significa o povo da cidade. T.A.: "O povo de Sião" ou "As pessoas que vivem em Sião".

foi abandonada como a cabana na vinha, como uma choupana no pepinal

Possíveis significados são: 1)"tornou-se tão pequeno como uma cabana em um vinhedo ou um galpão em um jardim de pepinos"

como... pepinal, como uma cidade sitiada

Outro possivel significado é "igual... pepinos. Ela é uma cidade sitiada".

Isaiah 1:9

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Se Yahweh

Isto descreve alguma coisa que poderia ocorrer no passado mas não aconteceu.

alguns remanescentes

"uns poucos sobreviventes".

nos... nós

Estas palavras aqui se referem a Isaías e incluem todas as pessoas de Judá e Jerusalém.

seríamos como Sodoma, e seríamos como Gomorra

Como Judá poderia ser como Sodoma e Gomorra pode ser explicitado. T.A.: "Deus poderia ter nos destruído, assim como Ele destruíu as cidades de Sodoma e Gomorra".

Isaiah 1:10

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

ó governantes de Sodoma... ó povo de Gomorra

Isaías está comparando as pessoas de Judá com Sodoma e Gomorra a fim de enfatizar quão pecadores eles se tornaram. T.A: "Vós governantes que são tão pecadores como o povo de Sodoma... vós que sois perversos como aqueles que vivem em Gomorra".

O que são as multidões de sacrifícios para Mim?

Deus está usando usando uma pergunta para repreender as pessoas. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Vossos muitos sacrifícios não significam nada para Mim!".

Isaiah 1:12

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

quem vos pediu que pisásseis em Meus pátios?

A palavra "pisar" significa andar e esmagar com os pés. Deus utiliza uma pergunta para repreender as pessoas que vivem em Judá. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "ninguém falou para vós que pisásseis ao redor dos meus pátios!".

Não continueis a trazer sacrifícios inúteis

"Não tragais nunca mais para Mim vossos presentes inúteis".

incenso é abominação para Mim

Aqui, o substantivo abstrato "abominação" pode expressar o verbo "odiar". T.A.: "Eu odeio o incenso que os sacerdotes queimam".

Eu não suporto essas assembleias perversas

Possíveis significados são: 1) "Eu não posso permitir vosso ajuntamento por causa das coisas perversas que fazeis" ou 2) "Eu não permito-Me assistir vosso ajuntamento por causa das coisas perversa que fazeis".

Isaiah 1:14

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

vossas luas novas e vossas festas solenes

As palavras "luas novas" são metonímia para as celebrações da lua nova. Elas também são sinédoque para todas as celebrações regulares. T.A.: "vossas celebrações da lua nova e vossas festas solenes".

luas novas

Uma lua nova é quando a primeira luz da lua aparece após ter ficado escura.

elas são um fardo para Mim; estou cansado de aturá-las

Isto compara como Deus se sente sobre as celebrações das pessoas

carregando objetos pesados. T.A.: "elas são uma carga pesada que Eu estou cansado de carregá-las".

escondo meus olhos de vós

Essa expressão idiomática é a maneira de dizer "Eu não olharei para vós" ou "Eu não darei atenção a vós".

vossas mãos estão cheias de sangue

Esta é a razão porque Deus não ouvirá suas orações. O sangue que se refere é o da violência que eles cometeram contra as pessoas. T.A.: "Porque vossas mãos estão cobertas de sangue daqueles que vós afligistes" ou "porque sois culpados da violência".

Isaiah 1:16

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Lavai-vos, limpai-vos

Aqui Deus compara a pessoa que para de pecar com aquela que lava seu corpo. T.A.: "Arrependei-vos e lavai o pecado do vosso coração, assim como lavais a sujeira do vosso corpo".

removei todo o mal de vossas obras de diante de mim

Deus não estava dizendo a eles para cometerem seus atos malignos em outro lugar, mas para parar de fazê-los. T.A.: "Parai de cometer atos malígnos, os quais, Eu vejo que cometeis".

acabai com a opressão

Deus fala de pessoas que oprimem os outros como se tivessem feito algo torto que deveria ser reto, e Ele os chama a endireitar novamente suas obras . O substantivo abstrato "opressão" pode ser traduzido como um verbo. TA: "certifique-se de que aquelas pessoas desamparadas que você prejudicou não sofram mais com as coisas ruins que fizeram com elas".

dai justiça ao órfão

"Sede justos para com as crianças que não têm pai".

defendei a viúva

"protejei as mulheres, as quais, seus maridos morreram".

Isaiah 1:18

Informação Geral:

Yahweh continua a falar ao povo de Judá.

Vinde agora

Yahweh, graciosamente e amorosamente convida as pessoas a ouvirem o que Ele falará. "Por favor, escutai-Me" ou "prestai atenção: Eu quero ajudá-los".

raciocinemos juntos

"vamos pensar sobre isso juntos" ou "precisamos discutir isso" ou "o que vamos fazer?" Yahweh convida o povo a discutir o futuro. Aqui a palavra "nós" se refere a Yahweh e inclui o povo de Judá.

ainda que os vossos pecados sejam como escarlata, eles vão se tornar brancos como a neve; mesmo que eles sejam vermelhos como carmesim, eles se tornarão como a branca lã

Isaías está falando do povo, como se estivesse usando roupas que deveriam ser de lã branca, e de seus pecados, como se fossem manchas vermelhas nas roupas. Se o Senhor perdoar seus pecados, será como se suas roupas ficassem brancas novamente.

como escarlata

Escarlata é uma cor vermelha brilhante. T.A.: "vermelha brilhante".

branco como a neve

O branco é freqüentemente um símbolo da santidade ou da pureza. "Neve" se refere a algo como chuva congelada que é muito branca. Como isso simplesmente descreve algo como muito branco, você poderia substituí-lo por outra coisa que seja branca: "branco como uma concha" ou "branco como uma pomba". Isso significa que seus pecados serão perdoados.

vermelho como carmesin

Carmesin é uma cor vermelho escuro. T.A.: "vermelho escuro".

branca lã

A lã é o pelo de uma ovelha ou cabra. Como eles serão como lã podem ser explicitados. T.A.: "branco como lã".

Isaiah 1:19

Informação Geral:

Yahweh continua a falar ao povo de Judá.

Se fordes obedientes e dispostos

Aqui, "obediente" e "disposto" são utilizados juntos para expressar uma idéia. T.A.: "se dispostamente obedecerdes".

comereis o bom da terra

"a terra produzirá boa comida para vós comerdes".

mas, se recusardes e vos rebelardes

"todavia, se vós recusardes a ouvir e, ao invés disso, desobedecer-Me".

a espada vos devorará

A palavra "espada" se refere aos inimigos de Judá. Além disso, a palavra "devorar" compara os inimigos de Judá vindo para os matar, assim como um animal selvagem que ataca e come outros animais. T.A.: "vossos inimigos vão matar a vós".

a boca de Yahweh o disse

A palavra "boca" enfatiza que Yahweh falou e o que ele diz certamente acontecerá. T.A.: "Yahweh falou" ou "Yahweh disse que isso vai acontecer".

Isaiah 1:21

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

Como a cidade fiel

Esta exclamação mostra a ira e tristeza de Isaías sobre o povo de Jerusalém. T.A.: "Veja como o povo de Jerusalém, que tinha sido fiel a Deus".

e tornou prostituta

Isaías comparou o povo a uma mulher que não é leal ao marido, mas que dorme com outros homens por dinheiro. As pessoas não eram mais leais a Deus, mas adoravam falsos deuses. T.A.: "age como uma prostituta".

Ela que era cheia de justiça

A palavra "ela" se refere a Jerusalém e seu povo. Aqueles que escreveram a Bíblia frequentemente se referem a cidades como mulheres. T.A.: "O povo de Jerusalém era justo e fez o que era certo".

agora está cheia de assassinos

A palavra "está cheia" se refere a Jerusalém e seu povo. Aqueles que escreveram a Bíblia frequentemente se referem a cidades como mulheres. T.A.: "mas agora o povo de Jerusalém é assassino".

Sua prata tornou-se impura, seu vinho misturou-se com água

Possíveis significados são: Isaías usa prata e vinho como metáforas para 1) o povo de Jerusalém. T.A.: "Você é como a prata que não é mais pura, e como o vinho que é misturado com água" ou 2) as boas ações que o povo fazia anteriormente. T.A.: "Você costumava fazer boas ações, mas agora suas más ações tornam suas boas ações sem valor".

prata... impura

Alguém precisa polir a prata constantemente ou ela perderá o seu brilho.

vinho... água

Vinho misturado com água tem um gosto estranho e não é melhor do que a água pura.

Isaiah 1:23

Informação Geral:

Isaías fala as palavras de Yahweh ao povo de Judá na forma de um poema.

Seus principes são rebeldes

"Seus líderes rebelaram-se contra Deus".

companheiro de ladrões

"eles são amigos de pessoas que roubam das outras".

subornos... recompensas

Pessoas dão "suborno" como presentes para governantes desonestos e os

governantes agirão injustamente. Governantes recebem "recompensas" como presentes dos que lucram com leis desonestas que foram aprovadas pelos governantes.

correm atrás de recompensas

Uma pessoa desejando avidamente por alguém que lhe dê algum suborno é comparada como se a recompensa estivesse correndo por aí, e a pessoa vai correndo atrás dela. T.A.: "todos desejam por alguém que lhes dê dinheiro para fazer alguma decisão desonesta".

Não defendem os órfãos

"eles não protegem aqueles que não têm pais".

nem a petição da viúva que chega diante deles

"eles não escutam quando as viúvas vão pedir ajuda contra aqueles que desobedecem às leis" ou "e eles não ajudam as viúvas, as quais vão até eles solicitanto ajuda contra os que desobedecem às leis".

Isaiah 1:24

Informação Geral:

Isaías começa a falar as palavras de Yayweh ao povo de Judá na forma de um poema.

Portanto

"Por esta razão".

essa é a declaração do Senhor

O substantivo abstrato "declaração" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "Isto é o que o Senhor declara".

Tomarei vingança dos meus adversários, e vou me vingar dos Meus inimigos

Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. As palavras "vingar-se contra os meus adversários" falam mais de Yahweh fazendo o que ele precisa fazer para aqueles que trabalham contra ele para que Sua justiça seja feita. As palavras "vinga-me contra os meus inimigos" falam mais de Javé justamente punindo seus inimigos. T.A.: "Eu vou punir aqueles que se opuseram a mim" ou "Eu farei o que me agrada para aqueles que trabalham contra mim, e eu vou justamente punir meus inimigos".

Voltarei Minha mão contra vós

Aqui a palavra "mão" se refere ao poder de Deus, o qual Ele usará para punir seu povo. T.A.: "Usarei todo meu poder contra vós".

tirarei todas as vossas impurezas

Aqui, o processo pelo qual Deus remove o pecado do Seu povo, é dito como se Deus estivesse separando do metal todas as impurezas que foram misturadas ali. T.A.: "e como fogo removendo a sujeira da prata, Eu removerei todo mal entre vós".

Isaiah 1:26

Informação Geral:

Isaías fala ao povo de Judá na forma de um poema.

como antes... como no início

Esses são dois caminhos para dizer sobre o início da história de Israel, quando esta se tornou uma nação.

sereis chamados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas chamarão a vós".

cidade de retidão, uma cidade fiel

Aqui, a palavra "cidade" se refere ao povo que vive em Jerusalém. T.A.: "a cidade onde as pessoas são justas e leais a Deus". .

Isaiah 1:27

Informação Geral:

Isaías fala as palavras de Yahweh ao povo de Judá na forma de um poema.

Sião será redimida pela justiça; e seus arrependidos pela retidão

Isso pode ser dito na voz ativa. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. Possíveis significados são: 1) "Yahweh redimirá Sião porque as pessoas de lá fazem o que é justo, e Ele redimirá aqueles que se arrependerem porque fazem o que Yahweh diz ser certo" ou 2) "Yahweh redimirá Sião porque Ele é

justo, e Ele redimirá aqueles que se arrependerem porque Ele é justo".

Sião

Esta é uma metáfora para "as pessoas que vivem no monte Sião. .

Rebeldes e pecadores serão esmagados juntos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus destruirá aqueles que se rebelarem e pecarem contra Ele".

e aqueles que abandonarem Yahweh também o serão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Yahweh destruirá todos que rejeitam a Ele".

Isaiah 1:29

Informação Geral:

Isaías fala as palavras de Yahweh para o povo de Judá na forma de um poema.

carvalhos sagrados... jardins

Estas frases se referem aos lugares onde o povo de judá adorava ídolos.

ficareis envergonhados pelos

Algumas versões trazem: "ficareis ruborizados por causa de". Uma pessoa ruborizada fica com sua face vermelha, frequentemente por causa que ela percebeu que fez algo errado.

Pois sereis como um carvalho que perde suas folhas, e como um jardim que não tem água

Água dá vida para às árvores e jardins. O povo se separou de Yahweh, que lhes dava vida.

Isaiah 1:31

Informação Geral:

Isaías fala as palavras de Yahweh ao povo de Judá na forma de um poema.

O homem forte

"O homem forte" ou "Quem quer que seja forte". Isto pode se referir à pessoa que é importante e que influência outras pessoas.

estopa

Material seco que pega fogo com facilidade.

e seu trabalho como uma fagulha

Isto compara as obras das pessoas ou obras más que caem numa estopa e faz pegar fogo. T.A.: "sua obra será como uma estopa que inicia um fogo".

Translation Questions

Isaiah 1:1

Quem foi Isaías?

Isaías foi o filho de Amoz.

Sobre o que foi a visão de Isaías?

A visão de Isaías foi sobre Judá e Jerusálem.

Quando Isaías Teve sua visão?

Isaías teve a sua visão nos dias de Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá.

Isaiah 1:2

Por que deveriam os céus ouvir e a terra escutar?

Os céus devem ouvir e a terra deve escutar, porque o Yahweh falou.

O que Yahweh fez?

Ele nutriu e criou filhos.

O que os filhos de Yahweh fizeram?

Eles se rebelaram contra Yahweh.

Isaiah 1:4

Como a nação é descrita?

Eles são descritos como pecadores, pessoas cheias de iniqüidade, descendência de malfeitores e filhos que agem corruptamente.

O que a nação fez?

Eles abandonaram a Yahweh, se afastando dEle e desprezando o Santo de Israel.

Isaiah 1:7

Qual é a condição do seu país e cidades?

Seu país está desolado e suas cidades estão queimadas.

Isaiah 1:9

O que Yahweh deixou para eles?

Ele deixou para eles poucos remanescentes.

Isaiah 1:10

O que não agrada a Yahweh?

Ele não se deleita no sangue de novilhos, cordeiros e cabras.

Isaiah 1:14

O que Yahweh odeia?
Ele odeia as luas novas e os banquetes marcados deles
Porque Yahweh não ouvirá as orações deles ?
Ele não ouvirá porque as mãos deles estão cheias de sangue.
Isaiah 1:16
O que Yahweh lhes diz para fazer?
Yahweh diz a eles para pararem de ser maus; aprenderem a fazer o bem; buscar a justiça, ajudar os oprimidos, dar justiça aos órfãos e defender a viúva.
Isaiah 1:19
O que eles devem fazer para comer o bom da terra?
Eles devem estar dispostos e obedientes.
O que acontecerá se eles se recusarem e se rebelarem?
A espada os devorará.
Isaiah 1:21
Como era a cidade fiel antes de se tornar prostituta?
A cidade fiel era cheia de justiça e retidão.
Do que a cidade fiel tornou-se cheia?
A cidade fiel tornou-se cheia de assassinos.
Isaiah 1:24
O que Yahweh fará?
Ele terá vingança contra Seus adversários.
Isaiah 1:29
O que os fará envergonhados e embaraçados?
Eles ficarão envergonhados dos carvalhos sagrados que desejaram e embaraçados pelos jardins que escolheram.
Isaiah 1:31
O que acontecerá com o homem forte e seu trabalho?
Ambos queimarão juntos.

Capítulo 2

1 As coisas que Isaías, filho de Amoz, viu, relacionadas a Judá e a Jerusalém. **2** Acontecerá que, nos últimos dias, o monte da casa de Yahweh será estabelecido como o mais alto dos montes, será exaltado sobre as colinas, e todas as nações correrão para ele. **3** Muitos povos virão e dirão: "Vinde! Subamos ao monte de Yahweh, à casa do Deus de Jacó. Ali, Ele nos ensinará os Seus caminhos e andaremos em Suas veredas". Pois de Sião sairá a lei, a palavra de Yahweh virá de Jerusalém. **4** Ele julgará entre as nações e dará vereditos para muitos povos; eles converterão suas espadas em arados e suas lanças, em foices; nação nenhuma levantará a espada contra outra nação, nem jamais treinará para a guerra. **5** Vinde, ó casa de Jacó, e andemos na luz de Yahweh. **6** Pois Tu abandonaste o Teu povo, a casa de Jacó, porque eles estão cheios dos costumes do leste e de adivinhadores, como os filisteus, e fazem acordos com os filhos dos estrangeiros. **7** A terra deles está cheia de prata e ouro, e não há limites para sua riqueza; também está repleta de cavalos, não há limites para as suas carruagens. **8** Sua terra está cheia de ídolos; eles adoram o trabalho das próprias mãos, objetos que seus dedos fizeram. **9** O povo se curvará e indivíduos cairão; portanto, não os levantes. **10** Vai até os locais rochosos e esconde-te no chão por causa do terror que vem de Yahweh, de Sua glória e majestade. **11** O olhar altivo do homem será humilhado, a arrogância do homem será derrubada, e somente Yahweh será exaltado naquele dia. **12** Pois haverá um dia em que Yahweh dos Exércitos irá contra todo aquele que é

orgulhoso e exaltado e contra todo aquele que é arrogante — e este será humilhado; **13** contra todos os cedros do Líbano, que são altos e elevados, e contra todos os carvalhos de Basã. **14** Naquele dia, Yahweh dos Exércitos será contra todos os altos montes, contra todas as colinas elevadas, **15** contra toda torre alta, contra todo muro fortificado, **16** contra todos os navios de Társis e contra todas as belas embarcações. **17** O orgulho do homem será humilhado e a sua arrogância cairá. Somente Yahweh será exaltado naquele dia. **18** Os ídolos passarão completamente. **19** Os homens fugirão para as cavernas nas rochas e para os buracos no chão, por causa do terror que vem de Yahweh e do esplendor da Sua majestade, quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra. **20** Naquele dia, o povo jogará fora os seus ídolos de prata e de ouro — que fizeram para serem adorados. Eles vão lançá-los às toupeiras e aos morcegos. **21** O povo correrá para as cavernas nas rochas e para dentro das fendas dos penhascos, devido ao terror que vem de Yahweh e da Sua glória e majestade, quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra. **22** Parai de confiar no homem, cujo sopro de vida está em suas narinas, pois que valor ele tem?

Isaiah 2:1

Informações Gerais:

Judá e Jerusalém nos últimos dias o monte da casa de Yahweh, será estabelecido o mais alto dos montes e será exaltado sobre as colinas e todas as nações correrão para ele

Judá e Jerusalém

"Judá" e "Jerusalém" são metonímias para as pessoas que vivem nessas cidades. TA: "aqueles que vivem em Judá e Jerusalém" .

nos últimos dias

"no futuro"

o monte da casa de Yahweh, será estabelecido

Isto pode ser declarado 1) como uma descrição. AT: "A montanha da casa de Yahweh permanecerá" ou 2) em forma ativa. AT: "Yahweh vai estabelecer a montanha em que seu templo é construído" .

o mais alto dos montes

Isaías fala da importância como se fosse altura física. AT: "a mais importante das montanhas" ou "o lugar mais importante do mundo" .

será exaltado sobre as colinas

Isaías fala da honra, na metáfora, como se fosse altura física. Isso pode ser afirmado 1) em forma ativa. TA: "Yahweh vai honrá-la mais do que qualquer outra colina" ou 2) como uma metonímia para as pessoas que adoram lá. TA: "Yahweh vai honrar as pessoas que adoram lá mais do que ele honra qualquer outro povo" .

e todas as nações

Aqui "nações" é uma metonímia para as pessoas de todas as nações. TA: "e pessoas de todas as nações" .

correrão para ele

As pessoas ao redor do mundo indo para a montanha de Yahweh são comparadas a como um rio que flui. Isso enfatiza que muitas pessoas virão, não apenas algumas pessoas. AT: "fluirá como um rio para ele" ou "irá para ele" (UDB) .

Isaiah 2:3

Informações Gerais:

Jacó; ali, Ele nos ensinará... que andemos neles Ele nos ensinará os Seus caminhos e fará com que andemos neles Pois de Sião virá a lei, e, a palavra de Yahweh de Jerusalém Pois de Sião virá a lei e, a palavra de

Yahweh de Jerusalém

Jacó; ali, Ele nos ensinará... que andemos neles

Outro possível significado é "Jacó. Ele nos ensinará... para que andemos nele"

Ele nos ensinará os Seus caminhos e fará com que andemos neles

A palavra "caminhos/atalhos" é uma metáfora para a maneira como a pessoa vive. Se a sua língua tem apenas uma palavra para o chão em que as pessoas andam, você pode combinar estas frases. TA: "ele pode nos ensinar sua vontade para que possamos obedecê-lo"

Pois de Sião virá a lei, e, a palavra de Yahweh de Jerusalém

Essas frases significam a mesma coisa. Isaías estava enfatizando que todas as nações entenderão que a verdade será encontrada em Jerusalém. TA: "As pessoas em Sião ensinarão a lei de Deus e as pessoas em Jerusalém ensinarão a palavra de Yahweh"

Pois de Sião virá a lei

"Porque a lei sairá de Sião." Isaías fala como se a lei fosse algo como um rio que se move sem que as pessoas façam nada. TA: "Aqueles a quem eles ensinam a lei sairão de Sião" ou "Yahweh proclamará a sua lei de Sião"

e, a palavra de Yahweh de Jerusalém

"a palavra do Senhor virá de Jerusalém." Isaías fala como se a palavra de Yahweh fosse algo como um rio que se move sem que as pessoas façam nada. Você pode deixar clara a informação compreendida. AT: "Aqueles a quem eles ensinam a palavra do Senhor sairá de Jerusalém" ou "Yahweh proclamará a sua palavra de Jerusalém" .

Isaiah 2:4

Informações Gerais:

e dará vereditos eles converterão suas espadas em arados e suas lanças em foices espadas... lanças espadas... lanças eles converterão suas espadas em arados e suas lanças em foices nação alguma levantará a espada contra outra nação nem jamais treinará para a guerra

e dará vereditos

"solucionará disputas"

eles converterão suas espadas em arados e suas lanças em foices

As pessoas das nações converterão suas armas de guerra em ferramentas para cultivar a terra.

espadas... lanças

estas palavras são sinédoques para armas de qualquer tipo.

arados... foices

Estas palavras são uma sinédoque para ferramentas de todos os tipos para serem utilizadas em atividades pacíficas.

eles converterão suas espadas em arados

"eles converterão suas espadas em ferramentas para plantar sementes". Um arado é uma lâmina que as pessoas usam para aprofundar o solo, para assim, plantar sementes ali.

e suas lanças em foices

"eles converterão suas espadas em arados, e suas lanças em foices" ou "eles transformarão suas espadas em ferramentas para cuidar de plantas". Um arado é uma faca encuravada que as pessoas usam para cortar os galhos secos das plantas.

nação alguma levantará a espada contra outra nação

"nação alguma levantará a espada contra outra nação". A espada é uma metonímia para guerra. TA: "uma nação não guerreará contra outra nação" .

nem jamais treinará para a guerra

"nem jamais treinará para a guerra". O escritor espera que seus leitores acreditem que, aqueles que treinam para guerrar, tão somente treinem,

sem, contudo, guerrear novamente.

Isaiah 2:5

Informações Gerais:

Casa de Jacó vem andemos na luz de Yahweh Pois Tu abandonaste o Teu povo eles estão cheios dos costumes do leste adivinhadores apertam as mãos dos filhos dos estrangeiros

Casa de Jacó

"Vós os descendentes de Jacó" .

vem

um incentivo gentil para fazer o que o orador está prestes a dizer ao ouvinte para fazer.

andemos na luz de Yahweh

Isaías fala de pessoas aprendendo, e depois, fazendo o que o Senhor quer que façam; como se estivessem andando à noite com uma lâmpada, que o Senhor providenciou para que pudessem ver o caminho. TA: "vamos aprender como Yahweh quer que vivamos e, então, vivamos assim" .

Pois Tu abandonaste o Teu povo

"Porque Tu deixaste teu povo" e não te importaste com o que aconteceu com ele. Aqui a palavra "Tu" está se referindo a Yahweh e por isso está no singular .

eles estão cheios dos costumes do leste

Isaías fala como se as pessoas fossem recipientes cheios de algo do oriente. Possíveis significados são que ele fala de 1) os atos que os povos orientais fazem. TA: "eles fazem o tempo todo as coisas más que as pessoas que vivem em terras a leste de Israel fazem" ou 2) pessoas, especificamente aqueles que afirmam falar com pessoas mortas, que vieram do leste para fazer más ações. TA: "muitos adivinhos vieram do leste e agora moram lá" .

advinhadores

Pessoas que dizem que podem conhecer o futuro através de partes de animais e folhas

apertam as mãos dos filhos dos estrangeiros

Apertar as mãos é um símbolo de amizade e pacificação. TA: "eles fazem as pazes e trabalham juntos com um povo que não é Israel" .

Isaiah 2:7

Informações Gerais:

A terra deles está cheia de prata... também está cheia de cavalos... Sua terra está cheia de ídolos o trabalho de suas próprias mãos, objetos que seus próprios dedos fizeram o trabalho de suas próprias mãos objetos que seus próprios dedos fizeram

A terra deles está cheia de prata... também está cheia de cavalos... Sua terra está cheia de ídolos

Isaías fala como se a terra fosse um recipiente no qual alguém tivesse colocado prata, cavalos e ídolos. A palavra "terra" é uma metonímia para as próprias pessoas, e as palavras "está cheio de" é uma metáfora para as pessoas que possuem esses itens. TA: "Eles possuem muita prata ... eles também possuem muitos cavalos ... Eles também possuem muitos ídolos"

o trabalho de suas próprias mãos, objetos que seus próprios dedos fizeram

Essas duas frases significam quase a mesma coisa e enfatizam que eles não são deuses reais. Se o seu idioma não tiver uma palavra genérica para algo que alguém tenha feito, você poderá combinar essas duas frases em uma só. TA: "coisas que eles mesmos fizeram"

o trabalho de suas próprias mãos

A palavra "mãos" é uma sinédoque para as próprias pessoas. TA: "seu próprio artesanato" ou "seu próprio trabalho" ou "coisas que eles fizeram com as mãos"

objetos que seus próprios dedos fizeram

A palavra " dedos" é uma sinédoque para as próprias pessoas. TA: "Coisas que eles fizeram com as mãos"

Isaiah 2:9

Informações Gerais

O povo se curvará e indivíduos cairão o povo os indivíduos não os levanteis Ide até os locais rochosos escondei-vos no chão do terror de Yahweh o esplendor de Sua majestade O olhar altivo do homem será humilhado a altivez do homem será derrubada e somente Yahweh será exaltado naquele dia

O povo se curvará e indivíduos cairão

Aqui, abaixar-se ao chão representa pessoas que estão completamente humilhadas porque elas percebem que tudo o que elas confiam é inútil, e elas não podem fazer nada para se ajudarem. Isso pode ser declarado de forma ativa. TA: "Deus fará o povo se envergonhar, e eles perceberão que tudo em que confiaram é inútil"

O povo

seres humanos, ao contrário dos animais

indivíduos

"cada pessoa"

não os levanteis

A frase "os levanteis" é uma metáfora para Yahweh perdoando o povo. TA: "Não os perdoeis"

Ide até os locais rochosos

Os possíveis significados são que as pessoas deveriam ir 1) para cavernas em encostas íngremes (veja UDB) ou 2) lugares onde existam grandes rochas onde é possível se esconder

escondei-vos no chão

Possíveis significados são que as pessoas deveriam se esconder 1) em buracos naturais no chão ou 2) em poços que eles cavam no chão (veja UDB)

do terror de Yahweh

Aqui, o substantivo abstrato "terror" pode ser expresso pelo verbo "aterrorizante". TA: "afastar-se da aterradora presença de Yahweh" ou "de Yahweh porque você terá muito medo dele"

o esplendor de Sua majestade

"a grande beleza e poder que Ele tem como Rei" ou "o esplendor de Sua realeza". Traduzido como em 2.9.

O olhar altivo do homem será humilhado

"Yahweh derrubará o olhar elevado do homem." Um homem com um "olhar altivo" está olhando acima de todos para mostrar que ele é melhor do que eles. Aqui todas as pessoas são culpadas de pensar que são melhores do que o Senhor, e a maneira como olham para aqueles que adoram a Yahweh, é uma metonímia para o seu orgulho. TA: "Yahweh vai envergonhar todas as pessoas porque elas pensam que são melhores do que Ele é"

a altivez do homem será derrubada

"Yahweh fará com que os homens orgulhosos se envergonhem de si mesmos." Isso pode ser declarado de forma ativa. TA: "Yahweh vai derrubar o orgulho dos homens" . "O orgulho dos homens" é uma metonímia para pessoas orgulhosas. AT: "Yahweh vai derrubar pessoas orgulhosas"

e somente Yahweh será exaltado

Isto pode ser declarado de forma ativa. TA: "pessoas louvarão somente Yahweh"

naquele dia

Esta é uma expressão idiomática. TA: "no dia em que Yahweh julgará a todos"

Isaiah 2:12

Informação Geral:

aquele que é orgulhoso e exaltado que é orgulhoso... que é arrogante e ele será humilhado contra todos os cedros do Líbano... contra todos os carvalhos de Basã

aquele que é orgulhoso e exaltado

Alguém que é "exaltado" é orgulhoso e se considera melhor do que as outras pessoas. Isso pode ser declarado de forma ativa. TA: "quem é orgulhoso e quem se eleva acima de outras pessoas" ou "quem é orgulhoso e pensa que é melhor que outras

pessoas"

que é orgulhoso... que é arrogante

Alguém que é arrogante fala e age como se fosse melhor que as outras pessoas. Essas duas frases têm significados semelhantes e são usadas juntas para enfatizar que Yahweh irá puni-las.

e ele será humilhado

"e cada pessoa orgulhosa será humilhada". Isto pode ser declarado de forma ativa. TA: "Yahveh os humilhará"

contra todos os cedros do Líbano... contra todos os carvalhos de Basã,

O "dia do Senhor dos Exércitos" será contra os cedros e os carvalhos. Os possíveis significados são: 1) essas árvores são uma metáfora para as pessoas orgulhosas que Deus julgará ou 2) Deus realmente destruirá essas poderosas árvores.

Isaiah 2:14

Informação Geral

contra montanhas... colinas elevada torre alta... muro fortificado muro fortificado navios de Társis... belas embarcações navios de Társis

contra

Em 2: 14-16, Isaías lista coisas que Deus destruirá. Os possíveis significados são: 1) eles se referem a pessoas orgulhosas que Deus irá humilhar ou 2) Deus realmente destruirá todas essas coisas na lista.

montanhas... colinas

Essas palavras são metáforas para o orgulho dos israelitas. Elas aparecem também em 2.1.

elevada

esta é uma expressão idiomática. TA: "que são muito altas"

torre alta... muro fortificado

Estes se referem a coisas que as pessoas constroem em torno de suas cidades para que possam se defender de seus inimigos. Eles são uma metáfora para o orgulho e a crença dos israelitas de que eles não precisavam de Javé e poderiam resistir a qualquer punição que Yahweh lhes impusesse pelos seus pecados.

muro fortificado

"muro que nada pode quebrar ou atravessar"

navios de Társis... belas embarcações

Isto faz referência aos largos barcos que as pessoas utilizavam para viajar através do oceano e trazer mercadorias de volta para as cidades.

navios de Tarsis

"navios em que eles vão para Társis"

Isaiah 2:17

Informação Geral:

O orgulho do homem será humilhado a sua arrogância cairá Yahweh será exaltado Os ídolos passarão completamente Os homens fugirão para as cavernas as cavernas nas rochas por causa do terror de Yahweh e do esplendor da Sua majestade do terror de Yahweh O esplendor da Sua majestade quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra

O orgulho do homem será humilhado

Isso pode ser declarado de forma ativa. TA: "Ele trará para baixo todo homem orgulhoso" ou "Ele humilhará todo homem orgulhoso"

a sua arrogância cairá

O substantivo abstrato "arrogância" pode ser traduzido como um adjetivo. TA: "aquelas pessoas que são altivas deixarão de ser arrogantes"

Yahweh será exaltado

Isto pode ser declarado de forma ativa. TA: "Pessoas louvarão somente Yahweh". Veja como foi traduzido em 2.9. (Veja:

Os ídolos passarão completamente

"Todos os ídolos desaparecerão" (UDB) ou "Não existirão mais ídolos"

Os homens fugirão para as cavernas

O significado total desta declaração pode não ser muito clara. TA: "Os homens se esconderão por causa do

terror"

as cavernas nas rochas

"as cavernas nas rochas". Estas são grandes rochas, não pequenas pedras que podem ser carregadas nas mãos.

por causa do terror de Yahweh e do esplendor da Sua majestade

Traduzido assim em 2.9.

do terror de Yahweh

porque eles terão muito medo de Yahweh

O esplendor da Sua majestade

A palavra "esplendor" descreve "majestade". TA: "a beleza que Ele tem como Rei"

quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra

"quando Yahweh entrar em ação e fizer com que o povo da terra tenha medo terrível Dele"

Isaiah 2:20

Informação Geral:

as toupeiras e morcegos fendas das rochas... fissuras dos penhascos do terror de Yahweh do esplendor de Sua majestade quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra cuja vida é um sopro pois que valor ele tem?

as toupeiras e morcegos

Toupeiras são anumais que cavam e vivem no subsolo. Morcegos que voam e que vivem em cavernas algumas vezes. TA: "para os animais"

fendas das rochas... fissuras dos penhascos

Se a sua linguagem não tiver duas palavras diferentes para "fenda" e "fissura", o espaço que aparece entre as duas partes de uma rocha quando ela se divide, você pode combinar essas duas frases em uma.

do terror de Yahweh

por causa que eles estão com muito medo de Yahweh. Traduzido assim em 2.17.

do esplendor de Sua majestade

"a grande beleza e poder que Ele tem como Rei" ou "a realeza de Sua majestade". Traduzido assim em 2.9.

quando Ele Se levantar para aterrorizar a terra

"quando o Senhor entra em ação e faz com que as pessoas da terra tenham terrivelmente medo dele." Traduzir como em 2:17.

cuja vida é um sopro

a respiração está em suas narinas - O nariz é fraco e as narinas não são bonitas, então o nariz é uma metonímia para pessoas que são fracas. AT: "quem é fraco e vai morrer" ou "quem precisa da respiração em seu nariz para viver"

pois que valor ele tem?

Isaías usa uma pergunta para lembrar às pessoas de algo que elas já deveriam saber. Esta questão pode ser traduzida como uma declaração. AT: "para o homem não vale nada!" ou "pois o homem não vale nada!"

Translation Questions

Isaiah 2:1

A que diz respeito a visão que Isaías viu?

A visão que Isaías viu diz respeito à Judá e Jerusalém.

O que acontecerá nos últimos dias?

Nos últimos dias o monte da casa de Yahweh será estabelecido.

Quem entrará na casa do Senhor?

Todas as nações seguirão a isso.

Isaiah 2:3

Por que muitos povos subirão ao monte de Yahweh?

Eles subirão para serem ensinados sobre alguns dos caminhos de Yahweh.

Isaiah 2:4

O que o Yahweh fará pelas nações e muitos povos?

Yahweh os julgará e tomará decisões.

O que as nações não farão?

Eles não levantarão a espada um contra o outro ou treinarão para a

guerra.

Isaiah 2:5

O que foi dito à casa de Jacó para fazer?

Eles são instruídos a andar na luz de Yahweh.

O que Yahweh fez?

Ele abandonou Seu povo, a casa de Jacó.

Porque Yahweh abandonou a cada de Jacó?

Abandonou-os porque estão cheios de costumes do leste e são adivinhadores, como os filisteus, e dão as mãos com os filhos de estrangeiros.

Isaiah 2:9

Por que a casa de Jacó deveria entrar nos lugares rochosos e se esconder na poeira?

Eles deveriam se esconder por causa do terror do Yahweh e da glória de Sua majestade.

O que acontecerá com o olhar altivo e orgulho dos homens?

Eles serão abatidos e derrubados.

Quem será exaltado naquele dia?

Somente Yahweh será exaltado nesse dia.

Isaiah 2:17

O que acontecerá com os ídolos?

Eles morrerão completamente.

Onde os homens irão naquele dia?

Eles entrarão em cavernas de rochas e buracos no chão.

Isaiah 2:20

Em quem a casa de Jacó é instruída a parar de confiar?

Eles são instruídos a parar de confiar no homem.

Capítulo 3

1 Eis que o Senhor Yahweh dos Exércitos está prestes a tirar de Jerusalém e de Judá o sustento e o apoio: todo o suprimento de pão, todo o suprimento de água; **2** e o homem poderoso, o guerreiro, o juiz, o profeta, o adivinhador, o ancião; **3** o capitão de cinquenta, o cidadão respeitado, o conselheiro, o hábil artesão e o mago. **4** "Colocarei jovens para serem seus líderes, e os meninos governarão sobre eles. **5** As pessoas serão oprimidas umas pelas outras, cada um pelo seu vizinho; as crianças insultarão os idosos e os corrompidos desafiarão pessoas de honra. **6** Um homem agarrará seu irmão na casa do seu pai e dirá: 'Tu tens um casaco, sê o nosso comandante. Que estas ruínas fiquem sob o teu poder'. **7** Naquele dia, ele gritará e dirá: 'Não sou médico, eu não tenho pão ou vestimenta. Não me faças comandar este povo'". **8** Pois Jerusalém está arruinada, e Judá caiu, porque suas falas e suas ações são contra Yahweh, para desafiarem a glória de Seus olhos. **9** O olhar em suas faces os denuncia; e eles falam dos seus pecados como o povo de Sodoma, eles não os escondem. Ai deles! Trouxeram o mal para si mesmos. **10** Dizei aos justos que isto será bom para eles, pois comerão do fruto de suas ações. **11** Ai do corrupto! Tudo lhe irá mal, pois ele receberá do que suas mãos têm feito. **12** Quanto ao Meu povo, crianças são seus opressores e mulheres governam sobre eles. Ó, Meu povo, teus líderes te enganam e te confundem o caminho. **13** Yahweh Se levanta para pleitear; Ele Se levanta para julgar as nações. **14** Yahweh virá com julgamento contra os anciãos e os líderes do Seu povo. "Vós tendes devorado a vinha. O que foi saqueado dos pobres está em vossas casas. **15** Por que esmagais o Meu povo e triturais a face dos pobres?" — Esta é a declaração do Senhor, Yahweh

dos Exércitos. **16** Yahweh diz que as filhas de Sião são orgulhosas, caminham de cabeça erguida, flertam com seus olhos, dão passos curtos ao andar, fazendo um tinir com os enfeites de seus pés. **17** Porque elas são assim, o Senhor formará feridas nas cabeças das filhas de Sião, Yahweh raspará suas cabeças. **18** Naquele dia, o Senhor removerá suas lindas joias dos tornozelos, os turbantes, os colares, **19** os pingentes das orelhas, os braceletes e os véus, **20** os lenços de cabelo, os ornamentos do tornozelo, os cintos, as caixas de perfumes e os amuletos de sorte. **21** Ele removerá os anéis e as joias do nariz, **22** as vestes festivas, os mantos, os véus e as bolsas, **23** os espelhos de mão, os linhos finos, os enfeites da cabeça e os xales. **24** Em vez de perfumes doces haverá mau cheiro; em vez de cinto, uma corda; em vez de cabelo bem penteado, calvície; em vez de um manto, uma cobertura de pano de saco; e cicatriz, em vez de beleza. **25** Teus homens cairão pela espada e teus guerreiros cairão na guerra. **26** Os portões de Jerusalém lamentarão e chorarão. Desolada, Sião se sentará no chão.

Isaiah 3:1

Veja

A palavra "veja" adiciona ênfase no que vem a seguir. Ela também pode ser traduzida como "Ouça" or "Na verdade".

suporte e apoio

Ambas as palavras se referem a uma bengala, na qual alguém se inclina para o apoio. Esta ideia aqui representa as coisas que as pessoas mais precisam para viver: comida e água. TA: "tudo o que suporta você" ou "tudo o que você depende"

o homem poderoso... o hávil encantador

Esta é uma lista de categorias de pessoas das quais os outros dependem. Como eles não se referem a indivíduos particulares, todos eles podem ser traduzidos com substantivos no plural, como na UDB. TA: "os homens poderosos ... os encantadores hábeis"

o adivinho

Estas são pessoas que afirmam que podem dizer o futuro olhando coisas como partes de animais e folhas. Veja como foi traduzido em 2: 5.

o capitão de cinquenta

Esta frase idiomática se refere a um capitão que é responsável por cinquenta soldados. Isto também pode ser traduzido como um termo geral. TA: "o oficial do exército" ou "o líder militar"

cinquenta

"50"

Isaiah 3:4

Colocarei jovens como teus líderes, e os meninos governarão sobre eles

Essas frases significam basicamente a mesma coisa. Os significados possíveis são 1) "Eu colocarei os jovens como seus líderes, e aqueles jovens vos governarão" ou 2) "jovens" é uma metáfora para homens simples e tolos. AT: "Eu colocarei sobre eles líderes que são imaturos, como jovens, e aqueles maus líderes irão dominá-los"

Eu colocarei jovens

Aqui a palavra "Eu" refere-se a Yahweh. Isto também pode ser indicado claramente. TA: "Yahweh diz: 'Vou colocar meros jovens como seus líderes"'

As pessoas serão oprimidas umas pelas outras, e cada um pelo seu vizinho

Isto também pode ser indicado na

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

forma ativa. TA: "Todo mundo será cruel com os outros e maltratarão seus vizinhos"

os corrompidos

"pessoas sem honra" ou "pessoas que não têm respeito"

as pessoas honradas

"pessoas com honra" ou "as pessoas que todos respeitam"

Isaiah 3:6

deixa esta ruína estar sobre tuas mãos

Aqui "mãos" representa autoridade. TA: "tomar conta desta ruína "ou" legislar sobre esta ruína "

esta ruína

Os possíveis significados são 1) muitos ou a maioria dos edifícios na cidade de Jerusalém foram destruídos ou 2) as pessoas em Jerusalém não têm mais prosperidade ou liderança. TA: "esta cidade, que agora está arruinada"

não serei um médico

Resolver os problemas do povo é falado como se estivesse curando-os. TA: "Não, não posso consertar este problema" ou "Não, não posso ajudá-lo" (UDB)

Isaiah 3:8

Declaração de conexão:

O profeta começou a comentar sobre a situação

Jerusalém está arruinada, e Judá caiu

Desobedecer a Deus é falado como se estivesse tropeçando e caindo.

a glória de Sua presença

Aqui : "Sua presença" fala sobre o próprio Deus, que é glorioso.

O olhar em suas faces testemunha contra eles

Expressões de arrogância nos rostos das pessoas são ditas como se as expressões fossem pessoas que pudessem testemunhar contra o povo orgulhoso. TA: "Os olhares orgulhosos em seus rostos mostram que eles se opõem a Yahweh"

e eles falam dos seus pecados como Sodoma; eles não os escondem

Aqui o povo de Judá é considerado como o povo de Sodoma, porque eles se gabavam abertamente de seus pecados. TA: "como as pessoas de Sodoma, eles falam sobre seus pecados e deixam todo mundo saber sobre eles"

Eles trouxeram catástrofe a sí mesmos

A catástrofe ainda está chegando, mas as pessoas terminaram de fazer o que vai acontecer. As causas da catástrofe são mencionadas aqui como se fossem a própria catástrofe. TA: "Pois eles fizeram tudo o que fará com que uma catástrofe aconteça"

Isaiah 3:10

Diga ao justo que isto será bom

"Diga àquele que está fazendo o que é certo que eu farei coisas boas para ele"

ao justo

Isto se refere às pessoas justas em geral. TA: "pessoas justas"

pois, eles comerão dos frutos das suas ações

As ações são ditas como se fossem árvores dando frutos que podem ser comidos. A fruta representa a recompensa por fazer boas ações. TA: "pois eles receberão sua recompensa por suas boas ações" ou "porque eles receberão sua recompensa pelas coisas boas que fizeram"

eles comerão dos frutos das suas ações

O texto hebraico tem esses pronomes plurais aqui, mas eles se referem a qualquer pessoa justa. Os tradutores podem optar por traduzi-los como singulares: "ele comerá o fruto de seus feitos".

porque, será dada a ele a recompensa de suas mãos

Aqui "mãos" representa as ações que a pessoa fez. TA: "pois o que a pessoa iníqua fez aos outros será feito a ele"

meu povo... meu povo

Possíveis significados são: 1) Isaías está falando e "Meu" refere-se a Isaías, ou 2) Yahweh está falando e "Meu" refere-se a Yahweh.

crianças são seus opressores
Os possíveis significados são 1) "os jovens se tornaram seus líderes e eles oprimem o povo" ou 2) "seus líderes são imaturos como crianças e oprimem o povo".
mulheres governam sobre eles
Os significados possíveis são 1) "as mulheres dominam as pessoas" ou 2) "seus líderes são fracos como as mulheres".
seus líderes vos conduzem e confundem a direção do vosso caminho
Era comum, no antigo Oriente Médio, falar de líderes de uma nação como se fossem pastores. Enquanto os pastores conduzem as ovelhas por caminhos seguros, os líderes devem ensinar as pessoas a verdade e ajudá-las a fazer o que é certo. Os líderes de Judá não estavam fazendo isso. TA: "seus líderes são como maus pastores que te levam para longe de bons caminhos e não te mostram para onde ir"

Isaiah 3:13

Yahweh se levanta para um julgamento
Isaías fala da decisão de Javé de prejudicar o povo como se Javé estivesse trazendo uma acusação legal em um tribunal contra o povo de Israel. A segunda parte desta linha significa a mesma coisa que a primeira parte, mas diz um pouco mais completo. TA: "É como se o Senhor tivesse tomado o seu lugar em um tribunal e estivesse pronto para acusar o povo"
Yahweh virá com julgamento
Julgamento é dito como se fosse um objeto que alguém poderia trazer para outra pessoa. TA: "anunciará seu julgamento" ou "declarará seu julgamento"
Vós tendes devorado a vinha
Aqui "vós" se refere aos anciãos e governantes. Javé está falando de seu povo como se fosse uma vinha. Como alguém que não cuida de um vinhedo para que as videiras não dê mais uvas, os anciãos e líderes estão desencorajando os israelitas a servir a Deus. TA: "Meu povo é como um vinhedo e você o arruinou"
o que foi saqueado dos pobres está em vossas casas
"as coisas que tomastes dos pobres estão em vossas casas"
os pobres
Este adjetivo nominal pode ser declarado como um adjetivo. TA: "aqueles que são pobres"
Porque esmagais o meu povo e triturais a face dos pobres?
Yahweh faz essa pergunta para acusar os líderes do povo. Essa acusação pode ser expressa como uma declaração. TA: "Estou zangado com vós, homens maus, porque vós esmagais meu povo e arrasais os rostos dos pobres!"
esmagais meu povo
Fazer as pessoas sofrerem é dito como se as esmagasse com um peso muito pesado. TA: "ferir cruelmente o meu povo"
triturais a face do pobre
Fazer as pessoas sofrerem é dito como se estivesse esfregando seus rostos no chão. TA: "ferir os pobres e fazê-los sofrer"

Isaiah 3:16

as filhas de Sião
Sião, significando aqui a cidade de Jerusalém, é falada como se fosse uma mulher com suas filhas. TA: "as mulheres de Sião"
com suas cabeças empinadas
Isto significa de uma maneira arrogante.
flertam com seus olhos
Aqui "seus olhos" representa a maneira como as mulheres olham para os homens. TA: "tente impressionar os homens com a maneira como olham para eles"

e ao andar dão passos curtos
"dando pequenos passos enquanto andam"
fazendo um tinir com seus pés
"os braceletes nos tornozelos delas tinem" ou "assim os sinos nos tornozelos delas fazem barulho"
Isaiah 3:18
Informação Geral:
O Senhor removerá jóias do tornozelo tiaras colares em forma de lua brincos braceletes véus turbantes correntes dos tornozelos cintos caixas de perfume amuletos da sorte anéis jóias de nariz vestes festivas mantos véus bolsas espelhos de mão linhos finos enfeites de cabeça chales cinto corda cabelo bem penteado, calvície homens cairão pela espada e teus guerreiros cairão na guerra os portões de Jerusalém lamentarão e chorarão e desolada sentará no chão
O Senhor removerá
Aqui "remover" representa fazer com que os outros removam algo. TA: "o Senhor fará com que os outros removam"
jóias do tornozelo
Uma decoração que mulheres usam nos tornozelos, um pouco acima dos pés
tiaras
uma decoração que mulheres usam sobre a cabeça e sobre o cabelo
colares em forma de lua
enfeites em forma de lua que as pessoas usam na crença de que eles vão proteger a pessoa do mal
brincos
jóias penduradas na orelha ou sobre a orelha
braceletes
uma decoração que mulheres usam no braco próximo das mãos
véus
um material muito fino usado para cobrir a cabeça e a face de uma mulher
turbantes
pedaços longos e finos de tecido que as mulheres amarram na cabeça ou no cabelo
correntes no tornozelo
Estas são decorações que as mulheres usam perto dos pés. Muitas vezes as correntes pendem para fazer um barulho suave.
cintos
um pedaço de pano que as pessoas usam na cintura ou no peito
caixa de perfume
uma pequena caixa ou bolsa contendo perfume que as mulheres usavam em correntes ou cordões em volta do pescoço para que sentissem bom cheiro
amuletos da sorte
jóias que pessoas usam na crença que poderá trazer boa sorte
Isaiah 3:21
anéis
uma decoração ao redor do dedo
jóias de nariz
uma decoração no ou através do nariz
vestes festivas
uma peça longa e solta com decorações que foram usadas sobre outras roupas para todos verem
mantos
uma peça longa e solta com decorações que foram usadas sobre outras roupas para todos verem
véus
veja tradução em 3.18
bolsas
uma pequena bolsa para carregar objetos pequenos
espelhos de mão
uma pequena superfície, segura na mão e usada para se ver
linhos finos
um pano suave usado por pessoas ricas
enfeites de cabeça
um pano ou chapéu pequeno usado sobre o cabelo

chales
um pano decorativo que uma mulher iria envolver em torno de si para fazê-la bonita
Isaiah 3:24
cinto
um pedaço de pano que as pessoas usam na cintura ou no peito. Veja como foi traduzido em 3:18.
uma corda
isso pode se referir a uma corda que os inimigos amarrariam ao povo de Judá quando os capturassem. Ou pode significar que as mulheres de Jerusalém não teriam nada para vestir, a não ser roupas ásperas presas com cordas.
cabelo bem penteado, calvície
cabelo arranjado, calvície - "cabelo bonito, suas cabeças ficarão carecas"
Teus homens cairão pela espada e teus guerreiros cairão na guerra
Cair representa ser morto e a espada representa batalha. TA: "Seus homens serão mortos em batalha, e seus homens fortes serão mortos em guerra" ou "Inimigos matarão seus soldados em batalha"
Os portões de Jerusalém lamentarão e chorarão
Isaías fala dos portões da cidade chorando como se fossem pessoas como uma metonímia para as pessoas que choram nos lugares públicos perto dos portões. TA: "O povo de Jerusalém vai sentar-se nos portões da cidade e chorar e chorar"
e desolada sentará no chão
Isaías fala do povo de Jerusalém, que ninguém salvará de seus inimigos, como se fosse a própria cidade e como se fosse uma mulher que se senta no chão porque todos os seus amigos a abandonaram. (UDB)

Translation Questions

Isaiah 3:1
O que Yahweh está prestes a tirar de Jerusalém e de Judá?
Yahweh está prestes a tirar seu suporte e apoio de pessoas.
Isaiah 3:4
Quem irá liderar Judá e Jerusalém?
Os jovens os liderarão e governarão sobre eles.
Quem oprimirá o povo?
As pessoas serão oprimidas umas pelas outras e todos pelo seu vizinho.
Isaiah 3:8
Por que Jerusalém está arruinada e Judá caído?
Eles estão arruinados e caídos porque seu discurso e suas ações são contra Yahweh.
O que testemunha contra Judá e Jerusalém?
O olhar em suas faces testemunha contra eles.
Isaiah 3:10
O que acontecerá com o justo?
Tudo irá bem para com os justos.
O que acontecerá com os ímpios?
Tudo irá mal para com os ímpios.
Para onde seus líderes os lideram?
Seus líderes os conduzem ao erro e confundem a direção de seu caminho.
Isaiah 3:13
O que Yahweh fará aos anciãos e oficiais de seu povo?
Yahweh pronunciará juízo sobre eles.
Isaiah 3:16
O que o Senhor, Yaweh fará às filhas de Sião?
Yahweh vai formar crostas doentes nas suas cabeças e torná-las carecas.
Isaiah 3:24
O que acontecerá aos homens?
Os homens cairão pela espada

Capítulo 4

1 Naquele dia, sete mulheres tomarão um só homem, e dirão: "Comeremos nosso próprio alimento, vestiremos nossa própria roupa, mas permita que

tomemos teu nome para remover nossa vergonha". **2** Naquele dia, o renovo de Yahweh será lindo e glorioso e o fruto da terra será saboroso e agradável para os sobreviventes em Israel. **3** Então, o que ficar em Sião e o que permanecer em Jerusalém será chamado santo, isto é, todo aquele que for registrado entre os vivos em Jerusalém, **4** quando o Senhor tiver lavado a imundice das filhas de Sião e limpado as manchas de sangue do meio de Jerusalém, pelo espírito de justiça e pelo espírito de fogo ardente. **5** Então, sobre todo o monte Sião e sobre suas assembleias, Yahweh criará nuvem e fumaça de dia, e o brilho de uma chama de fogo à noite. Isto será uma cobertura sobre toda a glória; **6** será um abrigo contra o sol durante o calor do dia; um refúgio e uma cobertura contra a tempestade e a chuva.

Isaiah 4:1

deixa que tomemos teu nome

Isso provavelmente significa "casa conosco".

o renovo de Yahweh será lindo

Possíveis significados são: 1) "renovo" é uma sinédoque que representa as colheitas que o Senhor fará crescer na terra de Israel. Tradução Alternativa

será lindo e glorioso

"será cheio de beleza e glória".

e o fruto da terra será saboroso e agradável para os sobreviventes em Israel

"fruto", às vezes, simplesmente representa comida produzida na terra e, às vezes, representa bênçãos espirituais. Possíveis significados são: 1) Deus fará com que a terra produza boa comida novamente. T.A.: "as pessoas que ainda estão em Israel irão desfrutar da melhor comida dessa terra", ou 2) o futuro Messias trará bênçãos espirituais para as pessoas nessa terra.

Isaiah 4:3

o que ficar em Sião e o que permanecer em Jerusalém

Ambas as declarações significam a mesma coisa. Aqui "o que" não se refere a uma pessoa específica, mas às pessoas em geral que ainda estão vivas em Jerusalém. T.A.: "todos que permanecerem em Jerusalém".

será chamado santo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o Senhor os chamará santos" ou "eles pertencerão ao Senhor".

todo aquele que for registrado como vivo em Jerusalém

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos cujo nome está na lista das pessoas que moram em Jerusalém".

quando o Senhor tiver lavado a imundice das filhas de Sião

Essa expressão fala do pecado como se ele fosse uma sujeira física. T.A.: "depois que o Senhor remover os pecados das filhas de Sião igual a alguém que limpa a sujeira".

filhas de Sião

Possíveis significados são: 1) as mulheres de Jerusalém, ou 2) as pessoas de Jerusalém.

e limpado as manchas de sangue do meio de Jerusalém

Aqui "manchas de sangue" representam violência e assassinato. T.A.: "e expulsará de Jerusalém aqueles que prejudicam pessoas inocentes".

pelo espírito de justiça e pelo espírito de purificação

É assim que Deus removerá o pecado de Jerusalém. Aqui, "espírito" provavelmente representa a atividade de julgar e purificar. TA: "por julgamento e por purificação".

espírito de justiça

Possíveis significados são: 1) Yahweh punirá o povo, ou 2) Yahweh declarará o povo culpado.

espírito de purificação

Possíveis significados são: 1) isso é uma metáfora significando que Yahweh removerá os pecadores de Sião, ou 2) "purificação" é uma metonímia que representa a destruição de todos os pecadores.

Isaiah 4:5

uma cobertura sobre toda a glória

Possíveis significados são: 1) uma cobertura para proteger a cidade gloriosa, ou 2) uma cobertura consistindo da glória de Deus que protegerá a cidade. Se o primeiro significado é seguido, então ainda pode expressar que a cidade é gloriosa porque o Senhor está presente nela.

cobertura

Isso é um pano que é pendurado em cima de algo para protegê-lo.

Translation Questions

Isaiah 4:1

Por que sete mulheres tomarão um só homem?

Elas vão querer tomar o nome dele e remover sua vergonha.

Isaiah 4:3

De que serão chamados aqueles sobreviventes deixados em Sião e Jerusalém?

Os sobreviventes deixados em Sião e Jerusalém serão chamados de santos.

O que o Senhor fará por meio do espírito de justiça e pelo espírito de fogo ardente?

O Senhor lavará a imundícia das filhas de Sião e limpará as manchas de sangue do meio de Jerusalém.

Isaiah 4:5

O que Yahweh criará sobre todo o Monte Sião e sobre o seu local de assembléia?

Ele criará uma nuvem e fumaça de dia e o brilho de uma chama à noite; uma cobertura sobre toda a glória.

Capítulo 5

1 Cantarei ao meu amado uma canção de amor sobre a Sua vinha. Meu amado possuía uma vinha em uma colina fértil. **2** Ele a cavou, removeu as pedras e a plantou com uma videira da melhor qualidade. Construiu uma torre no meio dela e edificou também um lagar. Ele esperava que ela produzisse uvas boas, porém, produziu uvas selvagens. **3** E agora, habitantes de Jerusalém e homens de Judá, julgai entre Mim e a Minha vinha. **4** O que mais poderia ser feito à Minha vinha que Eu já não tenha feito? Quando Eu esperava boas uvas, por que produziu uvas selvagens? **5** Agora Eu vos direi o que farei com a Minha vinha: removerei a cerca e será transformada num pasto; derrubarei o seu muro e ela será pisada. **6** Eu a devastarei, e ela não será podada nem capinada; mas sarças e espinhos brotarão nela, e ordenarei às nuvens que não derramem chuva sobre ela. **7** Pois a videira de Yahweh dos Exércitos é a casa de Israel, e os homens de Judá são Sua agradável plantação. Ele esperou por justiça, mas, em vez disso, houve matança; esperou por retidão, mas houve clamor por socorro. **8** Ai daqueles que juntam casa a casa, campo a campo, até que não haja mais nenhum lugar, e se tornam os únicos donos da terra! **9** Yahweh dos Exércitos me disse que muitas casas ficarão vazias, até mesmo as grandiosas e impressionantes ficarão sem moradores. **10** Pois uma vinha de dez jeiras dará apenas um bato, e um ômer de semente dará apenas um efa. **11** Ai daqueles

que se levantam de manhã cedo para buscar bebida forte, aqueles que se demoram noite adentro até que o vinho os inflame! **12** Eles fazem banquetes com harpas, liras, tamborins, flautas e vinho; mas não reconhecem o trabalho de Yahweh, nem consideram os feitos de Suas mãos. **13** Portanto, o Meu povo foi levado ao cativeiro por falta de entendimento; seus nobres estão com fome, e o povo comum não tem nada para beber. **14** Por isso, o Sheol aumentou o seu apetite e abriu grandemente a sua boca; seus nobres, o povo, seus líderes e os foliões, e os que estão felizes entre eles descem para o Sheol. **15** O homem se curvará e a humanidade será humilhada; os olhos dos altivos serão rebaixados. **16** Yahweh dos Exércitos será exaltado em Sua justiça, e Deus, o Santo, Se mostrará santo por meio de Sua justiça. **17** Então as ovelhas pastarão como em seu próprio pasto, e os cordeiros pastarão nas ruínas como estrangeiros. [1]**18** Ai daqueles que puxam a iniquidade com cordas de futilidade, e puxam o pecado com corda de carroça! **19** Ai daqueles que dizem: "Que Deus Se apresse, que Ele aja com rapidez para que vejamos isso acontecer; e que os planos do Santo de Israel se aproximem e cheguem, para que os conheçamos!". **20** Ai daqueles que chamam o mal de bem e o bem de mal; que representam a escuridão como luz e a luz como escuridão; que representam o amargo como doce e o doce como amargo! **21** Ai daqueles que são sábios aos seus próprios olhos e prudentes em seu próprio entendimento! **22** Ai daqueles que são campeões em beber vinho e mestres em misturar bebidas fortes; **23** daqueles que absolvem o culpado em troca de dinheiro, e privam o inocente de seus direitos! **24** Portanto, assim como a língua de fogo devora o restolho, e como a palha se queima, assim suas raízes apodrecerão e sua flor será levada como a poeira. Pois eles rejeitaram a lei de Yahweh dos Exércitos e desprezaram a palavra do Santo de Israel. **25** Por isso, a ira de Yahweh está acesa contra o Seu povo, e Ele levantou Sua mão contra eles e os puniu; as montanhas tremem, e seus cadáveres são como lixo nas ruas. Apesar de tudo isso, Sua ira não retrocede, e Sua mão continua estendida. **26** Ele levantará uma bandeira para as nações distantes e assobiará aos que estão nos confins da terra. Olhai, eles virão rápida e prontamente. **27** Não há entre eles cansados ou quem tropece; ninguém sente sono ou dorme; nem seus cintos se afrouxam, nem suas sandálias se arrebentam; **28** suas flechas são afiadas e seus arcos estão curvados; os cascos de seus cavalos são como pederneiras e suas carruagens correm como redemoinho. **29** Seu rugido será como de leão. Eles rugirão como leões jovens; rugirão e agarrarão suas presas, e as levarão para longe, sem ninguém para resgatá-las. **30** Naquele dia, eles rugirão contra a presa, como o rugido do mar. Se alguém olhar para a terra, verá escuridão e aflição, pois até a luz será escurecida pelas nuvens.

Footnotes

5:17 [1]Nota: algumas versões modernas trazem

Isaiah 5:1

Informação Geral:

Isaías conta uma parábola sobre um fazendeiro e sua vinha. O fazendeiro representa Deus e a vinha representa o povo de Judá, o reino mais ao sul dos israelitas.

o meu amado

"meu querido amigo".

em uma colina fértil

"em uma colina onde uma plantação muito boa pode crescer".

Ele a preparou

"Ele preparou o solo". Ele usou uma ferramenta que cava o chão para prepará-lo para plantar.

Construiu uma torre no meio dela

"Ele fez uma construção bem alta no meio da vinha para poder vigiá-la". Alguém poderia ficar no topo da torre para vigiar a vinha e verificar se algum animal ou pessoa estava entrando. O significado completo dessa afirmação pode ser dito claramente.

construiu também um lagar

"cavou um buraco para espremer o suco de uva". Um lagar é um local baixo esculpido em rocha onde os trabalhadores pisam nas uvas para esmagá-las com os pés e assim retirar o suco de uva.

uvas rebeldes

"uvas inúteis" ou "uvas que têm um gosto ruim".

Isaiah 5:3

Informação Geral:

Na parábola da vinha de Isaías, o proprietário da vinha, que representa Deus, fala ao povo de Jerusalém e de Judá sobre sua vinha.

habitantes de Jerusalém e homens de Judá

Essas expressões se referem em geral a todos que vivem em Jerusalém e Judá. Tradução Alternativa

Jerusalém... Judá

Judá era o reino mais ao sul dos israelitas, e Jerusalém era a capital.

julgai entre mim e minha vinha

A ideia de um espaço separando duas coisas é frequentemente usada para expressar a ideia de escolher entre uma ou outra dessas duas coisas. T.A.: "Decidam quem agiu certo, Eu ou a minha vinha".

O que mais poderia ser feito por minha vinha que eu já não tenha feito?

O proprietário usa essa pergunta para fazer uma afirmação sobre sua vinha. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu fiz tudo o que podia fazer pela minha vinha!".

Quando eu esperava boas uvas, por que produziu uvas rebeldes?

O proprietário usa uma pergunta para dizer que sua vinha deveria ter produzido boas uvas. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Eu quis que ela produzisse uvas boas, mas ela só produziu uvas inúteis".

Isaiah 5:5

Informação Geral:

Na parábola de Isaías, o proprietário da vinha continua a falar sobre sua vinha.

removerei a cerca

"vou tirar os arbustos dos limites da vinha". Essa cerca é uma sequencia de arbustos ou árvores pequenas que protegem um jardim ou outro tipo de área. Aqui a "cerca" provavelmente se refere a arbustos espinhosos que eram plantados para crescer num muro de pedra que cercaria a vinha.

e será transformada num pasto

"e vou permitir que os animais possam ir lá e que comam". O pasto é um lugar com grama onde os animais comem.

ela será pisada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os animais vão pisar nela".

Eu a transformarei num deserto

"Eu vou destruí-la".

ela não será podada nem cavada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém vai podá-la nem cavá-la" ou "ninguém vai cortar os galhos desnecessários, e ninguém vai cuidar do solo".
sarças e espinhos brotarão
Sarças e espinhos são frequentemente usados como símbolos de cidades ou terras arruinadas.
Isaiah 5:7
Informação Geral:
Isaías explica a parábola da vinha.
Pois a videira de Yahweh dos Exércitos é a casa de Israel
"Pois a videira de Yahweh dos Exércitos representa a casa de Israel" ou "O povo de Israel é como a videira de Yahweh, Senhor dos exércitos de anjos".
a casa de Israel
A Bíblia frequentemente fala de nações e grupos étnicos como se fossem casas, isto é, famílias. T.A.: "o povo de Israel".
os homens de Judá são sua agradável plantação
"o povo de Judá é como a vinha que agrada às pessoas".
os homens de Judá
Aqui "homens" representa todo o povo de Judá. T.A.: "o povo de Judá".
Ele esperou por justiça, ao invés disso, houve matança
Isso pode ser alterado para que o substantivo abstrato "justiça" seja expresso pelo verbo "fazer o que é justo". O substantivo abstrato "matança" pode ser expresso como "matavam uns aos outros". T.A.: "Yahweh esperou que o povo fizesse o que era justo, em vez disso, eles matavam uns aos outros".
esperou por retidão
T.A.: "Ele esperou que eles fizessem o que é certo".
mas houve clamor por socorro
"em vez disso, houve um grito por socorro". A razão pela qual o povo clamava por socorro pode ser explicitada. T.A.: "em vez disso, aqueles que eram fracos clamaram para que alguém os ajudasse porque os outros os atacavam". .
clamor
Essa expressão provavelmente significa muitos gritos.
Isaiah 5:8
Informação Geral:
Isaías anuncia o julgamento de Deus.
que juntam casa a casa, campo a campo
"que tomam mais e mais casas, e que tomam mais e mais campos". Isaías presume que sua audiência sabe que a lei proíbe o ato de tomar a terra de uma família permanentemente. O significado completo dessa afirmação pode ser dito claramente.
Yahweh dos Exércitos
Veja como foi traduzido em 1:9.
sem habitantes
"sem ninguém vivendo nelas".
uma vinha de dez acres
O tamanho da vinha é representado pelo número de pares de bois que conseguiam arar a vinha em um dia. Cada par de bois dá uma dessa unidade de medida. T.A.: "uma vinha que é grande o suficiente para que dez pares de bois possam ará-la".
um bato
"um bato de vinho" ou "22 litros de vinho"
um ômer de semente dará apenas um efa
"220 litros de semente vão produzir apenas 22 litros de grãos". Um ômer equivale a dez efas.
Isaiah 5:11
daqueles que levantam cedo de manhã... aqueles que se demoram noite adentro
Isso se refere a pessoas que não fazem nada o dia inteiro a não ser tomar bebidas alcoólicas.
até que o vinho os inflame
Aqui o texto fala do poder do vinho para deixar quem toma bêbado como

se ele estivesse inflamando a pessoa, isto é, colocando fogo na pessoa que o bebe. T.A.: "até ficarem bêbados".

harpas, liras, tamborins, flautas e vinho

A presença desses instrumentos musicais e do vinha implica no fato de que as pessoas estavam celebrando bastante.

tamborins

Um instrumento musical em que você pode bater com a mão. Um tipo de tambor. Provavelmente tinha peças de metal em torno da lateral que soava quando o músico sacudia. O tamborim era pequeno o suficiente para o músico segurá-lo e sacudi-lo com uma mão.

consideram

"pensam com seriedade sobre".

Seus feitos

As palavras desse trecho podem ser realocadas para que o substantivo "feitos" seja expresso na forma do verbo "fez" ou "criou". T.A.: "o que Ele fez" ou "o que ele criou".

Isaiah 5:13

Informação Geral:

Esses versículos dizem o que vai acontecer ao povo por causa da sua desobediência a Deus.

Meu povo foi levado ao cativeiro

Em uma profecia, coisas que vão acontecer no futuro podem ser descritas como se já tivessem acontecido. Isso enfatiza que a profecia certamente se cumprirá. T.A.: "inimigos de outros países vão transformar Meu povo, Israel, em escravos".

por falta de entendimento

O que eles não entendem pode ser explicitado. T.A.: "porque eles não entendem Yahweh e Sua lei".

o Sheol está cheio de apetite e já está com a boca totalmente aberta

Essa frase fala do Sheol, que aqui representa o túmulo, como um animal que está pronto para comer outros animais. Isso implica no fato de que muitas, muitas pessoas morrerão. T.A.: "a morte é como um animal faminto que abriu bem a sua boca para comer muitas pessoas".

seus nobres, o povo, seus líderes e os foliões, e os que estão felizes entre eles descem para o Sheol

O profeta fala do futuro como se estivesse acontecendo agora. T.A.: "muitas pessoas de Israel, pessoas importantes e pessoas comuns, líderes e pessoas que gostam de festas descontroladas, vão para o Sheol".

Isaiah 5:15

O homem se curvará e os líderes serão humilhados

As duas frases usadas juntas significam a mesma coisa e são usadas para dar ênfase. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus fará com que toda pessoa se curve e se humilhe". Veja como palavras semelhantes foram traduzidas em 2:9.

O homem se curvará e os líderes serão humilhados

Às vezes os eventos do futuro podem ser ditos como se já tivessem acontecido.

O homem se curvará

O gesto de curvar-se geralmente simboliza o fato de ser humilhado.

os olhos altivos serão rebaixados

Olhar para baixo geralmente é um sinal de ser envergonhado. T.A.: "os olhos das pessoas orgulhosas vão olhar para baixo envergonhados". Veja como palavras parecidas foram traduzidas em 2:9.

olhos altivos

Aqui o texto se refere a pessoas arrogantes, orgulhosas, como se estivessem acima das outras pessoas. T.A.: "orgulhosos".

Yahweh dos Exércitos será exaltado em Sua justiça

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas louvarão Yahweh dos

Exércitos porque Ele é justo".

Yahweh dos Exércitos

Veja como foi traduzido em 1:9.

será exaltado

O texto fala sobre ser honrado como ser levantado até o alto. T.A.: "será grandemente honrado".

as ovelhas pastarão como em seu próprio pasto

Yahweh vai destruir a cidade de Jerusalém, que é chamada de "vinha" no versículo 5:1. Ela não será mais útil para nada, a não ser para que as ovelhas comam grama no lugar onde ela está.

pastarão

"comerão grama".

os cordeiros pastarão nas ruínas como estranhos

Isto é, os cordeiros vão pastar ali. A terra será inútil para qualquer outra coisa.

Isaiah 5:18

Ai daqueles que puxam a iniquidade com cordas de falsidade e puxam o pecado com carros de corda

Essas frases significam basicamente a mesma coisa. Elas falam das pessoas que continuam a pecar de propósito como se elas estivessem usando toda a força para puxar um carro pesado. Deus vai puni-los pelos seus pecados. T.A.: "Ai daqueles que trabalham duro para pecar como uma pessoa que carrega um carro por meio de uma corda".

daqueles que dizem

Isso se refere àqueles que continuam a pecar

deixai os planos do Santo de Israel se formarem e acontecerem

O texto fala dos planos de Deus como se eles fossem objetos que podem vir por si próprios. T.A.: "deixem o Santo de Israel cumprir seus planos".

Santo de Israel

Veja como foi traduzido em 5:15.

Isaiah 5:20

aqueles que apresentam as trevas como luz e a luz como trevas; aqueles que apresentam o amargo como doce e o doce como amargo

Aqueles que fazem essas coisas são os mesmos que "chamam o mal de bem e o bem de mal". Essas coisas são opostas e as pessoas sabem a diferença entre elas, mas algumas pessoas mentem dizendo que coisas ruins são boas. T.A.: "Eles são como pessoas que chamam a escuridão de luz e a luz de escuridão. Eles são como pessoas que chamam o que é amargo de doce e o que é doce de amargo".

daqueles que são sábios aos seus próprios olhos

Aqui a metonímia "olhos" se refere aos seus pensamentos. T.A.: "daqueles que se consideram sábios".

e prudentes em seu próprio entendimento

"e que pensam que entendem tudo".

Isaiah 5:22

aqueles que absolvem o culpado em troca de dinheiro

Essa passagem fala de juízes corruptos nos tribunais.

absolvem o culpado

"declaram que pessoas culpadas são inocentes".

privam os inocentes de seus direitos

"não tratam os inocentes de forma justa".

Isaiah 5:24

língua de fogo

"chama de fogo" ou "chama".

como a língua de fogo devora o restolho, e, como a palha se queima

Essas frases significam basicamente a mesma coisa. Deus vai punir as pessoas descritas no versículo 5:18. T.A.: "como o fogo queima o restolho e a palha".

restolho

"galhos ressecados de grãos". Isso se refere à parte da planta que é deixada no campo para morrer depois que o fazendeiro colhe a comida.

suas raízes apodrecerão e sua flor será levada

como a poeira
Isaías fala dessas pessoas como se elas fossem uma planta que está morrendo. T.A.: "elas vão morrer como uma planta cujas raízes apodreceram e cuja flor secou e foi levada pelo vento".

Isaiah 5:25

a ira de Yahweh se acendeu
Isaías fala da ira de Yahweh como se ela fosse um fogo. T.A.: "Yahweh está muito irado".

Ele levantou Sua mão contra eles e os puniu
O profeta fala do futuro como se ele já tivesse acontecido. Ele faz isso para insistir que a profecia certamente ocorrerá. T.A.: "Ele vai puni-los com sua mão poderosa".

levantou Sua mão contra eles
Aqui "mão" se refere ao poder e ao controle de Deus. T.A.: "demonstrou o seu poder contra eles".

cadáveres
"corpos de pessoas mortas".

seus cadáveres são como lixo nas ruas
Os corpos são deixados nas ruas como se fossem lixo. Isso implica que muitos morrerão mas ninguém estará lá para enterrá-los. A palavra "lixo" pode ser traduzida como "restos" ou "esterco".

Apesar de tudo isso, Sua ira não retrocede; ainda assim, Sua mão
"Apesar de tudo isso ter acontecido, Ele permanece irado, e Sua mão".

Sua mão continua estendida
Aqui "mão" representa o poder e o controle de Deus. Isaías fala como se Yahweh fosse uma pessoa que está prestes a bater em outra com seu punho. Essa é uma metáfora para a punição que Yahweh trará sobre Israel. T.A.: "Ele permanecerá pronto para puni-los".

Isaiah 5:26

Ele levantará uma bandeira para uma nação distante e assobiará para eles dos confins da Terra
Isaías diz a mesma coisa de duas formas diferentes. O texto fala do fato de Deus fazer com que os exércitos de nações que estão bem distantes de Judá venham e ataquem como se Ele estivesse levantando uma bandeira e assobiando para chamá-los até Judá. T.A.: "Ele chamará os exércitos das nações distantes de Judá e dirá para eles que venham".

assobiará
Um som alto e estridente que uma pessoa faz com a boca para chamar outra pessoa ou um animal que está distante.

eles virão
"o exército inimigo virá".

rápida e prontamente
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão rápido eles virão. T.A.: "muito rápido".

Isaiah 5:27

Informação Geral:
Isaías continua a descrever o exército que vai atacar Judá. Ele o descreve como se ele já existisse. (Veja: 05:26)

cansados... tropece... sente sono... dorme
Essas quatro palavras formam um progresso desde estar cansado de trabalhar até não ser mais capaz de andar direito, até não ser mais capaz de permanecer acordado, até o sono completo. Por isso, as quatro devem aparecer na tradução.

nem seus cintos se afrouxam
Os guerreiros mantém suas roupas apertadas para ficar mais fácil de se mover e lutar.

nem suas sandálias se quebram
"nem as correiras de suas sandálias se soltam".

os cascos de seus cavalos são como pedras
"os cascos de seus cavalos são como pedras de isqueiro". Isaías compara a parte dura do pé de um cavalo a uma pedra que pode soltar faísca ao ser colidida. Possíveis significados são: 1) Isaías compara os cascos a pedras para descrever a imagem assustadora

dos pés dos cavalos soltando faíscas enquanto correm ou 2) Isaías compara os cascos a pedras para enfatizar o quão forte esses cascos são, permitindo com que o cavalo faça qualquer coisa que o cavaleiro deseja que ele faça.

seus carros correm como redemoinho

Isaías compara as rodas dos carros a redemoinhos para indicar que esses carros vão destruir tudo o que estiver no caminho. T.A.: "e as rodas dos seus carros giram como redemoinhos".

seus carros

Esses carros geralmente tinham rodas com lâminas pontudas que podiam cortar em pedaços qualquer pessoa que o carro passasse por perto.

Isaiah 5:29

Informação Geral:

Isaías continua a descrever o exército que vai atacar Judá. (Veja: 5:26)

Seu rugido será como de leão, eles rugirão como leões jovens

Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. Isaías compara o exército inimigo a um leão para indicar a forma como o barulho da invasão vai amedrontar o povo de Judá. T.A.: "Quando o seu exército gritar na batalha, ele vai soar como um leão rugindo".

leões jovens

A pouca idade é uma metonímia para força. T.A.: "os leões mais fortes".

Eles rugirão e agarrarão suas presas

Isaías compara o fato de o inimigo matar o povo de Judá a um leão matando um animal mais fraco. Possíveis significados são: 1) leões fazem um barulho que não é tão grande quanto um rugido logo antes de atacar ou 2) o escritor está usando duas palavras que significam a mesma coisa.

presas

Animais que são caçados e mortos por outros animais.

sem ninguém para as resgatar

"e ninguém poderá salvá-los".

rugirão... como o rugido do mar

Essa é a mesma palavra traduzida como "rugirão" na segunda frase do versículo 29. Use a palavra que tiver no seu idioma para o som de ondas do mar em uma tempestade ou durante uma chuva pesada, ou outro som natural que seja assustador.

até a luz será escurecida pelas nuvens

Aqui a escuridão representa o sofrimento e o desastre. Essa metáfora pode ser dita na voz ativa. T.A.: "as nuvens negras vão bloquear a luz do sol completamente".

Translation Questions

Isaiah 5:1

Para quem o cantor quer cantar?

O cantor quer cantar para sua amada.

Sobre o que é a canção do cantor?

A canção é sobre a vinha de sua amada.

O que ele fez para a vinha?

Ele a preparou, removeu as pedras, plantou-as com a melhor videira e construiu uma torre e um lagar.

O que a vinha produziu?

A vinha produziu uvas bravas.

Isaiah 5:3

O que os habitantes de Jerusalém e os homens de Judá estão para julgar?

Eles vão julgar entre o amado e sua vinha.

Isaiah 5:5

O que o amado fará à sua vinha?

Ele removerá a cerca, transformará a vinha em um pasto e quebrará suas paredes, de modo que será devastado e nenhuma chuva cairá sobre ela.

Isaiah 5:7

Quem é a videira de Yahweh dos Exércitos?

A videira de Yahweh é a casa de Israel.

O que Yahweh esperou dela?

Yahweh esperou por justiça e retidão.
O que Yahweh recebeu ao invés de justiça e retidão?
Yahweh recebeu matança e um pedido de socorro.
Isaiah 5:8
O que acontecerá à muitas casas?
Muitas casas serão esvaziadas e ficarão sem habitantes.
Isaiah 5:13
Por que o povo de Israel e Judá foram para o cativeiro?
Eles foram para o cativeiro porque não tinham entendimento.
Isaiah 5:15
O que exalta Yahweh dos Exércitos?
A justiça de Yahweh o exalta.
Como Deus, o único Santo é reconhecido?
Deus é reconhecido por Suas negociações justas.
Isaiah 5:24
Por que a raiz de Israel apodrecerá e sua flor se esvairá como poeira?
A raiz de Israel apodrecerá, e suas flores se esvairão como poeira, porque rejeitaram a lei de Yahweh e desprezaram a palavra do Santo de Israel.
Isaiah 5:26
Como Yahweh chamará uma nação distante?
Ele vai chamá-los levantando uma bandeira como sinal e assobiando para eles.
Como essa nação distante virá?
Essa nação distante virá rápida e prontamente.

Capítulo 6

1 No ano em que o rei Uzias morreu, eu vi o Senhor assentado em um trono alto e sublime; e a bainha do Seu manto enchia o templo. **2** Acima Dele, estavam os serafins; cada um tinha seis asas: com duas cobriam o rosto, com duas cobriam os pés, e com duas voavam. **3** E diziam, em alta voz, uns aos outros: "Santo, Santo, Santo é Yahweh dos Exércitos! Toda a terra está cheia da Sua glória". **4** As bases das portas tremiam à voz dos que clamavam, e a casa se encheu de fumaça. **5** Então eu disse: "Ai de mim, pois estou perdido! Porque sou um homem de lábios impuros e vivo no meio de um povo de lábios impuros, e os meus olhos viram o Rei, Yahweh dos Exércitos!". **6** Então, um dos serafins voou até mim, trazendo em sua mão uma brasa que havia tirado do altar com uma tenaz. **7** Ele tocou minha boca com a brasa e disse: "Vê! Isto tocou os teus lábios, tua culpa foi removida e teu pecado, perdoado". **8** Ouvi a voz do Senhor dizendo: "A quem enviarei? Quem irá por Nós?" Então eu disse: "Aqui estou eu, envia-me". **9** Ele disse: "Vai e dize a este povo: 'Ouvireis, mas não entendereis; vereis, mas não percebereis'. **10** Torna o coração deste povo insensível; seus ouvidos fiquem surdos e seus olhos, cegos, para que eles não vejam com seus olhos, não ouçam com seus ouvidos, não entendam com o coração, e não se voltem e sejam curados". **11** Então eu disse: "Senhor, por quanto tempo?". Ele me respondeu: "Até que as cidades fiquem devastadas e sem habitantes, as casas fiquem sem moradores e a terra se torne despovoada; **12** e até que Yahweh mande o povo para longe, e grande seja a solidão da terra. **13** Mesmo que um décimo do povo permaneça nela, será novamente destruída; como o terebinto e o carvalho que são derrubados, e seu tronco permanece, assim a santa semente estará nesse toco".

Isaiah 6:1

Ele estava alto e elevado

As palavras "alto" e "elevado" enfatizam que o trono era muito alto e acima de tudo ao redor dele. A altura do trono representa quão grande e poderoso é o Senhor.

enchia o templo

"encheu o palácio". A palavra usada para o templo aqui é freqüentemente usada para se referir ao palácio dos reis.

Acima Dele estavam os serafins

A palavra "serafins" está no plural do serafim. Isso significa que o Senhor estava sentado no trono e os serafins estavam de pé ou voando perto do Senhor, prontos para servi-Lo.

serafins

Esta palavra sugere que as criaturas podem ter uma aparência de fogo ou se assemelhar a cobras. Como não sabemos exatamente o que significa "serafins", você pode traduzir isso como "criaturas velozes" ou "seres vivos velozes". Ou você pode pegar a palavra emprestada e usá-la no seu idioma.

cada um possuía seis asas

"cada serafim tinha seis asas" ou "cada criatura tinha seis asas".

com duas cobriam sua face, com duas cobriam seus pés, e com duas voavam

As palavras "asas" e "serafim" são entendidas. Tradução Alternativa

Isaiah 6:3

Informação Geral

Isaías continua descrevendo sua visão.

Cada um clamava ao outro, e dizia

"Os serafins chamaram um ao outro e disseram" ou "As criaturas velozes proclamaram umas às outras".

Santo, Santo, Santo é Yahweh dos Exércitos

Repetir a palavra "Santo" três vezes indica que Deus é completamente Santo. T.A.: "Yahweh dos exércitos é Santo acima de tudo" ou "Yahweh dos exércitos é completamente Santo".

Toda a terra está cheia da Sua glória

Isso fala da terra como se fosse um recipiente e a glória fosse o conteúdo do recipiente. T.A.: "Tudo na terra é evidência da glória de Deus".

Isaiah 6:4

Informação Geral

Isaías continua descrevendo sua visão.

As portas e as soleiras tremiam à voz dos que clamavam

"Quando os serafins gritaram, suas vozes sacudiram as portas e suas fundações".

e a Casa estava cheia de fumaça

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e a fumaça encheu o templo" ou "e a fumaça encheu o palácio".

Ai de mim! Pois estou condenado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu estou em apuros! Coisas terríveis vão acontecer comigo".

de lábios impuros

Aqui "lábios" representam o que uma pessoa fala. E as pessoas que dizem coisas que são inaceitáveis para Deus são mencionadas como se seus lábios fossem fisicamente impuros.

Yahweh, Yahweh dos Exércitos

"Yahweh, o governante dos exércitos de anjos".

meus olhos viram

Aqui "olhos" representa a pessoa inteira. T.A.: "Eu tenho visto".

Isaiah 6:6

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo sua visão.

serafins

Esta palavra sugere que as criaturas podem ter uma aparência de fogo ou se assemelhar a cobras. Como não sabemos exatamente o que significa "serafins", você pode traduzir isso como "criaturas velozes" ou "seres vivos velozes". Ou você pode pegar a palavra emprestada e usá-la no seu idioma. (Veja: e

tenaz

uma ferramenta usada para pegar ou

segurar objetos.

tua culpa foi removida e teu pecado perdoado

Essas duas frases dizem basicamente a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh levou sua culpa e perdoou seus pecados".

tua culpa foi removida

Yahweh não mais considerando que uma pessoa é culpada é falada como se "culpa" fosse um objeto que alguém pudesse tirar de outra pessoa.

Isaiah 6:8

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo sua visão.

a voz do Senhor dizendo

Aqui "voz" representa o próprio Senhor. T.A.: "o Senhor diz".

A quem enviarei?

Está implícito que Yahweh enviará alguém para falar sua mensagem ao povo de Israel. T.A.: "A quem enviarei para ser mensageiro ao meu povo".

Quem irá por Nós?

Parece que "nós" se refere a Yahweh e aos membros de Seu conselho celestial.

este povo

"o povo de Israel".

Ouvireis, mas não entendereis; vereis, mas não percebereis

Possíveis significados são: 1) os imperativos "não entendereis" e "não percebereis" expressam o que Deus está fazendo acontecer. T.A.: "Você vai ouvir, mas o Senhor não vai deixar você entender, você vai olhar com cuidado, mas o Senhor não permitirá que você entenda" ou 2) os imperativos "Ouvireis" e "vereis" expressar a idéia de "se". T.A.: "Mesmo se você ouvir você não vai entender, mesmo se você ver com cuidado, você não vai entender".

Ouvireis, mas não entendereis; vereis, mas não percebereis

Você pode declarar claramente a informação compreendida. T.A.: "Ouça a mensagem de Yahweh, mas não entenda o que isso significa; veja o que Yahweh está fazendo, mas não perceba o que isso significa".

Isaiah 6:10

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Isaías o que ele deve fazer quando o Senhor o enviar para pregar ao povo.

Torna o coração desse povo insensível

Aqui "coração" representa a mente de uma pessoa. Uma pessoa que não pensa com clareza e é incapaz de compreender e se importar com o que está acontecendo é mencionada como se seu coração fosse insensível. T.A.: "Torne essas pessoas incapazes de entender" ou "Torne as mentes dessas pessoas sem graça".

Torna o coração desse povo

Pode ser mais natural traduzir "coração" e "isso" como plurais. T.A.: "Faça os corações dessas pessoas".

Torna o coração... insensível

Esse comando significa que Yahweh usará a mensagem de Isaías para fazer com que as pessoas compreendam ainda menos e para torná-las menos sensíveis ao que Yahweh está fazendo.

seus ouvidos surdos e seus olhos cegos

"faça isto para que eles não possam ouvir, e faça isto para que eles não possam ver". Isaías está fazendo com que as pessoas não entendam a mensagem de Yahweh, ou o que Ele está fazendo é como se Isaías as fizesse surdas e cegas.

vejam com seus olhos, ou ouçam com seus ouvidos

As pessoas que são capazes de entender a mensagem de Yahweh e o que Ele está fazendo são mencionadas como se as pessoas pudessem ver e ouvir fisicamente.

entendam com seus corações

Aqui "coração" representa a mente da pessoa. Compreender verdadeiramente algo e se importar

com o que está acontecendo é falado como se as pessoas fossem entender com seus corações.

se voltem

Arrependendo-se e começando a obedecer a Yahweh é dito como se as pessoas estivessem fisicamente se virando para Ele. T.A.: "siga-Me novamente" ou "então comece a confiar em Mim novamente".

sejam curados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu iria curá-los".

Isaiah 6:11

Até que as cidades fiquem devastadas e sem habitantes, e as casas fiquem sem pessoas

"Até que todas as cidades e casas estejam arruinadas e ninguém mora lá".

a terra se torne um lugar desolado

Aqui "se torne" é uma expressão que significa tornar-se algo pior. T.A.: "a terra se torna um desolado desperdício".

até que Yahweh mande o povo para longe, e grande seja a solidão da terra

Aqui Yahweh fala sobre Si mesmo na terceira pessoa. T.A.: "até que Eu, Yahweh, enviei todo o povo para longe da sua terra, para que ninguém seja deixado".

Isaiah 6:13

será novamente destruída

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "exércitos novamente destruirão a terra de Israel".

como um terebinto ou um carvalho que é derrubado e seu tronco permanece, assim será com a santa semente em seu pilar

Esse analogia significa que mesmo depois de Yahweh ter destruído Israel, Ele ainda separará pessoas dentre os israelitas para servi-Lo.

terebinto

Uma espécie de carvalho.

tronco... pilar

Um tronco é o haste principal grossa de uma árvore. Um pilar ou toco é a parte de uma árvore que permanece no chão depois que a árvore é cortada.

a santa semente

As pessoas que servirão Yahweh depois que os exércitos destroem Israel são mencionadas como se fossem separadas como uma semente santa.

Translation Questions

Isaiah 6:1

Quando Isaías viu o Senhor sentado num trono alto e elevado?

Isaías viu o Senhor no ano em que o rei Uzias morreu.

Quem estava acima do Senhor?

Os serafins estavam acima do Senhor.

Isaiah 6:4

O que aconteceu quando os serafins chamavam um ao outro?

Quando os serafins se chamavam, as portas e os limiares tremeram e a casa ficou cheia de fumaça.

O que Isaías disse quando viu todas essas coisas?

Isaías disse que estava condenado porque tinha lábios impuros e vivia entre pessoas com lábios impuros e porque vira o Rei, Yahweh.

Isaiah 6:6

O que o serafin disse quando tocou os lábios de Isaías com um carvão do altar?

Ele disse: "Veja, isso tocou seus lábios; sua culpa foi tirada e seu pecado expiado."

Isaiah 6:8

O que Isaías ouviu o Senhor perguntar?

O Senhor disse: "A quem enviarei, quem irá por nós?"

Como Isaías respondeu ao que o Senhor perguntou?

Isaías disse: "Aqui estou eu, envia-me".

O que o Senhor disse a Isaías para dizer ao povo?

O Senhor disse a Isaías para dizer ao

povo para ouvir, mas não para entender; ver, mas não perceber.
Isaiah 6:11
Por quanto tempo Isaías deveria contar a mensagem do Senhor ao povo?
Era para Isaías contar ao povo a mensagem do Senhor até que as cidades ficassem em ruínas sem habitantes e as casas ficassem sem pessoas e a terra caísse numa desolação, e até que o Senhor enviasse o povo para longe e a solidão da terra fosse grande.

Capítulo 7

1 Durante os dias de Acaz, filho de Jotão, filho de Uzias, rei de Judá, aconteceu que Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, rei de Israel, subiram a Jerusalém para atacá-la, mas não conseguiram prevalecer contra ela. **2** Foi relatado à casa de Davi que a Síria era aliada de Efraim. O seu coração e o coração do seu povo agitaram-se, como as árvores do bosque se agitam com o vento. [1] algumas versões têm **3** Então, Yahweh disse a Isaías: "Sai com o teu filho Sear-Jasube para te encontrares com Acaz, no final do canal do tanque superior, no caminho do campo do Lavandeiro. **4** Dize-lhe: Sê cuidadoso e acalma-te. Não temas nem te intimides por causa desses dois pedaços de lenha fumegantes; nem pela ira ardente de Rezim e da Síria, nem por Peca, filho de Remalias. **5** A Síria, Efraim e o filho de Remalias têm planejado o mal contra ti, dizendo: **6** 'Vamos atacar e aterrorizar Judá; vamos conquistá-la e fazer reinar sobre ela o nosso rei, o filho de Tabeel'. **7** O Senhor Yahweh diz: Isso não sucederá, jamais acontecerá, **8** pois a capital da Síria é Damasco e o cabeça de Damasco é Rezim. Dentro de sessenta e cinco anos, Efraim será destruída e deixará de ser povo. **9** A capital de Efraim é Samaria, e o cabeça de Samaria é o filho de Remalias. Se não persistirdes na fé, certamente, não permanecereis seguros". **10** O Senhor falou novamente a Acaz [2] em muitas versões está , dizendo: **11** "Pede um sinal a Yahweh, teu Deus; um sinal que seja nas profundezas ou nas alturas". **12** Porém, Acaz respondeu: "Não pedirei, nem porei Yahweh à prova". **13** Então, Isaías respondeu: "Ouvi, ó casa de Davi. Não vos é o bastante que testeis a paciência das pessoas? Deveis ainda testar a paciência do meu Deus? **14** Portanto, o próprio Senhor vos dará um sinal: eis que a virgem conceberá e dará à luz um filho, e ele será chamado Emanuel. **15** Ele comerá coalhada e mel até que saiba recusar o mal e escolher o bem. **16** Pois antes que a criança saiba recusar o mal e escolher o bem, a terra desses dois reis, a quem temes, será desolada. **17** Yahweh trará sobre ti, sobre o teu povo e sobre a casa do teu pai, dias como nunca houve, desde que Efraim se separou de Judá — Ele vos trará o rei da Assíria". **18** Naquele tempo, Yahweh assobiará às moscas das extremidades dos rios do Egito e às abelhas da terra da Assíria. **19** Elas virão e pousarão nos desfiladeiros, dentro das fendas das rochas, sobre os arbustos espinhosos, em todas as pastagens. **20** Naquele tempo, o Senhor usará uma navalha que foi alugada para além do rio Eufrates

— que é o rei da Assíria — para raspar a cabeça, assim como os pelos das pernas e também removerá a barba. **21** Naquele dia, um homem criará uma novilha e duas ovelhas, **22** e, por causa da abundância de leite, ele comerá coalhada, pois todo aquele que restar na terra comerá coalhada e mel. **23** Naquele tempo, onde havia mil vinhas no valor de mil siclos de prata, não haverá nada além de sarças e espinhos. **24** Os homens entrarão ali para caçar com arco e flecha, pois toda aquela terra será sarças e espinhos. **25** Eles permanecerão distantes de todas as colinas que antes cultivavam com a enxada, por medo das sarças e dos espinhos; mas ali será lugar onde os bois e as ovelhas pastarão.

Footnotes

7:2 [1]Nota: Em vez de

7:10 [2]Nota: Em vez de

Isaiah 7:1

Durante os dias de Acaz... rei de Judá

"Quando Acaz ... era rei de Judá". Foi quando os eventos aconteceram.

Rezim... Peca... Remalias

Estes são nomes de homens.

Rezim... Peca... subiram

O autor fala como se os reis fossem os exércitos que eles lideravam.

Tradução Alternativa

para atacá-la

O autor fala como se a cidade em si fosse as pessoas que vivem nela. T.A.: "para guerrear contra o povo de Jerusalém".

Foi relatado à casa de Davi

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a casa de Davi ouviu o relato" ou "alguém relatou à casa de Davi".

à casa de Davi

A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa. T.A.: "Rei Acaz e seus conselheiros".

que Aram era aliada de Efraim

Aqui "Aram" e "Efraim" se referem aos seus reis. Efraim é usado aqui para se referir a todo o reino do norte de Israel. T.A.: "que Rezim, o rei de Aram estava ajudando Pekah, o rei de Israel".

o seu coração e o coração do seu povo foi agitado, como as árvores do bosque se agitam com o vento

O tremor de seus corações nessa notícia é comparado ao modo como as árvores tremem quando o vento sopra através delas. T.A.: "Acaz e seu povo estavam com muito medo".

Isaiah 7:3

Informação Geral:

Isaías escreve sobre o que aconteceu com ele como se tivesse acontecido com outra pessoa.

Sear-Jasube

Os tradutores também podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Sear-Jasube significa que um remanescente retornará'". O significado pode ter dado esperança a Acaz.

no final do canal do tanque superior

"onde a água entra na cisterna superior".

canal

Vala ou túnel feito pelo homem através do qual a água flui.

caminho

Se o seu idioma tiver uma palavra para uma estrada ou caminho que as pessoas tenham suavizado preenchendo os locais baixos e baixando os pontos altos, você poderá

usá-lo aqui.

Campo do Lavandeiro

Possíveis significados são: 1) este é o nome próprio pelo qual as pessoas chamavam o campo ou 2) este é o nome comum que as pessoas costumavam falar sobre o campo, "o campo do lavador" ou "o campo onde os homens lavam a lã" ou "o campo onde as mulheres lavam roupas".

Campo do Lavandeiro

Um lavador é: 1) um homem que lava a lã que alguém cortou da ovelha, "Campo de Lavadora de Lã", ou 2) uma mulher que lava a roupa suja, "Campo Lavadora de Roupas". (Veja UDB).

Dize-lhe

"Diga a Acaz".

não temas nem te intimides por causa desses dois pedaços de lenha fumegantes, nem pela ira andente de Rezim e de Aram, e também de Peca, filho de Remalias

Deus compara Rezim e Peca às varetas em chamas cujo fogo se apagou e agora está fazendo fumaça. Deus está enfatizando que eles não são ameaças reais a Judá. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não deixe Rezim e Peca te deixar com medo; sua raiva feroz é como uma vareta queimada cujo fogo se apagou e só há fumaça".

não temas nem te intimides

As palavras "temas" e "intimides" significam a mesma coisa e podem ser traduzidas como uma só palavra. T.A.: "medo".

Isaiah 7:5

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Isaías o que ele deveria dizer a Acaz. (Veja: 7:3)

Aram, Efraim e o filho de Remalias

As palavras "Aram" e "Efraim" se referem aos reis dessas terras. Além disso, "Efraim" se refere ao reino do norte de Israel. T.A.: "Rezim o rei da Aram e Peca, filho de Remalias, rei de Israel".

Remalias

Este é o nome de um homem. Traduza seu nome como em 7:1.

têm planejado o mal contra ti

Aqui "ti" está no singular e se refere a Acaz T.A.: "contra Acaz".

o filho de Tabeel

Não se sabe quem é esse homem.

Isaiah 7:7

Informação Geral:

Yahweh continua dizendo a Isaías o que ele deveria dizer a Acaz. (Veja: 7:3)

o cabeça de Damasco é Rezim

"e o rei de Damasco é Rezim, que é um homem fraco".

sessenta e cinco anos

cinco anos - "65 anos".

Efraim será destruída e deixará de ser povo

Aqui "Efraim" se refere a todo o reino do norte de Israel. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "um exército destruirá Efraim, e não haverá mais um povo de Israel".

o cabeça de Samaria é o filho de Ramalias

Isso significa que Peca é o rei de Samaria e todo o Israel. T.A.: "o rei de Samaria é Peca, que é um homem fraco".

Se não crerdes, certamente, não permanecereis

Isso pode ser dito na forma afirmativa. T.A.: "Se você continuar a acreditar em mim, você certamente permanecerá seguro".

Se não crerdes

"A menos que você permaneça".

Isaiah 7:10

Pede um sinal... nas profundezas ou nas alturas

Yahweh usa as palavras "profundezas" e "alturas" para significar que Acaz poderia pedir-Lhe qualquer coisa.

profundezas... alturas

Os substantivos abstratos "profundezas" e "alturas" podem ser

traduzidos com preposições. "lugares muito abaixo de você ... lugares muito acima de você".

Não pedirei

"não pedirá a Yahweh um sinal".

Isaiah 7:13

casa de Davi

A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa. Veja como foi traduzido isso em 7: 1. T.A.: "Rei Acaz, você e seus conselheiros".

Não é isso o bastante para que testeis a paciência do povo? Deveis ainda testar a paciência do meu Deus?

Essas perguntas enfatizam que o rei pecou muito. T.A.: "Você testa a paciência das pessoas! Agora você até testa a paciência do meu Deus!".

a virgem conceberá

Algumas versões antigas e algumas versões contemporâneas traduzem "a virgem conceberá", enquanto outras traduzem "a jovem mulher conceberá".

chamado Emanuel

Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Emanuel significa 'Deus conosco'".

Ele comerá coalhada e mel até que saiba recusar o mal e escolher o bem

Possíveis significados são: 1) "No momento em que a criança tiver idade suficiente para comer coalhada e mel, ele poderá rejeitar o que é mal e escolher o que é bom". Isso enfatiza que a criança será muito jovem quando souber escolher o que é certo em vez de errado ou 2) "Quando a criança tiver idade suficiente para rejeitar o que é mau e escolher o que é bom, ele estará comendo coalhada e mel". O povo de Judá considerou uma criança responsável por fazer o que é certo quando tinha 12 anos de idade. Isso enfatiza que dentro de doze anos o povo poderá comer muita coalhada e mel, porque a maioria do povo de Israel será morta ou levada como cativa.

coalhada

Leite que as pessoas tratam para torná-lo um sólido macio.

recusar o mal e escolher o bem

"recusar-se a fazer más ações e escolher fazer boas ações".

Isaiah 7:16

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo o sinal de que Deus dará a casa de Davi.

recusar o mal e escolher o bem

"Recuse-se a fazer más ações e opte por fazer boas ações". Traduzir como em 7:13.

temes

"você tem medo". Aqui "temes" está no singular e se refere a Acaz.

teu povo

Isso se refere ao povo de Judá.

Efraim separou-se de Judá

"o povo de Efraim se separou do povo de Judá".

Isaiah 7:18

Naquele tempo

Antes que a criança saiba recusar o mal e escolher o bem. (7:13).

Yahweh assobiará

"Yahweh chamará" ou "Yahweh convocará".

às moscas das extremidades dos rios do Egito e às abelhas da terra da Assíria

"pois os exércitos do Egito e Assíria, e seus soldados estarão em toda parte como moscas e abelhas".

Isaiah 7:20

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo o tempo em que o exército da Assíria atacará Israel.

o Senhor raspará, com navalha alugada do outro lado do rio Eufrates, que é o rei da Assíria

A palavra "navalha" é uma metáfora para o rei da Assíria e seu exército, e Yahweh fala do rei como se o rei fosse um homem que faria a obra de Yahweh e depois receberia dinheiro do

Senhor. T.A.: "o Senhor chamará o rei da Assíria de além do rio Eufrates para trabalhar para ele para barbear você".

alugada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Ele alugou".

a sua cabeça... das suas pernas... a sua barba

Foi ruim ter alguém raspando o topo da cabeça; era pior ter alguém depilando "o cabelo das pernas"; era pior de tudo ter alguém raspando a barba.

a sua cabeça... das suas pernas... a sua barba

Isaías não diz de quem é a cabeça, o cabelo e a barba que o Senhor vai raspar, mas Acaz e o leitor entenderiam que isto é um homem; o homem é uma metáfora para as pessoas que vivem na terra de Judá. (Veja UDB).

a sua cabeça

"o cabelo na cabeça".

os pelos das suas pernas

Possíveis significados são: 1) este é um jeito educado de falar dos pêlos da parte inferior do corpo ou 2) isso fala do pêlo nas pernas.

por causa da abundância de leite que terá

O substantivo abstrato "abundância" pode ser traduzido como uma cláusula. T.A.: "porque eles vão dar muito leite".

Isaiah 7:23

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo o tempo em que o exército da Assíria atacará a terra de Israel.

havia mil vinhas... espinhos e arbustos

"havia 1.000 vinhas". Isto é, quando Isaías escreveu, havia vinhas, em algumas das quais havia mil videiras ou mais. Ele diz que estas vinhas ficarão cheias de sarças e espinhos.

mil ciclos (siclos) de prata

"1000 siclos de prata". Um siclo é uma moeda de prata no valor de 4 dias de salário. T.A.: "1.000 moedas de prata".

espinhos e arbustos

As palavras "espinhos" e "arbustos" se referem a plantas inúteis e espinhosas. Não é necessário traduzir as duas palavras. T.A.: "arbustos de espinho" ou "arbustos de sarça".

pois toda a terra será espinhos e arbustos

Por que os caçadores vêm para essas terras podem ser explicitados. T.A.: "porque não haverá nada nessas terras senão espinhos, arbustos e animais selvagens".

Eles permancerão distantes das colinas que antes cultivavam com a enxada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas vão ficar longe das colinas onde antes preparavam o solo para plantar".

Translation Questions

Isaiah 7:1

Quem foi Acaz?

Acaz foi filho de Jotão, filho de Uzias, rei de Judá.

Durante os dias de Acaz, quais reis subiram a Jerusalém em Judá para guerrear contra ela?

Rezim rei da Síria, e Peca filho de Remalias, rei de Israel, subiram à guerra contra Jerusalém.

Como Acaz e seu povo reagiram quando ouviram que a Síria estava aliada a Efraim?

Os corações de Acaz e seu povo tremiam quando ouviram isso.

Isaiah 7:3

Que tarefa Yahweh disse a Isaías para fazer?

Yahweh disse a Isaías para sair com seu filho e encontrar Acaz.

De quem o Senhor disse que Acaz não deveria ter medo?

Yahweh disse que Acaz não deveria ter medo nem ser intimidado por Rezim e Peca.

Isaiah 7:5

O que Aram, Efraim e o filho de Remalias planejaram fazer?

Estes homens planejaram o mal contra

Acaz e Judá. Eles planejaram atacar e aterrorizar Judá e estabelecer o filho de Tabeel como rei.

Isaiah 7:7

O que Yahweh disse a Acaz sobre Efraim?

Yahweh disse a Acaz, "Dentro de sessenta e cinco anos, Efraim será despedaçado e não será mais um povo.

O que Yahweh disse a Acaz que aconteceria se sua fé não fosse firme?

Acaz não permaneceria seguro a menos que sua fé fosse firme.

Isaiah 7:10

Qual foi a resposta de Acaz quando o Senhor lhe disse que pedisse um sinal de Yahweh?

Acabe disse: Não pedirei nem testarei a Yahweh.

Isaiah 7:13

O que Isaías disse que Acaz estava fazendo?

Isaías disse que ele não estava apenas testando a paciência do povo, mas que ele também testando a paciência de Deus.

Isaiah 7:16

Quem Isaías disse a Acaz que o Senhor traria contra ele?

Isaías contou a Acaz que Yahweh traria o rei da Assíria contra ele e seu povo.

Isaiah 7:20

O que o rei da Assíria faria?

O rei da Assíria rasparia a cabeça, as pernas e a barba de Acaz.

Isaiah 7:23

O que aconteceria com a terra?

A terra estaria cheia de sarças e espinhos e seria um lugar onde ovelhas e gado pastam.

Capítulo 8

1 Yahweh me disse: "Toma uma grande tábua e escreve nela: ‘Maer-Salal-Has-Baz’". **2** Convocarei testemunhas fiéis para atestar por mim, chamarei Urias, o sacedorte, e Zacarias, filho de Jeberequias. **3** Deitei-me com a profetisa, ela concebeu e deu à luz um filho. Então, Yahweh me disse: "Dá-lhe o nome de Maer-Salal-Has-Baz. **4** Pois, antes que a criança saiba dizer 'papai' ou 'mamãe', as riquezas de Damasco e os despojos de Samaria serão levados pelo rei da Assíria". **5** Yahweh tornou a falar comigo: **6** "Porque este povo rejeitou as águas calmas de Siloé, e alegrou-se com Rezim e com o filho de Remalias, **7** eis que o Senhor fará vir sobre ele as poderosas e impetuosas águas do rio — o rei da Assíria e toda a sua glória —, que transbordarão ao longo de todos os canais e extravasarão por suas margens. **8** O rio passará por Judá e a inundará até que alcance o pescoço. A extensão de suas margens encherá a sua terra por completo, ó Emanuel". **9** Ó povos, sereis destruídos! Ouvi, todos vós que sois de lugares distantes: armai-vos para a guerra, mas sereis quebrados em pedaços; sim, mesmo prontos para a guerra, sereis despedaçados. **10** Mesmo que façais um plano, este será frustrado. Mesmo que deis ordens, nada se cumprirá, pois Deus está conosco! **11** Pois Yahweh, com Sua mão forte sobre mim, advertiu-me a não andar pelo caminho deste povo, dizendo: **12** "Não chames tudo de conspiração, como faz este povo; não temas o que eles temem, e não fiques aterrorizado. **13** É a Yahweh dos Exércitos a Quem deves santificar-te; seja Ele o teu temor, pois Ele é o único de Quem deves ter pavor. **14** Ele te será por santuário, mas servirá como uma pedra de tropeço e uma rocha de escândalo para as duas casas de Israel, e de armadilha e de laços para o povo de

Jerusalém. **15** Muitos tropeçarão e cairão; e serão destruídos, enlaçados e capturados. **16** Conserva o testemunho, sela o registro, entrega-o aos Meus discípulos". **17** Esperarei por Yahweh, que esconde Sua face da casa de Jacó, e O aguardarei com confiança. **18** Vede! Aqui estou, com os filhos que Yahweh me deu, para sinais e maravilhas em Israel, da parte de Yahweh dos Exércitos, que habita no monte Sião. **19** Quando vos falarem: "Consultai os médiuns e os feiticeiros, aqueles que sussurram e murmuram encantamentos! Porventura, não deveria um povo consultar seus deuses? Não se deveria consultar os mortos em favor dos vivos?" **20** Respondei: "Consultai a Lei e o Testemunho!" Se não falarem dessa forma, é porque não há luz neles. **21** Eles passarão pela terra em grande fome e aflição. Quando tiverem fome, ficarão irados e, ao olharem para cima, amaldiçoarão o seu rei e o seu Deus. **22** Eles olharão para a terra e verão sofrimento, escuridão e tristeza de aflição. E serão lançados em densas trevas.

Isaiah 8:1

Yahweh me disse

Aqui a palavra "me" se refere a Isaías.

Convocarei testemunhas fiéis para atestar por mim

Possíveis significados são: 1) Yahweh está falando: "Eu chamarei homens honestos para serem testemunhas" ou 2) Isaías está falando: "Eu chamei homens honestos para serem testemunhas" ou 3) Yahweh está ordenando a Isaías: "Chame homens honestos para serem testemunhas ".

Isaiah 8:3

Deitei-me com a profetisa

Pode-se afirmar explicitamente que Isaías é casado com a profetisa.

Tradução Alternativa

as riquezas de Damasco e os despojos de Samaria serão levados pelo rei da Assíria

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o rei da Assíria levará todos os tesouros de Damasco e Samaria".

Isaiah 8:5

Porque este povo rejeitou as águas calmas de Siloé

As palavras "águas calmas" são uma metáfora para a lei do Senhor. T.A.: "Porque este povo rejeitou a lei de Yahweh, que é como as águas suaves de Siloé".

este povo

"este grupo de pessoas" Se o seu idioma precisa de um plural aqui, você pode traduzir esta frase e os seguintes verbos como "essas pessoas se recusaram ... são felizes".

e alegrou-se com Rezim e com o filho de Remalias

O significado completo pode ser explicitado. T.A.: "está feliz que os exércitos da Assíria derrotaram Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, rei de Israel". Traduza os nomes como em 7: 1.

portanto, eis que o Senhor

Yahweh fala de Si mesmo como Se fosse outra pessoa para lembrar as pessoas de quem Ele é. T.A.: "portanto Eu, o Senhor Sou".

fará vir sobre ele

O verbo é "fará vir"; o advérbio é "sobre eles".

sobre eles

"sobre o povo de Judá".

as poderosas e impetuosas águas do rio — o rei da Assíria e toda a sua glória

O rio simboliza o exército da Assíria. T.A.: "o exército da Assíria, que é poderoso como um rio poderoso".

do rio
O rio Eufrates na Assíria.
Isaiah 8:8
Informação Geral:
O Senhor continua descrevendo o exército da Assíria como um rio que inundará Judá. (Veja: 8: 5)
O rio passará por Judá e a inundará até que alcance o pescoço
O exército da Assíria é como uma inundação de água. T.A.: "Mais e mais soldados virão como um rio subindo até o seu pescoço".
O rio
O rio Eufrates, na Assíria. Esta é uma metonímia para os soldados assírios, que virão de suas casas pelo rio Eufrates
A extensão de suas margens encherá
Possíveis significados são: 1) como "o rio" na metáfora sobe, suas "asas" fluem e cobrem o que tinha sido terra seca ou 2) Isaías muda metáforas e agora fala de Yahweh como um pássaro que está protegendo a terra, "Mas suas asas estendidas cobrirão ".
Emanuel
Os tradutores podem adicionar uma nota de rodapé que diz: "O nome Emanuel significa 'Deus conosco'". Traduza isto como em 7:13.
Isaiah 8:9
Ó povos, sereis destruídos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vou quebrar seus exércitos em pedaços".
Ouvi, todos vós que sois de lugares distantes
Isaías fala como se pessoas de outros países pudessem ouvi-lo. T.A.: "Ouça, todos vocês pessoas em lugares distantes".
armai-vos para a guerra e sede quebrados em pedaços; sim, mesmo prontos para a guerra, sereis despedaçados
Esta é basicamente a mesma coisa, declarada duas vezes para enfatizar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode se preparar para a batalha, mas Eu vou derrotar você".
Mesmo que façais um plano, será frustrado. Mesmo que deis ordens, nada será cumprido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você pode se preparar para atacar Judá, mas você não terá sucesso".
nada será cumprido
"cumprir" um plano ou comando é fazer o que a pessoa que faz o plano ou comando quer que o ouvinte faça. Essas cláusulas podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "você não poderá fazer o que planeja fazer ... seus soldados não poderão fazer o que seus comandantes mandam que eles façam".
Isaiah 8:11
Yahweh, com Sua mão forte sobre mim, me advertiu
"Yahweh falou comigo de uma forma muito poderosa".
me advertiu a não andar pelo caminho deste povo
Esta é uma citação indireta que termina em 8:17. T.A.: "e me avisou e disse: 'Não aja como este povo'".
Não chames conspiração tudo que este povo chama conspiração
As pessoas imaginam que existem conspirações e isso as deixa ansiosas. T.A.: "Não se preocupe como essa gente que acha que alguém está sempre tentando prejudicá-lo".
É a Yahweh dos Exércitos a Quem deves santificar-te; seja Ele o teu temor, pois Ele é o único de Quem deves ter pavor
Se você traduz isto como uma citação direta, você também pode traduzi-lo com Yahweh falando em primeira pessoa: "Mas você Me considerará, Yahweh dos Exércitos, como santo. E você terá medo e temerá a Mim".
Isaiah 8:14
Informação Geral:
Isaías continua a citação indireta de Yahweh que começou em 8:11. Pode ser traduzido como uma citação direta com Yahweh falando na primeira

pessoa.

Ele te será por santuário

A palavra "santuário" é uma metáfora para Yahweh manter seu povo seguro e protegê-lo. T.A.: "Ele irá protegê-los quando eles forem a Ele".

servirá como uma pedra de tropeço e uma rocha de escândalo

As palavras "pedra de tropeço" e "rocha de escândalo" são ambas metáforas para Yahweh prejudicar Seu povo. Alguns traduzem "tropeço" e "escândolo" como "golpear" e "cair". T.A.: "Ele vai prejudicar o seu povo, como uma pedra contra a qual as pessoas golpear seus pés e tropeçar, e como uma rocha que faz com que as pessoas caiam".

de armadilha e de laços para o povo de Jerusalém

As palavras "armadilha" e "laços" significam quase a mesma coisa e enfatizam que quando Yahweh decide punir o povo de Jerusalém, eles não serão capazes de escapar. T.A.: "Ele vai prender o povo de Jerusalém para que eles não possam escapar dele".

armadilha

Uma ferramenta que pega um pássaro em uma rede ou cesta.

laços

Uma armadilha que captura e prende o pé ou o nariz de um animal.

Muitos tropeçarão e cairão; e serão destruídos, enlaçados e capturados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Muitas pessoas tropeçarão na pedra e, quando caírem, não se levantarão. E muitas pessoas pisarão na armadilha e não poderão sair".

enlaçados e capturados

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que elas serão apanhadas na armadilha.

Isaiah 8:16

Conserva meu testemunho, sela o registro

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Feche bem o pergaminho com esta mensagem escrita nele".

meu testemunho... meus discípulos

Não está claro a quem a palavra "meu" se refere. Pode ser Isaías ou Yahweh. É melhor deixar os pronomes ambíguos se a sua língua permitir.

Esperarei por Yahweh

Isaías vai esperar.

esconde Sua face da casa de Jacó

O "rosto" de Yahweh é uma metonímia para sua bênção ou favor. T.A.: "quem tirou sua bênção da casa de Jacó" ou "quem já não olha com favor para a casa de Jacó".

casa de Jacó

O povo de Israel.

Aqui estou, com os filhos que Yahweh me deu por sinais e maravilhas em Israel

"Eu e os filhos que Yahweh me deu são como sinais para advertir o povo de Israel." Os filhos são Sear-Jashube e Maer-Salal-Has-Baz, cujos nomes são uma mensagem para o povo de Israel. (Veja: 7: 3 e 8: 1)

Isaiah 8:19

Informação Geral:

Isaías está falando.

Eles vos dirão: "Consultai os médiuns e os feiticeiros, aqueles que sussurram e murmuram encantamentos! Porventura, não deveria um povo consultar seus deuses? Não se deveria consultar os mortos em favor dos vivos?". 20Respondei: "Consultai a Lei e o Testemunho!

Possíveis significados são: 1) "Eles dirão a você: 'Consultem os médiuns e mágicos, aqueles que gorjeiam e murmurem encantamentos. Deve um povo não consultar seus deuses? Eles devem consultar os mortos em nome dos vivos para ensinar e para testemunho.'" ou 2)"Quando eles dizem a você,' Consultar com os médiuns e mágicos, aqueles que gorjeiam e murmuram encantamentos, 'deve um povo não consultar seu

Deus? Eles devem consultar os mortos em nome dos vivos? a lei e o testemunho!".

Eles vos dirão

A palavra "eles" se refere àqueles que não confiam em Yahweh. A palavra "vos" é plural e se refere àqueles que confiam em Yahweh.

Consultai os médiuns e os feiticeiros

"Pergunte aos médiuns e mágicos o que você deve fazer".

médiuns e os feiticeiros

Aqueles que afirmam falar com aqueles que morreram.

aqueles que sussurram e murmuram encantamentos

As palavras "gorjeiam" e "murmurem" se referem aos sons feitos pelos médiuns e mágicos ao tentar falar com pessoas mortas. T.A.: "aqueles que sussurram e murmuram suas palavras mágicas para tentar falar com pessoas mortas".

sussurram

Fazer sons como pássaros.

Porventura, não deveria um povo consultar seus deuses? Não se deveria consultar os mortos em favor dos vivos?

Essas perguntas são para mostrar que as pessoas podem consultar Deus em vez da atividade tola de tentar falar com pessoas mortas. T.A.: "Mas as pessoas devem pedir a Yahweh para guiá-los. Eles não devem procurar respostas daqueles que morreram".

a Lei e o Testemunho

Possíveis significados são: 1) "Preste atenção às instruções e ensinamentos de Deus" (UDB) ou 2) "Então você deve se lembrar do ensino e do testemunho que Eu dei". (8:16)

a Lei

Esta é a mesma palavra traduzida por "registro oficial" em 8:16.

o Testemunho

Traduzir como em 8:16.

Se não falarem dessa forma

"Se eles não falam da Lei e do Testemunho".

é porque não há luz neles

Isaías fala de pessoas que não conhecem a Deus como se fossem pessoas andando em trevas sem qualquer luz. T.A.: "é porque eles são como uma pessoa perdida no escuro". (Veja: metáfora figos)

Isaiah 8:21

tristeza de aflição

"tristeza terrível".

Eles serão lançados em densas trevas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai expulsá-los para a escuridão total".

Translation Questions

Isaiah 8:1

O que Yahweh disse para Isaías fazer?

Ele disse a Isaías que tomasse uma tábua larga e escrevesse nela: "Maher-Shalal-Hash-Baz".

Quem seriam as testemunhas fiéis de Yahweh?

As testemunhas de Yahweh seriam o sacerdote Urias e Zacarias, filho de Jeberequias.

Isaiah 8:3

Por quê Yahweh disse a Isaías para chamar seu filho de "Maher-Shalal-Hash-Baz"?

Ele deveria se chamar "Maher-Shalal-Hash-Baz", pois antes que ele saiba clamar "Meu pai' e "Minha mãe", o rei da Assíria viria e levaria as riquezas de Damasco e os despojos de Samaria.

Isaiah 8:11

De quais maneiras específicas do povo, Isaías foi advertido a não andar?

Isaías foi advertido a não chamar de conspiração tudo o que as pessoas chamavam de conspiração, e a não temer o que eles temiam; ou que admirassem aquelas coisas.

A quem Isaías deveria tratar como santo e temeroso?

Isaías deveria temer e admirar

Yahweh dos Exércitos, e tratá-Lo como Santo.

Isaiah 8:14

O que o Yahweh se tornaria para as duas casas de Israel e para os habitantes de Jerusalém?

Ele se tornaria uma pedra que atingiria as pessoas e a rocha que as fariam cair em Israel; e uma armadilha e o laço para os habitantes de Jerusalém.

Isaiah 8:16

Qual o testemunho de Isaías que deveria ser dado aos seus discípulos?

O testemunho de Isaías era que ele esperaria por Yahweh e que Isaías e seus filhos seriam dados por Yahweh como sinais e maravilhas em Israel.

Isaiah 8:19

De acordo com Isaías, o que o povo de Israel diria aos discípulos de Isaías?

Eles diriam aos discípulos de Isaías para consultar os médiuns e mágicos.

Quem Isaías diz que as pessoas deveriam consultar?

As pessoas deveriam consultar seu Deus.

Isaías ordena que seus discípulos prestem atenção a que?

Eles são ordenados a prestar atenção à lei e ao testemunho.

Isaiah 8:21

O que o povo de Israel fará quando passar pela grande fome e aflição, e ficarem enfurecidos?

Eles voltarão suas faces para cima e amaldiçoarão seu rei e seu Deus.

O que acontecerá ao povo de Israel?

Eles serão levados para uma terra de escuridão.

Capítulo 9

1 Não haverá mais escuridão para aquela que estava angustiada. Em tempos antigos, Deus humilhou a terra de Zebulom e a terra de Naftali; porém, depois disso, Ele a tornará gloriosa, desde o mar, além do Jordão, Galileia das nações. **2** O povo que andava em trevas viu uma grande luz; e, sobre os que habitavam na terra da sombra da morte, resplandeceu a luz. [1] algumas versões têm **3** Tu multiplicaste a nação e lhe aumentaste a alegria; eles se alegrarão diante de Ti, como se regozijam no tempo da colheita e como se alegram os homens quando repartem os despojos. **4** Pois Tu tens quebrado o jugo de sua carga, a trave dos seus ombros, o bastão do seu opressor, como fizeste no dia de Midiã. **5** Pois todo calçado daqueles que andavam em combate e toda capa revolvida em sangue serão queimados, como lenha no fogo. **6** Porque um menino nos nasceu, um filho nos foi dado; o governo estará sobre os Seus ombros; e o Seu nome será: Maravilhoso Conselheiro, Deus Forte, Pai da Eternidade, Príncipe da Paz. **7** O crescimento do Seu governo e da Sua paz não terá fim; Seu governo será sobre o trono de Davi e sobre o seu reino, para o estabelecer e sustentá-lo com justiça e retidão, desde agora e para sempre. O zelo de Yahweh dos Exércitos fará isso. **8** O Senhor enviou uma palavra contra Jacó, e ela caiu sobre Israel. **9** Todos saberão, inclusive Efraim e os habitantes de Samaria, que, com orgulho e coração arrogante, dizem: **10** "Os tijolos caíram, mas reconstruiremos com pedras lavradas; os sicômoros foram cortados, mas colocaremos cedros no lugar". **11** Portanto, Yahweh suscitará contra eles os adversários de Rezim e instigará seus inimigos. **12** Os sírios do leste e os filisteus do oeste devorarão Israel com a boca aberta. Com tudo isso, porém, a ira de Yahweh não será apaziguada, e Sua mão continuará estendida. **13** Mas o povo não se voltou para

quem o atingiu, nem buscou Yahweh dos Exércitos. **14** Portanto, Yahweh cortará de Israel a cabeça e a cauda, seu ramo e seu junco, num único dia. **15** O líder e os nobres são a cabeça; o profeta que ensina mentiras é a cauda. **16** Aqueles que guiam este povo o desencaminham, e aqueles que são conduzidos por eles são engolidos. **17** Portanto, o Senhor não Se alegrará com seus jovens, nem terá compaixão de seus órfãos e viúvas, visto que todos são corruptos e malfeitores, e toda boca profere tolices. Mesmo assim, não cessou a Sua ira, e permanece estendida a Sua mão. **18** A maldade queima como fogo, que devora os cardos e os espinhos, incendiando as matas da floresta, fazendo crescer uma coluna de fumaça. **19** Através da transbordante ira de Yahweh dos Exércitos, a terra é queimada e o povo é como combustível para o fogo; nenhum homem poupa seu irmão. **20** Eles agarrarão a comida da direita e ainda estarão com fome, comerão a comida da esquerda, mas não ficarão satisfeitos. Cada homem comerá a carne de seu próprio braço. [2] algumas versões têm **21** Manassés devorará Efraim e Efraim devorará Manassés; e, juntos, atacarão Judá. Mas, mesmo com tudo isso, a ira de Yahweh não se apartará, pois Sua mão continuará estendida.

Footnotes

9:2 [1]Nota: em vez de

9:20 [2]Nota: Em vez de

Isaiah 9:1

Não haverá mais escuridão para aquela que estava angustiada

Isaías fala de pessoas que estão espiritualmente perdidas, como se estivessem andando em total escuridão. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

escuridão

Esta palavra significa "escuridão parcial ou total". Traduza como você traduziu "tristeza de aflição" em 8:21.

aquela que estava angustiada

"aquela que estava sofrendo grande dor e tristeza". Esta é provavelmente uma metáfora para o povo de Judá.

Em tempos antigos, Ele humilhou a terra de Zebulom e a terra de Naftali

Aqui "Terra" se refere às pessoas que vivem em uma área. T.A.: "No passado, o Senhor humilha aqueles que vivem em Zebulom e Naftali". (Veja: figo metonímia)

depois disso, Ele a tornará gloriosa, desde o mar, além do Jordão, Galileia das nações

Aqui "disso" se refere à Galiléia, que representa as pessoas que vivem lá. T.A.: "mas no futuro, o Senhor honrará o povo da Galiléia das nações, que está na estrada entre o mar Mediterrâneo e o rio Jordão".

Galileia das nações

Aqui "nações" representa as pessoas de outras nações que vivem na Galiléia. T.A.: "Galiléia, onde muitos estrangeiros vivem".

andava em trevas... habitavam na terra da sombra da morte

Isaías fala das pessoas que vivem vidas pecaminosas e sofrem por causa disso, como se estivessem andando em uma escuridão ou vivendo em uma terra de sombra da morte.

uma grande luz... resplandeceu a luz

Aqui "luz" representa esperança e libertação.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

na terra da sombra da morte
A frase "sombra da morte" é uma expressão idiomática que significa escuridão absoluta. T.A.: "a terra das trevas mais profundas".

Isaiah 9:3

Informação Geral:
Isaías continua a descrever o tempo em que Deus salvará o povo de Israel. Embora esses eventos aconteçam no futuro

Tu multiplicaste a nação e lhe aumentaste a alegria
A palavra "Tu" se refere a Yahweh. A palavra "lhes" se refere ao povo de Israel, mas Isaías inclui a si mesmo como parte de Israel. T.A.: "Senhor, você vai aumentar muito o nosso povo e nossa alegria".

eles se alegrarão diante de Ti, como se alegram no tempo da colheita e como se alegram os homens quando repartem os despojos
"Eles se regozijarão diante de você quando as pessoas se regozijarem quando colherem suas colheitas ou quando a batalha terminar e os soldados dividirem o que tomaram".

Isaiah 9:4

Informação Geral:
Isaías continua a descrever o tempo em que Deus salvará o povo de Israel. Embora esses eventos aconteçam no futuro

Pois o jugo de sua carga... tens quebrado, como no dia de Midiã
Isaías fala dos israelitas, que são os escravos dos assírios, como se fossem um boi usando jugo. Isso acontecerá no futuro, mas ele fala como se já tivesse acontecido. T.A.: "Porque, como no dia de Midiã, você deixará o povo de Israel livre de ser escravo de seus opressores como uma pessoa remove um jugo dos ombros de um animal".

Pois o jugo de sua carga... seus ombros... seu opressor
Isaías fala do povo de Israel como se fosse um homem. T.A.: "Para o jugo do seu fardo ... seus ombros ... seu opressor".

a trave dos seus ombros
A trave é a parte do jugo que passa sobre os ombros do boi.

a trave
Outro possível significado é "vara ou bastão", um longo pedaço de madeira que uma pessoa usa para bater nos bois, para que eles trabalhem e um símbolo do poder de uma pessoa para governar outras pessoas.

o bastão do seu opressor
Isaías fala do poder que o opressor tem sobre o povo de Judá como se fosse o pedaço de madeira usado por uma pessoa para bater em bois para que eles trabalhem.

como no dia de Midiã
A palavra "dia" é uma expressão idiomática que pode se referir a um evento que leva mais de um dia para acontecer. T.A.: "como quando você derrotou os midianitas".

todo calçado daqueles que andavam em combate e toda capa revolvida em sangue serão queimados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você vai queimar as botas dos soldados e suas roupas, que estão cobertas de sangue".

queimados, como lenha no fogo
Isso pode ser mais explícito traduzindo-o como uma nova sentença. T.A.: "queimado. Você vai fazer as botas e as roupas de combustível para o fogo".

Isaiah 9:6

Informação Geral:
Isaías continua a descrever o tempo em que Deus salvará o povo de Israel

Porque um menino nos nasceu, um filho nos foi dado
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A palavra "nos" se refere tanto ao falante quanto

ao ouvinte e, portanto, é inclusiva. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois o Senhor nos dará um Filho".

o governo estará sobre os Seus ombros

"ele terá autoridade para governar como rei" ou "Yahweh fará com que Ele seja responsável por governar".

Conselheiro

Aquele que aconselha reis.

O crescimento do Seu governo e da paz não terá fim

"Com o passar do tempo ele vai governar mais e mais pessoas e capacitá-los a viver mais e mais pacíficamente".

Seu governo será sobre o trono de Davi

Sentado no "trono de Davi" é uma metonímia por ter o direito de governar; somente os descendentes de Davi poderiam ser rei sobre Israel. T.A.: "tem o direito de governar como descendente de Davi".

seu reino, para o estabelecer e sustentar com justiça e retidão

Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. T.A.: "seu reino. Ele estabelecerá e protegerá seu reino, e fará o que é justo e reto".

Yahweh dos Exércitos

Traduza isto como foi traduzido em 1: 9.

Isaiah 9:8

O Senhor enviou uma palavra contra Jacó, e ela caiu sobre Israel

"Enviou uma palavra" significa falar. T.A.: "O Senhor falou contra o povo de Israel".

Jacó... Israel... Efraim... Samaria

Todos esses nomes se referem ao povo do reino do norte de Israel.

Todos saberão; inclusive Efraim e os habitantes de Samaria

O que eles sabem pode ser explicito. T.A.: "Todas as pessoas saberão que o Senhor as julgou, mesmo aquelas em Efraim e Samaria".

Os tijolos caíram, mas reconstruiremos com pedras lavradas; os sicômoros foram cortados, mas colocaremos cedros no lugar

O significado completo pode ser explicito. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós substituiremos os tijolos comuns de nossas cidades destruídas por pedras cortadas caras, e nós plantaremos grandes cedros onde os plátanos comuns cresceram".

Isaiah 9:11

Portanto, Yahweh suscitará contra eles os adversários de Rezim

Aqui "Rezin" representa seu exército. T.A.: "Portanto, Yahweh trará Rezim e seu exército contra o povo de Israel".

Rezim

Este é o nome de um homem. Veja como foi traduzido Rezim em 7: 1.

e instigará seus inimigos

A frase "instigará" é uma expressão idiomática que significa incitá-los a atacar. T.A.: "e Yahweh fará com que os inimigos de Israel ataquem".

Eles devorarão Israel com a boca aberta

Aqui "devorarão" é como os animais selvagens comem suas presas. T.A.: "Como um animal selvagem comendo sua presa, o exército do inimigo destruirá o povo de Israel".

Com tudo isso, a ira de Yahweh não será apaziguada, e Sua mão

"Mesmo que todas essas coisas tenham acontecido, Ele ainda está com raiva". Traduzir como em 5:25.

Sua mão continuará estendida

Isaías fala como se Yahweh fosse uma pessoa prestes a bater em outra pessoa com o punho. Esta é uma metáfora para o Yahweh punir Israel. Traduzir como em 5:25. T.A.: "Ele ainda estará pronto para puni-los".

Isaiah 9:13

Yahweh dos Exércitos

Traduzir como em 1: 9.

a cabeça e a cauda

Isaías explica essa metáfora no versículo 15. A "cabeça", a parte de um animal que uma pessoa gostaria de ser, é "o líder e o homem nobre", e

a "cauda", a parte suja do animal, é "o profeta que ensina mentiras".

seu ramo e seu junco

O "ramo" cresce alto na árvore e é uma metáfora para pessoas que são importantes e governam os outros. O "juco" cresce em águas rasas e é uma metáfora para pessoas que são pobres e sem importância e são governadas por outros.

Isaiah 9:16

Aqueles que guiam este povo os desencaminham

Os líderes que levam as pessoas a desobedecer são mencionados como se os líderes os guiassem no caminho errado. T.A.: "Os líderes de Israel fizeram com que o povo desobedecesse a Deus".

e aqueles que são conduzidos por eles são engolidos

Esta é uma metáfora que pode ser dito na voz ativa. Possíveis significados são: 1) T.A.: "e aqueles que eles lideram ficam confusos" ou 2) T.A.: "e Yahweh destrói aqueles que eles lideram".

toda boca profere tolices

A palavra "boca" se refere à pessoa. T.A.: "toda pessoa fala coisas tolas".

nem com tudo isso cessou a Sua ira, mas ainda, está estendida a Sua mão

"Mesmo que todas essas coisas tenham acontecido, Ele ainda está com raiva". Traduzir como em 5:25.

está estendida a Sua mão

Isaías fala como se Yahweh fosse uma pessoa prestes a bater em outra pessoa com o punho. Esta é uma metáfora para Yahweh punir Israel. Traduzir como em 5:25. T.A.: "Ele ainda estará pronto para puni-los".

Isaiah 9:18

A maldade queima como fogo, que devora os cardos e os espinhos, incendiando as matas da floresta

As más ações do povo são ditas como se fossem um fogo muito destrutivo. Este fogo queima até os espinheiros e espinhos, plantas que crescem em lugares onde as pessoas não vivem mais, e "os bosques da floresta" onde ninguém jamais viveu, porque já destruiu os lugares onde as pessoas viviam.

os cardos e os espinhos

As palavras "cardos" e "espinhos" se referem a plantas inúteis e espinhosas; eles podem ser traduzidos usando uma palavra. Veja como foi traduzido estas palavras em 7:23. T.A.: "arbustos espinhosos".

Através da transbordante ira de Yahweh dos Exércitos, a terra é queimada

Traduzir "Yahweh dos Exércitos" como em 1: 9. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Como o fogo que queima a terra, a intensa ira do Senhor destruirá o povo de Israel".

nenhum homem poupa seu irmão

"Ninguém faz nada para ajudar alguém a escapar".

Isaiah 9:20

Eles agarrarão a comida da direita... da esquerda

Essa expressão significa que as pessoas vão pegar comida onde quer que encontrem.

Cada homem comerá a carne de seu próprio braço

Possíveis significados são: 1) as pessoas ficarão com tanta fome que quererão comer ou comerão seus próprios braços ou 2) a palavra "braço" é uma metáfora para o vizinho da pessoa.

mesmo com tudo isso, a ira de Yahweh não se apartará, pois Sua mão

"Mesmo que todas essas coisas tenham acontecido, Ele ainda está com raiva". Traduzir como em 5:25.

Sua mão continuará erguida

Isaías fala como se Yahweh fosse uma pessoa prestes a bater em outra pessoa com o punho. Esta é uma metáfora para o Yahweh punir Israel.

Traduzir como em 5:25. T.A.: "Ele ainda estará pronto para puni-los".

Translation Questions

Isaiah 9:1

O que irá acontecer com a terra angustiada?

As trevas serão extirpardas dela.

Quais terras Deus humilhou nos tempos antigos?

Deus humilhou a terra de Zebulom e a terra de Naftali.

O que Deus fará as terras de Zebulom e Naftali, posteriormente?

Ele as tornará gloriosas.

Sobre quem a luz brilhou?

A luz brilhou sobre aqueles que têm vivido na terra das sombras da morte.

Isaiah 9:6

Qual é o nome dAquele que terá o governo sobre os seus ombros?

Seu nome é Maravilhoso Conselheiro, Deus Forte, Pai da Eternidade e Príncipe da Paz.

Como Ele vai governar?

Ele governará com justiça e retidão.

Quanto tempo Ele vai governar?

Ele governará deste tempo em diante e eternamente.

Isaiah 9:8

O que Israel disse em orgulho e com um coração arrogante?

Israel diz: "Os tijolos caíram, mas nós o reconstruiremos com pedras lavradas; os sicômoros têm sido cortados, mas nós vamos colocar cedros no lugar".

Isaiah 9:11

Quem Yahweh levantou contra Israel?

Yahweh levantou Rezim, os arameus e os filisteus contra Israel.

Depois de tudo isso, a ira de Yahweh diminuiu?

Não, a ira de Yahweh não diminuiu. Sua mão ainda estava erguida para golpear Israel.

Isaiah 9:16

Por quê Yahweh não teve compaixão de seus órfãos e viúvas?

Ele não teve compaixão deles porque todos eram ímpios e malfeitores, e toda boca falava coisas tolas.

Depois de tudo isso, a ira de Yahweh diminuiu?

Não, a ira de Yahweh não diminuiu. Sua mão ainda estava erguida para golpear.

Isaiah 9:18

O que aconteceu como resultado da ira transbordante de Yahweh?

Yahweh fez com que a terra fosse queimada e o povo se tornasse como combustível para o fogo.

Isaiah 9:20

O que aconteceu com Manassés, Efraim e Judá?

Manassés devorou Efraim e juntos eles atacaram Judá.

Depois de tudo isso, a ira de Yahweh diminuiu?

Não, a ira de Yahweh não diminuiu. Sua mão ainda estava erguida para golpear.

Capítulo 10

1 Ai daqueles que promulgam leis injustas e prescrevem decretos desonestos. **2** Eles privam de justiça os necessitados, roubam os direitos dos pobres do Meu povo, despojam as viúvas e fazem de presa o órfão! **3** O que vós fareis no dia do julgamento quando a destruição vier de longe? A quem vós correreis em busca de ajuda, e onde deixareis as vossas riquezas? **4** Nada restará, e vos humilhareis entre os prisioneiros ou caireis entre os mortos. Com tudo isso, Sua ira não cessará e a Sua mão continuará estendida. **5** Ai da Assíria, o cajado

da Minha ira, a vara pela qual Eu aplico a Minha fúria! **6** Eu a envio contra uma nação arrogante, contra o povo que fez transbordar a Minha ira. Eu lhe ordenei pegar o espólio, arrebatar a presa e pisá-los como lama nas ruas. **7** Mas essa não é a intenção do rei da Assíria, nem é esse o seu pensamento; antes, está em seu coração destruir e eliminar muitas nações. **8** Pois ele diz: "Por acaso, todos os meus príncipes não são reis? **9** Não é Calno como Carquêmis? Não é Hamate como Arpade? Não é Samaria como Damasco? **10** Assim como a minha mão derrotou os reinos idólatras, os quais esculpiram imagens melhores do que as de Jerusalém e Samaria, **11** assim como fiz a Samaria e a seus ídolos sem valor, não irei também fazer o mesmo a Jerusalém e aos seus ídolos?". **12** Quando o Senhor tiver terminado o Seu trabalho no monte Sião e em Jerusalém, Ele dirá: "Eu punirei o discurso do coração arrogante do rei da Assíria e seu olhar orgulhoso". **13** Pois ele diz: "Por meio da minha força e da minha sabedoria, eu agi, pois tenho compreensão; removi as fronteiras dos povos, roubei seus tesouros e, como um homem poderoso, abati seus habitantes. **14** Minha mão capturou as riquezas das nações, como a um ninho e, como quem junta ovos abandonados, eu juntei toda a terra. E ninguém bateu suas asas, ou abriu sua boca, ou murmurou". **15** Terá o machado orgulho de si mesmo contra aquele que o manuseia? Aplaudirá o serrote a si mesmo mais do que àquele que o usa? É como se a vara pudesse levantar aquele que a levanta, ou como se um bastão de madeira pudesse levantar uma pessoa. **16** Por essa razão, o Senhor Yahweh dos Exércitos enviará magreza entre Seus guerreiros de elite; e, debaixo de Sua glória, haverá um incêndio queimando como fogo. **17** A luz de Israel se tornará um fogo, e seu Santo, uma chama; queimará e devorará seus espinhos e arbustos em um dia. **18** Yahweh consumirá a glória de sua floresta e de sua terra frutífera, a alma e o corpo; será como a vida de um homem doente que se esvai. **19** O restante das árvores de sua floresta será tão pouco, que uma criança poderá contar. **20** Naquele dia, o restante de Israel, os da família de Jacó que escaparam, não mais confiarão naquele que os derrotou, mas, certamente, dependerão de Yahweh, o Santo de Israel. **21** O restante de Jacó retornará ao Deus poderoso. **22** Pois ainda que teu povo, Israel, seja como a areia da praia, somente um remanescente deles retornará. A destruição está decretada, como uma demanda transbordante de justiça. **23** Pois o Senhor, Yahweh dos Exércitos, executará a destruição determinada sobre toda esta terra. **24** Por isso, o Senhor Yahweh dos Exércitos diz: "Meu povo que vive em Sião, não tenhais medo do assírio. Ele vos golpeará com a vara e elevará seu cajado contra vós, como os egípcios fizeram. **25** Não tenhais medo dele, pois, em um curto período de tempo, a Minha indignação contra vós acabará e a Minha ira servirá para a destruição dele". **26** Naquele tempo, Yahweh dos Exércitos usará um chicote contra eles, como quando Ele derrotou Midiã junto à rocha de Orebe. Ele estenderá Seu cajado sobre o mar e o levantará, como fez no Egito. **27** Naquele dia, a carga será tirada do teu ombro

e o jugo será destruído do teu pescoço, e o jugo será destruído por causa da gordura. [1] Outras versões modernas têm Aqui, **28** Os inimigos chegaram a Aiate e passaram por Migrom; armazenaram suas provisões em Micmás. **29** Eles atravessaram o desfiladeiro e se alojaram em Geba. Ramá treme e Gibeá de Saul fugiu. **30** Chora em alta voz, ó filha de Galim! Dá ouvidos, ó Laís! Pobre de ti, Anatote! **31** Madmena está fugindo, e os habitantes de Gebim correm em busca de segurança. **32** Hoje os inimigos pararão em Nobe e agitarão o punho junto à montanha da filha de Sião, o monte de Jerusalém. **33** Eis que o Senhor, Yahweh dos Exércitos, cortará fora os ramos com um horripilante estrondo; as maiores árvores serão derrubadas e os elevados serão abatidos. **34** Ele derrubará o matagal da floresta com um machado, o Líbano cairá pela mão do Poderoso.

Footnotes

10:27 [1]Nota: A última linha deste verso é difícil porque não parece se encaixar no contexto. Algumas versões modernas deixam de fora

---

Isaiah 10:1

daqueles que promulgam leis injustas e prescrevem decretos desonestos

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Tradução Alternativa

Eles privam de justiça o necessitado, roubam os direitos dos pobres do Meu povo

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Eles são injustos com os pobres e os necessitados dentre o meu povo".

o necessitado

"os pobres".

despojam as viúvas

"pegam tudo de mulheres cujos maridos morreram".

e fazem de presa o órfão

Isaías compara órfãos aos animais que são caçados e comidos por outros animais. Isso enfatiza que os órfãos são impotentes e os juízes podem facilmente prejudicá-los. T.A.: "e prejudicam as crianças que não têm pais como um animal que vai atrás de sua presa".

presa

Veja como foi traduzido "presa" em 5:29.

Isaiah 10:3

O que vós fareis no dia do julgamento... de longe?

Isaías usa uma pergunta para repreender aqueles em Judá que prejudicam as pessoas pobres e fracas. T.A.: "Vocês não poderão fazer nada no dia do julgamento ... de longe!".

dia do julgamento

"o dia em que o Senhor vier para te julgar" ou "o dia em que o Senhor te castigar".

Para quem vós pedireis ajuda, e onde vós deixareis a vossa propriedade?

Isaías usa uma pergunta para repreender aqueles em Judá que prejudicam as pessoas pobres e fracas. T.A.: "Vocês não têm lugar algum onde podem procurar ajuda, e vocês não terão onde esconder suas riquezas!".

Nada restará

"Nada restará para vocês fazerem".

e vos humilhareis entre os prisioneiros ou caireis entre os mortos

"e os seus inimigos vão levá-los como prisioneiros ou vão matá-los".

Por tudo isto, Sua ira não cessará

"Mesmo que todas essas coisas tenham acontecido, Ele ainda está irado". Traduzir como em 5:25.

a Sua mão continuará estendida

Isaías fala como se Yahweh fosse uma pessoa prestes a bater em outra pessoa com os punhos. Essa é uma metáfora para Yahweh punindo Israel. T.A.: "Ele ainda estará pronto para puni-los". Traduza como em 5:25.

Isaiah 10:5

Ai

Essa palavra marca o começo do anúncio de Deus sobre uma severa punição contra a Assíria.

da Assíria

Isso se refere ao rei da Assíria.

o cajado da Minha ira, a vara pela qual eu aplico a Minha fúria

Ambas as frases significam basicamente a mesma coisa. Yahweh compara o rei da Assíria a uma arma que alguém segura na mão e acerta outras pessoas com ela. Ele enfatiza que o rei da Assíria e seu exército são uma ferramenta que Yahweh usa para punir Israel. T.A.: "quem será como uma arma em Minhas mãos que Eu usarei para mostrar Minha fúria".

Eu a envio... Eu o ordenei

Aqui as palavras "a" e "o" também se referem ao rei da Assíria. Mas isso não significa que Deus está apenas enviando ao rei, Ele está enviando juntamente o exército da Assíria. T.A.: "Eu mando o exército da Assíria... Eu os ordeno".

contra uma nação arrogante e contra o povo que carregou e transbordou Minha ira

"para atacar uma nação cheia de pessoas orgulhosas que Me deixaram irado".

que carregou e transbordou Minha ira

Yahweh fala de Sua ira como se fosse mais líquido do que um recipiente pudesse conter, "o povo" está tentando carregar esse recipiente, mas ele é pesado, e Yahweh continua a derramar o líquido mesmo depois dele começar a transbordar. T.A.: "a quem Eu continuo a ficar irado mesmo depois de tê-los castigado".

para pegar o espólio

"pegar tudo o que eles têm".

para arrebatar a presa

para levar as pessoas como presas. Veja como "presa" foi traduzido em 5:29.

para pisá-los como lama

Possíveis significados são: 1) Yahweh compara o exército da Assíria atacando Israel à pessoas pisando na lama e que não se importam com o que acontece com a lama. T.A.: "pisoteá-los até que se tornem como lama" ou 2) as pessoas estão pisando em outras pessoas, assim elas estão deitadas na lama e são incapazes de se levantarem. Essa é uma metáfora para derrotá-los completamente. T.A.: "derrotá-los completamente".

Isaiah 10:7

Mas isto não é a sua intenção, nem foi o seu pensamento

O significado de "isto" e "seu pensamento" pode ser explicito. T.A.: "Mas o rei da Assíria não tem a intenção de fazer o que Eu digo a ele, nem ele pensa que Eu o estou usando como minha arma".

Está em seu coração destruir e eliminar muitas nações

As palavras "destruir" e "eliminar" significam basicamente a mesma coisa. Elas são usadas para dar ênfase. T.A.: "Ele quer destruir completamente muitas nações".

Não são meus príncipes todos eles reis?

O rei da Assíria usa uma pergunta para enfatizar o que ele acredita que todos já deveriam saber. T.A.: "Eu fiz reis dos capitães do meu exército nas terras que conquistei!".

Não é Calno como Carquêmis? Não é Hamate como Arpade? Não é Samaria como Damasco?

O rei da Assíria usa essas perguntas

para dar ênfase. T.A.: "Calno não é diferente de Carquemis. Hamate não é diferente de Arpade. Samaria não é diferente de Damasco. Eu conquistei todas elas!".

Calno... Carquêmis... Hamate... Arpade... Samaria... Damasco

Esses são todos nomes de cidades.

Isaiah 10:10

Informação Geral

Yahweh continua a citar o que o rei da Assíria diz. (Veja: 10: 7)

Assim como a minha mão derrotou

"mão" é uma referência à força militar. T.A.: "Como meu poderoso exército derrotou" ou "Como eu venci".

minha

Isso se refere ao rei da Assíria.

os quais esculpiram imagens tão boas

Durante esse tempo as pessoas acreditavam que a grandeza de um ídolo mostrava quão poderoso era o reino que o construiu. O rei da Assíria está dizendo que, como os ídolos de Jerusalém não são tão grandes quanto os ídolos dos reinos que ele derrotou, Jerusalém seria menos capaz de derrotá-lo do que aqueles.

assim como fiz a Samaria e os seus ídolos sem valor

A palavra "Samaria" refere-se às pessoas que lá viviam e "seus" refere-se à cidade de Samaria. Cidades e nações eram frequentemente mencionadas como se fossem mulheres. T.A.: "assim como eu fiz para o povo de Samaria e seus ídolos sem valor".

não irei também fazer o mesmo a Jerusalém e os seus ídolos?

O rei da Assíria usou essa pergunta para enfatizar a certeza de que ele conquistaria o povo de Jerusalém. T.A.: "eu certamente farei o mesmo com Jerusalém e seus ídolos!".

Isaiah 10:12

Quando o Senhor tiver terminado o seu trabalho no monte Sião e em Jerusalém, Ele falará: "Eu punirei

Yahweh fala de Si mesmo como se fosse outra pessoa. "Quando Eu, o Senhor, terminar o Meu trabalho no monte Sião e em Jerusalém, vou punir".

o seu trabalho no... e em

O seu trabalho de punir. "de punir... e punir".

Eu punirei o discurso do coração arrogante do rei da Assíria e sua aparência orgulhosa

"Eu vou punir o rei da Assíria pelas coisas arrogantes que ele disse e pelo olhar de orgulho em seu rosto".

Pois ele diz

"Pois o rei da Assíria diz".

removi as fronteiras dos povos

Aqui o verbo "removi" refere-se ao rei da Assíria. Ele era o líder do exército assírio e levou crédito pelo que o exército fez debaixo do seu comando. T.A.: "meu exército removeu os fronteiras dos povos".

como um homem poderoso

"como um homem forte". Alguns textos antigos dizem "tão forte quanto um touro".

trouxe

"eu e meu exército trouxemos".

trouxe abaixo aqueles que sentam nos tronos

Possíveis significados são: 1) o rei da Assíria envergonhou os povos dos países que ele conquistou

Isaiah 10:14

Informação Geral:

Yahweh ainda está citando o rei da Assíria. (Veja: 10:12)

Minha mão capturou

A mão é uma metonímia para o poder do rei ou do seu exército. T.A.: "Em meu poder eu tomei" ou "Meu exército se apoderou".

Minha mão capturou, como de um ninho, a riqueza das nações

O rei da Assíria compara o apoderar-se dos tesouros das nações a uma pessoa tirando ovos do ninho de um pássaro. Isso enfatiza como foi fácil

para ele e seu exército conquistarem esses outros reinos. T.A.: "Meu exército roubou as riquezas das nações tão facilmente quanto um homem que pega ovos de um ninho".

e como quem junta ovos abandonados, eu juntei toda a terra

"e assim como uma pessoa pega ovos de um ninho quando a ave não está lá para protegê-los, meu exército pegou os tesouros de todas as nações".

ninguém bateu suas asas, ou abriu sua boca, ou murmurou

Isso compara as nações a um pássaro que fica quieto enquanto seus ovos são levados. Isso enfatiza que as nações não fizeram nada enquanto o exército da Assíria tomava todas as suas posses. T.A.: "e como um pássaro que não faz um som ou que bate as asas quando alguém rouba seus ovos, as nações não fizeram nada quando pegamos seus tesouros".

Isaiah 10:15

Irá o machado ter orgulho dele mesmo contra aquele que o manuseia? Irá o serrote aplaudir ele mesmo mais do que aquele que corta com ele?

O falante usa essas perguntas para zombar do rei da Assíria. T.A.: "Um machado não pode se gabar de que é melhor do que aquele que o segura. E uma serra não recebe mais glória do que aquele que corta com ela".

o serrote

Uma ferramenta afiada usada para cortar madeira.

É como se a vara pudesse levantar aquele que a levanta, ou como se um taco de madeira pudesse levantar uma pessoa

Essas frases significam basicamente a mesma coisa e são usadas para fortalecer o significado das duas perguntas anteriores. Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. T.A.: "E nem pode uma vara ou um bastão levantarem a pessoa que os pegam".

Por essa razão o Senhor Yahweh dos Exércitos enviará magreza entre Seus guerreiros de elite

Não está claro se Yahweh ou se Isaías está falando. Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "magreza" seja expresso com o verbo "enfraquecerei". T.A.: "Portanto eu, Senhor Yahweh dos Exércitos, enfraquecerei os soldados mais fortes do rei".

debaixo de Sua glória, haverá um incêndio queimando como fogo

Yahweh compara sua punição a um incêndio. Isso enfatiza que Sua punição destruirá completamente todo o esplendor e toda a grandeza do reino da Assíria. T.A.: "Eu vou destruir sua grandeza como se Eu estivesse começando um fogo, para queimar tudo o que ele tem orgulho".

Isaiah 10:17

A luz de Israel se tornará um fogo

A frase "luz de Israel" refere-se a Yahweh. Não está claro se Yahweh ou se Isaías está falando. T.A.: "Eu, o Senhor, a luz de Israel, Me tornarei como um fogo".

fogo

"fogo" enfatiza o poder de Yahweh de destruir tudo o que não O honra.

seu Santo uma chama

"Eu, Yahweh, o Santo de Israel, Me tornarei como uma chama". Veja como foi traduzido "Santo" em 1:4.

devorará seus espinhos e arbustos

"O fogo queimará e devorará os espinhos e arbustos do rei da Assíria". O falante compara o exército do rei da Assíria aos espinhos e aos arbustos. Isso enfatiza a facilidade com que Deus irá destruí-los. T.A.: "Eu vou destruir os assírios como um fogo queimando espinhos e arbustos".

espinhos... arbustos

As palavras "espinhos" e "arbustos" referem-se à plantas inúteis e espinhosas; elas podem ser traduzidas usando uma só expressão. Veja como

foram traduzidas essas palavras em 7:23. T.A.: "arbustos espinhosos".

Yahweh consumirá a glória de sua floresta e de sua terra frutífera

Possíveis significados são: 1) "Yahweh destruirá as grandes florestas e as fazendas da nação da Assíria" ou 2) "Yahweh destruirá o exército da Assíria assim como um incêndio consome grandes florestas e fazendas".

alma e corpo

Possíveis significados são: 1) isso enfatiza que Deus destruirá completamente as florestas e as fazendas. T.A.: "completamente" ou 2) isso significa que Deus destruirá completamente o povo da Assíria. A frase "alma e corpo" refere-se à parte espiritual e à parte física de uma pessoa.

será como a vida de um homem doente que se esvai

Isso compara ou as florestas e as fazendas da Assíria ou o exército da Assíria a um homem doente enquanto ele está deitado na cama morrendo. Isso enfatiza como algo tão grande pode se tornar fraco e morto. T.A.: "eles serão como um homem doente que se enfraquece e morre".

O restante das árvores de sua floresta será tão pouco

"O que restar das árvores na floresta do rei será tão pouco".

Isaiah 10:20

Naquele dia

Isso se refere ao tempo em que Deus faz as coisas descritas em 10:15. T.A.: "Naquela época".

que escapou

O significado pode ser explicitado. T.A.: "que escapou do exército da Assíria".

não mais confiará naquele que os derrotou

"não mais dependerá do rei da Assíria, o qual os prejudicou".

o Santo

Traduza como em 1:4.

Isaiah 10:22

teu povo, Israel, seja

Possíveis interpretações são: 1) Deus está falando com Isaías e "teu" refere-se a Isaías. T.A.: "teu povo Israel é" ou 2) Ou Isaías ou Deus está falando à nação de Israel e "teu" refere-se à nação. T.A.: "teu povo, ó Israel, é".

seja como a areia da praia

Isso enfatiza que havia um grande número de pessoas do povo de Israel. T.A.: "são muitos para contar, como a areia da praia".

A destruição está decretada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh decretou que Ele vai destruir a maioria dos que vivem em Israel".

com uma demanda transbordante de justiça

Isso pode ser traduzido como uma nova sentença. T.A.: "Isso deve ser feito por causa da perfeita justiça" ou "Yahweh deve fazer isso porque ele é completamente justo".

executará a destruição determinada em toda a parte desta terra

Possíveis significados são: 1) "destruirá tudo na terra, assim como ele determinou fazer" ou 2) "destruirá as pessoas na terra, assim como ele determinou fazer".

determinada

"decidida".

Isaiah 10:24

da Assíria

Isaías fala do rei da Assíria e seu exército como se fossem um homem. T.A.: "o rei da Assíria e seu exército".

Ele vos golpeará com a vara e elevará seu cajado contra vós

A palavra "Ele" refere-se à "da Assíria", uma personificação do rei da Assíria e seu exército. As palavras "vara" e "cajado" referem-se aos pedaços de madeira que as pessoas usam como porrete para espancar animais e outras pessoas. Isaías fala da maneira como os assírios

governarão os israelitas, como se os assírios estivessem batendo nos israelitas com porretes. T.A.: "Os assírios governarão sobre vocês e farão escravos de vocês".

como os egípcios fizeram

O significado completo pode ser explicitado. T.A.: "como os egípcios governaram sobre seus antepassados e os tornaram escravos".

a Minha ira servirá para a destruição dele

O substantivo abstrato "destruição" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "Eu vou destruí-lo porque estou com raiva dele".

Isaiah 10:26

Yahweh dos Exércitos

Traduza como em 1:9.

manuseará um chicote contra eles

"baterá nos assírios com um chicote". Deus não usará realmente um chicote. Isso se refere ao poder de Deus para punir os assírios severamente. T.A.: "vai punir os assírios severamente como se usasse um chicote".

como quando Ele derrotou Midiã na rocha de Orebe

Isso se refere à ocasião em que Deus ajudou um homem chamado Gideão a derrotar o exército de Midiã.

Ele estenderá Seu cajado sobre o mar e o levantará como fez no Egito

Isso se refere à ocasião em que Deus fez a água do Mar Vermelho se dividir para que o povo de Israel pudesse escapar do exército egípcio e para que o exército egípcio se afogasse nela. T.A.: "Ele irá ajudá-lo a escapar do exército da Assíria como ajudou seus ancestrais a escapar do exército do Egito".

a sua carga será tirada do vosso ombro e o jugo será destruído do vosso pescoço

"Yahweh levantará o fardo que a Assíria colocou sobre o teu ombro, e ele removerá o jugo que puseram no teu pescoço". Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. As palavras "carga" e "jugo" referem-se à escravidão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai remover os assírios que oprimem você e vai impedi-los de os fazer escravos deles".

o jugo será destruído por causa da gordura

Essa expressão sugere que o pescoço do animal que está usando o jugo ficará muito gordo para caber no jugo por mais tempo. Essa é uma metáfora para Israel se tornar tão forte que os assírios não poderão mais governá-los. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seu pescoço se tornará tão gordo que romperá o jugo" ou "vocês se tornarão tão fortes que não serão mais escravos dos assírios".

Isaiah 10:28

chegou... passou... armazenou... atravessaram... alojaram-se... treme... fugiu

Isaías fala desses eventos futuros como se já tivessem acontecido.

Aiate... Migrom... Micmás... Geba... Ramá... Gibeá

Essas são todas as cidades e aldeias perto de Jerusalém que o exército da Assíria atravessou e causou desordem.

Ramá treme e Gibeá de Saul fugiu

"O povo de Ramá tremeu e o povo de Gibeá de Saul fugiu".

Isaiah 10:30

filha de Galim

A palavra "filha" aqui se refere às pessoas que moram na cidade. T.A.: "Galim" ou "pessoas de Galim". (Veja: figos idiom)

Galim... Laís... Anatote... Madmena... Gebim... Nobe

Esses são os nomes de mais cidades e aldeias perto de Jerusalém que o exército assírio atravessou causando medo entre o povo. Todos esses nomes se referem às pessoas que moram nesses lugares.

eles irão parar em Nobe e agitarão o punho

Aqui "eles" referem-se ao rei da

Assíria e seus soldados. As pessoas cerravam os punhos para ameaçar outras pessoas. T.A.: "o exército da Assíria vai parar em Nob e ameaçarão".

à montanha da filha de Sião, o monte de Jerusalém

As palavras "montanha" e "monte" são metonímias para as pessoas que vivem nelas. T.A.: "o povo do monte Sião e as pessoas que moram na colina de Jerusalém". As palavras "montanha da filha de Sião" significam quase a mesma coisa que as palavras "monte de Jerusalém". Veja como é traduzido em 2:14.

Isaiah 10:33

Eis

Isso pode ser traduzido como "Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que estou prestes a lhe dizer".

Yahweh dos Exércitos

Traduza como em 1:9.

cortará fora os ramos... e o Líbano, em Sua majestade, cairá

Isaías fala do exército da Assíria como se fossem as maiores árvores do Líbano. Deus destruirá o exército como pessoas derrubando as poderosas árvores do Líbano. Isso enfatiza que, embora o exército seja forte, Deus tem o poder de destruí-lo.

cortará fora os ramos

"cortará fora os grandes ramos das árvores". Para deixar claro que isso se refere ao exército da Assíria, pode ser traduzido como um símile: "Ele destruirá o exército da Assíria como homens fortes, cortando os grandes ramos das árvores".

com um horripilante estrondo

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "estrondo" seja expresso como a sentença "faça um barulho". T.A.: "e os galhos cairão no chão e farão um barulho aterrorizante" ou "e os galhos cairão no chão com um ruído muito alto".

as maiores árvores serão derrubadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele cortará as maiores árvores".

as maiores árvores

Essa é uma metáfora para "os soldados mais fortes".

os imponentes serão abatidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele vai abater os imponentes".

os imponentes

Orgulhosos.

a moita da floresta

"os densos arbustos na floresta". Essa é possivelmente uma metáfora para aquelas pessoas que não são muito conhecidas.

o Líbano, em Sua majestade, cairá

"as florestas do Líbano não serão mais tão grandiosas". Essa é possivelmente uma metáfora para o exército assírio. T.A.: "Yahweh vai derrotar o exército da Assíria, tão poderoso como é".

Translation Questions

Isaiah 10:5

Quem era o cetro da ira de Yahweh e a vara pela qual Yahweh dirigia sua fúria?

Os assírios eram o cetro da ira de Yahweh e a vara por quem Ele dirigia sua fúria.

O que Yahweh ordenou que o assírio fizesse?

Ele ordenou que o assírio tomasse o despojo, pegasse a presa e pisasse em Israel como lama nas ruas.

Isaiah 10:7

O que os assírios intentaram?

Estava coração da Assíria destruir e eliminar muitas nações.

Isaiah 10:12

O que o Senhor disse que faria quando terminasse seu trabalho no Monte Sião e em Jerusalém?

O Senhor disse que puniria o discurso do coração arrogante do rei da Assíria e seu olhar cheio de orgulho.

Por que o rei da Assíria achou que ele foi bem

sucedido?
O rei da Assíria pensou que ele foi bem sucedido por meio de sua força, sabedoria e compreensão.
Isaiah 10:15
O que o Senhor Deus iria fazer entre os guerreiros de elite da Assíria?
O Senhor Deus iria enviar uma enfermidade entre eles.
Isaiah 10:17
O que o Yahweh disse que consumiria na Assíria?
Yahweh disse que consumiria a glória de sua floresta e de sua terra frutífera.
Isaiah 10:20
Em que o remanescente de Israel confiaria depois de escapar?
O remanescente que escapou não confiaria mais naquele que os derrotou mas, de fato, dependeria de Yahweh.
Isaiah 10:24
Por quê o Senhor Deus disse ao povo que vivia em Sião, que não temessem os assírios?
Ele lhes disse para não temerem o assírio, porque em um curto período de tempo a ira do Senhor contra aqueles em Sião acabaria e a ira do Senhor conduziria para a destruição da Assíria.
Isaiah 10:26
O que aconteceria no dia em que Yahweh manuseasse o seu chicote contra a Assíria e no dia em que Yahweh levantasse o cajado sobre o mar para abri-lo?
Naquele dia, a carga e jugo seriam tirados dos ombro deles e pescoço deles.

Capítulo 11

1 Um ramo brotará a partir do tronco de Jessé, um arbusto crescerá da sua raiz e dará fruto. **2** O Espírito de Yahweh repousará sobre Ele, o Espírito de sabedoria e de entendimento, o Espírito de instrução e de poder, o Espírito de conhecimento e de temor a Yahweh. **3** Seu prazer será o temor a Yahweh. Ele não julgará pelo que Seus olhos veem, nem decidirá pelo que Seus ouvidos ouvem. **4** Ao invés disso, Ele julgará os pobres com justiça e decidirá, de forma justa, a favor dos humildes da terra. Ele ferirá a terra com a vara da Sua boca, e, com o sopro dos Seus lábios, matará o corrupto. **5** A justiça será o cinto dos Seus lombos, e a fidelidade, o cinto ao redor da Sua cintura. **6** O lobo habitará com o cordeiro, o leopardo se deitará com o cabrito, o bezerro, o leãozinho e o bezerro engordado, juntos. Uma criança pequena os conduzirá. **7** A vaca e o urso pastarão juntos, os seus filhotes deitarão um ao lado do outro, o leão comerá palha, como o boi. **8** Um bebê brincará em cima do buraco da cobra e a criança desmamada colocará a mão na toca da serpente. **9** Ninguém ferirá nem causará destruição em todo o Meu santo monte; pois a terra será cheia do conhecimento de Yahweh, como as águas cobrem o mar. **10** Naquele dia, a raiz de Jessé será como uma bandeira para os povos. As nações A procurarão, e Seu lugar de descanso será glorioso. **11** Naquele dia, o Senhor, novamente, estenderá Sua mão para resgatar o remanescente do Seu povo, que permanece na Assíria, no Egito, em Patros, na Etiópia, em Elão, em Sinar, em Hamate e nas ilhas do mar. **12** Ele levantará uma bandeira para as nações e recolherá os desterrados de Israel e os dispersos de Judá desde os quatro cantos da terra. **13** Ele cessará a inveja de Efraim e as hostilidades de Judá serão eliminadas.

Efraim não invejará Judá, e Judá não será hostil a Efraim. **14** Em vez disso, eles se lançarão sobre as colinas dos filisteus ao oeste e, juntos, saquearão o povo do leste. Eles atacarão Edom e Moabe, e o povo de Amom lhes obedecerá. **15** Yahweh destruirá completamente o golfo do mar do Egito. Com Seu vento ardente, Ele moverá a mão sobre o rio Eufrates e o dividirá em sete correntes. Assim, este poderá ser atravessado de sandálias. **16** Haverá uma estrada para o remanescente do Seu povo que voltar da Assíria, como foi para Israel na sua vinda da terra do Egito.

Isaiah 11:1

Um rebento brotará a partir da raiz de Jessé, e um arbusto crescerá da sua raiz, e dará fruto

Isaías fala de Jessé e seus descendentes como se fossem uma árvore que havia sido cortada. Ambas as frases contam sobre um descendente de Jesse que seria o rei. Tradução Alternativa

raiz de Jessé

Um coto é o que resta de uma árvore depois de ser derrubado. O "tronco de Jessé" representa o que restou do reino do qual o filho de Jessé, Davi, já foi rei.

O Espírito de Yahweh repousará sobre Ele

Descansar sobre ele representa estar com ele e ajudá-lo. A palavra "ele"se refere àquele que se tornaria rei.

o espírito de sabedoria... o espírito de instrução... o espírito de conhecimento... de temor a Yahweh

Aqui a palavra "espírito" se refere a uma habilidade ou qualidade que o Espírito de Yahweh lhe daria. T.A.: "e Ele fará com que Ele tenha sabedoria e entendimento, instrução e poder, conhecimento e o temor de Yahweh".

Isaiah 11:3

Conexão com o Texto:

Isaías continua descrevendo o rei.

ele não julgará pelo que seus olhos veem

A frase "o que seus olhos vêem" se refere a ver coisas que não são importantes para julgar uma pessoa corretamente. T.A.: "Ele não julgará uma pessoa simplesmente vendo como a pessoa se parece".

nem decidirá pelo que seus ouvidos ouvem

"e ele não decidirá o que seus ouvidos ouvirão". A frase "o que seus ouvidos ouvem" se refere a ouvir o que as pessoas dizem sobre alguém. T.A.: "Ele não julgará uma pessoa simplesmente ouvindo o que os outros dizem sobre ele".

o pobre... os humildes... o ímpio

Essas frases se referem a pessoas que possuem essas qualidades. T.A.: "pessoas pobres ... pessoas humildes ... pessoas más".

Ele ferirá a terra com a vara da Sua boca... com o sopro dos Seus lábios matará o ímpio

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

Ele ferirá a terra com a vara da Sua boca

A palavra "terra" aqui representa as pessoas na terra. Golpeá-los com vara de sua boca representa julgá-los e que o julgamento leva à punição. T.A.: "Ele vai julgar o povo da terra e eles serão punidos".

com o sopro dos Seus lábios matará o ímpio

O "sopro dos Seus lábios" representa ele julgando o ímpio. T.A.: "ele vai julgar pessoas más e elas serão mortas".

o cinto dos Seus lombos... o cinto da Sua cintura

Possíveis significados são: 1) o cinto é usado para proteger as roupas para que ele possa trabalhar, ou 2) o cinto é uma roupa de baixo, ou 3) o cinto é uma faixa que um rei usa para mostrar sua autoridade.

A justiça será o cinto dos Seus lombos

Vestir a justiça como um cinto representa ser justo. Possíveis significados são: 1) a justiça do rei permitirá que ele governe. T.A.: "Sua justiça será como um cinto em volta da cintura" ou 2) a justiça do rei mostraria sua autoridade para governar. T.A.: "Ele governará justamente".

a fidelidade, o cinto da Sua cintura

A palavra "a" é entendida nesta frase. T.A.: "A fidelidade será o cinto em torno de seus quadris".

a fidelidade, o cinto da Sua cintura

Vestindo fidelidade como um cinto representa ser fiel. Possíveis significados são: 1) a fidelidade do rei o capacitará a governar, ou 2) a fidelidade do rei mostrará sua autoridade para governar. T.A.: "Sua fidelidade será como um cinto ao redor de seus quadris" ou "Ele governará fielmente".

Isaiah 11:6

Informação Geral:

Isaías descreve como o mundo será quando o rei governar. Haverá paz completa no mundo. Isso é demonstrado pela paz que haverá até mesmo entre os animais. Animais que normalmente matam outros animais não os matarão, e todos eles estarão seguros juntos.

O lobo... o leopardo... o leãozinho... o urso... o leão

Estas frases se referem a estes animais em geral, não a um lobo ou leopardo específico. Todos são animais fortes que atacam e comem outros animais. T.A.: "Lobos ... leopardos ...leãozinhos ... ursos ... leões".

o cordeiro... o cabrito... o bezerro... o bezerro engordado... A vaca... o boi

As frases se referem a esses animais em geral, não a um cordeiro ou cabra específico. Estes são todos os animais que comem grama e palha. Outros animais às vezes atacam e comem. T.A.: "cordeiros ... cabritos jovens ... bezerros ... bezerros engordados ... vacas ... bois".

o leopardo

Um gato grande com pêlo amarelo e manchas pretas que mata e come outros animais.

o bezerro, o leãozinho e o bezerro engordado, juntos

A palavra "juntos" é entendida. T.A.: o bezerro, o leão e o bezerro estarão juntos".

o urso

Um animal muito grande com cabelos grossos e garras afiadas que mata e come outros animais.

Uma criança pequena os conduzirá

Uma criança cuidará deles e os levará a bons lugares para beber água e comer capim ou feno.

pastarão juntos

"vão comer grama juntos".

seus filhotes

Isso se refere aos filhos dos animais logo depois de nascerem.

Isaiah 11:8

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo a completa paz do mundo quando o rei governa.

Um bebê brincará em cima do buraco da cobra

Pode-se afirmar claramente que o bebê estará seguro porque a cobra não o morderá. T.A.: "Bebês vão brincar com segurança no buraco da cobra".

a cobra... na toca da serpente

Estas frases se referem a cobras venenosas em geral. T.A.: "cobras ... cova das serpentes".

a criança desmamada

Uma criança que não bebe mais leite materno.

em todo o Meu santo monte

O "monte santo" é o monte Sião, em Jerusalém. T.A.: "em toda a montanha sagrada de Yahweh".

a terra será cheia do conhecimento de Yahweh

A frase "conhecimento de Yahweh" representa pessoas que conhecem Yahweh. T.A.: "A terra estará cheia daqueles que conhecem o Senhor" ou "aqueles que sabem que o Senhor cobrirá a terra".

como as águas cobrem o mar

Esta frase é usada para mostrar quão cheia a Terra será das pessoas que conhecem a Yahweh. Pode ficar mais claro que isso acontece se suas palavras forem semelhantes à palavra da frase anterior. T.A.: "como os mares estão cheios de água".

Isaiah 11:10

a raiz de Jessé

Isto se refere ao descendente de Jessé e do rei Davi que se tornaria o rei que foi dito em 11: 1. T.A.: "Rei descendente de Jessé" ou "o rei descende de Jessé".

será como uma bandeira para os povos

Um banner é uma bandeira que um rei levantaria como um sinal para as pessoas verem e virem até ele. T.A.: "será como um sinal para os povos" ou "atrairá os povos para vir a ele".

As nações

"O povo das nações".

Yahweh, novamente, estenderá Suas mãos para resgatar o remanescente do Seu povo

A mão é uma referência ao poder de Deus. T.A.: "O Senhor voltará a usar seu poder para trazer de volta o remanescente de seu povo".

Patros... Elão... Hamate

Esses são nomes de lugares.

Isaiah 11:12

Ele estenderá a bandeira das nações

Possíveis significados são: 1) "O Senhor estabelecerá o rei como estandarte para as nações" ou 2) "O rei estabelecerá uma bandeira para as nações".

a bandeira das nações

"uma bandeira para as nações verem" ou "uma bandeira para chamar as nações para si mesmo".

os dispersos de Judá

"o povo de Judá que havia sido espalhado pelo mundo".

desde os quatro cantos da terra

A terra é retratada como se tivesse quatro cantos, e esses cantos são os lugares mais distantes. Isso se refere a todos os lugares da terra onde essas pessoas possam estar. T.A.: "até dos lugares mais distantes da terra" ou "de toda a terra".

Ele cessará a inveja de Efraim

Efraim aqui se refere aos descendentes do reino do norte de Israel. O substantivo "inveja" pode ser expresso com um adjetivo. T.A.: "Ele vai impedir o povo de Efraim de ser invejoso".

Judá não será hostil com Efraim

Judá aqui se refere aos descendentes do reino do sul de Israel. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele impedirá que o povo de Judá seja hostil" ou "Ele impedirá o povo de Judá de odiar".

Isaiah 11:14

atacarão as colinas dos filisteus

O povo de Israel e Judá são retratados como se fossem pássaros que voam rapidamente para atacar uma pessoa ou animal. T.A.: "Eles vão rapidamente para as colinas filistéias para atacar as pessoas lá".

o golfo do mar do Egito

Um "golfo" é uma grande área de água que a terra cerca em parte. T.A.: "onde o Mar do Egito encontra a terra".

Com Seu vento ardente, Ele acenará as mãos sobre o rio Eufrates

Acenando com a mão sobre algo representa seu poder para mudá-lo. T.A.: "Por seu poder ele fará com que um vento escaldante sopre no rio Eufrates".

Seu vento ardente

Este é um vento forte ou quente que faz com que parte da água dos rios sequem.

Assim, este poderá ser atravessado de

sandálias
"para que as pessoas possam atravessá-lo mesmo usando as sandálias".

Isaiah 11:16

Haverá uma estrada
Uma estrada é uma estrada grande que muitas pessoas podem viajar. "Yahweh vai fazer uma estrada".

na sua vinda da terra do Egito
"quando eles vieram da terra do Egito".

Translation Questions

Isaiah 11:1

O que viria da raiz de Jessé?
Um ramo crescerá da raiz de Jessé.

O que iria descansar nele?
O Espírito de Yahweh iria repousar sobre ele.

O que o Espírito de Yahweh dará a ele?
O Espírito de Yahweh lhe dará sabedoria e entendimento, conselho e poder, conhecimento e temor de Yahweh.

Isaiah 11:3

Que padrão Ele usará para julgar os pobres e humildes?
Ele não julgará pelo que Seus olhos vêem ou seus ouvidos ouvem. Ele julgará com retidão e decidirá de forma justa.

O que Ele fará aos ímpios?
Ele irá matá-los com o sopro de Seus lábios.

Isaiah 11:8

Como os animais agirão de maneira diferente?
Eles não ferirão, nem destruirão todo o Seu monte santo.

Por que os animais não ferirão ou destruirão?
Os animais não ferirão, nem destruirão, porque a terra será cheia do conhecimento de Yahweh.

Isaiah 11:10

Naquele dia, por que o Senhor estenderá a mão?
Ele estenderá a mão para resgatar o remanescente de Seu povo que permanece na Assíria, no Egito, em Patros, na Etiópia, em Elão em Sinear, em Hamate e nas ilhas do mar.

Isaiah 11:12

O que acontecerá com aqueles que são hostis a Judá?
Aqueles que são hostis a Judá serão eliminados.

O que acontecerá entre Efraim e Judá?
Efraim não invejará a Judá, e Judá não será mais hostil com Efraim.

Isaiah 11:14

O que Efraim e Judá farão juntos?
Eles irão atacar as colinas dos filisteus a oeste e irão saquear o povo do leste. Eles também atacarão Edom e Moabe.

O que o Yahweh fará ao golfo do mar do Egito e do rio Eufrates?
Yahweh dividirá o golfo do mar do Egito e dividirá o rio Eufrates em sete correntes.

Por que Yahweh dividirá o golfo do mar do Egito e dividirá o rio Eufrates?
Ele os dividirá para que possam ser atravessados com sandálias.

Capítulo 12

1 Naquele dia, dirás: "Darei graças a Ti, Yahweh. Pois, embora estejas irado comigo, a Tua ira se afastou de mim, e tens me confortado. **2** Deus é a minha salvação; confiarei Nele e não temerei, pois Yahweh, sim, Yahweh é a minha força e o meu cântico. Ele é a minha salvação". **3** Com alegria, tirareis água do poço da salvação. **4** Naquele dia, direis: "Dai graças a Yahweh e invocai o Seu nome; declarai os Seus atos entre os povos; proclamai quão exaltado é o Seu nome. **5** Cantai a Yahweh, porque Ele tem feito coisas gloriosas; seja isso

conhecido em toda a terra. **6** Exultai e cantai com alegria, habitantes de Sião, pois grande é o Santo de Israel no meio de vós".

Isaiah 12:1

Informação Geral:
Aqui Isaías continua a descrever como será quando o rei que Deus escolheu governar. (Veja: 11:1)

Naquele dia
Pode-se afirmar claramente a que hora está sendo referido. "Naquela época" ou "Quando o rei governar".

Tua ira se afastou
A ira de Deus é falada como se fosse uma pessoa que poderia se afastar e sair. Isso significa que Deus parou de ficar com raiva. Tradução Alternativa

Deus é a minha salvação
Deus está causando a salvação de alguém, como se Deus fosse essa salvação. T.A.: "Deus faz minha salvação". O substantivo abstrato "salvação" pode ser expresso com o substantivo "salvador" ou o verbo "salvar". "Deus é meu salvador" ou "Deus é quem me salva".

Yahweh é a minha força
Deus fazendo alguém ser forte é falado como se Yahweh fosse sua força. T.A.: "Yahweh me faz forte".

e o meu cântico
A palavra "cântico" aqui representa o que uma pessoa canta. T.A .: "e aquele com quem canto alegremente".

Ele é a minha salvação
"Ele me salvou".

Isaiah 12:3

Com alegria, tirareis água do poço da salvação
Isaías fala de pessoas sendo salvas como se estivessem recebendo a salvação da maneira como as pessoas tiram água do poço. T.A.: "você vai se alegrar quando Ele te salvar, como as pessoas se alegram quando tiram água de um poço".

invocai o Seu nome
Aqui "seu nome" se refere a Yahweh. Chamá-lo representa elogiá-Lo ou pedir-Lhe ajuda. T.A.: "elogie-O em voz alta" ou "chame-O para ajudá-lo".

declarai os Seus atos entre os povos
O substantivo "ações" pode ser expresso com a frase "o que ele fez". T.A.: "Diga aos povos sobre as grandes coisas que ele fez".

proclamai quão exaltado é o Seu nome
Aqui "Seu nome" se refere a Yahweh. T.A.: "proclamar que Ele é exaltado" ou "proclamar que Ele é grande".

Isaiah 12:5

Conexão com o Texto:
Isaías continua a dizer o que o povo vai dizer quando o rei governar.

pois grande é o Santo de Israel no meio de vós
"porque o Santo de Israel, que vive entre vós, é poderoso" ou "porque o Santo de Israel é poderoso e vive entre vós".

Translation Questions

Isaiah 12:1

Naquele dia, por que darão graças a Yahweh?
Eles darão graças porque, embora Yahweh estivesse irado com eles, Ele desviou Sua ira deles e os confortou.

Naquele dia, o que as pessoas dirão que Yahweh é para eles?
O povo dirá que Yahweh é a sua força, o seu cântico e a sua salvação.

Isaiah 12:5

Por que as pessoas serão instruídas a cantar para Yahweh?
Eles serão instruídos a cantar para Yahweh, porque Ele fez coisas gloriosas e para que seja conhecido em toda a terra.

Capítulo 13

1 Uma advertência para a Babilônia, que Isaías, filho de Amoz, recebeu. **2** Levantai uma bandeira em sinal na montanha árida; clamai, em voz alta, para eles; acenai com as mãos para que entrem nas portas dos nobres. **3** Eu dei ordens aos Meus consagrados, sim, Eu chamei Meus poderosos homens para executar a Minha ira, os que se alegram em Me exaltar. **4** Ouve-se o barulho da multidão nas montanhas, como de muitas pessoas; o som de um tumulto dos reinos, como muitas nações reunidas! Yahweh dos Exércitos está convocando as tropas para a batalha. **5** Eles vêm de um país distante, de além da extremidade do horizonte. Yahweh está com as armas de Sua indignação para destruir toda a terra. **6** Uivai, pois o dia de Yahweh está próximo; do Todo-Poderoso, virá a destruição. **7** Portanto, todas as mãos ficarão frouxas e todo coração se derreterá. **8** Ficarão assombrados; dores e aflições os tomarão, como as dores de uma mulher no parto. Olharão atônitos uns para os outros e os seus rostos estarão ardentes como fogo. **9** O dia de Yahweh vem com furor cruel, transbordando de ira ardente, para pôr a terra em assolação e para destruir os pecadores que nela estão. **10** As estrelas do céu e suas constelações não darão sua luz. O sol será escurecido desde a aurora, e a lua não resplandecerá. **11** Eu castigarei o mundo por sua maldade e os corruptos por sua iniquidade. Colocarei fim à arrogância dos orgulhosos e abaterei a arrogância dos perversos. **12** Farei os homens serem mais escassos que ouro puro, e a humanidade mais difícil de achar que o ouro fino de Ofir. **13** Portanto, farei os céus tremerem, e a terra será sacudida do seu lugar, pelo furor de Yahweh dos Exércitos, no dia da fúria de Sua ira. **14** Como uma corça perseguida ou como uma ovelha sem pastor, assim todo homem voltará em direção ao seu próprio povo e fugirá para a sua terra. **15** Todo aquele que for achado será morto, e todo aquele que for capturado morrerá pela espada. **16** Suas crianças serão despedaçadas diante de seus olhos; suas casas serão saqueadas e suas esposas, violentadas. **17** Eis que estou prestes a incitar os guerreiros da Média para atacá-los, os quais não terão interesse na prata nem se deleitarão com ouro. **18** Seus arcos despedaçarão os jovens. Não terão pena dos bebês e não pouparão as crianças. **19** Então, a Babilônia, a mais admirada dos reinos, o esplendor do orgulho dos caldeus, será devastada por Deus, como Sodoma e Gomorra. **20** Não será povoada nem habitada, geração após geração. O árabe não armará ali a sua tenda, nem os pastores farão descansar os seus rebanhos nela. **21** Mas os animais selvagens do deserto repousarão ali. Suas casas se encherão de corujas; avestruzes e cabras selvagens pularão ali. **22** As hienas uivarão nos seus castelos, e os chacais, nos seus lindos palácios. Bem perto está o tempo dela; os seus dias não tardarão.

Isaiah 13:1

sobre a Babilônia

O nome da cidade representa o povo da Babilônia. Tradução Alternativa

Amoz

Amoz foi o pai de Isaías. Veja como foi traduzido em 1:1.

clamai em voz alta para eles

A palavra "eles" se refere a soldados de outro país.

nas portas dos nobres

Possíveis significados são: 1) "as portas da Babilônia, onde os nobres vivem" ou 2) "as portas das grandes casas dos nobres".

dos nobres

"as pessoas respeitadas" ou "os governantes".

Meus servos

"os que eu separei para Mim" ou "o exército que eu separei para Mim".

Eu chamei Meus poderosos homens para executar a Minha raiva

Executar a ira de Deus representa punir as pessoas por causa da ira de Deus. "Eu chamei meus poderosos soldados para punir o povo da Babilônia porque eles me deixaram com raiva".

até os que, orgulhosamente, exultam

"mesmo aqueles que orgulhosamente exultam". Por que eles orgulhosamente exultam podem ser declarados claramente. T.A.: "até meu povo que orgulhosamente exulta por causa das grandes coisas que faço".

Isaiah 13:4

O barulho da multidão nas montanhas, como de muitas pessoas

As frases "multidão" e "muitas pessoas" significam a mesma coisa. T.A.: "Há o barulho de muitas pessoas nas montanhas" ou "Há o barulho de uma grande multidão de pessoas nas montanhas".

O barulho de um tumulto dos reinos, como muitas nações reunidas juntas

As palavras "reinos" e nações "aqui se referem à mesma coisa. T.A.:" Há a comoção ruidosa de muitos reinos reunidos".

está convocando

"está se reunindo".

de além da extremidade do horizonte

"de lugares muito além do horizonte" ou "de lugares muito distantes".

os Seus instrumentos de julgamento

Os soldados que Deus está enviando para atacar Babilônia são mencionados como se fossem armas. "Julgamento" representa punição porque Deus julgou Babilônia. T.A.: "o exército que ele usará para punir a Babilônia".

Isaiah 13:6

Chorai

"Chore em voz alta".

o dia de Yahweh está próximo

Algo prestes a acontecer em breve é falado como se estivesse próximo. T.A.: "o dia de Yahweh vai acontecer em breve".

do Todo-Poderoso virá a destruição

A destruição do Todo-Poderoso significa que o Todo-Poderoso irá destruí-los. T.A.: "naquele dia, o Deus Todo-Poderoso vai destruir você".

todas as mãos cairão bambas

Isso mostra que todas as pessoas são muito fracas e incapazes de fazer qualquer coisa.

se derreterá todo coração

As pessoas que estão terrivelmente com medo são mencionadas como se seus corações se derretessem. T.A.: "Todo mundo está com muito medo".

dores e aflições os tomarão

As pessoas de repente sentindo dor e tristeza são mencionadas como se as dores e tristezas fossem pessoas que as agarram. T.A.: "eles vão de repente sentir uma dor terrível e agonia".

como as dores de uma mulher no dia de parto

Estar em trabalho de parto representa dar à luz um bebê. T.A.: "como uma mulher dando à luz um bebê" ou

"como a dor de uma mulher que está dando à luz um bebê".

os seus rostos estarão ardendo

Seus rostos são quentes e vermelhos, como se estivessem queimando. Possíveis razões para seus rostos serem quentes são: 1) as pessoas estão com muito medo 2) as pessoas sentem vergonha ou 3) as pessoas choram. T.A.: "seus rostos estarão quentes e vermelhos".

Isaiah 13:9

o dia de Yahweh vem com furor cruel, transbordando de ira ardente

O dia que vem com furor e raiva significa que haverá furia e raiva naquele dia. Os substantivos abstratos "furor" e "raiva" podem ser expressos com os adjetivos "furioso" e "raivoso". T.A.: "No dia de Yahweh, Ele ficará furioso e extremamente zangado".

transbordando de ira

A ira aqui é mencionada como se aquele que está com raiva é um recipiente cheio de raiva. Ira transbordante significa que Ele está extremamente zangado.

para pôr a terra em assolação

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "assolação" seja expresso com o verbo "ruína". T.A.: "arruinar a terra".

As estrelas do céu e suas constelações

"As estrelas no céu".

não darão sua luz

Dando luz representa "brilhar" T.A.: "não vão brilhar".

O sol será escurecido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh escurecerá o sol" ou "O sol estará escuro".

Isaiah 13:11

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando sobre o que ele fará no dia de Yahweh.

o mundo

Isso se refere a "as pessoas do mundo".

o ímpio... os orgulhosos... os perversos

Essas frases se referem a pessoas que possuem essas qualidades. T.A.: "pessoas más ... pessoas orgulhosas ... pessoas implacáveis".

os perversos

"pessoas cruéis".

e abaterei a arrogância dos perversos

Ser baixo muitas vezes representa ser humilde. Derrubar a arrogância das pessoas representa torná-las humildes. T.A.: "e humilhará os implacáveis".

Farei homens mais escassos do que ouro puro

Porque haverá tão poucas pessoas que podem ser declaradas claramente. T.A.: "Eu vou fazer com que tantas pessoas morram que pessoas vivas serão mais raras do que ouro fino".

homens mais escassos do que ouro puro e a humanidade mais difícil de achar do que o ouro fino de Ofir

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

ouro fino de Ofir

Ofir era o nome de um lugar onde havia ouro puro.

Isaiah 13:13

Informacão Geral:

Yahweh continua falando.

Como uma corça perseguida ou como uma ovelha sem pastor

"Como gazelas que fogem rapidamente quando as pessoas as caçam, e como ovelhas que não têm pastor fogem de animais selvagens".

corça

Um animal que é semelhante a um cervo. As pessoas os caçam e animais selvagens às vezes os atacam e matam.

como uma ovelha sem pastor

Ovelhas que não têm pastor não têm ninguém para protegê-las dos animais selvagens que as atacam e matam.

Isaiah 13:15

Todo aquele que for achado será morto e todo aquele que for capturado morrerá pela espada

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O inimigo matará com a espada todos que encontrarem".

Suas crianças serão despedaçadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O inimigo também arremessará seus bebês em pedaços" ou "O inimigo baterá em seus bebês até que eles morram".

diante de seus olhos

Aqui "diante de seus olhos" significa "na presença deles" ou "enquanto assistem". Pode-se afirmar claramente que os pais são incapazes de ajudar seus filhos. T.A.: "enquanto seus pais assistem impotentes".

suas casas serão saqueadas

Isso significa que tudo valioso será roubado de suas casas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O inimigo saqueará as casas das pessoas" ou "O inimigo roubará tudo de valor das casas das pessoas".

suas esposas serão estupradas

Isso significa que os inimigos atacarão as mulheres e as forçarão a fazer sexo com eles. As palavras "serão" são entendidas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "suas esposas serão estupradas" ou "seus inimigos irão estuprar suas esposas".

Isaiah 13:17

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando.

Estou prestes a suscitar o reino da Média para atacá-los

Fazer com que as pessoas queiram fazer alguma coisa seja chamado de estimulá-las. T.A.: "Estou prestes a fazer os medos quererem atacá-los".

Isaiah 13:19

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando.

a mais admirada dos reinos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o reino que as pessoas mais admiram".

o esplendor do orgulho caldeu

O substantivo "orgulho" pode ser expresso com o adjetivo "orgulhoso". T.A.: "a bela cidade de que os caldeus são tão orgulhosos".

será despedaçada

"será destruída".

como Sodoma e Gomorra

Aqui "como Sodoma e Gomorra foram derrubadas". Veja como foi traduzido os nomes dessas cidades em 1:9.

Não será habitada ou morada

Os dois verbos significam basicamente a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém vai viver nela".

geração após geração

A frase "geração após geração" se refere a todas as gerações de pessoas que viverão no futuro. T.A.: "para sempre" "nunca mais".

O árabe

Isso se refere ao povo árabe em geral, não a uma pessoa. T.A.: "árabes" ou "povo árabe".

Isaiah 13:21

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com a Babilônia.

repousarão ali

"deitarão na Babilônia".

Suas casas

"Casas do povo".

coruja

As corujas são passáros selvagens que caçam à noite.

avestruzes

Um grande pássaro selvagem que corre rápido e não pode voar.

hienas

São grandes animais selvagens que se parecem com cachorros e comem animais mortos. Seu grito alto soa como uma pessoa rindo.

e os chacais, nos seus lindos palácios

As palavras "vão chorar" são entendidas. T.A.: "E os chacais vão chorar nos belos palácios".

chacais
Um cachorro selvagem.
Bem perto está o tempo dela, e os seus dias não tardarão
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. "Seu tempo" e "seus dias" se referem ao tempo que Deus escolheu para a Babilônia ser destruída. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O tempo que tudo isso vai acontecer com o povo da Babilônia está próximo, e nada vai parar isso".

Translation Questions

Isaiah 13:1

Que mensagem Isaías recebeu de Yahweh?
Ele recebeu uma mensagem acerca da Babilônia.
O que o Yahweh chamou seus homens valentes para fazer?
Ele os chamou para executar Sua ira.
Isaiah 13:4
De onde vem o exército de Yahweh?
Ele vêm de um país distante, das extremidades do horizonte.
O que os instrumentos de julgamento de Yahweh irão fazer?
Eles irão destruir toda a terra.
Isaiah 13:6
O que o povo fará quando a terra for destruída?
Todas as mãoes se enfraquecerão e, se derreterá todo coração. Ficarão desanimados; dores e aflições os angustiarão. Olharão um para o outro assustados; os seus rostos estarão flamejantes.
Isaiah 13:9
O que mais acontecerá durante o dia de Yahweh?
A terra será desolada e os pecadores serão destruídos. As estrelas, constelações, sol e lua não resplandecerão sua luz; eles serão escurecidos.
Isaiah 13:11
Sobrará muitos homens?
Não! O Senhor fará os homens mais raros do que o ouro puro.
Isaiah 13:17
Quem Yahweh irá suscitar para atacar os babilônios?
Yahweh irá suscitar os Medos para atacar os babilônios.
Isaiah 13:19
O que vai acontecer com a Babilônia?
Deus os derrubará como Sodoma e Gomorra e eles não terão habitantes ou moradores de geração em geração.
Isaiah 13:21
Quem habitará na Babilônia?
Os animais ferozes do deserto repousarão ali.
Quando estas coisas acontecerão à Babilônia?
O tempo de Babilônia está próximo e seus dias não serão se prolongarão.

Capítulo 14

1 Yahweh terá compaixão de Jacó; Ele escolherá Israel novamente e o restaurará à sua própria terra. Estrangeiros se unirão a eles e se tornarão parte da casa de Jacó. **2** As nações os trarão ao seu próprio lugar. Então, a casa de Israel os possuirá como servos e servas na terra de Yahweh. Eles tornarão cativos aqueles que os haviam capturado, e reinarão sobre os seus opressores. **3** No dia em que Yahweh te der descanso do teu sofrimento e angústia, e do árduo trabalho que te obrigaram a executar, **4** tu cantarás esta canção de insulto contra o rei da Babilônia: "Como o opressor chegou ao fim; a fúria arrogante terminou! [1] algumas versões têm **5** Yahweh quebrou a vara da

maldade, o cetro daqueles governantes, **6** que, furiosos, feriram as pessoas com golpes incessantes e, com raiva, reinavam sobre as nações, com um ataque desenfreado. **7** Toda a terra descansa e está quieta; todos começam a celebrar com canções. **8** Até as árvores de cipreste e os cedros do Líbano se alegram sobre ti; eles exclamam: 'Desde que caíste, nenhum lenhador sobe aqui para nos cortar'. **9** O Sheol abaixo está ávido para te encontrar quando fores para lá. Despertou, por tua causa, os mortos que foram reis da terra, e fez levantar dos seus tronos todos os que haviam sido reis das nações. **10** Todos eles falarão, dizendo: 'Tu estás fraco como nós. Tu te tornaste como nós. **11** Tua grandiosidade foi lançada para o Sheol com o som dos teus instrumentos de cordas. Larvas estão espalhadas abaixo de ti, e vermes te cobrem'. **12** Como tu caíste do céu, estrela da alva, filho da manhã! Como foste lançado por terra, tu que conquistaste as nações! **13** Disseste em teu coração: 'Eu subirei aos céus, exaltarei meu trono acima das estrelas de Deus e me assentarei no monte da assembleia, nas distâncias longínquas do norte. **14** Subirei acima das alturas das nuvens; eu farei a mim mesmo semelhante ao Deus Altíssimo'. **15** Todavia, tu descerás ao Sheol, para a profundidade do abismo. **16** Aqueles que te virem te contemplarão e prestarão atenção em ti. Eles dirão: 'É este o homem que fez a terra tremer, que abalou os reinos, **17** que fez do mundo um deserto, que derrubou as suas cidades e não deixou os prisioneiros voltarem para as suas casas?'. **18** Todos os reis das nações, todos eles, deitam em honra, cada um na sua própria tumba. **19** Mas tu foste expulso da tua sepultura como um galho jogado fora. Os mortos te cobrem como uma veste, os perfurados pela espada, que descem às pedras do abismo. Tu foste como um cadáver pisoteado. **20** Tu não te juntarás a eles no túmulo, porque destruíste a própria terra e mataste o teu próprio povo. Os filhos dos malfeitores nunca serão mencionados novamente". **21** Preparai um massacre para os filhos dele! Pela iniquidade dos seus ancestrais, que eles não se levantem para possuir a terra, para encher o mundo com cidades. **22** "Eu Me levantarei contra eles" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. "Eu cortarei da Babilônia o nome, a descendência e a posteridade" — esta é a declaração de Yahweh. **23** "Eu também farei dela um lugar para corujas, um lugar de pântanos; Eu a varrerei com a vassoura da destruição" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **24** Yahweh dos Exércitos jurou: "Certamente, como Eu planejei, acontecerá; como Eu propus, assim será: **25** Eu quebrarei o assírio em Minha terra e, sobre Minhas montanhas, o esmagarei debaixo dos Meus pés. Então, o seu jugo será levado para longe do Meu povo, a sua carga, para longe dos seus ombros". **26** Este é o plano que está determinado para toda a terra, e esta é a mão levantada sobre todas as nações. **27** Pois Yahweh dos Exércitos planejou isto. Quem poderá impedi-Lo? Sua mão está levantada. Quem a fará recuar? **28** Esta declaração veio no ano em que o rei Acaz morreu: **29** "Não te alegres, Filístia, porque a

vara que te batia foi quebrada. Pois da raiz da serpente crescerá uma víbora, e o seu fruto será uma serpente voadora. **30** Os primogênitos dos pobres vão alimentar suas ovelhas no Meu pasto, e os necessitados se deitarão seguros. Eu matarei de fome a tua raiz e isso aniquilará teus sobreviventes. **31** Lamenta, portão; chora, cidade; todos vós estareis derretidos, Filístia; pois vem do norte uma nuvem de fumaça, e não há desertores em suas fileiras. **32** Que resposta será dada aos mensageiros daquela nação? Dizei-lhes que Yahweh estabeleceu Sião, e nela os aflitos de Seu povo encontrarão refúgio.

Footnotes

14:4 [1]Nota: Em vez de

Isaiah 14:1

Yahweh terá compaixão de Jacó

Aqui "Jacó" se refere aos descendentes de Jacó. Tradução Alternativa

se tornarão parte da casa de Jacó

A casa de Jacó se refere aos descendentes de Jacó, os israelitas. T.A.: "unir-se aos descendentes de Jacó".

As nações os trarão do seu próprio lugar

"As nações trarão os descendentes de Jacó de volta à terra de Israel".

a casa de Israel

Isso se refere aos israelitas, os descendentes de Israel. T.A.: "os descendentes de Israel".

Eles tornarão cativos aqueles que os tinham capturado

"Os soldados israelitas tomarão como cativos aqueles que capturaram israelitas".

Isaiah 14:3

do vosso sofrimento e da vossa angústia

A palavra "vosso" é singular, mas se refere ao povo de Israel. Além disso, "sofrimento" e "angústia" significam basicamente a mesma coisa e são usados juntos para dar ênfase. T.A.: "das coisas que fizeram você sofrer muito".

Como o opressor tem chegado ao fim

Isso é uma exclamação. "O opressor chegou ao fim".

a fúria arrogante terminou

As palavras "como" e "tem" são entendidas. T.A.:"como a fúria orgulhosa terminou "ou" seu orgulho e fúria terminaram".

a fúria arrogante terminou

A "fúria orgulhosa" se refere ao rei da Babilônia sendo orgulhoso e tratando cruelmente as outras nações. T.A.: "sua crueldade acabou" ou "ele não pode mais oprimir as pessoas".

Isaiah 14:5

Conexão com o Texto:

Isso faz parte da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia.

Yahweh tem quebrado a vara da maldade

A vara do ímpio provavelmente se refere a um bastão que pessoas malvadas acertariam em outras pessoas. Quebrar esse bastão representa distruir seu poder de tratar as pessoas cruelmente. T.A.: "Yahweh destruiu o poder dos ímpios".

o cetro daqueles governantes

Um cetro representa o poder de um governante de governar. Quebrar o cetro representa destruir o poder do governante. T.A.: "Yahweh destruiu o poder dos governantes maus".

que feriram as pessoas

Pessoas más atacaram os povos com sua vara. T.A.: "quem atingiu os povos".

com golpes incessantes

"sem parar" ou "de novo e de novo".

reinavam sobre as nações
"quem conquistou outras nações".
com um ataque desenfreado
"atacando-os sem parar".
Isaiah 14:7
Conexão com o Texto:
Isso faz parte da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia.
Toda a terra
Isso se refere a todos na terra. T.A.: "todos na terra".
Até as árvores de cipreste se alegram sobre ti com os cedros do Líbano
Isaías fala das árvores como se fossem pessoas que poderiam se alegrar. Isso enfatiza que é tão grande que Deus tenha impedido o rei da Babilônia de que até mesmo a natureza se alegraria se pudesse. T.A.: "Será como se até as árvores de Chipre e os cedros do Líbano se alegram por você".
alegram sobre ti
Por que eles se alegram podem ser declarados claramente. T.A.: "alegra-te que Deus te fez impotente".
Desde que foram derrubados
Ser derrubado representa sendo feito impotente e sem importância. T.A.: "Desde que você se tornou impotente".

Sheol abaixo está ávido para vos encontrar
Sheol é falado como se fosse uma pessoa que está ansiosa para conhecer seus convidados. Isso implica que o rei morre. T.A.: "Sheol é como um anfitrião ansioso para conhecê-lo".
Despertou para vós a morte, todos os reis da terra
"Acorda os mortos para você, todos os reis da terra". O Sheol é falado como se fosse uma pessoa que poderia acordar aqueles que estão nele. T.A.: "Todos os reis mortos da terra em Sheol acordam para cumprimentá-lo".
Isaiah 14:10
Conexão com o Texto:
Isso faz parte da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia. Aqui eles cantam sobre o que os reis mortos no Sheol dirão a ele.
Todos eles falarão e dirão para vós
A palavra "eles" se refere aos reis mortos no Sheol, e a palavra "vós" se refere ao rei da Babilônia.
Vossa grandiosidade tem sido levada para o Sheol
Os reis mortos falarão do rei da Babilônia que não tem mais esplendor, como se o seu esplendor tivesse descido para o Sheol. T.A.: "Seu esplendor terminou quando Deus te mandou aqui para o Sheol".
com o som dos vossos instrumentos de cordas
As pessoas faziam música com instrumentos de corda para homenagear o rei. Os reis mortos falarão de pessoas que não mais honram o rei da Babilônia com música como se a música fosse para o Sheol. T.A.: "junto com o som de pessoas tocando música para homenageá-lo".
Larvas são espalhadas debaixo de vós
As larvas sob o corpo morto são mencionadas como se fossem um colchão ou uma cama. T.A.: "Você está deitado em uma cama de vermes" ou "Você deita em muitos vermes".
vermes vos cobrem
Os vermes em todo o corpo são mencionados como se estivessem cobrindo-o como um cobertor. T.A.: "Vermes cobrem você como um cobertor" ou "Há vermes por todo o corpo".
Isaiah 14:12
Conexão com o Texto:
Isso faz parte da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia.
Como tu caístes do céu, estrela do dia, filho da manhã
A estrela do dia é uma estrela brilhante que se levanta pouco antes da manhã. O povo de Israel se referirá

ao rei da Babilônia em termos dessa estrela, a fim de sugerir que ele já foi grande, mas agora ele não era. T.A.: "Você era como a estrela da manhã brilhante, mas você caiu do céu".

Como fostes cortado da terra

O povo de Israel falará do rei da Babilônia como se ele fosse uma árvore que foi cortada. T.A.: "Você é derrotado como uma árvore que alguém derrubou no chão".

me sentarei no monte da assembleia

Isso alude ao mito de que muitas pessoas no antigo Oriente Próximo sabiam que os deuses cananeus se reuniam em conselho no topo de uma montanha na parte norte da Síria. Sentado na montanha representa governar com os deuses. T.A.: "Eu vou governar na montanha onde os deuses se reúnem".

nas distâncias longinquas do norte

"nos lugares mais setentrionais". A montanha no norte foi aparentemente chamada Zafon. Algumas versões modernas dizem "longe nos lados de Zafon".

Isaiah 14:15

Conexão com o Texto:

Isso faz parte da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia.

porém tu descerás ao Sheol

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas agora Deus te enviou ao Sheol".

É este o homem

As pessoas usarão essa pergunta para zombar do rei da Babilônia, ou para expressar seu choque com o que aconteceu com ele. Pode ser expresso como uma frase. T.A.: "Certamente, este não é o homem".

que fez a terra tremer

Possíveis significados são: 1) a terra tremeu quando o exército do rei marchou para conquistar as pessoas ou 2) isso se refere ao povo da terra tremendo de medo dele.

abalou os reinos

Possíveis significados são: 1) isso é uma metáfora para "reinos conquistados" ou 2) isso é metonímia para "aterrorizar o povo dos reinos".

que fez do mundo um deserto

"quem fez os lugares onde as pessoas viviam em um deserto".

Isaiah 14:18

Conexão com o Texto:

Este é o fim da canção de provocação que os israelitas vão cantar para o rei da Babilônia.

todos eles, deitam em honra

Isso significa que seus corpos foram enterrados de maneira honrosa. T.A.: "todos os reis que morreram são enterrados de forma honrosa".

Mas tu fostes expulso da tua sepultura

Ser expulso da sepultura representa não ser enterrado. T.A.: "Mas você não está enterrado. Seu corpo é deixado no chão".

como um galho jogado fora

Um galho jogado fora representa algo sem valor. T.A.: "como um ramo sem valor que é deixado de lado".

Os mortos te cobrem como uma veste

Isso representa muitos corpos mortos em cima de seu corpo. T.A.: "Os corpos das pessoas mortas cobrem completamente o seu corpo" ou "Os corpos dos soldados mortos são empilhados em cima do seu corpo".

aqueles furados pela espada

Isto diz que "Os mortos" estão no começo da sentença. Ser perfurado pela espada representa ser morto em batalha. T.A.: "aqueles que foram mortos em batalha".

que descem às pedras do abismo

O poço se refere ao inferno ou a um grande buraco no solo, onde muitos corpos são simplesmente despejados.

Tu nunca te juntarás com eles no túmulo

A palavra "eles" se refere aos outros reis que morreram e foram enterrados corretamente. Unir-se a eles no

enterro representa estar enterrado como eles estavam. T.A.: "você nunca será enterrado como outros reis foram enterrados".

Os filhos de malfeitores nunca serão mencionados novamente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém nunca mais falará sobre os descendentes dos malfeitores".

Isaiah 14:21

Prepara o teu massacre para os seus filhos

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "massacre" seja expresso com o verbo "matar". T.A.: "Prepare-se para matar os filhos do rei da Babilônia".

pela iniquidade dos seus ancestrais

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "iniquidade" seja expresso como o verbo "pecou muito". T.A.: "porque seus antepassados pecaram muito".

então, eles não se levantarão

Aqui "levantarão" representa ou tornar-se poderoso ou atacar. T.A.: "Então eles não se tornarão poderosos" ou "então eles não atacarão".

possuir a terra

Isto representa assumir o controle das pessoas na terra, neste caso, conquistando-as. T.A.: "assumir o controle dos povos da terra" ou "conquistar os povos da terra".

encher o mundo inteiro com cidades

Isso representa fazer com que o mundo tenha muitas cidades nele. T.A.: "e construir cidades em todo o mundo".

Eu me levantarei contra eles

Isso significa que Deus fará algo contra eles. A palavra "eles" se refere ao povo da Babilônia. T.A.: Vou atacá-los "ou" vou enviar pessoas para atacá-los".

esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "declaração" seja expresso como o verbo "solenemente dito". T.A.: "isto é o que Yahweh dos exércitos declarou" ou "isto é o que Yahweh dos exércitos disse solenemente".

Yahweh dos Exércitos

Traduza isto como foi traduzido em 1:9.

Eu cortarei da Babilônia, o nome, a descendência e a posteridade

"Cortarei" representa destruição. Aqui "Babilônia" se refere ao povo da Babilônia. Além disso, "nome" se refere à fama da Babilônia ou à própria Babilônia como um reino. T.A.: "Eu vou destruir a Babilônia, junto com os filhos e netos do povo".

Eu também farei dela

A palavra "dela" se refere à cidade da Babilônia. As cidades eram frequentemente mencionadas como se fossem mulheres. T.A.:"Eu também farei isto".

uma possessão de corujas

Isso representa animais selvagens que vivem na cidade porque não há pessoas lá. T.A.: "um lugar onde as corujas vivem" ou "um lugar onde os animais selvagens vivem".

e de poços de águas

Fazer com que haja pântanos ou lagoas de água estagnada onde a cidade era falada, faz da cidade essas coisas. T.A.: "e em um lugar onde existem lagoas estagnadas".

Eu a varrerei com a vassoura da destruição

Isso representa destruir completamente a Babilônia e fazer com que ela não exista como se fosse uma sujeira inútil que as pessoas varrem. "Eu vou destruí-lo completamente, como varrê-lo com uma vassoura".

Isaiah 14:24

Yahweh dos Exércitos

Traduza isto como foi traduzido em 1:9.

como Eu tenho planejado, acontecerá, e como

Eu tenho proposto, assim será
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "as coisas que eu planejei certamente acontecerão".
Eu quebrarei o assírio em Minha terra
Quebrar representa derrotar. T.A.: "Eu derrotarei os assírios na minha terra" ou "Farei com que os assírios da minha terra sejam derrotados".
o assírio
Isso representa o rei assírio e seu exército. T.A.: "o rei da Assíria e seu exército" ou "o exército assírio".
esmagarei debaixo dos Meus pés
Isso representa derrotá-lo completamente.
Então, seu jugo será levantado para longe dele e sua carga para longe dos seus ombros
Isso pode ser expresso com um verbo ativo. T.A.: "Então eu vou levantar o seu jugo deles e seu fardo de seus ombros".
Então, seu jugo será levantado para longe dele e sua carga para longe dos seus ombros
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Levantar o jugo e o fardo representa libertar as pessoas da escravidão. T.A.: "Então eu vou libertar os israelitas da escravidão para a Assíria como remover um fardo pesado de seus ombros".
seu jugo... sua carga
A palavra "dele" se refere à Assíria.
para longe dele... para longe dos seus ombros
As palavras "dele" e "seus" se referem ao povo de Israel.
Isaiah 14:26
Informação Geral:
Isso pode ser Isaías falando ou pode ser Yahweh falando.
Este é o plano que está determinado para toda terra
A ideia de "é determinado" pode ser expressa com um verbo ativo. T.A.: "Este é o plano que Deus pretende para toda a terra".
e esta é a mão levantada sobre todas as nações
Deus está pronto para punir as nações como se levantasse a mão para atingi-las. A palavra "mão" também pode representar seu poder. T.A.: "e este é o poder de Yahweh de punir todas as nações" ou "é assim que Yahweh castigará as nações".
quem poderá pará-Lo?
Esta questão enfatiza que ninguém pode parar Yahweh. T.A.: "não há ninguém que possa pará-Lo".
Yahweh dos Exércitos
Traduza isto como foi traduzido em 1:9.
Sua mão está levantada
Isto representa Yahweh pronto para punir as nações. T.A.: "Ele está pronto para puni-los".
quem a poderá voltar atrás?
Esta pergunta é usada para dizer que ninguém pode impedir a mão de Deus. Voltar a mão representa impedi-Lo de punir as nações. T.A.: "ninguém pode voltar atrás" ou "ninguém pode impedi-Lo de puni-los".
Isaiah 14:28
a vara que te bateu foi quebrada
A vara que atingiu a Filistia representa um rei que enviou seu exército para atacá-los. Estar quebrado representa estar morto ou ser derrotado. T.A.: "o rei que enviou seu exército contra você está morto" ou "o exército que atacou você é derrotado".
Pois da raíz da serpente crescerá uma víbora... o seu fruto será uma serpente voadora
Essas duas frases são tanto a imagem da descendência de uma serpente quanto a da serpente. Eles representam o sucessor de um rei sendo mais poderoso e cruel que o primeiro rei.
uma víbora
Uma espécie de cobra venenosa.
uma serpente voadora
Aqui a palavra "voar" se refere a seus movimentos rápidos. T.A.: "uma cobra

venenosa que se move rapidamente".

O primeiro nascido do pobre

Isso representa as pessoas mais pobres. T.A.: "As pessoas mais pobres" ou "os mais pobres do Meu povo".

Eu matarei tua raiz com a fome e isso aniquilará teus sobreviventes

Aqui "tua raiz" se refere ao povo da Filistia. T.A.: "Eu vou matar o seu povo com fome que vai matar todos os seus sobreviventes".

Isaiah 14:31

Uiva, portão; chora, cidade

Aqui "portão" e "cidade" representam as pessoas nos portões da cidade e nas cidades. "Uivam, vocês pessoas nos portões da cidade; chorem, vocês pessoas nas cidades".

vós derreterão

Derreter representa tornar-se fraco por causa do medo. T.A.: "você vai crescer fraco com medo".

Pois vem do norte uma nuvem de fumaça

Isso implica que um grande exército está vindo do norte. T.A.: "Para do norte vem um grande exército com uma nuvem de fumaça".

uma nuvem de fumaça

Possíveis significados são: 1) isso representa uma nuvem de poeira que o exército agita ao viajar em estradas de terra secas. : "T.A.: "uma nuvem de poeira" ou 2) há muita fumaça por causa de todas as coisas que o exército destrói e queima. T.A.: "muita fumaça".

não há extaviados em suas colunas

"ninguém em suas fileiras caminha lentamente atrás dos outros".

Como, então, se responderá aos mensageiros daquela nação?

O autor usa essa pergunta para apresentar suas instruções sobre como os israelitas devem falar com os mensageiros. T.A.: "É assim que vamos responder aos mensageiros da Filistia".

Yahweh tem fundado Sião

"Yahweh começou Sião".

e nela

"e em Jerusalém" ou "lá".

a aflição do povo

"aqueles de Seu povo que foram afligidos".

Translation Questions

Isaiah 14:1

O que o Senhor fará a Israel?

O Senhor novamente escolherá a Israel e os restaurará para sua própria terra.

Alguém mais irá com os israelitas de volta à sua terra?

Os estrangeiros se unirão a eles e juntarão a casa de Jacó.

Quem irá trazer os israelitas de volta para sua própria terra?

As nações os trarão para seu próprio lugar.

O que a casa de Israel fará às nações que levaram Israel cativo?

A casa de Israel os tomará como servos e servas. Eles levarão cativos aqueles que os capturaram e eles governarão seus opressores.

Isaiah 14:3

O que acontecerá no dia em que Yahweh der a Israel descanso de seu sofrimento, angústia e escravidão?

Eles irão cantar uma canção de provocação ao rei da Babilônia.

O que aconteceu com o opressor?

O opressor chegou ao fim.

Isaiah 14:5

O que o rei da Babilônia fez?

Ele atingiu as pessoas em fúria com golpes incessantes. Ele havia governado as nações com raiva, com um ataque irrestrito.

Isaiah 14:10

O que dirão os reis da terra ao rei da Babilônia?

Todos falarão e dirão para vós: "Tendes se tornado fracos como nós..."

e "Vossa grandiosidade tem sido levada para o Seol".

Isaiah 14:12

O que aconteceu com o filho da manhã?

Ele caiu do céu e foi derrubado no chão.

O que o filho da manhã disse em seu coração?

Ele disse que iria exaltar seu trono acima das estrelas de Deus e se tornaria como o Deus Altíssimo.

Isaiah 14:18

Por quê o rei da Babilônia não se juntará aos outros reis das nações em sepultamento?

Ele não se juntará a eles porque destruiu sua terra e matou seu povo.

Isaiah 14:21

Qual é a declaração de Yahweh dos Exércitos contra Babilônia?

Ele declara: "Eu me levantarei contra eles" e, mais adiante, "Eu cortarei o nome da Babilônia, descendência e posteridade".

Isaiah 14:24

Que jurou Yahweh dos Exércitos acerca dos assírios na terra de Yahweh?

Ele disse que iria quebrar o assírio em sua terra e sobre suas montanhas os emagaria debaixo dos Seus pés.

Isaiah 14:28

Qual foi a declaração contra a Filistia?

Foi declarado que a Filistia não deveria se alegrar, pois o Senhor iria matar a raiz da Filistia com a fome que mataria todos os sobreviventes dos filisteus.

Isaiah 14:31

Quem fundou Sião?

Yahweh fundou Sião.

O que os aflitos do povo de Yahweh encontrarão em Sião?

Os aflitos do povo de Yahweh encontrarão refúgio em Sião.

Capítulo 15

1 Uma declaração sobre Moabe: De fato, em uma noite, Ar de Moabe foi devastada e destruída; certamente, em uma só noite, Quir de Moabe foi devastada e destruída. **2** Eles foram ao templo, o povo de Dibom foi aos altos lugares para chorar. Moabe pranteia sobre Nebo e Medeba. Todas as suas cabeças estão calvas e todas as barbas estão cortadas. **3** Em suas ruas, eles vestem panos de saco; em seus terraços e na praça, todos lamentam, derretem-se em lágrimas. **4** Hesbom e Eleale clamam por ajuda; suas vozes são ouvidas tão longe quanto em Jaaz. Por isso, os homens armados de Moabe clamam por ajuda; eles tremem em seu interior. **5** Meu coração chora por Moabe; seus fugitivos fogem para Zoar e para Eglate-Selisia. Eles sobem chorando para Luíte; na estrada para Horonaim, eles lamentam, em alta voz, por sua destruição. **6** As águas de Ninrim secaram-se, a grama está seca e a vegetação morre; nada está verde. **7** A fartura que cultivaram e estocaram, eles a levam para além do riacho dos salgueiros. **8** O choro espalha-se por todo a terra de Moabe; a lamentação, tão longe quanto Eglaim e Beer-Elim. **9** Pois as águas de Dimom estão cheias de sangue; mas Eu trarei ainda mais sobre Dimom. Um leão atacará tanto os que escaparem de Moabe quanto os que restarem na terra.

Isaiah 15:1

Informação Geral:

Muitas vezes, em profecia, os eventos que acontecerão no futuro são descritos como ocorrendo agora ou no passado. Isso enfatiza que o evento

certamente acontecerá.

Uma declaração

"Isto é o que Yahweh declara" ou "Esta é uma mensagem de Yahweh".

Ar... Quir... Dibom... Nebo... Medeba

Estes são nomes de cidades e vilas em Moabe.

Ar de Moabe foi devastada e destruída

As palavras "devastadas" e "destruídas" significam a mesma coisa e enfatizam que a cidade estava completamente arruinada. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

foi aos altos lugares para chorar

Aqui "até as alturas" se refere a um templo ou altar que foi construído em terreno alto, como uma colina ou lado da montanha. T.A.: "subiu ao templo no topo da colina para chorar".

Moabe pranteia sobre Nebo e Medeba

Esses nomes de lugares se referem às pessoas que moram lá. T.A.: "o povo de Moabe vai chorar por causa do que aconteceu com as cidades de Nebo e Medeba".

Todas as suas cabeças estão calvas e todas as barbas estão cortadas

Eles fazem isso para mostrar sua extrema tristeza. T.A.: "Todos eles vão raspar suas cabeças e cortar suas barbas e ficarem tristes".

Isaiah 15:3

Informação Geral:

Isto continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. (Veja: 15:1)

eles vestem panos de saco

Eles fazem isso para mostrar sua extrema tristeza. T.A.: "eles usam pano de saco e choram".

Hesbom... Eleale... Jaaz

Estes são nomes de cidades e vilas.

Hesbom e Eleale clamam

Esses nomes de cidades representam as pessoas dessas cidades. "O povo de Hesbom e Eleale clamou".

eles tremem em seu interior

O tremor físico é um sintoma de medo. T.A.: "eles estarão completamente cheios de medo".

Isaiah 15:5

Informacão Geral:

Isto continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. (Veja: 15:1)

Meu coração chora por Moabe

O coração representa as emoções. Deus fala de sua grande tristeza como se seu coração clamava. T.A.: "Estou extremamente triste com o que está acontecendo com Moabe".

seus fugitivos fogem

"os fugitivos de Moabe fugirão". Um fugitivo é uma pessoa que foge para que seu inimigo não o capture.

Zoar... Eglate-Selisia... Luíte... Horonaim... Ninrin

Estes são nomes de cidades e vilas.

sobre sua destruição

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "destruição" seja expresso como o verbo "destruído". T.A.: "porque a cidade deles é destruída".

A fartura

"todas as coisas".

riacho dos álamos

Isso pode se referir ao rio na fronteira no sul de Moabe.

Isaiah 15:8

Informação Geral:

Isto continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. (Veja: 15:1)

O choro tem ido por todo o território de Moabe

As pessoas estão gritando e outras pessoas ouvindo isso é dito como se o choro tinha saído. T.A.: "Pessoas de

todo o território de Moabe gritam".

a lamentação tão longe quanto Eglaim e Beer-Elim

As palavras "tem ido" são compreendidas. O lamento das pessoas e os outros que o ouvem são mencionados como se os lamentos tivessem ido tão longe quanto esses dois lugares. T.A.: "o choro chegou até Egalim e Beer Elim" ou "pessoas até mesmo longe como Elaim e Beer Elim choram".

Eglaim... Beer-Elim... Dimom

Estes são nomes de cidades e vilas. Dimom era a principal cidade do país de Moabe. Várias versões modernas têm "Dibom" em vez de "Dimom".

mas Eu trarei mais sobre Dimom

Aqui "eu" se refere a Yahweh. Além disso, "sobre Dimom" se refere ao povo. T.A.: "mas vou causar ainda mais problemas para o povo de Dimom".

Translation Questions

Isaiah 15:1

Sobre quem é a declaração?

A declaração é sobre Moabe.

O que acontecerá com Ar e Quir de Moabe?

Cada uma será destruída e devastada em uma noite.

Isaiah 15:5

Para onde vão os fugitivos de Moabe?

Eles fogem para Zoar e para Eglate-Selisia.

Isaiah 15:8

O que têm acontecido com as águas de Dimom e o que acontecerá a Dimom?

As águas de Dimom estão cheias de sangue, mas Yahweh trará ainda mais sobre Dimom.

O que acontecerá com aqueles que escaparam de Moabe e também aqueles que restaram na terra?

Um leão atacará ambos, aqueles que escaparam de Moabe e aqueles que restaram em Moabe.

Capítulo 16

1 Enviai carneiros ao governador da terra, desde Selá, no deserto, até ao monte da filha de Sião. **2** Como pássaros errantes, como ninhada dispersa, assim são as filhas de Moabe nos vaus do rio de Arnom. **3** "Dá conselhos!", elas clamam. "Executa justiça; providencia alguma sombra como a noite no meio do dia; esconde os refugiados; não traias os fugitivos. **4** Que os refugiados de Moabe vivam entre vós; sê para eles um esconderijo contra o destruidor". Pois, quando a opressão for interrompida, e a destruição cessar, e desaparecer da terra aqueles que oprimem, **5** um trono será estabelecido em fidelidade à aliança; alguém vindo da tenda de Davi se assentará com fidelidade. Ele julgará enquanto busca a justiça e pratica o que é correto. **6** Temos ouvido falar do orgulho de Moabe, sua arrogância, sua soberba e sua ira. Porém, seu discurso soberbo são palavras vazias. **7** Assim, Moabe geme por Moabe, todos eles lamentam. Vós, que fostes completamente devastados, chorai pelos bolos de passas de Quir-Haresete. **8** Os campos de Hesbom estão secos, bem como as videiras de Sibma. Os governantes das nações pisaram as videiras selecionadas, que alcançavam Jazer e espalhavam-se até o deserto. Seus brotos se espalhavam e iam além do mar. **9** Na verdade, chorarei juntamente com Jazer pela vinha de Sibma. Eu vos regarei com Minhas lágrimas, Hesbom e Eleale. Pois, em vossos campos de frutas de verão e de colheita, Eu acabei com

os gritos de alegria. **10** O regozijo e a alegria desapareceram dos pomares; e, nas vinhas, não se canta nem há gritos alegres. Não há quem pise vinho nos lagares. Eu fiz cessar os gritos de júbilo dos pisadores. **11** Então, Meu coração suspira como uma harpa por Moabe, e Meu íntimo, por Quir-Heres. **12** Quando Moabe se apresentar cansado no lugar alto, e entrar em seu templo para orar, suas orações nada alcançarão. **13** Esta é a palavra que Yahweh disse, anteriormente, a respeito de Moabe. **14** Novamente, Yahweh diz: "Dentro de três anos, a glória de Moabe desaparecerá; a despeito de seus muitos habitantes, os remanescentes serão pouquíssimos e insignificantes".

Isaiah 16:1

Informação Geral:

Isso continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. O versículo 1 é provavelmente o que Deus diz que os governantes de Moabe dirão uns aos outros. (Veja: 15:1)

Enviai carneiros ao governador da terra

Os moabitas enviarão carneiros ao rei de Judá, para que ele possa protegê-los do exército do inimigo.

Selá

Este é o nome de uma cidade.

da filha de Sião

A "filha" de uma cidade significa o povo da cidade. Tradução Alternativa

Como pássaros errantes, como ninhada dispersa, assim as mulheres de Moabe estão nos vaus do rio de Arnom

Todo o povo de Moabe, que inclui as mulheres, são forçados a fugir de suas casas. T.A.: "Como os pássaros sem lar, as mulheres de Moabe vão fugir pelo rio para outra terra".

Como pássaros errantes, como ninhada dispersa

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

Isaiah 16:3

Informação Geral:

Isso continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. Versículos 3 e 4 são provavelmente a mensagem que os governantes moabitas enviam ao rei de Judá. (Veja: 15:1)

providencia alguma sombra como a noite no meio do dia

O calor do meio-dia representa o sofrimento dos moabitas de seus inimigos, e a sombra representa proteção contra seus inimigos. Comparar a sombra à noite mostra que eles querem uma proteção forte. T.A.: "Proteja-nos completamente dos nossos inimigos como uma grande sombra protege as pessoas do sol quente".

Deixai-os viver entre os refugiados de Moabe

"Permita que os refugiados de Moabe vivam com você. "Aqui" você " se refere ao povo de Judá.

seja para eles um esconderijo contra o destruidor"

Fornecer um esconderijo é falado de ser um esconderijo. T.A.: "dar-lhes um lugar para se esconder daqueles que estão tentando destruí-los" ou "escondê-los daqueles que querem destruí-los".

Isaiah 16:5

Um trono será estabelecido em fidelidade à aliança

Aqui "trono" se refere ao poder de governar como rei. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh será fiel ao pacto e ele nomeará um rei".

e um vindo da tenda de Davi se assentará com fidelidade

Aqui "a tenda de Davi" representa a família de Davi, incluindo seus descendentes. Sentado no trono representa reinando. T.A.: "e um descendente de Davi governará fielmente".

enquanto busca a justiça

Buscar justiça significa querer fazer o que é justo.

Isaiah 16:6

Informação Geral:

Isto continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. (Veja: 15:1)

Temos ouvido falar de Moabe e seu orgulho, sua arrogância, sua soberba, e sua ira

As palavras "Moabe" e "sua" se referem ao povo de Moabe. T.A.: "Ouvimos dizer que o povo de Moabe é orgulhoso e arrogante, vaidoso e zangado".

Temos ouvido

Possíveis significados são: 1) Isaías está falando e "Nós" se refere a ele e ao povo de Judá, ou 2) Deus está falando e "Nós" nos referimos a Deus.

Porém seu discurso soberbo são palavras vazias

"Mas o que eles dizem sobre si mesmos não significam nada" ou "Mas o que eles se gabam não é verdade".

Assim, Moabe geme por Moabe, todo mundo lamenta

"Moabe" representa o povo de Moabe. "Então todo o povo de Moabe gritará em voz alta sobre o que aconteceu com suas cidades".

pelos bolos de passas de Quir-Haresete

"porque não há bolos de passas em Quir-Haresete".

bolos de passas

A palavra hebraica usada aqui significa "bolos de passas" ou "homens".

Quir-Haresete

"Quir-Haresete" é o nome de uma cidade.

Isaiah 16:8

Informação Geral:

Isso continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se tivessem acontecido no passado. (Veja: 15:1)

Hesbom

Traduza o nome desta cidade como foi traduzido em 15:3.

Sibma... Jazer

Estes são nomes de cidades.

Os governantes das nações pisaram as videiras escolhidas

A terra de Moabe era conhecida pelas suas vinhas. Aqui Deus descreve a terra de Moabe como uma grande vinha. Isso enfatiza que os governantes, que se referem aos exércitos, destruíram completamente tudo em Moabe.

Isaiah 16:9

Informação Geral:

Isso continua descrevendo a terra de Moabe como um grande vinhedo (Veja: 16:8). Deus descreve eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente.

Na verdade, chorarei

Em 16: 9-10 a palavra "Eu" se refere a Yahweh.

Irei regá-lo com minhas lágrimas

Deus fala de sua profunda tristeza por esses lugares como se ele fosse chorar muito e suas muitas lágrimas caíssem sobre eles. T.A.: "Eu vou chorar muito por vocês".

Jazer... Sibma

Traduza os nomes dessas cidades como foi traduzido em 16:8.

Hesbom... Eleale

Traduza os nomes dessas cidades como foi traduzido em 15:3.

Pois, em seus campos de frutas de verão e de colheita, Eu acabei com os gritos de alegria

Os "gritos de alegria" representam pessoas que gritam de alegria pela colheita de suas árvores frutíferas. T.A.: "Por causa do que vou fazer, você não vai mais gritar de alegria quando colher seus campos de frutas de verão".

Eu fiz cessar os gritos dos pisadores

Aqui "os gritos" se referem à alegria das pessoas que pisam as uvas para produzir o vinho. T.A.: "portanto as pessoas que pisam as uvas não gritam de alegria".

Isaiah 16:11

Informação Geral:

Isto continua a profecia sobre o povo de Moabe. Deus descreve os eventos que acontecerão no futuro como se estivessem acontecendo no presente. (Veja: 15:1)

Então, Meu coração suspira como uma harpa por Moabe

A frase "meu coração" representa Yahweh e seus sentimentos tristes. Ele compara seu suspiro ao som de uma música triste tocada em uma harpa. T.A.: "Então Eu suspiro como uma música triste em uma harpa".

Moabe... Moabe se... seu

Todas essas palavras se referem ao povo de Moabe.

meu íntimo para Quir-Heres

A frase "meu íntimo" representa Yahweh. A palavra "suspiros" é entendida a partir da frase anterior. T.A.: "Meu interior é suspiro por Quir-Heres" ou "Estou muito triste pelo povo de Quir-Heres". Veja como foi traduzido Quir-Heres em 16: 6.

suas orações nada irão alcançar

"suas orações não serão respondidas".

Isaiah 16:13

Estas são as palavras

"Esta é a mensagem". Isso se refere a tudo o que ele disse em 15:1-16:2.

a respeito de Moabe

A palavra "Moabe" se refere ao povo de Moabe.

a glória de Moabe desaparecerá

"O país de Moabe não será mais glorioso".

Translation Questions

Isaiah 16:1

A quem os carneiros são enviados?

Os carneiros são enviados ao governador da terra, até o monte da filha de Sião.

Ao que as mulheres de Moabe nos vaus do rio de Arnom foram comparadas?

Elas são como passáros vagando ou como ninhada dispersa.

Isaiah 16:3

O que Judá deveria fazer com os fugitivos e refugiados de Moabe?

Eles deveriam esconder e não trair os fugitivos e deixar os refugiados viverem entre eles; ser um lugar de esconderijo contra o destruidor.

Isaiah 16:5

O que a pessoa da tenda de Davi que sentará no trono irá fazer?

Ela julgará enquanto busca justiça e pratica o que é correto.

Isaiah 16:11

O que Moabe alcançará quando ele entrar no seu templo para orar?

Moabe nada alcançará com suas orações.

Isaiah 16:13

O que iria acontecer com a glória de Moabe?

Yahweh disse que a glória de Moabe desapareceria dentro de três anos.

Com quantos Moabe será deixada?

Os remanescentes de Moabe serão pouquíssimos e insignificantes.

Capítulo 17

1 Uma declaração acerca de Damasco. Eis que Damasco deixará de ser cidade

e se tornará um montão de ruínas. **2** As cidades de Aroer serão abandonadas. Serão lugares para os rebanhos se deitarem e ninguém os assustará. **3** Fortalezas desaparecerão de Efraim, do reino de Damasco e do remanescente da Síria; eles serão como a glória do povo de Israel. Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **4** Naquele dia, a glória de Jacó definhará e a gordura da sua carne se tornará magra. **5** Será como quando o ceifeiro ajunta os grãos e colhe espigas com seu braço. Será como alguém que colhe espigas no vale de Refaim. **6** No entanto, algumas espigas serão deixadas, como acontece quando a oliveira é sacudida: duas ou três azeitonas na ponta do galho mais alto, quatro ou cinco nos ramos mais altos de uma árvore frutífera — esta é a declaração de Yahweh, o Deus de Israel. **7** Naquele dia, os homens atentarão para o seu Criador e seus olhos olharão para o Santo de Israel. **8** Eles não olharão para os altares, o trabalho de suas mãos, nem olharão para o que seus dedos fizeram, os postes-ídolos ou imagens do sol. **9** Naquele dia, as suas fortalezas serão abandonadas como os matagais das encostas, que foram abandonados por causa dos filhos de Israel. Elas se tornarão uma desolação. **10** Pois esqueceste o Deus da tua salvação e ignoraste a rocha Daquele que é a tua fortaleza. Então, mesmo que tu semeies lindas lavouras e cultives nelas videiras importadas, **11** quando as plantares, protegeres e delas cuidares, logo tua semente crescerá, mas não haverá colheita no dia da dor e do desespero. **12** Ouvi! Este é o alvoroço de muitos povos, que rugem como o bramido dos mares, e o estrondo das nações, que rugem como o bramido das águas impetuosas! **13** As nações rugirão como o bramido de muitas águas. Porém, Deus as repreenderá e elas fugirão para longe; serão dispersadas pelo vento como palhas nas montanhas, como a vegetação seca perante uma tempestade. **14** Ao anoitecer, o terror virá! Antes do amanhecer, terão ido embora. Essa é a porção daqueles que nos saqueiam, o fim de quem nos rouba.

Isaiah 17:1

acerca de Damasco
Damasco é o nome de uma cidade. Traduza isso como fez em 7:7.

As cidades de Aroer serão abandonadas
Isso pode ser dito na voz ativa. "Todas as pessoas abandonarão as cidades de Aroer".

e ninguém os assustará
A palavra "os" se refere às ovelhas.

Fortalezas desaparecerão de Efraim
Efraim era a maior tribo em Israel. Aqui representa todo reino do norte de Israel. Tradução Alternativa

desaparecerão
Isso não significa que elas desaparecerão, mas que as cidades serão destruídas.

do reino de Damasco
A palavra "desaparecerão" é entendida a partir da frase anterior. Damasco foi onde o rei de Arão governou. O reino desaparecer representa que o rei não tinha mais pode real. T.A.: "o reino desaparecerá de Damasco" ou " não haverá poder real em Damasco".

Arão
Arão é o nome de uma nação. Traduza como foi feito em 7:1.

eles serão como a glória do povo de Israel
Como o povo de Israel já não era

glorioso, isso significa que os remanescentes de Arão não seriam mais gloriosos. T.A.: "eles não mais terão a gloria, assim como o povo de Israel" ou "Eu trarei vergonha sobre eles como fiz ao povo de Israel".

declaração de Yahweh dos Exércitos.

Veja como foi traduzido em 14:21.

Isaiah 17:4

Naquele

Esta frase é aqui usada para indicar um importante evento que acontecerá. Se sua língua tem uma maneira de dizer isso, você pode considerar usá-la aqui.

a glória de Jacó definhará e a gordura da sua carne se tornará magra

Aqui "Jacó" se refere ao reino de Israel. Israel não seria mais glorioso. Pelo contrário, seria fraco e pobre.

Será como o ceifeiro que ajunta o grão... no vale de Refaim

Não sobrará nada na terra depois que Deus castigar o povo de Israel.

no vale de Refaim

Este é um vale onde o povo normalmente plantava e colhia muito alimento.

Isaiah 17:6

Informação Geral:

Este versículo continua comparando a nação de Israel com um campo depois da colheita. (Veja: 17:4)

as amostras serão deixadas

A palavra "amostras" aqui representa o povo que continuarão vivendo em Israel. T.A.: "mas haverá algumas pessoas que continuarão vivendo em Israel".

como acontece quando a oliveira é sacudida

Os povos faziam a colheita das oliveiras sacudindo-as de maneira que as azeitonas caiam. T.A.: "como algumas azeitonas que permanecem nas oliveiras depois que as pessoas as colhem".

quatro ou cinco

Esta palavra "azeitonas" é compreendida a partir da frase anterior. T.A.: "quatro ou cinco azeitonas".

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 14:21.

os homens atentarão para o seu Criador... olharão para o Santo de Israel.

Olhar para o Criador aqui representa a esperança que Ele os ajudará. T.A.: "os homens esperarão que seu Criador, o Santo de Israel, os ajudem".

os homens atentarão

A palavra "homens" representa a pessoas em geral. T.A.: "pessoas olharão".

seus olhos olharão

Aqui "olhos" representam as pessoas que olham. T.A.: "eles olharão" ou "as pessoas olharão".

Santo de Israel.

Veja como foi traduzido em 1:4.

Isaiah 17:8

Eles não olharão para os altares

Olhar para os altares representa adorar ídolos com a esperança que os ídolos os ajudem. T.A.: "eles não adorarão a ídolos em seus altares" ou "o povo de Israel não irá para seus altares pedir que seus ídolos os ajudem".

o trabalho de suas mãos

Falar de mãos aqui enfatiza que o povo fazia altares e ídolos. T.A.: "que eles faziam com suas mãos" ou "que eles mesmos construíam".

o que seus dedos fizeram... os postes-ídolos ou imagens do sol

A segunda frase indica as coisas que o povo fazia. Falar dos dedos aqui enfatiza que o povo os faziam, então estas coisas não são deuses reais. T.A.: "os postes-ídolos ou imagens do sol, que eles mesmos faziam".

que foram abandonadas por causa dos filhos de Israel

Isso pode ser ser dito explicitamente quem deixou estas terras. Isso pode

ser dito na voz ativa. T.A.: "os heveus e amorreus partiram depois o povo de Israel veio".

Isaiah 17:10

Pois tu esqueceste

Aqui "tu" se refere ao povo de Israel. A palavra "esquecestes" não significa que eles não se lembram de Deus. Isso significa que eles já não o obedeciam. T.A.: "pois vocês já não obedecem".

o Deus da tua salvação

"o Deus que salvou vocês".

e tens ignorado a rocha Daquele que é a tua fortaleza.

Isso compara Deus a uma grande rocha que as pessoas poderiam escalar para fugir de seus inimigos e se esconderem atrás. T.A.: "e tem ignorado Deus, que é como um rocha que protege vocês" ou "e tem ignorado o que protege vocês".

não haverá colheita

"não haverá muito fruto para vocês colherem".

Isaiah 17:12

O alvoroço de muitos povos, que rugem como o bramido dos mares

Um alvoroço é um barulho muito alto. T.A.: "o som de muitas pessoas é muito alto como os mares".

o rugir das nações, que rugem como o bramido das águas impetuosas

Os exércitos inimigos parecem ser uma força poderosa que ninguém pode parar. T.A.: "as nações vêm correndo como as águas poderosas".

o rugir das nações

A palavra "nações" se refere ao exércitos destas nações. T.A.: "a pressa dos exércitos inimigos".

como palhas agitadas nas montanhas diante do vento, quando uma tempestade se aproxima

Estas duas frases significam a mesma coisa. Os exércitos inimigos parecem poderosos mas Deus os deterá facilmente e os afastará. T.A.: "como erva daninha morta na montanha que o vento sopra e sai voando... como ervas daninhas que se agitam e sai voando quando se aproxima uma tempestade".

essa é a porção daqueles

O que acontece a eles é dito como se fosse uma porção que eles herdam. T.A.: "isso é o que acontece com aqueles.

nos saqueiam... nos roubam.

A palavra "nos" se refere a Isaías e o povo de Judá.

Translation Questions

Isaiah 17:1

O que acontecerá com a cidade de Damasco?

Damasco não será mais uma cidade, mas será um monte de ruínas.

O que irá desaparecer de Efraim?

Cidades fortificadas desaparecerão de Efraim.

Isaiah 17:4

O que acontecerá à glória de Jacó naquele dia?

A glória de Jacó se tornará menor e a gordura de sua carne irá desaparecer naquele dia.

Isaiah 17:6

Para quem os homens olharão naquele dia?

Os homens olharão em direção ao seu Criador e seus olhos olharão o Santo de Israel.

Isaiah 17:8

Naquele dia o que as cidades fortificadas serão?

Naquele dia, as suas cidades fortificadas serão como as encostas arborizadas abandonadas na colinas.

Isaiah 17:12

O que acontecerá quando as nações rangirem como o bramido de muitas águas?

Deus irá repreender as nações e eles fugirão para longe e serão afugentados.

Qual é a porção daqueles que saqueiam Israel?

Sua porção será ver o terror na noite e ir embora antes do amanhecer.

Capítulo 18

1 Ai da terra de asas ruidosas, que está ao longo dos rios da Etiópia; **2** que envia embaixadores pelo mar, em navios de papiros sobre as águas. Ide, vós mensageiros velozes, para uma nação alta e de pele lisa, para um povo temido pelos de perto e pelos de longe, para uma nação forte e esmagadora, cuja terra os rios dividem. **3** Todos vós, habitantes do mundo, vós que viveis sobre a terra, quando um sinal for levantado nas montanhas, vede; e quando a trombeta soar, ouvi. **4** Isto é o que Yahweh disse para mim: "Da Minha casa observarei, silenciosamente, como o ardor do sol resplandecente, como o orvalho no calor, em tempos de colheita". **5** Antes da colheita, quando a florada terminar e as flores amadurecerem como uvas, Ele cortará os ramos com ganchos de poda, cortará e tirará os galhos espalhados. **6** Eles serão deixados juntos para as aves das montanhas e para os animais da terra. As aves de rapina passarão o verão com eles e os animais da terra passarão o inverno. **7** Naquele tempo, serão levados tributos a Yahweh dos Exércitos — por um povo alto e de pele lisa, povo temido por todos, de longe e de perto, por uma nação forte e esmagadora, cuja terra é dividida por rios — ao monte Sião, o lugar do nome de Yahweh dos Exércitos.

Isaiah 18:1

Ai da terra de asas ruidosas, que está ao longo dos rios da Etiópia

Possíveis significados de "asas ruidosas" são: 1) asas representam botes que têm velas. Tradução Alternativa

pelo mar

O rio Nilo era muito largo e as pessoas do Egito e Etiópia se referiam a ele como "o mar". T.A.: "pelo grande rio" ou "pelo rio Nilo".

navios de papiros

Papiro é uma planta alta que cresce às margens do rio Nilo. Pessoas juntavam feixes de papiro para fazer navios. T.A.: "botes de Papiros" ou "botes feitos de troncos".

uma nação alta e aplainada... um povo temido longe e perto... uma nação forte e conquistadora, cuja a terra os rios dividem!

Todas essas frases descrevem o povo da mesma nação.

uma nação alta e aplainada

A palavra "nação" aqui se refere ao povo dessa nação. T.A.: "uma nação cujo povo é alto e tem pele macia".

um povo temido longe e perto

As palavras "longe" e "perto" são usadas juntas para dar o sentido de "em qualquer lugar". T.A.: "um povo temido em qualquer lugar" ou "um povo que todos da terra temem".

uma nação forte e conquistadora

Conquistadora representa conquistar outras nações. T.A.: "uma nação que é forte e conquista outras nações".

os rios dividem

Isso provavelmente se refere a muitos rios que fluem pela nação, de forma que a dividem em diferentes partes.

Isaiah 18:3

Conexão com o Texto:

O versículo 3 conta o que os mensageiros em 18:1 devem dizer ao povos do mundo.

Todos vós, habitantes do mundo, e vós, que vivem sobre a Terra

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Todos vocês pessoas da terra".

quando um sinal é levantado nas montanhas, vede; e, quando a trombeta soar, ouvi

O sinal e a trombeta serviam para

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

chamar as pessoas para a batalha. As ordens de ver e ouvir são ordens para se prestar atenção e se preparar para a batalha. T.A.: "preste atenção quando o sinal é levantado nas montanhas e a trombeta é soada".

quando um sinal é levantado nas montanhas, vede

O sinal era uma bandeira usada para chamar as pessoas para a batalha. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "preste atenção quando você ver a bandeira de batalha nas montanhas".

quando a trombeta soar, ouvi

A trombeta era usada para chamar pessoas para a batalha. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Preste atenção quando você ouvir o som das trombetas de batalha".

Isaiah 18:4

Informação Geral:

Deus usa uma parábola sobre um fazendeiro numa vinha para descrever o que ele fará a uma certa nação. Essa nação é a Etiópia ou inimiga da Etiópia.

Isto é o que Yahweh disse para mim

"Yahweh disse para mim". Aqui a palavra "mim" se refere a Isaías.

Eu, silenciosamente, observarei da Minha casa

O que Deus vai observar pode ser explicitado. T.A.: "Eu, silenciosamente, observarei aquela nação da Minha casa" ou "Da Minha casa, Eu vigiarei silenciosamente o que o povo dessa nação faz".

como o ardor do sol resplandecente, como o orvalho no calor em tempos de colheita

Essas duas frases mostram o quão silenciosamente Deus vigiará essas nações.

Antes da colheita

"Antes da colheita da uva".

quando florada terminar

Pode ser dito de forma explicita que isso se refere à florada do vinhedo. T.A.: "Quando as flores terminarem de crescer no vinhedo".

ele cortará os ramos

Se um fazendeiro vê que um ramo não dá fruto, ele o corta. T.A.: "O fazendeiro cortará os ramos que não derem fruto".

ganchos

Esse gancho é uma faca que as pessoas usam para cortar ramos de parreiras ou de outras plantas.

cortará e tirará os galhos espalhados

Se um fazendeiro vê que um ramo cresceu muito e está impedindo a parreira toda de dar mais frutos, ele o cortará e o jogará fora.

Isaiah 18:6

Eles serão deixados juntos

Deus parace sair da narração da parábola para falar mais diretamente sobre a nação. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Aqueles que são mortos serão deixados juntos" ou "Como galhos que são cortados e jogados fora, os corpos daqueles que forem mortos serão deixados no chão".

Os pássaros passarão o verão com eles

"Os pássaros os comerão durante o verão". A palavra "passaros" se refere a passaros que comem carne de corpos mortos.

os animais da Terra

"todos os tipos de animais selvagens".

passarão o inverno com eles

"os comerão no inverno".

um povo alto e reto... um povo temido por todos de longe e de perto, nação forte e conquistadora, cuja terra é dividia por rios

Todas essas frases descrevem o povo de uma nação. Veja como foram traduzidas essas frases em 18:2

um povo alto e reto

"um povo que é alto e tem pele macia".

povo temido por todos de longe e de perto

As palavras "longe" e "perto" são usadar juntas para significar "em todo lugar". T.A.: "povo temido em todo lugar" ou "povo que todos na terra

temem".

nação forte e conquistadora

Conquistadora representa conquistar outras nações. T.A.: "uma nação que é forte e conquista outras nações".

para o lugar do nome de Yahweh dos Exércitos, para o monte Sião

A palavra "nome" se refere a Yahweh. T.A.: "para o monte Sião, onde Yahweh dos Exércitos vive".

Translation Questions

Isaiah 18:1

Onde está terra de asas murmurantes?

A terra de asas murmurantes está além dos rios da Etiópia.

A quem a terra de asas murmurantes envia embaixadores?

Eles enviam embaixadores para a nação alta e aplainada, a um povo temido, uma nação forte e conquistadora, da terra a qual os rios dividem.

Isaiah 18:3

Quando os habitantes do mundo devem olhar e ouvir?

Eles devem olhar e ouvir quando um sinal é levantado sobre as montanhas e quando a trombeta soa.

Isaiah 18:4

O que Yahweh fará antes da colheita, quando terminar o tempo de desabrochar?

Yahweh cortará os ramos com ganchos e arrancará os galhos espalhados.

Isaiah 18:6

O que acontecerá quando os pássaros passarem o verão sobre os galhos e todos os animais da terra passarem o inverno com eles?

Naquele tempo, tributos serão levados ao Monte de Sião para Yahweh de um povo alto e aplainado.

Capítulo 19

1 Uma declaração acerca do Egito. Eis que Yahweh avança para o Egito, montado em uma nuvem ligeira. Os ídolos do Egito tremem diante Dele e o coração dos egípcios se derrete em seu interior. **2** "Eu colocarei os egípcios uns contra os outros: um homem lutará contra o seu irmão, lutará contra o seu próximo; cidade contra cidade e reino contra reino. **3** O ânimo do Egito será enfraquecido dentro dele e Eu destruirei o seu conselho; eles pedirão conselhos aos ídolos, invocarão os espíritos dos mortos, consultarão videntes e espiritualistas. **4** Eu entregarei os egípcios nas mãos de um senhor implacável; um rei poderoso os governará" — esta é a declaração de Yahweh, o Senhor dos Exércitos. **5** As águas do mar secarão e o rio ficará seco e árido. **6** Os rios exalarão mau cheiro; os riachos do Egito diminuirão e secarão; as canas e os juncos murcharão. **7** As canas ao longo do Nilo, das margens do Nilo, e tudo o que foi semeado junto ao Nilo secará, será removido e não mais existirá. **8** Os pescadores gemerão e prantearão; todos os que lançarem anzóis ao Nilo lamentarão, e aqueles que lançam redes nas águas se entristecerão. **9** Aqueles que trabalham com linho fino e os que tecem algodão se envergonharão. **10** Os tecelões do Egito serão esmagados; todos os que trabalham por salário ficarão com o espírito conturbado. **11** Os príncipes de Zoã são completamente tolos. Tornou-se insensato o conselho dos mais sábios conselheiros do faraó. Como podeis dizer ao faraó: "Eu sou filho de um homem sábio, filho dos antigos reis"? **12** Onde estão os vossos sábios? Que eles vos façam saber o que Yahweh dos

Exércitos determinou a respeito do Egito. **13** Tornaram-se tolos os príncipes de Zoã, os príncipes de Mênfis estão enganados; aqueles que são as pedras angulares de suas tribos fizeram o Egito errar. [1] algumas versões têm o nome hebraico para a mesma cidade no Egito. **14** Yahweh lançou no meio deles um espírito perverso, e eles fizeram o Egito errar em tudo o que fizesse, como um bêbado cambaleando em seu vômito. **15** Não há nada que alguém possa fazer pelo Egito, seja cabeça ou seja cauda, seja ramo de palma ou seja junco. **16** Naquele dia, os egípcios serão como mulheres. Eles tremerão e temerão porque a mão de Yahweh dos Exércitos Se erguerá contra eles. **17** A terra de Judá se tornará motivo para o Egito cambalear. Quando se lembrarem dela, temerão, por causa do plano de Yahweh contra eles. **18** Naquele dia, haverá cinco cidades no território do Egito que falarão o idioma de Canaã e jurarão lealdade a Yahweh dos Exércitos. Uma delas será chamada Cidade do Sol. [2]**19** Naquele dia, haverá um altar para Yahweh no meio da terra do Egito e, em sua fronteira, um pilar de pedra para Yahweh. **20** Será um sinal e um testemunho para Yahweh dos Exércitos na terra do Egito. Quando clamarem a Yahweh por causa dos opressores, Ele lhes enviará um salvador e um defensor que os livrará. **21** Yahweh será conhecido pelo Egito e os egípcios conhecerão a Yahweh naquele dia. Eles adorarão com sacrifícios e ofertas, farão votos a Yahweh e os cumprirão. **22** Yahweh afligirá o Egito, afligindo-os e curando-os. Eles se voltarão para Yahweh, Ele ouvirá suas orações e os curará. **23** Naquele dia, haverá uma estrada do Egito até a Assíria; os assírios virão ao Egito e os egípcios, à Assíria. Os egípcios adorarão com os assírios. **24** Naquele dia, Israel será o terceiro, juntamente com o Egito e a Assíria, uma bênção no meio da terra. **25** Yahweh dos Exércitos os abençoará e dirá: "Abençoado seja o Egito, povo Meu; Assíria, trabalho das Minhas mãos; e Israel, Minha herança".

Footnotes

19:13 [1]Nota: Em vez de

19:18 [2]Nota: Em vez de

Isaiah 19:1

Eis que

"Olha!" ou "Ouve!". Essa expressão enfatiza o que é dito em seguida.

Yahweh cavalga em uma nuvem ligeira

Yahweh parece ser descrito aqui cavalgando em uma nuvem como se Ele estivesse cavalgando em uma carruagem.

os ídolos egípcios tremem diante Dele

Os ídolos são descritos como tendo sentimentos de medo conforme Yahweh se aproxima. Tradução Alternativa

e o coração dos egípcios se derreterá em seu interior

O coração derretendo representa perder a coragem. T.A.: "e os egípcios não têm mais coragem".

lutará contra o seu semelhante

As palavras "um homem" estão subentendidas da frase anterior. T.A.: "um homem lutará contra o seu semelhante".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

cidade contra cidade
A palavra "cidade" reprensenta as pessoas da cidade. T.A.: "pessoas de uma cidade lutarão contra pessoas de outra cidade" ou "pessoas de diferentes cidades lutarão uma contra a outra".

reino contra reino
A palavra "lutará" é entendida das frases anteriores. T.A.: "reino lutará contra reino".

reino contra reino
A palavra "reino" refere-se a um reino menor dentro do Egito. Também pode ser chamado de província. A palavra "reino" representa aqui as pessoas desse reino ou província. T.A.: "as pessoas de uma província lutarão contra as pessoas de outra província" ou "pessoas de diferentes províncias lutarão uma contra a outra".

Isaiah 19:3

O espírito do Egito será enfraquecido dentro deles e Eu destruirei os seus conselhos
A nação do Egito é falada aqui como se fosse uma pessoa.

O espírito do Egito será enfraquecido dentro deles
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu enfraquecerei o espírito do Egito dentro deles".

Eu destruirei os seus conselhos
Isso pode ser reestruturado de forma que o substantivo "conselho" seja expressado pelo verbo "aconselhar". T.A.: "Eu confundirei os que aconselham o rei".

videntes... espiritualistas
São pessoas que dizem falar com os que já morreram.

Eu entregarei os egípcios nas mãos de um senhor implacável
Aqui "mãos" referem-se ao poder de controlar. T.A.: "Eu darei os egípcios ao controle de um senhor implacável".

esta é a declaração de Yahweh, o Senhor dos Exércitos
O substantivo abstrato "declaração" pode ser traduzido como um verbo. T.A.: "isto é o que Yahweh, Senhor dos Exércitos, declara".

Isaiah 19:5

As águas do mar secarão e o rio ficará seco e árido
Os egípcios referiam-se ao rio Nilo como "o mar". Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "O rio Nilo secará completamente".

exalarão mau cheiro
"federão".

diminuirão
"abaixarão".

os canais e juncos se extinguirão
Os "canais" e os "juncos" referem-se a tipos similares de plantas aquáticas. T.A.: "as plantas ao longo do rio morrerão e decairão".

Isaiah 19:7

tudo o que foi semeado junto ao Nilo
"os campos próximos ao Nilo onde as pessoas cultivaram".

Os pescadores gemerão e prantearão, todos aqueles que lançarem anzóis dentro do Nilo lamentarão, como aqueles que lançam redes nas águas
Essas três frases significam basicamente a mesma coisa. Se necessário, a razão pela qual eles lamentarão pode ser dita claramente. T.A.: "Os pescadores que pescam com anzóis ou com redes ficarão desesperados porque os peixes do Nilo morreram".

lançarem anzóis dentro
Para pegarem peixes, algumas pessoas colocam um pouco de comida em um anzol, um pequeno gancho, amarram esse anzol com um cordão e jogam o anzol na água. Quando um peixe tenta comer a comida, sua boca fica presa no anzol e a pessoa puxa o peixe para fora da água.

lançarem
"jogarem".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

lançam redes nas águas
Para pegarem peixes, algumas pessoas jogam uma rede na água. Quando peixes são pegos nela, elas puxam a rede para fora da água.

Isaiah 19:9

Aqueles que trabalham com linho fino e algodão se envergonharão. Os tecelões do Egito serão esmagados
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Se necessário, o motivo deles ficarem aflitos pode ser dito claramente. T.A.: "Os que fazem linho no Egito ficarão humihados porque não há linho".

Aqueles que trabalham com linho fino
"Os que fazem linho fino".

linho fino
Linho é uma planta que cresce ao longo do rio Nilo. As pessoas penteiam suas fibras para separá-las e usá-las para fazer linhas de tecido.

se envergonharão
"ficarão envergonhados".

Os tecelões do Egito
"As pessoas que fazem tecidos no Egito".

serão esmagados
Ser esmagado representa ser desencorajado. T.A.: "serão desencorajados".

trabalham por salário
"trabalham em troca de pagamento"

ficarão com o espírito conturbado
"ficarão muito tristes".

Isaiah 19:11

são tolos os príncipes de Zoã. O conselho dos mais sábios conselheiros de faraó tornou-se inútil
Essas duas frases têm significados similares. Ou os príncipes de Zoã são também os conselheiros mais sábios de faraó, ou eles são outro grupo de pessoas que também são tolas.

Zoã
É o nome de uma cidade no norte do Egito.

Como podeis dizer a faraó... reis?
Isaías usa uma pergunta para zombar das pessoas no Egito que dizem ser sábias. T.A.: "Vós dizeis tolamente a faraó... reis".

Onde estão vossos homens sábios?
Isaías usa essa pergunta para zombar dos homens sábios. A palavra "vossos" refere-se a faraó. T.A.: "Tu não tens nenhum homem sábio" ou "Teus homens sábios são tolos".

Que eles contem a vós e vos façam saber o que Yahweh dos Exércitos determinou a respeito do Egito
Isaías está supondo que homens sábios deveriam conseguir entender os planos de Deus, mas Isaías não acredita que eles sejam sábios. T.A.: "Se eles fossem realmente sábios, eles poderiam lhe dizer o que Yahweh dos Exércitos determinou a respeito do Egito".

Isaiah 19:13

fizeram o Egito errar, aqueles que são as pedras de base de suas tribos
Os príncipes de Zoã e de Mênfis são falados como se fossem as pedras de base de construções porque eles são uma parte importante da comunidade. T.A.: "os líderes fizeram o Egito errar".

príncipes de Zoã
Zoã é uma cidade no norte do Egito. Veja como foi traduzido em 19:11.

Mênfis
É uma cidade no norte do Egito.

fizeram o Egito errar
A palavra "Egito" representa as pessoas do Egito. "Errar" representa fazer algo que é errado. T.A.: "fizeram as pessoas do Egito errar" ou "fizeram as pessoas do Egito fazer coisas erradas".

O Senhor lançou no meio deles um espírito perverso
Isaías fala do julgamento de Yahweh como se fosse um espírito que confunde as pessoas. Ele fala de Yahweh fazendo com que os

pensamentos dos líderes sejam distorcidos, como se seus pensamentos distorcidos fossem um líquido que Yahweh misturou com o vinho. T.A.: "Yahweh os julgou distorcendo seus pensamentos" ou "Yahweh julgou o Egito distorcendo os pensamentos dos seus líderes, assim como bebidas intoxicantes confundem as mentes das pessoas".

perverso

"de confusão".

no meio deles

Aqui "deles" refere-se ao Egito. T.A.: "no Egito".

errando o Egito em tudo o que faziam

A palavra "Egito" representa as pessoas do Egito. T.A.: "os príncipes levaram o povo do Egito a errar".

errando o Egito em tudo o que faziam

Os príncipes influenciaram o povo a fazer o que é errado.

como cambaleia um homem bêbado em seu vômito

Isaías fala do povo do Egito fazendo o que é errado como se eles fossem feitos para vaguear como uma pessoa bêbada.

seja cabeça ou seja cauda

A "cabeça", a parte do animal que uma pessoa quereria ser, representa o líder. A "cauda" é o oposto e representa as pessoas que seguem. T.A.: "seja líder ou seja seguidor".

mão, braço ou ramo

A "mão" e o "braço" representam a habilidade das pessoas de fazer coisas e sua força. O "ramo", a parte da planta que cresce a partir de outra parte mais firme da planta, representa as pessoas mais fracas e dependentes de outras. Veja como foi traduzido em 9:13. T.A.: "sejam eles fortes ou fracos" ou " sejam eles ricos ou pobres".

Isaiah 19:16

os egípcios serão frágeis como mulheres

Isso enfatiza que as pessoas do Egito ficarão com medo e indefesas quando Deus as punir.

porque a mão de Yahweh dos Exércitos Se erguerá contra eles

Aqui "mão" refere-se ao poder de Deus, e Sua mão erguida contra eles representa punição sobre eles. T.A.: "porque Yahweh dos Exércitos erguerá Sua poderosa mão para puni-los".

A terra de Judá se tornará motivo de temor para o Egito

A "terra de Judá" e o "Egito" referem-se às pessoas nesses lugares. Os egípcios tremerão por estarem com medo. T.A.: "As pessoas de Judá farão com que os egípcios temam" ou "As pessoas de Judá farão com que os egípcios fiquem com muito medo".

quando se lembrarem dela, temerão

Aqui, "se lembrarem" refere-se aos egípcios, e "dela" refere-se às pessoas de Judá. T.A.: "quando os egípcios se lembrarem das pessoas de Judá, temerão".

Isaiah 19:18

haverá cinco cidades da terra do Egito que falarão

Refere-se às pessoas nessas cidades. T.A.: "haverá cinco cidades da terra do Egito cujos habitantes falarão".

o idioma de Canaã

Refere-se ao hebraico, o idioma do povo de Deus vivendo na terra de Canaã. T.A.: "o idioma das pessoas de Canaã".

jurarão lealdade

"prometerão ser leais".

Uma dessas cidades será chamada

Pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas chamarão uma dessas cidades".

chamada Cidade do Sol

Não há certeza se a palavra hebraica "Sol" aqui significa "sol" ou "destruição". Também não há certeza sobre o que o nome fala sobre a cidade. T.A.: "chamada 'Cidade da Destruição'".

Isaiah 19:19

um pilar de pedra em sua fronteira para Yahweh

A palavra "fronteira" refere-se à borda do Egito. T.A.: "um pilar de pedra para Yahweh na fronteira do Egito".

Será um sinal e uma testemunha para Yahweh dos Exércitos na terra do Egito

Os substantivos abstratos "sinal" e "testemunha" podem ser expressados pelos verbos "mostrar" e "provar". T.A.: "O altar mostrará e provará que Yahweh dos Exércitos está na terra do Egito".

para Yahweh dos Exércitos na terra do Egito

Yahweh estar na terra do Egito representa as pessoas do Egito O adorando. T.A.: "que o povo da terra do Egito adore Yahweh dos Exércitos".

Quando clamarem

"Quando os egípcios clamarem".

por causa dos opressores

"porque pessoas os tratam severamente" ou "porque outros estão fazendo eles sofrerem".

Ele lhes enviará um salvador e um defensor

"Yahweh enviará alguém para salvar e defender os egípcios".

Ele os libertará

De quem Yahweh os libertará pode ser dito claramente. T.A.: "Yahweh libetará os egípcios dos seus opressores".

Isaiah 19:21

Yahweh será conhecido pelo Egito

Aqui "Egito" refere-se às pessoas do Egito. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh fará com que as pessoas O conheçam".

conhecerão a Yahweh

"aceitarão a verdade sobre Yahweh" ou "concordarão com a verdade sobre Yahweh".

Eles adorarão

O objeto da adoração deles pode ser explícito. T.A.: "Eles adorarão Yahweh".

farão votos para Yahweh e os cumprirão

"farão promessas a Yahweh e as cumprirão" ou "farão promessas a Yahweh e farão as coisas que eles prometeram fazer".

Yahweh afligirá o Egito

Aqui "Egito" refere-se às pessoas do Egito. T.A.: "Yahweh afligirá as pessoas do Egito".

afligirá

"atingirá" ou "punirá"

ferindo-o e curando-o

T.A.: "ferindo-o e depois curando-o".

ferindo-o e curando-o

Como essa frase se relaciona com a frase anterior pode ser explicado com as palavras "depois" e "também". T.A.: "e, depois que Ele os ferir, também vai curá-los".

Isaiah 19:23

haverá uma estrada

Uma estrada é um caminho largo pelo qual as pessoas viajam.

a Assíria virá

Aqui "a Assíria" refere-se às pessoas da Assíria, mas representa qualquer pessoa da Assíria que vem ao Egito. T.A.: "assírios virão".

egípcios, para a Assíria

A palavra "virá" é subentendida. T.A.: "egípcios virão à Assíria".

os egípcios

Refere-se a uma pessoa do Egito, mas representa qualquer pessoa do Egito que vem à Assíria. T.A.: "egípcios".

os egípcios adorarão com os assírios

O objeto da adoração pode ser explícito. T.A.: "os egípcios e os assírios adorarão Yahweh".

Isaiah 19:24

Israel será o terceiro, juntamente ao Egito e à Assíria

Os nomes dessas três nações representam seus povos. T.A.: "os israelitas serão os terceiros, juntamente aos egípcios e aos assírios".

será o terceiro, juntamente ao

Possíveis significados são: 1) "se juntará ao"; ou 2) "será a terceira bênção, juntamente ao"; ou 3) "será igual ao".

Abençoado seja o Egito, povo Meu; Assíria, trabalho das Minhas mãos; e Israel, Minha herança

Os nomes das três nações representam as pessoas dessas nações. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vos abençoei, pessoas do Egito, pois sois meu povo; Eu vos abençoei, povo da Assíria, pois eu vos criei; e Eu vos abençoei, povo de Israel, pois Eu vos possuo em segurança".

trabalho das Minhas mãos

Aqui "mãos" referem-se ao poder e à ação de Deus.

Translation Questions

Isaiah 19:1

Sobre quem é a mensagem desse capítulo?

A mensagem desse capítulo é sobre o Egito.

Quem incitará os egípcios?

Yahweh irá incitar os egípcios.

Contra quem os egípcios serão incitados?

Eles serão incitados uns contra os outros.

Isaiah 19:3

Para quem Yahweh irá entregar os egípcios?

Yahweh entregará os egípcios nas mãos de um mestre cruel, e um forte rei governará sobre eles.

Isaiah 19:5

O que acontecerá com as águas do Egito?

As águas do mar secarão, e o rio secará e tornará vazio.

Isaiah 19:9

O que acontecerá com os que trabalham com linho e algodão?

Os que trabalham com linho e algodão ficarão desanimados.

Isaiah 19:11

O que aconteceu com o conselho dos conselheiros do faraó?

O conselho deles se tornou confuso.

Isaiah 19:13

Por que o conselho dos conselheiros do faraó se tornou confuso?

Seu conselho se tornou confuso porque Yahweh lançou um espírito de distorção no meio deles.

Isaiah 19:16

Naquele dia como serão os egípcios?

Naquele dia os egípcios serão frágeis como mulheres. Eles irão tremer e temer.

Isaiah 19:18

Naquele dia o que farão as cinco cidades no Egito?

Eles irão jurar lealdade a Yahweh dos Exércitos.

Isaiah 19:19

Naquele dia, o que haverá no meio da terra do Egito?

Naquele dia haverá um altar a Yahweh no meio da terra do Egito.

Isaiah 19:23

Naquele dia, quem irá adorar a Yahweh juntos?

Os egípcios e os assírios adorarão a Yahweh juntos.

Isaiah 19:24

Naquele dia quem será uma bênção no meio da terra?

Israel, Egito e Assíria serão uma bênção no meio da terra.

Capítulo 20

1 No ano em que Tartã, enviado por Sargão, rei da Assíria, veio a Asdode, ele a atacou e a tomou. **2** Nessa mesma ocasião, Yahweh falou por meio de Isaías, filho de Amoz, dizendo: "Vai e tira a veste de saco da tua cintura, e também as sandálias dos teus pés". Assim ele fez, passando a caminhar descalço e nu. **3**

Yahweh disse: "Assim como o Meu servo Isaías caminhou nu e descalço por três anos, este é um sinal e um presságio contra o Egito e contra a Etiópia, **4** desta mesma forma, o rei da Assíria conduzirá os prisioneiros do Egito e os exilados da Etiópia — jovens e idosos — nus e descalços, com as nádegas descobertas, para a vergonha do Egito. **5** Eles ficarão aterrorizados e envergonhados pela Etiópia, sua esperança, e pelo Egito, sua glória. **6** Naquele dia, os que habitam na região costeira dirão: 'Vede o que aconteceu com a nossa fonte de esperança, a quem pedimos ajuda para sermos resgatados do reino da Assíria. E agora, como poderemos escapar?'"

Isaiah 20:1

Tartã

O nome do comandante chefe dos exércitos da Assíria.

Sargão

O nome do rei da Assíria.

ele lutou contra Asdode e a tomou

Asdode se refere ao exército de Asdode. Tradução Alternativa

caminhou nu e descalço

"caminhou sem roupas e sem sandálias". Aqui a palavra "nu" provavelmente se refere a estar usando apenas as roupas íntimas.

Isaiah 20:3

e alerta

"e um aviso".

contra o Egito e contra a Etiópia

Os nomes desses lugares se referem aos seus povos. T.A.: "contra o povo do Egito e contra o povo da Etiópia".

o rei da Assíria conduzirá os prisioneiros

O rei ordenará seu exército para cumprir essas tarefa. T.A.: "O rei da Assíria fará seu exército conduzir os prisioneiros".

conduzirá os prisioneiros do Egito e os exilados da Etiópia

Pode ser dito de maneira explicita que primeiro eles atacarão e capturarão os povos. T.A.: "atacará o Egito e a Etiópia e capturará seus povos e os conduzirá para longe".

para a vergonha do Egito

"Egito" se refere ao povo do Egito. T.A.: "o que trará vergonha para o povo do Egito".

Isaiah 20:5

aterrorizados e envergonhados

"com medo e passarão vergonha".

pela Etiópia, sua esperança e pelo Egito, sua glória

Esperança e glória se referem à sua confiança no poder militar desses países. T.A.: "porque eles confiavam no poder dos exércitos da Etiópia e do Egito".

Os que habitam na costa

As pessoas que viviam nas terras que tem fronteira com o Mar Mediterrâneo.

de onde pediremos por ajuda para sermos resgatados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para onde fugiremos tal que eles nos resgatarão".

e, agora, como poderemos escapar?

O autor usa essa pergunta para enfatizar o quão sem esperança era a situação deles. T.A.: "agora não tem mais jeito de nós escaparmos!".

Translation Questions

Isaiah 20:1

O que aconteceu quando Tartã foi para Asdode?

Tartã lutou contra Asdode e a tomou.

Quem enviou Tartã para Asdode?

Sargão, o rei da Assíria, enviou Tartã para Asdode.

O que Yahweh falou para Isaías fazer quando

Tartã tomou Asdode?
Yahweh falou para Isaías retirar sua veste de saco e as sandálias e caminhar nu e descalço.

Isaiah 20:3

Por que foi dito que Isaías deveria andar nú?
Isto seria um sinal de que os prisioneiros do Egito e os exilados da Etiópia seriam conduzidos nús e descalços pelo rei da Assíria.

Isaiah 20:5

O que acontecerá com aqueles que colocarem sua esperança na Etiópia e no Egito?
Eles estarão aterrorizados e envergonhados.

Capítulo 21

1 Declaração acerca do deserto que fica junto ao mar. Como tempestades de vento varrendo o Neguebe, ele vem do deserto, de uma terra horrível. **2** Foi-me dada uma terrível visão: o homem traidor continua traindo e o destruidor destrói. Sobe e ataca, ó Elão; sitia, ó Média; Eu cessarei todo o seu gemido. **3** Por isso, meus lombos estão cheios de dores; dores como de uma mulher na hora do parto se apoderaram de mim; fiquei abatido pelo que ouvi e estou transtornado pelo que vi. **4** Meu coração se agita; o horror me apavora; a noite que eu desejava se tornou terror para mim. **5** Eles preparam a mesa, estendem os tapetes, comem e bebem; levantai-vos, príncipes, e ungi vossos escudos com óleo. **6** Pois isto é o que o Senhor me disse: "Vai, coloca uma sentinela, que deve relatar o que vir. **7** Quando esse vigia vir uma carruagem, um par de cavaleiros, pessoas montadas em jumentos e camelos, então, ele ficará atento e muito alerta". **8** Então, gritou a sentinela: "Senhor, na torre de vigia, eu fico o dia todo, todos os dias, e permaneço no meu posto durante a noite toda". **9** Aí vem uma carruagem com um homem e um par de cavaleiros. Ele exclama: "Caiu! A Babilônia caiu! E todas as imagens esculpidas de seus deuses estão quebradas no chão!" **10** Ó meu povo, debulhado e peneirado, filhos da minha eira! O que eu ouvi de Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, isso eu vos declarei. **11** Declaração acerca de Dumá. Alguém de Seir me chama: "Sentinela, o que resta da noite? Sentinela, o que resta da noite?". **12** A sentinela disse: "A manhã vem e também a noite. Se quiseres perguntar, então, volta e pergunta novamente". **13** Uma declaração acerca da Arábia. No deserto da Arábia passais a noite, vós, caravanas de dedanitas. **14** Trazei água para os sedentos, ó habitantes da terra de Tema, encontrai os fugitivos com pão. **15** Pois eles fugiram da espada, da espada desembainhada, do arco armado e da pressão da guerra. **16** Pois isto é o que o Senhor me disse: "Dentro de um ano, como o ano de um trabalhador assalariado, toda a glória de Quedar despedaçará. **17** Restarão apenas poucos flecheiros, os valentes de Quedar", pois Yahweh, o Deus de Israel, assim falou.

Isaiah 21:1

Declaração
"Isso é o que Yahweh declara" ou "Essa é a mensagem de Yahweh".

acerca do deserto que fica junto ao mar
Isso se refere ao povo que vive na

Babilônia como sendo um deserto, apesar de Deus ainda não ter feito a cidade em deserto. Esse feito certamente acontecerá. Tradução Alternativa

Como tempestades de vento varrendo o Negev
Isaías compara o exército que irá atacar o povo a uma tempestade com fortes ventos. Ele será rápido e poderoso.

pelo deserto
Aqui "deserto" se refere ao deserto da Judeia.

de uma terra horrível
O exército é de um povo que causa grande medo.

Foi me dada uma terrível visão
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh me mostrou uma preocupante visão".

o homem traidor continua traindo
"aqueles que enganam vão enganar".

e o destruidor destrói
"e aqueles que destroem vão destruir".

Sobe e ataca, Elão; sitia Média
Na visão dada a Isaías, Yahweh fala dos exércitos de Elão e Média como se eles O estivessem ouvindo.

Sobe e ataca, Elão; sitia Média
Está subentendido que eles irão atacar os babilônios. T.A.: "Subam e ataquem os babilônios, soldados de Elão; vão e sitiem os babilônios, soldados de Média".

Elão... Média
Aqui "Elão" e "Média" representam os soldados desses lugares.

Eu pararei todo seu gemido
Aqui "seu" representa todo o povo que está sofrendo por causa dos babilônios. Yahweh fará com que eles parem de gemer quando Ele enviar os exércitos de Elão e Média parar destruir os babilônios.

Isaiah 21:3

meus lombos estão cheios de dores
A visão que Isaías tem é tão perturbadora que causa a ele dores físicas. Aqui ele descreve dor e cãibra na parte do meio de seu corpo.

dores como de uma mulher na hora do parto
Isaías compara sua dor à dor de uma mulher dando à luz. Isso enfatiza a grande dor que ele está sentindo.

estou tão atribulado pelo que eu ouvi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que eu ouvi me fez tão atribulado".

estou tão transtornado pelo que eu vi
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que eu vi me deixou tão transtornado".

Meu coração se agita; o horror me apavora
"Meu coração bate rapidamente e estou tremendo".

Isaiah 21:5

Eles preparam a mesa
Aqui "Eles" se refere aos líderes da Babilônia.

preparam a mesa
Aqui "mesa" representa a comida que as pessoas irão comer no banquete.

levantai-vos, príncipes
Aqui "príncipes" se refere em geral aos homens com autoridade e não necessariamente a filhos de reis.

ungi vossos escudos com óleo
Soldados colocavam óleo em seus escudos de couro para que eles ficassem flexíveis e não rachassem durante a batalha.

Isaiah 21:6

coloca uma sentinela
"diga a um sentinela para ficar na muralha de Jerusalém".

carruagem, cavalos em pares
"um soldado montando uma carruagem, um par de cavalos a puxando".

Isaiah 21:8

Senhor, na torre de vigia, eu fico
Aqui "Senhor" se refere à autoridade que ordenou ao sentinela ficar na muralha de Jerusalém.

Babilônia caiu, caiu
A Babilônia sendo completamente derrotada pelos seus inimigos é dita

como se a cidade tivesse caído. Aqui "Babilônia" é uma metonímia que representa o povo da Babilônia. T.A.: "o povo da Babilônia está completamente derrotado".

caiu, caiu

A palavra "caiu" é repetida para enfatizar que o povo da Babilônia foi completamente derrotado pelos seus inimigos.

Isaiah 21:10

Meus queridos, batidos e escolhidos, crianças do meu chão batido

O povo de Israel sofrendo por causa dos babilônios é dito como se o povo fosse grão que foi batido e escolhido.

Meus queridos

A palavra "Meus" se refere a Isaías.

Yahweh dos Exércitos

Veja como foi traduzido em 1:9.

Isaiah 21:11

Declaração

"Isso é o que Yahweh declara" ou "Essa é a mensagem de Yahweh".

acerca de Dumá

Esse é outro nome para Edom. Aqui "Dumá" representa o povo que vive ali. T.A.: "acerca do povo de Dumá" ou "acerca do povo de Edom".

Alguém chamou-me

Aqui "me" se refere a Isaías.

Seir

Esse é o nome das montanhas a oeste de Edom.

Sentinela, o que resta da noite? Sentinela o que resta da noite?

Isso é repetido para enfatizar que a pessoa que pergunta está preocupada e nervosa.

Se quiseres perguntar, pergunta, então, volta novamente

"Pergunta-me agora o que quer perguntar, mas também volte mais tarde e pergunte de novo".

Isaiah 21:13

Uma declaração

"Isso é o que Yahweh declara" ou "Essa é a mensagem de Yahweh".

acerca da Arábia

"Arábia" se refere à população da Arábia. T.A.: "acerca do povo da Arábia".

No deserto da Arábia

T.A.: "Fora das estradas da Arábia".

caravanas

Um grupo de pessoas viajando juntas.

dedanitas

Esse é um grupo de pessoas que vivia na Arábia.

terra de Tema

Esse é o nome de uma cidade da Arábia.

fugitivos

Um fugitivo é uma pessoa que corre para que seu inimigo não o capture. Veja como foi traduzido em 15:5.

com pão

Aqui "pão" representa comida em geral.

da espada, diante das espadas desembainhadas, diante do arco armado

Aqui "espada" e "arco" representam os soldados que atacam os habitantes de Tema. T.A.: "de seus inimigos que os atacam com espadas e arcos".

da pressão da guerra

O terror e sofrimento que são experimentados durante a guerra são ditos como se a guerra fosse um grande peso sobre o povo. T.A.: "dos horrores da guerra".

Isaiah 21:16

tal como um ano de contrato de trabalho

"tal como um trabalhador contratado contaria os dias de um ano de trabalho". Um trabalhador contratado é cuidadoso ao contar os dias para que ele trabalhe exatamente a quantidade de dias que ele foi pago para trabalhar. Isso significa que Quedar será derrotada em exatamente um ano.

de Quedar

Essa é uma região da Arábia. "Quedar" representa a população de Quedar. T.A.: "do povo de Quedar".

Translation Questions

Isaiah 21:1

Que tipo de visão foi dada a Isaías?

Uma visão terrível foi dada a ele.

Sobre o que era a visão?

A visão de Isaías é sobre um ataque feito por Elão e um cerco feito a Média.

Isaiah 21:3

Como esta visão afetou Isaías?

Ela deu a Isaías dores em seus lombos. Ele estava curvado e transtornado. Seu coração estava agitado. Ele estava apavorado e tremendo.

Isaiah 21:6

O que o Senhor disse a Isaías?

O Senhor disse a Isaías para colocar um sentinela, o qual deveria reportar o que ele visse.

O que o sentinela deveria fazer quando ele visse uma carruagem, cavalos em pares, e tropas em jumentos e camelos?

Então o sentinela devia prestar atenção e ficar muito alerta.

Isaiah 21:8

Quando cavaleiros viessem, o que o sentinela clamaria?

Ele clamaria: "Babilônia caiu, caiu, e todas as imagens esculpidas de seus deuses estão quebradas no chão."

Isaiah 21:13

Quem passa a noite no deserto da Arábia?

Caravanas de dedanitas passam a noite lá.

O que foi dito que as caravanas de dedanitas deveriam fazer?

Elas deveriam trazer água para os sedentos.

O que foi dito que os habitantes da terra de Tema deveriam fazer?

Eles deveriam encontrar os fugitivos com pão

Isaiah 21:16

O que o Senhor disse a Isaías a respeito de Quedar?

O Senhor disse a Isaías que, dentro de um ano, a glória de Quedar desapareceria e restariam poucos guerreiros e arqueiros.

Capítulo 22

1 Declaração acerca do vale da Visão: Por qual razão agora todos os teus foram aos telhados? **2** É para que ouças uma cidade barulhenta, uma cidade cheia de folia? Teus cadáveres não foram mortos pela espada, nem morreram em batalha. **3** Todos os teus governantes fugiram juntos, mas foram capturados sem o uso de um arco; todos eles foram capturados juntos, ainda que tenham fugido para longe. **4** Por isso, eu disse: "Não olheis para mim, eu chorarei amargamente; não tenteis me consolar acerca da destruição da filha do meu povo". **5** Pois há um dia de tumulto, de atropelo e de confusão, vindo do Senhor Yahweh dos Exércitos, no vale da Visão; um dia de derrubada de muros e de pessoas gritando para as montanhas. **6** Elão pega a aljava, com carruagens de homens e cavaleiros, e Quir expõe o escudo. **7** E teus vales férteis estarão cheios de carruagens, e os cavaleiros se posicionarão junto ao portão. **8** Ele tirou a proteção de Judá e, naquele dia, tu olhaste para as armas do palácio da floresta. **9** Viste as brechas da cidade de Davi, que eram muitas, e coletaste a água do açude inferior. **10** Vós contastes as casas de Jerusalém e as demolistes para fortificar os muros. **11** Vós fizestes um reservatório entre os dois muros para a água do açude antigo, mas não considerastes o construtor da cidade,

que havia planejado isso há muito tempo. **12** O Senhor Yahweh dos Exércitos vos chamou naquele dia para chorar, para lamentar, para raspar as cabeças e para vestir panos de saco. **13** Mas, vede, em vez disso, há celebração e alegria, matança de gado e de ovelhas; carne para comer e vinho para beber; comamos e bebamos, pois amanhã morreremos. **14** Isto foi revelado aos meus ouvidos por Yahweh dos Exércitos: "Certamente, esta iniquidade não será perdoada, mesmo quando vós morrerdes", diz o Senhor Yahweh dos Exércitos. **15** O Senhor Yahweh dos Exércitos diz isto: "Vai para este administrador, para Sebna, o qual está sobre a casa, e diz: **16** 'O que estás fazendo aqui, e quem te deu permissão para talhar uma sepultura no lugar alto, escavando na rocha um lugar de descanso para ti mesmo?'". **17** Vê, homem forte: Yahweh está prestes a te arremessar, prestes a te lançar abaixo; Ele te pegará firmemente. **18** Certamente, Ele te rodará em voltas e voltas e te lançará como uma bola em um vasto país. Lá, tu morrerás, e lá estarão as tuas gloriosas carruagens; tu serás a vergonha da casa do teu senhor! **19** "Eu te removerei do teu ofício e do teu posto. Tu serás derrubado. **20** Eu chamarei Meu servo Eliaquim, filho de Hilquias. **21** Eu o vestirei com a tua túnica e colocarei nele a tua faixa; e transferirei a tua autoridade para a mão dele. Ele será um pai para os habitantes de Jerusalém e para a casa de Judá. **22** Eu colocarei a chave da casa de Davi sobre o ombro dele; ele abrirá e ninguém fechará; ele fechará e ninguém abrirá. **23** Eu o fixarei como um prego em um lugar seguro, e ele se tornará um trono de glória para a casa de seu pai. **24** Colocarão sobre ele toda a glória da casa de seu pai, a prole e os descendentes, todo pequeno recipiente, desde os copos até todos os jarros. **25** Naquele dia — isto é uma declaração de Yahweh dos Exércitos — o prego firmado em um lugar fixo será quebrado e cairá, e o peso que estava nele se soltará — pois Yahweh falou.

Isaiah 22:1

Declaração

"Isto é o que Yahweh declara" ou "Esta é a mensagem de Yahweh".

sobre o vale da Visão

Aqui "vale" se refere àqueles que vivem no vale, isto é, Jerusalém. Tradução Alternativa

qual é a razão pela qual todos foram para os telhados?

Isaías usa uma pergunta para repreender o povo de Judá. T.A.: "Você não deve ir e ficar no topo de suas casas".

uma torre cheia de folia

"uma cidade cheia de pessoas celebrando".

Teus cadáveres não foram mortos com espada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Soldados inimigos não mataram o seu povo".

com espada

Aqui "espada" representa os soldados que lutam em batalha.

Isaiah 22:3

mas foram capturados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas o inimigo pegou seus governantes que não estavam nem mesmo carregando um arco".

todos eles foram capturados juntos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o

inimigo pegou e capturou todos eles juntos".

Por isso eu disse

Aqui "eu" se refere a Isaías.

da filha do meu povo

Aqui, "filha" representa as pessoas e pode implicar o sentimento de amor de Isaías por elas. T.A.: "do meu povo que eu amo" ou "do meu povo".

Isaiah 22:5

Pois há um dia

Aqui "dia" se refere a um período de tempo mais longo. T.A.: "Haverá um tempo".

de tumulto, de atropelamento, e de confusão vindo do Senhor Yahweh dos Exércitos

"Quando Yahweh dos exércitos causará pânico, atropelamento e confusão".

atropelamento

Possíveis significados são: 1) isso se refere a soldados marchando ou 2) as pessoas em geral estão correndo em pânico e sem saber para onde ir.

no vale da Visão

Isso se refere a Jerusalém. Veja como foi traduzido isso em 22: 1.

pessoas lamentando

Possíveis significados são: 1) "as pessoas nas montanhas vão ouvir seus gritos" ou 2) "gritos do povo vai ecoar as montanhas".

Elão pega a aljava

A aljava é um saco para transportar flechas e representa as armas do arqueiro. T.A.: "Os soldados de Elam pegam seus arcos e flechas".

Quir descobre o escudo

Aqui "Quir" representa os soldados. T.A.: "os soldados de Kir tirarão seus escudos de suas capas".

Quir

Quir é uma cidade em Media.

teus vales férteis

Aqui "teus" se refere ao povo de Jerusalém. Isaías se inclui como um dos habitantes de Jerusalém. T.A.: "nossos melhores vales".

Isaiah 22:8

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando um exército atacará o povo de Jerusalém. Os verbos do pretérito podem ser traduzidos com verbos no futuro.

Ele tirou a proteção de Judá

O substantivo abstrato "proteção" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "Yahweh vai tirar tudo o que protegeu do povo de Judá".

tu olhaste para as armas

Aqui a frase "olhaste para" significa confiar em algo. T.A.: "para se defender você vai pegar as armas".

Palácio da Floresta

Esta era uma parte do templo em Jerusalém, onde eles guardavam suas armas.

tu coletaste a água do açude inferior

As pessoas armazenam água para que tenham o suficiente para beber enquanto seus inimigos cercam a cidade.

Isaiah 22:10

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando um exército atacará o povo de Jerusalém.

Tu contaste as casas

Aqui "contaste" significa que eles inspecionaram as casas para encontrar material para ajudá-los a reconstruir a muralha da cidade.

Tu fizeste um reservatório

"Você fez um local de armazenamento".

entre as duas paredes

Não está claro quais são as duas paredes que Isaías quis dizer. O ponto principal é que eles construíram o reservatório dentro das muralhas da cidade.

o construtor da cidade

Isso se refere a Yahweh.

Isaiah 22:12

Yahweh dos Exércitos

Traduza como foi feito em 1: 9.

para raspar a cabeça

Este foi um sinal de luto e arrependimento.

comamos e bebamos, pois amanhã morreremos

Aqui "comer e beber" representa ter uma festa e se entregar à comida e ao vinho. T.A.: "podemos nos divertir agora comendo e bebendo tudo o que queremos, pois morreremos em breve".

Isto foi revelado em meus ouvidos por Yahweh dos Exércitos

Aqui "ouvidos" representa Isaías como um todo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh dos Exércitos me revelou isso".

Certamente, esta iniquidade não te será perdoada, mesmo quando tu morreres

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Certamente não te perdoarei por estas coisas pecaminosas que fizeste, mesmo quando morreste".

mesmo quando tu morreres

Possíveis significados são: 1) Yahweh nunca os perdoará, mesmo depois que eles morrerem ou 2) Yahweh não os perdoará até que morram.

Isaiah 22:15

Sebna

Este é o nome do gerente do palácio do rei em Jerusalém.

o qual está sobre a casa

Aqui "casa" representa aqueles no palácio do rei. T.A.: "quem está no comando de todos aqueles que trabalham no palácio".

O que estás fazendo aqui, e quem te deu permissão... rocha?

Yahweh usa essa pergunta para repreender Sebna. T.A.: "Você não tem direito ... na rocha!".

talhar uma sepultura... esculpindo um lugar de descanso

Esras frases se referem a fazer uma sepultura funerária.

no lugar alto

As pessoas mais importantes em Israel tinham tumbas nos lugares mais altos.

Isaiah 22:17

Informação Geral:

Isaías continua a falar a mensagem de Deus a Sebna.

Ele, certamente, te rodará em voltas e voltas, e te lançará como uma bola em um vasto país

Os soldados inimigos que chegam e levam Sebna como cativo para uma terra estrangeira são mencionados como se Yahweh estivesse jogando-o como uma bola para outra terra.

tu serás a vergonha da casa do teu senhor

Aqui "casa" representa as pessoas que trabalham no palácio do rei. T.A.: "você vai causar vergonha para todos aqueles no palácio do seu mestre".

Eu te removerei do teu serviço e do teu posto. Tu serás puxado para baixo

Yahweh fazendo Sebna não trabalhar mais no palácio do rei é falado como seYahweh iria lança-lo no chão.

Tu serás puxado para baixo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou te trazer para baixo da sua posição de honra".

Isaiah 22:20

Informação Geral:

Isaías continua a falar a mensagem de Deus a Sebna.

Eliaquim... Hilquias

Estes são nomes de homens.

Eu o vestirei com tua túnica e colocarei nele a tua faixa

Yahweh fazendo com que Eliaquim ocupasse o lugar de Sebna, no palácio do rei, é como se Yahweh vestisse Eliaquim nas roupas de Sebna, que representam sua autoridade no palácio do rei.

tua túnica... tua faixa

Aqui a túnica e a faixa representam a autoridade no palácio do rei.

faixa

Este é um pedaço de pano que as pessoas usam ao redor da cintura ou

no peito. Traduza isto como foi feito em 3:18.

para a mão dele

Aqui "mão" representa poder ou controle. T.A.: "para ele".

Ele será um pai

Eliaquim cuidando e protegendo o povo de Judá é mencionado como se ele fosse seu pai. T.A.: "Ele será como um pai".

a casa de Judá

Aqui "casa" representa as pessoas. T.A.: "para o povo de Judá".

Eu colocarei a chave da casa de Davi no ombro dele... ninguém abrirá

Aqui "chave" representa autoridade. Isso fala de Eliaquim ter autoridade que ninguém pode se opor como se ele tivesse a chave do palácio e ninguém mais pudesse trancar ou destrancar a porta. T.A.: "Eu vou colocá-lo no comando daqueles que trabalham no palácio do rei, e quando ele toma uma decisão, ninguém será capaz de se opor a ele".

Isaiah 22:23

Informação Geral:

Yahweh continua descrevendo Eliaquim, que substituirá Sebna no palácio do rei.

Eu vou fixá-lo como um prego em um lugar seguro

Yahweh fazendo com que a autoridade de Eliaquim fosse forte e segura no palácio do rei, é como se Eliaquim fosse uma estaca e Yahweh o pusesse firmemente na muralha do palácio.

ele se tornará um trono de glória para a casa de seu pai

Aqui "trono da glória" representa um lugar de honra. T.A.: "Eliaquim trará honra a sua família".

a casa de seu pai

Aqui "casa" representa a família. T.A.: "família de seu pai" ou "sua família".

Sobre ele colocarão toda a glória da casa de seu pai

Yahweh, fazendo com que toda a família de Eliaquim seja honrada por causa de Eliaquim, é como se Eliaquim fosse um alfinete na muralha e sua família fosse algo que estivesse pendurado na estaca. T.A.: "Eles vão dar honra a toda a sua família por causa dele".

todo pequeno recipiente, desde os copos até todas as jarras

Isso continua a falar de Eliaquim como uma cavilha. Seus descendentes serão como copos que estão pendurados na estaca. Isso significa que seus descendentes serão honrados por causa dele.

os copos até todas as jarras

Um copo é um pequeno recipiente que contém água. Um jarro é um recipiente maior que contém água.

Isaiah 22:25

Informação Geral:

Isso continua a imagem dos versos anteriores. (Veja: 22:23)

Naquele dia

Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. T.A.: "Naquela época".

declaração de Yahweh dos Exércitos

Traduza isto como foi feito em 14:21.

o prego firmado em um lugar... será cortado fora

Yahweh fazendo Sebna perder sua autoridade no palácio do rei é mencionado como se Sebna fosse um prego na parede que se quebra e cai no chão. Isso enfatiza que Sebna achava que sua autoridade estava segura, mas Deus o remove.

o peso que estava nele será cortado fora

Aqui "peso" representa o poder e a autoridade de Sebna. É falado como se fosse um objeto pendurado no prego que representa Sebna. Yahweh fazendo Sebna perder seu poder e autoridade é falado como se alguém cortasse o objeto que estava pendurado no prego.

Translation Questions

Isaiah 22:1

Qual é o tópico do capítulo 22?

É uma declaração sobre o vale da visão.

O que todas as pessoas fizeram?

Todos eles subiram aos telhados.

O que está acontecendo na cidade e na torre?

A cidade está barulhenta e a torre cheia de folia.

Os mortos morreram pela espada ou em batalha?

Não, os mortos não morreram pela espada ou em batalha.

Isaiah 22:3

O que aconteceu com seus governantes?

Seus governantes fugiram juntos e foram capturados juntos.

Por que Isaías estava chorando amargamente?

Ele estava chorando por causa da destruição da filha de seu povo.

Isaiah 22:5

Quem está tomando o aljava e o escudo contra eles?

Elão pega a aljava e Quir coloca o escudo nu.

O que acontecerá nos vales mais seletos de Judá?

Seus vales estarão cheios de carruagens.

Isaiah 22:8

O que Deus fez com a proteção de Jerusalém?

Ele tirou a proteção deles.

Isaiah 22:12

O que Yahweh chamou naquele dia?

Ele clamava por choro e luto, por cabeças raspadas e pelo uso de pano de saco.

O que as pessoas fizeram em vez de chorar e lamentar?

As pessoas celebravam e ficaram contentes. Eles mataram gado e ovelhas, comendo carne e bebendo vinho.

O Senhor perdoará o povo por suas respostas?

O Senhor não os perdoará, nem mesmo quando eles morrerem.

Isaiah 22:15

O que Sebna, o administrador, fez por si mesmo?

Sebna tinha um túmulo escavado na rocha como um lugar de descanso.

Isaiah 22:17

O que Yahweh disse que faria a Sebna?

Yahweh disse que jogaria Sebna no chão e o tiraria de seu escritório e estação.

Isaiah 22:20

Quem deveria tomar o lugar de autoridade de Sebna?

Eliaquim, filho de Hilquias, deveria tomar o lugar de autoridade de Sebna.

Isaiah 22:25

Naquele dia, o que acontecerá com a estaca colocada em um lugar firme?

A estaca acionada em um lugar firme irá ceder, quebrar e cair, e o peso que estava sobre ela será cortado.

Capítulo 23

1 Uma declaração sobre Tiro: Lamentai, navios de Társis, pois não há casa nem porto; da terra de Chipre, foi-lhes revelado. [1] algumas versões traduzem por o nome hebraico para essa ilha. **2** Calai-vos, habitantes do litoral; os mercadores de Sidom, que viajam pelo mar, vos encheram. [2]**3** Sobre as grandes águas estavam os cereais de Sior, a colheita do Nilo era o seu produto; e isso se tornou o comércio das nações. **4** Envergonha-te, Sidom, porque o mar falou, o poderoso entre os mares. Ele diz: "Eu não entrei em trabalho de parto, nem dei à luz, também não criei meninos, nem eduquei meninas". **5** Quando a notícia chegar ao Egito, haverá luto em relação a Tiro. **6** Atravessai até Társis;

lamentai, habitantes do litoral. **7** É esta a vossa cidade jubilante, cujas origens são de tempos antigos, cujos pés a carregaram a lugares distantes, para peregrinar no exterior? **8** Quem planejou isso contra Tiro, a doadora de coroas, cujos comerciantes são príncipes, cujos negociantes são os honrados da terra? **9** Yahweh dos Exércitos planejou isso para desonrar seu orgulho e toda a sua glória, para envergonhar todos os seus honrados da terra. **10** Arai a vossa terra, como aram o Nilo, filha de Társis. Não há mais um mercado em Tiro. [3] algumas versões traduzem por **11** Yahweh estendeu Sua mão sobre o mar, Ele abalou os reinos; quanto a Canaã, Ele deu ordem para que destruíssem as fortalezas. **12** Ele disse: "Não te alegrarás novamente, virgem oprimida, filha de Sidom; levanta-te, vai para Chipre; mas nem lá terás descanso". **13** Vede a terra dos caldeus. Esse povo deixou de existir; os assírios fizeram dela um deserto para animais selvagens. Eles montaram um cerco de torres, destruíram seus palácios,7 fizeram uma pilha de ruínas. **14** Lamentai, navios de Társis, pois vosso refúgio foi destruído. **15** Naquele dia, Tiro será esquecida por setenta anos, como os dias de vida de um rei. Após o final dos setenta anos, acontecerá em Tiro algo como na canção da prostituta. **16** Pega uma harpa, vai pela cidade, ó prostituta esquecida; toca bem, canta muitas canções para que, talvez, tu sejas lembrada. **17** Acontecerá que, depois dos setenta anos, Yahweh ajudará Tiro e ela voltará, novamente, a ganhar dinheiro pelo seu trabalho de prostituta, e oferecerá seus serviços a todos os reinos da terra. **18** Seus lucros e ganhos serão dedicados a Yahweh. Eles não serão armazenados ou guardados no tesouro, pois serão dados àqueles que vivem na presença de Yahweh, e serão usados para supri-los com abundância de comida e para que tenham roupas da melhor qualidade.

Footnotes

23:1 [1]Nota: Em vez de

23:2 [2]Nota: Algumas traduções antigas e modernas traduzem por:

23:10 [3]Nota: Em vez de

Isaiah 23:1

Informação Geral

Isaías continua a dizer o que Deus havia julgado contra as nações em 13: 1-23: 18.

Uma declaração sobre Tiro

"Isto é o que o Yahweh declara sobre Tiro".

Lamentai, navios de Társis

Aqui "navios" representa os homens nos navios. Isaías fala aos homens nos navios de Társis como se pudessem ouvi-lo. Tradução Alternativa

porto

Uma área do mar que fica perto da terra e segura para navios.

da terra de Chipre foi-lhes revelado

Esta frase pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os homens ouviram falar de Tiro quando estavam na terra de Chipre".

Calai-vos, habitantes do litoral

Isaías fala para as pessoas que vivem na costa como se pudessem ouvi-lo.

Calai-vos

Esta é uma expressão idiomática. Aqui o silêncio serve para sinalizar choque

e surpresa. T.A.: "Fique chocado".

do litoral

O "litoral" é a terra perto ou ao redor do mar ou oceano. Aqui se refere às pessoas que vivem na Fenícia, que faz fronteira com o mar Mediterrâneo.

os mercadores de Sidom, que viajam através do mar, vos tem enchido

Aqui, "mercadores" significa "muitos mercadores". T.A.: "os mercadores de Sidom, que viajam sobre o mar, fizeram você rico".

Sobre as grandes águas estavam os grãos da região de Sior

Sior era o nome de um vale perto do rio Nilo, no Egito, conhecido por sua produção de grãos. T.A.: "Os homens viajaram no mar grande para transportar o grão de Shihor no Egito".

colheita do Nilo foi seu produto

O grão foi colhido perto do rio Nilo e transportado no rio e depois para a Fenícia.

isso se tornou o comércio das nações

O comércio é a atividade de compra e venda de mercadorias. Aqui "nações" representa o povo. T.A.: "você estava onde as pessoas de outras nações vieram para comprar e vender mercadorias".

Isaiah 23:4

porque o mar falou, o poderoso entre os mares... nem eduquei meninas

Possíveis significados são: 1) Yahweh descreve a cidade de Tiro como uma mãe que fala sobre as pessoas que vivem na cidade como seus filhos, ou 2) Yahweh está descrevendo o Mar Mediterrâneo como falando. O povo de Tiro considerava o mar seu deus e pai. Em ambos os sentidos, o orador está de luto porque seus filhos são destruídos.

Isaiah 23:6

Atravessai até Társis

"Faça o seu caminho para Társis." Társis era a terra mais distante que o povo de Tiro viajava para fazer negócios. Será o único lugar de segurança para aqueles que escapam de Tiro.

Isso aconteceu a vós, a cidade rejubilante, cujas origens são de tempos antigos... para peregrinar no exterior?

Yahweh usa uma pergunta para zombar de Tiro. Essas perguntas retóricas podem ser traduzidas como uma declaração. T.A.: "Isso realmente aconteceu com você que estava cheio de alegria na antiga cidade de Tiro ... para colonizar".

a cidade rejubilante

Aqui "cidade" representa as pessoas. T.A.: "as pessoas alegres que vivem na cidade de Tiro".

cujos pés a carregaram a lugares distantes

Aqui "pés" representa a pessoa inteira. T.A.: "quem foi a lugares distantes para viver e ganhar dinheiro".

Isaiah 23:8

Quem planejou isto contra Tiro... da Terra?

Isaías usa uma pergunta para zombar de Tiro. A palavra "isto" se refere aos planos de Deus para destruir Tiro, que Isaías descreveu em 23: 1-7. Além disso, "Tiro" se refere às pessoas que vivem em Tiro. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Foi Yahweh quem planejou destruir o povo de Tiro ... da terra".

a doadora de coroas

Aqui "coroa" se refere ao poder que uma pessoa tem como governante sobre as pessoas. T.A.: "quem dá poder às pessoas para governar os outros".

cujos comerciantes são príncipes

Os negociantes são comparados aos príncipes para enfatizar quanto poder eles tinham quando iam para terras diferentes. T.A.: "cujos comerciantes ou mercadores são como príncipes".

cujos negociantes são os honrados da Terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cujos comerciantes as pessoas da terra dão as maiores honras".

para desonrar seu orgulho e toda a sua glória

"desonrá-los porque eles estavam orgulhosos de sua própria glória".

Isaiah 23:10

Arai vossa terra, como aram o Nilo, filha de Társis. Não há mais um mercado em Tiro

Possíveis significados são: 1) Isaías está dizendo ao povo de Társis para iniciar o plantio, já que eles não podem mais comerciar com Tiro ou 2) Isaías está dizendo ao povo de Társis que eles estão livres do controle de Tiro. T.A.: "Passa pela tua terra como um rio, filha de Társis. O povo de Tiro já não tem poder algum".

filha de Társis

A "filha" de uma cidade representa o povo da cidade. T.A.: "o povo de Társis" ou "as pessoas que vivem em Társis".

Yahweh estendeu Sua mão através do mar, Ele abalou os reinos

Yahweh usando Seu poder para controlar o mar e o povo de poderosos reinos é chamado como se Yahweh estendesse a mão e sacudisse reinos.

estendeu Sua mão através do mar

Aqui "mão" se refere ao poder e controle de Deus. T.A.: "mostrou seu poder sobre o mar".

virgem oprimida, filha de Sidom

Aqui "filha e virgem" representa o povo de Sidom. T.A.: "povo de Sidom, porque outras pessoas vão te oprimir".

Isaiah 23:13

Vede a terra dos babilônios

"Caldeus" é outro nome para os babilônios. T.A.: "Veja o que aconteceu com a terra dos babilônios" ou "Veja o que aconteceu com a Babilônia".

cerco de torres

Soldados construíram torres ou rampas de terra para atacar as muralhas de uma cidade.

Lamentai-vos, navios de Társis

Aqui "navios" representa os homens nos navios. Veja como foi traduzido isso em 23: 1.

pois vosso refúgio foi destruído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois os inimigos destruíram o seu refúgio".

Isaiah 23:15

Naquele dia

Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. T.A.: "Naquela época" ou "Então".

Tiro será esquecida por setenta anos

Como as pessoas não vão mais a Tiro comprar ou vender mercadorias, será como se tivessem esquecido da cidade. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por setenta anos será como as pessoas se esqueceram de Tiro".

por setenta anos

"por 70 anos".

os dias de vida de um rei

Aqui "dias" representa um período de tempo mais longo. O tempo médio que um rei viveu foi de cerca de 70 anos. T.A.: "como os anos de um rei" ou "que é quase o mesmo que um rei vive".

como na canção da prostituta... para que, talvez, tu sejas lembrada

Isso fala sobre o povo de Tiro como se fosse uma prostituta. Assim como uma prostituta que não é mais popular pode cantar nas ruas para recuperar seus antigos amantes, o povo de Tiro tentará levar pessoas de outras nações a retornarem a eles para continuarem negociando para que o povo de Tiro seja rico e poderoso novamente.

para que, talvez, tu sejas lembrada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que as pessoas se lembrem de você" ou "para que as pessoas voltem para você".

Isaiah 23:17

Acontecerá que

Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante que acontecerá.

Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

setenta anos

"70 anos".

Yahweh ajudará Tiro

Aqui "Tiro" representa as pessoas que vivem em Tiro. T.A.: "Yahweh vai ajudar o povo de Tiro".

ela voltará, novamente, ao seu trabalho de prostituta... da terra

Isaías compara o povo de Tiro com uma prostituta. Assim como a prostituta se vende por dinheiro a qualquer homem, o povo de Tiro voltará a comprar e vender a todos os reinos. T.A.: "E como uma prostituta eles comprarão e venderão todos os reinos da terra".

Eles não serão armazenados ou guardados no tesouro

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os mercadores não guardarão seu dinheiro".

àqueles que vivem na presença de Yahweh

"Aqueles que obedecem e servem a Yahweh".

com abundância de comida e para que tenham roupas da melhor qualidade

"para que eles tenham comida suficiente e roupas que durem muito tempo".

Translation Questions

Isaiah 23:1

Sobre quem a declaração no capítulo 23 fala?

A declaração no capítulo 23 falava sobre Tiro.

Por que deveriam os navios de Társis lamentar?

Eles deveriam lamentar porque eles não têm lar nem porto.

Qual foi a cidade de Tiro?

Tiro era o mercado das nações.

Isaiah 23:4

O que o Egito fará quando ouvir o relato sobre Tiro?

O Egito se afligirá quando ouvirem o relato sobre Tiro.

Isaiah 23:8

Quem planejou isso contra Tiro?

O Senhor dos Exércitos planejou isso contra Tiro.

Por que o Senhor dos Exércitos planejou isso contra Tiro?

Ele planejou isso para desonrar seu orgulho e toda a sua glória, envergonhar todos os seus honrados da terra.

Isaiah 23:15

Quanto tempo Tiro será esquecida?

Naquele dia, Tiro será esquecida por setenta anos.

Isaiah 23:17

O que acontecerá a Tiro depois de ter sido esquecida por setenta anos?

Yahweh ajudará Tiro, e ela retornará ao seu arrendamento e se prostituirá com todos os reinos da terra.

O que acontecerá com os lucros e ganhos de Tiro?

Seus lucros e ganhos serão reservados a Yahweh.

O que acontecerá com a mercadoria de Tiro?

Será para aqueles que vivem na presença de Yahweh, para eles comerem e terem roupas duradouras.

Capítulo 24

1 Vede, Yahweh está prestes a esvaziar a terra, a devastá-la, desfigurar sua superfície, dispersar seus habitantes. **2** Isso acontecerá tanto ao povo quanto ao sacerdote; tanto ao servo quanto ao seu mestre; tanto à serva quanto à sua senhora; tanto ao comprador quanto ao vendedor; tanto ao credor quanto ao devedor; tanto ao que recebe juros quanto ao que paga juros. **3** A terra será

completamente devastada e completamente despida, pois Yahweh assim o disse. **4** A terra lamenta e seca, o mundo murcha e dispersa, seu povo importante desvanece. **5** A terra está poluída pelos seus habitantes porque eles transgrediram as leis, violaram os estatutos e quebraram a aliança eterna. **6** Portanto, a maldição devora a terra e seus habitantes são achados culpados. Os habitantes da terra queimam e poucas pessoas sobram. **7** O vinho novo seca, a vinha murcha e gemem todos os que tinham coração alegre. **8** O som de júbilo dos pandeiros cessa e a festança daqueles que se regozijam também; a alegria da lira cessa. **9** Eles já não bebem vinho nem cantam, e a bebida forte é amarga para aqueles que a bebem. **10** A cidade do caos foi destruída; todas as casas estão fechadas e vazias. **11** Há um clamor nas ruas por causa do vinho; toda a alegria acabou, o contentamento da terra desapareceu. **12** Na cidade ficou a desolação e o portão está quebrado em ruína. **13** Pois assim será toda a terra entre as nações, como quando as oliveiras são sacudidas, como o recolher das uvas quando a colheita é feita. **14** Eles levantarão suas vozes e gritarão de alegria à majestade de Yahweh; alegremente, gritarão do mar. **15** Portanto, glorificai Yahweh no oriente e, nas ilhas do mar, dai glória ao nome de Yahweh, o Deus de Israel. **16** Da parte mais distante da terra, nós ouvimos canções: "Glória ao Justo!". Mas eu disse: "Eu estou esgotado, eu estou esgotado, ai de mim! O traidor tem lidado traiçoeiramente, sim, o traidor tem agido muito traiçoeiramente". **17** O terror, a cova e o laço vêm sobre vós, habitantes da terra. **18** Aquele que foge do som do terror cairá na cova, e aquele que conseguir subir da cova será capturado pelo laço. As janelas dos céus se abrirão e as fundações da terra tremerão. **19** A terra será completamente quebrada e rasgada; e será violentamente sacudida. **20** A terra cambaleará como um homem bêbado e balançará de um lado para o outro como uma barraca. A transgressão dela será pesada sobre si mesma; cairá e não levantará novamente. **21** Naquele dia, Yahweh punirá as hostes celestiais nas alturas e os reis terrenos. **22** Eles serão ajuntados, aprisionados em uma cova e trancados em uma prisão; após muitos dias, serão castigados. **23** Então, a lua será envergonhada, o sol, humilhado, pois Yahweh dos Exércitos reinará em glória no monte Sião, em Jerusalém, e diante de Seus anciãos.

Isaiah 24:1

a esvaziar a terra
"tornar a terra desolada" ou "destruir tudo na terra".

Isto acontecerá
Essa frase marca um evento importante. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

tanto ao... quanto
O que Yahweh fará não está declarado aqui, mas é entendido. Isso mostra que Deus tratará todas as pessoas da mesma maneira. Tradução Alternativa

ao sacerdote... ao que paga juros
Em 24: 2, Isaías lista várias classes de pessoas. Eles podem ser declarados como substantivos no plural como no

UDB. T.A.: "os sacerdotes ... aqueles que pagam juros".

ao que recebe juros

"aquele que deve dinheiro". A palavra "juros" significa o dinheiro extra que alguém tem que pagar para poder pedir dinheiro emprestado.

ao que paga juros.

"aquele que deve dinheiro".

Isaiah 24:3

A terra será completamente devastada e completamente despida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai devastar completamente a terra e ele vai remover tudo que for valioso".

Yahweh assim o disse

Aqui "assim o disse" representa o que o Senhor disse. T.A.: "Yahweh disse que ele faria".

A terra lamenta e seca, o mundo murcha e dispersa

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Tudo na terra vai secar e morrer".

A terra... o mundo

Ambos representam tudo o que está na terra.

A terra está poluída pelos seus habitantes

As pessoas pecando e tornando a terra inaceitável para Deus são ditas como se as pessoas fizessem a terra fisicamente impura. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas contaminaram a terra".

eles transgrediram às leis, violaram os estatutos e quebraram a aliança eterna.

"eles não obedeceram às leis e estatutos de Deus e quebraram a aliança eterna de Deus".

Isaiah 24:6

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando Deus julgará a terra. Os profetas às vezes descrevem um evento futuro como algo no passado ou no presente. Isso enfatiza que o evento certamente vai acontecer.

a maldição devora a terra

Yahweh amaldiçoando a terra e destruindo-a é dito como se a maldição fosse um animal selvagem que come completamente a terra ou um fogo que queima completamente a terra.

e seus habitantes são achados culpados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Yahweh declarará que as pessoas são culpadas".

Isaiah 24:8

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando Deus julgará a terra. Os profetas às vezes descrevem um evento futuro como algo no passado ou no presente. Isso enfatiza que o evento certamente vai acontecer.

pandeiros...lira

Esses são instrumentos musicais. Veja como isso foi traduzido em 5:11.

Isaiah 24:10

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando Deus julgará a terra. Os profetas às vezes descrevem um evento futuro como algo no passado ou no presente. Isso enfatiza que o evento certamente vai acontecer.

A cidade do caos foi quebrada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai quebrar a cidade do caos".

A cidade do caos

Possíveis significados são: 1) a cidade estava no caos antes que o Senhor a derrubasse; as pessoas não obedeceram a Deus, o governo foi corrupto, a cidade estava cheia de bebedeiras e festas, ou 2) a cidade estaria em caos depois que Deus a quebrasse. As paredes e edifícios que foram construídos fortes e altos estão agora em ruínas no chão. Com qualquer significado, isso não significa uma cidade. Isso se refere às cidades em geral.

toda a casa está fechada e vazia
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão fechar suas casas e deixá-las vazias".
por causa do vinho
"porque não há vinho".
toda a alegria se escureceu, o contentamento da terra desapareceu
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "toda a alegria desaparecerá da terra".
contentamento da terra
Aqui "terra" representa o povo da terra.
Isaiah 24:12
Informação Geral:
Isaías continua descrevendo um tempo no futuro quando Deus julgará a terra. Os profetas às vezes descrevem um evento futuro como algo no passado ou no presente. Isso enfatiza o evento certamente vai acontecer.
Na cidade ficou a desolação
O substantivo abstrato "desolação" pode ser declarado como "desolado" ou "vazio". T.A.: "A cidade está desolada" ou "A cidade está vazia".
Na cidade
Essa não é uma cidade específica, mas cidades em geral.
como quando as oliveiras são sacudidas, como o recolher das uvas quando a colheita é feita
Isto compara as nações depois que Yahweh devasta a terra, árvores e vinhas depois que sua fruta foi colhida. Isso significa que haverá muito poucas pessoas na terra.
Isaiah 24:14
Eles levantarão suas vozes e gritarão de alegria a majestade de Yahweh
A frase "levantarão suas vozes" é uma expressão idiomática que significa falar em voz alta. T.A.: "Eles vão cantar e gritar a majestade de Yahweh".
Eles
Aqui "Eles" se refere àqueles que ainda continuarão vivos depois que Yahweh devastar a terra.
alegremente, gritarão do mar
Aqui "o mar" se refere ao Mar Mediterrâneo, que é a oeste de Israel. T.A.: "e aqueles no oeste em direção ao mar vão gritar de alegria".
Portanto, glorificai Yahweh no oriente
A frase "no oriente" representa as pessoas que vivem a leste de Israel. Isaías está comandando essas pessoas como se elas estivessem lá com ele. Mas, ele está falando com as pessoas no futuro depois que Deus devasta a terra. T.A.: "Portanto todos de terras distantes no leste glorificarão a Yahweh".
e nas ilhas do mar; dai glórias
Isaías está comandando as pessoas que vivem nas ilhas no mar Mediterrâneo, como se estivessem lá com ele. Mas, ele está falando com as pessoas no futuro depois que Deus devasta a terra. T.A.: "e todos nas ilhas vão dar glória".
ao Nome de Yahweh
Aqui "nome" representa Yahweh. T.A.: "a Yahweh".
Isaiah 24:16
nós ouvimos
Aqui "nós" se refere a Isaías e ao povo de Israel. Isaías está descrevendo algo no futuro como se já tivesse acontecido. T.A.: "nós ouviremos".
Eu estou esgotado, eu estou esgotado
Isaías repete essa frase para enfatizar sua angústia. Ele estava muito preocupado porque via pessoas que enganavam os outros e não faziam o que prometeram fazer. T:.A. "Eu me tornei muito fraco".
O traidor tem lidado traiçoeiramente, sim, o traidor tem agido muito traiçoeiramente
Isaías repete essa frase para enfatizar sua angústia. T.A.: "De fato, aqueles que enganam estão agora enganando os outros" ou "De fato, os enganadores têm agido enganosamente".

Isaiah 24:17

terror, a cova e o laço vêm sobre vós, habitantes da terra

"Vocês, pessoas da terra, experimentarão o terror, a cova e o laço".

a cova e o laço... capturado pelo laço

Aqui "cova" e "laço" representam todas as diferentes coisas ruins que acontecerão às pessoas. As pessoas vão fugir para escapar de uma coisa ruim, mas apenas experimentarão outra coisa ruim.

som do terror

"o som aterrorizante".

será capturado pelo laço

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a armadilha vai pegá-lo".

As janelas dos céus se abrirão

Isso fala de grandes quantidades de chuva caindo do céu como se Yahweh abrisse uma janela no céu e deixasse a água escorrer. T.A.: "O céu vai se abrir e torrentes de chuva cairão".

as fundações da terra tremerão

A palavra "fundação" normalmente se refere a uma estrutura de pedra que dá suporte a um edifício por baixo. Aqui ele descreve uma estrutura similar que foi pensada para apoiar e manter a terra no lugar. Isaías diz que até a estrutura que segura a terra vai tremer. T.A.: "a terra tremerá terrivelmente" ou "haverá um terrível terremoto".

Isaiah 24:19

A terra será completamente quebrada e rasgada; a terra será, violentamente, sacudida

Essas cláusulas passivas podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "A terra se quebrará e se partirá; a terra tremerá violentamente".

A terra cambaleará como um homem bêbado e balançará para lá e para cá como uma rede

Esses frases similares enfatizam como a terra vai balançar para frente e para trás.

A transgressão dela será pesada sobre si mesma, e cairá e não levantará novamente.

Isso fala da terra como se fosse uma pessoa e as transgressões eram como um objeto pesado. A pessoa tenta carregar o peso pesado, mas o peso faz com que a pessoa caia e não seja capaz de se levantar. Aqui a terra representa o povo que faz com que Yahweh destrua a terra por causa de seus pecados. T.A.: "Os pecados do povo são muitos e assim Yahweh destruirá a terra, e a terra será como uma pessoa que cai e não pode mais se levantar".

Isaiah 24:21

Chegará

Isso marca um evento importante. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

o dia em que

Aqui "dia" significa um período de tempo em geral. T.A.: "naquele tempo".

as hostes celestiais

O termo "hoste" ou "hostes" é uma palavra que se refere a um grande número de algo. Aqui se refere aos seres espirituais malignos nos céus. T.A.: "seres espirituais do mal" ou "anjos que se rebelaram contra Ele".

nas alturas

Aqui "nas alturas" representa os céus ou o céu. T.A.: "nos céus" ou "no céu".

Eles serão ajuntados, aprisionados em uma cova, e trancados em uma prisão

Aqui "cova" se refere a um quarto escuro ou buraco em uma prisão. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh os ajuntará como seus prisioneiros e os trancará na masmorra de uma prisão".

serão castigados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai puni-los".

Então, a lua será envergonhada, e o sol humilhado

O sol e a lua são descritos como uma pessoa que tem vergonha de estar na

frente de alguém com maior poder. Na presença de Yahweh, a luz da lua e do sol parecerá menos brilhante.

Translation Questions

Isaiah 24:1

O que Yahweh está prestes a fazer?

Ele está prestes a esvaziar a terra, a devastá-la, desfigurar sua superfície e dispersar seus habitantes.

Isaiah 24:3

Como a terra foi poluída por seus habitantes?

A terra foi poluída porque os seus habitantes transgrediram as leis, violaram os estatutos e quebraram as convenções perpétuas.

Isaiah 24:6

O que acontece com os habitantes da terra?

Eles queimam e sobram poucas pessoas.

Isaiah 24:12

Que imagem Isaías usa para mostrar como será toda a terra entre as nações, naquele tempo?

Ele compara as condições da terra naquele tempo com quando as oliveiras são sacudidas, ou com o recolher das uvas, quando a colheita é feita.

Isaiah 24:14

No meio de toda a calamidade, o que "eles" farão?

Eles levantarão suas vozes e gritarão a majestade de Yahweh, e alegremente gritarão do mar.

Isaiah 24:16

Qual a resposta de Isaias aos gritos e chamados para glorificar Yahweh, o Deus de Israel?

Isaias responde dizendo, "Eu estou esgotado, eu estou esgotado, ai de mim! O traidor tem lidado traiçoeiramente, sim, o traidor tem agido muito traiçoeiramente".

Isaiah 24:21

Naquele dia, quem Yahweh irá castigar?

Yahweh punirá os exércitos celestiais nas alturas e os reis da terra na terra.

Qual será a punição para os exércitos celestiais nas alturas e os reis da terra na terra?

Eles serão ajuntados, serão prisioneiros em uma cova, e serão trancados em uma prisão; e após vários dias, serão sentenciados.

Porque a lua se envergonhará, e o sol se humilhará?

Isso acontecerá por que Yahweh dos Exércitos reinará no Monte Sião e em Jerusalém, e diante de seus anciãos na glória.

Capítulo 25

1 Yahweh, Tu és o meu Deus! Eu Te exaltarei! Louvarei o Teu nome porque Tu tens feito coisas maravilhosas, coisas planejadas há muito tempo, em perfeita fidelidade. **2** Porque Tu fizeste da cidade um monte de pedras; de uma cidade fortificada, uma ruína; e, de uma fortaleza de estrangeiros, uma cidade destruída. **3** Portanto, um povo forte Te glorificará; a cidade das nações cruéis Te temerá. **4** Pois Tu tens sido um lugar de proteção para aquele que é pobre, um abrigo para o necessitado na sua angústia, um refúgio na tempestade e uma sombra no calor. Porque o sopro do cruel é como uma tormenta contra uma parede, **5** como o calor na seca. Tu dominaste o barulho dos forasteiros; assim como o calor se abranda pela sombra de uma nuvem, assim o cântico dos cruéis cessará. **6** Nesse monte, Yahweh dos Exércitos fará, para todos os povos,

um banquete de coisas gordurosas, de vinhos selecionados, de carnes macias; um banquete com os mais finos vinhos. **7** Sobre esse monte, Ele destruirá o manto que cobre todos os povos e a teia tecida sobre todas as nações. **8** Ele engolirá a morte para sempre; o Senhor Yahweh enxugará dos rostos todas as lágrimas; Ele tirará de toda a terra a desgraça contra o Seu povo, porque Yahweh assim o disse. **9** Naquele dia, será dito: "Vede, este é o nosso Deus! Temos esperado por Ele e Ele nos salvará. Este é Yahweh! Temos esperado Nele, nós exultaremos e nos alegraremos na Sua salvação". **10** Pois a mão de Yahweh repousará sobre este monte, e Moabe será pisada no Seu lugar, assim como a palha é pisada em um poço cheio de estrume. **11** Eles estenderão suas mãos, como um nadador as estende para nadar; mas Yahweh abaterá o orgulho deles, apesar da habilidade de suas mãos. **12** Os muros altos da sua fortaleza, Ele os derrubará por terra, até o pó.

Isaiah 25:1

louvarei o Teu nome

Aqui "nome" representa Yahweh.

Tradução Alternativa

coisas planejadas há muito tempo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "coisas que Tu planejastes há muito tempo".

em perfeita fidelidade

O substantivo abstrato "fidelidade" pode ser declarado como "fiel". T.A.: "porque Tu és perfeitamente fiel".

da cidade

Isso não está se referindo a uma certa cidade. Isso significa cidades em geral.

uma fortaleza de estrangeiros

"uma fortaleza pertencente a estrangeiros".

a cidade das nações cruéis

Aqui "cidade" e "nações" representam as pessoas que moram lá.

Isaiah 25:4

Tu tens sido um lugar de proteção... um abrigo... um refúgio na tempestade... e uma sombra no calor

Yahweh protegendo seu povo é falado como se Ele fosse um lugar que as pessoas pudessem ir para estar a salvo e consoladas.

Porque o sopro do cruel é como uma tormenta contra uma parede

As pessoas implacáveis que oprimem o povo de Deus são mencionadas como se fossem uma tempestade batendo contra uma parede.

Porque o sopro

"Quando o vento" ou "Quando a explosão".

do cruel

Este é um adjetivo nominal. T.A.: "pessoas cruéis" ou "aqueles que são implacáveis".

como o calor em uma seca

Isso compara os inimigos do povo de Deus ao calor que seca a terra. Isso enfatiza o quanto os inimigos fazem o povo de Deus sofrer.

como o calor se abranda... dos cruéis cessará

Yahweh, impedindo pessoas implacáveis de cantar e se gabar, é comparado a uma nuvem que proporciona sombra em um dia quente. Isto enfatiza que Yahweh conforta seu povo, impedindo aqueles que causam sofrimento a seu povo.

como o calor se abranda pela sombra de uma nuvem

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como quando uma nuvem passa por cima e subjuga o calor".

o cântico dos cruéis cessará

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Tu vais impedir as pessoas

implacáveis de cantar".

Isaiah 25:6

Nesse monte

Isso se refere a Jerusalém ou ao monte Sião.

Yahweh dos Exércitos

Traduza como foi traduzido em 1:9.

um banquete de coisas gordurosas

Aqui "coisas gordas" significa a melhor comida.

um banquete com os mais finos vinhos

"o vinho mais antigo". Isso significa o melhor vinho".

o manto que cobre todos os povos, e a teia tecida sobre todas as nações

Morte, sofrimento e tristeza são mencionados como se fossem uma nuvem escura ou teia que cobre todos na terra.

Ele engolirá a morte para sempre

Yahweh fazendo com que as pessoas vivam para sempre é falado como se Ele fosse engolir a morte.

a desgraça do Seu povo Ele tirará de toda a terra

Yahweh fazendo com que o povo nunca mais se envergonhe é mencionado como se a desgraça fosse um objeto que Yahweh levaria.

Isaiah 25:9

Naquele dia se dirá

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas vão dizer".

Naquele dia

Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. T.A.: "naquele tempo".

Pois sobre este monte a mão do Yahweh repousará

A "mão" representa o poder de Deus. Porque a mão do Senhor repousará sobre "esta montanha" significa que ele protegerá seu povo T.A.: "O poder de Yahweh estará sobre esta montanha" ou "pois no Monte Sião Yahweh protegerá seu povo".

Moabe será pisada no Seu lugar, assim como a palha é pisada em um poço cheio de estrume.

Yahweh destruindo o povo de Moabe é mencionado como se Ele fosse pisar neles e esmagá-los. Isso é comparado a como as pessoas pisavam na palha para misturar com estrume.

Moabe será pisada no Seu lugar

Aqui Moabe representa o povo de Moabe. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai atropelar o povo na terra de Moabe".

Isaiah 25:11

Eles espalharão suas mãos... suas mãos para nadar

Essas frases enfatizam quão terrivelmente Yahweh humilhará o povo de Moabe. Eles vão espalhar suas mãos no esterco como um nadador, espalhando suas mãos na água.

Eles espalharão suas mãos no meio delas

"O povo de Moabe vai empurrar suas mãos pelo esterco".

como um nadador estende as suas mãos para nadar

"como se estivessem nadando".

abaterá o orgulho deles

Yahweh humilhando uma pessoa orgulhosa é falado de como se o orgulho fosse algo elevado e Yahweh faria com que ele fosse rebaixado.

apesar da habilidade de suas mãos

Aqui "mãos" representa o poder de construir ou fazer alguma coisa. T.A.: "apesar das grandes coisas que eles construíram" ou "apesar das grandes coisas que fizeram".

Os muros altos da vossa fortaleza Ele derrubará por terra, até o pó

Isso fala de Yahweh mandando exércitos para derrubar os muros como se Ele mesmo fosse derrubá-los. T.A.: "Ele enviará um exército para derrubar seus muros altos para o chão, para o pó".

Os muros altos da vossa

Aqui "vossa" se refere ao povo de Moabe. Pode ser dito em terceira pessoa para ser consistente com o

verso anterior. T.A.: "Sua alta fortaleza".

Translation Questions

Isaiah 25:1

Porque Isaías exaltou e louvou Yahweh?

Isaías exaltou e louvou Yahweh pois Yahweh fez coisas maravilhosas, coisas planejadas há muito tempo, em perfeita fidelidade.

Quais coisas maravilhosas Yahweh fez?

Yahweh fez da cidade uma pilha de escombros, da cidade fortificada uma ruína e de uma fortaleza de estrangeiros uma cidade destruída.

Qual será a resposta depois que Yahweh fizer da cidade uma ruína etc.?

Um povo forte glorificará Yahweh e uma cidade de nações opressoras O temerá.

Isaiah 25:6

O que Yahweh fará por e para os povos daquele monte?

Ele fará um banquete de coisas gordurosas para os povos e Ele destruirá o manto que cobre os povos, o véu que está sobre todas nações.

O que Yahweh engolirá, enxugará e tirará do seu povo?

Ele engolirá a morte, enxugará as lágrimas de todos os rostos e Ele tirará o opróbrio do Seu povo.

Isaiah 25:9

O que se dirá naquele dia?

Isso se dirá: "Vede, este é o nosso Deus! Temos esperado por Ele e Ele nos salvará. Este é Yahweh! Temos esperado Nele, nós exultaremos e nos alegraremos na Sua salvação".

Ao que o destino de Moabe é comparado?

O destino de Moabe é comparado a palha que é pisada em um poço cheio de estrume.

Capítulo 26

1 Naquele dia, será entoado este cântico na terra de Judá: Nós temos uma cidade forte; Deus colocou a salvação por seus muros e colunas. **2** Abri, vós, os portões, para que entre a nação justa, que mantém a fé. **3** Todo aquele que tem a mente alicerçada em Ti, Tu o manterás em perfeita paz, porque ele confia em Ti. **4** Confiai em Yahweh para sempre; porque Yah, que é Yahweh, é a Rocha eterna. **5** Ele derrubará aqueles que vivem orgulhosamente; Ele lançará ao chão a cidade fortificada; Ele a reduzirá ao pó. **6** Ela será pisada pelos pés dos pobres e trilhada pelos necessitados. **7** A vereda do justo é plana; Tu, que és Justo, nivelas o caminho de quem é reto. **8** Sim, no caminho dos Teus julgamentos esperamos por Ti, Yahweh; Teu nome e Tua reputação são o nosso desejo. **9** Minha alma anseia por Ti durante a noite; sim, dentro de mim, meu espírito Te busca diligentemente. Porque quando Teus juízos vêm à terra, os habitantes do mundo aprendem a justiça. **10** Ainda que o favor seja mostrado ao corrupto, ele não aprenderá sobre a justiça. Na terra da retidão, ele age de maneira má, e não enxerga a majestade de Yahweh. **11** Yahweh, Tua mão está levantada, mas eles não percebem. Porém, eles verão o zelo que tens pelo Teu povo e serão envergonhados; porque o fogo reservado aos Teus adversários os devorará. **12** Yahweh, Tu nos trarás paz. De fato, Tu também realizaste por nós

todos os nossos feitos. **13** Yahweh, nosso Deus, outros senhores além de Ti dominaram sobre nós; mas nós adoramos somente o Teu nome. **14** Eles estão mortos e não mais se levantarão. Na verdade, Tu vieste em julgamento e os destruíste; e fizeste perecer toda a sua memória. **15** Tu aumentaste a nação, Yahweh, Tu aumentaste a nação! Tu és honrado! Tu estendeste todas as fronteiras de nossa terra. **16** Yahweh, eles, angustiados, olharam para Ti e sussurraram orações quando estavam sob Tua disciplina. **17** Como uma grávida perto de dar à luz, que está em dores e grita em seu trabalho de parto, assim estamos nós diante de Ti, Yahweh. **18** Nós engravidamos, estivemos em dores de parto, mas é como se tivéssemos dado à luz o vento. Nós não trouxemos salvação à terra, nem caíram os habitantes do mundo. **19** Teus mortos viverão; seus corpos ressuscitarão. Despertai e cantai com alegria, vós que habitais no pó, pois Teu orvalho é o orvalho da luz, e a terra trará de volta os seus mortos. **20** Vai, povo meu, entra em teus quartos e fecha tuas portas atrás de ti; esconde-te por um tempo, até que passe a indignação. **21** Porque eis que Yahweh está para sair de Seu lugar para punir os habitantes da terra por causa da sua iniquidade; a terra revelará o sangue nela derramado e não mais esconderá os que foram mortos.

Isaiah 26:1

Naquele dia

Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. Tradução Alternativa

esse cântico será cantado na terra de Judá

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo da terra de Judá vão cantar essa música".

Nós temos uma cidade forte

Isso se refere a cidade de Jerusalém.

Deus fez de seus muros e colunas salvação

O poder de Deus para proteger e salvar seu povo é mencionado como se sua salvação fosse muros ao redor de uma cidade.

a nação reta que mantém a fé

Aqui "nação" representa o povo. T.A.: "as pessoas justas e fiéis".

Isaiah 26:3

A mente que é alicerçada em Ti

Aqui "mente" representa os pensamentos de uma pessoa. "Ti" se refere a Yahweh. A frase "A mente que é alicerçada em Ti" é uma expressão idiomática que significa "A pessoa que pensa continuamente em Yahweh".

Yahweh

Yah é outro nome para Yahweh.

Yahweh, é uma rocha eterna

Yahweh tendo o poder de proteger seu povo é falado como se ele fosse uma rocha alta, onde as pessoas pudessem ir para escapar de seus inimigos.

Isaiah 26:5

Ele derrubará aqueles que vivem orgulhosamente

Yahweh, humilhando aqueles que são orgulhosos, é falado como se as pessoas orgulhosas estivessem no alto e Ele as fizesse descer.

a cidade fortificada

Isso significa cidades fortificadas em geral, não uma cidade específica.

Ele tombará ao chão... Ele a reduzirá

Yahweh levantando um exército para destruir cidades fortificadas é falado como se Ele mesmo fizesse isso.

Ela será pisada pelos pés dos pobres e trilhada pelos necessitados

Ambas as declarações significam a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os pobres e oprimidos vão

pisar nas ruínas da cidade".

Isaiah 26:7

A vereda do justo é plana... o caminho do reto Tu o torna direito

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. As pessoas que obedecem a Yahweh são mencionadas como se estivessem andando em seu caminho. Yahweh garante às pessoas que o que elas fazem é certo é como se ele estivesse fazendo o caminho certo e reto para elas.

no caminho dos Teus julgamentos, Yahweh, nós esperamos por Ti

Fazer o que Yahweh julgou ser certo é dito como caminhar em seu caminho. T.A.: "nós esperamos por Ti, Yahweh, enquanto continuamos a fazer o que julgas estar certo".

Teus julgamentos

"das suas leis" ou "dos seus ensinamentos".

nós esperamos

Aqui "nós" se refere a Isaías e todos os justos que estão falando com Yahweh.

Teu nome e Tua reputação são nosso desejo

Aqui "nome" e "reputação" representam o caráter de Yahweh que representa o próprio Yahweh. T.A.: "nosso único desejo é te honrar".

meu espírito dentro de mim Ti busca diligentemente

Querer conhecer melhor Yahweh e as suas leis é falado como se a pessoa estivesse procurando encontrar a Yahweh. T.A: "Eu sinceramente quero te conhecer melhor".

meu espírito dentro de mim Ti busca diligentemente

Aqui "espírito" representa o falante como um todo.

Isaiah 26:10

Que o favor seja mostrado ao ímpio, mas ele não aprenderá sobre a justiça

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mesmo que Yahweh seja gentil com pessoas más, elas ainda não aprendem a fazer o que é certo".

ao ímpio

Isso significa pessoas ímpias em geral.

Na terra da retidão

Aqui "terra" representa as pessoas que moram lá. T.A.: "Na terra onde as pessoas fazem o que é certo".

não enxerga a majestade

Aqui "enxergar" representa perceber algo. T.A: "não percebe que Yahweh é grande".

Isaiah 26:11

Tua mão está levantada

Yahweh se preparando para punir pessoas más é mencionado como se suas mãos estivessem levantadas e prestes a atingir o povo perverso.

mas eles não percebem

"mas as pessoas más não notam".

eles verão o Teu zelo pelo povo

Aqui "verão" representa perceber algo. T.A.: "eles vão perceber que você está ansioso para abençoar seu povo".

serão envergonhados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles vão se envergonhar".

fogo de seus adversários os devorará

Yahweh punindo e destruindo completamente seus adversários é falado como se ele enviasse um fogo que os queimaria por completo.

fogo de seus adversários

Aqui "de" não significa que o fogo pertence aos adversários, mas que o fogo é destinado a ser usado contra os adversários. T.A.: "seu fogo vai queimá-los completamente".

por nós

Aqui "nós" se refere a Isaías e inclui todas as pessoas justas.

Isaiah 26:13

nós adoraremos somente o Teu nome

Aqui "nome" representa a pessoa de Deus. T.A.: "mas nós louvamos somente a Ti".

não se levantarão

"eles não voltarão à vida".

fez perecer cada memória sobre eles
Yahweh fazendo com que as pessoas não se lembrem mais daqueles que ele destruiu é mencionado como se Yahweh fizesse sua memória perecer ou morrer.

Isaiah 26:15

Tu aumentaste a nação, Yahweh, Tu aumentaste a nação;
Esta cláusula é repetida para dar ênfase. Aqui "nação" representa o povo. T.A.: "Você aumentou muito o número de pessoas em nossa nação".

Isaiah 26:16

eles olharam para Ti
Aqui "eles" se refere ao povo de Israel. Isso incluiria Isaías. T.A.: "nós olhamos para você".

olharam para Ti
Essa expressão idiomática significa que eles pediram ajuda a Yahweh.

quando Tua disciplina estava sobre eles
O substantivo abstrato "disciplina" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "quando você os disciplinou".

Como uma grávida...chora seu trabalho de parto
Isso compara as pessoas a uma mulher dando à luz. Isso enfatiza seu sofrimento e choro quando Yahweh os disciplinou.

Isaiah 26:18

Informação Geral:
Isaías continua a comparar o sofrimento do povo de Judá a uma mulher que dá à luz.

mas é como se somente tivéssemos dado luz ao vento
"mas é como se tivéssemos apenas dado à luz ao ar" ou "é como se nada tivesse nascido". Estas são frases similares que enfatizam que o sofrimento do povo resultou em nada. T.A.: "mas nada de bom resultou disso".

Nós não trouxemos salvação à terra e os habitantes do mundo não caíram
Aqui "terra" representa as pessoas que vivem na terra. O significado não está claro, mas parece significar que o povo de Israel não foi capaz de salvar a si mesmo ou a outras pessoas ao derrotar seu inimigo em batalha.

Nós não trouxemos salvação à terra
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "salvação" seja expresso como o verbo "salvar". T.A: "Nós não salvamos os habitantes da terra".

e os habitantes do mundo não caíram
"nem fizemos com que as pessoas perversas do mundo caíssem em batalha".

Isaiah 26:19

Seus mortos viverão
Isso pode ser reformulado para que o adjetivo nominal "morto" seja expresso como o verbo "morreu". T.A.: "Seu povo que morreu vai viver de novo".

Seus mortos
Possíveis significados são: 1) "Seu" se refere a Yahweh ou 2) "Seu" se refere ao povo de Israel. Se você escolher a segunda opção, poderá traduzi-la como "nossa morte".

Despertai
Isso fala de pessoas mortas voltando à vida como se estivessem acordando do sono.

aqueles que habitam no pó
Esta é uma maneira educada de se referir àqueles que morreram. T.A.: "aqueles que estão mortos e enterrados".

pois Teu orvalho é o orvalho da luz
Yahweh agindo gentilmente com seu povo e os trazendo de volta à vida é falado como se fosse o orvalho que faz com que as plantas vivam.

pois Teu orvalho
Possíveis significados são: 1) "vosso" se referindo a Yahweh e este é o orvalho que Ele dá ou 2) "vosso" se referindo ao povo de Israel e este é o orvalho que recebem de Yahweh.

orvalho da luz
Possíveis significados são: 1) "luz" se referindo ao poder de Yahweh de tornar vivos os mortos. T.A.: "orvalho do Senhor" ou 2) "luz" se referindo ao tempo da manhã quando o orvalho está nas plantas. T.A.: "orvalho da manhã".

a terra trará de volta seus mortos
Aqui "a terra trará de volta seus mortos". Yahweh fazendo com que pessoas mortas voltem à vida é falado como se a terra desse à luz aqueles que morreram. T.A.: "e Yahweh fará com que aqueles que morreram se levantem da terra".

Isaiah 26:20

povo meu
Aqui "meu" se refere a Isaías. Também "pessoas" se refere ao povo de Israel.

até a indignação ter passado
Traduzir o substantivo abstrato "indignação" como o adjetivo "irritado". T.A.: "até Yahweh já não está com raiva de nós".

a terra descobrirá o sangue nela derramado e não mais esconderá seus mortos.
Yahweh revelando todos os assassinatos que aconteceram na terra para que ele possa punir os assassinos é mencionado como se a própria terra revelasse todos que foram assassinados.

Translation Questions

Isaiah 26:1

Naquele dia onde esse cântico será cantado?
Esse cântico será cantado na terra de Judá.

Como Deus fortaleceu a cidade?
Ele a fortaleceu fazendo de seus muros e colunas salvação.

Para quem os portões da cidade serão abertos?
Os portões serão abertos para a nação reta que mantém a fé.

Isaiah 26:3

Em quem devemos confiar e por quanto tempo devemos confiar?
Nós devemos confiar em Yahweh para sempre.

Isaiah 26:5

O que acontecerá àqueles que vivem orgulhosamente; a cidade fortificada?
Yahweh os tombará; Ele reduzirá a cidade fortificada ao pó. Ela será pisada pelos pés dos pobres e trilhada pelos necessitados.

Isaiah 26:7

Qual é o desejo da nossa alma?
O nome e a memória de Yahweh são o desejo da nossa alma.

O que acontece quando juízos vêm sobre a Terra?
Quando juízos vêm os habitantes do mundo aprendem sobre retidão.

Isaiah 26:10

O que o ímpio fará quando for mostrado a ele o favor?
Ele não aprenderá sobre retidão.

Isaiah 26:11

O que Yahweh fez por Judá e o que Ele trará para Judá?
Yahweh tem realizado todos os nossos feitos para nós e trará paz sobre Judá.

Isaiah 26:13

O que aconteceu aos outros mestres que governaram Judá?
Eles estão mortos, eles não viverão; eles estão sucumbidos e não se levantarão. Yahweh veio em julgamento e os destruiu.

Isaiah 26:16

Quando Judá olhou para Yahweh?
Eles olharam para Yahweh quando eles estavam em apuros; quando Yahweh os corrigiu.

Isaiah 26:19

Porque os que habitam no pó deveriam despertar e cantar com alegria?
Eles deveriam despertar e cantar com alegria pois seus mortos, eles viverão, eles ressuscitarão.

Isaiah 26:20

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Porque o povo deve entrar em seus quartos e fechar suas portas?
Eles devem fazer isso para que eles possam se enconder até que a indignação tenha cessado.

O que Yahweh está para fazer?
Ele está para chegar ao Seu lugar para punir os habitantes da Terra por sua iniquidade.

Capítulo 27

1 Naquele dia, Yahweh, com Sua espada grande, forte e resistente, punirá o Leviatã, a serpente fugitiva, o Leviatã, a serpente tortuosa e matará o monstro, o dragão do mar. **2** Naquele dia, cantai sobre a videira. **3** "Eu, Yahweh, sou Seu protetor; Eu a rego continuamente. Portanto, ninguém a danifique, pois Eu a vigio noite e dia. **4** Eu não estou irado. Ó, se na batalha houver tão somente espinhos e abrolhos, marcharei contra eles; Eu os queimarei todos juntos, **5** a menos que eles busquem Minha proteção e façam paz Comigo. Que eles façam paz Comigo. **6** No dia vindouro, Jacó lançará raízes; Israel florescerá e brotará, enchendo de frutos toda a terra". **7** Porventura, Yahweh já atacou Israel do modo como feriu as nações que lhe atacaram? Foram os israelitas mortos como no massacre dessas nações, que foram mortas por eles? **8** Na medida exata, Tu os contestaste, enviando Israel embora; Tu os expulsaste com Teu impetuoso vento leste. [1] muitas versões modernas têm uma ideia similar de . **9** Desta maneira, a iniquidade de Jacó será expiada e este será o fruto da remoção do seu pecado: quando Ele fizer todas as pedras do altar como pedaços de pedras de cal, nenhum poste de Aserá e nenhum altar de incenso permanecerão de pé. **10** Pois a cidade fortificada está desolada, a habitação está deserta e abandonada como o deserto. Ali, o bezerro comerá; ali, ele se deitará e consumirá os seus ramos. **11** Os galhos se quebrarão quando estiverem secos. Mulheres virão e farão fogo com eles, porque não é um povo com entendimento. Portanto, seu Criador não Se compadecerá; Aquele que os fez não terá misericórdia deles. **12** E virá o dia em que Yahweh debulhará as suas espigas desde a correnteza do rio Eufrates até o ribeiro do Egito; e vós, povo de Israel, sereis colhidos um por um. **13** Naquele dia, uma grande trombeta tocará; os que estiverem perecendo na terra da Assíria e os exilados na terra do Egito virão e adorarão Yahweh no monte santo em Jerusalém.

Footnotes

27:8 [1]Nota: Ao invés de

Isaiah 27:1

Naquele dia
Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. Tradução Alternativa

Yahweh com sua dura, grande e forte espada, punirá
Yahweh, tendo o poder de destruir seus inimigos, é mencionado como se ele tivesse uma espada grande e forte.

o dragão do mar
Isso se refere a Leviatã.

cantai sobre a videira
"Cante sobre a vinha do vinho". Isso

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

fala sobre o povo de Israel como se fosse uma vinha que produzisse frutos. T.A.: "Cante sobre o povo de Israel como se fosse uma vinha que produzia uvas para vinho".

Eu, Yahweh, sou seu protetor

"Eu, Yahweh, protejo a vinha".

noite e dia

As palavras "noite" e "dia" são combinadas aqui para significar "o tempo todo". T.A.: "o tempo todo" ou "continuamente".

Isaiah 27:4

Conexão com o texto

Isso continua a falar sobre o povo de Israel como se fosse uma vinha. (Veja: 27: 1).

Eu não estou irado. Oh, se tão somente houver espinhos e abrolhos! Na batalha marcharei contra eles

"Eu não estou bravo. Se houvesse espinhos e abrolhos, Eu marcharia contra eles em batalha".

Eu não estou irado

Entende-se que Yahweh não está zangado com o seu povo por mais tempo. T.A.: "Eu não estou mais com raiva do meu povo".

houver espinhos e abrolhos

Os inimigos do povo de Israel eram como espinhos e abrolhos crescendo na vinha.

espinhos e abrolhos

Traduza essas palavras como foi traduzido em 5:5.

Na batalha marcharei contra eles

Yahweh lutando contra seus inimigos é falado como se ele fosse um guerreiro em um exército.

marcharei contra eles; Eu os queimarei todos juntos

Aqui, Isaías combina imagens diferentes para falar dos inimigos de Yahweh. Ele fala deles como se fossem espinhos e abrolhos, mas também como soldados de um exército.

a menos que eles busquem Minha proteção

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "proteção" seja expresso como o verbo "proteger". T.A.: "a menos que eles me peçam para protegê-los".

e façam paz Comigo; que eles façam paz Comigo

"e eles pedem para viver pacificamente comigo; eu quero que eles vivam pacificamente comigo".

Isaiah 27:6

Informação Geral:

Isaías está falando. Ele continua descrevendo o povo de Israel como um vinhedo. (Veja: 27: 1)

No dia vindouro

Isso fala sobre um dia como se ele viajasse e chegasse em algum lugar. T.A.: "No futuro".

Jacó fincará raízes; Israel florescerá e brotará

Yahweh abençoando o povo de Israel e fazendo-o prosperar é falado como se fosse uma videira que cresce raízes e flores. T.A.: "os descendentes de Israel irão prosperar como uma vinha que criou raízes e floresceu".

Jacó... Israel

Aqui "Jacó" e "Israel" são metonímias que representam os descendentes de Jacó.

e encherá a toda a terra com frutas

Yahweh fazendo com que o povo de Israel prospere grandemente para que eles possam ajudar outras pessoas a falarem como se fossem uma videira que produz tanto fruto que cobriria a terra.

Isaiah 27:7

Porventura Yahweh atacou Jacó e Israel assim como atacou as nações que lhes atacaram?

A pergunta é usada para contrastar a severidade do castigo de Deus. T.A.: "Yahweh certamente puniu as nações inimigas mais severamente do que ele puniu o povo de Israel".

Jacó... Israel

Estes representam os descendentes de Jacó.

Foram Jacó e Israel mortos como no massacre

dessas nações, que foram mortas por eles?
Esta pergunta também é usada para contrastar a severidade do castigo de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não matou o povo de Israel como eles mataram seus inimigos de outras nações".

Na medida exata Tu os contestaste
Aqui "Tu" se refere a Deus. Yahweh punindo seu povo tanto quanto precisavam é mencionado como se o castigo de Deus fosse algo que pudesse ser medido. T.A: "Mas Tu os castigou o quanto foi necessário".

enviando Jacó e Israel embora
Isso representa os descendentes de Jacó. T.A.: "mandando embora os israelitas".

Ele os expulsou com Seu vento impetuoso, no dia do vento leste
O poder de Yahweh de mandar seu povo embora para um país estrangeiro é falado como se Yahweh usasse um vento para soprar para um país estrangeiro. T.A: "o poder de Yahweh os expulsou como um vento severo do oriente".

Isaiah 27:9

Então, desta maneira
Possíveis significados são: 1) "isto" se refere a Yahweh enviando o povo para o exílio como Isaías mencionou no verso anterior ou 2) "isto" se refere às ações que Isaías mencionará na próxima parte do versículo 9.

a iniquidade de Jacó será expiada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai limpar o pecado dos israelitas" ou "Yahweh perdoará os pecados dos israelitas".

iniquidade de Jacó... remoção do seu pecado
Aqui "Jacó" representa os descendentes de Jacó. T.A.: "iniqüidade dos israelitas ... remoção de seus pecados".

este será
Aqui "este" se refere às ações que Isaías descreverá na próxima parte do versículo 9.

o fruto
Isso fala dos resultados de uma ação como se fosse a fruta que cresce como em uma árvore ou videira. T.A.: "o resultado".

ele fizer todas as pedras do altar como pedaços de pedras de cal, e nenhum poste de Aserá e altar de incenso permanecer de pé.
Aqui "ele" se refere a Jacó que representa seus descendentes. T.A.: "Eles destruirão completamente todos os altares sobre os quais eles sacrificam a falsos deuses, e eles removerão todos os ídolos de Aserá e os altares nos quais eles queimam incenso para falsos deuses".

Isaiah 27:10

Pois a cidade fortificada está... consumirá os seus ramos
Aqui Isaías descreve um evento que acontecerá no futuro como se já tivesse acontecido. Isso enfatiza que isso certamente acontecerá.

Pois a cidade fortificada está desolada, a habitação está deserta e abandonada como o deserto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As cidades que eram fortes e tinham muitas pessoas que viviam nelas ficarão vazias como um deserto".

a cidade fortificada... a habitação
Isso não se refere a uma cidade ou habitação específica, mas a cidades e habitações em geral.

o bezerro comerá, e ali deitará e consumirá os seus ramos
Aqui "bezerro" representa bezerros ou gado em geral. T.A.: "bezerros alimentam-se e ali se deitam e consomem".

Quando os galhos... não é um povo com entendimento.
As pessoas que se tornam tão fracas porque desobedecem a Yahweh, de modo que os inimigos podem destruí-las facilmente, são mencionadas como se fossem galhos secos que as

mulheres quebram de uma árvore.

Quando os galhos se secarem, eles se quebrarão. Mulheres virão e farão fogo com eles

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando os ramos murcharem, as mulheres virão e as quebrarão e farão fogos com elas".

não é um povo com entendimento

Isso pode ser mais explícito. T.A.: "este não é um povo que entende Yahweh ou a Sua lei".

um povo

Possíveis significados são: 1) "povo" se refere ao povo de Israel ou 2) "povo" se refere ao povo de nações estrangeiras que oprimem o povo de Israel.

Portanto, seu Criador não Se compadecerá, e Aquele que os fez não terá misericórdia deles.

Ambas as cláusulas significam a mesma coisa. T.A.: "Porque eles não entendem, Yahweh, Aquele que os fez, não será misericordioso com eles".

Isaiah 27:12

E virá o dia em que

Esta frase marca um evento importante que acontecerá.

O dia

Aqui "dia" representa um período de tempo em geral. T.A.: "naquele tempo".

Yahweh debulhará

Yahweh reuniu seu povo para trazê-lo de volta das nações estrangeiras para a terra de Israel, como se ele estivesse debulhando trigo para separar o grão do joio.

do rio Eufrates até o ribeiro do Egito

Isaías menciona o Rio Eufrates e o ribeiro do Egito para significar que Yahweh trará de volta o povo de Israel que foi exilado em terras próximas àquelas águas, isto é, Assíria e Egito. O rio Eufrates fica a nordeste de Israel, e o ribeiro do Egito fica a sudoeste de Israel.

o ribeiro do Egito

"o riacho do Egito".

vós... sereis colhidos um por um

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai reunir você um por um".

uma grande trombeta tocará

Isso pode ser dito na voz ativa. AT: "alguém vai tocar uma trombeta em voz alta".

perecendo na terra da Assíria virão, e os exilados na terra do Egito

A informação compreendida pode ser declarada claramente. T.A.: "aqueles que estão no exílio e morrendo na terra da Assíria e da terra do Egito voltarão para a terra de Israel".

monte santo

O "monte santo" é o monte Sião, em Jerusalém. Veja como isso foi traduzido em 11:8.

Translation Questions

Isaiah 27:1

Naquele dia o que Yahweh fará com sua espada?

Yahweh punirá Leviatã, a serpente, e matará o monstro que está no mar.

Naquele dia o que Yahweh fará com a vinha de vinho?

Ele a protegerá, a regará a todo o momento e a guardará dia e noite.

Isaiah 27:4

O que Yahweh fará se os espinhos e abrolhos não alcançarem sua proteção e fizerem paz com Ele?

Yahweh marchará contra eles e os queimará completamente.

Isaiah 27:6

O que Jacó e Israel farão no dia vindouro?

Jacó fincará raizes; Israel florescerá e brotará; e eles encherão a superfície do chão com frutas.

Isaiah 27:9

Qual será o fruto cheio de Jacó se afastando de seu pecado?

Ele fará todos os altares de pedra

como giz pulverizado e não restarão altares de cinzas ou incensos.

Isaiah 27:10

Por que o Criador de Israel não terá compaixão deles?

Porque eles não são um povo de entendimento Yahweh não terá compaixão deles.

Isaiah 27:12

Naquele dia como o povo de Israel se reunirá?

O povo de Israel se reunirá um a um.

Quem adorará Yahweh no monte santo de Jerusalém?

Os que perecem na terra da Assíria e os exilados na terra do Egito adorarão Yahweh no santo monte de Jerusalém.

Capítulo 28

1 Ai da coroa majestosa usada pelos bêbados de Efraim, da flor desbotada da sua gloriosa beleza, que está sobre a cabeça do vale exuberante, dos que são dominados pelo vinho! **2** Eis que o Senhor envia alguém que é poderoso e forte; como chuva de granizo, e tempestade destruidora, como tempestade torrencial, Ele esmagará cada coroa no chão. **3** A coroa majestosa dos bêbados de Efraim será pisada. **4** A flor desbotada da sua gloriosa beleza, que está sobre a cabeça do rico vale, será como o primeiro figo maduro antes do verão: quando alguém o vê, enquanto ainda está em sua mão, ele o engole. **5** Naquele dia, Yahweh dos Exércitos Se tornará uma bela coroa e um diadema de beleza para o remanescente do Seu povo; **6** um espírito de justiça para aquele que está assentado para julgar e força para aqueles que fazem seus inimigos voltarem dos seus portões. **7** Mas mesmo estes cambaleiam com vinho e se desequilibram com bebida forte. O sacerdote e o profeta cambaleiam com bebida forte e são engolidos pelo vinho. Eles se desequilibram com a bebida forte, cambaleiam com a visão e erram nas decisões. **8** Verdadeiramente, todas as mesas estão cobertas com vômito, não havendo nenhum lugar limpo. **9** A quem ele ensinará conhecimento e a quem explicará a mensagem? Para aqueles que foram desmamados ou àqueles que acabaram de ser retirados do peito? **10** Porque é mandamento em cima de mandamento, mandamento em cima de mandamento; regra em cima de regra, regra em cima de regra; um pouco aqui, um pouco lá. **11** De fato, Ele falará ao povo com lábios que gaguejam e em língua estrangeira. **12** No passado, Ele lhes disse: "Este é o descanso, dai descanso ao que está cansado; e nisto está o renovo", mas eles não deram ouvidos. **13** Então, a palavra de Yahweh será para eles mandamento em cima de mandamento; mandamento em cima de mandamento; regra em cima de regra, regra em cima de regra; um pouco aqui, um pouco lá; para que possam ir e cair novamente, e sejam quebrados, laçados e capturados. **14** Ouvi, pois, a palavra de Yahweh, vós que zombais, que governais esse povo em Jerusalém. **15** Tendes dito: "Fizemos uma aliança com a morte, e com o Sheol chegamos a um acordo. Então, quando o chicote avassalador passar, não nos atingirá. Porque fizemos da mentira nosso refúgio e nos escondemos na falsidade". **16** Portanto, o Senhor Yahweh diz: "Eu colocarei em Sião uma pedra fundamental, uma pedra já provada, pedra preciosa, uma fundação segura.

Aquele que crê, não será envergonhado. **17** Eu farei da justiça a vara de medir e, da retidão, o prumo. A Saraiva varrerá o refúgio das mentiras e as águas da inundação sufocarão o esconderijo. **18** Vossa aliança com a morte será dissolvida, e vosso acordo com o Sheol não subsistirá. Quando a inundação furiosa passar, sereis engolidos por ela. **19** Sempre que ela passar, irá vos engolir, manhã após manhã, passará e, de dia e de noite, virá. Quando a mensagem for entendida, causará terror. **20** Pois a cama é muito curta para um homem se esticar e o cobertor estreito demais para ele se enrolar". **21** Yahweh se levantará como no monte Perazim; Ele mostrará Sua ira como no vale de Gibeão, para fazer Sua obra, Sua obra estranha, e para executar a tarefa Dele, a estranha tarefa Dele. **22** Agora, portanto, não zombeis, ou vossas amarras serão apertadas. Eu tenho ouvido do Senhor Yahweh dos Exércitos um decreto de destruição contra toda a terra. **23** Escutai e dai ouvidos à minha voz; estai atentos e escutai as minhas palavras. **24** O fazendeiro que ara o dia todo para plantar, somente ara o solo? Ele, continuamente, cava e ara o campo? **25** Tendo ele preparado o solo, não espalha a semente de cominho, semeia o cominho, coloca o trigo nas eiras, a cevada no lugar certo e a espelta nas margens? [1] porque essas expressões são incertas em hebraico. **26** O Seu Deus o instrui; Ele o ensina sabiamente. **27** Além disso, o cominho não é debulhado com instrumento de trilhar, nem rodas passam por cima do cominho, mas batem-se o endro e o cominho com a vara. **28** O grão é moído para o pão, mas não fino demais e, apesar de as rodas do seu carro e seus cavalos o espalharem, os cavalos não o trituram. **29** Isto também vem de Yahweh dos Exércitos, que é maravilhoso em conselho e excelente em sabedoria.

Footnotes

28:25 [1]A identificação de algumas dessas especiarias são duvidosas, então, as versões têm uma variedade de traduções. Além disso, algumas versões fornecem diferentes interpretações para as expressões traduzidas aqui como

---

Isaiah 28:1

Ai da coroa majestosa... que está sobre a cabeça do vale exuberante, dos que são dominados pelo vinho

Uma "coroa" é uma coroa feita de flores. Aqui representa a cidade de Samaria, a capital de Israel, que fica acima de um vale fértil. Samaria e seu povo sendo destruídos são mencionados como se as flores da guirlanda envelhecessem e deixassem de ser belas.

Eis que

"Ouça" ou "Preste atenção".

dos que são dominados pelo vinho

"quem está bêbado de vinho".

o Senhor envia alguém que é poderoso e forte

Aqui "alguém" se refere a um poderoso rei que também representa seu poderoso exército. Tradução Alternativa

tempestade destruidora

Uma "tempestade destruidora" ou granizo acontece quando pedaços duros de gelo caem do céu. Aqui está um símile que se refere ao exército inimigo que Yahweh enviará para destruir o povo de Samaria.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ele esmagará cada coroa no chão
O rei e seu poderoso exército destruindo o povo de Samaria e sua cidade são mencionados como se o rei jogasse as guirlandas do povo no chão.

Isaiah 28:3
Informação Geral:
Isaías continua falando sobre o povo e a cidade de Samaria como se fossem uma coroa. (Veja: 28: 1)
A coroa majestosa dos bêbados de Efraim será pisada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O exército inimigo esmagará os bêbados orgulhosos de Samaria como se estivessem esmagando flores sob seus pés".
coroa majestosa...de Efraim...que está sobre a cabeça do rico vale
Uma "guirlanda" é uma coroa feita de flores. Aqui representa a cidade de Samaria, a capital de Israel, que fica acima de um vale fértil.
será como o primeiro figo maduro...ele o engole
Isso fala dos soldados inimigos vendo a beleza de Samaria e rapidamente saqueando-a como se fossem uma pessoa que vê o primeiro figo da estação e rapidamente o come.
Isaiah 28:5
Yahweh dos Exércitos
Traduza isso como foi traduzido em 1:9.
tornará uma bela coroa e um diadema de beleza
Yahweh é falado como se Ele fosse se tornar uma linda coroa que as pessoas que o honram como seu verdadeiro rei, usariam.
uma bela coroa e um diadema de beleza
Isso significa a mesma coisa. T.A.: "uma bela coroa".
povo, um espírito de justiça para aquele que está assentado para julgar, e força
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "justiça" seja expresso como o verbo "seja justo". T.A.: "pessoas. Yahweh fará com que os juízes sejam justos e dêem força".
um espírito de justiça
Uma pessoa que tem um "espírito de justiça" é alguém que tem a característica de justiça e é uma pessoa justa.
assentado para julgar
Essa expressão idiomática significa que a pessoa tem autoridade para julgar.
e força para aqueles que fazem seus inimigos voltarem dos seus portões.
Aqui "voltarem" é uma expressão idiomática que significa derrotar em batalha. T.A.: "e Yahweh fará com que os soldados sejam fortes para derrotarem seus inimigos quando os inimigos atacarem sua cidade".
Isaiah 28:7
Mas mesmo estes
"Mas até os líderes".
O sacerdote e o profeta
Isso não significa um sacerdote ou profeta específico. Se refere aos sacerdotes e profetas em geral. T.A.: "Os sacerdotes e os profetas".
cambaleiam com vinho e se desequilibram com bebida forte
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que os sacerdotes e os profetas não podem fazer seu trabalho porque estão muito bêbados. T.A.: "tropeçar porque estão bêbados".
são engolidos pelo vinho
Beber tanto a ponto deles não poderem mais pensar corretamente é falado como se o vinho os engolisse. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o vinho está causando confusão".
cambaleiam com a visão e erram nas decisões
Assim como eles estão bêbados demais para andar corretamente, eles estão bêbados demais para entender as visões que Deus lhes dá ou para tomar boas decisões.

Isaiah 28:9

A quem ele ensinará conhecimento, e a quem explicará a mensagem?

Os profetas e sacerdotes bêbados usam uma pergunta para criticar Isaías, que está tentando corrigi-los. T.A.: "Os profetas e sacerdotes bêbados dizem: 'Isaías não deveria estar tentando nos ensinar sobre a mensagem de Yahweh!'".

Para aqueles que foram desmamados ou àqueles que acabaram de ser retirados do peito?

Os profetas e sacerdotes bêbados usam uma pergunta para criticar Isaías, porque acham que ele está tratando-os como bebês. T.A.: "Ele não deveria nos tratar como bebês!".

Porque é mandamento em cima de mandamento, mandamento em cima de mandamento; regra em cima de regra, regra em cima de regra; um pouco aqui, um pouco lá.

Os profetas e sacerdotes bêbados criticam Isaías porque sentem que Isaías está repetindo comandos simples como se estivesse falando com uma criança.

Isaiah 28:11

Ele falará ao povo com lábios que gaguejam e em língua estrangeira

Aqui "lábios" e "língua" representam os estrangeiros que falam uma língua diferente da que os israelitas fazem. Está implícito que isso se refere ao exército assírio que atacará Israel. T.A.: "Yahweh vai falar com este povo através de soldados inimigos que falam uma língua estrangeira".

lábios que gaguejam

"gaguejando os lábios".

Este é o descanso

O substantivo abstrato "descanso" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "Este é o lugar de descanso".

dai descanso ao que está cansado

O substantivo abstrato "descanso" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "deixe que quem está cansado venha e descanse".

nisto está o renovo

O substantivo abstrato "renovo" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "este é o lugar onde você pode ser renovado".

Isaiah 28:13

Então a palavra de Yahweh

Aqui "palavra" representa uma mensagem. T.A.: "Então a mensagem de Yahweh".

mandamento em cima de mandamento; mandamento em cima de mandamento; regra em cima de regra, regra em cima de regra; um pouco aqui, um pouco lá

Estas são as palavras que os sacerdotes e profetas bêbados costumavam criticar a forma de Isaías ensiná-los. Veja como foi traduzido em 28: 9.

para que possam ir e cair novamente, e sejam quebrados, laçados e capturados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que o exército da Assíria venha e derrote-os e os tome como cativos".

ir e cair novamente, e sejam quebrados

As pessoas que perdem em batalha para o exército inimigo são mencionadas como se elas caíssem e se quebrassem.

laçados

Os soldados inimigos que capturam o povo de Israel são mencionados como se fossem caçadores que pegam um animal em uma armadilha.

Isaiah 28:14

Ouvi, pois, a palavra de Yahweh

Isaías fala agora aos líderes de Jerusalém. Aqui "palavra" representa uma mensagem. T.A.: "Então ouça a mensagem de Yahweh".

Fizemos uma aliança com a morte, e com o Sheol chegamos a um acordo

Ambas as declarações significam basicamente a mesma coisa. Possíveis significados são: 1) os líderes de Jerusalém usaram magia ou feitiçaria

para tentar fazer um acordo com os deuses do lugar dos mortos para que esses deuses os protegessem de morrer ou 2) esta é uma metáfora que fala dos líderes tendo feito um acordo com os líderes do Egito. Os líderes de Jerusalém estavam tão confiantes que os egípcios os protegeriam que era como se tivessem feito um acordo com os deuses do lugar dos mortos.

Então, quando o chicote avassalador passar, não nos atingirá

Isso fala do julgamento e punição de Yahweh como se fosse um chicote que atingisse o povo. E o chicote é falado como se fosse uma inundação que passaria por Jerusalém. T.A.: "Como resultado, quando todo mundo está sofrendo e morrendo, nada vai nos prejudicar".

Porque fizemos da mentira nosso refúgio e nos escondemos na falsidade

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Uma "mentira" e "falsidade" são ditas como se fossem lugares onde uma pessoa poderia se esconder. Os líderes em Jerusalém não teriam dito que confiam em mentiras. Eles acreditavam que eles estavam realmente seguros. Mas Isaías sabe que eles não estão seguros, porque confiam em mentiras. T.A.: "Pois mentiras e falsidades se tornaram como um lugar onde podemos nos esconder do perigo".

da mentira nosso refúgio...escondemos na falsidade

Possíveis significados são: 1) os líderes confiam em suas próprias mentiras que eles disseram para se protegerem ou 2) os líderes confiam que a aliança que eles fizeram com os falsos deuses do lugar dos mortos os manterá seguros ou 3) os líderes confiam que o acordo que eles fizeram com os egípcios os manterá seguros.

Isaiah 28:16

Vede

"Escute isso".

Eu colocarei em Sião uma pedra fundamental... fundação segura

Yahweh enviando uma pessoa forte para ajudar o povo de Israel é falado como se Yahweh estivesse construindo uma base sólida para um edifício.

uma pedra já provada

"uma pedra que é sólida".

uma fundação segura

"um apoio firme".

Aquele que crê, não será envergonhado

"Qualquer um que confie nesta pedra fundamental não se arrependerá".

Isaiah 28:17

Informação Geral:

Yahweh continua a comparar o que ele fará pelo povo de Jerusalém a um construtor que esteja construindo um prédio. (Veja: 28:16)

Eu farei da justiça a vara de medir e da retidão, o prumo

Yahweh testando de acordo com a sua justiça e retidão para determinar se as pessoas são justas e retas é falado como se Ele fosse um construtor usando ferramentas para determinar que algo está no comprimento correto e perfeitamente nivelado.

a vara de medir

Um construtor usa uma barra de medição para determinar se algo tem o tamanho correto.

o prumo

Um construtor usa uma linha de comando para determinar se algo está em linha reta e nivelado.

A Saraiva varrerá

Yahweh causando uma grande quantidade de granizo a cair é falado como se fosse uma inundação avassaladora. T.A.: "Tempestades de granizo destruirão".

Saraiva...as águas da inundação

Possíveis significados são: 1) estes são um sinédoque representando qualquer coisa em geral que causará destruição ou 2) estes são uma metáfora que se

refere ao exército inimigo que Yahweh enviará para destruir o povo de Jerusalém.

Saraiva

Pedaços duros de gelo que caem do céu.

o refúgio das mentiras... o esconderijo

Isso fala de "mentiras" como se fossem um lugar que uma pessoa poderia se esconder. Elas representam aquilo em que os líderes de Jerusalém confiavam para mantê-los a salvo da punição de Yahweh. Possíveis significados são: 1) os líderes confiam em suas próprias mentiras que eles disseram para se protegerem ou 2) os líderes confiam que a aliança que eles fizeram com os falsos deuses do lugar dos mortos os manterá seguros ou 3) os líderes confiam que o acordo que eles fizeram com os egípcios os manterá seguros. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 28:14.

Isaiah 28:18

Informação Geral:

Yahweh continua a falar ao povo de Jerusalém.

Sua aliança com a morte será dissolvida, e seu acordo com o Sheol não subsistirá

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vou cancelar o pacto que você tem com a morte, e vou cancelar o acordo que você tem com o Sheol".

aliança com a morte...acordo com o Sheol

Possíveis significados são: 1) os líderes de Jerusalém usaram magia ou feitiçaria para tentar fazer um acordo com os deuses do lugar dos mortos, para que esses deuses os protegessem de morrer ou 2) esta é uma metáfora que fala dos líderes tendo feito um acordo com os líderes do Egito. Os líderes de Jerusalém estavam tão confiantes que os egípcios os protegeriam que era como se tivessem feito um acordo com os deuses do lugar dos mortos. Veja como isso foi traduzido em 28:14.

não subsistirá

"não vai durar".

Quando a inundação furiosa passar

Possíveis significados são: 1) "inundação" é uma sinédoque que representa qualquer coisa em geral que cause destruição ou 2) "inundação" é uma metáfora referente ao exército inimigo que Yahweh enviará para destruir o povo de Jerusalém.

sereis engolidos por ela

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ela vai sobrecarregar você" ou "ela irá destruir você".

manhã após manhã

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "todos os dias".

de dia e de noite

Isso significa "durante todo o dia".

Isaiah 28:20

Informação Geral:

Yahweh continua a falar ao povo de Jerusalém.

Na verdade, a cama é muito curta para um homem se esticar e o cobertor estreito demais para ele se enrolar

Este foi provavelmente um provérbio que as pessoas sabiam na época. Isso significa que o que eles acreditam que irá mantê-los a salvo da punição de Yahweh irá desapontá-los como uma cama que é muito curta ou um cobertor que é muito estreito.

Yahweh se levantará

Yahweh se preparando para agir é falado como se estivesse sentado e depois se levantando.

monte Perazim... Vale de Gibeão

Estes se referem a lugares onde Deus milagrosamente derrotou exércitos inimigos.

Ele Se irará

"Ele vai ficar muito bravo".

Sua obra estranha... a perturbadora tarefa dEle

Essas duas frases significam a mesma

coisa. Este trabalho é estranho porque Deus está usando um exército estrangeiro para derrotar o povo de Jerusalém, em vez de ajudar o povo de Jerusalém a derrotar seus inimigos.

Isaiah 28:22

Agora

Isso não significa "neste momento", mas é usado para chamar a atenção para o importante ponto que se segue.

vossas amarras serão apertadas

Yahweh punindo o povo ainda mais severamente é falado como se Ele apertasse seus laços. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai apertar suas amarras" ou "Yahweh vai te castigar ainda mais severamente".

Yahweh dos Exércitos

Traduza isso como foi traduzido em 1:9.

um decreto de destruição contra toda a terra

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "destruição" seja expresso como o verbo "destruir". T.A.: "que ele vai destruir pessoas em toda a terra".

Isaiah 28:23

Informação Geral:

Isso inicia uma parábola que termina em 28:29.

Escutai e dai ouvidos à minha voz; estai atentos e escutai as minhas palavras

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A segunda frase é usada para fortalecer o primeiro.

à minha voz

Aqui "voz" representa o que Isaías diz. T.A.: "ao que eu digo".

as minhas palavras

Aqui "palavras" representa uma mensagem. T.A.: "para minha mensagem".

O fazendeiro que ara o dia todo para plantar, somente ara o solo? Ele, continuamente, cava e ara o campo?

Isaías usa perguntas retóricas para fazer as pessoas pensarem profundamente. T.A.: "Um fazendeiro não ara o chão sem parar e continuamente trabalha o solo sem nunca plantar sementes".

Isaiah 28:25

Informação Geral:

Isaías continua contando uma parábola ao povo de Jerusalém.

Tendo ele preparado o solo

"Quando o agricultor arar o solo".

não espalha a semente de cominho, semeia o cominho, coloca o trigo nas eiras, a cevada no lugar certo e a espelta nas margens?

Isaías usa uma pergunta para fazer o povo de Jerusalém pensar profundamente. Se o seu idioma não tiver uma palavra para cada uma dessas sementes, elas podem ser declaradas de maneira mais geral. T.A.: "Ele certamente plantará cada tipo de semente da maneira correta e nos lugares apropriados".

cominho...cominho

Estes são nomes de plantas que são especiarias. Os tradutores podem representá-las em geral como sementes de especiarias usadas para temperar alimentos.

trigo... cevada... espelta

Todos esses são nomes de plantas que são grãos. Os tradutores podem representá-los em geral como sementes de grãos.

Seu Deus o instrui; Ele o ensina sabiamente

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Yahweh ajuda o agricultor a saber como cuidar de cada tipo de planta".

Isaiah 28:27

Informação Geral:

Isaías continua contando uma parábola ao povo de Jerusalém.

cominho não é debulhado com instrumento de trilhar

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o agricultor não separa a semente de cominho da planta com um taco pesado".

cominho
Traduza isso como foi traduzido em 28:25.
cominho
Traduza isso com foi traduzido em 28:25.
nem rodas passam por cima do cominho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nem roda uma roda pesada sobre a semente de cominho".
mas se bate o endro e o cominho com a vara
Isaías descreve a maneira correta de um agricultor separar a semente da planta. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas ele bate o endro com um pau, e ele bate cominho com uma vara".
O grão é moído para o pão, mas não fino demais
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O agricultor mói o grão para fazer o pão, mas não é tão pequeno".
Isaiah 28:29
Isto também vem... excelente em sabedoria
Isto conclui a parábola iniciada em 28:23. A lição implícita da parábola é que os fazendeiros são sábios o suficiente para ouvir as instruções de Yahweh sobre plantar e debulhar. Mas os líderes de Jerusalém são tolos por não ouvirem as instruções de Yahweh que ele está falando através de Isaías.
Yahweh dos Exércitos
Traduza isso como foi traduzido em 1:9

Translation Questions

Isaiah 28:1
Como Efraim está caracterizada?
Efraim está caracterizada como orgulhosa e bêbada.
O que está acontecendo com a beleza de Efraim?
A beleza de Efraim está desaparecendo.
Ao que o poderoso e forte do Senhor é comparado?
Ele é comparado a uma chuva de pedras, uma tempestade destruidora e uma nuvem poderosa e esmagadora.
O que fará o poderoso e forte do Senhor?
Ele atingirá a terra com sua mão.
Isaiah 28:3
Como será a flor desbotada da gloriosa beleza de Efraim?
Ela será com o primeiro figo maduro antes do verão, que alguém olha, enquanto ainda está em sua mão e o engole.
Isaiah 28:5
Naquele dia o que Yahweh será para o restante de Seu povo?
Yahweh será uma bela coroa e um diadema de beleza, um espírito de justiça para aquele que se assenta em julgamento e força para aqueles que mandam de volta seus inimigos em seus portões.
Isaiah 28:7
Quem desequilibra com vinho e cambaleia com bebida forte?
Os remanescentes do povo de Yahweh, os sacerdote e o profeta.
Em que o sacerdote e o profeta desequilibram e cambaleam?
Eles desequilibram e cambaleiam em suas decisões.
Isaiah 28:11
Como Yahweh falará a este povo?
Ele falará a eles com lábios que zombam e lingua estrangeira.
O que aconteceu no passado quando Yahweh falou a eles?
Eles não deram ouvidos.
Isaiah 28:13
Agora, qual será o resultado quando este povo ouvir a palavra de Yahweh?
Eles irão, cairão e serão quebrados, laçados e capturados.
Isaiah 28:14
O que os governates do povo de Jerusalém disseram?
Eles disseram que fizeram uma

aliança com a morte e chegaram a um acordo com o Sheol que, quando o julgamento transbordante passasse, não os atingiria. Eles disseram que fizeram da mentira seu refúgio e se esconderam na falsidade.

Isaiah 28:16

O que o Senhor Yahweh colocará em Sião?

Ele colocará uma pedra de fundação, uma pedra aprovada, uma preciosa pedra angular, uma fundação segura.

O que acontecerá se eles acreditarem nesta pedra de fundação?

Se eles acreditarem nesta pedra de fundação não serão envergonhados.

Isaiah 28:17

O que acontecerá ao refúgio da mentira e ao esconderijo?

Granizo varrerá o refúgio da mentira e a inundação engolirá o esconderijo.

Isaiah 28:18

O que acontecerá à aliança com a morte e ao acordo com o Sheol que os governantes do povo de Jerusalém têm feito?

Essa aliança e o acordo serão dissolvidos e quando a inundação furiosa passar, eles serão dominados por ela.

Isaiah 28:22

O que Isaías disse que seriam as consequências pelo escárnio?

Ele os adverte para não zombarem ou suas amarras serão apertadas.

Capítulo 29

1 Ai de Ariel! Ariel, a cidade onde Davi acampou! Acrescentai ano a ano, deixai que os festivais completem o seu ciclo. **2** Eu sitiarei Ariel, e ela pranteará e lamentará; ela será para Mim como uma fornalha. **3** Eu acamparei ao teu redor, Eu te sitiarei com baluartes e farei um cerco contra ti. **4** Então, serás derrubada e do chão falarás; a tua fala sairá do pó. A tua voz será como a de um fantasma em sua cova, e tua fala será muito fraca, vinda do pó. **5** A multidão dos teus invasores será como o pó e a multidão dos cruéis será fraca, como a palha que passa. Isto acontecerá de repente, em um momento. **6** Vós sereis punidos por Yahweh dos Exércitos com trovões, terremotos, grandes ruídos, ventos fortes e tempestades violentas, e com as chamas de um fogo devorador. **7** Como um sonho, uma visão da noite, será a multidão de todas as nações que lutará contra Ariel e sua fortaleza. Eles vão lutar contra ela, contra suas fortificações, para pressioná-la. **8** Será como um homem faminto que sonha que está comendo, porém, quando acorda, seu estômago está vazio. Será como um homem sedento que sonha que está bebendo, porém, quando acorda, está ofegante com sua sede ainda não saciada. Sim, assim será também a multidão das nações que lutam contra o monte Sião. **9** Surpreendei-vos e ficai atônitos; cegai-vos e permanecei cegos! Estais embriagados, mas não com vinho; cambaleais, mas não com bebida forte. **10** Porque Yahweh derramou sobre vós um espírito de profundo sono. Ele fechou os vossos olhos profetas, e cobriu as vossas cabeças, videntes. **11** Toda revelação tornou-se para vós como as palavras de um livro que está selado, que se dá a alguém que é capaz de ler, dizendo: "Lê isto". Ele também dirá: "Eu não posso, pois está selado". **12** Se o livro é dado a alguém que não é capaz de ler, dizendo: "Lê isto", ele dirá: "Eu não sou capaz de ler". **13** O Senhor disse: "Este povo se aproxima de Mim e Me

honra com sua boca, com seus lábios, mas seu coração está longe de Mim. Seu culto a Mim é um mandamento ensinado por homens. **14** Portanto, vede, Eu continuarei a fazer uma obra maravilhosa no meio deste povo, maravilha após maravilha. A sabedoria de seus homens perecerá e o entendimento dos homens prudentes desaparecerá". **15** Ai daqueles cujas obras estão em trevas, que cavam profundamente e escondem seus planos de Yahweh. Eles dizem: "Quem nos vê, e quem nos conhece?". **16** Vós virais as coisas de cabeça para baixo! Deveria o oleiro ser considerado como barro, de modo que a coisa que é feita dissesse sobre aquele que a fez: "Ele não me fez", ou a coisa formada dissesse sobre aquele que a formou: "Ele não entende"? **17** Em pouco tempo, o Líbano será transformado em campo, e o campo se transformará em floresta. **18** Naquele dia, os surdos ouvirão as palavras de um livro, e, das profundezas das trevas, os olhos dos cegos verão. **19** Os oprimidos se regozijarão em Yahweh, e os pobres dentre os homens se regozijarão no Santo de Israel. **20** Os cruéis cessarão e o escarnecedor desaparecerá. Todos aqueles que amam fazer o mal serão eliminados; **21** os quais, por causa de uma palavra, acusam um homem e o fazem criminoso; preparam armadilhas para aquele que procura justiça no portão, e abatem o justo com mentiras vazias. **22** Portanto, isto é o que Yahweh diz acerca da casa de Jacó — Yahweh, que redimiu Abraão: "Jacó não mais se envergonhará nem ficará pálida a sua face. **23** Mas, quando ele vir suas crianças, o trabalho de Minhas mãos, eles honrarão o Meu nome. Eles santificarão o nome do Santo de Jacó e permanecerão no temor do Deus de Israel. **24** Os desobedientes no espírito chegarão ao entendimento, e os que murmuram aprenderão as instruções".

Isaiah 29:1

Ai de Ariel

Aqui "Ariel" representa as pessoas que vivem na cidade de Ariel. Tradução Alternativa

Ariel

Este é outro nome para Jerusalém e significa "altar". Se possível, traduza isso como "Ariel" em vez de "Jerusalém", pois o significado de "Ariel" é importante em 29: 2.

Davi acampou

"David morou" ou "David viveu".

Acrescentai ano a ano, deixai que o ciclo dos festivais se completem

"Continue celebrando seu festival ano após ano". Esta é uma afirmação irônica. Yahweh diz ao povo para continuar celebrando suas festas onde eles sacrificam para Ele, mas ele sabe que isso não O impedirá de destruí-los.

Eu sitiarei

A palavra "Eu" se refere a Yahweh. Isto representa Yahweh preparando um exército inimigo para sitiar Jerusalém.

ela será

Aqui "ela" se refere a Ariel, que representa o povo de Ariel. T.A.: "o povo de Ariel vai".

pranteará e lamentará

As palavras "luto" e "lamentar" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade do luto. T.A.: "eles vão chorar profundamente".

como Ariel

Os tradutores podem adicionar uma

nota de rodapé que diz: "O nome Ariel significa 'altar'".

Isaiah 29:3

Eu acamparei ao teu redor

A palavra "eu" se refere a Yahweh. Isto representa Yahweh levantando um exército inimigo para cercar Jerusalém. T.A.: "Eu vou comandar o exército de seus inimigos para cercá-la".

baluartes..cerco

Um "baluarte" é uma torre que os exércitos construiriam para atacar cidades com muros altos. Também "cerco" se refere a outros vários exércitos de armas que seriam construídos para atacar cidades.

serás derrubada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seu inimigo vai te derrubar" ou "Seu inimigo vai te humilhar".

e falarás da terra; tua fala sairá junto ao pó. A tua voz será como um fantasma em sua cova, e tua fala será muito fraca vindo do pó

Todas essas afirmações significam basicamente a mesma coisa. Eles enfatizam que as pessoas que uma vez falaram com palavras orgulhosas serão fracas e sofrerão depois que o inimigo as derrotar. T.A.: "e você só poderá falar com sussurros fracos como um espírito falando de onde moram os mortos".

Isaiah 29:5

A multidão dos teus invasores será como o pó, e a multidão dos cruéis será fraca como palha que morre

Isso enfatiza quão fraco e insignificante é o exército invasor diante de Deus. T.A.: "Yahweh irá facilmente remover a horda de seus invasores e a multidão dos implacáveis".

multidão dos teus invasores

"muitos soldados que te atacarão".

cruéis será fraca como palha

O tradutor pode colocar o verbo "será". T.A.: "os soldados que não lhe mostrarem misericórdia serão como palha".

Yahweh dos Exércitos

A palavra "você" se refere ao povo de Jerusalém. Possíveis significados são: 1) "Yahweh dos Exércitos virá para ajudá-lo" ou 2) "Yahweh dos Exércitos virá para puni-lo".

Isaiah 29:7

Será como um sonho, uma visão da noite

A frase "uma visão da noite" é a mesma coisa que "um sonho". As duas frases enfatizam que em breve será como se o exército invasor nunca estivesse lá.

uma horda de todas as nações

"Grandes exércitos de todas as nações".

lutará contra Ariel

O nome "Ariel" é outro nome para Jerusalém e representa as pessoas que moram lá. Veja como "Ariel" foi traduzido em 29: 1. T.A.: "lutar contra o povo de Ariel".

sua fortaleza. Eles vão lutar contra ela, contra suas fortificações, para pressioná-la

A palavra "ela" se refere a Ariel, que representa as pessoas que moram lá. T.A.: "sua fortaleza. Eles vão atacar a cidade de Ariel e suas defesas e causar grande angústia ao povo".

Será como um homem faminto que sonha que está comendo... sua sede ainda não saciada

Estes símiles significam que o inimigo esperará a vitória, mas eles falharão porque Deus não permitirá que eles conquistem Jerusalém.

Sim, assim será também a horda de nações que lutam contra o monte Sião.

Aqui "Monte Sião" representa as pessoas que moram lá. T.A.: "Sim, isso será o que acontecerá com os exércitos das nações que lutarem contra as pessoas que vivem no Monte Sião".

Isaiah 29:9

Surpreendam-se e sejam surpreendidos

A palavra "se" se refere ao povo de

Jerusalém. Por que eles estão surpresos podem ser explicitados. T.A.: "Fique espantado com o que estou dizendo".

cegai-vos e ficai cegos

As pessoas que ignoram o que Yahweh diz são mencionadas como se estivessem cegas. T.A.: "continue sendo ignorante e espiritualmente cego para o que Eu estou mostrando a você".

Embriagai-vos, mas não com vinho; cambaleando, mas não com cerveja

As pessoas insensíveis e que não entendem o que o Yahweh está fazendo são mencionadas como se estivessem bêbadas. T.A.: "Seja insensível como uma pessoa bêbada, mas não é porque você bebeu muito vinho ou cerveja".

Porque Yahweh derramou sobre vós um espírito de profundo sono

Aqui "o espírito de" significa "ter a característica de" estar dormindo. Yahweh fazendo com que as pessoas estejam dormindo é falado como se "o espírito" fosse um líquido que ele derramasse sobre o povo. Também "sono profundo" é uma metáfora que significa que as pessoas não têm o menor sentido e não conseguem entender o que Yahweh está fazendo. T.A.: "A razão pela qual você está sem sentido é porque Yahweh fez com que você estivesse espiritualmente dormindo".

Ele fechou os vossos olhos, os profetas, e cobriu vossas cabeças, os videntes

Yahweh fazendo com que as pessoas fiquem sem sentido e não entendam o que Ele está fazendo é como se Ele fechasse os olhos e cobrisse suas cabeças para que elas não pudessem ver. T.A.: "É como se Yahweh fechasse os olhos dos profetas e cobrisse as cabeças dos videntes".

Isaiah 29:11

Toda revelação tornou-se para ti como as palavras de um livro que está selado

Os outros profetas em Jerusalém são incapazes de ouvir ou entender a mensagem de Deus. T.A.: "Tudo o que Yahweh revelou é para você como um livro selado".

está selado, que o homem pode dar a alguém que é capaz de aprender

Isso pode ser dito como uma nova sentença. T.A.: "está selado. Uma pessoa pode levar o livro selado para alguém que possa ler".

Se o livro é dado a alguém que não é capaz de ler

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Se uma pessoa leva o livro para alguém que não sabe ler".

Isaiah 29:13

Este povo se aproxima de mim com suas bocas e me honra com seus lábios

As palavras "boca" e "lábios" representam o que as pessoas dizem. Aqui também representa dizer alguma coisa, mas não significa verdadeiramente isso. T.A.: "O povo de Jerusalém finge me adorar e me honrar com o que eles dizem".

mas seu coração está longe de mim

Aqui "coração" é uma metonímia que representa os pensamentos e as emoções de uma pessoa. As pessoas que não são verdadeiramente devotas a Yahweh são mencionadas como se seus corações estivessem longe dEle. T.A.: "mas eles não me honram em seus pensamentos" ou "mas eles não são verdadeiramente dedicados a Mim".

Seu culto a mim é um mandamento ensinado por homens

Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "Eles Me honram apenas porque é o que as pessoas dizem para fazer".

Portanto, eu continuarei a fazer uma obra maravilhosa no meio deste povo, maravilha após maravilha

"Portanto, olhe e veja! Eu vou fazer coisas maravilhosas entre vocês que

vocês não serão capazes de explicar".

A sabedoria de seus homens perecerá, e o entendimento dos homens prudentes desaparecerá

Ambas as declarações significam a mesma coisa. Yahweh mostrando que os sábios não podem entender ou explicar o que Yahweh faz é como se a sabedoria e entendimento deles desaparecessem.

Isaiah 29:15

Informação Geral:

Isso pode ser Isaías falando ou pode continuar o discurso de Yahweh em 29: 13-14.

que cavam profundamente e escondem seus planos de Yahweh

As pessoas que tentam fazer planos sem que Yahweh saiba sobre isso são mencionadas como se escondessem seus planos em um lugar profundo onde Yahweh não pode ver. T.A.: "quem tenta esconder seus planos de Yahweh" ou "que tentam manter Yahweh distante de descobrir o que eles estão planejando fazer".

cujas obras estão em trevas

Está implícito que eles estão secretamente fazendo coisas más. T.A.: "quem faz coisas más no escuro para que ninguém possa vê-las".

Quem nos vê, e quem nos conhece?

Eles usam uma pergunta para enfatizar que acreditam que ninguém sabe o que estão fazendo. T.A.: "Ninguém, nem mesmo Yahweh, nos vê ou sabe o que estamos fazendo!".

Isaiah 29:16

Tu viras as coisas de cabeça para baixo

Este é uma expressão idiomática que significa distorcer o que é verdadeiro. T.A.: "Você faz as coisas do jeito contrário ao que deveriam ser" ou "Você distorce a verdade".

Deveria o oleiro ser considerado como barro, de modo que a coisa que é feita deveria dizer sobre aquele que a fez... Ele não entende?

Yahweh que criou os humanos é falado como se ele fosse um oleiro e os humanos fossem o barro. Essa metáfora enfatiza que é tolice os humanos rejeitarem ou criticarem quem os criou. T.A.: "Você deve considerar-Me, o seu criador, para ser como o barro em vez do oleiro? É como se um oleiro criasse algo, e essa coisa dizia sobre o oleiro: 'Ele não me fez', ou 'Ele faz não entendo. '"

Deveria o oleiro ser considerado como barro... Ele não entende?

Esta pergunta é usada para repreender o povo de Jerusalém. T.A.: "Obviamente, o oleiro não deve ser considerado como barro ... 'Ele não entende'".

Isaiah 29:17

Líbano será transformado em campo, e o campo se transformará em floresta

Possíveis significados são: 1) isso é literal e Yahweh fará com que os lugares onde as árvores crescem no Líbano se tornem campos frutíferos ou 2) isso seja uma metáfora e as grandes florestas do Líbano representem poderosos opressores, e as colheitas que crescem no campo e se tornarão uma floresta são as pessoas comuns que estão sofrendo. Isso significa que Yahweh humilhará aqueles que são poderosos, mas honrará aqueles que estão sofrendo.

Líbano será transformado em campo

Aqui "o Líbano" representa as grandes florestas de cedro no Líbano. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus transformará as poderosas florestas do Líbano em um campo".

os surdos ouvirão as palavras de um livro, e das profundezas das trevas, os olhos dos cegos verão

Possíveis significados são: 1) isso é literal e Yahweh fará surdos ouvirem e cegarem as pessoas para verem ou 2) esta é uma metáfora que significa que Yahweh capacitará as pessoas a ouvir e entender a sua mensagem ou 3)

pode significar ambas as opções 1 e 2.

os olhos dos cegos

Aqui "olhos" representa a pessoa inteira. T.A.: "aqueles que são cegos".

Os oprimidos se regozijarão em Yahweh, e os pobres dentre os homens se regozijarão no Santo de Israel.

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Os pobres e oprimidos serão novamente felizes por causa do que Yahweh, o Santo de Israel, fez".

Isaiah 29:20

Os cruéis cessarão

O adjetivo nominal "o implacável" pode ser declarado como um adjetivo. T.A.: "pois as pessoas implacáveis cessarão" ou "pois não haverá mais pessoas cruéis".

e o escarnecedor desaparecerá

O adjetivo nominal "o escarnecedor" pode ser declarado como um verbo. T.A.: "e aqueles que escarnecem vão desaparecer" ou "e as pessoas que zombam vão desaparecer".

Todos aqueles que amam fazer o mal serão eliminados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai eliminar todos aqueles que amam fazer o mal".

quem acusar com palavras e fizer de um homem um criminoso

Aqui "palavra" representa um testemunho no tribunal. T.A.: "quem diz no tribunal que um homem inocente é culpado de fazer algo errado".

arma armadilhas para aquele que procura justiça no portão e abate o justo com mentiras vazias

As pessoas malvadas que fazem o que podem para impedir uma boa pessoa são mencionadas como se as pessoas más criassem uma armadilha como um caçador capturando sua presa. T.A.: "Eles mentem e tentam impedir aqueles que querem fazer o que é justo e correto".

que procura justiça no portão

O portão da cidade era frequentemente o lugar onde os líderes da cidade tomavam decisões oficiais.

Isaiah 29:22

casa de Jacó

Aqui "casa" representa uma família. T.A.: "os descendentes de Jacó".

que redimiu Abraão

Isso possivelmente se refere a quando Yahweh chamou Abraão de seu país natal e o enviou para a terra prometida.

Jacó não mais... sua face... vir suas crianças

Aqui "Jacó" representa seus descendentes. T.A.: "Os descendentes de Jacó não vão mais ... seus rostos ... eles veem seus filhos".

ou ficará pálida sua face

Esta é uma expressão idiomática que significa que eles não terão mais medo. T.A.: "nem terão medo".

Mas quando vir suas crianças, o trabalho de Minhas mãos

Aqui "mãos" representa o poder e a ação de Yahweh. T.A.: "Quando eles veem todas as crianças que Eu lhes dei e tudo o que tenho feito".

Eles santificarão o nome do Santo

Aqui "nome" representa Yahweh. T.A.: "eles vão Me homenagear".

Eles santificarão o nome do Santo de Jacó

Aqui "nome" representa Yahweh. Yahweh se refere a si mesmo como "o Santo de Jacó". T.A.: "Eles vão Me homenagear, o Santo de Jacó".

do Deus de Israel

Yahweh se refere a si mesmo como "o Deus de Israel". T.A.: "de Mim, o Deus de Israel".

Os desobedientes no espírito

Aqui, "espírito" representa o ser interior de uma pessoa. T.A.: "Aqueles que estão errados no que pensam" ou "Aqueles que estão errados em sua atitude".

chegarão ao entendimento
Isso pode ser mais explícito para explicar o que eles entenderão. T.A.: "começará a entender Yahweh e suas leis".
os que murmuram aprenderão as instruções
Isso pode ser mais explícito para explicar que conhecimento eles aprenderão. T.A.: "aqueles que reclamam começam a saber que o que Yahweh os ensina é verdade".

Translation Questions

Isaiah 29:1
O que é Ariel?
Ariel é a cidade onde Davi acampou.
Isaiah 29:3
O que Yahweh fará com Ariel?
Ele cercará Ariel e ela será derrubada.
Isaiah 29:5
Quanto tempo vai demorar para Ariel ser derrubada?
Acontecerá de repente, em um instante.
Isaiah 29:7
Quem irá lutar contra Ariel e sua fortaleza?
Uma horda de todas as nações irá lutar contra Ariel.
Isaiah 29:9
O que Yahweh derramou sobre Ariel?
Ele derramou sobre eles um espírito de profundo sono.
O que esse derramar de um espírito de profundo sono fez a eles?
Fechou os olhos dos profetas e cobriu as cabeças dos videntes.
Isaiah 29:13
Qual foi a queixa do Senhor contra este povo?
O Senhor disse, "Este povo se aproxima de Mim com suas bocas e Me honra com seus lábios, mas seu coração está longe de Mim. Seu culto a Mim é um mandamento ensinado por homens".
Desde que o seus corações estão longe do Senhor e não honram a Ele, o que o Senhor fará a eles?
Ele irá fazer com que a sabedoria dos homens sábios pereça e o entendimento dos homens prudentes despareça.
Isaiah 29:17
O que vai acontecer com o Líbano em apenas um pouco tempo?
Líbano será transformado em um campo, e o campo se tornará uma floresta.
Naquele dia, o que farão os surdo e os cegos?
Os surdos ouvirão as palavras de um livro e os olhos dos cegos verão fora da escuridão profunda.
O que os oprimidos e os probres dentre os homens farão?
Eles regozijarão em Yahweh, o Santo de Israel.
Isaiah 29:20
O que acontecerá com aqueles que amam fazer o mal?
Eles serão eliminados.
Isaiah 29:22
Quando a casa de Jacó honrará o nome de Yahweh?
Eles honrarão o nome de Yahweh quando verem suas crianças em seu meio, o trabalho das mãos de Yahweh.
O que acontecerá com os murmuradores e aqueles que erram no espírito?
Os murmuradores aprenderão conhecimento e aqueles que erram no espírito ganharão entendimento.

Capítulo 30

1 "Ai dos filhos rebeldes!" — esta é a palavra de Yahweh: "Eles fazem planos que não procedem de Mim, fazem alianças com outras nações que não foram direcionados pelo Meu Espírito e, assim, acrescentam pecado sobre pecado. **2** Eles se preparam para descer ao Egito, mas não buscaram Minha direção.

Procuram proteção do Faraó e buscam refúgio à sombra do Egito. **3** Por isso, a proteção de Faraó será sua vergonha, e o refúgio à sombra do Egito, sua humilhação, **4** embora seus príncipes estejam em Zoã e os seus mensageiros tenham chegado a Hanes. **5** Todos serão envergonhados por causa de um povo que não pode ajudá-los, que não lhes serve de ajuda nem de auxílio, mas de vergonha e, até mesmo, desgraça". **6** Uma mensagem sobre as feras do Neguebe: "Ao longo da terra de tristezas e perigos, da leoa e do leão, da víbora e da serpente voadora, eles carregam suas riquezas nos lombos dos jumentos e seus tesouros nas corcovas dos camelos, para um povo que não poderá ajudá-los. **7** A proteção do Egito é inútil, por isso, o tenho chamado de Raabe, aquele que nada faz. **8** Agora, vai, escreve isto em sua presença em uma tábua e escreve em um pergaminho, para que seja preservado como testemunho para um tempo que ainda virá. **9** Pois este é um povo rebelde, filhos mentirosos, filhos que não ouvirão o conselho de Yahweh. **10** Eles dizem aos videntes: 'Não tenhais visões!' e aos profetas: 'Não profetizeis a verdade para nós! Dizei-nos coisas agradáveis. Profetizai ilusões. **11** Desviai o caminho. Apartai-vos da vereda; afastai da nossa presença o Santo de Israel'. **12** Porém, assim diz o Santo de Israel: 'Porque rejeitais esta palavra e confiais na opressão e no engano, e vos apegastes a isso, **13** então, este pecado será para vós como uma rachadura de muro que está prestes a cair, como uma saliência em um muro alto, cuja queda acontecerá de repente, subitamente'". **14** Ele o quebrará como se quebra um vaso do oleiro; Ele não o poupará, de modo que não se encontre, entre seus pedaços, nem um caco que possa raspar as cinzas da lareira ou tirar água de uma cisterna. **15** Pois assim diz o Senhor Yahweh, o Santo de Israel: "Ao retornar e descansar, sereis salvos; na tranquilidade e na confiança estará a vossa força. Porém, vós não quisestes. **16** Dissestes: 'Não, fugiremos a cavalo', então, fugireis; e 'Cavalgaremos em cavalos velozes', então, aqueles que vos perseguem serão velozes. **17** Mil fugirão da ameaça de um; e, pela ameaça de cinco, fugireis, até que sejais deixados como um mastro no topo da montanha ou como uma bandeira numa colina". **18** Yahweh ainda espera para ser bondoso convosco; por isso, Ele está pronto para ter misericórdia de vós; pois Yahweh é um Deus de justiça. Benditos são todos os que esperam Nele. **19** Pois um povo viverá em Sião, em Jerusalém, e nunca mais chorareis. Ele certamente Se compadecerá de vós ao ouvir o vosso clamor; e, quando o ouvir, vos responderá. **20** Ainda que Yahweh vos dê o pão da adversidade e a água da aflição, mesmo assim, o vosso Mestre não mais Se esconderá, mas O vereis com vossos próprios olhos. **21** Vossos ouvidos ouvirão uma palavra atrás de vós, dizendo: "Este é o caminho, andai nele!", quando vos virardes para a direita ou para a esquerda. **22** Profanareis vossas imagens esculpidas, revestidas de prata e vossas imagens fundidas de ouro, vós as jogareis fora como trapo de imundície. Direis a elas: "Fora daqui!". **23** Ele trará chuva sobre a vossa semente, quando semeardes a terra; e haverá pão em abundância na terra, e a

colheita será abundante. Neste dia, vosso rebanho pastará em amplos pastos.
24 Os bois e os jumentos que lavram a terra comerão forragens temperadas, que foram separadas com uma pá e uma forquilha. **25** Do topo de cada montanha e do topo de cada colina, fluirão rios e correntes de águas, no dia da grande matança, quando as torres caírem. **26** A luz da lua será como a luz do sol, e a luz do sol brilhará sete vezes mais, como a luz de sete dias. Yahweh cuidará das fraturas do Seu povo e sarará as feridas que lhes fez. **27** Vede, o nome de Yahweh vem de um lugar distante, ardendo com Sua ira e em densa fumaça. Seus lábios estão cheios de fúria e Sua língua é como um fogo consumidor. **28** Seu respirar é como um rio transbordante que cobre até o pescoço, que peneira as nações com a peneira da destruição. Seu respirar é como um freio nos queixos dos povos que os faz perderem o rumo. **29** Tereis uma canção como na noite em que se observa uma festa santa, e alegria de coração, como alguém que vai com uma flauta à montanha de Yahweh, à Rocha de Israel. **30** Yahweh fará o esplendor da Sua voz ser ouvido e mostrará a força do Seu braço em fúria impetuosa e labaredas de fogo, com vendaval, tempestade e granizo. **31** Pois, pela voz de Yahweh, a Assíria será despedaçada; Ele a acertará com uma vara. **32** E cada golpe da vara do castigo que Yahweh lhes der será acompanhado com música de tamborins e harpas, enquanto Ele guerreia e luta contra eles. **33** Pois o lugar destinado à queima foi preparado há muito tempo. Na verdade, estava preparado para o rei, e Deus o fez profundo e largo. A fogueira está preparada com fogo e muita lenha. O sopro de Yahweh, como uma corrente de enxofre, a acenderá.

Isaiah 30:1

filhos rebeldes
Yahweh fala do Seu povo como se fossem Seus filhos.

esta é a palavra de Yahweh
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "palavra" seja expresso como o verbo "dizer solenemente". Tradução Alternativa

Eles fazem planos que não procedem de Mim
Isso pode ser escrito em uma ordem diferente para que o substantivo abstrato "planos" seja expresso como o verbo "planejar". T.A.: "Eles planejam fazer coisas, mas eles não Me perguntam o que Eu quero que eles façam".

não foram direcionados pelo Meu Espírito
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Meu Espírito não os direcionou".

acrescentam pecado sobre pecado
Continuar pecando é falado como se o pecado fossem objetos que pudessem ser empilhados uns nos outros. T.A.: "eles continuaram pecando cada vez mais".

Procuram proteção do Faraó
Isso pode ser escrito em uma ordem diferente para que o substantivo abstrato "proteção" seja expresso como o verbo "proteger". T.A.: "Eles pediram a Faraó que os protegessem".

buscam refúgio à sombra do Egito
Proteção egípcia contra o exército inimigo é falado como se fosse uma sombra que protege alguém do calor escaldante do Sol. T.A.: "eles confiaram nos egípcios para mantê-los seguros".

Isaiah 30:3

Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Judá.
Por isso, a proteção de Faraó será sua vergonha, e o refúgio à sombra do Egito, sua humilhação
Isso pode ser escrito em uma ordem diferente para que o substantivo abstrato "proteção", "vergonha" e "humilhação" sejam expressos como adjetivos ou verbos. T.A.: "Por isso, você será envergonhado porque confiou em Faraó para protegê-lo; você será humilhado porque confiou nos egípcios para mantê-lo seguro".
o refúgio à sombra do Egito
Proteção egípcia contra o exército inimigo é falado como se fosse uma sombra que protege alguém do calor escaldante do Sol.
seus príncipes
Aqui "príncipes" significa um oficial ou embaixador, não necessariamente filhos do rei.
seus... Todos... os
Essas palavras se referem ao povo de Judá.
Zoã... Hanes
Essas eram cidades do norte do Egito.
chegaram a Hanes
Aqui "chegaram" pode ser dito como "foram embora".
por um povo
"por causa do povo do Egito".
Isaiah 30:6
Informação Geral:
Deus continua sua declaração sobre o povo de Judá.
Uma mensagem
"Isso é o que Yahweh declara".
da leoa e do leão, da víbora e da serpente voadora
Isso se refere a esses tipos de animais em geral. T.A.: "onde a leoa e o leão habitam, e onde existem víboras e serpentes".
serpente voadora
Aqui a palavra "voadora" provavelmente se refere ao rápido movimento da serpente. Veja como foi traduzido em 14:28.
eles carregam suas riquezas
"o povo de Judá carrega suas riqueza".
o tenho chamado de Raabe, aquele que não lhes trará proveito.
Haviam contos populares sobre um monstro marinho chamado Raabe. O nome Raabe significa "força" ou "arrogância". T.A.: "Eu chamo o Egito de barulhento que não faz nada".
Isaiah 30:8
Informação Geral:
Yahweh continua falando com Isaías.
Agora
Essa palavra é usada aqui para marcar um intervalo na mensagem de Yahweh para Judá. Aqui Ele fala para Isaías fazer algo.
em sua presença
"na presença do povo de Judá".
para um tempo que ainda virá
Isso fala do tempo como se ele pudesse viajar e chegar em algum lugar. T.A.: "para um tempo futuro".
filhos mentirosos, filhos que não ouvirão o conselho de Yahweh.
Isso fala do povo de Yahweh como se fossem Seus filhos. Isso pode ser traduzido como uma frase nova. T.A.: "Eles se comportam como crianças que mentem e não ouvem o que Yahweh ordena".
Isaiah 30:10
Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o povo de Judá.
Desviai o caminho. Apartai-vos da vereda
Como Yahweh quer que Seu povo se comporte é falado como se fosse um caminho ou vereda por onde pessoas possam andar. Desobedecer Yahweh é falado como se a pessoa se afastasse dos caminhos de Yahweh.
Santo de Israel
Veja como foi traduzido em 1:4.
Isaiah 30:12

Santo de Israel
Veja como foi traduzido em 1:4.
rejeitais esta palavra
Aqui "palavra" representa a mensagem. T.A.: "Você rejeita essa mensagem".
confiais na opressão e engano, e vos apegastes a isso
Possíveis significados são: 1) os líderes de Judá estão confiando nos líderes do Egito, os quais governam oprimindo e enganando os outros; ou 2) os líderes de Judá oprimiram e enganaram seu próprio povo para arrancar-lhes seu dinheiro e enviá-lo aos líderes egípcios como pagamento para proteção.
apegastes a isso
Aqui a palavra "isso" se refere a "opressão e engano". T.A.: "apegaste a eles".
apegastes a
Isso significa confiar em alguma coisa.
então, este pecado será para vós como um muro quebrado... subitamente
Essa comparação significa que Deus destruirá o povo de Judá subitamente por causa do seu pecado.
Como um muro quebrado que está prestes a cair
Entende-se que isso é uma parte quebrada de um muro. T.A.: "como uma parte quebrada de um muro que está quase caindo".
cuja queda acontecerá de repente
Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "queda" seja expresso como o verbo "cair". T.A.: "aquilo cairá subitamente".
de repente, subitamente
Significam a mesma coisa, enfatizando quão rápido o muro irá cair.
Isaiah 30:14
Informção Geral:
Isaías descreve como Yahweh destruirá o povo de Judá. (Veja 30:12)
Ele o quebrará
Aqui "o" se refere à parte do muro que está prestes a cair. A parte do muro é uma metáfora que representa o povo de Judá e seus pecados mencionados em 30:12.
como se quebra um vaso do oleiro
A comparação significa que a parte do muro cairá de forma rápida e completa como um vaso de barro que cai no chão.
oleiro
Oleiro é a pessoa que faz vasos e jarros de barro.
de modo que não se encontre
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém será capaz de achar" ou "não existirá".
nem um caco que possa raspar
"um caco grande o suficiente para raspar".
Isaiah 30:15
Santo de Israel
Veja como foi traduzido em 1:4.
Ao retornar e descansar, sereis salvos
Arrependimento é falado como se estivesse retornando fisicamente a Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu os salvarei dos seus inimigos se vocês se arrependerem e descansarem, sabendo que cuidarei de vocês".
descansar
Está implícito que as pessoas descansam porque elas confiam que Yahweh cuidará delas.
na tranquilidade e na confiança, estará vossa força
Aqui tranquilidade se refere a não estar ansioso nem preocupado. Está implícito que eles não estão preocupados porque confiam em Yahweh. T.A.: "vocês serão fortes se ficarem tranquilos e confiarem em Mim".
fugiremos a cavalo
Aparentemente esses são cavalos que o povo de Judá recebeu dos egícios.
Isaiah 30:17
Mil fugirão da ameaça de um; e, pela ameaça

de cinco, fugireis
A palavra "soldado" é subentendida. T.A.: "Mil soldados fugirão da ameaça de um soldado inimigo; por causa da ameaça de cinco soldados inimigos, todos os seus soldados fugirão".
Mil
"1.000".
até que sejais deixados como um mastro no topo da montanha ou como uma bandeira numa colina
Essa símile significa que restarão tão poucas pessoas que elas serão como uma única bandeira no topo de uma colina.
Isaiah 30:18
Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Judá.
chorará... de vós... vos responderá
Está se referindo ao povo que irá morar em Sião.
vos responderá
"Ele os ajudará".
Isaiah 30:20
Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Judá.
o pão da adversidade e a água da aflição
Aqui "pão" e "água" compõem a alimentação de uma pessoa muito pobre. A frase toda representa os tempos de dificuldade e pobreza das pessoas.
vosso Mestre
Isso se refere a Yahweh.
O vereis com vossos próprios olhos
Aqui "olhos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "Vocês mesmos verão o Mestre".
Vossos ouvidos ouvirão
Aqui "ouvidos" representa a pessoa por inteiro. T.A.: "Você ouvirá".
uma palavra atrás de vós, dizendo
Aqui "palavra" representa a pessoa falando. T.A.: "Ele falando atrás de você dizendo".
Este é o caminho, andai nele
A maneira que Yahweh quer que seu povo se comporte é falado como se fosse um caminho ou uma trajetória. Obedecer Yahweh é falado como se uma pessoa andasse pelo Seu caminho.
quando vos virardes para a direita ou para a esquerda
Desobedecer Yahweh é falado como se a pessoa se desviasse para esquerda ou direita do caminho de Yahweh.
Isaiah 30:22
Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Judá.
vós as jogareis fora como trapo de imundície
Essa comparação significa que jogarão fora seus ídolos como se fossem lixos.
Direis a eles: "Fora daqui!"
Isso fala dos ídolos como se pudessem ouvir, levantar ou sair de um lugar. Yahweh quer dizer que o povo não mais precisará ou desejará os ídolos.
Isaiah 30:23
Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Judá.
Ele trará
"Yahweh dará".
pão em abundância da terra,
Aqui "pão" representa comida em geral. T.A.: "Ele fará com que o chão produza muita comida para vocês comerem".
Neste dia
Aqui "dia" representa um período de tempo de forma geral. T.A.: "Naquele tempo".
que foram separadas com uma pá e uma forquilha
Pá e forquilha são usados para lançar os grãos no ar para que o vento sopre a palha, deixando somente a parte que pode ser comida. T.A.: "que você espalhou com uma pá e uma forquilha".
Isaiah 30:25
Informação Geral:

Isaías continua falando ao povo de Judá.

Do topo de cada montanha... como a luz de sete dias

Isaías descreve qual seria a situação ideal depois de Yahweh resgater Seu povo. Embora a linguagem pareça exagerada, você deve traduzir do mesmo jeito que Isaías descreve.

no dia da grande matança, quando as torres caírem

"quando Yahweh massacrar Seus inimigos e fazer suas torres fortes cairem".

no dia

Aqui "dia" representa um período de tempo de forma geral. T.A.: "Naquele tempo".

luz do sol brilhará sete vezes mais, como a luz de sete dias

"o Sol brilhará tão forte quanto sete Sóis" ou "o Sol dará tanta luz em um dia como normalmente dá em sete".

Yahweh cuidará das fraturas do Seu povo e sarará vossas feridas

Yahweh confortando Seu povo e fazendo cessar seu sofrimento é falado como se Ele colocasse faixas em suas feridas.

Isaiah 30:27

O Nome de Yahweh... como um fogo consumidor

Yahweh extremamente enfurecido é falado como se Ele estivesse em um imenso fogaréu.

O Nome de Yahweh vem

Aqui "nome" representa Yahweh. T.A.: "Yahweh vem".

Seus lábios estão cheios de fúria e Sua língua é como um fogo consumidor

Aqui "lábios" e "língua" são metonímias para representar a fala de Yahweh. E Yahweh fala com tanta raiva e poder que é falado como se Sua língua fosse um fogo. T.A.: "Quando Ele fala Sua fúria é como um fogo que destrói tudo".

Seu respirar é como um rio transbordante

Isso compara o ar vindo da boca de Yahweh com uma enchente, para enfatizar Seus poder de destruição.

que peneira as nações com a peneira da destruição

Yahweh separando às pessoas das nações e destruindo o perverso é falado como se Ele colocasse as nações em uma peneira. Isso pode ser traduzido em uma nova frase. T.A.: "Yahweh separará e destruirá os perversos das nações".

Seu respirar é como um freio nos queixos dos povos que os faz perder o rumo

Yahweh tendo o poder de fazer com que os planos do povo fracassem ou que o povo seja destruído é falado como se Seu sopro fosse um freio que conduz às pessoas para fora do caminho correto.

um freio nos queixos dos povos

Um "freio", que nesse contexto é conhecido como rédia, é um dispositivo que as pessoas colocam na cabeça do cavalo para guiá-lo. T.A.: "o freio na cabeça do povo".

Isaiah 30:29

Informação Geral:

Isaías continua falando ao povo de Judá.

Tereis uma canção

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "canção" seja expresso como um verbo. T.A.: "Vocês cantarão".

como na noite em que se observa uma festa santa

Essa comparação enfatiza o quão feliz o povo será.

em que se observa uma festa santa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando vocês observam uma festa santa".

e alegria de coração

Aqui "coração" representa o ser interior da pessoa. T.A.: "e vocês serão alegres".

como alguém que vai... Rocha de Israel

Essa comparação enfatiza o quão feliz o povo será".

à Rocha de Israel

Yahweh tendo o poder de proteger Seu povo é falado como se Ele fosse uma rocha cujas pessoas escalariam e fugiriam dos inimigos. T.A.: "à Rocha protetora de Israel" ou "que parece uma Rocha protetora para Israel".

Isaiah 30:30

mostrará a força do Seu braço

Aqui "braço" representa o poder de Deus. Está implícito que Yahweh mostrará Seu poder ao destruir os inimigos do Seu povo. T.A.: "mostrar que Ele é poderoso ao destruir Seus inimigos.

em ataque de raiva e labaredas de fogo

A raiva de Yahweh é falada como se fosse uma tempestade de fogo. T.A.: "um ataque de raiva parecido com uma tempestade e com chamas de fogo" ou "em grande raiva".

com vendaval, tempestade e granizo

"com tempestades cheias de vento, chuva e granizo".

granizo

Pedaços de gelo que caem do céu como chuva.

Isaiah 30:31

Pois, pela voz de Yahweh, a Assíria será despedaçada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois quando Yahweh fala Ele despedaçará os soldados da Assíria".

Assíria será despedaçada

Isaías fala do medo da Assíria como se a Assíria fosse um objeto que a voz de Yahweh despedaçasse. T.A.: "Assírica ficará apavorada".

Assíria

Aqui representa os soldados da Assíria.

E cada golpe do castigo que Yahweh lhes der

Yahweh fazendo com que um exército derrotasse os assírios é falado como se Yahweh acertasse os assírios com uma vara.

será acompanhado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo de Judá acompanhará isso".

tamborins

Isso é um instrumento musical com uma cabeça como um tambor que pode ser batido e com pedaços de metal ao redor, que faz barulho quando o instrumento é balançado. Veja como foi traduzido em 5:11.

Ele guerreia e luta com eles

Yahweh provocando o exército inimigo a derrotar os assírios é falado como se Yahweh fosse um guerreiro que lutaria junto com o exército inimigo.

Isaiah 30:33

Pois uma fogueira foi preparada há muito tempo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Há muito tempo Yahweh preparou uma fogueira".

fogueira

Essa palavra, nesse contexto, se refere ao Lugar da Chama, conhecido como "Tofete". Tofete é um lugar no Vale de Hinom, ao sul de Jerusalém, onde as pessoas queimavam seus filhos como sacrifícios a um falso deus.

estava preparada para o rei

Está implícito que isso se refere ao rei da Assíria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh preparou isso para o rei da Assíria".

A fogueira está preparada com fogo e muita lenha

"A fogueira está pronta com muita lenha para fazer fogo".

O sopro de Yahweh, como uma corrente de enxofre, a acenderá

Isso fala do sopro de Yahweh como se fosse um rio de fogo que acende a fogueira.

Translation Questions

Isaiah 30:1

O que Yahweh disse que os filhos rebeldes fazem?

Ele disse que eles fazem planos mas não procedem Dele e fazem alianças mas não pelo Seu Espírito, e eles acrescentam pecado no pecado.

A quem os filhos rebeldes procuram para protege-los?

Eles procuram proteção do Faraó e buscam refúgio na sombra do Egito.

Isaiah 30:3

O que proteção de Faraó e a sombra do Egito serão para os filhos rebeldes?

A proteção de Faraó será sua vergonha e a sombra do Egito se tornará sua humilhação.

Isaiah 30:6

Quão valiosa é a ajuda do Egito para os filhos rebeldes?

A ajuda do Egito é inútil.

Isaiah 30:8

Por que Yahweh quer que Isaías escreva em sua presença sobre uma tábua e inscreva sobre um pergaminho?

Yahweh quer que isto seja preservado no tempo e sirva de testemunho.

O que povo rebelde não ouve?

Eles não ouvirão o conselho de Yahweh.

Isaiah 30:10

O que os filhos rebeldes querem ouvir?

Eles querem ouvir coisas agradáveis e profecias ilusórias.

Isaiah 30:15

Como Yahweh diz que os filhos rebeldes podem se tornar fortes e serem salvos?

Yahweh diz que eles podem ser salvos retornando e descansando, e a tranquilidade e a confiança será a sua força.

Qual é a resposta de Yahweh à declaração dos filhos rebeldes sobre fugir em cavalos e cavalgar em cavalos velozes?

Yahweh responde dizendo aos filhos rebeldes que irão fugir que aqueles que os perseguem serão velozes.

Isaiah 30:17

Quantos Yahweh disse que fugiriam da ameaça de um?

Yahweh disse que mil fugiriam da ameaça de um

Isaiah 30:18

O que Yahweh está esperando e pronto para fazer?

Ele está esperando para ser bondoso com os filhos rebeldes e para ter misericórdia deles.

O que acontecerá com aqueles que esperam por Yahweh?

Eles serão abençoados.

Isaiah 30:20

Ainda que Yahweh vos dê o pão da tribulação e a água da aflição, o que o seu mestre não irá mais fazer?

Seu mestre não irá mais se esconder, mas o verão com seus próprios olhos.

Isaiah 30:22

O que os filhos rebelde farão com as figuras esculpidas e as figuras de ouro?

Eles profanarão e jogarão fora.

Isaiah 30:25

O que Yahweh fará com seu povo depois do dia da grande matança, quando as torres caírem?

Yahweh cuidará das contusões do seu povo e sarará suas feridas.

Isaiah 30:30

Como Yahweh manifestará o esplendor da Sua voz e mostrará o poder do seu braço?

Ele se manifestará em um golpe raivoso e labaredas de fogo, com ventania, tempestade e granizo.

Isaiah 30:31

A quem a voz de Yahweh e o poder de seu braço será direcionado?

Eles irão ser direcionados à Assíria. Com a voz de Yahweh a Assíria será despedaçada, Ele a acertará com seu bastão.

O que acompanhará cada golpe de castigo que Yahweh der sobre eles?

A música de tamborins e harpas acompanhará cada golpe enquanto Yahweh batalha e luta com a Assíria.

Isaiah 30:33

O que foi preparado para o rei da Assíria?

Uma fogueira foi preparada para o rei da Assíria.

O que ou quem irá acender a fogueira preparada para o rei da Assíria?

O suspiro de Yahweh irá acendê-la.

Capítulo 31

1 Ai daqueles que descem para o Egito em busca de ajuda, que dependem de cavalos. Colocam sua confiança em carros, por serem muitos, e em cavaleiros, por serem incontáveis, mas não se preocupam com o Santo de Israel e não buscam Yahweh! **2** Porém, Ele é sábio e trará desastre, e não retirará as Suas palavras. Ele se levantará contra a casa dos perversos e contra aqueles que ajudam os que cometem pecado. **3** Os egípcios são homens, e não Deus. Seus cavalos são carne, e não espírito. Quando Yahweh estender Sua mão, tanto quem ajuda tropeçará, quanto quem busca ajuda cairá; ambos perecerão juntos. **4** Isto é o que Yahweh me diz: "Como um leão, mesmo um jovem leão, que rosna sobre sua presa, não se assusta e nem foge quando um grupo de pastores se reúne contra ele, com suas vozes e barulho, assim Yahweh dos Exércitos descerá para lutar no monte Sião, sobre sua colina. **5** Como pássaros em voo, assim Yahweh dos Exércitos protegerá Jerusalém. Yahweh a protegerá e a resgatará; enquanto voa por cima dela, a preservará. **6** Voltai-vos para Ele, contra quem vos rebelastes profundamente, povo de Israel. **7** Porque, naquele dia, cada um jogará fora seus ídolos de prata e deuses de ouro, feitos pelas vossas mãos pecaminosas. **8** A Assíria cairá pela espada; uma espada, feita não por homens, a consumirá. Ela fugirá da espada e seus jovens serão submetidos a trabalhos forçados. **9** Eles perderão toda a confiança por causa do terror, e seus príncipes temerão quando virem a bandeira de guerra de Yahweh — essa é a declaração de Yahweh, cujo fogo está em Sião, e cuja fornalha está em Jerusalém".

Isaiah 31:1

Informação Geral:

Isaias continua falando para o povo de Judá.

que descem para o Egito

As palavras "que descem" são usadas aqui porque o Egito é menor em elevação que Jerusalém.

daqueles que descem

"daqueles do povo de Judá que descem".

dependem de cavalos

Isso fala sobre pessoas que confiam em seus cavalos para os ajudar como se eles estivessem apoiados em seus cavalos. Tradução Alternativa

o Santo de Israel

Traduza essa frase como foi feito em 1:4.

e não buscam Yahweh!

"e eles não pedem socorro a Yahweh".

e trará desastre

Aqui a palavra "trará" quer dizer "provocará". T.A.: "Ele provocará desastres".

não retirará Suas palavras

A frase "retira Suas palavras" fala de uma pessoa que não cumpre aquilo que havia dito que iria fazer como se as palavras que ele disse fossem algo que ele pode voltar para si mesmo. Aqui diz que Yahweh não irá fazer isso, significa que Ele cumpre com Sua palavra. T.A.: "Ele irá cumprir

aquilo que Ele disse que iria fazer".

levantará contra

"punirá".

casa dos perversos

Isso se refere às pessoas más que lá vivem. T.A.: "todos os que fazem maldades".

Isaiah 31:3

Egito é um homem

Aqui Egito se refere aos soldados do Egito. T.A.: "Os soldados do Egito são homens".

seus cavalos são carne e não espírito

Isso quer dizer que seus cavalos são apenas cavalos e não seres espirituais. T.A.: "seus cavalos são apenas cavalos; eles não são espíritos poderosos!".

Quando Yahweh estender Sua mão

O termo "mão" é muito usado para se referir ao poder de Deus e sua ação. T.A.: "Quando Yahweh usou Seu poder contra eles".

tanto quem ajuda tropeçará, quanto quem busca ajuda cairá

Essas duas frases querem dizer basicamente a mesma coisa. Tropeçando e caindo são metáforas do fracasso. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "essas duas coisas acontecerão: Eu destruirei o Egito, que te ajuda, e Eu destruirei você, a quem o Egito ajuda".

quanto quem busca ajuda

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quem está pedindo ajuda".

Isaiah 31:4

Informação Geral:

Yahweh está falando para Isaias.

Como um leão... assim, Yahweh dos Exércitos

"Um leão... do mesmo modo o Yahweh dos Exércitos". Aqui Yahweh fala como Ele irá defender o povo que pertence a Ele e não se assustará, Ele se compara a um leão que guarda a sua presa.

Yahweh dos Exércitos descerá... aquela colina

Isso pode ficar mais claro se você mover a úlltima linha para antes da primeira: "Yahweh dos Exércitos descerá para lutar no monte Sião, sobre aquela colina, como um jovem leão".

um leão, mesmo um jovem leão

"uma leoa ou leão assassino". Isso é um dueto com duas frases se referindo a ferocidade do leão. T.A.: "um leão".

rosna

Aviso para que os outros fiquem longe.

quando um grupo de pastores se reúne contra ele

A frase "se reúne contra ele" significa para ser enviado para mandar o leão para longe. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando alguém envia os pastores para mandar o leão para longe".

por causa do barulho

Os pastores fariam barulhos altos para tentar afugentar o leão. T.A.: "por causa dos altos ruídos que eles fazem".

descerá

"irá descer" (UDB). Isso se refere a descendo do céu. T.A.: "descerá do céu".

no monte Sião sobre aquela colina

Ambas as frases se referemao monte Sião. T.A.: "no monte Sião".

Isaiah 31:5

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Como pássaros em voo, assim Yahweh dos Exércitos protegerá Jerusalém

Aqui o modo que Yahweh protege Jerusalém é comparado ao modo como uma mãe pássaro protege seus filhotes no ninho".

Ele a protegerá e resgatará; enquanto voa por cima dela, a preservará

Isso cita como Yahweh protegerá e resgatará Jerusalém, descrevendo-O como um pássaro que voa sobre a cidade. T.A.: "ele irá proteger e irá resgatar a cidade de seus inimigos".

Yahweh dos Exércitos

Traduza essa frase da mesma forma que foi traduzido em 1:9.

Jerusalém
Isso está se referindo ao povo que vive lá. T.A.: "o povo de Jerusalém".
Voltai-vos para Ele, contra quem vos rebelastes profundamente
"Retornem para Aquele contra quem vos rebelastes".
feitos pelas vossas mãos pecaminosas
Aqui o povo é referido por suas "mãos" para enfatizar que eles fizeram algo com suas mãos. T.A.: "que vocês pecaram com suas próprias mãos".

Translation Questions

Isaiah 31:1

Por quê se diz "ai" sobre aqueles que descem ao Egito em busca de ajuda?
Se diz "ai" sobre eles pois confiam em carros e cavaleiros, mas não estão preocupados com o Santo de Israel e não buscam Yahweh.
Contra quem Yahweh se levantará?
Ele se levantará contra a casa dos perversos e os ajudantes dos pecadores.

Isaiah 31:3

O que acontecerá com quem ajuda e quem é ajudado?
Ambos perecerão juntos.

Isaiah 31:5

O que Yahweh fará por Jerusalém?
Ele protegerá, resgatará e preserverá.
O que Isaías diz ao povo de Israel para fazer?
Ele diz para voltarem a Yahweh, de quem eles se afastaram profundamente.
Depois da Assíria cair pela espada, o que seus homens jovens serão forçados a fazer?
Os jovens homens assírios serão submetidos a trabalhos forçados.

Capítulo 32

1 Um rei reinará com retidão, e príncipes governarão com justiça. **2** Cada um será como um abrigo contra o vento e refúgio contra a tempestade, como correntes de água em local seco e como a sombra de uma grande rocha em terra árida. **3** Então, os olhos dos que veem não se escurecerão e os ouvidos dos que ouvem estarão atentos. **4** O imprudente terá entendimento e o gago falará com clareza. **5** O tolo não será mais chamado de nobre, nem o enganador, de respeitável. **6** Pois o tolo fala tolices e, em seu coração, trama o mal e profere difamações contra Yahweh. Ele deixa o faminto com fome e impede o sedento de beber. **7** As artimanhas do enganador são más; ele trama maldades para arruinar o pobre com mentiras, mesmo quando a petição do pobre é justa. **8** Mas o homem nobre planeja coisas nobres e, por causa da sua nobreza, ele será estabelecido. **9** Levantai-vos, ó mulheres sossegadas, e ouvi a minha voz; e vós, filhas despreocupadas, dai ouvidos a mim. **10** Em pouco mais de um ano, ó mulheres tão descuidadas, vossa confiança será quebrada, pois a colheita de uvas falhará, e não haverá ceifa. **11** Tremei, mulheres tranquilas; preocupai-vos, vós que estais tão confiantes; despi-vos de suas finas roupas e vesti-vos de panos de saco ao redor de vossas cinturas. **12** Ireis prantear pelos campos deleitosos e pelas vinhas frutíferas. **13** A terra do meu povo se encherá de espinheiros e sarças, até mesmo em todas as casas de alegria, na cidade jubilosa. **14** Porque o palácio será abandonado, a cidade populosa ficará deserta; o monte e a torre da guarda se tornarão cavernas perpétuas, para o

deleite dos jumentos selvagens e para pasto dos rebanhos, **15** até que, do alto, seja derramado sobre nós o Espírito, e o deserto se torne um campo fértil, e o campo fértil seja considerado um bosque. **16** Então, a justiça habitará no deserto e a retidão viverá no campo fértil. **17** O fruto da retidão será a paz, e o resultado da justiça será o sossego e a segurança, para sempre. **18** Meu povo viverá em habitação de paz, em moradas seguras e em locais tranquilos. **19** Mesmo que haja granizo, que o bosque seja destruído e a cidade seja totalmente aniquilada, **20** sereis abençoados, vós que semeais próximo aos ribeiros e que deixais pastar, soltos, o boi e o jumento.

Isaiah 32:1

Cada um será como um abrigo contra o vento e refúgio contra a tempestade

Isso compara o rei e os príncipes que protegem o povo a um abrigo.

Tradução Alternativa

como correntes de água em local seco

Isso é uma outra comparação que quer dizer que os governantes irão prover as necessidades do povo. T.A.: "eles serão provedores do povo como as correntes de água em um local seco".

como a sombra de uma grande rocha em uma terra árida

Isso é outra comparação que quer dizer que os governantes irão prover conforto e descanso para o povo. T.A.: "eles proverão descanso para o povo como uma grande pedra dá sombra às pessoas cansadas".

Então, os olhos... atentos

Ambas estas frases enfatizam que os líderes capacitarão o povo para que entendam a verdade de Deus.

não se escurecerão

"irão enxergar com clareza".

Isaiah 32:4

Informação Geral:

Isaías continua descrevendo o povo depois que Deus restaurar os justos governantes em Judá. (Veja: 32:1)

O imprudente... o gago

Isso faz referência às pessoas que agem com imprudência e às pessoas gagas. T.A.: "A pessoa imprudente... a pessoa com gagueira".

O tolo não será mais chamado de nobre

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém irá dar honras ao tolo".

Pois, o tolo fala tolices, em seu coração, trama o mal

"o tolo" refere-se às pessoas tolas. Também, "tolices" e "mal" podem ser expressos como adjetivos. T.A.: "O tolo diz coisas tolas e em seu coração planeja maldades".

em seu coração, trama o mal

Aqui a pessoa tola é referida por seu coração para enfatizar seus pensamentos interiores. T.A.: "ele planeja coisas más em seu coração".

nem o enganador de respeitável

Isso pode ser dito na voz ativa. "O enganador" refere-se à pessoa que é trapaceira. T.A.: "nem ninguém mostrará respeito àquele que engana".

Ele deixa

A palavra "Ele" refere-se à pessoa tola.

o faminto com fome

"o faminto" refere-se às pessoas famintas. Eles estão famintos porque eles têm seus estômagos vazios. T.A.: "a pessoa faminta tem seu estômago vazio".

impede o sedento de beber

"o sedento" refere-se às pessoas que estão com sede. T.A.: "ele faz com que as pessoas com sede não tenham nada para beber".

Isaiah 32:7

do enganador

Isso se refere à pessoa que engana os outros. T.A.: "da pessoa enganadora".

para arruinar o pobre com mentiras

"o pobre" refere-se às pessoas pobres. Além disso, a palavra "arruinar" não significa matá-los, mas prejudicá-los contando mentiras sobre eles. T.A.: "para prejudicar as pessoas pobres contando-lhes mentiras".

ele será estabelecido

Isso significa que ele será bem sucedido. T.A.: "ele será bem sucedido".

Isaiah 32:9

Levantai-vos

"Fiquem de pé" ou "Prestem atenção".

sossegadas

"seguras" ou "sem preocupações".

minha voz

Isaías está se referendo a si mesmo por sua voz para enfatizar o que ele diz. T.A.: "eu falo".

vossa confiança será quebrada

Isso pode ser dito na voz ativa. Além disso, Isaías fala das pessoas não sendo mais confiantes como se a confiança fosse um objeto físico que se quebrou. T.A.: "vocês não serão mais confiantes".

a colheita de uvas falhará

Isso significa que não haveriam boas uvas para a colheita. T.A.: "não haverá nenhuma uva para vocês colherem".

e não haverá ceifa

"o tempo para colher as safras não virá".

Isaiah 32:11

Informação Geral:

Isaías continua falando.

Tremei

"Sacudam de medo".

despreocupadas

"seguras" ou "sem preocupações".

despi-vos de suas finas roupas

Aqui "despi-vos" não necessariamente significa estar nu, mas significa vestir o mínimo possível para se cobrir, como só usar uma roupa íntima. T.A.: "tirem suas roupas finas e deixem a si mesmos com o mínimo para se cobrirem" ou "tirem suas roupas caras".

e vesti panos de saco ao redor de vossas cinturas

Isso é um ato de luto ou de pesar. T.A.: "e vistam roupas de saco ao redor de suas cinturas como se estivessem de luto".

Ireis prantear pelos campos deleitosos e pelas vinhas frutíferas

Isso significa que eles irão chorar alto como se eles estivessem de luto pelo o que aconteceu com seus campos fartos e seus vinhedos. T.A.: "Vocês irão prantear por causa dos acontecimentos em seus campos deleitosos e suas vinhas frutíferas".

espinheiros e sarças

Isso pode ser traduzido da mesma forma que em 5:5.

mesmo em todas as casas de alegria

Aqui as casas são descritas como alegres por causa das pessoas alegres que nelas viviam. T.A.: "suas casas, onde uma vez vocês foram felizes".

cidade jubilosa

"sua cidade alegre". A palavra "jubilosa" significa celebrando e festejando.

Isaiah 32:14

Informação Geral:

Isaías continua falando.

Porque o palácio será abandonado, a cidade populosa ficará deserta

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Porque o povo irá abandonar o palácio e as multidões abadonarão a cidade".

o monte

Isso se refere ao forte construído em cima do monte. T.A.: "o forte em cima do monte".

o monte e a torre da guarda se tornarão cavernas perpétuas

Isso fala sobre o forte e a torre da guarda sendo abandonados como se fossem cavernas. T.A.: "o monte e a torre da guarda serão abandonados e ficarão vazios".

para o deleite dos jumentos selvagens, e para pasto dos rebanhos

Isso significa que esses animais irão aproveitar a grama que cresce entre o forte abandonado e a torre da guarda. T.A.: "os jumentos selvagens e os rebanhos de ovelhas comerão a grama dali".

perpétuas

Isso significa um longo período de tempo. T.A.: "tempo extremamente longo".

até que, do alto, seja derramado sobre nós o Espírito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que Yahweh derrame seu Espírito".

seja derramado sobre nós o Espírito

Isso fala sobre Yahweh dando o Seu Espírito às pessoas como se Seu Espírito fosse um líquido que Ele derramou sobre elas. T.A.: "o Espírito seja dado à nós".

do alto

Aqui o céu está sendo referido como "do alto". T.A.: "do céu".

o campo fértil seja considerado um bosque

Isso pode ser dito na voz ativa. Isso compara a abundância dos campos férteis a uma densa e espessa floresta. T.A.: "o povo irá dizer que os campos férteis cresceram como uma densa floresta" ou "os campos férteis serão excessivamente abundantes".

Isaiah 32:16

Informação Geral:

Isaías continua falando.

a justiça habitará... a retidão viverá

Isaías descreve a "justiça" e a "retidão" como uma pessoa que vive nestes lugares. Isso significa que as pessoas que vivem nesses lugares farão o que é justo e reto. T.A.: "as pessoas serão justas no deserto e as pessoas agirão com retidão nos campos férteis".

O fruto da retidão será a paz, e o resultado da justiça será o sossego e segurança para sempre.

Essas duas frases são paralelas e ambas dão os resultados da retidão e da justiça. Elas podem ser combinadas. T.A.: "O resultado para as pessoas que agem com retidão e justiça é que haverá paz, sossego e segurança para sempre".

habitação

"lugar".

Isaiah 32:19

granizo

Pode ser traduzido como em 28:1.

o bosque seja destruído e a cidade seja totalmente aniquilada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o granizo destrói o bosque e destrói completamente a cidade".

vós, que semeais próximo aos ribeiros, sereis abençoados, vós, que deixais pastar soltos o boi e o jumento

Isso pode ser dito na voz ativa. Isso se refere a Yahweh abençoando todo o Seu povo e falando sobre as coisas que são habituais ao Seu povo fazer. T.A.: "Yahweh abençoará a vocês, enquanto vocês plantam nos ribeiros e enquanto vocês deixam os touros e os jumentos pastarem".

Translation Questions

Isaiah 32:1

Como serão um rei justo e príncipes justos?

Eles serão como um abrigo contra o vento e refúgio contra a tempestade, como córregos em local seco, como a sombra de uma grande rocha em terra árida.

Isaiah 32:4

O que o imprudente e o gago farão quando um rei reinar em retidão e os príncipes

governarem com justiça?
O imprudente pensará cautelosamente com entendimento, e o gago falará com facilidade e clareza. O tolo não mais será chamado honrado, nem o enganador será chamado de alguém com princípios.
O que o tolo faz?
Ele fala tolices. Seu coração trama o mal e ele fala mal de Yahweh.
Isaiah 32:7
O que o enganador faz?
Ele usa métodos malignos. Ele trama planos maldosos para arruinar os pobres com mentiras.
O que sucederá ao homem honrado?
O homem nobre permanecerá pelas suas ações nobres.
Isaiah 32:9
Por que foi dito às mulheres que estavam despreocupadas para ouvirem a voz de Isaías?
Foi-lhes dito que ouvissem a voz de Isaías, porque em pouco mais de um ano a sua confiança seria quebrada, a colheita da uva falharia, a ceifa não viria.
Isaiah 32:14
O que aconteceria com o palácio e a cidade populosa?
O palácio seria abandonado e a cidade populosa ficaria deserta.
Quanto tempo durará a devastação?
Durará até que o Espírito seja derramado do alto e o deserto se torne um campo fértil e o campo fértil seja considerado um bosque.
Isaiah 32:16
Qual será o fruto e o resultado da retidão?
O fruto da retidão será a paz e, o resultado da retidão, sossego e segurança para sempre.
Isaiah 32:19
Quem será abençoado?
Abençoados serão aqueles que semeiam próximo aos riachos e mandam pastar o boi e o jumento.

Capítulo 33

1 Ai de ti, destruidor que não foste destruído! Ai de ti, traidor que não foste traído! Quando parares de destruir, serás destruído. Quando parares de trair, eles te trairão. **2** Yahweh, sê benevolente conosco; esperamos por Ti! Sê Tu nosso braço a cada manhã, nossa salvação no tempo de tribulação. **3** Ao grande barulho, os povos fogem; quando Te levantas, as nações se dispersam. **4** Vosso despojo é colhido como os gafanhotos colhem; os homens saltam sobre ele como os gafanhotos saltam. **5** Yahweh é exaltado. Ele vive nas alturas. Ele encherá Sião de justiça e retidão. **6** Ele será, ó Sião, a estabilidade em teu tempo, abundância de salvação, sabedoria e conhecimento; o temor de Yahweh é o seu tesouro. **7** Vede! Seus enviados gritam nas ruas; os embaixadores, que esperavam a paz, choram amargamente. **8** As estradas estão desertas, não há mais viajantes. As alianças são quebradas, as testemunhas são desprezadas e a humanidade é desrespeitada. [1] algumas versões têm: **9** A terra pranteia e murcha; o Líbano envergonha-se e murcha; [2] Sarom é como um deserto; Basã e Carmelo perdem suas folhas. **10** "Agora Me levantarei", diz Yahweh; "Agora serei exaltado! Agora serei elevado! **11** Vós concebeis palha e dais à luz restolho; vosso fôlego é um fogo que vos consumirá. **12** Os povos serão queimados como se queima a cal, como espinheiros que são cortados e queimados. **13** Vós que estais longe, ouvi o que fiz; e vós que estais perto,

reconhecei o Meu poder". **14** Os pecadores em Sião temem; o tremor apoderou-se dos ímpios. Quem dentre nós pode habitar com o fogo devorador? Quem dentre nós pode habitar com chamas eternas? **15** Aquele que anda em justiça e fala honestamente, aquele que rejeita o ganho da opressão, aquele que acena com as mãos para não aceitar o suborno, que tapa os ouvidos para não ouvir falar de crimes de sangue, e que fecha os olhos para não contemplar o mal. **16** Esse habitará nas alturas; seu local de defesa será as fortalezas das rochas; sua comida e sua água estarão em constante provisão. **17** Teus olhos verão o rei em sua beleza, e contemplarão a vasta terra. **18** Teu coração refletirá sobre o terror. Onde está o escriba, onde está aquele que pesou o dinheiro? Onde está aquele que contou as torres? **19** Tu já não verás as pessoas provocadoras, um povo de língua diferente, a quem tu não compreendes. **20** Olha para Sião, a cidade de nossos banquetes; teus olhos verão Jerusalém como uma habitação calma, como uma tenda cujas estacas não serão arrancadas ou nenhuma de suas cordas arrebentadas: uma tenda que não será removida. **21** Em vez disso, Yahweh, em Sua majestade, estará conosco num lugar de largos rios e córregos, nos quais nenhum barco com remos viajará e nenhum grande navio de guerra navegará. **22** Porque Yahweh é o nosso juiz, Yahweh é o nosso legislador, Yahweh é o nosso rei; Ele nos salvará. **23** As tuas cordas estão frouxas; elas não podem segurar o mastro em seu lugar, não podem estender a vela. Quando o grande despojo for dividido, até os coxos levarão sua parte. **24** O povo não dirá: "Estou doente", pois o povo que vive ali terá sua iniquidade perdoada.

Footnotes

33:8 [1]Nota: Em vez de

33:9 [2]Nota: Algumas versões têm:

Isaiah 33:1

Informação Geral:

Isaías fala em poesia para Yahweh aos assírios.

que não foste destruído

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

serás destruído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "outros irão destruir você".

eles... trairão

"outros trairão".

Isaiah 33:2

sê Tu nosso braço

Aqui o braço de Yahweh se refere à Sua força. Isso fala de Yahweh fortalecendo-os como se Yahweh usasse Sua força para agir por eles. T.A.: "nos dê força".

a cada manhã

Isso se refere ao dia todo, não apenas a manhã. T.A.: "todos os dias".

nossa salvação

Esta palavra em falta "seja" pode ser adicionada. Além disso, a palavra "salvação" pode ser expressa com o verbo "salvar". T.A.: "seja nossa salvação" ou "salve-nos".

no tempo de tribulação

Isso se refere aos momentos em que eles estão tendo problemas. T.A.: "quando tivermos problemas".

Isaiah 33:3

Ao grande barulho os povos fogem

Possíveis significados de "o grande barulho" são: 1) se refere à voz de Yahweh. T.A.: "Os povos fogem ao som da Sua alta voz" ou 2) se refere aos sons altos do exército de Yahweh. T.A.: "As pessoas fogem ao som do Seu exército".

exaltas

Isso significa começar a fazer alguma coisa. T.A.: "começar a agir".

as nações dispersam-se

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as nações se espalham".

Vosso despojo será colhido como os gafanhotos reúnem-se; como os gafanhotos saltam, os homens saltarão sobre ele

Isto compara quão rápido e ansioso é o povo de Yahweh quando eles juntam os despojos de seus inimigos, o impeto dos gafanhotos quando eles colhem comida. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seu povo reúne despojos de seus inimigos com a mesma ferocidade dos gafanhotos que devoram plantas verdes".

Isaiah 33:5

Informação Geral:

Isaías fala com o povo de Judá.

Yahweh é exaltado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh é maior do que qualquer um".

Ele encherá Sião de justiça e retidão

Isso fala de Yahweh governando Sião com Sua justiça e retidão como se estivesse enchendo Sião com justiça e retidão. T.A.: "Ele governará Sião com justiça e retidão".

Ele será a estabilidade em vossos tempos

Isso fala de Yahweh fazendo com que Seu povo estivesse seguro como se Ele fosse a própria estabilidade. A frase "vossos tempos" se refere a suas vidas. T.A.: "Ele vai fazer vocês assegurarem todas as suas vidas".

abundância de salvação, sabedoria e conhecimento

As palavras ausentes podem ser adicionadas. Além disso, "salvação" pode ser expressa com o verbo "salvar". T.A.: "e Ele te dará uma abundância de salvação, sabedoria e conhecimento" ou "ele te salvará e te dará uma abundância de sabedoria e conhecimento".

o temor de Yahweh é o teu tesouro

Isso fala de temer Yahweh como se fosse um tesouro que Yahweh dá ao Seu povo. T.A.: "reverenciar Yahweh será como um valioso tesouro que Ele lhe dará" (UDB) ou "temer a Yahweh será tão valioso para você como um tesouro".

Isaiah 33:7

Eis que

Esta palavra é usada aqui para chamar a atenção das pessoas para o que é dito a seguir. Também é usado aqui para marcar uma nova seção no livro. T.A.: "Ouça".

embaixadores

"mensageiros".

os diplomatas, esperando por paz, choram amargamente

Isso significa que eles choram porque não conseguem ter paz. T.A.: "os diplomatas esperam a paz, mas não conseguem e choram amargamente".

As estradas estão desertas; não há mais viajantes

Ambas as frases enfatizam que não há viajantes nas estradas. Esses podem ser aliados e ditos na voz ativa. T.A.: "As pessoas já não viajam nas estradas".

Acordos são quebrados, testemunhas são desprezadas e a humanidade é desrespeitada

Essa passagem pode se referir às condições gerais de corrupção em Israel, ou pode se referir à incapacidade da nação em fazer tratados de paz confiáveis com a Assíria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas quebram as alianças

que fizeram, as pessoas ignoram o testemunho das testemunhas e as pessoas não se respeitam".

Isaiah 33:9

A terra pranteia e murcha

Isso fala da terra se tornando seca como se fosse uma pessoa de luto. T.A.: "A terra se torna seca e suas plantas murcham".

envergonha-se e murcha

Isso fala das árvores do Líbano murchando e decaindo como se o Líbano fosse uma pessoa que se envergonha. T.A.: "As árvores do Líbano murcham e decaem".

Sarom ... Basã ... Carmelo

Muitas árvores e flores cresceram nesses lugares.

Sarom é como o deserto

Isso compara o quão Sarom está em uma planície desértica. T.A.: "Sarom é tão seca quanto uma planície desértica".

Basã e Carmelo sacodem suas folhas

Aqui Basã e Carmelo por suas árvores. T.A.: "não há mais folhas nas árvores de Basã e Carmelo".

Isaiah 33:10

levantarei

"levantarei". Aqui esta palavra significa começar a fazer alguma coisa. Nesse caso, Yahweh está Se exaltando agora.

Agora, serei exaltado; agora, serei elevado

Isso pode ser dito na voz ativa. Essas duas frases têm basicamente o mesmo significado e enfatizam Yahweh sendo exaltado. T.A.: "agora vou Me exaltar e mostrar que mereço que todos Me honrem".

Concebe, palha, e dá à luz o restolho

Isso fala dos assírios fazendo planos como se eles estivessem concebendo e dando à luz seus planos como uma mãe dá à luz um bebê. Isso fala de seus planos sendo inúteis comparando-os com a palha. T.A.: "Você faz planos tão inúteis quanto palha".

restolho

"palha".

teu fôlego é um fogo que te consumirá

Aqui os planos dos assírios são chamados de "fôlego". Isso fala de seus planos fazendo com que eles morram como se seus planos literalmente queimassem seus corpos. T.A.: "seus planos farão com que morram".

Os povos serão queimados como se queima o cal, como espinheiros, serão cortados e queimados

Isso compara como os cadáveres das pessoas serão queimados à maneira como os espinheiros são queimados. Além disso, isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O fogo queimará os corpos das pessoas para se curvarem da mesma forma que um fazendeiro corta espinhos e os queima".

cal

As cinzas de ossos queimados.

Isaiah 33:13

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Vós que estais longe, ouvi o que tenho feito; e vós que estais perto, reconhecei meu poder

Yahweh usa as palavras "longe" e "perto" para significar todas as pessoas. A palavra "poder" pode ser expressa com o adjetivo "poderoso". T.A.: "Todas as pessoas, em todos os lugares, ouvem o que Eu tenho feito e reconhecem que Eu Sou poderoso".

o tremor apoderou-se dos ímpios

Isso fala do povo ímpio tremendo como se o tremor fosse um inimigo que se apoderou deles. T.A.: "os ímpios estão sobrecarregados de tremores".

Quem dentre nós... chamas

Está implícito que o pecador em Sião faça essas perguntas. T.A.: "Eles dizem: "Quem entre nós ... queimaduras".

Quem dentre nós pode habitar com o fogo devorador? Quem dentre nós pode habitar com

chamas eternas?
Essas perguntas retóricas têm basicamente o mesmo significado e enfatizam que ninguém pode viver com o fogo. Aqui o fogo representa o julgamento de Yahweh. T.A.: "Ninguém pode viver com um fogo furioso! Ninguém pode viver com queimaduras de todo tipo!" ou "Ninguém pode viver tendo o julgamento de Yahweh, é como um fogo eterno!".

habitar
Morar em um lugar que não é o lar de alguém.

Isaiah 33:15

Aquele que anda
Aqui andando se refere a vivendo. T.A.: "Ele que vive".

aquele que rejeita o ganho da opressão
A frase substantiva "o ganho daopressão" pode ser expressa como uma frase verbal. T.A.: "quem odeia as riquezas que vêm prejudicando outras pessoas".

e não contempla o mal
"contempla" aqui significa aprovar algo. T.A.: "e quem não aprova fazer o mal".

nas alturas
Isso se refere a uma alta colina ou montanha. T.A.: "a colina alta" ou "a montanha".

as fortalezas das rochas
Isso fala de áreas rochosas que são fáceis de defender como se fossem realmente fortalezas. T.A.: "as grandes pilhas de rochas".

estarão em constante provisão
"estará sempre disponível".

Isaiah 33:17

Teus olhos verão... e contemplarão
Isso se refere à audiência por seus "olhos". T.A.: "Você vai ver... você verá".

o rei em sua beleza
As vestes reais do rei são referidas como "sua beleza". T.A.: "o rei em suas vestes bonitas".

Teu coração refletirá sobre o terror
Isso se refere à audiência por seus "corações". "O terror" se refere a sua guerra com os assírios. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Você vai lembrar o terror que os assírios te causaram quando eles atacaram".

Onde está o escriba, onde está aquele que pesou o dinheiro? Onde está aquele que contou as torres?
Essas perguntas retóricas são solicitadas a enfatizar que os oficiais assírios se foram. Essas perguntas podem ser escritas como afirmações. T.A.: "Os oficiais da Assíria que contaram o dinheiro dos impostos que fomos forçados a pagar para eles desapareceram! Aqueles homens que contaram nossas torres se foram!".

pesou o dinheiro
O dinheiro era metal valioso; seu valor foi determinado pelo seu peso.

um povo de língua diferente
"um povo que falava uma língua estranha".

compreendes
"entende".

Isaiah 33:20

Informação Geral:
Isaías continua falando como povo de Judá.

a cidade de nossos banquetes
Isso significa que eles têm sua festa e banquetes nessa cidade. T.A.: "a cidade onde temos nossos banquetes" ou "cidade onde celebramos nossas festas".

teus olhos verão
As pessoas são referidas por seus "olhos" para enfatizar o que estão vendo. T.A.: "você vai ver".

uma tenda que não será removida
Isso fala de Sião sendo segura e bem estabelecida como se fosse uma tenda segura. Isso pode ser na voz ativa e escrito como uma nova sentença. T.A.: "será seguro, como uma tenda que ninguém jamais removerá".

cujas estacas não serão arrancadas ou nenhuma de suas cordas arrebentadas
Isso faz parte da metáfora que compara Sião a uma tenda segura. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "cujas estacas ninguém nunca vai puxar para cima e cujas cordas ninguém nunca vai quebrar".
Yahweh em Sua majestade, estará conosco, em um lugar de largos rios e córregos
Aqui "conosco" se refere a Isaías e inclui o povo de Judá. Isso fala da segurança de viver com Yahweh como se fosse um lugar que tem rios ao seu redor para que os inimigos não possam atacá-lo. T.A.: "Yahweh que é majestoso estará conosco, e nós estaremos seguros como se estivéssemos em um lugar cercado por rios largos".
viajará
"vai viajar pelo rio".
Isaiah 33:22
nosso... nos
Isso se refere a Isaías e inclui o povo de Judá.
Isaiah 33:23
As tuas amarras estão frouxas; elas não podem segurar o mastro em seu lugar; não podem estender a vela
Possíveis significados são: 1) O exército assírio é como um barco que não consegue se mover através da água: as cordas que sustentam o mastro e a vela se soltaram e não suportam mais o mastro, então a vela é inútil
mastro
Postes altos que sustentam a vela.
vela
Um grande pano que se enche de vento e move um barco pela água.
quando o grande despojo for dividido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando eles dividirem o tesouro".
os coxos
Isso se refere a pessoas que não podem andar. T.A.: "aqueles que são mancos".
o povo que vive ali terá sua iniquidade perdoada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoará os pecados das pessoas que habitam lá".

Translation Questions

Isaiah 33:1
O que acontecerá com o destruidor e com o traidor quando eles pararem de destruir e trair?
O destruidor será destruído, e o traidor será traído.
Isaiah 33:3
O que acontece quando Yahweh é exaltado?
As nações se dispersam.
Isaiah 33:5
Com o que Yahweh encherá Sião?
Ele encherá Sião com justiça e retidão.
O que Yahweh fará no seu tempo?
No seu tempo Ele será a estabilidade, abundância da salvação, sabedoria e conhecimento.
Isaiah 33:7
Por que seus mensageiros clamaram e os diplomatas choraram amargamente?
Eles clamaram e choraram porque as estradas estavam desertas; não haviam mais viajantes. Tratados foram quebrados, testemunhas eram desprezadas e cidades eram desrespeitadas.
Isaiah 33:10
Qual será o resultado quando Yahweh se levantar?
Yahweh será elevado e exaltado.
O que acontece com aqueles em Sião que concebem palha e produzem restolho?
O seu fôlego é como um fogo que os consumirá. Os povos serão queimados a cal.
Isaiah 33:13
Quais as respostas dos pecadores em Sião?
Os pecadores em Sião temem; o

tremor se apoderou dos ímpios.
Isaiah 33:15
Quem entre aqueles em Sião pode viver com fogo consumidor e a chama eterna?
Os que podem viver com o fogo consumidor e a chama eterna são aqueles que andam em retidão e falam honestamente, aqueles que rejeitam o ganho da opressão, aqueles que se recusam a aceitar suborno, que não tramam crimes violentos, e não contemplam o mal.
Onde aquele que anda em retidão e fala honestamente fará sua casa?
Aquele que anda em retidão e fala honestamente vai construir sua casa nas alturas.
Isaiah 33:22
Quem é Yahweh e o que Ele fará?
Yahweh é nosso juiz, é nosso legislador e nosso rei; Ele nos salvará.
Isaiah 33:23
Quando o grande despojo for dividido, quem estará entre aqueles que terão parte?
Até os coxos terão parte no despojo.

Capítulo 34

1 Chegai-vos, ó nações, e ouvi; prestai atenção, ó povos! A terra e tudo o que nela há, ouvi! O mundo e todas as coisas que provêm dele. **2** Yahweh está irado com todas as nações e furioso com todos os exércitos delas; Ele as destruiu completamente. Ele as entregou para a matança. **3** Seus mortos não serão enterrados; o cheiro dos seus cadáveres estará em todo o lugar e as montanhas serão encharcadas com o sangue deles. **4** Todas as estrelas do céu desaparecerão, o céu será enrolado como um pergaminho; e todas as suas estrelas vão se apagar, como a folha que desvanece da videira e os figos podres, da figueira. **5** Porquanto a Minha espada embriagou-se no céu. Olhai! Ela descerá sobre Edom e o povo que separei para a destruição. **6** A espada de Yahweh está pingando sangue; coberta de gordura, está pingando o sangue dos cordeiros e bodes, coberta com a gordura dos rins dos carneiros. Porque Yahweh tem um sacrifício em Bozra e uma grande matança na terra de Edom. **7** Os bois selvagens serão abatidos junto a eles, e os touros, com os novilhos. A sua terra será embriagada com sangue e nela ficará a grossa poeira com a gordura. **8** Este será o dia da vingança para Yahweh, o ano em que vai retribuí-los por causa de Sião. **9** Os riachos de Edom se tornarão em piche, a sua poeira, em enxofre, sua terra se tornará um piche ardente. **10** E queimará dia e noite; a sua fumaça subirá para sempre; de geração em geração, será uma terra devastada; ninguém passará por ela, para todo o sempre. **11** Mas os pássaros selvagens e os animais viverão ali; a coruja e o corvo farão lá os seus ninhos. Ele estenderá sobre ela a linha de medição da ruína e o prumo de destruição. **12** Seus nobres não terão algo para chamar de reino e todos os seus príncipes nada serão. **13** Espinhos crescerão em seus palácios, urtigas e ervas daninhas em suas fortalezas. Será uma habitação de chacais, um lugar para avestruzes. **14** Os animais selvagens e as hienas se encontrarão ali, os bodes selvagens clamarão uns aos outros. Animais noturnos se assentarão e encontrarão esse lugar de descanso para si mesmos. **15** Corujas farão seus ninhos, colocarão seus ovos e os chocarão, e protegerão os seus filhotes. Sim,

falcões se reunirão ali, cada um com o seu par. **16** Consultai o livro de Yahweh; nenhum destes será esquecido. Nenhum ficará sem um parceiro; porque a Sua boca ordenou isso e foi o Seu Espírito que os ajuntou. **17** Ele lançou sorte para seus lugares e a Sua mão mediu a terra com uma corda. Eles a possuirão para sempre, de geração em geração, viverão ali.

Isaiah 34:1

Informação Geral:

Yahweh está falando através de poesia.

A terra e tudo o que nela há, ouvi! O mundo, e todas as coisas que provêm dele

Aqui a terra é dita como sendo necessária para ouvir a Yahweh para enfatizar que está sob a autoridade de Yahweh. Essas duas frases paralelas são metonímias para todas as pessoas que vivem no mundo. Tradução Alternativa

O mundo, e todas as coisas que provêm dele

Esta é a segunda de duas frases paralelas. As palavras que faltam podem ser adicionadas a esta frase. T.A.: "o mundo e todas as coisas que vêm dele devem ouvir".

Ele as destruiu completamente. Ele as entregou para a matança

Muitas vezes os profetas falam de coisas que acontecerão no futuro como se já tivessem acontecido. Isso enfatiza que o evento certamente acontecerá. T.A.: "Ele vai destruí-los completamente, Ele vai entregá-los ao abate".

Isaiah 34:3

Seus mortos não serão enterrados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém enterrará seus mortos".

Seus mortos

Isso se refere aos mortos. T.A.: "aqueles que morreram".

as montanhas serão encharcadas com o sangue deles

"as montanhas serão cobertas pelo sangue deles".

o céu será enrolado como um pergaminho

Isso pode ser dito na voz ativa. Isso compara o que Yahweh fará ao céu com uma pessoa enrolando um pergaminho. T.A.: "Yahweh vai enrolar o céu da mesma forma que uma pessoa enrola um pergaminho".

e todas as suas estrelas vão se apagar, como a folha que desvanece da videira, e os figos podres, da figueira

Isso enfatiza até mesmo as coisas no céu que as pessoas achavam que estariam lá para sempre cairão tão facilmente quanto uma folha. T.A.: "e todas as estrelas cairão do céu como uma folha cai de uma videira ou um figo cai de uma árvore".

Isaiah 34:5

a minha espada embriagou-se no céu

Yahweh descreve a Si mesmo como um guerreiro portando uma espada. A frase "bebeu até o fim" fala da espada de Yahweh como se fosse uma pessoa que comeu e ficou satisfeita. Yahweh usa esta imagem para enfatizar que haverá muita destruição no céu e para declarar sua finalização. T.A.: "quando Eu terminar de destruir as coisas no céu".

olhai

Essa palavra é usada aqui para chamar a atenção do ouvinte e fazê-los imaginar as coisas que estão sendo ditas. T.A.: "ouça" ou "e depois".

Ela descerá sobre Edom e o povo que eu separei para a destruição

A palavra "Ele" se refere à espada de Yahweh. Isto continua a metáfora sobre Yahweh que destrói coisas com uma espada. T.A.: "Eu virei para punir o povo de Edom, o povo que eu reservei para eu destruir".

sobre Edom

Edom se refere às pessoas que moram lá. T.A.: "sobre o povo de Edom".

A espada de Yahweh está pingando sangue; coberta de gordura ... dos carneiros

Isso fala de Yahweh matando o povo como se ele fosse um padre sacrificando animais. Ele faz isso descrevendo a espada de um padre. T.A.: "Yahweh os sacrifica como sacerdotes sacrificam animais, cuja espada escorre com o sangue e gordura de cordeiros, bodes e carneiros".

Porque Yahweh tem um sacrifício em Bozra e uma grande matança na terra de Edom

As palavras "sacrifício" e "matança" podem ser expressas aqui como verbos. T.A.: "Porque o Senhor sacrificará muitas pessoas em Bozra e matará muitas pessoas na terra de Edom".

Bozra

Essa é uma cidade importante em Edom.

Isaiah 34:7

Os bois selvagens serão abatidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu, Yahweh, vou abater os bois selvagens".

A sua terra será embriagada com sangue

Isso descreve a quantidade de sangue que vai se infiltrar no solo, comparando a terra a uma pessoa bêbada. T.A.: "Sua terra será encharcada de sangue".

nela ficará grossa poeira com a gordura

Aqui "poeira" significa a sujeira no chão. Isso descreve a quantidade de gordura que irá absorver a sujeira, comparando-a a uma pessoa que se tornou gorda por comer tanta gordura animal. T.A.: "a sujeira estará cheia da gordura dos animais".

Isaiah 34:8

será o dia da vingança para Yahweh

Aqui "dia" é uma expressão idiomática para um ponto no tempo; não é um "dia" literal. T.A.: "será a hora em que Yahweh se vingar".

vai retribuí-los por causa de Sião

Isso significa que Ele vai se vingar de como eles haviam iniciado uma guerra contra o povo de Jerusalém. T.A.: "Ele lhes dará o castigo que merecem pelo que fizeram ao povo de Sião".

As correntes de Edom se tornarão em piche ... se tornará um piche ardente

A água e a terra tornando-se inúteis para beber ou cultivar alimentos porque são queimadas e cobertas de piche e enxofre são mencionadas como se os seus riachos e terra se tornassem realmente piche e enxofre. T.A.: "Os córregos em Edom estarão cheios de piche e o chão será coberto com enxofre ardente e piche ardente".

sua poeira ... sua terra

"A poeira de Edom ... a terra de Edom".

piche

Uma substância espessa e preta que queima por um longo tempo.

E queimará dia e noite

Isso significa o tempo todo. T.A.: "Ele vai queimar durante a noite e o dia" ou "Ele vai queimar constantemente, toda a noite e todo o dia".

de geração em geração

A frase "geração em geração" se refere a todas as gerações de pessoas que viverão no futuro. Veja como essa frase foi traduzida em 13:19. T.A.: "para sempre".

Isaiah 34:11

viverão ali

"viverão na terra de Edom".

coruja

Traduza como foi feito em 13:21.

corvo

Esse é um grande pássaro preto. É difícil identificar alguns dos tipos precisos de pássaros mencionados nesta passagem. No entanto, eram todos pássaros que preferiam viver em lugares onde não havia pessoas, então

simbolizam lugares desertos.

lá

"ali" Isso se refere a Edom.

Ele estenderá sobre ela a linha de medição da ruína e o prumo de destruição

Isso fala de Yahweh como se ele fosse um construtor cuidadoso enquanto causa destruição em Edom. AT: "Yahweh vai medir essa terra com cuidado, ele vai medir para decidir onde causar ruína e destruição".

linha de medição ... prumo

Estas são ferramentas dos construtores. Veja como palavras semelhantes foram traduzidas em 28:17.

Seus nobres ... seus príncipes

"Os nobres de Edom ... os príncipes de Edom".

todos os seus príncipes nada serão

Isso exagera os príncipes a perder seu status real, dizendo que eles se tornarão nada. T.A.: "todos os seus príncipes não vão mais governar".

Isaiah 34:13

Espinhos... urtigas... ervas daninhas

Essas são todas as ervas daninhas com espinhos. Os espinhos das urtigas têm veneno que causa coceira.

chacais... avestruzes... animais selvagens... hienas... Corujas

Traduza os nomes desses animais da mesma maneira como foi feito em 13:21.

Animais noturnos

Animais que estão acordados e ativos durante a noite.

falcões

Pássaros que matam pequenos animais para comer.

Isaiah 34:16

Consulte no pergaminho de Yahweh

A frase "o pergaminho de Yahweh" significa que contém as mensagens ditas por Yahweh. T.A.: "Leia atentamente o que está escrito neste rolo que contém as mensagens de Yahweh".

nenhum destes

"nenhum dos animais".

Nenhum ficará sem um parceiro

Isso pode ser escrito como uma afirmação. T.A.: "Cada animal terá um companheiro".

porque a Sua boca ordenou isso

Yahweh é referido por sua "boca" para enfatizar o que Ele disse. T.A.: "porque Yahweh ordenou isto".

Ele lançou sorte para seus lugares

Isso fala de Yahweh decidir onde fazer com que os animais vivam como se ele realmente tivesse sorteado seus lugares. T.A. "Ele determinou onde eles vão viver".

e a Sua mão mediu isso para eles com uma corda

Isso se refere ao modo como as pessoas medem as coisas nos tempos bíblicos. T.A.: "e Ele deu os animais os seus lugares".

de geração em geração

A frase "geração emgeração" se refere a todas as gerações de pessoas que viverão no futuro. Veja a frase "de geração em geração" foi traduzida em 13:19. T.A.: "para sempre eles" ou "eles sempre".

Translation Questions

Isaiah 34:1

Quem deveria se aproximar, ouvir e prestar atenção?

As nações, a terra e tudo o que nela há, o mundo e todas as coisas que provêm dele devem se achegar, ouvir e prestar atenção.

Por que as nações, a terra e tudo o que nela há, o mundo e todas as coisas que provêm dele devem se achegar, ouvir e prestar atenção?

Eles devem fazer isso porque Yahweh está irado com todas as nações e furioso contra todos os seus exércitos.

O que Yahweh fez às nações e aos seus

exércitos?
Ele os destruiu completamente. Ele os entregou para a matança.
Isaiah 34:3
O que acontecerá com as estrelas e com o céu?
Todas as estrelas do céu irão desaparecer e o céu vai ser enrolado como um pergaminho; e todas as suas estrelas irão desaparecer.
Isaiah 34:5
O que Yahweh fará depois de sua espada ter se embriagado no céu?
Então, sua espada descerá sobre Edom e sobre o povo que Ele separou para destruição.
O que Yahweh tem em Bozra e em Edom?
Yahweh tem um grande sacrifício em Bozra e uma grande matança na terra de Edom.
Isaiah 34:8
O que acontecerá com a terra de Edom?
Suas correntes se tornarão em piche e sua poeira em enxofre. Ela se tornará um piche ardente. Ela será uma terra devastada; ninguém passará por ela.
Isaiah 34:11
Em geral, o que viverá em Edom?
Pássaros selvagens e os animais viverão em Edom.
Isaiah 34:16
Por quanto tempo as aves e os animais possuirão Edom?
Eles a possuirão para sempre; de geração em geração eles viverão lá.

Capítulo 35

1 O deserto e a terra seca ficarão felizes; o deserto se regozijará e florescerá. **2** Florescerá abundantemente e se regozijará, cantando com alegria; a glória do Líbano lhe será dada, o esplendor do Carmelo e Sarom; eles verão a glória de Yahweh, o esplendor do nosso Deus. **3** Fortalecei as mãos fracas e firmai os joelhos que tremem. **4** Dizei àqueles de coração aflito: "Sede fortes, não temais! Vede! Vosso Deus virá com vingança, com recompensa; Ele virá e vos salvará". **5** Então, os olhos dos cegos verão e os ouvidos dos surdos ouvirão. **6** O homem manco saltará como um cervo e a língua muda cantará, pois água brotará nos lugares desolados e rios, no deserto. **7** A areia, que queima, se tornará um lago e a terra sedenta, mananciais de água. Na habitação dos chacais, onde uma vez se deitaram, haverá gramado com canas e juncos. **8** Haverá ali uma estrada que será chamada o Caminho Santo. O impuro não passará por lá. Será para aqueles que andam no caminho de Deus, nenhum tolo andará nele. **9** Nenhum leão estará lá, nenhuma besta feroz andará nele; eles não serão achados no caminho; porém, o redimido caminhará nele. **10** Os resgatados de Yahweh retornarão e virão cantando para Sião, a alegria eterna estará em suas cabeças; felicidade e alegria tomarão conta deles; tristeza e pranto fugirão.

Isaiah 35:1
O deserto e a terra seca ficarão felizes; o deserto se regozijará e florescerá
Essas duas frases têm basicamente o mesmo significado. Esses lugares são descritos como estando felizes, assim como uma pessoa, porque eles receberam água e estão florescendo.
Tradução Alternativa
e florescerá
O autor fala das plantas florescendo no deserto como se o próprio deserto estivesse florescendo. T.A.: "e suas plantas florescerão".

Florescerá abundantemente
Isso refere-se ao quanto as plantas do deserto florescerão. T.A.: "No deserto crescerão muitas novas plantas e árvores".
e se regozijará, cantando com alegria
Isso fala do deserto como se estivesse feliz e cantasse como uma pessoa. T.A.: "será como se tudo estivesse se regozijando e cantando!".
a glória do Líbano lhe será dada
Isso fala de Yahweh fazendo o deserto ficar tão glorioso quanto o Líbano como se Ele estivesse dando a glória do Líbano ao deserto. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh lhe dará a glória do Líbano" ou "Yahweh vai fazê-lo tão glorioso quanto o Líbano".
o esplendor do Carmelo e Sarom
As palavras omitidas podem ser adicionadas. Isso fala de Yahweh fazendo o deserto ficar tão bonito quanto Carmelo e Sarom, como se Ele estivesse dando ao deserto o esplendor desses lugares. T.A.: "o esplendor do Carmelo e Sarom será dado a ele" ou "Yahweh o fará tão esplêndido quanto o Carmelo e Sarom".
a glória de Yahweh, o esplendor do nosso Deus
Essas duas expressões significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a aparência de Yahweh.

Isaiah 35:3

Informação Geral:
Isaías está falando ao povo de Judá.
Fortalecei as mãos fracas e firmai os joelhos que tremem
As palavras "mãos fracas" e "joelhos que tremem" representam uma pessoa que está com medo. T.A.: "Fortalecei aqueles cujas mãos estão fracas e cujos joelhos tremem de medo".
àqueles de coração aflito
Aqui o "coração" refere-se à pessoa inteira, enfatizando seus sentimentos internos. T.A.: "àqueles que estão com medo".
Vede!
É uma expressão idiomática. Essa palavra é usada aqui para chamar a atenção dos ouvintes para o que será dito em seguida. T.A.: "Ouvi!".
Vosso Deus virá com a vingança, com a recompensa
Isso pode ser reestruturado de forma que os substantivos abstratos "vingança" e "recompensa" sejam expressados pelo verbo "punir". As palavras "vingança" e "recompensa" significam a mesma coisa e enfatizam que Deus punirá os inimigos de Judá. T.A.: "Vosso Deus punirá vossos inimigos pelo que eles fizeram".

Isaiah 35:5

Informação Geral:
Esses versículos começam uma descrição do futuro glorioso para o povo de Deus.
os olhos dos cegos verão
Os "cegos" referem-se às pessoas que são cegas. Seus "olhos" referem-se a eles para enfatizar sua cura. T.A.: "pessoas cegas verão".
os ouvidos dos surdos ouvirão
Os "surdos" referem-se às pessoas que não ouvem. Seus "ouvidos" referem-se a eles para enfatizar sua cura. T.A.: "pessoas surdas ouvirão".
O homem manco saltará como um veado
Isso significa que uma pessoa que não conseguia andar será capaz de pular. Sua habilidade de pular é exagerada pela comparação com a habilidade de um veado. T.A.: "O homem manco saltará alto".
a língua muda cantará
A "língua muda" refere-se às pessoas que não conseguem falar. O autor usa "língua" para enfatizar sua cura. T.A.: "pessoas mudas cantarão".
rios no deserto
A palavra omitida pode ser adicionada. T.A.: "rios fluirão no deserto".

A areia, que queima, se tornará um lago
Isso significa que um lago vai aparecer na areia quente. O significado completo dessa frase pode ser explícito. T.A.: "Um lago vai aparecer na areia quente".
a terra sedenta
Aqui o solo seco é descrito como estando com sede. T.A.: "a terra seca".

a terra sedenta, em mananciais de água
Isso significa que nascentes vão aparecer na terra seca. O significado completo dessa frase pode ser explícito. T.A.: "mananciais de água vão aparecer na terra sedenta".
chacais
Veja como foi traduzido em 13:21.
canas e juncos
São plantas que crescem em áreas encharcadas.
Isaiah 35:8
Informação Geral:
Esses versos continuam a descrição do futuro glorioso do povo de Deus.
Haverá ali uma estrada que será chamada o Caminho Santo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Haverá ali uma estrada que tem o nome de Caminho Santo".
estrada
Veja como foi traduzido em 11:16.
O impuro
Refere-se às pessoas impuras. Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou corrompido é falado aqui como se a pessoa estivesse fisicamente imunda. T.A.: "Aqueles que são impuros" ou "Pessoas que não são aceitáveis para Deus".
aqueles que andam no caminho de Deus
Isso é uma expressão idiomática. Aqui "andar" refere-se a "viver", e a expressão toda refere-se a uma pessoa que vive uma vida santa. O significado completo dessa frase pode ser explícito. T.A.: "aqueles que vivem no caminho santo" ou "aqueles que vivem uma vida santa".
eles não serão achados no caminho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém os achará lá".
o redimido
Isso refere-se às pessoas que Deus redimiu. T.A.: "aqueles que são redimidos" ou "aqueles que Deus redimiu".
Isaiah 35:10
Os resgatados de Yahweh
"Resgatar" quer dizer "redimir". Isso refere-se às pessoas que Yahweh resgatou. T.A.: "Aqueles que Yahweh resgatou".
alegria eterna estará em suas cabeças
Usa-se a cabeça de uma pessoa para se referir à pessoa inteira. T.A.: "eles terão alegria eterna".
felicidade e alegria... tristeza e pranto
As palavras "felicidade" e "alegria" significam basicamente a mesma coisa, assim como "tristeza" e "pranto". Juntas elas enfatizam a intensidade dessas emoções.
felicidade e alegria tomarão conta deles
Isso fala de pessoas sendo esmagadas por felicidade e alegria como se essas emoções fossem pessoas capazes de dominar alguém pela força. T.A.: "eles serão esmagados por felicidade e alegria".
tristeza e pranto fugirão
Isso fala de pessoas não tendo mais tristeza e pranto como se essas emoções fossem pessoas com a habilidade de fugir. T.A.: "eles não terão mais tristeza e pranto".

Translation Questions

Isaiah 35:1
O que acontecerá com o deserto?
Ele se regozijará e florescerá.
O que será dado ao deserto?

A glória do Líbano, e o esplendor do Carmelo e Sarom, serão dados a ele.

O que a terra, Aravá e o deserto verão?

Eles verão a glória de Yahweh, o esplendor do nosso Deus.

Isaiah 35:3

Por que aqueles de coração aflito deveriam ser fortes e não temer?

Porque o Deus deles está vindo com a vingança e com a recompensa. Ele virá e os salvará.

Isaiah 35:5

Quais são algumas das coisas que acontecerão quando o seu Deus vier?

Os olhos dos cegos verão e os ouvidos dos surdos ouvirão. O homem manco saltará como um veado e a língua muda cantará, pois água nascerá no deserto, rios no deserto. A areia, que queima, se tornará um lago e a terra sedenta, em mananciais de água. Na habitação dos chacais, onde uma vez se deitaram, haverá gramado com canas e juncos.

Isaiah 35:8

Qual será o nome da estrada que aparecerá naquele tempo?

Haverá ali uma estrada que será chamada o Caminho Santo.

Quem estará e quem não estará na estrada?

Nenhum tolo, nenhum leão estará lá, nenhuma besta feroz andará lá. Porém, ela será para o redimido, para aqueles que andam no caminho de Deus.

Isaiah 35:10

O que acontecerá aos resgatados de Yahweh quando eles retornarem?

Alegria eterna estará em suas cabeças; felicidade e alegria tomarão conta deles; tristeza e pranto fugirão.

Capítulo 36

1 No décimo quarto ano do rei Ezequias, Senaqueribe, rei da Assíria, atacou todas as cidades fortificadas de Judá e as conquistou. **2** Então, o rei da Assíria enviou o comandante chefe de Laquis a Jerusalém, ao rei Ezequias, com um grande exército. Ele se aproximou do canal da piscina superior, na estrada para o campo dos lavadores, e ficou ali. **3** Os oficiais israelitas que saíram da cidade para falar com eles eram: Eliaquim, filho de Hilquias, o administrador do palácio; Sebna, o secretário do rei e Joá, filho de Asafe, que escreveu as decisões do governo. **4** O comandante chefe lhes disse: "Dizei a Ezequias que o grande rei, o rei da Assíria, diz: 'Qual é a origem da tua confiança? **5** Falas somente palavras inúteis, dizendo que há conselho e poder para a guerra. Agora, em quem confias? Quem te deu coragem para te rebelares contra mim? **6** Vê! Tu confias no Egito, aquela cana quebrada na qual te apoias para caminhar, mas, se o homem se apoiar nela, será como um pedaço de pau que furará a sua mão. Isso é o que Faraó, rei do Egito, é para qualquer um que nele confia. **7** Mas, se me disseres: 'Confiamos em Yahweh, nosso Deus'; não é Ele cujos santuários e altares Ezequias levou embora, e disse para Judá e Jerusalém: 'Vós deveis adorar diante desse altar em Jerusalém'? **8** Agora, pois, quero te oferecer uma boa oferta do meu senhor, o rei da Assíria: Eu te darei dois mil cavalos, se fores capaz de encontrar cavaleiros para eles. **9** Como poderás resistir a um só capitão dos menores servos do meu senhor? Colocaste tua confiança no Egito por causa de seus carros e cavaleiros! **10** Agora, então, eu viajei até aqui sem Yahweh, para lutar contra essa terra e destruí-la?

Yahweh me disse: 'Ataca essa terra e destrói-a!'". **11** Então, Eliaquim, filho de Hilquias; Sebna e Joá disseram ao comandante chefe: "Por favor, fala a teus servos na linguagem dos arameus, o aramaico, para que possamos entender. Não fales conosco na linguagem de Judá, aos ouvidos das pessoas que estão no muro". **12** Mas o comandante chefe disse: "Meu senhor enviou-me ao teu senhor e a vós para falar essas palavras? Não me enviou para esses homens que estão sentados no muro, que terão que comer seus próprios excrementos e beber sua própria urina convosco?". **13** Então, o comandante chefe levantou e gritou, na língua judaica, dizendo: "Ouvi as palavras do grande rei, o rei da Assíria. **14** O rei diz: 'Não deixeis Ezequias vos enganar, porque ele não será capaz de vos resgatar. **15** Não deixeis Ezequias vos fazer confiar em Yahweh, dizendo: 'Yahweh certamente nos resgatará; esta cidade não será entregue nas mãos do rei da Assíria'. **16** Não deis ouvidos a Ezequias, pois isto é o que o rei da Assíria diz: "Fazei paz comigo e vinde a mim. Então, cada um de vós comerá da vossa própria videira e da própria figueira, e beberá água da vossa própria cisterna. **17** Fareis isso até que eu venha e vos leve para uma terra como a vossa própria terra, uma terra de trigo e vinho novo, uma terra de pão e vinhedos. **18** Não deixeis que Ezequias vos induza ao erro, dizendo: 'Yahweh nos resgatará'. Porventura, algum dos deuses dos povos os resgatou do poder do rei da Assíria? **19** Onde estão os deuses de Hamate e de Arpade? Onde estão os deuses de Sefarvaim? Eles resgataram Samaria do meu poder? **20** Dentre todos os deuses dessas terras, há algum deus que resgatou sua terra do meu poder, como se Yahweh pudesse salvar Jerusalém do meu poder?". **21** Mas o povo permaneceu em silêncio e não lhe respondeu, porque a ordem do rei era: "Não respondais". **22** Então, Eliaquim, filho de Hilquias, o mordomo; Sebna, o escriba; e Joá, filho de Asafe, o oficial de registro, foram a Ezequias com suas roupas rasgadas e lhe relataram as palavras do comandante chefe.

Isaiah 36:1

No décimo quarto ano

"o 14º ano".

rei Ezequias

Traduza o nome deste rei da mesma forma que foi traduzido em 1: 1.

Senaqueribe

Este é o nome do rei da Assíria.

Senaqueribe... atacou todas as cidades fortificadas

O exército de Senaqueribe atacou as cidades. Tradução Alternativa

o comandante chefe

Algumas versões da Bíblia traduzem isso como "o Rabsaqué". Esta é a palavra assíria para um dos mais altos líderes militares da Assíria.

Laquis

Esta é uma cidade a sudoeste de Jerusalém.

do canal da piscina superior, na estrada para o campo dos lavadores

Traduza isto como em 7: 3.

Hilquias... Eliaquim

Traduza os nomes destes homens da mesma maneira que foi traduzido em 22:20.

Sebna

Traduza o nome deste homem da mesma maneira que foi traduzido em 22:15.

Asafe... Joá

Estes são nomes de homens.

Isaiah 36:4

lhes disse

"disse a Eliaquim, a Seba e a Joá".

Qual é a origem de tua confiança?

O rei da Assíria usa essa pergunta para desafiar Ezequias e dizer que ele não tem uma boa fonte de confiança. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Você não tem uma fonte confiável para sua confiança".

há conselho e poder para a guerra

"Você tem o conselho e a força para ir à guerra". A frase "força para a guerra" se refere a ter um exército suficientemente grande e forte com armas. T.A.: "Você tem suficiente conselho militar, homens fortes e armas para ir à guerra".

Agora, em quem confiais? Quem tem te dado coragem para te rebelares contra mim?

O rei da Assíria usa perguntas para ridicularizar Ezequias por acreditar que ele tem força para se rebelar. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Não importa em quem você confia, você não terá coragem de se rebelar contra mim".

Isaiah 36:6

Informação Geral:

Esta é uma continuação da mensagem do rei da Assíria a Ezequias. O chefe dos comandantes está falando a mensagem aos homens de Ezequias. (Veja: 36: 4)

Vê!

Senaqueribe usa essa expressão idiomática para chamar a atenção de Ezequias para o que ele diz a seguir. T.A.: "Ouça".

confiando no Egito

Aqui "Egito" se refere ao exército egípcio. T.A.: "confiando no exército egípcio".

aquela cana quebrada na qual te apoias para caminhar, mas se o homem se apoiar nela, será como um pedaço de pau que furará a tua mão

Isto fala do Egito, especificamente do seu exército e do seu faraó, como se fosse um junco estilhaçado para enfatizar que confiar neles não os ajudaria, mas apenas os prejudicaria. T.A.: "é como andar com um junco lascado por um bastão. Se um homem se apoiar, ele grudará na mão dele e o furará".

cana quebrada

Uma cana é a haste longa e fina de uma planta como um capim alto. Se estiver lascado ou danificado, não poderá suportar nenhum peso.

apoias para caminhar

Este é um bastão que alguém usaria para apoiar quando andar, feito de qualquer tipo de galho de árvore encontrado ao longo do caminho.

não é Ele cujos santuários e altares Ezequias levou embora... Jerusalém?

O rei da Assíria usa essa pergunta para ridicularizar o povo e sugerir que Yahweh estava zangado com o que Ezequias fez e não quis protegê-lo. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele é aquele cujos altos e altares Ezequias tirou ... Jerusalém" ou "Ele é aquele a quem Ezequias insultou rasgando seus altos e altares ... Jerusalém".

disse para Judá e Jerusalém: 'Deveis adorar diante desse altar em Jerusalém'?

Isso pode ser escrito como uma citação indireta. "Judá" e "Jerusalém" se referem às pessoas que vivem nelas. T.A.: "disse ao povo de Judá e Jerusalém que eles devem adorar apenas neste altar em Jerusalém".

Isaiah 36:8

Informação Geral:

Essa é uma continuação da mensagem do rei da Assíria a Ezequias, falando a mensagem para os homens de Ezequias. (Veja: 36: 4)

dois mil cavalos

"2.000 cavalos".

se fores capaz de encontrar cavaleiros para eles

O comandante chefe continua a ridicularizar Ezequias e seu exército, insinuando que ele não tinha muitos soldados.

Isaiah 36:9

Informação Geral:

Essa é uma continuação da mensagem do rei da Assíria a Ezequias, falando a mensagem para os homens de Ezequias. (Veja: 36: 4)

Como poderias resistir a um só capitão ... servos?

O comandante chefe continua a ridicularizar Ezequias e seu exército. Quando ele diz "tu", sereferindo a Ezequias, ele está se referindo ao exército de Ezequias. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Teu exército não poderia nem derrotar um capitão ... servos".

Agora, então, eu viajei até aqui sem Yahweh, para lutar contra essa terra e destruí-la?

O comandante chefe usa outra pergunta para ridicularizar Ezequias e o povo de Judá. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração.T.A.: "Eu vim aqui com o mandado de Yahweh para destruir Jerusalém".

sem Yahweh

Aqui "Yahweh" se refere às ordens de Yahweh. T.A.: "sem o comando de Yahweh".

contra essa terra e destruí-la... Ataca essa terra e destrói-a

Isso significa lutar contra as pessoas e causar destruição no lugar onde elas vivem. A terra referida aqui é Jerusalém. T.A.: "contra este povo e destruir sua terra ... Atacar essas pessoas e destruir suas terras".

Isaiah 36:11

Eliaquim ... Hilquias ... Sebna

Traduza os nomes desses homens da mesma maneira que foi traduzido em 22:20.

Sebna

Traduza o nome desse homem da mesma maneira que foi traduzido em 22:15.

Joá ... comandante chefe

Traduza o nome desse homem e a frase "chefe comandante" da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

Por favor, fala a teus servos

Eliaquim, Sebna e Joá se referem a si mesmos como servos do chefe dos exércitos. Esta é uma maneira educada de falar com alguém que tem maior autoridade.

linguagem dos arameus, o aramaico

"Arameu" é o nome de um grupo de pessoas. "Aramaico" é o nome da língua deles.

aos ouvidos das pessoas que estão no muro

A maneira de dizer "falar no ouvido de alguém" significa falar onde eles podem ouvi-lo. T.A.: "onde as pessoas que estão no muro podem nos ouvir".

que estão no muro

Isso significa que eles estão de pé no muro. O topo do muro era largo e um lugar onde as pessoas podiam se sentar ou ficar de pé. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "quem está de pé no muro".

Meu senhor me enviou ao teu senhor e a vós para falar essas palavras?

O comandante chefe usa essa pergunta para enfatizar que sua mensagem é para todo o povo de Judá. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Certamente, meu mestre me enviou para falar esta mensagem para você e para todos que podem ouvir."

Não me enviou para esses homens que estão sentados no muro, que terão que... convosco?

O comandante chefe usa essa pergunta para enfatizar seu insulto. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Meu mestre me

enviou para todos que ouve isso, que terá que ... convosco".

terão que comer seus próprios excrementos e beber sua própria urina convosco

Essa é uma declaração muito ofensiva. Ele está insinuando que eles precisarão comer essas coisas porque não terão mais nada para comer porque a cidade deles estará sob ataque. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "em breve precisará comer seu próprio excremento e beber sua própria urina, assim vocês irão fazer, porque vocês não terão mais nada para comer".

Isaiah 36:13

o comandante chefe

Traduza esta frase da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

esta cidade não será entregue nas mãos do rei da Assíria

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh não entregará Jerusalém na mão do rei da Assíria".

nas mãos do rei

As "mãos" do rei se refere ao seu "domínio". T.A.: "o domínio do rei".

Isaiah 36:16

Informação Geral:

O chefe dos comandantes continua falando ao povo de Judá.

Fazei paz comigo

Essa expressão idiomática significa concordar oficialmente em agir pacificamente uns com os outros. T.A.: "Vamos concordar em ter paz".

vinde a mim

Essa expressão idiomática significa "se render". T.A.: "entregue-se a Mim". (UDB)

até que eu venha e vos leve

Aqui o rei da Assíria está se referindo ao seu exército como a si mesmo. T.A.: "até que meu exército venha e vos leve".

uma terra de trigo e vinho novo, uma terra de pão e vinhedos

Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar quão próspera a terra será.

uma terra de trigo... uma terra de pão

Isso significa que eles estão cheios de recursos naturais, como grãos. T.A.: "uma terra onde há abundância de grãos ... uma terra onde há muito pão".

Isaiah 36:18

Informação Geral:

O chefe dos comandantes continua falando a mensagem do rei da Assíria ao povo de Judá. (Veja: 36:16)

Porventura, algum dos deuses dos povos os resgatou do... Assíria?

O comandante chefe usa essa pergunta para ridicularizar o povo de Judá. Esta pergunta pode ser escrita como uma declaração. T.A.: "Nenhum dos deuses dos povos os resgatou do ... Assíria".

do poder do rei

O domínio do rei é referido como seu "poder". T.A.: "o domínio do rei".

Onde estão os deuses de Hamate e de Arpade? Onde estão os deuses de Sefarvaim? Eles resgataram Samaria do meu poder?

O comandante chefe usa essas perguntas para ridicularizar o povo de Judá. Essas perguntas podem ser combinadas e escritas como uma declaração. T.A.: "Os deuses de Hamate, Arpade, Sefarvaim e Samaria não salvaram seu povo do meu poder".

Hamate ... Arpade

Traduza os nomes dessas cidades da mesma forma que foi traduzido em 10: 7.

Sefarvaim

Este é o nome de uma cidade.

há algum deus que resgatou... como se Yahweh pudesse salvar Jerusalém do meu poder?

O comandante chefe usa essa pergunta para ridicularizar o povo de Judá. Esta pergunta pode ser escrita

como uma declaração. T.A.: "não há deus que resgatou ... e Yahweh não irá salvar você de Jerusalém do meu poder".

sua terra

Isso se refere às pessoas que vivem na terra. T.A.: "seu povo".

Isaiah 36:21

Eliaquim ... Hilquias ... Sebna ... Joá ... Asafe

Traduza os nomes desses homens da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

o mordomo

Essa expressão idiomática significa que ele estava encarregado dos assuntos da casa do palácio. T.A.: "encarregado do palácio".

com suas roupas rasgadas

Os oficiais de Ezequias rasgaram suas roupas como sinal de luto e aflição. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "com as roupas rasgadas porque estavam extremamente angustiadas".

Translation Questions

Isaiah 36:1

O que aconteceu no décimo quarto ano do Rei Ezequias?

Senaqueribe, rei da Assíria, atacou todas as cidades fortificadas de Judá e as conquistou.

Quem o rei da Assíria enviou de Laquis para Jerusálem ao rei Ezequias?

O rei da Assíria enviou o comandante-chefe.

Onde o comandante-chefe parou?

Ele parou no canal da piscina superior, na estrada para o campo dos lavadores.

Quem saiu para encontrar o comandante-chefe?

Eliaquim, filho de Hilquias; Sebna, o escrivão; e Joá, o cronista, filho de Asafe.

Isaiah 36:6

O que o comandante-chefe disse que Faraó, rei do Egito, era para qualquer que nele confiasse?

O comandante-chefe disse que Faraó era uma cana quebrada, que caso fosse usada como uma bengala iria furar a mão daquele que a usasse.

Isaiah 36:8

O que o comandante-chefe disse que o rei da Assíria faria, se Ezequias fizesse um acordo com ele?

O comandante-chefe disse que o rei da Assíria daria a Ezequias dois mil cavalos.

Isaiah 36:9

Quem o comandante-chefe disse que havia dito a ele para subir contra Judá e destruí-la?

O comandante-chefe disse que Yahweh havia dito a ele para marchar contra Judá e destruí-la.

Isaiah 36:11

Por que Eliaquim, Sebna e Joá pediram que o comandante-chefe falasse com eles em aramaico?

Eles não queriam que as pessoas no muro ouvissem e entendessem o que estava sendo dito.

Isaiah 36:13

Como o comandante-chefe respondeu o pedido para que ele falasse com Eliaquim, Sebna e Joá em aramaico?

Ele respondeu levantando-se e gritando em alta voz, na língua judaica.

Resumidamente, o que o comandante-chefe disse serem as palavras do rei da Assíria a respeito de Ezequias?

Ele disse para que não deixassem que Ezequias os enganasse, porque ele não seria capaz de resgatá-los, e disse para não confiarem em Yahweh.

Isaiah 36:16

O que o rei da Assíria disse que aconteceria, caso os judeus fizessem paz com ele e viessem a ele?

Ele disse que os judeus comeriam das suas próprias videiras e das suas próprias figueiras, e beberiam água

das suas próprias cisternas, até que ele viesse e levasse os judeus para uma terra como a própria terra deles, uma terra de trigo e vinho novo, uma terra de pão e vinhedos.

Isaiah 36:21

Qual foi a resposta ao discurso do comandante-chefe?

Eles permaneceram em silêncio e não lhe responderam, porque a ordem do rei era: "Não respondais."

O que Eliaquim, Sebna e Joá fizeram após o discurso do comandante-chefe?

Eles vieram a Ezequias com suas roupas rasgadas e relataram a Ezequias as palavras do comandante-chefe.

Capítulo 37

1 Quando o rei Ezequias ouviu seus relatos, ele rasgou suas roupas, cobriu-se com pano de saco e foi para o templo de Yahweh. **2** Ele enviou Eliaquim, que estava a cargo do palácio; Sebna, o escriba, os anciãos e os sacerdotes, todos cobertos com panos de saco, a Isaías, filho de Amoz, o profeta. **3** Eles lhe disseram: "Ezequias disse: 'Este dia é o dia da aflição, repreensão e desgraça, como quando um filho está pronto para nascer, mas a mãe não tem forças para dar à luz. **4** Talvez Yahweh, teu Deus, ouça as palavras do comandante-chefe, a quem o seu superior, o rei da Assíria, enviou para afrontar o Deus vivo, e repreenda as palavras que Yahweh, teu Deus, ouviu. Agora, eleva tua oração pelos que ainda restam aqui'". **5** Então, os servos do rei Ezequias vieram até Isaías, **6** e Isaías lhes disse: "Dizei a vosso senhor o que Yahweh diz: 'Não temais as palavras que ouvistes, com as quais os servos do rei da Assíria têm insultado a Mim. **7** Eis que Eu colocarei um espírito nele, e ele, ao ouvir um certo relato, voltará para a sua própria terra. Eu farei que ele caia pela espada em sua própria terra'". **8** Então, o comandante-chefe retornou e encontrou o rei da Assíria lutando contra Libna, pois ouvira que o rei havia saído de Laquis. **9** Ora, Senaqueribe ouviu que Tiraca, rei da Etiópia e do Egito, havia mobilizado uma luta contra ele; então, ele novamente enviou mensageiros para Ezequias com esta mensagem: **10** "Dizei a Ezequias, rei de Judá: Que o teu Deus, em quem confias, não te engane, dizendo: 'Jerusalém não será entregue às mãos do rei da Assíria'. **11** Vê! Ouviste o que os reis da Assíria fizeram a todas as terras, destruindo-as completamente. Então, tu pensas que serás livrado? **12** Por acaso, os deuses das nações livraram as que meus pais destruíram: Gozã, Harã, Rezefe e o povo do Éden, em Telassar? **13** Onde está o rei de Hamate, o rei de Arpade, o rei das cidades de Sefarvaim, de Hena e Iva?". **14** Ezequias recebeu esta carta das mãos dos mensageiros e a leu. Então, subiu ao templo de Yahweh e a abriu diante Dele. **15** Ezequias orou a Yahweh: **16** "Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, Tu que estás assentado acima dos querubins, Tu que és o único Deus sobre todos os reinos da terra, Tu que criaste os céus e a terra, **17** inclina Teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abre Teus olhos, Yahweh, e vê; ouve as palavras de Senaqueribe, as quais mandou para zombar do Deus vivo. **18** Isso é verdade, Yahweh: os reis da Assíria destruíram todas as nações e suas terras.

19 Eles queimaram seus deuses, pois não eram deuses, mas o trabalho das mãos de homens, apenas madeira e pedra. Por isso, os assírios os destruíram. **20** Agora, Yahweh, nosso Deus, salva-nos do seu poder, para que todos os reinos da terra saibam que Tu és o Único, Yahweh". **21** Então, Isaías, filho de Amoz, enviou uma mensagem a Ezequias, dizendo: "Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Porque oraste a Mim a respeito de Senaqueribe, rei da Assíria, **22** esta é a palavra que Yahweh falou sobre ele: 'A filha virgem de Sião te despreza e ri escarnecendo de ti; a filha de Jerusalém meneia a cabeça zombando de ti. **23** A quem tu afrontaste e insultaste? E contra quem exaltaste tua voz, levantando teus olhos com orgulho? Contra o Santo de Israel. **24** Por meio dos teus servos, afrontaste o Senhor, e disseste: 'Com a multidão das minhas carruagens, subi até o alto das montanhas, até as mais altas elevações do Líbano. Eu cortarei seus altos cedros e os ciprestes selecionados e entrarei no mais distante dos altos lugares, na mais frutífera floresta. **25** Eu cavei poços e bebi água; [1] sequei todos os rios do Egito debaixo das solas dos meus pés'. **26** Não ouviste como Eu determinei isso há muito tempo e planejei isso em tempos antigos? Agora, estou fazendo isso acontecer. Tu estás aqui para reduzir as cidades fortificadas a um monte de ruínas. **27** Seus habitantes, de pouca força, são despedaçados e envergonhados. Eles são plantas no campo, grama verde, o mato no telhado ou no campo, antes do vento do leste. **28** Mas Eu conheço o teu assentar, a tua saída, a tua chegada e a tua fúria contra Mim. **29** Por causa da tua fúria contra Mim, e porque tua arrogância chegou aos Meus ouvidos, Eu colocarei Meu anzol em teu nariz, Meu freio em tua boca; Eu farei com que voltes pelo mesmo caminho pelo qual vieste. **30** Isto será um sinal para ti: neste ano, comereis o que crescer na terra, e, no segundo ano, o que crescer a partir deste. Mas, no terceiro ano, deveis plantar e colher, plantar vinhas e comer dos seus frutos. **31** O remanescente da casa de Judá que sobreviver lançará raiz novamente, e produzirá fruto. **32** Pois, a partir de Jerusalém, um remanescente sairá; os sobreviventes virão do monte Sião. O zelo de Yahweh dos Exércitos fará isso'". **33** Portanto, Yahweh disse assim sobre o rei da Assíria: "Ele não entrará nesta cidade, nem lançará flecha aqui. Nem virá até ela com escudo ou levantará rampa de cerco contra ela. **34** O caminho pelo qual veio será o mesmo caminho pelo qual sairá; ele não entrará nesta cidade" — esta é a declaração de Yahweh. **35** "Eu defenderei esta cidade e a resgatarei, por amor de Mim e por amor do Meu servo Davi". **36** Então, o anjo de Yahweh saiu e atacou o acampamento dos assírios, matando cento e oitenta e cinco mil soldados. Quando os homens se levantaram cedo de manhã, havia cadáveres deitados por toda parte. **37** Então, Senaqueribe, rei da Assíria, deixou Israel e foi para casa. Voltou para Nínive e ali ficou. **38** Depois, enquanto Senaqueribe estava adorando na casa de seu deus — Nisroque —, seus filhos Adrameleque e Sarezer o mataram com a espada. Então, eles fugiram para a terra de Ararate. Esar-Hadom, seu filho, reinou em seu lugar.

Footnotes

37:25 [1]Nota: Algumas versões antigas e modernas trazem

Isaiah 37:1

Aconteceu

Esta frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se o seu idioma tiver uma maneira de fazer isso, considere usá-lo aqui.

ele rasgou suas roupas, cobriu-se com pano de saco

Este é um sinal de luto e angústia.
Tradução Alternativa

Eliaquim ... Sebna

Traduza os nomes desses homens da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

o mordomo

Esta é uma expressão idiomática que significa que ele estava no comando dos assuntos da casa do palácio. T.A.: "encarregado do palácio".

todos cobertos com pano de saco

Este é um sinal de luto e angústia.

Isaiah 37:3

Eles lhe disseram

"Os homens enviados por Ezequias disseram a Isaías".

como quando um filho está pronto para nascer, mas a mãe não tem forças para dar à luz

Esta comparação é feita para enfatizar que eles estão em um momento de extrema dificuldade. T.A.: "É tão terrível quanto o dia em que uma criança está pronta para nascer, mas a mãe não tem forças para dar à luz a seu filho".

Talvez Yahweh, teu Deus, ouça as palavras

Ezequias está sugerindo indiretamente que, se o povo orar, Yahweh possa ouvir e agir de acordo com o que o comandante-chefe disse. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Talvez se você orar a Yahweh, teu Deus, vai ouvir a mensagem".

comandante chefe

Traduza esta frase da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

seu superior

Esta frase significa que o rei é o comandante chefe.

e repreenda as palavras que Yahweh, teu Deus, ouviu

Aqui a frase "as palavras que Yahweh teu Deus ouviu" se refere ao que o rei da Assíria tinha dito. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "e Yahweh, teu Deus, vai repreender o rei da Assíria por aquilo que ele disse".

eleva tua oração

Orar a Yahweh é descrito desta maneira para enfatizar que Yahweh está no céu. Orações são ditas como se fossem objetos que poderiam ser elevados para o céu. T.A.: "orar".

pelos que ainda restam aqui

Isso se refere às pessoas que são deixadas em Jerusalém. T.A.: "para os poucos de nós que ainda estão aqui".

Isaiah 37:5

Eu colocarei um espírito nele, e Ele ouvirá um certo relato e voltará para sua própria terra

A frase "colocarei um espírito nele" significa que Deus o influenciará para tomar uma decisão específica. A palavra "espírito" aqui significa uma forte atitude ou sentimento. T.A.: "Eu vou influenciá-lo para que quando ele ouvir um certo relato, ele volte para sua própria terra".

Vede

Esta palavra é uma expressão idiomática e é usada aqui para chamar a atenção das pessoas para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

Eu farei que ele caia pela espada, em sua própria terra

A frase "cair pela espada" é uma expressão idiomática que significa que seu inimigo irá matá-lo com uma

espada. T.A.: "E lá em sua própria terra, vou fazer com que seus inimigos o matem com suas espadas".

Isaiah 37:8

Laquis

Traduza o nome desta cidade da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

Senaqueribe

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

Libna

Esta é uma cidade no sul de Judá.

Tiraca, rei da Etiópia e do Egito, mobilizou uma luta contra ele

"Tiraca" é o nome de um homem. Ele havia mobilizado seu exército para que eles estivessem prontos para lutar. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "Tiraca, rei da Etiópia e do Egito, mobilizou seu exército".

uma luta contra ele

A palavra "ele" representa Senaqueribe. Esta frase se refere a lutar contra o exército de Senaqueribe. T.A.: "para lutar contra o exército de Senaqueribe".

Jerusalém não será entregue nas mãos do rei da Assíria

Isso pode ser dito na voz ativa. A palavra "mão" se refere ao poder militar do rei. T.A.: "O rei da Assíria e seu exército não vão conquistá-lo em Jerusalém".

Isaiah 37:11

Informação Geral:

Isso continua a mensagem do rei da Assíria a Ezequias.

Vê! Tens ouvido

Essa é uma expresão idiomática. A palavra "vê" aqui é usada para dar ênfase ao que é dito a seguir. T.A.: "Você certamente ouviu falar".

Então, tu serás livrado?

O rei da Assíria usa essa pergunta para ridicularizar Ezequias e seu exército. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Então você também não será salvo" ou "Então é claro que ninguém vai te salvar também!".

Os deuses das nações as tem livrado ... Telassar?

O rei da Assíria usa essa pergunta para ridicularizar Ezequias e seu exército. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "O deus das nações não resgatou as nações que meus pais destruíram ... Telassar!".

que meus pais destruíram

Esses homens destruíram as cidades listadas conquistando-as com seus exércitos. Aqui a palavra "pais" se refere a seu pai e seus outros antepassados que eram reis. T.A.: "que meus pais destruíram com seus exércitos".

Gozã ... Harã ... Rezefe ... Éden ... Telassar ... Hena ... Iva

Estes são lugares que os assírios conquistaram.

Onde está... o rei ... Iva

O rei da Assíria usa essa pergunta para ridicularizar Ezequias e seu exército. Isso pode ser escrito como uma declaração. T.A.: "Nós também conquistamos o rei ... Iva!".

Hamate ... Arpade ... Sefarvaim

Traduza os nomes dessas cidades da mesma forma que foi traduzido em 36:19.

Isaiah 37:14

das mãos dos mensageiros

Aqui os mensageiros são referidos por sua "mão" para enfatizar que eles pessoalmente a deram ao rei. T.A.: "que os mensageiros lhes deram".

Então, subiu à Casa de Yahweh

A casa de Yahweh estava no lugar mais alto de Jerusalém, por isso é falado como "para cima".

abriu diante Dele

"abriu a carta na frente de Yahweh" (UDB). Estar na casa de Yahweh é

considerado o mesmo que estar na presença de Yahweh. A carta era um pergaminho que podia ser desenrolado e espalhado.

Tu que estás assentado sobre os querubins

Aqui, Ezequias está falando sobre Yahweh estar presente no templo. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "Tu que estás aqui com os querubins".

Tu que és o Único Deus

"só Tu és Deus".

sobre todos os reinos

Essa expressão idiomática significa ter autoridade e governar todos os reinos. T.A.: "tenha autoridade sobre todos os reinos".

Tu que criaste os céus e a terra

Isso significa que Ele criou tudo. T.A.: "Tu fizeste tudo".

Isaiah 37:17

Informação Geral:

Ezequias continua orando a Yahweh.

as quais mandou

Ezequias se refere à carta de Senaqueribe. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "na mensagem que ele enviou".

Inclina Teu ouvido

"Incline Teu ouvido" ou "vire Tua cabeça". Isso significa virar a cabeça para que você possa ouvir algo melhor.

Senaqueribe

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

todas as nações e suas terras

Isso é um exagero. Os reis haviam destruído muitas das terras próximas, mas nem todas as terras. T.A.: "muitas das nações e suas terras".

Isaiah 37:19

Informação Geral:

Ezequias continua orando a Yahweh.

pois não eram deuses, mas o trabalho das mãos de homens, apenas madeira e pedra

Isso enfatiza que os humanos fizeram esses ídolos com suas próprias mãos e, portanto, são inúteis. T.A.: "porque eram falsos deuses que os homens faziam de madeira e pedra".

do seu poder

"do poder do rei da Assíria".

todos os reinos

Isso se refere às pessoas nos reinos. T.A.: "todas as pessoas nos reinos".

Tu és o Único, Yahweh

"só Tu, Yahweh, és Deus".

Isaiah 37:21

enviou uma mensagem

Isso significa que ele enviou um mensageiro para dar uma mensagem ao rei. T.A.: "enviou alguém para dar uma mensagem".

esta é a palavra que Yahweh falou

"é o que Yahweh disse".

ri de teu escárnio

"ri de ti" ou "faz brincadeira de ti".

meneia a cabeça

Isso é um gesto de desprezo.

A filha virgem de Sião ... a filha de Jerusalém

Essas são expressões idiomáticas. Ambas estas frases têm o mesmo significado. A "filha" de uma cidade significa as pessoas que moram na cidade. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 1: 7. T.A.: "O povo de Sião ... o povo de Jerusalém".

Quem tu tens afrontado e insultado?... Contra o Único Santo de Israel

Yahweh usa essas perguntas retóricas para ridicularizar o rei da Assíria. Estes podem ser escritos como declarações. T.A.: "Você desafiou e insultou a Yahweh, gritou e agiu com orgulho contra o Santo de Israel!".

tens exaltado tua voz

Isso se refere a falar alto como se a voz da pessoa fosse um objeto que eles erguiam alto. T.A.: "você gritou".

levantado teus olhos com orgulho

Essa é uma expressão idiomática que significa olhar para algo com orgulho, considerando-se mais importante do que deveria. T.A.: "olhou para o

orgulho" ou "agiu com orgulho".

Isaiah 37:24

Informação Geral:

Isso continua a mensagem de Yahweh ao rei da Assíria.

Através dos teus servos

Isso se refere aos servos que ele havia enviado a Ezequias com uma mensagem. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Nas mensagens que você enviou com seus servos".

subi ... Eu cortarei ...e entrarei ... Eu cavei ... sequei ... meus pés

Aqui, Senaqueribe fala de si mesmo conquistando muitas coisas. Ele está realmente conquistando-os com seus exércitos e carros. T.A.: "Nós subimos ... Nós cortaremos ... nós entraremos ... Nós cavamos ... secamos ... nossos pés".

seus altos cedros

"Cedros altos do Líbano".

na mais frutífera floresta

Aqui a palavra "frutífera" se refere à floresta ser densa e cheia de árvores saudáveis. As palavras que faltam podem ser adicionadas para deixar claro o significado. T.A.: "e em sua floresta mais frutífera".

sequei todos rios do Egito debaixo da sola dos meus pés

Aqui Senaqueribe está exagerando sua conquista e viaja através dos rios do Egito, alegando ter secado os rios quando ele marchou com seu exército através deles. T.A.: "Marchai por todos os rios do Egito como se estivessem secos debaixo dos meus pés".

Isaiah 37:26

Informação Geral:

Isso continua a mensagem de Yahweh ao rei da Assíria.

Não ouviste como ... tempos?

Yahweh usa essa pergunta retórica para lembrar Senaqueribe de informações que ele já deveria estar ciente. Isso pode ser escrito como uma declaração. AT: "Certamente você ouviu como ... tempos".

Tu estás aqui para reduzir as cidades bem defendidas a um monte de ruínas

Yahweh planejara que o exército de Senaqueribe destruísse as cidades que haviam destruído. Isso pode ser dito claramente. T.A.: "Eu planejei que o seu exército destruiria cidades e faria com que elas se tornassem pilhas de entulho".

bem defendidas

Forte e pesadamente guardado.

de pouca força

"quem são fracos".

despedaçados

"abatidos".

estou fazendo isso acontecer

Essa expressão idiomática "fazer algo acontecer" significa fazer acontecer algo específico. T.A.: "Estou fazendo com que isso aconteça" ou "Estou fazendo com que essas coisas aconteçam".

Eles são plantas no campo, grama verde, o mato no telhado ou no campo, antes do vento do leste

Isso fala de quão fracas e vulneráveis as cidades estão diante do exército assírio comparando as cidades à grama. T.A.: "As cidades são tão fracas quanto a grama nos campos antes de seus exércitos. Elas são tão fracas quanto a grama que cresce nos telhados das casas e é queimada pelo vento quente do leste".

antes do vento do leste

O vento leste é quente e seco do deserto e as plantas morrem quando sopra.

Isaiah 37:28

Informação Geral:

Isso continua a mensagem de Yahweh ao rei da Assíria.

Mas Eu conheço o teu assentar, a tua saída, a tua chegada

Isso se refere a todas as atividades da vida. T.A.: "Eu sei tudo o que tu fazes".

e a tua fúria contra Mim
A palavra "fúria" pode ser expressa como um verbo. T.A.: "como tu se enfureces contra Mim".
tua arrogância
Aqui, a "arrogância" do rei se refere ao seu discurso arrogante. T.A.: "teu discurso arrogante".
tua arrogância chegou aos Meus ouvidos
Isso fala de Yahweh ouvir o discurso do rei como se o discurso do rei fosse algo que viajasse até Seu ouvido. T.A.: "Eu ti ouvi falando arrogantemente".
Eu colocarei Meu anzol em teu nariz, e Meu freio em tua boca
Uma pessoa usa um anzol e freio para levar um animal por toda a parte. Isso fala de Yahweh controlando o rei como se o rei fosse um animal que Yahweh controlava com um pouco de gancho. T.A.: "Eu vou controlá-lo como um homem controla seu animal, colocando um anzol no nariz e um freio na boca".
Eu farei com que voltes pelo mesmo caminho que vieste
Isso se refere a fazer com que o rei retorne ao seu próprio país de origem. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "Eu vou forçá-lo a voltar ao seu país".
Isaiah 37:30
Informação Geral:
Isto continua a mensagem de Yahweh a Ezequias. (Veja: 37:21)
sinal para ti
"sinal para ti, Ezequias." Aqui "ti" é singular e se refere a Ezequias.
comereis ... devereis plantar
Aqui "comereis e devereis" é plural e se refere ao povo de Judá.
segundo ano
"2º ano".
no segundo ano, o que crescer
As palavras ausentes podem ser adicionadas. T.A.: "no segundo ano você vai comer o que crescer".
o que crescer a partir deste
"o que cresce selvagem a partir desse" ou "o que cresce selvagem."
Isaiah 37:31
Informação Geral:
Isso continua a mensagem de Yahweh a Ezequias.
remanescente
Um "remanescente" faz parte de algo que permanece depois que o resto se foi. Aqui isso se refere às pessoas que são deixadas em Judá.
a casa de Judá
Aqui a "casa" de Judá se refere aos seus descendentes. T.A.: "os descendentes de Judá".
novamente criará raiz e produzirá fruto
Isso fala do povo de Judá se tornar próspero, como se fossem plantas que iriam arraigar e dar frutos. T.A.: "prosperará como uma planta que cria raízes e produz frutos".
A partir de Jerusalém, um remanescente sairá; os sobreviventes do monte Sião virão
Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para enfatizar o remanescente de pessoas que sobreviverão.
O zelo de Yahweh dos Exércitos fará isso
Isso fala de Yahweh fazendo algo por causa de seu zelo, como se seu "zelo" estivesse realmente fazendo a ação. T.A.: "Por causa do Teu zelo, o Senhor dos exércitos fará isso" ou "Yahweh dos Exércitos fará isso por causa de Teu zelo".
Isaiah 37:33
Ele não voltará ... Nem virá até ela
Aqui se refere ao rei assírio e ao seu exército. T.A.: "Seu exército não virá ... Nem eles virão".
rampa de cerco
Um grande monte de terra construído contra o muro de uma cidade que melhor possibilita um exército a atacar uma cidade.
veio ... ele não entrará
Aqui se refere ao rei assírio e ao seu exército. T.A.: "eles vieram ... eles não

vão entrar".

esta é a declaração de Yahweh

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "declaração" seja expresso como o verbo "solenemente dito". Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 14:21. T.A.: "Isto é o que Yahweh declarou" ou "Isto é o que Yahweh solenemente disse".

Isaiah 37:35

Informação Geral:

Yahweh continua falando

por amor

"por causa".

Isaiah 37:36

matando

Essa expressão idiomática significa matar. T.A.: "matando eles".

Senaqueribe, rei da Assíria, deixou Israel e foi para casa, e ficou em Nínive

Aqui se refere a Senaqueribe e seu exército. Todos eles deixaram Israel e voltaram para casa em Assíria. Senaqueribe voltou para a cidade de Nínive. T.A.: "Senaqueribe e seu exército deixaram Israel e foram para casa, e Senaqueribe ficou em Nínive".

Senaqueribe

Traduza o nome desse homem da mesma forma que foi traduzido em 36: 1.

Isaiah 37:38

enquanto estava adorando

"enquanto Senaqueribe estava adorando".

Nisroque

Este é o nome de um falso deus.

Adrameleque ... Sarezer ... Esar-Hadom

Estes são os nomes de homens.

com a espada

"com suas espadas"

Translation Questions

Isaiah 37:1

O que Ezequias fez quando ouviu os relatos de Eliaquim, Sebna e Joá?

Ezequias rasgou suas roupas, cobriu-se com pano de saco e foi para a Casa de Yahweh. Ele também enviou Eliaquim, Sebna e os anciãos dos sacerdotes a Isaías, o profeta.

Isaiah 37:3

O que Ezequias pediu para Isaías fazer?

Ele pediu para Isaías orar a Yahweh pelos remanescentes que ainda estavam para ser encontrados lá.

Isaiah 37:5

Qual mensagem Isaías entregou aos servos de Ezequias para que levassem de volta a ele?

A mensagem de Isaías a Ezequias foi que não tivesse medo das palavras do servo do rei da Assíria. Yahweh estava para colocar um espírito no rei da Assíria, e ele ouviria um relato e voltaria para sua própria terra e seria morto pela espada lá.

Isaiah 37:8

Depois que o rei da Assíria ouviu que Tiraca, rei da Etiópia, estava saindo para lutar contra ele, que mensagem o rei da Assíria enviou a Ezequias?

O rei da Assíria disse a Ezequias, por uma carta, que não deixasse Deus enganá-lo dizendo que Jerusalém não seria entregue nas mãos do rei da Assíria.

Isaiah 37:14

O que Ezequias fez após receber a carta do rei da Assíria e lê-la?

Ezequias subiu à casa de Yahweh e a anunciou diante Dele e orou a Ele.

Isaiah 37:17

O que Ezequias orou para Yahweh fazer?

Primeiro, Ezequias pediu a Yahweh para inclinar o Seu ouvido, ouvi-lo, abrir os Seus olhos e ver todas as palavras da carta de Senaqueribe. Segundo, Ezequias pediu a Yahweh para salvar Jerusalém da mão de Senaqueribe.

Isaiah 37:19

O que Ezequias orou para Yahweh fazer?

Primeiro, Ezequias pediu a Yahweh

para inclinar o Seu ouvido, ouvi-lo, abrir os Seus olhos e ver todas as palavras da carta de Senaqueribe. Segundo, Ezequias pediu a Yahweh para salvar Jerusalém da mão de Senaqueribe.

O que Ezequias deu como razão para Deus salvar Jerusalém de Senaqueribe?

Ezequias quis que Yahweh salvasse Jerusalém de Senaqueribe para que todos os reinos da terra soubessem que Yahweh é o único Deus.

Isaiah 37:21

Como Yahweh respondeu à oração de Ezequias?

Yahweh respondeu enviando uma mensagem a Ezequias por intermédio de Isaías.

Na mensagem de Yahweh a Ezequias, o que Yahweh disse que Senaqueribe fez de errado?

Yahweh disse que Senaqueribe tinha zombado, blasfemado, exaltado sua voz e levantado seus olhos contra o Santo de Israel.

Isaiah 37:26

O que Yahweh determinou tempos atrás e fez em tempos antigos?

Ele determinou que Senaqueribe iria reduzir cidades invencíveis a um monte de ruínas.

Isaiah 37:28

O que mais Yahweh sabia sobre Senaqueribe?

Yahweh sabia quando Senaqueribe se assentava, saía, chegava e sobre a fúria dele contra Yahweh.

Qual foi o resultado da fúria de Senaqueribe contra Yahweh?

Yahweh fez Senaqueribe voltar pelo caminho que veio.

Isaiah 37:33

O que Yahweh disse sobre o rei da Assíria em relação à Jerusalém?

Yahweh disse que o rei da Assíria não iria entrar em Jerusalém ou lançar uma flecha lá, e que ele não a confrontaria com escudo ou construiria rampas de cerco contra ela.

Isaiah 37:35

Que motivo Yahweh deu para defender e salvar Jerusalém?

Ele disse que defenderia e salvaria Jerusalém por amor a Ele próprio e por amor a Davi, Seu servo.

Isaiah 37:36

O que o Anjo de Yahweh fez?

Ele saiu e abateu 185.000 soldados no acampamento dos assírios.

Isaiah 37:38

O que aconteceu a Senaqueribe depois que ele partiu e foi para sua casa em Nínive?

Enquanto ele estava adorando na casa de Nisroque, seu deus, seus filhos Adrameleque e Sarezer o mataram com a espada.

Capítulo 38

1 Naqueles dias, Ezequias estava doente a ponto de morrer. Então, Isaías, filho de Amoz, o profeta, veio a ele e lhe disse: "Yahweh diz: 'Coloca tua casa em ordem, pois tu morrerás; não viverás!'". **2** Então, Ezequias virou sua face para a parede e orou a Yahweh. **3** Ele disse: "Por favor, Yahweh, traz à memória como tenho andado fielmente diante de Ti, com todo o meu coração, e como tenho feito o que é bom aos Teus olhos"; e Ezequias chorou em alta voz. **4** Então a palavra de Yahweh veio a Isaías, dizendo: **5** "Vai e diz a Ezequias, o líder do Meu povo: 'Isto é o que Yahweh, o Deus de Davi, teu ancestral, diz: ‘Eu ouvi tua oração, e vi tuas lágrimas. Vê! Eu acrescentarei quinze anos à tua vida. **6** E Eu resgatarei a ti e a esta cidade do poder do rei da Assíria e defenderei esta cidade. **7** E este será o sinal para ti, da parte de Yahweh, de

que Eu farei o que prometi: **8** Olha! Eu farei a sombra na escada de Acaz retroceder dez degraus'". Então, a sombra retrocedeu dez degraus na escada, na qual havia avançado. **9** Esta foi a oração escrita de Ezequias, rei de Judá, quando ficou doente e se recuperou: **10** "Eu disse que, na metade da minha vida, passaria pelos portões do Sheol; e sou enviado até lá pelo resto dos meus anos. **11** Eu disse que não veria mais Yahweh na terra dos vivos; não mais contemplaria a humanidade ou os habitantes do mundo. [1] a maioria das versões modernas têm este significado. Cópias hebraicas antigas têm: isto é, da existência breve. **12** Minha vida foi removida e tomada de mim, como uma tenda de pastor; minha vida foi enrolada como um tecedor. Tu me cortastes do Teu tear; entre o dia e a noite, Tu estás terminando com minha vida. **13** Clamei [2] até o amanhecer; como um leão, Ele quebra todos os meus ossos. Entre o dia e a noite, Tu estás acabando com minha vida. **14** Como uma andorinha, eu gorjeio; arrulho como uma pomba; meus olhos se tornam cansados de olhar para cima. Senhor, estou oprimido; ajuda-me. **15** O que devo dizer? Ele também falou comigo e Ele mesmo fez isso; andarei lentamente todos os meus anos, pois estou sobrecarregado de aflição. **16** Senhor, os sofrimentos que me enviaste são bons para mim; que minha vida me seja restituída. Tu restauraste minha vida e minha saúde. **17** Foi para meu benefício que experimentei tamanha aflição. Tu me resgataste da cova da destruição, pois Tu lançaste todos os meus pecados para trás de Ti. **18** Pois o Sheol não Te agradece; a morte não Te louva; aqueles que descem até a sepultura não esperam na Tua fidelidade. **19** A pessoa viva, a pessoa viva, ela é que Te agradece, como faço neste dia; o pai faz conhecer aos filhos a Tua fidelidade. **20** Yahweh está prestes a me salvar, e celebraremos com música, todos os dias de nossas vidas, na casa de Yahweh". **21** Ora, Isaías havia dito: "Tragam uma pasta de figos amassados, coloquem-na na úlcera e ele será curado". **22** Ezequias também havia perguntado: "Qual será o sinal indicando que deverei subir ao templo de Yahweh?".

Footnotes

38:11 [1]Nota:

38:13 [2]Nota: O hebraico pode ser traduzido por:

Isaiah 38:1

Coloca tua casa em ordem

Isto significa preparar a sua família e os responsáveis pelos seus assuntos para que eles saibam o que fazer depois de morrerem. Isso pode ser dito claramente. Tradução Alternativa

lembra-Te

Isso é uma expressão idiomática que significa lembrar de. T.A.: "não esquecer".

andado fielmente diante de Ti

Isso é uma expressão idiomática. Aqui "andar" significa "viver". A frase significa viver de uma forma que agrada a Yahweh. T.A.: "fielmente

viveu diante de Ti" ou "fielmente serviu a Ti".

com todo meu coração

Aqui o "coração" se refere ao ser interior que representa a devoção completa de uma pessoa. T.A.: "com todo o meu ser interior"

o que é bom aos Teus olhos

Esta frase "aos Teus olhos" se refere ao que Yahweh pensa. T.A.: "o que Lhe agrada" ou "o que Tu considera bom".

Isaiah 38:4

a palavra de Yahweh veio

Isso é uma expressão idiomática que é usado para introduzir algo que Deus disse a seus profetas ou seu povo. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras".

Vê!

Isso é uma expresão idiomática. É usado para pedir ao ouvinte para prestar atenção ao que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

quinze anos

"15 anos".

do poder do rei da Assíria

Aqui do rei "poder" se refere da sua mão. T.A.: "do poder do rei da Assíria".

Isaiah 38:7

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Ezequias.

Olha!

Isso é uma expresão idiomática. Yahweh usa esta palavra para chamar a atenção do ouvinte para o que é dito a seguir. T.A.: "Ouça".

na escada de Acaz

Estas escadas são referidas desta maneira porque foram construídas quando Acaz era rei. Você pode deixar essa informação mais clara.

Isaiah 38:9

na metade da minha vida

"isso antes de envelhecer". Isso se refere a morrer na meia-idade, antes de envelhecer.

passaria pelos portões da sepultura

Isto fala de morrer como se s sepultura fosse um reino que tem portões que se entra. T.A.: "Eu vou morrer e ir para Sheol".

e sou enviado até lá pelo resto dos meus anos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "antes de eu ter vivido todos os meus anos eu irei para a sepultura".

na terra dos vivos

Aqui "dos vivos" se refere a pessoas que estão vivas. T.A.: "na terra onde as pessoas estão vivas" ou "neste mundo onde as pessoas estão vivas".

Isaiah 38:12

Informação Geral:

Ezequias continua a sua oração escrita.

Minha vida é removida e tomada de mim, como uma tenda de pastor

Isso fala de como Yahweh está terminando a vida de Ezequias rapidamente, comparando-a a como um pastor remove sua tenda do chão. T.A.: "Yahweh tomou minha vida longe de mim rapidamente como um pastor arruma sua tenda e leva-a embora".

Minha vida é removida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh tomou minha vida".

tenho enrolado minha vida como um tecedor. Tu me estás cortando do Teu tear

Isso fala de Yahweh que termina rapidamente a vida de Ezequias comparando o a como um tecelão corta seu pano do tear e rola-o acima. T.A.: "você está terminando minha vida rapidamente, como um tecelão corta seu pano do tear quando está terminado".

Tu me estás cortando

Aqui "Tu" está no singular e se refere a Deus.

Tear

Um dispositivo usado para tecer a linha junto para fazer o pano.

como um leão Ele quebra todos os meus ossos

Ezequias fala de como ele está em

extrema dor, comparando-o a ter seu corpo dilacerado por leões. T.A.: "minha dor era como se eu estivesse sendo despedaçado por leões". (UDB)

Isaiah 38:14

Informação Geral:

Ezequias continua sua oração escrita.

Como uma andorinha eu gorjeio; arrulho como uma pomba

Ambas as cláusulas significam a mesma coisa e enfatizam quão tristes e lamentosos os gritos de Ezequias foram. Uma andorinha e uma pomba são tipos de pássaros. T.A.: "meus gritos são lamentosos e eles soam como o piu de uma andorinha e o arrulhar de uma pomba".

meus olhos

Aqui Ezequias se refere a si mesmo meus "olhos" para enfatizar que ele está procurando algo. T.A.: "Eu".

de olhar para cima

Isso se refere a Ezequias olhando para o céu para Deus ajudá-lo. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "de esperar por ajuda para vir do céu" ou "de esperar por Ti para me ajudar".

estou oprimido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "minha doença me oprime".

O que devo dizer?

Ezequias usa uma pergunta para enfatizar que ele não tem mais nada a dizer. Isso pode ser dito como uma declaração. T.A.: "Eu não tenho nada a dizer".

andarei lentamente

Isso é uma expressão idiomática. Aqui "andarei" se refere à vida. T.A.: "Eu vou desejar humildemente".

todos os meus anos

Isso se refere ao resto de sua vida. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "o resto da minha vida".

pois estou sobrecarregado com aflição

"porque eu estou cheio de tristeza" ou "porque eu estou muito triste".

Isaiah 38:16

Informação Geral:

Ezequias continua a sua oração escrita.

que minha vida seja dada de volta para mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você pode dar a minha vida de volta para mim".

da cova da destruição

Ezequias não morreu, mas ele estava perto de morrer. Isso se refere Yahweh salvando ele de morrer. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido. T.A.: "de morrer e ir para o poço da destruição" ou "para que eu não morrer".

pois Tu tens lançado todos os meus pecados para trás de Ti

Ezequias fala de Yahweh perdoando seus pecados como se fossem objetos que Yahweh jogou atrás de si mesmo e esqueceu. T.A.: "pois Tu perdoou todos os meus pecados e não pensar mais sobre eles".

Isaiah 38:18

Informação Geral:

Ezequias continua sua oração escrita.

Pois o Sheol não Te agradece; a morte não Te louva

Aqui "Sheol" e "morte" se referem a "pessoas mortas". T.A.: "para aqueles no Sheol, eles não agradecem; pessoas mortas não O elogiam".

aqueles que descem até a sepultura

"aqueles que vão até a sepultura".

não esperam na Tua fidelidade

"não tem esperança em sua fidelidade". Aqui "Tua" está no singular e se refere a Yahweh.

A pessoa viva, a pessoa viva

Ezequias repete esta frase para enfatizar que apenas uma pessoa viva, não uma pessoa morta, pode dar graças a Yahweh.

Isaiah 38:20

Informação Geral:

Ezequias continua sua oração escrita.

me salvar

Isso se refere a ele sendo salvo de morrer. Isso pode ser mais explícito. T.A.: "salvar-me de morrer".

vamos celebrar

Aqui "vamos" se refere a Ezequias e ao povo de Judá.

Isaiah 38:21

Isaías tinha dito

Esta palavra é usada aqui para marcar uma ruptura no enredo principal. Isto dá a informação de fundo sobre Isaías e Ezequias.

Deixa-os

"Deixai os servos de Ezequias".

uma pasta de figos

Isto foi usado como uma pomada. O significado disso pode ser esclarecido. T.A.: "use uma pomada de figos trituradas".

úlcera

Uma área dolorosa na pele que está infectada.

Translation Questions

Isaiah 38:1

O que aconteceu a Ezequias, naqueles dias?

Ele ficou muito doente, a ponto de morrer.

O que Isaías disse a Ezequias?

Isaías disse a Ezequias: "Yahweh diz: 'Coloque sua casa em ordem, pois tu irás morrer, não viverás!'".

O que Ezequias fez depois de receber a mensagem de Yahweh por meio de Isaías?

Ele orou a Yahweh, pedindo a Ele que se lembrasse de como ele tinha andado fielmente diante Dele, com todo o seu coração, e como ele tinha feito o que é bom à vista de Yahweh. E Ezequias lamentou em alta voz.

Isaiah 38:4

O que Yahweh falou para Isaías dizer a Ezequias?

Ele falou para Isaías dizer a Ezequias que Ele tinha ouvido a sua oração e visto as suas lágrimas. Yahweh disse a Ezequias que Ele acrescentaria quinze anos na sua vida e que, em acréscimo, Ele o resgataria e a Jerusalém do poder do rei da Assíria, e a defenderia.

Isaiah 38:7

Que sinal Yahweh disse que daria, de modo que Ezequias soubesse que Yahweh faria o que Ele tinha dito?

Yahweh disse que Ele faria a escuridão nas escadas de Acaz voltar dez degraus.

Isaiah 38:9

Na oração escrita de Ezequias, o que ele disse que aconteceria na metade de sua vida?

Ele disse que passaria pelos portões da sepultura.

No início da oração escrita de Ezequias, o que ele disse sobre Yahweh?

Ezequias disse que ele já não mais veria Yahweh na terra dos vivos.

Isaiah 38:16

O que Ezequias disse ao Senhor sobre seus sofrimentos e aflição?

Ezequias disse que os sofrimentos que o Senhor enviou foram bons para ele e que foi para o próprio benefício que ele experimentou tal aflição.

O que Ezequias disse que o Senhor tinha feito com os seus pecados?

Ezequias disse que o Senhor tinha lançado todos os seus pecados para trás Dele.

Isaiah 38:20

Como Ezequias celebraria o fato de Yahweh tê-lo salvo?

Ezequias disse que eles celebrariam com música todos os dias de suas vidas na Casa de Yahweh.

Isaiah 38:21

O que Isaías disse que faria para que Ezequias se recuperasse?

Ele disse: "Deixa-os levar uma pasta de figos amassados, coloca-a na úlcera e ele será curado".

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 39

1 Naquele tempo, Merodaque Baladão, filho de Baladão, rei da Babilônia, enviou cartas e um presente para Ezequias, pois ouviu que ele esteve enfermo e havia se recuperado. **2** Ezequias ficou feliz com aquilo. Ele mostrou aos mensageiros onde armazenava suas coisas de valor — prata, ouro, especiarias e azeite fino — e mostrou também seu arsenal e tudo que existia em seus depósitos. Não ficou nada em sua casa, nem em toda extensão de seu reinado, que Ezequias não tenha mostrado aos mensageiros. **3** Depois disso, o profeta Isaías veio até onde estava Ezequias e indagou: "O que esses homens te disseram? De onde vieram?". Respondeu Ezequias: "Eles vieram de uma terra distante, da Babilônia". **4** Isaías perguntou: "O que viram em tua casa?". Ezequias respondeu: "Eles viram tudo que existe em minha casa. Não ficou nada de valor entre minhas coisas que não tenham visto". **5** Isaías, então, disse a Ezequias: "Ouve a palavra de Yahweh dos Exércitos: **6** ‘Logo chegarão os dias quando tudo que estiver no teu palácio, as coisas que teus pais guardaram até o presente, serão levadas para Babilônia. Nada será deixado para trás’, diz Yahweh. **7** “E os teus descendentes, que tu mesmo geraste, eles os levarão embora, e se tornarão eunucos no palácio do rei da Babilônia”. **8** Ezequias disse para Isaías: “É boa a palavra de Yahweh a qual tu disseste”; pois pensava consigo: “Haverá paz e estabilidade durante os meus dias”.

Isaiah 39:1

Merodaque Baladão...Baladão

Estes são nomes de homens.

Ezequias ficou feliz com aquilo

Isso pode ser feito mais explícito.T.A.: "quando os mensageiros do rei chegaram, Ezequias estava satisfeito com o que eles trouxeram para ele".

Ele mostrou aos mensageiros onde armazenava suas coisas de valor

"ele mostrou os mensageiros tudo de valor que ele tinha".

Depósitos

Um edifício onde as mercadorias são guardadas.

tudo que existia em seus depósitos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tudo o que estava em seu armazens".

Não ficou nada em sua casa, nem em toda extensão de seu reinado, que Ezequias não tenha mostrado aos mensageiros

Este é um ligeiro exagero como Ezequias mostrou-lhes muitas coisas, mas não tudo. Também, isto pode ser expressado positivamente.T.A.: "Ezequias mostrou-lhes quase tudo em sua casa e em seu reino".

Isaiah 39:3

Eles viram tudo que existe em minha casa. Não ficou nada de valor entre minhas coisas que não tenham visto

Essas duas frases significam a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar o quanto Ezequias mostrou aos homens.

tudo que existe em minha casa

Este é um ligeiro exagero como Ezequias mostrou-lhes muitas coisas, mas não tudo no palácio.T.A.: "quase tudo na minha casa".

Não ficou nada de valor entre minhas coisas que não tenham visto.

Isto pode ser expressado positivamente. T.A.: "Eu mostrei-lhes todas as coisas valiosas no meu palácio".

Isaiah 39:5

Yahweh dos Exércitos

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Traduza esta frase da mesma forma que foi traduzido em 1:9.

a palavra

"a mensagem".

'Presta atenção!

Esta palavra é usada aqui como uma expressão idiomática para chamar a atenção de Ezequias ao que é dito em seguida. T.A.: "Ouça".

quando tudo que estiver no teu palácio... serão levadas para Babilônia

Isto pode ser expressado positivamente.T.A.: "quando o exército inimigo vai levar tudo em seu palácio... de volta para Babilônia".

Isaiah 39:7

Informação Geral:

Isaías continua a falar a mensagem de Yahweh para Ezequias.

"E os filhos nascidos de ti

"seus filhos".

eles os levarão embora

"os babilônios vão levá-los".

Translation Questions

Isaiah 39:1

Quem enviou mensagens e um presente a Ezequias?

Merodaque Baladão, filho de Baladão, rei da Babilônia, enviou mensagens e um presente para Ezequias.

O que Ezequias mostrou àqueles que trouxeram as mensagens e o presente de Merodaque Baladão?

Ezequias lhes mostrou seu tesouro - a prata, o ouro, as especiarias, o azeite fino, o arsenal e tudo que existia nos seus depósitos. Ezequias lhes mostrou tudo na sua casa e no seu reino.

Isaiah 39:3

O que Isaías perguntou a Ezequias?

Ele perguntou a Ezequias o que os homens lhe tinham dito, de onde tinham vindo, e o que tinham visto na casa de Ezequias.

Isaiah 39:5

Quais coisas disse Yahweh, através de Isaías, a Ezequias, que seriam levadas para Babilônia?

Yahweh disse a Ezequias, através de Isaías, que tudo que ele e seus ancestrais tinham guardado até aquele dia seria levado para Babilônia.

Isaiah 39:7

Por que Ezequias considerou boa a palavra de Yahweh que Isaías dissera?

Ele a considerou boa porque pensava que haveria paz e estabilidade durante os seus dias.

Capítulo 40

1 "Consolai, consolai Meu povo", diz vosso Deus. **2** "Falai com ternura a Jerusalém; proclamai a ela que sua guerra terminou, que sua iniquidade está perdoada, que ela, por todos os seus pecados, recebeu em dobro da mão de Yahweh". **3** Uma voz clama: "No deserto, preparai o caminho de Yahweh; fazei uma estrada reta no deserto para o nosso Deus". [1]**4** Todo vale será levantado; toda montanha e colina será nivelada; a terra acidentada será feita plana e os lugares íngremes serão aplanados; **5** a glória de Yahweh será revelada e todos juntos a verão, pois assim a boca de Yahweh falou. **6** Uma voz diz: "Clama!". Outra responde: "O que eu deveria clamar?". "Toda carne é relva e toda a sua fama é como a flor do campo. **7** A relva seca e a flor murcha quando o fôlego de Yahweh sopra sobre elas; certamente, a humanidade é relva. **8** A relva seca, a flor murcha, mas a palavra do nosso Deus permanecerá para sempre". **9** Vai para uma alta montanha, Sião, portadora das boas notícias. [2] algumas versões

trazem Grita em voz alta, Jerusalém. Tu, que trazes boas notícias, levanta a tua voz, não tenhas medo. [3] algumas versões trazem Dize às cidades de Judá: "Eis aqui vosso Deus!" **10** Vede, o Senhor Yahweh vem como um guerreiro vitorioso, e Seu braço forte governa por Ele. Vede! Seu galardão está com Ele, e aqueles que Ele resgatou vão diante Dele. **11** Ele alimentará Seu rebanho como um pastor; reunirá, em Seus braços, os cordeiros e os carregará perto de Seu coração; mansamente, conduzirá as ovelhas que amamentam seus filhotes. **12** Quem já mediu as águas na concha de Sua mão, mediu a expansão do céu a palmos, conteve o pó da terra em uma cesta, pesou as montanhas com balanças ou as colinas com pratos? **13** Quem compreendeu a mente de Yahweh, ou O instruiu como Seu conselheiro? **14** De quem Ele já recebeu instrução? Quem O ensinou a fazer coisas corretas, ou Lhe ensinou a sabedoria, ou Lhe mostrou o caminho do entendimento? **15** Vede! As nações são como uma gota em um balde; são consideradas como pó nas balanças. Vede! Ele pesa as ilhas como um grão de poeira. **16** O Líbano não é combustível suficiente, nem os animais selvagens são bastantes para serem queimados como ofertas. **17** Todas as nações são insuficientes diante Dele; elas são consideradas por Ele como nada. **18** A quem, então, compararei Deus? A qual ídolo O compararei? **19** Um ídolo, que um artesão molda, o ourives o cobre de ouro e forja correntes de prata para ele. **20** A fim de fazer uma oferta, alguém escolhe uma madeira que não apodrece e procura um artesão habilidoso para fazer um ídolo que não tombe. **21** Por acaso vós não sabeis? Não tendes ouvido? Isso não vos foi dito desde o início? Não entendestes desde a fundação da terra? **22** Ele é o que Se assenta acima do horizonte da terra; os habitantes são como gafanhotos diante Dele. Ele estende os céus como uma cortina e os espalha como uma tenda para nela habitar. **23** Ele reduz os governantes a nada; torna insignificantes os juízes da terra. **24** Mal foram plantados, mal foram semeados, mal seus caules firmam raízes na terra, quando Ele sopra sobre eles, então murcham e o vento os leva como palha. **25** "A quem, então, Me compararei? A quem Me assemelho?", diz o Santo. **26** Olhai para o céu! Quem criou todas essas estrelas? Ele faz sair o exército delas e chama todas pelo nome. Pela grandeza de Sua força e pelo vigor de Seu poder, nenhuma delas se perde. **27** Por que dizes, Jacó, e declaras, Israel: "Meu caminho está escondido de Yahweh", e "Meu Deus não está preocupado com o meu direito"? **28** Por acaso não sabes? Não ouviste? O eterno Deus, Yahweh, o Criador dos confins da terra, não Se cansa nem Se fatiga; não há limite para o Seu entendimento. **29** Ao cansado, Ele dá força, e ao fraco, restaura o vigor. **30** Até os jovens se cansam e fatigam, e os moços tropeçam e caem. **31** Mas aqueles que esperam por Yahweh renovarão suas forças; eles subirão com asas como águias; correrão e não se cansarão; caminharão e não se enfraquecerão.

Footnotes

40:3 [1]Nota: Algumas versões modernas e antigas trazem
40:9 [2]Nota: Em vez de
40:9 [3]Nota: Em vez de

Isaiah 40:1

Consolai, Consolai

A palavra "consolai" é repetido para dar ênfase.

diz vosso Deus

Aqui "vosso" está no plural e se refere àqueles a quem o profeta diz para o conforto do povo de Deus.

Falai com ternura a Jerusalém

O profeta fala como se fosse uma mulher a quem Yahweh perdoou. Tal como, Jerusalém representa as pessoas que vivem naquela cidade.

Tradução Alternativa

proclamai a ela ... sua guerra ... sua iniquidade ... ela tem recebido ... seus pecados

Esses pronomes se referem à Jerusalém, mas podem ser mudados se "o povo de Jerusalém" for aplicado como uma tradução. T.A.: "proclame a eles ... sua guerra ... sua iniquidade ... eles receberam ... seus pecados".

sua guerra

Possíveis significados são que a palavra "guerra" se refere à: 1) uma batalha militar ou 2) trabalho forçado.

sua iniquidade está perdoada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh perdoou sua iniquidade".

da mão de Yahweh

Aqui a palavra "mão" representa ao próprio Yahweh. T.A.: "de Yahweh".

Isaiah 40:3

Uma voz clama

A palavra "voz" representa a pessoa que clama. T.A.: "Alguém clama".

No deserto, preparai o caminho de Yahweh; fazei uma reta no Arava, uma estrada para nosso Deus

Essas duas linhas são paralelas e significam basicamente a mesma coisa. As pessoas se preparando para a ajuda de Yahweh é dito como se eles fossem preparar caminhos em que Yahweh viaje.

Arava

Traduzir essa palavra como em 35:1.

Cada vale será levantado, e cada montanha e colina será nivelada

Essas frases explicam como as pessoas devem preparar uma estrada para Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eleve todo vale e nivele toda montanha e colina".

Cada vale será levantado

Tornar os vales nivelados com o restante da terra é dito como se se elevassemos vales. T.A.: "Todo vale será preenchido".

e a glória de Yahweh será revelada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Yahweh revelará Sua glória".

pois assim a boca de Yahweh falou

A palavra "boca" representa o próprio Yahweh. T.A.: "pois Yahweh falou isso".

Isaiah 40:6

Toda carne é relva

A palavra "carne" se refere ao povo. O narrador fala dos humanos como se fossem grama, porque ambos morrem rapidamente. T.A.: "Todas as pessoas são como a grama".

todo seu amor leal é como a flor do campo

O orador compara o amor leal das pessoas a flores que desabrocham e morrem rapidamente. T.A.: "toda a sua fidelidade à aliança acaba rapidamente, assim como uma flor do campo morre rapidamente".

amor leal

Possíveis significados são: 1) fidelidade à aliança ou 2) encanto. Veja como "amor leal" foi traduzido em 16:5.

quando o fôlego de Yahweh sopra sobre elas

Os possíveis significados são: 1) "quando Yahweh soprar seu fôlego sobre ele" ou 2) "quando Yahweh mandar uma brisa para soprar nele".

a humanidade é relva

O orador fala dos humanos como se fosse grama, porque ambos morrem rapidamente. T.A.: "pesoas morrem tão rapidamente quanto a grama".

a Palavra do nosso Deus permanecerá para sempre

O orador fala do que Deu diz que dura para sempre, como se Sua palavra permanecesse para sempre. T.A.: "as coisas que o nosso Deus dizque durarão para sempre".

Isaiah 40:9

Vai para o alto da montanha, Sião, portador das boas notícias

O escritor fala de Sião como se fosse um mensageiro que proclama boas notícias do topo de uma montanha.

Vai para o alto da montanha

Os menssageiros frequentemente ficavam em terra elevada, como montanhas, para que muitas pessoas pudessem ouvir o que proclamavam.

Sião

Isso se refere às pessoas que moram em Sião. T.A.: "vocês, pessoas de Sião".

Jerusalém. Tu que trazes boas notícias

O escritor fala de Jerusalém como se fosseum mensageiro que proclama boas notícias.

e Seu braço forte governa por Ele

Aqui a palavra "braço" representa o poder de Deus. T.A.: "e Ele governa com Seu grande poder".

Seu galardão está com Ele, e aqueles que Ele resgatou vão diante Dele

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Aqueles que Ele resgatou são Sua "recompensa". T.A.: "Ele está trazendo aqueles que Ele resgatou consigo como Sua recompensa".

Isaiah 40:11

Ele alimentará Seu rebanho como um pastor

O escritor fala do povo de Yahweh como se fossem ovelhas e de Yahweh como se fosse seu pastor. T.A.: "Ele cuidará de seu povo como um pastor cuida do seu rebanho".

Isaiah 40:12

Quem já mediu ... ou as colinas em balanças?

Essas perguntas retóricas antecipam uma resposta negativa e enfatizam que apenas Yahweh é capaz de fazer essas coisas. T.A.: "Ninguém aém de Yahweh mediu ... e as colinas em uma balança".

mediu as águas na concha de Sua mão

Yahweh sabendo o tanto de água há nos oceanos, é dito como se Yahweh segurasse a água em Sua mão.

mediu a expansão do céu a palmos

Um "palmo" é uma medida de comprimento entre o dedão e o dedo mindinho quando a mão está estendida. Yahweh sabendo o comprimento do céu, é dito como se Ele medisse com a Sua mão.

manteve a poeira da terra em uma cesta

Yahweh sabendo o quanto de poeira há na terra, é dito como se Ele a carregasse em um cesto.

pesou as montanhas em escalas, ou as colinas em balanças?

Yahweh sabendo o quanto as montanhas são pesadas, é dito como se Ele as pesasse em escalas e balanças.

Isaiah 40:13

Informação Geral:

Isaías continua usando perguntas para enfatizar a originalidade de Yahweh.

Quem compreendeu a mente de Yahweh, ou O instruíu como Seu conselheiro?

Essa pergunta retórica antecipa uma resposta negativa e enfatiza que ninguém é capaz de fazer essas coisas. T.A.: "Ninguém compreendeu a mente de Yahweh, e ninguém O instruiu como Seu conselheiro".

compreendeu a mente de Yahweh

Aqui a palavra "mente" se refere não somente aos pensamentos de Yahweh, mas também aos Seus desejos e motivações.

De quem Ele já recebeu instruções?

Essa pergunta retórica antecipa uma resposta negativa e enfatiza que ninguém jamais havia feito isso. T.A.: "Ele nunca recebeu instruções de ninguém".

Quem O ensinou a fazer coisas corretas, ensinou sabedoria a Ele, ou mostrou-Lhe o caminho do entendimento?

Essa pergunta retórica antecipa uma resposta negativa e enfatiza que ninguém jamais fez essas coisas. T.A.: "Ninguém O ensinou a maneira correta de fazer essas coisas. Ninguém O ensinou o conhecimento. Ninguém mostrou a Ele o caminho para a compreensão".

Isaiah 40:15

Vê ... Vê

Essas palavras adicionam para dar ênfase ao que segue.

As nações são como uma gota em um balde, são consideradas como poeira nas balanças

O profeta compara as nações a uma gota de água e a pó para enfatizar quão pequenas e insignificantes elas são para Yahweh.

como uma gota em um balde

Possíveis significados são: 1) uma gota de água que cai dentro de um balde ou 2) uma gota de água que cai de um balde.

são consideradas como poeira nas balanças

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Yahweh os considera como poeira nas balanças".

elas são consideradas por Ele como nada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele as considera nada".

Isaiah 40:18

Com quem, então, ireis comparar Deus? Com qual ídolo O compararei?

Isaías usa duas perguntas similares para enfatizar que não há ídolo algum que se compare a Deus. T.A.: "Não há ninguém a que se possa comparar com Deus. Não há ídolo algum que possa ser como Ele".

um artesão molda; o ourives o envolve por ouro e correntes de prata forjada

"Um trabalhador habilidoso o forma, outro o cobre com ouro, e o faz uma corrente de prata".

Isaiah 40:21

Informação Geral:

Isaías continua a falar com o povo de Deus.

Vós não sabeis? Não tens ouvido? Isso não tem sido dito desde o início? Não tens entendido desde a fundação da terra?

Isaías usa essas perguntas para enfatizar que o povo deveria conhecer a grandeza de Yahweh como Criador. T.A.: "Vocês certamente sabem e tem ouvido! Foi dito a vocês desde o início; vocês viram desde as fundações da terra!".

Isso não tem sido dito desde o início?

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas não te disseram desde o início?".

desde a fundação da terra

O profeta fala de Yahweh criando a terra como se a terra fosse uma construção a qual Yahweh estabeleceu as bases. T.A.: "desde o tempo em que Yahweh criou a terra".

Ele é o Único que Se assenta acima do horizonte da terra

O profeta fala de Yahweh governando a terra como se Yahweh estivesse sentado num trono sobre a terra.

os habitantes são como gafanhotos diante Dele

O profeta compara a maneira em que Yahweh considera os humanos à maneira em que os humanos consideram os gafanhotos. Assim como os gafanhotos são pequenos para os humanos, os humanos são pequenos e fracos perante Deus.

Ele estende os céus como uma cortina e os

espalha como tenda para viver nela
Essas duas linhas compartilham significados parecidos. O profeta fala de Yahweh criando os céus como se Ele tivesse erguido uma tenda para viver. T.A.: "Ele estende os céus tão facilmente quanto uma pessoa estenderia uma cortina ou ergueria uma tenda para viver".

Isaiah 40:23

Ele reduz
"Yahweh reduz".

Mal foram plantados ... eles murcham
O profeta fala dos governantes sendo impotentes perante Yahweh como se fossem plantas novas que murcham quando uma brisa quente sopra sobre elas.

Mal foram plantados, mal foram semeados
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e se referem ao ponto em que plantas ou sementes são colocadas na terra. Elas podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "assim que alguém as planta ... assim que alguém as colhe".

Ele sopra sobre eles
O profeta fala de Yahweh removendo os governantes do poder como se Yahweh fosse uma brisa ardente que soprea sobre as plantas e as fazem murchar.

o vento os leva como palha
Essa simile extende a metáfora dos governantes como plantas e Yahweh como a brisa que causam com que murchem. A brisa do julgamento de Yahweh removerá as plantas murchas tão facilmente quanto a brisa sopra a palha.

Isaiah 40:25

Com quem, então, Me compararei? Com quem Me assemelho?
Yahweh usa perguntas retóricas parecidas para enfatizar que não há nenhum outro como Ele. T.A.: "Não há ninguém a quem se possa comparar a Mim. Não há ninguém a quem Me assemelhe".

Quem criou todas as estrelas?
Essa é uma pergunta importante que antecipa a resposta, Yahweh. T.A.: "Yahweh criou todas essas estrelas!".

Ele conduz suas formações
Aqui a palavra "formações" se refere à formações militares. O profeta fala das estrelas como se fossem soldados a quem Yahweh ordena que apareçam.

Pela grandiosidade e pela força de Seu poder
As frases "pela grandiosidade" e "pela forçã de Seu poder" formam um dueto que enfatiza o poder de Yahweh. T.A.: "Pelo Seu grande poder e Sua força poderosa".

nenhuma é perdida
Essa declaração negativa enfatiza o positivo. T.A.: "todos estão presentes".

Isaiah 40:27

Por que dizes, Jacó, e declaras, Israel ... direitos"?
A pergunta enfatiza que eles não devem dizer o que dizem. T.A.: "'Não deveis dizer, ó povo de Israel ... direitos'".

Por que dizes, Jacó, e declaras, Israel
Essas duas frases se referem ao povo de Israel. T.A.: "Por que você diz, ó povo de Israel".

Meu caminho é escondido de Yahweh
Yahweh, não sabendo o que acontece com eles, é como se Yahweh não pudesse ver a estrada pela qual eles viajam. T.A.: "Yahweh não sabe o que acontece comigo".

Meu Deus não está preocupado com meus direitos
Possíveis significados são: 1) "meu Deus não está preocupado com o fato de outros me tratarem injustamente" ou 2) "meu Deus não está preocupado em me tratar com justiça".

Não sabeis? Não ouvistes?
Isaías usa essas perguntas para enfatizar que o povo deve conhecer a grandeza de Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 40:21. T.A.: "Você

certamente sabe e já ouviu falar!".

dos confins da terra

Os lugares na terra que estão muito distantes são mencionados como se fossem os lugares onde a terra termina. Essa frase também forma um merisma e se refere a todos os lugares entre os fins. T.A.: "os lugares mais distantes da terra" ou "a terra inteira".

Isaiah 40:29

Ele dá força ao cansado e, ao fraco, Ele dá energia renovada

Essas duas linhas compartilham significados parecidos e enfatizam que Yahweh fortalece aqueles que não têm força.

Ele dá força

"Yahweh concede força".

eles se elevarão com asas como águias

As pessoas que recebem força de Yahweh são mencionadas como se as pessoas pudessem voar como águias voam. Uma águia é um pássaro frequentemente usado como símbolo de força e poder.

correrão e não se cansarão; caminharão e não enfraquecerão

Essas duas linhas compartilham significados semelhantes. Pessoas recebendo força de Yahweh são ditas como se fossem capazes de correr e andar sem se cansarem.

Translation Questions

Isaiah 40:1

De que forma Deus diz para confortar seu povo?

Ele diz para confortá-los falando com ternura a Jerusalém, proclamando a ela que sua guerra terminou, que sua iniquidade está perdoada e que ela recebeu em dobro da mão de Yahweh por todos os seus pecados.

Isaiah 40:3

O que uma voz clama?

Ela clama "no deserto, preparai o caminho de Yahweh; fazei uma reta no Arava, uma estrada para nosso Deus".

O que acontecerá com a terra de Israel?

Cada vale será levantado, cada montanha e colina será nivelada, a terra áspera será feita plana, e os lugares acidentados serão aplanados.

A quem a glória de Yahweh será revelada?

A glória de Yahweh será vista por todas as pessoas juntas.

Isaiah 40:6

O que permanecerá para sempre?

A palavra do nosso Deus permanecerá para sempre.

Isaiah 40:9

Quais boas notícias deviam ser proclamadas a Jerusalém e às cidades de Judá?

As boas notícias eram "Eis aqui teu Deus!".

De que forma o Senhor Yahweh vem?

Ele vem como um guerreiro vitorioso.

O que Yahweh traz com Ele quando Ele vem?

Yahweh traz seu galardão com Ele, e Sua recompensa vai diante Dele.

Isaiah 40:15

Com o que se parecem as nações para Yahweh?

As nações são como uma gota em um balde para Yahweh e são consideradas como poeira nas balanças.

Isaiah 40:21

Onde Deus se assenta?

Deus se assenta acima do horizonte da terra.

Isaiah 40:23

O que Deus faz com os governantes?

Deus reduz os governantes a nada, e faz os reis da terra insignificantes.

Isaiah 40:25

O que Yahweh faz com as estrelas?

Ele conduz suas formações e chama todas pelo nome. Pela grandiosidade e pela força de Seu poder, nenhuma é perdida.

Isaiah 40:27

Quem é Yahweh e com o que Ele se parece?

Yahweh é o eterno Deus, o criador dos confins da terra. Ele não Se cansa ou Se fatiga e não há limites para Seu entendimento.

Isaiah 40:29

O que Yahweh faz pelo cansado e pelo fraco?

Yahweh dá força ao cansado e renova a energia do fraco.

O que acontecerá com aqueles que esperam por Yahweh?

Aqueles que esperam por Yahweh renovarão suas forças; eles se elevarão com asas como águias; eles correrão e não se cansarão; eles caminharão e não enfraquecerão.

Capítulo 41

1 "Calai-vos diante de Mim, terras costeiras; que as nações renovem suas forças; que se aproximem e falem; ajuntemo-nos para discutir uma questão. **2** Quem instigou aquele que vem do leste, chamando-o em justiça para o Seu serviço? Ele lhe entrega nações e o ajuda a subjugar reis; com a sua espada, Ele os faz como pó; com o seu arco, Ele os faz como a palha levada pelo vento. **3** Ele os persegue e passa adiante deles em segurança, percorrendo com agilidade um caminho que seus pés pouco tocaram. **4** Quem realizou e completou esses feitos? Quem convocou as gerações desde o princípio? Eu, Yahweh, o primeiro e com os últimos, Eu o Sou. **5** As ilhas viram isso e temeram; os confins da terra tremem; eles se aproximam e vêm chegando. **6** Cada um ajuda o seu próximo e todos dizem um para o outro: 'Sê corajoso'. **7** Assim o carpinteiro encoraja o ourives, e o que trabalha com o martelo encoraja o que trabalha com a bigorna, dizendo acerca da solda: 'É boa'. Eles a prendem com pregos para que não tombe. **8** Mas tu, Israel, Meu servo, Jacó, a quem Eu escolhi, descendência de Abraão, Meu amigo, **9** tu, a quem Eu trouxe de volta dos confins da terra, a quem Eu chamei de lugares distantes e a quem Eu disse: 'Tu és Meu servo', Eu te escolhi e não te rejeitei. **10** Não temas, pois Eu sou contigo. Não fiques ansioso, pois Eu sou teu Deus. Eu te fortalecerei e te ajudarei; Eu te sustentarei com a Minha mão direita de justiça. **11** Vê, todos que estavam irados contra ti ficarão envergonhados e desonrados; aqueles que se opõem a ti serão como o nada e perecerão. **12** Tu procurarás e não encontrarás aqueles que disputavam contra ti; aqueles que guerreavam contra ti serão como nada, absolutamente nada. **13** Pois Eu, Yahweh, teu Deus, segurarei tua mão direita e te direi: 'Não temas; Eu estou te ajudando'. **14** Não temas, vermezinho de Jacó, e vós, homens de Israel; Eu te ajudarei — esta é a declaração de Yahweh, o teu Redentor, o Santo de Israel. **15** Vê, Eu te farei como uma lâmina de debulhar, afiada, nova e com dois gumes; tu debulharás as montanhas e as moerás; tu farás das colinas como palha. **16** Tu os peneirarás e o vento os levará; o vento os dispersará. Tu te regozijarás em Yahweh e te gloriarás no Santo de Israel. **17** Os oprimidos e necessitados procuram água, mas não há; suas línguas estão secas de sede. Eu, Yahweh, responderei às orações deles; Eu, o Deus de Israel, não os abandonarei. **18** Farei os ribeiros fluírem descendo as encostas e as fontes no meio dos vales; transformarei o

deserto em um tanque de água e a terra seca, em fontes de água. **19** No deserto, Eu porei o cedro, a acácia, a murta e a oliveira; no deserto, colocarei pinheiros, ciprestes e buxos. **20** Eu farei isso para que todos vejam, reconheçam e juntos entendam que a mão de Yahweh fez isso, o Santo de Israel criou tudo". **21** "Apresentai a vossa causa", diz Yahweh; "Trazei vossos melhores argumentos", diz o Rei de Jacó. **22** Que eles apresentem seus melhores argumentos; que eles se apresentem para nos declarar o que acontecerá, para que saibamos bem acerca dessas coisas. Que eles nos contem predições do futuro, para que possamos refletir sobre elas e saibamos como terão se cumprido. **23** Contai a respeito do futuro, para que saibamos se sois deuses; fazei coisas boas ou más, para que fiquemos espantados e impressionados. **24** Vede, vossos ídolos são nada; vossos feitos são nada; aquele que vos escolhe é abominável. **25** "Eu levantei alguém do norte e ele vem; de onde o sol nasce, Eu convocarei aquele que chama pelo Meu nome, e ele pisará os governantes como lama, como um oleiro que pisa o barro. **26** Quem anunciou isso desde o início, para que saibamos? E, antes do tempo, para que disséssemos: 'Ele é justo?'. De fato, nenhum deles decretou nem predisse isso; sim, ninguém vos ouviu dizer coisa alguma. **27** Eu fui o primeiro que disse a Sião: 'Vede, aqui estão eles'; enviei um arauto a Jerusalém. **28** Quando olho, não há ninguém dentre eles que dê bom conselho, e, quando Eu pergunto, ninguém responde palavra alguma. **29** Vede, todos eles são nada e seus feitos são nada; as suas imagens de metal são vazias como o vento".

Isaiah 41:1

Calai-vos diante de Mim

Aqui "Mim" se refere a Deus.

terras costeiras

Isso se refere às pessoas que vivem nas ilhas e nas terras limítrofes ou além do Mar Mediterrâneo.

renovem suas forças

Traduza essa frase da mesma maneira em que foi feito em 40:29.

que se aproximem e falem; juntamente nos aproximemos para julgamento

Essas duas frases compartilham significados semelhantes. O segundo explica o motivo do primeiro.

Tradução Alternativa

Quem instigou aquele que vem do leste, chamando-o em justiça para o seu serviço?

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que Ele é quem fez com que esse governante do oriente fosse vitorioso. T.A.: "Eu sou o único que chamou este poderoso governante do leste e colocá-lo em Meu bom serviço".

Ele lhe entrega nações

"Eu dou as nações a ele" ou "Aquele que faz estas coisas entrega as nações a ele".

ele os faz como pó; com o seu arco, ele os faz como a palha levada pelo vento

As nações que aquele do leste conquistará serão comparadas ao pó e ao restolho, porque se tornarão muito pequenas como essas coisas e porque seu exército as espalhará facilmente.

Isaiah 41:3

Informação Geral:

Yahweh continua falando com os litorais e nações.

Ele os persegue e passa adiante deles em segurança

"O governante do leste persegue as nações".

percorrendo com agilidade um caminho que seus pés pouco tocaram

Possíveis significados são: 1) essa é uma metáfora na qual ele e seu exército se movem muito rapidamente é mencionado como se seus pés mal tocassem o chão. T.A.: "por um caminho em que ele se move com grande velocidade" ou 2) "pés" é uma sinédoque e a frase indica que esse é um caminho que eles não percorreram antes. T.A.: "por um caminho que ele nunca viajou antes".

Quem realizou e completou esses feitos?

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que Ele é quem fez essas coisas. T.A.: "Eu realizei e realizei esses atos".

Quem convocou as gerações desde o princípio?

Aqui a palavra "gerações" representa toda a história humana, que Yahweh criou e dirigiu ao longo da história. A pergunta retórica antecipa a resposta, Yahweh. T.A.: "Eu chamei as gerações da humanidade desde o começo".

realizou e completou

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh é quem fez essas coisas.

o primeiro e com os últimos

Possíveis significados são: 1) que Yahweh existiu antes da criação e existirá no final da criação ou 2) que Yahweh estava diante da primeira geração da humanidade e estará na última geração da humanidade.

Isaiah 41:5

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

As ilhas... os confins da terra

Essas frases representam as pessoas que moram nesses lugares. T.A.: "Pessoas que vivem nas ilhas ... pessoas que vivem nos confins da terra".

As ilhas

Traduza "ilhas" da mesma maneira que foi traduzido "litorais" em 41:1.

os confins da terra

Os lugares na terra que estão muito distantes são mencionados como se fossem os lugares onde a terra termina. T.A.: "os lugares mais distantes da terra".

eles se aproximam e vêm chegando

Esse dueto significa que as pessoas se reúnem. T.A.: "eles vêm juntos".

bigorna

Um bloco de ferro no qual uma pessoa molda metal com um martelo.

dizendo acerca da solda

Aqui a palavra "solda" se refere ao processo de fixar o ouro à madeira enquanto os operários terminam de fazer o ídolo.

Eles o prendem com pregos para que não tombe

Aqui "o" se refere ao ídolo que eles fizeram.

Isaiah 41:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

tu, a quem Eu trouxe de volta dos confins da terra, e a quem Eu chamei de lugares distantes

Essas duas linhas significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh está trazendo o povo de Israel de volta para suas terras de países distantes.

dos confins da terra

Os lugares na terra que estão muito distantes são mencionados como se fossem os lugares onde a terra termina. Traduza isto da mesma maneira que foi tarduzido em 41:5. T.A.: "os lugares mais distantes da terra".

Eu te escolhi e não te rejeitei

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. O segundo afirma em termos negativos o que o primeiro afirma em termos

positivos.

Isaiah 41:10

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Eu te sustentarei com a Minha mão direita de justiça

Yahweh fortalecendo seu povo é falado como se ele estivesse segurando-os com a mão.

Minha mão direita de justiça

Aqui "mão direita" representa o poder de Yahweh. Possíveis significados são: 1) A mão direita de Yahweh é justa na medida em que Ele sempre fará a coisa certa. T.A.: "meu poder justo" ou 2) A mão direita de Yahweh é vitoriosa na medida em que Ele sempre terá sucesso no que faz. T.A.: "Meu poder vitorioso".

Isaiah 41:11

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

todos que estavam irados contra ti ficarão envergonhados e desonrados

"todos os que ficaram com raiva de você ficarão envergonhados e desonrados".

envergonhados e desonrados

Estas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza de sua vergonha.

aqueles que se opõem a ti serão como o nada e perecerão

"aqueles que se opõem a você serão como nada e perecerão".

Isaiah 41:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Eu ... segurarei tua mão direita

Yahweh ajudando o povo de Israel é dito como se Ele estivesse segurando sua mão direita.

Isaiah 41:14

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

vermezinho de Jacó, e vós, homens de Israel

Aqui "Jacó" e "homens de Israel" significam a mesma coisa. T.A.: "vocês de Israel que são como vermes".

vermezinho de Jacó

Possíveis significados são: 1) que isso se refere às opiniões de outras nações sobre o povo de Israel ou 2) que isso se refere à própria opinião de Israel sobre si mesmos. Yahweh fala da insignificância deles como se fosse um verme.

declaração de Yahweh

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "declaração" seja expresso como o verbo "declarado" ou "solenemente dito". T.A.: "Yahweh declarou" ou "Yahweh solenemente disse".

o Santo de Israel

Traduza esta frase da mesma maneira que foi feito em 1:4.

Eu te farei como uma lâmina de debulhar ... tu farás das colinas como palha

Yahweh fala de permitir que Israel derrote seus inimigos como se ele estivesse fazendo da nação uma debulhadeira que vai nivelar as montanhas.

uma lâmina de debulhar

Uma debulhadeira era uma tábua com pontas afiadas que alguém arrastaria sobre o trigo para separar o grão do joio.

dois gumes

Isso se refere às bordas dos espigões que foram anexados ao trenó de debulha. Que eles são "de dois gumes" significa que eles são muito afiados.

tu debulharás as montanhas e as moerás

Em vez de debulhar grãos, Israel lançará montanhas, que representam as nações poderosas que eram inimigas de Israel. T.A.: "você vai debulhar seus inimigos e esmagá-los como se fossem grãos, mesmo que

pareçam ser tão fortes quanto as montanhas".

tu farás das colinas como palha

Esta linha tem um significado semelhante à linha anterior, mas representa o próximo passo no processo de debulha de grãos. As colinas, que representam os inimigos de Israel, serão como palha sem valor.

Isaiah 41:16

Conexão com o Texto:

Yahweh continua usando a metáfora de separar grãos de joio para descrever como Israel derrotará seus inimigos.

Tu os cirandarás e o vento os levará

Aqui a palavra "os" se refere às montanhas e ao monte em 41:14. Isso representa o próximo passo no processo de debulhar grãos, no qual o grão é peneirado para se livrar do joio. Os inimigos de Israel desaparecerão como palha queimada pelo vento.

o vento os levará; o vento os dispersará

Essas duas frases significam a mesma coisa. T.A.: "o vento vai afastá-los".

Isaiah 41:17

Informação Geral:

Yahweh fala de pessoas que estão em extrema necessidade como se estivessem com muita sede, e de sua provisão para elas como se ele fizesse com que a água aparecesse em lugares onde normalmente não apareceria.

Isaiah 41:19

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

a murta ... pinheiros e ciprestes

Esses são tipos de árvores.

a mão de Yahweh fez isso

Aqui a palavra "mão" representa o próprio Yahweh. T.A.: "Yahweh fez isso".

Isaiah 41:21

Informação Geral:

Nestes versículos, Yahweh está zombando do povo e de seus ídolos. Ele está desafiando os ídolos para dizer o que acontecerá no futuro, mas ele sabe que eles não podem.

Isaiah 41:23

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a zombar dos ídolos e das pessoas que os adoram. (Veja: 41:21)

fazei coisas boas ou más

As palavras "bom" e "mal" formam um merisma e representam qualquer coisa. T.A.: "faça qualquer coisa".

aquele que vos escolhe

Aqui "vos" está no plural e se refere aos ídolos. T.A.: "a pessoa que escolhe seus ídolos".

Isaiah 41:25

Informação Geral:

Yahweh cntinua falando.

Eu levantei alguém

Yahweh fala de nomear uma pessoa como se ele tivesse criado essa pessoa. T.A.: "Eu nomeei um".

do nascente do sol

Isso se refere ao leste, a direção da qual o sol nasce. T.A.: "do leste".

aquele que chama pelo Meu nome

Possíveis significados são: 1) que esta pessoa invocaYahweh pelo seu sucesso ou 2) que esta pessoa adora a Yahweh.

ele pisará os governantes

Conquistando os governantes de outras nações é falado como se os estivesse atropelando. T.A.: "Ele vai conquistar os governantes".

como um oleiro que está pisando no barro

Yahweh compara o modo pelo qual essa pessoa vai pisotear os outros governantes com o modo como um oleiro pisa no barro para misturá-lo com água.

Quem anunciou isso desde o início, para que saibamos? E antes do tempo, que para que pudéssemos dizer: "Ele é justo?"

Yahweh usa essas perguntas retóricas para zombar dos ídolos que as pessoas adoram. As respostas implícitas são: 1) que os ídolos não fizeram estas

coisas e 2) que Yahweh é quem fez estas coisas. T.A.: "Nenhum dos ídolos anunciou isso desde o começo, para que pudéssemos saber. E nenhum deles anunciou isso antes do tempo, para que possamos dizer: 'Ele está certo'".

De fato, nenhum deles decretou nem predisse isso, sim, ninguém vos ouviu dizer coisa alguma

"De fato, nenhum dos ídolos decretou isso. Na verdade, ninguém ouviu seus ídolos dizerem nada".

Isaiah 41:27

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

não há ninguém dentre eles

"nenhum ídolo".

os seus arranjos de metal são vento e vazios

Yahweh fala da inutilidade dos ídolos como se os ídolos fossem vento e absolutamente nada. T.A.: "seus ídolos são todos inúteis".

Translation Questions

Isaiah 41:1

Por qual motivo Yahweh diz "se aproximem e falem"?

Yahweh diz isso para que eles se aproximem para julgamento.

Isaiah 41:3

Quem tem convocado as gerações desde o começo?

É Yahweh quem tem feito essas coisas.

Isaiah 41:5

Qual é a resposta das ilhas que vêem e temem, e dos confins da terra que tremem?

A resposta deles é se aproximar e vir, e eles encorajam uns aos outros a fazer um ídolo.

Isaiah 41:8

De que Yahweh chama Israel?

Yahweh chama Israel de servo, da descendência de Abraão, seu amigo, e ele de escolhido.

O que Yahweh diz estar fazendo por Israel?

Yahweh diz que está trazendo Israel de volta dos confins da terra.

Isaiah 41:10

O que Yahweh diz para Israel não fazer e por quê?

Yahweh diz a Israel para não temer, pois Yahweh é com eles, e para não ficarem ansiosos, pois Ele é o seu Deus.

O que mais Yahweh diz que fará por Israel?

Yahweh diz que vai fortalecer e ajudar Israel e o sustentará com sua mão direita de justiça.

Isaiah 41:11

O que acontecerá com aqueles que estavam irados e se opunham a Israel?

Eles serão envergonhados, desonrados, serão como o nada e perecerão.

Isaiah 41:16

O que Israel fará quando separar aqueles que guerreiam e contendem contra eles?

Israel irá se regozijar em Yahweh, no Santo de Israel.

Isaiah 41:17

O que Yahweh fará quando os oprimidos e necessitados procurarem por água?

Yahweh diz que Ele responderá as suas orações, fazendo córregos fluírem, descendo as ladeiras e fazendo fontes no meio dos vales, tranformando o deserto em um tanque de água e a terra seca em fontes de água. Ele não vai abandoná-los.

Isaiah 41:21

O que Yahweh diz àqueles que seguem ídolos?

Ele diz para apresentarem as suas causas e apresentarem seus melhores argumentos para seus ídolos.

Qual evidência Yahweh diz que aqueles que seguem ídolos devem apresentar para sabermos se podemos crer neles ou não?

Por evidência, Yahweh diz que contem predições do futuro, para que possamos refletir nelas e saber como elas se cumpriram.

Isaiah 41:23

O que Yahweh diz a respeito dos ídolos e das pessoas que os escolheram?
Yahweh diz que seus ídolos e seus feitos são nada, aquele que os escolhe é abominável.
Isaiah 41:25
Quem dos que adoram a ídolos declarou ou decretou que viria alguém do Norte e pisaria os governantes como a lama, como um oleiro que está pisando no barro?
Nenhum daqueles que adoram ídolos declarou isso e ninguém ouviu eles dizerem nada.
Isaiah 41:27
O que Yahweh diz com respeito aquele que ele levantou do Norte?
Ele disse primeiramente a Sião, "Olhe, aqui estão eles"; Ele enviou um arauto a Jerusalém.
Nesse capítulo quais são as últimas palavras de Yahweh a respeito daqueles que seguem ídolos?
Aqui estão suas palavras: "Quando eu olho, não há ninguém dentre eles que pode dar bom conselho, que, quando eu pergunto, possa responder alguma palavra. Olhe, todos eles são nada, e seus feitos são nada; os seus arranjos de metal são vento e vazios."

Capítulo 42

1 Eis aqui o Meu Servo, a Quem Eu sustento; o Meu Escolhido, em Quem tenho alegria. Eu pus o Meu Espírito sobre Ele; Ele trará justiça às nações. **2** Não clamará, nem gritará; não fará Sua voz ser ouvida nas ruas. **3** A cana esmagada, Ele não a quebrará e o pavio que fumega, Ele não o apagará; Ele estabelecerá a justiça com fidelidade. **4** Não Se cansará, nem desanimará, até que tenha estabelecido a justiça na terra; e as terras costeiras esperarão por Sua Lei. **5** Assim diz Deus Yahweh — Aquele que criou os céus e os estendeu, que fez a terra e tudo que ela produz, que dá fôlego às pessoas que nela vivem e vida aos que nela habitam: **6** “Eu, Yahweh, Te chamei em justiça e segurarei a Tua mão. Eu Te guardarei e Te estabelecerei como aliança para o povo, como uma luz para os gentios, **7** para abrires os olhos dos cegos, para libertares os cativos da prisão e, do cárcere, aqueles que estão nas trevas. **8** Eu sou Yahweh, este é o Meu nome; Minha glória Eu não darei a nenhum outro, nem Meu louvor aos ídolos de escultura. **9** Eis que as primeiras coisas já se passaram; agora, Eu anuncio coisas novas. Antes que aconteçam, Eu vos contarei sobre elas. **10** Cantai a Yahweh uma nova canção e Seu louvor desde os confins da terra; vós, os que navegais pelo mar e tudo quanto nele há; vós, terras costeiras, e aqueles que lá vivem. **11** Que o deserto e as cidades clamem, as aldeias onde Quedar habita gritem de alegria! Que os moradores de Selá cantem; gritem do alto dos montes. **12** Que eles deem glória a Yahweh e anunciem Seu louvor nas ilhas. **13** Yahweh sairá como um guerreiro; como um homem de guerra, Ele despertará Seu zelo. Gritará, sim, dará Seus gritos de guerra; Ele mostrará Seu poder aos Seus inimigos. **14** Eu Me calei por um longo tempo, e tenho ainda Me contido; agora darei gritos como uma mulher que está em trabalho de parto; Eu gemerei e suspirarei ofegantemente. **15** Arrasarei montanhas e colinas e farei secar toda a sua vegetação;

transformarei rios em ilhas e secarei os pântanos. **16** Guiarei os cegos por um caminho que eles não conhecem; Eu os conduzirei por veredas que eles não conhecem. Transformarei as trevas em luz diante deles e farei retos os caminhos tortuosos. Essas coisas Eu farei e não os abandonarei. **17** Mas voltarão, e serão completamente envergonhados, aqueles que confiam em imagens de esculturas, aqueles que dizem às imagens de fundição: "Vós sois nossos deuses". **18** Surdos, ouvi; olhai, vós, cegos, para que vejam. **19** Quem é cego, senão o Meu servo? Ou surdo como o mensageiro que Eu enviei? Quem é tão cego quanto Meu parceiro de aliança, ou cego como o servo de Yahweh? **20** Tu vês muitas coisas, mas não as compreendes; os ouvidos estão abertos, mas nada ouves. **21** Agradou a Yahweh louvar Sua justiça e fazer Sua Lei gloriosa. **22** Este é um povo roubado e saqueado; todos eles estão presos em covas, mantidos cativos em prisões; eles se tornaram um despojo sem ninguém para os salvar, e ninguém disse: "Traze-os de volta!". **23** Quem dentre vós ouvirá isso? Quem ouvirá e atenderá no futuro? **24** Quem deu Jacó por despojo e Israel aos saqueadores? Não foi Yahweh, contra quem nós temos pecado, em cujos caminhos eles se recusaram a andar e cuja Lei se recusaram a obedecer? **25** Portanto, Ele derramou a indignação de Sua ira contra eles, com devastação de guerra, e ardeu em chamas ao redor deles, mas não perceberam isso. Queimou-os, mas eles não colocaram isso no coração.

Isaiah 42:1

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Eis aqui, Meu Servo

"Olhe, Meu servo" ou "Aqui está Meu servo".

Nele, Eu tenho alegria

"com quem eu estou muito feliz'.

Isaiah 42:3

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

A cana esmagada Ele não a quebrará, e o pavio que fumega Ele não apagará

Yahweh fala de pessoas fracas e desamparadas como se fossem juncos esmagados e pavios mal queimados.

cana esmagada

Uma cana é a haste longa e fina de uma planta como a grama alta. Se for esmagado, não pode suportar nenhum peso. Veja como isso foi traduzido em 36:6.

Ele não a quebrará

"meu servo não quebrará".

as terras costeiras

Isso se refere às pessoas que vivem nas ilhas e nas terras limítrofes ou além do Mar Mediterrâneo. Veja como isso foi traduzido em 41:1. Tradução Alternativa

Isaiah 42:5

Aquele que criou os Céus e os estendeu, que fez a Terra

O profeta fala de Yahweh criando os céus e a terra como se os céus e a terra fossem um tecido que Yahweh estendeu.

dá folego às pessoas que nela vivem, e vida aos que nela habitam

Estas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh dá vida a todas as pessoas. A palavra "respiração" é uma metonímia para a vida. T.A.: "dá vida às pessoas que vivem na terra".

te chamei

Aqui "te" está no singular e se refere ao servo de Yahweh.

Eu ... te estabelecerei como aliança para o povo
Aqui a palavra "aliança" é uma metonímia para quem estabelece ou media uma aliança. T.A.: "Eu vou ... fazer você ser o mediador de um pacto com o povo".
uma luz para os gentios
Yahweh fala de fazer de seu servo aquele que libertou as nações da escravidão como se estivesse lhe fazendo uma luz que brilha em lugares escuros para os gentios.
Isaiah 42:7
Informação Geral:
Yahweh continua descrevendo o que o Seu servo fará.
para abrires os olhos dos cegos
Causar pessoas cegas para ver é dito como se estivesse abrindo os olhos. Além disso, Yahweh fala de seu servo entregando aqueles que foram presos erroneamente, como se Seu servo estivesse restaurando a visão para cegar as pessoas. T.A.: "para permitir que os cegos enxerguem".
para libertares os cativos da prisão, e do cárcere aqueles que estão nas trevas
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. O verbo pode ser fornecido na segunda frase. T.A.: "para libertar os prisioneiros da masmorra e libertar aqueles que se sentam na escuridão da casa em que estão confinados".
Isaiah 42:8
nem Meu louvor aos ídolos de escultura
O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "nem vou compartilhar meu louvor com ídolos esculpidos".
Meu louvor
Isso se refere ao louvor que Yahweh recebe de Seu povo.
Eu vos contarei
Aqui "vos" está no plural e se refere ao povo de Israel.
Isaiah 42:10
Informação Geral:
Yahweh continua falando.
pelo mar, e tudo quanto há nele; vós terras costeiras, e aqueles que vivem lá
"e todas as criaturas que vivem no mar, e todos aqueles que vivem no litoral".
Que o deserto e as cidades clamem
Isso se refere ao povo que habita no deserto e nas cidades.
Quedar
Essa é uma cidade ao norte da Arábia. Veja como isso foi traduzido em 21:16.
Selá
os habitantes de Selá - Selá é uma cidade em Edom.
Isaiah 42:12
Informação Geral:
Yahweh continua falando.
Deem glória
Aqui "deem" se refere às pessoas das cidades litorâneas.
Yahweh sairá como um guerreiro; como um homem de guerra
Yahweh é comparado com um guerreiro que está pronto para derrotar os inimigos de seu povo.
Ele despertará Seu zelo
Aqui, "zelo" se refere à paixão que um guerreiro experimenta quando está prestes a travar uma batalha. Yahweh, estimulando seu zelo, é falado como se Ele o agitasse como o vento agita ondas de água.
Isaiah 42:14
Informação Geral:
Yahweh continua falando.
Eu Me calei por um longo tempo; e tenho ainda Me contido
Essas duas linhas compartilham significados semelhantes. A inatividade de Yahweh é descrita como tranquilidade e quietude.
e tenho ainda Me contido
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e indicam que Yahweh se manteve longe de agir. T.A.: "Eu me mantive de fazer

qualquer coisa".

darei gritos como uma mulher que está em trabalho de parto; Eu gemerei e suspirarei ofegantemente

A atividade de Yahweh como um guerreiro gritando é comparada com uma mulher grávida que chora de dores de parto. Isso enfatiza a ação súbita inevitável após um período de inatividade.

Arrasarei montanhas ... secarei os pântanos

Yahweh usa essa linguagem metafórica para descrever Seu grande poder de conquistar seus inimigos.

os pântanos

Um pântano é uma área de terra macia e molhada com poças de água.

Isaiah 42:16

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Guiarei os cegos por um caminho que eles não conhecem; Eu os conduzirei por veredas que eles não conhecem.

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Eu vou levar os cegos em caminhos que eles não conhecem".

os cegos

Yahweh fala de seu povo sendo impotente, como se eles não pudessem ver porque eram cegos.

que eles não conhecem

Possíveis significados são: 1) "que eles nunca viajaram" ou 2) "com os quais eles não estão familiarizados".

Transformarei as trevas em luz diante deles

Yahweh fala de seu povo sendo impotente, como se não pudesse enxergar, porque andava na escuridão e Ele os ajudava como se fizesse brilhar a luz na escuridão.

Isaiah 42:17

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Eles voltarão, serão completamente envergonhados

Rejeitar aqueles que adoram ídolos é falado como se estivesse forçando-os a voltar e seguir na direção oposta. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou rejeitá-los e colocá-los para vergonha".

Isaiah 42:18

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Surdos ... cegos

Aqui "surdos" e "cegos" está no plural e se refere ao povo de Israel. Yahweh fala de seu fracasso em ouvi-lo e obedecê-lo como se Ele fosse surdo e cego.

Quem é cego, senão o Meu servo? Ou surdo como o mensageiro que Eu enviei?

Yahweh faz essas perguntas retóricas para repreender seu povo e enfatizar que ninguém é tão cego ou surdo quanto eles. T.A.: "Ninguém é tão cego quanto meu servo. Ninguém é tão surdo quanto meu mensageiro que envio".

Quem é tão cego quanto Meu parceiro de aliança, ou cego como o servo de Yahweh?

Yahweh faz essas perguntas retóricas para repreender seu povo e enfatizar que ninguém é tão cego ou surdo quanto eles. T.A.: "Ninguém é tão cego quanto meu parceiro de aliança. Ninguém é tão cego quanto o servo de Yahweh".

Isaiah 42:20

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Tu vês muitas coisas, mas não as compreende

"Embora você veja muitas coisas, você não entende o que elas significam".

os ouvidos estão abertos, mas nada ouve

A capacidade de ouvir é falada como se as orelhas estivessem abertas. Aqui a palavra "ouve" se refere a entender o que se ouve. T.A.: "as pessoas ouvem, mas ninguém entende o que ouvem".

Agradou a Yahweh louvar Sua justiça e fazer Sua Lei gloriosa

"Yahweh se agradou de honrar a sua

justiça, glorificando a Sua lei". A segunda parte da frase explica como Yahweh realizou a primeira parte.

Isaiah 42:22

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Este é um povo roubado e saqueado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas o inimigo roubou e roubou esse povo".

roubado e saqueado

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quanto o inimigo as havia saqueado.

todos eles estão presos em covas, mantidos cativos em prisões

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o inimigo prendeu todos em poços e os manteve presos nas prisões".

Isaiah 42:23

Informação Geral:

Aqui Isaías começa a falar.

Quem dentre vós

Aqui "vós" está no plural e se refere ao povo de Israel.

Quem deu Jacó por despojo, e Israel aos saqueadores?

Essas duas frases significam a mesma coisa. Isaías usa isso como uma questão importante para enfatizar a resposta que ele dará na próxima frase. T.A.: "Eu vou te dizer quem deu o povo de Israel para ladrões e saqueadores".

Não foi Yahweh ... recusaram a obedecer?

Isaías usa essa pergunta retórica para enfatizar que Yahweh era o único responsável pela situação de Israel e para explicar a razão que Yahweh fez isso. T.A.: "Foi certamente Yahweh ... recusou-se a obedecer".

contra quem nós temos pecado

Aqui a palavra "nós" se refere a povo de Israel e a Isaías.

cujos caminhos eles se recusaram a andar, e cuja Lei se recusaram a obedecer

A palavra "eles" também se refere ao povo de Israel e a Isaías. As duas frases significam a mesma coisa. No primeiro, a obediência às leis de Yahweh é mencionada como se andasse nos caminhos em que Yahweh lhes ordenou andar.

Isaiah 42:25

Informaçõ Geral:

Isaías contina falando.

Portanto, Ele

"Portanto, Yahweh".

Ele derramou a indignação de Sua ira contra eles

Isaías fala da ira de Yahweh como se fosse um líquido que pudesse ser derramado. T.A: "Ele demonstrou sua raiva feroz em relação a eles".

contra eles

"contra nós." Aqui "eles" se refere ao povo de Israel, mas Isaías ainda se incluía como parte do povo.

com devastação de guerra

A palavra "devastação" pode ser traduzida com um verbo. T.A.: "devastando-os com a guerra".

ardeu em chamas ao redor deles ... Queimou-os

Isaías fala da ira feroz de Yahweh como se fosse um fogo que queimou o povo.

eles não colocaram isso no coração

Prestar atenção a algo e aprender com isso é falado como se estivesse colocando essa coisa no coração de alguém. T.A.: "eles não prestaram atenção" ou "eles não aprenderam com isso".

Translation Questions

Isaiah 42:1

O que Yahweh diz que fez pelo Seu servo?

Yahweh diz que escolheu Seu servo, que se deleita Nele e que Ele pôs Seu

Espírito Nele.

O que Yahweh diz que Seu servo trará para as nações?

Yahweh diz que Seu servo trará, fielmente, justiça às nações.

Isaiah 42:3

O que o servo de Yahweh não fará a uma cana esmagada ou a um pavio que fumega?

Yahweh diz que Seu Servo não quebrará a cana esmagada, nem apagará o pavio que fumega.

Isaiah 42:5

Como Yahweh descreve a Si próprio?

Ele descreve a Si próprio como Aquele que criou os céus e os estendeu; Aquele que espalha a terra e dá vida nela; Aquele que dá fôlego para as pessoas na terra e vida aos que nela habitam.

Isaiah 42:7

O que Yahweh deseja que Seu servo escolhido faça aos cegos e prisioneiros?

Yahweh desejava que Seu Servo abra os olhos dos cegos, liberte os prisioneiros do calabouço e, da casa do confinamento, aqueles que se assentam nas trevas.

Isaiah 42:8

O que Yahweh diz que Ele não compartilhará?

Ele diz que não compartilhará Sua glória com outro, nem Seu louvor com ídolos esculpidos.

Como Yahweh contrasta a Si próprio com ídolos esculpidos?

Em contraste com os ídolos esculpidos, as coisas aconteceram quando Yahweh as declarou.

Para declarar ainda mais Sua glória, o que Yahweh disse que faria?

Ele disse que iria declarar novos acontecimentos. Ele iria falar sobre eles antes que ocorressem.

Isaiah 42:12

O que Yahweh fará a Seus inimigos?

Ele mostrará a eles o Seu poder.

Isaiah 42:16

O que Yahweh fará aos cegos?

Ele trará os cegos por um caminho que eles não conhecem; em caminhos que eles não conhecem, Ele os conduzirá. Ele tornará as trevas em luz diante deles e fará retos os caminhos tortuosos; e Ele não os abandonará.

Isaiah 42:17

O que acontecerá a aqueles que confiam em ídolos e dizem para imagens de metal fundido: "Vocês são meus deuses"?

Eles serão completamente envergonhados.

Isaiah 42:18

O que os surdos e cegos são ordenados a fazer?

Os surdos são ordenados a ouvirem e os cegos a olharem, para que possam ver.

Isaiah 42:20

Por que Yahweh os ordena a ouvir e a ver?

Ele os ordena a ouvir e a ver porque mesmo que eles tivessem visto muitas coisas, não as compreenderiam; seus ouvidos estavam abertos, mas nada ouviam

Isaiah 42:22

Em qual condição Yahweh diz que o povo está?

Yahweh disse que o povo foi roubado e saqueado; eles foram todos presos em covas, mantidos cativos em prisões; eles se tornaram um despojo, sem ninguém para os resgatar.

Isaiah 42:23

Quem entregou Jacó ao ladrão, e Israel aos saqueadores?

Foi Yahweh que os entregou.

Por que Yahweh entregou Jacó ao ladrão, e Israel aos saqueadores?

Yahweh os entregou porque pecaram contra Ele, se recusaram a andar em Seus caminhos e obedecer a Sua Lei.

Isaiah 42:25

Israel percebeu quem os tinha afligido com a devastação de guerra e por que ele tinha feito isso?

Não. Ardeu ao redor deles, ainda assim não perceberam isso. Queimou-

os, mas eles não levaram isso ao
coração.

Capítulo 43

1 Mas agora, é isto o que Yahweh diz. Ele, que vos criou, ó Jacó; Ele, que vos formou, ó Israel: "Não temais, porque Eu vos redimi; Eu vos chamei pelo vosso nome. Sois Meus. **2** Quando passares pelas águas, Eu estarei contigo; quando passares pelos rios, eles não te submergirão; quando passares pelo fogo, não te queimarás, nem as chamas te causarão dano. **3** Porque Eu Sou Yahweh, teu Deus, o Santo de Israel, teu Salvador. Eu dei o Egito para te resgatar, a Etiópia e Seba em teu lugar. **4** Visto que és precioso e especial aos Meus olhos, porque Eu te amo; por isso, darei pessoas em teu lugar e outros povos em troca de tua vida. **5** Não temas, pois estou contigo. Eu trarei tua descendência do leste, e te ajuntarei desde o oeste. **6** Direi ao norte: 'Entrega-os' e, ao sul: 'Não retenhas ninguém! Trazei Meus filhos de longe e Minhas filhas das regiões remotas da terra **7** — todos os que são chamados pelo Meu Nome, os que Eu criei para Minha glória, aqueles que Eu formei, sim, aqueles que Eu fiz'. **8** Trazei o povo que tem olhos, mas é cego, que tem ouvidos, mas é surdo. **9** Todas as nações se ajuntem e os povos se reúnam. Quem dentre eles declarou isto e anunciou eventos passados? Que tragam suas testemunhas para provarem que estão certos, que eles ouçam e afirmem: 'Isso é verdade'. **10** Vós sois Minhas testemunhas", declara Yahweh; "e Meu servo, a quem escolhi, para que conheçam e acreditem em Mim e entendam quem Eu Sou. Antes de Mim, nenhum deus se formou, e não haverá nenhum depois de Mim. **11** Eu, Eu Sou Yahweh e não há salvador além de Mim. **12** Eu declarei, salvei e proclamei e não há nenhum outro deus entre vós. Vós sois Minhas testemunhas", declara Yahweh; "Eu Sou Deus. **13** Desde toda a eternidade, Eu o Sou e não há quem possa resgatar alguém das Minhas mãos. Agindo Eu, quem pode mudar o que Eu faço?" **14** Isto é o que Yahweh diz, vosso Redentor, o Santo de Israel: "Por vossa causa, Eu enviei um exército contra a Babilônia e conduzi todos os fugitivos de lá, transformando em lamentação as expressões de alegria dos babilônios. **15** Eu Sou Yahweh, vosso Santo, o Criador de Israel, vosso Rei". **16** Isto é o que Yahweh diz — Aquele que abriu um caminho no mar e uma vereda nas águas impetuosas, **17** Aquele que conduziu o carro, o cavalo, o exército e a tropa poderosa. Eles caíram juntos, nunca se levantarão novamente; foram extintos, apagados como um pavio queimado. **18** "Não penseis sobre essas coisas antigas, nem considereis as coisas de tempos atrás. **19** Vede, Eu estou prestes a fazer uma coisa nova; agora, isso começou a acontecer; vós não o percebestes? Eu vou fazer uma estrada na terra seca e correntes de água no deserto. **20** Os animais selvagens do campo Me honrarão, e também os chacais e os avestruzes, porque Eu dei água ao deserto e rios para a terra seca, para Meus escolhidos beberem, **21** pessoas que Eu formei para Mim a fim de

declararem Meu louvor. **22** Mas vós não Me chamastes, Jacó; vós vos cansastes de Mim, Israel. **23** Não Me trouxeste algumas das tuas ovelhas, como ofertas queimadas, nem Me honraste com vossos sacrifícios. Eu não te sobrecarreguei com ofertas de grãos, nem te cansei com ofertas de incenso. **24** Não compraste cana de cheiro doce, nem derramaste para Mim a gordura de teus sacrifícios; mas Me sobrecarregaste com teus pecados, Me cansaste com tuas maldades. **25** Eu, sim, Eu Sou aquele que apaga tuas ofensas por causa de Mim; e Eu não trarei à mente teus pecados. **26** Lembra-Me do que aconteceu. Vamos debater juntos; apresenta tua causa para que tua inocência seja provada. **27** Teu primeiro pai pecou e teus primeiros líderes se rebelaram contra Mim. **28** Por isso, Eu profanei os líderes do santuário; entreguei Jacó para a destruição completa e Israel para humilhação extrema".

Isaiah 43:1

Ele, que vos criou, ó Jacó, Ele, que vos formou, ó Israel

Ambas as cláusulas significam a mesma coisa. Tradução Alternativa

Isaiah 43:2

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Quando passardes pelas águas ... as chamas vos causarão dano

Yaweh fala de sofrimentos e experiências difíceis como se fossem águas profundas e fogos pelos quais as pessoas andam. As palavras "águas" e "chamas" formam um meristema e enfatizam qualquer circunstância difícil.

Quando passardes pelas águas, Eu estarei convosco, quando passardes pelos rios, eles não vos submergirão

Essas duas afirmações significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que as pessoas não sentirão nenhum mal porque Yahweh está com elas.

vós não sereis queimados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não irá te queimar".

Eu dei o Egito para vos resgatar, a Etiópia e Seba em vosso lugar

Essas duas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam que Yahweh permitirá que o inimigo de Israel conquiste essas nações em vez de Israel.

Seba

Esse é o nome de uma nação.

Isaiah 43:4

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Visto que sois preciosos e especiais aos Meus olhos

As palavras "preciosos" e "especiais" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quanto Yahweh valoriza seu povo. T.A.: "Porque você é muito precioso para mim".

por isso darei pessoas em vosso lugar e outros povos em troca de vossa vida

Ambas as frases significam a mesma coisa. T.A.: "portanto deixarei o inimigo conquistar outros povos ao invés de você".

Eu trarei vossa descendência, desde o leste, e vos ajuntarei, desde o oeste

As direções "leste" e "oeste" formam um merisma e representam de todas as direções. T.A.: "Eu vou trazer você e sua prole de todas as direções".

Isaiah 43:6

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Direi ao norte ... ao sul

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Yahweh fala ao "ao norte" e "ao sul" como se comandasse as nações nesses locais.

Meus filhos ... Minhas filhas

Yahweh fala das pessoas que pertencem a ele como se fossem seus filhos.

todos os que são chamados pelo Meu Nome

Aqui, ser chamado pelo nome de alguém representa pertencer a essa pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todos a quem chamei pelo meu nome" ou "todos que pertencem a mim".

Aqueles que Eu formei, sim, aqueles que Eu fiz

Ambas significam a mesma coisa e enfatizam que é Deus quem fez o povo de Israel.

Isaiah 43:8

as pessoas cegas ... as surdas

Yahweh fala daqueles que não o escutam ou lhe obedecem como se fossem cegos e surdos.

Quem dentre eles poderia ter declarado isso e anunciado eventos já passados?

Esta pergunta retórica se aplica aos deuses a quem o povo das nações adora. A resposta implícita é que nenhum deles poderia fazer isso. Esta pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Nenhum de seus deuses poderia ter declarado isso ou anunciado para nós eventos anteriores".

anunciado eventos já passados

Esta frase se refere à sua capacidade de contar sobre eventos que aconteceram no passado antes de acontecerem. T.A.: "anunciou para nós eventos anteriores antes que eles acontecessem".

Que tragam suas testemunhas para provarem que estão certos, que eles ouçam e afirmem: 'Isso é verdade'

Yahweh desafia os deuses a quem as nações adoram para fornecer testemunhas que testificarão que eles foram capazes de fazer essas coisas, embora ele saiba que eles não podem fazer isso. T.A.: "Esses deuses não têm testemunhas que provem que estão certos, testemunhas que ouvirão e afirmarão: 'É verdade'".

Isaiah 43:10

Vós ... Meu servo

Aqui "vós" está no plural e se refere ao povo de Israel. A frase "meu servo" se refere à nação como um todo.

Antes de Mim ... depois de Mim

Ao falar dessa maneira, Yahweh não está dizendo que houve um tempo antes do qual Ele não existiu ou um tempo depois do qual Ele não existirá. Ele está afirmando que Ele é eterno e que os deuses a quem as pessoas de outras nações adoram não são.

Antes de Mim nenhum deus se formou

Aqui a palavra "formou" indica que Yahweh está falando de ídolos que as pessoas fizeram. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nenhum dos deuses que as pessoas formaram existia antes de mim".

e não haverá nenhum depois de Mim

"e nenhum desses deuses existirá depois de Mim".

Eu, Eu Sou Yahweh

A palavra "Eu" é repetida para enfatizar o foco em Yahweh. T.A.: "Eu somente sou Yahweh" ou "Eu mesmo sou Yahweh".

não há salvador além de Mim

Isso pode ser expresso positivamente. T.A.: "Eu Sou o Único Salvador" ou "Eu Sou o Único que pode salvá-lo".

Isaiah 43:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

ninguém pode resgatar alguém das Minhas mãos

Aqui a palavra "mãos" representa o poder de Yahweh. T.A.: "ninguém pode resgatar ninguém do Meu poder".

quem pode mudar o que Eu faço?

Yahweh usa essa pergunta para dizer

que ninguém pode virar a Sua mão. Pode ser traduzido como uma afirmação. Virar a mão para trás representa impedi-lo de fazer alguma coisa. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 14:26. T.A.: "ninguém pode voltar atrás" ou "ninguém pode Me impedir".

Isaiah 43:14

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

o Santo de Israel

Traduza essa frase da mesma maneira como foi feito em 1:4.

Eu enviei um exército contra a Babilônia e conduzi todos os fugitivos de lá

O objeto do verbo "enviei" pode ser disponibilizado na tradução. T.A.: "Eu mando um exército para a Babilônia".

conduzi todos os fugitivos de lá

"conduzi todos os babilônios, de lá, como fugitivos".

fugitivos

Um fugitivo é uma pessoa que foge para que seu inimigo não o capture.

Isaiah 43:16

Aquele que abriu um caminho... como um pavio queimado

Nesses versos, Isaías fala dos eventos que se seguiram ao êxodo do Egito, quando Yahweh dividiu o mar para deixar os israelitas caminharem em terra seca, mas depois afogou o exército egípcio. O significado completo dessa afirmação pode ser esclarecido.

eles caíram juntos, nunca se levantarão novamente

A morte é dita como se estivesse caindo no chão. T.A.: "Eles todos morreram juntos; eles nunca viverão novamente".

foram extintos, apagados como um pavio queimado

As pessoas morrendo é dito como se estivessem queimando mechas de vela que alguém extinguiu. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "suas vidas terminaram, como uma pessoa extingue a chama de uma vela acesa".

Isaiah 43:18

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Não penseis sobre essas coisas antigas, nem considereis as coisas de tempos atrás

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que elas não devem se preocupar com o que aconteceu no passado.

Vede

Essa é uma epressão idiomática. T.A.: "Ouça" ou "Preste atenção".

vós não percebestes isto?

Yahweh usa uma pergunta para ensinar o povo de Israel. Essa pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "certamente você notou isso".

Isaiah 43:20

animais selvagens do campo Me honrarão, os chacais e os avestruzes

Aqui animais honram Yahweh como se fossem pessoas.

os chacais e os avestruzes

Esses são exemplos dos tipos de animais que honrarão a Yahweh. Veja como os nomes desses animais foram traduzidos em 13:21. As palavras que faltam podem ser adicionadas para deixar o significado claro. T.A.: "os chacais e os avestruzes irão me honrar".

Isaiah 43:22

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel,.

Isaiah 43:24

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel .

cana de cheiro doce

Essa é uma planta com um cheiro agradável usado para fazer óleo de

unção. Não cresceu na terra de Israel, então o povo teve que comprá-lo de outras nações.

vós Me sobrecarregastes com vossos pecados, vós tendes Me cansado com vossos maus atos

Ambos significam a mesma coisa e enfatizam a queixa que Yahweh tem com Seu povo.

Me sobrecarregastes com vossos pecados

"Me incomodou com seus pecados".

Isaiah 43:25

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Eu, sim, Eu

A palavra "Eu" é repetida para dar ênfase. T.A.: "Somente Eu".

aquele que apaga vossas ofensas

Perdoando os pecados é dito como: 1) apagá-los ou limpá-los ou 2) apagar um registro escrito dos pecados. T.A.: "quem perdoa suas ofensas como alguém limpando alguma coisa" ou "quem perdoa suas ofensas como alguém que apaga um registro dos pecados".

por causa de Mim

"para Minha própria honra" ou "para Minha própria reputação".

trazer à mente

"lembrar".

apresentai vossa causa, para que possais ser provados inocentes

Yahweh desafia o povo a oferecer provas de que são inocentes das acusações que Ele fez contra eles, embora Ele saiba que eles não podem fazê-lo. T.A.: "apresentar o seu caso, mas você não pode provar ser inocente".

que possais ser provados inocentes

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que vocês se provem inocentes".

Isaiah 43:27

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Vosso primeiro pai pecou

Isso se refere ao fundador de Israel e pode representar Abraão ou Jacó.

entreguei Jacó para a destruição completa

Aqui "entreguei" representa colocar alguém sob o poder de outro. O substantivo "destruição" pode ser traduzido com uma frase verbal. T.A.: "Farei com que o inimigo destrua completamente Jacó".

Israel para humilhação extrema

O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior, com a qual esta frase é paralela. O substantivo "humilhação" pode ser traduzido com uma frase verbal. T.A.: "Vou permitir que o inimigo abuse e humilhe Israel".

Translation Questions

Isaiah 43:1

No geral, o que Yahweh disse a Jacó, ou Israel?

Ele disse a Jacó, ou Israel, que não tivesse medo.

Isaiah 43:2

O que Yahweh disse que faria por Israel para protegê-lo?

Yahweh disse que rios não submergiriam a Israel, e que o povo não seria queimado ou sofreria qualquer dano causado pelo fogo.

O que Yahweh deu em resgate e em lugar de Israel?

Ele deu o Egito como resgate e a Etiópia e Seba em lugar de Israel.

Isaiah 43:4

O que Yahweh disse que faria à descendência de Israel?

Yahweh disse que os traria desde o leste e os ajuntaria desde o oeste.

Isaiah 43:10

Por que Yahweh predisse o ajuntamento de seus filhos e filhas, desde o leste e o oeste, e anunciou a eles eventos passados?

Yahweh fez dessa forma para que eles pudessem conhecê-Lo, acreditar Nele e entender que Ele é Deus.

Existe qualquer deus ou salvador além de

Yahweh?
Nenhum deus se formou antes de Yahweh e nenhum se formará após Ele. Ele é Yahweh e não há salvador além Dele.
Isaiah 43:12
Quem pode nos resgatar da mão de Deus?
Ninguém pode nos resgatar da mão de Deus.
Isaiah 43:14
Por causa de quem Yahweh enviou um exército para a Babilônia e o conduziu para baixo como fugitivos, transformando suas expressões de alegria em canções de lamentação?
Yahweh fez isso por causa de Israel.
Isaiah 43:16
Que coisas Yahweh havia feito e agora pedia a eles que não rememorassem ou considerassem?
Yahweh havia aberto um caminho no mar e uma vereda nas águas impetuosas. Ele conduziu o carro e o cavalo, o exército e a tropa poderosa. Eles caíram juntos e foram extintos, apagados como um pavio queimado.
Isaiah 43:18
Que coisas novas Yahweh disse que estava prestes a fazer no deserto e na região erma?
Yahweh disse que faria uma estrada no ermo e uma corrente de água no deserto.
Isaiah 43:22
O que este povo, Israel, a quem Yahweh havia formado para Si, falhou em fazer por Ele?
Israel falhou em chamar a Yahweh. Eles não trouxeram a Ele ovelha alguma como oferta queimada e não O honraram com seus sacrifícios.
Isaiah 43:24
O que Israel fez a Yahweh?
Israel sobrecarregou Yahweh com seus pecados e O cansou com seus atos maus.
Isaiah 43:25
Por que Yahweh apagou as ofensas de Israel e não chamou à mente os pecados deles?
Yahweh fez isso por causa de Si mesmo.
Isaiah 43:27
Por que Yahweh decidiu corromper os oficiais do santuário, entregando Jacó para a destruição e Israel para a humilhação abusiva?
Yahweh fez dessa forma porque o primeiro pai deles havia pecado, e o primeiro líder deles havia transgredido contra Ele.

Capítulo 44

1 Agora ouve, Jacó, Meu servo, ó Israel, a quem Eu escolhi: **2** Isto é o que Yahweh diz, Aquele que te criou e te formou no ventre e que te ajudará: "Não temas, Jacó, Meu servo; e tu, Jesurum, a quem Eu escolhi. **3** Porque Eu derramarei água na terra sedenta e ribeiros sobre a terra seca; Eu derramarei Meu Espírito sobre a tua descendência e a Minha bênção sobre os teus filhos. **4** Eles brotarão em meio à grama, como salgueiros junto a correntes de águas. **5** Um dirá: 'Eu pertenço a Yahweh'; outro se chamará pelo nome de Jacó; outro escreverá, em sua mão, 'Pertenço a Yahweh', e será chamado pelo nome de Israel". **6** Isto é o que Yahweh diz, o Rei de Israel e seu Redentor, Yahweh dos Exércitos: "Eu Sou o primeiro e o último. Não há outro Deus além de Mim. **7** Quem é igual a Mim? Que o anuncie e explique os eventos que ocorreram desde que Eu estabeleci Meu povo antigo; que declarem os eventos que estão por vir. **8** Não temais, nem vos espanteis. Eu não declarei isso há muito tempo e não o anunciei? Vós sois Minhas testemunhas: há outro Deus além de Mim? Não há outra Rocha; Eu não conheço nenhuma". **9** Todos os que fazem ídolos

são nada. As coisas nas quais se deleitam são inúteis; suas testemunhas não podem ver ou saber de nada, e eles serão envergonhados. **10** Quem formaria um deus ou fundiria um ídolo que é inútil? **11** Eis que todos os seus companheiros serão envergonhados. Os artesãos são apenas homens. Que eles se apresentem juntos; eles se acovardarão e serão envergonhados. **12** O ferreiro trabalha com suas ferramentas e forma o ídolo, trabalhando sobre as brasas. Ele o molda com os martelos e trabalha nisso com seu braço forte. Ele passa a ter fome e sua força diminui; ele não bebe água e fica enfraquecido. **13** O carpinteiro mede a madeira com uma linha e a marca com um lápis. Ele lhe dá forma com suas ferramentas e a marca com um compasso. Ele a molda conforme a figura de um homem, com a beleza de um ser humano, para ficar em uma casa. **14** Ele corta os cedros, ou escolhe um cipreste ou um carvalho. Ele mesmo busca árvores na floresta; planta um pinheiro e a chuva o faz crescer. **15** E utiliza a madeira para fogo e para aquecer a si próprio. Sim, ele acende o fogo e assa o pão. Então, dela, ele faz um deus, e se curva perante ele; faz um ídolo e se prostra diante dele. **16** Ele queima parte da madeira no fogo, onde assa sua carne. Então, come e se satisfaz. Ele se aquece e diz: "Ah, eu me aqueço, estou vendo o fogo". **17** Com o restante da madeira, ele faz um deus, uma imagem esculpida; ele se curva perante ela e a reverencia; ora a ela, dizendo: "Resgata-me, porque tu és o meu deus". **18** Eles não sabem, nem mesmo entendem, porque seus olhos estão cegos e não podem ver, e seus corações não podem perceber. **19** Ninguém pensa; não há compreensão para dizer: "Eu queimei parte da madeira no fogo; sim, eu também assei pão sobre as suas brasas. Eu assei carne sobre essas brasas e comi. Agora deveria eu fazer da outra parte da madeira alguma coisa repugnante para adorar? Deveria eu me prostrar a um pedaço de madeira?". **20** É como se ele estivesse comendo cinzas; seu coração enganoso o desviou. Ele não pode resgatar a si mesmo, nem dizer: "Esta coisa na minha mão direita é um falso deus". **21** Pensa sobre essas coisas, ó Jacó, pois tu és o Meu servo, ó Israel: Eu te formei, tu és Meu servo. Israel, tu não serás esquecido por Mim. **22** Eu desfiz teus atos rebeldes como uma nuvem espessa; e os teus pecados, como uma nuvem. Volta-te para Mim, porque Eu te redimi. **23** Cantai, ó céus, porque Yahweh fez isto; exultai, regiões mais baixas da terra. Irrompam com júbilo, vós, montes, e também vós, florestas e todas as vossas árvores, porque Yahweh redimiu Jacó e mostrará a Sua glória em Israel. **24** Isto é o que Yahweh diz, o teu Redentor, Aquele que te formou desde o ventre: "Eu sou Yahweh, que fiz todas as coisas; que, sozinho, estendi os céus; sozinho, formei a terra. **25** Eu que frustro os presságios dos faladores fúteis e desonro aqueles que leem premunições; Eu que derrubo a sabedoria dos sábios e faço dos seus conselhos tolices. **26** Eu, Yahweh, que cumpro as declarações do Meu servo e trago o conselho dos Meus mensageiros; que digo de Jerusalém: 'Ela será habitada', e, das cidades de Judá: 'Elas serão construídas novamente e Eu levantarei os seus lugares devastados'; **27** que digo ao profundo mar: 'Seca-te, e Eu secarei as tuas

correntes'. **28** Yahweh é quem diz de Ciro: 'Ele é o Meu pastor, e fará tudo o que Eu desejo; ele decretará sobre Jerusalém: 'Ela será reconstruída'; e, sobre o templo: 'Suas fundações serão estabelecidas'".

Isaiah 44:1

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Jacó meu servo

Isso se refere aos descendentes de Jacó. Tradução Alternativa

que te criou e te formou no ventre

Yahweh fala de criar a nação de Israel como se estivesse formando a nação como um bebê no ventre de sua mãe. T.A.: "quem te criou, como Eu formo um bebê no ventre".

e tu, Jesurum, a quem eu escolhi

O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "e tu, Jesurum, a quem Eu escolhi, não temas".

Jesurum

Isso também se refere ao povo de Israel.

Isaiah 44:3

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Eu derramarei água na terra sedenta e ribeiros sobre a terra seca

Yahweh fala de dar o seu Espírito ao povo de Israel como se Ele estivesse fazendo chuva cair e ribeiros a fluir em terra seca.

na terra sedenta

A terra seca é dita como se fosse uma pessoa sedenta. T.A.: "na terra seca".

eu derramarei Meu Espírito sobre a tua descendência

Yahweh fala de dar o Seu Espírito ao povo como se o Seu Espírito fosse líquido que Ele derrama sobre eles. T.A.: "Eu darei o Meu Espírito à sua descendência".

e a Minha bênção sobre os teus filhos

O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "e derramarei Minha bênção sobre seus filhos" ou "e darei Minha bênção aos seus filhos".

Eles brotarão em meio a grama, como salgueiros junto a correntes de águas

O povo de Israel sendo próspero e se multiplicando é dito como se eles fossem plantas que crescem porque têm muita água.

salgueiros

Um salgueiro é uma árvore com galhos finos que cresce perto da água.

Isaiah 44:5

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

outro se chamará do nome Jacó

"outra pessoa dirá que ele é descendente de Jacó".

será chamado pelo nome de Israel

"chamar-se um descendente de Israel".

Isaiah 44:6

Seu Redentor

"o Redentor de Israel".

Yahweh dos Exércitos

Traduza esta frase da mesma maneira que foi feito em 1: 9.

Eu Sou o primeiro e o último

Esta frase enfatiza a natureza eterna de Yahweh. Possíveis significados são: 1) "Eu Sou Aquele que começou todas as coisas, e Eu Sou quem termina todas as coisas"; ou 2) "Eu Sou Aquele que sempre viveu, e Eu sou Aquele que sempre viverá".

Isaiah 44:7

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Quem é igual a Mim? Que o anuncie

Yahweh usa essa pergunta retórica para enfatizar que não há ninguém como Ele. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.:

"Se alguém pensa que é como Eu, deixe-o anunciar".

Isaiah 44:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Não temais, nem vos espanteis

Yahweh usa duas expressões similares para enfatizar seu encorajamento. T.A.: "Não tenha medo".

Eu não vos declarei isso há muito tempo, e vos anunciei?

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que Ele é quem previu os eventos que aconteceram agora. Isso pode ser traduzido como uma afirmação. A palavra "anunciei" significa basicamente a mesma coisa que "declarei". T.A.: "Eu declarei estas coisas a vocês há muito tempo".

há outro Deus além de mim?

Yahweh usa uma pergunta novamente para enfatizar que não há outro Deus. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Não há Deus além de Mim".

Não há outra Rocha

Yahweh fala de Si mesmo como se Ele fosse uma grande rocha sob a qual as pessoas podem encontrar abrigo. Isso significa que Ele tem o poder de proteger Seu povo.

Isaiah 44:9

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

as coisas nas quais se deleitam são inúteis

"os ídolos em que eles se deleitam são inúteis".

suas testemunhas não podem ver ou saber de nada

Essa frase se refere àqueles que adoram esses ídolos e que afirmam ser testemunhas do poder desses ídolos. Yahweh fala da incapacidade deles de entender a verdade como se fossem cegos. T.A.: "aqueles que servem como testemunhas para esses ídolos são como pessoas cegas que não sabem nada".

elas serão envergonhadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles se envergonharão" ou "seus ídolos os envergonharão".

Quem formaria um deus ou fundiria um ídolo que é inútil?

Yahweh usa essa pergunta para repreender aqueles que fazem ídolos. Essa pergunta pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Somente os tolos formariam um deus ou fundiriam um ídolo sem valor".

fundiria um ídolo que é inútil

A palavra "inútil" não distingue ídolos sem valor de ídolos que tem valor, porque todos os ídolos são inúteis. T.A.: "fundiria ídolos sem valor".

Isaiah 44:11

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

todos os seus companheiros

Possíveis significados são: 1) isso se refere aos companheiros do artesão que faz o ídolo. T.A.: "todos os companheiros do artesão" ou 2) isso se refere àqueles que se associam ao ídolo ao adorá-lo. T.A.: "todos aqueles que adoram o ídolo".

serão envergonhados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se envergonharão".

Que eles fiquem juntos

"Que todos se juntem diante de Mim".

eles se acovardarão

"eles ficarão apavorados". "Acovardar-se" é se encolher de medo.

Isaiah 44:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

forma-o

"forma o ídolo" ou "cria o ídolo".

Isaiah 44:13

com uma linha

Uma fita era usada para delinear a forma do ídolo na madeira.

lápis

Essa é uma ferramenta afiada para

arranhar a madeira para que o artesão possa ver onde cortar.

um compasso

Essa é uma ferramenta com dois pontos, que se espalham, para ajudar a marcar a madeira para fazer o ídolo.

Isaiah 44:14

Ele corta

"O carpinteiro corta" ou "o entalhador corta".

cipreste

Uma árvore alta e sempre verde.

Isaiah 44:15

Então um homem o usa

"O homem usa a madeira".

faz um ídolo e se prostra diante dele

Essa parte da frase diz basicamente a mesma coisa que a primeira, para dar ênfase.

Isaiah 44:18

porque seus olhos são cegos e não podem ver

Yahweh fala daqueles que não conseguem entender a loucura de adorar ídolos como se fossem cegos.

porque seus olhos são cegos

Aqui "seus olhos" representa a pessoa inteira. T.A.: "porque eles são cegos".

seus corações não podem perceber

Aqui a palavra "corações" representa as mentes e pensamentos das pessoas. T.A.: "eles não podem entender".

Isaiah 44:19

Agora eu poderia fazer... alguma coisa repugnante para adorar? Eu poderia me prostrar a um pedaço de madeira?

Yahweh diz que essas pessoas deveriam estar se fazendo essas perguntas retóricas. As perguntas antecipam respostas negativas e enfatizam quão tolo seria para uma pessoa fazer essas coisas. Essas perguntas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Agora eu não deveria fazer ... algo repugnante para adorar. Eu não deveria me curvar a um bloco de madeira".

Isaiah 44:20

É como se ele estivesse comendo cinzas

Yahweh fala de uma pessoa adorando um ídolo como se essa pessoa estivesse comendo as cinzas da madeira queimada com a qual ele fez o ídolo. Assim como comer cinzas não faz bem a uma pessoa, nem adorar um ídolo o faz.

seu coração enganoso o desviou

O coração representa a pessoa interior. T.A.: "ele corrompe a si mesmo porque está enganado".

Ele não pode resgatar a si mesmo

"A pessoa que adora ídolos não pode salvar a si própria".

Isaiah 44:21

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Jacó e Israel

Isso se refere a pessoas descendentes de Jacó, Israel. T.A.: "você descendentes de Israel".

tu não serás esquecido por Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu não vou te esquecer".

Eu desfaço teus atos rebeldes, como uma nuvem espessa, e os teus pecados como uma nuvem

Ambas as declarações significam a mesma coisa. Deus removeu os pecados deles tão rápida e facilmente quanto um vento pode soprar uma nuvem.

e os teus pecados como uma nuvem

O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "e como uma nuvem, eu desfaço seus pecados".

Isaiah 44:23

Cantai, ó céus... glória em Israel

Aqui Isaías fala de várias partes da criação como se fossem pessoas e ordena que elas louvem Yawheh.

regiões mais baixas da Terra

"profundezas da terra." Possíveis significados são: 1) que isso se refere a lugares muito profundos na terra, tais como cavernas ou desfiladeiros e forma um merísmo com "céus" na frase anterior; ou 2) que isso se refere

ao lugar dos mortos.

Isaiah 44:24

Redentor

Traduzir essa palavra da mesma forma que foi traduzida em 41:14.

Aquele que te formou desde o ventre

Yahweh fala de criar a nação de Israel como se estivesse formando um bebê no ventre de sua mãe. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 44: 2. T.A.: "Aquele que te criou, como Eu formo um bebê no ventre".

que sozinho estendi os céus

Yahweh fala de criar os céus como se fossem tecidos os quais Ele estendeu. Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 42:5.

intuições... premonições

Esses são sinais que as pessoas usavam para tentar prever o futuro.

dos faladores

Isso se refere a pessoas que dizem coisas sem sentido.

Isaiah 44:26

quem cumpro as declarações do Seu servo e trago o conselho dos Seus mensageiros

Yahweh está dizendo a mesma coisa duas vezes para enfatizar que somente ele, Yahweh, faz com que as profecias sejam cumpridas.

as declarações do Seu servo... conselho dos Seus mensageiros

Os substantivos abstratos "declarações" e "conselhos" podem ser traduzidos como verbos. T.A.: "o que seu servo declara ... o que seus mensageiros anunciam".

Ela será habitada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas vão morar lá de novo".

Elas serão construídas novamente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas vão reconstruí-los".

Eu levantarei os seus lugares devastados

A frase "devastados" se refere a lugares que foram destruídos. Yahweh fala de reconstruí-los como se os levantasse. T.A.: "Vou reconstruir o que os outros destruíram".

Isaiah 44:28

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Ele é o meu pastor

Yahweh fala de Ciro governando e protegendo o povo de Israel como se Ciro fosse o pastor deles.

Ela será reconstruída

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo reconstruirá a cidade".

Suas fundações serão estabelecidas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo estabelecerá suas fundações".

Translation Questions

Isaiah 44:3

O que Yahweh disse a Jacó que iria derramar sobre sua descendência?

Yahweh disse que derramaria Seu Espírito sobre sua descendência.

Isaiah 44:7

De que forma alguém poderia provar para Yahweh que existia outro como Ele?

Para provar isso para Yahweh, você teria que explicar para Ele os eventos que ocorreram desde que Yahweh estabeleceu seus antepassados e eles teriam que declarar os eventos que estão por vir.

Isaiah 44:9

O que Yahweh diz a respeito daqueles que fazem ídolos?

Yahweh diz que eles são nada, que as coisas em que eles se deleitam são inúteis e que eles serão envergonhados.

Isaiah 44:11

O que acontecerá com os artesãos e seus companheiros que fizerem deuses ou fundirem ídolos?

Artesãos e seus companheiros que fizerem deuses ou fundirem ídolos serão envergonhados.

Isaiah 44:14

Como um carpinteiro começa a fazer um ídolo?

Ele corta os cedros, ou escolhe um cipestre ou um carvalho.

Isaiah 44:15

O que o homem faz com a madeira da árvore que ele cortou?

O homem usa parte dela para uma fogueira e aquece a si mesmo com ela, cozinha o pão e assa sua carne sobre ela e, com parte dela, ele faz um ídolo, um deus e se prostra a ele.

Isaiah 44:19

Porque aqueles que fazem e adoram ídolos não têm entendimento ou conhecimento, e porque seus olhos estão cegos e seus corações não podem perceber? Quais são as duas perguntas que eles não fazem a si mesmos?

Primeiro, eles não se perguntam se eles deveriam transformar a outra parte da madeira em algo repugnante para adorar. Segundo, eles não perguntam a si mesmos se é sensato prostrar-se a um bloco ou madeira.

Isaiah 44:21

Porque se diz a Jacó e a Israel que pensem em Yahweh como o único Deus e os ídolos como nada?

Eles devem lembrar-se disso porque Yahweh os formou, eles são seus servos e Ele não se esquecerá deles. Yahweh também desfez seus pecados e atos rebeldes.

Isaiah 44:23

Por que todo o céu, os montes, a floresta e todas as árvores são ordenados a cantar?

Eles são ordenados a cantar porque Yahweh redimiu Jacó e mostrará Sua glória em Israel.

Isaiah 44:24

O que Yahweh faz com os presságios e com as pessoas que os lêem?

Yahweh frustra os presságios dos que falam em vão e desonra aqueles que os lêem.

Isaiah 44:26

O que Yahweh faz por Seu servo e Seus mensageiros?

Yahweh cumpre as declarações do Seu servo e traz o conselho de Seus mensageiros.

O que Yahweh disse sobre Jerusalém e sobre as cidades de Judá?

Ele disse que Jerusalém seria habitada, que as cidades de Judá seriam construídas novamente e que Ele levantaria seus lugares devastados.

Isaiah 44:28

O que Yahweh disse sobre Ciro e o que ele faria?

Yahweh disse sobre Ciro: "Ele é o Meu pastor, ele vai fazer tudo o que Eu desejo, ele decretará sobre Jerusalém: 'Ela será reconstruída'; e, sobre o templo: 'Suas fundações serão estabelecidas'".

Capítulo 45

1 Isto é o que Yahweh disse a Ciro, Seu ungido, cuja mão direita Eu seguro, a fim de subjugar as nações diante dele, uma após outra, desarmar os reis e abrir portas diante dele, de modo que portões permanecerão abertos: **2** "Eu irei adiante de vós e nivelarei as montanhas; Eu quebrarei em pedaços as portas de bronze e despedaçarei as trancas de ferro, **3** e darei a ti o tesouro das trevas e as riquezas escondidas no caminho; e saberás que sou Eu, Yahweh, quem te chamou pelo nome. Eu, o Deus de Israel. **4** Por amor de Jacó, Meu servo, de Israel, Meu escolhido, te chamei pelo nome: dei a ti um título de honra, embora não Me conheças. **5** Eu sou Yahweh, e não há outro; não há outro Deus além de Mim. Eu te prepararei para a batalha, mesmo que tu não Me conheças; **6** para

que o povo saiba que, do nascer do sol até o poente, não há outro Deus além de Mim. Eu sou Yahweh, e não há outro. **7** Eu formo a luz e crio as trevas; Eu faço a paz e crio a calamidade; Eu sou Yahweh, que faço todas essas coisas. **8** Derramai, ó céus, chuvas do alto; derrama do céu a justiça. Deixa que a terra a absorva e produza a salvação, e, junto com ela, brote a retidão. Eu, Yahweh, as criei. **9** Ai de quem discutir com Aquele que o formou! Para Ele, não passa de vaso de barro entre outros vasos de barro no chão! Poderia o barro dizer ao oleiro: 'O que tu fazes?' ou: 'O que estás fazendo?', 'Teu trabalho não teve mãos quando foi feito?'. **10** Ai daquele que diz para um pai: 'O que geras?' ou para uma mulher: 'O que dás à luz?'. **11** Isto é o que Yahweh diz, o Único Santo de Israel, seu Criador: 'Por que tu perguntas o que farei sobre Meus filhos? Falarás para Mim sobre o que farei com o trabalho das Minhas mãos? **12** Eu fiz a terra e nela criei o homem. Foram as Minhas mãos que estenderam para fora os céus e Eu dei ordem para as estrelas brilharem. **13** Eu levantei Ciro na Minha justiça e Eu endireitarei todos os seus caminhos. Ele edificará a Minha cidade; ele deixará os exilados do Meu povo irem para casa, não por preço nem por suborno'", diz Yahweh dos Exércitos. **14** Isto é o que Yahweh diz: "Os ganhos do Egito e as mercadorias da Etiópia, com os sabeus, homens de grande estatura, serão trazidos a ti. Eles serão teus. Eles te seguirão, chegando acorrentados. Eles se curvarão a ti e suplicarão, dizendo: 'Certamente, Deus é contigo e não há outro além Dele'". **15** Verdadeiramente, Tu és o Deus que Te escondes, o Deus de Israel, o Salvador. **16** Eles serão envergonhados e desonrados juntos; estes que esculpem ídolos caminharão em humilhação. **17** Mas Israel será salvo por Yahweh, com salvação eterna; tu nunca mais serás envergonhado ou humilhado. **18** Porquanto, assim diz Yahweh, que criou os céus, o verdadeiro Deus que criou a terra, que a criou e a estabeleceu; Ele a criou, não como um desperdício, mas a projetou para ser habitada: "Eu sou Yahweh, e não há outro. **19** Eu não falei em algum lugar particular ou oculto; Eu não falei para os descendentes de Jacó: 'Busquem-Me em vão'. Eu sou Yahweh, que falo com sinceridade; Eu declaro as coisas que estão certas. **20** Congregai-vos e vinde! Reuni-vos todos vós, refugiados entre as nações! Não têm conhecimento os que carregam imagens de escultura e oram para deuses que não podem salvar. **21** Aproximai-vos e declarai isso para Mim; apresentai a evidência! Deixai que conspirem juntos. Quem mostrou essas coisas há muito tempo atrás? Quem as anunciou? Não fui Eu, Yahweh? Não existe Deus além de Mim, um Deus justo e Salvador; não há outro além de Mim. **22** Voltai-vos para Mim e sereis salvos, vós, de todos os confins da terra; pois Eu sou Deus, e não há outro. **23** Juro por Mim mesmo, declaro Meus justos decretos e não voltarei atrás: 'todo joelho se dobrará, toda língua jurará. **24** Dirão a Mim: 'Só em Yahweh há salvação e força'". Todos os que com Ele estão zangados O servirão, envergonhados. **25** Em Yahweh, toda a descendência de Israel será justificada; Nele, eles se gloriarão.

Isaiah 45:1

cuja mão direita Eu seguro

Yahweh ajudando Ciro e fazendo com que ele seja bem sucedido é dito como se ele estivesse segurando a sua mão direita.

Isaiah 45:2

Informação Geral:

Yahweh continues speaking to Cyrus.

e nivelarei as montanhas

Yahweh fala sobre remover obstáculos que dificultariam o sucesso de Ciro, como se nivelasse as montanhas a sua frente.

as montanhas

A palavra Hebraica usada no texto é incomum e é de um significado incerto. Algumas versões modernas definem como "lugares ásperos" ou "lugares curvados."

as trancas de ferro

Isto refere-se às trancas de ferro nas portas de bronze.

os tesouros da escuridão

Aqui "escuridão" refere-se a lugares que são secretos. Tradução Alternativa

Isaiah 45:4

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Ciro.

Jacó ... Israel

Ambos referem-se aos descendentes de Israel.

Eu te armarei para a batalha

Possíveis significados são 1) "Eu vou fortalecê-lo para a batalha" ou 2) "Vou equipá-lo para a batalha."

do nascer do sol, até o poente

Desde que o sol nasce no leste, esta frase forma um merismo e significa em toda parte na terra. T.A.: "de cada lugar na terra".

Isaiah 45:7

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Eu formo a luz e crio as trevas; Eu faço paz e crio a calamidade

Ambas as expressões formam merismos enfatizando que Yahweh é o criador soberano de tudo.

Tu ó céus, derrama chuva do alto; derrama do céu a justa salvação. Deixa que a terra absorva isso

Yahweh fala de sua justiça como se fosse chuva que cai sobre a terra, e de sua retidão e salvação como plantas que crescem na terra.

Tu ó céus

Yahweh momentaneamente volta sua atenção de seu povo e começa a falar com os céus.

Isaiah 45:9

Informação geral:

Yahweh continua falando.

não passa de vaso de barro entre outros vasos de barro no chão

Yahweh fala de si mesmo como se fosse um oleiro, e aquele que discutisse com ele como se essa pessoa e o resto da humanidade fossem todos potes de barro. T.A.: "como uma peça de cerâmica entre muitas outras peças de cerâmica espalhadas ao chão".

vaso de barro

Os possíveis significados são: 1) "pote de argila" ou 2) "parte de cerâmica quebrada da argila".

Poderia o barro dizer ao oleiro...foi feito?

Yahweh faz esta pergunta para repreender aqueles que discutem com ele sobre o que ele faz. T.A.: "a argila não deve dizer ao oleiro...foi feito?" .

Isaiah 45:10

Informação geral:

Yahweh continua a repreender aqueles que discutem com Ele sobre o que Ele faz.

Ai daquele que diz para um pai: 'O que geras?' ou para uma mulher: 'O que dás à luz?'

Yahweh fala daqueles que argumentariam como se fossem fetos que discutem com seus próprios pais.

O que geras?' ... 'O que dás à luz?'

O feto faz estas perguntas retóricas para repreender seus pais por dar à

luz a ele. Isto podem ser traduzido como declarações. T.A.: "Você não deve ser meu pai ... Você deve dar à luz a mim." ou "Você não está me gerando corretamente ... Você não está dando luz à mim corretamente".

Isaiah 45:11

o Único Santo de Israel

Traduzir esta frase como foi feito em 1:4.

Por que tu perguntas o que farei sobre Meus filhos? Falarás para Mim sobre o que farei com o trabalho das Minhas mãos?

Yahweh utiliza perguntas para repreender aqueles que discutem com ele sobre o que ele faz. T.A.: "não me questione sobre o que eu faço com meus filhos. Não me digas ... minhas mãos".

Meus filhos

Isto se refere ao povo de Israel.

o trabalho das Minhas mãos

Aqui a palavra "mãos" representa Yahweh, Ele mesmo. T.A.: "as coisas que tenho feito".

Isaiah 45:12

Informação geral:

Yahweh continua falando.

Foram as Minhas mãos que

Aqui a palavra "mãos" representa Yahweh, Ele mesmo. T.A.: "foi Eu quem".

estenderam para fora os céus

Yahweh fala da criação dos céus como se fossem um tecido que Ele estendeu. Veja como foi traduzido em 42:5.

Isaiah 45:13

Informação geral:

Yahweh continua a falar.

Eu levantei Ciro na Minha justiça

Aqui a palavra "Minha justiça" refere-se à ação correta. Os significados possíveis são 1) que Yahweh levou Ciro à fazer tudo de forma correta ou 2) que Yahweh agiu corretamente ao levantar Ciro.

Eu levantei Ciro

Yahweh fala de conduzir Ciro a agir como se estivesse acordando o que dorme.

Eu endireitarei todos os seus caminhos

Yahweh fala de remover os obstáculos e conduzir Ciro para ser bem sucedido, como se Ele estivesse fazendo os caminhos suaves nos quais Ciro caminha.

Ele edificará a Minha cidade

Isto se refere a Jerusalém.

não por preço nem por suborno

Aqui as palavras "preço" e "suborno" compartilham significados semelhantes. Ciro não fará essas coisas por ganhos financeiros. T.A.: "e ele não vai fazer essas coisas por dinheiro".

Yahweh dos Exércitos

Traduzir essa frase da mesma forma que em 1:9.

Isaiah 45:14

Os ganhos do Egito e as mercadorias da Etiópia com os Sabeus, homens de grande estatura, serão trazidos a ti

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo do Egito, Etiópia, e homens de grande estatura de Sabá, irão trazer para você seus ganhos e suas mercadorias".

Os ganhos do Egito

"Os lucros do Egito"

Sabeus

Estes são pessoas da nação de Sabá.

a ti

Aqui "a ti" refere-se ao povo de Jerusalém.

Isaiah 45:16

Eles serão envergonhados e desonrados juntos; estes que esculpem ídolos caminharão em humilhação

Estas duas frases compartilham significados semelhantes, com a segunda definindo o sujeito da primeira frase.

Eles serão envergonhados e desonrados juntos

As palavras "envergonhados" e "desonrados" significam basicamente a mesma coisa, e enfatizam a

intensidade da vergonha. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Seus ídolos os deixarão completamente envergonhados".

caminharão em humilhação

Viver em humilhação contínua é dito como se estivesse caminhando em humilhação. T.A.: "será continuamente humilhado".

Israel será salvo por Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh salvará o povo de Israel".

tu nunca mais serás envergonhado ou humilhado

Aqui "tu" se refere ao povo de Israel. As palavras "envergonhado" e "humilhado" significam basicamente a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém, nunca, vai humilhá-lo novamente".

Isaiah 45:18

não como um desperdício

"não estar vazio". Aqui a palavra "desperdício" refere-se a um lugar vazio, estéril.

mas projetou para ser habitada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas ele a projetou para que as pessoas pudessem habitá-la".

Isaiah 45:19

Informação geral:

Yahweh continua falando.

Isaiah 45:20

Informação geral:

Yahweh continua falando.

refugiados

pessoas que fugiram de suas casas para não serem capturadas ou mortas pelos inimigos

Isaiah 45:21

Informação geral:

Yahweh continua falando aos refugiados. (Veja: 45:20)

Deixai que conspirem juntos

Aqui a palavra "eles" refere-se aos refugiados dentre as nações que adoram ídolos.

Quem mostrou isso há muito tempo atrás? Quem anunciou isso? Não fui Eu, Yahweh?

Yahweh utiliza perguntas para enfatizar que Ele foi o único que lhes disse que essas coisas aconteceriam. T.A.: "Eu vou te dizer quem tem mostrado isso há muito tempo. Vou dizer quem o anunciou. Fui Eu, Yahweh."

Isaiah 45:22

Informação geral:

Yahweh continua falando.

Voltai-vos para Mim e sereis salvos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vire-se para mim e eu vou salvá-lo".

todos os confins da Terra

Os lugares na terra que estão muito distantes são mencionados como se fossem os lugares onde a terra termina. Esta frase também forma um merísmo e se refere a todos os lugares entre os confins.. T.A.: "todos lugares mais distantes da terra" ou "a terra inteira".

todos os confins da Terra

Aqui esta frase representa as pessoas que vivem "nos confis da terra". T.A.: "você que vive nos lugares mais distantes da terra" ou "todos vocês que vivem na terra".

todo joelho se dobrará, toda língua jurará

As palavras "joelho" e "língua" representam as pessoas. T.A.: "cada pessoa vai se ajoelhar diante de mim, e todos irão jurar".

Isaiah 45:24

Dirão

Todas as pessoas na Terra estão falando.

Em Yahweh, toda a descendência de Israel será justificada

Aqui a palavra "justificada" não se refere a Yahweh perdoar seus pecados, mas a provar às nações que Israel estava certo em adorá-lo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh irá justificar todos os descendentes de Israel" ou "Yahweh

irá reivindicar todos os descendentes de Israel".

Translation Questions

Isaiah 45:1

Nesse capítulo, quem é o ungido do Senhor?

Nesse capítulo, Yahweh diz que Ciro é o seu ungido.

Por que Yahweh segura a mão de Ciro?

Yahweh segura a mão de Ciro a fim de subjugar nações diante dele , desarmar reis e abrir portas diante dele, de modo que portões permanecem abertos.

Isaiah 45:2

Por que Yahweh irá adiante de Ciro e nivelará as montanhas, quebrará em pedaços as portas de bronze e cortará em pedaços as trancas de ferro e o dará o tesouro das trevas e riquezas escondidas no caminho?

Yahweh fará essas coisas para que Ciro saiba que Yahweh é o Deus de Israel que o chamou.

Isaiah 45:4

Por amor de quem Yahweh chamou Ciro pelo seu nome?

Yahweh fez isso por Jacó seu servo e Israel seu escolhido.

Ciro conhecia Yahweh?

Não, Ciro não conhecia Yahweh.

Há algum outro Deus além de Yahweh?

Não, não há outro Deus além de Yahweh.

Isaiah 45:7

Quem criou a luz e a escuridão, fez a paz e criou a desgraça?

Yahweh é quem fez todas essas coisas.

Quem criou a salvação?

Yahweh criou a salvação.

Isaiah 45:9

A que Yahweh compara alguém que discute com seu criador?

Ele compara alguém que discute com seu criador com o barro que diz ao oleiro: "O que estás fazendo?" ou "O que estás fazendo - não tinhas mãos quando fez isso?"

Isaiah 45:13

O que Ciro fará por Yahweh?

Ele construirá a cidade de Yahweh; Ele deixará o povo de Israel ir para casa, não por preço nem por suborno.

Isaiah 45:14

Há algum outro Deus além de Yahweh?

Não, não há outro Deus além de Yahweh.

Isaiah 45:16

Quem andará em humilhação?

Aqueles que esculpem ídolos caminharão em humilhação.

Quanto tempo irá durar a salvação de Israel?

Yahweh irá salvar Israel com salvação eterna.

Isaiah 45:18

Há algum outro Deus além de Yahweh?

Não, não há outro Deus além de Yahweh.

Por que Yahweh criou a terra?

Yahweh criou a terra para ser habitada.

Isaiah 45:20

Quem não tem conhecimento?

Aqueles que transportam imagens esculpidas e oram a deuses que não podem salvar, não têm conhecimento.

Isaiah 45:21

Há algum outro Deus além de Yahweh?

Não, não há outro Deus além de Yahweh.

Isaiah 45:22

Há algum outro Deus além de Yahweh?

Não, não há outro Deus além de Yahweh

Por que Yahweh faz juramento?

Yahweh faz juramentos por si mesmo.

Isaiah 45:24

O que toda língua jurará?

Toda língua jurará dizendo: "Em Yahweh apenas há salvação e força".

O que acontecerá com todos os descendentes de Israel?

Em Yahweh, todos os descendentes de

Israel serão justificados; eles terão
orgulho Nele.

Capítulo 46

1 Bel se curva, Nebo se inclina; seus ídolos são transportados sobre animais de
carga. Esses ídolos que vós carregais são cargas pesadas sobre os animais
exaustos. **2** Juntos, eles se curvam e se ajoelham; não podem livrar-se dessas
imagens e eles próprios foram para o cativeiro. **3** Ouvi-Me, casa de Jacó, todos
vós, o remanescente da casa de Israel, que tenho carregado antes do vosso
nascimento, desde o ventre. **4** E, mesmo na vossa velhice, Eu sou o mesmo; até
quando vossos cabelos se tornarem brancos, Eu vos carregarei. Eu vos fiz e vos
sustentarei e vos protegerei. **5** A quem Me compararеis? Com que vós achais
que Me pareço, a fim de ser comparado? **6** O povo tira ouro de suas sacolas e
pesa prata na balança; eles contratam um ferreiro, que transforma isso em um
deus; inclinam-se diante dele e o adoram. **7** Eles o colocam sobre os ombros e o
levam; colocam-no em seu lugar; ali permanece, não se move. Clamam a ele,
mas este não pode responder nem salvar ninguém dos seus problemas. **8**
Pensai nestas coisas, nunca as ignoreis, vós rebeldes! **9** Pensai nas coisas
passadas, naquelas dos tempos antigos, porque Eu Sou Deus e não há outro,
Eu Sou Deus e não há ninguém semelhante a Mim. **10** Eu anuncio o fim desde o
início, e antecipo aquilo que ainda não aconteceu. Eu digo: "Meu plano
acontecerá, e faço como Eu desejo". **11** Chamo uma ave de rapina do leste, o
homem da Minha escolha de uma terra distante; sim, Eu disse, Eu também o
cumprirei; Eu designei por propósito, Eu também o farei. **12** Ouvi-Me, vós,
insubordinados que estão longe de fazer o que é correto. **13** Estou trazendo
para perto a Minha justiça; ela não está longe e Minha salvação não demora;
Eu trarei salvação a Sião e a Minha glória, a Israel.

Isaiah 46:1

Bel se curva, Nebo se inclina; seus ídolos...sobre animais de carga.
Isaías fala do povo colocar os ídolos Bel e Nebo sobre animais de carga, como se esses deuses fossem feitos para serem "curvados" e "inclinados". Essas são posturas de humilhação.

Bel...Nebo
Esses eram os dois deuses principais adorados pelos babilônios.

seus ídolos
os ídolos que representam Bel e Nebo.

eles não podem livrar-se dessas imagens
"Bel e Nebo não podem resgatar essas imagens".

Isaiah 46:3

Ouvi-Me
Aqui "Me" se refere a Yahweh.

que tenho carregado antes do vosso nascimento, desde o ventre
Yahweh fala da nação de Israel como se fosse uma pessoa, e do começo da nação como se fosse o seu nascimento.

que tenho carregado
Yahweh fala de ajudar e resgatar o povo de Israel como se Ele os estivesse carregando. Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa (T.A.): "a quem Eu carrego". (Veja:| Metaphor e|Active or Passive)

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

E, mesmo na vossa velhice, Eu sou o mesmo, e até quando vossos cabelos se tornem brancos, Eu vos carregarei

Yahweh fala da nação de Israel se tornando muito velha, como se fosse um homem velho com cabelos grisalhos. (Veja: |Metaphor)

Isaiah 46:5

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

A quem Me compararei? E com que Me pareço a fim de ser comparado?

Yahweh usa perguntas para enfatizar que não há ninguém como Ele. T.A.: "Não há ninguém com quem você possa Me comparar. Eu não Me pareço com ninguém para que possamos ser comparados". (Veja:|Rhetorical Question)

a fim de ser comparado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que você possa nos comparar". (Veja:|Active or Passive)

Isaiah 46:7

Eles o colocam

"Eles" se refere às pessoas que fazem ídolos e "o" se refere ao ídolo que eles criaram.

Isaiah 46:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao Seu povo.

Isaiah 46:10

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao Seu povo.

Eu anuncio o fim desde o início, e antecipo aquilo que ainda não aconteceu

Isso basicamente repete a mesma idéia para dar ênfase. O verbo da primeira frase pode ser fornecido para a segunda. T.A.: "Eu anuncio o fim desde o começo, e Eu anuncio de antemão o que ainda não aconteceu".

Chamo uma ave de rapina do leste

Yahweh fala de Ciro como se ele fosse "uma ave de rapina". Como um pássaro rapidamente captura sua presa, assim Ciro rapidamente realizará o propósito de Yahweh de conquistar as nações.

Eu disse, Eu também o cumprirei; Eu tive por propósito, Eu também o farei

Isso repete a mesma idéia para dar ênfase.

Isaiah 46:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

que está longe de fazer o que é correto

Yahweh fala do povo fazer teimosamente o que é errado, como se estivessem fisicamente longe de fazer a coisa certa.

Minha salvação não espera

Yahweh fala de salvar Seu povo logo, como se Sua salvação fosse uma pessoa que não espera para agir. T.A.: "Eu não vou esperar para te salvar".

Translation Questions

Isaiah 46:1

O que são Bel e Nebo?

Eles são ídolos.

Quem carrega Bel e Nebo?

Bel e Nebo são carregados por animais.

Isaiah 46:3

Quem conduziu a casa de Jacó?

Yahweh conduziu a casa de Jacó.

Por quanto tempo Yahweh tem conduzido a casa de Jacó e por quanto tempo Ele a conduzirá?

Yahweh os tem conduzido desde antes seu nascimento e os conduzirá mesmo depois que seus cabelos se tornem brancos.

Isaiah 46:5

O que as pessoas fazem com ouro e prata?

As pessoas contratam um ferreiro que toma o ouro e a prata delas e os transforma em um deus.

Isaiah 46:7

Esse deus pode responder a eles ou os salvar?

Não, ele não pode responder nem

salvar ninguém de seus problemas.
Isaiah 46:8
A quem Yahweh pode ser comparado? Quem é como Ele?
Yahweh é Deus e não há outro. Não há outro como Ele.
Isaiah 46:12
O que Yahweh está fazendo pelo povo insubordinado, aqueles que estão longe de fazer o que é correto?
Yahweh está trazendo Sua justiça para perto deles. Ele trará salvação para Sião e Sua beleza para Israel.

Capítulo 47

1 Desce e senta-te no pó, virgem filha da Babilônia; senta-te no chão sem um trono, filha dos caldeus. Tu não mais serás chamada graciosa e delicada. **2** Pega o moinho e mói a farinha; remove teu véu e a cauda de teu vestido, descobre tuas pernas, atravessa os ribeiros. **3** Tua nudez será descoberta, sim, tua vergonha será vista: Eu Me vingarei e não pouparei um homem sequer. **4** Nosso Redentor, Yahweh dos Exércitos, é o Seu nome, o Santo de Israel. **5** Senta-te em silêncio e vai para a escuridão, filha dos caldeus; pois não mais serás chamada rainha de reinos. **6** Eu estava furioso com Meu povo; corrompi a Minha herança e a dei em tuas mãos, mas tu não mostraste qualquer misericórdia; colocaste pesada opressão sobre os idosos. **7** Disseste: "Dominarei para sempre como rainha soberana". E, até agora, não levaste a sério essas coisas, nem consideraste como elas terminariam. **8** Então, agora ouve isto, tu que amas o prazer e estás segura, tu que dizes em teu coração: "Eu existo, e não há ninguém como eu; nunca me tornarei viúva, nem jamais experimentarei a perda de filhos". **9** Mas ambas estas coisas acontecerão num momento, num dia: a perda de filhos e a viuvez; virão com grande força, apesar das tuas feitiçarias, teus muitos encantos e amuletos. **10** Tu confiaste na tua maldade e disseste: "Ninguém me vê"; tua sabedoria e teu conhecimento te desviaram, mas tu dizes em teu coração: "Eu existo e não há ninguém igual a mim". **11** O desastre te sobrevirá; tu não serás capaz de evitá-lo com teus encantamentos. A destruição virá e tu não serás capaz de desviar-te dela, e a calamidade te atacará de repente, antes que tu saibas. **12** Persiste em lançar teus encantamentos e tuas muitas feitiçarias, as quais tens recitado fielmente desde tua infância; talvez tu serás bem sucedida, talvez espantarás o desastre. **13** Tu estás cansada com tuas muitas consultas; que esses homens te levantem e te salvem, esses que mapeiam os céus e olham para as estrelas, esses que anunciam as luas novas — que eles te salvem do que te acontecerá. **14** Vê, eles se tornarão como restolho e o fogo os queimará. Eles não salvarão a si mesmos do poder das chamas. Não há carvão para aquecê-los e nem fogo para se sentarem em volta! **15** Isso é o que eles se tornaram para ti, aqueles com quem tu trabalhaste, com quem fizeste comércio desde a tua juventude; cada um deles continua cometendo suas próprias tolices; e, quando tu clamares por socorro, não haverá ninguém para te salvar.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Isaiah 47:1

Informação Geral:

Nesse capítulo, Yahweh fala a Babilônia, sobre sua queda como se ela fosse uma rainha humilhada.

senta no pó, virgem filha da Babilônia; senta no chão... filha dos caldeus

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Sentar-se no pó era um sinal de humilhação.

virgem filha da Babilônia... filha dos caldeus

Ambas as frases se referem à cidade Babilônia, da qual se fala como se fosse uma filha. Que a cidade é uma "filha" indica como as pessoas pensam com carinho dela.

sem um trono

Aqui "trono" se refere ao poder de governar. Tradução Alternativa

Tu não serás mais chamada graciosa e delicada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas não vão mais te chamar de graciosa e delicada".

graciosa e delicada

Essas duas palavras têm significados semelhantes. Elas descrevem alguém que é bonita e vive em luxo. T.A.: "muito bonita" ou "muito luxuosa".

moinho

Uma pedra grande usada para moer grãos.

Isaiah 47:3

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

Tua nudez será descoberta

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você estará nua".

tua vergonha será vista

Aqui, a palavra "vergonha" é um eufemismo para as partes íntimas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas verão sua vergonha" ou "as pessoas verão suas partes íntimas".

Nosso Redentor

"Nosso" se refere a Isaías e ao povo de Israel. Veja como "Redentor" foi traduzido em 41:14.

Yahweh dos Exércitos

Traduzir como em 1:24.

Santo de Israel

Traduzir como em 5:16.

filha dos caldeus

Essa frase se refere à cidade, Babilônia, da qual se fala como se fosse uma filha. Que a cidade é uma "filha" indica como os caldeus pensam com carinho dela. Traduzir essa frase da mesma forma que foi traduzido em 41:1.

pois não serás mais chamada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois as pessoas não vão mais te chamar".

rainha de reinos

Yahweh fala da Babilônia sendo a capital do império babilônico como se fosse uma rainha que governa muitos reinos.

Isaiah 47:6

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

Eu estava furioso

Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

corrompi a Minha herança

Yahweh fala do povo de Israel sendo Sua possessão especial como se fosse Seu patrimônio ou herança. T.A.: "Eu corrompi Meu povo, que é Minha possessão especial".

a dei em suas mãos

Aqui a palavra "mão" representa o poder ou controle de Babilônia. T.A.: "Eu os coloco sob o seu poder".

colocaste pesada opressão sobre os idosos

Yahweh fala dos babilônios oprimindo os velhos como se eles tivessem tratado os idosos como gado e colocado jugos pesados em seus pescoços.

Dominarei para sempre como rainha soberana

Babilônia fala de permanentemente governar muitas nações como se ela fosse uma rainha que governaria para sempre.

E até agora não levastes a sério essas coisas

Yahweh fala de pensar cuidadosamente sobre algo como se estivesse lidando com tal coisa com seriedade. T.A.: "Você não considerou essas coisas".

Isaiah 47:8

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

tu que amas o prazer

"você, luxuosa." Isso se refere aos muitos luxos que a Babilônia apreciava.

estás segura

Isso se refere à falsa sensação de segurança da Babilônia ao pensar que ela nunca perderá sua posição de riqueza e honra. T.A.: "que pensa que você está segura".

nunca me tornarei viúva... perda de filhos

A crença da Babilônia de que outras nações nunca serão capazes de conquistá-la, é dita como se ela nunca fosse se tornar viúva ou nunca fosse perder seus filhos.

nunca me tornarei viúva

"Eu nunca vou ser viúva".

num momento, num dia

"de repente, ao mesmo tempo".

Isaiah 47:10

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

tu disseste em teu coração

Aqui a palavra "coração" se refere à pessoa interior. T.A.: "você diz para si mesma".

O desastre te sobrevirá

Yahweh fala de desastre como se fosse uma pessoa que captura a Babilônia. T.A.: "Você vai experimentar desastre".

A destruição virá

Yahweh fala que a Babilônia está sendo destruída como se a destruição fosse um objeto que caísse sobre a cidade. T.A.: "Você experimentará destruição" ou "Outros te destruirão".

a calamidade te atacará

Yahweh fala da Babilônia experimentando calamidade como se a calamidade fosse uma pessoa que a atacasse. T.A.: "Você experimentará a calamidade".

Isaiah 47:12

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

Persistes em lançar teus encantamentos... talvez tu espantarás o desastre

Yahweh zomba da Babilônia ao lhe dizer para continuar praticando sua feitiçaria para afastar as coisas ruins, mas Ele sabe que isso não a ajudará.

Isaiah 47:14

Conexão com o Texto:

Yahweh continua falando a Babilônia sobre sua queda, como se ela fosse uma rainha humilhada.

eles se tornarão como restolho e o fogo os queimará

Yahweh compara os magos e feiticeiros à palha que queima rapidamente no fogo. Isso significa que Yahweh os destruirá tão facilmente quanto o fogo queima restolho, e por isso eles são impotentes para salvar a Babilônia.

das mãos das chamas

Aqui a palavra "mãos" representa força. T.A.: "do poder das chamas".

Não há carvão para aquecê-los e nem fogo para se sentarem em volta

Yahweh enfatiza que esse é um fogo destrutivo, afirmando que não é um que as pessoas usarão para se aquecerem.

Translation Questions

Isaiah 47:1

Quem não será mais chamada graciosa e delicada?

A filha virgem da Babilônia, a filha dos caldeus, não será mais chamada graciosa e delicada.

Isaiah 47:3

Como não será mais chamada a filha dos caldeus?

A filha dos caldeus não será mais chamada rainha de reinos.

Isaiah 47:6

Por que Yahweh estava chateado com os caldeus?

Yahweh estava chateado com os caldeus porque, embora Yahweh houvesse entregue Seu povo nas mãos dos caldeus, eles não mostraram qualquer misericórdia e colocaram pesada opressão sobre os idosos.

Isaiah 47:8

O que acontecerá à filha dos caldeus num momento um dia?

A filha dos caldeus sofrerá a perda de filhos e a viuvez num momento em um dia.

Isaiah 47:10

Em que confiou a filha dos caldeus?

Ela confiou em sua maldade.

O que não pôde desviar o desastre e a destruição que vinha sobre a filha dos caldeus?

Os encantamentos da filha dos caldeus não pôde desviar o desastre e a destruição que vinha sobre ela.

Isaiah 47:14

O que acontecerá àqueles que mapeiam os céus e olham para as estrelas, àqueles que anunciam as luas novas?

Os homens que mapeiam os céus e olham para as estrelas e aqueles que anunciam as luas novas são aqueles que serão como restolho. O fogo os consumirá.

Quem salvaria a filha dos caldeus?

Não houve quem a salvasse.

Capítulo 48

1 Ouvi isto, casa de Jacó, vós que sois chamados pelo nome Israel, que viestes da semente de Judá; vós que jurais pelo nome de Yahweh e invocais o Deus de Israel, mas não com sinceridade nem de maneira justa. **2** Pois eles chamam a si mesmos povo da cidade santa e confiam no Deus de Israel; Yahweh dos Exércitos é o Seu nome. **3** "Declarei as coisas de tempos atrás; elas saíram da Minha boca e as fiz conhecidas; então, de repente, agi, e elas aconteceram. **4** Porque Eu sabia que tu eras obstinada, os músculos de teu pescoço são rígidos como ferro e tua testa, como o bronze. **5** Por isso, Eu te declarei essas coisas antecipadamente; antes de acontecerem, Eu te informei para que não dissesses: 'Meu ídolo as fez', ou: 'Minha imagem esculpida e minha imagem de metal fundido ordenaram essas coisas'. **6** Tu ouviste sobre elas, vês toda essa evidência, e não admitirás que aquilo que Eu disse é verdade? De agora em diante, mostrarei a ti coisas novas, antes escondidas, que não sabias. **7** Agora, e não em tempos passados, elas foram criadas e, antes de hoje, não ouviste falar sobre elas para que não digas: 'Sim, eu já sabia'. **8** Tu nunca as ouviste, delas não soubeste; estas coisas não foram abertas aos teus ouvidos anteriormente. Pois Eu sabia que sois muito falsa e que tens sido rebelde desde o nascimento. **9** Por amor do Meu nome, adiarei a Minha ira e, pela Minha honra, Me guardarei de destruir-te. **10** Vê, Eu te refinei, mas não como prata;

Eu te purifiquei no forno da aflição. **11** Por amor a Mim, por amor a Mim, agirei; pois como posso permitir que Meu nome seja desonrado? Não darei Minha glória a ninguém. **12** Ouve-Me, Jacó! Israel, a quem chamei: Eu sou o mesmo; sou o Primeiro e também sou o Último. **13** Sim, Minha mão estabeleceu a fundação da terra, Minha mão direita estendeu os céus; quando os chamo, eles atendem juntos. **14** Juntai-vos, vós todos, e ouvi! Quem dentre vós anunciou estas coisas? O aliado de Yahweh cumprirá seu propósito contra a Babilônia. Ele conduzirá a vontade de Yahweh contra os caldeus. **15** Eu, Eu falei! Sim, Eu o convoquei. Eu o trouxe, e ele vencerá. **16** Vinde para perto de Mim e ouvi isto; desde o início, não falei em segredo; quando isto acontecer, Eu estarei lá". Agora, o Senhor Yahweh me enviou junto com o Seu Espírito. **17** Isto é o que Yahweh, teu Redentor, o Santo de Israel diz: "Eu sou Yahweh, teu Deus, que te ensina como vencer, que te guia pelo caminho que deves andar. **18** Ah! Se apenas tivesses obedecido aos Meus mandamentos! Tua paz e tua prosperidade teriam fluído como um rio, e tua justiça, como as ondas do mar. **19** Teus descendentes seriam tão numerosos quanto a areia, os filhos do teu ventre tão numerosos quanto os grãos de areia; teu nome não teria sido cortado nem desaparecido diante de Mim. **20** Saí da Babilônia! Fugi dos caldeus! Com gritos de júbilo, anunciai isto! Fazei-o conhecido! Levai-o até os confins da terra! Dizei: 'Yahweh redimiu Seu servo Jacó'. **21** Eles não tiveram sede quando Yahweh os conduziu pelos desertos; para eles, fez a água fluir da rocha; Ele partiu a rocha e as águas jorraram. **22** Não há paz para os maus", diz Yahweh.

Isaiah 48:1

Ouvi isto

"Ouça minha mensagem". Yahweh está falando.

casa de Jacó

Aqui, "casa" se refere aos descendentes de Jacó. Tradução Alternativa

que sois chamados pelo nome Israel

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem todos chamam de povo de Israel".

que viestes da semente de Judá

Essa frase enfatiza que eles são os descendentes diretos e físicos de Judá. T.A.: "são os descendentes de Judá".

invocais o Deus de Israel

"chamar o Deus de Israel".

eles chamam a si mesmos

Isso se refere aos povo de Israel. T.A.: "vocês se chamam a sí mesmo".

cidade santa

Isso se refere- a Jerusalém.

Yahweh dos Exércitos

Essa frase deve ser traduzida da mesma maneira que em 1:9.

Isaiah 48:3

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

elas saíram da Minha boca

Aqui "boca" se refere a alguém que fala. T.A.: "Eu falei essas coisas".

os músculos de teu pescoço rígidos como ferro e tua testa, como o bronze

Yahweh compara a rigidez do pescoço e a dureza da testa deles à dureza do ferro e do bronze. Aqui, ter um pescoço rígido ou uma testa dura é uma metáfora que significa que o povo

é teimoso. T.A.: "é como se seu pescoço fosse ferro e sua testa fosse bronze".

declarei essas coisas antecipadamente; antes de acontecerem, Eu te informei

Isso está dizendo a mesma coisa duas vezes para enfatizar.

Isaiah 48:6

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

tu não admitirás que aquilo que Eu disse é verdade?

Yahweh utiliza a pergunta para repreender o povo de Israel por eles não admitirem que o que sabem é verdade. T.A.: "vocês são teimosos e não admitirão que o que Eu disse é verdade".

Isaiah 48:8

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

estas coisas não foram abertas aos teus ouvidos anteriormente

Yahweh fala explicando algo como se isso estivesse sendo aberto. A palavra "ouvidos" representa o povo que está ouvindo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu não expliquei essas coisas a você de antemão".

desde o nascimento

Yahweh fala do início da nação como se fosse seu nascimento.

Isaiah 48:9

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

Por amor do Meu nome, adiarei a Minha ira

Aqui a palavra "nome" se refere à reputação de Yahweh. T.A.: "Pelo amor de minha reputação eu adiarei minha ira".

e, pela Minha honra, Me guardarei de destruir-te

Essa parte da sentença significa basicamente a mesma coisa que a primeira parte.

Vê, Eu te refinei, mas não como prata; te purifiquei no forno da aflição

Yahweh fala usando a aflição para purificar seu povo como se eles fossem metal precioso e a aflição fosse um forno no qual Ele os refina.

como posso Eu permitir que Meu nome seja desonrado?

Yahweh utiliza a pergunta para enfatizar que Ele nunca permitiu que Seu nome fosse desonrado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pois Eu não permito que alguém desonre meu nome".

Isaiah 48:12

Informações Gerais:

Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

Jacó e Israel

Ambos se referem ao povo de Israel.

sou O Primeiro e também sou O Último

Essa frase enfatiza a natureza eterna de Yahweh. Possíveis significados são: 1)"Eu sou aquele que começou todas as coisas e Eu sou aquele que finaliza todas as coisas" ou 2) "Eu sou aquele que sempre viveu, e Eu sou aquele que sempre viverá". Veja como foi traduzida uma frase similar em 44:6.

Minha mão estabeleceu a fundação da Terra, Minha mão direita estendeu os céus

Aqui "mão" se refere a Yahweh. T.A.: "Eu estabeleci a fundação da terra e, Eu estendi aos céus".

a fundação da Terra

A palavra "fundação" normalmente se refere à pedra que dá o suporte por debaixo de uma construção. Aqui descreve uma estrutura similar que foi pensada para apoiar e segurar a Terra no lugar. Veja como foi traduzido em 24:17.

estendeu os céus

Yahweh fala de criar os céus como se eles fossem um tecido o qual Yahweh estende. Veja como foi traduzida frase similar em 42:5.

quando os chamo, eles atendem juntos

Atender junto quando Yahweh chama é uma metáfora para estar pronto para obedecê-Lo. Yahweh fala da terra e dos céus como se eles fosse capaz de ouvi-lo e obedecê-lo.

quando os chamo

Possíveis significados são: 1) "quando eu chamo a terra e os céus" ou 2) "quando eu chamo as estrelas nos céus".

Isaiah 48:14

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

Quem dentre vós anunciou estas coisas?

Yahweh utiliza a pergunta para enfatizar que os ídolos não disseram a eles essas coisas. T.A.: "Nenhum de seus ídolos disse isso a vocês".

O aliado de Yahweh cumprirá Seu propósito contra a Babilônia. Ele conduzirá a vontade de Yahweh contra os caldeus

Aqui "aliado" se refere a Ciro. Ambas as sentenças significam a mesma coisa e são usadas para dar ênfase.

Seu propósito

"Propósito de Yahweh".

Eu, Eu

O pronome "Eu" é repetido para dar ênfase. T.A.: "Eu, Eu mesmo".

Isaiah 48:16

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

não falei em segredo

Isso pode ser expressado positivamente. T.A.: "Eu tenho falado nitidamente e claramente".

me enviou

Aqui "me" se refere a um servo desconhecido de Yahweh, talvez Isaías, Ciro ou o Messias prometido.

Isaiah 48:17

teu Redentor...teu Deus

Aqui "teu" se refere ao povo de Israel.

Redentor

Essa palavra deve ser traduzida da mesma maneira que foi traduzida em 41:14.

Santo de Israel

Essa frase deve ser traduzida da mesma maneira que foi traduzida em 1:4.

que te guia pelo caminho que deves andar

Yahweh ensinar o povo como eles devem viver é como se Ele estivesse liderando eles a caminhar nos caminhos corretos.

Se apenas tivesses obedecido Meus mandamentos

Yahweh descreve algo que poderia ter acontecido mas não aconteceu.

Tua paz e tua prosperidade teriam fluído como um rio e tua justiça, como as ondas do mar

Essas duas frases compartilham significados parecidos. Em ambas, Yahweh fala de Israel experenciando bençãos abundantes como se as bençãos fluissem como água.

tua justiça, como as ondas do mar.

O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "tua salvação fluiu como as ondas do mar".

Isaiah 48:19

Informação Geral:

Yahweh continua descrevendo uma situação hipotética ao povo de Israel.

Teus descendentes teriam sido tão numerosos quanto a areia e os filhos do teu ventre tão numerosos quanto os grãos de areia

Ambos significam que o povo teria mais descendentes do que eles poderiam contar.

os filhos do teu ventre

Yahweh fala dos descendentes do povo de Israel como se eles fossem filhos os quais a nação dá a luz.

seu nome não teria sido cortado nem desaparecido

O povo de Israel ser destruído é dito como se os nomes deles tivessem sido cortados, como se alguém cortasse um pedaço de pano ou cortasse um galho de uma árvore, ou desaparecesse com eles. Pode ser traduzido na voz ativa. T.A.: Eu não teria cortado ou feito

desaparecer seus nomes".

seu nome

Aqui a palavra "nome" se refere aos descendentes que receberiam o nome de Israel. T.A.: "eles'.

cortado nem desaparecido

Essas duas expressões no contexto se refere a destruindo pessoas. T.A.: "destruída".

Isaiah 48:20

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

até os confins da Terra

Os lugares da terra que são muito afastados são falados como se eles fossem os confins da terra. Essa frase também forma um merismo e se refere a todos os lugares entre os fins. T.A.: "até todos os lugares mais distantes da terra" ou "até a terra inteira".

Seu servo Jacó

Aqui se Refere aos descendentes de Jacó.T.A.: "o povo de Israel, seus servos".

Isaiah 48:21

Eles não tiveram sede...as águas jorraram

Aqui se Refere a um evento na história do povo de Israel, quando Yahweh cuidou deles enquanto eles viviam no deserto, depois que escaparam do Egito.

Translation Questions

Isaiah 48:1

Como é chamada a casa de Jacó e de quem ela descende?

Eles são chamados de Israel e eles são descendentes de Judá.

O que Israel está fazendo desonestamente e injustamente?

Israel está jurando pelo nome de Yahweh e invocando o Deus de Israel desonestamente e injustamente.

Isaiah 48:3

O que Yahweh fez, sabendo da obstinação de Israel?

Ele declarou coisas de tempos atrás e as fez conhecidas; ele as fez de repente e elas aconteceram.

Ao declarar essa coisas a Israel antecipadamente o que Yahweh esperava previnir?

Yahweh queria previnir Israel de dizer: "Meu ídolo as fez", ou "minha imagem esculpida, ou minha imagem de metal fundido ordenou essas coisas".

Isaiah 48:9

Por que Yahweh adiará sua ira e se guardará de destruir Israel?

Ele fará isso por amor do seu próprio nome.

Como Yahweh purificou Israel?

Ele os purificou na fornalha da aflição.

Isaiah 48:14

Quem Yahweh convocou e com que propósito?

Yahweh convocou seus aliados para cumprir seu propósito contra a Babilônia.

Isaiah 48:20

Que anúncio deve ser feito para ir aos confins da terra?

O anúncio é: "Yahweh redimiu seu servo Jacó".

Isaiah 48:21

Quem Yahweh disse que não receberá paz?

Yahweh diz que não há paz para os maus.

Capítulo 49

1 Ouvi-me, vós, moradores do litoral! Prestai atenção, vós, povos distantes. Yahweh me chamou pelo nome antes do nascimento, desde o ventre da minha mãe. **2** Ele tornou minha boca como espada afiada; escondeu-me na sombra da

Sua mão; Ele me fez como uma flecha polida, e, na Sua aljava, escondeu-me. **3** Ele me disse: "Tu és Meu servo, Israel, por meio de quem Eu mostro Minha glória". **4** Mas eu respondi: "Ainda que eu acredite que tenha trabalhado em vão, que tenha gastado inutilmente minha energia, contudo, minha justiça vem de Yahweh, e minha recompensa repousa com meu Deus". **5** Agora, diz Yahweh, Aquele que me formou desde o nascimento para ser Seu servo, a fim de restaurar Jacó novamente para Si, para juntar Israel a Ele. Sou honrado aos olhos de Yahweh e o meu Deus Se tornou minha força. **6** Ele diz: "É muito pouco para ti ser Meu servo para restabelecer as tribos de Jacó e restaurar os sobreviventes de Israel. Eu te tornarei luz aos gentios, para que sejas Minha salvação até os confins da terra". **7** Isto é o que Yahweh diz, o Redentor de Israel, o seu Santo, àquele que é desprezado, odiado pelas nações e escravo dos governadores: "Reis te verão e se levantarão, príncipes te contemplarão e te reverenciarão por causa de Yahweh, que é fiel, o Santo de Israel, que te escolheu". **8** Isto é o que Yahweh diz: "No momento em que Eu decidir te mostrar Meu favor, te responderei, e, no dia da salvação, te ajudarei; protegerei a ti e te farei mediador de uma aliança, para reconstruir a terra e transferir ao povo a herança desolada. **9** Dirás aos prisioneiros: 'Saí'; àqueles que estão nos calabouços: 'Mostrai-vos'. Eles pastarão ao longo das estradas e todas as encostas descobertas serão suas pastagens. **10** Eles não sentirão fome ou sede; tampouco serão assolados pelo calor do sol, porque Quem deles tem compaixão os conduzirá; Ele os guiará para as fontes de água. **11** E transformarei num caminho plano todas as Minhas montanhas; Eu nivelarei Minhas estradas". **12** Vê, estes virão de uma terra distante; alguns virão do norte e do oeste, enquanto outros virão da terra de Sinim. **13** Louvai, céus, e regozija-te, terra; cantai, ó montanhas! Porque Yahweh consola o Seu povo e terá compaixão dos Seus aflitos. **14** Porém, Sião disse: "Yahweh me abandonou e o Senhor Se esqueceu de mim". **15** Por acaso, pode uma mulher esquecer-se de seu bebê, que ainda é amamentado, de forma que ela não tenha compaixão do filho a quem deu à luz? Mas, mesmo que ela se esqueça, Eu jamais Me esquecerei de vós. **16** Escrevi o vosso nome nas palmas das Minhas mãos e vossos muros estão continuamente diante de Mim. **17** Vossos filhos virão depressa, enquanto aqueles que vos destruíram estão indo embora. **18** Olhai ao redor e vede, todos eles estão se ajuntando e vindo até vós. Tão certo como Eu vivo — isto é o que Yahweh declara — vós, certamente, os usareis como joias e, como uma noiva, vos adornareis com eles. **19** Embora tu foste um deserto desolado, uma terra em ruínas, agora, serás demasiadamente pequena para os habitantes, e os que te devoraram estarão longe de ti. **20** Os filhos que nasceram de ti, durante o teu tempo de lamento, dirão aos teus ouvidos: 'Este lugar é muito apertado para nós; dá-nos um espaço maior para morar'. **21** Então, vós fareis esta pergunta: "Quem deu à luz estes filhos para mim? Era estéril e desolada, exilada e abandonada. Quem criou estes filhos? Olhai, fui

deixada sozinha; de onde vieram estes?". **22** Eis o que diz Yahweh: "Vede, erguerei Minha mão às nações; levantarei Minha bandeira de alerta aos povos. Eles trarão vossos filhos em seus braços e carregarão vossas filhas em seus ombros. **23** Reis serão vossos pais adotivos e as rainhas deles serão vossas amas; eles vos reverenciarão com o rosto no chão e lamberão a poeira dos vossos pés; e vós sabereis que Eu sou Yahweh; os que esperam por Mim não serão envergonhados". **24** Podem os despojos serem subtraídos do guerreiro, ou os cativos serem libertos de um tirano? **25** Mas isto é o que diz Yahweh: "Sim, os cativos serão tomados do guerreiro e os despojos serão resgatados, porque estarei em oposição a vossos adversários e salvarei vossos filhos. **26** Alimentarei vossos opressores com sua própria carne; eles se embriagarão com o próprio sangue, como se fosse vinho. E todos saberão que Eu, Yahweh, sou vosso Salvador e Redentor, o Todo-Poderoso de Jacó".

Isaiah 49:1

Ouvi-me

Aqui "me" se refere ao servo de Yahweh.

vós moradores do litoral

Aqui se refere ao povo que vive no litoral. Tradução Alternativa

Ele tornou minha boca como espada afiada

Aqui a palavra "boca" representa as palavras que Ele fala. Suas palavras são comparadas a uma espada afiada para enfatizar que elas serão eficazes. T.A.: Ele tornou minhas palavras tão eficazes quanto uma espada afiada".

escondeu-me na sombra da Sua mão

Yahweh proteger seu servo e manter seu propósito em segredo é dito como se a mão de Yahweh tivesse feito uma sombra sobre ele.

Ele me fez como uma flecha polida; e, na Sua aljava, escondeu-me

O servo de Yahweh ser capaz de carregar os propósitos de Yahweh eficazmente é dito como se o servo fosse uma flecha afiada.

na Sua aljava, escondeu-me

Yahweh proteger seu servo e manter seu propósito secreto é dito como se Yahweh o mantivesse em uma aljava.

aljava

Uma bolsa na qual se guarda flechas.

Isaiah 49:3

Informação Geral:

O servo de Yahweh continua falando.

Ele me disse

"Yahweh disse".

Tu és meu servo, Israel

"Você é meu servo, a quem eu chamo Israel".

Isaiah 49:5

Informação Geral:

O servo de Israel continua falando.

para reunir Israel a Ele

Essa parte da frase tem o mesmo significado da parte anterior. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para trazer o povo de Israel de volta a ele mesmo".

Sou honrado aos olhos de Yahweh

Aqui "olhos" representam os pensamentos ou opiniões de Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh tem me honrado".

meu Deus Se tornou minha força

Deus dar força ao servo é dito como se o próprio Deus fosse a força dele. T.A.: "meu Deus tem me dado força" ou "meu Deus tem me fortalecido".

Tornar-te-ei em luz aos gentios

O servo trazer a mensagem de Yahweh aos gentios e ajudá-los a entender é dito como se Yahweh tornasse o servo uma luz que brilha entre os gentios. Veja como foi traduzido uma frase

similar em 42:5.

até os confins da Terra

Os lugares da terra que estão muito longe são ditos como se eles fossem lugares onde a terra termina. Essa frase também forma um merismo e se refere a qualquer lugar entre os confins. T.A.: "a todos os lugares mais distantes da terra" ou "até a terra inteira".

Isaiah 49:7

redentor

Essa palavra deve ser traduzida da mesma maneira que em 41:14.

Aquele, cuja vida é desprezada, odiado pelas nações e escravo dos governadores

Aqui a palavra "vida" representa a pessoa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que as pessoas desprezaram, cujas nações odiaram e o mantiveram como escravo".

o Santo de Israel

Essa palavra deve ser traduzida da mesma maneira que em 1:4.

Isaiah 49:8

No momento em que Eu decidir te mostrar Meu favor, responder-te-ei, e, no dia da salvação, te ajudarei

Essas duas sentenças significam basicamente a mesma coisa.

responder-te-ei

Aqui "te" se refere ao servo de Yahweh.

no dia da salvação

Aqui a palavra "dia" se refere a um período específico e não ao dia de 24 horas. A palavra "salvação" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: quando o dia chegar para eu te salvar".

te farei mediador de uma aliança

Aqui a palavra "aliança" é uma metonímia para aquele que estabelece ou media uma aliança. Ver tradução de frase similar em 42:5. T.A.: "tornar você o mediador de uma aliança com o povo".

reconstruir a terra

Aqui a palavra "terra" representa as cidades na terra que foram destruídas. T.A.: "reconstruir os lugares arruinados da terra".

e transferir ao povo, a herança desolada

Yahweh fala da terra como se ela fosse uma herança que o povo de Israel recebeu como posse permanente. Isso implica que o servo irá transferir a terra ao povo de Israel. T.A.: "transferir a terra desolada ao povo de Israel como herança".

Isaiah 49:9

Informação Geral:

Yahweh continua a falar ao seu servo.

Eles pastarão ao longo das estradas e todas as encostas descobertas serão suas pastagens

Yahweh fala do povo vivendo livremente e de forma próspera como se eles fossem ovelhas que tivessem um vasto espaço para pastar.

Isaiah 49:10

Informação Geral:

Yahweh continua a falar.

Eles não sentirão

Aqui "eles" se refere ao povo de Deus.

tampouco serão assolados pelo calor do sol

Aqui a palavra "calor" descreve a palavra "sol". O povo sofrendo com o calor do sol é mencionado como se o calor os atingisse. T.A.: "tampouco eles sofrerão com o calor do sol".

porque Ele tem compaixão deles ...Ele os guiará

Yahweh fala de si mesmo na terceira pessoa. Ele fala de proteger o povo e cuidar deles como se Ele fosse o pastor deles. T.A.: "Eu, aquele que tem compaixão deles...Eu vou guiá-los".

Eu transformarei numa estrada todas Minhas montanhas e nivelar Minhas rodovias

Yahweh fala de guiar Seu povo em segurança e remover os obstáculos de seus caminhos, como se Ele tranformasse montanhas em estradas e nivelasse as rodovias".

Isaiah 49:12

da terra de Sinim

A localização desse lugar é incerto, mas pode se referir a região da parte sul do Egito.

Louvai, céus, e regozija-te, terra; cantai, ó montanhas!

Isaias tira sua atenção do povo de Israel e fala aos céus, terra e montanhas, como se eles fossem pessoas.

Isaiah 49:14

Porém, Sião disse

A palavra "Sião" é um outro nome para Jerusalém. Isaías fala da cidade como se fosse uma mulher que reclama que Yahweh a esqueceu.

Por acaso, pode uma mulher esquecer seu bebê, que ainda amamenta, de forma que ela não tenha compaixão do filho que ela deu à luz?

Yahweh utiliza a pergunta para ajudar seu povo a entender que Ele nunca esquecerá ou deixará de cuidar deles. T.A.: "Uma mulher não esqueceria de amamentar seu filho ou deixaria de cuidar do filho que deu à luz".

Isaiah 49:16

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Sião.

Tenho escrito o vosso nome nas palmas das Minhas mãos

Yahweh fala de sua devoção inabalável a Sião como se Ele tivesse escrito o nome da cidade na palma de suas mãos.

vossos muros estão continuamente diante de Mim

Yahweh fala de sempre pensar em Sião como se os muros dela estivessem diante dele. A palavra "muros" é uma metonímia para a cidade. T.A.: "Estou continuamente pensando sobre seus muros" ou "Estou sempre pensando sobre vocês".

Vossos filhos virão depressa

Yahweh fala do povo que está retornando para viver em Jerusalém como se ele fossem os filhos da cidade. T.A.: "Teus habitantes estão retornando apressadamente".

Tão certo como Eu vivo

Essa é uma fórmula de juramento que Yahweh utiliza para garantir a veracidade do que Ele está dizendo.

isto é o que Yahweh declara

Isso pode ser reescrito de forma que o substantivo abstrato "declara" seja expressado como o verbo "declarou" ou "disse solenemente". Ver como foi traduzido em 14:21. T.A.: "isso é o que Yahweh declarou" ou "isso é o que Yahweh" disse solenemente".

vós certamente os usareis como jóias e, como uma noiva

Yahweh fala dos habitantes de Sião como se eles fossem jóias que a cidade usa para mostrar beleza e alegria.

como uma noiva, vos adornareis com eles

A última parte da frase pode ser esclarecida na linha anterior. T.A.: "Tu irá adorná-los, como uma noiva usa jóias".

Isaiah 49:19

Informação Geral:

Yahweh continua a falar de Sião como se fosse uma mulher.

Embora, tu foste um deserto e desolada

As palavras "deserto" e "desolada" significam basicamente a mesma coisa e enfatiza que o inimigo destruiu Sião e a deixou vazia. T.A.: "Embora foste completamente desolada".

e os que te devoraram

O inimigo destruir Sião é mencionado como se eles a tivessem devorado. T.A.: "aqueles que te destruiram".

Os filhos que nasceram de ti, durante teu tempo de lamento

Yahweh fala do período em que o povo de Jerusalém estava no exílio como se a cidade tivesse lamentando por seus filhos. Aqueles que nasceram enquanto o povo estava exilados são ditos como se fossem os filhos da cidade. T.A.: "Aqueles que irão te habitar, que nasceram enquanto o povo estava no exílio".

Este lugar é muito apertado para nós
Essa frase significa que haverá tantas pessoas na cidade que ela ficará pequena para todos eles habitarem nela.

Isaiah 49:21

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Sião como se ela fosse uma mulher.

Quem deu à luz a estes filhos para mim?
Sião fala do povo que está retornando para habitar a cidade, como se essas pessoas fossem filhos dela. A pergunta de Sião expressa sua surpresa em saber que tantos filhos agora pertencem a ela.

Era estéril e desolada, exilada e abandonada
Sião descreve a si mesma como uma mulher incapaz de ter muitos filhos. Ela indica as razões para sua grande surpresa.

Era estéril e desolada
"Eu estava de luto pelos meus filhos mortos e era incapaz de ter mais filhos".

exilada e abandonada
"Eu fui mandada embora, sem marido".

Quem criou estes filhos? Olhai, fui deixada sozinha; de onde vieram estes?
Novamente, Sião utiliza perguntas para expressar sua surpresa. T.A.: "Veja, fui deixada sozinha; agora todas essas crianças que eu não criei vieram até mim".

Isaiah 49:22

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Sião como se ela fosse uma mulher. Ele explica como ela é capaz de ter tantos filhos.

erguerei minha mão às nações; levantarei minha bandeira de alerta aos povos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "eu irei levantar minha mão e levantar uma bandeira para que os povos das nações venham".

Eles trarão vossos filhos em seus braços e carregarão vossas filhas nos ombros deles
Yahweh fala do povo que irá habitar Jerusalém como se eles fossem os filhos da cidade. Ele também fala do povo de outras nações ajudando os israelitas a retornarem a Jerusalém como se eles estivessem carregando os israelitas.

Isaiah 49:23

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Sião como se ela fosse uma mulher.

Reis serão vossos pais adotivos e as rainhas deles serão vossas amas
Yahweh fala do povo que irá habitar Sião como se eles fossem os filhos da cidade. Os termos "pais adotivos" e "amas" se referem aos homens e mulheres que se tornaram responsáveis por cuidarem dos filhos. T.A.: "Os reis e rainhas de outras nações irão prover para vossos habitantes".

eles vos reverenciarão com o rosto no chão e lamberão a poeira dos vossos pés
Essas frases descrevem os gestos que as pessoas usaram para expressar a submissão completa a um superior.

lamberão a poeira dos vossos pés
Possíveis significados são: 1) essa é uma expressão literal de submissão onde a pessoa lambe o pó do pé ou do chão de seu superior ou 2) essa é uma expressão idiomática que descreve uma pessoa se prostrando a um superior.

não serão envergonhados
Pode ser dito na voz ativa. T.A.: " não será envergonhado" ou "não será desapontado".

Isaiah 49:24

Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Sião como se ela fosse uma mulher.

Podem os despojos serem subtraídos do guerreiro ou os cativos serem libertos de um tirano?
Isaías usa a pergunta para expressar a

dificuldade de subtrair algo de um soldado poderoso ou de um guerreiro muito forte. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Uma pessoa não pode pegar os despojos de um soldado ou resgatar cativos de um soldado feroz".

despojos

Itens valiosos que se toma dos perdedores em uma batalha.

os cativos serão tomados do guerreiro e os despojos serão resgatados

Yahweh diz que Ele irá fazer o que é geralmente impossivel do povo fazer. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Irei tomar os cativos do guerreiro e, irei resgatar os despojos".

estarei... salvarei vossos filhos

Yahweh fala do povo que irá habitar São como se eles fossem os filhos da cidade .

Isaiah 49:26

Informação Geral:

Yahweh continua a falar a Sião como se ela fosse uma pessoa.

Alimentarei vossos opressores com sua própria carne

Possíveis significados são: 1) os opressores terão tanta fome que eles irão comer a carne de seus amigos que morreram. T.A.: "Vou fazer com que seus opressores comam sua própria carne" ou 2) Yahweh fala dos opressores lutando contra si e destruindo a si mesmos como se eles estivessem comendo sua própria carne".

e eles se embriagarão com seu próprio sangue, como se fosse vinho

Possíveis significados são: 1) os opressores sentirão tanta sede que eles irão beber o sangue de seus amigos que morreram. T.A.: "e eles irão beber o sangue de seus amigos e serão como as pessoas fracas que se embriagam com vinho" ou 2) Yahweh fala dos opressores lutando contra si e destruindo a si mesmos como se eles estivessem bebendo seu próprio sangue. T.A.: "e eles derramarão tanto sangue de seus amigos que será como se estivessem embriagados com vinho".

Translation Questions

Isaiah 49:1

O que Yahweh fez a seu servo Israel?

Yahweh o chamou pelo nome desde o nascimento. Ele tornou a boca de Israel como espada afiada e o escondeu na sombra de Sua mão. Ele fez Israel como flecha polida e na Sua aljava o escondeu.

Isaiah 49:3

O que Yahweh fará através de Israel?

Yahweh mostrará Sua glória através de Israel.

Por que Israel confia em Yahweh?

Israel afirma que sua justiça está com Yahweh e que sua recompensa repousa em seu Deus.

Isaiah 49:5

Qual é o trabalho de Israel como servo de Yahweh?

Seu trabalho é restabelecer as tribos de Jacó a Yahweh e aproximar-se Dele.

O que é muito pouco para o servo de Yahweh?

Parece muito pouco ser servo de Yahweh para restabelecer as tribos de Jacó e restaurar os sobreviventes de Israel.

O que mais Yahweh fará por Seu servo?

Ele fará de Seu servo luz para os gentios para que Seu servo seja Sua salvação até os confins da terra.

Isaiah 49:7

O que acontecerá ao que é desprezado, odiado pelas nações e escravo dos líderes?

Reis o servirão e se levantarão, e príncipes contemplarão a ele e o reverenciarão.

Isaiah 49:8

Quando Yaweh ajudará e responderá a Seu

servo?
Quando chegar o momento em que Yahweh decidir mostrar Seu favor e responder a Seu servo, e em um dia de salvação, Yahweh protegerá Seu servo.
Por que razão o servo de Yahweh é dado como uma aliança às nações?
Ele é dado como uma aliança às nações afim de reconstruir a terra, reagrupar a herança desolada.
Isaiah 49:10
Quem conduzirá os prisioneiros?
Aquele que tem compaixão dos prisioneiros os conduzirá.
Isaiah 49:12
Por que os céus, a terra e as montanhas devem cantar e regozijar-se?
Eles devem cantar e se regozijar porque Yahweh consolou Seu povo e terá compaixão de Seus aflitos.
Isaiah 49:14
Qual foi a resposta de Yahweh a Sião quando eles murmuraram: "Yahweh me tem abandonado e o Senhor Se esqueceu de mim"?
A resposta de Yahweh a Sião foi: "Por acaso pode uma mulher esquecer seu recém-nascido, qua alimento dos seus seios, de forma que ela não tenha compaixão do filho que ela deu a luz? Sim, ela pode esquecer, mas Eu nunca Me esquecerei de vós".
Isaiah 49:16
O que Yahweh fornece como prova de sua preocupação para com Sião?
Yahweh apresenta Sua prova da seguinte forma: '"Prestem atenção, tenho escrito o seu nome nas palmas das Minhas mãos; vossos muros estão continuamente diante de Mim. Seus filhos estão retornando com pressa enquanto aqueles que te destruíram estão indo embora. Olhai em volta e vejam, todos eles estão se ajuntando e vindo até vós".
Isaiah 49:19
O que dirão os filhos nascidos durante o tempo de lamento de Sião?
Eles dirão: "Este lugar é muito apertado para nós, abram-nos espaço para que possamos viver aqui".
Isaiah 49:21
O que Sião perguntará a si mesma?
Ela perguntará: "Quem deu a luz a estes filhos para mim?" e "Quem criou estes filhos?" e, finalmente, "... de onde vieram estes?".
Isaiah 49:22
Quem trará os filhos e as filhas de Sião de volta?
As nações os trarão de volta.
Isaiah 49:24
Podem os despojos serem resgatados do guerreiro ou os cativos serem libertos de um tirano?
Sim, os cativos serão tirados do guerreiro e os despojos serão resgatados; pois Yahweh estará em oposição ao adversário de Sião e salvará seus filhos.
Isaiah 49:26
O que Yahweh fará aos opressores de Sião?
Ele alimentará os opressores de Sião com a própria carne deles.
O que toda a humanidade verá?
Eles verão que Yahweh é o salvador e o redentor de Sião, o Todo-Poderoso de Jacó.

Capítulo 50

1 Isto é o que Yahweh diz: "Onde está o certificado de divórcio, com que Me divorciei de vossa mãe? Ou para qual dos Meus credores Eu vos vendi? Vede, vós fostes vendidos por causa dos vossos pecados e, por causa da vossa rebeldia, vossa mãe foi mandada embora. **2** Por que ninguém estava lá quando Eu cheguei? Por que ninguém respondeu quando Eu chamei? Era Minha mão muito curta para vos redimir? Não havia poder em Mim para vos resgatar? Vede, na Minha repreensão, Eu sequei o mar; Eu transformo os rios em um

deserto; os peixes morrem por falta de água e apodrecem. **3** Eu visto os céus com escuridão; Eu os cubro com pano de saco". **4** O Senhor Yahweh Me deu a língua como a de um daqueles que são ensinados, de modo que Eu falo palavras de conforto para os cansados. Ele Me desperta manhã após manhã, Ele desperta Meus ouvidos para ouvir como aqueles que são ensinados. **5** O Senhor Yahweh abriu Meus ouvidos e Eu não fui rebelde, nem Me desviei. **6** Eu dei Minhas costas para aqueles que Me feriram e Meu rosto para aqueles que arrancaram Minha barba. Eu não escondi Minha face dos insultos e dos cuspes. **7** Pois o Senhor Yahweh Me ajudará. Portanto, não serei desonrado; por isso, pus Minha face como uma rocha, pois sei que não serei envergonhado. **8** Aquele que Me justificará está por perto. Quem Me resistirá? Levantemos e confrontemos uns aos outros. Quem é Meu acusador? Que ele se aproxime de Mim. **9** Vede, o Senhor Yahweh Me ajudará. Quem Me declarará culpado? Vede, todos se desgastarão como uma roupa; a traça os comerá. **10** Quem dentre vós teme a Yahweh? Quem obedece à voz do Seu servo? Quem dentre vós anda na escuridão e não tem luz? Ele deve confiar no nome de Yahweh e confiar no Seu Deus. **11** Vede, todos vós que acendeis fogo, que vos equipais com tochas, andai na luz do vosso fogo e nas chamas que acendestes. Isto é o que vós recebereis de Mim: vós deitareis em um lugar de tormento.

Isaiah 50:1

Onde está o certificado de divórcio, com que Me divorciei de vossa mãe?

Yahweh fala de Sião como se a cidade fosse a mãe do povo que vivia lá e do envio das pessoas para o exílio como se ele estivesse se divorciando da sua mãe. (Veja:/Metaphor)

Onde está o certificado de divórcio, com que Me divorciei de vossa mãe?

Yahweh faz essa pergunta retórica para que as pessoas produzissem "o certificado de divórcio", que iria prover a razão de Yahweh tê-los enviado para o exílio. Tradução Alternativa (T.A.): Mostre-me o certificado de divórcio com o qual Eu me divorciei da sua mãe". (Veja:| Rhetorical Question)

Ou para qual dos Meus credores Eu vos vendi?

Yahweh fala do envio do povo para o exílio como se ele os estivesse vendendo. (Veja:/Metaphor)

Ou para qual dos Meus credores Eu vos vendi?

Yahweh faz essa pergunta para enfatizar que Ele não os vendeu porque ele tinha um débito com o credor. É sugerido que era isso o que o povo pensava. T.A.: "Eu não vendi você porque eu tinha um débito com alguém". (Veja:/Rhetorical Question e/ Assumed Knowledge and Implicit Information)

vós fostes vendidos por causa dos vossos pecados e, por causa da vossa rebeldia, vossa mãe foi mandada embora

Yahweh dá o motivo de ter mandado o povo para o exílio, o qual ele fala como se ele os tivesse vendido e se divorciado de sua mãe.Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vendi você por causa dos seus pecados, e eu me divorciei da sua mãe por causa da sua rebelião".

Isaiah 50:2

Informação Geral:

Yahweh continua falando para o povo de Israel.

Por que ninguém estava lá quando Eu cheguei? Por que ninguém respondeu quando

Eu chamei?
Essas duas sentenças significam basicamente a mesma coisa. Yahweh usa perguntas para enfatizar que o povo está no exílio porque não respondia a Ele, não porque Ele estivesse relutante em salvá-los. T.A.: "Quando eu vim para vocês, vocês deveriam estar lá, mas não estavam. Quando eu os chamei, vocês deveriam ter respondido, mas vocês não o fizeram" ou "Quando eu vim falar com vocês, vocês não me responderam".

Era Minha mão muito curta para vos redimir? Não havia poder em Mim para vos resgatar?
Yahweh usa duas questões similares para repreender o povo por acreditar que Ele não era forte o bastante para resgatá-los. T.A.: "Minha mão certamente não era muito curta para Eu resgatá-los e Eu tinha o poder de resgatá-los!" ou "Eu certamente tenho o poder de resgatá-los de seus inimigos".

Era Minha mão muito curta
Aqui a palavra "mão" representa o poder de Yahweh. Yahweh não sendo suficientemente forte é dito como se a sua mão fosse curta. T.A.: Eu não era suficientemente forte".

Não havia poder em Mim
"Eu não tinha o poder".

Eu transformo os rios em um deserto
Yahweh fala de secar os rios como se ele estivesse tornando-os em um deserto. T.A.: "Eu faço os rios tão secos como um deserto".

os peixes morrem por falta de água e apodrecem
"seus peixes morrem e apodrecem por falta de água". A palavra "eles" se refere ao mar e aos rios.

Eu visto os céus com escuridão; Eu os cubro com pano de saco
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Yahweh fala de fazer os céus se tornarem escuros como se Ele os cobrisse com um saco de pano. T.A.: "Eu faço o céu escuro, como se ele estivesse usando um saco de pano escuro".

Isaiah 50:4

Informação Geral:
Os servos de Yahweh começam a falar.

O Senhor Yahweh Me deu a língua como um daqueles que são ensinados
A palavra "língua" representa o que Ele diz. Os possíveis significados são: 1) Yahweh o capacitou a falar como alguém que tivesse aprendido a falar habilidosamente. T.A.: "O Senhor Yahweh me permitiu ser um orador habilidoso" ou 2) Yahweh o ensinou o que dizer. T.A.: "O Senhor Yahweh me permitiu falar o que Ele me ensinou".

Ele desperta Meus ouvidos para ouvir
Aqui "Meus ouvidos" se refere ao servo de Yahweh. Yahweh o capacitou a ouvir e entender o que Yahweh o ensina como se Yahweh tivesse despertado seus ouvidos do sono. T.A.: "Ele me capacitou a entender o que ele diz".

como aqueles que são ensinados
O servo compara a si mesmo a um estudante que aprende com o seu professor. Os possíveis significados são: 1) "como alguem que aprende com o seu professor" ou 2) "como alguem a quem ele tenha ensinado".

Isaiah 50:5

Informação Geral:
O servo de Yahweh continua falando.

O Senhor Yahweh abriu Meus ouvidos
Yahweh permitir ao seu servo ouvir e entender é dito como se Ele tivesse aberto os seus ouvidos. T.A.: "O Senhor Yahweh me permitiu ouví-lo e entendê-lo".

Eu não fui rebelde, nem Me desviei
Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Desobedecendo o que Yahweh disse é dito como se Ele tivesse virado as costas para ele. Isto pode ser dito em termos positivos. T.A.: "e eu obedeci

ao que ele disse"

Eu dei Minhas costas para aqueles que Me feriram e Minha cara para aqueles que arrancaram Minha barba

Permitindo as pessoas o ferirem e arrancarem sua barba é falado como se Ele estivesse dando suas costas e face a eles. T.A.: "Eu permiti ao povo me ferir nas costas e arrancar a minha barba da minha face".

Eu não escondi Minha face dos insultos e das cuspidas

Esconder a face significa proteger-se. T.A.: "Eu não me defendi quando eles me insultaram e cuspiram em mim".

Isaiah 50:7

Informação Geral:

O servo de Yahweh continua falando.

portanto, não serei desonrado

Mesmo que o servo tenha sido maltratado, ele não será envergonhado porque ele obedeceu a Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "portanto eu não serei envergonhado".

pus Minha face dura como pedra

Aqui "meu rosto" se refere ao servo. O servo sendo firmemente determinado a obedecer Yahweh é dito como se seu rosto estivesse duro como uma pedra. T.A.: "então eu estou absolutamente determinado".

pois sei que não serei envergonhado

O olhar do servo para o futuro com confiança, seguro no chamado de Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa.T.A.: "porque eu sei que meus inimigos não serão capazes de me fazer sentir envergonhado".

Isaiah 50:8

Informação Geral:

O servo de Yahweh continua falando.

Quem Me resistirá? Levantemos... se aproxime de Mim.

O servo usa essas perguntas para enfatizar que não existe ninguém que possa legitimamente acusá-lo de erro. T.A.: "Se alguem se opuser a Mim, deixe-nos... Se alguem Me acusar, deixe-o vir".

Quem é Meu acusador?

O servo usa esta pergunta para afirmar que ninguem poderá declará-lo culpado".

todos se desgatarão como uma roupa; a traça os comerá

Não restará ninguem para acusar o servo de ser considerado culpado é dito como se os acusadores fossem roupas que se desgastam e são comidas pelas traças.

Isaiah 50:10

Informação Geral:

O servo continua falando para o povo de Israel.

Quem dentre vós teme a Yahweh? Quem obedece a voz do Seu servo? Quem dentre vós anda na escuridão e não tem luz? Ele deve... Seu Deus

O servo usa essas perguntas para identificar aqueles para quem ele está falando. T.A.: "Se alguém dentre vocês teme a Yahweh e obedece a voz do seu servo, mas ele anda na escuridão profunda sem luz, então ele deveria... seu Deus".

obedece a voz do Seu servo

Aqui a palavra "voz" representab o que o servo diz. T.A.: "obedece ao seu servo".

anda na escuridão e não tem luz

O servo fala do povo que está sofrendo e se sente desamparado como se eles estivessem andando em um lugar muito escuro. T.A.: "está sofrendo e se sente desamparado".

confiar no nome de Yahweh e confiar no Seu Deus.

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Aqui a palavra "nome" representa o próprio Yahweh. Acreditando em Deus é dito como se estivesse apoiado nele. T.A.: "confiar em Yahweh, seu Deus".

Isaiah 50:11

todos vós que acendeis um fogo... nas chamas

que acendestes
Isto continua a metáfora dos versos anteriores do povo que caminha na escuridão. Aqui o povo que tenta viver de acordo com a sua própria sabedoria em vez de confiar em Yahweh é dito como se eles acendessem seu próprio fogo e carregassem tochas para ver no escuro.
vós deitareis em um lugar de dor
Aqui "deitareis" se refere a morrer. Morrer de dor é dito como se estivesse deitado em um lugar onde experimentariam dor. T.A.: "você vai morrer com grande sofrimento".

Translation Questions

Isaiah 50:1

Por que Sião foi vendida e teve sua mãe mandada embora?
São foi vendida por causa dos pecados dela, e foi por causa de sua rebelião que sua mãe foi mandada ambora.

Isaiah 50:2

O que aconteceu na repreensão de Yahweh?
Em Sua repreensão, Yahweh secou o mar e fez dos rios um deserto. Yahweh vestiu o céu com escuridão e o cobriu com pano de saco.

Isaiah 50:4

O que Yahweh deu a Seu servo?
Ele deu a Seu servo uma língua como um daqueles que são ensinados.

O que o servo de Yahweh fez com a língua que Yahweh deu a ele?
O servo de Yahweh falou uma palavra de sustento para todos os cansados.

Isaiah 50:5

O que fez o servo de Yahweh quando não foi rebelde e não se virou para trás?
O servo de Yahweh deu suas costas para aqueles que bateram nele e sua face para aqueles que arracaram sua barba; ele não escondeu seu rosto dos atos vergonhosos e das cuspidas.

Isaiah 50:7

Por que o servo de Yahweh afirma que não será desonrado?
O servo afirma que não será desonrado porque o Senhor Yahweh o ajudará.

Isaiah 50:8

O que acontecerá com aqueles que acusam o servo de Yahweh e o declaram culpado?
Seus acusadores se desgastarão como uma vestimenta; as traças comerão todos eles.

Isaiah 50:10

O que deve fazer aquele que teme a Yahweh, que obedece a voz de Seu servo e que anda na profunda escuridão sem luz?
Ele deve confiar no nome de Yahweh e apoiar-se em seu Deus.

Isaiah 50:11

O que o servo de Yahweh fará com todos os que acendem fogos e se vestem com as chamas?
O servo de Yahweh os fará deitar em um lugar de dor.

Capítulo 51

1 Ouvi-me, vós que procurais a retidão, vós que buscais Yahweh. Olhai para a rocha da qual fostes formados, para a pedreira de onde fostes extraídos. **2** Olhai para Abraão, vosso pai, e para Sara, que vos deu à luz. Quando Eu o chamei, ele era um indivíduo solitário. Eu o abençoei e o fiz numeroso. **3** Sim, Yahweh consolará Sião; Ele confortará todos os seus lugares assolados; fará seu deserto como o Éden; sua região seca, ao lado do vale do rio Jordão, como o jardim de Yahweh. Alegria e contentamento serão encontrados nela, ações de graças e som de cânticos. **4** "Atentai a Mim, povo Meu; ouvi-Me, povo Meu!

Pois emitirei um decreto e farei Minha justiça como luz para as nações. **5** Minha justiça está perto, Minha salvação chegará, Meu braço julgará as nações; as terras costeiras esperarão, ansiosamente, por Mim e pelo Meu braço. **6** Elevai os vossos olhos para o céu e olhai para a terra embaixo. Os céus sumirão como a fumaça, a terra se desgastará como uma roupa, e seus habitantes morrerão como as moscas. Mas Minha salvação continuará para sempre e Minha justiça nunca falhará. **7** Ouvi-Me, vós que sabeis o que é correto, vós que tendes a Minha lei no coração. Não temais os insultos dos homens, nem desanimeis com a ofensa deles. **8** Porque a traça os devorará como a uma roupa e o verme os comerá como a lã; mas a Minha justiça será para sempre e Minha salvação, para todas as gerações". **9** Desperta, desperta, veste-Te de força, braço de Yahweh! Desperta como nos dias antigos, como nas gerações passadas. Não foste Tu que despedaçaste Raabe, o monstro do mar, que perfuraste o dragão? **10** Não foste Tu que fizeste secar o mar, as águas do grande abismo, que fizeste das profundezas do mar um caminho para os redimidos atravessarem? **11** Os remidos de Yahweh retornarão a Sião e entrarão nela com gritos de júbilo e a alegria eterna coroará suas cabeças; o regozijo e a alegria os alcançarão, a tristeza e o luto fugirão. **12** "Eu, Eu Sou Aquele que te conforta. Por que tens medo de um homem que morrerá, de filhos de homens, que são como a relva? **13** Por que te esqueceste de Yahweh, teu Criador, que estendeu os céus e lançou as fundações da terra? Todo dia, tu estás em constante pavor por causa da fúria ardente do opressor quando ele decide te destruir. Onde está a fúria do opressor? **14** Quanto ao que está cativo, Yahweh se apressará para libertá-lo. Ele não morrerá e nem descerá à cova, nem lhe faltará o pão. **15** Pois Eu Sou Yahweh, teu Deus, que agita o mar de modo que suas ondas rujam — Yahweh dos Exércitos é o Seu nome. **16** Eu coloquei as Minhas palavras em tua boca e te cobri com a sombra da Minha mão; Eu estabeleci os céus, coloquei os alicerces da terra e disse a Sião: 'Tu és Meu povo'". **17** Desperta, desperta! Levanta-te, Jerusalém, que bebeste das mãos de Yahweh, da taça da Sua ira; que bebeste do cálice, até o resto da taça da embriaguez. **18** Não há, dentre os filhos que ela gerou, nenhum que a guie. De todos os filhos que ela criou, nenhum a toma pela mão. **19** Estes dois problemas te aconteceram; quem lamentará contigo? A desolação e a destruição, a fome e a espada. Quem te consolará? [1] a maioria das versões modernas corrige esta passagem para **20** Teus filhos desmaiaram; eles se deitam em cada esquina, como um antílope em uma rede; eles estão cheios da ira de Yahweh, da repreensão do teu Deus. **21** Agora, porém, ouve isto, tu que estás aflita e embriagada, mas não com vinho: **22** Assim diz o teu Senhor Yahweh, teu Deus, que defende a causa de Seu povo: "Vê, Eu tiro a taça da vertigem da tua mão — o cálice, que é a taça da Minha ira — para que não bebas dela novamente. **23** Eu a colocarei nas mãos de teus atormentadores,

aqueles que te disseram: 'Deita-te, para que caminhemos sobre ti'; os que fizeram de tuas costas como o chão e como rua, para que andassem por cima".

Footnotes

51:19 [1]O texto hebraico e algumas versões modernas têm

Isaiah 51:1

Ouvi-Me

Aqui a palavra "Me" refere-se a Yahweh.

olhai para a rocha... de que fostes lapidados

Olhar para algo significa pensar sobre isso. Tradução Alternativa (T.A.): "pense sobre a rocha... de que fostes lapidados".

a rocha da qual fostes formados, na pedreira de que fostes lapidados

Deus fala da nação de Israel como se fosse uma construção feita de pedras, e seus anceitrais fossem as pedras que Ele cortou e lapidou para a construção. T.A.: "seus ancestrais, que são como a pedra que foi lapidada e a pedreira de onde foram formados".

para a rocha da qual fostes formados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para a rocha da qual Eu vos formei".

na pedreira de que fostes lapidados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "na pedreira onde Eu os lapidei".

lapidar

Nesse contexto, trata-se do ato de aperfeiçoar a forma da pedra, usando ferramentas.

Isaiah 51:2

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Abraão, vosso pai

Deus fala do ancestral de Israel como se fosse o pai deles. T.A.: "Abraão, seu ancestral".

Sara que vos deu à luz

Deus fala da esposa de Abraão como se ela fosse a mãe deles e tivesse dado a luz a todos eles. T.A.: "Sara, de quem todos vocês são descendentes".

ele era um indivíduo solitário

Isso significa que ele não tinha filhos ainda. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "ele não tinha filhos".

o fiz numeroso

Deus fala da descendência de Abraão sendo numerosa como se o próprio Abraão fosse numeroso. T.A.: "fez sua descendência numerosa" ou "fez que ele tivesse muitos descendentes".

Isaiah 51:3

Yahweh consolará Sião

A cidade de Sião, que é Jerusalém, aqui representa o seu povo. T.A.: "Yahweh irá confortar o povo de Sião".

Ele confortará todos os vossos lugares assolados

"Ele irá confortar o povo que vive nos lugares assolados".

vossos lugares assolados... vossos desertos

A palavra "vossos" refere-se a Sião.

lugares assolados

Lugares que foram destruídos.

vossos desertos Ele fará como o Éden... jardim de Yahweh

Essas frases significam que Deus fará os lugares vazios de Israel ficarem bonitos. Na profecia, eventos que acontecerão no futuro são descritos como se fossem no passado. Isso enfatiza que certamente eles acontecerão. T.A.: "Ele fara seus desertos como o Éden".

Contentamento e alegria serão encontrados nela

Contentamento e alegria significam a mesma coisa. Ser encontrado lá representa estar lá. T.A.: "haverá contentamento e alegria novamente em Sião".

Isaiah 51:4

Informação Geral:

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Yahweh fala ao povo de Israel.

Atentai a Mim... ouvi-Me

Essas duas frases significam a mesma coisa. Juntas eles fortalecem a ordem para escutar.

farei Minha justiça como luz para as nações

Aqui a justiça de Deus representa Sua Lei, e a luz represesenta o conhecimento do que é certo. Isso siginifica que os povos das nações irão entender e obedecer a Lei de Deus. T.A.: "Minha Lei ensinará as nações o que é certo" ou "as nações saberão a Minha Lei".

Minha justiça está perto

A ideia de "perto" representa "em breve". A justiça de Deus estar perto representa Ele mostrando Sua justiça sem demorar. Ele fará isso cumprindo Suas promessas e salvando o povo. T.A.: "Eu logo irei mostrar Minha justiça".

Minha salvação chegará

Deus fala de salvar o povo como se a salvação fosse algo que pudesse se deslocar até eles. T.A.: "Eu irei salver o povo".

Meu braço julgará as nações

Aqui o braço de Deus representa seu poder, e julgar representa governar. T.A.: "Eu irei governar as nações com o Meu poder".

as ilhas

Isso refere-se ao povo que vive em ilhas distantes no mar. T.A.: "o povo que vive nas ilhas" ou "o povo que vive nas terras além do horizonte".

esperarão por Mim e pelo meu braço, ansiosamente

Aqui o braço de Deus representa o que ele fará e refere-se a Ele salvando pessoas. T.A.: "eles irão esperar ansiosamente que Eu faça algo" ou "eles ansiosamente esperarão pela Minha salvação".

Isaiah 51:6

Informação Geral:

Deus continua falando com o povo de Israel.

Elevai os vossos olhos para o céu

Elevar os olhos representa olhar para algo no céu. T.A.: "Olhem para o céu".

como fumaça... como uma roupa...como mosquitos

Todos esses referem-se a coisas que podem rapidamente desaparecer ou tornarnarem-se inúteis.

Mas Minha salvação continuará para sempre

A "salvação" aqui representa o resultado de Sua salvação, que é a liberdade. T.A.: "Eu irei salvá-los, vós sereis livres para sempre".

Minha justiça nunca falhará

A "justiça" aqui representa Ele governando justamente. T.A.: "Meu governo justo nunca acabará" ou "Eu irei governar justamente para sempre".

Isaiah 51:7

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

que tendes a Minha lei no vosso coração

Ter a Lei de Deus no coração representa conhecer a Lei de Deus e querer obedecê-la. T.A.: "quem conhece e honra a Minha Lei".

nem desamineis com os abusos deles

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e não percam a coragem quando eles vos ferirem".

Porque a traça os devorará como uma roupa e o verme os comerá como a lã

Deus fala daqueles que abusam de quem é justo como se fossem roupas de lã, e eles serão destruídos como se insetos os comessem".

mas a Minha justiça será para sempre

A "justiça" aqui representa Ele governando justamente. T.A.: "Meu governo justo nunca acabará" ou "Eu irei governar justamente para sempre".

e Minha salvação por todas as gerações

A "salvação" aqui representa o resultado da salvação, que é a

liberdade. Ser "por todas a gerações" implica que durará para sempre. T.A.: "Eu irei salvar vocês, e serão livres para sempre".

Isaiah 51:9

Desperta, desperta, veste-Te de força, braço de Yahweh

O povo pede com urgência que o braço de Yahweh os ajude, como se o braço fosse uma pessoa. T.A.: "Desperta, desperta, Yahweh, e veste Teu braço com força".

Desperta, desperta... braço de Yahweh

O povo fala como se o braço de Yahweh estivesse dormindo porque Ele não tem tentado ajudar a eles. Eles querem que Ele os ajude. A palavra "desperta" é repedita para mostrar que eles precisam da ajuda de Deus com urgência.

veste-Te de força

Força é dito como se fosse algum tipo de roupa que pode ser usada para ser fortalecido na batalha. T.A.: "façam-se fortes".

Não foste Tu que despedaçaste Raabe, o monstro do mar, que perfurou o dragão?

O orador usa a pergunta para enfatizar o poder de Yahweh para fazer coisas poderosas. T.A.: "Foi Tu que esmagastes a serpente do mar, que perfurastes o dragão?".

monstro do mar... dragão

Ambas referem-se a mesma coisa. Referem-se a Raabe, uma serpente mitológica que vive no mar, que também era o símbolo hebreu para a nação do Egito, ou símbolo para orgulho, mal e caos.

Não foste Tu que fizeste secar o mar... para os redimidos atravessarem?

Novamente, o orador usa perguntas para enfatizar o poder de Yahweh para fazer coisas maravilhosas. Isso refere-se a Yahweh abrindo o Mar Vermelho para os Israelitas passarem e escaparem do exército do Egito. T.A.: "Tu secastes o Mar... para os redimidos atravessarem".

Isaiah 51:11

Informação Geral:

Isso é similar à 35:10.

Os remidos de Yahweh

Aqui "remir" significa "resgatar". Isso refere-se a quem Yahweh resgatou. T.A.: "Aqueles a quem Yahweh resgatou".

coroados com júbilo e alegria eterna

Esta usa a ideia de uma coroa sendo colocada na cabeça para representar como a pessoa será. T.A.: "eles serão, para sempre, alegres e jubilosos".

júbilo e alegria... tristeza e o luto

As palavras "regozijo" e "alegria" significam basicamente a mesma coisa, assim como "tristeza" e "luto". Juntas, elas enfatizam a intensidade dessas emoções.

regozijo e alegria os alcançarão

Este fala das pessoas sendo grandemente cercadas de alegria e gozo, dando a essas emoções a capacidade humana de alcançar alguém. T.A.: "eles estarão repletos de gozo e alegria" ou "eles estarão extremamentes alegres e gratos".

a tristeza e o luto fugirão

Este fala do povo não mais tendo tristeza e luto, como se essas duas coisas pudessem fugir. T.A.: "eles não irão mais ficar tristes nem lamentar".

Isaiah 51:12

Informação Geral:

Yahweh continua a falar ao povo de Israel.

Eu, Eu Sou

A palavra "Eu" é repetida para dar ênfase. T.A.: "Eu sou".

Por que tens medo do homem... como grama?

Essa pergunta retórica enfatiza que o povo que tem a proteção de Yahweh não precisa temer os outros homens. T.A.: "Não temas o homem... como grama".

que são feitos como grama

Essa frase compara homens a grama

para enfatizar que suas vidas são curtas e eles morrem rápido. T.A.: "que vivem e morre, rápidos, como grama". ou "que murcharão e desaparecerão como grama".

que são feitos como

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que são como". .

Isaiah 51:13

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Por que te esqueces de Yahweh... Terra?

Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que eles não devem se esquecer Dele. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Vocês não deveriam esquecer Yahweh... Terra".

Criador

Veja como foi traduzido em 17:6.

estendeu os céus

"que estende o céu". Isso fala de Yahweh criando os céus como se tivesse esticado ele da mesma forma que alguém estica uma capa larga. T.A.: "aquele que esticous os céus como uma capa".

lançou as fundações da Terra

A palavra "fundação" normalmente refere-se a uma estrutura de pedra que dá suporte a uma construção por baixo dela. Aqui descreve uma estrutura simiar que é entendida como algo que dá suporte e segura a terra no seu lugar. Veja como em 24:17.

da fúria do opressor quando ele decide te destruir

"a fúria do opressor quando ele decidir causar destruição".

fúria

Nesse contexto, representa uma fúria forte, intensa.

Onde está a fúria do opressor?

Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que o povo não deve temer aqueles querem oprimi-los. Seus opressores não são mais uma ameaça para eles. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "A fúria do opressor é inofensiva".

Isaiah 51:14

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Aquele que está cativo

Isso refere-se ao povo de Israel que era escravo na Babilônia. Essa frase descreve seu trabalho. T.A.: "Os escravos".

cova

Isso refere-se ao Sheol. T.A.: "o túmulo do Sheol".

nem lhe faltará o pão

Aqui "pão" representa comida em geral. Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "tu terás alimento".

que agita o mar

Isso fala de Yahweh fazendo o mar se mover e das ondas surgirem e caírem como se ele agitasse o mar da forma alguém mistura o conteúdo de uma tigela com uma colher. T.A.: "que faz o mar se agitar" ou "que faz a maré subir e descer".

suas ondas rugem

"Rugido" é um som alto, poderoso, feito por um ser vivo, como um urso ou um leão. Aqui as ondas são descritas como fazendo esses sons poderosos. T.A.: "suas ondas quebram estrondosamente".

Yahweh dos Exércitos

Veja como foi traduzido em 1:9.

Isaiah 51:16

Eu tenho colocado as Minhas palavras em tua boca

Isso fala de Yahweh dizendo a Isaías o que falar, como se Sua palavra fosse um objeto físico que Yahweh colocou na boca de Isaías. T.A.: "Eu te disse o que deves dizer".

tenho te coberto com a sombra da Minha mão

A mão de Yahweh refere-se ao Seu poder. Isso fala de Yahweh protegendo Isaías como se Sua mão o estivesse protegendo. T.A.: "Meu poder o

manteve seguro" ou "Eu tenho protegido a vós".

para que Eu estabelecesse os céus

Aqui Yahweh estabelecendo firmemente os céus é dito como se os céus fossem uma tenda que ele estendeu e a prendeu com estacas no chão.

colocasse os alicerces da Terra

A palavra "alicerce" normalmente refere-se a uma estrutura de pedra que dá suporte a uma construção por baixo dela. Aqui descreve uma estrutura simiar que é entendida como algo que dá suporte e segura a terra no seu lugar. Veja como foi traduzida em 24:17.

Isaiah 51:17

Despertai, despertai, levantai, Jerusalém

Aqui "Jerusalém" representa o povo que lá vive. Yahweh fala ao povo de Jerusalém como se eles estivessem lá o escutando. T.A.: "Despertai, despertai, levantai, vós, povo de Jerusalém".

Despertai, despertai, levantai

"Estajam alertas e levantem-se". A repetição de "despertai" enfatiza a urgência da necessidade de chamar a atenção do povo de Israel. Não é usado para acordá-los de forma literal.

vós, que bebestes das mãos de Yahweh, da taça da Sua ira.

Yahweh fala de punir o Seu povo como se ele os forçasse a beber de uma taça cheio da sua ira. E quando o fizeram, ficaram tontos, como se tivessem se embebedado de vinho.

até o resto

Nesse contexto, refere-se aos pedaços sólidos no fundo dos recipientes que contem líquido e os acumulam em seu fundo. T.A.: "todo o conteúdo".

das mãos de Yahweh

Aqui Yahweh refere-se a Suas mãos para enfatizar que foi Ele quem deu a taça ao Seu povo. T.A.: "que Ele deu a vós".

da taça da tontura

"da taça que causa sua tontura como se estivesse bêbado de vinho".

tontura

Condição mental que faz alguém andar cambaleando, incapaz de andar em linha reta, e tropeçando enquanto anda.

Não há... nenhum que a guie... nenhum a tomou pela mão

Essas termos têm o mesmo significado e podem ser combinados. Isso fala de Jerusalém sendo desamparado como se a cidade fosse uma mulher bêbada sem filhos para ajudá-la a caminhar em segurança. T.A.: "Tu não tens ninguém para ajudá-la! És como uma velha bêbada sem filhos para guiá-la pela mão".

Isaiah 51:19

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

quem lamentará convosco?... Quem vos consolará?

Isaías usa as perguntas para enfatizar que agora não há ninguém para chorar com eles ou confortá-los. T.A.: "mas não há ninguem para lamentar convosco... Não há ninguém para consolá-los".

Estes dois problemas

Os dois problemas referem-se às frases que seguirão: "desolação e destruição" e "fome e espada".

Desolação e destruição

Essas palavra têm significado similar e enfatizam a destruição da terra causada pelo exército inimigo. T.A.: "seus inimigos deixaram sua cidade vazia e em ruínas".

a fome e a espada

As palavras "fome" e "espada" descrevem problemas que virão sobre o povo. A palavra "espada' refere-se à "guerra". T.A.: "muitos de vós morrestes por fome e por guerra".

eles se deitam em cada esquina

Isso é uma generalização, e pode significar que muitas crianças se deitaram na rua, não em cada esquina. T.A.: "eles deitam nas ruas".

como um antílope em uma rede

Isso fala das crianças ficando exaustas e desamparadas como se elas fossem antílopes capturados em armadilhas. T.A.: "eles estão desamparados, como antílopes presos em uma rede" ou "tão desamparados como um antílope capturado".

antílope

Esse é um animal, similar ao cervo, que tem chifres e corre rápido. T.A.: "cervo".

eles estão cheios da ira de Yahweh, da repreensão do vosso Deus

A "ira de Yahweh" refere-se a Yahweh punindo Seu povo por causa de sua ira contra eles. Isso refere-se ao povo sendo punido serveramente como se eles estivessem cheios da ira de Yahweh. T.A.: "eles foram severamente punidos por Yahweh porque Ele estava com raiva deles e os repreendeu".

Isaiah 51:21

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

vós afligistes um embriagado

Yahweh usa a palavra "um" para referir-se a todos que estão oprimidos. T.A.: "Mas, agora ouvi isto, vós afligidos e embriagados, mas não com vinho".

embriagado, mas não com vinho

Isso fala do povo agindo como bêbados porque eles estão sofrendo, como se estivessem bêbados, por terem sidos forçados a beber a taça da ira de Yahweh. T.A.: "vós que estais bêbados por beber o vinho da taça da ira de Deus" ou "vós agis como bêbados, porque sofreram muito".

Vede, Eu tomo o copo da vertigem da vossa mão — a taça, que é o copo da Minha ira

Isso fala de Yahweh não estando mais irado com o povo, como se Sua ira fosse o conteúdo de uma taça, que Ele estava tirando do alcance deles. T.A.: "Eu não mais estarei furioso convosco. Vede, é como se Eu tivesse tirado de vós o copo que os fez bêbados, que era a taça cheia da Minha ira".

Vede

Essa é uma expressão idiomática usada para chamar a atenção dos ouvintes para o que será dito em seguida. T.A.: "Escutem".

copo da vertigem

A palavra "copo" refere-se ao que está dentro do copo. Veja como foi traduzido em 51:17. T.A.: "o copo de vinho que fez o povo ter vertigem".

a taça, que é o copo da Minha ira

Yahweh fala de ter punido o povo como se o tivesse forçado a beber de uma taça que estava cheia de Sua ira. Veja como em 51:17. T.A.: "a taça que estava cheia da Minha ira".

Isaiah 51:23

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Vou colocá-la nas mãos de vossos atormentadores

Isso fala de Yahweh punindo os inimigos como se Ele fosse forçá-los a beber da taça cheia de Sua ira.

Vou colocá-la nas mãos de vossos atormentadores

É implícito que ao colocar a taça da ira nas mãos deles, Yahweh irá força-los a beber da taça. T.A.: "Eu forçarei vossos atormentadores a beber o vinho da taça da Minha ira".

vossos atormentadores

A palavra "atormentadores" pode ser dita com um verbo. T.A.: "aqueles que os atormentam" ou "aqueles que causam vosso sofrimento".

os que fizeram de vossas costas como o chão e como rua para que eles andassem por cima

Isso compara o modo que seus inimigos andaram sobre as costas do

povo com o modo como as pessoas andam nas ruas. T.A.: "vós deitais na rua para que seus inimigos caminhem sobre vossas costas".

Translation Questions

Isaiah 51:1

Para onde Yahweh disse que aqueles que seguem a justiça devem olhar?

Yahweh disse para olharem para a rocha da qual foram formados, e para a pedreira de que foram lapidados.

Isaiah 51:2

O que Yahweh fez a Abraão?

Yahweh o chamou, o abençoou e o fez numeroso.

Isaiah 51:6

O que acontecerá aos céus, à terra e aos seus habitantes?

Os céus sumirão como fumaça, a terra se desgastará como uma roupa e seus habitantes morrerão como moscas.

O que continuará para sempre e nunca parará de funcionar?

A salvação de Yahweh continuará para sempre e sua justiça nunca parará de funcionar.

Isaiah 51:7

A quem é direcionada a seguinte afirmação: "Não temam os insultos dos homens, nem sejam desencorajados por seus maltratos..."?

Essa afirmação é direcionada àqueles que sabem o que é certo e aos que têm a lei de Yahweh em seu coração.

Isaiah 51:9

Quem esmagou o monstro do mar, o secou e fez das profundezas do mar um caminho para os redimidos atravessarem?

O braço de Yahweh fez tais coisas.

Isaiah 51:11

O que alcançará os resgatados de Yahweh e o que fugirá deles quando retornarem a Sião?

Alegria os alcançará; a tristeza e o luto fugirão.

Isaiah 51:14

O que Yahweh fará ao único que curvou-se?

Yahweh se apressará para libertá-lo.

Isaiah 51:17

O que Jerusalém bebeu da mão de Yahweh?

Beberam da taça da ira de Yahweh; beberam da taça do atordoamento.

Quem dentre todos os filhos de Jerusalém nasceu para guiá-la?

Não há um, dentre todos os filhos que criou, para guiá-la.

Isaiah 51:23

Depois que Yahweh tomar o copo de atordoamento da mão de Jerusalém, a quem ele o entregará?

Ele o colocará nas mãos dos atormentadores de Jerusalém.

Capítulo 52

1 Desperta, desperta! Reveste-te de força, Sião; põe teus belos vestidos, Jerusalém, cidade santa; porque nunca mais os impuros e os incircuncisos entrarão por teus portões. **2** Sacode de ti mesma a poeira, levanta-te e assenta-te, Jerusalém; arranca a corrente do teu pescoço, ó cativa filha de Sião. **3** Porque isto é o que Yahweh diz: "Tu foste vendida por nada e serás redimida sem dinheiro". **4** Isto é o que diz o Senhor Yahweh: "No início, Meu povo desceu para viver temporariamente no Egito; recentemente, a Assíria os tem oprimido. **5** Agora, o que Eu tenho aqui — esta é a declaração de Yahweh — visto que o Meu povo foi levado embora por nada? Aqueles que os dominam zombam — esta é a declaração de Yahweh — e o Meu Nome é blasfemado continuamente, o dia todo. [1] algumas versões modernas identificam uma palavra hebraica diferente que significa **6** Entretanto, Meu povo conhecerá o

Meu nome; eles saberão, naquele dia, que sou Eu quem fala: 'Sim, sou Eu'". **7** Como são bonitos, sobre os montes, os pés do mensageiro que traz boas novas, que anuncia a paz, que testemunha boas novas, que anuncia a salvação, que diz a Sião: "Teu Deus reina!" **8** Ouve! Teus sentinelas levantam a voz e, juntos, gritam de alegria; pois eles verão, com os próprios olhos, o retorno de Yahweh a Sião. **9** Rompei em júbilo, cantando juntas, vós, ruínas de Jerusalém; porque Yahweh confortou o Seu povo; Ele redimiu Jerusalém. **10** Yahweh despiu Seu santo braço à vista de todas as nações; toda a terra verá a salvação do nosso Deus. **11** Afastai-vos, afastai-vos! Saí daí; não toqueis em nada impuro; saí do meio dela! Purificai-vos, vós que carregais os vasos de Yahweh. **12** Não partireis correndo, nem saireis em pânico, porque Yahweh irá adiante de vós; o Deus de Israel será a vossa retaguarda. **13** Vê! Meu Servo agirá sabiamente; Ele será engrandecido e elevado; Ele será exaltado. **14** Assim como muitos ficaram horrorizados diante Dele, pois Sua aparência estava tão desfigurada que não parecia de um homem (Seu aspecto não mais parecia humano), **15** assim Meu servo causará admiração a muitas nações; reis fecharão suas bocas por causa Dele, porque eles verão o que não lhes havia sido contado, e entenderão aquilo que nunca tinham ouvido.

Footnotes

52:5 [1]Nota: em vez de

Isaiah 52:1

Desperta, desperta

Esta palavra é repetida para ênfatizar e mostra urgência. Isaías tentando despertar o povo é falado como se ele estivesse tentando acordá-los do sono.

Mostra tua força

Ser forte novamente é dito como se a força fosse a roupa que uma pessoa veste. Tradução Alternativa (T.A.): "seja forte".

Sião... Jerusalém

Ambos se referem às pessoas que moram em Jerusalém. Isaías está falando com as pessoas como se elas estivessem lá ouvindo-o. T.A.: "povo de Sião ... povo de Jerusalém".

os impuros e os incircuncisos

Esses adjetivos nominais podem ser declarados como adjetivos. T.A.: "Aqueles que são incircuncisos ou aqueles que são impuros".

os impuros

Isso se refere a pessoas impuras. Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura. T.A.: "aqueles que não são aceitáveis a Deus".

entrarão em ti

Aqui "ti" se refere a Jerusalém, que representa as pessoas que moram lá. Entende-se que as pessoas incircuncisas e impuras entrariam na cidade para atacar o povo. As palavras que faltam podem ser adicionadas para deixar claro o significado. T.A.: "entra na sua cidade para ti atacar".

Isaiah 52:2

Informação Geral:

Isaías continua falando ao povo de Israel.

Sacode de ti mesma a poeira, levanta-te e assenta-te, Jerusalém

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Aqui "Jerusalém" representa as pessoas que moram lá. T.A.: "Povo de Jerusalém, sente-se e sacuda a sujeira de si mesmo".

arranca a corrente do teu pescoço, cativa

Está implícito que o povo de Jerusalém estava usando correntes porque eram escravos enquanto estavam exilados na Babilônia. O significado completo desta afirmação pode ser esclarecido.

filha de Sião

Esta é uma expressão idiomática. A "filha" de uma cidade significa o povo da cidade. Veja como foi traduzido isso em 1: 7. T.A.: "pessoas de Sião" ou "pessoas que vivem em Sião".

Tu foste vendida por nada, e serás redimida sem dinheiro

Isso fala de Yahweh como se Ele fosse o dono do povo de Israel. Já que Ele é o legítimo proprietário, Ele pode doá-los ou devolvê-los quando quiser. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu te vendi por nada, e vou te resgatar sem dinheiro".

Isaiah 52:4

No início

Aqui, "começo" se refere ao início da história de Israel quando eles se tornaram um povo.

desceu para viver... no Egito

"foi para o Egito". Era comum usar a frase "desceu" quando se fala de viajar de Canaã para o Egito.

Assíria os tem oprimido

Assíria se refere ao povo da Assíria. T.A.: "o povo da Assíria tratou-os mal".

Isaiah 52:5

Agora, o que Eu tenho aqui... vendo que o Meu povo foi levado embora por nada?

Yahweh usa uma pergunta para fazer as pessoas prestarem atenção ao que Ele está prestes a dizer. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Agora olhe para o que está acontecendo ... meu povo é novamente levado para nada".

Eu tenho aqui — esta é a declaração de Yahweh — vendo

Possíveis significados são: 1) Yahweh diz: "esta é a declaração de Yahweh". T.A.: "Eu tenho aqui - isto é o que Eu declaro - vendo" ou 2) Isaías diz: "Esta é a declaração de Yahweh". T.A.: "Eu tenho aqui", declara Yahweh, "vendo".

vendo que o Meu povo foi levado embora por nada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vejo o inimigo levando meu povo para longe por nada".

por nada

Possíveis significados são: 1) "para nada" significa que os babilônios tomaram o povo injustamente e sem causa ou 2) isso continua a metáfora de 52: 2 ondeYahweh é falado como se Ele possuísse o povo de Israel e pudesse entregá-los por nada .

Aqueles que os dominam gritam

Isso se refere aos babilônios que conquistaram o povo. No entanto, algumas versões dizem: "Aqueles que os governam choram". Para estas versões, esta passagem se refere aos líderes dos israelitas em cativeiro.

Meu Nome é caluniado, continuamente, o dia todo

Aqui "nome" representa a reputação de Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aqueles que vêem o inimigo levar o meu povo estão continuamente dizendo coisas ruins sobre mim".

Entretanto, Meu povo conhecerá o Meu Nome

Aqui "nome" representa a reputação de Yahweh. T.A.: "Portanto, o Meu povo vai realmente saber quem Eu Sou".

Isaiah 52:7

Informação Geral:

Isaías continua falando ao povo de Israel.

Como são bonitos sobre os montes os pés do mensageiro que traz boas novas

Aqui "pés" representa um mensageiro

que está andando. T.A.: "É lindo ver um mensageiro vindo sobre as montanhas para anunciar boas novas".

a Sião

Aqui "Sião" representa o povo de Sião. T.A.: "para o povo de Sião".

levantam a voz

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "grite bem alto".

cada olho deles

Aqui "olho" representa a pessoa inteira. T.A.: "cada um deles".

Isaiah 52:9

Informação Geral:

Isaías continua falando ao povo de Israel.

vós, ruínas de Jerusalém

Isaías fala das ruínas de Jerusalém como se fosse uma pessoa que pudesse se alegrar. Isso representa o povo de Jerusalém que foi derrotado. T.A.: "vocês que vivem entre as ruínas de Jerusalém".

Ele redimiu Jerusalém

Aqui "Jerusalém" representa o povo. T.A.: "Ele redimiu o povo de Jerusalém".

Seu santo braço

Aqui "braço" representa o poder de Yahweh. Yahweh mostrando a todas as pessoas das nações que Ele é Santo e Poderoso é falado como se Yahweh fosse um guerreiro que removesse seu manto, mostrando seus braços para a batalha. T.A: "mostrou Sua santidade e Seu poder".

todas as nações; toda a terra

Aqui "nações" e "terra" representam o povo de todas as nações em toda a terra.

Isaiah 52:11

Informação Geral:

Isaías continua falando ao povo de Israel.

Deixai, deixai

Esta palavra é repetida para enfatizar que as pessoas devem realmente partir, embora não necessariamente de imediato.

Saí daí

Supõe-se o conhecimento de que o povo de Israel era escravo na Babilônia. Isso pode ser declarado explicitamente. T.A.: "sai da terra onde és escravo".

não toqueis nada impuro

Algo que Yahweh afirmou ser impróprio para tocar ou comer é falado como se fosse fisicamente impuro. T.A.: "não toque em nada que seja inaceitável para Yahweh".

saí do meio dela

Aqui "dela" representa a Babilônia.

Yahweh irá adiante de vós; e o Deus de Israel será a vossa retaguarda

Yahweh protegendo seu povo de seus inimigos é falado como se ele fosse os guerreiros que vão à frente do povo e os guerreiros que ficam atrás das pessoas para protegê-los.

Isaiah 52:13

Ele será alto e elevado; Ele será exaltado

Isso pode ser dito na voz ativa. Estas duas frases "alto e elevado" e "será exaltado" tem basicamente o mesmo significado e enfatizam que Yahweh honrará seu servo. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 33:10. T.A.: "Vou dar ao meu servo a maior honra".

horrorizados diante Dele

Aqui "Dele" se refere ao servo de Yahweh. No entanto, os tradutores podem decidir mudar "você" para "ele".

Sua aparência estava longe de qualquer coisa humana

Está implícito que o servo está desfigurado porque os inimigos o espancam muito mal. O significado completo disso pode ser esclarecido. T.A.: "seus inimigos espancaram tanto seu corpo que Ele nem parecia mais um humano".

Isaiah 52:15

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o seu servo.

Meu servo causará admiração a muitas nações
O servo fazendo com que o povo das nações seja aceitável a Yahweh é mencionado como se o servo fosse um sacerdote que aspergia o sangue de um sacrifício para fazer alguém ou alguma coisa aceitável para a Yahweh.

causará admiração
A palavra hebraica traduzida por "admiração" aqui também pode ser traduzida como "surpresa" ou "sobressalto", que algumas versões da Bíblia fazem.

muitas nações
Aqui "nações" representa o povo das nações.

reis irão fechar suas bocas
A frase "fechar suas bocas" é uma expressão idiomática. T.A.: "os reis vão parar de falar" ou "os reis ficarão em silêncio".

Aquilo que não lhes havia sido contado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A: "aquilo que ninguém lhes havia dito" ou "algo que ninguém lhes havia dito".

Translation Questions

Isaiah 52:1

O que nunca mais acontecerá à Jerusalém?
Nunca mais os incircuncisos e os impuros entrarão em Jerusalém.

Isaiah 52:4

Quem oprimiu Jerusalém recentemente?
A Assíria os oprimiu recentemente.

Isaiah 52:5

Naquele dia, por que o povo de Yahweh conhecerá o nome de Yahweh?
Eles conhecerão o nome de Yahweh porque Seu nome é desprezado continuamente todo dia.

Isaiah 52:7

Quem verá o retorno de Yahweh à Sião?
Todo olho dos sentinelas de Sião verão o retorno de Yahweh.

Isaiah 52:9

Por que as ruínas de Jerusalém deveriam romper, cantando juntas alegremente?
Elas deveriam fazer isso porque Yahweh tem confortado Seu povo; Ele tem redimido a Jerusalém. Yahweh tem despido Seu santo braço à vista de todas as nações.

Isaiah 52:11

O que aqueles que carregavam os vasos de Yahweh deveriam fazer?
Eles deveriam sair, sem tocar em nada impuro, e purificar eles mesmos.

Por que o povo de Yahweh não precisaria estar apressado ou em pânico quando sair?
Eles não precisam estar apressados ou em pânico porque Yahweh irá adiante deles, e o Deus de Israel será a sua retaguarda.

Isaiah 52:13

O que o servo de Yahweh fará?
Ele irá lidar sabiamente e será bem sucedido; Ele será exaltado e elevado, e será muito exaltado.

O que aconteceu com a aparência do servo de Yahweh?
Sua aparência estava tão desfigurada que não parecia humana.

Isaiah 52:15

O que reis farão por causa do servo de Yahweh?
Reis fecharão as suas bocas por causa Dele.

Capítulo 53

1 Quem acreditou em nossa mensagem? E a quem foi revelado o braço de Yahweh? **2** Pois Ele cresceu diante de Yahweh como um rebento e como o germinar de um broto na terra seca. Ele não tinha nenhuma aparência notável nem esplendor; quando O vimos, não havia beleza Nele que pudesse nos atrair.

3 Ele foi desprezado e rejeitado pelas pessoas, um homem de sofrimento, familiarizado com a dor. Como um de quem os homens escondem o rosto, Ele foi desprezado e O consideramos insignificante. **4** Mas Ele, certamente, suportou nossas doenças e carregou nosso sofrimento; ainda que achássemos que Ele estava sendo punido por Yahweh, atingido e afligido por Yahweh. **5** Ele foi perfurado por causa de nossa rebeldia; Ele foi esmagado por causa de nossos pecados. A punição que nos traz a paz estava sobre Ele e, por Suas feridas, fomos sarados. **6** Nós todos, como ovelhas, havíamos nos desviado; cada um em direção a seu próprio caminho; e Yahweh colocou sobre Ele a iniquidade de todos nós. **7** Ele foi oprimido; contudo, quando foi humilhado, não abriu a Sua boca. Como um cordeiro que é conduzido para o abate, e como ovelhas que, diante de seus tosquiadores, ficam em silêncio, Ele não abriu a Sua boca. **8** Por opressão e julgamento, Ele foi condenado. Quem daquela geração pensava mais sobre Ele? Ele foi cortado da terra dos viventes; por causa das ofensas do meu povo, a punição foi colocada sobre Ele. **9** Eles colocaram Sua sepultura com os criminosos, e com o homem rico em Sua morte, embora Ele não tivesse cometido nenhuma violência, nem houvesse engano em Sua boca. **10** No entanto, foi a vontade de Yahweh esmagá-Lo e fazê-Lo adoecer. Quando Ele fizer de Sua vida uma oferta pelo pecado, Ele verá Sua descendência, prolongará Seus dias e o propósito de Yahweh se cumprirá através Dele. **11** Depois do sofrimento de Sua vida, verá o que Ele fez e ficará satisfeito com isso. [1] algumas versões modernas trazem Meu justo Servo justificará muitos e carregará suas iniquidades. [2] Algumas versões modernas trazem **12** Portanto, darei Sua porção entre as multidões e Ele dividirá os despojos com muitos, porque Ele Se expôs à morte e foi contado com os transgressores. Ele carregou os pecados de muitos e intercedeu pelos transgressores.

Footnotes

53:11 [1]Nota: Em vez de

53:11 [2]Nota: Muitas versões modernas trazem

Isaiah 53:1

Informação Geral:

Aqui Isaias descreve acontecimentos que ocorrerão no futuro como se tivessem ocorrido no passado. Isso enfatiza que eles certamente ocorrerão.

Informação Geral:

Isaias continua descrevendo o servo de Yahweh.

Quem acreditou no que ouviu de nós?

O que Isaias acaba de descobrir é tão maravilhoso que ele se pergunta se os exilados acreditarão nele. O "nós" inclui ele e os exilados. Tradução Alternativa

E o braço de Yahweh, para quem foi revelado?

Braço refere-se ao poder de Deus. Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "e Yahweh revelou Seu poder ao povo".

Pois Ele cresceu diante de Yahweh como um rebento

Aqui "ele" refere-se ao servo de Deus, a quem Isaias compara a uma árvore

muito jovem. Isso enfatiza que ele parecerá fraco.

na terra seca

"terra seca" é um solo duro e seco que não permitirá que plantas cresçam e representa de onde o servo de Yahweh virá. T.A.: "sair de uma situação impossível". Veja:

Isaiah 53:3

Informação Geral:

Isaias continua a descrever o servo de Yahweh. (Veja: 53:1).

Ele foi desprezado e rejeitado pelas pessoas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoas não o consideraram e o rejeitaram".

um homem de sofrimento

"um homem que conhece todo tipo de tristeza".

de quem os homens escondiam seus rostos

Aqui "rostos" representa a atenção ou companheirismo de uma pessoa. Esconder o rosto significava esconder-se de alguém. T.A.: "de quem as pessoas se desviaram".

Ele foi desprezado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles o consideram como alguém sem valor".

Isaiah 53:4

Informação Geral:

Isaias continua a descrever o servo de Yahweh. (Veja: 53:1).

Ele, certamente, suportou nossas doenças e carregou nosso sofrimento

"Suportar" ou carregar é uma abstração, como uma doença ou sofrimento, representa carregar sobre si. T.A.: "Ele carregou nossas doenças e sofrimentos sobre Ele mesmo".

ainda que achássemos que Ele estava sendo punido por Yahweh, atingido por Yahweh e afligido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ainda achávamos que Deus estava punindo-o e aflingindo-o.

Isaiah 53:5

Informação Geral:

Isaias continua a descrever o servo de Yahweh. (Veja: 53:1).

Mas Ele foi perfurado por causa de nossos atos rebeldes; Ele foi esmagado por causa de nossos pecados.

Essas duas frases compartilham do mesmo significado e enfatizam que o servo sofreu por causa do pecado do povo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus permitiu que os inimigos o esfaqueacem até a morte por causa de seus pecados".

A punição por nossa paz estava Nele

Isso faz referência à paz com Deus. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "Ele aceitou a punição para que nós pudéssemos viver em harmonia".

com Suas feridas, fomos sarados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele nos curou pelo sofrimento de Suas feridas".

Isaiah 53:6

Informação Geral:

Isaias continua descrevendo o servo de Yahweh. (Veja 53:1).

Nós todos, como ovelhas, havíamos nos perdido

Ovelhas comumente saem do caminho que o pastor as guia. Isaías quer dizer que fazemos o que queremos, ao invés dos mandamentos de Deus.

a iniquidade de todos nós

Nossa "iniquidade" representa a culpa por nossos pecados. T.A.: "a culpa pelo pecado de todos nós".

Isaiah 53:7

Informação Geral:

Isaias continua a descrever o servo de Yahweh. (Veja: 53:1).

Ele foi oprimido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles o trataram com dureza".

Ele não abriu Sua boca

Aqui "boca" representa o que uma pessoa diz. Alguém abrir a boca significa falar. T.A.: "Ele não protestou".

Como um cordeiro que é conduzido para o

abate e, como as ovelhas que diante de seus tosquiadores ficam em silêncio
Isaias compara o servo a um cordeiro e a uma ovelha para enfatizar que ele permanecerá em silêncio enquanto as pessoas o machucam e o humilham.
Como um cordeiro que é conduzido para o abate
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como um cordeiro é silencioso quando uma pessoa o abate".
Isaiah 53:8
Informação Geral:
Isaías continua descrevendo o servo de Yawheh. (Veja: 53:1).
Por coerção e julgamento, Ele foi condenado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles o trataram com dureza, o julgaram e o condenaram".
coerção
A palavra hebraica traduzida como "coerção" é traduzida por algumas versões como "prisão". Para essas versões, o pensamento é de que o servo será preso, julgado e condenado.
Quem daquela geração pensava mais sobre Ele?
Essa pergunta enfatiza que ninguém pensa nele. T.A.: "ninguém dessa geração procurou saber o que aconteceu com ele" ou "ninguém entre seus contemporâneos procurou saber o que aconteceu com ele".
Quem daquela geração pensava mais sobre Ele?
Muitas versões interpretam essa passagem em hebraico de formas diferentes: "quem pode dizer algo sobre seus descendentes"? Ou "quem pode dizer algo sobre seu destino"?
Mas Ele foi cortado da terra dos viventes
"Cortado" faz referência à morte. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Ele morreu" ou " a morte O levou".
do Meu povo
"do povo de Israel".
nem tenha havido engano em Sua boca
Aqui "boca" representa a fala de uma pessoa. T.A.: "nem enganou ninguém quando falou".
Isaiah 53:10
Informação Geral:
Isaías continua descrevendo o servo de Yahweh.
Ele verá Sua descendência
Aqui "descendência" faz referência as pessoas que Yahweh perdoou por causa do sacrifício do servo.
prolongará Seus dias
Isso fala de fazê-lo viver por mais tempo. T.A.: "Yahweh fará Seu servo viver novamente".
o propósito de Yahweh será cumprido através Dele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh cumprirá Seu propósito através de Seu servo".
Depois de ter sofrido
Aqui "sua vida" refere-se ao servo. T.A.: "depois de tudo que o servo sofreu".
verá
Muitas versões entendem "luz" como despertar para a vida. Isto é, o servo viverá novamente.
Meu justo servo
Aqui "Meu" faz referência a Yahweh.
carregará suas iniquidades
Aqui "carregar" representa o servo de Yahweh carregando a culpa pelos pecados deles. T.A.: "ele levará a culpa do pecado deles sobre si mesmo".
Isaiah 53:12
Informação Geral:
Yahweh continua descrevendo Seu servo.
Portanto, darei Sua porção entre as multidões e Ele dividirá os despojos com muitos
Essas duas frases têm o mesmo significado. "Porção" e "despojos" fazem referência a um rei, que depois de uma batalha vitoriosa, compartilha com seu exército as recompensas ou os saques. Isso significa dizer que Deus honrará grandiosamente Seu

servo pelo grande sacrifício por ele feito.

as multidões

Muitas versões interpretam essa expressão como "os muitos" ou "os fortes".

porque Ele Se expôs à morte.

"Se expôs" significa estar vulnerável ou desprotegido. O servo de Yahweh colocou-se numa posição onde ele morreria. T.A.: "ele espontâneamente aceitou a possibilidade da morte".

contado com os transgressores

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e permitiu ao povo que o tratasse como um criminoso".

Translation Questions

Isaiah 53:1

Como o servo de Yahweh cresceu?

Ele cresceu diante de Yahweh como um renovo e como raiz de uma terrra seca.

Qual era a aparência do Servo de Yahweh?

Ele não tinha nenhuma aparência notável ou esplendor; quando olhávamos para Ele, não havia beleza que nos atraísse a Ele.

Isaiah 53:3

Como o Servo de Yahweh foi recebido pelas pessoas?

Ele foi desprezado e rejeitado pelas pessoas; e considerado insignificante.

Isaiah 53:4

O que o Servo de Yahweh fez por nós?

Ele levou nossas doenças e carregou nossas tristezas.

Isaiah 53:5

Por que o Servo de Yahweh foi perfurado e esmagado?

Ele foi perfurado por nossos atos de rebelião e esmagado por causa de nossos pecados.

O que a punição e as feridas do Servo fizeram por nós?

Sua punição trouxe-nos paz e suas feridas nos sarou.

Isaiah 53:6

Como nos parecemos com ovelhas?

Nós somos parecidos como ovelhas porque todos nós nos desviamos; cada um de nós se virou para o seu próprio caminho.

Isaiah 53:8

Quais métodos foram usados para condenar o Servo de Yahweh?

Coerção e julgamento foram os métodos usados para condená-Lo.

Por que o Servo de Yahweh foi cortado da terra dos viventes?

Ele foi cortado por causa das ofensas do Seu povo.

O Servo de Yahweh fez algo de errado?

Não. Ele não havia feito nenhuma violência, nem havia tido nenhum engano em Sua boca.

Isaiah 53:10

Por que era da vontade de Yahweh esmagar Seu Servo?

Era da vontade de Yahweh esmagá-Lo, para que o propósito de Yahweh fosse cumprido através Dele.

Isaiah 53:12

Por que Yahweh dará ao Seu Servo a Sua porção entre as multidões?

Yahweh dará ao Seu Servo Sua porção porque Ele derramou Sua alma até a morte e foi contado com os transgressores. Ele carregou os pecados de muitos e intercedeu pelos transgressores.

Capítulo 54

1 "Canta, mulher estéril, tu que não deste à luz! Canta alegremente e clama, tu que nunca tiveste dores de parto. Porque os filhos da desamparada são mais do que os da mulher casada", diz Yahweh. **2** "Alarga a tua tenda e abre livremente

as suas cortinas; estica suas cordas e firma bem as suas estacas. **3** Porque te espalharás para a direita e para a esquerda; teus descendentes conquistarão nações e reassentarão cidades desoladas. **4** Não temas, pois não serás envergonhada, nem desanimes, pois não serás desonrada; tu esquecerás a vergonha da tua juventude e a desgraça do teu abandono. **5** Pois o teu Criador é o teu marido; o Seu nome é Yahweh dos Exércitos. O Santo de Israel é o teu Redentor; Ele é chamado o Deus de toda a terra. **6** Porque Yahweh te chamou de volta como se fosses uma esposa abandonada e aflita de espírito, como uma mulher jovem que se casou e foi rejeitada", diz o teu Deus. **7** "Por um breve momento, Eu te abandonei, mas, com grande compaixão, Eu te trarei de volta. **8** Num transbordar de ira, escondi Meu rosto de ti por um momento, mas, com eterno amor leal, terei misericórdia de ti" — diz Yahweh, Aquele que te salva. **9** "Pois isto é para Mim como as águas de Noé; como jurei que as águas de Noé não mais inundariam a terra, assim também jurei que não mais me irarei contra ti ou te castigarei. **10** Ainda que as montanhas caiam e os montes sejam sacudidos, ainda assim, Meu amor inabalável não se afastará de ti, nem Minha aliança de paz será abalada" — diz Yahweh, que tem misericórdia de ti. **11** "Ó, aflita, açoitada pela tempestade e desconsolada, vê! Eu assentarei tuas pedras com turquesas e edificarei teus alicerces com safiras. **12** Farei as tuas colunas de rubis, as tuas portas de pedras brilhantes e as tuas muralhas de pedras preciosas. **13** Todos os teus filhos serão ensinados por Yahweh; e a paz de teus filhos será grande. **14** Serás restabelecida em retidão; não mais experimentarás a perseguição; não temerás, pois nada amedrontador chegará a ti. **15** Vê! Se alguém levantar contenda, não virá de Mim; qualquer que levantar contenda contra ti cairá em derrota. **16** Olha! Fui Eu Quem criou o ferreiro, que sopra as brasas e produz ferramentas para o seu trabalho, e fui Eu Quem criou o devastador, para destruir. **17** Nenhuma arma forjada contra ti prosperará; e tu condenarás todos os que te acusarem. Esta é a herança dos servos de Yahweh e a sua defesa diante de Mim" — declara Yahweh.

Isaiah 54:1

mulher estéril, tu... os da mulher casada

Yahweh contando ao povo de Jerusalém para se alegrarem porque haveriam muitas pessoas morando novamente em Jerusalém, é dito como se Yahweh estivesse contando a mulheres estéreis que elas terão muitos filhos.

Canta alegremente e clama, tu, que nunca tiveste dores de parto

Essa frase significa a mesma coisa que a primeira frase do versículo.

Porque os filhos da desamparada são mais

Um acontecimento do futuro é dito como se estivesse no passado. Isso enfatiza que esse acontecimento certamente ocorrerá. Tradução Alternativa

da desamparada

Aqui "desamparada" significa que o esposo dessa mulher a rejeitou e a abandonou.

Isaiah 54:2

Informação Geral:

Yahweh continua falando com as

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

pessoas de Jerusalém.

Alarga tua tenda... firma tuas estacas

Essa passagem continua a metáfora que começou em 54:1. Yahweh contando ao povo de Jerusalém para que se preparem porque Ele aumentará grandemente o seu povo, é dito como se ele estivesse contando a uma mulher para alargar a tenda e dar espaço para muitas crianças.

Porque te espalharás

Aqui o sujeito implícito "tu" é singular e se refere à mulher estéril. Ela representa todos os seus descendentes. T.A.: "Porque tu e teus descendentes se espalharão".

conquistarão nações

Aqui "nações" representa o povo. T.A.: "conquistarão povos de outras nações".

Isaiah 54:4

Informação Geral:

Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

tu esquecerás a vergonha da tua juventude e a desgraça do teu abandono

Yahweh contando ao povo que no futuro eles nem pensarão sobre a vergonha que eles experimentaram quando seus inimigos os derrotaram, é dito como se Yahweh estivesse contando para uma mulher que ela não mais pensará sobre a vergonha que experimentou por ser incapaz de ter filhos e por seu marido tê-la abandonado.

Isaiah 54:5

Informação Geral:

Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

Pois o teu Criador é o teu marido

Yahweh amando e tomando conta do Seu povo é dito como se Ele fosse o seu marido.

Criador

A tradução deste termo deve ser a mesma que em 17:7

Yahweh dos Exércitos

A tradução deste termo deve ser a mesma que em 1:24

O Santo de Israel

A tradução deste termo deve ser a mesma que em 5:15

Redentor

A tradução deste termo deve ser a mesma que em 41:14

Ele é chamado o Deus de toda a Terra

T.A.: "Ele é o Deus de toda a Terra".

Yahweh te chamou de volta como se fosses uma esposa... como uma mulher jovem que casou e foi rejeitada

Yahweh enviando o Seu povo para o exílio e depois trazendo ele de volta, é dito como se Yahweh fosse um marido que rejeitou sua mulher, mas agora a aceita.

e aflita de espírito

Aqui "espírito" representa o íntimo do ser da pessoa. T.A.: "e aflita" ou "e triste".

Isaiah 54:7

Informação Geral:

Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

Num transbordar de ira

Yahweh estando com muita raiva é dito como se a raiva fosse uma enchente que domina as pessoas. T.A.: "Quando Eu estava muito bravo".

escondi Meu rosto de ti

Aqui "escondi Meu rosto" é uma expressão idiomática que significa que Deus abandonou o Seu povo e os deixou sofrer. T.A.: "abandonei vocês".

mas, com eterno amor leal

O substantivo abstrato "leal" pode ser dito como "fiel". T.A.: "mas porque Eu sempre sou fiel à Minha aliança contigo" ou "mas porque Eu sempre sou fiel para cumprir o que prometi".

diz Yahweh, Aquele que te salva

Aqui Yahweh fala de Si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "Isso é o que Eu, Yahweh, o Seu salvador, te digo".

Isaiah 54:9

as águas de Noé
Isso se refere ao dilúvio que Yahweh causou no tempo de Noé.
Ainda que as montanhas caiam e os montes sejam sacudidos, ainda assim, Meu amor inabalável
Yahweh descreve uma situação hipotética para explicar o que aconteceria caso essa situação ocorresse. T.A.: "Mesmo se as montanhas caìrem e os montes sacudirem, Meu amor inabalável".
os montes sejam sacudidos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os montes sacudam".
Meu amor inabalável não se afastará de ti
Yahweh continuando a amar Seu povo é dito como se o Seu amor não se afastasse do povo. T.A.: "Eu não deixarei de amar vocês".
nem Minha aliança de paz será abalada
Yahweh não cancelando a Sua alianaça com o povo é dito como se Sua aliança fosse um objeto que não seria movido. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "e Eu não cancelarei Minha aliança de paz" ou "e Eu certamente os darei paz como prometi na Minha aliança".
diz Yahweh, que tem misericórdia de ti
Aqui Yahweh fala de si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "isso é o que Eu, Yahweh, que ajo misericordiosamente, digo"
Isaiah 54:11
Informação Geral.
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.
Ó, aflita
Aqui Yahweh fala para a cidade de Jerusalém como se ela estivesse ouvindo. Aqui Jerusalém representa as pessoas que vivem lá. T.A.: "Vocês, pessoas aflitas de Jerusalém".
açoitada pela tempestade
Yahweh fala sobre o povo como se eles fossem espalhados e machucados por ventos e tempestades. Isso significa que as pessoas estavam feridas e instáveis.
desconsolada
"sem consolo".
edificarei tuas pedras com turquesas... muralhas de pedras preciosas
Yahweh descreve, de forma ideal, como ele irá restaurar Jerusalém e fazê-la bonita de novo. Apesar da linguagem ser exagerada, essa é a tradução exata da descrição que Yahweh fez.
turquesas... safiras... rubis
Essas são pedras preciosas. Turquesas são azuis-esverdeadas claras, safiras são, tipicamente, azuis escuras e rubis são vermelho-rosados. (Veja: transalte_unknown)
Isaiah 54:13
Informação Geral:
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.
Todos os teus filhos serão ensinados por Yahweh
isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh ensinará todos os seus filhos".
por Yahweh
Yahweh fala de si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "por Mim, Yahweh".
Em retidão, restabelecer-te-ei
O substantivo abstrato "retidão" pode ser dito como o adjetivo "justo". T.A.: "Eu te farei forte de novo porque tu farás o que é justo".
e nada amedrontador chegará a ti
Isso significa que ninguém na cidade nem pessoas de fora, irão jamais aterrorizar os habitantes de Jerusalém de novo.
Isaiah 54:15
Informação Geral:
Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.
levantar contenda
Essa é uma expressão idiomática. T.A.:

"causar problemas" ou "se encrencar".

cairá em derrota

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "você o derrotará em batalha".

Isaiah 54:17

Informação Geral:

Yahweh continua falando com as pessoas de Jerusalém.

Nenhuma arma forjada contra ti prosperará

Inimigos sendo mal-sucedidos contra o povo de Yahweh é dito como se as suas armas falhassem. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Inimigos podem forjar armas para te atacar, mas eles não te derrotarão".

Esta é a herança dos servos de Yahweh

O prêmio que Yahweh dará àqueles que o servirem é dito como se fosse uma herança.

declara Yahweh

Yahweh fala de si mesmo na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "isso é o que Eu, Yahweh, declaro".

Translation Questions

Isaiah 54:1

Por que Yahweh diz que a mulher estéril deveria cantar?

Ele disse que ela deveria cantar, porque os filhos da desolada são mais do que os filhos da mulher casada.

Isaiah 54:2

O que os descendentes de Sião farão?

Eles conquistarão as nações e restabelecerão as cidades assoladas.

Isaiah 54:5

Quem é o marido de Sião?

O Senhor dos exércitos, o criador de Sião, é o seu marido.

Isaiah 54:7

O que Yahweh fez para com Israel?

Ele abandonou ela por um breve momento.

O que Yahweh fará por Israel?

Com grande compaixão, Yahweh os acolherá.

Isaiah 54:9

O que Yahweh jurou com respeito a Israel?

Ele jurou que Ele não mais Se iraria contra eles ou os repreenderia.

O que não será abalado, e o que não se afastará de Israel?

A aliança de paz de Yahweh com Israel não será abalada, e sua aliança de fidelidade não se afastará de Israel.

Isaiah 54:13

O que Israel não mais experimentará?

Israel não mais experimentará perseguição.

Isaiah 54:15

O que acontecerá a qualquer um que levantar contendas contra Israel?

Qualquer que levantar contendas contra Israel cairá derrotado.

Isaiah 54:17

O que acontecerá a todos que acusarem Israel?

Israel os condenará.

Capítulo 55

1 "Vinde, todos vós que estais com sede, vinde às águas! E vós que não tendes dinheiro, vinde, comprai e comei; sim, vinde e comprai vinho e leite, sem dinheiro e sem custo. **2** Por que gastais dinheiro com aquilo que não é pão e trabalhais por aquilo que não satisfaz? Ouvi-Me, atentamente, comei o que é bom, desfrutai da fartura. **3** Inclinai vossos ouvidos e vinde a Mim! Ouvi, para que possais viver! Eu farei uma aliança eterna convosco: Minha fidelidade prometida a Davi. **4** Vede, Eu o pus como uma testemunha às nações, como um líder e comandante para os povos. **5** Vede, chamareis uma nação que não

conheceis; e uma nação que não vos conhecia correrá para vós, por causa de Yahweh, vosso Deus, O Santo de Israel, que vos glorificou". **6** Buscai a Yahweh enquanto Ele pode ser encontrado; invocai-O enquanto Ele está perto. **7** Que o ímpio deixe seu caminho e o homem mau, os seus pensamentos. Que ele se volte para Yahweh, que Se compadecerá dele; o nosso Deus é Quem o perdoará abundantemente. **8** "Pois os Meus pensamentos não são os vossos pensamentos, nem os vossos caminhos, Meus caminhos" — diz Yahweh. **9** "Porque, assim como os céus são mais altos que a terra, os Meus caminhos são mais altos que os vossos caminhos e os Meus pensamentos são mais altos que os vossos pensamentos. **10** Assim como a chuva e a neve caem do céu e não retornam para lá sem que reguem a terra, fazendo-a germinar e dar semente ao semeador e pão ao que come, **11** assim também será a palavra que sair da Minha boca: não voltará a Mim sem efeito, mas cumprirá aquilo que desejo e terá êxito no propósito para o qual Eu a enviei. **12** Saireis com alegria e sereis conduzidos pacificamente; montanhas e vales romperão em cânticos diante de vós e todas as árvores dos campos baterão palmas. **13** No lugar dos espinheiros, crescerão pastagens e, no lugar da urtiga, a murta crescerá; e serão, pelo nome de Yahweh, um sinal eterno que jamais será cortado".

Isaiah 55:1

Conexão com o Texto:
Yahweh continua falando ao povo de Jerusalém no exílio através de Isaías.

Informação Geral:
Yahweh fala de abençoar as pessoas livremente como se ele estivesse vendendo comida e bebida para pessoas carentes de graça.

Vinde...Vinde
A repetição desta palavra quatro vezes acrescenta uma sensação de urgência ao convite.

comprai vinho e leite, sem dinheiro e sem custo
Há uma sensação de ironia nesta afirmação, uma vez que uma pessoa geralmente tem que usar dinheiro para comprar alguma coisa. Isso enfatiza a incrível graça de Yahweh em dar essas coisas livremente.

Isaiah 55:2

Informação Geral:
Yahweh continua falando com seu povo em Jerusalém.

Por que gastais a prata com aquilo que não é pão?
Yahweh faz esta pergunta para repreender o povo. Ele fala das pessoas que procuram a felicidade longe de Yahweh como se estivessem comprando coisas para comer que não eram comida. Tradução Alternativa

gastais a prata
Isso se refere à contagem de moedas de prata, a fim de pagar alguém por algo. T.A.: "pagar em dinheiro".

aquilo que não é pão
Aqui a palavra "pão" representa o alimento em geral. É implícito que as pessoas estavam comprando coisas para comer que não eram realmente comida. T.A.: "para coisas que não são realmente alimento".

Por que...trabalhais por aquilo que não vos satisfaz?
Yahweh faz esta pergunta para repreender o povo. Ele fala deles buscando a felicidade longe de Yahweh como se estivessem trabalhando para ganhar dinheiro para comprar coisas que não

poderiam satisfazê-los. T.A.: "você não deve estar trabalhando para gastar o dinheiro em coisas que não satisfazem".

comei o que é bom, e desfrutai da fartura

As pessoas confiando em Yahweh para bênção e felicidade é falado como se eles estivesem comendo boa comida que está fazendo-os felizes.

da fartura

A palavra "fartura" se refere à carne que tem muita gordura sobre ela, é uma expressão idiomática para o alimento fino. T.A.: "com os melhores alimentos".

Isaiah 55:3

Inclinai vossos ouvidos

Ouvir ou prestar atenção a alguém é falado como se estivesse virando as orelhas para alguém. T.A.: "Preste atenção".

meu confiável amor prometido a Davi

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "amor fiel que eu prometi a Davi".

Eu o pus

Possíveis significados são: 1) isso se refere ao que Yahweh fez para o rei Davi no passado ou 2) refere-se ao que Deus fará através de um dos descendentes de Davi.

Isaiah 55:5

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com seu povo em Jerusalém.

o Santo de Israel

Traduza esta frase da mesma forma que foi feito em 1:4.

Isaiah 55:6

Buscai a Yahweh enquanto Ele pode ser encontrado

Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "Buscai Yahweh enquanto você ainda pode encontrá-lo".

Deixe o ímpio o seu caminho

A palavra "Impio" se refere a pessoas más. Yahweh fala de pessoas ímpias já não pecando como se fossem parar de andar ao longo de um caminho que eles tinham viajado. T.A.: "Deixe as pessoas ímpias mudar a forma como eles vivem".

e o pecador, os seus pensamentos

O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "e o homem pecador deixar seus pensamentos".

seus pensamentos

Possíveis significados são> 1) "a maneira que ele pensa" ou 2) "seus planos".

e Ele se compadecerá dele

"e Yahweh vai ter pena dele".

e o nosso Deus

O verbo pode ser fornecido a partir da primeira frase nesta frase. T.A.: "e deixá-lo voltar para o nosso Deus".

Isaiah 55:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando com seu povo em Jerusalém.

Assim diz Yahweh

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abistrato "declaração" é expresso como o verbo "declarado " ou "solenemente disse". Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 14:21. T.A.: "isto é o que Yahweh declarou" ou "isto é o que Yahweh tão solenemente disse".

Porque, assim como o céus são mais altos que a terra, os Meus caminhos são mais altos que os vossos caminhos e Meus pensamentos são mais altos que os vossos pensamentos

Yahweh fala das coisas que Ele faz e como Ele pensa como sendo muito superior ou superior ao que as pessoas fazem e pensam, assim como o céu é muito maior do que a terra.

Isaiah 55:10

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Jerusalém.

Pois assim como a chuva e a neve...não voltará

Esta é provavelmente uma descrição da chuva e neve evaporando.

assim também será a Palavra ...e terá êxito no propósito para o qual Eu a enviei

Yahweh fala de Sua Palavra como se fosse uma pessoa a quem Ele envia como seu mensageiro para realizar uma tarefa.

a Palavra que sair da Minha boca

Aqui a palavra "boca" representa o próprio Yahweh. T.A.: "a palavra que Eu falo".

não voltará a Mim sem efeito

Aqui a descrição da palavra retornando a Yahweh significa que Ele concluiu a tarefa que Yahweh tinha enviado para completar. Que não retornará "inútil " significa que não deixará de realizar sua tarefa. T.A.: "não deixará de concluir a Sua tarefa".

mas cumprirá aquilo que desejo e terá êxito no propósito para o qual Eu a enviei

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o que Yahweh diz vai acontecer sempre. T.A.: "mas Eu vou realizar o que Eu desejo, e as coisas que Eu falo que vão acontecer".

Isaiah 55:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Jerusalém.

sereis conduzidos pacificamente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou levá-lo junto pacificamente".

montanhas e vales romperão em cânticos diante de vós, e todas as árvores dos campos baterão palmas

Yahweh fala das montanhas, colinas e árvores como se fossem pessoas com vozes e mãos, celebrando como Yahweh resgata seu povo.

No lugar dos espinheiros, pastagens crescerão; e, no lugar da urtiga, a murta crescerá

Ele palavras "espinheiro" e "urtiga" se referem a espécies de plantas que têm espinhos afiados crescendo sobre eles. As palavras "pastagem" e "murta" se referem a espécies de árvores verdes. As plantas espinhosas simbolizam a desolação, quando os mais verdes simbolizam a vida e a prosperidade.

pelo Nome de Yahweh

Aqui a palavra "nome" representa a reputação de Yahweh. T.A.: "para Sua reputação" ou "para Sua honra".

jamais será cortado

Algo deixando de existir é falado como se fosse cortado, como um ramo é cortado de uma árvore ou um pedaço de tecido é cortado de roupas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que nunca vai acabar " ou "que vai durar para sempre".

Translation Questions

Isaiah 55:1

O que foi dito àqueles que não têm dinheiro para comprar?

Foi dito para comprarem vinho e leite sem dinheiro e sem custo.

Isaiah 55:2

O que foi dito àqueles que estavam famintos para comer?

Foi dito para comerem o que é bom.

Isaiah 55:3

Quem Yahweh pôs como uma testemunha às nações e como líder e comandante aos povos?

Yahweh colocou Davi nessa posição.

Isaiah 55:5

Por que a nação que não conhecia Israel correrá para eles?

Eles correrão para Israel porque Yahweh, seu Deus, o Santo de Israel, os glorificou.

Isaiah 55:6

Quando Israel deveria buscar e invocar a Yahweh?

Eles deveriam buscá-Lo enquanto pode ser encontrado; e invocá-Lo enquanto está perto.

O que o ímpio e o pecador devem fazer?

Deixe o ímpio o seu caminho; e o pecador, os seus pensamentos.

O que Yahweh fará para aquele que se voltar a Ele?

Yahweh se compadecerá dele e o perdoará ricamente.

Isaiah 55:8

Por que os pensamentos e caminhos de Yahweh não são os pensamentos e caminhos de Israel?

Isso é porque, assim como os céus são mais altos do que a terra, os caminhos e os pensamentos de Yahweh são mais altos do que os caminhos e os pensamentos de Israel.

Isaiah 55:10

O que acontecerá com as palavras que saem da boca de Yahweh?

Elas cumprirão aquilo que Yahweh deseja e haverá sucesso para o que Ele a enviou.

Isaiah 55:12

Qual é o sinal eterno que não poderá ser cortado?

Este é o sinal: Israel sairá com alegria e será conduzido pacificamente. As montanhas e vales romperão em cânticos diante Dele. Todas as árvores do campo baterão palmas. Ao invés de espinheiros, pastagens crescerão; e, aos invés da urtiga, a murta crescerá.

Capítulo 56

1 Porque assim diz Yahweh: "Observai o que é reto, fazei o que é justo; porque a Minha salvação está perto e a Minha justiça está prestes a ser revelada. **2** Abençoado é o homem que assim o faz e persevera firmemente. Ele guarda o sábado, sem o profanar e guarda a sua mão de fazer o mal". **3** Nenhum estrangeiro que se uniu a Yahweh diga: "Yahweh, certamente, me excluirá do Seu povo". Que o eunuco não fale: "Vê, eu sou uma árvore seca." **4** Porque assim diz Yahweh: "Aos eunucos que guardam os Meus sábados e escolhem o que Me agrada, e guardam a Minha aliança, **5** Eu construirei para eles, na Minha casa e dentro dos Meus muros, um monumento que é melhor do que ter filhos e filhas; Eu lhes darei um nome eterno que nunca lhes será retirado". **6** Também os estrangeiros que se aliam a Yahweh para servi-Lo e que amam o nome de Yahweh para adorá-Lo, todos os que observam o sábado e não o violam, e guardam a Minha aliança, **7** Eu os trarei ao Meu santo monte e os alegrarei na Minha casa de oração; seus holocaustos e sacrifícios serão aceitos no Meu altar, porque a Minha casa será chamada casa de oração para todas as nações. **8** Esta é a declaração do Senhor Yahweh, que ajunta os rejeitados de Israel — Eu ainda trarei outros para acrescentar a eles". **9** Todos vós, animais do campo, todos os animais da floresta, vinde e devorai! **10** Todos os vossos guardas são cegos; eles não entendem; são como cães mudos que não conseguem latir; deitando-se, sonham, e amam dormir. **11** Eles são cães gulosos que nunca estão satisfeitos; são pastores sem discernimento; todos se desviaram para seu próprio caminho, cada um busca seu próprio interesse. **12** "Vinde", eles dizem: "Tomemos vinho e bebida forte; amanhã será como hoje, um dia sem igual”.

Isaiah 56:1

porque a minha salvação está perto e a minha justiça está prestes a ser revelada

Isso pode ser dito na voz ativa.Tradução Alternativa

persevera firmemente

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Aqui "persevera firmemente" é uma expressão idiomática que significa continuar a observar alguma coisa. T.A.: "quem tem o cuidado de sempre fazer isso".

guarda sua mão de fazer o mal

Aqui "mão" se refere às ações ou comportamentos da pessoa. T.A.: "não faz coisas más".

Isaiah 56:3

Vê, eu sou uma árvore seca

Isto significa que os eunucos podem ter pensado que não poderiam ser uma parte do povo de Deus, porque eles foram deformados por castração

Isaiah 56:4

na Minha casa e dentro dos Meus muros

Estas duas frases significam a mesma coisa. T.A.: "dentro das paredes do Meu templo".

que nunca lhes será retirado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que nunca vai acabar" ou "que nunca será esquecido".

Isaiah 56:6

que se aliam a Yahweh

Isso se refere aos estrangeiros que se juntaram ao povo de Yahweh.

que amam o Nome de Yahweh

"nome" representa a reputação e a pessoa de Yahweh. T.A.: "que amam Yahweh".

Santo Monte

Traduza isto como em 11:8.

serão aceitos no Meu altar

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu vou aceitar no Meu altar".

Minha casa será chamada de casa de oração

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Minha casa será uma casa de oração".

Isaiah 56:9

Todos vós animais do campo, vinde e devorai, vós, todos os animais da floresta!

Deus está chamando exércitos de outras nações, comparando-os aos animais para vir e atacar o povo de Israel.

Todos os vossos guardas são cegos

Isto significa que os líderes de Israel não podem ou talvez não querem ver o que está acontecendo na sociedade.

eles são cães mudos

Os líderes devem abrir a boca e alertar as pessoas, mas não. Comparar alguém a um cão nesta sociedade é um grande insulto.

deitando-se sonham e amam dormir.

Isso significa que os líderes não estão trazendo a palavra de Deus de advertência a Israel, mas preferem seu próprio conforto.

Isaiah 56:11

Notas Gerais:

Yahweh continua descrevendo os líderes malignos de seu povo.

Eles são cães gulosos

Yahweh continua comparando os maus líderes de Israel com os cães.

Translation Questions

Isaiah 56:1

Por que Yahweh disse para observar o que é certo e fazer o que é justo ?

Ele disse porque Sua libertação está próxima e Sua justiça está prestes a ser revelada.

Isaiah 56:3

O que o estrangeiro e o eunuco que se tornaram seguidores de Yahweh não deveriam dizer?

O estrangeiro não deveria dizer: "Yahweh certamente me excluirá de Seu povo" e o eunuco não deveria dizer: "Veja, eu sou uma árvore seca".

Isaiah 56:4

O que Yahweh fará para os eunucos que observarem Seus sábados, escolherem o que Lhe agrada e abraçarem depressa Sua aliança?

Yahweh vai montar um monumento para eles em Sua casa e dentro de Seus muros, que é melhor do que filhos e filhas.

Isaiah 56:6
O que Yahweh fará pelos estrangeiros que se juntam a Yahweh para servi-Lo, que O adoram e amam o Seu nome, que observam o sábado e não o violam e que abraçam depressa a Sua aliança?
Yahweh os trará para o Seu santo monte e os fará felizes em Sua casa de oração; seus holocaustos e seus sacrifícios serão aceitos no altar de Yahweh.
Isaiah 56:9
Quem é comparado a cães mudos?
Seus guardas são comparados a cães mudos.
Isaiah 56:11
O que seus guardas e pastores tem feito?
Todos eles se voltaram para os seus próprios caminhos; cada um cobiçando por ganhos injustos.

Capítulo 57

1 O justo perece, mas ninguém se importa; as pessoas que são fiéis a Deus são recolhidas e ninguém entende que os justos são retirados da presença do mal. **2** Os justos entram na paz; descansam em suas camas aqueles que andam em retidão. **3** Mas vinde aqui, filhos das feiticeiras, filhos da adúltera e da mulher que se prostituiu. **4** De quem estais zombando? Para quem estais abrindo vossa boca e mostrando a língua? Não sois vós filhos da rebelião e filhos do engano? **5** Vós ardeis de desejo, juntos, sob os carvalhos, embaixo de toda árvore verde; vós que matais vossos filhos nos vales secos, debaixo das fendas das rochas. **6** Entre as pedras lisas do vale do rio está a tua porção. Verdadeiramente, estas são a tua recompensa. Derramaste tua bebida de sacrifício para elas e levantaste uma oferta de cereal. Teria Eu prazer nestas coisas? **7** Preparaste a tua cama no alto da montanha, e foste lá para oferecer sacrifícios. **8** Colocaste teus símbolos atrás da porta e dos umbrais; tu Me abandonaste; ficaste nu, subiste e alargaste a tua cama. Fizeste uma aliança com eles; amaste a cama deles e viste a sua nudez. **9** Foste a Moloque, com óleo, e multiplicaste perfumes. [1] algumas versões têm Mandaste teus embaixadores para longe; desceste até o Sheol. **10** Tu te cansaste das tuas muitas jornadas, mas nunca disseste: "Não há esperança". Encontraste vida em tuas mãos, por isso não enfraqueceste. **11** "Com quem estás preocupado? De quem tens tanto medo para que ajas tão falsamente, a ponto de não te lembrares de Mim ou pensares a Meu respeito? Porque fiquei em silêncio por tanto tempo, não Me temes mais. **12** Eu proclamarei a tua justiça, contarei os teus feitos, mas eles não te ajudarão. **13** Quando tu clamares, que teus muitos ídolos te salvem. O vento os carregará e um sopro os levará para longe. Mas aquele que se refugia em Mim herdará a terra e possuirá o Meu santo monte. **14** Ele dirá: 'Aplanai, aplanai! Preparai o caminho! Tirai todos os tropeços do caminho do Meu povo!'". **15** Pois assim diz Aquele que é alto e sublime, que habita eternamente, cujo nome é Santo: "Eu habito num alto e santo lugar e também com o contrito e humilde de espírito, para restaurar o espírito dos humildes e reanimar o coração dos contritos. **16** Porque não acusarei para sempre, nem ficarei irado o tempo todo, para que o espírito do homem, a vida que Eu criei, não desfaleça diante de

Mim. **17** Por causa do pecado do seu ganho injusto, Eu estive irado e o castiguei; escondi a Minha face e Me indignei, mas ele se rebelou e seguiu o caminho do seu coração. **18** Eu tenho visto os seus caminhos, mas o curarei. Eu o guiarei e o confortarei, e consolarei todos os que lamentaram por ele, **19** trazendo alegria aos lábios. Paz, paz para os de longe e para os de perto — diz Yahweh — Eu os curarei. **20** Mas os corruptos são como o mar agitado, que não se aquieta, e suas águas lançam lodo e lama. **21** Não há paz para o ímpio — diz Deus".

Footnotes

57:9 [1]Nota: Em vez de

Isaiah 57:1

as pessoas que são fiéis a Deus

"as pessoas que apenas mantem a lei de Deus " ou "as pessoas que são leais a Deus".

são recolhidas... descansam em suas camas

Ambos se referem a morrer.

que os justos são retirados da presença do mal

Isso pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

entram na paz

"Os justos entram em paz".

aqueles que andam em sua retidão.

"aqueles que fizeram o que é certo".

Isaiah 57:3

Mas, vinde aqui

Deus está chamando todos os povos infiéis para vir diante Dele para que Ele possa julgá-los em um forte contraste com as promessas para os justos que vieram antes.

filhos das feiticeiras

Este é um forte insulto contra as pessoas que praticam feitiçaria porque feitiçaria e magia inclui idolatria.

filhos da adúltera e da mulher que se prostituiu

Isso se refere ao adultério real e espiritual. Eles abandonaram a adoração de Deus e agora adoram outros deuses e ídolos, juntamente com a prostituição real em cerimónias pagãs Cananitas.

De quem estais zombando? Para quem estais abrindo tua boca e mostrando a tua língua?

Yahweh usa perguntas para repreender as pessoas que estão zombando Dele através de falsa adoração. T.A.: "você está zombando de Mim e tirando sarro de Mim, abrindo a boca e mostrando a língua!".

Não sois vós filhos da rebelião e filhos do engano?

Yahweh usa outra pergunta para repreender o povo. Isto não se refere ao seu nascimento, mas ao seu estado espiritual. T.A.: "vocês são filhos de rebelião, filhos de engano!".

Isaiah 57:5

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

Vós ardeis... sob os carvalhos

Todas estas ações estão associadas a ídolos adorando. Os carvalhos eram árvores sagradas para os cananeus. Os povos pensaram que tal atividade aumentaria a fertilidade para os povos e a terra.

Isaiah 57:6

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

está a tua porção

Isso pode ser dito na voz ativa. O significado exato em Hebraico não é claro. T.A.: "que é o seu lote" ou "que é

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

a sua herança".

Teria Eu prazer nestas coisas?

Yahweh usa uma pergunta para repreender o povo. T.A.: "certamente, estas coisas não me agradam".

Isaiah 57:7

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

Preparaste a tua cama

Isto se refere a dormir com prostitutas como parte de adorar falsos deuses.

no alto da montanha

As pessoas muitas vezes foram em cima de colinas e montanhas para adorar falsos deuses. Eles achavam que esses eram os melhores lugares para a adoração. Isso pode até se referir a Jerusalém, também.

Fizeste uma aliança com eles

"Você fez um contrato com eles".

Isaiah 57:9

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

foste até o Sheol

As pessoas não literalmente vão para o Sheol, o mundo dos mortos. Em vez disso, Yahweh está indicando que as pessoas estavam dispostas a ir a qualquer lugar para encontrar novos deuses para adorar.

Encontraste vida em tuas mãos

Depois de tentar tanto, os idólatras descobriram que eles ainda tinham força para continuar. Aqui "mãos" é igual a: "força" ou "capacidade".

Isaiah 57:11

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

"Com quem estás preocupado? De quem tens tanto medo para que ajas tão falsamente... em mim?

Yahweh usa essas perguntas para repreender o povo. T.A.: "você deve realmente temer esses ídolos para você agir de forma enganosa... sobre mim!".

ao ponto de não lembrares ou pensares em mim

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que, embora as pessoas deveriam ter lembrado Yahweh, eles não fizeram.

Eu proclamarei a tua justiça, contarei os teus feitos

Yahweh está sendo sarcástico, chamando seus maus atos assim chamados de retidão.

Isaiah 57:13

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo infiel de Israel.

que teus muitos ídolos te salvem

Yahweh está zombando do povo e seus ídolos. Ele diz aos ídolos para salvar as pessoas que Ele sabe que não podem.

Pois, o vento os carregará e um sopro os levará para longe.

Isso está dizendo a mesma coisa de duas maneiras para enfatizar que os ídolos são indefesos e inúteis. T.A.: "o vento, ou mesmo uma respiração, vai golpeá-los fora".

santo monte

O "santo monte" é o monte Sião, em Jerusalém. Veja como foi traduzido isso em 11:8.

Isaiah 57:14

'Aplanai, aplanai! Preparai o caminho! Tirai todos os tropeços do caminho do Meu povo.

Yahweh é enfático e urgente que uma estrada clara e nivelada esteja disponível para que os povos retornem a Ele e livre dos obstáculos para adorar Yahweh. Isto ecoa 40:3.

Pois, assim diz Aquele que é alto e sublime

As palavras "alto" e "sublime" têm basicamente o mesmo significado aqui e enfatizar Yahweh sendo exaltado. Veja como foi traduzido isso em 6:1 e 33:10. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 52:13.

para restaurar o espírito dos humildes, e reviver o coração dos contritos.
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh fortalecerá e encorajará aqueles que se humilharem diante Dele.
espírito... coração
Aqui estes se referem aos pensamentos e emoções de uma pessoa, não o espírito e o coração literalmente.
Isaiah 57:16
Informação Geral:
Yahweh continua falando com o povo de Israel.
escondi a Minha face
Isto significa que Deus desistiu do seu povo e já não os ajudou ou abençoou.
mas ele se rebelou e seguiu o caminho do seu coração.
Isso significa que os israelitas continuaram rejeitando o verdadeiro Deus para os falsos. Aqui "rebelou" e "seguiu o caminho" são palavras de localização representando motivações e sentimentos.
Isaiah 57:18
Informação Geral:
Yahweh continua falando.
os seus caminhos
"seus caminhos". aqui "seus" se refere ao povo de Israel.
confortarei e consolarei todos os que lamentaram por ele
"Eu vou aliviar e acalmar aqueles que se sentem tristes pelo sofrimento do povo por causa de seu comportamento pecaminoso".
trazendo alegria nos lábios
Aqui "alegria nos lábios" se refere ao que uma pessoa diz. T.A.: "e Eu vou fazê-los louvar e agradecer-Me".
Paz, paz para os de longe
"Eu fiz a paz com os que estão longe". A palavra "paz" é repetido para dar ênfase.
Isaiah 57:20
Mas, os ímpios são como o mar agitado... lodo e lama
Isto é comparado com o mau, à água áspera na costa que faz a água suja.

Translation Questions

Isaiah 57:1
O que ninguém considera ou entende sobre os justos quando eles perecem?
Eles não consideram ou entendem que os justos são recolhidos do mal e eles entram na paz.
Isaiah 57:3
Quem está zombando, e abrindo a boca e estirando a língua?
Os filhos das feiticeiras, os filhos do adúltero e da mulher que se prostitui, fazem estas coisas.
Isaiah 57:5
O que mais estes que eram chamados filhos da rebelião e filhos do engano fizeram?
Eles faziam sexo debaixo dos carvalhos, debaixo de toda árvore verde. Eles matavam suas crianças nos leitos secos de rios, embaixo de pedras salientes.
Isaiah 57:6
Quais são os objetos da devoção deles?
Algumas das pedras lisas do vale são os objetos da devoção deles.
Isaiah 57:7
O que esses rebeldes e enganadores fizeram com relação a Yahweh?
Eles abandonaram Yahweh.
Isaiah 57:13
O que Yahweh diz a estes maus e rebeldes quando eles clamarem?
Yahweh dirá a eles para deixarem que a coleção de ídolos deles os livre.
O que acontecerá a estes maus e rebeldes?
O vento os levará para longe; um sopro os levará para longe.
O que acontecerá com aqueles que refugiam-se em Yahweh?
Eles herdarão a terra e tomarão posse do santo monte de Yahweh.

Isaiah 57:14
Quem habitará com Yahweh no exaltado e santo lugar?
Aqueles que têm o espírito quebrantado e humilde habitarão com Yahweh ali.
Isaiah 57:16
O que aconteceria se Yahweh acusasse o homem para sempre?
O espírito do homem desfaleceria diante de Yahweh.
Por que Yahweh estava bravo com o homem?
Yahweh estava bravo com o homem por causa do seu ganho violento.
Isaiah 57:18
Mesmo tendo Yahweh visto os caminhos do homem, o que Yahweh irá fazer pelo homem?
Yahweh disse que iria curá-lo.
Isaiah 57:20
Quem não tem paz?
O mau não tem paz.

Capítulo 58

1 "Clama bem alto, não te detenhas! Levanta a tua voz como uma trombeta! Declara ao Meu povo a sua transgressão e à casa de Jacó, os seus pecados. **2** No entanto, eles ainda Me buscam diariamente e se deleitam em conhecer os Meus caminhos, como uma nação que pratica a justiça e não abandona a Lei do seu Deus. Eles Me pedem por julgamentos retos e têm prazer em se aproximar de Deus. **3** E dizem: 'Por que temos jejuado, mas Tu não vês? Por que temos nos humilhado, mas não percebes?'. Vede, no dia do vosso jejum, buscais o vosso próprio prazer e oprimis todos os vossos trabalhadores. **4** Vede, vós jejuais para contender, brigar e ferir com punho de iniquidade; jejuando como fazes hoje, não tereis a vossa voz ouvida lá no alto. **5** É este o jejum que, de fato, Eu escolhi? Um dia para o homem humilhar a si mesmo, para curvar sua cabeça como um junco e deitar em panos de saco e cinzas? Vós, realmente, chamais isso de jejum, de um dia que agrada a Yahweh? **6** Não é este o jejum que Eu escolhi, que quebres as cadeias da impiedade, desfaças as cordas da opressão, libertes os oprimidos e despedaces todo o jugo? **7** Não é para que dividas o teu pão com o faminto e tragas o pobre e o desabrigado para a tua casa?" Não é que quando vires alguém nu, vista-o e não te recuses socorrer o próximo? **8** Então, a tua luz surgirá como o nascer do sol e a tua cura virá depressa; a tua retidão virá adiante de ti, e a glória de Yahweh será a tua retaguarda. **9** Então, tu invocarás e Yahweh te responderá; clamarás e Ele dirá: "Estou aqui". Se arrancares do teu meio o jugo, o dedo acusador e a fala maliciosa, **10** se proveres para o faminto e satisfizeres a alma aflita, então, a tua luz brilhará nas trevas e serás como o meio dia. **11** Então, Yahweh te guiará continuamente e te satisfará numa terra seca, fortalecerá os teus ossos. Tu serás como um jardim regado e como um manancial, cujas águas jamais faltam. **12** Alguns reconstruirão as antigas ruínas, tu restaurarás os fundamentos de muitas gerações; serás chamado "o reparador de muro", "o restaurador de ruas para habitação". **13** "Se impedires os teus pés de profanarem o sábado, se não fizeres o que te agrada no Meu santo dia, se tu chamares o sábado de deleite e as coisas de Yahweh de santas e honradas, se honrares o sábado, deixando os teus próprios negócios, não buscando o teu próprio prazer e não falando

palavras vãs, **14** então, terás satisfação em Yahweh; Eu te farei cavalgar sobre os mais altos lugares da terra, e te sustentarei com a herança do teu pai Jacó — pois a boca de Yahweh falou".

Isaiah 58:1

levanta a tua voz como uma trombeta

Isso significa gritar alto. Aqui "tua" se refere a Isaías.

Declara ao Meu povo a sua transgressão, e à casa de Jacó os seus pecados.

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntos, eles fortalecem a urgência para confrontar o povo de Yahweh.

Isaiah 58:3

Eles dizem: "Por que temos jejuado, mas Tu não vês? Por que temos nos humilhado, mas não percebes?

O povo de Israel usa perguntas para reclamar a Deus porque eles sentem que Ele está ignorando-os.

Isaiah 58:4

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel respondendo a sua pergunta desafiadora.

Vede

"Eis! " ou "Preste atenção". Yahweh confronta seu questionamento, dizendo-lhes para prestar atenção.

punho de iniquidade

"punho perverso". Isso mostra que eles lutam cruelmente. "Punho" representa a raiva que é fisicamente violenta.

É este o jejum que Eu escolhi... a si mesmo

Yahweh usa uma pergunta para repreender o povo. Eles agem como humildes diante de Deus, mas eles estão machucando outras pessoas.

Tradução Alternatina

um dia para o homem humilhar a si mesmo, para curvar sua cabeça como um junco

Isto significa que a pessoa está se curvando para baixo, mas ele não é verdadeiramente humilde. "Junco" representa uma planta fraca que se dobra facilmente.

Vós realmente chamais isso de jejum, um dia que agrada à Yahweh?

Yahweh usa uma pergunta para repreender o povo. T.A.: "certamente você não acha que este tipo de jejum me agrada!".

Isaiah 58:6

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

Não é esse o jejum que Eu escolhi... quebres todo o jugo?

Yahweh usa uma pergunta para ensinar as pessoas sobre o tipo de jejum que Lhe agrada. T.A.: "Este é o jejum que Eu escolho... quebrar cada jugo".

que quebres as cadeias da impiedade e desfaças as cordas da opressão, que libertes os oprimidos e quebres todo o jugo

Todas estas frases significam que devem ajudar aquelas pessoas a quem os ímpios estão fazendo sofrer e oprimindo.

E que... para a tua casa?

Yahweh usa outra pergunta para ensinar o povo. T.A.: "é para... sua casa".

dividas o teu pão

Esta frase representa começar a refeição pelo anfitrião que rasga o pedaço do pão para dividir.

Isaiah 58:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Então, a tua luz surgirá como o nascer do sol

"surgirá" é uma expressão idiomatica que significa quando uma luz começa a brilhar brilhantemente. Isto significa que se eles ajudarem as pessoas em necessidade, suas ações serão como

luzes que outros verão, como quando o sol surge depois de uma noite escura. Ou a luz pode se referir à luz do Senhor, brilhando sobre elas e abençoando-as.

e a tua cura virá depressa

Isso significa que Deus vai abençoá-los e restaurá-los rapidamente, como uma ferida curada rapidamente.

a tua retidão virá adiante de ti, e a glória de Yahweh será a tua retaguarda

Isto se refere ao tempo em que Deus protegeu o povo de Israel como eles escaparam do Egito. Isso significa que Deus irá protegê-los novamente de seus inimigos se eles fizerem o que é certo.

tua retidão

Essa expressão em Hebraico também pode ser interpretada como aquela que dá retidão ou até mesmo a vitória. Nesse contexto, essa expressão se referiria a Deus. Algumas versões modernas têm essa interpretação.

Isaiah 58:9

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

então, a tua luz brilhará nas trevas, e serás como o meio dia

"Sua luz" representa os atos de bondade que serão exemplos para todos, e as "trevas", as más ações, será superado por suas boas ações.

Isaiah 58:11

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

te satisfará numa terra seca

"satisfará" representa tudo que eles precisam para uma vida abundante, mesmo quando o seu entorno não tem o suficiente.

Tu serás como um jardim regado

"Um jardim regado" representa a abundância e o bastante então eles terão tudo que precisam.

como um manancial, cujas águas jamais faltam

"Um manancial" representa uma fonte de agua em abundância em uma terra onde a água é preciosa.

Isaiah 58:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

tu serás chamado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão chamá-lo".

Isaiah 58:13

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Se evitares de profanar o dia de Sábado em viagem, e de fazer o que te agradas no Meu santo dia.

Aqui "viagem" se refere à viagem e trabalho que as pessoas fizeram em todos os outros dias. Deus não permitia longas viagens ou trabalho no dia do descanso. T.A.: "você parar de viajar e fazer o que você quer fazer no sábado, meu dia sagrado".

Isaiah 58:14

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Eu te farei cavalgar sobre os mais altos lugares da terra.

Isto se refere a Deus exaltando a nação em reputação e poder em resposta a viver em retidão.

a boca de Yahweh falou

"boca" simboliza o que Yahweh diz. T.A.: "para Yahweh falou".

Translation Questions

Isaiah 58:1

Com o que Yahweh ordenou que a casa de Jacó fosse confrontada?

Ele ordenou que a casa de Jacó fosse confrontada com sua rebelião e seus pecados.

Como a casa de Jacó buscava Yahweh?
Eles O buscavam com uma nação que praticava a retidão e não abandova a lei de seu Deus.
Isaiah 58:3
Qual era a reclamação que a casa de Jacó fez a Yahweh em relação ao fato de se humilharem e aos seus jejuns?
Sua reclamação a Yahweh era de que quando eles jejuavam e se humilhavam Yahweh não via e não percebia.
O que Yahweh disse que a casa de Jacó fazia no dia de seu jejum?
Yahweh disse que no dia de seu jejum eles buscavam o próprio prazer e oprimiam seus empregados.
Isaiah 58:4
O que Yahweh disse não ser o motivo pelo qual a casa de Jacó jejuava?
Yahweh disse que a casa de Jacó não jejuava para fazer sua voz ser ouvida no alto.
Isaiah 58:6
Qual o jejum que Yahweh escolheu?
O jejum que Yahweh escollheu é que se soltassem as cordas da maldade, que se desfizessem as ataduras da opressão, que se libertassem os oprimidos e que se quebrasse todo o jugo, que se repartisse o pão com o faminto, que trouxessem o pobre e sem abrigo para dentro de suas casas, que vestissem o nú; e que não se escondessem de seus próprios parentes.
Isaiah 58:9
O que Yahweh faria se a casa de Jacó arrancasse de seu meio o jugo, o dedo acusador e o falar mal; se eles provessem para o faminto e satisfizessem a necessidade do aflito?
Se eles fizessem essas coisas então a luz deles se levantaria nas trevas e a escuridão deles seria como o meio dia.

Capítulo 59

1 Eis que a mão de Yahweh não está tão encolhida, para que não possa salvar, nem tão surdo o Seu ouvido, para que não consiga ouvir. **2** Contudo, vossas maldades fazem separação entre vós e vosso Deus; por causa dos vossos pecados, Ele escondeu de vós o Seu rosto para não vos ouvir. **3** Porque as vossas mãos estão contaminadas com sangue e vossos dedos, com pecado. Vossos lábios falam mentiras e vossas línguas falam o que é mau. **4** Não há quem clame com justiça e ninguém apela por seus direitos com verdade; eles confiam em palavras vãs e contam mentiras; concebem maldades e dão à luz o pecado. **5** Eles chocam ovos de cobras venenosas e tecem teias de aranha; os que comem dos seus ovos morrerão; e, se um ovo é esmagado, sai dele uma cobra venenosa. **6** As suas teias não podem ser usadas como roupa, eles não poderão se vestir com o próprio trabalho; suas obras são pecaminosas e atos de violência estão em suas mãos. **7** Seus pés correm para o mal e se apressam em derramar sangue inocente. Seus pensamentos são pensamentos de pecado; violência e destruição são os seus caminhos. **8** Eles não conhecem o caminho da paz e não há justiça em seus passos. Fizeram para si estradas tortuosas; quem anda por elas não sabe o que é paz. **9** Por isso, a justiça está longe de nós, e a retidão não nos alcança. Esperamos pela luz, eis que só há trevas; procuramos pelo resplendor, mas andamos na escuridão. **10** Nós tocamos as paredes como os cegos, como aqueles que não conseguem ver. Nós tropeçamos

ao meio-dia como se fosse noite; entre os fortes, nós somos como os mortos. **11** Rugimos como ursos e gememos como pombos; esperamos por justiça, mas não há nenhuma; por salvação, mas ela está longe de nós. **12** Pois as nossas transgressões se multiplicam diante de Ti e os nossos pecados dão testemunho contra nós; pois as nossas transgressões estão conosco e conhecemos os nossos pecados. **13** Transgredimos negando a Yahweh e nos desviamos de seguir o nosso Deus. Pregamos a opressão e a rebelião, dando à luz a reclamação do coração e palavras mentirosas. **14** A justiça retrocedeu e a integridade está longe; pois a verdade tropeça em praças públicas e a retidão não pode vir. **15** A verdade desfalece, e aquele que vira as costas para a maldade torna-se uma vítima. Yahweh viu isso e ficou insatisfeito, pois não havia justiça. **16** Ele viu que não havia nenhum homem e ficou surpreso por não haver ninguém que intercedesse. Por isso, o Seu próprio braço trouxe a salvação, e a Sua retidão O sustentou. **17** Vestiu-Se de justiça como de uma couraça e pôs na cabeça o capacete da salvação; vestiu-Se com roupas de vingança e Se cobriu de zelo, como de um manto. **18** Ele os retribuiu segundo as suas obras; ira aos Seus adversários e vingança aos Seus inimigos; às ilhas, punição como recompensa. **19** Então temerão o nome de Yahweh desde o oeste, e a Sua glória, desde o nascer do sol; porque Ele virá como uma correnteza impetuosa, dirigida pelo Espírito de Yahweh. **20** "Um Redentor virá até Sião e virá para aqueles que se desviam dos atos rebeldes de Jacó". Esta é a declaração de Yahweh. **21** "E, quanto a Mim, este é a Minha aliança com eles" — diz Yahweh: "O Meu Espírito está sobre ti e as Minhas palavras, que coloquei em tua boca, não se apartarão dela, nem da boca de teus filhos, nem da boca dos filhos dos teus filhos, desde agora e para sempre" — diz Yahweh.

Isaiah 59:1

Eis que

"Eis! " "você deve saber! " Yahweh diz ao povo para prestar atenção.

a mão de Yahweh não está encolhida

"Mão " representa poder e capacidade. A "curta" mão não tem poder e capacidade. T.A.: "Yahweh é totalmente capaz "

teus atos

Estes pronomes plurais referem-se ao povo de Israel como um único grupo.

Por causa dos teus pecados, Ele escondeu de ti o Seu rosto.

"Rosto " representa estar presente e olhar em cima. T.A.: "seus pecados fizeram ele virar para longe de você "

Isaiah 59:3

Informação Geral:

Isaías continua falando ao povo de Israel.

Porque as tuas mãos estão contaminadas com sangue e teus dedos com pecado.

Aqui "mãos " e "dedos " refere-se a suas ações. Isso significa que eles são culpados de fazer coisas violentas e pecaminosas. "Seu " é plural. T.A.: "por você ter cometido pecados violentos "

Teus lábios falam mentiras e tuas línguas falam maldade.

A parte do corpo que fazem a fala representam o que as pessoas dizem.T.A.: "você fala mentiras e coisas maliciosas "

eles criam problemas e dão luz ao pecado.

"Conceber " e "dar à luz " enfatizar o quão cuidadosamente eles planejam fazer coisas pecaminosas. Aqui "eles " ainda se refere ao povo de Israel. T.A.: "eles trabalham duro para fazer coisas pecaminosas "

Isaiah 59:5

Informação Geral:

Isaías continua falando ao povo de Israel sobre o mal que fazem usando as metáforas de cobras venenosas e teias de aranha.

Eles chocam ovos de cobras venenosas

Ovos de uma serpente venenosa eclodem em cobras mais perigosas. "Cobras venenosas " representa o mal que as pessoas fazem que prejudica mais e mais.T.A.: "eles fazem o mal que se espalha para fazer mais mal "

tecem teias de aranha

Isso representa as ações das pessoas que são inúteis.T.A.: "produzir coisas e atividades que são inúteis "

os que comem dos teus ovos, morrerá; e se um ovo é esmagado.

Comer um ovo venenoso matará aquele que o come e representa a auto-destruição. Quebrando o ovo permite que a serpente venenosa jovem saia espalhando a destruição. T.A.: "as atividades que eles fazem irá destruí-los e vai espalhar a destruição para os outros "

e se um ovo é esmagado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se alguém esmaga um ovo "

As suas teias não podem ser usadas como roupa e elas também não poderão se vestir com o seu próprio trabalho.

Isso significa que suas ações pecaminosas não podem ser cobertas e escondidas, assim como uma teia não pode servir de roupa e cobrir alguém. T.A.: "suas más ações serão expostas como inúteis "

As suas teias não podem ser usadas como roupa.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles não podem vestir-se com suas teias "

atos de violência estão em suas mãos.

"Mãos" representa a capacidade e o poder de fazer essas coisas e, portanto, sua responsabilidade. T.A.: "eles são totalmente responsáveis pela violência que eles fazem "

Isaiah 59:7

Informação Geral:

Isaías continua falando ao povo de Israel.

Seus pés correm para o mal.

"Pés " representa a capacidade de ir e "Correr " representa fazê-lo rapidamente. T.A.: "eles são rápidos para fazer coisas más "

Fizeram para si estradas.

"estradas " representa o seu modo de vida. T.A.: "são todos eles fazem "

não há justiça em seus passos

"caminhos " representa o seu modo de vida. T.A.: "eles nunca fazem o que é apenas " ou "tudo o que fazem é injusto "

Fizeram para si estradas tortuosas

"Caminhos tortuosos " representa o modo de vida que está corrompido.T.A.: "eles dizem e fazem coisas desonestas. Eles são tortuosos "

Isaiah 59:9

Informação Geral:

Isaías continua falando ao povo de Israel.

a justiça está longe de nós

Aqui "nós " refere-se a Isaías e ao povo de Israel. "Longe " representa que a justiça se foi e difícil de obter. T.A.: "a justiça se foi e muito difícil de obter "

Esperamos pela luz, eis que só há trevas; procuramos pelo resplendor, mas andamos na escuridão.

Cada uma dessas frases significa que as pessoas estão esperando pela bondade de Deus, mas parece que ele as abandonou.

Nós tocamos as paredes como os cegos, como

aqueles que não conseguem ver.
Isto significa que, porque Deus não está vindo a eles, eles se sentem desamparados, não encontrando o caminho certo e desesperado do futuro, sem esperança para uma vida vibrante.
Isaiah 59:11
Informação Geral:
Isaías continua falando ao povo de Israel.
Bramamos que nem ursos e gememos que nem pombos.
Estes referem-se aos sons que as pessoas fizeram porque estavam angustiados e de luto.
Isaiah 59:12
Informação Geral:
Isaias continua falando.
Porque as nossas transgressões se multiplicam.
Aqui "nossas " refere-se a Isaías e ao povo de Israel.
antes de você
Aqui "você " refere-se a Yahweh.
os nossos pecados são provas contra nós
Isaías descreve os pecados como uma pessoa que vai diante de Deus para declarar que o povo é culpado.
porque as nossas transgressões estão conosco.
"Conosco " representa estar ciente deles.T.A.: "para nós estarmos cientes de nossas transgressões "
Isaiah 59:14
Informação Geral:
Isaias continua falando.
A justiça retrocedeu.
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas dirigem a justiça de volta "
Justiça... retidão... verdade... certo... Confiabilidade
Estas são idéias que Isaías descreve agindo como pessoas.
Isaiah 59:16
Informação Geral:
Isaias continua falando.
Ele viu que não havia nenhum homem e admirou-se de que ninguém intercedesse.
"Yahweh ficou chocado que ninguém veio para ajudar aqueles que estavam sofrendo. " ou "Yahweh ficou surpreso que ninguém veio para ajudar aqueles que estavam sofrendo. "
Portanto, o Seu próprio braço trouxe a Salvação
"Braço " representa capacidade e poder. T.A.: "Yahweh usou seu próprio poder para salvar o povo "
Sua retidão O supriu.
"Retidão " é uma qualidade que age como uma pessoa. T.A.: "e Ele fez o certo como Ele sempre faria "
Isaiah 59:17
Vestiu-Se de justiça, como de uma couraça, e pôs o capacete da salvação em Sua cabeça; Vestiu-Se com vestiduras de vingança e Se cobriu de zelo, como de um manto.
"peitoral, " "capacete, " "vestuário, " e "manto " são roupas para a guerra e luta. Isaías descreve Yahweh como colocar estes para punir seu povo.
Manto
um manto solto, fluindo
Ele os retribuiu
Isaías está descrevendo um evento futuro como se isso acontecesse no passado. Isto significa que certamente vai acontecer.
Isaiah 59:19
Informação Geral:
Isaías continua falando.
temerão o nome de Yahweh
Aqui "nome " refere-se à reputação e ao caráter de Yahweh. T.A.: "medo Yahweh "
desde o poente, e a Sua glória desde o nascer do sol
Isaías combina essas palavras para significar pessoas em todos os lugares do mundo.
porque Ele virá como uma correnteza impetuosa.
Vales estreitos em Judá estavam secos a maior parte do ano até que uma chuva súbita e pesada os transformou

em água em movimento rápido. Quando isso aconteceu, houve muito barulho e vento.

dirigida pelo Espírito de Yahweh

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que a respiração de Yahweh conduz "

Esta é a declaração de Yahweh.

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "declaração " é expresso como o verbo "declarado " ou "solenemente disse. " traduzir isso da mesma forma que você traduziu uma frase semelhante em 14:21.T.A.: "isto é o que Yahweh declarou " ou "isto é o que Yahweh tão solenemente disse "

Isaiah 59:21

Minhas palavras, que coloquei em tua boca

Isto refere-se a dar algo a alguém para dizer. T.A.: "a mensagem que eu te dei para falar "

Translation Questions

Isaiah 59:1

Yahweh pode nos salvar? Ele pode nos ouvir?

A mão de Yahweh não é tão curta que não possa salvar, nem Seus ouvidos tão ruins que não consiga ouvir.

Por que Yahweh não ouvia ou salvava a casa de Jacó?

Seus atos pecaminosos os separavam de seu Deus e seus pecados faziam que Yahweh escondesse deles a Sua face e que não os ouvisse.

Isaiah 59:3

Quais eram alguns dos pecados que casa de Jacó cometia que os separavam de Yahweh?

Alguns dos pecados que os separavam de Yahweh eram: Suas mãos estavam manchadas de sangue, eles mentiam e falavam maliciosamente e confiavam em palavras vazias. Eles criavam problemas e davam luz ao pecado.

Isaiah 59:7

O que acontece com os que trilham estradas tortas?

Os que trilham estradas tortas não conhecem paz.

Isaiah 59:14

O que acontecia com aquele que virasse as costas para a maldade?

Ele se fazia uma vítima.

O que desagradava Yahweh?

Yahweh ficava descontente quando Ele via que não havia justiça.

Isaiah 59:16

O que Yahweh fez quando ele viu que não havia ninguém que interferisse?

Quando Yahweh viu que não havia ningém que interferisse, seu próprio braço trouxe justiça para Si.

Isaiah 59:17

O que Yahweh fez então?

Ele vestiu retidão como peitoral, colocou o capacete da salvação em Sua cabeça, Se vestiu com roupas de vingança e vestiu zelo como um manto. Ele os retribuiu pelo que tinham feito, julgamento para os Seus inimigos, e, para as ilhas, punição como recompensa.

Isaiah 59:19

Qual será a consequência da retribuição de Yahweh por seus atos que fizeram?

Eles temerão o nome de Yahweh desde o oeste e Sua glória desde o nascer do sol.

Para quem virá um redentor?

Um redentor virá para Sião e para aqueles que se desviassem dos atos rebeldes de Jacó.

Isaiah 59:21

Qual é a promessa de Yahweh para eles?

Esta é a promessa: O Espírito de Yahweh estaria sobre eles, e Suas palavras, que Ele havia colocado em suas bocas, não sairiam de suas bocas ou da boca de seus filhos naquele tempo e para sempre.

Capítulo 60

1 Levanta-te, resplandece! Porque chegou a tua luz e a glória de Yahweh nasce

sobre ti. **2** Embora a escuridão cubra a terra e as densas trevas envolvam os
povos, ainda assim, Yahweh resplandecerá sobre ti e a Sua glória será vista em
ti. **3** As nações caminharão para a tua luz e os reis, para o resplendor da tua
aurora. **4** Olha ao redor e vê. Todos eles se reúnem e vêm a ti. Teus filhos virão
de longe e tuas filhas serão carregadas nos braços. **5** Então, verás e ficarás
radiante; o teu coração regozijará e transbordará de alegria, porque as
riquezas do mar afluirão a ti e os tesouros das nações a ti virão. **6** Caravanas de
camelos te inundarão, os camelinhos de Midiã e Efá. Todos virão de Sabá,
trazendo ouro e incenso, e cantarão louvores a Yahweh. **7** Todos os rebanhos de
Quedar serão trazidos para junto de ti, os carneiros de Nebaiote te servirão.
Serão ofertas agradáveis sobre o Meu altar, e Eu cobrirei de glória a Minha
casa. **8** Quem são esses que voam como nuvens, como pombas aos seus
pombais? **9** As terras costeiras esperam em Mim; os navios de Társis vêm à
frente para trazer os teus filhos de longe e, com eles, sua prata e seu ouro,
para o nome de Yahweh, teu Deus, para o Santo de Israel, porque Ele te
glorificou. **10** Filhos de estrangeiros reconstruirão os teus muros, e os seus reis
te servirão; pois, se te castiguei em Minha ira, agora, na Minha graça, Eu terei
misericórdia de ti. **11** Tuas portas permanecerão abertas continuamente; nem
de dia nem de noite serão fechadas, para que a riqueza das nações seja trazida
a ti, sendo conduzida por seus reis. **12** De fato, as nações e os reinos que não te
servirem perecerão; essas nações serão totalmente destruídas. **13** A glória do
Líbano virá a ti; o cipreste, o pinheiro e o abeto virão juntos para enfeitar o
Meu santuário; e farei glorioso o lugar onde pisam Meus pés. **14** Os filhos
daqueles que te oprimiram virão e se curvarão diante de ti; todos os que te
desprezavam se curvarão aos teus pés; eles te chamarão de Cidade de Yahweh,
a Sião do Santo de Israel. **15** Ao invés de permanecer abandonada e odiada,
sem ninguém passando por ti, Eu te farei eterno motivo de orgulho e alegria,
de geração em geração. **16** Tu beberás o leite das nações e te alimentarás do
peito dos reis. Tu saberás que Eu, Yahweh, Sou teu Salvador e teu Redentor, o
Poderoso de Jacó. **17** Em vez de bronze, trarei ouro, em vez de ferro, trarei
prata; em vez de madeira, bronze e, em vez de pedras, ferro; farei pacíficos os
teus oficiais e justos os teus governantes. **18** Não mais se ouvirá sobre a
violência em tua terra, nem sobre devastação ou destruição dentro de tuas
fronteiras; mas aos teus muros chamarás Salvação, e às tuas portas, Louvor. **19**
O sol não mais te servirá para luz durante o dia, nem o brilho da lua te
iluminará à noite, mas Yahweh será a tua luz perpétua, o teu Deus será a tua
glória. **20** Teu sol não mais voltará a se pôr, nem a tua lua se retirará e
desaparecerá, porque Yahweh será a tua luz para sempre, e os teus dias de luto
cessarão. **21** Todo o teu povo será justo; eles tomarão a posse da terra para
sempre; serão o ramo da Minha plantação, obras das Minhas mãos, para que
Eu seja glorificado. **22** O menor virá a ser mil, e o mínimo, uma nação forte. Eu,
Yahweh, farei estas coisas quando chegar a hora.

Isaiah 60:1

Informação Geral:

Isaías continua falando com o povo de Israel.

Levanta-te, resplandece; porque chegou a tua luz, e a glória de Yahweh nasceu sobre ti.

Isto refere-se às coisas gloriosas que o Yahweh fez pelos habitantes de Jerusalém. Eles estão agora para mostrar que a glória através do que eles fazem e dizem e têm esperança no futuro.

Isaiah 60:2

Informação Geral:

Isaías está falando com o povo de Israel. Ele continua a metáfora sobre "Luz. " (veja: 60:1)

Embora a escuridão cubra a terra e as densas trevas os povos.

Ambas as frases significam a mesma coisa e são combinados para a ênfase. Eles se referem a "escuridão espiritual. " isso significa que todas as outras pessoas do mundo não vai saber Yahweh ou como agradá-Lo. Esta é uma metáfora para o juízo Divino.

Yahweh resplandecerá sobre ti

Isto significa que a luz da presença de Deus aparecerá para o povo de Israel, e ele mostrará a maneira que eles devem ir.

e a Sua glória será vista em ti

Isso pode ser declarado em forma ativa.T.A.: "e as pessoas das nações vão ver a Sua glória em você "

Isaiah 60:4

Informação Geral:

Aqui Yahweh começa a falar.

Todos eles se reúnem

"Eles " refere-se ao resto do povo de Israel que se reunirá para retornar a Jerusalém.

e tuas filhas serão carregadas em seus braços.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles vão levar suas filhas em seus braços " ou "eles vão levar suas filhas em seus quadris "

Então verás e ficarás radiante, o teu coração se regozijará e transbordará.

Essas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam que elas ficarão muito felizes por causa do que acontecerá em Jerusalém.

as riquezas do mar afluirão a ti

Isto refere-se às riquezas e bens que virão a Jerusalém por meio do transporte marítimo, talvez ao longo do mar Mediterrâneo.

e os tesouros das nações a ti virão.

Isto descreve que a abundância será como a água que jorra para fora.

Isaiah 60:6

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Caravanas de camelos

"os jovens camelos "

Efa... Quedar... Nebaiote

Estes são os nomes das áreas na Arábia.

Todos os rebanhos de Quedar serão trazidos junto a ti.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo de Quedar irá reunir seus rebanhos para você "

os carneiros de Nebaiote te servirão

Isto refere-se à sua necessidade de sacrifícios.

serão ofertas agradáveis sobre o Meu altar

"Eu, Yahweh, vou aceitá-los no meu altar"

Isaiah 60:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Quem são esses que voam como nuvens, como pombas aos seus pombais?

Yahweh usa perguntas e imagens poéticas para chamar a atenção aqui. Ele compara as velas dos navios com as nuvens e pombas. Este é também um retrato dos israelitas que retornam

ao país onde pertencem. EM: "Olhe, eu vejo algo como nuvens movendo-se rapidamente e como pombas retornando para seus abrigos. "

As terras costeiras

Isto refere-se às pessoas que vivem nas terras costeiras e descreve a área das costas como se fossem pessoas que olham para fora. T.A.: "as pessoas do litoral "

os navios de Társis

Esta expressão geralmente significa grandes navios mercantes adequados para viagens longas.

Santo de Israel

Traduza isto como em 1:4.

Ele te glorificou.

"Yahweh tem honrado você, o povo de Israel "

Isaiah 60:10

Informação Geral:

Yahweh continua lando com o povo de Israel.

Tuas portas permanecerão abertas continuamente

Aqui "dia " e "noite " juntos significa "o tempo todo. " isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém nunca vai fechá-los "

para que a riqueza das nações te seja trazida, com seus reis sendo conduzidos.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "de modo que os povos das Nações possam trazer sua riqueza, junto com seus reis "

Isaiah 60:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

essas nações serão totalmente destruídas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu destruirei completamente os povos daquelas nações "

A glória do Líbano

Isso se refere ao Líbano sendo famoso por suas belas árvores, especialmente cipreste e cedro. A identificação exata de todas as árvores não é conhecida.

o lugar em que pisam Meus pés.

Isto refere-se ao templo de Yahweh.

Isaiah 60:14

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Santo de Israel

Traduza isso como você fez em 1:4.

Isaiah 60:15

Informação Geral:

Yahweh continua falando com opovo de Israel.

sem ninguém passando pelo meio de ti

"com todos evitando a sua terra " ou "com todos os estrangeiros evitando a sua terra "

Tu beberás o leite das nações, e te alimentarás das riquezas dos reis

Isto refere-se à riqueza e abundância que será drenado de nações estrangeiras. Ambas as cláusulas repetir a mesma idéia para a ênfase.

Redentor

Traduza isso como você fez em 41:14.

o Poderoso de Jacó

Traduza isso como você fez em 49:26

Isaiah 60:17

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Ao invés de bronze trarei ouro, ao invés de ferro trarei prata; por madeira, bronze, e por pedras, ferro.

Yahweh dará mais valiosos materiais de construção para eles agora. T.A.: "em vez de madeira, vou trazer bronze, e em vez de pedras, vou trazer ferro "

Farei pacíficos os teus oficiais e justos os teus governantes.

Yahweh descreve "Paz " e "Justiça " como régras humanas. Isto significa que haverá paz e justiça completas na terra de Israel.

Não será mais ouvida a violência em tua terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não haverá mais relatos de violência em sua terra "

mas aos teus muros chamarás salvação e as tuas portas, louvor

Os objetos físicos têm os nomes das qualidades espirituais. A cidade de Jerusalém será um lugar seguro, e as pessoas lá vão elogiar Yahweh.

Isaiah 60:19

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

Yahweh será a tua luz perpétua

Ambos os versos repetem essa mesma idéia para ênfase.

Teu sol não mais voltará a se pôr, nem a tua lua se retirará e desaparecerá

A lua não desaparecerá literalmente. Isto está dizendo que em comparação com a luz de Yahweh, a luz do sol e da lua não será nada.

Isaiah 60:21

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Israel.

o ramo da Minha plantação, obras das Minhas mãos

Estas frases significam aproximadamente o mesmo e são repetidas para a ênfase.

o ramo da Minha plantação

Yahweh está comparando as pessoas a brotos jovens chegando que Ele plantou como se fosse um jardineiro. Yahweh colocou Seu povo na terra de Israel. Isto dá esperança ao povo.

obras das Minhas mãos

Yahweh compara o povo de Israel a algo feito pela habilidade de seu artesanato.

Eu seja glorificado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que todas as pessoas possam glorificar-me "

mil

"1.000 "

Translation Questions

Isaiah 60:2

Embora a escuridão vá cobrir a terra, o que Yahweh fará por Israel?

Yahweh brilhará sobre eles e Sua glória será vista neles.

Quem virá para a luz de Israel?

Nações e reis virão para a luz de Israel.

Isaiah 60:4

Por que Israel vai olhar e ser radiante e seu coração se alegrar e transbordar?

Isto será porque a abundância do mar será derramado para eles, a riqueza das nações virá a eles.

Isaiah 60:8

Quem primeiro virá trazendo de longe os filhos de Israel?

Os navios de Társis virão primeiro.

Isaiah 60:10

Quem reconstruirá a cidade de Yahweh e quem servirá seu povo?

Filhos de estrangeiros reconstruirão seus muros e reis os servirão.

Por que os portões da cidade permanecerão continuamente abertos?

Eles permanecerão abertos para que a riqueza das nações possam ser trazidas.

Isaiah 60:12

O que acontecerá com aquelas nações e reinos que não servirem a Israel?

Essas nações e reinos perecerão; eles serão completamente destruídos.

Isaiah 60:15

O que Yahweh fará a cidade de Yahweh ser?

Ele a fará um orgulho para sempre, uma alegria de geração em geração.

Isaiah 60:17

O que não será mais ouvido na terra de Sião?

A violência não será mais ouvida em sua terra, nem devastação ou destruição dentro de suas fronteiras.

Isaiah 60:19

O que dará luz à terra?

Yahweh será sua luz eterna.

Isaiah 60:21

Por quanto tempo os filhos de Yahweh possuirão a terra?

Eles possuirão a terra por todo o tempo.

Quanto tempo levará para que Yahweh faça estas coisas se cumprirem?

Yahweh fará com que essas coisas se cumpram rapidamente quando o tempo chegar.

Capítulo 61

1 O Espírito do Senhor Yahweh está sobre Mim, porque Yahweh Me ungiu para pregar as boas novas aos oprimidos; Ele Me enviou para curar os de coração quebrantado, para proclamar liberdade aos cativos e para abrir as cadeias dos que estão presos. **2** Ele Me enviou para proclamar o ano aceitável de Yahweh, o dia da vingança do nosso Deus, e para consolar todos os que choram. **3** Ele Me enviou para dar a todos os que choram, em Sião, uma coroa ao invés de cinzas, óleo de alegria ao invés de luto, veste de louvor em lugar de um espírito angustiado; a fim de que se chamem carvalhos de justiça, plantados por Yahweh, para a Sua glória. **4** Eles reconstruirão as antigas ruínas, restaurarão os lugares antes destruídos e reedificarão as cidades assoladas — desolações de muitas gerações anteriores. **5** Os estrangeiros ficarão de pé e alimentarão os vossos rebanhos, e os filhos dos estrangeiros trabalharão nos vossos campos e vinhedos. **6** Vós sereis chamados sacerdotes de Yahweh e vos chamarão como servos do nosso Deus. Comereis a fartura das nações e vos gloriareis nas riquezas delas. **7** Ao invés de vergonha, tereis dupla honra; em lugar de desonra, exultareis em vossa herança; por isso, na vossa terra possuireis o dobro, e tereis eterna alegria. **8** Porque Eu, Yahweh, amo a justiça, odeio o roubo e toda a maldade. Eu, fielmente, lhes retribuirei e farei com eles uma aliança eterna. **9** A sua posteridade será conhecida entre as nações e os seus descendentes, entre os povos; todos quantos os virem os reconhecerão como o povo que Yahweh abençoou. **10** Eu me regozijarei muito em Yahweh; eu me alegrarei muito em meu Deus, porque Ele me vestiu com vestes de salvação e me envolveu com o manto de justiça, como um noivo que se adorna com um turbante e como uma noiva que se adorna com as suas joias. **11** Porque assim como a terra produz as plantas que brotam e como o jardim faz crescer o seu plantio, assim o Senhor Yahweh fará brotar a justiça e o louvor perante todas as nações.

Isaiah 61:1

O Espírito do Senhor Yahweh está sobre mim

"Espírito" aqui é o Espírito Santo de Yahweh que constrange ou motiva a pessoa. Veja como foi traduzido isso em 11:1 ou em 42:1.

aos oprimidos

Isso se refere as pessoas pobres, pessoas em grandes sofrimentos, ou pessoas oprimidas que têm problemas que não podem superar por si mesmas.

liberdade aos cativos, e para pôr os presos em liberdade

Essas duas frases significam a mesma coisa. Eles afirmam que Deus certamente dará liberdade aos cativos.

Isaiah 61:2

Informação Geral:

Isaías continua falando.

o ano aceitável de Yahweh, o dia da vingança

Ambas as frases se referem ao mesmo período de tempo. O "ano" e "dia" são exemplos específicos que representam o todo maior.

ano aceitável de Yahweh

"tempo quando Yahweh vai agir gentilmente para com o seu povo". (UDB)

Isaiah 61:3

Informação Geral:

Isaías continua falando.

para dar... para dar

Isaías repete isso para enfatizar.

um turbante

"um turbante" ou "uma bela cobertura de cabeça". Este é um longo pedaço de pano que é enrolado na cabeça.

óleo de alegria... veste de louvor

As pessoas colocam óleo sobre si mesmas e vestem lindos mantos compridos em momentos de festa e alegria.

em lugar de um espírito angustiado

"no lugar da tristeza" ou "no lugar do luto".

carvalhos de justiça, plantados por Yahweh

Isso significa que Yahweh fez com que o povo fosse forte e estável.

para a Sua glória

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

Isaiah 61:4

Informação Geral:

Isaías fala continuamente usando o paralelismo em cada linha.

Isaiah 61:6

Informação Geral:

O servo de Yahweh continuou falando ao povo de Israel com cada linha um paralelismo.

vos chamarão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas vão chamar vocês".

tereis dupla honra

Isso provavelmente se refere a uma porção dupla de terra.

exultareis em vossa herança... possuireis... tereis

Isso ainda se refere ao povo de Israel. Isso pode ser dito na segunda pessoa. T.A.: "vocês se alegrarão com a sua parte... vocês possuirão... sua terra ... vocês terão".

Isaiah 61:8

A sua posteridade será conhecida entre as nações, e os seus descendentes entre os povos

Essas duas cláusulas significam a mesma coisa. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Povos de outras nações conhecerão seus descendentes".

seus descendentes entre os povos

Esta cláusula assume o mesmo verbo que a anterior. T.A.: "seus descendentes serão conhecidos entre os povos".

Isaiah 61:10

Eu me regozijarei muito em Yahweh

"Eu" se refere ao povo de Deus falando como uma pessoa que Yahweh restaurou.

me vestiu com as vestes de salvação e me envolveu com o manto de justiça

O povo de Deus falando como uma pessoa que agora tem salvação e justiça como se sua aparência fosse distinta e visível para todos. As "vestes" e "manto" são roupas que todos podem ver.

como um noivo que se adorna com um turbante e como uma noiva que se adorna com as suas joias

Essa comparação enfatiza que o orador está extremamente feliz, alegre e comemorando.

turbante

Traduza isso como foi feito em 61:3.

Porque, assim como a terra produz as plantas que brotam, e como o jardim faz crescer o seu plantio

Isso está dizendo a mesma coisa de duas maneiras. O fato de que tudo o que Deus diz que irá certamente acontecer será comparado ao fato de que as sementes brotam após o

plantio. T.A.: "Assim como sementes plantadas em um jardim brotam do solo e crescem".

justiça e o louvor brotem

Esta expressão descreve estas virtudes como crescimento a partir de sementes como as plantas.

Translation Questions

Isaiah 61:1

Por que o Espírito do Senhor Yahweh estava sobre ele?

O espírito está sobre ele porque Yahweh o ungiu.

Para que Yahweh o ungiu?

Yahweh o ungiu para proclamar boas novas aos humildes.

Quais são as primeiras três coisas que Yahweh o enviou a fazer?

Yahweh o enviou para curar o quebrantado de coração, para proclamar liberdade aos cativos, e para abrir a prisão dos que estão encarcerados.

Isaiah 61:4

O que os estrangeiros farão em Sião?

Eles se levantarão e alimentarão os rebanhos daqueles em Sião e os filhos dos estrangeiros trabalharão nos seus campos e vinhedos.

Isaiah 61:6

De que serão chamados aqueles em Sião?

Eles serão chamados de sacerdotes de Yahweh; servos de Deus.

Isaiah 61:8

O que Yahweh ama e o que Yahweh odeia?

Yahweh ama a justiça e odeia o roubo e a injustiça violenta.

Isaiah 61:10

O que Yahweh fez por ele?

Yahweh o vestiu com vestimentas de salvação e com vestido de justiça.

O que o Senhor Yahweh fará brotar na frente de todas as nações?

Ele fará a justiça e o louvor brotarem na frente das nações.

Capítulo 62

1 Por amor a Sião, não me silenciarei; por amor a Jerusalém, não descansarei até que a sua justiça resplandeça como o nascer do sol, e a sua salvação queime como uma tocha acesa. **2** As nações verão a tua justiça e todos os reis, a tua glória. Tu serás chamada por um novo nome, que Yahweh escolherá. **3** Tu também serás como uma bela coroa real na mão de Yahweh, como um turbante de realeza na mão do teu Deus. **4** De ti, nunca mais será dito "Abandonada"; de tua terra, nunca mais será dito "Desolada". Certamente, tu serás chamada "Meu prazer está nela", e a tua terra se chamará "Casada", pois Yahweh Se alegra em ti e a tua terra se casará. **5** Verdadeiramente, como um homem jovem que se casa com uma mulher jovem, assim teus filhos se casarão contigo; como um noivo se alegra com sua noiva, teu Deus Se alegrará contigo. **6** Tenho colocado vigias nas tuas muralhas, ó Jerusalém; eles não estão em silêncio nem de dia, nem de noite. Vós, que continuamente vos lembrais de Yahweh, não pareis. **7** Não permitais que Ele descanse até que restabeleça Jerusalém e faça dela um louvor na terra. **8** Yahweh declarou pela Sua mão direita e pelo Seu braço forte: "Certamente, não darei mais os teus grãos como comida aos teus inimigos. Estrangeiros não mais beberão teu vinho novo, para o qual tens trabalhado. **9** Pois aqueles que colherem grãos, deles comerão e louvarão a

Yahweh, e aqueles que colherem uvas, delas beberão vinho nos pátios do Meu santuário". **10** Passai, passai pelos portões! Preparai o caminho para o povo! Construí a estrada, construí-a! Ajuntai as pedras! Levantai uma bandeira como sinal para as nações! **11** Vede, Yahweh anuncia aos confins da terra: "Dizei à filha de Sião: Vê, teu Salvador está vindo! Vê, tua recompensa vem com Ele e tua recompensa está indo à frente Dele". **12** Eles vos chamarão de "Povo santo, os redimidos de Yahweh". E tu, Sião, serás chamada de "Procurada, uma cidade que não está abandonada".

Isaiah 62:1

Por amor a Sião, não me silenciarei e por amor de Jerusalém não descansarei

Ambas as declarações significam a mesma coisa. Aqui "Sião" e "Jerusalém" representam as pessoas que vivem em Jerusalém. Tradução Alternativa

não me silenciarei

É mais provável que "me" se refira a Isaías.

até que a sua justiça resplandeça como o nascer do sol, e a sua salvação queimar como uma tocha acesa

Essas cláusulas asseguram ao povo que Deus acabará por vir e salvar o povo de Israel e que será tão aparente quanto a luz.

Isaiah 62:3

Tu também serás como uma bela coroa real de adorno na mão de Yahweh, e como um turbante de realeza na mão do teu Deus

Estes significam a mesma coisa e são combinados para dar ênfase. Dizem que Jerusalém se tornará uma cidade real sob o poder e autoridade

nunca mais... será dito: Desolada

Isso significa que as mesmas coisas são combinadas para dar ênfase.

De ti nunca mais será dito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas não dirão mais sobre você".

e de tua terra nunca mais será dito

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nem as pessoas dirão mais sobre a sua terra".

e a tua terra se casará

Isso significa que Yahweh amará o povo de Israel e sempre estará com eles como um marido.

Isaiah 62:5

como um homem jovem que se casa com uma mulher jovem, assim teus filhos irão se casar contigo

Aqui "filhos" se refere ao povo de Israel e "contigo" se refere a Judá, a terra de Israel. Isso significa que o povo tomará posse da terra enquanto um homem toma posse de sua jovem esposa.

Como um noivo se alegra da sua noiva, teu Deus se alegrará contigo

Isso enfatiza a felicidade de Deus sobre Seu relacionamento com Seu povo.

Isaiah 62:6

Tenho colocado

Aqui "tenho" pode se referir a Isaías ou a Yahweh.

vigias nas tuas muralhas

Isso se refere a profetas, oficiais ou possivelmente anjos, que estão constantemente orando pelo povo de Jerusalém como vigias que constantemente guardam a cidade. Veja como foi traduzido "vigias" em 52: 7 e 56: 9.

Eles não estão em silêncio nem de dia nem de noite

Isso significa que eles estão continuamente implorando a Yahweh ou chamando um ao outro. T.A.: "eles estão sinceramente orando a Yahweh durante todo o dia".

Não permitais que Ele descanse

Aqui "Ele" se refere a Yahweh.

Isaiah 62:8

pela Sua mão direita e pelo Seu braço forte

A mão e o braço direito representam poder e autoridade. T.A.: "pelo seu poder e autoridade".

Certamente não darei mais os teus grãos como comida aos teus inimigos

Isso significa que Yahweh não deixará os inimigos conquistarem o povo de Israel e tomarem seus grãos. Talvez os inimigos tenham recebido o grão no passado como um imposto ou para alimentar seus próprios exércitos.

não darei mais os teus grãos como comida aos teus inimigos... Estrangeiros não beberão mais teu vinho novo

Essas declarações são definidas juntas para dar ênfase e conclusão.

aqueles que colheram grãos ... aqueles que colherem uvas

Essas declarações são definidas juntas para dar ênfase e conclusão.

Isaiah 62:10

Passai, passai pelos portões!

A frase "passai" é repetida para mostrar urgência.

Construí-a, construí a estrada !

A palavra "construir" é repetida para enfatizar que Yahweh deseja urgentemente a estrada preparada. A "estrada" representa a maneira como as pessoas podem retornar. Isso é semelhante a 40: 3 e 57:14.

Ajuntai as pedras!

"Tire as pedras da estrada para deixá-las lisas". As pedras representam todos os obstáculos para uma viagem rápida.

Levantai uma bandeira como sinal para as nações!

Uma bandeira de sinal representa algo para chamar a atenção dos outros. Isso significa que Yahweh está chamando o povo das outras nações para tomar conhecimento da terra de Israel e ver o que Yahweh realizou como Ele disse que faria.

Isaiah 62:11

Vede

"Tomar conhecimento!".

aos confins da terra

Os lugares na terra que estão muito distantes são mencionados como se fossem os lugares onde a terra termina. Essa frase também forma um merísmo e se refere a todos os lugares entre as extremidades. Veja como foi traduzido isso em 40:27. T.A.: "os lugares mais distantes da terra" ou "a terra inteira".

a filha de Sião

"Filha" representa o povo de Jerusalém

Vê, Sua recompensa vem com Ele, e Sua recompensa está indo à frente Dele

Essas cláusulas representam a mesma ideia de ênfase. Veja como foi traduzido uma frase semelhante em 40: 9.

E vós sereis chamados

Isso pode ser dito ativamente, "eles vão chamá-lo".

Translation Questions

Isaiah 62:1

Quem verá a justiça e a glória de Sião?

As nações verão a justiça e todos os reis verão sua glória.

Isaiah 62:3

O que não será mais dito de Sião e sua terra?

Sião não mais será chamada "abandonada", e suas terras não mais serão chamadas "desolada".

Por que Sião será chamada "Minha delícia está nela" e a terra de Sião "casada"?

Ela será chamada assim porque as delícias de Yahweh estarão nela e sua terra será casada.

Isaiah 62:6

Por que foram colocados vigias nas muralhas de Jerusalém?

Eles foram colocados lá para que

continuem lembrando Yahweh, para que não permitam que Ele descanse até que Ele restabeleça Jerusalém e faça dela um louvor na terra.

Isaiah 62:8

O que Yahweh jurou por sua mão direita e pelo Seu braço forte?

Ele jurou que Ele não mais dará os grãos de Israel como comida aos seus inimigos e que forasteiros não beberão de seu vinho novo.

Isaiah 62:11

O que Yahweh anuncia aos confins da terra?

Este é o anuncio de Yahweh: "Diga 'a filha de Sião: 'Vede, teu Salvador está vindo! Vê, Sua recompensa está com Ele, e Sua recompensa vai a frente dEle

---

Capítulo 63

1 Quem é este que vem de Edom, vestido em vivas cores, vindo de Bozra? Quem é Ele que, com majestosas roupas reais, marcha com absoluta confiança por causa da Sua grande força? “Este sou Eu, falando de justiça, e poderosamente capaz de salvar”. **2** Por que Tuas roupas estão vermelhas, como se Tu tivesses pisado uvas em um lagar? **3** “Eu pisei no lagar sozinho; das nações, nenhum homem se juntou a Mim. Eu pisei as uvas em Minha ira e as esmaguei no Meu furor. Seu sangue respingou em Minha roupa e a manchou completamente. **4** Pois Eu olhei ansioso para o dia da vingança e vi que o ano para a Minha redenção havia chegado. **5** Procurei, mas não havia ninguém para Me ajudar. Fiquei surpreso por não ter encontrado alguém para ajudar, mas Meu próprio braço Me trouxe a vitória, e Minha forte ira Me conduziu adiante. **6** Esmaguei os povos na Minha ira e os embriaguei no Meu furor, derramando seu sangue pela terra”. **7** Celebrarei o glorioso amor fiel de Yahweh e as Suas obras dignas. Contarei tudo o que Yahweh fez por nós e sobre Sua grande bondade para com a casa de Israel. Mostrou-nos compaixão por causa da Sua misericórdia, de Seu amor fiel. **8** Pois Ele disse: "Com certeza, eles são Meu povo, filhos que não são infiéis". Ele Se tornou o Salvador deles. **9** Até o fim de todo o sofrimento deles, Ele sofreu também, e o anjo de Sua presença os salvou. Em Seu amor e misericórdia, Ele os salvou, os levantou e os carregou desde os tempos antigos. **10** Mas eles se rebelaram e ofenderam Seu Santo Espírito. Assim, Ele Se tornou inimigo e lutou contra eles. **11** Seu povo meditou sobre os antigos tempos de Moisés. Disseram: "Onde está Deus, O qual lhes tirou do mar com os pastores e seus rebanhos? Onde está Deus, O qual colocou Seu Santo Espírito sobre eles? **12** Onde está Deus, O qual fez Seu glorioso poder ir com a mão direita de Moisés e dividiu a água diante deles, para fazer um nome perpétuo para Ele mesmo? **13** Onde está Deus, O qual lhes guiou até o fim da água profunda? Como um cavalo correndo em uma superfície plana, eles não caíram. **14** Como o gado que desce pelo vale, o Espírito de Yahweh lhes deu descanso. Assim, Tu guiaste Teu povo para fazer a Ti mesmo um nome de louvor. **15** Do céu, olha para baixo e observa de Tua santa e gloriosa habitação. Onde estão o Teu zelo e Teus atos poderosos? Tuas ações piedosas e compassivas foram guardadas de nós. **16** Pois Tu és nosso Pai, embora Abraão

não nos conheça e Israel nos ignore, Tu, Yahweh, és o nosso Pai. “Nosso Redentor”, este tem sido o Teu Nome desde os tempos antigos. **17** Yahweh, por que Tu nos fazes vagar longe dos Teus caminhos e endureces nossos corações, para que nós não obedeçamos a Ti? Volta, pelo bem dos Teus servos, pelas tribos da Tua herança. **18** Teu povo possuiu o Teu santo lugar por um curto tempo. Então, nossos inimigos pisaram nele. **19** Nós nos tornamos como aqueles sobre quem Tu nunca governaste, como aqueles que nunca foram chamados pelo Teu Nome.

Isaiah 63:1

Quem é este que vem de Edom... Bozra

Isaías fala como um vigia usando o formato de pergunta e resposta para apresentar esta informação sobre o julgamento de Yahweh sobre Edom, um inimigo de Israel. Esta questão retórica pode ser traduzida como uma afirmação. Tradução Alternativa

Bozra

Esta é a capital de Edom.

Este sou Eu

Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

Por que Tuas roupas estão tão vermelhas, e por que ... lagar

Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "O vermelho nas suas roupas faz parecer que você andou pisando em uvas em um lagar".

lagar

Um lagar é um lugar baixo, esculpido em rocha no chão, onde os trabalhadores pisa nas uvas para esmagá-las com os pés, a fim de remover o suco de uva.

Isaiah 63:3

Tenho pisado

Aqui "Eu" se refere a Yahweh. Esta imagem se refere a Yahweh, destruindo seus inimigos.

Pois Eu olhei ansioso para o Dia da Vingança

Aqui "dia" se refere a um período de tempo.

Vingança

Yahweh punirá de maneira apropriada a justiça. Seu tipo de vingança difere da vingança do homem.

o ano para Minha redenção

Aqui "ano" se refere a um tempo específico designado por Yahweh para restaurar Israel.

Isaiah 63:5

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

mas Meu próprio braço

Aqui "braço" representa poder.

e os embriaguei na Meu furor

Isto significa que Yahweh os fez atordoados e sem sentido por sua completa ira e castigo.

Eu derramei seu sangue

Aqui, "sangue" representa a vida dos inimigos de Yahweh que estava jorrando para que eles morressem.

Isaiah 63:7

Celebrarei

Aqui "eu" se refere a Isaías.

fez por nós

Aqui "nós" se refere a Isaías e ao povo de Israel.

Isaiah 63:9

Até o fim de todo o seu sofrimento

"Até o fim de todo o seu sofrimento." Aqui "seu" se refere ao povo de Israel. Isaías incluiu-se como membro do povo.

Ele sofreu também

Aqui "Ele" se refere a Yahweh.

o anjo vindo de Sua presença

Este é um representante que é enviado da presença de Deus.

Ele os salvou, ergueu e carregou

Isso se refere a quando Deus protegeu e salvou o povo de Israel dos egípcios muitos anos antes. O significado

completo desta afirmação pode ser esclarecido.

Isaiah 63:10

Mas eles se rebelaram

"Mas eles se rebelaram". Aqui "eles" se refere ao povo de Israel. Isaías incluiu-se como um membro do povo.

Seu Santo Espírito

"Espírito Santo de Yahweh".

Isaiah 63:11

Disseram

"nós dissemos." Aqui "disseram" se refere ao povo de Israel. Isaías incluiu-se como membro do povo.

O qual lhes tirou do mar

A história de Yahweh milagrosamente dividindo as águas do Mar de Juncos para que os israelitas pudessem atravessar e escapar dos egípcios é um conhecimento adquirido.

os pastores e seus rebanhos

Líderes são às vezes referidos como "pastores". T.A.: "os líderes do seu povo".

Isaiah 63:12

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando.

O qual fez Seu glorioso poder ir com a mão direita de Moisés

Aqui "mão direita" representa o poder de Yahweh através de Moisés. Isso significa que foi o poder de Deus que permitiu a Moisés dividir a água do Mar Vermelho.

Como um cavalo correndo em uma superfície plana, eles não cairam

Isso significa que o povo de Israel estava seguro como cavalos em campo aberto em suas viagens a Israel do Egito.

Isaiah 63:14

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando.

Como o gado que desce pelo vale... descanso

Esta imagem retrata o gado indo para um vale onde há grama verde e água e enfatiza que Deus liderou o povo de Israel e cuidou deles.

para fazer a Ti mesmo um nome de louvor

Aqui "nome de louvor" se refere à honra e à reputação de alguém. T.A.: "para se certificar de que você tem uma reputação honrada por si mesmo".

Isaiah 63:15

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando.

Onde estão o Teu zelo e Teus atos poderosos?

O escritor usa uma pergunta para expressar emoção e preocupação profunda, porque parece que Deus não está ajudando. Esta pergunta retórica pode ser traduzida como uma afirmação. T.A.: "Nós não vemos o seu zelo e seus atos poderosos!".

Tuas ações piedosas e compassivas foram guardadas de nós

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você mantém a Tua piedade e compaixão de nós".

embora Abraão não nos conheça, e Israel não nos reconheça

Esses ancestrais da nação de Israel não seriam capazes de identificar seus descendentes porque mudaram muito. "Abraão" e "Israel" representam o passado distante.

Isaiah 63:17

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando.

Yahweh, por que Tu nos faz vagar dos Teus caminhos e endureces nossos corações, para que nós não obedeçamos a Ti?

Aqui o escritor usa uma pergunta para expressar uma queixa do povo a Deus. Esta pergunta pode ser traduzida como uma declaração. T.A.: "Yahweh, você nos fez desviar de Seus caminhos e tornar-nos teimoso para que não Te obedeçamos".

por que Tu nos faz vagar dos Teus caminhos

Não fazer o que Yahweh ordena é como se uma pessoa se desviasse do caminho correto. T.A.: "Por que você faz o que está errado?".

endureces nossos corações

Isso significa se tornar resistente aos ensinamentos de Yahweh, se recusando a ouvir e obedecer. Aqui "coração" representa seus motivos, sentimentos e desejos.

Isaiah 63:18

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando.

como aqueles que nunca foram chamados pelo Teu Nome

Isso pode ser dito na voz ativa. "nome" se refere a um relacionamento familiar. T.A.: "quem nunca pertenceu à sua família".

Nós nos tornamos... chamados pelo Teu Nome

Algumas versões modernas interpretam essa passagem de maneira diferente: "Somos como as pessoas sobre as quais você não governou, como aqueles que não foram chamados pelo seu nome".

Translation Questions

Isaiah 63:1

O que este que vem de Edom está vestindo e como ele vem?

Ele está vestido vermelho real e vem marchando com confiança.

Porque este de Edom está marchando com tanta confiança?

Ele está marchando com confiança por causa de Sua grande força.

O que este de Edom diz sobre si mesmo?

Ele diz que ele fala de forma reta e que tem poder para salvar.

Isaiah 63:3

O que este de Edom estava esperando?

Ele estava esperando pelo dia da vingança, e o ano de Sua redenção chegou.

Isaiah 63:5

Havia alguém para ajudar este de Edom?

Não. Ele olhou mas não havia ninguém para ajudar.

O que este de Edom fez aos povos?

Ele pisou os povos em Sua ira e os fez beber de Sua fúria e espalhou Seu sangue pela terra.

Isaiah 63:7

Por que e como Yahweh mostrou compaixão com a casa de Israel?

Ele mostrou compaixão com eles por carsa de Sua misericódia e com muitos atos de aliança de fidelidade.

Isaiah 63:9

O que ocorreu no tempos antigos quando o povo de Yahweh sofreu?

Quando a casa de Israel sofreu, Yahweh sofreu.

Nos tempos antigos, quem salvou Israel?

O anjo vindo de Sua presença os salvou nos tempos antigos.

Isaiah 63:10

Por que Ele se tournou inimigo deles?

Ele se tornou Seu inimigo porque eles se rebelaram e ofenderam Seu Santo Espírito.

Isaiah 63:15

Qual tem sido o nome de Yahweh desde os tempos antigos?

O nome Dele desde os tempos antigos tem sido "Nosso Redentor".

Isaiah 63:17

Qual foi a queixa ou questão da casa de Israel para Yahweh?

A questão e reclamação deles era, "Yahweh, por que Você nos faz perambular dos Teus caminhos e endurece nossos corações para que não obedeçamos a Ti?"

Capítulo 64

1 Oh, se tivesses aberto os céus e descido! As montanhas se abalariam com Tua presença, **2** assim como o fogo acende os gravetos e faz ferver a água. Oh, que Teu nome seja conhecido por Teus adversários, que as nações tremam em Tua

presença! **3** Anteriormente, quando fizeste coisas admiráveis que não esperávamos, desceste, e as montanhas tremeram em Tua presença. **4** Desde os tempos antigos, ninguém ouviu ou percebeu, ninguém viu outro Deus além de Ti, que trabalha para os que Nele esperam. **5** Tu vens para ajudar aqueles que se alegram em fazer o que é correto, aqueles que Lhe obedecem e se dedicam aos Teus caminhos. Tu te iraste quando pecamos. Em Teus caminhos nós sempre seremos resgatados. **6** Nós somos todos como imundos e toda nossa justiça é como um trapo de imundície. Todos nós murchamos como folhas, e nossas iniquidades, como o vento, transportam-nos para longe. **7** Não há ninguém que invoque o Teu nome, que faça um esforço para apegar-se a Ti, pois escondeste Tua face de nós e nos entregaste aos nossos pecados. **8** Ainda assim, Yahweh, Tu és o nosso Pai. Somos barro e Tu és nosso oleiro; e todos nós somos obras de Tuas mãos. **9** Não fiques demasiadamente irado, Yahweh, nem te lembres sempre dos nossos pecados. Por favor, olha para nós, Teu povo. **10** Tua santa cidade tornou-se um deserto; Sião tornou-se um deserto, sim, Jerusalém é uma desolação. **11** Nosso santo e lindo templo, onde nossos pais oravam a Ti, foi destruído pelo fogo, e tudo que era tão precioso está em ruínas. **12** Como podes ainda Te conter, Yahweh? Como podes permanecer em silêncio e continuar a nos humilhar?

Isaiah 64:1

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando com Yahweh. (Veja: 63:11)

Oh, se tivesses

Isaías introduz esse desejo pela presença de Yahweh em sua história passada com uma forte exclamação.

se tivesses aberto os céus

Se Yahweh se mostrasse dramaticamente abrindo o céu. As palavras "aberto" se referem a rasgar um pedaço de pano.

As montanhas seriam abaladas

As montanhas teriam tremido como num terremoto.

como quando o fogo acende o mato, ou o fogo faz ferver a água

Isso possivelmente enfatiza a facilidade com que a presença de Deus faria as montanhas e o povo tremerem.

Isaiah 64:3

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando com Yahweh.

nem olhos viram

Aqui "olhos" se refere a ver alguma coisa. Tradução Alternativa

Isaiah 64:5

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando com Yahweh.

que se dedicam

Esta é uma expressão idiomática que significa "lembrar".

Isaiah 64:6

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando com Yahweh.

e toda nossa justiça é como um trapo de menstruação

Um "trapo de menstruação" é um pano que uma mulher usa durante a época do mês em que ela sangra de seu ventre. Isso significa que todas as suas tentativas de agradar a Deus falham. Esta frase deve ser chocante.

Todos nós murchamos como folhas

Isaías compara o povo de Israel a

folhas que secam quando estão mortas.

nossas iniquidades, como o vento, transporta-nos longe

Isso significa que seus pecados, como comunidade, são a razão de seu fracasso. Isaías compara as iniquidades ao vento como a força do sofrimento do castigo de Yahweh.

Tu tens escondido Tua face de nós

Isso significa que Deus desistiu de Seu povo e os deixou sofrer.

Isaiah 64:8

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando com Yahweh.

nós somos barro. Tu és nosso oleiro; e todos nós somos obra de Tuas mãos

Isso significa que Deus criou o povo de Israel.

te lembres

Isso se refere a lembrar o passado.

olhai para nós

Isaías pede a Yahweh que preste atenção à sua situação.

Isaiah 64:10

Informação Geral:

O povo de Israel continua falando com Yahweh.

Tua santa cidade tornou-se um deserto

Isso enfatiza que as cidades foram destruídas e ninguém mora lá.

Nosso santo e lindo templo, onde nossos pais oraram a Ti, foi destruído pelo fogo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O inimigo destruiu o nosso santo e belo templo, onde nossos pais Te louvaram, pelo fogo".

Como podes ainda Te conter, Yahweh? Como podes permanecer em silêncio e continuar a nos humilhar?

Eles usam perguntas para expressar sua frustração porque Deus ainda não veio para ajudá-los. T.A.: "Por favor, não se contenha, Yahweh! Por favor, não fique calado e continue a nos humilhar!".

Translation Questions

Isaiah 64:1

O que aconteceria se o nome de Yahweh fosse conhecido por seus adversários?

As nações tremeriam em Sua presença.

Isaiah 64:3

Desde os tempos antigos, alguém ouviu ou percebeu algum Deus além de Yahweh, que faz as coisas para os que esperam Nele?

Não, ninguém ouviu ou percebeu qualquer deus que fizesse coisas para aqueles que esperassem Nele.

Isaiah 64:6

Como é a justiça de Israel?

É como trapo de menstruação.

Por que não existia ninguém que invocasse o nome de Yahweh, que se esforçasse para apegar-se a Ele?

Porque Yahweh escondeu Sua face deles e os entregou aos seus pecados.

Isaiah 64:8

A que o escritor compara Yahweh e o povo de Israel?

Yahweh é comparado a um oleiro e o povo de Israel é comparado ao barro.

Isaiah 64:10

O que se tornaram as cidades santas de Yahweh?

As cidades santas de Yahweh se tornaram um deserto e Jerusalém uma desolação.

Quais são as duas perguntas que o escritor faz a Yahweh?

As duas perguntas são: "Como podes ainda Te conter, Yahweh?" e "Como podes permanecer em silêncio e continuar a nos humilhar?"

Capítulo 65

1 "Eu estava pronto a ser procurado por aqueles que não perguntavam por

Mim, a ser achado por aqueles que não Me procuravam. Eu disse: 'Eu estou aqui! Eu estou aqui!' para uma nação que não chamava pelo Meu nome. **2** Estendi as Minhas mãos o dia todo a um povo teimoso, que anda em um caminho que não é bom, que tem andado segundo os seus próprios pensamentos e planos! **3** Eles são um povo que Me ofende continuamente, oferecendo sacrifícios em jardins e queimando incenso sobre tijolos. **4** Eles se sentam entre as sepulturas e passam a noite toda comendo carne de porco com o caldo de carne impura em seus pratos. **5** Eles dizem: 'Afasta-Te, não chega perto de mim, porque sou mais santo do que Tu'. Essas coisas são como fumaça no Meu nariz, um fogo que arde durante todo o dia. **6** Eis que está escrito diante de Mim: Eu não me calarei, vou pagar-lhes de volta; Eu lhes darei a recompensa **7** por seus pecados e pelos pecados de seus pais", diz Yahweh. "Eu vou pagar-lhes por queimarem incenso nos montes e zombarem de Mim nas colinas. Portanto, retribuirei completamente as suas obras passadas". **8** Assim diz Yahweh: "Como quando o suco é encontrado em um cacho de uvas e se diz: 'Não o danifiques, pois há algo bom nele', isto é o que Eu farei por amor de Meus servos: não destruirei todos eles. **9** Trarei descendentes de Jacó e de Judá, que possuirão as Minhas montanhas. Meus escolhidos herdarão a terra e os Meus servos viverão lá. **10** Sarom se tornará um pasto para as ovelhas e o vale de Acor, um lugar de descanso para os rebanhos, para o Meu povo que Me procura. **11** Mas vós que abandonais Yahweh, que vos esqueceis do Meu santo monte, que preparais uma mesa para a deusa Sorte e encheis copos de vinho misturado para o deus chamado Destino, **12** vou destinar-vos para a espada. E todos vós se curvarão ao matadouro porque, quando chamei, vós não respondestes; quando falei, não Me ouvistes; em vez disso, fizestes o que era mau perante Mim e escolhestes fazer aquilo em que Eu não tenho prazer". **13** Assim diz o Senhor Yahweh: "Eis que os Meus servos comerão, mas vós passareis fome; os Meus servos beberão, mas vós ficareis sedentos; Meus servos se alegrarão, mas vós sereis envergonhados. **14** Os Meus servos gritarão felizes por terem um coração alegre, mas vós chorareis pela dor do vosso coração e vos lamentareis por terem um espírito angustiado. **15** Vós deixareis para trás o vosso nome como uma maldição para Meus escolhidos falarem; Eu, o Senhor Yahweh, vos matarei; Eu chamarei Meus servos por outro nome. **16** Aquele que pronunciar uma bênção sobre a terra será abençoado por Mim, o Deus da verdade. Aquele que fizer um juramento sobre a terra jurará por Mim, o Deus da verdade, porque os problemas passados serão esquecidos, pois estarão escondidos de Meus olhos. **17** Eis que Eu estou prestes a criar novos céus e uma nova terra; e as primeiras coisas não serão lembradas nem trazidas à memória. **18** Mas vós sereis felizes e vos regozijareis sempre no que Eu estou prestes a criar. Eis que Eu estou prestes a criar alegria para Jerusalém e, para o seu povo, contentamento. **19** Eu Me regozijarei em Jerusalém e serei feliz com o Meu povo; choro e gritos de desespero não mais serão ouvidos nela. **20**

Nunca mais uma criança viverá lá apenas por alguns dias; nem um idoso morrerá antes de seu tempo. Aquele que morrer aos cem anos de idade será considerado ainda jovem. Quem não atingir a idade de cem anos será considerado amaldiçoado. **21** Eles construirão casas e nelas habitarão; plantarão vinhas e comerão dos seus frutos. **22** Eles não mais construirão uma casa e outra pessoa viverá nela; não plantarão e outros comerão. Como o tempo de vida das árvores, serão os dias do Meu povo. Os Meus escolhidos desfrutarão plenamente do trabalho de suas mãos. **23** Eles não trabalharão em vão, nem darão à luz filhos para a ruína. Pois eles são os filhos dos abençoados por Yahweh, e os seus descendentes estarão com eles. **24** Antes de eles clamarem, Eu responderei; e enquanto eles estiverem ainda falando, Eu os ouvirei. **25** O lobo e o cordeiro pastarão juntos e o leão comerá palha como o boi, mas o pó será a comida da serpente. Não mais farão o mal, nem dano algum, em todo o Meu santo monte", diz Yahweh.

Isaiah 65:1

Eu estava pronto

Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

Estendi as minhas mãos o dia todo a um povo teimoso

"Estendi minhas mãos" é o gesto de uma pessoa para mostrar imploração ou um pedido forte. Tradução Alternativa

Isaiah 65:3

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o povo de Israel.

em jardins... sobre tijolos

Estes se referem a lugares cananeus para adorar ídolos. Seus altares sagrados eram feitos de tijolos, que Yahweh proibiu para seus altares. Os altares de Yahweh eram de pedra.

se sentam entre as sepulturas e passam a noite toda

Esta é uma referência para consultar os mortos, uma prática proibida por Yahweh.

comendo carne de porco

Yahweh não permitiu que o povo de Israel comesse carne de porco.

Isaiah 65:5

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o povo de Israel.

Essas coisas são como fumaça no meu nariz

Yahweh compara essas pessoas que estão continuamente incomodando-O com a fumaça que irrita a respiração de uma pessoa.

um fogo que arde durante todo o dia

Yahweh compara o povo de Israel a uma chama de fogo lenta que envia fumaça sem parar, pois irrita.

Isaiah 65:6

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o povo de Israel.

Vê, eis que está escrito

"Tome nota e preste atenção".

lhes darei a recompensa

Isso significa que Deus irá puni-los em toda a extensão.

Isaiah 65:8

Como quando o suco é encontrado em um cacho de uvas

Yahweh compara o povo de Israel a um cacho de uvas que ainda tem um bom suco.

quando o suco é encontrado em um cacho

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "quando você encontrar suco em um cacho".

Não os destruirei todos

Isso pode ser expresso afirmativamente. T.A.: "Vou poupar

alguns deles que são justos".

Isaiah 65:9

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Minhas montanhas

Isso se refere aos locais mais altos de Jerusalém e de toda a Judeia.

Sarom

Esta era uma área de pastagem fértil.

vale de Acor

Este é o nome de um vale que possivelmente correu de Jerusalém para o sul de Jericó. Esta também era uma área de pastagem fértil.

Isaiah 65:11

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

santo monte

Traduza isso como em 11:8.

que preparais uma mesa... encheis copos de vinho misturado

As pessoas traziam comida e bebida e colocavam na frente do ídolo como parte de sua adoração.

vinho misturado

Vinho misturado com especiarias.

Fortuna... Destino

Estes são nomes de falsos deuses. Eles também são chamados de "Gad" e "Meni".

Isaiah 65:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando àqueles que em Israel adoram ídolos.

destinar-vos para a espada

"a espada" representa armas de guerra que Yahweh usará para punir aqueles que não responderem ao chamado de Yahweh.

quando chamei, vós não respondestes; quando falei, não ouvistes

Ambas as cláusulas significam o mesmo e são repetidas para dar ênfase.

Isaiah 65:13

Informação Geral:

Yahweh continua falando àqueles que em Israel adoram ídolos.

Eis que os Meus servos

"Tome nota e preste atenção". Yahweh repete isso para dar ênfase.

mas vós ireis chorar pela dor do vosso coração, e vos lamentareis por terem um espírito angustiado

Essas cláusulas significam o mesmo e a repetição é para dar ênfase.

espírito angustiado

Essa expressão compara o sentimento de desapontamento e tristeza terríveis a uma grande angústia.

Isaiah 65:15

Informação Geral:

Yahweh continua falando àqueles que em Israel adoram ídolos.

uma bênção sobre a terra será abençoado por Mim, o Deus da verdade

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu, o Deus que sempre fala a verdade, o abençoarei".

as angústias passadas serão esquecidas... estarão escondidas

Essas cláusulas podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "eles vão esquecer os problemas anteriores, pois esses problemas estarão fora da Minha memória".

pois estarão escondidas de Meus olhos

"escondidas de Meus olhos" representa a atenção e a memória de Yahweh. T.A.: "Eu nem vou pensar sobre eles novamente".

Isaiah 65:17

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Eis que

"Atenção! Preste atenção!".

novos céus e uma nova terra

Ambos são extremos que também representam tudo entre eles.

as primeiras coisas não serão lembradas nem trazidas à memória

Ambas as cláusulas significam a mesma coisa e são combinadas para dar ênfase. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "você nem vai pensar no que aconteceu no passado".

Mas vós sereis felizes
Aqui "vós" se refere a todos os servos de Deus.
choro e gritos de desespero não mais serão ouvidos nela
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém mais ouvirá choro e gritos de angústia nela".
Isaiah 65:20
Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o Seu povo fiel.
cem anos de idade
"100 anos".
será considerado uma pessoa ainda jovem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão considerá-lo uma pessoa jovem".
será considerado amaldiçoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas vão considerar essa pessoa como amaldiçoada".
Isaiah 65:22
Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o Seu povo fiel.
como o tempo de vida das árvores serão os dias do Meu povo
Os "dias" se refere ao período de sua vida útil. T.A.: "pois Meu povo viverá enquanto as árvores viverem".
Pois eles são os filhos dos abençoados por Yahweh
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles são os filhos daqueles a quem Yahweh abençoou".
Isaiah 65:24
Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o Seu povo fiel.
santo monte
Traduza isso como foi em 11:8.

Translation Questions

Isaiah 65:1
O que Yahweh queria daqueles que não perguntavam por Ele e não O buscavam?
Ele queria ser buscado e encontrado por aqueles que por Ele não perguntavam e não O buscavam.
Por onde andava este povo teimoso?
Ele andam segundo seus próprios pensamentos e planos.
Isaiah 65:3
Quais são algumas das formas que este povo tem sido uma ofensa continua a Yahweh?
Eles são uma ofensa contínua a Yahweh porque eles ofereciam sacrifícios em jardins e queimavam incenso em altares de tijolos. Eles se sentavam entre as sepultura e passavam a noite toda comendo carne de porco com o caldo de carne imunda em seus pratos.
Isaiah 65:6
O que Yahweh fez e fará a esse povo teimoso?
Ele retribuiu e retribuirá por seus próprios pecados e pelos pecados de seus pais.
Isaiah 65:9
O que Yahweh fará pelos Seus escolhidos?
Eles possuirão a terra.
Isaiah 65:12
O que Yahweh fará aqueles que abandonarem Yahweh?
Ele os destinará para a espada e eles todos se curvarão ao matadouro.
Isaiah 65:13
O que acontecerá aos servos de Yahweh?
Eles beberão, comerão, se alegrarão e gritarão felizes.
O que acontecerá aqueles que abandonarem Yahweh?
Eles passarão fome e sede. Eles serão envergonhados e chorarão por terem um espírito angustiado.
Isaiah 65:17
O que Yahweh criará?
Yahweh criará novos céus e uma nova terra.
Como os servos de Yahweh reagirão aos novos céus e a nova terra?
Eles ficarão felizes e se regozijarão no que Yahweh está prestes a criar.

Isaiah 65:20
O que as pessoas farão na nova Jerusalém?
Eles construirão casas e habitarão nelas, eles plantarão vinhas e comerão de seus frutos.
Isaiah 65:22
Quanto tempo as pessoas viverão?
Eles viverão longas vidas, como o tempo de vida das árvores.
Isaiah 65:24
Nos novos céus e nova terra, quando Yahweh ouvirá e responderá a Seu povo?
Enquanto eles ainda estiverem ainda falando, Yahweh os ouvirá, e antes que eles chamem, Ele responderá.

Capítulo 66
1 Isto é o que Yahweh diz: "O céu é o Meu trono e a terra é o estrado dos Meus pés. Então, onde está a casa que construireis para Mim? Onde é o lugar para o Meu descanso? **2** Minha mão fez todas essas coisas e, assim, elas vieram a existir — esta é uma declaração de Yahweh. Este é o homem que Eu aprovo: o quebrantado e contrito de espírito e que treme com a Minha palavra. **3** Aquele que mata um boi também mata um homem; aquele que sacrifica um cordeiro também quebra o pescoço de um cachorro; aquele que oferece uma oferta de cereais também oferece o sangue de porco; aquele que oferece um memorial de incenso também bendiz a idolatria. Eles escolheram seus próprios caminhos e se agradaram em suas abominações. **4** Da mesma forma, Eu escolhi puni-los. Eu trarei o que eles temem porque, quando Eu os chamei, eles não responderam; quando Eu falei, eles não escutaram. Eles fizeram o que era mau aos Meus olhos e escolheram fazer aquilo que Me desagrada". **5** Ouvi a palavra de Yahweh, vós que tremeis com a Sua palavra: "Vossos irmãos que vos odeiam e vos excluem por causa do Meu nome disseram: 'Que Yahweh seja glorificado. Então, veremos a vossa alegria', mas eles serão envergonhados. **6** Um som de grande tumulto vem da cidade, um som do templo, o som de Yahweh retribuindo aos Seus inimigos. **7** Antes que entrasse em trabalho de parto, ela deu à luz; antes que viessem as dores, ela deu à luz um filho. **8** Quem ouviu tal coisa? Quem viu tais coisas? Nascerá uma povo em um dia? Poderá uma nação ser estabelecida em um momento? Todavia, assim que Sião entrar em trabalho de parto, dará à luz aos seus filhos. **9** Eu geraria e não permitiria que o bebê nascesse?" — pergunta Yahweh; ou "Eu traria uma criança para o momento do parto e a deteria?" — pergunta o teu Deus. **10** Alegrai-vos com Jerusalém e ficai felizes por ela, todos vós que a amam; alegrai-vos com ela, todos vós que por ela lamentaram! **11** Pois ireis mamar e ficareis satisfeitos; nos seus seios, vós sereis confortados, pois bebereis até que vos farteis e tereis prazer na abundância da sua glória. **12** Isto é o que Yahweh diz: "Eu estou prestes a derramar prosperidade sobre ela como um rio, e as riquezas das nações, como uma inundação. Vós mamareis nela, sereis levados em seus braços e sereis afagados em seus joelhos. **13** Como uma mãe conforta seu filho, Eu vos confortarei; em Jerusalém, sereis confortados". **14** Vós vereis isso e o vosso coração se alegrará; vossos ossos brotarão como a tenra grama. A mão de Yahweh será revelada aos Seus servos, mas Ele mostrará Sua ira contra os

Seus inimigos. **15** Eis que Yahweh virá com fogo, e Suas carruagens são como vendaval trazendo o calor da Sua ira, e Sua repreensão com chamas de fogo. **16** Pois Yahweh executa o juízo sobre o homem com fogo e com Sua espada. Os mortos por Yahweh serão muitos. **17** Eles se dedicam a Yahweh e se fazem puros para entrarem nos jardins, seguindo aqueles que comem carne de porco e outras coisas abomináveis, como ratos. "Todos eles perecerão" — esta é a declaração de Yahweh. **18** "Pois Eu conheço seus feitos e seus pensamentos. Chegará o tempo em que Eu juntarei todas as nações e línguas; elas virão e verão a Minha glória. **19** Eu porei um poderoso sinal no meio delas. Então, Eu enviarei os sobreviventes para as nações: para Társis, Pul e Lude (de grandes arqueiros), para Tubal, Javã e para o litoral distante, onde eles não ouviram sobre mim nem viram Minha glória. Eles proclamarão Minha glória entre as nações. **20** Eles trarão de volta todos os vossos irmãos, de todas as nações, como uma oferta a Yahweh. Eles virão em cavalos e em carruagens, em charretes, sobre mulas e camelos, para Jerusalém, o Meu monte santo" — diz Yahweh. "Pois o povo de Israel trará uma oferta de cereais, em um vaso puro, à casa de Yahweh. **21** Eu escolherei alguns deles como sacerdotes e levitas" — diz Yahweh. **22** "Assim como os novos céus e a nova terra, que Eu vou criar, permanecerão diante de Mim" — esta é a declaração de Yahweh — "assim sua descendência e seu nome permanecerão. **23** De um mês para o outro, e de um sábado para o próximo, todas as pessoas virão e se curvarão diante de Mim" — diz Yahweh. **24** "Eles sairão e verão os corpos mortos dos homens que se rebelaram contra Mim, pois o verme que os comem não morrerá, e o fogo que os consome não se extinguirá; e isso será abominação para toda a carne".

Isaiah 66:1

O céu é o meu trono e a terra é o estrado dos meus pés

Yahweh compara o céu a um trono e a terra a um escabelo para enfatizar quão grande é Ele.

Então, onde está a casa que construireis para Mim? Onde é o lugar para o Meu descanso?

Yahweh usa perguntas para enfatizar que os humanos não podem construir um lugar para Ele habitar.

Isaiah 66:2

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Minha mão fez todas essas coisas

A "mão" se refere ao poder e autoridade de Yahweh, não ao seu corpo físico.

assim diz Yahweh

Traduza isso como em 14:21.

o quebrantado e contrito no espírito

Aqui "quebrantado" e "contrito" se refere a uma pessoa que é verdadeiramente humilde e que sofre por sua fé.

Isaiah 66:3

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Aquele que mata... também abençoa a idolatria

Todas essas quatro cláusulas descrevem diferentes maneiras pelas quais pessoas más agem e têm o mesmo significado para dar ênfase.

Eles escolheram seus próprios caminhos

"Eles escolheram fazer coisas más que violam os caminhos de Yahweh".

Isaiah 66:4

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o povo

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

iníquo.

Eles fizeram o que era mal aos Meus olhos

Aqui "Meus olhos" se refere a Yahweh considerando seu comportamento.

Tradução Alternativa

Isaiah 66:5

Que Yahweh seja glorificado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Glorifique Yahweh" ou "Que Yahweh glorifique a Si mesmo".

mas eles serão envergonhados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "mas Eu vou envergonhados".

Isaiah 66:6

Informação Geral:

Yahweh descreve o castigo para a hipocrisia dos adoradores.

Um som de grande tumulto

O som representa a luta real que está acontecendo no templo quando Yahweh está realizando a punição.

Isaiah 66:7

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

Antes que entrasse em trabalho de parto, ela deu à luz; antes que viesse as dores, ela deu à luz a um filho

Yahweh fala sobre Sião como se fosse uma mulher prestes a dar à luz. Embora Sião tenha sido destruída e as pessoas não mais vivessem lá, Yahweh promete que sem demora e com pouco esforço uma nação inteira virá dela.

Quem ouviu tal coisa? Quem viu tais coisas? Nascerá uma terra em um dia? Poderá uma nação ser estabelecida em um momento?

Yahweh usa perguntas para enfatizar a singularidade desse evento. A série de perguntas constrói tensão até que Sião é finalmente mencionado.

Isaiah 66:9

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre Jerusalém como se fosse uma mãe. (Veja: 66:7)

Eu traria uma criança para o momento do parto e a deteria?

Yahweh usa perguntas para enfatizar que Ele não deixará de cumprir suas promessas ao povo de Jerusalém.

Isaiah 66:10

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre Jerusalém como se fosse uma mãe e os habitantes de Jerusalém como se fossem recém-nascidos. (Veja:66:7)

Pois vireis a mamar e estareis satisfeitos; nos seus seios vós sereis confortados

Isso significa que Jerusalém será um lugar de segurança e conforto para o povo de Deus. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pois ela irá satisfazê-los com seu leite; ela irá confortá-los com seus seios".

Isaiah 66:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre Jerusalém como se fosse uma mãe. (Veja: 66:7)

como um rio... como uma inundação

Isso significa que Deus fará com que o povo das nações traga uma grande quantidade de riquezas, que serão permanentes como um rio e abundantes.

Vós mamareis nela, sereis levados em seus braços, e sereis acariciados em seus joelhos

Isso significa que Jerusalém será um lugar de segurança e conforto para o povo de Deus.

sereis levados em seus braços, e sereis acariciados em seus joelhos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ela vai carregá-lo em seus braços e saltar de joelhos com prazer".

Eu vos confortarei, e sereis confortados em Jerusalém

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "assim Eu te consolarei em Jerusalém".

Isaiah 66:14

Informação Geral:

Isaías está falando com o fiel povo de Deus.

seus ossos brotarão

Os "ossos" se refere ao corpo inteiro

como parte dele.

brotarão como a grama tenra

A "grama tenra" cresce rápido e forte e se compara à saúde e vigor do fiel povo de Deus.

A mão de Yahweh será revelada aos Seus servos

Aqui "mão" se refere ao seu poder. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh irá revelar o seu poder aos seus servos".

Isaiah 66:15

Informação Geral:

Isaías está falando com o fiel povo de Deus.

virá com fogo

As aparições de Yahweh no Antigo Testamento são frequentemente acompanhadas de fogo que representa a ira e o julgamento de Yahweh.

como vendaval

As tempestades representam as ações poderosas de Yahweh para tornar Seu julgamento eficaz.

com Sua espada

A "espada" é uma arma que representa toda a guerra e matança.

Os mortos por Yahweh serão muitos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh vai matar muitas pessoas".

Isaiah 66:17

Informação Geral:

Isaías continua falando.

Eles se dedicam

"Eles" são aqueles que adoram a Yahweh, mas vão contra suas leis.

entrar nos jardins

Este é um lugar onde as pessoas vão adorar ídolos.

aqueles que

Isto descreve o líder daqueles que vão adorar ídolos.

a declaração de Yahweh

Traduza isso como em 14:21.

Isaiah 66:18

Pois Eu conheço

Aqui "Eu" se refere a Yahweh.

seus feitos... seus pensamentos

Aqui "seus" se refere aos adoradores que são hipócritas que Yahweh já descreveu antes.

Pul... Lude... Tubal... Javã

Estes são nomes de áreas que estão longe da terra de Israel.

Isaiah 66:20

Eles trarão de volta

Aqui "Eles" se referem aos estrangeiros que sobreviveram e testemunharam às nações. Eles retornarão a Jerusalém com os israelitas exilados.

monte santo

Traduza isso como em 11:8.

Isaiah 66:22

os novos céus e a nova terra

Traduza isso como em 65:17.

a declaração de Yahweh

Traduza isso como em 14:21.

Isaiah 66:24

Informação Geral:

Yahweh termina de falar.

Eles sairão

Aqui "Eles" se refere a todo o povo, os fiéis israelitas e estrangeiros, que vêm adorar a Yahweh.

os vermes... e o fogo

Ambas as cláusulas descrevem a mesma ideia para enfatizar a punição de Yahweh.

pois os vermes que os comem

Os vermes representam o horror da decadência e da podridão que são o castigo de Yahweh aos ímpios.

o fogo que os consome

O fogo também representa o julgamento de Yahweh.

não se extinguirá

Isso pode ser expresso afirmtivamente. T.A.: "vai queimar para sempre".

toda carne

Essa expressão representa todos os seres vivos criados que se afastam dos mortos.

Translation Questions

Isaiah 66:2

Quem fez o céu e a terra?

Yahweh fez todas estas coisas com Sua própria mão.

Que tipo de homem Yahweh aprova?

Yahweh aprova o homem que é quebrantado e contrito no espírito, e que teme a Sua palavra.

Isaiah 66:3

Que exemplos Yahweh dá para mostrar a hipocrisia do homem?

Yahweh diz que um homem que mata um boi também mata um homem. Aquele que sacrifica um cordeiro também quebra o pescoço de um cahcorro; aquele que oferece uma oferta de cereais, oferece sangue de porco; e aquele que oferece um memorial de incenso também abençoa a idolatria.

Isaiah 66:5

O que os irmãos daqueles que temem a palavra de Yahweh fizeram a eles?

Seus irmãos odiaram e excluíram aqueles que temem a palavra de Yahweh.

Isaiah 66:6

Qual é o som que veio da cidade e do templo?

Foi o som de grande tumulto vindo da cidade, o som de Yahweh retribuindo os Seus inimigos.

Isaiah 66:10

Por que todos que amam Jerusalém devem regozijar-se com ela e ficar feliz por ela?

Nós devemos nos regozijar com Jerusalém e ficar feliz por ela, pois vocês virão a mamar e estarão satisfeitos; com seus peitos vocês serão confortados; pois vocês beberão até que se fartem e terão prazer na abundância da sua glória.

Isaiah 66:12

O que Yahweh está prestes a derramar sobre Jerusalém?

Yahweh está prestes a derramar prosperidade sobre Jerusalém como um rio, e as riquezas das nações como um ribeiro transbordante.

Isaiah 66:15

O que Yahweh usará para executar juízo sobre a humanidade?

Ele usará fogo e Sua espada.

Isaiah 66:18

Por que Yahweh ajuntará todas as nações e línguas?

Yahweh ajuntará todas as nações e línguas para que todos possam vir e ver a Sua glória, e para que alguns daqueles que sobreviverem possam retornar a suas nações para proclamar a glória de Yahweh entre as nações.

Isaiah 66:20

Quem será entregue como uma oferta a Yahweh?

Os irmãos de Israel de todas as nações serão entregues como uma oferta a Yahweh.

Isaiah 66:22

O que as pessoas farão de mês em mês, e de sábado a sábado?

Todas as pessoas virão e se curvarão a Yahweh de mês em mês e de sábado a sábado.

Isaiah 66:24

O que acontecerá aos corpos dos homens mortos que haviam se rebelado contra Yahweh?

Vermes os comerão e fogo os consumirá.

Book: Jeremiah

Jeremiah

Capítulo 1

1 Estas são as palavras de Jeremias, filho de Hilquias, um dos sacerdotes em Anatote, na terra de Benjamim. **2** A palavra de Yahweh veio a ele nos dias de

Josias, filho de Amom, rei de Judá, no décimo terceiro ano do seu reinado. **3** Ela também veio nos dias de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá, até o quinto mês do décimo primeiro ano de Zedequias, filho de Josias, rei de Judá, quando o povo de Jerusalém foi levado como prisioneiro. **4** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **5** "Antes que Eu te formasse no ventre, Eu te escolhi; antes que tu saísses do ventre, Eu te separei; Eu te fiz um profeta para as nações". **6** Eu disse: "Ah, Senhor Yahweh, eu não sei como falar, porque sou muito jovem". **7** Mas Yahweh me disse: "Não digas: 'Eu sou muito jovem'. Tu irás para todos os lugares aonde Eu te enviar, e dirás tudo o que Eu te ordenar! **8** Não tenhas medo deles, pois Eu estou contigo para te socorrer" — esta é a declaração de Yahweh. **9** Então, Yahweh estendeu Sua mão, tocou minha boca e me disse: "Agora, Eu coloquei Minha palavra na tua boca. **10** Hoje, Eu estou te nomeando sobre as nações e reinos para arrancar e quebrar, para destruir e derrubar, para construir e plantar". **11** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: "O que vês, Jeremias?". Eu disse: "Vejo um ramo de amendoeira". **12** Yahweh me disse: "Viste bem, pois Eu estou vigiando para que a Minha palavra se cumpra". **13** A palavra de Yahweh veio a mim uma segunda vez, e disse: "O que vês?". Eu disse: "Vejo uma panela fervente, cuja superfície está agitada, que se inclina do norte para cá". **14** Yahweh me disse: "O desastre virá do norte sobre todos os que habitam nesta terra. **15** Pois Eu estou chamando todas as tribos dos reinos do norte, declara Yahweh. Elas virão, e todos colocarão seus tronos junto aos portões de entrada de Jerusalém, contra todos os muros que a cercam, e contra todas as cidades de Judá. **16** Eu pronunciarei uma sentença contra elas por todo o mal em abandonarem-Me, por queimarem incenso a outros deuses e por adorarem o que fizeram com as próprias mãos. **17** Prepara-te! Levanta-te e dize-lhes tudo o que Eu te ordenar. Não te abales diante deles, ou serei Eu que te abalarei diante deles! **18** Vê que hoje Eu fiz de ti uma cidade fortificada, uma coluna de ferro, e muros de bronze contra toda a terra — contra os reis de Judá, seus oficiais, seus sacerdotes e o povo desta terra. **19** Eles lutarão contra ti, mas não te derrotarão, pois Eu estarei contigo para te resgatar" — esta é a declaração de Yahweh.

Jeremiah 1:1

Hilquias... Amon
Nomes de homens.

Anatote
Nome de uma cidade.

A palavra de Yahweh veio
Isso é uma expressão idiomática usada para introduzir algo que Deus disse ao Seu povo. Tradução Alternativa

Yahweh
Esse é o nome de Deus revelado para o povo no antigo testamento.

veio a ele
"veio a Jeremias".

décimo terceiro... décimo primeiro

seu reinado
"reinado de Josias".

Ela também veio
"A palavra de Yahweh também veio".

o quinto mês
Este é o quinto mês do calendário hebraico. Equivale a parte final de

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

julho e início de agosto nos calendários ocidentais.

de Zedequias

"do reino de Zedequias".

Jeremiah 1:4

A palavra de Yahweh veio

Veja como isso foi traduzido em 1:1.

veio a mim

"veio a Jeremias".

formasse

"desenvolvesse" ou "moldasse".

Jeremiah 1:7

declaração de Yahweh

"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse".

Jeremiah 1:9

Eu coloquei Minha palavra na tua boca

T.A.: "dei Minha palavra a ti para que fale com o povo".

arrancar

Nesse contexto, significa o oposto de "plantar", como se arrancasse a planta do solo.

quebrar

Nesse contexto, significa o oposto de "construir".

destruir e derrubar

Jeremias usa essas palavras, que significam quase a mesma coisa, para enfatizar que isso certamente acontecerá.

Jeremiah 1:11

A palavra de Yahweh veio

Veja como isso foi traduzido em 1:1.

Vejo um ramo de amendoeira

Yahweh mostra a Jeremias uma visão espiritual.

amendoeira

Uma árvore que dá uma semente conhecida como amêndoa.

pois Eu estou vigiando para que a Minha palavra se cumpra

As palavras hebraicas para "amendoeira" e "estou vigiando" têm sons bastantes parecidos. Deus quer que Jeremias lembre que Deus quer que Sua palavra seja cumprida toda vez que ele encontrar um ramo de amendoeira.

Jeremiah 1:13

A palavra de Yahweh veio

Veja como isso foi traduzido em 1:1.

Jeremiah 1:15

todos

Os líderes de todos esses reinos do norte.

colocarão seus tronos junto aos portões de entrada

T.A.: "sentarão sob julgamento na entrada da cidade".

pronunciarei uma sentença contra elas

"anunciarei como irei puni-los".

Jeremiah 1:17

Não te abales... Eu que te abalarei

"Não esteja extremamente assustado... Eu que te assustarei".

abales

Quebrar em pedaços pequenos.

Vê

"Preste atenção".

ferro... muros

Os materiais mais resistentes conhecidos naqueles dias.

a declaração de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 1:1

Que tipo de trabalho Jeremias fazia?

Jeremias era um sacerdote.

Quem era o rei quando a palavra de Yahweh veio a primeira vez para Jeremias?

A palavra de Yahweh veio a Jeremias pela primeira vez quando Josias era rei.

Jeremiah 1:4

Quando Yahweh escolheu Jeremias para ser profeta?

Yahweh escolheu Jeremias antes de Jeremias nascer.

Por que Jeremias disse que não era qualificado?

Ele disse que era muito jovem.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Jeremiah 1:7

O que Yahweh mandou Jeremias dizer?

Yahweh mandou ele dizer o que Yahweh mandou ele dizer.

Por que Jeremias não devia ter medo?

Ele não deveria ter medo pois Yahweh estaria com ele e o livraria.

Jeremiah 1:9

O que Yahweh colcou na boca de Jeremias?

Yahweh colocou sua palavra na boca de Jeremias.

Jeremiah 1:11

O que Jeremias viu?

Ele viu um ramo de amendoeira.

O que Yahweh fará com sua palavra?

Ele vai cumpri-la.

Jeremiah 1:13

Qual foi o significado da panela que Jeremias viu?

A panela foi uma visão de um desastre eminente.

Jeremiah 1:15

O que todas as tribos do reino do norte farão quando Yahweh chamar?

Elas virão e colocarão tronos em volta de Jerusalém e Judá.

Por que Yahweh vai pronunciar sentença contra Jerusalém e Judá?

Ele vai pronunciar sentença contra eles pois eles o desobedeceram.

Jeremiah 1:17

O que o povo irá fazer depois de Jeremias falar com elas?

O povo irá lutar contra ele.

Capítulo 2

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Vai e proclama aos ouvidos de Jerusalém. E diz: 'Assim diz Yahweh: Eu Me lembro, em teu favor, da fidelidade à aliança na tua juventude, do teu amor no tempo em que éramos noivos, quando tu seguias atrás de Mim no deserto, por uma terra não semeada. **3** Israel era consagrado a Yahweh, os primeiros frutos da Sua colheita! Todos aqueles que os comiam eram tidos por culpados e a calamidade vinha sobre eles — esta é a declaração de Yahweh". **4** Ouvi a palavra de Yahweh, casa de Jacó e todas as famílias na casa de Israel. **5** Assim diz Yahweh: "O que vossos pais acharam de errado Comigo, para que se afastassem de Me seguir? Por que eles seguiram ídolos inúteis e eles mesmos tornaram-se inúteis? **6** Eles não perguntaram: 'Onde está Yahweh, que nos trouxe da terra do Egito? Onde está Yahweh, que nos guiou no deserto, pela terra de Arabá e de covas, uma terra árida e de profunda escuridão, uma terra por onde ninguém passa e ninguém habita?' **7** Mas Eu vos trouxe para a terra do Carmelo, para comer de seu fruto e outras coisas boas! No entanto, quando chegastes, contaminastes minha terra e fizestes da minha herança uma abominação! **8** O sacerdote não perguntou: 'Onde está Yahweh?' Mas os intérpretes da lei não se importaram Comigo! Os pastores se rebelaram contra Mim. Os profetas profetizaram por Baal e andaram atrás de coisas sem proveito. **9** Então, Eu ainda vos acusarei — esta é a declaração de Yahweh — e acusarei os filhos dos vossos filhos. **10** Atravessai para a costa de Quitim e olhai; enviai mensageiros a Quedar, descobri e vede se ali já houve algo assim. **11** Por acaso, houve alguma nação que trocou seus deuses, mesmo estes não sendo deuses? Mas Meu povo trocou sua Glória por aquilo que não lhes pode ajudar. **12** Tremei, céus, por causa disto! Ficai chocados e aterrorizados — esta é a declaração de Yahweh. **13** Pois Meu povo cometeu dois males contra Mim: eles abandonaram a Mim, a fonte

de águas vivas, e cavaram cisternas para si mesmos, cisternas quebradas que não podem reter água. **14** Por acaso, Israel é um escravo? Por acaso, nasceu ele na casa de seu senhor? Então, por que ele se tornou pilhagem? **15** Os leões jovens rugiram contra ele. Eles fizeram muito barulho e fizeram da sua terra um lugar horrível! Suas cidades estão destruídas, sem nenhum habitante. **16** Além disso, o povo de Mênfis e de Tafnes raspou-vos a cabeça. **17** Por acaso, não fostes vós mesmos que fizestes isso quando abandonastes Yahweh, vosso Deus, enquanto Ele vos guiava pelo caminho? **18** Então, agora, por que pegar a estrada para o Egito e beber as águas de Sior? Por que pegar a estrada para a Assíria e beber as águas do rio Eufrates? **19** É a tua perversidade que te repreende, e a tua incredulidade que te pune. Então, pensa nisso e entende o quanto é mau e amargo abandonar Yahweh, teu Deus, e não Me temer mais — esta é a declaração do Senhor, Yahweh dos Exércitos. **20** Pois Eu quebrei o teu jugo, o que tinhas nos tempos antigos; Eu rompi os teus grilhões. Ainda assim, disseste: 'Eu não servirei!', visto que tu te curvaste em todas as altas colinas e debaixo de toda árvore frondosa, como uma adúltera. **21** Eu mesmo plantei a ti como uma videira escolhida, uma semente completamente verdadeira. No entanto, como te tornaste uma vinha corrupta e imprestável? **22** Mesmo que te limpes no rio ou te laves com sabão forte, tua iniquidade é uma mancha perante Mim — esta é a declaração do Senhor Yahweh. **23** Como podes dizer: 'Eu não estou contaminada! Eu não sigo os baalins'? Olha o que fizeste nos vales! Considera o que tens feito — tu és como a veloz fêmea do camelo, correndo para lá e para cá; **24** és como uma jumenta selvagem no cio, acostumada com o deserto, farejando o vento! Quem poderá conter o seu desejo? Nenhum dos machos precisa se cansar procurando-a, pois no tempo do acasalmento a acharão. **25** Não deixes que os teus pés fiquem descalços, nem tua garganta tenha sede! Mas tu disseste: 'Não há esperança! Não! Eu amo os estranhos e vou atrás deles!' **26** Como a vergonha de um ladrão quando é encontrado, assim a casa de Israel será envergonhada — ela, seus reis, seus príncipes, seus sacerdotes e profetas! **27** Esses são os que dizem para a árvore: 'Tu és meu pai'; e para a pedra: 'Tu me deste à luz'. Suas costas estão viradas para Mim, e não os seus rostos. Todavia, eles dizem nos tempos de transtorno: 'Levanta-Te e salva-nos'! **28** Mas onde estão os deuses que fizestes para vós mesmos? Eles que se levantem se quiserem salvar-vos nos tempos de transtorno, pois vossos ídolos são tão numerosos quanto as vossas cidades, Judá! **29** Então, por que Me acusais de agir errado? Todos vós pecastes contra Mim — esta é a declaração de Yahweh. **30** Eu puni vosso povo em vão. Eles não quiseram aceitar a disciplina. Vossa espada devorou vossos profetas como um leão destruidor. **31** Vós que pertenceis a esta geração, prestai atenção em Minha palavra, a palavra de Yahweh! Por acaso, Eu tenho sido um deserto para Israel, ou uma terra de profunda escuridão? Por que Meu povo diz: 'Vamos vagar por aí, não voltaremos mais a Ti'? **32** Por acaso, uma virgem se

esqueceria de suas joias ou uma noiva de seus véus? Contudo, Meu povo se esqueceu de Mim por incontáveis dias! **33** Quão bem te preparaste para procurar o amor! Até mesmo ensinaste os teus caminhos para mulheres perversas. **34** O sangue da vida dos inocentes e pobres foi encontrado nas tuas roupas, mesmo não sendo eles flagrados em arrombamentos de casas. **35** No entanto, dizes: 'Eu sou inocente; com certeza a ira de Yahweh se desviará de mim'. Mas vê! Serás julgado pelo que dizes: 'Não pequei'. **36** Por que tratas tão levianamente esta mudança nos teus caminhos? Tu te frustrarás com o Egito, assim como te frustraste com a Assíria. **37** Tu também sairás de lá abatida, com as tuas mãos na cabeça, pois Yahweh rejeitou aqueles em quem confiaste, então não serás ajudada por eles".

Jeremiah 2:1

A palavra de Yahweh veio a

Veja como foi traduzido em 1:1.

a mim

a Jeremias.

Vai e proclama aos ouvidos de Jerusalém

Tradução Alternativa

em teu favor

"para o seu benefício" ou "ao seu interesse".

tempo em que éramos noivos

"quando nós concordamos que casaríamos" quando os israelitas O amavam e eram leais a Ele.

à terra não semeada

T.A.: "terra onde nenhuma semente foi semeada" ou "a terra onde não crescia o alimento".

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 2:4

casa de Jacó e todas as famílias na casa de Israel

As duas frases têm o mesmo significado e estão juntas para dar ênfase. T.A.: "todos vocês os descendentes de Jacó".

O que vossos pais acharam de errado Comigo, para que se afastassem de Me seguir? Por que eles seguiram ídolos inúteis e eles mesmos tornaram-se inúteis?

T.A.: "Eu não fiz nada de errado para com seus pais e então eles Me ofenderam, não mais Me obedecendo e adorando idolos inúteis e se tornando inúteis também".

inúteis

"sem valor".

Onde está Yahweh, que nos trouxe da terra do Egito? Onde está Yahweh, que nos guiou... habita?

"Nós deveríamos entender o que Yahweh quer de nós. Ele foi quem nos trouxe do Egito e nos guiou no... habita".

Jeremiah 2:7

No entanto, quando chegastes, contaminastes minha terra e fizestes da minha herança uma abominação!

T.A.: "lá vocês pecaram e tornaram a terra que Eu lhes dei, suja".

O sacerdote não perguntou: 'Onde está Yahweh?' Mas os intérpretes da lei não se importaram Comigo!

T.A.: "os sacerdotes e outros líderes religiosos não quiseram Me conhecer".

Onde está Yahweh?

"Nós precisamos obedecer a Yahweh".

Os pastores se rebelaram contra Mim

"Seus líderes pecaram contra Mim".

pastores

"líderes".

andaram atrás de coisas sem proveito

T.A.: "e oraram aos deuses que não puderam os ajudar".

andaram atrás

"obedeceram".

Jeremiah 2:9

Então Eu ainda vos acusarei

"Portanto, Eu ainda acusarei a casa de Israel".

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

filhos dos vossos filhos

"suas futuras gerações".

atravessai para as costas de Quitim

"viajar através dos oceanos para a ilha de Quitim".

Quitim

Chipre.

Quedar

Uma terra longe para o leste de Israel.

alguma nação que trocou os deuses, mesmo que não fossem deuses?

"vocês verão que nenhuma nação jamais trocou seus deuses".

Sua Glória

Essa expressão se refere a Deus, que era a a "Glória" do povo de Israel.

algo que não lhes pode ajudar

"deuses que não puderam lhes ajudar".

Jeremiah 2:12

Tremei, céus, por causa disso! Chocai-vos e fiqueis aterrorizados

O falante está se virando e falando para os céus como se fosse uma pessoa.

abandonaram a Mim, a fonte de águas vivas

T.A.: "abanadoram a Mim, a sua fonte".

cavaram cisternas para si mesmos

Ídolos são comparados a cisternas quebradas. T.A.: "ao adorarem deuses inúteis".

cisternas

"buracos profundos para armazenamento de água".

Jeremiah 2:14

Por acaso, Israel é um escravo? Por acaso, nasceu ele na casa de seu senhor? Então, por que ele se tornou pilhagem?

T.A.: "Vocês, o povo de Israel não nasceram escravos; mas agora foram pilhados por seus inimigos". Veja: e

Então, por que ele se tornou pilhagem?

T.A.: "Tudo que eram bens foram tomados a força?".

Os leões jovens rugiram contra ele. Eles fizeram muito barulho e fizeram da sua terra um lugar horrível! Suas cidades estão destruídas, sem nenhum habitante

T.A.: "Seus inimigos os atacaram, rugindo como jovens leões. Eles destruíram sua terra e queimaram suas cidades para que nenhuma delas fosse habitada.

Os leões jovens rugiram

O rugido é um barulho alto emitido por animais selvagens.

habitante

Pessoas que vivem em um determinado lugar.

Mênfis e de Tafnes

Cidades no Egito.

raspou-vos a cabeça

Os egípcios raspavam as cabeças de seus escravos para marcá-los como escravos.

raspou-vos a cabeça

O texto em hebraico é interpretado por algumas versões modernas como "terão rachado sua cabeça".

Por acaso, não fostes vós mesmos que fizestes isso quando abandonastes Yahweh, vosso Deus, enquanto Ele vos guiava pelo caminho?

T.A.: "Vocês causam isso a si mesmos abandonando a Yahweh o Seu Deus enquanto Ele os guiava pelo caminho".

Jeremiah 2:18

Então, agora, por que pegar a estrada para o Egito e beber as águas de Sior? Por que pegar a estrada para a Assíria e beber as águas do rio Eufrates?

T.A.: "Vocês não deveriam viajar até Sior para fazer aliança com os líderes do Egito. Vocês não deveriam viajar até o rio Eufrates par fazer aliança com a Assíria!".

Sior

O limite ao sudoeste de Canaã, um

leito seco de rio.

É a tua perversidade que te repreende, e tua incredulidade que te pune

Ambas as frases representam a punição deles é o resultado do seu comportamento perverso. T.A.: "Por causa da incredulidade e perversidade de vocês, Eu os punirei".

quanto é mau e amargo

Aqui a palavra "amargo" descreve a palavra "mau". T.A.: "é amargamente mau" ou "extremamente mau".

temer

Grande medo.

Jeremiah 2:20

Pois Eu quebrei o teu jugo, o que tinhas nos tempos antigos; Eu rompi os teus grilhões. Ainda assim, disseste: 'Eu não servirei!'

T.A.: "Há muito tempo Eu te libertei da escravidão mas mesmo assim você se recusou a Me adorar".

visto que tu te curvaste em todas as altas colinas e debaixo de toda árvore frondosa, como uma adúltera

"você se curvou a ídolos e os adorou coma uma mulher adúltera trata seu marido".

grilhões

Correntes usadas para conter uma pessoa ou um animal.

debaixo

Abaixo.

Eu mesmo plantei a ti como uma videira escolhida, uma semente completamente verdadeira

T.A.: "Eu, Yahweh comecei em você um bom começo".

plantei

Colocar no solo para crescer.

uma vinha corrupta e imprestável?

T.A.: "você se tornou como uma vinha podre e inútil".

tua iniquidade é uma mancha

T.A.: "você ainda é culpado por pecar".

mancha

Neste sentido, a mancha representa o constante lembrete do pecado de Israel.

a delcaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7

Jeremiah 2:23

Eu não sigo

"adorado".

Olha o que fizeste nos vales! Considera o que tens feito — tu és como a veloz fêmea do camelo, correndo para lá e para cá

T.A.: "Você deve olhar para as coisas que fez nos vales fora de Jerusalém. Você corre para lá e para cá atrás disso e daquilo como um camelo fêmea veloz que não sabe para onde ela está indo".

veloz

"rápido" ou "de pressa".

és como uma jumenta selvagem no cio, acostumada com o deserto, farejando o vento! Quem poderá conter o seu desejo? Nenhum dos machos precisa se cansar procurando-a, pois no tempo do acasalmento a acharão.

T.A.: "você é como uma jumenta selvagem, vivendo no deserto. Quando ela está no cio fica fora de controle e fareja constantemente para encontrar o parceiro. Os jumentos nem têm de procurá-la porque ela virá até eles".

farejando

Respirando forte e rapidamente.

Não deixes que os teus pés fiquem descalços, nem tua garganta tenha sede! Mas tu disseste: 'Não há esperança! Não! Eu amo os estranhos e vou atrás deles!'

T.A.: "Eu tenho dito para que parem de correr para lá e para cá atrás de falsos deuses porque isso só desgasta tuas sandalhas e lhes causam muita sede. Mas vocês dizem a Mim que: 'Nós não podemos parar. Devemos ir atrás dos baalins e os adorar"'.

sede

Necessidade de água.

estranhos

Pessoas que nós não conhecíamos antes.

Jeremiah 2:26

quando é encontrado

"quando ele é pego".

eles
"o povo".
Esses são os que dizem para a árvore: 'Tu és meu pai'; e para a pedra: 'Tu me deste à luz'.
T.A.: "Estes são os que dizem ao pedaço de madeira esculpido "Tu és meu pai e a pedra esculpida "Tu me deste luz".
Suas costas estão viradas a Mim, e não os seus rostos
T.A.: "eles se viram e não me adoram" ou "eles se viram para que Eu veja somente suas costas e não os seus rostos".
'Levanta-Te e salva-nos'!
T.A.: "Yahweh venha e nos salve".
Jeremiah 2:29
Então, por que Me acusais de agir errado? Todos vós pecastes contra Mim
T.A.: "Israel, você afirma que Eu estava errado quando pediu socorro e Eu não te resgatei mesmo pecando continuamente contra Mim."
destruidor
Capaz de causar uma grande quantidade de dano.
Vós que pertenceis a esta geração, prestai atenção em Minha palavra, a palavra de Yahweh!
T.A.: "Casa de Judá, você deve prestar atenção ao que Eu digo a você".
Por acaso, Eu tenho sido um deserto para Israel, ou uma terra de profunda escuridão?
T.A.: "Eu nunca lhes abandonei no deserto ou deixei vocês em uma ilha muito escura".
Por que Meu povo diz: 'Vamos vagar por aí, não voltaremos mais a Ti'?
T.A.: "Por que vocês dizem: 'vamos onde queremos e não adoramos mais a Yahweh?"'.
vagar
Mover-se para locais diferentes geralmente sem um propósito particular ou direção.
Jeremiah 2:32
Por acaso, uma virgem se esqueceria de suas joias ou uma noiva de seus véus?
Yahweh está repreendendo Seu povo por se esquecer Dele.
incontáveis dias
"um tempo muito longo".
Quão bem te preparaste para procurar o amor! Até mesmo ensinaste os teus caminhos para mulheres perversas
Yahweh está dizendo que os israelitas se tornaram tão bons em ir atrás de falsos deuses que eles poderiam mostrar a uma prostituta como conseguir clientes.
O sangue da vida dos inocentes e pobres foi encontrado nas tuas roupas
T.A.: "Vocês são culpados de matar o pobre e o inocente. Pessoas que não fizeram nada contra vocês. Yahweh está dizendo que os israelitas mataram pessoas pessoas inocentes que não fizeram nada contra eles.
mesmo não sendo eles flagrados em arrombamentos de casas
T.A.: "vocês não descobriram essas pessoas roubando".
Jeremiah 2:35
Eu sou
"Nós somos".
com certeza a ira de Yahweh se desviará de mim
T.A.: certamente Yahweh vai parar de se irar contra nós".
julgado
"punido severamente".
pelo que dizes
"porque".
'Não pequei'
'Nós não pecamos'.
Por que tratas tão levianamente esta mudança nos teus caminhos?
Yahweh está repreendendo os israelitas porque eles mudaram de um reino para o outro para ter ajuda mas não confiam em Deus para ajudar. Veja: e
levianamente
Sem cuidade ou atenção.
frustrarás
Sentindo triste ou infeliz porque o rei

do Egito não concordou em protegê-los.

Tu também sairás de lá

T.A.: "Tu sairás do Egito".

abatida

Triste porque você não conseguiu a promessa de ajuda dos egípcios.

tuas mãos na cabeça

Isso representa o povo em luto.

Translation Questions

Jeremiah 2:1

O que Yahweh se lembra sobre o povo de Jerusalem?

Yahweh se lembra que o povo de Jerusalem o amava no passado.

O que acontecerá com o povo de Israel?

O mau virá sobre eles.

Jeremiah 2:4

O que Yahweh quer que a casa de Jacó diga a ele?

Yahweh quer que a casa de Jacó diga a ele o que ele fez estava errado.

Jeremiah 2:7

O que o povo fez quando Deus os trouxe para a terra de Carmelo?

Eles contaminaram a terra.

Para quem os profetas profetizaram?

Os profetas profetizaram para Baal.

Jeremiah 2:9

Pelo que o povo de Yahweh trocou sua glória?

O povo de Yahweh trocou sua glória por coisas que não podem os ajudar.

Jeremiah 2:12

Quais dois males o povo de Yahweh cometeu?

Seu povo abandonou as fontes de águas vivas e cavou cisternas.

Jeremiah 2:14

O que os inimigos de Israel lhe fizeram?

Eles fizeram Israel de escravos.

O que aconteceu às cidades de Israel?

Suas cidades estão destruidas sem nenhum habitante.

Jeremiah 2:20

O que o povo disse depois que Yahweh quebrou seu jugo e rasgou seus grilhões?

Eles disseram, "Eu não serei servo!"

Jeremiah 2:23

Com qual animal Yahweh disse que o povo se parecia?

Ele disse que eles eram como camelos e como jumentos.

Jeremiah 2:26

De que pecado a casa de Israel se envergonhará?

Eles se envergonharão de adorarem árvores e pedras.

Jeremiah 2:29

Qual é a declaração de Yahweh?

Todos vocês pecaram contra mim.

Por que Yahweh disse que puniu o povo em vão?

Ele os puniu porque eles não aceitam disciplina.

Jeremiah 2:32

O que o povo fez aos inocentes e aos pobres?

Eles mataram os inocentes e os pobres.

Jeremiah 2:35

Por que o povo pensa que a ira de Yahweh se desviará deles?

O povo quensa que eles não pecaram.

Capítulo 3

1 "Se um homem divorciar-se de sua esposa, e ela se separar dele e tornar-se esposa de outro homem, por acaso ele voltará a ela novamente? Não já estaria aquela terra completamente contaminada? Tu viveste como prostituta com muitos amantes, e queres voltar para Mim? — Esta é a declaração de Yahweh.
2 Levanta teus olhos para os lugares altos e estéreis e vê! Existe algum lugar onde não praticaste ato sexual ilícito? Na beira das estradas te sentas e esperas por teus amantes, como um nômade no deserto. Tu tens contaminado a

terra com a tua prostituição e maldade. **3** Então as chuvas da primavera foram retidas, e as chuvas tardias não chegaram. Mas a tua face é arrogante, como a face de uma mulher promíscua. Tu te recusas a sentir vergonha. **4** Por acaso agora mesmo não me chamaste: 'Meu pai, meu mais próximo amigo de minha juventude, **5** ficará irritado para sempre? Ele guardará Sua raiva até o fim?' Vê! Isso é o que disseste, mas tu cometes todo o mal possível!" **6** Então, Yahweh me disse nos dias do rei Josias: "Tu vês o que a infiel Israel tem feito? Ela sobe para toda montanha alta e debaixo de toda árvore frondosa, e ali ela age como uma prostituta. **7** Eu disse: 'Depois dela fazer todas essas coisas, ela voltará para mim', mas ela não voltou. Então Judá, sua irmã infiel, viu isso. **8** Eu vi que, apesar de a infiel Israel haver cometido adultério, e Eu haver lhe dado uma certidão de divórcio, mesmo assim, Judá, a sua irmã infiel, não teve medo e também foi para fora e agiu como uma prostituta. **9** Ela não se importava em nada com a sua prostituição; ela contaminou a terra, cometeu adultério com pedras e árvores, adorando-as. **10** E, depois de tudo isso, Judá, a sua irmã infiel, voltou para Mim; porém, não com todo o seu coração, mas com uma mentira — esta é a declaração de Yahweh". **11** Então, Yahweh me disse: "A infiel Israel tem sido mais justa que a infiel Judá! **12** Vai e proclama essas palavras para o norte. Dize: 'Volta, infiel Israel! —Esta é a declaração de Yahweh — Eu não estarei irado contigo para sempre, porque sou fiel — esta é a declaração de Yahweh — Eu não ficarei irado para sempre. **13** Reconhece a tua iniquidade, porque tu tens transgredido contra Yahweh, teu Deus; tens compartilhado teus caminhos com estranhos embaixo de toda árvore frondosa! Pois não tens escutado Minha voz! — Esta é a declaração de Yahweh. **14** Volta, povo infiel! — Esta é a declaração de Yahweh — Porque Eu sou teu marido. Eu vos trarei, um de uma cidade e dois de um clã, e vos trarei a Sião. **15** Eu vos darei pastores segundo o Meu coração, e eles vos apascentarão com conhecimento e percepção. **16** Então, acontecerá que, naqueles dias, aumentareis e dareis fruto na terra — esta é a declaração de Yahweh — Não mais se dirá: "A arca da aliança de Yahweh!" Esse assunto não mais surgirá em vosso coração, nem será lembrado; ela não fará falta, e não será feita uma outra'. **17** Naquele tempo, proclamarão a respeito de Jerusalém: 'Este é o trono de Yahweh', e todas as outras nações se reunirão em Jerusalém, em nome de Yahweh. Elas não mais andarão na teimosia de seus perversos corações. **18** Nesses dias, a casa de Judá andará com a casa de Israel. Elas virão juntas da terra do norte para a terra que Eu dei como herança aos vossos ancestrais. **19** Eu disse a Mim mesmo: 'Como Eu quero te honrar como Meu filho e te dar uma terra agradável, a herança mais bonita do que há em qualquer outra nação!' Eu teria dito: 'Tu me chamarás de meu Pai'. Teria dito que tu não te desviarias de Me seguir. **20** Porém, como uma mulher infiel ao seu marido, tu Me traíste, casa de Israel — esta é a declaração de Yahweh". **21** Ouve-se uma voz nos lugares altos e estéreis, o choro e a súplica de Israel! Porque eles mudaram

seus caminhos, eles se esqueceram de Yahweh, seu Deus. **22** "Voltai, povo infiel! Eu vos curarei da infidelidade!" "Eis que nós viremos para Ti, porque Tu és Yahweh, nosso Deus! **23** Certamente, as mentiras vêm das colinas, um ruído de confusão das montanhas. Certamente, Yahweh, nosso Deus, é a salvação de Israel. **24** Mas os ídolos vergonhosos consumiram aquilo pelo qual nossos ancestrais trabalharam: seus rebanhos e gado, seus filhos e filhas! **25** Deitemo-nos em vergonha. Que a vergonha nos cubra porque pecamos contra Yahweh, nosso Deus! Nós mesmos e nossos ancestrais, desde a nossa juventude até hoje, não escutamos a voz de Yahweh, nosso Deus!"

Jeremiah 3:1

Informação Geral:

Yahweh continua falando desde o capítulo anterior.

Não já estaria aquela terra completamente contaminada?

Tradução Alternativa

Tu viveste como prostituta

"Você deu seu amor e confiança aos ídolos da forma que prostitutas dão seus corpos aos homens que não são seus maridos.

e queres voltar para Mim

T.A.: "Não te aceitarem quando voltar para Mim".

Esta é a declaração de Yahweh

Veja como em 1:7.

Levanta teus olhos

"Olhe".

Existe algum lugar onde não praticaste ato sexual ilícito?

"Você é como a mulher que vai a todos os lugar e deixa os homens te agarrarem e dormirem contigo!".

nômade

Nesse contexto, refere-se à um bando de ladrões da Arábia.

Jeremiah 3:3

mulher promíscua

Mulher que dorme com muitos homens.

Vê!

"Preste atenção!" ou "Ouça!".

Jeremiah 3:6

Ela sobe

O povo de Israel sobe.

toda montanha alta e debaixo de toda árvore frondosa

O alto das montanhas e as sombras das árvores eram lugares comuns para idolatrar ídolos.

Então Judá, sua irmã infiel, viu isso

"o povo de Judá, que também não Me obedece, viu".

Jeremiah 3:8

Informação Geral:

Aqui Yahweh continua falando.

declaração de Yahweh

Veja como em 1:7.

Jeremiah 3:13

segundo o Meu coração

"que amam o que Eu amo" ou "que Me agradam".

Jeremiah 3:16

aumentareis e dareis fruto

A frase "dareis fruto" é uma expressão idiomática para dizer que a população irá crescer. T.A.: "irá aumentar em número".

Jeremiah 3:17

a casa de Judá andará com a casa de Israel

"o povo de Judá viverá com o povo de Israel".

Jeremiah 3:19

Eu disse a Mim mesmo

Aqui "Mim" refere-se a Yahweh.

honrar como Meu filho... uma mulher

Isso muda de masculino para feminino para dar uma maior ênfase.

declaração de Yahweh

Veja como em 1:7.

Jeremiah 3:21

Ouve-se uma voz
"Pessoas escutam uma voz".
choro e a súplica
"lamentando e implorando com grande clamor".
Eis que nós viremos
O trecho termina com um contraste da infidelidade de Israel, causando surpresa ao leitor por perceber que o texto sugere que Israel retornaria a adorar a Yahweh.
Jeremiah 3:23
Certamente, as mentiras vêm das colinas
Veja nota sobre 3:6. O povo espera sabedoria e conselho dos ídolos, mas encontra apenas mentiras.
Deitemo-nos em vergonha. Que a vergonha nos cubra
Essa frase tem sentidos similares para dar ênfase no fato que estão completamente cientes do seu comportamento vergonhoso. T.A.: "Vamos ficar completamente humilhados".
desde a nossa juventude
"desde o princípio da nação".
voz de Yahweh
T.A.: "o que disse Yahweh".

Translation Questions

Jeremiah 3:1
A que tipo de mulher o profeta compara o povo?
Ele os compara a uma mulher que abandonou seu marido.
Jeremiah 3:3
Por que as chuvas não chegavam?
As chuvas não chegavam porque o povo não se envergonhava de seus pecados.
Jeremiah 3:6
O que Israel fez nas montanhas e debaixo das árvores?
Israel agiu como uma mulher promíscua adorando ídolos.
Jeremiah 3:8
O que Deus fez a Israel?
Divorciou-se dela
O que Judá fez depois que Yahweh divorciou-se de Israel?
Judá fez as mesmas coisas que Israel tinha feito.
Jeremiah 3:11
A que Yahweh convida Israel?
Ele os convida a retornar
Jeremiah 3:13
O que o povo deve fazer quando retornar?
Eles devem reconhecer sua iniquidade
O que Yahweh lhes dará se retornarem?
Ele lhes dará pastores segundo o Seu coração.
Jeremiah 3:16
Como eles pensarão acerca da arca da aliança?
Eles não mais pensarão nela.
Jeremiah 3:17
O que acontecerá em Jerusalém?
Todas as outras nações se reunirão em Jerusalém.
Judá e Israel ainda serão inimigas?
Não, elas se unirão.
Jeremiah 3:19
Como Yahweh quer honrar o povo?
Ele quer honrá-lo como um pai honra seu filho.
Jeremiah 3:21
Que barulho é ouvido das planícies?
O choro e a súplica do povo de Israel é ouvido das planícies.
Jeremiah 3:23
O que aconteceu às coisas pelas quais os ancestrais trabalharam?
Os ídolos consumiram as coisas pelas quais os ancestrais trabalharam.
O que o povo e seus ancestrais fizeram?
Eles não ouviram a voz de Yahweh, seu Deus.

Capítulo 4

1 Se voltares, ó Israel — esta é a declaração de Yahweh — então, é a Mim a quem tu deves voltar. Se tirares tuas coisas abomináveis de diante de Mim e

não te desviares de Mim novamente, **2** se jurares: 'Tão certo como Yahweh vive', com fidelidade, justiça e retidão, então, Nele as nações serão abençoadas e Nele se gloriarão. **3** Porque assim diz Yahweh a cada pessoa de Judá e de Jerusalém: 'Lavrai vosso campo e não semeeis entre espinhos. **4** Circuncidai-vos a Yahweh e removei os prepúcios do vosso coração, ó homens de Judá e habitantes de Jerusalém, senão Minha fúria se espalhará como fogo e queimará, sem que ninguém possa apagá-la, por causa das maldades dos vossos atos. **5** Anunciai em Judá e seja proclamado em Jerusalém; dizei: 'Tocai a trombeta na terra'. Proclamai: 'Reuni-vos. Vamos às cidades fortificadas'. **6** Levantai o sinal, apontai-o para Sião, correi para a vossa segurança! Não permaneçais, porque estou trazendo do norte o desastre, e uma grande destruição. **7** Um leão está saindo do seu matagal e alguém que destruirá as nações está de partida. Ele deixou o seu lugar para trazer horror à tua terra, para tornar as tuas cidades em ruínas, onde ninguém viverá. Por isso vesti-vos de pano de saco, lamento e pranto; **8** porque a força da ira de Yahweh não se desviou de nós. **9** Acontecerá que, naquele dia — esta é a declaração de Yahweh — os corações do rei e de seus oficiais estarão como mortos. Os sacerdotes ficarão aterrorizados e os profetas, horrorizados". **10** Então eu disse: "Ó, Senhor Yahweh, certamente enganaste este povo e Jerusalém quando disseste: 'Haverá paz para vós'. Entretanto, a espada está golpeando contra suas vidas". **11** Naquele tempo será dito a este povo e a Jerusalém: "Um vento abrasador virá dos planaltos do deserto para a filha do Meu povo. Não para peneirar nem para limpar. **12** Um vento muito mais forte do que este virá sob o Meu comando e, agora, Eu pronunciarei uma sentença contra eles. **13** Vede! Ele avança como as nuvens, e suas carruagens são como uma tempestade. Seus cavalos são mais rápidos do que as águias. Ai de nós, porque seremos devastados! **14** Limpa teu coração da maldade, Jerusalém, para que sejas salva. Por quanto tempo os teus pensamentos serão sobre como pecar? **15** Pois uma voz está trazendo notícias de Dã e o desastre que virá já pode ser ouvido das montanhas de Efraim. **16** Informai às nações a respeito disto: Vede! Anunciai a Jerusalém que os adversários vêm de uma terra distante para darem o seu grito de guerra contra as cidades de Judá. **17** Eles serão como vigias de uma plantação, ao redor dela por todos os lados, pois ela se rebelou contra Mim — esta é a declaração de Yahweh. **18** A tua conduta e os teus atos que te fizeram isto. Esta será a tua punição. Quão terrível será! Atingirá o teu próprio coração. **19** Meu coração, meu coração! Eu estou angustiado em meu coração. Meu coração está conturbado dentro de mim. Não consigo ficar calado, pois ouço o som da trombeta, um alarme para a batalha. **20** Haverá desastre após desastre, pois toda a terra está devastada. Repentinamente, são destruídas as minhas tendas e, num instante, as minhas cortinas. **21** Até quando verei a bandeira e ouvirei o som da trombeta? **22** "Pois o Meu povo é tolo e não Me conhece. São insensatos e não têm entendimento. São habilidosos para o mal, mas não

sabem fazer o bem. **23** Olhei para a terra. Vede! Ela era sem forma e vazia. Não havia luz nos céus. **24** Olhei para as montanhas. Vede! Elas tremiam, e todas as colinas estremeciam. **25** Eu olhei. Vede! Não havia ninguém, e todas as aves dos céus haviam fugido. **26** Eu olhei. Vede! Os pomares haviam-se transformado em desertos e todas as cidades estavam arrasadas diante de Yahweh, diante do furor de Sua ira". **27** Pois assim diz Yahweh: "Toda a terra será devastada, mas Eu não a destruirei completamente. **28** Por esta razão, a terra lamentará, e os céus, acima, escurecerão. Pois Eu anunciei as Minhas intenções; não voltarei atrás, nem desistirei de realizá-las. **29** Todas as cidades fugirão do barulho dos cavaleiros e dos flecheiros com arcos; elas fugirão para as florestas; todas as cidades escalarão as rochas. As cidades serão abandonadas, pois não haverá ninguém para habitá-las. **30** Agora que foste devastada, o que farás? Pois, embora te vistas de púrpura e te adornes com joias de ouro e, com pinturas, faças teus olhos parecerem maiores, os homens que te cobiçavam, agora te rejeitam. Eles estão tentando tirar tua vida. **31** Então, ouço um som de angústia; a aflição como a do parto do primeiro filho; a voz da filha de Sião, que está ofegante. Ela estende as mãos: 'Ai de mim! Estou desfalecendo por causa desses assassinos".

Jeremiah 4:1

Se voltares, ó Israel

"Se voltares para Mim, povo de Israel" ou "Se mudares o teu comportamento, povo de Israel".

então, é a Mim a quem tu deves voltar

Possíveis significados são: 1) esta é uma repetição da primeira frase: "Se voltares para mim" Tradução Alternativa (T.A.): "então volte para Mim" ou 2) isto é uma ordem: "volte para Mim".

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Se tirares tuas coisas abomináveis de diante de Mim

Esta frase refere-se a ídolos como coisas que deveriam ser extremamente odiadas. T.A.: "Tira teus ídolos abomináveis de diante de Mim".

não te desviares de Mim novamente

Aqui "desviar" é uma metáfora para a infidelidade. T.A.: "te mantiveres fiel a Mim".

Lavrai vosso campo e não semeeis entre espinhos

Yahweh fala para as pessoas prepararem suas vidas como um agricultor prepara o solo para o plantio.

Jeremiah 4:4

Circuncidai-vos a Yahweh e removei os prepúcios do vosso coração

Yahweh descreve a devoção das pessoas a Ele em termos do sinal físico da aliança. T.A.: "Dedicai-vos completamente a Yahweh".

Circuncidai-vos... removei os prepúcios do vosso coração

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntas, elas enfatizam a ordem.

Circuncidai-vos

Esta frase pode ser dita na voz passiva. T.A.: "Sejam circuncidados a Yahweh".

Minha fúria se espalhará como fogo

A fúria de Yahweh é como um fogo que destrói tudo. T.A.: "as coisas que eu faço por causa da minha fúria serão como fogo".

Anunciai em Judá e seja proclamado em Jerusalém
Estas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntas, elas enfatizam a ordem.
seja proclamado em Jerusalém
T.A.: "faça as pessoas em Jerusalém ouvirem".
desastre... grande destruição
Estas expressões significam basicamente a mesma coisa. A expressão "grande destruição" define o que o "desastre" será.
do norte
Isto refere-se aos exércitos inimigos que viriam do norte.
Jeremiah 4:7
Um leão está saindo
T.A.: "Um exército poderoso e impiedoso está se aproximando".
matagal
Arbustos que cresceram muito próximos.
de partida
T.A.: "começando a marchar".
horror
Medo, pavor, e choque.
pranto
Gritos de tristeza altos e longos em arrependimento por terem pecado.
Jeremiah 4:9
declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
a espada está golpeando contra suas vidas
"nossos inimigos estão prontos para nos matar com suas espadas".
Jeremiah 4:11
será dito
"Yahweh dirá".
vento abrasador virá dos planaltos... vento muito mais forte
Um inimigo feroz e impiedoso está vindo.
filha do Meu povo
A nação é comparada a uma noiva especial de maneira carinhosa.
Não para peneirar nem para limpar
Ambas as palavras "peneirar" e "limpar" referem-se a levar embora o que é ruim e deixar o que é bom. T.A.: "Não levará embora os seus pecados".
Um vento... virá sob o Meu comando
Aqui "comando" refere-se à ação de Deus ordenar que o vento venha.
sob o Meu comando
Esta expressão em hebraico é interpretada por algumas versões modernas como "para Mim" ou "de Mim".
pronunciarei uma sentença contra eles
"anunciarei sua punição".
Jeremiah 4:13
Ele avança como as nuvens, e suas carruagens são como uma tempestade
Estas duas expressões têm significados similares. A segunda reforça a ideia da primeira. T.A.: "O exército inimigo é destrutivo como uma tempestade forte"
Ai de nós, porque seremos devastados
O povo diz isto quando vê o exército inimigo se aproximando. T.A.: "O povo diz: 'certamente seremos destruídos'".
Limpa teu coração da maldade, Jerusalém
Deus adverte ao povo morando em Jerusalém que se arrependa. T.A.: "Yahweh diz ao povo morando em Jerusalém: 'é melhor mudares teu comportamento'".
uma voz está trazendo
"mensageiros estão proclamando".
o desastre que virá já pode ser ouvido
"o povo já ouviu o desastre que virá".
de Dã... das montanhas de Efraim
O povo deveria reconhecer que esses lugares mostram que esse alerta estava se aproximando.
Jeremiah 4:16
Eles serão como vigias de uma plantação, ao redor dela por todos os lados
T.A.: "Eles cercarão ao redor de toda a cidade".
declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
Atingirá o teu próprio coração
T.A.: "esmagará tudo que amas".

Jeremiah 4:19

Meu coração, meu coração! Eu estou angustiado em meu coração. Meu coração está conturbado dentro de mim

"Estou com tanta dor, estou destruído".

conturbado

Cheio de confusão, violência, ou desordem; não estável ou firme.

Haverá desastre após desastre

"Pessoas falam de uma cidade sendo destruída logo após a outra".

a terra está devastada

"o inimigo devastou a terra".

minhas tendas... minhas cortinas

As palavras "tendas" e "cortinas" têm significados similares. Possíveis significados são 1) "minhas tendas e as cortinas dentro da minha tenda" ou 2) "o lugar onde moro".

Jeremiah 4:21

Até quando verei a bandeira e ouvirei o som da trombeta?

Estas duas frases têm significados similares. A segunda reforça a ideia da primeira. T.A.: "Eu gostaria que esta guerra acabasse logo".

insensatos

"estúpidos".

Jeremiah 4:23

Olhei para a terra. Vede!

Este é um convite para que Jeremias veja a visão que Deus está dando a ele.

sem forma e vazia

Esta visão é uma profecia de como a terra de Israel ficaria depois que o povo fosse todo levado em cativeiro.

Vede!

A palavra "Vede" aqui alerta o leitor a prestar atenção às informações surpreendentes que vêm em seguida.

Jeremiah 4:27

a terra lamentará, e os céus, acima, escurecerão

Jeremias enfatiza o julgamento de Yahweh dizendo que a própria terra expressa grande tristeza.

cavaleiros

Soldados que montam cavalos.

Todas as cidades fugirão... todas as cidades escalarão

Isto enfatiza que todas as pessoas fugirão.

As cidades serão abandonadas, pois não haverá ninguém para habitá-las

Estas duas frases têm significados similares. A segunda reforça a ideia da primeira. T.A.: "Não haverá mais ninguém nas cidades".

Jeremiah 4:30

te vistas de púrpura... joias de ouro... com pinturas... olhos... maiores

"te vistas como prostituta".

adornes

"decores" ou "coloque adereços para parecer mais atrativo ou caro".

os homens que te cobiçavam, agora te rejeitam

Isto enfatiza que as outras nações das quais Israel dependia para riquezas e negócios vão rejeitá-lo quando virem o julgamento de Deus.

aflição como a do parto

"aflição como a dor e sofrimento que a mulher tem quando está dando à luz".

Estou desfalecendo

"Minha vida está se desfazendo em luto".

Translation Questions

Jeremiah 4:1

O que acontecerá se Israel voltar para Yahweh?

As nações irão pedir pela benção de Yahweh.

Jeremiah 4:4

O que acontecerá por causa das maldades do povo?

Yahweh irá se enfurecer com eles e trazer desastre do norte.

Jeremiah 4:7

O que o leão fará ao povo?

Eles irá destruir suas cidades.

Por que o povo irá vestir pano de saco?

Eles iriam fazer isso para mostrar que estavam arrependidos de seus pecados.

Jeremiah 4:9

Por que Jeremias pensava que Yahweh enganou o povo?

Yahweh promoteu paz, mas alguem os está atacando.

Jeremiah 4:13

Como o povo de Jerusalém pode ser salvo?

Eles devem limpar seus corações da maldade.

Jeremiah 4:16

Por que os sentinelas estão vindo de uma terra distante?

Eles estão vindo porque Judá se rebelou contra Yahweh.

Jeremiah 4:19

Por que Jeremias está angustiado?

Ele ouve o alarme para batalha.

Jeremiah 4:21

Qual é a tolice do povo?

Eles não conhecem Yahweh.

Jeremiah 4:23

Por que a terra que Jeremias viu estava vazia?

A terra estava vazia porque Yahweh estava irado.

Jeremiah 4:27

O que o povo em toda cidade fará?

Eles irão correr dos invasores e deixarão as cidades vazias.

Jeremiah 4:30

O que irá acontecer aqueles que agora são ricos?

Eles serão mortos.

Capítulo 5

1 Correi pelas ruas de Jerusalém, procurai também nas praças da cidade;
então, olhai e pensai sobre isto: se puderes achar um homem ou qualquer um
que aja com justiça, ou esteja tentando agir fielmente, então, perdoarei
Jerusalém. **2** Mesmo que eles digam: 'Tão certo quanto Yahweh vive', ainda
assim, estão jurando falsamente". **3** Yahweh, por acaso Teus olhos não buscam
fidelidade? Tu golpeias as pessoas, mas elas não sentem dor. Tu os tens
derrotado completamente, mas eles ainda se recusam a receber disciplina. Eles
tornam suas faces mais duras que a rocha, pois se recusam a se arrepender. **4**
Então eu disse: "Certamente, apenas o povo pobre é assim. Esses são tolos,
pois não conhecem os caminhos de Yahweh, os decretos do seu Deus. **5** Irei
para as pessoas importantes e lhes declararei as mensagens de Yahweh
porque, pelo menos, eles conhecem os caminhos de Yahweh, os decretos do seu
Deus. Mas, todos eles quebraram o jugo juntos, todos eles romperam as
correntes que os ligavam a Deus. **6** Por isso, um leão da mata os atacará. Um
lobo de Arabá os arruinará. Uma pantera à espreita atacará suas cidades.
Qualquer um que sair da cidade será dilacerado, porque suas transgressões
aumentam e seus atos de infidelidade são ilimitados. **7** Por que Eu deveria
perdoar essas pessoas? Seus filhos Me abandonaram e fizeram juramento pelos
que não são deuses. Eu os tenho alimentado por completo, mas eles cometeram
adultério e andaram em grande número para as casas de prostituição. **8** Eles
eram como cavalos bem nutridos, perambulando a fim de se acasalarem, cada
um relinchando à mulher de seu próximo. **9** Por acaso, Eu não os deveria
punir? —Esta é a declaração de Yahweh — e Eu não deveria Me vingar de uma
nação como esta? **10** Subi até os terraços de suas vinhas e destruí-as, mas não

façais uma destruição total sobre elas. Aparai suas videiras, uma vez que essas videiras não vieram de Yahweh. **11** Pois as casas de Israel e de Judá têm-Me traído completamente — esta é a declaração de Yahweh. **12** Elas têm falado falsamente de Yahweh e dizem: 'Ele não fará nada. O mal não virá sobre nós, nem veremos a espada ou a fome. **13** Os profetas têm-se tornado como o vento; a palavra não está neles; por isso, que caiam sobre eles mesmos o que eles dizem que acontecerá". **14** Assim diz Yahweh, o Deus dos Exércitos: "Por que falastes isso, vede, Eu estou prestes a colocar a Minha palavra na tua boca, e ela será como um fogo e este povo será como madeira, pois ela os consumirá. **15** Vede! Eu trarei uma nação de longe contra vós, casa de Israel — esta é a declaração de Yahweh — uma nação duradoura, uma nação antiga. Uma nação cuja língua tu não conheces, nem entendes o que eles dizem. **16** Sua aljava é como um túmulo aberto. Todos eles são guerreiros. **17** Então, tua colheita será consumida, teus filhos e tuas filhas também, e a tua comida. Eles comerão teus rebanhos e gados; eles comerão do fruto de tuas vinhas e figueiras. Com a espada, eles demolirão tuas cidades fortificadas, nas quais tu confias. **18** Mas, mesmo naqueles dias — esta é a declaração de Yahweh — Eu não pretendo destruir-vos completamente. **19** Quando vós, Israel e Judá, disserdes: 'Por que Yahweh, nosso Deus, tem feito todas estas coisas conosco?' Então tu, Jeremias, lhes dirás: 'Assim como vós abandonastes a Yahweh e servistes a deuses estrangeiros em vossa terra, assim, vós também servireis a estranhos em uma terra que não é a vossa'. **20** Relata isso à casa de Jacó e seja ouvido em Judá. Diz: **21** 'Ouvi isto vós, ó povo tolo, que não tendes entendimento; que tendes olhos, mas não podeis ver, e tendes ouvidos, mas não podeis ouvir. **22** Vós não Me temeis? — Esta é a declaração de Yahweh — nem tremeis diante da Minha face? Eu coloquei a areia como limite para o mar, um decreto contínuo que não se pode violar, ainda que as ondas subam e desçam, mesmo assim, não o violam. Embora as ondas rujam, elas não o ultrapassam. **23** Mas este povo tem um coração obstinado. Eles se desviaram em rebelião e foram embora. **24** Pois eles não dizem em seus corações: 'Temamos a Yahweh, nosso Deus, Aquele que traz a chuva, as primeiras chuvas e as chuvas tardias, no seu tempo certo, nas semanas determinadas de nossa colheita'. **25** Vossas iniquidades têm impedido que essas coisas aconteçam. Vossas iniquidades têm impedido que as coisas boas venham até vós. **26** Pois homens ímpios são achados com o Meu povo. Eles ficam à espreita como alguém que se agacha para capturar pássaros; eles põem uma armadilha para apanhar o povo. **27** Como uma gaiola cheia de pássaros, assim também todas as suas casas estão cheias de engano. Por isso, eles crescem e se enriquecem. **28** Eles se tornaram gordos e satisfeitos por estarem em boas condições. Eles ultrapassaram todos os limites da maldade; não defendem a causa do povo, nem a causa dos órfãos. Eles prosperam, mesmo não dando justiça aos necessitados. **29** Por acaso, não devo Eu castigá-los por essas coisas? — Esta é a declaração de Yahweh — E, por acaso, não Me

vingarei de uma nação como esta? **30** Atrocidades e horrores têm ocorrido nesta terra. **31** Os profetas profetizam engano e os sacerdotes governam com seu próprio poder. Meu povo ama isso, mas, no fim, o que há de acontecer?

Jeremiah 5:1

Informação Geral:

Jeremias está falando com o povo de Israel.

Correi pelas ruas

"Apressem-se".

então, olhai e pensai sobre isto

"olhai e entendam isso".

praças da cidade

Lugares amplos e abertos onde as pessoas podem se encontrar nas cidades.

se puderes achar um homem ou qualquer um

"se existe qualquer pessoa".

que aja com justiça

"que seja justo".

Mesmo que eles

Aqui "eles" refere-se ao povo de Jerusalém.

Tão certo quanto Yahweh vive

Pessoas usam essa frase para fazer um juramento solene em publico, pedido que Yahweh o puna caso ele quebre o juramento. Veja como em 4:2.

Yahweh, por acaso Teus olhos não buscam fidelidade?

Jeremias usa essa pergunta para enfatizar que o que Yahweh realmente quer é fidelidade. Tradução Alternativa

Tu golpeias as pessoas, mas elas não sentem dor

T.A.: "Você pune o povo, mas eles não prestam atenção".

os tens derrotado

"os destruiu".

receber disciplina

"aprender a lição".

Eles tornam suas faces mais duras que a rocha

T.A.: "Eles se tornam teimosos".

Jeremiah 5:4

Então eu disse

Jeremias está falando.

todos eles quebraram o jugo juntos, todos eles romperam as correntes que os ligavam a Deus

O jugo e a corrente representam a lei que une o povo a Deus.

Por isso, um leão... Um lobo... pantera à espreita

Esses são animais perigosos que podem matar pessoas. Possíveis significados são: 1. "animais selvagens vêm e matam pessoas"; ou 2. "um exército inimigo virá e matará as pessoas".

mata

Nesse contexto, significa um grupo de arbustos que cresceram próximos um ao outro.

lobo

Um cão selvagem e perigoso.

espreita

"esperando para pegar em uma armadilha".

pantera

Um felino grande, selvagem e perigoso.

ilimitados

Não podem ser contados.

Jeremiah 5:7

Por que Eu deveria perdoar essas pessoas?

Yahweh usa a pergunta para enfatizar que Ele não tem razões para perdoar o povo. T.A.: "Pelas coisas que fizeram, eu não irei perdoar o povo".

essas pessoas

O povo de Jerusalém.

Seus filhos

Yahweh está falando de Jerusalém como a cidade fosse uma mão com seus filhos. T.A.: "O povo de Jerusalém".

Eu os tenho alimentado por completo

"Eu dei todo o alimento que eles necessitavam".

e andaram em grandes números para as casas

de prostituição
Implica que os homens cometaram adultério.
nutridos
Nesse contexto, nutrido representa a força física necessária que incentiva o animal a procriar.
acasalarem
Quando animais procriam ou se ajuntam para reproduzir.
cada um relinchando à mulher de seu próximo
Cavalos machos relincham alto quando querem acasalar com éguas próximas. T.A.: "Cada homem queria dormir com a mulher do próximo".
Por acaso Eu não os deveria punir... Eu não deveria Me vingar de uma nação como esta?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que as coisas que eles estão fazendo são tão perversas que Ele não terá misericórdia e certamente irá puni-los. T.A.: "Porque fazem essas coisas, Eu os punirei... Eu certamente farei vingança sobre eles".
Esta é a declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.
Jeremiah 5:10
Informação Geral:
Yahweh continua a falar.
Subi até aos terraços de suas vinhas
"Pulem seus muros". Yahweh está comparando a cidade de Jerusalém a uma vinícula com um muro em volta.
Subi
Yahweh está falando para os inimigos do povo de Jerusalém.
mas não façais uma destruição total sobre elas
"não os destruam completamente".
Aparai suas videiras, uma vez que essas videiras não vieram de Yahweh
Yahweh compara como os inimigos de Jerusalém vão se livrar do seu povo com como as pessoas cortam os ramos da videira. T.A.: "Livrai-vos de todo o mal dentro do povo, pois eles não pertencem a Yahweh".
Pois as casas de Israel e de Judá
T.A.: "Pois o povo de Israel e Judá".
declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.
Elas têm falado falsamente de Yahweh
"Eles me negam" ou "Eles têm mentido sobre Mim".
Ele não fará nada
"Yahweh não existe". T.A.: "Ele não fará essas coisas" ou "Ele não pode fazer essas coisas".
O mal não virá sobre nós, nem veremos a espada ou a fome
Essas duas frases têm o mesmo siginificado, sendo a segunda mais específica que a primeira.
O mal não virá sobre nós
Essa expressão significa "Coisas ruins não acontecerão conosco".
nem veremos a espada ou a fome
T.A.: "não teremos guerra e fome".
Jeremiah 5:14
Por que falastes
O trecho refere-se ao povo de Israel e Judá.
falastes isso
Veja o que o povo disse em 5:10.
vede
T.A.: "Olhe", "Ouça" ou "Preste atenção no que estou prestes a dizer".
Eu estou prestes a colocar a Minha palavra na tua boca, e ela será como um fogo
"Estou prestes a fazer com que as palavras que falarás por Mim sejam como fogo".
na tua boca
A palavra "tua" refere-se a Jeremias. T.A.: "em ti".
este povo
O povo de Israel.
Pois ela os consumirá
"o fogo queimará o povo de Israel". As palavras de Yahweh destroem o povo como o fogo queima a madeira. T.A.: "Pois vocês destruiram o povo de Israel quando falarem minhas palavras".
contra vós
"para vos atacar". A palavra "vós" refere-se ao povo de Israel.

casa de Israel
Veja como em 2:4
uma nação duradoura, uma nação antiga
As duas frases significam basicamente a mesma coisa para enfatizar como a nação existe a muito tempo. T.A. "É uma nação muito velha e poderosa".
uma nação duradoura
"uma nação poderosa" ou "uma nação muito forte".
Uma nação cuja língua tu não conheces, nem entendes o que eles dizem
A segunda frase diz de forma negativa o mesma coisa que a primeira diz de forma afirmativa. Isso enfatiza que eles não conhecem a língua do povo que vive nessa nação. T.A.: "É uma nação com uma língua que vocês não entendem".

Jeremiah 5:16

Sua aljava é como um túmulo aberto
As flechas usadas em grande quantidade matam muitas pessoas rapidamente. T.A.: "Aquela nação usará flechas para matarem muitos".
Sua aljava
A palavra "Sua" refere-se a nação inimiga que Yahweh vai trazer para atacar Israel.
aljava
Recipiente para colocar flechas.
Então tua colheita será consumida
T.A.: "Então o exército da nação inimiga comerão o alimento que vocês esperavam colher".
Eles comerão
A palavra "Eles" refere-se ao exército da nação inimiga.
Com a espada, eles demolirão tuas cidades fortificadas
A espada representa todo tipo de arma diferente que a nação inimiga usa em guerras. T.A.: "Eles os conquistaram com suas armas".
nas quais tu confias
"que você acreditou que era forte o bastante para te proteger".

Jeremiah 5:18

naqueles dias
A frase "naqueles dias" refere-se a um tempo no futuro quando a nação distante virá para atacar o povo de Israel.
esta é a declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.
não pretendo destruir-vos completamente
"não irei vos destruir".
Quando vós
"Quando isso acontecer".
todas estas coisas
Refere-se ao exército estrangeiro enviado por Yahweh para atacar Israel.
servistes a deuses estrangeiros
Aqui "servistes" têm um contexto de adoração.

Jeremiah 5:20

Informação Geral:
Yahweh está falando com o povo de Israel.
Relata isso
"Diga isso".
casa de Jacó
Veja como em 2:4.
seja ouvido em Judá
"anuncie em Judá".
povo tolo, que não tendes entendimento
"povo sem mente". T.A.: "povo que não consegue entender".
que tendes olhos, mas não podeis ver
T.A.: "vocês veem mas não entendem o que Eu faço".
tendes ouvidos, mas não podeis ouvir
T.A.: "vocês escutam mas não entendem o que estou dizendo a vocês".
Esta é a declaração de Yahweh
Veja como em 1:7.
Vós não Me temeis... tremeis diante da Minha face?
Yahweh usa esse pergunta para enfatizar que as pessoas são extremamentes tolas por não temerem a Ele. T.A.: "É tolice não temer a Mim... temer Minha face!".
nem tremeis diante da Minha face

T.A.: "nem tremeis de medo diante de Mim".

Eu coloquei a areia como limite para o mar

"Eu coloquei a areia para ser a borda do mar".

um decreto contínuo que não se pode violar

"um limite que jamais poderá atravessar".

subam e desçam

Está se referindo as ondas e às marés.

não o ultrapassam

T.A.: "Não tem sucesso em superar o limite".

Jeremiah 5:23

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Israel.

tem um coração obstinado

T.A.: "é teimoso e rebelde".

Eles se desviaram em rebelião e foram embora

"Eles se voltam e vão embora". T.A.: "Eles não obedecem ou escutam".

Pois eles não dizem em seus corações

"Pois não falam para si mesmos" ou "Pois não pensam para si mesmo".

no seu tempo certo, nas semanas determinadas de nossa colheita

Aqui Deus está acusando o povo de Israel de não serem gratos por Ele controlar o tempo e o clima, dando a certeza que a colheita poderá acontecer no tempo que eles esperam.

Vossas iniquidades

"Vossas" refere-se aos descendentes de Jacó e o povo de Judá. T.A.: "Vossos pecados".

essas coisas

A chuva e a colheita.

Jeremiah 5:26

Informação Geral:

Yahweh continua a falar.

Pois homens ímpios são achados com o Meu povo

T.A.: "Eu achei ímpios no meio do Meu povo".

eles põem uma armadilha para apanhar o povo

T.A.: "eles tiram vantagem do povo".

eles crescem e se enriquecem

"eles ficam fortes e poderosos".

se tornaram gordos e satisfeitos por estarem em boas condições

Nessa época, um sinal de boa qualidade de vida era o sobrepeso.

Eles ultrapassaram todos os limites da maldade

"Seus atos são piores que o mal".

a causa dos órfão

Isso refere-se aos casos judiciais onde os órfãos pedem que justiça seja feita. T.A.: "eles não apoiam as causas judiciais dos órfãos".

não devo Eu castigá-los... uma nação como esta?

Veja como essa frase foi traduzida em 5:7.

Jeremiah 5:30

Informação Geral:

Yahweh continua a falar.

Atrocidades e horrores têm ocorrido nesta terra

"Coisas terríveis aconteceram".

nesta terra

T.A.: "na terra de Israel".

profetizam engano

"profetizam mentira".

com seu próprio poder

"de acordo com as direções dos profetas".

no fim, o que há de acontecer?

"mas o que fará no final de tudo isso?". Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que o povo vai lamentar ser perverso quando seu isso causar seu castigo. T.A.: "mas lamentarão seu comportamento quando chegar vossa punição?". Mas você vai estar em apuros e lamentar este comportamento perverso quando termina com punição?

no fim

Esse expressão refere-se à punição que resultará dos atos perversos que o povo tem feito.

Translation Questions

Jeremiah 5:1

Em que ponto Deus irá perdoas Jerusalém?

Deus irá perdoas Jerusalém se o profeta conseguir encontrar alguem que esteja agindo de maneira justa ou fiel.

Mesmo que Deus tivesse derrotado o povo completamente, o que eles ainda fariam?

Eles ainda iriam recusar receber disciplina.

Jeremiah 5:4

Por que o profeta diz que esse povo é tolo e pobre?

Eles não sabem os caminhos de Yahweh?

As pessoas importantes sabem os caminhos de Yahweh?

Não, eles se rebelaram contra ele.

O que o povo disse sobre as transgressões e atos de infidelidade?

Jeremias disse que suas transfressões estavam aumentando e que seus atos de infidelidade eram ilimitados.

Jeremiah 5:10

O que o povo disse sobre Deus?

Eles disseram que ele não é real.

Jeremiah 5:14

O que Yahweh está prestes a fazer à casa de Israel?

Ele está prestes a trazer uma nação de longe contra eles.

Jeremiah 5:16

O que os inimigos farão aos israelitas?

Os inimigos irão matar as crianças dos israelitas e comer sua comida.

Jeremiah 5:18

Por que Deus irá ferir Israel e Judá?

Ele irá feri-los por que eles abandonaram Yahweh e adoraram deuses estrangeiros.

Jeremiah 5:20

O que os olhos e os ouvidos dos ídolos fazem?

Eles não fazem nada.

Jeremiah 5:23

O que Yahweh quer fazer àqueles que o temem?

Ele quer trazer as chuvas ao tempo certo para que a colheita seja boa.

Jeremiah 5:26

São os homens maus dentre o povo de Yahweh ricos ou probres?

Eles são ricos.

Como Yahweh irá tratar os maus?

Ele irá puni-los.

Jeremiah 5:30

Como o povo se sente sobre o que os profetas e sacerdotes fazem?

O povo ama esta maneira.

Capítulo 6

1 Buscai segurança, povo de Benjamim, deixando Jerusalém. Tocai a trombeta em Tecoa. Levantai um sinal sobre Bete-Haquerém, porque o mal vem surgindo do norte; uma grande destruição está vindo. **2** A filha de Sião, a bela e delicada mulher, será destruída. **3** Contra ela irão os pastores e seus rebanhos; armarão tendas ao seu redor; cada homem apascentará com a sua própria mão. **4** Dirão: "Consagrai-vos para a batalha. Levantai-vos, ataquemos ao meio-dia. É muito ruim que a luz do dia esteja esmaecendo, que as sombras da tarde estejam caindo. **5** Mas ataquemos à noite e destruamos a fortaleza dela". **6** Pois assim diz Yahweh dos Exércitos: "Cortai suas árvores e levantai rampas de cerco contra Jerusalém. Esta é a cidade certa para se atacar, porque ela está cheia de opressão. **7** Como um poço que faz brotar água fresca, assim esta cidade continua produzindo iniquidade. A violência e a desordem são ouvidas nela. As doenças e as feridas estão, continuamente, diante da Minha face. **8** Aceita a disciplina, Jerusalém, ou Eu Me desviarei de ti e te farei uma ruína, uma terra

desabitada". **9** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Certamente, eles recolherão, como numa vinha, aqueles que restaram em Israel. Examina novamente e estende a tua mão para coletar as uvas que deixou escapar das vinhas. **10** A quem eu devo declarar e advertir para que ouçam? Vede! Seus ouvidos são incircuncisos, eles não são capazes de prestar atenção! Vede! A palavra de Yahweh veio a eles para corrigi-los, mas eles não a quiseram". **11** Mas eu estou cheio com a fúria de Yahweh. Estou cansado de retê-la. Ele me disse: "Derrama-a sobre as crianças nas ruas e nos grupos de jovens. Pois cada homem será levado cativo com sua esposa; e cada idoso e os de idade muito avançada. **12** Suas casas serão dadas a outros, juntamente com seus campos e suas esposas. Pois Eu atacarei os habitantes da terra com a Minha mão — esta é declaração de Yahweh. **13** Desde o menor até o maior, todos eles são ávidos pelo ganho desonesto. Do profeta ao sacerdote, todos eles praticam a falsidade. **14** Eles têm curado as feridas do Meu povo apenas superficialmente, quando dizem: 'Paz, paz!' quando não há paz. **15** Por acaso, eles se envergonharam quando praticaram abominações? Eles não se envergonharam; nem sequer sabem o que é ficar de rosto corado! Por isso, eles cairão entre os que caírem; eles serão derrubados quando forem punidos, diz Yahweh. **16** Assim diz Yahweh: "Ficai de pé na encruzilhada e vede; perguntai pelos caminhos antigos. 'Onde fica o bom caminho?' Então ide por ele e encontrai um lugar de descanso para vós. Mas o povo dirá: 'Não iremos'. **17** Eu designei para ti guardas para ouvirem a trombeta. Mas eles disseram: 'Não ouviremos'. **18** Por isso, nações, ouvi! Vede, vós testemunhas, o que lhes acontecerá. **19** Ouve, ó terra! Vê, Eu trarei o desastre a esse povo, o fruto dos seus pensamentos. Eles não prestaram atenção à Minha palavra ou à lei; pelo contrário, eles a rejeitaram. **20** O que este incenso subindo de Sabá significa para Mim? Ou estes cheiros suaves de uma terra distante? Vossos holocaustos não são aceitáveis a Mim, nem o são os vossos sacrifícios". **21** Pois Yahweh diz: "Vê, Eu colocarei uma pedra de tropeço contra este povo. Eles tropeçarão nela, pais e filhos juntamente. Os habitantes e seus vizinhos também perecerão". **22** Assim diz Yahweh: "Vê, um povo está vindo da terra do norte. Pois uma grande nação tem sido provocada para vir de uma terra distante. **23** Eles estarão armados de arcos e lanças. Eles são cruéis e não têm compaixão. Seu som é como o barulho do mar, e estão cavalgando em formação como homens de guerra contra ti, ó filha de Sião." **24** Nós temos ouvido as notícias sobre eles. Nossas mãos caem flácidas de aflição. A angústia se apodera de nós como as dores de uma mulher em trabalho de parto. **25** Não saiais para o campo, nem andeis pelas estradas, pois as espadas do inimigo e o terror estão em todo o redor. **26** "Ó, filha do Meu povo, veste-te de saco, rolando em cinzas, como o funeral de um filho único. Faze para ti um funeral amargo, porque o destruidor virá, repentinamente, sobre nós. **27** "Eu te criei, Jeremias, aquele que examina o Meu povo como quem testa o metal, para que examines e testes o caminho deles. **28** Ele é o

mais teimoso dos povos, que sai ao redor difamando os outros. Todos eles são bronze e ferro, agindo corruptamente. **29** Os foles já se queimaram pelo fogo que os aquecia; o chumbo já foi consumido nas chamas. O refino continua entre eles, mas é inútil, porque o mal não é removido. **30** Eles serão chamados prata rejeitada, pois Yahweh os tem rejeitado".

Jeremiah 6:1

Informação Geral:
Yahweh está falando.

Buscai segurança
"Busquem refúgio".

Tocai a trombeta em Tecoa
Tradução Alternativa (T.A.): "povo vivendo na cidade de Tecoa, preparem-se para ser atacados".

Tecoa
Nome de uma cidade a dezoito quilômetros ao sul de Jerusalém. O nome significa "uma corneta para tocar".

Levantai um sinal sobre Bete-Haquerém
T.A.: "povo que vive na cidade de Bete-Haquerém, preparem-se para ser cercados".

Bete-Haquerém
Nome de uma cidade a dez quilômetros ao sul de Jerusalém. O nome significa "lugar do vinhedo".

um sinal
T.A.: "um sinal para alertar o povo que o perigo está chegando".

porque o mal vem surgindo
T.A.: "o povo vê o desastre se aproximando".

uma grande destruição
"uma grande assolação".

A filha de Sião, a bela e delicada mulher
Yahweh descreve Jerusalém como se fosse uma mulher. T.A.: "A filha de Sião, que é como uma bela e delicada mulher".

A filha de Sião
Veja como foi traduzido em 4:30.

Contra ela irão os pastores e seus rebanhos
Reis eram muitas vezes ditos como pastores de seu povo. T.A.: "Os reis e seus soldados cercarão Jerusalém".

armarão tendas ao seu redor
"armarão tendas perto dela".

cada homem apascentará com a sua própria mão
T.A.: "cada rei atacará com seus próprios soldados".

Jeremiah 6:4

Informação Geral:
Um rei do exército de ataque está falando com os homens sob seu controle.

Consagrai-vos para a batalha
O exército de ataque tenta se assegurar de que seus deuses irão ajudá-lo durante a guerra, fazendo cerimônias e sacrifícios. T.A.: "Preparem-se para a guerra purificando a si mesmos e fazendo sacrifícios aos deuses".

Levantai-vos
"Se coloquem de pé".

ao meio-dia
T.A.: "ao meio-dia, mesmo que esteja muito calor".

a luz do dia esteja esmaecendo
"o dia esteja acabando".

estejam caindo
"estejam se alongando".

à noite
T.A.: "durante a noite, mesmo que esteja escuro".

a fortaleza dela
"as fortes construções de Jerusalém".

Jeremiah 6:6

Cortai suas árvores
"Cortem as árvores". Yahweh está falando com o exército que irá atacar Jerusalém.

rampas de cerco
"monte de cerco". Esses são montes de terra que permitirão ao inimigo

atacar as muralhas de Jerusalém.

porque ela está cheia de opressão

"porque as suas pessoas estão sempre oprimindo umas às outras".

Como um poço que faz brotar água fresca, assim esta cidade continua produzindo iniquidade

Um poço deve continuar a produzir água. Como um poço permanece com sua água, Jerusalém permaneceu com sua iniquidade, mesmo quando Yahweh a pune.

A violência e a desordem são ouvidas nela

T.A.: "Eu ouço violência e desordem nela".

As doenças e as feridas estão, continuamente, diante da Minha face

T.A.: "Eu constantemente vejo doenças e feridas".

Aceita a disciplina, Jerusalém

Yahweh fala com Jerusalém como se fosse uma pessoa. T.A.: "Aprenda com o seu castigo, povo de Jerusalém".

uma terra desabitada

"uma terra em que não há ninguém morando".

Jeremiah 6:9

Certamente, eles recolherão, como numa vinha, aqueles que restaram em Israel

Yahweh compara as pessoas que restaram após o inimigo ter destruído Israel a uvas que são deixadas em uma vinha que já foi colhida. T.A.: "Eles certamente voltarão para atacar as pessoas que permanecem em Israel mesmo depois de a terem destruído".

Certamente, eles

A palavra "eles" se refere ao inimigo que Yahweh envia para destruir Israel.

Examina novamente e estende

Yahweh está falando com os inimigos que atacam Israel.

Examina novamente e estende a tua mão para coletar as uvas

T.A.: "Vem e ataca as pessoas de Israel que permanecem lá".

A quem eu devo

Jeremias está falando.

A quem eu devo declarar e advertir para que ouçam?

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que nenhuma das pessoas de Israel o escutaria, mesmo depois de terem sobrevivido ao ataque de seus inimigos. T.A.: "Não restou ninguém a quem eu possa falar e alertar que irá me ouvir".

Vede

Yahweh usa a palavra "vede" para enfatizar o que ele está dizendo.

Seus ouvidos são incircuncisos

T.A.: "Eles se recusam a ouvir" ou "Eles se recusam a obedecer".

Seus ouvidos

A palavra "Seus" se refere ao povo de Israel.

Jeremiah 6:11

Mas eu

Jeremias está falando.

estou cheio com a fúria de Yahweh

T.A.: "estou completamente enfurecido junto a Yahweh".

Estou cansado de retê-la

T.A.: "Estou cansado de não expressar a fúria de Yahweh".

Derrama-a sobre as crianças nas ruas

"as crianças nas ruas" significa todas as crianças da cidade. T.A.: "Expresse a minha fúria para as crianças da cidade".

Pois cada homem será levado cativo com sua esposa

T.A.: "Pois os inimigos irão capturar até mesmo um homem com sua esposa".

e cada idoso e os de idade muito avançada

"de idade muito avançada" é uma expressão idiomática que significa "muito velho". Reforça a palavra "idoso". T.A.: "cada pessoa muito idosa".

serão dadas a outros

"virarão posses de outras pessoas".

juntamente com seus campos e suas esposas

T.A.: "seus campos e esposas virarão posses de outras pessoas".

Pois Eu atacarei os habitantes da terra com a Minha mão
T.A.: "Pois Eu vou usar Minha força para atacar os habitantes da terra".
esta é declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
Jeremiah 6:13
Desde o menor até o maior
T.A.: "Todas as pessoas de Israel que permanecem, do menos poderoso ao mais poderoso".
são ávidos pelo ganho desonesto
"faz coisas ruins a outras pessoas para ganhar dinheiro".
as feridas do Meu povo
"os muitos problemas que meu povo tem".
superficialmente
Os profetas e sacerdotes tratam os pecados do povo de Israel como se fossem uma ferida pequena. T.A.: "como se não fosse sério".
Paz, paz!' quando não há paz
"'Está tudo bem, está tudo bem!' mas não está bem".
Por acaso, eles se envergonharam quando praticaram abominações?
"Eles cometeram pecados terríveis e não se envergonharam".
eles se envergonharam quando praticaram abominações? Eles não se envergonharam
Essas duas sentenças têm significados parecidos. A segunda reforça a ideia da primeira. "Eles não se envergonharam do que fizeram".
cairão
T.A.: "serão mortos".
serão derrubados
"tropeçarão". T.A.: "perecerão" ou "perderão seu poder e se tornarão desamparados".
Jeremiah 6:16
Ficai de pé na encruzilhada
Yahweh está falando com o povo de Israel.
Ficai de pé na encruzilhada... Não iremos
Os caminhos e estradas se referem ao modo com que as pessoas vivem suas vidas. Yahweh quer que o povo de Israel pergunte qual seria um bom modo de viver suas vidas e que eles vivam desse modo.
perguntai pelos caminhos antigos
"perguntem o que seus ancestrais fizeram".
Eu designei para ti guardas... Não ouviremos
Yahweh descreve os profetas como guardas que foram enviados para alertar as pessoas do perigo.
designei para ti
A palavra "ti" se refere ao povo de Israel.
para ouvirem a trombeta
"para ouvirem o som da trombeta". Yahweh está ordenando que o povo de Israel preste atenção ao aviso que Ele deu por meio dos profetas.
Por isso, nações, ouvi! Vede, vós testemunhas, o que lhes acontecerá. Ouve, ó terra! Vê
Essas três frases estão dizendo aos povos de outros nações que testemunhem o que Yahweh fará ao povo rebelde de Judá. T.A.: "Vocês, outras nações, vejam o que Eu farei ao Meu povo".
Eu trarei o desastre a esse povo
"Em breve Eu punirei severamente esse povo".
vós testemunhas
"vocês que são testemunhas".
o que lhes acontecerá
A palavra "lhes" se refere ao povo de Israel.
Ouve, ó terra
T.A.: "Ouçam, pessoas que vivem na terra".
o fruto dos seus pensamentos
Yahweh usa a palavra "fruto" como o modo de se referir ao resultado dos seus pensamentos. T.A.: "o desastre é a consequência dos seus pensamentos".
Eles não prestaram atenção à Minha palavra ou à lei; pelo contrário, eles a rejeitaram
"Eles não obedeceram o que Eu lhes disse para fazer".

Jeremiah 6:20

O que este incenso subindo de Sabá significa para Mim? Ou estes cheiros suaves de uma terra distante?

T.A.: "Eu não quero incenso de Sabá ou os cheiros suaves de uma terra distante".

estes cheiros suaves

Esses cheiros suaves eram usados para adorar a Deus no templo.

não são aceitáveis a Mim

"não Me agradam" ou "não Me fazem feliz".

Vê

A palavra "Vê" aqui adiciona ênfase ao que se segue. T.A.: "De fato".

Eu colocarei uma pedra de tropeço contra este povo

"Eu colocarei obstáculos na frente desse povo". Yahweh descreve as dificuldades que Ele dará ao povo de Israel como "pedras de tropeço".

pedra de tropeço

Dificuldades.

nela

"nelas".

pais e filhos juntamente

T.A.: "pais e filhos, ambos tropeçarão".

Os habitantes e seus vizinhos

"Vizinhos e seus amigos".

tem sido provocada para vir de uma terra distante

"tornou-se ativa para vir de uma terra distante ao norte".

Jeremiah 6:23

Eles estarão armados

"Eles estarão segurando". A palavra "Eles" se refere ao povo do exército da nação que virá do norte.

Seu som é como o barulho do mar

T.A.: "O som que eles fazem é um rugido alto como o barulho do mar".

em formação como homens de guerra

"o exército está organizado de modo que os homens estão prontos para a batalha".

contra ti, ó filha de Sião

"contra ti, filha Sião" ou "para te atacar, filha de Sião". Veja como "filha de Sião" foi traduzido em 4:30.

Nós temos ouvido

A palavra "Nós" provavelmente se refere a Jeremias falando por todo o povo de Judá.

caem flácidas de aflição

"estão flácidas porque estamos aflitos".

A angústia se apodera de nós

T.A.: "Nós estamos angustiados".

uma mulher em trabalho de parto

"como uma mulher que está dando à luz".

Jeremiah 6:25

Informação Geral:

Provavelmente, isso é Yahweh falando para a filha de Sião, que representa todo o povo de Jerusalém.

filha do Meu povo

Veja como foi traduzido em 4:11.

veste-te de saco, rolando em cinzas, como o funeral de um filho único.

"fique muito triste".

porque o destruidor virá, repentinamente, sobre nós

"porque o exército inimigo virá, repentinamente, para nos atacar". Jeremias diz isso para o povo de Jerusalém.

Jeremiah 6:27

Informação Geral:

Yahweh está falando.

aquele que examina o Meu povo como quem testa o metal

"alguém que testará Meu povo". Yahweh está comparando Jeremias à pessoa que testa a prata para ver quão pura está. O povo é como a prata que Jeremias está testando e seus pecados são as impurezas na prata.

para que examines

"para que descubra".

o caminho deles

T.A.: "o que eles fazem".

que sai ao redor difamando os outros

"e constantemente difama outros

povos".

bronze e ferro

Nenhum desses metais é a prata que Yahweh quer. A prata representa a retidão que Yahweh deseja. T.A.: "impuros e ímpios".

Os foles já se queimaram pelo fogo que os aquecia; o chumbo já foi consumido nas chamas

O fogo que refina a prata é tão quente que queima os foles. (Foles são dispositivos usados para soprar grandes quantidades de ar em um fogo ardente). Um refinador adiciona chumbo à prata a fim de tirar as impurezas, mas ele não tem mais chumbo. Essas frases enfatizam que o refinador está trabalhando muito para refinar a prata.

O refino continua entre eles

"O refinador continua a refinar".

porque o mal não é removido

T.A.: "porque as partes ruins não saem".

Eles serão chamados prata rejeitada

T.A.: "As pessoas os chamarão 'prata sem valor'".

Translation Questions

Jeremiah 6:1

Porque as pessoas de Benjamim deveriam encontrar segurança saindo de Jerusalém?

Yahweh vai destruir Jerusalém.

Jeremiah 6:4

Quando os inimigos vão atacar?

Eles vão atacar de tarde e de noite.

Jeremiah 6:6

Por que Yahweh quer que os inimigos ataquem Jerusalém?

Ele quer que eles a ataquem porque a cidade é cheia de opressão e maldade.

o que vai acontecer se Jerusalém não aceitar a disciplina?

Yahweh vai destruir Jerusalém.

Jeremiah 6:9

Por que Yahweh não consegue avisar os Israelitas?

Eles não são capazes de prestar atenção.

Jeremiah 6:11

O que vai acontecer com as casas, campos e mulheres?

Eles serão entregues a outros.

Jeremiah 6:13

Como o povo se sentiu quando cometeu abominações?

Eles não se envergonharam nem um pouco.

Jeremiah 6:16

Por que Yahweh está para trazer desastre sobre esse povo?

Eles não prestaram nenhuma atenção à sua palavra ou à sua lei.

Jeremiah 6:20

O que o incenso e cheiros doces significam para Yahweh?

Eles não significam nada para ele. Ele não gosta deles.

O que a pedra de tropeço fará com o povo?

Ela os destruirá.

Que tipo de pessoas estão vindo?

Pessoas cruéis, violentas, estão vindo.

Jeremiah 6:25

Por que a filha do povo deveria fazer um funeral amargo para ela?

Ela deveria fazer isso pois o inimigo vai destruir seu povo.

Jeremiah 6:27

O que Jeremias vai fazer como refinador do povo de Deus?

Ele vai inspecionar e testar seus caminhos.

Como as pessoas são?

As pessoas são teimosas, como o bronze e o ferro são duros.

Capítulo 7

1 Esta é a palavra que veio a Jeremias da parte de Yahweh: **2** "Põe-te à porta da casa de Yahweh e proclama esta palavra! Dize: 'Ouvi a palavra de Yahweh,

todos de Judá que entram por estes portões para adorar Yahweh. **3** Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: Endireitai os vossos caminhos e praticai o que é bom, e vos deixarei viver aqui neste lugar. **4** Não confieis em palavras enganosas, dizendo: 'Templo de Yahweh! Templo de Yahweh! Templo de Yahweh!' **5** Mas se endireitardes completamente os vossos caminhos e praticardes o que é bom; se realmente praticardes a justiça entre um homem e o seu próximo, **6** se não explorardes os que estão na terra, o órfão ou a viúva, e não derramardes sangue inocente neste lugar, e nem seguirdes outros deuses para o seu próprio mal, **7** então, Eu vos deixarei habitar neste lugar, na terra que dei aos vossos antepassados desde a antiguidade e para sempre. **8** Vede! Vós confiais em palavras enganosas e inúteis que não vos ajudam. **9** Vós roubais, matais e cometeis adultério? Jurais falsamente e ofereceis incenso a Baal, e seguis outros deuses que não conhecestes? **10** E, depois vós vindes diante de Mim nesta casa, onde Meu nome é proclamado, e dizeis: 'Estamos salvos', para continuardes a praticar todas essas abominações? **11** Nesta casa, que leva o Meu nome, um covil de ladrões aos vossos olhos? Mas eu tenho visto isto — esta é a declaração de Yahweh. **12** Portanto, vai ao Meu lugar que estava em Siló, onde permiti que o Meu nome habitasse no início, e olha o que Eu fiz por causa da maldade do Meu povo Israel. **13** Agora, porque fizestes todas essas coisas — esta é a declaração de Yahweh — Eu vos falei repetidas vezes, mas não Me ouvistes. Eu os convoquei, mas não Me respondestes. **14** Portanto, o que fiz a Siló, também farei a esta casa, que se chama pelo Meu nome, a casa em que confiastes, este lugar que dei a vós e a vossos pais. **15** Eu vos expulsarei da Minha presença, como expulsei todos os vossos irmãos, todos os descendentes de Efraim. **16** E tu, Jeremias, não ores por este povo, e não levantes um lamento ou oração em seu favor, nem intercedas a Mim, pois não te ouvirei. **17** Não vês o que eles fazem nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém? **18** Os filhos juntam a lenha e os pais acendem o fogo! As mulheres amassam a farinha para fazerem bolos à rainha dos céus, e colocam ofertas de bebidas aos deuses, a fim de Me provocarem. **19** Estão realmente me provocando? — esta é a declaração de Yahweh — não é a si mesmos que provocam, para sua própria vergonha? **20** Portanto, o Senhor Yahweh diz isto: 'Vê, a minha raiva e a minha ira se derramarão sobre este lugar, sobre os homens e animais, sobre as árvores nos campos e os frutos da terra. Queimará e não se apagará'. **21** Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Juntai os vossos holocaustos aos vossos sacrifícios e comei a carne'. **22** Pois quando tirei os vossos pais da terra do Egito, não exigi nada deles. Eu não ordenei coisa alguma sobre holocaustos e sacrifícios. **23** Apenas lhes dei esta ordem: 'Ouvi a Minha voz, e serei o vosso Deus e vós sereis o Meu povo. Então, andai no caminho que Eu lhes guiar, para que tudo vá bem a vós'. **24** Mas não me ouviram, nem prestaram atenção. Viveram nos seus próprios planos, no

propósito do seu coração perverso. Andaram para trás e não para frente. **25** Desde o dia em que vossos ancestrais saíram da terra do Egito até hoje, Eu enviei todos os Meus servos e profetas até vós. Persisti em enviá-los, **26** mas não Me ouviram, não prestaram atenção, foram teimosos. Foram mais perversos do que seus ancestrais'. **27** Anuncia essas palavras a eles, mas não te ouvirão. Anuncia essas coisas a eles, mas eles não te responderão. **28** Dize a eles que esta é uma nação que não ouve a voz de Yahweh, seu Deus, e não recebe a correção; a verdade foi destruída e desapareceu de seus lábios. **29** Cortai vossos cabelos e jogai fora. Cantai uma canção fúnebre sobre os lugares abertos. Pois Yahweh rejeitou e abandonou esta geração na Sua ira. **30** Os filhos de Judá fizeram o que era mau aos Meus olhos — esta é a declaração de Yahweh — eles colocaram suas imagens detestáveis na casa onde Meu nome é anunciado, para corrompê-la. **31** Construíram o santuário de Tofete, que está no vale de Ben-Hinom. Fizeram isto para queimar seus filhos e filhas como sacrifício, coisa que nunca ordenei, que nunca Me veio à mente. **32** Então vede, vem os dias — esta é a declaração de Yahweh — em que não se chamará Tofete ou vale de Ben-Hinom, mas vale da Matança; enterrarão cadáveres em Tofete até que não haja mais lugar. **33** E os cadáveres deste povo servirão de comida para as aves do céu e para os animais da terra, e não haverá ninguém para espantá-los. **34** Darei fim às cidades de Judá e às ruas de Jerusalém, à voz de alegria e júbilo, à voz do noivo e da noiva; porque a terra se tornará em deserto".

Jeremiah 7:1

Esta é a palavra que veio a Jeremias da parte de Yahweh

"Essa é a mensagem que Yahweh enviou a Jeremias".

esta palavra

A mensagem que Yahweh está prestes a mandar para Jeremias.

Põe-te... Dize

Yahweh está dando ordens a Jeremias.

para adorar Yahweh

"de forma a adorar Yahweh".

Jeremiah 7:3

Informação Geral:

Essa é a mensagem que Yahweh quer que Jeremias dê ao povo de Judá.

Endireitai os vossos caminhos e praticai o que é bom

"Viva uma boa vida e faça o bem".

neste lugar

Isso refere-se à terra de Israel, que tem o templo no seu centro.

Não confieis em palavras enganosas

"Não se deixem confiar em falsas palavras dizendo".

Templo de Yahweh! Templo de Yahweh! Templo de Yahweh!

As pessoas repetem essa frase três vezes para enfatizar o objetivo. Está implícito que como o templo pertence a Yahweh, Ele irá protegê-lo e o povo de Judá estará seguro. Tradução Alternativa

Jeremiah 7:5

Informação Geral:

Essas são palavras de Yahweh ao povo de Judá.

se endireitardes completamente

"se endireitardes verdadeiramente".

endireitardes completamente os vossos caminhos e praticardes o que é bom

Veja como foi traduzido em 7:3.

se realmente praticardes a justiça

"se tratar as pessoas de forma justa".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

se não explorardes os que estão na terra
"se tratar justamente os estrangeiros que estão em sua terra".
órfãos
Crianças cujos pais estão mortos.
e não derramardes sangue inocente
T.A.: "e não matardes pessoas inocentes".
nem seguires
T.A.: "nem louvares".
para o seu próprio mal
"para que coisas ruins aconteçam contigo".
neste lugar
Isso se refere à terra de Israel, que tem o templo como seu centro.
Eu vos deixarei habitar
"Eu vos deixarei viver".
para sempre
"de agora pela eternidade".

Jeremiah 7:8

Informação Geral:
Yahweh continua ao falar ao povo de Judá através do profeta Jeremias.
Vede!
A palavra "Vede" demonstra que o que se segue é muito imporante.
Vós confiais em palavras enganosas e inúteis que não vos ajudam
"Vocês pensam que eu salvarei Jerusalém para proteger meu templo, mas isso é mentira!".
Vós roubais, matais e cometeis adultério?
"Vocês roubam, matam e cometem adultério".
Jurais falsamente e ofereceis incenso a Baal, e seguis outros deuses que não conhecestes?
"Vocês juram falsamente e idolatram Baal e outros novos deuses".
E, depois vós vindes diante de Mim nesta casa, onde Meu nome é proclamado, e dizeis: 'Estamos salvos', para continuardes a praticar todas essas abominações?
"Então vocês veem a Minha casa e dizem 'Yahweh nos savará' para depois continuarem pecando tanto".
Nesta casa, que leva o Meu nome, um covil de ladrões aos vossos olhos?
"Nesta casa... um covil de ladrões aos vossos olhos!" ou "Vocês agem como Minha casa... devesse ser um esconderijo de bandidos!".
ladrões
"bandidos" ou "pessoas que roubam coisas dos outros".
declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em Jeremias 1:8.

Jeremiah 7:12

Informação Geral:
Yahweh continua a falar a Judá através do profeta Jeremias.
Portanto, vai ao
T.A.: "Então lembre do" ou "Então pense sobre".
porque fizestes todas essas coisas
"porque estavas fazendo todas essas coisas".
repetidas vezes
"muitas vezes".

Jeremiah 7:16

não ores por este povo, e não levantes um lamento ou oração em seu favor, nem intercedas a Mim
Essas frases têm o mesmo significado. T.A.: "não ores a Mim me pedindo para abençoar esse povo".
e não levantes um lamento
"não faça um lamento em voz alta".
em seu favor
"em nome deles" ou "pelo interesse deles".
não intercedas a Mim
"não Me peças".
a fim de Me provocarem
"a fim de Me irritarem".

Jeremiah 7:19

realmente Me provocando?... a si mesmos que provocam
"realmente Me atrapalhando?... a si mesmos que atrapalham".
Estão realmente Me provocando?
T.A.: "Eles não estão realmente Me atrapalhando".
não é a si mesmos que provocam, para sua própria vergonha?

T.A.: "eles apenas atrapalham eles mesmos com seu comportamente vergonhoso".

Vê

Essa palavra chama atenção ao que se segue. T.A.: "Ouça cuidadosamente, pois isso é importante".

a Minha raiva e a Minha ira se derramarão sobre este lugar

T.A.: punirei as pessoas deste lugar".

Minha raiva e a Minha ira

Esses termos significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da ira.

Queimará

Essa palavra se refere à "raiva e ira" de Yahweh.

e não se apagará

"e nunca cessará de queimar" ou "nunca deixará de sentir raiva".

Jeremiah 7:21

'Juntai os vossos holocaustos aos vossos sacrifícios e comei a carne'

Apesar de Yahweh requerer sacrifícios, Ele não queria mais esses sacrifícios porque as pessoas continuavam desobedientes depois de irem ao templo.

Jeremiah 7:24

Informação Geral:

Yahweh continua a lembrar o povo de Judá do caminho contra o qual o povo de Israel se rebelou.

Viveram nos seus próprios planos, no propósito do seu coração perverso

"Viveram de acordo com seus próprios planos pois são perversos e teimosos".

Andaram para trás e não para frente

"Voltaram para Mim suas costas, e não sua face". T.A.: "Recusaram sua atenção a Mim ao invés de Me obedecerem".

todos os Meus servos

"cada um de Meus servos".

Persisti em enviá-los

"Mandei-os diariamente, diligentemente"

e profetas até vós

A palavra "vós" refere-se ao povo de Judá e a seus ancestrais.

mas não Me ouviram

A palavra "ouviram" refere-se a todos que viveram em Israel desde que seus ancestrais saíram do Egito.

não prestaram atenção

T.A.: "teimosamente recusaram-se a ouvir".

Foram mais perversos

"Cara geração era mais perversa".

Jeremiah 7:27

Anuncia essas palavras a eles, mas não te ouvirão. Anuncia essas coisas a eles, mas eles não te responderão

Essas duas frases dizem a mesma coisa. A segunda enfatiza a mensagem da primeira. T.A.: "Diga a eles Minha mensagem, mas eles não irão escutar e mudar seus jeitos perversos".

a voz de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 3:23.

a verdade foi destruída e desapareceu de seus lábios

Essas duas frases têm sentidos similares. A segunda reforça o pensamento da primeira. T.A.: "As pessoas apenas mentem".

Jeremiah 7:29

filhos de Judá

"descendentes de Judá".

rejeitou e abandonou

Essas duas frases dividem significados semelhantes e enfatizam que Yahweh não se relacionará mais com o povo.

abandonou

"deixou só" ou "ignorou".

aos Meus olhos

"ao Meu ver" ou "nos Meus pensamentos".

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 7:31

Informação Geral:

Yahweh continua a descrever as coisas ruins que o povo de Judá fez.

o santuário de Tofete

Esse é o nome do lugar onde o povo

de Israel sacrificava suas crianças para um falso deus queimando-as no fogo.

o vale de Ben-Hinom

Esse é o nome do vale ao sul de Jerusalém, onde pessoas davam sacrifícios a falsos deuses.

para queimar

T.A.: "no fogo do altar".

nunca Me veio à mente

T.A.: "eu nunca pensei em ordenar".

Então vede

A palavra "vede" aqui dá ênfase ao que segue. T.A.: "De fato".

vem os dias

T.A.: "haverá um tempo no futuro".

está é a declaração de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 1:7.

não se chamará

T.A.: "as pessoas não mais chamarão".

vale da Matança

"Vale dos Massacres".

enterrarão cadáveres

"o povo de Judá enterrará pessoas mortas".

até que não haja mais lugar

"até que não haja mais espaço".

Jeremiah 7:33

Informação Geral:

Yahweh continua a falar.

E os cadáveres

"Os corpos mortos".

deste povo

O povo de Judá.

as aves do céu

Veja como foi traduzido "as aves do céu" em 4:23.

os animais da terra

"os animais selvagens terrestres".

para espantá-los

"para afugentá-los".

Darei fim

"Eu removerei".

à voz de alegria e júbilo

"aos barulhos dos povos regozijando e em jubilo". T.A.: "às pessoas felizes".

à voz do noivo e da noiva

T.A.: "às pessoas que estão para casar".

Translation Questions

Jeremiah 7:3

O que Yahweh promete fazer ao povo se eles endireitarem seus caminhos e práticas?

Ele deixará que continuem a viver naquele lugar.

Jeremiah 7:5

O que o povo deve fazer para que Yahweh deixe que permaneçam na terra?

Eles devem endireitar seus caminhos e práticas, praticando a justiça.

O que o povo não deve fazer se quiserem que Yahweh os deixe permanecer na terra?

Eles não devem explorar o fraco, nem matar o inocente, nem adorar falsos deuses.

Jeremiah 7:8

O que o povo diz depois de fazer as coisas que eles sabem que Deus abomina?

Eles vão para o templo e dizem que estão salvos.

Jeremiah 7:12

Por que Yahweh queria que o povo pensasse em Siló?

Ele queria que se lembrassem que Ele faria a eles o que fizera a Siló, pois eram culpados dos mesmos pecados de que o povo de Siló era culpado.

Jeremiah 7:16

Por que Yahweh não ouvirá a oração de Jeremias?

Ele não ouvirá porque decidiu destruir os israelitas.

Por que Yahweh destruirá o povo?

Porque eles estão adorando outros deuses.

Jeremiah 7:21

Que ordem Yahweh deu ao povo quando deixou o Egito?

Ele ordenou que ouvissem a Sua voz.

Jeremiah 7:24

O que o povo fez quando Yahweh lhes enviou profetas?

Eles não ouviram nem prestaram atenção. Eles fizeram o mal.

Jeremiah 7:27

O que o profeta deve dizer a eles?

Ele deve lhes dizer que esta é uma nação que não ouve a voz de Yahweh.

Jeremiah 7:29

Por que Yahweh diz a Jeremias que raspe todo seu cabelo?

Para que Jeremias mostrasse que Yahweh havia rejeitado os israelitas

Jeremiah 7:31

Por que o povo construiu o santuário de Tofete no vale de Ben-Hinom?

Eles o construíram para ali queimarem seus filhos e filhas no fogo.

Jeremiah 7:33

Em que se tornarão os cadáveres deste povo?

As aves e os animais selvagens os comerão.

O que Yahweh fará às cidades de Judá e às ruas de Jerusalém?

Ele fará com que lá não haja pessoas felizes.

Capítulo 8

1 "Naquele tempo, eles tirarão das sepulturas os ossos dos reis de Judá e de seus oficiais, os ossos dos sacerdotes e profetas, e os ossos dos habitantes de Jerusalém — esta é a declaração de Yahweh. **2** Então, eles os espalharão à luz do sol, da lua e de todas as estrelas dos céus; estas coisas no céu às quais eles têm seguido e servido, e às quais eles têm inquirido e adorado. Os ossos não serão reunidos e enterrados novamente. Eles serão como esterco na superfície da terra. **3** Em cada lugar remanescente onde Eu os tenho lançado, eles escolherão para si mesmos a morte, ao invés da vida, todos os que ainda restaram desta terrível nação – esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **4** Então diga a eles: 'Yahweh diz isto: Cai alguém e não se levanta? Fica alguém perdido e não tenta retornar? **5** Por que este povo, Jerusalém, tem virado as costas em permanente infidelidade? Eles agarram-se à mentira e não querem se arrepender. **6** Eu prestei atenção e ouvi, mas eles não falaram direito; ninguém estava triste por sua maldade, ninguém para dizer: 'O que eu tenho feito?' Todos eles vão para onde desejam, como um cavalo correndo em direção a batalha. **7** Até mesmo a cegonha no céu conhece as estações certas, e as pombas, andorinhas, e tordos. Eles migram no tempo certo, mas Meu povo não conhece os decretos de Yahweh. **8** Por que vós dizeis: 'Nós somos sábios! E a lei de Yahweh está conosco?' Na verdade, vede! A pena enganosa dos escribas tem criado mentira. **9** Os homens sábios serão envergonhados. Eles estão consternados e presos. Vede! Eles rejeitam a palavra de Yahweh; então, qual é a utilidade da sabedoria deles? **10** Assim, Eu darei as esposas deles para outros, e os seus campos para aqueles que irão possuí-los; desde o mais jovem até o maior, todos eles se dão à avareza! Desde o profeta até o sacerdote, todos eles praticam o engano. **11** Eles curaram superficialmente a ferida do Meu povo. Eles disseram: 'Paz! Paz!', mas não havia paz. **12** Eles estavam envergonhados quando eles praticavam abominações? Eles não estavam envergonhados. Eles não tiveram humildade. Então eles cairão no tempo da punição deles, com aqueles que já haviam caído. Eles serão derrubados, diz Yahweh. **13** Eu irei removê-los completamente e não haverá uvas na vinha, nem

haverá figos nas figueiras. Pois a folha secará, e o que Eu tenho dado a eles morrerá – esta é a declaração de Yahweh. **14** O povo dirá: 'Por que nós estamos assentados aqui? Vamos juntos; vamos para as cidades fortificadas, e lá nos tornaremos silenciosos na morte. Pois Yahweh nosso Deus nos silenciará. Ele nos fará tomar veneno, desde que nós pecamos contra Ele. **15** Nós estamos esperando por paz, mas não haverá nada bom. Nós estamos esperando por um tempo de cura, mas vede, haverá terror. **16** O bufar dos Seus cavalos são ouvidos desde Dã. Toda a terra treme ao som do relinchar dos Seus cavalos fortes. Pois eles virão e consumirão a terra e sua riqueza, a cidade e os que vivem nela'. **17** Pois vede, Eu estou enviando cobras no meio de vós, víboras que vós não podeis encantar, e elas vos morderão – esta é a declaração de Yahweh. **18** Minha tristeza não tem fim, e meu coração está doente. **19** Vde! A voz estridente da filha do Meu povo de uma terra distante! Não está Yahweh em Sião? Ou não está nela o seu Rei? Por que, então, eles Me ofendem com as suas figuras esculpidas e os ídolos estrangeiros sem valor? **20** A colheita já passou, o verão terminou. Mas nós não fomos salvos. **21** Eu estou ferido devido à ferida da filha do Meu povo. Eu choro diante das coisas horríveis que têm acontecido a ela; eu estou consternado. **22** Não há bálsamo em Gileade? Não há médico lá? Por que a cura da filha do Meu povo não acontece?

Jeremiah 8:1

Informação Geral:
Jeremias acaba de dizer ao povo de Judá o que acontecerá àquela terra.

Naquele tempo
Naquele tempo quando aconteceram os eventos em 7:31 7:33

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

eles tirarão
A palavra "eles" aqui se refere ao povo que destruirá Jerusalém.

de seus oficiais
"os príncipes de Judá".

os espalharão
A palavra "eles" se refere aos ossos do povo de Judá.

estas coisas no céu às quais eles têm seguido e servido
"estas coisas no céu que eles amaram e que serviram". A palavra "eles" aqui se refere ao povo de Judá.

às quais eles têm inquirido
Tradução Alternativa

inquirido
"e que eles têm procurado".

Os ossos não serão reunidos e enterrados
T.A.: "Ninguém reunirá os seus ossos e os enterrará".

Eles serão como esterco
Yahweh está mostrando como eles são indesejáveis.

como esterco
"como estrume" ou "como fezes".

na superfície da terra
"todo o terreno".

onde Eu os tenho lançado
A palavra "os" se refere ao povo de Judá.

eles escolherão para si mesmos a morte, ao invés da vida, todos os que ainda restaram desta terrível nação
"aqueles que são remanescentes desta família má vão querer morrer ao invés de permanecerem vivos"

Jeremiah 8:4

Então diga
Yahweh está falando para Jeremias.

a eles
"para o povo de Judá".

Cai alguém e não se levanta?
T.A.: "você sabe que quando alguém cai, ele se levanta novamente". .
Fica alguém perdido e não tenta retornar?
T.A.: "Quando alguém se perde, ele tenta retornar ao caminho correto".
Por que este povo, Jerusalém, tem virado as costas em permanente infidelidade?
Yahweh usa esta pergunta para enfatizar que a forma como o povo de Judá está agindonão faz sentido. T.A.: "não faz sentido que este povo de Jerusalém tem se afastado em constante infidelidade".
Jerusalém
A palavra "Jerusalém" se refere ao povo de Judá.
agarram-se à mentira
"continuam a adorar um falsos deuses" ou "agarrar-se à mentira".
Jeremiah 8:6
Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca do povo de Judá.
não falaram direito
"não falaram o que é correto".
por sua maldade
"por causa de sua maldade".
' que eu tenho feito?'
T.A.: "Eu tenho feito algo terrível".
Todos eles vão para onde desejam
"Todo o povo continua a correr". Yahweh compara sua ânsia em fazer o mal com uma corrida. T.A.: "todas as pessoas continuam ávidas para fazer o mesmo mal".
como um cavalo correndo em direção a batalha.
O povo está extremamente àvido para fazer o mal como um cavalo que corre para a batalha, porque que está ansioso para chegar à batalha.
cavalo
A palavra "cavalo" se refere ao macho da espécie.
Até mesmo a cegonha no céu conhece as estações certas, e as pombas, andorinhas, e tordos.
"Os pássaros sabem quando devem deixar os países frios para os países quentes".
cegonha... pombas, andorinhas, e tordos
Todos estes são diferentes tipos de pássaros que voam para lugares quentes antes de sua terra ficar muito fria.
Eles migram
"Ir de um país frio para um país quente".
Jeremiah 8:8
Informação Geral:
Estas são as palavras de Yahweh a cerca do povo de Judá.
Por que vós dizeis: 'Nós somos sábios! E a lei de Yahweh está conosco?'
"Porque você diz, nós somos sábios? E a lei de Yahweh está conosco?". T.A.: "vocês não devem dizer que são sábios e que têm a lei de Yahweh".
Por que vós dizeis:
O "vós" aqui se refere ao povo de Judá.
A pena enganosa dos escribas tem criado mentira
A pena representa as palavras que os escribas escrevem. T.A.: "A coisas falsas que os escribas têm escrito deram a vocês ideias falsas acerca da lei de Yahweh".
Os homens sábios serão envergonhados
"Estes homens que pensam que são sábios se sentirão envegonhados".
Eles estão consternados e presos
"Inimigos os derrotarão e os levarão embora".
então, qual é a utilidade da sabedoria deles?
T.A.: "então a sua tal sabedoria não produz nada de bom".
aqueles que irão possuí-los
"o povo que tomará o controle de suas terras".
desde o mais jovem... todos eles praticam o engano.
Veja como foi traduzido em 6:13.
Jeremiah 8:11
Informação Geral:
Estes são as palavras de Yahweh

acerca do povo de Judá.

Eles curaram superficialmente a ferida do Meu povo... diz Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:13.

a folha secará

"a folha murchará".

e o que Eu tenho dado a eles morrerá

O significado no hebraico é incerto. Possíveis significados são: 1) "Eu dei instruções para Meu povo, mas o Meu povo desobedeceu as instruções" ou 2) "portanto, Eu dei este povo para seus inimigos, para que seus inimigos possam pisoteá-los".

Jeremiah 8:14

Informação Geral:

Yahweh continua sua mensagem nos dizendo o que o povo de Judá dirá no tempo de seu castigo.

'Por que nós estamos assentados aqui?

T.A.: "Nós não devemos ficar aqui".

Vamos juntos; vamos para as cidades fortificadas

Veja como foi traduzido em 4:4.

cidades fortificadas

"as cidades com muralhas e soldados para defendê-las."

e lá nos tornaremos silenciosos na morte

T.A.: "e nós morreremos lá".

Pois Yahweh nosso Deus nos silenciará

T.A.: "Porque Yahweh nosso Deus nos condenará à morte".

Ele nos fará tomar veneno

"Ele nos fará tomar veneno" se refere ao julgamento de Deus.

mas vede, haverá

"mas entenda, haverá".

mas não haverá nada bom

"mas nada acontecerá de bom".

Jeremiah 8:16

Informação Geral:

Yahweh continua sua mensagem acerca do julgamento que vem para Judá.

O bufar dos Seus cavalos são ouvidos desde Dã

T.A.: "O povo em Dã ouviu o som do exército inimigo vindo atacar Judá".

Toda a terra treme

T.A.: "O povo da terra treme com medo".

ao som do relinchar dos Seus cavalos fortes

"quando eles ouvem o som dos cavalos fortes do inimigo".

relinchar

O som que faz o cavalo.

Pois eles virão

A palavra "eles" se refere ao exército invasor.

e consumirão a terra

"e destruirão a terra".

Eu estou enviando cobras no meio de vós

As cobras representam os soldados inimigos. T.A.: "Eu estou enviando soldados inimigos para lutar com vocês".

víboras que vós não podeis encantar

T.A.: "víboras que vocês não podem expulsar com mágica".

víboras

Um tipo de cobra que tem veneno e grandes presas.

elas vos morderão

T.A.: "elas os atacarão" ou "elas os destruirão".

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 8:18

Informação Geral

Jeremias e Yahweh tem uma convesa acerca do povo de Judá.

Minha tristeza não tem fim, e meu coração está doente

Esta difícil passagem em hebraico é intepretada de diferentes maneiras pelas versões modernas.

Minha tristeza não tem fim

A palavra "Minha" se refere a Jeremias. T.A.: "Estou muito triste".

e meu coração está doente

A palavra "Minha" se refere a Jeremias. T.A.: "me sinto doente por dentro".

Vede! A voz estridente da filha do Meu povo de uma terra distante!

Jeremias está falando acerca do povo de Judá. Possíveis significados são: 1)

"o povo de Judá grita do exílio em uma terra distante" ou 2) "o povo de Judá grita de toda a terra de Israel".

filha do Meu povo

Israel como uma filha.

Não está Yahweh em Sião?

Jerusalém é referida como Sião.

Não está Yahweh em Sião? Ou não está nela o seu Rei?

Jeremias fala o que o povo de Judá está dizendo. As duas questões paralelas mostram que o povo de Judá está se perguntando por que Yahweh não está os salvando. T.A.: "Porque Yaweh não nos salva se Ele é o rei em Jerusalém?".

Por que, então, eles Me ofendem com as suas figuras esculpidas

A palavra "Me" se refere a Yahweh. T.A.: "se eles Me querem para os salvar, então eles não devem Me ofender, adorando seus ídolos".

Jeremiah 8:20

Informação geral:

Jeremias cotinua falando acerca do povo de Judá.

A colheita já passou

"O tempo da colheita terminou".

Mas nós não fomos salvos.

Jeremias fala o que o povo de Judá está dizendo. A palavra "nós" se refere ao povo de Judá. T.A.: "Mas Yahweh não nos salva".

Eu estou ferido devido à ferida da filha do Meu povo

A palavra "Eu" se refere a Jeremias. T.A.: "Eu me sinto muito aborrecido porque o povo de Judá está experimentando coisas horríveis".

Não há bálsamo em Gileade? Não há médico lá?

T.A.: "Existe remédio em Gileade! Existem médicos em Gileade!".

Por que a cura da filha do Meu povo não acontece?

T.A.: "Mas Meu povo tem feridas espirituais que remédios e médicos não podem curar.

Translation Questions

Jeremiah 8:1

O que acontecerá com os ossos das pessoas?

As pessoas espalharão os ossos por todo o chão.

Aqueles que estão vivos desejarão poder viver ou poder morrer?

Eles desejarão poder morrer.

Jeremiah 8:4

O que as pessoas que estão perdidas tentam fazer?

Elas tentam encontrar um caminho para retornar.

Jeremiah 8:6

Como as pessoas se sentiram a respeito de sua maldade?

Ninguém estava triste por sua maldade.

De que forma o povo de Yahweh é diferente das aves?

As aves sabem o que elas devem fazer, mas Seu povo não conhece os decretos de Yahweh.

Jeremiah 8:8

O que os escribas têm feito?

Eles escreveram coisas que enganam o povo.

O que Yahweh fará com suas esposas e com seus campos?

Ele dará suas esposas e seus campos a outras pessoas.

Jeremiah 8:11

O povo envergonhou-se de seus pecados?

Não, eles não se envergonharam.

O que Yahweh fará pelo fato de eles não estarem envergonhados?

Ele fará com que seus inimigos os mate.

Jeremiah 8:14

O que o povo decide fazer?

Eles decidem ir para as cidades e morrer.

Jeremiah 8:16

O que os garanhões de Yahweh farão?

Eles virão e consumirão a terra e suas

riquezas, a cidade e os que vivem nela.
O que Yahweh está enviando para ferí-los?
Ele está enviando cobras para ferí-los.
Jeremiah 8:18

Onde estão as pessoas que estão gritando?
Elas estão em uma terra distante.
Onde está Yahweh?
Yahweh está em Sião.

Capítulo 9

1 Se, ao menos, eu chorasse sem parar, e meus olhos fossem uma fonte de lágrimas! Pois choraria de dia e de noite pelos mortos da filha do meu povo. **2** Se, ao menos, alguém me desse um lugar para os viajantes no deserto ficarem, onde eu pudesse ir e abandonar o meu povo. Se, ao menos, eu pudesse largá-los, já que todos são adúlteros, um bando de traidores! **3** Yahweh declara: "Eles dizem coisas falsas com suas línguas, que são seus arcos fraudulentos, mas não é por causa de nenhuma fidelidade deles que se tornam fortes na terra. Eles vão de um ato perverso para outro. Eles não Me conhecem. **4** Ficai atentos, cada um de vós, contra vosso companheiro, e não confieis em qualquer irmão, pois todos os irmãos são enganadores, e cada companheiro anda caluniando. **5** Cada homem zomba do seu companheiro, e não fala a verdade. Suas línguas ensinam coisas fraudulentas; eles estão exaustos de cometer iniquidades. **6** Vossa habitação está no meio do engano; pelo engano, recusam a conhecer-Me – esta é a declaração de Yahweh". **7** Yahweh dos Exércitos diz: "Vede! Estou prestes a refinar-vos e a vos testar, pois o que mais Eu posso fazer por causa do que Meu povo fez? **8** Suas línguas são flechas afiadas, eles falam coisas infiéis. Com suas bocas, proclamam paz a seus vizinhos, mas com seus corações armam ciladas para eles. **9** Eu não deveria puni-los por causa dessas coisas? – Esta é a declaração de Yahweh – Eu não deveria Me vingar de uma nação como esta? **10** Eu cantarei uma canção de luto e lamentação às montanhas, e uma canção fúnebre será cantada aos pastos. Pois estão queimados para que ninguém possa passar por eles. Já não se ouvirá o som de nenhum gado. Os pássaros dos céus e todos os animais fugiram. **11** Pois Eu transformarei Jerusalém em pilhas de ruínas, um esconderijo de chacais. Eu farei das cidades de Judá lugares de ruínas, sem habitantes". **12** Que homem é sábio o suficiente para entender isso? O que a boca de Yahweh proclama para ele, e ele a declarará? Por que a terra pereceu, e está destruída como o deserto, por onde ninguém pode passar? **13** Yahweh diz: "É porque eles abandonaram Minha lei, que Eu coloquei diante deles, porque eles não ouvem a Minha voz e não caminham de acordo com ela. **14** É porque eles caminham de acordo com seus corações teimosos e seguem baalins, como seus pais lhes ensinaram a fazer. **15** Por essa razão, Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: 'Vede! Eu estou prestes a fazer este povo comer algo amargo e beber água envenenada. **16** Então, Eu os dispersarei entre as nações que eles não conhecem, nem eles e nem seus ancestrais. Eu enviarei uma espada atrás deles até que Eu os tenha destruído completamente". **17** Yahweh dos Exércitos diz: "Pensai nisto: chamai

as cantoras de funerais; deixai que elas venham. Mandai procurar as mulheres habilidosas em lamentar. **18** Que elas se apressem e cantem uma canção de lamento sobre nós; assim, nossos olhos se encherão de lágrimas e nossas pálpebras fluirão com água. **19** Porque o som do lamento é ouvido em Sião: 'Como estamos devastados! Estamos grandemente envergonhados porque abandonamos a terra, uma vez que derrubaram nossas casas'. **20** Então vós, mulheres, escutai a palavra de Yahweh; prestai atenção às mensagens que vêm da Sua boca. Então, ensinai vossas filhas uma canção de lamentação, e a cada companheira, uma canção fúnebre. **21** A morte veio por nossas janelas; ela entra nos nossos palácios. Ela destrói crianças de fora, e jovens nas praças da cidade. **22** Declara isto: 'Os cadáveres dos homens cairão como esterco nos campos, e como talos de grãos após os ceifeiros, e não haverá ninguém para recolhê-los' – esta é a declaração de Yahweh". **23** Yahweh diz isto: "Que o sábio não se orgulhe de sua sabedoria, ou o guerreiro de sua força; que o rico não se orgulhe da sua riqueza. **24** Pois, se um homem se orgulhar de alguma coisa, que seja disto: de Me conhecer e saber que Eu sou Yahweh, que ajo com amor leal, justiça e retidão na terra. Pois é nisto que Eu tenho prazer – esta é a declaração de Yahweh. **25** Eis que vêm dias, quando Eu punirei todos os que são apenas circuncidados em seu corpo. **26** Eu punirei o Egito e Judá, Edom, amonitas e moabitas, todas as pessoas que cortam seus cabelos, que habitam no deserto. Pois todas as nações são incircuncisas e toda a casa de Israel tem um coração incircunciso".

Jeremiah 9:1

Informação Geral:
Yahweh e Jeremias continuam falando sobre Judá.

Se, ao menos, eu chorasse sem parar, e meus olhos fossem uma fonte de lágrimas!
Isso é Jeremias falando. Tradução Alternativa

de dia e de noite
T.A.: "em todo tempo".

da filha do meu povo
Veja como foi traduzido em 4:11.

mortos
T.A.: "mortos pelo inimigo".

Se, ao menos, alguém me desse
Isso é Jeremias falando. T.A.: "Gostaria que alguém me desse".

um lugar para os viajantes no deserto ficarem
Isso se refere à uma construção para as pessoas que viajam pelo deserto, onde podem parar e dormir durante a noite.

abandonar o meu povo
"deixar meu povo".

um bando de traidores
"grupo de pessoas que trai outras pessoas".

Yahweh declara
Veja como foi traduzido em 1:7

Eles dizem coisas falsas com suas línguas
Dizer mentiras é falado como se algo tivesse sido feito pela língua dos perversos. Também, como uma mentira proferida não pode voltar atrás, dizer mentiras é falado como se fossem flechas lançadas. Arqueiros tinham que pisar em seus arcos para esticar as cordas, assim a mentira é referida aqui como se eles tivessem que puxar os arcos com suas línguas.

não é por causa de nenhuma fidelidade deles
Essa passagem implica que essas pessoas não são fiéis a Deus. T.A.: "eles não são fiéis a Yahweh".

não é por causa de nenhuma fidelidade deles
Essa expressão em hebraico é interpretada por algumas versões modernas como "eles não são eficazes na verdade".
Eles vão de um ato perverso para outro
Cometer um ato perverso seguido de outro é falado como se os malfeitores estivessem indo de uma ação para outra. T.A.: "Eles continuavam fazendo maldades".

Jeremiah 9:4

Informação Geral:
Jeremias continua falando com Yahweh sobre o povo de Judá.
cada um de vós
A palavra "vós" se refere ao povo de Judá.
Ficai atentos... contra vosso companheiro, e não confieis em qualquer irmão
"Cuidado para não confiar nos seus amigos israelitas, e não confie nem mesmo no seu próprio irmão".
cada companheiro anda caluniando
Normalmente falar mentiras uns dos outros é falado como se eles estivessem andando em calúnia.
Cada homem zomba do seu companheiro, e não fala a verdade
"Todas as pessoas zombam umas das outras e eles não falam a verdade".
Suas línguas ensinam coisas fraudulentas
T.A.: "Eles ensinam coisas que não são verdade".
eles estão exaustos de cometer iniquidades
"eles estão exaustos de cometerem tantos pecados".
Vossa habitação está no meio do engano;
Yahweh está falando com Jeremias. Viver no meio de mentirosos é falado como se estivessem vivendo no meio da decepção.
pelo engano, recusam a conhecer-Me
"ao contar todas essas mentiras, o povo de Judá se recusa a Me obedecer como Deus".
esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 9:7

Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o povo de Judá.
Meu povo
Veja como foi traduzido em 4:11.
Suas línguas são flechas afiadas
A língua machuca pessoas com mentiras da mesma maneira que flechas afiadas.
Com suas bocas, proclamam paz a seus vizinhos
T.A.: "Eles dizem com suas línguas que querem paz com os vizinhos".
mas com seus corações armam ciladas para eles
T.A.: "mas o que eles realmente querem é destruir seus vizinhos".
Eu não deveria puni-los por causa dessas coisas?... Eu não deveria Me vingar de uma nação como esta?
Veja como foram traduzidas palavras semelhantes em 5:7.

Jeremiah 9:10

Informação Geral:
Yahwe continua falando sobre o povo de Judá. No versículo 12 Jeremias faz um comentário.
Eu cantarei uma canção... aos pastos
Yahweh está de luto pelas terras de Israel como se uma pessoa tivesse morrido.
pastos
"campos onde os animais pastam".
Pois estão queimados
"Porque alguém queimou o pasto e as pastagens".
Já não se ouvirá o som de nenhum gado
"Ninguém ouvirá o som dos gados".
esconderijo de chacais
"um lugar para chacais se esconderem".
chacais
cães selvagens ferozes.
lugares... sem habitantes
"lugar onde não vivem pessoas".
Que homem é sábio o suficiente para entender isso?

T.A.: "Se Seus profetas são de fato sábios, eles devem saber que a terra está arruindada".

O que a boca de Yahweh proclama para ele, e ele a declarará?

T.A.: "Se Yahweh realmente fala com Seus profetas, eles devem dizer-te o que Yahweh diz sobre a destruição da terra".

Por que a terra pereceu

T.A.: "Mas Seus profetas não são sábios e Yahweh não fala com eles, então eles não sabem que a terra está em ruínas".

Jeremiah 9:13

Informação Geral

Yahweh continua falando sobre o povo de Judá.

É porque eles abandonaram

"A terra está destruída porque o povo de Judá não Me obedeceu".

eles não ouvem a Minha voz

T.A.: "eles não prestam atenção nas coisas que falo para eles".

não caminham de acordo com ela

T.A.: "ou vivem do jeito que eu falo para eles viverem".

eles caminham de acordo com seus corações teimosos

T.A.: "Eles têm sido teimosos e têm vivido do jeito que querem viver".

seguem baalins

"e têm adorado falsos deuses".

Jeremiah 9:15

Informação Geral:

Yahweh continua falando com o povo de Judá.

algo amargo

Planta que tem gosto amargo, absinto.

Então, Eu os dispersarei entre as nações

T.A.: "Então, Eu os forçarei a sair daqui e viver em muitas naçõs diferentes".

Eu enviarei uma espada atrás deles

T.A.: "Eu enviarei um exército de soldados para lutar contra eles".

Jeremiah 9:17

Informação Geral:

Yahweh fala para o povo de Judá lamentar pela destruição vindoura da terra.

as cantoras de funerais; deixai que elas venham. Mandai procurar as mulheres habilidosas em lamentar. Que elas se apressem

T.A.: "consiga as mulheres habilidosas em lamentar e tragam elas aqui".

as cantoras de funerais

"chamem mulheres que são cantoras profissionais em funerais".

deixai que elas venham

T.A.: "digam às mulheres que venham".

nossos olhos se encherão de lágrimas e nossas pálpebras fluirão com água

T.A.: "então choraremos muito".

Jeremiah 9:19

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh sobre o povo de Judá.

Porque o som do lamento é ouvido em Sião

T.A.: "Pessoas estão pranteando em Jerusalém".

Como estamos devastados

Yahweh está falando o que o povo de Judá vai dizer quando a terra for destruída. T.A.: "Nós estamos muito entristecidos".

Estamos grandemente envergonhados porque abandonamos a terra, uma vez que derrubaram nossas casas

T.A.: "Nossa vergonha é grande porque os inimigos destruíram nossas casas e tivemos que sair da terra de Israel".

escutai a palavra de Yahweh; prestai atenção às mensagens que vêm da Sua boca

Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam a ordenança de ouvir o que Yahweh diz.

Então, ensinai vossas filhas uma canção de lamentação, e a cada companheira, uma canção fúnebre

Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que a resposta apropriada à mensagem de

julgamento de Yahweh é o luto.

Jeremiah 9:21

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh acerca de Judá.

A morte veio por nossas janelas

Yahweh diz o que o povo de Judá irá falar quendo Ele destruir a terra. O povo de Judá irá comparar a morte à uma pessoa que consegue arrombar uma janela e atacar as pessoas do lado de dentro.

palácios

Casas luxuosas onde moram os reis. A morte virá para o rico e para o pobre.

Ela destrói crianças de fora

"A morte está matando as crianças na rua".

e jovens nas praças da cidade

"e a morte está matando jovens nas praças da cidade".

praças da cidade

Mercados

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Os cadáveres dos homens cairão como esterco... como talos de grãos após os ceifeiros

"cadáveres cairão em todos os lugares".

Os cadáveres dos homens cairão como esterco nos campos

"Cadáveres cairão em todos os lugares como caem as fezes dos animais em todo campo".

e como talos de grãos após os ceifeiros

"e como talos de grãos caem em todos os lugares depois que os fazendeiros os ceifam".

e não haverá ninguém para recolhê-los

"e não haverá ninguém para recoher os cadáveres".

Jeremiah 9:23

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh.

Que o sábio não se orgulhe de sua sabedoria

"Um homem sábio não deve se orgulhar porque ele é sábio".

que o rico não se orgulhe da sua riqueza

"um homem rico não deve se orgulhar porque ele é rico".

de Me conhecer

"que ele entenda quem Eu sou e viva de maneira que Me agrade".

Eu sou Yahweh

T.A.: "porque as pessoas devem entender que Eu sou Yahweh".

Pois é nisto que Eu tenho prazer

T.A.: "E é agradável a Mim quando as pessoas agem com amor leal, justiça e retidão".

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 9:25

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh.

vêm dias

T.A.: "Vai chegar um tempo".

quando Eu punirei todos os que são apenas circuncidados em seu corpo

Isso se refere ao povo de Israel que participou da aliança de Yahweh ao ser circuncidado fisicamente, mas que não seguiu as Suas leis.

todas as pessoas que cortam seus cabelos

Isso provavelmente se refere às pessoas que cortavam seus cabelos para honrar um deus pagão.

todas as pessoas que cortam seus cabelos

Algumas versões modernas interpretam essa expressão hebraica como "e todas as pessoas que vivem na margem do deserto".

Pois todas as nações são incircuncisas

Estrangeiros incircuncisos era um sinal de que eles não faziam parte da aliança de Yahweh. T.A.: "Porque essas nações não entraram na aliança de Yahweh através da circuncisão".

toda a casa de Israel tem um coração incircunciso

Um coração incircunciso representa o caráter da pessoa que não obedece às leis de Yahweh. T.A.: "e todo povo de Israel não manteve a aliança com Yahweh porque não O obedeceram".

Translation Questions

Jeremiah 9:1

Porque o profeta quer chorar?
Ele quer chorar pois tantos de seu povo foram mortos.

Por que ele quer abandonar seu povo?
Ele quer abandoná-los pois eles são adúlteros e traidores.

O que as pessoas pecadoras falam?
Elas dizem coisas falsas.

Jeremiah 9:4

Por que cada um deles deveria se guardar contra seus vizinhos e irmãos?
Eles devem se guardar contra eles pois cada irmão e vizinho é um enganador.

Por que o povo está exausto?
Eles estão exaustos de cometer iniquidades.

Porque Yahweh vai punir os israelitas?
Ele vai punir os Israelitas pois eles são circucidados apenas na carne e não no coração.

Jeremiah 9:7

Porque Yahweh quer testar seu povo?
Ele quer testá-los pois eles mentem para seus vizinhos.

Jeremiah 9:10

O que o profeta cantará?
Ele vai cantar canções de luto e canções fúnebres para as montanhas e os prados.

O que Yahweh fará de Jerusalém e Judá?
Ele vai toná-los em ruína.

Como a terra será depois de ser destruída?
Ela será como um deserto e ninguém vai passar por ele.

Jeremiah 9:13

O que o povo fez para desagradar Yahweh?
Eles abandonaram Sua lei e eles não o escutam.

Jeremiah 9:15

O que Yahweh diz que irá fazer aos israelitas?
Ele vai fazê-los tão tristes quanto as pessoas que não têm nada além de algo amargo para comer e beber. Então, ele os dispersará de seus lares e os deixará ser mortos.

Jeremiah 9:17

O que as mulheres que são habilidosas em lamentar devem fazer?
Elas devem cantar canções de lamento para que as pessoas chorem.

Jeremiah 9:19

Como o povo que se lamenta em Sião se sente?
Eles estão muito envergonhados.

O que as mulheres deveriam ensinar a suas filhas?
Elas deveriam ensinar a suas filhas canções fúnebres.

Jeremiah 9:21

Quem o profeta diz que vai morrer?
Crianças e jovens irão morrer.

De que modo os corpos serão como esterco e como talos de grãos?
Não haverá ninguém para enterrá-los.

Jeremiah 9:23

O que as pessoas deveriam ter orgulho de ter?
Pessoas deveriam ter orgulho de conhecer Yahweh.

Com o que Yhaweh diz agir?
Ele age com lealdeade de aliança, justiça e retidão.

Jeremiah 9:25

Por que Yahweh punirá os Israelitas?
Ele vai punir os Israelitas pois eles são somente circuncidados em seu corpo e não no coração.

Por que Yahweh punirá as outras pessoas?
Ele vai puní-las pois até mesmo seus corpos são incircuncisos.

Capítulo 10

1 Escuta a palavra que Yahweh está anunciando para ti, ó casa de Israel. **2** Yahweh diz isto: "Não aprendais os caminhos das outras nações, e não fiqueis desanimados com os sinais nos céus, pois as nações estão atemorizadas com isso. **3** Porque os costumes religiosos desses povos são inúteis. Eles cortam

uma árvore em uma floresta; obra das mãos do artífice, feita com machado. **4** Então, eles a decoram com prata e ouro. Eles a reforçam com martelo e pregos, para que ela não caia. **5** Esses ídolos são como espantalhos em um pepinal, pois eles também não podem dizer nada. Eles precisam ser carregados porque não podem andar. Não tenhais medo deles, pois eles não podem vos trazer o mal, nem são capazes de fazer qualquer coisa boa." **6** Não existe ninguém igual a Ti, Yahweh. Tu és grande, e Teu nome é grande em poder! **7** Quem não Te teme, Rei da nações? Pois isso é o que Tu mereces! Não há nenhum igual a Ti, dentre todos os sábios das nações, ou em todo o reino deles. **8** Eles são todos brutos e estúpidos, discípulos de ídolos, que não são nada além de um pedaço de madeira. **9** Eles trazem prata batida de Társis, e ouro de Ufaz; são feitos por artífices, pelas mãos dos fundidores. Suas roupas são azuis e púrpuras. Seus homens hábeis fizeram todas essa coisas. **10** Mas Yahweh é o verdadeiro Deus. Ele é o Deus vivo e o eterno Rei. A terra treme com Sua ira, e as nações não podem suportar o Seu furor. **11** Assim direis a eles: 'Os deuses que não fizeram o céu e a terra iráo desaparecer da terra e debaixo dos céus.' **12** Mas foi Ele quem fez a terra pelo Seu poder, e Ele estabeleceu o mundo pela Sua sabedoria, e pelo Seu entendimento estendeu os céus. **13** Ao som da voz do Seu trovão, as águas no céu rugem, e Ele traz as névoas dos fins da Terra. Ele faz os relâmpagos para a chuva e manda os ventos do Seu depósito. **14** Todo homem se tornou ignorante, sem conhecimento. Todo artesão é envergonhado por seus ídolos. Porque a imagem que eles fizeram são fraudes; não há vida nelas. **15** Elas são inúteis, o trabalho de escarnecedores; eles irão perecer no tempo de sua punição. **16** Mas Deus, a porção de Jacó, não é assim, pois Ele é o moldador de todas as coisas. Israel é a tribo de Sua herança. Yahweh dos Exércitos é Seu nome. **17** Recolhe o teu pacote e deixa a tua terra, tu, povo que estás vivendo num lugar sitiado. **18** Pois Yahweh diz isso: "Vê! Eu estou prestes a lançar fora os habitantes dessa terra. Eu lhes causarei aflição, e eles se encontrarão assim." **19** Ai de mim! Por causa dos meus ossos quebrados, minha ferida está infectada. Então, eu disse: "Certamente isso é agonia, mas eu devo suportá-la". **20** Minha tenda está devastada, e todas as cordas da minha tenda foram cortadas. Eles tiraram meus filhos para longe de mim; então, eles já não existem mais. Não existe mais ninguém para levantar minha tenda e levantar minhas lonas. **21** Pois os pastores se tornaram estúpidos. Eles não buscam Yahweh; então, eles não têm sucesso e todos os seus rebanhos foram espalhados. **22** Vêm rumores: "Vede! Está chegando! Um grande terremoto vindo da terra do norte para tornar a cidade de Judá em ruínas, esconderijo de chacais". **23** Eu sei, Yahweh, que o caminho do homem não vem dele mesmo. Nenhuma pessoa que caminha dirige seus próprios passos. **24** Disciplina-me, Yahweh, com justiça, mas não com a Tua ira, para não me destruires. **25** Derrama a Tua indignação sobre as nações que não Te conhecem, e sobre as famílias que não chamam pelo Teu nome. Pois eles devoraram Jacó; eles o

consumiram e destruíram completamente a sua habitação.

Jeremiah 10:1

Informação Geral:

Yahweh lembra ao povo de Judá, assim como os povos do Egito, Edom, Amom e Moabe que eles serão punidos.

Não aprendais os caminhos das outras nações

"Não siga o que as nações pagãs estão crendo".

desanimados

"preocupados" ou "amedrontados".

com os sinais nos céus

"com coisas estranhas no céu".

pois as nações estão atemorizadas com isso

"porque os povos das nações estão assustados com as coisas estranhas que eles vêem no céu".

Jeremiah 10:3

Informação Geral:

Yahweh lembra ao povo para que não aprendam do modelo das nações e nem fiquem preocupados com as coisas que acontecem no céu.

artífice

Um homem hábil em seu trabalho.

espantalhos

Um espantalho é um boneco de aparência humana, feito para assustar os pássaros e evitar que eles comam as plantações.

pepinal

Plantação de um vegetal que é normalmente longo, com uma casca verde, branco por dentro e que contém muita água.

Jeremiah 10:6

Informação Geral:

Jeremias está falando sobre adoração aos ídolos.

Quem não Te teme, Rei da nações?

Jeremias não espera uma resposta para essa pergunta. É como se fosse uma afimação. Tradução Alternativa

o que Tu mereces

"o que Tu conquistou".

Jeremiah 10:8

Eles são todos brutos e estúpidos

As palavras "brutos" e "estúpidos" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão tolo o povo é por adorar falsos ídolos. T.A.: "Todos eles são muito tolos".

discípulos de ídolos, que não são nada além de um pedaço de madeira

"eles tentam aprender de um ídolo que é apenas um pedaço de madeira".

artífices

"artesãos habilidosos".

Társis... Ufaz

Lugares onde a prata e o ouro são minerados.

ouro de Ufaz; são feitos por artífices, pelas mãos dos fundidores

"ouro de Ufaz que artesãos habilidosos e refinadores fizeram".

Suas roupas são azuis e púrpuras

"O povo veste o ídolo com roupas bonitas".

treme

"balança".

Jeremiah 10:11

Informação Geral:

Deus está falando a Jeremias.

Mas foi Ele quem fez a terra pelo Seu poder, e Ele estabeleceu o mundo pela Sua sabedoria, e pelo Seu entendimento estendeu os céus

T.A.: "O Criador é forte e sábio. Ele fez a terra e os céus".

Ao som da voz do Seu trovão, as águas no céu rugem

T.A.: "Ele controla as tempestades no céu ao falar".

e Ele traz as névoas dos fins da Terra

T.A.: "Ele faz nuvens em qualquer lugar da terra".

depósito

Uma construção onde coisas são guardadas.

Jeremiah 10:14

se tornou ignorante

"está faltando conhecimento" ou "não sabe".

a porção de Jacó

"a quem o povo de Israel adora".

o moldador de todas as coisas

"o Criador de todas as coisas" ou "aquele que criou todas as coisas".

Jeremiah 10:17

Recolhe o teu pacote

"Reúne os seus pertences".

Vê

A palavra "Vê" é utilizada para enfatizar as afirmações seguintes.

Eu estou prestes a lançar fora os habitantes dessa terra

T.A.: "Eu farei com que as pessoas que vivem na terra saiam dela".

habitantes dessa terra

"pessoas que vivem na terra".

aflição

"grande dor" ou "sofrimento".

Jeremiah 10:19

Informação Geral:

Jeremias está falando como se ele fosse todo o povo de Israel.

Ai de mim! Por causa dos meus ossos quebrados, minha ferida está infectada

T.A.: "Nós estamos em um grande problema, como uma pessoa cujos ossos estão quebrados e infectados".

Minha tenda está devastada, e todas as cordas da minha tenda foram cortadas

"O inimigo destruiu a minha cidade completamente".

Eles tiraram

"os inimigos tiraram".

Não existe mais ninguém para levantar minha tenda e levantar minhas lonas

T.A.: "Não há ninguém para reconstruir a cidade".

Jeremiah 10:21

espalhados

"estão separados e foram em direções diferentes".

chacais

Um tipo de cachorro selvagem encontrado na África.

Jeremiah 10:23

Derrama a Tua indignação sobre as nações

T.A.: "Pune severamente as pessoas das nações".

devoraram Jacó; eles o consumiram

Aqui as palavras "devoraram" e "consumiram" significam a mesma coisa que "completamente destruidos". Jeremias repete a sua ideia três vezes para enfatizar a total destruição de Israel.

destruíram completamente a sua habitação

"demoliram a terra onde ele vive".

Translation Questions

Jeremiah 10:1

O que Yahweh não quer que o povo de Israel faça?

Ele não quer que eles aprendam os caminhos das nações.

Jeremiah 10:3

Que costumes são inúteis?

Fazer um ídolo é inútil.

Por que as pessoas não deveriam temer os ídolos?

Ídolos não podem fazer nada, seja bom ou ruim.

Jeremiah 10:6

Quem é como Yahweh?

Ninguém é como Yahweh.

Jeremiah 10:11

O que acontecerá aos deuses que não fizeram a terra?

Eles perecerão.

O que o verdadeiro Deus fez?

Ele estabeleceu a terra seca e estendeu os céus.

Jeremiah 10:14

Qual é a diferença entre os ídolos e o verdadeiro Deus?

Os ídolos não estão vivos, mas Deus fez todas as coisas.

Jeremiah 10:17

O que as pessoas que estavam vivendo sob cerco deveriam fazer?

Eles deveriam reunir seus pertences e deixar a terra.

Jeremiah 10:19

Por que não há mais alguém para estender a

tenda do profeta?
Eles tiraram as Suas crianças para longe Dele.
Jeremiah 10:21
Por que os pastores se tonaram estúpidos?
Eles não buscam Yahweh.
O que acontecerá quando o terromoto chegar?
As cidades de Judá se tornará em ruínas.
Jeremiah 10:23
Como o profeta pede que Yahweh o discipline?
Ele pede Yahweh para disciplina-lo com justiça, não com ira.
Em quem o profeta pede para Yahweh derramar a Sua fúria?
Ele pede Yahweh para derramar sua fúria nas nações que não o conhecem.
Por que eles deveriam receber a fúria de Yahweh?
Eles deveriam receber a fúria de Yahweh porque eles destruíram Jacó e a terra de Jacó.

Capítulo 11

1 A palavra de Yahweh veio a Jeremias, dizendo: **2** "Escuta as palavras desta aliança, e as declara para cada homem de Judá e para os habitantes de Jerusalém. **3** Diz a eles: 'Yahweh, Deus de Israel, diz isto: Maldito serão todos os que não escutarem as palavras desta aliança. **4** Esta é a aliança que ordenei a vossos ancestrais para guardarem o dia em que Eu os trouxe da terra do Egito, do forno de fundição de ferro. Eu disse: "Escutai a Minha voz e fazei todas as coisas, como vos tenho ordenado, pois vós sereis Meu povo e Eu serei vosso Deus". **5** Obedecei-Me para que Eu confirme o juramento que fiz a vossos ancestrais, de que Eu daria a eles a terra que mana leite e mel, onde vós morais hoje". Então, eu, Jeremias, respondi: "Sim, Yahweh!". **6** Yahweh me disse: "Proclama todas estas coisas nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém. Diz: 'Escutai as palavras desta aliança e obedecei. **7** Eu dei uma ordem para vossos ancestrais desde o dia em que Eu os trouxe da terra do Egito até o presente tempo, falando e persistindo em avisá-los: "Ouvi a Minha voz". **8** Mas eles não ouviram nem prestaram atenção. Cada um andou na teimosia do seu coração perverso. Então, Eu trouxe todas as maldições desta aliança que ordenei que viriam contra vós. Mesmo assim, não obedeceram". **9** E Yahweh me disse: "Uma conspiração foi descoberta entre os homens de Judá e os habitantes de Jerusalém. **10** Eles voltaram para a iniquidade dos seus ancestrais, que se recusaram a ouvir as Minhas palavras e andaram após outros deuses para adorá-los. A casa de Israel e a casa de Judá quebraram a Minha aliança, que Eu havia estabelecido com seus ancestrais. **11** Portanto, Yahweh diz isto: 'Eis que estou para trazer uma calamidade sobre eles, desastre do qual não serão capazes de escapar. Então, eles clamarão a Mim, mas Eu não os ouvirei. **12** As cidades de Judá e os habitantes de Jerusalém irão e clamarão aos deuses a quem ofertaram, mas, certamente, não serão por eles salvos no momento do seu desastre. **13** Pois, Judá, o número dos teus deuses são como o número de tuas cidades. E como o número de ruas em Jerusalém, são os altares vergonhosos que ali levantaste, para queimares incenso a Baal. **14** Então, tu, Jeremias, não deves orar por eles. Não deves lamentar ou orar em favor deles, pois Eu não ouvirei quando eles clamarem a Mim na sua

calamidade. **15** Por que Meu povo amado pratica tanta maldade na Minha casa? A carne dos teus sacrifícios não pode te ajudar. Tu te alegras por causa de tuas más ações. **16** No passado, Yahweh te chamou de oliveira frondosa e bela, com frutos deliciosos, mas Ele acenderá um fogo contra essa árvore, que soará como brado de uma tempestade, e seus galhos serão quebrados. **17** Pois Yahweh dos Exércitos, Aquele que te plantou, tem decretado a calamidade que virá sobre ti, por causa da maldade que a casa de Israel e a casa de Judá têm cometido — eles têm provocado a Minha ira, entregando ofertas a Baal". **18** Yahweh me fez conhecer estas coisas, então, as conheci. Tu, Yahweh, me fizeste ver as ações deles. **19** Eu estava como um cordeiro manso indo para um abatedouro. Eu não sabia que eles tinham feito planos contra mim: "Vamos destruir a árvore com os seus frutos! Vamos cortá-la da terra dos viventes; assim, o nome dela não será mais lembrado". **20** Mas Yahweh dos Exércitos é o Justo Juiz, que examina o coração e a mente. Eu testemunharei Tua vingança contra eles, porque tenho apresentado minha causa a Ti. **21** Portanto, Yahweh diz isto sobre as pessoas de Anatote que estão procurando me matar: "Eles disseram: 'Tu não deves profetizar em nome de Yahweh, ou morrerás por nossas mãos'. **22** Então, Yahweh dos Exércitos diz isto: 'Vê, estou prestes a puni-los. Seus jovens morrerão pela espada; seus filhos e filhas morrerão de fome. **23** Nenhum deles sobrará, porque Eu estou trazendo uma calamidade contra as pessoas de Anatote, o ano da sua punição."

Jeremiah 11:1

os habitantes de Jerusalém

"as pessoas que moram em Jerusalém".

Jeremiah 11:3

fundição

Processo de aquecer o ferro até que ele fique líquido.

a terra que mana leite e mel

Isso significa que a terra será rica e produtiva, e assim haverá comida suficiente para todos. Tradução Alternativa

Jeremiah 11:6

Cada um andou na teimosia do seu coração perverso

"Cada pessoa se recusou a mudar e continuou a fazer as coisas perversas que queriam fazer".

Jeremiah 11:9

conspiração

Um plano secreto para fazer algo que é danoso ou ilegal.

os habitantes de Jerusalém

"as pessoas que moram em Jerusalem".

Jeremiah 11:11

Eis que

T.A.: "Escutem" ou "Prestem atenção no que Eu estou prestes a dizer".

Jeremiah 11:14

Então, tu... em favor deles

Traduza isso da mesma forma que foi traduzido em 7:16.

Não deves lamentar

"Você não deve chorar alto com tristeza".

Por que Meu povo amado pratica tanta maldade na Minha casa?

Essa pergunta pode ser expressa como uma afirmativa de repreensão. T.A.: "Meu povo amado, que elaborou tantos planos malignos, não deveria estar na minha casa".

Por que Meu povo amado pratica tanta maldade na Minha casa?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Essa passagem em hebraico é muito difícil e diferentes versões interpretam de diferentes formas.

casa

templo.

Meu povo amado

O texto fala do povo de Israel como se fosse uma mulher que é muito amada.

No passado, Yahweh te chamou de oliveira frondosa e bela

O Velho Testamento constantemente se refere à pessoas como se elas fossem árvores ou plantas.

Ele acenderá um fogo contra essa árvore

Essa expressão continua a metáfora da oliveira. O fogo simboliza a destruição do povo.

Jeremiah 11:17

Aquele que te plantou

T.A.: "Aquele que te colocou para morar na terra de Israel e Judá".

Jeremiah 11:18

indo para um abatedouro

T.A.: "a quem meus inimigos estavam levando para um abatedouro".

o nome dela não será mais lembrado

T.A.: "as pessoas não vão mais se lembrar do nome dela".

Jeremiah 11:21

Anatote

Uma cidade especial para os sacerdotes morarem.

Seus jovens

Os homens na idade em que são mais fortes.

Nenhum deles sobrará

T.A.: "Eu não deixarei nenhum deles a salvo".

Translation Questions

Jeremiah 11:1

A quem Yahweh ordenou que Jeremias declarasse as palavras da aliança?

Yahweh ordenou que elas fossem declaradas a cada homem de Judá e aos habitantes de Jerusalém

Jeremiah 11:3

Por que o povo seria amaldiçoado?

Eles seriam amaldiçoados porque eles não ouviram as palavras da aliança.

A quem foi dada esta aliança?

A aliança foi dada aos antepassados de Israel.

Quando a aliança foi dada?

Ela foi dada no dia que Yahweh trouxe o povo do Egito.

Que juramento Yahweh fez aos antepassados do povo de Israel?

Ele jurou que Ele lhes daria a terra que mana leite e mel.

Jeremiah 11:6

Por que Deus trouxetodas as maldições contra o povo?

Ele as trouxe porque as pessoas não obedeciam a aliança.

Jeremiah 11:9

Qual era a conspiração entre as pessoas de Judá e Jerusalém?

Ele se recusaram a ouvir Yahweh e adoraram outros deuses.

Jeremiah 11:11

Quando Yahweh trouxer desastre sobre as pessoas e elas clamarem a Ele, como Ele responderá?

Ele não os ouvirá.

Quantos altares de incenso a Baal foram feitos em Jerusalém?

O povo fez um altal a Baal em cada rua.

Jeremiah 11:14

Por que Yahweh instrui Jeremias a não orar pelo povo?

Ele não deveria orar porque Yahweh não ouviria.

Por que os sacrifícios do povo não pode ajudá-los?

Os sacrifícios do povo não pode ajudá-los porque eles fizeram o mal e estavam felizes com isso.

Jeremiah 11:17

Qual o ato de maldade o povo de Israel cometeu?

Eles entregaram oferendas a Baal.

Jeremiah 11:18

Que parte do homem Yahweh examina?
Ele examina o coração e a mente.
Jeremiah 11:21
O que a pessoas de Anatote disseram a Jeremias se ele continuasse profetizando em nome de Yahweh?
Eles disseram que eles o matariam.
O que Yahweh disse que aconteceria às pessoas que queriam matar Jeremias?
Ele disse que mataria seus jovens por guerra e fome.

Capítulo 12

1 Tu és justo, Yahweh, sempre que eu trago contendas a Ti. Devo, certamente, contar a Ti minha razão de reclamar: Por que o caminho dos pecadores tem sucesso? Todas as pessoas sem fé são bem sucedidas. **2** Tu os plantaste e eles criaram raízes. Eles continuam a produzir frutos. Tu estás perto da boca deles, mas bem longe de seus corações. **3** No entanto, Tu me conheces, Yahweh. Tu tens me visto e examinaste o meu coração para Contigo. Leva-os embora como ovelhas para o abate, e os separa para o dia do abate! **4** Por quanto tempo a terra continuará secando e as plantas de todos os campos murchando? Por causa da maldade de seus habitantes, animais selvagens e pássaros desapareceram. De fato, as pessoas falam: "Deus não sabe o que irá acontecer conosco". **5** Yahweh disse: "De fato, se tu, Jeremias, te cansaste correndo com os homens, como poderás competir com os cavalos? Se tu caíste no campo seguro, como farás na floresta ao longo do Jordão? **6** Porque até teus irmãos e a família do teu pai têm te traído e te denunciado em voz alta. Não confies neles, mesmo que te digam coisas boas. **7** Eu abandonei a Minha casa; eu rejeitei a Minha herança. Eu dei Meu próprio povo amado nas mãos dos seus inimigos. **8** Minha herança se tornou para Mim como leão na floresta; ela levantou sua voz contra Mim, então, Eu a odeio. **9** Não se tornou o Meu bem precioso como uma ave de rapina colorida, atrás da qual outras aves, abutres, perseguem por toda parte? Vai e traze todos os animais selvagens para devorá-la. **10** Muitos pastores têm destruído Meu vinhedo. Eles têm destruído Minha porção de terra; eles tornaram Minha agradável porção em um deserto, uma desolação. **11** Eles fizeram dela uma desolação. Eu lamento por ela, pois está devastada. Toda a terra se tornou desolada, pois não há quem se importe. **12** Destruidores vieram contra todos os lugares do deserto, porque a espada de Yahweh devora de uma ponta à outra da terra. Não há nenhuma segurança na terra para qualquer criatura viva. **13** Eles semearam trigo, mas colheram arbustos espinhosos. Eles estão cansados de trabalhar e não ganhar nada. Então, humilhados sejam vossos ganhos, por causa da ira de Yahweh". **14** Yahweh diz isso contra todos os Meus vizinhos, os iníquos que atacam a posse que Eu fiz Meu povo Israel herdar: "Vede, Eu sou aquele que vos arranca da própria terra, e irá arrancar a casa de Judá dentre eles. **15** Então, depois de arrancar aquelas nações, irá acontecer que Eu terei compaixão deles e irei trazê-los de volta, cada um à sua herança e à sua terra. **16** Acontecerá que, se essas nações, cuidadosamente, aprenderem o caminho do Meu povo, para jurar sobre Meu

nome: 'Yahweh vive', assim como eles têm ensinado o Meu povo a jurar por Baal, então, serão estabelecidos no meio do Meu povo. **17** Mas se alguém não ouvir, irei arrancar aquela nação. Certamente, será arrancada e destruída" — essa é a declaração de Yahweh.

Jeremiah 12:1

Informação Geral:

Jeremias fala com Yahweh.

mas bem longe de seus corações

"eles não O amam, nem O respeitam".

Jeremiah 12:3

Informação Geral:

Jeremias continua a falar com Yahweh.

Tu os levas embora como ovelhas para o abate

"Prepara-Te para punir aqueles que são perversos".

Por quanto tempo a terra continuará secando... por causa da maldade de seus habitantes?

"A seca causada pela perversão do povo durou muito tempo".

Bestas e pássaros foram levados

Os animais e os pássaros morreram por causa da seca.

murcharão

"secarão".

Deus não sabe o que irá acontecer conosco

"Deus não vê os pecados que cometemos".

Jeremiah 12:5

como poderás competir com os cavalos?... como farás na floresta ao longo do Jordão?

Essas duas perguntas têm a intenção de afirmar algo. Tradução Alternativa

Se tu caís no campo seguro

Algumas versões modernas interpretam essa passagem em hebraico como: "Se tu sentir-se a salvo no campo seguro".

no campo seguro

Isso refere-se ao campo aberto, onde é fácil viajar rapidamete, ao contrário de densas florestas ao longo do rio Jordão, onde é difícil mover-se.

floresta

Vários arbustos ou pequenas árvores que crescem perto umas das outras.

Jeremiah 12:7

Eu abandonei a Minha casa; eu rejeitei a Minha herança. Eu dei Meu próprio povo amado nas mãos dos seus inimigos.

Essas três frases possuem significados semelhantes. A primeira e a segunda reforçam a ideia da terceira. T.A.: "Eu permiti que os inimigos do Meu povo o conquistassem".

ave de rapina

Aves que atacam e comem animais.

Jeremiah 12:10

Eles tem destruído

"Eles têm esmagado deixo de seus pés" ou "Eles têm pisado em toda".

Minha porção de terra

"a terra que plantei".

eles tornaram Minha

A palavra "Minha" refere-se à terra prometida.

uma desolação

A palavra "uma" refere-se à terra prometida.

a leve a sério

"se importe" ou "preste a mínima atenção".

Jeremiah 12:12

lugares

"lugares abertos" ou "lugares vazios".

espada de Yahweh devora

Yahweh usa essas armas para punir Seu povo.

uma ponta à outra da terra

Isso refere-se a toda a terra prometida.

Eles

"Muitas pessoas".

arbustos espinhosos

Uma grande planta que é coberta por pontas afiadas.

cansados

"exaustos" ou "desgastados".

Jeremiah 12:14

atacam

Atacar e capturar.

fiz Meu povo Israel herdar

T.A.: "dei ao Meu povo como herança".

arranca

Veja como foi traduzido em 1:9.

arrancar a casa de Judá dentre eles

Deixar que o povo de Judá saia das terras de seus inimigos e volte para Judá.

arrancar

Ou "erguer".

arrancar aquelas nações

T.A.: "fazer aquelas nações saírem de suas terras e irem a diferentes locais".

Jeremiah 12:16

Informação Geral:

A palavra de Deus sobre os vizinhos de Judá.

Acontecerá que, se... Baal, então, serão

"Então, se... Baal: eles serão" ou "Se... Baal, então acontecerá que: eles serão".

meio

"seio".

serão estabelecidos no meio do Meu povo

"serão ricos e viverão no meio do Meu povo".

irei arrancar aquela nação. Será certamente arrancada e destruída

"certamente e completamente arrancarei e destruirei aquela nação".

essa é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 12:1

Qual é a reclamação de Jeremias sobre as pessoas más?

As coisas vão bem para elas.

Jeremiah 12:3

O que Jeremias quer que Yahweh faça com o povo?

Ele quer que Yahweh arranque-os para o matadouro.

Por que as plantas murcham?

As plantas murcham por causa da maldade do povo.

Jeremiah 12:5

Quem traiu Jeremias?

Os irmãos de Jeremias e a família de seu pai o traíram.

Jeremiah 12:7

Por que Deus odeia Seu povo?

Eles se colocaram contra Ele.

Jeremiah 12:10

O que os pastores fizeram à porção agradável?

Eles a tornaram em um deserto.

Jeremiah 12:12

Onde na terra há segurança para as criaturas vivas?

Não existe segurança na terra.

Por que os trabalhadores devem ter vergonha de seu ganho?

Eles devem se envergonhar de por causa da ira de Yahweh.

Jeremiah 12:14

O que acontecerá com a casa de Judá quando Yahweh tiver compaixão deles?

Yahweh os trará de volta a sua terra.

Jeremiah 12:16

Qual é a promessa de Yahweh a essas nações que aprenderem a jurar, "Assim como Yahweh vive"?

Eles irão ser estabelecidos no meio do povo de Yahweh.

O que irá acontecer se essas nações não ouvirem?

Yahweh irá desarraigá-los.

Capítulo 13

1 Yahweh disse a mim: "Vai e compra um cinto de linho e põe-no sobre os teus lombos, mas não o coloques na água". **2** Então, eu comprei um cinto, como Yahweh havia ordenado, e pus sobre os meus lombos. **3** Então, a palavra de

Yahweh veio a mim pela segunda vez e disse: **4** "Pega o cinto que compraste, que está sobre teus lombos, levanta-te e viaja para o Eufrates. Esconde-o na fenda de uma rocha". **5** Então, fui e o escondi no Eufrates, assim como Yahweh me havia ordenado. **6** Após muitos dias, Yahweh disse a mim: "Levanta-te e volta ao Eufrates, retira de lá o cinto que Eu lhe disse para esconder". **7** Então, voltei ao Eufrates e tirei o cinto de onde o havia escondido. Eis que o cinto estava apodrecido, não servia para nada. **8** Então, a palavra de Yahweh veio a mim de novo e disse: **9** "Assim diz Yahweh: Da mesma maneira, Eu destruirei a grande arrogância de Judá e Jerusalém. **10** Este povo perverso que recusa a ouvir a Minha palavra, que caminha na dureza de seus corações, que vai atrás de outros deuses para adorá-los e se curvar diante deles, eles serão como esse cinto que não serve para nada. **11** Assim como o cinto se apega aos lombos do homem, Eu tenho feito toda a casa de Israel e toda a casa de Judá se apegar a Mim, para serem Meu povo, para Me darem louvor e honra. Mas eles não quiseram Me ouvir — esta é a declaração de Yahweh. **12** Assim, tu deves dizer esta palavra a eles: 'Yahweh, o Deus de Israel, diz assim: "Todo jarro se encherá de vinho". Eles te dirão: "Não sabemos, de fato, que todo jarro se encherá de vinho?". **13** Então, dize-lhes: Assim diz Yahweh: Vede, Eu encherei com embriaguez cada habitante desta terra, os reis que assentaram no trono de Davi, os sacerdotes, profetas e todos os habitantes de Jerusalém. **14** Então, Eu mesmo colocarei uns contra os outros, tanto os pais quanto os filhos. Não terei pena ou compaixão deles e não os pouparei da destruição — esta é a declaração de Yahweh". **15** Ouvi e prestai atenção. Não sejais arrogantes, pois Yahweh tem dito. **16** Dai honra a Yahweh, vosso Deus, antes que Ele traga escuridão e faça vossos pés tropeçarem nas montanhas, ao anoitecer. Pois estais esperando por luz, mas Ele transformará o lugar em escuridão profunda, em uma nuvem escura. **17** Portanto, se não ouvirdes, chorareis em segredo por causa de vossa arrogância. Meus olhos, certamente, chorarão e derramarão lágrimas, pois o rebanho de Yahweh foi levado cativo. **18** "Diz ao rei e à rainha mãe: 'Humilhai-vos e assentai-vos, pois as coroas de vossas cabeças, vosso orgulho e glória, cairão'. **19** As cidades do Neguebe serão fechadas, e não terá ninguém para abri-las. Judá será levada cativa, totalmente em exílio. **20** Levantai vossos olhos e olhai os que vêm do norte. Onde está o rebanho que foi dado a vós, o rebanho que era tão belo? **21** Que dirás quando Deus colocar sobre vós aqueles a quem educastes para serem vossos amigos? Não será este o início das dores que vos acometereis, assim como uma mulher que está em trabalho de parto? **22** Então, podereis dizer em vosso coração: 'Por que estas coisas estão acontecendo conosco?' Por causa da multidão de vossas iniquidades é que vossas saias estão levantadas e fostes violentadas. **23** Podem as pessoas da Etiópia mudarem sua cor da pele, ou o leopardo mudar suas pintas? Assim também vós, acostumados com a maldade, serão capazes de fazer o bem? **24** Então, Eu os espalharei como a palha levada pelo vento do

deserto. **25** Isto é o que tenho vos dado, a porção que determinei para vós, porque tendes Me esquecido e confiado em mentiras. **26** Portanto, Eu mesmo arrancarei as vossas saias e vossas partes íntimas serão vistas. **27** Vossos adultérios e relinchos, a infâmia da vossa prostituicão sobre as colinas e nos campos. Eu tenho visto essas coisas abomináveis! Ai de ti, Jerusalém! Até quando ainda não te purificarás?".

Jeremiah 13:1

linho

Um tipo de roupa bem delicada.

cinto

Acessório que pessoas usam para segurar suas roupas.

lombos

A parte do meio do corpo, geralmente a mais estreita, entre os quadris e o tórax.

a palavra de Yahweh veio a

Veja como foi traduzido em 1:1.

fenda de uma rocha

Um espaço entre pedras ou uma fissura em uma pedra, grande o suficiente para colocar algo dentro.

Jeremiah 13:8

a palavra de Yahweh veio a

Veja como foi traduzido em 1:1.

arrogância

"orgulho".

de Judá e Jerusalém

"do povo de Judá e Jerusalém".

que caminha na dureza de seus corações

"que é constantemente obstinado".

toda a casa de

"todo o povo de".

e apegar a Mim

"e ficar perto de Mim".

essa é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 13:12

encherei com embriaguez cada habitante desta terra

Tradução Alternativa (T.A.): "farei com que o povo dessa terra embriague-se".

os reis que assentaram no trono de Davi

"os reis da nação de Judá".

colocarei uns contra os outros, tanto os pais como os filhos

T.A.: "cada um lutará com o outro; mesmo pais e filhos lutarão uns contra os outros".

Não terei pena

"Não lamentarei".

não os pouparei da destruição

T.A.: "não reterei punição" ou "permitirei que sejam destruídos" ou "permitirei que encarem a destruição".

Jeremiah 13:15

Não sejais arrogantes

"Não sintas que é melhor, mais inteligente ou mais importante que outros".

Ele traga escuridão

"Ele faça com que a escuridão chegue". A escuridão simboliza profundos problemas e desesperos. T.A.: "Ele traga grandes problemas".

antes que Ele... faça vossos pés tropeçarem

T.A.: "antes que Ele... faça com que vocês batam o seu pé em alguma coisa enquanto andam ou correm para que vocês caiam".

Ele transformará o lugar em escuridão profunda

"Ele fará com que o lugar fique completamente escuro". T.A.: "Ele fará com que vocês se desesperem".

Jeremiah 13:18

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Jeremias. Ele está contando a Jeremias o que dizer ao rei de Judá e à mãe do mesmo.

as coroas de vossas cabeças, vosso orgulho e glória, cairão

"vós não sereis mais rei e rainha mãe". (Veja: symbolic action)

rainha mãe
A mãe do rei.
As cidades do Neguebe serão fechadas
"Seus inimigos fecharão as cidades do Neguebe".
Judá será levada cativa
"Os inimigos irão tomar Judá como cativa".
Jeremiah 13:20
Informação Geral:
Yahweh está falando com o povo de Jerusalém.
Levantai vossos olhos
"Entenda o que acontecerá com vocês".
Onde está o rebanho que foi dado a vós, o rebanho que era tão belo?
"Todo o povo foi levado".
Que dirás quando Deus colocar sobre vós aqueles a quem educastes para serem vossos amigos?
T.A.: "As pessoas que penso serem suas amigas te conquistarão e reinarão sobre vocês".
Não será este o início das dores que vos acometereis, assim como uma mulher que está em trabalho de parto?
Yahweh está os contando que sua captura é apenas o começo da dor que eles sentirão.
Jeremiah 13:22
Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Jeremias. Ele está contando a Jeremias o que dizer ao rei de Judá e à mãe do mesmo.
saias estão levantadas
T.A.: "soldados dos exércitos invasores levantarão as saias de suas mulheres". As roupas da mulheres judias seram arrancadas para que os soldados babilônios possam aproveitar-se delas e dormir com elas.
Podem as pessoas da Etiópia mudarem sua cor da pele
T.A.: "As pessoas da Etiópia não podem mudar a sua cor de pele".
o leopardo mudar suas pintas
T.A.: "o leopardo não pode mudar suas pintas".
Se assim for, então, vós, embora acostumados com a maldade, serão capazes de fazer o bem
T.A.: "Vós não serão capazes de fazer o bem por causa da vossa maldade".
os espalharei como a palha levada pelo vento do deserto
Yahweh está dizendo que Ele espalhará Seu povo ao redor do mundo.
Jeremiah 13:25
Isto é o que tenho vos dado, a porção que determinei para vós
T.A.: "Isto é o que acontecerá convosco".
Eu mesmo arrancarei as vossas saias e vossas partes íntimas serão vistas
T.A.: "Eu irei expôr sua perversidade".
relinchos
Esse é o som de um cavalo macho que deseja a fêmea. T.A.: "desejos".
Até quando ainda não te purificarás?
"Quanto tempo será antes que sejas purificado novamente?".

Translation Questions

Jeremiah 13:1
O que Yahweh diz a Jeremias que faça com a roupa de baixo de linho?
Ele diz a Jeremias que vista a roupa de baixo e a leve ao Eufrates e a esconda numa fenda.
Jeremiah 13:5
Qual era a qualidade da roupa de baixo quando Jeremias a desenterrou de onde a tinha escondido?
Não servia para nada.
Jeremiah 13:8
Em que os perversos se assemelham à roupa de baixo?
Eles não servem para nada porque se recusam a ouvir a palavra de Yahweh.
Quais três coisas Yahweh quer que seu povo lhe traga?

Ele quer que tragam fama, louvor e honra.

Jeremiah 13:12

Com o que Yahweh encherá todo o povo?

Ele os encherá com embriaguez.

O que Yahweh fará depois de encher o povo com embriaguez?

Ele os destruirá.

Jeremiah 13:15

O que acontecerá se o povo não der honra a Yahweh?

Ele trará escuridão.

Jeremiah 13:18

Por que o rei e a rainha mãe devem se humilhar?

Porque suas coroas caíram.

Jeremiah 13:20

A quem Deus colocará sobre o povo?

Ele colocará sobre eles aqueles a quem ensinaram a ser seus amigos.

Jeremiah 13:22

Por que coisas ruins estão acontecendo ao povo?

Coisas ruins estão acontecendo porque o povo cometeu muitas iniquidades.

Jeremiah 13:25

O que Yahweh fará quanto às coisas ruins que o povo fez escondido?

Ele as mostrará a todos.

Capítulo 14

1 Essa é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias a respeito da seca: **2** "Judá lamenta e suas portas estão enfraquecidas. Eles estão lamentando sentados no chão. Seu choro por Jerusalem está subindo. **3** Os poderosos enviam seus servos em busca de água. Quando vão até as trincheiras, não encontram água. Todos eles retornam sem sucesso; envergonhados e frustrados, cobrem suas cabeças. **4** Por não haver chuva, a terra está rachada. Os lavradores estão envergonhados e cobrem suas cabeças. **5** Até a corça deixa seus filhotes nos campos e os abandona, pois não há erva. **6** Os burros selvagens ficam nas planícies lisas e farejam no vento, como chacais. Seus olhos desfalecem porque não há vegetação". **7** Mesmo que nossas iniquidades testemunhem contra nós, Yahweh, age por causa do Teu nome. Nossas ações infiéis aumentaram; nós temos pecado contra Ti. **8** Ó esperança de Israel, quem o salvou no tempo da angústia. Por que serás como um estrangeiro na terra, como um viajante estrangeiro que vem e passa apenas uma noite? **9** Por que serás como um homem confuso, como um guerreiro que não é capaz de resgatar ninguém? Pois Tu estás em nosso meio, Yahweh! Teu nome foi proclamado sobre nós. Não nos abandone. **10** Yahweh disse sobre este povo: "Uma vez que eles amam vaguear, eles não têm impedido seus pés de fazê-lo". Yahweh não Se agrada deles. Agora, Ele Se lembrará de suas iniquidades e punirá os seus pecados. **11** Yahweh disse a mim: "Não ore pelo bem desse povo. **12** Quando jejuarem, não ouvirei sua lamentação e, se eles oferecerem holocausto e ofertas de alimento, não terei prazer neles. Vou destruí-los pela espada, pelo fome e pela praga". **13** Então eu disse: "Oh, Senhor Yahweh! Eis que os profetas estão dizendo ao povo: 'Vós não vereis a espada, não haverá fome para vós, pois eu lhes darei a verdadeira segurança neste lugar'. **14** Yahweh disse a mim: "Os profetas profetizaram mentiras em Meu nome. Eu não os enviei, nem lhes dei ordem alguma ou falei com eles. Eles vos profetizam falsas visões, adivinhações,

doutrinas inúteis e o engano de suas próprias mentes e corações!” **15** Portanto, Yahweh disse: "Sobre os profetas que estão profetizando em Meu nome, sem que Eu os tenha enviado, aqueles que dizem que não haverá espada e nem fome nesta terra, estes profetas irão perecer por espada e fome; **16** e o povo a quem eles profetizaram serão jogados nas ruas de Jerusalém por conta da fome e da espada, pois não haverá ninguém para enterrá-los, nem eles, nem suas esposas, seus filhos e suas filhas; porque eu derramarei sobre eles sua própria iniquidade. **17** Diga esta palavra a eles: 'Deixai que meus olhos fluam em lágrimas, noite e dia. Que elas não cessem, pois haverá um grande colapso da filha virgem do Meu povo; uma profunda e incurável ferida. **18** Se Eu sair pelos campos, verei aqueles que foram mortos pela espada. E se eu for à cidade, verei aqueles que estão doentes de fome. O profeta e o sacerdote vagueiam sobre a terra, mas não sabem para onde vão". **19** Tu rejeitaste Judá completamente? Tu odeias Sião? Por que nos aflige quando não há cura para nós? Nós esperamos por paz, mas não há nada bom; por um tempo de cura, mas vê, há apenas terror. **20** Nós admitimos, Yahweh, nossas ofensas, e a iniquidade de nossos antepassados, pois temos pecado contra Ti. **21** Não nos rejeites! Por causa do Teu nome, não faças do Teu glorioso trono uma desgraça. Lembra-Te daTua aliança conosco e não a anules. **22** Há entre os ídolos de outras nações, alguém que possa fazer cair chuva dos céus? Tu não és o único, Yahweh nosso Deus, quem o fazes? Nossa esperança está em Ti, pois Tu fazes todas estas coisas.

Jeremiah 14:1

Informação Geral:

Yahweh através dos profeta Jeremias acaba de falar sobre o adultério do povo.

a palavra de Yahweh que veio a

"a mensagem que Deus falou para". Veja como foi traduzido em 1:1.

enfraquecidas

"caindo aos pedaços".

Seu choro por Jerusalem está subindo

"Eles estão clamando em oração por Jerusalém".

Jeremiah 14:4

Informação Geral:

Yahweh, através do profeta Jeremias, continuou dizendo ao povo sobre a seca.

a corça deixa seus filhotes nos campos e os abandona

Tradução Alternativa

chacais

Cães selvagens ferozes.

Jeremiah 14:7

Informação Geral:

Yahweh, através do profeta Jeremias, continuou dizendo ao povo sobre a seca.

por causa do Teu nome

"para que todos vejam que Você é grande e que é fiel às Suas promessas".

Ó esperança de Israel

Esse é outro nome de Yahweh.

quem o salvou

"o salvador" ou "aquele que o resgatou".

Por que serás como... como um guerreiro que não é capaz de resgatar ninguém?

A palavra "como" aqui significa "semelhante à". .

confuso

Incapaz de entender ou pensar claramente.

Jeremiah 14:10

Informação Geral:

Jeremias tem orado e pedido a Yahweh para não deixá-los sós.

eles amam vaguear

"eles amam agir contra a vontade de Deus".

lembrará

"recordará".

pelo

"auxiliar" ou "ajudar".

lamentação

Veja como foi traduzido em 14:1

Jeremiah 14:13

Informação Geral:

Yahweh acaba de falar para Jeremias não orar pelo povo de Judá.

Vós não vereis a espada

Aqui "espada" quer dizer "guerra" e "vereis" quer dizer "experiência" ou "sofrimento". T.A.: "Você não passará pela experiência da guerra".

segurança

Viver em prosperidade com a ausência de inimigo ameaçador é falado como se fosse um objeto que alguém pudesse dar pra outra pessoa.

profetizaram mentiras

A qualidade que estabelece uma profecia falsa é falado como se fosse a própria profecia. T.A.: "profetizar de forma enganosa".

Eu não os enviei

Tradutores podem decidir incluir o destino implícito e o objetivo dessa ação. T.A.: "Eu não os enviei para profetizar para outras pessoas".

falsas visões, adivinhações, doutrinas inúteis e o engano de suas próprias mentes

Aqui visões e adivinhações são faladas como se fossem objetos que pudessem ir de um lugar para outro. T.A.: "falsas visões, adivinhações, doutrinas inúteis e enganosas que os próprios profetas imaginaram".

visões... adivinhações

Essas expressões significam ações que são faladas como se fossem coisas.

suas próprias mentes

Aqui mentes são faladas como se fossem um lugar ao invés de uma habilidade de ter ideias.

Jeremiah 14:15

Informação Geral:

Jeremias acaba de conversar com Deus sobre as coisas que os falsos profetas andam profetizando.

profetizando em Meu nome

Aqui "nome" representa a ideia de autoridade. T.A.: "profetizando enquanto reinvidicam minha autoridade para fazê-lo". (Veja:)

não haverá espada

Aqui "espada" representa a ideia de guerra. T.A.: "não haverá guerra".

derramarei sobre eles sua própria iniquidade

Qualidades morais como perversidade são frequentemente falada em hebraico como se fossem líquidos. Também, a qualidade de perversidade representa aqui punição merecida pelo perverso. T.A: "Punirei-os da maneira que merecem ser punidos".

Jeremiah 14:17

incurável ferida

Corte na pele que não pode ser curado.

vagueiam

Mover-se sem propósito.

Jeremiah 14:21

Informação Geral:

Jeremias continua sua oração a Deus.

Translation Questions

Jeremiah 14:1

O que acontece quando os servos buscam por água?

Eles não a encontram.

Jeremiah 14:4

O que acontece quando não há chuva?

Não há grama ou vegetação.

Jeremiah 14:7

Quando Yahweh salva Israel?

Ele salva Israel em tempos de

angústia.

Jeremiah 14:10

O que Yahweh ordena que Jeremias não faça?

Yahweh ordena que Jeremias não ore pelo bem do povo.

Jeremiah 14:13

De onde vem as palavras enganosas dos falsos profetas?

Eles vem do coração dos falsos profetas.

Jeremiah 14:15

O que acontecerá aos falsos profetas?

Eles morreriam por guerra e fome.

Jeremiah 14:17

Onde as pessoas morrerão pela espada?

Eles morrerão pela espada nos campos de batalha.

Onde as pessoas morrerão de fome?

Elas morrerão de fome na cidade.

Jeremiah 14:19

O que Jeremias admite a Yahweh ter sido a iniquidade de seus antepassados.

Que eles pecaram contra Yahweh.

Jeremiah 14:21

Por que as pessoas deveriam depositar sua esperança em Yahweh?

Porque Yahweh fez os céus e a terra e faz cair chuva do céu.

Capítulo 15

1 Então, Yahweh me disse: "Ainda que Moisés e Samuel estivessem diante de Mim, ainda assim Eu não seria favorável a este povo. Manda-os para longe de Mim. Que eles saiam. **2** E acontecerá que eles te dirão: 'Para onde iremos?' Então, tu lhes dirás: 'Yahweh disse: Aqueles destinados à morte devem ir para a morte; aqueles destinados à espada devem ir para a espada. Aqueles destinados à fome devem ir para a fome; e aqueles destinados ao cativeiro devem ir para o cativeiro". **3** Porque Eu os punirei com quatro grupos: espada para abater, cães para dilarecerar, pássaros dos céus e bestas da terra para consumir e destruir — esta é a declaração de Yahweh. **4** Eu farei deles um espetáculo terrível para todos os reinos da terra, por causa de tudo que Manassés, filho de Ezequias, rei de Judá, fez em Jerusalém. **5** Quem terá compaixão de ti, Jerusalém? Quem chorará por ti? Quem voltará a perguntar sobre teu bem estar? **6** Tu Me abandonaste — esta é a declaração de Yahweh — tu Me deste as costas. Então, Eu te golpearei com Minha mão e te destruirei. Eu estou cansado de ter compaixão de ti. **7** Então, Eu os espalharei com uma pá nos portões da terra. Eu os despojarei de seus filhos. Eu destruirei Meu povo, pois eles não deixaram os seus caminhos. **8** Eu farei o número das suas viúvas maior do que a areia das praias. Contra as mães dos jovens, Eu mandarei o destruidor ao meio-dia; trarei angústia e terror repentinamente sobre eles. **9** A mãe que deu à luz sete filhos enfraquecerá; ela suspirará, seu sol se escurecerá enquanto ainda é dia. Ela será envergonhada e confundida, pois Eu darei à espada aqueles que lhe restarem na presença dos seus inimigos — esta é a declaração de Yahweh". **10** Ai de mim, minha mãe! Porque tu me deste à luz? Pois sou um homem de contendas e discussões diante de toda a terra. Eu não emprestei e nem tomei emprestado de ninguém, mas todos eles me amaldiçoam. **11** Yahweh disse: "Eu não te resgataria para o bem? Eu, certamente, farei os teus inimigos te implorarem por socorro, no tempo da calamidade e da angústia. **12** Pode alguém esmagar o ferro? Especialmente o

ferro do norte que é misturado com bronze? **13** Aos teus inimigos Eu darei, livremente como despojo, tua riqueza e teus tesouros. Eu farei isto por causa de todos os teus pecados cometidos dentro de tuas fronteiras. **14** Então, Eu farei com que tu sirvas teus inimigos em uma terra que não conheces, porque um fogo se acenderá, arderá na Minha ira contra ti". [1] algumas versões dizem **15** Yahweh, Tu sabes! Lembra-Te de mim e socorre-me. Traz vingança para mim contra os meus perseguidores. Na Tua longanimidade, não permitas que me levem embora; sabes que sofro acusações por Tua causa. **16** Encontrei Tuas palavras e as consumi. Tuas palavras tornaram-se uma alegria para mim e delícia para o meu coração, pois, sou chamado pelo Teu nome, ó Yahweh, Deus dos Exércitos. **17** Não me assentei na roda daqueles que celebram e regozijam. Eu me sentei sozinho por causa da Tua mão poderosa, porque Tu me encheste de indignação. **18** Por que é contínua a minha dor e minha ferida incurável, e se recusa a ser curada? Tu serás para mim como águas enganosas, águas que secam? **19** Portanto, assim disse Yahweh: "Se te arrependeres, Jeremias, Eu te restaurarei e te colocarei de pé diante de Mim e tu Me servirás. Se tu separares as coisas tolas das coisas preciosas, serás Minha boca. O povo voltará a ti, mas tu mesmo não retornarás a eles. **20** Eu farei de ti como um muro de bronze impenetrável para este povo, e eles farão guerra contra ti. Mas eles não te derrotarão porque Eu Sou contigo para te salvar e te resgatar. **21** Eu te salvarei das mãos dos ímpios e te resgatarei da mão dos tiranos — esta é a declaração de Yahweh".

Footnotes

15:14 [1]Nota: Ao invés de

Jeremiah 15:1

Informação Geral:

Jeremias tinha acabado de orar a Yahweh.

Manda-os para longe de Mim. Que eles saiam

"Manda-os para longe de mim! Deixe-os irem adiante". Ele repete a ideia para enfatizá-la.

Aqueles destinados à morte

Tradução Alterntiva (T.A.): "o povo que Deus disse que deve morrer" ou "os que certamente irão morrer".

Jeremiah 15:3

Informação Geral:

Yahweh disse a eles que Ele mandaria alguns para a morte, alguns para a espada, outros para a fome e alguns para serem cativos.

Decalaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Eu farei deles um espetáculo terrível para todos os reinos da terra, por causa de tudo que Manassés, filho de Ezequias, rei de Judá, fez em Jerusalém

T.A.: "E Eu farei uma coisa assustadora a todos os reinos da terra por causa de tudo que Manassés, o filho de Ezequias, rei de Judá, fez em Jerusalém.

Porque Eu os punirei com quatro grupos

T.A.: "Eu os divirei em quatro grupos".

Jeremiah 15:5

Informação Geral:

Yahweh tinha acabado de dizer a eles que Ele os dividiria em quatro grupos para abatê-los. A espada, cães, pássaros e feras.

Quem terá compaixão de ti, Jerusalém? Quem

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

chorará por ti? Quem voltará a perguntar sobre teu bem estar?
T.A.: "Ninguém terá compaixão de ti, povo que vive em Jerusalém. Ninguém lamentará a sua destruição. Ninguém os perguntará por que se tornaram um povo tão miserável".
Tu Me abandonaste... tu Me deste as costas
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o povo, de fato, esqueceu-se de Yahweh.
pá
Ferramenta usada em fazendas com um cabo longo, pinos metálicos afiados usada especialmente para levantar e jogar os grãos a fim de joeirá-los.
Eu os despojarei
"Eu causarei a morte dos filhos deles" ou "Eu deixarei que os inimigos deles matem seus filhos".
Jeremiah 15:8
Informação Geral:
Yahweh acabou de dizer que ninguém se importará com eles e que Ele destruirá Seu povo porque não abandonaram seus maus caminhos.
viúvas
mulheres as quais os maridos morreram.
maior do que a areia das praias
T.A.: "mais do que você pode contar".
sobre eles
"aconter com eles".
Ela será envergonhada e confundida
As palavras "envergonhada" e "confundida" têm o mesmo significado e enfatizam a intensidade da vergonha. T.A.: "Ela será completamente envergonhada".
Jeremiah 15:10
Informação Geral:
Nestes versículos, Jeremias fala a Yahweh de seu sofrimento e Yahweh o responde.
Ai de mim, minha mãe!
Jeremias finge falar com sua mãe para enfatizar o quão triste ele está.
Pois sou um homem de contendas e discussões
As plavras "contendas" e "discussões" têm o mesmo significado. Juntas enfatizam o quanto Jeremias está contestando. T.A.: "Um homem com o qual todos discutem o tempo todo".
emprestado
Fazer um empréstimo à alguém.
Eu não te resgataria para o bem
A resposta implícita para essa pergunta é "sim". T.A.: "Eu certamente te resgatarei para o bem".
teus inimigos
Esses são os inimigos de Jeremias que discordaram de suas profecias.
no tempo da calamidade e da angústia
Aqui as palavras "calamidade" e "angústia" têm o mesmo significado. Ambas enfatizam a intensidade da calamidade. T.A.: "no tempo de grande calamidade".
Pode alguém esmagar o ferro
A resposta implícita é "não". O ferro representa a firmeza do julgamento de Deus. T.A.: "Meu julgamento não pode ser quebrado, assim como o ferro não pode ser esmagado".
Especialmente o ferro do norte que é misturado com bronze?
Essa segunda pergunta reforça a primeira e usa um ferro mais forte, na metáfora. T.A.: "além do mais, Meu julgamento é como um ferro extremamente forte".
Jeremiah 15:13
Informação Geral:
Nesses versículos Yahweh fala à nação de Israel como se ela fosse uma pessoa.
riqueza e teus tesouros
As palavras "riqueza" e "tesouros" têm o mesmo significado e referem-se a tudo que as pessas cosideram como valiosa.
despojo
coisas que você rouba de uma cidade após conquistá-la.

em uma terra que não conheces
"para uma terra que é estranha a ti".
porque um fogo se acenderá, arderá na Minha ira contra ti
A ira de Deus é tratada como se fosse um fogo destrutivo. T.A.: "Eu os destruirei por que Eu estou muito bravo com vocês".
Jeremiah 15:15
Informação Geral:
Jeremias fala a Yahweh.
Lembra-Te
T.A.: "Recorda-te de mim ou "Considere a minha situação".
perseguidores
"aqueles que me procuram para me fazer mal".
Na Tua longanimidade, não permitas que me levem embora
T.A.: "Por favor, não continue paciente com eles e não permita que eu morra agora".
Encontrei Tuas palavras
T.A.: "Eu ouvi a Tua mensagem".
e as consumi
"eu entendi a Tua mensagem".
pois, sou chamado pelo Teu nome
"as pessoas me identificam como pertencente a Ti".
Jeremiah 15:17
Não me assentei na roda daqueles
T.A.: "Eu não passei tempo com eles".
Por que é contínua a minha dor e minha ferida incurável, e se recusa a ser curada
T.A.: "Minha dor é contínua e minha ferida incurável. Eu não posso ser curado".
Tu serás para mim como águas enganosas, águas que secam?
T.A.: "Tuas promessas, para mim, são como uma fonte que vou para beber apenas pra ver que ela secou?".
Jeremiah 15:19
serás Minha boca
Jeremias é comparado à boca de Yahweh porque ele será usado para falar a mensagem de Yahweh. T.A.: "tu falarás por Mim".
tu mesmo não
O pronome "tu mesmo" é usado para enfatizar o comando dado específicamente a Jeremias.
como um muro de bronze impenetrável para este povo
Yahweh compara Jeremias a um muro porque o povo não será capaz de derrotá-lo.
eles farão guerra contra ti. Mas eles não te derrotarão
T.A.: "eles lutarão contra ti, mas eles não te derrotarão".
save and rescue
As palavras "salvar" e "resgatar" têm o mesmo significado e enfatizam a segurança que Deus promete.
esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
Eu te salvarei das mãos... te resgatarei da mão dos
Essas frases têm significados parecidos e são usadas para enfatizar a segurança que Deus promete.
tiranos
Um governante que demanda obediência total e não é amigável ao povo sob seu governo.

Translation Questions

Jeremiah 15:1
O que Yahweh disse que não mudaria mesmo que Moisés ou Samuel intercedessem pelo povo?
Ele ainda não favoreceria seu povo.
O que aconteceria ao povo de Judá e de Jerusalém?
Alguns iriam morrer, alguns iriam ser mortos, alguns iriam passar fome e alguns iriam ser levados para longe de casa.
Jeremiah 15:3
Quais quatro coisas irão acontecer ao povo?
Alguns morrerão na guerra, cachorros estraçalharão alguns, pássaros comerão alguns, e bestas comerão

outros.

Jeremiah 15:5

Quem se importará com Jerusalém?

Ninguém se importará com Jerusalém.

O que Yahweh está cansado de fazer para Jerusalém?

Ele está cansado de ter misericórdia de Jerusalém.

Jeremiah 15:8

O que fará a mãe de sete crianças envergonhar e se embraraçar?

Yahweh fará com que o inimigo mate suas crianças.

Jeremiah 15:10

Quando Yahweh irá fazer os inimigos de Jeremias implorarem por ajuda?

Ele os fará implorar por ajuda no tempo de calamidade e angústia.

Jeremiah 15:13

Por que Yahweh dará a riqueza do povo a seus inimigos?

Ele a dará por causa de todos os pecados do povo.

Jeremiah 15:15

O que Jeremias fez com as palavras de Yahweh?

Ele as consumiu.

Jeremiah 15:19

O que Jeremias precisa fazer para ser restaurado?

Ele precisa se arrepender.

De que tipo de pessoas Yahweh irá salvar Jeremias?

Ele irá salvá-lo dos maus e do tirano.

Capítulo 16

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Não tomes uma esposa para ti e não tenhas filhos ou filhas neste lugar. **3** Porque assim diz Yahweh a respeito dos filhos e filhas que nascem neste lugar, para as mães que dão à luz a eles e para os pais que geraram nesta terra: **4** 'Eles morrerão de enfermidades terríveis, não serão lamentados ou enterrados, serão como esterco no chão. Eles morrerão por espada e fome, e seus corpos serão alimento para os pássaros dos céus e para as feras da terra". **5** Assim diz Yahweh: "Não entres em nenhuma casa que esteja em luto; não lamentes e não se compadeça deles. Pois Eu levei para longe dessas pessoas a Minha paz, Meu amor leal e a Minha misericórdia! — Esta é a declaração de Yahweh. **6** Ambos, grandes e pequenos, morrerão nesta terra. Eles não serão enterrados, nem serão lamentados por ninguém; não cortarão a si mesmos e nem rasparão as suas cabeças por eles. **7** Ninguém deve compartilhar alimento com os que estiverem pranteando para confortá-los por causa dos mortos e, ninguém deve dar de beber o cálice de consolação pela morte de seu pai ou mãe, a fim de confortá-los. **8** Tu não entrarás numa casa de banquete para sentar-se com eles, para comer e beber. **9** Pois, Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, disse isto: Vede, diante de vossos olhos, em vossos dias e neste lugar, Eu farei cessar o som de alegria e celebração, e também a voz do noivo e da noiva. **10** Então, acontecerá que tu falarás todas estas palavras para esse povo, e eles te dirão: 'Por que Yahweh decretou esse grande mal contra nós? Qual é a nossa iniquidade? Qual é nossa iniquidade e pecado contra Yahweh nosso Deus?' **11** Então, responde-lhes: 'É porque vossos ancestrais Me abandonaram!' — Esta é a declaração de Yahweh. 'Eles foram atrás de outros deuses e os adoraram, e curvaram-se diante deles; eles Me abandonaram e não guardaram a Minha lei. **12** Todavia, vós mesmos fizestes mais maldades do que vossos ancestrais, cada

pessoa está caminhando pela obstinação do seu coração perverso; não há ninguém que Me escute. **13** Portanto, Eu vos tirarei desta terra para uma terra que não conheceis, nem vós, nem vossos ancestrais; e vós adorareis os deuses de lá, dia e noite, e não vos darei nenhum favor. **14** Vede! Os dias estão chegando — esta é a declaração de Yahweh — quando não mais se dirá: 'Tão certo como vive Yahweh, Aquele que trouxe o povo de Israel da terra de Egito'; **15** mas, 'tão certo como vive Yahweh, Aquele que livrou o povo de Israel da terra do norte e das terras por onde Ele os espalhou!' Eu vos trarei de volta à terra que dei aos vossos ancestrais. **16** Vede! Eu enviarei muitos pescadores — esta é a declaração de Yahweh — e eles pescarão o povo. Depois disso, Eu enviarei muitos caçadores, e eles vos caçarão em todas as montanhas, morros e fendas de rochas. **17** Porque Meus olhos estão sobre todos os vossos caminhos; não podereis esconder-vos de Mim; vossa iniquidade não será oculta diante dos Meus olhos. **18** Primeiramente, Eu vos retribuirei em dobro por vossa iniquidade e pecado, por contaminar a Minha terra com vossas imagens detestáveis, e por encherem minha herança com vossos ídolos abomináveis." **19** Yahweh, Tu és minha fortaleza e meu refúgio, meu lugar seguro no dia da angústia. As nações virão a Ti dos confins da terra e dirão: 'Certamente, os nossos ancestrais herdaram mentira, vaidade e coisas que não servem para nada'. **20** "O povo faz para si deuses que, na verdade, não são deuses? **21** Portanto, vede! Eu farei com que eles, nesse tempo, conheçam a Minha mão e o Meu poder; então, eles saberão que Yahweh é Meu nome".

Jeremiah 16:1

a palavra de Yahweh veio a

Veja como foi traduzido em 1:1.

serão como esterco no chão

Os filhos e as filhas nascidos na terra são comparados ao esterco porque eles não serão enterrados depois de morrerem.

por espada

A palavra "espada" se refere a um exército inimigo.

Jeremiah 16:5

Eu levei para longe dessas pessoas a Minha paz, Meu amor leal e a Minha misericórdia!

Yahweh apresenta formas diferentes com as quais ele abençoou o povo de Israel pra dizer que não vai mais abençoar esse povo.

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

grandes e pequenos

Isso se refere a todos os tipos de pessoas e usa o tamanho para se referir ao quanto cada um é importante. Tanto o de grande importância como o de pequena importância.

nem serão lamentados por ninguém; não cortarão a si mesmos e nem rasparão as suas cabeças por eles

Essas duas frases têm significados semelhantes. A segunda fortalece o pensamento expresso na primeira.

Tradução Alternativa

cortarão a si mesmos e nem rasparão as suas cabeças por eles

São práticas que as pessoas tinham para indicar que estavam muito tristes.

Jeremiah 16:7

Ninguém deve compartilhar alimento com os que estiverem pranteando para confortá-los por causa dos mortos e, ninguém deve dar de beber o cálice de consolação pela morte de seu

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

pai ou mãe
Essas duas frases têm significado semelhante. Era comum entregar comida ou vinho às pessoas que tiveram um parente morto. Yahweh removeu todo o conforto das pessoas por causa do pecado delas. T.A.: "Não console as pessoas quando seus parentes morrerem".
Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel
Veja como foi traduzido em 7:3.
Vede
T.A.: "Escutem" ou "Prestem atenção no que estou prestes a dizer".
diante de vossos olhos
Aqui a palavra "vossos" está no plural porque se refere ao povo de Israel. T.A.: "na frente de vocês" ou "onde vocês possam ver".
em vossos dias
T.A.: "durante o período em que vocês viverem".
voz do noivo e da noiva
Isso se refere à celebração do povo durante os casamentos.
Jeremiah 16:10
Esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
e os adoraram, e curvaram-se diante deles
Aa palavra "curvaram-se" significa basicamente a mesma coisa que "adoraram" e descreve a postura na qual o povo ficava durante a adoração.

Jeremiah 16:12
obstinação do seu coração perverso
Veja como foi traduzido em 11:6.
que Me escute
"que faça aquilo que Eu digo para fazer".
vos tirarei desta terra
"vou forçar vocês a saírem desta terra".
dia e noite
T.A.: "todo o tempo" ou "continuamente".
Jeremiah 16:14
Vede!
Essa palavra dá ênfase à informação que vem em seguida. T.A: "De fato".
esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
quando não mais se dirá
T.A.: "quando as pessoas não vão mais dizer".
como vive Yahweh
Veja como foi traduzido em 12:16.
Jeremiah 16:16
esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
muitos pescadores... muitos caçadores
Yahweh compara o povo que vai levar os israelitas ao cativeiro a pessoas que são hábeis em prender o bicho que estão caçando.
Meus olhos estão sobre todos os vossos caminhos
T.A.: "Todo dia Eu observo o que vocês fazem".
não podereis esconder-vos de Mim
Aqui "vos" pode se referir tanto ao povo quanto às ações deles. T.A.: "vocês não podem esconder suas ações de mim" ou "Eu vejo tudo o que vocês fazem".
vossa iniquidade não será oculta diante dos Meus olhos
T.A.: "Eu vejo todos os seus pecados".
por encherem minha herança com vossos ídolos abomináveis
A frase descreve a "iniquidade e pecado" que o povo havia cometido.
minha herança
Isso se refere à terra de Israel.
Jeremiah 16:19
Yahweh, Tu és minha fortaleza
Aqui Jeremias começa a falar a Yahweh.
minha fortaleza e meu refúgio, meu lugar seguro no dia da angústia
Jeremias fala de Yahweh como um lugar onde os inimigos não poderão atacá-lo. Ele repete a mesma ideia três vezes.
dos confins da terra
T.A.: "de todos os lugares da terra".

nossos ancestrais herdaram mentira
Aqui a palavra "mentira" se refere aos falsos deuses.
vaidade e coisas que não servem para nada
Isso se refere aos falsos deuses que os ancestrais os ensinaram a crer. As duas frases significam basicamente a mesma coisa, sendo que a segunda explica o quanto essas coisas são "vaidade".
O povo faz para si deuses que, na verdade, não são deuses?
Jeremias faz essa pergunta para enfatizar que o povo não pode fazer deuses para si mesmo. T.A.: "O povo não pode fazer deuses para si mesmo".

Portanto, vede!
Aqui Yahweh começa a falar. A palavra "vede" dá ênfase à informação que vem a seguir. T.A.: "Portanto, de fato,".
Eu farei com que eles... conheçam
Aqui a palavra "eles" se refere às pessoas das nações. Yahweh repete essa frase para dar ênfase.
Minha mão e o Meu poder
Aqui a palavra "mão" se refere ao poder e à autoridade. As duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o grande poder de Yahweh. T.A.: "meu grande poder".
eles saberão que Yahweh é Meu nome
Aqui a palavra "nome" se refere a "Yahweh" inteiramente. T.A.: "eles saberão que Eu sou Yahweh, o Deus verdadeiro".

Translation Questions

Jeremiah 16:1
Que ordem Yahweh dá a Jeremias?
Yahweh ordena que Jeremias não tome uma esposa para si.
O que acontecerá aos filhos e filhas que nascerem naquele lugar?
Todos morrerão.
O que acontecerá aos seus cadáveres?
Seus cadáveres serão como esterco no chão e serão alimento para as aves e feras.
Jeremiah 16:5
Por que Yahweh ordena a Jeremias que não entre em casas onde as pessoas estejam de luto?
Ele ordena isso a Jeremias porque ambos, grandes e pequenos, morrerão, mas ninguém ficará de luto por eles.
Jeremiah 16:7
Por que Yahweh ordena a Jeremias que não entre em casas onde as pessoas estão celebrando?
Yahweh lhe ordena isso porque Ele acabará com as celebrações.
Jeremiah 16:10
Qual será a pergunta do povo quando Jeremias lhes informar sua palavra?
O povo perguntará a Jeremias por que Yahweh decretou desastre contra eles.
Jeremiah 16:12
Quem era mais perverso, estas pessoas ou seus antepassados?
Essas pessoas eram mais perversas que seus antepassados foram.
Jeremiah 16:16
Por que Yahweh retribuirá em dobro a iniquidade e o pecado de Israel?
Ele o fará porque eles poluíram a terra com seus ídolos.
Jeremiah 16:19
O que as nações dirão sobre seus antepassados quando forem a Yahweh?
Eles dirão que seus antepassados herdaram engano.

Capítulo 17

1 "O pecado de Judá está escrito com um ponteiro de ferro, com uma ponta de diamante; está gravado nas tábuas de seus corações e nas pontas de seus altares. **2** Seus filhos lembram-se dos altares e dos postes ídolos, junto às

árvores verdejantes nos altos montes. **3** Os postes ídolos estão na Minha montanha e nas campinas. Tua riqueza e todo o teu tesouro, darei como despojo, juntamente com teus lugares altos, por causa do teu pecado cometido em todos os teus territórios. **4** Tu perderás a herança que te dei. Farei com que teus inimigos te levem como escravo para uma terra que não conheces, pois acendeste o fogo da Minha ira, o qual queimará eternamente". **5** Disse Yahweh: "Maldito é o homem que confia no homem, faz da carne sua força e desvia o coração para longe de Yahweh. **6** Ele será como um pequeno arbusto no deserto, e não perceberá quando vier o bem. Ele ficará nos lugares pedregosos do deserto, em terras estéreis e desabitadas. **7** Mas bendito é o homem que confia em Yahweh, cuja esperança é Yahweh. **8** Ele será como uma árvore plantada ao lado das águas, que estende suas raízes ao longo de um riacho; não temerá quando o calor vier, porque suas folhas estarão sempre verdes; Não temerá o ano da seca, nem cessará de produzir frutos. **9** O coração humano é mais enganoso do que qualquer outra coisa, e é perverso; quem pode conhecê-lo? **10** Eu sou Yahweh, o único que sonda a mente, que prova os corações, a fim de dar a cada um de acordo com os seus caminhos, de acordo com os frutos de suas ações. **11** Como uma perdiz que choca um ovo que ela não pôs, assim é alguém que enriquece desonestamente; mas quando estiver bem, na metade de sua vida, suas riquezas o abandonarão e, no fim, será um tolo." **12** O lugar de nosso santuário é um trono de glória, exaltado desde o princípio. **13** Yahweh é a esperança de Israel. Todos que Te abandonam serão envergonhados. Aqueles na terra que deixarem a Ti, serão escritos no pó. Porque eles estão abandonando Yahweh, a Fonte das águas vivas. **14** Cura-me, Yahweh, e ficarei curado! Salva-me, e serei salvo. Porque Tu és meu cântico de louvor. **15** Vê, eles dizem para mim: 'Onde está a palavra de Yahweh? Que venha!' **16** Quanto a mim, eu não fugi de ser um pastor seguindo-Te. Eu não desejei pelo dia da calamidade. Tu sabes as proclamações que vieram de meus lábios; elas foram feitas em Tua presença. **17** Não sejas um terror para mim; Tu és meu refúgio no dia da calamidade. **18** Que meus perseguidores sejam envergonhados, mas não me deixes ser envergonhado. Que eles sejam desanimados, mas não me deixes desanimar. Envia o dia da calamidade contra eles e despedaça-os com uma destruição dobrada". **19** Yahweh me disse isto: "Vai e põe-te em pé no portão do povo, onde os reis de Judá entram e saem, e em todos os outros portões de Jerusalém. **20** Dize-lhes: 'Ouvi as palavras de Yahweh, reis de Judá e todo o povo de Judá, e todos os moradores de Jerusalém que passam por estes portões. **21** Assim diz Yahweh: "Sede cuidadosos pelo amor de vossas vidas e não carregueis carga no dia de sábado, nem as leveis até os portões de Jerusalém, **22** nem as tireis de vossas casas no dia de sábado. Não façais nenhum trabalho, mas consagrai o sábado para Yahweh, assim como Eu ordenei que vossos ancestrais fizessem. **23** Eles não deram ouvidos nem prestaram atenção; antes, endureceram a cerviz, não Me ouvindo, nem

aceitando a disciplina. **24** Acontecerá que, se vós realmente me ouvirdes — esta é declaração de Yahweh — e não trouxerdes carga para os portões desta cidade no dia de sábado, mas, ao invés disso, consagrardes o dia de sábado a Yahweh e não fizeres qualquer trabalho nele, **25** então, os reis, príncipes e aqueles que se assentarem no trono de Davi, virão para os portões desta cidade, nas carruagens com seus cavalos, eles e seus líderes, homens de Judá e moradores de Jerusalém, e esta cidade será habitada eternamente. **26** Eles virão das cidades de Judá, de todos arredores os de Jerusalém, das terras de Benjamim e das planícies, das montanhas e do Neguev e queimarão holocaustos, sacrifícios, oferta de cereais e incenso, e ofertas de gratidão à Casa de Yahweh. **27** Mas, se não Me ouvirdes para consagrar o dia de sábado a Yahweh, e levardes vossas cargas, e entrardes nos portões de Jerusalém no dia de sábado, então, Eu queimarei seus portões, um fogo consumirá as fortalezas de Jerusalém, e não será apagado".

Jeremiah 17:1

Informação Geral:

O pecado de Judá está escrito... nas pontas de seus altares

O fato de as pessoas nunca pararem de cometer os mesmos pecados faz parecer que um registro desses pecados foi entalhado nos seus corações e nos altares dos seus ídolos.

O pecado de Judá está escrito

Isto pode ser dito na voz ativa. Tradução Alternativa

está gravado

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles o gravaram".

gravado nas tábuas de seus corações

Os hábitos pecaminosos arraigados do povo são falados como se tivessem sido gravados nos seus próprios corações e mentes. A palavra "corações" refere-se à pessoa inteira, com seus pensamentos, emoções e ações. T.A.: "gravado neles".

nas pontas de seus altares

A palavra "pontas" refere-se às pontas protuberantes nos cantos dos altares.

nos altos montes

Algumas versões modernas adicionam a primeira frase do versículo seguinte a esta, traduzindo como "nos altos montes e nas campinas".

Jeremiah 17:3

Tua riqueza e todo o teu tesouro

As palavras "riqueza" e "tesouro" significam a mesma coisa e referem-se a qualquer coisa que eles considerem valiosa.

despojo

Refere-se às coisas que as pessoas furtam ou tomam à força.

teu pecado cometido em todos os teus territórios

T.A.: "tu tens pecado em todo lugar".

herança

Refere-se à terra de Israel.

acendeste o fogo da Minha ira, o qual queimará

Yahweh compara Seu julgamento a um fogo que destroi. T.A.: "ao me deixares irado, é como se tivesses acendido um fogo que te queimará".

Jeremiah 17:5

Maldito é o homem que confia no homem

T.A.: "Eu amaldiçoarei qualquer pessoa que confie na humanidade".

faz da carne sua força

Aqui a palavra "carne" refere-se a pessoas. T.A.: "depende de meros humanos como sua força".

desvia o coração para longe de Yahweh

Aqui a palavra "coração" refere-se aos

pensamentos e emoções. T.A.: "desvia sua devoção para longe de Yahweh".

como um pequeno arbusto

A pessoa que confia no homem em vez de em Yahweh será como uma planta que luta para sobreviver em uma terra infértil.

terras estéreis

T.A.: "ele será inútil como um arbusto no deserto".

Jeremiah 17:7

Ele será como uma árvore plantada ao lado das águas

A pessoa que confia em Yahweh sempre prosperará, assim como uma árvore quando é plantada ao lado de um rio. Ela não é afetada quando não há chuva.

não temerá quando o calor vier

"não ficará preocupada quando o tempo quente vier".

Não temerá

"Não ficará preocupada".

Jeremiah 17:9

O coração humano é mais enganoso

Aqui a palavra "coração" refere-se às mentes e aos pensamentos das pessoas. T.A.: "A mente humana é mais enganosa".

quem pode conhecê-lo?

O autor usa esta pergunta para enfatizar que ninguém consegue entender o coração humano. T.A.: "ninguém pode conhecê-lo".

que prova os corações

As emoções são faladas como o centro delas fosse o coração. T.A.: "que prova os desejos das pessoas".

seus caminhos

Aqui o comportamento de uma pessoa é falado como se fosse o caminho pelo qual ela costuma andar.

os frutos de suas ações

Aqui os resultados das ações de uma pessoa são falados como se fossem o fruto de uma árvore. T.A.: "o que ele fez".

uma perdiz que choca um ovo... enriquece desonestamente

Esta analogia de uma ave que choca o ovo de outra ave é usada para ilustrar um homem rico que aumenta suas riquezas roubando outros.

na metade de sua vida

T.A.: "quando tiver vivido a metade da sua vida".

suas riquezas o abandonarão

As riquezas são faladas como se fossem servos que abandonam seu dono. T.A.: "ele perderá suas riquezas".

no fim

"no fim de sua vida".

será um tolo

"ficará claro que ele é um tolo".

Jeremiah 17:12

O lugar de nosso santuário é um trono de glória

Jeremias compara o santuário a um "trono de glória" porque é onde Yahweh habita e governa.

O lugar de nosso santuário

Refere-se a Sião, em Jerusalém.

Todos que Te abandonam

Aqui a palavra "Te" refere-se a Yahweh.

Aqueles na terra que deixarem a Ti, serão escritos no pó

T.A.: "Tu escreverás no pó aqueles que Te deixarem".

Fonte das águas vivas

Jeremias compara Yahweh a uma fonte de água fresca. T.A.: "Fonte de água fresca e corrente" ou "Fonte de toda a vida".

ficarei curado... serei salvo

T.A.: "Tu terás me curado... Tu terás me salvado".

meu cântico de louvor

"a quem adoro".

Jeremiah 17:15

Vê

T.A.: "Olha" ou "Ouve" ou "Presta atenção ao que estou prestes a lhe falar".

eles dizem para mim

Aqui a palavra "mim" refere-se a Jeremias e a palavra "eles" refere-se aos seus inimigos.

Onde está a palavra de Yahweh?

O povo usa esta pergunta para ridicularizar Jeremias porque as coisas que ele disse ainda não tinham acontecido. T.A.: "Onde estão as coisas que Yahweh te disse que aconteceriam?" ou "As coisas que Yahweh te disse que aconteceriam não aconteceram".

Que venha

"Que aconteçam".

um pastor seguindo-Te

Yahweh chamou Jeremias para liderar o povo, assim como um pastor lidera seus ovelhas.

Eu não desejei

"Eu não quis".

as proclamações que vieram de meus lábios

T.A.: "as proclamações que eu fiz" ou "as coisas que proclamei".

elas foram feitas

T.A.: "eu as fiz".

Jeremiah 17:17

no dia da calamidade

"dia" representa o intervalo de tempo para o julgamento de Deus acontecer. T.A.: "nos tempos da calamidade".

Que meus perseguidores sejam envergonhados, mas não me deixes ser envergonhado

T.A.: "Envergonha os meus perseguidores, mas não me envergonhes".

Que eles sejam desanimados, mas não me deixes desanimar

Esta frase significa basicamente o mesmo que a frase anterior, e é usada para enfatizar a ideia. T.A.: "Faze-os temerem, mas não me faças temer".

despedaça-os com uma destruição dobrada

T.A.: "despedaça-os com destruição completa" ou "destrói-os duplamente".

Jeremiah 17:21

pelo amor de vossas vidas

T.A.: "para proteger vossas vidas" ou "se vós valorizeis vossas vidas".

Eles não deram ouvidos nem prestaram atenção

Estas duas expressões significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que as pessoas recusaram ouvir. T.A.: "Eles recusaram ouvir" ou "Eles recusaram obedecer".

Jeremiah 17:24

esta é declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

aqueles que se assentarem no trono de Davi

Veja como foi traduzido em 13:12.

esta cidade será habitada eternamente

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as pessoas habitarão nesta cidade para sempre".

Jeremiah 17:26

Eu queimarei seus portões

"Eu atearei fogo aos portões de Jerusalém".

não será apagado

T.A.: "ninguém poderá apagá-lo".

Translation Questions

Jeremiah 17:1

Onde o pecado de Judá está gravado?

Ele está gravado em seus corações.

Onde estão localizados os postes de Aserá do povo?

Os postes de Aserá estão junto às árvores frondosas nos altos montes.

Jeremiah 17:3

Onde Judá será escravizado?

Judá será escravizado em uma terra que eles não conhecem.

Jeremiah 17:5

Quem Yahweh diz que é maldito?

Yahweh diz que a pessoa que confia no homem é maldita.

Jeremiah 17:9

Como é o coração?

O coração é mais enganoso do que qualquer outra coisa, é doente e ninguém pode entendê-lo.

Jeremiah 17:12

O que acontecerá com aqueles que abandonam Yahweh?

Todos que abandonam Yahweh serão envergonhados e cortados.

Jeremiah 17:15

De qual dever Jeremias não fugiu?

Jeremias não fugiu de ser um pastor que segue Yahweh.

Jeremiah 17:19

O que Yahweh quis que Jeremias fizesse quando ele ficasse em pé no portão do povo?

Ele quis que Jeremias dissesse ao povo para ouvir as palavras de Yahweh.

Jeremiah 17:21

O que Yahweh queria que o povo parasse de fazer?

Ele queria que eles parassem de carregar cargas no sábado.

Jeremiah 17:24

O que acontecerá à cidade se as pessoas escutarem e não fizerem nenhum trabalho no Sábado?

Se eles escutarem e obedecerem, então, a cidade permanecerá eternamente.

Jeremiah 17:26

O que acontecerá se as pessoas não escutarem?

Se as pessoas não escutarem, Yahweh queimará Jerusalém.

Capítulo 18

1 Esta é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias, dizendo: **2** “Levanta-te e vai à casa do oleiro, pois lá te farei ouvir Minha palavra". **3** Então, fui para a casa do oleiro e eis que ele estava trabalhando em sua roda. **4** Mas o vaso de barro que ele estava moldando se estragou em suas mãos; então, ele mudou de ideia e fez outro vaso, que pareceu bom aos seus olhos. **5** E a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **6** "Não poderia Eu agir contigo, ó casa de Israel, da mesma maneira que o oleiro? – Esta é a declaração de Yahweh. Vede! Como o barro na mão do oleiro, assim sois vós na Minha mão, ó casa de Israel. **7** Em um momento, Eu posso proclamar algo sobre uma nação ou reino que irei arrancar, derrubar ou destruir. **8** Mas se a nação sobre a qual Eu fizer essa proclamação se converter de seu mal, então, Eu Me arrependerei da calamidade que planejava trazer sobre ela. **9** Em outro momento, Eu posso proclamar algo sobre uma nação ou reino que irei edificar ou plantar. **10** Mas, se eles fizerem mal diante dos Meus olhos, por não ouvirem a Minha voz, então, Eu não mais farei o bem que havia dito que lhes faria. **11** Então, agora, fala aos homens de Judá e aos moradores de Jerusalém dizendo: 'Assim diz Yahweh: Vede, Eu estou planejando uma calamidade contra vós. Arrependei-vos, cada um, do seu mau caminho, para que vossos caminhos e práticas vos tragam coisas boas'. **12** Mas eles dirão: 'Não há esperança. Agiremos de acordo com os nossos próprios planos, de acordo com o que deseja cada coração perverso e teimoso'. **13** Portanto, assim diz Yahweh: 'Perguntai às nações: quem, alguma vez, ouviu tal coisa? A virgem de Israel cometeu um ato terrível. **14** Por acaso, a neve do Líbano desaparece nas encostas dos montes rochosos? Por acaso, os riachos das montanhas, que vêm de longe, perdem suas águas frias? **15** Contudo, Meu povo se esqueceu de Mim. Eles têm dado ofertas a ídolos falsos, que os fizeram tropeçar em seus caminhos; eles deixaram os caminhos antigos para andar em

atalhos não aplainados. **16** Suas terras se tornarão um terror, um objeto de eterno desprezo. Todos os que passarem por ela irão estremecer e balançar suas cabeças. **17** Eu os dispersarei diante de seus inimigos como o vento oriental. Eu lhes mostrarei minhas costas e não minha face, no dia da sua calamidade." **18** Então, o povo disse: "Vinde e façamos planos contra Jeremias, uma vez que a lei dos sacerdotes, ou o conselho dos sábios, ou as palavras dos profetas, nunca se acabarão. Vinde e o ataquemos com nossas palavras e não prestemos atenção em nada do que ele proclamar". **19** Atenta para mim, Yahweh, e escuta a voz de meus inimigos. **20** Será que a sua calamidade, realmente, será minha recompensa por ser bondoso para com eles? Pois eles cavaram uma cova para mim. Lembra-Te como me levantei diante de Ti para falar em favor deles e fazer Tua fúria se desviar deles. **21** Portanto, entrega seus filhos à fome e lhes entrega ao poder da espada. Que suas mulheres fiquem sem os filhos e se tornem viúvas; que seus homens e seus jovens sejam mortos pela espada na batalha; **22** que um grito de angústia seja ouvido de suas casas, quando, de repente, trouxeres invasores contra eles. Pois cavaram uma cova para me capturar e esconderam armadilhas para meus pés. **23** Mas Tu, Yahweh, conheces todos os seus planos para me matar. Não perdoes suas iniquidades e pecados; não apagues seus pecados diante de Ti. Em vez disso, que eles sejam derrotados diante de Ti. Age contra eles no tempo da Tua ira.

Jeremiah 18:1

Esta é a palavra de Yahweh que veio a

Veja como em 1:1.

casa do oleiro

Um oleiro é aquele que faz vasos e outros objetos pequenos de argila ou barro. Tradução Alternativa (T.A.): "oficina do oleiro".

e eis

No original, a expressão idiomática chama a atenção para a próxima parte da história. Seu idioma pode ter uma maneira de fazer isso.

em sua roda

O roda do oleiro é uma pequena mesa que gira. O oleiro usa para moldar vasos. T.A.: "em sua mesa" ou "moldando um vaso".

moldando

"formando" ou "modelando".

se estragou em suas mãos

T.A.: "desmontou-se em suas mãos".

então, ele mudou de ideia

T.A.: "então ele fez uma escolha diferente".

bom aos seus olhos

Os olhos representam o próprio oleiro. T.A.: "bom a ele".

Jeremiah 18:5

E a palavra de Yahweh veio

Veja como em 1:1.

Não poderia Eu agir contigo, ó casa de Israel, da mesma maneira que o oleiro?

Com essa pergunta, Yahweh enfatiza sua autoridade para fazer o que quiser com Israel. T.A.: "Eu posso agir como quiser com você, Israel, como o oleiro age com o barro".

Esta é a declaração de Yahweh

Veja como em 1:7.

Vede

A palavra "Vede" é usada para enfatizar a ideia que segue. T.A.: "De fato!".

Como o barro na mão do oleiro, assim sois vós na Minha mão

Essa frase repete a ideia implícita na frase anterior.

Eu posso proclamar algo
T.A.: "talvez proclame algo" ou "por exemplo, proclame algo".
derrubar ou destruir
Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão destrutivo será o julgamento de Deus.
Me arrependerei
"Mudarei de ideia". T.A.: "Não farei".
Jeremiah 18:9
edificar ou plantar
Esses dois verbos basicamente significam a mesma coisa e enfatizam as bençãos de Deus.
plantar
Essa frase compara a benção de Deus a colocar uma planta no jardim cuidadosamente.
mal diante dos Meus olhos
Aqui "olhos" referem-se a Yahweh. T.A.: "coisas que Eu considero malígnas" ou "perversidade de acordo Comigo".
por não ouvirem a Minha voz
T.A.: "não obedeçerem Meus Mandamentos" ou "não prestarem atenção no que digo".
Jeremiah 18:11
Vede
T.A.: "Olhe", "Escute" ou "Presete atenção no que estou prestes a dizer".
planejando uma calamidade
Yahweh refere-se a calamidade como se fosse algo que uma pessoa molda com barro ou argila. T.A. "formando" ou "criando".
planejando
"pensando", "criando" ou "desenvolvendo".
mau caminho
T.A.: "vosso modo de viver".
vossos caminhos e práticas
As palavras "caminhos" e "práticas" significam a mesma coisa e basicamente enfatizam que todo o modo de viver deve mudar.
Mas eles dirão
A palavra "eles" refere-se aos habitantes de Judá e de Jerusalém.
Não há esperança
T.A.: "Não temos esperança".
o que deseja cada coração perverso e teimoso
O coração está sendo usado para representar a pessoa como um todo por ser a parte do corpo associada as emoções. T.A.: "seus desejos perversos".
Jeremiah 18:13
Perguntai às nações: quem, alguma vez, ouviu tal coisa?
Essa pergunta é retórica, podendo ser dita como uma afirmação. T.A.: "Em nenhum lugar da terra ouviu-se algo semelhante a isso".
A virgem de Israel
Era comum referir-se as nações como se fossem mulheres. Entretanto, "virgem" faz a pessoa pensar sobre uma mulher jovem que nunca se casou e nunca teve a oportunidade de ser fiel ao seu marido. Então, charmar Israel de virgem é uso de ironia T.A.: "Israel, que fingiu ser devota a Deus".
Por acaso, a neve do Líbano desaparece nas encostas dos montes rochosos?
Essa pergunta é retórica, podendo ser dita como uma afirmação. T.A.: "A neve do Líbano claramente nunca desaparece das encostas dos montes rochosos!".
Por acaso, os riachos das montanhas, que vêm de longe, perdem suas águas frias?
Essa pergunta é retórica, podendo ser dita como uma afirmação. T.A.: "Nada pode tirar as águas frias dos riachos das montanhas".
Jeremiah 18:15
tropeçar em seus caminhos
Aqui a palavra "seus" refere-se a "Meu povo".
se tornarão um terror
T.A.: "serão algo que aterrorizará os povos".
desprezo
Nessa época, uma forma de

demonstrar desprezo era sibilar para o objeto, imitando o barulho de uma cobra.

passarem por ela

Aqui a palavra "ela" refere-se a "Suas terras".

os dispersarei diante de seus inimigos como o vento oriental

Yahweh se compara com o vento oriental que espalha poeira e escombros.

os dispersarei

A o verbo se refere ao povo.

Eu lhes mostrarei minhas costas e não minha face

Essa ação simboliza que Deus se recusará a ajudar o povo.

Jeremiah 18:18

façamos planos contra Jeremias

"planejemos modos de ferir Jeremias".

a lei dos sacerdotes, ou o conselho dos sábios, ou as palavras dos profetas, nunca se acabarão

T.A.: "os sacerdotes sempre terão a lei, e os sábios sempre darão conselhos, e os profetas sempre falarão".

o ataquemos com nossas palavras

"digamos coisas que irá feri-lo.

Atenta para mim

Aqui Jeremias começa a falar com Yahweh.

Será que a sua calamidade, realmente, será minha recompensa por ser bondoso para com eles?

Jeremias faz essa pergunta para enfatizar que boas ações não deve ser recompensada com coisas ruins. T.A.: "Desastre vindo deles não deveria ser minha recompensa por ser bom a eles.

eles cavaram uma cova para mim

T.A.: "me cavaram uma armadilha para matar-me".

e fazer Tua fúria se desviar deles

T.A.: "para que Tu não os punísse com Tua ira".

Jeremiah 18:21

lhes entrega ao poder da espada

"Espada" representa guerra. T.A.: "que eles morram na guerra".

Que suas mulheres fiquem sem os filhos e se tornem viúvas

"Que os maridos e filhos das mulheres morram".

que seus homens e seus jovens sejam mortos pela espada na batalha

T.A.: "que pessoas matem seus homens, e que matem seus jovens com espadas".

que um grito de angústia seja ouvido

T.A.: "o povo escuta um grito de angústia".

Pois cavaram uma cova para me capturar e esconderam armadilhas para meus pés

Os inimigos de Jeremias estão tentando neutralizá-lo como se tentassem capturar um animal selvagem. Jeremias repete as ideias para dar ênfase.

Pois cavaram uma cova

Veja como em 18:18.

não apagues seus pecados diante de Ti

Essa frase significa o mesmo que a anterior.

que eles sejam derrotados diante de Ti

T.A.: "deixe que sejam derrubados na Tua presença".

Translation Questions

Jeremiah 18:1

Onde Yahweh diz a Jeremias para ir ouvir uma palavra dele?

Yahweh diz a Jeremias para ir para a casa do oleiro.

O que aconteceu ao objeto de barro que o oleiro moldou enquanto Jeremias estava assistindo?

Ele estragou em suas mãos.

Jeremiah 18:5

O que Yahweh fará a uma nação que se converter do mal após ouvir sua proclamação?

Ele iriá se arrepender do desastre que planejava trazer sobre eles.

Jeremiah 18:9

O que Yahweh fará a uma nação que não ouve

sua voz?
Ele não fará o bem que havia dito que faria para eles.
Jeremiah 18:11
Porque Yahweh irá formar desastre contra o povo de Judá e de Jerusalém?
Eles estão fazendo coisas perversas.
O que os homens de Judá e Jerusalém farão depois que Jeremias os alertar?
Eles não ouvirão nem pararão de fazer coisas más.
Jeremiah 18:15
Por que Israel se tornará um terror?
Os israelitas se esqueceram de Yahweh e fizeram ofertas para ídolos.
Por que todos que passarem irão estremecer e balançar suas cabeças?
Eles irão fazer isso porque Yahweh fez da terra um terror.
Jeremiah 18:18
Qual é o plano do povo contra Jeremias?
Eles planejam atacá-lo com as suas palavras e não prestarão atenção a nada que ele diz.
Do que Jeremias pede para Yahweh se lembrar?
Jeremias pede para Yahweh se lembrar de como Jeremias havia falado para o bem do povo.
Jeremiah 18:21
O que Jeremias pede para Yahweh fazer a seus inimigos?
Ele pede a Yahweh que ele mate todos os homens e não perdoe seus pecados.

Capítulo 19

1 Disse Yahweh: "Vá e compra uma botija de barro do oleiro, e leva contigo os anciãos do povo e os sacerdotes. **2** Então, vá até o vale de Ben-Hinom que está à entrada do portão dos Cacos e lá proclama as palavras que Eu te direi. **3** Assim dirás: 'Ouvi a palavra de Yahweh, reis de Judá e moradores de Jerusalém! Assim diz Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel: Eis que Eu estou para trazer calamidade sobre este lugar, e os ouvidos de todos que ouvirem sobre isso irão formigar. **4** Eu farei isso porque eles têm Me abandonado e profanaram este lugar. Neste lugar, eles ofereceram sacrifícios para deuses que nunca conheceram. Eles e seus ancestrais e os reis de Judá também têm enchido este lugar com sangue inocente. **5** Eles construíram os lugares altos de Baal para queimarem seus filhos como um holocausto, algo que Eu nunca mandei, nem falei e nem me passou pela cabeça. **6** Portanto, eis que os dias estão chegando – isto é uma declaração de Yahweh – quando este lugar não será mais chamado de Tofete, nem o vale de Ben-Hinom, mas será vale da Matança. **7** Neste lugar, frustrarei os planos de Judá e Jerusalém; Eu os farei cair pela espada diante de seus inimigos e pela mão dos que procuram tirar-lhes a vida. Então, darei seus cadáveres como comida para os pássaros dos céus e para as feras da terra. **8** E farei desta cidade uma ruína e um objeto de desprezo; todo aquele que passar por ela se espantará e zombará por causa de todas as suas pragas. **9** E os farei comer a carne dos seus filhos e filhas, cada homem consumirá a carne do seu próximo, no cerco e na angústia provocados pelos seus inimigos, por aqueles que querem tirar-lhes a vida". **10** Então, quebrarás a botija na presença dos homens que foram contigo. **11** Tu dirás a eles: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos: Eu farei a mesma coisa com este povo e com esta cidade – esta é a declaração de Yahweh – assim como Jeremias despedaçou a botija de barro, de modo que ela não possa ser reparada

novamente, o povo enterrará os mortos em Tofete, até que não haja mais lugar para enterrá-los. **12** Isto é o que farei com este lugar e com os seus moradores; esta cidade será como Tofete – esta é a declaração de Yahweh. **13** As casas de Jerusalém e dos reis de Judá serão imundas como Tofete, assim como todas as casas daqueles que, nos terraços, adoram todas as estrelas dos céus e oferecem ofertas de bebida a outros deuses." **14** Então, Jeremias regressou de Tofete, lugar para onde Yahweh o havia enviado para profetizar. Pondo-se em pé no pátio da Casa de Yahweh, disse a todo o povo: **15** "Assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: Eis que, trarei sobre esta cidade e sobre todas as cidades, toda a calamidade que proclamei contra ela, pois endureceram seus pescoços e se recusaram a ouvir as minhas Palavras".

Jeremiah 19:1

vale de Ben-Hinom

Veja como foi traduzido em 7:31.

Eis que

Tradução Alternativa (T.A.): "Ouça" ou "Preste atenção no que estou para te dizer".

os ouvidos de todos que ouvirem sobre isso irão formigar

T.A.: "irá chocar a todos que ouvirem sobre isso".

Jeremiah 19:4

eles têm Me abandonado

Aqui a palavra "eles" se refere ao povo de Judá.

enchido este lugar com sangue inocente

T.A.: "mataram muitos inocentes nesse lugar".

algo que Eu nunca mandei

T.A.: "algo que Eu os proibi de fazer".

nem me passou pela cabeça

Aqui a palavra "cabeça" se refere aos pensamentos de Yahweh. T.A.: "nem Eu pensei sobre isso".

Jeremiah 19:6

eis que

T.A.: "ouça" ou "preste atenção no que estou para te dizer".

isto é uma declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

este lugar não será mais chamado

T.A.: "as pessoas não mais chamarão este lugar".

Tofete... vale de Ben-Hinom... vale da Matança

Veja como esses nomes foram traduzidos em 7:31.

Eu os farei cair pela espada diante de seus inimigos

T.A.: "Eu farei com que seus inimigos os matem com espadas".

pela mão dos que procuram tirar-lhes a vida

Essa frase significa basicamente o mesmo que a anterior. T.A.: "Eu permitirei que aqueles que os querem matar os matem".

desprezo

Mostra forte reprovação.

E os farei comer

"Eu farei os habitantes de Jerusalém comerem".

Jeremiah 19:10

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

ela não possa ser reparada novamente

T.A.: "ninguém pode reparar de novo".

Jeremiah 19:12

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

e dos reis de Judá

T.A.: "e as casas dos reis de Judá".

Jeremiah 19:14

Eis que

T.A.: "Ouça" ou "Preste atenção no que estou para te dizer".

endureceram seus pescoços e se recusaram a ouvir

A frase "se recusaram a ouvir" significa basicamente o mesmo que

"endureceram seus pescoços" e
explica como as pessoas fizeram.

Translation Questions

Jeremiah 19:1

O que Yahweh falou para Jeremias comprar?

Ele falou para Jeremias ir e comprar um cantil de barro do oleiro.

O que Yahweh disse a Jeremias que Ele traria sobre os reis de Judá e os habitantes de Jerusalém?

Yahweh disse que ele traria desastre sobre aquele lugar, e faria as orelhas deles formigarem.

Jeremiah 19:4

Por que Deus está trazendo disastre sobre Jerusalém?

Ele está trazendo disastre porque as pessoas abandonaram Deus e profanaram Seu lugar, e se achegaram a outros deuses, e encheram o lugar com sangue inocente.

Por que as pessoas construíram santuários à Baal?

Eles construíram santuários à Baal a fim de queimar seus filhos no fogo como ofertas queimadas à ele.

Jeremiah 19:6

Como o vale de Ben-Hinom será chamado?

Será chamado vale da Matança.

Jeremiah 19:10

O que Jeremias deveria fazer com o frasco de argila?

Ele deveria quebrar o frasco de argila à vista dos homens que foram com ele.

Jeremiah 19:12

O que as pessoas impuras estavam fazendo nos telhados das casas?

As pessoas impuras estavam adorando as estrelas nos telhados das casas, e derramando suas ofertas de bebida para outros deuses.

Jeremiah 19:14

Por que Yahweh trouxe desastre sobre a cidade e todas as suas vilas?

Deus trouxe desastre sobre eles porque eles endureceram seus pescoços e se recusaram a ouvir as palavras de Deus.

Capítulo 20

1 Pasur, filho de Imer, o mais alto sacerdote da Casa de Yahweh, ouviu Jeremias profetizando essas palavras. **2** Então, Pasur açoitou Jeremias, o profeta, e colocou-o no tronco que estava no portão superior de Benjamim, na Casa de Yahweh. **3** E aconteceu que, no dia seguinte, Passur tirou Jeremias do tronco. Então, Jeremias lhe disse: "Yahweh não o chama mais Pasur, mas tu és Magor-Missabibe. **4** Porque assim diz Yahweh: 'Eis que farei de ti um objeto de terror para ti e para todos os teus amigos; pois eles cairão pela espada de seus inimigos e teus olhos verão isso. Entregarei todo o Judá nas mãos do rei da Babilônia. Ele os levará cativos à Babilônia ou os matará à espada. **5** Eu entregarei toda a riqueza dessa cidade e todo o fruto do seu trabalho, tudo o que há de precioso e todos os tesouros dos reis de Judá. Tudo isso colocarei nas mãos de teus inimigos, eles te saquearão e tudo levarão para a Babilônia. **6** Mas tu, Pasur, e todos os moradores de tua casa ireis para o cativeiro. Tu irás para a Babilônia e ali morrerás. Tu e todos os teus amigos, para quem profetizastes falsamente, serão enterrados ali." **7** "Tu me enganaste, ó Yahweh, e enganado fiquei. Tu foste mais forte do que eu e prevaleceste. Tornei-me motivo de riso o dia inteiro; todos zombam de mim. **8** Pois sempre que eu falo,

grito e proclamo: 'Violência e destruição', a palavra de Yahweh tem-se tornado para mim reprovação e zombaria, todos os dias. **9** Quando eu disse: 'Eu não me lembrarei mais de Yahweh, e não falarei mais o Seu nome', meu coração se tornou como o fogo, retido em meus ossos. Eu tenho me esforçado para contê-lo, mas não consigo. **10** Eu ouço rumores de terror vindo de muitas pessoas, por todos os lados: 'Denunciai! Nós devemos denunciá-lo!' Aqueles que estão próximos me observam, esperando a minha queda: 'Talvez ele possa ser enganado. Se assim for, poderemos dominá-lo e e nos vingarmos dele'. **11** Mas Yahweh está comigo, como um poderoso guerreiro; por isso, os meus perseguidores serão confundidos. Eles não me derrotarão e ficarão muito envergonhados porque não tiveram sucesso. Eles sofrerão uma vergonha interminável, que nunca será esquecida. **12** Mas Tu, Yahweh dos Exércitos, Tu que examinas os justos e vês os pensamentos e o coração, deixa-me ver Tua vingança sobre eles, pois apresentei a minha causa a Ti. **13** Cantai a Yahweh! Louvai a Yahweh! Porque Ele tem resgatado as vidas dos que são oprimidos pelas mãos dos malfeitores. **14** Maldito o dia em que nasci. Não seja bendito o dia em que minha mãe me deu à luz. **15** Que seja amaldiçoado o homem que contou a meu pai, dizendo: 'Um menino te nasceu', trazendo grande alegria. **16** Que esse homem seja como as cidades que Yahweh derrubou, quando Ele não tinha misericórdia. E ouça ele um clamor de ajuda ao amanhecer e um grito de guerra ao meio-dia, **17** porque Yahweh não me matou no ventre ou fez de minha mãe minha sepultura. Quem dera ela ficasse grávida eternamente. **18** Por que eu saí do ventre de minha mãe? Para ver sofrimentos e aflições, para que meus dias fossem cheios de vergonha?"

Jeremiah 20:1

Informação Geral:

Veja: e

o mais alto sacerdote

O sujeito oculto "ele" está se referindo a Pasur.

Pasur açoitou Jeremias

Possíveis significados são: 1) Pasur bateu em Jeremias ou 2) Pasur ordenou aos homens a baterem em Jeremias.

tronco

O tronco é uma estrutura de madeira com buracos onde as pessoas usavam para prender as mãos, pés e cabeça dos prisoneiros.

portão superior de Benjamim, na Casa de Yahweh

Esse portão é diferente do portão dos muros da cidade que tinham o mesmo nome.

Jeremiah 20:3

E aconteceu

Essa frase é usada para marcar quando a ação começa. Se na sua linguagem tiver uma maneira de usar essa frase considere usá-la.

mas tu és Magor-Missabibe

Esse nome significa "temor para todos os lados" ou "cercado de pavor".

Eis

Tradução Alternativa (T.A.): "Preste atenção naquilo que vou te dizer".

pois eles cairão pela espada de seus inimigos

T.A.: "seus inimigos irão matá-los a espada".

teus olhos verão isso

T.A.: "tu verás".

Entregarei todo o Judá nas mãos do rei da Babilônia

Aqui a palavra "mãos" se refere a poder. T.A.: "eu irei permitir que o rei da Babilônia conquiste Judá".

Jeremiah 20:5

Eu entregarei

Aqui a palavra subtentida "a ele" se refere ao rei da Babilônia.

toda a riqueza... todo o fruto... há de precioso e todos os tesouros

Aqui Yahweh repete a mesma ideia quatro vezes para dar mais ênfase. O reino da Babilônia irá tomar posse de todas as riquezas de Israel e de seus reis.

Tudo isso colocarei nas mãos de teus inimigos

Aqui a palavra "mãos" se refere à posse. T.A.: "Eu permitirei que teus inimigos tomem posse dessas coisas" ou "Eu darei essas coisas para seus inimigos".

Tu e todos os teus amigos, para quem profetizastes falsamente, serão enterrados ali.

T.A.: "Lá as pessoas irão enterrar vocês e todos os que você ama dos quais você profetizou falsas coisas".

Jeremiah 20:7

Informação Geral:

Jeremias fala a Yahweh.

enganado fiquei

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Tu me enganaste"

Tu me enganaste, ó Yahweh, e enganado fiquei.

Algumas versões modernas intrepretam essa expressão hebraica como: "Tu me enganaste, Yahweh. Eu de fato fui enganado".

riso

Aqui a palavra riso se refere a uma pessoa da qual os outros zombam e dão risadas.

Tornei-me motivo de riso o dia inteiro; todos zombam de mim

Essa frase significa a mesma coisa que a frase anterior.

grito e proclamo

Essas duas frases basicamente sgnificam a mesma coisa e enfatizam que ele proclamou a mensagem de Yahweh corajosamente. T.A.: "proclamou abertamente" ou "proclamou corajosamente".

a palavra de Yahweh tem-se tornado para mim reprovação e zombaria ,todos os dias

Aqui a "palavra" se refere a mensagem de Yahweh. T.A.: "as pessoas se aproximaram e zombavam de mim porque todos os dias eu proclamava a mensagem de Yahweh".

reprovação e zombaria

As palavras "reprovação" e "zombaria" têm o mesmo significado enfatizando que o povo ridicularizou Jeremias ao proclamar a mensagem de Yahweh. T.A.: "razão pela qual o povo me ridicularizava".

não falarei mais o Seu nome

Possíveis significados são: 1) "eu não irei falar nada sobre Ele" ou 2) "eu não falarei mais como Seu mensageiro".

meu coração se tornou como o fogo, retido em meus ossos

Jeremias fala a mensagem de Yahweh como se fosse um fogo não controlado. T.A.: "a palavra de Yahweh é como um fogo que queima dentro de mim".

Jeremiah 20:10

Denunciai! Nós devemos denunciá-lo

Os inimigos de Jeremias estão dizendo essas palavras.

Talvez ele possa ser enganado... nos vingarmos dele

Os inimigos de Jeremias estão dizendo essas palavras.

Talvez ele possa ser enganado

"Talvez nós podemos enganá-lo".

Yahweh está comigo, como um poderoso guerreiro

Yahweh é como um forte guerreiro que protege Jeremias e derrota seus inimigos.

nunca será esquecida

"o povo nunca irá esquecer".

Jeremiah 20:12

vês os pensamentos e o coração

T.A.: "quem saberá aquilo que o povo pensa e deseja".

resgatado as vidas dos que são oprimidos

T.A.: "resgatou o povo oprimido".

pelas mãos dos malfeitores

Aqui a palavra mãos se refere a poder. T.A.: "do poder dos malfeitores".

Jeremiah 20:14

Informação Geral:

Jeremias continua dirigindo-se a Yahweh

Não seja bendito

T.A.: "maldito o dia que nasci".

o dia em que minha mãe me deu à luz

T.A.: "não seja abençoado o dia que minha mãe me gerou".

Que seja amaldiçoado o homem que contou a meu pai

T.A.: "amaldiçoe ao homem que informou meu pai".

Jeremiah 20:16

esse homem

Se refere ao homem que informou o pai de Jeremias sobre seu nascimento.

as cidades que Yahweh derrubou

Se refere a Sodoma e Gomorra.

Ele não tinha misericórdia

Aqui a palavra "Ele" se refere a Yahweh.

ouça ele um clamor de ajuda

Aqui a palavra "ele" se refere "aquele homem".

fez de minha mãe minha sepultura

O ventre da mãe de Jeremias teria prendido seu corpo morto como os túmulos mantém os corpos de pessoas mortas.

Por que eu saí do ventre de minha mãe? Para ver sofrimentos e aflições, para que meus dias fossem cheios de vergonha?

Jeremias usa essa pergunta para reclamar que não tinha nenhuma razão para ele nascer. T.A.: "não teria nenhuma razão para eu ter nascido apenas para ver sofrimentos e aflições... vergonha".

Para ver sofrimentos e aflições

As palavras "sofrimentos" e "aflições" têm significados parecidos enfatizando a seriedade do sofrimento. T.A.: "experimentar o grande sofrimento".

meus dias fossem cheios de vergonha

T.A.: "minha vida é cheia de vergonha".

Translation Questions

Jeremiah 20:1

Por que Pasur feriu Jeremias e o colocou no tronco?

Ele o puniu porque Jeremias proferizara estas palavras diante da casa de Yahweh.

Jeremiah 20:3

O que Yahweh dará ao rei da Babilônia?

Yahweh lhe dará toda a riqueza da cidade, todos os valores e todos os tesouros dos reis de Judá.

Jeremiah 20:5

O que acontecerá a Pasur e a todos os habitantes de sua casa?

Eles irão para Babilônia e lá morrerão.

Jeremiah 20:7

O que aconteceu quando Jeremias tentou não proclamar mais o nome de Yahweh?

Sua palavra se tornou como um fogo em seu coração, retida em seus ossos e ele não pode contê-la

Qual mensagem Jeremias gritava e proclamava?

Ele gritava e proclamava,"Violência e destruição".

Jeremiah 20:10

O que acontecerá aos que aguardam para ver a queda de Jeremias?

Eles vacilarão, não o vencerão e sofrerão vergonha interminável.

Jeremiah 20:12

Por que Jeremias diz que se cante e louve a Yahweh?

Todos devem cantar e louvar a Yaheweh porque ele examina os justos, vê seus corações e mentes, se vinga e resgata os oprimidos

Jeremiah 20:14

O que Jeremias diz acerca do dia de seu nascimento?	Ele amaldiçoa o dia em que nasceu e pede que ele não seja abençoado.

Capítulo 21

1 Esta é a palavra que veio de Yahweh para Jeremias, quando o rei Zedequias enviou Pasur, filho de Malquias, e o sacerdote Sofonias, filho de Maaseias, que lhe disseram: **2** "Procura o conselho de Yahweh a nosso favor, pois Nabucodonosor, rei da Babilônia, está levantando guerra contra nós. Talvez Yahweh realize milagres por nós, como no passado, e faça com que ele se afaste de nós". **3** Então, Jeremias lhes disse: "Isto é o que deves dizer a Zedequias: **4** 'Yahweh, Deus de Israel, diz: Vede, estou prestes a voltar contra vós os instrumentos de guerra que estão em vossas mãos, com os quais estais lutando contra o rei da Babilônia e os caldeus que vos estão cercando do outro lado dos muros! Eu os reunirei no meio desta cidade. **5** Então, Eu mesmo lutarei contra vós, com a mão erguida e o braço forte e com indignação, fúria e grande ira. **6** Pois Eu atacarei os habitantes desta cidade, tanto homens como animais, e eles morrerão com uma praga severa. **7** Depois disso – esta é a declaração de Yahweh – Zedequias, rei de Judá, seus servos, o povo, e qualquer remanescente nesta cidade depois da praga, da espada e da fome, Eu entregarei todos nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia, de seus inimigos e daqueles que buscam tirar-lhes a vida. Então, ele os matará ao fio da espada. Ele não terá piedade, não os poupará ou terá compaixão.' **8** Então, para este povo devereis dizer: 'Assim diz Yahweh: Vede, Eu estou prestes a colocar diante de vós o caminho da vida e o caminho da morte. **9** Qualquer um que permanecer nesta cidade morrerá pela espada, fome e praga; mas, qualquer um que sair e se ajoelhar diante dos babilônios que vos têm cercado, viverá. Este escapará com vida. **10** Pois eu estabeleci minha face contra esta cidade, em ordenança, para trazer desastre e não trazer o bem –esta é a declaração de Yahweh. Ela está sendo entregue nas mãos do rei da Babilônia, e ele a queimará.' **11** Acerca da casa do rei de Judá, escutai a palavra de Yahweh: **12** 'Casa de Davi', diz Yahweh, 'executa a justiça pela manhã e resgata os que foram roubados pelas mãos do opressor, ou Minha fúria virá como fogo e te queimará, pois não há ninguém que possa apagá-la, por causa da maldade de tuas práticas. **13** Vede, habitantes do vale, planalto rochoso, Eu estou contra vós – esta é a declaração de Yahweh – Eu estou contra qualquer um que está dizendo: "Quem subirá para nos atacar?" ou "Quem entrará em nossas casas?" **14** Eu vos castigarei segundo o fruto de vossas práticas – esta é a declaração de Yahweh – e Eu acenderei nos arvoredos um fogo que consumirá tudo à sua volta."

Jeremiah 21:1

Informação Geral:

Pasur

Esse não é o mesmo Pasur que foi mencionado em 20:1.

Procura o conselho de Yahweh a nosso favor

Tradução Alternativa (T.A.): "Por favor, fale com Yahweh por nós. Pergunte se

Ele vai nos ajudar".

como no passado

T.A.: "como Ele fez no passado".

faça com que ele se afaste de nós

T.A.: "faça com que ele vá embora".

Jeremiah 21:3

os instrumentos de guerra que estão em vossas mãos

T.A.: "os soldados que você comanda".

vos estão cercando

"que estão se aproximando de vocês".

com a mão erguida e o braço forte

Ambas as frases são expressões idiomáticas para se referir ao grande poder. T.A.: "com grande poder".

com indignação, fúria e grande ira

Todas essas palavras basicamente significam a mesma coisa. Juntas elas enfatizam a grande intensidade da sua ira. T.A.: "com ira extremamente grande".

Jeremiah 21:6

Informação Geral:

os habitantes desta cidade

T.A.: "aqueles que vivem em Jerusalém".

Jeremiah 21:8

este povo

T.A.: "o povo de Jerusalém".

Eu estou prestes a colocar diante de vós o caminho da vida e o caminho da morte

Yahweh está oferecendo ao povo de Jerusalém a escolha que determinará se eles viverão ou morrerão.

se ajoelhar diante

T.A.: "se rendendo a".

vos têm cercado

T.A.: "atacado de todos os lados".

Eu estabeleci minha face contra

T.A.: "Eu decidi me opor" ou "Eu me virei contra".

Este escapará com vida

Aquele que se render aos babilônios escapará com vida, apesar de perder todas as suas posses.

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 21:11

Acerca da casa do rei de Judá, escutai a palavra de Yahweh

T.A.: "Escutai o que Yahweh diz sobre o rei de Judá, sua família e seus servos".

executa a justiça pela manhã

T.A.: "sempre trate justamente as pessoas que governa".

mãos do opressor

T.A.: "o poder daquele que oprime".

Minha fúria virá como fogo e te queimará

T.A.: "Eu te punirei e destruirei rápida e completamente com Minha fúria".

Jeremiah 21:13

planalto rochoso, Eu estou contra vós

T.A.: "Eu me oponho a você, Jerusalém" ou "Eu vos punirei, povo de Jerusalém".

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Quem subirá para nos atacar?... Quem entrará em nossas casas?

T.A.: "Ninguém nos atacará e ninguém entrará em nossas casas".

Eu vos castigarei segundo o fruto de vossas práticas

T.A.: "Eu os castigarei como merecem, por causa do que fizeram".

o fruto de vossas práticas

T.A.: "o resultado dos seus feitos".

Translation Questions

Jeremiah 21:1

O que Pasur e Sofonias perguntaram a Jeremias?

Eles pediram que ele buscasse conselho de Yahweh.

Por que eles queriam que Jeremias buscasse conselho de Yahweh?

Eles esperavam que Yahweh realizasse milagres por eles.

Jeremiah 21:3

Qual é a mensagem que Jeremias dá a Zedequias?

A mensagem é que Yahweh lutará contra Zedequias.

Jeremiah 21:6

Como Yahweh lutará contra o rei Zedequias?

Yahweh lutará contra o rei Zedequias com praga, espada e fome.

Jeremiah 21:8

O que as pessoas que quisessem viver precisariam fazer?

Elas precisariam sair da cidade e se render aos caldeus.

O que aconteceria às pessoas que permanecessem na cidade?

Elas morreriam.

Jeremiah 21:11

O que Yahweh quer que o rei de Judá faça?

Ele quer que o rei ouça à palavra de Yahweh, que traga justiça e resgate os oprimidos.

Jeremiah 21:13

Contra quem Yahweh está?

Yahweh está contra as pessoas que moram no vale e na planície.

O que Yahweh fará por causa do que o povo tem feito?

Ele acenderá um fogo nos arvoredos que consumirá tudo.

Capítulo 22

1 Assim diz Yahweh: "Descei à casa do rei de Judá e proclamai ali esta palavra. **2** Dizei: 'Rei de Judá, que te assentas no trono de Davi, ouve a palavra de Yahweh. Ouvi também vós, servos do rei, e vós, povo do rei, que passais por estes portões. **3** Assim diz Yahweh: 'Exerce a justiça e a retidão e resgata das mãos do opressor todo aquele que é explorado. Não maltrates nenhum estrangeiro, órfão ou viúva em tua terra. Não pratiques a violência, nem derrames sangue inocente neste lugar. **4** Pois se, verdadeiramente, fizeres o que digo, os reis que se assentam no trono de Davi entrarão pelas portas desta casa em carruagens e cavalos, acompanhados de seus servos e de seu povo! **5** Mas, se não ouvires as Minhas palavras, o que tenho anunciado – esta é a declaração de Yahweh – então, este palácio real se tornará em desolação. **6** Pois assim diz Yahweh acerca do palácio do rei de Judá: 'És para mim como Gileade ou como o alto da montanha do Líbano. Ainda assim, certamente, o transformarei em um deserto, em uma cidade desabitada. **7** Pois preparei destruidores para se levantarem contra ti! Homens com suas armas cortarão teus melhores cedros e os lançarão no fogo. **8** Então, muitas nações passarão por esta cidade e perguntarão umas às outras: 'Por que Yahweh agiu dessa maneira com esta grande cidade?' **9** Responderão: 'Porque abandonaram a aliança de Yahweh, seu Deus, e se prostraram e adoraram outros deuses.' **10** Não choreis pelo morto, nem lastimeis por ele, mas pranteai por todo aquele que for levado cativo, porque nunca mais retornará, nem verá novamente a terra em que nasceu. **11** Pois assim diz Yahweh acerca de Salum, filho de Josias, rei de Judá, que reinou em lugar de Josias, seu pai: 'Ele partiu deste lugar e não mais voltará. **12** Ele morrerá no lugar para onde o levaram cativo e nunca mais verá esta terra. **13** Ai daquele que edifica sua casa sem retidão, e seus aposentos com injustiça, que faz seu vizinho trabalhar para ele de graça. **14** Ai daquele que diz: 'Eu construirei para mim uma casa ampla, com cômodos espaçosos'. Então, abre-lhe largas janelas, cobre-a com cedro, e a pinta de vermelho. **15** Por acaso, é ter painéis de cedro que faz com que sejas um bom

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

rei? Não foi teu pai que comeu e bebeu, e mesmo assim agiu com justiça e retidão? Por isso, as coisas iam bem para ele. **16** Ele julgou em favor do pobre e do necessitado; por isso, as coisas iam bem. Não é isso o que significa me conhecer? – essa é a declaração de Yahweh. **17** Mas não tens olhos ou coração para nada, exceto para o teu ganho desonesto e para derramar sangue inocente, para oprimir e esmagar os outros. **18** Portanto, assim diz Yahweh acerca de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá: Não o lamentarão com 'Ai, meu irmão!' ou 'Ai, minha irmã!' Nem o lamentarão com 'Ai, senhor!' ou 'Ai, majestade!' **19** Ele será sepultado como se sepulta um asno, será arrastado e jogado para fora das portas de Jerusalém. **20** Subi aos montes do Líbano e clamai, levantai as vossas vozes em Basã. Clamai desde as montanhas de Abarim, pois todos os vossos amigos serão destruídos. **21** Eis que falei convosco em vossa prosperidade, mas dissestes: 'Não ouviremos'. Este tem sido o vosso comportamento desde a juventude, não ouvis a Minha voz. **22** O vento apascentará todos os vossos pastores, e vossos amigos irão para o cativeiro. Eis que, certamente, sereis envergonhados e humilhados por todos os vossos atos perversos. **23** Ó tu, que habitas no Líbano, que fazes o teu ninho nos cedros, como terão pena de ti quando te vierem dores e aflições como as de uma mulher em trabalho de parto!' **24** "Como eu vivo!", diz Yahweh, "ainda que tu, Joaquim, filho de Jeoaquim, rei de Judá, fosses o anel de selar em minha mão direita, eu te arrancaria. **25** Pois te entreguei nas mãos daqueles que procuram tirar tua vida, e daqueles a quem temes: nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e dos caldeus. **26** Eu expulsarei a ti e à tua mãe, que te gerou, para outra terra, diferente da qual nascestes e ali morrereis. **27** À terra para a qual eles desejavam voltar, não mais retornarão. **28** É esse homem, Jeoaquim, um vaso inútil e quebrado? É esse homem um vaso que ninguém deseja? Por que o expulsaram, bem como sua descendência, e os lançaram em uma terra que não conheciam?' **29** Terra, terra, terra! Ouve a palavra de Yahweh! **30** Yahweh diz: 'Escreve sobre esse homem, Joaquim: 'ele não terá filhos, não prosperará nos seus dias, e nenhum de seus descendentes alcançará o sucesso ou se sentará novamente no trono de Davi e governará sobre Judá".

Jeremiah 22:1

assentas no trono de Davi
Isso se refere a ter autoridade de rei, como Davi tinha. Tradução Alternativa

ouve a palavra de Yahweh
T.A.: "prestem atenção à Palavra de Yahweh".

vós, servos do rei, e vós, povo do rei
T.A.: "vós, servos do rei, e vós, povo do rei que vive nesse país".

que passais por estes portões
Esses são os portões do palácio do rei. T.A.: "que vem visitar o rei".

das mãos do opressor
A palavra "mãos" se refere ao poder ou controle de uma pessoa.

Não maltrates
Não tratar alguém de forma ruim.

órfão

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Uma criança que não tem pais.

Não... derrames sangue inocente

T.A.: "Não... mate pessoas inocentes".

neste lugar

"neste lugar" se refere à Jerusalém ou até mesmo o país de Judá como um todo. Isso não implica dizer que seja bom assassinar pessoas em outros lugares.

Jeremiah 22:4

os reis que se assentam no trono de Davi

Isso se refere a ter autoridade de rei, como Davi tinha. T.A.: "reina como um rei, como Davi antes deles".

em carruagens e cavalos

Essa frase descreve os reis como poderosos e ricos.

de seus servos e de seu povo

Essa sentença lista todos que serão poderosos e ricos. T.A.: "seus servos e seu povo entrarão no palácio em carruagens e cavalos".

se não ouvires

T.A.: "se você não prestar atenção" (UDB) ou "se você não obedecer".

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 22:6

palácio do rei de Judá

Isso também poderia ser traduzido como "casa do rei de Judá" e se refere à família e descendentes do rei de Judá".

És para mim como Gileade ou como o alto da montanha do Líbano.

Yahweh está descrevendo Seus bons sentimentos em relação à família e aos descendentes do rei de Judá.

o transformarei em um deserto

T.A.: "tornarei suas cidades vazias ou desabitadas".

Jeremiah 22:8

Então, muitas nações passarão por esta cidade

T.A.: "Então, muitas pessoas de várias nações passarão por essa cidade".

se prostraram e adoraram outros deuses

Essas duas frases significam a mesma coisa. A frase "se prostraram" descreve a postura que as pessoas costumavam adorar.

Jeremiah 22:10

Informação Geral:

O autor Yahweh passou a endereçar Suas palavras ao público geral e não mais ao rei de Judá.

verá novamente a terra em que nasceu

T.A.: "verá a terra de Israel de novo" ou "verá sua terra natal de novo".

Jeremiah 22:11

Josias

O nome em hebraico é "Shallum", mas ele é mais conhecido como Josias.

Jeremiah 22:13

casa

Casa é usado aqui para descrever Josias e sua família.

Jeremiah 22:15

Por acaso, é ter painéis de cedro que faz com que sejas um bom rei?

T.A.: "Ter painéis de cedro não te faz ser um bom rei".

Não foi teu pai que comeu e bebeu... com justiça e retidão?

T.A.: "Rei Josias aproveitou sua vida... com justiça e retidão".

Não é isso o que significa Me conhecer?

T.A.: "Isso é o que significa Me conhecer".

Jeremiah 22:17

não tens olhos ou coração para nada

"não tem pensamentos ou emoções para nada".

ganho desonesto

Isso significa ganhar dinheiro trapasseando ou usando meios injustos.

derramar sangue inocente,

"matar pessoas inocentes".

esmagar os outros

"violentar outras pessoas para conseguir dinheiro".

Ai, meu irmão!... Ai, minha irmã!... Ai, senhor!... 'Ai, majestade!

Yahweh usa a palavra "Ai" várias vezes para dar ênfase. Ele fala para várias pessoas que normalmente se

entristeceriam com a morte de alguém.

Ele será sepultado como se sepulta um asno, será arrastado e jogado para fora

T.A.: "Eles o sepultarão da mesma forma que sepultam um asno; eles irão arrastá-lo e jogá-lo fora".

Jeremiah 22:20

levantai as vossas vozes

T.A.: "gritem em Basã".

montanhas de Abarim

Eis que falei convosco em vossa prosperidade

T.A.: "Eu falei com vocês quando estavam indo bem".

Este tem sido o vosso comportamento

"Esse tem sido o estilo de vida de vocês".

não ouvis a Minha voz

T.A.: "vocês não Me obedecem".

Jeremiah 22:22

O vento apascentará todos os vossos pastores

"Seus líderes serão tomados".

Ó tu, que habitas no Líbano, que fazes o teu ninho nos cedros

T.A.: "um palácio feito de cedros do Líbano".

como terão pena de ti quando te vierem dores e aflições como as de uma mulher em trabalho de parto

T.A.: "terão pena de você por causa da sua dor".

Jeremiah 22:24

Como eu vivo

T.A: "Certamente".

ainda que tu, Joaquim... fosses o anel de selar em minha mão direita, eu te arrancaria

T.A.: "Mesmo que você Joaquim... fosse o anel de sela em minha mão direita, Eu te arrancaria da minha mão" ou "Joaquim... mesmo que você fosse o rei que Eu tivesse escolhido como uma expressão do Meu poder, ainda assim Te puniria".

Pois te entreguei nas mãos daqueles que procuram tirar tua vida

T.A.: "Eu fiz com que fosse possível para os que buscam sua vida, pudessem capturá-lo".

Jeremiah 22:27

À terra para a qual eles desejavam voltar

Refere-se à terra de Judá.

É esse homem, Jeoaquim, um vaso inútil e quebrado? É esse homem um vaso que ninguém deseja?

T.A.: "Joaquim é inútil e ninguém está feliz com ele".

Por que o expulsaram, bem como sua descendência, e os lançaram em uma terra que não conheciam?

T.A.: "As pessoas deveriam retirar Joaquim e sua família da terra".

Jeremiah 22:29

Terra, terra, terra

Yahweh fala Sua mensagem para todas as pessoas da terra chamando de onde elas moram.

Ouve a palavra de Yahweh

T.A.: "Obedeça as palavras de Yahweh".

Translation Questions

Jeremiah 22:1

O que Yahweh diz que o Rei de Judá, os Seus servos e o Seu povo devem fazer?

Eles devem escutar a palavra de Yahweh, agir de maneira justa, ajudar àqueles que foram roubados e resgatar os oprimidos. Eles não devem maltratar nenhum estrangeiro, órfão ou viúva e eles não devem ser violentos ou matar pessoas inocentes.

Jeremiah 22:4

O que acontece se eles não escutarem as palavras da declaração de Yahweh?

O palácio real e tornará uma ruína.

Jeremiah 22:6

De que forma o palácio se transformará em um deserto?

Yahweh escolherá pessoas para virem e o destruirem.

Jeremiah 22:8

Por que Yahweh fez essas coisas com a grande cidade?

Ele as fez porque o povo abandonou a aliança e adorou outros deuses.

Jeremiah 22:10

Por que povo deveria chorar por aqueles que foram levados em cativeiro?

Eles deveriam chorar pois os cativos nunca retornarão ou verão a terra novamente.

Jeremiah 22:15

O que um bom rei deveria fazer?

Ele deveria fazer justiça mesmo que para os pobres e necessitados, fazer as coisas certas e conhecer Yahweh.

Jeremiah 22:17

Por que o povo não ficará de luto pelo rei Joaquim?

Eles não ficarão de luto porque ele rouba, mata pessoas inocentes e oprime pessoas

Que tipo de enterro eles darão a Joaquim?

Eles o enterrarão como enterram asnos.

Jeremiah 22:20

Qual tem sido o comportamento do povo desde que eram jovens?

Eles não têm escutado a voz de Yahweh.

Jeremiah 22:22

O que acontecerá com eles quando não escutarem?

Eles perderão seus rebanhos, seus amigos irão para o cativeiro e eles serão envergonhados e humilhados.

Jeremiah 22:24

O que acontecerá com Joaquim?

Yahweh entregará Joaquim ao rei da Babilônia e ele morrerá longe da terra.

Jeremiah 22:29

O que Yahweh diz sobre Joaquim?

Joaquim não terá filhos e não prosperará.

Capítulo 23

1 "Ai dos pastores que destroem e dispersam as ovelhas do Meu pasto – Esta é a declaração de Yahweh." **2** Por isso, Yahweh, o Deus de Israel, diz a respeito dos pastores que estão pastoreando seu povo: "Vós estais dispersando Meu rebanho e o afastando. Vós não vos importastes com eles. Eu vos punirei pelo mal de vossas práticas –Esta é a declaração de Yahweh. **3** Eu mesmo recolherei o remanescente do Meu rebanho de todas as terras para onde Eu os expulsei e os conduzirei de volta à sua pastagem, onde eles frutificarão e se multiplicarão. **4** Então, Eu levantarei pastores sobre eles, que irão pastoreá-los; assim, eles não temerão nem serão aniquilados. Nenhum deles será perdido – Esta é a declaração de Yahweh. **5** Vede, dias estão chegando quando Eu levantarei Davi, um Ramo Justo. Ele reinará como Rei; Ele agirá com sabedoria e executará justiça e retidão na terra – Esta é a declaração de Yahweh. **6** Em Seus dias, Judá será resgatada e Israel viverá em segurança. E este é o nome pelo qual Ele será chamado: Yahweh, Nossa Justiça. **7** Portanto, vede! Dias estão chegando quando eles já não dirão: 'Vive Yahweh, que fez o povo de Israel subir da terra do Egito'. **8** Em vez disso, eles dirão: "Vive Yahweh, que fez subir e trouxe de volta os descendentes da casa de Israel da terra do norte e de todas as terras onde eles haviam sido expulsos'. E eles viverão em suas próprias terras" – Esta é a declaração de Yahweh. **9** Em relação aos profetas, meu coração está partido, e todos os meus ossos estremecem. Eu me tornei como um homem bêbado, como um homem ao qual o vinho tem dominado, por causa de Yahweh e Suas santas palavras. **10** Pois a terra está cheia de

adúlteros. Por causa deles a terra secou. As campinas nos desertos secam. Os caminhos desses profetas são perversos; seu poder não é usado da maneira correta. **11** "Pois ambos, os profetas e os sacerdotes, estão contaminados. Eu encontrei sua perversidade até em Minha casa! – Esta é a declaração de Yahweh. **12** Portanto, seus caminhos serão como lugares escorregadios na escuridão. Eles serão empurrados e cairão nele. Pois Eu enviarei desgraça sobre eles no ano de seu castigo – Esta é a declaração de Yahweh. **13** Pois Eu vi os profetas de Samaria fazendo o que é repulsivo: eles profetizaram por Baal e desviaram Meu povo Israel dos caminhos corretos. **14** Entre os profetas em Jerusalém, Eu tenho visto coisas horríveis: eles cometem adultério e andam em engano; eles fortalecem as mãos dos malfeitores; ninguém se converte de sua maldade; todos eles têm-se tornado como Sodoma para Mim, e seus habitantes, como Gomorra!" **15** Portanto, Yahweh dos Exércitos diz isso acerca dos profetas: "Vede, Eu estou prestes a fazê-los comer erva amarga e beber água envenenada, pois a contaminação tem saído dos profetas de Jerusalém para toda a terra." **16** Yahweh dos Exércitos diz isto: "Não deis ouvidos às palavras dos profetas que vos profetizam. Eles têm vos iludido! Eles estão anunciando visões de suas próprias mentes, não da boca de Yahweh. **17** Eles estão, constantemente, dizendo aos que me desonram: 'Yahweh declara que haverá paz para vós'. Pois todos os que andam na teimosia de seus próprios corações dizem: 'Desgraças não virão sobre vós'. **18** Quem esteve no conselho de Yahweh? Quem vê e ouve Sua palavra? Quem presta atenção em Sua palavra e a escuta? **19** Vede! Há uma tempestade vindo de Yahweh! Sua fúria está se movendo, e a tempestade está girando. Ela está girando sobre a cabeça dos perversos. **20** A ira de Yahweh não retornará até que Ele a tenha executado e trazido à existência as intenções de Seu coração. No fim dos dias, vós compreendereis isto claramente. **21** Eu não enviei esses profetas. Eles apenas apareceram. Eu não proclamei nada a eles, mas eles ainda têm profetizado. **22** Pois se eles tivessem ficado em Meu conselho, eles teriam feito Meu povo ouvir Minha palavra; eles os teriam levado a se arrependerem do seu mau caminho, e da maldade das suas ações. **23** Esta é a declaração de Yahweh – Sou Eu apenas Deus de perto e não também Deus de longe? **24** Pode alguém se esconder em um lugar secreto de tal modo que Eu não possa vê-lo? – Esta é a declaração de Yahweh – E Não preencho Eu os Céus e a Terra? –Esta é a declaração de Yahweh. **25** Eu tenho ouvido o que os profetas dizem, esses que estão profetizando engano em Meu nome. Eles disseram: 'Sonhei! Sonhei!' **26** Por quanto tempo isto permanecerá, profetas que profetizam mentiras de suas mentes, e que profetizam do engano de seu coração? **27** Eles estão planejando fazer Meu povo se esquecer do Meu nome com os sonhos que eles contam cada um ao seu companheiro; assim como seus antepassados se esqueceram do Meu nome por causa do nome de Baal. **28** O profeta que teve um sonho, deixa que conte o sonho. Mas aquele a quem Eu tenho proclamado algo, que declare Minha palavra com verdade. O que tem em comum a palha com o grão? – Esta

é a declaração de Yahweh. **29** E minha palavra não é como o fogo? Não é como um martelo que despedaça uma rocha? –Esta é a declaração de Yahweh. **30** Portanto, vede, Eu estou contra os profetas, contra qualquer um que rouba palavras de outra pessoa e diz que elas vêm de Mim – Esta é a declaração de Yahweh. **31** Vede! Eu estou contra os profetas, os que usam suas línguas para profetizar decretos – Esta é a declaração de Yahweh. **32** Vede, Eu estou contra os profetas que sonham enganosamente e proclamam os sonhos e, desta forma, corrompem o Meu povo com engano e vaidade – Esta é a declaração de Yahweh. Eu sou contra eles porque não os enviei nem lhes dei ordens. Então, eles, certamente, não ajudarão esse povo – Esta é a declaração de Yahweh. **33** Quando esse povo, ou um profeta, ou um sacerdote te perguntar: 'Qual é o fardo de Yahweh?' Então deverás dizer a eles: 'Tu és o fardo e Eu vou te desamparar' – Esta é a declaração de Yahweh. **34** Quanto aos profetas, sacerdotes e ao povo que estão dizendo: 'Este é o fardo de Yahweh', a estes Eu punirei, a eles e à sua casa. **35** Vós continuareis a dizer, cada um ao seu companheiro, e cada homem ao seu irmão: 'Qual foi a resposta de Yahweh?' e 'O que Yahweh declarou?' **36** Mas não devereis continuar a falar sobre o 'fardo de Yahweh', porque o fardo é a palavra própria de cada homem, e vós distorceis as palavras do Deus vivo, Yahweh dos Exércitos, nosso Deus. **37** Isto é o que tu dirás ao profeta: 'O que Yahweh te respondeu? ou 'O que Yahweh disse?' **38** Mas se disseres: 'O fardo de Yahweh', assim diz o Senhor: Porque tu disseste estas palavras: 'O fardo de Yahweh', quando te enviei, dizendo: 'Não dirás: "O fardo do Senhor". **39** Por isso, vede! Eu estou prestes a vos levantar e vos arrojarei para longe de Mim, juntamente com a cidade que dei a vós e aos vossos antepassados. **40** Então, porei sobre vós eterna vergonha e insultos que jamais serão esquecidos."

Jeremiah 23:1

dos pastores que destroem e dispersam as ovelhas do Meu pasto

Yahweh refere-se a Israel como Seu pasto, o povo de Israel como Suas ovelhas e os líderes de Israel como pastores.

declaração de Yahweh

Veja como isto foi traduzido em 1:7.

estais dispersando Meu rebanho e o afastando

Essas duas frases têm significados similares. A segunda reforça o sentido da primeira.

vos punirei pelo mal de vossas práticas

Yahweh refere-se às más ações como uma dívida que foi feita e pode ser paga de volta. Tradução Alternativa (T.A.): "Me vingarei pelo mal de vossas práticas".

Jeremiah 23:3

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre o povo de Israel como Suas ovelhas e Seus líderes como seus pastores.

à sua pastagem

T.A.: "a um lugar onde todas as suas necessidades serão supridas".

eles frutificarão e se multiplicarão

A palavra "multiplicarão" explica como eles "frutificarão". T.A.: "eles aumentarão muito em número".

eles não temerão nem serão aniquilados

O termo "serão aniquilados" significa que alguém os assustou e significa

basicamente o mesmo que "temerão". T.A.: "ninguém os assustará novamente".

Nenhum deles

"Ninguém do Meu povo".

Jeremiah 23:5

dias estão chegando

Um tempo futuro é tratado como se fosse um objeto indo em direção ao emissor ou aos ouvintes. T.A.: "um tempo ocorrerá".

declaração de Yahweh

"aquilo que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse". Veja como foi traduzido em 1:7.

Ramo Justo

Esse futuro rei decendente descendente de Davi é dito como se fosse um ramo crescendo em uma árvore. T.A.: "Descendente Justo".

Ramo Justo

Algumas versões modernas traduzem como "Sucessor legítimo ao trono".

agirá com sabedoria e executará justiça e retidão na terra

"justiça" e "retidão" representam o povo agindo correta e justamente. T.A.: "fará com que o povo aja justamente e com retidão".

na terra

Aqui "terra" representa todas as pessoas da nação. T.A.: "em todo o povo da nação".

Judá será resgatada e Israel viverá em segurança

Essas dias frases têm significados similares.

Judá será resgatada

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Ele regatará Judá de seus inimigos".

Jeremiah 23:7

Vive Yahweh

Essa é uma frase usada em um juramento.

da terra do norte e de todas as terras onde eles haviam sido expulsos

Isso refere-se à forma com que as dez tribos de Israel foram capturadas e se espalharam entre os países ao redor.

Jeremiah 23:9

Informação Geral:

O locutor mudou, de Yahweh para Jeremias.

Em relação aos profetas, meu coração está partido, e todos os meus ossos estremecem

O coração do profeta está partido e os ossos estão tremendo pois ele está com medo do julgamento que resultará das mentiras dos falsos profetas. T.A.: "Eu tenho muito medo do que acontecerá por causa dos falsos profetas".

meu coração está partido

As emoções do profeta são ditas como se fossem seu coração. T.A.: "estou muito triste".

todos os meus ossos estremecem

Aqui a emoção do medo é dita como se os ossos do profeta estivessem tremendo. T.A.: "estou com muito medo".

Eu me tornei como um homem bêbado, como um homem ao qual o vinho tem dominado

Aqui estar muito triste e amedontado é dito como se o sofredor fosse como um homem bêbado. T.A.: "Estou como um bêbado; não consigo me controlar".

a terra está cheia de adúlteros

Essa é uma hipérbole usada para mostrar o nível a que chegou o pecado que estava presente no tempo de Jeremias.

adúlteros

Essa palavra aqui provavelmente representa tanto a ideia literal de que maioria dos homens da nação cometeram adultério contra suas esposas, quanto, como é comum em linguagem bíblica, a ideia que de eles abandonaram Yahweh para adorar ídolos.

a terra secou

Algumas versões modernas interpretam essa frase como "a terra sofre".

Jeremiah 23:11

Informação Geral:

O locutor muda, de Jeremias para Yahweh.

os sacerdotes estão contaminados

T.A.: "os sacerdotes são pecaminosos".

em Minha casa

Aqui o templo de Yahweh é comparado a uma casa, um lugar onde é dito que Yahweh vive o Seu povo.

declaração de Yahweh

"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse".

como lugares escorregadios na escuridão

T.A.: "como lugares instáveis, perigosos".

no ano de seu castigo

T.A.: "quando chegar o tempo do castigo".

Jeremiah 23:13

andam em engano

"vivem desonestamente".

eles fortalecem as mãos dos malfeitores

"eles fortalecem aqueles que fazem o mal".

ninguém se converte de sua maldade

"eles continuam em pecado".

todos eles têm-se tornado como Sodoma... como Gomorra!

"todos eles têm-se tornado muito maus".

Eu estou prestes a fazê-los comer erva amarga e beber água envenenada

A erva amarga era algo ardilento e desagradável de se comer. Essa frase descreve o castigo que Yahweh estava para aplicar nos maus profetas. Da mesma forma que a erva era amarga e a água venenosa, assim seria a punição de Yahweh sobre os maus profetas.

a contaminação tem saído dos profetas

"o mal vem dos profetas".

Jeremiah 23:16

Eles têm vos iludido!

T.A.: "Os profetas fizeram com que você acreditasse em algo que não é verdade!".

visões de suas próprias mentes

T.A.: "visões imaginadas".

não da boca de Yahweh

T.A.: "não de Yahweh".

Quem esteve no conselho de Yahweh? Quem vê e ouve Sua palavra? Quem presta atenção em Sua palavra e a escuta?

T.A.: "Ninguém pede conselhos a Yahweh. Ninguém entende o que Ele diz. Ninguém obedece Seus comandos".

Jeremiah 23:19

uma tempestade vindo

T.A.: "algo como uma grande tempestade vindo".

Elas está girando sobre a cabeça dos perversos

T.A.: "Está vindo em direção aos perversos".

até que Ele a tenha executado e trazudo à existência as intenções de Seu coração

T.A.: "até que a ira de Yahweh traga a punição que Ele planejou".

Jeremiah 23:21

se eles tivessem ficado em Meu conselho

T.A.: "se eles realmente tivessem Me escutado".

Jeremiah 23:23

Sou Eu apenas Deus de perto e não também Deus de longe?

T.A.: "Eu sou Deus que está tanto perto quando distante".

Pode alguém se esconder em um lugar secreto de tal modo que Eu não possa vê-lo?

"Ninguém pode se esconder em um lugar secreto em que eu não possa ver".

E Não preencho Eu os Céus e a Terra?

"E Eu estou em todo lugar, assim no Céu como na Terra".

Jeremiah 23:25

Por quanto tempo isto permanecerá, profetas que profetizam mentiras de suas mentes, e que profetizam do engano de seu coração?

T.A.: "Isso não deve continuar, profetas que falam mentiras que eles mesmos inventaram".

planejando fazer Meu povo se esquecer do Meu nome... por causa do nome de Baal

"levando Meu povo a louvar Baal ao invés de Mim".

Jeremiah 23:28

O que tem em comum a palha com o grão?

T.A.: "Palha e grãos são coisas totalmente diferentes".

E minha palavra não é como o fogo? Não é como um martelo que despedaça uma rocha?

T.A.: "Minha palavra é como o fogo: consumidor e poderoso", diz Yahweh, "e como um martelo que despedaça uma rocha em pedaços".

como um martelo que despedaça uma rocha

"como um poderoso martelo que pode despedaçar uma rocha".

Jeremiah 23:31

sonham enganosamente

"alegam ter sonhos de Deus, mas não são de Deus".

Jeremiah 23:33

Qual é o fardo de Yahweh?

Essa pergunta deve fundionar como uma afirmação. T.A.: "Não há fardo".

Jeremiah 23:35

e vós distorceis as palavras do Deus vivo

T.A.: "e vocês distorceram as palavras de Deus para dizer o que eles mesmos queriam dizer".

Jeremiah 23:37

Informação Geral:

O que Yahweh disse?

T.A.: "O que Yahweh declarou?".

Por isso, vede!

T.A.: "Então prestem atenção".

Eu estou prestes a vos levantar e vos arrojarei para longe de Mim

T.A.: "Estou prestes a vos separar de Mim".

jamais serão esquecidos

T.A.: "durarão para sempre".

Translation Questions

Jeremiah 23:1

O que os pastores dos dias de Jeremias faziam às ovelhas?

Os pastores destruiam e dispersavam as ovelhas, as afastavam e não cuidavam delas.

Jeremiah 23:3

O que Yahweh declara que fará por seu rebanho?

Ele os reunirá, lhes dará um lugar de pastagem e bons pastores.

Jeremiah 23:5

O que Yahweh fará nos dias vindouros?

Ele levantará um rei justo.

Jeremiah 23:7

O que o povo dirá que Yahweh fez por eles?

Eles dirão que Yahweh os trouxe de volta de outras terras para que vivessem em suas próprias terras.

Jeremiah 23:9

Por que o coração de Jeremias está quebrantado?

Seu coração está quebrantado porque as palavras de Yahweh são santas, mas os profetas são mentirosos e a terra está cheia de adúlteros.

Jeremiah 23:11

O que acontecerá aos profetas e sacerdotes?

Yahweh os derrubará e desastre lhes sobrevirá.

Jeremiah 23:13

Quais são as ofensas dos profetas?

Eles profetizaram por Baal, desviaram o povo de Yahweh dos caminhos corretos, cometeram adultério, enganaram o povo, e incitaram o povo à maldade.

O que Yahweh faz tais profetas fazerem?

Ele os faz comerem ervas amargas e água envenenada.

Jeremiah 23:16

Por que Yahweh diz: "Não deis ouvidos aos profetas"?

Eles mentiram para o povo.

Jeremiah 23:19

Como é a fúria de Yahweh?

Sua fúria é como uma tempestade.

Jeremiah 23:21

O que há de errado com os profetas?

Yahweh não os enviou.

Jeremiah 23:23

Para onde as pessoas podem ir para fugir de

Yahweh?
Não há lugar para onde as pessoas possam fugir dEle. Ele está perto e longe, ele vê todos os lugares secretos, e ele está em todos os lugares nos céus e na terra.
Jeremiah 23:25
O que os profetas querem que o povo faça?
Eles querem que o povo pare de adorar Yahweh.
Jeremiah 23:28
Como o profeta de Yahweh deve anunciar o que ouve de Yahweh?
Ele deve anunciar a palavra de Yahweh verdadeiramente e não roubar palavras de outras pessoas.
Jeremiah 23:31
Por que Yahweh está contra os profetas?
Ele está contra eles porque eles enganam as pessoas dizendo que seus próprios pensamentos são as palavras de Yahweh.
Jeremiah 23:33
O que Yahweh quer que Jeremias diga aqueles que lhe pedem uma palavra de Yahweh?
Ele deve dizer que não há palavra de Yahweh porque Yahweh abandonou o povo.
A quem Yahweh punirá?
Ele punirá aqueles que dizem ter uma mensagem de Yahweh.
Jeremiah 23:35
Por que as pessoas não devem conversar entre si sobre a declaração de Yahweh?
Eles não devem fazê-lo porque cada um usa suas próprias palavras, pervertendo as palavras do Deus vivo.
Jeremiah 23:37
Como Jeremias testa qualquer profeta?
Ele faz perguntas para ver se dirão falsamente que receberam uma declaração de Yahweh.
O que acontece aos profetas que anunciam falsas declarações.
Yahweh os descartará e porá sobre eles eterna vergonha.

Capítulo 24

1 Yahweh mostrou-me duas cestas de figos que estavam diante do templo de Yahweh. (Esta visão aconteceu depois que Nabucodonosor, rei da Babilônia, levou para exílio Joaquim, filho de Jeoaquim, rei de Judá, os oficiais de Judá, o artesão e os ferreiros de Jerusalém e os trouxe à Babilônia). **2** Uma das cestas de figos era muito boa, como os primeiros figos maduros, mas na outra cesta os figos eram tão ruins que eles não podiam ser comidos. **3** Yahweh me disse: "O que vês, Jeremias?" Eu respondi: "Figos. Figos que estão muito bons e figos que estão tão ruins que não podem ser comidos." **4** Então a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **5** "Yahweh, Deus de Israel, diz isto: Eu olharei para os exilados de Judá, para o benefício deles, justamente como estes bons figos, os exilados que mandei para fora deste lugar, para a terra dos babilônios. **6** Eu colocarei neles os Meus olhos para o bem e os restaurarei a esta terra. Eu os edificarei, e não os derrubarei. Eu os plantarei e não os arrancarei. **7** Então, Eu lhes darei um coração para Me conhecer, pois Eu sou Yahweh. Eles serão Meu povo e Eu serei seu Deus. Eles se voltarão a Mim com todo o seu coração. **8** Mas como os figos ruins, que estão tão ruins que não podem ser comidos, isso é o que Yahweh diz: 'Eu agirei desta maneira com Zedequias, rei de Judá, com seus oficiais e o resto de Jerusalém que restar nesta terra ou que ficar na terra do Egito. **9** Eu os transformarei em algo assustador, um desastre à vista de todos os reinos da terra, uma desgraça e assunto para provérbios, provocações

e maldições em todos os lugares onde Eu os levar. **10** Eu enviarei a espada, a fome e a praga contra eles, até que sejam destruídos da terra que dei a eles e aos seus antepassados."

Jeremiah 24:1

mostrou-me

O termo "mostrou-me" aqui mostra que Jeremias viu algo interessante.

Essa visão aconteceu... à Babilônia

Essa parte da história é usada para prover informação histórica para esclarecer quando os eventos ocorreram.

o artesão

Pessoa habilidosa em construir coisas.

ferreiros

Pessoas habilidosas em construir coisas com metal.

Jeremiah 24:4

a palavra de Yahweh veio a mim

Veja como isso foi traduzido em 1:1.

justamente como estes bons figos

Os bons figos são aqueles judeus exilados na terra da Caldeia.

Eu colocarei neles os Meus olhos para o bem

Tradução Alternativa

Eu os edificarei, e não os derrubarei. Eu os plantarei e não os arrancarei

Essas duas sentenças têm significados similares. A segunda reforça o sentido da primeira. T.A.: "Eu os ajudarei a prosperar na Caldeia".

Eu os edificarei, e não os derrubarei

Essa expressão compara os exilados a uma construção que Yahweh levantará e não destruirá. T.A.: "Eu os ajudarei a florescer na terra, e não os arruinarei".

Eu os plantarei e não os arrancarei

T.A.: "Eu os estabelecerei na terra, e não os retirarei".

Eles se voltarão a Mim com todo o seu coração

T.A.: "Eles se voltarão a Mim com todo seu ser".

Jeremiah 24:8

Mas como os figos ruins, que estão tão ruins que não podem ser comidos

Essa expressão compara figos ruins com pessoas ruins. Figos ruins são figos que não podem ser comidos e são inúteis. Pessoas ruins não seguem Yahweh e também são inúteis.

Eu os transformarei em algo assustador, um desastre

Yahweh compara a chegada do julgamento sobre o povo de Jerusalém a algo que os assustará quando virem.

Eu enviarei a espada, a fome e a praga contra eles

T.A.: "Eu os dizimarei com guerra, fome e doenças".

Eu enviarei a espada

T.A.: "Eu enviarei exércitos inimigos".

Translation Questions

Jeremiah 24:1

Que visão Yahweh deu a Jeremias?

Yahweh lhe mostrou uma cesta cheia de figos muito bons e uma cesta cheia de figos muito ruins.

Jeremiah 24:4

Quem é o povo que Yahweh diz ser como os figos bons?

Yahweh diz que os exilados são como os figos bons.

O que Yahweh fará ao povo semelhante aos figos bons?

Ele os restaurará aquela terra?

Jeremiah 24:8

Quem são as pessoas que Yahweh compara aos figos ruins?

Zedequias, as pessoas que permaneceram na terra, e as pessoas que foram para o Egito são como os figos ruins.

O que Yahweh fará ao povo semelhante aos figos ruins?

Ele fará com que sejam mal sucedidos
e que sejam mortos por espada, fome
e doença.

Capítulo 25

1 Esta é a palavra que veio a Jeremias sobre todo o povo de Judá. Veio no quarto ano de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá. Este foi o primeiro ano de Nabucodonosor, rei da Babilônia. **2** Jeremias, o profeta, proclamou isto a todo o povo de Judá e a todos os habitantes de Jerusalém. **3** Ele disse: "Por vinte e três anos, desde o décimo terceiro ano de Josias, filho de Amom, rei de Judá até este dia, as palavras de Yahweh têm vindo a mim, e eu as tenho falado continuamente, mas vós não escutastes. **4** Yahweh vos enviou todos os Seus servos, os profetas, de novo e de novo, mas vós não ouvistes nem prestastes atenção. **5** Esses profetas disseram: 'Deixai que cada homem volte de seu caminho ímpio e da corrupção de suas práticas e retorne à terra que Yahweh deu, em tempos antigos, a vossos antepassados e a vós, como um presente permanente. **6** Assim, não andeis após outros deuses para adorá-los ou curvarem-se a eles, e não Me provoqueis com a obra de vossas mãos; deste modo, não vos farei mal algum. **7** Mas não Me ouvistes e Me provocastes com o trabalho de vossas mãos. Então, Eu os punirei – Esta é a declaração de Yahweh. **8** Yahweh dos Exércitos diz isto: 'Porque não ouvistes Minhas palavras, **9** vede, estou prestes a enviar uma ordem para mandar buscar todas as pessoas do norte, como também Nabucodonosor, Meu servo, rei da Babilônia, e trazê-los contra esta terra e contra seus habitantes, e contra todas as nações ao redor. Pois vou separá-las para destruição. Eu as transformarei em horror, um objeto de zombaria e interminável desolação – Esta é a declaração de Yahweh. **10** Os sons de alegria e celebração, as vozes do noivo e da noiva, o som das pedras de moinho e da luz das lamparinas, Eu farei todas essas coisas desaparecerem. **11** Depois, toda esta terra se tornará desolação e horror, e estas nações servirão ao rei da Babilônia por setenta anos. **12** Então, acontecerá que, quando os setenta anos se completarem, Eu punirei o rei da Babilônia e aquela nação, a terra dos babilônios, por sua iniquidade, e farei deles uma eterna desolação – Esta é a declaração de Yahweh. **13** E executarei contra a terra todas as palavras que falei, tudo o que está escrito neste livro que Jeremias profetizou contra as nações. **14** Porque também muitas outras nações e grandes reis farão deles escravos. Eu lhes retribuirei por conta de seus atos e pela obra de suas mãos." **15** Pois Yahweh, Deus de Israel, disse a mim: "Pega esta taça de vinho de fúria de Minhas mãos e faze com que todas as nações às quais estou te mandando bebam-na. **16** Beberão e tropeçarão, reclamando loucamente diante da espada que estou enviando contra eles." **17** Então, peguei a taça da mão de Yahweh e fiz com que todas as nações, às quais Yahweh mandou-me, bebessem o vinho. **18** Jerusalém, as cidades de Judá e seus reis e oficiais, para transformá-los em ruínas e algo terrível, em objetos de zombaria e maldição,

assim como o são nos dias atuais. **19** Outras nações também tiveram que beber do vinho: Faraó, rei do Egito, e seus servos; seus oficiais e todo o seu povo; **20** todo o povo de herança mista e todos os reis da terra de Uz; todos os reis da terra dos filisteus, Asquelom, Gaza, Ecrom e o remanescente de Asdode; **21** Edom, Moabe e os amonitas. **22** Os reis de Tiro e Sidom, os reis das costas do outro lado do mar, **23** Dedã, Temá e Buz com todos aqueles que cortam os cabelos nos lados de suas cabeças. **24** Estes povos também tiveram que beber do vinho: todos os reis da Arábia e todos os reis do povo de herança mista que vivem no deserto; **25** todos os reis de Zinri, todos os reis de Elão, e todos os reis da Média; **26** todos os reis do norte, aqueles que estão perto e os que estão longe, todos com seus irmãos e todos os reinos do mundo que estão na superfície da terra. Finalmente, o rei da Babilônia beberá o vinho, após todos estes. **27** Yahweh disse a mim: "Agora, tu precisas dizer a eles: 'Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz isto: Bebei e embebedai-vos e vomitai, caí e e não torneis a levantar-vos diante da espada que estou enviando contra vós'. **28** Então, acontecerá que se eles recusarem-se a pegar a taça de tuas mãos e beberem, tu dirás a eles: 'Yahweh dos Exércitos diz isto: Tu, certamente, deves bebê-lo. **29** Pois, vede, estou prestes a trazer desastre na cidade que é chamada pelo Meu nome, e vós deveis ficar livres de punição? Vós não sereis livres, pois eu estou enviando uma espada contra todos os habitantes da terra! – Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos.' **30** Tu deves profetizar a eles todas estas palavras e dizer: 'Yahweh rugirá das alturas e gritará com Sua voz da Sua santa morada, e rugirá poderosamente contra o Seu rebanho; e Ele gritará, como os que pisam as uvas, contra todos os que vivem na terra. **31** O barulho da batalha vai ressoar até os confins da terra, pois Yahweh está trazendo acusações contra as nações, e Ele irá trazer juízo à toda carne. Ele entregará os ímpios à espada – Esta é a declaração de Yahweh.' **32** Yahweh dos Exércitos diz isto: 'Vede! O desastre está indo de nação a nação, e uma grande tempestade se levanta dos confins da terra. **33** Então, naquele dia, aqueles que foram mortos por Yahweh se estenderão de uma extremidade da terra à outra; eles não serão pranteados, recolhidos ou enterrados. Eles serão como esterco no chão. **34** Lamentai, pastores, e gritai por socorro! Rolai na poeira, vós líderes do rebanho, pois o dia de serdes abatidos chegou. Vós sereis dispersos quando cairdes como um vaso precioso. **35** O refúgio para os pastores se foi. Não há escapatória para os líderes do rebanho. **36** Ouvi os gritos dos pastores e os lamentos dos líderes do rebanho, porque Yahweh está destruindo os seus pastos. **37** Assim, as pastagens pacíficas serão devastadas por causa da ira feroz de Yahweh. **38** Como um jovem leão, deixou sua morada, pois a terra deles se tornará um horror por causa da ira do opressor, por causa da ira feroz de Yahweh."

Jeremiah 25:1

no quarto... o primeiro

todo o povo de Judá e a todos os habitantes de Jerusalém

Esses eram os últimos dos israelitas. O reino do norte já havia caído.

Jeremiah 25:3

Amom

até este dia

Veja como isso foi traduzido em 7:24.

as palavras de Yahweh têm vindo a mim

Tradução Alternativa (T.A.): "Yahweh me deu essas palavras para proclamá-las a vós".

enviou todos os Seus servos, os profetas,

T.A.: "Ele estava ansioso por dividir a Palavra de Deus com vocês".

não ouvistes nem prestastes atenção

Veja como isso foi traduzido em 11:6.

Jeremiah 25:5

seu caminho ímpio e da corrupção de suas práticas

Os termos "caminho ímpio" e "corrupção de suas práticas" significam a mesma coisa e referem-se a cada ato pecaminoso que eles fazem.

e retorne à terra que Yahweh deu, em tempos antigos, a vossos antepassados e a vós, como um presente permanente

T.A.: "para que você possa retornar à terra que Yahweh te prometeu e lá viver para sempre".

não Me provoqueis com a obra de vossas mãos; deste modo, não vos farei mal algum

T.A.: "não faça com que Yahweh se enfureça com suas maldades, pois Ele te punirá".

Jeremiah 25:7

não Me ouvistes

T.A.: "vocês não Me obedeceram".

e trazê-los contra esta terra

Deus planeja usar Nabucodonosor e seu exército para punir Israel e nações ao redor por sua revolta contra Yahweh.

vede

Veja como isso foi traduzido em 1:17.

zombaria

Veja como isso foi traduzido em 18:15.

Jeremiah 25:10

pedras de moinho

Duas enormes pedras redondas usadas para moer grãos.

Eu farei todas essas coisas desaparecerem

Isso é uma referência à destruição das nações.

estas nações servirão ao rei da Babilônia

Serão forçadas a pagar tributo e escravizadas.

Jeremiah 25:12

quando os setenta anos se completarem

T.A.: "quando sua punição se completar".

farei deles uma eterna desolação

Deus promete transformar a Babilônia em um deserto.

Eu lhes retribuirei por conta de seus atos e pela obra de suas mãos

Deus fará com que sofram a mesma punição que eles inflingiram sobre as nações que conquistaram.

seus atos e pela obra de suas mãos

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh está se referindo a tudo que eles fizeram a outras nações. T.A.: "tudo que eles fizeram".

Jeremiah 25:15

esta taça de vinho de fúria de Minhas mãos e faze com que todas as nações às quais estou te mandando bebam-na

Yahweh está ordenando o começo da punição.

faze com que todas as nações às quais estou te mandando bebam-na

T.A.: "faça com que as nações provem disso".

Beberão e tropeçarão, reclamando loucamente diante da espada que estou enviando contra eles

Aqueles sofrendo as consequencias da severa punição de Yahweh agirão como loucos.

Jeremiah 25:17

Informação Geral:
Essa passagem continua a metáfora da ira de Yahweh como uma bebida.
fiz com que todas as nações, às quais Yahweh mandou-me, bebessem o vinho
A ação de beber da taça de vinho simboliza o julgamento de Deus.
transformá-los em ruínas e algo terrível
T.A.: "destruí-los".
em objetos de zombaria e maldição
T.A.: "para serem zombados e amaldiçoados".
assim como o são nos dias atuais
Havia, aparentemente, um período de tempo entre quando foi escrito e quando realmente aconteceu.
Jeremiah 25:19
Informação Geral:
Jeremias lista todas as nações que estavam para ser julgadas.
povo de herança mista
Isso é uma referência a pessoas com pais de nações diferentes. T.A.: "povo mestiço".
Jeremiah 25:22
Informação Geral:
Jeremias continua a listar todas as nações que estavam sob o juízo de Deus.
do mar
Essa é uma referência ao Mar Mediterrâneo.
aqueles que cortam os cabelos nos lados de suas cabeças
Essa provavelmente é uma referência aos árabes que viviam no deserto, um povo que cortava seus cabelos curtos para honrar um deus pagão.
Jeremiah 25:24
beber do vinho
Isso refere-se à taça de vinho na visão de Jeremias que simboliza o julgamento de Deus.
Zinri
os reis do norte
T.A.: "os que reinam no norte".
Jeremiah 25:27
Informação Geral:
A visão dada por Deus ao profeta Jeremias continua.
Bebei e embebedai-vos diante da espada que estou enviando contra vós
Isso mostra a inevitabilidade do julgamento vindouro e a futilidade de tentar escapar dele.
a taça de tuas mãos e beberem
T.A.: "seu julgamento".
Tu, certamente, deves bebê-lo
Isso não é uma taça da qual as nações podem se recusar a beber. Nações não podem recusar os julgamentos de Deus de guerra e desastres naturais.
bebê-lo
T.A.: "ser punido".
na cidade que é chamada pelo Meu nome
T.A.: "em Jerusalém".
e vós deveis ficar livres da punição?
T.A.: "e vós deveis ser punidos".
estou enviando uma espada contra todos os habitantes da terra
T.A.: "estou punindo todos aqueles que vivem na terra".
Jeremiah 25:30
trazendo acusações
T.A.: "condenando" ou "julgando e punindo".
Ele irá trazes juízo à toda carne
Todas as nações conhecidas experimentarão o julgamento de Deus.
à toda carne
T.A.: "a toda humanidade" ou "a todos os povos".
entregará os ímpios à espada
T.A.: "matará os maus".
Jeremiah 25:32
Vede
T.A.: "Prestem atenção". Veja como foi traduzido em 5:14.
uma grande tempestade se levanta dos confins da terra
T.A.: "destruição está vindo".
se levanta dos confins da terra
T.A.: "cobrirá toda a face da terra".
Eles serão como esterco no chão
Possíveis significados são: 1) há pouca ou nenhuma pessoa para enterrar

aqueles mortos por Yahweh; ou 2) havia total falta de preocupação com os cadáveres.

Jeremiah 25:34

pastores

Isso é uma referência aos líderes de Israel.

Rolai na poeira

Isso é um sinal de luto, tristeza e angústia.

pois o dia de serdes abatidos

T.A.: "pois o momento de serdes abatidos" ou "pois a hora de serdes abatidos".

quando cairdes como um vaso precioso

T.A.: "quando forem facilmente destruídos".

O refúgio para os pastores se foi

Não haverá onde se esconder para escapar desse julgamento e destruição.

Yahweh está destruindo seus pastos

O julgamento de Deus é tanto sobre os líderes quanto sobre as pessoas. Ninguém será poupado.

Jeremiah 25:37

as pastagens pacíficas serão devastadas

Aqui "pastagens" representa a nação inteira.

as pastagens pacíficas serão devastadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele devastará toda a nação". (Veja: tigs_activepassive)

ira feroz

O fato de que a ira de Yahweh é dita como se fosse um objeto. T.A.: "fúria".

Como um jovem leão, deixou sua morada, pois a terra deles se tornará um horror

Diferente de outras referências em que Deus é visto como um leão que protege Israel, nessa passagem Deus age como um leão para punir Israel. T.A.: "Yahweh está vindo como um jovem leão para tornar a terra do Seu povo um horror".

a terra deles se tornará um horror

Aqui "horror" representa um adjetivo. T.A.: "a terra deles se tornará horrível" ou "a terra deles se tornará horrível de se ver".

ira do opressor

Isso refere-se à ira dos inimigos de Israel.

Translation Questions

Jeremiah 25:1

Para quem o profeta Jeremias proclamou essa palavra?

Ele proclamou a palavra para todo povo de Judá e todos os habitantes de Jerusalém.

Jeremiah 25:3

Por quanto tempo Jeremias esteve proclamando as palavras de Yahweh?

Ele as esteve proclamando por vinte e três anos.

Como o povo recebeu as palavras que Jeremias proclamou?

Eles não as escutaram.

Jeremiah 25:5

O que os profetas disseram a cada homem?

Eles disseram a cada homem para voltar de seu caminho ímpio, não adorar outros deuses e não provocar Yahweh com o que fazem.

Jeremiah 25:7

Que punição Yahweh aplicou por eles não ouvirem?

Yahweh enviou pessoas do norte com Nabucodonosor para destruí-los.

Jeremiah 25:10

Que sons desaparecerão daquelas nações quando servirem ao rei da Babilônia por setenta anos?

Os sons de celebração e os sons de trabalho desaparecerão.

Jeremiah 25:12

O que acontecerá em setenta anos?

Yahweh punirá o povo da Babilônia por sua iniquidade.

Jeremiah 25:15

O que todas as nações farão quando Yahweh lhes der sua taça de fúria?

Eles a beberão, tropeçarão e reclamarão loucamente.

Jeremiah 25:17

O que aconteceu depois que Jerusalém, as cidades de Judá, e seus reis e oficiais beberam da taça que Jeremias deu a eles?

Eles se transformaram em ruínas.

Jeremiah 25:24

Qual foi a última nação a beber da taça de fúria de Yahweh?

A Babilônia foi a última a beber da taça da fúria de Yahweh.

Jeremiah 25:27

O que acontecerá se as nações se recusarem a pegar a taça das mãos de Jeremias?

Eles serão punidos assim mesmo.

Jeremiah 25:32

Quem o desastre de Yahweh matará?

Matará a todos de uma extremidade da terra à outra.

Jeremiah 25:34

Por que os pastores estão gemendo?

Pois é o dia de sua morte.

Jeremiah 25:37

Por que as pastagens pacíficas foram destruídas?

Yahweh estava furioso.

Capítulo 26

1 No começo do reinado de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Yahweh. **2** Assim diz Yahweh: "Coloca-te de pé no pátio da Minha casa e dize a todas as cidades de Judá, que vêm adorar em Minha casa. Proclama todas as palavras que te ordenei falar a eles. Não omitas nenhuma palavra! **3** Pode ser que eles escutem e que cada homem abandone seus caminhos maus; então, Eu me compadecerei com relação ao desastre que estou planejando trazer sobre eles, por causa da maldade das suas práticas. **4** Dirás a eles: 'Assim diz Yahweh: Se não Me ouvirdes para andardes de acordo com a Minha lei, que coloquei diante de vós; **5** se não ouvirdes as palavras dos Meus servos, os profetas, que Eu envio persistentemente – mas não ouvistes – **6** então, Eu farei a esta casa igual à Siló; tornarei esta cidade em uma maldição perante todas as nações da terra." **7** Os sacerdotes, os profetas e todo o povo ouviu Jeremias anunciando estas palavras na Casa de Yahweh. **8** Então, ocorreu que, quando Jeremias terminou de anunciar tudo o que Yahweh o havia mandado dizer a todo o povo, os sacerdotes, os profetas e todo o povo o agarraram e disseram: "Certamente morrerás! **9** Por que profetizastes em nome de Yahweh e dissestes que esta casa será como Siló, e esta cidade ficará em ruínas e sem habitantes?" Todo o povo juntou-se contra Jeremias na Casa de Yahweh. **10** Ao ouvirem estas palavras, oficiais de Judá subiram da casa do rei para a Casa de Yahweh, e se assentaram à entrada da Porta Nova da Casa de Yahweh. **11** Os sacerdotes e os profetas falaram aos oficiais e a todo o povo, dizendo: "É correto que este homem morra, visto que profetizou contra esta cidade, como ouvistes com vossos próprios ouvidos!" **12** Então, Jeremias falou a todos os oficiais e a todo o povo, dizendo: "Yahweh me mandou para profetizar contra esta casa e esta cidade, para proferir todas as palavras que ouvistes. **13** Portanto, agora, endireitai os vossos caminhos e práticas, e ouvi a voz de Yahweh, vosso Deus, a fim de que Ele se compadeça com relação ao desastre que proclamou contra vós. **14** Eu mesmo – olhai para mim! – estou em vossas

mãos. Fazei comigo o que é bom e correto aos vossos olhos. **15** Mas estais plenamente cientes de que se matardes a mim, estareis trazendo sangue inocente sobre vós, esta cidade e seus habitantes, pois, de fato, Yahweh me enviou para proclamar todas estas palavras aos vossos ouvidos." **16** Então, os oficiais e todo o povo falaram aos sacerdotes e profetas: "Não é correto que este homem morra, pois nos proclamou coisas em nome de Yahweh, nosso Deus". **17** Logo, alguns homens dentre os anciãos da terra se levantaram e falaram a toda a assembleia do povo. **18** Eles disseram: "Miqueias, de Moresete, profetizou nos dias de Ezequias, rei de Judá. Ele falou a todo o povo de Judá, dizendo: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos: Sião será lavrada como um campo, Jerusalém se tornará um amontoado de entulho e o monte do templo se tornará uma colina coberta de matagais. **19** Por acaso, Ezequias, rei de Judá, e todo o povo o matou? Por acaso, ele não temia Yahweh e intercedia, clamando que Yahweh tivesse misericórdia? Faremos nós, então, mal maior contra as nossas próprias vidas?" **20** Enquanto isso, havia outro homem profetizando em nome de Yahweh: Urias, filho de Semaías, de Quiriate-Jearim. Ele também profetizou contra essa cidade e essa terra, em concordância com as palavras de Jeremias. **21** Quando o rei Jeoaquim e todos os seus soldados e oficiais ouviram suas palavras, o rei tentou matá-lo, mas, ouvindo isso, Urias afligiu-se e fugiu para o Egito. **22** O rei Jeoaquim enviou ao Egito Elnatá, filho de Acbor, e alguns outros homens com ele. **23** Eles tiraram Urias do Egito e o levaram ao rei Jeoaquim, que o matou à espada, e lançou seu corpo nas sepulturas das pessoas comuns. **24** Mas Aicã, filho de Safã, protegeu Jeremias, para que não caísse nas mãos do povo e fosse morto.

Jeremiah 26:1

cidades de Judá

Tradução Alternativa (T.A.): "pessoas das cidades de Judá".

Não omitas nenhuma palavra!

T.A.: "Não deixes de falar nada do que te falei!".

então, Eu me compadecerei com relação ao desastre

Essa é uma destruição condicional. Se Judá se arrepender, Deus não os destruirá, mas curará.

Jeremiah 26:4

Se não Me ouvirdes para andardes de acordo com a Minha lei, que coloquei diante de vós

T.A.: "Se não obedecerdes a Mim e à lei que Eu vos dei".

então, Eu farei a esta casa igual à Siló

"então, destruirei o templo".

tornarei esta cidade em uma maldição

Refere-se à punição que Yahweh causará a Jerusalém.

perante todas as nações da terra

T.A.: "para que todas as nações vejam".

Jeremiah 26:7

Casa de Yahweh

"o templo".

os sacerdotes, os profetas e todo o povo o agarraram e disseram: "Certamente morrerás!

Possíveis significados são: 1) As pessoas escolheram acreditar na mentira da falsa paz e não queriam ser confrontadas com a verdade; ou 2) as pessoas acreditavam nos outros profetas, que proclamavam paz, e viram Jeremias como um falso profeta, que deveria ser apedrejado por desviar o povo.

Por que profetizastes em nome de Yahweh e

dissestes que esta casa será como Siló, e esta cidade ficará em ruínas e sem habitantes?
Isso é uma repreensão. T.A.: "Você não deveria ter profetizado no nome de Yahweh que o Seu templo seria destruído".

Jeremiah 26:10

oficiais
Um oficial é uma pessoa que tem posição de autoridade.

Porta Nova
Era uma estrada específica do templo.

ouvistes com vossos próprios ouvidos
T.A.: "ouvistes".

esta casa e esta cidade
"as pessoas no templo de Yahweh e a cidade de Jerusalém".

Jeremiah 26:13

endireitai os vossos caminhos e práticas
As pessoas passaram a oferecer sacrifícios a Yahweh para acalmá-Lo, mas eles não estavam interessados em seguir as leis de Yahweh ou em conhecê-Lo.

ouvi a voz de Yahweh
T.A.: "obedecei a Yahweh".

Fazei comigo o que é bom e correto aos vossos olhos
As palavras "bom" e "correto" têm o mesmo significado. T.A.: "Fazei comigo o que achais que é o correto a ser feito".

aos vossos ouvidos
T.A.: "para que ouvísseis".

Jeremiah 26:16

Não é correto que este homem morra
Os anciãos reconhecem que a mensagem de Jeremias veio de Deus e agiram adequadamente.

em nome de Yahweh, nosso Deus
"com a autoridade de Yahweh, nosso Deus".

Jeremiah 26:18

Informação Geral:
Veja:

Sião será lavrada como um campo
T.A.: "Sião será destruída".

monte do templo
Isto é uma referência à montanha na qual o templo se localiza.

matagais
Esse termo refere-se a grupos de arbustos ou árvores pequenas crescendo muito próximos.

Ezequias, rei de Judá, e todo o povo o matou?
T.A.: "Ezequias, rei de Judá, e todo o povo não matou Miqueias".

ele não temia Yahweh e intercedia, clamando que Yahweh tivesse misericórdia?
T.A.: "ele temia Yahweh e O acalmou de forma que Yahweh mudasse de ideia sobre o desastre que Ele traria".

intercedia
T.A.: "diminuía a ira de Yahweh".

Faremos nós, então, mal maior contra as nossas próprias vidas?
T.A.: "Se matarmos Jeremias, traremos mal maior sobre nós mesmos".

Jeremiah 26:20

Informação Geral:
Um segundo profeta, Urias, confirma as palavras de Jeremias.

em nome de Yahweh
Veja como foi traduzido em 26:16.

ouviram suas palavras
T.A.: "ouviram o que Urias disse".

Jeremiah 26:22

Informação Geral:
Urias sofre a morte de um profeta em Jerusalém.

corpo
"corpo morto".

Aicã
Aicã apoiou Jeremias e o protegeu.

Elnatã, filho de Acbor... Aicã, filho de Safã
Estes são nomes de homens.

para que não caísse nas mãos do povo e fosse morto
"para que o povo não pudesse matá-lo".

Translation Questions

Jeremiah 26:1

O que Yahweh disse a Jeremias para proclamar no pátio?

Ele disse a ele para proclamar todas as palavras de Yahweh.

O que o povo pode fazer para Yahweh não trazer desastre sobre eles?

Se o povo ouvir e abandonar seus caminhos maus, Yahweh não trará desastre sobre eles.

Jeremiah 26:4

Se o povo não ouvir as palavras de Yahweh, o que Yahweh fará a cidades deles?

Yahweh transformará a cidade deles em uma maldição.

Jeremiah 26:7

O que acontece a Jeremias depois que anuncia as palavras de Yahweh?

Os sacerdotes, profetas, e o povo o agarraram e disseram que ele morreria.

Jeremiah 26:10

Onde o povo o levou para julgá-lo?

Eles o levaram a entrada da Porta Nova do templo.

Jeremiah 26:13

O que acontecerá se os chefes matarem Jeremias?

Se eles o matarem, eles serão culpados de matar um homem inocente.

Jeremiah 26:16

O que os chefes, o povo e os anciãos disseram sobre matar Jeremias?

Eles disseram que seria errado matá-lo.

Jeremiah 26:18

O que Miqueias profetizou?

Miqueias profetizou que Sião, Jerusalém e o monte do templo se tornariam ruínas.

Jeremiah 26:20

O que o rei tentou fazer a Urias?

O rei tentou matar Urias.

O que Urias fez?

Ele foi para o Egito.

Jeremiah 26:22

Como Jeoaquim matou Urias?

Jeoaquim enviou homens ao Egito para trazer Urias de volta, então Jeoaquim matou Urias com a espada.

Quem evitou que Jeremias fosse morto?

Aicã, filho de Safã, evitou que Jeremias fosse morto.

Capítulo 27

1 No início do reinado de Zedequias, filho de Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Yahweh a Jeremias. **2** Isto é o que Yahweh me disse: "Faze para ti grilhões e jugos, e coloca-os em teu pescoço. **3** E manda também grilhões e jugos para o rei de Edom, para o rei de Moabe, para o rei de Amom, para o rei de Tiro e para o rei de Sidom. Envia-os através das mãos dos mensageiros que vieram a Jerusalém ter com Zedequias, rei de Judá. **4** Ordena-lhes que falem aos seus senhores, dizendo: Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: Assim direis aos vossos senhores: **5** Eu fiz a terra com Meu grande poder e com o Meu braço estendido. Também fiz as pessoas e os animais sobre a terra, e os dou a quem me apraz. **6** E, agora, entrego todas estas terras nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia, meu servo. Também lhe dou os seres vivos dos campos para servi-lo. **7** Todas as nações servirão a ele, a seu filho e a seus netos até o tempo final de sua terra, quando muitas nações e poderosos reis o subjugarão. **8** Se alguma nação e reino não servirem a Nabucodonosor, rei da Babilônia, e não se submeterem ao rei da Babilônia, eu os castigarei com espada, fome e praga — esta é a declaração de Yahweh — até que Eu, pelas

suas mãos, a destrua. **9** E vós, não mais escuteis vossos profetas, vossos adivinhos, vossos videntes, intérpretes de sonhos e feiticeiros que vos falam: 'Não sirvais o rei da Babilônia'. **10** Eles profetizam mentiras a fim de enviar-vos para longe de vossas terras, para que Eu vos expulse e, assim, pereçais. **11** Mas a nação que se submeter ao rei da Babilônia e o servir, permitirei que descansem na sua terra — esta é a declaração de Yahweh — e eles a cultivarão e nela farão moradias." **12** Então, falei com Zedequias, rei de Judá, e lhe entreguei esta mensagem: "Submete-te ao jugo do rei da Babilônia, serve a ele e ao seu povo e viverás. **13** Por que morreríeis — tu e teu povo — pela espada, fome e praga, como declarou Yahweh a respeito da nação que se recusar a submeter-se ao rei da Babilônia? **14** Não deis ouvidos às palavras dos profetas que vos dizem: 'Não sirvais ao rei da Babilônia', pois eles estão profetizando mentiras. **15** Porque não os enviei — esta é a declaração de Yahweh — eles profetizam mentiras em Meu nome, para que Eu vos expulse e pereçais, vós e os profetas que vos profetizam. **16** Proclamei aos sacerdotes e a todo povo dizendo: "Yahweh diz: não deis ouvidos às palavras de vossos profetas que dizem: 'Vede! Os objetos pertencentes à Casa de Yahweh estão voltando da Babilônia agora!' Eles vos profetizam mentiras. **17** Não lhes deis ouvidos, servi ao rei da Babilônia e vivereis. Por que trazer ruína à cidade? **18** Se eles são profetas e se, de fato, a palavra de Yahweh está com eles, que intercedam a Yahweh dos Exércitos, para que não sejam levados à Babilônia os objetos que ainda estão em sua casa, na casa do rei de Judá e em Jerusalém. **19** Assim diz Yahweh dos Exércitos sobre as colunas, o tanque, os suportes e o que sobrou dos utensílios nesta cidade, **20** os quais Nabucodonosor, rei da Babilônia, não tomou quando levou cativo Jeconias, filho de Jeoaquim, rei de Judá, de Jerusalém para a Babilônia com todos os nobres de Judá e de Jerusalém. **21** Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz a respeito dos utensílios que permaneceram na Casa de Yahweh, na casa do rei de Judá e em Jerusalém: **22** 'Eles serão trazidos para Babilônia, e ali ficarão até o dia em que Eu determinar — esta é a declaração de Yahweh — então, Eu os trarei e os devolverei a este lugar."

Jeremiah 27:1

grilhões

Isso é algo que impede os movimentos de uma pessoa.

E manda também

Foi ordenado a Jeremias enviar um par de grilhões e jugos para cada rei listado.

Envia-os através das mãos dos mensageiros

Aqui "mãos" significa a representação dos rei pelos mensageiros.

Ordena-lhes que falem aos seus senhores

Jeremias foi instruído a entregar a cada mensageiro um par de grilhões e jugos e também uma mensagem para cada rei a respeito dos grilhões e dos jugos.

Jeremiah 27:5

com Meu grande poder e com o Meu braço estendido

A frase "braço estendido" se refere ao "grande poder" e intensifica a

primeira frase. Tradução Alternativa

os dou a quem me apraz

"os dou a qualquer um que eu quiser".

o subjugarão

Ficarão mais poderesos e derrotarão a Babilônia.

Jeremiah 27:8

não se submeterem ao rei

Aqueles que não jurarem lealdade ao rei Nabucodonosor e pagarem tributos ou impostos ao rei.

com as suas mãos

Essa frase se refere a Nabucodonosor e seu exército.

esta é a declaração de Yahweh

T.A.: "isso é o que Yahweh diz que acontecerá".

Jeremiah 27:9

Informação Geral:

Yahweh continua a falar, através de Jeremias, ao povo de Judá.

intérpretes de sonhos

Um intérpretes de sonhos é alguém que faz predições sobre o futuro.

Mas a nação que se submeter ao rei

T.A.: "Mas a nação que serve ao rei".

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

cultivarão

Isso significa a preparação e o uso da terra para o plantio.

nela farão moradias

T.A.: "na Babilônia farão moradia".

Jeremiah 27:12

Informação Geral:

Yahweh continua a falar, através de Jeremias, ao rei de Judá.

Submete-te ao rei da Babilônia

Deus ordena ao povo de Judá que se submeta e sirva à Babilônia como se ela fosse seu rei.

Por que morreríeis — tu e teu povo — pela espada, fome e praga, como declarou Yahweh a respeito da nação que se recusar a servir ao rei da Babilônia?

T.A.: "Tu morrerás — tu e teu povo — pela espada, fome e praga, como Eu declarei, se recusares a servir ao rei da Babilônia".

Jeremiah 27:14

Informação Geral:

Yahweh continua a falar, através de Jeremias, ao rei e ao povo de Judá.

Não deis ouvidos às palavras

Yahweh está alertando ao povo sobre todos os falsos profetas que Ele não enviou e que estão mentindo. Dar ouvidos aqui significa não escutar. T.A.: "Não escutem as palavras".

Porque não os enviei

"Porque eles não foram enviados por Mim".

em Meu nome

Essa frase significa falar com o poder ou com a autoridade de Yahweh, como seu representante.

Eu vos expulse

"Eu vos mandarei para longe de sua terra natal".

Jeremiah 27:16

Informação Geral:

Jeremias continua a falar as palavras de Yahweh.

Os objetos pertencentes à casa de Yahweh estão voltando da Babilônia agora!

"o povo da Babilônia está devolvendo todos os objetos de ouro que levaram do templo de Yahweh!".

Por que trazer ruína à cidade?

"Essa cidade inteira será destruída".

Se eles são profetas

Se o que dizem é verdade, então eles devem orar para que Minhas palavras não aconteçam e que os objetos do templo e os líderes permaneçam em Jerusalém.

Jeremiah 27:19

Informação Geral:

Jeremias continua a falar a mensagem de Yahweh.

as colunas, o tanque, os suportes

Esses são objetos que ficavam no templo.

Jeconias

O texto em hebraico possui a palavra "Jeconias" que é uma variante do

nome "Joaquim". Muitas versões mais modernas usam o nome "Joaquim".

Jeremiah 27:21

Informação Geral:

Jeremias continua a falar as palavras de Yahweh.

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 27:1

Para quais reis Jeremias recebe uma palavra de Yahweh?

Ele recebe a mensagem para os reis de Edom, Moabe, Amom, Tiro e Sidom.

Jeremiah 27:5

Qual é a mensagem para os reis?

Todas as nações servirão a Nabucodonosor, rei da Babilônia.

Jeremiah 27:8

O que acontecerá as nações que não servirem a Nabucodonosor?

Yahweh punirá as nações que não servirem a Nabucodonosor com espada, fome e praga.

Jeremiah 27:9

O que aconteceria ao povo que escutasse a profecia enganosa?

Yahweh os enviaria para longe da sua terra e eles morreriam.

O que a nação que tomar o julgo do rei da Babilônia receberia?

Eles ficariam em sua terra, a cultivariam e fariam moradias.

Jeremiah 27:12

O que o rei Zedequias precisava fazer se quisesse viver?

Ele precisava servir o rei da Babilônia.

Jeremiah 27:14

O que acontecerá a Zedequias se ele ouvir aos profetas?

Yahweh o expulsará e ele morrerá.

Jeremiah 27:16

O que Jeremias disse aos sacerdotes e ao povo?

Eles não devem dar ouvidos aos profetas. Eles devem servir ao rei da Babilônia e viver.

Jeremiah 27:19

O que Nabucodonosor levou de Judá e de Jerusalém?

Ele levou Jeoaquim e todos os nobres.

Jeremiah 27:21

O que aconteceria com os objetos no templo?

Nabucodonosor os levará para a Babilônia.

Capítulo 28

1 Aconteceu que, no início do reinado de Zedequias, rei de Judá, no quinto mês do quarto ano, o profeta Hananias, filho de Azur, que era de Gibeão, falou-me na Casa de Yahweh, na presença dos sacerdotes e de todo povo, dizendo: **2** "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: Eu tenho quebrado o jugo imposto pelo rei da Babilônia. **3** Dentro de dois anos, Eu trarei de volta a este lugar todos os utensílios pertencentes à Casa de Yahweh, que Nabucodonosor, rei da Babilônia, levou para Babilônia. **4** Então, trarei de volta a este lugar Jeconias, filho de Jeoaquim, rei de Judá, e todos os exilados de Judá que foram levados para Babilônia — esta é a declaração de Yahweh — pois quebrarei o jugo do rei da Babilônia." **5** Então, Jeremias, o profeta, respondeu ao profeta Hananias, na presença dos sacerdotes e de todo o povo que estava na Casa de Yahweh. **6** Jeremias, o profeta, disse: "Que Yahweh faça isto: que Yahweh confirme as palavras que tens profetizado e traga de volta a este lugar os utensílios pertencentes à Casa de Yahweh, e todos os exilados da Babilônia. **7**

Contudo, ouve as palavras que proclamo a ti e a todo o povo. **8** Os profetas que existiram antes de mim e de ti, desde a antiguidade, também profetizaram sobre muitas nações e contra poderosos reinos, sobre guerras, fome e praga. **9** Então, o profeta que profetizar que haverá paz, se sua palavra se cumprir, saberá que, de fato, ele é um profeta enviado por Yahweh." **10** Mas o profeta Hananias pegou o jugo do pescoço de Jeremias, o profeta, e o quebrou. **11** Então, Hananias disse na presença do povo: "Yahweh diz isto: Deste modo, em dois anos, Eu quebrarei o jugo do pescoço de toda a nação, imposto por Nabucodonosor, rei da Babilônia." Então, Jeremias, o profeta, seguiu o seu caminho. **12** Depois que o profeta Hananias quebrou o jugo do pescoço de Jeremias, o profeta, a palavra de Yahweh veio até Jeremias, dizendo: **13** "Vai e fala a Hananias: Yahweh diz isto: Tu quebraste um jugo de madeira; porém, Eu farei um jugo de ferro. **14** Pois Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: Eu tenho colocado um jugo de ferro no pescoço de todas as nações para servirem a Nabucodonosor, rei da Babilônia, e elas o servirão. Eu também lhe dei os animais do campo, para que governe sobre eles." **15** Depois, Jeremias, o profeta, disse ao profeta Hananias: "Ouve, Hananias! Yahweh não te enviou, mas fizeste este povo acreditar em mentiras. **16** Então, Yahweh diz isto: 'Vê que estou te mandando para fora da Terra. Tu morrerás neste ano, porque proclamastes rebelião contra Yahweh." **17** E o profeta Hananias morreu naquele ano, no sétimo mês.

Jeremiah 28:1

Informação Geral:

Hananias reivindica falar por Deus.

no quinto mês do quarto ano

Este é o quinto mês do calendário hebraico. É durante a estação seca. É durante a última parte de Julho e a primeira parte de Agosto nos caledários ocidentais.Tradução Alternativa

Azur

Eu tenho quebrado o jugo imposto pelo rei da Babilônia.

T.A.: "Eu parei o controle do rei da Babilônia".

Jeremiah 28:3

Informação Geral:

Hananias continua falando.

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeconias

O texto hebraico tem "Jeconias", que é uma variação do nome "Jeoaquim". Muitas versões modernas tem "Jeoaquim".

Jeremiah 28:8

Os profetas que existiram antes de mim e de ti

T.A.: "Os profetas que viveram antes de mim e de ti há muito tempo atrás".

saberá que, de fato, ele é um profeta enviado por Yahweh.

T.A.: "então, você saberá que ele é um verdadeiro profeta de Yahweh".

Jeremiah 28:12

a palavra de Yahweh veio até

Veja como foi traduzido em 1:1.

Tu quebraste um jugo de madeira; porém, Eu farei um jugo de ferro

T.A.: "Você quebrou um jugo frágil, mas Eu farei um jugo que não pode ser quebrado".

Jeremiah 28:15

no sétimo mês

Isso é no sétimo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

setembro e a primeira parte de
outubro nos calendários ocidentais.

Translation Questions

Jeremiah 28:1

O que Hananias disse brevemente à Jeremias na frente dos sacerdotes e do povo?

Hananias disse que Yahweh havia quebrado o jugo imposto pelo rei da Babilônia.

Jeremiah 28:8

Como saber se um profeta é um verdadeiro profeta enviado por Yahweh?

As palavras do profeta se cumprirão.

Jeremiah 28:10

Por que Hananias quebrou o jugo de Jeremias?

Ele queria que o povo acreditasse que eles seriam livres da Babilônia

Jeremiah 28:12

As palavras de Hananias são verdadeiras?

Não, o povo não será libertado da Babilônia.

Jeremiah 28:15

Qual é a mensagem de Yahweh para Hananias através de Jeremias?

Yahweh mataria Hananias naquele ano porque Hananias disse ao povo para se rebelar contra Yahweh.

Capítulo 29

1 Estas são as palavras da carta que Jeremias, o profeta, enviou de Jerusalém para os anciãos remanescentes entre os cativos, aos sacerdotes, aos profetas e a todo o povo que Nabucodonosor exilou de Jerusalém para a Babilônia. **2** Isso aconteceu após o rei Jeconias, a rainha mãe, os altos oficiais, os príncipes de Judá e de Jerusalém, os carpinteiros e os ferreiros terem saído de Jerusalém. **3** Ele enviou essa carta pelas mãos de Elasa, filho de Safã, e de Gemarias, filho de Hilquias, os quais Zedequias, rei de Judá, tinha enviado a Nabucodonosor rei da Babilônia. **4** A carta dizia: "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz a todos os cativos, os quais exilei de Jerusalém para a Babilônia: **5** 'Construí casas e vivei nelas, plantai jardins e comei seus frutos. **6** Tomai mulheres e gerai filhos e filhas. Tomai mulheres para vossos filhos e dai vossas filhas em casamento. Deixai-os gerar filhos e filhas, e multiplicai para que não sejais poucos. **7** Buscai a paz na cidade para onde vos deportei, e orai a Mim, para que tenhais paz, na medida em que ela estiver em paz.' **8** Pois Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Não deixeis que vossos profetas, que estão no meio de vós, e vossos adivinhos vos enganem, e não deis importância aos sonhos que vós mesmos estais tendo. **9** Pois estão profetizando enganos para vós em Meu nome. Eu não os enviei' — esta é a declaração de Yahweh. **10** Pois assim diz Yahweh: 'Quando se completarem os setenta anos designados para a Babilônia, Eu vos ajudarei e cumprirei Minha boa palavra para convosco, trazendo-vos de volta a este lugar. **11** Pois Eu bem sei os pensamentos que tenho a vosso respeito — esta é a declaração de Yahweh — pensamentos de paz e não de desgraça, para vos dar um futuro e esperança. **12** Então, vós Me invocareis e orareis, e Eu vos ouvirei. **13** E Me buscareis e Me achareis, quando Me buscardes de todo o vosso coração. **14** Então, serei achado por vós — esta é a declaração de Yahweh. Eu trarei de volta a vossa sorte, e vos

reunirei dentre todas as nações e lugares para onde vos espalhei — esta é a declaração de Yahweh. Pois, vos trarei de volta do lugar de onde vos exilei.' **15** Vós dizeis que Yahweh levantou profetas para nós, na Babilônia; **16** todavia, Yahweh diz para o rei que se assenta no trono de Davi, e para todo o povo que habita nesta cidade, vossos irmãos que não foram levados ao cativeiro; **17** assim diz Yahweh dos Exércitos: 'Eu lhes mandarei espada, fome e peste; Eu lhes farei como figos podres que não podem ser comidos. **18** Eu lhes perseguirei com espada, fome e peste, e eles serão uma visão terrível aos olhos de todos os reinos da terra. Eles serão objeto de horror, maldição, ofensa e vergonha dentre todas as nações por onde Eu os espalhar. **19** Isto porque não ouviram as Minhas palavras — assim diz Yahweh — as quais lhes enviei através de Meus servos, os profetas. Eu as enviei repetidamente, mas vós não ouvistes — assim diz Yahweh. **20** Então, escutai a palavra de Yahweh, vós todos os que fostes exilados de Jerusalém para a Babilônia: **21** 'Eu, Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, vos digo acerca de Acabe, filho de Colaías, e Zedequias, filho de Maaseias, que a vós profetizaram mentiras em Meu nome: Vede, estou prestes a vos entregar nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia. Ele vos matará diante de vossos olhos. **22** Uma maldição será lançada, por causa dessas pessoas, a todos os cativos de Judá na Babilônia, dizendo: 'Que Yahweh vos faça como a Zedequias, e como a Acabe, os quais o rei da Babilônia queimou no fogo.' **23** Isto acontecerá por causa das coisas terríveis que fizestes a Israel, quando cometestes adultério com as esposas de vossos vizinhos, e declarastes falsas palavras em Meu nome, coisas que não vos mandei dizer. Pois Eu sou Aquele que sabe, Eu sou a testemunha – esta é a declaração de Yahweh. **24** Sobre Semaías, o neelamita, dizei: **25** Assim diz Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel: Porque enviaste cartas em teu próprio nome a todo o povo em Jerusalém, como também a Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote, e a todos os sacerdotes dizendo: **26** 'Yahweh o fez sacerdote no lugar de Jeoiada, o sacerdote, para que fosse responsável pela Casa de Yahweh.' Deveis controlar todas as pessoas que deliram e se fazem de profetas. Deveis prendê-los com correntes no pescoço. **27** Então, por que não repreendestes Jeremias de Anatote, que se nomeou profeta entre vós? **28** Pois ele nos enviou à Babilônia, e disse: "Será um longo tempo; construí casas e vivei nelas, plantai jardins e comei seus frutos.' **29** Sofonias, o sacerdote, leu essa carta para Jeremias, o profeta. **30** Então, a palavra de Yahweh veio a Jeremias dizendo: **31** "Envia a Palavra a todos os exilados e dize: 'Assim diz Yahweh sobre Semaías, o neelamita: Porque Semaías profetizou a vós, quando Eu mesmo não o enviei, levando-vos a crer em mentiras, **32** porém, assim diz Yahweh: Vede, estou para castigar Semaías, o neelamita, e seus descendentes. Não haverá em sua família nenhum homem que habitará entre este povo, nem verá o bem que farei pelo Meu povo – essa é a declaração de Yahweh – pois ele proclamou rebeldia contra Yahweh."

Jeremiah 29:1

enviou de Jerusalém

Tradução Alternativa (T.A.): "proclamou de Jerusalém".

Jeconias

O texto hebraico tem escrito "Jeconia", que é uma variação de "Joaquim". Muitas versões modernas escrevem "Joaquim" para deixar claro que o mesmo rei está sendo referido.

a rainha mãe

Esse título é comumente usado para a mãe do rei.

altos oficiais

T.A.: "oficiais muito importantes".

Elasa, filho de Safã, e de Gemarias, filho de Hilquias

Esses são nomes de homens.

Jeremiah 29:4

os quais exilei

T.A.: "a quem Eu fiz com que fossem exilados" ou "a quem Yahweh fez com que fossem exilados".

Construí casas e vivei nelas, plantai jardins e comei seus frutos

Yahweh está falando que eles ficarão lá por muito tempo.

Jeremiah 29:6

Tomai mulheres para vossos filhos

T.A.: "faça com que seus filhos se casem".

dai vossas filhas em casamento

T.A.: "permita que suas filhas se casem".

tenhais... ela

Isso se refere a cidade da Babilônia.

Buscai a paz na cidade

Busque viver pacificamente com todas as pessoas. Implica em não causar problema ou se rebelar contra a autoridade.

Jeremiah 29:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando com os israelitas cativos.

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 29:10

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com os cativos de Israel.

vos

Se refere aos israelitas cativos.

setenta anos

T.A.: "70 anos".

Jeremiah 29:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com os cativos de Israel.

Me invocareis... orareis

Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh irá responder as suas orações. T.A.: "ore a Mim".

Eu vos ouvirei

Isso implica que Yahweh dará a eles o que eles querem.

Eu trarei de volta a vossa sorte

T.A.: "Eu farei com que as coisas sejam boas para vocês novamente".

Jeremiah 29:15

Informação Geral:

Jeremias fala com os israelitas cativos.

que se assenta no trono de Davi

Essa é uma referência ao rei de Judá que é um dos descendentes de Davi.

Eu lhes mandarei espada, fome e peste

"espada" representa guerra. T.A.: "Eu irei puni-los".

Eu lhes farei como figos podres que não podem ser comidos

T.A.: "Eu os punirei duramente" ou "Eu tornarei as suas vidas muito ruins".

Jeremiah 29:18

objeto de horror, maldição, ofensa e vergonha

Todas essas palavras compartilham de um mesmo significado e descrevem como as pessoas de outras nações irão reagir quando eles virem o que Yahweh fez com o povo de Judá.

maldição, ofensa

O termo "ofensa" se referem a uma palavra de forte desaprovação que as pessoas fazem quando dizem coisas ruins sobre outros. A frase tem basicamente o mesmo significado que

"maldições".

ouvistes

T.A.: "obedeçam".

Jeremiah 29:20

Colaías... Maaseias

Esses são nomes de homens.

Vede

T.A.: "Olhem" ou "Ouçam" ou "Prestem atenção no que direi a vocês".

estou prestes a vos entregar nas mãos de Nabucodonosor

T.A.: "Eu permitirei que Nabucodonosor os conquiste".

Jeremiah 29:22

Uma maldição será lançada, por causa dessas pessoas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os cativos de Judá receberão uma maldição".

queimou no fogo

T.A.: "queimado até a morte".

Pois Eu sou Aquele que sabe, Eu sou a testemunha

Essas duas frases significam a mesma coisa, e Yahweh as repete para dar ênfase.

Jeremiah 29:24

Semaías... Maaseias... Jeoiada

Estes são nomes de homens.

neelamita

Este é o nome de um grupo de pessoas.

em teu próprio nome

"Nome" se refere a autoridade e reputação de uma pessoa. T.A.: "baseado em Sua própria autoridade e reputação".

Jeremiah 29:27

Informação Geral:

Isto termina a carta de Semaías que ele enviou para povo em Jerusalém.

por que não repreendestes Jeremias de Anatote, que se nomeou profeta entre vós?

T.A.: "vocês deveriam ter repreendido Jeremias de Anatote, quem fez a si mesmo de profeta e está falando contra vós".

construí casas e vivei nelas, plantai jardins e comei seus frutos

Veja como foi traduzido em 29:4.

Jeremiah 29:30

Semaías, o neelamita

Veja como foi traduzido em 29:24.

a palavra de Yahweh veio a

Veja como foi traduzido em 1:1.

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 29:1

Para quem Jeremias enviou sua carta?

Foi enviada para todo o povo exilado à Babilônia.

Jeremiah 29:6

Por que Yahweh disse para os cativos buscarem a paz da cidade onde estavam exilados e para intercederem com Yahweh em favor da cidade?

Ele disse para fazerem isso porque os exilados iriam ter paz se a cidade estivesse em paz.

Jeremiah 29:8

O que Yahweh avisa aos cativos através de Jeremias?

Ele os avisa para não darem importância a sonhos ou a profetas que Yahweh não tiver enviado.

Jeremiah 29:10

Qual o plano de Yahweh para os cativos depois de setenta anos?

Ele os trará de volta para Judá e os dará paz.

Jeremiah 29:12

Quando eles acharão Yahweh?

Eles O acharão quando eles O chamarem, orarem à Ele e O buscarem de todo coração.

Jeremiah 29:15

O que Yahweh ia fazer ao povo que ficou na cidade e não foram levados ao cativeiro?

Yahweh disse que estava para mandar espada, fome e doença à eles.

Jeremiah 29:20

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que Yahweh disse que iria fazer a Acabe e a Zedequias?
Ele os entregaria a Nabucodonosor, quem os mataria.
Jeremiah 29:22
Que maldição os cativos de Judá na Babilônia dirão?
Eles diriam, "Que Yahweh vos faça como a Zedequias, e como a Acabe, os quais o rei da Babilônia queimou no fogo".
Por que Yahweh mataria Acabe e Zedequias?
Ele os mataria por causa das coisas terríveis que fizeram.
Jeremiah 29:24
Onde Semaías estava quando escreveu as cartas?
Ele estava na Babilônia.
Onde estava o povo a quem Semaías escreveu a carta?
Eles estavam em Jerusalém.
O que Semaías queria que Sofonias fizesse?
Ele queria que Sofonias fizesse os profetas prisioneiros.
Jeremiah 29:27
Por que Semaías queria que Sofonias repreendesse Jeremias?
Jeremias disse que o povo ficaria na Babilônia por um longo tempo.
Jeremiah 29:30
Por que Yahweh irá punir Semaías e seus descendentes?
Ele fará isto porque Semaías profetizou mentiras ao povo, enão eles se rebelariam contra Yahweh.

Capítulo 30

1 Esta é a palavra que de Yahweh veio a Jeremias, dizendo: **2** "Isto é o que Yahweh, o Deus de Israel, diz: Escreve para ti, em um livro, as palavras que te declarei. **3** Vede! Dias virão – esta é a declaração de Yahweh – quando Eu mudarei o destino do Meu povo, Israel e Judá. Eu, Yahweh, já disse isso. Pois os trarei de volta à terra que dei aos vossos antepassados, e eles a possuirão." **4** Estas são as palavras que Yahweh declarou acerca de Israel e de Judá: **5** "Pois Yahweh diz isto: Ouvimos uma voz trêmula de pavor, não de paz. **6** Perguntai e observai se um homem pode dar à luz uma criança. Por que eu vejo todos os homens jovens com as mãos no ventre, como uma mulher em trabalho de parto? Por que todos os seus rostos ficaram pálidos? **7** Ah! Como aquele dia será grandioso, como nenhum igual. Será um tempo de angústia para Jacó, mas ele será livre dela. **8** Porque será naquele dia, esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos, que quebrarei o jugo sobre o teu pescoço, e quebrarei tuas correntes, para que estrangeiros não os escravizem mais. **9** Mas irão adorar a Yahweh, seu Deus, e servir a Davi, a quem Eu levantarei como rei sobre eles. **10** Portanto, tu, meu servo Jacó, não temas, esta é a declaração de Yahweh, e não te espantes, Israel. Pois eu vos trarei de volta de terras distantes, e vossos descendentes, da terra dos cativos. Jacó retornará e estará em paz; ele estará seguro, e não haverá mais terror. **11** Pois Eu estou convosco – esta é a declaração de Yahweh – para vos salvar. Destruirei totalmente todas as nações onde Eu vos espalhei. Mas, certamente, não darei fim a vós, mas vos disciplinarei de maneira justa; certamente, não vos deixarei impunes. **12** Pois Yahweh diz isto: "Tua injúria é incurável, tua ferida está infectada. **13** Não há ninguém para defender o teu caso; não há quem possa curá-lo, não tem

remédio para a tua ferida. **14** Todos os teus amantes se esqueceram de ti. Eles não te procurarão, pois Eu te feri com a ferida de um inimigo e a disciplina de um mestre cruel, por causa das tuas muitas iniquidades e incontáveis pecados. **15** Por que gritas de dor? Tua ferida é incurável. Por causa de tuas muitas iniquidades, teus incontáveis pecados, Eu fiz estas coisas a ti. **16** Então, todos os que te consumirem serão consumidos, e todos os teus adversários irão para o cativeiro. E os que te despojam, serão despojados. Todos os que te saqueiam, entregarei para o saque. **17** Pois restaurarei a ti; Eu curarei as tuas feridas – esta é a declaração de Yahweh – Eu farei isto porque eles chamaram-te: Rejeitada. Ninguém se importa com Sião." **18** Yahweh diz isto: "Vede! Estou prestes a mudar o destino das tendas de Jacó e de ter compaixão de seus lares. Então, uma cidade será construída sobre um monte de ruínas, e um palácio no seu devido lugar. **19** Uma canção de louvor e um som de alegria sairão deles, porque Eu os multiplicarei e não serão diminuídos; Eu os honrarei para que não sejam humilhados. **20** Então, seu povo será como antes, e sua comunidade será estabelecida diante de mim, quando Eu punir todos aqueles que, agora, os atormentam. **21** Seu príncipe procederá deles. Ele virá do meio deles, e o farei aproximar-se, e ele se chegará a Mim; se Eu não fizer isto, quem se atreverá a chegar perto de Mim? – Esta é a declaração de Yahweh. **22** E vós sereis Meu povo, e Eu serei vosso Deus. **23** Vede! A tempestade de Yahweh, sua fúria, já foi liberada. É uma tempestade contínua, e isso cairá na cabeça dos ímpios. **24** A ira de Yahweh não retornará até que tenham se cumprido todos os propósitos de Seu coração. Nos últimos dias, entendereis isto."

Jeremiah 30:1

Escreve para ti, em um livro, as palavras que te declarei

"Escreve em um pergaminho a mensagem que Eu lhe disse".

Vede

"Escute atentamente". Esta frase chama atenção para o que Yahweh dirá a seguir.

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Eu mudarei o destino do Meu povo

"Eu farei com que coisas boas aconteçam com Meu povo novamente".

Jeremiah 30:4

Ouvimos

A palavra "ouvimos" se refere a Yahweh. Ele frequentemente refere a si mesmo na terceira pessoa do plural.

voz trêmula de pavor, não de paz.

Tradução Alternativa (T.A.): Possíveis significados são: 1) "pessoas choram com medo pois não havia paz" ou 2) "vocês choram... paz".

Jeremiah 30:6

Perguntai e observai se um homem pode dar à luz uma criança.

T.A.: "Nenhum homem jamais deu a luz uma criança".

Por que eu vejo todos os homens jovens com as mãos no ventre, como uma mulher em trabalho de parto? Por que todos os seus rostos ficaram pálidos?

Yahweh usa estas perguntas para enfatizar o quão medrosos os homens são. T.A.: "Ainda, os homens jovens estão apertando a barriga como uma mulher dando a luz; todos eles parecem doentes, pois estão

amedrontados".

para Jacó, mas ele será livre dela.

T.A.: "para os descendentes de Jacó, mas Eu irei resgatá-los dela".

Jeremiah 30:8

Informação Geral:

Yahweh continua a falar para os israelitas.

quebrarei o jugo sobre o teu pescoço, e quebrarei tuas correntes

Estas duas frases se referem a Yahweh libertando o Seu povo de Israel da escravidão.

irão adorar a Yahweh

A palavra "irão" se refere aos descendentes de Jacó. T.A.: "vocês adorarão a Yahweh".

e servir a Davi

Se refere a um dos descendentes de Davi.

Jeremiah 30:10

Informação Geral:

Yahweh continua a falar para o povo de Israel.

meu servo Jacó, não temas... e não te espantes, Israel

Essas duas frases tem um mesmo significado. A segunda reforça a primeira.

e não te espantes

"não se preocupem".

eu vos trarei de volta de terras distantes, e vossos descendentes, da terra dos cativos

Essas duas frases têm o mesmo significado. A segunda reforça a primeira.

da terra dos cativos

"do lugar onde vocês eram mantidos cativos".

Jacó retornará

"o povo retornará para sua própria terra".

ele estará seguro

"o povo estará seguro".

onde Eu vos espalhei

"onde Eu vos enviei".

Mas, certamente, não darei fim a vós

"Mas Eu não te destruirei completamente".

certamente, não vos deixarei impunes

"e Eu certamente os punirei".

Jeremiah 30:12

Informação Geral:

Jeremias está falando a mensagem de Yahweh para o povo de Israel.

Tua injúria é incurável... não tem remédio para a tua ferida

Isso significa que Yahweh os puniu tão severamente que não há ninguém que possa ajudá-los.

Não há ninguém para defender o teu caso

"Não há ninguém que Me peça para ser misericordioso com vocês".

Jeremiah 30:14

Informação Geral:

Yahweh continua falando para o povo de Israel.

Todos os teus amantes

Yahweh descreve o povo de Israel como uma esposa infiel que tem outros amantes além do seu marido. Aqui "amantes" se refere as outras nações. Os israelitas se aliançaram com eles e adoraram os seus deuses em vez de confiarem em Yahweh.

Eles não te procurarão

"Eles não vão querer mais ser seus amigos".

Eu te feri com a ferida de um inimigo

Isso significa que Yahweh lidou com o Seu povo como se Ele fosse seu inimigo.

Por que gritas de dor?

Yahweh faz essa pergunta para fazer com que o povo pense sobre a razão deles estarem pedindo a Sua ajuda agora. T.A.: "Não clame por ajuda para as suas feridas".

teus incontáveis pecados

"seus pecados, os quais são muitos para serem contados".

Jeremiah 30:16

Então, todos os que te consumirem serão consumidos, e todos os teus adversários irão para o cativeiro

Essas duas frases tem significados

parecidos. A segunda fortalece a ideia da primeira. T.A.: "Todas as nações que fizeram de vocês escravos serão feitas escravas".

Então, todos os que te consumirem serão consumidos

T.A.: "Então, aqueles que te destruiram, os próprios inimigos os destruirão".

E os que te despojam, serão despojados. Todos os que te saqueiam, entregarei para o saque

Essas duas frases têm significados parecidos. A segunda fortalece o pensamento da primeira. T.A.: "Eu farei com que os inimigos daqueles que roubaram coisas de vocês na guerra, roubem coisas deles".

eles chamaram-te: Rejeitada

Um rejeitado é uma pessoa cujo os outros não aceitam ou permitem que ele se associe com eles. T.A.: "eles te chamam: 'Rejeitada'" ou "eles dizem: 'ninguém te quer'''.

Ninguém se importa com Sião

T.A.: "Ninguém se importa sobre o povo de Sião".

Jeremiah 30:18

Informação Geral:

Yahweh continua falando para o povo de Israel.

Vede

"Escute com atenção".

Estou prestes a mudar o destino das tendas de Jacó e de ter compaixão de seus lares.

T.A.: "Estou prestes a fazer com que os descendentes de Jacó prosperem, e terei compaixão deles".

Então, uma cidade será construída sobre um monte de ruínas

T.A.: "Então eles irão reconstruir Jerusalém das ruínas".

Uma canção de louvor e um som de alegria sairão deles

"Então eles cantarão canções de louvor e alegria".

porque Eu os multiplicarei e não serão diminuídos

Estas duas frases significam que Deus fará com que o número de israelitas aumente.

para que não sejam humilhados.

T.A.: "Para que então ninguém os humilhe".

Jeremiah 30:20

Informação Geral:

Yahweh continua a falar.

sua comunidade será estabelecida diante de mim

T.A.: "Eu os estabelecerei como um povo diante de Mim".

Seu príncipe procederá deles. Ele virá do meio deles

Essas duas frases tem significados parecidos. A segunda fortalece o pensamento da primeira. T.A.: "O seu líder será escolhido do povo".

quem se atreverá a chegar perto de Mim?

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que ninguém terá coragem para chegar perto Dele, a não ser que Yahweh o convide.

Jeremiah 30:23

Vede! A tempestade de Yahweh, sua fúria, já foi liberada

Isso compara a ira de Deus e a Sua punição com uma tempestade. Isso enfatiza Seu poder e a Sua habilidade de destruir as pessoas corruptas.

Translation Questions

Jeremiah 30:1

O que Yahweh fará para o seu povo?

Ele irá restaurar suas fortunas e trazê-los de volta à terra.

Jeremiah 30:4

Quem ouviu a "voz trêmula de pavor"?

Yahweh, falando dele mesmo como "nós", foi quem ouviu a voz.

Jeremiah 30:6

Por que os homens jovens estavam com as mãos no ventre e estavam com suas faces pálidas?

Os descendentes de Jacó teriam um tempo de ansiedade.

Jeremiah 30:8
Como os israelitas celebrarão serem livres da escravidão?
Eles irão adorar a Yahweh, seu Deus, e servir a Davi, seu rei.
Jeremiah 30:10
Por que os descendentes de Jacó não deveriam se desanimar?
Yahweh os traria de volta para onde Ele os havia espalhado para serem cativos.
Jeremiah 30:12
Como a ferida de Israel pode ser curada?
Ela não pode ser curada.
Jeremiah 30:14
Por que Yahweh diciplinou os israelitas?
Yahweh diciplinou os israelitas por causa das suas iniquidades e pecados.
Jeremiah 30:16
O que Yahweh fará com os que prejudicaram Israel?
Ele fará com que seus inimigos sejam consumidos, capturados e saqueados.
O que Yahweh fará para Israel?
Yahweh curará as feridas de Israel.
Jeremiah 30:18
O que o povo fará depois que a cidade tiver sido reconstruída?
Eles cantarão canções de adoração, eles irão aumentar em número e Yahweh os honrará.
Jeremiah 30:20
O que Yahweh fará após estabelecer a assembléia de Israel?
Ele apontará um líder para Israel.

Capítulo 31

1 Esta é a declaração de Yahweh: "Naquele tempo, Eu serei o Deus de todas as famílias de Israel e eles serão Meu povo." **2** Assim diz Yahweh: "O povo que sobreviveu à espada, achou favor no deserto; Eu darei descanso a Israel." **3** Yahweh me apareceu no passado e disse: "Eu te amei, Israel, com amor eterno. Por isso te atraí a Mim com amor leal. **4** Edificarei novamente a ti e serás edificada, ó virgem Israel! Ainda pegarás teus tamborins e sairás com danças alegres. **5** Plantarás vinhas novamente nas montanhas de Samaria; os agricultores plantarão e colherão os frutos. **6** Porque virá o dia em que as sentinelas, nas montanhas de Efraim, proclamarão: 'Levantai-vos, subamos à Sião para Yahweh, nosso Deus." **7** Pois, Yahweh diz isto: "Exultai de alegria por Jacó! Exultai por causa da cabeça das nações! Que seja ouvido o louvor! Dizei: 'Yahweh tem salvado Seu povo, o remanescente de Israel.' **8** Vede, estou prestes a trazê-los das terras do norte. Eu os ajuntarei das partes mais distantes da Terra. Os cegos e os aleijados estarão entre eles; mulheres grávidas e as que estão prestes a dar à luz também. Uma grande multidão retornará aqui. **9** Eles virão chorando, e os conduzirei enquanto fazem suas súplicas. Eu vou guiá-los aos ribeiros de águas, por um caminho reto em que não tropeçarão, pois serei um pai para Israel, e Efraim será meu primogênito." **10** "Escutai, nações, a palavra de Yahweh! E anunciai nas ilhas distantes. Vós, nações, deveis dizer: 'Aquele que espalhou Israel o reunirá e o guardará, como um pastor que guarda suas ovelhas." **11** Porque Yahweh resgatou Jacó e o livrou da mão do que era mais forte do que ele. **12** Então, eles virão e se regozijarão nas alturas de Sião. Seus rostos brilharão por causa da bondade de Yahweh; por causa do trigo e do vinho novo, do óleo e da cria de cordeiros e bezerros. Pois suas vidas se tornarão como um jardim regado, e eles nunca

mais sentirão tristeza. **13** Então, as virgens se alegrarão com danças e os jovens e velhos ficarão juntos, porque tornarei o luto deles em celebração. Terei compaixão deles e os farei regozijarem-se, ao invés de se lamentarem. **14** Então, saciarei a vida dos sacerdotes com fartura. Meu povo se satisfará com a Minha bondade – esta é a declaração de Yahweh." **15** Assim diz Yahweh: "Uma voz é ouvida em Ramá, lamento e choro amargo: Raquel está chorando por seus filhos e se recusa a ser consolada sobre eles, pois não vivem mais." **16** Assim diz Yahweh: "Reprime tua voz de choro e teus olhos das lágrimas, porque há uma recompensa para o teu sofrimento— esta é a declaração de Yahweh— teus filhos retornarão da terra do inimigo. **17** Há esperança para o teu futuro— esta é a declaração de Yahweh— teus filhos retornarão para os seus territórios." **18** "Eu, certamente, ouvi Efraim lamentando: 'Tu me castigaste e fui punido. Traze-me de volta como um novilho não domado e voltarei, pois Tu és Yahweh, meu Deus. **19** Porque, depois que me voltei para Ti, me arrependi; depois de ser domado, bati em minha coxa com pesar. Eu estava envergonhado e humilhado por carregar a culpa da minha juventude.' **20** Não é Efraim Meu filho precioso? Não é ele Meu filho querido e agradável? Pois quando falo contra ele, certamente, ainda Me lembro com amor. Assim, Meu coração lhe deseja. Eu, certamente, terei compaixão dele — esta é a declaração de Yahweh." **21** Coloca marcos e põe sinais que te guiem; coloca a tua mente no caminho pelo qual andaste. Volta, virgem de Israel! Volta para as tuas cidades! **22** Por quanto tempo continuarás a fraquejar, filha rebelde? Pois, Yahweh criou algo novo na terra: uma mulher cercará um homem. **23** Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Quando Eu trouxer de volta o povo para sua terra, dirão isto na terra de Judá e nas suas cidades: 'Que Yahweh te abençoe, ó morada da justiça, ó monte santo!' **24** Pois Judá e todas as suas cidades viverão juntas ali, assim como os lavradores e pastores com seus rebanhos. **25** Pois, Eu darei aos cansados água para beber, e vou saciar todos os que sofrem de sede." **26** Depois disto, acordei e percebi que meu sono havia sido agradável. **27** Eis que, dias virão – esta é a declaração de Yahweh – quando Eu semearei as casas de Israel e de Judá, com semente de homens e de animais. **28** No passado, Eu os mantive sob vigilância, a fim de arrancá-los, derrubá-los, demoli-los, destruí-los e prejudicá-los. Mas nos dias que virão, Eu os vigiarei, a fim de edificá-los e plantá-los – esta é a declaração de Yahweh. **29** Naqueles dias ninguém mais dirá: 'Os pais comeram uvas verdes e os dentes dos filhos ficaram opacos.' **30** Pois, cada homem morrerá em sua própria iniquidade; todos os que comerem uvas verdes, terão seus dentes opacos. **31** Eis que virão dias – esta é a declaração de Yahweh – quando estabelecerei uma nova aliança com a casa de Israel e com a casa de Judá. **32** Não será como a aliança que Eu estabeleci com seus pais, nos dias em que os tomei pela mão, para trazê-los para fora da terra do Egito. Aqueles foram dias em que quebraram minha aliança; embora Eu fosse o Senhor deles — esta é a declaração de Yahweh. **33** Mas esta é a aliança

que estabelecerei com a casa de Israel depois desses dias, esta é a declaração de Yahweh: 'Eu colocarei a Minha lei no meio deles e a escreverei em seus corações, pois Eu serei o seu Deus e eles serão o Meu povo. **34** Então, cada homem não ensinará mais ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: 'Conhece a Yahweh!' Pois todos eles, do menor até o maior, conhecerão quem Eu sou – esta é a declaração de Yahweh – pois Eu perdoarei a sua iniquidade e não Me lembrarei mais dos seus pecados." **35** Yahweh diz isto – Yahweh, Aquele que faz o sol brilhar durante o dia, e organiza a lua e as estrelas para brilharem à noite. Ele é quem coloca o mar em movimento para que suas ondas rujam. Yahweh dos Exércitos é o Seu nome. Ele diz: **36** "Somente se estas coisas permanentes desaparecerem da minha vista – esta é a declaração de Yahweh – os descendentes de Israel deixarão de ser, para sempre, uma nação perante Mim." **37** Assim diz Yahweh: "Somente se os mais altos céus puderem ser medidos, e a fundação da Terra puder ser descoberta, rejeitarei todos os descendentes de Israel, por causa de tudo o que eles fizeram – esta é a declaração de Yahweh." **38** "Eis que dias virão – esta é a declaração de Yahweh – quando a cidade será reconstruída para Mim, da torre de Hananel até o portão da Esquina. **39** Então, a corda de medir será estendida até a colina de Garebe, e contornará Goa. **40** Todo o vale de cadáveres e de cinzas, todos os campos, passando pelo vale de Cedrom até a esquina do portão dos Cavalos, no oriente, serão consagrados a Mim, Yahweh. A cidade nunca mais será arrancada ou destruída novamente."

Jeremiah 31:1

Naquele tempo

Isso se refere ao tempo em que Deus puniu os corruptos.

Esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Yahweh me apareceu

Aqui "me" se refere ao povo de Israel.

Jeremiah 31:4

Informação Geral:

Yahweh continua falando para o povo de Israel.

Edificarei novamente a ti e serás edificada

Tradução Alternativa

virgem Israel

Veja como foi traduzido em 18:13.

tamborins

Instrumentos musicais com a parte de cima como um tambor que pode ser batido e com pedaços de metal ao redor de seus lados que soam quando os instrumentos são agitados.

Jeremiah 31:7

Que seja ouvido o louvor

T.A.: "Deixe que todos ouçam os seus louvores".

o remanescente de Israel

"o povo que ainda está vivo". (UDB)

Jeremiah 31:8

Informação Geral:

Yahvew continua a falar.

Vede

"escute" ou "preste atenção".

a trazê-los

Aqui "los" se refere ao povo israelita.

serei um pai para Israel, e Efraim será meu primogênito

Aqui "Efraim" é um outro nome para "Israel". T.A.: "Eu serei com um Pai para o povo de Israel, e eles são como o meu primeiro filho".

meu primogênito

O primogênito tem honras e responsabilidades especiais.

Jeremiah 31:10

Aquele que espalhou Israel o reunirá

T.A.: "Eu fiz com que o Meu povo fosse espalhado entre as nações, mas agora Eu estou trazendo-os para casa".

como um pastor que guarda suas ovelhas

Isso significa que Deus tem cuidado e protege o Seu povo como um pastor faz com suas ovelhas.

Porque Yahweh resgatou Jacó e o livrou da mão do que era mais forte do que ele

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que foi Yahweh quem resgatou o povo de Israel. T.A.: "Pois Yahweh resgatou o povo de Israel dos seus inimigos que eram muito fortes para eles".

Jeremiah 31:12

como um jardim regado

Isso significa que eles serão fortes e saudáveis, e prosperarão.

eles nunca mais sentirão tristeza

Este é um exagero da alegria que Israel terá.

Jeremiah 31:13

porque tornarei

Aqui "tornarei" se refere a Yahweh.

Meu povo se satisfará com a Minha bondade

"Minha bondade satisfará o Meu povo".

Jeremiah 31:15

Uma voz é ouvida em Ramá

T.A.: "Eu ouço uma voz em Ramá".

Raquel está chorando por seus filhos

Aqui "Raquel" se refere às mulheres de Israel que estão chorando por seus filhos.

se recusa a ser consolada sobre eles, pois não vivem mais

T.A.: "Ela não deixará ninguém consolá-la, pois seus filhos estão mortos"

Jeremiah 31:18

Tu me castigaste e fui punido

A repetição da frase indica ou a gravidade do castigo de Yahweh ou a sua eficácia. T.A.: "Tu me punistes severamente"

Traze-me de volta como um novilho não domado

Efraim está pedindo a Deus que o faça ensinável como um novilho não treinado.

Eu estava envergonhado e humilhado

As palavras "envergonhado" e "humilhado" significam basicamente a mesma coisa e intensificam a ideia de vergonha. T.A.: "Eu estava completamente envergonhado".

Não é Efraim Meu filho precioso? Não é ele Meu filho querido e agradável?

T.A.: "Efraim é Meu filho precioso. Ele é meu filho querido e agradável".

Jeremiah 31:21

Informação Geral:

Deus continua falando, desde o versículo 7.

Coloca marcos... põe sinais... coloca a tua mente... Volta

Esses comandos são endereçados à "virgem de Israel".

coloca a tua mente no caminho pelo qual andaste

T.A.: "Tente se lembrar do caminho que você percorreu quando você foi levada para o cativeiro".

Volta, virgem de Israel!

Deus está se referindo a uma Israel transformada.

Por quanto tempo continuarás a fraquejar, filha rebelde?

Deus está perguntando até quando o Seu povo irá desobedecê-lo. T.A.: "Não hesite em começar a me obedecer".

Jeremiah 31:23

o povo

Isto se refere ao povo de Judá.

Que Yahweh te abençoe, ó morada da justiça, ó monte santo

Jerusalém fica no topo de uma colina, e o templo foi construído no ponto mais alto de Jerusalém. T.A.: "Que o Senhor abençoe os que vivem em Jerusalém com Yahweh, onde está o Seu templo."

Jeremiah 31:27

Eu semearei as casas de Israel e de Judá, com

semente de homens e de animais
"Eu farei aumentar os homem e os animais como um fazendeiro planta as safras" ou "Eu aumentarei as populações de pessoas e animais nos reinos de Israel e Judá".

Eu os mantive sob vigilância, a fim de arrancá-los
"procurei maneiras de arrancá-los".

arrancá-los... derrubá-los.... demoli-los... destruí-los... prejudicá-los
Veja como essas ideias fora traduzidas em 1:9.

Jeremiah 31:31

Eis que
"Escute" ou "preste atenção no que Eu irei falar a vocês".

esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 31:33

Eu colocarei a Minha lei no meio deles e a escreverei em seus corações
Estas duas frases têm significados parecidos e enfatizam que a lei de Yahweh se tornará parte deles, em vez de meramente escrita em pedra. Aqui "coração" representa "emoções" ou "mente". T.A.: "Minha lei será parte dos seus pensamentos e emoções."

do menor até o maior
Essa frase se refere a todas as pessoas, sem se importar com a sua importância na sociedade. T.A.: "todos, sem exceção".

Jeremiah 31:37

os mais altos céus... fundação da Terra
Essas frases se referem a toda a criação.

Jeremiah 31:38

Eis que dias virão
"Preste atenção! O que Eu falarei agora logo acontecerá".

torre de Hananel... portão da Esquina... colina de Garebe... Goa... vale de Cedrom... portão dos Cavalos
Esses são nomes de lugares.

consagrados
"feitos santos".

Translation Questions

Jeremiah 31:1

De quem Yahweh será Deus?
Ele será o Deus de todos os clãs de Israel.

Por que o povo de Israel que sobreviveu à espada achou o favor de Deus?
Eles acharam o favor porque Yahweh os amou com um amor incondicional.

Jeremiah 31:4

O que a virgem Israel fará depois que Yahweh a erguer novamente?
Ela sairá danças felizes e terá boas safras.

Jeremiah 31:7

Quem Yahweh resgatou?
Ele resgatou o remanescente de Israel.

Jeremiah 31:8

De onde Yahweh trará o remanescente de Israel de volta?
Ele os trará de volta das terras do norte e das partes mais distantes da Terra.

Jeremiah 31:10

Quem é "o que dispersou Israel"?
Yahweh dispersou Israel.

Jeremiah 31:12

Quais serão os sinais da bondade de Yahweh?
O povo terá muita comida, vinho, óleo e cria de cordeiros e bezerros.

Jeremiah 31:13

O que o povo fará quando pararem de lamentar?
Eles celebrarão.

Jeremiah 31:15

Por que há gemido e choro amargo em Ramá?
Há gemido e choro amargo porque os filhos de Raquel morreram.

Jeremiah 31:16

Por que o povo teria que parar de chorar?
Yahweh trará seus descendentes de volta da terra do inimigo.

Jeremiah 31:18

Por que Yahweh terá compaixão de Efraim?

Ele terá compaixão porque Efraim ficou envergonhado dos seus pecados.

Jeremiah 31:23

Por que o povo dirá: "Que Yahweh os abençõe"?

Eles dirão isso porque o povo viverá nas cidades e os fazendeiros e pastores viverão no campo.

Jeremiah 31:27

O que Yahweh fará com as casas de Israel e Judá que Ele arrancou pela raíz e demoliu?

Yahweh irá olhar por eles, então Ele poderá construí-los e plantá-los.

Jeremiah 31:29

Qual é a fala que o povo de Israel e Judá não usarão mais?

A fala é: "Os pais comeram uvas verdes, mas os dentes dos filhos ficaram opacos".

Por que o povo não usará mais essa fala?

Cada homem morrerá pelos seus próprios pecados.

Jeremiah 31:33

Qual é a nova aliança que Yahweh estabelecerá com a casa de Israel e Judá?

A nova aliança é: Yahweh escreverá Sua lei no coração deles.

Jeremiah 31:35

Israel será uma nação enquanto quais coisas não desaparecerem?

Eles serão uma nação enquanto o sol, a lua, as estrelas e o mar não desaparecerem.

Jeremiah 31:37

Yahweh rejeitará os descendentes de Israel somente quando quais duas coisas tiverem acontecido?

Eles serão uma nação enquanto ninguém medir os mais altos céus ou descobrir a fundação da Terra.

Jeremiah 31:38

Quando a cidade for reconstruída, será maior ou menor do que era antes?

Será maior.

Capítulo 32

1 Esta é a palavra que veio de Yahweh a Jeremias no décimo ano de Zedequias, rei de Judá, no décimo oitavo ano de Nabucodonosor. **2** Naquele tempo, o exército do rei da Babilônia estava sitiando Jerusalém, e Jeremias, o profeta, estava preso no pátio da guarda, na casa do rei de Judá. **3** Zedequias, rei de Judá, o prendeu, dizendo: "Por que profetizas e dizes: 'Yahweh diz: Eu estou prestes a entregar esta cidade nas mãos do rei da Babilônia e ele a conquistará. **4** Zedequias, rei de Judá, não escapará das mãos dos babilônios, mas certamente será entregue na mãos do rei da Babilônia. Sua boca falará à boca do rei, e seus olhos verão os olhos do rei. **5** Ele levará Zedequias para a Babilônia e ficará lá, até que Eu cuide dele – essa é a declaração de Yahweh – ainda que lutes contra os babilônios, tu não serás bem sucedido." **6** Jeremias disse: "A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **7** 'Eis que Hanameel, filho de teu tio Salum, está vindo a ti e dirá: "Compra o meu campo que está em Anatote, pois a ti pertence o direito de comprá-lo." **8** Então, como Yahweh declarou, Hanameel, filho do meu tio, veio a mim no pátio da guarda e me disse: "Compra meu campo que está em Ananote, na terra de Benjamim, pois o direito de herança é teu. Compra-o para ti." Então, eu soube que esta era a palavra de Yahweh. **9** Eu comprei de Hanameel, o filho do meu tio, o campo em Ananote, e pesei para ele dezessete siclos de prata. **10** Assinei a escritura, a selei, e chamei testemunhas para conferirem. Então pesei a prata numa balança. **11** Depois, peguei a escritura da compra que estava selada, seguindo

os termos e estatutos, bem como a escritura aberta. **12** Entreguei a escritura selada a Baruque, filho de Nerias, filho de Maseias, na frente de Hanameel, filho do meu tio, e das testemunhas que assinaram na escritura selada, e diante de todos os judeus que estavam sentados no pátio da guarda. **13** Então, ordenei a Baruque diante deles, dizendo: **14** "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: 'Pegue estes documentos com a escritura de compra, tanto a selada como a aberta, os ponha em um jarro de barro, para que durem por muito tempo.' **15** Porque Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Casas, campos e vinhas serão comprados novamente nesta terra." **16** Depois de entregar a escritura de compra a Baruque, filho de Nerias, eu orei a Yahweh e disse: **17** "Ah, Senhor Yahweh! Vê! Tu sozinho fizeste os céus e a terra pelo Teu grande poder e com Teu braço estendido. Nada que digas é difícil demais para que faças. **18** Tu demonstras misericórdia a milhares e retribuis a iniquidade dos pais nos filhos. Tu és o Grande e Poderoso Deus, Yahweh dos Exércitos é o Teu nome! **19** Tu és grande em sabedoria e poderoso em obras, pois Teus olhos estão abertos para todas as pessoas, para dar a cada homem aquilo que ele merece, segundo a sua conduta. **20** Tu fizeste sinais e maravilhas na terra do Egito, até o dia de hoje; aqui em Israel e entre toda a humanidade, fizeste Teu nome conhecido. **21** Pois trouxeste o teu povo, Israel, para fora do Egito com sinais e maravilhas, com mão forte, com braço estendido e com grande terror. **22** Então, deste a eles esta terra, a qual jurou que daria aos antepassados deles, uma terra que jorra leite e mel. **23** E entraram e tomaram posse dela; mas eles não obedeceram à Tua voz, nem viveram em obediência à Tua lei. Eles não fizeram nada daquilo que ordenaste que fizessem, então trouxeste toda essa desgraça sobre eles. **24** Olhai! Os cercos chegaram à cidade para conquistá-la. Pois pela espada, fome e peste a cidade foi entregue nas mãos dos babilônios, que lutam contra ela. Pois o que disseste que aconteceria, está acontecendo; e vede, Tu mesmo o vês. **25** E Tu me disseste: "Compre um campo para ti com prata, e tenha testemunhas, mesmo que a cidade esteja sendo entregue nas mãos dos babilônios." **26** Esta é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias, dizendo: **27** "Olhai! Eu sou Yahweh, Deus de toda a humanidade. Existe algo que seja difícil demais para mim?" **28** Portanto, Yahweh diz isto: "Vede, vou entregar esta cidade nas mãos dos babilônios, e Nabucodonosor, rei da Babilônia, a conquistará. **29** Os babilônios que estão lutando contra esta cidade, entrarão e a incendiarão. Eles a queimarão, junto com as casas em cujos telhados as pessoas adoravam Baal e derramavam ofertas de bebidas a outros deuses, para Me provocarem. **30** Pois o povo de Israel e de Judá, certamente, tem sido um povo que, desde a sua juventude, faz o que é mau diante dos Meus olhos. O povo de Israel, certamente, Me ofendeu com as práticas de suas mãos – esta é a declaração de Yahweh. **31** Pois esta cidade tem sido uma provocação à Minha ira e fúria desde o dia em que eles a construíram. E tem sido assim até o dia de hoje. Então, Eu a removerei de

diante de Mim, **32** por causa de toda a maldade do povo de Israel e Judá, das coisas que eles fizeram para Me provocar; eles, seus reis, príncipes, sacerdotes, profetas e todos os habitantes de Judá e de Jerusalém. **33** Eles voltaram suas costas para Mim, ao invés de suas faces, mesmo que zelosamente os ensinasse. Eu tentei ensiná-los, mas nenhum deles escutou para receber instrução. **34** Eles colocaram seus ídolos abomináveis na casa que se chama pelo Meu nome, para contaminá-la. **35** Depois, edificaram os altos de Baal no vale de Ben-Hinom, para sacrificar seus filhos e filhas a Moloque, algo que Eu não lhes ordenei, nem me passou pela mente que fizessem tal abominação, para fazerem Judá pecar." **36** Portanto, Eu, Yahweh, o Deus de Israel, digo isto a respeito desta cidade, a cidade da qual vós falais: 'Está entregue nas mãos do rei da Babilônia pela espada, fome e peste.' **37** Vede, Eu estou prestes a reuni-los de todas as terras de onde os dispersei na Minha ira, fúria e grande raiva. Certamente, os trarei de volta a este lugar e permitirei que vivam em segurança. **38** E eles serão o Meu povo, e Eu serei o seu Deus. **39** Eu lhes darei um só coração e uma só forma de Me honrarem todos os dias, para o seu bem e o bem de seus filhos. **40** E Eu estabelecerei uma aliança eterna com eles, não deixarei de fazer-lhes o bem. Porei o Meu temor no seu coração, e eles nunca mais se afastarão de Mim. **41** E Me regozijarei, fazendo o bem a eles. Eu os plantarei firmemente nesta terra com todo o Meu coração e toda a Minha vida. **42** Pois Yahweh diz isto: 'Assim como Eu trouxe essa grande desgraça sobre este povo, trarei sobre eles todo o bem que lhes tenho prometido. **43** Então, campos serão comprados nesta terra, sobre a qual dizeis: "Esta é uma terra arruinada, que não tem nem homens, nem animais. Ela foi entregue nas mãos dos babilônios." **44** Eles comprarão campos com prata; escrituras serão assinadas e seladas. Eles chamarão testemunhas na terra de Benjamim, nos lugares ao redor de Jerusalém, nas cidades de Judá, nas cidades da região montanhosa, nas cidades das planícies e nas cidades do sul. Pois Eu mudarei o destino deles, esta é a declaração de Yahweh."

Jeremiah 32:1

Esta é a palavra que veio de Yahweh a Jeremias

"Isto é o que Yahweh falou a Jeremias".

estava preso no pátio da guarda

"Eles o imprisionaram, no pátio da guarda".

no pátio da guarda, na casa do rei de Judá

Essa era uma área aberta anexada ao palácio do rei.

Jeremiah 32:3

Por que profetizas e dizes

Zedequias usa uma pergunta para repreender Jeremias. T.A.: "É errado para você continuar profetizando e dizendo".

nas mãos do rei da Babilônia e ele a conquistar

Aqui "mãos" se refere a poder ou controle. T.A.: "ao rei da Babilônia, e o seu exército o capiturará".

certamente será entregue

T.A.: "que Eu com certeza o darei".

Sua boca falará à boca do rei, e seus olhos verão os olhos do rei

T.A.: "o próprio Zedequias verá e falará diretamente com

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Nabucodonosor".

essa é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

que lutes

Aqui "lutes" está no plural e se refere às pessoas em Jerusalém.

Jeremiah 32:6

A palavra de Yahweh veio a mim

Veja como foi traduzido em 1:1.

Hanameel... Salum

Esses são nomes de homens.

Anatote

Veja como foi traduzido em 1:1.

Jeremiah 32:8

Informação Geral:

Jeremias continua a falar.

dezessete siclos

"17 ciclos". Um ciclo é igual a 11 gramas.

Jeremiah 32:10

Informação Geral:

Jeremias continua a falar.

a escritura, a selei, e chamei testemunhas para conferirem

Isso se refere à escritura que uma pessoa assinaria para comprar terras. Outras pessoas seriam testemunhas para confirmar que eu havia adquirido essa terra.

chamei testemunhas para conferirem

"haveria testemunhas ali para ver que eu adquiri a terra".

a selei

"que eu selei".

escritura aberta

"cópia aberta" ou "uma escritura que não tem um selo nela".

Baruque... Nerias... Maseias

Esses são nomes de homens.

no pátio da guarda

Veja como foi traduzido em 32:1.

Jeremiah 32:13

Informação Geral:

Jeremias continua a falar.

diante deles

Aqui "deles" se refere a Hanameel, às testemunhas e os judeus.

Pegue estes documentos com a escritura de compra, tanto a selada como a aberta

"Pegue o pergaminho selado e o não selado".

Casas, campos e vinhas serão comprados novamente nesta terra

T.A.: "O povo de Israel comprará casas, vinhas e compos nessa terra novamente".

Jeremiah 32:16

Informação Geral:

Jeremias continua a falar.

a escritura de compra

Isso significa o pergaminho selado e o não selado.

Ah

"Ai de mim".

pelo Teu grande poder e com Teu braço estendido

A frase "braço estendido" é uma expressão idiomática que se refere à força. As duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza do poder de Yahweh. T.A.: "pelo Teu grande poder".

Tu demonstras misericórdia

"Tu manténs as Tuas promessas e mostra o Teu amor fiel".

e retribuis a iniquidade dos pais nos filhos

"e Tu punes os filhos pelos pecados dos pais".

Jeremiah 32:19

Informação Geral:

Jeremias continua orando a Yahweh.

pois Teus olhos estão abertos para todas as pessoas

T.A.: "Tu vê tudo o que as pessoas fazem".

para dar a cada homem aquilo que ele merece, segundo a sua conduta

"e recompensará a todos de acordo com as coisas que eles fazem".

Tu fizeste sinais e maravilhas na terra do Egito

Isso se refere a um acontecimento no passado quando Deus usou o Seu poder para libertar o povo de Israel da escravidão no Egito.

até o dia de hoje

"até hoje".

e entre toda a humanidade

"entre todas as pessoas".

fizeste Teu nome conhecido

Aqui "nome" se refere à reputação de Deus. T.A.: "tens feito o Teu nome famoso".

com mão forte, com braço estendido

Ambas as frases são expressões idiomáticas que se referem a força. Juntas, as frases enfatizam a grandeza do poder de Yahweh. T.A.: "com Teu grande poder".

Jeremiah 32:22

Informação Geral:

Jeremias continua orando a Yahweh.

daria

"daria ao povo de Israel".

uma terra que jorra leite e mel

Veja como foi traduzido em 11:3.

mas eles não obedeceram à Tua voz

T.A.: "mas eles não obedeceram o que Tu disseste".

Jeremiah 32:24

Informação Geral:

Jeremias continua orando a Yahweh.

para conquistá-la

"para que o exército inimigo possa capturá-la".

Pois pela espada

Aqui "espada" significa guerra ou luta.

cidade foi entregue nas mãos dos babilônios

Aqui "mãos" significam poder ou controle. T.A.: "Tu entregaste Jerusalém para o exército caldeu".

e tenha testemunhas

"e deixe que outras pessoas testemunhem isso".

a cidade esteja sendo entregue

T.A.: "Eu estou entregando essa cidade".

Jeremiah 32:26

Esta é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias, dizendo

"Isto foi o que Yahweh disse para Jeremias".

Existe algo que seja difícil demais para mim?

Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que Ele pode fazer qualquer coisa.

nas mãos dos babilônios

Aqui "mãos" se refere a poder ou controle. T.A.: "para os babilônios".

Jeremiah 32:29

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Jeremias.

para Me provocarem.

"o que Me deixou irado".

o que é mau diante dos Meus olhos

T.A.: "fazendo o que Eu considero mau".

desde a sua juventude

"a partir do momento que eles viraram uma nação". (UDB)

práticas de suas mãos

T.A.: "as coisas más que eles têm feito".

Jeremiah 32:31

Conexão com o Texto:

Este versículo é uma continuação do anterior.

Pois esta cidade tem sido uma provocação à Minha ira e fúria desde o dia em que eles a construíram.

As palavras "ira" e "fúria" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da ira de Deus. T.A.: "o povo de Jerusalém tem Me irado desde o dia em que construíram a sua cidade".

E tem sido assim até o dia de hoje.

T.A.: "Eles continuam Me irando até hoje".

diante de Mim

T.A.: "da Minha presença" ou "completamente".

Jeremiah 32:33

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Jeremias.

Eles voltaram suas costas para Mim, ao invés de suas faces.

T.A.: "Meu povo Me ignorou".

para receber instrução.

"para aprender de Mim".

tal abominação

"seus ídolos que Eu odeio".

casa que se chama pelo Meu nome

T.A.: "a casa que pertence a Mim".

vale de Ben-Hinom

Veja como foi traduzido em 7:31.

nem me passou pela mente

Aqui "mente" se refere aos pensamentos de Yahweh. T.A.: "Algo que Eu nunca imaginei que fariam".

Jeremiah 32:36

da qual vós falais

Aqui "vós" é plural. Possíveis significados são 1) se refere a Jeremias e aos que estão com ele, ou 2) se refere a todo o povo.

entregue nas mãos do rei da Babilônia

Aqui "mãos" significa poder ou controle. T.A.: "Yahweh os tem dado para o rei da Babilônia".

reuni-los

"para reunir o Meu povo".

ira, fúria e grande raiva

Todas as três palavras significam a mesma coisa e enfatizam a intensidade da ira de Deus. T.A.: "muito irado".

Jeremiah 32:38

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

um só coração e uma só forma de Me honrarem

Isso significa que haverá unidade entre o povo de Israel e eles adorarão somente a Yahweh.

aliança eterna

"um acordo eterno".

não deixarei de fazer-lhes o bem

T.A.: "Eu sempre farei o bem para com eles".

eles nunca mais se afastarão de Mim.

T.A.: "Então eles irão Me obedecer e Me adorar para sempre".

Jeremiah 32:41

Informação Geral:

Yahweh continua falando.

fazendo o bem a eles

Aqui "eles" se refere ao povo de Israel.

Eu os plantarei firmemente nesta terra

T.A.: "Eu estabelecerei permanentemente os israelitas nesta terra".

com todo o Meu coração e toda a Minha vida

Juntas, essas duas frases formam uma expressão idiomática que se refere à pessoa como um todo. T.A.: "com todo o meu ser" ou "totalmente".

Jeremiah 32:43

Então, campos serão comprados nesta terra

T.A.: "Então pessoas comprarão campos nesta terra".

a qual dizeis:

Aqui "vós" se refere ao povo de Israel.

Ela foi entregue nas mãos dos babilônios

Aqui "mãos" significa poder ou controle. T.A.: "Yahweh os deu para os babilônicos".

escrituras serão assinadas e seladas. Eles chamarão testemunhas

Isto se refere ao contrato que uma pessoa assinaria para comprar a terra. Outras pessoas poderiam ser testemunhas para confirmar a compra.

Eu mudarei o destino deles

"Então Eu farei que prosperem novamente".

Translation Questions

Jeremiah 32:1

Onde estava Jeremias quando Yahweh deu a mensagem a ele?

Jeremias estava preso no pátio da guarda na casa do rei de Judá.

O que o exército Babilônio estava fazendo?

Estava atacando Jerusalém.

Jeremiah 32:3

Por que Zedequias prendeu Jeremias?

Zedequias o prendeu porque Jeremias profetizou que Jerusalém e Zedequias seriam capturados pelos babilônios.

Jeremiah 32:6

O que Yahweh disse para Jeremias que iria

acontecer?
Yahweh disse para Jeremias que Hanamel, filho de seu tio Salum, estava vindo a Jeremias e diria: "Compre meu campo que está em Anatote para ti, pois o direito de comprá-lo te pertence".
Jeremiah 32:10
Como Jeremias fez, sobre a compra do campo?
Jeremias assinou e selou o pergaminho, pesou a prata nas balanças e entregou o pergaminho selado a Baruque, na presença da testemunha.
Jeremiah 32:13
O que Jeremias disse para Baruque fazer com os pergaminhos?
Jeremias disse a Baruque para pegá-los com a escritura de compra e colocá-los em um jarro novo.
Qual mensagem de esperança Yahweh quer dar através essa compra da terra?
Yahweh quer que todo o povo saiba que pessoas comprarão novamente casas, campos e vinhas na terra.
Jeremiah 32:16
Como Yahweh fez os céus e a Terra?
Ele fez os céus e a Terra com o Seu grande poder e com o Seu braço estendido.
Jeremiah 32:19
Como Yahweh fez Seu nome ficar famoso?
Ele trouxe o povo de Israel para fora da terra do Egito.
Jeremiah 32:22
O que o povo de Israel fez depois que Yahweh os deu a terra?
Eles não obedeceram Ele.
Jeremiah 32:24
O que Yahweh disse a Jeremias fazer quando a cidade de Jerusalém estava sendo entregue nas mãos dos babilônios?
Ele o disse para comprar um campo.
Jeremiah 32:26
Por que Nabucodonosor poderá capturar a cidade?
Yahweh dará a ele a cidade.
Jeremiah 32:31
Por quanto tempo Jerusalém foi uma provocação para Yahweh?
Jerusalém foi uma provocação à íra de Yahweh desde o dia em que eles a construíram.
Jeremiah 32:33
O que o povo de Israel fez para provocar Yahweh?
Eles voltaram suas costas para Yahweh, colocaram coisas detestáveis no templo, construíram templos para Baal e sacrificaram seus filhos e filhas a Moloque.
Jeremiah 32:36
O que Yahweh prometeu fazer para o povo de Judá mesmo sabendo que eles pecaram?
Ele prometeu reuní-los de onde estão e trazê-los de volta para a terra.
Jeremiah 32:38
Como Yahweh proverá ao povo de Judá?
Ele os dará um coração e um caminho para honrar a Ele e estabelecerá uma aliança perpétua com eles.
Jeremiah 32:41
Como Yahweh trouxe desastres ao Seu povo, o que Ele fará também com eles no futuro?
Yahweh disse que traria sobre eles todas as coisas boas as quais Ele disse que faria para eles.

Capítulo 33

1 Então, a palavra de Yahweh veio a Jeremias, pela segunda vez, enquanto ele ainda estava preso no pátio da guarda, dizendo: **2** "Yahweh, o Criador que faz estas coisas, que as forma a fim de estabelecê-las, Yahweh é o Seu nome, diz isto: **3** 'Clama a Mim e te responderei; revelarei coisas grandes para ti, mistérios que não conheces.' **4** Pois Yahweh, o Deus de Israel, diz isto acerca das casas desta cidade, e das casas dos reis de Judá, que foram derrubadas

para a defesa contra as rampas de cercos e a espada. **5** Os babilônios estão chegando para lutar e para encher as casas com cadáveres, a quem Eu matarei com Minha ira e fúria, porque escondi Minha face desta cidade, por causa de todas as suas maldades. **6** Mas, vede, Eu estou prestes a trazer saúde e cura, pois Eu irei curá-los e lhes trarei abundância, paz e fidelidade. **7** Eu trarei de volta a sorte de Judá e Israel, e os reedificarei como no princípio. **8** Então, os purificarei de toda maldade que eles cometeram contra Mim; perdoarei todas as iniquidades que praticaram, e todas as maneiras pelas quais se rebelaram contra Mim. **9** Então, esta cidade se tornará para Mim um objeto de alegria, uma canção de louvor e honra diante das nações da terra, que ouvirão todas as coisas boas que Eu farei para ela. Então, elas tremerão espantadas por causa de todo o bem e da paz que lhes darei.' **10** Yahweh diz isto: "Neste lugar sobre o qual agora vós estás dizendo: 'É uma desolação. Não existe nenhum homem, nem animal nas cidades de Judá; e as ruas de Jerusalém são inabitáveis, sem nenhum homem ou animal.' **11** Novamente, serão ouvidos os sons de alegria e celebração, sons de noivos e noivas, sons das vozes de pessoas que fazem ofertas de agradecimento à Casa de Yahweh: "Dai graças a Yahweh dos Exércitos, porque Ele é bom, o Seu amor leal não tem fim". Pois mudarei o destino desta terra, tornando-a como era no princípio', diz Yahweh. **12** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Neste lugar desolado, onde agora não existe homem nem animal, haverá novamente, em todas as cidades, pastos onde os pastores poderão repousar seus rebanhos. **13** Nas cidades da região montanhosa, nas cidades das planícies, nas cidades do Sul, na terra de Benjamim, nas vilas ao redor de Jerusalém e nas cidades de Judá ainda passarão os rebanhos pelas mãos de quem os conte", diz Yahweh. **14** Olhai! Eis que vêm dias – esta é a declaração de Yahweh – quando Eu farei o que prometi à casa de Israel e à casa de Judá. **15** Naqueles dias e naquele tempo, farei brotar de Davi um Renovo Justo, e ele fará justiça e retidão na terra. **16** Naqueles dias, Judá será salva e Jerusalém viverá em segurança, pois este é o nome pela qual será chamada: "Yahweh é a nossa justiça." **17** Pois assim diz Yahweh: "Nunca faltará um homem da linhagem de Davi para assentar-se no trono da casa de Israel, **18** nem faltará um homem dos sacerdotes levitas, diante de Mim, para levantar holocaustos, para queimar ofertas de alimentos, e realizar ofertas de cereais em todo o tempo." **19** A palavra de Yahweh veio a Jeremias, dizendo: **20** "Assim diz Yahweh: Se puderdes quebrar Minha aliança com o dia e com a noite, de modo que não haja nem dia nem noite a seu tempo, **21** então, vós também quebrareis Meu pacto com Davi, Meu servo, para que ele não tenha um filho para reinar em seu trono; como também o Meu pacto com os pastores levitas, Meus servos. **22** Como as estrelas do céu não podem ser contadas, e como a areia do mar não pode ser medida, assim aumentarei os descendentes de Davi, Meu servo, e dos levitas que Me servem." **23** A palavra de Yahweh veio a Jeremias, dizendo: **24** "Não tens considerado o que este povo

tem declarado quando dizem: 'As duas famílias que Yahweh escolheu, agora Ele tem rejeitado?' Assim, desprezam Meu povo, dizendo que eles não são mais uma nação. **25** Eu, Yahweh, digo isto: 'Se a minha aliança com o dia e a noite não vale mais, e se Eu não manter a harmonia do céu e terra, **26** então, Eu rejeitarei os descendentes de Jacó e Davi, Meu servo, e não trarei uma pessoa para governar sobre os descendentes de Abraão, Isaque e Jacó. Porque lhes restaurarei a sorte e lhes mostrarei misericórdia."

Jeremiah 33:1

Informação Geral:

Jeremiah 33:4

Minha ira e fúria

As palavras "ira" e "fúria" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da Sua ira.

Tradução Alternativa

escondi Minha face

Esta expressão demonstra o desprazer de Yahweh com a cidade. T.A.: "Eu me afastei de vós" ou "Eu não Me preocupo mais convosco".

Jeremiah 33:6

trarei de volta a sorte

T.A.: "trarei de volta sua prosperidade".

Jeremiah 33:10

Não existe nenhum homem, nem animal nas cidades de Judá; e as ruas de Jerusalém são inabitáveis, sem nenhum homem ou animal

Estas duas frases têm significados similares e enfatizam que Judá ficou desolada.

Casa de Yahweh

O templo em Jerusalém.

destino

T.A.: "prosperidade".

Jeremiah 33:12

pastos

T.A.: "campos para alimentar seus rebanhos".

Jeremiah 33:14

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Naqueles dias e naquele tempo

A expressão "naquele tempo" significa o mesmo que "naqueles dias" e intensifica a ideia. T.A.: "Naqueles mesmos dias" ou "Naquele mesmo tempo".

farei brotar de Davi um Renovo Justo

Um homem justo, descendente de Davi. T.A.: "um homem justo virá da linhagem de Davi como um galho brota de uma árvore".

na terra

Na terra de Israel.

Jeremiah 33:17

um homem da linhagem de Davi

T.A.: "Um homem descendente do rei Davi".

Jeremiah 33:19

A palavra de Yahweh veio a

Veja como foi traduzido em 1:1.

Minha aliança com o dia e com a noite... Meu pacto com Davi

Yahweh compara Seu pacto com Davi com o pacto entre dia e noite. Como humanos não podem mudar dia e noite, também não podem mudar a aliança de Deus com Davi.

para reinar em seu trono

"para governar o reino dado a ele".

Como as estrelas do céu não podem ser contadas, e como a areia do mar não pode ser medida, assim aumentarei os descendentes de Davi, Meu servo, e dos levitas que Me servem

Estas duas frases estão dizendo essencialmente a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar a ideia. T.A.: "Assim como ninguém consegue contar as estrelas do céu e a areia do mar, da mesma forma ninguém conseguirá contar os descendentes de Davi e de Levi, que servem Yahweh".

Jeremiah 33:23

A palavra de Yahweh veio a

Veja como foi traduzido em 1:1.

Não tens considerado o que este povo tem declarado quando dizem: 'As duas famílias que Yahweh escolheu, agora Ele tem rejeitado?'

Essa pergunta é feita para dar ênfase. T.A.: "Tu deverias ter percebido que as pessoas estão dizendo que Eu rejeitei os dois clãs que escolhi".

Translation Questions

Jeremiah 33:1

O que Yahweh disse para Jeremias fazer?

Yahweh disse para Jeremias O clamar.

Jeremiah 33:4

O que os caldeus (babilônios) farão com as casas na cidade?

Eles encherão as casas com cadáveres.

Jeremiah 33:6

Quais boas notícias Jeremias compartilhou com o povo de Judá?

Yahweh perdoará todas as iniquidades do povo, os curará e os dará paz.

O que a cidade de Jerusalém se tornará para Yahweh?

Jerusalém se tornará para Yahweh um objeto de alegria.

Jeremiah 33:12

Como as cidades de Judá mudarão?

As cidades estão agora desoladas, mas pastores irão pastorear seus rebanhos nelas.

Jeremiah 33:14

O que Yahweh prometeu fazer às pessoas de Judá e Jerusalém?

Yahweh prometeu fazer um descendente de Davi o rei deles, assim ele realizará justiça e a retidão na terra.

Jeremiah 33:17

O que Yahweh prometeu a Jeremias?

Ele prometeu que lá haveria sempre um homem da linhagem de Davi para comandar Israel e um sacerdote levita para oferecer sacrifícios.

Jeremiah 33:19

Quando Yahweh quebrará Sua aliança com Davi?

Ele nunca quebrará.

Quantos descendentes Davi terá?

Davi terá mais descendentes do que pessoa alguma contar.

Jeremiah 33:23

O que o povo declarou sobre o punição de Yahweh sobre Judá?

O povo declarou que Yahweh agora rejeitou os dois clãs que escolheu, então não são mais uma nação.

Jeremiah 33:25

Quando Yahweh rejeitará os descendentes de Jacó?

Ele nunca os rejeitará.

Capítulo 34

1 Esta é a palavra que veio de Yahweh a Jeremias, quando Nabucodonosor, rei da Babilônia e todo o seu exército, juntamente com todos os reinos da terra, os domínios sob o seu poder, e todo o seu povo que atacavam Jerusalém e todas as suas cidades, dizendo: **2** "Yahweh, o Deus de Israel, diz assim: 'Vai, fala com Zedequias, rei de Judá, e dize-lhe: Assim diz Yahweh: 'Olhai, Eu estou prestes a entregar esta cidade nas mãos do rei da Babilônia, e Ele a queimará. **3** Tu não escaparás da mão dele, pois, certamente, serás capturado e entregue em suas mãos. Teus olhos verão o rei da Babilônia; ele falará diretamente contigo. E irás para a Babilônia." **4** Ouve a palavra de Yahweh, Zedequias, rei de Judá! Yahweh diz isto a respeito de ti: "Tu não morrerás pela espada. **5** Tu morrerás em paz. Assim como queimavam seus antepassados, os reis antes de ti, em funerais, eles queimarão seu corpo. E dirão: "Ah, mestre!" Eles lamentarão por

ti. Pois eu falei isto – essa é a declaração de Yahweh." **6** Então, Jeremias, o profeta, proclamou para Zedequias, rei de Judá, todas estas palavras em Jerusalém. **7** Quando o exército do rei da Babilônia guerreava contra Jerusalém e contra as cidades remanescentes de Judá: Laquis e Azeca, cidades fortificadas, haviam permanecido. **8** Esta é a palavra que veio de Yahweh a Jeremias, depois que o rei Zedequias havia estabelecido um acordo com todo o povo de Jerusalém para proclamar liberdade: **9** Que cada homem libertasse seus escravos hebreus, tanto homens quanto mulheres. Ninguém mais deve escravizar um judeu, que era seu irmão. **10** Então, todos os líderes e pessoas que assinaram o acordo obedeceram. Cada pessoa libertaria seu escravo, homem e mulher e não mais os escravizaria. Eles ouviram e os mandaram embora. **11** Mas depois disso, mudaram de idéia. Eles trouxeram de volta os escravos que haviam libertado e os forçaram a se tornarem escravos novamente. **12** Então, a palavra de Yahweh veio a Jeremias, dizendo: **13** "Yahweh, o Deus de Israel, diz isto: Eu mesmo estabeleci uma aliança com vossos antepassados no dia em que os tirei da terra do Egito, da casa da escravidão, dizendo: **14** 'Ao final de sete anos, cada homem deve mandar embora seu irmão, seu companheiro hebreu que se vendeu a ti, e te serviu por seis anos. Manda-o embora em liberdade'. Mas vossos antepassados não Me ouviram, nem prestaram atenção. **15** Agora, vós mesmos estais arrependidos e começais a fazer o que é certo perante Meus olhos. Proclamastes liberdade, cada homem ao seu vizinho. E vós estabelecestes um acordo perante Mim, na casa que é chamada pelo Meu nome. **16** Mas profanastes Meu nome e voltastes atrás; fizestes cada homem trazer de volta seu escravo, homem e mulher, os que mandaram embora, para irem onde desejassem. Vós os forçastes a vos servirem novamente." **17** Portanto, Yahweh diz isto: 'Vós mesmos não têm Me escutado. Deverias ter proclamado liberdade, cada um de vós, a teus irmãos e companheiros israelitas. Olhai! Estou prestes a proclamar liberdade, esta é a declaração de Yahweh; liberdade pela espada, pela peste e pela fome; pois Eu farei de vós uma coisa horrível aos olhos de todos os reinos da terra. **18** Então, eu lidarei com as pessoas que transgrediram Minha aliança, que não mantiveram as palavras do acordo que estabeleceram diante de Mim, quando cortaram um bezerro em dois, e andaram entre suas partes, **19** isto é, os líderes de Judá e Jerusalém, os oficiais e os sacerdotes, e todo o povo da terra que andaram entre as partes do bezerro. **20** Eu os entregarei nas mãos dos seus inimigos e dos que querem suas vidas. Seus corpos serão alimento para os pássaros dos céus e para as feras da terra. **21** Então, entregarei Zedequias, rei de Judá, e os seus líderes nas mãos dos seus inimigos, e daqueles que procuram matá-los, e na mão do exército do rei da Babilônia, que tem-se levantado contra vós. **22** Olhai, estou prestes a dar-lhes uma ordem – esta é a declaração de Yahweh – e os trarei de volta a esta cidade para guerrear contra vós, tomá-los, e queimá-los. Porque tornarei as cidades de Judá em ruínas, onde não haverá habitantes."

Jeremiah 34:1

a palavra que veio de Yahweh a Jeremias

Tradução Alternativa

atacavam

T.A.: "lutavam contra".

e todas as suas cidades

Isso refere-se a todas as cidade em volta de Jerusalém.

entregar esta cidade

Veja como em 32:26.

nas mãos do rei da Babilônia

Aqui "mãos" refere-se a controle. T.A.: "Não escapará de seu controle".

Tu não escaparás da mão dele

"Tu não escaparás do controle dele".

Teus olhos verão o rei da Babilônia; ele falará diretamente contigo. E irás para a Babilônia

Essas duas expressões significam a mesma coisa, que ele irá ver o rei da Babilônia em pessoa.

Jeremiah 34:4

Tu não morrerás pela espada. Tu morrerás em paz

T.A.: "Tu não morrerás lutando, mas morrerás pacificamente.

essa é a declaração de Yahweh

Veja como em 1:7.

Jeremiah 34:6

Laquis e Azeca

Esses são nomes de cidades.

as cidades remanescentes de Judá: Laquis e Azeca, cidades fortificadas, haviam permanecido

T.A.: "as únicas cidades fortificadas de Judá ainda não capturadas".

Jeremiah 34:8

Esta é a palavra que veio de Yahweh a Jeremias

Depois dessa frase, o leitor deve esperar ver o conteúdo da mensagem de Yahweh. Entretanto, a verdadeira mensagem não começa até 34:12.

palavra

"mensagem".

Jeremiah 34:12

a palavra de Yahweh veio a

Veja como em 1:1.

cada homem deve mandar embora seu irmão, seu companheiro hebreu que se vendeu a ti, e te serviu por seis anos

T.A.: "cada um de vocês deve libertar seus servos Hebreus que se venderam a vocês como escravos".

Manda-o embora em liberdade

T.A.: "Vocês devem libertá-los do serviço".

Mas vossos antepassados não Me ouviram, nem prestaram atenção

Ouvir e prestar atenção são usados com o mesmo objetivo e são combinados para dar ênfase.

Jeremiah 34:15

certo perante Meus olhos

"correto" ou "aceitável".

Mas profanastes Meu nome e voltastes atrás

T.A.: "pararam de fazer o que era certo e fizeram coisas más, fazendo outros pensarem que Eu sou perverso".

Jeremiah 34:17

Olhai! Estou prestes a proclamar liberdade, esta é a declaração de Yahweh; liberdade pela espada, pela peste e pela fome

T.A.: "Então, porque não Me obedeceram, permitirei que sejam punidos pela espada, pela peste e pela fome".

Olhai!

"Escute!" ou "Preste atenção nas importates coisas que irei dizer agora!".

que estabeleceram diante de Mim

T.A.: "que tinham Comigo".

Jeremiah 34:20

que querem suas vidas

T.A.: "buscam matá-los".

esta é a declaração de Yahweh

Veja como em 1:7.

tem-se levantado contra vós

"vieram para batalhar conosco".

e os trarei de volta

Aqui "os" refere-se aos exércitos da nação da Babilônia. T.A.: "e trarei novamente os exércitos da Babilônia".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Translation Questions

Jeremiah 34:1

Quando Jeremias recebeu a palava de Yahweh?

Jeremias recebeu a palavra de Yahweh quando Nabucodonosor rei da Babilônia e todo o seu exército estavam declarando guerra contra Jerusalém e suas cidades.

O que Yahweh disse a Jeremias?

Ele disse que estava entregando a cidade a Nabucodonosor.

Jeremiah 34:4

O que Yahweh disse a Zedequias rei de Judá?

Ele disse a Zedequias que ele morreria em paz.

Jeremiah 34:10

Que aconteceu depois que os lederes e as pessoas em Jerusalém libertaram seus serventes Israelitas?

As pessoas libertaram todos os seus serventes mas depois mudaram de idéia e os compeliram a escravidão novamente.

Jeremiah 34:12

O que Yahweh ordenou aos ancestrais dos israelitas fazer a cada sete anos?

Ele os ordenou que libertassem seus escravos a cada sete anos.

Jeremiah 34:15

Que mal fez o povo de Judá?

Eles libertaram os escravos , mas então os forçaram a retornar a servirem novamente.

Jeremiah 34:17

Como Yahweh os punirá?

Eles morrerão pela espada, praga, e fome.

Como o povo demostrou que eles concordaram com o pacto?

Eles cortaram um bezerro na metade e andaram entre suas partes.

Jeremiah 34:20

Como Yahweh demonstrará sua ira às pessoas de Judá?

Ele os entregará nas mãos dos seus inimigos, que os matarão.

O que acontecerá à cidade de Jerusalém?

Yahweh trará o exécito do rei da Babilônia de volta para guerrear contra Jerusalém e queimá-la de modo que não haverá habitantes.

Capítulo 35

1 A palavra veio a Jeremias, da parte de Yahweh, nos dias de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá, dizendo: **2** "Vai à família dos recabitas e fala com eles. Então, leva-os à Minha casa, até uma das salas e dá vinho para que bebam." **3** Então, eu trouxe Jazanias, filho de Jeremias, filho de Habazinias, e seus irmãos, todos os seus filhos, e toda a família dos recabitas. **4** Eu os levei à Casa de Yahweh, à sala dos filhos de Hanã, filho de Jigdalias, homem de Deus. Essa sala ficava ao lado da sala dos líderes, que ficava acima da sala de Maaseias, filho do porteiro Salum. **5** Então, eu coloquei jarras e cálices cheios de vinho perante os recabitas e lhes disse: "Bebam um pouco de vinho." **6** Mas eles disseram: "Nós não beberemos vinho algum, pois nosso antepassado, Jonadabe, filho de Recabe, nos ordenou: 'Jamais bebereis vinho, nem vós, nem vossos descendentes. **7** Também não construireis casas, semeareis semente alguma ou plantareis vinhas; isto não é para vós. Pois deveis viver em tendas por todos os vossos dias; assim, vivereis muitos dias na terra onde permanecereis como estrangeiros.' **8** Nós obedecemos à voz de Jonadabe, filho de Recabe, nosso antepassado, em tudo o que ele nos ordenou: para não bebermos vinho em todos os nossos dias; nem nós, nem nossas mulheres, nem nossos filhos e nem

nossas filhas. **9** E nós nunca construiremos casas para morar, e nunca haverá vinha, campo ou semente em nossa posse. **10** Nós temos vivido em tendas, ouvido e feito tudo aquilo que Jonadabe, nosso antepassado, nos ordenou. **11** Mas quando Nabucodonosor, rei da Babilônia, atacou a terra, nós dissemos: 'Vinde, vamos a Jerusalém para escaparmos dos exércitos dos babilônios e dos sírios.' Então, estamos vivendo em Jerusalém." **12** Então, veio a palavra de Yahweh a Jeremias, dizendo: **13** "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: 'Vai, dize aos homens de Judá e aos habitantes de Jerusalém: "Não recebereis Minha correção e não ouvireis Minhas palavras? – Esta é a declaração de Yahweh. **14** As palavras de Jonadabe, filho de Recabe, que ele deu ordem a seus filhos para não beberem vinho, foram acatadas até os dias de hoje. Eles obedeceram à ordem de seu antepassado. Mas, quanto a Mim, Eu vos tenho falado insistentemente, mas não ouvis. **15** Eu vos enviei todos os Meus servos, os profetas. Eu fui persistente ao enviá-los para dizer: 'Cada um se afaste do seu mau caminho e faça boas obras; ninguém mais siga e adore outros deuses. Assim, ficareis na terra que vos dei a vós outros e a vossos antepassados'. Ainda assim, não ouvistes ou prestastes atenção em Mim. **16** Porque os descendentes de Jonadabe, filho de Recabe, observaram as ordens que seus antepassados lhes deram, mas este povo se recusa a Me ouvir." **17** Então, Yahweh, o Deus dos Exércitos e Deus de Israel, diz: 'Olhai, trarei sobre Judá e sobre todos os moradores de Jerusalém todos os desastres que proclamei contra eles; porque lhes falei, mas se recusaram a ouvir. Eu os chamei, mas não responderam." **18** Jeremias disse à família dos recabitas: "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: Vós ouvistes os mandamentos de Jonadabe, vosso antepassado, e os guardastes; vós obedecestes a tudo o que ele vos ordenou, **19** então, Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: Sempre haverá alguém da linhagem de Jonadabe, filho de Recabe, para Me servir."

Jeremiah 35:1

recabitas

Este é um grupo de pessoas.

Minha casa

Esta se refere ao templo de Yahweh.

Jeremiah 35:3

Jazanias... Habazinias... Hanã... Jigdalias... Maaseias... Salum

Estes são nomes de homens.

Jeremiah 35:5

recabitas

Veja como foi traduzido em 35:1.

Jonadabe... Recabe

Estes são nomes de homens.

vivereis muitos dias na terra

Os "dias" se referem ao período do tempo.

Jeremiah 35:8

à voz de Jonadabe

A palavra "voz" se refere à "ordenança". T.A.: "A ordenança de Jonadabe.

em todos os nossos dias

Os "dias" se referem ao período do tempo.

Jeremiah 35:12

veio a palavra de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:1. "Yahweh falou para".

Não recebereis Minha correção e não ouvireis

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Minhas palavras?
Este questionamento é feito para repreender Israel. T.A.: "Não receberão correção e não ouvirão minhas palavras".
Jonadabe... Recabe
Estes são nomes de homens.
As palavras de Jonadabe, filho de Recabe, que ele deu ordem a seus filhos para não beberem vinho, foram acatadas
T.A.: "Os filhos de Jonadabe, filho de Recabe, observaram as ordenanças de seu pai, de não beber vinho".
Jeremiah 35:15
se afaste do seu mau caminho e faça boas obras
Essas duas frases possuem significados similares e são combinadas para dar ênfase.
siga e adore outros deuses
Essas duas frases possuem significados similares e são combinadas para dar ênfase.
não ouvistes ou prestastes atenção em Mim
Essas duas frases possuem significados similares e são combinadas para dar ênfase.
Jeremiah 35:17
Olhai
Essa palavra indica que se deve prestar bastante atenção ao que segue.
Jeremiah 35:18
recabitas
Este é o nome do grupo. Veja como foi traduzido em 35:1.
Jonadabe... Recabe
Estes são nomes de homens. Veja como foi traduzido em 35:5.

Translation Questions

Jeremiah 35:1
O que Yahweh pediu para Jeremias fazer?
Yahweh pediu para Jeremias trazer os Recabitas ao templo e da-los vinho para beber.
Jeremiah 35:5
Como o clãn dos Recabitas respondeu quando lhes foi oferecido vinho para beber?
Quando lhes ofereceram vinho para beber os Recabitas recusaram a bebê-lo.
Porque os Recabitas se recusaram a beber vino?
Os Recabitas se recusaram a beber algum vinho, porque seu antepassado, Jonadabe filho de Recabe, os ordenou, 'Não bebereis vinho, nem vossos descendentes, jamais'.
Porque Jonandabe ordenou aos Recabitas não construir casas, semear sementes, ou plantar vinhas?
Jonadabe deu a eles essa ordem porque eles deveriam viver em tendas.
Jeremiah 35:8
Como os Recabitas responderam as ordem de Jonadabe?
Os Recabitas nunca tinham bebido vinho ou construído casas.
Porque os Recabitas estvam vivendo em jerusalém?
Eles estavam escapando dos exércitos dos caldeus e dos arameus.
Jeremiah 35:12
Como Yahweh usou os Recabitas como um exemplo positivo para os homens de Judá?
Yahweh queria que os homens de Judá lhe obedecessem da mesma maneira que os Recabitas obedeciam à Jonadabe.
Jeremiah 35:15
O que os profetas disseram aos homens de Judá?
Os profetas lhes disseram para eles pararem de fazer o mal e começarem a fazer o bem, pararem de adorar outros deuses e voltarem para a terra.
Jeremiah 35:17
O que Yahweh fará porque os homens de Judá não lhe obedeceram?
Yahweh trará sobre eles todos os desastres que Ele proclamou contra eles.

Jeremiah 35:18 **Que promessa Deus faz às famílias dos recabitas através de Jeremias?**	Yahweh promete que sempre haverá alguém da linhagem deles para servir -lo.

Capítulo 36

1 No quarto ano de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá, veio esta palavra de Yahweh a Jeremias: **2** "Pegue um rolo para ti e escrevas nele todas as palavras que Eu te falei sobre Israel e Judá, e sobre todas as nações. Tudo o que Eu tenho dito, desde os dias de Josias até o dia de hoje. **3** Talvez, quando o povo de Judá ouvir sobre todos os desastres que pretendo trazer sobre eles, cada um se desvie do mau caminho, e assim Eu possa perdoar a sua iniquidade e seu pecado." **4** Então, Jeremias chamou Baruque, filho de Nerias; e Baruque escreveu no rolo, todas as palavras ditadas por Jeremias, que Yahweh lhe havia falado. **5** Em seguida, Jeremias ordenou a Baruque dizendo: "Estou proibido de ir à Casa de Yahweh. **6** Assim, tu deves ir e ler o rolo que escreveste pela minha ordem. No dia do jejum, tu deverás ler as palavras de Yahweh perante o povo, na Casa de Yahweh, e também as lerás perante todos de Judá, que vêm das suas cidades. Proclame essas palavras para eles. **7** Talvez seus pedidos de misericórdia cheguem perante Yahweh, e cada pessoa se desvie do seu mau caminho, uma vez que a ira que Yahweh proclamou contra este povo é severa." **8** Assim, Baruque, filho de Nerias, fez tudo o que o profeta Jeremias havia ordenado. Ele leu em voz alta as palavras de Yahweh na Casa de Yahweh. **9** Sucedeu que, no quinto ano, no nono mês, de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá, todas as pessoas em Jerusalém e as pessoas que vieram para Jerusalém das cidades de Judá, proclamaram um jejum em honra a Yahweh. **10** Baruque leu em voz alta as palavras de Jeremias na Casa de Yahweh, na sala de Gemarias, filho de Safã, o escriba, no pátio superior, junto ao portão de entrada da Casa de Yahweh. **11** Quando Micaías, filho de Gemarias, filho de Safã, ouviu todas as palavras de Yahweh que estavam no rolo, **12** desceu para a casa do rei, para a sala do escriba. Eis que, todos os oficiais estavam sentados ali: Elisama, o escriba, Delaías, filho de Semaías, Elnatã, filho de Acbor, Gemarias, filho de Safã, Zedequias, filho de Hananias, e todos os oficiais. **13** Então, Micaías relatou a eles todas as palavras que ouvira quando Baruque leu em voz alta para o povo. **14** Assim, todos os oficiais enviaram Jeúdi, filho de Netanias, filho de Selemias, filho de Cuxe, à Baruque. Jeúdi disse a Baruque: "Pegue o rolo em tuas mãos, o rolo que tu estavas lendo ao povo e venha." Então, Baruque, filho de Nerias, pegou o rolo em suas mãos e foi até os oficiais. **15** E eles disseram: "Senta-te e lê o rolo para nós." Então, Baruque leu o rolo. **16** Aconteceu que, quando eles ouviram todas aquelas palavras, entreolharam-se com medo e disseram para Baruque: "Nós, certamente, precisamos relatar todas essas palavras ao rei." **17** Eles perguntaram a Baruque: "Diga-nos, como escreveste todas essas palavras, Jeremias as ditou?" **18** Baruque disse: "Ele

ditou todas estas palavras para mim, e eu as escrevi com tinta neste rol.". **19** Então, os oficiais disseram a Baruque: "Vai, esconde-te, e Jeremias também. Não deixeis ninguém saber onde estais." **20** Colocaram o rolo na sala de Elisama, o escriba. Depois, foram para ao pátio do palácio, e relataram tudo ao rei. **21** Então, o rei enviou Jeúdi para buscar o rolo. Jeúdi o trouxe da sala de Elisama, o escriba, e o leu em voz alta para o rei e para todos os oficiais que estavam em pé ao lado dele. **22** Naquele momento, o rei estava em sua casa de inverno, pois era mês nono, e um braseiro estava queimando diante dele. **23** Aconteceu que, conforme Jeúdi lia três ou quatro colunas, o rei as cortava com uma faca e as atirava dentro do fogo no braseiro, até que todo o rolo foi destruído. **24** Porém, nem o rei e nenhum dos seus servos que ouviram todas aquelas palavras ficaram assustados, nem rasgaram suas roupas. **25** Ainda que Elnatã, Delaías e Gemanias tivessem pedido ao rei que não queimasse o rolo, ele não os ouviu. **26** O rei ordenou a Jerameel, seu filho, Seraías, filho de Azriel, e a Selemias, filho de Abdeel, que prendessem Baruque, o escriba, e Jeremias, o profeta, mas Yahweh os havia escondido. **27** Então, a palavra de Yahweh veio a Jeremias, depois que o rei queimara o rolo e as palavras que Baruque escrevera, ditadas por Jeremias, dizendo: **28** "Volta, pega outro rolo para ti, e escreve nele todas as palavras que estavam no rolo original que Jeoaquim, rei de Judá, queimou. **29** Dirás isto para Jeoaquim, rei de Judá: 'Tu queimaste aquele rolo e disseste: Por que tens escrito que o rei da Babilônia, certamente, virá e destruirá esta terra? Por que ele acabará com os homem e os animais dela?" **30** Portanto, Yahweh diz isto em relação a ti, Jeoaquim, rei de Judá: "Nenhum descendente teu sentará no trono de Davi. Quanto a ti, teu cadáver será jogado fora no calor do dia e na geada da noite. **31** Punirei a ti, teus descendentes e teus servos, por causa da maldade de todos vós. Trarei sobre vós, sobre todos os habitantes de Jerusalém, e sobre todos os habitantes de Judá os desastres que tenho falado e não ouviram." **32** Assim, Jeremias pegou outro rolo e deu a Baruque, filho de Nerias, o escriba. E Baruque escreveu nele todas as palavras ditadas por Jeremias que estavam no rolo queimado por Jeoaquim, rei de Judá. Além disso, muitas outras palavras semelhantes foram acrescentadas a este rolo.

Jeremiah 36:1

Informação Geral:

No quarto ano de Jeoaquim

"Isto aconteceu". Essa frase é usada para marcar o início de uma nova parte da história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, você poderia considerar usá-la aqui.

No quarto ano de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá

Veja como foi traduzido em 25:1.

veio esta palavra

A frase "esta palavra" refere-se à mensagem que vem adiante.

todas as nações

"todos os povos".

Eu tenho dito

"Eu tenho dito a ti".

desde os dias de Josias até o dia de hoje

Tradução Alternativa

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Talvez, quando o povo de Judá
"Talvez, o povo de Judá".
que pretendo trazer sobre eles
"Eu planejo trazer sobre eles".
cada um
"para que cada pessoa".
do mau caminho
Veja como foi traduzido em 18:11.
Jeremiah 36:4
Baruque escreveu no rolo, todas as palavras ditadas por Jeremias, que Yahweh lhe havia falado
"Enquanto Jeremias falava, Baruque escreveu num rolo todas as palavras ditas por Yahweh através Jeremias".
ler o rolo
"ler em voz alta os rolos" ou "proclamar o conteúdo do rolo".
pela minha ordem
"de acordo com o que eu disse".
deverás ler
"deve ler em voz alta" ou "deve proclamar".
perante o povo, na Casa de Yahweh
"para que o povo na casa de Yahweh possa escutá-los".
perante todos de Judá, que vêm das suas cidades
"para que todo o povo de Judá, que vieram de suas cidades, possam escutá-los".
Jeremiah 36:7
Informação Geral:
Jeremias continua dando instruções a Baruque.
Talvez
"Decerto".
seus pedidos de misericórdia
A palavra "seus" refere-se ao povo na casa de Yahweh e ao povo de Judá que foram à casa Yahweh vindo de suas cidades.
seus pedidos de misericórdia cheguem perante Yahweh
T.A.: "Yahweh prestará atenção aos pedidos deles por misericórdia".
cada pessoa se desvie do seu mau caminho
"talvez eles se arrependerão, cada um de seu mau caminho".
seu mau caminho
Veja como foi traduzido "do seu mau caminho" em 18:11.
ira
"a fúria".
Jeremiah 36:9
Sucedeu que
Veja como traduzido em 36:1.
no quinto ano, no nono mês
Esse é o nono mês do calendário hebraico. É durante o fim de novembro e o início de dezembro nos calendários do ocidente. T.A.: "no nono mês do quinto ano".
de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá
Veja como foi traduzido em 25:1.
proclamaram um jejum
"convidaram a todos a participar de um jejum".
Gemarias, filho de Safã
Esse é o nome de uma pessoa.
o escriba
"que era o escriba".
junto ao portão de entrada da Casa de Yahweh
"na entrada do novo portão da Casa de Yahweh".
Baruque leu em voz alta
Ele leu em voz alta as palavras de Jeremias.
em voz alta
Para todos do povo ouvirem.
Jeremiah 36:11
Micaías
Esse é o nome de uma pessoa.
Micaías, filho de Gemarias, filho de Safã
"Micaías, que era filho de Gemarias, que era filho de Safã".
para a sala do escriba
"para o quarto do escriba".
Eis que
As palavras "eis que" dão ênfase ao que se segue.
Elisama... Delaías
Esses são nomes de pessoas.
Semaías
Veja como foi traduzido em 26:20.
Elnatã, filho de Acbor

Veja como foi traduzido em 26:22.

Gemarias, filho de Safã

Veja como foi traduzido em 36:9.

Zedequias

Veja como foi traduzido em 1:1.

Hananias

Veja como foi traduzido em 28:1.

todos os oficiais

"e todos os outros oficiais".

Jeremiah 36:13

Micaías

Veja como foi traduzido em 36:11.

relatou a eles

A palavra "eles" refere-se aos oficiais em 36:11.

para o povo

"para que o povo pudesse ouvir".

Jeúdi... Netanias... Selemias... Cuxe

Esses são nomes de pessoas.

leu em voz alta

"leu o rolo em voz alta".

Jeremiah 36:16

Aconteceu que

Essa frase é usada para marcar um importante acontecimento na história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, considere usá-la aqui.

quando eles ouviram

A palavra "eles" refere-se aos oficiais.

todas aquelas palavras

As palavras do rolo que Baruque leu em voz alta.

como escreveste

"como você escreveu".

Jeremias as ditou

Veja como foi traduzido em 36:4.

ditou

Jeremias falou em voz alta para que Baruque pudesse escrever suas palavras.

escrevi com tinta

"usou tinta para escrevê-las".

tinta

Um corante escuro usado para escrever.

e Jeremias também

T.A.: "e Jeremias deveria se esconder também".

onde estais

O sujeito oculto "vós" refere-se a Baruque e a Jeremias.

Jeremiah 36:20

Colocaram

A palavra "Colocaram" refere-se aos oficiais.

Colocaram o rolo na sala de Elisama

"Colocaram o rolo, em segurança, na sala de Elisama".

Elisama, o escriba

Veja como foi traduzido em "Elisama, o escriba" em 36:11.

o leu

Aqui "o leu" se refere às palavras do rolo que Jeremias ditou a Baruque.

Jeúdi

Veja como traduzido em 36:14.

mês nono

Este é o nono mês do calendário hebraico. É no fim da estação da colheita e início do inverno. Aconte no fim de novembro e início de dezembro nos calendários ocidentais.

e um braseiro estava queimando diante dele

"e o braseiro estava diante dele com um fogo incandescente".

braseiro

Uma fogueira que as pessoas podem mover.

Jeremiah 36:23

Aconteceu que

Essa frase é usada para marcar um evento importante na história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, considere usá-la aqui.

Jeúdi

Veja como taduzido em 36:14.

colunas

Essas são as colunas de palavras no rolo.

as cortava

"cortava aquela parte fora".

com uma faca

"usando a faca de um escriba" ou "usando o tipo de faca que os escribas usam".

brazeiro

Veja como foi traduzido em 36:20.

até que todo o rolo foi destruído

"até que todo o rolo tivesse queimado completamente".

aquelas palavras

Aquelas palavras do rolo que Baruque escreveu quando Jeremias as ditou.

nem rasgaram suas roupas

Pessoas rasgavam suas roupas quando estavam extremamente tristes. T.A.: "nem lamentaram rasgando suas roupas".

Jeremiah 36:25

Elnatã, Delaías e Gemanias

Veja como foi traduzido a partir de 36:11.

pedido ao rei

"pediram ao rei' ou "suplicou ao rei".

Jerameel... Searías... Azriel... Selemias... Abdeel

Esses são nomes de homens.

seu filho

"o filho do rei".

Jeremiah 36:27

Então, a palavra de Yahweh veio

Veja como foi traduzido em 1:1.

ditadas por Jeremias

Veja como foi traduzido em 36:4.

Volta, pega outro rolo para ti

"Pega outro rolo para ti novamente".

rolo original

"o primeiro rolo".

Por que tens escrito que

Jeoaquim faz essa pergunta para enfatizar que Jeremias não deveria ter escrito que o rei da Babilônia viria atacá-los. T.A.: "Você não deveria ter escrito" ou "Você errou ao escrever".

Por que ele acabará

"E ele destruirá".

Jeremiah 36:30

sentará no trono de Davi

T.A.: "nunca governará como o herdeiro de Davi". Veja como foi traduzido "assenta no trono de Davi" em 29:16.

teu cadáver será jogado fora

T.A.: "o povo jogará teu corpo fora".

teu cadáver

"teu corpo morto".

fora no calor do dia

"para que fique exposto à secura do dia".

de todos vós

"de todos vocês".

Jeremiah 36:32

ditadas por Jeremias

Veja como foi traduzido em 36:4.

queimado por Jeoaquim, rei de Judá

"que Jeoaquim, rei de Judá, queimou no fogo".

Além disso, muitas outras palavras semelhantes foram acrescentadas a este rolo

T.A.: "Além disso, Jeremias e Baruque acrescentaram muitas palavras similares às palavras que foram escritas no primeiro rolo".

Translation Questions

Jeremiah 36:1

Porque Yahweh queria que Jeremias escrevesse suas palavras em um pergaminho?

Yahweh queria que Jeremias escrevesse suas palavras em um pergaminho de maneira que as pessoas de Judá ouvissem a Yahweh e Yahweh pudesse perdoá-los dos seus pecados.

Jeremiah 36:4

O que Jeremias ordenou que Baruque fizesse ?

Jeremias ordenou a Baruque que pegasse o pergaminho com as palavras de Jeremias e ler à família de Baruque e as pessoas de Judá.

Jeremiah 36:7

Porque Jeremias quis que Baruque lesse o pergaminho?

Jeremias esperava que as pessoas ouvissem e se convertessem dos seus maus caminhos.

Jeremiah 36:9

O que aconteceu durante o jejum que foi proclamado em honra a Yahweh?

Baruque leu as palavras de Jeremias na casa de Yahweh de maneira que todo povo pode ouvir.

Jeremiah 36:11

O que Micaías fez quando ele ouviu Baruque ler o pergaminho?

Ele foi até a sala do escriba.

Jeremiah 36:13

O que os oficiais fizeram quando ouviram o relatório de Micaías?

Eles mandaram Jeúdi trazer Baruque até eles, e os ouviram Baruque ler o pergaminho a eles.

Jeremiah 36:16

O que aconteceu depois que Baruque leu do pergaminho?

Os homens que ouviram Baruque ler ficaram alarmados e decidiram que deveriam relatar aquelas palavras ao rei.

Que concelho os oficiais deram a Baruque depois de havê-los dito que ele havia escrito as palavras de Jeremias no pergaminho?

Eles disseram a ele que ele e Jeremias precisavam se esconder e não deixarem ninguém saber onde estavam.

Jeremiah 36:23

O que fez o rei ao ouvir do pergaminho de Jeúdi?

O rei cortou as partes que Jeúdi havia lido e atirou no fogo até o pergaminho ser destruído.

Como fez o rei e os seus servos para demonstrar que eles não obedeceriam as palavras do pergaminho?

Eles não estavam assustados, nem rasgaram as suas roupas.

Jeremiah 36:25

O que fez o rei quando alguns homens pediram a ele que não queimasse o pergaminho?

Ele não os ouviu.

Jeremiah 36:27

O que Yahweh disse a Jeremias para fazer depois que o rei queimou o pergaminho?

Ele disse a Jeremias que escrevesse o que Baruque tinha escrito em um novo pergaminho todas as palavras que estavam no pergaminho original.

Jeremiah 36:30

O que Yahweh disse que faria a Jeoaquim?

Ele disse que não deixaria que nenhum dos descendentes de Jeoaquim fossem rei, e se asseguraria que ninguém velaria o corpo de Jeoaquim.

Capítulo 37

1 Ora, Zedequias, filho de Josias, reinou no lugar de Joaquim, filho de Jeoaquim. Nabucodonosor, rei da Babilônia, fez Zedequias rei sob a terra de Judá. **2** Mas Zedequias, seus servos, e o povo da terra não escutaram as palavras de Yahweh, que foram proclamadas pelas mãos do profeta Jeremias. **3** Assim, o rei Zedequias enviou Jeucal, filho de Selemias e Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote, ao profeta Jeremias, para lhe dizerem: "Ore em nosso favor para Yahweh, nosso Deus". **4** Jeremias estava indo e vindo entre as pessoas, pois não havia sido preso ainda. **5** O exército do Faraó saíra do Egito, e quando os caldeus, que sitiavam Jerusalém, ouviram a notícia sobre eles, deixaram a cidade. **6** Então, veio a palavra de Yahweh a Jeremias, o profeta, dizendo: **7** "Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Isto é o que tu dirás ao rei de Judá, porque ele te enviou para buscar Meu conselho: Vê, o exército do Faraó, que veio para te ajudar, está prestes a voltar para o Egito, a sua própria terra. **8** Os caldeus irão retornar, lutarão contra essa cidade, a conquistarão e a

queimarão.' **9** Yahweh diz isto: Não se enganem dizendo: 'Os caldeus com certeza estão nos deixando'. Porque eles, certamente, não irão embora. **10** Mesmo que derrotásseis todo o exército babilônico, que luta contra vós, até que só homens feridos sejam deixados em suas tendas, eles se levantariam e queimariam esta cidade." **11** Foi então que o exército babilônico deixou Jerusalém enquanto o exército do Faraó estava vindo; **12** então, Jeremias saiu de Jerusalém para ir à terra de Benjamim. Ele queria tomar posse de um pedaço de terra lá entre seu povo. **13** Enquanto ele estava no Portão de Benjamim, um capitão da guarda que estava lá – seu nome era Jerias, filho de Selemias, filho de Hananias – agarrou o profeta Jeremias e disse: "Tu estás fugindo para o lado dos babilônios." **14** Mas Jeremias disse: "Isso não é verdade. Eu não estou fugindo para o lado dos babilônios". Mas Jerias não o escutou. Prendeu Jeremias e o levou aos oficiais. **15** Os oficiais estavam bravos com Jeremias. Eles o açoitaram e o colocaram na casa de Jônatas, o escriba, que havia sido transformada em uma prisão. **16** Jeremias foi colocado numa cela subterrânea, onde ficou por muitos dias. **17** Então, o rei Zedequias mandou alguém trazê-lo ao palácio. Em sua casa, o rei perguntou-lhe secretamente: "Há alguma palavra de Yahweh?"Jeremias respondeu: "Há uma palavra: Tu serás entregue na mão do rei da Babilônia." **18** Então, Jeremias disse ao rei Zedequias: "Qual foi meu pecado contra ti, contra teus servos ou contra este povo para que me pusesses na prisão? **19** Onde estão os teus profetas, aqueles que profetizaram para ti e disseram que o rei da Babilônia não atacará a vós, nem a esta terra? **20** Mas, agora, escute, meu senhor, ó rei! Deixo meu pedido diante de ti. Não me coloques novamente na casa de Jônatas, o escriba, senão morrerei lá." **21** Então, o rei Zedequias deu uma ordem. Seus servos confinaram Jeremias no pátio da guarda. Um pedaço de pão era entregue a ele todos os dias, da rua dos padeiros, até que todo o pão da cidade acabasse. E Jeremias permaneceu no pátio da guarda.

Jeremiah 37:1

Joaquim, filho de Jeoaquim

Em muitas traduções, os nomes desses dois reis é alternado. Isso ocorre porque os dois tinham o mesmo nome, e cada tradução muda a forma de escrever o nome para poder diferenciar o pai do filho. No contexto, Joaquim foi o 19º rei de Judá, e governou por apenas 3 meses e 10 dias quando foi levado cativo para a Babilônia. Zedequias, tio de Joaquim, assume o trono e é o último rei de Judá.

sob a terra

"na terra de Judá".

proclamadas

"Yahweh proclamou".

pelas mãos do profeta Jeremias

Tradução Alternativa

Jeremiah 37:3

Jeucal

Esse é o nome de uma pessoa.

Selemias

Veja como isso foi traduzido em 36:13.

Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote

Veja como isso foi traduzido em 21:1.

em nosso favor

"para nós" ou "para nosso benefício". A palavra "nosso" refere-se ao Rei

Zedequias e ao resto do povo de Judá.

Jeremias estava indo e vindo entre as pessoas

T.A.: "Jeremias podia andar livre no meio do povo".

pois não havia sido preso ainda

"porque ninguém o aprisionou ainda".

saíra do

"veio do".

sitiavam

Veja como isso foi traduzido em 32:1.

Jeremiah 37:6

veio a palavra de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 1:1.

tu dirás

A palavra "tu" refere-se aos dois homens que o rei Zedequias mantou para Jeremias, Jeucal, filho de Selemias e Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote.

para buscar Meu conselho

A palavra "Meu" refere-se a Yahweh.

Vê

Essa palavra acrescenta ênfase ao que se seguirá. T.A.: "Escutem!" ou "Prestem atenção!".

Os caldeus irão retornar, lutarão contra essa cidade, a conquistarão e a queimarão

Veja como isso foi traduzido em 34:20.

Jeremiah 37:9

Não se enganem dizendo

O termo "se" refere-se ao rei Zedequias e ao resto do povo de Judá.

Os caldeus com certeza estão nos deixando

O povo de Judá pensa que estão seguros porque os caldeus saíram. T.A.: "Certamente o caldeus estão nos deixando, agora estaremos seguros".

se levantariam

"os feridos se levantariam".

Jeremiah 37:11

Foi então que

Essa frase é usada para marcar o início de uma nova parte da história. Se seu idioma tem uma maneira de fazer isso, você pode considerar usar isso aqui.

pedaço de terra

"porção de terra" ou "alguma terra".

entre seu povo

"na sua família". Jeremias era da cidade de Anatote na terra de Benjamin. (Veja: 1:1)

Portão de Benjamim

Esse é o nome do portão.

Jerias

Esse é o nome de uma pessoa.

Selemias

Veja como isso foi traduzido em 36:13.

Hananias

Veja como isso foi traduzido em 28:1.

fugindo para o lado dos babilônios

"escapando para ficar com os babilônios".

Jeremiah 37:14

Isso não é verdade

"Isso é mentira".

não estou fugindo

"não estou escapando".

Jerias

Veja como isso foi traduzido em 37:11.

oficiais

Veja como isso foi traduzido em 1:17.

estavam bravos

"estavam furiosos" ou "estavam extremamente bravos".

Jônatas, o escriba

Jônatas, que era escriba". Esse é o nome de uma pessoa, juntamente com sua profissão.

Jeremiah 37:16

Jeremias foi colocado numa cela subterrânea

T.A.: "os oficiais colocaram Jeremias em uma sala abaixo da terra".

trazê-lo

"trazer Jeremias".

sua casa

"o palácio do rei Zedequias".

Tu serás entregue

A palavra "Tu" refere-se ao rei Zedequias e seu povo.

entregue na mão do rei da Babilônia

Veja como isso foi traduzido em 32:3.

Jeremiah 37:18

Qual foi meu pecado contra ti... prisão?

Jeremias usava essa pergunta para enfatizar que ele não tinha feito nada

de errado. T.A.: "Eu não fiz nada contra ti... prisão".

este povo

O povo do reino de Judá.

que me pusesses

"que me colocastes".

Onde estão os teus profetas, aqueles que profetizaram... nem a esta terra?

Jeremias usa essa pergunta para enfatizar que os outros profetas estavam mentindo mas que ele não fez nada de errado porque estava dizendo a verdade. T.A.: "Seus profetas que profetizaram... nem essa terra, estavam obviamente errados, mas agora está claro que eu dizia a verdade".

teus profetas

A palavra "teus" refere-se ao rei Zedequias e ao povo no reino de Judá.

não atacará a vós, nem a esta terra

"não atacará vocês ou sua terra".

meu pedido diante de ti

Veja como isso foi traduzido em 36:7.

Jônatas, o escriba

Veja como isso foi traduzido 37:14.

Jeremiah 37:21

da guarda

"das pessoas que eram guardas".

Um pedaço de pão era entregue a ele

"Seus servos davam a Jeremias um pedaço de pão".

da rua dos padeiros

"da rua onde trabalhavam os padeiros".

Translation Questions

Jeremiah 37:1

Quem fez Zedequias rei?

Nabucodonosor o fez rei.

Como o rei Zedequias respondeu a Jeremias quando ele proclamou as palavras de Yahweh?

Zedequias não escutou as palavras de Yahweh.

Jeremiah 37:3

O que o rei Zedequias e Sofonias pediram para Jeremias fazer?

Eles pediram para ele orar a Yahweh por eles.

Por que os Caldeus (Babilônicos) deixaram Jerusalém?

Eles queriam fugir do exército do Faraó, que estavam saindo do Egito.

Jeremiah 37:6

O que Yahweh disse a Jeremias que aconteceria após o retorno do exército do Faraó para o Egito?

Ele disse que os babilônios retornarão, lutarão contra a cidade, conquistarão e a queimarão.

Por que o exército do Faraó saiu do Egito?

Eles estavam indo ajudar o povo de Judá lutando contra os babilônios.

Jeremiah 37:11

Por que Jeremias deixou Jerusalém?

Ele deixou para tomar posse de algumas terras.

O que Jerias pensou que Jeremias estava indo fazer?

Jerias achou que Jeremias estava desertando para os babilônios.

Jeremiah 37:14

O que Jerias fez quando Jeremias disse a ele que ele não estava desertando para os babilônios?

Jerias levou Jeremias aos oficiais, que o açoitaram e o colocaram na prisão.

Jeremiah 37:16

Como Jeremias respondeu o rei Zedequias quando ele perguntou se Jeremias tinha uma palavra de Yahweh?

Jeremias disse a Zedequias que Yahweh o entregaria ao rei da Babilônia.

Jeremiah 37:18

Por que Jeremias não queria voltar para a casa de Jônatas o escriba?

Ele temia que morresse lá.

Jeremiah 37:21

Como o rei Zedequias respondeu ao pedido de Jeremias?

Ele mandou seus servos colocarem Jeremias no pátio da guarda.

Capítulo 38

1 Sefatias, filho de Matã, Gedalias, filho de Pasur, Jeucal, filho de Selemias, e Pasur, filho de Malquias, ouviram as palavras que Jeremias estava declarando para todo o povo. Ele dizia: **2** Assim diz Yahweh: "Quem permanecer nesta cidade será morto pela espada, fome e peste. Porém, quem for com os babilônios, sobreviverá. Ele escapará com sua própria vida e viverá." **3** Assim diz Yahweh: "Esta cidade será entregue nas mãos do exército do rei da Babilônia e ele a conquistará." **4** Então, os oficiais disseram ao rei: "Deixa este homem morrer, pois o que ele diz está enfraquecendo as mãos dos soldados que permanecem nesta cidade e de todo o povo. Ele está proclamando estas palavras, pois não está trabalhando pela segurança deste povo, mas, sim, para a destruição." **5** Então, o rei Zedequias disse: "Olhai, ele está em vossas mãos, pois não há rei capaz de resistir a vós." **6** Então, pegaram Jeremias e o jogaram dentro da cisterna de Malquias, filho do rei. A cisterna ficava no pátio da guarda. Eles desceram Jeremias com cordas. Não havia água na cisterna, mas lama, e ele afundou nela. **7** Ora, Ebede-Meleque, o etíope, que era um dos eunucos do palácio do rei, ouviu que eles tinham colocado Jeremias na cisterna. Quando o rei estava assentado no Portão de Benjamim, **8** Ebede-Meleque saiu do palácio e foi falar com ele. Ele disse: **9** "Ó rei, meu senhor, estes homens têm tratado mal o profeta Jeremias. Eles o lançaram numa cisterna para que morra de fome, pois não há mais comida na cidade." **10** Então, o rei deu uma ordem para Ebede-Meleque, o etíope. Ele disse: "Tome trinta homens daqui e tire o profeta Jeremias da cisterna antes que ele morra." **11** Assim, Ebede-Meleque reuniu os homens e foi para a casa do rei, para um depósito de roupas debaixo da casa. De lá, pegaram trapos e roupas desgastadas, e os desceu a Jeremias na cisterna, por meio de cordas. **12** Ebede-Meleque, o etíope, disse a Jeremias: "Ponha as roupas desgastadas e os trapos debaixo de seus braços e sobre as cordas." E Jeremias fez isso. **13** Então, eles puxaram Jeremias com as cordas, desta forma o tiraram da cisterna e o trouxeram para cima. E Jeremias permaneceu no pátio da guarda. **14** Em seguida, o rei Zedequias mandou trazer o profeta Jeremias à sua presença, à terceira entrada da Casa de Yahweh. O rei disse a Jeremias: "Quero perguntar-te algo. Não escondas a resposta de mim." **15** Jeremias disse a Zedequias: "Se eu te responder, certamente, não me matarás? Mas se eu te der conselhos, não me ouvirás." **16** Mas o rei Zedequias jurou secretamente a Jeremias, dizendo: "Assim como Yahweh vive, aquele que nos criou, não te matarei, nem te entregarei nas mãos dos homens que estão buscando tua vida." **17** Jeremias disse a Zedequias: Yahweh, o Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, diz assim: "Se te renderes aos oficiais do rei da Babilônia, então vivereis, e esta cidade não será queimada. Tu e tua família viverão. **18** Mas, se não te renderes aos oficiais do rei da Babilônia, então esta cidade será entregue nas mãos dos caldeus. Eles a queimarão e tu não escaparás das mãos deles." **19** O rei

Zedequias disse a Jeremias: "Mas tenho medo do povo de Judá, que já se rendeu aos caldeus, porque se eu for entregue nas mãos deles, eles me maltratarão". **20** Jeremias respondeu: "Eles não o entregarão. Obedeça à ordem de Yahweh que estou lhe dizendo, e tudo te irá bem e tu viverás. **21** Mas se não te renderes, isto é o que Yahweh tem me mostrado: **22** Olhai! Todas as mulheres que ficaram na casa do rei de Judá serão levadas aos oficiais do rei da Babilônia. E elas lhe dirão: 'Tens sido enganado por teus amigos; e eles têm te arruinado. Teus pés estão afundados na lama, e os teus amigos fugiram.' **23** Pois todas as tuas esposas e filhos serão levados aos caldeus e não poderás escapar de suas mãos. Serás capturado pela mão do rei da Babilônia e esta cidade será queimada." **24** Então, Zedequias disse a Jeremias: "Não contes a ninguém sobre estas palavras, para que não morras. **25** Se os oficiais souberem que falei contigo, se eles vierem e te disserem: 'Conta-nos sobre o que conversaste com o rei. Não nos escondas nada ou te mataremos. E conta-nos o que o rei disse a ti', **26** então, deves dizer a eles: 'Eu supliquei ao rei que não me deixasse voltar à casa de Jônatas, para não morrer ali." **27** Então, todos os oficiais vieram a Jeremias e o interrogaram, e ele respondeu como o rei o instruíra. Assim, eles pararam de falar com ele, pois não haviam escutado a conversa entre Jeremias e o rei. **28** E Jeremias permaneceu no pátio da guarda até o dia em que Jerusalém foi invadida.

Jeremiah 38:1

Sefatias... Malquias

Os nomes dessa lista são nomes de homens.

será morto pela espada, fome e peste

"morrerá pela espada, fome e peste".

Ele escapará com sua própria vida

Veja como isso foi traduzido em 21:8.

Esta cidade será entregue nas mãos do exército do rei da Babilônia

"Eu permitirei que o exército da Babilônia conquiste Jerusalém".

e ele a conquistará

"seu exército a conquistará".

Jeremiah 38:4

pois o que ele diz está enfraquecendo as mãos dos soldados que permanecem nesta cidade e de todo o povo

Tradução Alternativa

pois não está trabalhando pela segurança deste povo, mas, sim, para a destruição

T.A.: "pois Jeremias não está trabalhando para ajudar o povo, e sim para feri-los".

Olhai, ele está em vossas mãos

A palavra "Olhai" coloca ênfase no que segue. T.A.: "Veja, você tem poder sobre ele".

Jeremiah 38:6

jogaram dentro da cisterna

A "cisterna" é um buraco fundo no chão usado para coletar e armazenar água da chuva. T.A.: "colocaram dentro da cisterna".

Eles desceram Jeremias com corda

Isso explica como Jeremias foi jogado dentro da cisterna.

Jeremiah 38:7

Ebede-Meleque, o etíope

Esse é o nome de um homem da Etiópia.

Quando o rei

Essa expressão estabelece uma pausa na linha narrativa, mostrando o que o rei estava fazendo enquanto os eventos da narrativa principal ocorriam.

assentado no Portão de Benjamim

Zedequias estava, provavelmente, ouvindo e julgando os casos legais.

Portão de Benjamim

Essa era a entrada na cidade de Jerusalém que o povo nomeou depois de Benjamim, filho de Jacó.

Jeremiah 38:10

trinta homens

T.A.: "30 homens".

desceu a Jeremias na cisterna, por meio de cordas

"usou cordas para baixá-lo na cisterna".

Jeremiah 38:12

sobre as cordas

"em volta das cordas".

puxaram Jeremias

Aqui refere-se a alguns dos trinta homens que estavam com Ebede-Meleque.

Jeremiah 38:14

Se eu te responder, certamente, não me matarás?

Jeremias usa essa pergunta para expressar que o rei certamente o mataria caso ele dissesse a verdade. T.A.: "Se eu te disser a verdade, você certamente me matará".

Assim como Yahweh vive, aquele que nos criou

O rei diz isso para enfatizar que o que ele dirá será verdade. T.A.: "Assim como é verdade que Yahweh, que nos criou, vive, é verdade que".

não te matarei, nem te entregarei nas mãos dos homens que estão buscando tua vida

Aqui a palavra "mão" refere-se ao controle e poder dos homens. T.A.: "Eu não irei... permitir que esses homens o capture".

estão buscando tua vida

T.A.: "estão tentando matá-lo".

Jeremiah 38:17

Deus de Israel

T.A.: "Deus do povo de Israel".

e esta cidade não será queimada

T.A.: "o exército da Babilônia não queimará esta cidade".

esta cidade será entregue nas mãos dos caldeus

T.A.: "eu permitirei que os caudeus conquistem essa cidade".

tu não escaparás das mãos deles

T.A.: "você não escapará do poder deles".

Jeremiah 38:19

se eu for entregue nas mãos deles

Aqui "mãos" significa "controle" ou "poder". T.A.: "se os caudeus me entregarem nas mão do povo de Judá".

eles me maltratarão

Aqui a palavra "eles" refere-se ao povo de Judá.

Jeremiah 38:20

Eles não o entregarão

"Os babilônios não o entregarão ao povo". Aqui "o" refere-se a Zedequias.

isto é o que Yahweh tem me mostrado

Aqui a palavra "isto" refere-se ao que Jeremias dirá em seguida.

Jeremiah 38:22

Informação Geral:

Jeremias continua falando ao rei Zedequias.

Olhai! Todas as mulheres... serão levadas aos oficiais do rei da Babilônia

T.A.: "Os soldados levarão todas as mulheres... para os oficiais do rei da Babilônia".

Tens sido enganado por teus amigos

T.A.: "Teus amigos te enganaram".

Teus pés estão afundados na lama

Isso significa que o rei está numa situação difícil.

Pois todas as tuas esposas e filhos serão levados aos caldeus

T.A.: "Os soldados levarão suas esposas e crianças para os babilônios".

não poderás escapar de suas mãos

T.A.: "não escapará de seu poder".

Serás capturado pela mão do rei da Babilônia e esta cidade será queimada

Aqui "mão" refere-se ao poder do rei e de seu exército. T.A.: "O exército do rei da Babilônia irá capturá-los e

queimará a cidade".

Jeremiah 38:24

Jônatas

Veja como isso foi traduzido em 37:14.

Jeremiah 38:27

até o dia em que Jerusalém foi invadida

T.A.: "até o dia que o exército da Babilônia capturar Jerusalém".

Translation Questions

Jeremiah 38:1

O que acontecerá ao povo que ficar na cidade?

Eles morrerão à espada, fome e pragas.

Como as pessoas podem sobreviver?

Elas podem sobreviver indo com os babilônios.

O que acontecerá na cidade?

Os babilônios a conquistará.

Jeremiah 38:4

Por que os oficiais queriam que Jeremias morresse ?

Eles queriam que ele morresse porque ele estava dizendo aos soldados para desertarem os babilônios.

Jeremiah 38:6

O que os oficiais fizeram a Jeremias?

Eles o colocaram em uma cisterna.

Jeremiah 38:7

O que Ebede-Meleque disse ao rei sobre Jeremias?

Ele disse ao rei, os oficiais têm tratado mal ao profeta Jeremias. Eles o lançaram dentro da cisterna para que ele morra de fome.

Jeremiah 38:10

O que o rei Zedequias ordenou a Ebede-Meleque sobre Jeremias?

O rei Zedequias ordenou a Ebede-Meleque levar trinta homens e tirar Jeremias da cisterna antes que morrar.

Jeremiah 38:14

O que Jeremias pensou que Zedequias faria se ele lhe contasse a verdade?

Ele pensou que Zedequias o mataria.

Como Zedequias persuadiu a Jeremias a lhe dar uma resposta?

Zedequias jurou a Yahweh que ele não o mataria.

Jeremiah 38:17

O que Jeremias disse a Zedequias?

Jeremias disse a Zedequias que, se ele saísse para os babilônios ele viverá, mas se não o fizesse, ele e a cidade seriam destruídos.

Jeremiah 38:19

Por que o rei Zedequias temia que o povo de Judá se rendessem aos babilônios?

Ele temia que Nabucodonosor permitiria que eles o maltratariam.

Jeremiah 38:20

Que garantia Jeremias deu ao rei Zedequias?

Ele disse que o rei Zedequias que, se ele obedecesse a ordem de Yahweh, Nabucodonosor não permitiria que o povo maltratasse Zedequias.

Jeremiah 38:22

O que as mulheres fariam se Zedequias recusasse sair?

Eles iriam repreende-ló e zombar dele.

Jeremiah 38:24

O que Zedequias disse para Jeremias dizer a qualquer um que lhe perguntasse o que ele e Zedequias conversaram?

Ele disse a Jeremias que dissessem a eles que ele implorou ao rei para que ele não voltasse à casa de Jônatas para morrer.

Jeremiah 38:27

O que aconteceu quando os oficiais da casa de Judá questionaram Jeremias?

Jeremias contou a eles o que Zedequias lhe disse para dizer.

Capítulo 39

1 No nono ano, no décimo mês de Zedequias, rei de Judá, Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio com todo o seu exército contra Jerusalém e a cercaram. **2** No décimo primeiro ano e quarto mês de Zedequias, no nono dia do mês, a cidade

foi invadida. **3** Então, todos os oficiais do rei da Babilônia vieram e se assentaram no Portão do Meio: Nergal-Sarezer de Sangar, Nebo-Sarsequim, um oficial importante. Nergal Sarezer, alto oficial, e com eles todos os outros oficiais do rei da Babilônia. **4** Aconteceu que, quando Zedequias, rei de Judá e todos os seus guerreiros os viram, fugiram. Eles saíram da cidade à noite, pelo caminho do jardim do rei, através do portão entre os dois muros. O rei saiu na direção da Arabá, **5** mas o exército dos caldeus perseguiu-os e alcançou Zedequias nas planícies do vale do rio Jordão, perto de Jericó. Eles o capturaram e o trouxeram até Nabucodonosor, rei da Babilônia, em Ribla, na terra de Hamate, onde Nabucodonosor o sentenciou. **6** O rei matou os filhos de Zedequias diante dele, em Ribla. Ele também matou todos os homens nobres de Judá. **7** Cegou os olhos de Zedequias e o prendeu com correntes de bronze para levá-lo à Babilônia. **8** Então, os babilônios queimaram a casa do rei e as casas do povo. Eles também derrubaram os muros de Jerusalém. **9** Nebuzaradã, capitão da guarda do rei, levou para o exílio o resto do povo que havia ficado na cidade. Isso incluía os que se renderam aos babilônios e o restante da população. **10** Mas Nebuzaradã, o capitão da guarda do rei, permitiu que as pessoas mais pobres, que não possuíam nada, permanecessem na terra de Judá. Deu-lhes vinhas e campos naquele mesmo dia. **11** Nabucodonosor, o rei da Babilônia, havia dado uma ordem sobre Jeremias para Nebuzaradã, o capitão da guarda do rei. Ele dissera: **12** "Leva-o e cuida bem dele. Não o machuque. Faça por ele tudo o que te disser." **13** Então, Nebuzaradã, capitão da guarda do rei, Nebusazbã, Rabe-Sáris, Nergal-Sarezer, Rabe-Mague e todos os oficiais mais importantes do rei da Babilônia **14** mandaram retirar Jeremias do pátio e o entregaram a Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, para que o levasse para casa; assim, Jeremias permaneceu entre o povo. **15** Ora, a palavra de Yahweh viera a Jeremias enquanto estava preso no pátio da guarda, dizendo: **16** "Fala com Ebede-Meleque, o etíope, e diz: Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz isto: Vede, Eu estou prestes a cumprir minhas palavras contra esta cidade, para o mal e não para o bem. Pois todas elas se cumprirão perante ti naquele dia. **17** Mas eu te resgatarei naquele dia, esta é a declaração de Yahweh, e não serás entregue nas mãos dos homens a quem temes. **18** Pois Eu, certamente, te salvarei. Tu não cairás pela espada. Escaparás com vida, pois confias em Mim" – esta foi a declaração de Yahweh."

Jeremiah 39:1

No nono ano, no décimo mês de Zedequias, rei de Judá

Esse é o décimo mês do calendário hebraico. É durante a última parte de dezembro e a primeira parte de janeiro nos calendários ocidentais. Tradução Alternativa

nono... décimo... décimo primeiro... quarto

No décimo primeiro ano e quarto mês de Zedequias, no nono dia do mês

Esse é o quarto mês do calendário hebraico. O décimo primeiro dia é perto do começo de julho nos calendários ocidentais. T.A.: "No nono dia do quarto mês do décimo primeiro

ano que Zedequias foi rei".

Nergal-Sarezer de Sangar, Nebo-Sarsequim

Esses são nomes de homens.

no Portão do meio

"na entrada do meio da cidade". Era comum líderes se sentarem no portão da cidade para discutir assuntos importantes.

Jeremiah 39:4

Eles saíram da cidade a noite pelo caminho do jardim do rei

"Eles deixaram a cidade a noite saindo pelo caminho do jardim do rei".

nas planícies do vale do rio Jordão

Essa é a terra plana no extremo sul do vale.

em Ribla na terra de Hamate

Ribla foi uma cidade no território de Hamate. Encontram-se na Síria.

perseguiu-os e alcançou

"os seguiu e capturou".

o sentenciou

"decidiu como o punir".

Jeremiah 39:6

diante dele

T.A.: "enquanto ele os assistia".

Cegou os olhos de Zedequias

"Os homens do rei tornaram Zedequias cego" ou "O homens do rei cegaram Zedequias".

Jeremiah 39:8

Nebuzaradã

Esse é o nome de um homem.

da guarda do rei

"dos guardas de Nabucodonosor".

o resto do povo que havia ficado na cidade

"as pessoas restantes da cidade". (Veja:

Jeremiah 39:11

Nebuzaradã... Gedalias... Aicam... Safã

Esses são nomes de homens.

mandaram retirar

"mandaram pegar".

entre o povo

"entre o povo que restou em Judá".

Jeremiah 39:15

Informação Geral:

Esta história aconteceu antes dos eventos na primeira parte desse capítulo.

Ora

Isso marca uma nova seção da história.

a palavra de Yahweh viera a Jeremias... dizendo

"Yahweh falou a Jeremias... dizendo".

Ebede-Meleque, o etíope

Veja como foi esse nome foi traduzido em 38:7.

Eu estou prestes a cumprir minhas palavras contra esta cidade, para o mal e não para o bem

"Eu trarei desastre sobre essa cidade, assim como disse que traria".

Pois todas elas se cumprirão perante ti naquele dia

"Pois verás tudo acontecer naquele dia".

Jeremiah 39:17

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Jeremias.

naquele dia

Isso refere-se ao dia que os babilônios quebraram os muros de Jerusalem e destruíram a cidade.

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

não serás entregue nas mãos dos homens a quem temes

Aqui "mãos" refere-se a poder ou controle. T.A.: "os homens a quem temes não o abalará".

Tu não cairás pela espada

T.A.: "Ninguém o matará com uma espada".

Escaparás com vida, pois confias em Mim

"Sua recompensa por confiar em Mim será não ser morto".

Translation Questions

Jeremiah 39:1

Quem veio com seu exército contra Jerusalém e a atacou?

Nabucodonosor o fez.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Que cidade foi invadida?
A cidade de Jerusalém foi invadida.
Quem veio e se assentou no meio do portão?
Todos os oficiais do rei da Babilônia vieram e se assentaram no meio do portão.
Jeremiah 39:4
O que Zedequias e todos seus guerreiros fizeram quando eles viram os oficiais do rei da Babilônia no meio do portão?
Eles fugiram a noite da cidade.
O que o exército dos babilônios fizeram quando alcanlçaram Zedequias?
Eles o capturaram e o trouxeram para Nabucodonosor.
Jeremiah 39:6
O que Nabucodonosor fez quando Zedequias foi trazido a ele?
Ele assassinou os filhos de Zedequias e também assassinou todos os homens nobres de Judá.
O que o rei da Babilônia fez a Zedequias?
Ele cegou os olhos de Zedequias e o prendeu para levá-lo à Babilônia.
Jeremiah 39:8
O que os babilônios fizeram as casas e os muros de Jerusalém?
Eles os queimaram.
Que Nabuzaradã levou para o exílio?
Ele levou para o exílio o restante do povo que sobrou na cidade e o povo que se rendeu aos babilônios.
Quais pessoas Nebuzaradã permitiu que permanecessem na terra de Judá?
Ele permitiu que as pessoas mais pobres a permanecer.
O que Nebuzaradã deu as pessoas que permaneceram?
Nebuzaradã deu vinhas e campos as pessoas que permaneceram.
Jeremiah 39:11
O que Nabucodonosor ordenou a Nebuzaradã para fazer com Jeremias?
Nabucodonosor disse a Nebuzaradã para ele levar e tomar conta de Jeremias e para fazer tudo o que Jeremias disser para ele fazer.
O que Nebuzaradã, Nergal-Sarezer e os oficiais mais importante do rei da Babilônia fizeram a Jeremias?
Eles levaram Jeremias do pátio da guarda e confiaram-no a Gedalias para levá-lo para casa.
Jeremiah 39:15
O que Yahweh disse a Jeremias para dizer a Ebede-Meleque, o etíope?
Yahweh disse a Jeremias para dizer a Ebede-Meleque, o etíope que Yahweh estava preste a trazer desastre sobre a cidade.
Jeremiah 39:17
O que Yahweh disse que aconteceria a Ebede-Meleque no dia que Yahweh cumprir suas palavras contra a cidade?
Ele disse que resgataria Ebede-Meleque
Por qual motivo Yahweh resgataria Ebede-Meleque da espada?
Ele resgataria Ebede-Meleque porque ele confia em Yahweh.

Capítulo 40

1 Esta foi a palavra de Yahweh, que veio a Jeremias, depois que Nebuzaradã, o capitão da guarda do rei, o libertou em Ramá. Ele o encontrara acorrentado no meio dos exilados de Jerusalém e de Judá, que estavam sendo conduzidos para o exílio na Babilônia. **2** O chefe da guarda levou Jeremias e lhe disse: "Yahweh, teu Deus, decretou este desastre contra este lugar. **3** Agora, Yahweh o trouxe, e fez como havia decretado. Portanto, tudo isso vos aconteceu porque pecastes contra Ele e não obedecestes à Sua voz. Esse é o motivo pelo qual essas coisas têm acontecido convosco. **4** Mas, agora vê! Eu te liberto hoje das correntes que estão em tuas mãos. Se for bom aos teus olhos que venhas comigo até a Babilônia, vem, e cuidarei de ti. Mas se não for bom aos teus olhos que venhas

comigo para a Babilônia, então não venhas. Olha, toda a terra está diante de ti. Vá para onde for bom e direito aos teus olhos." **5** Mas, visto que Jeremias demorava a se decidir, Nebuzaradã lhe disse: "Volta a Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, a quem o rei da Babilônia nomeou governador das cidades de Judá. Habita com ele entre o povo, ou vai para onde for bom aos teus olhos." O comandante da guarda do rei deu a ele comida e um presente, e o deixou ir. **6** Então, Jeremias foi a Gedalias, filho de Aicam, em Mispá. Ele ficou com Gedalias entre o povo que foi deixado para trás na terra. **7** Quando alguns comandantes dos soldados de Judá que ainda estavam no campo, e seus homens, ouviram que o rei da Babilônia havia feito de Gedalias, filho de Aicam, governador da terra, e que lhe havia confiado homens, mulheres e crianças que eram os mais pobres da terra, que não haviam sido exilados na Babilônia, **8** foram até ele em Mispá. Eram eles: Ismael, filho de Netanias; Joanã e Jônatas, filhos de Careá; Seraías, filho de Tanumete; os filhos de Efai, o netofatita; e Jazanias, filho do Maacatita, todos eles e seus homens. **9** Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, jurou a eles e seus homens: "Não tenhais medo de servir os oficiais babilônios. Vivei na terra e servi o rei da Babilônia, e isso será bom para vós. **10** E, vede, eu continuarei morando em Mispá para me encontrar com os babilônios que vierem a nós. Então, colhei as uvas para fazer vinho, frutas de verão e azeite, e armazenem em vossas vasilhas. Vivei nas cidades que vós tendes ocupado." **11** Todos os judeus em Moabe, entre os amonitas, e em Edom, e em toda terra, ouviram que o rei da Babilônia havia deixado um remanescente em Judá e que ele havia nomeado Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, como governador sobre eles. **12** Então, todos os judeus retornaram dos lugares para onde eles haviam se dispersado. Voltaram à terra de Judá, para Gedalias, em Mispá, e colheram uvas para o vinho e frutas de verão em grande quantidade. **13** Joanã, filho de Careá, e todos os comandantes dos exércitos no campo, vieram a Gedalias, em Mispá. **14** Eles disseram-lhe: "Tu percebes que Baalis, rei dos amonitas, enviou Ismael, filho de Netanias para assassinar-te?" Mas Gedalias, filho de Aicam, não acreditou neles. **15** Então, Joanã, filho de Careá, falou em segredo a Gedalias, em Mispá, e disse: "Permita que eu vá matar Ismael, filho de Netanias. Ninguém suspeitará de mim. Por que deveria ele matar-te? Por que permitir que todos de Judá que têm estado junto a ti sejam dispersados e os remanescentes de Judá sejam destruídos?" **16** Mas Gedalias, filho de Acaim, disse a Joanã, filho de Careá: "Não faças isso, pois tu estás dizendo mentiras a respeito de Ismael."

Jeremiah 40:1

Esta foi a palavra de Yahweh, que veio a Jeremias

"Isso é o que Yahweh disse a Jeremias".

Nebuzaradã, o capitão da guarda do rei

Veja como foi traduzido em 30:8.

Ele o encontrara acorrentado no meio dos exilados de Jerusalém e de Judá

Tradução Alternativa

que estavam sendo conduzidos para o exílio na Babilônia

T.A.: "a quem os guerreiros levavam para a Babilônia".

Jeremiah 40:3

Yahweh o trouxe, e fez como havia decretado
T.A.: "Yahweh fez o que Ele disse que faria".

porque pecastes contra Ele e não obedecestes à Sua voz
T.A.: "porque vocês judeus pecaram contra Yahweh e não obedeceram às ordens Dele".

essas coisas têm acontecido convosco
"esse desastre tem acontecido com vocês".

Mas, agora vê!
Nebuzaradã disse isso para trazer a atenção de Jeremias até o presente momento.

Se for bom aos teus olhos que venhas
T.A.: "Se você quiser vir".

Jeremiah 40:5

Gedalias... Aicam... Safã
Veja como esses nomes foram traduzidos em 39:11.

entre o povo
"entre os judeus".

para onde for bom aos teus olhos
"para onde você quiser ir".

que foi deixado para trás na terra
"que ficou em Judá".

Jeremiah 40:7

Quando
Isso marca uma nova parte da história.

que não haviam sido exilados na Babilônia
"gente a quem os guerreiros inimigos não tinham levado para a Babilônia.

Ismael... e Jazanias
Em 40:8 estes são nomes de homens.

filho do Maacatita
Isso se refere a uma pessoa da região de Maaca.

Jeremiah 40:9

jurou a eles
"jurou aos comandantes judeus".

frutas de verão
Isso se refere à colheita típica dessa época do ano.

Vivei nas cidades que vós tendes ocupado
"Habitem nas suas cidades".

Jeremiah 40:11

Todos os judeus
Veja como foi traduzido em 32:10.

entre os amonitas
T.A.: "todos os judeus que estão entre o povo de Amom".

um remanescente em Judá
"um remanescente do povo de Judá".

havia nomeado... governador sobre eles
"havia colocado... para governá-los".

Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã
Veja como foi traduzido em 39:11.

sobre eles
"sobre o povo de Judá".

para onde eles haviam se dispersado
"para onde eles haviam fugido" ou T.A.: "para onde os babilônios os haviam levado".

uvas para o vinho e frutas de verão em grande quantidade
"uma grande quantidade de uvas e frutas de verão".

frutas de verão
Veja como foi traduzido em 40:9.

Jeremiah 40:13

Joanã... Careá
Veja como esses nomes foram traduzidos em 40:7.

Gedalias
Veja como esse nome foi traduzido em 39:11.

Tu percebes que Baalis, rei dos amonitas, enviou Ismael, filho de Netanias para assassinar-te?
"Com certeza, você deveria perceber que Baalis, rei do povo de Amom, enviou Ismael, filho de Netanias, para matar você!".

Baalis
Esse é o nome de um rei.

Ismael, filho de Netanias
Veja como esses nomes foram traduzidos em 40:7.

Aicam
Veja como esse nome foi traduzido em 26:22.

Jeremiah 40:15

Joanã... Careá

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Veja como esses nomes foram traduzidos em 40:7.

falou em segredo a Gedalias

"falou com Gedalias sem que ninguém soubesse".

Gedalias

Veja como esse nome foi traduzido em 39:11.

Ismael, filho de Netanias

Veja como esses nomes foram traduzidos em 40:7.

Ninguém suspeitará de mim

"Ninguém vai saber".

Por que deveria ele matar-te?

"Você não deveria permitir que ele mate você".

Por que permitir que todos de Judá

"Não permita que tantos do povo de Judá".

todos de Judá que têm estado junto a ti

"todos do povo de Judá que chegaram até você".

sejam dispersados

"fujam para muitas terras diferentes".

os remanescentes de Judá sejam destruídos

"e permitir que os remanescentes de Judá pereçam".

os remanescentes de Judá

Veja como isso foi traduzido em 40:11.

Acaim

Veja como esse nome foi traduzido em 26:22.

Translation Questions

Jeremiah 40:1

O que veio a Jeremias após Nebuzaradã tê-lo mandado embora de Ramá?

A palavra de Yahweh veio a Jeremias após Nebuzaradã tê-lo mandado embora de Ramá.

O que Nebuzaradã iria fazer com o povo de Jerusalém e de Judá?

Ele iria mandá-los para a Babilônia.

Porque o chefe da guarda disse a Jeremias a respeito de Yahweh e de Jerusalém?

O chefe da guarda disse que Yahweh havia decretado um desastre contra aquele lugar.

Jeremiah 40:3

Onde o chefe da guarda disse que Jeremias poderia ir?

Ele disse que Jeremias poderia ir com ele para a Babilônia ou para onde quisesse na terra.

Jeremiah 40:5

A quem o chefe da guarda disse que Jeremias deveria ir?

Ele disse que Jeremias deveria ir a Gedalias, que estava no comando das cidades de Judá.

Para onde Jeremias foi e viveu?

Jeremias foi para Gedalias e viveu juntamente com o povo que foram deixados para trás na terra.

Jeremiah 40:7

O que os comandantes dos soldados de Judá e seus homens fizeram ao ouvir que Gedalias havia sido posto no comando daqueles que não haviam sido exilados na Babilônia?

Eles foram até Gedalias em Mispá.

Jeremiah 40:9

O que Gedalias disse aos comandantes dos soldados de Judá e seus homens para fazerem?

Ele disse que se eles servissem aos oficiais e ao rei da Babilônia e vivessem na terra seria bom para eles.

O que Gedalias disse aos comandantes dos soldados de Judá e seus homens para fazer ao colherem o vinho, as frutas de verão e óleo?

Ele disse que eles deveriam viver nas cidades que ocupavam.

Jeremiah 40:11

O que os judeus fizeram quando ouviram falar que o rei da Babilônia havia autorizado alguns judeus a permanecerem?

Os judeus retornaram a Judá de todos os lugares onde haviam se dispersado, então eles colheram vinho e frutas em grande abundância.

Jeremiah 40:13

O que Joanã e todos os comandantes dos exércitos perguntaram a Gedalias em Mispá?

Eles perguntaram se ele havia percebido que Baalis, rei dos

amonitas, havia enviado Ismael para assassiná-lo.

O que Gedalias pensou sobre o que Joanã e os comandantes dos exércitos disseram a ele?

Ele não acreditou neles.

Jeremiah 40:15

O que Joanã disse a Gedalias que desejava fazer?

Ele desejava matar Ismael.

O que Gedalias pensou sobre as palavras de Joanã sobre Ismael?

Gedalias pensou que Joanã estava lhe contando mentiras sobre Ismael.

Capítulo 41

1 No sétimo mês, Ismael, filho de Netanias, filho de Elisama, da família real, e alguns oficiais do rei, vieram — dez homens estavam com ele — a Gedelias, filho de Aicam, em Mispá. Ali, eles comeram juntos. **2** Mas Ismael, filho de Netanias, e os dez homens que estavam com ele, levantaram-se e atacaram Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã, com a espada. Ismael matou Gedalias, a quem o rei da Babilônia havia posto como responsável pela terra. **3** Então, Ismael matou todos os judeus que estavam com Gedalias, em Mispá, e os soldados caldeus encontrados lá. **4** Esse era o segundo dia, depois da morte de Gedalias, mas ninguém sabia. **5** Alguns homens vieram de Siquém, de Siló e de Samaria; oitenta homens que tinham raspado a barba, rasgado suas vestes e cortado a si mesmos, trazendo ofertas de alimento e incenso em suas mãos, para irem à Casa de Yahweh. **6** Ismael, filho de Netanias, saiu de Mispá para encontrá-los, chorando enquanto caminhava. Então, aconteceu que encontrando-os, disse a eles: "Venham a Gedalias, filho de Aicam!" **7** Quando eles entraram na cidade, Ismael, filho de Netanias, abateu-os e jogou-os dentro de uma cova, ele e os homens que estavam com ele. **8** Mas lá havia dez homens entre eles, os quais disseram para Ismael: "Não nos mate, pois existem mantimentos nossos em um campo: trigo e cevada, azeite e mel." Então, ele não os matou, com seus outros companheiros. **9** A cova onde Ismael jogou todos os corpos dos homens que ele matou, juntamente com o corpo de Gedalias, era uma cova larga que tinha sido cavada pelo Rei Asa, quando ele foi atacado pelo Rei Baasa, de Israel. Ismael, filho de Netanias, a encheu com aqueles que ele havia matado. **10** Depois, Ismael capturou todo o restante do povo, que estava em Mispá, as filhas do rei e todas as pessoas que foram deixadas em Mispá, que Nebuzaradã, chefe da guarda, havia confiado a Gedalias, filho de Aicam. Então, Ismael, filho de Netanias, levou-os cativos e atravessou o território de Amom. **11** Mas Joanã, filho de Careá, e os comandantes do exército que estavam com ele ouviram sobre todo o dano que Ismael, filho de Netanias, havia feito. **12** Então, ele juntou os seus homens e foi lutar contra Ismael, filho de Netanias. E o encontraram no grande tanque de Gibeão. **13** E aconteceu que, quando todas as pessoas que estavam com Ismael viram Joanã, filho de Careá, e os comandantes do exército que estavam com ele, ficaram muito felizes. **14** Então, todos os que Ismael havia capturado em Mispá, viraram as costas e foram para o lado de Joanã, filho de Careá. **15** Mas Ismael, filho de Netanias, fugiu de Joanã com oito homens, e foi ao povo de

Amom. **16** Joanã, filho de Careá e todos os comandantes do exército que estavam com ele levaram de Mispá todas as pessoas que haviam sido resgatadas de Ismael, filho de Netanias. Isto foi depois de Ismael ter matado Gedalias, filho de Aicam. Joanã e seus companheiros levaram os homens fortes, os homens de luta, as mulheres, as crianças e os eunucos que haviam sido resgatados em Gibeão. **17** Então, eles partiram e ficaram por um tempo em Gerute-Quimã – que fica perto de Belém – para, dali, entrarem no Egito **18** por causa dos caldeus. Estavam com medo deles desde que Ismael, filho de Netanias, matou Gedalias, filho de Aicam, a quem o rei da Babilônia havia posto como responsável pela terra.

Jeremiah 41:1

No sétimo mês

Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história.

No sétimo mês

Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. É o equivalente ao final de Setembro e ao começo Outubro no calendário ocidental.

Ismael... Netanias... Elisama... Gedalias... Aicam

Esses são nomes de homens.

Jeremiah 41:4

oitenta homens

"80 homens".

em suas mãos

"mãos" representam os homens.

Tradução Alternativa

Jeremiah 41:6

que encontrando-os

T.A.: "Ismael, ao se aproximar dos oitenta homens".

Quando

Aqui essa palavra é usada para marcar um importante evento na história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, considere usar isso aqui.

Ismael, filho de Netanias, abateu-os e jogou-os dentro de uma cova, ele e os homens que estavam com ele.

T.A.: "Ismael, filho de Netias, e os homens que estavam com ele, mataram a maioria dos oitenta homens e os jogaram em uma cova".

Jeremiah 41:8

dez homens entre eles

A palavra "eles" se refere aos oitenta homens.

mantimentos

Suprimentos a serem usados para prover uma necessidade futura.

Jeremiah 41:10

Ismael... Nebuzaradã... Gedalias... Aicam... Netanias

Esses são nomes de homens.

Jeremiah 41:11

Joanã... Careá

Esses são nomes de homens.

o encontraram

"eles encontraram Ismael e seus homens".

Jeremiah 41:13

E aconteceu que

Aqui essa palavra é usada para marcar um importante evento na história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, considere usar isso aqui.

Ismael... Joanã... Careá

Esses são nomes de homens.

Jeremiah 41:15

Ismael... Netanias... Gedalias... Aicam

Veja como foram traduzidos os nomes desses homens em 41:1.

Joanã... Careá

Veja como foram traduzidos os nomes desses homens em 41:11.

todas as pessoas que haviam sido resgatadas de Ismael

"ele e seu exército haviam sido resgatados de Ismael".

Isto foi depois de Ismael ter matado Gedalias, filho de Aicam

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O autor interrompe a história para se referir a um evento anterior, assim a ordem dos eventos pode ser entendida.

Jeremiah 41:17

Gerute-Quimã

Nome de um lugar.

por causa dos caldeus

T.A.: "porque eles achavam que poderiam ser atacados pelos caldeus".

responsável pela terra

T.A.: "responsável pela terra de Judá".

Translation Questions

Jeremiah 41:1

Por que Ismael e dez homens foram comer com Gedalias?

Eles queriam matar Gedalias.

Quem Ismael e os dez homens mataram?

Eles mataram Gedalias, todos os judeus que estavam com ele e os soldados babilônios que ali estavam.

Jeremiah 41:4

Quem chegou após o segundo dia em que Ismael assassinou Gedalias?

Oitenta homens vieram de Siquém, de Siló e de Samaria.

Para onde eles estavam indo?

Eles estavam indo para o templo.

Jeremiah 41:6

O que Ismael disse aos oitenta homens?

Ele os convidou para visitar Gedalias.

O que Ismael e seus homens fizeram aos oitenta homens quando haviam entrado na cidade?

Eles os abateram e os jogaram dentro de uma cova.

Jeremiah 41:8

Por que eles não mataram dez dos oitenta homens?

Os dez homens disseram a eles que possuiam mantimentos.

Onde Ismael jogou os corpos de todas as pessoas que matou?

Ele os jogou em uma cova que o rei Asa havia cavado.

Jeremiah 41:10

O que Ismael fez com todas as outras pessoas que estavam em Mispá?

Ismael capturou todas as outras pessoas que estavam em Mispá e começou a levá-las para Amom.

Jeremiah 41:11

O que Joanã e os comandantes dos exércitos fizeram com Ismael quando souberam das coisas que ele havia feito?

Eles levaram todos os seus homens para lutarem contra Ismael.

Jeremiah 41:13

O que todas as pessoas que estavam com Ismael fizeram ao avistar Joanã e todos os comandantes dos exércitos que estavam com ele?

Eles ficaram muito felizes e foram até Joanã.

Jeremiah 41:15

Onde Ismael e seus homens foram ao fugir de Joanã?

Eles foram até o povo de Amom.

Jeremiah 41:17

Para onde Joanã e o povo foram após deixarem Mispá?

Eles foram para Gerute-Quimã que fica perto de Belém.

Para onde Joanã e o povo queriam ir?

Eles queriam ir para o Egito.

Por que Joanã e o povo estavam com medo dos babilônios?

Eles estavam com medo porque Ismael havia assassinado Gedalias.

Capítulo 42

1 Então, todos os comandantes do exército e Joanã, filho de Careá, e Jezanias, filho de Hosaías, e todo o povo, desde o menor até o maior, aproximaram-se de Jeremias, o profeta. **2** Eles lhe disseram: "Deixa nossa súplica vir diante de ti. Ora por nós, para Yahweh teu Deus, por este povo que restou, pois, como podes

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ver, somos poucos em número. **3** Pergunta a Yahweh, teu Deus, para que nos diga o caminho que devemos ir e o que devemos fazer." **4** Então, Jeremias, o profeta, disse a eles: "Eu tenho vos ouvido. Vede, eu orarei a Yahweh, vosso Deus, assim como vós pedistes. O que Yahweh disser, eu vos direi; não vs ocultarei nada." **5** Eles disseram a Jeremias: "Que Yahweh seja uma testemunha verdadeira e fiel contra nós, se não agirmos sob cada palavra que Yahweh, teu Deus, nos ordenar a fazer. **6** Quer seja boa ou má, obedeceremos à voz de Yahweh, nosso Deus, a quem te enviamos, para que tudo nos vá bem ao obedecermos à voz de Yahweh, nosso Deus." **7** Depois de dez dias, a palavra de Yahweh veio a Jeremias. **8** Então, Jeremias chamou Joanã, filho de Careá e todos os comandantes do exército com ele, e todo o povo, do menor ao maior. **9** E lhes disse: "Yahweh, o Deus de Israel, a quem me enviastes para apresentar vosso pedido diante dEle, diz: **10** Se voltardes e permanecerdes nesta terra, então, vos edificarei e não vos derrubarei; Eu vos plantarei e não vos arrancarei, pois Me arrependi do desastre que trouxe sobre vós. **11** Não temais o rei da Babilônia, a quem vós temeis. Não o temais – essa é a declaração de Yahweh – desde que estou convosco para vos salvar e vos resgatar da mão dele. **12** Pois vos concederei misericórdia, terei compaixão e vos levarei de volta à vossa terra. **13** Mas, se disserdes: "Não ficaremos nesta terra", se não escutardes a Minha voz, a voz de Yahweh, vosso Deus, **14** se disserdes: "Não! Nós iremos para a terra do Egito, onde não veremos nenhuma guerra, onde não ouviremos o som da trombeta e não teremos fome de alimento. Nós viveremos ali", **15** Então, ouvi esta palavra de Yahweh, aos remanescentes de Judá. Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: 'Se, realmente, vos prepararde para ir ao Egito e viverdes lá, **16** então, a espada que temeis vos atingirá na terra do Egito. A fome que vos preocupa vos perseguirá até o Egito, e ali morrereis. **17** Então, acontecerá que todos os homens que se prepararam para ir ao Egito, a fim de lá morarem, morrerão por espada, fome ou praga. Não haverá sobreviventes deles; nenhum escapará do desastre que lhes trarei. **18** Porque, assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: Assim como a minha ira e a minha fúria foram derramadas sobre os habitantes de Jerusalém, da mesma maneira, minha fúria será derramada sobre vós, se fordes para o Egito. Vós vos tornareis um objeto de maldição e horror, um objeto de maldições e desgraça. E nunca mais vereis este lugar." **19** Então, Jeremias disse: "Yahweh tem falado a vosso respeito, ó remanescentes de Judá. Não entreis no Egito! Certamente, sabeis que hoje tenho sido testemunha contra vós. **20** Pois enganastes a vós mesmos quando me enviastes a Yahweh, vosso Deus, e dissestes: 'Ora a Yahweh, nosso Deus, por nós. Tudo o que Yahweh, nosso Deus, te disser, dize-nos e nós faremos.' **21** Pois eu tenho falado a vós hoje, mas não obedecestes à voz de Yahweh, vosso Deus, em nada do que Ele me enviou para vos dizer. **22** Agora, certamente, sabei que morrereis pela espada, fome e praga, no lugar onde desejais viver."

Jeremiah 42:1

Informação Geral:

Joanã... Careá... Jezanias... Hosaías

Esses são nomes de homens.

todo o povo, desde o menos até o maior

Essa é uma forma de se referir a pessoas de todos as classes sociais. Tradução Alternativa

Deixa nossa súplica vir diante de ti

T.A.: "Deixa-nos apresentar nosso pedido urgente a ti".

Jeremiah 42:4

Vede

T.A.: "Prestem atenção ao que estou prestes a dizer".

não vos ocultarei nada

TA.: "contarei a vocês tudo que Deus me contar".

verdadeira e fiel

Essas duas palavras têm significados similares nesse contexto. Elas descrevem Yahweh como uma testeminha que ninguém poderá desmentir. T.A.: "confiável".

Quer seja boa ou má

As pessoas mencionam ambos os extremos para enfatizar que obedecerão qualquer coisa que Yahweh responder. T.A.: "O que quer que Ele responda".

à voz de Yahweh, nosso Deus

Yahweh é chamado daquilo que Ele usa para responder a seus questionamentos.

Jeremiah 42:7

a palavra de Yahweh veio

Veja como isso foi traduzido em 1:1.

todo o povo, do menor ao maior

Veja como isso foi traduzido em 42:1.

me enviastes para apresentar vosso pedido diante Dele

"eu apresentaria sua demanda urgente".

vos edificarei e não vos derrubarei

Yahweh refere-se ao povo de Israel como uma parede que pode ser construída ou derrubada. T.A.: "farei com que prosperem e não sejam destruídos".

vos plantarei e não vos arrancarei

Yahweh usa outro exemplo para expressar como ele fará como que o povo de Israel properará e não será destruído. Ele se refere a eles como uma planta da mesma forma com que se referiu a eles como uma parede.

Me arrependi do desastre que trouxe sobre vós

Um desastre aqui é dito como se fosse algo que uma pessoa traz para si mesma. T.A.: "Eu impedirei que o desastre que causei te ocorra".

Jeremiah 42:11

para vos salvar e vos resgatar da mão dele

As palavras "salvar" e "resgatar" significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh irá, de fato, salvar. T.A.: "para vos salvar completamente".

resgatar da mão dele

Aqui a palabra "mão" refere-se a poder e autoridade. T.A.: "resgarar do poder dele".

Jeremiah 42:13

se não escutardes a Minha voz, a voz de Yahweh, vosso Deus

Não obedecer é dito como não escutar o comando de Yahweh. T.A.: "se não obedecerdes Meu comando, mesmo Eu sendo Yahweh, vosso Deus".

onde não veremos nenhuma guerra, onde não ouviremos o som da trombeta

Ambas essas frases descrevem a guerra pela habilidade de vê-la ou ouvi-la. T.A.: "onde não provarão as dificuldades da guerra".

não teremos fome de alimento

Estar com fome de alimento é usado para descrever a inanição.

Jeremiah 42:15

a espada que temeis vos atingirá

T.A.: "vocês provarão os resultados da guerra".

A fome que vos preocupa vos perseguirá até o Egito

A fome é dita como algo que pode perseguir. T.A.: "Vocês se preocupam com a fome em Israel, mas se forem

para o Egito, lá sofrerão com a fome".

todos os homens

Os homens aqui são usados para representar todas as pessoas porque são os chefes das famílias. T.A.: "todos".

Jeremiah 42:18

Minha ira e Minha fúria foram derramadas

T.A.: "despejei Minha ira e Minha fúria".

Minha ira e Minha fúria

As palavras "ira" e "fúria" significam basicamente a mesma coisa. Juntas elas enfatizam a intensidade da fúria. T.A.: "Minha terrível fúria".

Minha fúria será derramada sobre vós

T.A.: "Eu derramarei Minha fúria sobre vocês".

um objeto de maldição e horror, um objeto de maldições e desgraça

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão mal as nações tratarão o povo de Judá depois de Yahweh puni-los. Veja como frases similares foram traduzidas em 25:17 e 29:18.

tenho sido testeminha contra vós

Yahweh é quem tem garantido que a punição recairá sobre o povo de Israel se ele não manter sua promessa de obedecer Yahweh.

Jeremiah 42:20

e nós faremos

T.A.: "realizaremos".

morrereis pela espada

A guerra é referida como a ferramenta usada para lutar. T.A.: "vocês morrerão em guerra".

no lugar onde desejais viver

T.A.: "no Egito, onde vocês pensaram que estariam seguros".

Translation Questions

Jeremiah 42:1

O que o todo o povo e todos os comandantes dos exércitos disseram a Jeremias?

Eles pediram que Jeremias orasse por eles e dissesse para onde deveriam ir e o que deveriam fazer.

Jeremiah 42:4

O que Jeremias respondeu para eles?

Ele disse que oraria por eles e os contaria qualquer que fosse a resposta de Yahweh.

O que o povo respondeu para Jeremias?

Eles disseram que fariam tudo o que Yahweh os mandasse fazer.

Jeremiah 42:7

O que aconteceu após dez dias?

Depois de dez dias a palavra de Yahweh chegou para Jeremias.

Jeremiah 42:11

O que Yahweh disse que ele deveria fazer porque ele seria com eles?

Ele disse que os salvaria, daria misericódia e compaixão a eles e os levaria de volta a sua terra.

Jeremiah 42:15

O que Yahweh disse que aconteceria com o povo se eles realmente fossem viver no Egito?

Se eles fossem viver no Egito Yahweh disse que todos morreriam pela espada, pela fome ou por pragas.

Jeremiah 42:18

O que seria deles se fossem ao Egito?

Eles se tornariam objeto de maldição e nunca retornariam.

Por que o povo nunca mais veria a terra?

Yahweh disse para eles não irem ao Egito e que ficaria furioso com eles se fossem.

Jeremiah 42:20

Por que o povo pagaria com sua vida se fossem viver no Egito?

Eles pagariam com suas vidas porque pediram que Jeremias lhes contasse a mensagem de Yahweh mas não fariam o que Ele os havia mandado fazer.

Capítulo 43

1 Quando Jeremias terminou de proclamar ao povo todas as palavras que Yahweh, seu Deus, o mandou dizer, **2** Azarias, filho de Hosaías, Joanã, filho de Careá, e todos os homens arrogantes disseram para Jeremias: "Tu estás dizendo mentiras. Yahweh, nosso Deus, não te enviou para dizer: 'Não entreis no Egito para viverdes lá.' **3** Mas é Baruque, filho de Nerias, que está te incitando contra nós, para nos entregar nas mãos dos caldeus, para que causem nossa morte e nos façam cativos na Babilônia." **4** Então, Joanã, filho de Careá, todos os príncipes do exército e todas as pessoas, desobedeceram à voz de Yahweh e habitaram na terra de Judá. **5** Joanã, filho de Careá e todos os comandantes dos exércitos tiraram todos os remanescentes de Judá, que retornaram das nações para onde eles foram dispersados, para viverem na terra de Judá. **6** Eles tiraram os homens e as mulheres, as crianças e as filhas do rei, e toda pessoa a quem Nebuzaradã, o capitão da guarda do rei, havia deixado permanecer com Gedalias, filho de Aicam, filho de Safã. Eles também tiraram Jeremias, o profeta, e Baruque, filho de Nerias. **7** Eles foram à terra do Egito, à Tafnes, porque desobedeceram à voz de Yahweh. **8** Então, a palavra de Yahweh veio a Jeremias, em Tafnes, e disse: **9** "Pega algumas pedras largas em tuas mãos e, à vista do povo de Judá, esconda-as no pavimento de cimento, na entrada da casa de Faraó, em Tafnes. **10** Então, dize-lhes: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: Vede, Eu estou prestes a enviar mensageiros e trazer Nabucodonosor, rei da Babilônia, Meu servo. Colocarei seu trono sobre essas pedras que tu, Jeremias, enterraste. Nabucodonosor colocará seu pavilhão real sobre elas. **11** Pois ele virá e atacará a terra do Egito. Qualquer um que estiver destinado à morte, será entregue à morte. Qualquer um que estiver destinado ao cativeiro, será levado cativo. E qualquer um que estiver destinado à espada, será entregue à espada. **12** Então, Eu colocarei fogo nos templos dos deuses do Egito. Nabucodonosor os queimará ou os capturará. Ele limpará a terra do Egito, assim como os pastores limpam os insetos de suas vestes. Ele sairá daquele lugar intacto. **13** Quebrará os pilares sagrados de Bete-Semes na terra do Egito. Ele queimará os templos dos deuses egípicios."

Jeremiah 43:1

Informação Geral:

Quando

Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história. Se a sua linguagem possui um maneira de dizer isso, você pode considerar usá-lo aqui.

Azarias... Hosaías... Joanã... Nerias

Esses são nomes de homens.

incitando

Fazer com que alguém queira ferir a outros.

Jeremiah 43:4

desobedeceram à voz de Yahweh

"não obedeceram aos comandos de Yahweh".

onde eles foram dispersados

"onde Yahweh fez com que eles fossem para ser separados".

Nebuzaradã... Gedalias... Aicam... Safã

Esses são nomes de homens.

Tafnes

Esse é o nome de uma cidade.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Jeremiah 43:8

a palavra de Yahweh veio a

Veja como foi traduzido em 1:1.

Colocarei seu trono sobre essas pedras.... seu pavilhão real sobre elas

As palavras "trono" e "pavilhão" são usadas para se referir à autoridade real do rei. Tradução Alternativa

pavilhão

Uma tenda muito grande.

Jeremiah 43:11

Informação Geral:

Yahweh continua a falar Sua mensagem.

ele virá

T.A.: "Nabucodonosor virá".

Qualquer um que estiver destinado à morte, será entregue à morte

T.A.: "Todos morrerão, daqueles que Eu decidi que vão morrer".

Qualquer um que estiver destinado ao cativeiro, será levado cativo

T.A.: "Os babilônios levarão cativos todos aqueles que Eu decidi que devem ir para o cativeiro".

E qualquer um que estiver destinado à espada, será entregue à espada

T.A.: "Morrerão em batalha todos aqueles que Eu decidi que devem morrer em batalha".

Ele limpará a terra do Egito, assim como os pastores limpam os insetos de suas vestes

"Ele tomará tudo o que é valioso do Egito, assim como um pastor é cuidadoso em tirar todos os insetos das suas roupas".

Bete-Semes

O nome de uma cidade, "Cidade do Sol".

Translation Questions

Jeremiah 43:1

O que Jeremias terminou de proclamar para todas as pessoas?

Ele terminou de proclamar todas as palavras que Yahweh havia dito a ele para dizer.

Do que Azarias, Joanã e todos os homens arrogantes acusaram Jeremias?

Eles o acusaram de dizer mentiras para que Jeremias pudesse fazer os Caldeus os matarem e os fazer cativos na Babilônia.

Jeremiah 43:4

O que Joanã e os outros fizeram ao invés de fazer o que Yahweh disse para eles fazerem?

Todos eles foram ao Egito.

O que Joanã e os outros fizeram ao invés de fazer o que Yahweh disse para eles fazerem?

Todos eles foram ao Egito.

Jeremiah 43:8

O que Yahweh disse para Jeremias fazer com as pedras?

Ele disse para enterrá-las perto da casa de Faraó em Tafnes para mostrar que Nabucodonosor sentaria num trono ali.

O que Yahweh disse para Jeremias fazer com as pedras?

Ele disse para enterrá-las perto da casa de Faraó em Tafnes para mostrar que Nabucodonosor sentaria num trono ali.

Jeremiah 43:11

O que Yahweh diz que acontecerá às pessoas quando Nabucodonosor vem e ataca a terra do Egito?

Yahweh diz que Nabucodonosor matará algumas pessoas e levará outras ao cativeiro.

O que Yahweh diz que Nabucodonosor fará aos templos dos deuses do Egito?

Yahweh diz que os queimará ou os capturará.

O que Yahweh diz que Nabucodonosor fará aos templos dos deuses do Egito?

Yahweh diz que os queimará ou os capturará.

Capítulo 44

1 Esta é a palavra que veio a Jeremias, concernente aos judeus que viviam na terra do Egito, os que estavam em Migdol, Tafnes, Mênfis e na terra de Patros. **2** Assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: "Vós mesmos tendes visto todos os desastres que Eu trouxe sobre Jerusalém e sobre todas as cidades de Judá. Vede, elas hoje são ruínas. Não há ninguém que viva nelas. **3** Isto é por causa das coisas iníquas que eles fizeram para Me ofenderem, queimando incenso e adorando outros deuses. Esses eram deuses que nem eles mesmos, nem vós, nem os vossos antepassados conhecestes. **4** Então, repetidamente, enviei a eles todos os Meus servos, os profetas. Eu os enviei para dizer: 'Parem de fazer essas coisas abomináveis que Eu odeio.' **5** Mas eles não ouviram, recusaram-se a prestar atenção e não se converteram da sua iniquidade em queimar incenso a outros deuses. **6** Então, a Minha fúria e a Minha ira se derramaram, acendendo uma fogueira nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém, tornando-as em ruínas e devastações até o dia de hoje." **7** Agora, assim diz Yahweh, o Deus dos Exércitos, o Deus de Israel: "Por que estais cometendo grandes iniquidades contra vós mesmos? Por que estais causando a exterminação de Judá, homens e mulheres, crianças e bebês? Nenhum remanescente restará. **8** Pela vossa iniquidade tens Me ofendido com as obras de vossas mãos, ao queimardes incenso a outros deuses na terra do Egito, onde vivestes. Fostes para lá para serdes destruídos, então, sereis uma maldição e um opróbrio entre todas as nações da terra. **9** Esquecestes das iniquidades cometidas por vossos antepassados e as iniquidades cometidas pelos reis de Judá e suas esposas? Esquecestes das maldades cometidas por vós mesmos e vossas esposas nas terras de Judá e nas ruas de Jerusalém? **10** Até hoje, eles ainda não se humilharam. Eles não honraram a Minha lei e o decreto que Eu estabeleci diante deles e de seus antepassados, e também não andaram neles." **11** Portanto, assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: Vede, Eu estou a ponto de virar a Minha face contra vós e vos trazer desastre para destruir todos de Judá. **12** Removerei o remanescente de Judá que decidiu ir à terra do Egito para viver lá. Eu farei isso, de modo que todos eles perecerão na terra do Egito. Eles cairão pela espada e pela fome. Do menor ao maior, eles perecerão pela espada e pela fome. Eles morrerão e se tornarão objeto de blasfêmia, maldição, opróbrio e uma coisa horrível. **13** Eu castigarei o povo que habita na terra do Egito, assim como Eu puni Jerusalém com a Minha espada, com a fome e com a praga. **14** Nenhum fugitivo ou sobrevivente dos remanescentes de Judá que foram viver na terra do Egito retornarão para a terra de Judá, mesmo que queiram voltar a viver lá. Nenhum deles retornará, com exceção dos poucos que escaparão." **15** Então, todos os homens que sabiam que suas esposas queimavam incenso a outros deuses, e todas as mulheres que estavam na grande assembleia, e todo o povo que estava vivendo na terra do Egito, em Patros, responderam a Jeremias, **16** dizendo: "Sobre a palavra que falaste em nome de Yahweh, nós não te ouviremos. **17** Certamente, faremos todas as

coisas que dissemos que faríamos: queimar incenso para a Rainha dos Céus e derramar libações para ela, assim como os nossos antepassados, nossos reis e nossos líderes fizeram nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém. Então, seremos fartos com comida e prosperaremos, sem experimentar nenhum desastre. **18** Quando nos abstivemos de fazer estas coisas, de oferecer incenso à Rainha dos Céus e derramar ofertas de libações para ela, todos sofremos com a pobreza e estávamos morrendo pela espada e pela fome." **19** As mulheres disseram: "Quando estávamos ofertando incenso diante da Rainha dos Céus e derramando ofertas de libações para ela, acaso foi contra a vontade de nossos maridos que fizemos essas coisas, fazendo bolos à sua imagem e derramando oferendas de libações para ela?" **20** Então, Jeremias disse a todo o povo, aos homens e às mulheres, e a todas as pessoas que lhe responderam, proclamando: **21** "Yahweh não se lembraria dos incensos que vós queimastes nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém, vós e vossos antepassados, vossos reis, vossos líderes e o povo dessa terra? Pois o Senhor chama isso à memória e isso vem aos Seus pensamentos. **22** Ele não poderia mais suportar isso, por causa das vossas práticas iníquas e das abominações que cometestes. Por isso, a vossa terra tornou-se uma desolação, um horror, e uma maldição; por causa disso, não há nenhum habitante até os dias de hoje. **23** Porque vós queimastes incenso, pecastes contra Yahweh e não quisestes ouvir à Sua voz, Sua lei, Seus estatutos e os decretos da Sua aliança. Este desastre tem acontecido contra vós, até os dias de hoje." **24** Jeremias, disse a todo o povo e a todas as mulheres: "Ouvi a palavra de Yahweh, todos de Judá que estão na terra do Egito. **25** Assim diz Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel: 'Vós e as vossas esposas falastes com as bocas e cumpristes com as mãos, dizendo: Certamente cumpriremos os votos que fizemos de adorar à Rainha dos Céus e derramar ofertas de libações a ela. Agora, fazei o que prometestes, cumpri os vossos votos. **26** Agora, ouvi a palavra de Yahweh, todos de Judá que habitais na terra do Egito: Vede, Eu tenho jurado pelo Meu grande nome, diz Yahweh. Meu nome não será chamado pela boca de qualquer um dos homens de Judá em toda a terra do Egito, vós que agora dizeis: assim como o Senhor Yahweh vive. **27** Vede, Eu estou vos vigiando para o desastre e não para o bem. Cada pessoa de Judá na terra do Egito perecerá pela espada e pela fome até que todos sejam consumidos. **28** Então, os sobreviventes da espada retornarão da terra do Egito para a terra de Judá, apenas um pequeno número deles. Todos os remanescentes de Judá que foram à terra do Egito para viverem lá saberão qual a palavra que se tornará realidade: a Minha ou a deles. **29** Este será o sinal para vós – esta é a declaração de Yahweh – Eu vos castigarei neste lugar. Certamente, sabereis que as Minhas palavras virão contra vós com desastre. **30** Assim diz Yahweh: Vede, Eu estou prestes a entregar Faraó Hofra, rei do Egito, nas mãos dos seus inimigos e daqueles que o perseguem. E será como Eu entreguei a Zedequias, rei de Judá, nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia, seu inimigo que procurava matá-lo."

Jeremiah 44:1

Informação Geral:

Esta é a palavra que veio a Jeremias

"Esta é a mensagem que Yahweh deu a Jeremias".

Migdol... Tafnes... Mênfis... Patros

São nomes de cidades.

Vós mesmos tendes visto

A palavra "mesmos" é usada para enfatizar e especificar o povo da Judeia que vivem na terra do Egito.

Vede

"Ouvi" ou "Prestai atenção" ou "Entendei isso:".

eles fizeram para Me ofenderem

"o povo de Jerusalém e de todas as cidades de Judá fizeram para Me ofenderem".

eles mesmos

"as pessoas das cidades destruídas".

Jeremiah 44:4

Então, repetidamente, enviei

"Eu, Yahweh, enviei".

Minha fúria e a Minha ira se derramaram

Isso descreve a punição de Yahweh como algo que Ele pode armazenar como água em um recipiente, mas pode derramar quando Sua ira faz com que Ele comece a punir aqueles que O iram. Tradução Alternativa

Minha fúria e a Minha ira

As palavras "fúria" e "ira" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da Sua fúria. T.A.: "Minha fúria terrível".

tornando-as em ruínas e devastações até o dia de hoje

As palavras "ruínas" e "devastações" significam basicamente a mesma coisa. Juntas, elas enfatizam a devastação completa de Judá e de Jerusalém. T.A.: "tornando-as em devastações completas".

Jeremiah 44:7

Por que estais cometendo grandes iniquidades contra vós mesmos? Por que estais causando a exterminação de Judá, homens e mulheres, crianças e bebês?

Yahweh usa essas perguntas para expressar ao povo de Israel que eles deveriam parar de fazer coisas que os fariam serem punidos.

as obras de vossas mãos

As mãos, que são as partes do corpo usadas para acender incenso, referem-se às pessoas por inteiro. T.A.: "o que tendes feito".

para serdes destruídos

T.A.: "para fazer com que Eu vos destrua".

Jeremiah 44:9

Esquecestes das iniquidades cometidas por vossos antepassados e as iniquidades cometidas pelos reis de Judá e suas esposas?

Yahweh repreende o povo com essa pergunta. "Vós esquecestes das iniquidades cometidas por vossos antepassados! Vós esquecestes das iniquidades cometidas pelos reis de Judá e suas esposas".

Esquecestes das maldades cometidas por vós mesmos e vossas esposas... Jerusalém?

T.A.: "Vós esquecestes das maldades cometidas por vós mesmos e vossas esposas... Jerusalém".

nas ruas de Jerusalém

As ruas, que são a parte da cidade em que as pessoas andam, referem-se à cidade toda. Isso quer dizer que as pessoas faziam coisas ruins em lugares públicos. "em Jerusalém" ou "em lugares públicos de Jerusalém".

Jeremiah 44:11

virar a Minha face contra vós

Essa decisão é descrita como alguém não se movendo na direção em que está olhando. T.A.: "decidir ficar contra vós".

Eles cairão

É uma forma suave de dizer que alguém morrerá.

pela espada

A guerra é descrita pela arma usada pela maior parte dos soldados.

Do menor ao maior

Pessoas com o maior e com o menor

respeito na sociedade são usadas para referir-se a todos.

Jeremiah 44:13

com a Minha espada, com a fome e com a praga

A palavra "espada" é usada para referir-se à guerra.

fugitivo ou sobrevivente

Ambas as palavras referem-se às mesmas pessoas. Um fugitivo é alguém que escapa de outra pessoa que quer matá-lo ou prendê-lo.

Jeremiah 44:15

Patros

O nome de uma região do Egito.

Sobre a palavra que falaste em nome de Yahweh, nós não te ouviremos

T.A.: "Nós não obedeceremos à ordem que nos deste pela autoridade de Yahweh".

Rainha dos Céus

O nome ou título dado à Lua pelas pessoas de Judá no Egito que a adoravam como uma deusa.

Então, seremos fartos com comida e prosperaremos, sem experimentar nenhum desastre

T.A.: "Naqueles dias, tínhamos bastante comida, e prosperamos, e não experimentamos nenhum desastre".

seremos fartos com comida

"seremos bem alimentados".

Então, seremos fartos com comida e prosperaremos, sem experimentar nenhum desastre

As pessoas de Judá pensavam que prosperariam porque a Rainha dos Céus os abençoaria se eles a adorassem.

Jeremiah 44:18

Informação Geral:

O restante do povo vivendo no Egito continua a falar. No versículo 19, as mulheres começam a falar com Jeremias.

Rainha dos Céus

O nome ou título dado à Lua pelas pessoas de Judá no Egito que a adoravam como uma deusa. Veja como foi traduzido em 44:15.

foi contra a vontade de nossos maridos que fizemos essas coisas...?

As mulheres dizem serem inocentes porque seus maridos sabiam e apoiavam suas ações. T.A.: "nossos maridos sabiam o que estávamos fazendo".

Jeremiah 44:20

Yahweh não se lembraria...?

"Yahweh lembra-se".

chama isso à memória

Isso significa que Yahweh trouxe isso à Sua atenção e memória.

Jeremiah 44:22

Ele não poderia mais suportar isso

"Ele não poderia mais tolerar isso".

não há nenhum habitante até os dias de hoje

T.A.: "ninguém habita lá hoje assim como não habitava antes".

queimastes incenso

A razão de queimarem incenso pode ser dita claramente. T.A.: "queimastes um sacrifício para falsos deuses".

não quisestes ouvir à Sua voz

Aqui "voz" refere-se às ordens de Yahweh. T.A.: "não obedecerdes as Suas ordens".

Jeremiah 44:24

falastes com as bocas e cumpristes com as mãos

T.A.: "falaram e fizeram o que prometeram que falariam e fariam".

Rainha dos Céus

O nome ou título dado à Lua pelas pessoas de Judá no Egito que a adoravam como uma deusa. Veja como foi traduzido em 44:15.

Jeremiah 44:26

Vede, Eu tenho jurado pelo Meu grande nome, diz Yahweh

O "grande nome" de Yahweh refere-se a todo o Seu ser e Sua reputação.

Cada pessoa de Judá... perecerá

T.A.: "Muitíssimas pessoas do povo de Judá... perecerão".

pela espada e pela fome
A "espada" representa a guerra, e a "fome" representa a falta de comida. Ambas matarão o povo.
Jeremiah 44:29
Minhas palavras virão contra vós com desastre
T.A.: "o que Eu disse acontecerá e vós tereis um desastre".
Eu estou prestes a entregar Faraó Hofra, rei do Egito, nas mãos dos seus inimigos
T.A.: "Eu permitirei que os inimigos do Faraó Hofra o capturem".
Hofra
É o nome de um homem.
daqueles que o perseguem
T.A.: "daqueles que querem matá-lo".

Translation Questions

Jeremiah 44:1
Por que Jeremias diz que Yahweh trouxe desastres para Jerusalém e para as cidades de Judá?
Jeremias diz que fez isso porque as pessoas adoraram a outros deuses.
Por que Jeremias diz que Yahweh trouxe desastres para Jerusalém e para as cidades de Judá?
Jeremias diz que fez isso porque as pessoas adoraram a outros deuses.
Jeremiah 44:4
O que os profetas de Yahweh disseram às pessoas?
Os profetas disseram para a as pessoas pararem de fazer coisas que Yahweh odeia.
O que as pessoas fizeram depois que os profetas falaram a eles?
Eles não escutaram.
O que Yahweh fez quando os moradores de Judá não escutaram os profetas?
Yahweh derramou a Sua fúria e ira, e Ele destruiu Judá e Jerusalém.
Jeremiah 44:7
Quantas pessoas que forem ao Egito Yahweh deixará viver?
Ele não deixará que nenhum deles viva.
Como eles ofenderam a Yahweh?
Eles ofenderam a Yahweh com as obras das mãos deles, ao queimarem incenso a outros deuses na terra do Egito.
O que Yahweh diz que irá acontecer a eles no Egito?
Ele diz que irá destruí-los.
Jeremiah 44:9
Quem Yahweh diz que cometeu iniquidades?
Ele diz que as pessoas e seus ancestrais haviam cometido iniquidades.
Jeremiah 44:11
O que Yahweh diz que acontecerá às pessoas que foram ao Egito?
Yahweh diz que Ele irá virar a face contra eles, e trazer desastre, destruir todos eles assim como Ele puniu Jerusalém: com espada e fome e praga.
O que Yahweh diz que acontecerá às pessoas que foram ao Egito?
Yahweh diz que Ele irá virar a face contra eles, e trazer desastre ,destruir todos eles assim como Ele puniu Jerusalém: com espada e fome e praga.
Jeremiah 44:13
O que Yahweh diz sobre os remanescentes de Judá?
Ele diz que nenhum deles que querem retornar à Judá irá retornar, apesar de que poucos irão escapar do Egito.
Jeremiah 44:15
O que as pessoas achavam que aconteceria se eles continuassem a queimar incenso e derramar ofertas de bebidas à rainha dos céus?
As pessoas acharam que teriam fartura de comida e iriam prosperar, sem sofrerem desastre algum, se quimassem incenso e derramassem bebidas à rainha dos céus.
Jeremiah 44:22
O que era que Yahweh não podia mais suportar?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ele não podia mais suportar o que as pessoas faziam.

O que aconteceu na terra deles depois que Yahweh não podia mais suportar o que as pessoas faziam?

A terra deles se tornou uma desolação, um horror, e uma maldição.

Por que esse desastre aconteceu a eles?

Porque eles queimaram incenso para adorar ídolos e pecaram contra Yahweh, e porque eles não O ouviram.

Jeremiah 44:24

O que Jeremias disse à aqueles que queriam cumprir seus votos à rainha dos céus?

Ele disse para eles cumprirem seus votos.

Jeremiah 44:26

O que Jeremias disse que as pessoas iam fazer depois de cumprirem seus votos?

Ele disse para eles que nunca mais iriam adorar a Yahweh novamente, mas que eles iriam todos perecer pela espada e pela fome.

O que Jeremias disse que as pessoas iam fazer depois de cumprirem seus votos?

Ele disse para eles que nunca mais iriam adorar a Yahweh novamente, mas que eles iriam todos perecer pela espada e pela fome.

O que acontecerá àqueles que não morreriam pela espada?

Eles irão retornar do Egito para Judá.

Jeremiah 44:29

O que as pessoas entenderão quando Hofra morrer?

Eles irão entender que Yahweh fará para eles tudo que Ele disse que faria.

O que Yahweh diz que fará com o faraó Hofra?

Ele diz que dará o faraó Hofra aos inimigos dele.

Capítulo 45

1 Esta é a palavra que Jeremias, o profeta, disse a Baruque, filho de Nerias, quando este escreveu no rolo as palavras de Jeremias — isto foi no quarto ano de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá – ele disse: **2** "Yahweh, Deus de Israel, diz isto para ti, Baruque: **3** Tu dissestes: 'Ai de mim, pois Yahweh acrescentou agonia à minha dor. Meu gemido me cansou; eu não encontro descanso.' **4** Isso é o que deves dizer: Yahweh diz isto: Vê, o que Eu construí, agora destruo. O que Eu plantei, agora arranco. Farei isto em toda a terra. **5** Mas esperas grandes coisas para ti mesmo? Não esperes por isso, pois vem desastre sobre toda a humanidade — esta é a declaração de Yahweh — mas Eu te dou a tua vida como teu despojo por onde quer que fores."

Jeremiah 45:1

Informação Geral:

Baruque... Nerias

Esses são nomes de homens.

palavras de Jeremias

Baruque escreveu as palavras que Jeremias falou.

no quarto ano de Jeoaquim

"enquanto Jeoaquim estava governando Judá pelo quarto ano".

disse

"Jeremias disse a Baruque".

acrescentou agonia à minha dor

"me causou grande dor".

Meu gemido me cansou

"Estou cansado de chorar".

Jeremiah 45:4

Isso é o que deves dizer

Yahweh está dizendo a Jeremias o que falar a Baruque.

Farei isto em toda a terra

Tradução alternativa (T.A.): "Isso acontecerá em toda a terra".

Mas esperas grandes coisas para ti mesmo?

T.A.: "Esperas por coisas grandes para ti mesmo".

pois
T.A.: "saiba que".
despojo
Algo roubado ou retirado a força.
te dou a tua vida como teu despojo
T.A.: "permitirei que vivas. Esse será o melhor que tu podes esperar".

Translation Questions

Jeremiah 45:1

Por que Yahweh deu a Jeremias uma mensagem a Baruque?
Ele fez isso porque Baruque estava falando que Yahweh estava fazendo ele ficar triste.
Por que Yahweh deu a Jeremias uma mensagem a Baruch?
Ele fez isso porque Baruque estava falando que Yahweh estava fazendo ele ficar triste.

Jeremiah 45:4

O que Yahweh planeja fazer à nação de Baruque?
Ele planeja destruí-la.
O que Baruque não deve desejar?
Ele não deve desejar que as pessoas o honrem de um jeito especial.
O que Yahweh promete fazer para Baruque?
Yahweh promete protejer Baruque onde quer que ele for.

Capítulo 46

1 Esta é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias, o profeta, a respeito das nações, **2** para o Egito: "Isto é sobre o exército do Faraó Neco, rei do Egito, que estava em Carquêmis, junto ao rio Eufrates. Este era o exército que Nabucodonosor, rei da Babilônia, derrotou no quarto ano de Jeoaquim, filho de Josias, rei de Judá. **3** Preparai os pequenos e os grandes escudos, e ide adiante para lutar. **4** Colocai as selas nos cavalos e montai neles, vós cavaleiros. Tomai vossos lugares com capacetes nas cabeças. Afiai as lanças e colocai vossa armadura. **5** O que Eu estou vendo aqui? Eles estão cheios de terror e estão fugindo, pois seus soldados estão derrotados. Eles estão correndo por segurança e não estão olhando para trás. O terror está por toda parte — esta é a declaração de Yahweh — **6** o rápido não pode fugir, e os soldados não podem escapar. Eles tropeçam no norte e caem junto ao rio Eufrates. **7** Quem é este que sobe como o Nilo, quando as águas se agitam e caem como os rios? **8** O Egito sobe como o Nilo, e suas águas se agitam e caem como os rios. E o Egito diz: 'Eu subirei; eu cobrirei a terra; eu destruirei cidades e seus habitantes. **9** Avançai, cavalos. Ficai zangadas, carruagens. Que os soldados avancem, Etiópia e Líbia, homens habilidosos com o escudo; e Lídia, homens habilidosos em usar seus arcos.' **10** Esse dia será o Dia da Vingança do Senhor Yahweh dos Exércitos, e Ele Se vingará de Seus inimigos. A espada devorará e ficará satisfeita. Ela beberá do sangue deles. Pois haverá um sacrifício ao Senhor Yahweh dos Exércitos na terra do norte, junto ao rio Eufrates. **11** Avança para Gileade e consegue remédios, filha virgem do Egito. É inútil colocar muito remédio em ti mesma. Não há cura para ti. **12** As nações têm ouvido de tua vergonha. A terra está cheia com teus lamentos, pois tropeçam soldado contra soldado; ambos caem juntos." **13** Essa é a palavra que Yahweh disse a Jeremias,

o profeta, quando Nabucodonosor, rei da Babilônia veio e atacou a terra do Egito: **14** "Anuncia no Egito e proclama em Migdol, Mênfis, e Tafnes. Posiciona-te e prepara-te, pois a espada está devorando tudo à tua volta. **15** Por que teus poderosos estão de bruços no chão? Não resistirão, porque Eu, Yahweh, os abati. **16** Ele aumenta o número daqueles que tropeçam. Os soldados caem uns sobre os outros. Eles estão dizendo: 'Levantai-vos. Deixai-nos voltar para casa. Deixai-nos voltar para nosso próprio povo, para nossa terra nativa. Permiti que deixemos esta espada que está nos abatendo.' **17** Ali, eles dirão: 'Faraó, o rei do Egito, só faz barulho; deixou passar a sua oportunidade.' **18** Como vivo Eu — declara o Rei, cujo nome é Yahweh dos Exércitos — alguém virá, que é como monte Tabor e Carmelo, pelo mar. **19** Estai prontos vós mesmos e vossas bagagens para o cativeiro, vós que viveis no Egito. Pois Mênfis se tornará uma desolação e uma destruição e, por isso, ninguém viverá lá. **20** O Egito é uma bonita novilha, mas um inseto que machuca vem do norte. Ele está vindo. **21** Os soldados mercenários em seu meio estão como um touro engordado, mas eles também vão se afastar e fugir. Eles não ficarão juntos, pois o dia de seu desastre está vindo contra eles, o tempo de sua punição. **22** O Egito chia e rasteja como uma cobra, pois seus inimigos estão marchando contra ele. Eles estão indo em sua direção, como cortadores de lenha com machados. **23** Eles cortarão as florestas, embora seja impenetrável — esta é a declaração de Yahweh. Pois os inimigos serão mais numerosos do que gafanhotos, incapazes de serem contados. **24** A filha do Egito será envergonhada; será entregue nas mãos do povo do norte." **25** Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Vede, Eu estou a ponto de punir Amom, de Tebas, Egito e seus deuses; seus reis, os faraós, e aqueles que confiam neles. **26** Eu estou entregando-lhes nas mãos dos que procuram suas vidas, e na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e seus servos. Então, depois disso, o Egito será habitado como nos dias anteriores — esta é a declaração de Yahweh. **27** Mas tu, Meu servo Jacó, não temas. Não desanimes, Israel, pois vê, Eu estou a ponto de trazer-te de volta de tão longe, e tua descendência da terra de seus cativos. Então, Jacó retornará, encontrará paz, e estará seguro, e não haverá ninguém para aterrorizá-lo. **28** Tu, Meu servo Jacó, não temas — esta é a declaração de Yahweh. Pois Eu sou contigo. Eu trarei completa destruição contra todas as nações de onde Eu te dispersei. Mas não te destruirei completamente. Ainda irei disciplinar-te justamente. É certo que não te deixarei impune."

Jeremiah 46:1

para o Egito
Essa frase indica que essa mensagem era direcionada à nação do Egito.

Carquêmis
Carquêmis é uma cidade na margem oeste do rio Eufrates.

selas
Isso significa preparar um cavalo para puxar uma carruagem: um vagão de guerra com duas rodas.

capacetes
Um capacete é uma armadura que proteje a cabeça em batalhas.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Afiai as lanças
Essa frase significa também "polir" a lança.
Jeremiah 46:5
General Information:
A visão de Jeremias sobre o Egito continua.
O que Eu estou vendo aqui?
A palavra "Eu" refere-se a Yahweh. Yahweh faz essa pergunta sarcástica para enfatizar que o que Ele disse em relação à nação do Egito tornou-se realidade.
o rápido não pode fugir, e os soldados não podem escapar
Essas duas frases partilham de signficados similares e enfatizam que ninguém, nem mesmo o mais forte e o mais rápido, consegue escapar. Tradução Alternativa
Jeremiah 46:7
Informação Geral:
Jeremias continua a citar a declaração de Yahweh à nação do Egito.
Quem é este que sobe como o Nilo
T.A.: "Egito sobe como o Nilo". Yahweh faz essa pergunta para atrair a atenção do ouvinte à nação do Egito.
O Egito sobe como o Nilo
O exército do Egito está sendo comparado à destruição causada pela inundação do rio Nilo.
o Egito diz
Aqui a nação do Egito está falando como uma pessoa.
'Eu subirei; eu cobrirei a terra. Destruirei cidades e seus habitantes.'
"Eu" é a nação do Egito que está orgulhosamente declarando que seu exército destruirá a terra como uma inundação.
Avançai, cavalos. Ficai zangados, carruagens
Yahweh dá ordens aos cavalos e às carruagens como se fossem pessoas. As palavras "cavalos" e "carruagens" referem-se a partes de carruagens em batalhas. Essas frases estão ordenando os condutores das carruagens a atacar em combate.
Etiópia... Líbia... Lídia
Estes também são nomes bílicos para esses países, respectivamente: Cuche, Pute e Lude.
habilidosos em usar seus arcos
Essa frase significa usar o arco puxando a corda com uma flecha.
Jeremiah 46:10
Informação Geral:
Jeremias continua a citar a declaração de Yahweh à nação do Egito.
Esse dia
Essa frase refere-se ao dia que os egípcios perderam a batalha contra os babilônios.
Seus inimigos
Essa palavra significa os adversários de Yahweh.
A espada devorará e ficará satisfeita. Ela beberá do sangue deles
Aqui a espada está devorando como uma pessoa devoraria. Essas frases estão dizendo coisas semelhantes e estão associadas para enfatizar que haverá completa destruição.
A espada devorará
A palavra "espada" representa o exército da nação da Babilônia.
haverá um sacrifício ao Senhor Yahweh
O "sacrifício" é a nação do Egito. T.A.: "Egito será um sacrifíco para o Senhor Yahweh".
Jeremiah 46:11
Informação Geral:
Yahweh termina Sua declaração ao Egito.
filha virgem do Egito
T.A.: "povo intocável do Egito".
vergonha
Essa palavra significa uma condição de sentir-se envergonhado ou a perda do respeito.
A terra está cheia com teus lamentos
T.A.: "Todos podem escutar-te chorar".

Jeremiah 46:13
Migdol, Mênfis, e Tafnes

Essas são cidades militares importantes no Egito. Mênfis era a cidade gloriosa do Egito.

a espada está devorando tudo à tua volta

A palavra "espada" representa o exército da Babilônia. A frase "a espada está devorando" é "está causando destruição". T.A.: "o exército da Babilônia está causando destruição".

Jeremiah 46:15

Yahweh, os abati

T.A.: "Yahweh os abateu".

esta espada que está nos abatendo

Aqui "espada" refere-se ao exército da nação da Babilônia

Faraó, o rei do Egito, só faz barulho; deixou passar a sua oportunidade

Essas duas frases estão dizendo que a nação do Egito tem se tornado irrelevante. T.A.: "Faraó vangloria-se muito, mas não consegue fazer o que diz que cosegue".

Jeremiah 46:18

alguém virá, que é como monte Tabor e Carmelo, pelo mar

Isso refere-se à nação da Babilônia que sobrepujará a nação do Egito, assim como esses dois montes fazem com as planícies que os cercam.

Estai prontos vós mesmos e vossas bagagens

T.A.: "preparem-se para viajar".

Jeremiah 46:20

O Egito é uma bonita novilha

A nação do Egito está sendo comparada a uma jovem vaca. É possível que essa comparação seja feita para que o Egito seja companheiro do deus-touro Apis. T.A.: "Egito é como uma bonita vaca jovem".

inseto que machuca

Isso refere-se ao exército da nação da Babilônia. Um inseto que machuca causa feridas doloridas, mas não causa feridas permanentes no animal que machucou.

soldados mercenários em seu meio estão como um touro engordado

O autor compara soldados ao "touro engordado" porque os soldados são bem cuidados e preparados para o massacre.

eles também vão se afastar e fugir

O autor está dizendo que os soldados não lutarão em unidade porque fugirão pensando apenas em si mesmos.

Egito chia e rasteja como uma cobra

O autor está dizendo que a nação do Egito é como cobras que não podem fazer nada além de chiar e rastejar com medo de que lenhadores pertubem seus ninhos.

Jeremiah 46:23

Eles cortarão as florestas

O exército invasor será como lenhadores que derrubam toda uma floresta. T.A.: "O exército babilônio derrubará todas as cidades do Egito".

Eles

Isso refere-se ao exército da nação da Babilônia invadindo o Egito.

esta é a declaração de Yahweh

T.A.: "isto é o que Yahweh disse". (Veja como foi traduzido em 1:7)

seja impenetrável

Este se refere ao grande número de cidades no Egito que são próximas umas as outras.

gafanhotos

É um tipo de inseto que viaja em grandes grupos e causa grande destruição ao devorar as colheitas.

filha... será envergonhada

Jeremias está dizendo que o povo do Egito se envergonhará diante das nações e especialmente porque as mulheres e meninas serão violadas pelos soldados babilônios.

nas mãos do povo do norte

Aqui essa frase significa "o poder da nação da Babilônia, que vem do norte".

Jeremiah 46:25

Amom, de Tebas

"Amom" é o rei dos deuses egípcios. "Tebas" é a capital do Egito, e representa todo o império egípcio. T.A.: "Amom, deus de todo o Egito".

Eu os estou dando nas mãos dos que procuram a vida deles, e na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e seus servos

Aqui Nabucodonosor representa toda a nação da Babilônia. e sua "mão" representa "controle". T.A.: "Yahweh está dando o controle do Egito à nação da Babilônia".

Então, depois disso, o Egito será habitado como nos dias anteriores

T.A.: "Depois da punição de Yahweh, a nação do Egito voltará a ser independente".

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:9.

Jeremiah 46:27

Meu servo Jacó, não temas. Não desanimes, Israel

Essas duas frases significam a mesma coisa. Juntas, elas reforçam o encorajamento para que o povo de Judá não tema.

esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

É certo que não te deixarei impune

"Certamente te punirei".

Translation Questions

Jeremiah 46:1

O que Yahweh diz ao exército do Egito para fazer?

Ele diz a eles que preparem seus escudos, cavalos, lanças e armaduras e sigam em frente para lutar.

Quem são os dois reis que irão guerrear?

Nabucodonosor, rei da Babilônia, e Neco, rei do Egito, iriam guerrear.

Jeremiah 46:5

O que Yahweh vê o exército egípcio fazendo?

Ele vê os soldados egípcios correndo em busca de segurança, mas derrotados no rio Eufrates.

Jeremiah 46:7

Ao que Yahweh compara o exército egípcio?

O exército é como o rio Nilo quando inunda e destrói cidades e habitantes.

Jeremiah 46:10

Como Yahweh conseguirá sua vingança?

Ele terá sua vingança quando a espada devorar e estiver satisfeita. Isso será como um sacrifício a Yahweh.

Jeremiah 46:11

O que Yahweh diz ao Egito para fazer?

Eles devem procurar medicamentos em Gileade, mas isso não os curará.

Jeremiah 46:13

O que Yahweh disse ao povo de Migdol e Mênfis para que fizessem?

Ele disse a eles para chegarem a Tafnes e lutar lá.

Jeremiah 46:15

O que aconteceu com os deuses do Egito?

Apis, o deus-touro, fugiu e Yahweh o derrubou.

O que os soldados querem fazer?

Eles querem ir para suas casas.

Jeremiah 46:18

Para o que Yahweh diz que o Egito precisa se preparar?

Ele diz que o Egito precisa se preparar para o cativeiro.

Jeremiah 46:20

O escritor diz que o Egito é como quais animais antes da batalha?

O Egito é um bonito novilho e os soldados contratados são como um touro engordado.

O escritor diz que o Egito é como que animaal depois da batalha?

Ele diz que o Egito é como uma cobra.

Jeremiah 46:23

Quem vai matar os soldados do Egito?

As pessoas do norte vão derrubá-los.

Jeremiah 46:25

A quem o Senhor dará o Egito?

Ele dará o Egito a Nabucodonosor.

Jeremiah 46:27

O que o Yahweh diz que fará pelo seu povo Israel?

Ele os tirará do cativeiro, os levará de volta a suas terras, onde encontrarão paz e segurança, trarão destruição às nações onde foram dispersas, discipliná-los justamente, mas não destruí-los completamente.

Capítulo 47

1 Esta é a palavra de Yahweh que veio para Jeremias, o profeta, a respeito dos Filisteus. Esta palavra veio antes do ataque de Faraó a Gaza. **2** Yahweh diz: "Vede! Dilúvios estão se levantando no norte. Eles serão como um rio transbordando! Eles inundarão a terra e tudo o que há nela, suas cidades e seus habitantes! Todos gritarão por socorro, e todos as habitantes lamentarão. **3** Ao som do estrondo dos cascos de fortes cavalos, ao rugido dos suas carruagens e ao ruído de suas rodas, pais não ajudarão seus filhos por causa de suas próprias fraquezas. **4** Pois o dia está vindo em que devastará todos os Filisteus, para eliminar de Tiro e de Sidom todo sobrevivente que quiser ajudá-los. Pois Yahweh está devastando os Filisteus, aqueles que restam na ilha de Caftor. **5** Rasparão a cabeça em Gaza. Quanto a Asquelom, as pessoas que são deixadas em seu vale ficarão em silêncio. Até quando retalharás o próprio corpo? **6** Ah, espada de Yahweh! Quanto tempo será até que te silencies? Volta para a tua bainha. **7** Como podes ficar em silêncio? Pois Yahweh deu ordens a ti. Ele te enviou para atacar Asquelom e o litoral."

Jeremiah 47:1

Vede

A palavra "Vede" nos alerta para prestarmos atenção naquilo que é dito.

Dilúvios estão se levantando no norte. Eles serão como um rio transbordando!

Essas duas frases são similares e juntas dão mais ênfase. As palavras "água" e "rio" representam o exército vindo do norte

Eles serão como um rio transbordando

A palavra "eles" representa o exército vindo do norte.

Jeremiah 47:3

Ao som do estrondo dos cascos de fortes cavalos, ao rugido das suas carruagens e ao ruído de suas rodas

Isso representa o som da chegada do exército.

rugido das suas carruagens e ao ruído de suas rodas

Essas duas frases têm significados similares e juntas dão ênfase.

Caftor

Esse é o nome de uma ilha na região norte da Filístia.

Jeremiah 47:5

Rasparão a cabeça

Raspar a cabeça toda ou raspar partes dela é um sinal de grande tristeza praticadas em adoração aos deuses em nações como a da Filístia.

as pessoas... ficarão em silêncio.

Tradução Alternativa

Até quando retalharás o próprio corpo

Cortar a pele era uma prática feita por adoradores de deuses quando eles lamentavam os mortos.

espada de Yahweh

Essa frase se refere ao exército do norte do qual Yahweh está usando para punir os filisteus.

Como podes ficar em silêncio

O povo filisteu usou essa pergunta para expressar a frustração sobre a devastação causada por seus inimigos.

te

Isso se refere à espada de Yahweh

como se fosse uma pessoa.

bainha

O objeto que protege a lâmina da espada.

Como podes ficar em silêncio? Pois Yahweh deu ordens a ti

Aqui o sujeito oculto "tu" se refere a "espada de Yahweh".

Translation Questions

Jeremiah 47:1

O que Yahweh diz que vai acontecer com o povo da Filistia?

Eles serão atacados pelo norte e todos eles se lamentarão (chorarão).

Jeremiah 47:3

Como o povo da Filistia saberá que o inimigo está vindo para destruí-los?

Eles ouvirão o som dos cascos dos cavalos e o estrondo das carruagens. Os homens fugirão, não vão parar para ajudar os filhos e ficarão fracos e indefesos.

Jeremiah 47:5

O que o povo da Filistia está pedindo para Yahweh fazer?

Eles estão pedindo para Ele parar de matá-los.

Por que Yahweh não vai parar com o assassinato?

Porque ele pretende atacar todas as pessoas que vivem em Asquelom e as cidades ao longo da costa.

Capítulo 48

1 Sobre Moabe, Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: "Ai de Nebo, porque foi devastada. Quiriataim foi capturada e envergonhada. Sua fortaleza foi esmagada e desgraçada. **2** A honra de Moabe não mais existe. Seus inimigos em Hesbom planejaram um desastre contra ela. Eles disseram: 'Vinde e vamos destruí-la como nação. Homens loucos também perecerão. Uma espada irá atrás de ti." **3** Ouvi! Um som de grito vem de Horonaim, onde há ruína e grande destruição. **4** Moabe foi destruída e o choro de seus filhos foi ouvido. **5** Eles sobem a colina de Luíte chorando, pois no caminho de Horonaim gritos são ouvidos por causa da destruição. **6** Fugi! Salvai vossas vidas e vos torneis como árvores de zimbro no deserto. **7** Por causa da confiança em vossas obras e riquezas, vós também sereis capturados. Então, Quemós sairá para o cativeiro junto com os seus sacerdotes e líderes. **8** Porque o destruidor virá a cada cidade e nenhuma delas escapará. O vale perecerá e a planície será devastada, como Yahweh disse. **9** Dai asas a Moabe, pois ela, certamente, sairá voando. Suas cidades se tornaram em terrenos baldios, onde não há ninguém para viver. **10** Qualquer preguiçoso em fazer a obra de Yahweh será amaldiçoado! Qualquer que retiver sua espada para derramar sangue será amaldiçoado! **11** Moabe se sente seguro desde que era jovem. Ele é como seu vinho que nunca foi derramado de vasilha em vasilha. Ele nunca foi para o cativeiro. Portanto, tem gosto bom, como sempre, e seu sabor permanece inalterado. **12** Vede, os dias vêm – esta é a declaração de Yahweh – quando Eu enviarei a ele aqueles que o derrubarão, derramarão todas as suas panelas e quebrarão os seus potes. **13** Então, Moabe terá vergonha de Quemós da mesma forma que Israel teve vergonha de Betel, sua confiança. **14** Como podes tu dizer: 'Nós somos

soldados, poderosos homens de luta'? **15** Moabe será devastada e suas cidades atacadas. Pois os melhores jovens foram para o local de abate –Essa é a declaração do Rei! Yahweh dos Exércitos é o Seu Nome. **16** O desastre de Moabe está prestes a acontecer; a calamidade corre rapidamente. **17** Todos vós, que estais ao redor de Moabe, gemei. E vós, todos os que conhecem sua fama, gritai: 'Ai, o bastão forte e a vara honrada se quebraram.' **18** Desce do teu lugar honrado e senta-te em terra seca, tu, filha moradora de Dibom. Porque o destruidor de Moabe te ataca; aquele que destruirá tuas fortalezas. **19** Ficai em pé na estrada e observai, vós, povo que vive em Aroer. Perguntai àqueles que estão fugindo e escapando: 'O que está havendo?' **20** Moabe foi envergonhado, pois foi destruído. Ruído e lamento; gritos por ajuda. Dizei ao povo às margens do rio Arnom que Moabe está devastada. **21** Agora, a punição veio sobre a terra do planalto, sobre Holom, Jaza, Mefaate, **22** Dibom, Nebo, Bete-Diblataim, **23** Quiriataim, Bete-Gamul, Bete-Meom, **24** Queriote, Bozra e todas as cidades na terra de Moabe, as cidades distantes e as próximas. **25** O chifre de Moabe foi cortado; seu braço foi quebrado — esta é a declaração de Yahweh. **26** Embriagai-o, porque agiu orgulhosamente contra Yahweh. Que Moabe se revolva no seu vômito; deixai que ele se torne objeto de riso. **27** Pois Israel não se tornou um objeto de riso para vós? Israel foi encontrado entre ladrões, para que, frequentemente, balanceis vossa cabeça ao falar dele? **28** Abandonai as cidades e acampai nos penhascos, habitantes de Moabe. Sede como uma pomba, que faz o ninho nas beiras seguras dos penhascos. **29** Nós temos ouvido sobre a soberba de Moabe, sua arrogância, sua altivez, seu orgulho, sua vanglória e o conceito em seu coração. **30** Esta é a declaração de Yahweh — Eu mesmo conheço seu discurso desafiador, o qual equivale a nada, como seus atos. **31** Então, Eu vou uivar e lamentar por Moabe, e gritar em socorro por todos de Moabe. Eu lamentarei pelas pessoas de Quir-Heres. **32** Chorarei por ti mais do que chorei por Jazer, vinha de Sibma! Teus ramos passaram pelo mar de sal e chegaram tão longe quanto Jazer. Os destruidores atacaram teu fruto de verão e tua vinha. **33** Então, celebração e regozijo foram tirados das árvores frutíferas e da terra de Moabe. Eu coloquei um fim para o vinho de seus lagares. Eles não pisarão com gritos de alegria. Quaisquer gritos não serão gritos de alegria. **34** Desde os gritos em Hesbom, tanto quanto em Elealé, seu som é ouvido até Jaza, de Zoar até Horonaim e Eglate-Silíssia, uma vez que mesmo as águas do Ninrim secaram. **35** Porque eu colocarei um fim a qualquer um, em Moabe, que faça sacrifícios em santuários e a qualquer um que queime incenso aos seus deuses — esta é a declaração de Yahweh. **36** Meu coração está lamentando por Moabe como uma flauta. Meu coração está lamentando como flautas pelas pessoas de Quir-Heres. As riquezas que eles ganharam se foram. **37** Pois toda cabeça é calva e toda barba, raspada. Incisões estão em cada mão, e panos de saco estão em volta de suas cinturas.

38 Há luto em todos os lugares, nos telhados e nas praças de Moabe, pois Eu destruí Moabe como vasos que ninguém quer — esta é a declaração de Yahweh. **39** Como tem sido destruído! Como eles uivam em suas lamentações! Moabe deu as costas em vergonha! Então, Moabe se tornará um objeto de escárnio e terror para todos aqueles que estão ao redor dele." **40** Yahweh diz: "Vê, o inimigo virá voando como uma águia, estendendo suas asas sobre Moabe. **41** Queriote foi capturado, e suas fortalezas foram conquistadas. Porque naquele dia, o coração dos soldados de Moabe serão como o coração de mulheres em dores de parto. **42** Então, Moabe será destruído para que não seja mais povo, uma vez que ele se engrandeceu contra Mim, Yahweh. **43** Terror, cova e armadilha estão vindo sobre vós, habitantes de Moabe — esta é a declaração de Yahweh. **44** Qualquer um que fugir por causa do terror cairá na cova, e qualquer um que escalar a cova será capturado na armadilha, pois Eu os trarei isso no ano da Minha vingança contra eles — esta é a declaração de Yahweh. **45** Aqueles que fogem ficarão na sombra de Hesbom, sem qualquer força, pois o fogo sairá de Hesbom, e a chama do meio de Siom para devorar a fronte de Moabe e o topo das cabeças do povo prepotente. **46** Ai de ti, Moabe! O povo de Quemós está destruído, pois seus filhos são levados como cativos e suas filhas para o cativeiro. **47** Mas Eu restaurarei as fortunas de Moabe nos últimos dias – Esta é a declaração de Yahweh." O julgamento sobre Moabe termina aqui.

Jeremiah 48:1

Nebo

Esse é o nome de uma das montanhas de Moabe.

Quiriataim

Esse é o nome de uma cidade em Moabe.

Quiriataim foi capturada e envergonhada

"O inimigo capturou a cidade de Quiriataim e o seu povo não pode mais se orgulhar dela".

A honra de Moabe não mais existe

Isso significa que o respeito que Moabe possuia no passado não existirá mais.

Hesbom

Esse é o nome da cidade real do rei dos Amorreus.

Madmém também perecerá.

"Madmém" é uma cidade em Moabe. "Seus inimigos destruirão a cidade de Madmém".

Uma espada irá atrás de ti

Isso siginifica que um exército invadirá Moabe.

Jeremiah 48:3

Informação Geral:

Jeremias continua a falar sobre a destruição de Moabe.

Horonaim

Esse é o nome de uma cidade no sul de Moabe.

ruína e grande destruição

Esses dois termos significam a mesma coisa. Juntos eles enfatizam a completa destuição.

seus filhos

Isso se refere ao povo de Moabe.

Luíte

Esse é o nome de um lugar em Moabe.

por causa da destruição

Tradução Alternativa

Jeremiah 48:6

Salvai vossas vidas

A palavra "vossas" significa o povo de Moabe.

vos torneis como árvores de zimbro
As pessoas que escaparam da destruição na cidade são comparadas à um arbusto que sobrevive em condições extremas no deserto, e que possui folhas verdes em todo o tempo.
confiança em vossas obras
T.A.: "viver seguindo os custumes e ensinamentos da sua religião".
Quemós
"Quemós" é o deus principal dos Moabitas. Aqui "Quemós" representa a nação de Moabe.
Jeremiah 48:8
O vale perecerá e a planície será devastada
Essas duas frases têm significados similares e enfatizam que todas as partes da terra serão destruídas. T.A.: "Então o destruidor irá destruir todas as cidades nos vales e nas planíces.
Dai asas a Moabe
Esse comando é um exagero, porque ninguém pode por asas nas pessoas. E também, a ideia de sair voando representa a ideia se correr para longe rapidamente. T.A.: "Ajude o povo de Moabe a fugir", "Seria bom se o povo de Moabe tivesse asas e pudesse voar para longe".
derramar sangue
T.A.: "matando pessoas".
Jeremiah 48:11
Moabe se sente seguro desde que era jovem
Aqui "Moabe" se refere a nação de Moabe inteira.
Ele é como seu vinho que nunca foi derramado de vasilha em vasilha
A palavra "Ele" se refere à nação de Moabe. A nação de Moabe está sendo comparada a um vinho que não foi exilado de sua terra.
Portanto, tem gosto bom, como sempre, e seu sabor permanece inalterado
Essas duas frases têm o mesmo significado.
Vede, os dias vêm
"Escute cuidadosamente, porque logo".
esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
derrubarão, derramarão todas as suas panelas e quebrarão os seus potes
Essas duas frases significam a mesma coisa e estão combinadas para dar ênfase. Ambas se referem a vindoura destruição da nação de Moabe.
Jeremiah 48:13
Como podes tu dizer
A palavra "tu" significa os soldados moabitas.
Como podes tu dizer: 'Nós somos soldados, poderosos homens de luta'?
T.A.: "Você tampouco pode dizer, 'Nós somos soldados, poderosos homens de luta"'.
Jeremiah 48:15
os melhores jovens foram para o local de abate
T.A.: "Seus melhores jovens serão todos abatidos".
desastre de Moabe está prestes a acontecer; a calamidade corre rapidamente
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que a destruição de Moabe logo acontecerá. T.A.: "os inimigos de Moabe logo a destruirão".
o bastão forte e a vara honrada se quebraram
Aqui as palavras "bastão" e "vara" se referem ao poder e suporte político que Moabe providenciava para outras nações. T.A.: "Os inimigos de Moabe quebraram o seu grande poder".
Jeremiah 48:18
senta-te em terra seca, tu, filha moradora de Dibom
A palavra "filha" se refere ao povo de Dibom.
o destruidor de Moabe
T.A.: "os inimigos do povo de Moabe".
Perguntai àqueles
T.A.: "Pergunte ao povo" ou "Pergunte aos homens e mulheres".
Ruído e lamento
T.A.: "Choro alto com dor e raiva".
Jeremiah 48:21
Holom, Jaza, Mefaate... Bozra
Essas são cidades em Moabe.

O chifre de Moabe foi cortado; seu braço foi quebrado
Ambos "chifre" e "braço" significam a mesma coisa. Significam que Moabe foi ferida.
declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
Jeremiah 48:26
Embriagai-o
Os julgamentos que Deus envia sobre Moabe permite que a nação seja desprezada pelos seus inimigos, assim como um homem bêbado é objeto de risadas e zombaria dos homens.
Que Moabe se revolva no seu vômito; deixai que ele se torne objeto de riso
Deus continua a comparar Moabe com um homem bêbado.
Pois Israel não se tornou um objeto de riso para vós?
T.A.: "Porque vocês costumavam rir e zombar do Meu povo no reino de Israel".
Israel foi encontrado entre ladrões, para que, frequentemente, balanceis vossa cabeça ao falar dele?
T.A.: "Mesmo eles sendo ladrões, eles nunca foram pegos. Você balançava a sua cabeça em desaprovação e os despreza".
Jeremiah 48:28
penhascos
Um penhasco é o lado íngrime de uma montanha.
nas beiras seguras dos penhascos
Isso se refere a uma abertura nas rochas, assim como a entrada de uma caverna.
soberba... arrogância... orgulho... vanglória... conceito em seu coração
Todas essas palavras têm um significado semelhante. E são usadas juntas para enfatizar o orgulho extremo do povo de Moabe.
Jeremiah 48:30
declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
desafiador
Se recusar a obedecer alguém ou uma instrução, algumas vezes por causa de orgulho.
Eu vou uivar e lamentar por Moabe, e gritar em socorro por todos de Moabe
Jeremias está falando a mesma coisa duas vezes para enfatizar.
uivar
Um choro alto e triste que uma pessoa faz quando ela está com dor ou em profundo sofrimento.
Quir-Heres
Esse é o nome da antiga cidade capital de Moabe.
Jaze... Sibma
Esses são nomes de duas cidades em Moabe.
Jeremiah 48:33
celebração e regozijo foram tirados
T.A.: "ninguém ficará alegre ou feliz agora em Moabe".
Eu coloquei um fim para
"Eu parei".
Eles não pisarão
"Eles não irão pisar". A palavra "Eles" se refere aos fazedores de vinho de Moabe.
Jeremiah 48:34
Hesbom
Esse é o nome da cidade real do rei de Moabe.
Elealé... Jaza... Zoar... Horonaim... Eglate-Silíssia
Esses são nomes de outras cidades em Moabe.
Ninrim
Esse é o nome de uma corrente ou rio próximo ao mar Morto.
declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:7.
Jeremiah 48:36
Meu coração está lamentando por Moabe como uma flauta
Jeremias está comparando seus sentimentos a uma canção triste.
Meu coração está lamentando
A palavra "coração" se refere às emoções profundas sentidas por

Jeremias. T.A.: "Eu estou profundamente triste por".

Quir-Heres

Quir-Heres era uma antiga capital de Moabe, cerca de 18 quilômetros

Pois toda cabeça é calva e toda barba, raspada. Incisões estão em cada mão, e panos de saco estão em volta de suas cinturas

Essas são todas as coisas que o povo de Moabe fazia quando eles estavam de luto ou expressando tristeza profunda.

Incisões

Cortes feitos na pele.

Jeremiah 48:38

nos telhados

"todos os eirados".

praças

Lugares públicos abertos, como mercados livres.

pois Eu destruí

A palavra "Eu" se refere a Yahweh.

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

destruído

Demolido ou derribado.

uivam

Um choro alto e triste que uma pessoa faz quando ela está com dor.

Então, Moabe se tornará um objeto de escárnio

T.A.: "Moabe se tornará uma nação que outras nações próximas zombarão dela".

Jeremiah 48:40

o inimigo virá voando como uma águia, estendendo suas asas

Essas frases comparam como um poderoso exército descerá sobre Moabe e a conquistará assim como uma águia mergulha para capturar suas presas.

Queriote

Uma cidade em Moabe.

Queriote foi capturado, e suas fortalezas foram conquistadas

"O inimigo capturou Queriote e tomou suas fortalezas".

naquele dia, o coração dos soldados de Moabe... mulheres em dores de parto

Essa frase compara o medo que virá sobre os soldados de Moabe com o medo que uma mulher pode vir a sentir quando ela está prestes a dar a luz a um filho.

Jeremiah 48:42

Então, Moabe será destruído

T.A.: "Então o inimigo destruirá o povo de Moabe".

no ano da

Aqui "ano" pode ser traduzido como "tempo" ou "temporada" ou "período de tempo".

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 48:45

Aqueles que fogem

Isso se refere as pessoas que foram capazes de fugir durante a destruição de Moabe.

na sombra de Hesbom

Um lugar seguro dentro da cidade de Hesbom.

pois o fogo sairá de Hesbom, e a chama do meio de Siom

Essas duas frases têm significado similar e enfatizam que a destruição de Moabe começará e se espalhará a partir de Hesbom. Hesbom era a cidade capital do rei Amorita, Siom.

a fronte de Moabe e o topo das cabeças do povo prepotente

Essas frases se referem ao povo de Hesbom e aos seus líderes proeminentes.

fronte

A parte da face que está acima dos olhos mas abaixo da linha do cabelo. Um símbolo de orgulho.

topo das cabeças do povo prepotente

Essas frases se referem ao povo proeminente de Moabe, como as princesas e líderes. Também é um símbolo de orgulho.

Jeremiah 48:46

povo de Quemós está destruído

T.A.: "o povo de Quemós está destruido pelos pelos seus inimigos" ou "os inimigos do povo de Quemós os destruiu".

Quemós

Veja como foi traduzido em 48:6.

últimos dias

Isso se refere a um tempo no futuro, chamado de "últimos dias".

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 48:1

O que Yahweh diz sobre Moabe?

Devastação acontecerá às cidades, ninguém honrará Moabe e seus inimigos tentarão destruí-la como nação.

Jeremiah 48:3

Por que as pessoas estão gritando, lamentando e chorando?

Eles estão fazendo essas coisas porque Moabe foi destruído.

Jeremiah 48:6

Por que Camos e seus sacerdotes e líderes vão para o cativeiro?

Eles estavam colocando sua confiança em suas práticas e suas riquezas.

Jeremiah 48:8

O que Yahweh diz que acontecerá às cidades de Moabe?

Eles serão todos destruídos, nenhum deles escapará.

O que deve acontecer com suas cidades?

Eles se tornarão terrenos baldios onde ninguém vive.

O que Yahweh fará a quem não matar os moabitas por ele?

Yahweh irá amaldiçoá-lo.

Jeremiah 48:11

O que Yahweh diz que acontecerá com os moabitas?

Ele diz que vai enviar inimigos para atacá-los e se livrar deles.

Jeremiah 48:15

O que o Yahweh diz que acontecerá ao país de Moabe?

Muito em breve será destruído.

O que as pessoas que vivem perto de Moabe deveriam fazer depois de Moabe ser destruída?

Eles devem gemer por Moabe porque seu poder foi quebrado.

Jeremiah 48:18

O que as pessoas da cidade de Dibom e Aroer deveriam fazer em vez de se orgulharem?

Eles devem perceber que estão sendo atacados e tomar conhecimento de pessoas que estão escapando. Eles devem ruir, lamentar e pedir ajuda porque Moabe foi devastado.

Jeremiah 48:21

Que punição veio a todas as cidades da terra de Moabe?

Yahweh castigou muitas cidades. O chifre de Moabe foi cortado; seu braço foi quebrado.

Jeremiah 48:26

Os moabitas pensaram que eram poderosos contra Yahweh, mas o que Yahweh irá fazer com eles?

Yahweh julgará a Moabe e os seus inimigos rirão deles

Jeremiah 48:28

O que os habitantes devem fazer por causa de seu orgulho?

Eles devem abandonar as cidades e acampar nos penhascos nas rochas.

Jeremiah 48:30

Por que Yahweh se lamenta, grita de tristeza e chora pelo povo de Moabe?

Yahweh lamenta porque ele sabe que o discurso desafiador de Moabe equivale a nada.

Jeremiah 48:33

O que Yahweh fez a Moabe?

Ele tirou sua celebração e regozijo.

Jeremiah 48:34

O que Yahweh diz que fará ao povo de Moabe que oferecer sacrifícios e queimar incenso a seus deuses?

Ele vai se livrar dessas pessoas.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Jeremiah 48:36

Como o povo de Quir-Heres expressa sua tristeza porque suas riquezas se foram?

Eles raspam a cabeça e a barba, cortam as mãos e vestem um pano de saco ao redor da cintura.

Jeremiah 48:38

Por que há luto em todos os lugares nos telhados e nas praças?

Porque Yahweh destruiu Moabe enquanto as pessoas destroem vasos que ninguém quer.

Jeremiah 48:40

Yahweh diz que a captura de Queriote será como o quê?

Isso acontecerá rapidamente, como quando uma águia captura sua presa. O inimigo tomará as fortalezas e os soldados ficarão com medo.

Jeremiah 48:42

Como Yahweh destruirá Moabe?

Yahweh fará com que o povo fique aterrorizado e caia em covas e armadilhas.

Jeremiah 48:45

Por que as pessoas fugirão apenas até a cidade de Hesbom?

Porque um fogo arderá em Hesbom e queimará todo o povo de Moabe que se vangloria.

Jeremiah 48:46

O que Jeremias diz que acontecerá aos moabitas?

Os moabitas serão destruídos e seus filhos e filhas serão capturados e levados para outros países, mas um dia Yahweh lhes permitirá retornar à sua terra.

Capítulo 49

1 A respeito do povo amonita, Yahweh diz isto: "Israel não tem filhos? Não há nenhum herdeiro em Israel? Por que Milcom ocupa Gade, e seu povo vive nessas cidades? **2** Esta é a declaração de Yahweh: Vede, dias virão quando Eu soar o sinal da batalha contra Rabá (entre os amonitas), a qual virá a ser um montão de ruínas e suas vilas serão incendiadas. Pois Israel possuirá todos os que o possuíram", diz Yahweh. **3** Uiva e lamenta, Hesbon, pois Ai será devastada! Gritai, filhas de Rabá! Vesti pano de saco. Lamentai e dai voltas pelos muros, pois Milcom está indo para o cativeiro, junto com seus sacerdotes e líderes. **4** Por que estás orgulhosa da tua força? Tua força escoará pelo caminho, filha rebelde, tu que confias em tua riqueza. Tu dizes: 'Quem virá contra mim?' **5** Vê, Eu estou prestes a trazer terror sobre ti — essa é a declaração de Yahweh, o Senhor dos Exércitos. Esse terror virá de todos os que estão à tua volta. Cada um de vós será disperso diante disso. Não haverá ninguém para reunir todos os que estão fugindo. **6** Mas, depois disso, restaurarei a sorte do povo amonita — essa é a declaração de Yahweh." **7** Sobre Edom, Yahweh dos Exércitos diz isto: "Não há mais sabedoria a ser encontrada em Temã? Os bons conselhos desapareceram para todos os que têm entendimento? Toda sabedoria foi corrompida? **8** Fugi! Retornai! Ficai em buracos no chão, habitantes de Dedã. Pois trarei o desastre de Esaú sobre ele, no momento em que Eu o punir. **9** Se colhedores de uva viessem a ti, eles não deixariam um pouco para trás? Se ladrões viessem à noite, não levariam somente o quanto procuravam? **10** Mas Eu despojei Esaú nu. Revelei seus lugares escondidos. Então, ele não será capaz de se esconder. Seus filhos, seus irmãos e seus vizinhos estão destruídos, e ele se foi. **11** Deixa teus órfãos para

trás, Eu os guardarei em vida, e tuas viúvas podem confiar em Mim." **12** Pois Yahweh diz isto: "Vede, todos os que não merecem isso, certamente, devem beber deste copo. Tu pensas que irás livrar-te da punição? Não irás, pois certamente, beberás. **13** Pois Eu tenho jurado por Mim mesmo – esta é a declaração de Yahweh – que Bozra se tornará em horror, em desgraça, em devastação, em objeto de maldição. Todas as cidades se tornarão em devastação, para sempre." **14** Eu ouvi notícias de Yahweh e a mensagem que foi enviada às nações: 'Ajuntai-vos todos e atacai-a. Preparai-vos para a batalha'. **15** "Pois, vede, Eu te fiz pequena, comparada a outras nações, desprezada pelo povo. **16** Quanto ao medo que tens causado, o orgulho do teu coração tem te enganado, tu que habitas nos penhascos, que ocupas as altas colinas, de modo que podes fazer teu ninho como uma águia. Eu te trarei para baixo — esta é a declaração de Yahweh. **17** Edom se tornará em horror para todos os que passarem por ele. Todos tremerão e assobiarão por causa desses desastres. **18** Como a destruição de Sodoma e Gomorra e suas vizinhas, diz Yahweh, ninguém viverá lá; nenhuma pessoa ficará lá. **19** Vede, ele irá para cima como um leão vindo da floresta de verdes pastagens do Jordão. Pois eu, rapidamente, farei Edom correr de lá e colocarei no comando alguém que escolherei. Pois quem é semelhante a Mim e quem Me convocará? Qual pastor é capaz de resistir a Mim? **20** Então, escuta os planos que Yahweh decidiu contra Edom, os planos que Ele formou contra os habitantes de Temã. Eles, certamente, serão arrastados no caminho, até mesmo o menor rebanho. Suas pastagens se tornarão em ruínas. **21** Ao som de sua queda a terra estremece. O som dos gritos angustiados são ouvidos até o mar Vermelho. **22** Vede, alguém atacará, rapidamente, como uma águia, descerá e abrirá suas asas sobre Bozra. Então, naquele dia, os corações dos soldados de Edom se tornarão como o coração de uma mulher em dores de parto." **23** A respeito de Damasco: "Hamate e Arpade serão envergonhados, pois eles têm ouvido notícias do desastre. Estão assustados! Eles se tornaram perturbados como o mar, que não pode ficar calmo. **24** Damasco se tornou muito frágil. Isso a fez fugir, acometida de terror! Aflição e dor tomou para si, como a dor de uma mulher dando à luz. **25** Como está abandonada a cidade do louvor, a cidade da minha alegria! **26** Portanto, esses jovens homens cairão nessas praças e todos os guerreiros perecerão naquele dia — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos **27** Pois, no muro de Damasco, atearei fogo que devorará as fortalezas de Ben-Hadade." **28** Sobre Kedar e os reinos de Hazor que Nabucodonosor, rei da Babilônia, feriu, Yahweh diz isto: "Levantai e atacai Quedar e destruí todo o povo do Oriente. **29** Eles pegarão suas tendas e seus rebanhos, as cortinas de suas tendas e todo o seu equipamento; seus camelos serão levados e os homens lhes gritarão: 'O terror está ao redor!' **30** Fugi! Ide para um caminho distante! Ficai nos buracos no chão, habitantes de Hazor — esta é a declaração de Yahweh — pois Nabucodonosor, rei da Babilônia, idealizou um plano contra vós. Fugi!

Retornai! **31** Levantai! Atacai a nação tranquila, que habita em segurança, diz Yahweh. Eles não têm portões ou trancas e seu povo vive por si mesmo. **32** Pois seus camelos e a abundância de suas propriedades se tornarão em despojo. Então, Eu espalharei ao vento todos os que cortam as pontas dos seus cabelos e Eu trarei desastre de todos os lados — esta é a declaração de Yahweh. **33** Hazor se tornará um covil de chacais, uma terra permanentemente vazia. Ninguém viverá lá; nenhum ser humano ficará lá." **34** Esta é a palavra de Yahweh que veio a Jeremias, o profeta, sobre Elão. Isto aconteceu no início do reinado de Zedequias, rei de Judá, e ele disse: **35** "Yahweh dos Exércitos diz isto: Vede, Eu estou prestes a quebrar o arqueiro de Elão, a fonte do seu poder. **36** Pois Eu trarei os quatro ventos dos quatro cantos da terra e Eu espalharei o povo de Elão ao vento. Não há nação para a qual os que foram dispersos de Elão não irão. **37** Então, Eu despedaçarei Elão diante dos seus inimigos e diante de todos os que procuram sua vida. Pois Eu trarei desastre contra eles, a fúria da Minha ira — esta é a declaração de Yahweh. Enviarei a espada atrás deles até que Eu os tenha aniquilado. **38** Então, colocarei Meu trono em Elão e destruirei o rei e os líderes de lá —esta é a declaração de Yahweh. **39** E acontecerá, nos últimos dias, que Eu mudarei a sorte de Elão — esta é a declaração de Yahweh."

Jeremiah 49:1

Informação Geral:

Israel não tem filhos? Não há nenhum herdeiro em Israel? Por que Milcom ocupa Gade, e seu povo vive nessas cidades?

Tradução Alternativa

Vede

Isso adiciona ênfase ao que se segue. T.A.: "Veja e ouça".

dias virão

Veja como isso foi traduzido em 7:31.

declaração de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 49:3

Uiva

Grito em voz alta.

filhas de Rabá

As mulheres da cidade de Rabá.

Por que está orgulhosa de tua força?

T.A.: "Vocês não deviam estar orgulhosos porque não são tão fortes assim".

Quem virá contra mim?

"Vocês pensam falsamente que não podem ser derrotados".

Jeremiah 49:5

ti

A palavra "ti" refere-se ao povo de Amom.

será disperso

T.A.: "irá em diversas direções".

declaração de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 49:7

Os bons conselhos... entendimento? Toda sabedoria foi corrompida?

A mesma ideia é expressa de duas formas diferentes.

Os bons conselhos desapareceram para todos os que têm entendimento?

"Parece que não há mais pessoas sábias no distrito Temã de Edom!".

Toda sabedoria foi corrompida?

"Seu conselho não é mais sábio".

Jeremiah 49:9

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o que acontecerá a Edom.

Se colhedores de uva viessema ti, eles não deixariam um pouco para trás?

"Aqueles que colhem uvas sempre deixam algo em suas videiras".

Se ladrões viessem à noite, não levariam somente o quanto procuravam?

"Quando ladrões vierem à noite, certamente roubarão tudo que quiserem".

Jeremiah 49:12

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o que acontecerá a Edom.

Vede

T.A.: "Vejam, ouçam, prestem atenção".

beber deste copo

T.A.: "receber a punição".

Tu pensas que irás livrar-te da punição?

T.A.: "Certamente vocês devem saber que experimentarão pessoalmente Minha punição pelos seus pecados".

Tu... livrar-te

As palavras "Tu" e "livrar-te" referem-se a Edom.

declaração de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 49:14

Informação Geral:

Jeremias agora está falando sobre o que acontecerá a Edom.

Eu ouvi

"Eu" refere-se a Jeremias.

atacai-as

A palavra "atacai-as" refere-se a Edom.

Eu te fiz

A palavra "Eu" refere-se a Yahweh.

te

A palavra "te" refere-se à nação de Edom.

Jeremiah 49:16

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o que acontecerá a Edom.

fazer teu ninho como uma águia

T.A.: "viver seguros como uma águia na altura das montanhas".

declaração de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 49:17

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o que acontecerá a Edom.

tremerão e assobiarão

T.A.: "tremerão de medo e falarão de seu horror".

Como a destruição de Sodoma e Gomorra

T.A.: "Da forma com que Sodoma e Gomorra foram destruídas".

ninguém viverá lá; nenhuma pessoa ficará lá

Yahweh diz a mesma coisa duas vezes para enfatizar que Edom será completamente desabitada.

Jeremiah 49:19

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o que acontecerá a Edom.

Vede

T.A.: "Vejam, ouçam, prestem atenção".

como um leão

Essa é outra forma de dizer que o ataque será feroz e inesperado.

Pois quem é semelhante a Mim e quem Me convocará?

Yahweh usa a pergunta para a pequenez dos humanos. T.A.: "Ninguém é como Eu, ninguém manda em Mim".

convocará

"ordenará que alguém venha".

Qual pastor é capaz de resistir a Mim?

Yahweh usa a pergunta para mostrar que ninguém poderá derrotá-Lo. "Pastor" aqui é uma metáfora para "rei" ou "governante".

Jeremiah 49:20

os habitantes de Temã

O povo que vive em Temã.

Eles, certamente, serão arrastados no caminho, até mesmo o menor

T.A.: Ele irá arrastá-los, até o menor".

Suas pastagens se tornarão em ruínas

T.A.: "Ele irá transformar seus pastos em terras arruinadas".

pastagens

Pastagens são terras cobertas com

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

grama onde animais se alimentam.

Jeremiah 49:21

sua

A palavra "sua" refere-se a Edom.

Ao som de sua queda a terra estremece. O som dos gritos angustiados são ouvidos até o mar Vermelho

O propósito desse exagero é contar que o fracasso de Edom será severo.

Vede

T.A.: "Vejam, ouçam, prestem atenção".

atacará, rapidamente, como uma águia, descerá e abrirá suas asas

O ataque será furioso e inesperado.

Bozra

Uma cidade.

se tornarão como o coração de uma mulher em dores de parto

"se sentirão cheios de dor".

Jeremiah 49:23

Informação Geral:

Yahweh revela o que acontecerá com o povo de Damasco.

Arpade

Essa é uma cidade síria.

Estão assustados

T.A.: "Eles estão amedrontados".

Eles se tornaram perturbados como o mar

Suas emoções são comparadas ao mar conturbado.

como a dor de uma mulher dando à luz

O sofrimento da cidade é comparado à dor de uma mulher no parto.

Como está abandonada a cidade do louvor, a cidade da minha alegria!

T.A.: "Não pode ser que a famosa cidade, a cidade onde havia muita alegria e felicidade ainda deveria ter pessoas".

Jeremiah 49:26

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com Damasco.

nessas

A palavra "nessas" refere-se a Damasco.

declaração de Yahweh dos Exércitos

Veja como isso foi traduzido em 1:7.

Ben-Hadade

Esse é o nome do rei.

Jeremiah 49:28

Informação Geral:

Jeremias fala sobre o que acontecerá com Kedar.

Kedar

O nome de um grupo de pessoas.

Hazor

O nome de um lugar na Israel bíblica e moderna.

Jeremiah 49:30

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com Kedar.

Ficai nos buracos no chão

"Mantém-se escondidos".

habitantes de Hazor

"pessoas que vivem em Hazor".

declaração de Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 1:7.

idealizou um plano

"fez um plano".

Eles... si

As palavras "Eles" e "si" referem-se ao povo que se sente seguro.

Jeremiah 49:32

espalharei ao vento

"vá em todas as diverenças".

Então, Eu espalharei ao vento todos os que cortam as pontas dos seus cabelos

T.A.: "Então eu mandarem e várias direções diferentes aqueles que não obedecerem Minhas ordens".

Ninguém viverá lá; nenhum ser humano ficará lá

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Hazor será completamente desabitada.

Jeremiah 49:34

Informação Geral:

Yahweh está falando sobre o que acontecerá com Elão.

arqueiro

Homem que tem habilidade com arcos e flechas.

os quatro ventos dos quatro cantos
"4 ventos dos 4 cantos".
quatro cantos
T.A.: "todas as direções" ou "todos os lugares".
Não há nação para a qual os que foram dispersos de Elão não irão
T.A.: "Os refugiados de Elão serão forçados a buscar refúgio em todo lugar ao redor do mundo".
Jeremiah 49:37
Informação Geral:
Yahweh continua falando sobre o que acontecerá com Elão.
declaração de Yahweh
Veja como isso foi traduzido em 1:7.
Enviarei a espada
T.A.: "Enviarei seus inimigos para matá-los".
colocarei Meu trono
T.A.: "estabelecerei Meu reino sobre".

Translation Questions

Jeremiah 49:1
Por que Milcom não deve ocupar a terra de Gade?
Milcom não deve ocupar Gade porque esta pertence aos filhos de Israel.
O que acontecerá com Rabá?
Se tornará um montão abandonado.
Jeremiah 49:3
O que acontecerá com Milcom?
As cidades serão destruídas e as pessoas irão para o cativeiro.
No que a filha rebelde confia?
Ela confia na sua riqueza.
Jeremiah 49:5
Por que as pessoas ficarão aterrorizadas?
Elas ficarão aterrorizadas porque serão forçadas pelo inimigo que as rodeiam a serem espalhadas por outros países.
O que Yahweh fará aos Amonitas no futuro?
Yahweh irá restaurar as suas fortunas.
Jeremiah 49:7
O que aconteceu com as pessoas sábias de Edom?
As pessoas sábias de Edom se foram.
O que Edom deveria fazer, agora que as pessoas sábias se foram?
Eles deveriam fugir e viver em buracos no chão.
O que Yahweh iria fazer a Esaú?
Ele trará desastre a Esaú.
Jeremiah 49:9
O que Yahweh fala sobre os órfãos e viúvas em Edom?
Ele fala que cuidará dos órfãos e das viúvas.
Jeremiah 49:12
Por que os Edomitas já deveriam saber que Yahweh os punirá?
Eles viram que mesmo aqueles que Yahweh não está punindo estavam sofrendo.
O que Yahweh disse que fará a Bozra?
Ele a destruirá.
Jeremiah 49:14
O que o mensageiro de Yahweh iria dizer para as nações fazerem?
O mensageiro foi às nações dizendo que se preparassem para a batalha e atacassem Edom.
O que Yahweh disse ao povo de Edom?
Ele disse que ele fez a nação de Edom pequena comparada a outras nações e que pessoas os desprezariam.
Jeremiah 49:16
Porque os Edomitas engaram a si mesmos e pensaram que tem segurança nos penhascos, o que Yahweh fará a eles?
Ele os trará para baixo.
Jeremiah 49:17
Ao que Yahweh compara o horror de Edom?
Ele o compara a Sodoma e Gomorra e seus vizinhos, onde ninguém mais vive.
Jeremiah 49:19
O que Yahweh fará aos Edomitas depois de tirá-los de suas terras?
Ele escolherá alguém para estar no comando.
Jeremiah 49:20

Quais são os planos de Yahweh contra Edom?
Ele tem planos para arrastar os habitantes de Temã e tornar os seus pastos em ruínas.
Jeremiah 49:21
Como será quando Edom for destruída?
A terra balançará e pessoas desde o Mar Vermelho ouvirão os seus gritos angustiados. Até os guerreiros mais fortes terão medo.
Jeremiah 49:23
O que Yahweh diz que acontecerá com o povo de Damasco?
Eles serão envergonhados e se tornarão fracos. Eles sairão e fugirão em terror.
Jeremiah 49:26
O que acontecerá quando Yahweh atear fogo no muro de Damasco?
O fogo devorará as fortalezas de Ben-Hadade e os jovens e guerreiros perecerão.
Jeremiah 49:28
O que Yahweh disse a Nabucodonosor para fazer a Quedar?
Ele disse a Nabucodonosor para atacar pessoas, destruí-las e tomar as suas posses.
Jeremiah 49:30
Por que isto será um ataque fácil para Nabucodonosor?
Será fácil para ele pois o povo não tem portões ou trancas e vive por si mesmo.
Onde o povo de Quedar viverá depois do ataque de Nabucodonosor?
Eles viverão em buracos no chão.
Jeremiah 49:32
O que Yahweh fará às pessoas de Hazor quando Nabucodonosor tomar os seus camelos e propriedades como despojo de guerra?
Ele os espalhará e o desastre virá sobre eles.
Quem morará na cidade depois do ataque de Nabucodonosor?
Somente chacais viverão nela.
Jeremiah 49:34
Quando Jeremias recebeu a profecia sobre Elão?
Ele a recebeu quando o rei Zedequias era rei de Judá.
Quando Deus quebrar o arqueiro de Elão, onde as pessoas irão?
Elas irão para todas as partes da terra.
Jeremiah 49:37
O que Yahweh fará por estar irado com o povo de Elão?
Yahweh permitirá que os seus inimigos os esmaguem e lhe tragam desastre, os mate e que sejam completamente aniquilados.
O que Yahweh fará pelo povo de Elão algum dia?
Ele permitirá que voltem a sua terra.

Capítulo 50

1 Esta é a palavra que Yahweh declarou a respeito da Babilônia, a terra dos babilônios, pela mão de Jeremias, o profeta: **2** "Relatai às nações e fazei com que escutem. Levantai um sinal e fazei com que ouçam. Não escondais isto. Dizei: 'A Babilônia está tomada, Bel está humilhado, Marduque está desanimada. Seus ídolos estão humilhados; suas imagens estão assustadas.' **3** A nação do norte se levantará contra ela para transformá-la numa terra desolada. Ninguém, nem homem ou fera, viverá nela. Eles fugirão. **4** Naqueles dias e naquele tempo, o povo de Israel e o povo de Judá voltarão, reunidos e em choro, à procura de Yahweh, seu Deus – Esta é a declaração de Yahweh. **5** Eles perguntarão o caminho para Sião e irão em direção a ela. Eles se juntarão para Yahweh, em uma eterna aliança que não será esquecida. **6** Meu povo era como

ovelhas perdidas. Seus pastores as desviavam nas montanhas; eles as fizeram errar de colina a colina. Elas foram e se esqueceram do lugar onde viveram. **7** Todos os que foram até elas as devoraram. Seus adversários disseram: 'Nós não somos culpados, porque elas pecaram contra Yahweh, seu verdadeiro lar; Yahweh, a esperança de seus ancestrais.' **8** Deixai o meio da Babilônia; saí da terra dos babilônios; sede como bodes que vão antes do resto do rebanho. **9** Pois, vede, estou prestes a movimentar e levantar um grupo de grandes nações do norte contra a Babilônia. Eles se vingarão contra ela. Babilônia será capturada de lá. Suas flechas são como um guerreiro habilidoso, que não volta de mãos vazias. **10** A Babilônia será saqueada. Todos aqueles que a saquearem ficarão satisfeitos –Esta é a declaração de Yahweh. **11** Regozijai-vos, celebrai, ó saqueadores da minha herança; pulai ao redor como um bezerro em seu pasto; relinchai como um cavalo poderoso. **12** Então, vossa mãe será grandemente envergonhada; aquela que vos concebeu ficará envergonhada. Vede! ela será a menor das nações, um deserto, uma terra seca, um ermo. **13** Por causa da vingança de Yahweh, a Babilônia não ficará inabitada, mas será completamente devastada. Todos os que passarem por ali estremecerão por causa da Babilônia e gemerão por causa de todas as suas feridas. **14** Ajeitai-vos contra a Babilônia, ao redor dela. Todos os que inclinam seus arcos devem atirar nela. Não fique para trás nenhuma de suas flechas, pois ela tem pecado contra Yahweh. **15** Gritai vitória contra ela, todos em sua volta! Ela já rendeu seu poder; suas torres caíram; suas paredes estão no chão, pois essa é a vingança de Yahweh. Tomai vingança nela! Fazei a ela assim como ela fez às outras nações! **16** Destruí o semeador e aquele que usa a foice no tempo da colheita na Babilônia. Que cada pessoa volte para seu próprio povo, por causa da espada do opressor, e fuja para sua própria terra. **17** Israel é uma ovelha desgarrada e guiada por leões. Primeiro, o rei da Assíria o devorou e, depois disso, Nabucodonosor, rei da Babilônia, quebrou seus ossos. **18** Portanto, Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz assim: Vede! Eu estou prestes a punir o rei da Babilônia e sua terra, assim como Eu puni o rei da Assíria. **19** Eu restaurarei Israel e sua terra natal; ele pastará no Carmelo e em Basã. Então, ele ficará satisfeito nas regiões montanhosas de Efraim e Gileade. **20** Naqueles dias e naquele tempo, diz Yahweh, iniquidade será procurada em Israel, mas nada será encontrada. Eu perguntarei sobre os pecados de Judá, mas nenhum será encontrado. Pois Eu perdoarei os remanescentes que eu poupar." **21** Subi contra a terra de Merataim, contra ela e os habitantes de Pecode. Colocai-os à espada e preparai-os para a destruição. Fazei tudo o que Eu vos mando – Esta é a declaração de Yahweh. **22** Os sons da batalha e uma enorme destruição estão na terra. **23** Como o martelo de todas as terras tem sido cortado fora e destruído, como a Babilônia tem-se tornado um terror entre as nações, **24** Eu tenho preparado uma armadilha para vós. Tu foste capturada, Babilônia, e não sabes disso! Foste encontrada e capturada, porque se opôs a Yahweh. **25**

Yahweh abriu Seu arsenal e tirou os instrumentos da Sua ira. Há uma obra para o Senhor Yahweh dos Exércitos na terra dos babilônios. **26** Atacai-a de longe. Abri seus celeiros e amontoai-a como montes de grãos. Preparai-a para destruição. Não deixeis remanescentes dela. **27** Matai todos os seus bois. Mandai-os para o lugar de matança. Ai deles, pois seu dia chegou, tempo de sua punição. **28** Há o som daqueles que fogem, daqueles que são sobreviventes, da terra da Babilônia. Esses relatarão a vingança de Yahweh, nosso Deus, para Sião, e vingança para Seu templo. **29** Convocai os arqueiros contra a Babilônia, todos aqueles que inclinam seus arcos. Acampai ao redor dela, e não deixeis que ninguém escape. Retribuí a ela pelo que tem feito. Fazei a ela na mesma proporção que ela fez, pois ela tem desafiado Yahweh, o único Santo de Israel. **30** Então, seus homens jovens cairão nas praças da cidade, e todos os seus homens de guerra serão destruídos nesse dia – Esta é a declaração de Yahweh. **31** Vede! Eu estou contra ti, ó orgulhosa, pois teu dia chegou, ó orgulhosa, o tempo em que Eu irei punir-te. Esta é a declaração do Senhor Yahweh dos Exércitos. **32** Então, os orgulhosos tropeçarão e cairão. Ninguém os levantará. Eu acenderei um fogo em suas cidades; ele devorará tudo em sua volta. **33** Yahweh dos Exércitos diz assim: O povo de Israel está oprimido, juntamente com o povo de Judá. Todos aqueles que os capturaram ainda os mantêm; eles se recusaram a deixá-los ir. **34** O único que os resgata é forte. Yahweh dos Exércitos é Seu nome. Ele, verdadeiramente, defenderá a causa deles, para trazer descanso à terra, e trará inquietação aos habitantes da Babilônia. **35** Uma espada está contra os babilônios; contra os habitantes da Babilônia, seus líderes, e seus homens sábios – Esta é a declaração de Yahweh. **36** Uma espada está vindo contra aqueles que dizem palavras de adivinhação, assim como para aqueles que se revelam como tolos. Uma espada está vindo contra seus soldados, e eles se encherão de terror. **37** Uma espada está vindo contra seus cavalos, suas carruagens e todo o povo que está no meio da Babilônia, e eles se tornarão como mulher. Uma espada está vindo contra seus tesouros, e eles serão saqueados. **38** Uma estiagem está vindo sobre suas águas e elas ficarão secas. Pois ela é a terra de ídolos inúteis, e eles agem como loucos por seus ídolos inúteis. **39** Então, bestas do deserto, junto com os chacais, habitarão ali, e os jovens avestruzes viverão nela. Pois em todo o tempo, ela não será habitada. De geração em geração, ela não será moradia. **40** Assim como Deus destruiu Sodoma e Gomorra e seus vizinhos, ninguém viverá ali, nenhuma pessoa ficará nela – esta é a declaração de Yahweh." **41** "Vede, um povo vem do norte, pois uma grande nação e muitos reis foram despertados de uma terra distante. **42** Eles pegarão arcos e lanças. Eles são cruéis e não têm compaixão. O som dele é como o rugido do mar e, como homens de guerra, eles estão cavalgando em formação contra ti, filha da Babilônia. **43** O rei da Babilônia ouviu o seu relato e suas mãos enfraqueceram. A angústia o apreendeu como a uma mulher em parto. **44** Contemplai! Ele sobe como um leão das margens do

rio Jordão para o local de pastagem permanente. Pois Eu irei, rapidamente, fazer com que eles fujam de lá, e colocarei alguém que será escolhido para o comando. Pois quem é semelhante a Mim e quem Me convocará? Que pastor é capaz de Me resistir? **45** Portanto, ouvi os planos que Yahweh estabeleceu contra a Babilônia, os planos que Ele planejou contra a terra dos babilônios. Eles, certamente, serão arrastados, até mesmo o menor rebanho. Seus pastos se tornarão lugares de ruína. **46** Ao som da conquista da Babilônia a terra estremece, e seu grito de aflição é ouvido entre as nações."

Jeremiah 50:1

Informação Geral:

.

pela mão de Jeremias

"através da ação de Jeremias".

fazei com que escutem... fazei com que ouçam

A repetição dessa frase enfatiza a importância da ordem.

Bel está humilhado, Marduque está desanimada. Seus ídolos estão humilhados

Essas linhas significam a mesma coisa e enfatizam que Yahweh desonrou os deuses da Babilônia.

Bel... Marduque

Esses são os dois nomes para o deus principal da Babilônia.

Jeremiah 50:3

se levantará contra ela

A palavra "ela" se refere à Babilônia.

transformá-la

Esta se referindo à Babilônia.

viverá nela

A palavra "nela" se refere à Babilônia.

Naqueles dias e naquele tempo

Veja como foi traduzido em 33:14.

Eles perguntarão

A palavra "eles" se refere ao povo de Israel ou ao povo de Judá.

Eles se juntarão para Yahweh

Isso é uma figura de linguagem usada para explicar uma conexão espiritual com Yahweh.

que não será esquecida

Isso afirma que a aliança será obedecida para sempre. Tradução Alternativa

Jeremiah 50:6

ovelhas perdidas

Isso compara o povo de Israel com um rebanho de ovelhas perdidas.

as devoraram

Isso compara à destruir e levar tudo deles para comer ansiosamente.

elas pecaram

A palavra "elas" se referem ao povo de Israel.

Jeremiah 50:8

como bodes que vão

Isso compara o povo que Yahweh aconselhou para sair o quanto antes da Babilônia ao bodes que tendiam a se perder do rebanho.

Babilônia será capturada de lá

T.A.: "As nações irão capturar a Babilônia".

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 50:11

pulai ao redor como um bezerro em seu pasto

Isso compara o povo da Babilônia a um bezerro que corre feliz em volta do pasto.

relinchai como um cavalo poderoso

Isso compara a felicidade dele à felicidade de garanhões que relincham de forma barulhenta.

Então, vossa mãe será grandemente envergonhada; aquela que vos concebeu ficará envergonhada

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da sua vergonha. As palavras "mãe" e "aquela que vos concebeu" se referem à Babilônia ou à cidade da Babilônia.

um deserto, uma terra seca, um ermo

Essas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a completa esterelidade da terra.

estremecerão

Tremer intensamente devido ao medo.

gemerão

Produzir o som de uma cobra que significa grande desaprovação.

Jeremiah 50:14

Informação Geral:

Yahweh fala para os inimigos da Babilônia como vencer.

Todos os que inclinam seus arcos

Isso se refere aos soldados que usam arcos e flechas para lutar.

devem atirar nela

A palavra "nela" se refere à Babilônia.

suas paredes estão no chão

T.A.: "As nações destruíram suas paredes".

Jeremiah 50:16

Informação Geral:

Yahweh fala para os inimigos da Babilônia como vencer.

aquele que usa a foice no tempo da colheita

Uma "foice" é uma ferramenta agrícola que as pessoas usam para colher grãos. Junto com a frase anterior, Yahweh está dizendo que toda plantação e colheita irá parar na Babilônia.

Que cada pessoa volte para seu próprio povo... e fuja para sua própria terra

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntas elas fortalecem a ordem dada aos estrangeiros para fugirem para Babilônia.

por causa da espada do opressor

Aqui a palavra "espada" se refere aos exércitos que atacarão a Babilônia.

Jeremiah 50:17

Israel é uma ovelha desgarrada e guiada por leões.

T.A.: "Israel é uma ovelha que leões espalharam e fugiram". Yahweh compara Israel à ovelha e seus inimigos aos leões".

o devorou

Isso compara a destruição de Israel pela assírios como se tivessem sido devorados ansiosamente.

quebrou seus ossos

Isso compara a destruição de Israel por Nabucodonosor à ossos quebrados. T.A.: "Israel destruído".

Vede! Eu estou prestes a

A palavra "Vede" significa prestar atenção de forma especial ao que será dito em seguida.

Jeremiah 50:19

Eu restaurarei

A palavra "Eu" se refere a Yahweh.

ele pastará no Carmelo e em Basã

T.A.: "Israel se alimentará dos alimentos de Carmelo e Basã".

Naqueles dias e naquele tempo

Veja como foi traduzido em 33:14.

iniquidade será procurada em Israel, mas nada será encontrada. Eu perguntarei sobre os pecados de Judá, mas nenhum será encontrado.

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. Juntas elas enfatizam que Yahweh perdoará os pecados do povo de Israel completamente.

iniquidade será procurada em Israel, mas nada será encontrada

T.A.: "Yahweh irá procurar por iniquidade no povo de Israel, mas não encontrará nenhuma".

Jeremiah 50:21

Merataim

Esse é um outro nome para Babilônia, que significa "rebelião dobrada".

Pecode

Esse é um outro nome para caldeus, que significa "visitação".

Colocai-os à espada

Isso se refere à ter uma espada sobre as pessoas para matá-las. T.A.: "matem-os".

declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

Jeremiah 50:23

Como o martelo de todas as terras tem sido cortado fora e destruído

Aqui "martelo de todas as terras" é o poderoso exército da Babilônia que será destruído.

terror

Um forte sentimento de medo, temor e choque.

Tu foste capturada, Babilônia

T.A.: "Eu capturei você, Babilônia".

Foste encontrada e capturada

T.A.: "Eu achei e capturei você, Babilônia".

Jeremiah 50:25

celeiros

Construção onde grãos são armazendos.

amontoai-a como montes de grãos

T.A.: "amontoe o que sobra dela do mesmo jeito que um monte de grãos é empilhado".

Jeremiah 50:27

Informação Geral:

Yahweh continua falando como destruir o povo da Babilônia e Caldeia.

Matai todos os seus bois

Os jovens guerreiros são comparados a touros por conta da sua força.

seus bois

A palavra "seus" se refere à Babilônia.

deles... seu

As palavras "deles" e "seu" se referem ao povo da Babilônia.

daqueles... Esses

As palavras "daqueles" e "Esses" se referem aos sobreviventes da Babilônia que contarão aos outros sobre a vingança de Yahweh.

Jeremiah 50:29

Informação Geral:

Yaheh continua falando como destruir o povo da Babilônia e Caldeia.

dela... ela

A palavra "dela" e "ela" se referem à Babilônia.

seus homens de guerra serão destruídos

T.A.: "Eu destruirei seus homens de guerra".

Jeremiah 50:31

Vede

Essa palavra pede uma atenção especial.

ó orgulhosa

Essa é a descrição de Yahweh sobre a Babilônia.

pois teu dia chegou... o tempo em que Eu irei punir-te

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. A segunda frase define o "tempo" que a primeira frase menciona. T.A.: "pois chegou o dia que irei Te punirei".

o tempo

Isso se refere ao intervalo de tempo durante o terrível julgamento que virá sobre a Babilônia

Eu acenderei

A palavra "Eu" se refere a Yahweh.

um fogo em suas cidades

Isso se refere ao modo como a destruição acontecerá.

Jeremiah 50:33

O povo de Israel está oprimido

T.A.: "Os babilônios estão oprimindo o povo de Israel".

os capturaram

A palavra "os" se refere ao povo de Israel.

eles se recusaram

A palavra "eles" se refere ao povo da Babilônia.

deixá-los ir

A palavra "los" se refere ao povo da Babilônia.

Jeremiah 50:35

Uma espada está contra os babilônios

A "espada" representa aqueles que a usam. T.A.: "Soldados inimigos com espadas estão vindo contra os babilônios".

Esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:7.

se revelam como tolos

A palavra "revelam" mostra que suas ações são tolas e serão expostas para que todos possam ver.

eles se encherão de terror
T.A.: "O terror tomará conta deles".
eles se tornarão como mulher
T.A.: "Todos se tornarão fracos como as mulheres".
tesouros
Lugar onde coisas valiosas são guardadas.
eles serão saqueados
T.A.: "soldados inimigos saquearão eles".
Jeremiah 50:38
suas águas
As "águas" representam todas as fontes de água e outras necessidades à vida, especialmente o rio que passava pela cidade.
chacais
Chacais são cães selvagens encontrados na Ásia e África.
avestruzes viverão nela
Os "avestruzes" são animais africanos muito grandes que correm rápido, porém não voam. A palavra "nela" refere-se à Babilônia.
Pois em todo o tempo, ela não será habitada. De geração em geração, ela não será moradia
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que a Babilônia será completamente desabitada.
ela não será moradia
T.A.: "ninguém viverá nela".
ninguém viverá ali, nenhuma pessoa ficará nela
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que a Babilônia será completamente desabitada.
Jeremiah 50:41
Vede
Essa palavra pede uma atenção especial para o que Yahweh irá dizer.
uma grande nação e muitos reis
Essa frase se refere ao tempo que medos e persas conquistaram a Babilônia em 539 a.C.
como homens de guerra... em formação contra ti
A forma como que tropas eram enfileiradas na batalha.
filha da Babilônia
Essa frase se refere ao povo da Babilônia.
Jeremiah 50:44
Contemplai
A palavra "Contemplai" aqui dá ênfase ao que virá em seguida.
Ele sobe
A palavra "Ele" se refere aos invasores do norte. (Veja: 50:41)
como um leão
Isso é uma outra maneira de dizer que o ataque será forte e inesperado.
Pois Eu irei, rapidamente, fazer com que eles fujam de lá
A palavra "eles" se refere ao povo da Babilônia; a palavra "lá" se refere à invasão.
alguém que será escolhido
T.A.: "alguém que Eu escolherei".
quem é semelhante a Mim e quem Me convocará?
Yahweh usa perguntas para apontar a pequenez do ser humano. T.A.: "Ninguém é como Eu, ninguém me dá ordens".
convocará
ordenar alguém a vir.
Que pastor é capaz de Me resistir?
Yahweh usa essa pergunta para mostrar que nenhum líder é capaz de ir contra Ele, ou derrotá-Lo.
Jeremiah 50:45
os planos que Yahweh estabeleceu contra a Babilônia, os planos que Ele planejou contra a terra dos babilônios
Essas duas frases têm o mesmo significado e são usadas juntas para dar ênfase. T.A.: "os planos de Yahweh decidiu pelo povo da Babilônia e pelos caldeus.
Eles, certamente, serão arrastados
Isso significa que o povo da Babilônia será tirado de suas casas, eles gostando ou não.
Seus pastos se tornarão lugares de ruína
T.A.: "Eu transformarei os pastos deles

em lugares de ruína".

Ao som da conquista da Babilônia a terra estremece

Essa frase compara a queda da outrora poderosa Babilônia a um barulho muito alto e a um terremoto.

aflição

Dor ou infelicidade.

seu grito de aflição

"seu grito de dor".

Translation Questions

Jeremiah 50:1

O que acontecerá à Babilônia?

Babilônia será tomada. Bel e os ídolos humilhados.

Jeremiah 50:3

Quem se levantará contra a Babilônia?

Uma nação do norte.

O que o povo de Israel fará quando a Babilônia for atacada?

O povo se reunirá em pranto a procura de Yahweh. Eles irão em direção a São para renovar a sua eterna aliança com Yahweh.

Jeremiah 50:6

Por que Yahweh descreve o seu povo como ovelhas perdidas?

Ele os descreve como ovelhas perdidas porque os seus pastores as desviaram e esqueceram o lugar onde viveram.

O que seus adversários disseram sobre porquê conseguiram devorar o povo de Yahweh?

Os adversários disseram que foi porque o povo de Yahweh pecou contra Yahweh.

Jeremiah 50:8

Por que os Israelitas estavam para sair da Babilônia antes dela ser capturada?

Eles estavam para sair porque grandes nações do norte estavam vindo capturar a Babilônia.

Jeremiah 50:11

O que aconteceria à Babilônia por terem saqueado a herança de Yahweh?

Babilônia será a menor das nações, um deserto inabitável.

Jeremiah 50:14

Por que Babilônia pecou contra Yahweh, o que acontecerá a ela?

Todos atirarão flechas contra Babilônia, Babilônia renderá o seu poder, as suas torres cairão, as suas muralhas irão ao chão e outros farão a ela assim como ela fez com outras nações.

Jeremiah 50:16

O que as pessoas que vieram de outros países deveriam fazer quando a Babilônia fosse atacada?

Eles deveriam fugir de volta aos seus países.

Jeremiah 50:17

O que Yahweh disse que fará às nações da Assíria e Babilônia?

Ele disse que punirá o rei da Babilônia e o seu povo da mesma maneira que puniu o rei da Assíria.

Jeremiah 50:19

O que Yahweh fará pelos remanescentes do seu povo que poupou?

Yahweh restaurará Israel à sua terra natal e perdoará os pecados do seu povo.

Jeremiah 50:21

O que Yahweh encoraja os inimigos da Babilônia a fazer?

Yahweh quer que toquem os sons de batalha e tragam enorme destruição sobre a Babilônia.

Jeremiah 50:23

Porque o exército da Babilônia seria destruído?

Será destruído porque desafiou Yahweh.

Jeremiah 50:25

Qual é o trabalho que Yahweh tem de fazer?

Yahweh abre o seu arsenal, traz as armas e encoraja os inimigos a atacar Babilônia, abre os seus celeiros e traz sobre ela destruição. Não devem deixar remanescentes dela.

Jeremiah 50:27

Sobre o que os sobreviventes Israelitas da Babilônia falarão?
Eles falarão sobre como Yahweh puniu a Babilônia ao ter matado seus guerreiros pelo que fizeram ao seu templo em Sião.
Jeremiah 50:29
O que acontecerá a Babilônia por ter desafiado Yahweh?
Ninguém escapará da destruição que os inimigos da Babilônia trarão sobre ela. O inimigo destruirá todos os seus guerreiros pelo que ela fez a Yahweh.
Jeremiah 50:31
O que Yahweh declara que acontecerá com os orgulhosos?
Ele declara que tropeçarão e cairão.
Jeremiah 50:33
Quem resgata as pessoas oprimidas de Israel?
Yahweh dos Exércitos resgata Israel.
Jeremiah 50:35
O que os soldados inimigos farão à Babilônia?
Uma espada virá contra os habitantes, os oficiais, os sábios e todas as pessoas. Eles abatirão os seus falsos profetas, os guerreiros mais fortes e os seus cavalos e carruagens.
Jeremiah 50:38
No quê a Babilônia se tornará?
Babilônia se tornará semelhante a Sodoma e Gomorra.
Jeremiah 50:41
O que o rei da Babilônia ouviu sobre os povos do norte?
O rei ouviu que eles são cruéis e não têm compaixão.
Como o rei da Babilônia se sente depois de ouvir o relato de Jeremias que um exército do norte está vindo conquistar a Babilônia?
Depois de ouvir o relato, o rei se sente como uma mulher em parto.
Jeremiah 50:44
O que Yahweh fará à Babilônia?
Ele perseguirá o povo da Babilônia e colocará alguém escolhido para o comando.
Jeremiah 50:45
O que Yahweh planeja fazer ao povo da Babilônia?
Yahweh planeja destruir completamente o povo da Babilônia.

Capítulo 51
1 Yahweh diz: "Vede, estou prestes a despertar um vento de destruição sobre a Babilônia e sobre aqueles que vivem nela. **2** Eu enviarei estrangeiros à Babilônia. Eles irão espalhar e devastar a terra, pois virão sobre ela de todos os lados, no dia do desastre. **3** Não deixeis que os arqueiros dobrem seus arcos; não deixeis que eles coloquem armadura. Não poupeis os jovens; destruí todo o seu exército, **4** Pois os feridos cairão na terra dos caldeus; aqueles que morrerem cairão em suas ruas. **5** Porque Israel e Judá não foram abandonados pelo seu Deus, por Yahweh dos Exércitos, ainda que a terra deles esteja cheia de ofensas cometidas contra o Santo de Israel. **6** Fugi do meio da Babilônia; deixai que cada homem salve a si mesmo. Não pereçais na iniquidade dela, pois este é o tempo da vingança de Yahweh. Ele lhe dará a sua paga. **7** A Babilônia era uma taça de ouro na mão de Yahweh, que fez toda a terra embriagada; nações beberam seu vinho e se tornaram insanas. **8** A Babilônia cairá de repente, e será destruída. Lamentai por ela! Dai a ela remédios para sua dor; talvez ela possa ser curada. **9** 'Nós desejávamos curar a Babilônia, porém ela não foi curada. Deixai-a e vamo-nos para nossa própria terra. Pois sua culpa alcança os céus; está acumulada até as nuvens. **10** Yahweh declarou nossa

inocência. Vinde, contemos em Sião os atos de Yahweh nosso Deus.' **11** Afiai as flechas e pegai os escudos. Yahweh está agitando o espírito do rei da Média em um plano para destruir a Babilônia. Isto é por causa da vingança de Yahweh, vingança pela destruição de Seu Templo. **12** Levantai a bandeira sobre os muros da Babilônia; colocai os guardas; posicionai as sentinelas; preparai as emboscadas, pois Yahweh fará o que planejou. Ele fará o que tem anunciado contra os habitantes da Babilônia. **13** Tu, povo que vive próximo a muitas correntes de água, povo que és rico com tesouros; teu fim chegou. O fio de tua vida é, agora, encurtado. **14** Yahweh dos Exércitos jurou por Sua própria vida: 'Eu vos encherei de inimigos, como uma praga de gafanhotos; eles levantarão um grito de guerra contra vós.' **15** Ele fez a terra por Seu poder; Ele colocou o mundo no lugar por Sua sabedoria. Por Seu entendimento, estendeu os céus. **16** Quando Ele brada como trovão, há o rugido das águas nos céus, pois Ele traz as nuvens dos confins da terra. Ele faz os relâmpagos para a chuva e envia o vento de Seus tesouros. **17** Todo homem torna-se como um animal absolutamente ignorante; todo ferreiro é envergonhado por seus ídolos. Seus ídolos fundidos e derramados são fraudes; não há vida neles. **18** Eles são inúteis, trabalho dos zombadores; eles perecerão no tempo de sua punição. **19** Mas Deus, a porção de Jacó, não é como eles, pois Ele é quem molda todas as coisas. Israel é a tribo de Sua herança; Yahweh dos Exércitos é o Seu nome. **20** Tu, Babilônia, és Meu martelo de guerra, Minha arma para a batalha. Contigo esmagarei nações e destruirei reinos. **21** Contigo esmagarei cavalos e seus cavaleiros; contigo esmagarei carruagens e seus condutores. **22** Contigo esmagarei cada homem e mulher; contigo esmagarei os velhos e os novos. Contigo esmagarei os jovens e as virgens. **23** Contigo esmagarei os pastores e seus rebanhos; contigo esmagarei o lavrador e sua junta de bois. Contigo esmagarei os governadores e oficiais. **24** À sua vista, Eu pagarei à Babilônia e a todos os seus habitantes por todo o mal que fizeram em Sião. Esta é a declaração de Yahweh. **25** Vede, Eu sou contra ti, montanha de destruição; tu que destróis toda a terra – esta é a declaração de Yahweh. Eu a atingirei com Minha mão e a rolarei para baixo dos penhascos. Depois, farei de ti uma montanha completamente queimada. **26** Eles não tirarão de ti qualquer pedra para a construção, nem pedra angular nem alicerce, pois tu te tornarás uma eterna devastação – esta é a declaração de Yahweh. **27** Levantai um estandarte sobre a terra. Tocai a trombeta sobre as nações. Chamai as nações para atacá-la. Convocai contra ela os reinos de Ararate, Mini e Asquenaz; indicai um comandante para atacá-la; trazei cavalos como enxame de gafanhotos. **28** Preparai as nações para atacá-la: os reis dos medos e seus governantes, todos os seus oficiais e todas as terras sob seu comando. **29** Porque a terra tremerá e se angustiará, visto que os planos de Yahweh continuam contra a Babilônia, para fazer da terra da Babilônia uma terra devastada, onde não há morador. **30** Os soldados da Babilônia pararam de guerrear; eles ficaram nas fortalezas.

Suas forças falharam; eles se tornaram como mulheres; suas casas estão em chamas; as barras de seus portões estão quebradas. **31** Um emissário corre para proclamar a outro emissário, e um mensageiro conta a outro mensageiro, para reportar ao rei da Babilônia que sua cidade foi tomada de ponta a ponta. **32** Assim, as travessias sobre o rio estão dominadas; o inimigo queima os pântanos de junco, e os guerreiros da Babilônia ficam amedrontados. **33** Pois Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, diz: A filha da Babilônia é como eira no tempo da debulha. É o tempo de pisá-la. Em breve, o tempo da colheita virá para ela. **34** 'Nabucodonosor, rei da Babilônia, me devorou, me drenou, me secou e me transformou em um vaso vazio. Ele me engoliu como um monstro marinho. Ele encheu seu estômago com minhas comidas finas e me vomitou.' **35** Os habitantes de Sião dirão: 'Que a violência feita a mim e à minha família seja contra a Babilônia', Jerusalém dirá: 'Que o meu sangue seja contra os habitantes da Babilônia.' **36** Portanto Yahweh diz: "Vede, estou prestes a defender teu caso e trazer vingança para ti, pois secarei as águas da Babilônia e farei com que suas nascentes sequem. **37** A Babilônia se tornará uma pilha de entulho, uma morada de chacais, um horror, objeto de zombaria, onde não há habitantes. **38** Os babilônios rugirão juntos como leões jovens. Eles rosnarão como filhotes de leão. **39** Quando eles estiverem excitados com a ganância, Eu farei para eles um banquete; Eu os farei embriagarem-se para que fiquem felizes e, depois, durmam um sono interminável e não acordem – esta é a declaração de Yahweh. **40** Eu os farei descer como cordeiros ao matadouro, como carneiros e bodes. **41** Como a Babilônia foi capturada, então, o louvor de toda a terra foi confiscado. Como a Babilônia se tornou um lugar de ruínas entre as nações. **42** O mar veio sobre a Babilônia! Ela está coberta com o tumulto das suas ondas. **43** Suas cidades tornaram-se desolações, uma terra seca e um deserto, uma terra que ninguém habita, e nenhum ser humano passa através dela. **44** Então, eu punirei Bel na Babilônia; Eu trarei para fora de sua boca o que ele engoliu, e as nações deixarão de ir até ele com suas ofertas. Os muros da Babilônia cairão. **45** Saí do meio dela, Meu povo. Deixai que cada um salve sua própria vida do furor de Minha ira. **46** Não deixeis que vossos corações fiquem tímidos ou temerosos das notícias que são ouvidas na terra, pois as notícias virão em um ano. Após isso, no próximo ano, haverá novidades, e a violência estará na terra. Dominador contra dominador. **47** Portanto, vede, vêm os dias quando punirei os ídolos esculpidos da Babilônia. Toda sua terra será envergonhada, e todos os seus abatidos cairão em seu meio. **48** Depois, os céus e a terra e tudo neles se regozijarão sobre a Babilônia. Pois os destruidores virão por ela do norte – esta é a declaração de Yahweh. **49** Assim como a Babilônia fez os mortos de Israel caírem, os mortos de sua terra cairão na Babilônia. **50** Sobreviventes da espada, ide! Não permaneçais. Lembrai-vos de Yahweh de longe; deixai Jerusalém vir à vossa mente. **51** Nós estamos envergonhados, pois ouvimos insultos; a repreensão cobriu nossas faces, pois

os estrangeiros entraram nos lugares sagrados da Casa de Yahweh. **52** Portanto, vede, dias virão quando eu punirei seus ídolos esculpidos. Os feridos irão gemer em toda a sua terra – esta é a declaração de Yahweh. **53** Porque, mesmo que a Babilônia suba aos céus ou fortifique suas fortalezas mais altas, os destruidores virão por Mim contra ela – esta é a declaração de Yahweh. **54** Um grito de socorro veio da Babilônia, uma grande ruína da terra dos caldeus. **55** Porque Yahweh destrói a Babilônia e faz a sua grande voz perecer. Seus inimigos rugem como as ondas de muitas águas; seu barulho torna-se muito forte. **56** Porque os destruidores vieram contra ela, contra a Babilônia; e seus guerreiros foram capturados. Seus arcos estão quebrados, pois Yahweh é o Deus da vingança. Ele, certamente, realizará essa retribuição. **57** Pois eu farei seus príncipes, seus sábios, seus oficiais e seus soldados embriagarem-se, e eles dormirão um interminável sono e nunca acordarão. Esta é a declaração do Rei! Yahweh dos Exércitos é o seu nome. **58** Yahweh dos Exércitos diz: Os largos muros da Babilônia serão completamente demolidos, e seus altos portões serão queimados. Então, os povos que vierem em sua ajuda farão o seu trabalho em vão; tudo o que as nações tentarem fazer por ela, será queimado." **59** Esta é a palavra que Jeremias, o profeta, ordenou a Seraías, filho de Nerias, filho de Maseias quando ele foi com Zedequias, rei de Judá, à Babilônia, no quarto ano de seu reinado. Seraías era o chefe dos oficiais. **60** Porque Jeremias escreveu em um livro sobre todo o desastre que estava por vir sobre a Babilônia; todas estas palavras estão escritas a respeito da Babilônia. **61** Jeremias disse a Seraías: "Quandos fores à Babilônia, verás e lerás essas palavras em voz alta. **62** E dirás: 'Yahweh, Tu mesmo declaraste que destruirias este lugar. Não haverá habitantes, nem pessoas, nem animais. Será, permanentemente, desolada.' **63** Então, quando terminares de ler este livro, amarra uma pedra nele e o joga no meio do Eufrates. **64** Dize: 'A Babilônia afundará como isto. E não surgirá por causa do desastre que estou enviando contra ela, e eles cairão." As palavras de Jeremias terminam aqui.

Jeremiah 51:1

vento de destruição

Tradução Alternativa

nela

Refere-se à Babilônia.

espalhar

Espalhar significa separar e enviar em várias direções.

no dia do desastre

A frase "dia do" é uma expressão idiomática em hebraico, e significa "quando". T.A.: "quando ela for destruída".

Jeremiah 51:3

Não deixeis que os arqueiros dobrem seus arcos

"não permita que os arqueiros se preparem para atirar".

Jeremiah 51:7

A Babilônia era uma taça de ouro

T.A.: "Babilônia era uma nação forte usada para julgamento".

insanas

T.A.: "incapaz de pensar corretamente".

Lamentai

Isso é um choro de tristeza alto e longo.

Jeremiah 51:9

Pois sua culpa alcança os céus; está acumulada até as nuvens

T.A.: "A Babilônia é muito culpada".

Yahweh declarou nossa inocência

Yahweh puniu os israelitas por seu pegados, mas agora permitirá que voltem a Ele.

Jeremiah 51:11

habitantes

Significa pessoas que vivem em um lugar em particular.

Jeremiah 51:13

vive próximo a muitas correntes de água

"estão felizes e prósperos".

O fio de tua vida é, agora, encurtado

"Suas vidas acabarão rapidamente".

como uma praga de gafanhotos

"com um grande número de soldados".

grito de guerra

Isso é o grito dos soldados durante a guerra.

Jeremiah 51:15

Quando Ele brada como trovão, há o rugido das águas nos céus

Essa frase compara a voz de Yahweh com o alto som feito pelo trovão e chuva.

Seus tesouros

Isso implica que a chuva e o vento estão guardados sob o controle de Deus, para usá-los como quiser.

Jeremiah 51:17

todo homem torna-se como um animal absolutamente ignorante

Isso mostra o pensamento de Jeremias que aqueles que acreditam em ídolos são muito estúpidos!

fraudes

T.A.: "mentiras".

Jeremiah 51:20

contigo

T.A.: "com o exército da Babilônia".

Jeremiah 51:22

contigo

T.A.: "com o exército da Babilônia".

Jeremiah 51:24

À sua vista

T.A.: "Você, Babilônia, certamente verá".

declaração de Yahweh

T.A.: "isso é o que Yahweh disse".

Jeremiah 51:25

montanha

Yahweh fala para a Babilônia como se ela fosse uma montanha que pudesse conversar como uma pessoa. Uma vez que montanhas são, as vezes, lar para bandidos e salteadores, é possível que Jeremias tivesse essa ideia na mente.

toda a terra

Isso refere-se à todas as nações atacadas pela Babilônia.

penhascos

Penhasco é a inclinação íngrime ao lado de uma montanha ou monte.

Jeremiah 51:27

estandarte

Grande bandeira para os soldados seguirem em batalha. T.A.: "bandeira".

ela

T.A.: "a Babilônia".

Mini... Asquenaz

Nomes de nações e povos.

trazei cavalos como enxame de gafanhotos

Yahweh compara um grande número de cavalos a um enxame de insetos. T.A.: "traga muitos cavalos com seus cavaleiros rapidamente".

Jeremiah 51:29

a terra tremerá

Yahweh promete um evento tão impressionante que a terra irá tremer. A "terra" representa o povo que vive na Babilônia.

e se angustiará

Babilônia ficará em grande desespero.

Jeremiah 51:30

cidade foi tomada de ponta a ponta

"os inimigos dominaram a cidade completamente".

as travessias sobre o rio estão dominadas

Os inimigos tomaram controle dos pontos de travessia do rio.

travessias

Uma travessia é uma parte rasa de um rio onde as pessoas podem atravessar facilmente.

amedrontados

T.A.: "incapazes de pensar claramente".

Jeremiah 51:33

A filha da Babilônia

A "filha da Babilônia" é uma expressão para denominar os seus habitantes".

É o tempo de pisá-la

Yahweh compara pisar sobre a Babilônia com a grande pressão que cairá sobre ela.

o tempo da colheita virá para ela

A colheira era o resultado das ações que o povo fez antes. O resultado dos pecados da Babilônia viriam. T.A.: "A Babilônia será punida".

Jeremiah 51:34

me devorou, me drenou, me secou e me transformou em um vaso vazio

A Babilônia tomou tudo de Israel.

Ele me engoliu

Jerusalém compara sua destuição com ser engolida.

monstro marinho

Isso compara Babilônia à um monstro.

Ele encheu seu estômago com minhas comidas finas

Isso significa que a Babilônia tomou tudo de Israel. Aqui "comida" representa todas as boas coisa que existiam antes.

me vomitou

O que a Babilônia não gostou, depois de pegar tudo de Jerusalém, ela jogou fora.

habitantes da Babilônia

"Povo que vive na Babilônia".

Jeremiah 51:36

Informação Geral:

Aqui começa a resposta de Yahweh ao pedido de Jerusalém nos versículos 34 e 35.

pilha de entulho

Isso refere-se a construções virando pilhas de escombros.

morada de chacais

T.A.: "terra de cães selvagens".

horror

Algo que aterroriza qualquer um que o ver. T.A.: "um terrível lugar para se viver".

zombaria

Nessa época, o povo imitava cobras, sibilando com sua boca, como sinal de insulto.

Jeremiah 51:38

rugirão

Esse é um barulho alto feito pelo leão.

rosnarão

Barulho grave e ameaçador que animais fazem.

declaração de Yahweh

T.A.: "o que Yahweh disse".

Jeremiah 51:41

O mar veio... ondas

Os inimigos da Babilônia irão superá-los. "ondas" representam vários grandes grupos conquistando a Babilônia. As palavras "mar", "água" e "onda" podem se referir as nações.

Jeremiah 51:43

Suas cidades

T.A.: "As cidades da Babilônia".

eu punirei Bel

Bel era o principal deus da Babilônia e representa o país inteiro e aqueles que o adoram.

para fora de sua boca o que ele engoliu

Yahweh fala dos sacrifícios e oferendas a Bel como coisas que ele comeu.

as nações deixarão de ir até ele com suas ofertas

Yahweh diz que as pessoas pararão de viajar até a Babilônia para oferecer sacrifício aos ídolos.

Jeremiah 51:45

notícias que são ouvidas

"as notícias que as pessoas escutam".

Dominador contra dominador

O dominador representa quem está no controle da nação.

Jeremiah 51:47

vede
T.A.: "escute" ou "preste atenção".
Toda sua terra
T.A.: "Todo o povo da Babilônia".
os céus e a terra
Céus e terra são ditos como se fossem pessoas.
declaração de Yahweh
T.A.: "o que Yahweh disse".
os mortos
T.A.: "aqueles que foram mortos".
Jeremiah 51:50
Informação Geral:
Jeremias fala com os israelitas no versículo 50.
insultos
T.A.: "palavras negativas".
Jeremiah 51:52
gemer
Chorar por causa de dor e tristeza.
mesmo que... contra ela
"ela" refere-se a Babilônia. Isso é uma maneira de dizer que é impossível para a Babilônia escapar do julgamento de Yahweh.
Jeremiah 51:54
Um grito de socorro veio da Babilônia, uma grande ruína da terra dos caldeus
O mesmo pensamento é expresso de duas formas diferentes para dar ênfase.
inimigos rugem como as ondas de muitas águas
O som dos inimigos vindo será bem alto.
seus guerreiros foram capturados
Essa frase pode ser dita na voz ativa.
T.A.: "Eles capturaram seus guerreiros".
Jeremiah 51:57
seus... eles
Isso refere-se a Babilônia.
Jeremiah 51:59
Seraías... Nerias... Maseias
Esses são nomes de homens.
Jeremiah 51:61
Não haverá habitantes, nem pessoas, nem animais
Esses animais são aqueles que estão normalmente com as pessoas, porque 51:36 estabelece que a Babilônia será habitado por chacais e outros animais selvagens.
Jeremiah 51:63
A Babilônia afundará como isto
T.A. "A Babilônia irá desaparecer assim como essa pedra".

Translation Questions

Jeremiah 51:1
O que os estrangeiros farão à Babilônia?
Eles virão e destruirão Babilônia.
Jeremiah 51:3
Que tipo de ataque virá sobre o exército babilônio?
Um ataque surpresa virá tão rápido que os soldados babilônios não terão tempo de colocar armaduras.
Destruirão o exército e as pessoas.
Jeremiah 51:5
O que Yahweh relembra ao seu povo?
Yahweh lhes relembra que mesmo que eles tenham pecado, ele ainda é o seu Deus e Ele não os abandonou.
O que Yahweh manda seu povo fazer?
Yahweh diz para o seu povo correr para que escapem a punição que está vindo sobre a Babilônia.
Jeremiah 51:7
O que Yahweh usou a Babilônia para fazer às nações?
Ele a usou para que se embebedassem.
O que acontecerá à Babilônia?
Ela cairá e será destruída.
Jeremiah 51:9
O que os Israelitas farão por Babilônia não ser curada?
Os israelitas irão embora para a sua terra natal e dirão a outros em Sião que Yahweh os perdoou dos seus pecados.
Jeremiah 51:11

Quem marchará em batalha contra Babilônia porque esta destruiu o templo de Yahweh em Jerusalém?
Os exércitos dos medos e persas destruirão a Babilônia.
Jeremiah 51:13
O que Yahweh jurou que fará aos ricos da Babilônia?
Yahweh levantará um grito de guerra contra eles. O seu fim chegou.
Jeremiah 51:15
O que Yahweh fez pelo seu poder, sabedoria e entendimento?
Ele fez a terra, colocou-a em seu lugar e alongou os céus.
O que acontece quando Yahweh fala?
Ele traz trovão, chuva, relâmpagos e vento sobre a terra.
Jeremiah 51:17
Fazer ídolos satisfará as pessoas?
Não, ídolos não farão nada por eles. Eles não valem nada.
Quem é o Deus de Israel?
Ele é quem criou tudo. O seu nome é Yahweh.
Jeremiah 51:20
O que Deus disse que Israel era?
Deus disse que Israel era o seu martelo de guerra, a sua arma para batalha.
Jeremiah 51:24
O que Yahweh fala ao povo da Babilônia?
Yahweh disse que pagará à Babilônia por todo mal que fizeram em Jerusalém.
Jeremiah 51:25
O que Yahweh fará a Babilônia por como eles saquearam povos sobre toda a terra?
Yahweh destruirá completamente a Babilônia e ninguém jamais viverá lá de novo.
Jeremiah 51:27
O que Jeremias dirá às nações da Média e da Pérsia?
Essas nações chamarão os seus exércitos e se prepararão para atacar Babilônia.
Jeremiah 51:29
Qual é o plano de Yahweh contra Babilônia?
O plano de Yahweh é fazer da terra da Babilônia uma terra devastada onde não há habitantes.
Jeremiah 51:30
Como os guerreiros babilônios responderão à batalha contra eles?
Os guerreiros ficarão confusos nas suas fortalezas porque os lugares de escape serão bloqueados e a cidade incendiada.
Jeremiah 51:33
Ao que Yahweh compara a Babilônia?
Babilônia é como eira no tempo de debulha.
Jeremiah 51:34
O que o povo de Jerusalém quer que Yahweh faça ao povo babilônio?
Eles querem que Yahweh cause sofrimento aos babilônios como eles sofreram debaixo do rei Nabucodonosor.
Jeremiah 51:36
Qual é a resposta de Yahweh aos Israelitas?
Ele defenderá o seu caso e trará vingança na Babilônia. Ele fará com que suas nascentes sequem e a tornará em uma terra devastada onde ninguém mora.
Jeremiah 51:38
O que Yahweh fará com o povo da Babilônia?
Ele preparará um tipo diferente de banquete onde eles se embebedarão com vinho e, então, serão assassinados.
Jeremiah 51:41
Em que tipo de lugar a Babilônia se tornará?
Babilônia se tornará um lugar de ruína entre todas as nações.
Jeremiah 51:43
O que Yahweh fará ao deus Bel?
Yahweh punirá Bel e fará com que o povo da Babilônia devolva as ofertas que eram dadas a Bel e as muralhas cairão.
Jeremiah 51:45
O que Yahweh disse para o seu povo que estava na Babilônia fazer?

Ele lhes disse para correr e salvar as suas vidas da violência que virá sobre a terra.

Jeremiah 51:47

O que acontece que faz com que os céus e a terra se alegrem?

Os céus e a terra se alegram porque Babilônia é destruída por um exército do norte.

Jeremiah 51:50

O que Jeremias diz para os Israelitas fazerem?

Para que saiam da Babilônia, voltem a Jerusalém e se voltem para Yahweh.

O que os Israelitas ouviram sobre a casa de Yahweh?

Eles ouviram que estrangeiros entraram nos lugares santos da casa de Yahweh.

Jeremiah 51:52

O que Yahweh diz ao seu povo que Ele fará?

Ele lhes diz que enviará exércitos para destruir Babilônia.

Jeremiah 51:54

O que o povo ouviu da Babilônia?

Eles ouviram um grito de socorro enquanto Yahweh destruía Babilônia.

Jeremiah 51:57

O que acontecerá com tudo que as nações tentarem fazer pela Babilônia?

Tudo será em vão.

Jeremiah 51:59

Quem era o chefe dos oficiais do rei Zedequias?

Seraías era o chefe dos oficiais.

O que Jeremias escreveu em um livro?

Jeremias escreveu todos os disastres que estavam vindo sobre a Babilônia.

Jeremiah 51:61

Quais foram as instruções de Jeremias a Seraías?

Jeremias disse a Seraías que quando ele chegasse à Babilônia ele deveria ler as palavras do livro, amarrar uma pedra nele e jogá-lo no rio Eufrates.

O que estava escrito no livro?

Yahweh fez uma declaração de que a Babilônia seria destruída, não teria habitantes e se tornaria uma terra inabitável permanentemente.

Jeremiah 51:63

Quais foram as instruções de Jeremias a Seraías?

Jeremias disse a Seraías que quando ele chegasse na Babilônia ele deveria ler as palavras do livro, amarrar uma pedra nele e jogá-lo no rio Eufrates.

Por que Seraías tinha de jogar o livro no rio?

Quando ele jogasse o livro no rio, o povo entenderia que a Babilônia afundaria como o livro por causa do disastre que Yahweh estava mandando sobre ela.

Capítulo 52

1 Zedequias tinha vinte e um anos quando começou a reinar e reinou onze anos em Jerusalém. Sua mãe se chamava Hamutal; ela era filha de Jeremias, de Libna. **2** Ele fez o que era mau aos olhos de Yahweh, fez tudo o que Jeoaquim havia feito. **3** Por causa da ira de Yahweh, todos esses eventos aconteceram em Jerusalém e Judá, até que Ele os expulsou de sua presença. Então, Zedequias se rebelou contra o rei da Babilônia. **4** Aconteceu que, no nono ano do reinado de Zedequias, no décimo dia do décimo mês, Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio a Jerusalém com todo o seu exército. Eles acamparam em frente à cidade e construíram rampas até o topo das muralhas. **5** Assim, a cidade foi sitiada até o décimo primeiro ano do reinado de Zedequias. **6** No nono dia do quarto mês daquele ano, a fome havia-se tornado tão severa na cidade que já não restava comida para o povo daquela terra. **7** Então, a cidade foi invadida e, mesmo com os babilônios cercando a cidade, todos os guerreiros fugiram, saindo durante a

noite, através do portão que estava entre as duas paredes, ao lado do jardim real. Eles foram em direção a Arabá, **8** mas o exército dos babilônios perseguiu o rei Zedequias e o alcançou na planície do rio Jordão, perto de Jericó. Todo o seu exército se dispersou e o abandonou. **9** Eles capturaram o rei Zedequias e o trouxeram ao rei da Babilônia, em Ribla, na terra de Hamate, onde ordenou sentença sobre ele. **10** O rei da Babilônia matou os filhos de Zedequias diante de seus olhos e, em Ribla, também matou todos os líderes de Judá. **11** E cegou Zedequias e o prendeu em correntes de bronze e o levou para a Babilônia. Zedequias permaneceu preso até o dia de sua morte. **12** No décimo dia do quinto mês, do décimo nono ano do reinado de Nabucodonosor, rei da Babilônia, Nebuzaradã chegou em Jerusalém. Ele era o comandante da guarda real e um servo do rei da Babilônia. **13** Ele queimou a Casa de Yahweh, o palácio real e todas as casas de Jerusalém; todas as construções importantes da cidade também foram queimadas. **14** E ele comandou o exército babilônico na destruição dos muros em volta de Jerusalém. **15** Quanto aos mais pobres e o restante do povo que ficou na cidade, os desertores de Judá que se entregaram ao rei da Babilônia e o restante dos artesãos, Nebuzaradã, o comandante da guarda real, levou alguns deles para o exílio. **16** Mas Nebuzaradã, o comandante da guarda real, deixou os mais pobres da terra para trabalharem no campo e nas vinheiras. **17** A respeito dos pilares de bronze pertencentes à Casa de Yahweh, e as bases do tanque de bronze que estavam na Casa de Yahweh, os babilônios os quebraram em pedaços e carregaram todo o bronze de volta a Babilônia. **18** As jarras, pás, aparadores de lâmpadas, bacias e todos os utensílios de bronze que os sacerdotes usavam no templo, os babilônios levaram embora. **19** As bacias e os braseiros, as jarras, as vasilhas, candelabros e bacias que eram feitas de ouro ou de prata, o comandante da guarda real também levou embora. **20** Os dois pilares, o tanque e os doze bois de bronze que estavam em baixo das bases, objetos que Salomão havia feito para a Casa de Yahweh, continham mais bronze do que podiam pesar. **21** Os pilares tinham, cada um deles, dezoito côvados de altura e a circunferência de doze côvados. Cada um tinha quatro dedos grossos e era oco. **22** Um capitel de bronze estava no topo. Ele tinha cinco côvados de altura, com rede e romãs em volta. Tudo feito de bronze. O outro pilar e romãs eram iguais ao primeiro. **23** Havia noventa e seis romãs nos lados do capitel e cem romãs acima e ao redor da rede. **24** O comandante da guarda real aprisionou Seraías, o sumo sacerdote, juntamente com Sofonias, o segundo sacerdote, e os três guardas da porta. **25** Dos que ainda estavam na cidade, ele aprisionou um oficial que estava no comando dos soldados e sete conselheiros do rei. Também aprisionou o chefe do exército, responsável por recrutar homens, além de sessenta outros homens importantes. **26** Então, Nebuzaradã, o comandante da guarda real, levou-os para o rei da Babilônia, em Ribla. **27** Nessa cidade, a terra de Hamate, Nabucodonosor ordenou a morte de todos eles. Desta forma, Judá saiu de sua

terra para o exílio. **28** Esses são os números de pessoas que Nabucodonosor exilou: no sétimo ano, três mil e vinte três judeus; **29** no oitavo ano, Nabucodonosor prendeu oitocentos e trinta e duas pessoas de Jerusalém; **30** no vigésimo terceiro ano de Nabucodonosor, Nebuzaradã, o capitão da guarda real, exilou setecentos e quarenta e cinco judeus. No total, foram exiladas quatro mil e seiscentas pessoas. **31** No trigésimo sétimo ano do exílio de Jeoaquim, rei de Judá, no vigésimo quinto dia do décimo segundo mês, Evil-Merodaque, rei da Babilônia, libertou da prisão Jeoaquim, rei de Judá. Isto aconteceu no ano em que Evil-Merodaque começou a reinar. **32** O rei falou gentilmente com ele e lhe deu o assento de honra mais elevado do que os de outros reis que estavam com ele, na Babilônia. **33** Evil-Merodaque trocou as roupas de prisioneiro de Jeoaquim e ele passou a comer regularmente na mesa do rei, pelo resto de sua vida. **34** Uma porção alimentar e uma pensão lhe foram dadas durante o resto de seus dias, até a sua morte.

Jeremiah 52:1

Hamutal

Esse é o nome de uma mulher.

Libna

Esse é o nome do lugar.

Jeremias

Isso refere-se a outro homem chamado Jeremias, não o profeta Jeremias que escreveu o livro.

Ele

Isso refere-se a Zedequias.

Jeremiah 52:4

Aconteceu

Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história.

no nono ano

"no ano nove".

no décimo dia do décimo mês

Esse é o décimo mês do calendário hebraico. O décimo dia é próximo do começo de janeiro nos calendários ocidentais.

Eles acamparam em frente à cidade

"O exército de Nabucodonosor está acampado em frente a Jerusalém".

até o décimo primeiro ano

"até o ano onze".

Jeremiah 52:6

No nono dia do quarto mês daquele ano

Esse é o quarto mês do calendário hebraico. Ocorre durante a temporada seca. O nono dia é próximo ao começo de julho nos calendários ocidentais.

cidade

Isso refere-se a Jerusalém.

invadida

Os babilônios atravessaram a muralha da cidade.

entre as duas paredes

Isso refere-se à muralha do jardim real e a muralha da cidade.

planície

"terra plana".

Jeremiah 52:9

Ribla

Essa é uma cidade.

diante de seus olhos

Tradução Alternativa

Jeremiah 52:12

No décimo dia do quinto mês

Esse é o quinto mês do calendário hebraico. Isso ocorre durante a época seca. O décimo dia é próximo ao começo de agosto nos calendários ocidentais.

décimo nono ano

"durante o ano dezenove".

Nebuzaradã

Esse é o nome de um homem.

guarda

Isso refere-se a pessoas cujo trabalho é proteger alguém.

Jeremiah 52:15

artesãos

Isso refere-se a pessoas que fazem belos objetos usados na adoração a Yahweh.

Nebuzaradã

Esse é o nome de um homem.

os mais pobres da terra

T.A.: "as pessoas mais pobres da terra".

Jeremiah 52:17

tanque

Isso é onde se guarda água usada para adorar Yahweh.

Jeremiah 52:20

côvados

Um côvado é uma medida de tamanho ou distância.

oco

Isso significa que os pilares tinham um espaço vazio entre eles.

Jeremiah 52:22

capitel

Essa é a parte de cima de cada pilar.

Jeremiah 52:24

Seraías

Veja como o nome desse homem foi traduzido em 36:25.

guardas da porta

Um guarda da porta é uma pessoa que guarda os portões de uma cidade.

recrutar

Levar ao serviço. T.A.: "alistar".

Jeremiah 52:26

Nebuzaradã

Veja como o nome desse homem foi traduzido em 39:8.

Ribla

Esse é o nome de uma cidade.

Jeremiah 52:28

sétimo... oitavo... vigésimo terceiro

Nebuzaradã

Veja como o nome desse homem foi traduzido em 39:8.

três mil e vinte e três... oitocentos e trinta e duas... setecentos e quarenta e cinco... quatro mil e seiscentas

Jeremiah 52:31

No trigésimo sétimo ano

no vigésimo quinto dia do décimo segundo mês

Esse é o décimo segundo e último mês do calendário hebraico. O dia quinze é próximo à metado do mês de março nos calendários ocidentais.

Isto aconteceu

Essa frase é usada aqui para marcar o começo de uma nova parte da história.

Evil-Merodaque

Ele se tornou rei da Babilônia depois de Nabucodonosor. O seu nome

Jeremiah 52:32

O rei falou gentilmente com ele

T.A.: "Evil-Merodaque falou gentilmente com Jeoaquim".

o assento de honra mais elevado

T.A.: "um assento em uma mesa mais próxima de onde sentava-se Evil-Merodaque".

Translation Questions

Jeremiah 52:1

Que tipo de rei era Zedequias?

Zedequias era um rei mau como Jeoaquim.

Jeremiah 52:4

O que fez o rei Nabucodonosor enquanto ele estava perto de Jerusalém?

Ele acampou em frente a ela e atacou a cidade por dois anos.

Jeremiah 52:6

Onde os caldeus (babilônios) pegaram Zedequias e seus homens?

Eles os pegaram nas planícies do rio Jordão, perto de Jericó.

Jeremiah 52:9

O que o rei da Babilônia fez a Zedequias e seus filhos?

O rei massacrou os filhos de Zedequias diante de seus olhos e então cegou Zedequias, atou-o em correntes e o levou para a Babilônia.

Jeremiah 52:12

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que Nebuzaradã fez em Jerusalém?
Ele queimou a casa de Yahweh, o palácio do rei e todas as casas e edifícios importantes, e ele destruiu as muralhas ao redor de Jerusalém
Jeremiah 52:15
O que fez Nebuzaradã para as pessoas mais pobres de Jerusalém?
Ele levou alguns deles para o exílio e deixou alguns para trabalhar nas vinhas e nos campos.
Jeremiah 52:17
O que aconteceu com o bronze, o ouro e a prata na casa de Yahweh?
Os caldeus (babilônios) levaram tudo embora.
Jeremiah 52:24
O que Nebuzaradã fez a Sofonias e outras autoridades da cidade?
Ele os colocou na prisão.
Jeremiah 52:26
O que o rei da Babilônia fez com os prisioneiros que Nebuzaradã trouxe para ele?
Ele os matou.
Jeremiah 52:28
Quantos judeus foram exilados?
Havia 4.600 pessoas exiladas de Jerusalém.
Jeremiah 52:31
Quem libertou Joaquim, rei de Judá, da prisão?
O mal Merodaque, rei da Babilônia, libertou-o
Jeremiah 52:32
Como Evil Merodach tratou Joaquim quando ele foi libertado da prisão?
Ele falou gentilmente com ele e deu-lhe um assento de honra. Ele removeu as roupas da prisão de Joaquim e mandou-o comer à mesa e deu-lhe uma pensão regular pelo resto da vida.

Book: Lamentations
Lamentations
Capítulo 1

1 A cidade que uma vez esteve cheia de habitantes agora está completamente solitária! Ela tornou-se como uma viúva, embora fosse uma nação poderosa. Era uma princesa entre as nações, mas agora é forçada à escravidão! **2** Ela chora e lamenta na noite, e suas lágrimas escorrem por suas bochechas. Nenhum dos seus amantes a conforta. Todos os seus amigos a traíram. Eles tornaram-se seus inimigos. **3** Depois da pobreza e aflição, Judá foi levada ao exílio. Ela vive entre as nações e não encontra descanso. Todos os seus perseguidores a apanharam no seu desespero. **4** As estradas de Sião choram, porque ninguém vem para as festas solenes. Todos os portões dela estão desolados. Seus sacerdotes gemem. Suas virgens estão tristes, e ela mesma está em completo desespero. **5** Seus adversários tornaram-se seus mestres, seus inimigos prosperam. Yahweh a tem afligido por causa dos seus muitos pecados. Suas crianças pequenas vão ao cativeiro, vão até o seu adversário. **6** A beleza deixou a filha de Sião. Seu príncipe tornou-se como cervo que não encontra pasto, e eles vão sem força diante dos seus perseguidores. **7** Nos dias da sua aflição e seu exílio, Jerusalém lembrará de todos os tesouros preciosos que ela tinha em dias passados. Quando seu povo caiu nas mãos dos adversários, ninguém a ajudou. Os adversários a viram e zombaram da sua destruição. **8** Jerusalém pecou grandemente; por esse motivo, ela tornou-se desprezada como algo imundo. Todos os que a honravam agora a desprezam,

desde que eles viram sua nudez. Ela geme e tenta virar-se. **9** Tornou-se suja debaixo das suas saias. Ela não pensou no seu futuro. Sua queda foi terrível. Não havia ninguém para confortá-la. Ela clamava: "Vê minha aflição, Yahweh, pois, o inimigo tornou-se grande demais!". **10** O adversário pôs sua mão sobre todos os nossos preciosos tesouros. Ela viu as nações entrarem no seu santuário, mesmo que Tu tenhas ordenado que elas não devessem entrar na Tua assembléia. **11** Todo o seu povo geme enquanto procura por pão. Eles têm dado seus preciosos tesouros por comida para restaurarem suas vidas. Vê, Yahweh, e me considera, pois tenho me tornado inútil. **12** Vós que passais não vos importais comigo? Olha e vê se lá está alguém que sofre como eu tenho sofrido, desde que Yahweh me tem atormentado no dia da Sua ira feroz. **13** É do alto que Ele envia fogo dentro dos meus ossos, e isso os conquistou. Ele tem espalhado uma rede para meus pés e me fez voltar. Ele me tem feito constantemente desolado e fraco. **14** O jugo das minhas transgressões está atado pela Sua mão. Elas estão amarradas e colocadas sobre meu pescoço. Ele fez minha força enfraquecer. O Senhor me entregou nas suas mãos, e não sou capaz de ficar de pé. **15** O Senhor tem lançado fora todo homem poderoso que me defendeu. Ele tem convocado uma assembleia contra mim, para esmagar os meus homens vigorosos. O Senhor tem pisoteado a filha virgem de Judá no lagar. **16** Por essas coisas eu choro. Meus olhos, água flui dos meus olhos, desde que o consolador, que deveria restaurar minha vida, está longe de mim. Minhas crianças estão desoladas, porque o inimigo triunfou. **17** Sião está com suas mãos estendidas; não há ninguém para consolá-la. Yahweh ordenou que aqueles que estão à volta de Jacó se tornem seus adversários. Jerusalém é algo imundo para eles. **18** Yahweh é justo, pois eu me rebelei contra Seus mandamentos. Ouvi, todos vós, povos, e vede meu sofrimento. Minhas virgens e meus homens vigorosos foram levados ao cativeiro. **19** Eu chamei por meus amigos, mas eles foram traiçoeiros diante de mim. Meus sacerdotes e meus anciãos pereceram na cidade, enquanto eles procuravam comida para restaurar suas vidas. **20** Vê, Yahweh, pois estou em sofrimento; minhas entranhas gritam, meu coração está perturbado dentro de mim, por eu ter sido muito rebelde. Lá fora, a espada tira os filhos de uma mãe; dentro da casa, há somente morte. **21** Ouviram meus gemidos, mas não há ninguém para me consolar. Todos os meus inimigos têm ouvido das minhas tribulações. Eles se alegram por Tu teres feito isso. Tu nos trouxeste o dia que prometeste; agora, que eles se tornem como eu. **22** Que toda a maldade deles venha diante de Ti. Trata com eles como trataste comigo, por causa de todas as minhas transgressões. Meus gemidos são muitos, e meu coração está desfalecido.

Lamentations 1:1

Informação Geral:

Ela

O escritor de Lamentações escreve sobre a cidade de Jerusalém como se fosse uma mulher.

como uma viúva

Essa expressão compara Jerusalém a

uma mulher que está desprotegida porque seu marido morreu.

Era uma princesa entre as nações

Tradução Alternativa

forçada à escravidão

T.A.: "forçada a tornar-se escrava".

Ela chora e lamenta

O autor descreve Jerusalém como tendo emoções assim como um ser humano. A cidade também representa seus habitantes. T.A.: "Aqueles que habitam nela choram e lamentam".

chora e lamenta

A palavra "lamenta" refere-se à expressão audível de quando uma pessoa "chora". T.A.: "chora em voz alta".

Lamentations 1:3

Judá foi levada ao exílio

T.A.: "O povo de Judá foi levado para uma terra estrangeira".

Ela

O reino de Judá é descrito como uma mulher. "Ela" também representa os cidadãos de Judá.

não encontra descanso

T.A.: "está sempre com medo".

Todos os seus perseguidores a apanharam

T.A.: "Todos os que a estavam perseguindo conseguiram apanhá-la" ou "Todos os que a estavam caçando a encontraram".

no seu desespero

T.A.: "quando ela estava desesperada". Veja:

Lamentations 1:4

As estradas de Sião choram

O autor fala das estradas que levam a Sião chorando, como se fossem uma pessoa.

festas solenes

"festas que Deus mandou que celebrassem".

portões dela... ela mesma

As palavras "ela" e "dela" referem-se a Sião.

está em completo desespero

"está desesperada" ou " está muito triste".

Seus adversários tornaram-se seus mestres

"Os adversários de Sião a governam".

seus inimigos prosperam

"seus inimigos ficaram ricos" ou "seus inimigos estão indo muito bem".

Yahweh

Este é o nome pelo qual Deus revelou-se ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja a página sobre Yahweh a respeito de como traduzir Seu nome.

Lamentations 1:6

A beleza deixou a filha de Sião

T.A.: "Tudo que era bonito na filha de Sião está destruído".

filha de Sião

Esse é um nome poético para Jerusalém, que é falada como se fosse uma mulher.

como cervo que não encontra pasto

Os príncipes são comparados a cervos que não têm alimento.

cervo

Um cervo é um animal de porte médio, que come grama e frequentemente é caçado por humanos por causa da sua carne. Também é um animal bonito de se ver.

e vão sem força diante

T.A.: "mas não são fortes o bastante para fugirem".

seus perseguidores

T.A.: "as pessoas que os perseguem".

Lamentations 1:7

Nos dias da sua aflição e seu exílio

T.A.: "Durante sua aflição e seu exílio" ou "Quando Jerusalém estiver aflita e exilada".

Jerusalém lembrará

"Jerusalém trará à memória".

tesouros

"riquezas".

em dias passados

T.A.: "no passado" ou "antes desse desastre acontecer".

Quando seu povo caiu nas mãos dos adversários

Aqui a palavra "mãos" refere-se ao

exército do inimigo. T.A.: "Quando o adversário conquistou e capturou seu povo".

ninguém a ajudou

"não havia ninguém para ajudá-la".

a viram e zombaram da sua destruição

Isso significa que eles ficaram felizes e caçoaram de Jerusalém quando foi destruída.

da sua destruição

T.A.: "porque foi destruída" ou "enquanto a destruíam".

Lamentations 1:8

Jerusalém pecou grandemente

Descreve Jerusalém como uma pessoa que pecou, enquanto também representa os habitantes de Jerusalém.

desprezada como algo imundo

De acordo com a lei do Antigo Testamento, uma mulher estava ritualmente impura durante seu período menstrual. "os pecados de Jerusalém a tornaram imunda e impura, e portanto inaceitável diante de Deus".

viram sua nudez

Jerusalém é descrita como uma mulher cujas partes íntimas foram expostas a todos para envergonhá-la. T.A.: "viram-na nua".

Sua queda foi terrível

T.A.: "Sua queda foi espantosa" ou "Aqueles que viram sua destruição ficaram espantados".

Vê minha aflição, Yahweh

Possíveis significados são: 1) o autor de Lamentações agora fala diretamente com Yahweh; ou 2) Jerusalém é descrita falando com Yahweh como se fosse uma pessoa.

Vê

T.A.: "Presta atenção em".

Lamentations 1:10

pôs sua mão sobre

T.A.: "tomou posse de" ou "roubou".

tesouros

"riquezas".

Ela viu

A palavra "ela" refere-se a Jerusalém.

Tu tenhas ordenado

A palavra "Tu" refere-se a Yahweh. Isso significa que ou o autor ou a cidade ainda está falando, depois de ter começado em 1:8.

Lamentations 1:11

seu povo

A palavra "seu" refere-se a Jerusalém, que é descrita como se ela fosse uma mulher. T.A.: "seus habitantes" ou "as pessoas da cidade".

tesouros

"riquezas".

para restaurarem suas vidas

T.A.: "para salvarem suas vidas" ou "para restaurarem suas forças".

Vê, Yahweh, e me considera

Aqui Jerusalém começa a falar diretamente com Yahweh.

Vós que passais não vos importais comigo?

É uma acusação contra as pessoas que passam por Jerusalém e não se importam com ela. Tem a forma de uma pergunta retórica para repreendê-las duramente. T.A.: "Vós que passais deveriam se importar com minha aflição!".

Vós que passais

Aqui Jerusalém continua a falar, mas agora com as pessoas que passam por ela.

Olha e vê se lá está alguém que sofre como eu tenho sofrido

A sugestão aqui é que não há ninguém que tenha sofrido tanto quanto Jerusalém.

Olha e vê

Essas palavras têm significados similares. Juntas, elas convidam o leitor a entender, vendo que ninguém sofreu tanto assim.

como eu tenho sofrido

T.A.: "como Yahweh tem me feito sofrer".

no dia da Sua ira feroz

T.A.: "quando Ele estava ferozmente

irado".

Lamentations 1:13

Ele envia fogo dentro dos meus ossos

Nessa passagem, "Ele" refere-se a Deus e "meus" refere-se a Jerusalém, que ainda fala a outras pessoas como se fosse uma pessoa.

Ele envia fogo dentro dos meus ossos, e isso os conquistou

T.A.: "Ele enviou uma punição dolorosa ao meu ser, e isso me destruiu" ou "Ele envia uma punição destrutiva ao meio de Jerusalém, e isso destruiu a cidade".

me entregou nas suas mãos

T.A.: "deixou meus inimigos me derrotarem".

Lamentations 1:15

todo homem poderoso que me defendeu

Nessa parte, Jerusalém ainda é descrita como uma mulher falando de si mesma.

todo homem poderoso

"os soldados mais fortes".

uma assembleia

Aqui o inimigo atacando Jerusalém é falado como se fosse uma reunião de pessoas que se uniram para acusar e condenar alguém. T.A.: "um exército".

homens vigorosos

Homens na idade mais forte de suas vidas.

O Senhor tem pisoteado... no lagar

Aqui o julgamento de Deus é descrito como se Jerusalém fosse uvas, as quais Ele pisoteou para extrair o suco.

filha virgem de Judá

Esse é um nome poético para Jerusalém, que é falada aqui como se fosse uma mulher. A palavra "virgem" sugere que essa mulher é pura.

Lamentations 1:16

eu choro

Ainda é Jerusalém falando como se fosse uma mulher, agora com a emoção de tristeza.

Sião está com suas mãos estendidas

Sião é como uma pessoa que levanta suas mãos para pedir ajuda. Aqui não é Jerusalém quem fala, mas o autor descreve Jerusalém.

aqueles que estão à volta de Jacó

T.A.: "as pessoas à volta de Jacó" ou "as nações em torno de Jacó".

se tornem seus adversários

Aqui a palavra "seus" refere-se a Jacó.

Lamentations 1:18

eu me rebelei

Aqui Jerusalém começa a falar de novo, como se fosse uma mulher.

vede meu sofrimento

T.A.: "vede como estou extremamente triste".

Minhas virgens e meus homens vigorosos

T.A.: "Tantos do meu povo".

homens vigorosos

Veja como foi traduzido em 1:15.

eles foram traiçoeiros diante de mim

T.A.: "eles me traíram".

para restaurar suas vidas

T.A.: "para salvar suas vidas" ou "para restaurar suas forças".

Lamentations 1:20

pois estou em sofrimento

Jerusalém continua a falar sobre si mesma como se fosse uma mulher, mas agora fala diretamente a Yahweh.

minhas entranhas gritam

A palavra "gritar" não é usada literalmente, mas refere-se à sensação.

meu coração está perturbado dentro de mim

T.A.: "meu coração está quebrado" ou "eu estou extremamente triste".

a espada tira os filhos

A palavra "espada" refere-se ao inimigo e a palavra "tira" significa "mata". T.A.: "o inimigo mata".

dentro da casa, há somente morte

Possíveis significados são: 1) dentro da casa, todos estão morrendo; ou 2) a casa é como um túmulo.

Lamentations 1:21

Ouviram meus gemidos

Jerusalém continua a falar como uma

pessoa.
Tu teres feito isso
Aqui a palavra "Tu" refere-se a Yahweh.

Translation Questions

Lamentations 1:1

O que se tornou a cidade de Jerusalém, apesar de já ter sido uma nação poderosa?

A cidade se tornou como uma viúva.

Lamentations 1:3

O que Judá não consegue encontrar, embora viva entre as nações?

Judá não encontra descanso, embora viva entre as nações.

Lamentations 1:4

Por que Yahweh afligiu a cidade de Jerusalém?

Yahweh afligiu a cidade de Jerusalém por causa de seus muitos pecados.

Lamentations 1:6

O que deixou a filha de Sião?

A beleza deixou a filha de Sião.

Lamentations 1:7

O que Jerusalém tinha nos dias passados que agora se recorda?

Jerusalém se recorda de seus tesouros preciosos que tinha no passado.

Lamentations 1:8

O que Jerusalém se tornou por ter pecado gravemente?

Jerusalém se tornou como toalhas menstruais.

Lamentations 1:10

O que Jerusalém viu entrar em seu santuário, apesar de Jeová ter ordenado que não entrasse?

Jerusalém viu nações entrarem em seu santuário.

Lamentations 1:11

O que o povo faz ao procurar pelo pão?

O povo geme enquanto procura pelo pão.

Lamentations 1:13

O que Yahweh espalhou aos pés de Jerusalém para fazê-la voltar?

Jeová espalhou uma rede aos pés de Jerusalém.

O que falhou por causa do jugo das transgressões de Jerusalém que estão enlaçadas em seu pescoço?

A força de Jerusalém falhou por causa do jugo de transgressões enlaçadas em seu pescoço.

Lamentations 1:15

Como o Senhor pisou a filha virgem de Judá?

O Senhor pisou a filha virgem de Judá como uvas em um lagar.

Lamentations 1:16

Por que os filhos de Jerusalém estão desolados?

Os filhos de Jerusalém estão desolados porque o inimigo triunfou.

Lamentations 1:18

Quem foi levado ao cativeiro porque Jerusalém se rebelou contra os mandamentos de Yahweh?

As virgens e os homens vigorosos foram levados ao cativeiro.

Quem pereceu na cidade enquanto eles buscavam comida para sobreviver?

Os sacerdotes e os anciãos pereceram na cidade.

Lamentations 1:20

O que está transtornado em Jerusalém por ela ter se rebelado gravemente?

O coração de Jerusalém está transtornado dentro dela.

Lamentations 1:21

O que os inimigos de Jerusalém fazem ao ouvir sobre sua adversidade?

Os inimigos de Jerusalém se alegram.

O que Jerusalém pede que Yahweh faça a seus inimigos ao se colocarem diante dele?

Jerusalém pede que Yahweh atormente seus inimigos da mesma forma que Ele a atormentou por causa de suas transgressões.

Capítulo 2

1 O Senhor cobriu a filha de Sião com a nuvem de Sua ira! Ele já lançou a

beleza de Israel do céu para a terra e não se lembrou do estrado dos seus pés no dia da Sua ira. **2** O Senhor engoliu e não teve compaixão de nenhuma de todas as cidades de Jacó. Nos dias de Sua ira, Ele lançou à terra as cidades fortificadas da filha de Judá; em desonra, Ele lançou ao chão o reino e os seus príncipes. **3** No furor da Sua, ira Ele eliminou a força de Israel. Ele já retirou a Sua mão direita da frente do inimigo. Ele queimou a Jacó como o fogo ardente queima tudo à sua volta. **4** Ele tem amarrado Seu arco para nós como um inimigo. Ele firmou a Sua destra como um adversário com mãos prontas para disparar. Ele já abateu todas as pessoas muito preciosas aos Seus olhos. Na tenda da filha de Sião, lançou o Seu furor como fogo. **5** O Senhor tornou-Se como um inimigo. Ele engoliu Israel. Já engoliu todos os seus palácios. Destruiu as suas fortalezas. Já aumentou o pranto e a lamentação para a filha de Judá. **6** Ele atacou o Seu tabernáculo como se fosse uma cabana de jardim. Destruiu o lugar da congregação solene. Yahweh fez com que as congregações solenes e sábados fossem esquecidos em Sião, porque Ele desprezou tanto reis como sacerdotes, na indignação da Sua ira. **7** O Senhor rejeitou o Seu altar; Ele detestou o Seu santuário. Deu os muros do palácio nas mãos do inimigo. Estes deram um grito de vitória na casa de Yahweh, como se fosse um dia de festa solene. **8** Yahweh decidiu deliberadamente destruir os muros da cidade da filha de Sião. Ele esticou uma linha de medir e não deteve Sua mão destruidora. E já fez as muralhas de lamento e as paredes se tornarem frágeis. **9** Os portões dela afundaram na terra; Ele já destruiu e quebrou os seus ferrolhos. O rei e os príncipes dela estão no meio dos gentios, onde não há mais lei, e seus profetas não encontram as visões de Yahweh. **10** Os anciãos da filha de Sião se sentam no chão e choram silenciosamente. Eles atiraram terra em suas cabeças e se vestiram de sacos. As virgens de Jerusalém abaixam suas cabeças para o chão. **11** Acabaram-se as lágrimas dos meus olhos; meu estômago está roncando; meu íntimo se derrama até o chão, por causa da destruição da filha do meu povo, porque os meninos e as crianças de peito desfalecem nas estradas das aldeias. **12** Eles dizem para suas mães: "Onde está o pão e o vinho?", desmaiando como homens feridos nas estradas da cidade, suas vidas caindo no colo das suas mães. **13** O que eu posso dizer sobre ti, filha de Jerusalém? A quem te assemelharei para confortar a ti, filha virgem de Sião? A tua ferida é grande como o mar. Quem pode te curar? **14** Teus profetas viram mentiras tolas e visões para ti. Eles não revelaram a tua iniquidade para restaurar a tua sorte, mas ouviram oráculos enganadores e tentações para ti. **15** Todos aqueles que passam pela estrada batem palmas para ti. Eles assobiam, agitam a cabeça contra a filha de Jerusalém e dizem: "É esta a cidade que chamaram 'A Perfeição da Beleza', 'A Alegria de Toda a Terra'?". **16** Todos os teus inimigos abrem a boca contra ti e zombam de ti. Eles assobiam, rangem os dentes e dizem: "Nós já a engolimos! Certamente este é o dia que esperávamos! Nós já o encontramos! Nós já o vimos!". **17** Yahweh já fez o que havia decidido. Ele cumpriu a Sua palavra. Já te derrubou sem compaixão, porque Ele permitiu o

inimigo se alegrar sobre ti e elevou o poder dos teus adversários. **18** Os corações deles clamam ao Senhor, muralhas da filha de Sião! Deixai as lágrimas caírem como um rio, dia e noite. Não te dês alívio. Não pares de secar as lágrimas dos teus olhos. **19** Levanta e chora alto na noite; no princípio das horas, derrama como água o teu coração diante da face do Senhor. Levanta as tuas mãos a Ele pela vida dos teus filhos, que desfalecem de fome nas entradas de todas as ruas." **20** Vê, Yahweh, e lembra-Te daqueles a quem tens tratado severamente. Poderão as mulheres comer o fruto de seus ventres, as crianças que elas cuidaram? Poderão o sacerdote e o profeta ser abatidos no santuário do Senhor? **21** Jazem juntamente o moço e o velho nas terras e nas ruas. Minhas virgens e meus homens vigorosos caíram pela espada. Tu os abateste no dia da Tua ira. Tu os mataste impiedosamente e não mostraste compaixão. **22** Tu tens chamado os meus terrores ao redor como chamarias o povo para uma festa solene; não houve quem escapasse, ou sobrevivesse no dia da ira de Yahweh. Aqueles que eu alimentei e criei meu inimigo destruiu.

Lamentations 2:1

Informação Geral:

Um novo poema começa. O escritor de Lamentações usa muitas maneiras diferentes de expressar que o povo de Israel perdeu o favor de Deus.

nuvem de Sua ira

Possíveis significados são: 1) Deus está ameaçando causar danos ao povo de Jerusalém ou 2) Deus já trouxe dano ao povo.

filha de Sião... filha de Judá

Esses não nomes poéticos para Jerusalém, que são mencionados aqui como se fossem uma mulher.

Ele já lançou a beleza de Israel do céu para a terra

"Jerusalém perdeu todo o favor do Senhor".

não se lembrou do

"desconsiderou o", "não prestou atenção ao".

estrado dos seus pés

Aqui o "estrado dos seus pés" representa o lugar onde Deus age de forma boa o suficiente para estar presente. Possíveis referências são: 1) "sua amada cidade de Jerusalém" ou 2) "sua aliança com Israel".

no dia da Sua ira

Um período geral de tempo, não um dia de 24 horas. Tradução Alternativa

engoliu

"destruiu completamente" como um animal que não deixa nada quando engole a comida.

as cidades fortificadas da filha de Judá

Possíveis significados são: 1) as cidades fortificadas por toda a terra de Judá ou 2) as muralhas fortificadas de Jerusalém.

Lamentations 2:3

Informação Geral:

O escritor continua com o uso de metáforas para expressar a oposição de Deus a Judá.

eliminou a força de Israel

"cortou toda a força de Israel".

retirou a Sua mão direita

"deixou de proteger-nos de nossos inimigos".

Ele tem amarrado Seu arco para nós

Esse é o movimento que o guerreiro faz com seu arco para atirar a flecha. T.A.: "Ele preparou Seu arco para atirar contra nós".

tenda da filha de Sião

T.A.: "casas das pessoas em Jerusalém"

filha de Sião

Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

lançou o Seu furor como fogo

"demonstrou o quanto estava irritado ao destruir tudo da mesma forma que uma pessoa que coloca fogo".

Lamentations 2:5

engoliu

Veja como foi traduzido em 2:1.

aumentou o pranto e a lamentação

T.A.: "levou muitas e muitas pessoas a prantear e lamentar".

filha de Judá

Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

uma cabana de jardim

Uma construção muito pequena para guardar ferramentas de cultivo ou para abrigar alguém que vigia um jardim.

fez com que as congregações solenes e sábados fossem esquecidos em Sião

T.A.: "fez com que as pessoas de Sião se esquecessem tanto da congregação solene quanto do sábado".

Lamentations 2:7

Deu os muros do palácio nas mãos do inimigo

"Entregou os muros do palácio para o inimigo".

os muros do palácio

Isso pode se referir tanto a Jerusalém como ao templo. Possíveis traduções são: 1) "os muros dos palácios de Jerusalém" ou 2) "os muros do templo".

deram um grito de vitória na casa de Yahweh, como se fosse um dia de festa solene

Essa é uma comparação irônica entre os festivais alegres e barulhentos de Israel e os gritos altos de vitória dos babilônios.

Lamentations 2:8

filha de Sião

Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

Ele esticou uma linha de medir

T.A.: "Ele mediu o comprimento do muro" para saber exatamente o quanto destruir.

não deteve Sua mão destruidora

T.A.: "destruiu usando todo o Seu poder".

não deteve Sua mão

"não guardou Sua mão consigo".

E já fez as muralhas de lamento e as paredes se tornarem frágeis

"Por que Ele destruiu as muralhas e os muros, eles se parecem com pessoas que lamentam e que perderam a força".

muralhas

Cidades antigas tinham um "muro" principal para manter os invasores fora, além de uma linha exterior de "muralhas" para manter os invasores longe do muro.

Lamentations 2:10

filha de Sião

Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

se sentam no chão

Os anciãos demonstram que estavam lamentando.

Lamentations 2:11

Informações Gerais:

O escritor deixa de descrever Jerusalém e passa a descrever sua própria experiência.

Acabaram-se as lágrimas dos meus olhos

T.A.: "Chorei até não poder mais chorar".

meu íntimo se derrama até o chão

T.A.: "todo o meu ser interior está de luto".

por causa da destruição da filha do meu povo

"a filha do meu povo" é uma forma poética para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher. T.A.: "porque meu povo foi esmagado".

Onde está o pão e o vinho?

A frase "pão e o vinho" é uma forma comum de dizer "comida e bebida".

T.A.: "Dá-nos algo para comer e beber".

Lamentations 2:13

Informação Geral:

O escritor passa a falar com Jerusalém.

O que eu posso dizer... Jerusalém?

"Não há nada que eu posso dizer... Jerusalém.".

filha de Jerusalém

Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falado como se fosse uma mulher.

A quem te assemelharei... Sião?

"Não há nada com o que eu possa te comparar... Sião".

Quem pode te curar?

"Não há quem possa te curar".

Lamentations 2:15

batem palmas... assobiam, agitam a cabeça

São formas de zombar e insultar os outros.

a filha de Jerusalém

Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

É esta a cidade que chamaram 'A Perfeição da Beleza', 'A Alegria de Toda a Terra'?

Essa pergunta é usada para expressar sarcasmo. "Essa cidade que chamam de 'A Perfeição da Beleza' e de 'A Alegria de Toda a Terra' não é mais tão bonita e alegre!".

Nós já a engolimos

"Nós destruímos Jerusalem completamente" como um animal selvagem engole sua comida.

Lamentations 2:17

elevou o poder dos teus adversários

T.A.: "aumentou a força dos teus inimigos".

Lamentations 2:18

Os corações deles clamam

Possíveis significados são: 1) "O povo de Jerusalém clama do mais íntimo do seu ser" ou 2) o falante quer que as muralhas gritem a Yahweh.

muralhas da filha de Sião... de todas as ruas

O escritor fala com as muralhas de Jerusalém. Ele quer que o povo de Jerusalém faça o que ele está dizendo que as muralhas devem fazer.

filha de Sião

Esse é um nome poético para Jerusalém, que aqui é falada como se fosse uma mulher.

Deixai as lágrimas caírem como um rio

"Chorem bastante".

dia e noite

"o tempo inteiro".

Não te dês alívio

"Não se permita descansar".

no princípio das horas

"muitas vezes durante a noite", isto é, toda vez que um vigilante assume o seu posto.

Levanta as tuas mãos

Essa era uma ação frequentemente executada para fazer uma oração.

nas entradas de todas as ruas

"onde as ruas se encontram" ou "pelas ruas".

Lamentations 2:20

Poderão as mulheres comer o fruto de seus ventres, as crianças que elas cuidaram?

T.A.: "As mulheres não podem comer seus próprios filhos, de quem elas cuidaram!".

o fruto de seus ventres

"crianças ainda pequenas".

Lamentations 2:21

o moço e o velho

O mais fraco e o mais forte dentre os adultos.

meus terrores

"os invasores de quem eu tinha medo".

como chamarias o povo para uma festa solene

"como se eles tivessem vindo para uma festa".

Translation Questions

Lamentations 2:1

Como o Senhor expresa sua ira por causa da rebelião de Jeremias?

Ele retirou a beleza de Israel, não se compadeceu das cidades de Jacó e destruiu as cidades fortificadas de Judá.

Lamentations 2:3

Como sua ira afeta Israel e Sião?

O Senhor retirou toda a força de Israel e derramou seu furor sobre Sião.

Lamentations 2:5

Como a ira do Senhor é mostrada?

O Senhor se tornou como um inimigo. Ele destruiu o palácio e o tabernáculo e desprezou tanto o rei como o sacerdote.

Lamentations 2:7

Por que o inimigo se sente vitorioso?

Ele se sente vitorioso porque o Senhor rejeitou seu altar e entregou aos inimigos os muros do seu palácio.

Lamentations 2:8

O que aconteceu com os portões e as trancas de Sião?

Seus portões afundaram na terra e Jeová destruiu e quebrou as trancas dos portões.

Lamentations 2:10

Como os anciãos e as virgens demonstram sua aflição?

Os anciãos se sentam no chão e jogam terra sobre suas cabeças enquanto usam vestes de lamento. As virgens abaixam suas cabeças até o chão.

Lamentations 2:11

Por que Jeremias está se lamentando?

Porque não há nada para seu povo comer ou beber.

Lamentations 2:15

O que os gozadores fazem ao passarem pela cidade?

Eles batem palmas, assobiam e agitam a cabeça. Eles assobiam e rangem os dentes.

Lamentations 2:18

Como as pessoas demonstram seu remorso?

Elas clamam ao Senhor e erguem suas mãos a ele por causa de seus filhos.

Lamentations 2:20

Por que as pessoas imploram pela misericórdia de Yahweh?

Porque Ele os tem tratado de modo severo. Eles estão famintos e preocupados que seus sacerdotes sejam mortos.

Lamentations 2:21

Como Jeremias descreve o dia da fúria de Yahweh?

No dia da fúria de Yahweh, ele matou jovens e idosos e ninguém sobreviveu. Ele não mostrou compaixão alguma.

Capítulo 3

1 Eu sou um homem que viu a miséria sob a vara da fúria de Yahweh. **2** Ele me guiou e me fez andar na escuridão, ao invés da luz. **3** Certamente, Ele se voltou contra mim repetidamente, o dia todo. **4** Ele fez a minha carne e a minha pele desaparecerem e quebrou meus ossos. **5** Ele construiu um cerco contra mim e me rodeou com amargura e sofrimento. **6** Ele me fez viver em lugares escuros, como aqueles que morreram há muito tempo. **7** Construiu um muro ao meu redor, não posso escapar. Tornou minhas correntes pesadas. **8** Embora eu peça ajuda e grite por socorro, Ele rejeita as minhas orações. **9** Ele bloqueou meu caminho, com parede de pedra lavrada; fez meus caminhos tortos. **10** Ele é como um urso, esperando para me emboscar, um leão no esconderijo; **11** Ele desviou os meus caminhos, despedaçou-me, deixou-me desolado. **12** Curvou Seu arco e me colocou como alvo de Sua flecha. **13** Ele perfurou meus rins com

as flechas de sua aljava. **14** Tornei-me motivo de riso para todo o meu povo, o objeto de seus insultos durante todo o dia. **15** Ele me encheu de amargura e me forçou a beber absinto. **16** Ele esmagou meus dentes com cascalho, afundou-me no pó. **17** Minha alma está privada de paz, esqueci o que é felicidade. **18** Então, eu disse: "Minha resistência pereceu, assim como a minha esperança em Yahweh". **19** Lembre-se da minha aflição e das minhas andanças, do absinto e da amargura. **20** Continuamente me lembro disso e estou curvado dentro de mim. **21** Mas chamo isso à memória e, portanto, tenho esperança: **22** O amor inabalável de Yahweh nunca cessa, e Suas misericórdias não têm fim. **23** São novas a cada manhã. Tua fidelidade é grande! **24** "Yahweh é minha herança", eu disse. Então, esperarei Nele. **25** Yahweh é bom para os que esperam Nele, para aquele que O busca. **26** É bom esperar, em silêncio, pela salvação de Yahweh. **27** É bom para o homem carregar o jugo em sua juventude. **28** Que ele fique sozinho, e em silêncio, porque Deus pôs tal jugo sobre ele. **29** Que ponha a boca no pó, talvez ainda haja esperança. **30** Que ele dê a face ao que o golpeia e que se encha de desgraça, **31** porque o Senhor não nos rejeitará para sempre; **32** embora cause tristeza, Ele terá compaixão segundo a abundância de Seu amor inabalável. **33** Porque Ele não aflige de bom grado ou atormenta os filhos dos homens. **34** Para esmagar todos os cativos na terra debaixo de Seus pés, **35** para desviar a justiça dos homens diante da face do Altíssimo, **36** para suprimir uma pessoa em sua causa — o Senhor não o vê? **37** Quem é que fala e acontece a não ser que o Senhor o tenha decretado? **38** Não sai da boca do Altíssimo tanto o mal quanto o bem? Como pode qualquer pessoa viva queixar-se? **39** Como pode qualquer homem queixar-se da punição pelos seus pecados? **40** Esquadrinhemos e examinemos os nossos caminhos e voltemos para Yahweh. **41** Levantemos nossos corações e as nossas mãos para o Deus dos céus e oremos: **42** "Nós transgredimos e nos rebelamos contra Ti, de modo que Tu não nos perdoaste. **43** Tu te cobriste com ira e nos perseguiste. Tu nos abateste e não tiveste piedade de nós. **44** Tu te cobriste com uma nuvem, de modo que nenhuma oração possa atravessá-la. **45** Tu nos fizeste refugo e resto entre os povos. **46** Todos os nossos inimigos abriram a sua boca com zombaria contra nós. **47** Medo da sepultura veio sobre nós, desolação e esmagamento". **48** O meu olho desce com rios de água por causa do esmagamento da filha do meu povo. **49** Meus olhos fluem, eles não param, pois não há fim para isso **50** até que Yahweh olhe para baixo e veja do céu. **51** Meus olhos trazem uma dor severa à minha vida por causa de todas as filhas da minha cidade. **52** Meus inimigos me caçaram implacavelmente como a um pássaro, sem motivo. **53**

Eles destruíram a minha vida num fosso e colocaram uma pedra sobre mim. **54** Águas cobriram minha cabeça; Eu disse: "Estou perdido!". **55** Invoquei o Teu nome, Yahweh, do mais profundo fosso. **56** Tu ouviste minha voz quando eu clamei: "Não escondas Teus ouvidos do meu pedido de alívio, do meu clamor de socorro". **57** Tu Te aproximaste de mim no dia em que eu Te invoquei, Tu me disseste: "Não temas!". **58** Senhor, Tu me defendeste quando eu estava em julgamento por minha vida, Tu salvaste minha vida! **59** Yahweh, Tu viste a opressão deles sobre mim. Julga meu caso com justiça. **60** Viste todos os atos deles de vingança, todos os planos deles contra mim. **61** Tu ouviste o desprezo deles, Yahweh, e todos os planos deles em relação a mim **62** Tu ouviste os lábios dos que se levantaram contra mim; Tens escutado os pensamentos profundos deles, que são contra mim o dia inteiro. **63** Seja no seu sentar ou no seu levantar, olha, Yahweh! Eu sou o objeto de suas canções de escárnio. **64** Retribui-lhes, Yahweh, causa-lhes danos, tanto quanto o que têm feito as mãos deles. **65** Põe medo no coração deles; põe a Tua maldição sobre eles. **66** Persegue-os na Tua ira e destrói-os em todos os lugares debaixo dos céus, Yahweh!

Lamentations 3:1

Conexão com o texto:

Um novo poema se inicia.

sob a vara da fúria de Yahweh

A vara é um pedaço de pau que as pessoas usam para bater e punir alguém. Tradução Alternativa

andar na escuridão, ao invés da luz

Isso significa viver em confusão e pessimismo.

Ele se voltou contra mim

T.A.: "Ele Se tornou meu inimigo" ou "Ele usou Seu poder para me punir".

Lamentations 3:5

Ele construiu um cerco contra mim

Cerco são rampas de barro que permitem que o exército atacante atravesse as muralhas da cidade e a invada. T.A.: "Ele me cercou como se eu fosse uma cidade sob ataque".

me rodeou com amargura e sofrimento

T.A.: "me rodeou com coisas que são dolorosas e difíceis de suportar".

Ele rejeita as minhas orações

T.A.: "Ele se recusa a ouvir as minhas orações".

Lamentations 3:9

bloqueou meu caminho

"me impediu de escapar Dele".

pedra lavrada

Pedras que alguém cortou em formatos regulares que se encaixam e deixam a parede mais forte.

pedra lavrada; fez meus caminhos tortos

Possíveis significados são: 1) "pedra lavrada, e assim eu não pude ir a nenhum lugar"; ou 2) "pedra lavrada; todo caminho que eu tomo leva a lugar nenhum".

Ele desviou os meus caminhos

Possíveis significados são: 1) "Ele me arrastou para fora do caminho"; ou 2) "Ele fez o meu caminho virar na diração errada".

Lamentations 3:12

Curvou Seu arco

Veja como se traduziu isso em 2:4.

aljava

Bolsa usada nas costas para carregar flechas.

meus rins

Orgão abdominal que leva urina à

bexiga. T.A.: "profundo em meu corpo"

motivo de riso para todo o meu povo

Possíveis significados são: 1) "alguém de quem Israel ri"; ou 2) "alguém de quem todas as pessoas da terra riem".

Ele me encheu de amargura

"É como se ele me forçasse a comer ervas amargas".

absinto

Suco amargo das folhas e flores de uma planta.

Lamentations 3:16

Ele esmagou... afundou-me

São duas expressões para Deus humilhar o autor.

Minha alma está privada de paz

O autor não mais experimenta alegria ou contentamento em sua vida.

Minha resistência pereceu

Algumas versões traduzem "Minha glória pereceu", mas aqui "glória" significa resistência ou força.

Lamentations 3:19

do absinto e da amargura

Absinto é um líquido tirado de uma planta que é muito amargo de beber. "absinto" e "amargura" têm significados semelhantes e enfatizam que isso é algo muito amargo.

estou curvado dentro de mim

Essa expressão se refere à depressão e ao desespero. T.A.: "minha alma se derrete dentro de mim" ou "Eu estou desesperado".

Mas chamo isso à memória

O autor está prestes a contar sobre o que ele tem esperança.

Lamentations 3:22

Tua fidelidade

O escritor fala para Yahweh.

Yahweh é minha herança

"Porque Yahweh está comigo, eu tenho tudo o que preciso".

Lamentations 3:25

os que esperam Nele

Possíveis significados são: 1) "todos aqueles que dependem Dele" (UDB); ou 2) "aquele que espera pacientemente Ele agir".

aquele que O busca

T.A.: "a pessoa que o busca".

carregar o jugo

"sofrer".

Deus pôs tal jugo sobre ele

"o jugo está posto sobre ele".

ponha a boca no pó

T.A.: "se curve com a boca no chão".

Lamentations 3:30

Informação Geral:

O escritor fala sobre aquele que espera por Yahweh. (3:25)

Que ele dê a face ao que o golpeia

"Que ele permita que pessoas o golpeiem".

embora cause tristeza

"embora Yahweh cause tristeza".

os filhos dos homens

T.A.: "seres humanos" ou "pessoas".

Lamentations 3:34

Para esmagar... debaixo de Seus pés

"Para abusar de" ou "Para matar".

Lamentations 3:37

Não sai da boca do Altíssimo tanto o mal quanto o bem?

T.A.: "Deus decreta desastres ou sucessos para todas as pessoas".

Lamentations 3:40

Levantemos nossos corações e as nossas mãos

Era costumeiro para os israelitas levantarem as mãos quando estavam orando a Deus. T.A.: "Oremos sinceramente, com nossas mãos levantadas".

Nós transgredimos e nos rebelamos

As palavras "transgredimos" e "rebelamos" compartilham significados semelhantes. Juntas elas indicam que transgressões é o mesmo que se rebelar contra Yahweh.

Tu te cobriste com ira

Aqui ira é dita como se fosse uma peça de roupa que Deus se vestiu. O hebraico frequentemente fala de emoções como se fossem roupas. T.A.: "Tu estavas com ira".

Lamentations 3:44

Informação Geral:

A oração que começou em 3:40 continua.

Tu te cobriste com uma nuvem, de modo que nenhuma oração possa atravessá-la

T.A.: "Você usa as nuvens como escudo para manter as orações longe".

Tu nos fizeste refugo e resto

Ambas as palavras "refugo" e "resto" se referem às coisas que as pessoas rejeitam e jogam fora. T.A.: "Tu nos jogaste fora como se fossemos lixo".

entre os povos

Possíveis significados são: 1) que outras nações os viam como lixo (UDB); ou 2) que Yahweh os descartou como lixo entre as nações.

desolação e esmagamento

Essas duas palavras compartilham um significado semelhante e se referem à destruição de Jerusalém. T.A.: "destruição total".

Lamentations 3:48

O meu olho desce com rios de água

"Lágrimas descem dos meus olhos como água desce em um rio" porque eu estou chorando.

por causa do esmagamento da filha do meu povo

Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Lamentations 3:51

Meus olhos trazem uma dor

T.A.: "O que eu vejo me traz uma dor".

todas as filhas da minha cidade

Possíveis significados são: 1) as mulheres de Jerusalém; ou 2) todos os habitantes de Jerusalém.

Eles destruíram a minha vida num fosso

T.A.: "Eles me mataram ao me afogar em um poço".

colocaram uma pedra sobre mim

Possíveis significados são: 1) "jogaram pedras em mim"; ou 2) "cubriram o poço com pedras".

Estou perdido!

T.A.: "Estou morto!" ou "Estou me afogando!".

Lamentations 3:55

Invoquei o Teu nome

T.A.: "Clamei a Ti por ajuda".

do mais profundo fosso

Possíveis significados são: 1) "de um fosso muito profundo"; ou 2) "da sepultura".

Tu ouviste minha voz

T.A.: "Tu ouviste o que eu disse".

Não escondas Teus ouvidos

T.A.: "Não Se recuse a ouvir".

Lamentations 3:58

Tu me defendeste quando eu estava em julgamento por minha vida, Tu salvaste minha vida!

Essa passagem apresenta a imagem de um tribunal onde o narrador está sendo julgado. Nessa imagem, Deus o defende como um advogado. T.A.: "Você me defendeu no tribunal".

Julga meu caso

Aqui Deus não é mais retratado como o advogado, mas como o juíz.

os atos deles de vingança, todos os planos deles contra mim

Essas duas frases compartilham significados similares e são combinadas para dar ênfase.

ouviste o desprezo deles

T.A.: "ouviste eles me procovando".

Lamentations 3:62

os lábios dos que se levantaram contra mim

"as palavras dos que se levantaram contra mim".

dos que se levantaram contra mim

T.A.: "dos que me atacaram".

no seu sentar ou no seu levantar

T.A.: "em tudo o que fazem".

Lamentations 3:64

Retribui-lhes, Yahweh, causa-lhes danos, tanto quanto o que têm feito as mãos deles

T.A.: "Eles me fizeram sofrer, Yahweh, então, por favor, faça eles sofrerem agora".

Põe medo no coração deles!

T.A.: "Faça com que eles não sintam vergonha!".

em todos os lugares debaixo dos céus

T.A.: "onde quer que estejam na terra".

Translation Questions

Lamentations 3:1

O que Yahweh voltou contra o autor o dia todo?

Yahweh voltou sua mão contra ele o dia todo.

Lamentations 3:5

O que o autor diz que Yahweh fez para cercá-lo a fim que que não escapasse?

Yahweh construiu um muro ao redor dele.

Lamentations 3:9

Qual animal o autor compara Yahweh, dizendo que o mesmo está armando uma emboscada para ele?

O autor descreve Yahweh como um urso que está armando uma emboscada para ele.

Lamentations 3:12

O que o autor se tornou para seu povo?

O autor se tornou motivo de riso para seu povo.

Lamentations 3:16

Do que o autor não consegue se lembrar desde que Yahweh removeu a paz de seu coração?

O autor não consegue se lembrar de qualquer felicidade.

Lamentations 3:19

Qual o humor do autor ao trazer à memória sua aflição?

O autor sente o desespero ao trazer à memória sua aflição.

Lamentations 3:22

O que o autor diz que se renova a cada manhã?

O autor diz que a misericórdia de Yahweh se renova a cada manhã.

Lamentations 3:25

Como Yahweh é com os que o esperam e com aqueles que esperam em silêncio pela salvação dele?

Yahweh é bom com os que o esperam e com aqueles que esperam em silêncio pela salvação dele.

Como uma pessoa deve se sentar por Yahweh ter colocado seu jugo sobre ela?

A pessoa deve se sentar sozinha e em silêncio por Yahweh ter colocado seu jugo sobre ela.

Lamentations 3:30

O que Yahweh mostra, apesar de ter trazido aflição?

Yahweh mostra compaixão apesar de ter trazido aflição.

De onde Yahweh não oprime ou atormenta os filhos dos homens?

Yahweh não oprime de seu coração e não atormenta os filhos dos homens.

Lamentations 3:37

Quais as duas coisas que saem da boca do Altíssimo?

Calamidade e sucesso saem da boca do Altíssimo.

Lamentations 3:40

O que as pessoas devem levantar a Deus nos céus ao examinar e esquadrinhar seus caminhos e se voltar a Ele?

As pessoas devem levantar seus corações e suas mãos a Deus nos céus.

O que as pessoas devem admitir que fizeram contra Yahweh enquanto oram?

Elas devem admitir que pecaram e se rebelaram contra Yahweh.

Lamentations 3:44

Em que Yahweh tornou seu povo entre as nações, segundo o autor?

Yahweh os tornou escória e refugo entre as nações.

Lamentations 3:48

Como o autor descreve as lágrimas que correm de seus olhos?

Suas lágrimas são como rios de águas que correm de seus olhos.

Lamentations 3:51

O que o autor diz enquanto seus inimigos o perseguem e destroem sua vida o jogando em um fosso e cobrindo-o com uma pedra?

Ele disse: "Estou perdido!".

Lamentations 3:55

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que Yahweh disse ao autor quando ele clamou ao Seu nome e pediu que Ele ouvisse seu pedido de socorro?
Yahweh lhe disse: " Não temas!"
Lamentations 3:58

Como o autor pede que Yahweh julgue seu caso?
Ele pede que Yahweh julgue seu caso de forma justa.
Lamentations 3:62

Em que o autor é objeto de seus inimigos, tanto quando se sentam como quando se levantam?
Ele é objeto de suas canções de escárnio.
Lamentations 3:64

O que o autor pede que Yahweh faça com seus inimigos?
Ele pede que Yahweh faça a eles o mesmo mal que suas mãos fizeram.

Capítulo 4

1 O ouro tornou-se escuro; como o ouro mais puro mudou! As pedras santas foram espalhadas na esquina de cada rua. **2** Os preciosos filhos de Sião valiam seu peso em ouro puro. Mas agora não valem mais que vasos de argila feitos pelas mãos do oleiro. **3** Até os chacais oferecem o peito para amamentar seus filhotes, mas a filha do meu povo tem-se tornado tão cruel como os avestruzes no deserto. **4** A língua da criança de peito cola-se ao céu da sua boca sedenta; crianças pedem pão, mas não há nada para elas. **5** Os que comiam comidas caras agora passam fome nas ruas; Os que cresceram vestindo vestes escarlates agora se deitam sobre pilhas de lixo. **6** O castigo da filha do meu povo é maior do que o de Sodoma, que foi derrubada como num momento, e ninguém levantou uma mão para ajudá-la. **7** Seus líderes eram mais puros que a neve e mais brancos que o leite. Seus corpos eram mais saudáveis que corais; e a sua forma, como safira. **8** Agora a sua aparência escureceu mais que a fuligem, e já estão irreconhecíveis nas ruas, pois a sua pele colou-se aos seus ossos e está seca como a lenha. **9** Aqueles que foram mortos pela espada foram mais felizes do aqueles que foram mortos pela fome, que se definharam, perfurados pela falta de qualquer colheita do campo. **10** As mãos de mulheres compassivas cozinharam seus próprios filhos; eles foram seu alimento no tempo em que a filha do meu povo estava sendo destruída. **11** Yahweh demonstrou toda a Sua ira. Ele derramou Sua ardente raiva; sobre Sião, Ele acendeu fogo que consumiu seus alicerces. **12** Os reis da terra não acreditavam, nem qualquer dos moradores do mundo acreditava que inimigos ou adversários pudessem entrar pelos portões de Jerusalém. **13** Mas isso aconteceu por causa dos pecados dos seus profetas e as iniquidades dos sacerdotes que derramaram sangue justo no meio dela. **14** Eles vagueavam, cegos, pelas ruas. Estavam tão contaminados por aquele sangue ao ponto de ninguém ter permissão para tocar suas vestes. **15** "Apartai-vos, imundos!", gritava-lhes o povo. "Apartai-vos, apartai-vos! Não os toqueis!" E assim vagueavam errantes; entre as nações se dizia: "eles já não podem permanecer aqui". **16** O próprio Yahweh os espalhou e já não cuida deles. Eles não honram os sacerdotes nem mostraram qualquer compaixão aos anciãos. **17** Nossos

olhos falharam, procurando em vão por ajuda; das nossas torres de vigia, olhávamos por uma nação que não poderia nos salvar. **18** Eles espreitavam os nossos passos, não podíamos andar pelas nossas ruas. Nosso fim estava perto; e os nossos dias, contados, pois é chegado o nosso fim. **19** Nossos perseguidores foram mais rápidos do que as águias no céu. Eles nos seguiram até as montanhas e à espreita esperavam por nós no deserto. **20** O fôlego em nossas narinas, O ungido de Yahweh, Ele é o que foi preso nas suas covas, Dele se dizia: "Sob Sua sombra viveremos entre as nações". **21** Regozija-te e alegra-te, filha de Edom, você que vive na terra de Uz. Mas a ti também esse cálice passará; tu te embriagarás e te desnudarás. **22** Filha de Sião, o teu castigo chegará ao fim, Ele não estenderá seu exilio. Mas, filha de Edom, os teus pecados serão descobertos.

Lamentations 4:1

Informação Geral:

Um novo poema começa.

As pedras santas

As pedras que fizeram o templo.

na esquina de cada rua

Veja como foi traduzido isso em 2:19.

filhos de Sião

Possíveis significados são: 1) os homens jovens de Jerusalém; ou 2) todas as pessoas de Jerusalém.

não valem mais que vasos de argila feitos pelas mãos do oleiro

Tradução Alternativa

Lamentations 4:3

os chacais oferecem o peito para amamentar seus filhotes

Isso significa que uma mãe chacal permite de bom grado que seus bebês mamem.

chacais

cachorro selvagem feroz, o pior dos animais impuros.

a filha do meu povo

Isso é um nome poético para Jerusalém, que é falada aqui como se fosse uma mulher. Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Lamentations 4:4

Os que cresceram vestindo vestes escarlates

Usar vestes escarlates era um sinal de que a pessoa era rica.

Lamentations 4:6

castigo

Possíveis significados são: 1) "punição pelo pecado"; ou 2) "pecado".

da filha do meu povo

Isso é um nome poético para Jerusalém, que é falada aqui como se fosse uma mulher.

foi derrubada como num momento

"Deus destruiu ela num momento".

ninguém levantou uma mão para ajudá-la

"mesmo assim ninguém ajudou-a".

Lamentations 4:7

Seus líderes eram mais puros que a neve e mais brancos que o leite

Possíveis significados são: 1) "Nossos líderes eram bonitos de se ver antigamente"

Seus líderes

Os líderes de Jerusalém.

saudáveis

Pareciam saudáveis.

corais

Um substância vermelha dura como pedra que vem do oceano e é usada como jóia.

safira

Uma pedra azul muito valiosa usada como jóia.

Agora a sua aparência escureceu mais que a fuligem

Isso pode significar: 1) que o sol escureceu a pele desses líderes; ou 2) que a fuligem do fogo que queimou

Jerusalém cobriu os seus rostos.

já estão irreconhecíveis

T.A.: "ninguém pode reconhecê-los".

está seca como a lenha

Porque eles não tem comida e água o suficiente.

Lamentations 4:9

Aqueles que foram mortos pela espada

T.A.: "Aqueles que os soldados inimigos mataram".

aqueles que foram mortos pela fome

T.A.: "aqueles que passaram fome até morrer".

se definharam

T.A.: "aqueles que ficaram magros e fracos porque estavam morrendo de fome".

perfurados pela falta de qualquer colheita do campo

Falta de comida é dita aqui como se fosse uma espada. T.A.: "que a fome matou".

As mãos de mulheres compassivas

T.A.: "Mulheres compassivas".

Lamentations 4:11

Yahweh demonstrou toda a Sua ira. Ele derramou Sua ardente raiva

Yahweh estava muito bravo, e fez tudo o que quis para mostrar que Ele estava irado.

Ele derramou Sua ardente raiva

A raiva de Deus é como um líquido fervente que Ele derrama.

sobre Sião, Ele acendeu fogo

Isso pode significar: 1) que a ira de Deus é como um fogo que destrói Jerusalém; ou 2) que Deus fez inimigos queimarem Jerusalém com fogo.

Lamentations 4:12

Os reis da terra não acreditavam, nem qualquer dos moradores do mundo acreditava

"Ninguém, em nenhum lugar, acreditava".

inimigos ou adversários

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que essas são pessoas que desejavam machucar Jerusalém. T.A.: "qualquer inimigo".

dos pecados dos seus profetas e as iniquidades dos sacerdotes

Essas duas frases compartilham significados semelhantes e enfatizam que esses líderes espirituais foram amplamente responsáveis pela queda de Jerusalém. T.A.: "dos pecados terríveis dos seus profetas e sacerdotes".

que derramaram sangue justo

Tanto os sacerdotes quanto os profetas são culpados de assassinato. T.A.: "que mataram os justos".

Lamentations 4:14

Estavam tão contaminados por aquele sangue

Porque eles cometeram assassinatos, eles estavam ritualmente impuros, impossibilitados de adorar a Deus ou de estar com pessoas comuns.

Lamentations 4:16

os espalhou

Espalhou os profetas e os sacerdotes.

já não cuida deles

"não os aceita mais" ou "não mais os aprova".

Lamentations 4:17

Nossos olhos falharam, procurando em vão por ajuda

Possíveis significados são: 1) eles procuraram pessoas para os ajudar, mas ninguém veio; ou 2) eles continuaram procurando pela ajuda de pessoas que nunca poderiam ajudá-los.

Eles espreitavam os nossos passos

T.A.: "Nossos inimigos nos seguiram a todos os lugares que fomos".

Nosso fim

T.A.: "Nossa hora de morrer".

Lamentations 4:19

O fôlego em nossas narinas

Esse é um título para o rei, que provê vida ao seu povo assim como o respirar mantém o corpor vivo.

foi preso nas suas covas

Aqui "covas" se refere à armadilha do

inimigo, o seu plano para capturar o rei. T.A.: "os inimigos fizeram planos de capturar nosso rei e eles o capturaram de fato".

Lamentations 4:21

Regozija-te e alegra-te

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da alegria. O escritor usa essas palavras com sarcasmo. T.A.: "Fique muito feliz".

filha de Edom... Filha de Sião

Esses são nomes poéticos para o povo de Jerusalém e a terra de Edom, que são falados aqui como se fossem mulheres.

a ti também esse cálice passará

O vinho que as pessoas beberão do cálice é um símbolo da ira de Yahweh. T.A.: "Yahweh também julgará você".

Ele não estenderá seu exilio

Aqui a palavra "Ele" se refere a Yahweh.

serão descobertos

"serão expostos".

Translation Questions

Lamentations 4:1

O que aconteceu com o ouro e as pedras do santuário?

O ouro ficou completamente manchado e até o ouro mais puro mudou. As pedras do santuário foram espalhadas pelas entradas de todas as ruas.

Como eram os filhos de Sião e quanto valem agora?

Os filhos de Sião eram preciosos e valiam mais que o ouro puro. Eles, agora, valem tanto quanto vasos de argila feitos pelas mãos do oleiro.

Lamentations 4:3

Como agem as filhas do seu povo?

Elas são tão cruéis quanto o avestruz no deserto.

Lamentations 4:4

O que acontece com a língua do bebê que mama e o que as crianças pedem?

A língua do bebê que mama gruda no céu da boca por causa da sede e as crianças pedem pão, mas não há nada para elas.

O que aconteceu com aqueles que comiam comidas caras e usavam vestes escarlates?

Os que comiam comidas caras, agora estão abandonados e famintos e os que usavam vestes escarlates, agora estão nos montes de lixo.

Lamentations 4:6

Quão grande é a iniquidade da filha de seu povo?

A iniquidade da filha é maior que o pecado de Sodoma.

Lamentations 4:7

Como eram seus líderes antes e como são agora?

Seus líderes eram como neve que reluz, eram brancos como o leite, seus corpos eram mais rosados que coral e sua aparência era como de safiras. Agora, a escuridão enegreceu sua aparência. Estão irreconhecíveis e sua pele deixa a mostra seus ossos.

Lamentations 4:9

O que Jeremias fala sobre os que morreram de fome em comparação aos que morreram pela espada?

Jeremias diz que os que morreram pela espada estão em melhor situação que os que morreram de fome.

O que as mulheres compassivas fizeram com seus filhos?

Elas cozinharam seus próprios filhos e se alimentaram deles.

Lamentations 4:11

Como Yahweh satisfez sua ira?

Yahweh satisfez sua ira ao derramar sua grande fúria e acender um fogo em Sião que consumiu seus alicerces.

Lamentations 4:12

O que os reis e os povos de todo o mundo não acreditavam que poderia acontecer à Jerusalém?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Eles não acreditavam que um inimigo pudesse entrar pelos portões de Jerusalém.

O que o inimigo fez por causa dos pecados dos profetas e pela iniquidade dos sacerdotes?

O inimigo entrou pelos portões de Jerusalém.

Lamentations 4:14

O que aconteceu com esses profetas e sacerdotes?

Eles vagaram como cegos pelas ruas e estavam tão imundos de sangue, que ninguém podia tocar-lhes.

O que gritavam os profetas e sacerdotes?

Os profetas e sacerdotes gritavam para que se afastassem e não os tocassem.

Para onde foram os profetas e sacerdotes?

Eles vagaram por outras terras, nas quais os gentios disseram que eles não poderiam morar.

Lamentations 4:16

O que Yahweh fez com os profetas e sacerdotes?

Yahweh os espalhou e já não os olha com favor.

Como os sacerdotes e os anciãos são recebidos?

Os sacerdotes já não são respeitados e aos anciãos não é mostrada nenhuma preocupação.

Lamentations 4:17

O que falhou em encontrar ajuda em vão?

Seus olhos falharam em encontrar ajuda.

O que o inimigo fez com eles?

Eles vigiavam seus passos pelas ruas.

O que as pessoas falavam do seu fim?

Elas diziam que seu fim estava próximo, que seus dias estavam terminados e que seu fim havia chegado.

Lamentations 4:19

Como as pessoas descreviam seus perseguidores e o que estes faziam a eles?

Os perseguidores eram mais rápidos que as águias. Eles os perseguiam pelas montanhas e os espreitavam no deserto.

O que aconteceu com rei deles?

Seu rei foi capturado pelas armadilhas do inimigo.

Lamentations 4:21

Por que foi dito à filha de Edom que se regozijasse e se alegrasse?

Foi dito a ela que se regozijasse e se alegrasse porque o cálice passaria para ela. Ela então se embriagaria e se despiria.

O que foi dito à filha de Sião?

Foi dito a ela que sua culpa acabou e que Jeová não a manteria mais no exílio.

Capítulo 5

1 Lembra-te, Yahweh, do que aconteceu conosco. Vê e considera a nossa vergonha. **2** Nossa herança foi entregue a estranhos; nossas casas, a estrangeiros. **3** Nós nos tornamos órfãos, pois não temos pai, e nossas mães são como viúvas. **4** Temos que pagar com prata a água que bebemos e temos que pagar com prata para buscar nossa própria madeira. **5** Os que nos perseguem estão próximos de nós; estamos cansados, não encontramos descanso. **6** Temos nos entregado aos egípcios e aos assírios para obter comida suficiente. **7** Nossos pais pecaram; eles não existem mais, e nós suportamos suas iniquidades. **8** Escravos dominam sobre nós, e não há ninguém para nos resgatar de suas mãos. **9** Arriscamos nossas vidas para obter o nosso pão, por causa da espada no deserto. **10** Nossa pele se tornou quente como um forno,

por causa do ardor da fome. **11** Mulheres são violadas em Sião; e as virgens, nas cidades de Judá. **12** O príncipes são por eles enforcados, e não é dada honra os anciãos. **13** Os jovens são forçados a moer com a pedra de moinho, e meninos cambaleiam sob pesadas cargas de lenha. **14** Os anciãos deixaram o portão da cidade, e os jovens deixaram sua música. **15** A alegria do nosso coração acabou, e a nossa dança se transformou em lamento. **16** A coroa caiu de nossa cabeça! Ai de nós, porque pecamos! **17** Por isso nosso coração adoeceu, e nossos olhos se escureceram. **18** Por essas coisas nossos olhos escurecem, porque chacais passeiam no Monte Sião, que está desolado. **19** Mas Tu, Yahweh, reinas para sempre e Te assentarás sobre Teu trono, de geração em geração. **20** Por que Te esqueceste de nós para sempre? Por que nos deixarás por tantos dias? **21** Restaura-nos a Ti, Yahweh, e nós seremos restaurados. Renova nossos dias como nos tempos antigos, **22** a menos que nos tenhas rejeitado totalmente e estejas irado conosco além da medida!

Lamentations 5:1

Informação Geral:

Aqui começa um poema novo. Veja e e.

Lembra-te

"Pensa sobre".

Vê e considera a nossa vergonha

"Olha para o estado vergonhoso em que estamos".

Nossa herança foi entregue a estranhos

"Tu tens permitido que estranhos tomem posse da nossa herança".

nossas casas, a estrangeiros

"Tu tens permitido que estrangeiros tomem posse das nossas casas".

Nós nos tornamos órfãos... nossas mães são como viúvas

O povo de Jerusalém não tem ninguém para protegê-lo porque os homens morreram em batalha ou estão exilados.

Temos que pagar com prata a água que bebemos

"Temos que pagar com prata aos nossos inimigos para bebermos nossa própria água".

temos que pagar com prata para buscar nossa própria madeira

"nossos inimigos nos vendem nossa própria madeira".

Lamentations 5:5

Os que nos perseguem

O exército babilônico.

Temos nos entregado

Tradução Alternativa

para obter comida suficiente

T.A.: "para termos comida para comer".

eles não existem mais

T.A.: "eles morreram".

nós suportamos suas iniquidades

T.A.: "nós suportamos a punição pelos seus pecados".

Lamentations 5:8

Escravos dominam sobre nós

Possíveis significados são: 1) "Agora as pessoas que nos governam são escravos dos seus mestres na Babilônia" (UDB); ou 2) "Pessoas que eram escravos na Babilônia agora nos governam".

para nos resgatar de suas mãos

Aqui a palavra "mãos" refere-se a poder. T.A.: "para nos resgatar do seu poder".

por causa da espada no deserto

T.A.: "porque há pessoas no deserto que matam outras com espadas".

Lamentations 5:11

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Mulheres são violadas em Sião... virgens, nas cidades de Judá

T.A.: "Todas as mulheres, novas e velhas, são violadas em Jerusalém e nas cidades de Judá".

O príncipes são por eles enforcados

Possíveis significados são: 1) "Eles enforcam os príncipes"; ou 2) eles amarravam juntas as mãos de cada príncipe com uma ponta da corda e prendiam a outra ponta de forma que os pés do príncipe não pudesse tocar o chão.

Lamentations 5:13

anciãos

Homens que não são mais "homens vigorosos".

o portão da cidade

Onde os anciãos davam conselhos sobre a lei, mas também onde as pessoas se encontravam socialmente.

sua música

Parte da vida social no portão da cidade.

Lamentations 5:15

A coroa caiu de nossa cabeça

Possíveis significados são: 1) "Nós não usamos mais flores nas nossas cabeças para celebrarmos"; ou 2) "Nós não temos mais um rei".

Lamentations 5:17

nossos olhos se escureceram

T.A.: "mas conseguimos ver por causa das nossas lágrimas".

chacais

Veja como foi traduzido em 4:3. Pensava-se que certos tipos de animais selvagens, incluindo chacais, habitavam locais desertos e arruinados.

Lamentations 5:19

Teu trono

"Teu poder e autoridade para reinar como rei".

de geração em geração

T.A.: "sempre".

Por que Te esqueceste de nós para sempre?

Por que nos deixarás por tantos dias?

T.A.: "É como se fosses nos esquecer para sempre ou não voltar para nós por muito tempo!".

Renova nossos dias como nos tempos antigos

T.A.: "Faze nossas vidas boas, como eram antes" ou "Faze-nos grandes como éramos antes".

a menos que nos tenhas rejeitado totalmente e estejas irado conosco além da medida!

Possíveis significados são: 1) que o autor está com medo de que Yahweh possa estar irado demais para restaurá-los; ou 2) ele está dizendo que Yahweh está irado demais para restaurá-los.

Translation Questions

Lamentations 5:1

O que Jeremias pede a Yahweh?

Jeremias pede que Yahweh traga a memória o que aconteceu com eles e veja sua vergonha.

O que Jeremias diz a Yahweh que aconteceu com sua herança?

Jeremias diz a Yahweh que sua herança foi entregue a estranhos e suas casas a estrangeiros.

Lamentations 5:5

Como Jeremias descreve o que está acontecendo com eles?

Seus inimigos os perseguem e eles estão cansados. Eles procuraram os egípcios e os assírios em busca de comida.

O que as pessoas estão dizendo sobre o pecado?

Dizem que seus pais pecaram e que eles carregam o pecado de seus pais.

Lamentations 5:8

O que as pessoas estão dizendo sobre os escravos?

Dizem que os escravos mandam neles e que não há ninguém que os resgate.

Como se descrevem ao sair para conseguir pão?

Elas arriscam suas vidas para conseguir pão enfrentando a espada do deserto.

Como descrevem suas peles?

Suas peles estão quentes como um forno, queimando pela febre da fome.

Lamentations 5:11

O que aconteceu com as mulheres e as virgens?

As mulheres de Sião e as virgens da cidade de Judá foram estupradas.

O que aconteceu com os príncipes e com os anciãos?

Os príncipes foram pendurados pelas mãos e os anciãos não foram honrados.

Lamentations 5:13

O que aconteceu com os homens vigorosos e os jovens?

Os homens vigorosos foram levados aos moinhos e os jovens cambaleiam com o peso dos troncos.

O que aconteceu com os anciãos e os homens vigorosos?

Os anciãos foram retirados dos portões da cidade e os homens vigorosos de suas músicas.

Lamentations 5:15

Como descrevem a alegria do coração, suas danças e sua coroa?

A alegria acabou, suas danças se tranformaram em lamento e a coroa caiu de sua cabeça.

Lamentations 5:17

O que dizem sobre seus corações e seus olhos?

Seus corações adoeceram e seus olhos foram escurecidos.

Lamentations 5:19

O que dizem sobre o reino e o trono de Yahweh?

Yahweh reina para sempre e Seu trono de geração em geração.

O que perguntam a Yahweh?

Perguntam se Ele Se esqueceu deles e se Ele dará as costas para eles.

Book: Ezekiel
Ezekiel
Capítulo 1

1 No trigésimo ano, no quarto mês, ao quinto dia do mês, eu estava vivendo entre os cativos, no rio Quebar. Os céus se abriram e tive visões de Deus. **2** Ao quinto dia daquele mês — era o quinto ano do exílio do rei Joaquim —, **3** a palavra de Yahweh veio a Ezequiel, filho de Buzi, o sacerdote, na terra dos caldeus, junto ao rio Quebar, e a mão de Yahweh estava sobre ele naquele lugar. **4** Olhei e havia um vendaval vindo do norte, uma nuvem enorme com fogo cintilante dentro dela, com brilho ao redor e dentro dela; o fogo era da cor de âmbar dentro da nuvem. **5** No meio, havia a semelhança de quatro seres viventes. Eis a sua aparência: tinham a semelhança de um homem; **6** porém cada uma tinha quatro rostos e cada uma das criaturas tinha quatro asas. **7** Suas pernas eram retas, mas as plantas dos seus pés eram como as patas de um bezerro que brilhava como bronze polido. **8** Além disso, tinham mãos humanas debaixo das suas asas em todos os quatro lados; os rostos e as asas dos quatro eram assim: **9** as asas tocavam as asas da próxima criatura e não se viravam enquanto andavam; pelo contrário, cada uma andava para frente. **10** A semelhança dos seus rostos era como o rosto humano. Os quatro tinham rosto de leão ao lado direito, e os quatro tinham rosto de boi ao lado esquerdo. Os quatro tinham também o rosto de uma águia. **11** Seus rostos eram assim e as

suas asas estavam abertas de modo que cada uma tinha um par de asas que tocava as asas da outra criatura e também um par de asas que cobria os seus corpos. **12** Cada uma ia para frente, para onde o Espírito fosse, elas andavam sem se virar. **13** Os seres viventes pareciam brasas ardentes, eram como tochas; o fogo respladecia e se movia entre os seres e havia clarões de relâmpago. **14** Os seres viventes se moviam rapidamente para frente e para trás e tinham a semelhança de relâmpago! **15** Depois, olhei para os seres viventes; havia uma roda no chão, ao lado dos seres viventes. **16** Assim era a aparência e a estrutura das rodas: cada roda era como berilo e as quatro tinham a mesma semelhança; a sua aparência e a sua estrutura eram como uma roda interligada à outra. **17** Enquanto as rodas se moviam, elas iam a uma das suas quatro direções, sem se virar enquanto iam. **18** Quanto aos seus aros, eram altos e assustadores, porque os aros estavam cheios de olhos ao seu redor. **19** Sempre que os seres viventes se moviam, as rodas se moviam com eles. Quando os seres viventes erguiam-se da terra, as rodas também se erguiam. **20** Aonde quer que o Espírito fosse, eles iam, e as rodas se erguiam com eles, porque o Espírito do ser vivente estava nas rodas. **21** Quando os seres se moviam, as rodas também se moviam; e, quando os seres paravam, as rodas paravam; quando os seres se erguiam da terra, as rodas se erguiam com eles, porque o Espírito do ser vivente estava nas rodas. **22** Sobre as cabeças dos seres viventes, havia uma redoma como cristal refulgente, estendida sobre as suas cabeças. **23** Debaixo da redoma, cada uma das asas dos seres esticava-se e tocava nas asas do outro ser. Cada um dos seres viventes também tinha um par de asas para se cobrir; cada um tinha um par para cobrir o seu próprio corpo. **24** Então, ouvi o som das suas asas como o barulho de muitas águas; como a voz do Onipotente, sempre que se moviam; como o som de um exército. Sempre que paravam, abaixavam as suas asas. **25** Uma voz vinha por cima da redoma, sobre as suas cabeças, sempre que paravam e abaixavam as suas asas. **26** Sobre a redoma que estava acima das suas cabeças, havia algo semelhante a um trono que era da aparência de uma safira, e, sobre esse trono, havia alguém que parecia um homem. **27** Vi que esse homem, da cintura para cima, parecia um metal brilhante cheio de fogo e, da cintura para baixo, vi um fogo que brilhava ao seu redor. **28** Como a aparência de um arco-íris nas nuvens em um dia chuvoso, havia a aparência da luz cintilante que a rodeava. Era a aparência da glória de Yahweh. Quando vi isso, caí com o rosto em terra e ouvi a voz de Quem falava.

Ezekiel 1:1

No trigésimo ano

Esse é o trigésimo ano da vida de Ezequiel.

no quarto mês, ao quinto dia do mês

"o quinto dia do quarto mês". Esse é o quarto mês do calendário hebraico. O quinto dia é próximo ao final de junho no calendário ocidental.

eu estava vivendo entre os cativos

A palavra "eu" se refere a Ezequiel. "Eu era um dos cativos".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

e tive visões de Deus
"Deus me mostrou coisas incomuns".
era o quinto ano do exílio do rei Joaquim
Ao longo do livro, Ezequiel datará suas profecias com base em quando os babilônios forçaram Joaquim a deixar Jerusalém.
a Ezequiel... sobre ele naquele lugar
Ezequiel fala de si mesmo como se fosse outra pessoa. Tradução Alternativa
a palavra de Yahweh veio a Ezequiel
"Yahweh falou fortemente a Ezequiel".
Buzi
Esse é o nome de um homen.
ao rio Quebar
Isso é um canal que os caldeus cavaram para regar os seus jardins. "o canal de Quebar".
a mão de Yahweh estava sobre ele
A palavra "mão" é geralmente usada para se referir ao poder ou ação de alguém. A pessoa com sua mão sobre outra, tem poder sobre essa pessoa. T.A.: "Yahweh está o controlando".
Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento.Veja a aba do translationWord sobre Yahweh para mais informações sobre como traduzir.
Ezekiel 1:4
Conexão com o Texto:
Ezequiel continua a descrever sua visão.
um vendaval
Isso é uma tempestade com muito vento.
vindo do norte
Norte é a direção à esquerda, quando se está olhando para a o nascer do sol.
uma nuvem enorme com fogo cintilante dentro dela
T.A.: "A tempestade tinha uma grande nuvem com fogo cintilando dentro".
fogo cintilante
Possíveis significados são: 1) "relampejando"; ou 2) "com relâmpagos constantes".
com brilho ao redor e dentro dela
"e uma luz muito brilhante estava dentro da nuvem e ao redor dela".
da cor de âmbar
"brilhando em amarelo, como âmbar" ou "com brilho amarelo".
âmbar
Uma resina dura e amarela que é usada como uma bela decoração em joalheria.
No meio
"Dentro da tempestade".
havia a semelhança de quatro seres viventes
"havia formas que pareciam quatro criaturas" ou "havia algo que parecia com quatro criaturas".
Eis a sua aparência
"Assim se pareciam as quatro criaturas".
tinham a semelhança de um homem
"as quatro criaturas tinham a aparência de pessoas".
porém, cada uma tinha quatro rostos e cada uma das criaturas tinha quatro asas
"porém, cada um deles tinha quatro rostos diferentes e quatro asas". Cada criatura tinha um rosto na frente, um atrás e um em cada lado da cabeça.
Ezekiel 1:7
Conexão com o Texto:
Ezequiel continua a descrever sua visão.
mas as plantas dos seus pés eram como as patas de um bezerro
"mas seus pés pareciam patas de bezerros" ou "mas seus pés pareciam como pés de bezerros".
patas de um bezerro
A parte mais dura do pé de um bezerro.
que brilhava como bronze polido
"que eram brilhantes como bronze que foi polido". Isso descreve os pés das criaturas. T.A.: "e eles brilhavam como o bronze polido".
todos os quatro lados
"todos os quatro lados de seus

corpos".

os rostos e as asas dos quatro eram assim

"Cada uma das quatro criaturas tinham suas asas e rostos assim".

não se viravam enquanto andavam

"e as criaturas não se viravam enquanto se moviam".

Ezekiel 1:10

Conexão com o Texto:

Ezequiel continua a descrever sua visão.

A semelhança dos seus rostos era como o rosto de um homem

Ezequiel está descrevendo o rosto das criaturas na parte da frente. T.A.: "Os rostos de cada criatura eram assim: na frente, seus rostos pareciam o rosto de um homem".

o rosto de um leão ao lado direito

"o rosto no lado direito da cabeça parecia o rosto de um leão".

rosto de boi ao lado esquerdo

"o rosto no lado esquerdo da cabeça parecia o rosto de um boi".

também o rosto de uma águia

"finalmente, o rosto na nuca parecia o rosto de uma águia".

as suas asas estavam abertas de modo que cada uma tinha um par de asas que tocava as asas da outra criatura

"cada criatura segurava duas de suas asas para cima, de forma que cada asa tocava a asa da criatura ao seu lado".

e também um par de asas que cobria os seus corpos

T.A.: "As outras duas asas de cada criatura cobriam seus próprios corpos".

Cada uma ia para frente

"Cada criatura se movia com o rosto virado para frente, para onde o Espírito fosse".

Ezekiel 1:13

Conexão com o Texto:

Ezequiel continua a descrever sua visão.

pareciam brasas ardentes, eram como tochas

"eram brilhantes como brasas numa fogueira, ou como tochas".

havia clarões de relâmpago

"e relâmpagos saíam do fogo".

Os seres viventes se moviam rapidamente para frente e para trás e tinham a semelhança de relâmpago

Relâmpagos caem e desaparecem rapidamente, e as criaturas se movem de um lugar para outro rapidamente.

Ezekiel 1:15

Conexão com o Texto:

Ezequiel continua a descrever sua visão.

havia uma roda no chão, ao lado dos seres viventes

"havia uma roda no chão perto de cada ser vivente, uma roda em cada direção que a criatura olhava".

Assim era a aparência e estrutura das rodas

"Assim era como as rodas pareciam e como eram feitas".

como berilo

Berilo é um tipo de pedra translúcida e valiosa, normalmente amarela ou dourada. "clara e amarela como um berilo" ou "clara e amarela como uma pedra preciosa".

as quatro tinham a mesma semelhança

"as quatro rodas pareciam iguais".

eram como uma roda interligada à outra

"eles foram feitos com uma roda passando por outra roda".

Ezekiel 1:17

Conexão com o Texto:

Ezequiel continua a descrever sua visão.

elas iam a uma das suas quatro direções, sem se virar enquanto iam

"as rodas podiam ir para qualquer lado que os seres olhavam".

Quanto aos seus aros

"Assim era como os aros das rodas se pareciam".

eram altos e assustadores

"os aros eram muito altos e impressionantes" ou "os aros eram altos e assustadores".

porque os aros estavam cheios de olhos ao seu

redor
"porque os aros tinham muitos olhos em volta das quatro rodas".

Ezekiel 1:19

Quando os seres viventes erguiam-se da terra
As criaturas estavam voando no ar depois que saíram do chão. T.A.: "Então, quando as criaturas saíram da terra e começaram a voar".

o espírito do ser vivente
Possíveis significados são: 1) Ezequiel esta falando dos seres do versículo 19 como se fossem uma criatura, "o espírito dos seres viventes estava nas rodas"; 2) Ezequiel estava usando uma expressão idiomática para falar do "espírito da vida" ou "espírito vivo"; ou 3) "o mesmo espírito que dava vida as criaturas também dava vida às rodas".

as rodas também se erguiam
"as rodas também saíam do chão e subiam aos céus".

Aonde quer que o Espírito fosse, eles iam
A palavra "eles" se refere aos seres viventes.

as rodas se erguiam com eles
"as rodas subiam aos céus junto com os seres viventes".

Ezekiel 1:22

havia uma redoma
Uma redoma parece uma esfera oca cortada no meio, muito grande.

cristal refulgente
"cristal maravilhoso" ou "cristal que faz as pessoas se maravilharem quando olham para ele".

estendida sobre as suas cabeças
"e a redoma estava estendida sobre a cabeça dos seres" ou "e a redoma ocupava o espaço sobre a cabeça dos seres viventes".

Debaixo da redoma
"sob a redoma".

Cada um dos seres viventes também tinha um par de asas para se cobrir; cada um tinha um par para cobrir o seu próprio corpo
"Cada ser vivente também tinha duas outras asas, que usavam para cobrir seus corpos".

Ezekiel 1:24

Informação Geral:
Ezequiel continua a descrever sua visão.

Então, ouvi o som das suas asas; como o barulho de muitas águas; como a voz do Onipotente sempre que se moviam; como
Possíveis significados são: 1) "Sempre que se moviam, omo o som de um exército", seria como a voz do Todo-Poderoso. ou 2) "como o barulho de muitas águas", parecia como a voz do Todo-Poderoso.

como... águas; como... moviam; como... exército
Essas sentenças não estão completas porque mostram o entusiasmo de Ezequiel. Pode ser dito de maneira clara. T.A.: "O som das asas parecia o barulho... águas; como o barulho... moviam; como o barulho... exército".

muitas águas
Isso significa simplesmente "muita água". Pode se referir a "um rio barulhento" ou "uma grande cachoeira" ou "as ondas quebrando no oceano". Todos estes são muito altos.

como a voz do Onipotente
A Bíblia as vezes se refere ao trovão como "a voz do Onipotente". T.A.: "soava como a voz do Onipotente" ou "soava como o trovão do Onipotente".

Sempre que paravam
"Sempre que os seres viventes paravam de se mover".

abaixavam as suas asas
"os seres viventes abaixavam suas asas para os lados". Eles faziam isso quando não estavam usando suas asas para voar.

Uma voz vinha por cima da redoma
"Alguém acima da redoma falava". Se precisar dizer de quem é essa voz, provavelmente a identifique como a voz do de Yahweh. (1:1)

da redoma sobre as suas cabeças

"a redoma que estava sobre a cabeça dos seres viventes".

redoma

Veja como foi traduzido em 1:22.

Ezekiel 1:26

acima das suas cabeças

"sobre a cabeça dos seres viventes".

semelhante a um trono

"algo que parecia como um trono".

safira

Uma pedra valiosa, clara, azul e muito brilhante.

sobre este trono

"sentando no trono".

alguém que parecia um homem

"alguém que pareceia um homem" ou "alguém que parecia uma pessoa". Se precisar dizer quem é, provavelmente o identifique como Yahweh.

Ezekiel 1:27

Informação Geral:

Ezequiel continua a descrever sua visão.

da cintura para cima

O corpo da pessoa, acima da cintura, parecia um metal brilhante, que tinha fogo nele.

ao seu redor

"em volta da pessoa sentada no trono".

da cintura para baixo, vi um fogo que brilhava ao seu redor

"Em volta dele, abaixo da cintura, eu vi o que parecia fogo e luz brilhante".

Como a aparência de um arco-íris nas nuvens em um dia chuvoso, havia a aparência da luz cintilante que a rodeava

"O brilho que estava em volta Dele parecia um arco-íris sobre as nuvens em dia de chuva".

arco-íris

O arco colorido que aparece na chuva quando o sol brilha através das água no ar.

Era a aparência da glória de Yahweh

"A luz brilhante parecia algo similar à glória de Yahweh".

caí com o rosto em terra

"Eu me curvei no chão". Ezequiel não caiu por acidente. Ele se curvou no chão para demonstrar respeito e temor a Yahweh.

e ouvi a voz de Quem falava

A palavra "voz" é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "Escutei alguém falando" ou "Alguém falou, e eu escutei Sua voz".

Translation Questions

Ezekiel 1:1

Entre quem Ezequiel estava vivendo quando ele teve as visões de Deus?

Ezequiel estava vivendo entre os cativos na terra dos caldeus quando ele teve as visões de Deus.

Ezekiel 1:4

O que estava no meio da enorme nuvem que Ezequiel viu vindo do norte?

No meio das nuvens havia a semelhança de quatro criaturas vivas, cada uma com quatro faces e quatro asas.

Ezekiel 1:7

Como as criaturas se moviam?

As criaturas não se viravam quando iam, mas cada um ia adiante.

Ezekiel 1:10

Que aparência as criaturas tinham em suas faces?

Suas faces tinham a aparência de um homem, de um leão, de um boi e de uma águia.

O que estava direcionando o movimmento das quatro criaturas viventes?

O Espírito estava direcionando o movimento das quatro criaturas viventes.

Ezekiel 1:13

A medida que as quatro criaturas viventes se moviam para frente e para trás, como eles se pareciam?

A medida que eles se moviam, as quatro criaturas viventes pareciam

relâmpago.

Ezekiel 1:17

O que as quatro rodas ao lado das quatro criaturas viventes eram capazes de fazer?

As quatro rodas eram capazes de ir em qualquer direção sem virar.

Ezekiel 1:19

Por que as rodas iam aonde quer que as criaturas viventes íam?

As rodas seguíam as criaturas viventes porque o espírito das criaturas viventes estava nas rodas.

Ezekiel 1:22

O que estava sobre as cabeças das criaturas viventes?

Um firmamento estava sobre as cabeças das criaturas viventes.

O que as criaturas viventes fizeram com suas asas?

Cada uma das asas das criaturas se alongaram e tocaram as asas de outras criaturas, e cada criatura vivente também tinha um par de asas que cobriam seu próprio corpo.

Ezekiel 1:24

Com o que Ezequiel disse que as asas das criaturas se pareciam?

As asas das criaturas se pareciam como uma corrente de água, como a voz do Poderoso, como uma tempestade, e como um exército.

Ezekiel 1:26

O que estava acima do firmamento, que estava sobre a cabeça das criaturas?

Acima do firmamento estava o trono, e sobre o trono estava a aspecto do que se parecia como um homem.

Ezekiel 1:27

Como o que, a aparência brilhante apareceu a Ezequiel?

A figura brilhante apareceu como a semelhança da Glória de Yahweh.

O que Ezequiel fez quando viu a figura brilhante?

Quando ele viu a figura brilhante, Ezequiel caiu sobre sua face.

Capítulo 2

1 E Ele me disse: "Filho do homem, põe-te em pé, e falarei contigo". **2** Então, enquanto me falava, o Espírito entrou em mim e me pôs em pé, e O ouvi falando comigo. **3** Ele me disse: "Filho do homem, estou te enviando ao povo de Israel, às nações rebeldes que têm se rebelado contra Mim. Tanto eles como seus antepassados têm pecado contra Mim até o dia de hoje! **4** Seus descendentes têm semblantes teimosos e corações duros. Eu te envio a eles, para que lhes digas: 'Isto é o que Yahweh Deus diz', **5** quer te ouçam, quer não, pois são uma casa rebelde. Ao menos, saberão que um profeta esteve no meio deles. **6** Tu, filho do homem, não tenhas medo deles nem das suas palavras. Não temas, embora estejas entre sarças e espinhos e vivas entre escorpiões. Não tenhas medo das suas palavras, nem desfaleças por causa dos seus rostos, pois são uma casa rebelde. **7** Porém, tu lhes dirás Minhas palavras, quer ouçam, quer não, pois são muito rebeldes. **8** Mas tu, filho do homem, ouve o que Eu te digo, não sejas rebelde como aquela casa rebelde. Abre a tua boca e come o que Eu estou para te dar!". **9** Então olhei, e uma mão me foi estendida; nela, havia um rolo de um livro. **10** Ele o desenrolou diante de mim. O livro estava escrito por dentro e por fora e, nele, estavam escritos prantos, lamentações e tristezas.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Ezekiel 2:1

Informação Geral:

Ezequiel continua a descrever sua visão.

Ele me disse

"aquele que parecia um homem disse".

o Espírito

Possíveis significados são: 1) "um espírito"; ou 2) "um vento".

Filho do homem

"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, diferentemente das pessoas. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

ao povo de Israel, às nações rebeldes

"aos israelitas, às pessoas rebeldes". Essas duas frases se referem às mesmas pessoas. "ao povo de Israel, que é rebelde".

até o dia de hoje

Isso significa que o povo de Israel continuava a desobedecer a Deus. "até agora" ou "até hoje".

Ezekiel 2:4

Informação Geral:

Deus continua a falar com Ezequiel.

Seus descendentes

Aqui o termo aponta para os descendentes do passado de Israel, que se rebelaram contra Deus, e também ao povo que vivia em Israel no tempo que Ezequiel escreve.

semblantes teimosos e corações duros

As palavras "semblantes teimosos" se refere ao modo que eles agem por fora, e as palavras "corações duros" se refere ao modo como pensam e sentem. Juntos, eles enfatizam que o povo de Israel não mudaria a forma como eles vivem para obedecer a Deus.

têm semblantes teimosos

"a expressão do seus rostos indicam que são teimosos".

teimosos

"insistem em não mudar".

corações duros

Pedras nunca mudam e ficam macias, e esse povo nunca muda e nunca se arrepende de ter feitos coisas más.

casa

Isso é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "grupo de pessoas".

um profeta esteve no meio deles

"aquele que eles se recusaram a escutar era um profeta".

Ezekiel 2:6

Informação Geral:

Deus continua a falar com Ezequiel.

filho do homem

"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, diferentemente das pessoas. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

sarças e espinhos... escorpiões

Essas palavras descrevem as pessoas de Israel que não tratarão Ezequiel de forma bondosa quando ele disser o que Deus ordenou.

sarças e espinhos

Sarças são arbustos com espinhos.

escorpiões

Um escorpião é um pequeno animal com duas garras na frente do corpo, oito patas e uma grande cauda com um ferrão venesoso. Algumas espécies são venesosas, mas até mesmo os mais perigosos só são letais para crianças, idosos e enfermos.

Não tenhas medo das suas palavras

"Não temas o que eles dizem".

nem desfaleças por causa dos seus rostos

As palavras "seus rostos" são uma metonímia para a mensagem que pessoas passam com suas expressões faciais. T.A.: "perca seu desejo de Me

servir por causa da maneira que eles olham para ti".

Ezekiel 2:7

Informação Geral:

Deus continua falando a Ezequiel.

são muito rebeldes

"são rebeldes" ou "totalmente se rebelaram contra Mim".

casa

Isso é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "grupo de pessoas".

Ezekiel 2:9

uma mão me foi estendida

Possíveis significados são: 1) Alguém nos céus estendeu a mão em direção a Ezequiel, e tudo que ele pode ver foi da mão ao ombro; ou 2) "alguém que parecia um homem" estendeu a mão.

um rolo de um livro

"um pergaminho com algo escrito".

Ele o desenrolou

A palavra "Ele" se refere a "alguém que parecia um homem". (1:26)

estava escrito por dentro e por fora

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém escreveu nos dois lados do pergaminho".

estavam escritos prantos, lamentações e tristezas

Os substantivos abstratos "lamentações", "tristezas" e "prantos" podem ser escritos como verbos. T.A.: "alguém escreveu que esse povo iria lamentar, se entristecer como em luto, e terão coisas ruins acontecendo com eles".

Translation Questions

Ezekiel 2:1

O que o Espírito fez a Ezequiel, enquanto falava com ele?

Enquanto O Espírito falava com Ezequiel, Este lhe pôs de pé.

A quem O Espírito enviou Ezequiel?

O Espírito enviou Ezequiel ao povo de Israel.

Ezekiel 2:4

De acordo com O Espírito, que tipo de pessoas eram os descendente de Israel?

Os descendentes eram um povo teimoso, de coração duro e rebelde.

O que Ezequiel estava a dizer a povo de Israel?

Ezequiel estava a dizer ao povo de Israel: "Isto é o que O Senhor Yahweh diz".

O que o povo de Israel saberia, por causa do comunicado de Ezequiel a eles?

O povo de Israel saberia que o profeta tinha estado entre eles.

Ezekiel 2:6

O que o Espírito disse a Ezequiel para fazer, enquanto ele falava ao povo de Israel?

O Espírito disse a Ezequiel para não temer o povo de Israel, enquanto lhes falasse.

Ezekiel 2:7

Como era esperado que Ezequiel fosse diferente, que o povo de Israel?

Não era para Ezequiel ser rebelde como o povo de Israel.

Ezekiel 2:9

O que foi desenrolado diante de Ezequiel?

Foi desenrolado um rolo escrito diante de Ezequiel.

O que estava escrito no rolo?

Estava escrito no rolo, lamentações, suspiros e ais.

Capítulo 3

1 Ele me disse: "Filho do homem, come o que achares, come este rolo; vai e fala à casa de Israel". **2** Então abri a minha boca e Ele me deu o rolo para comer. **3** Ele me disse: "Filho do homem, dá de comer ao teu estômago e enche as tuas entranhas deste rolo que dei a ti!". Então eu comi, e era, na minha

boca, doce como o mel. **4** Então, Ele disse: "Filho do homem, vai à casa de Israel e fala as Minhas palavras a eles. **5** Porque não estás sendo enviado a um povo de uma fala estranha ou de uma língua difícil, mas à casa de Israel; **6** não a uma nação poderosa, de fala estranha ou língua difícil, cujas palavras não possas entender! Se Eu te enviasse a eles, eles te ouviriam. **7** Mas a casa de Israel não estará disposta a ouvir-te, pois não estão dispostos a Me ouvir, porque toda casa de Israel é obstinada e dura de coração. **8** Eis que fiz teu rosto tão teimoso como os seus rostos e a tua testa tão dura quanto a deles. **9** Eu fiz a tua testa como um diamante, mais duro que a pedra! Não os temais, nem fiques desencorajado pelos seus rostos, porque são uma casa rebelde". **10** Então, Ele me disse: "Filho do homem, todas as palavras que Eu te anunciar, guarda no coração e, com os teus ouvidos, escuta. **11** Então, vai aos cativos, ao teu povo; tu lhes falarás e lhes dirás: 'Assim diz Yahweh Deus', quer te ouçam, quer não". **12** Depois, o Espírito me levantou e ouvi atrás de mim o estrondo de um grande terremoto: "Bendita seja a glória de Yahweh em Sua habitação!". **13** Era o som das asas dos seres viventes enquanto tocavam uma na outra, o som das rodas que estavam com elas e o estrondo do grande terremoto. **14** O Espírito me levantou, levou-me embora e saí amargurado com meu espírito indignado; a mão de Yahweh me pressionava fortemente. **15** Então, fui aos cativos em Tel-Abibe, que moravam junto ao rio Quebar, e lá fiquei por sete dias, sobrecarregado de espanto. **16** Depois desses sete dias, aconteceu que a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **17** "Filho do homem, Eu te fiz um sentinela para a casa de Israel; assim, escuta a palavra da Minha boca e dá-lhes o Meu aviso. **18** Quando Eu disser ao ímpio: 'Certamente morrerás', e não lhe avisares ou não deres a advertência ao perverso sobre suas más ações, para que ele viva, o ímpio morrerá no seu pecado, mas exigirei o sangue dele da tua mão. **19** Entretanto, se advertires o corrupto e ele não se desviar da sua maldade ou das suas ações perversas, então ele morrerá por causa do seu pecado, mas tu terás salvado a tua vida. **20** Se o justo se desviar da sua justiça e agir injustamente, colocarei uma pedra de tropeço diante dele, e ele morrerá. Porque tu não o advertiste, ele morrerá em seu pecado e Eu não trarei à memória as ações justas que executou, mas exigirei o sangue dele da tua mão. **21** Entretanto, se advertires o homem justo que pare de pecar, e ele não pecar, ele certamente viverá, uma vez que foi avisado, e tu salvarás tua própria vida". **22** A mão de Yahweh estava ali sobre mim e me disse: "Levanta-te e sai para o vale! Lá, falarei contigo". **23** Levantei-me e saí para o vale; lá, a glória de Yahweh estava, como a glória que eu tinha visto junto ao rio Quebar; então caí com o rosto em terra. **24** Então, entrou em mim o Espírito e me pôs em pé, e falou comigo dizendo: "Vai e te tranca dentro da tua casa, **25** porque agora, filho do homem, colocarão cordas sobre ti e te amarrarão para que não possas sair dentre eles. **26** Farei que tua língua grude no céu da tua boca, de forma

que ficarás mudo e não poderás repreendê-los, uma vez que são uma casa rebelde. **27** Mas, quando Eu falar contigo, abrirei a tua boca para que lhes digas: 'Assim diz Yahweh Deus'. Quem quiser ouvir que ouça; aquele que não quiser não ouça, porque são uma casa rebelde!".

Ezekiel 3:1

Informação Geral:

Ezequiel continua a descrever sua visão.

Ele me disse

A palavra "Ele" se refere a "alguém que parecia um homem". (1:26)

Filho do homem

"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, diferentemente das pessoas. Veja como foi traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

o que achares

Isso se refere ao pergaminho que Deus estava dando para ele. (Veja 2:9)

casa de Israel

Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

o rolo

Muitas versões têm "o rolo" ou "este rolo".

dá de comer ao teu estômago e enche as tuas estranhas deste rolo

Aqui "estômago" e "entranhas" se referem à mesma coisa.

era, na minha boca, doce como o mel

Mel tem sabor doce, e o rolo tinha sabor doce para Ezequiel.

Ezekiel 3:4

Informação Geral:

Ezequiel continua a descrever sua visão.

Ele disse

A palavra "Ele" se refere a "alguém que parecia um homem".

casa de Israel

Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

de uma fala estranha ou de uma língua difícil

"que fala um língua que não conheces".

não a uma nação poderosa, de fala estranha

"Não estou te enviando à uma nação poderosa cuja língua lhe é estranha".

Se Eu te enviasse a eles, eles te ouviriam

Isso é uma situação hipotética que poderia ter acontecido. Yahweh não enviou Ezequiel aos povos que não entendiam a sua linguagem.

Se Eu te enviasse a eles

A palavra "eles" se refere às nações que não são Israel.

obstinada e dura de coração

"muito rebelde"

obstinada

Que insiste em não mudar.

dura de coração

Essa frase sugere que o povo resiste a Deus e não quer obedecê-Lo. O coração é usado para descrever um lugar no corpo onde a pessoa decide o que quer fazer. Veja como foi traduzido em 2:4.

Ezekiel 3:8

Informação Geral:

Deus continua falando a Ezequiel.

Eis que

A palavra "Eis aqui" alerta Ezequiel a prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

Eu fiz teu rosto tão teimoso como os seus rostos

A palavra "rosto" e "rostos" são usadas para representar a pessoa. T.A.: "Eu te fiz tão teimoso quanto eles".

Eu fiz... tua testa tão dura quanto a deles
A "testa" é o espaço acima das sobrancelhas e é uma metonímia para a pessoa. T.A.: "Eu fiz... você forte para que resista a eles".
Eu fiz a tua testa como um diamante, mais duro que a pedra
"Eu fiz sua testa como a rocha mais dura, mas dura do que a pedra".
pedra
Nesse contexto, a pedra referida era uma pederneira, que soltava faíscas quando atritada contra o metal ou outra pedra.
casa
Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo".
Ezekiel 3:10
guarda no coração e, com os teus ouvidos, escuta
"lembre-se deles e ouça atentamente".
Então, vai aos cativos
A palavra "cativos" se refere ao povo de Israel que vivia na Babilônia.
teu povo
Ezequiel viveu em Judá antes de ser levado cativo para a Babilônia.
Yahweh
Veja como foi traduzido em 2:4.
Ezekiel 3:12
Informação Geral:
Ezequiel continua a descrever sua visão.
ouvi atrás de mim o estrondo de um grande terremoto: "Bendita seja a glória de Yahweh em Sua habitação!"
Possíveis significados são: 1) Ouvi atrás de mim o som de um grande terremoto, ou 2) O som da glória de Yahweh saindo do local era como o som de um terremoto.
o estrondo de um grande terremoto
Não é claro se o som veio de um terremoto, da voz que era como um terremoto, ou das asas e rodas. T.A.: "um som como de um terremoto" ou "uma voz falando que soava como um terremoto".
a glória de Yahweh
Veja como foi traduzido em 1:27.
o estrondo do grande terremoto
"um som profundo, poderoso e alto, como o som de um terremoto".
Ezekiel 3:14
Informação Geral:
Ezequiel parecia estar com raiva porque Yahweh o enviou para falar aos israelitas exilados, de forma que ele mesmo se rebelou contra Yahweh. Ainda que ele devesse falar com eles, Ezequiel sentou em silêncio por sete dias, mesmo sentindo que a ira de Yahweh o "pressionava fortemente".
amargurado com meu espírito indignado
As palavras "amargura" e "indignado" são tipos de raiva. T.A.: "Fiquei amargo e meu espírito estava cheio de raiva" ou "Fiquei muito amargo e com raiva".
amargurado
Ezequiel fala de sua raiva a Yahweh como se tivesse um gosto ruim na boca porque Yahweh o obrigou a comer algo com gosto amargo.
a mão de Yahweh me pressionava fortemente
Ezequiel fala de se sentir cansado e triste por ter que fazer as coisas que Yahweh o ordenou, usando a imagem de Yahweh o empurrando contra o chão.
mão de Yahweh
Possíveis significados são: 1) a palavra "mão" é geralmente usada para se referir ao poder ou ação de alguém. T.A.: "o poder de Yahweh"; ou 2) Ezequiel sabia que Yahweh estava furioso com a sua desobediência em falar aos israelitas exilados.
Tel-Abibe
Uma cidade na Babilônia, a cerca de 80 quilômetros a sudeste da cidade principal, também chamada de Babilônia.
rio Quebar

Esse é um canal que os caldeus cavaram para irrigar seus jardins. Veja como foi traduzido em 1:1.

sobrecarregado de espanto

"incapaz de fazer algo porque estava maravilhado".

Ezekiel 3:16

Informação Geral:

Ezequiel fala de sua visão para Tel-Abibe.

a palavra de Yahweh veio a mim

"Yahweh falou comigo". Veja como foi traduzido em 1:1.

sentinela

Deus mandou Ezequiel avisar o povo de Israel da mesma forma que a sentinela alerta o povo de uma cidade caso inimigos estejam se aproximando, para que possam se preparar para a batalha. .

casa de Israel

Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

a advertência ao perverso sobre suas más ações, para que ele viva

"a advertência ao corrupto para que pare de praticar o mal e possa viver".

ao perverso

"pessoa corrupta".

exigirei o sangue dele da tua mão

Isso é uma expressão idiomática para responsabilizar ou culpar alguém de assassinato. T.A.: "Eu irei tratá-los como se vós tivesse o matado".

ele não se desviar da sua maldade ou das suas ações perversas

A frase "ações perversas" siginifica a mesma coisa que "maldade". T.A.: "ele não para de praticar ações perversas".

Ezekiel 3:20

colocarei uma pedra de tropeço diante dele

Possíveis significados são: 1) "farei algo ruim acontecer a eles"

ele morrerá em seu pecado

"ele morrerá como um pecador" ou "ele morrerá como culpado por ter desobedecido a Mim".

mas exigirei o sangue dele da tua mão

Isso é uma expressão idiomática para responsabilizar ou culpar alguém de assassinato. T.A.: "Eu irei tratá-los como se vós o tivessem matado".

uma vez que foi avisado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Uma vez que vós o avisaste".

Ezekiel 3:22

A mão de Yahweh

A palavra "mão" é usada para se referir ao poder ou ação de alguém. T.A.: "o poder de Yahweh".

a glória de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:27.

rio Quebar

Isso é um canal que os caldeus cavaram para irrigar seus jardins. Veja como em 1:1.

caí com o rosto em terra

"me curvei ao chão". Ezequiel não caiu por acidente. Ele foi ao chão em sinal de respeito e temor a Yahweh. Veja como foi traduzido em 1:27.

Ezekiel 3:24

falou comigo

Aqui, aquele que falou é "alguém que parecia um homem". Não era "O Espírito".

colocarão cordas sobre ti e te amarrarão para que não possas sair dentre eles

Esse trecho tem significado literal.

Ezekiel 3:26

Informação Geral:

Deus continua falando com Ezequiel.

no céu da tua boca

"na parte superior da sua boca".

ficarás mudo

"você será incapaz de falar".

casa

Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

abrirei a tua boca

"Eu o farei capaz de falar".

aquele que não quiser, não ouça
"aquele que se recusar a escutar, não escute".

Yahweh
Veja como foi traduzido em 2:4.

Translation Questions

Ezekiel 3:1

O que o Espírito deu a Ezequiel e o que Ezequiel fez com isso?
O Espírito deu a Ezequiel um rolo e Ezequiel o comeu.

Ezekiel 3:4

O que o Espírito disse a Ezequiel para ir e fazer?
O Espírito disse a Ezequiel para ir e falar as palavras do Espírito à casa de Israel.

Segundo o Espírito, se Ezequiel tivesse sido enviado a um povo estrangeiro, como teriam respondido às palavras de Ezequiel?
Se Ezequiel tivesse sido enviado a um povo estrangeiro, eles teriam escutado as palavras de Ezequiel.

De acordo com o Espírito, como a casa de Israel responderia às palavras de Ezequiel?
A casa de Israel não estaria disposta a ouvir as palavras de Ezequiel.

Ezekiel 3:8

Como o Espírito fez Ezequiel para que ele não ficasse com medo ou desencorajado?
O Espírito fez Ezequiel teimoso e sua testa como um diamante.

Ezekiel 3:12

O que o grande som por trás de Ezequiel disse a ele?
O grande som disse: "Bendito seja a glória do Senhor do seu lugar!"

Ezekiel 3:14

O que Ezequiel fez por sete dias e qual era sua condição?
Ezequiel ficou com os cativos por sete dias, maravilhado.

Ezekiel 3:16

O que o Senhor disse que fizera com Ezequiel para a casa de Israel?
O Senhor disse que fizera a Ezequiel um vigia para a casa de Israel.

O que Yahweh disse que aconteceria a Ezequiel se ele advertisse os ímpios sobre suas más ações?
Se Ezequiel avisasse os ímpios, então ele se salvaria.

Ezekiel 3:20

O que Yahweh disse que aconteceria a Ezequiel se ele não avisasse os ímpios de suas más ações?
Se Ezequiel não avisasse os ímpios, Yahweh exigiria o sangue deles da mão de Ezequiel.

O que Yahweh disse que aconteceria a Ezequiel se ele não avisasse o justo, que se transforma e age injustamente?
Se Ezequiel não avisasse o justo que se transforma, Yahweh exigiria seu sangue da mão de Ezequiel.

O que Yahweh disse que aconteceria ao justo que se transforma e age injustamente?
Yahweh disse que o justo que se transforma e age injustamente morreria em seu pecado.

O que Yahweh disse que aconteceria a Ezequiel se ele avisasse o justo que se transforma e age injustamente?
Se Ezequiel avisasse o justo que se transforma, então Ezequiel se salvaria.

Ezekiel 3:22

O que Ezequiel fez quando viu a Glória do Senhor na planície?
Quando Ezequiel viu a glória de Yahweh, ele caiu sobre sua face.

Ezekiel 3:24

O que o Espírito disse a Ezequiel para ir e fazer?
O Espírito disse a Ezequiel para ir e se trancar em sua casa.

Ezekiel 3:26

O que o Espírito disse que Ezequiel não seria capaz de fazer com suas próprias palavras?
O Espírito disse que Ezequiel não seria capaz de repreender a casa de Israel por suas próprias palavras.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

O que o Espírito disse que Ezequiel seria capaz de fazer quando o Espírito falasse com ele?
O Espírito disse que Ezequiel seria capaz de abrir a boca e dizer: "Assim diz o Senhor Deus", quando o Espírito falou com ele.

Capítulo 4

1 E Tu, filho do homem, leva contigo um tijolo e coloca-o à tua frente. Nele, desenha a cidade de Jerusalém. **2** Em seguida, põe um cerco e edifica fortificações perante ela. Levanta uma rampa de assalto contra a cidade e põe acampamentos em torno dela e coloca os aríetes ao seu redor. **3** Então, pega para ti uma panela de ferro e usa como um muro de ferro entre ti e a cidade e dirige o teu rosto para ela, pois estará sitiada, e tu colocarás o cerco contra ela. Isso será um sinal para a casa de Israel. **4** Então, deita-te sobre o teu lado esquerdo e coloca sobre ele o pecado da casa de Israel; carregarás o seu pecado conforme o número dos dias em que te deitares, em frente à casa de Israel. **5** Eu mesmo estou atribuindo a ti um dia para representar cada ano de sua punição: trezentos e noventa dias. Dessa forma, tu carregarás o pecado da casa de Israel. **6** E, quando completares esses dias, deita-te outra vez, agora sobre o teu lado direito. Assim, carregarás o pecado da casa de Judá por quarenta dias. Eu te atribuirei um dia para cada ano. **7** Põe o teu rosto em direção a Jerusalém, que está sob o cerco e, com o teu braço descoberto, profetiza contra ela. **8** Eis que Eu estou pondo cordas em ti. Assim, tu não virarás de um lado para o outro, até que tenhas completado os dias de teu cerco. **9** Toma para ti trigo, cevada, feijão, lentilhas, painço e espelta; coloca-os numa vasilha e faze pão para ti, segundo o número dos dias em que te deitares sobre o teu lado. Por trezentos e noventa dias, tu comerás isso. **10** A comida que comerás será por peso, vinte siclos por dia, e comerás em horários determinados a cada dia. **11** Então, beberás água pela medida de um sexto de him e beberás em horários determinados. **12** Tu a comerás como bolos de cevada, mas a assarás sobre excremento humano, à vista deles!". **13** Assim diz Yahweh: "Isso significa que o pão que o povo de Israel comerá ali será imundo entre as nações, para onde os banirei". **14** Então, eu disse: "Ah, Senhor Yahweh! Eu nunca fui impuro! Também nunca comi nada morto, nem qualquer coisa morta por animais. Desde a minha juventude até agora, carne suja nunca entrou na minha boca!". **15** Então, Ele me disse: "Olha! Eu te dou esterco de vaca em vez de excremento humano; assim, tu prepararás teu pão sobre ele". **16** Ele também me disse: "Filho do homem, eis que estou tirando o sustento de pão em Jerusalém e eles, com ansiedade, farão racionamento de pão e, com desespero, beberão água racionada. **17** Porque terão falta de pão e de água, todo homem ficará apavorado com o seu irmão e serão consumidos por causa da sua iniquidade".

Ezekiel 4:1

Informação Geral:

O Senhor continua falando com Ezequiel. Ele diz a Ezequiel para pegar um tijolo, terra e pedaços de madeira e agir como se Yahweh estivesse destruíndo a cidade de Jerusalém.

filho do homem

"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, diferentemente das pessoas. Veja como foi traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

desenha a cidade de Jerusalém

Aqui podemos explicitar que Ezequiel deve esculpir uma imagem. T.A.: "faça uma gravura da cidade de Jerusalém"

põe um cerco

"cerque a cidade como se fosse capturá-la".

edifica fortificações perante ela

"edifica muros contra ela". Os muros impediriam que as pessoas deixassem a cidade.

Levanta uma rampa de assalto contra a cidade

"coloque uma rampa fora da cidade para os inimigos entrarem nela". Jerusalém tinha um muro em volta para protejer o lado de dentro. Os inimigos poderiam entrar apenas se colocassem uma rampa para escalar o muro.

Coloca os aríetes ao seu redor

Aqui "aríetes" são grandes troncos que soldados usavam para derrubar portas ou muralhas. Homens corriam com eles contra muros ou portas para quebrá-los e entrar nas cidades.

dirige o teu rosto para ela

"olhe para ela com raiva".

casa de Israel

Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

Ezekiel 4:4

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Ezequiel.

coloca sobre ele o pecado da casa de Israel

Possíveis significados são: 1) "simbolicamente suportar a punição pelos pecados dos israelitas" (ver UDB) ou 2) "sofrer por estar ao seu lado por causa do pecado deles".

casa de Israel

Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".

carregarás o seu pecado

Possíveis significados são: 1) "será culpado pelos pecados deles"; ou 2) "você será punido pelos pecados deles". Ambos são demonstrados "simbolicamente" por Ezequiel. (UDB)

te deitares em frente à casa de Israel

T.A.: "deitado de frente do reino de Israel de maneira hostil".

Eu mesmo estou te atribuindo um dia para representar cada ano de sua punição

T.A.: "Eu ordeno que você se deite de lado pelo mesmo número de dias que o número de anos que eu os punirei".

cada ano de sua punição

Possíveis significados são: 1) cada ano que eles serão punidos pelos seus pecados; ou 2) cada ano que eles têm pecado.

Ezekiel 4:6

Informação Geral:

Deus continua falando a Ezequiel.

esses dias

Os dias que Ezequiel ficar deitado do seu lado esquerdo, ilustrando o cerco contra o reino de Israel.

carregarás o pecado

Possíveis significados são: 1) "será culpado pelos pecados deles"; ou 2) "você será punido pelos pecados deles". Ambos são demonstrados "simbolicamente" por Ezequiel. (UDB)

casa de Judá
Aqui "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa, nesses caso os israelitas, os descendentes de Jacó. T.A.: "povo de Israel".
Eu te atribuirei um dia para cada ano
"Eu farei que faça isso um dia para cada ano que irei puni-los".
profetiza contra ela
"profetiza as coisas ruins que acontecerão à Jerusalém".
Eis que
"Veja!" ou "ouça!" ou "preste atenção no que vou lhe contar!"
Eu estou pondo cordas em ti
Cordas eram usadas para impedir que alguém se movesse. Não é claro se o sentido de "cordas" é literal ou uma metáfora para algo que Yahweh faria para tornar Ezequiel incapaz de se mover
Ezekiel 4:9
Informação Geral:
Deus continua falando a Ezequiel.
trigo, cevada, feijão, lentilhas, painço e espelta
Todos esses são diferentes tipos de grãos.
feijão
Vinhas cujas sementes, que crescem em uma única linha dentro de seus frutos vazios, podem ser comidas.
lentilhas
Semente parecida com feijão, mas pequena, circular e achatada.
vinte siclos por dia
T.A.: Aproximadamente 200 gramas de pão por dia.
um sexto de him
Aproximadamente meio litro.
Ezekiel 4:12
Informação Geral:
Deus continua falando a Ezequiel.
Tu a comerás
Aqui se refere ao pão em 4:9.
bolos de cevada
Pão sem fermento feito de cevada.
mas a assarás sobre excremento humano
"mas a assarás sobre um fogo feito com esterco de excremento humano". Seu idioma pode ter uma maneira de expressar isso educadamente.
os banirei
"mandarei embora contra a vontade deles".
Ezekiel 4:14
Ah
Ezequiel está muito preocupado com o que Yahweh lhe disse para fazer. "Seria errado eu fazer isso".
Senhor Yahweh
Veja como foi traduzido em 2:4. Aqui Ezequiel está falando com Yahweh.
carne suja
Isso se refere à carne considerada impura, cujo animal morreu de alguma doença ou de velhice, ou foi morto por outro animal. A palavra "suja" mostra nojo sobre a carne nessas condições.
carne suja nunca entrou na minha boca
"nunca comi carne suja".
Olha
T.A.: "Escutem" ou "Prestem atenção no que eu digo".
Eu te dou
"Eu permitirei que tu uses".
esterco de vaca
Resíduos sólidos de vacas. Seu idioma pode ter uma maneira educada de expressar isso.
excremento humano
Dejeto humano. Seu idioma pode ter uma maneira educada de expressar isso. Traduza como em 4:12.
Ezekiel 4:16
Eis que
"Veja!" ou "Ouça!" ou "Preste atenção no que vou lhe contar!"
estou tirando o sustento de pão em Jerusalém
"E farei com que Jerusalém não tenha acesso a novos suprimentos".
sustento de pão
O suprimento é chamado de sustento. Pão representa todos os tipos de comida. T.A.: "o suprimento de alimentos"

Jerusalém e eles... racionada. Porque
Isso pode conectar a ideia de faltar pão e água com "estou tirando o sustento de pão de Jerusalém".
com ansiedade, farão racionamento de pão
"eles dividirão cuidadosamente seu pão por medo de não ter o suficiente".
racionamento
Distribuir pequenas porções de alimento entre muitas pessoas, para economizar, porque não há o bastante.
com ansiedade, farão racionamento
"racionarão em desespero" ou "racionarão em tremor".
todo homem ficará apavorado com o seu irmão e serão consumidos
Possíveis significados são: 1) "todos olharão para o seu irmão e se preocuparão com o quanto ele come e desperdiça"; ou 2) "todos serão consumidos e descartados".
serão consumidos
No original, essa expressão é usada geralmente para comida ou madeira apodrecendo. Aqui a metáfora é sobre os perversos ficando magros e morrendo por fome.

Translation Questions

Ezekiel 4:1

O que Yahweh disse a Ezequiel para fazer com um tijolo?
Yahweh disse a Ezequiel para esculpir a cidade de Jerusalém sobre um tijolo e então fazer um cerco contra o tijolo.
Porque Yahweh disse a Ezequiel para fazer isso com um tijolo?
Yahweh disse a Ezequiel para fazer isso, como um sinal para a casa de Israel.

Ezekiel 4:4

Por que Yahweh disse a Ezequiel para se deitar sobre seu lado esquerdo?
Yahweh disse a Ezequiel para se deitar sobre seu lado esquerdo para carregar o pecado da casa de Israel.
Por que Ezequiel se deitou sobre seu lado esquerdo por 390 dias?
Ezequiel se deitou sobre seu lado esquerdo por 390 dias para representar 390 anos de punição da casa de Israel.

Ezekiel 4:6

Por que Ezequiel se deitou sobre seu lado direito?
Ezequiel se deitou sobre seu lado direito para carregar o pecado da casa de Israel.
Por que Ezequiel estava se deitou sobre seu lado direito por 40 dias?
Ezequiel se deitou sobre seu lado direito por 40 dias para representar os 40 anos de punição da casa de Israel.

Ezekiel 4:9

Enquanto Ezequiel se deitava, o que Yahweh lhe disse para comer e beber?
Yahweh disse a Ezequiel para comer bolo de cevada e beber água.

Ezekiel 4:12

Enquanto Ezequiel se deitava, o que Yahweh lhe disse para comer e beber?
Yahweh disse a Ezequiel para comer bolos de cevada e beber água.
Por que Yahweh disse a Ezequiel para assar o bolo em excremento humano à vista da casa da Israel?
Ezequiel assou em escremento humano, como um sinal de que o alimento do povo de Israel comido entre as nações seria impuro.

Ezekiel 4:14

Por que Yahweh então permitiu Ezequiel usar esterco de vaca, ao invés de esterco de homem?
Yahweh permitiu esterco de vaca, porque Ezequiel nunca tinha comido nada impuro em sua vida.

Ezekiel 4:16

O que Yahweh disse que aconteceria em Jerusalém com respeito à comida e à bebida?
Yahweh disse que o pão e a água seriam racionados.
O que Yahweh disse que aconteceria ao povo

de Jerusalém durante esse tempo?
Yahweh disse ao povo de Jerusalém
que ele seria desalentado e dissipado.

Capítulo 5

1 "Então, tu, filho do homem, pega uma espada afiada como uma navalha de barbeiro; passa a navalha sobre tua cabeça e tua barba e toma uma balança para pesar e dividir teus cabelos. **2** Queima um terço deles com fogo no meio da cidade, quando os dias do cerco estiverem completos; toma um terço dos cabelos e corta-os com a espada ao redor da cidade. Então, espalha um terço ao vento e Eu puxarei a espada para perseguir o povo. **3** Mas tira uma mecha de cabelos dali e amarra-a nas dobras de tua veste. **4** Então, pega um pouco mais desse cabelo e joga-o no meio do fogo; queima-o no fogo. Dali, sairá um fogo contra toda a casa de Israel". **5** Assim diz Yahweh Deus: "Esta é Jerusalém no meio das nações, onde a coloquei, cercada por outras terras. **6** Mas ela tem, maldosamente, rejeitado Meus decretos mais que as nações, e rejeitado Meus estatutos mais que os países que a cercam. O povo rejeitou Meus juízos e não andou nos Meus estatutos". **7** Portanto, assim diz Yahweh Deus: "Porque és mais rebelde que as nações que te rodeiam e não andaste nos Meus estatutos, nem agiste segundo Meus decretos e até agiste segundo os decretos das nações que te cercam," **8** por isso, assim diz Yahweh Deus: eis que Eu mesmo agirei contra ti! Executarei juízos no meio de ti, para que as nações possam ver. **9** Farei a ti o que Eu nunca fiz e nunca farei outra vez, por causa de todas as tuas abominações. **10** Portanto, os pais comerão os filhos no meio de ti e os filhos comerão seus pais, uma vez que executarei juízo sobre ti e espalharei em todas as direções todos os teus sobreviventes. **11** Portanto, tão certo como Eu vivo — esta é uma declaração de Yahweh Deus — porque contaminaste o Meu santuário com todas as tuas coisas detestáveis e com todas as tuas abominações, por isso, Eu mesmo te reduzirei em número. Eu retirarei, sem piedade, os olhos sobre ti e não te pouparei. **12** Um terço dos teus morrerá pela praga; no meio de ti, eles serão consumidos pela fome; um terço cairá pela espada que está ao teu redor, então, espalharei um terço em todas as direções e puxarei uma espada para persegui-los também. **13** Então, Minha ira se completará e farei que a Minha fúria se apodere deles. Ficarei satisfeito e saberão que Eu, Yahweh, falei na Minha ira quando completei a Minha fúria contra eles. **14** Farei de ti uma desolação e uma vergonha para as nações que te rodeiam, aos olhos de todos os que passam. **15** Então, Jerusalém se tornará algo para os outros condenarem e zombarem, um aviso e um horror às nações que a rodeiam. Executarei juízos contra ti com ira e fúria; com uma repreensão furiosa. Eu, Yahweh, assim declarei. **16** Enviarei flechas ásperas de fome contra vós, que se tornará o meio com o qual vos destruirei. Porque aumentarei a fome sobre vós e farei cessar a vossa provisão de pão. **17** Enviarei fome e bestas-feras contra vós para destruir vossos filhos. Peste e sangue passarão por

vós e trarei uma espada contra ti. Eu, Yahweh, declarei isso".

Ezekiel 5:1

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Ezequiel. Todas as instâncias da "cidade" se referem à "cidade" que Ezequiel esculpiu no tijolo (4: 1).

filho do homem

"filho de um ser humano" ou "filho a humanidade". Deus chama Ezequiel dessas coisas pra enfatizar a Ezequiel que ele é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre mas as pessoas não. Traduza como em 2:1. Tradução Alternativa (T.A): "pessoa mortal" ou "humano".

navalha de barbeiro

"lâmina para cortar cabelo".

passa a navalha sobre tua cabeça e tua barba

"raspa tua cabeça e a tua face" ou "remove o cabelo de tua cabeça e a barba de tua cabeça".

Queima um terço deles

"Queima um terço de seu cabelo".

meio

No centro.

quando os dias do cerco estiverem completos

"quando os dias de cerco a Jerusalém tiverem terminado" ou "quando os dias tiverem terminado tu mostrarás como Jerusalém ficará sob cerco".

toma um terço dos cabelos

"pegue uma das três pilhas de cabelo".

e corta-os com a espada ao redor da cidade

"então golpeie com a sua espada por toda a cidade".

espalha um terço ao vento

"deixe que o vento espalhe o último terço de seu cabelo em direções diferentes".

Eu puxarei a espada para perseguir o povo

A palvra "espada" é uma metonímia para soldados inimigos que atacarão com suas espadas e "puxar uma espada" é enviar os soldados para a batalha". T.A.: "Eu farei com que os inimigos deles os persigam e os ataquem com suas espadas".

Eu puxarei a espada

"Eu puxarei a espada para fora deste recipiente".

Ezekiel 5:3

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Ezequiel.

Mas tira... Então, pega

Ezequiel era pra fazer isso quando ele raspou seu cabelo e sua barba

uma mecha de cabelos dali

"uma mecha das pilhas".

amarra-a

A palavra "amarra-a" se refere a mecha. Possíveis significados são: 1) a mecha era longa o suficiente para Ezequiel podia amarrá-la ou 2) Ezequiel estava para costurar a mecha ou ao contrário, anexá-la.

nas dobras de tua veste

Possíves significados são: 1) "a vestimenta de seus inimigos" ("suas mangas") UDB 2) "na ponta do tecido de tua vestimenta" ("sua bainha") ou 3) a dobra no vestuário que fica presa dentro do cinto.

Dali, sairá um fogo contra toda a casa de Israel

"Dali o fogo se espalhará e queimará todo o povo de Israel". Yahweh fala como Ele punirá Israel como se Ele fosse atear fogo a casa e ao povo de Israel como se eles fossem a família que mora naquela casa mas, ao mesmo tempo, estão fora da casa.

casa de Israel

A palavra "casa" é uma metonímia para a família que vive na casa. Neste caso, os israelitas descendentes de Jacó por muitos anos. T.A.: "o grupo de pessoas israelita". Traduza como em 3:1.

Ezekiel 5:5

Informação Geral:

Yahweh continua a falar.

Yahweh
Traduza como em 2:4.
Esta é Jerusalém
"Essa escultura representa Jerusalém". (4:1)
no meio das nações
Possíveis significados são: 1) outras nações estavam cercando Jerusalém em todos os lados; ou 2) "mais importante que todas as demais nações".
onde a coloquei
Jerusalém é referida como "a".
outras terras
"os países vizinhos" ou "os países ao seu redor".
O povo rejeitou Meus juízos
"O povo de Israel e Jerusalém recusaram-se a obedecer Meus juízos".
Ezekiel 5:7
Informação Geral:
Yahweh continua a falar aos povos de Israel e Judá.
Yahweh
Traduza como em 2:4.
Porque és mais rebelde que
"Porque sua pecaminosidade é pior que" ou "Porque tu és mais indisciplinado que".
te rodeiam
"que estão todos a sua volta".
não andaste nos Meus estatutos
Andar é uma metáfora para a forma na qual uma pessoa vive. T.A.: "não tem vivido de acordo com os Meus estatutos" ou "não tem obedecido Meus estatutos".
nem agiste segundo Meus decretos
"nem obedeceu Meus decretos".
eis que
"olhem" ou "escutem" ou "prestem atenção ao que estou prestes a dizer a vocês".
Executarei juízos no meio de ti
"Eu os julgarei de várias formas" ou "Eu os punirei". (UDB)
Ezekiel 5:9
Informação Geral:
Yahweh continua a falar aos povos de Israel e Jerusalém.
Eu nunca fiz e nunca farei outra vez
"Como Eu nunca fiz antes e Eu não farei similarmente de novo" ou "Eu nunca farei outra vez". (UDB)
por causa de todas as tuas abominações
"por causa de todas as abominações que tu fazes". Deus estava com raiva porque o povo adorava a ídolos e falsos deuses.
pais comerão os filhos no meio de ti e os filhos comerão seus pais
Ezequiel está provavelmente dizendo o que realmente acontecerá quando o povo não tiver o que comer.
executarei juízo sobre ti
"Eu os julgarei" ou "Eu os punirei severamente". (UDB)
e espalharei em todas as direções todos os teus sobreviventes
"E Eu os forçarei todos vocês que sobreviveram a irem para lugares diferentes".
Ezekiel 5:11
Informação Geral:
Yahweh continua a falar aos povos de Israel e Judá.
como Eu vivo — esta é uma declaração do Senhor Yahweh—
Possíveis significados são: 1) Yahweh fala de Si mesmo como se fosse outra pessoa. T.A.: "vivo—Eu, o Senhor Yahweh, faço essa declaração—". ou 2) Ezequiel lembra aos seus leitoes de que ele está citando Yahweh. T.A.: "vivo—esta é a declaração de Yahweh —".
como Eu vivo
"tão certo como Eu vivo" ou "tão verdadeiro como Eu estou vivo, é também verdade que".
Senhor Yahweh
Traduza como em 2:4.
contaminaste... santuário
Arruinou o lugar onde Yahweh separou para somente Seu uso

pessoal.

com todas as tuas coisas detestáveis

"com todas essas suas coisas que Eu odeio". Você talvez precise explicitar que isso se refere a ídolos: "com todos seus ídolos que Eu odeio" ou "com todos esses ídolos abomináveis".

com todas as tuas abominações

"com todas as abominações que tu fazes".

Eu retirarei, sem piedade, os olhos de sobre ti

A palavra "olho" é uma metonímia para Yahweh. T.A.: Eu não me compadecerei de ti".

não te pouparei

"Eu certamente o punirei".

no meio de ti, eles serão consumidos pela fome

"muitos deles morrerão por causa da fome".

Ezekiel 5:13

Informação Geral:

Yahweh continua a falar aos povos de Israel e Judá.

Minha ira se completará

"Eu não mais terei raiva porque Eu terei feito tudo que Eu quis fazer porque Eu estava com raiva".

farei que a Minha fúria se apodere deles

A palavra "fúria" significa uma violência raivosa e se refere a punição. "Eu irei parar de puni-los porque "Eu os terei punido completamente".

Ficarei satisfeito

"Eu estarei satisfeito que os puni suficientemente".

quando completei a Minha fúria contra eles

"quando Eu terminar de puni-los".

Ezekiel 5:15

Informação Geral:

Yahweh continua a falar aos povos de Israel e Judá.

com ira e fúria

As palavras "ira" e "fúria" têm o mesmo significado e enfatizam a intensidade da fúria. T.A: "porque Eu estarei com extrema raiva de vós".

flechas ásperas de fome

"fome intensa".

cessar a vossa provisão de pão

Uma "provisão" era algo em que as pessoas se apoiavam para os sustentar. Essa frase é uma metáfora significa "retirar o suprimento de comida que vocês dependem. T.A.: "cortar o suprimento de comida".

Peste e sangue passarão por vós

"Peste e morte violenta passarão por vós". Essa morte violenta ocorreria em decorrência da guerra.

Translation Questions

Ezekiel 5:1

O que Ezequiel deveria fazer com cada um terço do seu cabelo?

Ezequiel deveria queimar um terço na cidade, cortar um terço com a espada ao redor da cidade, e espalhar um terço ao vento.

O que Yahweh disse que faria depois que Ezequiel tivesse acabado?

Yahweh disse que tiraria uma espada para perseguir o povo.

Ezekiel 5:5

Segundo Yahweh, onde Jerusalém está?

Jerusalém está no centro das nações.

Por que Yahweh diz que Ele cercou Israel com outras terras?

Porque Jerusalém rejeitou os decretos de Yahweh e não andou em Seus estatutos, ou leis.

Ezekiel 5:7

O que Yahweh diz que fará por causa do comportamento da nação de Israel?

Yahweh diz que agirá contra a nação de Israel e executará julgamentos dentre ela.

Ezekiel 5:9

Que coisas horríveis o povo de Israel fará, por causa do julgamento de Yahweh sobre eles?

Os pais comerão seus filhos, e seus filhos comerão seus pais.

Ezekiel 5:11

Por que Yahweh diz que Ele não poupará o

povo de Israel?
Yahweh diz que não os poupará porque eles feriram o santuário de Yahweh.
O que Yahweh fará com cada um terço do povo?
Um terço morrerá por praga, um terço cairá pela espada, e um terço será espalhado.
O que Yahweh disse que faria depois que as três partes do povo fossem julgadas?
Yahweh disse que tiraria uma espada para perseguir o povo.
Ezekiel 5:13
O que Yahweh disse que fará com sua ira depois do julgamento?
Yahweh disse que sua ira será plena depois desse julgamento.
Ezekiel 5:15
O que outros povos dirão sobre Jerusalém depois do julgamento de Yahweh?
Depois do julgamento de Yahweh, outros povos condenarãp e zombarão de Jerusalém.

Capítulo 6
1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, vira o teu rosto para os montes de Israel e profetiza. **3** E dize: 'Montes de Israel, ouvi a palavra de Yahweh Deus! Assim diz Yahweh Deus aos montes e aos outeiros, aos ribeiros e aos vales. Eis que trago uma espada contra vós e destruirei os vossos altares nas colinas. **4** Então, vossos altares serão desolados e os altares de incenso serão destruídos; destroçarei os vossos mortos diante de seus ídolos. **5** Lançarei os mortos de Israel diante de seus ídolos e espalharei vossos ossos em redor de vossos altares. **6** Em todo lugar onde viverem, cidades serão destruídas e os altares das colinas serão arruinados, de tal modo que vossos altares serão destruídos e desolados. Depois, vossos ídolos serão quebrados e desaparecerão, vossos altares de incenso serão cortados e vossas obras serão desfeitas. **7** Os mortos cairão no vosso meio e sabereis que Eu sou Yahweh. **8** Mas preservarei o remanescente dentre vós e haverá alguns que escaparão da espada dentre as nações, quando fordes espalhados por entre os países. **9** Então, os que escaparem, lembrarão de Mim entre as nações onde serão postos em cativeiro, que fiquei entristecido pelos seus corações imorais que se desviaram de Mim, e pelos seus olhos que se prostituíram seguindo seus ídolos. Depois, mostrarão nojo em seu rosto por causa da impiedade que cometeram com todas as suas abominações. **10** Assim, saberão que Eu sou Yahweh. Foi por esta razão que Eu disse que lhes traria este mal. **11** Assim diz Yahweh Deus: Bate com as mãos e com os pés. E dize: 'Ah!', por causa de todas as abominações malignas da casa de Israel, eles cairão pela espada, fome e praga. **12** O que estiver longe morrerá pela praga e o que estiver perto morrerá pela espada. O remanescente que for poupado morrerá pela fome. Dessa forma, cumprirei a Minha fúria contra eles. **13** Então, sabereis que Eu sou Yahweh, quando os seus mortos estiverem estendidos no meio dos seus ídolos, em redor dos seus altares, em toda montanha alta, em todos os picos dos montes e debaixo de toda a árvore viçosa e carvalho frondoso, os lugares onde queimaram incensos a todos os seus ídolos. **14** Estenderei a mão contra eles e

deixarei a terra desolada e destruída, do deserto a Dibla, em todos os lugares onde vivem. Então, eles saberão que Eu sou Yahweh". [1]

Footnotes

6:14 [1]Em vez de

Ezekiel 6:1

Informação Geral:

Yahweh ordenou a Ezequiel para falar com as montanhas como se fossem pessoas para que o povo de Israel escutasse as palavras e assim entendessem que aquelas palavras de Ezequiel eram para eles.

A palavra de Yahweh veio a mim

"Yahweh falou comigo". Traduza como 1:1.

Filho do homem

"Filho de um homem" ou "filho da humanidade". Deus chama Ezequiel dessa forma para enfatizar que ele é humano. O poder de Deus é para sempre, mas as pessoas não. Traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "pessoa mortal" ou "humano".

vira o teu rosto para os montes de Israel

"olho para as montanhas de Israel com um olhar de raiva". Palavras similares aparecem em 4:1.

os montes de Israel

"as montanhas na terra de Israel".

Eis

"Veja" ou "Ouça" ou "Preste atenção naquilo que vou te dizer".

Yahweh

Pode ser traduzido como 2:4.

Eis que trago uma espada contra vós

A palavra "espada" se refere a uma guerra. T.A.: "trarei guerra contra vocês" ou "irei colocar os inimigos contra vocês".

Ezekiel 6:4

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh ao povo de Israel.

Então, vossos altares serão desolados e os altares de incenso serão destruídos

"Não terá ninguém para adorar seus altares e seus inimigos irão destruir seus altares".

destroçarei... lançarei... vossos ossos

Yahweh estava dizendo que ia mandar os soldados fazer essas coisas. T.A.: "Eu enviarei os soldados para destroçar... lançar... vossos ossos".

vossos mortos

"Teu povo que morreu".

Ezekiel 6:6

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh ao povo de Israel.

cidades serão destruídas

"O exército inimigo irá arruinar suas cidades".

serão quebrados

"Seus altares serão quebrados" ou "o exército inimigo os quebraram".

vossos altares de incenso serão cortados

"Eles irão reduzir seus altares". Veja como isso pode ser traduzido "altares" em 6:4.

vossas obras serão desfeitas

"ninguém irá lembrar das coisas que fizestes".

Os mortos cairão no vosso meio

"Vocês irão ver seus inimigos matarem muitas pessoas".

sabereis que Eu sou Yahweh

Possíveis significados são: 1) "entender quem é Yahweh" ou 2) "entender que Eu sou Yahweh o único e verdadeiro Deus" ou 3)"saber que Yahweh, tem poder para realizar tudo que dizer". (UDB)

Ezekiel 6:8

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh ao

povo de Israel.

alguns que escaparão da espada

"alguns não morreram na batalha". A palavra espada representa morrer na batalha.

quando fordes espalhados por entre os países

"quando você for viver em um país diferente".

fiquei entristecido pelos seus corações imorais que se desviaram de Mim

Yahweh fala dos israelitas como se fossem uma mulher que dorme com várias pessoas. T.A.: "Eu estava triste porque eles pareciam a uma esposa que deixa seu marido para dormir com outros homens".

e pelos seus olhos que se prostituíram seguindo seus ídolos

Yahweh fala com os israelitas como se fossem uma esposa que olha para outros homens e deseja dormir com eles. T.A.: "e sobre o desejo forte que tinham para adorar idolos".

mostrarão nojo em seu rosto por causa da impiedade que cometeram com todas as suas abominações

Possíves significados são: 1) "odiaram a si mesmo por causa das suas perversidades" ou 2) "eles odiaram as coisas perversas que fizeram". T.A.: "o odio será visto nas suas faces por causa das coisas perversas feitas por eles".

Ezekiel 6:11

Informação Geral:

Yahweh continua falando com Ezequiel.

Yahweh

Traduza como em 2:4.

Bate com as mãos e com os pés

Ezequiel fez essas ações simbolicas para conseguir a atenção do povo. Isso não era aplausos.

Ah

A palavra "ah" se refere a uma expressão de tristeza.

casa de Israel

A palavra "casa" é uma metonímia da família que mora em uma casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. T.A.: " o povo israelita". Isso pode ser traduzido como em 3:1.

eles cairão pela espada, fome e praga

"Porque eles morreram pela espada e fome e praga". "Espada", "fome" e "praga" são formas diferentes para dizer que eles morreram. A palavra "espada" representa guerra.

cumprirei a Minha fúria contra eles

"irei cumprir Minha ira contra eles".

Ezekiel 6:13

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh ao povo de Israel.

sabereis que Eu sou Yahweh

Possíveis signifcados são: 1) "entender quem é Yahweh" ou 2) "entender que Yahweh é O único Deus" ou 3) "perceber tudo que Yahweh fez". (UDB)

em redor dos seus altares, em toda montanha alta

Outro possível significado para "ao redor dos teus altares, no qual está em toda montanha alta".

os picos dos montes e debaixo de toda a árvore viçosa e carvalho

Outro possível significado são "os picos dos montes e debaixo de toda a árvore viçosa e carvalho".

árvore viçosa

Saudável e crecendo.

carvalho

É uma grande árvore com madeira forte que dava sombra aos adoradores.

Dibla

Alguns textos se referem a Ribla. Essa era o nome de uma cidade no norte.

Translation Questions

Ezekiel 6:1

O que Ezequiel profetizou contra os lugares altos de Israel?

Ezequiel profetizou que o Senhor Yahweh destruiria os lugares altos de Israel com uma espada.

Ezekiel 6:4

O que acontecerá diante dos altares idólotras de Israel?

O Senhor Yahweh lançará os corpos mortos do povo de Israel diante dos altares.

Ezekiel 6:6

O que acontecerá às cidades de Israel?

As cidades de Israel serão despedaçados.

Como um resultado de toda a destruição, o que o povo de Israel saberá?

O povo de Israel saberá que o Senhor é Yahweh.

Ezekiel 6:8

O que o remanescente que escapa, fará depois que forem dispersos?

O remanescente lembrará Yahweh e mostrará aversão sobre sua face pela fraqueza deles.

Ezekiel 6:11

Por que Yahweh está trazendo espada, fome e parga à casa de Israel?

Yahweh está trazendo espada, fome e praga, por causa de todas as abominações malignas da casa de Israel.

Ezekiel 6:13

O que o povo de Israel estava fazendo sobre os picos da montanha e sob as árvores?

O povo de Israel estava oferecendo fragrâncias tranquilizadoras a todos os ídolos.

Capítulo 7

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Tu, filho do homem, Yahweh Deus diz isto à terra de Israel: 'O fim, o fim chegou aos quatro cantos da terra'. **3** O fim sobreveio a ti, eis que derramarei Minha ira sobre ti, e te julgarei de acordo com os teus caminhos; e trarei sobre ti todas as tuas abominações. **4** Os Meus olhos não terão compaixão de ti, e não te pouparei. Pelo contrário, trarei sobre ti os teus caminhos, e as tuas abominações estarão no meio de ti. Então, sabereis que Eu sou Yahweh. **5** Assim diz Yahweh Deus: Desastre! Um desastre ímpar! Vede, está vindo. [1] alguns manuscritos antigos trazem Eis que vem. **6** O fim certamente está vindo. O fim despertou contra ti. Eis que está vindo! **7** A sentença vem para ti que habita na terra. O tempo chegou! Próximo está o dia da destruição e os montes não mais se regozijarão. **8** Em breve, lançarei Minha fúria contra ti e encherei Minha ira sobre ti; quando Eu te julgar de acordo com os teus caminhos e trouxer todas as tuas abominações sobre ti. **9** Porque Meu olho não olhará compassivamente e Eu não te pouparei. Conforme os teus caminhos, farei a ti; e as tuas abominações estarão no meio de ti. E sabereis que Eu sou Yahweh, aquele que vos está castigando. **10** Eis o dia! Eis que está vindo! Veio a tua ruína, já floresceu a vara, já brotou a soberba. **11** A violência se levantou para servir de vara de impiedade; nenhum deles e nenhum da sua multidão; nada da sua riqueza, e nada do seu valor perdurará. **12** O tempo está vindo; o dia está próximo. Não deixes o comprador se alegrar, nem que o vendedor se lamente, porque Minha ira está sobre a multidão inteira! **13** Porquanto o vendedor nunca mais voltará a ter o que vendeu, ainda que vivam, pois a profecia é contra toda a multidão. Eles não retornarão, porque nenhum

homem, vivendo em seu pecado, será fortalecido! **14** Tocaram a trombeta e prepararam tudo, mas ninguém está marchando para a batalha; porque Minha ira está sobre toda a multidão. **15** A espada está fora, mas a praga, e a fome estão dentro da casa. Os que estão no campo morrerão à espada, enquanto a fome e a praga consumirão os que estão na cidade. **16** Mas sobreviventes escaparão dentre eles e irão aos montes. Como as pombas dos vales, todos eles gemerão, cada um pela sua iniquidade. **17** Todas as mãos se tornarão débil e todos os joelhos esmorecerão como água; **18** e vestirão pano de saco, terror lhes cobrirá, vergonha estará em todos os rostos, calvície em todas as cabeças. **19** Lançarão a sua prata nas ruas e o seu ouro será como sujeira. A sua prata e o seu ouro não os poderão resgatar no dia da ira de Yahweh. Suas vidas não serão salvas e sua fome não será satisfeita, porque sua iniquidade tornou-se uma pedra de tropeço. **20** Em sua soberba, levaram a beleza dos seus ornamentos de joias e, com elas, fizeram suas imagens de idolatria e coisas detestáveis. Portanto, Eu estou tornando isso em coisas impuras para eles. **21** Depois, entregarei essas coisas nas mãos dos estrangeiros, como presa, e, aos corruptos da terra, como presa, e eles os profanarão. **22** Então, desviarei deles a Minha face quando eles profanarem o Meu lugar secreto; salteadores entrarão e o profanarão. **23** Faze uma cadeia; porque a terra está cheia de juízo de sangue e a cidade está repleta de violência. **24** Portanto, trarei os mais iníquos das nações, os quais tomarão as suas casas e porei um fim à soberba dos seus valentes, porquanto os seus lugares santos serão profanados! **25** Haverá angústia! Buscarão paz, mas paz nenhuma haverá. **26** Virá desastre sobre desastre, e haverá rumor sobre rumor. Então, procurarão uma visão do profeta, mas a lei do sacerdote perecerá e o conselho dos anciãos perecerá. **27** O rei lamentará e o príncipe se vestirá de desespero, enquanto as mãos do povo da terra tremerão de medo. Assim, procederei com eles: segundo os seus próprios caminhos. Com seus próprios juízos, Eu os julgarei, até que saibam que Eu sou Yahweh'".

Footnotes

7:5 [1]Em vez de

Ezekiel 7:1

Informação Geral:
Isso inicia a profecia de Deus de julgamento em Israel.

A palavra de Yahweh veio a mim
"Yahweh falou a mim". Veja como foi traduzido em 1:1.

Tu, filho do homem
"Filho do homem, Eu quero que você preste atenção no que Eu irei falar".

filho do homem
"filho de um ser humano" ou "filho da humanidade". Deus chama Ezequiel dessa forma para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, mas as pessoas não. Veja como foi traduzido em 2:1. "pessoa mortal" ou "humano".

Yahweh

Veja como foi traduzido em 2:4.

à terra de Israel

"para o povo de Israel".

O fim

"O fim é chegado".

aos quatro cantos da terra

Isso se refere à terra de Israel inteira.

Ezekiel 7:3

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh para o povo de Israel.

o fim sobreveio a ti

"sua vida terminou" ou "o fim do seu tempo chegou".

de acordo com os teus caminhos

"de acordo com as coisas que você faz" ou "por causa das coisas corruptas que você faz".

trarei sobre ti todas as tuas abominações

"Eu farei com que você experiencie as consequências do seu comportamento repulsivo" ou "Eu te punirei por fazer essas coisas que Eu odeio tanto".

abominações

Isso se refere ao comportamento que Deus odeia.

Os Meus olhos não terão compaixão de ti

"Pois os Meus olhos não olharão para ti com compaixão".

trarei sobre ti os teus caminhos

"Eu farei com que você experiencie as consequências do seu mau comportamento" ou "Eu te punirei pelas coisas más que você faz".

tuas abominações estarão no meio de ti

Possíves significado são: 1) "as consequências do seu comportamento repulsivo te cercarão" ou 2) "seus idolos estarão com vocês e estarão sem ação". Aqui abominações está se referindo à punição pelo comportamento que Deus odeia e também aos seus ídolos, que Deus odeia.

Ezekiel 7:5

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh para o povo de Israel.

Yahweh

Veja como foi traduzido em 2:4.

Desastre! Um desastre ímpar! Vede, está vindo

Essas exclamações têm o propósito de enfatizar a frase. Tradução Alternativa (T.A.): "Eis que está chegando um terrível desastre, que ninguém jamais havia experimentado antes".

Eis que

A palavra Esi que " adiciona ênfase no que vem a seguir. T.A.: "Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que Eu irei te falar".

O fim despertou contra ti

O julgamento que está vindo é referido como se fosse um inimigo acordando de seu sono.

os montes não mais se regozijarão

"as pessoas nas montanhas não terão mais nenhuma alegria".

Ezekiel 7:8

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh para o povo de Israel.

Em breve

"Muito em breve agora".

lançarei Minha fúria contra ti e encherei Minha ira sobre ti

Yahweh usa os termos "lançarei" e "encherei" para comparar as Suas ações iradas com lançar algo e encher uma jarra. As duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a severidade da punição de Yahweh. T.A.: "Eu te punirei severamente, pois Eu estou muito irado".

fúria

"ira" ou "grande raiva".

Porque Meu olho não olhará compassivamente

O termo "Meu olho" significa o próprio Deus. "Porque Eu não olharei para ti com compaixão".

Eu não te pouparei

"Eu não te deixarei sem punição" ou "Eu te punirei".

tuas abominações estarão no meio de ti. E sabereis que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 7:3.

Ezekiel 7:10

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

Eis

T.A.: "Veja" ou "Ouça" ou " Preste atenção no que irei te dizer!".

Eis que está vindo

"O dia da sua punição está vindo".

Veio a tua ruína

Isso mostra que certamente desastres virão a Israel. T.A.: "Desastres já começaram a vir para Israel" ou "Coisas terríveis começaram a acontecer".

já floresceu a vara, já brotou a soberba

"uma flor começou a crescer no galho e ela cresceu muito e com soberba". Aqui a vara representa ou Israel ou violência. Possíveis significados são: 1) "o povo de Israel cresceu muito soberbo" ou 2) "O povo de Israel se tornou muito violento e muito soberbo".

A violência se levantou para servir de vara de impiedade

"a violência das pessoas as levou a fazerem mais coisas más".

Ezekiel 7:12

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

O tempo está vindo; o dia está próximo

Ambos ''O tempo" e "o dia" se referem à época em que Deus punirá o povo de Israel. T.A.: "A punição de Israel acontecerá logo".

a profecia é contra toda a multidão

"o que Deus mostrou acontecerá com a multidão".

multidão

Um grande número de pessoas. Aqui se refere ao povo de Israel.

ainda que vivam

A palavra "vivam" se refere às pessoas de Israel que vendem coisas.

Eles não retornarão

"eles não voltarão para Israel".

nenhum homem vivendo em seu pecado será fortalecido

A palavra "fortalecido" se refere a Deus ajudar uma pessoa a persistir quando as coisas estão difíceis, através de esperança, encorajamento e energia física. "ninguém que desobedece a Deus será ajudado por Ele".

Ezekiel 7:14

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

Tocaram a trombeta

"Eles tocaram a trombeta para chamar o povo para lutar contra o inimigo".

A espada está fora

A espada representa batalha ou guerra. T.A.: "Há luta lá fora".

praga, e a fome estão dentro da casa

A palavra "casa" provavelmente se refere à cidade.

enquanto a fome e a praga consumirão os que estão na cidade

A palavra "consumirão" significa "totalmente destruído". T.A.: "a maior parte das pessoas na cidade morrerão de fome ou doença".

Como as pombas dos vales, todos eles gemerão

Pombas emitem um som de baixa frequência que soa como o som de uma pessoa quando ela está em dor constante ou tristeza profunda. T.A.: "Eles estarão todos tão tristes que eles gemerão, e o som será como se eles fossem um bando de pombas".

Ezekiel 7:17

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

terror lhes cobrirá

"eles estarão cheios de medo" ou "e eles estarão muito amedrontados".

no dia da ira de Yahweh

"no dia que Yahweh agir em Sua ira" ou "quando Yahweh os punir".

sua fome não será satisfeita

"e eles não terão nenhuma comida para comer".

sua iniquidade tornou-se uma pedra de tropeço

Possíveis significados são: 1) "eles possuírem muito ouro e muita prata os levou a pecar" (UDB) ou 2) "porque eles são maus, eles estão cometendo pecados que mostram o quão maus eles são".

Ezekiel 7:20

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

entregarei essas coisas nas mãos dos estrangeiros

A palavra "mãos" é usada para se referir a controle. "Eu darei esses ídolos para o controle de pessoas que eles não conhecem" ou "Eu darei esses ídolos para pessoas que eles não conhecem".

presa

Coisas que são roubadas ou tiradas a força.

eles os profanarão

As pessoas estrangeiras e más profanarão os ídolos que o povo de Israel fez.

desviarei deles a Minha face

"Eu não prestarei atenção" ou "Eu olharei para o outro lado" ou "Eu não notarei".

Meu lugar secreto

"o lugar que Eu amo". Isso se refere ao templo de Deus.

Ezekiel 7:23

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh a Ezequiel acerca de Israel.

Faze uma cadeia

Cadeias são usadas para prender escravos ou prisioneiros. Deus diz isso para mostrar ao povo que eles se tornarão escravos ou prisioneiros.

a terra está cheia de juízo de sangue

Possíveis significados são: 1) "em toda a nação, Deus está julgando o povo porque eles mataram violentamente outros" ou 2) "os tribunais estão matando as pessoas por toda a nação". A palavra "sangue" representa assassinato e morte.

cidade está repleta de violência

"a violência está em todo lugar na cidade" ou "muitas pessoas na cidade estão fazendo coisas violentas com outras".

os quais tomarão as suas casas

"os maus tirarão as casa de Israel".

porei um fim à soberba dos seus valentes

"Eu farei com que as pessoas poderosas de Israel parem de se orgulhar de si mesmas".

seus lugares santos serão profanados

"inimigos profanarão os lugares onde vocês adoram".

seus lugares santos

Os lugares onde eles adoravam os ídolos.

Haverá angústia

"As pessoas ficarão amedrontadas".

Buscarão paz

"Eles terão esperança de paz" ou "Eles tentarão fazer as pazes com os seus inimigos".

Ezekiel 7:26

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh acerca de Israel.

procurarão uma visão de um profeta,

"eles perguntarão aos profetas que visões eles têm visto".

a lei do sacerdote perecerá e o conselho dos anciãos perecerá

"os sacerdotes não ensinarão a lei e os anciãos não serão capazes de dar bons conselhos". Isso acontecerá porque Deus não os dará sabedoria.

o príncipe

Possíveis significados são: 1) "o filho do rei" (UDB) ou 2) todos os homens da família real, exceto o rei.

vestirá de desespero

Possíveis significados são: 1) "não terão esperança" ou 2) "se vestirão

com roupas que mostrem que ele está em luto".

mãos do povo da terra tremerão de medo

"o povo da terra estará tão aflito que as suas mãos irão tremer".

saibam que Eu sou Yahweh

Possíveis significados são: 1) "entendam quem Eu, Yahweh, Sou" ou 2) "entendam que Eu Sou Yahweh, o único Deus verdadeiro" ou 3) "saibam que Eu, Yahweh, tenho poder pra fazer o que Eu digo que Eu irei fazer". (UDB)

Translation Questions

Ezekiel 7:1

De acordo com a palavra de Yahweh, o que estava por vir à terra de Israel?

De acordo com a palara de Yahweh, O fim chegou à terra de Israel.

Ezekiel 7:3

Baseado em que Yahweh irá julgar Israel?

Yahweh julgará Israel de acordo com seus caminhos.

Ezekiel 7:5

Que tempo tem chegado para Israel?

O tempo da condenação e da destruição de Israel.

Ezekiel 7:8

O que o Senhor está derramando e do que Ele está Se enchendo contra Israel?

O Senhor está derramando Sua fúria e enchendo-Se de ira contra Israel.

Ezekiel 7:10

O que não durará em Israel?

Nenhuma das multidões, nenhuma de suas riquezas e nada do seu valor durará.

Ezekiel 7:12

Por que o comprador não deve se alegrar e o vendedor não deve chorar em Israel?

O comprador não deve se alegrar e o vendedor não deve chorar porque a ira de Yahweh está sobre toda a multidão.

Ezekiel 7:14

Como morrerão aqueles na cidade?

Aqueles na cidade morrerão de fome e peste.

Para onde os sobreviventes vão escapar?

Os sobreviventes vão fugir para as montanhas.

Ezekiel 7:17

O que não será capaz de libertar o povo de Israel?

Sua prata e ouro não serão capazes de libertar o povo de Israel.

Ezekiel 7:20

O que acontecerá com todos os ornamentos de jóias do povo de Israel?

Os ornamentos serão entregues nas mãos de estranhos e os ímpios como saqueadores.

O que acontecerá ao lugar querido de Yahweh?

Bandidos entrarão no recesso de Yahweh e o profanarão.

Ezekiel 7:23

O que o povo de Israel buscará, mas não encontrará?

O povo de Israel buscará a paz, mas não haverá nenhuma.

Ezekiel 7:26

O que acontecerá quando as pessoas procuram pela visão de um profeta?

Quando as pessoas procurarem a visão de um profeta, a lei e o conselho perecerão.

Como o rei e o povo responderão quando o julgamento de Yahweh chegar?

Quando o julgamento vier, o rei irá chorar e o povo tremerá de medo.

Capítulo 8

1 Aconteceu que, no sexto ano, no sexto mês, no quinto dia do mês, quando me sentei em minha casa e os anciãos de Judá se assentaram diante de mim, novamente, a mão de Yahweh Deus caiu sobre mim. **2** Olhei, e eis que havia algo com a aparência de um homem. Da cintura para baixo, era fogo e, da

cintura para cima, era a aparência de algo que brilha, como metal brilhante. **3** Então, ele estendeu para mim o que parecia uma mão e pegou-me pelos cabelos da minha cabeça; o Espírito me levantou entre a terra e o céu e, em visões de Deus, ele me levou para Jerusalém, à entrada do portão interior ao norte, onde o ídolo que provoca grande ciúme estava colocado. **4** E eis que a glória do Deus de Israel estava ali, conforme a semelhança que eu havia visto no vale. **5** Então, Ele me disse: "Filho do homem, levanta os teus olhos para o norte". Então, levantei os meus olhos para o norte e, ao norte do portão que leva ao altar; à entrada, estava o ídolo do ciúme. **6** Ele me disse então: "Filho do homem, vês o que estão fazendo? Estas são grandes abominações que a casa de Israel está fazendo aqui para Me afastar do Meu santuário. Mas tu verás maiores abominações ainda". **7** Então, ele me trouxe à porta do pátio e olhei; havia um buraco na parede. **8** Ele me disse: "Filho do homem, cava nesta parede". Então, cavei na parede e havia uma porta. **9** Então, Ele me disse: "Vai e vê as abominações corruptas que estão fazendo aqui". **10** Então, entrei e olhei, e eis que havia toda a sorte de animais que se arrastam, e de animais abomináveis, e todos os ídolos da casa de Israel estavam esculpidos na parede em todo o derredor. **11** Setenta anciãos da casa de Israel estavam lá e Jazanias, filho de Safã, estava em pé meio deles. Eles estavam em pé diante das imagens e cada um tinha o incensário na mão para que o aroma do incenso subisse em uma nuvem. **12** Ele me disse: "Filho do homem, vês o que os anciãos da casa de Israel estão fazendo nas trevas? Cada um faz isso na câmara oculta do seu ídolo, porque dizem: 'Yahweh não nos vê! Yahweh abandonou a terra'". **13** Então, Ele me disse: "Vira novamente e vê as outras grandes abominações que estão fazendo". **14** Em seguida, levou-me à entrada da porta da casa de Yahweh, que estava no lado do norte, e eis que as mulheres estavam sentadas lá, de luto por Tamuz. **15** Então, disse-me: "Vês isso, filho do homem? Vira de novo e vê ainda maiores abominações do que essas". **16** Ele me pôs no pátio interior da casa de Yahweh e, eis que à entrada do templo de Yahweh, entre o pórtico e o altar, havia cerca de vinte e cinco homens de costas para o templo de Yahweh; com seus rostos para o leste, eles estavam adorando o sol. **17** Ele me disse: "Vês isso, filho do homem? É algo pequeno para a casa de Judá fazer essas abominações que eles estão fazendo aqui? Porque encheram a terra com violência e voltaram a provocar-Me à ira, colocando o ramo aos seus narizes. **18** Assim também Eu agirei entre eles com furor; Meus olhos não terão compaixão e não os pouparão. Ainda que gritem em Meus ouvidos em alta voz, não os ouvirei".

Ezekiel 8:1

Informação Geral:

Ezequiel fala sobre outra visão que ele teve.

Aconteceu que

Essa frase é usada pra marcar o começo de uma nova parte da história. Se sua língua tem uma forma de fazer isso, pode-se consderar usá-la.

no sexto ano

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Tradução Alternativa

no sexto mês, no quinto dia do mês

"o quinto dia do sexto mês". Esse é o sexto mês do calendário hebraico. O quinto dia é perto do começo de setembro nos calendários ocidentais.

a mão de Yahweh Deus caiu sobre mim

Isso pode ser traduzido literalmente, pois Ezequiel vê algo como uma mão mais tarde. Outros podem escolher considerar a mão uma metáfora para a presençça e o poder de Yahweh.

Yahweh

Traduza como em 2:4.

caiu sobre

"apoderou-se de".

metal brilhante

Quando o metal está muito quente, ele brilha uma luz laranja ou amarela.

Ezekiel 8:3

Informação Geral:

Ezequiel continua a falar sobre a visão de Deus.

ele estendeu

A palavra "ele" provavelmente se refere à "imagem de um homem". (8:1)

entre a terra e o céu

"entre o chão e o céu".

em visões de Deus, ele me levou para Jerusalém

As palavras "em visões" significam que essa experiência está contecendo nos pensamentos de Ezequiel. Ele ainda estava em sua casa quando Deus o mostrou essas coisas.

à entrada do portão interior ao norte

"à entrada interior ao norte do templo".

o ídolo que provoca grande ciúme

"o ídolo que causa grande ciúme" ou "o ídolo que faz Deus ter ciúme".

conforme a semelhança que eu havia visto no vale

"e tinha aparência conforme a que havia visto no vale".

no vale

Uma grande area de solo plano que tem algumas árvores.

Ezekiel 8:5

Informação Geral

A "imagem de um homem". (8:1) fala com Ezequiel.

Filho do homem

"Filho de um humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel disso para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, mas pessoas não. Traduza isso como em 2:1. "Pessoa mortal" ou "Humano".

levanta os teus olhos

"veja" ou "vira tua cabeça e veja".

portão que leva ao altar

"porão pelo qual pessoas passam para que possam ir ao altar".

vês o que estão fazendo?

Deus usa essa pergunta para chamar aa atenção de Ezequiel para o que as pessoas estavam fazendo. T.A.: "quero que entendas porque Eu odeio o que as pessoa estão fazendo aqui".

casa de Israel

A palavra "casa" é uma metonímia para a família de que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. T.A.: "o grupo de pessoas israelitas". Traduza como em 3:1.

Ezekiel 8:7

pátio

"O pátio do templo".

Ezekiel 8:10

eis que

A expressão "eis que" mostra que Ezequiel foi surpreendido pelo que ele viu.

toda a sorte de animais que se arrastam, e de animais abomináveis

esculturas na parede de todos os tipos de animais rastejantes e bestas detestáveis". A frase "coisa rasteira" se refere a insetos e outros pequenos animais.

casa de Israel

A palavra "casa" é uma metonímia

para a família de que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. T.A.: "o grupo de pessoas israelitas". Traduza como em 3:1.

Jazanias, filho de Safã

incensário

Um recipiente que pessoas usavam para queimar incenso quando adoravam a Deus ou a falsos deuses.

Ezekiel 8:12

vês o que os anciãos da casa de Israel estão fazendo nas trevas

Deus fez essa pergunta para que Ezequiel olhasse para o que Deus estava dizendo que ele olhasse.

casa de Israel

A palavra "casa" é uma metonímia para a família de que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. T.A.: "o grupo de pessoas israelitas". Traduza como em 3:1.

câmara oculta do seu ídolo

"o cômodo onde ninguém pode vê-lo adorar seu ídolo".

Ezekiel 8:14

à entrada da porta da casa de Yahweh, que estava no lado do norte

Esse era o portão norte externo—não o mesmo que em 8:3. Veja a UDB.

eis que

A expressão "eis que" mostra que Ezequiel foi surpreendido pelo que ele viu.

de luto por Tamuz

"de luto porque o falso deus Tamuz havia morrido".

Ezekiel 8:16

eis que

A expressão "eis que" mostra que Ezequiel foi surpreendido pelo que ele viu.

pórtico

Cobertura a frente de uma entrada com colunas ou postes de sustentação.

com seus rostos para o leste

"e eles estavam olhando para o leste".

Ezekiel 8:17

É algo pequeno para a fazer essas abominações que eles estão fazendo aqui

Deus usa essa pergunta para mostrar Sua ira porque o povo de Judá não pensam que adorar ídolos é muito ruim. T.A.: "O povo de Judá pensa que suas abominações não são sérias?".

casa de Judá

A palavra "casa" é uma metonímia para a família de que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Judá durante muitos anos. T.A.: "o grupo de pessoas de Judá" ou "o povo de Judá". Palavras semelhantes aparecem em 3:1.

encheram a terra com violência

"em todo país estão fazendo coisas violentas" ou "em todo o país estão atacando uns aos outros".

a provocar-Me à ira

"a deixar-Me irado".

colocando o ramo aos seus narizes

Isso pode significar "segurando os ramos em seus narizes como falsa adoração".

não os pouparão

"Eu ainda os punirei".

Ainda que gritem em Meus ouvidos em alta voz

T.A.: "Ainda que eles gritem seus clamores a Mim com uma voz alta".

não os ouvirei

"Eu não os escutarei".

Translation Questions

Ezekiel 8:1

Onde estava Ezequiel quando a mão do Senhor Yahweh caiu sobre ele?

Ezequiel estava sentado em sua casa com os anciãos de Judá diante dele.

Ezekiel 8:3

Para onde o Espírito levou Ezequiel e o que ele viu lá?

O Espírito levou Ezequiel ao interior do Portão do Norte em Jerusalém,

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

onde ele viu o ídolo que provoca ciúmes.

Ezekiel 8:5

O que o Espírito disse que estava sendo forçado a fazer, por causa das grandes abominações (perversidade) da casa de Israel?

O Espírito disse que estava sendo forçado a ir longe do seu próprio santuário.

Ezekiel 8:7

Depois que Ezequiel cavou a parede e viu uma porta, o que o Espírito disse a Ezequiel para fazer?

O Espírito disse a Ezequiel: "Vá e veja as abominações ímpias que eles estão fazendo aqui".

Ezekiel 8:12

O que os anciãos estavam dizendo a respeito do Senhor, enquanto adoravam os seus ídolos?

Os anciãos estavam dizendo que o Senhor não os via e que o Senhor havia abandonado a terra.

Ezekiel 8:14

O que Ezequiel viu as mulheres fazendo no portão do lado norte da casa de Yahweh?

As mulheres estavam sentadas, lamentando por Tamuz.

Ezekiel 8:16

O que Ezequiel viu no pátio interno da casa de Yahweh?

Havia vinte e cinco homens com os rostos para o leste, adorando o sol.

Ezekiel 8:17

Por causa das abominações da casa de Israel, o que o Espírito disse que ia fazer?

O Espírito disse que agiria e não os pouparia, nem teria compaixão, mesmo que eles chorassem em alta voz.

Capítulo 9

1 Então, Ele clamou aos meus ouvidos em alta voz, dizendo: "Deixa que os guardas subam à cidade, cada um com suas armas de destruição nas mãos". **2** Eis que vinham seis homens do caminho da porta superior do lado norte, cada um trazendo a sua arma destruidora. Havia um homem no meio deles vestido de linho com um estojo de escrivão em sua cintura. Eles entraram e pararam ao lado do altar de bronze. **3** Então, a glória do Deus de Israel se levantou de sobre o querubim, do lugar onde ele estava, e foi para a entrada da casa. Ele chamou o homem vestido de linho, o que tinha um estojo de escrivão na cintura. **4** E Yahweh disse: "Passa pelo meio da cidade de Jerusalém e marca com um sinal a testa dos homens que suspiram e gemem por causa de todas as abominações que cometem no meio dela". **5** Enquanto eu escutava, Ele falou para os outros: "Passai no meio da cidade após ele, e matai. Não deixeis que vossos olhos tenham compaixão e não poupeis, **6** nem homens idosos, nem jovens, nem virgens, nem crianças ou mulheres. Matai todos! Mas não vos aproximeis de ninguém que tenha o sinal na testa. Começai pelo Meu Santuário!". Então, eles começaram pelos anciãos que estavam em frente à casa de Deus. **7** Ele lhes disse: "Profanai a casa, enchei o pátio com os mortos. Ide!" Então, eles foram e atacaram a cidade. **8** Assim que eles a atacaram, encontrei-me sozinho, caí com rosto em terra e lamentei dizendo: "Ah, Senhor Yahweh, Tu destruirás todo o remanescente de Israel no derramamento da Tua ira em Jerusalém?" **9** Ele me disse: "A iniquidade da casa de Israel e Judá é excessivamente grande. A terra está cheia de sangue e a cidade, cheia de perversões; eles dizem: 'Yahweh esqueceu da terra, Yahweh não vê!' **10** Por

isso, Meus olhos não verão com compaixão e Eu não lhes pouparei. Pelo contrário, trarei tudo isso sobre a cabeça deles". **11** E e eis que o homem, vestido de linho que tinha o estojo de escrivão na cintura, voltou. Ele voltou com a resposta dizendo: "Eu fiz tudo o que me mandaste".

Ezekiel 9:1

Informação Geral:

Ezequiel continua a contar a visão que Deus deu a ele. Ela começou em 8:1.

Ele clamou aos meus ouvidos

"eu ouvi Ele me chamar".

guardas

Pessoas que protegem alguma coisa.

armas de destruição

Arma para destruir pessoas ou coisas.

arma destruidora

Arma para matar muitas pessoas.

Eis

A palavra "eis" aqui dá ênfase para o que se segue. Também pode ser traduzido como "De fato".

linho

Um tecido forte e macio feito de uma planta. Ele é vestido por muitas pessoas em lugares que são quentes. Tradução Alternativa

estojo de escrivão

Isso contém ferramentas que o escrivão usava para escrever.

bronze

Um metal com cor dourada escura. É feito principalmente de cobre misturado com um pouco de estanho para dar dureza.

Ezekiel 9:3

sobre o querubim, do lugar onde ele estava

Possíveis significados são: 1) "da criatura de 4 asas"

entrada da casa

A "casa" se refere ao templo de Deus.

linho

Veja como foi traduzido isso em 9:1.

estojo de escrivão

Veja como foi traduzido isso em 9:1.

suspiram e gemem

Esses são sons que pessoas fazem quando estão muito tristes ou angustiadas com alguma coisa.

as abominações que cometem no meio dela

"as coisas horríveis sendo feitas na cidade" ou "as coisas detestáveis que pessoas estão fazendo na cidade".

Ezekiel 9:5

Ele falou para os outros em meus ouvidos

A palavra "outros" se refere aos guardas. (Veja: 9:1)

Não deixeis que vossos olhos tenham compaixão

"Não tenha compaixão das pessoas que você vir".

não poupeis

"não se retenha de matar".

sinal na testa

Estes eram as pessoas que suspiraram e gemeram por causa das abominações que aconteciam em Jerusalém. Veja como "sinal" foi traduzido em 9:4

Começai pelo Meu Santuário

"Comece a matar os que não têm o sinal no Meu santuário".

pelos anciãos

Possíveis significados são: 1) os "setenta anciãos da casa de Israel"; (8:10) ou 2) qualquer "homem idoso". (9:6)

Ezekiel 9:7

Informação Geral:

Deus continua falando com os guardas julgando o povo de Israel.

atacaram a cidade

"atacaram as pessoas da cidade".

caí com rosto em terra

"me curvei até o chão" ou "deitei no chão". Ezequiel não caiu por acidente. Ele se curvou ao chão para mostrar que ele respeitava e temia Yahweh. Veja como isso foi traduzido em 1:28.

Ah, Senhor Yahweh

Ezequiel diz isso por estar muito angustiado pelo que o Senhor disse para os homens fazerem a Jerusalém. Veja como isso foi traduzido em 4:14.

Tu destruirás todo o remanescente de Israel no derramamento da Tua ira em Jerusalém?

"Tu destruirás todo o remanescente de Israel ao derramar a Tua ira sobre Jerusalém?". Ezequiel está, na verdade, implorando que Yahweh não destrua o remanescente. T.A.: "Por favor, não destruas todo o remanescente de Israel ao derramar a Tua ira sobre Jerusalém!".

Ezekiel 9:9

casa de Israel

A palavra "casa" é uma metonímia da família que vive na casa, nesse caso os israelitas, os descendentes de Jacó depois de muitos anos. T.A.: "do grupo do povo israelita". Veja como isso foi traduzido em 3:1.

excessivamente grande

"muito grande".

A terra está cheia de sangue

"A terra está cheia de violência" ou "Por toda a terra, pessoas estão matando pessoas".

a cidade, cheia de perversões

Possíveis significados são: 1) "a cidade está cheia de pessoas que pervertem a justiça"; ou 2) "a cidade está cheia de pessoas que fazem coisas perversas". T.A.: "a cidade está cheia de pessoas que agem injustamente" (UDB) ou "a cidade tem muitas pessoas que fazem coisas perversas".

Meus olhos não verão com compaixão

"Eu não olharei para eles com compaixão" ou "Eu não Me compadecerei deles". Os olhos aqui se referem a como Ele considera as pessoas.

trarei tudo isso sobre a cabeça deles

"trarei os efeitos do que eles fizeram sobre as suas cabeças". Isso significa "Eu retribuirei a eles pelo que fizeram".

E eis que

A palavra "eis" aqui dá ênfase para o que se segue. Também poderia ser traduzida como "De fato!".

linho

Veja como isso foi traduzido em 9:1.

Ele voltou com a resposta dizendo

"Ele reportou a Yahweh e disse a Ele".

Translation Questions

Ezekiel 9:1

Quem chamou o Espírito para subir à cidade?

O Espírito chamou seis homens com armas de destruição e um homem com equipamento de escriba.

Ezekiel 9:3

De onde a glória do Deus de Israel se moveu e para onde foi?

A glória do Deus de Israel passou dos querubins, onde estava, para a entrada da casa.

O que Yahweh disse ao escriba para fazer?

Yahweh disse ao escriba que fizesse uma marca na testa dos homens que gemiam e suspiravam pelas abominações feitas na cidade.

Ezekiel 9:5

O que Yahweh disse aos seis homens com armas de destruição para fazer?

Yahweh ordenou aos seis homens que matassem todas as pessoas, exceto aquelas com a marca na cabeça.

Ezekiel 9:7

Que pergunta Ezequiel fez a Yahweh ao ver os seis homens atacando a cidade?

Ezequiel perguntou ao Senhor se todos os remanescentes de Israel seriam destruídos pela ira de Yahweh.

Ezekiel 9:9

Qual foi a resposta de Yahweh à pergunta de Ezequiel?

Yahweh respondeu que a iniquidade da casa de Israel e de Judá era grande e que Ele não os pouparia.

O que o escriba relatou?

O escriba relatou que ele havia feito

tudo o que Yahweh havia ordenado a
ele.

Capítulo 10

1 Quando eu olhei para a redoma que estava acima das cabeças dos querubins, algo apareceu por cima deles, como se fosse uma pedra de safira, com a aparência semelhante a um trono. **2** Então, Yahweh falou com o homem vestido de linho e disse: "Vai para o meio das rodas, por baixo dos querubins, e pega em tuas mãos as brasas acesas que estão entre os querubins, e as espalhe sobre a cidade". Então, enquanto eu olhava, o homem entrou. **3** Os querubins estavam em pé, ao lado direito da casa, quando o homem entrou e uma nuvem cobriu o pátio interior. **4** A glória do Senhor saiu dos querubins, parou sobre a entrada da casa e a encheu com a nuvem; o pátio ficou cheio do brilho da glória do Senhor. **5** Ouvia-se o som das asas dos querubins até o pátio exterior, como a voz do Deus Poderoso quando Ele fala. **6** Aconteceu que, quando Deus ordenou ao homem vestido de linho, dizendo: "Pega o fogo do meio das rodas que está entre os querubins", o homem entrou e parou ao lado das rodas. **7** Então, um querubim estendeu sua mão para o fogo que estava no meio deles, apanhou as brasas e as colocou nas mãos daquele que estava vestido de linho. O homem pegou as brasas e saiu. **8** Vi, sobre os querubins, algo como se fosse a mão de um homem por baixo de suas asas. **9** Então, olhei e eis que quatro rodas estavam ao lado dos querubins, uma roda ao lado de cada querubim; a aparência das rodas parecia com uma pedra de berilo. **10** Sua aparência era a mesma: cada uma das quatro como se fosse uma roda dentro da outra. **11** Quando elas se moviam, iam em qualquer das quatro direções sem se virar, mas andavam para onde a cabeça se dirigisse; não se viraram em nenhuma outra direção enquanto iam. **12** Todo o corpo deles, incluindo suas costas, mãos e asas, estava coberto de olhos; e os olhos cobriam as quatro rodas em todo o redor delas também. **13** E ouvi que as rodas eram chamadas de "giratórias". **14** Cada querubim tinha quatro faces: a primeira era a face de um querubim, a segunda era a face de um homem, a terceira era a face de um leão, e a quarta era a face de uma águia. **15** E os querubins, que eram os seres viventes que vi junto ao rio Quebar, elevaram-se ao alto. **16** Quando os querubins se moviam, as rodas iam ao lado deles; e, quando os querubins levantavam suas asas da terra, as rodas não mudavam de direção, mas continuavam ao lado deles. **17** Quando os querubins paravam, as rodas também paravam e, quando se elevavam, as rodas também se elevavam, porque o Espírito do ser vivente estava nelas. **18** Então, a glória do Senhor saiu da entrada da casa e parou sobre os querubins. **19** Os querubins levantaram suas asas, subindo da terra, enquanto eu os via saindo, e as rodas fizeram o mesmo ao lado deles. Pararam à entrada do oriente da casa de Yahweh e a glória do Deus de Israel veio sobre eles do alto. **20** São esses os seres viventes que vi abaixo do Deus de Israel,

perto do rio Quebar, e percebi que eram querubins. **21** Cada um deles tinha quatro faces e quatro asas e, debaixo das asas, havia algo semelhante a mãos humanas. **22** E a semelhança de seus rostos era como a daqueles que vi na visão do rio Quebar e cada um andava para a sua frente.

Ezekiel 10:1

Informação Geral:

Ezequiel continua a contar sobre a visão que começou em 8:1.

para a redoma

"para o teto curvado".

querubins

Veja como foi traduzido em 9:3.

como se fosse uma pedra de safira

Uma safira é uma pedra preciosa de cor azul ou verde.

com a aparência semelhante à de um trono

"que se parecia com um trono".

homem vestido de linho

Veja como "linho" foi traduzido em 9:1.

Vai para o meio das rodas

Veja como "rodas" foi traduzido em 1:15.

brasas acesas

Brasas acesas são pedaços muito quentes de carvão, que brilham devido ao calor. Carvão é madeira queimada e preta.

as espalhe sobre a cidade

"espalhe-os sobre a cidade".

Ezekiel 10:3

querubins

Veja como foi traduzido em 10:3.

ao lado direito

Se uma pessoa está virada para leste, "o lado direito" é em direção ao sul.

Tradução Alternativa

A glória do Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:27.

a encheu com a nuvem

Refere-se à glória de Yahweh.

Ezekiel 10:6

Aconteceu que

Essa expressão é usada aqui para marcar onde a ação começa. Se sua língua tem uma maneira de fazer isso, considere usar aqui.

quando Deus ordenou ao homem vestido de linho, dizendo

Isso é uma repetição da informação que foi dada em 10:1. Depois de falar sobre os querubins e a glória de Deus em 10:3-5, Ezequiel volta a falar sobre o homem que estava vestindo linho.

homem vestido de linho

Veja como foi traduzido em 9:1.

ao lado das rodas

Veja como a palavra "rodas" foi traduzida em 1:15.

Vi, sobre os querubins, algo como se fosse a mão de um homem por baixo de suas asas

"Eu vi que os querubins tinham algo como se fosse a mão de um homem por baixo de suas asas".

Ezekiel 10:9

eis que

Aqui a expressão "eis que" mostra que Ezequiel estava surpreso com o que viu.

rodas

Veja como foi traduzido em 1:15.

querubins

Veja como foi traduzido em 10:1.

parecia com uma pedra de berilo

"berilo" era uma pedra dura e preciosa. Esse berilo era provavelmente verde ou azul. Esmeraldas são o tipo verde de berilo e águas-marinhas são o tipo azul de berilo.

como se fosse uma roda dentro da outra

A palavra "dentro" pode ser usada com o verbo cruzar. T.A.: "como se fosse uma roda cruzando com outra".

para onde a cabeça se dirigisse

"onde quer que o querubim estivesse voltado" ou "onde quer que o querubim estivesse indo".

a cabeça

Isso se refere à cabeça de qualquer um dos querubins.

Ezekiel 10:12

Todo o corpo deles

"Todo o corpo dos querubins".

rodas

Veja como foi traduzido em 1:15.

as rodas eram chamadas de "giratórias"

A palavra "giratórias" quer dizer "que rodam sobre si mesmas". Aqui é o nome das rodas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém chamou as rodas de 'giratórias'".

Cada querubim tinha quatro faces

"Cada querubim tinha quatro faces" ou "Cada um dos querubins tinha quatro faces". Cada criatura tinha uma face na frente, uma face atrás, e uma face em cada lado da sua cabeça. Veja como foi traduzido em 1:4.

querubim

Veja como foi traduzido em 10:3.

Ezekiel 10:15

querubins

Veja como foi traduzido em 1:10.

seres viventes

Veja como foi traduzido em 1:13.

rio Quebar

É um rio que as pessoas da Caldeia cavaram para dar água aos seus jardins. Veja como foi traduzido em 1:1.

elevaram-se ao alto

"subiram alto".

continuavam ao lado deles

"as rodas ficavam com os querubins". T.A.: "as rodas moviam-se com os querubins".

paravam

"ficavam parados" ou "não se moviam".

o espírito do ser vivente estava nelas

Possíveis significados são: 1) "o espírito dos seres viventes controlava as rodas"; ou 2) "o espírito dos seres viventes era o mesmo que o espírito nas rodas". Veja como foi traduzido em 1:19.

Ezekiel 10:18

a glória de Yahweh

Veja como foi traduzido em 1:27.

casa

Isso se refere ao templo de Deus.

parou sobre

"ficou sobre".

parou

Aqui a palavra "parou" significa "esperou".

veio sobre eles do alto

"estendeu-se acima dos querubins".

Ezekiel 10:20

os seres viventes

Veja como foi traduzido em 1:13.

do rio Quebar

É um rio que as pessoas da Caldeia cavaram para dar água aos seus jardins. Veja como foi traduzido em 1:1.

andava para a sua frente

"voltado para a frente" ou "olhou diretamente para a frente".

Translation Questions

Ezekiel 10:1

O que Yahweh disse para homem vestido de linho fazer?

Yahweh disse ao homem vestido de linho para encher ambas as mãos com brasas de fogo e espalhá-las pela cidade.

Ezekiel 10:3

O que a glória de Yahweh fez?

A glória de Yahweh então se levantou e ficou na entrada da casa, enchendo a casa com uma nuvem e o pátio com brilho.

Ezekiel 10:6

Como que o homem vestido de linho recebeu o fogo que estava entre os querubins?

O homem vestido de linho entrou e um querubim levantou o fogo e colocou-o nas mãos do homem.

Ezekiel 10:9

Com o que pareciam as rodas que estavam ao lado dos querubins?
As rodas que estavam ao lado dos querubins, eram como uma roda cruzando outra roda.
Ezekiel 10:12
O que cobriu o querubim e as quatro rodas?
Os olhos cobriram o querubim e as quatro rodas.
Qual foi o nome dado às quatro rodas?
As quatro rodas foram chamadas de "giratórias".
Ezekiel 10:15
O que as rodas faziam enquanto os querubins se moviam?
Enquanto os querubins se moviam, as rodas iriam junto dos querubins.
Ezekiel 10:18
Para onde se moveu a glória do Senhor, os querubins e as rodas?
A glória do Senhor, os querubins e as rodas moveram-se para a entrada oriental da casa de yahweh.
Ezekiel 10:20
Onde Ezequiel já tinha visto as mesmas criaturas vivas?
Ezequiel já tinha visto as mesmas criaturas vivas perto do rio Quebar.

Capítulo 11

1 Então, o Espírito me levantou e me trouxe para a porta oriental da casa de Yahweh, voltada ao oriente. Eis que contemplei, diante do portão, vinte e cinco homens. Vi Jazanias, filho de Azur, e Pelatias, filho de Benaías, líderes do povo, no meio deles. **2** Deus me disse: "Filho do homem, estes são os homens que fazem planos de iniquidade e aconselham perversamente nesta cidade. **3** Eles dizem: 'Não é agora o tempo de edificar casas; esta cidade é a panela e nós somos a carne'. **4** Por isso, profetiza contra eles. Profetiza, filho do homem". **5** Então, o Espírito de Yahweh veio sobre mim e me disse: "Dize: 'Assim diz Yahweh': Como vós dizeis, ó casa de Israel, porque Eu sei o que pensais. **6** Multiplicastes os vossos mortos nesta cidade e, com eles, enchestes as estradas. **7** Por isso, Yahweh Deus diz: As pessoas que matastes, cujos corpos colocastes no meio de Jerusalém, são a carne, e esta cidade é a panela. Mas vós sereis arrancados para fora desta cidade. **8** Vós temeis a espada, portanto, Eu trago espada sobre vós, esta é a declaração de Yahweh Deus. **9** Eu vos tirarei do meio da cidade e vos colocarei nas mãos de estranhos e trarei julgamento contra vós. **10** Caireis à espada. Eu vos julgarei no interior das fronteiras de Israel e sabereis que Eu sou Yahweh. **11** Esta cidade não será vossa panela, nem vós sereis a carne dentro dela. Eu vos julgarei no interior das fronteiras de Israel. **12** Então, vós sabereis que Eu Sou Yahweh, Aquele cujos estatutos vós não andastes neles, e cujos decretos não obedecestes. Ao contrário, tendes procedido conforme os decretos das nações que vos rodeiam". **13** Aconteceu que, enquanto eu profetizava, Pelatias filho de Benaías, morreu. Então, caí sobre o meu rosto e chorei em alta voz dizendo: "Ah, Senhor Yahweh, destruirás completamente o resto de Israel?". **14** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **15** Filho do homem, os teus irmãos! Os teus próprios irmãos! Os homens de teu parentesco e de toda casa de Israel! Todos eles são aqueles de quem os habitantes de Jerusalém disseram: 'Eles estão longe de Yahweh! Esta terra nos foi dada como possessão'. **16** Portanto, dize: "Assim diz Yahweh Deus:

'Apesar de tê-los removido para longe entre as nações, e, embora Eu os tenha espalhalho entre as terras, mesmo assim, Eu tenho sido um santuário para eles por pouco tempo nas terras para onde foram'. **17** Portanto dize: 'Assim diz Yahweh Deus: Eu vos juntarei dentre os povos e vos congregarei das terras para onde fostes espalhados; darei a vós a terra de Israel'. **18** Então, eles irão e removerão todas coisas detestáveis e todas as abominações deste lugar. **19** Eu lhes darei um só coração e porei neles um espírito novo. Tirarei deles o coração de pedra e lhes darei um coração de carne, **20** para que eles andem nos Meus estatutos, guardem os Meus decretos e os pratiquem. Eles serão Meu povo e Eu serei o seu Deus. **21** Mas para aqueles que andam com os corações voltados para as suas coisas detestáveis e suas abominações, Eu farei recair as suas obras sobre as suas cabeças, esta é a declaração de Yahweh Deus". **22** Os querubins levantaram suas asas, e as rodas ao seu lado os acompanhavam, e a glória do Deus de Israel estava sobre eles. **23** Então, a glória de Yahweh subiu desde o meio da cidade e ficou no monte que está ao oriente da cidade. **24** O Espírito me levantou e me levou até a Babilônia, junto com os exilados, em visão pelo Espírito de Deus, e a visão que havia tido desapareceu. **25** E eu declarei aos exilados todas as coisas que Yahweh havia me mostrado.

Ezekiel 11:1

Informação Geral:

Ezequiel continua a falar sobre a visão que começou em 8:1.

voltada ao oriente

"que está virada para o leste". A "porta oriental" estava voltada para o oriente.

Eis que

A expressão "Eis que" nos chama a prestar atenção à informação surpreendente que vem a seguir.

casa de Yahweh

Veja como foi traduzido em 8:16.

no meio deles

"entre os vinte e cinco homens".

Ezekiel 11:2

Informação Geral:

Ezequiel continua a falar sobre a visão.

Filho do homem

"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, diferentemente das pessoas. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

esta cidade é a panela e nós somos a carne

As pessoas falam de si mesmas como se fossem bons pedaços de carne, e da cidade como se ela fosse um pote ou panela, onde a carne era armazenada ou cozinhada. A metáfora sugere que eles são importantes e estão a salvo dentro da cidade. T.A.: "Esta cidade é como um pote que vai nos proteger, assim como uma panela guarda a carne".

panela

Possíveis significados são: 1) um recipiente para armazenar carne ou 2) um recipiente para cozinhar carne.

Ezekiel 11:5

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o profeta Ezequiel.

Espírito de Yahweh veio sobre mim

Ezequiel fala do Espírito de Yahweh inspirando-o e capacitando-o a profetizar como se o Espírito de

Yahweh tivesse caído sobre ele. T.A.: "o Espírito de Yahweh me capacitou".

casa de Israel

A palavra "casa" é uma metonímia para família, nesse caso os israelitas, que são descendentes de Jacó. Veja como foi traduzido em 3:1. T.A.: "povo de Israel".

Como vós dizeis

"Vocês têm dito essas coisas". Isso se refere ao que o povo estava dizendo em 11:2.

As pessoas que matastes... são a carne, e esta cidade é a panela

Yahweh fala das pessoas que eles mataram como se elas fossem bons pedaços de carne e da cidade como se ela fosse um recipiente ou uma panela onde a carne era armazenada ou cozinhada. Veja como esta metáfora foi traduzida em 11:2. T.A.: "As pessoas que vocês mataram... são a carne na panela, e esta cidade é a panela".

Mas vós sereis arrancados para fora

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Mas eu vou tirar vocês para fora".

Ezekiel 11:8

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para Israel.

Vós temeis a espada, portanto, Eu trago espada sobre vós

A palavra "espada" é uma metonímia para os exércitos inimigos que vão atacar com suas espadas. T.A.: "Vocês temem a guerra, então Eu vou fazer com que os exércitos inimigos ataquem vocês".

vos colocarei nas mãos de estranhos

Aqui a palavra "mãos" representa poder e controle. T.A.: "Eu vou colocar vocês sob o poder de estrangeiros" ou "Eu vou permitir que estrangeiros capturem vocês".

Caireis à espada

A palavra "espada" é uma metonímia para os exércitos inimigos que vão atacar com suas espadas. "Caireis à espada" significa que eles vão ser mortos por espadas. T.A.: "Eles vos matarão com as espadas deles" (UDB) ou "Vós morrereis em batalha".

sabereis que Eu sou Yahweh

Possíveis significados são: 1) "compreendereis quem Eu, Yahweh, sou" ou 2) "compreenderão que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro" ou 3) "saberão que Eu, Yahweh, tenho o poder de fazer as coisas que Eu digo que vou fazer" (UDB). Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 11:11

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para Israel.

Esta cidade não será vossa panela, nem vós sereis a carne dentro dela

Veja a nota que explica esses termos em 11:2.

no interior das fronteiras

Essa expressão usa as fronteiras para representar Israel.

fronteiras

Os limites mais externos de um país ou território.

sabereis que Eu Sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 11:13

Aconteceu que

Essa frase é usada aqui para marcar um evento importante na história. Se seu idioma tem uma maneira de dizer isso, você pode considerar usá-la aqui.

Pelatias filho de Benaías

Ele era um dos líderes perversos de Israel mencionados em 11:1.

caí sobre o meu rosto

Veja como foi traduzido em 1:27.

Ah

Ezequiel diz isso para expressar seu medo quanto ao que vai acontecer ao restante do povo que está lá.

Ezekiel 11:14

A palavra de Yahweh veio

"Yahweh disse essa palavra". Veja

como foi traduzido em 1:1.

os teus irmãos! Os teus próprios irmãos!

Isso é dito duas vezes para dar ênfase.

casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:1.

Todos eles são aqueles de quem os habitantes de Jerusalém disseram

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Todos eles são aqueles de quem os habitantes de Jerusalém estão dizendo" ou "Os habitantes de Jerusalém dizem sobre todos eles".

Todos eles são aqueles de quem os habitantes de Jerusalém disseram

Algumas versões modernas dizem "Todos eles são aqueles a quem os habitantes de Jerusalém disseram".

Ezekiel 11:16

Informação Geral:

Yahweh dá a Ezequiel Sua mensagem para Israel sobre aqueles que estavam espalhados.

Eu tenho sido um santuário para eles

T.A.: "Eu tenho estado com eles para preservá-los".

nas terras para onde foram

T.A.: "nas nações para onde foram levados".

Eu vos juntarei dentre os povos e vos congregarei das terras

Yahweh fala essa promessa duas vezes de formas diferentes para mostrar que é algo importante. T.A.: "Vos trarei de volta das nações".

detestáveis

T.A.: "horríveis" ou "ofensivas".

Ezekiel 11:19

Informação Geral:

Deus continua a profecia sobre o que vai acontecer com os israelitas que foram dispersos.

Tirarei deles o coração de pedra

Essa é uma maneira de dizer que Deus vai mudar a atitude deles de rebelião e teimosia. T.A.: "Tirarei deles a sua teimosia".

um coração de carne

Essa é uma forma de dizer que Deus vai mudar a atitude deles para que aceitem Seu domínio. T.A.: "uma vontade de obedecer".

para que eles andem nos Meus estatutos, guardem os Meus decretos e os pratiquem

Cada uma dessas frases descreve o povo obedecendo, fazendo o que Yahweh ordenou que fizessem.

voltados para as

T.A.: "devotados às".

coisas detestáveis

T.A.: "coisas desagradáveis" ou "coisas ofensivas".

obras

T.A.: "ações".

sobre as suas cabeças

T.A.: "de volta a essas pessoas".

declaração

T.A.: "afirmação".

Ezekiel 11:22

Informação Geral:

Os querubins do capítulo 10 deixam o templo e a cidade junto com a glória de Deus.

rodas ao seu lado

Veja como "rodas" foi traduzido em 1:15.

Ezekiel 11:24

os exilados

Aqui "os exilados" se refere aos israelitas forçados a viver na Caldéia.

Translation Questions

Ezekiel 11:1

O que Ezequiel viu quando o Espírito o levou para a porta oriental da casa de Yahweh?

Ezequiel viu vinte e cinco homens e os líderes do povo entre eles.

Ezekiel 11:2

Qual era a culpa atribuída por Deus aos vinte e cinco homens?

Deus disse que os homens eram culpados de planejar a inquietação e decidir planos malignos na cidade.

Ezekiel 11:5

Com o que os vinte e cinco homens tinha enchido as ruas?
Os vinte e cinco homens tinham enchido as ruas com as pessoas que haviam matado.
Ezekiel 11:8
O que os vinte e cinco homens temeram e o que o Senhor disse que traria?
Os vinte e cinco homens temeram à espada, e Yahweh disse que traria a espada sobre eles.
Nas mãos de quem Yahweh ia colocar os vinte e cinco homens?
Yahweh ia colocar os vinte e cinco homens nas mãos dos estrangeiros.
Onde os vinte e cinco homens deveriam ser julgados e, por causa do juízo de Yahweh sobre eles, o que os vinte e cinco homens saberiam?
Os vinte e cinco homens deveriam ser julgados dentro das fronteiras de Israel e, por causa do julgamento de Yahweh contra eles, os homens saberiam que o Senhor é o Yahweh.
Ezekiel 11:11
Que decretos os vinte e cinco homens tinham cumprido?
Os vinte e cinco homens tinham cumprido os decretos das nações que os cercavam.
Ezekiel 11:13
O que Ezequiel temia que Yahweh fizesse a Israel?
Ezequiel temia que Yahweh destruísse completamente o remanescente de Israel.
Ezekiel 11:16
Que promessa Yahweh deu a Israel apesar de seus julgamentos sobre eles?
O Senhor prometeu ajuntar Israel dos povos e reuní-los na terra de Israel.
Ezekiel 11:19
O que o Senhor prometeu tomar do povo de Israel e dar-lhes em vez disso?
Yahweh prometeu tirar-lhes o seu coração de pedra e dar-lhes um coração de carne.
Como o povo de Israel caminharia?
O povo de Israel então andaria nos estatutos e decretos de Yahweh.
O que Yahweh disse que faria por aqueles que caminham com afeição em reação às suas coisas detestáveis?
Yahweh disse que traria sua conduta sobre suas próprias cabeças.
Ezekiel 11:22
De onde saiu a glória de Yahweh e para onde foi a glória do Senhor?
A glória de Yahweh saiu do centro da cidade e parou sobre a montanha ao leste da cidade.
Ezekiel 11:24
O que Ezequiel fez quando o Espírito o trouxe para a Caldeia?
Ezequiel declarou aos exilados todas as coisas de Yahweh que havia visto.

Capítulo 12

1 Veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **2** "Filho do homem, tu vives no meio da casa rebelde, que tem olhos para ver mas não vêem, e ouvidos para ouvir mas não ouvem, porque é casa rebelde. **3** Quanto a ti, filho do homem, prepara as tuas coisas para o exílio, e prepara para sair de dia, à vista deles, porque Eu te enviarei ao exílio à vista deles, do lugar que vives para um outro lugar. Talvez eles comecem a perceber, embora sejam casa rebelde. **4** Tu tirarás tuas coisas para o exílio de dia à vista deles; sairás de tarde à vista deles, como alguém que vai para o exílio. **5** Faze um buraco na parede, à vista deles, e sai através dele. **6** Levarás os teus pertences em teus ombros, à vista deles; às escuras os transportarás. Cobre a tua face, para que não vejas a terra, porque Eu te coloquei como sinal para a casa de Israel". **7** E eu fiz como

fui ordenado. Durante o dia eu tirei os meus pertences, como se fosse para o exílio, e de tarde fiz um buraco na parede com as mãos. Tirei meus pertences na escuridão, e levantei-os e coloquei nos ombros à vista deles. **8** Então, veio a mim a palavra de Yahweh pela manhã, dizendo: **9** "Filho do homem, não te perguntou a casa de Israel, esta casa rebelde: 'O que estás fazendo?' **10** Dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Esta ação profética se refere aos príncipes em Jerusalém, e a toda casa de Israel que está no meio deles'. **11** Dize: 'Eu sou um sinal para vós. Assim como fiz, será feito a eles; eles irão para o exílio e para o cativeiro. **12** O príncipe que está no meio deles levantará seus pertences nos ombros, na escuridão, e sairá pela parede. Eles escavarão a parede e tirarão as suas coisas. Ele cobrirá a sua face, e não verá a terra com seus olhos. **13** Também estenderei a minha rede sobre ele e será apanhado em minha armadilha; e então, o levarei para Babilônia, a terra dos Caldeus, mas ele não a verá, ele morrerá ali. **14** Espalharei também, em toda direção, todos os que estiverem ao redor dele para seu socorro, bem como todo seu exército, e enviarei a espada atrás deles. **15** Então, eles saberão que Eu sou Yahweh, quando lhes espalhar no meio das nações e os dispersar por toda parte da terra. **16** Mas pouparei alguns homens no meio deles, da espada e da praga, para que contem todas as suas abominações entre as nações para onde forem, e saberão que Eu sou Yahweh'". **17** Veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **18** "Filho do homem, come o teu pão com tremor, e bebe a tua água com estremecimento e com receio. **19** Então, dize ao povo da terra: "Assim diz Yahweh Deus acerca dos habitantes de Jerusalém e da terra de Israel: Eles comerão o seu pão com tremor e beberão a sua água estremecendo, pois a terra será despojada da sua abundância, por causa da violência daqueles que vivem nela. **20** E as cidades onde habitam serão desoladas; a terra será improdutiva; e sabereis que Eu sou Yahweh". **21** Veio outra vez a palavra do Senhor a mim dizendo: **22** "Filho do homem, que provérbio é este que vós tendes na terra de Israel que diz: 'Os dias estão prolongados e toda visão falhou'? **23** Portanto, dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Eu porei fim neste provérbio e o povo de Israel não o usará mais'. Fala para eles: 'Os dias estão próximos, quando toda visão será cumprida'. **24** Porque não haverá mais falsas visões ou adivinhações no meio da casa de Israel. **25** Porque Eu, Yahweh, falo e realizo as palavras que digo. Não será mais adiada. Pois Eu falarei essa palavra em vossos dias, casa rebelde, e cumprirei! Esta é a declaração de Yahweh'". **26** E veio, de novo, a palavra de Yahweh a mim, dizendo: **27** "Filho do homem! Vê, a casa de Israel tem dito: 'A visão que ele vê é para muitos dias no futuro e ele profetiza sobre os tempos que estão longe'. **28** Portanto, dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: As Minhas palavras não serão mais adiadas; a palavra que Eu falei se cumprirá — essa é a declaração de Yahweh Deus'".

Ezekiel 12:1

Veio a mim a palavra de Yahweh

"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

tem olhos para ver mas não vêem; e ouvidos para ouvir mas não ouvem

Ambas as frases estão usando olhos ou ouvidos para se referir à capacidade do povo de aprender. Tradução Alternativa

Ezekiel 12:3

Informação Geral:

Ezequiel está apresentando outra parábola.

Quanto a ti

"Então isso é para você".

Talvez eles comecem a ver, embora sejam casa rebelde

T.A.: "Talvez eles começarão a entender o que você está descrevendo". A palavra "ver" é usada para se referir à capacidade do povo judeu em entender.

Ezekiel 12:4

Informação Geral:

Deus está falando com Ezequiel, descrevendo como ele deveria apresentar a parábola.

à vista deles

A palavra "deles" se refere ao povo de Israel.

casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:16.

te coloquei como sinal

T.A.: "coloquei você como uma correção aos pensamentos deles".

Ezekiel 12:7

Informação Geral:

Ezequiel mostra ao povo de Israel que em breve serão forçados ao exílio.

fiz um buraco na parede com as mãos

T.A.: "cavei um buraco na parede com minhas mãos".

na escuridão

T.A.: "a noite enquanto está escuro".

Ezekiel 12:8

veio a mim a palavra de Yahweh

"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:16.

Filho do homem, não te perguntou a casa de Israel, esta casa rebelde: 'O que estás fazendo?'

Deus pergunta faz essa pergunta a Ezequiel para mostrar que o povo de Israel tem observado o que Ezequiel tem feito. T.A.: "Ezequiel, o povo de Israel, os que Me desobedecem, tem percebido o que você está fazendo".

que está no meio deles

T.A.: "que estão entre eles".

Ezekiel 12:11

na escuridão

"a noite enquanto está escuro".

Também estenderei a minha rede sobre ele e será apanhado em minha armadilha

A palavra "rede" e "armadilha" são usadas porque essas são maneiras diferentes de prender um animal. Deus sabe o que o líder de Jerusalém fará e estabeleceu eventos para que ele seja capturado enquanto tenta escapar.

o levarei para Babilônia

T.A.: "Eu farei com que ele seja levado para a Babilônia".

Ezekiel 12:14

enviarei a espada atrás deles

A palavra "espada" é usada para se referir a um exército de homens que carregavam espadas.

quando lhes espalhar no meio das nações e os dispersar por toda parte da terra

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "quando eu fizer com que se separem uns dos outros e vivam em diferentes nações".

da espada

A palavra "espada" se refere a ser morto na batalha. T.A.: "de ser morto".

Ezekiel 12:17

Veio a mim a palavra de Yahweh

"Yahweh disse Sua palavra". Veja

como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem

Veja como foi traduzido em 2:1.

come o teu pão com tremor, e bebe a tua água com estremecimento e com receio

T.A.: "vive seu cotidiano com grande temor". Comer e beber são coisas comuns a serem feitas na vida e então Deus diz a Ezequiel que viva com grande temor.

Ezekiel 12:19

Eles comerão o seu pão com tremor e beberão a sua água estremecendo

Estas duas frases compartilham de significados similares e enfatizam que o povo terá muito medo, mesmo enquanto fazem as coisas mais básicas como comer e beber. T.A.: "eles viverão cotidianamente com grande temor".

E as cidades onde habitam serão desoladas

"desolada" descreve um lugar onde ninguém vive. T.A.: "pessoas nas cidades as deixarão ou morrerão".

sabereis que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 12:21

veio, outra vez, a palavra de Yahweh

"Yahweh disse a sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Os dias estão prolongados e toda visão falhou

Isso era um dito popular do povo de Israel que não acreditou que Deus os julgaria. T.A.: "Muitos dias se passaram sem o julgamento de Deus, as advertências dos profetas eram falsas".

Os dias estão próximos

Essa frase se refere aos dias em que Israel será julgado. T.A.: "Os dias do julgamento estão chegando em breve".

toda visão será cumprida

As visões dadas por Deus pelos profetas se realizarão. T.A.: "toda profecia acontecerá".

Ezekiel 12:24

Informação Geral:

Yahweh está falando ao povo de Israel.

casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:1.

Não será mais adiada

"O que Eu predigo acontecerá em breve".

Esta é a declaração do Senhor Yahweh

Veja como foi traduzido em 5:11.

falarei essa palavra

Possíveis significados são: 1) "todas as coisas que Eu digo acontecerá" (UDB) ou 2)"Eu falarei essa mensagem" ou 3) "Eu falarei essa profecia".

em vossos dias

"enquanto você está vivo".

Ezekiel 12:26

E veio, de novo, a palavra de Yahweh

"Yahweh disse a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

E veio, de novo, a palavra de Yahweh a mim... a visão que ele vê... e ele profetiza

A palavra "mim", "ele" e "ele" se referem a Ezequiel.

dize-lhes

A palavra "lhes" se refere ao povo de Israel.

Vê

A palavra "Vê" aqui nos alerta a prestar atenção na informação surpreendente que segue.

A visão que ele vê é para muitos dias no futuro e ele profetiza sobre os tempos que estão longe

Essas frases são duas maneiras que o povo de Israel está dizendo que as advertências de Ezequiel não acontecerão em sua vida, mas acontecerá em um futuro distante.

As Minhas palavras não serão mais adiadas; a palavra que Eu falei se cumprirá

Essas frases são duas maneiras de Deus falar ao povo de Israel que as coisas acerca do que Ele tem advertido acontecerão em breve.

essa é a declaração do Senhor Yahweh.

Veja como foi traduzido em 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 12:1

Onde Yahweh disse que Ezequiel vivia?

Yahweh disse que Ezequiel vivia no meio de uma casa rebelde.

Ezekiel 12:3

O que Ezequiel deveria fazer à vista do povo de Israel?

Ezequiel deveria se preparar para o exílio e sair à vista deles para outro lugar.

Ezekiel 12:4

Como Yahweh disse que Ezequiel deveria sair?

Yahweh disse a Ezequiel para fazer um buraco na parede e sair por ele.

De acordo com Yahweh, qual era o propósito do exílio de Ezequiel?

Yahweh disse que o exílio de Ezequiel era um sinal para a casa de Israel.

Ezekiel 12:8

Qual questionamento a casa de Israel fazia a Ezequiel enquanto ele deixava sua casa?

A casa de Israel perguntava: " O que você está fazendo?"

A quem se referia a ação profética de Ezequiel?

A ação profética de Ezequiel se referia ao príncipe em Jerusalém e toda a casa de Israel.

Ezekiel 12:11

O que Yahweh disse que aconteceria com o príncipe em Jerusalém?

Yahweh disse que o príncipe de Jerusalém sairia por um buraco na parede, mas seria capturado e levado para a Babilônia onde morreria cego.

Ezekiel 12:14

O que Yahweh disse que aconteceria com o exército do príncipe em Jerusalém?

Yahweh disse que o exército seria espalhado e Ele enviaria a espada atrás deles.

Quais foram as duas razões que Yahweh deu para poupar alguns homens?

Yahweh disse que poupou alguns homens para que eles pudessem lembrar das abominações de Israel, a fim de saberem que Yahweh é o Senhor.

Ezekiel 12:19

De que forma Yahweh disse que o povo de Israel comeria e beberia?

Yahweh disse que o povo comeria o seu pão com tremor e beberia a sua água enquanto estremeciam.

O que Yahweh disse que aconteceria com as cidades e com a terra?

Yahweh disse que as cidades seriam desoladas e a terra seria improdutiva.

Ezekiel 12:21

O que o povo de Israel pensava sobre as visões proféticas?

O povo pensava que todas as visões proféticas eram longas e falhavam.

Ezekiel 12:24

O que Yahweh disse que não haveria mais na casa de Israel?

Yahweh disse que não haveria mais falsas visões ou adivinhações que favoreciam a casa de Israel.

Ezekiel 12:26

Quando a casa de Israel pensou que a visão profética se cumpriria?

A casa de Israel tinha dito: 'A visão que ele vê é para o futuro, e ele profetiza sobre tempos que estão longe.

O que Yahweh diz sobre o cumprimento da visão de Ezequiel?

Yahweh diz que Suas palavras não seriam mais retardadas, mas a palavra que Deus havia dito seria cumprida.

Capítulo 13

1 Outra vez, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, profetiza contra os profetas que estão profetizando em Israel e dize-lhes que estão profetizando a partir das suas próprias imaginações. 'Ouvi a palavra de Yahweh. **3** Yahweh Deus diz isto: Ai dos falsos profetas que segue seu próprio

espírito, mas não veem nada! **4** Ó, Israel, os seus profetas têm sido como raposas numa terra inóspita. **5** Tu não subiste às brechas do muro ao redor da casa de Israel para repará-la, para que ela resista à batalha no dia de Yahweh. **6** O povo tem falsas visões e faz falsas previsões; e aqueles que dizem: 'Esta é a declaração de Yahweh'. Yahweh não os enviou; eles, todavia, têm trazido mensagens mentirosas ao povo. **7** Acaso não tivestes falsas visões e falsas previsões, quando dissestes: 'Tal é a declaração de Yahweh', quando Eu não falei isso?'. **8** Portanto, assim diz Yahweh Deus: 'Porque tendes tido falsas visões e tendes mentido, esta é a declaração de Yahweh Deus contra vós: **9** Minha mão será contra os profetas com visões falsas e aqueles com falsas previsões. Eles não estarão na assembleia do Meu povo ou inscritos no registro da casa de Israel; não irão para terra de Israel. Pois sabereis que Eu sou Yahweh Deus! **10** Por isso, porque eles levam Meu povo a se desviar, dizendo: 'Paz!' quando não há paz, eles constroem uma parede e a rebocam com cal'. **11** Dize àqueles que estão rebocando a parede com cal: 'Esta vai cair; virá uma pancada de chuva e enviarei granizo para derrubá-la e um vento tempestuoso a rachará. **12** Vede, o muro vai cair. Os outros não vos disseram: 'Onde está o cal que foi colocado nele?'. **13** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Trarei uma tempestade em Meu furor, e, na Minha ira, haverá inundação de chuva! No Meu furor, a chuva de granizo o destruirá completamente. **14** Eu derrubarei a parede coberta com cal e a demolirei, para que seja descoberta a sua fundação. Assim, cairá e vós perecereis no meio dela. E sabereis que Eu sou Yahweh. **15** Assim, cumprirei o Meu furor contra a parede e contra aqueles que colocaram cal nela. Eu direi a vós: 'A parede não existe mais e nem o povo que a cobriu com cal, **16** os profetas de Israel que profetizaram acerca de Jerusalém e que tiveram visões de paz para ela. Mas não há paz! — esta é a declaração de Yahweh Deus". **17** Então, tu, filho do homem, põe o teu rosto contra as filhas do teu povo, que profetizam de seu próprio entendimento, e profetiza contra elas. **18** E dize: 'Assim diz Yahweh Deus: Ai das mulheres que costuram pulseiras mágicas para todas as juntas das mãos e que fazem véus da medida de suas cabeças, usadas para caçarem o povo. Caçarás o Meu povo, mas salvarás as tuas próprias vidas? **19** Vós Me profanastes no meio do Meu povo por punhados de cevada e migalhas de pão, para matar o povo que não deveria morrer e para manter vivos os que não deveriam viver, por causa das vossas mentiras para o Meu povo que vos escutava. **20** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Estou contra as vossas pulseiras mágicas que são usadas para caçar vidas, como se fossem pássaros. Certamente, Eu as rasgarei de vossos braços; e o povo, a quem caçastes como pássaros, Eu os livrarei. **21** Eu também rasgarei vossos véus e salvarei Meu povo das vossas mãos; e eles nunca mais serão presas em vossas mãos. E vós sabereis que Eu sou Yahweh. **22** Visto que entristecestes o coração das pessoas justas com mentiras, mesmo Eu não desejando isso, e fortalecestes os perversos para não deixarem o seu caminho e salvarem sua vida — **23**

portanto, não tereis mais visões falsas nem continuareis a fazer previsões, pois Eu resgatarei o Meu povo das vossas mãos. E sabereis que Eu sou Yahweh'".

Ezekiel 13:1

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem

Ezequiel.

profetizando a partir de suas próprias imaginações

"profetizando a partir de seus próprios pensamentos".

segue seu próprio espírito

Essa expressão é usada para se referir aos profetas fazendo o que queriam. A palavra "espírito" se refere a seus pensamentos e a palavras "seguir" se refere ao que eles fazem.

raposas

Animais selvagens parecidos com cães ou lobos pequenos.

como raposas numa terra inóspita

Assim como raposas que roubam comida de outros animais no deserto, os profetas roubam do povo de Israel quando mentem sobre terem recebido mensagens de Deus.

Ezekiel 13:5

da casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:1.

resista à batalha

"defenda".

Acaso não tivestes falsas visões... quando Eu não falei isso?

Yahweh usa uma pergunta para repreender os falsos profetas.
Tradução Alternativa

tivestes falsas visões e falsas previsões

Como os falsos profetas não receberam uma mensagem de Yahweh, o que eles predizem sobre o futuro não é verdade.

Tal é

Essa é uma expressão usada para se referir a qualquer coisa que o profeta possa ter dito. A língua para a qual se traduz pode ter outra maneira de expressar isso. "Yahweh me disse isso". (UDB)

declarações de Yahweh

Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 13:8

Informação Geral:

Yahweh fala às pessoas de Israel e repete frases de maneiras diferentes para expressar como elas são verdadeiras.

tendes tido falsas visões e tendes mentido

T.A.: "mentiram sobre receber mensagens de Deus".

declaração do Senhor Yahweh

Veja como foi traduzido em 5:11.

Minha mão será contra os profetas

O termo "mão" normalmente é usado em referência ao poder de Yahweh.

com visões falsas e aqueles com falsas previsões

T.A.: "que têm mensagens de Deus, mas que estão mentindo".

na assembleia do Meu povo ou inscritos no registro da casa de Israel

T.A.: "listados como um do Meu povo". São duas maneiras de descrever a mesma coisa.

casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:1.

sabereis que Eu sou Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 13:10

Por isso

A palavra "isso" se refere à promessa de Deus de expulsar os falsos profetas de Israel.

eles levam Meu povo

A palavra "eles" se refere aos falsos profetas na terra de Israel.

eles constroem uma parede e a rebocam com cal

Aqui "uma parede" significa a paz e a segurança que os falsos profetas disseram ao povo que Yahweh estava prometendo dar-lhes.

cal... cal
"cal" significa uma mistura líquida que deixa superfícies (como paredes e cercas) mais brancas.
pancada de chuva... granizo... vento tempestuoso
Essas são todas partes de uma tempestada muito ruim. Deus usa uma tempestade para se referir aos exércitos que atacarão Jerusalém.
granizo
Bolas de gelo que às vezes caem do céu durante uma tempestade.
Os outros não vos disseram... nele?
Ezequiel pergunta isso para forçar uma resposta. T.A.: "Outros certamente vos disseram... nele?".
Ezekiel 13:13
tempestade... inundação de chuva... chuva de granizo
Essas são todas partes de uma tempestada muito ruim. Deus usa uma tempestade para se referir aos exércitos que atacarão Jerusalém.
Trarei uma tempestade em Meu furor
"Quando eu agir no Meu furor, trarei uma tempestade".
na Minha ira, haverá inundação de chuva
"quando eu agir na Minha ira, trarei grandes quantidades de chuva".
No Meu furor, a chuva de granizo o destruirá completamente
"Quando eu agir no Meu furor, trarei granizo para destruir as paredes que as pessoas estão construindo".
seja descoberta
"fique exposta".
perecereis
"ficareis arrasados" ou "sereis totalmente destuídos".
sabereis que Eu sou Yahweh
Possíveis significados são: 1) "entendereis quem Eu, Yahweh, sou"; 2) "entendereis que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro"; ou 3) "sabereis que Eu, Yahweh, tenho o poder de fazer o que Eu digo que farei". (UDB)
Ezekiel 13:15
cumprirei
Aqui "cumprirei" se refere a Yahweh.
cumprirei o Meu furor
"quando eu agir de acordo com a minha raiva, acabarei".
colocaram cal nela
"a pintaram de branco". (Veja como foi traduzido em 13:10)
A parede não existe mais e nem o povo
"A parede não está mais lá e nem o povo".
visões de paz para ela
A palavra "ela" se refere a Jerusalém.
esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.
Ezekiel 13:17
filho do homem
Veja como foi traduzido em 2:1.
põe o teu rosto contra
Veja como foi traduzido em 4:1.
filhas do teu povo
Mulheres de Israel.
que profetizam de seu próprio entendimento
Isso significa que elas estão criando profecias a partir de suas próprias imaginações. T.A.: "imaginam suas próprias profecias".
profetiza contra
Veja como foi traduzido em 4:6.
pulseiras mágicas
Objetos que acreditavam ter poderes mágicos.
fazem véus da medida de suas cabeças, usadas para caçarem o povo
As decorações usadas pelas profetisas eram como uma "armadilha" porque elas estavam usando beleza, mistério e mentiras para enganarem o povo e fazê-lo acreditar nelas a pecar contra Deus.
Ezekiel 13:19
Informação Geral:
Yahweh continua a falar contra as falsas profetisas em Israel.
punhados de cevada e migalhas de pão
Cevada é um grão usado para fazer pão e a palavra "migalha" é uma

pequena quantidade de pão. Ambas as expressões são pequenas porções de comida e são usadas para enfatizar como o pagamento às profetisas era pequeno.

Ezekiel 13:20

assim diz Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:5.

pulseiras mágicas

Objetos que acreditavam ter poderes mágicos.

caçar

"prender". Caçar usando um cordão enrolado que prende algo pela pata.

caçar vidas, como se fossem pássaros... e o povo, a quem caçastes como pássaros

Yahweh está comparando as decorações das profetisas às armadilhas para pássaros.

as rasgarei de vossos braços

A palavra "braços" se refere ao controle das profetisas. As mentiras que elas usam para controlarem o povo de Israel são como braços que o seguram para não escaparem. T.A.: "as tomarei do vosso controle".

eles nunca mais serão presas em vossas mãos

Dizer que eles não serão mais presas é o mesmo que dizer que eles serão livres. A expressão "presas em suas mãos" se refere ao povo de Israel estando sob o controle das falsas profetisas. T.A.: "eles estarão livres do vosso controle".

sabereis que Eu sou Yahweh

Possíveis significados são: 1) "entendereis quem Eu, Yahweh, sou"; 2) "entendereis que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro"; ou 3) "sabereis que Eu, Yahweh, tenho o poder de fazer o que digo que farei". (UDB)

Ezekiel 13:22

entristecestes o coração das pessoas justas

O coração das pessoas justas é usado para se referir às emoções delas. T.A.: "entristecestes as pessoas justas".

deixarem o seu caminho

Parar de fazer algo é falado como se fosse deixar o caminho em que se anda. T.A.: "pararem de fazer o que fazem".

não tereis mais visões falsas nem continuareis a fazer previsões

Ambas as expressões se referem a falar sobre o que acontecerá no futuro. T.A.: "não continuareis a fazer falsas previsões".

das vossas mãos

A palavra "mão" é usada para se referir ao controle das profetisas. T.A.: "do vosso controle".

sabereis que Eu sou Yahweh

Possíveis significados são: 1) "entendereis quem Eu, Yahweh, sou"; 2) "entendereis que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro"; ou 3) "sabereis que Eu, Yahweh, tenho o poder de fazer o que digo que farei". (UDB)

Translation Questions

Ezekiel 13:1

De onde os falsos profetas de Israel estavam tirando suas profecias?

Os falsos profetas em Israel estavam tirando suas profecias de suas próprias cabeças e espíritos.

Ezekiel 13:5

Em que os falsos profetas falharam em fazer ?

Os falsos profetas falharam em reparar as brehas do muro em volta da casa de Israel.

O que os falsos profetas estavam dizendo, mesmo sem que Yahweh os tivesse enviado?

Os falsos profetas estavam dizendo: "Essa e essa são a declaração de Yahweh", mesmo sem Yahweh os enviar.

Ezekiel 13:8

Que declaração Yahweh fez contra os falsos profetas de Israel?

Yahweh declarou que Sua mão estava contra os falsos profetas e eles não

estariam inscritos no registro da casa de Israel.

Ezekiel 13:13

O que as pessoas saberiam quando Yahweh distruisse os falsos profetas?

As pessoas saberiam que o Senhor é Yahweh.

Ezekiel 13:15

O que Yahweh disse que faria com o muro e com aqueles que o caiaram?

Yahweh disse que cumpriria seu furor no muro e naqueles que o caiaram.

O que os falsos profetas estavam profetizando às pessoas acerca de Jerusalém?

Os falsos profetas estavam profetizando paz para Jerusalém.

Ezekiel 13:17

O que foi dito ao "filho do homem" para fazer a respeito das filhas do seu povo que profetizavam de seus próprios entendimentos?

Foi dito ao "filho do homem" para profetizar contra elas.

Para que eram usados as pulseiras mágicas e os véus usados pelas mulheres?

As pulseiras mágicas e os véus que as mulheres fizeram eram usados para caçar o povo.

Ezekiel 13:20

O que Yahweh disse que faria pelo seu povo que está preso?

Yahweh disse que libertaria o povo que está preso.

Ezekiel 13:22

O que os falsos profetas estavam fazendo com as pessoas justas e os perversos?

Os falso profeta estavam entristecendo os justos e fortalecendo os perversos.

O que Yahweh disse que os falsos profetas não teriam mais?

Yahweh disse que os falsos profetas não teriam mais visões falsas ou continuariam a fazer falsas previsões.

Capítulo 14

1 Alguns dos anciãos de Israel vieram e se sentaram diante de mim. **2** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **3** "Filho do homem, estes homens deram lugar em seus corações aos ídolos e colocaram o tropeço de sua maldade diante de sua própria face. Deveria Eu ser consultado por eles? **4** Portanto, anuncia isto a eles: 'Assim diz Yahweh Deus: Qualquer homem de Israel que, depois de guardar seus ídolos no coração, ou colocar tropeço de maldade diante de sua face, vier consultar os profetas, Eu, Yahweh, lhes responderei conforme a multidão de seus ídolos. **5** Eu farei isto para reconquistar os corações da casa de Israel, que foram afastados de Mim, através dos seus ídolos'. **6** Portanto, diz à casa de Israel: 'Assim diz Yahweh Deus: Arrependei-vos e deixai os vossos ídolos! Desviai o rosto de todas as vossas abominações. **7** Pois a todos os da casa de Israel e a todos os estrangeiros que vivem em Israel, que Me abandonam, guardam seus ídolos no coração, colocam tropeço de maldade diante deles e que, depois, vêm consultar o profeta, Eu mesmo, Yahweh, lhes responderei. **8** Virarei Meu rosto contra esses homens e farei deles um sinal e um provérbio, Eu os eliminarei do meio do Meu povo e vós sabereis que Eu sou Yahweh. **9** Se um profeta for enganado e falar a mensagem, então, Eu, Yahweh, enganarei este profeta; estenderei Minha mão contra ele e o destruirei do meio do Meu povo. **10** Eles levarão suas próprias iniquidades; e a iniquidade do profeta será a mesma iniquidade daquele que consultá-lo. **11** Para que a casa de Israel não se desvie de seguir-

Me e nem se contamine por estas transgressões. Eles serão o Meu povo e Eu serei o seu Deus, esta é a palavra de Yahweh Deus". **12** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **13** "Filho do homem, quando um povo pecar contra Mim, cometendo graves transgressões, Eu estenderei Minha mão contra ele e cortarei sua provisão, enviando fome sobre ele e seus animais, exterminando-os da terra; **14** e, mesmo se estes três homens — Noé, Daniel e Jó — estivessem ali, poderiam somente livrar suas próprias vidas, por sua justiça" — esta é a palavra de Yahweh. **15** "Se Eu enviar animais selvagens pela terra e eles a devastarem, e ela se tornar improdutiva por causa dos animais, **16** mesmo se esses três homens estivessem nela — assim como Eu vivo, diz Yahweh Deus — eles não poderiam salvar nem mesmo seus próprios filhos ou suas filhas; apenas suas vidas seriam poupadas e a terra seria desolada. **17** Ou, se Eu trouxer a espada contra aquela terra e disser: 'Espada, passa pela terra e extermina o homem e o animal dela', **18** mesmo se esses três homens estivessem nela — assim como Eu vivo, diz Yahweh — eles não poderiam salvar nem mesmo seus próprios filhos ou suas filhas; apenas suas vidas seriam resgatadas. **19** Ou, se Eu enviar a peste sobre esta terra e derramar meu furor contra ela com derramamento de sangue, para eliminar homem e animal, **20** mesmo se Noé, Daniel e Jó estivessem nessa terra — assim como Eu vivo, declara Yahweh Deus — eles não poderiam nem mesmo salvar seus filhos ou suas filhas; apenas suas próprias vidas seriam resgatadas, pela sua justiça". **21** Porque assim diz Yahweh Deus: "Certamente, irei piorar a situação enviando contra Jerusalém Minhas quatro punições — fome, espada, animais selvagens e peste — para eliminar todo homem e todo animal. **22** Mas, se houver sobreviventes que levem para fora os filhos e as filhas que foram deixados na cidade, eis que, quando eles vierem a vosso encontro, vereis seus caminhos e suas ações; e ficareis consolados da punição que Eu enviei para Jerusalém e de tudo que Eu enviei sobre ela. **23** Os sobreviventes irão consolar-vos quando virdes os seus caminhos e suas ações, e sabereis que não fiz isto em vão — esta é a palavra de Yahweh Deus".

Ezekiel 14:1

A palavra de Yahweh veio a mim
"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

deram lugar em seus corações aos ídolos
Tradução Alternativa (T.A.): "consideram seus ídolos muito importantes" ou "têm afeição por seus ídolos".

diante de sua própria face
Deus está dizendo que os homens colocaram ídolos onde conseguem ver. Isso mostra que os ídolos são importantes para eles. T.A.: "onde podem ser vistos".

colocaram o tropeço de sua maldade
Os ídolos são citados como algo que seus pecados fazem eles tropeçarem e cairem.

Deveria Eu ser consultado por eles?
T.A.: "Eles não deveriam Me pedir nada".

Ezekiel 14:4

Portanto, anuncia isto a eles
A palavra "eles" se refere aos "anciãos de Israel".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

guardar seus ídolos no coração
T.A.: "que considere seus ídolos muito importante" ou "que tiver afeição por seus ídolos".
ou colocar tropeço de maldade diante de sua face
As palavras "diante de sua face" significam "com sua total atenção". T.A.: "o ídolo que ele usa para pecar adorando-o". .
vier consultar os profetas
Uma pessoa vai a um profeta a fim de ouvir o que Deus tem a dizer.
a multidão de seus ídolos
T.A.: "quantos ídolos ele tem".
Eu farei isto para reconquistar os corações da casa de Israel
T.A.: "Eu farei as pessoas de Israel me amarem novamente".
reconquistar... foram afastados de Mim
Ele diz que Ele os reconquistará a fim de fazê-los amá-Lo novamente mesmo que seus ídolos os tenham puxados para longe de Deus.

Ezekiel 14:6

à casa de Israel
Veja como foi traduzido em 3:1.
Arrependei-vos e deixai os vossos ídolos!
Desviai o rosto de todas as vossas abominações
Ambas as frases são formas de dizer para o povo de Israel que pare de adorar aos ídolos.
Arrependei-vos e deixai
As palavras "Arrependei-vos " e "deixai" querem dizer basicamente a mesma coisa. Juntas elas reforçam o comando de parar a adoração aos ídolos.

Ezekiel 14:7

guardam seus ídolos no coração
T.A.: "consideram que seus ídolos são muito importantes" ou "têm afeição por seus ídolos".
colocam tropeço de maldade diante deles
T.A.: "o ídolo que ele usou para pecar adorando-o".
Virarei Meu rosto contra esses homens
T.A.: "Eu serei contra eles" ou "Minha atenção será em ser contrário a eles".
farei deles um sinal e um provérbio
Aqui as palavras "sinal" e "provérbio" se referem a algo que serve de aviso aos outros sobre as más consequências do comportamento perverso.

Ezekiel 14:9

estenderei Minha mão contra ele
A mão de Deus se refere àquilo que Ele fez. T.A.: "Eu trabalharei contra ele".
Eles levarão suas próprias iniquidades
T.A.: "Eles serão responsáveis por aquilo que fizeram de errado".
não se desvie de seguir-Me
A frase "não se desvie de seguir-Me" compara o não fazer o que Deus quer com andar pra longe Dele.

Ezekiel 14:12

A palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido isso em 1:1.

Ezekiel 14:15

mesmo se esses três homens
Noé, Daniel e Jó.
assim como Eu vivo, diz Yahweh Deus
Isso pode ser reordenado como: "o Deus Yahweh declara, assim como Eu vivo".
apenas suas vidas seriam poupadas
"Yahweh apenas salvaria as suas vidas".

Ezekiel 14:17

mesmo se esses três homens
Noé, Daniel e Jó.
assim como Eu vivo, diz Yahweh
Isso pode ser reordenado como: "o Deus Yahweh declara, assim como Eu vivo".

Ezekiel 14:19

derramar Meu furor
Como uma jarra retém água, Deus está retendo o Seu julgamento. Então "derramar Meu furor" significa que Deus não mais reterá Sua ira contra o povo de Israel.

para eliminar homem e animal
Essa frase se refere a ser morto como um ato de julgamento divino por causa do pecado. T.A.: "matará a ambos, homem e animal".
Ezekiel 14:21
contra Jerusalém
As palavras "contra Jerusalém" podem ser sbstituídas por "contra ela".
Ezekiel 14:22
Informação Geral:
Yahweh continua a falar com Ezequiel sobre a punição do povo de Israel.
Mas... eis que
As palavras "Mas" e "eis que" estão aqui para chamar atenção às informações que se seguem.
deixados na cidade
A palavra "cidade" se refere a Jerusalém.
os seus caminhos e suas ações
Ambas as frases se referem ao que as pessoas de Israel fizeram. T.A.: "o modo que eles vivem" ou "as coisas que eles fazem".

Translation Questions

Ezekiel 14:1
Quem veio a Ezequiel para interrogá-lo?
Os anciãos de Israel vieram a Ezequiel para interrogá-lo.
Por que Yahweh perguntou se ele seria interrogado por esses homens?
Yahweh questionou, porque os anciãos tinham colocado seus ídolos em seus corações.
Ezekiel 14:4
Como Yahweh disse que responderia àqueles que colocaram ídolos em seus corações?
Yahweh disse que responderia àqueles que colocaram ídolos em seus corações, segundo o número dos seus ídolos.
Ezekiel 14:6
O que Yahweh disse para a casa de Israel fazer?
Yahweh disse à casa de Israel para se arrepender e desviar-se dos seus ídolos.
Ezekiel 14:7
O que Yahweh disse que faria com todo homem que adora ídolos e procura inquirir o profeta de Yahweh?
Yahweh disse que faria com esse homem um sinal e um provérbio, por retirá-lo do povo de Israel.
Ezekiel 14:9
O que Yahweh disse que faria a todo profeta enganoso?
Yahweh disse que enganaria esse profeta e o destruiria.
Que relacionamento Yahweh disse que queria com o povo de Israel?
Yahweh disse que queria que o povo fosse Seu povo, e que Ele fosse seu Deus.
Ezekiel 14:12
Quem foram os homens que Yahweh usou como exemplos de alguns dos homens mais justos na história?
Yahweh usou como exemplos de alguns dos homens mais justos na história: Noé, Daniel e Jó.
Quando Yahweh trouxer julgamento, o que todos, mesmo os mais justos na terra, poderiam fazer?
Quando Yahweh trouxer julgamento, mesmo os mais justos na terra poderiam somente entregrar suas próprias almas.
Ezekiel 14:15
Quem foram os homens que Yahweh usou como exemplos de alguns dos homens mais justos na história?
Yahweh usou como exemplo de alguns dos homens mais justos na história: Noé, Daniel e Jó.
Quando Yahweh trouxer julgamento, o mais justo na terra não seria capaz de salvar?
Quando Yahweh trouxer julgamento, o mais justo na terra não seria capaz de salvar seus filhos e filhas.
Ezekiel 14:17

Quem foram os homens que Yahweh usou como exemplos de alguns dos homens mais justos na história?
Yahweh usou como exemplo de alguns do homens mais justos na história: Nóe, Daniel e Jó.
Quando Yahweh trouxer julgamento, o mais justo na terra não seria capaz de salvar?
Quando Yahweh trouxer julgamento, o mais justo na terra não seria capaz de salvar seus filhos e filhas.
Ezekiel 14:19
Quem foram os homens que Yahweh usou como exemplos de alguns dos homens mais justos na história?
Yahweh usou como exemplo de alguns do homens mais justos na história: Noé, Daniel e Jó.
Quando Yahweh trouxer julgamento, o mais justo na terra não seria capaz de salvar?
Quando Yahweh trouxer julgamento, o mais justo na terra não seria capaz de salvar seus filhos e filhas.
Ezekiel 14:21
Quais as quatro punições que Yahweh disse que enviaria a Jerusalém?
Yahweh disse que enviaria quatro punições: fome, espada, animais selvagens e praga.
Ezekiel 14:22
Depois do jugalmento de Yahweh, quem seria deixado?
Depois do julgamento de Yahweh, um remanescente seria deixado, o qual sairia com filhos e filhas.
O que faria com que Ezequiel fosse confortado?
Quando Ezequiel viu os caminhos e as ações do remanescentes dos sobreviventes, ele seria confortado.

Capítulo 15

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, como pode a videira ser melhor que qualquer árvore com galhos que está entre as árvores da floresta? **3** O povo tira madeira da videira para fazer alguma coisa? Ou fazem eles uma estaca para pendurar alguma coisa? **4** Olha! Se ela é jogada no fogo como combustível, e, se o fogo queima tanto o meio como o fim dela, seria útil para alguma coisa? **5** Vê! Quando estava inteira, não servia para nada; quando o fogo queimar, aí é que não servirá para nada. **6** Portanto, Yahweh Deus diz: Ao invés de entregar as árvores do bosque, entreguei a videira como combustível para ser queimada; do mesmo jeito farei com os habitantes de Jerusalém. **7** Voltarei a Minha face contra eles. Mesmo que tenham saído do fogo, ainda assim, o fogo os consumirá; então, tu saberás que Eu sou Yahweh, quando Eu virar a Minha face contra eles. **8** Então, Eu farei com que a terra fique abandonada e sem serventia, porque eles têm cometido pecado — esta é a declaração de Yahweh Deus".

Ezekiel 15:1
Informação Geral:
Nessa seção Yahweh está falando a Ezequiel.
a palavra de Yahweh veio a mim
"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.
como pode a videira ser melhor que qualquer árvore com galhos que está entre as árvores da floresta?
Tradução Alternativa
O povo tira madeira da videira para fazer alguma coisa?
T.A.: "O povo não tira madeira da videira para fazer nada".
Ou fazem eles uma estaca para pendurar alguma coisa?
T.A.: "eles não fazem uma estaca a

partir dela para pendurar coisas".

Se ela é jogada no fogo como combustível, e, se o fogo queima tanto o meio como o fim dela, seria útil para alguma coisa?

T.A.: "Se o fogo queimou as duas pontas e também o seu meio, ela certamente não é boa para nada!".

Ezekiel 15:5

Informação Geral:

Yahweh continua falando acerca da videira.

Ezekiel 15:7

Informação Geral:

Yahweh fala a Ezequiel acerca do povo de Israel.

abandonada

Um lugar de onde todos foram embora.

eles têm cometido pecado

"eles pecaram".

esta é a declaração de Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 15:1

Quais as duas coisas da floresta que Yahweh compara?

Yahweh compara a videira a qualquer árvore.

Ezekiel 15:5

A que Yahweh disse que entregaria a videira?

O Senhor Yahweh disse que entregaria a videira do bosque como combustível para ser queimada.

Como Yahweh diz que os moradores de Jerusalém são como a videira?

Yahweh diz que os habitantes de Jerusalém são como uma videira pois ambos são entregues como combustíveis para serem queimados.

Ezekiel 15:7

O que todos saberão quando Yahweh destruir todos os habitantes de Jerusalém com fogo?

Todos saberão que Yahweh é o Senhor.

Por que Yahweh fará com que a terra fique abandonada e sem serventia?

Yahweh fará com que a terra fique abandonada e sem serventia porque os habitantes de Jerusalém pecaram.

Capítulo 16

1 Então, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **2** "Filho do homem, informa a Jerusalém sobre as suas abominações **3** e declara: 'Assim diz Yahweh Deus a respeito de Jerusalém: A tua origem e o teu nascimento vêm da terra dos cananeus; teu pai era amorreu e tua mãe, heteia. **4** No dia em que nasceste, a tua mãe não cortou teu umbigo, nem foste lavada com água, para tua purificação, nem esfregada com sal; nem foi embrulhada com vestes. **5** Nenhum olho se compadeceu de ti para fazer qualquer uma dessas coisas a teu favor, mas, com nojo de ti, te lançaram em campo aberto. **6** Mas Eu passei por ti, vi-te manchada no teu sangue; então, disse a ti: 'Vive!', Eu te disse quando estava ainda ensanguentada, 'vive!'. **7** Eu te fiz crescer como a planta na terra. Tu te multiplicaste e te engradeceste tornando jóia das jóias. Os teus seios tornaram-se firmes e seu cabelo cresceu, mas tu estavas nua e estéril. **8** Passei novamente por ti. Vê! O tempo de amor veio a ti, então, Eu estendi sobre ti o Meu manto e cobri a tua nudez. Então, jurei e fiz aliança contigo — esta é a declaração de Yahweh — e passaste a ser Minha. **9** Então, Eu te lavei com água, enxuguei teu sangue de ti e ungi com óleo. **10** Eu te vesti com roupas bordadas, calcei teus pés com sandálias de couro nobre. Eu te envolvi com

linho fino e te cobri com seda. **11** De joias, Eu te adornei, coloquei braceletes em teus braços e um colar em teu pescoço. **12** Eu coloquei um pendente em teu nariz, brincos nas tuas orelhas e uma linda coroa em tua cabeça. **13** Assim foste adornada com ouro e prata; e foste vestida com linho fino, seda e roupas bordadas; comeste de farinha excelente, mel e óleo; eras muito formosa e te tornaste rainha. **14** E a tua fama correu entre as nações por causa da tua beleza, pois eras perfeita pela majestade que te dei — assim diz Yahweh Deus. **15** Mas confiaste em tua formosura e te corrompestes como uma prostituta por causa da tua fama, prostituindo-te a todos que passavam por ti e tua beleza se tornou deles. **16** Depois, tomaste as tuas vestes e, com elas, adornaste, de várias cores, os lugares altos e te comportaste como uma prostituta. Isso não deveria ter acontecido. Nem deveria tal coisa ter existido. **17** Tu tomaste das excelentes jóias de ouro e de prata que te dei; fizeste imagens de homens e te prostituiste como querias com elas. **18** Tu tomaste as tuas vestes bordadas e as cobriste; puseste, diante delas, Meus óleos e perfumes. **19** O Meu pão que te dei — feito de farinha fina, óleo e mel — puseste diante dos ídolos como cheiro suave, isso foi o que aconteceu — esta é a declaração de Yahweh Deus. **20** Além disso, tomaste teus filhos e tuas filhas que gerastes para Mim e os sacrificaste às imagens para serem devorados como comida. Será que era tão pequena a tua fama de prostituição, **21** que ainda tinhas que matar Meus filhos e entregá-los como oferta queimada? **22** Em todas as tuas abominações e nos atos da tua prostituição, não lembraste dos dias da tua mocidade, quando estavas nua e estéril, debatendo-te em teu sangue. **23** Ai! Ai de ti! — esta é a palavra de Yahweh Deus — além de todo esse pecado, **24** tu edificaste lugar de adoração e altares em todos os locais públicos. **25** Edificaste o teu lugar alto em todo começo de caminho e profanaste tua formosura, ofereceste o teu corpo a todos que passavam e multiplicaste tua prostituição. **26** Agiste como uma prostituta com os egípcios, com teus vizinhos com corpos avantajados, e praticaste muitos outros atos de prostituição, provocando-Me a ira. **27** Olha! Eu te destruirei com a Minha mão e tirarei a tua porção. Entregarei a tua vida aos teus inimigos, as filhas dos filisteus, as quais se envergonharam do teu comportamento obceno. **28** Agiste como uma prostituta com os assírios, porque eras insaciável. Agiste como uma prostituta e, mesmo assim, não te saciaste. **29** Tu te prostituíste muito mais na terra dos mercadores da Caldeia, e, mesmo assim, não te saciaste. **30** Quão fraco é o teu coração — assim diz Yahweh Deus — fazendo tu estas coisas e agindo como uma prostituta sem vergonha? **31** Edificaste o teu prostíbulo em cada caminho e fizeste o teu altar em cada rua; não foste nem mesmo como uma prostituta, pois recusaste até teu pagamento. **32** Tu, mulher adúltera, aceitaste os estranhos em lugar de teu marido. **33** Homens pagam para toda prostituta, mas tu dá salários a todos os teus amantes e os subornas para que venham prostituirem-se contigo. **34** Então,

esta é a diferença entre tu e todas outras mulheres, pois nenhum homem vai pedir que durmas com eles. Ao invés disso, tu fazes o contrário, pagas a eles. Ninguém te paga. **35** Portanto, tu prostituta, escuta a palavra de Yahweh. **36** Yahweh Deus diz: Porque tens derramado tua volúpia e descoberto tua nudez para a prostituição com teus amantes e com teus ídolos abomináveis, por causa do sangue dos teus filhos que lhe destes; **37** por este motivo, Eu ajuntarei todos teus amantes com os quais te encontraste, todos os que amaste, junto com aqueles os quais tu odiaste, Eu os ajuntarei contra ti de todos os lados. Exporei tuas partes íntimas diante deles, para que vejam toda tua nudez. **38** Eu te punirei por adultério e derramamento de sangue e trarei sobre ti o derramar de sangue da Minha ira e paixão. **39** E te entregarei nas mãos de teus inimigos e eles derrubarão os teus lugares de adoração a ídolos e demolirão os teus altares, desnudarão as tuas vestes, tomarão todas as tuas jóias, deixando-te nua e despida. **40** Então, subirá uma multidão contra ti, apedrejarão e cortarão a ti com suas espadas. **41** Queimarão tuas casas, executarão juízos e julgamentos a ti aos olhos de muitas mulheres; farei cessar a tua prostituição e já não mais pagarás aos seus amantes. **42** Então, acalmarei a Minha fúria contra ti; Minha ira se desviará de ti, sossegarei e não mais Me indignarei. **43** Porque não te lembraste dos dias da tua mocidade e Me provocaste a ira por causa de todas estas coisas, por isso, cuidado! Eu farei a punição por tudo aquilo que fizeste — esta é a declaração de Yahweh Deus. Não acrescentaste infidelidade para todas as tuas outras práticas detestáveis? **44** Eis que todos aqueles que falam em provérbios a teu respeito dirão: "Tal como é a mãe, também é a filha". **45** Tu és a filha de tua mãe, que detestou seu marido e seus filhos, tu és a irmã de tuas irmãs, que detestaram seus maridos e seus filhos. Tua mãe era heteia e teu pai amorreu. **46** Tua irmã mais velha era Samaria e suas filhas era as que habitavam ao norte; enquanto a tua irmã mais nova era a única que vivia ao teu lado sul, isto é, Sodoma e suas filhas. **47** Tu não só andavas nos caminhos deles, como imitavas as práticas de suas abominações, mas, em todos teus caminhos, foste pior que eles. **48** Assim como Eu vivo — diz Yahweh Deus — tua irmã Sodoma e suas filhas não fizeram tanto quanto tu e tuas filhas fizestes. **49** Eis que este era o pecado da tua irmã Sodoma: ela era arrogante em seu ócio, distraída, despreocupada de qualquer coisa. Ela nunca estendeu a mão para o pobre e o necessitado. **50** Ela era arrogante e praticava abominações diante de Mim, então, Eu as removi do seu lugar, como tu viste. **51** E nem mesmo Samaria praticou metade de teus pecados; tu fizeste coisas mais abomináveis que ela e mostraste que tuas irmãs eram melhores que tu, por causa das abominações que fizeste! **52** E tu, mostra a tua vergonha; dessa maneira, tu tens mostrado que tuas irmãs foram melhores que tu, por causa dos pecados que cometeste em todos caminhos abomináveis. Tuas irmãs agiram de melhor forma; especialmente tu, mostra a tua vergonha, pois, dessa maneira, mostra que tuas irmãs têm agido melhor que tu. **53** Pois Eu restaurarei a sorte de Sodoma — a sorte de Sodoma e suas filhas; a sorte de

Samaria e suas filhas; e a tua sorte ficará entre elas. **54** E, por causa destas coisas, serás envergonhada de todas as coisas que cometeste e isso será um conforto para elas. **55** Tua irmã Sodoma e suas filhas serão restauradas, como Samaria e suas filhas serão restauradas em suas posses. Assim como tu e tuas filhas também serão restauradas à tua condição anterior. **56** Sodoma, tua irmã, nem foi mencionada por ti, nos dias em que eras orgulhosa, **57** antes que tua corrupção fosse revelada. Mas, agora, tu és objeto do desprezo pelas filhas de Edom e de todos os filisteus ao seu redor, todos te desprezam. **58** Tu serás envergonhada por causa das tuas obras repugnantes! — assim diz Yahweh!". **59** Assim diz Yahweh Deus: "Tratarei contigo da forma que mereces, pois tu desprezaste o teu juramento quebrando a aliança. **60** Eu, contudo, Me lembrarei da Minha aliança que fiz contigo, nos dias da tua mocidade, e estabelecerei contigo a Minha aliança eterna. **61** Então, tu te lembrarás dos teus caminhos e te evergonharás, quando receberes tuas irmãs mais velhas e as mais novas, porque Eu as darei a ti por filhas, mas não por causa da tua aliança. **62** Eu estabelecerei Minha aliança contigo e tu saberás que Eu sou Yahweh. **63** Por esta razão, tu te lembrarás e ficarás envergonhada; nunca mais abrirás a tua boca por causa da tua vergonha, quando Eu te perdoar por tudo que fizeste — assim diz Yahweh Deus'".

Ezekiel 16:1

Informação Geral:
Yahweh fala a Ezequiel sobre as origens do povo de Israel.

veio a mim a palavra de Yahweh
"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

A tua origem e o teu nascimento
Ambas as expressões falam de quando a cidade de Jerusalém foi fundada.

teu pai era amorreu e tua mãe, heteia
Ambas as nações desenvolveram a cidade de Jerusalém antes da existência do povo de Israel. T.A.: "você foi fundado pelos amorreus e hititas"

Ezekiel 16:4

Informação Geral:
Yahweh compara Jerusalém a um bebê que ninguém quer.

Nenhum olho
"Ninguém".

com nojo de ti
"com ódio de ti".

Ezekiel 16:6

Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém como um bebê que ninguém quer e que cresce, tornando-se uma bela mulher.

Mas Eu passei por ti
Yahweh anda perto do bebê recém-nascido.

cabelo
pelos corporais

te engradeceste tornando jóia das jóias
Aqui o texto fala da mulher que representa Jerusalém como se ela tivesse se tornado a melhor de todas as joias, isto é, como se ela tivesse se tornado a mais bela de todas as mulheres.

te engradeceste tornando jóia das jóias
Algumas versões traduzem como "se tornando adulta o suficiente para usar joias".

nua e estéril
As duas palavras significam a mesma coisa e enfatizam que ela estava completamente nua. T.A.:

"completamente nua".

Ezekiel 16:8

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como uma jovem mulher.

Passei novamente por ti

Isso serve para dizer que Yahweh andou perto da jovem mulher.

O tempo de amor veio a ti

Isso serve para dizer que Yahweh vê que a jovem mulher é adulta o suficiente para se casar.

Ezekiel 16:9

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e sobre o povo de Israel como se fossem uma jovem mulher.

bordadas

Pedaços de tecidos, de diferentes cores, costurados juntos para formar um desenho.

Eu te adornei

"Eu coloquei enfeites em você".

Ezekiel 16:13

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e sobre o povo de Israel como se fossem uma jovem mulher.

adornada

"enfeitada".

fama

Ser conhecido e respeitado por muitas pessoas.

Ezekiel 16:15

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como sua esposa.

Mas confiaste em tua formosura

"Mas você pensou que sua própria beleza poderia prover o que você necessita".

te corrompestes como uma prostituta

Essa frase fala do fato de o povo de Israel adorar ídolos como se fosse uma mulher que é paga para dormir com estranhos.

prostituindo-te a

T.A.: "livremente se comprometendo com".

tua beleza se tornou deles

Os atos de prostituição eram dedicados aqueles que passavam perto.

tua beleza se tornou deles

Essa frase é traduzida do hebraico de diferentes formas por várias versões contemporâneas.

Ezekiel 16:17

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como uma esposa infiel.

imagens de homens

"estátuas de homens" ou "ídolos que parecem homens".

e te prostituíste como querias com elas

Essa é uma forma elegante de dizer que uma jovem mulher estava se deitando com imagens de homens.

puseste diante delas

"você colocou na frente delas como uma oferta".

Ezekiel 16:20

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

gerastes

"deu à luz".

Será que era tão pequena a tua fama de prostituição

T.A.: "Você age como se seus atos de prostituição não fossem um pecado grave".

matar

"abater".

nua e estéril

Veja como foi traduzido em 16:6.

Ezekiel 16:23

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Jerusalém e com o povo de Israel.

esta é a palavra de Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

tu edificaste lugar de adoração e altares em todos os locais públicos
Essa frase se refere a construir um local de culto a ídolos.
Ezekiel 16:25
Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.
Ezekiel 16:27
Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.
Eu te destruirei com a Minha mão
T.A.: "Eu vou agir contra você com o Meu poder".
tirarei a tua porção
Essa frase se refere ao ato de parar de fornecer alimento.
Entregarei a tua vida
"Darei a tua vida".
filhas dos filisteus
Como o texto se refere à Jerusalém como uma jovem mulher, então seus inimigos, os filisteus, também são ditos como jovens mulheres.
Ezekiel 16:30
Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.
Quão fraco é o teu coração
Aqui "coração" se refere a amor e fidelidade. T.A.: "Por que você Me ama tão pouco?"
como uma prostituta sem vergonha
A palavra "prostituta" se refere a alguém que dorme com diversas pessoas. A expressão "sem vergonha" se refere a uma pessoa que peca abertamente. Ambas as palavras expressam um único pensamento. T.A.: "como quem não esconde a promiscuidade".
em cada caminho
Veja como foi traduzido em 16:25.
Ezekiel 16:32
Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.
aceitaste os estranhos
Isso se refere ao ato de uma pessoa aceitar que alguém estranho durma com ela.
Ezekiel 16:35
Informação Geral:
Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.
derramado tua volúpia
O texto fala com frequência de qualidades morais como se fossem líquidos.
derramado tua volúpia
Algumas versões contemporâneas traduzem como "derramado tua riqueza".
sangue dos teus filhos que lhes destes
Isso se refere ao ato de matar crianças como sacrifício a ídolos.
nudez
A palavra "nudez" se refere ao fato de uma pessoa estar sem roupas mas também se refere ao ato de ver todos os defeitos de uma pessoa.
Ezekiel 16:38
Informação Geral:
Yahweh fala dos soldados inimigos como se fossem amantes de Jerusalém.
derrubarão os teus lugares de adoração a ídolos e demolirão os teus altares
Essas frases estão dizendo a mesma coisa de formas diferentes. Isso dá ênfase à frase.
nua e despida
Veja como foi traduzido em 16:6.
Ezekiel 16:40
Informação Geral:
Yahweh fala dos soldados inimigos como se fossem amantes de Jerusalém.
acalmarei Minha fúria contra ti; Minha ira se desviará de ti

As palavras "fúria" e "ira" se referem à punição que Yahweh impõe por causa da Sua ira. As duas frases significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Eu vou parar de punir vocês porque Eu não estarei mais irado com vocês".

Ezekiel 16:43

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

dos dias da tua mocidade

Yahweh está se referindo ao período anterior. T.A.: "da minha gentileza para com você, quando você era jovem".

cuidado!

Isso serve para nos chamar a atenção para a informação que se segue.

Eu farei a punição por tudo aquilo que fizeste

T.A.: "Eu vou punir você pela forma como você agiu".

Ezekiel 16:44

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre Jerusalém e o povo de Israel como Sua esposa infiel.

Eis que

Esse termo nos chama a atenção para a informação que se segue.

que detestou seu marido

"que odiou seu marido".

Ezekiel 16:47

Informação Geral:

Yahweh continua a se referir a outras nações como parentes de Jerusalém.

Ezekiel 16:49

Informação Geral:

Yahweh continua a se referir a outras nações como parentes de Jerusalém.

arrogante em seu ócio, distraída, despreocupada de qualquer coisa

Yahweh descreve Sodoma como uma mulher rica que tem mais comida do que precisa e vive com segurança.

Ela nunca estendeu a mão para o pobre e necessitado

As palavras "pobre" e "necessitado" enfatizam que são pessoas que não conseguem se sustentar. T.A.: "Ela nunca ajudou pessoas sem sustento próprio".

Ezekiel 16:51

Informação Geral:

Yahweh continua a se referir a outras nações como parentes de Jerusalém.

mostraste que tuas irmãs eram melhores que tu

Yahweh usa essa frase três vezes para enfatizar que as cidades iníquas de Samaria e Sodoma eram mais justas que Jerusalém.

E tu, mostra a tua vergonha

Yahweh usa essa frase duas vezes para enfatizar o quão vergonhosa é a forma como o povo de Jerusalém tem agido.

Ezekiel 16:53

Informação Geral:

Yahweh continua a se referir a outras nações como parentes de Jerusalém.

a sorte

"as riquezas".

serás envergonhada

Isso se refere ao fato de que Yahweh vai punir o povo de Jerusalém publicamente.

Ezekiel 16:56

Informação Geral:

Yahweh continua a se referir a outras nações como parentes de Jerusalém.

Sodoma, tua irmã, nem foi mencionada por ti

T.A.: "Você nem pronunciou o nome da sua irmã, Sodoma".

tu és objeto do desprezo

Isso se refere ao fato de que Jerusalém é mal falada entre as pessoas.

desprezam

"odeiam".

Tu serás envergonhada por causa das tuas obras repugnantes

"Você será humilhada e todos vão saber como você tem agido pecaminosamente".

Ezekiel 16:59

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Jerusalém.

tu desprezaste o teu juramento quebrando a aliança

T.A.: "você decidiu que sua promessa não significava nada para assim poder romper um acordo formal".

Ezekiel 16:60

Informação Geral:

Yahweh continua a se referir a Jerusalém como uma esposa infiel e a outras nações como parentes de Jerusalém.

Ezekiel 16:62

tu te lembrarás

"você vai se lembrar de tudo".

nunca mais abrirás a tua boca

T.A.: "você nunca mais vai dizer nada".

Translation Questions

Ezekiel 16:1

Onde Yahweh disse que Jerusalém tinha sua orgiem e seu nascimento?

Yahweh disse que Jerusalém tinha sua orgiem e seu nascimento na terra de Canaã.

Ezekiel 16:4

O que foi feito com Jerusalém no dia do seu nascimento?

Jerusalém foi lançada para o campo aberto, no dia do seu nascimento.

Ezekiel 16:6

O que Yahweh fez com Jesuralém depois do seu nascimento?

Depois de seu nascimento, Yahweh fez com que Jerusalém crescesse como uma planta em um campo.

Ezekiel 16:8

O que Yahweh fez com Jerusalém, quando ela chegou à idade da maturidade?

Yahweh espalhou Seu manto sobre Jerusalém, e a trouxe para uma nova aliança.

Ezekiel 16:13

Por que a fama de Jerusalém saiu por entre as nações?

A fama de Jerusalém saiu por entre as nações, por causa da sua beleza.

Ezekiel 16:15

Como Jerusalém agiu depois que sua fama saiu por entre as nações?

Depois que sua fama saiu por entre as nações, Jerusalém agiu como uma prostituta.

Ezekiel 16:20

O que Jerusalém fez com seus filhos e filhas nascidos para Yahweh?

Jerusalém sacrificou seus filhos e filhas às imagens.

Ezekiel 16:23

O que Jerusalém fez em todo lugar público?

Jerusalém fez um santuário em todo lugar público.

Ezekiel 16:27

O que Yahweh disse que cortaria, por causa da prostituição de Jerusalém.

Yahweh disse que cortaria o alimento de Jerusalém, por causa da sua prostituição.

Ezekiel 16:32

Qual é a diferenca que Yahweh disse entre Jerusalém e toda prostituta?

Yahweh disse que a diferença é que as prostitutas são pagas por seus atos, mas Jerusalém paga seus amantes e os suborna.

Ezekiel 16:35

Quem Yahweh disse que ajuntaria contra Jerusalém?

Yahweh disse que ajuntaria contra Jerusalém todos os seus amantes de todos os lugares.

Ezekiel 16:40

Como a atitude de Yahweh para com Jerusalém mudou depois que ela for punida?

Depois que Jerusalém for punida, Yahweh não mais se aborreceria com Jerusalém.

Ezekiel 16:47

Yahweh disse que Jerusalém tinha feito mais mal, que outros dois lugares?

Sim, Yahweh disse que Jerusalém

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

havia feito mais mal que Sodoma e Samaria.

Ezekiel 16:49

A quem Sodoma recusou ajudar?

Sodoma recusou ajudar o pobre e o necessitado.

Ezekiel 16:56

O que todo o povo em volta de Jerusalém pensou sobre a cidade?

O povo em volta de Jerusalém, desprezou a cidade e a fez um objeto de desdém.

Ezekiel 16:59

Yahweh disse que trataria Jerusalém como alguém que fez o que?

Yahweh disse que trataria Jerusalém como alguém que desprezou seu juramento e sua aliança.

Ezekiel 16:60

O que Yahweh disse que traria à lembrança e faria?

Yahweh disse que traria à lembrança sua aliança com Jerusalém e estabeleceria uma aliança perpétua com ela.

Ezekiel 16:62

Qual será a reação de Jerusalém quando Yahweh a perdoar por tudo o que fez?

Jerusalém será envergonhada e não mais falará por causa da sua vergonha.

Capítulo 17

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, apresenta um enigma e conta uma parábola à casa de Israel. **3** Dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Uma grande águia com grandes asas e plumagem comprida, cheia de penas de várias cores, foi para o Líbano e pegou um ramo no topo de uma árvore de cedro. **4** Arrancou-lhe a ponta dos seus ramos e a levou para a terra de Canaã; ela a plantou numa cidade de comerciantes. **5** Ela também pegou semente da terra e a plantou num solo fértil. Ela a plantou junto a muitas águas, como um salgueiro. **6** Então, brotou e se tornou uma videira baixa, espalhada pelo chão. Seus ramos viraram-se para a águia e suas raízes cresceram debaixo dela. Assim, tornou-se uma videira e produziu ramos e brotos. **7** Mas havia outra grande águia com asas grandes e muitas penas. Eis que esta videira voltou suas raízes para águia e espalhou seus ramos em sua direção, do lugar em que tinha sido plantada, assim seria regada. **8** Ela tinha sido plantada em terra boa, junto a muitas águas, assim produziria ramos e brotaria frutos, para tornar-se uma magnífica videira'. **9** Dize ao povo: 'Assim diz Yahweh Deus: Isto prosperará? A águia não lhe arrancará as suas raízes e não lhe apanhará o seu fruto, para que todas as folhas de seus brotos sequem? Nem braço forte ou muitas pessoas serão necessárias para puxá-la pelas suas raízes. **10** Então, vê! Depois que foi plantada, crescerá? Não murchará quando o vento oriental tocá-la? Secará completamente onde foi plantada'". **11** Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **12** "Dize à casa rebelde: 'Não sabeis o significado destas coisas? Eis que o rei da Babilônia chegou a Jerusalém e tomou seu rei e seus príncipes e os levou consigo para Babilônia. **13** Então, ele tomou um descendente real, fez uma aliança com ele e o fez jurar, também tirou o povo poderoso da terra, **14** para humilhar o reino, para que não se levantasse. Ao manter sua aliança, a terra sobreviverá. **15** Mas o rei de

Jerusalém se revoltou contra o rei da Babilônia, ao enviar seus embaixadores ao Egito para que lhe mandassem cavalos e um exército. Será que ele prosperará? Aquele que faz essas coisas escapará? Se ele quebrar a aliança, escapará? **16** Tão certo como Eu vivo! — assim diz Yahweh Deus — certamente ele morrerá na terra do rei que o constituiu como rei, aquele cujo juramento desprezou e cuja aliança quebrou, ele morrerá no meio da Babilônia. **17** Faraó, com seu poderoso exército e com sua tropas de muitos homens para a guerra, não o protegerá na batalha, quando o exército da Babilônia construir trincheiras e sitiar os muros a fim de destruir muitas vidas. **18** Assim, o rei desprezou o seu juramento ao quebrar a aliança. Eis que ele estendeu a sua mão para fazer uma promessa, e, no entanto, ele fez todas essas coisas; ele não escapará. **19** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Tão certo como Eu vivo, não foi o Meu juramento que ele desprezou e a Minha aliança que ele quebrou? Então, trarei a punição sobre a sua cabeça! **20** Espalharei a Minha rede sobre ele e será pego no Meu laço. Então, o levarei à Babilônia e, lá, executarei juízo sobre ele, pela trapaça que cometeu quando ele Me traiu! **21** Todos seus refugiados em seus exércitos cairão pela espada e os que permanecerem serão espalhados em todas as direções. Então, sabereis que Eu sou Yahweh; Eu declarei que isto aconteceria". **22** Assim diz Yahweh Deus: "Então, tirarei um broto da parte mais alta da árvore de cedro e a plantarei longe de seus ramos tenros. Eu a cortarei e Eu mesmo a plantarei em um alto e sublime monte. **23** A plantarei no alto monte de Israel, então, produzirá ramos e dará frutos e se tornará um cedro majestoso, para que cada pássaro que voa, viva debaixo dele; e se aninharão na sombra de seus ramos. **24** Então, todas as árvores do campo saberão que Eu sou Yahweh. Abati a árvore alta e elevei a árvore baixa, sequei a árvore verde e fiz a árvore seca florescer. Eu sou Yahweh, declarei que isso aconteceria; e o tenho feito".

Ezekiel 17:1

Informação Geral:

Ezequiel comunica uma mensagem que Deus deu a ele.

A palavra do Yahweh veio

"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem

Isso se refere a Ezequiel. Essa frase é o começo da palavra que Deus falou a Ezequiel. Veja como foi traduzido em 2:1.

apresenta um enigma e conta uma parábola

"dá uma charada para pensar sobre" ou "conta uma história como uma ilustração". (UDB)

à casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:1.

Uma grande águia

"Uma águia muito grande".

plumagem comprida, cheia de penas

A palavra "plumagem" significa a parte de fora, no final das asas. Tradução Alternativa (T.A.): "as pontas de suas asas eram longas e cheias de penas".

de várias cores

Isso se refere à águia.

Arrancou-lhe a ponta dos seus ramos

"Arrancou-lhe a parte mais alta da árvore".

a levou

"levou o topo da árvore" ou "levou os galhos".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ela a plantou numa cidade de comerciantes
Um comerciante é uma pessoa que vende coisas. "Ela a colocou em uma cidade em que haviam muitos comerciantes" ou "A águia plantou o topo da árvore em uma cidade que era conhecida por seus muitos comerciantes".

Ezekiel 17:5

Informação Geral:
Isso é uma continuação da parábola sobre a águia.

Ela também pegou
A palavra "Ela" se refere a águia da parábola.

solo fértil
"um campo que está pronto para que a semente seja plantada nele". T.A.: "um campo fértil" ou "em bom solo".

Ela a plantou junto a muitas águas
"a águia plantou a semente em um lugar onde havia muita água".

a plantou... como um salgueiro
Salgueiros crescem em lugares onde há muita água. Se a águia plantou a semente como um salgueiro, isso significa que ela a plantou em um lugar com muita água. T.A.: "e plantou a semente como um salgueiro, perto da água".

Então, brotou
"Então a semente começou a crescer e se tornar uma planta".

uma videira baixa, espalhada pelo chão
"uma videira que se espalha no chão".

Seus ramos viraram-se para a águia
Os ramos da videira viraram-se para a águia.

e suas raízes cresceram debaixo dela
As raízes da videira cresceram debaixo da águia.

Assim, tornou-se uma videira
"Foi assim que a videira cresceu".

produziu ramos e brotos
"ramos cresceram e liberaram seus brotos".

Ezekiel 17:7

Informação Geral:
A introdução "Mas" mostra que está sendo descrita uma águia diferente da anterior.

grande águia
A águia é uma pássaro grande, poderoso e impressionante.

Eis que
Aqui as palavras "Eis que" nos alertam para prestar atenção para a informação surpreendente que virá a seguir.

esta videira voltou suas raízes para águia
T.A.: "As raízes da videira cresceram em direção a águia".

assim seria regada
T.A.: "para que a águia pudesse regar a videira".

Ela tinha sido plantada
T.A.: "a primeira águia plantou a videira".

junto a muitas águas
T.A.: "em um lugar onde havia muita água".

assim produziria ramos e brotaria frutos, para tornar-se uma magnífica videira
"assim a videira faria crescer ramos e frutos e seria uma videira impressionante".

Ezekiel 17:9

Isto prosperará?
T.A.: "Ela não vai prosperar".

A águia não lhe arrancará as suas raízes e não lhe apanhará o seu fruto, para que todas as folhas de seus brotos sequem?
T.A.: "Ela irá arrancar suas raízes e apanhará os seus frutos, então todas as folhas de seus brotos secarão".

Então, vê!
Aqui as palavras "Então, vê" adicionam ênfase ao que vem a seguir. "Olhe", "Ouça" ou "Preste atenção no que Eu irei te falar".

crescerá?
T.A.: "Ela não irá crescer".

Não murchará quando o vento oriental tocá-la?
T.A.: "Ela secará quando o vento oriental tocá-la".

Ezekiel 17:11

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Não sabeis o significado destas coisas?

T.A.: "Vocês deveriam saber o que essas coisas significam".

Eis que

"Olhe", "Ouça" ou "Preste atenção no que Eu irei te falar".

Ezekiel 17:15

Informação Geral:

Yahweh fala sobre o rei de Jerusalém se rebelando contra o rei da Babilônia.

Será que ele prosperará?

T.A.: "Ele certamente não prosperará".

Aquele que faz essas coisas escapará?

T.A.: "Aquele que faz essas coisas não escapará!".

Se ele quebrar a aliança, escapará?

T.A.: "Se ele quebrar a aliança, ele certamente não escapará!".

Ezekiel 17:17

Informação Geral:

Yahweh está falando sobre o rei de Jerusalém.

poderoso exército e com sua tropas de muitos homens para a guerra

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam quão grande e forte é o exército de Faraó.

não o protegerá

Aqui a palavra "o" se refere ao rei de Judá.

sitiar os muros

Isso se refere a uma torre com escadas que podem ser colocadas próximas a um muro e permitir que os soldados ultrapassem o muro e entrem na cidade.

Eis que

"Eis que" adiciona ênfase ao que vem a seguir. T.A.: "De fato".

estendeu a sua mão para fazer uma promessa

Isso se refere a apertar a mão de alguém como um sinal de amizade e de acordo.

Ezekiel 17:19

não foi o Meu juramento que ele desprezou e a Minha aliança que ele quebrou?

"foi o Meu juramento que o rei de Jerusalém desprezou e a Minha aliança que ele quebrou".

trarei a punição sobre a sua cabeça

T.A.: "Eu o punirei".

cairão pela espada

T.A.: "serão mortos pelo exército babilônico".

Ezekiel 17:22

Informação Geral:

Yahweh fala sobre Jerusalém ser como um broto plantado nas montanhas de Israel.

produzirá ramos

"crescerá novos ramos".

Ezekiel 17:24

Informação Geral:

Yahweh fala sobre as árvores como se elas fossem cidades.

Então, todas as árvores do campo saberão que Eu sou Yahweh

Veja:

árvore alta... árvore baixa,

sequei

Quando uma planta seca e morre.

Translation Questions

Ezekiel 17:1

O que Yahweh disse a Ezequiel para apresentar e contar à casa de Israel?

Yahweh disse a Ezequiel para apresentar um enigma e contar uma parábola à casa de Israel.

Na parábola, onde a grande águia plantou as pontas da árvore de cedro?

A grande águia plantou as pontas da árvore de cedro na terra de Canaã em uma cidade de comerciantes.

Ezekiel 17:5

Na parábola, onde a grande águia plantou a semente da terra e como ela brotou?

A grande águia plantou a semente ao lado de um grande corpo d'água, e a videira gerou ramos e enviou brotos.

Ezekiel 17:7

Na parábola, o que a videira fez quando a outra grande águia veio?

A videira virou suas raízes à outra grande águia.

Ezekiel 17:9

O que Yahweh disse que aconteceria com a videira na parábola?

Yahweh disse que a videira desapareceria completamente em sua terra.

Ezekiel 17:11

O que o rei da Babilônia fez com o rei de Jerusalém?

O rei da Babilônia tomou o rei de Jerusalém e o levou para a Babilônia.

Ezekiel 17:13

O que o rei da Babilônia fez com o descendente real do rei de Jerusalém?

O rei da Babilônia fez uma aliança com o descendente real do rei de Jerusalém.

Como Yahweh disse que a terra de Israel sobreviveria?

Yahweh disse que a terra de Israel sobreviveria por o rei de Jerusalém guardar sua aliança com o rei da Babilônia.

Ezekiel 17:15

Como o rei de Jerusalém quebrou a aliança feita com o rei da Babilônia?

O rei de Jerusalém se revoltou e enviou embaixadores ao Egito para adquirir cavalos e um exército.

O que Yahweh disse que aconteceria com o rei de Jerusalém?

Yahweh disse que o rei de Jerusalém morreria no meio da Babilônia.

Ezekiel 17:19

De acordo com Yahweh, com quem o rei de Jerusalém realmente quebrou a aliança?

De acordo com Yahweh, o rei de Jerusalém quebrou a sua aliança com Deus.

O que Yahweh declarou que aconteceria com os exércitos do rei de Jerusalém?

Yahweh declarou que os exércitos do rei de Jerusalém cairiam pela espada.

Ezekiel 17:22

O que Yahweh disse que faria com os ramos tenros da árvore de cedro?

Yahweh disse que ele plantaria os ramos tenros em uma montanha alta.

O que os ramos tenros que Yahweh plantar se tornarão?

O ramos tenros se tornarão uma majestosa árvore de cedro, onde cada pássaro que voa irá viver.

Capítulo 18

1 Veio a mim, mais uma vez, a palavra de Yahweh, dizendo: **2** "Que quereis dizer, vós que usais este provérbio em relação à terra de Israel: 'Os pais comeram uvas verdes e os dentes dos filhos ficaram ásperos'? **3** Tão certo como eu vivo — esta é uma declaração de Yahweh Deus — não mais haverá ocasião alguma para usardes este provérbio em Israel. **4** Eis que toda a vida pertence a Mim — tanto a vida do pai quanto a vida do filho, ambas pertencem a Mim! A alma que pecar, esta morrerá! **5** O que pode ser dito de um homem que é reto e pratica a justiça e retidão — **6** se ele não come nos montes, nem ergue os seus olhos aos ídolos da casa de Israel, e não contamina a mulher do seu próximo, muito menos se unir com uma mulher durante a menstruação, ele é um homem correto? **7** Que dizer do homem que a ninguém oprime, que devolve ao devedor o que foi posto como penhor num empréstimo, não rouba, mas dá a sua comida ao faminto e cobre o nu com roupas? **8** Que dizer do homem que não cobra

juros altos pelo dinheiro emprestado e não ganha lucros exagerados com o que vende? Diz-se dele que este homem pratica a justiça e estabelece fidelidade entre as pessoas. **9** Se tal homem anda em Meus estatutos e guarda os Meus decretos para agir fielmente, então, a promessa para este homem reto é: Ele certamente viverá! — assim declara Yahweh Deus. **10** Porém, imagina que ele tenha um filho violento, que derrama sangue e pratica muitas dessas faltas aqui mencionadas, **11** ainda que seu pai não o tenha feito, o filho come nos montes e profana a esposa do seu próximo. **12** Este homem oprime o pobre e o necessitado, extorque, rouba, não devolve o penhor, levanta seus olhos aos ídolos e comete abominações, **13** empresta dinheiro com juros elevadíssimos e ganha lucro exagerado com aquilo que vende. Será que este homem deveria viver? É certo que não! Ele, certamente, morrerá e o seu sangue estará nele porque fez todas estas coisas detestáveis. Será culpado por sua própria morte. **14** Imagina que haja um homem que tenha um filho e o filho vê todos os pecados que o pai cometeu e, embora os veja, ele não os pratica. **15** Este filho não come nos montes, não ergue seus olhos aos ídolos da casa de Israel e não profana a esposa do seu próximo. **16** Este filho não oprime a ninguém, não pega penhor, nem toma coisas roubadas; pelo contrário, dá a sua comida ao faminto e cobre de roupas o nu. **17** Não retira do pobre a sua mão, não cobra juros que seja muito elevado, nem ganha muito lucro por um empréstimo, mas guarda os Meus decretos e anda de acordo com os Meus estatutos; este filho não morrerá pelo pecado do seu pai: certamente, viverá! **18** Seu pai, uma vez que oprimiu aos outros por extorsão, roubou o seu irmão e fez o que não é reto entre o seu povo — eis que ele morrerá na sua iniquidade. **19** Todavia, vós dizeis: 'Por que o filho não carrega a iniquidade do seu pai?'. Porque o filho pratica a justiça e a retidão e guarda todos os Meus estatutos; ele os põe em prática. Ele, certamente, viverá! **20** Aquele que pecar é o que morrerá. Um filho não carregará a iniquidade do seu pai e o pai não carregará a iniquidade do seu filho. A retidão de quem age retamente, nele mesmo, estará; e a corrupção do mau estará nele mesmo. **21** Mas, se o corrupto se desviar de todos os pecados que praticou, guardar todos os Meus estatutos e praticar a justiça e a retidão, ele, certamente, viverá e não morrerá. **22** Todas as transgressões que ele cometeu não serão lembradas contra ele. Ele viverá pela retidão que pratica. **23** Acaso, Eu Me regozijo na morte do corrupto — assim declara Yahweh Deus — e não em que ele se arrependa do seu mau caminho para que possa viver? **24** Mas, se um homem justo se desviar da sua retidão, cometer iniquidade e praticar abominações, como todas as abominações que um corrupto comete, será que ele viverá? Toda a retidão que ele tiver praticado não será lembrada quando ele Me trair em sua transgressão. Portanto, morrerá nos pecados que ele cometeu. **25** Mas vós dizeis: 'O caminho de Yahweh não é justo!'. Ouvi, casa de Israel! Será que os Meus caminhos são injustos? Não serão os vossos caminhos que são injustos? **26** Quando o homem justo desviar-se da sua retidão e cometer iniquidade e morrer por causa dela, então, ele

morrerá na iniquidade que ele tiver praticado. **27** Mas, se um homem perverso se desviar da injustiça que tiver praticado e praticar justiça e retidão, então, preservará a sua vida. **28** Porque ele viu e se desviou de todas as transgressões que fez. Ele, certamente, viverá e não morrerá. **29** Mas a casa de Israel diz: 'O caminho de Yahweh não é justo!'. Por que o Meu caminho não é justo, casa de Israel? São os vossos caminhos que não são justos. **30** Portanto, julgarei a cada um dentre vós de acordo com os seus caminhos, casa de Israel — assim declara Yahweh Deus. Arrependei-vos e vos desviai de todas as vossas transgressões, para que elas não sejam pedras de tropeço contra vós. **31** Tirai de vós todas as transgressões que cometestes; e tende um novo coração e um novo espírito. Por que devíeis morrer, casa de Israel? **32** Porque não tenho prazer na morte de ninguém — assim declara Yahweh Deus — então, arrependei-vos e vivei!".

Ezekiel 18:1

Veio a mim mais uma vez, a palavra de Yahweh

"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Que quereis dizer, vós que usais este provérbio... 'Os pais comeram uvas verdes, e os dentes dos filhos ficaram ásperos'?

Deus está repreendendo o povo por pensar que está sendo punido pelo pecado de seus ancestrais e acreditar estar sem pecado.

'Os pais comeram uvas verdes, e os dentes dos filhos ficaram asperos!?

Esse provérbio significa que crianças são punidas pelos atos perversos de seus pais.

terra de Israel

Isso se refere ao povo de Israel.

Ezekiel 18:3

Eis que

As palavras "eis que" enfatiza o que vem a seguir. Pode ser traduzida como "de fato". Também pode ser traduzida como "olhe" ou "escute" ou "preste atenção ao que Eu estou prestes a lhe dizer".

Ezekiel 18:5

se ele não come nos montes nem ergue os seus olhos aos ídolos

Essas frases se referem à adoração de ídolos. As pessoas comiam nos santuários das montanhas para honrarem os ídolos. A frase "ergue seus olhos" se refere a olhar para os ídolos e honrá-los.

Ezekiel 18:7

devolve ao devedor

Deus está impressionado com os que emprestam e devolvem o penhor aos seus devedores antes que estes os paguem de volta.

mas dá a sua comida ao faminto e cobre o nu com roupas

Deus está impressionado com os que são generosos aos que têm necessidade de roupa e comida.

Ezekiel 18:10

derrama sangue

Essa frase se refere a matar alguém.

e pratica muitas dessas faltas

Isso se refere aos atos pecaminosos mencionados em 18:11-18:12.

Ezekiel 18:12

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre o filho violento.

pobre e o necessitado

As palavras "pobre" e "necessitado" enfatizam que essas pessoas não podem ajudar a si mesmas.

juros elevadíssimos

A palavra "juros" se refere ao dinheiro adicionado à dívida.

juros

Essa palavra se refere ao dinheiro que uma pessa paga a mais para usar

dinhero emprestado. Entretanto, algumas versões modernas interpretam "quaisquer juros" como sendo "juros elevadíssimos".

deveria viver?

"Ele não deveria viver!".

seu sangue estará nele

Essa frase significa que ele é responsável pela sua própria morte.

Ezekiel 18:14

Imagina que

As palavras "imagina que" dão ênfase ao que vem em seguida.

cometeu

"fez".

Ezekiel 18:16

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre o filho que não comete os mesmos pecados que o pai.

o nu

Isso talvez signifique sem nenhuma roupa, mas provavelmente significa pessoas vestidas em panos.

cobre de roupas o nu

Dar roupas aos que precisam delas é retratado como se as roupas fossem neles vestidas.

retira do pobre a sua mão

Aqui "mão" significa cometer ações injustas.

juro

Essa palavra se refere ao dinheiro que uma pessa paga a mais para usar dinhero emprestado. Entretanto, algumas versões modernas interpretam "quaisquer juros" como sendo "juros elevadíssimos".

Ezekiel 18:18

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre o filho do pai que não tem obedecido as leis de Deus.

extorsão

Tirar algo de alguém pelo uso de ameaças ou força.

eis que

As palavras "eis que" dá ênfase ao que vem em seguida.

Ezekiel 18:19

Por que o filho não carrega a iniquidade

T.A.: "Por que o filho não é responsável pela iniquidade".

A retidão de quem age retamente, nele mesmo

T.A.: " O que faz o que é certo será considerado justo".

a corrupção do mau estará nele mesmo

T.A.: "o que faz o que é mal será considerado perverso".

Ezekiel 18:21

Informação Geral:

Yahweh falando da pessoa má que muda e faz o que é justo.

serão lembradas

T.A.: " ser lembrado".

Ele viverá pela retidão que pratica

"Ele continuará a viver por que faz as coisas certas".

Ezekiel 18:23

Informação Geral:

Yahweh fala de seu desejo pelas pessoas corruptas.

Acaso, Eu Me regozijo na morte do corrupto... e não em que ele se arrependa do seu mau caminho para que possa viver?

"Não me alegro muito com a morte dos ímpios, mas me alegro se ele se afasta de suas ações e vidas más".

assim declara o Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

e não em que ele se arrependa do seu mau caminho

"não abandonando suas ações pecaminosas e fazendo o que é certo".

Ezekiel 18:24

Informação Geral:

Yahweh dá exemplo de um homem que se desvia da sua retidão para a iniquidade.

ele viverá?

T.A.: "ele deve morrer".

não será lembrada

"não será recordado".

transgressão

Crime praticado contra um país ou contra Deus, por alguém que se

espera que seja leal.

morrerá nos pecados que ele cometeu

T.A.: "portanto ele morrerá pelos pecados que cometeu".

Ezekiel 18:25

e morrer por causa dela... morrerá na iniquidade que ele tiver praticado

As frases repetem o pensamento de um homem morrendo por causa de seus pecados, expressando que foi sua culpa e não de outra pessoa.

Ezekiel 18:27

ele viu

Ele percebeu algo.

Ezekiel 18:29

Informação Geral:

Yahweh continua a ensinar ao povo de Israel porque Ele é justo.

Por que o Meu caminho não é justo, casa de Israel?

"Meu caminho é certamente justo, povo de Israel". .

São os vossos caminhos que não são justos

"Como é justo o seu caminho?" ou "É do seu jeito que não é justo".

cada um dentre vós de acordo com os seus caminhos

"as ações de cada homem".

para que elas não

Aqui "elas" se referem a todas as transgressões do povo de Israel.

Ezekiel 18:31

Informação Geral:

Yahweh continua a falar ao povo de Israel.

tende um novo coração e um novo espírito

T.A.: "mudar completamente quem tu és".

casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:1.

assim declara Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 18:3

O que Yahweh declara que acontecerá com cada pessoa que peca?

Yahweh declara que cada pessoa que peca, morrerá.

Ezekiel 18:7

Quem um homem justo ajuda?

Um homem justo dá seu alimento ao faminto e cobre o nu com roupas.

Em que um homem justo anda e guarda?

Um homem justo anda na lei de Yahweh e guarda os decretos de Yahweh.

O que Yahweh declara que acontecerá a um homem justo?

Yahweh declara que um homem justo viverá.

Ezekiel 18:12

Se um homem justo tem um filho que oprime o pobre e o necessitado, o que Yahweh declara que acontecerá com ele?

Yahweh declara que o filho injusto não viverá.

Ezekiel 18:16

Se um filho não anda nos pecados de seu pai, morrerá o filho pelos pecados de seu pai?

Se um filho cumpre os decretos de Yahweh e anda de acordo com os estatutos de Yahweh, então ele não morrerá pelo pecado de seu pai

Ezekiel 18:19

Por que o filho não carrega a iniquidade do seu pai?

O filho justo não carrega a iniquidade de seu pai, porque ele cumpre a justiça e a retidão.

Ezekiel 18:21

O que Yahweh declara que acontecerá com o ímpio que se desvia de todos os seus pecados ?

Yahweh declara que o ímpio que se desvia de todos os seus pecados, certamente viverá.

Ezekiel 18:24

O que Yahweh declara que acontecerá com um homem reto, que se desvia da sua retidão e comete pecado e pratica abominações?

Yahweh declara que um homem reto que se desvia da sua retidão e comete iniquidade, e pratica iniquidade, morrerá nos pecados que ele comete.

Ezekiel 18:29

Como Yahweh diz que julgará cada homem?

Yahweh diz que julgará cada homem, de acordo com os seus caminhos.

O que Yahweh chama a casa de Israel para fazer?

Yahweh chama a casa de Israel a arrepender-se e se desviar de toda a sua transgressão.

Ezekiel 18:31

O que Yahweh chama a casa de Israel a fazer para eles mesmos?

Yahweh chama a casa de Israel a ter um novo coração e um novo espírito para eles mesmos.

Capítulo 19

1 "Agora, pois, levantai uma lamentação contra os líderes de Israel **2** e dizei: 'Quem foi a vossa mãe? Uma leoa entre os leões; no meio de leõezinhos, ela criou os seus filhotes. **3** Ela criou um dos seus filhotes para que se tornasse um leão forte, um leão que aprendeu a capturar as suas presas e, depois, se tornou devorador de homens. **4** As nações ouviram a respeito dele. Ele foi preso em uma armadilha e, com ganchos, o levaram para a terra de Egito. **5** Depois, ela viu que, embora tenha esperado pelo seu retorno, suas expectativas já estavam esgotadas, por isso, tomou outro dos seus filhotes e o criou para que se tornasse um leão forte. **6** Esse jovem leão vagava entre os leões. Era um leão jovem e aprendeu a apanhar as suas presas; ele devorava homens. **7** Ele prendia as suas viúvas e arruinava as suas cidades. A terra e a sua plenitude foram abandonadas por causa do soar do seu rugido. **8** Mas as nações vieram contra ele vindas das províncias vizinhas; espalharam seus laços sobre ele. Ele foi apanhado na sua armadilha. **9** Com ganchos, colocaram-no numa gaiola e o levaram ao rei da Babilônia. Levaram-no às fortalezas para que a sua voz não mais fosse ouvida nos montes de Israel. **10** Vossa mãe era como uma videira plantada no vosso sangue à borda da água. Era frutífera e cheia de ramos por causa da abundância de água. **11** Tinha ramos fortes, que eram usados como cetros de governantes e o seu tamanho era exaltado sobre os ramos; sua altura foi vista pela grandeza da sua folhagem. **12** Mas a videira foi desarraigada com fúria e deixada terra abaixo; um vento oriental fez secar os seus frutos. Seus ramos fortes foram quebrados e se secaram; foram consumidos pelo fogo. **13** Por isso, agora, está plantada no deserto, numa terra seca e sedenta. **14** Pois o fogo saiu dos seus ramos longos e consumiu os seus frutos. Não há nenhum ramo forte nela, nenhum cetro para governar'. Esta é a lamentação que será cantada como lamentação".

Ezekiel 19:1

Informação Geral:

Yahweh diz a Ezequiel para falar com o povo de Israel. Ele conta uma história em que a nação de Israel é uma leoa e alguns dos reis passados no reino de Judá são seus filhotes.

Ezekiel 19:5

Informação Geral:

Yahweh continua a descrever a nação de Israel como uma leoa e os reis do reino de Judá como seus filhotes.

tomou outro dos seus filhotes

Yahweh agora compara Jeconias como

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

um filhote de leão.

Ele prendia as suas viúvas e arruinava as suas cidades

Essas expressões são metonímias que Deus deixou ou permitiu que os inimigos de Israel fizessem essas coisas.

sua plenitude

"e tudo que nela há".

Ezekiel 19:8

Informação Geral:

Yahweh continua a descrever a nação de Israel como uma leoa e os reis do reino de Judá como seus filhotes.

contra ele

A palavra "ele" se refere a um segundo leão jovem representando Jeconias.

vindas das províncias vizinhas

Tradução Alternativa

províncias

Países governados pela Babilônia.

Ezekiel 19:10

mãe

Yahweh descreve a nação de Israel como se fosse a mãe das princessas de Israel.

uma videira plantada no vosso sangue

Possíveis significados são : que o "sangue" representa 1) a violência dos reis de Judá que matavam as pessoas ou 2) uma abundância de vinho em Judá que era um sinal de prosperidade. T.A.: "o vinho plantando através da violência" ou "vinho plantado para trazer prosperidade".

Ezekiel 19:12

Informação Geral:

Yahweh continua comparando Israel com uma videira e seus líderes como fortes ramos da videira.

foram quebrados

"ele os quebrou".

Ezekiel 19:14

Informação Geral:

Yahweh continua comparando Israel com uma videira e seus líderes como fortes ramos da videira.

para governar

"o que o rei pode usar para governar".

Translation Questions

Ezekiel 19:1

O que foi dito a Ezequiel para levantar?

A Ezequiel foi dito para levantar uma lamentação contra os líderes de Israel.

Na parábola dos leões, o que um dos filhotes aprendeu a fazer?

Um dos filhotes aprendeu a rasgar suas vítimas e devorar homens.

Quando as nações souberam deste filhote, o que eles fizeram?

As nações prenderam o filhote e o levaram para a terra do Egito.

Ezekiel 19:5

Depois que o primeiro filhote se foi, o que o segundo jovem leão aprendeu a fazer?

O segundo jovem leão aprendeu a rasgar suas vítimas e devorar homens.

Ezekiel 19:8

O que as nações fizeram com o segundo jovem leão?

As nações prenderam o jovem leão e o levaram ao rei da Babilônia.

Ezekiel 19:10

Como era a mãe de Israel?

A mãe de Israel era como uma videira frutífera plantada ao lado da água.

Para que seus ramos fortes deveriam ser usados?

Seus ramos fortes deveriam ser usados para os cetros do governantes.

Ezekiel 19:12

O que aconteceu com a videira?

A videira foi desarraigada, lançada ao chão e um vento oriental a fez secar.

Onde está a videira?

A videira está no deserto.

Ezekiel 19:14

O que a videira não tem mais?

A videira não tem mais ramos fortes ou um cetro para governar.

Capítulo 20

1 Por volta do sétimo ano, no décimo dia do quinto mês, os anciãos de Israel vieram consultar Yahweh e se assentaram diante de mim. **2** Então, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **3** "Filho do homem, declara aos anciãos de Israel, dizendo: 'Assim diz Yahweh Deus: Viestes consultar-Me? Tão certo como Eu vivo, não serei consultado por vós! — esta é a declaração de Yahweh Deus'. **4** Tu irás julgá-los? Julgarás tu, filho do homem? Que eles saibam sobre as abominações de seus pais. **5** Dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: No dia em que Eu escolhi Israel e levantei a Minha mão para jurar aos descendentes da casa de Jacó e Me fiz conhecer na terra do Egito, quando Eu ergui Minha mão e jurei para eles, Eu disse: 'Eu sou Yahweh, vosso Deus' — **6** naquele dia, levantei a Minha mão para jurar que os tiraria da terra do Egito para uma terra que Eu, cuidadosamente, havia escolhido para eles, da qual flui leite e mel; foi o mais belo ornamento entre todas as terras. **7** Eu disse a eles: 'Que cada homem tire as coisas detestáveis que seduzem os seus olhos e também os ídolos do Egito. Não vos torneis imundos. Eu sou Yahweh, o vosso Deus'. **8** Mas eles se rebelaram contra Mim e relutaram em ouvir-Me. Cada homem não jogou fora as coisas detestáveis que seduzem os seus olhos, nem abandonou os ídolos do Egito. Então, Eu decidi derramar a Minha fúria para satisfazer a Minha ira contra eles, no meio da terra do Egito. **9** Agi por amor do Meu nome, para que não fosse profanado aos olhos das nações em que eles estavam. Fiz-Me conhecer a eles, aos seus olhos, tirando-os da terra do Egito. **10** Então, Eu os tirei da terra do Egito e os trouxe ao deserto. **11** Ali, Eu lhes dei os Meus estatutos e lhes fiz conhecer os Meus decretos, pelos quais o homem viverá, se lhes obedecer. **12** Também lhes dei os Meus sábados como um sinal entre Mim mesmo e eles, para que soubessem que Eu sou Yahweh, que os santifica. **13** Mas a casa de Israel se rebelou contra Mim no deserto. Não andaram nos Meus estatutos. Em vez disso, rejeitaram os Meus decretos, pelos quais o homem viverá, se lhes obedecer. Eles profanaram os Meus sábados. Então, Eu disse que derramaria sobre eles a Minha fúria, no deserto, para acabar com eles. **14** Eu agi por amor do Meu nome, para que não fosse profanado aos olhos das nações, diante das quais Eu os havia tirado do Egito. **15** Eu também levantei a Minha mão para jurar-lhes, no deserto, que não os traria para a terra que Eu ia lhes dar; uma terra de que flui leite e mel, que era o mais belo ornamento entre todas as terras. **16** Jurei isso porque rejeitaram os Meus decretos e não andaram nos Meus estatutos; profanaram os Meus sábados, já que seus corações seguiam seus ídolos. **17** Mas os Meus olhos se compadeceram deles por causa da sua destruição e não os aniquilei no deserto. **18** Eu disse a seus filhos e suas filhas no deserto: 'Não andeis conforme os estatutos de vossos pais; não guardeis os seus decretos, nem vos contamineis com seus ídolos. **19** Eu sou Yahweh, vosso Deus, andai nos Meus estatutos; guardai os Meus decretos e obedecei a eles. **20** Guardai os Meus sábados santos, para que sejam

um sinal entre Mim e vós, para que saibais que Eu sou Yahweh, o vosso Deus'.
21 Mas os seus filhos e suas filhas se rebelaram contra Mim. Não andaram nos
Meus estatutos, nem guardaram os Meus decretos, segundo os quais o homem
pode viver se lhes obedecer. Eles profanaram os Meus sábados. Então, Eu
decidi derramar sobre eles a Minha fúria para satisfazer a Minha ira contra
eles no deserto. **22** Mas Eu desviei a Minha mão e agi por amor do Meu nome,
para que não fosse profanado aos olhos das nações que Me viram trazendo os
israelitas. **23** Eu também levantei a Minha mão para eles no deserto, para jurar
que os espalharia entre as nações e os dispersaria entre as terras. **24** Eu decidi
fazer isso, pois eles não obedeceram aos Meus decretos, rejeitaram os Meus
estatutos e profanaram os Meus sábados. Seus olhos desejavam os ídolos de
seus pais. **25** Então, também lhes dei estatutos que não eram bons e decretos
pelos quais eles não poderiam viver. **26** Eu os fiz impuros por suas ofertas,
quando eles fizeram um sacrifício de cada primogênito no ventre e os puseram
no fogo. Fiz isso para aterrorizá-los, para que eles saibam que Eu sou Yahweh!'.
27 Portanto, filho do homem, anuncia isto à casa de Israel; dize-lhes: ‘Assim diz
Yahweh Deus: Vossos pais Me blasfemaram, traindo-Me. E assim o fizeram: **28**
quando os trouxe para a terra que Eu levantei as mãos para lhes entregar, e,
quando viram todos os altos montes e as árvores frondosas, ofereceram ali os
seus sacrifícios e Me provocaram com as suas ofertas. Lá eles também
queimaram incenso perfumado e derramaram ofertas de bebida. **29** Então, Eu
lhes disse: 'Que lugar alto é este, para onde ireis?'. Assim, é chamado de Bamá
até hoje'. **30** Portanto, dize à casa de Israel: ‘Assim diz Yahweh Deus: Por que
vos contaminais com os caminhos de vossos pais? E por que vós agis como
prostitutas, procurando por coisas repugnantes? **31** Pois, quando ofereceis as
vossas ofertas e pondes vossos filhos no fogo, até o dia de hoje, vós vos tornais
imundos com todos os vossos ídolos. Então, por que Eu deveria deixar que vós
Me questioneis, casa de Israel? Assim como Eu vivo — esta é a declaração de
Yahweh Deus — Eu não deixarei que vós Me questioneis. **32** O vosso
pensamento jamais se tornará realidade. Vós dizeis: 'Sejamos como as outras
nações, como os clãs das outras terras que adoram madeira e pedra'. **33** Assim
como Eu vivo — esta é a declaração de Yahweh Deus — certamente, reinarei
sobre vós com mão poderosa, braço levantado e fúria que se derramará sobre
vós. **34** Eu vos tirarei dos outros povos e vos reunirei dentre os países aos quais
fostes espalhados. Eu farei isto com mão poderosa e com fúria derramada. **35**
Então, Eu vos levarei ao deserto dos povos e, ali, vos julgarei face a face. **36**
Assim como julguei vossos pais no deserto da terra do Egito, assim também Eu
vos julgarei — esta é a declaração de Yahweh Deus. **37** Eu farei com que
passeis debaixo da Minha vara e Eu vos farei obedecer às exigências da
aliança. **38** Purificarei dentre vós os rebeldes e os que se revoltam contra Mim.
Eu os tirarei para a terra em que permanecerão como estrangeiros, mas eles
não entrarão na terra de Israel. Então, sabereis que Eu sou Yahweh. **39** Assim,

a vós, casa de Israel, diz Yahweh Deus: Cada um de vós deve ir para os seus próprios ídolos. Adorai-os, se vos recusardes a ouvir a Mim, mas vós não deveis mais profanar o Meu santo nome com vossas ofertas e vossos ídolos. **40** Pois, no Meu santo monte, no pico da montanha de Israel — esta é a declaração de Yahweh Deus —, toda a casa de Israel Me adorará. Eu estarei satisfeito em requerer as vossas ofertas e também os primeiros frutos do vosso tributo, com todas as vossas coisas santas, naquele lugar. **41** Eu vos aceitarei como incenso perfumado, quando Eu vos tirar dos povos e vos ajuntar fora dos países onde fostes espalhados. Eu Me mostrarei santo entre vós para que as nações vejam. **42** Então, quando Eu vos trouxer à terra de Israel, à terra que levantei a Minha mão para dar a vossos pais, vós sabereis que Eu sou Yahweh. **43** Ali, vos lembrareis dos vossos maus caminhos e todas as vossas obras pelas quais vos tornastes imundos e vos odiareis aos vossos próprios olhos por todas as más ações que haveis cometido. **44** Pois sabereis que Eu sou Yahweh quando vos faço isto por amor do Meu nome, não por vossos maus caminhos, nem por vossas ações corruptas, casa de Israel — esta é a declaração de Yahweh Deus". **45** Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **46** "Filho do homem, volta o teu rosto para as terras do sul e fala contra o sul; profetiza contra a floresta do Neguebe. **47** Diz à floresta do Neguebe: 'Esta é a declaração de Yahweh — assim diz Yahweh Deus: Eis que porei fogo entre vós. Consumirá toda árvore fresca e toda árvore seca entre vós. A chama de fogo não se apagará e toda a face do sul e do norte será queimada. **48** Então, toda a carne verá que eu sou Yahweh, quando Eu acender o fogo e ele não se apagar'". **49** Então, eu disse: "Ah! Yahweh Deus, eles estão dizendo de mim: 'Não é um mero narrador de parábolas?'".

Ezekiel 20:1

Por volta do

Esta frase é usada para marcar o início de uma nova parte da história.

do sétimo ano

Tradução Alternativa

no décimo dia do quinto mês

Esse é o quinto mês do calendário hebraico. O décimo dia é próximo ao início de Agosto nos calendários ocidentais.

diante de mim

"em minha frente".

Ezekiel 20:2

veio a mim a palavra de Yahweh

"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Tão certo como Eu vivo

Veja como foi traduzido isso em 5:11.

não serei consultado por vós

T.A.: "Eu não permitirei que Me peçam nenhuma mensagem".

Ezekiel 20:4

Tu irás julgá-los? Julgarás tu, filho do homem?

T.A.: "Você os julgará, filho do homem".

da qual flui leite e mel

"Uma terra onde uma abundância de leite e mel fluíam". T.A.: "era uma terra muito fértil" ou "era uma terra onde os animais e as plantas cresciam muito bem".

Ezekiel 20:7

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

a eles

"para os descendentes da casa de Jacó".

os seus olhos

Esta frase significa "aquilo que ele ama" ou "aquilo que ele adora".

Ezekiel 20:8

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

eles se rebelaram contra Mim

A palavra "eles" se refere aos "descendentes da casa de Jacó".

relutaram em ouvir-Me

"não quiseram Me obedecer".

para que não fosse profanado aos olhos das nações

Issa frase significa "então as nações não pensariam que Meu nome se tornou profano".

em que eles estavam

"em que viviam".

Fiz-Me conhecer a eles

"Eu mostrei as nações quem Eu Sou".

aos seus olhos

"de um modo que as nações pudessem ver".

tirando-os

"trazendo as pessoas da casa de Jacó".

Ezekiel 20:10

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Eu os tirei

O artigo "os" se refere aos "descendentes da casa de Jacó".

Ezekiel 20:13

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

que derramaria sobre eles a Minha fúria

Veja como foi traduzido isso em 20:8.

Eu agi por amor do Meu nome, para que não fosse profanado aos olhos das nações

Veja como foi traduzido isso em 20:8.

Ezekiel 20:15

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Eu também levantei a Minha mão para jurar-lhes

Veja como foi traduzido isso em 20:4.

jurar-lhes

"a casa de Israel".

Mas os Meus olhos se compadeceram deles

T.A.: "Mas eu ainda senti pena deles".

por causa da sua destruição

"e Eu não os destruí".

Ezekiel 20:18

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Não andeis conforme os estatutos de vossos pais

"Não faça as coisas que seus pais os mandaram fazer".

não guardeis os seus decretos

"não obedeceis as regras deles".

guardai os Meus decretos e obedecei a eles

"Guardar" os decretos de Yahweh é o mesmo que "obedecê-los".

que saibais que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido isso em 6:6.

Ezekiel 20:21

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Não andaram nos Meus estatutos

Veja como foi traduzido isso em 20:13.

Então, Eu decidi derramar sobre eles a Minha fúria para satisfazer a Minha ira

Veja como foi traduzido isso em 20:8.

Ezekiel 20:23

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Eu também levantei a Minha mão para eles

Era uma prática comum prestar juramento levantando a mão em direção ao céu.

os espalharia entre as nações e os dispersaria entre as terras
Veja como foi traduzido isso em 12:14.

Seus olhos desejavam os ídolos de seus pais
T.A.: "eles estavam ansiosos para adorar os ídolos que seus pais haviam adorado".

Ezekiel 20:25

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para os anciãos de Israel.

Então, também lhes dei estatutos que não eram bons e decretos pelos quais eles não poderiam viver
As palavras estatutos nesta frase não se referem à lei de Deus. Deus permitiu que eles vivessem de leis e julgamentos humanos que não eram bons.

lhes dei
A palavra "eles" se refere aos filhos daqueles que Yahweh tirou do Egito.

eles fizeram um sacrifício
T.A.: "pelos sacrifícios que eles me deram".

puseram no fogo
Isso significa sacrificar crianças para os ídolos queimado-as vivas.

Ezekiel 20:27

Que lugar alto é este, para onde trazeis ofertas?
T.A.: "Este não é um lugar alto onde vocês podem trazer as ofertas!".

Assim é chamado de Bamá
T.A.: "As pessoas chamaram aquele lugar de Bamá". "Bamá significa "lugar alto", um lugar para adoração de ídolos.

Ezekiel 20:30

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

pondes vossos filhos no fogo
Isso significa sacrificar os filhos aos ídolos queimando-os vivos.

por que Eu deveria deixar que vós Me questioneis... Israel?
T.A.: "Vocês não têm o direito de Me questionar... Israel".

Ezekiel 20:33

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

mão poderosa, um braço levantado
Ambas as frases se referem ao grande poder.

Ezekiel 20:36

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

Ezekiel 20:39

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

casa de Israel
Veja como foi traduzido isso em 3:1.

a ouvir a Mim
"me obedecer" ou "prestar atenção em mim".

Ezekiel 20:40

Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

requerer
"comandar para trazer".

os primeiros frutos do vosso tributo
Aqui "primeiros frutos" provavelmente significa as melhores coisas dentre todas as ofertas reservadas para dar a Deus.

vossas coisas santas
"as ofertas que vocês reservaram para Me dar".

quando Eu vos tirar dos povos e vos ajuntar fora dos países
Essas duas frases querem dizer a mesma coisa e enfatizam que Yahweh irá trazer de volta Seu povo de todas as nações que Ele havia os espalhado.

fostes espalhados
T.A.: "Eu espallhei vocês".

Eu Me mostrarei santo entre vós para que as nações vejam
"Eu os usarei para mostrar as nações

que Eu Sou santo".

Ezekiel 20:42

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel a Sua mensagem para a casa de Israel.

levantei a Minha mão

Essa frase significa "jurei" ou "prometi".

vós sabereis que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido isso em 6:6.

esta é a declaração de Yahweh Deus

Veja como foi traduzido isso em 5:11.

Ezekiel 20:45

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou sua palavra". Veja como foi traduzido isso em 1:1.

Ezekiel 20:48

Infomação Geral:

Yahweh continua a dando a Ezequiel Sua mensagem para a floresta do Neguebe.

verá

"entenderá".

Ah

Uma palavra que expressa aflição ou tristeza.

Não é um mero narrador de parábolas?

T.A.: "Ele não está apenas contando histórias".

Translation Questions

Ezekiel 20:1

Quem veio a Ezequiel e por que veio?

Os anciãos de Israel vieram a Ezequiel para consultar Yahweh.

Ezekiel 20:2

Qual foi a respota de Yahweh para aqueles que vieram a Ezequiel?

Yahweh disse que não seria consultado pelos anciãos de Israel.

Ezekiel 20:4

O que Yahweh jurou que faria para Israel quando eles estavam na terra do Egito?

Yahweh jurou que os traria para uma terra que flui leite e mel.

Ezekiel 20:7

Qual comando Yahweh deu para o povo de Israel na terra do Egito?

Yahweh ordenou que as pessoas lançassem fora seus ídolos do Egito.

Ezekiel 20:8

Como o povo de Israel respondeu ao comando de Deus?

O povo se rebelou contra Yahweh e não quis ouvi-lo.

Por que Yahweh disse que agiu para tirar o povo de Israel da terra do egito?

Yahweh disse que agiu pelo amor de Seu nome para que não fosse profanado aos olhos das nações.

Ezekiel 20:10

O que Yahweh deu ao povo de Israel no deserto?

Yahweh deu ao povo seus estatutos, decretos e sábados.

O que Yahweh disse que povo seria capaz de fazer se obedecesse Seus decretos?

Yahweh disse ao povo que eles seriam capazes de viver se obedecessem Seus decretos.

Ezekiel 20:13

Como o povo de Israel respondeu ao que Yahweh os deu no deserto?

O povo se rebelou contra Yahweh e rejeitou Seus decretos.

O que Yahweh disse que o povo seria capaz de fazer se obedecesse Seus decretos?

Yahweh disse ao povo que eles seriam capazes de viver se obedecessem Seus decretos.

Ezekiel 20:15

O que Yahweh jurou que não faria ao povo de Israel pelo fato de terem rejeitado seus decretos?

Yahweh então jurou que não os traria para a terra que Ele lhes daria.

Ezekiel 20:21

Como os filhos e filhas de Israel responderam quando Yahweh ordenou a eles que andassem em Seus decretos?

Os filhos e filhas de Israel se rebelaram contra Yahweh e não guardaram Seus decretos.

O que Yahweh disse que o povo seria capaz de fazer se obedecesse Seus decretos?
Yahweh disse ao povo que eles seriam capazes de viver se obedecessem Seus decretos.
Ezekiel 20:23
O que Yahweh jurou fazer aos filhos e filhas de Israel?
Yahweh jurou espalhá-los entre as nações.
Ezekiel 20:27
Como os pais de Israel blasfemaram e traíram Yahweh?
Os pais de Israel blasfemaram e traíram Yahweh, oferecendo sacrifícios a ídolos nos lugares altos.
Ezekiel 20:30
O que o povo de Israel estava fazendo com seus filhos?
O povo de Israel estava fazendo com que seus filhos passassem pelo fogo.
Qual pensamento estava nas mentes do povo de Israel?
O povo de Israel estava pensando em querer ser igual as outras nações, adorando madeira e pedra.
Ezekiel 20:33
O que Yahweh disse que faria ao povo de Israel a fim de julgá-los face a face?
Yahweh disse que reuniria o povo de Israel dos países onde foram espalhados no deserto dos povos.
Ezekiel 20:36
O que Yahweh disse que purificaria dentre o povo de Israel?
Yahweh disse que expurgaria os rebeldes e transgressores dentre o povo de Israel.
Ezekiel 20:40
Depois de Yahweh ter reunido a casa de Israel em Seu santo monte, como Israel trataria Yahweh?
Depois de Yahweh ter reunido a casa de Israel em Seu santo monte, Israel trataria Yahweh como Santo aos olhos das nações.
Ezekiel 20:42
O que a casa de Israel pensaria de si mesma ao chamar a atenção para seus maus caminhos do passado?
A casa de Israel se odiaria por todas as más ações que cometeram.
Ezekiel 20:45
Qual declaração Yahweh fez contra a floresta do Neguebe?
Yahweh declarou que ele acenderia um fogo que queimaria toda a face do sul e do norte.
Ezekiel 20:48
O que o povo de Israel estava falando sobre Ezequiel?
O povo de Israel estava falando que Ezequiel era um mero narrador de parábolas.

Capítulo 21

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, vira o teu rosto contra Jerusalém e fala contra os santuários; profetiza contra a terra de Israel. **3** Diz à terra de Israel: 'Assim diz Yahweh: Eis que estou contra vós! Tirarei a Minha espada da bainha e eliminarei de ti tanto o homem justo quanto o homem ímpio! **4** Para que Eu elimine de ti tanto o homem justo quanto o homem corrupto, a Minha espada sairá da bainha contra toda a carne desde o sul até ao norte. **5** Então, toda a carne saberá que Eu, Yahweh, tirei a Minha espada da bainha. Ela não mais recuará!'. **6** E tu, filho do homem, suspira até que os teus lombos se quebrem! **7** E, depois, eles te perguntarão: 'Por que razão estás suspirando?'. E tu lhes dirás: 'Por causa da notícia que está vindo, pois todo o coração desmaiará e toda a mão esmorecerá! Todo o espírito desmairá e todo o joelho se desfará em águas. Eis que está vindo e

será assim! — declara Yahweh Deus". **8** Depois, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **9** "Filho do homem, profetiza e diz: 'Assim diz Yahweh: Diz: Uma espada! Uma espada! A espada será afiada e polida! **10** A espada será afiada para que faça uma grande chacina! Será polida para que seja como relâmpago! Deveríamos nos regozijar no cetro do Meu filho? A espada que vem odeia todo o madeiro como tal! **11** Assim, a espada será dada para que seja polida, para depois ser agarrada pela mão! A espada é afiada, é polida e é dada à mão daquele que mata!'. **12** Pede ajuda e lamenta, filho do homem! Pois aquela espada veio contra o Meu povo! Ela está contra todos os líderes de Israel. Eles são lançados contra a espada juntamente com o povo. Portanto, bate na tua coxa! **13** Porque há uma prova, mas, e se o cetro não perdurar? — esta é a declaração de Yahweh Deus. **14** Tu, porém, filho do homem, profetiza e bate as tuas mãos juntas, porque a espada atacará mesmo pela terceira vez! Uma espada para os que serão abatidos! É uma espada para que muitos sejam massacrados, atravessando-os por todo o lado! **15** Para que derretam os seus corações e se multiplique a sua queda, enviei a chacina da espada contra as suas portas! Ai! É feito como relâmpago, libera para o matadouro! **16** Tu, espada! Vira-te à direita! Vira-te à esquerda! Vai aonde quer que o teu rosto vire. **17** Pois também baterei as Minhas mãos e trarei descanso à Minha fúria! Eu, Yahweh, declaro isto!". **18** A palavra de Yahweh veio a mim, mais uma vez, dizendo: **19** "Agora tu, filho do homem, designa duas estradas à espada para o rei da Babilônia, que está a caminho. As duas estradas começarão na mesma terra e um marco indicará a uma delas como a que leva à cidade. **20** Marca uma estrada ao exército da Babilônia para que venha a Rabá, a cidade dos amonitas. Marca a outra para que leve ao exército de Judá e à cidade de Jerusalém, que está fortificada. **21** Pois o rei da Babilônia parará numa encruzilhada, no cimo dos dois caminhos, para fazer adivinhação. Ele mexerá algumas flechas, consultará alguns ídolos e examinará as entranhas. **22** Na sua mão direita, será como uma adivinhação sobre Jerusalém, para bater com aríetes contra ela, para abrir a sua mão e ordenar a chacina, para soar um grito de guerra e para erguer os aríetes contra as portas, para edificar uma rampa e para erguer torres. **23** Parecerá uma adivinhação inútil aos olhos dos que estão em Jerusalém, os que juraram em blasfêmia aos da Babilônia! Porém, ele se lembrará da iniquidade, para que sejam apanhados! **24** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Porque trazeis a vossa iniquidade à Minha memória, as vossas transgressões serão reveladas! Vossos pecados serão vistos em todas as vossas ações! Por esta razão, lembrareis a todos que sereis capturados pela mão do vosso inimigo! **25** E vós, profanos e ímpios governantes de Israel, cujo dia de castigo chegou e cujo tempo de cometer iniquidade terminou, **26** Yahweh Deus vos diz: Removei o turbante e tirai a coroa! As coisas não serão do mesmo jeito! Exaltai os humildes e humilhai os exaltados! **27** Uma ruína! Uma ruína! Farei uma ruína! Ela não será restaurada até que venha aquele

designado para executar o juízo. **28** Assim, tu, filho do homem, profetiza e dize: 'Assim diz Yahweh Deus ao povo de Amom em relação à desgraça que lhes sobrevirá: 'Uma espada, uma espada é desembainhada! É afiada para a chacina para que devore e será como relâmpago! **29** Enquanto profetas veem visões ocas para vós, enquanto fazem rituais para vos trazerem mentiras, esta espada estará nos pescoços dos ímpios que estão para serem mortos, cujo dia do castigo veio e cujo tempo da iniquidade está para terminar. **30** Devolvei a espada à sua bainha. Ao lugar da vossa criação, à terra da vossa origem, Eu vos julgarei! **31** Derramarei a Minha indignação sobre vós! Lançarei o fogo da Minha ira contra vós e Eu vos entregarei na mão de homens cruéis, gênios da destruição! **32** Vós vos tornareis combustível para o fogo! O vosso sangue estará no meio da terra. Não sereis lembrados, pois Eu, Yahweh, declarei isto!'".

Ezekiel 21:1

Filho do homem

"Filho de um ser humano" ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, mas pessoas não. Veja como foi traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

a palavra de Yahweh veio a mim

"Yahweh deu-me uma mensagem". Veja como foi traduzido em 1:1.

vira o teu rosto à Jerusalém

Isso é uma expressão idiomática. Isso significa que Yahweh está julgando Jerusalém e está dizendo a Ezequiel para olhar para Jerusalém e anunciar Seu julgamento contra ela. Veja como foi traduzido em 4:6. T.A.: "olha em julgamento para Jerusalém" ou "olha para Jerusalém com julgamento".

Tirarei a Minha espada da bainha e eliminarei de ti tanto o homem justo quanto o homem ímpio

Isso fala de Yahweh fazendo com que essas pessoas morram como se Ele mesmo as matasse com Sua própria espada. T.A.: "Eu oponho-Me a vós, e será como se Eu tirasse Minha espada da bainha para matar tanto o homem reto quanto o homem ímpio entre vós".

tanto o homem justo quanto o homem ímpio

"tanto as pessoas retas quanto as pessoas ímpias". Isso se refere a múltiplas pessoas, não apenas uma pessoa justa e uma pessoa ímpia.

bainha

Algo que guarda e cobre a espada quando não está sendo usada.

eliminarei de ti

Isso é um eufemismo que significa matar. T.A.: "matarei".

Ezekiel 21:4

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para a terra de Israel.

elimine de ti

Isso é um eufemismo que significa matar. T.A.: "matarei".

homem justo... homem ímpio

Isso se refere a pessoas retas e ímpias. T.A.: "aqueles que são retos... aqueles que são ímpios" ou "as pessoas retas... as pessoas ímpias".

de ti

"do teu meio".

Minha espada sairá da bainha contra

Isso fala de Yahweh fazendo com que essas pessoas morram como se Ele mesmo as matasse com Sua própria espada. T.A.: "será como se Eu tirasse Minha espada da bainha e atacasse".

toda carne
Aqui "carne" é uma metonímia para "pessoas". T.A.: "todas as pessoas".
desde o Sul até o Norte
Isso é um merisma que se refere à área ao Norte, ao Sul, e todos os lugares entre um e outro. T.A.: "em todas as direções" ou "em todo lugar".
que Eu, Yahweh, tirei a minha espada da sua bainha
Isso fala de Yahweh fazendo com que pessoas morram como se Ele mesmo as matasse com Sua própria espada. T.A.: "é como se Eu, Yahweh, atacasse pessoas com Minha espada".
Ela não mais recuará
Isso fala de Yahweh não impedindo Sua espada de atacar pessoas como se Sua espada fosse uma pessoa que não estivesse mais se impedindo de atacar. T.A.: "Eu não a colocarei de volta em sua bainha novamente"
Ezekiel 21:6
Informação Geral:
Yahweh está falando a Ezequiel.
filho do homem
"filho de um ser humano" ou "filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é poderoso e vive para sempre, mas pessoas não. Veja como foi traduzido em 2:1.
suspira até que os teus lombos se quebrem
Yahweh diz a Ezequiel para suspirar como um sinal para acompanhar Sua mensagem. Ele diz a Ezequiel para suspirar profundamente como se seu abdômen estivesse doendo muito. T.A.: "suspira profundamente como se tuas entranhas doessem muito" ou "suspira profundamente com grande tristeza".
da notícia que está vindo
Isso se refere à "notícia" como se fosse uma pessoa que estava chegando a eles. T.A.: "notícia que eles ouvirão em breve".
pois todo o coração desmaiará
Isso fala de pessoas ficando com medo como se seus corações estivessem desmaiando. Isso também fala de ser medroso como um desmaio. T.A.: "pois todos vão se tornar medrosos".
esmorecerá
"ficará fraca".
Todo o espírito desmaiará
Isso fala de pessoas se tornando medrosas em seus espíritos como se seus espíritos estivesses prestes a desmaiar. T.A.: "Todos serão medrosos nos seus interiores".
todo o joelho se desfará em águas
" todo o joelho se desfará em águas".
Ezekiel 21:8
a palavra de Yahweh veio
"Yahweh falou Sua palavra." Veja como foi traduzido isso em 1: 1.
A espada será afiada e polida
T.A.: "A espada está afiada e polida". Essa frase indica que a espada está pronta para ser usada por alguém.
polida
Alguém deixou a espada lisa, brilhante e limpa esfregando-a com um material áspero.
Ezekiel 21:10
Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Jerusalém e da terra de Israel.
A espada será afiada... Será polida para que seja
Essas expressões podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "Eu vou afiá-lo ... vou polir para que ele seja".
para que seja como relâmpago
Isso significa que a espada ficará tão brilhante que a luz refletirá dela com facilidade e brilho. T.A.: "para que ela brilhe como relâmpago" ou "para que luz reflita dela brilhante como relâmpago".
Deveríamos nos regozijar no cetro do Meu filho?
Essa pergunta retórica enfatiza que o povo e Israel não celebrará o poder do

seu rei porque ele não pode resistir à "espada". T.A.: "O povo de Judá não celebrará o cetro do seu rei" ou "Não devemos celebrar o poder do cetro do nosso rei".

Deveríamos

A palavra "deveríamos" se refere a Ezequiel e ao povo de Israel.

no cetro do meu filho

Aqui Yahweh se refere ao rei de Judá como Seu filho. O cetro do rei representa seu governo como rei. É importante manter a imagem do cetro do rei aqui, pois ele é referido na frase seguinte. T.A.: "no cetro do rei" ou "no poder representado pelo cetro do rei".

A espada que vem odeia todo o madeiro como tal

Aqui a "espada" é personificada como alguém vindo para atacar o povo. Isso fala do rei não sendo capaz de resistir à "espada" porque a "espada" odeia o cetro do rei. T.A.: "A espada dominará seu cetro assim como o de qualquer outro governante" ou "Pois o rei não poderá resistir quando a espada for levantada contra ele".

madeiro como tal

Essa expressão é usada para zombar do cetro do rei chamando-o de "madeiro". T.A.: "cetro como tal".

a espada será dada para que seja polida

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu polirei a espada".

para depois ser agarrada pela mão

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para depois a pessoa certa agarrá-la pela mão". (UDB)

é dada à mão daquele que mata

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "está pronta para o matador usá-la".

Ezekiel 21:12

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Jerusalém e da terra de Israel.

Eles são lançados contra a espada juntamente com povo

"Eles são mortos com a espada juntamente com Meu povo".

mas, e se o cetro não perdurar?

T.A.: "e será muito assustador se a espada destruir o cetro e o cetro se for".

Ezekiel 21:14

Informação Geral:

Yahweh continua a dar Sua mensagem a Ezequiel.

Uma espada para os que serão abatidos

T.A.: "Uma espada para chacinar pessoas".

atravessando-os

As pessoas sendo atravessadas são as pessoas de Jerusalém e da terra de Israel.

Ezekiel 21:15

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Jerusalém e da terra de Israel.

se multiplique a sua queda

Aqui "queda" se refere às pessoas mortas em batalha. T.A.: "morram muitos entre eles".

suas portas

A palavra "suas" se refere ao povo de Jerusalém.

Tu, espada! Vira-te à direita!... Vai aonde quer que o teu rosto vire

É como se Yahweh estivesse falando com a espada.

aonde quer que o teu rosto vire

"aonde quer que Eu vire tua lâmina".

teu rosto

Aqui "rosto" se refere à lâmina da espada.

Ezekiel 21:18

A palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

filho do homem

Veja como foi traduzido em 2:1.

à espada

T.A.: "ao exército".

Ezekiel 21:21

Informação Geral:
Yahweh continua a dar Sua mensagem a Ezequiel.

bater com aríetes
Grandes máquinas que pessoas usavam para derrubar muros ou torres.

contra ela
"contra Jerusalém".

para edificar uma rampa
Eram grandes rampas de terra que o rei da Babilônia construía para que seus soldados pudessem subir nos muros de Jerusalém.

torres
Eram torres de madeira que o rei da Babilônia construía para permitir que os soldados babilônios atirassem flechas acima dos muros de Jerusalém.

Ezekiel 21:24

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Jerusalém.

Porque trazeis a vossa iniquidade à Minha memória
"Porque vós Me lembrais da vossa iniquidade".

as vossas transgressões serão reveladas!

Vossos pecados serão vistos em todas as vossas ações
"ao revelar vossas transgressões, vossos pecados serão mostrados claramente a todos".

Por esta razão, lembrareis a todos que
"Por esta razão, todos entenderão que".

sereis capturados pela mão do vosso inimigo
T.A.: "o rei da Babilônia vos capturará".

Ezekiel 21:25

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Israel.

cujo dia de castigo chegou
Essa expressão significa: "os quais Yahweh punirá agora".

cujo tempo de cometer iniquidade terminou
"no momento em que Yahweh acabar com a iniquidade".

turbante
Um belo tecido que reis usavam nas cabeças como símbolo de sua autoridade.

humilhai os exaltados
"fazei dos exaltados humildes".

Ezekiel 21:28

filho do homem
Veja como foi traduzido em 2:1.

é desembainhada
"é tirada de sua bainha".

Enquanto profetas veem visões ocas para vós
A palavra "vós" se refere à nação de Amom. Na língua original é um feminino singular porque normalmente falavam das nações como se fossem mulheres. Isso continua até o versículo 32.

visões ocas
"visões que não são verdadeiras".

Ezekiel 21:30

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Amom.

bainha
Veja como foi traduzido em 21:1.

Ao lugar da vossa criação
"Ao lugar no qual Eu vos criei".

Ezekiel 21:32

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Amom.

Vós vos tornareis combustível para o fogo
"O fogo vos queimará".

Translation Questions

Ezekiel 21:1

Contra quem Yahweh disse para Ezequiel falar?
Yahweh disse a Ezequiel para falar contra os santuários e a contra a terra de Israel.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Quem Yahweh disse que tiraria da terra de Israel?
Yahweh disse que tiraria tanto as pessoas justas quanto as fracas da terra de Israel.
Ezekiel 21:6
O que Yahweh disse a Ezequiel para fazer diante dos olhos do povo?
Yahweh disse a Ezequiel para lamentar diante dos olhos do povo.
Por que Yahweh disse a Ezequiel para agir dessa forma diante dos olhos do povo?
Yahweh disse a Ezequiel para agir dessa forma, para mostrar como seria, quando Yahweh trouxesse a espada contra eles.
Ezekiel 21:10
Para quem deveria ser dada a espada afiada e polida?
A espada polida e afiada deveria ser entregue nas mãos do assassino.
Ezekiel 21:12
Sobre quem aquela espada viria?
Aquela espada viria sobre o povo de Yahweh e os líderes de Israel.
Ezekiel 21:15
O que viria ao restante depois da gande chacina?
Depois da grande chacina, a fúria de Yahweh viria sobre o restante.
Ezekiel 21:18
Quais eram os destinos das estradas designadas para o rei da Babilônia?
Os destinos eram Rabá dos Amonitas, e o exército de Judá e Jerusalém.
Ezekiel 21:21
Como o rei da Babilônia determinaria qual estrada iria seguir?
O rei da Babilonia obteria uma mensagem profética por adivinhação para determinar qual estrada seguir.
De que o rei da Babilônia acusaria Israel, a fim de atacá-lo?
O rei da Babilônia acusaria Israel de violar seu tratado, a fim de atacá-lo.
Ezekiel 21:25
O que Yahweh disse, ao govenador perverso de Israel para fazer, e por que?
Yahweh disse ao governador perverso de Israel para remover seu diadema e coroa, porque a coroa não mais existiria.
Quando Yahweh disse que restauraria a coroa em Israel?
Yahweh disse que restauraria a coroa em Israel, quando um viesse e tivesse o direito para isso.
Ezekiel 21:28
O que os profetas de Amom fazem pelo povo de Amom?
Os profetas de Amom vêem visões ocas, enquanto fazem rituais para trazerem mentiras ao povo de Amom.
Ezekiel 21:30
Quem o Senhor Yahweh daria sobre o povo de Amom?
O Senhor Yahweh daria os Amonitas nas mãos dos homens crueis, gênios da destruição.

Capítulo 22

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Agora, filho do homem, irás tu julgar? Julgarás tu a cidade de sangue? Faze-lhe conhecer todas as suas abominações. **3** Tu deves dizer: 'Assim diz Yahweh Deus: Esta é uma cidade que derrama sangue no meio de si mesma, para que venha o seu tempo; é uma cidade que faz ídolos, para tornar-se impura. **4** És culpada pelo sangue que derramaste e te tornaste impura pelos ídolos que fizeste. Pois fizeste chegar o teu dia e aproximaste o fim dos teus anos. Por isso, Eu te tornarei vergonha para as nações e zombaria à vista de toda a terra. **5** Ambos os que estão perto como aqueles que estão longe, zombarão de ti, tu, cidade imunda, com a reputação conhecida em todos os lugares como sendo cheia de confusão. **6** Vê!

Os príncipes de Israel, cada um, pelo seu próprio poder, vieram a ti para derramar sangue. **7** Eles desonraram pais e mães dentro de ti e oprimiram os estrangeiros em seu meio. Eles maltrataram os órfãos e as viúvas dentro de ti. **8** Desprezaste as Minhas coisas santas e profanaste os Meus sábados. **9** Homens caluniosos vieram ao meio de ti para derramar sangue e eles comem nos montes. Eles praticam maldade no meio de ti. **10** A nudez de um pai é revelada em ti. Eles abusaram da mulher impura no meio de ti durante a impureza dela. **11** Homens que cometem abominações com as esposas dos seus próximos e homens que tornam vergonhosamente impuras suas próprias noras; homens que abusam das suas próprias irmãs — filhas dos seus próprios pais — todos estes estão entre vós. **12** Estes homens aceitam subornos entre vós para derramar sangue. Ganhastes e obtivestes lucro exagerado, danificastes vosso próximo por meio da opressão e vos esquecestes de Mim — declara Yahweh Deus. **13** Vê! Com a Minha mão, Eu ataquei o ganho desonesto que tu fizeste e o derramamento de sangue que está em teu meio. **14** Teu coração ficará de pé? Tuas mãos serão fortes nos dias em que Eu mesmo lidarei contigo? Eu, Yahweh, estou declarando isto e Eu vou fazer isto. **15** Assim, te espalharei entre as nações e te dispersarei pelas terras. Desta maneira, Eu purificarei a tua imundície. **16** Assim, tu te tornarás imunda aos olhos da nação. Então, tu saberás que Eu sou Yahweh'". **17** Depois, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **18** "Filho do homem, a casa de Israel tornou-se escória para Mim. Todos eles são os restos de bronze e estanho; ferro e chumbo no meio de ti. Serão como a escória de prata na tua fornalha. **19** Por isso, assim declara Yahweh Deus: 'Pois todos vós vos tornastes como escória. Eis que estou prestes a vos reunir no centro de Jerusalém. **20** Assim como uma coleção de prata, bronze, ferro, chumbo e estanho no meio do forno deve ter fogo soprado contra ela, Eu vou vos derreter. Assim, Eu vos reunirei em Minha ira e fúria. Irei vos colocar lá e soprar o fogo para derretê-la, por isso, irei vos reunir na Minha raiva e na minha ira; lá, Eu vos lançarei fora. **21** Assim, Eu vos reunirei e soprarei com o fogo da Minha ira, de modo que sereis derramados no meio dela. **22** Como prata fundida no meio de uma fornalha, eis que vos derretereis no meio dela e sabereis que Eu, Yahweh, derramei a Minha fúria contra vós!'". **23** Veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **24** "Filho do homem, dize-lhe: 'És uma terra que não foi purificada. Não há chuva no dia da ira! **25** Há uma conspiração de seus profetas no meio dela, como um leão rugindo rasgando uma vítima. Eles consomem vidas e tomam riquezas preciosas; fazem muitas viúvas dentro dela! **26** Os seus sacerdotes violam a Minha lei e profanam as Minhas coisas santas. Eles não distinguem entre coisas santas e coisas profanas e não ensinam a diferença entre o imundo e o puro. Eles escondem os seus olhos dos Meus sábados para que Eu seja profanado em seu meio. **27** Seus príncipes dentro dela são como lobos que rasgam suas vítimas. Eles derramam sangue e destroem a vida, para fazer lucro desonestamente. **28** Os seus

profetas nos pintaram com cal; eles veem falsas visões e predizem mentiras para eles. Dizem: 'Declara Yahweh Deus' sendo que Yahweh não falou. **29** Então, as pessoas da terra oprimiram pela extorsão e arracam por meio de roubo e maltratam o pobre e o necessitado; oprimem o estrangeiro sem justiça. **30** Assim, procurei por um homem entre eles que construísse uma parede e que estaria diante de Mim em sua brecha para a terra, para que Eu não a destruísse, mas a ninguém encontrei. **31** Então, derramarei sobre eles a Minha indignação. Eu os exterminarei com o fogo do Meu furor e fiz que o seu caminho recaísse à sua própria cabeça — declara Yahweh Deus'".

Ezekiel 22:1

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Agora, filho do homem, irás tu julgar? Julgarás tu a cidade de sangue?

Tradução Alternativa

cidade de sangue

Yahweh se refere à Jerusalém como a cidade de sangue. Isso se refere aos assassinatos e violência que aconteciam em Jerusalém.

si mesma... tornar-se

A palavra "si" se refere à Jerusalém. Cidades eram muitas vezes consideradas como mulheres. Isso continua através do versículo 32.

Ezekiel 22:4

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Jerusalém por meio de Ezequiel.

Pois fizeste chegar o teu dia, e aproximaste o fim dos teus anos

Essas duas frases significam que o tempo em que Yahweh irá punir Jerusalém está muito próximo.

cheia de confusão

Muitas pessoas em Jerusalém estão confusas.

Ezekiel 22:6

Informação Geral:

Yahweh está falando sobre o governante de Israel em Jerusalém.

Vê

T.A.: "Vejam", "Escutem" ou "Prestem atenção no que estou para te falar".

vieram a ti... em seu meio

As palavras "ti" e "seu" se referem à Jerusalém.

eles comem nos montes

Aqui "montes" se refere aos altares a ídolos que estão nos montes. Eles comem a carne que foi sacrificada aos ídolos a fim de terem as bênçãos de falsos deuses.

Eles praticam maldade no meio de ti

Isso significa que eles fazem coisas más dentro da cidade de Jerusalém.

Ezekiel 22:10

Informação Geral:

Deus continua a falar por meio de Ezequiel sobre as terríveis coisas que o povo de Jerusalém fez.

ti... Eles

Esses pronomes se referem a Jerusalém (ao povo de Jerusalém).

A nudez de um pai é revelada

Essa é a esposa do pai. É a nudez que apenas ele deve ver.

abusaram... cometem abominações com... tornam vergonhosamente impuras suas próprias noras

Esses são modos de expressar que os homens dormiram com mulheres que não deveriam e quão pecaminosas são suas ações.

lucro

Essa palavra se refere ao dinheiro pago por alguém para usar dinheiro emprestado. Porém, algumas versões modernas interpretam "lucro" nessa passagem como "muito lucro".

vos esquecestes de Mim

Se recusar a obedecer a Yahweh é

como esquecer que Ele existe.

Ezekiel 22:13

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o povo de Jerusalém ao falar diretamente à cidade de Jerusalém.

Eu ataquei o ganho desonesto... o derramamento de sangue

A palavra "ataquei" se refere a Yahweh agindo contra essas coisas.

Teu coração ficará de pé? Tuas mãos serão fortes nos dias em que Eu mesmo lidarei contigo?

T.A.: "Teu coração não ficará de pé, tuas mãos não serão fortes nos dias em que Eu mesmo lidarei contigo".

te espalharei entre as nações e te dispersarei pelas terras

Veja como foi traduzido isso em 12:14.

purificarei

Remover algo indesejado.

aos olhos da nação

"na opinião das pessoas das nações".

Ezekiel 22:17

veio a mim a palavra de Yahweh

"Yahweh disse a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

escória

T.A.: "sem valor".

Todos eles são os restos de bronze e estanho; ferro e chumbo no meio de ti

T.A.: "Todas as pessoas ao seu redor são sem valor".

Ezekiel 22:20

Informação Geral:

Deus continua a descrever Sua punição do povo de Israel em Jerusalém como metais sendo derretidos e purificados em uma fornalha.

Eu vou vos derreter

A punição de Deus é referida como o fogo de uma fornalha que irá purificar Jerusalém como uma fornalha que separa os materiais sem valor dos metais preciosos quando são derretidos.

Ezekiel 22:23

Informação Geral:

Yahweh diz a Ezequiel para falar a Jerusalém.

Veio a mim a palavra de Yahweh

"Yahweh disse a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Não há chuva no dia da ira

A chuva é usada como um exemplo das bênçãos de Deus. T.A.: "Não há bênção no dia da ira".

conspiração

Um plano secreto feito por duas ou mais pessoas para fazer algo prejudicial ou ilegal.

Ezekiel 22:26

seus

Esse pronome se refere à Jerusalém.

Eles derramam sangue e destroem a vida

Essas duas frases significam basicamente o mesmo e enfatizam a violência que os príncipes de Jerusalém praticam. T.A.: "Eles assassinam pessoas".

Ezekiel 22:30

Informação Geral:

Yahweh compara os líderes de Jerusalém a uma parede e Ele mesmo a um exército invasor.

um homem entre eles que construísse uma parede

Um líder colocando-se entre Yahweh e o povo ao tomar a responsabilidade de liderá-los de volta à integridade. T.A.: "um homem deles que agiria como uma parede".

estaria diante de Mim em sua brecha

Ficar de pé no lugar em que a parede foi quebrada ou tem uma brecha. Um líder defendendo o povo de Israel é como um guerreiro defendendo a cidade em batalha.

derramarei sobre eles a Minha indignação

Julgamento que pode ser derramado como água de uma jarra.

o fogo do Meu furor

O julgamento de Deus é como fogo por ser muito intenso.

o seu caminho recaísse à sua própria cabeça
Colocar algo na cabeça de alguém se refere a fazê-lo carregar ou assumir a responsabilidade por aquilo. T.A.: "os farei assumir a responsabilidade pelo que fizeram".

Translation Questions

Ezekiel 22:1

Que nome Yahweh dá à cidade de Jerusalém?
Yahweh chama Jerusalém de cidade de sangue.

Ezekiel 22:4

Quais os dois pecados que Yahweh nomeou, tornaram a cidade culpada?
A cidade é culpada do sangue que derramou, e feita imunda pelos ídolos que fez.

Que reputação a cidade terá depois que Yahweh a julgar?
A cidade terá a reputação de ser cheia de confusão.

Ezekiel 22:6

Quais três grupos de pessoas foram maltratados pelos os príncipes de Israel?
Pais e mães foram desonrados, estrangeiros oprimidos, órfãos e viúvas maltratados.

Ezekiel 22:10

Quais os três pecados sexuais que estão sendo cometidos pelo os homens na cidade?
Os homens estão cometendo pecados com as esposas dos seus próximos, estão tornando suas noras impuras e estão abusando das suas irmãs.

Ezekiel 22:13

O que Yahweh declara que vai fazer ao povo por causa dos seus pecados?
Yahweh declara que espalhará o povo entre as nações.

O que as pessoas saberão depois que Yahweh os atacar?
As pessoas saberão que o Senhor é Yahweh.

Ezekiel 22:17

A que Yahweh compara a casa de Israel, na sua parábola?
Na sua parábola, Yahweh compara a casa de Israel à escória.

Onde Yahweh diz que ele reunirá a escória?
Yahweh diz que ele reunirá a escória no centro de Jerusalém.

Ezekiel 22:20

O que Yahweh fará com a escória quando derramar sua fúria?
Yahweh derramará a escória e a derreterá quando derramar sua fúria.

Ezekiel 22:26

O que os sacerdotes da terra não estão conseguindo distinguir e ensinar?
Os sacerdotes não estão conseguindo distinguir entre coisas santas e profanas, e não estão conseguindo ensinar a diferença entre o imundo e o puro.

O que os profetas da terra estão fazendo?
Os profetas da terra estão pintando com calcário, tendo falsas visões e fazendo falsas previsões.

Ezekiel 22:30

O que Yahweh procurou e não encontrou?
Yahweh procurou por um homem que construísse uma parede e estaria diante Dele, em sua brecha para a terra, mas não encontrou ninguém.

Capítulo 23

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, havia duas mulheres, filhas da mesma mãe. **3** Agiram como prostitutas no Egito durante a sua juventude. Lá, agiram como prostitutas. Os seus seios foram espremidos e seus mamilos virgens foram acariciados. **4** Seus nomes eram Oolá— a irmã mais velha — e Oolibá — sua irmã mais nova. Então, elas se tornaram Minhas e deram à luz filhos e filhas. Seus nomes significam: Oolá significa Samaria e

Oolibá significa Jerusalém. **5** Mas Oolá agiu como uma prostituta mesmo sendo Minha; ela cobiçou seus amantes, os assírios que a dominavam, **6** o governador que vestia violeta, e os seus príncipes, que eram fortes e formosos, todos eles homens andando a cavalos. **7** Então, ela se entregou a eles como uma prostituta, a todos os melhores dos homens assírios e se tornou imunda com todo mundo que ela cobiçou — com todos seus ídolos. **8** Pois ela não tinha deixado o seu comportamento de prostituta no Egito, quando quiseram dormir com ela quando era uma menina, quando começaram a acariciar seus seios virgens, quando começaram a derramar seu comportamento promíscuo sobre ela. **9** Portanto, a entreguei na mão dos seus amantes, nas mãos dos assírios aos quais ela cobiçou. **10** Eles a despiram. Tomaram seus filhos e suas filhas e a mataram à espada; ela se tornou vergonhosa para outras mulheres, então, eles passaram o julgamento sobre ela. **11** Sua irmã Oolibá viu isso, mas ela cobiçou ainda mais apaixonadamente e agiu como uma prostituta ainda mais que sua irmã. **12** Ela cobiçou os assírios, os governantes e os príncipes dominantes, os quais se vestiam impressionantemente, eram homens montando cavalos. Todos eram fortes, homens formosos. **13** Vi que ela se tornou imunda. Foi o mesmo para as duas irmãs. **14** Então, ela aumentou a sua prostituição ainda mais. Ela viu homens esculpidos nos muros, imagens dos caldeus pintados de vermelho, **15** usando cintos em torno de sua cintura, com turbantes compridos nas suas cabeças. Todos tinham aparência de príncipes de carruagem, à semelhança dos filhos da Babilônia, naturais da Caldeia. **16** Assim que os viu, ela os cobiçou e enviou mensageiros para eles na Babilônia. **17** Então, os babilônios vieram a ela e para sua cama de cobiça e a tornaram imunda com a sua promiscuidade. Pelo que ela havia feito, ela se tornou imunda, então, ela se virou para longe deles em desgosto. **18** Ela exibiu seus atos de prostituição e mostrou o seu corpo nu, então, Eu me afastei dela, assim como Minha alma se afastou de sua irmã. **19** Então, ela cometeu muito mais atos da prostituição, enquanto trazia à mente e imitava os dias da sua juventude, quando se comportou como uma prostituta na terra do Egito. **20** Então, ela cobiçou os seus amantes, cujas partes íntimas eram como as dos jumentos e cujas emissões reprodutivas eram como as dos cavalos. **21** É assim que cometeste atos vergonhosos de tua juventude, quando os egípcios acariciaram teus mamilos e apertaram teus seios jovens. **22** Portanto, à Oolibá, assim diz Yahweh Deus: 'Eis que colocarei teus amantes contra ti. Aqueles de quem tu te afastaste trarei contra ti de todos os lados: **23** os babilônios, os caldeus de Pecode, Soá, Coa e todos os assírios com eles, homens fortes e formosos, governantes e comandantes, todos os príncipes e homens de reputação, todos eles montando a cavalos. **24** Virão contra ti armados em carruagens, vagões, e com grande multidão de pessoas. Eles irão armar grandes escudos, pequenos escudos e capacetes contra ti por toda parte. Eu lhes darei oportunidade de te punir e eles te punirão com suas ações. **25** Colocarei a Minha ira zelosa sobre ti e eles lidarão contigo em fúria.

Eles cortão teus narizes, tuas orelhas e os teus sobreviventes cairão pela espada. Tomarão de ti teus filhos e tuas filhas, teus sobreviventes serão devorados pelo fogo. **26** Eles tirarão suas roupas e todas as suas jóias. **27** Então, removerei de ti teu comportamento vergonhoso e teus atos de prostituição da terra do Egito. Não erguerás teus olhos para eles com saudade, e não mais pensarás no Egito'. **28** Pois assim declara Yahweh Deus: 'Eis que te entregarei à mão daqueles que tu odeias, de volta à mão daqueles de quem tinhas te afastado. **29** Eles lidarão contigo com ódio; tomarão todas as tuas posses e te abandonarão despida e nua. A vergonha da nudez e da tua prostituição será revelada, seu comportamento vergonhoso e tua promiscuidade. **30** Estas coisas serão feitas na tua ação como prostituta, cobiçando as nações pelas quais te tornaste imunda com os seus ídolos. **31** Andaste no caminho da tua irmã, por isso, entregarei o cálice de punição dela na tua mão'. **32** Assim declara Yahweh Deus: 'Beberás o cálice da tua irmã que é profundo e grande. Tu te tornarás motivo de riso e assunto para deboche — neste copo, cabe muita coisa. **33** Serás cheia de embriaguez e tristeza, do cálice de horror e devastação; do cálice da tua irmã Samaria. **34** Beberás e o deixarás vazio; então, irás quebrá-lo e rasgarás teus seios com os cacos. Pois Eu declarei isto — assim declara Yahweh Deus'. **35** Portanto, assim declara Yahweh Deus: 'Porque tu te esqueceste de Mim e me lançaste atrás, nas tuas costas; então, também suportarás as consequências de teu comportamento vergonhoso e de teus atos de imoralidade sexual"'. **36** Yahweh me disse: "Filho do homem, julgarás Oolá e Oolibá? Então, apresenta a elas as suas ações abomináveis, **37** já que cometeram adultério e há sangue nas suas mãos. Cometeram adultério com seus ídolos e até colocaram seus filhos no fogo, como comida para seus ídolos. **38** Então, elas continuam fazendo isto Comigo: Tornaram o Meu santuário imundo e, no mesmo dia, profanaram os Meus sábados. **39** Pois, quando degolaram suas crianças para seus ídolos, no mesmo dia, vieram ao Meu santuário para profaná-lo! Então, eis que é isto que fizeram no seio da Minha casa. **40** Enviaste homens que vieram de muito longe, a quem os mensageiros tinham sido enviados, agora, eis que eles realmente vieram, aqueles para quem banhaste, pintaste os teus olhos e te adornaste com jóias. **41** Sentaste numa cama bonita e numa mesa arranjada diante deles, onde tu colocaste o Meu incenso e o Meu óleo. **42** Assim, o som de uma multidão barulhenta estava ao seu redor; incluindo todo tipo de homens, até beberrões foram trazidos do deserto com homens de classe baixa e puseram nos teus braços braceletes e coroas bonitas nas tuas cabeças. **43** Então, eu disse àquela que fora desgastada por adultério: 'Agora com ela serão sexualmente imorais, e ela com eles'. **44** Eles chegaram e dormiram com ela, como homens fazem com uma prostituta. Dessa forma, dormiram com Oolá e Oolibá, que eram mulheres imorais. **45** Mas homens justos julgarão e as punirão como adúlteras e as castigarão com a sentença para os que derramaram sangue, porque são

adúlteras e o sangue está em suas mãos. **46** Então, assim declara Yahweh Deus: Levantarei uma multidão contra elas e as entregarei para serem aterrorizadas e saqueadas. **47** Então, aquela multidão as apedrejará com pedras e com suas espadas as cortará. Eles matarão seus filhos e suas filhas, também queimarão as suas casas. **48** Então, removerei o comportamento vergonhoso da terra e disciplinarei todas as mulheres para que não mais ajam como prostitutas. **49** Então, colocarão o teu comportamento vergonhoso contra ti. Suportareis a culpa de teus pecados com teus ídolos e, assim, sabereis que Eu sou Yahweh Deus".

Ezekiel 23:1

Informação Geral:

Yahweh fala sobre como as cidades de Jerusalém e Samaria têm sido infiéis a Ele, em uma metáfora na qual Ele se refere a elas como duas prostitutas.

A palavra de Yahweh veio

Isso é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas e ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16. Tradução Alternativa

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da Humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Os seus seios foram espremidos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Homens apertaram seus seios".

seus mamilos virgens foram acariciados

Esta frase significa basicamente a mesma coisa que a frase anterior e enfatiza o comportamento imoral das duas jovens mulheres. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os homens acariciaram seus mamilos virgens".

acariciados

Ser tocado amável ou delicadamente.

elas se tornaram Minhas

Isso significa que ele se casou com elas e elas se tornaram suas esposas. T.A.: "elas se tornaram Minhas esposas".

Seus nomes significam: Oolá significa Samaria e Oolibá significa Jerusalém

Oolá representa Samaria e Oolibá representa Jerusalém. Nesta metáfora se fala de Samaria como se fosse Oolá e se fala de Jerusalém como se fosse Oolibá. Isso fala de como essas cidades foram infiéis a Yahweh como se fossem esposas infiéis.

Oolá

Esse é o nome de uma mulher que significa "sua tenda".

Oolibá

Esse é o nome de uma mulher que significa "a minha tenda é nela".

Ezekiel 23:5

Informação Geral:

Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

mesmo sendo Minha

Isso se refere a quando ela era Sua esposa. . T.A.: "enquanto ela ainda era Minha esposa".

que a dominavam

"quem governava sobre ela".

todos os melhores dos homens assírios

Isso identifica a quem a palavra "eles" se refere.

se tornou imunda com todo mundo que ela cobiçou — com todos seus ídolos

Isso implica que ela dormiu com todos esses homens e adorou os ídolos que

eles adoravam. T.A.: "ela se tornou impura dormindo com todos que ela desejava e adorando todos os seus ídolos".

imunda

Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura.

Ezekiel 23:8

Informação Geral:

Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

derramar seu comportamento promíscuo sobre ela

Isso fala de comportamento promíscuo como se fosse uma grande quantidade de água que eles estavam despejando sobre ela. T.A.: "agir com promiscuidade para com ela". (Veja: figs.metaphor)

a entreguei na mão dos seus amantes, nas mãos dos assírios

A palavra "mão" se refere a poder ou controle. As duas frases têm o mesmo significado e a segunda frase explica que "os amantes dela" eram "os assírios". T.A.: "Eu a entreguei aos seus amantes, os assírios".

eles passaram o julgamento sobre ela

Esta é uma expressão idiomática. T.A.: "eles falaram sobre sua desgraça" ou "ela teve uma má reputação entre eles".

Ezekiel 23:11

Informação Geral:

Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Oolibá

Este é o nome de uma mulher que significa "minha tenda está nela". Veja como foi traduzido em 23:4.

imunda

Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura. Veja como foi traduzido em 23:7.

Foi o mesmo para as duas irmãs

Isso se refere a como ambas se tornaram impuras. T.A.: "Ambas as irmãs tornaram-se impuras através de seus atos de prostituição".

Ezekiel 23:14

Informação Geral:

Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

turbantes

Chapéus feitos de pano longo e enrolados no topo da cabeça de um homem.

tinham aparência de príncipes de carruagem, à semelhança dos filhos

Os substantivos abstratos "semelhança" e "aparência" podem ser traduzidos com frases verbais. T.A.: "apareceu da mesma forma que os oficiais das carruagens, e eles se pareciam com filhos".

príncipes de carruagem

Soldados que dirigem carruagens e que correm à frente e ao lado delas.

filhos da Babilônia

Babilônios.

Ezekiel 23:16

Informação Geral:

Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

sua cama de cobiça

Isso se refere à sua cama onde ela dormia com homens e agia com sensualidade. T.A.: "sua cama onde ela agia com luxúria".

a tornaram imunda com a sua promiscuidade

Isso significa que eles dormiram com a mulher. T.A.: "eles dormiram com ela e a fizeram impura".

imunda

Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura. Veja como foi traduzido em 23:7.

ela se virou para longe deles

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "então ela os rejeitou".

Ezekiel 23:18

Informação Geral:

Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Ezekiel 23:20

Informação Geral:

Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

cujas partes íntimas eram como as de jumentos

Isso compara o tamanho das partes íntimas dos homens com as de um jumento para mostrar quão maus eram os desejos de Oolibá. Isso é um exagero, pois não poderiam ser tão grandes quanto os de um jumento. T.A.: "cujas partes íntimas eram muito longas, como as de um jumento".

cujas emissões reprodutivas eram como as dos cavalos

Isso compara o volume das emissões dos homens com as de um cavalo para mostrar quão maus eram os desejos de Oolibá. Isso é um exagero, pois não poderiam ser como as de um cavalo. T.A.: "cujas emissões reprodutivas eram enormes, como as de um cavalo".

Ezekiel 23:22

Informação Geral:

Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Eis que

Ouça! A palavra "Eis que" nos alerta para prestar atenção às informações surpreendentes que serão ditas.

trarei contra ti de todos os lados

Eu farei com que eles te ataquem de todas as direções.

os babilônios, caldeus, Pecode, Soá, Coa e todos os assírios com eles

Isso não se refere a todas as pessoas que moram nesses lugares, mas sim aos soldados de lá. T.A.: "soldados da Babilônia e toda a Caldeia, Pecode, Soá, Coa, e todos os soldados da Assíria com eles".

Pecode, Soá, Coa

Estes são nomes de lugares na Babilônia. Esses lugares representam os soldados desses lugares. T.A.: "aqueles de Pecode, Soá, Coa".

homens formosos, governantes e comandantes... todos eles montando cavalos

Esta é a descrição dos homens da Assíria com quem Oolá havia dormido e que agora se voltam contra ela. Isso é semelhante à descrição dada em 23:6.

Ezekiel 23:24

Informação Geral:

Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Virão contra ti

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "irão te atacar".

armados

A palavra hebraica traduzida aqui como "armas" é rara. Muitas versões modernas traduzem desta forma, mas algumas versões deixam essa frase fora.

Eles irão armar grandes escudos, pequenos escudos e capacetes contra ti por toda parte
Esses itens defensivos são usados para se referir a vários tipos de soldados. T.A.: "Soldados vão atacá-lo por todos os lados carregando grandes escudos, pequenos escudos e capacetes".
Colocarei a Minha ira zelosa sobre ti e eles lidarão contigo em fúria
Aqui Yahweh fala de fazer com que os exércitos as ataquem, porque Ele está zangado com elas como se Sua raiva fosse algo que Ele estava colocando sobre eles. T.A.: "Porque Eu tenho ciúmes de você, Eu farei com que eles ajam furiosamente em sua direção".
Eles cortão teus narizes, tuas orelhas
Isso descreve a punição na Babilônia para mulheres casadas que dormem com homens que não são seus maridos. T.A.: "Eles vão punir vocês como adúlteras, cortando fora seus narizes e seus ouvidos".
teus sobreviventes cairão pela espada
A palavra "queda" é um eufemismo para "morrer". A palavra "espada" é uma metonímia para os soldados que matam com espadas. T.A.: "homens matarão seus sobreviventes com suas espadas".
teus sobreviventes serão devorados pelo fogo
Isso fala dos sobreviventes sendo queimados pelo fogo como se o fogo fosse um animal os atacando e os comendo. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus sobreviventes serão queimados pelo fogo" ou "fogo queimará seus sobreviventes".
Ezekiel 23:26
Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.
da terra do Egito
Isso se refere à sua prostituição como se tivesse começado no Egito. T.A.: "que você começou na terra do Egito".

Não erguerás teus olhos para eles com saudade
Esta é uma maneira de se referir a uma pessoa virando a cabeça para olhar para alguma coisa. Aqui olhar representa o desejo. T.A.: "Você não vai olhar para eles com saudade" ou "Você não desejará essas coisas".
não mais pensarás do Egito
Aqui "Egito" representa as coisas vergonhosas que ela fez no Egito. T.A.: "você não irá mais pensar sobre as coisas que você fez no Egito" ou "você não vai mais pensar sobre o que você fez no Egito".
Ezekiel 23:28
Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.
Eis que
Preste atenção, porque o que Eu estou prestes a dizer é verdadeiro e importante.
te entregarei à mão daqueles que tu odeias... à mão daqueles de quem tinhas te afastado
Essas duas frases têm o mesmo significado. Isso significa que elas serão capturadas pelos homens para quem elas costumavam se prostituir. T.A.: "permitirei que você seja capturada por aqueles que você odeia e se afastou".
à mão
Aqui a palavra "mão" se refere ao controle. T.A.: "no controle".
despida e nua
Estas duas palavras significam a mesma coisa e enfatizam que ela será completamente descoberta.
e da tua prostituição será revelada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles revelarão a sua nudez".
Ezekiel 23:30

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Essas coisas serão feitas na tua ação
"Essas coisas serão feitas a você porque você agiu". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Essas coisas acontecerão com você porque você agiu".

ação como prostituta, cobiçando as nações
Ezequiel fala de Oolibá, que representa Judá

tornaste imunda com os seus ídolos
Ela se tornou impura por adorar os ídolos. T.A.: "tornou-se impura adorando seus ídolos".

imunda
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura. Veja como foi traduzido em 23:7.

entregarei o cálice de punição dela na tua mão
Isso se refere à punição de Oolibá, que ela receberá como se fosse uma taça de vinho. T.A.: "assim Eu farei com que você seja punida da mesma maneira que sua irmã".

Ezekiel 23:32

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Beberás o cálice da tua irmã
Aqui Yahweh fala da punição como se fosse uma taça de vinho que a mulher bebeu. T.A.: "Você vai beber o mesmo copo de punição que sua irmã".

cálice da tua irmã que é
Aqui o "cálice" representa o que está no cálice. T.A.: "do cálice de sua irmã, que é" ou "tudo o que há no cálice de sua irmã, e seu cálice é".

motivo de riso... assunto para deboche
Ambas as frases se referem a uma pessoa que é ridicularizada e criticada por causa de seu comportamento tolo. Deboche é zombar ou ridicularizar alguma coisa ou alguém.

neste copo, cabe muita coisa
Esta frase não diz o que está no cálice porque é entendido pela leitura

Ezekiel 23:33

Informação Geral:
Yahweh continua Sua metáfora em que Ele fala das cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas. Esta metáfora continua até 23:34.

Serás cheia de embriaguez e tristeza
Isso fala de estar muito bêbada e cheia de tristeza, como se embriaguez e tristeza fossem coisas que enchessem seu corpo. T.A.: "Você ficará muito bêbado e muito triste".

do cálice de horror e devastação
A taça que causa horror e devastação. As palavras "horror" e "devastação" compartilham significados semelhantes e enfatizam quão terrível a sua punição será. T.A.: "pois o que está naquele copo causa horror e devastação".

do cálice de tua irmã Samaria
A irmã de Oolibá, Oolá, representa Samaria. Samaria é chamada pelo seu nome, mas ainda é referida como uma irmã. A taça é um símbolo da punição que ela recebeu. T.A.: "pois esta é a mesma taça de punição que sua irmã, que representa Samaria, bebeu".

rasgarás teus seios
Cortará os seus seios.

essa é a declaração do Senhor Yahweh
Yahweh fala de Si mesmo pelo nome para expressar a certeza do que Ele está declarando. Veja como foi traduzido em 5:11. T.A.: "isto é o que o Senhor Yahweh declarou" ou "isto é o que Eu, o Senhor Yahweh, declarei".

Ezekiel 23:35

me lançaste atrás, nas tuas costas
Yahweh fala de Oolibá rejeitando-O como se Ele fosse um objeto que ela havia jogado para trás de si e esquecido. T.A.: "Me rejeitou".

Ezekiel 23:36

Filho do homem, julgarás Oolá e Oolibá?
Yahweh usa essa pergunta retórica como um comando para Ezequiel. Esta questão pode ser escrita como uma afirmação. As cidades de Jerusalém e Samaria são representadas por Oolá e Oolibá. T.A.: "Filho do homem, você julgará Oolá e Oolibá!" ou "Filho do homem, julgue o povo dessas duas cidades representadas por Oolá e Oolibá".

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1.

há sangue nas suas mãos
Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "eles assassinaram pessoas".

Ezekiel 23:38

Informação Geral:
Yahweh fala sobre como o povo de Jerusalém e Samaria foram infiéis a Ele.

imundo
Uma pessoa ou coisa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se fosse fisicamente impura. Veja como foi traduzido em 23:7.

no mesmo dia, profanaram Meus sábados
A frase "mesmo dia" se refere à frase anterior "fizeram do Meu santuário impuro". T.A.: "no mesmo dia em que tornam Meu santuário impuro, contaminam Meus sábados".

eis que
Preste atenção, porque o que Eu estou prestes a dizer é verdadeiro e importante.

no seio da Minha casa
Isso se refere à casa em geral. A referência ao "seio" enfatiza que o que foi feito aconteceu abertamente no templo e profanou todo o lugar. T.A.: "em Minha própria casa".

Ezekiel 23:40

Informação Geral:
Yahweh novamente se refere às cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas.

eis que
"olhe" ou "ouça" ou "preste atenção no que Eu estou prestes a te dizer".

banhaste, pintaste teus olhos e adornaste com joias
Estas são coisas feitas por uma mulher para fazê-la parecer mais bonita para um homem.

banhaste
Aqui a palavra muda para o singular e se refere a apenas uma irmã, mas a situação é provavelmente a mesma para as duas irmãs. Se uma das irmãs deve ser especificada em seu idioma, aqui se refere a Oolibá.

Sentaste
Aqui a palavra muda para o singular e se refere a apenas uma irmã, mas a situação é provavelmente a mesma para as duas irmãs. Se uma das irmãs deve ser especificada em seu idioma, aqui se refere a Oolibá.

Meu incenso e Meu óleo
Esses são itens usados na adoração a Yahweh.

Ezekiel 23:42

Informação Geral:
Yahweh continua a se referir as cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas.

Assim, o som de uma multidão barulhenta estava ao seu redor
O som da multidão é usado para se referir à multidão de pessoas. T.A.: "Então havia uma multidão barulhenta ao redor dela".

ao seu redor... nos seus braços

"estava ao redor dela... nas mãos dela e da irmã". Este versículo começa se referindo a uma das irmãs, mas a situação é provavelmente a mesma para as duas irmãs. Se uma irmã deve ser especificada em seu idioma, aqui se refere a Oolibá. Na segunda parte do verso, volta a se referir a ambas as irmãs com a palavra "delas".

beberrões foram trazidos

Isso pode ser dito na voz ativa. A palavra "beberrões" se refere a pessoas de Seba. T.A.: "Beberrões tinham vindo".

puseram... braceletes

A palavra "puseram" se refere aos homens.

Ezekiel 23:43

Informação Geral:

Yahweh continua a se referir às cidades de Jerusalém e Samaria como se fossem duas prostitutas.

àquela que fora desgastada... com ela... e ela com eles

Isso se refere a uma das irmãs, mas a situação é provavelmente a mesma para as duas irmãs. Se uma irmã deve ser especificada em seu idioma, aqui se refere a Oolibá.

Eles chegaram e dormiram com ela, como homens fazem com uma prostituta

Eles tiveram relações sexuais com ela da mesma forma que os homens têm relações sexuais com uma prostituta.

Eles chegaram

"Eles foram até onde ela estava" ou "Eles foram até ela".

Dessa forma, dormiram com Oolá e Oolibá

E assim, que eles tiveram relações sexuais com Oolá e Oolibá.

julgarão

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "condenarão".

para os que derramaram sangue... sangue está em suas mãos

Essa é uma expressão idiomática. T.A.: "quem mata pessoas... assassinos".

Ezekiel 23:46

Levantarei uma multidão

A frase "Levantarei" é uma expressão idiomática. T.A.: "reunir um grande grupo de pessoas".

contra elas e as entregarei

"contra Jerusalém e Samaria e as entregarei".

as entregarei

Yahweh desiste da responsabilidade de cuidar delas e permite que elas sofram.

para serem aterrorizadas e saqueadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para o grupo para aterrorizá-las e saqueá-las".

as cortará

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "matá-los".

Ezekiel 23:48

Então, colocarão o teu

"Então o grupo irá definir o seu". A palavra "eles" se refere à "companhia" de pessoas de (23:47)

teu comportamento vergonhoso contra ti

Isso é uma expressão idiomática. T.A.: "porque você aceita a responsabilidade por seu comportamento vergonhoso" ou "pune você por seu comportamento vergonhoso".

Suportareis a culpa de teus pecados com teus ídolos

Aceite a responsabilidade pela culpa de seus pecados com seus ídolos. Isso implica que eles serão punidos por seus pecados. T.A.: "receba a punição pelo pecado adorando seus ídolos".

Translation Questions

Ezekiel 23:1

Na parábola de Yahweh, o que as duas filhas fazem no Egito?

As duas filhas agem como prostitutas no Egito.

O que a filha mais velha representa e o que a

filha mais nova representa?
A filha mais velha representa Samaria e a filha mais nova representa Jerusalém.
Ezekiel 23:5
O que a filha mais velha fez, embora fosse de Yahweh?
A filha mais velha se entregou como prostituta aos homens da Assíria.
Ezekiel 23:8
O que os amantes da filha mais velha fizeram a ela quando o Senhor a entregou a eles?
Os amantes da filha mais velha a despiram, levaram seus filhos e filhas, e a mataram.
Ezekiel 23:11
O que a filha mais nova fez quando viu o que aconteceu com a filha mais velha?
A filha mais nova agia como uma prostituta ainda mais que sua irmã.
Ezekiel 23:18
Por causa de sua prostituição, como a atitude de Yahweh mudou para as duas irmãs?
Por causa de sua prostituição, Yahweh afastou Sua alma das duas irmãs.
Ezekiel 23:22
O que Yahweh disse que faria à irmã mais nova por causa de sua prostituição?
Yahweh disse que iria colocar seus amantes contra ela.
Ezekiel 23:24
O que Yahweh diz que acontecerá com a irmã mais nova e seus descendentes?
A irmã mais nova terá seu nariz e orelhas cortados, e seus descendentes serão devorados pelo fogo.
Ezekiel 23:28
O que será revelado quando a irmã mais nova for entregue nas mão das pessoas que ela odeia?
A vergonha da prostituição da irmã mais nova será revelada.
Ezekiel 23:30
Por causa de sua prostituição, o que o Senhor colocou nas mãos das irmãs?
Por causa de sua prostituição, Yahweh coloca uma taça de castigo nas mãos da irmãs.
Ezekiel 23:32
O que a irmã mais nova se tornará para aqueles que a rodeiam?
A irmã mais nova se tornará alvo de chacota e motivo de risada para os que a cercam.
Ezekiel 23:36
O que as duas irmãs estavam fazendo com seus filhos nascidos de Yahweh?
As duas irmãs estavam passando seus filhos nascidos para do Senhor através do fogo para serem consumidos.
Ezekiel 23:38
O que as duas irmãs fizeram no mesmo dia em que assassinaram seus filhos?
No mesmo dia em que mataram seus filhos, as duas irmãs foram ao santuário de Yahweh para contaminá-lo.
Ezekiel 23:43
O que Yahweh diz que os justos farão com as prostitutas?
Yahweh diz que os justos condenarão as prostitutas ao castigo por adultério.
Ezekiel 23:46
O que a multidão que Yahweh levantar, fará contra as prostitutas?
A multidão que Yahweh levantar, apedrejará as prostitutas e as derrubará com suas espadas.
Ezekiel 23:48
O que as prostitutas saberão quando levarem a culpa de seus pecados com seus ídolos?
Quando elas carregarem a culpa de seus pecados com seus ídolos, as prostitutas saberão que o Senhor é Yahweh.

Capítulo 24

1 A palavra de Yahweh veio a mim no nono ano, no décimo mês e ao décimo dia do mês, dizendo: **2** "Filho do homem, registra a data de hoje, porque

exatamente neste dia o rei da Babilônia sitiou Jerusalém. **3** Fala uma parábola contra esta casa rebelde. Dize-lhe: 'Assim declara Yahweh Deus: 'Põe uma panela no fogo e coloca água nela. **4** põe pedaços de carne nela, todos os bons pedaços, as pernas e as espáduas; enche-a com os melhores ossos. **5** Toma o melhor do rebanho e ajunta um monte de lenha debaixo da panela de ossos, ferve bem a carne e cozinha os ossos nela. **6** Portanto, assim declara Yahweh Deus: Ai da cidade sanguinária, da panela, que está enferrujada por dentro e cuja ferrugem não vai sair dela. Tira a carne dela pedaço a pedaço, mas não lança sorte sobre ela. **7** Pois o seu sangue está no meio dela. Ela o derramou sobre uma rocha nua; não a derramou na terra para tapá-la com poeira, **8** para aumentar a Minha ira e Me vingar. Derramei o seu sangue na rocha nua para que não fosse coberto. **9** Portanto, assim declara Yahweh Deus: Ai da cidade sanguinária. Eu também aumentarei a fogueira. **10** Amontoa a lenha e acende o fogo. Cozinha bem a carne e mistura com especearias; deixa que os ossos se queimem. **11** Depois, coloca a panela vazia sobre as brasas, para que aqueça e arda o seu bronze, para que a sua imundície seja derretida e a sua ferrugem consumida'. **12** Ela se tornou exausta pelo trabalho, pois sua espessa ferrugem não saiu mesmo com fogo. **13** Teu comportamento vergonhoso está na tua imundície, porque quis purificarte, mas ainda não te tornaste pura. Tu ainda não estarás livre da tua imundície até que a Minha ira se retire de ti. **14** Eu, Yahweh, declarei isso e assim farei. Não voltarei atrás, nem Me arrependerei. Assim como foram os teus caminhos e as tuas práticas, eles te julgarão! — assim declara Yahweh Deus". **15** Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **16** "Filho do homem! Eis que estou tirando o desejo dos teus olhos com um golpe, mas não deves lamentar nem chorar e não se derramem as tuas lágrimas. **17** Deve gemer silenciosamente. Não faças uma lamentação pelos mortos. Amarra o teu turbante em ti e calça as tuas sandálias nos teus pés, mas não cubras os cabelos do teu rosto com véu e não comas do pão dos homens que choram por terem perdido as suas esposas". **18** Então, falei ao povo pela manhã e a minha esposa morreu à noite. E, na manhã seguinte, fiz o que me havia sido ordenado fazer. **19** O povo me perguntou: "Não dirás a nós o que isto significa, estas coisas que estás fazendo?". **20** Eu lhes disse: "A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **21** 'Dize à casa de Israel, assim declara Yahweh Deus: Eis que profanarei o Meu santuário — o orgulho do vosso poder, o deleite dos vossos olhos e o anelo da vossa alma; e os vossos filhos e as vossas filhas a quem deixastes para trás, cairão pela espada. **22** Fareis exatamente como eu fiz: não cobrireis os cabelos do vosso rosto com véu, nem comereis do pão dos homens que lamentam! **23** Em vez disso, vossos turbantes estarão em vossas cabeças e as vossas sandálias nos vossos pés; não lamentareis, nem chorareis, pois definhareis nas vossas iniquidades e cada homem gemerá pelo seu irmão. **24** Assim, Ezequiel vos será um sinal, uma vez que tudo que ele fez, fareis

também vós quando isto vier. Então, sabereis que Eu sou Yahweh Deus!'". **25** "Tu, porém, filho do homem, no dia em que Eu lhes tirar o seu templo, que é a sua alegria, o seu orgulho, e o prazer de seus olhos, e o desejo do seu coração — e, quando Eu lhes tirar seus filhos e suas filhas — **26** naquele dia, um sobrevivente virá a vós para vos dar as notícias! **27** Naquele dia, a vossa boca se abrirá para com aquele sobrevivente e falarás — não mais estareis em silêncio. Sereis um sinal para eles para que saibam que Eu sou Yahweh".

Ezekiel 24:1

Informação Geral:

Yahweh fala a Ezequiel.

A palavra de Yahweh veio

Essa é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas ou ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16.

Tradução Alternativa

no nono ano

"no ano 9". Isto se refere a quanto tempo eles estiveram no exílio sob o rei Joaquim. T.A.: "no nono ano do exílio do rei Joaquim".

no décimo mês e ao décimo dia do mês

"o décimo dia do décimo mês" ou "o 10° dia do 10° mês". Este é o décimo mês do calendário hebraico. O décimo dia está próximo do início de janeiro nos calendários ocidentais.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

o rei da Babilônia sitiou

O exército da Babilônia é referido pelo seu líder. T.A.: "o exército do rei da Babilônia sitiou".

Ezekiel 24:3

Informação Geral:

Yahweh fala uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.

esta casa rebelde

Esta é uma metonímia para a família que mora na casa, neste caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. Veja como foi traduzido em 2: 5.

põe pedaços de carne

Aqui "comida" se refere especificamente à carne. T.A.: "coloque pedaços de carne".

o melhor do rebanho

Aqui o "rebanho" se refere a ovelhas, e não pássaros.

ajunta um monte de lenha debaixo

Algumas versões também traduzem como "ossos". Algumas culturas adicionam ossos ao fogo porque queimam mais que a madeira. Isso se refere aos ossos que sobraram depois que os melhores ossos foram colocados no pote. T.A.: "coloque o resto dos ossos sob o pote para abastecer o fogo".

Ezekiel 24:6

Informação Geral:

Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.

da cidade sanguinária

Aqui "sangue" é uma referência ao "assassinato". T.A.: "a cidade dos assassinos".

da panela

Yahweh continua a comparar Jerusalém a uma panela. T.A.: "é como uma panela".

ferrugem

Material vermelho que se forma no metal. Ferrugem corrói o metal e acaba o destruindo.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Tira a carne dela pedaço a pedaço
Yahweh não dá esse comando a uma pessoa específica. Este é um comando geral dado a uma pessoa não especificada dentro dessa metáfora.
mas não lança sorte sobre ela
Lançar a sorte era uma maneira de escolher quais pedaços de carne deveriam ser retirados, mas, como o Senhor quer tirar todos os pedaços de carne, não há necessidade de lançar a sorte.
Ezekiel 24:7
Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.
Pois o seu sangue está no meio dela
Isso significa que o sangue daqueles que foram assassinados em Jerusalém ainda está lá. T.A.: "Pois o sangue daqueles que foram assassinados entre ela ainda está lá".
dela
A palavra "dela" se refere a Jerusalém, que é representada pela panela.
Ela o derramou sobre uma rocha nua; não a derramou na terra para tapá-la com poeira
Isso personifica Jerusalém como uma pessoa que assassinou o povo e escolheu onde colocar seu sangue. T.A.: "Eles foram assassinados nas rochas lisas; não na sujeira onde a poeira esconderia seu sangue" ou "Seu sangue caiu sobre as rochas lisas; não caiu no chão onde a poeira cobriria".
o derramou sobre uma rocha nua
Colocou o sangue em rochas lisas.
para aumentar a Minha ira e Me vingar
Aqui Yahweh está falando sobre Si mesmo se vingando daqueles que assassinaram o povo em Jerusalém. T.A.: "para que Eu pudesse ver e então ficar irado e Me vingar".
para que não fosse coberto
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que ninguém pudesse cobri-lo".
Ezekiel 24:9
Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.
da cidade sanguinária
Aqui "sangue" é uma referência a "assassinato". T.A.: "a cidade dos assassinos".
Eu também aumentarei a fogueira
Está implícito que a pilha de madeira está sob a panela que representa Jerusalém. "Vou fazer a fogueira de lenha abaixo de você ainda maior".
acende o fogo
Liga o fogo.
deixa que os ossos se queimem
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "queime os ossos".
Ezekiel 24:11
Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.
arda
Queimar a superfice de alguma coisa.
para que a sua imundície seja derretida e a sua ferrugem consumida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para derreter a impureza dentro dela e consumir sua corrosão".
imundície
Uma pessoa que Deus considera espiritualmente inaceitável ou contaminada é mencionada como se a pessoa fosse fisicamente impura.
ferrugem
Corrosão.
consumida
Queimada.
Ela se tornou exausta
Aqui a palavra "Ela" se refere à panela. Esta é a panela que é a metáfora para Jerusalém. T.A.: "Jerusalém ficou cansada".

trabalho
Trabalho difícil.
sua espessa ferrugem não saiu mesmo com fogo
A frase "não saiu" é uma expressão idiomática. T.A.: "mas o fogo não queimou sua ferrugem".
Ezekiel 24:13
Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até 24:14.
até que a Minha ira se retire de ti
Isso fala de Yahweh punindo o povo em Sua ira como se fosse a Sua "fúria" que os estivesse punindo. T.A.: "até que Eu termine de punir você e não esteja mais furioso com você" ou "até que Eu tenha te castigado e não fique mais irado com você".
Ezekiel 24:14
Informação Geral:
Yahweh continua a falar uma parábola a Ezequiel sobre uma panela que representa Jerusalém. Esta parábola continua até o fim desse versículo.
nem Me arrependerei
"nem vou deixar de te punir". A palavra "Me" se refere a Yahweh punindo o povo.
assim declara Yahweh Deus
Yahweh fala de Si mesmo pelo nome para expressar a certeza do que Ele está declarando. Veja como foi traduzido em 5:11. T.A.: "isto é o que o Senhor Yahweh declarou" ou "isto é o que Eu, o Senhor Yahweh, declarei".
Ezekiel 24:15
a palavra de Yahweh veio
Este é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas ou ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras".
o desejo dos teus olhos
Isso se refere à esposa de Ezequiel. Yahweh se refere a Ezequiel pela parte de seu corpo que ele usa para ver sua esposa. T.A.: "sua esposa, a quem você ama muito".
com um golpe
Com uma doença.
não deves lamentar nem chorar e não se derramem as tuas lágrimas
Essas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Ezequiel não deve chorar por sua esposa ter morrido. T.A.: "você não deve chorar nem derramar lágrimas".
mortos
Isso se refere à sua esposa morta. T.A.: "sua esposa morta".
turbante
Uma cobertura para a cabeça, feita de um longo pedaço de pano enrolado sobre a cabeça.
sandálias
Um sapato simples preso no pé com alças ao redor dos tornozelos.
não cubras os cabelos do teu rosto
Em Israel, os homens deveriam raspar as barbas para expressar tristeza, depois cobririam os rostos até que os pelos faciais voltassem a crescer. Yahweh disse a Ezequiel que não cobrisse os pelos faciais para mostrar que ele não havia raspado o rosto para expressar sua tristeza. T.A.: "não lamente cobrindo a sua barba" ou "não lamente barbeando-se e cobrindo a barba".
Ezekiel 24:18
na manhã
Na manhã seguinte.
Ezekiel 24:19
Informação Geral:
O povo de Israel pergunta a Ezequiel, e Ezequiel diz a eles o que o Senhor lhes disse.
A palavra de Yahweh veio
Este é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas ou ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16.

T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras".

à casa de Israel

A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa, neste caso os israelitas, os descendentes de Jacó durante muitos anos. Veja como foi traduzido em 3:1. T.A.: "os israelitas" ou "o povo israelita".

Eis que

As palavras "Eis que" nos alertam para prestar atenção às informações surpreendentes que se seguem.

profanarei o Meu santuário — o orgulho do... vossa alma; e os vossos filhos

"Eu vou profanar o Meu santuário que é o orgulho... da sua alma. Seus filhos".

o orgulho do vosso poder

Isto descreve o templo como um edifício do qual as pessoas se orgulham. Isso fala disso como sendo seu "orgulho" em vez da fonte de seu orgulho. T.A.: "o edifício sobre o qual você está orgulhoso" ou "a fonte do seu forte orgulho".

o deleite dos vossos olhos

Aqui Yahweh se refere ao povo por seus "olhos". T.A.: "o edifício que você aprecia olhar para".

o anelo da vossa alma

Aqui Yahweh se refere ao povo por sua "alma" para enfatizar seus sentimentos interiores. T.A.: "o edifício que você realmente ama".

os vossos filhos e as vossas filhas... cairão pela espada

Isso se refere aos inimigos deles pelas suas espadas. T.A.: "seus filhos e filhas ... serão mortos em guerra" ou "seus inimigos matarão seus filhos e suas filhas ... com suas espadas".

Ezekiel 24:22

definhareis

Aqui "definhareis" é uma metáfora para o definhamento e a morte. T.A.: "você se tornará muito magro e morrerá lentamente".

nas vossas iniquidades

Isso implica que Deus não perdoará os pecados desse povo. T.A.: "e Eu não perdoarei seus pecados".

gemerá

Esse é o som que uma pessoa faz quando quer ajuda, mas que tem muita dor ou tristeza para falar.

Assim, Ezequiel vos será um sinal

Aqui a palavra "sinal" se refere a algo que comunica uma advertência especial àqueles que o veem. Yahweh fala de Ezequiel e suas ações como sendo esta advertência. Veja como foi traduzido em 12: 6. T.A.: "Então, Ezequiel será um aviso para vocês".

Ezekiel 24:25

que Eu lhes tirar o seu templo

Aqui Yahweh fala de destruir o templo como se fosse alguém que Ele estava mantendo cativo. T.A.: "que Eu destruir o templo deles".

que é sua alegria, seu orgulho

Os substantivos abstratos "alegria" e "orgulho" podem ser traduzidos como frases nominais. T.A.: "é sobre o que eles são alegres e do que se orgulham".

sobrevivente

Alguém que foi forçado a deixar seu país por causa de guerra ou outro desastre.

a vossa boca se abrirá

Isso pode ser dito na voz ativa. A Ezequiel sendo dado entendimento e a habilidade de falar é representada pela sua boca sendo aberta. T.A.: "Eu vou abrir sua boca" ou "você saberá o que dizer" ou "Eu farei com que você saiba o que dizer".

falarás — não mais estareis em silêncio

Ambas as frases significam que Ezequiel falará. Na segunda frase é declarado na forma negativa para enfatizar que ele falará.

Sereis um sinal para eles

Aqui a palavra "sinal" se refere a algo que comunica uma advertência

especial àqueles que o veem. Yahweh fala de Ezequiel e suas ações como sendo este aviso. Veja como foi traduzido em 12: 6. T.A.: "Você será um aviso para eles".

saibam que Eu sou Yahweh

Quando Yahweh diz que as pessoas saberão que Ele é Yahweh, Ele está insinuando que eles saberão que Ele é o único Deus verdadeiro que tem autoridade e poder supremos. Veja como foi traduzido em 6:7. T.A.: "entenda que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro" ou "perceba que Eu, Yahweh, tenho poder e autoridade supremos".

Translation Questions

Ezekiel 24:1

O que Yahweh disse que estava acontecendo no dia em que ele falou com Ezequiel?

Yahweh disse que o rei de Babilônia estava atacando Jerusalém naquele dia.

Ezekiel 24:3

Na parábola de Yahweh, o que Ele diz para o povo de Jerusalém fazer?

Yahweh diz para eles derramarem água na panela, enchê-la com os melhores ossos e fervê-la completamente.

Ezekiel 24:6

O que havia de errado com a panela de Jerusalém e o que não sairia dela?

A panela de Jerusalém enferrujará e a escuma não sairá dela.

Ezekiel 24:7

O que Jerusalém fez para exigir vingança do Senhor?

Jerusalém não cobriu o sangue que está no meio dela.

Ezekiel 24:11

Por que colocar a panela vazia no fogo?

Para que aqueça e queime o bronze, para que a sua impureza seja derretida e a corrosão consumida.

O que não foi removido de Jerusalém pelo fogo?

A corrosão de Jerusalém não foi removida pelo fogo.

Ezekiel 24:14

De acordo com o Senhor, por que o povo de Jerusalém será julgado?

O povo de Jerusalém será julgado por causa de seus caminhos.

Ezekiel 24:15

O que Yahweh disse que estava tirando de Ezequiel ?

Yahweh disse que estava tirando a esposa de Ezequiel dele.

O que Yahweh disse para Ezequiel não fazer?

Yahweh disse a Ezequiel para não lamentar ou chorar a perda de sua esposa.

Ezekiel 24:19

O que Yahweh disse ser o significado dos eventos que aconteceram a Ezequiel?

O Senhor disse que o desejo dos olhos do povo estava contaminando o santuário; assim seus filhos e filhas cairiam pela espada.

Ezekiel 24:22

O que as pessoas de Jerusalém deveriam fazer quando sofrerem suas perdas?

As pessoas deveriam fazer exatamente como fez Ezequiel, não lamentar ou chorar.

Qual era a serventia de Ezequiel para as pessoas de Jerusalém?

Ezequiel servia como um sinal às pessoas de Jerusalém.

Ezekiel 24:25

O que Yahweh disse que aconteceria no dia em que o templo fosse capturado?

Yahweh disse que no dia em que o templo fosse capturado, um sobrevivente viria à Ezequiel para trazer-lhe boas novas.

No dia em que o templo foi capturado, o que o povo de Jerusalém saberia?

No dia em que o templo foi capturado, o povo de Jerusalém saberia que Yahweh é o Senhor.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 25

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, vira teu rosto contra o povo de Amom e profetiza contra eles. **3** Dize ao povo de Amom: 'Amonitas, ouvi a palavra de Yahweh Deus. Isto é o que Yahweh Deus diz: Porque dissestes, 'Bem feito!' contra o Meu santuário, quando foi profanado, contra a terra de Israel quando foi desolada e contra a casa de Judá quando foi ao exílio; **4** por isso, entregar-vos-ei como propriedade ao povo do oriente. Eles se estabelecerão em vossos acampamentos, morarão no meio de vós, comerão vossos frutos e beberão vosso leite. **5** Farei de Rabá pasto para camelos e, dos amonitas, campos para rebanhos. Então, sabereis que Eu sou Yahweh. **6** Assim declara Yahweh Deus: Tu bateste palmas, sapateaste os teus pés e alegraste de contentamento no teu íntimo contra a terra de Israel. **7** Por isso, eis que te derrubarei com Minha mão, Eu te darei por despojo às nações. Cortarei a ti dentre os povos e te farei perecer em meio dos países. Destruirei a ti e tu saberás que sou Yahweh'. **8** Assim declara Yahweh Deus: 'Porque Moabe e Seir dizem: 'Eis que a casa de Judá é como qualquer outra nação'. **9** Por isso, eis que abrirei a encosta de Moabe, começando nas fonteiras de suas cidades, desde a glória da terra de Bete-Jesimote, Baal-Meom e Quiriataim. **10** Ao povo do oriente que estava contra o povo de Amom, Eu vos darei como propriedade, de modo que os amonitas não serão lembrados entre as nações. **11** Então, Eu executarei juízos contra Moabe e saberão que Eu Sou Yahweh'. **12** Assim declara Yahweh Deus: 'Edom se vingou da casa de Judá e cometeu erro fazendo isto. **13** Por isso, assim declara Yahweh Deus: Destruirei Edom com Minha mão e destruirei todas pessoas e animais de lá. Farei deles uma ruína, lugar abandonado, desde Temã até Dedã cairão pela espada. **14** Exercerei a Minha vingança em Edom, pela mão do Meu povo Israel e eles farão com Edom de acordo com Minha ira e fúria; conhecerão a Minha vingança — assim declara Yahweh Deus'. **15** Assim declara Yahweh Deus: 'Os filisteus tomaram vingança com despeito e, em seu íntimo, tentaram destruir Judá de novo e de novo. **16** Então, isto é o que diz Yahweh Deus: Eis que estenderei a Minha mão contra os filisteus, eliminarei os quereteus e destruirei todo o restante deles que está no litoral. **17** Porque tomarei grande vingança contra eles com fúria de destruição. Então, saberão que Eu Sou Yahweh, quando Me vingar deles'".

Ezekiel 25:1

a palavra de Yahweh veio

Este é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas ou ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16. Tradução Alternativa

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2: 1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

vira teu rosto contra o povo de Amom

Este é um comando para encarar o povo de Amon como um símbolo para

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

puni-los. T.A.: "encare o povo de Amom" ou "encare o povo de Amom, para que ele seja ferido".

vira teu rosto contra o povo de Amom

Amom estava longe, por isso Ezequiel não podia ver as pessoas ali, mas olhar naquela direção seria um símbolo de prejudicar o povo. Veja como foi traduzida uma frase similar em 6: 2. T.A.: "Volte-se para o povo de Amom e os encare" ou "encare na direção de Amom para que as pessoas sejam prejudicadas".

o povo de Amom

Os descendentes de Amom ou "aqueles que vivem na terra de Amom".

profetiza contra eles

Profetizar sobre as coisas ruins que vão acontecer com eles. Isso significa profetizar sobre as coisas horríveis que acontecerão com o povo de Amon. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 4:7.

Ezekiel 25:3

Informação Geral:

Yahweh diz a Ezequiel o que dizer ao povo de Amom.

ouvi a palavra de Yahweh Deus

"ouçam essa mensagem do Senhor Yahweh".

dissestes, 'Bem feito!'

"você aplaudiu". As palavras "Bem feito" são um som que as pessoas fazem quando estão felizes com alguma coisa. Neste caso, as pessoas ficaram felizes porque coisas ruins aconteceram com Israel e Judá.

contra o Meu santuário, quando foi profanado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "contra o Meu santuário, quando o exército inimigo o profanou".

contra a terra... contra a casa

"sobre a terra... sobre a casa".

a casa de Judá

A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa, neste caso os descendentes de Judá por muitos anos. Veja como foi traduzido em 3: 1. T.A.: "o grupo de pessoas de Judá" ou "o povo de Judá".

por isso

"olhe" ou "ouça" ou "preste atenção no que estou prestes a lhe dizer".

entregar-vos-ei como propriedade ao povo do oriente

Isso fala do exército inimigo conquistando a terra de Amom e tomando posse da terra e de tudo nela como se o inimigo estivesse tomando o povo de Amom como sua possessão. Não está implícito aqui que o inimigo tomou o povo de Amom como escravos. T.A.: "Eu farei com que um exército de uma terra que está a leste de você venha e o conquiste".

Eles se estabelecerão em vossos acampamentos

Eles montarão tendas e morarão em sua nação.

comerão vossos frutos e beberão vosso leite

Pode ser útil especificar a fonte da fruta e do leite. T.A.: "Eles vão comer as frutas das suas árvores e beber o leite do seu gado".

dos amonitas, campos para rebanhos

Aqui a frase "amonitas" se refere à terra que pertencia ao povo de Amom. Além disso, a informação compreendida no início desta frase pode ser dada. T.A.: "Eu farei o resto da terra de Amom um campo para rebanhos".

sabereis que Eu sou Yahweh

Quando o Yahweh diz que as pessoas saberão que Ele é o Yahweh, Ele está insinuando que eles saberão que Ele é o único Deus verdadeiro que tem autoridade e poder supremos. Veja como foi traduzido em 6:7. T.A.: "entenda que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro" ou "perceba que Eu, Yahweh, tenho poder e autoridade supremos".

Ezekiel 25:6

Tu bateste palmas, sapateaste os teus pés

Essas ações são maneiras de mostrar fortes emoções. Neste caso, as pessoas estão aplaudindo e mostrando seu desprezo contra Israel.

contentamento no teu íntimo contra a terra de Israel

Aqui a frase "a terra de Israel" representa o povo que vive lá. T.A.: "todo o ódio que você sente pelas pessoas que vivem em Israel".

eis que

"olhe" ou "ouça" ou "preste atenção no que Eu estou prestes a te dizer".

te derrubarei com Minha mão

"Eu vou bater em você com Minha mão poderosa". Aqui Yahweh fala de punir o povo como se Ele estivesse literalmente batendo neles com a mão. T.A.: "Eu vou te punir".

te darei por despojo às nações

A palavra "te" se refere ao povo de Amom, mas também é uma metonímia para sua terra e seus bens. T.A.: "permitirei que inimigos te derrotem e levem você, sua terra e suas posses como pilhagem".

Cortarei a ti dentre os povos... farei perecer em meio dos países

Essas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que Yahweh destruirá completamente o povo de Amom, de modo que eles não serão mais uma nação. T.A.: "Eu vou destruí-los completamente para que vocês não sejam mais uma nação".

Ezekiel 25:8

Moabe e Seir

Esses lugares se referem às pessoas que vivem neles. T.A.: "o povo de Moabe e Seir".

Eis que a casa de Judá é como

"Olhe para a casa de Judá. É como".

a casa de Judá é

A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa, neste caso os descendentes de Judá por muitos anos. Veja como foi traduzido em 3: 1. T.A.: "O grupo de pessoas de Judá é" ou "O povo de Judá é".

eis que abrirei

"veja! Eu vou abrir" ou "escute! Eu vou abrir" ou "preste atenção no que Eu estou prestes a te dizer! Eu vou abrir".

começando nas fronteiras de suas cidades

Aqui a cidade de Moabe é falada com o pronome feminino "suas". T.A.: "começando em suas cidades".

Ao povo do oriente que estava contra o povo de Amom

Vou enviar o mesmo exército das pessoas no leste que atacaram Amom.

Eu vos darei como propriedade

Aqui Yahweh fala de permitir que os exércitos do leste conquistem Amom como se Amom fosse uma possessão que Ele estava dando a eles. T.A.: "Vou permitir que os exércitos os conquistem".

de modo que os amonitas não serão lembrados entre as nações

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para que as nações não se lembrem do povo de Amom".

Ezekiel 25:12

Edom se vingou

Aqui "Edom" se refere às pessoas que moram lá. T.A.: "O povo de Edom tomou".

da casa de Judá

A palavra "casa" é uma metonímia para a família que mora na casa, neste caso os descendentes de Judá por muitos anos. Veja como foi traduzido em 3: 1. T.A.: "o grupo de pessoas de Judá" ou "o povo de Judá".

Destruirei Edom com Minha mão

Aqui Yahweh fala de punir o povo como se Ele estivesse literalmente batendo neles com a mão. Veja como foi traduzida uma frase similar em 25: 7. T.A.: "Eu vou punir Edom".

Farei deles... desde Temã até Dedã

"Eu farei todos os de Edom... de Temã a Dedã". Estas são duas cidades em extremos opostos de Edom. Isso

significa que Yahweh destruirá Edom toda.

cairão pela espada

A palavra "cairão" representa ser morto e a palavra "espada" se refere a seus inimigos que os matarão em batalha. T.A.: "Seus inimigos irão matá-los com suas espadas".

Ezekiel 25:14

Exercerei a Minha vingança em Edom, pela mão do Meu povo Israel

Aqui a "mão" de Israel é uma metonímia para o exército de Israel. Yahweh fala de se vingar do povo de Edom como se sua vingança fosse como um lençol com o qual Ele os cobriu. O substantivo abstrato "vingança" pode ser traduzido com o verbo "punir". T.A.: "Vou usar o Meu povo Israel para punir o povo de Edom".

eles farão com Edom de acordo com Minha ira e fúria

"eles mostrarão a Edom Minha ira e fúria" ou "eles vão punir Edom de acordo com Minha ira e fúria contra o povo de Edom".

Minha ira e fúria

A palavra "fúria" significa basicamente a mesma coisa e intensifica a palavra "ira". T.A.: "Minha ira furiosa" ou "Minha ira extrema".

assim declara Yahweh Deus

Yahweh fala de Si mesmo pelo nome para expressar a certeza do que Ele está declarando. Veja como foi traduzido em 5:11. T.A.: "isto é o que o Senhor Yahweh declarou" ou "isto é o que Eu, o Senhor Yahweh, declarei".

Ezekiel 25:15

Os filisteus tomaram vingança com despeito e, em seu íntimo, tentaram destruir Judá de novo e de novo

A frase "seu íntimo" é uma expressão idiomática. T.A.: "Os filisteus odeiam Judá e tentaram se vingar com suas próprias forças de novo e de novo".

destruir Judá

Aqui "Judá" se refere às pessoas que moram lá. T.A.: "para destruir o povo de Judá".

Eis que

Isso informa ao leitor para prestar atenção especial ao que se segue. T.A.: "Olhe" ou "Ouça" ou "Preste atenção no que Eu estou prestes a te dizer".

estenderei a Minha mão contra os filisteus

Aqui o poder de Yahweh é representado por Sua "mão". T.A.: "Eu virarei Minha mão poderosa contra os filisteus" ou "Eu virarei Meu grande poder contra os filisteus".

eliminarei

Este é uma expressão idiomática. T.A.: "Eu vou destruir" ou "Eu vou me livrar de".

quereteus

Povo que viveu na cidade de Querete na Filístia.

Translation Questions

Ezekiel 25:1

Contra quem Yahweh mandou que Ezequiel profetizasse?

Yahweh mandou Ezequiel profetizar contra o povo de Amon.

Ezekiel 25:3

O que o povo de Amon fez quando o santuário foi profanada e quando a casa de Judá foi ao exílio?

O povo de Amon disse "Bem feito!" quando essas coisas aconteceram.

O que Yahweh faria com o povo de Amon porque disse "Bem feito!" quando o santuário foi profanado e a casa de Judá foi para o exílio?

Yahweh entregaria o povo de Amon ao povo do Oriente.

Ezekiel 25:6

O que Yahweh fez com Amom para que soubessem que Yahweh é o Senhor?

Yahweh separarou o povo de Amon dos outros povos e os destruiu.

Ezekiel 25:8

O que Moabe e Seir disseram sobre a casa de Judá?

Moabe e Seir disseram que a casa de Judá era como qualquer outra nação.

O que não será mais lembrado entre as nações?

O povo de Amom não será mais lembrado entre as nações.

Ezekiel 25:12

O que Edom fez contra a casa de Judá?

Edom se vingou contra a casa de Judá.

O que Yahweh fez com Edom por causa do que Edom fez à casa de Judá?

Yahweh destruiu Edom, todas as pessoas e animais de lá.

Ezekiel 25:15

O que os filisteus fizeram contra a casa de Judá?

Os filisteus se vingaram com desprezo contra a casa de Judá.

O que Yahweh fez com os Filisteus por causa do que eles fizeram contra a casa de Judá?

Yahweh destruiu os filisteus.

Capítulo 26

1 No décimo primeiro ano, no primeiro dia do mês, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, visto que Tiro falou contra Jerusalém: 'Ah! A porta do povo está destruída! Ela está destruída. Eu vou me enriquecer porque ela está arruinada'. **3** Por isso, assim declara Yahweh Deus: 'Eu estou contra ti, Tiro, e levantarei contra ti muitas nações, como se levanta uma tempestade no mar. **4** Eles destruirão os muros de Tiro, derrubarão as suas torres. Eu varrerei o seu pó e farei dela uma rocha nua. **5** Ela será um enxugadouro de redes no meio do mar, pois assim declarei — assim declara Yahweh Deus — e ela servirá de despojo para as nações. **6** Suas filhas que estão nos campos serão mortas com a espada e elas saberão que Eu sou Yahweh'. **7** Pois assim diz Yahweh: Eis que, do norte, trago Nabucodonosor, rei da Babilônia, rei dos reis, contra Tiro; com cavalos, carros, cavaleiros e grande multidão. **8** Ele matará tuas filhas nos campos, cercará tua cidade, construirá uma rampa contra teus muros e levantará escudos contra ti. **9** Ele porá os seus aríetes contra os teus murros e, com seus instrumentos, destruirá as tuas torres. **10** Seus cavalos serão muitos, de modo que o pó deles te cobrirá. Os teus muros serão abalados pelo estrondo dos cavaleiros, das carruagenss e dos carros. Quando ele entrar nos teus portões, entrará como um homem que entra numa cidade com muros derrubados. **11** Com os cascos de seus cavalos, pisará todas as tuas ruas. Ele matará teu povo à espada e as tuas colunas fortes cairão por terra. **12** Eles saquearão todas as tuas riquezas e mercadorias; destruirão todos os teus muros e tuas casas luxuosas. Tuas pedras, tua madeira e teu cascalho serão lançados nas águas. **13** Eu silenciarei o ruído das tuas músicas, de modo que a tua harpa não será ouvida mais. **14** Farei de ti uma rocha nua e tu te tornarás como um enxugadouro de redes. Não serás construída novamente, porque Eu, Yahweh Deus, falei — assim declara Yahweh Deus. **15** Assim declara Yahweh Deus para Tiro: 'Não estremecerão as ilhas com o estrondo da tua destruição e com os lamentos dos feridos quando a grande destruição estiver no vosso meio? **16** Então, todos os príncipes do mar descerão dos seus tronos, tirarão os

seus mantos e despirão suas vestes bordadas. Eles se vestirão com roupas de tremor, assentar-se-ão no chão, estremecerão sem parar e ficarão apavorados por vossa causa. **17** Eles levantarão um lamento contra ti e dirão: Como tu, que eras povoada por mercadores, foste destruída. A famosa cidade, que era muito poderosa — desapareceu do mar. Teus moradores espalharam um terror sobre si mesmos e sobre todos que moravam perto deles. **18** Agora, o litoral estremece no dia da tua queda. As ilhas no mar estão aterrorizadas, porque tu morreste'. **19** Porque, assim declara Yahweh Deus: Quando Eu fizer de ti uma cidade isolada, como outras cidades desabitadas, quando levantar os abismos contra ti e, quando as vastas águas te cobrirem, **20** então, Eu te abaterei como o povo antigo, como aqueles já lançados na cova, porque te farei habitar nas mais baixas partes da terra como as ruínas dos tempos antigos. Por causa disso, tu não retornarás nem retomarás teu lugar na terra dos vivos. **21** Eu colocarei sobre ti o desastre e já não mais serás. Então, serás procurada, mas não serás achada nunca mais — assim declara Yahweh Deus".

Ezekiel 26:1

No décimo primeiro ano

"no ano 11". Isso significa que o décimo primeiro ano depois que o rei Jeoiaquim foi levado ao exílio na Babilônia. Tradução Alternativa

no primeiro dia do mês

"no dia 1° do mês. É incerto qual mês do calendário hebraico Ezequiel quis dizer.

a palavra de Yahweh veio

Este é uma expressão idiomática que é usada para introduzir algo que Deus disse aos Seus profetas ou ao Seu povo. Veja como foi traduzido em 3:16. T.A.: "Yahweh falou esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras".

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Tiro falou contra Jerusalém

Aqui os nomes da cidade "Tiro" e "Jerusalém" representam as pessoas dessas cidades. T.A.: "o povo de Tiro falou contra o povo de Jerusalém".

Ah!

A palavra "Ah" é um som que as pessoas fazem quando descobrem algo. T.A.: "Sim!" ou "Isso é ótimo!".

A porta do povo está destruída

O povo de Tiro usa essas palavras para se referir a Jerusalém como se fosse uma porta da cidade através do qual passam os comerciantes das nações vizinhas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Exércitos derrubaram os portões do povo".

Eu vou me enriquecer

Aqui "enriquecer" representa ser próspero. T.A.: "Vou me tornar próspero".

ela está arruinada

Jerusalém está arruinada.

Ezekiel 26:3

Eu estou

"Olhe" ou "escute!" ou "Preste atenção no que Eu estou prestes a lhe dizer!".

levantarei contra ti muitas nações, como se levanta uma tempestade no mar

Aqui a palavra "nações" se refere aos seus exércitos. T.A.: "vou reunir os exércitos de muitas nações que vão bater contra você como as ondas no mar revolto".

Eu varrerei o seu pó e farei dela uma rocha

nua
Yahweh fala de como Ele fará com que Tiro seja completamente destruída. T.A.: "Farei com que os exércitos destruam completamente a cidade e não deixem nada lá".

Ezekiel 26:5

Conexão com o Texto:
Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Ela será
A cidade de Tiro é falada como se fosse uma mulher. T.A.: "Tiro se tornará" ou "se tornará".

um enxugadouro de redes no meio do mar
Parte de Tiro era uma ilha. Essa expressão é uma metonímia para os resultados da destruição de Tiro. T.A.: "uma ilha vazia usada para secar redes de pesca" ou "uma ilha deserta onde as pessoas secam suas redes de pesca".

ela servirá de despojo para as nações
Pilhar significa coisas que as pessoas roubam ou tomam pela força. Aqui Tiro tornar-se pilhagem representa sua riqueza sendo levada por outras nações. T.A.: "os exércitos das nações tirarão todas as coisas valiosas de Tiro".

Suas filhas que estão nos campos serão mortas com a espada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os exércitos inimigos vão abater com espadas suas filhas que estão nos campos".

Suas filhas que estão nos campos
Possíveis significados são: 1) "Suas filhas" eram as jovens de Tiro que estavam trabalhando nos campos ou 2) "Suas filhas" é uma metonímia para cidades e aldeias próximas no continente que apoiam a cidade principal de Tiro. T.A.: "Suas comunidades filhas que estão no continente".

saberão que Eu sou Yahweh
Quando o Yahweh diz que as pessoas saberão que Ele é o Yahweh, Ele está insinuando que eles saberão que Ele é o único Deus verdadeiro que tem autoridade e poder supremos. Veja como foi traduzido em 6: 7. T.A.: "entenda que Eu sou Yahweh, o único Deus verdadeiro" ou "perceba que Eu, Yahweh, tenho poder e autoridade supremos".

Ezekiel 26:7

Conexões com o Texto:
Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Eis que
"Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que Eu estou prestes a te dizer".

Nabucodonosor, rei da Babilônia, rei dos reis
A frase "rei dos reis" era um título, significando que ele era o maior dos reis, o rei que outros reis obedeceram. T.A.: "Nabucodonosor, rei da Babilônia, o maior rei".

grande multidão
Isso enfatiza o grande tamanho do exército de Nabucodonosor.

Ele matará
Aqui a palavra "Ele" se refere a Nabucodonosor e é uma metonímia para o seu exército. T.A.: "Seu exército matará".

tuas filhas nos campos
Possíveis significados são: 1) "suas filhas" se refere às jovens de Tiro que estavam trabalhando nos campos ou 2) "suas filhas" é uma metonímia para cidades e aldeias vizinhas no continente que sustentavam a cidade principal de Tiro. Veja como foi traduzido em 26:6. T.A.: "suas comunidades filhas que estão no continente".

Ezekiel 26:9

Informação Geral:
As palavras "ele" e "seu" nesses versos se referem a Nabucodonosor, o rei da Babilônia, e representam os soldados do exército de Nabucodonosor fazendo essas ações. A palavra "seu"

se refere à cidade de Tiro. (Veja: figs.metonymy)

Conexão com o Texto:

Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Ele porá os seus aríetes contra os teus murros e, com seus instrumentos, destruirá as tuas torres

Embora se diga que os aríetes e ferramentas são usados contra as muralhas e torres de Tiro, eles teriam sido usados pelos soldados do exército de Nabucodonosor contra as muralhas e torres. (Veja: figs.metonymy)

aríetes

Os aríetes são grandes árvores ou postes que muitos homens em um exército pegam e golpeiam uma parede ou porta para que possam quebrá-la e entrar. Veja como foi traduzido em 4:2.

instrumentos

Armas ou instrumentos feitos de ferro usados para derrubar as torres.

Quando ele entrar nos teus portões, entrará como um homem que entra numa cidade com muros derrubados

Aqui Yahweh usa sinônimos para descrever como o exército de Nabucodonosor entrará na cidade de Tiro.

com muros derrubados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "depois de derrubar suas muralhas".

Ezekiel 26:12

Informação Geral:

A palavra "Eles" nestes versículos se refere aos soldados nos exércitos de Nabucodonosor. As palavras "seu" e "você" referem-se à cidade de Tiro.

Conexões com o Texto:

Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Eles saquearão todas as tuas riquezas e mercadorias

As frases "saquearão suas riquezas" e "mercadoria" significam a mesma coisa e são repetidas para dar ênfase.

luxuosas

Caras e confortáveis.

Tuas pedras, tua madeira e teu cascalho

Isso se referem ao que restou depois que as paredes e as casas são derrubadas.

nas águas

"no mar".

de modo que a tua harpa não será ouvida mais

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém ouvirá o som da sua harpa novamente".

Farei de ti uma rocha nua

Essa metáfora também descreve os resultados depois que Yahweh destrói Tiro. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 26:4.

tu te tornarás como um enxugadouro de redes

Essa metáfora também descreve os resultados depois que Yahweh destrói Tiro. Veja como foi traduzida uma frase semelhante em 26:5.

tu te tornarás como um enxugadouro

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu te farei como um lugar onde as redes".

Ezekiel 26:15

Conexões com o Texto:

Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Não estremecerão as ilhas... no vosso meio?

Esta pergunta espera uma resposta positiva e enfatiza os resultados da destruição de Tiro. Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "As ilhas vão tremer... em seu meio".

Não estremecerão as ilhas

Aqui "as ilhas" representam as pessoas que vivem nas ilhas. T.A.: "O povo das ilhas não vai tremer de medo".

príncipes do mar

Príncipes da costa.

Eles se vestirão com roupas de tremor

Essa metáfora representa os príncipes tremendo o suficiente para parecer que era a roupa deles.

apavorados por vossa causa

Ser incapaz de falar, porque o que aconteceu com eles é muito ruim.

Ezekiel 26:17

Informação Geral:

Nesses versículos, a palavra "Eles" se refere aos "príncipes do mar" nos versículos anteriores , e "você" se refere a Tiro.

Conexões com o Texto:

Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

levantarão

"cantarão".

Como tu, que eras povoada por mercadores, foste destruída

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Como seus inimigos destruíram você - você que era habitada por marinheiros".

espalharam um terror sobre si mesmos e sobre todos que moravam perto deles

O substantivo abstrato "terror" pode ser traduzido usando o adjetivo "aterrorizado". T.A.: "fez com que todas as pessoas ao redor ficassem aterrorizadas".

Agora, o litoral estremece no dia da tua queda. As ilhas no mar estão aterrorizadas, porque tu morreste

Estas duas linhas são semelhantes em significado e enfatizam a resposta das pessoas circunvizinhas à destruição de Tiro.

Agora, o litoral estremece

Aqui "o litoral" representa as pessoas que vivem lá. T.A.: "Agora o povo das terras costeiras treme".

As ilhas no mar estão aterrorizadas

Aqui "As ilhas no mar" representa as pessoas que vivem lá. T.A.: "O povo das ilhas está aterrorizado".

tu morreste

A destruição de Tiro é dita como se fosse uma pessoa que havia morrido. T.A.: "você partiu" ou "você não existe mais".

Ezekiel 26:19

Conexões com o Texto:

Yahweh continua dando a Ezequiel a Sua palavra para Tiro.

Quando Eu fizer de ti

A palavra "ti" aqui se refere à cidade de Tiro. Na língua original "ti" aqui é feminino singular.

Quando Eu fizer de ti uma cidade isolada, como outras cidades desabitadas

Aqui Tiro é comparado a outras cidades que não haviam mais pessoas vivendo nelas.

os abismos

Aqui "os abismos" significam as águas profundas do mar. T.A.: "as águas profundas".

então, Eu te abaterei como o povo antigo, como aqueles já lançados na cova, porque te farei habitar nas mais baixas partes da terra como as ruínas dos tempos antigos

O que Yahweh faria a Tiro é comparado às pessoas indo para a sepultura e às cidades que estão caindo em ruínas.

na cova

Isso se refere ao túmulo. Porque a sepultura foi pensada para ser a entrada para o mundo dos mortos, o poço também representa esse mundo.

retomarás teu lugar na terra dos vivos

Isso representa ser restaurado para a antiga existência da cidade.

Eu colocarei sobre ti o desastre

O substantivo abstrato "desastre" pode ser traduzido usando o adjetivo "terrível" ou o verbo "destruir". T.A.: "Eu te levarei a um terrível fim" ou "Eu vou te destruir".

Translation Questions

Ezekiel 26:1

O que o povo de Tiro estava dizendo contra Jerusalém?

O povo de Tiro estava dizendo que eles seriam abastecidos, visto que Jerusalém foi arruinada.

Ezekiel 26:3

O que Yahweh disse que faria com Tiro?

Yahweh disse que levantaria muitas nações contra Tiro, que destruiríam seus muros e torres.

Ezekiel 26:5

O que Yahweh disse que seria feito no local onde Tiro esteve?

Yahweh disse que, no lugar onde Tiro esteve, as redes seriam secas.

Ezekiel 26:7

Quem Yahweh disse que estava trazendo contra Tiro?

Yahweh disse que estava trazendo Nabucodonosor, o rei da Babilônia, contra Tiro.

Ezekiel 26:9

Como Yahweh disse que os muros de Tiro seriam demolidos?

Yahweh disse que os muros de Tiro seriam demolidos com os aríetes de Nabucodonosor.

Ezekiel 26:12

Onde Yahweh disse que a pedra e a madeira das casas de tiro seriam deixados?

Yahweh disse que a pedra e a madeira das casas de Tiro seriam deixados no meio das águas.

Ezekiel 26:15

O que os príncipes do mar farão quando o terrível massacre acontecer em Tiro?

Os príncipes do mar vão descer dos seus tronos, deixar de lado seus mantos, se despir das suas roupas coloridas e se sentar sobre o chão, trêmulos.

Ezekiel 26:17

Onde os chefes do mar lamentam que a famosa cidade de Tiro está agora?

Os chefes do mar lamentam que a famosa cidade de Tiro está agora no mar.

Ezekiel 26:19

Até onde Yahweh disse que o povo de Tiro seria abatido?

Yahweh disse que o povo de Tiro seria abatido para dentro da cova.

Segundo Yahweh, quando Tiro seria encontrada novamente?

Segundo Yahweh, Tiro nunca mais seria encontrada novamente.

Capítulo 27

1 Novamente veio a palavra de Yahweh a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, começa uma lamentação sobre Tiro, **3** e dize a Tiro, aquele que vive na entrada do mar, que negocia com povos de muitas ilhas, assim te diz Yahweh Deus: Tiro, tu dizes: 'Sou perfeita em formosura'. **4** Tuas fronteiras estão no coração dos mares; os que te construíram aperfeiçoaram a tua beleza. **5** Fizeram todas as tuas tábuas com cipreste do monte Hermon; buscaram cedro do Líbano para fazer um mastro para ti. **6** Os teus remos eram feitos com os carvalhos de Basã; os teus bancos de madeira de cipreste do Chipre, e eram cobertos com marfim. **7** Tuas velas eram de linho colorido vindas do Egito, que serviam como tua bandeira; de azul e púrpura das ilhas do Egito eram os teus toldos! **8** Aqueles que vivem em Sidom e Arvade eram teus remadores; os peritos de Tiro, que estavam no meio de ti, eram teus pilotos. **9** Os artesãos experientes de Gebal eram os calafetadores de tuas fendas; e seus marinheiros no teu meio negociavam por ti. **10** Persas, lídios e os da Líbia eram parte de teu exército, teus homens de guerra. Eles penduraram seus escudos e capacetes junto com os teus, aumentando teu esplendor. **11** Os homens de Arvade e Heleque, no teu exército, estavam sobre os teus muros ao teu redor, e os gamaditas nas tuas

torres. Eles penduravam seus escudos nos teus muros, à tua volta,
completando a tua beleza. **12** Társis era teu parceiro de comércio, por causa da
tua abundante riqueza em mercadoria: prata, ferro, estanho e chumbo. Eles
compravam e vendiam as tuas mercadorias! **13** Javã, Tubal e Meseque
comercializavam escravos e artigos feitos de bronze. Eles negociavam tuas
mercadorias. **14** Togarma negociava cavalos, garanhões e mulas pelas tuas
mercadorias. **15** Os homens de Rodes eram teus mercadores e muitas ilhas
teus fregueses. Eles traziam, em retorno, chifres de marfim e ébano como
tributo! **16** A Síria negociava muitos de teus produtos e eles trocavam por
esmeraldas, púrpura, tecidos coloridos, panos finos, pérolas e rubis, como
mercadoria. **17** Judá e a terra de Israel trocavam mercadorias contigo. Davam
em troca: trigo de Minite, bolos, mel, óleo e bálsamo. **18** Damasco
comercializava todos teus produtos, por causa de tua grande riqueza e davam
em troca vinho de Helbom e lã do Zahar. **19** Dã e Javã de Uzal trocavam
mercadorias de ferro trabalhado, canela e cálamo. **20** Dedã era teu negociador
de cobertores de sela. **21** A Arábia e todos os chefes de Quedar eram
mercadores contigo e negociavam cordeiros, carneiros e bodes. **22** Os
comerciantes de Sebá e Raamá vinham vender as melhores especiarias e todo
tipo de jóias preciosas; negociavam ouro pelas tuas mercadorias. **23** Harã,
Cané e Éden negociavam contigo, junto com Sebá, Assur e Quilmade. **24** Estes
eram teus mercadores em mantos finos, em tecidos violeta feitos à mão,
cobertores coloridos, bordados e tapetes feitos de cordões trançados. **25** Os
navios de Társis transportavam as mercadorias! Tu estavas cheia, com carga
pesada no coração dos mares! **26** Os teus remadores te conduziram até
grandes mares; e o vento oriental te quebrou no meio deles. **27** Tuas riquezas,
mercadorias e teu comércio; teus marinheiros, pilotos e fazedores de navios;
teus fregueses e todos os homens de guerra contigo; toda a tua equipe de navio
— eles afundarão até as profundezas do mar, no dia da tua destruição. **28** As
cidades dos mares tremerão ao som dos gritos de teus pilotos; **29** todos teus
remadores descerão dos navios; marinheiros e todos os pilotos no mar ficarão
em terra. **30** Então, eles te farão ouvir as suas vozes e irão prantear
amargamente; lançarão o pó sobre as suas cabeças e se revolverão nas cinzas.
31 Eles raparão suas cabeças por ti; eles se amarrarão com pano de saco,
chorarão amargamente por ti e gritarão. **32** Eles se lamentarão por ti e
cantarão seu luto, dizendo: quem é como Tiro, que foi reduzido ao silêncio no
meio do mar? **33** Quando as tuas mercadorias chegavam nos portos,
satisfaziam a muitos povos; pois enriquecia os reis da terra com tuas riquezas e
mercadorias! **34** Mas, quando foste quebrantada pelos mares, pelas águas
profundas, tua mercadoria e toda a tua equipe afundaram! **35** Todos os
habitantes da costa ficaram chocados por tua causa e os reis estremeceram
horrorizados! Seus rostos tremiam! **36** Os comerciantes dos povos zombam de

ti; pois te tornaste um horror e deixarás de existir para sempre".

Ezekiel 27:1

veio a palavra de Yahweh

"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

aquele que vive na entrada do mar

"aquele que vive a beira-mar". Essa frase significa 1) "que vive pelos portos do mar" ou 2) "que governa sobre os portos do mar".

Ezekiel 27:4

Informações Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

Tuas fronteiras

"Os limites do seu reino".

um mastro

Um poste grande de um navio que sustenta as velas do mesmo.

Ezekiel 27:6

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

remos

Pedaços longos de madeira que as pessoas usam para fazer o barco se mover.

bancos de madeira

As partes do barco que as pessoas podem andar sobre.

marfim

Material branco, rígido e bonito feito de dente de animais.

velas

Grandes tecidos que movem o navio quando o vento sopra sobre elas.

Ezekiel 27:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

pilotos

Pessoas que controlam a direção do navio.

calafetadores de tuas fendas

"consertavam suas rachaduras" ou "consertavam seus vazamentos".

marinheiros

Pessoas que navegam no mar.

Ezekiel 27:10

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

teus homens de guerra

"homens que lutaram nas suas guerras" ou "servindo como guerreiros".

aumentando teu esplendor

"dando-lhe o seu esplendor".

Ezekiel 27:12

Informação Geral

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

ferro

Um metal rígido que era bom para fazer armas e construir coisas.

estanho

Material que sobra ao refinar ouro, prata ou ferro.

chumbo

Metal valioso que é muito pesado e mais macio que outros metais.

Javã

Nação na costa ocidental da Ásia menor, também conhecida como Ionia.

Ezekiel 27:14

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

garanhões

Cavalos fortes.

teus fregueses

Tradução Alternativa

Ezekiel 27:16

Informação Geral

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

púrpura

"tecido roxo" ou "fio roxo".

pérolas

Lindo material rígido branco proveniente de criaturas marinhas.

bolos

O significado da palavra hebraica traduzida aqui como "bolos" é duvidoso. Algumas versões modernas traduzem isso como "bálsamo" ou "comidas requintadas feitas de grãos".

rubis

Pedras vermelhas muito valiosas.

bálsamo

Goma ou resina de cheiro doce proveniente da árvore.

Ezekiel 27:19

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

canela

Tipo de especiaria proveniente da casca da árvore. "Cassia" é um outro nome para essa especiaria.

cálamo

Tipo de grama que as pessoas usavam como perfume e para a Medicina.

cobertores de sela

Pedaço de pano que as pessoas colocavam deixado das selas dos cavalos.

Ezekiel 27:22

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

jóias preciosas

"pedras valiosas".

Ezekiel 27:24

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

em mantos finos, em tecidos violeta feitos à mão

"mantos roxos com muitas cores diferentes".

cobertores coloridos, bordados e tapetes feitos de cordões trançados.

"cobertores coloridos que tinham modelos e de alta qualidade".

no coração dos mares

"no meio de todas as rotas de comércio marinho".

Ezekiel 27:26

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

Os teus remadores te conduziram até grandes mares

"As pessoas que remaram para você te levaram para alto-mar".

no meio deles

"no meio dos mares".

Ezekiel 27:28

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

irão prantear amargamente

"irão gritar com extrema tristeza".

Ezekiel 27:31

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

raparão suas cabeças

"rasparão suas cabeças para que não tenham cabelo".

quem é como Tiro

T.A.: "Nenhuma outra cidade é como Tiro".

que foi reduzido ao silêncio

T.A.: "que está destruído".

nos portos

"em terra".

Ezekiel 27:34

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel Sua mensagem a Tiro.

ficaram chocados por tua causa

"estavam abalados e apavorados pelo que aconteceu com você".

zombam de ti

"assobio de luto por você". Assobiar era uma forma de expressar luto.

pois te tornaste um horror

"se tornou um horror para as pessoas pensar sobre você".

Translation Questions

Ezekiel 27:1

Pelo que o povo de Tiro era famoso?

O povo de Tiro era famoso por serem negociarem com povos de muitas ilhas.

O que Tiro tinha dito sobre si mesmo?

Tiro tinha dito sobre si mesmo que era perfeito em formosura.

Ezekiel 27:6

De que o convés dos navios de Tiro eram feitos?

O convés dos navios de Tiro eram feitos com madeira de cipreste sobreposta com marfim.

Ezekiel 27:8

Quem eram os pilotos dos barcos de Tiro?

Os pilotos dos barcos eram os sábios de Tiro.

O que os barcos de Tiro estavam carregando?

Os barcos de Tiro estavam carregando mercadorias para comércio.

Ezekiel 27:12

Por que Társis era um cliente de Tiro?

Társis era um cliente de Tiro por conta da enorme quantidade de riqueza em mercadoria que Tiro tinha.

Em que Tiro estava negociando com Javã, Tubal e Meseque?

Tiro estava negociando escravos e artigos feitos de bronze.

Ezekiel 27:16

Quais itens Judá e a terra de Israel negociavam com Tiro?

Judá e a terra de Israel negociavam com trigo de Minite, bolos, mel, óleo e bálsamo.

Ezekiel 27:22

Com quais itens Sebá negociou com Tiro?

Sebá negociou com especiarias, jóias preciosas e ouro.

Ezekiel 27:26

O que Yahweh disse que aconteceria com as riquezas de Tiro no dia da sua destruição?

Yahweh disse que a riqueza de Tiro afundaria nas profundezas do mar no dia da sua destruição, juntamente com toda o povo.

Ezekiel 27:28

O que as cidades dos mares farão quando elas ouvirem o som de pranto dos pilotos de Tiro?

As cidades dos mares tremerão ao som do pranto dos pilotos de Tiro.

Ezekiel 27:34

O que os reis das costas fariam quando eles vissem a destruição de Tiro?

Os reis das costas estremeceriam horrorizados quando vissem a destruição de Tiro.

O que Yahweh disse sobre a existência de Tiro?

Yahweh disse que Tiro nunca mais existiria.

Capítulo 28

1 E veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **2** "Filho do homem, dize ao rei de Tiro, 'assim declara Yahweh Deus: O teu coração é arrogante, pois disseste: 'Eu sou deus! Eu me assentarei no trono dos deuses no meio dos mares!'. Mesmo sendo homem e não deus, em teu coração, consideras a ti como deus. **3** Tu pensas que és mais sábio que Daniel e que não há mistério algum que te supreenda! **4** Enriqueceste com sabedoria e habilidade, adquiriste ouro e prata nos teus tesouros! **5** Pela grande sabedoria e por teu comércio, multiplicaste as tuas riquezas, por isso o teu coração é arrogante por causa da tua riqueza. **6** Portanto, assim declara Yahweh Deus: porque igualaste o teu coração a de um deus, **7** trarei estrangeiros contra ti, homens terríveis dentre outras nações. Eles trarão as suas espadas contra a beleza da tua sabedoria e zombarão do teu esplendor. **8** Eles te farão cair na cova e morrerás como aqueles que morrem no coração do mar. **9** Verdadeiramente, dirás: 'Eu sou um deus' para

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

aqueles que te matam? Tu és homem e não Deus e estarás nas mãos daquele que te perfura. **10** Morrerás como um incircunciso pelas mãos dos estranhos — pois Eu assim declaro — assim declara Yahweh Deus”. **11** Mais uma vez, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **12** “Filho do homem, levanta uma lamentação sobre o rei de Tiro e dize para ele: 'Assim declara Yahweh Deus: Tu eras o modelo da perfeição, cheio de sabedoria e perfeito em formosura. **13** Estavas no Éden, o jardim de Deus. Toda pedra preciosa te cobria: rubi, topázio, esmeralda, crisólito, ônix, jaspe, safira, turquesa e berilo. Suas guarnições e montagens eram feitas de ouro e foram preparados no dia em que foste criado. **14** Eu te coloquei no monte santo de Deus como querubim ungido para guardar a humanidade. Estavas no meio de pedras brilhantes e nelas andavas. **15** Eras íntegro em teus caminhos, desde o dia em que foste criado até que se achou injustiça em ti. **16** Por meio da grandeza do teu comércio, tu te encheste de violência e pecaste. Portanto, Eu te expulsei do monte de Deus, como um que se contaminou e te destruí, querubim da guarda, e te expulsei do meio das pedras brilhantes. **17** Teu coração foi arrogante por causa da tua formosura; arruinaste a tua sabedoria por causa do teu esplendor. Eu te lancei por terra. Eu te coloquei diante dos reis para que possam te ver. **18** Por causa dos teus muitos pecados e desonestidade no comércio, profanaste os teus santuários. Por causa disso, fiz sair fogo de ti; que te consumirá. Eu te tornarei cinza na terra à vista de todos. **19** Todos os que te conhecem se espantarão; ficarão chocados e tu não mais existirás'". **20** Então, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **21** “Filho do homem, profetiza contra Sidom. **22** Dize-lhe: 'assim declara Yahweh Deus: Eis que Eu sou contra ti, Sidom! Para que Eu seja glorificado no meio de ti e teu povo saiba que Eu sou Yahweh, quando executar justiça e demonstrar a Minha santidade no meio de ti. **23** Enviarei sobre ti uma praga, sangue em tuas ruas e os mortos cairão no meio de ti. Quando a espada vier contra ti por todos os lados, saberás que Eu sou Yahweh. **24** Então, não haverá mais espinhos pontiagudos e abrolhos que causem dor à casa de Israel entre os povos que a rodeiam e a desprezam; e saberão que Eu sou Yahweh Deus!'. **25** Assim declara Yahweh Deus: 'Quando Eu juntar a casa de Israel dentre os povos nos quais foram espalhados e, quando Me santificar no meio deles, diante das nações, eles edificarão as suas casas na terra que darei ao Meu servo Jacó. **26** Então, habitarão seguros nela e edificarão casas, plantarão vinhas e viverão seguros quando Eu executar a justiça em todos aqueles ao seu redor que a desprezaram; e eles saberão que Eu sou Yahweh, o seu Deus!'".

Ezekiel 28:1

E veio a mim a palavra de Yahweh

"Yahweh falou essas palavras". Veja como foi traduzido em 1:1.

no meio dos mares

Veja como foi traduzido em 27:4.

em teu coração, consideras a ti como deus

"tu pensas que tens a mente de um deus".

Ezekiel 28:4

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

mensagem para o governante de Tiro.

com sabedoria e habilidade

"usando sua sabedoria e seu entendimento".

adquiriste

"acumulaste" ou "armazenaste".

tesouros

Objetos valiosos em grande quantidade.

Ezekiel 28:6

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

porque igualaste o teu coração a de um deus

Veja como foi traduzido em 28:1.

beleza da tua sabedoria

Tradução Alternativa

Ezekiel 28:8

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

Verdadeiramente, dirás: 'Eu sou um deus'

T.A.: "Tu não deverias ousar dizer 'Eu sou um deus'".

assim declara Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 28:11

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

levanta uma lamentação

"cante uma música de funeral" ou "cante uma música de luto" ou "cante uma música triste".(UDB)

Tu eras o modelo da perfeição

T.A.: "Tu eras perfeito".

cheio de sabedoria e perfeito em formosura

"muito sábio e muito bonito".

Toda pedra preciosa te cobria

"Tu usavas todo tipo de pedra preciosa". Isso mostra que o rei era muito rico.

rubi, topázio, esmeralda, crisólito, ônix, jaspe, safira, turquesa e berilo

Essas são várias pedras preciosas de cores diferentes.

Ezekiel 28:14

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

pedras brilhantes

"as pedras de fogo". Isso provavelmente se referia às pedras brilhantes descritas em 28:11.

desde o dia em que foste criado

T.A.: "desde quando Eu vos criei".

Ezekiel 28:16

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

das pedras brilhantes

Veja como foi traduzido em 28:14.

diante dos

"na frente dos".

Ezekiel 28:18

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para o governante de Tiro.

ficarão chocados e tu não mais existirás

Veja como foi traduzido em 27:34.

Ezekiel 28:20

veio a mim a palavra de Yahweh

"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

profetiza contra

Veja como foi traduzido em 4:1.

Eis que

T.A.: "Escutem" ou "Prestem atenção no que Eu digo".

Ezekiel 28:23

Informação Geral:

Yahweh continua a dar Sua mensagem a Sidom.

Então, não haverá mais espinhos pontiagudos e abrolhos que causem dor à casa de Israel entre os povos que a rodeiam e a desprezam

T.A.: "Não haverá pessoas em nenhum lugar em volta de Israel que os

machuquem como arbustos arranham ou como espinhos causam dor, ou que se recusem a mostrar respeito a Israel".

Ezekiel 28:25
nela
"na terra".

Translation Questions

Ezekiel 28:1
O que o governador de Tiro disse sobre si mesmo?
O governador de Tiro disse isto sobre ele mesmo: "Eu sou um deus!".

Ezekiel 28:4
Por que o coração do rei de Tiro era arrogante?
O coração do rei de Tiro era arrogante por causa da sua riqueza.

Ezekiel 28:6
O que Yahweh disse que faria ao rei de Tiro, por causa da sua arrogância?
Yahweh disse que traria estrangeiros contra o rei de Tiro.

Ezekiel 28:8
Como Yahweh disse que o rei de Tiro morreria?
O rei de Tiro morreria uma morte de incircunciso pela mão de estrangeiros.

Ezekiel 28:11
O que Yahweh disse ao rei de Tiro que ele havia sido?
Yahweh disse que o rei de Tiro foi um dos modelos de perfeição, cheio de sabedoria e perfeito em beleza.

Segundo Yahweh, onde estava o rei de Tiro quando ele foi criado?
O rei de Tiro estava no Éden, o jardim de Deus.

Ezekiel 28:14
Onde Yahweh colocou o rei de Tiro e qual a responsabilidade que o rei de Tiro tinha?
O rei de Tiro estava sobre o monte santo de Deus como o querubim ungido para guardar a humanidade.

O que foi posteriormente encontrado com o rei de Tiro?
Injustiça foi posteriormente encontrada com o rei de Tiro.

Ezekiel 28:16
Por causa do pecado do rei de Tiro, o que Yahweh fez com ele?
Yahweh derrubou o rei de Tiro como um profano do monte de Deus e o destruiu.

Ezekiel 28:18
como os que conheciam o rei de Tiro ficarão ao verem sua destruição?
Os que conheciam o rei de Tiro estremecerão pora causa dele e ficarão escandalizados.

Ezekiel 28:23
O que Yahweh disse que estava envianda para Sidom?
Yahweh disse que estava enviando uma praga e sangue às ruas de Sidom.

Segundo Yahweh, os povos ao redor de Israel eram o que para a casa de Israel?
Os povos ao redor de Israel eram como picadas de espinhos e espinhos dolorosos.

Ezekiel 28:25
Depois que Yahweh fizer justiça sobre os que desprezam Israel, o que acontecerá com Israel?
Israel viverá em segurança, construirá casas e plantará vinhas na terra que Yahweh dará para Seu servo Jacó.

Capítulo 29

1 No décimo ano, no décimo mês, no dia doze, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, dirige o teu rosto contra Faraó, o rei do Egito; profetiza contra ele e contra todo o Egito, **3** dizendo: 'assim declara Yahweh Deus: Vê, estou contra ti, Faraó, rei do Egito. Tu, grande monstro, que vives no

meio do rio, que dizes: 'o meu rio é somente para mim, eu o fiz para mim mesmo'. **4** Mas Eu colocarei anzóis no teu queixo e o peixe do teu Nilo pegará nas tuas escamas; Eu te tirarei do meio do teu rio, juntamente com todos os peixes que pegaram nas tuas escamas. **5** Eu te lançarei para um lugar selvagem, tu e todos os peixes do teu rio. Tu cairás na terra vazia; não será recolhido ou levantado. Entregar-te-ei como alimento para animais da terra e para as aves dos céus. **6** Então, todos os moradores do Egito saberão que Eu sou Yahweh, porque eles têm sido um bordão de cana para a casa de Israel. **7** Quando eles te tomaram nas mãos, tu te quebraste e rasgaste os ombros deles; e, quando eles encostaram em ti, tu foste quebrado, mas fizeste as pernas deles ficarem instáveis. **8** Portanto, assim declara Yahweh Deus: Vê! Eu trarei a espada contra ti. Eliminarei de ti tanto homem como animal. **9** E a terra do Egito se tornará vazia e em ruína. E eles saberão que Eu Sou Yahweh, porque o monstro do mar havia falado: 'O rio é meu, porque eu o fiz'. **10** Portanto, vê! Estou contra ti e o teu rio e entregarei a terra do Egito para desolação e perda, e se tornará um deserto, desde Migdol até Sevene e as fronteiras da Etiópia. **11** Nenhum pé de homem passará por ela e nem pé de animal passará por ela. Não será habitada durante quarenta anos. **12** Porque Eu tornarei a terra do Egito em desolação no meio das terras não habitadas e as suas cidades serão desoladas por quarenta anos no meio das cidades arruinadas; e espalharei os egípcios entre as nações e os dispersarei pelas terras. **13** Porque assim declara Yahweh Deus: No fim de quarenta anos, juntarei o Egito no meio dos povos entre os quais fora espalhado. **14** Eu restaurarei as fortunas do Egito e os trarei de volta para a região de Patros, para suas terras de origem. E, ali, serão um reino humilde. **15** Será o mais humilde entre os reinos e não será mais levantado entre as nações. Eu os diminuirei para que não mais governem sobre as nações. **16** Os egípcios não terão mais a confiança da casa de Israel. Ao invés disso, eles serão uma lembrança da iniquidade que Israel cometeu quando olhou para o Egito à procura de socorro. E eles saberão que Eu sou Yahweh Deus'". **17** Isso aconteceu no ano vinte e sete, no primeiro dia do primeiro mês, quando a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **18** "Filho do homem, Nabucodonosor, o rei da Babilônia, enviou o seu exército num trabalho duro contra Tiro. Toda cabeça se gastou até ficar calva e todo ombro esfolou a pele. Ele e o seu exército não tiveram nenhum benefício pelo trabalho árduo que fizeram contra Tiro. **19** Portanto, assim diz Yahweh Deus: 'Vê! Darei a terra do Egito a Nabucodonosor, o rei da Babilônia, e ele tirará a sua riqueza, roubará suas possessões, e levará tudo o que ele encontrar ali; essa será a recompensa para seu exército. **20** Eu lhe dei a terra do Egito como a recompensa do trabalho que ele prestou para Mim — esta é a declaração de Yahweh Deus. **21** Neste dia, Eu farei brotar um chifre da casa de Israel; Eu farei com que tu fales no meio deles e eles saberão que sou Yahweh'".

Ezekiel 29:1

No décimo ano

Tradução Alternativa

no décimo mês, no dia doze

"No dia doze do décimo mês". Se refere ao décimo mês do calendário hebraico. O dia doze é o começo de janeiro no calendário ocidental.

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

grande monstro

"o grande monstro que vive nas águas". Yahweh começa a comparar o Faraó a um monstro que vive nas águas. Esse monstro provavelmente era um crocodilo.

Ezekiel 29:4

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem ao Faraó, comparando-o a um monstro das águas.

anzóis

Pedaços de metal ou de madeira afiados e dobrados que as pessoas usavam para pegar peixes ou outros animais nas águas.

escamas

A pele dura dos peixes, crocodilos e outros animais.

Ezekiel 29:6

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel a Sua mensagem ao Faraó.

eles têm sido um bordão de cana

Yahweh compara o povo de Israel e o Faraó a um bordão de cana, porque o povo de Israel dependia dos egípcios para os ajudar com a guerra, mas os egípcios não eram fortes o suficiente para ajudá-los.

cana

É uma planta que cresce perto da água e parece uma grama bem alta.

bordão

É uma parte da cana que é longa e parecido com uma vara grossa. As pessoas usavam como varas, mas essas varas de cana não são tão fortes como a madeira e quebram com mais facilidade.

eles te tomaram

A palavra "te" se refere ao Faraó.

tu foste quebrado, mas fizeste as pernas deles ficarem instáveis.

"você quebrou todas as pernas". Deus está falando da aflição vivida pelos israelitas quando confiaram nos egípcios para se defenderem de Nabucodonosor, rei da Babilônia.

Ezekiel 29:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel a Sua mensagem para o Faraó.

Vê

T.A.: "Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção naquilo que vou lhe dizer".

a espada contra ti

A palavra "ti" é feminina e singular, e se refere à nação do Egito. As nações eram muitas vezes consideradas como mulheres.

contra ti

A palavra "ti" é masculina e se refere ao Faraó.

desde Migdol até Sevene

T.A.: "em todo o Egito" ou "do norte das fronteiras do Egito até o sul das fronteiras do Egito".

Ezekiel 29:11

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel a Sua mensagem para o Faraó.

nem pé de animal passará por ela

"nenhum animal irá andar através dela".

Ezekiel 29:13

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel a Sua mensagem para o Faraó.

fora espalhado

T.A.: "Eu os espalhei".

Eu restaurarei as fortunas do Egito

"Darei ao Egito aquilo que perderam".

a região de Patros

Na parte sul do Egito entre o Delta e a

terra de Cuxe. Isso pode ser chamando também de Egito superior.

Ezekiel 29:15

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel a Sua mensagem para o Faraó.

Os egípcios não terão mais a confiança da casa de Israel.

"A nação de Israel não confiará mais nos egípcios".

quando olhou para o Egito à procura de socorro

"sempre que iam pedir ajuda ao Egito".

Ezekiel 29:17

no ano vinte e sete

T.A.: "no ano vinte e sete do exílio do rei Joaquim".

no primeiro dia do primeiro mês

"O primeiro dia do primeiro mês". Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O primeiro dia se referia ao começo de abril.

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como pode ser traduzido em 1:1.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Ezekiel 29:19

Vê

T.A.: "Olhe" ou "Escute" ou "Preste atenção no que vou lhe dizer".

Ezekiel 29:21

Eu farei brotar um chifre da casa de Israel

Essa frase quer dizer "Eu irei restaurar o poder da casa de Israel".

no meio

"entre eles".

Translation Questions

Ezekiel 29:1

Yahweh disse a Ezequiel para profetizar contra quem?

Yahweh disse a Ezequiel para profetizar contra Faraó, o rei do Egito.

Yahweh diz que o rei do Egito é parecido com qual animal ?

Yahweh diz que o rei do Egito é como uma grande criatura marinha, que vive no meio do rio.

Ezekiel 29:4

Yahweh diz que vai lançar o rei do Egito onde?

Yahweh diz que vai lançar o rei do Egito para dentro de um lugar selvagem.

Ezekiel 29:6

Yahweh diz que o Egito se parece com qual planta para a casa de Israel?

Yahweh diz que, para a casa de Israel, o Egito é como um caule de cana.

O que o Egito tinha feito quando a casa de Israel se inclinou ao Egito?

Egito quebrou as pernas de Israel e fez com que seu quadril tremesse quando Israel se inclinou ao Egito.

Ezekiel 29:8

Yahweh diz que a terra do Egito será entregue a quê?

Yahweh diz que a terra do Egito será entregue à desolução e ao desperdício.

Ezekiel 29:11

Por quanto tempo Yahweh diz que a terra do Egito não ficará habitada?

Yahweh diz que a terra do Egito não ficará habitada por quarenta anos.

Ezekiel 29:13

O que Yahweh diz que o Egito será depois de ser ajuntado pelos povos que o haviam espalhado?

Yahweh diz que, depois de ser ajuntado pelos povos que o haviam espalhado, o Egito será um reino modesto.

Ezekiel 29:17

Qual a recompensa que Nabudonosor, o rei da Babilônia, recebeu por todo o trabalho pesado que fez contra Tiro?

Nabucodonosor não recebeu nenhuma recompensa por todo o trabalho pesado que ele fez contra Tiro.

Ezekiel 29:19

O que Yahweh dará a Nabucodonosor, por todo o trabalho árduo que ele fez contra Tiro?

Yahweh dará a Nabucodonosor a terra do Egito como recompensas por todo o trabalho árduo que fez contra Tiro.

Ezekiel 29:21

Naquele dia, o que Yahweh fará Ezequiel fazer?

Naquele dia, Yahweh fará com que Ezequiel fale no meio da casa de Israel.

Naquele dia, o que a casa de Israel saberá?

Naquele dia, casa de Israel saberá que o Senhor é Yahweh.

Capítulo 30

1 A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo, **2** "Filho do homem, profetiza e diz, 'Assim diz Yahweh Deus: Lamentai, 'Maldito é o dia que está por vir'. **3** O dia está perto sim, o dia de Yahweh. Será um dia de nuvens, uma hora de julgamento das nações. **4** Depois uma espada virá contra o Egito e haverá angústia na Etiópia quando os mortos cairem no Egito, quando eles levarem a sua riqueza, e quando as suas fundações forem destruídas. **5** Etiópia, Líbia, Lídia e todos os estrangeiros, junto com o povo pertecente à aliança, todos cairão pela espada. **6** Assim diz Yahweh: Os que apoiam o Egito cairão e o orgulho da sua força cairá. Desde Migdol até Sevene seus exércitos cairão pela espada — esta é a declaração de Yahweh Deus. **7** Eles serão desolados no meio das terras abandonadas e as suas cidades estarão entre as cidades aruinadas. **8** E eles saberão que Eu sou Yahweh, quando Eu puser fogo no Egito e quando os que a ajudavam forem destruidos. **9** Neste dia, enviarei mensageiros em navios para aterrorizar a segurança da Etiópia e haverá angústia entre eles no dia do juízo do Egito. Eis que está vindo. **10** Assim diz Yahweh Deus: Eu darei fim às multidões do Egito pela mão de Nabucodonosor, o rei da Babilônia. **11** Ele, junto ao seu exército, o terror das nações, serão trazidos para destruir a terra; eles desembainharão as suas espadas contra o Egito e encherão a terra de mortos. **12** Eu secarei os rios e venderei a terra para o homem mau. Eu farei a terra e a sua plenitude desolada pela mão de estranhos — Eu, Yahweh, falei. **13** Assim diz Yahweh Deus: Destruirei os ídolos e cessarei as imagens do ídolo de Mênfis. Não haverá mais um príncipe na terra do Egito e Eu trarei terror ao meio dela. **14** E assolarei a Patros, colocarei fogo em Zoã e executarei atos de juízo em Nô. **15** Pois Eu derramarei o Meu furor sobre Pelúsio, a fortaleza do Egito, eliminarei a multidão de Tebas. **16** E colocarei fogo no Egito; Pelúsio estará em grande angústia, Tebas será destruída e Mênfis terá inimigos todos os dias. **17** Os jovens no Áven e Pi-Besete cairão à espada e suas cidades cairão em cativeiro. **18** Em Táfnes, o dia escurecerá, quando ali Eu quebrar o jugo do Egito; e o orgulho do seu poder será eliminado. Uma nuvem a cobrirá e suas filhas serão levadas ao cativeiro. **19** Assim, executarei atos de juízo no Egito e eles saberão que Eu sou Yahweh"'. **20** Então, no décimo primeiro ano, no

primeiro mês, no sétimo dia do mês, a palavra do Yahweh veio a mim, dizendo:
21 "Filho do homem, Eu quebrei o braço do Faraó, o rei do Egito. Vê! Não foi atado e nem foram colocadas curativos para sarar, para tornar-se forte e conseguir manejar a espada. **22** Portanto, assim diz Yaweh Deus: 'Eis que Eu estou contra o Faraó, o rei do Egito. E Eu quebrarei os seus braços, tanto o forte quanto o quebrado e farei a espada cair da sua mão. **23** Espalharei os egípcios no meio das nações e os dispersarei pelas terras. **24** Fortalecerei os braços do rei da Babilônia e colocarei Minha espada na sua mão para destruir os braços do Faraó. Ele gemerá diante do rei da Babilônia como geme o que está morrendo. **25** Eu fortificarei os braços do rei da Babilônia, mas os braços do Faraó cairão. E eles saberão que Eu sou Yahweh, quando puser a Minha espada na mão do rei da Babilônia; e ele atacará a terra do Egito com ela. **26** Então, Eu espalharei os egípcios entre as nações e os dispersarei pelas terras. E eles saberão que Eu sou Yahweh'".

Ezekiel 30:1

Informação Geral:

Ezequiel fala sobre uma mensagem que Yahweh o entregou.

A palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

profetiza e diz

Veja como foi traduzido em 21:8.

Lamentai

"Chore com luto". Esse é um comando para o Egito e as nações ao seu redor.

Maldito é o dia que está por vir

"Esse dia é muito assustador" ou "Coisas muito ruins irão acontecer naquele dia".

O dia está perto

Fica implícito que "o dia" é o dia em que as pessoas lamentarão. Tradução Alternativa

O dia está perto sim, o dia de Yahweh

Fica implícito que naquele dia, Yahweh irá punir o povo. T.A.: "Logo será o dia em que Yahweh punirá o povo".

um dia de nuvens

T.A.: "Será como um dia com nuvens negras" ou "será assustador como um dia com nuvens negras".

uma hora de julgamento das nações

T.A.: "um tempo onde coisas terríveis acontecerão com as nações" ou "será um tempo quando as pessoas das nações sofrerão".

Ezekiel 30:4

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh acerca do Egito.

Depois uma espada virá contra o Egito

A palavra "espada" se refere a guerra ou um ataque. T.A.: "Haverá guerra contra o Egito" ou "Um exército inimigo atacará o Egito".

haverá angústia na Etiópia

"Etiópia ficará muito triste" ou "o povo da Etiópia ficará cheio de luto".

quando os mortos cairem no Egito

"quando muitas pessoas no Egito forem mortas" ou "quando muitas pessoas no Egito morrerem na guerra".

quando eles levarem a sua riqueza

"os atacantes levarão as riquezas do Egito".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

quando as suas fundações forem destruídas
"os atacantes destruirão as fundações das construções no Egito".
Líbia
Líbia é um país ao leste do Egito. Ezequiel chamou essa região de Pute.
Lídia
Isso provavelmente se refere ao reino de Lídia que era localizada onde hoje é a Turquia. Ezequiel chamou essa região de Lude.
o povo pertencente à aliança
Possiveis significados são: 1) "os judeus que vivem no Egito" ou 2) "as outras pessoas nas terras dos aliados do Egito". Não está claro se o termo "à aliança" se refere ao acordo que Yahweh fez com os israelitas ou ao acordo que o Egito fez com outros grupos de pessoas.
todos cairão pela espada
"todos morrerão na batalha" ou "todos morrerão na guerra". Isso não significa que literalmente todos morrerão, mas que muitas pessoas de todas essas nações morrerão.
Ezekiel 30:6
Assim diz Yahweh
"Isso é o que Yahweh diz". Essa sentença introduz o que Deus dirá.
Os que
"Desse modo, os povos" ou "Dessa maneira, as nações".
apoiam o Egito
"que ajudam o Egito".
cairão
"morrerão" ou "ruirão".
o orgulho da sua força cairá
"a força do Egito, que os tornou orgulhosos, sumirá" ou "a força que tornou os egípcios orgulhosos ruirá".
Desde Migdol até Sevene
Ezequiel cita cidades nas fronteiras do Egito para se referir a todo o Egito. T.A.: "Em todo o Egito" ou "Da fronteira do norte do Egito até a fronteira do sul do Egito".
seus exércitos cairão pela espada
"os soldados do Egito morrerão pela espada". T.A.: "o exército atacante matará os soldados egípcios na batalha".
Eles serão desolados no meio das terras abandonadas
"Os soldados dos aliados do Egito serão desolados quando forem cercados por nada além de terras desoladas".
no meio das
"entre" ou "cercado por".
suas cidades estarão entre as cidades aruinadas
"suas cidades serão cercadas por cidades arruinadas nas nações próximas".
Ezekiel 30:8
Informação Geral:
Essas são as palavras de Yahweh acerca do Egito.
E eles
Possiveis significados são: 1) "Então o povo" ou 2) "Então os egípcios".
saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.
quando Eu puser fogo no Egito
Fogo se refere ao fogo que normalmente ocorre na guerra. T.A.: "quando Eu destruir o Egito com fogo" ou "quando Eu mandar um exército armado para queimar o Egito com fogo".
os que a ajudavam forem destruidos
T.A.: "Eu destruirei todos os aliados do Egito" ou "Eu quebrarei todos os que ajudam o Egito".
enviarei mensageiros em navios para aterrorizar a segurança da Etiópia
Mensageiros trarão as notícias da destruição do Egito à Etiópia, que ficará aterrorizada com as notícias.
para aterrorizar a segurança da Etiópia
"a fim de assustar a Etiópia, que agora se sente segura do perigo".
haverá angústia entre eles no dia do juízo do Egito
"o povo da Etiópia também terá uma

grande dor quando Eu punir o Egito".

Eis que

As palavras "eis que" são adicionadas para enfatizar o que vem a seguir. Também pode ser traduzida como "de fato!".

está vindo

"está" se refere a "grande dor" ou "grande sofrimento" que a Etiópia terá quando ela for punida junto com o Egito.

Ezekiel 30:10

diz Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:5.

Eu darei fim às multidões do Egito

T.A.: "Eu farei isso, e então o Egito não terá mais muita gente".

pela mão de Nabucodonosor

Nabucodonosor será quem trará a punição.

Ele, junto ao seu exército... serão trazidos para destruir a terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu trarei Nabucodonosor e o seu exército... para destruir a terra".

Ele, junto ao seu exército, o terror das nações

Yahweh chama Nabucodonosor "o terror das nações", porque todas as nações têm muito medo do seu exército.

destruir a terra

"então eles destruirão a terra". Yahweh irá trazer Nabucodosonor e o seu povo, para que eles possam destruir a terra.

desembainharão as suas espadas contra o Egito

"lutarão contra o Egito".

encherão a terra de mortos

Isso é um exagero para mostrar que os babilônios matarão muitos egípcios. Haverá tantos egípcios mortos que parecerá que seus cadáveres cobrem toda a terra do Egito. T.A.: "eles matarão tantas pessoas que parecerá que seus cadáveres estão em toda parte". .

Ezekiel 30:12

Informação Geral:

Essas são as palavra de Yahweh acerca do Egito.

Eu secarei os rios

"Eu secarei os rios do Egito".

venderei a terra para o homem mau

Yahweh dará aos babilônios o controle sobre o Egito, assim como uma pessoa que vende alguma coisa dá àquele que compra o controle sobre aquela coisa. T.A.: "Eu darei o controle da terra aos homens ímpios".

Eu farei a terra e a sua plenitude desolada pela mão de estranhos

"Eu farei com que o povo de outra nação destrua a terra e tudo que nela há".

plenitude

"tudo que há na terra".

Ezekiel 30:13

Assim diz o Senhor Yahweh

Veja como foi traduzido em 5:5.

Destruirei os ídolos

"Destruirei os deuses inúteis".

Mênfis

Mênfis era uma cidade muito importante no Egito. É como se fosse Cairo nos dias atuais.

um príncipe na terra do Egito

"um importante governador na terra do Egito".

Eu trarei terror ao meio dela

"Eu farei as pessoas do Egito muito amedrontadas".

Patros

Era uma região no sul do Egito.

colocarei fogo em Zoã

"Eu queimarei Zoã com fogo".

Zoã

Zoã era outra importante cidade no Egito.

Nô

Essa era a capital do sul do Egito.

Ezekiel 30:15

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh contra o Egito.

Pois Eu derramarei o Meu furor sobre Pelúsio

"Pois Eu agirei em ira por causa de Pelúsio" ou "Porque Eu estou tão irado, eu punirei a Pelúsio severamente".

Pelúsio

Essa era uma cidade muito importate no norte do Egito.

eliminarei a multidão de Tebas

"matarei um grande número de pessoas em Tebas".

Tebas

Veja como foi traduzido o nome dessa cidade em 30:14.

E colocarei fogo no Egito

"Eu queimarei o Egito com fogo".

estará em grande angústia

"estará em grande dor" ou "sentirá grande dor".

Tebas será destruída

T.A.: "Os inimigos conquistarão Tebas".

Mênfis

Veja como foi traduzido o nome dessa cidade em 30:13.

Mênfis terá inimigos todos os dias

T.A.: "o povo de Mênfis estará preocupado todos os dias".

Ezekiel 30:17

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh contra o Egito.

Áven e Pi-Besete

Essas eram cidades no norte do Egito.

cairão à espada

A palavra "espada" é usada aqui para se referir a batalha ou guerra. T.A.: "morrerá na batalha" ou "morrerá na guerra".

suas cidades cairão em cativeiro

"as pessoas das suas cidades se tornarão cativos" ou "o povo será levado como prisioneiro".

Táfnes

Essa era uma cidade importante no norte do Egito.

o dia escurecerá

O dia é referido como se fosse capaz de impedir que a sua própria luz brilhasse. T.A.: "o dia será escuro".

quando ali Eu quebrar o jugo do Egito

A palavra "jugo" se refere ao poder do Egito de oprimir as pessoas. T.A.: "quando Eu fizer o Egito parar de oprimir as pessoas" ou "quando Eu acabar com o poder do Egito de controlar outras nações".

o orgulho do seu poder será eliminado

"o Egito não será mais orgulhoso de ser forte" ou "aquele país não se orgulhará mais por ser forte". (UDB)

Uma nuvem a cobrirá

"Uma nuvem estará sobre o Egito" ou "Será como se tivesse uma nuvem sobre o Egito". Possiveis significados são: 1) as nuvens escuras representam o quão triste o povo do Egito estará ou 2) haverá uma nuvem de poeira sobre o Egito de tudo que foi destruido.

suas filhas

Possiveis significados são: 1) o povo das cidades do Egito ou 2) as filhas das pessoas egípcias.

executarei atos de juízo no Egito

"Eu punirei o Egito de muitas formas".

e eles

"então os egípcios".

saberão que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 30:20

Então

Essa palavra é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se a sua língua tem uma forma de fazer isso, você pode considerar usá-la aqui.

no décimo primeiro ano

Veja como foi traduzido em 26:1.

no primeiro mês, no sétimo dia do mês

"no sétimo dia do primeiro mês". Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O sétimo dia é próximo ao início de abril nos calendários ocidentais.

a palavra do Yahweh veio

"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem
Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".
Eu quebrei o braço do Faraó
Aqui "braço" representa o poder de um rei.
Vê!
A palavra "Vê" nos alerta a prestar atenção às informações surpreendentes que virão.
Não foi atado e nem foram colocadas curativos
T.A.: "Seu braço não foi enrolado e não tem remédios nele para que possa sarar".
curativos
Um pedaço macio de tecido que as pessoas colocam em feridas para que elas sarem.
tornar-se forte e conseguir manejar a espada
Aqui "espada" representa o poder de um rei na guerra. T.A.: "então seu braço não estará forte o suficiente para usar uma espada".
Ezekiel 30:22
assim diz Yaweh Deus
Veja como foi traduzido em 3:10.
tanto o forte quanto o quebrado
"tanto o braço saudável quanto o braço que já está quebrado".
farei a espada cair da sua mão
"Eu arrancarei a espada das mãos do Faraó".
Espalharei os egípcios no meio das nações e os dispersarei pelas as terras
Veja como foi traduzida uma frase similar em 20:23.
terras
"países".
Fortalecerei os braços do rei da Babilônia
"Eu farei os braços do rei da Babilônia fortes".
Ele gemerá diante do rei da Babilônia
Quando o rei da Babilônia for atacar o Egito, o Faraó gemerá.
gemerá
Gemer é um barulho alto que as pessoas fazem quando elas têm muita dor ou estão morrendo.
como geme o que está morrendo
"como um homem que está morrendo geme" ou "como um homem que está morrendo".
Ezekiel 30:25
Eu fortificarei os braços do rei da Babilônia
"Eu farei os braços do rei da Babilônia fortes".
mas os braços do Faraó cairão
"mas o Faraó não será capaz de usar os seus braços" ou "os braços de Faraó estarão tão fracos que ele não poderá usá-los".
E eles
A palavra "eles" possívelmente se refere a: 1) "os egípicios" ou 2) "todo o povo que ouviu o que Yahweh fez".
saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido em 6:6.
ele atacará a terra do Egito com ela
"e o rei da Babilônia atacará a terra do Egito com a Minha espada".
Eu espalharei os egípcios entre as nações e os dispersarei pelas terras
Veja como foi traduzida uma frase similar em 20:23.

Translation Questions

Ezekiel 30:1
De acordo com o Yahweh, que dia e hora é o dia vindouro de Jeová?
O dia vindouro de Yahweh é um dia de nuvens, um tempo de destruição para as nações.

Ezekiel 30:4
No dia de Yahweh, o que acontecerá com o Egito, Cuxe, Líbia, Lydia e as pessoas que pertencem ao pacto?
No dia do Senhor, todos eles cairão pela espada.

Ezekiel 30:8

O que o povo saberá quando o Egito e seus ajudantes forem destruídos?

O povo saberá que o Senhor é o Senhor.

Ezekiel 30:10

Quem usará a mão de Javé para destruir a terra do Egito?

O Senhor usará a mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, para destruir a terra do Egito.

Ezekiel 30:13

Para o que Yahweh vai acabar em Mênfis?

Javé destruirá e acabará com os ídolos sem valor de Mênfis.

Ezekiel 30:17

O que acontecerá com os sobreviventes nas cidades egípcias quando Yahweh trouxer destruição?

Os sobreviventes vão entrar em cativeiro quando Yahweh trouxer destruição.

Ezekiel 30:20

O que Yahweh disse que tinha feito ao braço de Faraó e o que o faraó agora não seria capaz de fazer?

Yahweh disse que ele havia quebrado o braço do faraó, por isso não foi forte o suficiente para pegar uma espada.

Ezekiel 30:22

Depois que o Egito for destruído, o que o Senhor fará ao Egito entre as nações?

O Senhor dispersará e dispersará o Egito entre as nações.

Ezekiel 30:25

Quais armas Yahweh irá fortalecer?

O Senhor fortalecerá as armas do rei da Babilônia.

O que acontecerá com as armas do Faraó?

Os braços do faraó cairão.

Capítulo 31

1 Sucedeu acerca disto que, no décimo primeiro ano, no terceiro mês, no primeiro dia do mês, veio a mim a palavra de Yahweh, dizendo: **2** "Filho do homem, dize ao Faraó, o rei do Egito, e à multidão em sua volta: 'Quem é semelhante a ti em sua grandeza? **3** Eis que a Assíria era um cedro no Líbano, com ramos formosos, de sombrosa folhagem, de alta estatura, com seus ramos expessos. **4** Muitas águas o fizeram crescer; as profundezas das águas o fez crescer; rios corriam nesta área e os seus canais eram estendidos para todas árvores do campo. **5** Era mais alta que qualquer outras árvores do campo e se multiplicaram os seus ramos e as suas varas se alongaram por causa das muitas águas em suas raízes. **6** Todas as aves do céu se aninhavam nos seus ramos, todos os animais do campo davam cria debaixo das suas folhagens. E as nações se assentavam à sua sombra. **7** Era formosa na sua grandeza e na extensão dos seus ramos e, nas muitas águas, estavam as suas raízes. **8** Os cedros no jardim de Deus não se igualavam a ele. Nenhuma árvore de cipreste se assemelhava aos seus ramos, plátanos não se comparavam aos seus galhos. Não havia outra árvore no jardim de Deus como esta em sua formosura. **9** Eu o fiz formoso com a multidão de ramos; e todas árvores do Éden, que estavam no jardim de Deus, tiveram inveja dele. **10** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Porque te elevaste em tua estatura, te levantaste no teu topo entre seus ramos e exaltaste teu coração por causa da tua altura. **11** Eu te entreguei na mão da mais poderosa das nações, que te dará o tratamento merecido pela tua corrupção. Já te lançei fora. **12** Estrangeiros, que eram terror de todas as nações, te cortaram e te deixaram morrer. Os teus ramos caíram sobre os

montes e em todos os vales; os teus renovos foram quebrados por todas as correntes da terra. Então, todas as nações da Terra se retiraram debaixo das tuas sombras e te deixaram. **13** Todas as aves do céu pousavam no tronco da árvore caída e todos os animais do campo se vieram sobre os seus ramos. **14** Isso aconteceu para que nenhuma outra árvore que crescesse junto às águas, se exaltasse pelas suas folhagens ou por sua altura, para que nenhuma outra árvore que cresce junto às águas crescesse até o alto. Pois todas elas estão destinadas à morte abaixo da terra, no meio dos filhos dos homens, com os que descem à cova. **15** Assim diz Yahweh Deus: No dia em que o cedro desceu para o Sheol, Eu trouxe luto para a terra, cobrí as suas águas profundas e retive as águas do oceano. Retive as águas profundas e fiz aparecer luto para o Líbano, por causa dele. E todas as árvores do campo desfaleceram por causa dele. **16** Eu trouxe tremor para as nações ao som da sua queda, quando o fiz descer ao inferno, com aqueles que descem à cova. Eu consolei todas as árvores do Éden e o melhor do Líbano, todas as árvores que beberam as águas, dos lugares mais baixos da terra. **17** Pois elas também desceram com o cedro para o Sheol, para se unir aos que foram mortos pela espada. Estes foram seu braço forte, as nações que viviam às suas sombras. **18** Qual das árvores do Éden que era semelhante a ti em glória e em grandeza? Também tu serás derrubada com as árvores do Éden nas mais baixas partes da terra; no meio dos incircuncisos, morarás com aqueles que foram mortos pela espada'. Este é Faraó e toda sua multidão — essa é a declaração de Yahweh Deus".

Ezekiel 31:1

Sucedeu acerca disto que

Essa frase é usada aqui para marcar o início de uma nova parte da história. Se houver uma expressão melhor em sua língua para dizer isso, considere usá-la aqui.

décimo primeiro ano

Veja como isso foi traduzido em 26:1.

no terceiro mês, no primeiro dia do mês

"no primeiro dia do terceiro mês". Esse é o terceiro mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo do início de Junho dos calendários ocidentais.

veio a mim a palavra de Yahweh

"Yahweh falou Sua palavra". Veja como isso foi traduzido em 1:1.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Quem é semelhante a ti em sua grandeza?

"Quem é tão grande quanto você?". Yahweh usa esta pergunta para começar um novo tópico. O Faraó pensava que sua nação era a maior de todas, mas Deus está prestes a falar sobre uma outra nação que é grande.

Tradução Alternativa

Ezekiel 31:3

Informação Geral:

Estas são palavras de Deus ao Faraó sobre a Assíria. Deus passa a Sua mensagem através de uma parábola sobre o grande cedro.

Eis que

T.A.: "Veja!" ou "Ouça!" ou "Preste atenção ao que vou te contar!".

de sombrosa folhagem

Possíveis significados são: 1) "com tantos ramos que fazia uma boa

sombra"; ou 2) "que fazia sombra para as outras árvores da floresta".

de alta estatura

"muito alta".

com seus ramos expessos

Possíveis significados são: 1) "o seu topo chegava às nuvens"; ou 2) "o seu topo estava acima dos ramos das outras árvores".

Muitas águas o fizeram crescer

"Porque o cedro tinha muita água, ele cresceu muito alto".

as profundezas das águas o fez crescer

"as águas profundas no solo fizeram o cedro crescer muito".

os seus canais eram estendidos para todas árvores do campo

"e canais corriam do rio para todas as árvores do campo".

Ezekiel 31:5

Informação Geral:

A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

Era mais alta que qualquer outra árvores do campo

"o cedro era maior que qualquer outra árvore no campo".

se multiplicaram os seus ramos

"ele teve muitos ramos".

por causa das muitas águas em suas raízes

"porque ele tinha muita água".

Todas as aves do céu se aninhavam nos seus ramos

"Todos as espécies de pássaros que voam no céu fizeram ninhos nos seus galhos".

todos os animais do campo davam cria debaixo das suas folhagem

"e todas as criaturas que viviam no campo deram cria embaixo dos ramos do cedro".

E as nações se assentavam à sua sombra

"Todas as nações poderosas viviam à sua sombra" ou "Todas as grandes nações viviam na sombra daquela árvore". (UDB)

Era formosa na sua grandeza e na extensão dos seus ramos

"Era formosa porque era muito alta e seus ramos eram muito longos".

Ezekiel 31:8

Informação Geral:

A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

Os Cedros no jardim de Deus não se igualavam a ele

Já que essas são palavras de Deus para o Faraó, elas também podem ser traduzidas como "Os cedros no Meu jardim não eram tão grandes quanto aquele".

jardim de Deus

Isso é outra forma de se referir ao "jardim do Éden".

Nenhuma árvore de cipreste se assemelhava aos seus ramos

Yahweh estava comparando quantos ramos as árvores tinham. T.A.: "Nenhuma árvore de cipreste tinha tantos ramos quanto o cedro".

árvore de cipreste

Árvores de cipreste têm muitos ramos. Elas podem ficar muito altas.

plátanos não se comparavam aos seus galhos

Está implícito que Yahweh estava comparando os longos ramos do cedro com os longos ramos das árvores posicionadas. T.A.: "plátanos não tinham ramos iguais aos do cedro" ou "nenhuma plátano tinha ramos tão longos como os do cedro".

plátanos

Plátanos são árvores grandes e frondosas, com galhos fortes. Eles são semelhantes às árvores de sicômoro.

como esta, em sua formosura

"tão bonita quanto o cedro".

Eu o fiz formoso com a multidão de ramos

"Eu fiz o cedro formoso ao dar a ele muitos ramos longos".

tiveram inveja dele

"tiveram inveja do cedro".

Ezekiel 31:10

Informação Geral:

A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

te levantaste no teu topo entre seus ramos
Possíveis significados são: 1) "cresceu o seu topo acima dos ramos de outras árvores"; ou 2) "cresceu o topo de sua árvore até as nuvens". Veja como uma frase semelhante foi traduzida em 31:3.

te levantaste
Essa passagem continua a se referir ao rei da Assíria, que é representado pelo cedro.

Eu te entreguei na mão da mais poderosa das nações
"Eu o coloquei sob o poder da nação mais poderosa". A palavra "mão" representa controle. "Eu dei a nação mais poderosa controle sobre ele".

Já te lançei fora
"Eu enviei o cedro para longe de sua terra porque ele era perverso".

Ezekiel 31:12

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

que eram terror de todas as nações
"que deixavam todas as nações com medo".

te cortaram
"cortaram o cedro".

os teus renovos foram quebrados
"estrangeiros quebraram os renovos do cedro".

renovos
Renovos são ramos muito largos que crescem em árvores. Geralmente, muitos ramos menores crescem sobre os renovos.

se retiraram debaixo das suas sombras
"sairam de baixo da sombra do cedro".

Ezekiel 31:13

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

Todas as aves do céu
"Todas as aves que voam no céu".

pousavam no tronco da árvore caída
Isso pode ser traduzido como "viviam no que sobrou do cedro" ou "viviam na madeira morta do cedro que estava deitada no chão".

tronco
O tronco é uma parte da árvora muito grossa que sai do chão e segura o restante da árvore.

todos os animais do campo se vieram sobre os seus ramos
"os animais selvagens viviam nos seus ramos".

árvore que crescesse junto às águas
"árvore que é recebe muita água".

se exaltasse pelas suas folhagens ou sua altura
Possíveis significados são: 1) "crescesse mais que os ramos das outras árvores"; ou 2) "colocasse seu topo nas nuvens".

para que nenhuma outra árvore que cresce junto às águas crescesse até ao alto
"e nenhuma outra árvore que cresce junto às águas ficará tão alta novamente".

Pois todas elas estão destinadas à morte
"Pois Eu dei todos para a morte" ou "Pois Eu fiz de tal forma que todos eles irão morrer". Yahweh está falando.

abaixo da terra
"e Eu fiz de tal forma que eles todos irão para as profundezas da terra".

no meio dos filhos dos homens, com os que descem a cova
"para estar com as pessoas que morreram e desceram para a cova".

Ezekiel 31:15

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

No dia em que o cedro desceu para o Sheol
A frase "desceu para o Sheol" significa "morreu". T.A.: "No dia que o cedro morreu" ou "No dia que o cedro foi cortado".

Eu trouxe luto para a terra
"Eu fiz a terra enlutar". É como se Yahweh fizesse as águas, o Líbano e as árvores selvagens todas ficarem de luto pelo cedro.

cobri as suas águas profundas
A palavra "cobri" possivelmente se refere a vestir roupas de luto. T.A.: "fiz a água das fontes enlutarem pelo cedro" ou "foi como se as fontes que o molhavam estivessem de luto por ele". (UDB)

retive as águas do oceano
"impedi que a água do oceano molhasse a terra".

Retive as águas profundas
"Fiz de tal forma que não houvesse tanta água nunca mais".

e fiz aparecer luto para o Líbano, por causa dele
"e fiz o Líbano enlutar pelo cedro".

Ezekiel 31:16

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

quando o fiz descer ao Sheol
"quando fiz aquela árvore descer ao Sheol". Isso significa "quando eu matei o cedro".

com aqueles que descem na cova
"com todos os que morreram e foram para a terra".

dos lugares mais baixos da terra
"que já estavam embaixo da terra". Isso significa "que já morreram".

o melhor do Líbano, e todas as árvores que consomem água
"as melhores árvores do Líbano que todo gostariam de ter; árvores que tem muita água". Essas são as árvores do Éden que estão nos lugares mais baixos da terra.

o melhor
É algo que todos iriam querer porque é muito bom.

Ezekiel 31:17

Informação Geral:
A parábola de Yahweh sobre o cedro continua.

Pois elas também desceram com o cedro para o Sheol
"Aquelas árvores do Líbano também morreram e desceram para o Sheol com o cedro".

que foram mortos pela espada
T.A.: "que os inimigos mataram com espadas" ou "que morreram em batalha".

Estes foram seu braço forte
"Essas árvores do Líbano foram seu braço forte". A expressão "braço forte" significa "poder". T.A.: "Essas árvores do Líbano foram o poder do cedro" ou "Essas árvores davam força ao cedro".

Qual das árvores do Éden que era semelhante a ti em glória e em grandeza?
"Qual das árvores do Éden tinha tanta glória como você e era grande como você?". Deus faz essa pergunta ao Faraó para mostrá-lo que a parábola vale para ele e sua nação. Poderia começar com "Portanto, Faraó" ou "Então, Egito".

Também tu serás derrubada
T.A.: "Eu também o derrubarei".

com as árvores do Éden
T.A.: "como as outras árvores do Éden".

nas mais baixas partes da terra
"num lugar profundo na terra".

no meio dos incircuncisos
T.A.: "onde você estará com pessoas que não são circuncisas".

essa é a declaração de Yahweh Deus
Veja como isso foi traduzido em 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 31:1

Para quem Yahweh mandou que Ezequiel profetizasse?
Yahweh mandou que Ezequiel profetizasse para o Faraó, o rei do Egito.

Ezekiel 31:3

Que tipo de planta Yahweh disse que a Assíria era?
Yahweh disse que a Assíria era um

grande cedro no Líbano.

Ezekiel 31:5

Na parábola da Assíria como uma árvore, o que vivia ao redor dela?

Todas as aves do céu se aninhavam nos ramos do cedro e todo ser vivo dava à luz debaixo de suas folhagens.

Ezekiel 31:8

A árvore de cedro da Assíria era superior a quê?

A grande árvore de cedro da Assíria era superior a todas as árvores do jardim de Deus.

Ezekiel 31:10

Por que Yahweh lançou fora a Assíria?

Yahweh lançou fora a Assíria porque seu coração se exaltou (se orgulhou) e era corrupto.

Ezekiel 31:13

Depois que o cedro da Assíria foi abandonado, o que Yahweh disse que não aconteceria mais?

Yahweh disse que nenhuma outra árvore seria tão alta quanto o cedro.

Ezekiel 31:15

O que Yahweh trouxe à Terra no dia em que a Assíria desceu para o Sheol?

Naquele dia Yahweh trouxe luto para a Terra.

Ezekiel 31:16

Para onde Yahweh lançou o grande cedro da Assíria?

Yahweh lançou o grande cedro da Assíria no Sheol.

Ezekiel 31:17

O que aconteceu com as nações que viviam sob a sombra do grande cedro da Assíria?

Aquelas nações que viviam sob a sombra do grande cedro da Assíria também foram lançadas no Sheol.

Quem Yahweh disse que será derrubado para as partes mais baixas da Terra?

Yahweh declarou que Faraó e seus servos serão derrubados para as partes mais baixas da Terra.

Capítulo 32

1 E sucedeu que, no décimo segundo ano, no décimo segundo mês, no primeiro dia do mês, a palavra de Yahweh veio a mim dizendo: **2** "Filho do homem, levanta uma lamentação por Faraó, o rei do Egito; dize-lhe: 'Foste comparado a um filho de leão entre as nações, mas és como um monstro nos mares; feres e agitas as águas, sujando-as com teus pés. **3** Assim diz Yahweh Deus: 'Estenderei Minha rede sobre ti no ajuntamento de muitos povos e vão te recolher na Minha rede. **4** Vou te abandonar na terra e te lançar no campo, farei com que as aves do céus morem em ti; e os animais famintos da terra sejam saciados por ti. **5** E, porei tua carne sobre as montanhas e encherei os vales com a podridão do teu corpo. **6** Depois, derramarei teu sangue sobre os montes e as nascentes dos vales se encherão com teu próprio sangue. **7** Quando te destruir, cobrirei os céus e escurecerei tuas estrelas; cobrirei o sol com uma nuvem e a lua não resplandecerá sua luz. **8** Todas as estrelas brilhantes do céu escurecerei sobre ti e trarei trevas sobre tua terra — assim diz Yahweh Deus. **9** Afligirei o coração de muitos povos, de terras que não conheces, quando Eu causar tua destruição entre as nações. [1] algumas versões antigas e modernas trazem **10** E muitos povos ficarão perplexos por tua causa; seus reis tremerão de terror, quando Eu agitar Minha espada diante deles. A todo instante, um tremerá por causa de ti, no dia da tua queda. **11** Assim diz Yahweh Deus: 'A espada do rei da Babilônia virá contra ti. **12** Farei

cair, pela espada dos valentes, a tua multidão, e cada valente aterrorizará as nações. Eles tirarão o orgulho do Egito e destruirão toda a sua multidão. **13** Destruirei todos os animais que estão junto às muitas águas; nem pés de homem, nem cascos de animais agitarão mais as águas. **14** Então, acalmarei suas águas e farei com que seus rios corram como azeite — assim diz Yahweh Deus. **15** Quando Eu fizer da terra do Egito um lugar de abandono, quando a terra for despojada de tudo, quando Eu ferir todos os que habitam nela, saberão que Eu sou Yahweh. **16** Haverá um lamento. As filhas das nações lamentarão por causa do Egito e por causa de toda a sua multidão — assim diz Yahweh Deus'". **17** E aconteceu que, no décimo segundo ano, no décimo quinto dia do mês, veio a palavra de Yahweh a mim, dizendo: **18** "Filho do homem, pranteia pela multidão do Egito e faz com que desçam — ela e as filhas das nações poderosas — às profundezas da terra, juntamente com aqueles que descem à cova. **19** 'Acaso és mais formosa que qualquer outra? Desce e deita-te com o incircunciso'. **20** Eles cairão entre aqueles que foram mortos pela espada; o Egito foi entregue à espada! Eles o medirão juntamente com sua multidão. **21** Os valentes poderosos de dentro do Sheol declararão a respeito do Egito e de sua aliada: 'Eles desceram juntamente com os incircuncisos e com aqueles que foram mortos pela espada'. **22** A Assíria está lá com toda sua assembleia. Os sepulcros a cercaram. Todos foram mortos pela espada. **23** Aqueles cujos sepulcros foram colocados no interior das covas, com toda a sua assembleia. Sua sepultura cerca todos os que tinham sido mortos pela espada, causando espanto na terra dos viventes. **24** Ali está Elão com toda a sua multidão, a sepultura o cercou; todos foram mortos. Todos aqueles que foram mortos pela espada, que desceram incircuncisos até as partes mais baixas da terra, que trouxeram terrores à terra dos viventes e carregam sua própria vergonha, juntamente com aqueles que descem à cova. **25** Eles puseram uma cama para Elão e sua multidão no meio dos mortos; sua sepultura o cercou. Todos esses incircuncisos foram mortos pela espada, porque trouxeram terrores à terra dos viventes. Portanto, levarão sua própria vergonha, com aqueles que descem à cova. Elão está entre todos os que foram mortos. **26** Ali estão Meseque, Tubal e toda sua multidão! Suas sepulturas os cercam. Todos eles são incircuncisos, mortos pela espada, porque trouxeram terrores à terra dos viventes. **27** Eles não estarão com os valentes que caíram incircuncisos, que desceram ao Sheol com seus instrumentos de guerra, colocaram suas espadas debaixo de suas cabeças e suas iniquidades sobre seus ossos. Porque eram o terror dos valentes na terra dos viventes. **28** Mas tu, Egito, serás abatido no meio dos incircuncisos! Estarás com os que foram atravessados pela espada. **29** Edom está ali com seus reis e com todos os seus líderes. Eles foram colocados com todos aqueles que foram mortos pela espada. Estarão com os incircuncisos e com aqueles que descem à cova. **30** Ali estão os príncipes do norte, todos eles e todos os sidônios, que desceram com aqueles que foram atravessados pela espada. Eram poderosos e causavam medo nos outros, mas

agora estão lá, envergonhados, incircuncisos com aqueles que foram atravessados pela espada. Eles levaram sua própria vergonha com os que descem à cova. **31** Faraó olhará e será consolado por toda sua multidão que havia perecido pela espada — Faraó e todo seu exército — assim diz Yahweh Deus. **32** Eu o coloquei como terror na terra dos viventes, mas ele vai ser jogado no meio do incircunciso, entre aqueles atravessados pela espada, Faraó e toda sua multidão — assim diz Yahweh Deus".

Footnotes

32:9 [1]Em vez de

Ezekiel 32:1

E sucedeu que

Essa frase é usada para marcar o começo de uma nova parte da história. Se sua língua possui uma maneira de dizer isso, pode-se considerar usá-la.

no décimo segundo mês, no primeiro dia do mês

Esse é o décimo segundo mês do calendário hebraico. O primeiro dia é perto do final de fevereiro.

no décimo segundo ano

Traduçaõ Alternativa

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou a Sua palavra". Veja como isso foi traduzido em 1:1.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Foste comparado a um filho de leão... como um monstro nos mares

Possíveis significados são: 1) ele pensou que era como um leão, mas na verdade era um monstro; ou 2) ele era como um leão e como um monstro.

comparado a um filho de leão

O Egito era mais forte que outras nações, como leões são mais fortes que outros animais.

como um monstro nos mares

Faraó era poderoso, mas apenas causava problemas aos outros, como nessa descrição de um monstro nos mares.

monstro

Um monstro é um animal grande e perigoso. Este pode ser um crocodilo. Veja como isso foi traduzido em 29:1.

Ezekiel 32:3

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Faraó e a compará-lo com um monstro que vive na água.

Assim diz o Senhor Yahweh

Veja como foi traduzido em 5:5.

Estenderei Minha rede sobre ti no ajuntamento de muitos povos

T.A.: "Então ajuntarei muitos povos e estenderei Minha rede sobre ti".

vão te recolher na Minha rede

T.A.: "com Minha rede, os povos te recolherão da água".

Vou te abandonar na terra

"Vou te deixar desamparado na terra". O monstro que era assustador quando estava na água não pode fazer nada quando é deixado na terra seca.

as aves do céus

"todas as aves que voam nos céus".

os animais famintos da Terra sejam saciados por ti

T.A.: "permitirei que os animais famintos da terra comam seu corpo até que não sintam mais fome".

Ezekiel 32:5

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Faraó e a

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

compará-lo com um monstro que vive na água.

a podridão do teu corpo

"teu corpo apodrecido".

Depois, derramarei teu sangue sobre os montes

T.A.: "Eu inundarei a terra com teu sangue por todo o caminho até os montes".

as nascentes dos vales se encherão com teu próprio sangue

T.A.: "encherei as nascentes com teu sangue" ou "eles encherão as nascentes com teu sangue".

Ezekiel 32:7

Informação Geral:

Yahweh continua a dizer ao Faraó o que Ele fará com o Egito.

Quando te destruir

"Quando apagar sua chama". Yahweh compara a forma que destruirá Faraó com a forma que apagaria uma lâmpada ou chama. T.A.: "Quando Eu te destruir".

cobrirei os céus

Yahweh cobrirá o céu para que as pessoas na terra não consigam ver a luz das estrelas, do sol e da lua.

escurecerei tuas estrelas

"tornarei as estrelas escuras". Eles não terão luz.

trarei trevas sobre tua terra

"tornarei tudo escuro sobre tua terra".

assim diz Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 32:9

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com o Faraó.

Afligirei o coração de muitos povos

T.A.: "Tornarei os corações de muitos povos aflitos" ou "Farei muitos povos ficarem aflitos".

de terras que não conheces

A maneira que Yahweh destruirá o Egito será tão arrustadora, que mesmo os povos de terras que o Faraó nunca conheceu saberão dela.

quando Eu causar tua destruição entre as nações

T.A.: "quando nações escutarem sobre como Eu te destruí".

muitos povos ficarão perplexos por tua causa

"tornarei muitos povos horrorizados por causa do que te acontecerá".

seus reis tremerão de terror

T.A.: "seus reis terão tanto medo do que acontecerá, que irão tremer".

A todo instante, um tremerá por causa de ti

T.A.: "Cada um deles continuará a tremer por causa de seu medo".

no dia da tua queda

T.A.: "quando Eu te destruir".

Ezekiel 32:11

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Faraó.

A espada do rei da Babilônia virá contra ti

A palavra "espada" se refere a um exército. T.A.: "O exército do rei da Babilônia te combaterá".

Farei cair, pela espada dos valentes, a tua multidão

T.A.: "Farei teu povo cair por causa das espadas de homens valentes".

cada valente aterrorizará as nações

T.A.: "cada valente um terror de nações" ou "cada um deles aterroriza as nações".

e destruirão toda sua multidão

"e matarão um grande número de pessoas que vivem no Egito".

Ezekiel 32:13

Informação Geral:

Yahweh continua a falar.

todos os animais

Todos os animais que são criados para servir de suprimentos, como vacas, ovelhas e cabras.

junto às muitas águas

"dos lugares onde há muita água".

nem pés de homem

"nem pés de pessoas".

Então, acalmarei suas águas

Possíveis significados são: 1) "Tornarei as águas calmas" ou 2) "Tornarei a água cristalina". Quando ninguém mexe a água, a sujeira abaixa e a água

se torna cristalina.

farei com que seus rios corram como azeite

Azeite corre lenta e suavemente. T.A.: "farei com que os rios corram suavemente como azeite".

assim diz Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 32:15

Informação Geral:

Yahweh continua a falar.

quando Eu ferir todos que habitam nela

"quando Eu destruir todos que vivem ali"

saberão que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

Haverá um lamento

T.A.: "Essa é a canção de luto que o povo cantará".

As filhas das nações

Possíveis significados são: 1) "As mulheres de outras nações" ou "Povos de outras nações".

assim diz Yahweh Deus

Veja como foi tradzido em 5:11.

Ezekiel 32:17

E aconteceu que

Essa frase é usada para marcar o começo de uma nova mensagem. Se sua língua possui uma maneira de fazer isso, pode-se considerar usá-la.

no décimo segundo ano

Possíveis significados são: 1) isso aconteceu no décimo segundo ano depois que os babilônios levaram os israelitas à Babilônia ou 2) isso aconteceu no décimo segundo ano depois que os babilônios levaram Jeoaquim à Babilônia.

veio a palavra de Yahweh a mim

"Yahweh deu Sua palavra". Veja como isso foi traduzido em 1:1.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

pranteia pela multidão do Egito

"chora em voz alta pelo exército do Egito".

faz com que desçam — ela e as filhas das nações poderosas

T.A.: "faça o Egito e as filhas de nações poderosas descer".

as filhas das nações poderosas

Possíveis significados são: 1) "o povo de nações poderosas" ou 2) "outras nações poderosas".

às profundezas da terra

"aos lugares debaixo do chão". Quando pessoas morriam, eram colocadas no chão. Então "faz com que desçam... "às profundezas da terra" significa "faz com que morram".

com aqueles que descem à cova

"com todos os outros que morrem e vão ao chão".

à cova

"à cova" se refere ao túmulo. É o buraco no chão no qual pessoas são colocadas após morrerem.

Ezekiel 32:19

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Ezequiel.

Desce

Está implícito que eles descem ao Sheol. T.A.: "Vá ao Sheol".

Eles

"Egito e seu exército".

cairão

"morrerão".

aqueles que foram mortos pela espada

T.A.: "aqueles cujos inimigos mataram com espadas" ou "aqueles que morreram em batalha".

Egito foi entregue à espada

T.A.: "Inimigos atacarão o Egito".

Eles o medirão juntamente com sua multidão

"Eles derrubarão o Egito e sua multidão".

sua multidão

Possíveis significados são: 1) o povo do Egito ou 2) o exército do Egito.

a respeito do Egito e de sua aliada

T.A.: "sobre os egípcios e aqueles que se juntam a eles".

Ezekiel 32:22

Informação Geral:

Yahvew continua a falar com Ezequiel sobre as nações no Sheol. Porque o que Deus está mostrando a Ezequiel poder ser no futuro, tanto a conjugação das frases no presente (ULB) como no futuro (UDB) são adequadas para esses versículos e para os próximos.

A Assíria está lá com toda sua assembleia

T.A.: "O povo da Assíria e todo o seu exército estão no Sheol".

Todos foram mortos pela espada

T.A.: ""Todos morreram pela espada" ou "Todos morreram em batalha". Veja como isso foi traduzido em 31:17.

foram colocados no interior das covas

"estavam nas partes profundas das covas".

todos os que tinham sido mortos pela espada

T.A.: "todos cujos inimigos mataram com espadas" ou "todos os que morreram quando inimigos os mataram em batalha".

causando espanto na terra dos viventes

"tornando o povo da terra dos viventes amedrontado". T.A.: "aqueles os quais, quando ainda estavam vivos, aterrorizaram o povo".

Ezekiel 32:24

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Ezequiel sobre as nações do Sheol.

Ali está Elão

Aqui "Elão" se refere ao povo desse país. T.A.: "O povo de Elão também está ali no Sheol".

sua multidão

Possíveis significados são: 1) seu povo ou 2) seu exército.

a sepultura o cercou

Veja como isso foi traduzido em 32:22.

todos foram mortos

T.A.: "seus inimigos mataram a todos".

Todos aqueles que foram mortos pela espada

"aqueles que foram mortos pela espada" em 32:22.

que desceram incircuncisos

"que foram incircuncisados quando desceram".

até as partes mais baixas da Terra

"até lugares nas profundezas da terra" ou "até a terra muito abaixo do chão". Veja como foi traduzido em 26:19.

que trouxeram terrores à terra dos viventes

Veja como foi traduzido em 32:22.

carregam sua própria vergonha

"sentem-se envergonhados" ou "que são desprovidos de graça".

Eles puseram uma cama para Elão e sua multidão

"Eles deram camas a Elão e toda sua multidão".

no meio dos mortos

"com todas as outras pessoas que foram mortas".

Todos esses incircuncisos

Os egípcios odiavam povos que não eram circuncidados.

Elão está entre todos os que foram mortos

Isso é muito similar à primeira parte do versículo. T.A.: "Os mortos deram a Elão um lugar para deitar-se entre eles".

Ezekiel 32:26

Conexão com o Texto:

Yahweh continua a falar com Ezequiel sobre as nações do Sheol.

toda sua multidão

Possíveis significados são: 1) "todo seu exército" ou 2) "todos os seus servos".

Suas sepulturas os cercam

Veja como foi traduzdo em 32:22.

Todos eles... terra dos viventes

Veja como isso foi traduzido em 32:24.

suas iniquidades sobre seus ossos

Diferente de outros incircuncisos, os povos de Meseque e Tubal receberam enterros apropriados.

Porque eram o terror dos valentes na terra dos viventes.

"Porque, enquanto ainda estavam vivos, aterrorizaram valentes".

Ezekiel 32:28

Informação Geral:

Yahweh continua a falar.

serás abatido

T.A.: "Eu te destruirei".

no meio dos incircuncisos

T.A.: "juntamente com os incircuncisos".

os que foram atravessados pela espada

Veja como foi traduzido em 32:24.

Edom está ali com seus reis e com todos os seus líderes

"Edom está no Sheol com seus reis e todos os seus líderes". T.A.: "o povo de Edom está no Sheol com seus reis e todos os seus líderes".

Ezekiel 32:30

os príncipes do norte

"os príncipes que governaram nações do norte".

Ali estão

"Estão no Sheol".

desceram

"desceram ao Sheol".

com aqueles que foram atravessados pela espada.

"com aqueles que foram mortos".

com aqueles que foram atravessados pela espada

Veja como foi traduzido em 31:17.

Eles levaram sua própria vergonha com os que descem à cova

Veja como foi traduzido em 32:24.

Ezekiel 32:31

Faraó olhará

T.A.: "Faraó verá todos os povos mortos das outras nações".

e será consolado por toda sua multidão

Está implícito que Faraó será consolado porque os exércitos de outros grandes reis também morrerão. T.A.: "e se consolará por nao ser o único rei o qual todo seu exército morreu".

que havia perecido pela espada

Veja como foi traduzido em 31:17.

assim diz Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Eu o coloquei como terror na terra dos viventes

T.A.: "Enquanto Faraó ainda vivia, o permiti aterrorizar pessoas".

ele vai ser jogado no meio do incircunciso

Aqui "ser jogado no meio" se refere ao seu corpo ser colocado no túmulo quando ele morrer. T.A.: "seu cadáver será enterrado com aqueles que são incircuncisos".

Translation Questions

Ezekiel 32:1

Yahweh disse a Ezequiel para levantar o que por Faraó?

Yahweh disse a Ezequiel para levantar uma lamentação por Faraó.

Yahweh compara Faraó a quais dois animais?

Yahweh diz que o Faraó é como um filho de leão e como um monstro nos mares.

Ezekiel 32:3

Quando Yahweh jogar o monstro do mar em um campo, o que acontecerá com ele?

Quando o monstro do mar for jogado no campo, as aves e os animais o comerão.

Ezekiel 32:7

O que acontecerá no céu quando Yahweh trouxer trevas sobre o Egito?

As estrelas do céu serão escurecidas, nuvens cobrirão o sol e a lua não brilhará.

Ezekiel 32:9

Como o povo das nações reagirá quando verem o colapso do Egito?

O povo das nações ficará aterrorizado e tremerá de terror.

Ezekiel 32:11

Quem virá contra o Egito e o devastará?

O rei da Babilônia virá contra o Egito e o devastará.

Ezekiel 32:13

O que Yahweh declara que acontecerá com homens e animais no Egito?

Nem homem nem animal agitará as

águas do Egito.

Ezekiel 32:15

O que o povo do Egito saberá quando for atacado e destruído?

O povo do Egito saberá que o Senhor é Yahweh.

Ezekiel 32:17

Os servos do Egito e as filhas das nações poderosas serão lançados para onde?

Eles serão lançados às profundezas da Terra, juntamente com aqueles que descem à cova.

Ezekiel 32:19

O que os valentes poderosos do Sheol declararão a respeito do Egito?

Eles declararão que o Egito e sua aliada desceram ali juntamente com os incircuncisos e com aqueles que foram mortos pela espada.

Ezekiel 32:24

O que Elão fez na terra dos viventes?

Elão trouxe seus terrores na terra dos viventes.

Ezekiel 32:30

O que carregam os príncipes do norte e todos os sidônios que desceram com os mortos?

Eles carregam a sua própria vergonha.

Ezekiel 32:31

Em Sheol, o que consolará o Faraó?

Em Sheol, Faraó será consolado por toda sua multidão que havia perecido pela espada.

Capítulo 33

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, declara isto ao seu povo; dize-lhes: 'Quando trago uma espada contra uma certa terra, o povo dessa terra leva um homem dentre eles e fazem dele a sua sentinela. **3** Ele vê que a espada vem sobre a terra e toca a sua trombeta para avisar o povo! **4** Se o povo ouvir o som da trombeta, mas não der atenção e, se a espada vier e os matar, o sangue de cada um está sobre sua própria cabeça. **5** Se alguém ouvir o som da trombeta e não o levar em conta, o seu sangue será sobre ele; mas se ele atentar, ele salvará a sua própria vida. **6** Contudo, se o sentinela não tocar a trombeta quando vir a espada, fazendo com que o povo não seja avisado e se a espada vier e levar uma vida, então, essa pessoa morrerá em seus próprios pecados, mas exigirei o seu sangue do sentinela'. **7** Mas quanto a ti, filho do homem! Coloquei-te por sentinela sobre a casa de Israel; ouvirás as palavras da Minha boca e os avisarás em Meu nome. **8** Se Eu disser ao corrupto: 'Certamente morrerás!' mas, não anunciares isto como advertência ao corrupto, acerca do seu caminho, então, ele que é corrupto morrerá em seu pecado, mas exigirei o seu sangue da tua mão! **9** Tu, porém, se avisares ao corrupto sobre o seu caminho, para que se aparte dele e ele não se apartar do seu caminho, então, ele morrerá em seu pecado, mas tu terás salvo a tua vida. **10** E tu, filho do homem, diz à casa de Israel: 'Assim falarás: 'Nossas transgressões e nossos pecados estão sobre nós e estamos desfalecendo neles! Como viveremos?'. **11** Dize-lhes: 'Tão certo como Eu vivo — assim diz Yahweh Deus — não tenho prazer na morte do corrupto, pois, se o corrupto se arrepender do seu caminho, ele viverá! Arrependei-vos! Arrependei-vos dos vossos maus caminhos! Pois, por que devíeis morrer, casa de Israel?' **12** Tu, agora, filho do homem, diz ao povo: 'A retidão do homem reto não o salvará quando ele pecar! A corrupção do homem mau não o fará perecer caso se

arrependa do seu pecado! Pois o homem reto não viverá por causa da sua retidão, quando ele pecar. **13** Se eu disser ao reto: Ele certamente viverá! e, se ele confiar na sua retidão e depois cometer injustiça, não Me lembrarei de nenhuma obra da sua retidão. Ele morrerá pela corrupção que cometeu. **14** Então, se eu disser ao corrupto: Certamente morrerás, mas, se ele se arrepender dos seus pecados e fizer o que é justo e reto — **15** se ele devolver o que emprestou ou restituir o que roubou e, se andar nos estatutos da vida e não mais cometer pecado, então, certamente viverá, ele não morrerá. **16** Nenhum dos pecados que ele tiver cometido será lembrado contra ele; ele fez o que é justo e reto e certamente viverá! **17** Mas vós dizeis: O caminho do Senhor não é justo! Porém, são os vossos caminhos que não são justos! **18** Quando um homem reto se desviar da sua retidão e cometer pecado, então, ele morrerá! **19** Quando o corrupto se afastar da sua corrupção e fizer o que é justo e reto, ele viverá por causa dessas coisas! **20** Mas vós dizeis: O caminho do Senhor não é justo! Eu julgarei a cada um segundo o seu caminho, casa de Israel!'". **21** E aconteceu, no décimo segundo ano, no quinto dia do décimo mês do cativeiro, veio um fugitivo de Jerusalém e disse: "A cidade foi capturada!". **22** A mão de Yahweh havia estado sobre mim na noite anterior à vinda do fugitivo e a minha boca foi aberta no momento em que ele veio pela manhã. Assim, a minha boca foi aberta; não mais fiquei em silêncio! **23** Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **24** "Filho do homem, os que habitam naquelas ruínas na terra de Israel estão falando e dizem: 'Abraão era uma só pessoa e herdou a terra, mas nós somos muitos! A terra nos foi dada por possessão'. **25** Portanto, dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Vós comeis sangue e ergueis os vossos olhos aos vossos ídolos, também derramais sangue de pessoas. Será que tereis a posse da terra? **26** Vós dependestes das vossas espadas e fizestes coisas abomináveis; cada um profana a esposa do seu próximo. Será que tereis a posse da terra?'. **27** Assim lhes dirás: 'Assim diz Yahweh Deus: Tão certo como Eu vivo, os que vivem entre as ruínas morrerão pela espada e Eu darei esses nos campos para que sejam devorados pelas feras e os que estão nas fortalezas e nas cavernas morrerão de pragas. **28** Então, tornarei a terra numa desolação e horror; e a soberba do seu poder findará, pois os montes de Israel ficarão desertos e ninguém passará por eles'. **29** Assim, saberão que Eu sou Yahweh, quando Eu fizer da terra uma desolação e um horror por causa de todas as abominações que fizeram. **30** E tu, agora, filho do homem — teu povo fala sobre ti nos muros e nos portões das casas e cada um diz ao outro — cada homem ao seu irmão: 'Vamos ouvir a palavra que procede de Yahweh!'. **31** Por isso, o Meu povo virá a ti, como costumam fazer, e se sentarão diante de ti e ouvirão as tuas palavras, mas não as obedecerão. Pois palavras certas estão na suas bocas, mas os seus corações estão atrás de lucro. **32** Pois tu és como uma bela canção para eles, um maravilhoso som que é tocado com um instrumento de corda, por isso ouvirão as tuas palavras, mas nenhum deles as obedecerão. **33** Então, quando

tudo isto acontecer, eis que vai acontecer — aí eles saberão que um profeta esteve no meio deles".

Ezekiel 33:1

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

uma espada contra uma certa terra

A palavra "espada" refere-se a um exército inimigo que ataca.

fazem dele a sua sentinela

"escolham ele como sentinela".

não der atenção

"ignorar o aviso".

o sangue de cada um está sobre sua própria cabeça

Essa frase descreve como Deus os tornará responsáveis pela própria morte. T.A.: "é culpa deles que tenham morrido".

Ezekiel 33:5

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os israelitas.

seu sangue será sobre ele

T.A.: "será sua propria culpa se ele morrer".

ele salvará a sua própria vida

"isso impedirá que ele morra".

quando vir a espada

A palavra "espada" se refere a um exército inimigo.

se a espada vier e levar uma vida

"se a espada vier e matar alguém".

essa pessoa morrerá em seus próprios pecados

"essa pessoa morrerá por causa de seus próprios pecados".

Ezekiel 33:7

Informação Geral:

Yahweh continua falando para Ezequiel.

a casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:1.

da Minha boca

T.A.: "de Mim".

os avisarás em Meu nome

"os avisará como Meu representante" ou "dará a eles esse Meu aviso".

não anunciares isto

"não diga isso".

acerca do seu caminho

"o modo que ele age" ou "as coisas que ele faz". Veja como foi traduzido em 7:3.

morrerá em seu pecado

Isso implica que Deus não irá perdoar a pessoa que cometer esses pecados. T.A.: "por causa de seu pecado".

exigirei o seu sangue da tua mão

Veja como foi traduzido em 3:16.

ele não se apartar do seu caminho

"não parar de agir dessa maneira ruim" ou "não parar de fazer coisas más".

tu terás salvo a tua vida

"isso o manterá vivo".

Ezekiel 33:10

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os israelitas.

à casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:1.

Assim falarás

T.A.: "Isto é o que deves dizer".

Nossas transgressões e nossos pecados estão sobre nós

Possíveis significados são: 1) Eles se sentem culpados de suas transgressões e pecados; ou 2) eles percebem que Yahweh os está punindo pelas suas trangressões e pecados.

estamos desfalecendo neles

"estamos apodrecendo por causa deles". Essa frase compara o modo

que o pecado destruiu o povo com o modo que a carne apodrece. T.A.: "eles estão nos destruindo" ou "eles estão nos matando".

neles

Isso implica que o povo sabe que Deus não irá perdoá-los. T.A.: "por causa deles".

Como viveremos?

O povo faz essa pergunta para enfatizar que eles não têm esperança de viver.

Eu vivo

Veja como foi traduzido em 5:11.

assim diz Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

se o corrupto se arrepender do seu caminho

"se o perverso parar de praticar maldades".

por que devíeis morrer

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que ele não quer que o povo de Israel morra. T.A.: "Não escolham morrer".

Ezekiel 33:12

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os israelitas.

A retidão do homem reto não o salvará quando ele pecar!

T.A.: "Se o justo começar a pecar, o fato de que ele era justo antes, não o salvará".

se ele confiar na sua retidão

"se ele depender da sua retidão". A pessoa pensa que porque age com justiça, não será punida por Yahweh, caso peque.

cometer injustiça

"faz o que é mal" ou "faz coisas perversas".

pela corrupção que cometeu

"por causa das coisas perversas que fizeram".

Ezekiel 33:14

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os israelitas.

se ele devolver o que emprestou

"se restaurar o que emprestou".

devolver o que emprestou

Nesse contexto, pagar o valor que foi dado de empréstimo, para recuperar o objeto que foi deixado como garantia.

restituir o que roubou

"devolver o que roubou" ou "pagar pelo valor que foi roubado".

se andar nos estatutos da vida

T.A.: "vive de acordo com as leis que dão vida".

Nenhum dos pecados que ele tiver cometido será lembrado contra ele

T.A.: "Eu não irei culpá-los pelo seus pecados".

Ezekiel 33:17

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os israelitas.

vós

Aqui "vós" se refere ao povo de Israel.

Porém, são os vossos caminhos

A palavra "vossos" se refere a Israel. T.A.: "Mas são seus caminhos".

ele morrerá

"morrerá por causa do pecado".

e afastar da sua corrupção

T.A.: "parar de fazer coisas perversas".

por causa dessas coisas

"porque Ele faz o que é justo e reto".

vós

Aqui "vós" se refere ao povo de Israel.

Ezekiel 33:21

no décimo segundo ano

no quinto dia do décimo mês

Isso era o décimo mês do calendário hebreu. O quinto dia é próximo ao início de Janeiro no calendário ocidental.

do cativeiro

Aqui se refere ao cativeiro que Ezequiel e os Israelitas foram forçados pelos babilônios desde que forçaram o Rei Joaquim para fora de Jerusalém. T.A.: "depois que ficamos cativos" ou "depois que os babilônios nos levaram

como cativos para a Babilônia".

veio um fugitivo de Jerusalém

"alguém escapou de Jerusalém e veio até mim". Os babilônios tinham destruído a Jerusalém e matado o povo, mas alguns escaparam.

A cidade foi capturada

T.A.: "Os babilônios destruíram a cidade". A "cidade" é Jerusalém.

A mão de Yahweh havia estado sobre mim

Veja como foi traduzido em 1:1.

manhã

"nascer do sol".

minha boca foi aberta

T.A.: "Yahweh abriu minha boca". Veja como foi traduzido em 3:26.

não mais fiquei em silêncio

"não estava mais incapaz de falar" ou "agora eu era capaz de falar". Ezequiel estava mudo, incapaz de falar qualquer coisa exeto palavras proféticas, desde 3:26.

Ezekiel 33:23

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou essas palavras". Veja como foi traduzido em 1:1.

naquelas ruínas

"naqueles prédios arruinados" ou "naquelas cidades arruinadas".

na terra

"na terra de Israel".

A terra nos foi dada

T.A.: "Yahweh nos deu a terra".

por possessão

T.A.: "para que possamos possuí-la" ou "por nossa herança". Eles estão dizendo que, uma vez que eram muitos eles deveriam possuir a terra.

Ezekiel 33:25

Informação Geral:

Yahweh continua a falar a Ezequiel sobre as pessoas que ainda viviam nas ruínas de Israel.

Vós comeis sangue

Está implícito que comer sangue representa comer carne que ainda tem sangue. Yahweh havia ordenado que o sangue fosse drenado das carnes. T.A.: "Vós comeis carne ainda com sangue".

ergueis os vossos olhos aos vossos ídolos

Implica que eles adoram os ídolos.

derramais sangue de pessoas

T.A.: "Vocês matam pessoas".

Será que tereis a posse da terra?

Yahweh usou essa pergunta para repreender o povo. T.A.: "Vocês não devem possuir essa terra" ou "Vocês não merecem essa terra".

Vós dependestes das vossas espadas

T.A.: "Vocês usaram suas espadas para conseguirem o que queriam".

fizestes coisas abomináveis

T.A.: "fizeram coisas que Eu odeio".

cada um profana a esposa do seu próximo

Isso implica que eles dormíam com as esposas dos outros.

Ezekiel 33:27

Informação Geral:

Yahweh continua a falar a Ezequiel sobre as pessoas que ainda viviam nas ruínas de Israel.

como Eu vivo

Veja como foi traduzido em 5:11.

morrerão pela espada

Veja como foi traduzido em 5:11.

os que estão nas fortalezas e nas cavernas morrerão de pragas

"pragas matarão as pessoas que moram em fortalezas e cavernas".

fortalezas

Uma fortaleza é uma contrução que protege as pessoas de ataques de inimigos.

cavernas

Cavernas são buracos naturais nos lados das montanhas, ou no chão. São usualmente de pedra.

e um horror

Um "horror" é algo que faz o alguém ficar com medo quando o vê. T.A.: "e o povo vai ficar aterrorizado por causa disso".

a soberba do seu poder findará

A palavra "seu" se refere ao povo na terra. T.A.: "o povo da terra não será

mais forte e soberbo".

montes de Israel ficarão desertos

"ninguém irá morar nas montanhas de Israel".

e ninguém passará por eles

"não haverá ninguém para viajar pelas terras ou além das montanhas".

saberão que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

que fizeram

"que o povo fez".

todas as abominações que fizeram

"Eu odeio todas as coisas que fizeram".

Ezekiel 33:30

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Ezequiel.

filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

que procede de Yahweh

T.A.: "que Yahweh envia" ou "que Yahweh dá a ele".

palavras certas estão na suas bocas

Possíveis significados são: 1) "palavras de amor estão na suas bocas"; ou 2) "palavras lascivas estão em suas bocas". T.A.: "com suas bocas eles dizem que Me amam" (UDB) ou "com suas bocas eles falam sobre as coisas que desejam".

mas os seus corações estão atrás de lucro

Isso se refere a roubar ou enganar os outros. T.A.: "em seus corações querem ganhar lucro injusto" ou "eles querem ganhar coisas por meios injustos". Se refere a roubar ou enganar os outros.

Ezekiel 33:32

Informação Geral:

Yahweh continua a falar a Ezequiel sobre os israelitas.

tu és como uma bela canção para eles

T.A.: "eles pensam que tu es uma canção bela" ou "eles pensam que suas palavras são como uma bela canção".

bela canção

Possíveis significados são: 1) "uma bela música"; ou 2) "uma música de amor" ou "uma música sobre amor".

que é tocado com um instrumento de corda

T.A.: "que alguém toca muito bem com um instrumento de corda".

instrumento de corda

Algum objeto que tem cordas, usado para fazer música.

quando tudo isto acontecer

A palavra "isto" se refere a todas as coisas que Deus disse que acontecerão e que Ezequiel falou ao povo.

eis que

A palavra "eis" dá ênfase para o que se segue.

que um profeta esteve no meio deles

T.A.: "que Eu realmente o mandei como profeta".

Translation Questions

Ezekiel 33:1

O que o sentinela faz para o povo da terra?

O sentinela vê a espada vindo sobre a terra e toca sua trombeta para avisar o povo.

O que acontece se o povo não dá atenção ao sentinela?

Se o povo não dá atenção, a espada mata o povo e o sangue de cada um está sobre sua própria cabeça.

Ezekiel 33:5

O que acontece ao sentinela se ele não avisa o povo?

Se o sentinela não avisa o povo, seu sangue será requerido por Yahweh.

Ezekiel 33:7

Quem Yahweh fez um sentinela para a casa de Israel?

Yahweh fez Ezequiel um sentinela para a casa de Israel.

Ezekiel 33:10

No que Yahweh diz que Ele não se deleita?

Yahweh diz que Ele se não se deleita na morte do ímpio.

O que Yahweh chama o ímpio a fazer?

Yahweh chama o ímpio para o arrependimento, para que ele viva.

Ezekiel 33:12

O que Yahweh diz que acontecerá a uma pessoa justa que comete injustiça?

Yahweh diz que a pessoa justa que comete injustiça morrerá na maldade que cometeu.

Ezekiel 33:14

O que Yahweh diz que acontecerá ao ímpio que se arrepende e faz o que é justo e correto?

Yahweh diz que o ímpio que se arrepende e faz o que é justo e correto certamente viverá.

Ezekiel 33:17

Segundo Yahweh, quais caminhos não são retos?

Segundo Yahweh, os caminhos do povo de Israel não são retos.

Como Yahweh diz que julgará cada pessoa da casa de Israel?

Yahweh diz que julgará cada pessoa de acordo com seu caminho.

Ezekiel 33:21

Que mensagem o fugitivo trouxe para Ezequiel?

O fugitivo trouxe a mensagem que a cidade de Jerusalém tinha sido capturada.

Ezekiel 33:23

O que o povo de Israel estava dizendo sobre a terra que Abraão herdou?

O povo de Israel estava dizendo que a terra que Abraão herdou era posse deles.

Ezekiel 33:25

Por que Yahweh questionou se o povo de Israel deve ou não realmente tomar posse da terra?

Yahweh questionou se eles deviam ou não possuir a terra porque tinham dependido das suas espadas e tinham feito coisas abomináveis.

Ezekiel 33:27

O que Yahweh diz que fará à terra por causa das coisas que o povo de Israel fez?

Yahweh diz que Ele retornará a terra à desolação e horror por causa das coisas que o povo de Israel fez.

Ezekiel 33:30

O que o povo de Israel fará com as palavras de Ezequiel?

O povo de Israel escutará as palavras de Ezequiel, mas não as obedecerão.

Ezekiel 33:32

O que o povo de Israel saberá quando tudo vier a acontecer?

Quando tudo vier a acontecer, o povo de Israel saberá que um profeta esteve entre eles.

Capítulo 34

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **2** "Filho do homem, profetiza contra os pastores de Israel. Profetiza e dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus, aos pastores: Ai dos pastores de Israel que pastoreiam a si mesmos. Não deviam os pastores guardar o rebanho? **3** Vós comeis as gorduras e vos vestis de lã. Matais o cevado do rebanho; mas não cuidais das ovelhas. **4** Não fortalecestes as que têm doenças, nem sarastes as enfermas. Não ligastes as quebradas, não procurastes as desgarradas, nem buscastes as perdidas. Pelo contrário, liderais sobre elas com rigor e violência. **5** Então, foram espalhadas por falta de um pastor e se tornaram comida para todas as feras dos campos após terem sido espalhadas. **6** O Meu rebanho se espalha pelas montanhas e em cada monte elevado, e se dispersam por toda a superfície da terra. Ainda assim, ninguém os procura. **7** Portanto, pastores, ouvi a palavra de Yahweh: **8**

Tão certo como Eu vivo — declara Yahweh Deus — já que o Meu povo se tornou
presa e alimento para todas as feras nos campos, porque não havia um pastor e
nenhum dos Meus pastores procuraram o Meu rebanho, mas cuidam de si
mesmos, guardam a si mesmos e não pastorearam o Meu rebanho. **9** Portanto,
pastores, ouvi a palavra de Yahweh: **10** Assim diz Yahweh Deus: Eis que estou
contra os pastores e exigirei o Meu rebanho das suas mãos. Então, farei com
que deixem de pastorear o Meu rebanho; os pastores não mais pastorearão a si
mesmos, uma vez que tirarei o Meu rebanho das suas mãos, para que o Meu
rebanho não mais lhes sirva de alimento. **11** Porque assim diz Yahweh Deus: Eis
que Eu mesmo procurarei pelo Meu rebanho e cuidarei dele. **12** Assim como
um pastor procura pelo seu rebanho, no dia em que está no meio do seu
rebanho espalhado, assim buscarei pelo Meu rebanho e os resgatarei de todos
os lugares por onde foram espalhados no dia de nuvens e de escuridão. **13**
Então, os trarei para fora dentre os povos; Eu os congregarei de diversas
partes das terras e os trarei de volta à sua terra. Eu os colocarei em pastos à
beira dos montes de Israel, junto às fontes, e em todos os lugares habitados da
terra. **14** Eu os colocarei em verdes pastos; os altos montes de Israel serão a
sua pastagem. Ali, descansarão em bons lugares para a pastagem, em pastos
abundantes, e pastarão nos montes de Israel. **15** Eu mesmo pastorearei o Meu
rebanho e lhes darei descanso — esta é a declaração de Yahweh Deus. **16**
Buscarei os perdidos e restaurarei os desgarrados. Unirei os quebrados e
sararei os enfermos, mas os gordos e fortes serão destruídos. Eu os pastorearei
com justiça. **17** Agora tu, Meu rebanho — assim diz Yaweh Deus: eis que Eu
serei um Juiz entre as ovelhas e entre carneiros e bodes. **18** Não basta se
alimentar num bom pasto, precisais pisotear o que restar do pasto; e não vos é
suficiente beber de águas limpas, precisais enlamear os rios com os vossos
pés? **19** As Minhas ovelhas deverão comer o que pisoteastes e beber o que
enlameastes com os pés? **20** Portanto, assim lhes diz Yahweh Deus: Eis que Eu
mesmo julgarei entre as ovelhas gordas e as magras, **21** porquanto puxastes
com os vossos quadris e ombros e empurrais com chifres as fracas, até as
espalhardes para longe da terra. **22** Salvarei as Minhas ovelhas e não servirão
mais de presa; julgarei entre uma ovelha e outra! **23** Colocarei no meio deles
um só pastor, o Meu servo Davi. Ele os alimentará e será o seu pastor. **24** Pois
Eu, Yahweh, serei o seu Deus e o Meu servo Davi será um príncipe no meio
deles — Eu, Yahweh, assim declarei. **25** Então, farei um acordo de paz com eles
e tirarei os animais selvagens da terra, para que vivam em segurança no
deserto e durmam seguros nas florestas. **26** Também farei deles e do lugar ao
redor do Meu monte, bênção; mandarei chuvas no tempo certo. Essas serão
chuvas de bênção. **27** Depois, as árvores do campo darão o seu fruto e a terra
dará o seu produto. As Minhas ovelhas estarão seguras na sua terra; então,
saberão que Eu sou Yahweh, quando quebrar as varas do seu jugo, e, quando
os resgatar da terra dos que os escravizaram. **28** Não mais serão presa para as

nações e os animais selvagens da terra não mais os devorarão, pois viverão em segurança e ninguém os intimidará. **29** Pois Eu lhes darei um bom lugar para o plantio, assim, nunca mais morrerão de fome na terra e as nações não mais trarão insultos contra eles. **30** Então, saberão que Eu, Yahweh seu Deus, estou com eles. Eles são o Meu povo, a casa de Israel — esta é a declaração de Yahweh Deus. **31** Porque vós sois ovelhas do Meu pasto e Meu povo e Eu sou vosso Deus — esta é a declaração de Yahweh Deus'".

Ezekiel 34:1

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

os pastores de Israel

Essa frase compara os líderes de Israel, que devem cuidar do seu povo, a pastores que devem cuidar do seu rebanho. Tradução Alternativa

Profetiza e dize-lhes

Veja como foi traduzido em 21:8.

pastoreiam a si mesmos

T.A.: "se alimentam e cuidam de si mesmos".

Não deviam os pastores guardar o rebanho?

Yahweh usa essa pergunta para repreender os líderes por não cuidar do povo. T.A.: "Pastores deveriam alimentar o rebanho e cuidar dele".

Vós comeis as gorduras

Está implícito que as gorduras vêm das ovelhas e bodes. T.A.: "Vocês comem as gorduras das ovelhas e cabras" ou "Vocês comem as melhores partes das ovelhas e cabras".

vos vestis de lã

"vocês se vestem com a lã que vem das ovelhas".

Matais o cevado do rebanho

T.A.: "Vocês matam o cevado do rebanho para poder comê-lo".

o cevado

"a ovelha ou cabra mais saudável" ou "a ovelha ou cabra com mais gordura".

mas não cuidais das ovelhas

"mas não alimentam o rebanho nem cuidam dele".

Ezekiel 34:4

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os líderes de Israel.

têm doenças

Possíveis significados são: 1) "estão doentes" ou 2) "estão fracos".

Não ligastes as quebradas

"Vós não amarrastes panos em volta das feridas e dos ossos quebrados das que estão machucadas".

as quebradas

T.A.: "as ovelhas que têm ossos quebrados" ou "as ovelhas que estão feridas".

não procurastes

"vós nem trouxestes de volta".

as desgarradas

"as ovelhas que estavam afastadas" ou "as ovelhas fracas que foram escorraçadas pelas mais fortes".

as perdidas

T.A.: "as ovelhas ou cabras que se perderam" ou "aquelas que vagaram para longe".

com rigor e violência

"com força e crueldade".

por falta de um pastor

"porque não tinham um pastor". T.A.: "porque vós não fizestes o que um pastor deveria fazer".

se tornaram comida para todas as feras dos campos

T.A.: "todos os animais selvagens poderiam atacá-las e comê-las".

se dispersam por toda a superfície da Terra

"Meu rebanho está espalhado por toda a terra".

Ezekiel 34:7

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua

mensagem para os líderes de Israel.

declara Yahweh Deus

Veja como foi traduzido "Esta é a declaração do Senhor Yahweh" em 5:11.

Tão certo como Eu vivo

Veja como foi traduzido em 5:11.

declara Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

já que o Meu povo se tornou presa e alimento para todas as feras nos campos

"porque as feras nos campos agora podem roubar Meu rebanho e comê-lo".

presa

Algo fácil de ser capturado. T.A.: "fácil de ser roubado" ou "fácil de ser morto".

as feras nos campos

T.A.: "os animais selvagens".

porque não havia um pastor

"porque eles não tinham um pastor".

nenhum dos Meus pastores procuraram o Meu rebanho

"nenhum dos Meus pastores tentou encontrar o Meu rebanho".

guardam a si mesmos

"pastorearam a si mesmos" ou "alimentaram e cuidaram de si mesmos".

não pastorearam o Meu rebanho

"não alimentaram Meu rebanho, nem cuidaram dele".

Ezekiel 34:9

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os líderes de Israel.

Portanto, pastores, ouvi a palavra de Yahweh

Veja como foi traduzido em 34:7.

Eis que

A expressão "Eis que" aqui dá ênfase à informação que se segue. T.A.: "De fato,"

estou contra os pastores

T.A.: "vou punir os pastores".

exigirei o Meu rebanho das suas mãos

T.A.: "Eu vou responsabilizá-los por todas as coisas ruins que acontecerem ao Meu rebanho" ou "Eu vou puni-los por todas as coisas ruins que eles permitiram que acontecessem ao meu rebanho".

farei com que deixem de pastorear o Meu rebanho

"Eu não vou mais permitir que eles pastoreiem o rebanho" ou "Eu não vou mais permitir que eles sejam os pastores do rebanho".

pastorearão a si mesmos

"se alimentarão ou cuidarão de si mesmos".

das suas mãos

T.A.: "para que não mais possam comer do rebanho".

Meu rebanho não mais lhes sirva de alimento

"os pastores não mais comerão as ovelhas e cabras do meu rebanho".

Ezekiel 34:11

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os líderes de Israel.

Eis que

A expressão "Eis que" alerta os pastores a prestarem atenção à informação surpreendente que se segue.

procurarei

"buscarei".

no meio do seu rebanho espalhado

"junto com seu rebanho espalhado".

espalhado

O rebanho não está em apenas um lugar. As ovelhas e as cabras estão em muitos lugares diferentes onde estão perdidas e correndo perigo.

no dia de nuvens e de escuridão

"no dia escuro e nublado". Isso se refere a quando muitos desastres aconteceram. T.A.: "quando terríveis desastres aconteceram com eles".

os trarei

"trarei minhas ovelhas e minhas cabras".

dentre os povos

"dos lugares onde viveram junto a outros povos".

pastos
Terreno onde há grama e pequenas plantas que ovelhas e cabras podem comer.
lugares habitados
Lugares onde as pessoas moram. Geralmente, vivem em casas dentro de uma vila ou cidade. T.A.: "vilas" ou "cidades".
Ezekiel 34:14
Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem para os líderes de Israel.
a sua pastagem
"os locais onde poderão comer".
pastos abundantes
Terrenos onde há muita grama e muitas plantas.
pastarão
Comer grama e outras plantas.
Eu mesmo
A palavra "mesmo" dá ênfase. Deus vai fazer isso porque os pastores não o estavam fazendo direito.
pastorearei o
"vou alimentar e cuidar do".
lhes darei descanso
"vou deixar que se deitem".
esta é a declaração de Yahweh Deus
Veja como foi traduzido em 5:11.
os perdidos
"aqueles que estão perdidos". T.A.: "qualquer ovelha ou cabra que estiver perdida".
restaurarei os desgarrados
T.A.: "trarei de volta aqueles que foram afastados".
Unirei os quebrados
"Amarrarei panos em volta dos ossos quebrados das ovelhas" ou "amarrarei panos em volta das feridas das ovelhas".
Ezekiel 34:17
Informação Geral:
Yahweh continua a dar a Ezequiel Sua mensagem. Agora Ele fala com o povo de Israel.
Eis que
A expressão "Eis que" dá ênfase à informação que se segue. T.A.: "De fato,"
Eu serei um Juiz entre as ovelhas
"Eu vou julgar entre ovelhas, carneiros e bodes".
carneiros e bodes
Os machos do rebanho são geralmente os mais fortes e conseguem tudo o que querem dos outros animais do rebanho.
Não basta... pés?
Esse é o início de uma pergunta que Deus usa para repreender os mais fortes por serem cruéis com os mais fracos.
Ezekiel 34:20
Eis que
A expressão "Eis que" aqui dá ênfase à informação que se segue. T.A.: "De fato,".
Eu mesmo
A palavra "mesmo" enfatiza que é Yahweh quem vai julgar.
julgarei entre as ovelhas gordas e as magras
"vou garantir que as ovelhas e cabras gordas e as ovelhas e cabras magras tratem umas às outras com justiça".
porquanto puxastes
O texto fala com as ovelhas e cabras que não estavam tratando as outras corretamente.
com os vossos quadris
"com as laterais do corpo".
empurrais com chifres
Possíveis significados são: 1) "empurraram com chifres" ou "impeliram com chifres"; 2) "furaram com chifres".
as espalhardes
"fazer com que elas fossem para diversas direções".
para longe da terra
"para longe da terra de Israel".
Ezekiel 34:22
presa
"algo que é catpurado". Os pastores e os animais selvagens roubaram as

ovelhas e cabras do rebanho de Yahweh.

julgarei entre uma ovelha e outra

Veja como "Eu serei um Juíz entre as ovelhas" foi traduzido em 34:17.

Colocarei no meio deles um só pastor

"Vou nomear um pastor para ficar responsável pelas Minhas ovelhas e cabras".

Meu servo Davi

Yahweh disse "Davi" para se referir a um descendente de Davi".

serei o seu Deus

Veja como foi traduzido em 11:19.

será um príncipe no meio deles

"será o governante deles".

Eu, Yahweh, assim declarei

Veja como foi traduzido em 5:15.

Ezekiel 34:25

Informação Geral:

Yahweh continua a dar Ezequiel Sua mensagem ao povo de Israel.

acordo de paz

"uma aliança que traz paz".

os animais selvagens

Esses são os animais que podiam matar as ovelhas e as cabras.

Também farei deles e do lugar ao redor do Meu monte, bênção

Outras versões traduzem como "Também trarei bênçãos sobre eles e ao redor do Meu monte".

no tempo certo

"na estação apropriada".

Essas serão chuvas de bênção

"Essas chuvas serão dadas como uma bênção".

a terra dará o seu produto

T.A.: "vai crescer alimento na terra".

estarão seguras

"estarão a salvo".

saberão que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

varas do seu jugo

"varas que mantém o jugo delas unido".

Ezekiel 34:28

Informação Geral:

Yahweh continua a dar Ezequiel Sua mensagem ao povo de Israel.

presa

Veja como foi traduzido em 7:20.

um bom lugar para plantio

Possíveis significados são: 1) "um jardim onde eles possam ficar em paz" ou 2) "um jardim que será famoso".

morrerão de fome

T.A.: "terão fome" ou "sofrerão por falta de comida".

Ezekiel 34:30

Eu, Yahweh, seu Deus, estou com eles

T.A.: "Eu, Yahweh, seu Deus, estou ajudando eles".

Eles são o Meu povo

T.A.: "e que eles são o Meu povo".

esta é a declaração de Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 34:1

Qual acusação Yahweh faz contra os pastores de Israel?

Yahweh acusa os pastores de não pastorearem de verdade, mas degolarem os melhores animais do rebanho.

Ezekiel 34:4

Como os pastores de Israel lideravam o rebanho?

Os pastores de Israel lideravam o rebanho com agressividade e violência.

O que aconteceu com o rebanho?

O rebanho foi espalhado e virou presa para todas as feras nos campos.

Ezekiel 34:7

De quem os pastores de Israel realmente estavam cuidando?

Os pastores de Israel estavam cuidando deles mesmos.

Ezekiel 34:9

O que Yahweh diz que fará com os pastores de Israel?

Yahweh diz que dispensará os pastores de Israel e tirará o rebanho de suas bocas.

Ezekiel 34:11

De onde Yahweh disse que irá juntar Seu rebanho?

Yahweh disse que irá resgatar Seu rebanho de todos os lugares para onde foi espalhado no dia de nuvens e escuridão. Depois Ele buscará Seu rebanho entre os povos e o ajuntará das terras.

Ezekiel 34:14

Como Yahweh diz que irá pastorear?

Yahweh diz que irá pastorear com justiça.

Ezekiel 34:17

Dentre quais três grupos Yahweh diz que irá julgar?

Yahweh diz que irá julgar entre as ovelhas, os carneiros e os bodes.

Ezekiel 34:20

O que foi feito às ovelhas fracas e magras?

As ovelhas fracas e magras foram puxadas e feridas com chifres até terem sido espalhadas.

Ezekiel 34:22

Quem Yahweh diz que irá levantar para pastorear o rebanho?

Yahweh diz que irá levantar Seu servo Davi para pastorear o rebanho.

Ezekiel 34:25

Quando Yahweh levantar seu pastor, o que Ele fará para garantir a segurança das ovelhas?

Yahweh fará uma aliança de paz com as ovelhas e removerá os animais selvagens da terra.

Ezekiel 34:28

O que as nações não serão mais capazes de fazer com as ovelhas?

As nações não serão mais capazes de sujeitar as ovelhas ou trazer insultos contra elas.

Ezekiel 34:30

O que a casa de Israel saberá?

A casa de Israel saberá que Yahweh, seu Deus, é com eles.

O que Yahweh declara para suas ovelhas, a casa de Israel?

Yahweh declara que Ele é o Deus da casa de Israel e que eles são o Seu povo.

Capítulo 35

1 Então, a palavra de Yahweh veio a mim dizendo: **2** "Filho do homem, põe a tua face contra o monte Seir e profetiza contra ele. **3** Dize-lhe: 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que Eu sou contra ti, monte Seir, e te golpearei com a Minha mão e te farei uma desolação e um horror. **4** Farei de tuas cidades ruínas, e vós tornareis desolados; então, sabereis que eu sou Yahweh. **5** Porque sempre foste hostil ao povo de Israel e porque os espalhaste pelas mãos da espada, no tempo da sua angústia, no momento em que o castigo era maior. **6** Assim como Eu vivo — esta é a declaração de Yahweh Deus — Eu te prepararei para o derramamento de sangue e o sangue vai te perseguir! Já que tu não odeias o derramamento de sangue, o sangue te perseguirá. **7** Farei do monte Seir uma desolação completa, um deserto e eliminarei qualquer um que passar e retornar. **8** Então, encherei as suas montanhas com os seus mortos. Todos aqueles mortos pela espada, cairão em teus altos montes e vales, e em todos os teus córregos. **9** Farei de vós uma perpétua desolação. Vossas cidades não serão habitadas, assim vós sabereis que eu sou Yahweh. **10** Tu disseste: "Estas duas nações e estas duas terras se tornarão minhas e nós as possuiremos", mesmo que Yahweh esteja presente com eles. **11** Portanto, tão certo como Eu

vivo — declara Yahweh Deus — assim farei segundo a tua ira e segundo o teu zelo que tiveste no teu ódio a Israel e Me mostrarei a eles quando Eu te julgar. **12** Assim saberás que Eu sou Yahweh. Eu ouvi todos os insultos que tu falaste contra os montes de Israel, quando tu disseste: "Eles foram destruídos, eles foram entregues a nós, para os devorar". **13** Tu te exaltaste contra Mim com o que disseste e tu multiplicaste as palavras que falaste contra Mim; e Eu ouvi tudo. **14** Assim diz Yahweh Deus: Farei de ti uma desolação, enquanto toda terra se regozija. **15** Como te alegraste com a destruição da herança do povo de Israel, farei o mesmo a ti. Tu te tornarás uma desolação, monte Seir, e todo o Edom; sim todo ele! Então, eles saberão que Eu sou Yahweh".

Ezekiel 35:1

a palavra de Yahweh, veio

"Yahweh disse Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

põe a tua face contra

Veja como foi traduzido em 4:1.

monte Seir

"o monte Seir". Isso se refere ao povo que vivia em Edom porque viviam na cordilheira do monte Seir. Tradução Alternativa.

lhe

"a montanha" ou "ao povo de Edom".

Eis que

A palavra "Eis que" aqui acrescenta ênfase ao que se segue. T.A.: "Realmente!".

Eu sou contra ti

Veja como foi traduzido em 21:1.

te golpearei com a minha mão

T.A.: "Eu estenderei a minha mão sobre vocês". Isso significa "Eu estou prestes a atacar vocês".

uma desolação e um horror

Veja como foi traduzido em 33:27.

Ezekiel 35:4

Informação Geral:

Isso continua a mensagem de Yahweh para o povo do monte Seir.

saberás que eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

os espalhaste pelas mãos da espada

Possíveis significados são: 1)"você os entregou aos seus inimigos que os mataram com espadas" ou "você os matou com espadas".

no tempo da sua angústia

"no tempo quando eles estavam em angústia".

como Eu vivo

Veja como foi traduzido em 5:11.

esta é a declaração de Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Eu te prepararei para o derramamento de sangue

"Eu o prepararei para perder seu sangue". Isso se refere ser ferido ou morto. T.A.: "Eu permirtirei que seus inimigos matem brutalmente muitos de vocês".

derramamento de sangue, ele te perseguirá

Yahweh apresenta derramamento de sangue como uma pessoa que poderia persegui-los. T.A.: "seus inimigos continuarão os massacrar".

Já que tu não odeias o derramamento de sangue

T.A.: "Desde que odiou quando outros pessoas foram mortas brutalmente".

Ezekiel 35:7

Informação Geral

Aqui continua da mensagem de

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Yahweh para o povo do monte Seir.

eliminarei qualquer um que passar e retornar novamente

Possíveis significados são: 1) eu destruirei qualquer um que entrar ou sair" (UDB) ou 2) "eu farei com que as pessoas não viajem de um lado para o outro".

mortos pela espada

Veja como foi traduzido em 31:17.

uma perpétua desolação

"perpétua desolação". Isso é um exagero para enfatizar a destruição.

Vossas cidades não serão habitadas

Isso pode ser dito na voz ativa. Isso pode ser um exagero para dar ênfase. T.A.: "Pessoas não viverão em suas cidades".

assim vós sabereis

Aqui "vós" é plural. Deus está falando com o povo do monte Seir, ao invés de uma simples montanha.

sabereis que eu sou Yahweh.

Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 35:10

Informação Geral:

Aqui é a continuidade da mensagem de Yahweh para o povo do monte Seir.

Tu disseste

A palavra "Tu" está se referindo a montanha de Seir que representa a nação de Edom.

e nós

A palavra "nós" se refere ao povo de Edom.

mesmo que Yahweh esteja presente com eles

Está implícito que Yahweh estava protegendo a Israel e Judá. T.A.: "mas Yahweh estava lá protegendo Israel e Judá".

como Eu vivo

Veja como foi traduzido em 5:11.

declara Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

assim farei segundo a tua ira, e segundo o teu zelo

Possíveis significados são: 1)"eu o castigarei por causa de sua ira e seu zelo" ou 2)"eu farei algo para você com ira como sua ira e com zelo como seu zelo".

Ezekiel 35:12

Informação Geral:

Aqui continua a mensagem ao povo do monte Seir.

saberás que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

Eles foram destruídos, eles foram entregues a nós, para os devorar

T.A.: "As montanhas de Israel são para nós devorarmos" ou "Eles estão aqui para tirarmos o controle deles" ou "Nós podemos tomar tudo quanto quisermos".

Ezekiel 35:14

Informação Geral:

Aqui continua a mensagem de Yahweh para o povo do monte Seir.

Assim diz Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 3:10.

de ti uma desolação

A palavra "ti" se refere "a montanha de Seir", que representa a terra de Edom. T.A.: "eu farei sua terra uma desolação".

farei o mesmo a ti

Possíveis significados são: 1) "eu farei de sua terra uma desolação" ou 2) "eu me alegrarei quando sua terra estiver desolada" ou "eu farei outras pessoas se alegrarem por causa de sua desolação".

monte Seir

Veja como foi traduzido em 35:1.

Então, eles saberão

A palavra "eles" possivelmente se refere a 1) povo da terra" ou 2)"o povo de Israel e Judá".

saberão que eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

Translation Questions

Ezekiel 35:1

Contra quem Yahweh diz para Ezequiel profetizar?

Yahweh diz para Ezequiel profetizar contra o monte Seir.

O que Yahweh diz que fará ao monte Seir?

Yahweh diz que fará o monte Seir ser uma desolação e um horror.

Ezekiel 35:4

O que o povo do monte Seir fez para trazer o julgamento de Yahweh sobre eles?

O povo do monte Seir era hostil ao povo de Israel e derramou o sangue deles pelas mãos da espada.

De acordo com Yahweh, o que perseguirá o povo do monte Seir e por quê?

O derramamento de sangue perseguirá o povo do monte Seir, já que eles não odiavam derramamento de sangue.

Ezekiel 35:7

O que irá encher as montanhas na área do monte Seir?

As montanhas na área do monte Seir serão cheias com seus mortos.

Por quanto tempo durará a desolação do monte Seir?

A desolação do monte Seir será perpétua.

Ezekiel 35:10

O que o povo do monte Seir disse sobre as duas nações do povo de Israel?

O povo do monte Seir disse que as duas nações se tornariam suas.

Ezekiel 35:12

O que Yahweh ouviu o povo do monte Seir dizer contra Ele?

Yahweh ouviu o povo do monte Seir insultá-Lo e dizer muitas coisas contra Ele.

Ezekiel 35:14

O que toda terra fará quando o povo do monte Seir estiver desolado?

Toda a terra regozijará quando o povo do monte Seir estiver desolado.

O que o povo do monte Seir fez quando o povo de Israel estava desolado?

O povo do monte Seir se regozijou quando o povo de Israel estava desolado.

Yahweh declara que qual área se tornará uma desolação?

Yahweh declara que o monte Seir e todo o Edom se tornarão uma desolação.

O que o povo do monte Seir e Edom saberão quando Yahweh os julgar?

O povo do monte Seir e Edom saberão que o Senhor é Yahweh quando Ele os julgar.

Capítulo 36

1 "Agora tu, filho do homem, profetiza aos montes de Israel e dize: 'Montes de Israel, ouvi a palavra de Yahweh. **2** Assim diz Yahweh Deus: O inimigo disse contra ti: "Bem feito!" e "Os teus antigos lugares altos tornaram-se nossa possessão'". **3** Portanto, profetiza e dize: "Assim diz Yahweh Deus: Por causa da vossa desolação e por causa dos ataques que vieram sobre vós de todos os lados, vós vos tornastes uma possessão das outras nações; fostes sujeitos aos lábios, às línguas caluniosas e às histórias do povo. **4** Portanto, montes de Israel, ouvi a palavra de Yahweh Deus: Assim diz Yahweh Deus aos montes e às colinas, às correntes de água e aos vales, aos desertos assolados e às cidades abandonadas que se tornaram presa e alvo de zombaria para as outras nações, que os rodeiam — **5** portanto, assim diz Yahweh Deus: 'Certamente, falei, no fogo e na Minha fúria, contra outras nações e contra Edom e todos que tomaram a Minha terra para eles como sua possessão, contra todos que tiveram ao mesmo tempo júbilo em seu coração e desdém em seu espírito, para

saquearem a Minha terra'. **6** Portanto, profetiza à terra de Israel e dize aos montes e às colinas, às correntes de água e aos vales: 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que falei em Minha fúria e em Minha ira, porque vós levastes vexame às nações. **7** Portanto, assim diz Yahweh Deus: Eu mesmo levantarei a Minha mão para jurar que as nações que estão ao redor de vós certamente, carregarão a sua própria vergonha. **8** Vós, porém, montes de Israel, produzireis ramos e dareis fruto para o meu povo Israel, uma vez que, em breve, retornarão. **9** Eis que Eu estou convosco e vos trato com graça; sereis lavrados e semeados. **10** Assim, multiplicarei em vós homens dos montes em toda a casa de Israel, as cidades serão habitadas e as ruínas reedificadas. **11** Multiplicarei homem e animais em vossos montes, para que eles multipliquem e sejam frutíferos. Depois, farei com que sejais habitada, como antes, Eu vos farei prosperar mais do que fostes no passado e sabereis que Eu sou Yahweh. **12** Trarei homens, meu povo Israel, para andarem sobre vós. Eles vos possuirão e vós sereis sua herança e não mais causarão morte dos seus filhos. **13** Assim diz Yahweh Deus: Porque a vós eles dizem: "Vós devorais pessoas e os filhos da vossa nação morreram", **14** portanto, não mais devorareis as pessoas e não mais fareis a vossa nação ficar sem filhos. Esta é a declaração de Yahweh Deus. **15** Nem mais vos deixarei ouvir insultos das nações; não mais levarás sobre vós o vexame dos povos ou fará com que a vossa nação caia — esta é a declaração de Yahweh Deus'". **16** Depois, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **17** "Filho do homem, quando a casa de Israel habitou em sua terra, eles profanaram os seus caminhos e seus feitos. Seus caminhos eram como a impureza de uma mulher na menstruação, assim eram diante de Mim. **18** Por isso, derramei a Minha fúria contra eles, por causa do sangue que derramaram na terra e porque contaminaram com seus ídolos. **19** Espalhei-os pelas nações; foram dispersos pelas terras. Julguei-os segundo os seus caminhos e seus feitos. **20** Depois, foram às nações, e onde quer que foram, profanaram o Meu santo nome, quando o povo deles dizia: 'São estes realmente o povo de Yahweh? Pois foram lançados para fora da sua terra'. **21** Mas tive compaixão do Meu santo nome, que a casa de Israel havia profanado dentre as nações, quando lá estiveram. **22** Portanto, diz à casa de Israel: 'Assim diz Yahweh Deus: Não procedo assim por causa de vós, casa de Israel, mas pelo Meu santo nome, que vós profanastes dentre as nações por onde fostes. **23** Porque santificarei o Meu grande nome, que vós profanastes dentre as nações; no meio das quais vós profanastes. Então, as nações saberão que Eu sou Yahweh — esta é a declaração de Yahweh Deus — quando vós virdes que Eu sou santo. **24** Eu vos tirarei dentre as nações e vos ajuntarei de toda a terra e vos reunirei na vossa terra. **25** Depois, aspergirei água pura sobre vós e ficareis purificados de todas as vossas impurezas e de todos os vossos ídolos. **26** Dar-vos-ei um novo coração e porei, no vosso íntimo, um novo espírito e tirarei o vosso coração de pedra e vos darei um coração de carne. **27** Colocarei o Meu Espírito em vós e vos farei

andar em Meus estatutos e guardar os Meus mandamentos, para que os cumprais. **28** Depois, habitareis na terra que Eu dei aos vossos antepassados; sereis Meu povo e Eu serei vosso Deus. **29** Porque, Eu vos livrarei de toda a vossa imundície. Trarei trigo e o multiplicarei; não mais porei fome sobre vós. **30** Multiplicarei o fruto das árvores e a produção do campo, para que não mais tenhais vergonha e fome entre as nações. **31** Então, lembrareis dos vossos caminhos corruptos e vossos feitos que não eram bons; mostrareis nojo em vossos rostos, por causa do vosso próprio pecado e vossas obras abomináveis. **32** Não faço isto por causa de vós — esta é a declaração de Yahweh — sabeis disso. Então, ficai envergonhados e humilhai-vos por causa dos vossos caminhos, casa de Israel. **33** Assim diz Yahweh Deus: No dia em que Eu vos purificar de toda a vossa iniquidade, Eu vos farei habitar nas cidades e reedificar os lugares arruinados. **34** Pois lavrareis a terra arruinada até que não mais seja uma ruína, diante dos olhos de todos que passam. **35** Então, eles dirão: "Esta terra estava desolada, mas tornou-se como o jardim do Éden; as cidades desoladas e as ruínas desabitadas que foram derribadas são agora fortificadas e habitadas". **36** E as outras nações ao vosso redor saberão que Eu sou Yahweh, que edifiquei as ruínas e replantei os lugares abandonados. Eu sou Yahweh. Assim declarei e assim farei. **37** Assim diz Yahweh Deus: Vou novamente ser procurado pela casa de Israel, para fazer isto para eles, para lhes multiplicar como um rebanho de pessoas. **38** Como rebanho é separado para sacrifícios, como rebanho de Jerusalém nas suas festas solenes, assim serão as cidades arruinadas, cheias de rebanhos de pessoas e saberão que Eu sou Yahweh'".

Ezekiel 36:1

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel. Agora a Sua mensagem é para as montanhas de Israel.

filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

profetiza aos montes de Israel

Deus quer que Ezequiel fale para as montanhas como se elas fossem pessoas.

Bem feito

Essa é uma expressão de deboche. Isso pode ser traduzido como "Estou muito feliz" ou "Isso é maravilhoso".

Os teus antigos lugares altos

Isso se refere às altas montanhas de Israel. Tradução Alternativa (T.A.): "As muitas e velhas montanhas".

tornaram-se nossa possessão

"agora nos pertencem".

Por causa da vossa desolação

T.A.: "Por sua causa as montanhas se tornaram desoladas".

por causa dos ataques que vieram sobre vós de todos os lados

"porque vocês foram atacados de todas as direções" ou "porque seus inimigos os atacaram por todas as direções".

fostes sujeitos aos lábios, às línguas caluniosas e às histórias do povo

T.A.: "as pessoas estão dizendo coisas más sobre vocês, e as nações estão contando histórias ruins sobre vocês ".

sujeitos aos lábios, às línguas caluniosas

T.A.: "palavras caluniosas".

Ezekiel 36:4

Informação Geral:

Yahweh continua a dar Sua mensagem às montanhas de Israel. Pode ser útil usar um versículo de ligação aqui, como a UDB faz, para organizar o texto de uma forma mais lógica.

ouvi a palavra de Yahweh Deus

Veja como foi traduzido isso em 6:1.

aos desertos assolados

"as cidades desoladas que não têm nenhuma pessoa vivendo nelas".

às cidades abandonadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "às cidades que as pessoas deixaram para trás".

que se tornaram presa

"que os inimigos roubaram".

e alvo de zombaria para as outras nações, que os rodeiam

"aqueles que as outras nações, ao redor zombam".

no fogo e na Minha fúria

Yahweh ama muito a Israel, então Ele se torna ciumento e bravo quando as outras nações zombam dela. T.A.: "por causa do Meu ciúmes intenso" ou "por causa da Minha forte raiva".

contra Edom e todos

"e contra todos de Edom".

tiveram ao mesmo tempo júbilo em seu coração e desdém em seu espírito

A UDB inverte a ordem dessas frases. T.A.: "eles insultaram a nação de Israel... tomaram a Minha terra".

tempo júbilo em seu coração

"com alegria em seus corações" ou "sendo muito felizes".

desdém em seu espírito

Está implícito o desdém deles por Israel. T.A.: "desdenham em seus espíritos de Israel" ou "enquanto desprezam Israel".

Eis que

Aqui a expressão "Eis que" adiciona ênfase para o que vem a seguir. T.A.: "De fato!".

em Minha fúria e em Minha ira

As palavras "fúria" e "ira" querem dizer basicamente a mesma coisa. Juntas elas enfatizam a intensidade da raiva Dele. T.A.: "Porque estou extremamente zangado".

porque vós levastes vexame às nações

"as outras nações insultaram vocês" ou "as outras nações zombaram de vocês".

Ezekiel 36:7

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Sua mensagem às montanhas de Israel.

Eu mesmo levantarei a Minha mão para jurar

T.A.: "Eu irei pessoalmente levantar a Minha mão e jurarei". Levantar a mão para mostrar que Ele verdadeiramente fará o que jurou.

que as nações que vos rodeiam, certamente, carregarão a sua própria vergonha

T.A.: "que o povo irá certamente zombar das nações que te cercam".

vos rodeiam

A palavra "vos" se refere às montanhas de Israel.

Ezekiel 36:8

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Sua mensagem às montanhas de Israel.

produzireis ramos e dareis fruto

T.A.: "suas árvores irão produzir ramos e frutificarão".

Eis que

Aqui a expressão "Eis que" adiciona ênfase para o que vem a seguir. T.A.: "De fato!".

Eis que Eu estou convosco

"Eu quero lhes fazer coisas boas". A palavra "convosco" se refere às montanhas de Israel.

vos trato com graça

"Eu os trato com gentileza". (UDB)

sereis lavrados e semeados

T.A.: "Meu povo, Israel, lavrará o seu solo e o semeará com sementes". Ser lavrado significa fazer fileiras no solo de maneira que se possa plantar a semente nele.

Ezekiel 36:10

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Sua mensagem às montanhas de Israel.

a casa de Israel

Veja como foi traduzido isso em 3:1.

as cidades serão habitadas e as ruínas reedificadas

T.A.: "então o povo viverá nas cidades e irá reconstruir o que está em ruínas".

eles multipliquem e sejam frutíferos

"eles se tornarão numerosos e terão muitos filhos".

com que sejais habitada, como antes

"as pessoas viverão nas montanhas como elas viviam anteriormente".

sabereis que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido isso em 6:6.

vos possuirão

A palavra "vos" está no plural e se refere à "terra de Israel".

e não mais causarão morte dos seus filhos

Está implícito que no passado as crianças morriam porque não havia alimento suficiente na terra. Agora a terra consegue produzir comida suficiente.

Ezekiel 36:13

Informação Geral:

Yahweh continua a dar a Sua mensagem às montanhas de Israel.

a vós eles dizem

"as outras nações estão dizendo para vocês montanhas".

Vós devorais pessoas

"Vocês causaram a morte de muitas pessoas". A palavra "Vós" está no plural e se refere à "terra de Israel".

os filhos da vossa nação morreram

"vocês causaram a morte dos filhos do seu povo". Está implícito que as montanhas causaram isso por não produzirem boas plantações. Isso pode ficar explícito como na UDB.

Esta é a declaração de Yahweh Deus

Veja como foi traduzido isso em 5:11.

Nem mais vos deixarei ouvir insultos das nações

T.A.: "Eu não mais permitirei que as outras nações insultem vocês".

não mais levarás sobre vós o vexame dos povos

"os povos não mais os farão se sentirem envergonhados".

ou fará com que a vossa nação caia

"e vocês, montanhas, não mais farão com que a sua nação seja derrotada". (UDB)

Ezekiel 36:16

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh fala Sua palavra". Veja como foi traduzido isso em 1:1.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

a casa de Israel

Veja como foi traduzido isso em 3:1.

os seus caminhos e seus feitos

"pela maneira que eles vivem e pelas coisas que eles fizeram".

Seus caminhos eram como a impureza de uma mulher na menstruação, assim eram diante de Mim

"Os seus caminhos eram repugnantes para Mim como a menstruação impura de uma mulher".

de uma mulher na menstruação

O sangue que sai de uma mulher todo mês quando ela não está grávida.

Por isso, derramei a Minha fúria contra eles

"Eu fiz coisas a eles que mostraram o quão bravo Eu estava".

por causa do sangue que derramaram na terra

T.A.: "porque eles fizeram com que o sangue de muitas pessoas fosse derramado na terra" ou "porque eles

assassinaram muitas pessoas".

e porque contaminaram com seus ídolos

"e porque eles tornaram a terra imunda por causa dos seus ídolos".

Ezekiel 36:19

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel sobre Israel.

Espalhei-os pelas nações; foram dispersos pelas terras

Veja como uma frase similar foi traduzida em 12:14.

foram dispersos pelas terras

T.A.: "Eu os dispersei pelas terras".

os seus caminhos e seus feitos

T.A.: "as coisas que eles fizeram".

quando o povo

"por causa do que outros povos disseram".

sua terra

Isso se refere à terra de Israel.

Mas tive compaixão do Meu santo nome

"Eu Me preocupei com o Meu santo nome". T.A.: "Eu queria que as pessoas soubessem que Eu sou santo".

a casa de Israel

Veja como foi traduzido isso em 3:1.

Ezekiel 36:22

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel, e Ele dá a ele uma mensagem para Israel.

à casa de Israel

Veja como foi traduzido isso em 3:1.

por causa de vós

T.A.: "para o seu próprio bem" ou "a fim de ajudá-los".

mas pelo Meu santo nome

T.A.: "então, aqueles povos saberão que Eu sou santo" ou "então aqueles povos Me honrarão como Santo".

saberão que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido isso em 6:6.

esta é a declaração de Yahweh Deus

Veja como foi traduzido isso em 5:11.

Ezekiel 36:24

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel sua mensagem para Israel.

aspergirei água pura

"farei água pura gotejar em vocês" ou "lançarei água pura".

todas as vossas impurezas

"todas as coisas que os fizeram impuros".

Ezekiel 36:26

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel sua mensagem para Israel.

um novo coração e porei, no vosso íntimo, um novo espírito

Veja como foi traduzido "coração" e "espírito" em 11:19.

no vosso íntimo

"dentro de vocês" ou "em seu interior".

coração de pedra

Isso compara o coração das pessoas teimosas com um coração de pedra. T.A.: "o coração que é duro como uma pedra". Veja como foi traduzido "coração de pedra" em 11:19.

de carne

"disposto".

coração de carne

Veja como traduzido isso em 11:19. É um coração que não é teimoso, mas disposto a obedecer a Deus.

andar em Meus estatutos

Veja como foi traduzido isso em 11:19.

e guardar os Meus mandamentos, para que os cumprais

Veja como foi traduzido "realizará Meus decretos e os cumprirá" em 11:19.

Meu povo

Veja como foi traduzido isso em 11:19.

Ezekiel 36:29

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel sua mensagem para Israel.

Trarei trigo

"Eu chamarei o trigo para vir". Essa frase apresenta o trigo como um servo de Yahweh. T.A.: "Farei com que haja trigo na terra de Israel".

para que não mais tenhais vergonha e fome entre as nações
"as nações não mais os farão se sentirem envergonhados por causa da fome".
obras abomináveis
Veja como foi traduzido "obras abomináveis" em 5:9.
Ezekiel 36:32
Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel sua mensagem para Israel.
por causa de vós
"por vocês".
esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 5:11.
sabeis disso
T.A.: "saiba disso" ou "vocês podem ter certeza disso". Yahweh diz isso para enfatizar que não é porque as pessoas são boas que Ele as restaurará. Essa frase pode ser colocada no início do versículo.
Então, ficai envergonhados e humilhai-vos
As palavras "envergonhados" e "humilhai-vos" compartilham significados similares. Juntas elas enfatizam a intensidade da vergonha. T.A.: "Então, ficai extremamente envergonhados".
por causa dos vossos caminhos
"por causa do que vocês fazem".
casa de Israel
Veja como traduzir isso em 3:1.
Pois lavrareis a terra arruinada
"Irão cultivar a terra arruinada".
diante dos olhos de todos que passam
T.A.: "e todos os viajantes que passam por essa terra irão ver".
Ezekiel 36:35
Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel sua mensagem para Israel.
Então, eles
A palavra "eles" se refere às pessoas que passam pelas terras de Israel.
ruínas desabitadas
"as ruínas onde ninguém vive".
que foram derribadas
Os possíveis significados são: 1) "que os inimigos derrubaram" ou 2) "que as pessoas não conseguem entrar".
saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 6:6.
que edifiquei as ruínas
"e que Eu construí as cidades que os inimigos derrubaram".
replantei os lugares abandonados
"semeei nas terras desoladas".
Ezekiel 36:37
Informação Geral:
Yahweh continua falando a Ezequiel.
para lhes multiplicar como um rebanho de pessoas
"para fazer com que eles se multipliquem como um rebanho de ovelhas". Ovelhas se multiplicam rapidamente. T.A.: "fazer com que o povo se multiplique rapidamente como as ovelhas".
saberão que Eu sou Yahweh
Veja como foi traduzido isso em 6:6.

Capítulo 37

1 A mão de Yahweh estava sobre mim, Ele me levou pelo Espírito de Yahweh e me colocou no meio de um vale; estava cheio de ossos. **2** Depois, Ele me fez passar ao redor deles; eram muitos no grande vale, e estavam sequíssimos. **3** Ele me disse: "Filho do homem, poderão estes ossos voltar a viver?". E eu disse: "Senhor Yahweh, só Tu o sabes". **4** Então, Ele me disse: "Profetiza sobre estes ossos e dize-lhes: 'Ossos secos, ouvi a palavra de Yahweh. **5** Assim diz Yahweh Deus a estes ossos: Eis que porei o espírito em vós e vivereis. **6** Colocarei tendões sobre vós e porei carne; revestir-vos-ei de pele e porei em

vós o espírito, para que vivais. Então, sabereis que Eu sou Yahweh'". **7** Então, profetizei como me fora ordenado; enquanto profetizava, eis que houve um ruído, como de alguma coisa se mexendo. Depois, os ossos se ajuntaram — cada um ao seu osso. **8** Olhei e eis que tendões já estavam neles; a carne cresceu e a pele lhes cobriu; mas ainda não havia neles o espírito. **9** Então, Yahweh me disse: "Profetiza ao espírito, profetiza, filho do homem, e dize-lhe: 'Assim diz Yahweh Deus: Vem dos quatro ventos, ó espírito e assopra nestes mortos, para que vivam". **10** Assim, profetizei como me ordenara; o espírito entrou neles e viveram. Então, ficaram de pé, um exército muito numeroso. **11** Depois, Yahweh me disse: "Filho do homem, estes ossos são toda a casa de Israel. Eis que dizem: 'Nossos ossos secaram, foi-se a nossa esperança. Fomos derrubados'. **12** Portanto, profetiza e dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que abrirei as vossas sepulturas e vos tirarei delas, Meu povo. E vos trarei à terra de Israel. **13** Depois, sabereis que Eu sou Yahweh, quando abrir as vossas sepulturas e vos tirar delas, povo Meu. **14** Porei o Meu Espírito em vós e vivereis, e vos farei descansar na vossa terra, e sabereis que Eu sou Yahweh. Assim declaro e assim farei — esta é a declaração de Yahweh'". **15** Então, a palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **16** "Agora, pois, pega um pedaço de madeira e escreve nele: 'Para Judá e para todo o povo de Israel, seus companheiros'. Depois, toma outro pedaço de madeira e escreve nele: 'Para José, ramo de Efraim, e para todo o povo de Israel, seus companheiros'. **17** Junta ambos num só pedaço de madeira, para que se tornem um só em tua mão. **18** Quando o teu povo falar a ti e disser: 'Não nos revelarás o que estas coisas significam?' **19** Então, dize-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que levarei o ramo de José, que está na mão de Efraim, e as tribos de Israel, seus companheiros, e os ajuntarei ao ramo de Judá, e serão um só ramo, e se tornarão um só na Minha mão'. **20** Segura, na tua mão, os ramos nos quais escreveste diante dos seus olhos. **21** Declara-lhes: 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que estou prestes a tirar o povo de Israel dentre as nações para onde foram; Eu os ajuntarei de todas as terras em derredor e os trarei para sua terra. **22** Farei deles uma só nação na terra, nos montes de Israel, e haverá um só rei, será rei sobre todos eles, e não mais serão duas nações. Não mais estarão divididos em dois reinos. **23** Então, não mais se profanarão com os seus ídolos, nem com suas coisas abomináveis, nem com outros pecados. Porquanto, os livrarei de todas as suas ações de incredulidade com as quais pecaram, e os purificarei. Então, serão Meu povo e Eu serei seu Deus. **24** Davi, meu servo, reinará sobre eles. Então, haverá um só pastor sobre eles e andarão segundo os Meus decretos e guardarão os Meus estatutos e os obedecerão. **25** Viverão na terra que dei ao Meu servo Jacó, onde os seus pais habitaram. Nela viverão para sempre, eles, seus filhos e seus netos, porque Davi, Meu servo, será seu líder para sempre. **26** Estabelecerei um acordo de paz com eles. Será um acordo eterno com eles. Irei estabelecê-los e os multiplicarei e colocarei o Meu santo

lugar no meio deles para sempre. **27** A Minha habitação será com eles; serei seu Deus, e eles serão Meu povo. **28** Então, as nações saberão que Eu sou Yahweh que santifico Israel, quando o Meu santo lugar estiver no meio deles'".

Ezekiel 37:1

Informação Geral:

Ezequiel está falando.

A mão de Yahweh estava sobre mim

Veja como "a mão de Yahweh estava sobre mim" foi traduzido em 1:1.

no meio de

"dentro de".

ao redor deles

Tradução Alternativa (T.A.): "por eles em todas as direções".

Eis que

A expressão "eis que" aqui alerta o leitor para prestar atenção à informação surpreendente que vem a seguir.

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Ezekiel 37:4

Informação Geral:

Yahweh fala a Ezequiel.

ouvi a palavra de Yahweh

Veja como foi traduzido em 13:1.

Eis que

T.A.: "Olha" ou "Ouve" ou "Presta atenção ao que estou prestes a dizer-lhe".

tendões

As partes dos corpos humanos que são como cordões rígidos e que prendem músculos a ossos.

porei em vós o espírito

Aqui "espírito" se refere ao ato de respirar. T.A.: "farei com que sejais capazes de respirar".

espírito

A palavra hebraica traduzida como "espírito" nesses versículos é traduzida como "fôlego" por outras versões. Em 37:9, é traduzida como "fôlego". Também pode ser traduzida como "vento".

sabereis que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 37:7

Informação Geral:

Ezequiel está falando.

como me fora ordenado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "como Yahweh me ordenara falar".

eis que

A expressão "eis que" aqui demonstra que Ezequiel estava surpreso pelo que ele viu.

tendões

Refere-se às partes dos corpos humanos que são como cordões rígidos e que prendem músculos a ossos. Veja como foi traduzido em 37:4.

mas ainda não havia neles o fôlego

Aqui "fôlego" se refere ao ato de respirar. T.A.: "mas eles ainda não estavam respirando" ou "mas eles não estavam vivos".

Ezekiel 37:9

filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

fôlego

Possíveis significados são: 1) "fôlego"; 2) "espírito"; ou 3) "vento".

dos quatro ventos

T.A.: "das quatro direções em que o vento pode soprar" ou "de todas as

direções".

nestes mortos

"nestas pessoas que inimigos e desastres mataram".

como me ordenara

T.A.: "como Yahweh me ordenara".

Ezekiel 37:11

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

toda a casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:1.

Eis que

A expressão "eis que" aqui adiciona ênfase ao que vem a seguir. T.A.: "De fato".

profetiza e dize-lhes

Veja como foi traduzido em 21:8

Eis que

T.A.: "Olha" ou "Ouve" ou "Presta atenção ao que estou prestes a dizer-lhe".

Ezekiel 37:13

Informação Geral:

Essas são as palavras de Yahweh para a casa de Israel.

sabereis que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

descansar na vossa terra

"viver pacificamente na vossa própria terra".

esta é a declaração de Yahweh

Veja como "esta é a declaração de Yahweh" foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 37:15

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Para Judá

T.A.: "Aos que representam Judá" ou "Aos que pertencem a Judá".

Judá

A tribo de Judá vivia no reino do sul de Israel, que se chamava Judá. Aqui o nome é usado para se referir a todo o reino do sul.

o povo de Israel, seus companheiros

Aqui se Refere aos israelitas que viviam no reino do sul de Judá. T.A.: "Todas as tribos de Judá" (UDB) ou "as tribos de Israel que são parte do reino de Judá".

Efraim

A tribo de Efraim vivia no reino do norte de Israel. Aqui o nome é usado para se referir a todo o reino do norte.

todo o povo de Israel, seus companheiros

Aqui se refere aos israelitas que viviam no reino do norte de Judá. T.A.: "todas as tribos de Israel" (UDB) ou "os israelitas que são parte do reino de Israel".

num só pedaço de madeira

"para que se tornem um só pedaço de madeira".

Ezekiel 37:18

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com Ezequiel.

falar a ti e disser

Veja como "falando e dizem" foi traduzido em 33:23.

o que estas coisas significam?

T.A.: "o que teus pedaços de madeira significam?" ou "por que tens esses pedaços de madeira?".

Eis que

T.A.: "Olha!" ou "Ouve!" ou "Presta atenção ao que estou prestes a dizer-lhes!".

o ramo de José

"o galho de José". Isso representa o reino de Israel.

que está na mão de Efraim

A palavra "mão" se refere a poder. T.A.: "que está no poder de Efraim" ou "que a tribo de Efraim governa".

as tribos de Israel, seus companheiros

T.A.: "as outras tribos de Israel que são seus companheiros" ou "as outras tribos de Israel que são parte desse

reino".

ao ramo de Judá

"ao galho de Judá". Isso representa o reino de Judá.

diante dos seus olhos

Veja como foi traduzido em 21:6.

Ezekiel 37:21

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel.

Eis que

T.A.: "Olha" ou "Ouve!" ou "Presta atenção ao que estou prestes a dizer-lhe".

coisas abomináveis

Veja como "coisas detestáveis" foi traduzido em 5:11.

serão Meu povo e Eu serei seu Deus

Veja como foi traduzido em 11:19.

Ezekiel 37:24

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel.

Davi, Meu servo

Veja como "Meu servo Davi" foi traduzido em 34:22.

sobre eles

T.A.: "sobre o povo de Israel".

um só pastor sobre eles

Veja como foi traduzido em 34:22.

andarão segundo os Meus decretos

T.A.: "viverão como Eu ordenei".

guardarão os Meus estatutos e os obedecerão

Veja como "guarda todos os Meus estatutos; ele os põe em prática" foi traduzido em 18:19.

habitaram

T.A.: "viveram".

líder

Veja como "líder" foi traduzido em 7:26.

Ezekiel 37:26

Informação Geral:

Yahweh está falando sobre o povo de Israel.

Estabelecerei

T.A.: "Prepararei".

um acordo de paz

Veja como foi traduzido em 34:25.

Irei estabelecê-los

Estava implícito que Yahweh iria estabelecê-los na terra de Israel. T.A.: "Eu os colocarei na terra de Israel".

multiplicarei

Veja como "multiplicarei" foi traduzido em 36:10.

Meu santo lugar

T.A.: "Meu santuário" ou "Meu templo". (UDB)

Minha habitação

T.A.: "o lugar onde moro".

serei seu Deus, e eles serão Meu povo

Veja como "Eles serão Meu povo e Eu serei o seu Deus" foi traduzido em 11:19.

saberão que Eu sou Yahweh

Veja como foi traduzido em 6:6.

Meu santo lugar

T.A.: "Meu santuário" ou "Meu templo".

no meio deles

T.A.: "entre eles".

Capítulo 38

1 A palavra de Yahweh veio a mim dizendo: **2** "Filho do homem, vira o teu rosto para Gogue, a terra de Magogue, o principal chefe de Meseque e Tubal; e profetiza contra ele, dizendo: **3** 'Assim diz Yahweh Deus: Eis que sou contra ti, Gogue, principal chefe de Meseque e Tubal. **4** Então, Eu te farei voltar e porei anzóis em teus queixos; Eu te levarei com todas as tuas armas, teus cavalos e cavaleiros, toda armadura completa, uma grande companhia com grandes e pequenos escudos, todos manejando espada! **5** Pérsia, Cuxe e Pute estarão com eles, todos com escudos e capacetes! **6** Omer e todas suas tropas e a casa de Togarma, das partes distantes do norte e todas as suas tropas! Muitas pessoas

estarão contigo! **7** Prepara-te! Sim, dispõe-te tu e tuas tropas reunidas contigo
e sê o comandante deles. **8** Tu, Israel, serás visitado depois de muitos dias; e,
depois de muitos anos, tu irás à terra que se recuperou da espada e que foi
reunida dentre muitos povos, junto às montanhas de Israel, as quais foram
arruinadas; mas aquela terra foi tirada dentre os povos, e todos eles viverão em
segurança! **9** Então, subirás, virás como a tempestade, e serás como uma
nuvem que cobre a terra, tu, todas as tuas tropas e muitos soldados contigo. **10**
Assim diz Yahweh Deus: Acontecerá naquele dia que terás planos ambiciosos
no teu coração e farás projetos perversos. **11** Então, dirás: 'subirei contra a
terra aberta; eu irei contra as pessoas tranquilas, que vivem em segurança,
todos vivendo onde não há muros ou trancas e onde não há portões na cidade.
12 Eu vou capturar despojos e roubar as pilhagens, para pôr a mão contra as
ruínas recentemente habitadas, contra as pessoas reunidas das nações,
pessoas que estão adquirindo gado e propriedades e vivem no centro da terra'.
13 Sabá, Dedã e os comerciantes de Társis, juntamente com todos os jovens
guerreiros dirão: 'Vens tu para tomar o despojo? Reuniste teus exércitos para
remover o despojo, para levar a prata e o ouro, para pegar gado e as
propriedades e transportar grande despojo?'. **14** Poranto, profetiza, filho do
homem, e dize para Gogue: Assim diz Yahweh Deus: Naquele dia, quando Meu
povo Israel estiver vivendo em segurança, tu não o saberás? **15** Virás do teu
lugar, do extremo norte com um grande povo contigo, todos montados a
cavalos, uma grande companhia, um grande exército. **16** Atacarás Meu povo
Israel, como uma nuvem que cobre a terra. Nos últimos dias, Eu o trarei contra
Minha terra, então, as nações saberão quando Eu manifestar Minha santidade
através de ti, Gogue, para ser santo diante de teus olhos. **17** Assim diz Yahweh
Deus: Não és tu aquele de quem falei antigamente, por intermédio de Meus
servos, os profetas de Israel, que profetizaram em seu próprio tempo durante
anos contra eles? **18** Assim acontecerá naquele dia, quando Gogue atacar a
terra de Israel — assim diz Yahweh Deus — Minha indignação elevará a Minha
ira. **19** No Meu zelo e no fogo da Minha ira, declaro que, naquele dia, haverá
um grande terremoto na terra de Israel. **20** Tremerão diante de Mim, os peixes
do mar, os pássaros dos céus, os animais dos campos e todas as criaturas que
se arrastam na terra, bem como todas as pessoas que estão na superfície da
terra. As montanhas serão derrubadas e os penhascos cairão, todos os muros
cairão por terra. **21** Convocarei contra ele a espada, em todas as Minhas
montanhas. Assim diz Yahweh Deus — a espada de cada homem se voltará
contra seu irmão. **22** Então, Eu o julgarei por meio da praga e do sangue;
chuva transbordante e pedras de granizo e fogo, e enxofre ardente sobre ele,
suas tropas, e as muitas nações que com ele estão. **23** Assim, mostrarei a
Minha grandeza e a Minha santidade, e Me tornarei conhecido aos olhos de
muitas nações e eles saberão que Eu sou Yahweh'".

Ezekiel 38:1

A palavra de Yahweh veio

"Yahweh fala Sua palavra". Veja como foi traduzido isso em 1:1.

Gogue

Esse era o nome de um líder ou rei que governava a terra de Magogue.

terra de Magogue

Fica implícito que essa é a terra sobre a qual governa Gog. Tradução Alternativa

Magogue

Esse é o nome de uma antiga nação que provavelmente existia onde hoje é a Turquia. Magogue pode ser a antiga nação da Líbia.

principal chefe de Meseque e Tubal

Essa expressão se repete nesses versículos. Algumas versões modernas, entretanto, interpretam a expressão em hebreu como "chefe de Meseque e Tubal".

Ezekiel 38:4

Informação Geral:

Yahweh está falando a Gogue.

porei anzóis em teus queixos

Pessoas colocam anzóis nos queixos de animais para que possam levá-los para onde quiserem.

Pute

Uma nação que vivia onde hoje é a Líbia.

Omer

Uma nação que vivia ao norte do Mar Negro.

casa de Togarma

Veja como foi traduzido em 27:14.

Ezekiel 38:7

Informação Geral:

Yahweh está falando a Gogue.

Tu, Israel, serás visitado

T.A.: "Eu te chamarei para vir para guerrear".

tua tropas reunidas contigo

"todas as tropas que você reuniu para si" ou "todo o exército que você reuniu para si".

que foi reunida

"e cujas pessoas Eu reuni".

Ezekiel 38:10

Acontecerá naquele dia que

"Acontecerá no momento".

terás planos ambiciosos no teu coração

"ideias virão a sua mente".

Ezekiel 38:13

Informação Geral:

Yahweh está falando a Gogue.

Sabá

Veja como foi traduzido em 27:22.

Dedã

Veja como foi traduzido em 25:12.

gado

Ovelhas, bodes, bois.

Ezekiel 38:14

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel sua mensagem para Gogue.

Naquele dia, quando meu povo Israel estiver vivendo de forma segura, tu não o saberás?

Yahweh faz essa pergunta para enfatizar que Gogue irá certamente ouvir do povo que vive em Israel. T.A.: "Naquele dia, quando o povo de Israel viver em segurança, você ouvirá deles".

saberão quando Eu manifestar

"saberão quem Eu sou".

Ezekiel 38:17

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel sua mensagem para Gogue.

Não és tu aqueles de quem... eles?

Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que foi Ele que levou Gogue à terra de Israel. T.A.: "Você é aquele de quem... eles".

de quem falei

"sobre quem Eu falei".

contra eles

"contra o povo de Israel".

Ezekiel 38:19

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel sua mensagem para Gogue.

As montanhas serão derrubadas

"Yahweh fará as montanhas caírem".

Ezekiel 38:21

Informação Geral:
Yahweh continua dando a Ezequiel sua mensagem para Gogue.

chuva transbordante e pedras de granizo e fogo, e enxofre ardente
"dilúvios, granizos e lava".

pedras de granizo
Gelo que cai do céu.

pedras de... enxofre
"lava".

mostrarei a Minha grandeza e Minha santidade
"mostrarei que Sou grande e Santo".

Capítulo 39

1 "Tu, pois, filho do homem, profetiza contra Gogue e dize: Assim diz Yahweh Deus: 'Eis que Eu sou contra ti, Gogue, chefe de Meseque e Tubal. **2** Eu te farei retornar e te guiarei; Eu te levarei do extremo norte até as montanhas de Israel. **3** Então, arrancarei o teu arco da tua mão esquerda e farei cair as flechas da tua mão direita. **4** Morrerás nas montanhas de Israel, tu e todas as tuas tropas e os soldados que estão contigo. Eu te entregarei às aves de rapina e aos animais selvagens dos campos, para que te devorem. **5** Tu morrerás na superfície do campo, pois Eu mesmo declaro isto — assim diz Yahweh Deus. **6** Então, enviarei fogo sobre Magogue e os que vivem em segurança nas ilhas e eles saberão que Eu sou Yahweh. **7** Pois Eu farei o Meu santo nome conhecido no meio do Meu povo Israel e não permitirei mais que Meu santo nome seja profanado; as nações saberão que Eu sou Yahweh, o santo de Israel. **8** Eis que virá o dia e isso acontecerá — assim diz Yahweh Deus. **9** Então, aqueles que habitam as cidades de Israel sairão e farão incêndios com suas armas, com escudos grandes e pequenos, arcos e flechas, bastões e lanças, e, por sete anos, eles queimarão tudo. **10** Eles não trarão lenha dos campos ou cortarão árvores das florestas, mas com as armas farão fogo; tomarão daqueles que os despojaram; saquearão aqueles que os saquearam — assim diz Yahweh Deus". **11** "Naquele dia, darei a Gogue, uma sepultura em Israel, o vale daqueles que viajam para o leste do mar, que espantará aqueles que o desejarem atravessar. Lá eles irão sepultar Gogue com toda a sua multidão. Eles irão chamá-lo de vale de Hamom-Gogue. **12** Por sete meses, a casa de Israel os sepultará, para purificar a terra. **13** Pois, todos os povos da terra os sepultarão; e será um dia memorável para eles quando Eu for glorificado — assim diz Yahweh Deus". **14** "Então, eles designarão homens para que atravessem a terra sem parar, e juntamente com os que viajam, procurem os que morreram, a fim de sepultá-los e purificar a terra. No final do sétimo mês, eles farão a busca. **15** Ao atravessarem a terra, vendo algum osso humano, eles colocarão um sinal à sua volta, até que os coveiros o enterrem no vale de Hamom-Gogue. **16** E o nome da cidade será Hamoná. Dessa forma, eles purificarão a terra". **17** Tu, pois, ó filho do homem, assim diz Yahweh Deus: dize a todas as aves de toda espécie e a todos os animais selvagens nos campos: "Ajuntai-vos e vinde; reuni-vos de todos os lados para o Meu sacrifício, que faço por ti, um grande sacrifício nas montanhas de Israel, para que tu comas carne e bebas sangue. **18** Tu comerás

a carne dos poderosos e beberás o sangue dos príncipes da terra; dos carneiros, dos cordeiros, das cabras e dos touros engordados em Basã. **19** Então, comereis gordura para vos satisfazerdes; e bebereis sangue até a embriaguez; com o sacrifício que vos ofereço. **20** Vós ficareis satisfeitos de cavalos, de cavaleiros e todo homem de guerra, à Minha mesa, assim diz Yahweh Deus". **21** "Eu estabelecerei a Minha glória entre as nações e todas as nações verão o juízo que Eu executo e a Minha mão que Eu farei cair sobre elas. **22** A casa de Israel saberá que Eu sou Yahweh, seu Deus, desde aquele dia em diante". **23** As nações saberão que a casa de Israel foi levada em cativeiro por causa da sua iniquidade, com a qual eles Me traíram, então, escondi o Meu rosto deles e os entreguei nas mãos de seus adversários e todos caíram à espada. **24** Eu os tratei de acordo com as suas imundícies e os seus pecados, escondi deles o Meu rosto. **25** Por isso, assim diz Yahweh Deus: agora restaurarei a sorte de Jacó e terei compaixão de toda a casa de Israel, quando Eu agir com zelo pelo Meu santo nome. **26** Então, eles se esquecerão de toda a sua vergonha e deslealdade com as quais Me traíram. E descansarão, em suas terras, em segurança, sem ninguém para assustá-los. **27** Quando Eu os restaurar dos povos e os reunir das terras dos seus inimigos, Eu Me mostrarei santo neles, aos olhos de muitas nações. **28** Então, eles saberão que Eu sou Yahweh, seu Deus, porque Eu os enviei ao cativeiro entre as nações, mas, depois, Eu os trouxe de volta às suas terras. Não deixarei nenhum deles em outras nações. **29** Não lhes esconderei mais o Meu rosto, quando derramar o Meu Espírito sobre a casa de Israel — assim diz Yahweh Deus".

Ezekiel 39:1

Informação Geral:

Yahweh fala a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

Eis que

Tradução Alternativa (T.A.): "Olhe!" ou "Veja!" ou "Preste atenção no que vou lhe dizer!".

chefe de Meseque e Tubal

Essa expressão ocorre duas vezes nesses versículos. Algumas versões interpretam a expressão hebraica como "príncipe de Rosh, Meseque e Tubal".

Então, arrancarei o teu arco da tua mão esquerda e farei cair as flechas da tua mão direita.

T.A.: "Eu irei destruir seu poderio militar".

Ezekiel 39:4

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

Magogue

Veja como foi traduzido em 38:1.

saberão que Eu sou Yahweh.

Veja como foi traduzido em 6:6.

Ezekiel 39:7

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

Pois Eu farei o Meu santo nome conhecido no meio do Meu povo Israel

T.A.: "Eu irei fazer Meu povo, Israel, ser conhecido pelo Meu santo nome". O povo de Israel terá um entendimento claro sobre o caráter de Yahweh.

Eis que

T.A.: "Olhe" ou "Escute" ou "Preste

atenção no que vou lhe dizer".

Ezekiel 39:9

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

bastões

Vara feita de madeira usado como arma.

saquearam

Veja como pode ser traduzido em 23:46.

Ezekiel 39:11

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

Naquele dia... a

Um marcador de evento importante. Se na sua língua tiver uma maneira de fazer isso, você pode usá-la.

para o leste do mar

Algumas versões interpretam a expressão hebraica como "para o leste em direção ao mar".

espantará

Possíveis significados são: 1) "a sepultura espantará" ou 2) "o exército dos mortos espantará".

Lá eles

"Na casa de Israel".

Eles irão chamá-lo

"O povo irá chamá-lo".

Vale de Hamom-Gogue

"Vale do grande exército de Gogue".

Ezekiel 39:12

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

sete meses

"7 meses".

os sepultará

"sepultará o exército de Gogue".

assim diz Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 39:14

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para Gogue.

sétimo mês

atravessarem a terra

"atravessando a terra de Israel".

Hamoná

Esse nome significa "grande exército".

Ezekiel 39:17

Informação Geral:

Yahweh dá a Ezequiel Sua mensagem para os pássaros e animais selvagens.

o Meu sacrifício

"para um banquete" ou "para a matança". Yahweh quer dizer que dará aos pássaros e animais uma boa refeição e não que Ele está adorando eles.

dos touros engordados em Basã

T.A.: "eles engordaram enquanto pastavam em Basã".

Ezekiel 39:19

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para os pássaros e os animais selvagens.

cavaleiros

T.A.: "homens que andavam nas carruagens".

assim diz Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 39:21

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem sobre Gogue.

Eu estabelecerei a Minha glória entre as nações

"Eu farei que as nações vejam a Minha glória".

o juízo que Eu executo e a Minha mão que Eu farei cair sobre elas

Essas duas frases se referem a uma punição que Yahweh dará a Israel.

Minha mão

Aqui a palavra "mão" se refere ao poder exercido por Yahweh para trazer punição.

cair sobre elas

"contra o grande exército de Gogue".

Ezekiel 39:23

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem sobre Gogue.

escondi o Meu rosto

T.A.: "eu parei de protege-los e cuidar deles".

caíram à espada

Veja como pode ser traduzido em 32:22.

Ezekiel 39:25

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem sobre a casa de Israel.

restaurarei a sorte de Jacó

Veja como pode ser traduzido "restaurarei a sorte" em 16:53. Porém algumas versões interpretam a expressão hebraica como "trazer Jacó do cativeiro".

deslealdade

"a infidelidade".

Eu Me mostrarei santo neles, aos olhos de muitas nações

T.A.: "muitas nações entenderão que Eu sou santo pelo que Eu fiz na casa de Israel".

Ezekiel 39:28

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem sobre a casa de Israel.

quando derramar o Meu Espírito sobre a casa de Israel

"quando Eu encher a casa de Israel completamente com Meu espírito".

Capítulo 40

1 No início do vigésimo quinto ano de nosso cativeiro, no décimo dia do mês, no décimo quarto ano depois da tomada da cidade, no mesmo dia, a mão de Yahweh veio sobre mim; **2** em visões, Deus me levou à terra de Israel; Ele me pôs sobre um monte muito alto; para o sul e havia algo que parecia ser as edificações de uma cidade. **3** Depois, Ele me levou para lá, onde havia um homem, cuja aparência era como a do bronze. Uma corda de linho e uma vara de medir estavam em sua mão e ele permanecia de pé no porta da cidade. **4** Disse-me o homem: "Filho do homem, vê com teus olhos e ouve com teus ouvidos, e atenta tua mente em tudo que estou te revelando, pois Eu te trouxe até aqui para te mostrar isso. Conta tudo quanto vires à casa de Israel". **5** Havia um muro ao redor da área do templo. E, na mão do homem, havia uma vara de medir de seis côvados de comprimento, tendo cada côvado quatro dedos a mais. Ele mediu o muro, que era a medida de uma vara de largura e uma de altura. **6** Então, ele veio para o portão do templo, que é de frente para o oriente. Ele subiu os degraus e mediu a soleira do portão, que tinha uma vara de largura e a outra soleira, uma vara de largura. **7** As câmaras de guarda, cada uma media uma vara de comprimento e uma de largura e o espaço entre as câmaras tinha cinco côvados e na soleira do portão do templo, perto do pórtico, tinha uma vara. **8** Ele mediu o pórtico do portão, que era uma vara de comprimento. **9** Então, mediu o pórtico do portão, que era de oito côvados. Os pilares eram de dois côvados de largura; e o pórtico do portão estava na direção do templo. **10** Havia três câmaras de guarda de cada lado, e cada uma delas tinha a mesma medida, e os muros que as separavam tinham a mesma medida. **11** Então, o homem mediu a largura da porta de entrada, que era de dez côvados; e mediu o comprimento do portão de entrada, treze côvados. **12** Ele mediu o muro, de um côvado de altura, que faz fronteira com a frente das

câmaras; as câmaras mediam seis côvados de cada lado. **13** Depois, ele mediu a
porta, desde o telhado de uma câmara até da outra, que era de vinte e cinco
côvados, da entrada da primeira até a segunda. **14** Ele mediu também, o muro
que estava entre as câmaras de guarda, sessenta côvados de comprimento; e
mediu, ainda, o pórtico da portão. **15** A distância da entrada frontal do portão
até o fim do pórtico do portão era de cinquenta côvados. **16** Havia também
janelas fechadas em frente às câmaras, e em frente aos pilares, dentro dos
portões e ao redor, como também nos pátios. Havia janelas ao redor, pelo lado
de dentro, e cada batente era decorado com palmeiras. **17** Então, o homem me
levou para o pátio externo do templo; vi que havia salas e também um
pavimento no pátio, com trinta salas naquele pavimento. **18** O pavimento
inferior dos portões e a sua largura era a mesma do comprimento dos portões.
19 Então, o homem mediu a distância da frente do portão inferior até o interior
do pátio de dentro, que era de cem côvados do lado do oriente, e o mesmo do
lado do norte. **20** Em seguida, ele mediu o comprimento e a largura do portão,
que estava ao norte do pátio exterior. **21** Havia três câmaras de cada lado do
portão; seus pilares e seu pórtico, tinham a mesma medida do portão principal,
que era de cinquenta côvados no comprimento e vinte e cinco côvados na
largura. **22** Suas janelas, seu pórtico e suas palmeiras, eram da medida do
portão de frente para o oriente; subiam sete degraus até ele, e seu pórtico
ficava do lado oposto. **23** Havia um portão para dentro do pátio, em frente ao
portão voltado para o norte, justamente onde também havia o portão do
oriente; o homem mediu de um portão ao outro, cem côvados de distância. **24**
Em seguida, o homem me levou para o portão da entrada do sul; seus pilares e
pórtico tinham a mesma medida dos portões de fora. **25** Havia janelas fechadas
na entrada e em seus pórticos, assim como nos portões. O portão do sul e seu
pórtico mediam cinquenta côvados de comprimento e vinte cinco de largura. **26**
Havia sete degraus que subiam até o portão e seu pórtico, e havia palmeiras
entalhadas nas paredes em ambos os lados. **27** Havia um portão para dentro do
pátio do lado sul e o homem mediu desse portão até o portão da entrada sul,
cem côvados de distância. **28** Então, o homem me levou para dentro do pátio no
caminho do portão do sul, que tinha a mesma medida dos outros portões. **29**
Suas câmaras, seus pilares e pórticos, tinham as mesmas medidas de outros
portões; havia janelas ao redor do pórtico; que mediam cinquenta côvados de
comprimento e vinte cinco de largura. **30** Havia também pórticos ao redor da
parede interior; estes mediam vinte e cinco côvados de comprimento e cinco de
largura. **31** Este pórtico ficava de frente para o pátio externo, com palmeiras
esculpidas em suas paredes, oito degraus subiam até ele. **32** Depois, o me
homem levou ao pátio interior pelo caminho oriental e mediu o portão, que
tinha a mesma medida dos anteriores. **33** Seus portões, pilares e pórtico
também tinham a mesma medida dos outros portões e havia janelas ao seu
redor. O portão interior e seu pórtico mediam cinquenta côvados de

comprimento e vinte e cinco de largura. **34** Seu pórtico ficava de frente para o pátio externo e tinha palmeiras em ambos lados e oito degraus subindo até ele. **35** Em seguida, o homem me levou ao portão norte, e o mediu, como também os outros portões. **36** Suas câmaras, seus pilares e seu pórtico mediam o mesmo que os outros portões e havia janelas ao redor. A entrada e seu pórtico mediam cinquenta côvados de comprimento, e vinte e cinco de largura. **37** Seu pórtico ficava de frente ao pátio externo e tinha palmeiras em ambos lados e oito degraus subindo até ele. **38** Havia uma câmara com uma porta para cada entrada interna, onde eles lavavam os holocaustos. **39** Havia duas mesas, em ambos lados de cada pórtico, nas quais o holocausto era imolado e era realizada a oferta pela culpa e pelo pecado. **40** Ao lado da entrada do átrio, subindo para o portão do norte, havia duas mesas. Também do outro lado, havia duas mesas no pórtico do portão. **41** Havia quatro mesas em ambos os lados, perto da portão; eles imolavam animais em oito mesas. **42** Havia quatro mesas de pedra lavrada para os holocaustos, com um côvado e meio de comprimento, um côvado e meio de largura e um côvado de altura. Nelas, eles colocavam os instrumentos, com os quais imolavam os sacrifícios para o holocausto. **43** Ganchos de duas pontas de um palmo de comprimento, pendurados por dentro em toda a volta; e a carne dos sacrifícios estava sobre as mesas. **44** Perto do portão interior, no pátio interno, estavam as câmaras dos cantores. Uma dessas câmaras estava do lado norte e uma do lado sul. **45** Então, o homem me disse: "Esta sala de frente para o sul é para os sacerdotes que estão a serviço do templo. **46** A sala de frente para o norte é para os sacerdotes a serviço do altar. Estes são os filhos de Zadoque, que dentre os levitas, se aproximaram de Yahweh, para O servirem". **47** Em seguida, ele mediu o pátio, com cem côvados de comprimento e cem de largura; era quadrado, com um altar em frente do templo. **48** Depois, o homem me levou ao pórtico do templo e mediu os batentes dos portões, que tinham cinco côvados de espessura nos dois lados. Sua entrada tinha três côvados de um lado e três côvados do outro. **49** O comprimento do pórtico era de vinte côvados e sua profundidade era de onze côvados. Havia degraus que subiam até ele e colunas erguidas de um lado e do outro.

Ezekiel 40:1

vigésimo quinto... décimo quarto de nosso cativeiro

Aqui "nosso" se refere a Ezequiel e aos israelitas que estavam na Babilônia desde que os babilônios forçaram o rei Jeoaquim a deixar Jerusalém. Tradução Alternativa

No início do vigésimo quinto ano de nosso cativeiro, no décimo dia do mês

Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo dia é em abril nos calendários hebreus.

tomada da cidade

T.A.: que os babilônios capturaram a cidade de Jerusalém".

a mão de Yahweh

Veja como "a mão de Yahweh" foi traduzido em 1:1.

Ele me pôs sobre um monte muito alto

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"Ele me colocou deitado sobre um monte muito alto".

Ezekiel 40:3

Ele me levou para lá

"Yahweh para um lugar onde haviam construções".

uma corda de linho

"uma corda feita de linho". Essa é uma ferramenta de medição para distâncias muito longas.

linho

Veja como isso foi traduzido em 9:1.

vara de medir

Essa é uma ferramenta para medir curtas distâncias.

Fillho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

atenta a tua mente

T.A.: "prestem atenção a" ou "pensem sobre".

casa de Israel

Veja como foi traduzido em 3:1.

Ezekiel 40:5

ao redor da área do templo

"ao redor de toda a área do templo".

seis côvados de comprimento

"seis côvados de comprimento". Isso é cerca de três metros e vinte centímetros. .

cada côvado quatro dedos a mais

Cada côvado longo tinha cerca de cinquenta e quatro centímetros. Você pode escolher não incluir essa informação se der uma medida moderna ao invés de côvados, como a UDB fez. T.A.: "esses eram os côvados longos, que era do comprimento de um côvado comum mais quatro dedos".

quatro dedos

"a largura de uma mão". Isso era cerca de oito centímetros.

Ele mediu o muro

"quão larga era o muro". O muro era oca como um edifício.

uma vara de largura

"tinha a largura de uma vara". Isso era cerca de 3,2 metros.

uma de altura

T.A.: "e uma vara de altura".

subiu os degraus

"subiu os degraus do portão".

uma vara de largura

"uma vara de largura da frente até a parte de trás".

As câmaras de guarda

Essas eram salas construídas dentro do portão, onde guardas ficavam para proteger o portão.

cinco côvados

Cerca de 2,7 metros.

entre as câmaras

"entre as salas".

pórtico

Veja como foi traduzido em 8:16.

Ezekiel 40:8

pórtico

Veja como foi traduzido em 8:16.

uma vara

Veja como foi traduzido em 40:5.

dois côvados

Cerca de um metro.

côvados

Veja como esses côvados longos foram traduzidos em 40:5.

mesma medida

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

Ezekiel 40:11

porta de entrada

"a abertura que era a entrada do portão".

dez côvados

Cerca de 5,4 metros.

côvados

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

treze côvados

Cerca de sete metros.

as câmaras

"as alcovas" ou "as salas".

seis côvados

Cerca de três metros e vinte centímetros.

um côvado

"cinquenta e quatro centímetros" ou "cerca de meio-metro". (UDB).

vinte e cinco côvados

Cerca de treze côvados e meio.

até a segunda

"até a entrada de um segundo nicho".

Ezekiel 40:14

câmaras de guarda

Veja como foi traduzido em 40:5.

sessenta côvados

Cerca de trinta e dois metros.

côvados

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

pórtico

Veja como isso foi traduzido em 8:16. Entretanto, versões modernas traduzem essa palavra de formas diferentes; seu significado não é claro.

cinquenta côvados

Cerca de vinte e sete metros.

entre as câmaras

"entre os nichos dos guardas".

janelas ao redor, pelo lado de dentro

"janelas, que eram todas por dentro".

Ezekiel 40:17

pátio externo

Veja como foi traduzido em 10:3.

vi

A palavra "vi" aqui mostra que Ezequiel viu algo interessante.

pavimento

Um piso reto feito de pedras.

com trinta salas naquele pavimento

T.A.: "com trinta salas ao redor do pavimento".

inferior aos portões

"que iam até os portões".

cem côvados

Cerca de cinquenta e quatro metros.

côvados

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

Ezekiel 40:20

câmaras

Veja como foi traduzido em 40:5.

pórtico

Veja como foi traduzido em 8:16.

tinham a mesma medida

"mediam a mesma coisa".

cinquenta côvados

Cerca de vinte e sete metros.

côvados

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

vinte e cinco côvados

Cerca de treze metros e meio.

portão principal

O portão que ficava voltado ao lado leste do templo.

Ezekiel 40:22

Informação Geral:

Ezequiel continua a descrever a visão do templo e do homem que parecia de bronze.

Suas janelas

A palavra "Suas" se refere ao portão que ficava ao norte do pátio externo.

câmaras

Veja como foi traduzido em 40:5.

eram da medida do portão de frente para o oriente

"eram como aquelas do portão de frente para o oriente".

para dentro do pátio

Veja como foi traduzido em 8:16.

em frente ao portão voltado para o norte

"diretamente em frente ao portão de frente ao norte" ou "através do pátio externo para o portão do norte". (UDB)

justamente onde também havia o portão do oriente

"justamente como havia um portão para o pátio interno em frente ao portão do oriente".

de um portão ao outro

"do portão externo ao interno, para o norte".

côvados

Veja como esse côvados longos foram

traduzidos em 40:5.

cem côvados

Cerca de cinquenta e quatro metros.

Ezekiel 40:24

dos portões de fora

T.A.: "dos portões do norte e oriente".

côvados

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cinquenta côvados

Cerca de vinte e sete metros.

vinte e cinco côvados

Cerca de treze metros e meio.

Ezekiel 40:26

pórtico

Veja como foi traduzido em 8:16.

côvados

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cem côvados

Cerca de cinquenta e quatro metros.

Ezekiel 40:28

dentro do pátio

Veja como foi traduzido em 8:16.

câmaras

Veja como foi traduzido em 40:5.

pórticos

Veja como foi traduzido em 8:16.

côvados

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cinquenta côvados

Cerca de vinte e sete metros.

vinte e cinco côvados

Cerca de treze metros e meio.

cinco côvados

Cerca de dois metros e setenta centímetros.

Este pórtico ficava de frente para o pátio externo

"Este pórtico estava virado para o pátio externo". Pessoas podiam entrar e sair do pátio.

com palmeiras esculpidas

"e elas tinhas palmeiras esculpidas".

Ezekiel 40:32

côvados

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cinquenta côvados

Cerca de vinte e sete metros.

vinte e cinco côvados

Cerca de treze metros e meio.

Ezekiel 40:35

côvados

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cinquenta côvados

Cerca de vinte e sete metros.

vinte e cinco côvados

Cerca de treze metros e meio.

Ezekiel 40:38

para cada entrada interna

"em cada uma das entradas internas".

onde eles lavavam os holocaustos

A palavra "eles" se refere ao povo ou sacerdotes que traziam os holocaustos.

em ambos lados

"dos dois lados".

o holocausto era imolado

T.A.: "eles matavam os holocaustos" ou "eles matavam os animais que ofereceriam em holocausto".

Ezekiel 40:40

Havia quatro mesas em ambos os lados, perto do portão

As quatro mesas de cada lado de cada portão eram usadas para matar animais.

Ezekiel 40:42

de pedra lavrada

"feitas de pedras que haviam sido cortadas".

côvados

Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

um côvado e meio

Cerca de oitenta centímetros.

um côvado

Cerca de meio metro.

Ganchos de duas pontas de um palmo de comprimento, pendurados por dentro em toda a volta

Pontas de ganchos e um palmo eram colocados ao redor de todos os

pórticos. T.A.: "Ao redor de todo o pórtico, pessoas haviam colocado ganchos que tiham cerca de um palmo e duas pontas".

Ganchos de duas pontas
Algo que tinha duas pontas curvadas em que as pessoas podiam amarrar as coisas.

um palmo de comprimento
Cerca de oito centímetros.

a carne dos sacrifícios estava sobre as mesas
T.A.: "colocariam a carne dos sacrifícios sobre a mesa".

Ezekiel 40:44

portão interior
Esse é o portão interno para o norte.

câmaras dos cantores
"câmara para os cantores". Entretanto, há versões antigas e novas em que se lê apenas "câmaras", deixando a ideia de cantores.

Esta sala de frente para o sul
Essa frase significa: "A sala que tinha sua entrada principal para o lado sul".

os sacerdotes que estão a serviço do templo
T.A.: "os que trabalhavam no templo" (UDB) ou "que eram responsáveis por guardar o templo".

Ezekiel 40:46

Informação Geral:
O homem continua falando a Ezequiel na visão.

sala de frente para o norte
"sala que tinha sua entrada principal para o norte".

ele
"o homem".

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cem côvados
Cerca de cinquenta e quatro metros.

com um altar
"e o altar ficava".

do templo
Isso se refere ao templo.

Ezekiel 40:48

pórtico
Veja como foi traduzido em 8:16.

batentes dos portões
"os batentes da casa".

côvados
Veja como esse côvados longos foram traduzidos em 40:5.

cinco côvados
Cerca de dois metros e setenta centímetros.

quatorze côvados
Cerca de sete metros e meio.

três côvados
Cerca de um metro e sessenta centímetros.

vinte côvados
Cerca de onze metros.

onze côvados
Cerca de seis metros.

colunas
Pedaços de pedras altas e finas que suportam construções.

Capítulo 41

1 Depois disso, o homem me levou para o lugar santo do templo e mediu os pilares das portas, seis côvados de largura para cada lado. **2** A largura do corredor da entrada era de dez côvados; a parede de cada lado era de cinco côvados de comprimento. Então, o homem mediu as dimensões do santo lugar — quarenta côvados de comprimento e vinte côvados de largura. **3** Então, o homem entrou no lugar santo e mediu os pilares da entrada: dois côvados e a entrada era de seis côvados de largura; e a parede media sete côvados de largura. **4** Então, ele mediu o comprimento dos quartos — vinte côvados; e a sua largura — vinte côvados para a frente do muro do templo. Daí, ele me disse: "Este é o Lugar Santíssimo". **5** Então, o homem mediu a parede do

templo, que tinha seis côvados de espessura e a largura de cada lado dos quartos, em volta do templo, era de quatro côvados de comprimento. **6** As salas laterais estavam em três níveis, uma sala por cima da outra, e trinta salas em cada andar. Havia camadas em volta da parede do templo para apoiar todos os lados, porque não haviam sido colocados suportes na parede da casa. **7** As câmaras laterais aumentavam em largura, de andar para andar, de andar em andar ao redor e para cima. Assim, subia do andar inferior até o superior, passando pelo nível do meio. **8** Então, vi uma parte elevada em volta do templo, as fundações das salas laterais, que mediam a espessura de seis côvados. **9** A largura externa da parede das salas laterais, era de cinco côvados. Havia um espaço aberto do outro lado desta sala, no templo. **10** E as salas mediam vinte côvados de largura, por todo o redor do templo. **11** Havia portas nos lados das entradas das salas laterais para uma área aberta, para o lado norte havia uma porta e outra para o lado do sul. A largura desta área aberta era de cinco côvados ao redor. **12** O edifício que estava separado, do lado ocidental, tinha setenta côvados de largura. A sua parede media cinco côvados de espessura em todo redor e noventa côvados de comprimento. **13** Assim, o templo media de cem côvados de comprimento. Os edifícios separados, suas paredes e o pátio mediam cem côvados de comprimento. **14** A largura da frente oriental do templo, também era de cem côvados. **15** Então, o homem mediu o comprimento do edifício por trás do templo, ao oriente, com suas galerias da cada lado; mediam cem côvados. O templo e o pórtico do átrio, **16** as paredes interiores e janelas e as galerias ao redor, eram em três níveis, amadeiradas. **17** Acima da porta, para o interior do templo e o espaço ao longo das paredes, tinham uma medida pré-determinada. **18** Estava decorado de querubins e palmeiras; e havia uma palmeira entre cada querubim, e cada querubim tinha duas faces; **19** a face humana era voltada para a palmeira de um lado, e a face de leão, voltada para a palmeira do outro lado. Era assim em toda a volta do templo. **20** Desde o chão até em cima da entrada, os querubins e as palmeiras, estavam posicionados no exterior da parede do templo. **21** Os pilares do templo eram quadrados. Sua aparência, era semelhante a de **22** um altar de madeira em frente do templo, que tinha três côvados de altura, e dois côvados de comprimento de cada lado. Seus cantos, sua base, e suas paredes eram feitas de madeira. Então, o homem me disse: "Esta é a mesa que fica diante de Yahweh". **23** Havia portas duplas, para o templo e para o Santíssimo Lugar. **24** Essas portas tinham dois painéis dobráveis cada, dois painéis para uma porta e dois painéis para a segunda. **25** Esculpidas nelas, nas portas do templo, havia querubins e palmeiras, assim como era a decoração das paredes e havia uma cobertura de madeira, na parte de fora do pórtico da entrada. **26** Havia janelas estreitas e palmeiras de cada lado do pórtico, e nos cômodos laterais do templo, como também nas suas soleiras.

Ezekiel 41:1

Informação Geral:

O homem da visão de Ezequiel (40:3) continua a mostrar o templo a ele.

Ezekiel 41:3

côvados

Veja como esses "longos" côvados foram traduzidos em 40:5.

para a frente do muro do templo

"como a largura do templo" ou "correspondente à largura do templo".

Ezekiel 41:8

a espessura

Veja como "espessura" foi traduzido em 40:5.

Ezekiel 41:12

separado

Veja como foi traduzido em 40:28.

Ezekiel 41:15

galerias

"sacadas". As sacadas eram lugares construídos mais alto que o restante da construção. As pessoas poderiam ir para as sacadas e olhar para baixo, para o andar principal do edifício.

pórtico

Veja como foi traduzido em 8:16.

Ezekiel 41:18

decorado

Fazer algo ficar bonito geralmente colocando algo nele.

templo

"santuário".

Ezekiel 41:21

Havia portas duplas, para o templo e para o Santíssimo lugar

"O templo e o Santíssimo lugar possuíam portas duplas".

Essas portas tinham dois painéis dobráveis cada

"Cada porta tinha duas partes que eram dobradiças". As dobradiças conectam as portas às paredes e as permitem balançar.

dois painéis para uma porta e dois painéis para a segunda

"ambas as portas, que tinham duas partes, para ambos o templo e o Santíssimo lugar".

Ezekiel 41:25

assim como era a decoração das paredes

"assim como as paredes também possuíam querubins e palmeiras esculpidas nelas".

pórtico

Veja como foi traduzido em 8:16.

Capítulo 42

1 Em seguida, o homem me levou para o exterior do pátio, no lado norte, para as salas, em frente ao exterior do pátio, que dá para o norte. **2** Aquelas salas mediam cem côvados em frente e cinquenta côvados de largura. **3** Algumas delas se pocisionavam no interior do pátio e se distanciavam vinte côvados do templo. Havia três níveis de salas e as que estavão por cima direcionavam-se às de baixo e estavão abertas para elas, mas tendo uma passagem. Algumas das salas tinham vista para o pátio exterior. **4** A passagem era de dez côvados de largura e cem côvados de comprimento do corredor, em frente das salas. As portas das salas pocisionavam-se para o norte. **5** Mas as salas de cima eram pequenas, porque os corredores tomavam muito espaço, mais que o espaço ocupado pelos corredores das salas de baixo e do meio do edifício. **6** Porque as salas do terceiro andar não tinham colunas, como as do pátio, que tinham as colunas. Então, as salas do nível mais alto era pequena, em comparação, as salas do nível de baixo e do meio. **7** O muro de fora subiu ao longo das salas, em direção ao exterior do pátio. Aquele muro tinha cinquenta côvados de comprimento. **8** E o comprimento das salas, no exterior do pátio, era de

cinquenta côvados e as salas direcionadas ao santuário mediam cem côvados. **9** Havia uma entrada para as salas de baixo, no lado oriental, vindo do exterior do pátio. **10** Ao longo do muro do pátio exterior, no lado oriental, em frente ao pátio interior do templo, havia também salas, **11** com uma passagem na frente delas. Eram da mesma aparência das salas do lado norte, tinham o mesmo comprimento e largura, as mesmas saídas, mesmos os arranjos e portas. **12** No lado sul, havia portas nas salas, que eram semelhantes às do lado norte. Uma passagem no interior, tinha uma porta acima dela e a passagem abria para várias salas. No lado oriental, havia uma entrada na passagem numa extremidade. **13** Então, o homem me disse: "As salas do norte e as salas do sul, que estão na frente do pátio exterior, são as salas sagradas, onde os sacerdotes que se aproximam de Yahweh comerão a comida santa. Lá colocarão as coisas santíssimas; a oferta de cereais, a oferta pelo pecado e a oferta pela culpa, pois este é um lugar sagrado. **14** Quando os sacerdotes entrarem, eles não sairão do lugar sagrado para a pátio exterior, sem deixarem ali as roupas com as quais ministram, uma vez que elas são sagradas, e vestirão outras roupas antes de se aproximarem do povo". **15** O homem completou a medição da casa interior e, em seguida, levou-me para o portão que dá para o oriente e mediu a área ao redor. **16** Ele mediu o lado oriental, com uma vara de medição, quinhentos côvados. **17** Ele mediu o lado norte, quinhentos côvados, mediu com a vara de medição. **18** Ele também mediu o lado sul, quinhentos côvados, mediu com a vara de medição. **19** Ele também virou e mediu o lado ocidental, quinhentos côvado, com a vara de medição. **20** Ele mediu os quatro lados. Havia uma parede em torno dela, que media quinhentos côvados de comprimento e quinhentos côvados de largura, para fazer separação entre o sagrado e o profano.

Ezekiel 42:1

o exterior do pátio

Veja como foi traduzido em 10:3.

interior do pátio

Veja como foi traduzido em 8:16.

e estavam abertas para elas

"e olharam para o interior do pátio".

tendo uma passagem

"porque tinha um lugar no qual tu poderias andar entre as salas".

Ezekiel 42:4

era pequena, em comparação, as salas

"menor que as salas".

Ezekiel 42:7

direcionadas

Veja como foi traduzido em 40:8.

Ezekiel 42:10

acima dela

"no começo dela".

Ezekiel 42:13

a oferta de cereais

Era uma oferta de grãos e cereais. Pessoas faziam "oferta de cereais" para demonstrarem gratidão a Deus.

Ezekiel 42:16

Ele mediu

A palavra "Ele" se refere ao homem que tinha a aparência de bronze. (Veja: 40:3)

vara de medição

Veja como foi traduzido em 40:5.

Ezekiel 42:20

Tinha uma parede em torno dela, que tinha quinhentos côvados

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Isso pode ser traduzido como uma
nova frase. "A casa tinha uma parede
ao seu redor e ela media".

Capítulo 43

1 Então, o homem veio e me levou à porta que está aberta para o oriente. **2** Eis que, a glória do Deus de Israel vinha do oriente; Sua voz era como o som de muitas aguás, e a terra brilhava por causa da Sua glória. **3** E pareceu com a visão que tive, quando vi o homem que veio para destruir a cidade e as visões eram como a visão que tive no rio Quebar e caí com o rosto em terra. **4** E a glória de Yahweh veio ao templo pelo caminho da porta que abre para o oriente. **5** Então, o Espírito me levantou e me levou até o pátio interno. Eis que a glória de Yahweh encheu o templo. **6** O homem estava parado ao meu lado e ouvi alguém falando comigo dentro do templo. **7** E me disse: "Filho do homem, esta é a casa do Meu trono e da sola dos Meus pés, onde viverei no meio do Meu povo Israel para sempre. A casa de Israel não profanará mais o Meu nome, nem eles e nem seus reis, com suas infidelidades ou com os cadáveres dos seus reis nos seus lugares altos. **8** Não profanarão mais o Meu santo nome pondo o seu limiar perto do Meu limiar e seu umbral perto do Meu umbral, havendo apenas uma parede entre Eu e eles. Eles profanaram o Meu santo nome com atos desagradáveis e por isso os consumi na Minha ira. **9** Agora, que eles removam para longe de Mim as suas infidelidades e os cadáveres dos seus reis; e Eu viverei no meio deles para sempre. **10** Filho do homem, diz à casa de Israel acerca deste templo para que se envergonhem das suas iniquidades; eles deveriam pensar acerca deste relato. **11** Pois se eles estão envergonhados de tudo que fizeram, então, revela-lhes o desenho do templo, seus detalhes, suas saídas, suas entradas e todos seus decretos e suas leis. Escreve isto, diante de seus olhos, para que guardem todos os aspectos e todas as leis e as obedeçam. **12** Esta é a lei do templo: Do pico do monte à sua borda ao redor, será santíssimo. Eis que esta é a lei do templo. **13** Estas serão as medidas do altar em côvados, este será um côvado regular, a largura de um palmo de comprimento. E a parte inferior ao redor do altar será um côvado profundo e sua largura será também de um côvado. A borda em todo seu contorno será de um palmo; e esta será a base do altar. **14** Da parte inferior do nível elevado, para base mais baixa do altar são dois côvados e esta base é um côvado de largura. Então, da pequena base até a base larga do altar, são quatro côvados e a base larga é um côvado de largura. **15** A lareira do altar para queimar ofertas será da altura de quatro côvados e haverá quatro chifres apontando para cima da lareira. **16** A lareira é de doze côvados de comprimento e doze côvados quadrados de largura. **17** Sua àrea é de catorze côvados de comprimento e catorze côvados de largura cada um dos quatro lados, e seu aro é a metade da largura. A lareira é um côvado de largura ao redor, com seus degraus virados para o oriente". **18** Depois, ele me disse: "Filho do homem, assim diz Yahweh

Deus: Estas são as instruções do altar no dia em que eles o fizerem, para oferecerem a oferta queimada em cima dele e para espalharem sangue sobre ele. **19** Darás um bezerro por oferta pelo pecado aos sacerdotes levitas que são da descendência de Zadoque, que se chegam a Mim para Me servirem — esta é a declaração de Yahweh Deus. **20** Então, levarás do seu sangue e o porás nos quatro chifres do altar, nos quatro lados à sua margem e no contorno ao redor; o purificarás e farás a sua expiação. **21** Então, levarás o bezerro de oferta pelo pecado e queima no lugar indicado no templo, do lado de fora do santuário. **22** Então, no segundo dia, oferecerás um bode macho sem mancha, os bodes serão ofertas pelo pecado; os sacerdotes purificarão o altar como purificaram o bode. **23** Quando terminarem a purificação, oferecerão um gado sem defeito do rebanho, e um carneiro sem mancha do rebanho. **24** E os oferecerão perante Yahweh; os sacerdotes deitarão sal neles e os oferecerão como oferta queimada a Yahweh. **25** Prepara um bode macho como oferta pelo pecado todos os dias, durante sete dias, e os sacerdotes também prepararão um bezerro e um carneiro do rebanho. **26** Eles expiarão o altar por sete dias e o purificarão e, deste modo, irão consagrá-lo. **27** Eles devem cumprir esses dias e, do oitavo dia em diante, os sacerdotes prepararão as vossas ofertas queimadas e as vossas ofertas pacíficas sobre o altar, e Eu vos aceitarei — esta é a declaração de Yahweh Deus".

Ezekiel 43:1

Eis que

As palavras "eis que" nos alertam a prestar atenção na surpreendente informação que vem a seguir.

como o som de muitas aguás

Veja como foi traduzido "Como o som das águas correntes" em 1:24.

a terra brilhava

"A terra estava cheia de luzes brilhantes".

Ezekiel 43:3

eram como

A palavra "eram" se refere à visão da glória de Deus vindo do leste.

quando vi o homem que veio para destruir a cidade

Possíveis significados são: 1) "Quando o Deus de Israel veio para destruir a cidade". ou 2) "Quando eu vim para ver o Deus de Israel destuir a cidade".

Ezekiel 43:6

cadáveres dos seus reis

"Cadáveres" se refere aos ídolos que os reis dos povos adoravam. Os ídolos são chamados de cadáveres pois estão mortos.

Eles profanaram

"A casa de Israel profanou".

atos desagradáveis

Veja como foi traduzido em 5:9.

os consumi na Minha ira

Essa frase significa "Eu os destruí completamente porque Eu estava irado".

Ezekiel 43:9

os cadáveres dos seus reis

Cadáveres refere-se aos ídolos que os reis do povo adoravam. Os ídolos eram chamados de cadáveres pois estavam mortos.

Ezekiel 43:10

deste relato

"este padrão" ou "este plano".

diante de seus olhos

Veja como foi traduzido em 21:6.

para que guardem todos os aspectos

"manterão o padrão".

Ezekiel 43:12

a lei

"a instrução" ou "a regra".

à sua borda ao redor

A palavra "borda" provavelmente se refere ao muro que se estende ao redor do templo.

santíssimo

"absolutamente santo".

Eis que

As palavras "Eis que" dão ênfase ao que vem a seguir. Pode ser traduzido também como "de fato".

Ezekiel 43:13

A borda em todo seu contorno

"A borda que vai ao redor de seus contornos".

esta será a base do altar

"Essas serão as medidas da base do altar".

a base do altar

"o fundo que dá suporte ao altar" ou "a fundação que dá sustento ao altar".

base

uma superfície estreita e plana que fica se sobressai em um muro.

Ezekiel 43:15

A lareira

O lugar onde sacrifícios eram cozidos ou queimados com fogo.

chifres

Os chifres eram as partes do altar nos quatro cantos que ficavam presos acima do resto do altar.

Ezekiel 43:18

ele me disse

"Yahweh disse".

Filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. Tradução Alternativa (T.A.): "Pessoa mortal" ou "Humano".

instruções

"Regras" ou "orientações".

Ezekiel 43:20

quatro chifres

Veja como foi traduzido em 43:15.

Ezekiel 43:22

oferecerão perante Yahweh

O altar no qual eles sacrificarão o novilho e o carneiro, está na frente do templo onde habita a presença de Yahweh.

Ezekiel 43:25

em diante

Essa frase é usada para marcar uma parte importante das instruções. Se sua língua possui uma forma de fazer isso, você deveria considerar uma forma de usá-la.

vossas ofertas queimadas e as ofertas pacíficas... vos aceitarei

As palavras "vossas" e "vos" estão na segunda pessoa do plural e se referem ao povo de Israel.

vos aceitarei

"vos receberei com favor" ou "terei prazer em vos.

Capítulo 44

1 Então, o homem me levou de volta para a porta do exterior do santuário, que dá para o oriente a qual estava fechada. **2** E disse-me Yahweh: "Esta porta foi fechada; não será aberta. Ninguém entrará por ela, porque Yahweh, o Deus de Israel, entrou por ela, por isso estará bem fechada. **3** O rei de Israel se sentará ali para comer perante Yahweh; ele entrará pelo caminho do pórtico, e sairá pelo mesmo caminho". **4** Depois, ele me levou pelo caminho da porta do norte que olha para o templo. Olhei e eis que a glória de Yahweh encheu o templo de Yahweh e caí com meu rosto em terra. **5** Então, Yahweh me disse: "Filho do homem, pondera em teu coração; vê, com teus olhos, e ouve, com teus ouvidos,

tudo que Eu estou declarando a ti, todos os estatutos do templo de Yahweh e todas as leis; considera as entradas e as saídas do santuário. **6** E dize aos rebeldes, da casa de Israel, 'assim diz Yahweh Deus: Que sejam suficientes para ti, todas as vossas ações abomináveis, ó casa de Israel — **7** trouxestes estranhos com coração incircunciso, e carne incircuncisa para estarem no Meu santuário, profanando a Minha casa, quando Me oferecestes comida, gordura e sangue — quebrastes a Minha aliança com todas as vossas ações abomináveis. **8** Tu não cumpriste tuas tarefas, considerando as Minhas coisas santas, mas nomeaste os outros para o fazer, e os designaste para cuidar do Meu santo lugar. **9** Assim diz Yahweh Deus: Nenhum estranho, incircunciso de coração e incircunciso de carne, de todos aqueles que vivem no meio de Israel, entrarão no lugar santo. **10** Mas os levitas que foram para longe e se desviaram para longe de Mim, indo para os seus ídolos, eles pagarão pelos seus pecados. **11** Entretanto, eles serão servos no Meu santuário, vigiando as portas da casa e servindo nela. E eles imolarão as ofertas queimadas e sacrificarão ao povo, e estarão diante dele para lhes servir. **12** E, porque eles ofereceram os sacrifícios diante dos seus ídolos e serviram de pedra de tropeço e de pecado para casa de Israel, por isso, Eu levantarei a Minha mão para prestar um juramento contra eles — esta é a palavra de Yahweh Deus — eles terão sua punição. **13** Eles não virão a Mim como Meus sacerdotes, nem se aproximarão das Minhas coisas santas, nem das coisas santíssimas; pelo contrário, eles sofrerão a sua repreensão e a culpa das ações abomináveis que fizeram. **14** Mas os colocarei como guardas do trabalho na casa, por todos os seus direitos e todas as coisas que nela são feitas. **15** Então, os sacerdotes levitas, os filhos de Zadoque que cumpriram os deveres do Meu santuário quando o povo de Israel estava longe de Mim, eles virão a Mim para Me adorarem. Eles virão diante de Mim para Me oferecerem gordura e sangue — esta é a declaração de Yahweh. **16** Eles virão ao Meu santuário; se aproximarão da Minha mesa para Me adorarem e cumprirem os seus deveres para comigo. **17** Quando vierem pelas portas do átrio interior, terão que se vestir de roupas de linho e não virão de lã, dentro das portas no interior do pátio e do templo. **18** Devem estar de touca de linho nas suas cabeças e linho nas roupas de baixo, até as suas coxas. Eles não deverão vestir roupas que os fazem suar. **19** Quando saírem para o exterior do pátio, para o outro pátio do exterior para ir ao povo, deverão tirar as roupas que vestiram quando serviam; e as deixar nas câmaras santas, para que não santifiquem outras pessoas pelo contato das suas roupas sagradas. **20** E não raparão as suas cabeças, nem deixarão os seus cabelos soltos, mas deverão arrumar os cabelos das suas cabeças. **21** Nenhum sacerdote deve beber o vinho, quando vier para dentro do pátio. **22** Nem devem casar com mulheres viúvas ou divorciadas e tomá-las como esposa, mas só as virgens da linhagem da casa de Israel ou as viúvas que foram anteriormente casadas com um sacerdote. **23** Portanto, eles ensinarão o Meu povo a diferença entre o santo e o

profano; eles os farão saber entre o impuro e o puro. **24** Em caso de disputa, eles se levantarão para julgar com os Meus decretos; eles deverão ser justos. Guardarão a Minha lei e os Meus estatutos em todas as festas e celebrarão os Meus santos sábados. **25** Eles não irão onde estiver um morto para que não se contaminem, a não ser seus pais ou suas mães, filho ou filha, irmão ou irmã, que não se casaram. **26** Depois de o sacerdote se purificar, contará um periodo de sete dias para ele. **27** No dia em que ele entrar no lugar santo, dentro do pátio interior para servir no lugar santo, trará ofertas pelo seu pecado — esta é a declaração de Yahweh Deus. **28** Esta será a sua herança: Eu sou a sua herança e não devais dar propriedade a eles em Israel; Eu serei a propriedade deles! **29** Eles comerão das ofertas, ofertas pelo pecado, ofertas pela culpa e toda coisa dedicada a Yahweh em Israel será deles. **30** O melhor de todos os primeiros frutos de toda espécie e de toda oferta, tudo isso será dos sacerdotes, também dareis o melhor da vossa farinha, para que repouse a bênção sobre vossa casa. **31** Os sacerdotes não comerão carcaça ou animal dilacerado, seja ave ou fera.

Ezekiel 44:1

que dá para o oriente

Veja como foi traduzido em 40:5.

não será aberta

Tradução Alternativa

o Deus de Israel

Veja como foi traduzido em 8:3.

pórtico

Veja como foi traduzido em 8:16.

perante Yahweh

"diante de Yahweh" ou "na presença de Yahweh".

Ezekiel 44:4

Depois, ele

Possíveis significados são: "Depois, o homem" ou "Depois, Yahweh".

eis que

A palavra "eis que " mostra que Ezequiel estava surpreso com o que ele viu.

a glória de Yahweh

Veja como foi traduzido em 3:12.

caí com o meu rosto

Veja como foi traduzido em 1:27.

pondera em teu coração

Veja como foi traduzido em 40:3.

todas as leis

"todas as instruções sobre a casa de Yahweh".

Ezekiel 44:6

Que sejam suficientes para ti, todas as vossas ações abomináveis

"Suas ações abomináveis têm sido mais que suficientes para ti" ou "Tu tens feito demasiadas ações abomináveis".

ações abomináveis

Veja como foi traduzido em 5:9.

Ezekiel 44:8

Informação Geral:

Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel.

Ezekiel 44:10

Informação Geral:

Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel.

serão servos no Meu santuário

"serão servos em Meu templo".

vigiando as portas da casa

"fazendo o trabalho de guardas nas portas da casa".

estarão diante dele para lhes servir

"esses levitas se levantarão diante do povo, para que possam o servir".

Eu levantarei a Minha mão para prestar um juramento
Veja como foi traduzido em 20:4.
Ezekiel 44:13
Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel.
Eles
"Esses levitas".
Eles não virão a Mim
Veja como foi traduzido em 40:46.
sofrerão a sua repreensão e a culpa
"serão envergonhados e sofrerão as consequências"
ações abomináveis
Veja como foi traduzido em 5:9.
guardas
Uma pessoa a qual o trabalho é guardar ou cuidar de algo ou alguém.
que nela são feitas
T.A.: "que eles precisavam fazer nela".
Ezekiel 44:15
Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel.
os filhos de Zadoque que cumpriram
"os que são descendentes de Zadoque e cumpriram".
estava longe de Mim
Essa frase significa "parou de escutar e obedecer a Mim".
virão a Mim
"se aproximarão de Mim".
esta é a declaração de Yahweh
Veja como foi traduzido em 5:11.
Ezekiel 44:17
Informaçã Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.
do átrio interior
Veja como foi traduzido em 8:16.
linho
Veja como foi traduzido em 9:1.
lã
Roupa ou vestimenta feita de pelo macio de ovelha.
touca
Uma touca é uma cobertura para a cabeça que é feita de um longo tecido enrolado ao redor da cabeça.
Ezekiel 44:19
Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.
pátio do exterior
Veja como foi traduzido em 10:3.
Ezekiel 44:20
Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.
rasparão
Cortar o cabelo de alguém tão curto que fica fácil ver a pele da pessoa.
arrumar os cabelos das suas cabeças
"cortar o cabelo de suas cabeças para que não fique tão longo e nem tão curto".
viúvas
Mulheres as quais os maridos morreram.
da linhagem da casa de Israel
"que são descendentes do povo de Israel".
da casa de Israel
Veja como foi traduzido 3:1.
Ezekiel 44:23
Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.
de disputa
"de discussão".
Ezekiel 44:25
Informação Geral:
Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de

Zadoque que servem aos sacerdotes.

esta é a declaração de Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 44:28

Informação Geral:

Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.

devais

A palavra "devais" se refere ao povo de israel.

propriedade

Terra que uma pessoa possui e usa para prover às necessidades de sua família.

em Israel

"na terra de Israel".

Ezekiel 44:30

Informação Geral:

Yahweh continua a entregar a Ezequiel Sua mensagem à casa de Israel sobre os descendentes de Zadoque que servem aos sacerdotes.

primeiros frutos

Aqui "primeiros frutos" provavelmente significa as melhores dentre todas as ofertas separadas para entregar a Deus.

toda oferta, tudo isso

"todo presente de qualquer tipo, de todos os seus presentes" ou "e todos os presentes de todo tipo, de todos os seus presentes".

para que repouse a bênção sobre vossa casa

Essa frase significa "para que Eu abençoe sua família e tudo o que te pertence".

ou animal dilacerado, seja ave ou fera

T.A.: "ou qualquer criatura que um pássaro ou animal selvagem tenha dilacerado".

Capítulo 45

1 Quando usardes sortes para dividir a terra como herança, fareis uma oferta para Yahweh; esta oferta será uma santa porção da terra, vinte e cinco mil côvados de comprimento e dez mil côvados de largura. Será santo todo este lugar. **2** A partir disso, será quinhentos côvados por quinhentos côvados quadrado rodeando o lugar santo, com cinquenta côvados de largura da borda ao redor. **3** A partir deste lugar santo, medireis uma porção de vinte e cinco mil côvados de comprimento e dez mil de largura; ali será o santuário, o lugar santíssimo. **4** Será o lugar santo na terra para os sacerdotes que servem a Yahweh, que se aproximam de Yahweh para servi-Lo; servirá de lugar para suas casas e lugar santo para o santuário. **5** Terão vinte cinco mil côvados de comprimento e dez mil de largura e serão as cidades dos levitas que ministram no templo. **6** Vós designareis uma área para cidade, cinco mil côvados de largura e vinte cinco mil de comprimento, será próximo da porção reservada para o santuário; esta cidade pertencerá a toda a casa de Israel. **7** A terra do príncipe será nos dois lados da área reservada para o santuário e cidade, estarão no seu ocidente e no seu oriente. O comprimento corresponderá ao comprimento de uma das porções, do ocidente para o oriente. **8** Esta terra será de propriedade do príncipe em Israel; Meus príncipes nunca mais oprimirão Meu povo; ao invés disso, eles darão esta terra à casa de Israel, por suas tribos. **9** Assim diz Yahweh Deus: Basta, príncipes de Israel! Removei a violência e a opressão; fazei justiça e juízo! Parai com a opressão sobre Meu povo — esta é a declaração de Yahweh Deus — **10** Tereis balanças precisas, o

efa justo e o bato justo. **11** O efa e o bato serão da mesma quantidade, para que o bato seja a décima parte do ômer; o efa será a décima parte do ômer, as suas quantidades serão correspondentes ao ômer. **12** O siclo será de vinte geras; sessenta siclos serão uma mina para vós. **13** Esta é a contribuição que ireis apresentar: a sexta parte do efa para cada ômer de trigo e dareis a sexta parte de um efa de cada cevada. **14** As leis da oferta do azeite serão a décima parte do bato de cada coro (que são dez batos), ou para cada ômer, visto que o ômer também é de dez batos. **15** Uma ovelha ou cabrito de cada rebanho de duzentos animais das regiões mais regadas de Israel será usado para oferta queimada ou oferta pacífica para fazer expiação pelo povo — esta é a declaração de Yahweh Deus. **16** Todo povo da terra dará esta oferta para o príncipe de Israel. **17** Será a responsabilidade do príncipe dar os animais para ofertas queimadas, ofertas de manjares, ofertas de libações nas festas e celebrações de lua nova, nos dias de sábado e em todas as festas marcadas da casa de Israel. Ele fará ofertas pelo pecado, ofertas de manjares, ofertas queimadas e ofertas pacíficas para fazer expiação pela casa de Israel. **18** Assim diz Yahweh Deus: No primeiro mês, no primeiro dia do mês, levarás um bezerro sem mancha do rebanho e o ofercerás pelo pecado no santuário. **19** O sacerdote levará do sangue da oferta pelo pecado e porá nas ombreiras da casa e nos quatro cantos da listra do altar e nas ombreiras da porta do átrio interior. **20** Farás isto no sétimo dia do mês pelo pecado de cada um, por acidente ou ignorância; assim, expiarás o templo. **21** No primeiro mês, no décimo quarto dia do mês, haverá festa, uma festa de sete dias; comereis pão sem fermento. **22** Neste dia, o príncipe preparará, para ele mesmo e para todo povo da terra, um bezerro como oferta pelo pecado. **23** E, nos sete dias da festa, o príncipe preparará oferta queimada para Yahweh: sete bezerros e sete carneiros sem mancha, cada dia, por sete dias e um bode cada dia como oferta pelo pecado. **24** Então, o príncipe preparará oferta de manjares do efa para cada bezerro e efa para cada carneiro e um him de azeite para cada efa. **25** No sétimo mês, no décimo quinto dia do mês, na festa, o príncipe oferecerá nestes sete dias: ofertas pelo pecado, ofertas queimadas, ofertas de manjares e ofertas de azeite.

Ezekiel 45:1

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para a casa de Israel.

Será santo todo este lugar

"Toda área dentro do perímetro que o cerca".

Ezekiel 45:3

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para a casa de Israel.

deste lugar

O templo e o perímetro que o cerca.

porção

"porção de terra".

côvados

Veja como foi traduzido em 40:5.

Ezekiel 45:6

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel

Sua mensagem para a casa de Israel.

reservada para o santuário

Tradução Alternativa

O comprimento corresponderá ao comprimento de umas das porções

Está implícito que Ezequiel está comparando a terra do príncipe com o tamanho da terra que foi dada a cada uma das tribos. T.A.: "O comprimento será o mesmo do que uma das porções dadas às tribos".

do ocidente para o oriente

Está implícito que essas são as fronteiras a oeste e leste da terra de Israel. T.A.: "da fronteira de Israel do mar" ou "da fronteira de Israel no ocidente".

Ezekiel 45:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para a casa de Israel.

Esta terra será de propriedade do príncipe em Israel

"Na terra, essa será a propriedade do príncipe entre o povo de Israel".

Ezekiel 45:9

Basta

"Vocês já fizeram isso muitas vezes" ou "Vocês têm se comportado dessa maneira por muito tempo".

balanças

Instrumento que era usado para pesar coisas que as pessoas vendiam ou compravam.

para que o bato seja a décima parte do ômer

"para que dez batos tenham o mesmo valor que o ômer".

ômer

Mais ou menos duzentos e vinte litros.

siclo

Mais ou menos onze gramas.

geras

Mais ou menos 0.55 gramas.

mina

Mais ou menos seiscentos e sessenta gramas.

Ezekiel 45:13

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

para cada ômer de trigo

Está implícito que esse é a quantidade de trigo que as pessoas colhem. T.A.: "para cada ômer de trigo da colheita".

As leis da oferta do azeite serão

"Essa é a regra sobre o azeite, sobre o bato de azeite".

das regiões mais regadas de Israel

"as partes de Israel que tem boa quantidade de água".

será usado para

T.A.: "você usará essas contribuições para".

Ezekiel 45:16

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

as festas marcadas

"as festas pré-estabelecidas".

casa de Israel.

Veja como foi traduzido em 3:1.

Ezekiel 45:18

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

No primeiro mês, no primeiro dia do mês

Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O primeiro dia é perto do fim de Março no calendário ocidental.

levarás

A palavra "levarás" se refere à qualquer pessoa na condição de príncipe de Israel.

no sétimo dia do mês

"no sétimo dia do primeiro mês".

pelo pecado de cada um, por acidente

"por cada pessoa que tenha pecado sem intenção" ou " por cada pessoa que tenha pecado por acidente".

ou ignorância

"ou pecou porque ele não sabia de nada" ou "ou pecou porque ele não

sabia o que era correto".

Ezekiel 45:21

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

No primeiro mês, no décimo quarto dia do mês,

Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O décimo quarto dia é perto do começo de Abril.

Ezekiel 45:23

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

oferta de manjares

Também chamada de "oferta de cereais".

sete bezerros e sete carneiros sem mancha

"sete bezerros e sete carneiros completamente saudáveis".

efa

Você pode traduzir isso para uma conversão moderna. T.A.: "vinte e dois litros".

him

Você pode traduzir isso para uma conversão moderna. T.A.: "quatro litros".

Ezekiel 45:25

Informação Geral:

Yahweh continua falando a Ezequiel Sua mensagem para os príncipes de Israel.

No sétimo mês, no décimo quinto dia do mês

Esse é o sétimo mês do calendário hebraico. O décimo quinto dia é perto do começo de Outubro.

na festa

Essa era uma festa diferente da que Ezequiel estava descrevendo anteriormente.

Capítulo 46

1 Assim diz Yahweh Deus: "A porta do átrio interno virado para o oriente será fechada por seis dias de trabalho, mas, no sábado, será aberta e também no dia de lua nova. **2** O príncipe entrará no átrio de fora pelo caminho da porta, pela entrada de fora e parará diante da ombreira da porta do interior, enquanto os sacerdotes oferecem sua oferta queimada e a oferta pacífica. Então, ele adorará no umbral da porta interior, e sairá, mas a porta não será fechada até o anoitecer. **3** E o povo da terra também adorará diante de Yahweh na entrada desta porta aos sábados e luas novas. **4** As ofertas queimadas, que os príncipes oferecem a Yahweh no dia de sábado, serão seis cordeiros sem mancha e um carneiro sem mancha. **5** A oferta de manjares com o carneiro será um efa e a oferta de manjares com cordeiro será o que quiser dar e um him de azeite com cada efa de trigo. **6** No dia de lua nova, deve oferecer um bezerro sem mancha do rebanho, seis cordeiros e um carneiro sem mancha. **7** Ele deve fazer oferta de manjares de um efa pelo bezerro e um efa pelo carneiro e o que quiser dar pelo cordeiro e um him de azeite por cada efa de trigo. **8** Quando o príncipe entrar pelo caminho da porta e por seu pórtico, ele deve sair pelo mesmo caminho. **9** Mas, quando o povo da terra vier diante de Yahweh nas festas marcadas, aquele que entrar na porta do norte para adorar deve sair pela porta do sul; aquele que entrar pela porta do sul deve sair pela porta do norte. Ninguém deverá voltar pela porta que entrou, pois deverá sair pela porta que está em frente dele. **10** O príncipe deve estar no meio deles; quando entrarem,

ele deve entrar e, quando saírem, ele deve deve sair. **11** Nas festas, a oferta de manjares deve ser um efa de trigo pelo bezerro e um efa pelo carneiro e tudo que quiser dar juntamente com os cordeiros; um him de azeite por cada efa. **12** Quando o príncipe fizer oferta voluntária ou oferta queimada ou oferta pacífica para Yahweh, a porta virada ao oriente será aberta para ele. Ele oferecerá suas ofertas queimadas ou suas ofertas pacíficas, como faz no dia de sábado. Então, sairá e, depois de ter saído, a porta será fechada. **13** Além disso, darás um cordeiro sem mancha de um ano como oferta queimada para Yahweh, todos os dias; e farás isso todas manhãs. **14** Juntamente com ele, darás ofertas de manjares todas as manhãs, a sexta parte de um efa e um terço de um him de azeite para misturar com a oferta de flor de farinha para Yahweh, em estatuto permanente. **15** Eles prepararão o cordeiro, a oferta de manjares e o azeite todas manhãs, uma oferta queimada permanente. **16** Assim diz Yahweh Deus: 'Se o príncipe der um presente a algum dos seus filhos, esta é sua herança. Esta será a propriedade dos seus filhos, é uma herança. **17** Mas, se der um presente de sua herança a um dos seus servos, então, isso será seu até o ano da liberdade e, depois, será devolvido ao príncipe. Sua herança será certamente para seus filhos. **18** O príncipe não tomará a herança do povo, da sua própria possessão; ele deve dar a seus filhos sua própria possessão, para que o Meu povo não seja espalhado cada homem da sua possessão". **19** Depois, o homem me trouxe pela entrada da porta para o lugar das câmaras santas dos sacerdotes, que olhavam para o norte, e eis que havia um lugar para o lado do ocidente. **20** E ele me disse: “Este é o lugar onde os sacerdotes cozerão a oferta pela culpa e a oferta pelo pecado, e onde cozerão a oferta de manjares. Eles não trarão as ofertas ao átrio exterior, pois assim o povo será consagrado”. **21** Então, ele me trouxe para o átrio exterior e me fez passar às quatro esquinas do átrio e vi que, em todas as esquinas do átrio, havia outro átrio. **22** Nas quatro esquinas do átrio exterior, havia quatro átrios pequenos, quarenta cúbitos de comprimento e trinta de largura, todos os quatro átrios tinham as mesmas dimensões [1]**23** Havia uma parede feita de pedra ao redor de todos os quatro e uma cozinha abaixo da parede feita de pedra. **24** E o homem me disse: "Estes são os lugares onde os servos do templo cozinharão os sacrifícios do povo".

Footnotes

46:22 [1]A palavra em hebraico traduzida aqui por

Ezekiel 46:1

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel a mensagem aos príncipes de Israel.

átrio interno

Veja como em 8:16.

virado para o oriente

Veja como em 11:1.

porta interior

Veja como em 40:17.

Ezekiel 46:3

Informação Geral:

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Yahweh continua dando a Ezequiel a mensagem aos príncipes de Israel.

a Yahweh

Veja como em 43:22.

Ezekiel 46:6

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel a mensagem aos príncipes de Israel.

pórtico

Veja como em 40:8.

Ezekiel 46:9

diante de Yahweh

Veja como em 44:1.

festas marcadas

Veja como em 36:37.

Ezekiel 46:11

para ele

Aqui "ele" se refere ao príncipe.

Ezekiel 46:13

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel a mensagem aos príncipes de Israel.

para misturar

O sentido é que a farinha vai absorver o azeite.

Ezekiel 46:16

ano da liberdade

Esse era o ano em que os servos ganhavam a liberdade. Era chamado de "Ano do Jubileu".

Ezekiel 46:19

que olhavam para o norte

"que tinham sua entrada principal virada para o norte".

eis que

A palavra "eis que" aqui mostra que Ezequiel está preste a falar algo interessante.

átrio exterior

Veja como em 10:3.

Ezekiel 46:21

átrio exterior

Veja como em 10:3.

Capítulo 47

1 Depois, o homem me levou de volta à entrada do templo e havia água que saía por baixo do limiar do templo, em direção ao oriente, pois a face do templo estava voltada para o oriente e as águas saíam do lado sul do templo, pela direita do altar. **2** Então, levou-me para fora pelo portão norte e me fez dar uma volta para a porta do oriente, ali as águas corriam para o lado sul. **3** Saiu o homem para o lado do oriente, tinha uma linha de medir em sua mão; e mediu mil côvados e me fez passar pelas águas e as águas davam na altura dos tornozelos. **4** Novamente, ele mediu mil côvados e me atravessou, as águas davam na altura dos joelhos; outra vez, mediu mil côvados e as águas na altura da cintura; as águas eram profundas. **5** Em seguida, mediu ainda outros mil côvados, mas já era um rio que não se podia atravessar a nado, porque as águas já eram muito profundas e não se podia atravessar. **6** Então, ele me perguntou: "Viste isso, filho do homem?". E me levou para fora e me fez voltar à margem do rio. **7** Enquanto voltava pela margem do rio, vi muitas árvores, de um lado e do outro. **8** O homem me disse: "Estas águas estão indo para o oriente, descendo para Arabá; e entram no mar Morto, cujas aguás se tornarão saudáveis. **9** E será que por onde este rio passar toda criatura viverá e haverá muitos peixes, e, quando estas águas chegarem, elas tornarão as águas salgadas em águas saudáveis; e tudo viverá por onde o rio passar. **10** Então, acontecerá que os pescadores de En-Gedi permanecerão nas águas e haverá lugar para estender as redes de pesca em En-Eglaim. Haverá uma grande

variedade de peixes no mar Morto, como os peixes do mas Grande que serão em abundância. **11** Mas os pântanos e os charcos do mar salgado não serão renovados; serão para prover o sal. **12** Junto desse rio, à sua margem, em ambos os lados, crescerão todos os tipos de árvores que dão frutos para alimento. Suas folhas não murcharão e seus frutos não deixarão de crescer. Em cada mês, as árvores darão seus frutos, porque suas águas saem do santuário. Seus frutos servirão de alimento e suas folhas servirão de cura. **13** Assim diz Yahweh Deus: Este será o limite que dividirás para a terra das doze tribos de Israel: José terá duas partes. **14** Vós dividireis por igual aquilo que Eu edifiquei pela Minhas mãos e jurei dar a vossos pais. Esta terra vos será por herança. **15** Este será o limite da terra: para o norte, desde o mar Grande, pelo caminho de Hetlom, e depois até Zedade. [1] mas algumas versões modernas imitam 48.1 e acrescentam **16** Então, o limite irá de Berota para Sibraim, que está entre Damasco e Hamate e depois para Hazer-Haticom, que fica ao lado do limite de Haurã. **17** Assim, o limite partirá do mar para Hazar-Enom, na fronteira com Damasco e Hamate para o norte. Este será o limite do lado norte. **18** No lado oriental, entre Haurã e Damasco, e entre Gileade e a terra de Israel, será o rio Jordão. Tu medirás desde o limite até o mar oriental; tudo isso será o limite do oriente. [2] No entanto, algumas versões antigas e modernas diziam **19** E o limite do lado sul: o sul de Tamar para as águas de Meribote-Cades, ao longo do ribeiro do Egito para o Grande Mar, este será o limite do lado sul. **20** E o limite do ocidente estará o Grande Mar, onde vai em direção oposta a Hamate. Este será o limite do lado ocidental. **21** Assim, repartireis esta terra entre vós e para as tribos de Israel. **22** Vós a repartireis em herança, entre vós e entre os estrangeiros que vivem em vosso meio, aqueles que tiveram filhos entre vós, e que são como povo nativo entre os filhos de Israel. Terão herança convosco, entre as tribos de Israel. **23** Então, na tribo onde o estrangeiro habitar, ali dareis a sua herança — esta é a declaração de Yahweh Deus".

Footnotes

47:15 [1]Nota: O texto hebraico lê

47:18 [2]O texto hebraico lê

Ezekiel 47:1

estava voltada para o oriente

Veja como foi traduzido em 40:5.

pela direita do altar

Esse é o lado direito do altar quando uma pessoa olha para ele enquanto está voltada para o oriente. Logo, está no lado sul do altar. Tradução Alternativa (T.A.): "no lado sul do altar".

Ezekiel 47:3

linha de medir

Um cordão ou corda que as pessoas usam para medir distâncias mais longas.

Ezekiel 47:6

filho do homem

Filho de um ser humano ou "Filho da humanidade". Deus chama Ezequiel assim para enfatizar que Ezequiel é

apenas um ser humano. Deus é eterno e poderoso, mas os humanos não são. Veja como foi traduzido em 2:1. T.A.: "Pessoa mortal" ou "Humano".

Viste isto

T.A.: "Preste atenção nisso" ou "pense cuidadosamente nisso".

Ezekiel 47:9

Então, acontecerá

Veja como foi traduzido em 21:6.

En-Gedi

Uma grande nascente no lado oeste do mar Salgado.

estender

"para as pessoas secarem".

En-Eglaim

Uma grande nascente no lado leste do mar Salgado.

Ezekiel 47:11

pântanos

Lugares que têm água, mas são lamacentos.

charcos

Lugares que têm águas rasas.

Ezekiel 47:13

José terá duas partes

T.A.: "os descendentes de José irão receber duas áreas de terra".

Ezekiel 47:15

Hetlom

O nome de um lugar que era provavelmente um pouco a norte e a leste de Trípoli.

Zedade

O nome de uma cidade no Líbano que ficava, provavelmente, no mesmo lugar que Sadad está hoje. Sadad fica cerca de 53 quilômetros a nordeste de onde provavelmente era Lebo Hamate.

Berota

Um lugar no Líbano que é um pouco ao sul de onde fica Balbeque.

Sibraim

Um lugar entre Damasco e Hamate.

Hazer-Haticom

Um lugar que ficava, provavelmente, entre Damasco e Haurã.

Haurã

Esse é um lugar a leste do mar da Galileia. Era, provavelmente, perto de onde fica As Suwayda.

Hazar-Enom

Um lugar na Síria. Era, provavelmente, no mesmo lugar que Al Qaryatayn, que fica cerca de 113 quilômetros a nordeste de Damasco.

Ezekiel 47:18

Tamar

Uma cidade cerca de 32 quilômetros a sudoeste da parte sul do mar Salgado.

Meribote-Cades

Um lugar na fronteira entre Israel e Egito, a meio caminho entre o mar Vermelho e o mar Mediterrâneo.

ribeiro do Egito

Um largo barranco na parte nordeste do Sinai.

Ezekiel 47:21

entre vós

A palavra "vós" se refere ao povo de Israel.

Então

Veja como foi traduzido em 21:6.

esta é a declaração de Yahweh Deus

Veja como foi traduzido em 5:11.

Capítulo 48

1 Estes são os nomes das tribos: a tribo de Dã receberá uma porção da terra; sua fronteira vai ao longo do norte da fronteira de Israel pelo caminho de Hetlom e Lebo-Hamate. Sua fronteira vai desde Hazar-Enom, ao longo do limite com Damasco ao norte e até Hamate. A fronteira de Dã será desde o lado leste a todo caminho do Grande Mar. **2** E, junto ao limite de Dã, desde o leste até ao lado oeste, Aser terá uma porção. **3** E, junto ao limite de Aser, desde o lado leste para o lado oeste, Naftali terá uma porção. **4** E, junto ao limite de

Naftali desde o leste para o lado oeste, Manassés terá um porção. **5** E, junto ao limite de Manassés desde o lado leste para o oeste, Efraim terá uma porção. **6** E, junto ao limite de Efraim desde o lado leste para o o este, Rúben terá uma porção. **7** E, junto do limite de Rúben desde o lado leste para o oeste, Judá terá uma porção. **8** A oferta da terra que fizeres será ao longo do limite com Judá, que se estende do lado leste para o oeste; e será de vinte e cinco mil côvados de largura. Seu comprimento corresponde a uma porção de tribo, desde o lado leste até o lado oeste, e o templo estará no meio dela. **9** Esta é terra que oferecerás a Yahweh; será de vinte e cinco mil côvados de comprimento e dez mil côvados de largura. **10** Estas serão as tarefas das atribuições da porção santa da terra: os sacerdotes terão terras separadas para eles, medindo vinte e cinco mil côvados de comprimento para o lado do norte; dez mil côvados de largura para o lado oeste; dez mil côvados de largura para o lado leste; vinte e cinco mil côvados de comprimento para o lado sul, com o lugar santo de Yahweh no meio dela. **11** Isto será para a consagração dos sacerdotes da linhagem de Zadoque, que têm Me servido fielmente e não se desviaram quando o povo de Israel se desviou, como os levitas também fizeram. **12** A oferta para eles será a porção desta santíssima terra, estendendo-se ao limite dos levitas. **13** A terra dos levitas, ao longo do limite da terra, dos sacerdotes será de vinte e cinco mil côvados de comprimento e dez mil côvados de largura. Todo o comprimento das duas extensões de terra será de vinte e cinco mil côvados de comprimento e vinte mil côvados de largura. **14** E eles não a venderão nem a trocarão; nenhuma destas primícias da terra de Israel podem ser transferidas a outros, pois tudo isto é santidade a Yahweh. **15** A terra restante, cinco mil côvados de largura e vinte e cinco mil côvados de comprimento, será para o uso comum da cidade, das casas e das pastagens; a cidade estará no meio dela. **16** Estas serão as medidas da cidade: o lado do norte terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento; o lado do sul terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento; o lado do leste terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento; e o lado do oeste terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento. **17** Haverá pastagem para a cidade, duzentos e cinquenta côvados em direção ao norte, duzentos e cinquenta côvados em direção ao sul, duzentos e cinquenta côvados em direção ao leste e duzentos e cinquenta côvados em direção ao oeste. **18** E, quanto à área restante da oferta santa, ela terá dez mil côvados para o leste e dez mil côvados para o oeste. Ela se estenderá ao longo do limite da santa oferta e esta produzirá alimentos para todos que trabalham na cidade. **19** O povo que serve na cidade, dentre todas as tribos de Israel, cultivará aquela terra. **20** Todas as terras oferecidas medirão vinte e cinco mil côvados por vinte e cinco mil côvados. Desse modo, farás uma oferta santa da terra, juntamente com a terra da cidade. **21** O resto da terra, em cada lado da oferta santa e da área da cidade, será para o príncipe. O trecho da terra do príncipe do lado leste terá vinte e cinco mil côvados, desde do limite da oferta santa para o leste e o

trecho do oeste será de vinte e cinco mil côvados para o limite do oeste. A oferta santa e o santuário do templo estarão no meio dele. **22** A terra que se estende da propriedade dos levitas e a área do meio da cidade será para o príncipe; estará entre o limite de Judá e o limite de Benjamim, essa terra será para o príncipe. **23** E, quanto ao resto das tribos, as suas porções tambem irão do lado do leste para o lado oeste. Benjamim receberá uma porção. **24** E, junto do limite de Benjamim desde o lado leste para o oeste, Simeão terá uma porção. **25** Junto do limite de Simeão desde o lado leste para o oeste, Issacar terá uma porção. **26** E, junto do limite de Issacar desde o lado leste para o lado oeste, Zebulom terá uma porção. **27** Ao sul do limite de Zebulom, do lado leste para o lado oeste, a tribo de Gade terá uma porção. **28** O limite sul de Gade se estenderá desde Tamar até as águas de Meribá de Cades, para ao lado do ribeiro de Egito e até ao mar Grande. **29** Essa é a terra a qual lançareis sortes e será a herança das tribos de Israel. Estas serão as suas porções. Esta é a declaração de Yahweh. **30** E estas são as saídas da cidade: do lado norte a medida terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento, **31** serão três portas com os nomes das tribos de Israel: uma porta de Rúben, uma porta de Judá, uma porta de Levi. **32** Do lado leste, a medida terá quatro mil e quinhentos côvados de comprimento, serão três portas: uma porta de José, uma porta de Benjamim e uma porta de Dã. **33** No lado leste, a medida será de quatro mil e quinhentos côvados de comprimento e serão três portas: uma porta de Simeão, uma porta de Issacar e uma porta de Zebulom. **34** Do lado oeste, a medida será de quatro mil e quinhento côvados e serão três portas: uma porta de Gade, uma porta de Aser e uma porta de Naftali. **35** A distância ao redor da cidade será de dezoito mil côvados; desde aquele dia, o nome da cidade será chamado "Yahweh está ali".

Ezekiel 48:1

uma porção da terra

"uma parte da terra que vós distribuirás".

Hetlom... Lebo-Hamate... Hazar-Enom

Veja como foram traduzidos em 47:15.

Ezekiel 48:4

uma porção

Veja como "uma porção da terra" foi traduzido em 48:1.

desde o lado leste para o oeste

Veja como foi traduzido em 48:1.

Ezekiel 48:8

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Israel.

côvados

Veja como esses côvados "mais longos" foram traduzidos em 40:5.

de largura

"de norte a sul".

Ezekiel 48:10

A oferta para eles será a porção desta santíssima terra

"Essa parte menor dentro da porção santa da terra pertencerá aos sacerdotes, uma porção que é mais santa que o resto da parte santa da terra".

Ezekiel 48:13

destas primícias

"parte destas terras, que são

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

primícias". Aqui "primícias" provavelmente significam as melhores coisas entre todas as ofertas reservadas para dar a Deus. Essa terra é falada nesse sentido, como uma terra reservada para Yahweh usar.

Ezekiel 48:15

será para o uso comum da cidade

"será uma área que é compartilhada entre as pessoas da cidade".

das casas e das pastagens

"como um lugar para casas e para espaço aberto".

Ezekiel 48:17

esta produzirá

"as coisas cultivadas lá crescerão".

Ezekiel 48:19

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Israel.

Desse modo, farás uma oferta santa da terra juntamente com a terra da cidade

"Oferecerás a oferta santa e também a propriedade da cidade".

farás

Aqui se refere a Israel, como todo o povo.

oferta santa

A terra que o povo de Israel deu a Yahweh para os levitas, os sacerdotes e o templo.

Ezekiel 48:21

oferta santa

Veja como foi traduzido em 48:17.

Ezekiel 48:23

uma porção

Veja como "uma porção da terra" foi traduzido em 48:1.

Ezekiel 48:27

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Ezequiel Sua mensagem para o povo de Israel.

Tamar... Meribá de Cades... ribeiro de Egito

Veja como foram traduzidos em 47:18.

lançareis

Aqui se refere ao povo de Israel.

lançareis sortes

Veja como foi traduzido em 45:1.

Esta é a declaração de Yahweh

Veja como foi traduzido em 5:11.

Ezekiel 48:30

côvados

Veja como esses côvados "mais longos" foram traduzidos em 40:5.

quatro mil e quinhentos côvados

Cerca de 2,4 quilômetros.

Ezekiel 48:33

côvados

Veja como esses côvados "mais longos" foram traduzidos em 40:5.

quatro mil e quinhentos côvados

Cerca de 2,4 quilômetros.

Book: Daniel
Daniel
Capítulo 1

1 No terceiro ano do reinado de Jeoaquim, rei de Judá, Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio a Jerusalém e sitiou a cidade para lhe cortar o abastecimento. **2** O Senhor deu a Nabucodonosor vitória sobre Jeoaquim, rei de Judá, e lhe deu alguns dos objetos sagrados da casa de Deus. Ele os trouxe para a terra da Babilônia, para a casa do seu deus, e colocou os objetos sagrados na casa do tesouro do seu deus. **3** O rei falou a Aspenaz, seu oficial chefe, para trazer alguns do povo de Israel, tanto da família real como da nobreza; **4** jovens sem defeito, de boa aparência, habilitados em toda sabedoria, cheios de conhecimento e entendimento e qualificados para servir no palácio do rei. Ele deveria ensiná-los sobre a literatura e a língua babilônica. **5** O rei separou para eles uma porção diária de suas iguarias e do vinho que ele bebia. Esses jovens

deveriam ser treinados por três anos e, depois disso, serviriam ao rei. **6** Entre eles, estavam Daniel, Hananias, Misael e Azarias, vindos de Judá. **7** O oficial chefe lhes deu outros nomes: a Daniel, o de Beltessazar; a Hananias, o de Sadraque; a Misael, o de Mesaque; e a Azarias, o de Abednego. **8** Mas, Daniel resolveu não se contaminar com as finas iguarias do rei e com o vinho que ele bebia. Assim, ele pediu permissão ao oficial chefe para que não se contaminasse. **9** Então, Deus deu a Daniel favor e compaixão da parte do oficial chefe. **10** E ele disse a Daniel: "Tenho medo do rei, meu senhor, pois ele ordenou quais iguarias e bebidas tu deverias comer e beber. Por que ele deveria ele te ver mais abatido que os outros jovens da tua idade? O rei poderia cortar minha cabeça por tua causa". **11** Então, Daniel falou ao mordomo a quem o oficial chefe havia designado sobre ele, Hananias, Misael e Azarias. **12** Ele disse: "Por favor, faz uma experiência conosco, teus servos, por dez dias. Dá-nos somente vegetais para comer e água para beber. **13** Então, compara nossa aparência com a aparência dos jovens que comem as iguarias do rei, e trata-nos, teus servos, baseado no que tu observares". **14** Assim, o mordomo concordou com Daniel em fazer isso e os testou por dez dias. **15** Ao fim dos dez dias, suas aparências estavam mais saudáveis, e eles estavam mais bem nutridos que todos os jovens que comeram das iguarias do rei. **16** Dessa forma, o mordomo retirou as iguarias e seus vinhos e lhes deu apenas vegetais. **17** Então, para esses quatro jovens, Deus deu conhecimento e discernimento em toda a literatura e sabedoria, e Daniel tinha discernimento sobre todos os tipos de visões e sonhos. **18** No fim do período dado pelo rei, o oficial chefe os trouxe perante Nabucodonosor. **19** O rei conversou com eles e, entre todo o grupo, não havia ninguém comparável a Daniel, Hananias, Misael e Azarias. Eles permaneceram perante o rei, prontos para servi-lo. **20** Em todas as questões de sabedoria e entendimento que o rei lhes perguntava, ele os achou dez vezes mais sábios que todos os magos e videntes que estavam em todo o seu reino. **21** Daniel permaneceu ali até o primeiro ano do rei Ciro.

Daniel 1:1

Nabucodonosor, rei da Babilônia
Isso se refere a Nabucodonosor e seus soldados, não apenas a Nabucodonosor. Tradução Alternativa

para lhe cortar o abastecimento
"para impedir as pessoas de receberem qualquer suprimento".

Jeoaquim, rei de Judá
Isso se refere a Jeoaquim e seus soldados, não apenas a Jeoaquim. T.A.: "o exército de Jeoaquim, rei de Judá".

e lhe deu
Jeoaquim deu a Nabucodonosor.

Ele os trouxe... colocou
Apesar de Nabucodonosor não ter feito essas coisas sozinho, é mais fácil para o leitor entender os pronomes singulares.

Ele os trouxe
Aqui "os" provavelmente se refere a Jeoaquim e outros prisioneiros, assim como aos objetos sagrados.

na casa do tesouro do seu deus
Esse foi um ato de devoção ao deus dele.

Daniel 1:3

O rei falou

Isso se refere a Nabucodonosor.

Aspenaz

Esse é o oficial chefe.

nobreza

Essa é a maior classe social.

sem defeito

T.A.: "com aparência perfeita".

cheios de conhecimento e entendimento

Essa é uma expressão idiomática. Significa que eles sabem muito e conseguem organizar e usar essas informações.

palácio do rei

Essa é a casa grande ou edifício onde o rei mora.

Ele deveria ensiná-los

"Aspenaz deveria ensiná-los".

O rei separou para eles

Os oficiais do rei fizeram essa tarefa para ele. T.A.: "Os oficiais do rei separaram para eles".

suas iguarias

As comidas especiais, raras e boas que o rei comia.

Esses jovens deveriam ser treinados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aspenaz deveria treinar esses jovens".

treinados

"ensinados habilidades".

Daniel 1:6

Entre eles

"Entre os jovens de Israel".

O oficial chefe

Isso se refere a Aspenaz, que era o oficial de maior cargo do rei Nabucodonosor.

Beltessazar... Sadraque... Mesaque... Abednego

Todos estes são nomes de homens.

Daniel 1:8

Daniel resolveu

T.A.: "Daniel decidiu para si mesmo".

se contaminar

"contaminar" alguma coisa significa torná-la impura. Algumas das comidas e bebidas dos babilônios fariam de Daniel impuro de acordo com a lei de Deus. Essa frase pode ser escrita de forma explicita. T.A.: "se contaminar de acordo com a lei de Deus".

iguarias

Isso se refere às comidas especiais, raras e boas que o rei comia. Veja como se traduziu esse termo em 1:5.

Por que deveria ele ver-te mais abatido do que os outros jovens da tua idade?

O oficial usa essa pergunta para explicar o que ele pensou que poderia acontecer. Isso pode ser dito como uma afirmação. T.A.: "Ele não quer ver você mais abatido que os outros jovens da sua idade".

O rei poderia cortar minha cabeça

T.A.: "O rei poderia me matar".

Daniel 1:11

compara nossa aparência com a aparência

Daniel pediu ao mordomo que veja se ele e os seus amigos pareceriam mais abatidos do que os outros jovens. T.A.: "compara nossa aparência para ver se parecemos mais abatidos com relação a aparência".

Daniel 1:14

os testou... suas aparências... eles estavam... seus vinhos

Todos esses pronomes se referem a Daniel, Hananias, Misael e Azarias.

bem nutridos

Isso significa que ficaram saudáveis por aquilo que comeram.

Daniel 1:17

Deus deu conhecimento e discernimento

Essa frase pode ser dita com outras palavras, de forma que os substantivos "conhecimento" e "discernimento" possam ser ditos como os verbos "aprender" e "entender". T.A.: "Deus deu a habilidade de aprender e entender claramente em".

toda a literatura e sabedoria

Esse é um exagero para mostrar que eles tiveram um ensinamento e entendimento muito bons.

Daniel 1:19

O rei conversou com eles

O rei conversou com "os quatro jovens". (1:17)

entre todo o grupo não havia ninguém comparável a Daniel, Hananias, Misael e Azarias

Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "Daniel, Hananias, Misael e Azarias agradaram ele muito mais que qualquer outro em todo o grupo".

Daniel, Hananias, Misael e Azarias

Estes são nomes de homens. Veja como foram traduzidos estes nomes em 1:6.

dez vezes mais

Aqui "dez vezes" é um exagero representando grande qualidade. T.A.: "bem melhores".

o primeiro ano do rei Ciro

"o primeiro ano que o rei Ciro governou a Babilônia".

Translation Questions

Daniel 1:1

Quando que Nabucodonosor, rei da Babilônia, foi para Jerusalém para sitiar a cidade e cortar todo o abastecimento dela?

Nabucodonosor foi a Jerusalém no terceiro ano do reinado de Jeoaquim, rei de Judá.

Quem deu a Nabucodonosor a vitória sobre o rei de Judá?

O Senhor deu a Nabucodonosor a vitória sobre o rei Jeoaquim.

Daniel 1:3

O que falou o rei para Aspenaz fazer?

O rei falou para Aspenaz trazer algumas pessoas de Israel, tanto da família real como da nobreza.

Que tipo de jovens o rei desejava que fossem trazidos para a Babilônia?

O rei queria jovens sem defeito, atraentes de aparência, habilitados em toda sabedoria, cheios de conhecimento e entendimento, e qualificados para servir no palácio do rei.

Com o que esses jovens deviam ser alimentados?

Eles deviam ser alimentados com uma porção diária de iguarias do rei e um pouco do vinho do rei.

Daniel 1:6

Quais eram os nomes de alguns desses jovens de Israel e quais nomes eles receberam do oficial chefe?

Os nomes de alguns desses jovens e os nomes dados à eles pelo oficial chefe eram: Daniel chamado Beltessazar, Hananias chamado Sadraque, Misael chamado Mesaque, e Azarias chamado Abednego.

Daniel 1:8

O que Daniel planejou em sua mente?

Daniel planejou em sua mente não se contaminar com as iguarias do rei nem com o vinho do rei.

Como o oficial chefe reagiu quando Daniel pediu a ele permissão para não se contaminar com as iguarias e vinho do rei?

O oficial chefe disse a Daniel que estava com medo do rei, que o rei havia ordenado o que Daniel deveria comer e beber e que o rei poderia querer a cabeça do oficial chefe se o rei visse Daniel com pior aparência do que os outros jovens da mesma idade de Daniel.

Daniel 1:11

O que Daniel pediu ao mordomo que havia sido designado sobre Daniel, Hananias, Misael e Azarias?

Daniel pediu ao mordomo para testá-los por dez dias dando-lhes apenas vegetais para comer e água para beber e no final de dez dias compará-los com os outros jovens que comeram as iguarias do rei e então tratá-los com base no que ele viu.

Daniel 1:14

Após o mordomo concordar com o teste, o que ele observou depois dos dez dias quando ele comparou Daniel, Hananias, Misael e Azarias

com os outros jovens?
O mordomo observou que as aparências de Daniel, Hananias, Misael e Azarias estavam mais saudáveis, e que estavam mais bem nutridos do que todos os jovens que comeram as iguarias do rei.
Daniel 1:17
O que Deus deu a Daniel, Hananias, Misael e Azarias?
Deus deu a eles conhecimento e discernimento em toda a literatura e sabedoria, e Daniel podia entender todos os tipos de visões e sonhos.
Daniel 1:19
O que o rei achou quando ele falou com todo o grupo de jovens?
O rei achou que não havia ninguém comparável a Daniel, Hananias, Misael e Azarias. Em todas as questões de sabedoria e entendimento que o rei perguntava-lhes, achou-os dez vezes melhores do que todos os magos e aqueles que alegavam falar com os mortos, que estavam em todo o seu reinado.
Por quanto tempo Daniel esteve na Babilôna?
Ele esteve lá até o primeiro ano do rei Ciro.

Capítulo 2

1 No segundo ano do seu reinado, Nabucodonosor teve sonhos. Ele ficou com sua mente perturbada e não conseguiu dormir. **2** Assim, o rei convocou os magos e os adivinhos, chamou os feiticeiros e sábios para lhes contar sobre os seus sonhos. Então, eles vieram e se apresentaram perante o rei. **3** O rei lhes disse: "Eu tive um sonho e minha mente está ansiosa para saber o seu significado". **4** Então, os sábios falaram ao rei em aramaico: "Ó Rei, vive para sempre! Conta o sonho para nós, os teus servos, e revelaremos o significado". **5** O rei respondeu aos sábios: "Este assunto já está resolvido. Se vós não me revelardes o sonho e a sua interpretação, vossos corpos serão dilacerados e vossas casas serão transformadas em um monte de lixo. **6** Mas, se me contardes o sonho e o seu significado, vós recebereis de mim presentes, uma recompensa e grande honra. Então, dizei-me o sonho e o seu significado". **7** Eles lhe pediram novamente: "Rei, conta o sonho a nós, teus servos, e lhe diremos o seu significado". **8** O rei respondeu: "Eu tenho certeza de que vós quereis mais tempo, porque sabeis da minha firme decisão. **9** Mas, se não me contardes o meu sonho, só há uma sentença para vós. Vós decidistes preparar palavras falsas e enganosas que, juntos, concordastes em dizer-me até que eu mude de ideia. Então, dizei-me o sonho e eu saberei que vós podeis interpretá-lo para mim". **10** Os sábios responderam ao rei: "Não há nenhum homem na terra capaz de atender à exigência do rei. Não há rei grande e poderoso que tenha exigido uma coisa dessas de algum mago, ou de qualquer adivinho, ou de um sábio. **11** O que o rei exige é difícil e não há ninguém que possa dizer ao rei, exceto os deuses e eles não vivem entre os humanos". **12** Isso fez o rei ficar irado e muito enfurecido, e ele deu ordens para destruir, na Babilônia, todos aqueles que eram conhecidos por sua sabedoria. **13** Então, saiu um decreto dizendo que todos aqueles conhecidos por sua sabedoria seriam condenados à morte. Por causa desse decreto, eles procuraram Daniel e seus amigos para

que fossem condenados à morte também. **14** Então, Daniel respondeu com prudência e discrição para Arioque, o comandante do corpo da guarda do rei, que havia vindo matar todos aqueles que eram conhecidos na Babilônia por sua sabedoria. **15** Daniel perguntou ao comandante do rei: "Por que o decreto do rei é tão urgente?". Então, Arioque disse a Daniel o que havia acontecido. **16** Daniel foi e solicitou uma audiência com o rei para que pudesse lhe apresentar a interpretação. **17** Então, Daniel foi para sua casa e explicou a Hananias, Misael e Azarias o que havia acontecido. **18** Ele os exortou a buscarem a misericórdia do Deus do céu acerca deste mistério, para que eles não fossem mortos juntamente com os outros sábios da Babilônia. **19** Naquela noite, o mistério foi revelado a Daniel, numa visão. Então, Daniel louvou ao Deus do céu **20** e disse: "Louvado seja o nome de Deus para todo o sempre, pois toda a sabedoria e todo poder pertencem a Ele. **21** Ele muda os tempos e as estações, Ele remove reis e coloca reis em seus tronos. Ele dá sabedoria ao sábio e conhecimento àqueles que têm entendimento. **22** Ele revela as coisas profundas e escondidas, porque Ele sabe o que está em trevas, e a luz vive com Ele. **23** Deus dos meus pais, eu te agradeço e te louvo pela sabedoria e por tudo o que me deste. Agora, Tu me fizeste saber o que te pedimos; Tu nos fizeste saber o assunto que concerne ao rei". **24** Então, Daniel foi ver Arioque (aquele que o rei designou para matar todos os sábios na Babilônia). Ele foi e lhe disse: "Não mates os sábios na Babilônia. Leva-me ao rei e eu lhe mostrarei a interpretação do seu sonho". **25** Rapidamente, Arioque trouxe Daniel à presença do rei e lhe disse: "Encontrei, entre os exilados de Judá, um homem que vai revelar o significado do sonho do rei. **26** O rei disse a Daniel (que era chamado Beltessazar): "Tu és capaz de me revelar o sonho que tive e o seu significado?". **27** Daniel respondeu: "O mistério que o rei requer não pode ser revelado nem por aqueles que têm a sabedoria, nem pelos adivinhos, nem por mágicos ou por astrólogos. **28** No entanto, há um Deus que vive no céu, que revela os mistérios, e Ele te fez conhecer, rei Nabucodonosor, o que irá acontecer nos dias que virão. Estes foram os teus sonhos e as visões de tua mente, enquanto tu estavas deitado em tua cama. **29** Quanto a ti, ó rei, teus pensamentos sobre tua cama eram sobre coisas futuras, e Aquele que revela segredos te fez saber o que está prestes a acontecer. **30** Quanto a mim, este mistério não me foi revelado por eu ter mais sabedoria que qualquer outra pessoa viva. Este segredo me foi revelado para que tu, rei, possas entender o significado e, assim, conhecer os pensamentos profundos dentro de ti. **31** Rei, tu olhaste para cima e viste uma grande estátua. Essa estátua, que era muito poderosa e brilhante, estava diante de ti. Seu brilho era tremendo. **32** A cabeça da estátua era feita de ouro fino. O peito e os braços eram feitos de prata. Seu ventre e coxas eram feitos de bronze, **33** e suas pernas eram feitas de ferro. Seus pés eram, em parte, de ferro e, em parte, de barro. **34** Tu olhavas para cima e uma pedra foi cortada, apesar de não ter sido por mãos humanas, e

atingiu a estátua nos pés de ferro e argila, e os destruiu. **35** Então, o ferro, a argila, o bronze, a prata e o ouro foram quebrados em pedaços ao mesmo tempo, tornando-se como palha de eiras no verão. O vento os levou embora e não houve mais vestígios restantes deles. Mas a pedra que feriu a estátua se tornou uma grande montanha e encheu toda a terra. **36** Esse foi o teu sonho. Agora diremos ao rei o seu significado. **37** Tu, rei, és rei dos reis a quem o Deus dos céus tem dado o reino, o poder, a força e a honra. **38** Ele tem dado, em tuas mãos, o lugar onde os seres humanos vivem. Ele tem dado todos os animais dos campos e os pássaros dos céus em tuas mãos, e tem feito de ti governante sobre todos eles. Tu és a cabeça de ouro da estátua. **39** Depois de ti, outro reino inferior ao teu se levantará, e ainda um terceiro reino de bronze governará sobre toda a terra. **40** Haverá um quarto reino, forte como o ferro, porque o ferro quebra outras coisas em pedaços, ele despedaça tudo. O reino despedaçará todas as coisas e as esmagará. **41** Assim como tu viste que os pés e os dedos eram feitos, em parte, de barro e, em parte, de ferro, esse será um reino dividido; algumas das forças de ferro estarão nele, assim como viste uma mistura com barro. **42** Como os dedos dos pés eram, em parte, feitos de ferro e, em parte, feitos de barro, da mesma forma o reino será, em parte, forte e, em parte, frágil. **43** Assim como viste o ferro misturado com barro, as pessoas também serão uma mistura; elas não ficarão juntas, assim como o ferro não se mistura com o barro. **44** Nos dias daqueles reis, o Deus do céu levantará um reino que nunca será destruído, nem mesmo será conquistado por outro povo. Ele quebrará os outros reinos em pedaços e porá um fim em todos eles, e permanecerá para sempre. **45** Assim como viste, uma pedra foi cortada da montanha, mas não por mãos humanas, e ela quebrou em pedaços o ferro, o bronze, o barro, a prata, e o ouro; o grande Deus te fez saber, rei, o que acontecerá depois disso. O sonho é verdadeiro e a interpretação é confiável". **46** O rei Nabucodonosor caiu sobre sua face perante Daniel e o honrou; ele ordenou que uma oferta fosse feita e que incenso fosse oferecido a ele. **47** O rei disse a Daniel: "Verdadeiramente teu Deus é o Deus dos deuses, o Senhor dos reis, e o único que revela segredos, pois fostes capaz de revelar esse mistério". **48** Então, o rei fez Daniel altamente honrado e deu a ele muitos presentes maravilhosos. Ele o fez governador sobre toda a província da Babilônia e também o fez governador chefe sobre todos os demais sábios da Babilônia. **49** A pedido de Daniel, o rei nomeou Sadraque, Mesaque e Abednego administradores sobre toda a província da Babilônia. Mas Daniel permaneceu no palácio do rei.

Daniel 2:1

No segundo ano
"No ano dois". (Veja:|Ordinal Numbers)

teve sonhos
"Nabucodonosor teve sonhos".

Ele ficou com sua mente perturbada
Aqui "mente" se refere aos seus pensamentos. T.A.: "Seus pensamentos o perturbaram". (Veja:|Metonymy)

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

e não conseguiu dormir
Seus pensamentos perturbados o impediram de dormir. T.A.: "então ele não pôde dormir".
Assim, o rei convocou os magos
"Então o rei chamou os mágicos".
advinhos
Esta palavra se refere aos que afirmavam que eram capazes de falar com pessoas mortas.
eles vieram
"eles vieram para o palácio".
apresentaram perante
"ficaram diante".
Daniel 2:3
minha mente está ansiosa
Aqui "mente" se refere ao próprio rei. T.A.: "Eu estou ansioso".
ansiosa
"perturbada".
aramaico
Esta é a língua que o povo da Babilônia falava.
Ó Rei, vive para sempre!
Os homens provavelmente disseram isso para mostrar ao rei que eles eram fiéis a ele. T.A.: "Rei, nós esperamos que você viva para sempre!".
nós, os teus servos
Os homens chamaram a si mesmos de servos do rei para mostrar respeito para com ele.
revelaremos
Aqui a palavra "revelaremos" se refere aos homens com quem o rei está falando e não inclui o rei.
Daniel 2:5
Este assunto já está resolvido
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu já decidi o que fazer sobre esse assunto".
vossos corpos serão dilacerados e vossas casas serão transformadas em um monte de lixo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu irei ordenar aos meus soldados para dilacerar seus corpos e para fazer das suas casas montes de lixo".
vós recebereis de mim presentes
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu darei presentes a vocês".
Daniel 2:7
Rei, conte o sonho a nós
Os homens sábios se dirigiram ao rei na terceira pessoa como um sinal de respeito.
porque sabeis da minha firme decisão
Uma decisão que não será mudada é referida como algo firme. T.A.: "vocês veem que eu não irei mudar a minha decisão sobre isso".
só há uma sentença para vós
"há apenas uma punição para vocês".
palavras falsas e enganosas
Essas duas palavras significam aproximadamente a mesma coisa e enfatizam que essas são "mentiras com a intenção de enganar".
Daniel 2:10
grande e poderoso
Essas duas palavras significam aproximadamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza do poder do rei. T.A.: "mais poderoso".
não há ninguém que possa dizer ao rei, exceto os deuses
Isto foi dito na forma negativa para enfatizar. Isso pode ser dito na voz afirmativa. T.A.: "somente os deuses podem dizer isso ao rei".
Daniel 2:12
irado e muito enfurecido
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a intensidade da sua raiva. T.A.: "incrivelmente irado".
na Babilônia, todos aqueles
"todos os homens na Babilônia".
Então, saiu um decreto
O decreto é referido como se ele estivesse vivo e fosse capaz de sair por conta própria. T.A.: '"Então o rei liberou um comando" ou "Então o rei deu um comando".
todos aqueles conhecidos por sua sabedoria seriam condenados à morte
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.:

"os soldades iriam matar todos os homens que fossem conhecidos pela sua sabedoria".

para que fossem condenados à morte também

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "para matá-los".

Daniel 2:14

prudência e discrição

Essas duas palavras significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza de sua prudência. T.A.: "julgamento cauteloso e cuidadoso".

Arioque

Esse é o nome do comandante do rei.

corpo da guarda

Esse é um grupo de homens cujo trabalho é proteger o rei.

que tinha vindo matar

"quem o rei havia enviado para matar".

Daniel foi

Daniel provavelmente foi até o palácio. T.A.: "Daniel foi até o palácio" ou "Daniel foi falar com o rei".

solicitou uma audiência com o rei

"pediu um horário marcado para encontrar o rei".

Daniel 2:17

sua casa

Isto está se referindo a casa de Daniel.

o que havia acontecido

"sobre o decreto do rei".

Ele os exortou a buscarem a misericórdia

"Ele implorou a eles que orassem por misericórdia".

para que eles não fossem mortos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "então o rei não os mataria" ou "então o corpo de guarda do rei não os mataria".

Daniel 2:19

Naquela noite, o mistério foi revelado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Naquela noite Deus revelou o mistério".

o mistério

Isto está se referindo ao sonho do rei e seu significado.

Louvado seja o nome de Deus

Aqui "nome" se refere ao próprio Deus. T.A.: "Louve a Deus".

Daniel 2:21

Informação Geral:

Esses versículos também fazem parte da oração de Daniel.

Ele remove reis

"Ele tira dos reis a autoridade de governar".

coloca reis em seus tronos

Aqui estar no "trono" se refere a governar sob o reino. T.A.: "faz novos reis governares sobre os seus reinos".

a luz vive com Ele

"a luz vem de onde Deus está".

Daniel 2:23

Informação Geral:

Esse versículo também faz parte da oração de Daniel. Ele parou de se dirigir a Deus na terceira pessoa e mudou para a segunda passoa, mais pessoal.

Tu me fizeste saber o que te pedimos

"me disse o que meus amigos e eu pedimos para Você nos dizer". (UDB)

Tu nos fizeste saber o assunto que concerne ao rei

"nos disse o que o rei quer saber".

Daniel 2:24

Arioque

Esse é o nome do comandante do rei. Veja como foi traduzido em 2:14.

todos os sábios

"os homens sábios".

Daniel 2:25

Beltessazar

Esse foi o nome que os babilônicos deram para Daniel. Veja como foi traduzido em 1:6.

Daniel 2:27

O mistério que o rei requer... ou por astrólogos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aqueles que têm sabedoria, aqueles que afirmam falar com os mortos, mágicos, e astrólogos não podem

revelar o mistério sob o qual o rei perguntou".

O mistério que o rei requer

Essa frase se refere ao sonho do rei.

Daniel 2:29

Informação Geral:

Daniel continua a falar com o rei.

Aquele que revela segredos

Essa frase se refere a Deus. T.A.: "Deus, que revela mistérios" ou "Deus, que faz os mistérios conhecidos".

este mistério não me foi revelado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus não revelou esse mistério a mim".

Este segredo me foi revelado para que tu

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele revelou o mistério a mim, para que você".

conhecer os pensamentos profundos dentro de ti

Essa frase está usando a palavra "ti" para se referir a mente da pessoa. T.A.: "conhecer os pensamentos profundos da sua mente".

Daniel 2:31

Informação Geral:

Daniel continua a falar com o rei.

era feita de ouro fino

"era de ouro fino" ou "era ouro fino".

eram, em parte, de ferro e, em parte, de barro

"eram parcialmente de barro e parcialmente de ferro" ou "eram parte barro e parte ferro".

Daniel 2:34

Informação Geral:

Daniel continua a falar com o rei.

uma pedra foi cortada, apesar de não ter sido por mãos humanas, e

Isso pode ser dito na voz ativa se for dividido em duas sentenças. T.A.: "alguém cortou uma pedra de uma montanha, mas não foi um humano quem cortou. A pedra".

como palha de eiras no verão

Essa frase está comparando os pedaços da estátua a coisas pequenas e leves, as quais poderiam ser sopradas pelo vento. T.A.: "como pedaços secos de grama soprados pelo vento".

não houve mais vestígios restantes deles

Isso pode ser dito na voz afirmativa. T.A.: "não sobrou nada deles".

encheu toda a terra

"se espalhou sobre toda a terra".

Daniel 2:36

Informação Geral:

Daniel continua a falar com o rei.

Agora diremos ao rei

Aqui "diremos" se refere somente a Daniel. Ele pode ter usado a forma plural em humildade para evitar de receber o crédito por saber o significado do sonho que Deus revelou a ele.

rei dos reis

"o rei mais importante" ou "um rei que governa sobre outros reis". (UDB)

o poder, a força

Essas palavras significam basicamente a mesma coisa.

Ele tem dado em tuas mãos o lugar

Aqui "mãos" se refere a controle. T.A.: "Ele te deu controle sobre o lugar".

o lugar onde os seres humanos vivem

A palavra "lugar" é usada para representar as pessoas que vivem lá. T.A.: "o povo da terra".

Ele tem dado todos os animais... em tuas mãos

Aqui "mãos" se refere ao controle. T.A.: "Ele te deu controle sobre os animais dos campos e as aves dos céus".

pássaros dos céus

Aqui "céus" é usado no sentido literal.

Tu és a cabeça de ouro da estátua

No sonho do rei a cabeça da estátua representa o próprio rei. T.A.: "A cabeça dourada simboliza você" ou "A cabeça dourada é um símbolo seu e do seu poder".

Daniel 2:39

Informação Geral:

Daniel continua a falar com o rei.

outro reino inferior ao teu se levantará

No sonho do rei o seu reino é ouro, então um reino inferior seria prata. T.A.: "um outro reino, que é de prata, se levantará" ou "um outro reino, que é representado pelas partes de prata da estátua, se levantará".

ainda um terceiro reino de bronze

"ainda um reino número três, que é bronze" ou "então ainda um outro reino, que é representado pelas partes de bronze da estátua".

Daniel 2:40

Informação Geral:

Daniel continua a falar com o rei.

Haverá um quarto reino

"Haverá um reino de número quatro".

forte como o ferro

O quarto reino é referido como sendo forte como o ferro.

O reino despedaçará todas as coisas e as esmagará

Essa linguagem simbólica significa que o quarto reino irá derrotar e substituir os outros reinos.

todas as coisas

"os reinos anteriores". (UDB)

Daniel 2:41

Informação Geral:

Daniel continua a falar com o rei.

Assim como tu viste

Nabucodonosor viu que os pés eram feitos de barro e ferro. Ele não viu o processo de fabricação dos pés.

eram feitos, em parte, de barro e, em parte, de ferro

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eram uma mistura de barro e ferro fundidos".

elas não ficarão juntas

"eles não permarecerão unidos".

Daniel 2:44

Informação Geral:

Daniel continua a falar com o rei.

Nos dias daqueles reis

Aqui "daqueles reis" se refere aos governantes dos reinos sibomlizados pelas diferentes partes da estátua.

que nunca será destruído, nem mesmo será conquistado por outro povo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ninguém jamais destruirá, e que outros povos jamais conquistarão".

uma pedra foi cortada da montanha, mas não por mãos humanas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém cortou uma pedra de uma montanha, mas não foi um humano quem cortou".

confiável

Digno de confiança e correto.

Daniel 2:46

caiu sobre sua face

Esse ato simbólico mostra que o rei estava honrando Daniel. T.A.: "se deitou com o seu rosto ao chão".

uma oferta fosse feita e que incenso fosse oferecido a ele

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus servos fizeram uma oferta e ofereceram incenso a Daniel".

Verdadeiramente teu Deus

"É verdade que o seu Deus".

o Deus dos deuses, o Senhor dos reis

"maior que todos os outros deuses, e Rei sobre todos os outros reis". (UDB)

o único que revela segredos

Traduza "o único que revela segredos" como foi traduzido em 2:29.

de revelar esse mistério

"de revelar o mistério do meu sonho".

Daniel 2:48

Ele o fez governador

"O rei fez de Daniel o governador".

Sadraque... Mesaque... Abednego

Esses foram os nomes babilônicos dos três homens judeus que foram levados para Babilônia com Daniel. Veja como foi traduzido em 1:6.

Translation Questions

Daniel 2:1

Quando foi que Nabucodonosor teve sonhos que perturbaram tanto sua mente que ele não conseguia dormir?

Isso aconteceu no segundo ano do reinado dele.

Por que o rei convocou os magos, os adivinhos, os feiticeiros e os sábios?

O rei queria que esses homens contassem para ele sobre os sonhos dele.

Daniel 2:5

O que especificamente o rei queria que os sábios fizessem?

O rei queria que os sábios revelassem e interpretassem o sonho para ele.

O que o rei disse que aconteceria aos sábios se eles falhassem em revelar e interpretar para o rei o sonho dele?

O rei disse que se eles falhassem, os corpos dos sábios seriam dilacerados e as casas deles transformadas em montes de lixo.

O que o rei disse que ele faria a quem revelasse o sonho para ele e o interpretasse?

Ele disse que ele daria para presentes, uma recompensa, e grande honra a quem o fizesse.

Daniel 2:10

Quem os sábios disseram que poderia fazer o que o rei pediu relacionado o sonho dele?

Os sábios disseram que não havia nenhum homem na terra capaz de atender a demanda do rei, apenas os deuses poderiam fazer aquilo.

Daniel 2:12

Após os sábios resonderem a Nabucodonosor, o que o rei decretou?

O rei decretou que todos os que fossem conhecidos por sua sabedoria fossem condenados à morte.

Daniel 2:14

Quem era Arioque?

Ele era o comandante da guarda do rei, a quem o rei elegeu para matar todos que eram sábios na Babilônia.

Como Daniel interagiu com Arioque, quando ele veio a Daniel?

Daniel respondeu com prudência e discrição para Arioque. Ele perguntou para Arioque por que o decreto do rei era tão urgente.

O que Daniel solicitou após falar com Arioque?

Daniel solicitou uma audiência com o rei para que pudesse apresentar-lhe a interpretação.

Daniel 2:19

O que fez Daniel após o segredo ser revelado a ele?

Daniel louvou o Deus do céu.

Daniel 2:23

Pelo que Daniel agradeceu ao Deus de seus pais?

Daniel agradeceu ao Deus de seus pais pela sabedoria e poder que o Deus de seus pais havia dado a ele.

Daniel 2:24

A quem Daniel foi ver após ser revelado a ele o segredo?

Daniel foi ver Arioque.

O que Daniel disse para Arioque?

Daniel disse para Arioque não matar os sábios da Babilônia. Daniel disse para Arioque escoltá-lo perante o rei para Daniel pudesse dizer ao rei o significado do sonho.

Daniel 2:27

Quando Daniel foi trazido ao rei, quem Daniel disse que poderia revelar o mistério que o rei tinha exigido?

Daniel disse que há um Deus que vive nos céus, que revela segredos.

Em geral, o que Daniel disse sobre o sonho do rei?

Daniel disse que o sonho era sobre o que aconteceria nos dias que viriam.

Daniel 2:29

Por que o sonho foi revelado para Daniel?

O sonho foi revelado para Daniel para que o rei pudesse entender o significado e conhecer os pensamentos profundos dentro de si mesmo.

Daniel 2:31

Qual era a aparência da estátua que o rei viu em seu sonho?

A estátua era grande e tinha uma cabeça de ouro, peito e braços de prata, seu ventre e as coxas eram de bronze, suas pernas de ferro e seus

pés parte de ferro e parte de barro.

Daniel 2:34

O que aconteceu com a estatua que o rei viu em seu sonho?

O rei viu uma pedra cortada, mas não por mãos humanas. A pedra atingiu os pés da estátua e toda a estátua se despedaçou em pedaços que o vento levou.

O que aconteceu com a pedra que destruiu a estátua?

A pedra que destruiu a estátua se tornou uma grande montanha e encheu a terra completamente.

Daniel 2:36

Quem era a cabeça de ouro?

O rei Nabucodonosor era a cabeça de ouro.

Daniel 2:44

O que fará o Deus do céu nos dias do reino que é em parte de ferro e em parte de barro?

Naqueles dias o Deus do céu estabelecerá um reino que nunca será destruído ou conquistado por outro povo.

Daniel 2:46

O que Nabucodonosor mandou fazer por Daniel depois que ele terminou de contar ao rei o sonho e sua interpretação?

O rei ordenou que se fizesse uma oferta e que se oferecesse incenso a Daniel.

O que Nabucodonosor disse a respeito do Deus de Daniel?

Nabucodonosor disse que o Deus de Daniel é o Deus dos deuses, o Senhor dos reis e o único que revela segredos.

Daniel 2:48

O que fez Nabucodonosor após Daniel fazer um pedido ao rei?

O rei designou Sadraque, Mesaque e Abednego para serem administradores sobre a província da Babilônia.

Capítulo 3

1 O rei Nabucodonosor fez uma estátua de ouro que media sessenta côvados de altura e seis côvados de largura. Ele a levantou na planície de Dura, na província da Babilônia. **2** Então, Nabucodonosor enviou mensagens aos sátrapas, prefeitos, governadores, conselheiros, tesoureiros, juízes, magistrados e a todos os oficiais das províncias, para que viessem à dedicação da estátua que ele havia levantado. **3** Então, os sátrapas, prefeitos, governadores, conselheiros, tesoureiros, juízes, magistrados e todos os oficiais das províncias se juntaram para a dedicação da estátua que o rei Nabucodonosor erguera. Todos estavam de pé diante da estátua. **4** Então, o arauto clamou em alta voz: "Ordena-se a todos os povos, nações e línguas, **5** que, ao ouvirem o som da trombeta, da flauta, da harpa, da cítara, do saltério, da gaita de foles e de todo tipo de música, se prostrem e adorem a estátua de ouro que o rei Nabucodonosor ergueu. **6** Qualquer um que não se prostrar e não a adorar, será lançado na mesma hora numa fornalha de fogo ardente". **7** Então, quando todos os povos ouviram os sons da trombeta, da flauta, da harpa, da cítara, do saltério, da gaita de foles e de todo tipo de música, todos os povos, nações e línguas se prostraram e adoraram a estátua de ouro que o rei Nabucodonosor levantara. **8** Nessa hora, alguns caldeus vieram e fizeram acusações contra os judeus. **9** Eles disseram ao rei Nabucodonosor: "Ó rei, vive para sempre!". **10** O rei fez um decreto que toda pessoa que ouvisse os sons da trombeta, da flauta, da harpa, da cítara, do saltério, da gaita de fole e de todo

tipo de música deveria prostrar-se e adorar a estátua de ouro. **11** Quem não se prostrasse e adorasse deveria ser lançado numa fornalha de fogo ardente. **12** Há alguns judeus que designaste para os negócios da província da Babilônia — seus nomes são Sadraque, Mesaque e Abednego. Esses homens, ó rei, não fazem caso de ti, pois não adoram nem servem aos teus deuses, nem se prostram diante da estátua de ouro que ergueste". **13** Então, Nabucodonosor, cheio de ira, ordenou que Sadraque, Mesaque e Abednego fossem trazidos a ele. Assim, esses homens foram trazidos diante do rei. **14** Nabucodonosor lhes perguntou: "Vós decidistes, Sadraque, Mesaque e Abednego, não adorar aos meus deuses, nem se prostrar diante da estátua de ouro que levantei? **15** Agora, se estais prontos, quando ouvirdes os sons da trombeta, da flauta, da harpa, da cítara, do saltério, da gaita de fole e de todo tipo de música, vos prostrareis e adorareis a estátua que fiz, e tudo ficará bem. Mas, se não adorardes, sereis imediatamente lançados em uma fornalha de fogo ardente. E quem é o deus que será capaz de vos salvar das minhas mãos?". **16** Sadraque, Mesaque e Abednego responderam ao rei: "Ó Nabucodonosor, não temos necessidade de te responder sobre esse assunto. **17** Se há uma resposta, é que o nosso Deus, a Quem servimos, é capaz de nos livrar da fornalha de fogo ardente, e Ele nos livrará da tua mão, ó rei. **18** Mas, se não, fica sabendo, ó rei, que não adoraremos os vossos deuses e não nos prostraremos diante da estátua de ouro que levantaste". **19** Então, Nabucodonosor se encheu de ira e seu rosto mudou contra Sadraque, Mesaque e Abednego. Ele ordenou que a fornalha fosse aquecida sete vezes mais do que normalmente se aquecia. **20** Então, ordenou a alguns homens fortes do seu exército que amarrassem Sadraque, Mesaque e Abednego e os jogassem na fornalha de fogo ardente. **21** Eles foram amarrados ainda vestindo suas vestes — túnicas, turbantes e outras roupas —, e jogados na fornalha de fogo ardente. **22** A ordem do rei foi estritamente seguida, e a fornalha estava tão quente que as chamas mataram os homens que carregaram Sadraque, Mesaque e Abednego. **23** Estes três homens, Sadraque, Mesaque e Abednego, caíram amarrados dentro da fornalha de fogo ardente. **24** Então, o rei Nabucodonosor se espantou e se levantou rapidamente. Ele perguntou a seus conselheiros: "Não jogamos três homens amarrados no fogo?". Eles responderam ao rei: "Certamente, rei". **25** Ele disse: "Mas vejo quatro homens que não estão amarrados andando no fogo, e eles não estão feridos. O brilho do quarto é como de um filho dos deuses". **26** Então, Nabucodonosor chegou perto da porta da fornalha de fogo ardente e gritou: "Sadraque, Mesaque e Abednego, servos do Deus Altíssimo, saí! Vinde para cá!". Sadraque, Mesaque e Abednego saíram do fogo. **27** Os sátrapas, prefeitos, governadores e conselheiros do rei que estavam ali reunidos viram esses homens. O fogo não feriu seus corpos; os cabelos de suas cabeças não estavam chamuscados; suas vestes não foram prejudicadas e não havia cheiro de fumaça neles. **28** Nabucodonosor disse: "Louvemos o Deus de Sadraque, Mesaque e Abednego, que enviou o Seu anjo e livrou os Seus servos. Eles

confiaram Nele quando deixaram de lado a minha ordem, e entregaram os seus corpos em vez de adorar ou se prostrar a qualquer deus, exceto seu Deus. **29** Portanto, eu decreto que qualquer povo, nação ou língua que fale alguma coisa contra o Deus de Sadraque, Mesaque e Abednego seja dilacerado, e que suas casas sejam transformadas em monturos, porque não há outro deus que seja capaz de salvar como Este". **30** Então, o rei fez prosperar a Sadraque, Mesaque e Abednego na província de Babilônia.

Daniel 3:1

Nabucodonosor fez uma estátua de ouro... Ele a levantou

Os homens de Nabucodonosor fizeram e levantaram uma estátua ao seu comando é falado como se ele tivesse feito e levantado uma estátua. Tradução Alternantiva

sessenta côvados de altura e seis côvados de largura

"aproximadamente 27 metros de altura e quase 3 metros de largura".

planície de Dura

Esse é um lugar dentro do reino da Babilônia.

sátrapas, prefeitos, governadores

Esses são oficiais quem têm autoridade sobre diferentes tamanhos de territórios.

tesoureiros

Oficiais responsáveis pelas finanças.

Daniel 3:3

sátrapas, prefeitos, governadores... oficiais das províncias

Traduza essa lista como em 3:2.

estátua que o rei Nabucodonosor erguera

Os homens de Nabucodonosor que ergueram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse erguido. T.A.: "a estátua que os homens de Nabucodonosor ergueram".

arauto

Essa pessoa é o mensageiro oficial do rei.

Ordena-se

Isso pode ser dito na voz ativa. "O rei ordena vocês".

povos, nações e línguas

Aqui "nações" e "línguas" representam pessoas de diferentes nações quem falam diferentes línguas. T.A.: "pessoas de diferentes nações e que falam diferentes línguas".

cítaras

Instrumentos musicais semelhantes às harpas. Têm formato triangular e possuem quatro cordas.

se prostrem

Aqui "se prostem" quer dizer "curvem-se rapidamente".

adorem

"curvem-se em adoração à".

Daniel 3:6

Qualquer um que não se prostrar e não a adorar, será lançado na mesma hora numa fornalha de fogo ardente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os soldados lançarão na fornalha de forno ardente qualquer um que não se prostrar e adorar a estátua, imediatamente, após ouvirem a música".

se prostrar

Aqui "se prostrar" quer dizer "curvar-se rapidamente".

fornalha de fogo ardente

Essa é uma sala grande coberta de fogo.

todos os povos, nações e línguas

Aqui "todos" significa todas as pessoas que estavam presentes.

da trombeta, da flauta... e gaitas

Estes são instrumentos musicais. Traduza essa lista como em 3:5.

se prostraram

Aqui "se prostraram" quer dizer "se curvaram rapidamente".

adoraram

"curvar-se em adoração à".

a estátua de ouro que o rei Nabucodonosor levantara

Os homens de Nabucodonosor levantaram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse levantado. T.A.: "a estátua de ouro que os homens do rei Nabucodonosor levantaram".

Daniel 3:8

Nessa hora

Essa palavra é usada para indicar um intervalo na linha principal da história. Aqui o escritor conta sobre pessoas novas na história.

rei, vive para sempre

Essa era uma saudação comum ao rei.

da trombeta, da flauta... e gaitas

Esses são instrumentos musicais. Traduza essa lista como em 3:5.

prostrar-se

Aqui "prostrar-se" quer dizer "curvar-se rapidamente".

adorar

"curvar-se em adoração à".

Daniel 3:11

Quem não se prostrasse e adorasse deveria ser lançado numa fornalha de fogo ardente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os soldados devem lançar na fornalha de forno ardente qualquer um que não se prostrar e adorar".

se prostrasse

Aqui "se prostrasse" quer dizer "curvasse rapidamente".

fornalha de fogo ardente

Essa é uma sala grande coberta de fogo. Traduza da mesma forma que 3:6.

negócios

"assuntos" ou "acontecimentos".

Sadraque... Mesaque... Abednego

Nomes babilônicos dos três amigos de Daniel. Veja como isso foi traduzido em 1:7.

não fazem caso de ti

"não prestam atenção a ti".

adoram

"curvam-se em adoração à".

estátua de ouro que ergueste

Que os homens de Nabucodonosor ergueram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse erguido. T.A.: "a estátua de ouro que seus homens ergueram".

Daniel 3:13

cheio de ira

A ira de Nabucodonosor era tão intensa que ela é falada como se estivesse preenchido todo o ser dele. Aqui "ira" é usada para enfatizar quão enfurecido o rei estava. T.A.: "extremamente enfurecido".

Sadraque, Mesaque e Abednego

Nomes babilônicos dos três amigos de Daniel. Veja como você traduziu esses nomes em 1:7.

Vós decidistes

T.A.: "Vocês decidiram com convicção".

se prostrar

"se curvar em adoração à".

da estátua de ouro que levantei

Que os homens de Nabucodonosor ergueram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse erguido. T.A.: "a estátua de ouro que seus homens ergueram".

Daniel 3:15

da trombeta, flauta... e gaitas

Esses são instrumentos musicais. Traduza essa lista como em 3:5.

prostrareis

Aqui "prostrareis" quer dizer "curvareis rapidamente".

adorareis

"se curvar em adoração à".

tudo ficará bem

"não haverá mais problema" ou "você estará liberado".

a estátua que fiz

Que os homens de Nabucodonosor fizeram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse feito. T.A.: "a estátua de ouro que seus homens fizeram".

sereis imediatamente lançados em uma

fornalha de fogo ardente
Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "meus soldados o jogarão na fornalha ardente imediatamente".
fornalha de fogo ardente
Essa é uma sala grande coberta de fogo. Traduza da mesma forma que 3:6.
quem é o deus... minhas mãos?
O rei não espera uma resposta. Ele está ameaçando os três homens. T.A: "Nenhum deus consegue livrar vocês do meu poder!".
das minhas mãos
Aqui "mãos" se refere ao poder de punir. T.A.: "da minha punição".
Daniel 3:16
fornalha de fogo ardente
Essa é uma sala grande coberta de fogo. Traduza da mesma forma que 3:6.
da tua mão
Aqui "mão" se refere ao poder de punir. T.A.: "da sua punição".
Mas, se não, fica sabendo, ó rei, que
"Mas rei, queremos que saibas que mesmo nosso Deus não nos salvando".
nos prostraremos
"nos curvaremos em adoração à".
da estátua de ouro que levantaste
Que os homens de Nabucodonosor ergueram a estátua é falado como se Nabucodonosor a tivesse erguido. T.A.: "a estátua de ouro que seus homens ergueram".
Daniel 3:19
Nabucodonosor se encheu de ira
A ira de Nabucodonosor era tão intensa que ela é falada como se estivesse preenchido todo o ser dele. Aqui "ira" é usada para enfatizar quão enfurecido o rei estava. T.A.: "Nabucodonosor se tornar extremamente enfurecido".
Ele ordenou que a fornalha fosse aquecida sete vezes mais do que normalmente se aquecia.
Aqui "aquecida sete vezes mais" é uma expressão idiomática que significa torná-la muito mais quente. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele ordenou que seus homens aquecessem mais do que normalmente aquecem".
Daniel 3:21
turbantes
Uma turbante feito de tecido que se enrola em volta da cabeça.
fornalha de fogo ardente
Essa é uma sala grande coberta de fogo. Traduza da mesma forma que 3:6.
A ordem do rei foi estritamente seguida
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Porque os homens fizeram exatamente o que o rei ordenou".
Daniel 3:24
Não jogamos três homens amarrados no fogo
"Nós jogamos três homens amarrados no fogo, certo".
O brilho do quarto é como de um filho dos deuses
Acreditava-se que os deuses brilhavam intensamente com a luz. T.A.: "O quarto homem está brihando intensamente com a luz, como um filho dos deuses brilharia".
Daniel 3:26
Os sátrapas, prefeitos, outros governadores
Esses são oficiais quem têm autoridade sobre diferentes tamanhos de territórios. Veja como foi traduzido em 3:2.
os cabelos de suas cabeças não estavam chamuscados
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o fogo não chamuscou o cabelo da cabeça deles".
chamuscados
"levemente queimados".
suas vestes não foram prejudicadas
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o fogo não prejudicou suas vestes".
não havia cheiro de fumaça neles
"eles não cheiravam à fumaça".
Daniel 3:28
deixaram de lado a minha ordem

Não obedecer ao comando do rei é falado como se eles tivessem fisicamente movido essa ordem pra longe deles. T.A.: "eles ignoraram minha ordem".

entregaram os seus corpos

Essa frase se refere à disposição dos três homens de morrer pelo que acreditavam. T.A.: "eles estavam dispostos a morrer".

prostrar-se

"curvar-se em adoração à".

qualquer deus, exceto seu Deus

"qualquer outro deus, exceto seu Deus".

Daniel 3:29

qualquer povo, nação ou língua... seja dilacerado, e que suas casas sejam transformadas em monturos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "meus servos irão dilacerar qualquer pessoa, nação ou língua... e transformar suas casas em montouros".

qualquer povo, nação ou língua que fale

Aqui "nações" e "língua" representam pessoas de diferentes nações que falam línguas diferentes. Veja como foi traduzido uma frase parecida em 3:4. T.A.: "qualquer pessoa de qualquer nação ou aqueles que falam qualquer língua que diga".

que fale alguma coisa contra o Deus

"que fale palavras que não respeitem a Deus".

seja dilacerado

"terá seus corpos cortados em várias partes".

não há outro deus que seja capaz de salvar como Este

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "somente o Deus deles pode salvá-los assim".

Translation Questions

Daniel 3:1

Quais eram as dimensões da estátua de ouro que o rei Nabucodonosor fez e levantou no campo de Dura?

A estátua tinha sessenta côvados de altura e seis côvados de largura.

Daniel 3:3

Quem veio para a dedicação da estátua que Nabucodonosor havia feito?

Os governadores provinciais, governadores regionais e governadores locais, juntamente com os conselheiros, tesoureiros, juízes, magistrados e todos os oficiais das províncias vieram para a dedicação.

O que Nabucodonosor queria que os presentes na dedicação fizessem?

Ele queria que os presentes caíssem e se prostrassem à estátua de ouro quando ouvissem o som da trombeta, da flauta, da harpa, da cítara, do saltério, da gaita de foles e de todo tipo de música.

Daniel 3:6

O que o rei ordenou que acontecesse àqueles que não caissem e adorassem a estátua quando ouvissem todos os instrumentos e a música?

O rei disse que aqueles que não caíssem e adorassem, naquele exato momento, seriam jogados em uma fornalha de fogo ardente.

Daniel 3:8

Quem trouxe acusações contra Sadraque, Mesaque e Abedenego?

Alguns caldeus vieram e trouxeram acusações contra eles.

Daniel 3:11

Quem não se prostrou e adorou a estátua?

Certos judeus, sendo seus nomes Sadraque, Mesaque e Abednego, não cairiam e adorariam a estátua.

Daniel 3:16

Qual foi a resposta de Sadraque, Mesaque e Abednego ao rei quando o rei repetiu a ordem de se prostrar e adorar a estátua e declarou as conseqüências se eles não seguissem o comando do rei?

Sadraque, Mesaque e Abednego responderam que o seu Deus poderia e iria mantê-los em segurança e resgatá-los da fornalha de fogo ardente. Mas, mesmo que não, não adorariam os deuses de Nabucodonosor nem se prostrariam à estátua.

Daniel 3:19

O que Nabucodonosor ordenou concernente a Sadraque, Mesaque e Abednego?

Nabucodonosor ordenou que a fornalha fosse aquecida sete vezes mais do que o normal, e que Sadraque, Mesaque e Abednego fossem amarrados e lançados na fornalha.

Daniel 3:21

O que aconteceu com Sadraque, Mesaque, Abednego e os homens que os levaram para colocá-los na fornalha?

Os homens que levaram Sadraque, Mesaque e Abednego foram mortos pelas chamas muito quentes da fornalha e Sadraque, Mesaque e Abednego caíram na fornalha.

Daniel 3:24

O que levou Nabucodonosor a se surpreender e se levantar rapidamente?

Nabucodonosor ficou assombrado porque viu quatro homens que não estavam amarrados andando no fogo. Eles não ficaram feridos, e o brilho do quarto homem era como um filho dos deuses.

Daniel 3:26

O que os presentes observaram a respeito de Sadraque, Mesaque e Abednego depois que saíram do fogo?

Os presentes observaram que o fogo não havia ferido seus corpos; os cabelos de suas cabeças não estavam chamuscados; suas vestes não foram prejudicadas; e não havia cheiro de fumaça neles.

Daniel 3:29

Que decreto Nabucodonosor emitiu após o evento de Sadraque, Mesaque e Abednego e a fornalha ardente?

Nabucodonosor decretou que qualquer povo, nação ou idioma que falasse alguma coisa contra o Deus de Sadraque, Mesaque e Abednego seria dilacerado, suas casas seriam transformadas em montes de lixo porque não havia outro deus que pudesse salvar assim.

O que o rei fez por Sadraque, Mesaque e Abednego?

Nabucodonosor, o rei, fez prosperar Sadraque, Mesaque e Abednego na província da Babilônia.

Capítulo 4

1 O rei Nabucodonosor enviou este decreto a todos os povos, nações, e línguas que viviam sobre a terra: "Que a vossa paz seja multiplicada. **2** Pareceu-me bem contar a vocês acerca dos sinais e maravilhas que me fez o Altíssimo. **3** Quão grandes são os Seus sinais e quão poderosas são as Suas maravilhas! Seu Reino é um reino eterno e o Seu domínio vai de geração a geração". **4** Eu, Nabucodonosor, vivia alegremente em minha casa e desfrutava de prosperidade no meu palácio. **5** Mas tive um sonho e fiquei com medo. Enquanto eu estava ali deitado, as imagens que eu vi e as visões em minha mente me perturbaram. **6** Então, expedi um decreto para que trouxessem diante de mim todos os sábios da Babilônia, a fim de que interpretassem o sonho para mim. **7** Então, vieram os magos, os adivinhadores, os sábios e os astrólogos. Eu lhes contei o sonho, mas eles não puderam interpretá-lo. **8** Por fim, veio Daniel (chamado Beltessazar, segundo o nome do meu deus, e em

quem está o espírito dos deuses santos) e contei-lhe o sonho. **9** "Beltessazar, chefe dos magos, eu sei que o espírito dos deuses santos está em ti, e que nenhum mistério é muito difícil para ti. Dize-me o que eu vi em meu sonho e o que significa". **10** Estas foram as visões que tive em minha mente enquanto dormia: olhei e havia uma árvore no meio da terra e ela era muito alta. **11** A árvore cresceu e se tornou forte. O seu topo alcançou os céus e podia ser vista até os confins da terra. **12** Suas folhas eram lindas, seus frutos eram abundantes e nela havia comida para todos. Os animais do campo achavam sombra sob ela e as aves do céu viviam em seus ramos. Todas as criaturas se alimentavam dela. **13** Enquanto estava deitado em minha cama, eu vi, em minha mente, um mensageiro descendo dos céus. **14** Ele clamou e disse: 'Abatei a árvore e cortai seus ramos, sacudi as suas folhas e espalhai seus frutos. Que os animais fujam dela e os pássaros voem para longe de seus ramos. **15** Deixai o tronco e suas raízes na terra, cercai-a com uma cinta de ferro e bronze no meio da grama verde do campo; que seja molhada com o orvalho dos céus; que viva com os animais entre as plantas da terra. **16** Que a sua mente seja mudada, deixando de ser humana, e lhe seja dada uma mente de animal, até que se passem sete anos. **17** Esta decisão veio do decreto apresentado pelo mensageiro. É uma decisão tomada pelo Santíssimo, para que aqueles que estão vivos saibam que o Altíssimo governa sobre os reinos dos povos, e os dá a quem Ele quer, para os governar, até ao homem mais humilde'. **18** Eu, rei Nabuconodosor, tive esse sonho. Agora tu, Beltessazar, conta-me a interpretação, porque nenhum dos sábios no meu reino pode o interpretar para mim. Mas tu és capaz de fazê-lo, porque o espírito dos deuses santos está em ti". **19** Então Daniel, também chamado de Beltessazar, ficou triste por algum tempo, seus pensamentos o perturbaram. O rei disse: "Beltessazar, não deixe que o sonho ou sua interpretação te perturbem". Beltessazar respondeu: "Meu senhor, que este sonho seja para aqueles que te odeiam; que esta interpretação seja para os teus inimigos. **20** A árvore que tu viste — a que cresceu e se tornou forte, e cujo topo alcançou os céus, e que podia ser vista até os confins da terra, **21** cujas folhas eram lindas, e cujos frutos eram abundantes, e nela havia comida para todos e, debaixo dela, animais do campo achavam sombra, e na qual as aves do céu viviam — **22** tu és esta árvore, rei. Tu cresceste e te fortaleceste. Tuas grandezas se espalharam alcançando os céus e tua autoridade alcançou os confins da terra. **23** Tu, rei, viste um santo mensageiro que desceu do céu e disse: 'Cortai a árvore e a destruí, mas deixai o tronco e suas raízes na terra, cercai-a com cinta de ferro e bronze, no meio da grama verde do campo. Que seja molhada com o orvalho dos céus. Que ela viva com os animais selvagens no campo até que sete anos se passem'. **24** Esta é a interpretação, rei. Este é o decreto do Altíssimo que te alcançou, ó rei e meu senhor. **25** Tu serás expulso do meio dos homens e viverás com os animais do campo; comerás grama como um boi e serás molhado com o orvalho dos céus. Sete anos se passarão até que tu saibas que o Altíssimo governa sobre os

reinos dos povos e Ele os dá a quem quiser. **26** Como foi ordenado que fossem deixados o tronco e as raízes da árvore, da mesma forma, o teu reino será devolvido a ti a partir do momento em que tu aprenderes que é o céu que governa. **27** Portanto, ó rei, aceita o meu conselho: deixa de pecar e faz o que é certo. Afasta-te de tuas iniquidades e mostra misericórdia ao oprimido. Talvez, assim, a tua prosperidade seja prolongada". **28** Todas essas coisas aconteceram ao rei Nabucodonosor. **29** Doze meses depois, ele estava caminhando no palácio real, na Babilônia, **30** e disse: "Esta não é a grande Babilônia que eu construí para ser minha residência real, para a glória da minha majestade?". **31** Enquanto o rei ainda estava dizendo isso, uma voz veio do céu: "rei Nabucodonosor, foi decretado que este reino foi tirado de ti. **32** Tu serás afastado das pessoas e o seu lar será com os animais do campo. Tu comerás grama como o boi. Sete anos se passarão até reconheceres que o Altíssimo governa sobre os reinos dos povos, e os dá a quem Ele deseja". **33** Este decreto contra Nabucodonosor se cumpriu imediatamente. Ele foi expulso do meio do povo, comeu grama como boi e o seu corpo foi molhado com o orvalho dos céus. O seu cabelo cresceu como as penas das águias e as suas unhas, como as das aves. **34** "Ao fim dos dias, eu, Nabucodonosor, levantei meus olhos para o céu e a minha sanidade voltou a mim. Eu louvei ao Altíssimo, honrei e glorifiquei Àquele que vive para sempre, pois Seu reinado é um reinado eterno. O Seu reino dura de geração em geração. **35** Para Ele, todos os habitantes da terra são considerados como nada; Ele faz o que Lhe apraz entre os exércitos do céu e os habitantes da terra. Ninguém pode pará-Lo, nem desafiá-Lo. Ninguém pode dizer-Lhe: 'Por que Tu fizeste isso?'. **36** No mesmo momento em que a minha sanidade retornou, minha majestade e o meu esplendor me foram devolvidos para a glória do meu reino. Os meus conselheiros e os meus nobres solicitaram o meu favor. Fui colocado de volta no meu trono e ainda mais grandeza me foi dada. **37** Agora eu, Nabucodonosor, louvo, exalto e honro ao Rei do céu, porque todas as Suas obras são retas e Seus caminhos são justos. Ele pode humilhar aqueles que andam em orgulho".

Daniel 4:1

Informação Geral:

Neste capítulo, Nabucodonosor conta o que Deus fez a ele. Nos versículos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa sua visão de Deus. Nos versículos 19-33 passa a ser narrado em terceira pessoa narrando a punição de Nabucodonosor. Nos versículos 34-37 volta a ser narrado em primeira pessoa e ele descreve a sua resposta a Deus.

O rei Nabucodonosor enviou

Esta frase está se referindo ao messageiro do rei assim como ao próprio rei. Tradução Alternativa

povos, nações, e línguas

Aqui "nações" e "línguas" representam pessoas de diferentes nações que falam diferentes línguas . Veja como foi traduzido isto em 3:3. T.A.: "pessoas de diferentes povos e que falam diferentes línguas".

que viviam sobre a terra

Reis muitas vezes exageravam quão grande seus reinos eram.

Nabucodonozor governou o mais conhecido do mundo no tempo em que este livro foi escrito. T.A.: "os que viveram no reino da Babilônia".

Que a vossa paz seja multiplicada

Esta é uma saudação comum.

sinais e maravilhas

Essas palavras compartilham significados similares e se referem as coisas maravilhosas que Deus fez.

Quão grandes são os seus sinais, e quão poderosas são as suas maravilhas!

Ambas as frases têm o mesmo sentido e são usadas para enfatizar quão grandes os sinais e maravilhas de Deus são.

Seu reino é... geração a geração

As duas frases possuem o mesmo sentido e são repetidas para enfatizar como o reinado de Deus é para sempre.

Daniel 4:4

Informação Geral:

Nos versículos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

vivia alegremente... desfrutava de prosperidade

Estas duas frases são paralelas e significam a mesma coisa.

minha casa... meu palácio

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisa.

um sonho... as imagens... as visões

Estas frases significam a mesma coisa.

fiquei com medo... me perturbaram

Estas frases são paralelas e elas querem dizer a mesma coisa.

todos os sábios da Babilônia

"todos os homens sábios da Babilônia".

Daniel 4:7

Informação Geral:

Nos versos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

chamado Beltessazar

Pode ser colocado na voz ativa. T.A.: "quem eu chamei de Beltessazar".

Beltessazar

Este era o nome que os Babilônios deram a Daniel. Veja como foi traduzido este nome em 1:6.

o espírito dos deuses santos

Nabucodonosor acreditava que o poder de Daniel veio dos falsos deuses adorados por Nabucodonozor.

nenhum mistério é muito difícil para ti

Isso pode ser colocado de forma afirmativa. T.A.: "você entende o significado de todos os mistérios".

Daniel 4:10

Informação Geral:

Nos versículos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

visões

Coisas que você vê.

ela era muito alta

"ela era muito grande".

O seu topo alcançou os céus... podia ser vista até os confins da terra

Esta é uma linguagem simbólica e exagerada sobre quão grande e bem conhecida a àrvore era. T.A.: " Parecia que seu topo alcançava os céus e todas as pessoas ao redor do mundo poderiam vê-la". (UDB)

seus frutos eram abundantes

"haviam muitos frutos na árvore".

havia comida para todos

"havia comida para todas as pessoas e animais".

Daniel 4:13

Informação Geral:

Nos versos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

eu vi em minha mente

Refere-se a ter um sonho ou uma visão. T.A.: "Eu vi no meu sonho".

Ele clamou e disse

Pode deixar claro que o santo mensageiro está falando com mais de uma pessoa. T.A.: "Ele gritou para algumas pessoas e disse".

Que os animais fujam... de seus ramos
"Os animais irão fugir de debaixo dela e os pássaros irão voar para longe dos seus ramos".

Daniel 4:15

Informação Geral:
Nos versículos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

Informação Geral:
O santo mensageiro na visão continua clamando para algumas pessoas.

o tronco e suas raízes
Esta é a parte da àrvore que foi deixada na terra depois que árvore foi cortada.

orvalho
A umidade sobre o chão que é encontrada pelas manhãs.

Que a sua mente seja mudada... até que se passem sete anos
Desde que a árvore representa Nabucodonosor, os termos "sua mente" e "lhe" no versículo 16 se referem a mesma árvore que está com sujeito oculto no versículo 15, representada pelos termos que "seja molhada" e "que viva". T.A.: "O homem irá mudar a sua mente para a mente de um animal por um período de sete anos".

Daniel 4:17

Informação Geral:
Nos versículos 1-18, Nabucodonosor descreve em primeira pessoa a sua visão de Deus.

É uma decisão tomada pelo Santíssimo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O Santíssimo tomou esta decisão".

Santíssimo
Esta frase se provavelmente aos anjos. T.A.: "os santos anjos".

aqueles que estão vivos
"todas as pessoas que estão vivas" ou "todos".

dá a quem
"dá os reinos".

Beltessazar
Este é o nome que o Babilônios deram a Daniel. Veja como foi traduzido este nome em 1:6.

tu és capaz de fazê-lo
"tu és capaz de interpretar isto".

espírito dos deuses santos
Nabucodonosor acreditava que o poder de Daniel vinha dos falsos deuses que Nabucodonosor adorava. Esses não são o mesmo que os anjos no versículo 17. Veja como foi traduzida estas frase em 4:7.

Daniel 4:19

Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

também chamado de Beltessazar
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "a quem eu nomeei de Beltessazar".

ficou triste por algum tempo, seus pensamentos o perturbaram
Daniel entendeu o significado da visão e isto foi o que o alarmou. Isto pode ser dito explicitamente. T.A.: "não disse nada por algum tempo, porque ficou bastante preocupado com o significado daquele sonho".

que este sonho seja para aqueles que te odeiam; que esta interpretação seja para os teus inimigos
Daniel expressou seu desejo de que aquele sonho não fosse sobre Nabucodonosor, apesar de que ele sabia que na realidade era sobre o rei.

Daniel 4:20

Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

Informação Geral:
Muitos termos neste versículo são os quase os mesmo que em 4:10. Veja como traduzir estes versículos.

abundantes
"muito abundantes".

tu és esta árvore, rei
"esta árvore representa você, rei".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Tuas grandezas se espalharam alcançando os céus... tua autoridade alcançou
Estas duas frases significam coisas similares.
Tuas grandezas se espalharam
Esta frase está usando a palavra "espalharam" como um modo de dizer que a grandeza do rei havia aumentado. T.A.: Sua grandeza tem aumentado".
os céus... confins da terra
Estas frases são exageros para que todos em todos os lugares saibam quão grande Nabucodonosor era".
Daniel 4:23
Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.
Informação Geral:
Este versículo é quase igual ao 4:13 e 4:15. Veja como foi traduzido estes versículos.
tronco e suas raízes
Estas são as partes da árvore que foram deixadas sobre o solo depois que a árvore foi cortada.
no meio da grama verde do campo
"cercada pela gramaa verde do campo".
orvalho
A umidade que se instala no solo pelas manhãs.
Daniel 4:24
Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.
Informação Geral:
Muitos termos neste versículo são quase os mesmos que no 4:15. Veja como foi traduzido estes versículos.
que te alcançou
"que você ouviu".
Tu serás expulso do meio dos homens
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os homens irão afastá-lo de perto deles".
comerás grama
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você irá comer grama".
Daniel 4:26
Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.
céu que governa
Aqui "céu" se refere a Deus que vive nos céus. T.A.: "Deus nos céus é o governador de tudo".
aceita o meu conselho
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "por favor aceite o meu conselho".
Afasta-te de tuas iniquidades
Aqui rejeitar a iniquidade está falada como afasta-te delas. T.A.: "Rejeite as suas iniquidades".
oprimido
Este adjunto adnominal se refere aquelas pessoas que são oprimidas. T.A.: "pessoas que são oprimidas".
Talvez, assim, a tua prosperidade seja prolongada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Talvez Deus extenda a sua prosperidade".
Daniel 4:28
Informação Geral:
Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.
Todas essas coisas... na Babilônia
Esta informação em 4:28 foi reorganizada para que seu significado possa ser mais facilmente entendido.
Doze meses
"12 meses".
Esta não é a grande Babilônia... para a glória da minha majestade?
Nabucodonosor faz esta pergunta para enfatizar a sua própria glória. Pode ser traduzido como uma afirmação. T.A.: "Esta é a grande Babilônia... para a glória da minha majestade!".
para a glória da minha majestade?

"para mostrar as pessoas a minha honra e minha grandeza". (UDB)

Daniel 4:31

Informação Geral:

Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

Enquanto o rei ainda estava dizendo isso

Esta sentença significa que o rei ainda estava realizando o ato de falar. T.A.: "Enquanto o rei ainda falava".

uma voz veio do céu

"ele ouviu uma voz que veio do céu".

Rei Nabucodonosor... este reino foi tirado de ti

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Rei Nabucodonozor, um decreto veio contra você, que este reino não mais pertence a você".

Tu serás afastado das pessoas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "As pessoas serão afastadas de você".

a quem Ele deseja

"qualquer a quem Ele escolher".

Daniel 4:33

Informação Geral:

Os versículos de 19-33 usam a terceira pessoa para descrever a punição de Nabucodonosor.

Este decreto contra Nabucodonosor cumpriu-se imediatamente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Este decreto contra Nabucodonosor foi realizado imediatamente".

Ele foi expulso do meio do povo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo o expulsou do meio deles".

suas unhas, como as das aves

"suas unhas pareciam com as garras das aves".

Daniel 4:34

Informação Geral:

Nos versículos 34-37, Nabucodonosor narra em primeira pessoa descrevendo sua resposta a Deus.

Ao fim dos dias

Está se referindo aos sete anos anteriores em 4:31.

minha sanidade voltou

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "minha sanidade retornou para mim" ou "eu voltei a ser são novamente".

Eu louvei ... honrei

Essas duas frases se referem a mesma ação.

Seu reinado é um reinado eterno... O Seu reino dura de geração em geração.

Estas duas frases significam basicamente a mesma coisas e são usadas para enfatizar como o reinado de Deus não tem fim. T.A.: "Ele governa eternamente e seu reino não terá fim".

Daniel 4:35

Informação Geral:

Nos versículos 34-37, Nabucodonosor narra em primeira pessoa descrevendo sua resposta a Deus.

Para Ele, todos os habitantes da Terra são considerados como nada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele considera todos os habitantes da terra como nada".

todos os habitantes da Terra

"todas as pessoas da terra".

os exércitos do céu

"os exércitos dos anjos que estão no céu". (UDB)

Ele faz o que lhe apraz

"Qualquer coisa que satifaz os Seus propósitos" ou "Qualquer coisa que Ele deseja fazer".

Ninguém pode pará-Lo

Será de grande ajuda se tiver detalhes adicionais. T.A.: "Ninguém pode pará-lo de fazer aquilo que Ele decidiu fazer".

Ninguém pode dizer-Lhe: '"Por que Tu fizeste isso?"

Isso pode ser dito como uma citação indireta. T.A.: "Ninguém pode questionar o que Ele faz".

Daniel 4:36

Informação Geral:

Nos versículos 34-37, Nabucodonosor narra em primeira pessoa descrevendo sua resposta a Deus.

minha sanidade retornou
Aqui a sua sanidade é citada como se ela houvesse retornado pelo sua própria vontade. T.A.: "eu me tornei são novamente".

minha majestade e o meu esplendor me foram devolvidos
Aqui sua majestade e esplendor são citados como se fossem pela sua própria vontade. T.A.: "Eu reganhei minha majestade e meu esplendor mais uma vez".

majestade e esplendor
Estas palavras querem dizer basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza de sua glória.

meus nobres solicitaram o meu favor
"minha nobreza me solicitaram favores mais uma vez".

Fui colocado... grandeza me foi dada
A palavra "trono" se refere a sua autoridade para governar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu retornei a governar meu reino novamente, e eu recebi mais grandezas".

louvo, exalto e honro
Todas as três palavras têm basicamente o mesmo significado e enfatizam quão imensamente ele adorava ao Senhor.

aqueles que andam em orgulho
Essa frase usa a palavra "andam" para se referir a pessoa que age orgulhosamente. T.A.: "aqueles que são orgulhosos".

Translation Questions

Daniel 4:1

A quem Nabucodonosor enviou o decreto?
Nabucodonosor enviou o decreto a todos os povos, nações e línguas que viviam na terra.

Por que Nabucodonosor enviou o decreto?
Nabucodonosor enviou o decreto para contar a todos sobre os sinais e maravilhas que o Altíssimo fizera por ele.

O que Nabucodonosor disse sobre o Altíssimo?
Nabucodonosor disse sobre o Altíssimo: "Quão grandes são seus sinais e quão poderosas são suas maravilhas! Seu reino é um reino eterno e seu domínio dura de geração em geração."

Daniel 4:4

O que fez Nabucodonosor temer?
Um sonho deixou Nabucodonosor com medo.

Por que Nabucodonosor emitiu um decreto para trazer diante dele todos os sábios da Babilônia?
Nabucodonosor queria que os sábios da Babilônia viessem e interpretassem seu sonho para ele.

Daniel 4:7

Qual era o nome babilônico de Daniel e qual era a posição de Daniel no reino de Nabucodonosor?
O nome babilônico de Daniel era Beltessazar e ele ocupava a posição de "chefe dos magos".

Quem Nabucodonosor acreditava ser capaz de contar a interpretação do seu sonho?
Nabucodonosor acreditava que Daniel poderia interpretar seu sonho para ele, pois Nabucodonosor disse sobre Daniel: "... o espírito dos deuses santos está em você e nenhum mistério é muito difícil para você."

Daniel 4:10

O que Nabucodonosor viu na primeira parte do seu sonho?
Nabucodonosor viu uma grande, forte e bela árvore que alcançou os céus. Ela forneceu sombra para os animais e uma morada para os pássaros. Tinha frutos abundantes que alimentavam todas as criaturas vivas.

Daniel 4:13

O que o santo mensageiro dos céus diz para fazerem com a árvore?
O santo mensageiro disse para derrubarem a árvore, cortarem seus

galhos, arrancarem suas folhas e espalharem seus frutos.

Daniel 4:15

O que deveria ser feito com o toco de árvore?

O toco devia ser deixado na terra, preso a um pedaço de ferro e bronze. Deveria ser deixado para ser molhado de orvalho, para viver com os animais, e sua mente deveria ser a mente de um animal, e não de um homem, por sete anos.

Daniel 4:17

Qual era o propósito de fazer isso com a árvore no sonho de Nabucodonosor?

O propósito era que aqueles que estão vivos soubessem que o Altíssimo governa os reinos dos povos e os dá a qualquer um que ele deseje colocar sobre eles.

Daniel 4:20

Quem Daniel disse que a árvore era no sonho de Nabucodonosor?

Daniel disse que a árvore era Nabucodonosor.

Daniel 4:24

O que aconteceria com Nabucodonosor até que ele reconhecesse que o Altíssimo governa sobre os reinos dos povos e os dá a quem ele quiser?

Nabucodonosor seria expulso de entre os homens. Ele viveria nos campos com os animais selvagens e comeria grama como um boi e seria molhado com o orvalho dos céus.

Quanto tempo demoraria para que Nabucodonosor reconhecesse que o Altíssimo governa os reinos dos povos e os dá a quem ele quiser?

Sete anos se passariam até que Nabucodonosor reconhecesse que o Altíssimo governa os reinos dos povos e os dá a quem ele quiser.

Daniel 4:26

Depois de interpretar o sonho para Nabucodonosor, qual era o conselho de Daniel para ele?

Daniel aconselhou Nabucodonosor a parar de pecar e fazer o que era certo. Ele também disse a Nabucodonosor que se afastasse de seus pecados mostrando misericórdia aos oprimidos.

Daniel 4:28

Quanto tempo durou até que a interpretação do sonho de Nabucodonosor começasse a acontecer?

Todas essas coisas começaram a acontecer doze meses após seu sonho.

Daniel 4:34

O que fez Nabucodonosor depois que a sua sanidade foi restaurada?

Nabucodonosor louvou e glorificou o Altíssimo que reina para sempre.

Daniel 4:36

O que aconteceu com o reino de Nabucodonosor?

O reino foi devolvido a ele.

Qual foi a declaração final de Nabucodonosor sobre o Rei do céu?

Sua declaração foi: "Agora eu, Nabucodonosor, louvo, exalto e honro o Rei do céu, pois todas as suas ações estão certas, e seus caminhos são justos. Ele pode humilhar aqueles que andam em seu próprio orgulho".

Capítulo 5

1 Belsazar, o rei, fez um grande banquete para mil de seus nobres e bebeu vinho em frente de todos os mil homens. **2** Enquanto Belsazar provava o vinho, deu ordens para que trouxessem as taças feitas de ouro e prata que Nabucodonosor, seu pai, havia tirado do templo em Jerusalém, para que ele, seus nobres, suas esposas e concubinas pudessem beber. **3** Os servos trouxeram as taças de ouro que haviam sido tiradas do templo de Israel, a casa de Deus, em Jerusalém. O rei, seus nobres, suas esposas e suas concubinas

beberam nelas. **4** Eles beberam o vinho e louvaram seus ídolos feitos de ouro, prata, bronze, ferro, madeira e pedra. **5** Naquele momento, os dedos de uma mão humana apareceram diante do castiçal, e escreveram no reboco da parede do palácio do rei. O rei podia ver parte da mão enquanto escrevia. **6** Então, a fisionomia do rei mudou e seus pensamentos o perturbaram; suas pernas não o puderam suportar, e seus joelhos ficaram batendo um no outro. **7** O rei gritou, ordenando que trouxessem os adivinhos, sábios e astrólogos. O rei disse aos sábios da Babilônia: "Aquele que explicar esta inscrição e a interpretar, será vestido de púrpura e terá uma corrente de ouro no pescoço. Ele terá a autoridade como do terceiro governante do reino". **8** Então, todos os homens do rei, que eram conhecidos por sua sabedoria vieram, mas não puderam ler a escrita ou explicar o significado ao rei. **9** Então, o rei Belsazar ficou muito alarmado e sua fisionomia mudou. Seus nobres estavam perplexos. **10** Ao saber o que o rei e seus nobres estavam falando, a rainha entrou no salão do banquete e disse: "Rei, vive para sempre! Não deixes que teus pensamentos te perturbem. Não deixes que tua fisionomia mude. **11** Há um homem em teu reino que tem o espírito dos santos deuses. Nos dias de teu pai, foram encontrados nele luz, entendimento e sabedoria como a sabedoria dos deuses. O rei Nabucodonosor, teu pai, fez dele chefe dos magos, assim como chefe dos adivinhos, dos sábios e dos astrólogos. **12** Neste Daniel, ao qual o rei pôs o nome de Beltessazar, foram encontrados um espírito excelente, conhecimento, entendimento para interpretar sonhos, explicar enigmas e resolver problemas. Agora, chama Daniel e ele te dirá o significado do que está escrito". **13** Então, Daniel foi trazido diante do rei. O rei lhe disse: "Tu és Daniel, um dos exilados de Judá, ao qual meu pai, o rei, tirou de Judá. **14** Eu ouvi sobre ti, que o espírito dos deuses está em ti e que a luz, o entendimento e a excelente sabedoria foram achados em ti. **15** Os sábios e os adivinhos acabaram de ser trazidos à minha presença para ler a escrita e saber interpretar para mim, mas eles não puderam fazer conhecida a interpretação disso. **16** Eu ouvi que tu podes dar interpretações e resolver problemas. Agora, se tu puderes ler a escrita e me dizer seu significado, serás vestido de púrpura e terás uma corrente de ouro no pescoço, e terás a autoridade como do terceiro governante do reino". **17** Então, Daniel respondeu diante do rei: "Que os teus presentes fiquem contigo e dá tuas recompensas para outra pessoa. Entretanto, eu lerei a escrita para ti, rei, e direi o significado. **18** Quanto a ti, ó rei, o Deus Altíssimo deu a Nabucodonosor, teu pai, o reino, a grandeza, a glória e a majestade. **19** Por causa da grandeza que Deus deu a ele, todos os povos, todas as nações e línguas tremiam e temiam diante dele. Ele matava aqueles que desejava que morressem e mantinha vivos aqueles que ele desejava que vivessem. Ele exaltava e abatia a quem queria. **20** Mas, quando o seu coração foi arrogante e seu espírito se endureceu para agir presunçosamente, ele foi derrubado de seu trono real e sua majestade lhe foi tirada. **21** Ele foi expulso do meio dos homens, teve a mente semelhante a de um animal e viveu com os jumentos

selvagens. Ele comeu grama como os bois e seu corpo foi molhado com orvalho do céu, até que aprendeu que o Deus Altíssimo governa sobre os reinos do povo e constitui sobre eles a quem deseja. **22** Mas tu, seu filho, Belsazar, não humilhaste o teu coração, mesmo que soubesses de tudo isso. **23** Tu te elevaste contra o Senhor do céu. Da sua Casa foram trazidas as taças que tu, teus nobres, suas esposas e suas concubinas beberam vinho, e tu deste louvores aos ídolos feitos de prata, ouro, bronze, ferro, madeira e pedra — ídolos que não veem, não ouvem nem sabem de nada. Tu não honraste o Deus que segura a tua respiração em Sua mão e que conhece todos os teus caminhos. **24** Então, Deus enviou uma mão de Sua presença e fez a inscrição. **25** Esta é a escrita que foi feita: Mene, Mene, Tequel e Parsim. **26** Este é o significado: Mene: Deus enumerou teu reino e trouxe fim a ele. **27** Tequel: foste pesado na balança e encontrado em falta. **28** Peres: teu reino será dividido e entregue aos medos e persas". **29** Então, Belsazar deu uma ordem e eles vestiram Daniel com púrpura. Uma corrente de ouro foi colocada em seu pescoço e o rei fez uma proclamação sobre ele, de que teria a autoridade como o terceiro maior governante do reino. **30** Aquela noite, Belsazar, o rei da Babilônia, foi morto, **31** e Dario, o medo, recebeu o reino, quando tinha cerca de sessenta e dois anos de idade.

Daniel 5:1

Belsazar

Esse é o filho de Nabucodonosor que se tornou rei depois de seu pai.

para mil

"para 1.000".

bebeu vinho em frente

"bebeu vinho na presença".

as taças feitas de ouro e prata

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os recipientes de ouro ou prata feitos pelos israelitas.

taças

Copos e outros itens pequenos o bastante para que pessoas os segurassem para beber deles.

Nabucodonosor, seu pai, havia tirado

Essa frase usa o termo Nabucodonosor para se referir ao exército do rei. Tradução Alternativa

Daniel 5:3

as taças de ouro que haviam sido tiradas do Templo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "as taças de ouro que o exército de Nabucodonosor".

do Templo de Israel, a Casa de Deus

"do Templo de Deus". A frase "a Casa de Deus" nos diz algo mais sobre o templo.

Daniel 5:5

Naquele momento

"Assim que eles fizeram aquilo" ou "Subitamente". (UDB)

reboco

Cimento ou argila espalhado em paredes ou grades para dar a elas uma superfície dura e suave quando estiver seca.

a fisionomia do rei mudou

"sua face ficou pálida" (UDB). Isso foi causado pelo seu medo.

suas pernas

"suas pernas".

seus joelhos ficaram batendo um no outro

Esse foi o resultado de extremo medo.

Daniel 5:7

aos sábios da Babilônia

Isso refere-se àqueles que afirmavam-se capazes de falar com os mortos, os

sábios e os atrólogos.

Aquele que explicar esta inscrição e a interpretar, será vestido de púrpura e terá uma corrente de ouro no pescoço

Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "Eu darei vestidos de púrpura e uma corrente de ouro a quem explicar essa inscrição e a interpretar".

vestido de púrpura

Vestes púrpuras eram raras e reservadas para oficiais reais. T.A.: "vestido em roupas reais".

terceiro governante do reino

"o terceiro governante mais alto".

Daniel 5:8

Belsazar

Esse é o filho de Nabucodonosor que se tornou rei depois de seu pai. Veja como foi traduzido o seu nome em 5:1.

sua fisionomia mudou

"sua face ficou ainda mais pálida". A face do rei ficou ainda mais pálida que em 5:6.

perplexos

"confusos".

Daniel 5:10

a rainha

Algumas versões modernas entendem isso como uma referência à rainha-mãe, ou seja, à mãe do rei. A rainha-mãe recebia muita honra na Babilônia antiga.

Rei, vive para sempre!

Essa era uma forma normal de cumprimentar o rei.

Não deixes que tua fisionomia mude

"Não há motivo para que sua face fique tão pálida".

Daniel 5:11

o espírito dos santos deuses

A rainha acreditava que o poder de Daniel viera de deuses falsos que Nabucodonosor adorava. Veja como essa frase foi traduzida em 4:7.

Nos dias de teu pai

"Quando seu pai estava governando".

luz, entendimento e sabedoria como a sabedoria dos deuses

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele tinha luz, entendimento e sabedoria como a sabedoria dos deuses".

O rei Nabucodonosor, teu pai

"Seu pai, o rei Nabucodonosor".

Neste Daniel, ao qual o rei pôs o nome de Beltessazar, foram encontrados um espírito excelente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Esse mesmo Daniel, a quem o rei chamou Beltessazar, tinha todas essas qualidades".

do que está escrito

"do que está escrito na parede". Isso pode ser dito em voz ativa. T.A.: "o que a mão escreveu na parede".

Daniel 5:13

Então, Daniel foi trazido diante do rei

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Então trouxeram Daniel diante do rei" ou "Então os soldados trouxeram Daniel diante do rei".

meu pai, o rei, tirou de Judá

Nessa frase "pai" é usada para representar todos os soldados. T.A.: "os soldados de meu pai trouxeram de Judá".

o espírito dos deuses

Belsazar acreditava que o poder de Daniel vinha de falsos deuses que Belsazar adorava. Veja como foi traduzida uma frase similar em 4:7.

a luz, o entendimento e a excelente sabedoria foram achados em ti

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "tens em ti luz, entendimento e uma excelente sabedoria".

Daniel 5:15

Os sábios e os adivinhos acabaram de ser trazidos à minha presença

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Agora os sábio e os adivinhos foram trazidos à minha presença".

saber interpretar para mim

"me dizer o significado".

serás vestido de púrpura e terás uma corrente

de ouro no pescoço
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vou te dar vestes de púrpura e uma corrente de ouro no pescoço".
vestido de púrpura
Vestes púrpuras eram raras e reservadas para oficiais do rei. T.A.: "vestido em roupas reais".
terceiro governante do reino
"o governante número três".
Daniel 5:17
Que os teus presentes fiquem contigo
"Eu não quero seus presentes".
todos os povos, nações e línguas
Essa frase usa a palavra "todos" como uma generalização que representa um grande número. T.A.: "um grande número de povos, de diferentes nações e línguas".
povos, nações e línguas
Aqui "nações" e "línguas" representam povos de diferentes nações que falam línguas diferentes. Veja como foi traduzido em 3:3. T.A.: "pessoas de diferentes nações e que falam línguas diferentes".
tremiam e temiam diante dele
Essas palavras significam basicamente a mesma coisa e dão ênfase à intensidade do medo. T.A.: "tinham muito medo dele".
Ele matava aqueles que desejava que morressem
Essa frase não significa que Nabucodonosor matava as pessoas pessoalmente, mas que comandava. T.A.: "Nabucodonosor comandava que seu soldados matassem aqueles que queriam mortos".
Ele exaltava... a quem queria
"Ele exaltava quem ele queria exaltar".
queria
Seu desejo.
abatia a quem queria
"abatia quem ele queria abater".
Daniel 5:20
seu coração foi arrogante
Aqui "coração" refere-se ao próprio rei. T.A.: "o rei foi arrogante".
seu espírito se endureceu
Aqui "espírito" refere-se ao próprio rei. Sua teimosia e dita como se tivesse aumentado. T.A.: "o rei se tornou teimoso".
presunçosamente
Rude e excessivamente confiante.
ele foi derrubado de seu trono real
Aqui "trono" refere-se à autoridade para governar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o povo tomou sua majestate".
Ele foi expulso dos meio dos homens
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo os expulsou do meio deles".
teve a mente semelhante a de um animal
Aqui "mente" representa seus pensamentos. T.A.: "pensava como um animal pensa".
orvalho
Um líquido no chão encontrado pelas manhãs.
a quem deseja
"quem ele escolher".
Daniel 5:22
Belsazar
Esse é o filho de Nabucodonosor que se tornou rei depois de seu pai. Veja como foi traduzido o seu nome em 5:1.

não humilhaste o teu coração
Aqui "coração" refere-se ao próprio Belsazar. T.A.: "não tornou-se humilde".
Tu te elevaste contra o Senhor
Rebelar-se contra Deus é dito como elevar-se contra Ele. T.A.: "Você se rebelou contra o Senhor".
Da Sua Casa
O que e onde "Sua Casa" está pode ser afirmado claramente. T.A.: "Seu Templo em Jerusalém".
Deus que segura a tua respiração em Sua mão
Aqui "respiração" refere-se à vida e "mão" refere-se ao poder de controlar. T.A.: "Deus que te dá o fôlego" ou

"Deus que controla toda a tua vida".

todos os teus caminhos

"tudo que você faz".

fez a inscrição

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele escreveu essa mensagem".

Daniel 5:25

Esta é a escrita que foi feita

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Essa é a escrita que a mão escreveu".

Mene, Mene, Tequel e Parsim

Essas são as palavras em aramaico que estavam escritas na parede. Diga-as com fonemas de sua própria língua.

Mene: Deus enumerou

"Mene" significa "Deus enumerou".

Tequel: foste pesado

"Tequel" significa "fose pesado".

Peres: teu reino

"Peres" significa "teu reino".

Peres

Essa é uma a forma singular de "Parsim", em 5:25.

foste pesado na balança e encontrado em falta

Julgar o valor do rei é dito como pesá-lo. Isso significa que o não merece reinar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus examinou seu valor para reinar e descobriu que não és merecedor".

teu reino será dividido e entregue aos medos e persas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus dividiu seu reino e o deu aos medos e aos persas".

Daniel 5:29

Belsazar

Esse é o filho de Nabucodonosor que se tornou rei depois de seu pai. Veja como foi traduzido o seu nome em 5:1.

Uma corrente de ouro foi colocada em seu pescoço

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles colocaram uma corrente de ouro ao redor de seu pescoço".

o terceiro maior governante

"o governante número três".

recebeu o reino

"tornou-se rei do reino".

quando tinha cerca de sessenta e dois anos de idade

"quando tinha cerca de 62 anos de idade".

Translation Questions

Daniel 5:1

Para quem Belsazar, o rei, fez um grande banquete?

Ele fez um grande banquete para mil dos seus nobres.

Quem era este Belsazar?

Ele era filho de Nabucodonosor.

Daniel 5:3

Que recipientes eles usaram para beber o vinho neste banquete?

Eles usaram taças de ouro que haviam sido retiradas do templo, a casa de Deus, em Jerusalém.

O que as pessoas faziam enquanto bebiam o vinho no banquete?

Elas louvavam seus ídolos feitos de ouro e prata, bronze, ferro, madeira e pedra.

Daniel 5:5

O que aconteceu enquanto as pessoas estavam bebendo vinho e louvando seus ídolos?

Os dedos de uma mão humana apareceram diante do castiçal e escreveram no reboco da parede do palácio do rei.

Qual foi a reação imediata do rei quando ele viu a mão?

A fisionomia do rei mudou e seus pensamentos o perturbaram; suas pernas não podiam sustentá-lo, e seus joelhos estavam batendo um no outro.

Daniel 5:7

O que o rei prometeu àquele que pudesse explicar a escrita no reboco da parede e o seu significado?

O rei prometeu que aquele que

explicasse a escrita e seu significado seria vestido de púrpura e teria uma corrente de ouro ao redor do pescoço e que ele teria a autoridade do terceiro mais alto governante do reino.

Daniel 5:13

De acordo com o rei, que qualidades ele disse ter ouvido a respeito de Daniel?

O rei disse a Daniel que ele tinha ouvido que Daniel tinha o espírito dos deuses nele e que Daniel possuía luz e entendimento e excelente sabedoria.

Daniel 5:17

Qual foi a resposta de Daniel quando ele foi informado das recompensas que receberia por ler a escrita e explicar seu significado?

Daniel disse ao rei: "Que os teus presentes fiquem contigo, e dá tuas recompensas para outra pessoa. Entretanto, eu lerei a escrita para ti, rei, e direi o significado."

Daniel 5:20

Por que Nabucodonosor foi derrubado de seu trono real e por que sua majestade foi tirada dele?

Nabucodonosor perdeu sua majestade e seu trono porque seu coração se tornou arrogante e seu espírito foi endurecido, de modo que ele agiu com presunção.

Daniel 5:22

Quais foram as acusações de Daniel contra Belsazar?

Daniel disse que Belsazar não tinha humilhado seu coração, que ele se levantara contra o Senhor do céu e que ele não havia honrado o Deus que segurava a sua respiração em Sua mão e que conhecia todos os seus caminhos.

Daniel 5:25

Qual era o significado da escrita no reboco da parede?

O significado era o seguinte: Deus enumerou o reino de Belsazar e o levou ao fim. Belsazar é pesado na balança e é encontrado em falta. O reino de Belsazar é dividido e é dado aos medos e persas.

Daniel 5:29

O que aconteceu naquela noite depois que Daniel deu sua interpretação da escrita a Belsazar?

Naquela noite, Belsazar, o rei da Babilônia, foi morto, e Dario, o medo, recebeu o reino.

Quantos anos tinha Dario, o medo, quando recebeu o reino?

Dario, o medo, tinha cerca de sessenta e dois anos quando recebeu o reino.

Capítulo 6

1 Dario decidiu colocar sobre o reino cento e vinte governadores de províncias que governariam sobre todo o reino. **2** Sobre eles, havia três administradores chefes e Daniel era um deles. Esses administradores chefes foram colocados para supervisionar os governadores das províncias, para que o rei não tivesse perdas. **3** Daniel se destacava sobre os outros administradores chefes e os governadores provinciais, porque tinha um espírito extraordinário. O rei planejava o colocar sobre todo o reino. **4** Então, os outros administradores chefes e os governadores das províncias procuraram por erros no trabalho que Daniel fazia para o reino, mas não puderam achar nenhuma corrupção ou falha no seu trabalho, porque ele era fiel; nenhum erro ou negligência foram encontrados nele. **5** Então, aqueles homens disseram: "Não conseguimos achar nenhuma razão para nos queixarmos desse Daniel, a não ser que achemos algo contra ele em relação à lei do seu Deus". **6** Então, esses administradores e

governadores apresentaram um plano ao rei. Eles lhe falaram: "Rei Dario, vive para sempre! **7** Todos os administradores chefes do reino, os governadores regionais, os governadores provinciais, os conselheiros e os governadores consultaram juntos e decidiram que tu, o rei, deves fazer um decreto e deves fazer cumpri-lo, para que quem fizer um pedido para qualquer deus ou homem, dentro de trinta dias, senão a ti, rei, essa pessoa seja lançada na cova dos leões. **8** Agora, rei, faz um decreto e assina o documento para que não possa ser alterado, como manda a lei dos medos e persas, de modo que este não possa ser revogado". **9** Então, o rei Dario assinou o documento tornando o decreto em uma lei. **10** Quando Daniel soube que o documento havia sido assinado como lei, ele foi para dentro da sua casa — suas janelas ficavam abertas em seu quarto superior em direção a Jerusalém —, dobrou os joelhos, como fazia três vezes ao dia, orou e deu graças a Deus, como antes. **11** Então, esses homens, que juntos formaram a conspiração, viram Daniel fazer pedidos e clamar por ajuda a Deus. **12** Então, eles se aproximaram do rei e falaram com ele sobre seu decreto: "Tu não fizeste um decreto no qual todos os que fizessem um pedido para qualquer deus ou homem durante os próximos trinta dias, exceto a ti, ó rei, deveriam ser jogados na cova dos leões?". O rei respondeu: "O assunto está resolvido, conforme foi indicado pela lei dos medos e persas, que não poderá ser anulada". **13** Então, eles responderam ao rei: "Aquele Daniel, uma das pessoas do exílio de Judá, não dá atenção a ti, rei, ou ao decreto que assinaste. Ele ora ao Deus dele três vezes ao dia". **14** Quando o rei ouviu isso, ficou terrivelmente angustiado e pensou em como poderia livrar Daniel dessa regra. Ele trabalhou até o pôr do sol para tentar salvar Daniel. **15** Aqueles homens, que juntos formaram a conspiração, se reuniram com o rei e lhe disseram: "Sabe, rei, esta é uma lei dos medos e persas, que nenhum decreto ou estatuto que o rei estabelecer pode ser mudado". **16** Então, o rei deu uma ordem, e trouxeram Daniel e o jogaram na cova dos leões. O rei disse a Daniel: "Que o teu Deus, ao Qual tu serves continuamente, te livre dos leões". **17** Uma pedra foi colocada sobre a entrada da cova, e o rei selou a cova com o seu anel e com os anéis dos seus nobres, para que nada pudesse ser mudado a respeito de Daniel. **18** Então, o rei foi ao seu palácio e, durante a noite, ficou em jejum. Nenhum entretenimento foi trazido a sua presença, e ele não conseguiu dormir. **19** Então, no dia seguinte cedo, o rei se levantou e rapidamente foi até a cova dos leões. **20** Quando chegou perto da cova, chamou por Daniel com a voz triste, e disse: "Daniel, servo do Deus Vivo, o teu Deus, a Quem serves continuamente, foi capaz de te salvar dos leões?". **21** Então, Daniel disse ao rei: "Ó rei, vive para sempre! **22** O meu Deus mandou um anjo e fechou a boca dos leões, e eles não me machucaram, porque fui achado inocente perante Ele e também perante ti, rei, e eu não te fiz mal algum". **23** O rei ficou muito feliz e ordenou que tirassem Daniel da cova. Então, Daniel foi tirado da cova. Nenhum dano foi encontrado nele, pois ele havia confiado no seu Deus. **24** O rei deu uma ordem e eles trouxeram aqueles homens que

haviam acusado Daniel e os jogaram na cova dos leões — eles, seus filhos e suas esposas. Antes de alcançarem o chão, os leões os atacaram e quebraram todos os seus ossos em pedaços. **25** Então, o rei Dario escreveu para todos os povos, todas as nações e línguas que vivem em toda a terra: "Que a paz aumente em vós. **26** Faço um decreto, em todo o domínio de meu reino, pelo qual os homens tremam e temam perante o Deus de Daniel, pois Ele é o Deus Vivo e Ele vive para sempre, e o Seu reino nunca será destruído; Seu domínio não terá fim. **27** Ele nos protege e nos salva; Ele faz sinais e maravilhas nos céus e na terra; Ele protegeu Daniel do poder dos leões". **28** Então, Daniel prosperou durante o reinado de Dario e durante o reinado de Ciro, o persa.

Daniel 6:1

Conexão com o Texto:

Os eventos neste capítulo ocorrem depois que os persas conquistaram os babilônios e Dario, o medo, iniciou seu governo na Babilônia.

Dario decidiu

"Rei Dario decidiu".

cento e vinte governadores de províncias

"120 governadores de províncias".

Sobre eles

A palavra "eles" se refere aos 120 governadores de províncias.

para que o rei não tivesse perdas

"para que nada fosse roubado do rei" ou "para que ninguém roubasse nada do rei".

se destacava sobre

"se sobressaía sobre" ou "era mais capaz do que".

tinha um espírito extraordinário

Aqui "espírito" se refere a Daniel. Significa que ele possuía uma capacidade incomum. Tradução Alternativa

extraordinário

"impressionante" ou "excelente".

colocá-lo sobre

"dar a ele autoridade sobre" ou "colocá-lo no comando de".

Daniel 6:4

Então, os outros administradores chefes e os governadores das províncias... para o reino

Os outros administradores estavam com ciúmes de Daniel. Isso pode ser explicitado. T.A.: "Então os outros administradores chefes e os governadores das províncias se enciumaram. Assim, eles procuraram por erros no trabalho que Daniel fazia pelo reino".

nenhum erro ou negligência foram encontrados nele

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "não puderam achar nenhum erro ou negligência em seu trabalho".

negligência

Ignorando suas responsabilidades.

para nos queixarmos desse Daniel

"para nos queixarmos sobre Daniel".

Daniel 6:6

apresentaram um plano ao rei

"apresentaram um plano diante do rei".

vive para sempre!

Esta era uma forma comum de se saudar um rei.

dentro de trinta dias

"dentro de 30 dias".

quem fizer um pedido

"quem fizer uma solicitação".

essa pessoa seja lançada na cova dos leões

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "seus soldados devem lançar esta pessoa na cova dos leões".

cova dos leões

Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos.

Daniel 6:8

Conexão com o Texto:

No versículo 8, os administradores continuam a falar com o rei.

como manda a lei

"de acordo com a lei".

não possa ser revogado

"não possa ser cancelado".

tornando o decreto em uma lei

"tornando a ordem em uma lei".

Daniel 6:10

Quando Daniel soube que o documento tinha sido assinado como lei

É importante para a história mostrar claramente que Daniel sabia da nova lei antes de orar a Deus.

suas janelas ficavam abertas em seu quarto superior em direção a Jerusalém

Essa é uma informação contextual que explica como os inimigos de Daniel sabiam que ele estava orando a Deus.

deu graças a Deus

"deu graças a seu Deus".

conspiração

Um plano com más intenções.

Daniel 6:12

Tu não fizeste um decreto... leões?

Eles fizeram essa pergunta para que o rei confirmasse que havia feito o decreto.

que fizessem um pedido

"que fizessem uma solicitação".

cova dos leões

Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

conforme foi indicado pela lei

"de acordo com a lei".

Daniel 6:13

Aquele Daniel

Esta não era uma forma respeitosa de se referir a Daniel. Eles usaram essa frase intencionalmente para evitar dar a Daniel o respeito que lhe era devido como administrador chefe.

uma das pessoas do exílio de Judá

"um dos imigrantes de Judá".

não dá atenção a ti

Esta expressão idiomática indica que ele ignorou o rei. T.A.: "não te obedece".

pensou em como

Aqui "pensou" se refere as suas ideias. T.A.: "Ele refletiu muito sobre como".

Ele trabalhou

Este se refere ao trabalho mental, ao invés do trabalho físico.

Daniel 6:15

nenhum decreto... pode ser mudado

Uma frase adicional pode ser colocada aqui para ajudar na compreensão. T.A.: "nenhum decreto... pode ser mudado. Eles devem lançar Daniel na cova dos leões".

Daniel 6:16

trouxeram Daniel

"seus soldados foram e pegaram Daniel".

cova dos leões

Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

Que o teu Deus... te livre

O rei expressa seu desejo de que Deus salve Daniel.

te livre

"te salve".

Daniel 6:17

cova

Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

o rei selou a cova com o seu anel e com os anéis dos seus nobres... a respeito de Daniel

A função do anel pode ser explicitada. O rei e seus nobres prensaram seus anéis em um selo feito de cera. T.A.: "o rei prensou seu anel em um selo feito de cera, seus nobres também o fizeram. Ninguém poderia quebrar o selo e ajudar Daniel".

nada pudesse ser mudado a respeito de Daniel

"ninguém poderia ajudar Daniel".

durante a noite ficou em jejum

Este ato simbólico mostrou que o rei estava preocupado com Daniel.

Nenhum entretenimento foi trazido a sua presença

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ninguém veio entretê-lo".

ele não conseguiu dormir

T.A.: "ele não dormiu a noite toda".

Daniel 6:19

cova dos leões

Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

Daniel 6:21

porque fui achado inocente

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele sabe que não fiz nada de errado".

eu não te fiz nenhum mal

"eu não lhe causei mal algum".

Daniel 6:23

cova

Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

Nenhum dano foi encontrado nele

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eles não acharam nenhuma ferida em Daniel".

Daniel 6:24

cova dos leões

Este se refere a um fosso ou toca onde leões eram mantidos. Veja como foi traduzido em 6:6.

Antes de alcançarem o chão

"Antes de alcançarem o chão da cova dos leões".

quebraram todos os seus ossos em pedaços

"esmagaram os seus ossos". (UDB)

os povos, nações e línguas

Aqui "nações" e "línguas" representam povos de diferentes nações, que falam línguas diferentes. Veja como foi traduzido em 3:3. T.A.: "povos de diferentes nações e que falam línguas diferentes".

em toda a terra

O rei Dario escreveu esta mensagem para todo seu reino, que era enorme. Aqui fala "toda a terra" para enfatizar quão grande seu reino era, apesar de não incluir todas as pessoas na terra. T.A.: "em todo seu reino".

Que a paz aumente em vós

Esta era uma saudação utilizada para desejar o bem em todas as áreas da vida.

Daniel 6:26

Conexão com o Texto:

Este continua a falar sobre a mensagem que Dario enviou para todos em seu reino.

tremam e temam

Estas duas palavras são similares e podem ser combinadas. T.A.: "tremam de medo".

o Deus de Daniel

"o Deus que Daniel adora". (UDB)

Ele é o Deus Vivo e Ele vive para sempre

As duas frases "Deus Vivo" e "Ele vive para sempre" expressam o mesmo conceito, que Deus vive para sempre.

Seu reino nunca será... Seu domínio não terá

Estas duas frases são paralelas, enfatizando como o Reino de Deus nunca terá fim.

Seu reino nunca será destruído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém destruirá Seu reino" ou "Seu reino durará para sempre". (Veja

Seu domínio não terá fim

"Ele reinará para sempre".

Ele protegeu Daniel do poder dos leões

"Ele não permitiu que os poderosos leões machucassem Daniel".

Daniel 6:28

durante o reinado de Dario e durante o reinado de Ciro, o persa

Ciro, o persa, foi o rei que governou depois de Dario.

Translation Questions

Daniel 6:1

Quem Dario nomeou sobre o reino?

Ele nomeou cento e vinte governadores de províncias com três administradores chefes sobre eles.

Quem era um dos três administradores

chefes?

Daniel era um dos três administradores chefes.

Por que os três administradores chefes foram nomeados?

Eles foram nomeados para supervisionar os governadores de províncias, para que o rei não sofresse perdas.

Quem o rei estava planejando colocar sobre todo o reino?

O rei planejou colocar Daniel sobre todo o reino.

Daniel 6:4

Por que os outros administradores chefes e governadores provinciais não conseguiam achar corrupção, nenhuma falha no dever, nenhum erro ou negligência no trabalho de Daniel pelo reino?

Eles não conseguiam encontrar nenhuma dessas coisas porque Daniel era fiel.

Qual foi a única área da vida dele que os outros administradores chefes e governadores provinciais achavam que poderiam encontrar algo para queixar-se contra Daniel?

Eles pensaram que poderiam encontrar algo contra Daniel relativo à lei do Deus dele.

Daniel 6:6

O que os governadores provinciais e os outros administradores chefes aconselharam o rei Dario a fazer?

Eles aconselharam Dario a emitir um decreto e fazer valer que qualquer um que fizesse uma petição a qualquer deus ou homem, exceto ao rei Dario, dentro do período de trinta dias, teria que ser jogado em uma cova de leões.

Daniel 6:10

O que Daniel fez depois que soube que o decreto havia sido emitido e o documento assinado como lei?

Daniel entrou em sua casa, ajoelhou-se e orou dando graças a Deus como fizera antes.

Daniel 6:13

O que os homens que conspiraram contra Daniel fizeram quando eles viram Daniel fazer pedidos e buscar ajuda de Deus?

Aqueles homens foram ao rei e contaram a ele que Daniel não deu atenção ao rei ou ao seu decreto e que Daniel orava a Deus três vezes ao dia.

O que rei fez quando ouviu que Daniel havia desobedecido o decreto do rei?

O rei ficou terrivelmente angustiado e pensou como ele poderia livrar Daniel da decisão dele.

Daniel 6:17

Após Daniel ser jogado na cova dos leões, o que o rei fez?

O rei selou a entrada da cova com o seu próprio anel. Ele então foi ao palácio e jejuou durante a noite e não dormiu.

Daniel 6:19

No dia seguinte após Daniel ser jogado na cova dos leões, quando o rei foi à cova, o que ele perguntou a Daniel?

O rei perguntou a Daniel se o Deus a quem Daniel servia continuamente havia sido capaz de salvá-lo dos leões.

Daniel 6:21

Como Daniel respondeu o rei?

Daniel disse ao rei: "Rei, vive para sempre! Meu Deus enviou seu anjo e fechou as bocas dos leões, e eles não me machucaram. Pois eu fui encontrado sem culpa diante Dele e também diante de ti, rei, e não te fiz nenhum mal. "

Daniel 6:23

Qual foi a primeira ordem que o rei deu após ele encontrar Daniel vivo na cova dos leões?

A primeira ordem que o rei deu após encontrar Daniel vivo foi que eles deveriam tirar Daniel para fora da cova.

Daniel 6:24

Qual foi a segunda ordem que o rei deu após ter encontrado Daniel vivo na cova dos leões?

A segunda ordem foi trazer os homens que acusaram Daniel e jogá-los dentro da cova dos leões juntamente com seus filhos e esposas.

Daniel 6:26

O que Dario disse acerca de Deus em seu decreto sobre o Deus de Daniel?

Dario disse do Deus de Daniel "... ele é o Deus vivo e vive para sempre, e seu reino não será destruído; seu domínio será até o fim. Ele nos faz seguros e nos resgata, e faz sinais e maravilhas no céu e na terra, Ele manteve Daniel a salvo do poder dos leões.

Daniel 6:28

Durante o reinado de quem Daniel prosperou?

Daniel prosperou durate o reinado de Dario e durante o reinado de Ciro, o persa.

Capítulo 7

1 No primeiro ano de Belsazar, rei da Babilônia, Daniel teve um sonho e visões em sua mente, enquanto estava deitado em sua cama. Então, ele escreveu o que viu em seu sonho e registrou os mais importantes acontecimentos. **2** Daniel explicou: "Em minha visão à noite, eu vi que os quatro ventos do céu agitavam o mar Grande. **3** Quatro grandes animais, cada um diferente do outro, ergueram-se do mar. **4** O primeiro era semelhante a um leão, mas tinha asas de águia. Enquanto eu estava olhando, as asas lhe foram arrancadas, e o mesmo foi erguido do chão, para se firmar sobre os dois pés, como um homem. A mente de um homem lhe foi dada. **5** Houve um segundo animal, semelhante a um urso, e estava curvado, e tinha três costelas entre os dentes da sua boca. E lhe foi dito: 'Te levanta e devora multidões'. **6** Depois disso, eu olhei novamente. Havia um outro animal que era semelhante a um leopardo. Sobre suas costas havia quatro asas, como asas de uma ave. Ele tinha quatro cabeças, e lhe foi dada autoridade para governar. **7** Depois disso, eu vi, em meu sonho à noite, um quarto animal, terrível, assustador e muito forte. Ele tinha grandes dentes de ferro; devorava e quebrava em pedaços tudo que sobejava. Ele era diferente dos outros animais e tinha dez chifres. **8** Enquanto eu observava os chifres, vi outro chifre, que crescia entre eles, um chifre pequeno. Três dos primeiros chifres foram arrancados pelas raízes. Vi, nesse chifre, olhos semelhantes ao de um homem, e uma boca, que falava com arrogância. **9** Permaneci olhando: eis que surgiram tronos, e o Ancião dos dias se assentou. Suas vestes eram brancas como a neve e os cabelos da sua cabeça, como a pura lã; seu trono era como chamas de fogo e as rodas dele, como fogo ardente. **10** Um rio de fogo fluía diante dele; milhões o serviam, e centenas de milhões estavam diante dele. O tribunal estava em sessão e os livros foram abertos. **11** Permaneci observando, por causa das palavras arrogantes pronunciadas pelo chifre. Eu olhava, enquanto o animal era morto, e o seu corpo destruído e entregue para ser queimado. **12** Quanto aos outros quatro animais, sua autoridade lhes foi tirada, porém suas vidas foram prolongadas por um período de tempo. **13** Em minhas visões, naquela noite, vi alguém, semelhante ao filho do homem, vindo com as nuvens do céu; então, ele se aproximou do Ancião de dias e foi apresentado diante Dele. **14** Autoridade, glória e poder real Lhe foram dados para que todos os povos, todas as nações e línguas Lhe servissem. Sua autoridade para governar é uma autoridade eterna,

que não passará, e Seu reino nunca será destruído. **15** Quanto a mim, Daniel, meu espírito se abateu dentro de mim, e as visões que eu vi em minha mente me perturbaram. **16** Aproximei-me de um deles e pedi para me mostrar o significado de todas essas coisas. **17** Esses grandes animais, os quatro, são quatro reis que se levantarão sobre a terra. **18** Mas os santos do Altíssimo receberão o reino e eles o possuirão para sempre e sempre. **19** Então, eu desejei saber mais sobre o quarto animal — que era tão diferente dos outros e terrível com os seus dentes de ferro e garras de bronze — ele devorava, despedaçava e pisoteava o que era deixado aos seus pés. **20** Eu queria saber sobre os dez chifres, em sua cabeça, e sobre o outro chifre, que cresceu quando caíram os outros três. Eu queria saber sobre o chifre que tinha olhos e sobre a boca que falava com arrogância sobre grandes coisas, os quais pareciam ser maiores que seus companheiros. **21** Enquanto eu olhava, o chifre travava uma guerra contra os santos e os derrotava, **22** até que o Ancião de dias veio, e a justiça foi dada aos santos do Altíssimo. Então, chegou o tempo em que os santos receberam o reino. **23** Isto é o que aquela pessoa disse: 'Quanto ao quarto animal, será um quarto reino, na terra, que será diferente de todos os outros reinos. Ele devorará toda a terra, a pisoteará e a quebrará em pedaços. **24** Quanto aos dez chifres, dez reis se levantarão do reino, e um outro se levantará depois deles. Ele será diferente dos anteriores e dominará sobre os três reis. **25** Falará palavras contra o Altíssimo e oprimirá os santos do Deus Altíssimo. Tentará mudar suas festas e leis. Essas coisas serão dadas em suas mãos por um tempo, dois tempos e meio tempo. **26** Mas o tribunal estará em sessão, e o poder lhe será tirado, e será aniquilado e destruído até o fim. **27** O reino, o domínio e a grandeza dos reinos sob todo o céu serão dados aos santos do Altíssimo. Seu reino é um reino eterno e todos os outros reinos o servirão e o obedecerão'. **28** Aqui está o final da visão. Quanto a mim, Daniel, meus pensamentos ficaram alarmados e meu rosto mudou de aparência, mas eu guardei essas coisas comigo".

Daniel 7:1

Informação Geral:
Capítulos 7 e 8 não estão em ordem cronológica. Eles estão inseridos na época em que Belsazar ainda era rei, antes do reinado de Dario e Ciro, que foi decorrido no capítulo 6.

Informação Geral:
Na visão de Daniel, haviam animais que eram símbolos de outras coisas. No final da visão explicam o sinificado desses símbolos.

Belsazar
Esse era o nome do filho de Nabucodonosor, que se tornou rei depois dele. Veja como esse nome foi traduzido em 5:1.

um sonho e visões
As palavras "sonho" e "visões" referem-se ao mesmo sonho que é descrito neste capítulo. Tradução Alternativa

quatro ventos do céu
"ventos de todo lugar" ou "ventos fortes de todas as direções" (UDB).

agitavam

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

"chicoteavam" ou "balançavam" ou "causou grandes ondas".

Daniel 7:4

O primeiro era semelhante a um leão, mas tinha asas de águia

Essa era uma criatura simbólica, e não um animal que existe. (Veja:|Symbolic Language)

as asas lhe foram arrancadas, e o mesmo foi erguido do chão, para firmar-se sobre os dois pés, como um homem

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "alguém arrancou suas asas, o ergueu do chão e o fez firmar-se sobre os dois pés, como um homem". (Veja:|Active ou Passive)

A mente de um homem lhe foi dada

Aqui "mente" refere-se ao pensar. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Alguém lhe deu a habilidade de pensar como um ser humano". (Veja:|Metonymy e|Active ou Passive)

um segundo animal, semelhante a um urso

Isso não era um urso normal, mas um animal simbólico semelhante a um urso. (Veja:|Symbolic Language)

costelas

Ossos grandes e curvados do peito que se conectam à coluna vertebral.

lhe foi dito

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "alguém o disse". (Veja:|Active or Passive)

Daniel 7:6

um outro animal que era semelhante a um leopardo

Esse não era um leopardo de fato, mas um animal simbólico que era semelhante a um leopardo.

quatro asas... quatro cabeças

As quatro asas e quatro cabeças são símbolos, mas seus significados não são claros.

Ele tinha quatro cabeças

"O animal tinha quatro cabeças".

lhe foi dada autoridade para governar

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "ele recebeu a autoridade para governar".

um quarto animal... tinha dez chifres

Esse também não era um animal real. É uma criatura simbólica.

quebrava em pedaços

"andava por cima e esmagava".

Daniel 7:8

Informação Geral:

Daniel continua a descrever sua visão do quarto animal que ele viu em 7:6.

os chifres

Tradutores podem escrever uma nota de rodapé da seguinte forma: "Chifres são o símbolo de poder e representam líderes poderosos".

Três dos primeiros chifres foram arrancados pelas raízes

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O pequeno chifre arrancou os três primeiros chifres".

e uma boca, que falava com arrogância

Aqui o chifre estava falando com arrogância, e estava usando sua boca para fazer isso. T.A.: "o chifre tinha uma boca e falava com arrogância".

Daniel 7:9

Informação Geral:

A maior parte do texto dos versículos 9-14 é linguagem simbólica com linhas paralelas, que tem significados semelhantes. Por isso, a ULB e o UDB o apresenta de forma poética.

eis que surgiram tronos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "colocaram tronos em seus lugares".

o Ancião de Dias

Esse é um título de Deus, que diz que Ele é eterno. T.A.: "Aquele Que Vive Para Sempre" ou "Aquele Que Sempre Viveu".

se assentou... Suas vestes... os cabelos da sua cabeça

Essa passagem descreve Deus sentando, com vestes e cabelo como de uma pessoa. Isso não significa que Deus é realmente assim, mas foi como Daniel viu a Deus em sua visão.

se assentou

Esse é um maneira de dizer que Ele sentou-se. T.A.: "sentou-se em seu trono".

Suas vestes eram brancas como a neve

Suas vestes são comparadas com a neve para demonstrar que era muito branca. T.A.: "Suas vestes eram muito brancas".

os cabelos da sua cabeça, como a pura lã

Algo sobre o cabelo de Deus parecia com a pura lã. Possíveis significados são: 1) era muito branco

pura lã

"lã limpa" ou "lã que foi lavada".

seu trono era como chamas... as rodas dele, como fogo ardente

Isso descreve o trono de Deus e suas rodas como se fossem feitas de fogo. As palavras "chamas" e "fogo ardente" significam basicamente a mesma coisa e podem ser traduzidas da mesma maneira.

as rodas dele

Não é claro porque o trono de Deus é descrito como se tivesse rodas. Tronos normalmente não têm rodas, mas o texto diz claramente que esse trono tinha algum tipo de roda. Use o termo comum para "rodas" se possível.

Daniel 7:10

Informação Geral:

Daniel continua a descrever sua visão do tribunal no Céu e a reação ao quarto animal que ele viu em 7:6.

Informação Geral:

A maior parte do texto dos versículos 9-14 é em linguagem simbólica com linhas paralelas, que possuem significados semelhantes. Por isso, o ULB e o UDB apresentam o texto na forma poética.

Um rio de fogo fluía diante Dele

A rapidez com que o fogo veio da presença de Deus é citada como um rio de fogo. T.A.: "Fogo desceu sobre Ele como a água em um rio".

diante Dele

A palavra "Dele" refere-se a Deus, o Ancião de Dias de 7:9.

milhões

Isso provavelmente faz referência a um grande grupo, ao invés de um número preciso. T.A.: "milhares de milhares" ou "grande número de pessoas".

centenas de milhões

Isso provavelmente faz referência a um grande grupo, ao invés de um número preciso. T.A.: "dezenas de milhares vezes dezenas de milhares" ou "incontável número de pessoas".

O tribunal estava em sessão

Isso significa que Deus, o Juiz, estava pronto para investigar as evidências e fazer Seu julgamento. T.A.: "O Juiz estava pronto para julgar" ou "O Juiz estava assentado".

os livros foram abertos

Esses são os livros que contêm a evidência a ser usada no tribunal. T.A.: "os livros das evidências foram abertos".

Daniel 7:11

Informação Geral:

Daniel continua a descrever sua visão do tribunal no Céu e a reação ao quarto animal que ele viu em 7:6.

o animal era morto... para ser queimado

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "eles mataram o quarto animal, destruíam seu corpo e o davam alguém queimá-lo".

o animal era morto

O animal foi morto porque o Juiz determinou que ele era culpado. T.A.: "executaram o animal" ou "o Juiz ordenou que matassem o animal".

o animal

Refere-se ao quarto animal que tinha dez chifres, e o chifre que falava com arrogância. T.A.: "o animal mais assustador" ou "o animal que possuía o chifre arrogante".

aos outros três animais

Pode-se dizer com mais clareza "os outros três animais".

sua autoridade lhes foi tirada
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o Juiz tomou-lhes sua autoridade" ou "sua autoridade cessou".
suas vidas foram prolongadas por um período de tempo
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles continuaram a viver por um período de tempo" ou "o Juiz os permitiu viver um pouco mais".
Daniel 7:13
Informação Geral:
A maior parte do texto dos versículos 9-14 é em linguagem simbólica com linhas paralelas, que possuem significados semelhantes. Por isso, o ULB e o UDB apresentam o texto na forma poética.
vi alguém, semelhante ao filho do homem, vindo
A pessoa que Daniel viu não era um homem normal, mas a figura de um homem. "eu também vi naquela noite alguém vindo, que parecia um filho do homem, isto é, ele tinha uma figura humana".
com as nuvens do Céu
"com as nuvens do céu".
do Ancião de Dias
Isso refere-se a Deus, que é eterno. Veja como esse título foi traduzido em 7:9.
foi apresentado diante Dele
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles apresentaram esse filho do homem ao Ancião de Dias" ou "ele ficou diante Dele".
Autoridade, glória e poder real lhe foram dados para que todos os povos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Aquele que parecia com o filho do homem recebeu autoridade, glória e poder real".
poder real
Aqui isso faz referência à "autoridade".
povos, nações e línguas
Aqui "nações" e "línguas" representam povos de diferentes nações que falam línguas diferentes. Veja como isso foi traduzido em 3:4. T.A.: "povos de diferentes nações e que falam diferentes línguas".
não passará... nunca será destruído
Essas duas frases têm o mesmo significado.
nunca será destruído
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ninguém jamais o destruirá".
Daniel 7:15
meu espírito se abateu dentro de mim... as visões que eu vi em minha mente me perturbaram
Essas duas frases descrevem como Daniel estava se sentindo. A segunda frase passa mais informações do que a primeira, explicando sobre seu espírito abatido.
meu espírito se abateu dentro de mim
Aqui "meu espírtio" refere-se ao próprio Daniel. T.A.: "Eu estava muito triste por dentro".
de um deles
Esse é um dos feitos divididos que estavam diante do trono de Deus (UDB). Possíveis significados são: 1) eram anjos, espíritos que serviam a Deus; 2) eram pessoas que haviam morrido e agora estavam no céu.
me mostrar
"me contar" (UDB) ou "me explicar".
essas coisas
"as coisas que eu tinha visto".
Daniel 7:17
Esses grandes animais, os quatro
"Esses quatro grandes animais".
são quatro reis
"representam quatro reis".
quatro reis que se levantarão sobre a terra
Aqui "sobre a terra" quer dizer que são pessoas da realeza. T.A.: "quatro reis que irão chegar ao poder na terra" ou "quatro homens que irão ascender do meio dos povos da terra e tornar-se-ão reis".
eles o possuirão

"eles o governarão".

para sempre e sempre

Essa repetição de ideias enfatiza que esse reino nunca acabará.

Daniel 7:19

terrível

"assustador".

pisoteava

"andava e esmagava".

os dez chifres, em sua cabeça

"os dez chifres na cabeça do quarto animal".

cresceu quando caíram os outros três

"cresceu, e sobre os outros três chifres que caíram antes dele" ou "cresceu, e sobre os três chifres que caíram por causa dele".

quando caíram os outros três

Aqui "caíram" é um eufemismo, que significa que eles foram destruídos. T.A.: "destruiu os três chifres".

a boca que falava com arrogância

"sua boca, que falava com arrogância" ou "a boca do novo chifre, que falava com arrogância".

os quais pareciam ser maiores que seus companheiros

O chifre com os olhos e boca parecia ser melhor do que os outros chifres.

Daniel 7:21

o chifre

"esse quarto chifre". Isso faz referência ao chifre que é descrito em 7:20.

até que o Ancião de Dias veio, e a justiça foi dada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "até que o Ancião de Dias veio, e trouxe justiça".

Ancião de Dias

Esse é um título de Deus que enfatiza que Ele é eterno. Veja como esse título foi traduzido em 7:9.

os santos receberam o reino

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deu Seu reino ao Seu povo santo".

Daniel 7:23

Informação Geral:

A maioria do texto dos versículos 23-27 é em linguagem simbólica. Por isso, o ULB o apresenta em forma poética.

Isto é o que aquela pessoa disse

Essa é a pessoa que Daniel aproximou em 7:16.

aquela pessoa disse

"aquela pessoa respondeu".

Quanto ao quarto animal... Quanto aos dez chifres

"Sobre o quarto animal... Sobre os dez chifres" ou "Agora, sobre o quarto animal... Agora, sobre os dez chifres".

Ele devorará... em pedaços

Isso não significa que o quarto reino destruirá o planeta, mas irá atacar brutalmente, conquistar, e destruir todos os outros reinos na terra.

dez reis se levantarão do reino

Eles governarão um após do outro. Isso pode ser dito explicitamente. T.A.: "dez reis governarão esse quarto reino, um após o outro".

um outro se levantará depois deles

O outro rei não é um dos dez. Pode ajudar fazer referência a ele como o "décimo primero rei". T.A.: "depois disso um décimo primeiro rei se levantará".

Ele será diferente dos anteriores

"Ele será diferente dos outros dez reis".

dominará sobre os três reis

Ele derrotará três dos dez reis. Pode ser útil ajudar dizer que aqueles três reis são representados pelos três chifres que caíram. T.A.: "ele derrotará os três reis que foram representados pelos três chifres que caíram". (UDB)

Daniel 7:25

Informação Geral:

O homem da visão de Daniel continua a falar com ele.

Informação Geral:

A maioria do texto dos versículos 23-27 está em linguagem simbólica.

Por isso, o ULB o apresenta em forma poética.

Falará palavras contra o Altíssimo

Isso significa que o mais novo rei irá dizer coisas ruins sobre o Altíssimo e discordar Dele abertamente.

Tentará... em suas mãos

As palavras "Tentará" e "suas" referem-se ao mais novo rei, não ao Altíssimo.

os santos

"o santo povo de Deus".

mudar suas festas e leis

Os dois termos referem-se à lei de Moisés. As festas eram uma parte importante da religião de Israel no Antigo Testamento.

Essas coisas serão dadas em suas mãos

Aqui "suas mãos" referem-se ao seu controle. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O mais novo rei controlará as festas religiosas e as leis".

por um tempo, dois tempos e meio tempo

Isso significa "três anos e meio" (UDB). Essa não é a forma de contar usada pelos Isrealitas normalmente. T.A.: "um ano, mais dois anos, mais seis meses".

o tribunal estará em sessão

Isso significa que o Juiz está pronto para investigar evidências e fazer Seu julgmento. T.A.: "o Juiz julgará" ou "o Juiz se assentará".

o poder lhe será tirado

"os membros do tribunal irão tomar o poder do mais novo rei".

o poder

Aqui isso faz referência à "autoridade". Veja como traduzir isso em 7:14.

será aniquilado e destruído até o fim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o aniquilarão e destruirão até o fim" ou "e destruirá completamente seu poder até o fim".

Daniel 7:27

Informação Geral:

O homem da visão de Daniel continua a falar com ele.

Informação Geral:

A maioria do texto dos versículos 23-27 é em linguagem simbólica. Por isso, o ULB o apresenta em forma poética.

O reino, o domínio... serão dados aos santos

Isso pode ser dito na voz ativa: T.A.: "Deus dará o reino e o domínio... aos santos".

O reino, o domínio

Esses dois termos têm basicamente o mesmo significado e enfatizam que isso é relacionado a formas de autoridade oficiais.

grandeza dos reinos

O substantivo abstrato "grandeza" pode ser traduzido em adjetivo, "grande". T.A.: "tudo que é grande sobre os reinos".

dos reinos sob todo o céu

A expressão idiomática "sob todo o céu" refere-se aos reinos na Terra. T.A.: "todos os reinos na Terra".

Seu reino

"O reino do Altíssimo".

um reino eterno

"um reino que existirá para sempre" ou "um reino que nunca acabará".

Aqui está o final da visão

Isso significa que Daniel terminou de descrever a visão. T.A.: "Isso é o que vi em minha visão" (UDB) ou "Esse é o final da descrição do que vi em minha visão".

meu rosto mudou de aparência

"meu rosto ficou pálido".

Translation Questions

Daniel 7:1

Quando Daniel teve um sonho e visões em sua mente?

Daniel teve um sonho e visões enquanto estava deitado em sua cama durante o primeiro ano de Belsazar,

rei da Babilônia.

Na visão de Daniel o que estava agitando o grande mar?

Os quatro ventos do céu agitavam o grande mar.

O que surgiu do mar?

Quatro grandes animais, cada um diferente do outro, saíram do mar.

Daniel 7:4

O que foi dado ao animal que era como um leão?

A mente de um homem foi dada a ele.

O que foi dito ao animal parecido com urso fazer?

Foi dito para se levantar e devorar muitas pessoas.

Daniel 7:6

O que foi dado ao animal semelhante ao leopardo?

Foi dada autoridade para governar.

O que fez o quarto animal?

O quarto animal devorou, quebrou em pedaços e pisoteou o que sobejava.

Daniel 7:8

O que Daniel viu acontecer com o quarto animal quando ele considerou seus chifres?

Daniel viu outro pequeno chifre crescer entre os outros dez chifres. Três dos primeiros chifres foram arrancados pelas raízes. Daniel viu que o chifre pequeno tinha olhos como um homem e uma boca que se gabava de grandes coisas.

Daniel 7:9

Quem se assentou em um dos tronos que foi criado?

O Ancião dos Dias assentou-se em um dos tronos.

Daniel 7:10

Quais negócios estavam sendo conduzidos pelo Ancião dos Dias?

O tribunal estava em sessão e os livros foram abertos.

Daniel 7:11

O que aconteceu com os quatro animais?

O animal com o chifre que falou palavras arrogantes foi morto, seu corpo destruído e foi entregue para ser queimado. Os outros três animais tinham autoridade para governar, mas suas vidas foram prolongadas por um tempo.

Daniel 7:13

Na visão de Daniel, quem foi apresentado ao Ancião dos Dias?

Aquele que veio com as nuvens do céu como um filho do homem foi apresentado ao Ancião dos Dias.

O que foi dado a este que era "como um filho do homem"?

Autoridade eterna para governar, um reino que nunca será destruído, e glória e poder real foram dados a este que era "como um filho do homem".

Daniel 7:17

O que foi informado à Daniel que os quatro animais representavam em sua visão?

Daniel foi informado de que os quatro animais eram quatro reis que surgiriam da terra.

Quem receberá o reino e o possuirá para sempre?

Os santos do Altíssimo receberão o reino e o possuirão para todo o sempre.

Daniel 7:23

Quando Daniel perguntou aquele que estava ali sobre o quarto animal, o que aquele disse que o quarto animal era e faria na terra?

Aquele disse que o quarto animal era um quarto reino e que devoraria toda a terra, pisoteando-a e quebrando-a em pedaços.

O que aquele que estava ali disse sobre os dez chifres?

Aquele que estava ali disse que dez reis surgiriam do quarto reino.

Daniel 7:25

O que aquele que fala contra O Altíssimo fará e qual será o seu fim?

Ele oprimirá o povo santo dos mais elevados. Ele tentará mudar os festivais e a lei. Ele governará essas coisas por um ano, dois anos e meio ano, mas seu poder real será levado para ser consumido e destruído no

final.

Daniel 7:27

A quem será dado o reino e domínio sob todo o céu?

Será dado às pessoas que pertencem ao Altíssimo.

Qual foi a resposta de Daniel a essa visão?

Daniel ficou muito alarmado e seu rosto mudou de aparência, mas manteve a visão para si mesmo.

Capítulo 8

1 No terceiro ano do reinado de Belsazar, eu, Daniel, tive uma visão, depois da que tive antes. **2** Na visão, estava na cidade fortificada de Susã, na província do Elão, pois eu estava à margem do rio Ulai. **3** Ergui os olhos e vi, diante de mim, um carneiro com dois chifres à margem do rio. Um chifre era maior que o outro, porém, o mais comprido cresceu mais devagar, sendo ultrapassado em comprimento pelo mais curto. **4** Eu vi o carneiro dando cabeçadas para o oeste, para o norte e para o sul; nenhum animal conseguiu prevalecer contra ele. Nenhum deles foi capaz de resgatar alguém de suas mãos. Ele fez o que quis, e se tornou grande. **5** Enquanto eu pensava sobre isso, vi que um bode veio do oeste, atravessando toda a face da terra, correndo rápido e não parecia tocar no chão. O bode tinha um grande chifre entre seus olhos. **6** Ele veio ao carneiro que tinha dois chifres, o qual eu vi à margem do rio, e o bode correu em direção ao carneiro com uma terrível fúria. **7** Vi o bode se aproximar do carneiro com muita fúria. Ele o atingiu e quebrou seus dois chifres. O carneiro perdeu seu poder de resistir ao bode. O bode derrubou o carneiro no chão e pisou nele. Não havia ninguém que pudesse livrar o carneiro de seu poder. **8** Então, o bode se tornou muito grande; porém, quando ele se tornou forte, o chifre grande foi quebrado. Em seu lugar, outros quatro grandes chifres cresceram e apontavam para os quatros cantos dos céus. **9** De um desses chifres, cresceu um outro chifre, pequeno a princípio, mas que se tornou muito grande e apontava em direção ao sul, ao leste e em direção à terra gloriosa. **10** Ele se tornou tão grande que entrou em guerra com o exército celestial. Uma parte desse exército e algumas das estrelas do céu foram atiradas na terra e pisoteadas pelo bode. **11** Ele se tornou grande, tão grande quanto o comandante do exército divino. O holocausto contínuo foi tirado dele, e o lugar de seu santuário foi contaminado. **12** Por causa da sua rebeldia, o exército será entregue ao chifre do bode, e os sacrifícios serão interrompidos. O chifre lançará a verdade por terra, e ele terá êxito no que fizer. **13** Então, ouvi um anjo falando com outro anjo: "Por quanto tempo durará a visão sobre os holocaustos, o pecado que traz destruição, a entrega do santuário e o exército celestial sendo pisoteado?". **14** Ele me disse: "Durará por duas mil e trezentas noites e manhãs. Depois disso, o santuário será restaurado". **15** Quando eu, Daniel, tive essa visão, tentei compreendê-la. E apareceu diante de mim alguém semelhante a um homem. **16** Eu ouvi a voz do homem falando, da outra margem do rio Ulai. Ele disse: "Gabriel, ajuda esse homem a compreender a visão". **17** Então, ele veio perto de onde eu estava. Quando chegou, eu estava

apavorado e prostrado ao chão. Ele me disse: "Compreende, filho do homem, que a visão é do tempo do fim". **18** Quando ele falou comigo, caí em sono profundo com meu rosto no chão. Então, ele me tocou e me fez ficar em pé. **19** Ele disse: "Vê, eu te mostrarei o que acontecerá depois, no tempo da ira, porque a visão se trata do tempo determinado para o fim. **20** Quanto ao carneiro que viste, o que tinha dois chifres, eles são os reis da Média e da Pérsia. **21** O bode é o rei da Grécia. O grande chifre entre seus olhos é o primeiro rei. **22** A respeito do chifre que foi quebrado no lugar em que outros quatro surgiram, quatro reinos surgirão dessa nação, mas não com seu grande poder. **23** Nos últimos tempos desses reinos, quando os transgressores alcançarem seu limite, um rei com expressão sombria e muito inteligente surgirá. **24** Seu poder será grande, mas não por seu próprio poder. Ele será incrível naquilo que destrói; ele vai agir e ter sucesso. Ele destruirá pessoas poderosas, pessoas entre os santos. **25** Pela sua astúcia, fará com que o engano prospere sob sua mão. Ele se tornará grande em sua própria mente e irá destruir muitas pessoas inesperadamente. Ele até se levantará contra o Rei dos reis e será quebrado, mas não por qualquer mão humana. **26** A visão a respeito das noites e manhãs é verdade, mas sela a visão, pois se refere a muitos dias no futuro". **27** Então, eu, Daniel, desmaiei e fiquei doente por muitos dias; depois me levantei e fui tratar dos negócios do rei. Mas eu estava chocado com a visão e não havia ninguém que a entendesse.

Daniel 8:1

Informação Geral:

Os capítulos 7 e 8 não estão em ordem cronológica. Eles aconteceram enquanto Belsazar ainda era o rei, antes do governo de Dario e Ciro, que foi tratado no capítulo 6.

Informação Geral:

Na visão de Daniel, ele viu animais que eram símbolos para outras coisas. Depois, na visão, alguém explica o significado daqueles símbolos.

No terceiro ano

"No ano terceiro".

Belsazar

Este é o filho de Nabucodonosor, que se tornou rei após seu pai. Veja como foi traduzido em 5:1.

tive uma visão (depois da... antes)

Está é uma informação em segundo plano para lembrar ao leitor que essa é a segunda visão de Daniel. T.A.: "tive uma segunda visão".

fortificada

Guardada e protegida.

Susã... Elão... rio Ulai

Estes são nomes de lugares.

rio

Aqui "rio" se refere a um canal de água estreito feito pelo homem.

Daniel 8:3

um carneiro com dois chifres

É normal para carneiros terem dois chifres. No entanto, esses carneiros tem um significado simbólico.

porém, o mais comprido... sendo ultrapassado em comprimento pelo mais curto

"mas o que era mais comprido cresceu mais lentamente do que o mais curto, o qual cresceu mais rapidamente e se tornou o mais comprido".

Eu vi o carneiro dando cabeçadas

"Eu vi o carneiro correndo" ou "Eu vi o carneiro correndo rapidamente".

de resgatar alguém de suas mãos

Carneiros não tem mãos. Aqui "mãos"

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

se refere ao poder do carneiro. T.A.: "resgatar alguém dele" ou "resgatar alguém das suas mãos".

Daniel 8:5

atravessando toda a face da terra

Aqui a frase "toda a face" é um exagero que significa que ele veio de longe. T.A.: "de longe cruzando a face da terra".

O bode tinha um grande chifre entre seus olhos

Bodes têm dois chifres nos lados das suas cabeças. Essa imagem pode ser explicada. T.A.: "O bode tinha um único grande chifre no meio da sua cabeça".

o qual eu vi à margem do rio

Essa frase está inserida como plano de fundo, para explicar aonde o bode estava localizado.

com uma terrível fúria

"e ele estava muito enfurecido".

Daniel 8:7

pisou

Esmagar algo pisando em cima.

o carneiro de seu poder

"o carneiro do bode por causa do seu poder".

o bode se tornou muito grande

"o bode se tornou muito grande e forte".

o chifre grande foi quebrado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "algo quebrou o chifre grande".

os quatros cantos dos céus

Aqui "os quatros cantos dos céus" é uma expressão idiomática que se refere às quatro direções principais

Daniel 8:9

mas que se tornou muito grande

"mas ele se tornou muito grande".

ao sul, ao leste e em direção à terra gloriosa

Isso provavelmente significa que estavam apontados nessas direções. Isso pode ser uma afirmação. T.A.: "e apontavam em direção ao sul, e em direção ao leste e em direção a bela terra de Israel". (UDB)

à terra gloriosa

Essa é uma referência à terra de Israel.

Ele se tornou tão grande, de forma a entrar em guerra

Aqui o chifre recebeu qualidades de uma pessoa e está entrando em guerra.

Uma parte desse exército... atiradas na terra

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O chifre atirou uma parte do exército e algumas estrelas na terra".

pisoteadas pelo bode

Aqui o chifre recebeu qualidades de uma pessoa que pisoteia as estrelas e o exército.

Daniel 8:11

Conexão com o Texto:

Daniel continua descrevendo sua visão do chifre. (Veja: 8:9)

Informação Geral:

O chifre recebeu qualidades de uma pessoa.

o comandante do exército

Isto se refere ao próprio Deus, que é o líder do exército de anjos.

O holocausto contínuo foi tirado Dele

Aqui "tirado" significa que o chifre impediu a oferta. Aqui "dele" se refere a Deus, o comandante do exército. T.A.: "Ele impediu o povo de oferecer suas ofertas regulares a Ele".

o lugar de seu santuário foi contaminado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "ele profanou seu santuário".

O chifre lançará a verdade por terra

O chifre que ignora a verdade e a piedade, é referido como se jogasse a verdade no chão. T.A.: "O chifre rejeitará a verdade".

Daniel 8:13

a entrega do santuário

"a rendição do santuário".

a entrega do santuário

"a rendição do santuário".

exército celestial sendo pisoteado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o chifre pisoteando o exército celestial".

duas mil e trezentas noites e manhãs
Aqui "noites e manhãs" é um termo que se refere a tudo entre esses dois períodos, o que significa dias inteiros. T.A.: "dois mil e trezentos nascer do sol e pôr do sol" ou "2,300 dias".
o santuário será restaurado
"o templo será purificado e colocado em ordem mais uma vez". (UDB)
Daniel 8:15
a voz do homem falando, da outra margem do rio Ulai
Aqui um homem está sendo referido por sua voz. T.A.: "um homem chamando do rio Ulai".
rio Ulai
Aqui "rio" se refere a um canal de água estreito feito pelo homem. Veja como foi traduzido em 8:1.
prostrado ao chão
Esse é um ato de adoração no qual alguém se deita no chão.
do tempo do fim
"os últimos dias" ou "o fim do mundo". Isso não se refere ao final dos tempos, mas aos eventos que acontecerão logo antes do fim.
Daniel 8:18
sono profundo
Esse é um tipo de sono quando alguém está dormindo profundamente e não acorda com facilidade.
no tempo da ira
Isto se refere ao tempo em que Deus irá julgar. Pode ser feito como uma afirmação. T.A.: "o tempo que Deus julgará com ira".
tempo determinado para o fim
"a época em que o mundo irá acabar".
Daniel 8:20
Informação Geral:
Nesses versículos, o anjo explica para Daniel o significado simbólico da coisas que ele viu em sua visão. Os animais e os chifres na verdade representam governantes humanos e reinos.
dois chifres, eles são
"dois chifres, eles representam".
os reis da Média e da Pérsia
Possiveis significados são: 1) Isto se refere aos reis da Média e da Pérsia ou 2) Isto é uma figura de linguagem onde os reis representam os reinos da Média e da Pérsia. T.A.: "os reinos da Média e da Pérsia".
o rei da Grécia
Possiveis significados são: 1) Isto se refere ao rei da Grécia ou 2) Isto é uma figura de linguagem onde o rei representa o reino da Grécia. T.A.: "o reino da Grécia".
O grande chifre entre seus olhos é
"O grande chifre entre seus olhos representa".
Daniel 8:22
Informação Geral:
Nesses versículos, o anjo explica para Daniel o significado simbólico da coisas que ele viu em sua visão. Os animais e os chifres na verdade representam governantes humanos ou reinos.
A respeito do chifre que foi quebrado... outros quatro surgiram
"Onde o grande chifre foi quebrado, outros quatro surgiram".
quatro reinos surgirão dessa nação
Os quatro chifres representam os quatro novos reinos. Isso pode ser explicitado. T.A.: "eles representam os quatro reinos nos quais o reino do primeiro rei será dividido".
mas não com seu grande poder
"mas eles não terão tanto poder quanto o rei representado pelo grande chifre".
Nos últimos tempos desses reinos
"Enquanto esses reinos se aproximam de seu fim".
alcançarem seu limite
"chegaram a plenitude" ou "percorreram seu curso".
expressão sombria
Isto significa alguém que tem um olhar desafiador, ou como se ele fosse

se recusar a obedecer.

Daniel 8:24

Informação Geral:

Nesses versículos, o anjo explica para Daniel o significado simbólico da coisas que ele viu em sua visão. Os animais e os chifres na verdade representam governantes humanos ou reinos.

mas não por seu próprio poder

"mas alguém dará a ele o seu poder".

fará com que o engano prospere

Aqui "engano" é referido como se fosse uma pessoa que prosperará. T.A.: "a quantidade de engano aumentará".

sob sua mão

Aqui "mão" se refere ao seu governo. T.A.: "sob o seu governo".

Rei dos reis

Isto se refere a Deus.

e será quebrado

Aqui "será quebrado" se refere ao seu poder. T.A.: '''seu governo terminará".

não por qualquer mão humana

Aqui "mão" se refere ao seu poder. Isso também pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "não por nenhum poder humano" ou "por poder divino".

Daniel 8:26

Informação Geral:

O anjo continua a instruir Daniel sobre as visões que ele teve.

sela a visão

O anjo fala sobre a visão como se ela fosse um pergaminho que pudesse ser selado com cera. Isso impediria qualquer um de ver o conteúdo até que o selo fosse quebrado. T.A.: "feche e sele o que você escreveu sobre essa visão" ou "não conte a ninguém sobre a visão agora".

Daniel 8:27

desmaiei e fiquei doente por muitos dias

"estava exausto e fiquei de cama doente por vários dias".

fui tratar dos negócios do rei

"fiz o trabalho que o rei tinha direcionado a mim".

eu estava chocado com a visão

"eu estava assustado com a visão" ou "eu estava muito confuso com a visão".

Translation Questions

Daniel 8:1

Quando foi que Daniel teve sua segunda visão?

Daniel teve sua segunda visão no terceiro ano do reinado do rei Belsazar.

Onde estava Daniel em sua visão?

Daniel estava na cidade fortificada de Susã na província de Elão à margem do rio Ulai.

Daniel 8:3

Quais eram os dois animais que Daniel viu nesta visão?

Daniel viu um carneiro e um cabrito nessa visão.

Como eram os dois chifres do carneiro?

Um dos chifres do carneiro era mais comprido do que o outro, mas o chifre menor ficava mais comprido do que o chifre anteriormente mais longo.

Quão poderoso era o carneiro?

Nenhum animal poderia ficar diante do carneiro. Ninguém poderia ser resgatado da mão do carneiro. Ele fez o que quisesse e se tornou grande.

Daniel 8:5

Que tipo de chifre a cabra tinha?

A cabra só tinha um grande chifre entre os olhos.

Daniel 8:7

O que o bode fez com o carneiro?

O bode acertou o carneiro e quebrou os dois chifres, derrubou o carneiro no chão e pisou nele.

Quando o grande chifre do bode foi quebrado, o que cresceu em seu lugar?

Outros quatro grandes chifres que apontavam para os quatro ventos do céu cresceram no lugar daquele que foi quebrado.

Daniel 8:9

O que aconteceu com um dos quatro chifres do bode?

De um dos chifres cresceu outro chifre, pequeno a princípio, mas que se tornou muito grande no sul, no oriente e na gloriosa terra de Israel.

O que esse chifre fez quando se tornou grande?

Tornou-se tão grande que entrou em guerra com o exército do céu.

Daniel 8:11

Por que o exército será entregue ao chifre do bode e os sacrifícios serão interrompidos?

Isso vai acontecer por causa da rebelião.

Daniel 8:13

Quanto tempo durarão essas coisas, essa visão sobre o holocausto, o pecado que traz a destruição, a entrega do santuário e o exército do céu sendo pisoteado?

Vai durar 2.300 noites e manhãs.

O que acontecerá depois das 2.300 noites e manhãs?

O santuário será restaurado.

Daniel 8:15

A quem foi dito para ajudar Daniel a entender a visão?

Gabriel foi instruído a ajudar Daniel a entender a visão.

Daniel 8:18

Para quando foi a visão? A que tempo se trata?

A visão foi para o tempo da ira. Dizia respeito ao tempo determinado para o fim.

Daniel 8:20

O que o carneiro com dois chifres e o bode macho representam na visão de Daniel?

O carneiro com os dois chifres são os reis da mídia e da Pérsia. O bode é o rei da Grécia.

Daniel 8:22

O que representam os quatro chifres, os chifres que vieram no lugar do chifre que foi quebrado?

Os quatro chifres representam quatro reinos que surgirão da nação representada pelo chifre que foi quebrado.

Daniel 8:24

O que esse rei inteligente e sombrio fará?

Ele causará devastação generalizada e terá sucesso em tudo o que fizer. Ele vai destruir pessoas poderosas, pessoas que são sagradas. Ele fará o engano prosperar sob sua mão. Ele se levantará contra o Rei dos reis.

O que finalmente acontecerá ao rei inteligente e sombrio?

Ele será quebrado, mas não pelo poder humano.

Daniel 8:27

Como essa visão afetou Daniel?

Daniel desmaiou e ficou doente por vários dias e ficou chocado com a visão.

Capítulo 9

1 Dario era o filho de Assuero, um descendente dos medos. Foi Assuero que se tornou rei sobre o reino dos babilônios. **2** No primeiro ano do reinado de Dario, eu, Daniel, estava estudando os livros que contêm a palavra de Yahweh, a palavra que veio a Jeremias, o profeta. Eu observei que seriam setenta anos até a desolação de Jerusalém acabar. **3** Voltei meu rosto para o Senhor Deus, para buscá-Lo em oração, com pedidos, em jejum, usando roupas feitas de saco e sentado em cinzas. **4** Orei para Yahweh, meu Deus, e fiz a confissão dos nossos pecados. Eu disse: "Senhor, Tu és o grande e maravilhoso Deus que manténs Tua aliança e és fiel com aqueles que Te amam e guardam os Teus mandamentos. **5** Nós pecamos e fizemos o que é errado. Agimos de forma perversa e nos rebelamos, nos desviando dos Teus mandamentos e decretos. **6**

Não ouvimos os Teus servos, os profetas, que falaram em Teu nome para nossos reis, nossos líderes, nossos antepassados e para todo o povo da terra. **7** A Ti, Deus, pertence a justiça. A nós, hoje, no entanto, pertence a vergonha, em nossos rostos — ao povo de Judá, àqueles que vivem em Jerusalém e a todos em Israel. Isso inclui aqueles que estão perto e aqueles que estão longe, em todas as terras aonde os espalhaste. Isso é por causa da grande traição que nós cometemos contra Ti. **8** A nós, Yahweh, pertence a vergonha em nossos rostos — aos nossos reis, nossos líderes e nossos pais — porque temos pecado contra Ti. **9** Ao Senhor, nosso Deus, pertencem a compaixão e o perdão, pois temos nos rebelado contra Ele. **10** Nós não obedecemos a voz de Yahweh, nosso Deus, andando em Suas leis, que nos deu, através dos Seus servos, os profetas. **11** Todo Israel transgediu a Tua Lei e se recusou a obedecer a Tua voz. A maldição e o juramento que estão escritos na Lei de Moisés, o servo de Deus, foram derramados sobre nós, porque nós pecamos contra Ele. **12** Yahweh confirmou as palavras que Ele falou contra nós e contra nossos governadores, trazendo sobre nós grande desgraça. Pois, debaixo de todo o céu não foi feito nada que se pudesse comparar com o que foi feito a Jerusalém. **13** Como está escrito na lei de Moisés, todo esse desastre nos sobreveio; contudo, nós não imploramos pela misericórdia de Yahweh, nosso Deus, afastando-nos das nossas iniquidades e prestando atenção à Sua verdade. **14** Portanto, Yahweh preparou o desastre e o trouxe sobre nós; porque Yahweh, nosso Deus, é justo em todos os atos que faz, ainda que nós não tenhamos obedecido à Sua voz. **15** Agora, Senhor, nosso Deus, Tu tiraste o Teu povo da terra do Egito com mão poderosa e Tu fizeste Teu nome grande como neste dia. Mas, mesmo assim, nós pecamos; nós fizemos coisas perversas. **16** Senhor, por causa de todas as Tuas obras de justiça, deixa a Tua raiva e a Tua ira se afastarem da Tua cidade, Jerusalém, Teu santo monte. Por causa dos nossos pecados e por causa das iniquidades dos nossos antepassados, Jerusalém e o Teu povo se tornaram um objeto de desprezo para todos ao nosso redor. **17** Agora, nosso Deus, escuta a oração do Teu servo e os seus pedidos por misericórdia; por teu amor, Senhor, faze o Teu rosto brilhar no Teu santuário, que está desolado. **18** Meu Deus, abre os Teus ouvidos e ouve; abre os Teus olhos e vê. Nós fomos destruídos; olha para a nossa cidade, que é chamada pelo Teu nome. Nós não pedimos a Ti ajuda por causa da Tua justiça, mas por causa da Tua grande misericórdia. **19** Senhor, escuta! Senhor, perdoa! Senhor, presta atenção e age! Por amor a Ti, não demores, meu Deus, pois a Tua cidade e o Teu povo são chamados pelo Teu nome". **20** Enquanto eu falava, orava e confessava o meu pecado e o pecado do meu povo, Israel, e apresentava os meus pedidos diante de Yahweh, meu Deus, em favor do monte santo do meu Deus; **21** enquanto eu orava, Gabriel — o homem que eu já havia visto na minha visão, no princípio — voou em minha direção, rapidamente, no momento do sacrifício da tarde. **22** Ele me deu entendimento e me disse: "Daniel, eu vim agora para te dar conhecimento e entendimento. **23** Quando tu começaste a pedir por misericórdia, a ordem foi

dada, e eu vim para te dar a resposta, pois tu és muito amado. Portanto, considera esta palavra e entende a revelação. **24** Setenta semanas estão decretadas para o teu povo e para a tua santa cidade para acabar com a culpa, pôr um fim ao pecado, expiar a iniquidade, trazer a justiça eterna, encerrar a visão e a profecia e consagrar o Lugar Santíssimo. **25** Sabe e compreende que, desde a emissão da ordem para restaurar e reconstruir Jerusalém até a vinda do ungido (que será um líder), haverá sete semanas e sessenta e duas semanas. Jerusalém será reconstruída com ruas e um fosso, apesar dos tempos de aflição. **26** Após as sessenta e duas semanas, o ungido será destruído e não haverá nada. O exército de um governante vindouro destruirá a cidade e o Lugar Santo. O seu fim será com uma inundação e haverá guerra até o fim. Desolações foram decretadas. **27** Ele confirmará uma aliança com muitos por uma semana. No meio da semana, ele colocará um fim ao sacrifício e às ofertas. Nas asas das abominações, virá alguém que fará desolações. O fim e a destruição estão decretados para serem derramados sobre aquele que fez a desolação".

Daniel 9:1

Informação Geral:

Os capítulos 7 e 8 não estão em ordem cronológica. Eles aconteceram quando Belsazar ainda era o rei. O capítulo 9 volta agora aos acontecimentos do reinado de Dario, que se tornou rei no capítulo 6.

Foi Assuero que se tornou rei sobre o reino dos babilônios

Essa é informação histórica sobre quem Assuero foi. A UDB coloca essa passagem em parêntesis para deixar isso claro.

que se tornou rei sobre o reino dos babilônios

Isso pode ser dito na voz ativa.

Tradução Alternativa

sobre o reino

"sobre o país" ou "sobre o domínio".

Yahweh

Esse é o nome de Deus que Ele revelou para o Seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba translationWord sobre Yahweh que fala sobre como traduzir esse nome.

seriam setenta anos até a desolação de Jerusalém acabar

"do tempo em que Jerusalém foi destruida, ela permaneceria em ruínas por 70 anos".

desolação

isso significa que ninguém ajudaria ou reconstruiria Jerusalém durante aquele período.

Daniel 9:3

Voltei meu rosto para o Senhor Deus

Aqui "rosto" representa a atenção de Daniel. T.A.: "Eu foquei minha atenção no Senhor Deus" ou "Eu dirigi meus pensamentos para o Senhor Deus".

para buscá-Lo

Aqueles que querem conhecer Yahweh e agradá-Lo são ditos como se estivessem literalmente buscando, para encontrar Yahweh.

em jejum, usando roupas feitas de saco e sentado em cinzas

Estes são atos simbólicos de penitência e sofrimento.

fiz a confissão dos nossos pecados

"confessei nossos pecados".

que manténs Tua aliança e és fiel com aqueles

"que faz o que disse que faria em Sua aliança e Você ama fielmente aqueles".

Daniel 9:5

Informação Geral:

Daniel continua orando ao Senhor sobre o povo de Israel.

Nós pecamos e fizemos o que é errado
Essas duas frases expressam a mesma ideia de duas formas diferentes para enfatização.

Agimos de forma perversa e nos rebelamos
Essas duas frases expressam a mesma ideia de duas formas diferentes para enfatização.

Teus mandamentos e decretos
As palavras "mandamentos" e "decretos" tem significados semelhantes e se referem à lei completa.

Não ouvimos os Teus servos
Nesse contexto, "Não ouvimos" significa que eles não obedeceram à mensagem deles. T.A.: "Não obedecemos a mensagem dos Seus servos".

falaram em Teu nome
Aqui "nome" se refere à autoridade de Deus. T.A.: "falaram com a Sua autoridade" ou "falaram como Seus representantes".

todo o povo da terra
Aqui "terra" se refere à Israel. T.A.: "o povo de Israel". (UDB)

Daniel 9:7

Informação Geral:
Daniel continua orando ao Senhor sobre o povo de Israel.

A Ti, Deus, pertence a justiça
Ser justo é dito como se "justiça" fosse um objeto que pertence a Yahweh. O substantivo abstrato "justiça" pode ser expressado como uma ação. T.A.: "Deus, Você age justamente".

A nós, hoje, no entanto, pertence a vergonha, em nossos rostos — ao povo
Ficar envergonhado é dito como se "vergonha" fosse um objeto que pertence ao povo. O substantivo abstrato "vergonha" pode ser escrito como um verbo. T.A.: "Mas, quanto a nós, estamos envergonhados pelo que fizemos - o povo".

A nós
A palavra "nós" inclui Daniel e os israelitas, mas não inclui Deus.

pertence a vergonha, em nossos rostos
Essa expressão idiomática significa que a vergonha é visível a todos.

por causa da grande traição que nós cometemos contra Ti
"porque nós O traímos grandemente" ou "porque nós fomos muito infiéis à Você". (UDB)

Daniel 9:9

Informação Geral:
Daniel continua orando ao Senhor sobre o povo de Israel.

Ao Senhor, nosso Deus, pertencem a compaixão e o perdão
Ter essas características é dito como se elas pertencecem ao Senhor. T.A.: "O Senhor, nosso Deus, é compassivo e perdoa".

Nós não obedecemos a voz de Yahweh, nosso Deus
Aqui "voz" se refere aos comandos que Yahweh diz. T.A.: "Nós não obedecemos o que Yahweh nos disse para fazer".

recusou
Essa palavra também significa que Israel parou de obedecer às leis de Deus.

que estão escritos na lei de Moisés
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que Moisés escreveu na lei".

foram derramados sobre nós
A abundância da maldição e do juramento são ditos como se fossem derramados como água. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você trouxe sobre nós".

Daniel 9:12

Informação Geral:
Daniel continua orando ao Senhor sobre o povo de Israel.

Pois debaixo de todo o céu... o que foi feito à Jerusalém
Daniel está exagerando para demonstrar seu grande sofrimento por Jerusalém. Muitas cidades foram totalmente destruídas.

não foi feito nada
"nada foi feito".
o que foi feito à Jerusalém
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que vocês fizeram à Jerusalém".
Como está escrito na lei de Moisés
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Como Moisés escreveu na lei".
afastando-nos das nossas iniquidades
Nesse contexto, parar de fazer o mal é dito como se afastar dele. T.A.: "parando de fazer o mal".
Yahweh preparou o desastre
"Yahweh deixou o desastre pronto".
nós não tenhamos obedecido à Sua voz
Aqui "voz" se refere às coisas que Yahweh ordena. T.A.: "nós não tenhamos feito o que Ele nos ordenou".
Daniel 9:15
com mão poderosa
Aqui "mão poderosa" é uma metonímia para força. T.A.: "com grande força".
Tu fizeste Teu Nome grande como neste dia
"Você fez o povo conhecer o quão grande Você é, assim como Você continua a fazer hoje".
mesmo assim, nós pecamos; nós fizemos coisas perversas
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e são usadas juntas para enfatizar o quão mal é o pecado.
nós pecamos; nós fizemos coisas perversas
Daniel e Israel pecaram e fizeram coisas perversas, mas "nós" não inclui Deus.
a Tua raiva e a Tua ira
As palavras "raiva" e "ira" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam o quão terrível a ira de Deus é quando Ele age com ela.
Teu Santo Monte
Esse monte pode ser santo porque o Templo de Deus está lá. T.A.: "o monte onde Seu Santo Templo está".
nossos pecados... nossos ancestrais
Aqui "nossos" se referem a Daniel e Israel, mas não a Deus.
um objeto de desprezo
"um alvo de desrespeito".
Daniel 9:17
Agora
Isso não significa "nesse momento", mas é uma forma de demonstrar que a próxima parte da oração de Daniel vai começar.
Teu servo e os seus pedidos por misericórdia
As palavras "Teu servo" e "seus" aqui se referem a Daniel. Ele fala sobre si mesmo na terceira pessoa como um sinal de respeito a Deus.
pedidos por misericórdia
"apelos por misericórdia".
faze o Teu rosto brilhar
O escritor fala de Yahweh agindo favoravelmente como se o rosto de Yahweh tivesse uma luz brilhante. T.A.: "age bondosamente sobre"
Teu Santuário
Isso se refere ao templo em Jerusalém.
abre os Teus ouvidos e ouve
"Abrir os ouvidos" é uma expressão idiomática que significa ouvir. Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam o desejo de Daniel para que Deus ouça a sua oração. T.A.: "Por favor, ouça".
abre os Teus olhos e vê
"Abrir os olhos" é uma expressão idiomática que significa ver. Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam o desejo de Daniel para que Deus preste atenção na sua oração. T.A.: "nos note" ou "preste atenção".
é chamada pelo Teu Nome
Aqui "nome" representa pertencimento. T.A.: "é a Sua cidade" ou "pertence a Você".
não demores
Isso pode ser dito de forma afirmativa. T.A.: "age rapidamente".
Daniel 9:20
meu povo, Israel
"o povo de Israel, ao qual eu

pertenço".

Monte Santo do meu Deus

O monte pode ser santo por causa do templo de Deus. T.A.: "monte onde o Templo Santo de Deus está".

Gabriel — o homem

Esse é o mesmo anjo Gabriel que apareceu na forma de homem em 8:15. T.A.: "Gabriel - que apareceu como homem".

na minha visão, no princípio

Isso pode se referir a primeira visão que Daniel teve quando estava acordado. T.A.: "na minha visão anterior" ou "na visão que eu tive antes" ou "em uma visão anterior".

voou em minha direção, rapidamente

"voou rapidamente até mim".

no momento do sacrifício da tarde

O povo judeu sacrificava a Deus todas as tardes logo antes do pôr-do-sol.

Daniel 9:22

conhecimento e entendimento

As palavras "conhecimento" e "entendimento" significam a mesma coisa e enfatizam que Gabriel vai ajudar Daniel a entender a mensagem completamente.

a ordem foi dada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus deu a ordem".

considera esta palavra

Aqui "palavra" se refere à mensagem inteira. T.A.: "Pense sobre essa mensagem".

a revelação

Isso se refere à profecia de Jeremias em 9:2.

Daniel 9:24

Setenta semanas... sete semanas... e sessenta e duas semanas

Esse não é o jeito normal que os israelitas contavam. Se possível, traduza preservando o uso do número sete. T.A.: "Setenta vezes sete anos... sete vezes sete anos... e sessenta e dois vezes sete anos".

Setenta semanas estão decretadas para o teu povo e para a tua santa cidade para

Deus decretou que Ele iria fazer as coisas descritas nesse versículo para o povo e a cidade santa.

teu povo e para a tua santa cidade

As palavras "teu" e "tua" aqui se referem a Daniel. o povo são os israelitas e a santa cidade é Jerusalém.

para acabar com a culpa, pôr um fim ao pecado

A ideia é repetida para enfatizar a certeza de que isso irá acontecer.

encerrar a visão

Aqui "encerrar" é uma expressão idiomática que significa cumprir. T.A.: "cumprir a visão".

a visão e a profecia

Essas duas palavras nesse contexto significam a mesma coisa. Elas confirmam para Daniel que a visão de Jeremias era, de fato, uma profecia.

Sabe e compreende

Essas duas palavras são usadas juntas para deixar clara sua importância. T.A.: "Você deve entender claramente" ou "Você precisa saber com certeza".

ungido

Ungir é um ato simbólico para mostrar que alguém é escolhido. T.A.: "a pessoa que Deus unge" ou "a pessoa que Deus escolhe".

sete semanas... e sessenta e duas semanas

Essas duas somadas resultam em 69 das 70 semanas faladas no versículo 24.

Jerusalém será reconstruída

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas vão reconstruir Jerusalém".

fosso

Uma vala profunda em volta de uma cidade ou construção, geralmente com água dentro.

tempos de aflição

"um tempo de grandes problemas".

Daniel 9:26

sessenta e duas semanas

Esse não é o jeito normal que os

israelitas contavam. Se possível, traduza preservando o uso do número sete. Veja como se traduziu esse número em 9:24. T.A.: "Sessenta e dois vezes sete".

o ungido será destruído e não haverá nada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas destruirão o ungido e ele não terá nada".

o ungido

Ungir é um ato simbólico para mostrar que alguém é escolhido. Veja como se traduziu esse nome em 9:24. T.A.: "a pessoa que Deus unge" ou "a pessoa que Deus escolhe".

um governante vindouro

Esse é um governante estrangeiro, não "o ungido". T.A.: "um governante estrangeiro que virá" ou "um governante poderoso que virá".

O seu fim será com uma inundação

O exército destruirá a cidade e os lugares sagrados tal como uma inundação destrói coisas.

Desolações foram decretadas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus decretou ruína para a cidade e santuário" ou "Deus declarou que o exército inimigo destruirá tudo".

Daniel 9:27

Ele confirmará... ele colocará

Isso se refere ao governante vindouro que irá destruir o ungido.

uma semana. No meio da semana

Aqui "semana" é usada para se referir a um período de 7 anos. T.A.: "sete anos. Na metade dos sete anos".

colocará um fim

"parará" ou "interromperá".

ao sacrifício e às ofertas

Essas palavras significam basicamente a mesma coisa. A repetição é para mostrar que o governante irá proibir todos os tipos de sacrifícios. T.A.: "todas as formas de sacrifícios" ou "todo tipo de oferta".

asas das abominações

Isso pode se referir às estruturas defensivas no topo dos muros do templo, que são chamadas "abominações" porque estão cheios de ídolos. T.A.: "os muros do templo, que são cheios de abominações".

alguém que fará desolações

"uma pessoa que destruirá completamente".

O fim e a destruição estão decretados para serem derramados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus decretou que Ele irá derramar o fim e a destruição".

O fim e a destruição

Essas duas palavras expressam basicamente o mesmo. Elas enfatizam o quão séria e completa será a destruição. T.A.: "Destruição completa".

aquele que fez a desolação

"a pessoa que causou a destruição".

Translation Questions

Daniel 9:1

Assuero foi rei sobre qual reino?

Ele era o rei sobre o reino dos babilônios.

O que Daniel observou estudando a palavra de Yahweh ao profeta Jeremias?

Ele observou que o abandono de Jerusalém terminaria após setenta anos.

Daniel 9:3

Como Daniel procurou o Senhor Deus?

Daniel procurou o Senhor Deus com orações e pedidos, com jejum, vestindo pano de saco e sentado em cinzas.

Qual foi a primeira coisa que Daniel fez quando foi ao Senhor Deus em oração?

Daniel confessou os pecados dos israelitas.

Daniel 9:5

A quem os profetas falaram em nome de Deus?

Os profetas falaram aos reis, aos

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

líderes, aos ancestrais e a todo o povo da terra.

Daniel 9:7

Por que a vergonha pertence aos rostos dos israelitas?

A vergonha pertencia aos seus rostos porque eles pecaram contra o Senhor.

Daniel 9:9

O que foi derramado sobre Israel por causa do pecado deles?

A maldição e o juramento que estão escritos na Lei de Moisés, o servo de Deus, foram derramados sobre eles.

Daniel 9:12

Como Yahweh confirmou as palavras que Ele falou contra Israel e seus governantes?

Yahweh confirmou suas palavras, trazendo sobre Israel e seus governantes uma grande desgraça.

O que Daniel disse que Israel não havia feito para pedir misericórdia a Deus?

Daniel disse que eles não se afastaram de seus pecados e não prestaram atenção à verdade de Deus.

Daniel 9:15

O que Daniel disse foi a razão pela qual o Senhor Deus deveria perdoar a Israel?

Daniel disse que o Senhor deveria perdoar Israel por causa das obras de justiça do Senhor.

Daniel 9:20

Quando Gabriel veio à Daniel?

Gabriel veio a Daniel no momento do sacrifício da noite enquanto Daniel estava orando.

Daniel 9:22

Por que Gabriel veio à Daniel?

Gabriel veio para dar à Daniel conhecimento e entendimento.

Daniel 9:24

Por que setenta setes anos foram decretados para o povo de Daniel e sua cidade santa?

Os setenta setes de anos foram decretados para acabar com a culpa, pôr fim ao pecado, expiar a iniqüidade, trazer a justiça eterna, realizar a visão e a profecia e consagrar o lugar santíssimo.

Quanto tempo irá decorrer entre a emissão da ordem para restaurar e reconstruir Jerusalém até a vinda do ungido?

Sete tempos de sete e sessenta e dois tempos de sete decorrerão entre os dois eventos.

Daniel 9:26

Quando será o ungido destruído?

Ele será destruído depois dos sessenta e dois tempos de sete de anos.

Daniel 9:27

O que o governante vindouro fará?

Ele confirmará um pacto com muitos por um tempo de sete. No meio dos sete ele acabará com o sacrifício e a oferta.

O que acontecerá com aquele que fará desolações?

Um completo fim e destruição são decretados para aquele.

Capítulo 10

1 No terceiro ano de Ciro, rei da Pérsia, uma mensagem foi revelada a Daniel, quem também era chamado de Beltessazar e essa mensagem era verdadeira. Era sobre uma grande guerra. Daniel entendeu a mensagem quando teve compreensão da visão. **2** Naqueles dias, Eu, Daniel, estive lamentando por três semanas. **3** Eu não comi iguarias, nem carne, não bebi vinho e não me ungi com óleo até o fim de três semanas inteiras. **4** No vigésimo quarto dia do primeiro mês, enquanto eu estava ao lado do grande rio, o Tigre, **5** eu olhei para cima e vi um homem vestido de linho, com um cinto de ouro puro de Ufaz em volta de sua cintura. **6** Seu corpo era como topázio, sua face como raio, seus olhos eram como tochas flamejantes, seus braços e seus pés eram como

bronze polido e o som de suas palavras era como o som de uma grande multidão. **7** Eu, Daniel, vi sozinho a visão, pois os homens que estavam comigo não a viram. Contudo, um grande temor veio sobre eles e eles correram para se esconder. **8** Então, eu estava só e vi a grande visão. Nenhuma força permaneceu em mim, minha aparência radiante mudou pavorosamente e nenhuma força restou em mim. **9** Então, eu ouvi suas palavras e enquanto eu as ouvia, caí sobre a minha face em sono profundo com o rosto ao chão. **10** Uma mão me tocou e fez tremer os meus joelhos e as minhas mãos. **11** O anjo me disse: "Daniel, homem muito amado, entende as palavras que te digo e levanta, pois eu fui enviado a ti". Quando me disse essas palavras, eu me levantei tremendo. **12** Então, ele me disse: "Não temas, Daniel. Desde o primeiro dia em que inclinaste tua mente para entender e te humilhar diante do teu Deus, tuas palavras foram ouvidas e eu vim por causa de tuas palavras. **13** O príncipe do reino da Pérsia me resistiu e fui mantido lá com os reis da Pérsia por vinte e um dias. Mas Miguel, um dos maiores príncipes, veio para me ajudar. **14** Agora, eu vim para te ajudar a entender o que acontecerá ao teu povo nos últimos dias. Pois, a visão é para os dias que ainda virão". **15** Quando ele falou comigo, usando essas palavras, eu virei meu rosto para o chão e fui incapaz de falar. **16** Alguém parecido com um humano me tocou os lábios e eu abri a minha boca e falei com ele, que estava perante mim: "Meu senhor, a visão me deixou aflito e eu não tenho mais forças. **17** Eu sou teu servo. Como posso falar contigo? Pois eu já não tenho mais forças e não há mais fôlego em mim". **18** Aquele com a aparência humana me tocou e me fortaleceu. **19** Ele disse: "Homem muito amado, não temas. A paz seja contigo. Sê forte agora, sê forte!" Enquanto ele falava comigo, fui fortalecido e disse: "Fala meu senhor, pois me fortaleceste". **20** Ele disse: "Sabes por que vim a ti? Em breve retornarei para lutar contra o príncipe da Pérsia. Quando eu for, o príncipe da Grécia virá. **21** Mas eu vou te dizer o que está escrito no Livro da Verdade. Não há ninguém que se mostre forte diante de mim, exceto Miguel, vosso príncipe".

Daniel 10:1

No terceiro ano de Ciro, rei da Pérsia,
"no terceiro ano do governo de Ciro, o rei da Pérsia,".

uma mensagem foi revelada a Daniel
Isso pode ser dito também na voz ativa. Tradução Alternativa (T.A.): "Deus revelou uma mensagem a Daniel".

Daniel 10:4

No vigésimo quarto dia do primeiro mês
Esse é o primeiro mês do calendário hebraico. O vigésimo quarto dia se aproxima a meados de abril no calendário ocidental.

com um cinto... em volta de sua cintura
"ele estava usando um cinto".

Ufaz
Ufaz é um local. É uma localidade que ninguém conhece.

Seu corpo era como topázio
Seu corpo irradia uma luz azul ou amarela como se fossem um topázio. T.A.: "seu corpo brilha como um topázio".

topázio

Uma pedra precisosa azul ou amarela conhecida como berilo, peridoto ou crisólito.

sua face como raio

Sua face brilhou como um raios que brilham. T.A.: "sua face brilhou como a luz que brilha nos relâmpagos".

seus olhos eram como tochas flamejantes

Seus olhos brilhavam com a luz como se eles fossem torchas flamejantes. T.A.: "seus olhos estavam brilhando como se tochas estivessem queimando dentro deles".

seus braços e seus pés eram como bronze

seus braços e pés brilhavam como se fosse feitos de bronze. T.A.: "seus braços e pés brilhavam como um bronze polido que reflete a luz no seu meio".

o som de suas palavras era como o som de uma grande multidão

Sua voz era muito poderosa como se as pessoas tivessem falando todos em alto som. T.A.: "sua voz era alta como uma grande população chamando juntos".

Daniel 10:7

vi sozinho a visão

Isso pode ser dito na voz ativa. "Ninguém estava comigo e eu vi".

minha aparência radiante mudou pavorosamente e nenhuma força restou em mim

Isso pode ser constatado na voz ativa. "minha aparência radiante transformou o meu ser arruinado.

minha aparência radiante

Isso descreve a face de alguém que está saudável. T.A.: "minha face saudável".

pavorosamente

Alguém que não esteja saudável, abatido falava como se fosse um prédio em ruinas. T.A: "abatido".

eu ouvi suas palavras

Isso implica que alguém estava falando na visão. Pode ser usado de maneira explicita. T.A.: "Eu ouvi as palavras de alguém que estava falando".

caí sobre a minha face em sono profundo

Os possíveis significados são: 1) Daniel estava com tanto medo do que viu que propositalmente caiu no chão e depois desmaiou ou 2) Daniel desmaiou pra frente e caiu no chão.

Daniel 10:10

Uma mão me tocou

Aqui implica uma metonímia, onde uma mão de uma pessoa, provavelmente o homem que Daniel viu em 10:4. T.A.: "Alguém me tocou com a sua mão".

Daniel, homem muito amado

Isso pode ser considerado como voz ativa. T.A.: "Daniel, um homem que Deus amava".

muito amado

muito valioso e amado

Daniel 10:12

inclinaste tua mente para entender

"você está determinado a entender a visão".

tuas palavras foram ouvidas

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus ouviu suas palavras".

príncipe

Aqui pode ser referido ao espirito quem tem autoridade sobre uma nação. T.A.: "príncipe do espirito".

os reis da Pérsia

Aqui se refere provavelmente a vários reis que governaram sobre as nações do império da Pérsia e quem tinha que obedecer o rei da Pérsia.

Miguel, um dos maiores príncipes

"Miguel" o chefe dos anjos" ou "Miguel um dos arcanjos".

Daniel 10:14

Informação Geral:

O anjo continua falando com Daniel.

eu virei meu rosto para o chão

"eu olhei para o chão". Daniel pode ter feito isso para mostrar referência, humildade porque ele estava com medo.

Daniel 10:16

Alguém parecido com um humano

Isso pode se referir a pessoa que falou com Daniel. Entretanto, algumas versões interpretam como uma pessoa diferente. T.A.: "Esse que aparenta ser um humano".

com um humano

Aqui a expressão se refere a humanos no geral. T.A.: "como filho de homem".

aflito

Alguém que sofre emocionalmente.

Eu sou teu servo. Como posso falar contigo?

Quando Daniel faz essa pergunta mostrando que ele não pode falar com o anjo porque ele e o anjo não são iguais. Essas frases podem ser combinadas. T.A.: "Eu não sou digno de responder você porque sou apenas um servo".

não há mais folêgo em mim

Essa expressão idiomática se refere a respirar. T.A.: "Não consigo respirar" ou " é muito dificil respirar".

Daniel 10:18

Aquele com aparência humana

"Aquele que tem uma aparência humana".

Sê forte agora, sê forte

As palavras "sê forte" são repetidas para dar mais ênfase.

homem muito amado

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "aquele que Deus considera ter grandes riquezas".

fui fortalecido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eu fiquei forte".

Daniel 10:20

o príncipe da Pérsia

Aqui a palavra príncipe se refere ao espírito que governa e guarda uma nação. Veja como traduzir uma frase similar em 10:12. T.A.: "o espirito do príncipe da Pérsia".

Mas eu vou te dizer

Isso implica que o anjo falará a Daniel sobre essas coisas imediatamente, antes de ir embora. T.A.: "Mas primeiro lhe direi isso".

o que está escrito no Livro da Verdade

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o que no Livro da Verdade diz" ou "o que alguém escreveu no Livro da Verdade".

ninguém que se mostre forte

"alguém que prova a si mesmo ser forte".

Não há ninguém que se mostre forte diante de mim, exceto Miguel, vosso príncipe

"Miguel seu príncipe apenas ele se mostra forte contra eles" ou "Miguel seu príncipe é o único que poderá ajudar contra eles".

Miguel vosso príncipe

A palavra "vosso" está no plural. Refere-se a Daniel e o resto do povo de Israel. T.A.: "Miguel o príncipe do seu povo".

Miguel vosso príncipe

"Miguel o anjo guardião". Traduza "príncipe" quando se referir a Miguel assim como feito em 10:12.

Translation Questions

Daniel 10:1

Qual mensagem foi revelada para Daniel no terceiro ano de Ciro, rei da Pércia?

A mensagem foi sobre uma grande guerra.

Como Daniel foi capaz de entender a mensagem?

Daniel entendeu a mensagem porque ele teve discernimento através de uma visão.

Daniel 10:4

Quem Daniel viu nesta visão?

Ele viu um homem vestido de linho, com um cinto de ouro puro em volta de sua cintura.

Como era o homem da visão de Daniel?

O corpo do homem era como um topázio, o rosto como um relâmpago,

os olhos como tochas flamejantes, os braços e os pés como bronze polido e o som de suas palavras como o som de uma grande multidão.

Daniel 10:7

Qual foi a resposta de Daniel quando ele viu a grande visão e ouviu as palavras do homem?

A aparência radiante de Daniel foi terrivelmente alterada, e nenhuma força permaneceu nele. Ele caiu sobre sua face em sono profundo com o rosto no chão.

Daniel 10:12

Quando o anjo foi enviado para Daniel?

O anjo foi enviado no primeiro dia que Daniel se concentrou em entender e se humilhar diante de Deus.

Por que demorou vinte e um dias para o anjo vir a Daniel?

O anjo foi detido pelo príncipe do reino da Pérsia que resistiu a ele.

Daniel 10:14

Quando os eventos da visão acontecerão?

A visão era sobre os últimos dias, os dias que estão por vir.

Daniel 10:16

O que Daniel disse que a visão havia feito a ele?

Daniel disse que a visão havia transformado-se em angústia nele e ele não tinha mais forças e não havia mais fôlego nele.

Daniel 10:18

O que aquele com aparência de ser humano fez para fortalecer Daniel?

Aquele que parecia um ser humano tocou Daniel para fortalecê-lo.

Daniel 10:20

O que aquele que parecia ser um ser humano disse que faria depois de deixar Daniel?

Ele disse que estava voltando para lutar contra o príncipe da Pérsia.

O que aquele que parecia ser um ser humano disse que ia contar a Daniel?

Ele disse que ia contar a Daniel o que estava escrito no livro da verdade.

Capítulo 11

1 "No primeiro ano de Dario, o medo, Eu mesmo vim apoiar e proteger Miguel. **2** E agora, revelarei a verdade para ti. Três reis surgirão na Pérsia, e o quarto será muito mais rico que todos os outros. Quando ele ganhar poder através de suas riquezas, ele incitará todos contra o reino da Grécia. **3** Um poderoso rei se levantará e governará um grande reino, e agirá de acordo com os seus desejos. **4** Quando ele se levantar, seu reino será quebrado e dividido para os quatro ventos do céu, e não para seus descendentes, e não terá a autoridade de antes. Pois seu reino será desenraizado e dado a outros que não são seus descendentes. **5** O rei do sul se tornará forte, mas um dos seus comandantes será ainda mais forte do que ele, e governará seu reino com grande poder. **6** Depois de alguns anos, no tempo certo, eles farão uma aliança. A filha do rei do sul virá ao rei do norte para confirmar o acordo. Mas ela não conservará o seu poder, nem manterá o dele. Ela será abandonada; ela e aqueles que a trouxeram, seu pai e aqueles que a apoiaram naqueles tempos. **7** Mas, das suas raízes, um ramo crescerá em seu lugar. Ele atacará o exército e entrará na fortaleza do rei do norte, guerreará contra eles e os conquistará. **8** Ele levará seus deuses para o Egito, junto com suas figuras de metal fundido e seus preciosos vasos de prata e de ouro e, por alguns anos, evitará atacar o rei do norte. **9** O rei do norte invadirá a região do reino do sul, mas retornará à sua própria terra. **10** Seus filhos se prepararão e montarão um grande exército, o

qual avançará e arrasará tudo. Ele percorrerá todo o caminho até chegar à sua fortaleza. **11** Então, o rei do sul ficará muito irado e lutará contra o rei do norte. E este levantará um grande exército, mas será derrotado. **12** O exército será arrasado, o coração do rei do sul se exaltará e derrotará dezenas de milhares, mas, mesmo assim, ele não será vitorioso. **13** O rei do norte erguerá um outro exército, maior que o primeiro. Alguns anos depois, o rei do norte, certamente, voltará com um exército maior, com fortes armamentos. **14** Naqueles tempos, muitos se levantarão contra o rei do sul. Os mais violentos entre o teu povo se juntarão a eles para cumprir a visão, mas eles tropeçarão. **15** O rei do norte virá, construirá rampas e conquistará uma cidade fortificada. As forças do sul, nem mesmo os seus melhores soldados, não serão capazes de resistir. **16** O invasor fará tudo o quiser contra ele, e ninguém poderá detê-lo. Ele se estabelecerá na gloriosa terra de Israel e a destruição estará na sua mão. **17** O rei do norte virá com determinação e com a força de todo o seu reino, e fará um acordo com o rei do sul. A este, ele dará a sua filha em casamento para lhe destruir o reino. Porém, o plano não terá sucesso nem o ajudará. **18** Depois disso, o rei do norte atentará às regiões costeiras e dominará muitas delas. Mas um comandante porá fim à sua insolência e, com audácia, lhe retribuirá. **19** Então, ele atentará às fortalezas da sua própria terra, mas tropeçará e cairá, e não será encontrado. **20** Então, alguém se levantará em seu lugar e aumentará os impostos pagos para manter o esplendor do reino. Porém, em pouco dias ele será destruído, sem ira ou batalhas. **21** Em seu lugar, se levantará um desprezado, a quem o povo não deu a honra da realeza; ele virá tranquilamente e tomará o reino, com astúcia. **22** Um exército será varrido, como uma inundação, perante ele. Ambos, exército e líder, estabelecidos pela aliança, serão destruídos. **23** A partir do momento em que for feita a aliança, ele agirá enganosamente; com apenas um pequeno número de pessoas se tornará forte. **24** Sem aviso, ele virá para a parte mais rica da província e fará o que nem seu pai, nem seu avô fizeram; dividirá, entre seus seguidores, o saque, a pilhagem e a riqueza. Ele tramará a derrubada das fortalezas, mas somente por um tempo. **25** Ele juntará seu poder e sua coragem e reunirá um grande exército contra o rei do sul. O rei do sul travará batalha com um grande e poderoso exército, mas ele não será capaz de resistir por causa dos planos feitos contra ele. **26** Mesmo aqueles que comem suas finas comidas tentarão destruí-lo. Seu exército será varrido como uma inundação e muitos deles serão mortos. **27** Com seus corações voltados para o mal, esses reis se sentarão na mesma mesa, mas mentirão um ao outro. Tal diálogo não os ajudará, pois o fim virá no tempo determinado. **28** Então, o rei do norte retornará para sua terra com muitas riquezas; porém, seu coração estará contra a santa aliança. Ele fará o que desejar e retornará para sua terra. **29** No tempo determinado, ele voltará e invadirá o sul novamente. Porém, desta vez não será como antes. **30** Pois ele terá medo dos navios de Quitim e voltará

atrás. Ele se enfurecerá contra a santa aliança e mostrará benevolência para com aqueles que abandonarem a santa aliança. **31** Seus exércitos se levantarão e profanarão o Santuário, isto é, a fortaleza; eles farão cessar os holocaustos contínuos e estabelecerão a abominação, que causará completa desolação. **32** Ele enganará aqueles que tiverem violado a aliança e os seduzirá, mas o povo que conhece o seu Deus será forte e tomará uma atitude. **33** Os sábios entre o povo instruirão a muitos. Mas tropeçarão pela espada, pelo fogo, pelo cativeiro, e serão roubados de suas posses. **34** Ao caírem, receberão uma pequena ajuda, mas muitos se juntarão a eles com falsidade. **35** Alguns dos sábios tropeçarão para que sejam refinados, limpos e purificados até o fim do tempo. Pois o tempo determinado ainda virá. **36** O rei fará o que desejar. Ele exaltará e magnificará a si mesmo acima de todos os deuses, falará coisas surpreendentes contra o Deus dos deuses e prosperará até que a ira esteja completa, pois o que foi decretado se cumprirá. **37** Ele não mostrará respeito pelo Deus de seus pais, nem pelo deus preferido das mulheres, ou por qualquer outro deus, pois agirá orgulhosamente e se proclamará acima de tudo. **38** Ao invés deles, ele honrará o deus das fortalezas. Ele honrará com prata e ouro, com pedras preciosas e presentes caros, um deus a quem seus antepassados não conheceram. **39** Ele atacará a fortaleza mais forte com a ajuda de um deus estrangeiro. Ele dará muita honra a qualquer um que o reconheça. Ele os fará governar sobre muitos e dividirá a terra como recompensa. **40** No tempo do fim, o rei do sul atacará. O rei do norte virá contra ele como tempestade, com carros e cavaleiros e muitos navios. Ele virá contra as terras, as atravessará e arrasará tudo. **41** Ele virá para a terra gloriosa de Israel e dezenas de milhares de israelitas cairão, mas muitos de Edom e Moabe, e os remanescentes do povo de Amom escaparão de suas mãos. **42** Ele estenderá sua mão para as terras; a terra do Egito não escapará. **43** Terá autoridade sobre os tesouros de ouro e prata, e sobre todas as riquezas do Egito; os líbios e os etíopes o servirão. **44** Porém, notícias do leste e do norte o alarmarão e ele seguirá com grande fúria para destruir e separar muitos para a destruição. **45** Ele assentará barracas em seu palácio, entre os mares e o glorioso monte santo. Seu fim virá e não haverá quem o socorra".

Daniel 11:1

Informação Geral:

Em Daniel 11:1 até 12:4, aquele que estva conversando com Daniel no capítulo 10 o diz o que está escrito no livro da verdade. Isso é o que ele disse que faria em 10:20.

"No primeiro ano de Dario

Dario era o Rei de Medo. "No primeiro ano" refere-se ao primeiro ano de seu reinado. Tradução Alternativa

Três reis surgirão na Pérsia

"Três reis governarão a Pérsia

o quarto será muito mais rico que todos os outros

"Depois deles um quarto rei muito mais rico que os outros três chegará ao poder".

poder

Possíveis significados são: 1)

autoridade ou 2) poder militar.

ele incitará todos

"Ele fará com que todos queiram lutar".

Daniel 11:3

Informação Geral:

O anjo continua a falar com Daniel.

Um poderoso rei se levantará

A ideia de levantar-se ou ficar de pé é usada frequentemente para referir-se a alguém que chega ao poder. T.A.: "Um poderoso irá reinar"

governará um grande reino

Possíveis significados são: 1) que o tamanho deste reino seria muito grande, ou 2) que o rei iria governar seu reino com grande poder.

seu reino será quebrado e dividido

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "seu reino se quebrará e se dividirá" ou "seu reino quebrará em pedaços".

os quatro ventos do céu

"Ventos de todo lugar" ou "ventos fortes de todas as direções" (UDB).

e não para seus descendentes

A ideia de não ser dividido e compartilnhado está implícita aqui. T.A.: "mas não será dividido para seus descendentes" ou "mas não será compartilhado por seus descendentes".

seu reino será desenraizado e dado a outros que não são seus descendentes

O reino é citado como se fosse uma planta que alguém destruiu tirando suas raizes. Essa ideia pode ser expressa na forma ativa.T.A.: "outro poder irá desenraizar e destruir seu reino e outros que não são seus descendentes irão governar sobre ele".

Daniel 11:5

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

um dos seus comandantes será ainda mais forte do que ele, e governará seu reino com grande poder

Um comandante do rei do sul se tornará rei do norte.

eles farão uma aliança

O rei do sul fará uma aliança com o rei norte. Essa aliança seria um acordo formal que as duas nações devem cumprir. T.A.: "o rei do sul e o rei do norte prometerão trabalharem juntos".

A filha do rei do sul virá ao rei do norte para confirmar o acordo

O rei do sul dará sua filha como noiva para o rei do norte. O casamento confirmará o acordo entre os dois reis.

o seu poder... o dele

Aqui há referências à força do poder do rei do sul e dua filha.

Ela será abandonada

Isso aparenta fazer referência a uma ação para martar a ela e àqueles que fizeram a aliança. Essa frase pode ser expressa na forma ativa. T.A.: "Eles a abandonarão".

Daniel 11:7

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

das suas raízes, um ramo

Essa família é citada em forma de árvore. As raízs rpresentam os ancestrais, e o ramo representa um descendente. T.A.: "um descendente de seus ancestrais" ou "um de seus descendentes".

suas raízes

A palavra "suas" refere-se à filha do reei do sul em 11:5.

Ele atacará o exército

A palavra "Ele" refere-se a seu descendente, e também há referências a seu exército. T.A. "Ele e seu exército atacarão o exército do rei do norte".

guerreará contra eles

Aqui "ele" representa os soldados do exército inimigo. T.A.: "Ele guerreará contra os soldados inimigos".

mas retornará à sua própria terra

A palavra "sua" refere-se ao rei do norte.

Daniel 11:10

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

Seus filhos

"Os filhos do rei do norte".

se prepararão e montarão um grande exército

"Ajuntarão muitos homens que podem lutar em batalhas".

arrasará tudo

A maneira que o grande exército cobre a terra irá arrasá-la como uma inundação. T.A.: "será tão grandemente numeroso que cobrirá toda a terra".

Daniel 11:11

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

levantará um grande exército

"Ajuntará um grande exército".

O exército será arrasado,

Aqui "arrasado" reefere-se à derrota ao rei do sul. T.A.: "o rei renderá o exército ao rei do sul".

se exaltará

Se exaltar representa a ideia de ficar orgulhoso. T.A.: "ficará muito orgulhoso".

derrotará dezenas de milhares

Aqui "derrotará" significa matará. T.A.: "fará com que seu exército mate milhares de seus inimigos" ou "matará milhares de seus inimigos".

dezenas de milhares

"Milhares e milhares".

Daniel 11:13

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

um exército maior, com fortes armamentos

Isso tamém pode ser dito na forma ativa. T.A.: "um grande exército, que possui muito mais armamentos".

Daniel 11:14

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

muitos se levantarão contra o rei

Aqui a ideia de levantar-se representa rebelar-se. T.A.: "muitos se rebelarão contra o rei".

Os mais violentos

Essa expressão abrange pessoas intensamente violentas.

eles tropeçarão

Aqui tropeçar representa cair. T.A.: "eles não sucederão".

Daniel 11:15

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

O rei do norte virá, construirá rampas

"O rei do norte" representa os soldados de seu exército, que fariam o trabalho de cosntruir rampas. T.A.: "Os soldados do rei do norte contruirão rampas". (Veja:|Metonymy)

O rei do norte virá

Aqui o "rei do norte" também inclui seu exército. T.A.: "O exército do rei do norte virá". (Veja:|Metonymy)

construirá rampas

Isso refere-se ao fazer a elevação no solo para que os soldados alcancem a altura das cidades que eles querem atacar. Soldados e escravos juntariam a terra em cestas, levariam ao lugar certo e a ajuntariam para faze as rampas.

fortificada

Quando as paredes e outras coisas são construídas no intuito de defender uma cidade ou um forte de soldados inimigos.

não serão capazes de resistir

Aqui resistir representa a habilidade de lutar. T.A.: "não serão capazes de continuar lutando contra eles". (Veja:|Metonymy)

O invasor fará tudo o quiser contra ele

"Aquele que age de acordo com seus desejos contra ele".

Ele se estabelecerá

Aqui estabelecer representa reinar. T.A.: "Ele reinará". (Veja:|Metonymy)

na gloriosa terra

Isso refere-se à terra de Israel.

destruição estará na sua mão

Aqui, destruição representa o poder de destruir. Além disso, o poder de destruir é citado como se fosse algo que alguém pudesse segurar em sua

mão. T.A.: "ele irá ter poder para destruir qualquer coisa".(Veja:|Metaphor)

Daniel 11:17

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

virá com determinação

"Decidirá". (Veja:|Idiom)

com a força de todo o seu reino

Isso provavelmente faz referência a seu reino. T.A.: "com a força de todo o seu reino". (Veja:|Metonymy)

a sua filha

Essa é uma forma de dizer "uma mulher". (Veja:|Idiom)

porá fim à sua insolência

"Fará com que o rei do norte não mais seja arrogante".

lhe retribuirá

"Fará com que o rei do norte sofra por ser arrogante com outros".

ele atentará

"O rei do norte se atentará".

não será encontrado

"Essa é uma forma de dizer que ele morrerá. Essa ideia pode ser dita na forma ativa. T.A.: "desaparecerá" ou "morrerá". (Veja:|Idiom and|Active ou Passive)

Daniel 11:20

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

alguém se levantará em seu lugar

Levantar-se no lugar do rei representa se tornar rei, tomando o reinado. T.A.: "ouro homem se tornará rei do norte ao invés do rei anterior".

aumentará os impostos pagos

O cobrador de impostos passará pela reião forçando o povo a pagar os impostos. T.A.: "enviará alguém para fazer com que o povo pague os impostos".

será destruído

Aqui faz-se referência ao novo rei. Ser destruído significa ser morto. T.A.: "o novo rei morrerá".

sem ira

Possíveis significados são: 1) ninguém se irou com o rei, ou 2) a ocasião e a causa da mortee do ri foram mantidas em segredo.

um desprezado, a quem o povo não deu a honra da realeza

O povo se recusará a reconhecê-lo como rei, pois ele não é um descendente da família real. T.A.: "uma pessoa que o povo despreza e não irá honrar como rei".

Um exército será varrido, como uma inundação, perante ele

Ser varrido representa ser destruído. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Um exército irá destruir completamente outro grande exército, como uma inundação que destroi tudo em seu caminho". .

Ambos, exército e líder, estabelecidos pela aliança, serão destruídos

Isso pode ser dto na forma ativa. T.A.: Ele destruirá o exército e o líder".

líder

Essa palavra refere-se à pessoa que tinha a posição religiosa mais importante que Deus buscava em seu pacto, o do sumo sarcedote.

Daniel 11:23

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

A partir do momento em que for feita a aliança

Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Quando outros governantes fazem um tratado de paz com ele".

dividirá entre seus seguidores

"Distribuirá entre seus seguidores".

o saque, a pilhagem e a riqueza

"As coisas valiosas que ele e seu exército tomas dos povos que derrotam".

Daniel 11:25

Informação Geral:

O anjo continua a falar a Daniel.

Ele juntará seu poder e coragem

Poder e coragem são citados comoo se possem povos que alguém poderia

despertar para que agissem. T.A. "Ele irá transformar-se em poderoso e corajoso".

coragem

Também citada como coração.

reunirá um grande exército

"Um grande exército que ele reunirá".

travará batalha

"Lutará contra ele".

ele não será capaz de resistir

Não ser capaz de resistir significa ser derrotado. T.A.: "o rei do sul será derrotado" ou "seu exército será derrotado".

aqueles que comem suas finas comidas

Isso refere-se aos conselheiros do rei. Era comum que os conselheiros mais confiáveis do rei fizessem suas reifeições junto ao rei. T.A.: "os seus melhores conselheiros".

Seu exército será varrido como uma inundação

Aqui a trágica derrota de um exército é comparada a uma inundação, que leva tudo consigo. T.A.: "Os inimigos derrotarão completamente seu exército" ou "Seus inimigos derrotarão completamente o seu exército, como uma inundação destrói tudo em seu caminho".

muitos deles serão mortos

Aqui "mortos" é outra forma de dizer que não resistirão à batalha. T.A.: "muitos dos soldados não resistirão à batalha".

Com seus corações voltados para o mal

Aqui "corações" representam os desejos de uma pessoa. Desejos são comparaos a um objeto que alguém poderia arranjar um um certo lugar ou em uma cert posição. T.A.: "Cada um determinado a fazer o mal o outro".

se sentarão na mesma mesa

Sentar-se na mesma mesa representa o ato de conversarem um com o outro.

mas mentirão um ao outro

"Mas sua conversa os ajudará".

pois o fim virá no tempo determinado

Isso mostra que seus encontros não serão bem sucedidos. T.A.: "O resultado de suas ações virão apenas no tempo determinado por Deus".

Daniel 11:28

riquezas; porém, seu coração estará contra a santa aliança

Isso refere-se ao desejo do rei de ir contra a aliança de Des em Israel. Isso pode ser dito na forma ativa: T.A.: "riquezas. Ele se determinará a se opor à santa aliança".

seu coração

Isso refere-se aos desejos do rei.

contra a santa aliança

O desejo do rei de agir contra a santa aliança representa seu desejo de fazer com que os israelitas parem de obedecer à santa aliança. T.A.: "fazendo com que os israelitas deixem de obedecer à santa aliança".

santa aliança

Aqui "santa" descreve a aliança de Deus com Israel. Deixa implícito que a aliança deve ser honrada e obedecida, poque vem do próprio Deus. T.A.: "a aliança de Deus, a qual os israelitas devem obedecer".

Ele fará

Isso implica que agirá de certas forms em Israel. T.A.: Ele fará o que ele que em Isrel".

Daniel 11:29

ele terá medo dos navios de Quitim

Os navios representam o exército vindo nesses navios. T.A.: "ele terá medo do exército que virá nos navios de Quitim".

Quitim

Isso pode referir-se a uma negociação na ilha de Chipre, no Mar Mediterrâneo.

Ele se enfurecerá

"Ele ficará fusioso".

mostrará benevolência para com aqueles

"agirá em favor daqueles" ou "ajudará aqueles".

Daniel 11:31

Seus exércitos se levantarão
"Seu exército aparecerá" ou "Seu exército chegará". A palavra "Seu" refere-se ao reido norte.
o Santuário, isto é, a fortaleza
"O Santuário que o povo usa como fortaleza".
eles farão cessar os holocaustos contínuos
Cessar os holocaustos representa prenevir o ppovo de os oferecerem. T.A.: "Eles farão com que os pastores deixem de apresentar o holocausto comum".
a abominação, que causará completa desolação
Isso refere-se a um ídolo que fará o templo ficar desolado, ou seja, que fará com que Deus deixe Seu templo. T.A.: "o repugnante ídolo que fará com que Deus deixe Seu templo" ou "o repugnante que tornará o templo impuro".
tiverem violado a aliança
"Tiverem perversamente desobedecido a aliança"
os seduzirá
"Persuadí-los ao mal".
conhece o seu Deus
Aqui "conhece" significa "tem fé". T.A.: "quem tem fé em seu Deus".
será forte e tomará uma atitude
"Será fime e os resistirá".

Daniel 11:33

tropeçarão
Aqui "tropeçarão" representa exprecienciar um desastre de certo tipo, inclusive a morte.
tropeçarão
Isso refere-se às pessoas sábias dentre os israelitas.
pela espada
Aqui "espada" representa batalhas e campo de guerra. T.A.: "em batalha".
pelo fogo
Aqui "fogo" também pode ser entendido como chama. T.A.: "pela chama".
pelo cativeiro
"Se tornando escravos".
serão roubados
Isso pode ser dito na forma passiva. T.A.: "seus inimigos os roubarão".
receberão uma pequena ajuda
Isso pode ser dito na forma passiva. T.A.: "outros os ajudarão um pouco".
muitos se juntarão a eles com falsidade
Isso refere-se a outros povos que irão fingir ajudar os sábios, mas não porque realmente querem ajudar.
se juntarão
Aqui "se juntarão" signifia "virão ajudar". T.A.: "virão ajudá-los".
Alguns dos sábios tropeçarão
Aqui "tropeçarão" representa exprecienciar um desastre de certo tipo, inclusive a morte.
para que sejam refinados
Isso refere-se à purificação de metais através do seu derretimento em fogo. Quando Deus faz Seu povo ter mais fé, isso é citado como se eles fossem metais que um trabalhador está tornando mais puro ao o colocar em contato com o fogo.
para que sejam refinados, limpos e purificados
Essas três atividades são expressadas aqui como se fossem coisas. Contudo, elas podem ser expressadas como ações, tanto na forma passiva como na atuva. T.A.: "pois serão refinados, limpos e purificados" ou "seu sofrimento irá refiná-los, limpá-los e purificá-los".
refinados
Isso refere-se à purificação de metais através do seu derretimento em fogo. Quando Deus faz Seu povo ter mais fé, isso é citado como se eles fossem metais que um trabalhador está tornando mais puro ao o colocar em contato com o fogo.
limpos
Isso refere-se a tornar-se apropriado para ser usado por Deus, apartando-se do pecado e outras formas de mal. Refere-se ao mal como uma sujeira

física que pode ser removida ao ser lavada.

purificados

Essa ideia é bastnte similar à refinar, discutido anteriormente. Metais que são refinados também são purificados.

fim do tempo

"Os dias finais" ou "o fim do mundo".

o tempo determinado ainda virá

Aqui "teempo determinado" implica que Deus tem um tempo programado. Isso pode ser dito na forma ativa. T.A.: "Yahweh determinou o tempo".

Daniel 11:36

O rei fará o que desejar

"O rei fará aquilo que quiser".

o rei

Isso refere-se ao rei do norte.

Ele exaltará e magnificará a si mesmo

As frases "exaltará" e ;'magnificará a si mesmo" têm o mesmo significado e indicam que o rei ficará orgulhoso.

Ele exaltará

Aqui isso representa tornar-se orguhoso.

magnificará a si mesmo

Aqui isso representa fingir ser muito importante e poderoso.

coisas surpreendentes

"Coisas terríveis" ou "coisas assombrosas".

até que a ira esteja completa

Essa frase traz o cenário de que Deus está guardando Sua ira até que sua dispensa esteja completamente cheia, e Ele esteja pronto pra a usar. T.A.: "até que Deus estiver completamente irado com ele" ou "até que Deus esteja com ira o suficiente para agir contra ele".

Deus dos deuses

Isso faz referência ao único Deus vrdadeiro; T.A.: "o Deus supremo" ou "o Deus verdadeiro".

deus preferido das mulheres

Isso aparente referir-se ao deus pagão Tamuz.

Daniel 11:38

o deus das fortalezas

O rei provavelmente acreditou que esse deus falso iria ajudá-lo a atacar as fortalezas de outros povos e manter a sua. T.A.: "o deus que controla as fortalezas".

Ao invés deles

A palavra "deles" refere-se aos deuses mencionados em 11:36.

dividirá a terra como recompensa

Possíveis significados são: 1) "ele dará a terra aos seus seguidores como recompensa" ou 2)"ele venderá terras aos seus seguidores".

Daniel 11:40

tempo do fim

"os dias finais" ou "o fim do mundo". Veja como foi traduzido em 8:15.

o rei do sul... O rei do norte

Essas frases referem-se aos reis e seus exércitos. T.A.: "o rei do sul e seu exército... O rei do norte e seu exército".

virá contra ele como tempestade

Um exército atacando violentamente é dito como se uma tempestade acontecesse. T.A.: "virá contra ele como uma forte tempestade" ou "o atacarão violentamente".

arrasará tudo

A invasão de um país por um exército é comparada a uma inundação que destrói tudo. Veja como foi traduzdo em 11:10.

atravessará

Nada impedirá o exército. T.A.: "atravessará as terras sem nenhum impedimento".

a terra gloriosa

Isso refere-se à terra de Israel. Veja como foi traduzido em 8:9 e 11:15.

cairão

Aqui cair representa a ato da morte. T.A.: "morrerão".

escaparão de suas mãos

Aqui "mãos" representam poder. T.A.: "escaparão de seu poder" ou "não

serão destruídos".

Daniel 11:42

Informação Geral:

Isso ainda é sobre o rei do norte.

Ele estenderá sua mão para as terras

Nesse contexto, "mão" representa poder e controle. T.A.: "Ele estenderá seu controle sobre as terras".

para as terras

Aqui a ideia é de várias ou muitas terras.

a terra do Egito não escapará

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "a mão dele não deixará a terra do Egito escapar".

os líbios e os etíopes o servirão

Aqui "servirão" refere-se a seguir os seus passos. T.A.: "os líbios e os etíopes seguirão os seus passos".

os líbios e os etíopes

"o povo da Líbia e da Etiópia". Líbia é um país ao oeste do Egito, e Etiópia é um país ao sul do Egito.

Daniel 11:44

Informação Geral:

Isso ainda é sobre o rei do norte.

ele seguirá com grande fúria

O substantivo abstrato "fúria" pode ser expressado pela palavra "raiva". Pode ser dito de maneira clara que ele seguiria com seu exército. T.A.: "ele seguirá com grande raiva" ou "ele será tomado por grande raiva e seguirá com seu exército".

seguirá

Aqui isso representa a ação de atacar o inimigo.

separar muitos para a destruição

"destruir muitas pessoas".

barracas em seu palácio

Faz referência às barracas luxuosas do rei, nas quais ele vivia enquanto acompanhava seu exército em guerras.

entre os mares e o glorioso monte santo

Isso provavelmente faz referência à região entre o mar Mediterrâneo e o Monte do Templo, em Jerusalém.

o glorioso monte santo

Isso refere-se ao monte em Jerusalém onde estava o templo de Deus. Veja como foram traduzidas frases semelhantes em 9:15 e 9:20.

Translation Questions

Daniel 11:1

Como um quarto rei na Pérsia obterá poder?

Ele ganhará poder através de suas riquezas.

Contra qual reino aquele quarto rei persa instigou a todos?

Ele instigou todos contra o reino da Grécia.

Daniel 11:3

Para quem não será dado o reino do poderoso rei?

Esse reino não será dado aos próprios descendentes do rei.

Daniel 11:5

Quem vai fazer uma aliança?

O rei do sul e um de seus comandantes, que se tornará um rei do norte, farão uma aliança.

Quem virá para confirmar a aliança entre o rei do sul e o rei do norte?

A filha do rei do sul virá ao rei do norte para confirmar o acordo.

Daniel 11:7

O que o ramo da filha do rei do sul fará ao rei do norte?

Ele atacará o exército e entrará na fortaleza do rei do norte e os conquistará.

Daniel 11:10

O que os filhos do rei do norte farão?

Eles vão guerrear e montar um grande exército. Eles vão transbordar como uma inundação, atravessar e repetir o ataque até a fortaleza do rei do sul.

Daniel 11:11

O que o rei do sul fará em resposta ao ataque dos filhos do rei do norte?

O rei do sul sairá furioso e lutará

contra o rei do norte.

Quem venceu essa batalha entre o norte e o sul?

O rei do sul ganhou essa batalha.

Daniel 11:13

Depois de alguns anos, o que o rei do norte fará?

Ele levantará outro grande exército provido de muitos equipamentos e certamente virá.

Daniel 11:14

Naqueles tempos, quem mais se levantará contra o rei do sul?

Naqueles tempos muitos se levantarão contra o rei do sul, incluindo os mais violentos entre o povo de Daniel.

Daniel 11:15

O que acontecerá desta vez quando o rei do norte ataca o rei do sul?

O rei do sul não poderá ficar contra ele. O rei do norte fará o que quiser contra o rei do sul.

Daniel 11:17

Por que o rei do norte dará uma filha em casamento ao rei do sul?

O rei do norte fará isso para destruir o reino do sul.

O que vai acontecer com esse rei do norte?

Um comandante acabará com a audácia do rei do norte e fará com que sua audácia retorne a ele. Ele tropeçará e cairá; ele não será encontrado.

Daniel 11:20

O que aquele que se levanta no lugar do rei do norte fará?

Ele forçará os impostos a serem pagos para prover o esplendor do reino.

O que acontecerá com este que força os impostos a serem pagos?

Depois de apenas alguns dias esse alguém será destruído, mas não com raiva ou em batalha.

Como uma pessoa desprezada que não recebeu a honra da realeza chega ao poder?

Ele virá em silêncio e assumirá o reino por bajulação.

Daniel 11:23

O que esse rei desprezado fará uma vez que uma aliança seja feita com ele?

A partir do momento em que uma aliança é feita com ele, ele agirá enganosamente.

Daniel 11:25

O que acontecerá quando esse enganoso rei travar uma guerra contra o rei do sul?

O rei do sul não poderá resistir ao rei enganador por causa de todas as conspirações planejadas contra ele.

Por que o rei do norte e o rei do sul se sentam na mesma mesa e mentem um para o outro?

Mentirão um para o outro porque seus corações são colocados no mal um contra o outro.

Daniel 11:28

O que o coração do rei do norte será contra?

Seu coração será colocado contra a santa aliança.

Daniel 11:29

Como a ira do rei do norte contra a santa aliança se manifestará?

O rei do norte manifestará sua ira contra a santa aliança, mostrando favor aos que abandonam a santa aliança.

Daniel 11:33

O que acontecerá com os sábios?

Por dias os sábios cairão pela espada e pela chama, serão tomados como prisioneiros e roubados de suas posses. Quando tropeçar, eles receberão uma pequena ajuda.

Por que alguns dos sábios tropeçarão?

Alguns deles tropeçarão para que possam ser refinados, purificados e purificados até o tempo do fim.

Daniel 11:36

Acima de quem este enganoso rei do Norte se exaltará?

Ele exaltará e magnificar-se-á acima de todo deus; incluindo o Deus dos deuses, os deuses de seus ancestrais e o deus desejado pelas mulheres.

Daniel 11:38

O que esse enganoso rei do norte fará por aqueles que o reconhecem?

Ele honrará aqueles que o reconhecerem. Ele os fará governantes sobre muitas pessoas.

Daniel 11:40

Na hora do fim, o que acontecerá quando o rei do norte entrar na terra gloriosa?

Naquela época, dezenas de milhares de israelitas tropeçarão e cairão.

Quem escapará da mão do rei do norte?

Muitos de Edom e Moabe, e o restante de Amon escapará de sua mão.

Daniel 11:42

Quais são alguns dos países sobre os quais esse rei do norte estenderá seu poder?

Este rei do norte estenderá seu poder sobre o Egito, os líbios e os etíopes.

Daniel 11:44

O que esse rei do norte fará quando os relatos do leste e do norte o alertarem?

Ele sairá com grande ira para destruir e devotar muitos à destruição.

Onde este rei do norte montará suas tendas de seu palácio?

Ele montará as tendas de seu palácio entre os mares, na montanha da beleza da santidade.

Quem ajudará o rei do norte no final?

O rei do norte chegará ao seu fim e não haverá ninguém para ajudá-lo.

Capítulo 12

1 Naquele tempo, Miguel, o grande príncipe que guarda o teu povo se levantará. Haverá um tempo de tribulação como nunca houve desde o início de qualquer nação até então. Naquele tempo, teu povo será salvo, todo aquele cujo nome for achado escrito no Livro. **2** Muitos desses que dormem no pó da terra ressuscitarão, alguns para a vida eterna e outros para vergonha e desprezo eterno. **3** Aqueles que são sábios resplandecerão como o brilho do céu acima, e aqueles que convertem muitos para a justiça brilharão como as estrelas, para sempre e sempre. **4** Mas tu, Daniel, sela estas palavras; guarda o livro selado até o fim do tempo. Muitos correrão aqui e ali, e o conhecimento aumentará". **5** Então, eu, Daniel, olhei e havia outros dois em pé; um ficou de um lado da margem do rio e o outro do outro lado. **6** Um deles disse para o homem vestido de linho, aquele que estava rio acima: "Quanto tempo haverá até o fim desses eventos maravilhosos?". **7** Eu ouvi o homem vestido de linho, que estava rio acima, ele levantou suas mãos para o céu e jurou por Aquele que vive para sempre, que haveria um tempo, tempos e metade de um tempo. Quando o poder do povo santo tiver sido destruído, todas essas coisas terão acontecido. **8** Eu ouvi, mas não entendi. Então, perguntei: "Meu senhor, qual será o resultado de todas essas coisas?". **9** Ele disse: "Vai-te, Daniel, porque essas palavras estão lacradas e seladas até o fim dos tempos. **10** Muitos serão purificados, limpos e refinados, mas os maus agirão com maldade. Nenhum dos maus entenderá, mas aqueles que são sábios entenderão. **11** Desde o tempo que o sacrifício diário for tirado e a abominação que causa completa desolação estiver estabelecida, haverá um mil duzentos e noventa dias. **12** Bendito é o que espera até o fim de mil trezentos e trinta e cinco dias. **13** Tu deves seguir teu caminho até o fim, e descansarás. Tu descansarás e te levantarás no lugar designado para ti no fim dos dias".

Daniel 12:1

Informação Geral:

O anjo que apareceu a Daniel em 10:4 continua falando.

Miguel, o grande príncipe

Miguel é um arcanjo. Aqui ele também recebe o título de "grande príncipe".

Miguel... se levantará

Aqui "levantará" é uma expressão idiomática que significa aparecer. Tradução Alternativa

teu povo será salvo

Isso pode ser dito na voz ativa. Pode também ser deixado claro que Deus salvará o povo. T.A.: "Deus salvará Seu povo".

cujo nome for achado escrito no Livro

Isso pode ser dito na voz ativa. Pode também ser deixado claro que Deus escreve nomes no Livro. T.A.: "cujo nome Deus escreveu no Livro".

Muitos desses que dormem no pó da terra ressuscitarão

A frase "dormem no pó da terra" é outro modo de se referir a aqueles que morreram. Aqui "ressuscitarão" é uma expressão idiomática que significa voltar a viver. T.A.: "aqueles que morreram voltarão a viver".

Daniel 12:3

Aqueles que são sábios resplandecerão como o brilho do céu acima

Isso se refere ao povo de Deus que compartilhará sua sabedoria com aqueles à sua volta.

aqueles que convertem muitos para a justiça

Isso se refere a aqueles que ajudam outros a entender que são separados de Deus, como se estivessem mudando a direção em que estão indo. T.A.: "aqueles que ensinam outros a viver corretamente".

aqueles que convertem... como as estrelas, para sempre e sempre

Estas pessoas são comparadas às estrelas que brilham. T.A.: "aqueles que convertem... brilharão como as estrelas para sempre e sempre".

sela estas palavras; guarda o livro selado

Aqui "palavras" representam o livro. T.A.: "feche este livro e o mantenha selado".

fim do tempo

"os dias finais" ou "o fim do mundo". Veja como foi traduzido em 8:15.

Muitos correrão aqui e ali, e o conhecimento aumentará

Isso parece ocorrer antes do "fim do tempo", durante o tempo em que o livro é selado. Isso pode ser dito de maneira clara. T.A.: "Antes que isso aconteça, muitas pessoas viajarão aqui e ali, aprendendo mais e mais sobre muitas coisas".

Daniel 12:5

Informação Geral:

Daniel continua falando o que viu a seguir na visão que começou em 10:1.

havia outros dois em pé

"havia outros dois anjos em pé".

o homem vestido de linho

Isso se refere ao anjo que apareceu a Daniel em 10:4, não a um dos anjos que está em pé ao lado do rio.

estava rio acima

Possíveis significados são: 1) o anjo vestido de linho estava acima do rio ou 2) o anjo estava mais longe acima do rio.

Quanto tempo haverá até o fim desses eventos maravilhosos?

"Quanto tempo esses eventos maravilhosos durarão?" Isso se refere à duração do começo ao fim dos eventos.

esses eventos maravilhosos

Quando o anjo falou a Daniel, nenhum dos eventos da visão havia acontecido. Isso definitivamente se refere aos eventos em 12:1, e possivelmente inclui também os eventos na visão do capítulo 11.

Daniel 12:7

o homem vestido de linho

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o homem que usava roupas de linhos"

ou "o anjo que usava roupas de linho".

estava rio acima

Possíveis significados são: 1) o anjo vestido de linho estava acima do rio ou 2) o anjo estava mais longe acima do rio.

Aquele que vive para sempre

"Deus, que vive para sempre".

haveria um tempo, tempos e metade de um tempo

É melhor deixar ambíguo acerca de quando isso começa. Se devemos escolher um ponto de partida, os três anos e meio provavelmente começaram com os eventos em 12:1.

um tempo, tempos e metade de um tempo

"três anos e meio" (UDB). Esses "tempos" são geralmente entendidos como referência a anos. Um, dois e metade é igual a três e meio.

todas essas coisas terão acontecido

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "todas essas coisas serão concluídas".

todas essas coisas

Quando o anjo falou a Daniel, nenhum dos eventos da visão havia acontecido. Isso se refere aos eventos em 12:1, e possivelmente inclui também os eventos na visão do capítulo 11.

Daniel 12:8

Meu senhor

Daniel se refere ao anjo vestido de linho como "Meu senhor" para mostrar respeito a ele.

de todas essas coisas

Quando o anjo vestido de linho falou a Daniel, nenhum dos eventos da visão havia acontecido. Isso definitivamente se refere aos eventos em 12:1, e possivelmente inclui também os eventos na visão do capítulo 11.

porque essas palavras estão lacradas e seladas

A visão que foi dada a Daniel não era para ser explicada. O livro foi selado e ninguém poderia acessá-lo. T.A.: "pois você está a fechar e selar as palavras que escreveu".

o fim dos tempos

"os dias finais" ou "o fim do mundo". Veja como foi traduzido em 8:15.

Daniel 12:10

Informação Geral:

O anjo vestido de linho continua a falar a Daniel.

Muitos serão purificados, limpos e refinados

Yahweh faz a purificação. Esses três termos significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "Yahweh irá purificar, limpar e refinar muitas pessoas".

refinados

Purificados ao remover qualquer coisa que não pertença a eles.

mas os maus agirão com maldade

As pessoas más farão coisas más ou pecarão.

Nenhum dos maus entenderá

Pessoas más não podem entender o conhecimento espiritual.

mas aqueles que são sábios entenderão

Isso se refere a aqueles que são sábios em obedecer a Yahweh entenderão.

o sacrifício diário for... estabelecida

O rei do norte é quem para os sacrifícios do templo. T.A.: "o rei do norte retira o sacrifício diário e coloca a abominação que causa completa desolação".

a abominação que causa completa desolação

Isso se refere a um ídolo que fará o templo desolado, isto é, que fará Deus deixar seu templo. Veja como foi traduzido em 11:31. T.A.: "o ídolo repugnante que fará Deus abandonar o templo" ou "a coisa repugnante que fará o templo impuro".

um mil duzentos e noventa dias

Aqui "dias" se refere a um período de tempo. Mais comumente usado como dias, mas também pode indicar anos.

Daniel 12:12

Informação Geral:

O anjo vestido de linho continua a falar a Daniel.

Bendito é o que espera

"Bendita é a pessoa que espera" ou

"Bendito é qualquer um que espera".

espera

"suporta" ou "se mantém fiel". (UDB)

mil trezentos e trinta e cinco dias

Aqui "dias" se refere a um período de tempo mais comumente usado como dias. Porém também pode indicar anos.

Tu deves seguir

"Daniel, você deve seguir". Isso se refere a Daniel continuar a viver e servir aos reis até o tempo designado de sua morte.

e descansarás

Essa é uma maneira gentil de dizer "você morrerá".

te levantarás

Isso se refere a primeira ressurreição dos mortos, quando os justos se levantarão.

lugar designado para ti

"lugar que Deus designou para você".

Translation Questions

Daniel 12:1

Quem é que guarda o povo de Daniel?

Miguel, o grande príncipe guarda o povo de Daniel.

Quão ruim será o tempo de angústia descrito aqui?

Será um tempo de problemas como nunca foi desde o início de qualquer nação até então.

Naquela época, quem será salvo?

Naquele tempo o povo de Daniel será salvo, todos cujo nome é encontrado escrito no livro.

O que acontecerá com muitos daqueles que dormem no pó da terra?

Alguns dos que dormem no pó da terra se levantarão para a vida eterna e alguns se levantarão para vergonha e desprezo eterno.

Daniel 12:3

O que acontecerá com aqueles que são sábios e aqueles que convertem muitos para a justiça?

Aqueles que são sábios brilharão como o brilho do céu acima, e aqueles que se tornam muitos para a justiça como as estrelas para todo o sempre.

Por quanto tempo foi dito para Daniel manter o livro lacrado?

Foi dito à ele para manter o livro selado até o tempo do fim.

Daniel 12:7

Quanto tempo o homem vestido de linho disse que seria até o final desses eventos surpreendentes?

O homem vestido de linho disse que seria por um tempo, tempos e meio. Quando a quebra do poder do povo santo chega ao fim, todas essas coisas serão concluídas.

Daniel 12:8

O que o homem vestido de linho deu como razão pela qual Daniel não entendeu o que o homem vestido de linho lhe dizia?

O homem vestido de linho disse a Daniel: "Vai, Daniel, porque as palavras estão fechadas e seladas até o tempo do fim.

Daniel 12:10

No momento do fim quem vai e quem não vai entender as palavras da profecia?

Nenhum dos ímpios entenderá, mas os sábios entenderão.

Quanto tempo irá decorrer entre o momento em que o holocausto regular é retirado e a abominação que causa desolação completa é estabelecida?

Haverá 1.290 dias entre esses dois eventos.

Daniel 12:12

Naquele tempo, quem faz o homem vestido de linho diz que será abençoado?

O homem vestido de linho disse: "Bem-aventurado aquele que espera até o fim dos 1.335 dias".

O que o homem vestido de linha disse que aconteceria com Daniel?

Ele disse que Daniel descansaria e que ele subiria no lugar designado para ele no final dos dias.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Book: Hosea
Hosea
Capítulo 1

1 Esta é a palavra de Yahweh, que veio a Oseias, filho de Beeri, nos dias de Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá, e nos dias de Jeroboão, filho de Joás, rei de Israel. **2** Quando a princípio, Yahweh falou por intermédio de Oseias, disse a ele: "Vai, toma para ti uma mulher que seja prostituta. Ela terá filhos, resultado da prostituição. A terra cometeu grande prostituição por abandonar Yahweh." **3** Então, Oseias se casou com Gômer, filha de Diblaim, e ela concebeu e lhe deu um filho. **4** Yahweh disse a Oseias: "Põe nele o nome de Jezreel. Pois, em breve, punirei a casa de Jeú pelo derramamento do sangue de Jezreel e cessarei o reino da casa de Israel. **5** Acontecerá no dia em que quebrarei o arco de Israel no vale de Jezreel." **6** Gômer concebeu novamente e deu à luz uma filha. Então, Yahweh disse a Oseias: "Põe nela o nome de Lo-Ruama, pois não terei mais misericórdia da casa de Israel, põe-lhe o nome de Lo-Ruama; porque não me compadecerei da casa de Israel; de maneira alguma perdoarei por completo. **7** Contudo, terei misericórdia da casa de Judá, e os salvarei por Mim mesmo, Yahweh, o Deus deles. Não os salvarei pelo arco, nem pela espada, nem pela guerra, nem pelos cavalos e nem por cavaleiros." **8** Então, depois de Lo-Ruama ter desmamado, Gômer concebeu e deu à luz outro filho. **9** Então, Yahweh disse: "Põe-lhe o nome de Lo-Ami, pois, vós não sois Meu povo e nem Eu, vosso Deus. **10** Contudo, o número de filhos de Israel será como a areia do mar, que não pode ser medida, nem contada. Embora tenha sido dito a eles: 'Vós não sois Meu povo', se dirá: 'Sois povo do Deus vivo'. **11** O filhos de Judá e os filhos de Israel se reunirão, designarão um líder, e subirão da terra, porque grande será o dia de Jezreel.

Hosea 1:1

a palavra de Yahweh, que veio
Isso é uma expressão idiomática.
Tradução Alternativa

Beeri
Esse é o nome de um homem.

Uzias... Jotão... Acaz... Ezequias... Jeroboão... Joás
Os eventos desse livro aconteceram na época desses reis.

Yahweh
Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja aba do translationWord sobre Yahweh a respeito de como traduzir isso.

grande prostituição
Aqui "prostituição" representa o povo sendo infiel a Deus.

Hosea 1:3

Gomer... Diblaim
Esses são nomes de pessoas.

a casa de Jeú
Aqui "casa" significa "família", incluindo os descendentes de Jeú.

da casa de Israel
Essa expressão se refere ao reino de Israel.

o arco de Israel
Aqui "arco" se refere ao poder do exército. T.A.: "o poder militar de Israel".

Hosea 1:6

Lo-Ruama

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Esse nome significa "sem misericórdia". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. T.A.: "Sem Misercórdia".

Hosea 1:8

Lo-Ruama

Esse nome significa "sem misericórdia". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. T.A.: "Sem Misercórdia". Veja como foi traduzido em 1:6.

Lo-Ami

Esse nome significa "não é o meu povo". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. T.A.: "Não É O Meu Povo".

Hosea 1:10

Informação Geral:

Yahweh está falando com Oseias

como a areia do mar

Isto enfatiza o grande número de israelitas.

que não pode ser medida, nem contada

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que ninguém pode medir ou contar".

Embora tenha sido dito a eles

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Onde Deus falou para eles".

tenha sido dito a eles

Esse termo provavelmente se refere a Jezreel, a cidade onde crimes foram cometidos pelos reis de Israel, a qual era um símbolo da punição de Deus para com eles.

se lhes dirá

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Deus irá falar a eles".

serão reunidos

Isto pode ser dita na voz ativa. T.A.: "Deus irá ajuntá-los".

subirão da terra

Essa expressão pode se referir a terra onde o povo de Israel era mantido em cativeiro. (Veja: UDB)

o dia de Jezreel

Isto se refere ao tempo que Deus colocará Seu povo de volta na terra de Israel. O significado completo dessa afirmação pode ser feito de forma explícita.

Translation Questions

Hosea 1:1

Que tipo de esposa Yahweh disse a Oséias para tomar para si mesmo?

Yahweh disse-lhe para tomar para si uma esposa que era prostituta.

Hosea 1:3

Por que Oséias deveria chamar o nome de seu primeiro filho Jezreel?

Oséias deveria chamar seu nome de Jezreel. Porque em breve o Senhor castigará a casa de Jeú pelo derramamento de sangue em Jezreel.

Hosea 1:6

De quem o Senhor terá misericórdia?

O Senhor terá misericórdia da casa de Judá.

Hosea 1:8

Por que Oséias deveria chamar o nome de seu segundo filho Lo-Ami?

Oséias deveria chamar seu nome Lo-Ami, pois os israelitas não eram mais seu povo.

Hosea 1:10

O que será dito para aqueles que antigamente não eram o povo de Yahweh?

Será dito a eles que serão povo do Deus vivo.

Capítulo 2

1 Dizei a vossos irmãos: 'Meu povo!', e a vossas irmãs: 'A vós foi mostrada compaixão'." **2** Trazei uma acusação contra vossa mãe; trazei uma acusação porque ela não é Minha mulher, e nem eu sou seu Marido. Que ela afaste de si

sua prostituição e seus atos de adultério de entre os seus seios. **3** Senão, Eu a despirei e mostrarei a sua nudez como no dia em que ela nasceu. Eu a farei como o deserto, como terra seca, e a matarei de sede. **4** Não terei nenhuma misericórdia dos seus filhos, pois são filhos da prostituição. **5** Porque sua mãe foi uma prostituta, e ela os concebeu, agindo vergonhosamente. Ela disse: "Irei atrás dos meus amantes, pois eles me dão meu pão e água, minha lã e linho, meu óleo e bebida". **6** Portanto, construirei uma cerca para bloquear seu caminho com espinhos. Erguerei uma parede contra ela para que não possa encontrar o seu caminho. **7** Ela irá procurar seus amantes, mas não os alcançará. Ela os buscará, mas não os achará. Então, ela dirá: "Voltarei ao meu primeiro marido, pois estava melhor do que agora". **8** Porque ela não reconheceu que fui Eu quem lhe deu o grão, o vinho novo e o azeite, e que multipliquei sua prata e ouro, que eles usaram para Baal. **9** Assim, tirarei o grão dela na época da colheita, e o Meu vinho novo em sua estação. Tomarei a Minha lã e o Meu linho que foram usados para cobrir a sua nudez. **10** Então a desnudarei diante de seus amantes, e ninguém a resgatará da Minha mão. **11** Também farei cessar todas as suas celebrações: suas festas, suas luas novas, seus sábados, e todas as suas festividades. **12** "Destruirei suas videiras e suas figueiras, das quais ela disse: 'Este é o pagamento que os meus amantes me deram'. Farei delas uma floresta, e os animais do campo as devorarão. **13** Eu a punirei pelos dias de festa dos baalins, quando ela queimava incenso para eles, quando se adornou com seus anéis e joias, e ia atrás de seus amantes e se esquecia de Mim" — essa é a declaração de Yahweh. **14** Então a reconquistarei, levarei-a para o deserto e falarei ternamente. **15** Eu lhe devolverei suas vinhas e o vale de Acor como porta de esperança. Ela Me responderá como nos dias de sua mocidade, como no dia em que subiu da terra do Egito. **16** "Naquele dia"— Yahweh declara— "tu Me chamarás: 'meu Marido', e não mais Me chamarás: 'meu Baal'. **17** Pois, Eu removerei os nomes dos baalins de teus lábios; os nomes deles não serão mais lembrados". **18** Naquele dia, em favor deles, farei uma aliança com as feras dos campos, com os pássaros do céu, com os répteis da terra. Tirarei da terra o arco, a espada, e a guerra, e os farei deitar em segurança. **19** Prometo ser teu marido para sempre. Prometo ser teu marido em retidão, justiça, aliança fiel e misericórdia. **20** Irei Me comprometer em fidelidade, e tu conhecerás Yahweh. **21** "Naquele dia, responderei" — esta é a declaração de Yahweh — "responderei aos céus, e eles responderão à terra. **22** A terra responderá ao grão, ao vinho novo e ao óleo, e eles responderão a Jezreel. **23** E a semearei na terra para Mim, e terei misericórdia de Lo-Ruama. Direi a Lo-Ami: 'Tu és Ammi Attah', e eles Me dirão: 'Tu és o meu Deus'".

Hosea 2:1 Yahweh está falando com Oseias.

Conexão com o Texto: **'Meu povo!'**

Essa exclamação pode ser apresentada como uma afirmação. T.A.: "Vocês são o Meu povo!".

'A vós foi mostrada compaixão'

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Yahweh demostrou compaixão com vocês".

compaixão

"bondade" ou "misericórdia".

Hosea 2:2

Informação Geral:

Yahweh está falando com Oseias.

acusação

Essa é uma queixa de uma pessoa contra outra no tribunal.

vossa mãe

Aqui "mãe" se refere a nação de Israel.

porque ela não é minha mulher

Yahweh está afirmando que Israel, aqui referido como a mulher, não está mais agindo como uma esposa para Yahweh. Pelo contrário, Israel deixou de adorá-lo e segui-lo.

e nem eu sou seu marido

Yahweh não pode mais estar em um relacionamento com a nação de Israel como um marido estaria com sua esposa.

e seus atos de adultério

Uma esposa que é adúltera deixa o seu marido para dormir com outro homem. Essa é a forma como Israel estava se comportando em relação a Yahweh.

de entre os seus seios

Essa imagem sugere que Israel está confiando em ídolos e não em Yahweh.

irei despi-la e mostrarei a sua nudez como no dia em que ela nasceu

Yahweh não vai mais proteger e nem prover Israel porque a nação se afastou Dele. Em Israel, maridos eram obrigados pela lei a prover roupas para suas esposas. Não fazer isso era um sinal que um homem estava rejeitando sua esposa. O completo significado disso pode ser esclarecido.

Irei fazê-la como o deserto

Yahweh irá transformar Israel de forma a se assemelhar ao deserto, a qual é uma região vazia e improdutiva.

e irei matá-la de sede

Aqui "sede" se refere a necessidade de adorar e confiar em Yahweh, e não ídolos, ou Israel não será capaz de sobreviver como nação.

Hosea 2:4

Informação Geral:

Yahweh está falando com Oseias.

porque são filhos da prostituição

Os israelitas estão agindo como se eles não pertencessem a Yahweh. Assim como os seus pais não adoraram a Deus, eles também não O adoram.

Porque sua mãe foi uma prostituta

A geração anterior que buscou seus outros deuses foram consierados prostitutas pois eles foram infieis a Yahweh.

Irei atrás dos meus amantes, pois eles me dão meu pão e água, minha lã e linho, meu óleo e bebida

Aqui "meus amantes" se refere a Baal e outros falsos deuses, aos quais Israel escolheu para adorar no lugar de Yahweh. Essa lista de coisas são itens essenciais que permitem a sobrevivencia das pessoas.

Hosea 2:6

Informação Geral:

Yahweh está falando com Oseias.

Portanto, construirei uma cerca para bloquear seu caminho com espinhos. Erguerei uma parede contra ela para que não possa encontrar o seu caminho

Essa passagem indica que Yahweh irá impedir o Seu povo de encontrar sucesso e prospridade, porque eles continuam a adorar ídolos.

Então ela dirá: 'Voltarei ao meu primeiro marido, pois antes era melhor para mim do que agora'.

Israel irá retornar para Yahweh não devido ao seu amor por Ele, mas por causa que eles foram desapontados em sua adoração a Baal.

Hosea 2:8

Informação Geral:

Yahweh está falando com Oseias.

Levarei de volta a Minha lã e o Meu linho que foram usados para cobrir a sua nudez.

Isso provevelmente significa que as colheitas e os rebanhos de Israel não irão prosperar. Yahweh irá remover Suas bençãos de Israel, e o povo será deixado sozinho e na eminência de ataques.

foram usados para cobrir a sua nudez

Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que as pessoas usaram para se cobrir".

Hosea 2:10

Informação Geral:

Yahweh está falando com Oseias.

Então, a desnudarei diante de seus amantes

Isto significa que Deus irá humiliar o povo de Israel na frente de outras nações ao redor. Veja como foi traduzido em 2:2.

ninguém a resgatará da minha mão

Ninguém tentará ajudar Israel. Aqui "mão" se refere ao poder de Deus para punir.

Hosea 2:12

Informação Geral:

Yahweh está falando com Oseias sobre o que Ele irá fazer com Israel.

Estas são as pagas que os meus amantes me deram

Isto se refere ao pagamento que Israel recebeu de seus falsos deuses ou de Baal. Esta citação direta pode ser apresentada como uma citação indireta. T.A.: "que esses são os pagamentos que seus amantes deram para ela".

Farei delas uma floresta

Yahweh irá destruir os vinhedos e as árvores frutíferas, ao permitir que outras árvores e ervas daninhas cresçam ao redor delas.

declaração de Yahweh

"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse solenemente".

Hosea 2:14

Conexão com o Texto:

Yahweh está falando sobre Israel.

Então, irei ganhá-la de volta

"Eu, Yahweh, irei trazê-la de volta para Mim".

o vale de Acor como uma porta de esperança

Assim como Yahweh liderou Israel para fora do Egito, Ele irá liderar Israel para o vale de Acor, então Israel terá esperança novamente em Yahweh. O vale de Acor foi o lugar onde povo de Israel apedrejou Acã até a morte, sob o comando de Deus, porque Acã havia desobedecido as instruções de Deus. O significado completo dessa afirmação pode ser feito de forma explícita.

Ela Me responderá ali como nos dias de sua mocidade, como nos dias em que saiu da terra do Egito

Yahweh espera qua a nação de Israel se arrependa e mais uma vez escolha adorá-Lo como seu Deus.

Ela Me responderá

Algumas versões modernas entendem que esse trecho no hebraico significa "Ela cantará".

Hosea 2:16

'Naquele dia'

Isto se refere ao dia em que Israel escolherá adorar somente a Yahweh.

a declaração de Yahweh

"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse solenemente". Veja como foi traduzido em 2:12.

meu marido

Isto significa que o povo de Israel irá amar e será fiel a Yahweh assim como a esposa é com seu marido.

meu Baal

"Baal" significa "mestre" e também se refere ao falso deus que os cananitas adoravam.

Pois Eu removerei os nomes dos baalins de seus lábios
Os israelitas não falarão os nomes de Baal e dos ídolos novamente.

Hosea 2:18

Conexão com o Texto:
Yahweh está falando com Oseias sobre o que Ele irá fazer com Israel.

Naquele dia
Essa frase é usada para falar sobre uma futura restauração entre Israel e Yahweh.

em favor deles, farei uma aliança
A nova aliança de Yahweh incluirá paz para os animais.

Tirarei da terra o arco, a espada, e a guerra, e os farei deitar-se em segurança
Yahweh irá manter os inimigos de Israel longe deles, não haverá mais guerra, o povo estará seguro.

deitar-se em segurança
Esta expressão se refere a viver em segurança.

Hosea 2:19

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias sobre o que Ele irá fazer em favor de Israel.

Prometo ser teu marido para sempre
Yahweh será como o marido, e Israel será como a esposa de Yahweh.

Prometo ser teu marido em retidão
Yahweh será fiel a Sua aliança com Israel.

marido em retidão
"marido fiel".

e tu conhecerás Yahweh
Aqui "conhecerás" significa reconhecer Yahweh como seu Deus e ser fiel a Ele.

Hosea 2:21

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias sobre o que Ele irá fazer em favor de Israel.

a declaração de Yahweh
"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse solenemente". Veja como foi traduzido em 2:12.

A terra responderá ao grão, ao vinho novo e ao óleo, e eles responderão a Jezreel
A terra irá satisfazer as necessidades de grãos, vinho novo, e óleo de oliva. Essas coisas também irão satisfazer as necessidades de Jezreel. A terra e esses produtos são mencionados como se fossem pessoas que pudessem satisfazer as necessidades de outros.

Jezreel
Aqui o nome desse vale representa todo o povo de Israel.

Hosea 2:23

Informação Geral:
Yahweh está falando com Oseias sobre o que Ele irá fazer em favor de Israel.

Irei plantá-la na terra para Mim mesmo
Quando Deus torna novamente o Seu povo seguro e próspero em sua terra, eles são referidos como se fossem plantações agrícolas. T.A.: "Eu cuidarei do povo israelita como um fazendeiro semeia suas plantações e cuida delas".

Lo-Ruama
Esse nome significa "sem misericórdia". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. Veja como foi traduzido em 1:6. T.A.: "Sem Misercórdia".

Lo-Ami
Esse nome significa "não é o meu povo". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. Veja como foi traduzido em 1:8. T.A.: "Não É O Meu Povo".

Ammi Attah
Esse nome significa "você é o meu povo". O tradutor pode escolher apresentar este significado como o nome. T.A.: "Você É O Meu Povo".

Translation Questions

Hosea 2:2

O que Yahweh fará se Israel não se afastar da prostituição?
Se Israel não se afastar da

prostituição, Yahweh irá tirar sua roupa e mostrará a sua nudez como no dia em que nasceu.

Hosea 2:4

Por que Yahweh não terá nenhuma misericórdia dos filhos de Israel?

Yahweh não terá nenhuma misericórdia dos seus filhos, porque eles eram filhos da prostituição.

Hosea 2:6

Por que Israel voltará para seu primeiro marido?

Israel voltará para seu primeiro marido, porque antes era melhor para si do que agora.

Hosea 2:8

Quem multiplicou a prata e o outro de Israel?

Yahweh multiplicou a sua prata e o seu ouro.

Hosea 2:10

O que Yahweh fará com Israel diante de seus amantes?

Yahweh o desnudará diante dos seus amantes.

Hosea 2:12

Qual o salário que os amantes de Israel lhe deram?

Os amantes de Israel destruiram suas videiras e suas figueiras.

Hosea 2:14

Como a prostituta responderá a Yahweh depois que Ele ganhá-la de volta?

Ela irá respondê-lo como nos dias de sua mocidade, como nos dias em que ela saiu da terra do Egito.

Hosea 2:16

Naquele dia, o que Israel chamará Yahweh?

Ela irá chamá-lo "Meu marido" e não mas "meu Baal".

Hosea 2:18

O que Yahweh levará seu povo fazer?

Ele fará com que eles deitem em segurança.

Hosea 2:19

Por quanto tempo Yahweh prometerá ser marido de seu povo?

Yahweh prometerá ser seu marido para sempre.

Hosea 2:21

O que o vinho novo e o óleo responderão?

O novo vinho e o óleo responderão a Jezreel.

Hosea 2:23

O que Yahweh dirá para aqueles que não eram seu povo?

Yahweh dirá àqueles que não eram seu povo: "Vocês são meu povo".

Capítulo 3

1 Yahweh me disse: "Vai, de novo, ama uma mulher, amada pelo seu marido, porém, adúltera. Ama-a como Eu, Yahweh, amo o povo de Israel, embora se voltem a outros deuses e amem bolos de passas. **2** Então, compra-a para mim por quinze peças de prata e um ômer e meio de cevada". **3** Eu disse a ela: "Deves viver comigo muitos dias. Não serás prostituta e nem serás de nenhum outro homem. Do mesmo jeito, serei também para ti". **4** Pois, o povo de Israel viverá por muitos dias sem um rei, sem príncipe, sem sacrifício, sem coluna de pedra, sem estola sacerdotal, e sem ídolos do lar. **5** Depois, o povo de Israel retornará e buscará a Yahweh, seu Deus, e a Davi, seu rei; e, nos últimos dias, virão em tremor diante de Yahweh e da Sua bondade.

Hosea 3:1

Vai, de novo, ama uma mulher, amada pelo seu marido, porém, adúltera

Este se refere ao versículo 1:1. Onde Yahweh fala novamente para Oseias amar uma mulher adúltera.

Ama-a da mesma forma que Eu, Yahweh, amo o povo de Israel

Amando a mulher adúltera, Oseias será um exemplo do amor de Yahweh por Israel.

se voltem a outros deuses e amem bolos de passas

O povo comia bolo de passas ou de figo durante festivais onde eles adoravam falsos deuses.

quinze peças de prata e um ômer e meio de cevada

Esse era o preço para se comprar um escravo.

quinze peças

"15 peças".

um ômer e meio

"um ômer e a metade de um ômer".

Hosea 3:4

Pois o povo de Israel viverá por muitos dias sem um rei, príncipe, sacrifício, coluna de pedra, sem estola sacerdotal, ou ídolos do lar

Assim como Oseias viveu sem sua esposa porque ela havia cometido adultério, Israel irá viver sem um rei e sem adorar a Deus, pois eles cometeram adultério.

buscará a Yahweh, seu Deus

Aqui "buscará" significa que eles estão pedindo a Deus que os aceite e a sua adoração.

Davi, seu rei

Aqui "Davi" representa todos os descendentes de Davi. T.A.: "um descentente de Davi para ser seu rei".

nos últimos dias

Aqui "últimos dias" se refere a um período de tempo no futuro. T.A.: "no futuro".

virão em tremor diante de Yahweh e da Sua bondade

Aqui "tremor" representa sentimentos de respeito e humildade. T.A.: "eles voltarão para Yahweh e se humilharão, O honrarão, e pedirão por Suas bençãos".

Translation Questions

Hosea 3:1

De que modo deve Oséias amar sua esposa?

Oséias deve amar sua esposa do modo como o Senhor ama o povo de Israel.

Por quanto Oséias comprou a mulher?

Ele a comprou por quinze peças de prata e um ômer e meio de cevada.

Hosea 3:4

Depois que o povo de Israel viver por muitos dias sem um rei, a quem eles irão procurar?

Depois que o povo de Israel viver por muitos dias sem um rei, eles vão buscar a Yahweh seu Deus e a Davi seu rei.

Capítulo 4

1 Ouvi a palavra de Yahweh, vós povo de Israel. Yahweh tem uma acusação contra os habitantes da terra, porque não há verdade nem misericórdia e não há conhecimento de Deus na terra. **2** Há maldição, mentira, matança, roubo e adultério. O povo transgrediu todos os limites, e multiplicou-se o derramamento de sangue. **3** Por isso, a terra lamenta, e todos os que nela moram desfalecem; as bestas nos campos e as aves no céu, até mesmo os peixes do mar são tirados. **4** Todavia, ninguém contenda; não deixeis que ninguém acuse ao outro. Porque sois vós, os sacerdotes, a quem estou acusando. **5** Vós, sacerdotes, tropeçareis de dia; os profetas tropeçarão com vós de noite, e Eu destruirei a vossa mãe. **6** O meu povo está sendo destruído por falta de conhecimento. Porque vós, sacerdotes, rejeitastes o conhecimento, também Eu vos rejeitarei como Meus sacerdotes. Porque esquecestes a Minha Lei, embora Eu seja o vosso Deus, Eu também Me esquecerei dos vossos filhos.

7 Quanto mais multiplicavam os sacerdotes, mais eles pecavam contra Mim. Trocaram a sua honra por vergonha. **8** Eles se alimentam do pecado do Meu povo; eles são gananciosos por mais da sua maldade. **9** Será assim para o povo como para os sacerdotes: Eu punirei todos eles pelas suas práticas; Eu os retribuirei por suas ações. **10** Comerão, mas não se fartarão; cometerão prostituição, mas não se multiplicarão, porque se distanciaram de Yahweh. **11** Amam a promiscuidade sexual, vinho, e o vinho novo, que lhes tirou o entendimento. **12** Meu povo consulta os seus ídolos de madeira, e as suas bengalas lhes dão profecias. Pois uma mente de promiscuidade os desviou, e agiram como prostitutas, ao invés de serem fiéis ao seu Deus. **13** Eles sacrificam no alto dos montes e queimam incenso nas colinas, debaixo dos carvalhos, álamos e terebintos, porque sua sombra é boa. Então, suas filhas cometem imoralidade sexual, e suas noras cometem adultério. **14** Não punirei vossas filhas quando escolherem cometer imoralidade sexual, nem vossas noras quando cometerem adultério. Pois, também os homens se dão às prostitutas, e oferecem sacrifícios para que eles possam cometer atos imorais com as prostitutas sagradas. Por isso, este povo sem entendimento será arruinado. **15** Embora tu, Israel, tenhas cometido adultério, que Judá não se torne culpado. Não venhais a Gilgal, vós povo, não subais a Bete-Áven, e não jureis, dizendo: "Vive Yahweh". **16** Pois, Israel se comportou teimosamente, como uma vitela rebelde. Como pode Yahweh levá-los para um pasto, como o de cordeiros numa campina espaçosa? **17** Efraim se juntou aos ídolos; deixa-o só. **18** Mesmo quando a sua bebida forte acaba, eles continuam a cometer adultério; os seus líderes amam, apaixonadamente, a sua vergonha. **19** O vento os envolveu nas suas asas, e serão envergonhados por causa dos seus sacrifícios.

Hosea 4:1

Informação Geral:

Este capítulo inicia com argumento de Yahweh contra a infidelidade dos israelitas.

Yahweh tem uma acusação contra os habitantes da terra,

Yahweh afirma que o povo de Israel havia pecado contra Ele e quebrado Sua aliança, isso é dito como se Yahweh fosse acusá-los no tribunal.

acusação

Esta queixa de uma pessoa contra a outra no tribunal de direito. Veja como foi traduzido em 2:2.

Eles transgrediram além dos limites,

Nesse contexto, "limites" representam as fronteiras do que a lei permitia. T.A.: "o povo tem desobedecido a lei de todas maneiras possíveis.

multiplicou-se o derramamento de sangue.

Nesse contexto, "derramamento de sangue" representa "assassinato" que muitas vezes envolve fazer a vítima sangrar. T.A.: "cometer um assassinato depois do outro".

Hosea 4:3

Por isso, a terra lamenta,

Esta expressão se refere à seca, quando nenhuma chuva cai por um longo tempo.

desfalecem

Tornando-se fracos e morrendo por causa da doença ou falta de alimentos.

serão tirados.

Isso pode ser traduzido na voz ativa.

T.A.: "serão mortos".

Hosea 4:4

Informação Geral:

Yahweh está falando com Oseias.

acuse

Uma queixa de uma pessoa contra outra em um tribunal de direito.

não deixeis que ninguém acuse ao outro.

Ninguém deveria acusar outra pessoa de nada, porque todos são culpados de algo.

Vós, sacerdotes, tropeçareis

Nesse contexto, "tropeçar" significa desobedecer a Deus ou até mesmo para de confiar Nele.

Eu destruirei a vossa mãe.

Nesse contexto, "mãe" se refere a nação de Israel. Veja como foi traduzido em 2:2.

Hosea 4:6

Informação Geral:

Em 4:6, Yahweh está falando com os sacerdotes sobre o povo de Israel. Mas em 4:7, Ele está falando sobre os sacerdotes, e não para eles. É possível o tradutor siga o exemplo da UDB, que descreve Yahweh como conversando com os sacerdotes também em 4:7.

O Meu povo está sendo destruído por falta de conhecimento.

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Meu povo está perecendo por causa de vocês, os sacerdotes, que não os tem ensinado corretamente sobre Mim, para Me obedecerem".

conhecimento.

Nesse contexto, "conhecimento" se refere a conhecer a Deus.

Trocaram a sua honra por vergonha.

Possíveis significados são: 1) "honra" é uma metonímia que representa Yahweh, e "vergonha" é uma metonímia que representa ídolos. T.A. "Eles pararam de Me honrar, Seu Deus honrado, e agora vergonhosamente adoram ídolos" ou 2) algumas versões da Bíblia traduzem isso como "Eu mudarei sua honra em vergonha". Isso significa Yahweh vai tirar coisas que os sacerdotes honram e fazer com que o sacerdotes se vergonhem.

Hosea 4:8

Informação Geral:

Yahweh continua falando a cerca dos sacerdotes

Eles se alimentam dos pecados do Meu povo

Quando o povo pecava, eles ofereceriam sacrifícios para que Deus os perdoassem. Os sacerdotes foram autorizados a comerem estes sacrifícios. Os sacerdotes comem estes sacrifícios pelo pecado, é dito como se eles realmente alimentassem dos pecados do povo.

eles são gananciosos por mais de sua maldade.

Os sacerdotes querem que o povo peque mais, de forma que o povo ofereça mais sacrifícios para que eles pudessem comer.

Também assim será para o povo:

"O povo e os sacerdotes serão punidos da mesma maneira:".

suas práticas;

"seus hábitos" ou "suas condutas".

Hosea 4:10

Informação Geral:

Yahweh está falando a cerca de Israel.

não se multiplicarão,

"mas não terão filhos".

se distanciaram

O povo tem parado de adorar e seguir a Deus.

de Yahweh.

O tradutor está livre para mudar "Yahweh" para "Mim", por que Yahweh é quem fala. Também veja UDB.

Hosea 4:11

Conexão com o Texto:

Yahweh está falando a cerca de Israel.

imoralidade sexual, o vinho, o vinho novo, e o que lhes tirou o entendimento.

O povo de Israel está proseguindo com o sexo fora do casamento e bebendo muito vinho. Ao fazer estas práticas, eles esqueceram os mandamentos de

Yahweh. Estas ações são ditas aqui como alguém que podia impedir que outros povos a compreendessem a importância de obedecerem a Yahweh.

suas bengalas dão-lhes profecias.
Adoravam ídolos usando bengala para ajudá-los a prever o futuro. As bengalas aqui são ditas como se fossem pessoas que falavam profecias.

uma mente de promiscuidade os desviou,
Adorar aos ídolos a dormir com prostitutas do templo havia desenvolvido desta forma no povo de Israel, o desejo de sempre pecar contra Yahweh. Neste contexto, "mente" é dito como e fosse uma pessoa separada que foi capaz de convencer o povo a desobeder a Yahweh.

desviou
Havia convencido o povo a pecar.

Hosea 4:13

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

no alto dos montes... nas colinas,
Era comum para o povo estabelecer ídolos nos lugares, frequentemente chamados "lugares elevados" no Velho Testamento.

as prostitutas sagradas.
Estas eram mulheres que havia relação sexual com homens que vinham adorar certos ídolos. Isso era visto como um ato sagrado em homenagem aos falsos deuses.

Por isso, este povo sem entendimento será arruinado.
Yahweh destruirá a nação de Israel por não entederem ou não obedecerem aos mandamentos de Deus.

Hosea 4:15

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Judá e Israel.

que Judá não se torne culpado.
Deus sabe como Israel se tornou pecador e não quer que Judá faça a mesmo.

Não venhais a Gilgal, vós povo, não subais a Bete-Áven,
O povo de Judá está sendo avisado para não ir à cidade de Gilgal ou Bete-Áven para adorar ídolos aquele lugar. Gilgal era um lugar onde Yahweh havia sido adorado, mas havia se tornado um lugar de adoração a ídolos.

Bete-Áven,
Esta era uma cidade fronteiriça entre o reino do norte de Israel e a tribo de Benjamim no reino do sul.

como uma vitela rebelde.
Israel é comparado a uma vaca jovem que não obedecerá ao seu dono.

Como pode Yahweh levá-los para um pasto, como o de cordeiros numa campina espaçosa?
Yahweh usa um pergunta para enfatizar que Ele não pode continuar cuidando do povo porque eles eram teimosos. Yahweh já não cuidará de Seu povo é dito como se Ele fosse um pastor que não podia levar suas ovelhas para o campo para comer, porque eles eram teimosos. T.A.: "Yahweh não será pastor de um povo rebelde" ou "por isso Yahweh não continuará cuidando deles".

Como pode Yahweh
Nesse contexto, Yahweh está falando de Si próprio na terceira pessoa. Isso pode ser dito na primeira pessoa. T.A.: "Como eu pode".

Hosea 4:17

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

Efraim juntou-se aos ídolos; deixai-o só.
Neste contexto, Efraim se refere o povo de Israel do reino do norte. Eles escolheram adorar ídolos, em vez de Yahweh. Yahweh está ordenando a Oseias não tentar corrigi-los. O povo de Israel não escutará.

Os seus líderes amam, apaixonadamente, a sua

vergonha.
Os governantes não tinham vergonha do que estavam fazendo quando eles adoravam a ídolos e voltaram-se contra Yahweh.

O vento os envolveu nas suas asas,
Aqui "vento" representa o julgamento de Deus e a ira contra a nação de Israel. Yahweh permitirá que o exército inimigo os capiturasse.

Translation Questions

Hosea 4:1

Contra quem Yahweh tinha uma acusação?
Yahweh tinha uma acusação contra os moradores da terra.

Hosea 4:3

O que estava acontecendo a todo aquele que estava vivendo na terra?
Todo aquele que estava vivendo na terra estavam desfalecendo.

Hosea 4:4

Quem irá tropeçar á noite?
Os profetas irão tropeçar á noite.

Hosea 4:6

Porque Yahweh irá esquecer dos filhos do povo de Israel?
Yahweh irá esquecer dos filhos do povo de Israel porque eles esqueceram da Lei de Deus.

Hosea 4:8

Como as pessoas agem?
Eles vão agir como os sacerdotes.

Hosea 4:11

Que coisas tiraram o entendimento das pessoas?
A promiscuidade sexual, o vinho e o vinho novo levaram

Hosea 4:13

Por que o Yahweh não punirá as filhas do povo quando elas escolherem cometer imoralidade sexual?
Yahweh não punirá as filhas do povo quando elas escolherem cometer imoralidade sexual pois os homens também se entregam

Hosea 4:15

Onde as pessoas não deveriam ir?
Eles não deveriam ir para Gilgal ou Bete-Aven.

Hosea 4:17

O que fez Efraim mesmo quando sua bebida forte acabou?
Efraim continuou a cometer adultério, mesmo quando sua bebida forte acabou.

Capítulo 5

1 "Ouvi isto, sacerdotes! Prestai atenção, casa de Israel! Ouvi, casa do rei! O julgamento vem contra todos vós. Vós fostes uma armadilha em Mispá e uma rede estendida sobre o Tabor. **2** Os rebeldes mergulharam na matança, mas Eu castigarei todos eles. [1] ou, continuando no verso anterior, . **3** Conheço Efraim, e Israel não está escondido de Mim. Efraim, agora tu te tornaste como uma prostituta; Israel está corrompido. **4** Suas práticas não lhes permitem voltar para Deus, porque o espírito de prostituição está no meio deles, e não conhecem Yahweh. **5** A soberba de Israel testifica contra ele. Assim, Israel e Efraim tropeçarão em sua culpa; e Judá também cairá com eles. **6** Eles irão com os seus rebanhos e manadas para buscarem a Yahweh, mas não O acharão, porque Ele se retirou deles. **7** Eles foram infiéis a Yahweh, porque geraram filhos ilegítimos. Agora, as festas da Lua Nova os consumirão com seus campos. **8** Tocai a trombeta em Gibeá, e a trombeta em Ramá. Levantai um grito de batalha em Bete Áven: 'Nós iremos te seguir, Benjamim!'. **9** Efraim

se tornará uma desolação no dia do castigo. Entre as tribos de Israel, Eu declarei o que, certamente, se cumprirá. **10** Os líderes de Judá são como aqueles que retiram as pedras de limites. Sobre eles Eu derramarei Minha ira como água. **11** Efraim está esmagado, ele está esmagado em julgamento porque, voluntariamente, seguiu após ídolos. **12** Portanto, Eu serei como uma traça para Efraim, e como podridão para a casa de Judá. **13** Quando Efraim viu a sua doença e Judá viu a sua ferida, então Efraim foi à Assíria, e Judá enviou mensageiros ao grande rei. Mas ele não foi capaz de curar ou sarar a sua ferida. **14** Assim, serei como leão para Efraim, e como leãozinho para a casa de Judá. Eu, Eu mesmo, os rasgarei e irei embora; Eu os levarei para fora, e não haverá ninguém para os resgatar. **15** Irei e voltarei ao Meu lugar, até que reconheçam a sua culpa e busquem a Minha face, até que, sinceramente, busquem-Me na sua angústia".

Footnotes

5:2 [1]Algumas versões modernas dizem:

Hosea 5:1

Informação Geral:

Yahweh está falando a cerca de Israel.

Vós fostes uma armadilha em Mispá e uma rede estendida sobre o Tabor.

Uma armadilha e uma rede, ambos objetos para capturar a presa. Neste caso, o sacerdote e a casa real planejaram maneiras de manter o povo longe de Yahweh, enquanto os atraíam para a idolatria. Mispá e Tabor eram lugares para adoração de ídolos na terra de Israel.

Os rebeldes mergulharam na matança

Neste contexto, "rebeldes" se refere a todas as pessoas que haviam se afastado de Yahweh, e "profundo na matança" pode se referir a assassinato de pessoas inocentes, matança de animais oferecidos a deuses pagãos.

Os rebeldes

O tradutor pode representar isso como "vocês rebeldes" porque Deus está realmente falando com o povo rebelde de Israel.

na matança,

Algumas versões modernas interpretam a expressão hebraica como permanecendo na maldade.

Eu castigarei todos eles.

O tradutor pode representar isso como "Eu castigarei todos vocês".

Hosea 5:3

Informação Geral:

Yahweh está falando a cerca de Israel.

Conheço Efraim, e Israel não está escondido de mim

Nesse contexto, "Efraim" e "Israel" ambos se referem ao povo que vive no reino do norte de Israel. Aqui Deus diz que Ele conhece o que como eles são e o que eles fazem.

Efraim, agora tu te tornaste como uma prostituta;

Efraim está representado em termos de prostituta porque o povo tornou-se infiel a Deus, como uma prostituta é fiel a nenhum homem.

porque o espírito de prostituição está no meio deles

Isso significa que eles tinham o desejo de ser infiel para com Deus . Eles queriam adorar a ídolos.

voltar para Deus... não conhecem Yahweh.

O tradutor pode representar isso como "virem-se em direção a Mim... eles não Me conhecem," ou "virem-se a Mim... eles não Me conhecem, Yahweh".

e não conhecem Yahweh.
Israel a tempo não obedecia à Yahweh de nenhuma maneira. Eles não conheciam a Yahweh como seu Deus.

Hosea 5:5

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

A soberba de Israel testifica contra ele
Isso descreve "soberba" como uma pessoa que testemunha contra o povo de Israel no tribunal. Sua atitude soberba e comportamento mostra, que eles eram culpados desobedecerem a Yahweh.

Assim, Israel e Efraim tropeçarão em sua culpa; e Judá também cairá com eles.
Os dois reinos se tornariam completamente desobedientes a Deus por causa do seu orgulho e pecado.

Eles foram infiéis a Yahweh, porque geraram filhos ilegítimos
Possíveis significados são: 1) isso significa que os israelitas estavam se casando com pessoas de outras nações e tendo filhos com elas; ou 2)Isso significa que os pais dos israelitas foram infiéis para com Yahweh e estavam ensinando seus filhos a adorarem aos ídolos.

Agora, as festas da Lua Nova os consumirão com seus campos.
O povo de Israel deveria celebrar durante a lua nova. Neste contexto, esta expressão parece descrever as festas da Lua Nova como um animal que vai comer pessoas e seus campos. No entanto, é difícil de traduzir esta expressão, muitas versões a traduzem sem fazer muito sentido. Porém, o siginificado geral é certamente que Deus castigaria o povo por sua infidelidade para com Ele.

Hosea 5:8

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Israel.

Tocai a buzina em Gibeá, e a trombeta em Ramá
Nesse contexto, "buzina" e "trobeta" significam a mesma coisa. Este comando foi dado para o povo de Gibeá e Ramá para enfatizar que o inimigo estava chegando.

Levantai um grito de batalha em Bete Áven: 'Nós iremos segui-lo, Benjamim!'.
Isso pode ser um pedido que os soldados da tribo de Benjamim levariam o povo para a batalha. Mas as versões modernas fazem varias tentativas de interpretar esta expressão.

Bete Áven
Esta era uma cidade fronteiriça entre o reino do norte de Israel e a tribo de Benjamim no reino do sul. Veja como foi traduzido em 4:15.

Entre as tribos de Israel, Eu declarei o que, certamente, se cumprirá.
"Eu farei com as tribos de Israel o que tenho declarado".

Hosea 5:10

Informação Geral:
Yahweh está falando a cerca de Judá e Israel.

Os líderes de Judá são como aqueles que retiram as pedras
Para "retiram as pedras" se refere a mudar o marco que indica a fronteira de alguma propriedade, que era crime na lei de Israel.

Eu derramarei Minha ira como água
A ira de Yahweh contra Judá seria como um grande fluxo de água que os destrói. Nas escrituras, emoção e as qualidades morais são sempre ditas como fossem líquidos.

Efraim está esmagado, ele está esmagado em julgamento
Isso pode ser dito na voz ativa. Esta afirmação é feita duas vezes para enfatizar. Neste contexto, "Efraim" se refere ao povo do reino do norte de Israel. Tradução Alternativa

seguiu após ídolos.
Aqui "seguiu" representa a ideia de adorar.

ídolos

Esta palavra hebraica traduzida neste contexto como "ídolos" é incerto em seus significado, e e traduzido nas versões modernas de muitas diferentes maneiras.

Hosea 5:12

Informação Geral:

Yahweh está falando a cerca de Judá e Israel.

Eu serei como uma traça para Efraim, e como podridão para a casa de Judá.

Uma traça em um pedaço de lã e podridão em um pedaço de madeira são ambos destrutívos. Yahweh destruiria ambas as nações.

traça... podridão

Estes dois termos são traduzidos de varias maneiras porque o significado da palavra hebraica é ou muito amplo ou incerto.

Quando Efraim viu a sua doença e Judá viu a sua ferida,

Ambos Efraim

então, Efraim foi à Assíria, e Judá enviou mensageiros ao grande rei

Efraim e Judá pediram a Assíria socorro em vez de pedirem socorro a Yahweh. "grande rei" era um título para o rei da Assíria.

Mas ele não foi capaz

Neste contexto, "ele" se refere ao rei da Assíria.

Hosea 5:14

Informação Geral:

Yahweh está falando a cerca de Judá e Israel.

Assim, serei como leão a Efraim,

Yahweh vai perseguir e atacar a Efraim como um leão.

e como leãozinho para a casa de Judá

Yahweh vai tratar Judá da mesma maneira. Yahweh está mostrando Seu descontentamento com ambos os reinos do norte e o do sul.

Eu, Eu mesmo,

Yahweh está enfatizando que Ele é o único que trará juízo sobre todo o Seu povo.

os rasgarei

Como um leão rasga o animal que está comendo, então Yahweh vai rasgar Seu povo longe de suas casas e do país.

Eu irei e voltarei ao Meu lugar,

Yahweh deixará ao Seu povo rebelde.

e busquem a Minha face,

Tentar entrar na presença de Deus por meio da adoração e sacrifício. T.A.: "e Me pede para prestar atenção a eles".

Translation Questions

Hosea 5:1

Onde estavam os rebeldes?

Os rebeldes estão envolvidos em matanças.

Hosea 5:3

O que não vai permitir que Efraim se volte para Deus?

Os atos de Efraim não permitirão que ele se volte para Deus.

Hosea 5:5

Porque Israel, Efraim e Judá não encontrarão Yahweh?

Israel, Efraim e Judá não encontrarão Yahweh porque Ele se retirou deles.

Hosea 5:8

Quem declarará que Efraim vai se tornar uma desolação?

Yahweh declarou que Efraim iria se tornar uma desolação.

Hosea 5:10

Sobre quem Yahweh irá derramar Sua ira?

Yahweh irá derramar Sua ira sobre os líderes de Judá

Hosea 5:12

Quando Efraim foi à Assíria?

Quando Efraim viu a sua doença, ele foi à Assiria.

Hosea 5:14

Por quanto tempo Yahweh irá e voltará para o Seu lugar?

Yahweh irá e voltará para o Seu lugar até que Efraim e Judá reconheçam a

sua culpa e busquem a face de Deus
na sua angústia.

Capítulo 6

1 "Vinde! Voltemos para Yahweh. Porque Ele nos despedaçou, mas irá nos sarar; Ele nos feriu, mas atará nossas feridas. **2** Depois de dois dias, Ele nos dará vida novamente; Ele nos levantará ao terceiro dia, e viveremos diante Dele. **3** Conheçamos a Yahweh, prossigamos em O conhecer. A Sua vinda é certa como o amanhecer; Ele virá até nós como as chuvas, como as chuvas da primavera que molham a terra". **4** Efraim, que farei a ti? Que farei a ti, Judá? Tua fidelidade é como a nuvem da manhã, como o orvalho que cedo passa. **5** Por isso, por meio dos profetas, Eu os parti em pedaços, Eu os matei com as palavras de Minha boca. Meus decretos são como a luz que brilha. **6** Pois desejo fidelidade, e não sacrifício; e o conhecimento de Deus mais do que ofertas queimadas. **7** Como Adão, eles quebraram a Aliança; eles foram infiéis Comigo. **8** Gileade é uma cidade de malfeitores marcada com pegadas de sangue. **9** Como bandos de ladrões à espreita de alguém, assim estão os sacerdotes unidos para cometerem assassinato no caminho de Siquém; eles praticam crimes vergonhosos. **10** Na casa de Israel vi uma coisa horrível; a prostituição de Efraim está lá, e Israel se contaminou. **11** Também para ti, Judá, uma colheita foi determinada, quando Eu restaurar o Meu povo do cativeiro.

Hosea 6:1

Conexão com o Texto:

O povo de Israel confessa sua necessidade de arrependimento.

Ele nos despedaçou... Ele nos feriu

Deus puniu o povo de Israel porque O desobedeceram e idolatraram ídolos.

vai-nos sarar... atará nossas feridas

Israel crê que Deus será misericordioso com eles quando se arrependeram e que Ele os livrará de seus problemas.

Depois de dois dias, Ele nos reanimará; Ele nos levantará ao terceiro dia

Isso representa um curto período de tempo. Israel acredita que Deus rapidamente irá ao seu resgate contra seus inimigos.

dois dias... terceiro dia

"2 dias... 3º dia".

Conheçamos a Yahewh

Aqui "conheçamos" significa não apenas aprender o carater e a lei de Deus, mas também tornarmos fiéis a Ele. (Veja: UDB)

A Sua vinda é certa como o amanhecer

Yahweh virá para ajudar seu povo com tanta certeza quando o sol nascendo toda manhã.

Hosea 6:4

Conexão com o Texto:

Yahweh está falando.

que farei a ti?

Deus está expressando que sua paciência está chegando ao fim e que o que restará será o julgamento.

Tradução Alternativa

por meio dos profetas, Eu os parti em pedaços

Através de seus profetas, Yahweh proclamou a destruição sobre a nação rebelde. A destruição, aqui chamada de "partir em pedaços", é tão certa quanto a condenação.

Meus decretos são como a luz que brilha

Aqui o profesta Oseias está falando com Deus. Isso pode querer dizer que quando Deus dá uma ordem ou comanda que alguém morra como punição é como um raio que cai

Meus decretos

"Os comandos de Yahweh".

Hosea 6:6

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Pois fidelidade desejo, e não sacrifício

Essa construção gramatical em hebraico simboliza a ideia de "mais que", como mostra a próxima frase ("e o conhecimento de Deus mais do que ofertas queimadas"). T.A.: "Pois desejo fidelidade mais do que sacrifício".

Como Adão

Possíveis significados são: 1) isso refere-se a Adão, o primeiro homem; 2) isso é uma metonímia que representa o povo que vive em uma cidade de Israel chamada Adão; ou 3) isso refere-se às pessoas em geral. A palavra "Adão" significa "homem" ou "humanidade". T.A.: "Como toda a humanidade".

Hosea 6:8

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Gileade é uma cidade... com pegadas de sangue

"Pegadas de sangue" provavelmente representam os malfeitores e seus assassinatos.

Cometem assassinato no caminho de Siquém

Não se sabe a que isso se refere. Sacerdotes realmente atacavam pessoas a caminho de Siquém, que era uma importante centro político e religioso? Ou o profeta está dizendo que sacerdotes "mataram" o conhecimento verdadeiro e o culto a Yahweh? É melhor traduzir essa expressão da forma mais direta possível.

Hosea 6:10

Informação Geral:

Yahweh está falando.

prostituição de Efraim

Aqui "prostituição" refere-se à adoração de Efraim a falsos deuses.

Israel se contaminou

Israel se tornou inaceitável para Deus por causa de suas ações.

Também para ti, Judá, uma ceifa foi determinada

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Também defini um tempo de colheira para ti, Judá".

ceifa

Aqui "ceifa" representa o Juízo Final de Deus sobre Israel e Judá.

restaurar

Prosperidade e segurança.

Translation Questions

Hosea 6:1

Embora Yahweh rasgasse seu povo em pedaços, o que ele fará então?

Embora ele os tenha rasgado em pedaços, ele os curará.

Quando Yahweh levantará o seu povo?

Ele os levantará no terceiro dia.

Hosea 6:4

Como era a fidelidade de Efraim e Judá?

Sua fidelidade era como uma nuvem matutina, como o orvalho que cedo passa.

Hosea 6:6

O que Deus desejou?

Deus desejou fidelidade e não sacrifício, e o conhecimento sobre ele mais do que ofertas queimadas.

Hosea 6:8

De que maneira os sacerdotes se uniram para cometer assassinato a caminho de Siquém?

Como gangues de ladrões esperam por alguém, os sacerdotes se uniram para cometer assassinato a caminho de Siquém.

Hosea 6:10

O que foi designado para Judá quando Yahweh

restaurará a sorte do seu povo?
Um colheita foi marcada, quando Yahweh restaurará a sorte do seu povo.

Capítulo 7

1 Sempre que quero curar Israel, o pecado de Efraim é exposto, assim como as maldades de Samaria, pois praticam o engano; e o ladrão entra, e um bando de saqueadores ataca na rua. **2** Não entendem nos seus corações que Me lembro de todas as suas maldades. Agora, suas ações os envolvem; estão diante da Minha face. **3** Com sua maldade alegram o rei, e os príncipes com suas mentiras. **4** Todos são adúlteros, como um forno aquecido pelo padeiro que cessa de agitar o fogo, desde o amassar da massa até estar levedada. **5** No dia do nosso rei, os príncipes ficaram doentes com os efeitos do vinho. Ele estendeu a mão aos escarnecedores. **6** Porque preparam o coração como um forno, enganam enquanto maquinam seus planos. Sua raiva arde lentamente toda a noite; pela manhã queima ardentemente como uma chama viva. **7** Todos eles estão quentes como um forno, e devoram aqueles que reinam sobre eles. Todos seus reis caíram; nenhum deles clama a Mim. **8** Efraim se mistura com os povos; é um bolo achatado que não foi virado. **9** Estrangeiros devoraram sua força e ele não o sabe. Cabelos grisalhos estão espalhados nele, mas ele não o sabe. **10** A arrogância de Israel testifica contra ele; todavia eles não voltaram para Yahweh, seu Deus, nem O buscaram, apesar disso. **11** Efraim é como uma pomba ingênua e sem bom senso, que invoca o Egito e, em seguida, voa para a Assíria. **12** Quando forem, atirarei Minha rede sobre eles, e os farei descer como as aves dos céus. Eu os punirei, conforme o que tem ouvido sua congregação. **13** Ai deles! Porque se afastaram de Mim. Devastação lhes sobrevirá! Eles se rebelaram contra Mim! Eu os teria resgatado, mas eles falaram mentiras contra Mim. **14** Não clamaram a Mim com todo o seu coração, mas lamentam em suas camas. Eles se ajuntam para o trigo e vinho novo, e se viram contra Mim. [1] que o texto hebraico traz, algumas cópias antigas e muitas versões modernas trazem numa alusão ao costume pagão dos adoradores de ídolos se ferirem em uma adoração frenética **15** Embora Eu os tenha instruído e fortalecido os seus braços, estão agora pensando o mal contra Mim. **16** Eles voltaram, mas não para Mim, o Altíssimo. São como um arco traiçoeiro. Os seus príncipes cairão pela espada por causa da insolência de suas línguas. Isso se tornará escárnio na terra do Egito.

Footnotes

7:14 [1]Em vez de

Hosea 7:1

Informação Geral:
Yahweh está falando.

quero curar Israel
Tornar Israel obediente a Deus novamente e receber Suas bênçãos é dito como curar.

pois praticam o engano

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

As pessoas estão comprando e vendendo desonestamente.

bando de saqueadores

Grupo de pessoas que está atacando outras pessoas sem motivo.

suas ações os envolvem

Os malfeitos de um povo provavelmente são tratados como se fossem outras pessoas prontas para acusá-las por seus crimes.

estão diante da Minha face

A palavra "face" refere-se à Presença de Deus, ou à Sua percepção. O que "os envolve", ou seja, os malfeitos, estão na Presença de Deus de forma a trazer suas acusações.

Hosea 7:3

Informação Geral:

Yahweh está falando. Em várias partes o texto em hebraico não é claro. Entretanto, muitas pessoas interpretam isso como descrevendo os oficiais do rei como infiéis a Deus, também planejando assassinar o rei e executando o plano. Parece ter ocorrido mais de uma vez. Esses crimes são mencionados como ilustrações da percersidade de uma nação que afundou.

Todos são adúlteros

As pessoas cometeram adultério espiritual idolatrando ídolos e sendo infieis a Yahweh. Também estavam, provavelmente, sendo infiéis a seus maridos ou mulheres deitando com outras pessoas.

como um forno aquecido pelo padeiro

Isso pode ser dito na voz ativa. Isso significa que o povo teve fortes desejos de fazer o mal. Tradução Alternativa

amassar da massa

É uma parte do processo de fazer pão.

No dia do nosso rei

Talvez seja um festival promovido pelo rei.

Ele estendeu a mão

Isso provavelmente significa unir-se a ou confraternizar com alguém. Talvez signifique que o rei junta-se aos seus oficiais para zombar de coisas ou pessoas que não deveriam ser zombadas, até meus o próprio Deus.

Hosea 7:6

Informação Geral:

O plano dos oficiais da corte é descrito. Sua ira é o que os motiva a matar o rei.

Porque preparam o coração como um forno

Isso significa que assim como o fogo arde em um forno, essas pessoas desejam o mal.

Sua raiva arde lentamente

O termo "arde lentamente" significa algo queimando lentamente sem uma chama. T.A.: "Sua raiva cresce lentamente e silenciosamente".

queima ardentemente como uma chama viva

A intensidade da raiva deles é tratada como um fogo muito quente. T.A.: "a sua raiva é muito intensa".

Todos eles estão quentes como um forno

Isso compara sua raiva com o calor de um forno.

devoram aqueles que reinam sobre eles

Parece significar que os oficiais da corte matam seus reis.

Hosea 7:8

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Efraim se mistura com os povos

Isso provavelmente se refere aos esforços feitos por reinos ao norte para aliarem-se a outras nações por proteção contra ataques.

é um bolo achatado que não foi virado

Isso pode ser dito na voz ativa. Aqui "Efraim" refere-se ao norte do reino de Israel. A nação está fraca, como uma massa plana que não vou virada dentro do forno pelo padeiro para que assasse mais. T.A.: "O povo de Efraim é como um bolo que não foi virado".

Cabelos grisalhos estão espalhados nele

Aqui "cabelos grisalhos" representam a velhice.

mas ele não sabe

Apesar disso, essa "velhice" é claramente uma forma de dizer que o reino do norte está se tornando cada vez mais fraco porque a nação não sabe que está "velha".

Hosea 7:10

Informação Geral:

Yahweh está falando.

A arrogância de Israel testifica contra ele

Aqui "arrogância" é descrita como uma pessoa que testifica contra o povo de Israel na corte. Isso significa que sua atitude e comportamento orgulhosos demonstram que são culpados de não mais obedecer a Yahweh.

nem O buscam

A falta de interesse de Israel por Yahweh descrita como se Ele estivesse perdido e não O estivessem procurando. T.A.: "nem tentaram fazer com que Ele os notasse".

apesar disso

Aqui "disso" refere-se a Deus permitindo que estrangeiros os derrotem e enfraqueçam.

Efraim é como uma pomba ingênua e sem bom senso

Pensava-se que pombos eram animais idiotas.

Egito... Assíria

Essas eram nações poderosas às quais Israel poderia pedir ajuda.

Hosea 7:12

Informação Geral:

Yahweh está falando.

atirarei Minha rede sobre eles

Essa é uma forma de capturar pássaros. Yahweh continua a comparar o povo de Israel a pombos. Quando eles forem ao Egito ou à Assíria pedir ajuda, Yahweh os punirá.

os farei descer como as aves dos céus

Yahweh fala da forma com que julgará Israel como se eles fossem pássaros que Ele pegará em uma rede. T.A.: "vou caçá-los como aves" ou "vou capturá-los como um caçador captura uma ave".

em seu bando

Essa expressão estende a metáfora dos pássaros.

Hosea 7:14

Informação Geral:

Yahweh está falando.

lamentam em suas camas

Era costumeiro de idólatras comer baquetes cerimoniais deitados em sofás ou camas.

e se viram contra Mim

Aqui não mais adorar a Deus é dito como virar-se contra Ele. T.A.: "e eles não mais Me adoram".

Embora Eu os instruí e fortaleci os seus braços

Essa pode ser uma metáfora militar, em que Deus ao treinar os israelitas para amá-Lo e obedecê-Lo são ditos como se tivesse recebido Dele um treinamento militar.

Hosea 7:16

Informação Geral:

Yahweh está falando.

São como um arco defeituoso

Isto é, um arco que não tem corda ou cuja corda está frouxa.

por causa da insolência de suas línguas

Aqui "língua" refere-se ao que os oficiais dizem. T.A.: "porque eles me insultam" ou "porque eles me amaldiçoam".

Isso se tornará escárnio na terra do Egito

"Por isso que o Egito rirá e caçoará de Israel".

Translation Questions

Hosea 7:1

Do que Yahweh se lembrou?

Yahweh se lembrou de todos as más ações deles.

Hosea 7:3

Como as pessoas fizeram a alegria dos oficiais?

Com suas mentiras eles alegraram os príncipes.

Hosea 7:6

Como eram os corações das pessoas?

Seus corações eram como um forno.

Hosea 7:8

O que Efraim não sabia?

Efraim não sabia que os estrangeiros devoraram sua força e que os cabelos grisalhos foram espalhados nele.

Hosea 7:10

Em que Efraim se parece uma pomba?

Efraim era como uma pomba, ingênuo e sem juízo.

Hosea 7:12

Por que Yahweh não resgatou o povo?

Yahweh não resgatou o povo porque eles deram falso testemunho contra Ele.

Hosea 7:14

O que as pessoas fizeram para obter grão e vinho novo?

Eles se cortaram para obter grão e novo vinho.

Hosea 7:16

Por que os oficiais cairão?

Os oficiais cairão por conta da maldade de suas línguas.

Capítulo 8

1 "Põe uma trombeta em tua boca! Ele virá como uma águia sobre a Casa de Yahweh; porque o povo quebrou Minha Aliança e se rebelou contra Minha Lei. **2** Eles clamam a Mim: 'Ó Deus, nós, Israel, Te conhecemos'. **3** Mas Israel rejeitou o que é bom, e o inimigo o perseguirá. **4** Eles estabeleceram reis, mas não por Mim. Eles constituíram príncipes, mas sem Meu conhecimento. Com sua prata e ouro fizeram ídolos para si, mas foi somente para serem destruídos." **5** O teu bezerro foi rejeitado, Samaria. A Minha ira se acendeu contra este povo. Por quanto tempo eles serão culpados? **6** Pois esse ídolo vem de Israel; um artífice o fez — isto não é Deus! O bezerro de Samaria será destruído em pedaços. **7** Pois as pessoas semearam vento e colheram tormenta. O talo existente não florescerá; ele não produzirá farinha. Se ele amadurecer, os estrangeiros o devorarão. **8** Israel foi devorado; agora ele está entre as nações como coisa inútil. **9** Pois eles subiram para a Assíria como um solitário jumento selvagem. Efraim contratou para si os seus amantes. **10** Mesmo que eles tenham contratado seus amantes entre as nações, Eu os reunirei. Eles começarão a definhar por causa da opressão do rei dos príncipes. **11** Pois Efraim multiplicou altares para fazer ofertas pelo pecado; mas, ao invés disso, eles se tornaram altares para cometer pecados. **12** Eu poderia escrever a Minha Lei para eles dez mil vezes, mas eles a iriam ver como algo estranho. **13** Quanto aos sacrifícios das Minhas ofertas, eles sacrificam carne e a comem, mas Eu, Yahweh, não os aceitarei. Agora, lembrarei da sua iniquidade e punirei seus pecados. Eles voltarão para o Egito. **14** Israel se esqueceu de Mim, o seu Criador, e construíram templos. Judá fortificou muitas cidades, mas enviarei fogo nas suas cidades, este fogo destruirá seus palácios.

Hosea 8:1

Informação Geral:

Yahweh está falando sobre a chegada do exército assírio para atacar o reino do norte.

Uma águia está vindo sobre a Casa de Yahweh

A águia, uma ave de rapina, algumas vezes é usada para representar os inimigos de Israel. Tradução Alternativa

quebrou Minha aliança

Aqui "quebrou" significa "desobedeceu", "violou".

Te conhecemos

"somos fiéis a Ti".

Hosea 8:4

Informação Geral:

Yahweh está falando.

mas foi somente para serem destruídos

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "mas o resultado será que eu destruirei o povo".

O seu bezerro foi rejeitado, Samaria

Possíveis significados são: 1) esse é o profeta falando

O seu bezerro

O Rei Jerobão II de Israel

A Minha ira está acendendo contra este povo

Frequentemente a ira é tratada como um fogo. T.A.: "Estou muito irado contra esse povo".

Por quanto tempo eles serão culpados?

Yahweh faz essa pergunta para expressar Sua ira com a impureza de Seu povo. "Eu estou furioso com esse povo porque eles não desejam ser puros".

Hosea 8:6

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Pois as pessoas semearam vento e colheram tormenta

Cultivar ou plantar vento é como agir de forma inútil ou destrutiva. Colher tormenta é sofrer o desastre de suas próprias ações.

O talo existente não florescerá

Aqui "talo" refere-se à parte da plante onde está o grão. Um talo sem grão não tem nada a oferecer ao fazendeiro. Da mesma forma, as ações de Israel não resultarão em nada bom.

Se ele amadurecer, os estrangeiros o devorarão

Se algumas das ações de Israel vier a resultar em algo bom, os inimigos de Israel virão e tomarão.

Hosea 8:8

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Israel foi devorado

Aqui "devorado" significa ter sido derrotado e exilado. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os inimigos de Israel levaram os israelitas para outras terras".

como um solitário jumento selvagem

Pessoas geralmente pensam que os jumentos são teimosos. Isso significa que o povo de Israel recusou-se a ouvir Yahweh e, ao invés disso, foram pedir ajuda à Assíria.

Efraim contratou para si os seus amantes

As alianças de Efraim com outras nações são ditas como se fossem pagas para prostituirem-se para Efraim. T.A.: "O povo de Israel tentou pagar outras nações para protegê-los".

por causa da opressão do rei dos príncipes

Isso é, por causa do rei assírio, também chamado de "Grande Rei", fará o povo sofrer.

Hosea 8:11

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Eu poderia escrever a Minha Lei para eles dez mil vezes

Isso significa que Yahweh já deu a Israel sua Lei através dos profetas e já os disse o que espera deles várias vezes.

dez mil

"10.000".

Hosea 8:13

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Eles voltarão para o Egito

Por cause de seus pecados, Deus mandará seu povo como escravos para os egípcios.

Translation Questions

Hosea 8:1

Por que uma águia estava vindo para a casa do Senhor?

Uma águia sobrevinha a casa do Senhor, porque o povo quebrou o seu pacto e se rebelou contra a sua lei.

Hosea 8:4

Com o que o povo fez ídolos para si?

Com sua prata e ouro eles fizeram ídolos para si mesmos.

Hosea 8:6

O que aconteceu quando as pessoas semearam vento?

As pessoas semearam vento e colheram redemoinho.

Hosea 8:8

O que fará Yahweh, ainda que o povo tenha contratado amantes entre as nações?

Ainda que eles tenham contratado amantes entre as nações, Yahweh os ajuntará.

Hosea 8:11

Mesmo que Yahweh escrevesse dez mil vezes a sua Lei, como eles a veriam?

Mesmo que Yahweh escrevesse sua Lei dez mil vezes, eles a veriam como algo estranho para eles.

Hosea 8:13

Como Yahweh castigará os pecados do povo?

Ele punirá seus pecados devolvendo-os ao Egito.

Capítulo 9

1 Não te alegres, Israel, não exultes como os outros povos. Pois tu tens sido infiel, renunciando ao Teu Deus. Amas o salário de prostituta em todas as eiras de trigo. **2** Mas a eira e o lagar não os alimentarão, e o vinho novo lhes faltará. **3** Eles não continuarão vivendo na terra de Yahweh; em vez disso, Efraim voltará para o Egito e comerão comida impura na Assíria. **4** Não derramarão ofertas de vinho a Yahweh, também não Lhe agradarão com ofertas. Os seus sacrifícios serão como alimento de luto: todo aquele que comer será profanado. Pois seu alimento será somente para eles; não entrará na casa de Yahweh. **5** O que fareis no dia da solenidade, e no dia da festa para Yahweh? **6** Vede! Se eles escaparem da destruição, o Egito os ceifará, e Mênfis os sepultará. Quanto aos seus tesouros de prata, as urtigas os possuirão e os espinhos encherão as suas tendas. **7** Os dias do castigo estão vindo; os dias da retribuição estão chegando. Que todo o Israel saiba destas coisas. O profeta é um tolo, e o homem inspirado é louco, por causa da sua grande iniquidade e hostilidade. **8** O vigia de Efraim está com o meu Deus, mas o profeta é como uma armadilha para aves em todos os seus caminhos, inimizade na casa do seu Deus. **9** Eles têm-se corrompido profundamente, como nos dias de Gibeá. Yahweh lembrará de suas iniquidades, e punirá os seus pecados. **10** Yahweh diz: "Quando encontrei Israel, foi como apanhar uvas no deserto. Vi seus pais como se vê o primeiro fruto da figueira. Mas eles foram para Baal-Peor, e se consagraram a esse ídolo vergonhoso. Se tornaram tão detestáveis como o ídolo que amaram. **11** Quanto a Efraim, a sua glória voará como um pássaro. Não haverá nascimento, nem gravidez, nem concepção. **12** Embora venham a criar filhos, Eu os tirarei para que não fique nenhum deles. Ai deles quando Eu me afastar! **13** Vejo Efraim, como vejo Tiro, plantado no campo, mas Efraim trará seus filhos a alguém que os matará." **14**

Dá-lhes, Yahweh — o que o Senhor lhes dará? Dê-hes útero que aborte e seios sem leite. **15** "Por causa de toda a sua maldade em Gilgal, passei a odiá-los desde aquele momento. Por causa das suas práticas pecaminosas, Eu os lançarei fora da Minha casa. Não os amarei mais; todos os seus príncipes são rebeldes. **16** Efraim está doente, e as suas raízes secaram; não darão fruto. Ainda que tenham filhos, Eu matarei seus amados filhos". **17** O meu Deus os rejeitará porque não Lhe obedeceram. Eles andarão errantes entre as nações.

Hosea 9:1

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

Mas a eira e o lagar não os alimentarão

Essa parte descreve a eira e o lagar como se fossem humanos que podem alimentar alguém. Essa parte significa que a colheita não providenciará grãos o suficiente para debulhar e atender as necessidades das pessoas, e, também, não providenciará uvas para espremer e fazer vinho o suficiente.

a eira

Essas são áreas amplas usadas não somente para debulhar os grãos, mas também para cerimônias públicas e religiosas. Prostitutas cultuais vinham ajudar os homens a celebrar, para os ídolos, o festival da colheita.

o vinho novo lhes faltará

Não haverá suco da uva o suficiente para fazer vinho.

Hosea 9:3

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

terra de Yahweh

Essa expressão sinaliza que Yahweh continua a ver a terra de Israel como Sua propriedade e não propriedade dos israelitas.

comida impura

São comidas que os israelitas normalmente se recusavam a comer porque faria com que eles ficassem inaceitáveis por Yahweh.

Os seus sacrifícios serão para eles como alimento de luto

Aqui "alimento de luto" se refere ao que o povo comeu enquanto em luto porque elas ficavam maculadas e inaceitáveis diante de Deus. Isso significa que Yahweh irá considerar os sacrifícios do povo como sujos e não irá aceitá-los.

Pois seu alimento será somente para eles; não entrará na casa de Yahweh

O povo de Israel terá comida para comer, mas Yahweh não a aceitará como sacrifício.

não entrará na casa de Yahweh

A comida impura é dita como se fosse capaz de ir aos lugares por si mesma. Naturalmente, as pessoas precisavam levar a comida com elas.

Hosea 9:5

Informação Geral

O profeta Oseias está falando.

O que fareis no dia da solenidade, no dia da festa para Yahweh?

Oseias usa essa pergunta para enfatizar que as pessoas não poderão mais celebrar suas festas quando seus inimigos os derrotarem e os levarem cativos. T.A.: "Vocês não serão capazes de celebrar as festas que Yahweh ordenou para vocês".

no dia da solenidade, no dia da festa para Yahweh

Ambas as sentenças significam a mesma coisa.

Se eles escaparem

Aqui "eles" ainda se refere ao povo de Israel. Você pode continuar afirmando que está na segunda pessoa. T.A.: "se vocês escaparem".

o Egito os ceifará, e Mênfis os sepultará

Egito e Mênfis se referem às pessoas que viviam naquele lugar. T.A.: "o

exército do Egito os capturará. Vocês morrerão lá e as pessoas da cidade de Mênfis os sepultarão".

Quanto aos seus tesouros de prata, as urtigas os possuirão

Urtigas crescendo em lugares nos quais os israelitas guardavam suas pratas é dito como se as urtigas fossem inimigos humanos que iriam tomar os bens preciosos dos israelitas para si. T.A.: "Urtigas crescerão onde eles guardam seus tesouros de prata".

as urtigas os possuirão e os espinhos encherão as suas tendas

Aqui "urtigas" e "espinhos" significam a mesma coisa. As urtigas e espinhos crescendo representam uma terra que se tornou desolada e selvagem.

suas tendas

Aqui "tendas" representam as casas dos israelitas.

Hosea 9:7

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

Os dias do castigo estão vindo; os dias da retribuição estão chegando

Oseias diz essas duas frases similares para enfatizar que Yahweh logo julgará o povo de Israel por suas más obras.

O profeta é um tolo, e o homem inspirado é louco

Essas frases essencialmente significam a mesma coisa. Possíveis significados são: 1) as pessoas consideravam os profetas como loucos ou 2) os profetas se tornaram loucos em consequência dos pecados que as pessoas cometeram.

O profeta é um tolo, e o homem inspirado é louco

Aqui ambos "profeta" e "homem inspirado" significam uma pessoa que afirmava ouvir a voz de Deus. É subentendido que essas pessoas são falsos profetas e apenas se pensava que ouvia a voz de Deus.

por causa da sua grande iniquidade e hostilidade

As frases "grande iniquidade" e "hostilidade" compartilham significados semelhantes. A iniquidade do povo era manifestado em hostilidade contra Yahweh e seus profetas.

Hosea 9:8

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

O profeta é o sentinela do meu Deus sobre Efraim

Uma "sentinela" observa o exterior da cidade para verificar se o perigo está vindo. O profeta alertando as pessoas quando pecam e quando estão em perigo de sofrer a punição de Deus, é dito como se fosse uma sentinela para uma cidade. T.A.: "O profeta é como uma sentinela para Deus sobre Efraim".

O profeta é o sentinela do meu Deus sobre Efraim

Algumas versões traduzem essa passagem como "O profeta com meu Deus é a sentinela sobre Efraim".

O profeta é

Essa parte se refere a qualquer profeta que Deus ordenou. T.A.: "Profetas são" ou "Verdadeiros profetas são".

Efraim

Aqui "Efraim" representa todo o povo de Israel.

a armadilha de aves está em todos os seus caminhos

Uma "armadilha de aves" é uma armadilha usada para apanhar aves. Isso significa que o povo de Israel fazem todo o possível para parar os profetas de Deus. T.A.: "o povo armou uma armadilha para ele onde quer que ele vá" ou "o povo fez todo o possível para lhe prejudicar".

Eles têm-se corrompido profundamente, como nos dias de Gibeá

"O povo de Israel pecou e se tornou corruptos como fizeram em Gibeá há

muito tempo". Essa parte, provavelmente, remonta às ações chocantes da tribo de Benjamin narradas em Juízes 19-21.

Hosea 9:10

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Quando encontrei Israel

Essa parte se refere a quando Yahweh começou seu relacionamento com as pessoas de Israel reinvindicando-os como Seu povo exclusivo.

foi como apanhar uvas no deserto. Como o primeiro fruto da figueira

Ambas as afirmações enfatizam situações que são agradáveis a alguém. Isso significa que Yahweh estava muito contente quando seu relacionamento com o pode de Israel começou.

Baal-Peor

Esse é o nome de uma montanha na terra de Moabe onde o falso deus Baal era adorado.

Hosea 9:11

Informação Geral:

Yahweh está falando.

a sua glória voará como um pássaro

O povo de Efraim, ou o reino do norte de Israel, perderá tudo o que faz as outras nações os respeitarem. Sua glória irá desaparecer rapidamente, como as aves voam para longe. T.A.: "sua glória será como uma ave que voa para longe deles".

quando Eu me afastar

Quando Deus parar de ajudar o reino do norte, será como se Ele fisicamente se afastasse deles.

Hosea 9:13

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

Vejo Efraim, como Tiro, plantado no campo

"plantado" se refere a estar em um lugar seguro. T.A.: "A nação de Israel já fora bonita e agradável como a cidade de Tiro, como uma árvore que alguém planta no campo".

mas Efraim trará seus filhos

"filhos" são o povo dessa nação. T.A.: "mas as pessoas de Israel trarão seus filhos".

Dá-lhes, Yahweh — o que o Senhor lhes dará?

Dá-lhes

Oseias faz uma pergunta para enfatizar que ele quer que Yahweh dê ao povo de Israel o que elas merecem. T.A.: "Isso é o que Te peço, Yahweh, dê a eles: dê a eles".

útero que aborte

"abortar" significa que uma gravidez acabou prematuramente e o bebê morreu. Oseias está pedindo que isso aconteça com todas as mulheres da nação.

Hosea 9:15

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Eu os tirarei da Minha casa

Yahweh está afirmando que irá forçar Israel para fora de Suas terras, a terra de Canaã.

os seus oficiais

Os homens que servem o rei.

Hosea 9:16

Informação Geral:

Yahweh está falando no versículo 16. Oseias começa a falar no versículo 17.

Efraim está doente, e as suas raizes secaram; eles não dão fruto

Yahweh fala do povo de Israel como se fossem árvores doentes que não produzem frutos e estão prontas para serem cortadas. Essa é uma afirmação que diz o povo se tornou fraco e logo seus inimigos as derrotarão.

Translation Questions

Hosea 9:1

O que Israel amava pagar?

Israel adorava pagar o salário exigido por uma prostituta em toda a eira.

Hosea 9:3

Qual será o sacrifício de Efraim para eles?

Seus sacrifícios serão para eles como a comida dos enlutados: todos os que comerem serão contaminados.

Hosea 9:5

Se o povo escapou da destruição, o que acontecerá?

Se o povo escapou da destruição, o Egito os reunirá e Mênfis os enterrará.

Hosea 9:7

Que dias estavam chegando?

Os dias da punição estavam chegando. Os dias de retribuição estavam chegando.

Hosea 9:8

O que estava nos caminhos do profeta?

A armadilha de um pássaro estava em seus caminhos.

Hosea 9:10

Depois que os pais foram para Baal Peor, como eles se tornaram?

Depois que os pais foram a Baal Peor, tornaram-se tão detestáveis quanto o ídolo que amavam.

Hosea 9:11

O que acontecerá com a glória de Efraim?

A glória de Efraim voará como um pássaro.

Hosea 9:13

O que Yahweh dará a Efraim?

Yahweh lhes dará um ventre estéril e seios que não dão leite.

Hosea 9:15

Por que Yahweh expulsará a Efraim de sua casa?

Por causa de seus atos pecaminosos, Yahweh os expulsará de Sua casa.

Hosea 9:16

O que aconteceria mesmo que Efraim tivesse filhos?

Mesmo que tivessem filhos, Yahweh colocaria seus amados filhos à morte.

Capítulo 10

1 Israel é uma videira fértil que dá os seus frutos. Quantos mais seus frutos aumentaram, mais altares multiplicaram. Quanto mais produzia sua terra, mais aumentavam seus altares. **2** O coração deles é enganador; agora devem carregar as suas culpas. Yahweh irá destruir seus altares; Ele irá destruir seus pilares. **3** Pois eles dirão: "Nós não temos rei, porque não tememos a Yahweh. E o rei — o que ele poderia fazer por nós?" **4** Eles falam palavras vazias e fazem alianças, jurando falsamente. Então, a justiça brotará como uma erva daninha nos sulcos de um campo. **5** Os habitantes de Samaria serão atemorizados por causa do bezerro de Bete-Áven. Seu povo lamentará por causa dele, como aqueles sacerdotes idólatras que se regozijavam nele e pelo seu esplendor; porém ele já não existe mais. **6** Será levado para Assíria como um presente para o grande rei. Efraim será humilhado, e Israel sentirá vergonha do seu ídolo. **7** O rei de Samaria será destruído como um pedaço de madeira lançado sobre a água. **8** Os lugares altos de iniquidade serão destruídos. Este é o pecado de Israel! Espinhos e abrolhos crescerão sobre seus altares. As pessoas dirão às montanhas: "Cobri-nos!", e às colinas: "Caí sobre nós!". **9** "Israel, tu tens pecado desde os dias de Gibeá; ali permaneceste. A guerra não alcançará os filhos da iniquidade em Gibeá? **10** Quando Eu desejar, eu os disciplinarei. As nações irão se reunir contra eles e irão prendê-los por sua dupla iniquidade. **11** Efraim é uma bezerra domada que gosta de debulhar o grão, por isso colocarei o jugo em seu pescoço. Porei o jugo sobre Efraim; Judá lavrará; Jacó desfará os torrões. **12** Semeai para vós justiça, e colhei o fruto da misericórdia. Lavrai o

solo da lavoura, porque já é tempo de buscar a Yahweh, até que Ele venha e faça chover justiça sobre vós. **13** Lavrastes a maldade, colhereis a iniquidade. Comestes o fruto da mentira, porque confiastes nos vossos planos e nos vossos muitos soldados. **14** Portanto, um tumulto de guerra se levantará no meio do teu povo, e todas as suas fortalezas serão destruídas. Será como Salmã, que destruiu Bete-Arbel no dia da batalha, quando as mães foram despedaçadas com seus filhos. **15** Assim acontecerá contigo, Betel, por causa da tua iniquidade. Ao romper do dia, o rei de Israel será completamente destruído".

Hosea 10:1

Informação Geral:

Oseias está falando sobre Israel.

Israel é uma videira fértil que dá os seus frutos

Israel é dito como uma videira muito frutífera. Por um tempo o povo prosperou e foi poderoso.

videira fértil

Essa videira produz mais frutas do que o normal.

Como seus frutos aumentaram... Quanto mais produziu sua terra

Ambas as frases significam que o povo prosperou e cresceu rico e poderoso.

O coração deles é enganador

O "coração" se refere à pessoa interior. "Eles são enganadores".

agora devem carregar as suas culpas

"agora é a hora que Yahweh os castigará por seus pecados".

Hosea 10:3

Informação Geral:

Oseias está falando sobre Israel.

E um rei — o que ele poderia fazer por nós?

O povo falará que seus reis não podiam lhe ajudar. Tradução Alternativa

Eles falam palavras vazias

Aqui "palavras vazias" se refere à mentiras. T.A.: "Eles falam mentiras".

Então, a justiça brotou como uma erva daninha nos sulcos de um campo

O que o povo chamou de justiça em suas leis e decisões legais é dito como se fosse uma planta brotando. T.A.: "Então, suas decisões não são justas, ao invés disso, são danosas".

como uma erva daninha nos sulcos de um campo

Suas mentiras e injustiças se espalharam por suas nações e, como plantas venenosas, prejudicaram a todos.

Hosea 10:5

Informação Geral:

Oseias está falando sobre Israel.

Bete-Áven

Essa era uma cidade na fronteira entre o reino do norte de Israel e a tribo de Benjamim no reino do sul. Veja como foi traduzido em 4:15.

Serão levados para Assíria

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os assírios os levarão".

Efraim será humilhado, e Israel sentirá vergonha do seu ídolo

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "E o povo de Israel sentirá muita vergonha porque adoraram ídolos".

seu ídolo

Muitas versões interpretam a palavra hebraica nessa passagem como "conselho", "planos" ou "intenções".

Hosea 10:7

O rei de Samaria será destruído

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os assírios destruirão o rei de Samaria".

como um pedaço de madeira lançado sobre a água

Essa parte significa que o rei de Samaria ficará impotente como um pequeno pedaço de madeira que as ondas das águas agitam para frente e para trás.

Os lugares altos de iniquidade serão destruídos
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os assírios destruirão os lugares altos de Israel onde o povo agiu de forma iníqua".
As pessoas dirão às montanhas: "Cobri-nos!", e às colinas: "Caí sobre nós!"
As pessoas, normalmente, não falam com coisas que não as podem ouvir ou que não podem pensar. Tradutores podem escolher uma forma diferente para essa passagem se sua língua não reconhecer esse tipo de discurso. T.A.: "O povo dirá: "Queríamos que as montanhas nos cobrissem!", e: "Queríamos que as colinas caíssem sobre nós!"".
Hosea 10:9
Informação Geral:
Yahweh está falando.
dias de Gibeá
Essa parte, provavelmente, remonta às ações chocantes da tribo de Benjamim narradas em Juízes 19-21. Veja como foi traduzido em 9:8.
ali permaneceste
Essa passagem provavelmente significa que o povo continua a agir do mesmo modo que seus ancestrais agiram em Gibeá. T.A.: "e você pensa do mesmo jeito que eles pensavam".
A guerra não alcançará os filhos da iniquidade em Gibeá?
Yahweh usa essa pergunta para enfatizar que aqueles em Gibeá que praticam iniquidade certamente sofrerão com a guerra. E isso fala do povo sofrendo com a guerra quando seu inimigo se aproxima, é como se a guerra fosse uma pessoa que pode alcançar o povo. T.A.: "A guerra certamente virá àqueles que praticarem iniquidade em Gibeá" ou "Os inimigos certamente atacarão aqueles que praticarem iniquidade em Gibeá".
os filhos da iniquidade
Aqui "filhos da" é uma expressão idiomática que significa "ter a característica de". T.A.: "aqueles que praticam a iniquidade" ou "os malfeitores".
Hosea 10:10
Informação Geral:
Yahweh está falando.
dupla iniquidade
Essa parte se refere aos muitos pecados de Israel.
Efraim é uma bezerra domada que gosta de debulhar
Uma bezerra domada gosta de debulhar porque ela pode pastar livre sem um jugo. Yahweh diz que permitiu o povo de Israel ser livre e ter uma vida agradável.
colocarei o jugo em seu pescoço. Porei o jugo sobre Efraím
Aqui "jugo" se refere ao sofrimento e à escravidão. Yahweh tem sido gentil com o povo de Israel, mas o povo foi infiel contra Ele. Então, Yahweh os punirá e os entregará a escravidão.
Judá lavrará; Jacó puxará a corda sozinho
Aqui "Judá" se refere ao povo do reino do sul e "Jacó" ao povo do reino do norte. Isso significa que Deus trará tempos difíceis para ambos os reinos.
corda
A corda puxa uma ferramenta usada para arar a terra e cobrir as sementes depois de semeá-las.
Hosea 10:12
Informação Geral:
Yahweh está falando.
Semeai para vós justiça, e colhei o fruto da misericórdia
Justiça e misericórdia são ditas como se fossem plantas que podem ser semeadas e colhidas.
Lavrai o solo não lavrado
Quando o solo não está "lavrado", ele não está pronto para ser plantado. Yahweh quer que o povo se arrependa para que ele possa começar a fazer o que é certo.

Lavraste a maldade, colherás a iniquidade
Maldade e iniquidade são ditas como se fossem plantas que podem ser semeadas e colhidas.
Comeste o fruto da mentira
A consequência da mentira é dita como se fosse um alimento que pode ser comido. T.A.: "Vocês sofrem agora as consequências por mentirem uns aos outros".
Hosea 10:14
Será como Salmã, que destruiu Bete-Arbel no dia da batalha
A guerra que está por vir está sendo comparada a uma batalha ocorrida há muito tempo.
Salmã
Esse é o nome de um rei o qual destruiu a cidade de Bete-Arbel cerca de 740 a.C. Seu exército assassinou mulheres e crianças durante o ataque.

Bete-Arbel
Provavelmente esse é o nome de uma cidade da tribo de Naftali.
Assim acontecerá contigo, Betel, por causa da tua iniquidade
Aqui "Betel" representa o povo que vivia naquele lugar. O profeta dirige-se ao povo de Betel como se eles o estivessem escutando.

Translation Questions

Hosea 10:1
O que aconteceu enquanto o fruto de Israel aumentava?
Enquanto seu fruto crescia, mais altares ele contruía.
Hosea 10:3
Como Israel fez alianças?
Israel fez alianças jurando falsamente.
Hosea 10:5
Por que os moradores de Samaria serão levados para Assíria?
Eles serão levados para Assíria como um presente para o grande rei.
Hosea 10:7
O que crescerá sobre o altar?
Espinhos e abrolhos crescerão sobre o altar.
Hosea 10:10
Por que Yahweh colocará um jugo sobre pescoço justo de Efraim?
Yahweh colocará um jugo sobre seu pescoço justo, porque Efraim era uma bezerra adestrada que gostava de debulhar o grão.
Hosea 10:12
Por quanto tempo as pessoas devem buscar Yahweh?
Elas devem buscar Yahweh até que Ele venha e derrame abundantemente a justiça sobre elas.
Hosea 10:14
O que aconteceu às mães com seus filhos, quando Salmã destruiu Bate-Arbel?
Quando Salmã destruiu Bate-Arbel, as mães foram quebradas em pedaços com seus filhos.

Capítulo 11

1 “Quando Israel era jovem Eu o amei, e chamei Meu filho para fora do Egito. **2** Quanto mais eram chamados, mais se afastavam de Mim. Eles sacrificavam aos baalins e queimavam incenso aos ídolos. [1] O texto hebraico traz **3** Todavia, fui Eu quem ensinei Efraim a andar; fui Eu quem os levantou pelos braços, mas eles não perceberam que Eu cuidava deles. **4** Eu lhes orientei com laços de amor, com laços de ternura. Eu era para eles como alguém que tirou o jugo de sobre suas cabeças, inclinando-Me e lhes alimentando. **5** Eles não voltarão para a terra do Egito. A Assíria será seu rei; porque eles se recusam a voltar para Mim. **6** A espada cairá sobre suas cidades e destruirá as trancas das suas

portas; serão destruídas por causa do seus próprios planos. **7** Meu povo está determinado a se virar contra Mim. Embora eles Me chamem de Altíssimo, ninguém os ajudará. **8** Como desistirei de ti, Efraim? Como te entregarei, Israel? Como te farei como Admá? Ou como Zeboim? Meu coração se comove dentro de Mim; toda Minha compaixão está agitada. **9** Eu não vou executar Minha ira; não vou destruir Efraim. Pois Eu Sou Deus e não homem; Eu Sou O Santo entre vós, e não virei com Minha ira. **10** Eles seguirão Yahweh; e Ele rugirá como o leão. Quando Ele rugir, seus filhos virão tremendo do oeste. **11** Eles virão tremendo como um pássaro, os do Egito; e como uma pomba, os da terra da Assíria. Eu os farei viver nas suas casas" — esta é a declaração de Yahweh. **12** "Efraim Me rodeia com falsidade; e a casa de Israel, com engano. Mas Judá ainda anda Comigo, ainda é fiel a Mim, O Único Santo".

Footnotes

11:2 [1]Algumas das versões mais modernas bem como algumas versões antigas apresentam:

Hosea 11:1

Informação Geral:

Yahweh está falando sobre cuidar de Israel como um pai cuida de um filho.

Quando Israel era jovem

Yahweh está falando sobre o povo de Israel como se ele fosse um jovem. Yahweh está se referindo ao tempo em que começou Seu relacionamento com a nação.

chamei Meu filho para fora do Egito

O "filho" se refere ao povo de Deus, o Pai. Tradução Alternativa (T.A.): "Eu guiei Meu filho para fora do Egito".

Quanto mais eram chamados, mais se afastavam de Mim

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quanto mais Eu os chamava para serem Meu povo, mais se afastavam de Mim".

Hosea 11:3

Informação Geral:

Yahweh está falando sobre como se importava com Israel.

fui Eu quem ensinei Efraim a andar

Yahweh se refere à Israel como uma criança pequena a qual Ele ensinou a andar.

os levantou pelos braços

Essa expressão continua a metáfora. T.A.: "cuidei deles".

Eu lhes orientei com laços de amor, com laços de ternura

Yahweh amava Seu povo de maneira que eles, como humanos, pudessem entender e apreciar.

Eu era para eles como alguém que tirou o jugo de sobre suas cabeças

Yahweh está falando da nação de Israel como um diligente animal do qual Ele facilitou o trabalho.

inclinei-Me e lhes dei alimento

Essa expressão continua a metáfora em que Israel é descrito como uma criança pequena. Pode significar que Yahweh providenciou o necessário para todas as necessidades físicas do povo.

Hosea 11:5

Informação Geral:

Yahweh está falando sobre Israel.

Eles não voltarão para a terra do Egito?

Essa pergunta significa que a nação de Israel novamente se tornará escrava como era no Egito.

Será que a Assíria não julgará sobre eles porque eles se recusam a voltar para Mim?

A nação de Israel se tornará cativa da Assíria como resultado da sua recusa em se manter fiel a Yahweh.

A espada cairá sobre suas cidades
Aqui "espada" representa os inimigos de Israel que destruirão as cidades de Israel.

destruirá as trancas das suas portas
Portas ofereciam segurança aos habitantes da cidade contra seus inimigos e as trancas asseguravam o bloqueio das portas. Destruir as trancas significa retirar a segurança do povo.

Embora eles me chamem de Altissimo
Aqui Deus está falando sobre Si mesmo na primeira pessoa. Isso pode ser dito na terceira pessoa. T.A.: "Embora eles chamem o Altíssimo".

ninguém os ajudará
Yahweh não permitirá que ninguém ajude Israel porque o povo se afastou Dele.

Hosea 11:8

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre Israel.

Como desistirei de ti, Efraim? Como te entregarei, Israel?
Yahweh ama Seu povo de tal maneira que Ele não o destruirá totalmente. Essas perguntas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Eu não desistirei de você, Efraim. Eu não te entregarei, Israel".

Como te farei como Admá? Ou como Zeboim?
Yahweh ama Seu povo de tal maneira que Ele não o destruirá totalmente. Essas perguntas podem ser traduzidas como afirmações. T.A.: "Eu não quero agir contra você como agi contra Admá ou te julgar como Zeboim, cidades que destruí junto com Sodoma". (UDB)

Pois Eu Sou Deus e não homem
Deus não é como as pessoas que frequentemente decidem se vingar.

Meu coração se comove dentro de Mim
Aqui "coração" representa a vontade e as decisões de Deus.

não virei com Minha ira
O substantivo abstrato "ira" pode ser dito como o adjetivo "irado". T.A.: "Eu não irei até você irado".

Hosea 11:10

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre quando ele irá restaurar Seu povo.

Eles seguirão Yahweh
Adorar e honrar Yahweh é dito como se estivessem seguindo Ele.

Ele rugirá como o leão
Yahweh tornando possível para Seu povo retornar a Sua terra é dito como se Ele estivesse chamando Seu povo.

Eles virão tremendo como um pássaro... como uma pomba
Eles retornarão para casa tão rápido quanto um pássaro retorna ao seu ninho. "tremendo" pode se referir ao bater das asas de um pássaro. (Veja: UDB) Também pode sinalizar os sentimentos de humildade do povo e reverência a Deus.

a declaração de Yahweh
"o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh disse solenemente". Veja como foi traduzido em 2:12.

Hosea 11:12

Informação Geral:
Yahweh está falando sobre Israel e Judá.

Efraim Me rodeia com falsidade, e a casa de Israel, com engano
Mentiras e atos enganosos são ditos como se fossem objetos nos quais as pessoas do reino do norte rodeavam a Yahweh.

Mas Judá ainda anda Comigo
O povo do reino do sul ainda é leal a Deus. Aqui "ainda anda Comigo" representa estar junto de Deus. Entretanto, muitas versões possuem diferentes interpretações dessa difícil passagem.

Translation Questions

Hosea 11:1

De onde Yahweh chamou Israel, quando era jovem?

Quando Israel era jovem, Yahweh o chamou para fora do Egito.

Hosea 11:3

Quem levantou Efraim pelos seus braços?

Yahweh os levantou pelos seus braços.

Hosea 11:5

O que o povo de Yahweh estava determinado a fazer?

O povo de Yahweh estava determinado de desviar-se Dele.

Hosea 11:8

Por que Yahweh não destruirá novamente Efraim?

Yahweh não destruirá novamente Efraim, pois Ele é Deus e não um homem.

Hosea 11:10

Como o povo virá?

O povo virá tremendo do oeste como um pássaro do Egito e como uma pomba da terra da Assíria.

Hosea 11:12

Quem ainda era fiel a Deus?

Judá ainda era fiel a Deus.

Capítulo 12

1 Efraim se alimenta de vento e segue após o vento leste. Multiplica, continuamente, mentira e violência. Faz aliança com a Assíria e leva azeite para o Egito. **2** Yahweh também tem uma demanda contra Judá e castigará Jacó por aquilo que tem feito, e vai retribuí-lo por suas obras. **3** Ainda no útero, Jacó agarrou seu irmão pelo calcanhar e, na sua humanidade, brigou com Deus. **4** Ele brigou com o anjo e venceu. Chorou e implorou por Seu favor. Ele encontrou Deus em Betel; ali, Deus falou com ele. **5** Este é Yahweh, o Deus dos Exércitos; "Yahweh" é o nome pelo qual deve ser chamado. **6** Então, volta para o teu Deus. Guarda o amor leal e a justiça, e espere continuamente por teu Deus. **7** Os mercadores têm balanças falsas em suas mãos; eles amam defraudar. **8** Efraim disse, "Eu me tornei muito rico por mim mesmo. Em todo o meu trabalho eles não encontrarão qualquer iniquidade em mim, qualquer coisa que possa ser pecado." **9** "Eu sou Yahweh, teu Deus, da terra do Egito. Eu farei, novamente, com que vivam em tendas, como nos dias dos festivais estabelecidos. **10** Eu falei aos profetas e lhes dei muitas visões. Pelas mãos dos profetas eu dei parábolas." **11** Gileade certamente tem ídolos por vaidade. Em Gilgal, eles sacrificam touros; seus altares serão como um amontoado de pedras nos sulcos dos campos. **12** Jacó fugiu para a terra de Aram; Israel trabalhou para conseguir uma esposa; guardou rebanhos de ovelhas para consegui-la. **13** Yahweh trouxe Israel do Egito por meio de um profeta e, o profeta cuidou deles. **14** Efraim rudemente provocou a ira de Yahweh. Por isso o Senhor deixará o sangue derramado sobre Efraim, e trará desgraça sobre ele.

Hosea 12:1

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

Efraim alimenta-se de vento

Aqui "Efraim" representa todo o povo de Israel, e "vento" representa algo

que é inútil ou temporário. O povo de Israel fazendo coisas que não o ajudam é falado como se eles comessem vento.

e segue após o vento oriental

Ventos orientais eram muito quentes e destrutivos para a terra. Aqui representa qualquer coisa que seja destrutiva. As pessoas fazendo coisas que vão destrui-las é falado como se elas estivessem seguindo o vento oriental.

leva azeite para o Egito

O povo de Israel mandava azeite de oliva como presente para o rei do Egito para tentar persuadi-lo a ajudá-los.

Yahweh também tem uma demanda contra Judá

Yahweh dizendo que povo de Judá pecou contra Ele e quebrou Sua aliança é falado como se Yahweh estivesse acusando o povo diante de uma corte. Veja como foi traduzida uma frase similar em 4:1.

contra Judá... castigará Jacó por aquilo que tem feito... vai retribuí-lo por suas obras

Aqui ambos "Judá" e "Jacó" representam o povo de Judá. T.A.: "contra o povo de Judá... os castigará por aquilo que têm feito... vai retribuí-los por suas obras".

demanda

Esta é uma reclamação de uma pessoa contra outra diante de uma corte de lei, tribunal. Veja como isso foi traduzido em 2:2.

Hosea 12:3

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando sobre Jacó, o ancestral dos Israelitas.

Ainda no útero, Jacó agarrou seu irmão pelo calcanhar

Jacó queria tomar o lugar de seu irmão como primogênito, então ele tentou impedir que seu irmão fosse o primeiro a nascer.

Ele brigou com o anjo e venceu

Jacó lutou contra um anjo para que o anjo o abençoasse.

Hosea 12:5

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

é o nome pelo qual deve ser chamado

Isto também pode ser dito na voz ativa. Aqui "nome" representa todo o carater de Deus. T.A.: "é o nome para o qual oramos" ou "é o nome pelo qual O adoramos".

Guarda o amor leal e a justiça

Isto refere-se a obedecer a lei de Deus e fazer o que é correto.

Hosea 12:7

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando sobre Israel.

balanças falsas

Os mercadores usam balanças que não medem com precisão o peso do dinheiro ou dos produtos que compram ou vendem.

eles amam defraudar

Os mercadores enganam seus clientes mentindo para eles e pegando mais dinheiro do que deveriam.

Tornei-me muito rico por mim mesmo

Esta frase significa que o povo de Efraim se considera muito próspero.

Tornei-me muito rico

Tornar-se rico por comércio é dito como fazer dinheiro. T.A.: "Eu fiz muito dinheiro".

eles não encontrarão qualquer iniquidade em mim, qualquer coisa que possa ser pecado

Estas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que o povo de Efraim considerava-se inocente. Descobrir que alguém pecou é dito como encontrar pecado naquela pessoa. T.A.: "eles não descobrirão que eu fiz algo pecaminoso".

Hosea 12:9

Informação Geral:

Yahweh está falando ao povo de Israel.

Eu sou Yahweh, teu Deus, da terra do Egito

Possíveis significados são: 1) "Eu sou

Yahweh, teu Deus, que trouxe vossos ancestrais da terra do Egito" ou 2) "Eu tenho sido vosso Deus desde que estáveis na terra do Egito" ou 3) "Eu me tornei vosso Deus quando estáveis na terra do Egito".

Eu farei, novamente, com que vivam em tendas

Possíveis significados são: 1) Yahweh está ameaçando tirar as pessoas de Israel de suas casas e as fazer morar em tendas. Neste caso, "vivam em tendas" representaria ser exilado. Ou 2) é uma promessa que depois do seu exílio as pessoas morarão em tendas novamente, e Yahweh cuidará delas assim como quando os israelitas saíram do Egito. Neste caso, "vivam em tendas" representaria um retorno à situação ideal quando Yahweh cuidou de Seu povo.

Pelas mãos dos profetas

Aqui "mãos" representam a pessoa que executa uma ação. T.A.: "Pelos profetas".

Hosea 12:11

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

seus altares serão como um amontoado de pedras nos sulcos dos campos

Os altares onde as pessoas adoram serão derrubados e se tornarão pilhas de pedras.

Jacó fugiu para a terra de Aram; Israel trabalhou para conseguir uma esposa

Aqui "Jacó" e "Israel" referem-se à mesma pessoa. O nome de Jacó tornou-se Israel mais tarde em sua vida.

Hosea 12:13

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

por meio de um profeta

Isto é, Moisés.

rudemente

A raiva que o povo causou em Yahweh é extremamente grande.

Por isso, o Senhor deixará o sangue derramado sobre Efraim

Aqui "sangue" refere-se à culpa colocada sobre pessoas que assassinam outras. Deus não perdoará seus pecados.

trará desgraça sobre ele

A ideia de fazer alguém sofrer os resultados das próprias ações é falada como se essas ações fossem objetos jogados de volta nela. T.A.: "fará com que sofra pelas suas próprias ações de desraça".

Translation Questions

Hosea 12:1

O que Yahweh tinha contra Judá?

Yahweh tinha uma contenda contra Judá.

Hosea 12:3

O que Jacó fez no útero?

No útero, Jacó agarrou seu irmão pelo tornozelo.

Hosea 12:5

Pelo que as pessoas deveriam esperar?

Elas deveriam esperar continuamente pelo seu Deus.

Hosea 12:7

O que ninguém encontrará no trabalho de Efraim?

Em todo o trabalho de Efraim, ninguém achará nenhum pecado nele, nada que seja pecado.

Hosea 12:9

Por quanto tempo Yahweh tinha estado com o povo?

Yahweh tinha estado com o povo desde a terra do Egito.

Hosea 12:11

Com o que os altares de Gilgal serão parecidos?

Os altares de Gilgal serão como um amontoado de pedras nos sulcos dos campos.

Hosea 12:13

O que Yahweh fez por meio de um profeta?

Yahweh tirou Israel do Egito por meio

de um profeta, e por meio de um
profeta Ele cuidou deles.

Capítulo 13

1 "Quando Efraim falou, houve tremor. Ele exaltou a si mesmo em Israel, mas se tornou culpado por causa da adoração a Baal, e morreu. **2** Agora, pecam mais e mais. Fazem imagens de metal fundido com sua prata, ídolos tão cuidadosamente trabalhados, todos eles são obras de artesão. As pessoas falam deles: 'Estes homens que sacrificam beijem os bezerros'. **3** Pois eles serão como a nuvem da manhã, como o orvalho que desaparece cedo, como a palha que se espalha na eira, e como a fumaça que sai da chaminé. **4** Mas Eu Sou Yahweh vosso Deus desde a terra do Egito. Tu deves reconhecer que não há Deus além de Mim, não há nenhum outro salvador. Tu deves reconhecer que, além de Mim, não há outro Salvador. **5** Eu te conheci no deserto, numa terra de grande secura. **6** Quando tu tinhas pasto, ficaste cheio; e quando estavas na tua abundância, teu coração se exaltou. Por esta razão me esqueceste. **7** Eu virei como um leão sobre eles; como leopardo vigiarei ao longo do caminho. **8** Eu os atacarei como a ursa que é roubada de seus filhotes. Rasgarei o peito deles, e os devorarei como um leão, e como um animal selvagem devorarei em pedaços. **9** Tu estás destruído, ó Israel, mas de Mim vem o teu socorro. **10** Onde está agora o teu rei, para que ele te salve em todas as tuas cidades? Onde estão os teus juízes, a quem tu disseste, 'Dá-me um rei e príncipes?' **11** Eu lhes dei um rei na Minha raiva, e eu o tirei na Minha ira. **12** A iniquidade de Efraim está registrada; o seu pecado também está guardado. **13** Dores de parto virão sobre ele, mas ele é um filho insensato; pois, quando é o tempo de nascer, ele não sai do ventre. **14** Eu os resgatarei da mão do Sheol? Irei resgatá-los da morte? Onde estão ó morte as tuas pragas? Onde está, ó Sheol, a tua destruição? O arrependimento está escondido dos meus olhos". **15** Embora Efraim seja próspero no meio dos irmãos, um vento virá do leste; o vento de Yahweh soprará no deserto, e a fonte de Efraim secará, e o seu poço não terá água. Os inimigos roubarão todos os vossos objetos preciosos nos vossos armazéns. **16** Samaria será culpada, porque se rebelou contra o seu Deus. Eles cairão pela espada; suas crianças serão despedaçadas, e as grávidas terão seus ventres abertos pelo meio.

Hosea 13:1

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Quando Efraim falou

Oseias usa o termo "Efraim" para se referir a todo o reino do norte, embora também seja o nome de uma das dez tribos. Oseias parece estar falando de muito tempo atrás, quando o reino do norte era forte e honrado, diferente do que é agora.

houve tremor

A frase omitida "entre outras nações" é entendida aqui. Outras nações sentiram humildade em frente ao reino do norte. Tradução Alternativa

Ele exaltou a si mesmo em Israel
Aqui "exaltar" significa tornar alguém importante.
mas se tornou culpado por causa da adoração a Baal, e morreu
Quando o povo de Efraim começou a adorar Baal, eles ficaram fracos, e seus inimigos os derrotaram. Aqui "morreu" refere-se à nação ficando fraca.
Agora, pecam mais e mais
Aqui "pecam" refere-se à tribo de Efraim e toda a nação de Israel, que seguiu o exemplo de Efraim.
Estes homens que sacrificam, e beijam bezerros
Parte da adoração a ídolos era beijar figuras de ídolos que eram imagens de bezerros.
Hosea 13:3
Pois eles serão como a nuvem da manhã... como o orvalho... como a palha... e como a fumaça que sai da chaminé
Estas expressões declaram que Israel é temporária e em breve desaparecerá se eles continuarem adorando ídolos em vez de seguirem Yahweh.
que se espalha
Isto pode ser dito na voz ativa. T.A.: "que o vento espalha".
Hosea 13:4
Informação Geral:
Yahweh está falando do Seu povo como se fosse um rebanho de ovelhas que Ele achou vagando pelo deserto. Ele diz que Ele os tomou pra Si ali.
Eu te conheci no deserto
Yahweh tomou o povo hebreu como o Seu povo especial, e cuidou deles lá.
Quando tu tinhas pasto, ficaste cheio
A imagem de ovelhas continua com esta expressão.
teu coração se exaltou
Aqui "coração" representa a pessoa interior como ela inteira. T.A.: "tu te exaltaste".
exaltou
Tornar-se arrogante é falado como ser exaltado.
Hosea 13:7
Informação Geral:
Yahweh está falando.
como um leão... como leopardo... como a ursa... como um leão... animal selvagem
Estes são animais selvagens que atacam e matam outros animais. Yahweh continua falando que destruirá Seu povo por seus pecados.
como a ursa que é roubada de seus filhotes
A palavra "atacaria" é omitida porque é entendida. Isto pode ser dito na voz ativa: T.A.: "como uma ursa atacaria o animal que toma seus filhotes".
como um leão
A palavra "devoraria" é omitida porque é entendida. T.A.: "como um leão devoraria".
Hosea 13:9
Informação Geral:
Yahweh está falando.
quem será capaz de te ajudar?
Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que ninguém será capaz de ajudar o povo de Israel. T.A.: "não haverá ninguém para te ajudar".
Onde está agora o teu rei, para que ele te salve em todas as suas cidades? Onde estão os seus juízes, a quem tu Me disseste, 'Dá-me um rei e príncipes?'
Yahweh faz estas perguntas para dizer a Israel que quando eles se rebelam contra Ele, nenhum rei ou governante pode ajudá-los. Somente Yahweh pode salvá-los da destruição.
Hosea 13:12
Informação Geral:
Yahweh está falando.
A iniquidade de Efraim está registrada; o seu pecado também guardado
Estas duas frases são similares e significam basicamente a mesma coisa.
guardado
A iniquidade e o pecado do reino do norte são falados como se fossem objetos que pudessem ser guardados

para um propósito.

Dores de parto virão sobre ele

Aqui Yahweh fala do sofrimento que o povo de Israel sofrerá como se fosse dores de parto.

mas ele é um filho insensato, pois quando é o tempo de nascer ele não sai do ventre

Yahweh agora descreve o povo de Israel como o bebê que a mãe está dando à luz. O bebê é insensato porque não quer nascer. O povo não quer se arrepender e obedecer Yahweh.

Hosea 13:14

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Eu os resgatarei da mão do Sheol? Eu vou resgatá-los da morte?

Yahweh usa estas perguntas para dizer ao povo de Israel que Ele não vai salvá-los da morte. Ele certamente os punirá. T.A.: "Eu certamente não os resgatarei da morte e de descerem ao Sheol".

Onde estão ó morte as tuas pragas? Onde está Sheol a tua destruição?

Yahweh fala à "morte" e ao "Sheol" como se fossem pessoas. Yahweh usa perguntas para dizer ao povo que Ele vai destruí-los em breve. T.A.: "Agora causarei pragas e deixar o povo de Israel morrer. Eu os destruirei e os enviarei ao Sheol".

A compaixão está escondida

A possibilidade de ter compaixão é falada como se fosse um objeto.

A compaixão está escondida dos meus olhos

Não pensar em ter compaixão é falado como se a compaixão estivesse escondida de forma que não pudesse ser vista. T.A.: "Eu não tenho compaixão por eles".

Hosea 13:15

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

seus irmãos

Esta expressão parece referir-se às nações em volta do reino do norte, especialmente Judá, o reino do sul.

um vento virá do leste; o vento de Yahweh

Um vento do leste era muito quente e destrutivo. Aqui refere-se aos exércitos do leste que Yahweh mandará para destruir o povo de Israel.

A fonte de Efraim secará, e o seu poço não terá água

Oseias continua a descrever como Deus punirá o povo de Israel. Aqui água representa vida, vitalidade, e força.

vossos armazéns

Isto refere-se a todas as posses das pessoas.

Hosea 13:16

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

Samaria será culpada, porque se rebelou contra o seu Deus

Aqui "Samaria" refere-se ao povo na cidade de Samaria que é culpado de rebelar-se contra Deus.

Eles cairão

As pessoas morrerão.

pela espada

Na guerra.

suas crianças serão despedaçadas, e as grávidas terão seus ventres abertos pelo meio

Estas frases podem ser ditas na voz ativa. T.A.: "o inimigo despedaçará suas crianças, e abrirá os ventres das grávidas pelo meio".

Translation Questions

Hosea 13:1

Por que Efraim se tornou culpado?

Ele se tornou culpado por causa da adoração de Baal.

Hosea 13:3

O que acontece com a palha?

A palha é levada pelo vento longe de uma eira.

Hosea 13:4

O que aconteceu quando o povo de Yahweh

estava cheio?
Quando o povo de Yahweh estava cheio, seu coração se envaideceu e eles O esqueceram.

Hosea 13:7

Como o que Yahweh atacará seu povo?
Ele os atacará como uma ursa que é tirada de seus filhotes.

Hosea 13:9

Por que a destruição de Israel estava chegando?
A destruição de Israel estava chegando, porque eles eram contra Yahweh, seu amparador.

Hosea 13:12

O que aconteceu quando chegou a hora de Ephraim nascer?
Quando chegou a hora de Efraim nascer, ele não saiu do útero.

Hosea 13:14

O que Yahweh queria que lhe trouxessem?
Yahweh queria que as pragas da morte e a destruição de Sheol lhe sobreviessem.

Hosea 13:15

O que os inimigos de Efraim roubarão?
Seus inimigos roubarão o depósito de todo objeto precioso.

Hosea 13:16

O que acontecerá com os filhos pequenos de Samaria?
Seus filhos pequenos serão despedaçados.

Capítulo 14

1 Israel, volta a Yahweh teu Deus, pois tens caído, por causa da tua iniquidade.
2 Toma contigo as palavras e converte-te a Yahweh. Diz a Ele: "Tira para fora toda nossa iniquidade, e aceita o que é bom, então vamos oferecer-Te os frutos dos nossos lábios. **3** A Assíria não nos salvará; não iremos cavalgar em cavalos para a guerra. Nem mesmo diremos mais para a obra das nossas mãos: 'Vós sois nossos deuses'; porque só em Ti órfão encontra misericórdia." **4** "Eu os curarei da sua infidelidade; Eu os amarei livremente, porque a minha ira se afastou deles. **5** Eu serei como orvalho para Israel; ele florescerá como o lírio, e lançarei as suas raízes como um cedro do Líbano. **6** Os seus ramos se espalharão; sua formosura será como a das oliveiras, e sua fragrância será como os cedros do Líbano. **7** Os que viviam à sua sombra voltarão; eles serão vivificados como as sementes e florescerão como a videira. A sua fama será como a vide do Líbano. **8** Efraim, o que tenho Eu com os ídolos? Eu te responderei e cuidarei de ti. Eu Sou como o cipreste cujas folhas estão sempre verdes; o teu fruto procede de Mim" **9** Quem é sábio para que entenda estas coisas? Quem compreende estas coisas, para que as conheça? Porque os caminhos de Yahweh são retos, e os justos andarão neles, mas os rebeldes neles tropeçarão.

Hosea 14:1

Informação Geral:
O profeta Oseias está falando.

pois tens caído, por causa da sua iniquidade
Aqui pecar é falado como se fosse cair.

Toma contigo as palavras
Isto provavelmente significa palavras de confissão e louvor. "Confesse teus pecados".

os frutos dos nossos lábios
O que uma pessoa diz é chamado o fruto dos seus lábios. Tradução Alternativa (T.A.): "nossas palavras e

canções de louvor". Versões modernas têm diferentes traduções desta passagem difícil.

Hosea 14:3

Informação Geral:

Oseias está falando.

para a obra das nossas mãos

As "mãos" referem-se a pessoas fazendo coisas. T.A.: "para os ídolos que fizemos".

órfão

Esta expressão talvez refira-se à nação como um todo. Ela indica a enorme compaixão de Deus por Seu povo.

encontra misericórdia

Aqui o ato de Deus ter compaixão é falado como se fosse um objeto que quem recebe essa compaixão encontra.

Hosea 14:4

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Eu os curarei da sua infidelidade

Impedir as pessoas de serem infiéis Deus é falado como se fosse curar essas pessoas.

sua infidelidade

O fracasso do povo em obedecer Deus é falado como se eles tivessem sido infiéis a Deus.

Eu serei como orvalho para Israel; ele florescerá como o lírio

Deus é falado como se fosse orvalho que traz umidade necessária para plantas, e Israel é falado como se fosse uma pessoa, e como se ele fosse uma flor que pode florescer.

lançarei as suas raízes como um cedro do Líbano

A imagem de Israel na forma de planta continua aqui, mas desta vez na forma de um alto cedro no Líbano, o qual era conhecido por essas árvores.

Os seus ramos se espalharão... como os cedros do Líbano

Esta passagem continua a mesma imagem.

Hosea 14:7

Informação Geral:

Yahweh está falando.

Os que viviam à sua sombra voltarão

O povo de Israel vai viver protegido por Deus de novo. Israel é falado aqui como vivendo na Sua sombra.

eles serão vivificados como as sementes e florescerão como a videira

A nova prosperidade de Israel é falada em termos de agricultura.

A sua fama será como a vide do Líbano

Assim como a vide do Líbano era famosa, Israel também será famoso. T.A.: "Pessoas de todo lugar saberão da nação de Israel".

o que tenho Eu com os ídolos?

Esta passagem significa que Deus vai fazer com que o povo de Israel pare de adorar ídolos.

o cipreste cujas folhas estão sempre verdes

O cipreste é uma árvore cujas folhas ficam verdes o ano todo. Isto representa Yahweh e Sua bênção sobre Israel.

o teu fruto procede de Mim

Aqui "fruto" representa todas as coisas boas que vêm de Yahweh.

Hosea 14:9

Informação Geral:

O profeta Oseias está falando.

Quem é sábio para que entenda estas coisas? Quem compreende estas coisas, para que as possa conhecê-las?

O profeta faz estas perguntas para dizer que pessoas sábias entenderão e ouvirão o que está sendo dito a elas.

Porque os caminhos de Yahweh são retos e os justos andarão neles

Os mandamentos de Yahweh são falados como se fossem caminhos para andar neles.

tropeçarão

Desobedecer Yahweh é falado aqui como se fosse tropeçar enquanto anda.

Translation Questions

Hosea 14:1

Por que Israel caiu?

Israel caiu por causa do seu pecado.

Hosea 14:3

Por que Israel não dirá mais para a obra de suas mãos "Vós sois nossos deuses"?

Israel não dirá mais para a obra de suas mãos "Vós sois nossos deuses", por Ti Yahweh, o orfão encontrará a sua compaixão.

Hosea 14:4

Quando Yahweh curará Israel?

Yahweh curará Israel quando eles voltarem para Ele.

Hosea 14:7

Como a fama das pessoas será?

Sua fama será como a vide do Líbano.

Hosea 14:9

Quem tropeçará nos caminhos de Yahweh?

Os rebeldes tropeçarão nos caminhos Dele.

Book: Joel

Joel

Capítulo 1

1 Palavra de Yahweh que veio para Joel, filho de Petuel. **2** "Escutai isto, vós, anciãos, todos vós habitantes da terra. Porventura, isto alguma vez aconteceu nos vossos dias ou nos dias dos vossos antepassados? **3** Dizei aos vossos filhos acerca disto, e que os vossos filhos contem aos filhos deles, e os filhos destes à próxima geração. **4** O que o gafanhoto cortador deixou, o gafanhoto migrador comeu; o que o gafanhoto migrador deixou, o gafanhoto devorador comeu; o que o gafanhoto devorador deixou, o gafanhoto destruidor comeu. **5** Acordai, bêbados, e chorai! Clamai, todos vós, bebedores de vinho, porque o vinho doce já foi retirado de vós. **6** Porque uma nação forte e numerosa invadiu a Minha terra. Os seus dentes são dentes de leão, e ele tem as presas de uma leoa. **7** Ele transformou a Minha vinha em um lugar de horror, e expôs a nudez da Minha figueira. Ele descascou o seu caule e jogou fora; os ramos foram deixados embranquecidos". **8** Lamentai como a virgem vestida com roupas de saco pela morte do seu jovem marido. **9** A oferta de cereais e a oferta de bebidas já foi cortada da casa de Yahweh. Os sacerdotes, servos de Yahweh, lamentam. **10** Os campos foram devastados e a terra lamenta. O vinho novo secou e o óleo acabou. **11** Envergonhai-vos, agricultores; pranteai, produtores de vinho, pelo trigo e pela cevada, pois a colheita dos campos pereceu. **12** As vinhas e as figueiras secaram; as romeiras, as palmeiras e as macieiras também; todas as árvores do campo pereceram; pelo que a alegria dos filhos dos homens acabou. **13** Colocai roupas de sacos e clamai, vós, sacerdotes! Clamai, ministros do altar. Aproximai-vos, deitai-vos a noite toda em panos de saco, vós servos do meu Deus. Porque a oferta de grãos e a oferta de bebidas foram retiradas da casa do vosso Deus. **14** Convocai um santo jejum e uma assembleia santa. Reuni os anciãos e todos os habitantes da terra para a casa de Yahweh, vosso Deus, e clamai por Yahweh. **15** Ah! Que dia! Porque o dia de Yahweh está quase chegando. Com isto virá do Todo Poderoso a destruição. **16** Não terá sido retirado o alimento diante dos nossos olhos, a alegria e o júbilo da casa de

Deus? **17** As sementes apodreceram por debaixo dos torrões; os celeiros foram devastados e os armazéns foram destruídos, porque secou o trigo. **18** Como gemem os animais! Os rebanhos de gado estão sofrendo porque não têm pasto; também os rebanhos de ovelhas sofrem. **19** Yahweh, eu clamo a Ti. Porque o fogo devorou os pastos do deserto, e as chamas queimaram todas as árvores do campo. **20** Até os animais do campo anseiam por Ti, porque as correntes de água secaram e o fogo devorou os pastos do deserto.

Joel 1:1

Informação Geral:

Deus fala através de Joel ao povo de Israel usando poesia.

Palavra de Yahweh que veio

"a palavra que Yahweh falou".

Yahweh

Este é o nome de Deus que ele revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a página do TranslationWord sobre Yahweh sobre como traduzir isso.

Petuel

Pai de Joel.

Porventura, isto alguma vez aconteceu nos vossos dias ou nos dias dos vossos antepassados?

Tradução Alternativa

Joel 1:4

enxame de gafalhotos

grandes grupos de insetos como gafanhotos que voam juntos e comem grandes áreas de culturas alimentares.

enxame de gafanhoto ... grande gafanhoto ... gafanhoto ... lagarta

Estes são, respectivamente, um gafanhoto adulto que pode voar, um gafanhoto grande demais para voar facilmente, um gafanhoto com asas jovens demais para voar e um gafanhoto recém-nascido que ainda não desenvolveu asas. Use nomes que seriam entendidos em seu idioma.

Joel 1:5

Informação Geral:

Deus adverte o povo de Israel sobre o futuro exército de gafanhotos.

bêbados, e chorai! Clamai, todos vós, bebedores de vinho,

Se a sua língua tem apenas uma palavra para "chorar" e "gemer", você pode combinar as linhas: "vocês que amam o vinho devem gritar de tristeza".

uma nação

O enxame de gafanhotos é como um exército invasor.

Seus dentes ... ele tem os dentes ... Ele fez ... Ele despojou

Os gafanhotos são como uma nação que é como uma pessoa. Você pode se referir à nação como "isso", ou aos gafanhotos como "eles", ou ao invasor como uma pessoa (ULB).

Seus dentes são os dentes de um leão e ele tem os dentes de uma leoa.

Essas duas linhas compartilham significados semelhantes. A referência aos dentes dos gafanhotos sendo tão afiados quanto os dentes de leões enfatiza a ferocidade com a qual eles devoram completamente todas as colheitas da terra.

minha terra ... minha vinha ... minha figueira

Terra, vinhedo e figueira de Yahweh.

aterrorizante

Aqueles que veem a terra estão chocados ou horrorizados porque está completamente destruída.

Joel 1:8

Informação Geral:

Deus continua a falar com o povo de Israel.

terra lamenta

Aqui a terra é descrita como se fosse

uma pessoa. Porém, algumas versões interpretam esta passagem como uma metáfora diferente: "a terra se entristece".

Joel 1:11

Informação Geral:

Deus continua a falar com o povo de Israel.

cevada

Um tipo de grama, como trigo, cujas sementes podem ser usadas para fazer pão.

murcho

seco e morto.

figueiras...romeiras...maçãs

Diferentes tipos de fruta.

Joel 1:13

Informação Geral:

Deus fala com os sacerdotes de Israel.

Colocai roupas de sacos e clamai, vós, sacerdotes! Clamai, servos do altar. Aproximai-vos, deitai-vos a noite toda em panos de saco, vós servos do meu Deus.

Deus está dizendo aos sacerdotes para si humilharem e chorarem de tristeza. T.A: "Todos os sacerdotes se prostem e se humilhem passando a noite com sacos de pano".

a oferta de grãos e a oferta de bebidas

ofertas regulares do templo.

casa do vosso Deus

o templo em Jerusalém.

Joel 1:15

Informação Geral:

Isto era o que Deus estava dizendo ao sacerdotes para falar.

Não terá sido retirado o alimento diante dos nossos olhos, a alegria e o júbilo da casa de Deus?

T.A.: " Nós vimos nossos suprimentos de comida consumidos, e eles cortaram a alegria e o regozijo da casa do nosso Deus".

diante dos nossos olhos

"de nossos". Isto se refere à toda nação de Israel.

alegria e o regozijo

Estas duas palavras basicamente tem o mesmo significado. Juntas, elas enfatizam que não há nenhum outro tipo de alegria acontecendo no templo.

torrões

pedaços de sujeira.

Joel 1:18

Informação Geral:

Deus continua a dizer aos sacerdotes como eles deveriam orar por Israel.

gemido

Fazer um profundo som por causa da dor.

O fogo devorou os pastos, e as chamas queimaram

Estas duas frases similares trabalham juntas para mostrar toda a terra, onde se foi cultivado ou não, fora destruída.

correntes

pequenos riachos.

Translation Questions

Joel 1:1

Qual palavra veio a Joel?

A palavra de Yahweh veio à Joel.

A quem os anciões tinham que contar a palavra de Yahweh?

Eles tinham que contar aos seus filhos e os seus filhos deveriam contar aos filhos deles.

Joel 1:4

O que aconteceu ao que os gafanhotos haviam deixado sobrar?

Os saltões comeram o que os gafanhotos haviam deixado sobrar.

Joel 1:5

Porque os bebedores de vinho se lamentarão?

Eles se lamentarão porque o vinho doce tinha sido retirado deles.

Em que o inimigo transformou a vinha?

Ele transformou a vinha em um lugar de horror.

Joel 1:8

Por qual razão a virgem clamava?

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

A virgem murmurava pela morte do seu jovem marido.

O que aconteceu aos grãos?

Os grãos foram destruídos.

Joel 1:13

O que tinha sido retirado da casa de Deus?

As ofertas de grão e ofertas de bebidas tinham sido retiradas da casa de Deus.

Joel 1:15

Quando chegará o dia de Yahweh?

O dia de Yahweh está quase chegando.

O que tinha sido devastado?

Os armazéns tinham sido devastados.

Joel 1:18

Porque as manadas de gado estavam sofrendo?

As manadas de gado sofrem porque eles não têm pasto.

A quem Joel chamou?

Joel chamou Yahweh.

A quem os animais do campo bramam?

Os animais do campo bramaram a Yahweh.

Capítulo 2

1 "Tocai a trombeta em Sião e soai o alarme no Meu monte santo! Deixai que todos os habitantes da terra tremam de medo, pois o dia de Yahweh está chegando; de fato está perto. **2** É um dia de escuridão e melancolia, um dia de nuvens e densa escuridão. Como a aurora que se espalha pelas montanhas, um grande e poderoso exército está se aproximando. Nunca houve um exército como esse, e nunca haverá de novo, mesmo depois de muitas gerações. **3** Um fogo está consumindo tudo na frente dele, e por detrás a chama está ardendo. À frente dele a terra é como o jardim do Éden, mas atrás há um deserto arruinado. De fato, nada escapará dele. **4** A aparência do exército é como cavalos, e correm como cavaleiros. **5** Eles saltam com um som como o dos carros de guerra no topo das montanhas, como o som de chama de fogo que devora a palha, como um poderoso exército pronto para a batalha. **6** Na sua presença, o povo está em angústia, e todos os seus rostos tornam-se pálidos. **7** Eles correm como poderosos guerreiros, sobem os muros como soldados, marcham como em um só passo e não quebram suas fileiras. **8** Nenhum deles empurra o outro para o lado; eles marcham cada um em seu caminho. Quebram as defesas e não saem da linha. **9** Eles se apressam na cidade, correm no muro, sobem nas casas e passam pelas janelas como ladrões. **10** A terra treme em frente deles; os céus tremem; o sol e a lua escurecem e as estrelas deixam de brilhar. **11** Yahweh levanta a Sua voz diante do Seu exército, pois Seus guerreiros são muito numerosos, são fortes, aqueles que executam Seus comandos. Pois o dia de Yahweh é grande e muito terrível. Quem pode sobreviver? **12** "Ainda agora mesmo", diz Yahweh, "retornai para mim de todo o vosso coração, com jejum, choro e lamento". **13** Rasgai o vosso coração e não apenas as vossas roupas e voltai para Yahweh vosso Deus. Pois, Ele é gracioso e misericordioso, tardio para se irar, e grande em misericórdia e muda de idéia de infligir punição. **14** Quem sabe? Talvez Ele se voltará e se compadecerá, deixando uma bênção após Ele, uma oferta de cereais e bebida para Yahweh vosso Deus? **15** Tocai a trombeta em Sião, convocai um santo jejum e uma

assembleia santa. **16** Congregai o povo, convocai uma assembleia santa. Ajuntai os anciãos, as crianças e os que mamam. Que os noivos saiam dos seus quartos, e as noivas, dos seus aposentos nupciais. **17** Que os sacerdotes, os ministros de Yahweh, chorem entre o pórtico e o altar; que digam: "Tem misericórdia do Teu povo, Yahweh, e não tragas vergonha para Tua herança, para que as nações governem sobre eles". Por que diriam entre as nações: "Onde está o teu Deus?". **18** Então Yahweh Se mostrou zeloso pela Sua terra, teve misericórdia do Seu povo. **19** Yahweh respondeu ao Seu povo: "Eu vos mandarei grãos, vinho novo e azeite. Vós ficareis satisfeitos, e Eu não vos farei mais uma desgraça entre as nações. **20** Eu removerei para longe de vós o exército do norte, e os conduzirei para uma terra seca e abandonada. A dianteira do seu exército irá para o mar oriental e a sua retaguarda para o mar ocidental. Subirá o seu mau cheiro e subirá sua podridão". Por que Ele tem feito grandes coisas. **21** Não temas, terra, alegra-te e regozija-te, pois Yahweh fez grandes coisas. **22** Não temais, feras do campo, pois os pastos do deserto brotarão, as árvores produzirão frutos e as figueiras e a vinhas produzirão com vigor. **23** Alegra-te, povo de Sião, e regozija-te em Yahweh, teu Deus. Pois Ele vos dará a chuva de outono no devido tempo, enviará muita chuva para ti, a chuva de outono e a chuva de primavera, assim como antes. **24** "A eira estará cheia de trigo e os tonéis transbordarão com vinho e azeite. **25** Eu vos restaurarei os anos que os gafanhotos comeram — o gafanhoto migrador, o gafanhoto devorador, o gafanhoto destruidor e o gafanhoto cortador — Meu poderoso exército que Eu mandei entre vós. **26** Vós comereis abundantemente e vos saciareis, e louvareis o Nome de Yahweh, vosso Deus, que fez maravilhas no meio de vós, e Eu nunca trarei de novo vergonha ao Meu povo. **27** Vós sabereis que Eu estou no meio de Israel e que Eu Sou Yahweh, vosso Deus, e não há outro, e Eu nunca trarei vergonha para o Meu povo. **28** Acontecerá, depois, que derramarei Meu Espírito sobre toda carne, e vossos filhos e filhas profetizarão. Vossos idosos sonharão; vossos jovens terão visões. **29** Naqueles dias, derramarei Meu Espírito também sobre os servos e as servas. **30** Mostrarei maravilhas no céu e na terra; sangue, fogo e colunas de fumaça. **31** O sol se tornará em trevas e a lua em sangue, antes que venha o grande e terrível Dia de Yahweh. **32** E todo aquele que clamar pelo Nome de Yahweh será salvo. Pois, no monte Sião e em Jerusalém, estarão aqueles que escaparam, como Yahweh disse, e, entre os sobreviventes, aqueles a quem Yahweh chamar. [1] .

Footnotes

2:32 [1]Nota: Normalmente, nas Bíblias católicas, o livro de Joel tem 4 capítulos, e nas protestantes, 3; mas o conteúdo é o mesmo: Joel 2:28-32 corresponde a Joel 3:1-5, enquanto o capítulo 3 corresponde ao 4 das católicas

---

Joel 2:1

Informação Geral:

Joel continua a poesia que inicou no capítulo anterior.

Tocai a trombeta... soai o alarme

Joel está enfatizando a importância de convocar Israel em preparação para a destruição que está vindo.

dia de escuridão e melancolia

As palavras "escuridão" e "melancolia" compartilham significados parecidos e enfatizam a intensidade da escuridão. Ambas as palavras se referem a um tempo de desastre ou julgamento divino. Tradução Alternativa

melancolia

Escuridão total ou parcial.

dia de nuvens e densa escuridão

Essa frase significa a mesma coisa que, e identifica, a ideia da frase anterior. Como na frase, ambas "nuvens e densa escuridão" se referem ao divino julgamento. T.A.: "um dia cheio de nuvens de tempestade escuras".

Como a aurora que se espalha pelas montanhas, um grande e poderoso exército está se aproximando

T.A.: Um grande e poderoso exército vem sobre as montanhas para a terra. Eles se espalharam sobre a terra como a luz do nascer do sol".

um grande e poderoso exército

As palavras "grande" e "poderoso" compartilham significados parecidos aqui para enfatizar a força do exército. T.A.: "um enorme enxame de gafanhotos"

Joel 2:3

Informação Geral:

A descrição de Joel para o exército que está vindo continua.

terra é como o jardim do Éden

O jardim do Éden era um belo lugar.

À frente dele a terra é como o jardim do Éden, mas atrás há um deserto arruinado

Isso mostra um contraste para destacar a destruição que o fogo está produzindo.

Joel 2:4

Informação Geral:

A descrição continua com os barulhos de um exército de cavalos.

cavalos

Um animal grande e rápido com quatro pernas.

A aparência do exército é como cavalos

A cabeça de um gafanhoto se parece com a cabeça de um cavalo pequeno e o exército é forte e rápido como um cavalo.

correm como cavaleiros

O exército se move rapidamente, como homens montados em cavalos se moveriam.

saltam

Um cavalo pula ou salta enquanto corre rapidamente.

um som como o das carroças... como o som de chama de fogo... como um poderoso exército pronto para a batalha

Esses são comparados ao barulho do exército de gafanhotos.

Joel 2:6

Informação Geral:

Joel continua a descrever o exército de gafanhotos de Yahweh.

Eles correm como poderosos guerreiros... sobem os muros como soldados

O exército de gafanhotos é descrito como se agissem como soldados reais.

muros

Muros em volta das igrejas.

Joel 2:8

Informação Geral:

A descrição do exército de gafanhotos de Yahweh continua.

Quebram as defesas

T.A.: "Eles superaram os soldados defendendo a cidade".

Joel 2:10

terra treme em frente deles; os céus tremem; o sol e a lua escurecem e as estrelas deixam de brilhar

Há tantos gafanhotos que o céu e a terra tremem e todos os objetos no

céu não podem ser vistos.

Yahweh levanta a Sua voz

Yahweh mostra o poder e o comando de Deus sobre o exército. T.A.: "Yahweh tem o controle".

grande e muito terrível

Nessa frase, ambas descrições significam basicamente a mesma coisa. T.A.: "muito terrível".

Quem pode sobreviver?

T.A.: "Ninguém pode ser forte o suficiente para sobreviver ao julgamento de Yahweh".

Joel 2:12

retornai para mim de todo o vosso coração

T.A.: "afaste-se dos seus pecados e seja totalmente devoto a mim".

Rasgai o vosso coração

Rasgar a roupa é um ato exterior de vergonha ou arrependimento. "Rasgar o coração" se refere a ter uma atitude interior de arrependimento também".

Parará

parar.

Joel 2:14

Talvez Ele se arrependerá... Deus?

"Talvez Yahweh se arrependa da sua raiva... Deus".

Joel 2:15

câmaras nupciais

Quartos, normalmente na casa dos pais, o qual as noivas costumam esperar por suas cerimônias de casamentos.

Joel 2:17

Tua herança

O povo de Israel, que são o povo especial de Deus.

Por que diriam entre as nações: "Onde está o teu Deus?

T.A.: "Outras nações não deviam dizer que o Deus de Israel abandonou seu povo".

Joel 2:18

Sua terra

"A nação de Israel".

Seu povo

"O povo de Israel".

Olha (Não há no português)

"Preste atenção no que eu estou prestes a dizer".

Uma desgraça

"indigno de respeito".

Joel 2:20

Informação Geral:

Deus continua sua promessa a Israel.

norte... oriental... oriental

Essas direções são da perspectiva do povo que vive na terra de Israel.

Joel 2:21

Não temas, terra

"Não tenha medo, vocês pessoas da terra,".

do deserto brotarão

Plantas boas para comer irão crescer na terra.

a chuva de outono e a chuva de primavera

As primeiras chuvas da temporada chuvosa no começo de dezembro e as chuvas do final de abril e maio.

Joel 2:24

tonéis

Um grande recipiente para líquidos.

os anos das colheitas que o enxame de gafanhotos comeu

"As colheitas que vocês cuidaram durante anos e que o enxame de gafanhotos comeu".

enxame de gafanhotos... gafanhoto peregrino, o gafanhoto devastador, o gafanhoto devorador e o gafanhoto cortador

Veja como foi traduzido essas palavras em 1:4.

Joel 2:26

Informação Geral:

Yahweh continua a prometer coisas boas ao povo de Israel.

Joel 2:28

Informação Geral:

Deus continua a prometer boas coisas ao povo de Israel.

derramarei Meu Espírito

"Eu darei generosamente da maneira como uma pessoas derrama água".

toda carne

"Todas as pessoas".

Joel 2:30

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre coisas que Ele fará no futuro.

sangue, fogo e colunas de fumaça

"Sangue" simboliza a morte das pessoas. T.A.: "Morte, fogo e pilares de fumaça".

e a lua em sangue

Aqui a palavra "sangue" se refere à cor vermelha. Você pode substituir o verbo por essa frase: T.A.: "E a lua se tornará vermelha como sangue".

grande e terrível Dia

Aqui a palavra "grande" modifica a palavra "terrível". T.A.: "Dia muito aterrorizante".

Joel 2:32

no monte Sião e em Jerusalém

Isso se refere ao nome do lugar. T.A.: "no Monte Sião em Jerusalém".

entre os sobreviventes, aqueles a quem Yahweh chamar

T.A.: "Todos aqueles que Yahweh chamar serão sobreviventes".

sobreviventes

Pessoas que vivem em um evento terrível como uma guerra ou um desastre.

Translation Questions

Joel 2:1

Por que todos os habitantes da terra deveriam tremer com medo?

Eles deveriam tremer com medo porque o dia de Yahweh está chegando.

Quando houve um exército como este?

Nunca houve e nunca haverá de novo um exército como este.

Joel 2:3

Como é a terra atrás do exército?

A terra atrás do exército é um deserto arruinado.

Joel 2:4

Como é a aparência do exército e como ele age?

A aparência do éxercito é como a de cavalos e correm como cavaleiros.

Joel 2:8

Como o exército entra na cidade?

Eles se apressam na cidade, correm no murro, sobem nas casas e passam pelas janelas como ladrões.

Joel 2:10

De quem é este exército?

Este é o exército de Yahweh.

Joel 2:12

Quais são as duas coisas que as pessoas deveriam rasgar?

Elas deveriam rasgar seus corações e suas roupas.

Por que as pessoas deveriam voltar para Yahweh?

Ele é gracioso e misericordioso, tardio para se irar, abundante em amor e Ele se arrependerá de inflingir punição.

Joel 2:15

Por que as pessoas deveriam tocar a trombeta em Sião?

Eles deveriam tocar a trombeta para convocar um jejum e chamar uma assembléia santa.

Joel 2:18

O que o povo de Yahweh tinha sido entre as nações?

O povo de Yahweh tinha sido uma desgraça entre as nações.

Joel 2:21

Por que a terra não deveria temer?

A terra não deveria temer porque Yahweh fez grandes coisas.

Joel 2:24

Quem enviou o poderoso exército?

Yahweh enviou o poderoso exército.

Joel 2:26

Yahweh voltará a trazer vergonha a este povo novamente?

Não, Ele nunca mais trará vergonha a este povo.

Joel 2:28

O que acontecerá quando Yahweh derramar seu Espírito?

Seus filhos e suas filhas profetizarão,
seus idosos terão sonhos e seus jovens
terão visões.
Joel 2:30
O que Yahweh mostrará no céu e na terra ?
Yahweh mostrará maravilhas no céu e
na terra.
Em que se tornará o sol?
O sol se tornará em trevas.
Joel 2:32
Quem será salvo naquele tempo?
Todos os que clamarem pelo nome de
Yahweh serão salvos.

Capítulo 3

1 "Eis que naqueles dias e naquele tempo, quando Eu trouxer os exilados de Judá e de Jerusalém, **2** juntarei todas as nações, e os trarei ao vale de Josafá. Eu as julgarei lá, por causa do Meu povo e da Minha herança, Israel, a quem eles espalharam entre as nações, e porque dividiram a Minha terra. **3** Eles lançaram sortes para o Meu povo, trocaram um menino por uma prostituta, e venderam uma menina por vinho para beberem. **4** Agora, por que estais zangados Comigo, Tiro, Sidom e todas as regiões da Filístia? Vós vos vingareis de Mim? Até mesmo, se vos vingardes de Mim, imediatamente retribuirei o que tendes feito. **5** Porque vós tomastes Minha prata e Meu ouro, e levastes Meus preciosos tesouros para vossos templos. **6** Vendestes o povo de Judá e de Jerusalém para os gregos, para que os levassem para longe dos seus territórios. **7** Vede, estou quase a fazer-vos sair do lugar onde os vendestes, e retribuirei o que fizestes. **8** Venderei os vossos filhos e filhas, pela mão do povo de Judá. Eles os venderão aos sabeus, uma nação muito distante". Porque assim disse Yahweh. **9** Proclamai isto entre as nações: "Preparai-vos para guerra, despertai os homens poderosos, deixai que eles se aproximem, que todos os homens se preparem para a batalha. **10** Forjai vossas enxadas em espadas, e vossas foices em lanças. Que o fraco diga: 'Eu sou forte'. **11** Apressai-vos e vinde, todas as nações próximas, ajuntai-vos lá". Ó Yahweh, faz descer Teus guerreiros poderosos. **12** Permiti que as nações se levantem e venham até o vale de Josafá. Porque lá estarei sentado para julgar todas as nações ao derredor. **13** Lançai a foice, porque já está pronta a colheita. Vinde e pisai as uvas, porque o lagar está cheio. Os vasos dos lagares transbordam, porque a sua maldade é enorme. **14** Existe um tumulto, um tumulto no vale do Julgamento. Porque o dia de Yahweh está próximo no vale do Julgamento. **15** O sol e a lua se escurecerão, e as estrelas esconderão seu brilho. **16** Yahweh rugirá de Sião, e de Jerusalém erguerá Sua voz. Os céus e a terra tremerão, mas Yahweh será um abrigo para o Seu povo, e uma fortaleza para o povo de Israel. **17** "Para que saibais que sou Yahweh, vosso Deus, que habito em Sião, o Meu santo monte. Então, Jerusalém será santa, e nenhum exército marchará através dela outra vez. **18** Acontecerá que, naquele dia, os montes destilarão vinho doce; os vales manarão leite; todos os riachos de Judá estarão cheios de água, e uma fonte virá da casa de Yahweh e regará o vale de Sitim. **19** O Egito

se tornará uma devastação abandonada, e Edom se tornará um deserto, por causa da violência feita ao povo de Judá, porque eles derramaram sangue inocente na sua terra. **20** Mas Judá será habitada para sempre, e Jerusalém será habitada de geração em geração. **21** Eu Me vingarei do sangue daqueles de quem ainda não me vinguei", porque Yahweh habita em Sião.

Joel 3:1

Informação Geral:

Deus continua a falar de eventos futuros.

Eis que

O termo "eis que" adiciona ênfase ao que vem em seguida.

naqueles dias e naquele tempo

A frase "naquele tempo" significa a mesma coisa que, e intensifica a frase "naqueles dias". Tradução Alternativa

quando Eu trouxer os exilados de Judá e de Jerusalém

T.A.: "quando eu devolver os exilados a Judá e a Jerusalém".

Meu povo e da Minha herança, Israel

Essas duas frases enfatizam como Yahweh via Israel como seu próprio povo precioso. T.A.: "o povo de Israel, que é Minha herança".

trocaram um menino por uma prostituta, e venderam uma menina por vinho para beberem

Esses são exemplos dos tipos de coisas que eles faziam e não indicam o que eles fizeram a duas crianças específicas. T.A.: "e fizeram coisas como trocar um menino por uma prostituta e vender uma menina por vinho para beberem".

Joel 3:4

Informação Geral:

Deus fala ao povo das nações em volta de Israel.

por que estais zangados Comigo

Deus usa essa pergunta para repreender o povo de Tiro, Sidom, e Filístia. T.A.: "Vocês não tem o direito de estarem zangados Comigo". .

Vós vos vingareis de Mim?

"Vocês vão se vingar de Mim?". Deus usa essa pergunta para fazer o povo pensar sobre o que estão fazendo. T.A.: "Vocês acham que podem se vingar de Mim".

imediatamente retribuirei o que tendes feito

Aqui a palavra "tendes" se refere à pessoa. A vingança que eles queriam contra Yahweh, Ele fará acontecer contra eles mesmos. T.A.: "Eu farei com que vocês sofram a vingança que vocês tentaram impor sobre Mim".

retribuirei

"vingarei" ou "pagarei de volta".

Joel 3:7

sair do lugar onde os vendestes

O povo de Israel deixará os lugares onde eles eram escravos e voltarão à terra de Israel.

retribuirei

T.A.: "darei de volta o que vocês merecem".

pela mão do povo de Judá

T.A.: "pelo poder do povo de Judá" ou "pelo povo de Judá".

sabeus

O povo de Sabea, que também é chamado de Sheba. Esse povo viveu no sul de Israel.

Joel 3:9

Preparai-vos para guerra... despertai os homens poderosos

Ambas as frases dizem para prepararem soldados para a guerra.

despertai os homens poderosos

"fazei os homens poderosos prontos para a ação".

Forjai vossas enxadas em espadas, e vossas lanças em foices

Essas duas frases dividem significados similares. Ambos instruem o povo a transformar suas ferramentas de

campo em armas.

enxadas

Ferramentas que são usadas para abrir o solo para plantar safras.

facões

Facas que são usadas para cortar pequenos ramos.

Joel 3:11

ajuntai-vos

"ajuntai-vos para a batalha".

Ó Yahweh, faz descer Teus guerreiros poderosos

No meio dessa mensagem aos inimigos de Israel, essa frase é endereçada a Yahweh. Talvez isso era para fazer com que seus inimigos tenham medo do exército de Yahweh.

Joel 3:12

Informação Geral:

Yahweh continua a falar com as nações.

Permiti que as nações se levantem ... todas as nações ao derredor

As palavras "nações" e "nações ao redor" se referem as mesmas nações que circundam Judá. Yahweh os julgará no vale de Josafá pelo que eles fizeram a Jerusalém.

Lançai a foice... o lagar está cheio

Possíveis significados são: 1) o ataque sobre as nações pecaminosas são como colher trigo e pisar nas uvas; ou 2) a urgência de julgar as nações pecaminosas é como a urgência de colher frutos maduros e pisar nas uvas.

Lançai a foice, porque já está pronta a colheita

Yahweh fala das nações como se fossem um campo cheio de frutos que estão prontos para a colheita. T.A.: "Lançai a foice, pois as nações estão prontas para a colheita".

Lançai a foice,

"mova a foice para cortar o trigo".

foice

Uma longa e curva faca que as pessoas usam para cortar trigo.

está pronta a colheita

"o trigo está pronto para ser colhido".

Vinde, e pisai as uvas, porque o lagar está cheio

Yahweh fala das nações como se fossem um cacho de uvas em um lagar, pronto para pessoas os esmagarem. T.A.: "Vinde, e esmague as nações, pois elas são como uvas em um lagar".

Os vasos dos lagares transbordam, porque a sua maldade é enorme

Yahweh fala da maldade das nações como se fosse o suco que flui do lagar para os vasos que o coletavam. Os vasos não são largos o suficiente para guardar a quantidade de maldade que cai dentro deles.

Joel 3:14

um tumulto, um tumulto

Um tumulto é o barulho causado por uma grande multidão. Isso é repetido para mostrar que haverá muito barulho de todo o povo.

vale do Julgamento...vale do Julgamento

Essa frase é repetida para mostrar que o julgamento certamente acontecerá.

Joel 3:16

Yahweh rugirá de Sião, e de Jerusalém erguerá Sua voz

Ambas as frases significam que de Jerusalem Yahweh gritará com uma alta, clara e poderosa voz. Se seu idioma tem apenas uma palavra para "gritar" isso pode ser usado como uma frase. T.A.: "Yahweh gritará de Jerusalém".

Yahweh rugirá

Possíveis significados são: 1) "Yahweh rugirá como um leão"; ou 2) "Yahweh rugirá como trovão".

Os céus e a terra tremerão

O rugido de Yahweh é tão poderoso que fará com que tanto a terra como os céus tremam.

Yahweh será um abrigo para o Seu povo, e uma fortaleza para o povo de Israel

Ambas essas frases significam que

Yahweh protegerá Seu povo. Uma fortaleza é um forte abrigo usado para proteger o povo durante a guerra. T.A.: "Yahweh será uma forte fortaleza para o Seu povo".

Joel 3:18

Informação Geral:

Deus continua falando sobre o dia do Senhor.

os montes destilarão vinho doce

"vinho doce cairão das montanhas". Esse é um exagero para mostrar que a terra é muito fértil. T.A.: "Sobre as montanhas haverá vinhedos que produzirão abundância de vinho doce".

os vales manarão leite

"leite manará dos vales". T.A.: "sobre os vales seu rebanho e cabras produzirão abundância de leite".

todos os riachos de Judá estarão cheios de água

"água fluirá por todos os riachos de Judá".

regará o vale de Sitim

"enviará água ao vale de Acácia". "Sitim" é o nome de um lugar ao leste do rio Jordão. Isso significa "árvores de Acácia".

O Egito se tornará uma devastação abandonada

T.A.: "O Egito será destruído e o povo o deixará" ou "As nações inimigas destruirão o Egito e o povo do Egito deixará o seu país".

Edom se tornará um deserto

"Edom se tornará um deserto e o povo o deixará".

por causa da violência feita ao povo de Judá

"por causa das coisa violentas que o Egito e Edom fizeram ao povo de Judá".

porque eles derramaram sangue inocente na sua terra

"sangue inocente" se refere ao povo inocente que foi morto. T.A.: "porque o Egito e Edom mataram pessoas inocentes na terra do povo de Judá".

Joel 3:20

Informação Geral:

Yahweh continua a falar sobre o dia do Senhor.

Judá será habitada para sempre

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O povo habitará em Judá para sempre".

Jerusalém será habitada de geração em geração

T.A.: "geração após geração, o povo habitará em Jerusalém".

Eu Me vingarei do sangue daqueles de quem ainda não me vinguei

T.A.: "Eu punirei os inimigos que mataram o povo de Israel e que ainda não tinham sido punidos".

Translation Questions

Joel 3:1

Quem Yahweeh trará para o Vale de Josafá?

Yahweh trará as nações para o Vale de Josafá.

Quem as nações espalharam?

As nações espalharam o povo de Yahweh.

Joel 3:4

Com quem Tiro, Sidon e todas as regiões de Felístia estavam zangados?

Tiro, Sidon e todas as regiões da Felístia estavam zangados com Yahweh.

O que Tiro, Sidon e Felística fizeram com os tesouros de Yahweh?

Eles trouxeram Seus tesouros para os templos deles.

O que Tiro, Sidon e Felístia fizeram para o povo de Judá e Jerusalém?

Eles venderam as pessoas para os gregos para remove-los para longe do seu território.

Joel 3:7

O que Yahweh fará para os filhos e filhas de Tiro, Sidon e Felístia?

Yahweh vai vender seus filhos e filhas

para os Sabeus pelas mãos do povo de Judá.

Joel 3:9

No que as nações derrotadas deveriam transformar suas enxadas?

Elas deveriam transformar suas enxadas em espadas.

Joel 3:12

O que Yahweh fará para todas as nações vizinhas?

Yahweh vai sentar para julgar todas as nações vizinhas.

Joel 3:14

O que acontecerá ao sol, à lua, e às estrelas?

O sol e a lua ficarão escuras, e as estrelas esconderão o seu brilho.

Joel 3:16

Quais são as duas coisas que Yahweh será para seu povo?

Yahweh será um refúgio e uma fortaleza para o seu povo.

Quem vive em Sião?

Yahweh seu Deus vive em Sião.

Joel 3:18

Com que os montes vao fluir?

Os montes manarão leite.

Quem será abandonado por causa da violência que fizeram ao povo de Judá?

O Egito e Edom serão abandonados.

Book: Amos

Amos

Capítulo 1

1 Palavras de Amós, um dos pastores em Tecoa, que recebeu em revelação, concernentes a Israel. Ele a recebeu nos dias de Uzias, rei de Judá, e também nos dias de Jeroboão, filho de Joás, rei de Israel, dois anos antes do terremoto. **2** Ele disse: "Yahweh ruge de Sião, Ele levanta Sua voz de Jerusalém. Os pastos dos pastores murcham, e o cume do Carmelo se seca". **3** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Damasco, mesmo por quatro, Eu não revogarei o castigo, porque eles esmagaram Gileade com instrumentos de ferro. **4** Mandarei fogo na casa de Hazael que devorará a fortaleza de Ben Hadad. **5** Quebrarei os ferrolhos de Damasco, exterminarei o habitante do vale de Áven e também o homem que segura o cetro de Bete-Éden. E o povo da Síria será levado em cativeiro para Quir", diz o Senhor. **6** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Gaza, mesmo por quatro, não revogarei o castigo, porque levaram cativo o povo inteiro e o entregaram a Edom. **7** Mandarei fogo nas muralhas de Gaza que devorará a sua fortaleza. **8** Eu destruirei o homem que vive em Asdode e o homem que segura o cetro de Asquelon. Colocarei a Minha mão contra Ecron, e o restante dos filisteus perecerá", diz o Senhor Yahweh. **9** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Tiro, mesmo por quatro, não revogarei o castigo, porque eles entregaram cativo o povo inteiro para Edom e quebraram sua aliança de irmandade. **10** Mandarei fogo nas muralhas de Tiro, que devorará sua fortaleza."' **11** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Edom, mesmo por quatro, não revogarei o castigo, porque perseguiu seu irmão com a espada e desamparou toda a misericordia. Sua ira não cessou, e seu furor foi eterno. **12** Mandarei fogo em Teman que devorará os palácios de Bozrah". **13** Assim diz Yahweh: "Por três pecados do povo de Amon, mesmo por quatro, não revogarei o castigo, porque eles abriram o ventre das mulheres grávidas de Gileade, para

alargarem suas fronteiras. **14** Atearei fogo nas muralhas de Rabá que devorará os palácios, com alarido no dia da batalha, com tempestade no dia do redemoinho. **15** O seu rei irá ao cativeiro, ele e todos os seus oficiais juntos", diz Yahweh.

Amos 1:1

Estas são as coisas... que Amós... recebeu em revelação

Tudo que Deus fez Amós entender foi através do que Amós viu e ouviu.

Yahweh rugirá de Sião, Ele levantará a sua voz de Jerusalém

Essas duas frases têm significados parecidos. Juntas enfatizam que Yahweh levantará a sua voz enquanto se prepara para julgar o povo.

Yahweh rugirá

Como: 1) o leão ou 2) o trovão.

Yahweh

Esse é o nome de Deus revelado ao seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba translationWord sobre como traduzir a palavra Yahweh.

Amos 1:3

Por três pecados... mesmo por quatro

"Por muitos pecados... por muitos pecados" ou "por... ter pecado muito, pecou mais do que era permitido".

Eu não revogarei o castigo

"Eu certamente irei castigar aquelas pessoas".

Amos 1:5

exterminarei o habitante

Aqui a palavra "exterminarei" quer dizer "destruirei" ou "afastarei".

o homem que segura o cetro de Bete-Éden

Algumas versões modernas interpretam isso como o mesmo homem que vive em Bete-Éden.

o habitante do vale de Áven

Algumas versões modernas interpretam isso de forma que signifique "o povo que vive no vale de Áven". As versões que têm a palavra "o homem" interpretam essa expressão para que signifique o rei.

Áven... Bete-Éden... Quir

Nome de cidades.

Éden

É diferente do Jardim do Éden.

o homem que segura o cetro

O rei ou o chefe.

Amos 1:6

Por três pecados... mesmo por quatro, não revogarei o castigo

Veja como foram traduzidas essas palavras em 1:3.

Amos 1:8

Eu destruirei

Aqui a palavra "destruirei" quer dizer "exterminarei" ou "afastarei".

o homem que vive em Asdode

Algumas versões modernas interpretam isso para que signifique "o povo que vive em Asdode". As versões que têm a palavra "o homem" interpretam essa expressão para que signifique o rei.

o homem que vive em Asdode e o homem que segura o cetro de Asquelon

Algumas versões modernas interpretam como sendo o mesmo homem que vive em Asdode.

Colocarei a Minha mão contra Ecron

Ou "Eu irei lutar contra Ecron".

Amos 1:9

Por três pecados de Tiro, mesmo por quatro, não revogarei o castigo

Veja como foram traduzidas essas palavras em 1:3.

sua aliança de irmandade

"o acordo que eles fizeram paras serem tratados como irmãos".

Amos 1:11

Por três pecados de Tiro, mesmo por quatro, não revogarei o castigo

Veja como foram traduzidas essas palavras em 1:3.

Sua ira não cessou

"Sua ira durou até agora".

Bozrah

Veja:

Amos 1:13

Por três pecados de Tiro, mesmo por quatro, não revogarei o castigo

Veja como foram traduzidas essas palavras em 1:3.

Amos 1:14

com tempestade no dia do redemoinho

"muitas coisas ruins acontecendo ao mesmo tempo".

tempestade... redemoinho

Dois tipos de ventos fortes.

redemoinho

Uma tempestade na qual o vento gira em circulos.

Translation Questions

Amos 1:1

Como Amós recebeu as coisas que ele falou sobre Israel?

Amós recebeu as coisas que ele falou sobre Israel por revelação.

Qual era a trabalho de Amós?

Amós era pastor.

Amos 1:3

Por que Yahweh declarou punição contra Damasco?

Yahweh declarou punição contra Damasco porque eles esmagaram Gileade com instrumentos de ferro.

Amos 1:6

Por que Yahweh declarou punição contra Gaza?

Yahweh declarou punição contra Gaza porque eles levaram cativo a todo o povo e os entregaram a Edom.

O que Yahweh declarou que faria às muralhas de Ben-Hadade, Gaza e Tiro?

Yahweh declarou que devoraria as muralhas de Ben-Hadade, Gaza e Tiro.

Amos 1:9

Por que Yahweh declarou punição contra Tiro?

Yahweh declarou punição contra Tiro porque eles entregaram grupos de povos inteiros a Edom e quebraram seu tratado de irmandade.

Amos 1:11

Por que Yahweh declarou punição contra Edom?

Yahweh declarou punição contra Edom porque ele perseguiu seu irmão à espada.

Amos 1:13

Por que Yahweh declarou punição contra Amon?

Yahweh declarou punição contra Amon porque eles abriram o ventre das mulheres grávidas de Gileade.

Amos 1:14

O que Yahweh declarou que faria aos palácios de Rabá?

Yahweh declarou que devoraria os palácios de Rabá.

O que Yahweh declarou que aconteceria ao rei de Amon?

Yahweh declarou que o rei de Amon seria levado cativo.

Capítulo 2

1 Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Moabe, mesmo por quatro, Eu não retirarei o castigo, porque ele queimou os ossos do rei de Edom até as cinzas. **2** Eu enviarei fogo em Moabe que devorará as fortalezas de Queriote. Moabe morrerá em alvoroço, com gritos e ao som de trombeta. **3** Eu destruirei o seu juiz e matarei todos os príncipes juntamente com ele", diz Yahweh. **4** Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Judá, mesmo por quatro, não retirarei o castigo, porque eles rejeitaram a Lei de Yahweh e não obedeceram aos Seus estatutos. As suas mentiras fizeram com que se perdessem, do mesmo modo que seus pais. **5** Enviarei fogo sobre Judá, que devorará as fortalezas de Jerusalém". **6**

Assim diz Yahweh: "Por três pecados de Israel, mesmo por quatro, não revogarei o castigo, porque eles venderam os inocentes por prata e os necessitados por um par de sandálias. **7** Eles esmagam as cabeças dos pobres como as pessoas pisam no pó do chão. Eles afastam os oprimidos para longe. Um homem e o seu pai deitam-se com a mesma jovem, e assim profanam o Meu Santo Nome. **8** Eles deitam-se ao lado de cada altar sobre roupas penhoradas e na casa do seu Deus bebem o vinho dos que foram multados. **9** No entanto, Eu destruí o amorreu diante deles, cuja altura era como a altura dos cedros; ele era forte como os carvalhos. Destruí o seu fruto por cima e suas raízes por baixo. **10** Também vos fiz subir da terra do Egito e vos conduzi por quarenta anos no deserto, para que possuísseis a terra dos amoreus. **11** Levantei profetas dentre vossos filhos e nazireus dentre vossos jovens. Não é assim, povo de Israel?" Essa é a declaração de Yahweh. **12** "Mas vós persuadistes os nazireus a beberem vinho e ordenastes os profetas a não profetizarem. **13** Vê! Eu vos esmagarei como um carro cheio de grãos pode esmagar alguém. **14** A pessoa ágil não escapará, o forte não aumentará sua própria força nem o poderoso se salvará. **15** O arqueiro não resistirá, o corredor não escapará nem o cavaleiro se salvará. **16** Mesmo os guerreiros mais corajosos fugirão nus naquele dia!" Assim diz Yahweh.

Amos 2:1

Por três pecados... mesmo por quatro, Eu não retirarei o castigo

Veja como foi traduzido esta palavra em 1:3.

cinzas

A cinzas deixadas quando as conchas e alguns tipos de pedras são queimadas.

Amos 2:2

Queriote

Moabe morrerá

"O povo de Moabe morrerá".

Amos 2:4

Por três pecados... mesmo por quatro, não retirarei o castigo

Veja como foi traduzido em 1:3.

As suas mentiras

Esta expressão idiomática provavelmente significa "falsos deuses" ou "ídolos".

perdessem... mesmo modo

Adorar idolos é dito como se o povo estivesse caminhando atrás desses falsos deuses.

Amos 2:6

Por três pecados... mesmo por quatro, não revogarei o castigo

Veja como foi traduzido em 1:3.

Amos 2:7

esmagam

ferir propositadamente e pisar forte repetivamente.

Eles afastam os oprimidos para longe

"Eles se recusaram a escutar quando os oprimidos dizem que estão sendo tratados injustamente".

Amos 2:9

cuja altura era como a altura dos cedros; ele era forte como os carvalhos

"que eram tão altos como as árvores que você conhecia e tão forte como a madeira mais forte que você conhecia".

Amos 2:11

declaração de Yahweh

Tente traduzir estas palavras da mesma forma que cada vez aparecem neste livro.

Amos 2:13

Vê
T.A.: "Escute" ou "Preste atenção ao que estou a dizer-te".
Amos 2:15
O arqueiro não resistirá
"O arqueiro fugirá".
o corredor não escapará
"O corredor será capturado".
nem o cavaleiro se salvará
"o cavaleiro morrerá".
fugirão nus
Possíveis significados são: 1) "fugir sem suas armas" ou 2) " fugir sem vestir roupas".
Assim diz Yahweh
Veja como foi traduzido em 2:11.

Translation Questions

Amos 2:1
Por que Yahweh declarou punição contra Moabe?
Yahweh declarou punição contra Moabe porque Moabe queimou os ossos do rei de Edom.
Amos 2:4
Por que Yahweh declarou punição contra Judá?
Yahweh declarou punição contra Judá porque Judá rejeitou a lei de Yahweh.
O que Yahweh declarou que faria às fortalezas de Moabe e Judá?
Yahweh declarou que devoraria as fortalezas de Moabe e Judá.
Amos 2:7
Por que Yahweh declarou punição contra Israel?
Yahweh declarou punição contra Israel porque Israel esmagou as cabeças dos pobres.
Amos 2:9
Como os israelitas foram capazes de vencer os amorreus?
Os israelitas foram capazes de vencer os amorreus porque Yahweh destruiu os amorreus diante deles.
Amos 2:11
O que os israelitas fizeram aos profetas que Yahweh levantou dentre eles?
Os israelitas ordenaram aos profetas que não profetizassem.
O que os israelitas fizeram aos nazireus que Yahweh levantou dentre eles?
Os israelitas persuadiram os nazireus a beberem vinho.
Amos 2:13
O que a pessoa ágil e a pessoa forte não são capazes de fazer?
A pessoa ágil não encontrará fuga e a pessoa forte não aumentará sua própria força.
Amos 2:15
O que Yahweh declarou a respeito do arqueiro, daquele que corre rapidamente, do cavaleiro e do mais corajosos guerreiro?
Yahweh declarou que o arqueiro não resistirá, que o que corre rapidamente não escapará, que o cavaleiro não se salvará e que até o mais corajoso guerreiro fugirá nu naquele dia.

Capítulo 3

1 Ouvi esta palavra que Yahweh falou contra vós, povo de Israel, contra toda a
família que tirei da terra do Egito: **2** "Eu escolhi somente a ti, dentre todas as
famílias da terra. Portanto, Eu te punirei por todos teus pecados." **3** Andarão
dois juntos a não ser que estejam de acordo? **4** Rugirá o leão na floresta
quando ele não tem presa? Poderá o filhote de leão rosnar do seu esconderijo
sem ter apanhado nada? **5** Pode um pássaro cair numa armadilha na terra
quando a isca não está nela? A armadilha se levantará do chão sem ter
apanhado coisa nenhuma? **6** Soará a trombeta numa cidade sem que as

pessoas se estremeçam? Poderá vir um desastre sobre uma cidade o qual Yahweh não tenha enviado? **7** Certamente, o Senhor Yahweh não fará nada, a menos que Ele revele Seu plano para Seus servos, os profetas. **8** O leão rugiu — quem não temerá? O Senhor Yahweh falou — quem não profetizará? **9** Proclamai isto nas fortalezas de Asdode e nas fortalezas na terra do Egito. Dizei: "Reuni-vos nos montes de Samaria, e vede que grande confusão e opressão estão em seu meio. **10** Porque não sabem fazer o que é correto". Assim diz Yahweh: "Eles acumulam violência e destruição em suas fortalezas". **11** Portanto, assim diz Yahweh: "Um inimigo cercará a terra e derrubará suas cidadelas e pilhará suas fortalezas". **12** Assim diz Yahweh: "Como o pastor que retira da boca do leão apenas duas pernas ou um pedaço de uma orelha, assim o povo de Israel que vive em Samaria será resgatado, com apenas um canto de sofá ou somente um pedaço da cama". **13** Ouve e testifica contra a casa de Jacó — esta é a declaração do Senhor Yahweh, o Deus dos Exércitos: **14** "Nos dias em que Eu punir os pecados de Israel, punirei também os altares de Betel, e os chifres do altar serão cortados e cairão no chão. **15** Eu destruirei a casa de inverno juntamente com a casa de verão. As casas de marfim perecerão e grandes casas desaparecerão". Assim diz Yahweh.

Amos 3:3

Informação Geral:

Deus irá responder essas perguntas em 3:7.

Amos 3:5

Informação Geral:

Deus irá responder essas perguntas em 3:7.

Amos 3:7

Certamente o Senhor Yahweh não fará nada... os profetas

"o Senhor Yahweh irá primeiro revelar aos profetas antes de executar seus planos".

Amos 3:9

Assim diz Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Amos 3:11

sofá

Um assento confortável grande o bastante para se deitar sobre ele.

com apenas um canto de sofá, ou somente um pedaço da cama

Essa passagem é difícil de ser compreendida, e algumas versões modernas traduzem o original hebraico de formas diferentes. A interpretação da UDB implica que somente alguns israelitas serão salvos, assim como o dono de uma casa salvará apenas alguns móveis no caso da casa pegar fogo.

Amos 3:13

declaração do Senhor Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 2:11.

os chifres do altar

No hebraico, chifres eram símbolos de força. Esses chifres do altar eram parte original do altar e saia de suas bordas onde os lados se encontram, e era um símbolo que apontava para o quão forte é Deus.

Amos 3:15

casa de inverno juntamente com a casa de verão

"todas as casas".

marfim

Dentes e presas de grandes animais.

assim diz Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Translation Questions

Amos 3:1

Contra quem é esta palavra de Yahweh?

Essa palavra de Yahweh é contra o povo de Israel, contra toda família trazida da terra do Egito.

Quem Yahweh escolheu dentre todas as famílias da terra?

Yahweh escolheu Israel dentre todas as famílias da terra.

Amos 3:3

O que duas pessoas pessoas devem fazer para que andem juntas?

Duas pessoas devem estar em concordância para andarem juntas.

Amos 3:5

Quando vem um desastre sobre uma cidade, quem o enviou?

Quando o desastre vem sobre uma cidade, Yahweh que o enviou.

Amos 3:7

O que Yahweh faz antes de agir?

Yahweh revela seu plano aos Seus profetas antes de agir.

Amos 3:9

O que o Egito veria se eles vissem o que estava acontecendo em Samaria?

O Egito veria grande confusão e opressão em Samaria.

O que Israel estava armazenando em suas fortalezas?

Israel estava armazenando violência e destruição em suas fortalezas.

Amos 3:11

Qual punição Yahweh declara contra Israel?

Yahweh declara que um inimigo pilhará as fortalezas de Israel.

Quem escapará da punição de Yahweh?

Apenas alguns escaparão da punição de Yahweh.

Amos 3:13

No dia em que Yahweh punir os pecados de Israel, quem mais Ele punirá?

Yahweh punirá também os altares de Betel, da casa de Jacó.

Capítulo 4

1 Ouvi esta palavra, vacas de Basã, vós que estais no monte de Samaria, que oprimis o pobre, que esmagais o necessitado, e dizeis a vossos maridos: "Trazei-nos bebidas". **2** O Senhor Yahweh jurou por Sua santidade: "Vede, dias virão sobre vós, quando vos levarão com anzóis, os últimos de vós com arpões. **3** Saireis pelas brechas dos muros, cada um de vós atravessareis e sereis lançados em direção do Harmon!" Assim diz Yahweh. **4** "Vinde para Betel e pecai, ide para Gilgal e multiplicai os pecados. Trazei, todas as manhãs, os vossos sacrifícios; e os vossos dízimos, de três em três dias. **5** Oferecei sacrifícios de ações de graça com pão; proclamai ofertas voluntárias, anunciai-as, pois isso te agrada, ó povo de Israel!" Assim diz o Senhor Yahweh. **6** "Eu vos deixei de dentes limpos, em todas as vossas cidades, e deixei faltar pão em todos os vossos lugares. No entanto, vós não voltastes para Mim", assim diz Yahweh. **7** "Eu também retive de vós a chuva quando ainda faltavam três meses para a colheita. Eu fiz chover sobre uma cidade, e não fiz chover sobre a outra. Houve chuva em uma parte da terra, mas a parte de terra em que não choveu, essa secou. **8** Duas ou três cidades cambaleavam até outra cidade para beber água, mas as pessoas não se saciavam. No entanto, vós não voltastes para Mim!" assim diz Yahweh. **9** "Eu vos afligi com ferrugem e mofo. A multidão de teus jardins, tuas vinhas, tuas figueiras e tuas oliveiras, o gafanhoto a devorou. No entanto, vós não voltastes para Mim", assim diz Yahweh. **10** "Eu enviei a

praga sobre vós, como no Egito. Eu matei vossos jovens com a espada, arrastei vossos cavalos e fiz o mau cheiro dos vossos campos chegar a vossas narinas. No entanto, não vos voltastes para Mim", assim diz Yahweh. **11** "Eu derrubei cidades no meio de ti, assim como derrubei Sodoma e Gomorra. Vós éreis como um tição tirado do fogo; no entanto, não voltastes para Mim", assim diz Yahweh. **12** Portanto, Eu farei algo terrível contigo, Israel! E porque Eu farei algo terrível contigo, prepara-te para te encontrares com teu Deus, Israel! **13** Porque é Ele que forma as montanhas e também cria o vento, revela Seus pensamentos à humanidade, faz a escuridão da manhã e pisa sobre os lugares altos da Terra. Yahweh, Deus dos Exércitos, é Seu Nome.

Amos 4:1

quando eles vos levarão com anzóis, os últimos de vós com arpões

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que o inimigo irá capturar as pessoas como pesca-se peixes.

Tradução Alternativa

Amos 4:3

brechas dos muros,

Lugares onde os inimigos quebrarm os muros da cidade para poder entrar.

sereis lançados em direção do Harmon

"eles o lançarão em direção do Harmon" ou "seus inimigos forçarão vocês a sair da cidade e irem para o Harmon".

Harmon

Isso pode ser o nome de um lugar que não é conhecido, ou pode referir-se ao Monte Harmon.

Assim diz Yahweh

Essa frase é usada para mostrar que as coisas que Deus disse certamente irão acontecer. Veja como em 2:11.

Amos 4:4

Vinde para Betel e pecai, ide para Gilgal e multiplicai os pecados

"Porque se recusam a arrepender-se, os sacrifícios que oferem em Betel e Gilgal só provocam minha ira".

Trazei, todas as manhãs, os vossos sacrifícios... vossos dízimos... Oferecei sacrifícios de ações de graça... proclamai ofertas voluntárias, anunciai-as

O povo não entendia que fazer essas coisas não trazia benefício para eles quando eram feitas de maneira espiritualemente errada.

vossos dízimos, de três em três dias

Algumas versões podem traduzir o trecho como "de três em três anos" como era o costume Israelita em relação ao dízimo. Entretanto, o contexto sugere que os sacrifícios, ofertas e dízimos são feitos de maneira constante, além do requerido, porque os fazia parecer bons diante do povo.

Assim diz o Senhor Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 3:13.

Amos 4:6

vos deixei de dentes limpos

"vos deixei com fome".

vós não voltastes para Mim

T.A.: "vocês não pararam de pecar contra Mim".

assim diz Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Amos 4:8

Eu vos afligi com ferrugem e mofo

"Algumas vezes eu dei a vocês pouca chuve e algumas vezes muita chuva".

ferrugem

Corrosão no metal por exposição ao ar e umidade.

mofo

Fungo que cresce nas coisas que são deixadas molhadas por muito tempo.

vós não voltastes para Mim

Veja como isso foi traduzido em 4:6.

assim diz Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Amos 4:10

fiz o mau cheiro dos vossos campos chegarem às vossas narinas

T.A.: "enchi o ar com o fedor do campo" ou "vocês não podiam se afastar do fedor do campo".

mau cheiro

Aqui normalmente refere-se a pessoas mortas.

Vós éreis como um tição tirado do fogo

T.A.: "Eu os puxei do fogo como se fossem gravetos em chamas" ou "Eu os deixei queimar parcialmente antes de os tirar do fogo".

não voltastes para Mim

Veja como isso foi traduzido em 4:6.

assim diz Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Translation Questions

Amos 4:1

Qual o nome Yahweh dá as esposas dos ricos que vivem em Samaria?

Yahweh chama as esposas dos ricos, "vacas de Basã".

O que as esposas dos ricos em Samaria estão fazendo com os pobres?

As esposas dos ricos estão oprimindo o pobre e esmagando os necessitados.

O que Yahweh declara que acontecerá às esposas dos ricos em Samaria?

Yahweh declara que as esposas serão tiradas com anzóis e conduzidas para fora da cidade.

Amos 4:4

O que agrada ao povo de Israel?

O povo de Israel tem prazer em pecar em Betel e multiplicar o pecado em Gilgal; em trazer sacrifícios e dízimos, oferecer sacrifício de ações de graça, e proclamar ofertas voluntárias.

Amos 4:6

O que Yahweh fez relacionado à chuva para que o povo de Israel voltasse para Ele?

Yahweh reteve a chuva de Israel para que o povo retornasse para Ele.

Amos 4:8

O que Yahweh fez aos jardins, vinhas e árvores para que o povo de Israel retornasse para Ele?

Yahweh afligiu os jardins, vinhas e árvores com geada e mofo, e os devorou com gafanhotos.

Amos 4:10

O que Yahweh fez aos jovens para que Israel retornasse para Ele?

Yahweh matou os jovens com a espada para que o povo de Israel retornasse para Ele.

O que Yahweh fez às cidades para que Israel retornasse para Ele?

Yahweh derrubou as cidades para que o povo de Israel voltasse para Ele.

Como o povo de Israel respondeu às tentativas de Yahweh em fazê-los retornar?

O povo de Israel não retornou à Yahweh.

Amos 4:12

O que Yahweh diz ao povo de Israel que eles devem se preparar para fazer agora?

Yahweh diz ao povo de Israel que eles devem se preparar agora para encontrar com o seu Deus.

Quem formou as montanhas e revelou os seus pensamentos à humanidade?

Yahweh, Deus dos Exércitos, formou as montanhas e revelou seus pensamentos à humanidade.

Capítulo 5

1 Ouvi estas palavras que Eu trago como um lamento sobre vós, casa de Israel.
2 A virgem de Israel caiu; não se levantará mais; está esquecida em sua terra; não há quem a levante". **3** Pois assim diz o Senhor Yahweh: "À cidade que saiu com mil restarão cem, e à que saiu com cem restarão dez dos que pertencem à

casa de Israel". **4** Pois assim diz Yahweh à casa de Israel: "Buscai-Me e vivei! **5** Não busqueis Betel; não entreis em Gilgal; nem passeis a Berseba. Porque Gilgal certamente será levada cativa, e Betel se tornará em nada. **6** Buscai a Yahweh e vivei, ou Ele irromperá como fogo na casa de José. Ele devorará, e não haverá ninguém para apagá-lo em Betel. **7** Essas pessoas transformam a justiça em coisa amarga e lançam por terra a retidão!". **8** Deus fez as Plêiades e o Órion; Ele muda a escuridão em alvorada; Ele torna o dia em trevas com a noite e chama as águas do mar; Ele as derrama na face da terra. Yahweh é o Seu nome! **9** Ele traz súbita destruição sobre o forte, para que a destruição venha sobre a fortaleza. **10** Eles odeiam todos aqueles que os corrigem às portas da cidade, e abominam todos os que falam a verdade. **11** Porque vós pisais o pobre e dele tomais porções de trigo. Embora tenhais construído casas de pedras trabalhadas, não vivereis nelas. Tendes deliciosas videiras, mas não bebereis do seu vinho. **12** Pois Eu sei quantas são as vossas ofensas e quão grandes são vossos pecados. Vós que afligis o justo, tomais o suborno e rejeitais o necessitado às portas da cidade. **13** No entanto, neste momento, os prudentes estão em silêncio porque o tempo é mau. **14** Procurai o bem, e não o mal, para que possais viver. Pois Yahweh, o Deus dos Exércitos, certamente estará convosco, como dizeis que Ele está. **15** Odiai o mal, amai o bem; estabelecei a justiça às portas da cidade. Talvez Yahweh, o Deus dos Exércitos, seja gracioso com o remanescente de José. **16** Portanto, assim diz Yahweh, o Deus dos Exércitos, o Senhor: "Haverá lamento em todas as praças, e eles dirão em todas as estradas, 'Ai de nós!' Eles chamarão os fazendeiros para o luto e os enlutados para lamentar. **17** Dentro de toda vinha haverá lamento, porque Eu passarei pelo meio de vós", diz Yahweh. **18** Ai de vós que desejais o dia de Yahweh! Por que desejais o dia de Yahweh? Será de trevas, e não de luz. **19** Será como quando um homem foge de um leão, e um urso o encontra; ou ele entra numa casa, coloca sua mão na parede, e uma cobra o morde. **20** Não será o dia de Yahweh um dia de trevas, e não de luz? De escuridão sem nenhuma claridade? **21** Odeio e detesto vossas festividades, não tenho prazer em vossas assembleias solenes. **22** Apesar de me oferecerdes vossos holocaustos e ofertas de manjares, não os aceitarei, nem olharei para as ofertas pacíficas de vossos animais cevados. **23** Tirai de Mim o ruído das vossas canções; não mais ouvirei o som de vossas harpas. **24** Antes, deixai a retidão fluir como água; e a justiça, como um rio perene. **25** Foi para mim que trouxestes sacrifícios e ofertas no deserto por quarenta anos, casa de Israel? **26** Erguestes Sicute como vosso rei, e Quium, vosso deus astral, ídolos que fizestes para vós mesmos. **27** Por isso, Eu vos levarei para o exílio, além de Damasco", diz Yahweh, cujo nome é o Deus dos Exércitos.

Amos 5:1

A virgem de Israel caiu... está esquecida... a levante.

"O povo de Israel morreu violentamente... estão esquecidos... os levante".

Amos 5:4

Buscai-me

"Venha a Mim para buscar ajuda".

Betel se tornará em nada

"Betel será completamente destruída". Tradução Alternativa

Amos 5:6

Ele romperá como fogo

"Ele será como o fogo que cresce rápido e destrói tudo".

transformam a justiça em coisa amarga e lançam por terra a retidão

Chamaram coisas ímpias de boas e trataram as retas como se não tivessem importância.

transformam a justiça em coisa amarga

"dobraram a justiça" ou "fizeram o que é perverso, dizendo ser justo".

lançam por terra a retidão

"trataram a retidão como se fosse algo não importante no chão".

Amos 5:8

a Plêiades e o Órion

Constelações.

Amos 5:10

pisais

"oprime extensamente".

Amos 5:12

rejeitais o necessitado às portas da cidade

"não permitem que os pobres levem suas reclamações aos juízes".

os prudentes estão em silêncio

Aqueles que não querem que os ímpios os firam não os acusarão de sua perversidade.

Amos 5:14

estabelecei a justiça às portas da cidade

"faça com que a justiça seja feita na corte aos portões da cidade".

Amos 5:16

Haverá lamento

Choros altos, tristes e longos.

Amos 5:18

Por que desejais o dia de Yahweh?

T.A.: "Vocês não deveriam desejar o dia de Yahweh!".

Será de trevas, e não de luz

"Coisas terríveis, não coisas boas, acontecerão naquele dia".

Não será o dia de Yahweh um dia de trevas, e não de luz?

T.A.: "Coisas terríveis, não coisas boas, certamente acontecerão no dia de Yahweh!".

Amos 5:21

Odeio e detesto vossas festividades

A palavra "detesto" é uma palavra mais intensa para "odiar". Juntas, essas duas palavras enfatizam a intensidade do ódio de Yahweh pelas festividades religiosas. T.A.: "Eu muito odeio seus festivais".

Amos 5:23

ruído

Sons desagradáveis.

Amos 5:25

Foi para mim que trouxestes sacrifícios... casa de Israel?

Possíveis significados são: 1) "Eu não ordenei que trouxesse sacrifícios... Israel!"; ou 2) "Não foi para Mim que trouxesse sacrifícios... Israel!".

Sicute... Quium

Nomes de deuses pagãos.

Translation Questions

Amos 5:1

Quem caiu neste lamento?

A virgem de Israel caiu nesse lamento.

Amos 5:4

O que Yahweh fala à casa de Israel para fazer?

Yahweh fala à casa de Israel para buscá-Lo e viver.

Amos 5:8

O que Yahweh traz para o forte?

Yahweh traz destruição súbita para o forte.

Amos 5:10

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Quem o forte odeia e abomina?
O forte odeia aqueles que o corrigem, e abomina qualquer um que fale a verdade .
O que os fortes fizeram para que Yahweh os puna?
Os fortes pisaram nos pobres, por isso Yahweh os punirá.
Amos 5:12
O que o prudente faz no tempo mau?
O prudente fica em silêncio no tempo mau.
Amos 5:14
O que as pessoas devem fazer para que Yahweh realmente esteja com eles?
As pessoas devem procurar o bem e não o mau, para que Yahweh realmente esteja com eles.
Amos 5:16
O que será ouvido nas ruas quando Yahweh passar pelo meio das pessoas?
Lamento e desgraça será ouvido nas ruas quando Yahweh passar pelo meio das pessoas.
Amos 5:18
Qual será o dia de Yahweh?
O dia de Yahweh será sombrio e de trevas.
Amos 5:21
O que Yahweh pensa a respeito das assembleias solenes do povo?
Yahweh não se delicia nas assembleias solenes do povo.
Amos 5:23
O que Yahweh quer ver jorrando do povo?
Yahweh quer ver justiça e retidão jorrando do povo.
Amos 5:25
O que o povo fez para eles mesmos?
O povo fez ídolos para eles mesmos.
Amos 5:27
Onde Yahweh mandará o povo?
Yahweh exilará o povo para além de Damasco.

Capítulo 6

1 Ai daqueles que estão tranquilos em Sião e daqueles que se sentem seguros no monte de Samaria, os homens notáveis das melhores nações, dos quais a casa de Israel busca auxílio. **2** Vossos líderes dizem: "Ide a Calné, e vede; depois ide a Hamate, a grande cidade; então, descei a Gate dos filisteus. São eles melhores do que vossos dois reinos? As fronteiras deles são mais extensas do que as vossas?". **3** Ai daqueles que afastam o dia da desgraça e fazem com que o trono da violência se aproxime. **4** Deitam-se nas camas de marfim e se estendem nos seus sofás. Comem cordeiros do rebanho e novilhos do curral. **5** Eles inventam canções tolas ao som da harpa; improvisam instrumentos, como fez Davi. **6** Bebem vinho dos barris e se ungem com o mais fino óleo, mas não lamentam a ruína de José. **7** Portanto, eles serão exilados com os primeiros deportados; os banquetes dos preguiçosos cessarão. **8** Eu, o Senhor Yahweh, jurei por Mim mesmo". Esta é a declaração do Senhor Yahweh, o Deus dos exércitos: "Eu detesto o orgulho de Jacó; Eu odeio suas fortalezas. Portanto, entregarei a cidade e tudo o que nela há". **9** E acontecerá que, se dez homens restarem em uma casa, morrerão todos. **10** Se o familiar de um homem vier buscar seus cadáveres — aquele que for cremá-los, depois de retirar os corpos da casa — se ele disser para a pessoa na casa: "Está alguém contigo?", e essa pessoa disser: "Não", então ele dirá: "Cala-te, pois não devemos mencionar o nome de Yahweh!" **11** Pois, vede, Yahweh dará uma ordem, e a grande casa cairá em ruínas; e a casa pequena, em pequenos pedaços. **12** Por acaso, correm

os cavalos sobre as rochas? Ou se pode arar ali com bois? Vós, porém, transformastes justiça em veneno e o fruto da retidão em amargura. **13** Vós, que vos alegrais sobre Lo-Debar, dizendo: "Não tomamos Carnaim por nossa própria força?" **14** "Mas, vede, Eu levantarei contra vós uma nação, casa de Israel", esta é a declaração do Senhor Yahweh, o Senhor dos Exércitos: "Ela te afligirá desde Lebo-Hamate até a fonte de Arabá".

Amos 6:1

estão tranquilos

Confortáveis e não preocupados que Deus irá julgá-los.

São eles melhores do que vossos dois reinos?

Tradução Alternativa

As fronteiras deles são mais extensas do que as vossas?

"Suas fronteiras são menores que as vossas" ou "Aqueles países são menores que Judá ou Samaria".

Amos 6:3

fazem com que o trono da violência se aproxime

"agem de uma forma para qual Deus trará julgamento violento sobre eles".

trono da violência

"um reino inimigo violento".

Deitam-se... se estendem

Israelitas daqueles tempos geralmente comiam sentados em um tapete simples ou assento simples.

camas de marfim

"camas com detalhes de marfim" ou "camas caras".

marfim

Dentes e presas de grandes animais.

se estendem

"deitam como pessoas que não gostam de trabalhar".

sofás

Assentos macios suficientes para deitar ou sentar.

Amos 6:5

improvisam instrumentos

Possíveis significados são: 1) Eles inventavam músicas e formas de tocar os instrumentos; ou 2) Eles criavam novos instrumentos.

barris

Barris eram grandes recipientes usados no serviço do templo, maiores que aqueles usados durantes as refeições.

mas não lamentam

"eles não se sentem triste e agem como se tivesse morrido alguém que amavam".

Amos 6:7

declaração do Senhor Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 3:13.

Eu odeio suas fortalezas

"Eu odeio o povo de Israel porque sua fé está em suas fortalezas, não Naquele que os protegem".

fortalezas

Muralhas construídas em volta de cidades para protegê-las de ataques.

Amos 6:9

Se o familiar... alguém contigo?

Possíveis significados são: 1) O "familiar de um homem" é aquele que irá "buscar seus cadáveres" e "cremá-los" e ele fala com a pessoa que se escondeu em casa depois que os familiares morreram; ou 2) O "familiar de um homem" que irá "buscar seus cadáveres" é diferente daquele que irá "cremá-los" e eles conversam um com o outro na casa.

cremá-los

Queimar um cadáver.

corpos

Cadáveres.

Amos 6:11

vede

"escute" ou "preste atenção no que vou dizer".

a grande casa cairá em ruínas; e a casa pequena, em pequenos pedaços

Essas duas frases compartilham significados similares. O contraste entre "grande casa" e "casa pequena" significa que o texto refere-se a todas as casas. Possíveis significados são: 1) Yahwhe vai permitir que outros destruam todas as casas; ou 2) Yahweh vai Ele mesmo destruir cada casa pela sua própria ação.

a grande casa cairá em ruínas

T.A.: "o inimigo esmagará a grande casa até que só sobrem ruínas".

em ruínas... pequenos pedaços

Essas duas palavras trazem a mesma ideia.

casa pequena, em pequenos pedaços

T.A.: "a pequena causa que foi esmagada em pedaços".

Amos 6:12

Informação Geral:

Amós usa duas perguntas retóricas para chamar a atenção e repreender o que vem em seguida.

correm os cavalos sobre as rochas?

Os cavalos geralmente se machucam se tiverem que correr em terrenos rochosos. Amós usa essa pergunta retórica para repreendê-los por suas ações.

Ou se pode arar ali com bois?

Não se pode arar o terreno rochoso. Amós usa essa pergunta retórica para repreendê-los por suas ações.

porém, transformastes justiça em veneno

"mas vós fazeis leis que ferem os inocentes".

e o fruto da retidão em amargura

"e punem aqueles que fazem o que é reto".

Lo-Debar... Carnaim

Ninguém mais sabe a localização dessas duas cidades.

Amos 6:14

vede

T.A.: "olhe" ou "preste atenção no que vou dizer".

declaração do Senhor Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 3:13.

desde Lebo-Hamate até a fonte de Arabá

T.A.: "da fronteira norte da nação até a fronteira sul".

fonte

Nesse contexto, é um pequeno rio que somente flui durante a estação de chuvas.

Translation Questions

Amos 6:1

Em quem Yahweh declara a desgraça?

Yahweh declara a desgraça sobre aqueles tranquilos em Sião, e aqueles seguros em Samaria.

Amos 6:5

O que aqueles que estão recebendo a desgraça de Yahweh estão fazendo com seu tempo?

Aqueles recebendo a desgraça de Yahweh estão usando seu tempo descansando, se fartando, cantando músicas e bebendo.

O que aqueles que estão recebendo a desgraça de Yahweh não estão fazendo com seu tempo?

Aqueles recebendo a desgraça de Yahweh não estão usando seu tempo para se lamentar sobre as ruínas de José.

Amos 6:7

Onde estão indo agora aqueles que estão recebendo a desgraça de Yahweh?

Aqueles reebendo a desgraça de Yahweh estão indo agora para exílio.

O que Yahweh odeia a respeito do povo de Jacó?

Yahweh odeia o orgulho e as fortalezas desse povo de Jacó.

Amos 6:11

O que acontecerá com as casas do povo de Jacó?

As casas deles cairão em pequenos pedaços.

Amos 6:12

O que o povo de Jacó fez para com a justiça e a retidão?

Este povo de Jacó transformou justiça

em veneno e retidão em amargura.

Amos 6:14

O que Yahweh declara que fará contra a casa de Israel?

Yahweh declara que levantará uma nação contra a casa de Israel.

O que essa nação fará contra a casa de Israel?

Essa nação afligirá a casa de Israel.

Capítulo 7

1 Isto é o que o Senhor Deus mostrou-me. Eis que Ele formou gafanhotos quando a erva começou a germinar. Eis que essa era a erva serôdia depois da colheita do rei. **2** Quando eles terminaram de comer a vegetação do solo, então eu disse: "Senhor Yahweh, perdoa, por favor! Jacó é muito pequeno, como sobreviverá?". **3** Yahweh cedeu com relação a isso. "Isso não acontecerá", disse Ele. **4** Isto é o que o Yahweh me mostrou: Eis que o Senhor Yahweh chamou o fogo para julgar. Secou as grandes e profundas águas embaixo da terra e poderia ter devorado o solo também; **5** mas eu disse: "Senhor Yahweh, para, por favor! Jacó é muito pequeno. Como sobreviverá?". **6** Yahweh cedeu acerca disso: "Isso também não acontecerá", disse o Senhor Yahweh. **7** Isto é o que Ele me mostrou: Eis que o Senhor parou ao lado do muro, com um prumo nas Suas mãos. **8** Yahweh me disse: "Amós, o que vês?". Eu disse: "Um prumo". Então, o Senhor disse: "Olha, colocarei um prumo no meio do Meu povo Israel. Não vou mais poupá-lo. **9** Os lugares altos de Isaque serão destruídos; os santuários de Israel serão arruinados, e Me levantarei contra a casa de Jeroboão com a espada". **10** Então, Amazias, o sacerdote de Betel, enviou mensagem para Jeroboão, rei de Israel: "Amós conspirou contra ti no meio da casa de Israel. A terra não pode suportar todas as suas palavras. **11** Porque isto é o que Amós disse: 'Jeroboão morrerá pela espada, e Israel certamente será levado ao exílio longe da sua terra'". **12** Amazias disse a Amós: "Vidente, vai. Foge de volta para a terra de Judá, come pão lá e profetiza. **13** Mas não profetizes mais aqui em Betel, porque é o Santuário do rei e a casa real". **14** Então, Amós disse a Amazias: "Eu não sou profeta, nem filho de profeta. Sou um vaqueiro e cultivador de sicômoros". **15** Mas Yahweh me levou de onde eu estava pastoreando o rebanho e me disse: "Vai, profetiza para o Meu povo Israel". **16** Agora, ouve a palavra de Yahweh. Tu dizes: "Não profetizes contra Israel e não fales contra a casa de Isaque". **17** Portanto, isto é o que Yahweh diz: "Tua esposa será prostituta na cidade; teus filhos e tuas filhas cairão pela espada; a tua terra será medida e dividida; tu morrerás numa terra impura e, sem dúvida, Israel irá para o exílio fora da sua terra".

Amos 7:1

Como é que sobreviverá?

"Jacó não sobreviverá!".

Amos 7:4

Como é que sobreviverá?

Tradução Alternativa

Amos 7:7

fio de prumo

Corda fina com um peso em uma ponta usada em construção para ter certeza que os muros estavam sendo erguidos completamente retos.

Amos 7:9

Isaque... Israel

Representam o povo do Reino ao norte de Israel.

Amos 7:10

sacerdote

Possíveis significados são: 1) Amazias era o único sacerdote de Betel; ou 2) Amazias era o líder dos sacerdotes de Betel.

Amós conspirou contra ti no meio da casa de Israel

T.A.: "Amós está aqui na terra de Israel, e ele planeja o mal contra ti".

A terra não pode suportar todas as suas palavras

"O povo poderá acreditar nele e farão coisas que destruirá a nação".

Amos 7:12

come pão lá e profetiza

"veja se consegue que o povo de lá o pague para profetizar".

Amos 7:14

vaqueiro

Isso provavelmente refere-se a cuidar de ovelhas, não de gado, uma vez que foi chamado de pastor em 1:1.

Amos 7:16

numa terra impura

Essa expressão é usada para designar qualquer nação estrangeira, no qual o povo não é aceitavél para Deus.

Translation Questions

Amos 7:1

Em sua visão, o que Amós viu Yahweh formando na erva?

Amós viu Yahweh formando gafanhotos na erva para comerem a vegetação da terra.

Quando Amós pediu a Yahweh para perdoar Jacó e não trazer esse desastre sobre eles, o que Yahweh respondeu?

Yahweh respondeu que esse desastre não iria acontecer.

Amos 7:4

Em sua visão, o que Amós viu Yahweh chamar?

Amós viu Yahweh chamando fogo para julgar.

Quando Amós pediu a Yahweh para perdoar Jacó e não trazer esse desatre sobre eles, o que Yahweh respondeu?

Yahweh respondeu que esse desastre também não iria acontecer.

Amos 7:7

Em sua visão, em que lugar Amós viu Deus e o que ele O viu fazer?

Amós viu o Senhor parado ao lado de um muro com um fio de prumo em Sua mão.

O que o Senhor disse ser o significado do prumo?

O Senhor disse que o prumo significava que Israel não seria mais poupado.

Amos 7:9

O que Yahweh declarou que faria a Israel?

Yahweh declarou que destruiria os lugares altos e os santuários de Israel.

Amos 7:10

De que Amós foi acusado por Amazias, sacerdote de Betel?

Amós foi acusado de conspirar contra Jeroboão, rei de Israel.

O que Amós havia profetizado contra Israel?

Amós havia profetizado que Jeroboão morreria à espada.

Amos 7:12

Para onde foi dito que Amós deveria retornar e profetizar?

Foi dito a Amós que retornasse para a terra de Judá e profetizasse ali.

Amos 7:14

Qual era o trabalho de Amós antes que Yahweh o tomasse para ser Seu profeta?

Amós era um pastor e cuidador de sicômoros.

Amos 7:16

O que Yahweh declarou contra Amazias, sacerdote de Betel?

Yahweh declarou que Amazias morreria em uma terra impura, que seua esposa seria prostituta, que seus filhos e filhas seriam mortos, e que

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

sua terra seria dividida.

O que Yahweh declarou que faria a Israel?

Yahweh declarou que exilaria Israel de sua terra.

Capítulo 8

1 Isto é o que o Senhor Yahweh me mostrou. Vê, um cesto de frutas de verão! **2** Ele disse: "O que vês, Amós?". Eu disse: "Um cesto de frutas de verão". Então, Yahweh me disse: "O fim chegou para Meu povo, Israel; não terei mais misericórdia para com eles. **3** Os cânticos do templo se tornarão em lamentos. Naquele dia", assim diz o Senhor Yahweh, "os cadáveres serão muitos; em todos os lugares, serão lançados para fora, em silêncio!". **4** Ouvi isto, vós que atropelais os necessitados e destruís os pobres da terra. **5** Eles dizem: "Quando passará a lua nova, para que possamos vender grãos de novo? E o sábado, quando passará, para que possamos vender o trigo? Vamos fazer a medida pequena e aumentar o preço, para trapacear com balanças enganadoras. **6** Isto é, que possamos vender trigo ruim, comprar o pobre por prata e o necessitado por um par de sandálias". **7** Yahweh jurou pelo orgulho de Jacó: "Certamente Eu jamais vou esquecer qualquer de tuas ações." **8** Não tremerão por isso a terra e cada um que vive nela a chorar? Tudo isso encherá como o rio Nilo; subirá e baixará como o rio do Egito. **9** "Isso virá naquele dia", diz o Senhor Yahweh, "que Eu vou fazer o sol se pôr ao meio dia e vou escurecer a terra em plena luz do dia. **10** Transformarei as vossas festas em velório, e todas as vossas canções em lamentações. Eu farei todos vós vestirdes roupas de saco e tereis as cabeças rapadas. Vou fazer isto como velório por um filho único, e o seu fim como um dia amargo. **11** Vede, os dias estão vindo", assim diz o Senhor Yahweh, "quando Eu enviar a fome na terra — não fome de pão nem sede de água, mas de ouvir as palavras de Yahweh. **12** Eles irão cambaleando de mar em mar; correrão do norte para o leste, para procurar a palavra de Yahweh, mas não a encontrarão. **13** Naquele dia as belas virgens e os jovens vão desfalecer de sede. **14** Aqueles que juram pelos pecados de Samaria, esses cairão e nunca se levantarão de novo".

Amos 8:1

Vê

Tradução Alternativa (T.A.): "Escutem" ou "Prestem atenção no que eu digo".

assim diz o Senhor Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 3:13.

em todos os lugares

"em muitos lugares".

Amos 8:4

que atropelais... e destruís

Amós esta falando daqueles que "vendem" e "negociam".

atropelais

Veja como isso foi traduzido em 2:7.

Eles dizem: "Quando passará a lua nova, para que possamos vender grãos de novo? E o sábado, quando passará, para que possamos vender o trigo?

"Eles sempre perguntam quando a lua nova passará novamente, para que possam vender seus grãos, e quando o Sábado acabará para negociarmos o trigo".

Vamos fazer a medida pequena e aumentar o preço, para trapacear com balanças enganadoras

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Alguns mercadores usavam balanças fraudulentas para mostrar que a quantidade de grãos era maior do que realmente era, e que o pagamento era insuficiente.

o necessitado por um par de sandálias

T.A.: "e compra o necessitado com um par de sandálias".

Amos 8:7

Yahweh jurou pelo orgulho de Jacó

"Yahweh jurou por Si mesmo, dizendo" ou "Yahweh, de quem Jacó se orgulha jurou".

o rio do Egito

Outro nome para o rio Nilo.

Amos 8:9

diz o Senhor Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 3:13.

Amos 8:11

assim diz o Senhor Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 3:13.

Eles irão cambaleando... correrão

Alguns andarão e cairão, como pessoas famintas, e outros andarão rapidamente.

de mar em mar; correrão do norte para o leste, para procurar a palavra

Implica que procurarão em todas as direções para procurar a palavra de Yahweh. (UDB)

de mar em mar... do norte para o leste

Para alguém em Betel, isso seria um círculo: Mar Morto, ao sul, Mar mediterrânio, ao oeste, norte e leste.

Amos 8:13

desfalecer

Perder toda a força.

Aqueles que juram pelos pecados de Samaria

No original, fica implícito que o pecado principal de Samaria é a idolatria.

Translation Questions

Amos 8:1

O que Yahweh mostrou a Amós?

Yahweh mostrou a Amós uma cesta de frutas de verão.

O que Yahweh disse que havia chegado para o Seu povo de Israel?

Yahweh disse que o fim havia chegado para o Seu povo de Israel.

Amos 8:4

Que pecados o povo de Israel havia cometido?

O povo de Israel havia atropelado os necessitados e removido os pobres da terra.

Por que o povo estava ansioso para que passasse a lua nova e o sábado?

O povo estava ansioso porque queria vender grãos novamente e enganar os pobres.

Amos 8:7

O que Yahweh disse que jamais faria com qualquer das ações do povo?

Yahweh disse que jamais esqueceria qualquer das ações do povo.

Amos 8:9

Naquele dia, o que Yahweh disse que fará ao sol?

Naquele dia Yahweh disse que fará o sol se pôr ao meio dia.

O que o povo vestirá naquele dia?

O povo vestirá roupas de saco naquele dia.

Amos 8:11

Que tipo de fome Yahweh disse que enviaria à terra?

Yahweh disse que enviaria à terra fome de ouvir Suas palavras.

Amos 8:13

Naquele dia, quem desfalecerá de sede?

Naquele dia as virgens e os jovens desfalecerão de sede.

Quem Yahweh disse que jamais se levantará novamente?

Aqueles que juram pelo pecado de Samaria jamais se levantarão de novo.

Capítulo 9

1 Eu vi o Senhor em pé, junto ao altar, e Ele disse: "Bate no topo dos pilares,

assim as fundações tremerão, de modo que se quebrem em pedaços sobre as cabeças deles. Eu matarei o último deles com a espada. Nenhum deles conseguirá fugir, nenhum deles escapará. **2** Ainda que cavem até o Sheol, lá, Minha mão os tomará. Ainda que subam ao céu, de lá os farei descer. **3** Ainda que se escondam no topo do Carmelo, lá os procurarei e os tomarei. Ainda que se escondam da Minha vista no fundo do mar, lá Eu darei ordem à serpente, e serão picados. **4** Ainda que vão para o cativeiro, conduzidos por seus inimigos diante deles, lá Eu darei ordens para a espada, e ela os matará. Eu manterei Meus olhos sobre eles, para lhes causar mal, e não o bem". **5** O Senhor Yahweh dos Exércitos toca a terra, e ela se derrete; todos os que vivem nela pranteiam; tudo isso se levantará como rio e diminuirá novamente, como o rio do Egito. **6** É Ele que constrói sua escada nos céus, e tem estabelecido Seu firmamento sobre a terra. Ele chama as águas do mar e as derrama sobre a face da terra. Yahweh é Seu Nome. **7** Assim diz Yahweh: "Povo de Israel, não sois para Mim como o povo da Etiópia? Não fiz Eu subir a Israel da terra do Egito; e os filisteus, do Caftor; e os sírios, de Quir? **8** Vede, os olhos do Senhor Yahweh estão sobre o reino pecaminoso, e Eu o destruirei da face da terra, mas não destruirei totalmente a casa de Jacó". Esta é a declaração de Yahweh. **9** "Vede, Eu darei ordens e sacudirei a casa de Israel dentre as nações, como se agitam os grãos numa peneira, de modo que nem a menor pedra cairá no chão. **10** Todos os pecadores do Meu povo morrerão pela espada, aqueles que dizem: 'Desastre não nos atingirá nem nos encontrará'. **11** Naquele dia, levantarei a tenda de Davi, que caiu, e fecharei suas brechas. Levantarei suas ruínas e as reconstruirei como nos dias passados. **12** Que eles possuam o remanescente de Edom e todas as nações que são chamadas pelo Meu Nome". Esta é a declaração de Yahweh, que faz isso. **13** "Vede, os dias virão", diz Yahweh, "em que o lavrador alcançará o que ceifa, e o que pisa as uvas alcançará o que planta as sementes. Então, as montanhas destilarão vinho doce, e todas as colinas derramarão dele. **14** Eu trarei de volta do cativeiro Meu povo Israel. Eles construirão as cidades arruinadas e habitarão nelas. Plantarão vinhas e beberão do seu vinho, farão jardins e comerão dos seus frutos. **15** Eu os plantarei em suas terras, e eles nunca serão desarraigados da terra que lhes tenho dado", diz Yahweh, teu Deus.

Amos 9:1

quebrem

Possíveis significados são: 1) quebrar os pedaços do templo; ou 2) quebrar o topo dos pilares.

Ainda que cavem até o Sheol, lá Minha mão os tomará. Ainda que subam ao céu, lá os trarei abaixo

Tradução Alternativa

Amos 9:3

serpente

Refere-se a um monstro feroz, desconhecido, que vive no mar, não a serpente do Jardim do Éden nem a uma cobra comum.

Eu manterei os Meus olhos sobre ele

O texto usa uma expressão idiomática que significa "vigiar", que pode ser

usado em contextos positivos ou negativos.

e não o bem

Implica que Deus irá puni-los.

Amos 9:5

Ele que constrói sua escada nos céus

Refere-se aos degraus que os antigos imaginavam que levaria ao palácio de Deus nos céus. Aqui "sua escada" serve como uma metonímia para o palácio de Deus.

estabelecido Seu firmamento sobre a terra

Aqui "firmamento" refere-se a estrutura na qual a terra repousa.

Amos 9:7

Assim diz Yahweh

Veja como isso foi traduzido em 2:11.

Amos 9:9

agitam os grãos numa peneira, de modo que nem a menor pedra cairá no chão

A imagem formada aqui é de grãos caindo pela peneira e das pedras sendo mantidas nela. Nesse contexto, a ideia de nenhuma pedra cair no chão e se misturar com os grãos implica que nenhum pecador escapará da punição, e nenhum justo será retido com as pedras.

peneira

Um objeto com vários pequenos furos que permitem que objetos pequenos e finos passem, mantendo os grandes retidos nela.

Amos 9:11

tenda... brechas... ruínas

Depois que Yahweh destruir o reino de Israel, ele será como uma tenda que seus suportes de madeira caíram, como um muro que foi quebrado em muitos pontos, e como uma casa que foi destruída.

brechas

Partes abertas de um muro onde ele foi derrubado.

ruínas

É o que sobra quando uma construção é destruída.

o remanescente de Edom

Refere-se ao restante da terra que não foi conquistada por Israel ou ao povo de Edom.

Amos 9:13

Vede

O escritor está dizendo ao leitor que ele dirá algo surpreendente.

as montanhas destilarão vinho doce, e todas as colinas o derramarão

Essas duas frases dizem basicamente a mesma coisa e enfatizam que a terra será muito produtiva.

Amos 9:14

e eles nunca serão desarraigados da terra

T.A: "ninguém jamais os desarraigará da terra novamente" ou "eles irão viver para sempre nessa terra como plantas que mantém suas raízes no chão.

desarraigar

Arrancar uma planta e suas raízes do chão.

Translation Questions

Amos 9:1

Quem escapará do julgamento de Deus a Israel?

Nenhum deles escapará do julgamento do Senhor.

Amos 9:3

O que o Senhor fará com aqueles que se esconderem no fundo do mar?

O Senhor dará ordens às serpentes para que eles sejam picados.

Com que objetivo o Senhor manterá Seus olhos sobre Israel?

O Senhor manterá Seus olhos sobre Israel para ferir.

Amos 9:5

O que o povo faz quando Yahweh toca a terra para a derreter?

O povo pranteia quando Yahweh toca a terra para a derreter.

Amos 9:7

De onde Yahweh trouxe Israel?

Yahweh trouxe Israel da terra do

Egito.

De onde Yahweh trouxe os filisteus?

Yahweh trouxe os filisteus de Creta.

Yahweh afirmou que destruirá totalmente o povo de Israel?

Não, Yahweh disse que não destruirá totalmente o povo de Israel.

Amos 9:9

O que os pecadores de Israel, aqueles que Yahweh matará, estavam dizendo?

Os pecadores estavam dizendo que desastre algum os alcançaria.

Amos 9:11

Naquele dia, o que Yahweh disse que levantará?

Naquele dia Yahweh disse que levantará a tenda caída de Davi.

Amos 9:13

O que Yahweh diz que as montanhas derramarão as colinas fluirão nos dias que se aproximam?

Nos dias que se aproximam, as montanhas derramarão e das colinas fuirá vinho doce.

Amos 9:14

De que Yahweh prometeu trazer de volta a israel?

Yahweh prometeu trazer Israel de volta do cativeiro.

Após Yahweh os trazer de volta, por quanto tempo Israel permanecerá na terra?

Após Yahweh traze-los de volta, Israel permanecerá na terra para sempre.

Book: Obadiah
Obadiah
Capítulo 1

1 Visão de Obadias. Assim diz o Senhor Yahweh a respeito de Edom: "Temos ouvido uma mensagem de Yahweh, e um mensageiro foi enviado entre as nações, dizendo: 'Levantai-vos! Levantemo-nos contra ele para a batalha!' **2** Eis que te farei pequeno entre as nações. Serás grandemente desprezado. **3** O orgulho do teu coração te enganou, tu que habitas nas fendas das rochas, em tua alta morada; que dizes em teu coração: 'Quem poderá me derrubar na terra?' **4** Ainda que faças tua torre alta como a da águia, e ainda que faças o teu ninho entre as estrelas, Eu te derrubarei de lá", diz Yahweh. **5** "Se ladrões viessem a ti ou assaltantes pela noite (como estás destruído!), não roubariam só o necessário? Se colhedores de uvas viessem a ti, eles não deixariam cachos? **6** Esaú foi saqueado, teus tesouros escondidos, levados embora! **7** Todos os teus aliados te levarão para fora do teu território. Os homens que estão em paz contigo te enganaram, e prevaleceram contra ti. Os que comem o teu pão colocaram uma armadilha debaixo de ti. Não há entendimento neles". **8** "Não irei naquele dia", diz Yahweh, "que destruirei os sábios de Edom, e tirarei o entendimento do monte de Esaú? **9** Teus homens poderosos serão destruídos, ó Temã; então todo homem será exterminado do monte de Esaú pela matança. **10** Por causa da violência feita a teu irmão Jacó, serás coberto de vergonha e serás exterminado para sempre. **11** No dia em que estiveste distante, no dia em que inimigos levaram sua riqueza, e estrangeiros entraram por suas portas, e lançaram sortes sobre Jerusalém, eras como um deles. **12** Mas não devias olhar com prazer o dia do teu irmão, o dia de sua desgraça e nem alegrar-te sobre o povo de Judá no dia de sua destruição. Não sejas insolente no dia do seu sofrimento. **13** Não entres pela porta do Meu povo no dia da sua calamidade;

não olhes para sua aflição no dia do seu desastre, não lances mão dos seus bens no dia de sua ruína. **14** Não fiques nas encruzilhadas para matar seus fugitivos. Não ponhas tua mão sobre os seus sobreviventes no dia da angústia. **15** O dia do Senhor Yahweh virá breve sobre todas as nações. Como tens feito, assim será feito a ti; as tuas ações se voltarão contra tua própria cabeça. **16** Assim como bebeste no Meu Santo Monte, também todas as nações beberão continuamente. Elas beberão e engolirão, e serão como se nunca tivessem existido. **17** Mas no Monte Sião estarão aqueles que escaparem, e ele será santo; e a casa de Jacó possuirá suas próprias heranças. **18** A casa de Jacó será fogo, e a casa de José uma labareda, e a casa de Esaú como palha seca, e eles irão queimá-los e consumi-los. Não haverá sobreviventes da casa de Esaú", Yahweh o disse. **19** "E aqueles que são do Neguebe possuirão a montanha de Esaú, e os da planície de Sepelá possuirão as terras dos filisteus; e eles possuirão a terra de Efraim, e a terra de Samaria; e Benjamim possuirá Gileade. **20** Os exilados do exército do povo de Israel possuirão a terra de Canaã até Sarepta. Os exilados de Jerusalém, que estão em Sefarade, possuirão as cidades de Neguebe. **21** Os libertadores subirão para o monte Sião para julgarem o monte de Esaú, e o reino será de Yahweh." [1] muitas versões modernas seguem alguns antigos intérpretes, trazendo

---

Footnotes

1:21 [1]Nota: Em vez de

Obadiah 1:1

Yahweh

Esse é o nome que Deus revelou ao seu povo no Antigo Testamento. Veja na página de Tradução de Palavras sobre como foi traduzido Yahweh.

embaixador foi enviado

Tradução Alternativa

Levantai-vos

"Levantem-se". Esta frase é usada para dizer às pessoas para se prepararem.

Eis

(T.A.): "Olhem", ou "Escutem", ou "prestem atenção no que digo a vocês".

Serás grandemente desprezado

"Os povos de outras nações te odiarão".

Obadiah 1:3

Informação Geral:

A visão de Obadias sobre Edom continua.

O orgulho do teu coração

Yahweh usa a parte do corpo de uma pessoa que está associada às emoções, para se referir às pessoas de Edom que se sentem orgulhosas.

nas fendas das rochas

"nas rachaduras na rocha"

em tua alta morada

"em sua casa que foi construída em um lugar alto"

Quem pode me derrubar na terra?

Essa questão está mostrando como os edomitas estavam orgulhosos e se sentiam seguros. AT: "Estou a salvo de todos os atacantes".

Ainda que faças tua torre alta como a da águia, e ainda que faças o teu ninho entre as estrelas

Ambas essas frases estão dizendo que Edom está construída muito mais alta do que o possível, para dizer que foi

construída em um lugar muito alto.

Eu te derrubarei de lá

O orgulho está associado à altura, e a humildade está associada a ser baixa. Yahweh diz que derrubará Edom para dizer que o humilhará. AT: "Eu vou te humilhar".

Obadiah 1:5

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem para Edom.

Se ladrões vierem a ti ou assaltantes pela noite

"Ou se ladrões vierem durante a noite".

ladrões

Pessoas que roubam coisas pela violência a outras pessoas.

como estás destruído

Yahweh acrescenta essa frase no meio de outra frase para expressar que a punição de Edom é chocante. AT: "a, você está completamente destruído".

não roubariam só o necessário?

T.A: "Eles roubariam apenas o suficiente para eles".

Esaú foi revolvido, e seus tesouros escondidos, saqueados

T.A.: "A, os inimigos procuraram por Esaú; eles olhavam pelo seu tesouro escondido".

saqueados

Procurando coisas para roubá-las.

Obadiah 1:7

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem para Edom.

tua aliança

A palavra "seu" refere-se à nação de Edom.

te levaram para fora do teu território

"vai mandar você para fora de suas terras". O povo de Edom tentará se refugiar na terra de seus aliados, mas seus aliados não deixarão o povo de Edom permanecer em suas terras.

Não há entendimento neles

Edom não pode entender.

"Naquele dia, diz Yahweh "destruirei... do monte de Esaú?

""Naquele dia', diz o Senhor, 'certamente destruirei ... montanha de Esaú".

Teus homens poderosos serão destruídos

"Seus fortes guerreiros terão medo".

Temã

O nome de uma região na terra de Edom.

então todo homem será exterminado do monte de Esaú.

T.A.: "para que não haja mais pessoas nas montanhas de Esaú, porque os inimigos os mataram".

monte de Esaú

A maior parte da terra de Esaú era montanhosa, então essa é uma maneira de se referir à terra de Esaú.

Obadiah 1:10

Informação geral:

Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem para Edom.

teu irmão Jacó

T.A: "Seus parentes que são descendentes de Jacó.

serás coberto de vergonha

"você ficará completamente envergonhado"

serás exterminado para sempre

"Nunca existirão novamente".

estavas distante

"assistiu e não fez nada para ajudar"

estrangeiros

Pessoas de outras nações.

tua riqueza

A palavra "dele" se refere a "Jacó", que é outra maneira de se referir ao povo de Israel.

lançaram sortes sobre Jerusalém

Essa frase significa "eles lançam sorte para decidir quem obteria as coisas valiosas que tiraram de Jerusalém".

eras como um deles

"era como se você fosse um desses estranhos e estrangeiros"

Obadiah 1:12

Informação geral:

Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem para Edom.

nem se alegrar

"não seja feliz por causa de", ou "não tenha prazer em"

do teu irmão

Esta foi uma maneira de se referir ao povo de Israel porque Jacó e Esaú eram irmãos.

dia

T.A.: "O dia do julgamento", ou "o tempo de punição"

infortúnio

"desastre", ou "problema"

no dia de sua destruição

"No dia em que seus inimigos destruirão eles"

no dia do seu sofrimento

"por causa do tempo que eles estão sofrendo"

calamidade ... desastre ... ruína

Estas são todas traduções diferentes da mesma palavra. Os tradutores devem usar uma palavra para traduzir todos os três.

olhes para sua aflição

"por causa das coisas ruins que aconteceram a eles"

não lances mão dos seus bens

"Não levem suas riquezas", ou "não furtem suas riquezas".

encruzilhada

local onde duas estradas se encontram

para matar seus fugitivos

"para matar as pessoas de Israel que estão tentando escapar", ou "pegar aqueles que tentam escapar" (UDB)

Não ponhas tua mão sobre os seus sobreviventes

"Não captures aqueles que ainda vivem e os deem aos seus inimigos".

Obadiah 1:15

Informação Geral:

Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem para Edom.

O dia de Yahweh breve virá sobre todas as nações

"Logo chegará o tempo em que Yahweh mostrará todas as nações que ele é o Senhor".

Como tens feito, te será feito; as tuas ações se voltarão contra tua própria cabeça.

"Farei a você a mesma coisa que você fez a outros".

suas ações retornarão por sua própria cabeça

T.A.: "você sofrerá as consequências pelas coisas que fez".

Assim como

A palavra "você" refere-se ao povo de Edom.

bebestes

Os profetas descrevem pessoas a quem Yahweh puniu enquanto bebiam o castigo de Yahweh. T.A.: "como eu te castiguei".

Meu Santo Monte

Esse era o caminho de se referir a Jerusalém.

as nações beberão continuamente

T.A.: "Vou punir todas as nações sem parar". Yahweh castigou Jerusalém, mas parou antes de destruir todo o povo. No entanto, ele irá punir o resto das nações até que elas não existam mais.

Obadiah 1:17

Informação geral:

Yahweh continua dando a Obadias sua mensagem.

escapar

"escapar da punição de Yahweh". Essas são as pessoas que ainda estão vivas após Yahweh ter castigado.

no

A palavra "no" refere-se ao monte Sião.

casa de Jacó ... José uma labareda.

Yahweh compara as casas de Jacó e José ao fogo, porque eles destruirão Esaú como um fogo que queima rápido e queima toda a palha.

restolho

"palha". Os pedaços secos de plantas que são deixados após o grão ser colhido.

E eles

A palavra "eles" se refere à casa de Jacó e à casa de José.

irão queimá-los

A palavra "eles" se refere aos descendentes de Esaú, que são a nação de Edom.

Não haverá sobreviventes da casa de Esaú

"Nenhuma pessoa da casa de Esaú sobreviverá".

Obadiah 1:19

Benjamim

"A tribo de Benjamim", ou "o povo de Benjamin".

Obadiah 1:20

Os exilados deste anfitrião do povo de Israel

"Aqueles do exército do povo de Israel que estavam no exílio".

hospedeiro

Um grupo muito grande de pessoas.

Sefarade

Esse é o nome de uma cidade fenícia na costa do Mediterrâneo, entre Tiro e Sidon.

Sefarade

Esse é o nome de um local cuja localização é desconhecida.

libertadores

Isso se refere a vários líderes militares israelitas que Deus usará para derrotar a nação de Edom.

Translation Questions

Obadiah 1:1

Para que propósito Yahweh enviou embaixadores entre as nações ?

Yahweh enviou embaixadores entre as nações a fim de que as nações levantassem uma batalha contra Edom.

Obadiah 1:3

Qual era um dos pecados dos Edomitas?

No coração dos Edomitas tinha orgulho, e criam que não podiam ser destruidos.

Obadiah 1:7

Quem ira derrotar e prevalecer contra Edom?

O homem que tem uma aliança de paz com Edom ira derrotar e trair Edom.

Obadiah 1:10

Porque Edom será coberto de vergonha e exterminado para sempre?

Edom será coberto de vergonha e exterminado para sempre por causa da violência feita ao seu irmão Jacó.

O que aconteceu no dia em que Edom estava distante de Jacó?

Naquele dia, estranhos entraram pelas portas de Jerusaém e levaram as suas riquezas.

Obadiah 1:12

O que Yahweh recomendou a Edom não fazer a Judá no dia de sua desgraça?

Yahweh recomendou Edom não entrar por suas portas, se regozijando, ou saqueando as suas riquezas nos dias da sua desgraça.

Obadiah 1:15

O que Yahweh disse que seria retribuido sobre a cabeça de Edom?

Yahweh disse que os feitos de Edom serão retribuidos as suas cabeças.

Obadiah 1:17

O que alguns no monte de Sião serão capazes de fazer a respeito da destruição de Judá?

Alguns no Monte de Sião serão capazes de fugir mesmo com a destruição de Judá.

Quantos de Edom escaparão do julgamento de Yahweh?

Não haveria nenhum sobrevivente em Edom depois do julgamento de Yahweh.

Obadiah 1:19

Quem possuirá os Montes de Esaú?

Aqueles de Neguebe possuirão os Montes de Esaú.

Obadiah 1:20

De onde virá o julgamento do Monte de Esaú?

O Monte de Esaú será julgados pelo Monte de Sião.

Book: Jonah

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Jonah
Capítulo 1

1 A palavra de Yahweh veio a Jonas, filho de Amitai, dizendo: **2** "Levanta-te e vai a Nínive, aquela grande cidade, e clama contra ela, porque a sua maldade subiu até mim." **3** Mas Jonas levantou-se em direção a Társis, para fugir da presença de Yahweh. Ele desceu até Jope e encontrou um navio que estava de partida para Társis. Assim, ele pagou a passagem e embarcou no navio com eles para Társis, para longe da presença de Yahweh. **4** Mas Yahweh mandou uma forte ventania sobre o mar, que se tornou em uma grande tempestade. Parecia que o navio estava a ponto de se despedaçar. **5** Então, os marinheiros ficaram com muito medo e cada um gritou ao seu próprio deus. Eles jogaram a carga do navio no mar para torná-lo mais leve. Mas Jonas havia descido ao porão do navio, onde dormia profundamente. **6** Então o capitão veio até ele e disse-lhe: "Por que tu estás dormindo? Levanta-te! Invoca o teu deus! Talvez teu deus tenha piedade e não pereçamos." **7** Todos diziam uns aos outros: "Vinde, lancemos sortes, para que possamos saber quem é a causa deste mal que está acontecendo conosco." Então, eles lançaram sortes, e a sorte caiu sobre Jonas. **8** Então eles disseram a Jonas: "Por favor, conta-nos quem é a causa deste mal que está acontecendo conosco. Qual é a tua ocupação e de onde tu vens? Qual é o teu país e de que povo és?" **9** Jonas disse-lhes: "Eu sou hebreu e temo a Yahweh, o Deus do céu, que fez o mar e a terra seca." **10** Então os homens estavam ainda mais assustados e disseram a Jonas: "O que é isso que fizeste?" Pois os homens compreenderam que ele estava fugindo da presença de Yahweh, pelo que havia declarado. **11** Então disseram a Jonas: "O que devemos fazer contigo para que o mar se acalme para nós?" Pois o mar tornou-se cada vez mais violento. **12** Jonas disse-lhes: "Levantai-me e jogai-me dentro do mar. Então o mar ficará calmo para vós, pois sei que é por minha causa que esta forte tempestade veio até vós." **13** Entretanto, os homens remaram intensamente para conseguir voltar à terra, mas eles não conseguiram, porque o mar estava tornando-se mais e mais violento contra eles. **14** Então, eles clamaram a Yahweh e disseram: "Nós suplicamos a Ti, Yahweh, nós a Ti rogamos, não nos deixes perecer por causa da vida deste homem e não coloques sobre nós a culpa de sua morte, porque Tu, Yahweh, tens feito apenas o que Te agrada". **15** Então eles pegaram Jonas e lançaram ao mar; e a fúria do mar cessou. **16** Então os homens temeram muito a Yahweh. Eles ofereceram sacrifícios a Yahweh e fizeram votos. **17** Ora, Yahweh preparou um grande peixe para engolir Jonas; e Jonas esteve no ventre do peixe três dias e três noites.

Jonah 1:1

A palavra de Yahweh veio
Essa é uma expressão idiomática que significa que Yahweh falou. "Yahweh falou sua mensagem".

A palavra de Yahweh
Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. Tradução

Alternativa

Yahweh

Esse é o nome de Deus que Ele revelou para seu povo no Velho Testamento. Veja a página do translationWord acerca de como foi traduzido Yahweh.

Amitai

Esse é o nome do pai de Jonas.

Levanta-te e vai a Nínive, aquela grande cidade

"Vai à cidade importante de Nínive".

Levanta-te e vai

Essa é uma expressão comum para viajar a lugares distantes.

clama contra ela

"avisa o povo"

sua maldade tem chegado até mim

"Eu sei que eles têm pecado continuamente".

levantou-se ... para fugir da presença de Yahweh

"fuja de Yahweh". "levantou-se" está se referindo a Jonas deixar onde ele estava.

da presença de Yahweh

Jonas estava tentando escapar de Yahewh.

direção a Társis

"e foi para Társis". Társis estava na direção oposta de Nínive. Isso pode ser colocado de maneira explícita. T.A.: "e foi na direção oposta, em direção a Társis".

Ele desceu até Jope

"Jonas foi a Jope".

navio

Um "navio" é um tipo de barco muito grande que pode viajar sobre o mar e levar muitos passagens, ou grande carga.

ele pagou a passagem

"Lá Jonas pagou pela viagem".

e embarcou no navio

"e subiu para o barco".

com eles

A palavra "eles" refere-se aos outros que estavam indo para o navio.

longe da presença de Yahweh

Jonas esperava que Yahweh não estivesse presente em Társis.

Jonah 1:4

a ponto de aparecer

Pode ser ddito de maneira explícita quem pensou que o navio estaria quebrado. T.A.: "Os homens pensaram".

se despedaçar

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "separar".

marinheiros

Os homens que trabalhavam no navio.

seu próprio deus

Aqui "deus" refere-se a falsos deuses e ídolos, que as pessoas adoram.

Eles jogaram a carga do navio

"Os homens jogaram coisas pesadas pra fora do navio". Isso foi feito para evitar que o barco afundasse.

torná-lo mais leve

Fazer o navio ficar mais leve faria com que navegasse melhor. T.A.: "ajudar o navio a navegar melhor".

Mas Jonas havia ido ao porão do navio

Jonas fez isso antes de a tempestade começar.

ao porão do navio

"dentro do navio".

onde dormia profundamente

"estava dormindo um sono profundo", ou "estava deitado lá e dormindo profundamente". Por essa razão, a tempestade não o acordou.

Jonah 1:6

Então capitão veio até ele e disse-lhe

"O homem encarregado do navio foi a Jonas e disse".

Por que tu estás dormindo?

"Por que você está dormindo?" Ele usa essa questão retórica para repreender Jonas. T.A.: "Pare de dormir!".

Levatanta-te

Isso se refere a fazer alguma atividade. O capitão está dizendo a Jonas para se levantar e orar ao seu Deus por segurança.

Invoca o teu deus!
"Ore ao seu deus!", "Chame" referem-se e chamar a atenção de alguém.
Talvez teu deus tenha piedade e não pereçamos
Essa informação implícita de que o Deus de Jonas pode salvar eles poderia ser colocada de maneira explícita. T.A.: "Talvez o seu Deus ouvirá e nos salvará, para que nós não morramos".
Todos disseram uns aos outros
"Todos os marinheiros disseram uns aos outros".
Vinde, lancemos sortes, para que possamos saber quem é a causa deste mal que está acontecendo conosco
"Nós deveríamos lançar sorte para saber quem causou esse problema". Os homens acreditavam que os deuses controlaríam como a sorte caía, a fim de dizer a eles o que queriam saber. Essa era uma forma de adivinhação.
deste mal
Isso se refere à tempestade terrível.
a sorte caiu sobre Jonas
"a sorte mostrou que Jonas era o culpado".

Jonah 1:8

Então eles disseram a Jonas
"Então os homens que estavam trabalhando no navio disseram a Jonas".
Por favor, conta-nos quem é a causa deste mal que está acontecendo conosco
"Quem fez essa coisa má que está acontecendo conosco?".
temo a Yahweh
A palavra "temo" refere-se a Jonas tendo um respeito profundo por Deus.
O que é isso que fizeste?
Os homens no navio usaram essa pergunta retórica para mostrar quão chateados eles estavam com Jonas. T.A.: "Você fez uma coisa terrível".
ele estava fugindo da presença de Yahweh
"Jonas estava fugindo de Yahweh". Jonas estava procurando escapar de Yahweh como se Yahweh estivesse presente somente na terra de Israel.
pelo que havia declarado
O que ele disse a eles pode ser dito de maneira clara. T.A.: "porque ele havia dito a eles 'Eu estou tentanto fugir de Yahweh'".

Jonah 1:11

Então disseram a Jonas
"os homens do navio disseram a Jonas", ou "os marinheiros disseram a Jonas".
fazer contigo para que o mar se acalme
"fazer a você para que o mar se acalme". (UDB)
o mar tornou-se cada vez mais violento
Essa era a razão pela qual os homens perguntaram a Jonas o que eles deveriam fazer. A razão também pode ser encontrada no início do versículo 11 na UDB.
pois sei que é por minha causa que esta forte tempestade veio até vós
"porque eu sei que esta terrível tempestade é minha culpa".
Entretanto, os homens remaram intensamenteo para conseguir voltar à terra
Os homens não queriam jogar Jonas ao mar, então eles remaram fortemente como se eles estivessem cavando a água para voltar à terra.
o mar estava tornando-se mais e mais violento
"a tempestade se tornou pior e as ondas maiores".

Jonah 1:14

Então
Isso foi o resultado da tempestade tornar-se pior o que desencadeou a próxima reação. T.A.: "Porque o mar se tornou mais violento".
eles clamaram a Yahweh
"os homens oraram a Yahweh".
não nos deixes perecer por causa da vida deste homem
"Por favor não nos mate, porque nós causamos a morte desse homem" ou "Nós estamos fazendo com que esse homem morra. Mas, por favor, não nos

mate".

e não coloques sobre nós a culpa de sua morte

"e por favor não nos culpe pela morte dele" ou "e não nos considere culpados quando esse homem morrer". O autor fala de "culpa" como se fosse um objeto que pode ser colocado em cima de uma pessoa. Isso se refere a fazer com que a pessoa seja responsável por suas ações.

e cessou a fúria do mar

"o mar parou de se agitar violentamente" ou "o mar ficou calmo". (UDB)

temeram muito a Yahweh

"ficaram grandemente admirados pelo poder de Yahweh". (UDB)

Jonah 1:17

Informação Geral:

Algumas versões numeram este verso como o primeiro do capítulo 2. Você pode querer numerar os versículos de acordo com a versão principal que seu grupo linguístico usa.

Ora

Essa palavra é usada no português para introduzir uma nova parte da história.

três dias e três noites

"três dias e noites".

Translation Questions

Jonah 1:1

O que Yahweh ordenou que Jonas fizesse?

Yahweh ordenou que Jonas fosse até Nínive e clamasse contra ela.

O que Jonas fez após ouvir a ordem de Yahweh?

Jonas se retirou da presença de Yahweh e foi até Társis.

Jonah 1:4

O que Yahweh fez com o barco em que Jonas embarcou?

Yahweh mandou uma ventania no mar, e pareceu que o barco iria arrebentar.

O que os marinheiros fizeram em meio à tempestade?

Os marinheiros ficaram com muito medo e cada um deles clamou ao seu próprio deus.

Jonah 1:6

Como os marinheiros determinaram quem era a causa do mal, e qual foi o resultado?

Os marinheiros se entregaram à adivinhação para determinar quem era a causa, e a adivinhação indicou Jonas.

Jonah 1:8

O que Jonas disse que era a causa do mal que se abatia sobre ele?

Jonas disse aos homens que ele estava fugindo da presença de Yahweh.

Jonah 1:11

O que Jonas disse que os homens deveriam fazer para parar a tempestade?

Jonas pediu aos homens que o arremessassem ao mar a fim de cessar a tempestade.

Jonah 1:14

Quais foram os dois pedidos que os marinheiros fizeram a Yahweh?

Eles clamaram a Yahweh para que não os deixasse perecer e não os culpasse pela morte de Jonas.

O que aconteceu quando os marinheiros arremessaram Jonas ao mar?

Quando eles arremessaram Jonas ao mar, cessou a agitação das águas.

Jonah 1:17

O que aconteceu a Jonas quando eles o arremessaram ao mar?

Um grande peixe engoliu Jonas, e ele permaneceu na barriga dele por três dias e três noites.

Capítulo 2

1 E orou Jonas a Yahweh, seu Deus, das entranhas do peixe. **2** E disse: "Na minha angústia clamei a Yahweh e Ele me respondeu; do ventre do Sheol gritei por socorro e Tu ouviste a minha voz. **3** Tu me lançaste no profundo, no

coração dos mares, e as correntes me rodearam; todas as Tuas ondas e Tuas torrentes passaram sobre mim. **4** Então eu disse: Fui expulso de diante dos Teus olhos; tornarei, porventura, a ver o Teu santo templo? **5** As águas me cercaram até a alma; o abismo estava à minha volta, as algas se enrolaram na minha cabeça. **6** Eu desci até às bases das montanhas; as trancas da terra me encarceraram para sempre. Mesmo assim, trouxeste a minha vida de volta da cova, Ó Yahweh, meu Deus! **7** Quando a minha alma já desfalecia dentro de mim, eu me lembrei de Yahweh; então a minha oração subiu a Ti, no Teu santo templo." **8** Aqueles que se apegam aos falsos ídolos afastam de si a Tua misericórdia. **9** Quanto a mim, oferecerei a Ti sacrifícios com voz de agradecimento; o que prometi, cumprirei. A Yahweh pertence a salvação! **10** Falou, pois, Yahweh ao peixe, o qual vomitou Jonas sobre a terra seca.

Jonah 2:1

Yahweh, seu Deus

Isso significa "Yahweh, o Deus que ele adorava". A palavra "seu" não quer dizer que Jonas era dono de Deus.

E disse

"Jonas disse".

Na minha angústia clamei a Yahweh

"Orei a Yahweh a respeito da minha grande dificuldade". Apesar de Jonas estar orando a Yahweh, ele usou o nome de Yahweh aqui e não "você". Tradução Alternativa (T.A.): "Yahweh, eu clamei a você a respeito da minha angústia".

Ele me respondeu

"Yahweh me respondeu" ou "Ele me ajudou".

do ventre do Sheol

"do centro do Sheol" ou "da parte profunda do Sheol". Possíveis significados são: 1) Jonas estava falando de estar na barriga da baleia, como se estivesse no Sheol; ou 2) Jonas acreditava que ele estava prestes a morrer e ir para o Sheol; ou 3) Ele falou como se já tivesse morrido e ido para lá.

Jonah 2:3

Informação Geral:

Essa é uma continuação da oração de Jonas que começou em 2:1. No versículo 4, Jonas falou de algo que ele havia orado antes desta oração.

no profundo, no coração dos mares

Isso fala da imensidão do oceano no qual Jonas estava.

no coração dos mares

"no fundo do mar".

as correntes me rodearam

"as águas do mar se fecharam a minha volta".

ondas e... torrentes

Essas são agitações na superfície do oceano.

lançado estou

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Você me lançou" ou "Você me mandou embora".

de diante dos Teus olhos

"de você". Quando Jonas disse "Teus olhos" ele estava falando a respeito de Yahweh como um todo.

tornarei, porventura, a ver o Teu santo templo

Jonas tem esperança de que, apesar de tudo que ele está passando, ele verá o templo.

Jonah 2:5

Informação Geral:

Essa é uma continuação da oração de Jonas que começou em 2:1.

As águas

"As águas" se referem ao mar.

o pescoço

Algumas versões entendem a palavra hebraica desta expressão como

significando "minha vida". Nesta interpretação, as águas estavam prestes a levar a vida de Jonas embora.

o abismo estava à minha volta

"as águas profundas estavam em volta de mim".

algas

"grama que cresce no mar".

as barras da prisão da terra me encarceraram para sempre

Jonas usou uma metáfora para comparar a terra a uma prisão. T.A.: "a terra era como uma prisão que estava prestes a me prender para sempre".

Mesmo assim, trouxeste a minha vida de volta da cova

Jonas fala do lugar dos mortos como se fosse um fosso. T.A.: "Mas você salvou a minha vida do lugar dos mortos" ou "Mas você me salvou do lugar onde os mortos estão".

Yahweh, meu Deus!

Em alguns idiomas, pode ser mais natural colocar esse trecho no início da frase ou próximo a palavra "trouxeste".

Jonah 2:7

Informação Geral:

Essa é uma continuação da oração de Jonas que começou em 2:1.

eu me lembrei de Yahweh

Já que Jonas estava orando a Yahweh, pode ser mais claro em algumas línguas dizer "Eu pensei em Ti, Yahweh" ou "Yahweh, Eu pensei a Teu respeito". (UDB)

então a minha oração subiu a Ti, no Teu santo templo

Jonas fala como se as suas orações pudessem viajar até Deus e Seu templo. T.A.: "então, Tu, no Teu santo templo, ouviu a minha oração".

Aqueles que se apegam aos falsos ídolos

"Pessoas que prestaram atenção a deuses falsos".

afastam de si mesmos a Tua misericórdia

"estão rejeitando você, que seria fiel a eles".

Jonah 2:9

Informação Geral:

Essa é uma continuação da oração de Jonas que começou em 2:1.

Quanto a mim, ofereceerei

Esta expressão em inglês mostra que há um contraste entre o povo que Jonas havia acabado de falar a respeito e ele mesmo. Eles davam atenção a deuses falsos, mas ele adoraria a Yahweh. T.A.: "Mas eu".

oferecerei a Ti sacrifícios com voz de agradecimento

Isso significa que Jonas agradeceria a Deus enquanto ele oferecia sacrifício a Ele. Não está claro se Jonas planejou agradecer a Deus cantando ou gritando alegremente.

De Yahweh vem a salvação!

Isso pode ser reformulado para que o substantivo abstrato "salvação" seja expressado como um verbo "salvar". "Yahweh é quem salva as pessoas".

sobre a terra seca

"sobre o solo" ou "na costa".

Translation Questions

Jonah 2:1

O que Jonas fez dentro do ventre do peixe?

Jonas clamou a Yahweh por socorro.

Jonah 2:3

O que Jonas pensou que nunca seria capaz de fazer novamente?

Jonas pensou que nunca mais veria o santo templo de Yahweh.

Jonah 2:5

De onde Yahweh trouxe de volta a vida de Jonas?

Yahweh trouxe a vida de Jonas de volta da cova.

Jonah 2:7

O que acontece com aqueles que se apegam aos falsos deuses?

Aqueles que se apegam aos falsos deuses rejeitam para si mesmo a

fidelidade de Yahweh.

Jonah 2:9

Qual promessa Jonas fez no ventre do peixe?

Jonas prometeu cumprir seu voto.

De onde Jonas disse que vem a salvação ?

Jonas disse que a salvação vem de Yahweh.

O que Yahweh disse para o peixe fazer?

Yahweh disse ao peixe que vomitasse Jonas na terra seca.

Capítulo 3

1 A palavra de Yahweh veio a Jonas pela segunda vez, dizendo: **2** "Levanta, vai a Nínive, aquela grande cidade, e proclama a ela a mensagem que te ordenei". **3** Então Jonas se levantou e foi para Nínive, em obediência à palavra de Yahweh. Era cidade muito grande, sendo necessários três dias para percorrê-la. **4** Jonas entrou na cidade e a percorreu durante um dia, proclamando: "Daqui a quarenta dias, Nínive será destruída". **5** Os habitantes de Nínive creram em Deus e proclamaram um jejum. Todos puseram sobre si panos de saco, desde o maior até o menor. **6** Quando a notícia chegou ao rei de Nínive, ele se levantou do trono, tirou as vestes reais, cobriu-se com pano de saco e sentou-se sobre cinzas. **7** Então fez uma proclamação e a publicou em Nínive: "Pelo decreto do rei e seus nobres, não há permissão para homem ou animal, manada ou ovelha comer coisa alguma. Não os deixeis comer, nem beber água, **8** mas sejam cobertos de pano de saco, tanto os homens como os animais, e clamem a Deus com força. Cada um abandone seus maus caminhos e a violência que está em suas mãos. **9** Quem sabe abrirá Deus mão de Sua ira e mudará Sua decisão, para que não sejamos destruídos?" **10** E Deus viu o que fez o povo, como abandonou seus maus caminhos. Então Deus mudou de ideia sobre a punição que Ele disse que lhe faria, e não o fez.

Jonah 3:1

A palavra de Yahweh veio

Esta é uma expressão idiomática que significa que Yahweh falou. Veja como foi traduzido em 1:1. Tradução Alternativa

à palavra de Yahweh

Aqui "palavra" representa a mensagem de Yahweh. T.A.: "A mensagem de Yahweh".

Levanta, vai a Nínive, aquela grande cidade

"Ir para a importante cidade de Nínive".

Levanta

Isso se refere a deixar o lugar onde está.

proclama a ela a mensagem que te ordenei

"Diga às pessoas o que eu lhe disser para falar a eles".

Então Jonas se levantou e foi para Nínive, em obediência à palavra de Yahweh

"Desta vez Jonas obedeceu a Yahweh e foi para Nínive".

Então Jonas se levantou

"Então Jonas saiu da praia". "se levantou" refere-se a deixar o lugar onde Jonas estava.

Agora (Não tem no português)

Esta palavra é usada aqui para marcar uma mudança da história para informação sobre Nínive.

sendo necessários três dias para percorrê-la

"Uma cidade a três dias de viagem". Uma pessoa tinha que andar por três dias para percorrê-la.

Jonah 3:4

percorreu durante um dia, proclamando

Possíveis significados são: 1) "depois

de Jonas caminhou um dia de viagem, ele gritou"; ou 2) "enquanto Jonas caminhava no primeiro dia, ele gritou".

percorreu durante um dia

"depois de um dia de caminhada". Um dia de viagem é a distância que uma pessoa normalmente viajaria em um dia. T.A.: "Depois de Jonas ter caminhado por um dia".

proclamando

"ele proclamou" ou "ele gritou".

quarenta dias

"40 dias".

Todos puseram sobre si panos de saco

O porquê de as pessoas vestirem saco, pode ser colocado de maneira clara. T.A.: "Eles também vestem pano grosseiro para mostrar que eles estavam arrependidos por terem pecado".

desde o maior até o menor

"Das pessoas mais importantes às menos importantes" ou "incluindo todas as pessoas importantes e sem importância". (UDB)

Jonah 3:6

a notícia

"A mensagem de Jonas".

ele se levantou do trono

"Ele se colocou de pé no seu trono" ou "ele se levantou do seu trono". O rei deixou o seu trono para mostrar que ele estava agindo com humildade".

trono

Um trono é uma cadeira na qual o rei se senta. Isso mostra que ele é o rei.

Então fez uma proclamação, dizendo

"Ele enviou um anúncio oficial, dizendo" ou "ele enviou seus mensageiros para anunciar ao povo em Nínive".

nobres

"Assessores" (UDB). Estes eram homens importantes que ajudavam o rei a governar a cidade.

manada ou ovelha

Isso se refere a dois tipos de animais que as pessoas cuidam. T.A.: "bovinos ou ovelhas".

Não deixai-os comer nem beber água

"Eles não devem comer nem beber nada". A razão pela qual eles não deveriam comer ou beber qualquer coisa pode ser explicitado adicionando "para mostrar que eles estão arrependidos por seus pecados".

Jonah 3:8

Informação Geral:

Esta é uma continuação do que o rei disse ao povo de Nínive.

deixai ambos

"deixe os dois".

deixai ambos, homens e animais, cobrir-se com panos de saco

Isso pode ser dito na voz passiva. T.A.: "Deixe que saco seja usado por pessoas e animais" ou "Deixe que as pessoas e seus animais sejam cobertos com saco".

animais

A palavra "animal" se refere aos animais que as pessoas possuíam.

clamar a Deus

"Ore fervorosamente a Deus". Pelo que eles estavam a orar pode ser explicitado. T.A.: "Gritar em voz alta a Deus e pedir misericórdia".

a violência que está em suas mãos

Isso significa "as coisas violentas que ele faz".

Quem sabe...?

O rei usou esta pergunta retórica para fazer com que as pessoas pensassem sobre algo que eles poderiam não ter pensado que era possível, que se eles parassem de pecar, Deus poderia não matá-los. Isso poderia ser traduzido como uma afirmação: "nós não sabemos". Ou poderia ser colocado como uma palavra e fazer parte da próxima frase: "talvez".

abrirá Deus mão de Sua ira e mudará Sua decisão

"Deus pode decidir fazer algo diferente" ou "Deus pode não fazer o

que ele disse que vai fazer".

não sejamos destruídos

"Nós não morremos". Aqui destruídos equivale a um afogamento no mar.

Jonah 3:10

Deus viu o que fez o povo

"Deus entendeu que eles pararam de fazer ações más".

o povo... abandonou seus maus caminhos

O autor fala a respeito de o povo parar de pecar como se eles virassem as costas para um objeto.

Deus mudou de ideia sobre a punição que Ele disse que lhe faria

"Deus mudou seu pensamento sobre a punição que Ele havia dito que faria a eles" ou "Deus decidiu não castigá-los como Ele havia dito que faria".

e não o fez

O que Deus fez pode ser explicitado. T.A.: "e Ele não os puniu" ou "e Ele não os destruiu".

Translation Questions

Jonah 3:1

Que ordem Yahweh deu a Jonas pela segunda vez?

Yahweh ordenou a Jonas que fosse para Nínive e anunciasse a mensagem de Yahweh.

Como Jonas respondeu à ordem de Yahweh dessa vez?

Jonas obedeceu e foi para Nínive.

Jonah 3:4

Que mensagem Jonas anunciou em Ninive?

Jonas anunciou que em quarenta dias Nínive seria derrubada.

Jonah 3:8

Como os ninivitas responderam à mensagem de Yahweh pregada por Jonas?

O ninivitas rapidamente cobriram-se com sacos, saíram de seus maus caminhos, e clamaram a Deus.

Que esperança o rei de Nínive ainda tem para as pessoas e para a cidade?

O rei de Nínive ainda esperava que Deus pudesse abandonar Sua ira, abrir mão dela .

Jonah 3:10

Como Deus respondeu ao arrependimento dos ninivitas?

Deus mudou de opinião sobre o castigo que Ele disse que aplicaria neles e não o fez.

Capítulo 4

1 Mas isso desagradou a Jonas, e ele ficou muito irado. **2** Então Jonas orou a Yahweh e disse: "Ó, Yahweh, não foi isso o que eu disse quando estava no meu próprio país? Por isso eu fugi apressadamente para Társis, porque eu sabia que Tu és um Deus gracioso, compassivo, longânimo, abundante em fidelidade, e que mudas de ideia quanto ao mal que anunciaste. **3** Por isso, Yahweh, agora eu peço, tira-me a vida, porque para mim é melhor morrer do que viver.'" **4** Yahweh disse: "É razoável essa tua ira?" **5** Então Jonas saiu da cidade e sentou-se ao oriente dela. Ali fez para si um abrigo e sentou-se debaixo dele, à sombra, a fim de ver o que aconteceria à cidade. **6** Yahweh fez crescer uma planta por cima de Jonas para que lhe fizesse sombra sobre a cabeça, a fim de o livrar de sua aflição. Jonas se alegrou muito por causa da planta. **7** Mas Deus, no dia seguinte, ao nascer do sol, enviou um verme, que atacou a planta e ela secou. **8** Aconteceu que, quando o sol nasceu na manhã seguinte, Deus enviou um vento oriental muito quente. Então o sol bateu na cabeça de Jonas e ele desmaiou. Então Jonas desejou morrer. Ele disse a si mesmo: "Melhor para mim é morrer do que viver." **9** Então Deus disse a Jonas: "É razoável essa tua ira por causa da

planta?" Então Jonas disse: "É justo que eu esteja irado, até a morte." **10** Yahweh disse: "Tu te compadeceste da planta, pela qual não tiveste que trabalhar, nem a fizeste crescer. Ela cresceu numa noite e numa noite morreu. **11** Então não deveria Eu ter compaixão da grande cidade de Nínive, na qual há mais de cento e vinte mil pessoas que não sabem a diferença entre sua mão direita e sua mão esquerda, além de muitos animais?"

Jonah 4:1

Ó, Yahweh

A palavra "Ó" expressa o sentimento de frustação de Jonas.

não foi isso o que eu disse quando voltei para o meu próprio país?

Jonas usou esta pergunta retórica para mostrar a Deus como ele estava irritado. Além disso, o que Jonas disse quando ele estava de volta a seu próprio país pode ser dito explicitamente. T.A.: "Quando eu ainda estava no meu próprio país, eu sabia que se eu advertisse o povo de Nínive, eles se arrependeriam, e Você não iria destruí-los".

Por isso eu fugi apressadamente para Társis

Possíveis significados são: 1) "Eu tentei evitar isso, fugindo para Társis"; ou 2) "Eu agi rapidamente e tentei fugir para Társis"; ou 3) "Eu fiz tudo o que pude para fugir para Társis".

abundante em fidelidade

"Muito fiel" ou "Você ama muito as pessoas".(UDB)

e que se arrepende do mal

Isso significa: "Você diz que enviará desastre sobre os pecadores, mas, então, decide não fazê-lo". T.A.: "Você decide não punir as pessoas que pecam".

tira-me a vida

A razão pela qual Jonas quer morrer pode ser explicitada. T.A.: "Já que Você não vai destruir Nínive como disse que faria, por favor me permita morrer".

porque é melhor para mim morrer do que viver

"Eu preferiria morrer do que viver" ou "Pois eu quero morrer. Eu não quero viver".

Jonah 4:4

É isto bom que você esteja tão irado?

Deus usou esta pergunta retórica para repreender Jonas por estar irritado com algo que ele não deveria. T.A.: "Sua raiva não é boa".

saiu da cidade

"Deixou a cidade de Nínive".

o que aconteceria à cidade

"O que aconteceria com a cidade". (UDB) Jonas queria ver se Deus destruiria a cidade ou não.

Jonah 4:6

sobre Jonas para que ela fosse uma sombra sobre sua cabeça

"sobre a cabeça de Jonas para que fizesse sombra".

para o aliviar de sua aflição

"para proteger Jonas do calor do sol".

mas Deus preparou um verme

"Deus enviou um verme". (UDB)

o qual atacou a planta

"o verme mastigou a planta".

ela secou

A planta ficou seca e morreu. T.A.: "A planta morreu".

Jonah 4:8

Deus enviou um vento oriental muito quente

Deus fez com que um vento quente do leste soprasse sobre Jonas. Se vento pode significar apenas um vento fresco ou frio, então você pode tentar usar essa tradução. T.A.: "Deus enviou um calor muito grande do leste para Jonas".

o sol bateu

"o sol estava muito quente".

na cabeça de Jonas

Jonas pode ter sentido o calor

principalmente na sua cabeça. T.A.: "em Jonas".

dele quase desmaiar

"ele ficou muito fraco" ou "ele perdeu a sua força".

Melhor para mim é morrer do que viver

"Eu preferiria morrer do que viver" ou "Pois eu quero morrer. Eu não quero viver". Veja como foi traduzido em 4:1.

É bom que tu estejas assim tão irado por causa da planta?

Deus desafia Jonas por ele estar com raiva porque a planta morreu e ainda querer que Deus matasse o povo de Nínive. T.A.: "Sua raiva por a planta morrer, não é boa".

É bom que tu estejas assim tão irado por causa da planta?

Informações implícitas podem ser explicitadas. T.A.: "Você deve estar mais preocupado por as pessoas em Nínive estarem morrendo, do que pela morte da planta".

É justo que eu esteja irado, até a morte

"É bom eu estar com raiva. Agora eu estou com raiva o suficiente para morrer!". (UDB)

Jonah 4:10

Yahweh disse

"Yahweh disse a Jonas".

não deveria Eu ter compaixão da grande cidade de Nínive... gado?

Deus usou esta pergunta para enfatizar a sua reinvindicação de que ele deveria ter compaixão de Nínive. T.A.: "Eu certamente deveria ter compaixão de Nínive, aquela cidade importante... gado".

na qual há mais

Isso também pode ser o início de uma nova frase. T.A.: "Há mais" ou "ela tem mais".

cento e vinte mil pessoas

120.000 pessoas.

pessoas que não sabem a diferença entre sua mão direita e sua mão esquerda

Esta pode ser uma maneira de dizer "elas não conseguem dizer a diferença entre o certo e o errado".

além de muito gado

O autor está apontando a profundidade do arrependimento de Nínive a ponto de Yahweh tomar nota da participação dos animais no ato de arrependimento.

Translation Questions

Jonah 4:1

O que pareceu terrivelmente errado para Jonas?

Parecia terrivelmente errado para Jonas o fato de que Yahweh mudou de ideia e não puniu os ninivitas.

Por que Jonas tentou fugir para Tarsis?

Jonas sabia que Yahweh era misericordioso, compassivo, lento para a ira, abundante em bondade, amoroso, e aquele que tarda em enviar um desastre.

O que Jonas queria que Yahweh fizesse com ele?

Jonas queria que Yahweh tirasse a sua vida.

Jonah 4:4

Que pergunta Yahweh fez a Jonas?

Yahweh perguntou a Jonas se era bom ele estar com raiva.

Por que Jonas saiu da cidade e sentou-se?

Jonas queria ver o que poderia acontecer na cidade.

Jonah 4:6

O que Yahweh fez para Jonas enquanto ele se sentava fora da cidade?

Yahweh primeiro preparou uma planta que fazia sombra para Jonas, e depois preparou um verme para matá-la no dia seguinte e, em seguida, preparou um vento quente do leste para fazer Jonas desmaiar.

Jonah 4:8

Que pergunta, então, Yahweh fez a Jonas?

Yahweh perguntou a Jonas se era bom ele estar bravo por causa da planta.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Jonah 4:10

Como Jonas se sentiu sobre a planta que fazia sombra?

Jonas teve compaixão da planta.

De quem Yahweh teve compaixão?

Yahweh teve compaixão do povo de Nínive e do rebanho.

Book: Micah

Micah

Capítulo 1

1 Esta é a palavra de Yahweh, vinda em visão a Miqueias, o morastita, nos dias de Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá, a respeito de Samaria e Jerusalém. **2** Ouvi, vós todos os povos. Ouvi, ó terra, e tudo que está em ti. Seja o Senhor Yahweh testemunha contra vós, o Senhor, do Seu santo templo. **3** Vede! Yahweh sai do Seu lugar; Ele descerá e pisará sobre os lugares altos na terra. **4** As montanhas se derreterão diante Dele; os vales serão derretidos como a cera diante do fogo, como águas que são derramadas de lugares elevados. **5** Tudo isso por causa da rebelião de Jacó e por causa dos pecados da casa de Israel. Qual foi o motivo da rebelião de Jacó? Não foi Samaria? E dos lugares altos de Judá? Não foi Jerusalém? **6** Farei de Samaria um monte de ruínas no campo, como um lugar para plantar vinhedos. Levarei suas pedras de construção para os vales e deixarei suas fundações expostas. **7** Todas as suas imagens esculpidas serão quebradas em pedaços; e todas as ofertas para ela serão queimadas. E de todos os seus ídolos farei uma ruína. Pois ela os ajuntou pelo pagamento de uma prostituta e por pagamento de uma prostituta eles voltarão. **8** Por essa razão, lamentarei e uivarei; andarei descalço e nu; lamentarei como os chacais e gemerei como a coruja. **9** Porque suas feridas são incuravéis, pois chegaram até Judá, e alcançaram o portão do meu povo, até Jerusalém. **10** Não faleis sobre isso em Gate; nem tampouco choreis. Em Bete-Leafra, eu me revolvo no pó. **11** Passai, habitantes de Safir, em vergonha e nudez. Não saiais, habitantes de Zaanã. Bete-Ezel, pranteai, porque a vossa proteção foi tirada. **12** Porque os habitantes de Marote esperam ansiosamente por boas novas, pois de Yahweh desceu a calamidade até os portões de Jerusalém. **13** Atai os cavalos às carruagens, ó habitantes de Laquis. Tu, Laquis, foste o princípio do pecado para a filha de Sião, porque a transgressão de Israel foi achada em ti. **14** Por isso, oferecerás um presente de despedida a Moresete-Gate; a cidade de Acazib enganará os reis de Israel. **15** Eu trarei um conquistador para vós, habitantes de Maressa; o esplendor de Israel virá a Adulão. **16** Raspai vossas cabeças e cortai vossos cabelos por causa dos filhos de tuas delícias. Ficai calvos como águias, pois vossos filhos serão levados ao exílio.

Micah 1:1

a palavra de Yahweh, vinda

"a palavra que Deus Yaweh falou".

Yahweh

Este é o nome de Deus que ele revelou ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba translationWord sobre Yahweh para fazer a tradução.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

o morastita

Isso se refere a cidade de onde ele veio, Moresete, que é uma cidade em Judá. .

nos dias de Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá

"quando Jotão, Acaz e Ezequias eram reis de Judá".

a respeito de Samaria e Jerusalém

Tradução Alternativa

Micah 1:2

Informação Geral:

Miqueias 1:2-7 trata do julgamento de Deus sobre Samaria.

Ouvi, vós todos os povos. Ouvi, ó terra, e tudo que está em ti.

Assim começa a profecia de Miqueias. Ambas as frases têm o mesmo significado e enfatizam que todos na terra devem ouvir. Miqueias fala como se todos da terra estivessem ali ouvindo ele falar. (Veja: e)

Ele descerá e pisará sobre os lugares altos na terra.

T.A.: Ele destruirá completamente os lugares altos da terra como se Ele os destruindo com Seus pés.

As montanhas se derreterão diante Dele; os vales serão derretidos como a cera diante do fogo, como águas que são derramadas de lugares elevados

Isso significa que quando Deus vier para destruir os santuários pagãos nada será capaz de pará-Lo. .

Micah 1:5

Tudo isso por causa da rebelião de Jacó e por causa dos pecados da casa de Israel

Essa frase significa basicamente a mesma coisa e enfatiza que Yahweh está agindo por causa dos pecados dos reinos do sul e do norte. .

Tudo isso

"O Senhor virá e julgará".

Qual foi a motivo da rebelião de Jacó? Não foi Samaria?

Aqui "Jacó" refere-se ao reino de Israel. Miqueias faz uso de perguntas pra enfatizar que o povo de Samaria é a razão pela qual Deus virá e julgará o reino de Israel.

E dos lugares altos de Judá? Não foi Jerusalém?

Miqueias usa perguntas para enfatizar que o povo de Jerusalém é a razão pela qual Deus julgará o reino de Judá.

Micah 1:6

Farei

Aqui "Farei" refere-se a Yahweh.

serão quebradas em pedaços... serão queimadas

"Eu quebrarei em pedaços... Eu queimarei".

Levarei as suas pedras de construção

Aqui "suas" refere-se a cidade de Samaria.

Pois ela os ajuntou com pagamentos de sua prostituição e como pagamentos de prostitutas eles retornarão

Ídolos constantemente adorados, incluindo dormir com prostitutas nos templos pagãos. .

Micah 1:8

Informação Geral:

Miqueias 1: 8-16 trata do julgamento de Deus sobre Judá.

eu lamentarei

Aqui "eu" refere-se a Miqueias.

andarei descalço e nu

Isso é um sinal de extremo luto e sofrimento.

lamentarei como os chacais e gemerei como a coruja.

Este animais são conhecidos pelos seus altos e desagradáveis sons emitidos.

Porque as suas feridas são incuravéis

Aqui "ela" se refere a cidade de Smaria. Isso significa que nada pode parar o exército inimigo que está indo para destruir o povo de Israel.

pois chegaram até Judá

Aqui "pois" se refere a "ferida", que é o exército que Deus usará para punir Samaria.

Bete-Leafra

Você vai querer fazer uma nota de rodapé. "O nome dessa cidade significa "casa de poeira'''

eu me revolvo no pó

O povo sob o julgamento de Deus estão expressando suas aflições veementemente.

nu

É mais provável que Miqueias não estivesse completamente nu. Ele talvez estivesse usando uma tonga.

Micah 1:11

Informação Geral:

Para os significados dos nomes das vilas e cidades, será necessário incluir essa informação em uma nota de rodapé.

Safir

O nome dessa cidade parece ter como significado "beleza". Isso contrasta com a nudez e a vergonha.

em vergonha e nudez

Os exércitos inimigos frequetemente faziam prisioneiros andar totalmente pelados. E havia vergonha me ser um povo conquistado.

Zaanã

O nome dessa cidade significa "sair". Eles tinham muito medo de sair e ajudar.

Beth-Ezel

O significado do nome dessa cidade significa "casa da retirada".

porque a vossa proteção foi tirada.

T.A.: "pois eu retirei tudo que pudesse protegê-los".

pois de Yahweh desceu a calamidade

"Calamidade" é uma palavra importante que Miquéias recorrerá.

Marote

O nome dessa cidade significa "amargura".

pois de Yahweh desceu a calamidade

"calamidade" é uma importante palavra que Miqueias recorrerá.

Micah 1:13

Laquis

Aqui há um jogo de palavras pois, Laquis parece com "para as carruagens" em Hebreus. O povo está engatando suas carruagens para fugir e não para lutar. Laquis era a segunda cidade mais importante de Jerusalém em Judá.

a filha de Sião

A "filha" de uma cidade significa o povo daquela cidade. T.A.: "o povo de Sião" ou "o povo que vive em Sião".

porque a transgressão de Israel foi achada em ti

T.A.: "pois você desobedeceu assim como o povo de Israel fez".

Moresete-Gate

Nota de rodapé necessária dizendo que "o nome Moresete significa 'partir' e é similirar ao som da palavra 'noivo'''. É como se Moresete fosse ponte que Assíria usa os "presentes de despedida" são os dotes. Moresete-Gate era a cidade natal de Miqueias.

Acazib

Nota de rodapé dizendo que "o nome dessa cidade soa exatamente como a expressão em hebreu que significa 'coisa enganosa'".

Micah 1:15

Eu trarei

Aqui "eu" refere-se a Yahweh.

Maressa

Nota de rodapé necessária dizendo que "Há um 'jogo em palavras' com o nome da vila e a palavra em hebraico para 'conquistador"'. Esse termo foi usado na conquista de Canaã por Israel. Agora Israel será conquistada. Essa cidade está provavelmente perto da cidade de Moresete-Gate onde nasceu Miqueias.

Adulão

Isso se refere a cidade real dos filisteus. .

Raspai as vossas cabeças e cortai os vossos cabelos

Raspar a cabeça de alguém era um sinal de luto para os israelitas.

Translation Questions

Micah 1:1

Quem eram os reis de Judá quando a palavra de Yahweh veio a Miquéias?

Jotão, Acaz e Ezequias eram os reis de Judá quando a palavra de Yahweh veio a Miquéias.

Micah 1:2

Sobre o que Yahweh descerá e pisará?

Yahweh descerá e pisará sobre os cumes pagãos na terra.

Micah 1:5

Por que Yahweh trará esse julgamento?

Yahweh trará esse julgamento por causa da rebelião de Jacó e por causa dos pecados da casa de Israel.

Micah 1:6

Como Samaria juntou as figuras esculpidas, ofertas e ídolos?

Samaria juntou as figuras esculpidas, ofertas e ídolos das ofertas da sua prosituição.

Micah 1:8

Como Miquéias expressou sua lamentação sobre os pecados de Israel e Jacó?

Miquéias lamentou, clamou e andou descalço e nu.

Micah 1:11

Por que Beth-Ezel lamentou?

Beth-Ezel lamentou porque a sua proteção foi tirada.

Micah 1:13

Qual a cidade foi o começo do pecado para a filha de Sião?

Laquis foi o começo do pecado para a filha de Sião.

Micah 1:15

Por que os Israelitas deveriam raspar suas cabeças?

Eles deveriam raspar suas cabeças porque suas crianças iriam para o exílio por eles.

Capítulo 2

1 Ai daqueles que planejam a iniquidade, daqueles que, em suas camas, planejam fazer o mal. Pela manhã o fazem porque têm poder. **2** Eles desejam os campos e os arrebatam; eles desejam as casas e as tomam. Eles oprimem um homem e sua casa, ele e sua herança. **3** Portanto, assim diz Yahweh: "Eis que estou prestes a trazer uma calamidade contra essa família, da qual não podereis vos livrar. Não caminhareis arrogantemente porque será um tempo mau. **4** Naquele dia, vossos inimigos cantarão uma canção sobre vós, e levantarão um pranto lastimoso, entoando: 'Nós, israelitas, estamos completamente arruinados; Yahweh mudou o território do nosso povo. Como Ele pode removê-lo de nós? Ele reparte os nossos campos com os traidores!'. **5** Assim, vós, ricos, não tereis descendentes para dividir o território por sorteio, na assembleia de Yahweh. **6** 'Não profetizeis' — dizem eles. 'Eles não devem profetizar essas coisas; as injúrias não virão'. **7** Por acaso, isso deve realmente ser dito, casa de Jacó? 'Está o Espírito de Yahweh irado? Estes são realmente Seus feitos?'. As Minhas palavras não fazem bem para aqueles que andam retamente? **8** Ultimamente, o Meu povo se levantou como um inimigo. Vós tirastes a capa, a vestimenta daqueles que passavam sem suspeita, como soldados que regressam da batalha para o que pensam que é segurança. **9** Vós tirastes as mulheres que pertencem ao Meu povo de suas casas agradáveis; tirastes para sempre a Minha benção dos seus filhos mais jovens. **10** Levantai e ide, pois este não é um lugar onde deveis ficar; por causa da impureza, ele será

completamente destruído. **11** Se alguém viesse a vós, com um espírito de falsidade e mentira, e dissesse: 'Eu profetizarei a vós acerca do vinho e da bebida forte', ele seria considerado um profeta para este povo. **12** Certamente, Eu ajuntarei a todos vós, Jacó. Certamente, reunirei o remanescente de Israel. Irei reuni-los como ovelhas num aprisco, como rebanho no meio do seu pasto. Haverá um barulho alto por causa da multidão de pessoas. **13** Alguém que abre o caminho irá adiante deles. Eles atravessarão o portão e sairão; seu rei irá adiante deles. Yahweh estará à sua frente".

Micah 2:1

Informação Geral:

Agora em Miqueias 2:1-11, o foco sai das cidades sendo julgadas e vai para os líderes de Israel que estão se aproveitando dos pobres e nao estão seguindo às ordens de Deus.

Micah 2:3

esse clã

Esse "clã" refere-se a toda a comunidade de Israel, a qual os ricos oprimem os pobres. Os pecados dos líderes estão se voltando contra toda a nação.

do qual não movereis vosso pescoço

Yahweh diz que sua punição é como um jugo que envolve seus pescoços. É algo que vai derrubar o orgulho dos ricos.

levantarão um pranto lastimoso

"Lamentarão em alta voz".

Como Ele pode removê-lo de nós?

O inimigo usa uma pergunta em suas canções para expressar a surpresa que os líderes ricos de Israel tiveram porque Deus tomou suas terras e as deu para outros, assim como eles tomaram as terras dos pobres.

Tradução Alternativa

Assim, vós, ricos, não tereis descendentes para dividir o território por sorteio, na assembleia de Yahweh.

Aqueles que tomaram as terras dos pobres não receberão a herança que negaram aos outros.

Micah 2:6

Informação Geral:

Miqueias 2:6-11 faz referência a profetas que não pregavam corretamente, quem rejeitou Miquéias, e as formas que os ricos abusaram de seus poderes.

dizem eles

"diz o povo de Israel".

Eles não devem profetizar

"Os profetas não devem profetizar".

Está o Espírito de Yahweh irado? Estes são realmente Seus feitos?

As pessoas usam perguntas para enfatizar que eles não interpretaram de forma correta e que não acreditavam que Deus iria realmente os punir.

As Minhas palavras não fazem bem para aqueles que andam retamente?

Miqueias usa uma pergunta para ensinar as pessoas. T.A.: "Minha mensagem é boa para aqueles que se preocupam em fazer o que é certo".

Meu povo

Aqui "Meu" refere-se a Yahweh.

Vós tirastes a capa, a vestimenta daqueles que passavam sem suspeita

Possíveis significados são: 1) Miqueias diz que pessoas ricas e perversas estão literamente roubando capas dos pobres, mas isso é improvável. Ou 2) Miqueias está fazendo referência aos credores que mantêm as vestimentas exteriores dos pobres que vêm pegar dinheiro emprestado e dão suas vestimentas como uma garantia de que vão pagar esse dinheiro. De acordo com a lei em Êxodo, eles devolveriam as vestimentas antes do anoitecer, porque poderia ser a única

coisa que o pobre teria para se aquecer durante a noite.

Micah 2:9

Informação Geral:

Yahweh continua falando sobre as pessoas ricas e perversas em Israel.

tirastes, para sempre, a minha benção dos seus filhos mais jovens

Isso, no geral, faz referência às bençãos que Deus deu a Seu povo. Isso pode referir-se a: 1) serem donos de terras em Israel, 2) um futuro promissor ou 3) os pais das crianças, fazendeiros que trabalharam duro para erguer a nação.

ele será completamente destruído

T.A.: "Eu o destruirei completamente".

ele seria considerado

T.A.: "vocês o considerariam".

Micah 2:12

Informação Geral:

Yahweh continua a falar. No final desse capítulo, Yahweh mostra-Se como um pastor que protege Seu povo. Ele deve estar se referindo especialmente àqueles em Jerusalém que retornaram da Assíria.

Alguém que abre o caminho irá adiante deles... Yahweh estará à sua frente

Essa é uma imagem do rei guiando seu povo para fora de uma cidade cercada.

Translation Questions

Micah 2:1

Onde as pessoas estão planejando fazer o mal?

Eles estão planejando fazer o mal em suas camas.

Micah 2:3

Por que os ricos não terão descendentes para dividir seu território?

Yahweh mudará o território do povo, e o tirará dele. Então, os ricos não terão descendentes para dividir o seu território.

Micah 2:6

De quem o povo de Yahweh tira o manto?

Eles tiram o manto daqueles que passam sem suspeita.

Micah 2:9

Por que o povo de Yahweh deve levantar-se e sair?

Eles devem levantar-se e sair porque este não era o lugar onde eles deveriam ficar, por causa da sua impureza.

Micah 2:12

Quem ajuntará o remanescente de Israel?

Yahweh ajuntará o remanescente de Israel.

Capítulo 3

1 Eu disse: "Agora ouvi, vós, líderes de Jacó e chefes da casa de Israel: não é certo que vós entendeis a justiça? **2** Odiais o bem e amais o mal, vós que tirais a pele do Meu povo e a carne de seus ossos. **3** Vós também comeis sua carne, e arrancais a pele, quebrais seus ossos, e os repartis em pedaços, como carne na panela, assim como carne no caldeirão". **4** Então, vós, governantes, clamareis a Yahweh, mas Ele não vos responderá. Naquele tempo, Ele esconderá a Sua face de vós, porque praticastes más obras". **5** Assim diz Yahweh a respeito dos profetas que fazem vaguear o Meu povo: "Para aqueles que os alimentam, eles anunciam: 'Haverá prosperidade'. Mas, para os que não põem nada em suas bocas, contra esses, eles começam uma guerra. **6** Portanto, será noite para vós, sem visão alguma; tereis trevas para que não façais nenhuma adivinhação. O sol se porá sobre os profetas, e o dia se escurecerá para eles. **7** Os videntes

serão envergonhados, e os adivinhadores se confundirão. Todos eles cobrirão os seus lábios, porque de Mim não haverá resposta". **8** Mas, quanto a mim, estou cheio do Poder pelo Espírito de Yahweh, e cheio de justiça e de força, para declarar a Jacó a sua transgressão, e para Israel o seu pecado. **9** Agora, ouvi isto, vós, líderes da casa do Jacó, e chefes da casa de Israel, vós que detestais a justiça e perverteis tudo que é direito. **10** Construístes Sião com sangue e Jerusalém com iniquidade. **11** Os vossos líderes dão sentenças por suborno, vossos sacerdotes ensinam por lucro, e vossos profetas adivinham por dinheiro. E ainda confiais em Yahweh, e dizeis: "Não está Yahweh conosco? Nenhum mal virá sobre nós". **12** Portanto, por causa de vós, Sião será lavrada como um campo, Jerusalém se tornará um amontoado de escombros, e o monte do Templo será como um matagal.

Micah 3:1

Informação Geral:

Capítulo 3 foca nos líderes corruptos em Israel.

Eu disse

Aqui "Eu" refere-se a Miqueias.

não é certo que vós entendeis a justiça?

Miqueias usa uma pergunta para repreeender os líderes porque eles não estão protegendo o povo nem os tratando justamente.

arrancais a pele, quebrais os seus ossos... assim como carne no caldeirão

Miqueias usa essa terrível analogia de um açougueiro cortando animais em pedaços de carne para enfatizar o quanto Deus está decepcionado com os líderes por serem cruéis com aqueles que deveriam proteger.

Micah 3:4

Informação Geral:

Miqueias continua a falar.

clamareis a Yahweh

"gritarão a Yahweh por ajuda".

Ele esconderá a Sua face de vós

Isso significa que Deus não ouvirá seus clamores. Eles não escutariam o choro dos pobres, então eles receberão o mesmo tratamento por Deus.

Micah 3:5

Informação Geral:

Miqueias continua a julgar os falsos profetas.

será noite para vós... o dia se escurecerá para eles

Yahweh diz em 3:16 que esses falsos profetas não mais irão receber da mensagem de Deus ao povo de Israel. Algumas vezes, profetas receberam mensagens de Deus através de visões, ou de sonhos durante a noite.

Os videntes serão envergonhados, e os adivinhadores se confundirão

"Eu farei com que os videntes se envergonhem, e Eu confundirei os adivinhadores".

Todos eles cobrirão os seus lábios

"Eles não mais falarão".

porque de Mim não haverá resposta

Isso significa que Deus ficará em silêncio como parte de Sua punição.

Micah 3:8

Mas, quanto a mim

O "mim" aqui refere-se a Miqueias, um verdadeiro profeta, separando-se dos falsos profetas.

estou cheio do poder pelo Espírito de Yahweh, e cheio de justiça e de força

O Espírito de Yahweh escolheu dar a Miqueias poder, justiça, e força de uma forma especial. Tradução Alternativa (T.A.): "o Espírito de Yahweh me encheu de poder, justiça e força" ou "o Espírito de Yahweh me concedeu poder, justiça e força".

para declarar a Jacó a sua transgressão, e para Israel o seu pecado
Essas duas frases significam a mesma coisa e enfatizam que tanto as pessoas dos reinos do norte quanto as dos reinos do sul pecaram.

Micah 3:9

Construístes Sião com sangue e Jerusalém com iniquidade.
Os ricos contruíam casas lindas para eles, geralmente às custas e maltrato dos pobres.

sangue
Nesse contexto, "sangue" refere-se a assassinato.

Não está Yahweh conosco? Nenhum mal virá sobre nós
Miqueias cita os líderes que errôneamente pensam que Yahweh não os puniria por seus feitos pecaminosos. Aqui, a palavra hebraica para "mal" é a mesma para "desastre" em 2:3, uma palavra-chave nesse livro.

Micah 3:12

por causa de vós
Aqui "vós" faz referência aos pastores, profetas e líderes do versículo anterior.

Sião será lavrada como um campo, Jerusalém se tornará um amontoado de escombros, e o monte do Templo será como um matagal
Miqueias diz que Jerusalém será completamente destruída. Uma grande cidade com tantas pessoas vivendo ali será abandonada e por cima dela crescerá um campo ou floresta.

Sião será lavrada como um campo
Depois da sua destruição, Jerusalém será disponível para arar. T.A.: "Outras pessoas lavrarão Sião como um campo".

e o monte do Templo será como um matagal.
Nem mesmo a área do Templo será poupada. Os líderes a corromperam, e ela também será destruída.

Translation Questions

Micah 3:1

Quem come a carne do povo de Yahweh?
Os líderes de Jacó comem a carne do povo de Yahweh.

Micah 3:4

Por que Yahweh esconderá Sua face dos líderes de Jacó?
Yahweh esconderá Sua face dos líderes de Jacó porque eles estão fazendo más obras.

Micah 3:5

Por que os profetas não farão nenhum oráculo?
Terá trevas e por isso os profetas não farão nenhuma adivinhação.

Micah 3:9

Para quê os líderes julgam?
Eles julgam por suborno.

Capítulo 4

1 Mas, nos últimos dias, acontecerá que o monte da Casa de Yahweh será estabelecido sobre os outros montes; será exaltado sobre as colinas e para ele afluirão os povos. **2** Muitas nações irão e dirão: "Vinde, subamos ao monte de Yahweh, para a Casa do Deus de Jacó. Ele ensinará Seus caminhos e andaremos em Seus passos." Porque a Lei virá de Sião e a palavra de Yahweh, de Jerusalém. **3** Ele julgará entre muitos povos e será o árbitro sobre muitas nações longínquas. De suas espadas farão arados, e das suas lanças, foices. Nação não mais levantará a espada contra outra nação, nem mais treinarão para a guerra. **4** Em vez disso, eles sentarão, cada um debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira. Ninguém os fará temer, porque a Boca de Yahweh dos

exércitos falou. **5** Porque todos os povos andam, cada um, em nome do seu deus. Mas nós andaremos no Nome de Yahweh, nosso Deus, para todo o sempre. **6** "Naquele dia", diz Yahweh, "irei congregar a que mancava e ajuntar a que fora exilada, aqueles que Eu afligi. **7** Farei da que manca remanescente e dos que foram exilados uma nação forte; e Eu, Yahweh, reinarei sobre eles no monte Sião, agora e para sempre. **8** E tu, torre de guarda do rebanho, fortaleza da filha de Sião, a ti virá, sim, a restauração do teu domínio antigo, o reino que pertence à filha de Jerusalém. **9** Agora, por que gritas tão alto? Não há rei no meio de ti? Teu conselheiro morreu? É por isso que foste tomado de dores como de uma mulher que está em trabalho de parto? **10** Sofre dores e esforça-te para dar à luz, como uma mulher em trabalho de parto, ó filha de Sião. Porque agora sairás da cidade, viverás no campo e irás para Babilônia. Ali, serás resgatada. Ali, Yahweh vai te resgatar das mãos de teus inimigos. **11** Agora muitas nações se congregaram contra ti; elas dizem: 'Que Jerusalém seja profanada, que nossos olhos se regozijem sobre Sião.'" **12** O profeta diz: "Eles não conhecem os pensamentos de Yahweh, nem entendem Seus planos, pois Ele juntou as nações como feixes para a eira". **13** Yahweh diz: "Levanta-te e castiga, ó filha de Sião, porque farei de ferro os teus chifres e de bronze os teus cascos. Tu esmagarás muitos povos e consagrarei tuas riquezas injustas e teus bens para Mim mesmo, Yahweh, o Senhor de toda terra".

Micah 4:1

o monte da Casa de Yahweh será estabelecido

Tradução Alternativa

sobre os outros montes

Isso significa que o monte Sião será o mais importante de todos os montes. Isso também pode significar que esse monte será o mais alto do mundo, não só da região.

será estabelecido sobre os outros montes

T.A.: "será mais honrado do que qualquer outro monte".

para ele fluirão os povos

Os povos das nações irão para o monte de Yahweh como um ribeiro flui. Isso significa que várias pessoas irão. T.A.: "os povos das nações fluirão como um ribeiro para ele" ou "os povos das nações irão para ele".

Micah 4:2

subamos ao monte de Yahweh, para a Casa do Deus de Jacó

Tanto o monte de Yahweh quanto a Casa do Deus de Jacó referem-se ao templo em Jerusalém.

Ele ensinará os Seus caminhos e andaremos nos Seus passos

Aqui "Seus caminhos" e "Seus passos" referem-se ao que Deus quer que o povo faça. Além disso, "andaremos" quer dizer que obedecerão ao que Ele diz.

a Lei virá de Sião e a palavra de Yahweh de Jerusalém

Aqui as palavras "Lei" e "palavra" falam sobre a mesma coisa. As nações do mundo irão ouvir da Lei de Deus em Jerusalém.

arados

Um arado é uma lâmina que pessoas usam para cavar no solo a fim de plantar sementes.

Das suas espadas farão arados, e das suas lanças, foices

Essas duas frases significam que eles irão transformar suas armas de guerra em instrumentos que serão usados para prover alimento.

foices
Uma foice é usada para cortar galhos ou caule de uma planta para que ela cresça mais saudável.
Micah 4:4
Informação Geral:
Miqueias continua a descrever os "últimos dias", quando pessoas aprenderem e obedecerem a lei de Yahweh.
debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira
Esse é um cenário em que as pessoas vivem em paz.
porque a boca de Yahweh dos exércitos falou
T.A.: "pois Yahweh dos exércitos falou".
andam... em nome do
Essa frase significa adorar e obedecer.
Micah 4:6
Informação Geral:
Yahweh está descrevendo os "últimos dias", quando as pessoam aprenderem e obedecerem a lei de Yahweh.
Naquele dia
"No futuro".
Irei congregar a que manquejava
"Eu juntarei aqueles que são fracos".
e ajuntar a que fora exilada
"e ajuntarei aquele a quem causei exílio".
dos que foram exilados uma nação forte
T.A.: "dos que dispersei, Eu farei uma nação forte".
torre de guarda do rebanho
Yahweh usa essa frase para enfatizar que o povo de Jerusalém deve guardar e cuidar de todos os outros povos de Israel.
fortaleza da filha de Sião
A "filha" de uma cidade diz respeito ao povo dessa cidade. T.A.: "fortaleza em que o povo de Sião vive".
fortaleza
Algumas versões modernas entendem essa palavra hebraica como "forte" ou "cidadela".
Micah 4:9
Agora, por que gritas tão alto?
Miqueias está ironizando o povo, fazendo-os pensar no por que Deus está lidando com eles dessa forma. T.A.: "Agora, vocês gritam alto".
Não há rei no meio de ti? Teu conselheiro morreu? É por isso que foste tomado de dores como de uma mulher que está em trabalho de parto?
Miqueias continua a referir-se ao povo de forma irônica. A resposta a essas perguntas é não. O rei e o conselheiro continuam lá, mas são inúteis e perdidos. T.A.: "Por que estão lamentando agora? Seria porque não tens rei? Teus sábios morreram? Choram tão alto quanto uma mulher que está dando à luz uma criança". (UDB)
Sofre dores e esforça-te para dar à luz, como uma mulher em trabalho de parto, ó filha de Sião
Miqueias usa a analogia de uma mulher dando à luz para enfatizar a agonia do exílio. Ele diz que eles devem sentir dores porque Deus os está punindo ao mandá-los pra longe de Israel. Muitos deles nunca voltarão para casa.
Ali, tu serás resgatada. Ali, Yahweh vai te resgatar das mãos dos teus inimigos.
T.A.: "Ali, Yahweh te resgatará".
Micah 4:11
Informação Geral:
Jerusalém derrotará seus inimigos.
Que Jerusalém seja profanada, que os nossos olhos se regozijem sobre Sião
T.A.: "Arruinemos a cidade de Jerusalém e seu povo para que possamos nos regozijar em sua queda".
pois Ele juntou as nações como feixes para a eira
Isso significa que Deus também está se preparando para punir os povos das nações.
Micah 4:13
Informação Geral:

Yahweh apresenta a analogia da eira. (Veja 4:11)

Levanta-te e debulha, ó filha de Sião

Deus usará o povo de Sião para punir os povos das nações.

porque farei de ferro os teus chifres e de bronze os teus cascos

Yahweh está comparando o povo de Sião com os fortes bois que iriam debulhar o trigo. Isso significa que Yahweh fará o povo de Israel forte novamente para que possam derrotar as outras nações.

Translation Questions

Micah 4:1

Quando a montanha da casa de Yahweh será estabelecida sobre as outras montanhas ?

Nos últimos dias a montanha da casa de Yahweh será estabelecida sobre as outras montanhas.

Micah 4:2

Por que muitas nações querem ir para as montanhas de Yahweh ?

Muitas nações querem ir para a montanha de Yahweh, sendo assim ele irá vós ensinar os seus caminhos, e eles irão caminhar nas suas veredas.

Micah 4:4

Em qual caminho os povos andam?

Todos os povos andam no nome do seu deus.

Micah 4:6

Com quem Yahweh irá congregar?

Yahweh irá ajuntar os coxos e os que que estavam exilados, todos aqueles que ele aflinge.

Micah 4:9

Aonde a filha de Sião será resgatada?

A filha de Sião será resgatada em Babilônia.

Micah 4:11

De acordo com o profeta, quem não conhece os pensamentos de Yahweh?

As nações não conhecem os pensamentos de Yahweh.

Micah 4:13

Para quem Yahweh irá dedicar as injustas riquezas dos muitos povos?

Yahweh irá dedicar as suas injustas riquezas para si mesmo.

Capítulo 5

1 Agora, ajunta-te em posição de batalha, filha de guerreiros. Os guerreiros montaram um cerco ao redor da cidade, com uma vara eles batem na face do Juiz de Israel. [1] alguns intérpretes traduzem referindo-se à prática pagã de se cortar enquanto se reza para os ídolos. Além disso, algumas versões modernas seguem uma versão antiga que diz **2** Mas tu, Belém Efrata, ainda que sejas pequena entre as famílias de Judá, de ti virá para Mim Aquele que governará em Israel, cuja procedência é desde os tempos antigos, desde a eternidade. **3** Portanto Deus os abandonará até o momento em que aquela que está em trabalho de parto dê à luz um filho, e o restante dos seus irmãos voltem aos filhos de Israel. **4** Ele Se levantará e pastoreará Seu rebanho, na força de Yahweh, na majestade do Nome de Yahweh, seu Deus. Eles permanecerão, porque naquele tempo Ele será grande até os confins da terra. **5** Ele será nossa paz. Quando os assírios vierem para a nossa terra, quando marcharem contra nossas fortalezas; então, levantaremos contra eles sete pastores e oito nobres. **6** Esses homens pastorearão a terra da Assíria, com a espada, e a terra de Ninrode, em suas entradas. [2] isto é, em seus portões. No entanto, algumas versões modernas supõem que uma palavra hebraica diferente se pretendia:

Ele nos resgatará dos assírios, quando eles vierem para a nossa terra, quando marcharem dentro das nossas fronteiras. **7** O remanescente de Jacó estará entre muitos povos, como o orvalho de Yahweh, como os chuviscos sobre a relva, que não esperam pelo homem, nem pelos filhos dos seres humanos. **8** O remanescente de Jacó estará entre as nações, no meio de muitos povos, como o leão entre os animais da floresta, como um leãozinho entre os rebanhos das ovelhas. Quando ele passar por eles, irá pisá-los e despedaçá-los, e não haverá quem poderá salvá-los. **9** Tua mão estará levantada contra teus inimigos e ela os destruirá. **10** "Acontecerá naquele Dia", diz Yahweh "que destruirei do meio de ti os teus cavalos e demolirei tuas carruagens. **11** Eu destruirei as cidades da tua terra e derrubarei todas as tuas fortalezas. **12** Eu destruirei a feitiçaria das tuas mãos, e não terás mais advinhos. **13** Eu destruirei tuas imagens esculpidas e tuas colunas sagradas de pedra, que estão no meio de ti. Não mais adorarás as obras de tuas mãos. **14** Eu arrancarei do teu meio os postes de Aserá, e destruirei tuas cidades. **15** Eu executarei vingança com ira e furor sobre as nações que não Me obedeceram".

Footnotes

5:1 [1]Nota: Em vez de

5:6 [2]Nota: O texto hebraico tem

Micah 5:2

Mas tu, Belém Efrata

Yahweh fala para o povo da cidade como se eles estivesse escutando.

Efrata

Isso é o nome da área onde Belém esta situada, ou é outro nome para Belém ou é para distinguir essa Belém de outra. Belém fica a aproximadamente 10 quilômetros ao sul de Jerusalém. Foi a cidade natal do Rei Davi. Efrata significa "ser frutífero".

ainda que sejas pequena entre os clãs de Judá

Isso significa que Deus vai fazer grandes coisas acontecer numa cidade pequena e insignificante.

virá para Mim

Aqui "Mim" refere-se a Yahweh.

cuja procedência é desde os tempos antigos, desde a eternidade

Isso refere-se ao governante da linhagem do rei Davi. A frase "desde os tempos antigos" e "desde a eternidade" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam quão antiga essa linhagem é.

Portanto Deus os abandonará

"Portanto Deus abandonará o povo de Israel".

até o momento em que aquela que está em trabalho de parto dê à luz a um filho

Isso se refere ao momento que o governante nascerá, um momento específico.

o restante dos seus irmãos

"o restante dos israelitas". Esses são os israelitas em exílio. Aqui "seus" se refere a criança que será governante.

Micah 5:4

Informação Geral:

Esses versículos continuam descrevendo o rei que virá de Belém.

Ele Se levantará e pastoreará o Seu rebanho, na força de Yahweh

Tradução Alternativa

na majestade do nome de Yahweh

T.A.: "na poderosa autoridade de Yahweh, seu Deus".

Eles permanecerão
Aqui "Eles" refere-se ao povo de Israel. A palavra "Israel" ou "Jerusalém" está implicita. T.A.: "O povo permanecerá em Israel" ou "O povo permanecerá em Jerusalém".
porque, naquele tempo, Ele será grande até os confins da terra
Isso significa que no futura todos os povos de todas as noções irão dar honra ao governante de Israel.
Ele será nossa paz
Aqui "nossa" refere-se a Miqueias e ao povo de Israel. T.A.: "Ele será um homem da paz".
sete pastores e oito líderes sobre os homens
Aqui "pastores" significam "governantes". Além disso, você pode adicionar uma nota de rodapé que diz "A combinação do número 7 e 8 implica que haverá mais do que suficientes líderes para as necessidades do povo".
Micah 5:6
Esses homens pastorearão a terra da Assíria
Aqui derrotar os assírios é dito como se fosse pastorear ovelhas.
terra de Ninrode
Isso e outro nome para as terras da Assíria. Ninrode era um caçador e um dos seus primeiros líderes. Seu nome significa "rebelião".
em suas entradas
Essa expressão pode ser entendida como "nos seus portões". Os portões das cidade eram lugares públicos onde líderes geralmente discutiam e tomavam decisões importantes.
Ele nos resgatará
"O governante nos resgatará".
como o orvalho de Yahweh, como os chuviscos sobre a relva
Isso enfatiza que o povo de Judá será um alívio, uma benção para as nações.

que não esperam pelo homem, nem pelos filhos dos seres humanos
T.A.: "que esperam e dependem de Deus".
Micah 5:8
entre as nações, no meio de muitos povos
Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa, e enfatizam que o "remanescente de Jacó" viverá entre diferentes nações.
como o leão entre os animais da floresta, como um leãozinho entre os rebanhos das ovelhas
Isso enfatiza que o povo de Israel terá poder e coragem enquanto no exílio para julgar e destruir seus inimigos.
Quando ele passar por eles, irá pisá-los e despedaçá-los, e não haverá quem poderá salvá-los
Isso enfatiza que o povo de Israel terá poder e coragem enquanto no exílio para julgar e destruir seus inimigos.
Micah 5:10
Acontecerá Naquele Dia
Isso refere-se a um tempo indefinido no futuro, provavelmente durante o exílio.
destruirei do meio de ti os teus cavalos e demolirei as tuas carruagens
O povo de Israel usava cavalos e carruagens somente em batalha. Isso pode ter envolvido alianças com povos estrangeiros, de países sem Deus. Deus não queria que o povo confiasse em suas armas de guerra para protegê-los mais do que confiassem Nele.
Micah 5:12
Informação Geral:
Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Translation Questions

Micah 5:1
Com que o inimigo ferirá o líder de Israel?
Eles ferirão o líder de Israel com uma vara na bochecha.
Micah 5:2
Por quanto tempo Deus irá abandonar os clãs

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

de Judá?
Deus lhes abandonará, até o momento que aquela que está com dores de parto nasça uma criança.
Micah 5:4
Quem irá pastorear o seu rebanho na força de Yahweh?
A criança irá pastorear o seu rebanho na força de Yahweh.
Micah 5:6
Por quem o remanescente de Jacó não espera?
O remanescente de Jacó não espera pelo homem.
Micah 5:8
O que acontecerá quando a mão dos Israelitas for levantada contra os seus inimigos?
Quando a mão dos Israelitas for levantada contra os seus inimigos, ela os destruirá.
Micah 5:12
Sobre quem Yahweh irá executar sua vingança?
Yahweh executará sua vingança sobre as nações que não o ouvirem.

Capítulo 6

1 Agora, ouvi o que Yahweh diz: "Levanta-te e põe tua causa diante dos montes; que as colinas ouçam a tua voz. **2** Escutai a acusação de Yahweh, vós, montes, e vós, fundações firmes da terra. Porque Yahweh tem uma acusação contra o Seu povo, e Ele entrará em juízo contra Israel". **3** "Povo Meu, o que fiz para se cansarem de Mim? Responde-Me! **4** Pois Eu te tirei da terra de Egito e te resgatei da casa da servidão. Enviei Moisés, Arão e Miriã para ti. **5** Meu povo, lembra-te do que Balaque, rei de Moabe, edificou, e o que Balaão, filho de Beor, respondeu-lhe quando saíste de Sitim para Gilgal, para que conheças os atos de justiça de Yahweh". **6** O que poderei trazer a Yahweh, quando me prostrar ao Deus Altíssimo? Poderia me apresentar diante Dele, oferecendo, em holocausto, bezerros de um ano de idade? **7** Yahweh se agradaria com milhares de carneiros, ou com dez mil rios de azeite? Daria o meu primogênito pelas minhas transgressões, o fruto do meu corpo pelo meu próprio pecado? **8** Ele te disse, ó homem, o que é bom e o que Yahweh requer de ti: age com justiça, ama a misericórdia, e anda humildemente para com o teu Deus. **9** A voz de Yahweh proclama para a cidade, mesmo agora a sabedoria reconhece o Teu Nome: "Olha para o cajado, para Aquele que o colocou no lugar. **10** Há riquezas na casa do perverso, que é desonesto, e falsas balanças, que são abomináveis. **11** Deveria considerar alguém como inocente se ele usa balanças fraudulentas, com uma bolsa de pesos enganosos? **12** Os ricos estão cheios de violência, os habitantes têm falado mentiras, e a língua deles é enganosa em sua boca. **13** Portanto, Eu te ferirei com um ferimento severo e te deixarei em ruínas por causa de teus pecados. **14** Comerás, mas não te satisfarás; o vazio que há em ti permanecerá. Acumularás bens, mas não se conservarão, e o que conservares darei à espada. [1]**15** Semearás, mas não colherás; prensarás azeitonas, mas não te ungirás com azeite; pisarás uvas, mas não beberás vinho. **16** Os estatutos feitos por Onri têm sido guardados, assim como todas as obras da casa de Acabe. Tens andado nos conselhos deles. Por isso te farei uma cidade

em ruínas, e dos teus habitantes, um objeto de assobio, e serás desprezado como Meu povo."

Footnotes

6:14 [1]Partes deste versículo são dificeis de entender, porque há duas palavras hebraicas das quais o significado não é conhecido. Assim, várias outras leituras têm sido propostas, as quais algumas versões modernas seguem

---

Micah 6:1

Levanta-te e põe a tua causa... Ele entrará em juízo contra Israel

Em 6:1-5 Miqueias usa ilustrações de tribunal. Yahweh declara diante das testemunhas para determinar que o povo de Israel abandonou a Deus e começaram a adorar os ídolos.

dos montes... as colinas... fundações firmes da terra

Miqueias esta falando dessa coisas como se fossem humanos. Miqueias está usando as montanhas, montes e fundações da terra como eternas testemunhas contra a idolatria do povo.

Micah 6:3

Informação Geral:

Aqui continua a acusação de Yahweh contra o povo de Israel. (Veja: 6:1)

Povo Meu, o que fiz para se cansarem de Mim? Responde-Me!

Deus usa perguntas para enfatizar que ele é um bom Deus, e não fez nada para que a pessoas parassem de adorá-lo. Tradução Alternativa

casa da servidão

T.A.: "lugar onde eram escravos".

lembra-te

Deus está lembrando o povo dos acontecimentos do passado, registrados por Moisés.

Balaque, rei de Moabe, edificou, e o que Balaão, filho de Beor, respondeu-lhe

Isso refere-se a um acontecimento no passado onde o rei Balaque contratou Balaão para amaldiçoar o povo de Israel. Entretanto, Deus não permitiu, e quando Balaão tentava amaldiçoar o povo, ele só conseguia abençoá-los.

Beor

Este é o nome do pai de Balaão.

Sitim

Este é o nome de um lugar em Moabe.

para que conheças os atos de justiça de Yahweh

"para que lembrem quem Eu sou, e o que Eu fiz por vocês".

Micah 6:6

O que poderei trazer à Yahweh, quando me prostrar ao Deus Altíssimo? Poderia me apresentar diante Dele, oferecendo, em holocausto, bezerros de um ano de idade? Yahweh se agradaria com milhares de carneiros, ou com dez mil rios de azeite? Daria o meu primogênito pelas minhas transgressões, o fruto do meu corpo pelo meu próprio pecado?

Miqueias usa perguntas para ensinar o povo de Israel sobre o que realmente agrada a Deus. T.A.: "Certamente vocês não acreditam que podem agradar a Deus oferecendo a ele um novilho de um ano, 1.000 carneiros, ou 10.000 rios de óleo, ou mesmo seu primogênito como sacrifício pelo seus pecados".

meu primogênito pelas minhas transgressões, o fruto do meu corpo pelo meu próprio pecado

As duas frases significam a mesma coisa.

Ele te disse

"Yahweh te disse".

Micah 6:9

A voz de Yahweh proclama para a cidade

T.A.: "Yahweh está anunciando ao povo de Jerusalém".

mesmo agora a sabedoria reconhece o Teu nome

T.A.: "e o sábio temerá a Yahweh" ou

"e o sábio obedecerá aos mandamentos de Yahweh".

Olha para o cajado, Àquele que o colocou no lugar

Aqui "cajado" refere-se ao exército inimigo com o qual Yahweh disciplinará Seu povo.

falsas balanças

Isso se refere aos pesos que pesam os itens incorretamente para que a pessoa pudesse propositalmente enganar outras para ganhar mais dinheiro ao comprar ou vender.

Micah 6:11

Deveria considerar alguém como inocente se ele usa balanças fraudulentas, com uma bolsa de pesos enganosos?

Yahweh usa uma pergunta para enfatizar que ele considera culpado a pessoa que engana outras para conseguir mais dinheiro. T.A.: "Eu certamente considerarei culpado a pessoa que usa balanças e peso fraudulentos para enganar outros e ganhar mais dinheiro para si".

Os ricos estão cheios de violência

"Os ricos tiram vantagem dos pobres".

os habitantes têm falado mentiras, e a língua deles é enganosa em sua boca

Ambos essas frases significam a mesma coisa, e estão combinadas para dar ênfase. T.A.: "todos vocês são mentiros". Isso deve causar um impacto emocional nos leitores.

Micah 6:13

Portanto te ferirei com um ferimento severo... mas não beberás vinho

Yahweh descreve a punição de seu povo como permitindo que o exército inimigo venha e pegue tudo que cultivaram, prepararam e guardaram para si.

Micah 6:16

Informação Geral:

Yahweh continua falando ao povo de Israel.

Os estatutos feitos por Onri têm sido guardados

"Vocês fizeram o que Onri mandou".

Onri... Acabe

Ambos foram reis dos reinos ao norte de Israel. Deus considerava os dois de serem extremamente perversos.

Tens andado nos conselhos deles

"Vocês fizeram as coisas cruéis que Onri e Acabe disseram para fazer".

objeto de assobio

Isso é algo para ser zombado, assobiando para ele.

Translation Questions

Micah 6:1

O que Yahweh irá fazer contra Israel?

Yahweh lutará no tribunal contra Israel.

Micah 6:3

O que Yahweh ordenou o seu povo a fazer contra ele?

Ele ordenou o povo a testificar contra ele.

Micah 6:6

O que Yahweh pediu de seu povo?

Yahweh pediu que seu povo procedesse com justiça, prezando a bondade e andando humildemente com o teu Deus.

Micah 6:11

De quem é a língua enganosa?

A língua dos habitantes que falaram mentiras é enganosa.

Micah 6:13

Por que Yahweh tornou a cidade em ruína?

Yahweh tornou a cidade em ruína por causa dos seus pecados.

Micah 6:16

Por qual conselho a cidade deveria andar?

A cidade deveria andar nos conselhos feitos por Omri e Ahab.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 7

1 Ai de mim! Sou como quem colhe frutos do verão após o período da colheita, após o respigo das uvas nos vinhedos: não há mais cachos de frutas para encontrar, nem figo novo, que tanto desejo. **2** As pessoas piedosas desapareceram da terra e não há sequer uma pessoa justa em toda humanidade. Todos mentem, preparando armadilhas para derramar sangue; cada um caça seu próprio irmão com uma rede. **3** As suas mãos são boas só para fazer o mal: o governante exige dinheiro, o juiz aceita suborno, e o homem poderoso está dizendo aos outros o que quer obter. Assim, eles tramam juntos. **4** O melhor deles é como um espinheiro, o mais justo entre eles é pior que uma cerca de espinhos. Este é o dia que foi predito por teus sentinelas, o dia da tua punição. Agora começará a confusão deles. **5** Não acrediteis em nenhum vizinho; nem ponhais a vossa confiança em nenhum amigo. Tende cuidado com o que dizeis, até mesmo para a mulher que se deita nos vossos braços. **6** Porque o filho desonra seu pai, a filha levanta-se contra sua mãe, e a nora, contra sua sogra. Os inimigos do homem são as pessoas da sua própria casa. **7** Mas, quanto a mim, olharei para Yahweh. Esperarei pelo Deus da minha salvação; meu Deus me ouvirá. **8** Não te alegres a respeito de mim, minha inimiga; ainda que eu tenha caído, eu me levantarei. Quando me sentar nas trevas, Yahweh será a minha luz. **9** Porque pequei contra Yahweh, suportarei a Sua ira, até que Ele julgue meu caso e execute Seu juízo sobre mim. Ele me levará para a luz, e O verei regastar-me em Sua justiça. **10** Então, minha inimiga verá isso e será coberta de vergonha, ela, que havia dito: "Onde está Yahweh, o teu Deus?". Meus olhos olharão para ela; será pisada como a lama nas ruas. **11** O dia para construir teus muros virá; neste dia, tuas divisas serão expandidas para mais longe. **12** Naquele dia, teu povo virá para ti, da Assíria e das cidades do Egito, desde o Egito até o grande rio, o Eufrates, de mar a mar e de montanha a montanha. **13** Essas terras serão abandonadas, por causa das pessoas que estão vivendo lá agora, por causa do fruto de suas ações. **14** Pastoreia o Teu povo com Tua vara, o rebanho da Tua herança. Eles vivem sozinhos em uma floresta, cercados de terras férteis. Deixa que pastem em Basã e Gileade, como nos dias antigos. **15** "Como no dia em que saístes da terra do Egito, Eu lhes mostrarei maravilhas". **16** As nações verão e ficarão envergonhadas com o poder deles. Colocarão as mãos em suas bocas; seus ouvidos ficarão surdos. **17** Elas lamberão a poeira como a cobra, como as criaturas que rastejam na terra. Elas sairão tremendo de suas tocas; com pavor, virão a Ti, Yahweh, nosso Deus, e temerão por Tua causa. **18** Quem é Deus igual a Ti, que tiras o pecado, que perdoas as transgressões do remanescente da Tua herança? Não manténs Tua ira para sempre, porque Tu amas nos mostrar Teu amor leal. **19** Tu, novamente, terás compaixão de nós; Tu colocarás nossas iniquidades debaixo de Teus pés. Tu lançarás todos os nossos pecados nas profundezas do mar. **20** Darás a verdade para Jacó e o amor leal a

Abraão, como Tu juraste a nossos antepassados nos dias antigos.

Micah 7:1

Ai de mim! Sou como quem colhe frutos... nem figo novo

Miqueias enfatiza que não há mais pessoas honestas, leais a Deus, em Israel. Tradução Alternativa

As pessoas piedosas desapareceram... com uma rede

Miqueias exagera para mostrar como a situação é ruim. Ele sente que não há nenhum justo em Israel.

Micah 7:3

Informação Geral:

Miqueias continua falando do povo de Israel.

As suas mãos são boas

T.A.: "As pessoas são muito boas".

O melhor deles é como um espinheiro, o mais justo entre eles é pior que uma cerca de espinhos

Isso significa que mesmo os melhores líderes de Israel causaram danos e eram sem valor.

Este é o dia que foi predito pelos teus sentinelas, o dia da tua punição

Aqui "teus" refere-se ao povo de Israel. T.A.: "Teus profetas avisaram que Yahweh iria puní-los".

Agora começará a confusão deles

Isso pode se referir a derrota militar. T.A.: "Agora está aqui, e eles não entenderão o que estará acontecendo".

Micah 7:5

Informação Geral:

Miqueias continua falando do povo de Israel.

Não acrediteis em nenhum vizinho... pessoas da sua própria casa

Miqueias continua a mostrar que não há nenhum bom, honesto, leal a Deus entre o povo de Deus. Aqui ele enfatiza que não se pode confiar nem nos amigos e família.

Micah 7:7

Mas, quanto a mim

Aqui, "mim" refere-se a Miqueias.

Não te alegres a respeito de mim

Miqueias não está se referindo apenas a si mesmo. Ele quer dizer que o inimigo não deve se alegra sobre o que acontecerá com o povo de Israel.

Quando me sentar nas trevas, Yahweh será a minha luz

Miqueias refere-se ao disastre que está vindo ao povo de Israel como "trevas". Ele quer dizer que mesmo que Deus deixará os inimigos virem e os destruirem agora, ele virá e os resgatará no futuro.

Micah 7:9

Porque pequei

Miqueias não está se referindo apenas a ele. Ele que dizer que todo o povo de Israel pecou.

até que Ele julgue o meu caso e execute o Seu juízo sobre mim

Isto refere-se a quando Deus decidiu que terá punido o povo o bastante. Então ele punirá os povos de outras nações que causaram mal ao povo de Israel.

Ele me levará para a luz

T.A.: "Ele virá e me salvará dos nossos inimigos. Ele será como trazer uma pessoa das trevas para a luz".

Micah 7:10

Então, minha inimiga

Miqueias refere-se aos inimigos de Israel, não de um inimo seu.

Onde está Yahweh, o teu Deus?

O inimigo usa uma pergunta para zombar de Israel. T.A.: "Yahweh, teu Deus, não pode te ajudar".

Meus olhos

T.A.: "Eu" ou "Nós".

olharão para ela

Aqui "ela" refere-se aos inimigos que causaram mal ao povo de Israel.

será pisada

T.A.: "seus inimigos pisarão sobre ela".

Micah 7:11

O dia para construir os teus muros virá

Aqui "muros" refere-se aos muros em volta das cidades, que trazem segurança contra os inimigos.

tuas divisas serão expandidas para mais longe

T.A.: "Yahweh vai expandir imensamente os limites da tuas terras" ou "Yahweh vai expandir o tamanho de teu reino".

Essas terras serão abandonadas

T.A.: "Aquelas terras ficarão vazias" ou "Ninguém habitará aquelas terras".

Micah 7:14

Pastoreia o Teu povo com a Tua vara, o rebanho da Tua herança

Miqueias esta orando a Yahweh, pedindo a ele para proteger o povo de Israel novamente. Aqui "vara" refere-se a liderança de Deus, como o pastor usa seu cajado para guiar e protejer as ovelhas.

Eles vivem sozinhos em uma floresta

Miqueias quer dizer que alguns estão vivendo onde o solo é pobre e estão isolados, não podendo encontrar mantimentos facilmente.

Deixa que eles pastem em Basã e Gileade

Essas regiões eram conhecidas como terras ricas para cultivo de alimento. Miqueias está pedindo para expandir o território para uma terra perdida por invasores anos antes.

como nos dias antigos

Isso pode referir-se a quando Salomão foi rei.

Eu lhes mostrarei

Aqui "Eu" refere-se a Yahweh.

Micah 7:16

As nações verão e ficarão envergonhadas com o poder deles. Colocarão as mãos nas suas bocas; os seus ouvidos ficarão surdos

Isso mostra como estão chocados, tanto que não podem responder. Veja a UDB.

Elas lamberão a poeira como a cobra, como as criaturas que rastejam na terra

Ambas as frases significam a mesma coisa. Os inimigos de Deus irão se humilhar completamente e virão a ele em medo depois que ver as poderosas coisas que pode fazer.

Micah 7:18

Quem é Deus igual a Ti

Miqueias usa uma pergunta para enfatizar que não há nenhum que faz as coisas que Yahweh faz.

do remanescente da Tua herança

"aquele dentre nós, Seu povo escolhido, que sobreviveu Sua punição".

Micah 7:19

Tu, novamente, terás

Aqui "Tu" refere-se a Yahweh.

de nós

Aqui "nós" refere-se a Miqueias e ao povo de Israel.

Tu colocarás as nossas iniquidades debaixo dos Teus pés. Tu lançarás todos os nossos pecados nas profundezas do mar

Isso significa que Deus irá perdoar completamente os pecados do povo e não irá mais puní-los por eles.

Darás a verdade para Jacó e o amor leal a Abrãao

Aqui "Jacó" e "Abraão", que são ancestrais da nação de Israel, refere-se ao povo de Israel agora.

aos nossos ancestrais

Isso refere-se a Abraão e Jacó, e talvez outros que estavam vivos quando Deus fez Sua aliança com Israel.

Translation Questions

Micah 7:1

Quem já pereceu da terra?

O homem piedoso já pereceu da terra.

Micah 7:3

Quem preveu o dia da punição para o restante do povo?

Os sentinelas previram o dia da punição para o restante do povo.

Micah 7:5

Quem são os inimigos do homens?

Os inimigos dos homens são as pessoas da sua própria casa.
Micah 7:7
O que poderia acontecer após Miquéias cair?
Depois que Miquéias cair, ele irá se levantar.
Micah 7:9
Por quanto tempo Miquéias suportará a fúria de Yahweh?
Miquéias suportará sua fúria até que Yahweh defenda a sua causa, e execute julgamento por Miquéias.
Micah 7:10
Por quem os olhos de Miquéias olharão?
Os olhos de Miquéias olharão para seus inimigos.
Micah 7:11
O que acontecerá quando chegar o dia de contruir as paredes?
Quando o dia de construir as paredes chegar, os limites serão extendidos para mais longe.
Micah 7:14
Como Miquéias fez para pedir para Yahweh pastorear o seu povo?
Miquéias pediu para Yahweh pastorear o seu povo com a sua vara.
O que Yahweh queria mostrar para o seu povo?
Yahweh queria mostrar as maravilhas.
Micah 7:16
O que as nações viram e ficaram envergonhadas?
Eles viram e ficaram envergonhados por todo o seu poder.
Quem fará as nações sairem e ficarem com medo?
As nações irão para Yahweh e ficarão com medo por causa dele.
Micah 7:18
Por que Yahweh não guardará sua raiva para sempre?
Yahweh não guardará sua raiva para sempre, porque ele ama mostrar a sua fiel aliança.
Micah 7:19
Para onde Yahweh irá atirar os pecados do povo de Israel?
Yahweh irá atirar os seus pecados no fundo do mar.

Book: Nahum
Nahum
Capítulo 1

1 A mensagem de sentença acerca de Nínive. O livro da visão de Naum, o elcosita. **2** Yahweh é um Deus ciumento e vingador; Yahweh é vingador e está furioso; Yahweh Se vinga dos Seus adversários, e Ele conserva Sua ira contra Seus inimigos. **3** Yahweh demora para Se irar e grande em poder; Ele não inocentará Seus inimigos. Yahweh faz Seu caminho no redemoinho e na tempestade, e as nuvens são o pó dos Seus pés. **4** Ele repreende o mar e o faz secar; Ele seca todos os rios. Basã está fraco, e o Carmelo também; as flores do Líbano estão murchas. **5** Os montes tremem na Sua presença, e as colinas se dissolvem; a terra desmorona na Sua presença, de fato, o mundo e todos os que vivem nele. **6** Quem pode ficar em pé diante do Seu furor? Quem pode resistir à Sua ira ardente? Sua ira é derramada como fogo, e as rochas são quebradas por Ele. **7** Yahweh é bom, uma fortaleza no dia da angústia; Ele é fiel aos que se refugiam Nele. **8** Porém, Ele acabará de vez com os Seus inimigos, com uma devastadora inundação; Ele os perseguirá até à escuridão. **9** O que planejais contra Yahweh? Ele acabará de vez com isso; a aflição não se levantará pela segunda vez. **10** Porque, eles ficarão enredados como num emaranhado de

espinhos; ficarão bêbados em seu próprio vinho; serão completamente devorados pelo fogo, como a palha seca. **11** Alguém se levantou entre vós, Nínive, que planejou o mal contra Yahweh, alguém que promoveu maldades. **12** Assim diz Yahweh: "Mesmo que eles sejam mais fortes e mais numerosos, no entanto serão destruídos; seu povo não mais existirá. Mas tu, Judá: Embora Eu tenha afligido a ti, não te afligirei mais. **13** Agora quebrarei o jugo daquele povo de sobre ti; quebrarei tuas correntes". **14** Yahweh deu uma ordem a teu respeito, Nínive: "Não haverá mais descendentes com teu nome. Eu extirparei tuas imagens de escultura e imagens de fundição das casas dos teus deuses. Eu cavarei teus sepulcros, pois és desprezível". **15** Vê, sobre os montes estão os pés daquele que está trazendo boas novas, que está anunciando paz! Celebra tuas festas, Judá, e guarda os teus votos, porque o perverso não te invadirá mais; ele será completamente extirpado.

Naum 01 Notas Gerais

Estrutura e Formatação

Algumas traduções preferem separar grandes citações, orações e músicas. A ULB e muitas outras traduções inglesas definem as linhas do livro inteiro Apesar de ser dividido em três capítulos, este livro consiste em uma longa profecia.

Conceitos especiais neste capítulo

A ira de Yahweh contra Nínive

Esta profecia dever ser lida em referência ao livro de Jonas. Esse livro descreveu como o povo de Nínive, a capital da Assíria, arrependeu-se quando Jonas os avisou que Yahweh estava zangado com eles. O livro de Naum, escrito pouco mais de cem anos depois do que ocorreu com Jonas, indica que os ninivitas seriam punidos por Deus, mas somente depois de usá-los para Seus próprios propósitos. Essas ações de Yahweh, embora descritas como vingança ou raiva, não têm a mesma qualidade pecaminosa dos sentimentos humanos. e e)

Destruição completa

Naquela época, a Assíria controlava quase todo o Oriente. Naum profetizou que os assírios seriam tão completamente destruídos como nação que eles não seriam mais um grupo de pessoas. Esta profecia se tornou realidade muito de repente.

Nahum 1:1

Informação Geral:

Naum descreve a destruição de Nínive em poesia.

A declaração sobre Nínive. O livro da visão de Naum, o elcosita.

Essas palavras são uma introdução ao livro inteiro. Isso pode ser dito como uma frase completa.

Elcosita

Uma pessoa da vila de Elcos.

Nahum 1:2

Informação geral:

Naum começa a descrever Yahweh vindo para julgar Seus inimigos e salvar Seu povo. A visão é cheia de linguagem metafórica e usa diferentes tipos de paralelismo.

Yahweh

Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao Seu povo no Velho Testamento. Veja na tradução das

Palavras Chave na página sobre Yahweh como traduzir isso.

cheio de furor

"muito zangado".

Ele conserva Sua ira contra

"continua muito zangado com".

Nahum 1:3

lento para se vingar

"demora para ficar com raiva".

Ele não permitirá que os ímpios fiquem impunes

Essa declaração negativa enfática pode ser traduzida positivamente. T.A.: "Ele sempre terá certeza de punir os ímpios".

Yahweh faz Seu caminho no redemoinho e na tempestade, e as nuvens são o pó dos Seus pés.

Os escritores bíblicos frequentemente associavam a presença de Yahweh com fortes tempestades. Aqui Yahweh cavalga em fortes ventos de tempestade e Seus pés estão levantando nuvens de poeira enquanto Ele vem para julgar o povo.

O pó dos Seus pés

"a poeira que Seus pés chutam".

Nahum 1:4

Informação Geral:

Naum continua a descrever o Senhor vindo para jugar os Seus inimigos e salvar Seu povo.

Basan está fraco, e o Carmelo também; as flores do Líbano estão fracas.

A palavra traduzida por "fraca" também pode significar "murcha" ou "seca." Basã era conhecida por suas boas pastagens onde as pessoas cuidavam de ovelhas e gado. "Carmelo" se refere ao Monte Carmelo, que era conhecido por seus pomares e pela neve das montanhas do Líbano que mantinham o lugar fértil. Desde que Yahweh fez secar os rios, esse locais não foram mais férteis. T.A.: " Os campos de Basã murcham, as árvores do Monte Carmelo morrem e as flores do Líbano desaparecem".

Nahum 1:5

os montes tremem

Possíveis significados são: 1) os terremotos que fazem que os montes desmoronem é dito como se os montes estivem derretendo ou 2) a água das tempestades correndo pelas colinas e fazendo com que elas se desgastem é como se as montanhas estivessem derretendo.

a terra se levanta

Possíveis significados são: 1) as montanhas e colinas se desmoronam ou 2) o solo inteiro começa a se mover em movimentos violentos.

o mundo e todas as pessoas que vivem nele

Aqui a palavra "mundo" se refere a todos os lugares habitados da terra. O verbo dessa frase é entendido a partir da frase anterior. T.A.: "o mundo treme e todas as pessoas que vivem nele entram em colapso".

Nahum 1:6

Informação Geral:

Naum continua a descrever Yahweh vindo para jugar os Seus inimigos e salvar o Seu povo.

Quem pode ficar em pé diante do Seu furor? Quem pode resistir ao ardor da Sua ira?

Essas duas perguntas retóricas significam basicamente a mesma coisa. Elas podem ser traduzidas como uma afirmação. T.A.: "Ninguém pode ficar diante do Seu furor! Ninguém pode resistir à fúria da Sua ira!".

ardor da Sua ira

"intensidade da Sua ira" ou "quantidade da Sua ira".

Sua ira é derramada como fogo

Naum fala da ira de Yahweh como se fosse um líquido que se derrama e queima como fogo, Isso pode sr dito na voz ativa. T.A.: "Ele derrama Sua ira como fogo" ou "Ele expressa Sua ira feroz".

As rochas são quebradas por Ele

Isso pode ser dito na voz ativa.

T.A.: "Ele quebra as rochas" ou "Ele faz com que as rochas se quebrem".

Nahum 1:7

uma fortaleza ... aos que se refugiam Nele

Naum fala de Yahweh como se Ele fosse um lugar onde as pessoas podem estar a salvo daqueles que desejam prejudicá-las, e daqueles que confiam em Yahweh para protegê-los como se estivem se refugiando dentro de um lugar seguro.

em dias de aflição

"em tempos de dificuldade" ou "quando os problemas acontecem". A palavra "dia" aqui se refere a um período geral de tempo.

Nahum 1:8

Ele acabará de vez com os Seus inimigos

A expressão "acabará de vez" se refere a causar a morte dos inimigos. T.A.: "Ele vai destruir completamente os Seus inimigos" ou "Ele vai matar todos os Seus inimigos".

com uma devastadora inundação

Naum fala de Yahweh destruindo Seus inimigos de tal forma que eles serão impotentes para evitar a morte como se o Senhor os fizesse afogar em uma grande inundação.

Ele os perseguirá até à escuridão

Aqui a palavra "escuridão" representa o lugar dos mortos, que é caracterizado como um lugar escuro. Naum fala de Yahweh matando os inimigos como se estivesse perseguindo eles nesse nesse lugar escuro. T.A.: "Ele fará todos os Seus inimigos morrerem".

Nahum 1:9

Informação Geral:

Naum fala para as pessoas de Nínive como Yahweh vai lidar com eles

O que vós planejais contra Yahweh?

Essa pergunta retórica enfatiza a futilidade de fazer planos maléficos contra Yahweh. T.A.: "É inútil vocês fazerem planos contra Yahweh".

Ele acabará de vez com isso

A expressão idiomática "acabará de vez" se refere a fazer com que algo não exista mais. T.A.: "Ele vai parar completamente o que vocês fazem" ou "Ele fará com que a sua conspiração falhe"

a aflição não se levantará pela segunda vez

Possíveis significados são: 1) "problema" são uma metonímia para o castigo que Yahweh vai infligir ao Seu povo. Tradução Alternativa: "Yahweh não terá que punir o seu povo uma segunda vez" ou 2) "problema" se refere aos problemas que as pessoas causam ao conspirar contra Yahweh. T.A.: "você não causará problemas uma segunda vez".

Nahum 1:10

Informação Geral:

Naum usa três metáforas para mostrar como Yahweh vai destruir, "consumir" aquele que conspira contra Ele.

Como espinheiros

Possíveis significados para essa metáfora são que Naum fala de: 1) as pessoas que conspiram contra Yahweh sendo incapazes de se libertar dos problemas que Yahweh as trará como se estivem enroscadas em arbustos espinhosos e incapazes de se libertar ou 2) Yahweh destruindo rapidamente aqueles que conspiram contra Ele, como se o Yahweh fosse uma pessoa tecendo espinheiros para que eles queimassem rapidamente e os colocassem no fogo.

Serão saturados em seu próprio vinho

Possíveis significados para essa metáfora são que Naum fala de: 1) as pessoas que conspiram contra Yahweh vão sofrer as consequências dos seus planos como se eles estivessem completamente bêbados com álcool ou 2) Yahweh destruindo as pessoas que conspiram contra Ele como se fosse um bêbado bebendo uma grande quantidade de bebida alcóolica.

eles serão devorados como a palha seca
Naum fala de Yahweh destruindo completamente quem conspirar contra Ele como se o fogo os queimasse como faz com palha seca. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "o fogo vai devorá-los completamente como devora a palha seca"
devorado
Naum fala do fogo queimando alguma coisa completamente como o fogo consome algo. T.A.: "queimado pelo fogo".
Nahum 1:11
planejou o mal
promoveu a maldade ou encorajou as pessoas a fazerem coisas más.
Nahum 1:12
Informação Geral:
Yahweh fala aos israelitas sobre Nínive.
Mesmo que eles estejam com toda sua força e número
Isso se refere aos Assírios ou ao povo de Nínive.
seu povo não mais existirá
Yahweh fala da destruição do povo de Nínive como se fossem ovelhas que Ele tosaria. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu ainda assim os tosquearei" ou "Eu os destruirei".
Nahum 1:13
Agora quebrarei o jugo daquele povo de sobre ti; quebrarei tuas correntes.
Yahweh fala de libertar Judá da opressão dos Assírios como se Ele estivesse quebrando o jugo e as correntes que os Assírios tinham colocado sobre Judá. T.A.: "Agora eu vou libertar você desse povo e ele não vai mais oprimir você".
Nahum 1:14
Eu extirparei tuas imagens de escultura e imagens de fundação das casas dos teus deuses.
Yahweh fala de destruir os ídolos assírios como se os estivesse cortando. Como uma pessoa cortaria o ramo de uma árvore. A palavra "casa" é uma metonímia para templos onde as pessoas adoram os ídolos. T.A.: "Eu vou destruir as figuras esculpidas e as figuras de metal fundido que estão nos templos dos seus deuses".
Eu escavarei suas sepulturas
Está implícito que Yahweh também os enterrará nas sepulturas que vai cavar para eles. T.A.: "Eu vou cavar suas sepulturas ou seus túmulos e vou enterrá-los neles".
Nahum 1:15
sobre os montes estão os pés de alguém que está trazendo as boas novas
Aqui a palavra "pés" representa uma pessoa que está correndo para levar uma mensagem. T.A.: "nas montanhas há alguém que está trazendo as boas novas".
perverso ... ele
Naum se refere ao povo de Nínive como se fosse uma pessoa.
ele será completamente extirpardo
Naum fala sobre o povo de Nínive começando a ser completamente destruído como se tivesse sido cortado, como uma pessoa cortando um ramo de uma árvore. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Ele está completamente destruído" ou "Yahweh o destruiu completamente".

Translation Questions

Nahum 1:2
De quê Yahweh está cheio?
Yahweh está cheio de furor.
De quem Yahweh se vinga?
Yahweh se vinga de seus adversários.
Onde Yahweh tem seu caminho?
Yahweh tem seu caminho na tormenta e na tempestade.
Nahum 1:4
O que acontece com as flores do Líbano?
As flores do Líbano estão fracas.
O que acontece com a terra diante da

presença de Yahweh?
A terra desmorona diante da presença de Yahweh.
Nahum 1:7
A que se pode comparar Yahweh nos dias de angústia?
Yahweh é um refúgio em dias de angústia.
Para onde Yahweh expulsará seus inimigos?
Yahweh expulsará seus inimigos para a escuridão.
Nahum 1:12
O que Yahweh fará com o jugo do povo?
Ele quebrará o seu jugo.
Nahum 1:14
Por que Yahweh cavará sepulturas para o povo de Nínive?
Ele irá cavar sepulturas pois são maus.
Nahum 1:15
Onde estão os pés daquele que traz boas novas?
Nas montanhas estão os pés daquele que traz boas novas.
Por que Judá deve celebrar suas festas e cumprir seus votos?
Judá deve celebrar suas festas e cumprir seus votos porque o perverso não mais a invadirá.

Capítulo 2

1 Aquele que te despedaçará está vindo contra ti. Guarda as muralhas da cidade, vigia as estradas, fortalece-te, junte os teus exércitos. **2** Pois Yahweh está restaurando a majestade de Jacó, como a majestade de Israel, embora os saqueadores tenham devastado e destruído seus ramos de videira. **3** Os escudos dos seus homens poderosos são vermelhos e os homens corajosos estão vestidos de escarlate; as carruagens brilham com seus metais no dia da sua preparação e as lanças de cipreste vibram no ar. **4** As carruagens correm velozmente nas ruas, elas correm apressadamente de um lado para o outro nas ruas largas. Eles são como tochas, e correm como o relâmpago. **5** Aquele que te despedaçará chama seus oficiais; eles tropeçam uns nos outros no seu caminho; eles se apressam para proteger o muro da cidade. O largo escudo está de prontidão para proteger desses ataques. **6** As comportas dos rios são forçadas e se abrem e o palácio cai em ruínas. **7** A rainha é despojada de suas vestes e é levada cativa; as suas servas gemem como pombas, batendo nos seus seios. **8** Nínive é como um reservatório que vaza água, com o seu povo fugindo como água que escorre. Outros gritam: "Parai, parai", mas ninguém olha para trás. **9** Saqueai a prata, saqueai o ouro, pois não há fim para o esplendor de todas as coisas bonitas de Nínive. **10** Nínive está vazia e arruinada. O coração de todos derrete, os joelhos de todos tremem juntos, e a angústia está em todos; suas faces estão pálidas. **11** Onde está, agora, a toca dos leões, o lugar onde os jovens leões se alimentavam, o lugar onde o leão e a leoa caminhavam, com os filhotes, onde não tinham medo de nada? **12** O leão rasgava suas vítimas em pedaços para seus filhotes; ele estrangulava presas para suas leoas, e enchia sua caverna com presas; suas tocas, com carcaças despedaçadas. **13** "Vê, Eu estou contra ti" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. "Eu queimarei os teus carros na fumaça, e a espada devorará os teus jovens leões. Eu exterminarei a tua presa de tua terra, e as vozes de teus

mensageiros não serão mais ouvidas".

Naum 2 - Notas Gerais

Estrutura e formatação

Algumas traduções preferem separar citações ampliadas, orações e músicas. A ULB e muitas outras traduções inglesas definem as linhas do livro inteiro Apesar de ser dividido em três capítulos, este livro contém uma longa profecia.

Conceitos especiais deste capítulo

Destruição Completa

Naquela época a Assíria controlava quase tudo próximo ao oriente. Naum profetizou que os assírios seriam completamente destruídos quanto a uma nação, e que eles não seriam mais um grupo de pessoas. Esta profecia se tornou realidade e se fez subitamente. As vezes este capítulo é muito violento ao descrever a destruição da Assíria, e essa violência não deve ser atenuada pelo uso da moderação.

Nahum 2:1

Informação Geral:

Naum frequentemente escrevia profecias em forma de poesias. A poesia hebraica usa diferentes tipos de paralelismo. Aqui ele começa a descrever a destruição de Nínive.

Aquele que despedaçará

Naum fala de um exército ou líder militar destruindo Nínive com se fosse quebrá-la, como se fosse quebrar uma panela de barro e espalhar as peças ao redor. Tradução Alternativa

está vindo contra ti

A expressão idiomática para "vindo contra ti" é atacar. T.A.: "Está se preparando para atacar você".

Guarda as muralhas, vigia as estradas, fortalece-te

Naum fala ao povo de Nínive. Ele diz a eles para se prepararem para a batalha, embora ele saiba que o inimigo destruirá a cidade.

vigia as estradas

Isso se refere a ter soldados observando as estradas que levam à cidade, para que eles possam acompanhar a aproximação do inimigo.

fortalece-te, reúne as tuas tropas

Esta é uma expressão idiomática que significa preparar-se para a ação. Aqui se aplica a ação militar. T.A.: "Preparar-se para a batalha".

Nahum 2:2

Pois Yahweh restaura a majestade de Jacó, como a majestade de Israel

As palavras "Jacó" e "Israel" são metonímias para as pessoas que são descendentes de Jacó. Os possíveis significados são: 1) A palavra "Jacó" se refere ao reino do Sul e a palavra "Israel" ao reino do Norte. T.A.: "Pois Yahweh está restaurando a majestade de Judá como Ele prometeu a majestade a Israel". ou 2) Ambos "Jacó" e "Israel" se referem a nação como um todo, incluindo ambos os reinos do Sul e do Norte e as duas linhas são paralelas. T.A.: "Pois Yahweh está restaurando a majestade de todo Israel".

os saqueadores

Pessoas que roubam as coisas pela força, geralmente em guerras.

tenham destruído seus ramos de videira

Possíveis significados são: 1) Isso é uma metáfora na qual os assírios estão tirando as posses de Israel pela força é falado como se Israel fosse uma videira cujos ramos os assírios haviam despido. T.A.: "Roubou-os de toda a sua posse, como se fossem desnudas de ramos de videira" ou 2) As palavras

"ramos de videira" são uma sinédoque para os campos agrícolas em toda a nação. T.A.: "Tenham destruído seus campos de cultivo".

Nahum 2:3

Os escudos dos seus homens poderosos são vermelhos

Os possíveis significados são: 1) Os escudos parecem vermelhos como a luz do sol reflete sobre suas superfícies de metal ou 2) Os escudos são cobertos com couro que foi tingindo de vermelho.

seus homens poderosos

como um os soldados "arremessarão" Nínive "em pedaços" (Naum 2:1)

as carruagens brilham com seus metais

Isso provavelmente se refere à luz do sol refletindo nas carruagens de metal.

no dia da sua preparação

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Quando os soldados se preparam" ou " Quando os soldados se preparam para os atacar".

e as lanças dos cipreste vibram no ar

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os soldados agitam suas lanças de cipreste no ar".

cipreste

Um tipo de árvore cuja madeira é boa para armas.

Nahum 2:4

As carruagens correm velozmente nas ruas

"Os soldados conduzem as carruagens loucamente pelas ruas".

Eles são como tochas

Naum compara a maneira como a luz do sol reflete sobre as carruagens com tochas cujo fogo ilumina.

correm como o relâmpago

Naum compara a maneira como a luz reflete sobre as carruagens e a rapidez com que as carruagens se movem, como relâmpagos que brilham rapidamente no céu.

Nahum 2:5

Aquele que te despedaçará

A palavra "te" se refere a Nínive. Naum fala de um exército ou líder militar destruindo Nínive como se ele fosse quebrar Nínive, ou como se alguém quebrasse uma panela de barro. Veja como pode ser traduzido em Naum 2:1 T.A.: "Aquele que irá destruí-lo"

nas suas marchas

A palavra "marcha" pode ser traduzida como um verbo. T.A.: "Como eles marcham".

O largo escudo está de prontidão para proteger esses ataques

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Os atacantes preparam o grande escudo para se protegerem".

O largo escudo

Isso se refere a uma grande cobertura que aqueles que cercavam uma cidade se instalariam sobre eles, e seus aríetes para se protegerem contra as flechas e outros projéteis com os quais as pessoas da cidade os atacariam.

Aríete

é uma antiga máquina de guerra que foi largamente utilizada nas Idades Antiga e Média, para romper muralhas ou portões de castelos, fortalezas e povoações fortificadas

Nahum 2:6

As comportas nos rios são forçadas

Isso pode ser dito na voz ativa T.A.: "As forças inimigas abrem as comportas nos rios".

As comportas nos rios

Isso se refere as comportas que controlavam o fluxo e a direção do rio.

Nahum 2:7

A rainha é despojada de suas vestes e é levada cativa

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "O inimigo retira as vestes da rainha e a leva embora".

A rainha é despojada de suas vestes e é levada cativa

O nome da rainha a que o texto se refere é Huzabe. O significado exato

da palavra Huzabe é incerto. Os significados possíveis são: 1) É o nome de uma rainha em Nínive, e a sentença significa que os soldados atacantes a despiram para humilhá-la e depois a levaram para o cativeiro. ou 2) É o nome de um ídolo, e a sentença significa que os atacantes tiraram o ouro e a prata do ídolo e levaram embora.

suas servas gemem como pombas

Os gemidos que as servas fazem soam como os sons que os pombos fazem.

suas servas

Se a palavra "Huzzab" se refere a uma rainha, então esta frase se refere as jovens que serviam ela. Se a palavra "Huzzab" se refere a um ídolo, então esta frase se refere às jovens que trabalhavam como prostitutas no templo.

batendo nos seus seios

Bater no peito era um gesto para expressar um grande luto.

Nahum 2:8

Nínive é como um reservatório que vaza água, com seu povo fugindo como água que escorre

Naum compara a maneira como as pessoas fogem da cidade de Nínive com a água que jorra de um reservatório quando a represa é quebrada.

Nahum 2:9

Saqueai a prata...as coisas bonitas de Nínive

Não está claro quem está falando aqui. Isso pode ser um apóstrofo no qual Naum dá instruções aos atacantes, ou os atacantes podem estar falando e dando direções um ao outro.

Saqueai a prata, saqueai o ouro

A palavra "saque" significa coisas roubadas pela força, geralmente em guerras. T.A.: "Saqueai a prata, saqueai o ouro". ou "Pegue a prata, pegue o ouro".

não há fim para

As palavras "há fim" são um exagero para expressar que existe uma grande quantidade de alguma coisa. T.A.: "Existe muito disto".

para o esplendor de todas as coisas bonitas de Nínive

Esta frase se refere à prata, ouro e outros tesouros em Nínive. O verbo pode ser fornecido pela frase anterior. T.A.: "Não há fim para o esplendor de todos os belos tesouros de Nínive".

Nahum 2:10

O coração de todos derrete

Naum fala das pessoas perdendo a coragem, como se seus corações derretessem como cera. T.A.: "Todos perdem a coragem".

os joelhos de todos tremem juntos

Isso descreve uma resposta física ao grande medo. As pernas das pessoas tremem tanto que seus joelhos batem e não conseguem andar ou correr.

Nahum 2:11

Informação Geral:

Nestes versos Naum fala do povo de Ninive, como se eles fossem um grupo de leões, e da cidade como se fosse o seu covil. A metáfora fala da maneira pela qual os assirios conquistariam outras pessoas e tomariam seus pertences como se fossem leões caçando presas e trazendo os animais mortos de volta ao seu covil.

o lugar onde o leão...medo de nada?

Naum usa esta pergunta retórica para zombar de Nínive, que foi destruída. T.A.: "O covil dos leões está longe de ser encontrado...com medo de nada" ou "Olhe o que aconteceu com a cova dos leões....com medo de nada!".

Nahum 2:12

O leão rasgava suas vítimas

"Ele sufocou as vítimas". Esta é provavelmente uma referência à maneira como os leões geralmente matam as suas presas, mordendo sua garganta. T.A.: "Ele matou suas vítimas".

enchia sua caverna com presas; suas tocas,

com carcaças despedaçadas
Estas duas frases estão dizendo a mesma coisa de maneira diferente. O verbo pode ser usado na segunda frase. T.A.: " Enchia sua caverna com presas e enchia suas tocas com carcaças despedaçadas"
Nahum 2:13
Vê
"Olhe" ou "Ouça" ou "Preste atenção no que Estou preste a lhe dizer".
a espada devorará os teus jovens leões
Aqui a palavra "espada" é uma metonímia para os soldados que atacam com espada e é mencionada como se fosse uma pessoa que come suas vítimas. Naum também continua falando ao povo de Nínive como se eles fossem leões. T.A.: "Atacantes matarão seu povo com espadas".
Eu exterminarei a tua presa de tua terra
Yahweh fala ao povo de Nínive como se fossem leões que atacam as nações. Os possíveis significado são: 1) A palavra "presa" é uma metonímia para as coisas que eles tomaram daqueles sobre quem eles predavam, e Yahweh fala de tirar estas coisas deles como se estivesse cortando suas presas. T.A.: "Tirarei de suas terras todas as coisas que você tirou dos outros" ou 2) Yahweh fala das nações a quem o povo de Nínive saqueou como se fossem presa de Nínive, e impediu que Nínive saqueasse mais nações como se Ele estivesse cortando sua presa. T.A.: "Vou impedi-los de atacar qualquer outra nação".
as vozes de teus mensageiros não serão mais ouvidas
Isso provavelmente se refere aos mensageiros que os assírios enviaram a outras nações para exigir rendição ou pagamento de tributo. Isso pode ser dido na voz ativa. T.A.: "Nunca mais se ouvirá a voz dos teus mensageiros".

Translation Questions
Nahum 2:1
O que Yahweh restaurará?
Yahweh restaurará a majestade de Jacó.
Nahum 2:3
Qual a cor dos escudos dos homens valentes?
A cor dos escudos dos homens valentes é vermelha.
O que corre velozmente pelas ruas?
Os carros de guerra correm velozmente pelas ruas.
Nahum 2:6
O que foi decretado?
Foi decretado: a rainha é despojada de suas vestes e levada embora; suas servas gemem como pombas, batendo em seus peitos.
Nahum 2:8
O que o povo de Nínive fará?
Eles fugiram como águas correntes.
Nahum 2:11
De que tinham medo os leões?
Não tinham medo de nada.
De que o leão enchia sua caverna e seus covis?
O leão enchia sua caverna com suas vítimas e seus covis com suas presas.
Nahum 2:13
O que Yahweh fará com Nínive?
Yahweh queimará seus carros de guerra no fogo, matará seus leões jovens e eliminará sua caça da terra.

Capítulo 3
1 Ai da cidade sanguinária! Ela está toda cheia de mentiras e de propriedades roubadas. Sempre fazendo suas vítimas. **2** Mas agora há ruído de chicotes e barulhos das batidas das rodas, o galopar dos cavalos e carruagens que saltam.

3 Há cavaleiros que atacam, espadas reluzentes, lanças brilhantes, amontoados de cadáveres, grandes pilhas de corpos. Não há fim para os corpos. Os que os atacaram tropeçam sobre eles. **4** Isso está acontecendo devido às ações lascivas da bela prostituta, mestra em feitiçarias, que vende nações, por meio da sua prostituição, e famílias por meio de suas feitiçarias. **5** "Vê, Eu estou contra ti" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos — "Eu levantarei a tua saia sobre o teu rosto e mostrarei a tua nudez às nações, a tua vergonha aos reinos. **6** Lançarei imundícias sobre ti e te tratarei com desprezo; farei de ti alguém a quem todos olharão. **7** E acontecerá que todo aquele que te olhar fugirá de ti e dirá: 'Nínive está destruída. Quem chorará por ela?' Onde posso encontrar alguém para te confortar?" **8** Nínive, por acaso tu és melhor do que Tebas, aquela que foi construída junto ao rio Nilo, a que tinha água a sua volta, que tinha o oceano como defesa e o mar como muros? **9** Etiópia e Egito eram a sua força, uma força sem limites; Pute e Líbia, seus aliados. **10** Mesmo assim, Tebas foi levada; ela foi em cativeiro, suas criancinhas foram despedaçadas nas entradas de toda rua; suas inimigas lançaram sortes pelos seus homens nobres, e todos os seus grandes homens foram acorrentados. **11** Tu também ficarás embriagada. Tentarás te esconder e buscarás refúgio contra os teus inimigos. **12** Todas as tuas fortalezas serão como figueiras com figos novos: se forem sacudidos, cairão na boca de quem os come. **13** Vê, as pessoas no meio de ti são mulheres; os portões da tua terra foram escancarados aos teus inimigos; o fogo devorou os teus ferrolhos. **14** Vai tirar água e guardar para quando vier o cerco; reforça as tuas fortalezas; entra no barro e pisa a argamassa; prepara as formas para fazer os tijolos. **15** O fogo te devorará ali e a espada te destruirá. Ele te devorará como os gafanhotos jovens devoram tudo. Multiplica-te como muitos gafanhotos jovens, como muitos gafanhotos adultos. **16** Tu multiplicaste os teus comerciantes mais do que as estrelas dos céus; mas eles parecem gafanhotos jovens: eles pilham a terra e depois voam para longe. **17** Os teus príncipes são tantos quanto gafanhotos adultos e os teus generais são como nuvens de gafanhotos, que se acampam nas paredes, num dia frio. Mas, quando o sol se levanta, esses fogem e ninguém sabe para onde foram. **18** Rei da Assíria, os teus pastores estão adormecidos, os teus governadores estão descansando. Teu povo está espalhado pelos montes e não há ninguém para o reunir. **19** Não há cura possível para as tuas feridas. Tuas feridas são graves. Todos os que ouvirem as notícias acerca de ti baterão palmas por tua causa. Quem já escapou da tua maldade constante?

Naum 3 Notas gerais

Estrutura e formação:

Algumas traduções preferem separar perguntas extensas, orações e canções. A ULB e muitos outros tradutores de fala inglesa deixaram linhas do livro inteiro Apesar de ser dividido em três capítulos, o livro contém apenas uma longa profecia.

Conceitos especiais nesse capítulo

Eufemismo

Esse capítulo fala sobre a maldade dos assírios de maneiras violentas. É importante evitar a suavização da sua linguagem através do uso de eufemismo, se possível. Embora exista alguma hipérbole, o leitor não deve presumir que o autor pretende que essa escrita seja tomada como completamente hiperbólica.

Nahum 3:1

Informação Geral:

Naum sempre escrevia profecias em forma de poesia. A poesia hebraica usa diferentes tipos de paralelismos. Aqui ele continua a descrever a destruição de Nínive.

a cidade cheia de sangue

A palavra "sangue" representa derramamento de sangue e se refere ao povo que tem cometido assassinato. Tradução Alternativa

Está toda cheia de mentiras

Aqui a palavra "mentiras" é uma metonímia para aqueles que contam mentiras. T.A.: "Está cheia de mentirosos".

Nahum 3:2

ruído de chicotes e barulhos das batidas das rodas, o galopar dos cavalos e carruagens que saltam

Essas frases descrevem o som de carruagens correndo sobre as ruas como se seus condutores estivessem usando chicotes nos seus cavalos.

Nahum 3:3

amontoados de cadáveres, grandes pilhas de corpos

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa, e indica que houve tantos cadáveres que os invasores os empilharam.

de corpos

corpos de pessoas que morreram.

Não há fim para os corpos

As palavras "não há fim" são um exagero para o grande número de corpos que os invasores empilharam. T.A.: "Há tantos corpos para se contar" ou "Há um grande número de corpos".

Nahum 3:4

às ações lascivas da bela prostituta

Naum fala sobre Nínive fazendo com que outras nações estejam sujeitas a ela como se fosse uma prostituta que seduz homens com sua beleza.

da mestre em feitiçarias

Naum fala sobre Nínive fazendo com que outras nações estejam sujeitas a ela como se fosse uma feiticeira que lança feitiços sobre outros.

que vende nações por meio da sua prostituição, e povos por meio de suas feitiçarias

Aqui a palavra "vende" implica que o povo de Nínive faz com que as nações e povos se tornem escravos. Nínive usa sua beleza, poder, e influência para fazer dos outros seus escravos. T.A.: "que por sua prostituição e feitiçaria fazem com que os povos das outras nações se tornem seus escravos".

Nahum 3:5

Vê

"Veja" ou "Escute" ou "Preste atenção para o que vou contar para vocês".

Eu levantarei a tua saia sobre o teu rosto e mostrarei a tua nudez às nações

Isso se refere à prática de humilhação pública de prostitutas despindo-as na frente da comunidade. Isso dá continuidade à metáfora de Yahweh falando da cidade de Nínive como se fosse um prostituta. T.A.: "Eu vou te humilhar publicamente, como alguém que humilharia uma prostituta levantando sua saia sobre o seu rosto e mostrando sua nudez a todo povo".

a tua vergonha aos reinos

Essa frase explica o propósito de

levantar a saia de Nínive. O verbo pode ser fornecido a partir da frase anterior. T.A.: "Eu mostrarei a sua vergonha aos reinos".

Nahum 3:6

Lançarei imundícias sobre ti

A palavra "imundícias" se refere a todo tipo de lixo. Jogar lixo em uma pessoa era um sinal de forte desprezo. T.A.: "Eu mostrarei meu desprezo por você, como uma pessoa que joga imundícias em outras".

Nahum 3:7

Quem chorará por ela?

O povo fez essa pergunta retórica para enfatizar uma resposta negativa. T.A.: "ninguém chorará por ela".

Onde posso encontrar alguém para te confortar?

Yahweh usa essa pergunta retótica para enfatizar que não haverá ninguém capaz de confortar Nínive. T.A.: "Não haverá ninguém para te confortar".

Nahum 3:8

Informação Geral:

Naum fala ao povo de Nínive como se eles fossem a própria cidade.

por acaso tu és melhor do que Tebas ... muros?

Naum faz essa pergunta retórica para enfatizar uma resposta negativa que ela antecipa. T.A.: "você não é melhor do que Tebas... muros".

Tebas

Essa era a atual capital do Egito, que os assírios conquistaram.

aquela que foi construída sobre o rio Nilo

"que estava situada no rio Nilo".

que tinha o oceano como defesa e o mar como muros

Essas duas frases compartilham significados similares. As palavras "oceano" e "mar" se referem ao rio Nilo, que corre perto da cidade. Naum fala do Nilo como se fosse um muro que protege a cidade. T.A.: "que tinha o rio Nilo como sua defesa, e como algumas cidades tendo paredes como as suas".

Nahum 3:9

Etiópia e Egito eram a sua força

"Etiópia e Egito a fortaleciam" ou "Cuxe e Egito eram sua aliada".

que era sem fim

A palavra "sem fim" se refere à força que Etiópia e Egito deu a Tebas. Que não tinha fim é uma hipérbole que expressa uma grande quantidade de força. T.A.: "sua força era muito grande".

Pute e Líbia

Esses são nomes de lugares no norte da África que eram próximos à Tebas. .

Nahum 3:10

Informação Geral:

Naum continua a falar ao povo de Nínive como se eles fossem a própria cidade.

Mesmo assim, Tebas foi levada

A palavra "Tebas" representa o povo que vivia em Tebas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "No entanto, aqueles que atacaram Tebas levaram o povo".

ela foi em cativeiro

A palavra "ela" se refere a Tebas e representa o povo que vivia ali. T.A.: "eles foram em cativeiro".

suas criancinhas foram despedaçadas

Essa é descrição brutal de soldados matando criancinhas. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "soldados inimigos despedaçaram suas criancinhas" ou "soldados inimigos bateram nas suas crianças até a morte".

nas entradas de toda rua

O início de uma rua é dita como se fosse a cabeça.

todos os seus grandes homens foram acorrentados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "eles acorrentaram todos os seus grandes homens".

Nahum 3:11

Tu também ficarás embriagada

Aqui a palavra "Tu" se refere a Nínive. Naum fala do povo de Nínive sofrendo e morrendo na batalha como se ficassem bêbados por beberem muito vinho.

Nahum 3:12

Informação Geral:

Naum continua a falar ao povo de Nínive como se eles fossem a própria cidade.

Todas as tuas fortalezas

Possíveis significados da palavra "fortalezas" são: 1) elas se referem as fortificações de Nínive, como os muros que cercavam a cidade. T.A.: "todas as suas fortificações" ou "Todas as suas defesas" ou 2) se referem as cidades fortificadas que estavam situadas pelas fronteiras assírias e prevenia inimigos armados de atacar Nínive. T.A.: "Todas as suas cidades fortificadas".

Todas as tuas fortalezas serão como figueiras com figos novos: se forem sacudidos, cairão na boca de quem os come

Naum compara a facilidade com que os invasores conquistarão Nínive com a facilidade com que uma pessoa pode fazer que figos maduros caiam de uma árvore. T.A.: "Seus inimigos destruirão seus fortalezas tão facilmente quanto uma pessoa pode sacudir uma figueira e comer os figos maduros que caem".

figos novos

Isso se refere aos figos que caem primeiro da árvore. Esses figos caíram da arvore facilmente, de modo que uma pessoa só tinha que sacudir a árvore para fazê-los cair. Figos que amadureceram mais tarde exigiria uma pessoa que subisse na árvore e os pegasse com as mãos.

se forem sacudidos

"se as árvores forem sacudidas". Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "se uma pessoa sacudir as árvores".

cairão na boca de quem os come

"os figos cairão na boca do consumidor". Esse é um exagero. Por dizer que os figos cairão da árvore na boca daquele que os come, Naum enfatiza que os figos estão prontos para serem comidos imediatamente. T.A.: "uma pessoa pode comer o figo imediatamente".

Nahum 3:13

as pessoas à tua volta são mulheres

Nessa cultura antiga, as mulheres não eram guerreiras por uma série de motivos, incluindo serem fisicamente mais fracas do que os homens. Aqui Naum fala dos guerreiros de Nínive perdendo sua força e coragem de lutar como se as pessoas da cidade fossem todas mulheres. T.A.: "o seu povo são como mulheres que são fracas e não podem se defender". (Veja:

os portões da tua terra foram escancarados aos teus inimigos

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "os portões da tua terra estão abertos aos seus inimigos" ou "alguém escancarou aos seus inimigos os portões da tua terra".

os portões da tua terra foram escancarados aos teus inimigos

Possíveis significados são: 1) se "fortalezas" no versículo 12 se referem às defesas de Nínive, então "os portões da tua terra" se referem aos portões dos muros em volta de Nínive. T.A.: "os portões das suas cidades foram escancarados aos teus inimigos para atacá-los" ou 2) se "fortalezas" no versículo 12 se refere às cidades fortificadas que estão situadas na fronteira da Assíria, então "os portões da tua terra" são uma metáfora em que as cidades são ditas como se fossem portões que impediam os inimigos armados de entrarem na terra. T.A.: "a sua terra está indefesa diante dos seus inimigos porque eles destruíram as cidades que protegiam as suas fronteiras".

o fogo devorou os teus ferrolhos

Possíveis significados são: 1) se "fortalezas" no versículo 12 se referem às defesas de Nínive, então "teus ferrolhos" se referem às barras que trancavam os portões nos muros em volta de Nínive. T.A.: "o fogo destruiu as barras que trancavam os portões da sua cidade" ou 2) se "fortalezas" no versículo 12 se refere as cidades fortificadas que estão situadas na fronteira da Assíria, então "teus ferrolhos" são uma metáfora em que essas cidades são ditas como se os portões estivessem trancados e impediam os inimigos armados de entrarem na terra. T.A.: "as cidades nas suas fronteiras não podem mais proteger vocês, assim como os portões não podem mais proteger a cidade quando o fogo destruiu os teus ferrolhos".

o fogo devorou

Naum fala do fogo queimando e destruindo como se o fogo estivesse comendo. T.A.: "o fogo destruiu" ou "o fogo queimou".

Nahum 3:14

Informação Geral:

Naum continua a falar ao povo de Nínive como se eles fossem a própria cidade.

Vai tirar água para o cerco; reforça as tuas fortalezas... levanta as formas para os tijolos

Naum fala ao povo de Nínive. Ele lhes diz para se preparam para o batalha e consertarem os muros, embora ele saiba que os inimigos destruirão a cidade.

reforça as tuas fortalezas

"conserte suas fortificações".

entra no barro e pisa a argamassa; levanta as formas para os tijolos

Essa frase se refere a fazer tijolos de barro que eles usarão para consertar os muros da cidade.

Nahum 3:15

O fogo te devorará ali

Naum fala do fogo queimando e destruindo como se ele estivesse comendo. T.A.: "fogo te destruirá ali" ou "seus inimigos te queimarão com fogo ali".

a espada te destruirá

Aqui a palavra "espada" é uma metonímia para os inimigos que atacarão com espadas. T.A.: "seus inimigos matarão vocês com suas espadas".

Ele te devorará como os gafanhotos jovens devoram tudo

A palavra "ele" se refere à "espada" que é personificada como se comesse aqueles que mata. Os soldados usando as suas espadas para matar a todos em Nínive é comparado à maneira com que um enxame de gafanhotos come todas as plantas em seu caminho. T.A.: "as espadas e seus inimigos matarão a todos vocês, assim como um enxame de gafanhotos facilmente devora tudo em seu caminho".

Multiplica-te como muitos gafanhotos jovens, como muitos gafanhotos adultos

Essas palavras começam um novo parágrafo onde Naum compara o número das pessoas em Nínive com o grande número de gafanhotos em um enxame.

Nahum 3:16

Informação Geral:

Naum fala ao povo de Nínive como se eles fossem a própria cidade.

Tu multiplicaste os teus comerciantes mais do que as estrelas dos céus

Esse exagero enfatiza o grande número de comerciantes que viviam e trabalhavam em Nínive. T.A.: "É como se vocês tivessem mais comerciantes do que estrelas no céus" ou "Vocês têm mais comerciantes do que qualquer um pode contar".

eles parecem gafanhotos jovens: eles pilham a terra e depois voam para longe

Naum compara a maneira como esses comerciantes, que têm lucrado

vendendo seus bens em Nínive, deixarão a cidade quando a batalha começar com a maneira com que os gafanhotos voarão depois de comerem todas as plantas no seu caminho.

Nahum 3:17

Os teus príncipes são tantos quanto gafanhotos adultos e os teus generais são como nuvens de gafanhotos, que se acampam nas paredes num dia frio. Mas, quando o sol se levanta, esses fogem e ninguém sabe para onde foram

Naum compara a maneira como os generais em Nínive fugiram quando a batalha começou com a maneira com que os gafanhotos permaneceram no frio, mas eles voaram quando o sol nasceu e o ar ficou quente.

ninguém sabe para onde

"e ninguém sabe para onde foram".

Nahum 3:18

os teus pastores estão adormecidos, os teus governadores estão descansando.

Essas duas frases dividem significados similares. Naum fala dos líderes da Assíria como se eles fossem pastores que cuidam de suas ovelhas. Ele fala dos pastores dos governadores morrendo como se caíssem num sono. T.A.: "seus líderes que são como pastores estão mortos; os seus governadores estão todos mortos".

Teu povo está espalhado pelos montes

Naum fala do povo do Nínive como se eles fossem ovelhas que estão espalhadas depois que o pastor morreu. T.A.: "O teu povo está espalhado como ovelha pelos montes.

Translation Questions

Nahum 3:1

De que está cheia a cidade?

A cidade está cheia de sangue, mentiras e propriedades roubadas.

Nahum 3:3

Quantas pessoas serão mortas pelo ataque dos cavaleiros?

Haverá uma multidão de cadáveres e uma grande pilha de corpos e não haverá fim para os corpos.

Por que essas coisas acontecerão?

Isto acontecerá por causa das ações lascivas da bela prostituta.

Nahum 3:5

O que Yahweh dos exércitos fará com a prostituta por ser contra ela?

Yahweh levantará sua saia sobre seu rosto e mostrará suas partes intimas às nações, sua vergonha aos reinos. Ele lançará imundícias sobre ela e a tornará horrivel. Ele fará dela alguém para a qual todos olharão.

Nahum 3:8

Quem tinha o mar como defesa?

Os muros de Tebas era o oceano.

Nahum 3:10

Quem lançou sortes sobre os nobres de Tebas?

O inimigos de Tebas lançaram sortes sobre seus nobres.

Nahum 3:12

O que acontece se as fortalezas de Nínive forem sacudidas?

Se as fortalezas de Nínive forem sacudidas, elas cairão em bocas vorazes.

Nahum 3:16

Quantos príncipes há?

Os príncipes são tão numerosos quanto os gafanhotos.

Nahum 3:18

O que farão aqueles que ouvirem suas notícias?

Todos que ouvirem suas notícias baterão palmas de alegria pela sua queda.

Book: Habakkuk
Habakkuk
Capítulo 1

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

1 A mensagem que o profeta Habacuque recebeu: **2** "Yahweh, até quando devo clamar por ajuda, e Tu não ouvirás? Tenho gritado a Ti: 'Violência!', mas Tu não me salvas. **3** Por que Tu me fazes ver a iniquidade e contemplar a transgressão? Destruição e violência estão diante de mim; há dissenção e se levantam contendas! **4** Por isso, a Lei é enfraquecida e a justiça não dura tempo algum. Pois os maus cercam os justos; por isso, a falsa justiça sobressai". Yahweh responde a Habacuque: **5** "Olha as nações e as examina; deslumbra-te e maravilha-te! Pois certamente farei algo em teus dias que não acreditarás quando te for anunciado a ti. **6** Pois, vê! Estou prestes a levantar os caldeus, aquela nação feroz e impetuosa, que está marchando por toda a largura da Terra, para se apoderarem de casas que não lhes pertencem. **7** São aterrorizantes e amedrontadores; deles mesmos procedem seu julgamento e esplendor. **8** Seus cavalos também são mais velozes que leopardos, mais rápidos que lobos ao entardecer. Assim, seus cavalos trotam e seus cavaleiros vêm de grande distância; eles voam como uma águia que se apressa para comer. **9** Todos eles vêm para trazer violência, suas multidões vão como o vento do deserto e eles juntam os cativos como areia. [1]**10** Então, eles zombam dos reis, e os governantes são apenas objeto de escárnio para eles. Eles riem a cada fortaleza, porque amontoam terras e as tomam. **11** Então, o vento se moverá velozmente e passará — eles são homens culpados, cujo deus é sua força". Habacuque faz outra pergunta a Yahweh: **12** "Tu não vens de tempos antigos, Yahweh, meu Deus, meu Santo? Nós não morreremos. Yahweh os destinou para julgamento, e Tu, Rocha, os estabeleceste para correção. **13** Teus olhos são puros demais para contemplar o mal, e Tu não és capaz de olhar para a transgressão com favor. Por que, então, Tu tens olhado favoravelmente àqueles que traem? Por que estás calado, enquanto os maus engolem os que são mais justos que eles? **14** Tu fazes homens como peixes no mar, como répteis que não têm quem os governe. **15** Eles levantam a todos com anzol; arrastam homens com suas redes de pesca e os juntam em suas redes de arrasto. Por isso, eles se regozijam e se alegram. **16** Por isso, eles sacrificam a suas redes de pesca e queimam incenso a suas redes de arrasto, porque é por suas redes que vivem no luxo, e sua comida é da melhor espécie! **17** Por acaso, continuarão a esvaziar suas redes e continuarão a massacrar as nações, sem sentirem compaixão?".

Footnotes

1:9 [1]O texto hebraico aqui traduzido como

Habakkuk 1:1

A mensagem que Habacuque, o profeta, recebeu

Essas palavras introduzem os dois primeiros capítulos do livro. Se sua língua exige uma frase completa aqui: "Essa é a mensagem que o profeta Habacuque recebeu de Deus".

Yahweh

Esse é o nome de Deus revelado ao

seu povo no Velho Testamento. Veja a página do translationWord a respeito de Yahweh sobre como traduzir isso.

até quando eu devo clamar por ajuda, e Tu não ouvirás?

Tradução Alternativa

Habakkuk 1:3

Informação Geral:

Habacuque continua sua oração a Deus.

contendas levantam-se

"lutas entre o povo estão se tornando mais comuns".

os maus cercam os justos

Isso pode significar que as pessoas justas sofrem injustiças porque: 1) "pessoas más têm mais poder do que as pessoas justas"; ou 2) "existem mais pessoas más do que pessoas justas."

falsa justiça sobressai

T.A.: "A maldade acontece ao invés da justiça" ou "a injustiça aumenta".

Habakkuk 1:5

Informação Geral:

Yahweh responde a oração de Habacuque

Olhai às nações e examinai-as

"Aprenda o que está acontecendo em outras nações".

a largura da terra

Isso pode signifcar: 1) por toda parte em Judá; ou 2) em toda parte do mundo.

apoderarem

Tomem à força ou roubem dos legítimos proprietários.

casas

"Lares".

eles... Eles... deles mesmos

Os soldados caldeus. Deus levantará a nação dos caldeus e os soldados caldeus irão invadir Judá.

Eles são aterrorizantes e amedrontadores

As palavras "aterrorizantes" e "amendrontadores" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que eles fizeram com que outros tivessem muito medo".

procede

"vem".

Habakkuk 1:8

Seus cavalos... seus cavalos

Os cavalos do soldados caldeus.

mais rápidos do que os lobos do entardecer

Os cavalos dos caldeus são comparados a lobos ferozes que correm atrás da sua presa durante a noite quando eles estão com muita fome, porque não comeram durante todo o dia.

seus cavaleiros

Os soldados caldeus montando a cavalo.

leopardos

Gatos grandes e velozes.

eles voam como uma águia

"Os cavaleiros cavalgam tão rápido quanto águias voam".

suas multidões vão como o vento do deserto, e eles juntam os cativos como areia

Os caldeus são muitos e, como os grãos de areia que o vento pega em uma tempestade, eles são demais para contar. Então, ninguém pode contar as pessoas que eles capturam e fazem prisioneiros.

Habakkuk 1:10

Informação Geral:

Yahweh continua descrevendo os soldados caldeus.

o vento se moverá velozmente

O exército caldeu invasor é comparado ao vento que corre por uma área e rapidamente continua para o próximo lugar.

Habakkuk 1:12

Informação Geral:

Habacuque fala com Yahweh a respeito dos caldeus.

Tu não vens de tempos antigos, Yahweh meu Deus, meu Santo?

T.A.: "Você é eterno, Yahweh meu Deus, meu Santo".

os... os

Os caldeus.

Rocha

O protetor de Israel.

os estabeleceu para correção

"os estabeleceu com o propósito de corrigir Israel".

Habakkuk 1:13

Informação Geral:

Habacuque continua falando para Yahweh sobre os caldeus.

àqueles que traem

"os caldeus, os quais ninguém pode confiar".

tragam

"destruir". (UDB)

como peixes no mar, como criaturas rastejantes

Essas duas frases expressam a mesma ideia de que Deus permitiu que os caldeus tratassem os israelitas como se eles fossem criaturas com pouco valor e não como as pessoas deviam ser tratadas.

Habakkuk 1:15

Informação Geral:

Habacuque continua falando a Yahweh sobre os caldeus.

anzol... rede de pesca

Ferramentas usadas para pegar peixes.

rede

Uma ferramenta usada para capturar "répteis". (1:13)

rede que ele vive em luxo, e sua comida é da melhor espécie

Tradução Alternativa: "Os melhores animais e as mais finas carnes são suas comidas".

comida

Uma pequena parte de algo maior que é divido entre muitas pessoas.

esvaziar a sua rede

Os pescadores esvaziam suas redes para jogá-las novamente e pescar mais peixes.

Translation Questions

Habakkuk 1:1

Que pergunta Habacuque faz a Yahweh ao começar sua mensagem?

Habacuque pergunta por que Yahweh não o ouviu ou o salvou, ainda que ele tenha clamado por ajuda.

Habakkuk 1:3

O que Habacuque é forçado a ver?

Habacuque é forçado a ver iniquidade, maldade, destruição, violência, conflitos e contendas.

Que tipo de justiça é feita?

Falsa justiça é feita.

Habakkuk 1:5

O que Yahweh diz a Habacuque que ele verá em seus dias?

Yahweh diz a Habacuque que ele verá os caldeus marcharem sobre a terra para tomar moradias.

Que tipo de pessoas são os caldeus?

Os caldeus são terríveis e temíveis.

Habakkuk 1:8

O que os caldeus ajuntam com violência?

Com violência, os caldeus ajuntam tantos prisioneiros como a areia.

Habakkuk 1:10

Qual a atitude dos caldeus quanto a outros reis e governantes?

Os caldeus zombam dos outros reis e governantes.

Habakkuk 1:12

Quem ordenou que os caldeus viessem e trouxessem julgamento?

Yahweh ordenou que os caldeus viessem e trouxessem julgamento.

Que título Habacuque usa para Yahweh?

Habacuque usa os títulos "meu Deus", "Santo" e "Rocha" para Yahweh.

Habakkuk 1:13

Que pergunta ou reclamação Habacuque faz para Yahweh?

Habacuque pergunta a Yahweh por que ele está em silêncio enquanto os perversos tragam os mais justos.

Habakkuk 1:15

Em que se regozijam aqueles que matam as nações?

Eles se regozijam ao juntar e arrastar

os homens para longe.

Qual trabalho é como o ajuntamento dos homens para o julgamento, segundo Habacuque?

Habacuque diz que o ajuntamento de homens para o julgamento é como prendê-los em redes de pesca.

Qual emoção falta aqueles que matam as nações?

Aqueles que matam as nações não têm compaixão.

Capítulo 2

1 Estarei no meu posto de vigilância e tomarei posição na torre da guarda, e observarei atentamente para ver o que Ele me dirá, e como devo agir com a minha queixa. [1] que é o que o texto hebraico traz, algumas versões modernas trazem **2** Yahweh me respondeu e disse: "Grava a visão, e escreve claramente em tábuas para que quem passar correndo a possa ler. **3** Porque a visão ainda é para o futuro, e pronunciará no final, e não falhará. Ainda que ela se atrase, espera-a; porque, com certeza, virá e não tardará. **4** Olha! Aquele cujos desejos não são corretos é arrogante; mas o justo viverá pela sua fé. **5** Assim como o vinho é traiçoeiro, o homem arrogante também não permanece. A sua ganância é como a morte, que nunca está satisfeita. Ele ajunta para si todas as nações e recolhe para si todos os povos. **6** Por acaso, não criarão todos esses um dito para ridicularizá-lo, e uma canção de zombaria contra ele, e dirão: 'Ai daquele que acumula o que não é seu! Pois até quando irás acumular o peso dos penhores, que tu tens tomado?' **7** Por acaso não se levantarão de repente os que te mordem, e se despertarão os que te aterrorizam? Tu te tornarás uma vítima para eles! **8** Porque tu saqueaste muitas nações, todo o remanescente dos povos te saqueará. Pois derramaste sangue humano e agiste com violência contra a terra, as cidades e todos os seus habitantes. **9** 'Ai daquele que cobiça ganhos desonestos para sua casa, a fim de pôr seu ninho no alto para se manter seguro da mão do mal!' **10** Tu planejaste vergonha para tua casa, porque eliminaste muitas pessoas, e pecaste contra ti mesmo. **11** Pois as pedras clamarão da parede, e as vigas de madeira lhes responderão: **12** 'Ai daquele que edifica uma cidade com sangue, e que estabelece uma vila com iniquidade!' **13** Não provém de Yahweh dos Exércitos que os povos trabalhem para o fogo e que todas as outras nações se cansem em vão? **14** Ainda assim, a terra será cheia do conhecimento da glória de Yahweh, como as águas cobrem o mar. **15** 'Ai daquele que incentiva seu próximo a beber! Tu que entornas sua garrafa, pressionando-o a se embebedar, a fim de veres a sua nudez!' **16** Tu serás cheio de vergonha, em vez de glória. Agora é tua vez! Bebe, e mostra tua incircuncisão! O cálice da mão direita de Yahweh passará por ti e a desgraça cobrirá a tua glória. **17** A violência feita ao Líbano te cobrirá, e a destruição dos animais te aterrorizará, porque derramaste sangue humano, e procedeste com violência contra a terra, contra as cidades e contra todos seus habitantes. **18** Qual proveito tem a figura esculpida para ti? Pois, aquele que a esculpiu ou

quem molda a figura do metal fundido é um professor de mentiras; porque ele confia na obra de suas próprias mãos, quando faz esses deuses mudos. **19** 'Ai daquele que diz à madeira: Desperta! Ou à pedra muda: Levanta-te!' Por acaso essas coisas ensinam? Vê! Estão cobertas de ouro e de prata, mas não há fôlego algum nelas. **20** Porém, Yahweh está no Seu santo templo! Que toda a terra se cale diante Dele."

Footnotes

2:1 [1]Em vez de

Habakkuk 2:1

eu... meu... me

Habacuque.

Ele

Yahweh.

Estarei no meu posto de vigilância e tomarei posição na torre da guarda

Essas frases dizem a mesma coisa de duas maneiras diferentes. "eu estarei no meu posto na torre da guarda". Habacuque usa essas frases para comparar a si mesmo enquanto espera ouvir de Deus a um soldado montando guarda na torre.

como eu devo agir com a minha queixa.

A palavra "agir" fala de mudar a mente de alguém como se estivesse transformando uma coisa em outra. T.A.: "Eu deveria parar de reclamar e concordar com Deus".

Habakkuk 2:2

Informação Geral:

Yahweh responde a Habacuque.

Grava a visão, e escreve claramente em tábuas

Ambas as frases estão dizendo a mesma coisa de duas maneiras diferentes. Tradução Alternativa: "escreva claramente em tábuas o que Deus está prestes a falar para você".

tábuas

Esses são pedaços achatados de pedra ou barro que foram usados para escrever.

quem passar correndo a possa ler

Isto pode significar: 1) alguém irá correr com as tábuas e lê-las para as pessoas; ou 2) qualquer um que lê-las será capaz de entendê-las facilmente.

e finalmente pronunciará

O que está escrito acontecerá ou se tornará real.

e não tardará

Possíveis significados são: 1) "e não esperará"; ou 2) "e não virá devagar".

Habakkuk 2:4

Informação Geral:

Yahweh continua a responder Habacuque.

Olha!

A palavra "Olha" aqui adiciona ênfase ao que se segue.

Aquele cujos desejos não são corretos em si mesmo... do jovem arrogante... ele não permaneça. Em vez disso, aumenta o seu desejo... Ele ajunta para si... recolhe para si

Yahweh fala dos caldeus como se fossem uma pessoa só.

Ele ajunta para si toda nação e recolhe para si todos os povos

Isto está dizendo a mesma coisa de duas maneiras diferentes. "Ele recolhe todas as pessoas de todas as nações". "Ele" se refere aos caldeus como se fossem uma pessoa só.

ajunta

"recolhe".

toda... todos

Um grande número.

Habakkuk 2:6

Informação Geral:

Yahweh continua a responder Habacuque. Ele se refere aos caldeus como se eles fossem uma pessoa só.

Pois até quando tu irás acumular o peso dos

penhores que tu tens tomado?
"Em algum momento você não poderá mais tomar penhores das pessoas". Isto pode significar: 1) os caldeus são como ladrões que estão carregando penhores que forçaram outras pessoas a assinar; ou 2) Yahweh está mantendo uma conta do que os caldeus roubaram e algum dia exigirão que eles paguem de volta.
penhores
Notas promissórias dadas por uma dívida adquirida, geralmente escritas em barro.
Por acaso não se levantarão de repente os que te mordem, e se despertarão os que te aterrorizam?
Esta pergunta foi feita a fim de fazer os caldeus pensarem a respeito da resposta. "Aqueles que estão com raiva de você virão contra você, aqueles de quem você tem medo começarão a atacar".
os que te mordem
Isto é uma expressão idiomática que significa que aqueles que têm dívidas devem pagar. No entanto, algumas versões modernas interpretam esta frase para se referir a credores, não devedores.
os que te aterrorizam
Isto se refere aos mesmos devedores. Eles aterrorizarão os caldeus, atacando-os em vingança pelas dívidas injustas que foram forçados a ter.
levantarão
"se tornarão mais numerosos" ou "se tornarão mais poderosos".
saqueaste
Roubaste ou tomaste à força.
Habakkuk 2:9
Informação Geral:
Yahweh continua a responder Habacuque. Ele se refere aos caldeus como se eles fossem uma pessoa só.
que extrai ganhos desonestos para sua casa
"que trabalha para ter lucros desonestos para sua familia".
pôr o seu ninho no alto
"constrói sua casa longe de problemas".
da mão do mal
T.A.: "da mão do mal", tratando "mal" como uma pessoa ou "pessoa má".
Tu planejaste vergonha para a tua casa, porque eliminaste muitas pessoas
"porque você eliminou muitas pessoas, sua família vai sofrer vergonha".
Tu
Singular.
eliminaste
Aniquilaste.
pecaste contra ti mesmo
"feriste a ti mesmo".
pedras... vigas de madeira
As "pedras" e "vigas de madeira" representam as pessoas feridas na construção da casa, que por sua vez representam o povo destruído pelos caldeus.
clamarão
Farão acusações a Deus contra o construtor da casa.
lhes responderão
Concordarão com as acusações.
Habakkuk 2:12
Informação Geral:
Yahweh continua a responder Habacuque. Ele se refere aos caldeus como se eles fossem uma pessoa só.
Ai daquele que edifica uma cidade com sangue, e que estabelece uma vila com iniquidade
Estas duas frases estão dizendo a mesma coisa de maneiras diferentes. Tradução Alternativa
com sangue
Matando pessoas. Tradução Alternativa: "aquele que mata pessoas e rouba seus bens para construir uma cidade".
que estabelece uma vila com iniquidade
"Aquele que começa uma cidade por meio de um comportamento maligno". Os caldeus construíram suas cidades usando bens roubados de pessoas que

eles mataram.

Não provêm de Yahweh dos exércitos que os povos trabalhem para o fogo e que todas as outras nações se cansem em vão?

Deus tem causado destruição do que as pessoas construíram. Isto é dito de duas maneiras diferentes para fazer o significado mais claro. Tradução Alternativa

Habakkuk 2:15

Informação Geral:

Yahweh continua a responder Habacuque. Ele se refere aos caldeus como se eles fossem uma pessoa só.

adicionas a tua ira

"adicionas a tua ira à bebidas deles".

Tu serás cheio de vergonha em vez de glória

"Como você buscou grande glória, Deus trará sobre você grande vergonha".

Tu

Singular.

Bebe

"Bebe do cálice envenenado".

O cálice da mão direita de Yahweh passará por ti

"Assim como Yahweh castigou outras nações com todo seu poder, Ele punirá você com todo seu poder".

O cálice

"O vinho envenenado".

mão direita

A mão mais forte.

passará por ti

"passará por ti como fez aos outros".

desgraça cobrirá a tua glória

"todos verão a sua desgraça e ninguém verá sua honra".

Habakkuk 2:17

Informação Geral:

Deus continua falando de como Ele punirá os caldeus.

a destruição dos animais te aterrorizará

"a morte dos animais irá deixar vocês com medo".

Habakkuk 2:18

ti

A palavra "ti" se refere aos caldeus.

molda a figura

Este é o processo de formar uma estátua, derramando metal líquido em algo esculpido na forma desejada. O metal terá a forma do molde e endurecerá como uma figura ou estátua.

fundido

Esta é a palavra para metal quando está em sua forma líquida.

um professor de mentiras

Esta frase se refere àquele que esculpiu ou moldou a figura. Ao fazer um falso deus, ele está ensinando mentiras.

Translation Questions

Habakkuk 2:1

O que Habacuque observava com cuidado?

Habacuque observava com cuidado para ver o que Yahweh iria dizer a ele.

Habakkuk 2:2

O que Yahweh ordenou que Habacuque fizesse com a visão?

Yahweh ordenou que Habacuque registrasse a visão em tábuas.

Que garantia Yahweh deu a Habacuque sobre sua visão a respeito do futuro?

Yahweh garantiu a Habacuque que a visão se realizaria, ainda que tardasse.

Habakkuk 2:4

Como Yahweh disse que os justos viveriam?

Yahweh disse que os justos viveriam pela fé.

Quais as três coisas que Yahweh disse que nunca se satisfazem?

Yahweh disse que o desejo do jovem arrogante, a sepultura e a morte nunca se satisfazem.

Habakkuk 2:6

O que Yahweh diz que acontecerá ao jovem arrogante que saqueia muitas nações?

Yahweh diz que o jovem arrogante será saqueado pelo restante dos povos.

Habakkuk 2:9

A quem Yahweh declara desgraças primeiro?

Yahweh declara desgraças ao que obtém lucros injustos para sua casa.

O que Yahweh diz que clamará por causa da vergonha e do pecado?

Yahweh diz que pedras clamarão por causa da vergonha e do pecado.

Habakkuk 2:12

A quem Yahweh declara desgraças em segundo lugar?

Yahweh declara desgraças ao que constrói uma cidade com sangue e iniquidade.

O que Yahweh promete que acontecerá com a terra no futuro?

Yahweh promete que a terra se encherá do conhecimento da glória do Senhor.

Habakkuk 2:15

A quem Yahweh declara desgraça em terceiro lugar?

Yahweh declara desgraça ao que embebeda seu vizinho para ver sua nudez.

O que recairá sobre aquele que embebeda seu vizinho?

A taça da mão direita de Yahweh será dada aquele que embebeda seu vizinho.

Habakkuk 2:18

Em que aquele que esculpe uma imagem põe sua confiaça?

Ele coloca sua confiança em seu próprio trabalho quando faz esses deuses mudos.

O que deve ser feito diante de Yahweh, que está em seu santo templo?

Todos devem ficar em silêncio diante de Yahweh em seu santo templo.

Capítulo 3

1 A oração do profeta Habacuque: [1] que pode se referir a um direcionamento musical aos cantores. **2** "Yahweh, ouvi Tua palavra e temi! Yahweh, reaviva o Teu trabalho durante estes tempos; e, ao longo destes tempos, faze-o conhecido; lembra-Te de ter compaixão, na Tua ira". **3** Deus veio de Temã e o Santo veio do monte Parã. Selá. A Sua glória cobriu os céus e a terra ficou cheia do Seu louvor. **4** Os dois raios de Sua mão brilharam como a luz, e ali Ele escondeu o Seu poder. **5** Doenças mortais foram diante Dele e a praga perseguiu Seus pés. **6** Ele ficou parado e mediu a Terra; Ele olhou e sacudiu as nações. Até as montanhas indestrutíveis foram despedaçadas e as colinas intermináveis se prostraram. Seu caminho é eterno. **7** Vi as tendas de Cusan tremendo, os tecidos das tendas na terra de Midiã. **8** Estava Yahweh irado com os rios? Era a Tua ira contra os rios, ou a Tua fúria contra o mar, quando montaste os Teus cavalos e Tuas carruagens vitoriosas? **9** Tu revelaste o Teu arco; Tu colocaste flechas no Teu arco! Selá. Tu dividiste a terra com os rios. **10** As montanhas Te viram e se contorceram de dor. Correntes de águas passaram sobre elas; o mar profundo deu um grito e levantou suas ondas. **11** O sol e a lua ficaram parados em seus lugares altos diante do clarão de Tuas flechas que voaram, diante do relâmpago de Tua lança reluzente. **12** Tu marchaste sobre a terra com indignação. Em ira, Tu castigaste as nações. **13** Tu saíste para a salvação do Teu povo, para a salvação do Teu ungido. Tu destróis a liderança da casa do ímpio, para o expor desde a sua base até o pescoço. Selah. **14** Tu trespassaste a cabeça dos seus guerreiros com as suas

próprias flechas, porque eles vieram como uma tempestade para nos espalhar; seu regozijo era como o de quem devora o pobre em um lugar escondido. **15** Tu viajaste sobre o mar com Teus cavalos, através das ondas, das grandes águas. **16** Eu ouvi e tremi em meu interior! Meus lábios estremeceram com o som. A podridão entra nos meus ossos e eu tremo por dentro enquanto espero silenciosamente pelo dia em que a angústia virá sobre o povo que nos invade. **17** Ainda que a figueira não floresça e não haja nenhum fruto nas videiras; e ainda que o produto da oliveira falte e os campos não produzam alimento; e ainda que o rebanho seja exterminado dos currais e não haja nenhum gado nos estábulos, **18** ainda assim, eu me regozijarei em Yahweh. Eu me alegrarei pelo Deus da minha salvação. **19** O Senhor Yahweh é a minha força e Ele faz meus pés como os do cervo. Ele me faz ir adiante nos meus lugares altos. — Para o diretor da música, em meus instrumentos de cordas.

Footnotes

3:1 [1]O texto hebraico acrescenta a expressão

Habakkuk 3:1

ouvi o Teu relato

Isso pode significar 1) "Eu ouvi as pessoas falarem sobre o que você fez", ou 2) "Eu ouvi o que você acabou de dizer".

faz reviver o Teu trabalho

"traga seu trabalho de volta à vida", ou "faça novamente o que você fez antes".

faze-o conhecido

"faça Seu trabalho conhecido".

Habakkuk 3:4

Informação Geral:

Habacuque continua descrevendo sua visão de Yahweh.

raios

Estas são as linhas de luz que vêm de fontes de luz como o sol.

Sua ... Seu ... Dele

De Yahweh

Habakkuk 3:6

Informação Geral:

Habacuque continua a descrever sua visão de Yahweh.

mediu a terra

Isso pode significar 1) ele examinou da maneira que um conquistador faria antes de atribuir porções aos seus governadores, ou 2) Ele fez tremer.

montanhas eternas ... colinas eternas

"montanhas que existiram desde o início dos tempos ... colinas que existirão até o fim dos tempos". Se o seu idioma não tiver palavras diferentes para "colinas" e "montanhas", ou para "eterno" e "imortal", você pode combiná-las como a ULB fez.

se abaixaram

em adoração a Deus. "foram achatados no chão".

Habakkuk 3:7

Informação Geral:

Habacuque continua a descrever sua visão de Yahweh.

as tendas de Cusan em aflição e os tecidos das tendas ... de Midiã estremeciam

As pessoas de Midiã e Cusan que tremeram ou tremeram de medo são como pano de tenda que se move quando o vento sopra.

Cusan

Isso pode ser 1) o nome de um grupo de pessoas desconhecido, ou 2) o mesmo que Etiópia.

Estava Yahweh irado com os rios? Era a Tua ira contra os rios, ou a Tua fúria contra o mar ...

carruagens vitoriosas?
Se sua língua não tiver palavras separadas para "raiva", e "ira", e "fúria", você pode combinar as linhas: "Estava Yahweh bravo com os rios? Sua fúria era contra o mar ... carros vitoriosos?" Tradução alternativa
montaste os Teus cavalos e em Tuas carruagens vitoriosas
Como um soldado montaria um cavalo, ou um carro na batalha, Yahweh veio para salvar o povo de Israel.
Habakkuk 3:9
Selah
Esse termo significa "pare e reflita", ou "levante, exalte".
As montanhas Te viram e se contorceram em dor
Quando Deus dividiu a terra, as montanhas se moviam, como se pudessem ver as ações de Deus e reagir afastando-se de onde a Terra era dividida.
o mar profundo deu um grito
o som de grandes ondas no mar
levantou as suas ondas.
aumento dos níveis de água
Habakkuk 3:11
Informação Geral:
Habacuque continua a descrever sua visão de Yahweh.
diante do clarão de tuas flechas
porque a luz das flechas de Yahweh eram muito brilhantes
Tu marchaste sobre a terra com indignação. Em ira, Tu trilhaste as nações.
Essas duas afirmações compartilham significados semelhantes. Juntos, elas se referem a Yahweh, punindo as nações por sua maldade.
indignação
raiva de algo que está errado
Habakkuk 3:13
Informação Geral:
Habacuque descreve Yahweh
Teu ungido
Isso também pode significar "seu Messias", mas a referência é claramente para "seu povo", então use um substantivo comum aqui, não como um nome próprio.
Tu despedaças a cabeça da casa do ímpio
"Você destrói completamente o líder dos povos perversos".
Habakkuk 3:14
Informação Geral:
Habacuque descreve o Senhor destruindo os caldeus.
Eles vieram como uma tempestade
O poder e rapidez dos caldeus enquanto atacavam o povo de Israel é comparado com a chegada de uma tempestade repentina.
regozijo
"se gabar"
devora o pobre em um lugar escondido
Encontra pessoas pobres que estão se escondendo deles e as mata e leva todos os seus bens.
devora
come tudo rapidamente.
Habakkuk 3:16
Informação Geral:
Habacuque descreve seu medo quando pensa em como Yahweh puniria os caldeus.
minhas partes interiores tremeram! Meus lábios estremeceram ... A podridão entra nos meus ossos ... embaixo de mim eu tremo
Isso se refere ao medo causado por pensar em eventos futuros. Habacuque usa várias partes de seu corpo para expressar que toda parte dele está com medo.
podridão
apodrecer
Habakkuk 3:17
figueira...videiras...oliveira...campos... rebanhos...gado
Não há comida. Essas são quase todas as fontes de comida para serem encontradas na terra de Israel.
Habakkuk 3:18
Informação Geral:
Habacuque elogia Yahweh.
regozijarei... seja feliz

Ambas as palavras significam "seja alegre", mas se a sua língua tem uma palavra especial para regozijar-se depois de vencer uma batalha, use aqui esse "exultar".

faz meus pés como os do cervo; Ele me leva em meus lugares altos

Pés como um cervo daria a Habacuque a capacidade de escalar penhascos rochosos íngremes. As palavras "lugares altos" referem-se a lugares fora do alcance de perigo. Ele está dizendo que Deus está lhe dando a capacidade de encontrar um lugar de segurança.

Translation Questions

Habakkuk 3:1

Depois de ter ouvido o relato de Yahweh, qual é a resposta emocionada de Habacuque?

Depois do ouvir o relato de Yahweh, Habacuque fica com medo.

O que Habacuque pede que Yahweh se lembre?

Habacuque pede a Yahweh que se lembre de ter compaixão em seu furor.

Habakkuk 3:4

Quando Deus veio, o que foi adiante e atrás dele?

Quando Deus veio, pestilência foi adiante dele e praga atrás.

Habakkuk 3:6

O que Yahweh fez às nação em seu furor?

Yahweh sacudiu as nações.

Habakkuk 3:13

O que Yahweh fez em sua indignação?

Em sua indignação, Yahweh foi adiante para a salvação de seu povo e de seu ungido.

Quem Yahweh despedaça em sua indignação?

Yahweh despedaça a cabeça da casa do perverso.

Habakkuk 3:14

O que os guerreiros perversos fizeram quando vieram para espalhar o povo de Yahweh?

Os guerreiros tripudiaram sobre o povo de Yahweh.

Habakkuk 3:16

Pelo que Habacuque aguarda silenciosamente?

Habacuque aguarda silenciosamente pelo dia em que a aflição virá sobre aqueles que invadiram o povo de Yahweh.

Habakkuk 3:17

Que dificuldades o povo de Yahweh enfrentará?

A figueira e a oliveira não produzirão frutos, não haverá alimento nas lavouras e não haverá mais gado.

Habakkuk 3:18

Apesar das dificuldades, o que Habacuque faz?

Apesar das dificuldades, Habacuque se exultará em Yahweh.

Para onde Yahweh guia Habacuque?

Yahweh guia Habacuque aos lugares altos.

Book: Zephaniah

Zephaniah

Capítulo 1

1 Esta é a palavra de Yahweh que veio a Sofonias, filho de Cuchi, filho de Gedalias, filho de Amarias, filho de Ezequias, nos dias de Josias, filho de Amom, rei de Judá. **2** "Eu destruirei tudo sobre a face da terra", assim diz Yahweh: **3** "Destruirei homens e animais. Destruirei as aves dos céus, os peixes do mar e todos os que causam tropeços. Extirparei o homem da face da terra", assim diz Yahweh. **4** Estenderei a minha mão contra Judá e todos os habitantes de Jerusalém. Aniquilarei deste lugar todo remanescente de Baal e os nomes dos idólatras entre os sacerdotes, **5** as pessoas que estão sobre os telhados e que

adoraram os corpos celestes; aqueles que adoram a Yahweh e juram por Ele, mas também juram por Milcom. **6** Também aniquilarei aqueles que deixam de seguir Yahweh, que não buscam a Ele nem o consultam". **7** Calai-vos na presença do Senhor Yahweh, pois o Seu dia se aproxima; Yahweh preparou o sacrifício e santificou os seus convidados. **8** "E acontecerá que, no dia do sacrifício de Yahweh, castigarei os príncipes e os filhos do rei e todos que se vestem de roupas estrangeiras. **9** Nesse dia castigarei todos aqueles que saltam o pedestal dos ídolos, os que enchem a casa dos seus senhores com violência e engano". **10** "Assim será naquele dia", diz Yahweh, "um choro de angústia virá da porta do Peixe, lamentação do Segundo Distrito e um grande ruído de destruição dos montes. **11** Lamentai, habitantes de Mactes, pois todos os mercadores serão arruinados, e todos os que pesam a prata serão aniquilados. **12** E acontecerá que, naquele tempo, esquadrinharei Jerusalém com lanternas e castigarei os homens apegados ao seu vinho e que dizem nos seus corações: 'Yahweh não fará nada, nem bem nem mal'. **13** Suas riquezas serão saqueadas, e suas casas devastadas e abandonadas! Construirão casas, mas não viverão nelas, plantarão vinhas, mas não beberão do seu vinho. **14** O grande dia de Yahweh está perto, está perto e iminente. O som do dia de Yahweh será tal que até mesmo um guerreiro gritará amargamente. **15** Aquele dia será de fúria, de aflição e angústia; dia de tempestade e devastação, dia de trevas e escuridão, um dia de nuvens e escuridão profundas. **16** Será dia de trombetas e gritos de guerra contra as cidades fortificadas e as torres altas. **17** Pois Eu trarei angústia sobre a humanidade e, então, andarão como homens cegos, pois pecaram contra Yahweh. Seu sangue será despejado como pó, e suas entranhas como esterco. **18** Nem a sua prata nem o seu ouro serão capazes de salvá-los no dia da fúria de Yahweh. O fogo dos ciúmes de Yahweh consumirá toda terra, pois a aniquilação que Ele trará contra os habitantes da terra será terrível.

Zephaniah 1:1

a palavra de Yahweh que veio

"a palavra que Deus Yahweh falou".

Yahweh

Esse é o nome de Deus, que Ele revelou ao Seu povo no Antigo Testamento. Veja a aba translationWord sobre Yahweh a respeito de como traduzir isso.

Eu destruirei tudo sobre a face da terra... Extirparei o homem da face da terra

Esses são exageros intencionais de Yahweh para expressar sua ira para com os pecados do povo.

Extirparei

Destruir é falado como extirpar algo.

Zephaniah 1:4

Milcom

"Milcom" pode ser outro nome para o deus "Moloque".

Zephaniah 1:7

Yahweh preparou o sacrifício dedicado aos seus convidados

Essa expressão idiomática mostra o plano final de Deus e como Ele usa Seus inimigos para cumprir Seus propósitos.

todos que se vestem de roupas estrangeiras

Essa frase sugere que os israelitas usavam roupas parecidas com as dos

estrangeiros para mostrar simpatia aos seus costumes e à adoração de seus deuses estrangeiros.

Nesse dia

"No dia de Yahweh".

todos aqueles que saltam a soleira

Essa é uma referência às pessoas que adoravam uma deidade específica chamada Dagon. Tradução Alternativa (T.A.): "todos aqueles que adoram Dagon".

Zephaniah 1:10

diz Yahweh

T.A.: "o que Yahweh declarou" ou "o que Yahweh solenemente disse".

Porta do Peixe

A Porta do Peixe era um dos portões da muralha da cidade.

lamentação do Segundo Distrito

T.A.: "alto choro do Segundo Distrito". O Segundo Distrito era uma parte mais nova de Jerusalém.

dos montes

Isso se refere aos montes que cercavam Jerusalém. T.A.: "dos montes em volta de Jerusalém".

pois todos os mercadores serão arruinados, e todos que pesam a prata serão aniquilados

T.A.: "pois aqueles que compram e vendem mercadorias, os comerciantes, serão mortos".

Zephaniah 1:12

esquadrinharei Jerusalém com lanternas

Ninguém será capaz de se esconder de Deus.

apegados ao seu vinho

Eles se sentem a salvo dos problemas.

e dizem nos seus corações

Eles falam com certeza.

Zephaniah 1:14

está perto, está perto e iminente

A repetição da palavra "perto" junto à palavra "iminente" enfatiza que o dia em que Yahweh julgará o povo logo vai acontecer. T.A.: "está perto e estará aqui em breve".

Aquele dia será de fúria... torres altas

Essa afirmação é usada pra enfatizar o quão terrível será o julgamento de Deus. As múltiplas figuras de linguagem são acumulativas e mostram a natureza destrutiva desse julgamento final de Deus. Isso cria ênfase.

de aflição e angústia

As palavras "aflição" e "angústia" significam o mesmo e enfatizam a intensidade da aflição das pessoas. T.A.: "dia em que as pessoas sentirão terrível aflição".

dia de tempestade e devastação

Aqui a palavra "tempestade" se refere ao julgamento divino. A palavra "devastação" descreve os efeitos desse julgamento. T.A.: "dia de tempestades devastadoras" ou "dia de julgamento devastador".

dia de trevas e escuridão

As palavras "trevas" e "escuridão" compartilham significados similares e enfatizam a intensidade da escuridão. As duas palavras se referem a um tempo de calamidade ou julgamento divino. T.A.: "dia cheio de escuridão" ou "dia de terrível julgamento".

um dia de nuvens e escuridão profundas

Essa frase significa o mesmo e intensifica a ideia da frase anterior. Como naquela, ambas "nuvens" e "escuridão profunda" se referem ao julgamento divino. T.A.: "um dia cheio de nuvens escuras".

dia de trombetas e alarmes

As palavras "trombetas" e "alarmes" significam basicamente o mesmo aqui. Ambas as palavras são chamados para que os soldados se preparem para a batalha. T.A.: "dia em que as pessoas soarão o alarme para a batalha".

cidades fortificadas e as torres altas

Essas duas frases se referem às fortalezas militares. T.A.: "cidades bem fortificadas".

Zephaniah 1:17

andarão como homens cegos... despejado como pó... suas entranhas como esterco

Essas três frases são comparações para mostrar o que têm em comum.

O fogo dos ciúmes de Yahweh

Isso se refere ao poder da ira de Yahweh.

Translation Questions

Zephaniah 1:1

O que Deus disse a Sofonias que faria às aves dos céus, aos peixes do mar e ao homem?

Deus disse que Ele iria destruí-los e cortá-los.

O que Deus disse a Sofonias que faria às aves dos céus, aos peixes do mar e ao homem?

Deus disse que Ele iria destruí-los e cortá-los.

Zephaniah 1:4

Qual é o nome do ídolo do qual Deus disse que cortaria todos os remanescentes?

Ele cortaria todos os remanescentes de Baal.

Quem os adoradores dos telhados adoravam?

Os que estão nos telhados adoram os corpos celestes.

Zephaniah 1:7

O que as pessoas que devem fazer na presença de Yahweh?

Eles devem ficar em silêncio na presença de Yahweh.

Quem Yahweh disse que puniria no dia do sacrifício?

Yahweh castigará os príncipes e os filhos do rei, todos vestidos com roupas estrangeiras, os que pularem no peitoril da porta e os que encherem a casa do dono com violência e engano.

Zephaniah 1:10

Que sons surgirão do Portão do Peixe e do Segundo Trimestre naquele dia?

Um grito de angústia e lamento virá naquele dia.

O que vai acontecer com os comerciantes nesse dia?

Eles serão arruinados, e todos aqueles que estão sobrecarregados com prata serão cortados.

Zephaniah 1:12

O que alguns dos homens em Jerusalém disseram sobre o Yahweh?

Eles disseram: "Yahweh não fará nada, seja bom ou mal!"

Zephaniah 1:14

Que dia será dia de fúria, dia de angústia e dia de trevas?

O grande dia de Yahweh será um dia de fúria, angústia e escuridão.

Que dia será dia de fúria, dia de angústia e dia de trevas?

O grande dia de Yahweh será um dia de fúria, angústia e escuridão.

Zephaniah 1:17

De quem será derramado sangue como pó no dia de Yahweh?

Aqueles que pecaram contra Deus.

O que não será capaz de salvá-los naquele dia?

Sua prata e seu ouro não serão capazes de salvá-los.

Capítulo 2

1 Reuni-vos, ajuntai-vos, nação sem pudor. **2** Antes que o decreto entre em vigor, antes que o dia passe como a palha, antes que venha sobre vós o furor da ira de Yahweh, antes que o dia da ira de Yahweh venha sobre vós. **3** Buscai Yahweh, todos os humildes da terra que obedeceis Seus decretos! Buscai a justiça! Buscai a humildade e talvez sejais protegidos no dia da ira do Senhor! **4** Gaza será abandonada, e Asquelom será transformada em devastação! Expulsarão Asdode ao meio-dia, extirparão Ecrom! **5** Ai dos habitantes da costa do mar, a nação dos quereteus! Yahweh falou contra vós, Canaã, terra dos filisteus. Eu vos destruirei até que não haja em vós remanescente! **6** Então, a

costa do mar se tornará em pasto, terra para pastores e currais para ovelhas. **7** A região costeira pertencerá ao remanescente da casa de Judá, que apascentará os seus rebanhos. Seu povo se deitará ao entardecer, nas casas de Asquelom, e Yahweh, seu Deus, cuidará deles e restaurará sua sorte. **8** "Eu ouvi as provocações de Moabe e as injúrias do povo de Amom quando eles provocaram Meu povo e violaram suas fronteiras. **9** Portanto, assim como Eu vivo", esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos, Deus de Israel, "Moabe se tornará como Sodoma, e o povo de Amom como Gomorra; um lugar de ervas daninhas e um poço de sal, devastada para sempre! Mas o remanescente do Meu povo os saqueará, e o remanescente da minha nação herdará a terra deles!". **10** Isto acontecerá a Moabe e Amom por causa de seu orgulho, uma vez que provocaram e insultaram o povo de Yahweh dos Exércitos! **11** Então, eles temerão Yahweh, Ele zombará de todos os deuses da terra. Todos O adorarão, de todos os lugares, de toda beira-mar! **12** Vós etíopes, também sereis perfurados pela Minha espada, **13** e a mão de Deus atacará o norte e destruirá a Assíria. Então, Nínive se tornará uma ruína, tão seca como o deserto. **14** Então, rebanhos descansarão lá, todos os animais das nações, tanto o pelicano como o ouriço, descansarão no topo de suas colunas. Suas vozes soarão na janela, e entulho estará nas portas; suas vigas de cedro entalhado serão expostas. **15** Essa é a cidade exultante que viveu sem medo e que disse no seu coração: "Eu sou, e não há outra igual". Ela se tornou um horror, um lugar para animais ferozes pastarem! Cada um que passa por ela zombará com assobios e farão gestos de desprezo.

Zephaniah 2:1

Reuni-vos, ajuntai-vos

Essas duas palavras significam o mesmo. Juntas elas intensificam a ordem para o povo se reunir a fim de se arrepender de seus pecados.

Tradução Alternativa

nação sem pudor

A nação não está arrependida pelos seus pecados.

que o dia passe como a palha

A palha é a parte insignificante da planta sendo jogada fora assim como esse dia passará rapidamente.

antes que venha sobre vós o furor da ira de Yahweh, antes que o dia da ira de Yahweh venha sobre vós

O profeta repete quase exatamente a mesma frase a fim de enfatizar o quão terrível será o julgamento de Yahweh e a urgência com que as pessoas devem se arrepender.

ira do Senhor

Isso representa a intenção de Deus em punir.

Zephaniah 2:4

Expulsarão Asdode ao meio-dia, extirparão Ecrom!

As pessoas serão removidas das cidades de forma rápida e completa.

até que não haja em vós remanescente

T.A.: "até que ninguém esteja aí".

Zephaniah 2:6

Então, a costa do mar se tornará... currais para ovelhas

Parte do significado desse versículo é incerto e é traduzido de maneiras diferentes por versões modernas.

currais para ovelhas

Um curral é uma pequena área envolta por uma cerca para manter as ovelhas juntas.

se deitará
Significa dormir em uma cama.
Zephaniah 2:8
esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos
"o que Yahweh dos Exércitos declarou" ou "o que Yahweh dos Exércitos solenemente falou".
Zephaniah 2:12
no topo de suas colunas
Quando as construções eram derrubadas e caíam, as colunas usadas para decoração e suporte muitas vezes se mantinham em pé.
vigas
Vigas são longos e grossos pedaços de madeira que são usadas para manter uma construção estável.
Zephaniah 2:15
zombará com assobios e sacudirá seu punho
"zombará com assobios" representa um som raivoso. Essa frase indica extrema raiva das pessoas para com Nínive.

Translation Questions
Zephaniah 2:1
O que o povo deve fazer para evitar a força violenta da ira de Yahweh?
O povo deve buscar a justiça e a humildade para evitar a ira de Yahweh.
O que o povo deve fazer para evitar a força violenta da ira de Yahweh?
O povo deve buscar a justiça e a humildade para evitar a ira de Yahweh.
Zephaniah 2:4
O que acontecerá aqueles que não atenderem ao aviso de Yahweh?
Todos os povos que não derem ouvidos ao aviso de Yahweh serão arrancados e destruídos.
O que acontecerá àqueles que não atenderem ao aviso de Yahweh?
Todos os povos que não derem ouvidos ao aviso de Yahweh serão arrancados e destruídos.
Zephaniah 2:8
Em quais cidades Moabe e Amon se tornariam?
Moabe se tornará como Sodoma e o povo de Amon como Gomorra.
Zephaniah 2:12
Que tipo de aves vão se aninhar no topo dos pilares da Assíria?
Corujas vão se aninhar no topo dos pilares da Assíria.
Zephaniah 2:15
O que será da cidade exultante?
A cidade exultante se tornará um horror, um lugar para os animais se deitarem.

Capítulo 3
1 Ai da cidade rebelde! A cidade violenta está contaminada! **2** Ela não ouviu a voz de Deus nem aceitou a correção de Yahweh. Ela não confia em Yahweh e não se aproximará do seu Deus. **3** Os príncipes dela são leões que rugem em seu meio! Os seus juízes são lobos da noite que não deixam nada para ser comido pela manhã! **4** Os seus profetas são homens insolentes e traiçoeiros! Seus sacerdotes profanam o que é santo e violam a lei. **5** Yahweh é justo no meio dela. Ele não comete injustiça. Manhã após manhã, Ele dispensará Sua justiça. Ela não será escondida em meio à luz, embora os injustos não conheçam a vergonha. **6** Eu exterminei nações, as suas fortalezas estão arruinadas. Arruinei as suas ruas, para que ninguém passe por elas. Suas cidades foram destruídas, para que não haja homem que habite nelas. **7** Eu

disse: "Certamente tu Me temerás. Aceita a correção e não sejas cortado de tuas casas por tudo que eu planejei fazer a ti". Mas eles estavam ansiosos para começar todas as manhãs corrompendo todas as suas ações. **8** "Portanto, espera por mim", assim diz Yahweh, "até o dia em que Eu me levantar para o despojo. Pois Minha decisão é ajuntar as nações, reunir os reinos e derramar sobre eles a Minha ira, toda a Minha fúria, de tal modo que toda a terra será devorada pelo fogo da Minha ira. **9** Mas então darei lábios puros ao povo, para chamar todos eles no nome de Yahweh para Me servirem de pé, ombro a ombro. **10** Para além do rio da Etiópia, os Meus adoradores, o Meu povo disperso, trarão ofertas que Me são devidas, **11** No dia em que não houver vergonha por todas as vossas ações que vós cometestes contra Mim, uma vez que Eu retirarei de ti os que celebraram o teu orgulho e porque tu não mais agirás arrogantemente no Meu santo monte. **12** Mas Eu te deixarei como um povo humilde e pobre, e tu te refugiarás no nome de Yahweh. **13** O remanescente de Israel não mais cometerá injustiça ou falará mentiras, e não se achará língua enganosa em sua boca; assim eles pastarão e se deitarão, e ninguém os assustará". **14** Canta, filha de Sião! Grita, Israel! Alegra-te e regozija-te de todo o teu coração, filha de Jerusalém! **15** Yahweh te tirou o castigo; Ele lançou fora teus inimigos! Yahweh é o Rei de Israel entre vós. Vós nunca mais tereis medo do mal! **16** Naquele dia dirão a Jerusalém: "Não temas, Sião. Não se enfraqueçam as tuas mãos. **17** Yahweh, teu Deus, está no meio de ti, poderoso para te salvar. Ele celebrará sobre ti e, com alegria, silenciará no Seu amor. Ele Se alegrará por ti e gritará de alegria, **18** como no dia da festa solene. Eu tirarei a calamidade de ti e não trarei mais nenhuma vergonha. **19** Eis que Eu vou tratar com todos os seus opressores. Naquele tempo vou resgatar os coxos e reunir os marginalizados. Eu removerei tua vergonha e te darei louvor e honra em toda a terra. **20** E, naquele tempo, Eu vos guiarei; naquele tempo, Eu vos reunirei juntos. Eu farei com que todas as nações da terra te respeitem e te louvem, quando vires que Eu te restaurei", diz Yahweh.

Zephaniah 3:1

Ela não ouviu a voz de Deus

As pessoas de Jerusalém não obedeceram ao que Deus mandou que Seus profetas lhes ensinassem.

e não se aproximará do seu Deus

As pessoas não desejavam adorar e obedecer a Deus.

Zephaniah 3:3

Os príncipes dela são leões que rugem em seu meio

Tradução Alternativa

Os seus juízes são lobos da tarde que não deixam nada para ser comido pela manhã

T.A.: "Seus juízes são pessoas más que pegam aquilo que pertence a outros". Isso também é uma metáfora.

Os seus profetas são homens insolentes e traiçoeiros

T.A.: "Seus profetas são homens desobedientes e desleais".

Zephaniah 3:5

Ela não será escondida em meio à luz

T.A.: "Sua justiça é claramente exposta a todos".

Zephaniah 3:6

Arruinei as suas ruas, para que ninguém passe por elas. Suas cidades foram destruídas, para

que não haja homem que habite nelas
Yahweh expressa a mesma ideia de dois modos diferentes a fim de enfatizar a completa destruição das cidades.

Zephaniah 3:8

assim diz Yahweh
Isso significa o que Yahweh solenemente falou.

Eu me levantar para testemunhar o despojo
"Eu me levantar para destruir o despojo".

ajuntar as nações, reunir os reinos
Essas duas frases significam o mesmo e enfatizam que Yahweh julgará todas as nações.

Minha ira, toda a Minha fúria
As palavras "ira" e "fúria" basicamente significam o mesmo e enfatizam a intensidade da ira de Yahweh. T.A.: "Minha feroz fúria".

de tal modo que toda a terra será devorada pelo fogo da Minha ira
Essa frase pode ser dita na voz ativa. T.A.: "de tal modo que o fogo da Minha ira irá devorar toda a terra".

devorada pelo fogo da Minha ira
A ira aqui é dita como se fosse um fogo que devora algo.

Zephaniah 3:9

darei lábios puros ao povo
Essa é outra maneira de dizer que Deus fará Seu povo falar o que é correto.

Me servirem de pé, ombro a ombro
O povo será unido em seu desejo de servir a Deus como as pessoas são unidas fisicamente quando ficam de pé, juntos, com seus ombros se tocando.

Zephaniah 3:12

não se achará língua enganosa em sua boca
T.A.: "ninguém achará uma língua enganosa em sua boca" ou "eles não dirão coisas enganosas".

eles pastarão e se deitarão
Yahweh fala do povo de Israel como se fosse um rebanho de ovelhas que pasta e descansa em segurança.

Zephaniah 3:14

filha de Sião
Isso significa todas as pessoas em Jerusalém.

Não deixes as tuas mãos enfraquecerem
Isso significa não se sentir fraco ou desamparado como alguém se sentiria se suas mãos ficassem fisicamente fracas.

Zephaniah 3:19

vou resgatar os coxos e reunir os marginalizados
Isso se refere às ovelhas coxas e marginalizadas, as quais servem como uma imagem dos israelitas que sofreram no exílio.

os coxos
Isso se refere a pessoas ou animais que não conseguem andar.

te darei louvor
A ideia aqui é: "Eu os farei objetos de louvor", ou seja, "Eu os farei serem louvados por outros".

E naquele tempo Eu vos guiarei; naquele tempo Eu vos reunirei juntos
Essas duas frases significam basicamente o mesmo e indicam que Yahweh trará os exilados de volta para sua pátria. T.A.: "E naquele tempo Eu os reunirei juntos e os guiarei para casa".

Translation Questions

Zephaniah 3:3

Como são os príncipes da cidade violenta?
Os príncipes da cidade violenta são como leões rugindo.

Zephaniah 3:5

Quando Yahweh vai dispensar a justiça?
Yahweh dispensará justiça de manhã a manhã.

Zephaniah 3:6

O que Yahweh esperava que o povo fizesse?
Yahweh esperava que o povo o temesse e aceitasse a correção.

Zephaniah 3:8
Que decisão Yahweh fez sobre as nações?
Yahweh decidiu reunir as nações e derramar sua ira e fúria sobre elas.
Zephaniah 3:9
O que Yahweh chama então o povo para fazer?
Yahweh chamará o povo para servi-lo de pé ombro a ombro
Zephaniah 3:12
Como o remanescente de Israel mudará depois disso?
O remanescente de Israel não mais cometerá injustiça ou falará mentiras.
Zephaniah 3:14
Por que Israel deveria cantar e aplaudir?
Israel deveria cantar e aplaudir porque Yahweh levou sua punição.
Por que Israel deveria cantar e aplaudir?
Israel deveria cantar e aplaudir porque Yahweh levou sua punição.
Zephaniah 3:19
Quem salvará o Senhor daqueles que maltrataram a Israel?
Yahweh resgatará o coxo e reunirá os excluídos.
Por que todas as nações respeitarão e louvarão Israel?
Todas as nações respeitarão e louvarão a Israel quando virem que o Senhor as restaurou.

Book: Haggai
Haggai
Capítulo 1

1 No segundo ano do rei Dario, no sexto mês, no primeiro dia do mês, a palavra de Yahweh veio pelo profeta Ageu, para o governador de Judá, Zorobabel, filho de Sealtiel, e para o sumo sacerdote Josué, filho de Jozadaque, e disse: **2** "Assim diz Yahweh dos Exércitos: 'Este povo diz: Não é a hora para virmos ou para construirmos a casa de Yahweh'". **3** E então a palavra de Yahweh veio pelo profeta Ageu, e disse: **4** "Seria este o tempo de viverdes em casas bem construídas, enquanto esta casa continua arruinada? **5** Então, Yahweh dos Exércitos diz: 'Considerai vossos caminhos! **6** Vós semeastes muitas sementes, mas recolhestes pouco; vós comeis, mas não tendes o suficiente; vós bebeis, mas não vos saciais. Vós vestis roupas, mas não vos aqueceis, e o assalariado ganha dinheiro apenas para pôr em bolsa cheia de furos!'". **7** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Considerai os vossos caminhos! **8** Subi a montanha, trazei madeira, e construí a Minha casa; então terei prazer nela, e Eu serei glorificado!", diz Yahweh. **9** "Vós procurais por mais, mas — vede! — tendes trazido pouco para casa, mas Eu com um sopro o dissipei! Por quê?" Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos: "Porque Minha casa continua em ruínas, enquanto cada homem tem prazer em sua própria casa. **10** Por causa disso, os céus retêm o orvalho de vós, e a terra retém sua produção. **11** Eu tenho mandado a seca sobre a terra e sobre as montanhas, sobre o grão e sobre o vinho novo, sobre o óleo e sobre a colheita da terra, sobre os homens e sobre os animais, e sobre todo o trabalho de suas mãos!". **12** Então Zorobabel, filho de Sealtiel, e o sumo sacerdote Josué, filho de Jozadaque, junto com o remanescente do povo, obedeceram à voz de Yahweh, seu Deus, e as palavras do profeta Ageu, porque Yahweh, seu Deus, o tinha enviado. As pessoas temeram a face de Yahweh. **13** Depois Ageu, o mensageiro de Yahweh, falou a

mensagem de Yahweh para o povo e disse: "'Eu estou convosco!' Essa é a declaração de Yahweh! **14** Então, Yahweh moveu o espírito do governador de Judá, Zorobabel, filho de Sealtiel, e o espírito do sumo sacerdote Josué, filho de Jozadaque, e o espírito de todo o remanescente do povo, de modo que eles foram e trabalharam na casa de Yahweh dos Exércitos, seu Deus, **15** no vigésimo quarto dia do sexto mês, no segundo ano do rei Dario.

Haggai 1:1

No segundo ano do rei Dario

"segundo ano do reinado de Dario, o rei".

Dario ... Ageu ... Zorobabel ... Salatiel ... Jozadaque

Estes são todos nomes de homens.

no sexto mês, no primeiro dia do mês

"no primeiro dia do sexto mês". Este é o sexto mês do calendário hebraico. O primeiro dia é próximo de meados de agosto nos calendários ocidentais.

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou a sua palavra".

Yahweh

Este é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Velho Testamento. Veja a página de tradução de palavras sobre como Yahweh foi traduzido.

veio pela mão de Ageu

Ageu era o mensageiro.

Haggai 1:3

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou Sua Palavra". Veja como isso foi traduzido em 1:1.

pela mão de Ageu

Tradução Alternativa .

Seria esse tempo de vós viverdes em casas bem construídas, enquanto esta casa continua arruinada?

T.A.: Veja UDB

enquanto esta casa continua arruinada

A palavra "casa" aqui se refere ao templo de Deus. .

mas não vos saciais

O texto não diz nem indica que a embriaguez seja uma coisa boa. Pelo contrário, não há vinho suficiente para satisfazer a sede do povo e nem o suficiente para a embriaguez.

e o assalariado ganha dinheiro apenas para pôr em bolsa cheia de furos

T.A.: "o dinheiro que você ganhou do trabalho não é suficiente para comprar você". .

Haggai 1:7

trazei madeira

Isso representa apenas uma parte do que eles precisavam para construir o templo. .

a declaração de Yahweh dos exércitos

"o que o Senhor dos exércitos declarou", ou "o que o Senhor dos Exércitos disse solenemente".

Haggai 1:10

os céus

T.A.: "o ceu"

retêm o orvalho

T.A.: "retenha as chuvas" .

Seca

Secura que impedirá ou previnirá o crescimento de plantas e secará toda a água que é necessária para animais, ou pessoas nessa área.

sobre o vinho novo, sobre o óleo

Vinho refere-se a uvas e óleo refere-se a azeitonas. .

o trabalho de suas mãos

"todo o trabalho duro que você fez!" e UDB .

Haggai 1:12

e as palavras de Ageu, o profeta

"quando ouviram as palavras que o profeta Ageu falou". .

a face de Yahweh

T.A.: "Yahweh". .

a declaração de Yahweh

"o que o Senhor declarou", ou "o que o Senhor solenemente disse".

Haggai 1:14

moveu o espírito

Isso significa que foi motivado, ou influenciado.

remanescente

A palavra "remanescente" refere-se às pessoas que ainda estavam vivas depois que chegaram do seu cativeiro na Babilônia e começaram a reconstruir Jerusalém.

No vigésimo quarto dia do sexto mês

quarto dia do sexto mês - Isso são apenas 23 dias depois que ele recebeu a visão. Este é o sexto mês do calendário hebraico. O vigésimo quarto dia é próximo do meio de setembro nos calendários ocidentais.

segundo ano do rei Dario

"segundo ano do reinado de Dario, o rei".

Translation Questions

Haggai 1:1

Quando a palavra de Yahweh veio pela mão do profeta Ageu?

A palavra veio no segundo ano do rei Dario, no sexto mês, no primeiro dia do mês.

A quem a palavra de Yahweh veio?

A palavra veio a Zorobabel o governador, e Josué o sumo sacerdote.

O que Yahweh alegou que o povo disse?

Ele alegou que eles disseram que não era hora de eles virem ou construir a casa de Yahweh.

Haggai 1:3

Qual era a condição da casa de Yahweh enquanto o povo vivia em suas casas bem construídas?

A casa de Yahweh estava arruinada.

Embora o povo tenha semeado muita semente e procurado muito, por que o Senhor a assoprou e trouxe seca sobre todo o trabalho de suas mãos?

Yahweh soprou-o e trouxe seca porque a casa de Yahweh estava em ruínas, enquanto cada homem teve prazer em sua própria casa.

Haggai 1:7

O que Yahweh ordenou que o povo fizesse?

Yahweh ordenou-lhes que construíssem a sua casa de modo que ele sentisse prazer e fosse glorificado.

Haggai 1:12

Como Zorobabel o governador, Josué o sacerdote, e todo o remanescente do povo respondeu à voz de Yahweh e às palavras do profeta Ageu, a quem Yahweh tinha enviado?

Eles obedeceram a voz de Yahweh e as palavras de Ageu e temeram a face de Yahweh.

Como Yahweh respondeu à obediência do povo?

Ele enviou uma mensagem através de Ageu seu mensageiro para dizer-lhes: "Eu estou com vocês!"

Haggai 1:14

Quando o Senhor incitou os espíritos de Zorobabel o governador, Josué o sacerdote, e de todo o povo remanescente a ir e trabalhar na casa de Yahweh dos exércitos, seu Deus?

Ele os incitou no vigésimo quarto dia do sexto mês, no segundo ano do rei Dario.

Quando o Senhor incitou os espíritos de Zorobabel o governador, Josué o sacerdote, e de todo o povo remanescente a ir e trabalhar na casa de Yahweh dos exércitos, seu Deus?

Ele os incitou no vigésimo quarto dia do sexto mês, no segundo ano do rei Dario.

Capítulo 2

1 No sétimo mês, no vigésimo primeiro dia do mês, a palavra de Yahweh veio pelo profeta Ageu, e disse: **2** "Fala ao governador de Judá, Zorobabel, filho de Sealtiel, e ao sumo sacerdote Josué, filho de Jozadaque; e ao remanescente do

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

povo. Diz: **3** 'Dos que restaram entre vós, quem viu esta casa na sua glória anterior? E como vós a vedes agora? Não é esta como nada aos vossos olhos? **4** Agora, pois, sê forte, Zorobabel!' Esta é a declaração de Yahweh. 'E sê forte, sumo sacerdote Josué, filho de Jozadaque; e sede fortes, todas as pessoas da terra!' Esta é a declaração de Yahweh: 'E trabalhem, pois Eu estou convosco!' Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **5** 'Pelas promessas contidas na aliança que Eu estabeleci convosco quando saístes do Egito, e o Meu Espírito habitava entre vós, não temais!' **6** Pois assim diz Yahweh dos Exércitos: 'Em pouco tempo, Eu mais uma vez estremecerei os céus e a terra, o mar e a terra seca! **7** E Eu estremecerei cada nação, e cada nação Me trará suas coisas preciosas, e encherei esta casa de glória!', diz Yahweh dos Exércitos. **8** 'A prata e o ouro são Meus!' Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **9** 'A glória desta casa será maior no futuro do que no seu começo,' declara Yahweh dos Exércitos, 'e darei paz a este lugar!' Declara Yahweh dos Exércitos. **10** Ao vigésimo quarto dia do nono mês, no segundo ano de Dario, a palavra de Yahweh veio pelo profeta Ageu, e disse: **11** "Assim diz Yahweh dos Exércitos: Pergunta aos sacerdotes acerca da Lei, e diz: **12** Se um homem carregar a carne dedicada a Yahweh na aba do seu vestido e, se tocar a aba no pão ou guisado, vinho ou óleo, ou qualquer outro tipo de comida, essa comida se tornará santa?" Os sacerdotes responderam dizendo: "Não". **13** Então, Ageu disse: "Se alguém impuro, por causa da morte, tocar qualquer uma dessas coisas, ficarão elas impuras?" Os sacerdotes responderam dizendo: "Sim, elas se tornarão impuras". **14** Portanto, Ageu respondeu e disse: "'Assim são essas pessoas e esta nação diante de Mim!', declara Yahweh. 'E assim é com tudo o que é feito por suas mãos: o que eles me oferecem é impuro. **15** Portanto, a partir deste dia em diante, antes que qualquer pedra seja colocada sobre outra pedra, no templo de Yahweh, considerai: **16** Sempre que alguém vinha ao lagar, para tirar vinte medidas de grãos, havia somente dez; sempre que alguem vinha ao tonel, para tirar cinquenta medidas de vinho, havia somente vinte. **17** Eu vos afligi em todo o trabalho das vossas mãos com ferrugem e mofo, mas vós ainda não retornastes para mim', declara Yahweh. **18** Considerai a partir deste dia em diante, desde o vigésimo quarto dia do nono mês, desde o dia em que a fundação do templo de Yahweh foi colocada. Considerai isto! **19** Ainda há semente no celeiro? A videira, a figueira, a romeira e a oliveira não produziram! Mas, a partir deste dia, Eu vos abençoarei!" **20** Então, a palavra de Yahweh veio, pela segunda vez, a Ageu no vigésimo quarto dia do mês e disse: **21** "Fala ao governador de Judá, Zorobabel, e diz: 'Estremecerei os céus e a terra. **22** Pois derrubarei o trono dos reinos e destruirei as forças dos reinos das nações! Derrubarei as carruagens e seus cavaleiros; os cavalos e seus cavaleiros cairão, cada um por causa da espada do seu irmão'. **23** 'Naquele dia', declara Yahweh dos Exércitos, 'Eu te levarei, Zorobabel, filho de Sealtiel, como meu servo', declara Yahweh. 'Eu te colocarei como o selo do Meu anel, pois foi

a ti que escolhi!', declara Yahweh dos Exércitos!".

Haggai 2:1

No sétimo mês no vigésimo primeiro dia do mês

O primeiro dia do mês. Isto é no sétimo mês do calendário hebraico. O vigésimo primeiro dia próximo da metade de Outubro do calendário ocidental..

a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou sua palavra." Veja como foi traduzido isto em 1:1.

veio pela mão de Ageu

.

Ageu...Zorobabel...Sealtiel...Jozadaque.

.

Haggai 2:3

E como vós a vedes agora?

"Você certamente deverá pensar que tudo não é importante".

Agora, pois, seja forte

"A partir de agora seja forte".

Haggai 2:6

estremecerei os céus e a terra

Uma grande perturbação.

Haggai 2:8

A prata e o ouro são meus!

As palavras "prata e ouro" se referem aos tesouros trazidos no templo.

Haggai 2:10

Ao vigésimo quarto dia do nono mês

O quarto dia do nono mês. Isto é o nonagésimo mês do calendário hebraico. O vigésimo quarto dia é próximo a metade de Dezembro no calendário ocidental.

no segundo ano de Dario

No segundo ano do reinado de Dario"

Dario...Ageu

Veio a palavra de Yahweh

"Yahweh falou sua palavra".Veja como foi traduzido isto em 1:1.

Haggai 2:13

"'Assim são essas pessoas e esta nação diante de Mim!'

"Isto é verdade para o povo de Israel!" ou " isso é como a principal verdade para o povo de Israel!".

Haggai 2:15

vinte medidas

A "medida" é uma quantidade conhecida..

cinquenta medidas

A "medida" é uma quantidade conhecida.

Eu vos afligi em todo o trabalho das vossas mãos

Eu amaldiçoo seu trabalho e todo sua plantação. .

Haggai 2:18

o vigésimo quarto dia do nono mês

quarto dia do nono mês.Veja como você traduziu isso em 2:10.

Ainda há semente no celeiro?

A resposta esperada é "não".Esta questão é usada para destacar o que os leitores já conheciam..

a figueira, a romeira, e a oliveira

Estas são frutas que crescem na terra.

Haggai 2:20

Então a palavra de Yahweh veio

"Yahweh falou sua palavra."Veja como você traduziu isso em 1:1.

Ageu...Zorobabel

Estes são nomes de homens.

no vigésimo quarto dia do mês

Quarto dia do mês.T,A.:" no vigésimo quarto dia do nono mês"..

Estremecerei os céus e a terra.

Yahweh causaria a ruptura na sua terra.

os céus e a terra

T.A.:" universo inteiro".

Pois derrubarei o trono dos reinos

O governo destituirá em meio ao caus.

o trono dos reinos

T.A.: " as regras do governo dos reis.

espada do seu irmão

T.A.:" a espada de um soldado.

Haggai 2:23

Zorobabel ...Sealtiel

Translation Questions

Haggai 2:1

Quando veio a palavra de Yahweh pela mão do profeta Ageu?

A palavra chegou no sétimo mês no vigésimo primeiro dia do mês.

Haggai 2:3

Embora a casa de Yahweh fosse como nada aos olhos daqueles que a viram em sua antiga glória, por que Yahweh declarou que Zorobabel, o governador, Josué, o sumo sacerdote, e todo o povo, deveriam ser fortes e trabalhar?

Yahweh declarou que eles deveriam ser fortes e trabalhar porque Ele estava com eles.

Embora a casa de Yahweh fosse como nada aos olhos daqueles que a viram em sua antiga glória, por que Yahweh declarou que Zorobabel, o governador, Josué, o sumo sacerdote, e todo o povo, deveriam ser fortes e trabalhar?

Yahweh declarou que eles deveriam ser fortes e trabalhar porque ele estava com eles.

Pela aliança de Yahweh estabelecida, o que não era para Zorobabel, Josué e todo o povo fazer?

Eles não deviam temer.

Haggai 2:6

Quando Yahweh estremecesse os céus, a terra e cada nação, e eles lhe trouxessem as suas coisas preciosas, o que faria Yahweh?

Ele encheria a casa com glória e daria paz no lugar da casa.

Quando Yahweh estremecesse os céus, a terra e cada nação, e eles lhe trouxessem as suas coisas preciosas, o que faria Yahweh?

Ele encheria a casa com glória e daria paz no lugar da casa.

Haggai 2:10

De acordo com os sacerdotes, se a aba da vestimenta de um homem, em que a carne consagrada é levada, tocar outro alimento, a outra comida se torna santa?

Segundo os sacerdotes, a comida que é tocada pela aba das vestes de um homem, na qual se leva carne consagrada, não se torna santa.

De acordo com os sacerdotes, se a aba da vestimenta de um homem, em que a carne consagrada é levada, tocar outro alimento, a outra comida se torna santa?

Segundo os sacerdotes, a comida que é tocada pela aba das vestes de um homem, na qual se leva carne consagrada, não se torna santa.

Haggai 2:13

De acordo com os sacerdotes, se alguém que é impuro por causa da morte toca algum alimento, esse alimento se torna impuro?

De acordo com os sacerdotes, a comida que é tocada por alguém que é impuro por causa da morte também se torna impura.

Como eram as ofertas do povo e da nação diante de Yahweh?

Elas eram impuras como a comida que é tocada por alguém que é impuro por causa da morte.

Haggai 2:15

Antes que qualquer pedra fosse colocada em outra pedra no templo de Yahweh, o que aconteceu?

Dez medidas de grãos estariam presentes quando vinte medidas fossem necessárias; vinte medidas de vinho seriam encontradas quando cinquenta eram necessárias, e Yahweh afligia o povo e toda a sua obra.

Antes que qualquer pedra fosse colocada em outra pedra no templo de Yahweh, o que aconteceu?

Dez medidas de grãos estariam presentes quando vinte medidas fossem necessárias; vinte medidas de vinho seriam encontradas quando cinquenta eram necessárias, e Yahweh afligia o povo e toda a sua obra.

Quando Yahweh afligiu o povo, antes que se lançasse pedra alguma no templo do Senhor, o povo se voltou para ele?

Não, o povo não se voltou para Yahweh.

Haggai 2:18

O que as pessoas deviam considerar a partir do vigésimo quarto dia do nono mês à frente, no mesmo dia em que a fundação do templo de Yahweh foi colocada?
Eles deviam considerar que não havia semente no depósito e que a videira, a figueira, a romã e a oliveira ainda não haviam produzido.
O que as pessoas deviam considerar a partir do vigésimo quarto dia do nono mês à frente, no mesmo dia em que a fundação do templo de Yahweh foi colocada?
Deviam considerar que não havia semente no depósito e que a videira, a figueira, a romã e a oliveira ainda não haviam produzido.
O que Yahweh prometeu que aconteceria daquele dia em diante?
Yahweh prometeu que Ele os abençoaria daquele dia em diante.
Haggai 2:23
Por que Yahweh colocaria Zorobabel como o selo do seu anel?
Yahweh o pôs como selo em seu anel, porque o Senhor o escolheu.

Book: Zechariah
Zechariah
Capítulo 1

1 No oitavo mês do segundo ano do reinado de Dario, a palavra de Yahweh veio a Zacarias, filho de Baraquias, filho de Ido, o profeta. **2** Yahweh estava extremamente irado com vossos pais! **3** "Dize-lhes: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos: Tornai para Mim! — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. Retornarei para vós — assim diz Yahweh dos Exércitos. **4** Não sejais como vossos pais, aos quais outrora os profetas clamaram, dizendo: 'Assim diz Yahweh dos Exércitos: Convertei-vos agora dos vossos maus caminhos e das vossas práticas pecaminosas!'. Mas eles não ouviram e nem prestaram atenção — essa é a declaração de Yahweh. **5** Vossos pais, onde estão eles? Onde estão os vossos profetas? Eles permanecem aqui para sempre? **6** Não lhes alcançaram as Minhas palavras e os Meus decretos, que Eu mandei por meio dos Meus servos, os profetas aos vossos pais? Então, arrependeram-se, dizendo: 'O que Yahweh dos Exércitos planejou fazer conosco, segundo o que nossas ações mereciam, assim Ele o fez'". **7** No vigésimo quarto dia do décimo primeiro mês, que é o mês de Sebate, no segundo ano do reinado de Dario, a palavra de Yahweh veio a Zacarias, filho de Baraquias, filho de Ido, o profeta. **8** Eu vi, de noite, um homem, que estava montado num cavalo vermelho; ele estava entre as murteiras do vale e, atrás delas, achavam-se cavalos vermelhos, marrons e brancos. **9** Eu disse: "Senhor, o que são essas coisas?". Então, o anjo que havia falado comigo me disse: "Mostrarei a ti o que são essas coisas". **10** Então, o homem, que estava de pé no meio das murteiras, me respondeu, dizendo: "Estes são aqueles que Yahweh têm enviado para percorrer a terra". **11** Eles responderam ao anjo de Yahweh que estava entre as murteiras e lhe disseram: "Estivemos percorrendo a terra; e eis que toda terra ainda está calma, em descanso". **12** Então, o anjo de Yahweh respondeu: "Ó, Yahweh dos Exércitos, até quando não mostrarás compaixão por Jerusalém e pelas cidades de Judá, que têm sofrido indignação nesses setenta anos?". **13** Yahweh

respondeu ao anjo que havia falado comigo com palavras bondosas, palavras de conforto. **14** Então, o anjo que havia falado comigo me disse: "Clama e dize: 'Yahweh dos Exércitos diz isto: Tenho sido zeloso por Jerusalém e por Sião com grande compaixão! **15** Estou muito irado com as nações que se sentem seguras. Eu estava apenas um pouco indignado e elas agravaram o mal'". **16** Portanto, Yahweh dos Exércitos diz: "Eu Me voltei a Jerusalém com misericórdias. Minha casa será edificada no meio dela — essa é a declaração de Yahweh dos Exércitos — e o cordel de medir será estendido sobre Jerusalém!". **17** Proclama outra vez, dizendo: "Yahweh dos Exércitos diz isto: 'Minhas cidades novamente transbordarão bens, Yahweh novamente consolará Sião e, novamente, Ele escolherá Jerusalém'". **18** Então, levantei meus olhos e vi quatro chifres! **19** Eu disse ao anjo que falava comigo: "O que são essas coisas?". Ele me respondeu: "São os chifres que dispersaram Judá, Israel e Jerusalém". **20** Então, o Yahweh me mostrou quatro ferreiros. **21** Eu Lhe disse: "O que essas pessoas vieram fazer?". Ele me respondeu, dizendo: "Aqueles são os chifres que dispersaram Judá, até que nenhum homem pudesse levantar sua cabeça. Mas essas pessoas estão vindo para expulsá-los e para derrubar os chifres das nações que levantaram qualquer chifre contra a terra de Judá para dispersá-la".

Zechariah 1:1

No oitavo mês

Esse é o oitavo mês do calendário hebreu. Ele acontece durante a última parte de outubro e a primeira parte de novembro nos calendários ocidentais.

segundo ano do reinado de Dario

"segundo ano desde que Dario tornou-se rei".

a palavra do Senhor veio

"o Senhor deu Sua palavra".

Senhor

Esse é o nome de Deus que Ele revelou ao seu povo no Velho Testamento. (Veja: translationWord)

Baraquias... Ido

Esses são nomes de homens.

extremamente irado com vossos pais

"grandemente furioso com vossos antepassados".

Tornai para Mim

A palavra "Tornai" é usada para referir-se a mudança. Yahweh está dizendo ao povo de Israel para mudar, deixar de desobedecer e passar a obedecê-lo.

Esta é a declaração do Senhor dos Exércitos

Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

Retornarei para vós

Ao falar que retornará ao povo de Israel, Yahweh está dizendo que eles terão boas coisas porque Ele está os ajudando. Tradução Alternativa

Zechariah 1:4

clamaram

"bradaram".

Convertei-vos

"Transformai-vos".

Mas eles não ouviram, e nem prestaram atenção

Essas duas frases dizem que o povo de Israel não obedeceria às ordens de Yahweh. T.A.: "Mas eles não ouvem aos meus comandos".

essa é a declaração do Senhor

Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa ao seu idioma.

Essa frase é usada várias vezes em Zacarias

Vossos pais, onde estão eles? Onde estão os vossos profetas? Eles permanecem aqui para sempre?

Essas três perguntas são feitas para apontar o fato de que pessoas morrem. T.A.: "Vossos pais faleceram. Os profetas também morreram".

Mas não lhes alcançaram as Minhas palavras e os Meus decretos, que Eu mandei por meio dos Meus servos, os profetas aos vossos pais?

Essas perguntas são usadas para mostrar ao povo de Israel que tudo o que o Senhor disse aos Seus profetas para alertar seus ancestrais, aconteceu.

Minhas palavras e os Meus decretos

Essas são duas maneiras de referir-se ao que Deus disse aos profetas.

os profetas, aos vossos pais

Yahweh fala sobre suas profecias como se elas estivessem correndo para ultrapassar os ancestrais do povo de Israel.

nossas ações

"nosso comportamento e nossas ações".

Zechariah 1:7

No vigésimo quarto dia do undécimo mês, que é o mês de Sebate

"Shebat" é o décimo primeiro mês do calendário hebraico. O vigésimo quarto dia é perto do meio de fevereiro nos calendários ocidentais.

a palavra do Senhor veio

"Yahweh deu Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Baraquias... Ido

Esses são nomes de homens.

murteiras

Um tipo de pequena árvore com flores coloridas.

Zechariah 1:10

Estes são aqueles... Eles responderam

As palavras "aqueles" e "eles" referem-se aos cavalos que estavam entre as murteiras.

percorrer a terra

Possíveis significados são: 1) "rondar a terra" ou 2) "andar por todas as partes da terra".

entre as murteiras

Veja como foi traduzido em 1:7.

toda terra ainda está calma, em descanso

T.A.: "todas as pessoas no mundo estão em paz".

ainda está calma, em descanso

Essas duas frases referem-se à capacidade de relaxar, sem nada para se preocupar.

Zechariah 1:12

têm sofrido indignação

Possíveis significados: 1) "com quem tens Se irado" (UDB) ou 2) "têm sido tratada com desrespeito".

falado comigo com palavras bondosas, palavras confortadoras

Essas frases descrevem boas e confortantes palavras. T.A.: "me encorajado".

Zechariah 1:14

Estou muito irado com as nações que se sentem seguras

T.A.: "Estou indignado com as nações que desfrutam de paz e segurança".

Eu estava apenas um pouco indignado

T.A.: "Eu estava apenas um pouco indignado com o povo de Judá".

Zechariah 1:16

Eu Me voltei a Jerusalém com misericórdias

Voltar-se a Jerusalém significa, mais uma vez, cuidar do povo de Israel, como um rei volta a guiar seu povo para longe de problemas.

Minha casa será edificada no meio dela

T.A.: "Meu templo será construído em Jerusalém".

essa é a declaração do Senhor dos Exércitos

Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

o cordel de medir será estendido sobre

Jerusalém
T.A.: "Jerusalém será inspeccionada antes da reconstrução".
Minhas cidades novamente transbordarão de bens
Yahweh refere-se às boas coisas que Ele fará pelo povo de Isael como um líquido que poderia encher as cidades e transbordar sobre as paredes. T.A.: "As cidades de Israel mais uma vez prosperarão".
o Senhor novamente consolará a Sião
T.A.: "Yahweh encorajará o povo de Israel".
Zechariah 1:18
Informação Geral:
Zacarias continua a descrever sua visão.
levantei meus olhos
Essa frase refere-se a virar a cabeça para olhar para cima.
São os chifres que dispersaram Judá
Esses chifres representam os exércitos que atacaram o povo de Israel. T.A.: "Esses chifres representam as nações". (UDB)
Zechariah 1:20
Informação Geral:
Yahweh continua a descrever a visão de Zacarias para ele.
ferreiros
Pessoas que trabalham fazendo coisas de metal. Eles costumam referir-se às espadas de um exército.
os chifres que dispersaram Judá
Veja em 1:18.
nenhum homem pudesse levantar sua cabeça
Essa frase descreve alguém que tem medo demais para olhar para algo que o assusta. T.A.: "nenhum homem teria coragem".
expulsá-los
"expulsar essas nações".
para derrubar os chifres
"para derrotar os exércitos".
levantaram qualquer chifre
Isso refere-se a soprar um chifre para comandar um exército.

Translation Questions

Zechariah 1:1
Durante qual reinado Zacarias profetizou?
Zacarias profetizou durante o reinado de Dario.
Quem foi Zacarias?
Zacarias era filho de Baraquias, filho de Ido, o profeta.
O que Yahweh dos Exércitos disse que faria se o povo se tornasse a Ele?
O Yahweh dos Exércitos disse que se o povo se tornasse a Ele, Ele retornaria ao povo.
Zechariah 1:4
O que seus pais fizeram quando Yahweh disse a eles para se converterem das suas maldades e das suas práticas pecaminosas?
Seus pais não ouviram e não prestaram atenção em Yahweh.
O que o povo dizia quando se arrependia?
Quando eles se arrependiam, o povo dizia: "Os planos de Yahweh dos Exércitos foram manter a Sua palavra e prática, assim Ele o fez".
Zechariah 1:7
O que Zacarias viu quando a palavra de Yahweh veio a ele à noite?
Zacarias viu um homem montado em um cavalo vermelho entre as murteiras no vale. Atrás dele estavam cavalos vermelhos, marrons e brancos.
Zechariah 1:10
O que eram os cavalos que Zacarias viu?
Os cavalos que Yahweh enviou para percorrer a terra.
O que os cavalos que percorreram a terra encontraram?
Os cavalos encontraram toda a terra descansando tranquilamente.
Zechariah 1:12
Que pergunta o anjo de Yahweh tinha para Yahweh a respeito de Jerusalém e das cidades de Judá?
O anjo de Yahweh perguntou a Yahweh por quanto tempo ele não

mostraria compaixão à Jerusalém e às cidades de Judá.

Zechariah 1:16

O que Yahweh dos Exércitos disse a respeito de Jerusalém e das cidades de Judá?

Yahweh dos Exércitos disse que já retornou para Jerusalém com misericórdia, que a casa dele seria edificada no meio dela e o cordel de medir seria estendido sobre Jerusalém. Yahweh também disse que as cidades dele mais uma vez transbordariam de bens e Yahweh de novo consolaria a Sião, e novamente escolheria Jerusalém.

Zechariah 1:18

O que eram os quatro chifres que Zacarias viu?

Os quatro chifres são aqueles que têm espalhado Judá, Israel e Jerusalém.

Zechariah 1:20

Quem eram os quatro ferreiros que Zacarias viu e o que eles iam fazer?

Os ferreiros eram as pessoas que estavam vindo para retirar e derrubar os chifres das nações que levantaram qualquer chifre contra a terra de Judá para dispersá-la.

Capítulo 2

1 Voltei a levantar os meus olhos, e vi um homem com um cordel de medir em suas mãos. **2** E eu disse: "Aonde tu vais?". Ele me respondeu: "Medir Jerusalém, para ver o seu comprimento e a sua largura". **3** Então, o anjo que havia falado comigo saiu, e outro anjo foi ao encontro dele. **4** O segundo anjo lhe disse: "Corre e fala a esse jovem que Jerusalém habitará numa terra aberta por causa da multidão de pessoas e animais. **5** Porque Eu, diz Yahweh, serei o muro de fogo ao redor dela e serei a glória em seu meio. **6** Levantai! Levantai! Fugi da terra do norte, diz Yahweh, pois vos tenho dispersado como os quatro ventos do céu, diz Yahweh. **7** Levantai! Fugi, ó Sião, vós que viveis com a filha da Babilônia!". **8** Depois que Yahweh dos Exércitos me honrou e me enviou contra as nações que vos roubaram, todo aquele que vos tocar, toca na menina dos olhos de Deus! Depois de Yahweh ter feito essas coisas, Ele disse: **9** "Eu mesmo levantarei a Minha mão sobre eles e eles serão servos dos seus escravos". E sabereis que Yahweh dos Exércitos me enviou. **10** "Canta alegremente, ó filha de Sião, porque Eu estou prestes a vir acampar no meio de ti!", diz Yahweh. **11** Então, grandes nações se ajuntarão a Yahweh nesse dia. Ele diz: "E serás o Meu povo; portanto, acamparei no meio de ti", e tu saberás que Yahweh dos Exércitos me enviou a ti. **12** Portanto, Yahweh herdará Judá como Sua propriedade justa na terra santa e também escolherá Jerusalém para Si. **13** Cale-se toda a carne, diante de Yahweh, porque Ele tem Se levantado do Seu santo lugar!

Zechariah 2:1

Informação Geral:

Zacarias continua descrevendo suas visões.

a levantar os meus olhos

Tradução Alternativa

corda de medir

uma corda com um certo tamanho usada para medir coisas.

Ele me respondeu

"Então o homem com a corda de medir disse a mim".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Zechariah 2:3

e outro anjo foi ao encontro dele

Esse anjo é uma nova pessoa e não havia aparecido anteriormente, então deve ser claramente introduzido como um novo participante. T.A.: "um novo anjo saiu para encontrá-lo".

O segundo anjo lhe disse: Corre e fala a esse jovem

"O segundo anjo disse ao anjo que havia falado com Zacarias 'vá de pressa e diga ao homem com a corda de medir'".

Jerusalém habitará numa terra aberta

Essa frase quer dizer que Jerusalém não será cercada por muros.

serei o muro de fogo ao redor dela

Yahweh diz que Ele protegerá Jerusalém e compara Sua proteção a uma parede de fogo.

diz o Senhor

Essa frase é comumente traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Você pode traduzir este conceito de forma que melhor se adeque ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

Zechariah 2:6

Levantai! Levantai!

Essas duas palavras são repetidas para demonstrar a urgência da messangem que vem a seguir. É usada duas vez porque a mensagem é muito importante.

terra do norte

Refere-se a Babilônia.

pois vos tenho dispersado como os quatro ventos do céu

Isso significa que o povo de Israel está separado. Os quatro ventos referem-se as diferentes partes da terra.

filha da Babilônia

Isso se refere à capital da Babilônia.

Zechariah 2:8

Informação Geral:

Zacarias fala de como Yaweh o enviará para julgar as nações que saquearam Jerusalém.

saqueou você

"roubou coisas de Jerusalém depois que a cidade foi atacada".

todo aquele que vos tocar

A palvara "tocar" refere-se a um toque para fazer o mal. T.A.: "todo aquele que vos fizer mal".

toca na menina dos olhos de Deus!

A menina dos olhos de Deus refere-se à pupila, a parte escura dentro do globo ocular que permite que a pessoa veja. Essa é uma parte muito sensível e importante do corpo. Essa frase é usada para dizer que Jerusalém, menina dos olhos de Deus, é muito importante para Deus e Ele a protegerá.

levantarei a Minha mão sobre eles

Esse é um gesto para demonstrar que Deus resolveu destruir algo. T.A.: "sinal de que eles serão destruídos".

e eles serão servos dos seus escravos

suas cidades já foram destruídas e deixadas para que as pessoas roubem o que quiserem. .

Zechariah 2:10

filha de Sião

Esse é outro nome para Jereusalém que refere-se a cidade como a filha da cidade celestial de Sião.

acampar

para ambientar-se e usar a planície.

diz o Senhor

Essa frase é comumente traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Você pode traduzir este conceito de forma que melhor se adeque ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

nações se ajuntarão ao Senhor

"nações se tornarão leais ao Senhor".

nesse dia

T.A.: "naquele tempo".

Zechariah 2:12

o Senhor herdará... Terra Santa

"O Senhor fará de Judá Sua porção pessoal da Terra Santa."

toda a carne

O Senhor refer-se a toda criatura chamado-as de carne. Carne é algo comum entre todas as criaturas vivas.

Ele tem-Se levantado do Seu santo lugar!

Essa frase refere-se ao Senhor ser levado a agir na terra.

levantado

ser acordado e ficar mais alerta.

Translation Questions

Zechariah 2:1

O que o jovem estava indo fazer com a corda de medir em suas mãos?

Ele estava indo medir Jerusalém, para ver o seu comprimento e sua largura.

Zechariah 2:3

Por que o segundo anjo disse que Jerusalém seria habitada numa terra aberta?

O segundo anjo disse isto por causa da multidão de pessoas e animais que estariam dentro dela.

O que Yahweh disse que ele se tornaria para Jerusalém?

Yahweh disse que ele se tornaria o muro de fogo ao redor dela, e ele seria a glória em seu meio.

Zechariah 2:6

Qual foi a declaração de Yahweh àqueles que viveram com a filha da Babilônia?

Yahweh disse a eles para escaparem para Sião.

Zechariah 2:8

Como eles saberiam que Yahweh dos Exércitos tinha enviado o segundo anjo?

O segundo anjo disse à Judá e Israel que saberiam que Yahweh o tinha enviado quando ele levantar a sua mão sobre as nações que os espoliaram e quando as nações que pilharam Judá e Israel fossem espoliadas por seus escravos.

Zechariah 2:10

O que acontecerá quando Yahweh vier e habitar em Sião?

Quando isto acontecer grandes nações se juntarão a Yahweh e aqueles de Sião se tornarão seu povo.

Zechariah 2:12

Por que toda carne se calará diante de Yahweh?

Toda carne se calará diante de Yahweh porque Yahweh tem se despertado dos céus.

Capítulo 3

1 Então, Yahweh mostrou-me Josué, o sumo sacerdote, parado diante do anjo do Senhor, e Satanás estava em pé ao seu lado direito para acusar-lhe do pecado. **2** O anjo de Yahweh disse a Satanás: "Que Yahweh te repreenda, Satanás! Aquele que escolheu Jerusalém te repreenda! Não é este um tição tirado do fogo?". **3** Josué estava em pé diante do anjo e vestia uma roupa suja. **4** O anjo falou para aqueles que estavam em pé diante dele: "Tirai-lhe as roupas sujas". E disse a Josué: "Vê! Tenho posto a tua iniquidade para que passe de ti e te vestirei com roupas finas". **5** Ele disse: "Deixa que coloquem um turbante limpo sobre a tua cabeça!". E colocaram um turbante limpo sobre a cabeça de Josué e lhe vestiram com roupas limpas no momento em que o anjo de Yahweh estava ali, em pé! **6** Em seguida, o anjo de Yahweh, solenemente, ordenou a Josué, dizendo: **7** "Assim diz Yahweh dos Exércitos: Se andares nos Meus caminhos, e, se guardares os Meus mandamentos, tu governarás a Minha casa e guardarás os Meus átrios, pois deixarei que tenhas livre acesso entre os que aqui estão. **8** Ouvi, Josué, sumo sacerdote, tu e os teus companheiros que vivem contigo! Estes homens são um sinal, pois Eu mesmo levantarei Meu servo, o

Renovo. **9** Agora, olha para esta pedra que Eu coloquei diante de Josué. Sobre esta pedra, estão sete olhos e nela gravarei uma inscrição". Esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos: "e tirarei o pecado desta terra em um dia". **10** "Naquele dia" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos — "cada homem convidará o seu vizinho para se sentar debaixo de sua videira e debaixo de sua figueira".

Zechariah 3:1

Informação Geral:

Yahweh mostra a Zacarias uma visão.

Não é este um tição tirado do fogo?

Tradução Alternativa

um tição tirado do fogo

Um tição é um pedaço de madeira que é retirado do fogo antes de ser completamente queimado. Isso refere-se a Josué, que foi resgatado do cativeiro na Babilônia e voltou a Jerusalém.

roupa suja

Nessa visão, roupas sujas são usadas como símbolo de pecaminosidade.

Zechariah 3:4

te vestirei com roupas finas

Aqui roupas finas simbolizam a retidão.

turbante

Um pedaço longo de tecido enrolado ao redor da cabeça.

Zechariah 3:6

solenemente, ordenou a Josué

"ordenou a Josué seriamente".

andares nos Meus caminhos

Andar nos mesmos caminhos refere-se a fazer as mesmas coisas.

se guardares os Meus mandamentos

T.A.: "se lembrares e obedeceres Meus mandamentos".

guardarás os Meus átrios

"serás responsável por Meus átrios".

Zechariah 3:8

Informação Geral:

O anjo de Yahweh continua a falar com Josué.

teus companheiros que vivem contigo

T.A.: "os outros sarcedotes que vivem contigo".

Meu servo, o Renovo

O título "Renovo" deve ser traduzido da mesma maneira que um galho de uma árvore. Isso significa que o servo de Yahweh virá Dele como um galho vem de uma árvore.

sete olhos

Isto é, sete lados.

gravarei

"talharei".

inscrição

Palavras que são escritas em algo ou talhadas em algo.

Esta é a declaração do Senhor dos Exércitos

Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias

Zechariah 3:10

Naquele dia

T.A.: "Naquele tempo".

essa é a declaração do Senhor dos Exércitos

Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias

---

Translation Questions

Zechariah 3:1

Quem estava perto de Josué, o sumo sacerdote?

Josué estava parado diante de Yahweh e Satanás estava parado ao seu lado direito.

O que Satanás estava fazendo do lado direito de Josué?
Satanás estava acusando Josué do pecado.
O que Josué estava vestindo parado diante do anjo?
Josué estava vestido de roupa suja.
Zechariah 3:4
O que o anjo de Yahweh falou que tinha feito a Josué?
O anjo disse que ele fez com que a iniquidade de Josué passasse de Josué.
O que aconteceu com as roupas de Josué?
O anjo mandou que fossem tiradas as roupas sujas de Josué e para que Josué fosse vestido com roupas finas; um turbante limpo e roupas limpas.
Zechariah 3:6
O que Yahweh prometeu a Josué, o sumo sacerdote, se ele andasse nos caminhos de Yahweh e guardasse seus mandamentos?
Yahweh prometeu a Josué que ele governaria a casa de Yahweh e guardaria os átrios do Yahweh. Yahweh também prometeu que ele permitiria Josué a ir e vir diante daqueles que estão diante do Yahweh.
Zechariah 3:8
Do que foi chamado o servo que o próprio Yahweh estava trazendo?
O servo foi chamado "o Renovo"
Qual foi a primeira parte da mensagem a ser escrita na pedra de sete lados?
A primeira parte da mensagem era que Yahweh removeria o pecado desta terra em um dia.
Zechariah 3:10
De acordo com o Yahweh, quando cada homem convidará o seu vizinho para sentar-se debaixo de sua videira e debaixo de sua figueira?
Yahwej falou que isto aconteceria "naquele dia".

Capítulo 4

1 Então, o anjo que falava comigo voltou e me despertou, como se eu estivera dormindo. **2** Ele me perguntou: "O que tu vês?". Respondi: "Vejo um candelabro feito de ouro maciço, com uma bacia por cima. Há sete lâmpadas sobre ele e sete tubos em cima de cada lâmpada. **3** Duas oliveiras estão nele, uma no lado direito do vaso, e outra no lado esquerdo". **4** Então, perguntei ao anjo que falava comigo: "O que significam essas coisas, meu senhor?". **5** O anjo me respondeu: "Tu não sabes o que essas coisas significam?". Respondi: "Não, meu senhor". **6** Então, ele me disse: "Esta é a palavra de Yahweh para Zorobabel: Não por força nem por poder, mas pelo Meu Espírito" — diz Yahweh dos Exércitos. **7** "Quem és tu, grande monte? Diante de Zorobabel, irás te tornar uma planície, e ele colocará a pedra angular, exclamando 'Graça! Graça sobre ela!'". **8** A palavra de Yahweh veio a mim, dizendo: **9** "As mãos de Zorobabel lançaram a fundação desta casa e elas irão concluí-la. Então, saberás que Yahweh dos Exércitos me enviou a ti. **10** Quem desprezou o dia das pequenas coisas? Este povo se alegrará e verá o prumo de pedra nas mãos de Zorobabel. (Estas sete lâmpadas são os olhos de Yahweh que percorrem toda a terra)". **11** Então, eu perguntei ao anjo: "O que são essas duas oliveiras que estão ao lado esquerdo e à direita do candelabro?". **12** Novamente perguntei: "O que são esses dois ramos de oliveira ao lado dos dois tubos de ouro que vertem azeite dourado?". **13** Então, ele me perguntou: "Tu não sabes o que é isto?". Eu disse: Não, meu senhor". **14** Então, ele disse: "Estes são os dois ungidos que estão

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

diante do Senhor de toda a terra".

Zechariah 4:1

me despertou, como se eu estivera dormindo

"me alertou, como um homem que é acordado de seu sono."

tubos

As partes de uma lamparina que são acendidas.

no lado esquerdo

Tradução Alternativa

Zechariah 4:6

Conexão com o Texto:

O anjo que fala com Zacarias continua a explicar a visão.

Zorobabel

Esse é o nome de um homem.

Não por força nem por poder

Possíveis significados são: 1) que as palavras "força" e "poder" significam basicamente a mesma coisa e enfatizam a grandeza da força de Zorobabel; ou 2) que a palavra "força" refere-se à força militar e a palavra "poder" refere-se às habilidades físicas de Zorobabel. T.A.: "Certamente não pela sua força" ou "Não pela força militar ou pelo seu poder".

Quem és tu, grande monte?

Yahweh faz essa pergunta ao monte para apontar que através do Espírito de Yahweh, nem mesmo um monte é forte o suficiente para vencer Zorobabel. T.A.: "Grande monte, até tu és fraco comparado à Zorobabel".

ele colocará a pedra angular

A pedra angular é a última pedra a ser colocada quando contrói-se algo.

Zechariah 4:8

Conexão com o Texto:

O anjo que fala com Zacarias continua a explicar a visão.

A palavra do Senhor veio

"o Senhor deu Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

As mãos de Zorobabel... suas mãos irão concluí-la

Zorobabel observa a construção do templo. A construção é citada como "suas mãos" mesmo que suas próprias mãos não tivessem lançado as fundações.

lançaram a fundação

A fundação é a base de um edifício e a primeira parte de um projeto de construção. T.A.: "começaram a construir".

Quem desprezou... pequenas coisas?

Essa pergunta não foi feita para ser repondida, mas para dizer às pessoas que não desprezem "o dia das pequenas coisas".

o dia das pequenas coisas

Essa frase é um título para o período de tempo em que cada dia uma simples tarefa era feita. Juntas, essas pequenas tarefas construíram o templo. O tempo todo de construção é citado como um dia, apesar de ter levado muitos anos para completar a construção.

prumo de pedra

Uma pedra que está ligada à uma corda. Isso é usado para determinar se as paredes de um edifício estão retas ou tortas.

sete lâmpadas são os olhos do Senhor

Ass sete lâmpadas são símbolos para os olhos de Yahweh.

os olhos do Senhor

A palavra "olhos" refere-se à visão de Deus, poque olhos são usados para ver.

Zechariah 4:12

dos dois tubos de ouro

"dos dois canos de ouro".

Tu não sabes o que é isto?

"Tu deverias saber o que é isto, mas não o sabes".

Zechariah 4:14

os dois ungidos

Essa é uma forma poética de dizer: "os homens escolhidos".

diante de

Essa expressão diz respeito à ideia de servir. T.A.: "servindo o Senhor".

Translation Questions

Zechariah 4:1

O que Zacarias viu quando ele foi despertado?

Zacarias viu um candelabro de ouro com uma bacia por cima, com sete lâmpadas e duas oliveiras ao lado do vaso.

Zechariah 4:4

Zacarias entendeu o que as coisas da visão significavam?

Não, Zacarias disse ao anjo que estava falando com ele que ele não entendeu o significado daquelas coisas na visão.

Zechariah 4:6

Qual foi a palavra de Yahweh para Zorobabel sobre como as coisas eram para serem feitas?

A palavra de Yahweh para Zorobabel foi: "Não por força nem por poder, mas pelo meu Espírito".

Qual será a aclamação quando Zorobabel colocar a pedra angular?

Eles aclamarão: "Isto é maravilhoso! Deus abençoe isto!"

Zechariah 4:8

Como as pessoas saberão que o Yahweh mandou Zacarias a elas?

As pessoas saberão quando eles verem a profecia cumprida: as mãos de Zorobabel estendidas sobre a fundação desta casa, e suas mãos a concluíndo.

O que o povo verá nas mãos de Zorobabel?

O povo verá a pedra principal nas mãos do Zorobabel.

O que as sete lâmpadas significavam?

As sete lâmpadas são os olhos de Yahweh que percorrem toda a terra.

Zechariah 4:14

Que são esses os dois ramos de oliveira?

Os dois ramos de oliveira são os dois ungidos que estão diante do Senhor de toda a terra.

Capítulo 5

1 Depois, virei-me e levantei os meus olhos, e vi um pergaminho que voava! **2** O anjo disse para mim: "O que vês?". Eu respondi: "Vejo um pergaminho voando, de vinte côvados de comprimento e dez côvados de largura". **3** Então, ele me disse: "Esta é a maldição que sairá pela face de toda terra: todo ladrão será expulso, conforme a maldição que foi dita, por um lado, e todos aqueles que juram falsamente serão eliminados com base no que foi dito, por outro lado, de acordo com suas palavras. **4** Eu os lançarei fora, esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos; assim, estes entrarão dentro da casa do ladrão e na casa daquele que jura falsamente pelo Meu nome. E ela permanecerá na sua casa e consumirá sua madeira e suas pedras". **5** O anjo que falava comigo saiu e me disse: "Levanta teus olhos e vê o que está vindo!". **6** Eu disse: "O que é isto?" Ele respondeu: "É um cesto contendo uma efa, que está vindo. Estas são suas iniquidades em toda a terra". [1] O texto hebraico traz mas é amplamente considerado um erro. **7** Então, a tampa de chumbo que cobria foi levantada do cesto e, dentro dele, havia uma mulher sentada. **8** O anjo disse: "Esta é a impiedade!". E a lançou de volta dentro do cesto, e pôs a tampa de chumbo sobre o cesto aberto. **9** Levantei meus olhos e eis que vi duas mulheres vindo em minha direção; o vento estava sobre suas asas; elas tinham asas como asas

de cegonha. E levantaram o cesto entre a terra e os céus. **10** Então, eu disse ao anjo que falava comigo: "Para onde estão levando o cesto?". **11** Ele me disse: "Para edificar o templo na terra de Sinar, pois, estando o templo pronto, o cesto será posto no lugar preparado para ela".

Footnotes

5:6 [1]Algumas versões antigas e a maioria das modernas trazem

---

Zechariah 5:1

Depois, virei-me

A palavra "virei-me" refere-se a Zacarias.

levantei os meus olhos

Isso significar olhar para alguma coisa. Ele diz "eu levantei meus olhos" porque é nesta parte do corpo que a pessoa enxerga. Tradução Alternativa

vi

A palavra "vi" aqui mostra que Zacarias estava surpreso com o que ele viu.

cúbitos

Um cúbito equivale a 46 centímetros.

Zechariah 5:3

Informação Geral:

O anjo continua a falar com Zacarias.

que foi dita, por um lado

"que foi dita neste pergaminho foi escrita em um lado".

no que foi dito, por outro lado

"o que o pergaminho escreveu no outro lado".

de acordo com suas palavras

A frase "suas palavras" refere-se ao que foi dito no juramento deles. T.A.: "de acordo com o que eles falaram".

Eu os lançarei fora

O artigo "os" refere-se a maldição.

esta é a declaração do Senhor dos Exércitos

Essa frase é traduzida frequentemente como "Yahweh diz" na UDB. Este conceito pode ser traduzido como qualquer forma que fique melhor na sua língua. Esta frase é usada várias vezes em Zacarias.

da casa

Isso se refere a família do homem e a tudo que eles possuem.

daquele que jura

"do homem que jura".

madeira

Madeira usada para construção.

Zechariah 5:5

Levanta teus olhos

Essa frase comanda a pessoa a olhar para cima se referindo a seus olhos.

a tampa de chumbo

Isso se refere a uma tampa pesada. Chumbo é um metal pesado.

dentro dele havia uma mulher sentada

Uma mulher não consegue literalmente se encaixar em um cesto deste tamanho. Porém, na visão de Zacarias, ela se encaixa. Muitas vezes nas visões os tamanhos são exagerados. Ambos o cesto e a mulher são simbólicos e representam outras coisas.

Zechariah 5:8

Esta é a Impiedade

A mulher representa a impiedade. T.A.: "O nome dela é Impiedade".

e o vento estava sobre suas asas

Essa frase descreve como as mulheres usavam suas asas para serem carregadas pelo vento e poderem voar.

elas tinham asas como asas de cegonha

As mulheres tinham asas que pareciam como as asas da cegonha. Uma cegonha é um tipo de pássaro grande cujas asas tem uma envergadura de 2 a 4 metros.

entre a terra e os céus

O cesto foi levantado em direção ao céu. É dito "entre terra e céu" para

chamar atenção para elas e mostrar onde estava o cesto relação à elas.

Zechariah 5:10

Para onde estão levando o cesto?

"Para onde essas mulheres estão levando o barril?"

pois, estando o templo pronto... no lugar preparado para ele

"e quando o templo estiver pronto, o barril irá ser colocado no lugar que lhe foi preparado".

Translation Questions

Zechariah 5:1

De que tamanho era o rolo de papel que Zacarias viu?

O rolo de papel tinha vinte cubitos de comprimento e dez cúbitos de largura.

Zechariah 5:3

O que o anjo disse que o rolo de papel voador era?

O anjo disse que o rolo de papel voador era a maldição que sai da face de toda terra.

Quem que fez a maldição do rolo?

O rolo de papel era a maldição para todo ladrão e para todos que fizessem um juramento falso.

O que a maldição fez ao ladrão que jurasse falsamente pelo nome de Yahweh?

A maldição entraria em suas casas e permaneceria lá e consumiria sua madeira e pedras de suas casas.

Zechariah 5:5

O que havia na cesta que Zacarias viu, e o que o anjo falou que era?

Um efa estava na cesta que Zacarias viu e o anjo disse que o efa "é a iniquidade deles em toda a terra.

Zechariah 5:8

O que o anjo disse que era a mulher que estava na cesta?

O anjo disse da mulher na cesta, "Esta é a Maldade!".

O que as duas mulheres, que tinham asas como as da cegonha fizeram com a cesta?

As duas mulheres sairam da cesta entre a terra e o céu.

Zechariah 5:10

Onde as mulheres estavam pegando o cesto e para qual propósito?

As mulheres pegaram o cesto para construir um templo em Sinar, para que quando o templo estivesse pronto, a cesta seria colocada lá na base preparada.

Capítulo 6

1 Então, voltei, levantei meus olhos e vi quatro carruagens saindo dentre dois montes e os dois montes eram feitos de bronze. **2** A primeira carruagem era de cavalos vermelhos, a segunda carruagem de cavalos pretos, **3** a terceira carruagem de cavalos brancos e a quarta carruagem de cavalos com pintas acinzentadas. **4** Então, perguntei ao anjo que falava comigo: "O que é isto meu senhor?". **5** E o anjo me respondeu, dizendo: "Estes são os quatro ventos do céu, que saem de onde estavam, diante do Senhor de toda a terra. **6** Aquele que está com os cavalos pretos vai para as terras do norte, os cavalos brancos vão para as terras do oeste; e os cavalos com pintas acinzentadas vão para as terras do sul. **7** "Esses cavalos fortes saíram a percorrer toda terra; então, o anjo disse: 'Ide e percorrei toda a terra!'. E partiram por toda terra. **8** Ele me chamou e disse: 'Eis que os que vão para as terras do norte apaziguarão o meu espírito a respeito das terras do norte'". **9** Então, veio a mim a palavra de

Yahweh, dizendo: **10** "Toma as ofertas dos exilados — de Heldai, de Tobias e de Jedaías — vai, neste mesmo dia, e leva à casa de Josias, filho de Sofonias, que veio da Babilônia. **11** Toma a prata e o ouro, faze uma coroa e coloca sobre a cabeça de Josué, filho de Jeozadaque, o sumo sacerdote. **12** Fala a ele: "Assim diz Yahweh dos Exércitos: 'este homem, cujo o nome é Renovo, crescerá onde está e edificará o templo de Yahweh! **13** Ele edificará o templo de Yahweh e aumentará o seu esplendor; então, irá se assentar e reinará no seu trono. Ele será sacerdote sobre o seu trono e haverá entendimento de paz entre ambos'. **14** Uma coroa será colocada no templo de Yahweh para honrar Heldai, Tobias e Jedaías, assim como memorial da bondade de Hem, filho de Sofonias. **15** Portanto, aqueles que estão longe virão e construirão o templo de Yahweh e tu saberás que Yahweh dos Exércitos me enviou a vós; isto somente acontecerá, se ouvirdes a voz de Yahweh vosso Deus!".

Zechariah 6:1

levantei meus olhos

Isso significa olhar para algo alto. Tradução Alternativa

dois montes eram feitos de bronze

"dois montes eram bronze".

A primeira carruagem... a segunda carruagem

"carruagem 1... carruagem 2".

Zechariah 6:5

Estes são os quatro ventos do céu

O anjo expica que as carruagens com cavalos são símbolos para os quatro ventos do céu.

quatro ventos

A palvra "ventos" refere-se à quatro direções: norte, oeste, sul e oeste. Entretanto versões mais modernas interpretam esta expresssão hebraica como "quatro espíritos".

os cavalos brancos vão para as terras do oeste

Algumas versões modernas interpretam essa frase do hebraico como "os cavalos brancos vão atrás deles".

Zechariah 6:7

Olha para os que

"Olhe para os cavalos pretos".

Zechariah 6:9

veio a mim a palavra do Senhor

"O Senhor falou Sua palavra" Veja como foi traduzido em 1:1.

Heldai, de Tobias e de Jedaías... Jozadaque

Esses são nomes de homens.

Toma a prata e o ouro, faze uma coroa

T.A.: "Então use a prata e o ouro para fazer uma coroa".

Josué, filho de Jozadaque

Este não é o mesmo que era ajudante de Moisés. Este é o sumo sacerdote do livro de Ageu.

Zechariah 6:12

Fala a ele e dize

T.A.: "O Senhor disse ao anjo para falar com Zacarias e dizer".

cujo o nome é Ramo

o anjo do Senhor dá esse nome ao novo rei de Josué. Traduza esse nome como foi traduzido em 3:8.

crescerá

A frase "crescerá" é uma palvra que traz a imagem de um ramo começando a brotar. T.A.: "ele brotará".

aumentará o seu esplendor

Possíveis significados são: 1) "aumentar o esplendor do templo" ou 2) "erguer e colocar o esplendor do templo para si mesmo como uma pessoa se veste".

haverá entendimento de paz entre ambos os ofícios

T.A.: "suas funções de rei e sacerdote serão unidas".

Zechariah 6:14

Uma coroa será colocada no Templo do Senhor

T.A.: "Eu colocarei uma coroa em meu templo".

Uma coroa

A palavra "coroa" refere-se ao rei pois o rei usa uma coroa.

colocada no Templo do Senhor

essa frase refere-se ao rei como sendo um sacerdote, já que os sacerdotes servem no templo.

Heldai, Tobias e Jedaías

Veja como esses nomes foram traduzidos em 6:9.

assim como memorial da bondade do filho de Zefanias

Algumas versões modernas interpretam essa frase como "um memorial a Hen, filho de Zefanias" ou "um memorial aquele que é gracioso, o filho de Zefanias. Versões modernas também interpretam o nome "Hen" como o significado do nome "Josías".

aqueles que estão longe

Isso refere-se aos israelitas que permaneceram na Babilônia.

e tu saberás

A palavra "tu" refere-se ao povo de Israel.

se ouvirdes

"ouvir sinceramente".

Translation Questions

Zechariah 6:1

O que Zacarias vê vindo de fora entre duas montanhas de bronze?

Zacarias viu quatro carruagens vindo entre duas montanhas de bronze.

Qual era a cor dos cavalos de cada carruagem?

A primeira carruagem tinha cavalos vermelhos, a segunda tinha cavalos pretos, a terceira tinha cavalos brancos, e a quarta tinha cavalos manchados de cinza.

Zechariah 6:5

O que o anjo disse que as carruagens eram?

O anjo disse que as carruagens eram os quatro ventos do céu.

Aonde as quatro carruagens estavam?

As quatro carruagens tinham estado diante de Deus por toda a terra.

Aonde estavam indo as três carruagens com o cavalo preto, e o branco e manchado de cinza ?

A carruagem com os cavalos pretos foram aos países do Norte. A carruagem com os cavalos brancos foram aos países do ocidente. A carruagem com os cavalos cinzas manchados foram aos países do Sul.

Zechariah 6:7

O que a carruagem com os cavalos pretos que foram para os norte do país iriam realizar?

Aquela carruagem com os cavalos pretos iam apaziguar o espirito dos anjos a respeito dos países do norte.

Zechariah 6:9

O que era esperado que Zacarias fizesse com as ofertas coletadas de Heldai, de Tobias e de Jedaías?

Foi dito a Zacarias para tirar as ofertas da casa de Josias, filho de Zefânias. Zacarias tirou a prata e o ouro, fazer uma coroa e colocá-la na cabeça de Josué o filho de Jozadaque, o sumo sacerdote.

Zechariah 6:12

O que o Senhor dos exércitos disse que Josué, filho de Jozadaque, o sumo sacerdote, faria?

Yahweh disse que Josué cresceria aonde ele estava e edificaria o templo de Yahweh, e levantaria seu esplendor, e então se sentaria e reinaria em seu trono.

Zechariah 6:14

Porque seria colocada uma coroa no templo de Yahweh?

Uma coroa era para ser colocada no templo de Yahweh para Heldai, Tobias, e Jedaías e como um memorial pela generosidade do filho de Zefânias.

O que o povo deveria fazer para estes eventos proféticos se tornassem verdade?

Yahweh disse que estes eventos aconteceriam se eles ouvissem

verdadeiramente a voz de Yahweh seu Deus.

Capítulo 7

1 Quando o rei Dario havia governado por quatro anos, no quarto dia do mês de Quisleu (que era o nono mês), a palavra de Yahweh veio a Zacarias. **2** O povo de Betel enviou Sarezer, Regem-Meleque e os seus homens para suplicarem diante da face de Yahweh. **3** Eles perguntaram aos sacerdotes que estavam na casa de Yahweh dos Exércitos e para os profetas, dizendo: "Porventura, devo lamentar por meio de um jejum neste quinto mês, como tenho feito durante muitos anos?". **4** Então, a palavra de Yahweh dos Exércitos veio a mim, dizendo: **5** "Fala para todo o povo da terra e para o sacerdote e dize-lhes: 'Quando jejuastes e pranteastes no quinto e no sétimo mês, durante esses setenta anos, verdadeiramente, jejuastes para Mim? **6** Quando comiam e bebiam, não comiam e bebiam para vós mesmos? **7** Porventura, não são as mesmas palavras que Yahweh proclamava por meio da boca dos antigos profetas, quando habitavam em Jerusalém e nas cidades ao redor, em prosperidade, e fostes assentados no Neguebe e nas colinas ao oeste?'". **8** A palavra de Yahweh veio a Zacarias, dizendo: **9** "Yahweh dos Exércitos diz isto: 'Julgai com a verdadeira justiça, piedade e misericórdia. Que cada um faça isso ao seu irmão. **10** Acerca da viúva e do órfão, do estrangeiro e do pobre, não os oprimais, e que nenhum de vós intenteis o mal contra o outro, no vosso coração'". **11** Mas eles se recusaram a prestar atenção, virando as costas com teimosia. Eles taparam seus ouvidos para não ouvirem. **12** Eles endureceram seu coração, que se tornou duro como diamante, e não quiseram ouvir a lei nem as palavras de Yahweh dos Exércitos. Ele havia enviado essas mensagens para o povo, por meio do Seu Espírito, no tempo antigo, pela boca dos profetas. Mas o povo se recusou a ouvir e Yahweh dos Exércitos ficou muito irado com eles. **13** "Assim como clamei e eles não ouviram; da mesma forma clamarão a Mim, mas não lhes ouvirei", disse Yahweh dos Exércitos. **14** "E os espalharei como um vendaval por todas as nações que eles ainda não viram e a terra ficará desolada depois deles, de sorte que ninguém passará pela terra, nem retornará por lá, porque transformaram sua linda terra numa desolação".

Zechariah 7:1

Quando o rei Dario havia governado por quatro anos

Tradução Alternativa

no quarto dia do mês de Quisleu (que era o nono mês)

"Quisleu" é o nono mês do calendário hebraico. O quarto dia é próximo do final de Novembro nos calendários ocidentais.

a palavra do Senhor veio

"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Sarezer, Regém-Meleque

Esses são nomes de homens. .

Eles falaram... devo lamentar... durante muitos anos?

A palavra "Eles" se refere a Sarezer e

a Regém-Meleque.

este quinto mês

O povo judeu jejuava durante parte do quinto mês do calendário hebraico porque foi quando os babilônios destruíram o templo de Jerusalém. O quinto mês é durante os últimos dias de Julho e os primeiros dias de Agosto nos calendários ocidentais.

Zechariah 7:4

no quinto

T.A.: "no quinto mês".

no sétimo mês

Os judeus lamentavam durante parte do sétimo mês do calendário hebreu porque nesse mês os judeus remanescentes em Jerusalém fugiram para o Egito depois do assassinato de Gedalias, a quem o rei da Babilônia designou como governador de Judá. O sétimo mês é durante os últimos dias de Setembro e os primeiros dias de Outubro nos calendários ocidentais.

durante esses setenta anos

O povo de Israel foi escravo da Babilônia por 70 anos.

Quando comiam e bebiam

Essa frase se refere a quando eles comiam e bebiam nos banquetes para honrar como Yahweh provia para eles.

verdadeiramente, jejuastes para Mim?

Essa pergunta é usada para acusar o povo de Israel por não honrar Yahweh quando eles jejuavam. T.A.: "Vocês não jejuavam para Me honrar".

não comiam e bebiam para vós mesmos?

Essa pergunta é usada para acusar o povo de Israel que celebrava as festas por não honrar Deus com seus banquetes. T.A.: "era para vocês mesmos que comiam e bebiam".

o Senhor proclamava por meio da boca dos antigos profetas

Zacarias se refere aos profetas antigos ao se referir à partes do corpo deles que falava a mensagem de Yahweh. T.A.: "Yahweh proclamou através dos antigos profetas".

não são as mesmas palavras... ao oeste?

Essa frase pode ser escrita como uma afirmação. T.A.: "Essas são exatamente as mesmas palavras... ao oeste".

habitavam

"moravam em".

colinas

Essas são pequenas morros que existem antes de chegar às montanhas.

Zechariah 7:8

A palavra do Senhor veio

"Yahweh falou Sua palavra". Veja como foi traduzido em 1:1.

Que cada um faça isso

A palavra "isso" se refere ao modo como cada pessoa deve julgar.

viúva

Mulher cujo marido faleceu.

órfão

Criança cujos pais faleceram.

estrangeiro

Alguém que viaja de sua terra natal para uma terra diferente.

que nenhum de vós intenteis o mal contra o outro, no vosso coração.

"Você não deve fazer planos maldosos".

Zechariah 7:11

virando as costas com teimosia

T.A.: "eles eram como gado que se recusavam serem dominados" ou "eles eram como gado que se recusavam obedecer".

Eles taparam seus ouvidos

"Eles fecharam seus ouvidos".

Eles endureceram seu coração, que se tornou duro como pedra

T.A.: "Eles decidiram rejeitar as mensagens de Yahweh".

pela boca dos profetas

T.A.: "através das palavras dos profetas".

Zechariah 7:13

E lhes espalharei como um vendaval

T.A.: "E espalharei eles como um vendaval espalha as folhas".

vendaval
Um vento que gira muito forte espalhando tudo em sua volta.

Translation Questions

Zechariah 7:1

Por que o povo de Betel enviou Sarezer, Regém-Meleque e seus homens?
O povo de Betel os enviou para implorarem o favor de Yahweh.

O que Sarezer, Meleque e seus homens perguntaram ao sacerdote e os profetas?
Eles perguntaram, "Devo chorar no quinto mês por meio de um jejum, como fiz muitos anos?".

Zechariah 7:4

Que duas perguntas Yahweh perguntou ao povo da terra e aos sacerdotes através de Zacarias com relação a jejum, à comida e à bebida?
A primeira pergunta que Yahweh fez foi: "Quando vocês estiveram jejuando e lamentando no quinto e sétimo mês desses setenta anos, estavam verdadeiramente jejuando por mim?" A segunda pergunta foi: "E quando vocês comeram e beberam, não comeram e beberam por vocês mesmos?"

Resumidamente, qual foi a última pergunta que Yahweh fez aos sacerdotes e ao povo da terra?
Em resumo, o Senhor perguntou se estas não eram as mesmas palavras que Yahweh disse ao povo enquanto ainda habitavam Jerusalém, as cidades circunvizinhas, o Neguebe e as campinas do oeste.

Zechariah 7:8

O que Yahweh através de Zacarias disse para o povo fazer?
Yahweh disse para julgar com justiça verdadeira, de acordo com a fé e misericórdia. Ele disse para não oprimir a viúva, o órfão, o estrangeiro ou a pessoa pobre e não fazer maldade uns com os outros.

Zechariah 7:11

Qual foi a resposta do povo às instruções de Yahweh?
O povo se recusou a prestar atenção as palavras de Yahweh.

Zechariah 7:13

O que Yahweh disse que faria quando aqueles que no princípio se recusassem a ouvir o que Yahweh havia pedido?
Yahweh disse que não os ouviria e, além disso, ele dispersaria aquelas pessoas com um turbilhão para todas as nações que eles não tinham visto.

Capítulo 8

1 A palavra de Yahweh dos Exércitos veio a mim, dizendo: **2** "Assim diz Yahweh dos Exércitos: 'Tenho por Sião grande zelo; tenho por ela ardente zelo com grande ira!' **3** Assim diz Yahweh dos Exércitos: 'Voltarei para Sião e viverei no meio de Jerusalém, porque Jerusalém será chamada 'A Cidade da Verdade' e o monte de Yahweh dos Exércitos será chamado 'O Monte Santo!'". **4** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Homens e mulheres idosos voltarão a andar pelas ruas de Jerusalém, cada um com sua bengala por causa da idade avançada. **5** As ruas da cidade estarão cheias de meninos e meninas brincando nelas". **6** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Se isso parece impossível aos olhos do remanescente deste povo naqueles dias, será que também parece impossível aos Meus olhos?" — esta é a declaração de Yahweh. **7** Assim diz Yahweh dos

Exércitos: "Eis que estou prestes a resgatar o Meu povo da terra do oriente e da terra do ocidente! **8** Porque os trarei de volta e viverão no meio de Jerusalém. Assim, voltarão a ser Meu povo e serei Seu Deus em verdade e em retidão!". **9** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Vós que, agora, continuais ouvindo as mesmas palavras que vieram das bocas dos profetas, quando o alicerce da Minha casa foi lançado, fortalecei as vossas mãos para que o templo seja construído. **10** Porque, antes daqueles dias, ninguém realizou colheita alguma, não havia salário para os homens nem os animais lhes davam ganho, por causa do inimigo, não havia paz para quem saía ou entrava. Coloquei cada um contra o seu próximo". **11** "Mas agora não será como nos dias antigos. Eu estarei com o remanescente deste povo" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. **12** "Porque sementes de paz serão semeadas; a videira dará o seu fruto e a terra dará o seu alimento; os céus darão o seu orvalho, porque farei o remanescente deste povo herdar todas estas coisas". **13** "Casa de Judá e casa de Israel, vós fostes um exemplo de maldição para as outras nações. Então, hei de vos resgatar e sereis uma bênção. Não tenhais medo; fortalecei as vossas mãos!". **14** Porque Yahweh dos Exércitos diz: "assim como planejei lhes fazer mal quando os vossos antepassados provocaram a Minha ira e não voltei atrás, diz Yahweh dos Exércitos, **15** assim também planejarei nestes dias fazer, novamente, o bem a Jerusalém e à casa de Judá! Não temais!". **16** "Eis o que deveis fazer: falar a verdade, cada um ao seu próximo; julgar com verdade, justiça e paz em seus portões; **17** não planejar, em vosso coração, fazer o mal um ao outro; e não amar juramentos falsos — porque abomino essas coisas! — esta é a declaração de Yahweh". **18** Depois, a palavra de Yahweh dos Exércitos veio a mim, dizendo: **19** "Yahweh dos Exércitos diz isto: 'os jejuns, ao quarto mês, ao quinto mês, ao sétimo mês e ao décimo mês, se tornarão tempos de júbilo, alegria e festivais solenes para a casa de Judá! Portanto, ameis a verdade e a paz!'". **20** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "o povo retornará, até os que vivem em muitas cidades diferentes. **21** Os moradores de uma cidade irão para outra cidade e dirão: 'Vamos, rapidamente, suplicar diante da face de Yahweh e buscar Yahweh dos Exércitos!'. **22** Muitas pessoas e nações poderosas buscarão Yahweh dos Exércitos em Jerusalém e implorarão pelo favor de Yahweh!". **23** Assim diz Yahweh dos Exércitos: "Naqueles dias, dez homens de cada língua e nação apanharão a bainha da vossa túnica e dirão: 'Deixai que vos acompanhemos, porque ouvimos que Deus é convosco!'".

Zechariah 8:1

A palavra do Senhor dos Exércitos veio a mim, dizendo
Yahweh dos exércitos me disse.

tenho por ela ardente zelo com grande ira
Tradução Alternativa (T.A.): "estou cheio de ira por conta de Sião".

o monte do Senhor
Se refere ao monte Sião.

A Montanha Santa
Aqui a palavra "Santa" se refere a "Pertecer a Yahweh".

Zechariah 8:4

pelas ruas de Jerusalém

"morando em Jerusalém".

por causa da avançada idade

Ter a oportunidade de envelhecer é um sinal de paz e prosperidade.

As ruas da cidade estarão cheias

As áreas públicas da cidade estavam cheias de pessoas realizando suas atividades normalmente.

Zechariah 8:6

Se isso parece impossível aos olhos do

"Quando algo não aparenta ser possível".

remanescente deste povo

T.A.: "o povo de Judá que sobrevive".

parece impossível aos Meus olhos?

Deus faz essa pergunta para persuadir Seu povo confiar nas suas promessas. T.A.: "certamente será possível para Mim".

Esta é a declaração do Senhor

Essa frase é geralmente traduzida como "Yahweh fala" no UDB. Você poderá traduzir esse conceito da melhor forma na sua língua. Essa frase é muito utilizada em Zacarias.

Eis que estou prestes a resgatar o Meu povo

"Eu irei resgatar o povo de Judá no qual estava no exílio".

Zechariah 8:9

o alicerce da Minha casa foi lançado

T.A.: "quando a fundação do meu templo foi criada" ou "quando estavam construindo a fundação da minha casa".

vossas mãos

T.A.: "trabalho duro".

antes daqueles dias

T.A.: "antes de começar a reconstrução do templo".

nenhuma colheita foi feita

T.A.: "não tinham plantações para colher".

não havia nenhum lucro para o homem ou para a besta

Foi inútil as pessoas e seus animais cultivarem a terra, porque dela não conseguiram comida.

Zechariah 8:11

como nos dias antigos

"como no passado".

Eu estarei com o remanescente deste povo

T.A.: "agora Eu abençoo esse povo" ou "agora Eu irei tratá-los com carinho".

sementes de paz serão semeadas

T.A.: "eu irei trazer paz ao povo".

esta e a declaração do Senhor dos Exércitos

Essa frase pode ser traduzida como " Yahweh fala" no UDB. Você poderá traduzir esse conceito da melhor forma na sua língua. Essa frase é utilizada várias vezes em Zacarias.

a terra dará o seu alimento

T.A.: "haverá boa colheita nos campos".

os céus darão o seu orvalho

O orvalho é frequentemente um símbolo de prosperidade. T.A.: "haverá muita chuva".

herdar todas estas coisas

T.A.: "terás todas essas coisas todo o tempo".

Zechariah 8:13

Vós fostes um exemplo de maldição para as outras nações

T.A.: "Quando Eu castigar vocês, as outras nações aprenderam o que acontecerá quando eu amaldiçoar alguém".

casa de Judá e casa de Israel

"o povo de Judá e o povo de Israel".

fortalecei as vossas mãos

T.A.: "trabalham duro".

lhes fazer mal

"castigar vocês".

provocaram a minha ira

"me enfureceram".

não voltei atrás

"Decidiu não punir-los".

não voltei atrás

"não decidi puni-los menos".

Zechariah 8:16

deveis fazer

A palavra "deveis" se refere ao povo de Judá.

falar a verdade, cada um ao seu próximo
T.A.: "fale a verdade a todas as pessoas".
julgar com verdade, justiça e paz em seus portões
T.A.: "julge os conflitos de uma forma justa, no seu lugar de julgador, para que as pesoas possam viver em paz umas com as outras".
não amar juramentos falsos
T.A.: "não aprove quando as pessoas que mentem em seus processos judiciais".
Esta é a declaração do Senhor.
Essa frase é muitas vezes traduzida como "Yahweh fala" no UDB. Você pode traduzir esse conceito da melhor forma na sua língua. Essa frase é usada muitas vezes por Zacarias.
Zechariah 8:18
a palavra do Senhor dos Exércitos veio a mim
A palavra "mim" está se referindo a Zacarias.
os jejuns ao quarto mês,
Os judeus lamentavam durante uma parte do quarto mês do calendário hebraico porque foi quando os babilonios conseguiram entrar nos muros de Jerusalém. O quarto mês se refere ao final de junho e o início de julho no calendário ocidental.
quinto mês
Veja como isso foi traduzido em 7:1.
sétimo mês
Veja como isso foi traduzido em 7:4.
décimo mês
Os judeus lamentavam durante o décimo mês do calendário hebraico porque foi quando os babilonios começaram a cercar Jerusalém. O décimo mês se refere ao fim de dezembro e o começo de janeiro.
Zechariah 8:20
o povo retornará
"o povo retornará a Jerusalém".
Muitas pessoas e nações poderosas buscarão
"Muitas pessoas virão, incluindo povos de outras nações".
Zechariah 8:23
apanharão a bainha da vossa túnica
"eles agarraram suas roupas para chamar atenção".
Deixai que vos acompanhemos
"Nos deixe viajar para Jerusalém com vocês".
Deus é convosco
"Deus está com seu povo".

Translation Questions

Zechariah 8:1
Como Yahweh expressa sua paixão por Sião?
Yahweh expressa sua paixão por Sião com grande zelo a grande raiva.
De que Jerusalém e a montanha de Yahweh serão chamadas quando Yahweh volta a viver no meio de Jerusalem?
Jerusalém será chamada "A cidade da Verdade" e a montanha de Yahweh será chamada "A Montanha Sagrada" quando Yahweh volta a viver no meio de Jerusalem.
Zechariah 8:6
Aonde estava indo Yahweh para resgatar seu povo?
Yahweh estava indo resgatar seu povo da terra do nascer do sol e da terra do por do sol.
Zechariah 8:9
Porque Yahweh queria que o povo fortalecesse suas mãos?
Yahweh queria que o povo fortalecesse suas mãos para que o templo fosse reconstruído.
O que ocorreu anteriormente aqueles dias quando a fundação da casa de Yahweh foi colocada?
Naqueles dias, nenhuma colheita foi feita, não havia lucro, e não havia paz dos inimigos. Yahweh colocou cada pessoa contra seu vizinho.
Zechariah 8:11
Como Yahweh disse que seria durante o tempo de Zacarias?

Yahweh disse que não seria como nos primeiros dias. Ele disse que sementes de paz seriam semeadas. O vinho ascendente daria suas frutas, e a terra daria a sua produção. Os céus dariam seu orvalho. Yahweh faria o remanescente das pessoas herdarem todas aquelas coisas.

Zechariah 8:16

Como Yahweh ordenou ao povo para se comportar e por que?

Yahweh disse que o povo deveria falar a verdade com seu vizinho e julgar com justiça e paz entre os seus portões. Ele disse que ninguém planeje o mal em seu coração contra o próximo nem seja atraído por juramentos falsos. Yahweh ordenou estas coisas porque eram coisas que ele odeia.

Zechariah 8:18

À luz do fato de que os jejuns do quarto, quinto, sétimo e décimo meses seriam momentos de alegria, alegria e festividades felizes para a casa de Judá, o que foi dito a eles pelo Senhor?

Foi dito a eles para amar a verdade e a paz.

Zechariah 8:20

Quem Yahweh disse que viria procurá-lo e implorar por Seu favor?

Yahweh disse que muitos povos de muitas diferentes cidades e poderosos países viriam procurar a Yahweh e implorar por seu favor

Zechariah 8:23

Naqueles dias, porque dez homens de todas as línguas e nações pediram para ir para Jerusalém com o povo de Yahweh?

Eles pediram para ir para Jerusalém com o povo de Yahweh porque teriam ouvido que Deus estava com eles.

Capítulo 9

1 Esta é a palavra de Yahweh, declarada sobre a terra de Hadraque e Damasco. Pois o olho de Yahweh está sobre toda a humanidade e também sobre todas as doze tribos de Israel. **2** Esta declaração também é sobre Hamate, cujas extremidades se estendem até Damasco e sobre Tiro e Sidom, embora sejam muito sábios. **3** Tiro edificou para si uma fortaleza e amontoou prata como pó e ouro puro como lama nas ruas. **4** Vê! Eis que o Senhor a despojará e destruirá sua força no mar; assim será consumida pelo fogo. **5** Asquelom a verá e será atemorizada! Gaza também terá grande tremor! Ecrom, suas expectativas serão frustradas! O rei de Gaza perecerá e Asquelom não mais será habitada! **6** Forasteiros farão suas habitações em Asdode e a soberba dos filisteus será exterminada. **7** Porque tirarei o seu sangue das suas mãos e as suas abominações que estão entre os seus dentes. Então, serão o remanescente para o nosso Deus, como um clã em Judá, e Ecrom se tornará como os jebuseus. **8** Acamparei ao redor da Minha terra, contra as forças inimigas, para que ninguém saia ou entre; pois nenhum opressor passará por ela. Agora vigiarei a Minha terra com os Meus próprios olhos! **9** Exulta, com grande júbilo, ó filha de Sião! Exulta com alegria, ó filha de Jerusalém! Eis que o teu Rei vem a ti com justiça, para te resgatar. Ele é humilde, e vem montado num jumento, num jumentinho, a cria de uma jumenta. **10** Então, exterminarei os carros de Efraim e o cavalo de Jerusalém e o arco será exterminado da batalha; Ele proclamará paz às nações e o Seu domínio será de mar a mar e do rio às extremidades da terra! **11** "Assim como a ti, libertarei os teus cativos do abismo sem água, por

causa do sangue da Minha aliança contigo. **12** Retornai à fortaleza, vós, cativos da esperança! Hoje mesmo, declaro que vos restituirei em dobro, **13** porquanto curvei Judá como Meu arco. Enchi Minha aljava com Efraim. Suscitei teus filhos, Sião, contra os teus filhos, Grécia, e fiz a ti, Sião, como a espada de um valente!". **14** Yahweh lhes aparecerá e as Suas flechas sairão como o relâmpago! Pois meu Senhor Yahweh fará soar a trombeta e avançará com tempestades vindas de Teman. **15** Yahweh dos Exércitos vai defendê-los e eles os exterminarão e derrotarão as pedras das fundas. Então, eles beberão e gritarão como homens embriagados com vinho e serão cheios de vinho como bacias, como os cantos do altar. **16** Então, naquele dia, Yahweh, seu Deus, irá resgatá-los; como o rebanho do Seu povo, porque serão as joias de uma coroa, resplandecendo sobre a sua terra. **17** Quão grande é a sua bondade e quão grande é a sua formosura! Os jovens florescerão com os cereais e as moças virgens com o vinho doce!

Zechariah 9:1

Esta é a palavra do Senhor, declarada

Tradução Alternativa (T.A.): "Essa é a mensagem de Yahweh sobre".

a terra de Hadraque e Damasco

T.A.: "o povo da terra de Hadraque e da cidade de Damasco".

Pois o olho do Senhor está sobre toda a humanidade

T.A.: "Pois o Senhor está observando cada um". Porém, muitas versões modernas traduzem essa passagem como "os olhos da humanidade e de todas as tribos de Israel estão no Senhor".

Hamate

T.A.: "o povo da terra de Hamate".

Tiro e Sidom

T.A.: "o povo de Tiro e de Sidom".

embora sejam muito sábios

Zacarias provavelmente não quis dizer que o povo de Hamate era sábio. T.A.: "embora pensem que são muito sábios".

Zechariah 9:3

edificou para si uma fortaleza

Aqui a cidade de Tiro é apresentada como uma mulher. T.A.: "edificou uma fortaleza" ou "edificou uma alta muralha".

e amontoou prata como pó e ouro puro como lama nas ruas

T.A.: "acumulou prata e ouro tanto quanto barro nas ruas".

Vê! Eis que o Senhor a despojará

T.A.: "Atenta-te! O Senhor tomará as posses de Tiro".

e destruirá sua força no mar

T.A.: "e destuirá os navios de Tiro nos quais homens lutam no mar".

assim será consumida pelo fogo

T.A.: "e queimará a cidade até o chão".

Zechariah 9:5

a verá

"verá Tiro ser destruída".

Forasteiros farão suas habitações em Asdode

T.A.: "Forasteiros tomarão Asdide e viverão lá".

e exterminada será a soberba dos filisteus

T.A.: "Eu farei com que os filisteus não mais se orgulhem de si mesmos".

Porque tirarei o seu sangue das suas mãos e as suas abominações de entre os seus dentes

Isso refere-se à carne com sangue, e à carne oferecida a ídolos. A UDB torna isso explícito. T.A.: "Eu não mais permitirei que eles comam carne que ainda tem sangue, e proibirei que comam comidas que ofereceram a íolos".

Zechariah 9:8

Acamparei em redor da Minha terra

Deus está falando sobre Si mesmo como se fosse um exército. T.A.: "Eu protegerei Minha terra".

Zechariah 9:9

Exulta com grande júbilo, ó filha de Sião! Exulta com alegria, ó filha de Jerusalém!

Essas duas frases têm o mesmo significado e intensificam a ordem para exultar.

filha de Sião... filha de Jerusalém

"Sião" é o mesmo que "Jerusalém". O profeta fala da cidade como se fosse uma filha. Veja como foi traduzido "filha de Sião" em 2:10.

uma jumenta, a cria de uma jumenta

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e referem-se a um animal. A segunda frase escclarece que é uma jovem jumenta. T.A.: "uma jovem jumenta".

exterminarei os carros de Efraim

T.A.: "destruirei as carruagens em Israel que são usadas para batalha".

o cavalo de Jerusalém

T.A.: "os cavalos de guerra de Jerusalém".

o arco será exterminado da batalha

Aqui o arco representa todas as armas usadas em guerras. T.A.: "todas as armas de guerra serão destruídas".

porquanto Ele proclamará paz às nações

Aqui a ação de proclamar paz representa a ação de apaziguar. T.A.: "pois o Rei trará paz às nações".

o Seu domínio será de mar a mar, e do rio às extremidades da terra!

"o Seu reino será sobre toda a terra!".

Zechariah 9:11

Assim como a ti

Aqui "a ti" refere-se ao povo de Israel.

do abismo sem água

Esse abismo representa o exílio.

Retornai à fortaleza

T.A.: "Volte à sua nação, onde estarás a salvo".

cativos da esperança

Essa expressão refere-se aos israelitas em exílio, que estavam confiando em Deus para resgatá-los.

curvei Judá como Meu arco

O povo de Judá é citado como se fosse um arco levado por Deus para a batalha. T.A.: "usarei o povo de Jurá para lutar contra o povo da Grécia".

Enchi Minha aljava com Efraim

O povo de israel, o reino do norte, é citado como se fosse flechas que Deus atiraria aos seus inimigos. Uma aljava é uma bolsa que guarda as flechas de um soldado.

Suscitei teus filhos, Sião, contra os teus filhos, Grécia

Deus está falando com os povos de duas nações diferentes ao mesmo tempo.

Zechariah 9:14

Informação Geral:

Essa parte da profecia continua nas palavras de Oseias, ao invés das palavras de Yahweh faladas através dele.

lhes aparecerá

A palavra "lhes" refere-se ao povo de Deus. T.A.: "será visto no céu pelo Seu povo" ou "virá ao Seu povo".

sairão como o relâmpago

Os israelitas pensavam que os relâmpagos eram como flechas que Deus atirava.

soar a trombeta

As trombtas eram chifres de carneiros. Pessoas assopravam neles para dar sinais em batalhaas e em outras ocasiões.

avançará com tempestades vindas de Teman

Os israelitas algumas vezes pensavam que Deus viajava em tempestades violentas vindas do sul.

exterminarão

T.A.: "devorarão completamente".

as pedras das fundas

Os israelitas derrotaram os soldados que lutam com estilingues. Esses soldados representam todos os inimigos de Israel, não importa qual arma eles carreguem.

eles beberão e gritarão como homens embebedados com vinho

T.A.: "eles gritarão e celebrarão sua vitória tão alto como se estivessem bêbados".

serão cheios de vinho como bacias

Isso provavelmente refere-se às bacias em que os sacerdotes carregavam o sangue dos animais no altar. T.A.: "eles serão tão cheios de vinho quanro as bacias em que os sacerdotes caarregavam sangue até o altar".

como os cantos do altar

Altares tinham cantos projetados para coletar o sangue de animais. T.A.: "com os cantos do altar são cheios de sangue".

Zechariah 9:16

Informação Geral:

Zacarias continua a falar ao povo.

porque serão as joias de uma coroa

T.A.: "em sua terra serão como lindas pedras de de uma coroa".

Os jovens florescerão com os cereais

Os jovens viverão com a comida que recebem da colheita.

e as moças virgens com o vinho doce

Mulheres jovens apreciarão o vinho doce. Essas referências a homens e mulheres jovens representam toda a população de Israel.

Translation Questions

Zechariah 9:1

A declaração de Yahweh é a respeito de que?

A declaração de Yahwehé a respeito da terra de Hadraque e Damasco, Hamate e Tiro e Sidom.

Zechariah 9:3

O que Yahweh disse que o Senhor faria para Tiro?

Yahweh disse, "O Senhor iria despojá-la e destruiria a sua força no mar, e assim ela seria consumida pelo fogo.

Zechariah 9:5

O que Yahweh disse que faria aos Filisteus e o que aconteceria com eles?

Yahweh disse que exterminaria a soberba dos Filisteus. Yahweh também disse que seriam os remanescentes para Deus como um clã em Judá.

Zechariah 9:8

Qual a razão que Yahweh dá para acamparem ao redor da sua terra?

Yahweh disse que iria acampar ao redor de sua terra contra os exércitos inimigos para que ninguém saísse ou entrasse, para que nenhum opressor passesse por ela nunca mais.

Zechariah 9:9

O que a filha de Zion disse para exclamar com grande alegria e a filha de Jerusalem disse para gritar de felicidade?

Elas foram comandadas a isso porque os seus reis estão vindo a elas com justiça para resgatá-las.

Como seu rei viria a elas?

Seu rei seria humilde e montado em um burro, no lombo de um burro.

Como esse rei falaria as nações?

Este rei falaria com paz as nações.

Qual seria a extensão do domínio deste rei?

O domínio deste rei será de mar para mar e pelos rios até os confins da terra.

Zechariah 9:11

Como Yahweh liberou os prisioneiros do poço onde não havia água?

Yahweh disse ter feito isso devido ao sangue da sua aliança com eles.

Contra quem Yahweh despertou os filhos de Sião?

Yahweh despertou os filhos de Sião contra os filhos da Grécia.

Yahweh fez Sião como o que?

Yahweh fez a Sião como a espada de um guerreiro.

Zechariah 9:16

O que Sião fará naquele dia quando Yahweh, o seu Deus, o resgatasse?

Naquele dia, Sião será as jóias de uma coroa resplandecendo na terra de Yahweh.

---

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Capítulo 10

1 Pedi por chuva a Yahweh na estação das chuvas da primavera — Yahweh é quem faz tempestades — e Ele dá chuvas a todos e vegetação no campo. **2** Pois os ídolos do lar falam falsamente; os adivinhos imaginam mentiras; eles contam sonhos enganosos e dão consolação vazia, pois sofrem como ovelhas que não têm pastor. **3** A Minha ira se acende contra os pastores; são os bodes — os líderes — que punirei. Yahweh dos Exércitos também cuidará de Seu rebanho, a casa de Judá, e fará deles como o Seu cavalo de guerra em batalha! **4** De Judá, sairá a pedra angular; dela, virá o pilar da tenda, o arco da guerra e todos os líderes juntos. **5** Serão como guerreiros que pisam seus inimigos na lama das ruas da batalha; eles farão guerra, pois Yahweh está com eles, e irão envergonhar os que montam os cavalos de guerra. **6** Eu fortificarei a casa de Judá e salvarei a casa de José; pois os restaurarei e terei misericórdia deles. Serão como se Eu não os tivesse jogado para fora, pois Eu sou Yahweh, Deus deles, e os ouvirei. **7** Então, Efraim será como um guerreiro, e o seu coração se alegrará como pelo vinho, seus filhos verão e se alegrarão. Seu coração se alegrará em Mim. **8** Eu assobiarei por eles e os reunirei, pois irei remi-los, e eles se tornarão grandes como foram antes! **9** Eu os semeei entre os povos, mas eles se lembrarão de mim em países distantes. Então, eles e suas crianças viverão e retornarão. **10** Pois os restaurarei da terra do Egito e os ajuntarei da Assíria. Eu os trarei da terra de Gileade e do Líbano até que não haja mais espaço para eles. **11** Eu passarei pelo mar da sua aflição, ferirei as ondas desse mar e secarei todas as profundezas do Nilo. A majestade da Assíria será lançada para baixo e o cetro do Egito será tirado dos egípcios. **12** Eu os reforçarei em Mim mesmo, e eles andarão em Meu nome — essa é a declaração de Yahweh.

Zechariah 10:1

Informação Geral:
Zacarias continua a falar com o povo.

faz tempestades
"faz as nuvens de tempestades".

ídolos do lar falam falsamente
Tradução Alternativa (T.A.): "ídolos do lar oferecem falsas promessas".

adivinhos imaginam mentiras
T.A.: "advinhos veem falsas visões".

eles contam sonhos enganosos
T.A.: "os advinhos contam mentiras sobre os seus sonhos de maneira a enganar pessoas".

pois sofrem como ovelhas
T.A.: "o povo não sabe para qual caminho seguir".

Zechariah 10:3

A minha ira se acende contra os pastores
Os "pastores" representam os líderes do povo de Deus. T.A.: "Minha raiva contra os pastores do meu povo é muito forte" ou "Eu estou muito irado com os pastores do meu povo".

são os cabritos — os líderes — que punirei
"os cabritos" representam os líderes opressores.

O Senhor dos Exércitos também cuidará de Seu rebanho, a casa de Judá
T.A.: "Eu cuidarei da casa de judá".

a casa de Judá, e fará deles como o Seu cavalo de guerra em batalha
T.A.: "lhes Darei minha poderosa força destemida".

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Zechariah 10:4

Deles virá a pedra angular

"A pedra angular virá deles". Um importante governante é anunciado como se ele fosse a fundação de uma construção. T.A.: "Alguns de seus descendentes serão governantes de grande importância".

deles virá o pilar da tenda

"o pilar da tenda virá deles". Os principais líderes são citados como se eles fossem amplos pilares que sustentam a tenda no lugar. T.A.: "os líderes que sustentarão a nação unida virão deles".

deles virá o arco da guerra

"o arco da guerra virá deles". Líderes militares são citados como se eles fossem o arco que era utilizado nas batalhas. T.A.: "os líderes militares virão deles".

Serão como guerreiros

T.A.: "Eles serão poderosos em batalha".

que pisam seus inimigos na lama das ruas da batalha

T.A.: "que derrotam seus inimigos completamente".

e irão envergonhar os que montam os cavalos de guerra

T.A.: "e eles irão derrotar seus inimigos em cavalos que lutam contra eles".

Zechariah 10:6

Eu fortificarei a casa de Judá

T.A.: "Eu tornarei a casa de Judá forte".

a casa de José

Isso se refere as pessoas do norte do reino de Israel.

Eu não os tivesse jogado para fora

T.A.: "Eu não os tivesse rejeitado".

Efraim será como um guerreiro

"Efraim" aqui refere-se ao reino do norte de Israel. T.A.: "Efraim será muito forte".

o seu coração se alegrará como pelo vinho

T.A.: "e eles serão verdadeiramente felizes".

seus filhos verão e se alegrarão. Seu coração se alegrará em mim.

T.A.: "Seus filhos verão o que aconteceu e se alegrarão por causa do que Yahweh fez por eles!".

Zechariah 10:8

Eu assobiarei

Assobiar é produzir um som alto e agudo com o ar através dos lábios entreabertos. Isso é feito na maioria das vezes para dar um sinal à outras pessoas, como nesta passagem.

até que não haja mais espaço para eles

As pessoas continuaram a voltar para Judá até que esteja superlotado e não haja mais nenhum lugar para que mais pessoas vivam lá.

Zechariah 10:11

passarei pelo mar da sua aflição

As escrituras muitas vezes se refere ao mar como se fosse uma imagem de muitos problemas e dificuldades.

e secarei todas as profundezas do Nilo

T.A.: "farei com que o Nilo seja drenado de toda a sua água".

A majestade da Assíria será lançada para baixo

Aqui "A majesta da Assíria" provavelmente está se referindo ao exército assírio. T.A.: "Eu destruirei o orgulho exército da Assíria".

e o cetro do Egito será tirado dos egípcios

T.A.: "e o poder do Egito para governar outras nações se extinguirá".

essa é a declaração do Senhor

Essa frase é muitas vezes traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Pode ser traduzida com qualquer conceito que melhor se adapte na sua língua. Esta frase é usada muitas vezes em Zacarias.

Translation Questions

Zechariah 10:1

O que Yahweh fará por Sião?

Se pedirem, Yahweh fará chover em Sião e dará a eles vegetação no campo.

Por quê o povo anda e sofre como ovelhas?

O povo anda e sofre como ovelhas pois, os ídolos do lar falam falsamente, os adivinhos veem mentiras, eles contam sonhos enganosos e dão consolação vazia. O povo também não tem pastor.

Zechariah 10:3

Quem Yahweh disse que iria punir?

Yahweh disse que iria punir os bodes - os líderes.

Zechariah 10:4

O que Yahweh disse que viria da casa de Judá?

Yahweh disse que viria da casa de Judá: a pedra angular, a estaca da tenda, o arco de guerra e todos os líderes.

Zechariah 10:6

O que Yahweh disse que faria pelas casas de Judá e de José?

Yahweh disse que iria fortalecer a casa de Judá e salvar a casa de José. Yahweh disse que os restauraria e teria misericórdia deles.

Zechariah 10:8

O que Judá e Efraim irão fazer quando se lembrarem de Yahweh em terras distantes, onde foram espalhados?

Quando se lembrarem de Yahweh em terras distantes onde foram espalhados, eles e seus filhos viverão e retornarão.

Zechariah 10:11

O que Yahweh disse que faria ao Egito e Assíria após reunir o povo da casa de Judá?

Yahweh disse que a majestade da Assíria seria derrubada e, o cetro do Egito seria tirado dos egípcios.

Capítulo 11

1 Abra tuas portas, Líbano, para que o fogo devore teus cedros! **2** Lamentai, ciprestes, pelos cedros que caíram! O que era majestoso foi devastado! Lamentai, carvalhos de Basã, a densa floresta foi abaixo. **3** Os pastores uivam porque a sua glória foi destruída! Os leões rugem porque a arrogância do rio Jordão foi devastada! **4** Assim diz Yahweh, meu Deus: "Como um pastor, cuida das ovelhas destinadas ao abate! **5** (Aqueles que as compram, as massacram e não são punidos, e aqueles que as vendem dizem: 'Bendito seja Yahweh, porque me tornei rico!' pois os pastores que trabalham para os donos dos rebanhos não têm piedade delas.) **6** Pois já não terei piedade dos habitantes desta terra! Assim declara Yahweh". Vê! "Eu mesmo estou a ponto de entregar cada um na mão do seu próximo e na mão do seu rei, e destruirão a terra, e não livrarei nenhum deles". **7** Assim, tornei-me o pastor do rebanho destinado ao abate, para aqueles que negociavam as ovelhas. Tomei duas varas; uma chamei de "Graça" e a outra de "Unidade". Foi assim que apascentei as ovelhas. **8** Em um mês, destruí os três pastores. Perdi a paciência com eles, e eles também me odiaram. **9** Então, eu disse aos donos: "Não trabalharei mais para vós como pastor. As ovelhas que estão morrendo, deixai-as morrer; as ovelhas que estão sendo destruídas, deixai que sejam destruídas. Deixai as ovelhas remanescentes comerem a carne do seu próximo". **10** Tomei a vara chamada "Graça" e a quebrei para anular o acordo que fiz com todas as minhas tribos. **11** Naquele dia, o acordo foi quebrado, e aqueles que negociavam ovelhas, e

que estavam me vigiando, souberam que era a palavra que Yahweh tinha falado. **12** Eu te disse: "Se for bom para ti, paga meu salário. Mas se não, não faças isso". Então, eles pesaram meu salário (trinta peças de prata). **13** Então, Yahweh me disse: "Deposita a prata no tesouro, este magnífico preço em que por eles fui avaliado!" Assim, peguei as trinta moedas de prata e depositei no tesouro da Templo de Yahweh. **14** Então, quebrei a minha segunda vara, "Unidade," para quebrar a irmandade entre Judá e Israel. **15** Yahweh me disse: "Novamente, pega o utensílio do pastor insensato para ti, **16** pois, vê, estou a ponto de colocar na terra um pastor. Ele não cuidará das ovelhas que estão perecendo, não buscará a ovelha perdida, nem curará a ovelha aleijada. Ele não alimentará a ovelha saudável, mas comerá a carne das ovelha gordas, e as rasgará até os seus cascos. **17** Ai do pastor inútil, que abandona o rebanho! Que a espada lhe caia sobre seu braço e sobre seu olho direito! Que seu braço seque e que seu olho direito fique cego!"

Zechariah 11:1

Abra tuas portas, Líbano, para que o fogo devore teus cedros

O profeta está falando para a terra do Líbano como se fosse uma pessoa. Tradução Alternativa

Lamentai, ciprestes, pelos cedros que caíram

T.A.: "Se as árvores fossem pessoas, elas chorariam de tristeza. Os cipestres são os únicos de pé porque os cedros queimaram e caíram".

Lamentai, carvalhos de Basã, a densa floresta foi abaixo

T.A.: "Se os carvalhos em Basã fossem pessoas, eles lamentariam porque sua floresta densa foi abaixo".

Os pastores uivam

T.A.: "Os pastores clamam em voz alta".

porque a sua glória foi destruída

As palavras "sua glória" representam os ricos pastos cujos pastores levavam suas ovelhas. T.A.: "porque seus ricos pastos foram destruídos".

porque a arrogância do rio Jordão

T.A.: "porque as árvores e os arbustos perto do rio Jordão, onde eles, viviam foram destruídos".

Zechariah 11:4

Informação Geral:

Aqui Yahweh começa a dar instuções para Zacarias na forma de uma parábola sobre pastores e ovelhas.

habitantes da terra

"as pessoas da terra".

assim declara o Senhor

Essa frase é normalmente traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Você pode traduzir isso da forma que se adequar melhor ao seu idioma. Essa frase é usada muitas vezes em Zacarias.

entregar cada um na mão do seu próximo

T.A.: "permitir cada pessoa ser controlada por outra".

na mão do seu rei

T.A.: "no controle injusto do seu rei".

destruirão a terra

T.A.: "eles não terão misericórdia das pessoas da terra".

e não livrarei nenhum deles

T.A.: "mas eu não resgatarei o povo de Judá do poder deles".

Zechariah 11:7

Informação Geral:

A parábola sobre pastores e ovelhas continua.

rebanho destinado ao abate

"rebanho de ovelha que foi destinado para o abate".

varas

Varas são bastões de madeira usados para vários fins, incluindo direcionar

as ovelhas. Varas podem ter diferentes tipos de ganchos nas extremidades.

Graça

Várias versões também traduzem a palavra hebraica nesse texto como "beleza" e "favor".

Unidade

Essa é uma ideia de irmandade entre as duas partes de Israel, o reino do norte e o reino do sul.

Perdi a paciência com eles

T.A.: "Eu não pude mais tolerar os donos de ovelhas que me contrataram".

Zechariah 11:10

Informação Geral:

A parábola sobre pastores e ovelhas continua.

e a quebrei para anular o concerto que fiz com todas as minhas tribos

O profeta está falando e atuando por Yahweh aqui.

tinha falado

T.A.: "tinha falado uma mensagem para eles".

trinta peças de prata

330 gramas de prata. Um siclo pesava onze gramas.

Zechariah 11:13

Informação Geral:

A parábola sobre pastores e ovelhas continua.

tesouro

os armazéns no templo de Yahweh.

magnífico preço

Isso significa dizer que esse preço era muito baixo para um pastor fazer o trabalho de Yahweh. Outras versões retiram a ironia: "uma quantidade de dinheiro ridículamente pequena".

trinta moedas de prata

330 gramas de prata. Um siclo pesava onze gramas.

Zechariah 11:15

Informação Geral:

A parábola sobre pastores e ovelhas continua.

ovelha gorda

Ovelha saudável, que cresceu bem.

rasgará até as suas patas

Provavelmente como um ato de crueldade.

Zechariah 11:17

Informação Geral:

A parábola sobre pastores e ovelhas continua.

Ai do pastor indigno

T.A.: "Que tristeza espera por esse pastor indigno".

lhe caia sobre seu braço e sobre seu olho direito

T.A.: "fira seu braço direito e fure seu olho direito".

Que a espada lhe caia

A "espada" representa inimigos que irão atacar o pastor.

seu braço

Seu poder de luta.

seu olho direito

Sua habilidade de ver enquanto luta.

Translation Questions

Zechariah 11:1

Por quê os pastores uivam?

Os pastores uivam porque sua glória foi destruída.

Zechariah 11:4

O que Yahweh disse para Zacarias fazer?

Yahweh disse a Zacarias para "vigiar o rebanho destinado ao abate!"

O que Yahweh disse que faria aos habitantes de Judá?

Yahweh disse que não teria mais piedade, e que Ele mesmo estava a ponto de entregar cada pessoa na mão do seu próximo e na mão do seu rei, e eles destruiriam a terra.

Zechariah 11:7

Quais eram os nomes das duas varas que Zacarias usou para apascentar o rebanho destinado ao abate?

Os nomes das duas varas eram "Graça" e "União".

Por quê Zacarias destruiu três pastores em um

mês?
Zacarias fez isso porque perdeu a paciência com os pastores e eles também o odiavam.
Zechariah 11:10
Por quê Zacarias quebrou sua vara chamada "Graça"?
Ele quebrou a vara para anular a aliança que ele tinha feito com todas as suas tribos.
Qual quantia Zacarias recebeu como salário?
Zacarias recebeu como salário, trinta peças de prata.
Zechariah 11:13
O que Yahweh disse para Zacarias fazer com suas trinta peças de prata?
Yahweh disse para Zacarias depositar a prata na tesouraria.
Qual a consequência de ter quebrado a segunda vara, chamada "União"?
Quebrar a segunda vara rompeu a irmandade entre Judá e Israel.
Zechariah 11:15
Yahweh disse que ele iria levantar um pastor para a terra. O que esse pastor irá fazer?
O pastor não cuidará das ovelhas; ele não buscará as ovelhas perdidas, nem curará as ovelhas aleijadas. Ele não alimentará a ovelha saudável, mas comerá a carne da ovelha gorda e rasgará suas patas.
Zechariah 11:17
Qual maldição proferida ao pastor indigno, que abandona seu rebanho?
Essa é a maldição: "A espada lhe cairá sobre os braços e seu olho direito! Que seu braço seque e que seu olho direito fique cego".

Capítulo 12

1 Esta é uma declaração da palavra de Yahweh a respeito de Israel — uma declaração de Yahweh, que estendeu os céus e colocou os fundamentos da terra, que forma o espírito do homem dentro dele: **2** "Vê! Estou a ponto de fazer de Jerusalém um cálice de tontear, levando todos os povos que a cercam a cambalear ao seu redor. Também será assim para Judá durante o cerco a Jerusalém. **3** Naquele dia, farei de Jerusalém uma pedra pesada para todos os povos. Quem tentar levantar essa pedra se machucará muito, e todas as nações da terra se ajuntarão contra aquela cidade. **4** Naquele dia — esta é a declaração de Yahweh —, Eu golpearei todos os cavalos com terror e cada cavaleiro com fúria. Eu olharei com graça para a casa de Judá; golpearei todos os cavalos do exército com cegueira. **5** Então, os líderes de Judá dirão em seus corações: 'Os habitantes de Jerusalém são a nossa força por causa de Yahweh dos Exércitos, o Deus deles'. **6** Naquele dia, farei com que os líderes de Judá sejam como braseiros no meio da madeira e como tocha flamejante entre os grãos, porque consumirão todos os povos vizinhos à sua direita e à sua esquerda. Jerusalém voltará a viver em seu próprio lugar". **7** Yahweh salvará primeiro as tendas de Judá, para que a honra da casa de Davi e a honra dos que vivem em Jerusalém não sejam maiores do que a do restante de Judá. **8** Naquele dia, Yahweh será o defensor dos habitantes de Jerusalém, e naquele dia os que forem fracos entre eles serão como Davi, enquanto que a casa de Davi será como Deus, como o Anjo de Yahweh diante deles. **9** "Naquele dia, começarei a destruir todas as nações que vierem contra Jerusalém; **10** mas derramarei um espírito de compaixão e súplicas na casa de Davi e nos habitantes de Jerusalém, para que olhem para Mim, Aquele que eles feriram.

Eles vão chorar por Mim, como se chora por um filho único; lamentarão amargamente por ele como os que lamentam a morte de um filho primogênito. **11** Naquele dia, os lamentos em Jerusalém serão tão grandes como os lamentos em Hadade-Rimon na planície de Megido. **12** A terra chorará, os clãs à parte uns dos outros. O clã da casa de Davi à parte e suas esposas estarão separadas dos homens. O clã da casa de Natã à parte e suas esposas estarão separadas dos homens. **13** O clã da casa de Levi à parte e suas esposas estarão separadas dos homens. O clã dos simeítas à parte e suas esposas estarão separadas dos homens. **14** Cada clã dos clãs restantes, cada clã à parte e as esposas estarão separadas dos homens".

Zechariah 12:1

Informação Geral:

Esses versículos dão início à seção que conta sobre os ataques vindouros a Jerusalém e como Deus resgatará a cidade.

Esta é uma declaração da palavra do Senhor

Essa frase é comumente traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Você pode traduzir este conceito de forma que melhor se adeque ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

que estendeu os céus

"aquele que criou o céu".

colocou os fundamentos da terra

Tradução Alternativa (T.A.): "colocar toda a terra em seu lugar".

que forma o espírito do homem dentro dele

T.A.: "cria o espírito humano".

cálice

"cálice de algo para beber".

levando todos os povos que a cercam a cambalear

Isto é, a bebida alcoólica fará com que os exércitos que atacam Jerusalém fiquem bêbados e não consigam lutar.

a

Isto é, a cidade de Jerusalém. Era comum no hebraico fazer referências a uma cidade ou país como se fosse mulher.

pedra pesada para todos os povos

"algo impossível de mover-se".

Zechariah 12:4

Informação Geral:

Esses versículos continuam a falar dos ataques vindouros a Jerusalém e como Deus resgatará a cidade.

Naquele dia

Isso refere ao dia que os exércitos atacam a Jerusalém.

esta é a declaração do Senhor

Essa frase é comumente traduzida como "Yahweh diz" na UDB. Você pode traduzir este conceito de forma que melhor se adeque ao seu idioma. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

Eu olharei com graça

T.A.: "Eu protegerei".

a casa de Judá

"o povo de Judá".

dirão em seus corações

Isso significa que eles pesnarão e dirão a eles mesmos.

por causa do Senhor dos Exércitos

"porque eles adoram ao Senhor dos exércitos".

Zechariah 12:6

Informação Geral:

Esse versículo continua falando sobre os ataques vindouros a Jerusalém e como Deus resgatará a cidade.

Naquele dia

Faz referência ao tempo em que Jerusalém é atacada e Deus derrota seus inimigos.

como braseiros no meio da madeira... os grãos

"como braseiros em madeiras

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

empilhadas... como hastes de grãos que estão no campo e foram colhidos.

braseiros

Potes de barro nos quais as pessoas da antiguidade carregavam carvão em brasa.

tocha flamejante

uma vara de madeira que queima em uma ponta e que ilumina o caminho de quem viaja ou carrega fogo para algum lugar.

consumirão todos os povos vizinhos

"destruirá os povos vizinhos".

Jerusalém voltará a viver em seu próprio lugar

O povo de Jerusalém viverá novamente na sua própria cidade.

Zechariah 12:7

Informação Geral:

Esses versículos continuam falando sobre os ataques vindouros a Jerusalém e como Deus resgatará a cidade.

as tendas de Judá

Aqui "tendas" representa casas, e as casas representam as pessoas que vivem nelas. T.A.: "o povo de Judá".

da casa de Davi

Possíveis significados são: 1) os descendentes de Davi ou 2) a classe dominante do povo.

anjo do Senhor

Esse é um anjo enviado pelo Senhor para proteger Seu povo.

Zechariah 12:10

derramarei um espírito de compaixão e súplicas

T.A.: "Eu darei um espírito ao povo para ter misericórdia sobre os outros e para orarem a Mim por misericórdia".

Aquele que eles feriram

T.A.: "Aquele que eles esfaquearam até a morte".

os lamentos em Jerusalém serão como os lamentos em Hadade-Rimon

Hadade-Rimon talvez tenha sido o lugar onde o bom rei Josías morreu em decorrência de ferimentos provenientes da batalha de Megido. Era comum manter lamentações periódicas pela morte dele. Entretanto, algumas pessoas acreditavam que Hadade-Rimon era o nome de um falso deus que acreditavam morrer todos os anos, um evento para qual seus adoradores iriam lamentar.

Megido

Esse é o nome de uma planície em Isarel.

Zechariah 12:12

A terra

Isso faz referência a todo o povo vivendo na terra de Judá.

casa de Davi... de Natã... de Levi

Os descendentes de Davi... Natã... Levi.

Translation Questions

Zechariah 12:1

Quem é Yahweh para fazer essa declaração a respeito de Israel?

Yahweh é aquele que estendeu os céus e colocou os fundamentos da terra, e que modela o espírito da humanidade do homem.

Quem irá se juntar contra Jerusalém?

Todas as nações da terra irão se juntar contra Jerusalém.

Zechariah 12:4

No dia em que todas as nações se juntarem contra Judá, o que Yahweh diz que irá fazer aos cavalos e cavaleiros dos exércitos inimigos?

Yahweh disse que iria golpear todos os cavalos com terror e cada cavaleiro com loucura. Yahweh também disse que golpearia todos os cavalos do exército com cegueira.

Zechariah 12:6

Naquele dia, como serão os líderes de Judá?

Naquele dia, os líderes serão como brasas no meio da madeira e como

tocha flamejante entre os grãos.

Zechariah 12:7

Por quê Yahweh irá salvar as tendas de Judá primeiro?

Yahweh irá salvar as tendas de Judá primeiro, para que a honra da casa de Davi e a honra dos que vivem em Jerusalém, não sejam maiores do que o restante de Judá.

O que Yahweh está determinado a fazer naquele dia?

Yahweh disse que, naquele dia, Ele está determinado a destruir todas as nações que virem contra Jerusalém.

Zechariah 12:10

Naquele dia, o que Yahweh irá derramar na casa de Davi e nos habitantes de Jerusalém?

Yahweh irá derramar um espírito de compaixão e súplicas.

O que a casa de Davi e os habitantes de Jerusalém irão fazer, quando eles olharem para Aquele a quem eles feriram?

Quando eles olharem para aquele a quem feriram, eles irão chorar e lamentar, como se chora por um filho único ou como os que lamentam a morte de um primogênito.

Zechariah 12:12

Como a terra irá chorar naquele dia?

Naquele dia, cada família irá chorar separada de outras famílias e, dentro cada família, haverá choro pois, as esposas serão separadas dos homens.

Capítulo 13

1 "Naquele dia, uma fonte se abrirá para a casa de Davi e os habitantes de Jerusalém, pelo seu pecado e impureza. **2** Naquele dia — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos —, cortarei os nomes dos ídolos da terra para que não mais sejam lembrados. Eu também farei com que os falsos profetas e o espírito imundo saiam da terra. **3** Se algum homem continuar a profetizar, seu pai e sua mãe que o geraram lhe dirão: 'Não viverás, porque falas mentiras em Nome de Yahweh!'. Então, seu pai e sua mãe que o geraram, o transpassarão à espada quando ele profetizar. **4** Naquele dia, cada profeta ficará envergonhado de sua visão quando for profetizar. Esses profetas não usarão mais um manto de pele a fim de enganar o povo; **5** cada um dirá: 'Eu não sou um profeta! Eu sou lavrador, pois a terra tornou-se meu trabalho quando ainda era jovem!'. **6** Mas alguém lhe dirá: 'O que são essas feridas nas tuas mãos?'. Ele responderá: 'Fui ferido na casa dos meus amigos'". **7** "Espada! Levanta-te contra o Meu pastor, o homem que está perto de Mim!" — esta é a declaração de Yahweh dos Exércitos. "Fere o pastor e as ovelhas se dispersarão! Porque virarei a Minha mão contra os pequeninos". **8** "Então, de toda a terra," — esta é a declaração de Yahweh — "dois terços serão cortados! Essas pessoas irão perecer; apenas um terço permanecerá. **9** Farei aquela terceira parte passar pelo fogo e os refinarei como a prata é refinada; vou testá-los como o ouro é testado. Eles invocarão o Meu nome e lhes responderei e direi: 'Este é o Meu povo!'. E eles dirão: 'Yahweh é o meu Deus!'".

Zechariah 13:1

uma fonte

Um lugar onde a água flui naturalmente do solo.

pelo seu pecado e impureza

Tradução Alternativa (T.A.): "para lavar seus pecados e impurezas".

esta é a declaração do Senhor dos exércitos

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa à sua língua. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

cortarei os nomes dos ídolos da terra

T.A.: "eliminarei a adoração a ídolos nessa terra".

Eu também farei com que os falsos profetas e o espírito sujo deles saiam da terra

T.A.: "Eu também removerei os falsos profetas e seus espíritos impuros da terra".

Zechariah 13:3

seu pai e sua mãe que o geraram

A frase "que o geraram" descreve "seu pai e sua mãe" a fim de expressar a surpresa de que os próprios pais dele o tratariam dessa maneira.

Não viverás

T.A.: "Morrerás".

o ferirão

"o esfaquearão para matá-lo".

Zechariah 13:4

cada profeta

Isso refere-se aos falsos profetas, não aos verdadeiros profetas de Yahweh.

não usarão mais um manto de pele

"manto" refere-se a uma pesada vestimenta externa, feita de pelo de animais, que profetas geralmente usavam.

trabalha o solo

Isso é, "sou fazendeiro".

a terra tornou-se meu trabalho quando ainda era jovem

Algumas versões modernas traduzem esse texto hebraico como "um homem me tomou na minha juventude", isso é, tomou-lhe como servo.

O que são essas feridas entre teus braços?

T.A.: "Como conseguiu esses cortes em seu peito?". Isso refere-se ao costume aparente de falsos profetas machucarem a si mesmos em suas cerimônias.

Ele responderá

Isso é, ele responderá com um mentira.

Zechariah 13:7

Espada, desperta

T.A.: "Tu, espada! Acorda". Isso é uma ordem de Yahweh para Seu pastor ser atacado e morto.

contra o Meu pastor

Isso refere-se a um certo rei ou a um certo servo de Yahweh.

esta é a declaração do Senhor dos Exércitos

Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa à sua língua. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

o rebanho

"o rebanho" refere-se ao povo de Israel.

os insignificantes

Isso provavelmente refere-se a todos os israelitas que são fracos e indefesos.

Zechariah 13:8

esta é a declaração do Senhor

Essa frase é frequentemente traduzida como "Yahweh disse" na UDB. Esse conceito pode ser traduzido da forma que mais se adequa à sua língua. Essa frase é usada várias vezes em Zacarias.

Farei aquela terceira parte passar pelo fogo

Metal é passado pelo fogo para ser purificado ou endurecido. Essa expressão serve como uma metáfora para expôr o povo ao sofrimento para que ele tenha mais fé em Deus.

os refinarei como a prata é refinada; vou testá-los como o ouro é testado

Refinar refere-se a tornar os metais preciosos, como a prata, mais puros. Metais como prata e ouro são testados a fim de se descobrir o quão puros ou concentrados eles são. Tanto refinar quanto testar são metáforas para fazer o povo ter mais fé em Deus.

Translation Questions

Zechariah 13:1

Naquele dia, por qual motivo a fonte se abrirá para a Casa de Davi?

A fonte se abrirá pelo pecado e impureza deles.

O que Yahweh irá cortar da terra e por quê?

Yahweh irá cortar os nomes dos ídolos da terra, para que não mais sejam lembrados.

O que Yahweh fará sair da terra?

Yahweh fará com que os falsos profetas e seus espíritos sujos saiam da terra.

Zechariah 13:3

Se algum homem continuar a profetizar, o que sua mãe e seu pai farão a ele?

Seu pai e sua mãe, que o geraram, o ferirão quando ele profetizar.

Zechariah 13:4

Naquele dia, por quê aqueles que profeizarem não irão mais vestir um manto de pele?

Aqueles que profetizam não irão mais vestir um manto de pele, a fim de enganar o povo.

Zechariah 13:7

Quem é o pastor?

O pastor é "o homem que está perto de mim".

O que irá acontecer com o rebanho, quando o pastor for morto?

Quando o pastor for morto, o rebanho se dispersará.

Zechariah 13:8

O que Yahweh declara que irá acontecer por toda a terra?

Yahweh declara que, dois terços dela serão cortados. Essas pessoas irão perecer; somente um terço permanecerá.

O que acontecerá com a terça parte remanescente?

A terça parte remanescente passará pelo fogo, será refinada e testada.

O que a terça parte remanescente irá dizer?

A terça parte remanescente irá dizer: "Yahweh é o meu Deus".

Capítulo 14

1 Eis que vem o dia de Yahweh, quando teu despojo será dividido no meio de ti.
2 Pois ajuntarei todas as nações contra Jerusalém e a cidade será capturada. As casas serão saqueadas e as mulheres violentadas; metade da cidade será levada ao cativeiro, e o remanescente do povo não será exterminado da cidade.
3 Mas Yahweh irá sair e declarar guerra contra aquelas nações quando Ele pelejar no dia da batalha. **4** Naquele dia, Seus pés pararão no monte das Oliveiras, o qual está além de Jerusalém, ao oriente. O monte das Oliveiras será dividido ao meio, entre o oriente e o ocidente, por um vale muito grande, e a metade do monte retrocederá em direção ao norte e a outra metade em direção ao sul. **5** Então, fugireis vale abaixo, entre os montes de Yahweh, pois o vale entre aqueles montes se estenderá até Azal. Fugireis como fugistes do terremoto, nos dias de Uzias, rei de Judá. Então, Yahweh, meu Deus, virá e todos os santos estarão com Ele. **6** Naquele dia, não haverá luz; também não haverá frio nem geada. **7** Naquele dia, um dia que só Yahweh conhece, não mais haverá dia ou noite; a noite ainda será dia claro. **8** Naquele dia, águas vivas fluirão para fora de Jerusalém. Metade delas fluirá para o mar oriental e metade para o mar ocidental, no verão e no inverno. **9** Yahweh será Rei sobre toda a terra. Naquele dia, haverá Yahweh, o único Deus, e tão somente o Seu nome. **10** Toda a terra se tornará como o Arabá, de Geba a Rimom, sul de

Jerusalém. Jerusalém resplandecerá continuamente e permanecerá no seu devido lugar, da porta de Benjamim ao lugar onde estava a primeira porta, até o portão da Esquina e da torre de Hananel aos lagares do rei. **11** O povo habitará em Jerusalém e não mais haverá maldição vinda de Deus contra eles. Jerusalém habitará em segurança. **12** Esta será a praga com a qual Yahweh atacará todos os povos que pelejaram contra Israel: a carne deles apodrecerá mesmo estando eles de pé; seus olhos apodrecerão nas suas órbitas e suas línguas apodrecerão nas suas bocas. **13** Naquele dia, grande confusão vinda de Yahweh lhes sobrevirá! Cada um agarrará a mão do seu próximo, cada um levantará a mão contra o seu próximo. **14** Judá também pelejará contra Jerusalém. Ajuntarão as riquezas de todas as nações circunvizinhas — ouro, prata, vestes pomposas, em grande abundância. **15** Uma praga também assolará os cavalos e as mulas, os camelos e os jumentos, e todo o animal naqueles campos também sofrerá da mesma praga. **16** Então, acontecerá que todo aquele que permanecer naquelas nações que se levantaram contra Jerusalém subirão anualmente para adorar o Rei, Yahweh dos Exércitos, para observar a Festa dos Tabernáculos. **17** Acontecerá que, se alguém dentre todas as nações da terra não subir a Jerusalém para adorar ao Rei, Yahweh dos Exércitos, então, Yahweh dos Exércitos não lhes dará chuva. **18** Se a nação do Egito não subir, então, não terá chuva. Uma praga de Yahweh assolará as nações que não subirem para guardar a Festa dos Tabernáculos. **19** Esse será o castigo para o Egito e o castigo para toda a nação que não subir para guardar a Festa dos Tabernáculos. **20** Mas, naquele dia, estará gravado nas campainhas dos cavalos: "Separai-vos para Yahweh", e os recipientes na casa de Yahweh serão como as bacias diante do altar. **21** Pois todas as panelas em Jerusalém e Judá serão separadas para Yahweh dos Exércitos e todo aquele que trouxer um sacrifício comerá nelas e nelas cozerá. Naqueles dias, mercadores não mais existirão na casa de Yahweh dos Exércitos.

Zechariah 14:1

Informação Geral:

Esse capítulo descreve a guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

teu despojo será dividido no meio de ti

Tradução Alternativa

ajuntarei todas as nações contra Jerusalém

T.A.: "farei com que muitas nações ataquem Jerusalém".

o remanescente do povo não será exterminado da cidade

T.A.: "teus inimigos permitirão que os remanescentes fiquem na cidade".

Zechariah 14:3

Informação Geral:

Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

quando Ele pelejar no dia da batalha

T.A.: "assim como Ele batalhou antes".

seus pés pararão no monte das Oliveiras

"seus pés" referem-se ao próprio Yahweh.

Zechariah 14:5

Informação Geral:

Esse versículo continua a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Azal
Esse é o nome de uma cidade ou vila ao leste de Jerusalém.
os santos
Isso provavelmente refere-se aos anjos de Deus.
Zechariah 14:6
Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.
águas vivas
Isso geralmente significa aguás fluentes ou correntes, ao invés de águas calmas ou inertes.
o mar oriental
Isso refere-se ao mar Morto, que fica ao leste de Jerusalém.
o mar ocidental
Isso refere-se ao mar Mediterrâneo.
Zechariah 14:9
Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.
haverá Yahweh, o único Deus, e tão somente o Seu Nome
"haverá apenas um Deus, Yahweh, que será exaltado".
Arabá... Geba... Rimom
Esses são nomes de lugares.
Jerusalém resplandecerá continuamente
Isso refere-se à altitude da cidade de Jerusalém, sendo cerca de 760 metros acima do nível do mar.
da porta de Benjamim... a primeira porta... a porta da Esquina
Esses são nomes de várias portas no muro da cidade de Jerusalém.
da torre de Hananel
Isso refere-se a um ponto fortificado no muro da cidade. Provavelmente foi construído por um homem chamado Hananel.
aos lagares do rei
Isso provavelmente refere-se ao lugar em que o vinho era produzido para a família real.
Zechariah 14:12
Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.
estando eles de pé
T.A.: "andando por aí".
a mão de um será levantada contra a mão do outro
Cada um atacará ao outro.
Zechariah 14:14
Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.
Judá também pelejará contra Jerusalém.
Algumas versões lêem "Judá também pelejerá por Jerusalém". O texto em hebraico é incerto.
Ajuntarão as riquezas
T.A.: "Recolherão as posses".
em grande abundância
"em grandes quantidades".
Zechariah 14:16
Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.
que se levantaram contra Jerusalém
T.A.: "que atacaram Jerusalém".
assolará as nações
T.A.: "punirá severamente as nações".
Zechariah 14:19
Informação Geral:
Esse versículo continua a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.
Zechariah 14:20
Informação Geral:
Esses versículos continuam a descrição da guerra final para a cidade de Jerusalém e como Deus a salvará.

serão como as bacias diante do altar
T.A.: "serão sagrados como as bacias usadas no altar".
todas as panelas em Jerusalém e Judá serão separadas para o Senhor dos Exércitos
Vários tipos de panelas e utensílios eram feitos especialmente para serem usados no templo para a adoração a Yahweh e para os sacrifícios. Esses eram considerados especiais, não eram usados para nenhuma outra coisa.
mercadores não mais existirão na Casa do Senhor dos Exércitos
Era comum que mercadores vendessem às pessoas coisas que precisavam para fazer sacrifícios apropriados a Yahweh no templo. Algumas versões traduziram "cananeus", pois o texto em hebraico pode ser ambíguo, significando: "mercadores" ou "cananeus".

Translation Questions

Zechariah 14:1

Por quê o despojo de Jerusalém será dividido ao meio?
O despojo de Jerusalém será dividido ao meio porque, Yahweh juntará toda as nações para guerrear contra Jerusalém, e a cidade será capturada. As casas serão saqueadas.

Zechariah 14:3

O que acontecerá com as nações que lutarem contra Jerusalém?
Yahweh irá e pelejará contra aquelas nações como Ele faz em dia de guerra.
O que irá acontecer com o Monte das Oliveiras quando Yahweh pisar nele?
O Monte das Oliveiras será dividido pela metade, com um grande vale entre as metades.

Zechariah 14:5

Quando Yahweh e todos os santos virão?
Quando os habitantes de Jerusalém fugirem vale abaixo dentre os montes de Yahweh, Yawheh virá e todos os santos estarão com ele.

Zechariah 14:6

Para onde as águas vivas fluirão fora de Jerusalém?
Metade delas fluirão para o mar oriental e metade delas para o mar ocidental.

Zechariah 14:9

Quem será rei sobre toda a terra?
Yahweh será rei sobre toda a terra.
Deus irá destruir Jerusalém?
Não haverá mais destruição vinda de Deus contra eles. Jerusalém viverá segura.

Zechariah 14:12

Com qual praga Yahweh atacará todos os povos que pelejaram contra Israel?
A carne, olhos e línguas, de todos os povos que lutaram contra Israel, irão apodrecer.
O que acontecerá quando chegar o grande temor vindo de Yahweh?
Cada homem agararrará a mão de seu próximo; a mão de um será levantada contra a mão do outro.

Zechariah 14:16

O que acontecerá com todo aquele que permanecer nas nações que se levantarem contra Jerusalém?
Todo aquele que permanecer naquelas nações subirão anualmente para adorar ao rei, Yahweh dos Exércitos, e para guardar a Festa dos Tabernáculos.
O que acontecerá se, alguém de todas as nações da terra não subir a Jerusalém para adorar ao rei, Yahweh dos Exércitos?
Se alguém não subir a Jerusalem, Yahweh não lhes dará chuva. A praga de Yahweh assolará as nações que não subirem para guardar a Festa dos Tabernáculos.

Zechariah 14:20

Naquele dia, quem não irá mais estar na casa de Yahweh dos Exércitos?
Naquele dia, os mercadores não

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

ficarão mais na casa de Yahweh dos
Exércitos.

Book: Malachi
Malachi
Capítulo 1

1 Palavra de Yahweh para Israel por intermédio de Malaquias. **2** "Eu vos tenho amado", diz Yahweh. "Mas vós dizeis: 'Como nos tens amado?' Não foi Esaú irmão de Jacó?", diz Yahweh. "Ainda assim tenho amado Jacó, **3** mas Esaú Eu tenho odiado. Tenho devastado suas montanhas e abandonado sua herança para os chacais do deserto. **4** E Edom diz: 'Estamos abatidos, mas edificaremos as ruínas'". Yahweh dos Exércitos diz: "Eles poderão edificar, mas Eu destruirei. Os homens os chamarão 'o país da maldade' e 'as pessoas as quais Yahweh tem amaldiçoado para sempre'. **5** Seus próprios olhos verão, e dirão: 'Grande é Yahweh além das fronteiras de Israel'. **6** O filho honra seu pai, e o servo honra seu senhor. Se Eu sou o pai, onde está a Minha honra? Se Eu Sou o Senhor, onde está a Minha reverência?", diz Yahweh dos Exércitos aos sacerdotes, que desprezam o Meu Nome. "Mas dizeis: 'Como desprezamos o Teu Nome?' **7** Oferecendo pão impuro sobre o Meu altar. E dizeis: 'Como temos Te profanado?' Dizendo que a mesa de Yahweh é desprezível. **8** Quando oferecem animais cegos para o sacrifício, não é isso mal? E, quando ofereceis o coxo e o doente, não é isso mal? Apresentai isso ao vosso governador. Ele vos aceitará ou terá agrado de vós?", diz Yahweh dos Exércitos. **9** "E agora tentai pedir favor a Deus, de modo que Ele seja gracioso convosco. Com uma oferta dessa em vossas mãos, Ele se agradará de vós?", diz Yahweh dos Exércitos. **10** "Oh, se houvesse um entre vós que fechasse a porta do templo, para que não acendêsseis o fogo no Meu altar em vão! Não tenho prazer em vós", diz Yahweh dos Exércitos. "Não aceitarei nenhuma oferta de vossas mãos. **11** Porque desde o nascer até o pôr do sol, Meu Nome será grande entre as nações, e em todos os lugares, incenso e ofertas puras serão oferecidos ao Meu Nome. Porque o Meu Nome será grande entre as nações", diz Yahweh dos Exércitos. **12** "Mas vós estais profanando Meu Nome, quando dizeis que a mesa do Senhor é impura e seus frutos são desprezíveis. **13** Vós também dizeis: 'Como é cansativo!', e Me desprezais", diz Yahweh dos Exércitos. "Vós trazeis o animal que foi roubado, o coxo ou o doente; e isso trazeis como vossa oferta! Devo aceitar isso de vossas mãos?", diz Yahweh. **14** "Maldito seja o enganador, que tem um animal sem defeito, macho do seu rebanho, e faz voto de o dar a Mim, mas ainda assim sacrifica a Mim um defeituoso", diz o Senhor. "Pois Eu Sou o grande Rei", diz Yahweh dos Exércitos, "e Meu Nome será honrado entre as nações".

Malachi 1:1
A declaração da palavra de Yahweh para Israel por intermédio de Malaquías

Isso pode ser dito como uma declaração. "Esta é a declaração da palavra de Yahweh para Israel por

meio de Malaquias".

Yahweh

Esse é o nome de Deus revelado ao seu povo no Velho Testamento. Veja a página de tradução sobre Yahweh a respeito de como traduzir Seu nome.

por intermédio de Malaquías

Aqui "intermédio" representa o processo de transmitir a palavra. Tradução Alternativa

Como nos tens amado?

Essa questão indica que o povo duvida da verdade daquilo que Deus diz. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Não mostrastes nos amar".

Não foi Esaú irmão de Jacó?

Esse questionamento, resposta de Yahweh, lembrando o povo de sua história, também pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Vocês sabem que Esaú foi irmão de Jacó".

diz Yahweh

"Yahweh solenemente disse isso".

tenho amado Jacó

Aqui "amado" representa a relação de lealdade entre Yahweh e Jacó, na qual havia uma aliança entre os dois. Isso pode ser explicitado. T.A.: "como sabem, Eu Me coloquei em uma aliança com Jacó".

tenho amado Jacó

Esse nome, "Jacó", refere-se não apenas a Jacó, mas também a seus descendentes.

Esaú Eu tenho odiado

Aqui "odiado" implica no fato de que não havia aliança entre Yahweh e Esaú. Entretanto, não significa que Yahweh era contra Esaú.

Esaú Eu tenho odiado

Esse nome, "Esaú", refere-se não apenas a Esaú, mas também a seus descendentes.

suas montanhas

Isso se refere à terra montanhosa de Edom.

Tenho... abandonado sua herança a chacais do deserto

No Velho Testamento, a presença de animais selvagens como os chacais era uma forma frequente de descrever uma terra abandonada pelo povo que já viveu nela.

sua herança

Aqui "herança" representa a região que os descendentes de Esaú, a nação de Edom, ocuparam.

Malachi 1:4

E Edom diz

Aqui "Edom" representa o podo de Edom. T.A.: E o povo de Edom diz".

mas Eu destruirei

Aqui "destruirei" também pode ser traduzido como "colocarei abaixo". T.A.: "mas Eu lançarei por terra".

o país da maldade

Aqui "maldade" representa ou as pessoas ou as ações maldosas. T.A.: "o país das pessoas más".

Seus próprios olhos irão ver

"Seus próprios olhos" representa o próprio povo. T.A.: "Vocês vão ver por si mesmos".

Malachi 1:6

Informação Geral:

Yahweh repreende os sacerdotes usando um diálogo imaginário em que os sacerdotes protestam que estão fazendo o correto, mas Yahweh aponta seus erros.

desprezam o Meu nome

Aqui "Meu nome" representa o próprio Yahweh. T.A.: "tratam-Me como se Me odiassem".

Como desprezamos o Teu nome?

Aqui os sacerdotes estão fazendo uma pergunta de forma a implicar que não desprezaram Yahweh de fato. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: Nós não desprezamos realmente Teu nome" ou "Diga-nos como desprezamos o Teu nome, pois não achamos que fizemos isso".

pão impuro

Aqui "impuro" representa algo que não serve de sacrifício para Deus.

Como temos Te profanado?
Aqui os sacerdotes estão fazendo essa pergunta para implicar não terem, realmente, profanado Yahweh. Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Nós não Te profanamos" ou "Diga-nos como Te profanamos, pois não achamos que fizemos isso".

Te profanado
Essa expressão refere-se a insultar Deus dando-o sacrifícios impuros.

mesa
Isso refere-se ao altar.

Dizendo que a mesa de Yahweh é desprezível
Essa é a resposta que Yahweh dá aos sacerdotes, mas a resposta completa pode apenas ser inferida. Isso pode ser explicitado. T.A.: "Vocês Me profanaram dizendo, 'a mesa de Yahweh é desprezível'".

desprezível
Tomada por algo sem valor.

Malachi 1:8

Quando oferecem animais cegos para o sacrifício, não é isso mal?
Aqui Yahweh está perguntando de forma a afirmar. Essa sentença funciona como uma repreensão ao povo. T.A.: "Vocês sabem muito bem que é mau ofertarem animais cegos para o sacrifício!".

E quando ofereceis o coxo e o doente, não é isso mal?
Aqui Yahweh está perguntando de forma a afirmar. T.A.: "Vocês sabem muito bem que é mau ofertar o coxo e o doente!".

Apresentai isso ao vosso governador
Aqui Yahweh dá uma ordem para expressar uma ideia condicional. T.A.: "Se vocês apresentarem isso ao vosso governador".

ele vos aceitará ou terá agrado de vós?
Aqui Yahweh está perguntando de forma a afirmar. T.A.: "ele não aceitará nem terá agrado de vós".

terá agrado de vós?
Ter agrado de alguém significa aceitar este alguém em graça. T.A.: "ele vos aceitará com graça" ou "ele aceitará ajudar vocês".

Apresentai
Dê um presente para demonstrar respeito.

E agora, tentai pedir favor de Deus, de modo que Ele seja gracioso convosco
Malaquias não está mais falando por Deus. Ele está falando diretamente aos israelitas; ele os está criticando por ousarem pensar que Deus teria misericórdia deles.

tentai pedir favor de Deus
Aqui "favor" representa Deus e Sua presença. T.A.: "tentai pedir a presença de Deus convosco".

Com uma oferta dessa nas vossas mãos, Ele se agradará de vós?
Aqui Yahweh está perguntando de forma a afirmar algo em repreensão. T.A.: "Se vocês ofertarem sacrifícios inaceitáveis, Deus não se agradará de vocês".

Com uma oferta dessa nas vossas mãos
Essa frase do hebraico é difícil e interpretada de muitas formas diferentes nas versões modernas.

nas vossas mãos
Aqui "mãos" representa o povo a trazer as ofertas. T.A.: "por vocês".

Malachi 1:10

Oh, se houvesse um
Isso expressa um grande desejo.

para que não acendêsseis o fogo do Meu altar em vão
Aqui "fogo do Meu altar" representa a oferta de sacrifícios a Yahweh. T.A.: "para que não acendam o fogo do meu altar para fazer sacrifícios que Eu não aceitarei".

das vossas mãos
Aqui "vossas mãos" significa "vocês". T.A.: "de vós".

desde o nascer até o pôr do sol
Essas duas expressões significam "em todo lugar". É um paralelo a "entre as nações" e "em todo lugar".

Meu nome será grande entre as nações
Aqui "meu nome" representa "Eu". T.A.: "Eu serei honrado em outras nações".
Meu nome
Aqui "nome" representa "reputação" ou "honra".
em todos os lugares incenso e ofertas puras serão oferecidos ao Meu nome
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "em todos os lugares pessoas ofertarão incenso e orfertas puras em Meu nome".
ao Meu nome
Aqui "nome" representa Yahweh. T.A.: "a Mim".
a mesa... seus frutos
Possíveis significados são: 1) "a carne sacrificada no altar de animais cujas outras partes os sacerdotes deveriam comer"; or 2) "a carne sacrificada no altar".
Malachi 1:13
Me desprezais
Mostram grande desrespeito fazendo barulhos com o nariz.
Devo aceitar isto das vossas mãos?
Aqui Yahweh está fazendo uma pergunta de forma a repreendê-los. T.A.: "Eu certamente não deveria aceitar isto das vossas mãos".
vossas mãos
Aqui "vossas mãos" significa "vocês". T.A.: "de vós".
Meu nome será honrado entre as nações
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Pessoas de outras nações honrarão meu nome".
Meu nome será honrado
Aqui "Meu nome" representa Yahweh. T.A.: "Eu serei honrado".

Translation Questions

Malachi 1:1
Por meio de quem a palavra de Deus veio a Israel?
A palavra de Deus veio por meio de Malaquias.
Quem Yahweh tem amado e quem Ele tem odiado?
Yahweh tem amado Israel (Jacó) e tem odiado Esaú.
Malachi 1:4
Como Israel responderá quando Yahweh derrubar a ruínas reconstruídas de Edom?
Israel responderá dizendo: Grande é Yahweh, além das fronteiras de Israel.
Malachi 1:6
Como pai e senhor de Israel, o que Yahweh perguntou aos sacerdotes?
Yahweh perguntou aos sacerdotes onde estavam a honra e a reverência com o Seu nome e por que eles desprezaram o Seu nome e Sua mesa.
Malachi 1:8
Como Yahweh responde às ofertas de animais cegos, aleijados e doentes?
Yahweh não aceita as ofertas de animais cegos, aleijados e doentes, não mostra favor ou benevolência para com Israel, nem recebe Israel por oferecê-las.
Malachi 1:10
Por que Yahweh preferiu que um dos israelitas fechasse os portões do templo para evitar que eles ascendessem o fogo do altar em vão?
Porque o nome de Yahweh seria glorificado entre as nações, e em todos os lugares as nações ofereceriam ofertas puras, ao contrário das ofertas das mãos dos israelitas.
Malachi 1:13
Como os sacerdotes consideravam o serviço de Yahweh?
Eles consideravam cansativo e eles desprezaram Yahweh.
Por que o Senhor amaldiçoou o enganador que prometeu sacrificar um animal macho em seu rebanho e, em vez disso, deu um animal defeituoso?
Porque Yahweh é um grande Rei e o seu nome é temido entre as nações.

Capítulo 2

1 E agora, ó sacerdotes, este mandamento é para vós. **2** "Se não ouvirdes isto e
não dispuserdes o vosso coração para dar glória ao Meu Nome", diz Yahweh
dos Exércitos, "enviarei uma maldição sobre vós, e amaldiçoarei tudo o que
recebeis por vosso trabalho. Na verdade, já os amaldiçoei, porque não
guardastes no coração os Meus mandamentos. **3** Vede! Repreenderei vossos
descendentes e espalharei esterco em vossas caras, o esterco das vossas
ofertas, e sereis lançados fora com eles. [1] que o texto hebraico traz, algumas
versões antigas e modernas trazem outras versões modernas trazem [2]
algumas versões antigas e modernas trazem isto é, conforme o texto hebraico.
4 Sabereis que Eu enviei este mandamento para vós, e que Minha Aliança
continuará com Levi", diz Yahweh dos Exércitos. **5** "Minha Aliança com ele era
de vida e paz, e a dei para Me honrar, e ele Me honrou e se maravilhou por
Meu Nome. **6** O ensino verdadeiro estava em Sua boca e nenhuma falsidade foi
achada em seus lábios. Ele caminhou Comigo em paz e retidão, e desviou
muitos do pecado. **7** Pois os lábios do sacerdote devem guardar sabedoria, e em
sua boca, o povo deve procurar instrução, porque ele é o mensageiro de
Yahweh dos Exércitos. **8** Mas vos desviastes do caminho verdadeiro. Vós
fizestes muitos tropeçarem a respeito da Lei. Corrompestes a aliança de Levi",
diz Yahweh dos Exércitos. **9** "Por isso, vos fiz desprezíveis e vis diante de todos
os povos, porque não guardastes os Meus caminhos, mas mostrastes
parcialidade na instrução da Lei". **10** Não temos todos um único Pai? Não
fomos criados por um único Deus? Por que agimos de uma maneira traiçoeira
cada um contra seu irmão, profanando a aliança de nossos pais? **11** Judá agiu
traiçoeiramente e uma coisa repugnante foi cometida em Israel e Jerusalém.
Porque Judá profanou o Lugar Santo de Yahweh, que Ele ama, e se casou com a
filha de um deus estrangeiro. **12** Que Yahweh retire das tendas de Jacó
qualquer homem que fizer isso, que esteja acordado e ciente, mesmo que traga
ofertas para Yahweh dos Exércitos. **13** E vós também fazeis isto: cobris o altar
de Yahweh com lágrimas, choros e suspiros, porque Ele jamais atenta para as
ofertas de vossas mãos, nem as aceita com prazer. **14** Mas perguntais: "Por que
não?" Porque Yahweh foi testemunha diante de ti e a mulher da tua mocidade,
contra a qual tens sido infiel. Apesar disso, ela foi tua companheira e tua
esposa por aliança. **15** Ele não vos fez um, com a porção do Seu Espírito? E por
que Ele vos fez um? Porque Ele tinha esperança de ter uma descendência fiel.
Portanto, vigiai o vosso espírito, e não sejais infiéis à mulher da vossa
mocidade. **16** "Porque Eu detesto o divórcio", diz Yahweh, o Deus de Israel, "e o
que cobre suas vestes com violência", diz Yahweh dos Exércitos. "Portanto,
vigiai o vosso espírito e não sejais infiéis". **17** Vós tendes cansado Yahweh com
vossas palavras. Mas dizeis: "Como O temos cansado?". Dizendo: "Todo aquele
que faz o mal é bom aos olhos de Yahweh, e Ele Se deleita neles" ou "Onde está
o Deus da Justiça?".

Footnotes
2:3 [1]Em vez de
2:3 [2]Em vez de

Malachi 2:1

e não dispuserdes o vosso coração
Isso refere-se a considerar algo muito importante. Tradução Alternativa

dardes glória ao Meu Nome
Honra é tratada como um objeto que se dá a alguém.

Meu Nome
Essa expressão trata de Deus.

Enviarei uma maldição sobre vós
Uma maldição é tratada com um objeto que pode ser enviado a alguém. T.A.: "Eu vos amaldiçoarei".

não guardastes no coração Meus mandamentos
Isso refere-se a considerar os mandamentos de Yahweh como muito importantes. T.A.: "vocês não estão considerando que meus mandamentos sejam importantes".

Malachi 2:3

espalharei esterco nas vossas caras
Aqui "esterco nas vossas caras" representa a desgraça. T.A.: "colocarei vocês em profunda desgraça; tão profunda que será como se estivesse espalhando esterco em vossas caras".

os estercos das vossas ofertas
Aqui "ofertas" representa os animais que os sacerdotes ofertavam em sacrifício nas festas israelitas. O termo "estercos" provavelmente refere-se às fezes produzidas pelos animais antes de serem sacrificados e aos restos de alimentos que estavam dentro desses animais quando eles foram mortos. Os funcionários do templo tinham que carregar este esterco para um lugar fora do templo e provavelmente fora de Jerusalém.

e sereis lançados fora com eles
Essa expressão difícil em hebraico pode ser traduzida como "Deus tomará vocês com eles", ou seja, com os estercos. Essa expressão continua a mesma metáfora do abate de animais para o sacrifício e pode ser dita em voz ativa. T.A.: "e jogarão vocês na pilha de esterco; Deus garantirá que vocês serão levados quando levarem o esterco".

e sereis lançados fora com eles
Possíveis significados dessa expressão são: 1) Deus punirá os sacerdotes infiéis matando-os e fazendo com que seus corpos sejam levados às pilhas de esterco; ou 2) Deus punirá os sacerdotes infiéis de tal forma que será como se seus corpos fossem levados com o esterco.

e que a minha aliança continuará com Levi
Yahweh fala de Levi como se fosse o mesmo que seus descendentes, a tribo de Levi. T.A.: "e que a minha aliança continuará com os descendentes de Levi".

Malachi 2:5

Informação Geral:
Yahweh fala da tribo de Levi como se fosse uma pessoa.

A Minha aliança com ele era de vida e paz
Aqui o resultado desejado da aliança é dito como se fosse a própria aliança. T.A.: "O propósito da minha aliança com Levi foi que os sacerdotes vivessem em prosperidade e paz".

para Me honrar e ele Me honrou
Essa expressão continua a mesma metáfora, mas deixa uma ideia que está implicita no texto. Isso pode iniciar uma nova sentença. T.A.: "Minha aliança com ele era de honra e ele honrou". ou "em Minha aliança com ele, também requeri que ele Me honrasse, e ele Me honrou".

se maravilhou por Meu Nome

Aqui "Meu Nome" representa o próprio Deus.

nenhuma falsidade foi achada

Aqui achar algo representa este algo passar a existir. T.A.: "não houve falsidade".

nos seus lábios

Aqui "lábios" representam a habilidade da pessoa de falar.

Ele caminhou comigo

Aqui "caminhou" representa "viveu", "conduziu a vida de uma certa forma".

em paz e retidão

Aqui a ideia de localização representa a maneira com que Levi viveu. T.A.: "pacífica e retidamente".

desviou muitos do pecado

Aqui persuadir as pessoas a pararem de pecar é dito como se fosse desviá-las do pecado. T.A.: "persuadiu muitos a pararem de pecar".

Pois os lábios do sacerdote devem guardar sabedoria

Aqui sabedoria é tratada com um objeto que um sacerdote pudesse guardar. Nessa passagem a ideia de "guardar sabedoria" implica em comunicar a sabedoria sobre Deus.

lábios

Aqui "lábios" representa a habilidade de uma pessoa para falar.

procurar instrução

"querer ser instruído".

procurar instrução

Aqui instrução é tratada como um objeto que se pudesse procurar. T.A.: "querer que um sacerdote ensine verdadeiramente".

da sua boca

Aqui "boca" representa o que a pessoa diz.

Malachi 2:8

vos desviaste do caminho verdadeiro

A forma correta de se comportar é dito como se fosse o caminho correto verdadeiro, e abandonar a conduta verdadeira é dito como se fosse desviar-se do caminho.

Vós fizestes muitos tropeçarem

Desobedecer a Deus é dito como se fosse tropeçar.

Vós fizestes muitos tropeçarem a respeito da lei

A expressão "a respeito da lei" dá o contexto para "tropeçarem". T.A.: "Vós fizestes muitos desobedecerem a lei".

diante de todos os povos

Essa ideia espacial representa o fato que o povo percebe o mau comportamento dos sacerdotes.

guardastes os Meus caminhos

Aqui "caminhos" representam "desejos" e "comportamento". Esses caminhos são ditos como se fossem coisas que se pode guardar. T.A.: "seguistes Meus desejos de como devias viver".

mostrastes parcialidade na instrução

"mostraram leniência com o comportamento das pessoas que gostam e o contrário para as que não gostam".

mostrastes parcialidade

Aqui o hábito de favorecer algumas pessoas mais que as outras é dito como se fosse uma coisa que se mostra aos outros. T.A.: "fez as pessoas perceberem que favorecem mais uns que outros".

Malachi 2:10

Informação Geral:

Aqui o profeta Malaquías começa a falar com seus compatriotas israelitas.

Não temos todos o único pai? Não fomos nós criados por um único Deus?

Malaquías faz essas perguntas para lembrar os israelitas do que eles já sabem. T.A.: "Vocês sabem que todos temos um pai, e que Deus criou a nação de nós" ou "Vocês sabem que Deus é o pai de todos nós israelitas pois Ele fez nossa nação".

Não fomos nós criados por um único Deus?

Essa pergunta foi feita para representar uma afirmação. T.A.: "Certamente foi o mesmo Deus que

nos criou".

criados

Isso provavelmente refere-se a Deus transformando os hebreus em uma nação.

Por que agimos de uma maneira traiçoeira cada um contra o seu irmão, profanando a aliança dos nossos pais?

Malaquías faz essa pergunta para repreender os israelitas. Essa pergunta pode ser transformada em uma afirmação. T.A.: "Nós certamente não devemos destratar nossos irmãos e profanar a aliança de Deus o desobedecendo, como vocês têm feito".

Judá agiu traiçoeiramente

Aqui "Judá" representa o povo na região de Judá e o fato de que eles foram infiéis com Yahweh é dito como se eles fossem um único homem chamado Judá. T.A.: "O povo de Judá agiu traiçoeiramente".

uma coisa repugnante foi cometida em Israel e Jerusalém

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "pessoa fizeram coisas repugnantes em Israel e Jerusalém".

Porque Judá profanou o lugar santo de Yahweh

Aqui "Judá" refere-se novamente ao povo de Israel. T.A.: "Pois o povo de Judá profanou o lugar santo de Yahweh".

se casou com a filha de um deus estrangeiro

O povo de Judá é novamente referido como se fosse um homem chamado Judá. T.A.: "casou-se com mulheres de outras nações, mulheres que adoram ídolos".

Que Yahweh retire das tendas de Jacó qualquer homem

Destruir algo é frequentemente dito como se fosse retirar algo das tendas. T.A.: "Que Yahweh destrua qualquer homem nas tendas de Jacó" ou "Que Yahweh mate qualquer na comunidade de Israel".

tendas de Jacó

Aqui "tendas de Jacó" representa a comunidade de Israel.

Jacó

Aqui "Jacó" representa todos os israelitas, porque Jacó estava entre os patriarcas de quem eles descendem.

qualquer homem

Essa expressão parece significar "absolutamente todos".

Malachi 2:13

Informação Geral:

Malaquías continua a falar aos seus compatriotas israelitas.

Cobris o altar de Yahweh com lágrimas

Isso representa uma hipérbole para adoradores chorando enquanto rezam para Yahweh por ajuda. Essa afirmação deve representar um sinal de desaprovação a falsos adoradores em sua falsa adoração a Yahweh.

choros e suspiros

As palavras "choros" e "suspiros" compartilham o mesmo significado e intensificam a ideia do choro. T.A.: "muito choro".

jamais atenta para as ofertas

Aqui atentar-se a uma oferta representa receber um presente e mostrar graça a quem deu.

jamais atenta para as ofertas

Disso infere-se que aqueles que estão chorando no altar de Yahweh ofereceram sacrifícios a Ele.

das vossas mãos

Aqui "mãos" representa a pessoa dando a oferta. T.A.: "de vocês".

Malachi 2:14

Por que não?

O pensamento completo é "Por que ele não devolve a oferta ou a aceita com graça de nossa mão?".

a mulher da tua mocidade

"a mulher com quem você se casou na sua mocidade".

Yahweh foi testemunha diante de ti e a mulher da tua mocidade

Essa afirmação presume que essa mulher continua viva.

testemunha diante de ti e a mulher da tua mocidade

Aqui uma testemunha do acordo entre duas pessoas é pensada como estando diante dos acordantes para que o acordo fosse feito. Essa sentença também foi feita para lembrar o povo de que Yahweh puniria qualquer israelita que quebrasse a aliança do casamento.

Ele não vos fez um, com a porção do Seu Espírito?

Essa pergunta pode ser feita traduzida como uma afirmação. T.A.: "Ele certamente fez um do marido e da mulher com a porção do Seu Espírito".

vos fez um

Essa expressão significa fazer de marido e mulher uma só carne. T.A.: "fez do marido e da mulher uma só carne".

uma descendência piedosa

Crianças que honram e obedecem a Deus.

ela foi tua companheira e tua esposa por aliança

Essa afirmação implica que muitos israelitas se divorciaram de suas esposas.

por aliança

"pela aliança do casamento com que você concordou".

Eu detesto o divórcio

Aqui "divórcio" representa o ato de se divorciar, quando um homem dispensa sua esposa de forma a encerrar seu casamento com ela. T.A.: "Eu detesto quando um homem se divorcia de sua esposa".

o que cobre as suas vestes com violência

Essa frase provavelmente fala de qualquer homem que é violento com sua esposa.

Portanto, vigiai o vosso espírito e não sejais infiéis

"Portanto, cuide e seja fiel a sua esposa".

Malachi 2:17

Vós tendes cansado Yahweh

Yahweh é tratado como se o comportamento humano pudesse O cansar, mas Deus não se cansa em um sentido físico ou emocional. Essa afirmação provavelmente significa que Yahweh foi ofendido ou se exasperou. T.A.: "Vocês ofenderam Yahweh".

Como O temos cansado?

Essa pergunta foi feita para negar que o povo tenha feito algo errado. Isso pode ser expressado com uma afirmação. T.A.: "Nós certamente não O cansamos".

Dizendo

A ideia completa é, "Vocês o cansaram dizendo". Essa é a resposta do profeta à pergunta retórica.

aos olhos de Yahweh

Aqui "aos olhos de Yahweh" representa a opinião de Yahweh.

Onde está o Deus da Justiça?

Os sacerdotes fazem essa pergunta para afirmar que ou Yahweh não liga se o povo faz o mal ou não, ou que Ele nunca pune os maus. T.A.: "Deus certamente não pune os maus".

Deus da Justiça

O Deus que pune os malfeitores justamente.

Translation Questions

Malachi 2:3

Como os sacerdotes saberiam que Yahweh queria que eles levassem a sério a ordem de dar glória ao Seu nome?

Eles saberiam disso porque Yahweh repreenderia os descendentes e porque Ele espalharia esterco e seus rostos.

Malachi 2:5

Por que Levi honrou Yahweh, se maravilhou pelo nome de Yahweh, tinha ensino verdadeiro em sua boca ao invés de injustiça, andava com

Yahweh em paz e retidão e desviou muitos do pecado?
Porque o sacerdote deveria guardar a sabedoria como mensageiro de Yahweh.
Malachi 2:8
Como os sacerdotes corromperam a aliança de Levi e não se mantiveram nos caminhos de Yahweh?
Os sacerdotes fizeram isso mostrando parcialidade em suas instruções.
Malachi 2:10
Quem Yahweh retiraria das tendas de Jacó?
Yahweh retiraria qualquer homem que agisse traiçoeiramente contra o seu irmão ou se casasse com a filha de um deus estrangeiro, ainda que trouxesse uma oferta a Yahweh.
Malachi 2:14
Por que Yahweh não aceitou as ofertas de Israel?
Porque Israel tinha sido infiél com a mulher da sua juventude.
Por que Yahweh ordenou aos israelitas que se guardassem em seu espírito e não fossem infiéis?
Porque Yahweh tinha feito Israel e sua esposa um para terem herdeiros divinos e porque Yahweh odeia o divórcio e aquele que cobre as suas vestes com violência.
Malachi 2:17
Como os israelitas tinham cansado Yahweh com suas palavras?
Eles cansaram Yahweh com suas palavras dizendo que aquele que faz o mal é bom aos olhos de Yahweh e que Ele se deleita neles e por perguntarem onde estava o Deus de justiça.

Capítulo 3
1 "Vede! Estou para enviar Meu Mensageiro, e Ele preparará o caminho antes de Mim. E o Senhor, a Quem buscais, virá de repente para o Seu templo. O Mensageiro da Aliança, em Quem vos deleitais, virá", diz Yahweh dos Exércitos. **2** Mas quem suportará o dia da Sua vinda? E quem poderá ficar de pé quando Ele aparecer? Porque Ele é como um fogo purificador, e como o sabão que branqueia completamente. **3** Ele sentará para julgar como um purificador da prata, e purificará os filhos de Levi. Ele os refinará como o ouro e a prata, e eles trarão as ofertas de justiça para Yahweh. **4** Então, as ofertas de Judá e Jerusalém serão agradáveis a Yahweh, como nos dias antigos e como nos anos da antiguidade. **5** "Portanto, Eu Me aproximarei de vós para o julgamento. Rapidamente testemunharei contra os feiticeiros, os adúlteros, as falsas testemunhas e contras aqueles que oprimem os trabalhadores em seus salários, contra aqueles que oprimem a viúva e os órfãos, contra aqueles que não amparam os estrangeiros, e contra aqueles que não Me honram," diz Yahweh dos Exércitos. **6** Porque Eu, Yahweh, não mudo; por isso, vós, povo de Jacó, não fostes consumidos. **7** Desde os dias de vossos pais, deixastes de lado Meus preceitos e não os guardastes. Voltai-vos para Mim, e Eu Me voltarei a vós", diz Yahweh dos Exércitos. "Mas vós dizeis: 'Como voltaremos?' **8** Roubará o homem a Deus? Mas vós estais Me roubando. Ainda dizeis: 'Como Te roubamos?' Nos dízimos e ofertas. **9** Vós, toda a nação, estais amaldiçoados porque Me roubais. **10** Trazei todo o dízimo à casa do tesouro, para que haja comida na Minha casa. E provai-Me agora nisto", diz Yahweh dos Exércitos, "se Eu não vos abrir as janelas do céus e derramar, de modo abundante, bênçãos

sobre vós. **11** Eu repreenderei quem destrói vossas plantações, para que não destruam a colheita da vossa terra; vossas vinhas nos campos não perderão seus frutos", diz Yahweh dos Exércitos. **12** "Todas as nações vos chamarão abençoada, pois sereis uma terra de deleites," diz Yahweh dos Exércitos. **13** "Vossas palavras contra Mim foram duras", diz Yahweh. "Mas vós dizeis: 'O que falamos contra Ti?' **14** Vós tendes dito: 'É inútil servir a Deus. Que proveito há em guardarmos Seus mandamentos ou lamentarmos diante de Yahweh dos Exércitos?' **15** E, agora, nós chamamos o arrogante de abençoado. Malfeitores não somente prosperam, como também tentam a Deus e escapam. **16** Então, aqueles que temiam a Yahweh falaram uns com os outros. Yahweh prestou atenção e os ouviu, e um livro memorial foi escrito, diante Dele, sobre aqueles que temiam a Yahweh e honravam Seu Nome. **17** "Eles serão Meus", diz Yahweh dos Exércitos, "Minha propriedade exclusiva, no dia em que Eu agir. Eu terei compaixão deles, como um homem que tem compaixão de seu próprio filho, que o serve. **18** Então, mais uma vez, ficará evidente a vós quem é o justo e quem é o mau, quem adora a Deus e quem não O adora.

Malachi 3:1

Informação Geral:

Yahwe começa falando novamente ao povo de Israel no versículo 1, mas o profeta Malaquías começa a falar no versículo 2.

Vede

"Veja" ou "Ouça" ou "Prestem atenção ao que estou prestes a dizer".

ele preparará o caminho antes de mim

Aqui preparar as pessoas para receber Yahweh é dito como se fosse um caminho sendo limpo para que Yahweh o siga.

E o Senhor, a quem buscais... O mensageiro da aliança, em quem vos deleitais

Algumas versões modernas traduzem de forma a implicar que essas duas expressões referem-se à mesma pessoa. Outras versões modernas deixam essa questão ambígua. Nós recomendamos que traduções deixem essa questão em aberto, assim como a ULB e a UDB.

O mensageiro da aliança

Quase todas as versões deixam ambíguo o sentido dessa expressão. Mas tradutores podem precisar explicitar a relação entre o "mensageiro" e a "aliança". A UDB apresenta "o mensageiro" como alguém prometido na aliança que Yahweh fez com Israel. Outra escolha é apresentar o mensageiro como uma irá ou confirmar essa aliança ou apresentar uma nova aliança.

Mas quem suportará o dia da Sua vinda? E quem poderá estar em pé quando Ele aparecer?

Essas perguntas retóricas implicam que ninguém será capaz de resistir a Yahweh quando Ele vier. Elas podem ser combinadas em uma afirmação. T.A.: "Entretanto, ninguém será capaz de resistir Yahweh quando Ele vier para julgar".

dia da Sua vinda

Aqui "dia" representa "tempo". T.A.: "o tempo em que Ele virá".

suportará

Aqui suportar representa resistir ao um ataque ou acusação.

Porque Ele é como um fogo refinador, e como o sabão da lavadeira

Essa sentença dá uma razão porque ninguém será capaz de resistir a Deus

quando Ele vier. O poder de Deus julgar as pessoas e impedí-las de pecar é dito como se fosse o poder de um forte sabão para limpar roupas ou do fogo para derreter um objeto. Essas são formas de dizer que o poder de Deus para fazer essas coisas não pode ser parado.

e purificará os filhos de Levi

Perdoar os filhos de Levi e persuadi-los a não mais pecar é dito como se fosse purificar. T.A.: "e ele irá corrigir os filhos de Levi e perdoá-los por terem pecado".

os filhos de Levi

Aqui "filhos" refere-se aos descendentes. Os descendentes homens de Levi foram os sacerdotes e serviçais do templo.

Ele sentará

Aqui sentar implica a ação de um ferreiro, que se senta para refirnar pequenas quantias de ouro ou prata. Isso também implica a ação de um rei, que senta-se para julgar o povo e dar os decretos.

Ele os refinará como o ouro e a prata

Aqui persuadir o povo a não mais pecar é dito como um ferreiro refinando ouro e prata.

e eles trarão as ofertas de justiça para Yahweh

Aqui "de justiça" significa "motivados por desejos justos de adorar Yahweh". T.A.: "e eles trarão ofertas aceitáveis a Yahweh de forma a adorá-Lo".

Malachi 3:4

Informação Geral:

Malaquías continua falando no versículo 4, mas Yahweh começa a falar novamente no versículo 5.

as ofertas de Judá e Jerusalém

Aqui "Judá" e "Jerusalém" representam os povos destes locais. T.A.: "as ofertas trazidas pelo povo de Judá e Jerusalém".

nos dias antigos e como nos anos da antiguidade

Essas duas frases significam basicamente a mesma coisa e enfatizam que ofertas já agradaram Yahweh em algum momento. T.A.: "como era em um passado distante".

Portanto, Eu Me aproximarei de vós para o julgamento

Aqui "julgamento" refere-se ao ato de julgar. T.A.: "Então, Eu Me aproximarei de vocês para julgá-los".

oprimem os trabalhadores em seus salários

"fazem com que os trabalhadores sofram não os pagando pelo seu trabalho".

não amparam os estrangeiros

Isso é, impedir que o estrangeiro tenha seus direitos. Retirar das pessoas seus direitos é dito como se fosse deixar de ampará-las. Talvez a ideia de amparar seja de ajudar alguém errado a se tornar correto. T.A.: "negam aos estrangeiros vivendo em Israel os direitos que eles deveriam ter".

Malachi 3:6

Informação Geral:

Yahweh continua a falar ao povo de Israel.

não fostes consumidos

"não pereceu".

Desde os dias dos vossos pais, deixastes de lado os Meus preceitos e não os guardastes

Desobedecer as ordens de Deus é dito como se fosse se desviar delas. T.A.: "Vocês desobedeceram Minhas ordens desde o tempo dos seus ancestrais".

Voltai-vos para Mim e Eu me voltarei a vós

Aqui amar um ao outro e ser fiel um ao outro é dito como se fosse voltar-se um ao outro. T.A.: "Me amem e Me honrem, e Eu sempre vos ajudarei".

Como voltaremos?

O povo faz essa pergunta de forma a afirmar que nunca desobedeceram a Deus. Isso pode ser expressado como uma afirmação. T.A.: "Nós nunca nos afastamos de Ti de forma a não podemos retornar a Ti" ou "Nós nunca nos distanciamos de Ti, então não faz

sentido falar da nossa volta".

Malachi 3:8

Informação Geral:

Yahweh continua a falar ao povo de Israel.

Roubará o homem a Deus?

Essa pergunta implica que a ideia de roubar a Deus é extremamente perversa. Ela pode ser expressada como uma afirmação. T.A.: "Um homem certamente não deve roubar a Deus" ou "Ninguém, nunca, deve Me roubar".

Como Te roubamos?

Essa pergunta implica que o povo de Israel não acha que roubou a Deus. T.A.: "Nós certamente não Te roubamos".

Nos dízimos e ofertas

Essa resposta de Yahweh complementa a resposta. T.A.: "Vocês me roubaram não fazendo as ofertas e dízimos".

estais amaldiçoados

Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "Eu certamente vos amaldiçoei!".

Vós, toda a nação... Me roubais

Aqui "nação" representa o povo a quem Yahweh está falando. T.A.: "Todos vocês, toda a nação... Me roubais".

Malachi 3:10

Informação Geral:

Yahweh continua a falar ao povo de Israel.

todo o dízimo

"todos os dízimos".

Minha casa

Aqui "casa" refere-se ao templo. T.A.: "Meu templo".

E provai-Me agora nisto... se Eu não vos abrir as janelas dos céus

Aqui o tomando "provai-Me" representa algo que o povo pode e deve fazer: "E testem-Me". Isso pode ser dividido em duas sentenças. T.A.: "Testem-me agora nisto... se o fizerem, abrirei para vós as janelas dos céus".

Todas as nações vos chamarão abençoada

Aqui ser dito abençoado representa ser abençoado. T.A.: "Todas as nações saberão que vocês foram abençoados".

Todas as nações

Essa expressão representa os povos em todas as nações. T.A.: "Os povos de todas as nações".

terra de deleites

Aqui "deleites" representa a condição na qual os habitantes deleitam-se de suas terras.

Malachi 3:13

Informação Geral:

Esses versículos começam uma nova seção do livro. Aqui Yahweh está falando com o povo de Israel.

Vossas palavras contra Mim foram duras

Aqui "duras" significa "rígidas" ou "terríveis". E "Vossas palavras" representa "O que vocês disseram". T.A.: "O que vocês disseram contra Mim foi terrível".

O que falamos contra Ti?

O povo fazer essa pergunta para afirmar que não fez nada contra Deus. Isso pode ser expresso como uma afirmação. T.A.: "Não dissemos nada contra Ti".

Que proveito há em guardarmos Seus mandamentos ou lamentarmos diante de Yahweh dos Exércitos?

O povo faz essa pergunta de forma a afirmar algo. T.A.: "É inútil que guardemos Seus mandamentos ou lamentemos diante de Yahweh dos Exércitos".

ou lamentarmos diante de Yahweh dos Exércitos

Aqui "lamentarmos" representa "comportarmo-nos de maneira arrependida", provavelmente de forma a indicar a tristeza por seus pecados.

diante de Yahweh dos Exércitos

Essa expressão refere-se a Deus estando ciente do que as pessoas estão fazendo.

nós chamamos o arrogante de abençoado
Aqui ser chamado de "abençoado" é ser realmente abençoado. T.A.: "dizemos que o arrogante é abençoado".

nós chamamos o arrogante de abençoado
Isso pode ser dito na voz ativa. T.A.: "nós dizemos que o arrogante está melhor".

escapam
Isto é, "escapam da punição de Deus".

Malachi 3:16

Informação Geral:
Esse evento aqui descrito pode ter ocorrido depois do povo de Deus em Israel se arrepender de seus pecados. (Veja UDB)

e um livro memorial foi escrito, diante Dele, sobre aqueles que temiam a Yahweh
Isso pode significar: 1) os israelitas escreveram um livro para que pudessem se lembrar daquilo que prometeram e listar os nomes das pessoas que temiam Yahweh; ou 2) Yahweh fez com que alguém no céu escrevesse um livro com o nome das pessoas que o temiam.

livro memorial
Essa expressão refere-se a qualquer livro que ajude as pessoas a se lembrarem de coisas importantes, como eventos ou pessoas que viveram no passado.

honravam o Seu nome
Aqui "Seu nome" representa o próprio Deus.

Malachi 3:17

Eles serão Meus
"Eles serão Meu povo".

Minha propriedade exclusiva
Aqui "propriedade" refere-se a uma propriedade pessoal. Essa ideia pode ser expressa em uma locuação verbal. T.A.: "Eles pertencerão completamente a Mim".

Eu agir
Essa expressão refere-se ao tempo em que Yahweh julgará e punirá os israelitas rebeldes, dando vitória aos israelitas fiéis. (Veja 4:1)

quem é o justo e quem é o mau
"veja a diferença entre o justo e o mau" ou "trate diferente o justo e o mau".

Translation Questions

Malachi 3:1

O que aconteceria depois de Yahweh mandar seu mensageiro da aliança que prepararia o seu caminho?
O Senhor, a quem Israel procurava, viria de repente ao Seu templo.

Quando a oferta de Judá e Jerusalém agradaria a Yahweh?
Agradaria após a purificação dos filhos de Levi, quando eles fossem refinados como o ouro e a prata.

Malachi 3:4

Após as ofertas de Judá e Jerusalém agradarem a Yahweh por meio da purificação dos filhos de Levi, o que Yahweh faria?
Ele se aproximaria de Israel para o julgamento e seria uma testemunha veloz contra aqueles que não o honraram.

Malachi 3:6

Apesar de o povo de Jacó ter se voltado contra as ordenanças de Yahweh, por que eles não foram consumidos?
Eles não foram consumidos porque Yahweh não muda.

Como Israel se voltou contra Yahweh?
Eles se voltaram contra Yahweh ao não guardarem os Seus preceitos.

Malachi 3:8

Com Israel roubou a Deus?
Eles roubaram a Deus nos dízimos e nas ofertas.

Malachi 3:10

O que Yahweh prometeu que aconteceria se Israel trouxesse todo o dízimo ao depósito?
Yahweh prometeu que iria repreender aquele que destrói as plantações, e que todas as nações chamariam Israel

de abençoada.

Malachi 3:13

Como os israelistas falaram contra Yahweh?

Eles disseram que servir a Deus é inútil porque os arrogantes e malfeitores prosperam mesmo quando O tentam.

Malachi 3:17

Quem Yahweh disse que pertencerão a Ele e que serão poupados?

Yahweh disse que aqueles que temerem a Yahweh e estimarem o seu nome serão propriedade Dele e serão poupados.

No dia em que Yahweh agir, o que acontecerá?

Os israelistas serão distinguidos entre o justo e o mau, e entre o que adora a Deus e o que não O adora.

Capítulo 4

1 Vede! O dia vem ardendo como uma fornalha, quando todos os orgulhosos e ímpios serão como a palha. O dia que vem os queimará", diz Yahweh dos Exércitos, "E não lhes sobrará raiz nem ramo. **2** Mas para vós, que temeis o Meu Nome, o sol da justiça nascerá trazendo cura sob suas asas. Vós saireis saltando como bezerros do curral. **3** E pisareis os ímpios, porque eles serão como cinza debaixo das plantas de vossos pés naquele dia em que Eu agir", diz Yahweh dos Exércitos. **4** "Lembrai-vos de obedecer à Lei do Meu servo Moisés, os estatutos e decretos que lhe ordenei, em Horebe, para todo o Israel. **5** Eis que vos enviarei Elias, o profeta, antes que venha o grande e terrível dia de Yahweh. **6** Ele converterá o coração dos pais aos filhos, e o coração dos filhos aos pais; para que Eu não venha e ataque a terra com destruição completa".

Malachi 4:1

Vede

"Veja" ou "escute" ou "preste atenção no que estou prestes a dizer".

O dia vem ardendo como uma fornalha

O desastre que ocorrerá nesse dia é dito como se o próprio dia estivesse queimando. O julgamento de Deus frequentemente é tratado como se fosse um fogo.

os orgulhosos e ímpios

Essas palavras podem ser traduzidas da mesma forma que em 3:13.

todos os orgulhosos e ímpios serão como palha

Essas pessoas são ditas como se fossem se tornar plantas secas que somente servem para serem queimadas. É comum na Bíblia falar do povo como se eles fossem plantas ou árvores. Tradução Alternativa (T.A.): "todos os arrogantes e ímpios queimarão como a palha".

O dia que vem lhes queimará

Aqui "O dia" representa os eventos que ocorrerão naquele dia. T.A.: "Naquele dia Eu os queimarei".

E não lhes sobrará raiz nem ramo

Essa expressão continua a falar do povo como se fosse uma planta ou uma árvore. Então estar desprovido de raíz e ramos significa estar morto. T.A.: "E não lhes sobrará nada".

vós que temeis o Meu nome

Aqui "Meu nome" representa o próprio Yahweh.

o sol da justiça nascerá trazendo cura sobre as suas asas

Possíveis significados são: 1) Yahweh, O qual sempre age de forma justa, virá para curar as pessoas neste dia; ou 2) nesse dia Yahweh irá revelar a justiça do povo e irá curá-lo.

cura sobre as suas asas

Possíveis significados são: 1) o ato de curar alguém é dito como se fosse um

objeto que o Sol leva às pessoas através de suas asas; ou 2) a cura ocorrerá sob as asas, ou seja, a segurança que Deus dá a seu povo.

asas

Era comum aos antigos habitantes do Oriente Médio dizer que o Sol tinha asas com as quais se movia pelo céu. Possíveis significados são: 1) os envivecedores raios de sol são ditos como se fossem asas; ou 2) é afirmado que as asas cobrem o povo de Deus para que ele viva em paz e segurança.

Vós saireis saltando como bezerros da estrebaria

Aqui o povo redimido de Yahweh é dito como se fossem bezerros libertos da estrebaria, livres para pastar.

E pisareis os ímpios, porque eles serão como cinza debaixo das plantas de vossos pés

Aqui a vitória do povo de Deus é dita como se eles estivessem andando sobre os cadáveres de seus inimigos.

eles serão como cinza

É afirmado que os inimigos dos israelitas foram queimados até se tornarem cinzas. (Veja: 4:1)

Malachi 4:4

Lembrai-vos de obedecer à lei do Meu servo Moisés

O conteúdo dos ensinamentos de Deus são ditos como se fossem uma lei de Moisés.

Lembrai-vos

Aqui "Lembrai-vos" significa "Pense sobre" e ao mesmo tempo "Obedeça".

Horebe

Esse é outro nome para Sinai.

para todo o Israel

"para todo o povo de Israel que estava esperando em frente à montanha".

todo o Israel

Aqui "Israel" é uma referência ao povo da nação de Israel.

os estatutos

Essa foi a lei que Deus deu a Israel para sempre.

e decretos

Essas são regras jurídicas destinadas a esclarecer como os estatutos se aplicam à vida cotidiana.

venha o grande e terrível dia de Yahweh

Aqui a ocorrência desse dia é dita como se ele estivesse vindo. T.A.: "chegue o grande e terrível dia de Yahweh".

grande e terrível dia de Yahweh

Essa expressão refere-se a qualquer tempo em que Yahweh age decisivamente.

Ele converterá o coração dos pais aos filhos, e o coração dos filhos aos pais

Aqui mudar a forma com que as pessoas pensam é dito como se Ele estivesse convertendo o coração delas.

Translation Questions

Malachi 4:1

No dia que está chegando, queimando como uma fornalha, o que acontecerá com os orgulhosos e malfeitores?

Os orgulhosos e malfeitores se tornarão restolhos e serão queimados.

Para quem o sol da justiça brilhará?

O sol da justiça brilhará para aqueles que temerem o nome de Yahweh.

O que aqules que temem o nome de Yahweh farão no dia em que Yahweh agir?

Eles sairão pulando como bezerros da estrebaria e pisarão o ímpio.

Malachi 4:4

O que Yahweh ordenou a toda Israel para fazer?

Ele ordenou que eles obedecessem a lei do seu servo Moisés.

O que Yahweh fará antes do dia de Yahweh?

Ele mandará Elias para converter o coração dos pais a seus filhos e o coração dos filhos a seus pais, assim Yahweh não amaldiçoará a terra.

Translation Words

Abel

Abel era o segundo filho de Adão e Eva. Ele era o irmão mais novo de Caim.

Abel era um pastor. Abel sacrificou alguns de seus animais como uma oferta a Deus. Deus ficou satisfeito com Abel e suas ofertas. Caim, o primogênito de Adão e Eva, assassinou Abel.

Abel

Abel era o segundo filho de Adão e Eva. Ele era o irmão mais novo de Caim.

Abel era um pastor. Abel sacrificou alguns de seus animais como uma oferta a Deus. Deus ficou satisfeito com Abel e suas ofertas. Caim, o primogênito de Adão e Eva, assassinou Abel.

Abel

Abel era o segundo filho de Adão e Eva. Ele era o irmão mais novo de Caim.

Abel era um pastor. Abel sacrificou alguns de seus animais como uma oferta a Deus. Deus ficou satisfeito com Abel e suas ofertas. Caim, o primogênito de Adão e Eva, assassinou Abel.

Abel

Abel era o segundo filho de Adão e Eva. Ele era o irmão mais novo de Caim.

Abel era um pastor. Abel sacrificou alguns de seus animais como uma oferta a Deus. Deus ficou satisfeito com Abel e suas ofertas. Caim, o primogênito de Adão e Eva, assassinou Abel.

Abel

Abel era o segundo filho de Adão e Eva. Ele era o irmão mais novo de Caim.

Abel era um pastor. Abel sacrificou alguns de seus animais como uma oferta a Deus. Deus ficou satisfeito com Abel e suas ofertas. Caim, o primogênito de Adão e Eva, assassinou Abel.

Abel

Abel era o segundo filho de Adão e Eva. Ele era o irmão mais novo de Caim.

Abel era um pastor. Abel sacrificou alguns de seus animais como uma oferta a Deus. Deus ficou satisfeito com Abel e suas ofertas. Caim, o primogênito de Adão e Eva, assassinou Abel.

Abel

Abel era o segundo filho de Adão e Eva. Ele era o irmão mais novo de Caim.

Abel era um pastor. Abel sacrificou alguns de seus animais como uma oferta a Deus. Deus ficou satisfeito com Abel e suas ofertas. Caim, o primogênito de Adão e Eva, assassinou Abel.

Abias

Abias era o nome de um rei de Judá ao qual reinou de 915 a 913 AC. Ele era o filho do rei Roboão. Haviam também muitos outros homens chamados Abias no Velho Testamento.

Os filhos de Samuel, Abias e Joel, foram líderes sobre o povo de Israel em Berseba. Porque Abias e seu irmão foram desonestos e gananciosos, o povo pediu a Samuel para que, em vez deles, nomeasse um rei para governá-los. Outro Abias foi um dos sacerdotes do templo durante o tempo do rei Davi. Abias era o nome de um dos filhos do rei Jeroboão. Abias era também o nome de um dos chefes dos sacerdotes que retornou com Zorobabel do cativeiro babilônico para Jerusalém.

Abias

Abias era o nome de um rei de Judá ao qual reinou de 915 a 913 AC. Ele era o filho do rei Roboão. Haviam também muitos outros homens chamados Abias no Velho Testamento.

Os filhos de Samuel, Abias e Joel, foram líderes sobre o povo de Israel em Berseba. Porque Abias e seu irmão foram desonestos e gananciosos, o povo pediu a Samuel para que, em vez deles, nomeasse um rei para governá-los. Outro Abias foi um dos sacerdotes do templo durante o tempo do rei Davi. Abias era o nome de um dos filhos do rei Jeroboão. Abias era também o nome de um dos chefes dos sacerdotes que retornou com Zorobabel do cativeiro babilônico para Jerusalém.

Abias
Abias era o nome de um rei de Judá ao qual reinou de 915 a 913 AC. Ele era o filho do rei Roboão. Haviam também muitos outros homens chamados Abias no Velho Testamento.

Os filhos de Samuel, Abias e Joel, foram líderes sobre o povo de Israel em Berseba. Porque Abias e seu irmão foram desonestos e gananciosos, o povo pediu a Samuel para que, em vez deles, nomeasse um rei para governá-los. Outro Abias foi um dos sacerdotes do templo durante o tempo do rei Davi. Abias era o nome de um dos filhos do rei Jeroboão. Abias era também o nome de um dos chefes dos sacerdotes que retornou com Zorobabel do cativeiro babilônico para Jerusalém.

Abias
Abias era o nome de um rei de Judá ao qual reinou de 915 a 913 AC. Ele era o filho do rei Roboão. Haviam também muitos outros homens chamados Abias no Velho Testamento.

Os filhos de Samuel, Abias e Joel, foram líderes sobre o povo de Israel em Berseba. Porque Abias e seu irmão foram desonestos e gananciosos, o povo pediu a Samuel para que, em vez deles, nomeasse um rei para governá-los. Outro Abias foi um dos sacerdotes do templo durante o tempo do rei Davi. Abias era o nome de um dos filhos do rei Jeroboão. Abias era também o nome de um dos chefes dos sacerdotes que retornou com Zorobabel do cativeiro babilônico para Jerusalém.

Abias
Abias era o nome de um rei de Judá ao qual reinou de 915 a 913 AC. Ele era o filho do rei Roboão. Haviam também muitos outros homens chamados Abias no Velho Testamento.

Os filhos de Samuel, Abias e Joel, foram líderes sobre o povo de Israel em Berseba. Porque Abias e seu irmão foram desonestos e gananciosos, o povo pediu a Samuel para que, em vez deles, nomeasse um rei para governá-los. Outro Abias foi um dos sacerdotes do templo durante o tempo do rei Davi. Abias era o nome de um dos filhos do rei Jeroboão. Abias era também o nome de um dos chefes dos sacerdotes que retornou com Zorobabel do cativeiro babilônico para Jerusalém.

Abias
Abias era o nome de um rei de Judá ao qual reinou de 915 a 913 AC. Ele era o filho do rei Roboão. Haviam também muitos outros homens chamados Abias no Velho Testamento.

Os filhos de Samuel, Abias e Joel, foram líderes sobre o povo de Israel em Berseba. Porque Abias e seu irmão foram desonestos e gananciosos, o povo pediu a Samuel para que, em vez deles, nomeasse um rei para governá-los. Outro Abias foi um dos sacerdotes do templo durante o tempo do rei Davi. Abias era o nome de um dos filhos do rei Jeroboão. Abias era também o nome de um dos chefes dos sacerdotes que retornou com Zorobabel do cativeiro babilônico para Jerusalém.

Abias
Abias era o nome de um rei de Judá ao qual reinou de 915 a 913 AC. Ele era o filho do rei Roboão. Haviam também muitos outros homens chamados Abias no Velho Testamento.

Os filhos de Samuel, Abias e Joel, foram líderes sobre o povo de Israel em

Berseba. Porque Abias e seu irmão foram desonestos e gananciosos, o povo pediu a Samuel para que, em vez deles, nomeasse um rei para governá-los. Outro Abias foi um dos sacerdotes do templo durante o tempo do rei Davi. Abias era o nome de um dos filhos do rei Jeroboão. Abias era também o nome de um dos chefes dos sacerdotes que retornou com Zorobabel do cativeiro babilônico para Jerusalém.

Abiatar

Abiatar foi um sumo sacerdote da nação de Israel durante o tempo do rei Davi.

Quando o rei Saul matou os sacerdotes, Abiatar escapou e foi até Davi no deserto. Abiatar e outro sumo sacerdote chamado Zadoque serviram fielmente a Davi durante seu reinado. Após a morte de Davi, Abiatar ajudou Adonias tornar-se rei no lugar de Salomão. Por causa disto, o rei Salomão afastou Abiatar do sacerdócio.

(See also: Zadoque · Saul (OT) · Davi · Adonias)

Abiatar

Abiatar foi um sumo sacerdote da nação de Israel durante o tempo do rei Davi.

Quando o rei Saul matou os sacerdotes, Abiatar escapou e foi até Davi no deserto. Abiatar e outro sumo sacerdote chamado Zadoque serviram fielmente a Davi durante seu reinado. Após a morte de Davi, Abiatar ajudou Adonias tornar-se rei no lugar de Salomão. Por causa disto, o rei Salomão afastou Abiatar do sacerdócio.

(See also: Zadoque · Saul (OT) · Davi · Adonias)

Abiatar

Abiatar foi um sumo sacerdote da nação de Israel durante o tempo do rei Davi.

Quando o rei Saul matou os sacerdotes, Abiatar escapou e foi até Davi no deserto. Abiatar e outro sumo sacerdote chamado Zadoque serviram fielmente a Davi durante seu reinado. Após a morte de Davi, Abiatar ajudou Adonias tornar-se rei no lugar de Salomão. Por causa disto, o rei Salomão afastou Abiatar do sacerdócio.

(See also: Zadoque · Saul (OT) · Davi · Adonias)

Abiatar

Abiatar foi um sumo sacerdote da nação de Israel durante o tempo do rei Davi.

Quando o rei Saul matou os sacerdotes, Abiatar escapou e foi até Davi no deserto. Abiatar e outro sumo sacerdote chamado Zadoque serviram fielmente a Davi durante seu reinado. Após a morte de Davi, Abiatar ajudou Adonias tornar-se rei no lugar de Salomão. Por causa disto, o rei Salomão afastou Abiatar do sacerdócio.

(See also: Zadoque · Saul (OT) · Davi · Adonias)

Abimeleque

Abimeleque foi um rei filisteu sobre a região de Gerar duranteo tempo que Abraão e Isaque estavam vivendo na terra de Canaã.

Abraão enganou o rei Abimeleque ao dizer que Sara era sua irmã em vez de sua esposa. Abraão e Abimeleque fizeram um acordo sobre uma propriedade de poços em Berseba. Muitos anos depois, Isaque também enganou Abimeleque e outros homens de Gerar dizendo que Rebeca era sua irmã, não sua esposa. O rei Abimeleque repreendeu Abraão e então Isaque por mentirem para ele. Outro homem chamado de Abimeleque foi um filho de Gideão e um outro irmão de Jotão. Algumas traduções podem usar uma ortografia um pouco diferente do

seu nome para tornar claro que ele é uma pessoa diferente do rei Abimeleque.

Abimeleque

Abimeleque foi um rei filisteu sobre a região de Gerar duranteo tempo que Abraão e Isaque estavam vivendo na terra de Canaã.

Abraão enganou o rei Abimeleque ao dizer que Sara era sua irmã em vez de sua esposa. Abraão e Abimeleque fizeram um acordo sobre uma propriedade de poços em Berseba. Muitos anos depois, Isaque também enganou Abimeleque e outros homens de Gerar dizendo que Rebeca era sua irmã, não sua esposa. O rei Abimeleque repreendeu Abraão e então Isaque por mentirem para ele. Outro homem chamado de Abimeleque foi um filho de Gideão e um outro irmão de Jotão. Algumas traduções podem usar uma ortografia um pouco diferente do seu nome para tornar claro que ele é uma pessoa diferente do rei Abimeleque.

Abimeleque

Abimeleque foi um rei filisteu sobre a região de Gerar duranteo tempo que Abraão e Isaque estavam vivendo na terra de Canaã.

Abraão enganou o rei Abimeleque ao dizer que Sara era sua irmã em vez de sua esposa. Abraão e Abimeleque fizeram um acordo sobre uma propriedade de poços em Berseba. Muitos anos depois, Isaque também enganou Abimeleque e outros homens de Gerar dizendo que Rebeca era sua irmã, não sua esposa. O rei Abimeleque repreendeu Abraão e então Isaque por mentirem para ele. Outro homem chamado de Abimeleque foi um filho de Gideão e um outro irmão de Jotão. Algumas traduções podem usar uma ortografia um pouco diferente do seu nome para tornar claro que ele é uma pessoa diferente do rei Abimeleque.

Abimeleque

Abimeleque foi um rei filisteu sobre a região de Gerar duranteo tempo que Abraão e Isaque estavam vivendo na terra de Canaã.

Abraão enganou o rei Abimeleque ao dizer que Sara era sua irmã em vez de sua esposa. Abraão e Abimeleque fizeram um acordo sobre uma propriedade de poços em Berseba. Muitos anos depois, Isaque também enganou Abimeleque e outros homens de Gerar dizendo que Rebeca era sua irmã, não sua esposa. O rei Abimeleque repreendeu Abraão e então Isaque por mentirem para ele. Outro homem chamado de Abimeleque foi um filho de Gideão e um outro irmão de Jotão. Algumas traduções podem usar uma ortografia um pouco diferente do seu nome para tornar claro que ele é uma pessoa diferente do rei Abimeleque.

Abner

Abner foi o sobrinho do rei Saul no Velho Testamento.

Aber foi o comandante chefe do exército de Saul, e apresentou o jovem Davi para Saul depois que Davi havia matado o gigante Golias. Após a morte do rei Saul, Abner nomeou Isvi, filho de Saul, como rei de Israel enquanto Davi foi nomeado rei em Judá. Depois, Abner foi traiçoeiramente morto pelo comandante chefe de Davi, Joabe.

Abner

Abner foi o sobrinho do rei Saul no Velho Testamento.

Aber foi o comandante chefe do exército de Saul, e apresentou o jovem Davi para Saul depois que Davi havia matado o gigante Golias. Após a morte do rei Saul, Abner nomeou Isvi, filho de Saul, como rei de Israel enquanto Davi foi nomeado rei em Judá. Depois, Abner foi traiçoeiramente morto pelo comandante chefe de Davi, Joabe.

Abner
Abner foi o sobrinho do rei Saul no Velho Testamento.

Aber foi o comandante chefe do exército de Saul, e apresentou o jovem Davi para Saul depois que Davi havia matado o gigante Golias. Após a morte do rei Saul, Abner nomeou Isvi, filho de Saul, como rei de Israel enquanto Davi foi nomeado rei em Judá. Depois, Abner foi traiçoeiramente morto pelo comandante chefe de Davi, Joabe.

Abner
Abner foi o sobrinho do rei Saul no Velho Testamento.

Aber foi o comandante chefe do exército de Saul, e apresentou o jovem Davi para Saul depois que Davi havia matado o gigante Golias. Após a morte do rei Saul, Abner nomeou Isvi, filho de Saul, como rei de Israel enquanto Davi foi nomeado rei em Judá. Depois, Abner foi traiçoeiramente morto pelo comandante chefe de Davi, Joabe.

Abraão, Abrão
Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão
Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão
Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão
Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de

Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão

Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão

Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão

Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão

Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão

Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão

Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão

Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão
Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.
Abraão, Abrão
Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.
Abraão, Abrão
Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.
Abraão, Abrão
Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.
Abraão, Abrão
Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos". Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.
Abraão, Abrão
Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos".

Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Abraão, Abrão

Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

O nome "Abrão" significa "pai exaltado". "Abraão" significa "pai de muitos".

Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação. Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã. Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

Absalão

Absalão foi o terceiro filho do rei Davi. Ele foi conhecido por sua bela aparência e temperamento impetuoso.

Quando Tamar, irmã de Absalão, foi estuprada por seu meio irmão Amom, Absalão fez um plano para matar Amom. Após o assassinato de Amom, Absalão fugiu para a região de Gesur (de onde era sua mãe) e lá permaneceu por três anos. Então o rei Davi pediu para ele voltar a Jerusalem, mas não permitiu que Absalão viesse a sua presença por dois anos. Absalão instigou algumas pessoas contra o rei Davi e os guiou a uma revolta contra ele. O exército de Davi lutou contra Absalão e o matou. Davi ficou muito aflito quando isso aconteceu.

Absalão

Absalão foi o terceiro filho do rei Davi. Ele foi conhecido por sua bela aparência e temperamento impetuoso.

Quando Tamar, irmã de Absalão, foi estuprada por seu meio irmão Amom, Absalão fez um plano para matar Amom. Após o assassinato de Amom, Absalão fugiu para a região de Gesur (de onde era sua mãe) e lá permaneceu por três anos. Então o rei Davi pediu para ele voltar a Jerusalem, mas não permitiu que Absalão viesse a sua presença por dois anos. Absalão instigou algumas pessoas contra o rei Davi e os guiou a uma revolta contra ele. O exército de Davi lutou contra Absalão e o matou. Davi ficou muito aflito quando isso aconteceu.

Absalão

Absalão foi o terceiro filho do rei Davi. Ele foi conhecido por sua bela aparência e temperamento impetuoso.

Quando Tamar, irmã de Absalão, foi estuprada por seu meio irmão Amom, Absalão fez um plano para matar Amom. Após o assassinato de Amom, Absalão fugiu para a região de Gesur (de onde era sua mãe) e lá permaneceu por três anos. Então o rei Davi pediu para ele voltar a Jerusalem, mas não permitiu que Absalão viesse a sua presença por dois anos. Absalão instigou algumas pessoas contra o rei Davi e os guiou a uma revolta contra ele. O exército de Davi lutou contra Absalão e o matou. Davi ficou muito aflito quando isso aconteceu.

Absalão

Absalão foi o terceiro filho do rei Davi. Ele foi conhecido por sua bela aparência e temperamento impetuoso.

Quando Tamar, irmã de Absalão, foi estuprada por seu meio irmão Amom, Absalão fez um plano para matar Amom. Após o assassinato de Amom, Absalão fugiu para a região de Gesur (de onde era sua mãe) e lá permaneceu por três anos. Então o rei Davi pediu para ele voltar a Jerusalem, mas não permitiu que Absalão viesse a sua presença por dois anos. Absalão instigou algumas pessoas contra o rei Davi e os guiou a uma revolta contra ele. O exército de Davi lutou contra Absalão e o matou. Davi ficou muito aflito quando isso aconteceu.

Absalão

Absalão foi o terceiro filho do rei Davi. Ele foi conhecido por sua bela aparência e temperamento impetuoso.

Quando Tamar, irmã de Absalão, foi estuprada por seu meio irmão Amom,

Absalão fez um plano para matar Amom. Após o assassinato de Amom, Absalão fugiu para a região de Gesur (de onde era sua mãe) e lá permaneceu por três anos. Então o rei Davi pediu para ele voltar a Jerusalem, mas não permitiu que Absalão viesse a sua presença por dois anos. Absalão instigou algumas pessoas contra o rei Davi e os guiou a uma revolta contra ele. O exército de Davi lutou contra Absalão e o matou. Davi ficou muito aflito quando isso aconteceu.

Acabe

Acabe foi um rei muito mau que reinou sobre o reino do norte de Israel de 875 a 854 AC.

O rei Acabe influenciou o povo de Israel a adorar falsos deuses. O profeta Elias confrontou Acabe e lhe disse que haveria uma seca severa por três anos e meio como punição pelos pecados que Acabe levou Israel a cometer. Acabe e sua esposa Jezabel fizeram muitas outras coisas más, inclusive usando seu poder para matar pessoas inocentes.

Acabe

Acabe foi um rei muito mau que reinou sobre o reino do norte de Israel de 875 a 854 AC.

O rei Acabe influenciou o povo de Israel a adorar falsos deuses. O profeta Elias confrontou Acabe e lhe disse que haveria uma seca severa por três anos e meio como punição pelos pecados que Acabe levou Israel a cometer. Acabe e sua esposa Jezabel fizeram muitas outras coisas más, inclusive usando seu poder para matar pessoas inocentes.

Acabe

Acabe foi um rei muito mau que reinou sobre o reino do norte de Israel de 875 a 854 AC.

O rei Acabe influenciou o povo de Israel a adorar falsos deuses. O profeta Elias confrontou Acabe e lhe disse que haveria uma seca severa por três anos e meio como punição pelos pecados que Acabe levou Israel a cometer. Acabe e sua esposa Jezabel fizeram muitas outras coisas más, inclusive usando seu poder para matar pessoas inocentes.

Acabe

Acabe foi um rei muito mau que reinou sobre o reino do norte de Israel de 875 a 854 AC.

O rei Acabe influenciou o povo de Israel a adorar falsos deuses. O profeta Elias confrontou Acabe e lhe disse que haveria uma seca severa por três anos e meio como punição pelos pecados que Acabe levou Israel a cometer. Acabe e sua esposa Jezabel fizeram muitas outras coisas más, inclusive usando seu poder para matar pessoas inocentes.

Acabe

Acabe foi um rei muito mau que reinou sobre o reino do norte de Israel de 875 a 854 AC.

O rei Acabe influenciou o povo de Israel a adorar falsos deuses. O profeta Elias confrontou Acabe e lhe disse que haveria uma seca severa por três anos e meio como punição pelos pecados que Acabe levou Israel a cometer. Acabe e sua esposa Jezabel fizeram muitas outras coisas más, inclusive usando seu poder para matar pessoas inocentes.

Acabe

Acabe foi um rei muito mau que reinou sobre o reino do norte de Israel de 875 a 854 AC.

O rei Acabe influenciou o povo de Israel a adorar falsos deuses. O profeta Elias confrontou Acabe e lhe disse que haveria uma seca severa por três anos e meio como punição pelos pecados que Acabe levou Israel a cometer. Acabe e sua esposa Jezabel fizeram muitas outras coisas más, inclusive usando seu poder para matar pessoas inocentes.

Acaz

Acaz foi um rei perverso que reinou sobre o reino de Judá de 732 a 716 AC. Isto

foi cerca de 140 anos antes do tempo quando muitas pessoas em Israel e Judá foram levadas cativas para Babilônia.

Enquanto estava reinando em Judá, Acaz mandou construir um altar para a adoração de falsos deuses da Assíria, o que levou o povo a afastar-se do Deus verdadeiro, YAHWEH. O rei Acaz tinha 20 anos quando começou a reinar sobre Judá, e ele reinou por 16 anos.

Acaz

Acaz foi um rei perverso que reinou sobre o reino de Judá de 732 a 716 AC. Isto foi cerca de 140 anos antes do tempo quando muitas pessoas em Israel e Judá foram levadas cativas para Babilônia.

Enquanto estava reinando em Judá, Acaz mandou construir um altar para a adoração de falsos deuses da Assíria, o que levou o povo a afastar-se do Deus verdadeiro, YAHWEH. O rei Acaz tinha 20 anos quando começou a reinar sobre Judá, e ele reinou por 16 anos.

Acaz

Acaz foi um rei perverso que reinou sobre o reino de Judá de 732 a 716 AC. Isto foi cerca de 140 anos antes do tempo quando muitas pessoas em Israel e Judá foram levadas cativas para Babilônia.

Enquanto estava reinando em Judá, Acaz mandou construir um altar para a adoração de falsos deuses da Assíria, o que levou o povo a afastar-se do Deus verdadeiro, YAHWEH. O rei Acaz tinha 20 anos quando começou a reinar sobre Judá, e ele reinou por 16 anos.

Acaz

Acaz foi um rei perverso que reinou sobre o reino de Judá de 732 a 716 AC. Isto foi cerca de 140 anos antes do tempo quando muitas pessoas em Israel e Judá foram levadas cativas para Babilônia.

Enquanto estava reinando em Judá, Acaz mandou construir um altar para a adoração de falsos deuses da Assíria, o que levou o povo a afastar-se do Deus verdadeiro, YAHWEH. O rei Acaz tinha 20 anos quando começou a reinar sobre Judá, e ele reinou por 16 anos.

Acaz

Acaz foi um rei perverso que reinou sobre o reino de Judá de 732 a 716 AC. Isto foi cerca de 140 anos antes do tempo quando muitas pessoas em Israel e Judá foram levadas cativas para Babilônia.

Enquanto estava reinando em Judá, Acaz mandou construir um altar para a adoração de falsos deuses da Assíria, o que levou o povo a afastar-se do Deus verdadeiro, YAHWEH. O rei Acaz tinha 20 anos quando começou a reinar sobre Judá, e ele reinou por 16 anos.

Acaz

Acaz foi um rei perverso que reinou sobre o reino de Judá de 732 a 716 AC. Isto foi cerca de 140 anos antes do tempo quando muitas pessoas em Israel e Judá foram levadas cativas para Babilônia.

Enquanto estava reinando em Judá, Acaz mandou construir um altar para a adoração de falsos deuses da Assíria, o que levou o povo a afastar-se do Deus verdadeiro, YAHWEH. O rei Acaz tinha 20 anos quando começou a reinar sobre Judá, e ele reinou por 16 anos.

Acaz

Acaz foi um rei perverso que reinou sobre o reino de Judá de 732 a 716 AC. Isto foi cerca de 140 anos antes do tempo quando muitas pessoas em Israel e Judá foram levadas cativas para Babilônia.

Enquanto estava reinando em Judá, Acaz mandou construir um altar para a adoração de falsos deuses da Assíria, o que levou o povo a afastar-se do Deus verdadeiro, YAHWEH. O rei Acaz tinha 20 anos quando começou a reinar sobre Judá, e ele reinou por 16 anos.

Acaz

Acaz foi um rei perverso que reinou sobre o reino de Judá de 732 a 716 AC. Isto

foi cerca de 140 anos antes do tempo quando muitas pessoas em Israel e Judá foram levadas cativas para Babilônia.

Enquanto estava reinando em Judá, Acaz mandou construir um altar para a adoração de falsos deuses da Assíria, o que levou o povo a afastar-se do Deus verdadeiro, YAHWEH. O rei Acaz tinha 20 anos quando começou a reinar sobre Judá, e ele reinou por 16 anos.

Acazias

Acazias foi nome de dois reis: um reinou sobre o reino de Israel e o outro reinou sobre o reino de Judá.

O Acazias, rei de Judá, era filho do rei Jeorão. Ele reinou por um ano (841 AC) e então foi morto por Jeú. O filho mais novo de Acazias, Joás, eventualmente tomou seu lugar como rei. O Acazias, rei de Israel, era filho do rei Acabe. Ele reinou por dois anos (850-849 AC). Ele morreu de ferimentos sofridos após uma queda em seu palácio e seu irmão Jorão se tornou rei.

Acazias

Acazias foi nome de dois reis: um reinou sobre o reino de Israel e o outro reinou sobre o reino de Judá.

O Acazias, rei de Judá, era filho do rei Jeorão. Ele reinou por um ano (841 AC) e então foi morto por Jeú. O filho mais novo de Acazias, Joás, eventualmente tomou seu lugar como rei. O Acazias, rei de Israel, era filho do rei Acabe. Ele reinou por dois anos (850-849 AC). Ele morreu de ferimentos sofridos após uma queda em seu palácio e seu irmão Jorão se tornou rei.

Acazias

Acazias foi nome de dois reis: um reinou sobre o reino de Israel e o outro reinou sobre o reino de Judá.

O Acazias, rei de Judá, era filho do rei Jeorão. Ele reinou por um ano (841 AC) e então foi morto por Jeú. O filho mais novo de Acazias, Joás, eventualmente tomou seu lugar como rei. O Acazias, rei de Israel, era filho do rei Acabe. Ele reinou por dois anos (850-849 AC). Ele morreu de ferimentos sofridos após uma queda em seu palácio e seu irmão Jorão se tornou rei.

Acazias

Acazias foi nome de dois reis: um reinou sobre o reino de Israel e o outro reinou sobre o reino de Judá.

O Acazias, rei de Judá, era filho do rei Jeorão. Ele reinou por um ano (841 AC) e então foi morto por Jeú. O filho mais novo de Acazias, Joás, eventualmente tomou seu lugar como rei. O Acazias, rei de Israel, era filho do rei Acabe. Ele reinou por dois anos (850-849 AC). Ele morreu de ferimentos sofridos após uma queda em seu palácio e seu irmão Jorão se tornou rei.

Adonias

Adonias foi o quarto filho do rei Davi.

Adonias tentou assumir o trono como rei de Israel após as mortes de seus irmãos Absalão e Amnom. No entanto, Deus havia prometido o trono para o filho de Davi, Salomão, então a conspiração de Adonias foi derrubada e a Salomão foi dado o trono. Quando Adonias tentou fazer-se rei pela segunda vez, Salomão o condenou a morte.

Adonias

Adonias foi o quarto filho do rei Davi.

Adonias tentou assumir o trono como rei de Israel após as mortes de seus

irmãos Absalão e Amnom. No entanto, Deus havia prometido o trono para o filho de Davi, Salomão, então a conspiração de Adonias foi derrubada e a Salomão foi dado o trono. Quando Adonias tentou fazer-se rei pela segunda vez, Salomão o condenou a morte.

Adonias

Adonias foi o quarto filho do rei Davi.

Adonias tentou assumir o trono como rei de Israel após as mortes de seus irmãos Absalão e Amnom. No entanto, Deus havia prometido o trono para o filho de Davi, Salomão, então a conspiração de Adonias foi derrubada e a Salomão foi dado o trono. Quando Adonias tentou fazer-se rei pela segunda vez, Salomão o condenou a morte.

Adonias

Adonias foi o quarto filho do rei Davi.

Adonias tentou assumir o trono como rei de Israel após as mortes de seus irmãos Absalão e Amnom. No entanto, Deus havia prometido o trono para o filho de Davi, Salomão, então a conspiração de Adonias foi derrubada e a Salomão foi dado o trono. Quando Adonias tentou fazer-se rei pela segunda vez, Salomão o condenou a morte.

Adonias

Adonias foi o quarto filho do rei Davi.

Adonias tentou assumir o trono como rei de Israel após as mortes de seus irmãos Absalão e Amnom. No entanto, Deus havia prometido o trono para o filho de Davi, Salomão, então a conspiração de Adonias foi derrubada e a Salomão foi dado o trono. Quando Adonias tentou fazer-se rei pela segunda vez, Salomão o condenou a morte.

Adão

Adão foi a primeira pessoa a quem Deus criou. Ele e Eva, sua esposa, foram feitos a imagem de Deus.

Deus formou Adão da poeira e soprou vida sobre ele. O nome de Adão soa semelhante à palavra hebraica "poeira vermelha" ou "solo". O nome "Adão" é a mesma palavra que no Velho Testamento "a humanidade" ou "ser humano". Todos os povos são descendentes de Adão e Eva. Adão e Eva desobedeceram a Deus. Isto os separou de Deus e trouxe o pecado e a morte sobre o mundo.

Adão

Adão foi a primeira pessoa a quem Deus criou. Ele e Eva, sua esposa, foram feitos a imagem de Deus.

Deus formou Adão da poeira e soprou vida sobre ele. O nome de Adão soa semelhante à palavra hebraica "poeira vermelha" ou "solo". O nome "Adão" é a mesma palavra que no Velho Testamento "a humanidade" ou "ser humano". Todos os povos são descendentes de Adão e Eva. Adão e Eva desobedeceram a Deus. Isto os separou de Deus e trouxe o pecado e a morte sobre o mundo.

Adão

Adão foi a primeira pessoa a quem Deus criou. Ele e Eva, sua esposa, foram feitos a imagem de Deus.

Deus formou Adão da poeira e soprou vida sobre ele. O nome de Adão soa semelhante à palavra hebraica "poeira vermelha" ou "solo". O nome "Adão" é a mesma palavra que no Velho Testamento "a humanidade" ou "ser humano". Todos os povos são descendentes de Adão e Eva. Adão e Eva desobedeceram a

Deus. Isto os separou de Deus e trouxe o pecado e a morte sobre o mundo.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o

povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o

povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o

povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o

povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o

povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles. Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

Alegria, alegre

Alegria é um sentimento de deleite ou profunda satisfação que vem de Deus. O termo relacionado, alegre, descreve um pessoa que se sente muito contente e cheia de profunda felicidade.

Uma pessoa sente alegria quando tem um profundo senso de que o que está vivenciando é muito bom. Deus é Aquele que dá a verdadeira alegria às pessoas. Ter alegria não depende de circunstâncias prazerosas. Deus pode dar alegria às pessoas quando coisas difíceis estão acontecendo em suas vidas. Às vezes, lugares são descritos como alegres, tal como casas ou cidades. Isso significa que as pessoas que vivem ali são alegres.

Sugestões de Tradução:

O termo alegria também poderia ser traduzido como contentamento, deleite ou grande felicidade. A frase "alegre-se" poderia ser traduzida como "regozige-se", "seja muito contente", ou com uma frase que signifique "seja muito feliz na bondade de Deus". Uma pessoa que é alegre poderia ser descrita como "muito feliz", "encantado", ou "profundamente contente". Uma frase como "dê um brado alegre" poderia ser traduzida como "grite de forma que mostre que você está muito feliz". "Uma cidade alegre" ou "casa alegre", poderia ser traduzida como "cidade onde pessoas alegres vivem" , "casa cheia de pessoas alegres" ou "cidade cujas pessoas são muito felizes".

Alegria, alegre

Alegria é um sentimento de deleite ou profunda satisfação que vem de Deus. O termo relacionado, alegre, descreve um pessoa que se sente muito contente e

cheia de profunda felicidade.

Uma pessoa sente alegria quando tem um profundo senso de que o que está vivenciando é muito bom. Deus é Aquele que dá a verdadeira alegria às pessoas. Ter alegria não depende de circunstâncias prazerosas. Deus pode dar alegria às pessoas quando coisas difíceis estão acontecendo em suas vidas. Às vezes, lugares são descritos como alegres, tal como casas ou cidades. Isso significa que as pessoas que vivem ali são alegres.

Sugestões de Tradução:

O termo alegria também poderia ser traduzido como contentamento, deleite ou grande felicidade. A frase "alegre-se" poderia ser traduzida como "regozige-se", "seja muito contente", ou com uma frase que signifique "seja muito feliz na bondade de Deus". Uma pessoa que é alegre poderia ser descrita como "muito feliz", "encantado", ou "profundamente contente". Uma frase como "dê um brado alegre" poderia ser traduzida como "grite de forma que mostre que você está muito feliz". "Uma cidade alegre" ou "casa alegre", poderia ser traduzida como "cidade onde pessoas alegres vivem" , "casa cheia de pessoas alegres" ou "cidade cujas pessoas são muito felizes".

Amaleque, amalequitas

Os amalequitas eram um grupo de pessoas nômades que viviam ao longo da parte sul de Canaã, do deserto do Neguebe até o país da Arábia. Este grupo de pessoas era descendente de Amaleque, o neto de Esaú.

Os amalequitas foram inimigos cruéis com Israel no tempo em que Israel veio viver em Canaã primeiro. Algumas vezes o termo "Amaleque" é usado figurativamente para se referir a todos os amalequitas.

Em uma batalha contra os amalequitas, quando Moisés levantou suas mãos, os israelitas estava ganhando. Quando ele se cansou e suas mãos se baixaram, eles começaram a perder. Então Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos para o alto até que o exército israelita tivesse derrotado os amalequitas.

O rei Saul e o rei Davi ambos lideraram expedições militares contra os amalequitas. Após uma vitória sobre os amalequitas, Saul desobedeceu a Deus por manter algumas dos despojos e por não matar o rei dos amalequitas como Deus havia ordenado que ele fizesse.

Amaleque, amalequitas

Os amalequitas eram um grupo de pessoas nômades que viviam ao longo da parte sul de Canaã, do deserto do Neguebe até o país da Arábia. Este grupo de pessoas era descendente de Amaleque, o neto de Esaú.

Os amalequitas foram inimigos cruéis com Israel no tempo em que Israel veio viver em Canaã primeiro. Algumas vezes o termo "Amaleque" é usado figurativamente para se referir a todos os amalequitas.

Em uma batalha contra os amalequitas, quando Moisés levantou suas mãos, os israelitas estava ganhando. Quando ele se cansou e suas mãos se baixaram, eles começaram a perder. Então Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos para o alto até que o exército israelita tivesse derrotado os amalequitas.

O rei Saul e o rei Davi ambos lideraram expedições militares contra os amalequitas. Após uma vitória sobre os amalequitas, Saul desobedeceu a Deus por manter algumas dos despojos e por não matar o rei dos amalequitas como Deus havia ordenado que ele fizesse.

Amaleque, amalequitas

Os amalequitas eram um grupo de pessoas nômades que viviam ao longo da parte sul de Canaã, do deserto do Neguebe até o país da Arábia. Este grupo de pessoas era descendente de Amaleque, o neto de Esaú.

Os amalequitas foram inimigos cruéis com Israel no tempo em que Israel veio viver em Canaã primeiro. Algumas vezes o termo "Amaleque" é usado figurativamente para se referir a todos os amalequitas.

Em uma batalha contra os amalequitas, quando Moisés levantou suas mãos, os israelitas estava ganhando. Quando ele se cansou e suas mãos se baixaram, eles começaram a perder. Então Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos para o alto até que o exército israelita tivesse derrotado os amalequitas.

O rei Saul e o rei Davi ambos lideraram expedições militares contra os amalequitas. Após uma vitória sobre os amalequitas, Saul desobedeceu a Deus por manter algumas dos despojos e por não matar o rei dos amalequitas como Deus havia ordenado que ele fizesse.

Amaleque, amalequitas

Os amalequitas eram um grupo de pessoas nômades que viviam ao longo da parte sul de Canaã, do deserto do Neguebe até o país da Arábia. Este grupo de pessoas era descendente de Amaleque, o neto de Esaú.

Os amalequitas foram inimigos cruéis com Israel no tempo em que Israel veio viver em Canaã primeiro. Algumas vezes o termo "Amaleque" é usado figurativamente para se referir a todos os amalequitas.

Em uma batalha contra os amalequitas, quando Moisés levantou suas mãos, os israelitas estava ganhando. Quando ele se cansou e suas mãos se baixaram, eles começaram a perder. Então Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos para o alto até que o exército israelita tivesse derrotado os amalequitas.

O rei Saul e o rei Davi ambos lideraram expedições militares contra os amalequitas. Após uma vitória sobre os amalequitas, Saul desobedeceu a Deus por manter algumas dos despojos e por não matar o rei dos amalequitas como Deus havia ordenado que ele fizesse.

Amaleque, amalequitas

Os amalequitas eram um grupo de pessoas nômades que viviam ao longo da parte sul de Canaã, do deserto do Neguebe até o país da Arábia. Este grupo de pessoas era descendente de Amaleque, o neto de Esaú.

Os amalequitas foram inimigos cruéis com Israel no tempo em que Israel veio viver em Canaã primeiro. Algumas vezes o termo "Amaleque" é usado figurativamente para se referir a todos os amalequitas.

Em uma batalha contra os amalequitas, quando Moisés levantou suas mãos, os israelitas estava ganhando. Quando ele se cansou e suas mãos se baixaram, eles começaram a perder. Então Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos para o alto até que o exército israelita tivesse derrotado os amalequitas.

O rei Saul e o rei Davi ambos lideraram expedições militares contra os amalequitas. Após uma vitória sobre os amalequitas, Saul desobedeceu a Deus por manter algumas dos despojos e por não matar o rei dos amalequitas como Deus havia ordenado que ele fizesse.

Amaleque, amalequitas

Os amalequitas eram um grupo de pessoas nômades que viviam ao longo da parte sul de Canaã, do deserto do Neguebe até o país da Arábia. Este grupo de pessoas era descendente de Amaleque, o neto de Esaú.

Os amalequitas foram inimigos cruéis com Israel no tempo em que Israel veio viver em Canaã primeiro. Algumas vezes o termo "Amaleque" é usado figurativamente para se referir a todos os amalequitas.
Em uma batalha contra os amalequitas, quando Moisés levantou suas mãos, os israelitas estava ganhando. Quando ele se cansou e suas mãos se baixaram, eles começaram a perder. Então Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos para o alto até que o exército israelita tivesse derrotado os amalequitas.
O rei Saul e o rei Davi ambos lideraram expedições militares contra os amalequitas. Após uma vitória sobre os amalequitas, Saul desobedeceu a Deus por manter algumas dos despojos e por não matar o rei dos amalequitas como Deus havia ordenado que ele fizesse.

Amaleque, amalequitas

Os amalequitas eram um grupo de pessoas nômades que viviam ao longo da parte sul de Canaã, do deserto do Neguebe até o país da Arábia. Este grupo de pessoas era descendente de Amaleque, o neto de Esaú.

Os amalequitas foram inimigos cruéis com Israel no tempo em que Israel veio viver em Canaã primeiro. Algumas vezes o termo "Amaleque" é usado figurativamente para se referir a todos os amalequitas.
Em uma batalha contra os amalequitas, quando Moisés levantou suas mãos, os israelitas estava ganhando. Quando ele se cansou e suas mãos se baixaram, eles começaram a perder. Então Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos para o alto até que o exército israelita tivesse derrotado os amalequitas.
O rei Saul e o rei Davi ambos lideraram expedições militares contra os amalequitas. Após uma vitória sobre os amalequitas, Saul desobedeceu a Deus por manter algumas dos despojos e por não matar o rei dos amalequitas como Deus havia ordenado que ele fizesse.

Amaleque, amalequitas

Os amalequitas eram um grupo de pessoas nômades que viviam ao longo da parte sul de Canaã, do deserto do Neguebe até o país da Arábia. Este grupo de pessoas era descendente de Amaleque, o neto de Esaú.

Os amalequitas foram inimigos cruéis com Israel no tempo em que Israel veio viver em Canaã primeiro. Algumas vezes o termo "Amaleque" é usado figurativamente para se referir a todos os amalequitas.
Em uma batalha contra os amalequitas, quando Moisés levantou suas mãos, os israelitas estava ganhando. Quando ele se cansou e suas mãos se baixaram, eles começaram a perder. Então Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos para o alto até que o exército israelita tivesse derrotado os amalequitas.
O rei Saul e o rei Davi ambos lideraram expedições militares contra os amalequitas. Após uma vitória sobre os amalequitas, Saul desobedeceu a Deus por manter algumas dos despojos e por não matar o rei dos amalequitas como Deus havia ordenado que ele fizesse.

Amaleque, amalequitas

Os amalequitas eram um grupo de pessoas nômades que viviam ao longo da parte sul de Canaã, do deserto do Neguebe até o país da Arábia. Este grupo de pessoas era descendente de Amaleque, o neto de Esaú.

Os amalequitas foram inimigos cruéis com Israel no tempo em que Israel veio viver em Canaã primeiro. Algumas vezes o termo "Amaleque" é usado figurativamente para se referir a todos os amalequitas.

Em uma batalha contra os amalequitas, quando Moisés levantou suas mãos, os israelitas estava ganhando. Quando ele se cansou e suas mãos se baixaram, eles começaram a perder. Então Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos para o alto até que o exército israelita tivesse derrotado os amalequitas. O rei Saul e o rei Davi ambos lideraram expedições militares contra os amalequitas. Após uma vitória sobre os amalequitas, Saul desobedeceu a Deus por manter algumas dos despojos e por não matar o rei dos amalequitas como Deus havia ordenado que ele fizesse.

Amazias

Amazias se tornou rei sobre o reino de Judá quando seu pai, rei Jeoás, foi assassinado.

O rei Amazias reinou sobre Judá por vinte e nove anos, de 796 a 767 AC. Ele foi um bom rei, mas não destruiu os lugares altos onde os ídolos eram adorados. Amazias eventualmente colocou à morte todos os homens que foram responsáveis pelo assassinato de seu pai. Ele derrotou os edomitas rebeldes e os trouxe de volta para sob o controle do reino de Judá. Ele desafiou o rei Jeoás de Israel para uma batalha, mas perdeu. Parte das paredes de Jerusalém foram derrubadas e os vasos de prata e de ouro do templo foram roubados. Anos depois o rei Amazias se afastou de YAHWEH e alguns homens em Jerusalém prepararam uma emboscada e o mataram.

Amazias

Amazias se tornou rei sobre o reino de Judá quando seu pai, rei Jeoás, foi assassinado.

O rei Amazias reinou sobre Judá por vinte e nove anos, de 796 a 767 AC. Ele foi um bom rei, mas não destruiu os lugares altos onde os ídolos eram adorados. Amazias eventualmente colocou à morte todos os homens que foram responsáveis pelo assassinato de seu pai. Ele derrotou os edomitas rebeldes e os trouxe de volta para sob o controle do reino de Judá. Ele desafiou o rei Jeoás de Israel para uma batalha, mas perdeu. Parte das paredes de Jerusalém foram derrubadas e os vasos de prata e de ouro do templo foram roubados. Anos depois o rei Amazias se afastou de YAHWEH e alguns homens em Jerusalém prepararam uma emboscada e o mataram.

Amazias

Amazias se tornou rei sobre o reino de Judá quando seu pai, rei Jeoás, foi assassinado.

O rei Amazias reinou sobre Judá por vinte e nove anos, de 796 a 767 AC. Ele foi um bom rei, mas não destruiu os lugares altos onde os ídolos eram adorados. Amazias eventualmente colocou à morte todos os homens que foram responsáveis pelo assassinato de seu pai. Ele derrotou os edomitas rebeldes e os trouxe de volta para sob o controle do reino de Judá. Ele desafiou o rei Jeoás de Israel para uma batalha, mas perdeu. Parte das paredes de Jerusalém foram derrubadas e os vasos de prata e de ouro do templo foram roubados. Anos depois o rei Amazias se afastou de YAHWEH e alguns homens em Jerusalém prepararam uma emboscada e o mataram.

Amazias

Amazias se tornou rei sobre o reino de Judá quando seu pai, rei Jeoás, foi assassinado.

O rei Amazias reinou sobre Judá por vinte e nove anos, de 796 a 767 AC. Ele foi

um bom rei, mas não destruiu os lugares altos onde os ídolos eram adorados. Amazias eventualmente colocou à morte todos os homens que foram responsáveis pelo assassinato de seu pai. Ele derrotou os edomitas rebeldes e os trouxe de volta para sob o controle do reino de Judá. Ele desafiou o rei Jeoás de Israel para uma batalha, mas perdeu. Parte das paredes de Jerusalém foram derrubadas e os vasos de prata e de ouro do templo foram roubados. Anos depois o rei Amazias se afastou de YAHWEH e alguns homens em Jerusalém prepararam uma emboscada e o mataram.

Amnom

Amnom foi o filho mais velho do rei Davi e sua esposa Ainoã.

Amnom estuprou sua meia-irmã Tamar, que era também irmã de Absalão. Por causa disto, Absalão conspirou contra Amnom e o matou.

Amnom

Amnom foi o filho mais velho do rei Davi e sua esposa Ainoã.

Amnom estuprou sua meia-irmã Tamar, que era também irmã de Absalão. Por causa disto, Absalão conspirou contra Amnom e o matou.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas
O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas
O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas
O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amom, amonitas, mulheres amonitas
O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita". Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas. Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

Amorreu
Os amorreus eram um grupo poderoso de pessoas que descendiam do neto de Noé, Canaã.

Seu nome significa "o alto" que pode se referir às regiões montanhosas onde eles viviam ou ao fato de que eles eram conhecidos por serem muito altos. Os amorreus viviam em regiões nos dois lados do Rio Jordão. A cidade de Ai foi inabitada pelos amorreus. Deus se refere ao "pecado dos amorreus" ao qual incluía sua adoração à falsos deuses e também às práticas pecaminosas. Josué liderou os israelitas na destruição dos amorreus, como Deus havia ordenado que eles fizessem.

Amorreu
Os amorreus eram um grupo poderoso de pessoas que descendiam do neto de Noé, Canaã.

Seu nome significa "o alto" que pode se referir às regiões montanhosas onde eles viviam ou ao fato de que eles eram conhecidos por serem muito altos. Os amorreus viviam em regiões nos dois lados do Rio Jordão. A cidade de Ai foi

inabitada pelos amorreus. Deus se refere ao "pecado dos amorreus" ao qual incluía sua adoração à falsos deuses e também às práticas pecaminosas. Josué liderou os israelitas na destruição dos amorreus, como Deus havia ordenado que eles fizessem.

Amorreu

Os amorreus eram um grupo poderoso de pessoas que descendiam do neto de Noé, Canaã.

Seu nome significa "o alto" que pode se referir às regiões montanhosas onde eles viviam ou ao fato de que eles eram conhecidos por serem muito altos. Os amorreus viviam em regiões nos dois lados do Rio Jordão. A cidade de Ai foi inabitada pelos amorreus. Deus se refere ao "pecado dos amorreus" ao qual incluía sua adoração à falsos deuses e também às práticas pecaminosas. Josué liderou os israelitas na destruição dos amorreus, como Deus havia ordenado que eles fizessem.

Amoz

Amoz era o pai do profeta Isaías.

A única vez que ele é mencionado na Bíblia é para identificar Isaías como o "filho de Amoz" Este nome é diferente do nome do profeta Amós e deve ser escrito de forma diferente.

Amoz

Amoz era o pai do profeta Isaías.

A única vez que ele é mencionado na Bíblia é para identificar Isaías como o "filho de Amoz" Este nome é diferente do nome do profeta Amós e deve ser escrito de forma diferente.

Amoz

Amoz era o pai do profeta Isaías.

A única vez que ele é mencionado na Bíblia é para identificar Isaías como o "filho de Amoz" Este nome é diferente do nome do profeta Amós e deve ser escrito de forma diferente.

Amós

Amós foi um profeta israelita que viveu durante os tempos do rei Uzias de Judá.

Antes de ser chamado como profeta, foi originalmente um pastor e fazendeiro que vivia no reino de Judá. Amós profetizou contra a prosperidade do reino no norte de Israel em relação a sua forma injusta de tratamento com as pessoas.

Amós

Amós foi um profeta israelita que viveu durante os tempos do rei Uzias de Judá.

Antes de ser chamado como profeta, foi originalmente um pastor e fazendeiro que vivia no reino de Judá. Amós profetizou contra a prosperidade do reino no norte de Israel em relação a sua forma injusta de tratamento com as pessoas.

Amós

Amós foi um profeta israelita que viveu durante os tempos do rei Uzias de Judá.

Antes de ser chamado como profeta, foi originalmente um pastor e fazendeiro que vivia no reino de Judá. Amós profetizou contra a prosperidade do reino no norte de Israel em relação a sua forma injusta de tratamento com as pessoas.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho,

prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No

templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Ana

Ana foi a mãe do profeta Samuel. Ela foi uma das duas esposas de Elcana.

Ana não era capaz de engravidar, o que era um grande tormento para ela. No templo, Ana intensamente orou a Deus para que lhe desse um filho, prometendo dedicá-lo ao serviço de Deus. Deus atendeu ao seu pedido e quando o garoto Samuel estava já crescido, ela o cedeu para servir no templo. Deus também deu a Ana outros filhos, posteriormente.

Anás

Anás foi o sumo sacerdote judeu em Jerusalém por 10 anos, de aproximadamente AD 6 a AD 15. Então ele foi removido do sumo sacerdócio pelo governo romano, embora ele continuou a ser um líder influente entre os judeus.

Anás foi sogro de Caifás, o sumo sacerdote oficial durante o ministério de Jesus. Depois que os sumos sacerdotes se aposentaram, eles ainda mantiveram o título, juntamente com algumas das responsabilidades do cargo, então Anás ainda era referido como sumo sacerdote durante o sacerdócio de Caifás e outros. Durante seu julgamento diante dos líderes judeus, Jesus foi levado a Anás para interrogatório.

Anás

Anás foi o sumo sacerdote judeu em Jerusalém por 10 anos, de aproximadamente AD 6 a AD 15. Então ele foi removido do sumo sacerdócio pelo governo romano, embora ele continuou a ser um líder influente entre os judeus.

Anás foi sogro de Caifás, o sumo sacerdote oficial durante o ministério de Jesus. Depois que os sumos sacerdotes se aposentaram, eles ainda mantiveram o título, juntamente com algumas das responsabilidades do cargo, então Anás ainda era referido como sumo sacerdote durante o sacerdócio de Caifás e outros. Durante seu julgamento diante dos líderes judeus, Jesus foi levado a Anás para interrogatório.

Arabá

O termo do Velho Testamento "Arabá" muitas vezes se refere a um deserto muito grande e região de planícies que inclui o vale que rodeia o rio Jordão e se estende para o sul até a ponta norte do Mar Vermelho.

Os israelitas viajaram por esta região desértica em sua jornada do Egito para a terra de Canaã. O "Mar da Arabá" também poderia ser traduzido como "mar localizado na região do deserto Arabá". Este mar é muitas vezes referido como o "Mar de Sal" ou o "Mar Morto." O termo "arabá" também pode ser uma referência geral a qualquer região desértica.

Arabá

O termo do Velho Testamento "Arabá" muitas vezes se refere a um deserto muito grande e região de planícies que inclui o vale que rodeia o rio Jordão e se estende para o sul até a ponta norte do Mar Vermelho.

Os israelitas viajaram por esta região desértica em sua jornada do Egito para a terra de Canaã. O "Mar da Arabá" também poderia ser traduzido como "mar localizado na região do deserto Arabá". Este mar é muitas vezes referido como o "Mar de Sal" ou o "Mar Morto." O termo "arabá" também pode ser uma referência geral a qualquer região desértica.

Arabá

O termo do Velho Testamento "Arabá" muitas vezes se refere a um deserto muito grande e região de planícies que inclui o vale que rodeia o rio Jordão e se estende para o sul até a ponta norte do Mar Vermelho.

Os israelitas viajaram por esta região desértica em sua jornada do Egito para a terra de Canaã. O "Mar da Arabá" também poderia ser traduzido como "mar localizado na região do deserto Arabá". Este mar é muitas vezes referido como o "Mar de Sal" ou o "Mar Morto." O termo "arabá" também pode ser uma referência geral a qualquer região desértica.

Arabá

O termo do Velho Testamento "Arabá" muitas vezes se refere a um deserto muito grande e região de planícies que inclui o vale que rodeia o rio Jordão e se estende para o sul até a ponta norte do Mar Vermelho.

Os israelitas viajaram por esta região desértica em sua jornada do Egito para a terra de Canaã. O "Mar da Arabá" também poderia ser traduzido como "mar localizado na região do deserto Arabá". Este mar é muitas vezes referido como o "Mar de Sal" ou o "Mar Morto." O termo "arabá" também pode ser uma referência geral a qualquer região desértica.

Arabá

O termo do Velho Testamento "Arabá" muitas vezes se refere a um deserto muito grande e região de planícies que inclui o vale que rodeia o rio Jordão e se estende para o sul até a ponta norte do Mar Vermelho.

Os israelitas viajaram por esta região desértica em sua jornada do Egito para a terra de Canaã. O "Mar da Arabá" também poderia ser traduzido como "mar localizado na região do deserto Arabá". Este mar é muitas vezes referido como o "Mar de Sal" ou o "Mar Morto." O termo "arabá" também pode ser uma referência geral a qualquer região desértica.

Arabá

O termo do Velho Testamento "Arabá" muitas vezes se refere a um deserto muito grande e região de planícies que inclui o vale que rodeia o rio Jordão e se estende para o sul até a ponta norte do Mar Vermelho.

Os israelitas viajaram por esta região desértica em sua jornada do Egito para a terra de Canaã. O "Mar da Arabá" também poderia ser traduzido como "mar

localizado na região do deserto Arabá". Este mar é muitas vezes referido como o "Mar de Sal" ou o "Mar Morto." O termo "arabá" também pode ser uma referência geral a qualquer região desértica.

Arabá

O termo do Velho Testamento "Arabá" muitas vezes se refere a um deserto muito grande e região de planícies que inclui o vale que rodeia o rio Jordão e se estende para o sul até a ponta norte do Mar Vermelho.

Os israelitas viajaram por esta região desértica em sua jornada do Egito para a terra de Canaã. O "Mar da Arabá" também poderia ser traduzido como "mar localizado na região do deserto Arabá". Este mar é muitas vezes referido como o "Mar de Sal" ou o "Mar Morto." O termo "arabá" também pode ser uma referência geral a qualquer região desértica.

Arabá

O termo do Velho Testamento "Arabá" muitas vezes se refere a um deserto muito grande e região de planícies que inclui o vale que rodeia o rio Jordão e se estende para o sul até a ponta norte do Mar Vermelho.

Os israelitas viajaram por esta região desértica em sua jornada do Egito para a terra de Canaã. O "Mar da Arabá" também poderia ser traduzido como "mar localizado na região do deserto Arabá". Este mar é muitas vezes referido como o "Mar de Sal" ou o "Mar Morto." O termo "arabá" também pode ser uma referência geral a qualquer região desértica.

Arabá

O termo do Velho Testamento "Arabá" muitas vezes se refere a um deserto muito grande e região de planícies que inclui o vale que rodeia o rio Jordão e se estende para o sul até a ponta norte do Mar Vermelho.

Os israelitas viajaram por esta região desértica em sua jornada do Egito para a terra de Canaã. O "Mar da Arabá" também poderia ser traduzido como "mar localizado na região do deserto Arabá". Este mar é muitas vezes referido como o "Mar de Sal" ou o "Mar Morto." O termo "arabá" também pode ser uma referência geral a qualquer região desértica.

Arabá

O termo do Velho Testamento "Arabá" muitas vezes se refere a um deserto muito grande e região de planícies que inclui o vale que rodeia o rio Jordão e se estende para o sul até a ponta norte do Mar Vermelho.

Os israelitas viajaram por esta região desértica em sua jornada do Egito para a terra de Canaã. O "Mar da Arabá" também poderia ser traduzido como "mar localizado na região do deserto Arabá". Este mar é muitas vezes referido como o "Mar de Sal" ou o "Mar Morto." O termo "arabá" também pode ser uma referência geral a qualquer região desértica.

Aram, Aramean, aramaico "

"Arã" é o nome de dois homens no Velho Testamento. Era também o nome de uma região ao nordeste de Canaã, onde a Síria moderna está localizada.

As pessoas que moravam em Arã eram conhecidas como "arameus" e falavam "aramaico". Jesus e outros judeus de seu tempo também falavam aramaico. Um dos filhos de Sem foi chamado Arã. Outro homem chamado Arã era primo de Rebeca. É provável que a região de Arã tenha sido batizada em homenagem a um desses dois homens. Arã mais tarde ficou conhecido pelo nome grego, "Síria". O termo "Padã-Arã" significa "planície de Arã" e estava localizado na

parte norte de Arã. Alguns dos parentes de Abraão moravam na cidade de Harã, que estava localizada em "Padã-Arã". No Antigo Testamento, às vezes os termos "Arã" e "Padã-Arã" se referem à mesma região. O termo "Arã Naharaim" pode significar "Aram de Dois Rios". Esta região estava localizada na parte norte da Mesopotâmia e ficava a leste de "Padã-Arã".

Aram, Aramean, aramaico "

"Arã" é o nome de dois homens no Velho Testamento. Era também o nome de uma região ao nordeste de Canaã, onde a Síria moderna está localizada.

As pessoas que moravam em Arã eram conhecidas como "arameus" e falavam "aramaico". Jesus e outros judeus de seu tempo também falavam aramaico. Um dos filhos de Sem foi chamado Arã. Outro homem chamado Arã era primo de Rebeca. É provável que a região de Arã tenha sido batizada em homenagem a um desses dois homens. Arã mais tarde ficou conhecido pelo nome grego, "Síria". O termo "Padã-Arã" significa "planície de Arã" e estava localizado na parte norte de Arã. Alguns dos parentes de Abraão moravam na cidade de Harã, que estava localizada em "Padã-Arã". No Antigo Testamento, às vezes os termos "Arã" e "Padã-Arã" se referem à mesma região. O termo "Arã Naharaim" pode significar "Aram de Dois Rios". Esta região estava localizada na parte norte da Mesopotâmia e ficava a leste de "Padã-Arã".

Ararate

Na Bíblia, "Ararate" é o nome dado a uma terra, um reino e uma cordilheira.

A "terra de Ararate" foi provavelmente localizado no que é agora a parte nordeste do país da Turquia. Ararate é mais conhecido como o nome das montanhas que a arca de Noé veio descansar sobre depois que as águas da inundação grande começaram a retroceder. Nos tempos modernos, uma montanha chamada "Monte Ararate" é muitas vezes pensado para ser a localização das "montanhas de Ararate" na Bíblia.

Ararate

Na Bíblia, "Ararate" é o nome dado a uma terra, um reino e uma cordilheira.

A "terra de Ararate" foi provavelmente localizado no que é agora a parte nordeste do país da Turquia. Ararate é mais conhecido como o nome das montanhas que a arca de Noé veio descansar sobre depois que as águas da inundação grande começaram a retroceder. Nos tempos modernos, uma montanha chamada "Monte Ararate" é muitas vezes pensado para ser a localização das "montanhas de Ararate" na Bíblia.

Ararate

Na Bíblia, "Ararate" é o nome dado a uma terra, um reino e uma cordilheira.

A "terra de Ararate" foi provavelmente localizado no que é agora a parte nordeste do país da Turquia. Ararate é mais conhecido como o nome das montanhas que a arca de Noé veio descansar sobre depois que as águas da inundação grande começaram a retroceder. Nos tempos modernos, uma montanha chamada "Monte Ararate" é muitas vezes pensado para ser a localização das "montanhas de Ararate" na Bíblia.

Ararate

Na Bíblia, "Ararate" é o nome dado a uma terra, um reino e uma cordilheira.

A "terra de Ararate" foi provavelmente localizado no que é agora a parte nordeste do país da Turquia. Ararate é mais conhecido como o nome das montanhas que a arca de Noé veio descansar sobre depois que as águas da inundação grande começaram a retroceder. Nos tempos modernos, uma montanha chamada "Monte Ararate" é muitas vezes pensado para ser a localização das "montanhas de Ararate" na Bíblia.

inundação grande começaram a retroceder. Nos tempos modernos, uma montanha chamada "Monte Ararate" é muitas vezes pensado para ser a localização das "montanhas de Ararate" na Bíblia.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso

poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso

poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso

poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes. Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa". A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta". Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

Arca da aliança, arca dos decretos da aliança, arca de Yahweh

Estes termos referem-se a uma caixa de madeira especial, coberta com o ouro, que continha as duas tabuletas de pedra em que os Dez Mandamentos foram escritos. Também continha o bastão de Arão e um pote de maná.

O termo "arca" aqui poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente". Os objetos nesta caixa lembraram aos israelitas da aliança de Deus com eles. A arca da aliança estava localizada no "lugar santíssimo". A presença de Deus estava acima da arca da aliança no santíssimo lugar do tabernáculo, onde Ele falou para Moisés a favor dos israelitas. Durante o tempo em que a arca da aliança estava no lugar santíssimo do templo, o sumo sacerdote era o único que podia aproximar-se da arca, uma vez por ano no Dia da Expiação. Muitas versões inglesas traduzem o termo "decretos da aliança" literalmente como "testemunho". Isso se refere ao fato de que os Dez

Mandamentos eram um testemunho ou testemunho da aliança de Deus com seu povo. Também é traduzido como "lei da aliança".

Arqueiro

O termo "arqueiro" refere-se a um homem que é hábil em usar um arco e flecha como uma arma.

Na Bíblia, um arqueiro é geralmente um soldado que usa um arco e flecha para lutar em um exército. Os arqueiros eram uma parte importante da força militar assíria. Algumas línguas podem ter um termo para isso, como "homem de arco".

Artaxerxes

Artaxerxes era um rei que reinou sobre o império persa de aproximadamente 464 a 424 AC.

Durante o reinado de Artaxerxes, os israelitas de Judá estavam em exílio na Babilônia, que estava sob o controle da Pérsia naquela época. Artaxerxes permitiu que Esdras, o sacerdote e outros líderes judeus, deixassem Babilônia e voltassem a Jerusalém para ensinar aos israelitas a Lei de Deus. Mais tarde, durante este tempo, Artaxerxes também permitiu que seu copeiro Neemias voltasse a Jerusalém para levar os judeus a reconstruir os muros que cercavam a cidade. Como Babilônia estava sob o domínio da Pérsia, Artaxerxes às vezes era chamado de "rei de Babilônia". Note que Artaxerxers não é a mesma pessoa que Xerxes (Assuero).

Artaxerxes

Artaxerxes era um rei que reinou sobre o império persa de aproximadamente 464 a 424 AC.

Durante o reinado de Artaxerxes, os israelitas de Judá estavam em exílio na Babilônia, que estava sob o controle da Pérsia naquela época. Artaxerxes permitiu que Esdras, o sacerdote e outros líderes judeus, deixassem Babilônia e voltassem a Jerusalém para ensinar aos israelitas a Lei de Deus. Mais tarde, durante este tempo, Artaxerxes também permitiu que seu copeiro Neemias voltasse a Jerusalém para levar os judeus a reconstruir os muros que cercavam a cidade. Como Babilônia estava sob o domínio da Pérsia, Artaxerxes às vezes era chamado de "rei de Babilônia". Note que Artaxerxers não é a mesma pessoa que Xerxes (Assuero).

Arábia, Arábe

A Arábia é a maior península do mundo, cobrindo quase 3.000.000 de quilômetros quadrados. Está situado ao sudeste de Israel, e é limitado pelo Mar Vermelho, o mar árabe, eo golfo persa.

O termo "árabe" é usado para se referir a alguém que vive na Arábia ou a algo que está ligado com a Arábia. As primeiras pessoas a viver na Arábia eram netos de Sem. Outros primeiros habitantes da Arábia incluíam o filho de Abraão, Ismael e seus descendentes, bem como os descendentes de Esaú. A região desértica onde os israelitas vagaram por 40 anos estava localizada na Arábia. Depois de se tornar um crente em Jesus, o apóstolo Paulo passou alguns anos no deserto da Arábia. Em sua carta aos cristãos na Galácia, Paulo mencionou que o Monte Sinai estava localizado na Arábia.

Arábia, Arábe

A Arábia é a maior península do mundo, cobrindo quase 3.000.000 de quilômetros quadrados. Está situado ao sudeste de Israel, e é limitado pelo Mar

Vermelho, o mar árabe, eo golfo persa.

O termo "árabe" é usado para se referir a alguém que vive na Arábia ou a algo que está ligado com a Arábia. As primeiras pessoas a viver na Arábia eram netos de Sem. Outros primeiros habitantes da Arábia incluíam o filho de Abraão, Ismael e seus descendentes, bem como os descendentes de Esaú. A região desértica onde os israelitas vagaram por 40 anos estava localizada na Arábia. Depois de se tornar um crente em Jesus, o apóstolo Paulo passou alguns anos no deserto da Arábia. Em sua carta aos cristãos na Galácia, Paulo mencionou que o Monte Sinai estava localizado na Arábia.

Arábia, Arábe

A Arábia é a maior península do mundo, cobrindo quase 3.000.000 de quilômetros quadrados. Está situado ao sudeste de Israel, e é limitado pelo Mar Vermelho, o mar árabe, eo golfo persa.

O termo "árabe" é usado para se referir a alguém que vive na Arábia ou a algo que está ligado com a Arábia. As primeiras pessoas a viver na Arábia eram netos de Sem. Outros primeiros habitantes da Arábia incluíam o filho de Abraão, Ismael e seus descendentes, bem como os descendentes de Esaú. A região desértica onde os israelitas vagaram por 40 anos estava localizada na Arábia. Depois de se tornar um crente em Jesus, o apóstolo Paulo passou alguns anos no deserto da Arábia. Em sua carta aos cristãos na Galácia, Paulo mencionou que o Monte Sinai estava localizado na Arábia.

Arábia, Arábe

A Arábia é a maior península do mundo, cobrindo quase 3.000.000 de quilômetros quadrados. Está situado ao sudeste de Israel, e é limitado pelo Mar Vermelho, o mar árabe, eo golfo persa.

O termo "árabe" é usado para se referir a alguém que vive na Arábia ou a algo que está ligado com a Arábia. As primeiras pessoas a viver na Arábia eram netos de Sem. Outros primeiros habitantes da Arábia incluíam o filho de Abraão, Ismael e seus descendentes, bem como os descendentes de Esaú. A região desértica onde os israelitas vagaram por 40 anos estava localizada na Arábia. Depois de se tornar um crente em Jesus, o apóstolo Paulo passou alguns anos no deserto da Arábia. Em sua carta aos cristãos na Galácia, Paulo mencionou que o Monte Sinai estava localizado na Arábia.

Arábia, Arábe

A Arábia é a maior península do mundo, cobrindo quase 3.000.000 de quilômetros quadrados. Está situado ao sudeste de Israel, e é limitado pelo Mar Vermelho, o mar árabe, eo golfo persa.

O termo "árabe" é usado para se referir a alguém que vive na Arábia ou a algo que está ligado com a Arábia. As primeiras pessoas a viver na Arábia eram netos de Sem. Outros primeiros habitantes da Arábia incluíam o filho de Abraão, Ismael e seus descendentes, bem como os descendentes de Esaú. A região desértica onde os israelitas vagaram por 40 anos estava localizada na Arábia. Depois de se tornar um crente em Jesus, o apóstolo Paulo passou alguns anos no deserto da Arábia. Em sua carta aos cristãos na Galácia, Paulo mencionou que o Monte Sinai estava localizado na Arábia.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro

sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas. Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar. Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

Asa

Asa era um rei que governou o reino de Judá por quarenta anos, de 913-873 AC.

O rei Asa era um bom rei que removeu muitos ídolos de falsos deuses e fez com que os israelitas começassem a adorar a Yahweh novamente. Yahweh deu ao rei Asa sucesso em sua guerra contra outras nações. Mais tarde em seu reinado, porém, o rei Asa parou de confiar em Yahweh e adoeceu com uma doença que eventualmente o matou.

Asa

Asa era um rei que governou o reino de Judá por quarenta anos, de 913-873 AC.

O rei Asa era um bom rei que removeu muitos ídolos de falsos deuses e fez com que os israelitas começassem a adorar a Yahweh novamente. Yahweh deu ao rei Asa sucesso em sua guerra contra outras nações. Mais tarde em seu reinado, porém, o rei Asa parou de confiar em Yahweh e adoeceu com uma doença que eventualmente o matou.

Asa

Asa era um rei que governou o reino de Judá por quarenta anos, de 913-873 AC.

O rei Asa era um bom rei que removeu muitos ídolos de falsos deuses e fez com que os israelitas começassem a adorar a Yahweh novamente. Yahweh deu ao rei Asa sucesso em sua guerra contra outras nações. Mais tarde em seu reinado, porém, o rei Asa parou de confiar em Yahweh e adoeceu com uma doença que eventualmente o matou.

Asa

Asa era um rei que governou o reino de Judá por quarenta anos, de 913-873 AC.

O rei Asa era um bom rei que removeu muitos ídolos de falsos deuses e fez com que os israelitas começassem a adorar a Yahweh novamente. Yahweh deu ao rei Asa sucesso em sua guerra contra outras nações. Mais tarde em seu reinado, porém, o rei Asa parou de confiar em Yahweh e adoeceu com uma doença que eventualmente o matou.

Asa

Asa era um rei que governou o reino de Judá por quarenta anos, de 913-873 AC.

O rei Asa era um bom rei que removeu muitos ídolos de falsos deuses e fez com que os israelitas começassem a adorar a Yahweh novamente. Yahweh deu ao rei Asa sucesso em sua guerra contra outras nações. Mais tarde em seu reinado, porém, o rei Asa parou de confiar em Yahweh e adoeceu com uma doença que eventualmente o matou.

Asa

Asa era um rei que governou o reino de Judá por quarenta anos, de 913-873 AC.

O rei Asa era um bom rei que removeu muitos ídolos de falsos deuses e fez com que os israelitas começassem a adorar a Yahweh novamente. Yahweh deu ao rei Asa sucesso em sua guerra contra outras nações. Mais tarde em seu reinado, porém, o rei Asa parou de confiar em Yahweh e adoeceu com uma doença que eventualmente o matou.

Asa

Asa era um rei que governou o reino de Judá por quarenta anos, de 913-873 AC.

O rei Asa era um bom rei que removeu muitos ídolos de falsos deuses e fez com que os israelitas começassem a adorar a Yahweh novamente. Yahweh deu ao rei Asa sucesso em sua guerra contra outras nações. Mais tarde em seu reinado, porém, o rei Asa parou de confiar em Yahweh e adoeceu com uma doença que eventualmente o matou.

Asa

Asa era um rei que governou o reino de Judá por quarenta anos, de 913-873 AC.

O rei Asa era um bom rei que removeu muitos ídolos de falsos deuses e fez com que os israelitas começassem a adorar a Yahweh novamente. Yahweh deu ao rei Asa sucesso em sua guerra contra outras nações. Mais tarde em seu reinado, porém, o rei Asa parou de confiar em Yahweh e adoeceu com uma doença que eventualmente o matou.

Asa

Asa era um rei que governou o reino de Judá por quarenta anos, de 913-873 AC.

O rei Asa era um bom rei que removeu muitos ídolos de falsos deuses e fez com que os israelitas começassem a adorar a Yahweh novamente. Yahweh deu ao rei Asa sucesso em sua guerra contra outras nações. Mais tarde em seu reinado, porém, o rei Asa parou de confiar em Yahweh e adoeceu com uma doença que eventualmente o matou.

Asafe

Asafe era um sacerdote levita e músico talentoso que compunha a música para os salmos do rei Davi. Ele também escreveu seus próprios salmos.

Asafe foi nomeado pelo rei Davi para ser um dos três músicos que foram responsáveis por fornecer canções para adoração no templo. Algumas dessas canções eram também profecias. Asafe formou seus filhos e eles assumiram essa responsabilidade, tocando instrumentos musicais e profetizando no templo. Alguns dos instrumentos musicais incluíam o alaúde, harpa, trompete e címbalos. Salmos 50 e 73-83 falam de Asafe. Pode ser que alguns desses salmos tenham sido escritos pelos membros de sua família.

Asafe

Asafe era um sacerdote levita e músico talentoso que compunha a música para os salmos do rei Davi. Ele também escreveu seus próprios salmos.

Asafe foi nomeado pelo rei Davi para ser um dos três músicos que foram responsáveis por fornecer canções para adoração no templo. Algumas dessas canções eram também profecias. Asafe formou seus filhos e eles assumiram essa responsabilidade, tocando instrumentos musicais e profetizando no templo. Alguns dos instrumentos musicais incluíam o alaúde, harpa, trompete e címbalos. Salmos 50 e 73-83 falam de Asafe. Pode ser que alguns desses salmos tenham sido escritos pelos membros de sua família.

Asafe

Asafe era um sacerdote levita e músico talentoso que compunha a música para os salmos do rei Davi. Ele também escreveu seus próprios salmos.

Asafe foi nomeado pelo rei Davi para ser um dos três músicos que foram responsáveis por fornecer canções para adoração no templo. Algumas dessas

canções eram também profecias. Asafe formou seus filhos e eles assumiram essa responsabilidade, tocando instrumentos musicais e profetizando no templo. Alguns dos instrumentos musicais incluíam o alaúde, harpa, trompete e címbalos. Salmos 50 e 73-83 falam de Asafe. Pode ser que alguns desses salmos tenham sido escritos pelos membros de sua família.

Asafe

Asafe era um sacerdote levita e músico talentoso que compunha a música para os salmos do rei Davi. Ele também escreveu seus próprios salmos.

Asafe foi nomeado pelo rei Davi para ser um dos três músicos que foram responsáveis por fornecer canções para adoração no templo. Algumas dessas canções eram também profecias. Asafe formou seus filhos e eles assumiram essa responsabilidade, tocando instrumentos musicais e profetizando no templo. Alguns dos instrumentos musicais incluíam o alaúde, harpa, trompete e címbalos. Salmos 50 e 73-83 falam de Asafe. Pode ser que alguns desses salmos tenham sido escritos pelos membros de sua família.

Asafe

Asafe era um sacerdote levita e músico talentoso que compunha a música para os salmos do rei Davi. Ele também escreveu seus próprios salmos.

Asafe foi nomeado pelo rei Davi para ser um dos três músicos que foram responsáveis por fornecer canções para adoração no templo. Algumas dessas canções eram também profecias. Asafe formou seus filhos e eles assumiram essa responsabilidade, tocando instrumentos musicais e profetizando no templo. Alguns dos instrumentos musicais incluíam o alaúde, harpa, trompete e címbalos. Salmos 50 e 73-83 falam de Asafe. Pode ser que alguns desses salmos tenham sido escritos pelos membros de sua família.

Asafe

Asafe era um sacerdote levita e músico talentoso que compunha a música para os salmos do rei Davi. Ele também escreveu seus próprios salmos.

Asafe foi nomeado pelo rei Davi para ser um dos três músicos que foram responsáveis por fornecer canções para adoração no templo. Algumas dessas canções eram também profecias. Asafe formou seus filhos e eles assumiram essa responsabilidade, tocando instrumentos musicais e profetizando no templo. Alguns dos instrumentos musicais incluíam o alaúde, harpa, trompete e címbalos. Salmos 50 e 73-83 falam de Asafe. Pode ser que alguns desses salmos tenham sido escritos pelos membros de sua família.

Asafe

Asafe era um sacerdote levita e músico talentoso que compunha a música para os salmos do rei Davi. Ele também escreveu seus próprios salmos.

Asafe foi nomeado pelo rei Davi para ser um dos três músicos que foram responsáveis por fornecer canções para adoração no templo. Algumas dessas canções eram também profecias. Asafe formou seus filhos e eles assumiram essa responsabilidade, tocando instrumentos musicais e profetizando no templo. Alguns dos instrumentos musicais incluíam o alaúde, harpa, trompete e címbalos. Salmos 50 e 73-83 falam de Asafe. Pode ser que alguns desses salmos tenham sido escritos pelos membros de sua família.

Asdode, Azoto

Asdode foi uma das cinco cidades mais importantes dos filisteus. Estava localizado no sudoeste de Canaã perto do Mar Mediterrâneo, a meio caminho entre as cidades de Gaza e Jope.

O templo do falso deus dos filisteus Dagon estava localizado em Asdode. Deus castigou severamente o povo de Asdode quando os filisteus roubaram a arca da aliança e a puseram no templo pagão em Asdode. O nome grego para esta cidade era Azoto. Era uma das cidades onde o evangelista, Filipe pregou o evangelho.

Asdode, Azoto

Asdode foi uma das cinco cidades mais importantes dos filisteus. Estava localizado no sudoeste de Canaã perto do Mar Mediterrâneo, a meio caminho entre as cidades de Gaza e Jope.

O templo do falso deus dos filisteus Dagon estava localizado em Asdode. Deus castigou severamente o povo de Asdode quando os filisteus roubaram a arca da aliança e a puseram no templo pagão em Asdode. O nome grego para esta cidade era Azoto. Era uma das cidades onde o evangelista, Filipe pregou o evangelho.

Asdode, Azoto

Asdode foi uma das cinco cidades mais importantes dos filisteus. Estava localizado no sudoeste de Canaã perto do Mar Mediterrâneo, a meio caminho entre as cidades de Gaza e Jope.

O templo do falso deus dos filisteus Dagon estava localizado em Asdode. Deus castigou severamente o povo de Asdode quando os filisteus roubaram a arca da aliança e a puseram no templo pagão em Asdode. O nome grego para esta cidade era Azoto. Era uma das cidades onde o evangelista, Filipe pregou o evangelho.

Asdode, Azoto

Asdode foi uma das cinco cidades mais importantes dos filisteus. Estava localizado no sudoeste de Canaã perto do Mar Mediterrâneo, a meio caminho entre as cidades de Gaza e Jope.

O templo do falso deus dos filisteus Dagon estava localizado em Asdode. Deus castigou severamente o povo de Asdode quando os filisteus roubaram a arca da aliança e a puseram no templo pagão em Asdode. O nome grego para esta cidade era Azoto. Era uma das cidades onde o evangelista, Filipe pregou o evangelho.

Asdode, Azoto

Asdode foi uma das cinco cidades mais importantes dos filisteus. Estava localizado no sudoeste de Canaã perto do Mar Mediterrâneo, a meio caminho entre as cidades de Gaza e Jope.

O templo do falso deus dos filisteus Dagon estava localizado em Asdode. Deus castigou severamente o povo de Asdode quando os filisteus roubaram a arca da aliança e a puseram no templo pagão em Asdode. O nome grego para esta cidade era Azoto. Era uma das cidades onde o evangelista, Filipe pregou o evangelho.

Asdode, Azoto

Asdode foi uma das cinco cidades mais importantes dos filisteus. Estava localizado no sudoeste de Canaã perto do Mar Mediterrâneo, a meio caminho entre as cidades de Gaza e Jope.

O templo do falso deus dos filisteus Dagon estava localizado em Asdode. Deus castigou severamente o povo de Asdode quando os filisteus roubaram a arca da aliança e a puseram no templo pagão em Asdode. O nome grego para esta cidade era Azoto. Era uma das cidades onde o evangelista, Filipe pregou o evangelho.

Asdode, Azoto

Asdode foi uma das cinco cidades mais importantes dos filisteus. Estava localizado no sudoeste de Canaã perto do Mar Mediterrâneo, a meio caminho entre as cidades de Gaza e Jope.

O templo do falso deus dos filisteus Dagon estava localizado em Asdode. Deus castigou severamente o povo de Asdode quando os filisteus roubaram a arca da aliança e a puseram no templo pagão em Asdode. O nome grego para esta cidade era Azoto. Era uma das cidades onde o evangelista, Filipe pregou o evangelho.

Asdode, Azoto

Asdode foi uma das cinco cidades mais importantes dos filisteus. Estava localizado no sudoeste de Canaã perto do Mar Mediterrâneo, a meio caminho entre as cidades de Gaza e Jope.

O templo do falso deus dos filisteus Dagon estava localizado em Asdode. Deus castigou severamente o povo de Asdode quando os filisteus roubaram a arca da aliança e a puseram no templo pagão em Asdode. O nome grego para esta

cidade era Azoto. Era uma das cidades onde o evangelista, Filipe pregou o evangelho.

Asdode, Azoto

Asdode foi uma das cinco cidades mais importantes dos filisteus. Estava localizado no sudoeste de Canaã perto do Mar Mediterrâneo, a meio caminho entre as cidades de Gaza e Jope.

O templo do falso deus dos filisteus Dagon estava localizado em Asdode. Deus castigou severamente o povo de Asdode quando os filisteus roubaram a arca da aliança e a puseram no templo pagão em Asdode. O nome grego para esta cidade era Azoto. Era uma das cidades onde o evangelista, Filipe pregou o evangelho.

Asdode, Azoto

Asdode foi uma das cinco cidades mais importantes dos filisteus. Estava localizado no sudoeste de Canaã perto do Mar Mediterrâneo, a meio caminho entre as cidades de Gaza e Jope.

O templo do falso deus dos filisteus Dagon estava localizado em Asdode. Deus castigou severamente o povo de Asdode quando os filisteus roubaram a arca da aliança e a puseram no templo pagão em Asdode. O nome grego para esta cidade era Azoto. Era uma das cidades onde o evangelista, Filipe pregou o evangelho.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou

"abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou

"abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aser

Aser era o oitavo filho de Jacó. Os seus descendentes formaram uma das doze tribos de Israel, que também foi chamada "Aser".

A mãe de Aser era Zilpa, serva de Lea. Seu nome significa "feliz" ou "abençoado". Aser era também o nome do território atribuído à tribo de Aser quando os israelitas entraram na terra prometida.

Aserá, Pólos Aserá,

Aserá era o nome de uma deusa que era adorada por grupos de povos de Canaanea durante tempos velhos do testamento. "Ashtoreth" pode ser outro nome para "Aserá", ou poderia ser o nome de uma deusa diferente que era muito semelhante.

O termo "pólos Aserá" refere-se a imagens de madeira entalhada ou árvores esculpidas que foram feitas para representar esta deusa. Os pólos de Asera eram freqüentemente instalados perto dos altares do deus falso Baal, que era considerado o marido de Aserá. Alguns grupos de pessoas adoravam Baal como o deus-sol e Aserá ou Ashtoreth como a deusa da lua. Deus ordenou aos israelitas que destruíssem todas as imagens esculpidas de Aserá. Alguns líderes israelitas como Gideão, Rei Asa e Rei Josias obedeceram a Deus e levaram o povo a destruir esses ídolos. Mas outros líderes israelitas, como o rei Salomão, o rei Manassés eo rei Acabe, não se livraram dos pólos de Aserá e influenciaram o povo a adorar esses ídolos.

Aserá, Pólos Aserá,

Aserá era o nome de uma deusa que era adorada por grupos de povos de Canaanea durante tempos velhos do testamento. "Ashtoreth" pode ser outro nome para "Aserá", ou poderia ser o nome de uma deusa diferente que era muito semelhante.

O termo "pólos Aserá" refere-se a imagens de madeira entalhada ou árvores esculpidas que foram feitas para representar esta deusa. Os pólos de Asera eram freqüentemente instalados perto dos altares do deus falso Baal, que era considerado o marido de Aserá. Alguns grupos de pessoas adoravam Baal como o deus-sol e Aserá ou Ashtoreth como a deusa da lua. Deus ordenou aos israelitas que destruíssem todas as imagens esculpidas de Aserá. Alguns líderes israelitas como Gideão, Rei Asa e Rei Josias obedeceram a Deus e levaram o povo a destruir esses ídolos. Mas outros líderes israelitas, como o rei Salomão, o rei Manassés eo rei Acabe, não se livraram dos pólos de Aserá e influenciaram o povo a adorar esses ídolos.

Aserá, Pólos Aserá,

Aserá era o nome de uma deusa que era adorada por grupos de povos de Canaanea durante tempos velhos do testamento. "Ashtoreth" pode ser outro nome para "Aserá", ou poderia ser o nome de uma deusa diferente que era muito semelhante.

O termo "pólos Aserá" refere-se a imagens de madeira entalhada ou árvores esculpidas que foram feitas para representar esta deusa. Os pólos de Asera eram freqüentemente instalados perto dos altares do deus falso Baal, que era considerado o marido de Aserá. Alguns grupos de pessoas adoravam Baal como o deus-sol e Aserá ou Ashtoreth como a deusa da lua. Deus ordenou aos

israelitas que destruíssem todas as imagens esculpidas de Aserá. Alguns líderes israelitas como Gideão, Rei Asa e Rei Josias obedeceram a Deus e levaram o povo a destruir esses ídolos. Mas outros líderes israelitas, como o rei Salomão, o rei Manassés eo rei Acabe, não se livraram dos pólos de Aserá e influenciaram o povo a adorar esses ídolos.

Aserá, Pólos Aserá,

Aserá era o nome de uma deusa que era adorada por grupos de povos de Canaanea durante tempos velhos do testamento. "Ashtoreth" pode ser outro nome para "Aserá", ou poderia ser o nome de uma deusa diferente que era muito semelhante.

O termo "pólos Aserá" refere-se a imagens de madeira entalhada ou árvores esculpidas que foram feitas para representar esta deusa. Os pólos de Asera eram freqüentemente instalados perto dos altares do deus falso Baal, que era considerado o marido de Aserá. Alguns grupos de pessoas adoravam Baal como o deus-sol e Aserá ou Ashtoreth como a deusa da lua. Deus ordenou aos israelitas que destruíssem todas as imagens esculpidas de Aserá. Alguns líderes israelitas como Gideão, Rei Asa e Rei Josias obedeceram a Deus e levaram o povo a destruir esses ídolos. Mas outros líderes israelitas, como o rei Salomão, o rei Manassés eo rei Acabe, não se livraram dos pólos de Aserá e influenciaram o povo a adorar esses ídolos.

Aserá, Pólos Aserá,

Aserá era o nome de uma deusa que era adorada por grupos de povos de Canaanea durante tempos velhos do testamento. "Ashtoreth" pode ser outro nome para "Aserá", ou poderia ser o nome de uma deusa diferente que era muito semelhante.

O termo "pólos Aserá" refere-se a imagens de madeira entalhada ou árvores esculpidas que foram feitas para representar esta deusa. Os pólos de Asera eram freqüentemente instalados perto dos altares do deus falso Baal, que era considerado o marido de Aserá. Alguns grupos de pessoas adoravam Baal como o deus-sol e Aserá ou Ashtoreth como a deusa da lua. Deus ordenou aos israelitas que destruíssem todas as imagens esculpidas de Aserá. Alguns líderes israelitas como Gideão, Rei Asa e Rei Josias obedeceram a Deus e levaram o povo a destruir esses ídolos. Mas outros líderes israelitas, como o rei Salomão, o rei Manassés eo rei Acabe, não se livraram dos pólos de Aserá e influenciaram o povo a adorar esses ídolos.

Aserá, Pólos Aserá,

Aserá era o nome de uma deusa que era adorada por grupos de povos de Canaanea durante tempos velhos do testamento. "Ashtoreth" pode ser outro nome para "Aserá", ou poderia ser o nome de uma deusa diferente que era muito semelhante.

O termo "pólos Aserá" refere-se a imagens de madeira entalhada ou árvores esculpidas que foram feitas para representar esta deusa. Os pólos de Asera eram freqüentemente instalados perto dos altares do deus falso Baal, que era considerado o marido de Aserá. Alguns grupos de pessoas adoravam Baal como o deus-sol e Aserá ou Ashtoreth como a deusa da lua. Deus ordenou aos israelitas que destruíssem todas as imagens esculpidas de Aserá. Alguns líderes israelitas como Gideão, Rei Asa e Rei Josias obedeceram a Deus e levaram o povo a destruir esses ídolos. Mas outros líderes israelitas, como o rei Salomão, o rei Manassés eo rei Acabe, não se livraram dos pólos de Aserá e influenciaram o povo a adorar esses ídolos.

Aserá, Pólos Aserá,

Aserá era o nome de uma deusa que era adorada por grupos de povos de Canaanea durante tempos velhos do testamento. "Ashtoreth" pode ser outro nome para "Aserá", ou poderia ser o nome de uma deusa diferente que era muito semelhante.

O termo "pólos Aserá" refere-se a imagens de madeira entalhada ou árvores esculpidas que foram feitas para representar esta deusa. Os pólos de Asera eram freqüentemente instalados perto dos altares do deus falso Baal, que era considerado o marido de Aserá. Alguns grupos de pessoas adoravam Baal como o deus-sol e Aserá ou Ashtoreth como a deusa da lua. Deus ordenou aos israelitas que destruíssem todas as imagens esculpidas de Aserá. Alguns líderes israelitas como Gideão, Rei Asa e Rei Josias obedeceram a Deus e levaram o povo a destruir esses ídolos. Mas outros líderes israelitas, como o rei

Salomão, o rei Manassés eo rei Acabe, não se livraram dos pólos de Aserá e influenciaram o povo a adorar esses ídolos.

Aserá, Pólos Aserá,

Aserá era o nome de uma deusa que era adorada por grupos de povos de Canaanea durante tempos velhos do testamento. "Ashtoreth" pode ser outro nome para "Aserá", ou poderia ser o nome de uma deusa diferente que era muito semelhante.

O termo "pólos Aserá" refere-se a imagens de madeira entalhada ou árvores esculpidas que foram feitas para representar esta deusa. Os pólos de Asera eram freqüentemente instalados perto dos altares do deus falso Baal, que era considerado o marido de Aserá. Alguns grupos de pessoas adoravam Baal como o deus-sol e Aserá ou Ashtoreth como a deusa da lua. Deus ordenou aos israelitas que destruíssem todas as imagens esculpidas de Aserá. Alguns líderes israelitas como Gideão, Rei Asa e Rei Josias obedeceram a Deus e levaram o povo a destruir esses ídolos. Mas outros líderes israelitas, como o rei Salomão, o rei Manassés eo rei Acabe, não se livraram dos pólos de Aserá e influenciaram o povo a adorar esses ídolos.

Aserá, Pólos Aserá,

Aserá era o nome de uma deusa que era adorada por grupos de povos de Canaanea durante tempos velhos do testamento. "Ashtoreth" pode ser outro nome para "Aserá", ou poderia ser o nome de uma deusa diferente que era muito semelhante.

O termo "pólos Aserá" refere-se a imagens de madeira entalhada ou árvores esculpidas que foram feitas para representar esta deusa. Os pólos de Asera eram freqüentemente instalados perto dos altares do deus falso Baal, que era considerado o marido de Aserá. Alguns grupos de pessoas adoravam Baal como o deus-sol e Aserá ou Ashtoreth como a deusa da lua. Deus ordenou aos israelitas que destruíssem todas as imagens esculpidas de Aserá. Alguns líderes israelitas como Gideão, Rei Asa e Rei Josias obedeceram a Deus e levaram o povo a destruir esses ídolos. Mas outros líderes israelitas, como o rei Salomão, o rei Manassés eo rei Acabe, não se livraram dos pólos de Aserá e influenciaram o povo a adorar esses ídolos.

Assuero

Assuero foi um rei que reinou sobre o antigo reino da Pérsia por vinte anos.

Isto foi durante o tempo em que os judeus exilados estavam vivendo na Babilônia, a qual estava sob o domínio persa. Outro nome para este rei pode ter sido Xerxes. Após mandar sua rainha por motivo de raiva, o rei Assuero escolheu depois uma mulher judia chamada Ester para ser sua nova esposa e rainha.

Assuero

Assuero foi um rei que reinou sobre o antigo reino da Pérsia por vinte anos.

Isto foi durante o tempo em que os judeus exilados estavam vivendo na Babilônia, a qual estava sob o domínio persa. Outro nome para este rei pode ter sido Xerxes. Após mandar sua rainha por motivo de raiva, o rei Assuero escolheu depois uma mulher judia chamada Ester para ser sua nova esposa e rainha.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam

vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio
Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio
Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio
Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio
Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio
Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua

história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram

chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações

governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque. Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história. No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria. Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

Atalia

Atalia era a mulher má de Jorão, rei de Judá. Ela era a neta do malvado rei Onri de Israel.

Filho de Atalia, Acazias, rei de Jeorão. Quando seu filho Acazias morreu, Atalia fez um plano para matar todo o resto da família do rei. Mas o jovem neto Joás de Atalia foi escondido por sua tia e salvo de ser morto. Mais tarde tornou-se rei de Judá.

Atalia

Atalia era a mulher má de Jorão, rei de Judá. Ela era a neta do malvado rei Onri de Israel.

Filho de Atalia, Acazias, rei de Jeorão. Quando seu filho Acazias morreu, Atalia fez um plano para matar todo o resto da família do rei. Mas o jovem neto Joás de Atalia foi escondido por sua tia e salvo de ser morto. Mais tarde tornou-se rei de Judá.

Atalia

Atalia era a mulher má de Jorão, rei de Judá. Ela era a neta do malvado rei Onri de Israel.

Filho de Atalia, Acazias, rei de Jeorão. Quando seu filho Acazias morreu, Atalia fez um plano para matar todo o resto da família do rei. Mas o jovem neto Joás de Atalia foi escondido por sua tia e salvo de ser morto. Mais tarde tornou-se rei de Judá.

Atalia

Atalia era a mulher má de Jorão, rei de Judá. Ela era a neta do malvado rei Onri de Israel.

Filho de Atalia, Acazias, rei de Jeorão. Quando seu filho Acazias morreu, Atalia fez um plano para matar todo o resto da família do rei. Mas o jovem neto Joás de Atalia foi escondido por sua tia e salvo de ser morto. Mais tarde tornou-se rei de Judá.

Autoridade

O termo "autoridade" refere-se ao poder de influência e controle que alguém tem sobre alguém.

Reis e outros governantes têm autoridade sobre as pessoas que estão governando. A palavra "autoridades" refere-se a pessoas, governos ou organizações que têm autoridade sobre os outros. Os mestres têm autoridade sobre seus servos ou escravos. Os pais têm autoridade sobre seus filhos. Os governos têm a autoridade ou o direito de fazer leis que governam seus cidadãos.

Sugestões de tradução

O termo "autoridade" também pode ser traduzido como "controle" ou "direito" ou "qualificações". Às vezes, "autoridade" é usada com o significado de "poder". Quando "autoridades" é usado para se referir a pessoas ou organizações que governam as pessoas, também poderia ser traduzido como "líderes" ou "governantes" ou "poderes". A frase "por sua própria autoridade" também poderia ser traduzida como "com seu próprio direito de liderar" ou "com base em suas próprias qualificações". A expressão "sob autoridade" poderia ser traduzida como "responsável por obedecer" ou "ter que obedecer aos comandos de outros".

Azarias

Azarias era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Um Azarias é mais conhecido por seu nome babilônico, Abednego. Ele era um dos muitos israelitas de Judá que foram capturados pelo exército de Nabucodonosor e levados para viver na Babilônia. Azarias e seus companheiros, Hananias e Misael, recusaram-se a adorar o rei babilônico, e ele os lançou em uma fornalha ardente como castigo. Mas Deus os protegeu e eles não foram prejudicados em nada. Uzias, rei de Judá, era também conhecido como "Azarias". Outro Azarias era um sumo sacerdote do Antigo Testamento. No tempo do profeta Jeremias, um homem chamado Azarias induziu erroneamente os israelitas a desobedecerem a Deus deixando sua terra natal.

Azarias

Azarias era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Um Azarias é mais conhecido por seu nome babilônico, Abednego. Ele era um dos muitos israelitas de Judá que foram capturados pelo exército de Nabucodonosor e levados para viver na Babilônia. Azarias e seus companheiros, Hananias e Misael, recusaram-se a adorar o rei babilônico, e ele os lançou em uma fornalha ardente como castigo. Mas Deus os protegeu e eles não foram prejudicados em nada. Uzias, rei de Judá, era também conhecido como "Azarias". Outro Azarias era um sumo sacerdote do Antigo Testamento. No tempo do profeta Jeremias, um homem chamado Azarias induziu erroneamente os israelitas a desobedecerem a Deus deixando sua terra natal.

Azarias

Azarias era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Um Azarias é mais conhecido por seu nome babilônico, Abednego. Ele era um dos muitos israelitas de Judá que foram capturados pelo exército de Nabucodonosor e levados para viver na Babilônia. Azarias e seus companheiros, Hananias e Misael, recusaram-se a adorar o rei babilônico, e ele os lançou em uma fornalha ardente como castigo. Mas Deus os protegeu e eles não foram prejudicados em nada. Uzias, rei de Judá, era também conhecido

como "Azarias". Outro Azarias era um sumo sacerdote do Antigo Testamento. No tempo do profeta Jeremias, um homem chamado Azarias induziu erroneamente os israelitas a desobedecerem a Deus deixando sua terra natal.

Azarias

Azarias era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Um Azarias é mais conhecido por seu nome babilônico, Abednego. Ele era um dos muitos israelitas de Judá que foram capturados pelo exército de Nabucodonosor e levados para viver na Babilônia. Azarias e seus companheiros, Hananias e Misael, recusaram-se a adorar o rei babilônico, e ele os lançou em uma fornalha ardente como castigo. Mas Deus os protegeu e eles não foram prejudicados em nada. Uzias, rei de Judá, era também conhecido como "Azarias". Outro Azarias era um sumo sacerdote do Antigo Testamento. No tempo do profeta Jeremias, um homem chamado Azarias induziu erroneamente os israelitas a desobedecerem a Deus deixando sua terra natal.

Azarias

Azarias era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Um Azarias é mais conhecido por seu nome babilônico, Abednego. Ele era um dos muitos israelitas de Judá que foram capturados pelo exército de Nabucodonosor e levados para viver na Babilônia. Azarias e seus companheiros, Hananias e Misael, recusaram-se a adorar o rei babilônico, e ele os lançou em uma fornalha ardente como castigo. Mas Deus os protegeu e eles não foram prejudicados em nada. Uzias, rei de Judá, era também conhecido como "Azarias". Outro Azarias era um sumo sacerdote do Antigo Testamento. No tempo do profeta Jeremias, um homem chamado Azarias induziu erroneamente os israelitas a desobedecerem a Deus deixando sua terra natal.

Azarias

Azarias era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Um Azarias é mais conhecido por seu nome babilônico, Abednego. Ele era um dos muitos israelitas de Judá que foram capturados pelo exército de Nabucodonosor e levados para viver na Babilônia. Azarias e seus companheiros, Hananias e Misael, recusaram-se a adorar o rei babilônico, e ele os lançou em uma fornalha ardente como castigo. Mas Deus os protegeu e eles não foram prejudicados em nada. Uzias, rei de Judá, era também conhecido como "Azarias". Outro Azarias era um sumo sacerdote do Antigo Testamento. No tempo do profeta Jeremias, um homem chamado Azarias induziu erroneamente os israelitas a desobedecerem a Deus deixando sua terra natal.

Azarias

Azarias era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Um Azarias é mais conhecido por seu nome babilônico, Abednego. Ele era um dos muitos israelitas de Judá que foram capturados pelo exército de Nabucodonosor e levados para viver na Babilônia. Azarias e seus companheiros, Hananias e Misael, recusaram-se a adorar o rei babilônico, e ele os lançou em uma fornalha ardente como castigo. Mas Deus os protegeu e eles não foram prejudicados em nada. Uzias, rei de Judá, era também conhecido como "Azarias". Outro Azarias era um sumo sacerdote do Antigo Testamento. No tempo do profeta Jeremias, um homem chamado Azarias induziu erroneamente os israelitas a desobedecerem a Deus deixando sua terra natal.

Azarias

Azarias era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Um Azarias é mais conhecido por seu nome babilônico, Abednego. Ele era um dos muitos israelitas de Judá que foram capturados pelo exército de Nabucodonosor e levados para viver na Babilônia. Azarias e seus companheiros, Hananias e Misael, recusaram-se a adorar o rei babilônico, e ele os lançou em uma fornalha ardente como castigo. Mas Deus os protegeu e eles não foram prejudicados em nada. Uzias, rei de Judá, era também conhecido como "Azarias". Outro Azarias era um sumo sacerdote do Antigo Testamento. No tempo do profeta Jeremias, um homem chamado Azarias induziu erroneamente os israelitas a desobedecerem a Deus deixando sua terra natal.

Azarias

Azarias era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Um Azarias é mais conhecido por seu nome babilônico, Abednego. Ele era um dos muitos israelitas de Judá que foram capturados pelo exército de Nabucodonosor e levados para viver na Babilônia. Azarias e seus companheiros, Hananias e Misael, recusaram-se a adorar o rei babilônico, e ele os lançou em uma fornalha ardente como castigo. Mas Deus os protegeu e eles não foram prejudicados em nada. Uzias, rei de Judá, era também conhecido como "Azarias". Outro Azarias era um sumo sacerdote do Antigo Testamento. No tempo do profeta Jeremias, um homem chamado Azarias induziu erroneamente os israelitas a desobedecerem a Deus deixando sua terra natal.

Aías

Aías é o nome de muitos diferentes homens no Antigo Testamento. Estes são alguns desses homens:

Aías foi o nome de um sacerdote no tempo de Saul. Um homem chamado Aías foi um secretário durante o reinado do rei Salomão. Aías foi o nome de um profeta de Siló que profetizou que a nação de Israel seria dividida em dois reinos. O pai do rei Baasa de Israel era também chamado Aías.

Aías

Aías é o nome de muitos diferentes homens no Antigo Testamento. Estes são alguns desses homens:

Aías foi o nome de um sacerdote no tempo de Saul. Um homem chamado Aías foi um secretário durante o reinado do rei Salomão. Aías foi o nome de um profeta de Siló que profetizou que a nação de Israel seria dividida em dois reinos. O pai do rei Baasa de Israel era também chamado Aías.

Aías

Aías é o nome de muitos diferentes homens no Antigo Testamento. Estes são alguns desses homens:

Aías foi o nome de um sacerdote no tempo de Saul. Um homem chamado Aías foi um secretário durante o reinado do rei Salomão. Aías foi o nome de um profeta de Siló que profetizou que a nação de Israel seria dividida em dois reinos. O pai do rei Baasa de Israel era também chamado Aías.

Aías

Aías é o nome de muitos diferentes homens no Antigo Testamento. Estes são alguns desses homens:

Aías foi o nome de um sacerdote no tempo de Saul. Um homem chamado Aías foi um secretário durante o reinado do rei Salomão. Aías foi o nome de um profeta de Siló que profetizou que a nação de Israel seria dividida em dois reinos. O pai do rei Baasa de Israel era também chamado Aías.

Aías

Aías é o nome de muitos diferentes homens no Antigo Testamento. Estes são alguns desses homens:

Aías foi o nome de um sacerdote no tempo de Saul. Um homem chamado Aías foi um secretário durante o reinado do rei Salomão. Aías foi o nome de um profeta de Siló que profetizou que a nação de Israel seria dividida em dois reinos. O pai do rei Baasa de Israel era também chamado Aías.

Aías

Aías é o nome de muitos diferentes homens no Antigo Testamento. Estes são alguns desses homens:

Aías foi o nome de um sacerdote no tempo de Saul. Um homem chamado Aías foi um secretário durante o reinado do rei Salomão. Aías foi o nome de um profeta de Siló que profetizou que a nação de Israel seria dividida em dois reinos. O pai do rei Baasa de Israel era também chamado Aías.

Aías

Aías é o nome de muitos diferentes homens no Antigo Testamento. Estes são alguns desses homens:

Aías foi o nome de um sacerdote no tempo de Saul. Um homem chamado Aías foi um secretário durante o reinado do rei Salomão. Aías foi o nome de um profeta de Siló que profetizou que a nação de Israel seria dividida em dois reinos. O pai do rei Baasa de Israel era também chamado Aías.

Aías

Aías é o nome de muitos diferentes homens no Antigo Testamento. Estes são alguns desses homens:

Aías foi o nome de um sacerdote no tempo de Saul. Um homem chamado Aías foi um secretário durante o reinado do rei Salomão. Aías foi o nome de um profeta de Siló que profetizou que a nação de Israel seria dividida em dois reinos. O pai do rei Baasa de Israel era também chamado Aías.

Aías

Aías é o nome de muitos diferentes homens no Antigo Testamento. Estes são alguns desses homens:

Aías foi o nome de um sacerdote no tempo de Saul. Um homem chamado Aías foi um secretário durante o reinado do rei Salomão. Aías foi o nome de um profeta de Siló que profetizou que a nação de Israel seria dividida em dois reinos. O pai do rei Baasa de Israel era também chamado Aías.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus

nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal
"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal
"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal
"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal
"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o

exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são

referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals". Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal". O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas. Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles. Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

Baasa

Baasa foi um dos reis maus de Israel, o qual influenciou os Israelitas a cultuar ídolos.

Baasa foi o terceiro rei de Israel e reinou por vinte e quatro anos, durante o tempo em que Asa foi rei de Judá. Ele era um comandante militar que se tornou rei pela matança do rei anterior Nadab. Durante o reinado de Baasa houve muitas guerras entre os reinos de Israel e Judá, especialmente com o Rei Asa de Judá. Os muitos pecados de Baasa fizeram com que Deus finalmente o retirasse de seu reino levando o a morte.

Baasa

Baasa foi um dos reis maus de Israel, o qual influenciou os Israelitas a cultuar ídolos.

Baasa foi o terceiro rei de Israel e reinou por vinte e quatro anos, durante o tempo em que Asa foi rei de Judá. Ele era um comandante militar que se tornou rei pela matança do rei anterior Nadab. Durante o reinado de Baasa houve muitas guerras entre os reinos de Israel e Judá, especialmente com o Rei Asa de Judá. Os muitos pecados de Baasa fizeram com que Deus finalmente o retirasse de seu reino levando o a morte.

Baasa

Baasa foi um dos reis maus de Israel, o qual influenciou os Israelitas a cultuar ídolos.

Baasa foi o terceiro rei de Israel e reinou por vinte e quatro anos, durante o tempo em que Asa foi rei de Judá. Ele era um comandante militar que se tornou rei pela matança do rei anterior Nadab. Durante o reinado de Baasa houve muitas guerras entre os reinos de Israel e Judá, especialmente com o Rei Asa de Judá. Os muitos pecados de Baasa fizeram com que Deus finalmente o retirasse de seu reino levando o a morte.

Baasa

Baasa foi um dos reis maus de Israel, o qual influenciou os Israelitas a cultuar ídolos.

Baasa foi o terceiro rei de Israel e reinou por vinte e quatro anos, durante o tempo em que Asa foi rei de Judá. Ele era um comandante militar que se tornou rei pela matança do rei anterior Nadab. Durante o reinado de Baasa houve muitas guerras entre os reinos de Israel e Judá, especialmente com o Rei Asa de Judá. Os muitos pecados de Baasa fizeram com que Deus finalmente o retirasse de seu reino levando o a morte.

Babel

Babel foi uma cidade chefe em uma região chamada Sinar na parte sul da Mesopotamia. Sinar foi posteriormente chamada de Babilônia.

A cidade de Babel foi fundada pelo bisneto de Cam, Ninrode, que governou a região de Sinar. O povo de Sinar se tornou orgulhoso e decidiu construir uma torre alta o suficiente para alcançar o céu. Esta posteriormente se tornou conhecida como a "Torre de Babel". Por causa da construção da torre o povo recusou-se a espalhar como Deus tinha ordenado. Ele confundiu seus idiomas tanto, que eles não se compreendiam uns aos outros. Isto os forçou a se mudarem de qualquer maneira para viverem em muitos lugares diferentes através da terra. A raiz significativa da palavra para "Babel" é "confusão", denominada por Deus quando confundiu a linguagem do povo.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi

também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora,

assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são

associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo

"Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes. Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade. Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos. Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia. No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos. A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

Balaão

Balaão foi um profeta pagão a quem o Rei Balaque contratou para amaldiçoar Israel enquanto eles estavam acampados no Rio Jordão ao norte de Moabe, preparando-se para entrar na terra de Canaã.

Balaão era da cidade de Petor, a qual estava localizada na região ao redor do Rio Eufrates, cerca de 400 milhas da terra de Moabe. O rei Midianita, Balaque, estava com medo da força e do número de Israelitas, então contratou Balaão

para amaldiçoá-los. Como Balaão estava viajando em direção a Israel, um anjo de Deus ficou em seu caminho com isso a jumenta de Balaão parou. Deus também deu à jumenta a habilidade de falar a Balaão. Deus não permitiu a Balaão amaldiçoar os Israelitas e em vez disso o ordenou a abençoá-los. Entretanto, posteriormente Balaão ainda trouxe o mal sobre os Israelitas quando ele os influenciou a cultuar o falso deus Baal-Peor.

Balaão

Balaão foi um profeta pagão a quem o Rei Balaque contratou para amaldiçoar Israel enquanto eles estavam acampados no Rio Jordão ao norte de Moabe, preparando-se para entrar na terra de Canaã.

Balaão era da cidade de Petor, a qual estava localizada na região ao redor do Rio Eufrates, cerca de 400 milhas da terra de Moabe. O rei Midianita, Balaque, estava com medo da força e do número de Israelitas, então contratou Balaão para amaldiçoá-los. Como Balaão estava viajando em direção a Israel, um anjo de Deus ficou em seu caminho com isso a jumenta de Balaão parou. Deus também deu à jumenta a habilidade de falar a Balaão. Deus não permitiu a Balaão amaldiçoar os Israelitas e em vez disso o ordenou a abençoá-los. Entretanto, posteriormente Balaão ainda trouxe o mal sobre os Israelitas quando ele os influenciou a cultuar o falso deus Baal-Peor.

Balaão

Balaão foi um profeta pagão a quem o Rei Balaque contratou para amaldiçoar Israel enquanto eles estavam acampados no Rio Jordão ao norte de Moabe, preparando-se para entrar na terra de Canaã.

Balaão era da cidade de Petor, a qual estava localizada na região ao redor do Rio Eufrates, cerca de 400 milhas da terra de Moabe. O rei Midianita, Balaque, estava com medo da força e do número de Israelitas, então contratou Balaão para amaldiçoá-los. Como Balaão estava viajando em direção a Israel, um anjo de Deus ficou em seu caminho com isso a jumenta de Balaão parou. Deus também deu à jumenta a habilidade de falar a Balaão. Deus não permitiu a Balaão amaldiçoar os Israelitas e em vez disso o ordenou a abençoá-los. Entretanto, posteriormente Balaão ainda trouxe o mal sobre os Israelitas quando ele os influenciou a cultuar o falso deus Baal-Peor.

Balaão

Balaão foi um profeta pagão a quem o Rei Balaque contratou para amaldiçoar Israel enquanto eles estavam acampados no Rio Jordão ao norte de Moabe, preparando-se para entrar na terra de Canaã.

Balaão era da cidade de Petor, a qual estava localizada na região ao redor do Rio Eufrates, cerca de 400 milhas da terra de Moabe. O rei Midianita, Balaque, estava com medo da força e do número de Israelitas, então contratou Balaão para amaldiçoá-los. Como Balaão estava viajando em direção a Israel, um anjo de Deus ficou em seu caminho com isso a jumenta de Balaão parou. Deus também deu à jumenta a habilidade de falar a Balaão. Deus não permitiu a Balaão amaldiçoar os Israelitas e em vez disso o ordenou a abençoá-los. Entretanto, posteriormente Balaão ainda trouxe o mal sobre os Israelitas quando ele os influenciou a cultuar o falso deus Baal-Peor.

Balaão

Balaão foi um profeta pagão a quem o Rei Balaque contratou para amaldiçoar Israel enquanto eles estavam acampados no Rio Jordão ao norte de Moabe, preparando-se para entrar na terra de Canaã.

Balaão era da cidade de Petor, a qual estava localizada na região ao redor do Rio Eufrates, cerca de 400 milhas da terra de Moabe. O rei Midianita, Balaque, estava com medo da força e do número de Israelitas, então contratou Balaão para amaldiçoá-los. Como Balaão estava viajando em direção a Israel, um anjo de Deus ficou em seu caminho com isso a jumenta de Balaão parou. Deus também deu à jumenta a habilidade de falar a Balaão. Deus não permitiu a Balaão amaldiçoar os Israelitas e em vez disso o ordenou a abençoá-los. Entretanto, posteriormente Balaão ainda trouxe o mal sobre os Israelitas quando ele os influenciou a cultuar o falso deus Baal-Peor.

Balaão

Balaão foi um profeta pagão a quem o Rei Balaque contratou para amaldiçoar Israel enquanto eles estavam acampados no Rio Jordão ao norte de Moabe,

preparando-se para entrar na terra de Canaã.

Balaão era da cidade de Petor, a qual estava localizada na região ao redor do Rio Eufrates, cerca de 400 milhas da terra de Moabe. O rei Midianita, Balaque, estava com medo da força e do número de Israelitas, então contratou Balaão para amaldiçoá-los. Como Balaão estava viajando em direção a Israel, um anjo de Deus ficou em seu caminho com isso a jumenta de Balaão parou. Deus também deu à jumenta a habilidade de falar a Balaão. Deus não permitiu a Balaão amaldiçoar os Israelitas e em vez disso o ordenou a abençoá-los. Entretanto, posteriormente Balaão ainda trouxe o mal sobre os Israelitas quando ele os influenciou a cultuar o falso deus Baal-Peor.

Baruque

Baruque é o nome de vários homens no Velho Testamento.

Um Baruque (filho de Zabai) trabalhou com Neemias na reparação dos muros de Jerusalém. Também durante o tempo de Neemias, outro Baruque (filho de Col-Hoze) foi um dos líderes que se instalaram em Jerusalém após seus muros serem restaurados. Um Baruque diferente (filho de Nerias) foi assistente do profeta Jeremias, o qual o ajudou em diversas tarefas, tais como, escrevendo as mensagens que Deus dava para Jeremias e então as lia para o povo.

Baruque

Baruque é o nome de vários homens no Velho Testamento.

Um Baruque (filho de Zabai) trabalhou com Neemias na reparação dos muros de Jerusalém. Também durante o tempo de Neemias, outro Baruque (filho de Col-Hoze) foi um dos líderes que se instalaram em Jerusalém após seus muros serem restaurados. Um Baruque diferente (filho de Nerias) foi assistente do profeta Jeremias, o qual o ajudou em diversas tarefas, tais como, escrevendo as mensagens que Deus dava para Jeremias e então as lia para o povo.

Bate-Seba

Bate-Seba era esposa de Urias, um soldado do exército do Rei Davi. Após a morte de Urias, ela tornou-se a esposa de Davi e a mãe de Salomão.

Dvi cometeu adultério com Bate-Seba enquanto ela era casada com Urias. Quando Bate-Seba ficou grávida de Davi, ele causou a morte de Urias em batalha. Então Davi casou-se com Bate-Seba e ela deu à luz um filho. Deus puniu Davi por seu pecado causando a morte da criança após vários dias de nascida. Mais tarde Bate-Seba deus à luz a outro filho, Salomão, o qual cresceu para se tornar rei depois de Davi.

Bate-Seba

Bate-Seba era esposa de Urias, um soldado do exército do Rei Davi. Após a morte de Urias, ela tornou-se a esposa de Davi e a mãe de Salomão.

Dvi cometeu adultério com Bate-Seba enquanto ela era casada com Urias. Quando Bate-Seba ficou grávida de Davi, ele causou a morte de Urias em batalha. Então Davi casou-se com Bate-Seba e ela deu à luz um filho. Deus puniu Davi por seu pecado causando a morte da criança após vários dias de nascida. Mais tarde Bate-Seba deus à luz a outro filho, Salomão, o qual cresceu para se tornar rei depois de Davi.

Bate-Seba

Bate-Seba era esposa de Urias, um soldado do exército do Rei Davi. Após a morte de Urias, ela tornou-se a esposa de Davi e a mãe de Salomão.

Dvi cometeu adultério com Bate-Seba enquanto ela era casada com Urias.

Quando Bate-Seba ficou grávida de Davi, ele causou a morte de Urias em batalha. Então Davi casou-se com Bate-Seba e ela deu à luz um filho. Deus puniu Davi por seu pecado causando a morte da criança após vários dias de nascida. Mais tarde Bate-Seba deus à luz a outro filho, Salomão, o qual cresceu para se tornar rei depois de Davi.

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu

nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Belém, Efrata

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, próxima da cidade de Jerusalém. Era conhecida também como "Efrata". a qual foi provavelmente seu

nome original.

Belém era chamada a "cidade d Davi", desde o nascimento do Rei Davi. O profeta Miqueias disse que o Messias viria de "Belém-Efrata". Para cumprir essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois. O nome "Belém" significa "casa de pão" ou "casa de alimentos".

Benaia

Benaia era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Benaia filho de Joiada foi um dos homens poderosos de Davi. Ele era um guerreiro habilidoso e estava a cargo dos guarda-costas de Davi. Quando Salomão se tornou rei, Benaia o ajudou a derrotar seus inimigos. Ele finalmente se tornou comandante do exército Israelita. Outros homens no Antigo Testamento chamados Benaia incluiram três levitas: um sacerdote, um músico e um descendente de Asafe.

Benaia

Benaia era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Benaia filho de Joiada foi um dos homens poderosos de Davi. Ele era um guerreiro habilidoso e estava a cargo dos guarda-costas de Davi. Quando Salomão se tornou rei, Benaia o ajudou a derrotar seus inimigos. Ele finalmente se tornou comandante do exército Israelita. Outros homens no Antigo Testamento chamados Benaia incluiram três levitas: um sacerdote, um músico e um descendente de Asafe.

Benaia

Benaia era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Benaia filho de Joiada foi um dos homens poderosos de Davi. Ele era um guerreiro habilidoso e estava a cargo dos guarda-costas de Davi. Quando Salomão se tornou rei, Benaia o ajudou a derrotar seus inimigos. Ele finalmente se tornou comandante do exército Israelita. Outros homens no Antigo Testamento chamados Benaia incluiram três levitas: um sacerdote, um músico e um descendente de Asafe.

Benaia

Benaia era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Benaia filho de Joiada foi um dos homens poderosos de Davi. Ele era um guerreiro habilidoso e estava a cargo dos guarda-costas de Davi. Quando Salomão se tornou rei, Benaia o ajudou a derrotar seus inimigos. Ele finalmente se tornou comandante do exército Israelita. Outros homens no Antigo Testamento chamados Benaia incluiram três levitas: um sacerdote, um músico e um descendente de Asafe.

Benaia

Benaia era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

Benaia filho de Joiada foi um dos homens poderosos de Davi. Ele era um guerreiro habilidoso e estava a cargo dos guarda-costas de Davi. Quando Salomão se tornou rei, Benaia o ajudou a derrotar seus inimigos. Ele finalmente se tornou comandante do exército Israelita. Outros homens no Antigo Testamento chamados Benaia incluiram três levitas: um sacerdote, um músico e um descendente de Asafe.

Benjamin

Benjamin foi o filho mais novo nascido de Jacó e sua esposa Raquel, seu nome significa "filho da minha mão direita".

Ele e seu irmão mais velho José foram os únicos filhos de Raquel, que morreu após Benjamin ter nascido. Os descendentes de Benjamin se tornaram uma das doze tribos de Israel. O Rei Saul foi da tribo Israelita de Benjamin. O apóstolo Paulo também foi da tribo de Benjamin.

Benjamin

Benjamin foi o filho mais novo nascido de Jacó e sua esposa Raquel, seu nome significa "filho da minha mão direita".

Ele e seu irmão mais velho José foram os únicos filhos de Raquel, que morreu após Benjamin ter nascido. Os descendentes de Benjamin se tornaram uma das doze tribos de Israel. O Rei Saul foi da tribo Israelita de Benjamin. O apóstolo Paulo também foi da tribo de Benjamin.

Benjamin

Benjamin foi o filho mais novo nascido de Jacó e sua esposa Raquel, seu nome significa "filho da minha mão direita".

Ele e seu irmão mais velho José foram os únicos filhos de Raquel, que morreu após Benjamin ter nascido. Os descendentes de Benjamin se tornaram uma das doze tribos de Israel. O Rei Saul foi da tribo Israelita de Benjamin. O apóstolo Paulo também foi da tribo de Benjamin.

Benjamin

Benjamin foi o filho mais novo nascido de Jacó e sua esposa Raquel, seu nome significa "filho da minha mão direita".

Ele e seu irmão mais velho José foram os únicos filhos de Raquel, que morreu após Benjamin ter nascido. Os descendentes de Benjamin se tornaram uma das doze tribos de Israel. O Rei Saul foi da tribo Israelita de Benjamin. O apóstolo Paulo também foi da tribo de Benjamin.

Benjamin

Benjamin foi o filho mais novo nascido de Jacó e sua esposa Raquel, seu nome significa "filho da minha mão direita".

Ele e seu irmão mais velho José foram os únicos filhos de Raquel, que morreu após Benjamin ter nascido. Os descendentes de Benjamin se tornaram uma das doze tribos de Israel. O Rei Saul foi da tribo Israelita de Benjamin. O apóstolo Paulo também foi da tribo de Benjamin.

Benjamin

Benjamin foi o filho mais novo nascido de Jacó e sua esposa Raquel, seu nome significa "filho da minha mão direita".

Ele e seu irmão mais velho José foram os únicos filhos de Raquel, que morreu após Benjamin ter nascido. Os descendentes de Benjamin se tornaram uma das doze tribos de Israel. O Rei Saul foi da tribo Israelita de Benjamin. O apóstolo Paulo também foi da tribo de Benjamin.

Benjamin

Benjamin foi o filho mais novo nascido de Jacó e sua esposa Raquel, seu nome significa "filho da minha mão direita".

Ele e seu irmão mais velho José foram os únicos filhos de Raquel, que morreu após Benjamin ter nascido. Os descendentes de Benjamin se tornaram uma das doze tribos de Israel. O Rei Saul foi da tribo Israelita de Benjamin. O apóstolo Paulo também foi da tribo de Benjamin.

Benjamin

Benjamin foi o filho mais novo nascido de Jacó e sua esposa Raquel, seu nome significa "filho da minha mão direita".

Ele e seu irmão mais velho José foram os únicos filhos de Raquel, que morreu após Benjamin ter nascido. Os descendentes de Benjamin se tornaram uma das doze tribos de Israel. O Rei Saul foi da tribo Israelita de Benjamin. O apóstolo Paulo também foi da tribo de Benjamin.

Benjamin

Benjamin foi o filho mais novo nascido de Jacó e sua esposa Raquel, seu nome

significa "filho da minha mão direita".

Ele e seu irmão mais velho José foram os únicos filhos de Raquel, que morreu após Benjamin ter nascido. Os descendentes de Benjamin se tornaram uma das doze tribos de Israel. O Rei Saul foi da tribo Israelita de Benjamin. O apóstolo Paulo também foi da tribo de Benjamin.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão

jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Berseba

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 45 milhas ao sudoeste de Jerusalém em uma área deserta que atualmente é chamada de Neguebe.

O deserto que cercava Berseba era a área do deserto onde Agar e Ismael vagavam depois que abraão os mandou para longe de suas tendas. O nome desta cidade significa "bem do juramento". Este nome foi dado quando Abraão jurou não castigar os homens do Rei Abimeleque por terem tomado o controle de um dos poços de Abraão.

Bete-Semes

Bete-Semes era o nome de uma cidade Cananeia aproximadamente 30 quilômetros à oeste de Jerusalém.

Os Israelitas capturaram Bete-Semes durante o tempo de liderança de Josué. Bete-Semes foi uma cidade que era estabelecida como um lugar para os sacerdotes Levitas viverem. Quando os Filisteus estavam levando a arca da aliança de volta à Jerusalém, Bete-Semes foi a primeira cidade onde eles pararam com ela.

Bete-Semes

Bete-Semes era o nome de uma cidade Cananeia aproximadamente 30 quilômetros à oeste de Jerusalém.

Os Israelitas capturaram Bete-Semes durante o tempo de liderança de Josué. Bete-Semes foi uma cidade que era estabelecida como um lugar para os sacerdotes Levitas viverem. Quando os Filisteus estavam levando a arca da aliança de volta à Jerusalém, Bete-Semes foi a primeira cidade onde eles pararam com ela.

Bete-Semes

Bete-Semes era o nome de uma cidade Cananeia aproximadamente 30 quilômetros à oeste de Jerusalém.

Os Israelitas capturaram Bete-Semes durante o tempo de liderança de Josué. Bete-Semes foi uma cidade que era estabelecida como um lugar para os sacerdotes Levitas viverem. Quando os Filisteus estavam levando a arca da aliança de volta à Jerusalém, Bete-Semes foi a primeira cidade onde eles pararam com ela.

Bete-Semes

Bete-Semes era o nome de uma cidade Cananeia aproximadamente 30 quilômetros à oeste de Jerusalém.

Os Israelitas capturaram Bete-Semes durante o tempo de liderança de Josué. Bete-Semes foi uma cidade que era estabelecida como um lugar para os sacerdotes Levitas viverem. Quando os Filisteus estavam levando a arca da aliança de volta à Jerusalém, Bete-Semes foi a primeira cidade onde eles pararam com ela.

Bete-Semes

Bete-Semes era o nome de uma cidade Cananeia aproximadamente 30 quilômetros à oeste de Jerusalém.

Os Israelitas capturaram Bete-Semes durante o tempo de liderança de Josué. Bete-Semes foi uma cidade que era estabelecida como um lugar para os sacerdotes Levitas viverem. Quando os Filisteus estavam levando a arca da aliança de volta à Jerusalém, Bete-Semes foi a primeira cidade onde eles pararam com ela.

Bete-Semes

Bete-Semes era o nome de uma cidade Cananeia aproximadamente 30 quilômetros à oeste de Jerusalém.

Os Israelitas capturaram Bete-Semes durante o tempo de liderança de Josué. Bete-Semes foi uma cidade que era estabelecida como um lugar para os sacerdotes Levitas viverem. Quando os Filisteus estavam levando a arca da aliança de volta à Jerusalém, Bete-Semes foi a primeira cidade onde eles pararam com ela.

Bete-Semes
Bete-Semes era o nome de uma cidade Cananeia aproximadamente 30 quilômetros à oeste de Jerusalém.

Os Israelitas capturaram Bete-Semes durante o tempo de liderança de Josué. Bete-Semes foi uma cidade que era estabelecida como um lugar para os sacerdotes Levitas viverem. Quando os Filisteus estavam levando a arca da aliança de volta à Jerusalém, Bete-Semes foi a primeira cidade onde eles pararam com ela.

Bete-Semes
Bete-Semes era o nome de uma cidade Cananeia aproximadamente 30 quilômetros à oeste de Jerusalém.

Os Israelitas capturaram Bete-Semes durante o tempo de liderança de Josué. Bete-Semes foi uma cidade que era estabelecida como um lugar para os sacerdotes Levitas viverem. Quando os Filisteus estavam levando a arca da aliança de volta à Jerusalém, Bete-Semes foi a primeira cidade onde eles pararam com ela.

Betel
Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel
Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel
Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão)

construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas

traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era

anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando

anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betel

Betel era uma cidade situada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Era anteriormente chamada de "Luz".

Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar a Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas era geralmente referido como "Betel" que era mais conhecido. Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre. Enquanto ele estava dormindo, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu. Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a chamou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzí-la como "luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, assim como quando Jacó chega pela primeira vez (antes de mudar o nome). Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde aconteceram muitos fatos importantes.

Betuel

Betuel era filho de Naor, irmão de Abraâo.

Betuel era pai de Rebeca e Labão. Houve também uma cidade chamada Betuel, a qual poderia estar localizada ao sul de Judá, não muito longe da cidade de Berseba.

Betuel

Betuel era filho de Naor, irmão de Abraâo.

Betuel era pai de Rebeca e Labão. Houve também uma cidade chamada Betuel, a qual poderia estar localizada ao sul de Judá, não muito longe da cidade de Berseba.

Boaz

Boaz era um Israelita o qual foi o esposo de Rute, o bisavô do Rei Davi e um ancestral de Jesus Cristo.

Boaz viveu durante o tempo em que havia juizes em Israel . Ele era parente de uma Israelita chamada Noemi a qual tinha retornado para Israel após seu esposo e filhos morrerem em Moabe. Boaz "redimiu" a viúva nora de Noemi, Rute casando-se com ela e dando-lhe um futuro com um marido e filhos. Ele é visto como uma imagem de como Jesus nos salvou e nos redimiu do pecado.

Boaz

Boaz era um Israelita o qual foi o esposo de Rute, o bisavô do Rei Davi e um ancestral de Jesus Cristo.

Boaz viveu durante o tempo em que havia juizes em Israel . Ele era parente de uma Israelita chamada Noemi a qual tinha retornado para Israel após seu esposo e filhos morrerem em Moabe. Boaz "redimiu" a viúva nora de Noemi, Rute casando-se com ela e dando-lhe um futuro com um marido e filhos. Ele é visto como uma imagem de como Jesus nos salvou e nos redimiu do pecado.

Boaz

Boaz era um Israelita o qual foi o esposo de Rute, o bisavô do Rei Davi e um

ancestral de Jesus Cristo.

Boaz viveu durante o tempo em que havia juizes em Israel . Ele era parente de uma Israelita chamada Noemi a qual tinha retornado para Israel após seu esposo e filhos morrerem em Moabe. Boaz "redimiu" a viúva nora de Noemi, Rute casando-se com ela e dando-lhe um futuro com um marido e filhos. Ele é visto como uma imagem de como Jesus nos salvou e nos redimiu do pecado.

Boaz

Boaz era um Israelita o qual foi o esposo de Rute, o bisavô do Rei Davi e um ancestral de Jesus Cristo.

Boaz viveu durante o tempo em que havia juizes em Israel . Ele era parente de uma Israelita chamada Noemi a qual tinha retornado para Israel após seu esposo e filhos morrerem em Moabe. Boaz "redimiu" a viúva nora de Noemi, Rute casando-se com ela e dando-lhe um futuro com um marido e filhos. Ele é visto como uma imagem de como Jesus nos salvou e nos redimiu do pecado.

Cades, Cades-Barnéia, Meribá Cades

Os nomes de Cades, Cades-Barnéia e Meribá Cades se referem a uma cidade importante na história de Israel, que estava localizada na parte sul de Israel, perto da região de Edom.

A cidade de Cades era um oásis, um lugar onde havia água e solo fértil no meio de um deserto chamado Zim. Moisés enviou doze espias à terra de Canaã, de Cades-Barnéia. Israel também acampou em Cades durante o andar errante no deserto. Cades-Barnéia foi o local onde Miriam morreu. Foi em Meribá Cades, onde Moisés desobedeceu a Deus e bateu numa rocha para obter água para os israelitas, em vez de falar com a pedra como Deus lhe havia dito para fazer. O nome "Cades" vem da palavra hebraica que significa "santo" ou "separado".

Cades, Cades-Barnéia, Meribá Cades

Os nomes de Cades, Cades-Barnéia e Meribá Cades se referem a uma cidade importante na história de Israel, que estava localizada na parte sul de Israel, perto da região de Edom.

A cidade de Cades era um oásis, um lugar onde havia água e solo fértil no meio de um deserto chamado Zim. Moisés enviou doze espias à terra de Canaã, de Cades-Barnéia. Israel também acampou em Cades durante o andar errante no deserto. Cades-Barnéia foi o local onde Miriam morreu. Foi em Meribá Cades, onde Moisés desobedeceu a Deus e bateu numa rocha para obter água para os israelitas, em vez de falar com a pedra como Deus lhe havia dito para fazer. O nome "Cades" vem da palavra hebraica que significa "santo" ou "separado".

Cades, Cades-Barnéia, Meribá Cades

Os nomes de Cades, Cades-Barnéia e Meribá Cades se referem a uma cidade importante na história de Israel, que estava localizada na parte sul de Israel, perto da região de Edom.

A cidade de Cades era um oásis, um lugar onde havia água e solo fértil no meio de um deserto chamado Zim. Moisés enviou doze espias à terra de Canaã, de Cades-Barnéia. Israel também acampou em Cades durante o andar errante no deserto. Cades-Barnéia foi o local onde Miriam morreu. Foi em Meribá Cades, onde Moisés desobedeceu a Deus e bateu numa rocha para obter água para os israelitas, em vez de falar com a pedra como Deus lhe havia dito para fazer. O nome "Cades" vem da palavra hebraica que significa "santo" ou "separado".

Cades, Cades-Barnéia, Meribá Cades

Os nomes de Cades, Cades-Barnéia e Meribá Cades se referem a uma cidade importante na história de Israel, que estava localizada na parte sul de Israel, perto da região de Edom.

A cidade de Cades era um oásis, um lugar onde havia água e solo fértil no meio de um deserto chamado Zim. Moisés enviou doze espias à terra de Canaã, de Cades-Barnéia. Israel também acampou em Cades durante o andar errante no deserto. Cades-Barnéia foi o local onde Miriam morreu. Foi em Meribá Cades, onde Moisés desobedeceu a Deus e bateu numa rocha para obter água para os israelitas, em vez de falar com a pedra como Deus lhe havia dito para fazer. O nome "Cades" vem da palavra hebraica que significa "santo" ou "separado".

Cades, Cades-Barnéia, Meribá Cades
Os nomes de Cades, Cades-Barnéia e Meribá Cades se referem a uma cidade importante na história de Israel, que estava localizada na parte sul de Israel, perto da região de Edom.

A cidade de Cades era um oásis, um lugar onde havia água e solo fértil no meio de um deserto chamado Zim. Moisés enviou doze espias à terra de Canaã, de Cades-Barnéia. Israel também acampou em Cades durante o andar errante no deserto. Cades-Barnéia foi o local onde Miriam morreu. Foi em Meribá Cades, onde Moisés desobedeceu a Deus e bateu numa rocha para obter água para os israelitas, em vez de falar com a pedra como Deus lhe havia dito para fazer. O nome "Cades" vem da palavra hebraica que significa "santo" ou "separado".
Cades, Cades-Barnéia, Meribá Cades
Os nomes de Cades, Cades-Barnéia e Meribá Cades se referem a uma cidade importante na história de Israel, que estava localizada na parte sul de Israel, perto da região de Edom.

A cidade de Cades era um oásis, um lugar onde havia água e solo fértil no meio de um deserto chamado Zim. Moisés enviou doze espias à terra de Canaã, de Cades-Barnéia. Israel também acampou em Cades durante o andar errante no deserto. Cades-Barnéia foi o local onde Miriam morreu. Foi em Meribá Cades, onde Moisés desobedeceu a Deus e bateu numa rocha para obter água para os israelitas, em vez de falar com a pedra como Deus lhe havia dito para fazer. O nome "Cades" vem da palavra hebraica que significa "santo" ou "separado".
Cades, Cades-Barnéia, Meribá Cades
Os nomes de Cades, Cades-Barnéia e Meribá Cades se referem a uma cidade importante na história de Israel, que estava localizada na parte sul de Israel, perto da região de Edom.

A cidade de Cades era um oásis, um lugar onde havia água e solo fértil no meio de um deserto chamado Zim. Moisés enviou doze espias à terra de Canaã, de Cades-Barnéia. Israel também acampou em Cades durante o andar errante no deserto. Cades-Barnéia foi o local onde Miriam morreu. Foi em Meribá Cades, onde Moisés desobedeceu a Deus e bateu numa rocha para obter água para os israelitas, em vez de falar com a pedra como Deus lhe havia dito para fazer. O nome "Cades" vem da palavra hebraica que significa "santo" ou "separado".
Cades, Cades-Barnéia, Meribá Cades
Os nomes de Cades, Cades-Barnéia e Meribá Cades se referem a uma cidade importante na história de Israel, que estava localizada na parte sul de Israel, perto da região de Edom.

A cidade de Cades era um oásis, um lugar onde havia água e solo fértil no meio de um deserto chamado Zim. Moisés enviou doze espias à terra de Canaã, de Cades-Barnéia. Israel também acampou em Cades durante o andar errante no deserto. Cades-Barnéia foi o local onde Miriam morreu. Foi em Meribá Cades, onde Moisés desobedeceu a Deus e bateu numa rocha para obter água para os israelitas, em vez de falar com a pedra como Deus lhe havia dito para fazer. O nome "Cades" vem da palavra hebraica que significa "santo" ou "separado".
Cades, Cades-Barnéia, Meribá Cades
Os nomes de Cades, Cades-Barnéia e Meribá Cades se referem a uma cidade importante na história de Israel, que estava localizada na parte sul de Israel, perto da região de Edom.

A cidade de Cades era um oásis, um lugar onde havia água e solo fértil no meio

de um deserto chamado Zim. Moisés enviou doze espias à terra de Canaã, de Cades-Barnéia. Israel também acampou em Cades durante o andar errante no deserto. Cades-Barnéia foi o local onde Miriam morreu. Foi em Meribá Cades, onde Moisés desobedeceu a Deus e bateu numa rocha para obter água para os israelitas, em vez de falar com a pedra como Deus lhe havia dito para fazer. O nome "Cades" vem da palavra hebraica que significa "santo" ou "separado".

Caim

Caim e seu irmão mais novo Abel eram os primeiros filhos de Adão e Eva mencionados na Bíblia.

Caim era agricultor e produzia milho enquanto Abel era um guardador de ovelhas. Caim matou seu irmão Abel num gesto de inveja, porque Deus aceitou a oferta de sacrifício de Abel, mas não havia aceito o sacrifício de Caim. Como punição , Deus o expulsou para fora do Eden e disse para ele que a terra nunca mais produziria alimentos para ele. Deus pôs uma marca sobre a testa de Caim como um sinal de que Deus iria protegê-lo de ser morto por outros povos enquanto ele peregrinava.

Caim

Caim e seu irmão mais novo Abel eram os primeiros filhos de Adão e Eva mencionados na Bíblia.

Caim era agricultor e produzia milho enquanto Abel era um guardador de ovelhas. Caim matou seu irmão Abel num gesto de inveja, porque Deus aceitou a oferta de sacrifício de Abel, mas não havia aceito o sacrifício de Caim. Como punição , Deus o expulsou para fora do Eden e disse para ele que a terra nunca mais produziria alimentos para ele. Deus pôs uma marca sobre a testa de Caim como um sinal de que Deus iria protegê-lo de ser morto por outros povos enquanto ele peregrinava.

Caldeia

Caldeia era uma região na parte sul da Mesopotânia ou Babilônia. O povo que viveu nesta região era chamado Caldeus.

A cidade de Ur, onde Abraão nasceu, era localizada na Caldeia. Ela geralmente era conhecida como "Ur dos Caldeus". O rei Nabucodonosor foi um dos Caldeus que se tornou rei da Babilônia. Depois de muitos anos, cerca de 600 AC, o termo "Caldeus" pode significar " Babilônia." No livro de Daniel o termo "Caldeus" também se referia a uma classe especial de homens os quais eram altamente educados e estudavam os astros.

Calebe

Calebe era um dos doze espias Israelita que Moises enviou para explorar a terra de Canaã.

Ele e Josué disseram ao povo para crer em Deus para destruir os Canaãnitas. Josué e Calebe foram os únicos homens da sua geração que foram permitido entrar na Terra Prometida de Canaã. Caleb requereu que a terra de Hebrom fosse dada a êle e sua família. Ele sabia que Deus o ajudaria destruir o povo que vivia lá.

Calebe

Calebe era um dos doze espias Israelita que Moises enviou para explorar a terra de Canaã.

Ele e Josué disseram ao povo para crer em Deus para destruir os Canaãnitas. Josué e Calebe foram os únicos homens da sua geração que foram permitido

entrar na Terra Prometida de Canaã. Caleb requereu que a terra de Hebrom fosse dada a êle e sua família. Ele sabia que Deus o ajudaria destruir o povo que vivia lá.

Calebe

Calebe era um dos doze espias Israelita que Moises enviou para explorar a terra de Canaã.

Ele e Josué disseram ao povo para crer em Deus para destruir os Canaãnitas. Josué e Calebe foram os únicos homens da sua geração que foram permitido entrar na Terra Prometida de Canaã. Caleb requereu que a terra de Hebrom fosse dada a êle e sua família. Ele sabia que Deus o ajudaria destruir o povo que vivia lá.

Calebe

Calebe era um dos doze espias Israelita que Moises enviou para explorar a terra de Canaã.

Ele e Josué disseram ao povo para crer em Deus para destruir os Canaãnitas. Josué e Calebe foram os únicos homens da sua geração que foram permitido entrar na Terra Prometida de Canaã. Caleb requereu que a terra de Hebrom fosse dada a êle e sua família. Ele sabia que Deus o ajudaria destruir o povo que vivia lá.

Calebe

Calebe era um dos doze espias Israelita que Moises enviou para explorar a terra de Canaã.

Ele e Josué disseram ao povo para crer em Deus para destruir os Canaãnitas. Josué e Calebe foram os únicos homens da sua geração que foram permitido entrar na Terra Prometida de Canaã. Caleb requereu que a terra de Hebrom fosse dada a êle e sua família. Ele sabia que Deus o ajudaria destruir o povo que vivia lá.

Calebe

Calebe era um dos doze espias Israelita que Moises enviou para explorar a terra de Canaã.

Ele e Josué disseram ao povo para crer em Deus para destruir os Canaãnitas. Josué e Calebe foram os únicos homens da sua geração que foram permitido entrar na Terra Prometida de Canaã. Caleb requereu que a terra de Hebrom fosse dada a êle e sua família. Ele sabia que Deus o ajudaria destruir o povo que vivia lá.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes,

que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como

resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas. Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

Caná

Caná era uma vila ou cidade na província da Galileia, localizada cerca de nove milhas ao norte de Nazaré.

Caná era a cidade natal de Natanael, um dos Doze. Jesus atendeu uma festa de casamento em Caná onde produziu seu primeiro milagre quando transformou água em vinho. Algum tempo depois ,Jesus voltou a Caná e encontrou um oficial de Cafarnaum o qual pediu a cura de seu filho.

Carmelo , Monte Carmelo

Monte Carmelo refere-se a uma cadeia de montanhas localizada na costa do Mediterrâneo justo ao norte da Planicíe de Sharon. Seu pico de maior altura alcança 546 metros.

Há também uma cidade chamada "Carmelo" localizada em Judá ao sul do Mar Morto. O rico proprietário Nabal e sua esposa Abigail viviam próximo da cidade de Carmelo onde Davi e seus homens ajudavam proteger os tosquiadores de ovelhas de Nabal. No monte Carmelo , Elias desafiou os profetas de Baal para um confronto para provar que YAHWEH é o verdadeiro Deus. Para ficar claro que esta não era uma simples montanha,"Monte Carmelo" pode ser traduzido como " montanha na cadeia de montanhas Carmelo." ou " Cadeia de montanhas Carmelo".

Carmelo , Monte Carmelo

Monte Carmelo refere-se a uma cadeia de montanhas localizada na costa do Mediterrâneo justo ao norte da Planicíe de Sharon. Seu pico de maior altura alcança 546 metros.

Há também uma cidade chamada "Carmelo" localizada em Judá ao sul do Mar Morto. O rico proprietário Nabal e sua esposa Abigail viviam próximo da cidade de Carmelo onde Davi e seus homens ajudavam proteger os tosquiadores de ovelhas de Nabal. No monte Carmelo , Elias desafiou os profetas de Baal para um confronto para provar que YAHWEH é o verdadeiro Deus. Para ficar claro que esta não era uma simples montanha,"Monte Carmelo" pode ser traduzido como " montanha na cadeia de montanhas Carmelo." ou " Cadeia de montanhas Carmelo".

Carmelo , Monte Carmelo

Monte Carmelo refere-se a uma cadeia de montanhas localizada na costa do Mediterrâneo justo ao norte da Planicíe de Sharon. Seu pico de maior altura alcança 546 metros.

Há também uma cidade chamada "Carmelo" localizada em Judá ao sul do Mar Morto. O rico proprietário Nabal e sua esposa Abigail viviam próximo da cidade de Carmelo onde Davi e seus homens ajudavam proteger os tosquiadores de ovelhas de Nabal. No monte Carmelo , Elias desafiou os profetas de Baal para

um confronto para provar que YAHWEH é o verdadeiro Deus. Para ficar claro que esta não era uma simples montanha,"Monte Carmelo" pode ser traduzido como " montanha na cadeia de montanhas Carmelo." ou " Cadeia de montanhas Carmelo".

Carmelo , Monte Carmelo

Monte Carmelo refere-se a uma cadeia de montanhas localizada na costa do Mediterrâneo justo ao norte da Planicíe de Sharon. Seu pico de maior altura alcança 546 metros.

Há também uma cidade chamada "Carmelo" localizada em Judá ao sul do Mar Morto. O rico proprietário Nabal e sua esposa Abigail viviam próximo da cidade de Carmelo onde Davi e seus homens ajudavam proteger os tosquiadores de ovelhas de Nabal. No monte Carmelo , Elias desafiou os profetas de Baal para um confronto para provar que YAHWEH é o verdadeiro Deus. Para ficar claro que esta não era uma simples montanha,"Monte Carmelo" pode ser traduzido como " montanha na cadeia de montanhas Carmelo." ou " Cadeia de montanhas Carmelo".

Carmelo , Monte Carmelo

Monte Carmelo refere-se a uma cadeia de montanhas localizada na costa do Mediterrâneo justo ao norte da Planicíe de Sharon. Seu pico de maior altura alcança 546 metros.

Há também uma cidade chamada "Carmelo" localizada em Judá ao sul do Mar Morto. O rico proprietário Nabal e sua esposa Abigail viviam próximo da cidade de Carmelo onde Davi e seus homens ajudavam proteger os tosquiadores de ovelhas de Nabal. No monte Carmelo , Elias desafiou os profetas de Baal para um confronto para provar que YAHWEH é o verdadeiro Deus. Para ficar claro que esta não era uma simples montanha,"Monte Carmelo" pode ser traduzido como " montanha na cadeia de montanhas Carmelo." ou " Cadeia de montanhas Carmelo".

Carmelo , Monte Carmelo

Monte Carmelo refere-se a uma cadeia de montanhas localizada na costa do Mediterrâneo justo ao norte da Planicíe de Sharon. Seu pico de maior altura alcança 546 metros.

Há também uma cidade chamada "Carmelo" localizada em Judá ao sul do Mar Morto. O rico proprietário Nabal e sua esposa Abigail viviam próximo da cidade de Carmelo onde Davi e seus homens ajudavam proteger os tosquiadores de ovelhas de Nabal. No monte Carmelo , Elias desafiou os profetas de Baal para um confronto para provar que YAHWEH é o verdadeiro Deus. Para ficar claro que esta não era uma simples montanha,"Monte Carmelo" pode ser traduzido como " montanha na cadeia de montanhas Carmelo." ou " Cadeia de montanhas Carmelo".

Carmelo , Monte Carmelo

Monte Carmelo refere-se a uma cadeia de montanhas localizada na costa do Mediterrâneo justo ao norte da Planicíe de Sharon. Seu pico de maior altura alcança 546 metros.

Há também uma cidade chamada "Carmelo" localizada em Judá ao sul do Mar Morto. O rico proprietário Nabal e sua esposa Abigail viviam próximo da cidade de Carmelo onde Davi e seus homens ajudavam proteger os tosquiadores de ovelhas de Nabal. No monte Carmelo , Elias desafiou os profetas de Baal para um confronto para provar que YAHWEH é o verdadeiro Deus. Para ficar claro que esta não era uma simples montanha,"Monte Carmelo" pode ser traduzido como " montanha na cadeia de montanhas Carmelo." ou " Cadeia de montanhas Carmelo".

Carmelo , Monte Carmelo

Monte Carmelo refere-se a uma cadeia de montanhas localizada na costa do Mediterrâneo justo ao norte da Planicíe de Sharon. Seu pico de maior altura alcança 546 metros.

Há também uma cidade chamada "Carmelo" localizada em Judá ao sul do Mar Morto. O rico proprietário Nabal e sua esposa Abigail viviam próximo da cidade de Carmelo onde Davi e seus homens ajudavam proteger os tosquiadores de ovelhas de Nabal. No monte Carmelo , Elias desafiou os profetas de Baal para

um confronto para provar que YAHWEH é o verdadeiro Deus. Para ficar claro que esta não era uma simples montanha,"Monte Carmelo" pode ser traduzido como " montanha na cadeia de montanhas Carmelo." ou " Cadeia de montanhas Carmelo".

Carmelo , Monte Carmelo

Monte Carmelo refere-se a uma cadeia de montanhas localizada na costa do Mediterrâneo justo ao norte da Planicíe de Sharon. Seu pico de maior altura alcança 546 metros.

Há também uma cidade chamada "Carmelo" localizada em Judá ao sul do Mar Morto. O rico proprietário Nabal e sua esposa Abigail viviam próximo da cidade de Carmelo onde Davi e seus homens ajudavam proteger os tosquiadores de ovelhas de Nabal. No monte Carmelo , Elias desafiou os profetas de Baal para um confronto para provar que YAHWEH é o verdadeiro Deus. Para ficar claro que esta não era uma simples montanha,"Monte Carmelo" pode ser traduzido como " montanha na cadeia de montanhas Carmelo." ou " Cadeia de montanhas Carmelo".

Carmelo , Monte Carmelo

Monte Carmelo refere-se a uma cadeia de montanhas localizada na costa do Mediterrâneo justo ao norte da Planicíe de Sharon. Seu pico de maior altura alcança 546 metros.

Há também uma cidade chamada "Carmelo" localizada em Judá ao sul do Mar Morto. O rico proprietário Nabal e sua esposa Abigail viviam próximo da cidade de Carmelo onde Davi e seus homens ajudavam proteger os tosquiadores de ovelhas de Nabal. No monte Carmelo , Elias desafiou os profetas de Baal para um confronto para provar que YAHWEH é o verdadeiro Deus. Para ficar claro que esta não era uma simples montanha,"Monte Carmelo" pode ser traduzido como " montanha na cadeia de montanhas Carmelo." ou " Cadeia de montanhas Carmelo".

Cedro

O termo "cedro" refere-se a uma grande árvore de abeto normalmente com uma madeira marrom avermelhada. Assim como outras árvores de Abetos, ela tem cones e folhas semelhantes a agulhas.

O antigo testamento frequentemente menciona árvores de cedro na região do Líbano , onde elas crescem abundantemente. Ela também era usada para os sacrifícios e ofertas de purificações.

Cedro

O termo "cedro" refere-se a uma grande árvore de abeto normalmente com uma madeira marrom avermelhada. Assim como outras árvores de Abetos, ela tem cones e folhas semelhantes a agulhas.

O antigo testamento frequentemente menciona árvores de cedro na região do Líbano , onde elas crescem abundantemente. Ela também era usada para os sacrifícios e ofertas de purificações.

Cedro

O termo "cedro" refere-se a uma grande árvore de abeto normalmente com uma madeira marrom avermelhada. Assim como outras árvores de Abetos, ela tem cones e folhas semelhantes a agulhas.

O antigo testamento frequentemente menciona árvores de cedro na região do Líbano , onde elas crescem abundantemente. Ela também era usada para os

sacrifícios e ofertas de purificações.

Cedro

O termo "cedro" refere-se a uma grande árvore de abeto normalmente com uma madeira marrom avermelhada. Assim como outras árvores de Abetos, ela tem cones e folhas semelhantes a agulhas.

O antigo testamento frequentemente menciona árvores de cedro na região do Líbano , onde elas crescem abundantemente. Ela também era usada para os sacrifícios e ofertas de purificações.

Cedro

O termo "cedro" refere-se a uma grande árvore de abeto normalmente com uma madeira marrom avermelhada. Assim como outras árvores de Abetos, ela tem cones e folhas semelhantes a agulhas.

O antigo testamento frequentemente menciona árvores de cedro na região do Líbano , onde elas crescem abundantemente. Ela também era usada para os sacrifícios e ofertas de purificações.

Chama, chamando, chamou, gritou.

Os termos " chama" ou "chamando" literalmente significa dizer alguma coisa em voz alta para alguém que não está por perto. Há também vários sentidos figurados para estes significados.

Para " gritar", para alguns significa gritar ou falar audível para alguém que está afastada. Isto também pode significar chamar alguem para um socorro, especialmente Deus. Frequentemente na Bíblia "chamou" tem um significado de "conclusão" ou "comando para vir" ou " requisição para vir".

Deus chama pessoas para vir e ser seu povo. Isto é o " chamado" deles.

O termo "chamado" é usado na Bíblia para significar que Deus indicou ou escolheu um povo para ser sua criança, ser seus servos e proclamadores da sua mensagem de salvação através de Jesus. Este termo também é usado no contexto de chamando alguém pelo nome. Por exemplo, "Ele é chamado João", " Ele tem um nome João", ou "Seu nome é João". Ser "chamado pelo nome de" significa que alguém recebeu o nome de outra pessoa. Deus diz que êle tem chamado seu povo pelo seu nome. Uma expressão diferente para " Eu tenho chamado você pelo nome", significa que Deus conhece uma pessoa pelo seu nome próprio e especialmente escolheu ele.

Sugestões da Tradução:

O termo "chama" pode ser traduzido pela palavra que significa "concluido", que inclui a idéia de ser intencional ou completo próposito do chamado. A expressão " gritando para você" pode ser traduzida como " chamando por socorro" ou " ore por você urgentemente". Quando a Bíblia diz que Deus tem nós "chamado" para ser seus servos , isto pode ser traduzido como "especialmente escolhido a nós " ou " nos selecionado" para ser seus servos. "Voce deve chamar o seu nome" também pode ser traduzido como "você deve chamá-Lo. "Seu nome é chamado" poderia também ser traduzido como, " seu nome é" ou "ele é chamado". Gritar " pode ser traduzido como, " expressar audívelmente" ou " gritar bem alto" ou " dizer com voz bem alta". Tenha o cuidado para que esta tradução desta expressão nao soe como se uma pessoa estivesse irritada. A expressão " seu chamado" poderia ser traduzida como "seu propósito" ou "propósito de Deus para você" ou " um trabalho de Deus especial para você". Para" chamado no nome de Deus " poderia ser traduzido como "

buscando o Senhor na dependência dele" ou crer no Senhor e obedece-lo". Para "chamado para" alguma coisa poderia ser traduzido por " trabalho" ou "chamado para" ou "comissionado". A expressão " voce é chamado pelo meu nome" pode ser traduzido com " eu tenho dado a voce o meu nome, mostrando que você pertence a mim". Quando Deus diz, "eu tenho chamado você pelo nome", isto poderia ser traduzida como ,"Eu conheço o seu nome e tenho escolhido voce".

Chama, chamando, chamou, gritou.

Os termos " chama" ou "chamando" literalmente significa dizer alguma coisa em voz alta para alguém que não está por perto. Há também vários sentidos figurados para estes significados.

Para " gritar", para alguns significa gritar ou falar audível para alguém que está afastada. Isto também pode significar chamar alguem para um socorro, especialmente Deus. Frequentemente na Bíblia "chamou" tem um significado de "conclusão" ou "comando para vir" ou " requisição para vir".

Deus chama pessoas para vir e ser seu povo. Isto é o " chamado" deles.

O termo "chamado" é usado na Bíblia para significar que Deus indicou ou escolheu um povo para ser sua criança, ser seus servos e proclamadores da sua mensagem de salvação através de Jesus. Este termo também é usado no contexto de chamando alguém pelo nome. Por exemplo, "Ele é chamado João", " Ele tem um nome João", ou "Seu nome é João". Ser "chamado pelo nome de" significa que alguém recebeu o nome de outra pessoa. Deus diz que êle tem chamado seu povo pelo seu nome. Uma expressão diferente para " Eu tenho chamado você pelo nome", significa que Deus conhece uma pessoa pelo seu nome próprio e especialmente escolheu ele.

Sugestões da Tradução:

O termo "chama" pode ser traduzido pela palavra que significa "concluido", que inclui a idéia de ser intencional ou completo próposito do chamado. A expressão " gritando para você" pode ser traduzida como " chamando por socorro" ou " ore por você urgentemente". Quando a Bíblia diz que Deus tem nós "chamado" para ser seus servos , isto pode ser traduzido como "especialmente escolhido a nós " ou " nos selecionado" para ser seus servos. "Voce deve chamar o seu nome" também pode ser traduzido como "você deve chamá-Lo. "Seu nome é chamado" poderia também ser traduzido como, " seu nome é" ou "ele é chamado". Gritar " pode ser traduzido como, " expressar audívelmente" ou " gritar bem alto" ou " dizer com voz bem alta". Tenha o cuidado para que esta tradução desta expressão nao soe como se uma pessoa estivesse irritada. A expressão " seu chamado" poderia ser traduzida como "seu propósito" ou "propósito de Deus para você" ou " um trabalho de Deus especial para você". Para" chamado no nome de Deus " poderia ser traduzido como " buscando o Senhor na dependência dele" ou crer no Senhor e obedece-lo". Para "chamado para" alguma coisa poderia ser traduzido por " trabalho" ou "chamado para" ou "comissionado". A expressão " voce é chamado pelo meu nome" pode ser traduzido com " eu tenho dado a voce o meu nome, mostrando que você pertence a mim". Quando Deus diz, "eu tenho chamado você pelo nome", isto poderia ser traduzida como ,"Eu conheço o seu nome e tenho escolhido voce".

Chama, chamando, chamou, gritou.

Os termos " chama" ou "chamando" literalmente significa dizer alguma coisa em voz alta para alguém que não está por perto. Há também vários sentidos figurados para estes significados.

Para " gritar", para alguns significa gritar ou falar audível para alguém que está afastada. Isto também pode significar chamar alguem para um socorro, especialmente Deus. Frequentemente na Bíblia "chamou" tem um significado de "conclusão" ou "comando para vir" ou " requisição para vir".
Deus chama pessoas para vir e ser seu povo. Isto é o " chamado" deles.
O termo "chamado" é usado na Bíblia para significar que Deus indicou ou escolheu um povo para ser sua criança, ser seus servos e proclamadores da sua mensagem de salvação através de Jesus. Este termo também é usado no contexto de chamando alguém pelo nome. Por exemplo, "Ele é chamado João", " Ele tem um nome João", ou "Seu nome é João". Ser "chamado pelo nome de" significa que alguém recebeu o nome de outra pessoa. Deus diz que êle tem chamado seu povo pelo seu nome. Uma expressão diferente para " Eu tenho chamado você pelo nome", significa que Deus conhece uma pessoa pelo seu nome próprio e especialmente escolheu ele.

Sugestões da Tradução:

O termo "chama" pode ser traduzido pela palavra que significa "concluido", que inclui a idéia de ser intencional ou completo próposito do chamado. A expressão " gritando para você" pode ser traduzida como " chamando por socorro" ou " ore por você urgentemente". Quando a Bíblia diz que Deus tem nós "chamado" para ser seus servos , isto pode ser traduzido como "especialmente escolhido a nós " ou " nos selecionado" para ser seus servos. "Voce deve chamar o seu nome" também pode ser traduzido como "você deve chamá-Lo. "Seu nome é chamado" poderia também ser traduzido como, " seu nome é" ou "ele é chamado". Gritar " pode ser traduzido como, " expressar audívelmente" ou " gritar bem alto" ou " dizer com voz bem alta". Tenha o cuidado para que esta tradução desta expressão nao soe como se uma pessoa estivesse irritada. A expressão " seu chamado" poderia ser traduzida como "seu propósito" ou "propósito de Deus para você" ou " um trabalho de Deus especial para você". Para" chamado no nome de Deus " poderia ser traduzido como " buscando o Senhor na dependência dele" ou crer no Senhor e obedece-lo". Para "chamado para" alguma coisa poderia ser traduzido por " trabalho" ou "chamado para" ou "comissionado". A expressão " voce é chamado pelo meu nome" pode ser traduzido com " eu tenho dado a voce o meu nome, mostrando que você pertence a mim". Quando Deus diz, "eu tenho chamado você pelo nome", isto poderia ser traduzida como ,"Eu conheço o seu nome e tenho escolhido voce".

Chama, chamando, chamou, gritou.

Os termos " chama" ou "chamando" literalmente significa dizer alguma coisa em voz alta para alguém que não está por perto. Há também vários sentidos figurados para estes significados.

Para " gritar", para alguns significa gritar ou falar audível para alguém que está afastada. Isto também pode significar chamar alguem para um socorro, especialmente Deus. Frequentemente na Bíblia "chamou" tem um significado de "conclusão" ou "comando para vir" ou " requisição para vir".
Deus chama pessoas para vir e ser seu povo. Isto é o " chamado" deles.

O termo "chamado" é usado na Bíblia para significar que Deus indicou ou escolheu um povo para ser sua criança, ser seus servos e proclamadores da sua mensagem de salvação através de Jesus. Este termo também é usado no contexto de chamando alguém pelo nome. Por exemplo, "Ele é chamado João", " Ele tem um nome João", ou "Seu nome é João". Ser "chamado pelo nome de" significa que alguém recebeu o nome de outra pessoa. Deus diz que êle tem chamado seu povo pelo seu nome. Uma expressão diferente para " Eu tenho chamado você pelo nome", significa que Deus conhece uma pessoa pelo seu nome próprio e especialmente escolheu ele.

Sugestões da Tradução:

O termo "chama" pode ser traduzido pela palavra que significa "concluido", que inclui a idéia de ser intencional ou completo próposito do chamado. A expressão " gritando para você" pode ser traduzida como " chamando por socorro" ou " ore por você urgentemente". Quando a Bíblia diz que Deus tem nós "chamado" para ser seus servos , isto pode ser traduzido como "especialmente escolhido a nós " ou " nos selecionado" para ser seus servos. "Voce deve chamar o seu nome" também pode ser traduzido como "você deve chamá-Lo. "Seu nome é chamado" poderia também ser traduzido como, " seu nome é" ou "ele é chamado". Gritar " pode ser traduzido como, " expressar audívelmente" ou " gritar bem alto" ou " dizer com voz bem alta". Tenha o cuidado para que esta tradução desta expressão nao soe como se uma pessoa estivesse irritada. A expressão " seu chamado" poderia ser traduzida como "seu propósito" ou "propósito de Deus para você" ou " um trabalho de Deus especial para você". Para" chamado no nome de Deus " poderia ser traduzido como " buscando o Senhor na dependência dele" ou crer no Senhor e obedece-lo". Para "chamado para" alguma coisa poderia ser traduzido por " trabalho" ou "chamado para" ou "comissionado". A expressão " voce é chamado pelo meu nome" pode ser traduzido com " eu tenho dado a voce o meu nome, mostrando que você pertence a mim". Quando Deus diz, "eu tenho chamado você pelo nome", isto poderia ser traduzida como ,"Eu conheço o seu nome e tenho escolhido voce".

Chama, chamando, chamou, gritou.

Os termos " chama" ou "chamando" literalmente significa dizer alguma coisa em voz alta para alguém que não está por perto. Há também vários sentidos figurados para estes significados.

Para " gritar", para alguns significa gritar ou falar audível para alguém que está afastada. Isto também pode significar chamar alguem para um socorro, especialmente Deus. Frequentemente na Bíblia "chamou" tem um significado de "conclusão" ou "comando para vir" ou " requisição para vir".

Deus chama pessoas para vir e ser seu povo. Isto é o " chamado" deles.

O termo "chamado" é usado na Bíblia para significar que Deus indicou ou escolheu um povo para ser sua criança, ser seus servos e proclamadores da sua mensagem de salvação através de Jesus. Este termo também é usado no contexto de chamando alguém pelo nome. Por exemplo, "Ele é chamado João", " Ele tem um nome João", ou "Seu nome é João". Ser "chamado pelo nome de" significa que alguém recebeu o nome de outra pessoa. Deus diz que êle tem chamado seu povo pelo seu nome. Uma expressão diferente para " Eu tenho chamado você pelo nome", significa que Deus conhece uma pessoa pelo seu

nome próprio e especialmente escolheu ele.

Sugestões da Tradução:

O termo "chama" pode ser traduzido pela palavra que significa "concluido", que inclui a idéia de ser intencional ou completo próposito do chamado. A expressão " gritando para você" pode ser traduzida como " chamando por socorro" ou " ore por você urgentemente". Quando a Bíblia diz que Deus tem nós "chamado" para ser seus servos , isto pode ser traduzido como "especialmente escolhido a nós " ou " nos selecionado" para ser seus servos. "Voce deve chamar o seu nome" também pode ser traduzido como "você deve chamá-Lo. "Seu nome é chamado" poderia também ser traduzido como, " seu nome é" ou "ele é chamado". Gritar " pode ser traduzido como, " expressar audívelmente" ou " gritar bem alto" ou " dizer com voz bem alta". Tenha o cuidado para que esta tradução desta expressão nao soe como se uma pessoa estivesse irritada. A expressão " seu chamado" poderia ser traduzida como "seu propósito" ou "propósito de Deus para você" ou " um trabalho de Deus especial para você". Para" chamado no nome de Deus " poderia ser traduzido como " buscando o Senhor na dependência dele" ou crer no Senhor e obedece-lo". Para "chamado para" alguma coisa poderia ser traduzido por " trabalho" ou "chamado para" ou "comissionado". A expressão " voce é chamado pelo meu nome" pode ser traduzido com " eu tenho dado a voce o meu nome, mostrando que você pertence a mim". Quando Deus diz, "eu tenho chamado você pelo nome", isto poderia ser traduzida como ,"Eu conheço o seu nome e tenho escolhido voce".

Chama, chamando, chamou, gritou.

Os termos " chama" ou "chamando" literalmente significa dizer alguma coisa em voz alta para alguém que não está por perto. Há também vários sentidos figurados para estes significados.

Para " gritar", para alguns significa gritar ou falar audível para alguém que está afastada. Isto também pode significar chamar alguem para um socorro, especialmente Deus. Frequentemente na Bíblia "chamou" tem um significado de "conclusão" ou "comando para vir" ou " requisição para vir".

Deus chama pessoas para vir e ser seu povo. Isto é o " chamado" deles.

O termo "chamado" é usado na Bíblia para significar que Deus indicou ou escolheu um povo para ser sua criança, ser seus servos e proclamadores da sua mensagem de salvação através de Jesus. Este termo também é usado no contexto de chamando alguém pelo nome. Por exemplo, "Ele é chamado João", " Ele tem um nome João", ou "Seu nome é João". Ser "chamado pelo nome de" significa que alguém recebeu o nome de outra pessoa. Deus diz que êle tem chamado seu povo pelo seu nome. Uma expressão diferente para " Eu tenho chamado você pelo nome", significa que Deus conhece uma pessoa pelo seu nome próprio e especialmente escolheu ele.

Sugestões da Tradução:

O termo "chama" pode ser traduzido pela palavra que significa "concluido", que inclui a idéia de ser intencional ou completo próposito do chamado. A expressão " gritando para você" pode ser traduzida como " chamando por socorro" ou " ore por você urgentemente". Quando a Bíblia diz que Deus tem nós "chamado" para ser seus servos , isto pode ser traduzido como "especialmente escolhido a nós " ou " nos selecionado" para ser seus servos.

"Voce deve chamar o seu nome" também pode ser traduzido como "você deve chamá-Lo. "Seu nome é chamado" poderia também ser traduzido como, " seu nome é" ou "ele é chamado". Gritar " pode ser traduzido como, " expressar audívelmente" ou " gritar bem alto" ou " dizer com voz bem alta". Tenha o cuidado para que esta tradução desta expressão nao soe como se uma pessoa estivesse irritada. A expressão " seu chamado" poderia ser traduzida como "seu propósito" ou "propósito de Deus para você" ou " um trabalho de Deus especial para você". Para" chamado no nome de Deus " poderia ser traduzido como " buscando o Senhor na dependência dele" ou crer no Senhor e obedece-lo". Para "chamado para" alguma coisa poderia ser traduzido por " trabalho" ou "chamado para" ou "comissionado". A expressão " voce é chamado pelo meu nome" pode ser traduzido com " eu tenho dado a voce o meu nome, mostrando que você pertence a mim". Quando Deus diz, "eu tenho chamado você pelo nome", isto poderia ser traduzida como ,"Eu conheço o seu nome e tenho escolhido voce".

Chama, chamando, chamou, gritou.

Os termos " chama" ou "chamando" literalmente significa dizer alguma coisa em voz alta para alguém que não está por perto. Há também vários sentidos figurados para estes significados.

Para " gritar", para alguns significa gritar ou falar audível para alguém que está afastada. Isto também pode significar chamar alguem para um socorro, especialmente Deus. Frequentemente na Bíblia "chamou" tem um significado de "conclusão" ou "comando para vir" ou " requisição para vir".

Deus chama pessoas para vir e ser seu povo. Isto é o " chamado" deles.

O termo "chamado" é usado na Bíblia para significar que Deus indicou ou escolheu um povo para ser sua criança, ser seus servos e proclamadores da sua mensagem de salvação através de Jesus. Este termo também é usado no contexto de chamando alguém pelo nome. Por exemplo, "Ele é chamado João", " Ele tem um nome João", ou "Seu nome é João". Ser "chamado pelo nome de" significa que alguém recebeu o nome de outra pessoa. Deus diz que êle tem chamado seu povo pelo seu nome. Uma expressão diferente para " Eu tenho chamado você pelo nome", significa que Deus conhece uma pessoa pelo seu nome próprio e especialmente escolheu ele.

Sugestões da Tradução:

O termo "chama" pode ser traduzido pela palavra que significa "concluido", que inclui a idéia de ser intencional ou completo próposito do chamado. A expressão " gritando para você" pode ser traduzida como " chamando por socorro" ou " ore por você urgentemente". Quando a Bíblia diz que Deus tem nós "chamado" para ser seus servos , isto pode ser traduzido como "especialmente escolhido a nós " ou " nos selecionado" para ser seus servos.

"Voce deve chamar o seu nome" também pode ser traduzido como "você deve chamá-Lo. "Seu nome é chamado" poderia também ser traduzido como, " seu nome é" ou "ele é chamado". Gritar " pode ser traduzido como, " expressar audívelmente" ou " gritar bem alto" ou " dizer com voz bem alta". Tenha o cuidado para que esta tradução desta expressão nao soe como se uma pessoa estivesse irritada. A expressão " seu chamado" poderia ser traduzida como "seu propósito" ou "propósito de Deus para você" ou " um trabalho de Deus especial para você". Para" chamado no nome de Deus " poderia ser traduzido como "

buscando o Senhor na dependência dele" ou crer no Senhor e obedece-lo". Para "chamado para" alguma coisa poderia ser traduzido por " trabalho" ou "chamado para" ou "comissionado". A expressão " voce é chamado pelo meu nome" pode ser traduzido com " eu tenho dado a voce o meu nome, mostrando que você pertence a mim". Quando Deus diz, "eu tenho chamado você pelo nome", isto poderia ser traduzida como ,"Eu conheço o seu nome e tenho escolhido voce".

Chama, chamando, chamou, gritou.

Os termos " chama" ou "chamando" literalmente significa dizer alguma coisa em voz alta para alguém que não está por perto. Há também vários sentidos figurados para estes significados.

Para " gritar", para alguns significa gritar ou falar audível para alguém que está afastada. Isto também pode significar chamar alguem para um socorro, especialmente Deus. Frequentemente na Bíblia "chamou" tem um significado de "conclusão" ou "comando para vir" ou " requisição para vir".

Deus chama pessoas para vir e ser seu povo. Isto é o " chamado" deles.

O termo "chamado" é usado na Bíblia para significar que Deus indicou ou escolheu um povo para ser sua criança, ser seus servos e proclamadores da sua mensagem de salvação através de Jesus. Este termo também é usado no contexto de chamando alguém pelo nome. Por exemplo, "Ele é chamado João", " Ele tem um nome João", ou "Seu nome é João". Ser "chamado pelo nome de" significa que alguém recebeu o nome de outra pessoa. Deus diz que êle tem chamado seu povo pelo seu nome. Uma expressão diferente para " Eu tenho chamado você pelo nome", significa que Deus conhece uma pessoa pelo seu nome próprio e especialmente escolheu ele.

Sugestões da Tradução:

O termo "chama" pode ser traduzido pela palavra que significa "concluido", que inclui a idéia de ser intencional ou completo próposito do chamado. A expressão " gritando para você" pode ser traduzida como " chamando por socorro" ou " ore por você urgentemente". Quando a Bíblia diz que Deus tem nós "chamado" para ser seus servos , isto pode ser traduzido como "especialmente escolhido a nós " ou " nos selecionado" para ser seus servos. "Voce deve chamar o seu nome" também pode ser traduzido como "você deve chamá-Lo. "Seu nome é chamado" poderia também ser traduzido como, " seu nome é" ou "ele é chamado". Gritar " pode ser traduzido como, " expressar audívelmente" ou " gritar bem alto" ou " dizer com voz bem alta". Tenha o cuidado para que esta tradução desta expressão nao soe como se uma pessoa estivesse irritada. A expressão " seu chamado" poderia ser traduzida como "seu propósito" ou "propósito de Deus para você" ou " um trabalho de Deus especial para você". Para" chamado no nome de Deus " poderia ser traduzido como " buscando o Senhor na dependência dele" ou crer no Senhor e obedece-lo". Para "chamado para" alguma coisa poderia ser traduzido por " trabalho" ou "chamado para" ou "comissionado". A expressão " voce é chamado pelo meu nome" pode ser traduzido com " eu tenho dado a voce o meu nome, mostrando que você pertence a mim". Quando Deus diz, "eu tenho chamado você pelo nome", isto poderia ser traduzida como ,"Eu conheço o seu nome e tenho escolhido voce".

Chefe

O termo "chefe" se refere ao mais poderoso ou o mais importante líder de um grupo particular.

Exemplos disto incluem,"chefe musical" ,"chefe dos sacerdotes" e "chefe coletor de taxas" e chefe de ordens." Ele também pode ser usado como o cabeça de uma família especifica, como em Genesis 36 onde certos homens eram chamados como "chefes " dos grupos das suas família. Neste contexto , o termo "chefe" poderia ser traduzido como "lider" ou "cabeça da família". 'mQuando usado para descrever um substantivo, este termo poderia ser traduzido como "condutor", ou" decididor" , como no caso "maestro" ou "sacerdote".

Chipre

Chipre é uma ilha no Mar Mediterrâneo, cerca de 64 quilômetros ao sul do país moderno da Turquia.

Barnabé era de Chipre, por isso é provável que seu primo João Marcos também era de lá. Paulo e Barnabé pregaram juntos na ilha de Chipre no início de sua primeira viagem missionária. João Marcos veio para ajudá-los nessa viagem. Mais tarde, Barnabé e Marcos visitaram Chipre novamente. No Antigo Testamento, Chipre é mencionado como sendo uma rica fonte de ciprestes.

Chipre

Chipre é uma ilha no Mar Mediterrâneo, cerca de 64 quilômetros ao sul do país moderno da Turquia.

Barnabé era de Chipre, por isso é provável que seu primo João Marcos também era de lá. Paulo e Barnabé pregaram juntos na ilha de Chipre no início de sua primeira viagem missionária. João Marcos veio para ajudá-los nessa viagem. Mais tarde, Barnabé e Marcos visitaram Chipre novamente. No Antigo Testamento, Chipre é mencionado como sendo uma rica fonte de ciprestes.

Chorar, gritar

Os termos "chorar" ou gritar "muitas vezes significam dizer algo alto e urgentemente. Alguém pode "gritar" com dor, angústia ou raiva.

A expressão "gritar" também significa bradar ou clamar, muitas vezes com a intenção de pedir ajuda. Este termo também poderia ser traduzido como "exclamar em voz alta" ou "pedir urgentemente ajuda", dependendo do contexto. Uma expressão como "Eu clamo a você" poderia ser traduzida como: "Eu te clamo por ajuda" ou "Eu te peço urgentemente por ajuda".

Cilícia

Cilícia era uma pequena província Romana localizada na parte Sudeste que hoje é o moderno país do Turquia. Este se limita com o Mar Ageu.

O apostólo Paulo era um cidadão da cidade de Tarso localizada na Cilícia. Paulo esteve muitos anos na Cilícia após seu encontro com Jesus na estrada de Damasco. Alguns Judeus da Cilícia estavam entre aqueles que confrontaram Estevam e influenciaram o povo para apedrejá-lo até a morte.

Circuncidar, circuncisão

O termo " circuncidar " significa cortar o prepúcio de um homen ou um menino. A cerimônia de circuncisão dever estar ligado a isto.

Deus ordenou a Abraão para circuncidar todo o macho no meio da sua família e servos como um sinal da aliança de Deus com eles. Deus também ordenou aos descendentes de Abraão para continuar fazendo isto em todas os meninos dentro das suas casas. A frase " circuncisão do coração " se refere

figurativamente como " cortar fora" ou remover os pecados da pessoa. No sentido espiritual, " circuncidado" se refere ao povo, o qual Deus tem purificado dos seus pecados através do sangue de Jesus e são o seu povo. O Termo "não-circuncidado" se refere aqueles que não foram circuncidados fisicamente .Em sentido figurado pode se referir a aqueles não foram circuncidados espiritualmente, os quais nao têm relacionamento com Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se na cultura da língua alvo, adotarem circuncisões nos machos, a palavra usada para se referir a isto deve ser utilizada para este termo. Outro maneira de traduzir este termo poderia ser " cortar em volta" ou um " cortar em círculo" ou " corte de um prepúcio". Nas culturas onde circuncisões não são conhecidas, será necessário explicá-la em notas de rodapé ou glossário. Com certeza o termo usado para traduzir isto não se refere a fêmeas. Será necessário traduzir isto com um palavra ou frase que inclue o significado de "macho".

Ciro

Ciro foi um rei persa que fundou o império persa em cerca de 550 AC, através da conquista militar. Na história, ele também era conhecido como Ciro, o Grande.

O rei Ciro conquistou a cidade de Babilônia, o que levou à libertação dos israelitas que haviam sido mantidos no exílio lá. Ciro era conhecido por sua atitude tolerante em relação ao povo das nações que conquistou. Sua bondade para com os judeus levou à reconstrução do templo de Jerusalém após o exílio. Ciro estava reinando durante o tempo em que Daniel, Esdras e Neemias viviam.

Ciro

Ciro foi um rei persa que fundou o império persa em cerca de 550 AC, através da conquista militar. Na história, ele também era conhecido como Ciro, o Grande.

O rei Ciro conquistou a cidade de Babilônia, o que levou à libertação dos israelitas que haviam sido mantidos no exílio lá. Ciro era conhecido por sua atitude tolerante em relação ao povo das nações que conquistou. Sua bondade para com os judeus levou à reconstrução do templo de Jerusalém após o exílio. Ciro estava reinando durante o tempo em que Daniel, Esdras e Neemias viviam.

Ciro

Ciro foi um rei persa que fundou o império persa em cerca de 550 AC, através da conquista militar. Na história, ele também era conhecido como Ciro, o Grande.

O rei Ciro conquistou a cidade de Babilônia, o que levou à libertação dos israelitas que haviam sido mantidos no exílio lá. Ciro era conhecido por sua atitude tolerante em relação ao povo das nações que conquistou. Sua bondade para com os judeus levou à reconstrução do templo de Jerusalém após o exílio. Ciro estava reinando durante o tempo em que Daniel, Esdras e Neemias viviam.

Ciro

Ciro foi um rei persa que fundou o império persa em cerca de 550 AC, através da conquista militar. Na história, ele também era conhecido como Ciro, o Grande.

O rei Ciro conquistou a cidade de Babilônia, o que levou à libertação dos israelitas que haviam sido mantidos no exílio lá. Ciro era conhecido por sua atitude tolerante em relação ao povo das nações que conquistou. Sua bondade para com os judeus levou à reconstrução do templo de Jerusalém após o exílio. Ciro estava reinando durante o tempo em que Daniel, Esdras e Neemias viviam.

Ciro

Ciro foi um rei persa que fundou o império persa em cerca de 550 AC, através da conquista militar. Na história, ele também era conhecido como Ciro, o

Grande.

O rei Ciro conquistou a cidade de Babilônia, o que levou à libertação dos israelitas que haviam sido mantidos no exílio lá. Ciro era conhecido por sua atitude tolerante em relação ao povo das nações que conquistou. Sua bondade para com os judeus levou à reconstrução do templo de Jerusalém após o exílio. Ciro estava reinando durante o tempo em que Daniel, Esdras e Neemias viviam.

Ciumento, ciúmes

Os termos ciumento e ciúmes se referem a um forte desejo de proteger a pureza de um relacionamento. Também podem se referir a um forte desejo de possuir algo ou alguém.

Esses termos são usados frequentemente para descrever o sentimento de raiva que uma pessoa tem de um cônjuge que foi infiel em seu casamento. Quando usados na Bíblia, esses termos frequentemente se referem ao forte desejo de Deus para que seu povo se mantenha puro e imaculado pelo pecado. Deus também é "ciumento" por seu nome, que seja tratado com honra e reverência. Outro significado de ciúmento envolve estar irado por uma pessoa ser bem sucedida ou mais popular. Isso é próximo em significado à palavra inveja.

Sugestões de Tradução:

Formas de traduzir ciumento podem incluir: forte desejo protetor ou desejo possessivo. O termo ciúmes poderia ser traduzido como forte sentimento protetor ou sentimento possessivo. Quando se refere a Deus, certifique-se de que a tradução desses termos não dê um significado negativo de estar ressentido contra outra pessoa. No contexto em que pessoas têm sentimentos errados de raiva contra os que são mais bem sucedidos, poderiam ser usados os termos invejoso e inveja. Mas esses termos não devem ser usados referindo-se a Deus.

Colheita

O termo "colheita" refere-se à coleta de frutas maduras e vegetais das plantas nas quais eles cresceram.

O tempo da colheita normalmente ocorre ao final da estação de crescimento. Os Israelitas faziam um "Festival da Colheita" ou "Festival da Coleta" para celebrar o amadurecimento das safras de alimentos. Deus os mandava oferecer os primeiros frutos destas safras em sacrifício para ele. De modo figurado, a palavra "colheita" pode se referir a pessoas que passaram a crer em Jesus ou pode descrever o crescimento espiritual de um indivíduo. A ideia de colheita de safras espirituais se encaixa com a imagem figurada de frutas como um quadro das qualidades do caráter divino.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com a palavra que é mais frequentemente usada no idioma para se referir à colheita das safras. O evento da colheita pode ser traduzido como "tempo de coleta", "tempo de colher a safra" ou "tempo de juntar os frutos". O verbo "colher" pode ser traduzido por "juntar", "colecionar" ou "coletar".

Condena, condenação

O termo "condena" e "condenação" se refere ao julgamento de alguém por ter feito alguma coisa errada.

Geralmente a palavra "condena" inclui a punição que a pessoa terá pelo que ela

fez errado. Algumas vezes " condenar" significa uma falsa acusação sobre alguém ou julgar alguém duramente.
O termo "condenação " se refere ao ato de condenar ou acusar alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo poderia ser traduzido como um " rude julgamento" ou " uma falsa crítica". A frase " condenar ele" poderia ser traduzida como "julgado como condenado" ou "declarado que ele deve pagar pelos seus pecados". O termo "condenação" poderia ser traduzido como "duro julgamento" ou "declaração de culpa" ou "punição de culpa".

Confessar, confissão

Confessar significa admitir ou concordar que alguma coisa é verdade. A " confissão" é uma declaração ou admissão da verdade.

O termo "confessar" pode se referir a uma clara declaração da verdade a cerca de Deus. Isto também pode se referir como admitir que ele pecou. A Bíblia diz que se as pessoas confessarem seus pecados a Deus, Ele irá perdoá-los. Tiago, o apóstolo, escreveu em sua carta que quando os crentes confessam seus pecados uns aos outros, isto trás uma cura espiritual. O apóstolo Paulo escreveu para os Filipenses que um dia todos irão confessar ou declarar que Jesus é o Senhor. Paulo também disse que se o povo confessar que Jesus é Senhor e crer que Deus o ressuscitou da morte, eles serão salvos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "confessar" poderia incluir, "admitir" ou "afirmar" ou "declarar" ou "reconhecer" ou "afirmar". Outras maneiras de traduzir "confissão" poderia ser "declaração" ou " testemunho" ou "declaração a cerca do que nós cremos" ou "admitindo o pecado".

Consagrar

Consagrar significa dedicar algo ou alguém para servir a Deus. A pessoa ou objeto consagrado é considerado santo e separado para Deus.

O significado deste termo é semelhante a "santificar" ou "fazer santo", mas com o significado adicional de separar formalmente alguém para servir a Deus. As coisas consagradas a Deus incluíam animais para serem sacrificados, o altar do holocausto e o tabernáculo. As pessoas consagradas a Deus incluíam os sacerdotes, o povo de Israel e o filho mais velho do sexo masculino. Às vezes, a palavra "consagrar" tem um significado que é semelhante a "purificar", especialmente quando se refere à preparação de pessoas ou coisas para o serviço de Deus, para que sejam limpos e aceitáveis para ele.
Sugestões de tradução

As formas de traduzir "consagrar" podem incluir "separar para o serviço de Deus" ou "purificar o serviço a Deus". Considere também como os termos "santo" e "santificar" são traduzidos.

Consagrar

Consagrar significa dedicar algo ou alguém para servir a Deus. A pessoa ou objeto consagrado é considerado santo e separado para Deus.

O significado deste termo é semelhante a "santificar" ou "fazer santo", mas com o significado adicional de separar formalmente alguém para servir a Deus. As coisas consagradas a Deus incluíam animais para serem sacrificados, o altar do holocausto e o tabernáculo. As pessoas consagradas a Deus incluíam os

sacerdotes, o povo de Israel e o filho mais velho do sexo masculino. Às vezes, a palavra "consagrar" tem um significado que é semelhante a "purificar", especialmente quando se refere à preparação de pessoas ou coisas para o serviço de Deus, para que sejam limpos e aceitáveis para ele.

Sugestões de tradução

As formas de traduzir "consagrar" podem incluir "separar para o serviço de Deus" ou "purificar o serviço a Deus". Considere também como os termos "santo" e "santificar" são traduzidos.

Consumir

O termo "consumir" literalmente significa usar alguma coisa. Tem vários significados figurativos.

Na Bíblia, a palavra "consumir" muitas vezes se refere a destruir coisas ou pessoas. Diz-se que um fogo consome as coisas, o que significa que as destrói ao queimá-las. Deus é descrito como um "fogo consumidor", que é uma descrição de sua ira contra o pecado. Sua ira resulta em terrível castigo para os pecadores que não se arrependem. Consumir alimentos significa comer ou beber alguma coisa. A frase "consumir a terra" poderia ser traduzida como "destruir a terra".

Sugestões de tradução

No contexto de consumir a terra ou o povo, este termo poderia ser traduzido como "destruir". Quando o fogo é referido, "consumir" poderia ser traduzido como "queimar". A sarça ardente que Moisés viu "não foi consumida", que poderia ser traduzida como "não se queimar" ou "não queimar". Quando se refere a comer, "consumir" poderia ser traduzido como "comer" ou "devorar". Se a força de alguém é "consumida", significa que sua força está "consumida" ou "desaparecida". A expressão "Deus é um fogo consumidor" poderia ser traduzida como "Deus é como um fogo que queima as coisas" ou "Deus está zangado contra o pecado e destruirá os pecadores como um fogo".

Corá

Corá era o nome de três homens no Antigo Testamento.

Um dos filhos de Esaú foi chamado Corá. Ele se tornou um líder em sua comunidade. Corá também era descendente de Levi e assim servia no tabernáculo como sacerdote. Ele ficou com ciúmes de Moisés e Aarão e levou um grupo de homens a se rebelar contra eles. Um terceiro homem chamado Corá é listado como descendente de Judá.

Corá

Corá era o nome de três homens no Antigo Testamento.

Um dos filhos de Esaú foi chamado Corá. Ele se tornou um líder em sua comunidade. Corá também era descendente de Levi e assim servia no tabernáculo como sacerdote. Ele ficou com ciúmes de Moisés e Aarão e levou um grupo de homens a se rebelar contra eles. Um terceiro homem chamado Corá é listado como descendente de Judá.

Corá

Corá era o nome de três homens no Antigo Testamento.

Um dos filhos de Esaú foi chamado Corá. Ele se tornou um líder em sua comunidade. Corá também era descendente de Levi e assim servia no tabernáculo como sacerdote. Ele ficou com ciúmes de Moisés e Aarão e levou um grupo de homens a se rebelar contra eles. Um terceiro homem chamado

Corá é listado como descendente de Judá.

Criador

Em geral, um "criador" é alguém que cria ou faz coisas.

Na Bíblia, o termo "Criador" é às vezes usado como um nome ou título para YAHWEH, porque Ele criou todas as coisas. Geralmente esse termo está combinado com "dele" ou "meu" ou "seu."

Sugestão de Tradução:

O termo "Criador" pode ser traduzido como "O Criador" ou "Deus que cria" ou "Aquele que fez todas as coisas." A frase "Seu Criador" poderia também ser traduzida como "Aquele que o criou" ou "Deus, que o criou." As frases "Seu Criador" e "meu Criador" poderia ser traduzido de forma semelhante.

Criador

Em geral, um "criador" é alguém que cria ou faz coisas.

Na Bíblia, o termo "Criador" é às vezes usado como um nome ou título para YAHWEH, porque Ele criou todas as coisas. Geralmente esse termo está combinado com "dele" ou "meu" ou "seu."

Sugestão de Tradução:

O termo "Criador" pode ser traduzido como "O Criador" ou "Deus que cria" ou "Aquele que fez todas as coisas." A frase "Seu Criador" poderia também ser traduzida como "Aquele que o criou" ou "Deus, que o criou." As frases "Seu Criador" e "meu Criador" poderia ser traduzido de forma semelhante.

Criador

Em geral, um "criador" é alguém que cria ou faz coisas.

Na Bíblia, o termo "Criador" é às vezes usado como um nome ou título para YAHWEH, porque Ele criou todas as coisas. Geralmente esse termo está combinado com "dele" ou "meu" ou "seu."

Sugestão de Tradução:

O termo "Criador" pode ser traduzido como "O Criador" ou "Deus que cria" ou "Aquele que fez todas as coisas." A frase "Seu Criador" poderia também ser traduzida como "Aquele que o criou" ou "Deus, que o criou." As frases "Seu Criador" e "meu Criador" poderia ser traduzido de forma semelhante.

Criador

Em geral, um "criador" é alguém que cria ou faz coisas.

Na Bíblia, o termo "Criador" é às vezes usado como um nome ou título para YAHWEH, porque Ele criou todas as coisas. Geralmente esse termo está combinado com "dele" ou "meu" ou "seu."

Sugestão de Tradução:

O termo "Criador" pode ser traduzido como "O Criador" ou "Deus que cria" ou "Aquele que fez todas as coisas." A frase "Seu Criador" poderia também ser traduzida como "Aquele que o criou" ou "Deus, que o criou." As frases "Seu Criador" e "meu Criador" poderia ser traduzido de forma semelhante.

Criador

Em geral, um "criador" é alguém que cria ou faz coisas.

Na Bíblia, o termo "Criador" é às vezes usado como um nome ou título para YAHWEH, porque Ele criou todas as coisas. Geralmente esse termo está combinado com "dele" ou "meu" ou "seu."

Sugestão de Tradução:

O termo "Criador" pode ser traduzido como "O Criador" ou "Deus que cria" ou "Aquele que fez todas as coisas." A frase "Seu Criador" poderia também ser traduzida como "Aquele que o criou" ou "Deus, que o criou." As frases "Seu Criador" e "meu Criador" poderia ser traduzido de forma semelhante.

Criador

Em geral, um "criador" é alguém que cria ou faz coisas.

Na Bíblia, o termo "Criador" é às vezes usado como um nome ou título para YAHWEH, porque Ele criou todas as coisas. Geralmente esse termo está combinado com "dele" ou "meu" ou "seu."

Sugestão de Tradução:

O termo "Criador" pode ser traduzido como "O Criador" ou "Deus que cria" ou

"Aquele que fez todas as coisas." A frase "Seu Criador" poderia também ser traduzida como "Aquele que o criou" ou "Deus, que o criou." As frases "Seu Criador" e "meu Criador" poderia ser traduzido de forma semelhante.

Criador

Em geral, um "criador" é alguém que cria ou faz coisas.

Na Bíblia, o termo "Criador" é às vezes usado como um nome ou título para YAHWEH, porque Ele criou todas as coisas. Geralmente esse termo está combinado com "dele" ou "meu" ou "seu."

Sugestão de Tradução:

O termo "Criador" pode ser traduzido como "O Criador" ou "Deus que cria" ou "Aquele que fez todas as coisas." A frase "Seu Criador" poderia também ser traduzida como "Aquele que o criou" ou "Deus, que o criou." As frases "Seu Criador" e "meu Criador" poderia ser traduzido de forma semelhante.

Criador

Em geral, um "criador" é alguém que cria ou faz coisas.

Na Bíblia, o termo "Criador" é às vezes usado como um nome ou título para YAHWEH, porque Ele criou todas as coisas. Geralmente esse termo está combinado com "dele" ou "meu" ou "seu."

Sugestão de Tradução:

O termo "Criador" pode ser traduzido como "O Criador" ou "Deus que cria" ou "Aquele que fez todas as coisas." A frase "Seu Criador" poderia também ser traduzida como "Aquele que o criou" ou "Deus, que o criou." As frases "Seu Criador" e "meu Criador" poderia ser traduzido de forma semelhante.

Criador

Em geral, um "criador" é alguém que cria ou faz coisas.

Na Bíblia, o termo "Criador" é às vezes usado como um nome ou título para YAHWEH, porque Ele criou todas as coisas. Geralmente esse termo está combinado com "dele" ou "meu" ou "seu."

Sugestão de Tradução:

O termo "Criador" pode ser traduzido como "O Criador" ou "Deus que cria" ou "Aquele que fez todas as coisas." A frase "Seu Criador" poderia também ser traduzida como "Aquele que o criou" ou "Deus, que o criou." As frases "Seu Criador" e "meu Criador" poderia ser traduzido de forma semelhante.

Crônicas

O termo "crônicas" refere-se a um documento de algum evento passado num período de tempo.

Dois livros do Antigo Testamento são chamados " Primeiro livro de Crônicas" e "Segundo livro de Crônicas". Os livros chamados de "Crônicas" registram parte da história do povo Israelita, começando com a lista dos povos em cada geração de Adão. O "Primeiro Livro de Crônicas" registra o fim do Reino da Vida de Saul e os eventos do reinado de Davi. O "Segundo livro de Crônicas" registra o reinado do Rei Salomão e vários outros reis , incluindo a construção do tempo e a separação do Reino do Norte de Israel do Reino do Sul de Judá. O fim de 2 Crônicas descreve o começo do exílio da Babilônia .

Crônicas

O termo "crônicas" refere-se a um documento de algum evento passado num período de tempo.

Dois livros do Antigo Testamento são chamados " Primeiro livro de Crônicas" e

"Segundo livro de Crônicas". Os livros chamados de "Crônicas" registram parte da história do povo Israelita, começando com a lista dos povos em cada geração de Adão. O "Primeiro Livro de Crônicas" registra o fim do Reino da Vida de Saul e os eventos do reinado de Davi. O "Segundo livro de Crônicas" registra o reinado do Rei Salomão e vários outros reis , incluindo a construção do tempo e a separação do Reino do Norte de Israel do Reino do Sul de Judá. O fim de 2 Crônicas descreve o começo do exílio da Babilônia .

Crônicas

O termo "crônicas" refere-se a um documento de algum evento passado num período de tempo.

Dois livros do Antigo Testamento são chamados " Primeiro livro de Crônicas" e "Segundo livro de Crônicas". Os livros chamados de "Crônicas" registram parte da história do povo Israelita, começando com a lista dos povos em cada geração de Adão. O "Primeiro Livro de Crônicas" registra o fim do Reino da Vida de Saul e os eventos do reinado de Davi. O "Segundo livro de Crônicas" registra o reinado do Rei Salomão e vários outros reis , incluindo a construção do tempo e a separação do Reino do Norte de Israel do Reino do Sul de Judá. O fim de 2 Crônicas descreve o começo do exílio da Babilônia .

Crônicas

O termo "crônicas" refere-se a um documento de algum evento passado num período de tempo.

Dois livros do Antigo Testamento são chamados " Primeiro livro de Crônicas" e "Segundo livro de Crônicas". Os livros chamados de "Crônicas" registram parte da história do povo Israelita, começando com a lista dos povos em cada geração de Adão. O "Primeiro Livro de Crônicas" registra o fim do Reino da Vida de Saul e os eventos do reinado de Davi. O "Segundo livro de Crônicas" registra o reinado do Rei Salomão e vários outros reis , incluindo a construção do tempo e a separação do Reino do Norte de Israel do Reino do Sul de Judá. O fim de 2 Crônicas descreve o começo do exílio da Babilônia .

Cuxe

Cuxe era o filho mais velho do filho de Noé, Cam. Ele também era o antepassado de Ninrode. Dois de seus irmãos foram chamados Egito e Canaã.

Nos tempos do Antigo Testamento "Cuxe" era o nome de uma grande área terrestre ao sul de Israel. É provável que a terra tenha sido nomeada em homenagem ao filho de Cam, Cuxe. A antiga região de Cuxe cobria uma área de terra que pode ter tido diferentes nomes incluindo partes dos países dos dias atuais como Sudão, Egito, Etiópia e, possivelmente, Arábia Saudita. Outro homem chamado Cuxe é mencionado nos Salmos. Ele era benjamita.

Cuxe

Cuxe era o filho mais velho do filho de Noé, Cam. Ele também era o antepassado de Ninrode. Dois de seus irmãos foram chamados Egito e Canaã.

Nos tempos do Antigo Testamento "Cuxe" era o nome de uma grande área terrestre ao sul de Israel. É provável que a terra tenha sido nomeada em homenagem ao filho de Cam, Cuxe. A antiga região de Cuxe cobria uma área de terra que pode ter tido diferentes nomes incluindo partes dos países dos dias atuais como Sudão, Egito, Etiópia e, possivelmente, Arábia Saudita. Outro homem chamado Cuxe é mencionado nos Salmos. Ele era benjamita.

Cuxe

Cuxe era o filho mais velho do filho de Noé, Cam. Ele também era o antepassado de Ninrode. Dois de seus irmãos foram chamados Egito e Canaã.

Nos tempos do Antigo Testamento "Cuxe" era o nome de uma grande área terrestre ao sul de Israel. É provável que a terra tenha sido nomeada em homenagem ao filho de Cam, Cuxe. A antiga região de Cuxe cobria uma área de terra que pode ter tido diferentes nomes incluindo partes dos países dos dias atuais como Sudão, Egito, Etiópia e, possivelmente, Arábia Saudita. Outro homem chamado Cuxe é mencionado nos Salmos. Ele era benjamita.

Cuxe

Cuxe era o filho mais velho do filho de Noé, Cam. Ele também era o antepassado de Ninrode. Dois de seus irmãos foram chamados Egito e Canaã.

Nos tempos do Antigo Testamento "Cuxe" era o nome de uma grande área terrestre ao sul de Israel. É provável que a terra tenha sido nomeada em homenagem ao filho de Cam, Cuxe. A antiga região de Cuxe cobria uma área de terra que pode ter tido diferentes nomes incluindo partes dos países dos dias atuais como Sudão, Egito, Etiópia e, possivelmente, Arábia Saudita. Outro homem chamado Cuxe é mencionado nos Salmos. Ele era benjamita.

Dalila

Dalila foi uma mulher filistéia que era amada por Sansão, mas não era sua esposa.

Dalila amava mais o dinheiro do que a Sansão. Os filisteus subornaram Dalila para enganar Sansão, a fim de dizer a ela como ele poderia ser enfraquecido. Quando a sua força se foi, os filisteus o capturaram.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e

levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido

quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos

de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Damasco

Damasco é a cidade capital do país Síria. Ainda está no mesmo local como era nos tempos bíblicos.

Damasco é uma das mais antigas e habitadas cidades no mundo. Nos tempos de Abraão, Damasco era a capital do reinado de Arão (localizada onde é agora Síria). Através do Antigo Testamento, há muitas referências às interações entre os habitantes de Damasco e o povo de Israel. Diversas profecias bíblicas prevêem a destruição de Damasco. Estas profecias podem ter se cumprido quando a Assíria detruiu a cidade durante os tempos do Antigo Testamento, ou poderá ocorrer também no futuro, mais completa destruição desta cidade. No Novo Testamento, o fariseu Saulo (mais tarde conhecido como Paulo) estava em busca de Cristãos na cidade de Damasco quando Jesus confrontou-lhe e levou-o a tornar-se um crente.

Daniel

Daniel foi um profeta israelita que ainda jovem foi levado cativo pelo rei da Babilônia Nabucodonosor por volta do ano 600 AC.

Isto foi durante o tempo em que muitos outros israelitas de Judá foram mantidos cativos em Babilônia por 70 anos. Daniel recebeu o nome babilônico Beltessazar. Daniel foi um jovem honrado e justo que obedecia Deus. Deus capacitou Daniel a interpretar sonhos e visões para os reis de Babilônia. Devido à esta habilidade e ao seu honroso caráter, Daniel recebeu uma posição de alta liderança no Império da Babilônia. Anos mais tarde, inimigos de Daniel ludibriaram o rei da Babilônia Dario para fazer uma lei proibindo a adoração de qualquer exceto o rei. Daniel continuava a orar a Deus, então ele foi preso e jogado em uma cova de leões. Mas Deus o resgatou e ele não sofreu qualquer ferimento.

Daniel
Daniel foi um profeta israelita que ainda jovem foi levado cativo pelo rei da Babilônia Nabucodonosor por volta do ano 600 AC.

Isto foi durante o tempo em que muitos outros israelitas de Judá foram mantidos cativos em Babilônia por 70 anos. Daniel recebeu o nome babilônico Beltessazar. Daniel foi um jovem honrado e justo que obedecia Deus. Deus capacitou Daniel a interpretar sonhos e visões para os reis de Babilônia. Devido à esta habilidade e ao seu honroso caráter, Daniel recebeu uma posição de alta liderança no Império da Babilônia. Anos mais tarde, inimigos de Daniel ludibriaram o rei da Babilônia Dario para fazer uma lei proibindo a adoração de qualquer exceto o rei. Daniel continuava a orar a Deus, então ele foi preso e jogado em uma cova de leões. Mas Deus o resgatou e ele não sofreu qualquer ferimento.

Daniel
Daniel foi um profeta israelita que ainda jovem foi levado cativo pelo rei da Babilônia Nabucodonosor por volta do ano 600 AC.

Isto foi durante o tempo em que muitos outros israelitas de Judá foram mantidos cativos em Babilônia por 70 anos. Daniel recebeu o nome babilônico Beltessazar. Daniel foi um jovem honrado e justo que obedecia Deus. Deus capacitou Daniel a interpretar sonhos e visões para os reis de Babilônia. Devido à esta habilidade e ao seu honroso caráter, Daniel recebeu uma posição de alta liderança no Império da Babilônia. Anos mais tarde, inimigos de Daniel ludibriaram o rei da Babilônia Dario para fazer uma lei proibindo a adoração de qualquer exceto o rei. Daniel continuava a orar a Deus, então ele foi preso e jogado em uma cova de leões. Mas Deus o resgatou e ele não sofreu qualquer ferimento.

Daniel
Daniel foi um profeta israelita que ainda jovem foi levado cativo pelo rei da Babilônia Nabucodonosor por volta do ano 600 AC.

Isto foi durante o tempo em que muitos outros israelitas de Judá foram mantidos cativos em Babilônia por 70 anos. Daniel recebeu o nome babilônico Beltessazar. Daniel foi um jovem honrado e justo que obedecia Deus. Deus capacitou Daniel a interpretar sonhos e visões para os reis de Babilônia. Devido à esta habilidade e ao seu honroso caráter, Daniel recebeu uma posição de alta liderança no Império da Babilônia. Anos mais tarde, inimigos de Daniel ludibriaram o rei da Babilônia Dario para fazer uma lei proibindo a adoração de qualquer exceto o rei. Daniel continuava a orar a Deus, então ele foi preso e jogado em uma cova de leões. Mas Deus o resgatou e ele não sofreu qualquer ferimento.

Daniel
Daniel foi um profeta israelita que ainda jovem foi levado cativo pelo rei da Babilônia Nabucodonosor por volta do ano 600 AC.

Isto foi durante o tempo em que muitos outros israelitas de Judá foram mantidos cativos em Babilônia por 70 anos. Daniel recebeu o nome babilônico Beltessazar. Daniel foi um jovem honrado e justo que obedecia Deus. Deus capacitou Daniel a interpretar sonhos e visões para os reis de Babilônia. Devido à esta habilidade e ao seu honroso caráter, Daniel recebeu uma posição de alta liderança no Império da Babilônia. Anos mais tarde, inimigos de Daniel ludibriaram o rei da Babilônia Dario para fazer uma lei proibindo a adoração de qualquer exceto o rei. Daniel continuava a orar a Deus, então ele foi preso e jogado em uma cova de leões. Mas Deus o resgatou e ele não sofreu qualquer ferimento.

Daniel
Daniel foi um profeta israelita que ainda jovem foi levado cativo pelo rei da Babilônia Nabucodonosor por volta do ano 600 AC.

Isto foi durante o tempo em que muitos outros israelitas de Judá foram mantidos cativos em Babilônia por 70 anos. Daniel recebeu o nome babilônico Beltessazar. Daniel foi um jovem honrado e justo que obedecia Deus. Deus capacitou Daniel a interpretar sonhos e visões para os reis de Babilônia. Devido à esta habilidade e ao seu honroso caráter, Daniel recebeu uma posição de alta liderança no Império da Babilônia. Anos mais tarde, inimigos de Daniel

ludibriaram o rei da Babilônia Dario para fazer uma lei proibindo a adoração de qualquer exceto o rei. Daniel continuava a orar a Deus, então ele foi preso e jogado em uma cova de leões. Mas Deus o resgatou e ele não sofreu qualquer ferimento.

Dario

Dario era o nome de diversos reis da Pérsia. É possivel que "Dario" era um título em vez de um nome.

"Dario o Medo" foi o rei que foi ludibriado para ter o profeta Daniel jogado dentro da cova dos leões como punição por adorar a Deus. Dario o Persa" ajudou a facilitar a reconstrução do templo em Jerusalém durante o tempo de Esdras e Neemias.

Dario

Dario era o nome de diversos reis da Pérsia. É possivel que "Dario" era um título em vez de um nome.

"Dario o Medo" foi o rei que foi ludibriado para ter o profeta Daniel jogado dentro da cova dos leões como punição por adorar a Deus. Dario o Persa" ajudou a facilitar a reconstrução do templo em Jerusalém durante o tempo de Esdras e Neemias.

Dario

Dario era o nome de diversos reis da Pérsia. É possivel que "Dario" era um título em vez de um nome.

"Dario o Medo" foi o rei que foi ludibriado para ter o profeta Daniel jogado dentro da cova dos leões como punição por adorar a Deus. Dario o Persa" ajudou a facilitar a reconstrução do templo em Jerusalém durante o tempo de Esdras e Neemias.

Dario

Dario era o nome de diversos reis da Pérsia. É possivel que "Dario" era um título em vez de um nome.

"Dario o Medo" foi o rei que foi ludibriado para ter o profeta Daniel jogado dentro da cova dos leões como punição por adorar a Deus. Dario o Persa" ajudou a facilitar a reconstrução do templo em Jerusalém durante o tempo de Esdras e Neemias.

Dario

Dario era o nome de diversos reis da Pérsia. É possivel que "Dario" era um título em vez de um nome.

"Dario o Medo" foi o rei que foi ludibriado para ter o profeta Daniel jogado dentro da cova dos leões como punição por adorar a Deus. Dario o Persa" ajudou a facilitar a reconstrução do templo em Jerusalém durante o tempo de Esdras e Neemias.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado

o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas

Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande

lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel. Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida. O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul. Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou. Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

Dedicar, dedicação

Dedicar é separar ou comprometer algo para um propósito ou função especial.

Davi dedicou seu ouro e prata ao Senhor. Muitas vezes a palavra "dedicação" refere-se a um evento formal ou cerimônia para separar algo para um propósito especial. A dedicação do altar incluía oferecer um sacrifício a Deus. Neemias conduziu os israelitas numa dedicação dos muros reparados de Jerusalém com uma promessa renovada de servir somente a Yahweh e cuidar de sua cidade. Este evento incluía dar graças a Deus com instrumentos musicais e cantos. O termo "dedicar" também poderia ser traduzido como "atribuir especialmente um propósito especial" ou "comprometer algo para ser usado em um uso específico" ou "comprometer alguém para fazer uma tarefa

especial".

Descendente, descendente de

Um "descendente" é alguém que é um parente de sangue direto de alguém mais atrás na história.

Por exemplo, Abraão era descendente de Noé. Os descendentes de uma pessoa são seus filhos, netos, tataravôs e assim por diante. Os descendentes de Jacó eram as doze tribos de Israel. A frase "descedente de" é outra maneira de dizer "um descendente de" como em, "Abraão descendia de Noé". Isso também pode ser traduzido como "da linha da família de".

Destino, destinar, destinado

O termo "destino" se refere ao que vai acontecer com as pessoas no futuro. Se alguém é "destinado" a fazer algo, isso significa que o que essa pessoa fará no futuro foi decidido por Deus.

Quando Deus "destina" uma nação para a ira, isso significa que ele decidiu ou escolheu punir essa nação por causa de seu pecado. Judas estava "destinado" à destruição, o que significa que Deus havia decidido que Judas seria destruído por causa de sua rebelião. Toda pessoa tem um destino final e eterno, seja no céu ou no inferno. Quando o escritor de Eclesiastes diz que o destino de todos é o mesmo, ele quer dizer que todas as pessoas morrem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A frase "destiná-lo para a ira" também poderia ser traduzido como "decidiu que você será punido" ou "determinado que você irá experimentar a minha ira". A expressão figurativa "eles estão destinados à espada" poderia ser traduzida como "Deus decidiu que eles serão destruídos por inimigos que os matarão com espadas" ou "Deus determinou que seus inimigos os matarão com espadas". A frase, "você está destinado para", poderia ser traduzida usando uma frase como, "Deus decidiu que você será." Dependendo do contexto, "destino" poderia ser traduzido como "fim final" ou "o que vai acontecer no final" ou "o que Deus decidiu que vai acontecer".

Destruidor

O termo "destruidor" significa literalmente "pessoa que destrói".

Este termo é freqüentemente usado no Antigo Testamento como uma referência geral a qualquer um que destrói outras pessoas, como um exército invasor. Quando Deus enviou o anjo para matar todos os primogênitos do sexo masculino no Egito, esse anjo era chamado de "o destruidor do primogênito". Isso poderia ser traduzido como "aquele (ou anjo) que matou os machos primogênitos". No livro do Apocalipse sobre o fim dos tempos, Satanás ou algum outro espírito maligno é chamado de "o Destruidor". Ele é "aquele que destrói" porque seu propósito é destruir e arruinar tudo o que Deus criou.

Desviar, desviar-se, desviadas, desviar

Os termos "desviar" e "desviar-se" significam desobedecer a vontade de Deus. Pessoas que são "desviadas" permitiram que outras pessoas ou circunstâncias as influenciassem a desobedecerem a Deus.

A palavra "desviar" dá uma imagem de deixar um caminho claro ou um lugar de segurança para seguir um caminho errado e perigoso. As ovelhas que deixam o pasto de seu pastor "se desviaram". Deus compara as pessoas pecadoras com as ovelhas que o deixaram e "se desviaram".

Sugestões de tradução

A frase "desviar-se" pode ser traduzida como "afasta-te de Deus" ou "abandona a vontade de Deus" ou "deixa de obedecer a Deus" ou "vive de uma maneira que se desvia de Deus". Para "conduzir alguém desviado" poderia ser traduzido como, "fazer alguém desobedecer a Deus" ou "influenciar alguém para parar de obedecer a Deus" ou "fazer com que alguém o siga por um caminho errado".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é

referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:
As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus
Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".
. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:
As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus
Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".
. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram

criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e

Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".
. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".
. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois

têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante

certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser

Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele

que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente

sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus

é "Javé".
. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".
. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei

sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da

palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é

referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:
As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus
Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".
. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:
As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus
Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".
. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram

criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e

Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".
. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".
. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois

têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

Dez Mandamentos

Os "Dez Mandamentos" eram mandamentos que Deus deu a Moisés no Monte Sinai durante o tempo que os israelitas estavam vivendo no deserto a caminho da terra de Canaã. Deus escreveu esses mandamentos em duas grandes placas de pedra.

Deus deu aos israelitas muitos mandamentos para obedecerem, mas os Dez Mandamentos eram ordens especiais para ajudar os israelitas a amarem e adorarem a Deus e amarem outras pessoas. Esses mandamentos também eram parte da aliança de Deus com o Seu povo. Obedecendo o que Deus havia ordenado a eles, o povo de Israel mostrariam que amavam a Deus e pertenciam a Ele. As placas de pedra com os mandamentos escritos nelas eram mantidas na Arca da Aliança que ficava no Santo dos Santos no tabernáculo e, depois, no templo.

Dã

Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na

terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã

Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã

Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã

Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã

Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã

Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã

Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã

Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã
Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã
Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã
Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã
Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã
Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã
Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã
Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã

Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Dã

Dã foi o quinto filho de Jacó e foi uma das doze tribo de Israel. À região acampada pela tribo de Dã na parte norte de Canaã também foi dada o mesmo nome.

Durante os tempos de Abraão, havia uma cidade chamada Dã localizada ao Oeste de Jerusalém. Anos mais tarde, durante o tempo em que Israel entrou na terra prometida, havia uma cidade diferente chamada Dã localizada cerca de 60 milhas ao norte de Jerusalém. O termo, "Danitas" se refere aos descendentes de Dã, que também eram membros de seu clã.

Ecrom

Ecrom foi a maior cidade dos Filisteus, localizada a nove milhas para o interior do Mar Mediterrâneo.

Um templo do falso deus Baal- Zebube estava localizado em Ecrom. Quando os Filisteus capturaram a arca da aliança, eles levaram para Asdode, então mudaram para Gate e Ecrom porque Deus fazia com que as pessoas adoecessem e morressem, em qualquer cidade que a arca fosse levada. Finalmente os Filisteus mandaram a arca de volta para Israel. Quando o Rei Acazias caiu da sacada de sua casa e se machucou, ele pecou ao tentar descobrir com o falso deus Baal- Zebube se ele iria morrer ou não pelos seus ferimentos. Por causa deste pecado, Yahweh disse que ele iria morrer.

Ecrom

Ecrom foi a maior cidade dos Filisteus, localizada a nove milhas para o interior do Mar Mediterrâneo.

Um templo do falso deus Baal- Zebube estava localizado em Ecrom. Quando os

Filisteus capturaram a arca da aliança, eles levaram para Asdode, então mudaram para Gate e Ecrom porque Deus fazia com que as pessoas adoecessem e morressem, em qualquer cidade que a arca fosse levada. Finalmente os Filisteus mandaram a arca de volta para Israel. Quando o Rei Acazias caiu da sacada de sua casa e se machucou, ele pecou ao tentar descobrir com o falso deus Baal- Zebube se ele iria morrer ou não pelos seus ferimentos. Por causa deste pecado, Yahweh disse que ele iria morrer.

Ecrom

Ecrom foi a maior cidade dos Filisteus, localizada a nove milhas para o interior do Mar Mediterrâneo.

Um templo do falso deus Baal- Zebube estava localizado em Ecrom. Quando os Filisteus capturaram a arca da aliança, eles levaram para Asdode, então mudaram para Gate e Ecrom porque Deus fazia com que as pessoas adoecessem e morressem, em qualquer cidade que a arca fosse levada. Finalmente os Filisteus mandaram a arca de volta para Israel. Quando o Rei Acazias caiu da sacada de sua casa e se machucou, ele pecou ao tentar descobrir com o falso deus Baal- Zebube se ele iria morrer ou não pelos seus ferimentos. Por causa deste pecado, Yahweh disse que ele iria morrer.

Ecrom

Ecrom foi a maior cidade dos Filisteus, localizada a nove milhas para o interior do Mar Mediterrâneo.

Um templo do falso deus Baal- Zebube estava localizado em Ecrom. Quando os Filisteus capturaram a arca da aliança, eles levaram para Asdode, então mudaram para Gate e Ecrom porque Deus fazia com que as pessoas adoecessem e morressem, em qualquer cidade que a arca fosse levada. Finalmente os Filisteus mandaram a arca de volta para Israel. Quando o Rei Acazias caiu da sacada de sua casa e se machucou, ele pecou ao tentar descobrir com o falso deus Baal- Zebube se ele iria morrer ou não pelos seus ferimentos. Por causa deste pecado, Yahweh disse que ele iria morrer.

Ecrom

Ecrom foi a maior cidade dos Filisteus, localizada a nove milhas para o interior do Mar Mediterrâneo.

Um templo do falso deus Baal- Zebube estava localizado em Ecrom. Quando os Filisteus capturaram a arca da aliança, eles levaram para Asdode, então mudaram para Gate e Ecrom porque Deus fazia com que as pessoas adoecessem e morressem, em qualquer cidade que a arca fosse levada. Finalmente os Filisteus mandaram a arca de volta para Israel. Quando o Rei Acazias caiu da sacada de sua casa e se machucou, ele pecou ao tentar descobrir com o falso deus Baal- Zebube se ele iria morrer ou não pelos seus ferimentos. Por causa deste pecado, Yahweh disse que ele iria morrer.

Ecrom

Ecrom foi a maior cidade dos Filisteus, localizada a nove milhas para o interior do Mar Mediterrâneo.

Um templo do falso deus Baal- Zebube estava localizado em Ecrom. Quando os Filisteus capturaram a arca da aliança, eles levaram para Asdode, então mudaram para Gate e Ecrom porque Deus fazia com que as pessoas adoecessem e morressem, em qualquer cidade que a arca fosse levada. Finalmente os Filisteus mandaram a arca de volta para Israel. Quando o Rei Acazias caiu da sacada de sua casa e se machucou, ele pecou ao tentar descobrir com o falso deus Baal- Zebube se ele iria morrer ou não pelos seus ferimentos. Por causa deste pecado, Yahweh disse que ele iria morrer.

Ecrom

Ecrom foi a maior cidade dos Filisteus, localizada a nove milhas para o interior do Mar Mediterrâneo.

Um templo do falso deus Baal- Zebube estava localizado em Ecrom. Quando os Filisteus capturaram a arca da aliança, eles levaram para Asdode, então mudaram para Gate e Ecrom porque Deus fazia com que as pessoas adoecessem e morressem, em qualquer cidade que a arca fosse levada. Finalmente os Filisteus mandaram a arca de volta para Israel. Quando o Rei

Acazias caiu da sacada de sua casa e se machucou, ele pecou ao tentar descobrir com o falso deus Baal- Zebube se ele iria morrer ou não pelos seus ferimentos. Por causa deste pecado, Yahweh disse que ele iria morrer.

Ecrom

Ecrom foi a maior cidade dos Filisteus, localizada a nove milhas para o interior do Mar Mediterrâneo.

Um templo do falso deus Baal- Zebube estava localizado em Ecrom. Quando os Filisteus capturaram a arca da aliança, eles levaram para Asdode, então mudaram para Gate e Ecrom porque Deus fazia com que as pessoas adoecessem e morressem, em qualquer cidade que a arca fosse levada. Finalmente os Filisteus mandaram a arca de volta para Israel. Quando o Rei Acazias caiu da sacada de sua casa e se machucou, ele pecou ao tentar descobrir com o falso deus Baal- Zebube se ele iria morrer ou não pelos seus ferimentos. Por causa deste pecado, Yahweh disse que ele iria morrer.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá.

Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá.

Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá.

Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá.

Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de

Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha

que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou

conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom"

significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá. Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia". O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção. No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel. O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte

de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte

de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte

de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel. Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte. Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam

para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam

para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam

para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam

para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam

para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam

para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam

para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico. O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original. Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares. Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito. José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eleazar

Eleazar foi o nome de vários homens da Bíblia.

Eleazar foi o terceiro filho de Arão irmão de Moisés. Após a morte de Arão, Eleazar se tornou o principal sacerdote de Israel. Eleazar também foi o nome de um dos "homens poderosos" de Davi.

Eliaquim

Eliaquim foi o nome de dois homens no Velho Testamento.

Um homem chamado Eliaquim foi o governador do palácio do rei Ezequias. Um outro homem chamado Eliaquim foi o filho do Rei Josias. Ele se tornou rei de Judá pelo faraó egípcio, Neco. Neco trocou o nome de Eliaquim para Jeoaquim.

Eliaquim

Eliaquim foi o nome de dois homens no Velho Testamento.

Um homem chamado Eliaquim foi o governador do palácio do rei Ezequias. Um outro homem chamado Eliaquim foi o filho do Rei Josias. Ele se tornou rei de Judá pelo faraó egípcio, Neco. Neco trocou o nome de Eliaquim para Jeoaquim.

Eliaquim

Eliaquim foi o nome de dois homens no Velho Testamento.

Um homem chamado Eliaquim foi o governador do palácio do rei Ezequias. Um outro homem chamado Eliaquim foi o filho do Rei Josias. Ele se tornou rei de Judá pelo faraó egípcio, Neco. Neco trocou o nome de Eliaquim para Jeoaquim.

Eliaquim

Eliaquim foi o nome de dois homens no Velho Testamento.

Um homem chamado Eliaquim foi o governador do palácio do rei Ezequias. Um outro homem chamado Eliaquim foi o filho do Rei Josias. Ele se tornou rei de Judá pelo faraó egípcio, Neco. Neco trocou o nome de Eliaquim para Jeoaquim.

Elias

Elias foi um dos mais importantes profetas de YAHWEH. Elias profetizou durante os reinados de diversos reis de Israel ou Judá, incluindo o Rei Acabe.

Deus fez muitos milagres através de Elias, incluindo levantar um rapaz morto de volta a vida. Elias repreendeu o rei Acabe por idolatrar o falso deus Baal.

Ele desafiou os profetas de Baal a um teste que provou que YAHWEH é o único Deus verdadeiro. No final da vida de Elias, Deus o levou miraculosamente aos céus enquanto ele ainda estava vivo. Centenas de anos mais tarde, Elias, juntamente com Moisés, apareceu com Jesus na montanha e eles falaram sobre o que havia de acontecer o sofrimento e morte de Jesus em Jerusalém.

Elias

Elias foi um dos mais importantes profetas de YAHWEH. Elias profetizou durante os reinados de diversos reis de Israel ou Judá, incluindo o Rei Acabe.

Deus fez muitos milagres através de Elias, incluindo levantar um rapaz morto de volta a vida. Elias repreendeu o rei Acabe por idolatrar o falso deus Baal.

Ele desafiou os profetas de Baal a um teste que provou que YAHWEH é o único Deus verdadeiro. No final da vida de Elias, Deus o levou miraculosamente aos céus enquanto ele ainda estava vivo. Centenas de anos mais tarde, Elias, juntamente com Moisés, apareceu com Jesus na montanha e eles falaram sobre o que havia de acontecer o sofrimento e morte de Jesus em Jerusalém.

Elias

Elias foi um dos mais importantes profetas de YAHWEH. Elias profetizou durante os reinados de diversos reis de Israel ou Judá, incluindo o Rei Acabe.

Deus fez muitos milagres através de Elias, incluindo levantar um rapaz morto de volta a vida. Elias repreendeu o rei Acabe por idolatrar o falso deus Baal.

Ele desafiou os profetas de Baal a um teste que provou que YAHWEH é o único Deus verdadeiro. No final da vida de Elias, Deus o levou miraculosamente aos céus enquanto ele ainda estava vivo. Centenas de anos mais tarde, Elias, juntamente com Moisés, apareceu com Jesus na montanha e eles falaram sobre o que havia de acontecer o sofrimento e morte de Jesus em Jerusalém.

Elias

Elias foi um dos mais importantes profetas de YAHWEH. Elias profetizou durante os reinados de diversos reis de Israel ou Judá, incluindo o Rei Acabe.

Deus fez muitos milagres através de Elias, incluindo levantar um rapaz morto de volta a vida. Elias repreendeu o rei Acabe por idolatrar o falso deus Baal.

Ele desafiou os profetas de Baal a um teste que provou que YAHWEH é o único Deus verdadeiro. No final da vida de Elias, Deus o levou miraculosamente aos céus enquanto ele ainda estava vivo. Centenas de anos mais tarde, Elias, juntamente com Moisés, apareceu com Jesus na montanha e eles falaram sobre o que havia de acontecer o sofrimento e morte de Jesus em Jerusalém.

Elias

Elias foi um dos mais importantes profetas de YAHWEH. Elias profetizou durante os reinados de diversos reis de Israel ou Judá, incluindo o Rei Acabe.

Deus fez muitos milagres através de Elias, incluindo levantar um rapaz morto de volta a vida. Elias repreendeu o rei Acabe por idolatrar o falso deus Baal.

Ele desafiou os profetas de Baal a um teste que provou que YAHWEH é o único Deus verdadeiro. No final da vida de Elias, Deus o levou miraculosamente aos céus enquanto ele ainda estava vivo. Centenas de anos mais tarde, Elias, juntamente com Moisés, apareceu com Jesus na montanha e eles falaram sobre o que havia de acontecer o sofrimento e morte de Jesus em Jerusalém.

Elias

Elias foi um dos mais importantes profetas de YAHWEH. Elias profetizou durante os reinados de diversos reis de Israel ou Judá, incluindo o Rei Acabe.

Deus fez muitos milagres através de Elias, incluindo levantar um rapaz morto de volta a vida. Elias repreendeu o rei Acabe por idolatrar o falso deus Baal.

Ele desafiou os profetas de Baal a um teste que provou que YAHWEH é o único Deus verdadeiro. No final da vida de Elias, Deus o levou miraculosamente aos céus enquanto ele ainda estava vivo. Centenas de anos mais tarde, Elias, juntamente com Moisés, apareceu com Jesus na montanha e eles falaram sobre o que havia de acontecer o sofrimento e morte de Jesus em Jerusalém.

Elias

Elias foi um dos mais importantes profetas de YAHWEH. Elias profetizou durante os reinados de diversos reis de Israel ou Judá, incluindo o Rei Acabe.

Deus fez muitos milagres através de Elias, incluindo levantar um rapaz morto de volta a vida. Elias repreendeu o rei Acabe por idolatrar o falso deus Baal. Ele desafiou os profetas de Baal a um teste que provou que YAHWEH é o único Deus verdadeiro. No final da vida de Elias, Deus o levou miraculosamente aos céus enquanto ele ainda estava vivo. Centenas de anos mais tarde, Elias, juntamente com Moisés, apareceu com Jesus na montanha e eles falaram sobre o que havia de acontecer o sofrimento e morte de Jesus em Jerusalém.

Elias

Elias foi um dos mais importantes profetas de YAHWEH. Elias profetizou durante os reinados de diversos reis de Israel ou Judá, incluindo o Rei Acabe.

Deus fez muitos milagres através de Elias, incluindo levantar um rapaz morto de volta a vida. Elias repreendeu o rei Acabe por idolatrar o falso deus Baal. Ele desafiou os profetas de Baal a um teste que provou que YAHWEH é o único Deus verdadeiro. No final da vida de Elias, Deus o levou miraculosamente aos céus enquanto ele ainda estava vivo. Centenas de anos mais tarde, Elias, juntamente com Moisés, apareceu com Jesus na montanha e eles falaram sobre o que havia de acontecer o sofrimento e morte de Jesus em Jerusalém.

Elias

Elias foi um dos mais importantes profetas de YAHWEH. Elias profetizou durante os reinados de diversos reis de Israel ou Judá, incluindo o Rei Acabe.

Deus fez muitos milagres através de Elias, incluindo levantar um rapaz morto de volta a vida. Elias repreendeu o rei Acabe por idolatrar o falso deus Baal. Ele desafiou os profetas de Baal a um teste que provou que YAHWEH é o único Deus verdadeiro. No final da vida de Elias, Deus o levou miraculosamente aos céus enquanto ele ainda estava vivo. Centenas de anos mais tarde, Elias, juntamente com Moisés, apareceu com Jesus na montanha e eles falaram sobre o que havia de acontecer o sofrimento e morte de Jesus em Jerusalém.

Eliseu

Eliseu foi um profeta em Israel durante os reinados de diversos reis de Israel: Acabe, Acazias, Jeorão, Jeú, Jeoacaz e Jeoás.

Deus disse ao profeta Elias para ungir Eliseu como profeta. Quando Elias foi levado ao céu numa carruagem de fogo, Eliseu se tornou o profeta de Deus para os reis de Israel. Eliseu fez muitos milagres, incluindo curar um homem da Siria que tinha lepra e levantou da morte o filho da mulher em Suném.

Eliseu

Eliseu foi um profeta em Israel durante os reinados de diversos reis de Israel: Acabe, Acazias, Jeorão, Jeú, Jeoacaz e Jeoás.

Deus disse ao profeta Elias para ungir Eliseu como profeta. Quando Elias foi levado ao céu numa carruagem de fogo, Eliseu se tornou o profeta de Deus para os reis de Israel. Eliseu fez muitos milagres, incluindo curar um homem da Siria que tinha lepra e levantou da morte o filho da mulher em Suném.

Elão

Elão foi um filho de Sem e neto de Noé.

Os descendentes de Elão foram chamados de " Elamitas" e viveram numa região também chamada " Elão" . A região de Elão estava localizada no sudeste do Rio Tigre, ao qual está agora a oeste do Iran.

Elão

Elão foi um filho de Sem e neto de Noé.

Os descendentes de Elão foram chamados de " Elamitas" e viveram numa região também chamada " Elão" . A região de Elão estava localizada no sudeste do Rio Tigre, ao qual está agora a oeste do Iran.

Elão

Elão foi um filho de Sem e neto de Noé.

Os descendentes de Elão foram chamados de " Elamitas" e viveram numa região também chamada " Elão" . A região de Elão estava localizada no sudeste do Rio Tigre, ao qual está agora a oeste do Iran.

Elão

Elão foi um filho de Sem e neto de Noé.

Os descendentes de Elão foram chamados de " Elamitas" e viveram numa região também chamada " Elão" . A região de Elão estava localizada no sudeste do Rio Tigre, ao qual está agora a oeste do Iran.

Elão

Elão foi um filho de Sem e neto de Noé.

Os descendentes de Elão foram chamados de " Elamitas" e viveram numa região também chamada " Elão" . A região de Elão estava localizada no sudeste do Rio Tigre, ao qual está agora a oeste do Iran.

Elão

Elão foi um filho de Sem e neto de Noé.

Os descendentes de Elão foram chamados de " Elamitas" e viveram numa região também chamada " Elão" . A região de Elão estava localizada no sudeste do Rio Tigre, ao qual está agora a oeste do Iran.

Elão

Elão foi um filho de Sem e neto de Noé.

Os descendentes de Elão foram chamados de " Elamitas" e viveram numa região também chamada " Elão" . A região de Elão estava localizada no sudeste do Rio Tigre, ao qual está agora a oeste do Iran.

Elão

Elão foi um filho de Sem e neto de Noé.

Os descendentes de Elão foram chamados de " Elamitas" e viveram numa região também chamada " Elão" . A região de Elão estava localizada no sudeste do Rio Tigre, ao qual está agora a oeste do Iran.

Enoque

Enoque é o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Um homem chamado Enoque foi o descendente de Sete. Ele foi o bisavô de Noé. Este Enoque teve um relacionamento íntimo com Deus e quando ele estava com 365 anos de idade, Deus o levou para o céu sem ter morrido. Um homem diferente chamado Enoque foi o filho de Caim.

Enoque

Enoque é o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Um homem chamado Enoque foi o descendente de Sete. Ele foi o bisavô de Noé. Este Enoque teve um relacionamento íntimo com Deus e quando ele estava com 365 anos de idade, Deus o levou para o céu sem ter morrido. Um homem diferente chamado Enoque foi o filho de Caim.

Esaú

Esaú foi um dos dois filhos de Isaque e Rebeca. Ele foi o primeiro bebê que nasceu. Seu irmão gêmeo foi Jacó.

Esaú vendeu sua primogenitura para seu irmão Jacó em troca de um prato de comida. Esáu nasceu primeiro então seu pai Isaque lhe deu uma bênção especial. Mas Jacó enganou Isaque para dar-lhe a bênção em vez disso. De início Esaú ficou tão zangado que ele queria matar Jacó, mas mais tarde ele o perdoou. Esaú teve muitos filhos e netos e seus descendentes formaram um grande povo vivendo nas terras de Canaã.

Esaú

Esaú foi um dos dois filhos de Isaque e Rebeca. Ele foi o primeiro bebê que nasceu. Seu irmão gêmeo foi Jacó.

Esaú vendeu sua primogenitura para seu irmão Jacó em troca de um prato de comida. Esáu nasceu primeiro então seu pai Isaque lhe deu uma bênção especial. Mas Jacó enganou Isaque para dar-lhe a bênção em vez disso. De início Esaú ficou tão zangado que ele queria matar Jacó, mas mais tarde ele o perdoou. Esaú teve muitos filhos e netos e seus descendentes formaram um grande povo vivendo nas terras de Canaã.

Esaú

Esaú foi um dos dois filhos de Isaque e Rebeca. Ele foi o primeiro bebê que nasceu. Seu irmão gêmeo foi Jacó.

Esaú vendeu sua primogenitura para seu irmão Jacó em troca de um prato de comida. Esáu nasceu primeiro então seu pai Isaque lhe deu uma bênção especial. Mas Jacó enganou Isaque para dar-lhe a bênção em vez disso. De início Esaú ficou tão zangado que ele queria matar Jacó, mas mais tarde ele o perdoou. Esaú teve muitos filhos e netos e seus descendentes formaram um grande povo vivendo nas terras de Canaã.

Esaú

Esaú foi um dos dois filhos de Isaque e Rebeca. Ele foi o primeiro bebê que nasceu. Seu irmão gêmeo foi Jacó.

Esaú vendeu sua primogenitura para seu irmão Jacó em troca de um prato de comida. Esáu nasceu primeiro então seu pai Isaque lhe deu uma bênção especial. Mas Jacó enganou Isaque para dar-lhe a bênção em vez disso. De início Esaú ficou tão zangado que ele queria matar Jacó, mas mais tarde ele o perdoou. Esaú teve muitos filhos e netos e seus descendentes formaram um grande povo vivendo nas terras de Canaã.

Esaú

Esaú foi um dos dois filhos de Isaque e Rebeca. Ele foi o primeiro bebê que nasceu. Seu irmão gêmeo foi Jacó.

Esaú vendeu sua primogenitura para seu irmão Jacó em troca de um prato de comida. Esáu nasceu primeiro então seu pai Isaque lhe deu uma bênção especial. Mas Jacó enganou Isaque para dar-lhe a bênção em vez disso. De início Esaú ficou tão zangado que ele queria matar Jacó, mas mais tarde ele o perdoou. Esaú teve muitos filhos e netos e seus descendentes formaram um grande povo vivendo nas terras de Canaã.

Esaú

Esaú foi um dos dois filhos de Isaque e Rebeca. Ele foi o primeiro bebê que nasceu. Seu irmão gêmeo foi Jacó.

Esaú vendeu sua primogenitura para seu irmão Jacó em troca de um prato de comida. Esáu nasceu primeiro então seu pai Isaque lhe deu uma bênção especial. Mas Jacó enganou Isaque para dar-lhe a bênção em vez disso. De início Esaú ficou tão zangado que ele queria matar Jacó, mas mais tarde ele o perdoou. Esaú teve muitos filhos e netos e seus descendentes formaram um grande povo vivendo nas terras de Canaã.

Esaú

Esaú foi um dos dois filhos de Isaque e Rebeca. Ele foi o primeiro bebê que nasceu. Seu irmão gêmeo foi Jacó.

Esaú vendeu sua primogenitura para seu irmão Jacó em troca de um prato de comida. Esáu nasceu primeiro então seu pai Isaque lhe deu uma bênção especial. Mas Jacó enganou Isaque para dar-lhe a bênção em vez disso. De

início Esaú ficou tão zangado que ele queria matar Jacó, mas mais tarde ele o perdoou. Esaú teve muitos filhos e netos e seus descendentes formaram um grande povo vivendo nas terras de Canaã.

Esaú

Esaú foi um dos dois filhos de Isaque e Rebeca. Ele foi o primeiro bebê que nasceu. Seu irmão gêmeo foi Jacó.

Esaú vendeu sua primogenitura para seu irmão Jacó em troca de um prato de comida. Eséu nasceu primeiro então seu pai Isaque lhe deu uma bênção especial. Mas Jacó enganou Isaque para dar-lhe a bênção em vez disso. De início Esaú ficou tão zangado que ele queria matar Jacó, mas mais tarde ele o perdoou. Esaú teve muitos filhos e netos e seus descendentes formaram um grande povo vivendo nas terras de Canaã.

Esdras

Esdras foi um sacerdote Israelita e especialista nas leis Judaícas, que registrou a história do retorno dos Israelitas para Jerusalém da Babilônia, onde Israel tinha sido mantido cativo por 70 anos.

Esdras registrou esta parte da história de Israel no livro bíblico de Esdras. Ele também pode ter escrito o livro de Neemiaas, desde que estes dois libros originalmente tinham sido um livro único. Quando Esdras retornou a Jerusalem ele restabeleceu a Lei, desde que os Israelitas tinham parado de obedecer as Leis Sabáticas e tinham se casado com mulheres que praticavam as religiões pagãs. Esdras também ajudou a reconstruir o templo que tinha sido destruido pelos Babilônicos quando eles capturaram Jerusalém. Há dois outros homens chamados Esdras mencionados no Antigo Testamento.

Esdras

Esdras foi um sacerdote Israelita e especialista nas leis Judaícas, que registrou a história do retorno dos Israelitas para Jerusalém da Babilônia, onde Israel tinha sido mantido cativo por 70 anos.

Esdras registrou esta parte da história de Israel no livro bíblico de Esdras. Ele também pode ter escrito o livro de Neemiaas, desde que estes dois libros originalmente tinham sido um livro único. Quando Esdras retornou a Jerusalem ele restabeleceu a Lei, desde que os Israelitas tinham parado de obedecer as Leis Sabáticas e tinham se casado com mulheres que praticavam as religiões pagãs. Esdras também ajudou a reconstruir o templo que tinha sido destruido pelos Babilônicos quando eles capturaram Jerusalém. Há dois outros homens chamados Esdras mencionados no Antigo Testamento.

Ester

Ester era uma mulher judia que se tornou rainha do reino da Pérsia durante o periodo de cativeiro dos judeus na Babilônia.

O livro de Ester conta a história de como Ester se tornou a esposa do Rei Xerxers da Pérsia e como Deus a usou para salvar seu povo. Ester era uma órfã que foi criada por seu bondoso tio mais velho, Mardoqueu. Sua obediência pelo seu pai adotivo a ajudou a ser obediente a Deus. Ester obedeceu a Deus e arriscou sua vida para salvar seu povo, os judeus. A história de Ester ilustra o soberano controle de Deus sobre os eventos históricos, especialmente como ele protege seu povo e trabalha por aqueles que o obedecem.

Ester

Ester era uma mulher judia que se tornou rainha do reino da Pérsia durante o

periodo de cativeiro dos judeus na Babilônia.

O livro de Ester conta a história de como Ester se tornou a esposa do Rei Xerxers da Pérsia e como Deus a usou para salvar seu povo. Ester era uma órfã que foi criada por seu bondoso tio mais velho, Mardoqueu. Sua obediência pelo seu pai adotivo a ajudou a ser obediente a Deus. Ester obedeceu a Deus e arriscou sua vida para salvar seu povo, os judeus. A história de Ester ilustra o soberano controle de Deus sobre os eventos históricos, especialmente como ele protege seu povo e trabalha por aqueles que o obedecem.

Esterco, estrume

O termo "esterco" refere-se a resíduos sólidos humanos ou animais e também é chamado de fezes ou excrementos. Quando usado como fertilizante para enriquecer o solo é chamado de "estrume".

Estes termos também podem ser usados figurativamente para se referir a algo que é inútil ou sem importancia. O esterco animal seco é usado frequentemente para combustível. A expressão "ser como esterco sobre a face da terra" poderia ser traduzida como, "ser espalhado como esterco sem valor sobre a terra." A "Porta do Esterco" no Muro Sul de Jerusalém era provavelmente a porta onde o lixo e o refugo eram retirados da cidade.

Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade. Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia". Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais. Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade. Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia". Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais. Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade.

Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia". Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais. Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade.

Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia". Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais. Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade.

Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia". Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais. Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade.

Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia". Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais. Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade.

Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia". Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais. Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade.

Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia". Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais. Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade.

Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia". Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais. Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade.

Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia". Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais. Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh

Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu,

Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É

melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo,

ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.

Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:

"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh

Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.

Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:

"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh

Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.

Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem

simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:

"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu,

Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É

melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo,

ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.

Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:

"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh

Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.

Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:

"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh

Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.

Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem

simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:

"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu,

Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É

melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo,

ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.

Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:

"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh

Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.

Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:

"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh

Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.

Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem

simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:

"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu,

Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eu, Yahweh; Eu, Yahweh
Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh". Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize". Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.
Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado. Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16. É

melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro. Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:
"Yahweh"

Eva
Foi o nome da primeira mulher. Seu nome significa " vida" ou "vivente".

Deus formou Eva de uma costela que Ele tirou de Adão. Eva foi criada para ser "auxiliadora" de Adam. Ela andava ao lado de Adão para auxiliá-lo no trabalho que Deus os deu para fazerem. Eva foi tentado pelo Satanás (na forma de cobra) e foi o primeiro a pecar ao comer o fruto que Deus disse para não comer.

Expiação, Expiar
Os termos "expiar" e "expiação" referem-se a como Deus forneceu um sacrifício para pagar pelos pecados das pessoas e para apaziguar a sua ira pelo pecado.

Nos tempos do Antigo Testamento, Deus permitiu que expiação temporária fosse feita pelos pecados dos israelitas com a oferta de um sacrifício de sangue, que envolvia matar um animal. Conforme registrado no Novo Testamento, a morte de Cristo na cruz é a única expiação verdadeira e permanente pelo pecado. Quando Jesus morreu, ele levou o castigo que as pessoas mereciam por causa de seu pecado. Ele pagou o preço da expiação com sua morte sacrificial.
Sugestões de tradução

O termo "expiar" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "pagar por" ou "fornecer pagamento por" ou "fazer com que os pecados de alguém sejam perdoados" ou "corrigir um crime". As formas de traduzir "expiação" poderiam incluir "pagamento" ou "sacrifício para pagar pelo pecado" ou "fornecer os meios de perdão". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere ao pagamento de dinheiro.

Expulsar, sair fora , lançar fora
"Expulsar" ou" sair fora" alguém ou alguma coisa significa que a pessoa ou coisa deve ir embora .

O termo "expulsar" significa o mesmo que "lançar". Lançar a rede significa lançar a rede dentro da água. No sentido figurativo "expulsar" ou "emergir " alguém pode significar rejeitar esta pessoa e mandá-la embora.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir poderia incluir "forçar", "mandar embora", ou "livrar- se disto". Por "expulsar demônios" poderia ser traduzido como "fazer com que os demônios saiam" ou " levar os maus espiritos para fora" ou "comandar os demônios para sair.

Expulsar, sair fora , lançar fora
"Expulsar" ou" sair fora" alguém ou alguma coisa significa que a pessoa ou coisa deve ir embora .

O termo "expulsar" significa o mesmo que "lançar". Lançar a rede significa lançar a rede dentro da água. No sentido figurativo "expulsar" ou "emergir " alguém pode significar rejeitar esta pessoa e mandá-la embora.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir poderia incluir "forçar",

"mandar embora", ou "livrar- se disto". Por "expulsar demônios" poderia ser traduzido como "fazer com que os demônios saiam" ou " levar os maus espiritos para fora" ou "comandar os demônios para sair.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias

ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequias

Ezequias foi o décimo-terceiro rei do reino de Judá. Ele foi um rei que confiou e obedeceu a Deus.

Diferente de seu pai Acaz, o qual foi um rei mal, o Rei Ezequias foi bom e destruiu todos os locais de idolatria de Judá. Uma vez, quando o Rei Ezequias ficou muito doente e quase morreu, ele orou firmemente a Deus para que sua vida fosse ampliada. Deus o curou e permitiu que ele vivesse por mais 15 anos. Como sinal a Ezequias de que isto aconteceria, Deus fez um milagre e recuou o tempo. Deus também respondeu à oração de Ezequias e salvou seu povo do Rei Senaqueribe da Assíria, que os estava atacando.

Ezequiel

Ezequiel foi um profeta de Deus durante o periodo de exilio quando muitos judeus foram levados para a Babilônia.

Ezequiel foi um sacerdote vivendo no reino de Judá quando e ele e muitos outros judeus foram capturados pelo exército babilônico. Por cerca de vinte anos, ele e sua mulher viveram na Babilônia perto de um rio e os judeus iam lá para ouvi-lo falar as mensagens de Deus. Dentre outras coisas, Ezequiel profetizou sobre a destruição e restauração de Jerusalém e o templo. Ele também profetizou sobre o reino futuro do Messias.

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao

invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao

invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

Festival

Em geral, um festival é uma celebração realizada por uma comunidade.

A palavra utilizada para "festival" no Antigo Testamento literalmente significa "período determinado". Os festivais celebrados pelos israelitas eram períodos determinados ou temporadas que Deus os determinava a observar. Em algumas traduções em inglês, a palavra "banquete" é utilizada ao invés de festival uma

vez que as celebrações incluíam uma grande refeição. Havia diversos festivais importante que os israelitas celebravam anualmente, tais como: Páscoa Festival dos pães asmos Festa da colheita Festa das semanas (Pentecostes) Festival das trombetas Dia do julgamento Festival dos Cabanas O objetivo desses festivais era agradecer a Deus e lembrar as grandiosas coisas que Ele fez para resgatar, proteger e prover a seu povo.

Festival

Em geral, um festival é uma celebração realizada por uma comunidade.

A palavra utilizada para "festival" no Antigo Testamento literalmente significa "período determinado". Os festivais celebrados pelos israelitas eram períodos determinados ou temporadas que Deus os determinava a observar. Em algumas traduções em inglês, a palavra "banquete" é utilizada ao invés de festival uma vez que as celebrações incluíam uma grande refeição. Havia diversos festivais importante que os israelitas celebravam anualmente, tais como: Páscoa Festival dos pães asmos Festa da colheita Festa das semanas (Pentecostes) Festival das trombetas Dia do julgamento Festival dos Cabanas O objetivo desses festivais era agradecer a Deus e lembrar as grandiosas coisas que Ele fez para resgatar, proteger e prover a seu povo.

Figo

Figo é uma fruta pequena, macia e doce que cresce em árvore. Quando madura, esta fruta pode apresentar uma variedade de cores incluíndo marrom, amarelo ou violeta.

As figueiras podem crescer até a altura de 6 metros e suas folhas largas fornecem uma sombra agradável. A fruta tem de 3 a 5 centímetros de comprimento. Adão e Eva usaram folhas das figueiras para fazer roupas para eles após pecarem. Figos podem ser ingeridos crus, cozidos ou secos. As pessoas também os cortam em pequenos pedaços e os amassam em forma de tortas para comer posteriormente. Nos tempos bíblicos, figos eram importantes como fonte de alimento e renda. A presença de figueiras frutíferas eram frequentemente mencionadas na Bíblia como sinal de prosperidade. Inúmeras vezes, Jesus usou as figueiras como ilustração para ensinar a seus discípulos verdades divinas.

Filha de Sião

"Filha de Sião" é uma forma figurada de referir-se ao povo de Israel. É geralmente usada em profecias.

No Antigo Testamento "Sião" é frequentemente usada como um outro nome para a cidade de Jerusalém. Tanto "Sião" como "Jerusalém" são usados também para referir-se a Israel. O termo "Filha" é uma expressão de afeto ou afeição. É uma metáfora para a paciência ou cuidado que Deus tem por seu povo.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Formas de tradução para esta expressão poderia incluir "Minha filha Israel, de Sião" ou "povo de Sião, que são como uma filha para Mim" ou "Sião, Meu querido povo Israel". É melhor manter o termo Sião nesta expressão uma vez que é usado muitas vezes na Bíblia. Uma nota poderia ser incluída na tradução para explicar seu significado figurado e uso profético. É melhor manter o termo "Filha" na tradução desta expressão, contanto que seja entendido corretamente.

Filisteus

Os Filisteus era um povo que ocupou uma região conhecida como Filístia ao longo da costa do Mar Mediterrâneo. O nome deles significa "povo do mar". Houveram 5 principais cidades dos Filisteus: Asdode, Asquelom, Ecrom, Gate e Gaza. A cidade de Asdode estava na região norte da Filístia, e a cidade de Gaza estava na região sul. Os Filisteus são provavelmente melhor conhecidos por muitos anos que eles estiveram em guerra contra os Israelitas. O juíz Sansão foi um guerreiro famoso contra os Filisteus, usando uma força sobrenatural de Deus. O Rei Davi geralmente liderava batalhas contra os Filisteus, incluindo o tempo como jovem, quando ele derrotou o guerreiro Filisteu, Golias.

Filístia

Filístia é o nome de uma grande região na terra de Canaã, localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo.

A região estava localizada ao longo de um plano costal fértil que alcança Jope ao norte de Gaza e no sul. Era cerca de 64 km de distância e 16 km de extensão. Filístia era ocupada pelos "Filisteus", um poderoso grupo de povos que eram inimigos frequentes dos Israelitas.

Filístia

Filístia é o nome de uma grande região na terra de Canaã, localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo.

A região estava localizada ao longo de um plano costal fértil que alcança Jope ao norte de Gaza e no sul. Era cerca de 64 km de distância e 16 km de extensão. Filístia era ocupada pelos "Filisteus", um poderoso grupo de povos que eram inimigos frequentes dos Israelitas.

Filístia

Filístia é o nome de uma grande região na terra de Canaã, localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo.

A região estava localizada ao longo de um plano costal fértil que alcança Jope ao norte de Gaza e no sul. Era cerca de 64 km de distância e 16 km de extensão. Filístia era ocupada pelos "Filisteus", um poderoso grupo de povos que eram inimigos frequentes dos Israelitas.

Filístia

Filístia é o nome de uma grande região na terra de Canaã, localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo.

A região estava localizada ao longo de um plano costal fértil que alcança Jope ao norte de Gaza e no sul. Era cerca de 64 km de distância e 16 km de extensão. Filístia era ocupada pelos "Filisteus", um poderoso grupo de povos que eram inimigos frequentes dos Israelitas.

Filístia

Filístia é o nome de uma grande região na terra de Canaã, localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo.

A região estava localizada ao longo de um plano costal fértil que alcança Jope ao norte de Gaza e no sul. Era cerca de 64 km de distância e 16 km de extensão. Filístia era ocupada pelos "Filisteus", um poderoso grupo de povos que eram inimigos frequentes dos Israelitas.

Fineias

Fineias foi o nome de dois homens no Velho Testamento.

Um dos netos de Arão era um sacerdote chamado Fineias, que se opôs fortemente à adoração de falsos deuses em Israel. Fineias salvou os Israelitas

de um praga que Yahweh enviou para lhes punir pelos casamentos com mulheres Midianitas e a adoração a seus falsos deuses. Em muitas ocasiões Fineias foi armado com os Israelitas para destruir os midianitas. O outro Fineias mencionado no Velho Testamento foi um dos filhos maus de Eli, o sacerdote durante o tempo do profeta Samuel. Fineias e seu irmão Hofni foram ambos mortos quando os Filisteus atacaram Israel e roubaram a Arca da Aliança.

Fineias

Fineias foi o nome de dois homens no Velho Testamento.
Um dos netos de Arão era um sacerdote chamado Fineias, que se opôs fortemente à adoração de falsos deuses em Israel. Fineias salvou os Israelitas de um praga que Yahweh enviou para lhes punir pelos casamentos com mulheres Midianitas e a adoração a seus falsos deuses. Em muitas ocasiões Fineias foi armado com os Israelitas para destruir os midianitas. O outro Fineias mencionado no Velho Testamento foi um dos filhos maus de Eli, o sacerdote durante o tempo do profeta Samuel. Fineias e seu irmão Hofni foram ambos mortos quando os Filisteus atacaram Israel e roubaram a Arca da Aliança.

Fineias

Fineias foi o nome de dois homens no Velho Testamento.
Um dos netos de Arão era um sacerdote chamado Fineias, que se opôs fortemente à adoração de falsos deuses em Israel. Fineias salvou os Israelitas de um praga que Yahweh enviou para lhes punir pelos casamentos com mulheres Midianitas e a adoração a seus falsos deuses. Em muitas ocasiões Fineias foi armado com os Israelitas para destruir os midianitas. O outro Fineias mencionado no Velho Testamento foi um dos filhos maus de Eli, o sacerdote durante o tempo do profeta Samuel. Fineias e seu irmão Hofni foram ambos mortos quando os Filisteus atacaram Israel e roubaram a Arca da Aliança.

Fineias

Fineias foi o nome de dois homens no Velho Testamento.
Um dos netos de Arão era um sacerdote chamado Fineias, que se opôs fortemente à adoração de falsos deuses em Israel. Fineias salvou os Israelitas de um praga que Yahweh enviou para lhes punir pelos casamentos com mulheres Midianitas e a adoração a seus falsos deuses. Em muitas ocasiões Fineias foi armado com os Israelitas para destruir os midianitas. O outro Fineias mencionado no Velho Testamento foi um dos filhos maus de Eli, o sacerdote durante o tempo do profeta Samuel. Fineias e seu irmão Hofni foram ambos mortos quando os Filisteus atacaram Israel e roubaram a Arca da Aliança.

Fineias

Fineias foi o nome de dois homens no Velho Testamento.
Um dos netos de Arão era um sacerdote chamado Fineias, que se opôs fortemente à adoração de falsos deuses em Israel. Fineias salvou os Israelitas de um praga que Yahweh enviou para lhes punir pelos casamentos com mulheres Midianitas e a adoração a seus falsos deuses. Em muitas ocasiões Fineias foi armado com os Israelitas para destruir os midianitas. O outro Fineias mencionado no Velho Testamento foi um dos filhos maus de Eli, o sacerdote durante o tempo do profeta Samuel. Fineias e seu irmão Hofni foram ambos mortos quando os Filisteus atacaram Israel e roubaram a Arca da Aliança.

Fineias

Fineias foi o nome de dois homens no Velho Testamento.
Um dos netos de Arão era um sacerdote chamado Fineias, que se opôs fortemente à adoração de falsos deuses em Israel. Fineias salvou os Israelitas de um praga que Yahweh enviou para lhes punir pelos casamentos com mulheres Midianitas e a adoração a seus falsos deuses. Em muitas ocasiões Fineias foi armado com os Israelitas para destruir os midianitas. O outro Fineias mencionado no Velho Testamento foi um dos filhos maus de Eli, o

sacerdote durante o tempo do profeta Samuel. Fineias e seu irmão Hofni foram ambos mortos quando os Filisteus atacaram Israel e roubaram a Arca da Aliança.

Fineias

Fineias foi o nome de dois homens no Velho Testamento.
Um dos netos de Arão era um sacerdote chamado Fineias, que se opôs fortemente à adoração de falsos deuses em Israel. Fineias salvou os Israelitas de um praga que Yahweh enviou para lhes punir pelos casamentos com mulheres Midianitas e a adoração a seus falsos deuses. Em muitas ocasiões Fineias foi armado com os Israelitas para destruir os midianitas. O outro Fineias mencionado no Velho Testamento foi um dos filhos maus de Eli, o sacerdote durante o tempo do profeta Samuel. Fineias e seu irmão Hofni foram ambos mortos quando os Filisteus atacaram Israel e roubaram a Arca da Aliança.

Fineias

Fineias foi o nome de dois homens no Velho Testamento.
Um dos netos de Arão era um sacerdote chamado Fineias, que se opôs fortemente à adoração de falsos deuses em Israel. Fineias salvou os Israelitas de um praga que Yahweh enviou para lhes punir pelos casamentos com mulheres Midianitas e a adoração a seus falsos deuses. Em muitas ocasiões Fineias foi armado com os Israelitas para destruir os midianitas. O outro Fineias mencionado no Velho Testamento foi um dos filhos maus de Eli, o sacerdote durante o tempo do profeta Samuel. Fineias e seu irmão Hofni foram ambos mortos quando os Filisteus atacaram Israel e roubaram a Arca da Aliança.

Gabriel

Gabriel é o nome de um dos anjos de Deus. Ele é mencionado por nome várias vezes, tanto no Antigo como no Novo Testamento. . Deus enviou Gabriel para dizer ao profeta Daniel o significado de uma visão que ele teve. . Outra vez, enquanto Daniel estava orando, o anjo Gabriel voou até ele e profetizou sobre o que aconteceria no futuro. Daniel o descreveu como um "homem". . . No Novo Testamento está escrito que Gabriel veio a Zacarias para profetizar que sua esposa Isabel idosa teria um filho, e seu nome seria João. . Seis meses depois disso, Gabriel foi enviado a Maria para dizer lhe que Deus milagrosamente a capacitaria para engravidar de uma criança que seria o "Filho de Deus". Gabriel falou a Maria para nomear seu filho de "Jesus."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são

duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado

de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Gad

Gade é o nome de um dos filhos de Jacó, isto é, de Israel.
. A família de Gade se tornou uma das doze tribos de Israel. . Outro homem na Bíblia chamado Gad, foi um profeta que confrontou o rei Davi por seu pecado de fazer um censo do povo israelita. . As cidades, Baalgad e Migdalgad são duas palavras do texto original, e às vezes são escritas como: "Baal Gade" e "Migdal Gade."

Galileia, Galileu

Galiléia, a região norte de Israel, bem ao norte de Samaria. Um "galileu" era uma pessoa que era da Galileia.
. Galileia, Samaria e Judéia eram as três principais províncias de Israel durante os tempos do Novo Testamento. . A Galileia é limitada ao leste por um grande lago chamado "Mar da Galiléia". . Jesus cresceu e viveu na cidade de Nazaré, na Galileia. . A maioria dos milagres e ensinamentos de Jesus aconteceram na região da Galileia.

Galileia, Galileu

Galiléia, a região norte de Israel, bem ao norte de Samaria. Um "galileu" era uma pessoa que era da Galileia.
. Galileia, Samaria e Judéia eram as três principais províncias de Israel durante os tempos do Novo Testamento. . A Galileia é limitada ao leste por um grande lago chamado "Mar da Galiléia". . Jesus cresceu e viveu na cidade de Nazaré, na Galileia. . A maioria dos milagres e ensinamentos de Jesus aconteceram na região da Galileia.

Galileia, Galileu

Galiléia, a região norte de Israel, bem ao norte de Samaria. Um "galileu" era uma pessoa que era da Galileia.
. Galileia, Samaria e Judéia eram as três principais províncias de Israel durante os tempos do Novo Testamento. . A Galileia é limitada ao leste por um grande lago chamado "Mar da Galiléia". . Jesus cresceu e viveu na cidade de Nazaré, na Galileia. . A maioria dos milagres e ensinamentos de Jesus aconteceram na região da Galileia.

Galileia, Galileu
Galiléia, a região norte de Israel, bem ao norte de Samaria. Um "galileu" era uma pessoa que era da Galileia.
. Galileia, Samaria e Judéia eram as três principais províncias de Israel durante os tempos do Novo Testamento. . A Galileia é limitada ao leste por um grande lago chamado "Mar da Galiléia". . Jesus cresceu e viveu na cidade de Nazaré, na Galileia. . A maioria dos milagres e ensinamentos de Jesus aconteceram na região da Galileia.
Gate
Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.
. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.
Gate
Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.
. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.
Gate
Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.
. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.
Gate
Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.
. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.

Gate
Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.
. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.
Gate
Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.
. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.
Gate
Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.
. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.
Gate
Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.
. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.
Gate
Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.
. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.
Gate
Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.
. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e

ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. . Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. . Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. . Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. . Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gaza

Durante os tempos bíblicos, Gaza era uma cidade filisteia próspera localizada na costa do mar Mediterrâneo, acêrca de 38 quilômetros ao sul de Asdode. Era uma das cinco maiores cidades dos filisteus.

. Devido à sua localização, Gaza era um porto marítimo fundamental onde as atividades comerciais aconteciam entre vários grupos de diferentes nações. . Hoje, a cidade de Gaza ainda é um importante porto marítimo na Faixa de Gaza, que é uma região de terra localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo cercada por Israel ao norte e leste, e pelo Egito ao sul. . Gaza foi a cidade em que os filisteus levaram Sansão, depois de o terem capturado. .

Filipe, o evangelista estava caminhando pela estrada do deserto para Gaza, quando encontrou o etíope eunuco.

Gerar

Gerar é uma cidade e região na terra de Canaã, localizada a sudoeste de Hebron e noroeste de Berseba.

. O rei Abimeleque era o governante de Gerar quando Abraão e Sara estabeleceram -se ali. . Os filisteus dominaram a região de Gerar durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo em Canaã.

Gerar

Gerar é uma cidade e região na terra de Canaã, localizada a sudoeste de Hebron e noroeste de Berseba.

. O rei Abimeleque era o governante de Gerar quando Abraão e Sara estabeleceram -se ali. . Os filisteus dominaram a região de Gerar durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo em Canaã.

Gesur

Durante o tempo do rei Davi, Gesur era um pequeno reino localizado à leste do mar da Galiléia, entre os países de Israel e Haram.

. O rei Davi casou-se com Maaca, filha do rei Gesur e ela concebeu - lhe um filho, Absalão. . Depois de assassinar seu meio-irmão Amon, Absalão fugiu de Jerusalém para Gesur, uma distância de cerca de 88 quilômetros. Ele ficou lá por três anos.

Gesur

Durante o tempo do rei Davi, Gesur era um pequeno reino localizado à leste do mar da Galiléia, entre os países de Israel e Haram.

. O rei Davi casou-se com Maaca, filha do rei Gesur e ela concebeu - lhe um filho, Absalão. . Depois de assassinar seu meio-irmão Amon, Absalão fugiu de Jerusalém para Gesur, uma distância de cerca de 88 quilômetros. Ele ficou lá por três anos.

Gibeá

Gibeá é o nome de uma cidade que estava localizada ao norte de Jerusalém e ao sul de Betel.

. Gibeá estava no território da tribo de Benjamim. . Foi o local onde ocorreu uma grande batalha entre os Benjamitas e Israel.

Gibeá

Gibeá é o nome de uma cidade que estava localizada ao norte de Jerusalém e ao sul de Betel.

. Gibeá estava no território da tribo de Benjamim. . Foi o local onde ocorreu uma grande batalha entre os Benjamitas e Israel.

Gibeá

Gibeá é o nome de uma cidade que estava localizada ao norte de Jerusalém e ao sul de Betel.

. Gibeá estava no território da tribo de Benjamim. . Foi o local onde ocorreu uma grande batalha entre os Benjamitas e Israel.

Gibeá

Gibeá é o nome de uma cidade que estava localizada ao norte de Jerusalém e ao sul de Betel.

. Gibeá estava no território da tribo de Benjamim. . Foi o local onde ocorreu uma grande batalha entre os Benjamitas e Israel.

Gibeá
Gibeá é o nome de uma cidade que estava localizada ao norte de Jerusalém e ao sul de Betel.
. Gibeá estava no território da tribo de Benjamim. . Foi o local onde ocorreu uma grande batalha entre os Benjamitas e Israel.
Gibeá
Gibeá é o nome de uma cidade que estava localizada ao norte de Jerusalém e ao sul de Betel.
. Gibeá estava no território da tribo de Benjamim. . Foi o local onde ocorreu uma grande batalha entre os Benjamitas e Israel.
Gibeá
Gibeá é o nome de uma cidade que estava localizada ao norte de Jerusalém e ao sul de Betel.
. Gibeá estava no território da tribo de Benjamim. . Foi o local onde ocorreu uma grande batalha entre os Benjamitas e Israel.
Gibeá
Gibeá é o nome de uma cidade que estava localizada ao norte de Jerusalém e ao sul de Betel.
. Gibeá estava no território da tribo de Benjamim. . Foi o local onde ocorreu uma grande batalha entre os Benjamitas e Israel.
Gideão
Gideão foi um homem israelita levantado por Deus para livrar os israelitas de seus inimigos.
. Durante o tempo em que Gideão viveu, um povo chamado Midianita continuamente atacava os Israelitas e destruía suas colheitas. . Mesmo que Gideão estivesse temeroso, Deus o usou para liderar os Israelitas para lutar contra os Midianitas e derrotá-los. . Gideão também obedeceu a Deus, derrubando os altares dos falsos deuses Baal e Asera. . Ele não sómente, levou o povo a derrotar seus inimigos, mas também os encorajou a obedecer e adorar a Javé, o único Deus verdadeiro.
Gigante
Um gigante geralmente é referido como uma pessoa excepcionalmente grande, alta e forte.
. Golias, foi um soldado filisteu que lutou contra David, era chamado de gigante, porque ele era um homem muito alto, grande e forte. Os espiões israelitas que exploraram a terra de Canaã disseram que as pessoas que viviam ali, eram como gigantes.
Gileade
Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.
. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.
Gileade
Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.
. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou

"Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam

as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.
. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.
. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.
. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.
. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.
. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.
. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã.
. Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que

um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã. . Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã. . Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã. . Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã. . Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã. . Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã. . Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã. . Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã. . Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã. . Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Gilgal

Gilgal era uma cidade ao norte de Jericó, e foi o primeiro lugar que os israelitas acamparam depois de atravessar o Rio Jordão, antes de entrar em Canaã. . Em Gilgal, Josué colocou doze pedras tiradas do leito seco do rio Jordão, que eles tinham acabado de atravessar. . Gilgal era a cidade que Elias e Eliseu

saíam, e quando atravessavam o Jordão, Elias foi arrebatado ao céu. . Havia também vários outros lugares chamados "Gilgal" no Antigo Testamento. . A palavra "gilgal" significa "círculo de pedras", talvez referindo-se ao lugar que um altar circular foi construído. . No Antigo Testamento, esse nome quase sempre ocorre como "o gilgal". Isso pode indicar que não era nome de um lugar específico, mas sim uma descrição de um certo tipo de lugar.

Glorificar

O termo "glorificar" significa mostrar ou dizer o quão grande e importante é algo ou alguém. Literalmente significa "dar glória".
. Pessoas podem glorificar a Deus, falando sobre as coisas maravilhosas que Ele fez. . Podem também glorificar a Deus vivendo de uma forma que O honre e mostre quão grande e magnífico Ele é. . Quando a Bíblia diz que Deus glorifica a Si mesmo, isso significa que Ele revela as pessoas a Sua incrível grandeza, muitas vezes através de milagres. Deus, o Pai, glorificará a Deus Filho, revelando ao povo a perfeição, esplendor e grandeza do Filho. . Todo aquele que crê em Cristo será glorificado com ele. Quando são ressucitados para a vida, eles serão transformados para refletir a Sua glória e para mostrar a sua graça para toda a criação.

Sugestões de tradução:

Este termo também poderia ser traduzido como "dar glória a" ou "trazer glória a" ou "engrandecer". A frase "glorificar a Deus" também poderia ser traduzida como "louvar a Deus" ou "falar sobre a grandeza de Deus" ou "mostrar como Deus é grande" ou "honrar a Deus

Glória, glorioso

Em geral, o termo "glória" significa honra, esplendor e extrema grandeza. Tudo o que tem glória é chamado de "glorioso". Às vezes, "glória" se refere a algo de grande valor e importância. Em outros contextos ele comunica esplendor, brilho, ou julgamento. Por exemplo, a expressão "glória dos pastores" refere-se aos pastos exuberantes onde suas ovelhas tinham abundância de grama para comer. A glória é usada especialmente para descrever Deus, que é mais glorioso do que qualquer um ou qualquer coisa no universo. Tudo em seu caráter revela sua glória e seu esplendor. A expressão "glorificar-se" significa vangloriar se, ou orgulhar-se de algo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, diferentes maneiras de traduzir "glória" poderiam incluir, "esplendor" ou "brilho" ou "majestade" ou "grandeza impressionante" ou "valor extremo". O termo "glorioso" poderia ser traduzido como "cheio de glória" ou "extremamente valioso" ou "brilhantemente brilhante" ou "extraordinariamente majestoso". A expressão "dar glória a Deus" poderia ser traduzida como "honrar a grandeza de Deus" ou "louvar a Deus por causa de seu esplendor" ou "dizer aos outros como Deus é grande". A expressão "glória" também pode ser traduzida como "louvar" ou "orgulhar-se de" ou "gabar-se acêrca de" ou "ter prazer em."

Glória, glorioso

Em geral, o termo "glória" significa honra, esplendor e extrema grandeza. Tudo o que tem glória é chamado de "glorioso". Às vezes, "glória" se refere a algo de grande valor e importância. Em outros contextos ele comunica esplendor, brilho, ou julgamento. Por exemplo, a expressão "glória dos pastores" refere-se

aos pastos exuberantes onde suas ovelhas tinham abundância de grama para comer. A glória é usada especialmente para descrever Deus, que é mais glorioso do que qualquer um ou qualquer coisa no universo. Tudo em seu caráter revela sua glória e seu esplendor. A expressão "glorificar-se" significa vangloriar se, ou orgulhar-se de algo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, diferentes maneiras de traduzir "glória" poderiam incluir, "esplendor" ou "brilho" ou "majestade" ou "grandeza impressionante" ou "valor extremo". O termo "glorioso" poderia ser traduzido como "cheio de glória" ou "extremamente valioso" ou "brilhantemente brilhante" ou "extraordinariamente majestoso". A expressão "dar glória a Deus" poderia ser traduzida como "honrar a grandeza de Deus" ou "louvar a Deus por causa de seu esplendor" ou "dizer aos outros como Deus é grande". A expressão "glória" também pode ser traduzida como "louvar" ou "orgulhar-se de" ou "gabar-se acêrca de" ou "ter prazer em."

Glória, glorioso

Em geral, o termo "glória" significa honra, esplendor e extrema grandeza. Tudo o que tem glória é chamado de "glorioso". Às vezes, "glória" se refere a algo de grande valor e importância. Em outros contextos ele comunica esplendor, brilho, ou julgamento. Por exemplo, a expressão "glória dos pastores" refere-se aos pastos exuberantes onde suas ovelhas tinham abundância de grama para comer. A glória é usada especialmente para descrever Deus, que é mais glorioso do que qualquer um ou qualquer coisa no universo. Tudo em seu caráter revela sua glória e seu esplendor. A expressão "glorificar-se" significa vangloriar se, ou orgulhar-se de algo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, diferentes maneiras de traduzir "glória" poderiam incluir, "esplendor" ou "brilho" ou "majestade" ou "grandeza impressionante" ou "valor extremo". O termo "glorioso" poderia ser traduzido como "cheio de glória" ou "extremamente valioso" ou "brilhantemente brilhante" ou "extraordinariamente majestoso". A expressão "dar glória a Deus" poderia ser traduzida como "honrar a grandeza de Deus" ou "louvar a Deus por causa de seu esplendor" ou "dizer aos outros como Deus é grande". A expressão "glória" também pode ser traduzida como "louvar" ou "orgulhar-se de" ou "gabar-se acêrca de" ou "ter prazer em."

Golias

Golias era um soldado muito alto e muito grande no exército dos filisteus que foi morto por Davi.

. Golias tinha entre dois a três metros de altura. Ele é muitas vezes referido como um gigante por causa de seu grande tamanho. . Embora Golias tivesse melhores armas e fosse muito maior do que Davi, Deus deu a Davi a força e capacidade para derrotar Golias. . Os israelitas foram vitoriosos sobre os filisteus por causa do resultado da vitória de Davi sobre Golias.

Golias

Golias era um soldado muito alto e muito grande no exército dos filisteus que foi morto por Davi.

. Golias tinha entre dois a três metros de altura. Ele é muitas vezes referido como um gigante por causa de seu grande tamanho. . Embora Golias tivesse

melhores armas e fosse muito maior do que Davi, Deus deu a Davi a força e capacidade para derrotar Golias. . Os israelitas foram vitoriosos sobre os filisteus por causa do resultado da vitória de Davi sobre Golias.

Golias

Golias era um soldado muito alto e muito grande no exército dos filisteus que foi morto por Davi.

. Golias tinha entre dois a três metros de altura. Ele é muitas vezes referido como um gigante por causa de seu grande tamanho. . Embora Golias tivesse melhores armas e fosse muito maior do que Davi, Deus deu a Davi a força e capacidade para derrotar Golias. . Os israelitas foram vitoriosos sobre os filisteus por causa do resultado da vitória de Davi sobre Golias.

Gomorra

Gomorra era uma cidade localizada em um vale fértil, perto de Sodoma, onde o sobrinho de Abraão, Lot, escolheu viver.

. A localização exata de Gomorra e Sodoma é desconhecida, mas há indicações de que podem estar localizadas diretamente ao sul do Mar Salgado, perto do Vale de Sidim. . Havia muitos reis em guerra na região onde Sodoma e Gomorra estavam localizadas. . Quando a família de Ló foi capturada em um conflito entre Sodoma e outras cidades, Abraão e seus homens os resgataram. . Não muito tempo depois, Sodoma e Gomorra foram destruídas por Deus, por causa da maldade das pessoas que ali viviam.

Gomorra

Gomorra era uma cidade localizada em um vale fértil, perto de Sodoma, onde o sobrinho de Abraão, Lot, escolheu viver.

. A localização exata de Gomorra e Sodoma é desconhecida, mas há indicações de que podem estar localizadas diretamente ao sul do Mar Salgado, perto do Vale de Sidim. . Havia muitos reis em guerra na região onde Sodoma e Gomorra estavam localizadas. . Quando a família de Ló foi capturada em um conflito entre Sodoma e outras cidades, Abraão e seus homens os resgataram. . Não muito tempo depois, Sodoma e Gomorra foram destruídas por Deus, por causa da maldade das pessoas que ali viviam.

Gomorra

Gomorra era uma cidade localizada em um vale fértil, perto de Sodoma, onde o sobrinho de Abraão, Lot, escolheu viver.

. A localização exata de Gomorra e Sodoma é desconhecida, mas há indicações de que podem estar localizadas diretamente ao sul do Mar Salgado, perto do Vale de Sidim. . Havia muitos reis em guerra na região onde Sodoma e Gomorra estavam localizadas. . Quando a família de Ló foi capturada em um conflito entre Sodoma e outras cidades, Abraão e seus homens os resgataram. . Não muito tempo depois, Sodoma e Gomorra foram destruídas por Deus, por causa da maldade das pessoas que ali viviam.

Gomorra

Gomorra era uma cidade localizada em um vale fértil, perto de Sodoma, onde o sobrinho de Abraão, Lot, escolheu viver.

. A localização exata de Gomorra e Sodoma é desconhecida, mas há indicações de que podem estar localizadas diretamente ao sul do Mar Salgado, perto do Vale de Sidim. . Havia muitos reis em guerra na região onde Sodoma e Gomorra estavam localizadas. . Quando a família de Ló foi capturada em um conflito entre Sodoma e outras cidades, Abraão e seus homens os resgataram. . Não muito tempo depois, Sodoma e Gomorra foram destruídas por Deus, por causa da maldade das pessoas que ali viviam.

Gomorra

Gomorra era uma cidade localizada em um vale fértil, perto de Sodoma, onde o sobrinho de Abraão, Lot, escolheu viver.

. A localização exata de Gomorra e Sodoma é desconhecida, mas há indicações de que podem estar localizadas diretamente ao sul do Mar Salgado, perto do Vale de Sidim. . Havia muitos reis em guerra na região onde Sodoma e Gomorra estavam localizadas. . Quando a família de Ló foi capturada em um

conflito entre Sodoma e outras cidades, Abraão e seus homens os resgataram. . Não muito tempo depois, Sodoma e Gomorra foram destruídas por Deus, por causa da maldade das pessoas que ali viviam.

Gomorra

Gomorra era uma cidade localizada em um vale fértil, perto de Sodoma, onde o sobrinho de Abraão, Lot, escolheu viver.
. A localização exata de Gomorra e Sodoma é desconhecida, mas há indicações de que podem estar localizadas diretamente ao sul do Mar Salgado, perto do Vale de Sidim. . Havia muitos reis em guerra na região onde Sodoma e Gomorra estavam localizadas. . Quando a família de Ló foi capturada em um conflito entre Sodoma e outras cidades, Abraão e seus homens os resgataram. . Não muito tempo depois, Sodoma e Gomorra foram destruídas por Deus, por causa da maldade das pessoas que ali viviam.

Gomorra

Gomorra era uma cidade localizada em um vale fértil, perto de Sodoma, onde o sobrinho de Abraão, Lot, escolheu viver.
. A localização exata de Gomorra e Sodoma é desconhecida, mas há indicações de que podem estar localizadas diretamente ao sul do Mar Salgado, perto do Vale de Sidim. . Havia muitos reis em guerra na região onde Sodoma e Gomorra estavam localizadas. . Quando a família de Ló foi capturada em um conflito entre Sodoma e outras cidades, Abraão e seus homens os resgataram. . Não muito tempo depois, Sodoma e Gomorra foram destruídas por Deus, por causa da maldade das pessoas que ali viviam.

Gosén

Gósen é o nome de uma região fértil de terra , localizada ao longo do rio Nilo ao norte do Egito. Quando José era o governante no Egito, seu pai, seus irmãos e suas famílias vieram viver em Gósen para escapar da fome em Canaã. Eles e seus descendentes viveram bem em Gosen por mais de 400 anos, mas depois foram forçados a escravizados pelo faraó egípcio. Finalmente, Deus enviou Moisés para ajudar o povo de Israel a deixar a terra de Gósen e escapar da escravidão.

Gosén

Gósen é o nome de uma região fértil de terra , localizada ao longo do rio Nilo ao norte do Egito. Quando José era o governante no Egito, seu pai, seus irmãos e suas famílias vieram viver em Gósen para escapar da fome em Canaã. Eles e seus descendentes viveram bem em Gosen por mais de 400 anos, mas depois foram forçados a escravizados pelo faraó egípcio. Finalmente, Deus enviou Moisés para ajudar o povo de Israel a deixar a terra de Gósen e escapar da escravidão.

Graça , gracioso

A palavra "graça" refere-se a ajuda ou bênção que é dada a alguém que não merece. O termo "gracioso" descreve alguém que mostra graça aos outros.
. A graça de Deus para com os seres humanos pecadores é um dom gratuíto. . O conceito de graça também se refere a ser gentil e perdoar a alguém que fez coisas ruins ou que coisas que nos ferem. . A expressão "encontrar graça" é uma expressão que significa receber ajuda e misericórdia de Deus. Muitas vezes inclui o significado de que Deus está satisfeito com alguém e o ajuda.

Sugestões de tradução:

Outras maneiras que a "graça" poderia ser traduzida incluem, "bondade divina" , ou "favor de Deus", ou "bondade e perdão de Deus para os pecadores" ou ainda"bondade misericordiosa". O termo "gracioso" poderia ser traduzido como "cheio de graça" ou "amável" ou "misericordioso" ou "misericordiosamente amável". A expressão "encontrou graça aos olhos de Deus" pode ser traduzida como "recebeu misericórdia de Deus", ou "Deus o ajudou misericordiosamente", ou "Deus mostrou seu favor a ele" ou, ainda "Deus ficou satisfeito com ele e o ajudou."

Grécia

Durante os tempos do Novo Testamento, a Grécia era uma província no Império Romano.

. Como um país de tempos modernos, o país da Greece estava situado em uma península que limitada pelo mar Mediterraneo, pelo mar Egeu, e mar Jônico. . O apóstolo Paulo visitou várias cidades na Grécia, e estabeleceu igrejas nas cidades de Corinto, Tessalônica, Filipos e provavelmente outras. . Os povos que são da Greece são chamados "gregos" e sua língua é o "grego." Pessoas de outras províncias romanas também falavam grego, inclusive muitos judeus. . Às vezes, o termo "grego" é usado para se referir a um gentio.

Grécia

Durante os tempos do Novo Testamento, a Grécia era uma província no Império Romano.

. Como um país de tempos modernos, o país da Greece estava situado em uma península que limitada pelo mar Mediterraneo, pelo mar Egeu, e mar Jônico. . O apóstolo Paulo visitou várias cidades na Grécia, e estabeleceu igrejas nas cidades de Corinto, Tessalônica, Filipos e provavelmente outras. . Os povos que são da Greece são chamados "gregos" e sua língua é o "grego." Pessoas de outras províncias romanas também falavam grego, inclusive muitos judeus. . Às vezes, o termo "grego" é usado para se referir a um gentio.

Habacuque

Habacuque foi um profeta do Antigo Testamento que viveu ao redor da época em que o Rei Jeoaquim reinou sobre Judá. O profeta Jeremias também viveu durante parte desta época.

Este profeta escreveu o livro de Habacuque ao redor de 600 AC, quando os babilônicos conquistaram Jerusalém e enviaram a maior parte do povo de Judá para o exílio. Yahweh deu a Habacuque a profecia sobre como os babilônicos viriam e conquistariam o povo de Judá. Uma das mais conhecidas afirmações de Habacuque é: "o justo viverá pela fé".

Hamor

Hamor foi um cananeu que viveu na cidade de Siquém quando Jacó e sua família viviam próximo de Sucote. Ele era um Hivita.

Jacó comprou um terreno de sepultamento familiar dos filhos de Hamor. Enquanto eles estavam próximos, Siquém, filho de Hamor, raptou Diná, filha de Jacó. Os irmãos de Diná se vingaram da família de Hamor e mataram todos os homens da cidade de Siquém.

Hamor

Hamor foi um cananeu que viveu na cidade de Siquém quando Jacó e sua família viviam próximo de Sucote. Ele era um Hivita.

Jacó comprou um terreno de sepultamento familiar dos filhos de Hamor.

Enquanto eles estavam próximos, Siquém, filho de Hamor, raptou Diná, filha de Jacó. Os irmãos de Diná se vingaram da família de Hamor e mataram todos os homens da cidade de Siquém.

Hamor

Hamor foi um cananeu que viveu na cidade de Siquém quando Jacó e sua família viviam próximo de Sucote. Ele era um Hivita.

Jacó comprou um terreno de sepultamento familiar dos filhos de Hamor.

Enquanto eles estavam próximos, Siquém, filho de Hamor, raptou Diná, filha de Jacó. Os irmãos de Diná se vingaram da família de Hamor e mataram todos os homens da cidade de Siquém.

Hananias

Hananias foi o nome de diferentes homens no Velho Testamento.

Hananias foi um israelita no cativeiro da Babilonia cujo nome foi substituído por "Sadraque". Ele recebeu a posição de ajudante do rei devido ao seu excelente caráter e habilidades. Uma vez, Hananias (Sadraque) e dois outros jovens israelitas foram lançados ao fogo de uma fornalha porque se negaram a adorar o rei da Babilonia. Deus mostrou seu poder protegendo-os de serem mortos. Um outro homem de nome Hananias é listado como descendente do Rei Salomão. Outro Hananias foi um falso profeta na época do profeta Jeremias. Um homem chamado Hananias foi um sacerdote que auxiliou na realização de uma celebração na época de Neemias.

Hananias

Hananias foi o nome de diferentes homens no Velho Testamento.

Hananias foi um israelita no cativeiro da Babilonia cujo nome foi substituído por "Sadraque". Ele recebeu a posição de ajudante do rei devido ao seu excelente caráter e habilidades. Uma vez, Hananias (Sadraque) e dois outros jovens israelitas foram lançados ao fogo de uma fornalha porque se negaram a adorar o rei da Babilonia. Deus mostrou seu poder protegendo-os de serem mortos. Um outro homem de nome Hananias é listado como descendente do Rei Salomão. Outro Hananias foi um falso profeta na época do profeta Jeremias. Um homem chamado Hananias foi um sacerdote que auxiliou na realização de uma celebração na época de Neemias.

Hananias

Hananias foi o nome de diferentes homens no Velho Testamento.

Hananias foi um israelita no cativeiro da Babilonia cujo nome foi substituído por "Sadraque". Ele recebeu a posição de ajudante do rei devido ao seu excelente caráter e habilidades. Uma vez, Hananias (Sadraque) e dois outros jovens israelitas foram lançados ao fogo de uma fornalha porque se negaram a adorar o rei da Babilonia. Deus mostrou seu poder protegendo-os de serem mortos. Um outro homem de nome Hananias é listado como descendente do Rei Salomão. Outro Hananias foi um falso profeta na época do profeta Jeremias. Um homem chamado Hananias foi um sacerdote que auxiliou na realização de uma celebração na época de Neemias.

Hananias

Hananias foi o nome de diferentes homens no Velho Testamento.

Hananias foi um israelita no cativeiro da Babilonia cujo nome foi substituído por "Sadraque". Ele recebeu a posição de ajudante do rei devido ao seu excelente caráter e habilidades. Uma vez, Hananias (Sadraque) e dois outros

jovens israelitas foram lançados ao fogo de uma fornalha porque se negaram a adorar o rei da Babilonia. Deus mostrou seu poder protegendo-os de serem mortos. Um outro homem de nome Hananias é listado como descendente do Rei Salomão. Outro Hananias foi um falso profeta na época do profeta Jeremias. Um homem chamado Hananias foi um sacerdote que auxiliou na realização de uma celebração na época de Neemias.

Hananias

Hananias foi o nome de diferentes homens no Velho Testamento.

Hananias foi um israelita no cativeiro da Babilonia cujo nome foi substituído por "Sadraque". Ele recebeu a posição de ajudante do rei devido ao seu excelente caráter e habilidades. Uma vez, Hananias (Sadraque) e dois outros jovens israelitas foram lançados ao fogo de uma fornalha porque se negaram a adorar o rei da Babilonia. Deus mostrou seu poder protegendo-os de serem mortos. Um outro homem de nome Hananias é listado como descendente do Rei Salomão. Outro Hananias foi um falso profeta na época do profeta Jeremias. Um homem chamado Hananias foi um sacerdote que auxiliou na realização de uma celebração na época de Neemias.

Hananias

Hananias foi o nome de diferentes homens no Velho Testamento.

Hananias foi um israelita no cativeiro da Babilonia cujo nome foi substituído por "Sadraque". Ele recebeu a posição de ajudante do rei devido ao seu excelente caráter e habilidades. Uma vez, Hananias (Sadraque) e dois outros jovens israelitas foram lançados ao fogo de uma fornalha porque se negaram a adorar o rei da Babilonia. Deus mostrou seu poder protegendo-os de serem mortos. Um outro homem de nome Hananias é listado como descendente do Rei Salomão. Outro Hananias foi um falso profeta na época do profeta Jeremias. Um homem chamado Hananias foi um sacerdote que auxiliou na realização de uma celebração na época de Neemias.

Harã

Harã foi o irmão mais novo de Abraão e o pai de Ló.

Harã também era o nome da cidade onde Abraão e sua família viveram por um período na jornada da cidade de Ur para a terra de Canaã. Um outro homem chamado Harã foi um dos filhos de Calebe. Um terceiro homem na Bíblia, chamado Harã, foi descendente de Levi.

Harã

Harã foi o irmão mais novo de Abraão e o pai de Ló.

Harã também era o nome da cidade onde Abraão e sua família viveram por um período na jornada da cidade de Ur para a terra de Canaã. Um outro homem chamado Harã foi um dos filhos de Calebe. Um terceiro homem na Bíblia, chamado Harã, foi descendente de Levi.

Harã

Harã foi o irmão mais novo de Abraão e o pai de Ló.

Harã também era o nome da cidade onde Abraão e sua família viveram por um período na jornada da cidade de Ur para a terra de Canaã. Um outro homem chamado Harã foi um dos filhos de Calebe. Um terceiro homem na Bíblia, chamado Harã, foi descendente de Levi.

Harã

Harã foi o irmão mais novo de Abraão e o pai de Ló.

Harã também era o nome da cidade onde Abraão e sua família viveram por um período na jornada da cidade de Ur para a terra de Canaã. Um outro homem chamado Harã foi um dos filhos de Calebe. Um terceiro homem na Bíblia, chamado Harã, foi descendente de Levi.

Harã

Harã foi o irmão mais novo de Abraão e o pai de Ló.

Harã também era o nome da cidade onde Abraão e sua família viveram por um período na jornada da cidade de Ur para a terra de Canaã. Um outro homem chamado Harã foi um dos filhos de Calebe. Um terceiro homem na Bíblia, chamado Harã, foi descendente de Levi.

Harã

Harã foi o irmão mais novo de Abraão e o pai de Ló.

Harã também era o nome da cidade onde Abraão e sua família viveram por um período na jornada da cidade de Ur para a terra de Canaã. Um outro homem chamado Harã foi um dos filhos de Calebe. Um terceiro homem na Bíblia, chamado Harã, foi descendente de Levi.

Harã

Harã foi o irmão mais novo de Abraão e o pai de Ló.

Harã também era o nome da cidade onde Abraão e sua família viveram por um período na jornada da cidade de Ur para a terra de Canaã. Um outro homem chamado Harã foi um dos filhos de Calebe. Um terceiro homem na Bíblia, chamado Harã, foi descendente de Levi.

Hebron

Hebron foi uma cidade localizada em colinas altas e rochosas a cerca de 50 quilômetros ao sul de Jerusalém.

A cidade foi construída ao redor de 2.000 AC, na época de Abraão. Foi mencionada muitas vezes nas escritas históricas do Antigo Testamento. Hebron teve um importante papel na vida do Rei Davi. Vários de seus filhos, incluindo Absalão nasceram lá. A cidade foi destruída ao redor de 70 DC pelos romanos.

Hilquias

Hilquias foi o nome do sumo sacerdote durante o reinado do Rei Josias.

Quando o templo estava sendo reconstruído, Hilquias o sumo sacerdote encontrou o Livro da Lei e ordenou que fosse levado ao Rei Josias. Após o Livro da Lei ser lido para ele, o Rei Josias ficou de luto e ordenou ao povo de Judá para adorar novamente a Javé e obedecer suas leis. Um outro homem de nome Hilquias foi filho de Eliaquim e trabalhou no palácio durante a época do Rei Ezequias.

Hilquias

Hilquias foi o nome do sumo sacerdote durante o reinado do Rei Josias.

Quando o templo estava sendo reconstruído, Hilquias o sumo sacerdote encontrou o Livro da Lei e ordenou que fosse levado ao Rei Josias. Após o Livro da Lei ser lido para ele, o Rei Josias ficou de luto e ordenou ao povo de Judá para adorar novamente a Javé e obedecer suas leis. Um outro homem de nome Hilquias foi filho de Eliaquim e trabalhou no palácio durante a época do Rei Ezequias.

Hilquias

Hilquias foi o nome do sumo sacerdote durante o reinado do Rei Josias.

Quando o templo estava sendo reconstruído, Hilquias o sumo sacerdote

encontrou o Livro da Lei e ordenou que fosse levado ao Rei Josias. Após o Livro da Lei ser lido para ele, o Rei Josias ficou de luto e ordenou ao povo de Judá para adorar novamente a Javé e obedecer suas leis. Um outro homem de nome Hilquias foi filho de Eliaquim e trabalhou no palácio durante a época do Rei Ezequias.

Hilquias

Hilquias foi o nome do sumo sacerdote durante o reinado do Rei Josias.

Quando o templo estava sendo reconstruído, Hilquias o sumo sacerdote encontrou o Livro da Lei e ordenou que fosse levado ao Rei Josias. Após o Livro da Lei ser lido para ele, o Rei Josias ficou de luto e ordenou ao povo de Judá para adorar novamente a Javé e obedecer suas leis. Um outro homem de nome Hilquias foi filho de Eliaquim e trabalhou no palácio durante a época do Rei Ezequias.

Hilquias

Hilquias foi o nome do sumo sacerdote durante o reinado do Rei Josias.

Quando o templo estava sendo reconstruído, Hilquias o sumo sacerdote encontrou o Livro da Lei e ordenou que fosse levado ao Rei Josias. Após o Livro da Lei ser lido para ele, o Rei Josias ficou de luto e ordenou ao povo de Judá para adorar novamente a Javé e obedecer suas leis. Um outro homem de nome Hilquias foi filho de Eliaquim e trabalhou no palácio durante a época do Rei Ezequias.

Hilquias

Hilquias foi o nome do sumo sacerdote durante o reinado do Rei Josias.

Quando o templo estava sendo reconstruído, Hilquias o sumo sacerdote encontrou o Livro da Lei e ordenou que fosse levado ao Rei Josias. Após o Livro da Lei ser lido para ele, o Rei Josias ficou de luto e ordenou ao povo de Judá para adorar novamente a Javé e obedecer suas leis. Um outro homem de nome Hilquias foi filho de Eliaquim e trabalhou no palácio durante a época do Rei Ezequias.

Hilquias

Hilquias foi o nome do sumo sacerdote durante o reinado do Rei Josias.

Quando o templo estava sendo reconstruído, Hilquias o sumo sacerdote encontrou o Livro da Lei e ordenou que fosse levado ao Rei Josias. Após o Livro da Lei ser lido para ele, o Rei Josias ficou de luto e ordenou ao povo de Judá para adorar novamente a Javé e obedecer suas leis. Um outro homem de nome Hilquias foi filho de Eliaquim e trabalhou no palácio durante a época do Rei Ezequias.

Horebe

Monte Horebe é um outro nome para o Monte Sinai, onde Deus deu a Moisés as pedras contendo os dez mandamentos.

O Monte Horebe é também chamado "montanha de Deus". Horebe foi o local onde Moisés viu a sarça ardente quando ele estava pastoreando ovelhas. O Monte Horebe foi o local onde Deus revelou sua aliança com os Israelitas dando a eles as pedras com os mandamentos nelas escritos. Foi também o local onde Deus falou a Moisés, mais tarde, para talhar uma pedra para prover água para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. O local exato desta montanha é desconhecido, mas pode ser na parte sul do que é hoje conhecido como a Península do Sinai. É possível que Horebe fosse o nome real

da montanha e que o "Monte Sinai" signifique simplesmente "montanha do Sinai", referindo-se ao fato que o Monte Horebe estava localizado no deserto do Sinai.

Horebe

Monte Horebe é um outro nome para o Monte Sinai, onde Deus deu a Moisés as pedras contendo os dez mandamentos.

O Monte Horebe é também chamado "montanha de Deus". Horebe foi o local onde Moisés viu a sarça ardente quando ele estava pastoreando ovelhas. O Monte Horebe foi o local onde Deus revelou sua aliança com os Israelitas dando a eles as pedras com os mandamentos nelas escritos. Foi também o local onde Deus falou a Moisés, mais tarde, para talhar uma pedra para prover água para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. O local exato desta montanha é desconhecido, mas pode ser na parte sul do que é hoje conhecido como a Península do Sinai. É possível que Horebe fosse o nome real da montanha e que o "Monte Sinai" signifique simplesmente "montanha do Sinai", referindo-se ao fato que o Monte Horebe estava localizado no deserto do Sinai.

Horebe

Monte Horebe é um outro nome para o Monte Sinai, onde Deus deu a Moisés as pedras contendo os dez mandamentos.

O Monte Horebe é também chamado "montanha de Deus". Horebe foi o local onde Moisés viu a sarça ardente quando ele estava pastoreando ovelhas. O Monte Horebe foi o local onde Deus revelou sua aliança com os Israelitas dando a eles as pedras com os mandamentos nelas escritos. Foi também o local onde Deus falou a Moisés, mais tarde, para talhar uma pedra para prover água para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. O local exato desta montanha é desconhecido, mas pode ser na parte sul do que é hoje conhecido como a Península do Sinai. É possível que Horebe fosse o nome real da montanha e que o "Monte Sinai" signifique simplesmente "montanha do Sinai", referindo-se ao fato que o Monte Horebe estava localizado no deserto do Sinai.

Horebe

Monte Horebe é um outro nome para o Monte Sinai, onde Deus deu a Moisés as pedras contendo os dez mandamentos.

O Monte Horebe é também chamado "montanha de Deus". Horebe foi o local onde Moisés viu a sarça ardente quando ele estava pastoreando ovelhas. O Monte Horebe foi o local onde Deus revelou sua aliança com os Israelitas dando a eles as pedras com os mandamentos nelas escritos. Foi também o local onde Deus falou a Moisés, mais tarde, para talhar uma pedra para prover água para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. O local exato desta montanha é desconhecido, mas pode ser na parte sul do que é hoje conhecido como a Península do Sinai. É possível que Horebe fosse o nome real da montanha e que o "Monte Sinai" signifique simplesmente "montanha do Sinai", referindo-se ao fato que o Monte Horebe estava localizado no deserto do Sinai.

Horebe

Monte Horebe é um outro nome para o Monte Sinai, onde Deus deu a Moisés as pedras contendo os dez mandamentos.

O Monte Horebe é também chamado "montanha de Deus". Horebe foi o local onde Moisés viu a sarça ardente quando ele estava pastoreando ovelhas. O Monte Horebe foi o local onde Deus revelou sua aliança com os Israelitas dando a eles as pedras com os mandamentos nelas escritos. Foi também o local onde Deus falou a Moisés, mais tarde, para talhar uma pedra para prover água para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. O local exato desta montanha é desconhecido, mas pode ser na parte sul do que é hoje conhecido como a Península do Sinai. É possível que Horebe fosse o nome real da montanha e que o "Monte Sinai" signifique simplesmente "montanha do Sinai", referindo-se ao fato que o Monte Horebe estava localizado no deserto do Sinai.

Horebe

Monte Horebe é um outro nome para o Monte Sinai, onde Deus deu a Moisés as pedras contendo os dez mandamentos.

O Monte Horebe é também chamado "montanha de Deus". Horebe foi o local onde Moisés viu a sarça ardente quando ele estava pastoreando ovelhas. O Monte Horebe foi o local onde Deus revelou sua aliança com os Israelitas dando a eles as pedras com os mandamentos nelas escritos. Foi também o local onde Deus falou a Moisés, mais tarde, para talhar uma pedra para prover água para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. O local exato desta montanha é desconhecido, mas pode ser na parte sul do que é hoje conhecido como a Península do Sinai. É possível que Horebe fosse o nome real da montanha e que o "Monte Sinai" signifique simplesmente "montanha do Sinai", referindo-se ao fato que o Monte Horebe estava localizado no deserto do Sinai.

Horebe

Monte Horebe é um outro nome para o Monte Sinai, onde Deus deu a Moisés as pedras contendo os dez mandamentos.

O Monte Horebe é também chamado "montanha de Deus". Horebe foi o local onde Moisés viu a sarça ardente quando ele estava pastoreando ovelhas. O Monte Horebe foi o local onde Deus revelou sua aliança com os Israelitas dando a eles as pedras com os mandamentos nelas escritos. Foi também o local onde Deus falou a Moisés, mais tarde, para talhar uma pedra para prover água para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. O local exato desta montanha é desconhecido, mas pode ser na parte sul do que é hoje conhecido como a Península do Sinai. É possível que Horebe fosse o nome real da montanha e que o "Monte Sinai" signifique simplesmente "montanha do Sinai", referindo-se ao fato que o Monte Horebe estava localizado no deserto do Sinai.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de

Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de

Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de

Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia. Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice. Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre. Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque. Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

Isaías

Isaías era um profeta de Deus que profetizou durante os reinados de quatro reis de Judá: Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias.

Ele viveu em Jerusalém durante o tempo em que os assírios estavam atacando a cidade, durante o reinado de Ezequias. O livro do Antigo Testamento de Isaías é um dos principais livros da Bíblia. Isaías escreveu muitas profecias que se tornaram verdadeiras enquanto ele ainda estava vivendo. Isaías é especialmente conhecido pelas profecias que escreveu sobre o Messias que se tornou realidade setecentos anos depois, quando Jesus estava vivendo na terra. Jesus e seus discípulos citaram as profecias de Isaías para ensinar as pessoas sobre o Messias.

Isaías
Isaías era um profeta de Deus que profetizou durante os reinados de quatro reis de Judá: Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias.

Ele viveu em Jerusalém durante o tempo em que os assírios estavam atacando a cidade, durante o reinado de Ezequias. O livro do Antigo Testamento de Isaías é um dos principais livros da Bíblia. Isaías escreveu muitas profecias que se tornaram verdadeiras enquanto ele ainda estava vivendo. Isaías é especialmente conhecido pelas profecias que escreveu sobre o Messias que se tornou realidade setecentos anos depois, quando Jesus estava vivendo na terra. Jesus e seus discípulos citaram as profecias de Isaías para ensinar as pessoas sobre o Messias.

Isaías
Isaías era um profeta de Deus que profetizou durante os reinados de quatro reis de Judá: Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias.

Ele viveu em Jerusalém durante o tempo em que os assírios estavam atacando a cidade, durante o reinado de Ezequias. O livro do Antigo Testamento de Isaías é um dos principais livros da Bíblia. Isaías escreveu muitas profecias que se tornaram verdadeiras enquanto ele ainda estava vivendo. Isaías é especialmente conhecido pelas profecias que escreveu sobre o Messias que se tornou realidade setecentos anos depois, quando Jesus estava vivendo na terra. Jesus e seus discípulos citaram as profecias de Isaías para ensinar as pessoas sobre o Messias.

Ismael
Ismael era filho de Abraão e da escrava egípcia Agar. Há também vários outros homens no Antigo Testamento chamado Ismael.

O nome "Ismael" significa "Deus ouve". Deus prometeu abençoar o filho de Abraão, Ismael, mas ele não era o filho que Deus tinha prometido estabelecer sua aliança. Deus protegeu Hagar e Ismael quando foram enviados para o deserto. Enquanto Ismael estava vivendo no deserto de Paran, ele se casou com uma mulher egípcia. Ismael, filho de Netanias, era um oficial do exército de Judá que liderava um grupo de homens para matar um governador que fora nomeado pelo rei babilônico Nabucodonosor. Há também outros quatro homens chamados Ismael no Antigo Testamento.

Ismael
Ismael era filho de Abraão e da escrava egípcia Agar. Há também vários outros homens no Antigo Testamento chamado Ismael.

O nome "Ismael" significa "Deus ouve". Deus prometeu abençoar o filho de Abraão, Ismael, mas ele não era o filho que Deus tinha prometido estabelecer sua aliança. Deus protegeu Hagar e Ismael quando foram enviados para o deserto. Enquanto Ismael estava vivendo no deserto de Paran, ele se casou com uma mulher egípcia. Ismael, filho de Netanias, era um oficial do exército de Judá que liderava um grupo de homens para matar um governador que fora nomeado pelo rei babilônico Nabucodonosor. Há também outros quatro homens chamados Ismael no Antigo Testamento.

Ismael
Ismael era filho de Abraão e da escrava egípcia Agar. Há também vários outros homens no Antigo Testamento chamado Ismael.

O nome "Ismael" significa "Deus ouve". Deus prometeu abençoar o filho de

Abraão, Ismael, mas ele não era o filho que Deus tinha prometido estabelecer sua aliança. Deus protegeu Hagar e Ismael quando foram enviados para o deserto. Enquanto Ismael estava vivendo no deserto de Paran, ele se casou com uma mulher egípcia. Ismael, filho de Netanias, era um oficial do exército de Judá que liderava um grupo de homens para matar um governador que fora nomeado pelo rei babilônico Nabucodonosor. Há também outros quatro homens chamados Ismael no Antigo Testamento.

Ismael

Ismael era filho de Abraão e da escrava egípcia Agar. Há também vários outros homens no Antigo Testamento chamado Ismael.

O nome "Ismael" significa "Deus ouve". Deus prometeu abençoar o filho de Abraão, Ismael, mas ele não era o filho que Deus tinha prometido estabelecer sua aliança. Deus protegeu Hagar e Ismael quando foram enviados para o deserto. Enquanto Ismael estava vivendo no deserto de Paran, ele se casou com uma mulher egípcia. Ismael, filho de Netanias, era um oficial do exército de Judá que liderava um grupo de homens para matar um governador que fora nomeado pelo rei babilônico Nabucodonosor. Há também outros quatro homens chamados Ismael no Antigo Testamento.

Ismael

Ismael era filho de Abraão e da escrava egípcia Agar. Há também vários outros homens no Antigo Testamento chamado Ismael.

O nome "Ismael" significa "Deus ouve". Deus prometeu abençoar o filho de Abraão, Ismael, mas ele não era o filho que Deus tinha prometido estabelecer sua aliança. Deus protegeu Hagar e Ismael quando foram enviados para o deserto. Enquanto Ismael estava vivendo no deserto de Paran, ele se casou com uma mulher egípcia. Ismael, filho de Netanias, era um oficial do exército de Judá que liderava um grupo de homens para matar um governador que fora nomeado pelo rei babilônico Nabucodonosor. Há também outros quatro homens chamados Ismael no Antigo Testamento.

Ismael

Ismael era filho de Abraão e da escrava egípcia Agar. Há também vários outros homens no Antigo Testamento chamado Ismael.

O nome "Ismael" significa "Deus ouve". Deus prometeu abençoar o filho de Abraão, Ismael, mas ele não era o filho que Deus tinha prometido estabelecer sua aliança. Deus protegeu Hagar e Ismael quando foram enviados para o deserto. Enquanto Ismael estava vivendo no deserto de Paran, ele se casou com uma mulher egípcia. Ismael, filho de Netanias, era um oficial do exército de Judá que liderava um grupo de homens para matar um governador que fora nomeado pelo rei babilônico Nabucodonosor. Há também outros quatro homens chamados Ismael no Antigo Testamento.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel",

dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo

após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel",

dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo

após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel",

dependendo do contexto.

Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas". Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos. A nação de Israel era constituída por doze tribos. Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel". Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi

cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Issacar

Issacar era o quinto filho de Jacó. Sua mãe era Lea.

A tribo de Issacar era uma das doze tribos de Israel. A terra de Issacar foi cercada por Naftali, Zabulão, Manassés e Gade. Estava localizada ao sul do mar da Galiléia.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles

viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador.

Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador.

Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador.

Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador.

Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos

descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de

herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão

significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú. Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus". Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú. Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra. Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel. Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

Jafé

Jafé era um dos três filhos de Noé.

Durante o dilúvio que cobriu toda a terra, Jafé e seus dois irmãos estavam com Noé na arca, junto com suas esposas. Os filhos de Noé normalmente são listados na ordem: Sem, Cam e Jafé. Isso indica que Jafé era o irmão mais novo.

Jafé

Jafé era um dos três filhos de Noé.

Durante o dilúvio que cobriu toda a terra, Jafé e seus dois irmãos estavam com Noé na arca, junto com suas esposas. Os filhos de Noé normalmente são listados na ordem: Sem, Cam e Jafé. Isso indica que Jafé era o irmão mais novo.

Jebuseus, Jebus

Os Jebuseus era um grupo de pessoas vivendo na terra de Canaã. Eles eram descendentes de Canaã, filho de Cam.

Os jebuseus viviam na cidade de Jebus, cujo nome foi mudado mais tarde para Jerusalém quando o rei Davi a conquistou. Melquisedeque, rei de Salém, provavelmente era de origem jebusita.

Jefté

Jefté era um guerreiro de Gileade que serviu como juíz sobre Israel.

Em Hebreus 11:32, Jefté é louvado como um importante líder que livrou seu povo dos seus inimigos. Ele resgatou os israelitas dos amonitas e liderou seu povo à derrotar os efraimitas. Contudo, Jefté fez um voto tolo e precipitado a Deus, cujo resultado foi ele sacrificar sua filha.

Jefté

Jefté era um guerreiro de Gileade que serviu como juíz sobre Israel.

Em Hebreus 11:32, Jefté é louvado como um importante líder que livrou seu povo dos seus inimigos. Ele resgatou os israelitas dos amonitas e liderou seu povo à derrotar os efraimitas. Contudo, Jefté fez um voto tolo e precipitado a Deus, cujo resultado foi ele sacrificar sua filha.

Jeoaquim

Jeoaquim foi um rei mal que governou o reino de Judá, começando por volta de 608 A.C. Ele era filho do rei Josias. Seu nome era originalmente Eliaquim.

O faraó egípcio Neco mudou o nome de Eliaquim para Jeoaquim a os fez rei de Judá. Neco forçou Jeoaquim a pagar altos impostos para o Egito. Quando Judá foi invadida mais tarde pelo rei Nabucodonosor, Jeoaquim estava entre os que foram capturados e levados à Babilônia. Jeoaquim era um rei mal que afastou Judá de Yahweh. Jeremias, o profeta, profetizou contra ele.

Jeoaquim
Jeoaquim foi um rei mal que governou o reino de Judá, começando por volta de 608 A.C. Ele era filho do rei Josias. Seu nome era originalmente Eliaquim.

O faraó egípcio Neco mudou o nome de Eliaquim para Jeoaquim a os fez rei de Judá. Neco forçou Jeoaquim a pagar altos impostos para o Egito. Quando Judá foi invadida mais tarde pelo rei Nabucodonosor, Jeoaquim estava entre os que foram capturados e levados à Babilônia. Jeoaquim era um rei mal que afastou Judá de Yahweh. Jeremias, o profeta, profetizou contra ele.

Jeoaquim
Jeoaquim foi um rei mal que governou o reino de Judá, começando por volta de 608 A.C. Ele era filho do rei Josias. Seu nome era originalmente Eliaquim.

O faraó egípcio Neco mudou o nome de Eliaquim para Jeoaquim a os fez rei de Judá. Neco forçou Jeoaquim a pagar altos impostos para o Egito. Quando Judá foi invadida mais tarde pelo rei Nabucodonosor, Jeoaquim estava entre os que foram capturados e levados à Babilônia. Jeoaquim era um rei mal que afastou Judá de Yahweh. Jeremias, o profeta, profetizou contra ele.

Jeoaquim
Jeoaquim foi um rei mal que governou o reino de Judá, começando por volta de 608 A.C. Ele era filho do rei Josias. Seu nome era originalmente Eliaquim.

O faraó egípcio Neco mudou o nome de Eliaquim para Jeoaquim a os fez rei de Judá. Neco forçou Jeoaquim a pagar altos impostos para o Egito. Quando Judá foi invadida mais tarde pelo rei Nabucodonosor, Jeoaquim estava entre os que foram capturados e levados à Babilônia. Jeoaquim era um rei mal que afastou Judá de Yahweh. Jeremias, o profeta, profetizou contra ele.

Jeoaquim
Jeoaquim foi um rei mal que governou o reino de Judá, começando por volta de 608 A.C. Ele era filho do rei Josias. Seu nome era originalmente Eliaquim.

O faraó egípcio Neco mudou o nome de Eliaquim para Jeoaquim a os fez rei de Judá. Neco forçou Jeoaquim a pagar altos impostos para o Egito. Quando Judá foi invadida mais tarde pelo rei Nabucodonosor, Jeoaquim estava entre os que foram capturados e levados à Babilônia. Jeoaquim era um rei mal que afastou Judá de Yahweh. Jeremias, o profeta, profetizou contra ele.

Jeorão, Jorão
Jeorão era o nome de dois reis diferentes no Antigo Testamento. Ambos eram também conhecidos como "Jorão".

Um rei Jeorão governou sobre o reino de Judá por oito anos. Ele era o filho do rei Josafá. Esse é o rei mais comumente conhecido como Jeorão. O outro rei Jeorão governou sobre o reino de Israel por doze anos. Ele era o filho do rei Acabe. O Rei Jeorão de Judá reinou durante o tempo em que os profetas Jeremias, Daniel, Obadias e Ezequiel estavam profetizando no reino de Judá. Jeorão também reinou durante parte do tempo que seu pai Josafá reinava sobe Judá. Algumas traduções podem escolher continuamente usar o nome "Jeorão" quando esse rei de Israel é mencionado, e o nome "Jorão" para o rei de Judá. Outra forma de identificar claramente cada um seria incluir o nome do pai.

Jeorão, Jorão
Jeorão era o nome de dois reis diferentes no Antigo Testamento. Ambos eram também conhecidos como "Jorão".

Um rei Jeorão governou sobre o reino de Judá por oito anos. Ele era o filho do

rei Josafá. Esse é o rei mais comumente conhecido como Jeorão. O outro rei Jeorão governou sobre o reino de Israel por doze anos. Ele era o filho do rei Acabe. O Rei Jeorão de Judá reinou durante o tempo em que os profetas Jeremias, Daniel, Obadias e Ezequiel estavam profetizando no reino de Judá. Jeorão também reinou durante parte do tempo que seu pai Josafá reinava sobe Judá. Algumas traduções podem escolher continuamente usar o nome "Jeorão" quando esse rei de Israel é mencionado, e o nome "Jorão" para o rei de Judá. Outra forma de identificar claramente cada um seria incluir o nome do pai.

Jeorão, Jorão

Jeorão era o nome de dois reis diferentes no Antigo Testamento. Ambos eram também conhecidos como "Jorão".

Um rei Jeorão governou sobre o reino de Judá por oito anos. Ele era o filho do rei Josafá. Esse é o rei mais comumente conhecido como Jeorão. O outro rei Jeorão governou sobre o reino de Israel por doze anos. Ele era o filho do rei Acabe. O Rei Jeorão de Judá reinou durante o tempo em que os profetas Jeremias, Daniel, Obadias e Ezequiel estavam profetizando no reino de Judá. Jeorão também reinou durante parte do tempo que seu pai Josafá reinava sobe Judá. Algumas traduções podem escolher continuamente usar o nome "Jeorão" quando esse rei de Israel é mencionado, e o nome "Jorão" para o rei de Judá. Outra forma de identificar claramente cada um seria incluir o nome do pai.

Jeremias

Jeremias foi um profeta de Deus no reino de Judá. O livro de Jeremias no Antigo Testamento contém suas profecias.

Assim como a maioria dos profetas, Jeremias constantemente tinha que alertar ao povo de Israel que Deus iria puni-los pelos seus pecados. Jeremias profetizou que os babilônios iriam capturar Jerusalém, o que irritou algumas pessoas de Judá. Então o colocaram em um poço fundo e seco, o deixaram lá para morrer. Mas o rei de Judá ordenou a seus servos que o resgatassem do poço. Jeremias escreveu que desejava que seus olhos pudessem ser uma "fonte de lágrimas" para expressar sua profunda tristeza devido à rebelião e os sofrimentos do seu povo.

Jeremias

Jeremias foi um profeta de Deus no reino de Judá. O livro de Jeremias no Antigo Testamento contém suas profecias.

Assim como a maioria dos profetas, Jeremias constantemente tinha que alertar ao povo de Israel que Deus iria puni-los pelos seus pecados. Jeremias profetizou que os babilônios iriam capturar Jerusalém, o que irritou algumas pessoas de Judá. Então o colocaram em um poço fundo e seco, o deixaram lá para morrer. Mas o rei de Judá ordenou a seus servos que o resgatassem do poço. Jeremias escreveu que desejava que seus olhos pudessem ser uma "fonte de lágrimas" para expressar sua profunda tristeza devido à rebelião e os sofrimentos do seu povo.

Jeremias

Jeremias foi um profeta de Deus no reino de Judá. O livro de Jeremias no Antigo Testamento contém suas profecias.

Assim como a maioria dos profetas, Jeremias constantemente tinha que alertar ao povo de Israel que Deus iria puni-los pelos seus pecados. Jeremias profetizou que os babilônios iriam capturar Jerusalém, o que irritou algumas

pessoas de Judá. Então o colocaram em um poço fundo e seco, o deixaram lá para morrer. Mas o rei de Judá ordenou a seus servos que o resgatassem do poço. Jeremias escreveu que desejava que seus olhos pudessem ser uma "fonte de lágrimas" para expressar sua profunda tristeza devido à rebelião e os sofrimentos do seu povo.

Jeremias

Jeremias foi um profeta de Deus no reino de Judá. O livro de Jeremias no Antigo Testamento contém suas profecias.

Assim como a maioria dos profetas, Jeremias constantemente tinha que alertar ao povo de Israel que Deus iria puni-los pelos seus pecados. Jeremias profetizou que os babilônios iriam capturar Jerusalém, o que irritou algumas pessoas de Judá. Então o colocaram em um poço fundo e seco, o deixaram lá para morrer. Mas o rei de Judá ordenou a seus servos que o resgatassem do poço. Jeremias escreveu que desejava que seus olhos pudessem ser uma "fonte de lágrimas" para expressar sua profunda tristeza devido à rebelião e os sofrimentos do seu povo.

Jeremias

Jeremias foi um profeta de Deus no reino de Judá. O livro de Jeremias no Antigo Testamento contém suas profecias.

Assim como a maioria dos profetas, Jeremias constantemente tinha que alertar ao povo de Israel que Deus iria puni-los pelos seus pecados. Jeremias profetizou que os babilônios iriam capturar Jerusalém, o que irritou algumas pessoas de Judá. Então o colocaram em um poço fundo e seco, o deixaram lá para morrer. Mas o rei de Judá ordenou a seus servos que o resgatassem do poço. Jeremias escreveu que desejava que seus olhos pudessem ser uma "fonte de lágrimas" para expressar sua profunda tristeza devido à rebelião e os sofrimentos do seu povo.

Jeremias

Jeremias foi um profeta de Deus no reino de Judá. O livro de Jeremias no Antigo Testamento contém suas profecias.

Assim como a maioria dos profetas, Jeremias constantemente tinha que alertar ao povo de Israel que Deus iria puni-los pelos seus pecados. Jeremias profetizou que os babilônios iriam capturar Jerusalém, o que irritou algumas pessoas de Judá. Então o colocaram em um poço fundo e seco, o deixaram lá para morrer. Mas o rei de Judá ordenou a seus servos que o resgatassem do poço. Jeremias escreveu que desejava que seus olhos pudessem ser uma "fonte de lágrimas" para expressar sua profunda tristeza devido à rebelião e os sofrimentos do seu povo.

Jeremias

Jeremias foi um profeta de Deus no reino de Judá. O livro de Jeremias no Antigo Testamento contém suas profecias.

Assim como a maioria dos profetas, Jeremias constantemente tinha que alertar ao povo de Israel que Deus iria puni-los pelos seus pecados. Jeremias profetizou que os babilônios iriam capturar Jerusalém, o que irritou algumas pessoas de Judá. Então o colocaram em um poço fundo e seco, o deixaram lá para morrer. Mas o rei de Judá ordenou a seus servos que o resgatassem do poço. Jeremias escreveu que desejava que seus olhos pudessem ser uma "fonte de lágrimas" para expressar sua profunda tristeza devido à rebelião e os sofrimentos do seu povo.

Jeremias

Jeremias foi um profeta de Deus no reino de Judá. O livro de Jeremias no Antigo Testamento contém suas profecias.

Assim como a maioria dos profetas, Jeremias constantemente tinha que alertar ao povo de Israel que Deus iria puni-los pelos seus pecados. Jeremias profetizou que os babilônios iriam capturar Jerusalém, o que irritou algumas pessoas de Judá. Então o colocaram em um poço fundo e seco, o deixaram lá para morrer. Mas o rei de Judá ordenou a seus servos que o resgatassem do poço. Jeremias escreveu que desejava que seus olhos pudessem ser uma "fonte de lágrimas" para expressar sua profunda tristeza devido à rebelião e os

sofrimentos do seu povo.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem.

Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jericó

Jericó era uma poderosa cidade na terra de Canaã. Estava localizada a oeste do Rio Jordão e ao norte do Mar Morto.

Como todos os cananeus, o povo de Jericó adorava falsos deuses. Jericó foi a primeira terra de Canaã que Deus disse aos israelitas para conquistarem. Quando Josué liderou os israelitas contra Jericó, Deus fez um grande milagre para ajudá-los a derrotar a cidade.

Jeroboão

Jeroboão, filho de Nebate, foi o primeiro rei do reino do norte de Israel, por volta de 900-910 a.C. Outro Jeroboão, filho de Jeoás, governou sobre Israel cerca de 120 anos depois.

Yahweh deu a Jeroboão, filho de Nebate, uma profecia de que ele se tornaria rei depois de Salomão e que ele governaria dez tribos de Israel. Quando Salomão morreu, então as dez tribos de Israel se rebelaram contra Roboão, filho de Salomão, e em vez disso, fizeram Jeroboão seu rei, deixando Roboão como rei apenas das duas tribos do sul, Judá e Benjamim. Jeroboão se tornou um rei perverso que desviou o povo de adorar Yahweh, e em vez disso, criou ídolos para eles adorarem. Todos os outros reis de Israel seguiram o exemplo de Jeroboão e foram maus como ele. Quase 120 anos depois, outro rei Jeroboão começou a governar o reino do norte de Israel. Esse Jeroboão era o filho do rei Jeoás e foi perverso como todos os anteriores reis de Israel foram. Apesar disso, Deus teve misericórdia de Israel e ajudou o rei Jeroboão a ganhar terra e estabelecer fronteiras para seus territórios.

Jeroboão

Jeroboão, filho de Nebate, foi o primeiro rei do reino do norte de Israel, por

volta de 900-910 a.C. Outro Jeroboão, filho de Jeoás, governou sobre Israel cerca de 120 anos depois.

Yahweh deu a Jeroboão, filho de Nebate, uma profecia de que ele se tornaria rei depois de Salomão e que ele governaria dez tribos de Israel. Quando Salomão morreu, então as dez tribos de Israel se rebelaram contra Roboão, filho de Salomão, e em vez disso, fizeram Jeroboão seu rei, deixando Roboão como rei apenas das duas tribos do sul, Judá e Benjamim. Jeroboão se tornou um rei perverso que desviou o povo de adorar Yahweh, e em vez disso, criou ídolos para eles adorarem. Todos os outros reis de Israel seguiram o exemplo de Jeroboão e foram maus como ele. Quase 120 anos depois, outro rei Jeroboão começou a governar o reino do norte de Israel. Esse Jeroboão era o filho do rei Jeoás e foi perverso como todos os anteriores reis de Israel foram. Apesar disso, Deus teve misericórdia de Israel e ajudou o rei Jeroboão a ganhar terra e estabelecer fronteiras para seus territórios.

Jeroboão

Jeroboão, filho de Nebate, foi o primeiro rei do reino do norte de Israel, por volta de 900-910 a.C. Outro Jeroboão, filho de Jeoás, governou sobre Israel cerca de 120 anos depois.

Yahweh deu a Jeroboão, filho de Nebate, uma profecia de que ele se tornaria rei depois de Salomão e que ele governaria dez tribos de Israel. Quando Salomão morreu, então as dez tribos de Israel se rebelaram contra Roboão, filho de Salomão, e em vez disso, fizeram Jeroboão seu rei, deixando Roboão como rei apenas das duas tribos do sul, Judá e Benjamim. Jeroboão se tornou um rei perverso que desviou o povo de adorar Yahweh, e em vez disso, criou ídolos para eles adorarem. Todos os outros reis de Israel seguiram o exemplo de Jeroboão e foram maus como ele. Quase 120 anos depois, outro rei Jeroboão começou a governar o reino do norte de Israel. Esse Jeroboão era o filho do rei Jeoás e foi perverso como todos os anteriores reis de Israel foram. Apesar disso, Deus teve misericórdia de Israel e ajudou o rei Jeroboão a ganhar terra e estabelecer fronteiras para seus territórios.

Jeroboão

Jeroboão, filho de Nebate, foi o primeiro rei do reino do norte de Israel, por volta de 900-910 a.C. Outro Jeroboão, filho de Jeoás, governou sobre Israel cerca de 120 anos depois.

Yahweh deu a Jeroboão, filho de Nebate, uma profecia de que ele se tornaria rei depois de Salomão e que ele governaria dez tribos de Israel. Quando Salomão morreu, então as dez tribos de Israel se rebelaram contra Roboão, filho de Salomão, e em vez disso, fizeram Jeroboão seu rei, deixando Roboão como rei apenas das duas tribos do sul, Judá e Benjamim. Jeroboão se tornou um rei perverso que desviou o povo de adorar Yahweh, e em vez disso, criou ídolos para eles adorarem. Todos os outros reis de Israel seguiram o exemplo de Jeroboão e foram maus como ele. Quase 120 anos depois, outro rei Jeroboão começou a governar o reino do norte de Israel. Esse Jeroboão era o filho do rei Jeoás e foi perverso como todos os anteriores reis de Israel foram. Apesar disso, Deus teve misericórdia de Israel e ajudou o rei Jeroboão a ganhar terra e estabelecer fronteiras para seus territórios.

Jeroboão

Jeroboão, filho de Nebate, foi o primeiro rei do reino do norte de Israel, por

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

volta de 900-910 a.C. Outro Jeroboão, filho de Jeoás, governou sobre Israel cerca de 120 anos depois.

Yahweh deu a Jeroboão, filho de Nebate, uma profecia de que ele se tornaria rei depois de Salomão e que ele governaria dez tribos de Israel. Quando Salomão morreu, então as dez tribos de Israel se rebelaram contra Roboão, filho de Salomão, e em vez disso, fizeram Jeroboão seu rei, deixando Roboão como rei apenas das duas tribos do sul, Judá e Benjamim. Jeroboão se tornou um rei perverso que desviou o povo de adorar Yahweh, e em vez disso, criou ídolos para eles adorarem. Todos os outros reis de Israel seguiram o exemplo de Jeroboão e foram maus como ele. Quase 120 anos depois, outro rei Jeroboão começou a governar o reino do norte de Israel. Esse Jeroboão era o filho do rei Jeoás e foi perverso como todos os anteriores reis de Israel foram. Apesar disso, Deus teve misericórdia de Israel e ajudou o rei Jeroboão a ganhar terra e estabelecer fronteiras para seus territórios.

Jeroboão

Jeroboão, filho de Nebate, foi o primeiro rei do reino do norte de Israel, por volta de 900-910 a.C. Outro Jeroboão, filho de Jeoás, governou sobre Israel cerca de 120 anos depois.

Yahweh deu a Jeroboão, filho de Nebate, uma profecia de que ele se tornaria rei depois de Salomão e que ele governaria dez tribos de Israel. Quando Salomão morreu, então as dez tribos de Israel se rebelaram contra Roboão, filho de Salomão, e em vez disso, fizeram Jeroboão seu rei, deixando Roboão como rei apenas das duas tribos do sul, Judá e Benjamim. Jeroboão se tornou um rei perverso que desviou o povo de adorar Yahweh, e em vez disso, criou ídolos para eles adorarem. Todos os outros reis de Israel seguiram o exemplo de Jeroboão e foram maus como ele. Quase 120 anos depois, outro rei Jeroboão começou a governar o reino do norte de Israel. Esse Jeroboão era o filho do rei Jeoás e foi perverso como todos os anteriores reis de Israel foram. Apesar disso, Deus teve misericórdia de Israel e ajudou o rei Jeroboão a ganhar terra e estabelecer fronteiras para seus territórios.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34

quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do

Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a

tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos

babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém
Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém
Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém
Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém
Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém
Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34

quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do

Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a

tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz. Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital. O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos. Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali. As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

Jessé

Jessé era o pai do rei Davi, e o neto de Rute e Boaz.

Jessé era da tribo de Judá. Ele era um efrateu, isso significa que era da cidade de Efrata (Belém). O profeta Isaías profetizou sobre um renovo ou um ramo que viria da raíz de Jessé e daria fruto. Isso se refere a Jesus que era um descendente de Davi.

Jessé

Jessé era o pai do rei Davi, e o neto de Rute e Boaz.

Jessé era da tribo de Judá. Ele era um efrateu, isso significa que era da cidade de Efrata (Belém). O profeta Isaías profetizou sobre um renovo ou um ramo que viria da raíz de Jessé e daria fruto. Isso se refere a Jesus que era um descendente de Davi.

Jessé
Jessé era o pai do rei Davi, e o neto de Rute e Boaz.

Jessé era da tribo de Judá. Ele era um efrateu, isso significa que era da cidade de Efrata (Belém). O profeta Isaías profetizou sobre um renovo ou um ramo que viria da raíz de Jessé e daria fruto. Isso se refere a Jesus que era um descendente de Davi.

Jessé
Jessé era o pai do rei Davi, e o neto de Rute e Boaz.

Jessé era da tribo de Judá. Ele era um efrateu, isso significa que era da cidade de Efrata (Belém). O profeta Isaías profetizou sobre um renovo ou um ramo que viria da raíz de Jessé e daria fruto. Isso se refere a Jesus que era um descendente de Davi.

Jessé
Jessé era o pai do rei Davi, e o neto de Rute e Boaz.

Jessé era da tribo de Judá. Ele era um efrateu, isso significa que era da cidade de Efrata (Belém). O profeta Isaías profetizou sobre um renovo ou um ramo que viria da raíz de Jessé e daria fruto. Isso se refere a Jesus que era um descendente de Davi.

Jessé
Jessé era o pai do rei Davi, e o neto de Rute e Boaz.

Jessé era da tribo de Judá. Ele era um efrateu, isso significa que era da cidade de Efrata (Belém). O profeta Isaías profetizou sobre um renovo ou um ramo que viria da raíz de Jessé e daria fruto. Isso se refere a Jesus que era um descendente de Davi.

Jessé
Jessé era o pai do rei Davi, e o neto de Rute e Boaz.

Jessé era da tribo de Judá. Ele era um efrateu, isso significa que era da cidade de Efrata (Belém). O profeta Isaías profetizou sobre um renovo ou um ramo que viria da raíz de Jessé e daria fruto. Isso se refere a Jesus que era um descendente de Davi.

Jessé
Jessé era o pai do rei Davi, e o neto de Rute e Boaz.

Jessé era da tribo de Judá. Ele era um efrateu, isso significa que era da cidade de Efrata (Belém). O profeta Isaías profetizou sobre um renovo ou um ramo que viria da raíz de Jessé e daria fruto. Isso se refere a Jesus que era um descendente de Davi.

Jetro, Reuel
Os nomes Jetro e Reuel referem-se ambos ao pai da esposa de Miosés, Zípora. Havia também dois outros homens chamados "Reuel" no Antigo Testamento.

Quando Moisés era um pastor na terra de Midiã, ele se casou com a filha de um midianita chamado Reuel. Mais adiante Reuel é mencionado como "Jetro, o sacerdote de Midiã". Pode ser que Reuel fosse seu nome tribal. Quando Deus falou a Moises de uma sarça ardente, Moisés estava cuidando das ovelhas de Jetro. Um tempo depois, após Deus ter resgatado os israelitas do Egito, Jetro veio até os israelitas no deserto e deu a Moisés um bom conselho sobre julgar os assuntos do povo. Ele acreditou em Deus quando ouviu sobre todos os milagres que Deus havia feito pelos israelitas no Egito. Um dos filhos de Esaú era chamado Reuel. Outro homem chamado Reuel é mencionado na genealogia

dos israelitas, que voltou para se reinstalar em Judá depois que o cativeiro deles na Babilônia havia terminado.

Jezabel

Jezabel era a perversa esposa do rei Acade de Israel.

Jezabel influenciou Acabe e o resto de Israel a adorar ídolos. Ela também matou muitos profetas de Deus. Jezabel causou a morte de um homem inocente chamado Nabote para que Acabe pudesse roubar a vinha dele. Jezabel finalmente foi morta devido a todas as coisas más que ela havia feito. Elias profetizou sobre como ela morreria e aconteceu exatamente como ele havia predito.

Jezabel

Jezabel era a perversa esposa do rei Acade de Israel.

Jezabel influenciou Acabe e o resto de Israel a adorar ídolos. Ela também matou muitos profetas de Deus. Jezabel causou a morte de um homem inocente chamado Nabote para que Acabe pudesse roubar a vinha dele. Jezabel finalmente foi morta devido a todas as coisas más que ela havia feito. Elias profetizou sobre como ela morreria e aconteceu exatamente como ele havia predito.

Jezreel

Jezreel era o nome de uma importante cidade israelita no território da tribo de Issacar, localizada a sudoeste do Mar Morto.

A cidade de Jezreel é um dos pontos ocidentais na planície de Megido, que é também chamado de "O vale de Jezreel". Diversos reis de Israel tinham seus palácios na cidade de Jezreel. A vinha de Nabote estava localizada perto do palácio do rei Acabe em Jezreel. O profeta Elias profetizou contra Acabe ali. Jesabel, a esposa má de Acabe, foi morta em Jezreel. Muitos outros eventos significativos aconteceram nessa cidade, incluindo diversas batalhas.

Jezreel

Jezreel era o nome de uma importante cidade israelita no território da tribo de Issacar, localizada a sudoeste do Mar Morto.

A cidade de Jezreel é um dos pontos ocidentais na planície de Megido, que é também chamado de "O vale de Jezreel". Diversos reis de Israel tinham seus palácios na cidade de Jezreel. A vinha de Nabote estava localizada perto do palácio do rei Acabe em Jezreel. O profeta Elias profetizou contra Acabe ali. Jesabel, a esposa má de Acabe, foi morta em Jezreel. Muitos outros eventos significativos aconteceram nessa cidade, incluindo diversas batalhas.

Jezreel

Jezreel era o nome de uma importante cidade israelita no território da tribo de Issacar, localizada a sudoeste do Mar Morto.

A cidade de Jezreel é um dos pontos ocidentais na planície de Megido, que é também chamado de "O vale de Jezreel". Diversos reis de Israel tinham seus palácios na cidade de Jezreel. A vinha de Nabote estava localizada perto do palácio do rei Acabe em Jezreel. O profeta Elias profetizou contra Acabe ali. Jesabel, a esposa má de Acabe, foi morta em Jezreel. Muitos outros eventos significativos aconteceram nessa cidade, incluindo diversas batalhas.

Jezreel

Jezreel era o nome de uma importante cidade israelita no território da tribo de Issacar, localizada a sudoeste do Mar Morto.

A cidade de Jezreel é um dos pontos ocidentais na planície de Megido, que é também chamado de "O vale de Jezreel". Diversos reis de Israel tinham seus palácios na cidade de Jezreel. A vinha de Nabote estava localizada perto do palácio do rei Acabe em Jezreel. O profeta Elias profetizou contra Acabe ali. Jesabel, a esposa má de Acabe, foi morta em Jezreel. Muitos outros eventos significativos aconteceram nessa cidade, incluindo diversas batalhas.

Jezreel

Jezreel era o nome de uma importante cidade israelita no território da tribo de Issacar, localizada a sudoeste do Mar Morto.

A cidade de Jezreel é um dos pontos ocidentais na planície de Megido, que é também chamado de "O vale de Jezreel". Diversos reis de Israel tinham seus palácios na cidade de Jezreel. A vinha de Nabote estava localizada perto do palácio do rei Acabe em Jezreel. O profeta Elias profetizou contra Acabe ali. Jesabel, a esposa má de Acabe, foi morta em Jezreel. Muitos outros eventos significativos aconteceram nessa cidade, incluindo diversas batalhas.

Jezreel

Jezreel era o nome de uma importante cidade israelita no território da tribo de Issacar, localizada a sudoeste do Mar Morto.

A cidade de Jezreel é um dos pontos ocidentais na planície de Megido, que é também chamado de "O vale de Jezreel". Diversos reis de Israel tinham seus palácios na cidade de Jezreel. A vinha de Nabote estava localizada perto do palácio do rei Acabe em Jezreel. O profeta Elias profetizou contra Acabe ali. Jesabel, a esposa má de Acabe, foi morta em Jezreel. Muitos outros eventos significativos aconteceram nessa cidade, incluindo diversas batalhas.

Jezreel

Jezreel era o nome de uma importante cidade israelita no território da tribo de Issacar, localizada a sudoeste do Mar Morto.

A cidade de Jezreel é um dos pontos ocidentais na planície de Megido, que é também chamado de "O vale de Jezreel". Diversos reis de Israel tinham seus palácios na cidade de Jezreel. A vinha de Nabote estava localizada perto do palácio do rei Acabe em Jezreel. O profeta Elias profetizou contra Acabe ali. Jesabel, a esposa má de Acabe, foi morta em Jezreel. Muitos outros eventos significativos aconteceram nessa cidade, incluindo diversas batalhas.

Jezreel

Jezreel era o nome de uma importante cidade israelita no território da tribo de Issacar, localizada a sudoeste do Mar Morto.

A cidade de Jezreel é um dos pontos ocidentais na planície de Megido, que é também chamado de "O vale de Jezreel". Diversos reis de Israel tinham seus palácios na cidade de Jezreel. A vinha de Nabote estava localizada perto do palácio do rei Acabe em Jezreel. O profeta Elias profetizou contra Acabe ali. Jesabel, a esposa má de Acabe, foi morta em Jezreel. Muitos outros eventos significativos aconteceram nessa cidade, incluindo diversas batalhas.

Jezreel

Jezreel era o nome de uma importante cidade israelita no território da tribo de Issacar, localizada a sudoeste do Mar Morto.

A cidade de Jezreel é um dos pontos ocidentais na planície de Megido, que é também chamado de "O vale de Jezreel". Diversos reis de Israel tinham seus palácios na cidade de Jezreel. A vinha de Nabote estava localizada perto do palácio do rei Acabe em Jezreel. O profeta Elias profetizou contra Acabe ali. Jesabel, a esposa má de Acabe, foi morta em Jezreel. Muitos outros eventos significativos aconteceram nessa cidade, incluindo diversas batalhas.

Jezreel

Jezreel era o nome de uma importante cidade israelita no território da tribo de Issacar, localizada a sudoeste do Mar Morto.

A cidade de Jezreel é um dos pontos ocidentais na planície de Megido, que é também chamado de "O vale de Jezreel". Diversos reis de Israel tinham seus palácios na cidade de Jezreel. A vinha de Nabote estava localizada perto do

palácio do rei Acabe em Jezreel. O profeta Elias profetizou contra Acabe ali. Jesabel, a esposa má de Acabe, foi morta em Jezreel. Muitos outros eventos significativos aconteceram nessa cidade, incluindo diversas batalhas.

Jeú

Jeú era o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Jeú, filho de Hanani, foi um profeta durante os reinados do rei Acabe de Israel e o rei Josafá de Judá. Jeú, filho ou descendente de Josafá, foi um general no exército israelita sendo ungido rei por ordem do profeta Elias. Jeú matou dois reis maus: o rei Jorão de Israel e o rei Acazias de Judá. O rei Jeú também matou todos os parentes do rei Acabe, e fez com que Jezabel, a rainha do mal, fosse morta. Jeú destruiu todos os locais de adoração a Baal em Samaria e matou todos os profetas de Baal. O rei Jeú serviu ao único Deus verdadeiro, Yahweh, e foi rei sobre Israel por vinte e oito anos.

Jeú

Jeú era o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Jeú, filho de Hanani, foi um profeta durante os reinados do rei Acabe de Israel e o rei Josafá de Judá. Jeú, filho ou descendente de Josafá, foi um general no exército israelita sendo ungido rei por ordem do profeta Elias. Jeú matou dois reis maus: o rei Jorão de Israel e o rei Acazias de Judá. O rei Jeú também matou todos os parentes do rei Acabe, e fez com que Jezabel, a rainha do mal, fosse morta. Jeú destruiu todos os locais de adoração a Baal em Samaria e matou todos os profetas de Baal. O rei Jeú serviu ao único Deus verdadeiro, Yahweh, e foi rei sobre Israel por vinte e oito anos.

Jeú

Jeú era o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Jeú, filho de Hanani, foi um profeta durante os reinados do rei Acabe de Israel e o rei Josafá de Judá. Jeú, filho ou descendente de Josafá, foi um general no exército israelita sendo ungido rei por ordem do profeta Elias. Jeú matou dois reis maus: o rei Jorão de Israel e o rei Acazias de Judá. O rei Jeú também matou todos os parentes do rei Acabe, e fez com que Jezabel, a rainha do mal, fosse morta. Jeú destruiu todos os locais de adoração a Baal em Samaria e matou todos os profetas de Baal. O rei Jeú serviu ao único Deus verdadeiro, Yahweh, e foi rei sobre Israel por vinte e oito anos.

Jeú

Jeú era o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Jeú, filho de Hanani, foi um profeta durante os reinados do rei Acabe de Israel e o rei Josafá de Judá. Jeú, filho ou descendente de Josafá, foi um general no exército israelita sendo ungido rei por ordem do profeta Elias. Jeú matou dois reis maus: o rei Jorão de Israel e o rei Acazias de Judá. O rei Jeú também matou todos os parentes do rei Acabe, e fez com que Jezabel, a rainha do mal, fosse morta. Jeú destruiu todos os locais de adoração a Baal em Samaria e matou todos os profetas de Baal. O rei Jeú serviu ao único Deus verdadeiro, Yahweh, e foi rei sobre Israel por vinte e oito anos.

Jeú

Jeú era o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Jeú, filho de Hanani, foi um profeta durante os reinados do rei Acabe de Israel e o rei Josafá de Judá. Jeú, filho ou descendente de Josafá, foi um general no exército israelita sendo ungido rei por ordem do profeta Elias. Jeú matou dois reis maus: o rei Jorão de Israel e o rei Acazias de Judá. O rei Jeú também matou todos os parentes do rei Acabe, e fez com que Jezabel, a rainha do mal, fosse morta. Jeú destruiu todos os locais de adoração a Baal em Samaria e matou todos os profetas de Baal. O rei Jeú serviu ao único Deus verdadeiro, Yahweh, e foi rei sobre Israel por vinte e oito anos.

Jeú

Jeú era o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Jeú, filho de Hanani, foi um profeta durante os reinados do rei Acabe de Israel e o rei Josafá de Judá. Jeú, filho ou descendente de Josafá, foi um general no exército israelita sendo ungido rei por ordem do profeta Elias. Jeú matou dois

reis maus: o rei Jorão de Israel e o rei Acazias de Judá. O rei Jeú também matou todos os parentes do rei Acabe, e fez com que Jezabel, a rainha do mal, fosse morta. Jeú destruiu todos os locais de adoração a Baal em Samaria e matou todos os profetas de Baal. O rei Jeú serviu ao único Deus verdadeiro, Yahweh, e foi rei sobre Israel por vinte e oito anos.

Jeú

Jeú era o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Jeú, filho de Hanani, foi um profeta durante os reinados do rei Acabe de Israel e o rei Josafá de Judá. Jeú, filho ou descendente de Josafá, foi um general no exército israelita sendo ungido rei por ordem do profeta Elias. Jeú matou dois reis maus: o rei Jorão de Israel e o rei Acazias de Judá. O rei Jeú também matou todos os parentes do rei Acabe, e fez com que Jezabel, a rainha do mal, fosse morta. Jeú destruiu todos os locais de adoração a Baal em Samaria e matou todos os profetas de Baal. O rei Jeú serviu ao único Deus verdadeiro, Yahweh, e foi rei sobre Israel por vinte e oito anos.

Jeú

Jeú era o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Jeú, filho de Hanani, foi um profeta durante os reinados do rei Acabe de Israel e o rei Josafá de Judá. Jeú, filho ou descendente de Josafá, foi um general no exército israelita sendo ungido rei por ordem do profeta Elias. Jeú matou dois reis maus: o rei Jorão de Israel e o rei Acazias de Judá. O rei Jeú também matou todos os parentes do rei Acabe, e fez com que Jezabel, a rainha do mal, fosse morta. Jeú destruiu todos os locais de adoração a Baal em Samaria e matou todos os profetas de Baal. O rei Jeú serviu ao único Deus verdadeiro, Yahweh, e foi rei sobre Israel por vinte e oito anos.

Jeú

Jeú era o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Jeú, filho de Hanani, foi um profeta durante os reinados do rei Acabe de Israel e o rei Josafá de Judá. Jeú, filho ou descendente de Josafá, foi um general no exército israelita sendo ungido rei por ordem do profeta Elias. Jeú matou dois reis maus: o rei Jorão de Israel e o rei Acazias de Judá. O rei Jeú também matou todos os parentes do rei Acabe, e fez com que Jezabel, a rainha do mal, fosse morta. Jeú destruiu todos os locais de adoração a Baal em Samaria e matou todos os profetas de Baal. O rei Jeú serviu ao único Deus verdadeiro, Yahweh, e foi rei sobre Israel por vinte e oito anos.

Joabe

Joabe foi um importante líder militar do rei Davi durante todo o seu reinado.

Antes de Davi se tornar rei, Joabe já era um dos seus leais seguidores. Mais tarde, durante o reinado de Davi sobre Israel, Joabe se tornou o comandante do exército do rei Davi. Joabe era também o sobrinho do rei Davi, já que sua mãe era uma das irmãs de Davi. Quando Absalão, o filho de Davi, o traiu tentando assumir sua realeza, Joabe matou Absalão para proteger o rei. Joabe era um lutador bastante agressivo e matou muitas pessoas que eram inimigos de Israel.

Joabe

Joabe foi um importante líder militar do rei Davi durante todo o seu reinado.

Antes de Davi se tornar rei, Joabe já era um dos seus leais seguidores. Mais tarde, durante o reinado de Davi sobre Israel, Joabe se tornou o comandante do

exército do rei Davi. Joabe era também o sobrinho do rei Davi, já que sua mãe era uma das irmãs de Davi. Quando Absalão, o filho de Davi, o traiu tentando assumir sua realeza, Joabe matou Absalão para proteger o rei. Joabe era um lutador bastante agressivo e matou muitas pessoas que eram inimigos de Israel.

Joabe

Joabe foi um importante líder militar do rei Davi durante todo o seu reinado.

Antes de Davi se tornar rei, Joabe já era um dos seus leais seguidores. Mais tarde, durante o reinado de Davi sobre Israel, Joabe se tornou o comandante do exército do rei Davi. Joabe era também o sobrinho do rei Davi, já que sua mãe era uma das irmãs de Davi. Quando Absalão, o filho de Davi, o traiu tentando assumir sua realeza, Joabe matou Absalão para proteger o rei. Joabe era um lutador bastante agressivo e matou muitas pessoas que eram inimigos de Israel.

Joabe

Joabe foi um importante líder militar do rei Davi durante todo o seu reinado.

Antes de Davi se tornar rei, Joabe já era um dos seus leais seguidores. Mais tarde, durante o reinado de Davi sobre Israel, Joabe se tornou o comandante do exército do rei Davi. Joabe era também o sobrinho do rei Davi, já que sua mãe era uma das irmãs de Davi. Quando Absalão, o filho de Davi, o traiu tentando assumir sua realeza, Joabe matou Absalão para proteger o rei. Joabe era um lutador bastante agressivo e matou muitas pessoas que eram inimigos de Israel.

Joabe

Joabe foi um importante líder militar do rei Davi durante todo o seu reinado.

Antes de Davi se tornar rei, Joabe já era um dos seus leais seguidores. Mais tarde, durante o reinado de Davi sobre Israel, Joabe se tornou o comandante do exército do rei Davi. Joabe era também o sobrinho do rei Davi, já que sua mãe era uma das irmãs de Davi. Quando Absalão, o filho de Davi, o traiu tentando assumir sua realeza, Joabe matou Absalão para proteger o rei. Joabe era um lutador bastante agressivo e matou muitas pessoas que eram inimigos de Israel.

Joabe

Joabe foi um importante líder militar do rei Davi durante todo o seu reinado.

Antes de Davi se tornar rei, Joabe já era um dos seus leais seguidores. Mais tarde, durante o reinado de Davi sobre Israel, Joabe se tornou o comandante do exército do rei Davi. Joabe era também o sobrinho do rei Davi, já que sua mãe era uma das irmãs de Davi. Quando Absalão, o filho de Davi, o traiu tentando assumir sua realeza, Joabe matou Absalão para proteger o rei. Joabe era um lutador bastante agressivo e matou muitas pessoas que eram inimigos de Israel.

Joabe

Joabe foi um importante líder militar do rei Davi durante todo o seu reinado.

Antes de Davi se tornar rei, Joabe já era um dos seus leais seguidores. Mais tarde, durante o reinado de Davi sobre Israel, Joabe se tornou o comandante do exército do rei Davi. Joabe era também o sobrinho do rei Davi, já que sua mãe era uma das irmãs de Davi. Quando Absalão, o filho de Davi, o traiu tentando assumir sua realeza, Joabe matou Absalão para proteger o rei. Joabe era um lutador bastante agressivo e matou muitas pessoas que eram inimigos de Israel.

Joaquim

Joaquim foi um rei que governava o reino de Judá.

Joquim se tornou rei quando tinha 18 anos. Ele reinou apenas por três meses e depois disso, foi capturado pelo exército babilônico e levado à Babilônia. Durante seu curto reinado, Joaquim fez coisas más como seu avô, o Rei Manassés, e seu pai, o rei Jeoaquim, haviam feito.

Joaquim

Joaquim foi um rei que governava o reino de Judá.

Joquim se tornou rei quando tinha 18 anos. Ele reinou apenas por três meses e depois disso, foi capturado pelo exército babilônico e levado à Babilônia. Durante seu curto reinado, Joaquim fez coisas más como seu avô, o Rei Manassés, e seu pai, o rei Jeoaquim, haviam feito.

Joaquim
Joaquim foi um rei que governava o reino de Judá.

Joquim se tornou rei quando tinha 18 anos. Ele reinou apenas por três meses e depois disso, foi capturado pelo exército babilônico e levado à Babilônia. Durante seu curto reinado, Joaquim fez coisas más como seu avô, o Rei Manassés, e seu pai, o rei Jeoaquim, haviam feito.

Joaquim
Joaquim foi um rei que governava o reino de Judá.

Joquim se tornou rei quando tinha 18 anos. Ele reinou apenas por três meses e depois disso, foi capturado pelo exército babilônico e levado à Babilônia. Durante seu curto reinado, Joaquim fez coisas más como seu avô, o Rei Manassés, e seu pai, o rei Jeoaquim, haviam feito.

Joel

Joel é o nome do profeta que provavelmente viveu durante o reinado do rei Joás de Judá. Há também diversos outros homens no Antigo Testamento chamados Joel.

O livro de Joel é um dos doze menores livros proféticos na última sessão do Antigo Testamento. A única informação pessoal que temos sobre o profeta Joel é que o nome do seu pai era Petuel. Em seu sermão no Pentecostes, o apóstolo Pedro recitou do livro de Joel.

Joel
Joel é o nome do profeta que provavelmente viveu durante o reinado do rei Joás de Judá. Há também diversos outros homens no Antigo Testamento chamados Joel.

O livro de Joel é um dos doze menores livros proféticos na última sessão do Antigo Testamento. A única informação pessoal que temos sobre o profeta Joel é que o nome do seu pai era Petuel. Em seu sermão no Pentecostes, o apóstolo Pedro recitou do livro de Joel.

Joel
Joel é o nome do profeta que provavelmente viveu durante o reinado do rei Joás de Judá. Há também diversos outros homens no Antigo Testamento chamados Joel.

O livro de Joel é um dos doze menores livros proféticos na última sessão do Antigo Testamento. A única informação pessoal que temos sobre o profeta Joel é que o nome do seu pai era Petuel. Em seu sermão no Pentecostes, o apóstolo Pedro recitou do livro de Joel.

Joel
Joel é o nome do profeta que provavelmente viveu durante o reinado do rei Joás de Judá. Há também diversos outros homens no Antigo Testamento chamados Joel.

O livro de Joel é um dos doze menores livros proféticos na última sessão do Antigo Testamento. A única informação pessoal que temos sobre o profeta Joel é que o nome do seu pai era Petuel. Em seu sermão no Pentecostes, o apóstolo

Pedro recitou do livro de Joel.

Joel

Joel é o nome do profeta que provavelmente viveu durante o reinado do rei Joás de Judá. Há também diversos outros homens no Antigo Testamento chamados Joel.

O livro de Joel é um dos doze menores livros proféticos na última sessão do Antigo Testamento. A única informação pessoal que temos sobre o profeta Joel é que o nome do seu pai era Petuel. Em seu sermão no Pentecostes, o apóstolo Pedro recitou do livro de Joel.

Joel

Joel é o nome do profeta que provavelmente viveu durante o reinado do rei Joás de Judá. Há também diversos outros homens no Antigo Testamento chamados Joel.

O livro de Joel é um dos doze menores livros proféticos na última sessão do Antigo Testamento. A única informação pessoal que temos sobre o profeta Joel é que o nome do seu pai era Petuel. Em seu sermão no Pentecostes, o apóstolo Pedro recitou do livro de Joel.

Joiada

Joiada era um sacerdote que ajudou a esconder e proteger Joás, filho do rei Acazias, até que ele tivesse idade suficiente para ser declarado rei.

Joiada providenciou centenas de guarda-costas para proteger o jovem Joás enquanto ele era proclamado rei pelo povo, no templo. Joaiada liderou o povo para se livrar de todos os altares do falso deus Baal. O resto de sua vida, Joiada, o sacerdote, aconselhou o rei Joás para ajudá-lo a obedecer a Deus e a reinar sobre o povo sabiamente. Outro homem chamado Joiada foi o pai de Benaia.

Joiada

Joiada era um sacerdote que ajudou a esconder e proteger Joás, filho do rei Acazias, até que ele tivesse idade suficiente para ser declarado rei.

Joiada providenciou centenas de guarda-costas para proteger o jovem Joás enquanto ele era proclamado rei pelo povo, no templo. Joaiada liderou o povo para se livrar de todos os altares do falso deus Baal. O resto de sua vida, Joiada, o sacerdote, aconselhou o rei Joás para ajudá-lo a obedecer a Deus e a reinar sobre o povo sabiamente. Outro homem chamado Joiada foi o pai de Benaia.

Joiada

Joiada era um sacerdote que ajudou a esconder e proteger Joás, filho do rei Acazias, até que ele tivesse idade suficiente para ser declarado rei.

Joiada providenciou centenas de guarda-costas para proteger o jovem Joás enquanto ele era proclamado rei pelo povo, no templo. Joaiada liderou o povo para se livrar de todos os altares do falso deus Baal. O resto de sua vida, Joiada, o sacerdote, aconselhou o rei Joás para ajudá-lo a obedecer a Deus e a reinar sobre o povo sabiamente. Outro homem chamado Joiada foi o pai de Benaia.

Joiada

Joiada era um sacerdote que ajudou a esconder e proteger Joás, filho do rei Acazias, até que ele tivesse idade suficiente para ser declarado rei.

Joiada providenciou centenas de guarda-costas para proteger o jovem Joás

enquanto ele era proclamado rei pelo povo, no templo. Joaiada liderou o povo para se livrar de todos os altares do falso deus Baal. O resto de sua vida, Joiada, o sacerdote, aconselhou o rei Joás para ajudá-lo a obedecer a Deus e a reinar sobre o povo sabiamente. Outro homem chamado Joiada foi o pai de Benaia.

Joiada

Joiada era um sacerdote que ajudou a esconder e proteger Joás, filho do rei Acazias, até que ele tivesse idade suficiente para ser declarado rei.

Joiada providenciou centenas de guarda-costas para proteger o jovem Joás enquanto ele era proclamado rei pelo povo, no templo. Joaiada liderou o povo para se livrar de todos os altares do falso deus Baal. O resto de sua vida, Joiada, o sacerdote, aconselhou o rei Joás para ajudá-lo a obedecer a Deus e a reinar sobre o povo sabiamente. Outro homem chamado Joiada foi o pai de Benaia.

Joiada

Joiada era um sacerdote que ajudou a esconder e proteger Joás, filho do rei Acazias, até que ele tivesse idade suficiente para ser declarado rei.

Joiada providenciou centenas de guarda-costas para proteger o jovem Joás enquanto ele era proclamado rei pelo povo, no templo. Joaiada liderou o povo para se livrar de todos os altares do falso deus Baal. O resto de sua vida, Joiada, o sacerdote, aconselhou o rei Joás para ajudá-lo a obedecer a Deus e a reinar sobre o povo sabiamente. Outro homem chamado Joiada foi o pai de Benaia.

Jonas

Jonas foi um profeta hebreu do Antigo Testamento.

O livro de Jonas conta a história de quando Deus enviou Jonas para pregar ao povo de Nínive. Jonas se recusou a ir a Nínive, ao invés disso, pegou um navio destinado a uma cidade diferente. Deus fez com que uma grande tempestade oprimisse aquele navio. Quando os homens que estavam velejando descobriram que Jonas estava desobedecendo a Deus, ele o atiraram no mar e a tempestade passou. Jonas foi engolido por um peixe enorme e ficou dentro da barriga daquele peixe por três dias e noites. Depois disso, Jonas foi a Nínive e pregou para o povo ali, e eles se arrependeram de seus pecados.

Jonas

Jonas foi um profeta hebreu do Antigo Testamento.

O livro de Jonas conta a história de quando Deus enviou Jonas para pregar ao povo de Nínive. Jonas se recusou a ir a Nínive, ao invés disso, pegou um navio destinado a uma cidade diferente. Deus fez com que uma grande tempestade oprimisse aquele navio. Quando os homens que estavam velejando descobriram que Jonas estava desobedecendo a Deus, ele o atiraram no mar e a tempestade passou. Jonas foi engolido por um peixe enorme e ficou dentro da barriga daquele peixe por três dias e noites. Depois disso, Jonas foi a Nínive e pregou para o povo ali, e eles se arrependeram de seus pecados.

Jope

Nos tempos bíblicos, a cidade de Jope foi um importante porto comercial localizado no Mar Mediterrâneo, ao sul da planície de Sarom.

O antigo local de Jope é a cidade atual de Jafa, que agora é parte da cidade de Tel Aviv. No Antigo Testamento, Jope foi a cidade onde Jonas pegou um navio

indo para Társis. No Novo Testamento, uma mulher cristã chamada Tabita, morreu em Jope e Pedro a trouxe de volta à vida.

Jope

Nos tempos bíblicos, a cidade de Jope foi um importante porto comercial localizado no Mar Mediterrâneo, ao sul da planície de Sarom.

O antigo local de Jope é a cidade atual de Jafa, que agora é parte da cidade de Tel Aviv. No Antigo Testamento, Jope foi a cidade onde Jonas pegou um navio indo para Társis. No Novo Testamento, uma mulher cristã chamada Tabita, morreu em Jope e Pedro a trouxe de volta à vida.

Jope

Nos tempos bíblicos, a cidade de Jope foi um importante porto comercial localizado no Mar Mediterrâneo, ao sul da planície de Sarom.

O antigo local de Jope é a cidade atual de Jafa, que agora é parte da cidade de Tel Aviv. No Antigo Testamento, Jope foi a cidade onde Jonas pegou um navio indo para Társis. No Novo Testamento, uma mulher cristã chamada Tabita, morreu em Jope e Pedro a trouxe de volta à vida.

Jope

Nos tempos bíblicos, a cidade de Jope foi um importante porto comercial localizado no Mar Mediterrâneo, ao sul da planície de Sarom.

O antigo local de Jope é a cidade atual de Jafa, que agora é parte da cidade de Tel Aviv. No Antigo Testamento, Jope foi a cidade onde Jonas pegou um navio indo para Társis. No Novo Testamento, uma mulher cristã chamada Tabita, morreu em Jope e Pedro a trouxe de volta à vida.

Jorão

Jorão filho de Acabe foi um rei de Israel. Algumas vezes, ele também era mencionado como Jeorão.

O rei Jorão de Israel reinou ao mesmo tempo que o rei Jeorão de Judá. Jorão era um rei mau que adorava falsos deuses e fez com que Israel pecasse. O rei Jorão de Israel reinou durante o tempo do profeta Elias e Obadias. Outro homem chamado Jorão era o filho do rei Toí, de Hamate, quando Davi era rei.

Jorão

Jorão filho de Acabe foi um rei de Israel. Algumas vezes, ele também era mencionado como Jeorão.

O rei Jorão de Israel reinou ao mesmo tempo que o rei Jeorão de Judá. Jorão era um rei mau que adorava falsos deuses e fez com que Israel pecasse. O rei Jorão de Israel reinou durante o tempo do profeta Elias e Obadias. Outro homem chamado Jorão era o filho do rei Toí, de Hamate, quando Davi era rei.

Jorão

Jorão filho de Acabe foi um rei de Israel. Algumas vezes, ele também era mencionado como Jeorão.

O rei Jorão de Israel reinou ao mesmo tempo que o rei Jeorão de Judá. Jorão era um rei mau que adorava falsos deuses e fez com que Israel pecasse. O rei Jorão de Israel reinou durante o tempo do profeta Elias e Obadias. Outro homem chamado Jorão era o filho do rei Toí, de Hamate, quando Davi era rei.

Jorão

Jorão filho de Acabe foi um rei de Israel. Algumas vezes, ele também era mencionado como Jeorão.

O rei Jorão de Israel reinou ao mesmo tempo que o rei Jeorão de Judá. Jorão

era um rei mau que adorava falsos deuses e fez com que Israel pecasse. O rei Jorão de Israel reinou durante o tempo do profeta Elias e Obadias. Outro homem chamado Jorão era o filho do rei Toí, de Hamate, quando Davi era rei.

Josafá

Josafá é o nome de pelo menos dois homens no Antigo Testamento.

O homem mais conhecido por esse nome era o rei Josafá que foi o quarto rei a governar sobre o reino de Judá. Ele restaurou a paz entre Judá e Israel, e destruiu os altares dos falsos deuses. Outro Josafá era um registrador para Davi e Salomão. Seu trabalho incluia escrever documentos para o rei assinar, e registrar a história dos eventos importantes que aconteciam no reino.

Josafá

Josafá é o nome de pelo menos dois homens no Antigo Testamento.

O homem mais conhecido por esse nome era o rei Josafá que foi o quarto rei a governar sobre o reino de Judá. Ele restaurou a paz entre Judá e Israel, e destruiu os altares dos falsos deuses. Outro Josafá era um registrador para Davi e Salomão. Seu trabalho incluia escrever documentos para o rei assinar, e registrar a história dos eventos importantes que aconteciam no reino.

Josafá

Josafá é o nome de pelo menos dois homens no Antigo Testamento.

O homem mais conhecido por esse nome era o rei Josafá que foi o quarto rei a governar sobre o reino de Judá. Ele restaurou a paz entre Judá e Israel, e destruiu os altares dos falsos deuses. Outro Josafá era um registrador para Davi e Salomão. Seu trabalho incluia escrever documentos para o rei assinar, e registrar a história dos eventos importantes que aconteciam no reino.

Josafá

Josafá é o nome de pelo menos dois homens no Antigo Testamento.

O homem mais conhecido por esse nome era o rei Josafá que foi o quarto rei a governar sobre o reino de Judá. Ele restaurou a paz entre Judá e Israel, e destruiu os altares dos falsos deuses. Outro Josafá era um registrador para Davi e Salomão. Seu trabalho incluia escrever documentos para o rei assinar, e registrar a história dos eventos importantes que aconteciam no reino.

Josafá

Josafá é o nome de pelo menos dois homens no Antigo Testamento.

O homem mais conhecido por esse nome era o rei Josafá que foi o quarto rei a governar sobre o reino de Judá. Ele restaurou a paz entre Judá e Israel, e destruiu os altares dos falsos deuses. Outro Josafá era um registrador para Davi e Salomão. Seu trabalho incluia escrever documentos para o rei assinar, e registrar a história dos eventos importantes que aconteciam no reino.

Josafá

Josafá é o nome de pelo menos dois homens no Antigo Testamento.

O homem mais conhecido por esse nome era o rei Josafá que foi o quarto rei a governar sobre o reino de Judá. Ele restaurou a paz entre Judá e Israel, e destruiu os altares dos falsos deuses. Outro Josafá era um registrador para Davi e Salomão. Seu trabalho incluia escrever documentos para o rei assinar, e registrar a história dos eventos importantes que aconteciam no reino.

Josias

Josias foi um rei piedoso que governou sobe o reino de Judá por trinta e um anos. Ele levou o povo de Judá a se arrepender e adorar a Yahweh.

Depois que seu pai Amom foi morto, Josias se tornou rei de Judá aos oito anos de idade. No décimo oitavo ano de seu reinado, o rei Josias ordenou que o sumo sacerdote Hilquias recontruísse o templo do Senhor. Enquanto isso estava sendo feito, os livros da Lei foram encontrados. Quando os livros da Lei foram lidos para Josias, ele ficou abatido pela forma como seu povo estava desobedecendo a Deus. Ele ordenou que todos os locais de adoração a ídolos fossem destruídos e que os sacerdotes dos falsos deuses fosses mortos. Ele também ordenou que o povo começasse a celebrar a Páscoa novamente.

Josias

Josias foi um rei piedoso que governou sobe o reino de Judá por trinta e um anos. Ele levou o povo de Judá a se arrepender e adorar a Yahweh.

Depois que seu pai Amom foi morto, Josias se tornou rei de Judá aos oito anos de idade. No décimo oitavo ano de seu reinado, o rei Josias ordenou que o sumo sacerdote Hilquias recontruísse o templo do Senhor. Enquanto isso estava sendo feito, os livros da Lei foram encontrados. Quando os livros da Lei foram lidos para Josias, ele ficou abatido pela forma como seu povo estava desobedecendo a Deus. Ele ordenou que todos os locais de adoração a ídolos fossem destruídos e que os sacerdotes dos falsos deuses fosses mortos. Ele também ordenou que o povo começasse a celebrar a Páscoa novamente.

Josias

Josias foi um rei piedoso que governou sobe o reino de Judá por trinta e um anos. Ele levou o povo de Judá a se arrepender e adorar a Yahweh.

Depois que seu pai Amom foi morto, Josias se tornou rei de Judá aos oito anos de idade. No décimo oitavo ano de seu reinado, o rei Josias ordenou que o sumo sacerdote Hilquias recontruísse o templo do Senhor. Enquanto isso estava sendo feito, os livros da Lei foram encontrados. Quando os livros da Lei foram lidos para Josias, ele ficou abatido pela forma como seu povo estava desobedecendo a Deus. Ele ordenou que todos os locais de adoração a ídolos fossem destruídos e que os sacerdotes dos falsos deuses fosses mortos. Ele também ordenou que o povo começasse a celebrar a Páscoa novamente.

Josias

Josias foi um rei piedoso que governou sobe o reino de Judá por trinta e um anos. Ele levou o povo de Judá a se arrepender e adorar a Yahweh.

Depois que seu pai Amom foi morto, Josias se tornou rei de Judá aos oito anos de idade. No décimo oitavo ano de seu reinado, o rei Josias ordenou que o sumo sacerdote Hilquias recontruísse o templo do Senhor. Enquanto isso estava sendo feito, os livros da Lei foram encontrados. Quando os livros da Lei foram lidos para Josias, ele ficou abatido pela forma como seu povo estava desobedecendo a Deus. Ele ordenou que todos os locais de adoração a ídolos fossem destruídos e que os sacerdotes dos falsos deuses fosses mortos. Ele também ordenou que o povo começasse a celebrar a Páscoa novamente.

Josias

Josias foi um rei piedoso que governou sobe o reino de Judá por trinta e um anos. Ele levou o povo de Judá a se arrepender e adorar a Yahweh.

Depois que seu pai Amom foi morto, Josias se tornou rei de Judá aos oito anos de idade. No décimo oitavo ano de seu reinado, o rei Josias ordenou que o sumo sacerdote Hilquias recontruísse o templo do Senhor. Enquanto isso estava sendo feito, os livros da Lei foram encontrados. Quando os livros da Lei

foram lidos para Josias, ele ficou abatido pela forma como seu povo estava desobedecendo a Deus. Ele ordenou que todos os locais de adoração a ídolos fossem destruídos e que os sacerdotes dos falsos deuses fosses mortos. Ele também ordenou que o povo começasse a celebrar a Páscoa novamente.

Josias

Josias foi um rei piedoso que governou sobe o reino de Judá por trinta e um anos. Ele levou o povo de Judá a se arrepender e adorar a Yahweh.

Depois que seu pai Amom foi morto, Josias se tornou rei de Judá aos oito anos de idade. No décimo oitavo ano de seu reinado, o rei Josias ordenou que o sumo sacerdote Hilquias recontruísse o templo do Senhor. Enquanto isso estava sendo feito, os livros da Lei foram encontrados. Quando os livros da Lei foram lidos para Josias, ele ficou abatido pela forma como seu povo estava desobedecendo a Deus. Ele ordenou que todos os locais de adoração a ídolos fossem destruídos e que os sacerdotes dos falsos deuses fosses mortos. Ele também ordenou que o povo começasse a celebrar a Páscoa novamente.

Josias

Josias foi um rei piedoso que governou sobe o reino de Judá por trinta e um anos. Ele levou o povo de Judá a se arrepender e adorar a Yahweh.

Depois que seu pai Amom foi morto, Josias se tornou rei de Judá aos oito anos de idade. No décimo oitavo ano de seu reinado, o rei Josias ordenou que o sumo sacerdote Hilquias recontruísse o templo do Senhor. Enquanto isso estava sendo feito, os livros da Lei foram encontrados. Quando os livros da Lei foram lidos para Josias, ele ficou abatido pela forma como seu povo estava desobedecendo a Deus. Ele ordenou que todos os locais de adoração a ídolos fossem destruídos e que os sacerdotes dos falsos deuses fosses mortos. Ele também ordenou que o povo começasse a celebrar a Páscoa novamente.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra

Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é

Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da

Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de

Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Josué

Havia vários homens israelitas chamados Josué na Bíblia. O mais conhecido é Josué filho de Num, que era o ajudante de Moisés e que mais tarde se tornou um importante líder do povo de Deus.

Josué foi um dos doze espias que Moisés enviou para explorar a Terra Prometida. Junto com Calebe, Josué exortou o povo israelita a obedecer a ordem de Deus para entrar na Terra Prometida e derrotar os cananeus. Muitos anos depois, após a morte de Moisés, Deus escolheu Josué para liderar o povo de Israel para dentro da Terra Prometida. Na primeira e mais famosa batalha contra os cananeus, Josué liderou os israelitas na conquista da cidade de Jericó. O livro Josué, no Antigo Testamento, fala de como Josué liderou os israelitas para assumirem o controle da Terra Prometida e como ele distribuiu as diferentes partes da terra para cada tribo de Israel viver. Josué, filho de Jeozadaque, é mencionado nos livros de Ageu e Zacarias. Ele era o sumo sacerdote que ajudou a recontruir os muros de Jerusalém. Há vários outros homens chamados Josué mencionados nas genealogias e em outros lugares da Bíblia.

Jotão

No Antigo Testamento há três homens com o nome Jotão.

Um homem chamado Jotão era o filho mais novo de Gideão. Jotão ajudou a derrotar seu irmão mais velho Abimeleque, que havia matado todo o resto dos seus irmãos. Outro homem chamado Jotão foi rei sobre Judá por dezessete anos após a morte de seu pai Uzias (Azarias). Como seu pai, o rei Jotão obedeceu a Deus e foi um bom rei. Contudo, ele não removeu os locais de adoração aos ídolos e isso fez com que, mais tarde, o povo de Judá se afastasse de Deus novamente. Jotão é também um dos ancestrais listados na genealogia de Jesus Cristo no livro de Mateus.

Jotão
No Antigo Testamento há três homens com o nome Jotão.

Um homem chamado Jotão era o filho mais novo de Gideão. Jotão ajudou a derrotar seu irmão mais velho Abimeleque, que havia matado todo o resto dos seus irmãos. Outro homem chamado Jotão foi rei sobre Judá por dezessete anos após a morte de seu pai Uzias (Azarias). Como seu pai, o rei Jotão obedeceu a Deus e foi um bom rei. Contudo, ele não removeu os locais de adoração aos ídolos e isso fez com que, mais tarde, o povo de Judá se afastasse de Deus novamente. Jotão é também um dos ancestrais listados na genealogia de Jesus Cristo no livro de Mateus.

Jotão
No Antigo Testamento há três homens com o nome Jotão.

Um homem chamado Jotão era o filho mais novo de Gideão. Jotão ajudou a derrotar seu irmão mais velho Abimeleque, que havia matado todo o resto dos seus irmãos. Outro homem chamado Jotão foi rei sobre Judá por dezessete anos após a morte de seu pai Uzias (Azarias). Como seu pai, o rei Jotão obedeceu a Deus e foi um bom rei. Contudo, ele não removeu os locais de adoração aos ídolos e isso fez com que, mais tarde, o povo de Judá se afastasse de Deus novamente. Jotão é também um dos ancestrais listados na genealogia de Jesus Cristo no livro de Mateus.

Jotão
No Antigo Testamento há três homens com o nome Jotão.

Um homem chamado Jotão era o filho mais novo de Gideão. Jotão ajudou a derrotar seu irmão mais velho Abimeleque, que havia matado todo o resto dos seus irmãos. Outro homem chamado Jotão foi rei sobre Judá por dezessete anos após a morte de seu pai Uzias (Azarias). Como seu pai, o rei Jotão obedeceu a Deus e foi um bom rei. Contudo, ele não removeu os locais de adoração aos ídolos e isso fez com que, mais tarde, o povo de Judá se afastasse de Deus novamente. Jotão é também um dos ancestrais listados na genealogia de Jesus Cristo no livro de Mateus.

Jotão
No Antigo Testamento há três homens com o nome Jotão.

Um homem chamado Jotão era o filho mais novo de Gideão. Jotão ajudou a derrotar seu irmão mais velho Abimeleque, que havia matado todo o resto dos seus irmãos. Outro homem chamado Jotão foi rei sobre Judá por dezessete anos após a morte de seu pai Uzias (Azarias). Como seu pai, o rei Jotão obedeceu a Deus e foi um bom rei. Contudo, ele não removeu os locais de adoração aos ídolos e isso fez com que, mais tarde, o povo de Judá se afastasse de Deus novamente. Jotão é também um dos ancestrais listados na genealogia de Jesus Cristo no livro de Mateus.

Jotão
No Antigo Testamento há três homens com o nome Jotão.

Um homem chamado Jotão era o filho mais novo de Gideão. Jotão ajudou a derrotar seu irmão mais velho Abimeleque, que havia matado todo o resto dos seus irmãos. Outro homem chamado Jotão foi rei sobre Judá por dezessete anos após a morte de seu pai Uzias (Azarias). Como seu pai, o rei Jotão obedeceu a Deus e foi um bom rei. Contudo, ele não removeu os locais de adoração aos ídolos e isso fez com que, mais tarde, o povo de Judá se afastasse de Deus novamente. Jotão é também um dos ancestrais listados na genealogia de Jesus Cristo no livro de Mateus.

Jotão
No Antigo Testamento há três homens com o nome Jotão.

Um homem chamado Jotão era o filho mais novo de Gideão. Jotão ajudou a derrotar seu irmão mais velho Abimeleque, que havia matado todo o resto dos seus irmãos. Outro homem chamado Jotão foi rei sobre Judá por dezessete anos após a morte de seu pai Uzias (Azarias). Como seu pai, o rei Jotão obedeceu a Deus e foi um bom rei. Contudo, ele não removeu os locais de adoração aos ídolos e isso fez com que, mais tarde, o povo de Judá se afastasse de Deus

novamente. Jotão é também um dos ancestrais listados na genealogia de Jesus Cristo no livro de Mateus.

Jotão

No Antigo Testamento há três homens com o nome Jotão.

Um homem chamado Jotão era o filho mais novo de Gideão. Jotão ajudou a derrotar seu irmão mais velho Abimeleque, que havia matado todo o resto dos seus irmãos. Outro homem chamado Jotão foi rei sobre Judá por dezessete anos após a morte de seu pai Uzias (Azarias). Como seu pai, o rei Jotão obedeceu a Deus e foi um bom rei. Contudo, ele não removeu os locais de adoração aos ídolos e isso fez com que, mais tarde, o povo de Judá se afastasse de Deus novamente. Jotão é também um dos ancestrais listados na genealogia de Jesus Cristo no livro de Mateus.

Joás

Joás era o nome de diversos homens no Antigo Testamento.

Um Joás foi o pai do libertador de Israel, Gideão. Outro homem chamado Joás era o descendente de Benjamim, o filho mais novo de Jacó. O Joás mais bem conhecido se tornou rei de Judá na idade de sete anos. Ele era o filho de Acazias, rei de Judá, que havia sido assassinado. Quando Joás era uma criança muito pequena, sua tia o salvou de ser morto ao escondê-lo até que tivesse idade para ser coroado rei. O rei Joás foi um bom rei que a princípio obedeceu a Deus. Mas não removeu os altares e os israelitas começaram a adorar os ídolos novamente. O rei Joás governou sobre Judá durante alguns dos anos que o rei Jeoás estava governando sobre Israel. Eles eram dois reis diferentes.

Joás

Joás era o nome de diversos homens no Antigo Testamento.

Um Joás foi o pai do libertador de Israel, Gideão. Outro homem chamado Joás era o descendente de Benjamim, o filho mais novo de Jacó. O Joás mais bem conhecido se tornou rei de Judá na idade de sete anos. Ele era o filho de Acazias, rei de Judá, que havia sido assassinado. Quando Joás era uma criança muito pequena, sua tia o salvou de ser morto ao escondê-lo até que tivesse idade para ser coroado rei. O rei Joás foi um bom rei que a princípio obedeceu a Deus. Mas não removeu os altares e os israelitas começaram a adorar os ídolos novamente. O rei Joás governou sobre Judá durante alguns dos anos que o rei Jeoás estava governando sobre Israel. Eles eram dois reis diferentes.

Joás

Joás era o nome de diversos homens no Antigo Testamento.

Um Joás foi o pai do libertador de Israel, Gideão. Outro homem chamado Joás era o descendente de Benjamim, o filho mais novo de Jacó. O Joás mais bem conhecido se tornou rei de Judá na idade de sete anos. Ele era o filho de Acazias, rei de Judá, que havia sido assassinado. Quando Joás era uma criança muito pequena, sua tia o salvou de ser morto ao escondê-lo até que tivesse idade para ser coroado rei. O rei Joás foi um bom rei que a princípio obedeceu a Deus. Mas não removeu os altares e os israelitas começaram a adorar os ídolos novamente. O rei Joás governou sobre Judá durante alguns dos anos que o rei Jeoás estava governando sobre Israel. Eles eram dois reis diferentes.

Joás

Joás era o nome de diversos homens no Antigo Testamento.

Um Joás foi o pai do libertador de Israel, Gideão. Outro homem chamado Joás

era o descendente de Benjamim, o filho mais novo de Jacó. O Joás mais bem conhecido se tornou rei de Judá na idade de sete anos. Ele era o filho de Acazias, rei de Judá, que havia sido assassinado. Quando Joás era uma criança muito pequena, sua tia o salvou de ser morto ao escondê-lo até que tivesse idade para ser coroado rei. O rei Joás foi um bom rei que a princípio obedeceu a Deus. Mas não removeu os altares e os israelitas começaram a adorar os ídolos novamente. O rei Joás governou sobre Judá durante alguns dos anos que o rei Jeoás estava governando sobre Israel. Eles eram dois reis diferentes.

Joás

Joás era o nome de diversos homens no Antigo Testamento.

Um Joás foi o pai do libertador de Israel, Gideão. Outro homem chamado Joás era o descendente de Benjamim, o filho mais novo de Jacó. O Joás mais bem conhecido se tornou rei de Judá na idade de sete anos. Ele era o filho de Acazias, rei de Judá, que havia sido assassinado. Quando Joás era uma criança muito pequena, sua tia o salvou de ser morto ao escondê-lo até que tivesse idade para ser coroado rei. O rei Joás foi um bom rei que a princípio obedeceu a Deus. Mas não removeu os altares e os israelitas começaram a adorar os ídolos novamente. O rei Joás governou sobre Judá durante alguns dos anos que o rei Jeoás estava governando sobre Israel. Eles eram dois reis diferentes.

Joás

Joás era o nome de diversos homens no Antigo Testamento.

Um Joás foi o pai do libertador de Israel, Gideão. Outro homem chamado Joás era o descendente de Benjamim, o filho mais novo de Jacó. O Joás mais bem conhecido se tornou rei de Judá na idade de sete anos. Ele era o filho de Acazias, rei de Judá, que havia sido assassinado. Quando Joás era uma criança muito pequena, sua tia o salvou de ser morto ao escondê-lo até que tivesse idade para ser coroado rei. O rei Joás foi um bom rei que a princípio obedeceu a Deus. Mas não removeu os altares e os israelitas começaram a adorar os ídolos novamente. O rei Joás governou sobre Judá durante alguns dos anos que o rei Jeoás estava governando sobre Israel. Eles eram dois reis diferentes.

Joás

Joás era o nome de diversos homens no Antigo Testamento.

Um Joás foi o pai do libertador de Israel, Gideão. Outro homem chamado Joás era o descendente de Benjamim, o filho mais novo de Jacó. O Joás mais bem conhecido se tornou rei de Judá na idade de sete anos. Ele era o filho de Acazias, rei de Judá, que havia sido assassinado. Quando Joás era uma criança muito pequena, sua tia o salvou de ser morto ao escondê-lo até que tivesse idade para ser coroado rei. O rei Joás foi um bom rei que a princípio obedeceu a Deus. Mas não removeu os altares e os israelitas começaram a adorar os ídolos novamente. O rei Joás governou sobre Judá durante alguns dos anos que o rei Jeoás estava governando sobre Israel. Eles eram dois reis diferentes.

Judeu, Judaico, Judeus

Judeus eram pessoas descendentes de Jacó, neto de Abraão. A palavra judeu vem da palavra Judá.

As pessoas começaram a chamar os israelitas de judeus depois que eles retornaram a Judá de seu exílio na Babilônia. Jesus, o Messias, era judeu. Contudo, os líderes religiosos judeus o rejeitaram e exigiram que Ele fosse morto. Frequentemente a frase "os judeus" se refere aos líderes dos judeus,

não a todo o povo judeu. Nesses contextos, algumas traduções adicionam "líderes dos" para ficar claro.

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de

Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como

escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus

descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá
Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá
Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá
Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá
Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá
Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá
Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo

Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de

Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer. O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá. Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação. No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá". As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos:

Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a

Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá
A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá
A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá
A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá
A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá
A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar

Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de

Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi

constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá

obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior

parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado. A capital do reino de Judá era Jerusalém. Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos. Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

Julgar, juízo

Os termos "julgar" e "juízo" frequentemente se refem à tomar uma decisão a respeito de algo ser moralmente certo ou errado.

O "juízo de Deus" frequentemente se refere à Sua decisão de condenar algo ou alguém como pecador. O juízo de Deus geralmente inclui punir pessoas por seus pecados. O termo "julgar" também pode significar "condenar". Deus instrui seu povo a não julgar uns aos outros dessa forma. Outro significado é "decidir entre" ou "julgar entre", como ao decidir qual pessoa está correta em uma disputa. Em alguns contextos, os "juízos" de Deus são o que Ele decidiu ser correto e justo. Eles são similares aos seus decretos, leis e preceitos. "Juízo" pode se referir à sábia capacidade de tomada de decisão. Uma pessoa a quem falta "juízo" não tem sabedoria para tomar decisões sensatas.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, formas de traduzir "jugar" poderia incluir: "decidir", "condenar", "punir" ou "decretar". O termo "juízo", poderia ser traduzido como "punição", "decisão", "veredicto", "decreto" ou "condenação". Em alguns contextos, a frase "no juízo" poderia também ser traduzida como "no dia do juízo" ou "durante o tempo em que Deus julga seu povo".

Justo, justiça, justamente

Esses termos se referem a tratar as pessoas de forma justa de acordo com as leis de Deus. As leis humanas, que refletem o padrão de Deus de comportamento correto para com os outros, também são justas.

Ser justo é agir de forma leal e correta para com os outros. Também implica honestidade e integridade para fazer os que é moralmente correto aos olhos de Deus. Agir justamente significa tratar as pessoas de uma forma correta, boa e

própria, de acordo com as leis de Deus. Receber justiça significa ser tratado imparcialmente debaixo da lei, seja ao ser protegido pela lei, ou ao ser punido por infringir a lei. Algumas vezes o termo "justo" tem um significado mais amplo de "reto" ou "seguir as leis de Deus".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir "justo" poderiam incluir: "moralmente correto" ou "honesto". O termo "justiça" poderia ser traduzido como: "tratamento justo" ou "consequências merecidas". "Agir justamente" poderia ser traduzido como: "tratar justamente" ou "se comportar de uma forma justa". Em alguns contextos, "justo" poderia ser traduzido como "reto" ou "íntegro".

Justo, justiça, justamente

Esses termos se referem a tratar as pessoas de forma justa de acordo com as leis de Deus. As leis humanas, que refletem o padrão de Deus de comportamento correto para com os outros, também são justas.

Ser justo é agir de forma leal e correta para com os outros. Também implica honestidade e integridade para fazer os que é moralmente correto aos olhos de Deus. Agir justamente significa tratar as pessoas de uma forma correta, boa e própria, de acordo com as leis de Deus. Receber justiça significa ser tratado imparcialmente debaixo da lei, seja ao ser protegido pela lei, ou ao ser punido por infringir a lei. Algumas vezes o termo "justo" tem um significado mais amplo de "reto" ou "seguir as leis de Deus".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir "justo" poderiam incluir: "moralmente correto" ou "honesto". O termo "justiça" poderia ser traduzido como: "tratamento justo" ou "consequências merecidas". "Agir justamente" poderia ser traduzido como: "tratar justamente" ou "se comportar de uma forma justa". Em alguns contextos, "justo" poderia ser traduzido como "reto" ou "íntegro".

Justo, justiça, justamente

Esses termos se referem a tratar as pessoas de forma justa de acordo com as leis de Deus. As leis humanas, que refletem o padrão de Deus de comportamento correto para com os outros, também são justas.

Ser justo é agir de forma leal e correta para com os outros. Também implica honestidade e integridade para fazer os que é moralmente correto aos olhos de Deus. Agir justamente significa tratar as pessoas de uma forma correta, boa e própria, de acordo com as leis de Deus. Receber justiça significa ser tratado imparcialmente debaixo da lei, seja ao ser protegido pela lei, ou ao ser punido por infringir a lei. Algumas vezes o termo "justo" tem um significado mais amplo de "reto" ou "seguir as leis de Deus".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir "justo" poderiam incluir: "moralmente correto" ou "honesto". O termo "justiça" poderia ser traduzido como: "tratamento justo" ou "consequências merecidas". "Agir justamente" poderia ser traduzido como: "tratar justamente" ou "se comportar de uma forma justa". Em alguns contextos, "justo" poderia ser traduzido como "reto" ou "íntegro".

Jó

Jó foi um homem que a Bíblia descreve como irrepreensível e justo diante de Deus. Ele é mais conhecido por perseverar na fé em Deus durante tempos de terríveis sofrimentos.

Jó viveu na terra de Uz, que está localizada em algum lugar a leste da terra de Canaã, possivelmente perto da região dos Edomitas. Pensa-se que ele viveu em algum período durante o tempo de Esaú e Jacó porque um dos amigos de Jó era um temanita, que foi um povo nomeado em homenagem ao neto de Esaú. O livro de Jó, no Antigo Testamento, fala sobre como Jó e outros reagiram aos sofrimentos dele. E também dá o ponto de vista de Deus como o soberano criador e governador do universo. Depois de todos os desastres, Deus eventualmente curou Jó e deu a ele mais filhos e riquezas. O livro de Jó diz que ele era muito velho quando morreu.

Jó

Jó foi um homem que a Bíblia descreve como irrepreensível e justo diante de Deus. Ele é mais conhecido por perseverar na fé em Deus durante tempos de terríveis sofrimentos.

Jó viveu na terra de Uz, que está localizada em algum lugar a leste da terra de Canaã, possivelmente perto da região dos Edomitas. Pensa-se que ele viveu em algum período durante o tempo de Esaú e Jacó porque um dos amigos de Jó era um temanita, que foi um povo nomeado em homenagem ao neto de Esaú. O livro de Jó, no Antigo Testamento, fala sobre como Jó e outros reagiram aos sofrimentos dele. E também dá o ponto de vista de Deus como o soberano criador e governador do universo. Depois de todos os desastres, Deus eventualmente curou Jó e deu a ele mais filhos e riquezas. O livro de Jó diz que ele era muito velho quando morreu.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi aprisionado.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi aprisionado.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas

mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi aprisionado.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi aprisionado.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi aprisionado.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi aprisionado.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi aprisionado.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi aprisionado.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi aprisionado.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi

aprisionado.

Jônatas

Jônatas é o nome de pelo menos dez homens no Antigo Testamento. O nome significa "Yahweh entregou".

O melhor amigo de Davi, Jônatas, é o homem mais conhecido da Bíblia com esse nome. Jônatas era o filho mais velho do rei Saul. Outros Jônatas mencionados no Antigo Testamento incluem: um descendente de Moisés; um sobrinho do rei Davi; vários outros sacerdotes, incluindo um filho de Abiatar; e um escriba do Antigo Testamento em cuja casa o profeta Jeremias foi aprisionado.

Labão

No Velho Testamento, Labão foi o tio e padastro de Jacó.

Jacó viveu com a família de Labão em Padã-Arã e administrou suas ovelhas e cabras como uma condição de casamento com a filha de Labão. Jacó preferia Raquel, filha de Labão, para ser sua esposa. Labão enganou Jacó e fez com que ele se casasse primeiro com sua filha mais velha, Lia, antes de dar Raquel como sua esposa.

Lameque

Lameque foi o nome de dois homens mencionados no livro de Gênesis.

O primeiro Lameque mencionado foi um descendente de Caim. Ele gabava-se para suas duas esposas de que havia matado um homem que o feriu. O segundo Lameque foi um descendente de Sete. Ele também foi o pai de Noé.

Lameque

Lameque foi o nome de dois homens mencionados no livro de Gênesis.

O primeiro Lameque mencionado foi um descendente de Caim. Ele gabava-se para suas duas esposas de que havia matado um homem que o feriu. O segundo Lameque foi um descendente de Sete. Ele também foi o pai de Noé.

Leviatã

O termo "Leviatã" refere-se a um animal muito grande, extinto e mencionado nos escritos antigos do Velho Testamento, como nos livros de Jó, Salmos e Isaías.

Leviatã é descrito como uma criatura animal grande, forte, feroz, parecido com uma cobra e capaz de agitar fortemente a água ao seu redor. As descrições dele são similares ao de um dinossauro. O profeta Isaías se refere ao Leviatã como "a serpente que desliza ". Jó escreve pela primeira vez sobre o Leviatã, o que indica que, muito provavelmente o animal ainda estivesse vivo durante seu tempo de vida.

Leviatã

O termo "Leviatã" refere-se a um animal muito grande, extinto e mencionado nos escritos antigos do Velho Testamento, como nos livros de Jó, Salmos e Isaías.

Leviatã é descrito como uma criatura animal grande, forte, feroz, parecido com uma cobra e capaz de agitar fortemente a água ao seu redor. As descrições dele são similares ao de um dinossauro. O profeta Isaías se refere ao Leviatã como "a serpente que desliza ". Jó escreve pela primeira vez sobre o Leviatã, o que indica que, muito provavelmente o animal ainda estivesse vivo durante seu tempo de vida.

Leviatã

O termo "Leviatã" refere-se a um animal muito grande, extinto e mencionado nos escritos antigos do Velho Testamento, como nos livros de Jó, Salmos e Isaías.

Leviatã é descrito como uma criatura animal grande, forte, feroz, parecido com uma cobra e capaz de agitar fortemente a água ao seu redor. As descrições dele são similares ao de um dinossauro. O profeta Isaías se refere ao Leviatã como "a serpente que desliza ". Jó escreve pela primeira vez sobre o Leviatã, o que indica que, muito provavelmente o animal ainda estivesse vivo durante seu tempo de vida.

Levita, Levi

Levi era um dos doze filhos de Jacó, ou Israel. O termo "Levita" refere-se a uma pessoa que é um membro da tribo Israelita, cujo ancestral era Levi.

Os Levitas eram responsáveis por cuidar do templo e conduzir os rituais religiosos, incluindo a oferta de sacrifícios e as orações. Todos os sacerdotes judeus eram Levitas, descendentes de Levi e parte da tribo de Levi. (Mas nem todos os Levitas eram sacerdotes) Os sacerdotes Levitas eram separados e orientados para um trabalho especial de servir a Deus no templo. Dois outros homens chamados "Levi" foram ancestrais de Jesus e seus nomes estão na genealogia do Evangelho de Lucas. Mateus, discípulo de Jesus, também era chamado de Levi.

Levita, Levi

Levi era um dos doze filhos de Jacó, ou Israel. O termo "Levita" refere-se a uma pessoa que é um membro da tribo Israelita, cujo ancestral era Levi.

Os Levitas eram responsáveis por cuidar do templo e conduzir os rituais religiosos, incluindo a oferta de sacrifícios e as orações. Todos os sacerdotes judeus eram Levitas, descendentes de Levi e parte da tribo de Levi. (Mas nem todos os Levitas eram sacerdotes) Os sacerdotes Levitas eram separados e orientados para um trabalho especial de servir a Deus no templo. Dois outros homens chamados "Levi" foram ancestrais de Jesus e seus nomes estão na genealogia do Evangelho de Lucas. Mateus, discípulo de Jesus, também era chamado de Levi.

Levita, Levi

Levi era um dos doze filhos de Jacó, ou Israel. O termo "Levita" refere-se a uma pessoa que é um membro da tribo Israelita, cujo ancestral era Levi.

Os Levitas eram responsáveis por cuidar do templo e conduzir os rituais religiosos, incluindo a oferta de sacrifícios e as orações. Todos os sacerdotes judeus eram Levitas, descendentes de Levi e parte da tribo de Levi. (Mas nem todos os Levitas eram sacerdotes) Os sacerdotes Levitas eram separados e orientados para um trabalho especial de servir a Deus no templo. Dois outros homens chamados "Levi" foram ancestrais de Jesus e seus nomes estão na genealogia do Evangelho de Lucas. Mateus, discípulo de Jesus, também era chamado de Levi.

Lia

Lia era uma das esposas de Jacó. Ela era a mãe de dez dos filhos de Jacó, cujos alguns descendentes eram das doze tribos de Israel.

O pai de Lia era Labão, que era o irmão da mão de Jacó, Rebeca. Jacó não amou Lia tal como sua outra esposa Raquel, mas Deus abençoou abundamente a Lia, dando-lhe muitos filhos. Um dos filhos de Lia, Judá, era um ancestral do

Rei Davi e de Jesus.

Lia

Lia era uma das esposas de Jacó. Ela era a mãe de dez dos filhos de Jacó, cujos alguns descendentes eram das doze tribos de Israel.

O pai de Lia era Labão, que era o irmão da mão de Jacó, Rebeca. Jacó não amou Lia tal como sua outra esposa Raquel, mas Deus abençoou abundamente a Lia, dando-lhe muitos filhos. Um dos filhos de Lia, Judá, era um ancestral do Rei Davi e de Jesus.

Livro da Vida

O termo "Livro da Vida" é usado para se referir a onde Deus tem escrito os nomes de todas as pessoas as quais ele tem redimido e dado a vida eterna.

Apocalipse refere-se a este livro como "O Livro da Vida do Cordeiro". Poderia ser traduzido como "o livro da vida pertencente a Jesus, o Cordeiro de Deus. O sacrifício de Jesus na cruz pagou a penalidade pelos pecados das pessoas para que elas possam ter a vida eterna por meio da fé em Jesus. A palavra para "livro" também pode significar, "rolo" ou "carta" ou "escrita" ou "documento legal". pode ser literal ou figurativo.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano
Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano
Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano
Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano
Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações,

as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus. O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido. As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

Ló

Ló foi o nome do sobrinho de Abraão.

Ele era o filho do irmão de Abraão, Arão. Ló viajou com Abraão para a Terra de Canaã e se instalou na cidade de Sodoma. Ló foi o ancestral dos Moabitas e Amonitas. Quando os reis inimigos atacaram Sodoma e capturaram Ló, Abraão veio com muitas centenas de homens para resgatar Ló e …reconquistar seus pertences. As pessoas que viviam na cidade de Sodoma eram muito doentes, que Deus destruiu aquela cidade. Mas Ele primeiro disse a Ló e sua família para saírem da cidade, para que pudessem escapar.

Ló

Ló foi o nome do sobrinho de Abraão.

Ele era o filho do irmão de Abraão, Arão. Ló viajou com Abraão para a Terra de Canaã e se instalou na cidade de Sodoma. Ló foi o ancestral dos Moabitas e Amonitas. Quando os reis inimigos atacaram Sodoma e capturaram Ló, Abraão veio com muitas centenas de homens para resgatar Ló e …reconquistar seus

pertences. As pessoas que viviam na cidade de Sodoma eram muito doentes, que Deus destruiu aquela cidade. Mas Ele primeiro disse a Ló e sua família para saírem da cidade, para que pudessem escapar.

Ló

Ló foi o nome do sobrinho de Abraão.

Ele era o filho do irmão de Abraão, Arão. Ló viajou com Abraão para a Terra de Canaã e se instalou na cidade de Sodoma. Ló foi o ancestral dos Moabitas e Amonitas. Quando os reis inimigos atacaram Sodoma e capturaram Ló, Abraão veio com muitas centenas de homens para resgatar Ló e ...reconquistar seus pertences. As pessoas que viviam na cidade de Sodoma eram muito doentes, que Deus destruiu aquela cidade. Mas Ele primeiro disse a Ló e sua família para saírem da cidade, para que pudessem escapar.

Maaca

Maaca (ou Maaka) foi um dos filhos de Naor, irmão de Abraão. Outras pessoas no Antigo Testamento também tiveram esse nome.

A cidade de Maaca ou Bete-Maaca estava localizada no extremo norte de Israel, na região ocupada pela Tribo de Naftali. Ela foi uma importante cidade e foi atacada pelos inimigos em várias ocasiões. Maaca foi o nome de várias mulheres, inclusive a mãe de Absalão, filho de Davi. O rei Asa retirou sua avó Maaca, do lugar de rainha, porque ela prometeu adorar Aserá.

Maaca

Maaca (ou Maaka) foi um dos filhos de Naor, irmão de Abraão. Outras pessoas no Antigo Testamento também tiveram esse nome.

A cidade de Maaca ou Bete-Maaca estava localizada no extremo norte de Israel, na região ocupada pela Tribo de Naftali. Ela foi uma importante cidade e foi atacada pelos inimigos em várias ocasiões. Maaca foi o nome de várias mulheres, inclusive a mãe de Absalão, filho de Davi. O rei Asa retirou sua avó Maaca, do lugar de rainha, porque ela prometeu adorar Aserá.

Maaca

Maaca (ou Maaka) foi um dos filhos de Naor, irmão de Abraão. Outras pessoas no Antigo Testamento também tiveram esse nome.

A cidade de Maaca ou Bete-Maaca estava localizada no extremo norte de Israel, na região ocupada pela Tribo de Naftali. Ela foi uma importante cidade e foi atacada pelos inimigos em várias ocasiões. Maaca foi o nome de várias mulheres, inclusive a mãe de Absalão, filho de Davi. O rei Asa retirou sua avó Maaca, do lugar de rainha, porque ela prometeu adorar Aserá.

Maaca

Maaca (ou Maaka) foi um dos filhos de Naor, irmão de Abraão. Outras pessoas no Antigo Testamento também tiveram esse nome.

A cidade de Maaca ou Bete-Maaca estava localizada no extremo norte de Israel, na região ocupada pela Tribo de Naftali. Ela foi uma importante cidade e foi atacada pelos inimigos em várias ocasiões. Maaca foi o nome de várias mulheres, inclusive a mãe de Absalão, filho de Davi. O rei Asa retirou sua avó Maaca, do lugar de rainha, porque ela prometeu adorar Aserá.

Maaca

Maaca (ou Maaka) foi um dos filhos de Naor, irmão de Abraão. Outras pessoas no Antigo Testamento também tiveram esse nome.

A cidade de Maaca ou Bete-Maaca estava localizada no extremo norte de Israel, na região ocupada pela Tribo de Naftali. Ela foi uma importante cidade e foi atacada pelos inimigos em várias ocasiões. Maaca foi o nome de várias mulheres, inclusive a mãe de Absalão, filho de Davi. O rei Asa retirou sua avó Maaca, do lugar de rainha, porque ela prometeu adorar Aserá.

Maaca

Maaca (ou Maaka) foi um dos filhos de Naor, irmão de Abraão. Outras pessoas no Antigo Testamento também tiveram esse nome.

A cidade de Maaca ou Bete-Maaca estava localizada no extremo norte de

Israel, na região ocupada pela Tribo de Naftali. Ela foi uma importante cidade e foi atacada pelos inimigos em várias ocasiões. Maaca foi o nome de várias mulheres, inclusive a mãe de Absalão, filho de Davi. O rei Asa retirou sua avó Maaca, do lugar de rainha, porque ela prometeu adorar Aserá.

Malaquias

Malaquias foi um dos profetas de Deus no reino de Judá. Ele viveu por volta de 500 anos antes de Cristo vir à Terra.

Malaquias profetizou durante o período quando o templo de Israel estava sendo reconstruído depois de retornar do cativeiro Babilônico. Esdras e Neemias viveram por volta da mesma época de Malaquias. O livro de Malaquias é o último livro do Antigo Testamento. Como todos os profetas do Antigo Testamento, Malaquias conclamava o povo para arrepender-se dos seus pecados e voltar-se a adorar YAHWEH.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os

tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército

inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos

reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

Manassés foi o nome do primeiro filho de José. Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel. Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel. A tribo de

Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão. Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés. O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses. Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados. Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos. Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

Mar Salgado, Mar Morto

O Mar Salgado (também chamado de Mar Morto) está localizado entre o sul de Israel e Moabe no leste.

O Rio Jordão flui para o sul no Mar Salgado. Porque é menor que a maioria dos mares, isso pode ser chamado de "Lago Salgado". Este mar tem uma alta concentração de minerais (ou "sais"), o que significa que nada pode viver nas suas águas. É aí que veio o nome "Mar Morto". No Velho Testamento, este mar também é chamado de "Mar da Arábia" e "Mar do Neguebe" por causa de seus locais perto das regiões de Arabia e Neguebe

Melquisedeque

Durante o tempo em que Abraão viveu, Melquisedeque era o rei da cidade de Salém (mais tarde, "Jerusalém")

O nome de Melquisedeque significa "rei da justiça" e seu título "rei de Salém" significa "rei da paz". Ele também foi chamado de "sacerdote de Deus mais alto". Melquisedeque é mencionado pela primeira vez na Bíblia quando ele serviu pão e vinho depois que Abraão salvou seu sobrinho Ló de reis poderosos. Abraão deu a Melquisedeque um décimo da pilhagem de sua vitória. No Novo Testamento, Melquisedeque é descrito como alguém que não tinha pai ou mãe. Foi chamado sacerdote e rei que reinará para sempre. O Novo Testamento também diz que Jesus é um sacerdote de acordo com a "ordem sacerdotal de Melquisedeque". Jesus não era descendente de Levi como os sacerdotes israelitas. Seu sacerdócio é diretamente de Deus, como foi o de Melquisedeque. Com base nessas descrições dele na Bíblia, Melquisedeque era um sacerdote humano que também foi escolhido por Deus para representar ou apontar para Jesus, o eterno rei da paz e justiça e nosso grande sumo sacerdote.

Meseque

Meseque é o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Um Meseque era filho de Jafé. O outro Meseque era um neto de Sem. Meseque também era o nome de uma região de terra, que provavelmente era nomeada por um desses homens. A região de Meseque pode ter sido localizada em parte do que é agora o país da Turquia.

Meseque

Meseque é o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Um Meseque era filho de Jafé. O outro Meseque era um neto de Sem. Meseque também era o nome de uma região de terra, que provavelmente era nomeada por um desses homens. A região de Meseque pode ter sido localizada em parte

do que é agora o país da Turquia.

Meseque

Meseque é o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Um Meseque era filho de Jafé. O outro Meseque era um neto de Sem. Meseque também era o nome de uma região de terra, que provavelmente era nomeada por um desses homens. A região de Meseque pode ter sido localizada em parte do que é agora o país da Turquia.

Meseque

Meseque é o nome de dois homens no Antigo Testamento.

Um Meseque era filho de Jafé. O outro Meseque era um neto de Sem. Meseque também era o nome de uma região de terra, que provavelmente era nomeada por um desses homens. A região de Meseque pode ter sido localizada em parte do que é agora o país da Turquia.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu

as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da

terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro. José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas. Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los. Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

Miguel

Miguel é o chefe de todos os anjos santos e obedientes de Deus. Ele é o único anjo que é especificamente referido como o "arcanjo" de Deus.

O termo "arcanjo" literalmente significa "anjo-chefe" ou "anjo dominante". Miguel é um guerreiro que luta contra os inimigos de Deus e protege o povo de Deus. Ele liderou os israelitas na luta contra o exército persa. Nos tempos finais, ele liderará os exércitos de Israel na batalha final contra as forças do mal, como foi dito em Daniel. Há também vários homens na Bíblia com o nome de Miguel. Vários homens são identificados como sendo o "filho de Miguel"

Miriã

Miriã era a irmã mais velha de Arão e Moisés.

Quando era jovem, Miriã foi instruída por sua mãe para cuidar de seu bebê, irmão Moisés, que estava em uma cesta entre os juncos do rio Nilo. Quando a filha do faraó encontrou o bebê e precisou de alguém para cuidar dele para ela, Miriã trouxe sua mãe para fazê-lo. Miriã levou os israelitas em uma dança de alegria e ação de graças depois de ter escapado dos egípcios atravessando o Mar Vermelho. Anos depois, quando os israelitas estavam vagando pelo deserto, Miriã e Arão começaram a falar mal sobre Moisés porque ele se casou com uma mulher Cuchita. Por causa de sua rebelião ao falar contra Moisés, Deus fez com que Miriã ficasse doente com lepra. Mas depois, Deus a curou quando Moisés intercedeu por ela.

Miriã

Miriã era a irmã mais velha de Arão e Moisés.

Quando era jovem, Miriã foi instruída por sua mãe para cuidar de seu bebê, irmão Moisés, que estava em uma cesta entre os juncos do rio Nilo. Quando a filha do faraó encontrou o bebê e precisou de alguém para cuidar dele para ela, Miriã trouxe sua mãe para fazê-lo. Miriã levou os israelitas em uma dança de alegria e ação de graças depois de ter escapado dos egípcios atravessando o Mar Vermelho. Anos depois, quando os israelitas estavam vagando pelo deserto, Miriã e Arão começaram a falar mal sobre Moisés porque ele se casou com uma mulher Cuchita. Por causa de sua rebelião ao falar contra Moisés,

Deus fez com que Miriã ficasse doente com lepra. Mas depois, Deus a curou quando Moisés intercedeu por ela.

Miriã

Miriã era a irmã mais velha de Arão e Moisés.

Quando era jovem, Miriã foi instruída por sua mãe para cuidar de seu bebê, irmão Moisés, que estava em uma cesta entre os juncos do rio Nilo. Quando a filha do faraó encontrou o bebê e precisou de alguém para cuidar dele para ela, Miriã trouxe sua mãe para fazê-lo. Miriã levou os israelitas em uma dança de alegria e ação de graças depois de ter escapado dos egípcios atravessando o Mar Vermelho. Anos depois, quando os israelitas estavam vagando pelo deserto, Miriã e Arão começaram a falar mal sobre Moisés porque ele se casou com uma mulher Cuchita. Por causa de sua rebelião ao falar contra Moisés, Deus fez com que Miriã ficasse doente com lepra. Mas depois, Deus a curou quando Moisés intercedeu por ela.

Miriã

Miriã era a irmã mais velha de Arão e Moisés.

Quando era jovem, Miriã foi instruída por sua mãe para cuidar de seu bebê, irmão Moisés, que estava em uma cesta entre os juncos do rio Nilo. Quando a filha do faraó encontrou o bebê e precisou de alguém para cuidar dele para ela, Miriã trouxe sua mãe para fazê-lo. Miriã levou os israelitas em uma dança de alegria e ação de graças depois de ter escapado dos egípcios atravessando o Mar Vermelho. Anos depois, quando os israelitas estavam vagando pelo deserto, Miriã e Arão começaram a falar mal sobre Moisés porque ele se casou com uma mulher Cuchita. Por causa de sua rebelião ao falar contra Moisés, Deus fez com que Miriã ficasse doente com lepra. Mas depois, Deus a curou quando Moisés intercedeu por ela.

Misael

Misael é o nome de três homens no Antigo Testamento.

Um homem chamado Misael era um primo de Arão. Quando dois filhos de Arão foram mortos por Deus depois de oferecerem incenso a um lado que não seguisse o que Deus lhes havia dito para fazer, Misael e seu irmão receberam a tarefa de levar os cadáveres para fora do campo israelita. Outro homem chamado Misael estava ao lado de Ezra quando ele publicou a lei redescoberta. Durante o tempo em que o povo de Israel estava no exílio em Babilônia, um jovem chamado Misael também foi capturado e forçado a viver na Babilônia. Os babilônios deram-lhe o nome, "Mesaque". Ele, juntamente com seus companheiros, Azarias (Sadraque) e Hananias (Abede-nego), recusaram-se a adorar a estátua do rei e foram jogados em um forno de fogo.

Misael

Misael é o nome de três homens no Antigo Testamento.

Um homem chamado Misael era um primo de Arão. Quando dois filhos de Arão foram mortos por Deus depois de oferecerem incenso a um lado que não seguisse o que Deus lhes havia dito para fazer, Misael e seu irmão receberam a tarefa de levar os cadáveres para fora do campo israelita. Outro homem chamado Misael estava ao lado de Ezra quando ele publicou a lei redescoberta. Durante o tempo em que o povo de Israel estava no exílio em Babilônia, um jovem chamado Misael também foi capturado e forçado a viver na Babilônia. Os babilônios deram-lhe o nome, "Mesaque". Ele, juntamente com seus

companheiros, Azarias (Sadraque) e Hananias (Abede-nego), recusaram-se a adorar a estátua do rei e foram jogados em um forno de fogo.

Misael

Misael é o nome de três homens no Antigo Testamento.

Um homem chamado Misael era um primo de Arão. Quando dois filhos de Arão foram mortos por Deus depois de oferecerem incenso a um lado que não seguisse o que Deus lhes havia dito para fazer, Misael e seu irmão receberam a tarefa de levar os cadáveres para fora do campo israelita. Outro homem chamado Misael estava ao lado de Ezra quando ele publicou a lei redescoberta. Durante o tempo em que o povo de Israel estava no exílio em Babilônia, um jovem chamado Misael também foi capturado e forçado a viver na Babilônia. Os babilônios deram-lhe o nome, "Mesaque". Ele, juntamente com seus companheiros, Azarias (Sadraque) e Hananias (Abede-nego), recusaram-se a adorar a estátua do rei e foram jogados em um forno de fogo.

Misael

Misael é o nome de três homens no Antigo Testamento.

Um homem chamado Misael era um primo de Arão. Quando dois filhos de Arão foram mortos por Deus depois de oferecerem incenso a um lado que não seguisse o que Deus lhes havia dito para fazer, Misael e seu irmão receberam a tarefa de levar os cadáveres para fora do campo israelita. Outro homem chamado Misael estava ao lado de Ezra quando ele publicou a lei redescoberta. Durante o tempo em que o povo de Israel estava no exílio em Babilônia, um jovem chamado Misael também foi capturado e forçado a viver na Babilônia. Os babilônios deram-lhe o nome, "Mesaque". Ele, juntamente com seus companheiros, Azarias (Sadraque) e Hananias (Abede-nego), recusaram-se a adorar a estátua do rei e foram jogados em um forno de fogo.

Mispá

Mispá é o nome de várias cidades mencionadas no Antigo Testamento. Isso significa "ponto de observação" ou "torre de vigia".

Quando Davi estava sendo perseguido por Saul, ele deixou seus pais em Mipá, sob a proteção do rei de Moabe. Uma cidade chamada Mispá estava localizada na fronteira entre os reinos de Judá e Israel. Era um importante centro militar.

Mispá

Mispá é o nome de várias cidades mencionadas no Antigo Testamento. Isso significa "ponto de observação" ou "torre de vigia".

Quando Davi estava sendo perseguido por Saul, ele deixou seus pais em Mipá, sob a proteção do rei de Moabe. Uma cidade chamada Mispá estava localizada na fronteira entre os reinos de Judá e Israel. Era um importante centro militar.

Mispá

Mispá é o nome de várias cidades mencionadas no Antigo Testamento. Isso significa "ponto de observação" ou "torre de vigia".

Quando Davi estava sendo perseguido por Saul, ele deixou seus pais em Mipá, sob a proteção do rei de Moabe. Uma cidade chamada Mispá estava localizada na fronteira entre os reinos de Judá e Israel. Era um importante centro militar.

Mispá

Mispá é o nome de várias cidades mencionadas no Antigo Testamento. Isso significa "ponto de observação" ou "torre de vigia".

Quando Davi estava sendo perseguido por Saul, ele deixou seus pais em Mipá,

sob a proteção do rei de Moabe. Uma cidade chamada Mispá estava localizada na fronteira entre os reinos de Judá e Israel. Era um importante centro militar.

Mispá

Mispá é o nome de várias cidades mencionadas no Antigo Testamento. Isso significa "ponto de observação" ou "torre de vigia".

Quando Davi estava sendo perseguido por Saul, ele deixou seus pais em Mipá, sob a proteção do rei de Moabe. Uma cidade chamada Mispá estava localizada na fronteira entre os reinos de Judá e Israel. Era um importante centro militar.

Mispá

Mispá é o nome de várias cidades mencionadas no Antigo Testamento. Isso significa "ponto de observação" ou "torre de vigia".

Quando Davi estava sendo perseguido por Saul, ele deixou seus pais em Mipá, sob a proteção do rei de Moabe. Uma cidade chamada Mispá estava localizada na fronteira entre os reinos de Judá e Israel. Era um importante centro militar.

Mispá

Mispá é o nome de várias cidades mencionadas no Antigo Testamento. Isso significa "ponto de observação" ou "torre de vigia".

Quando Davi estava sendo perseguido por Saul, ele deixou seus pais em Mipá, sob a proteção do rei de Moabe. Uma cidade chamada Mispá estava localizada na fronteira entre os reinos de Judá e Israel. Era um importante centro militar.

Mispá

Mispá é o nome de várias cidades mencionadas no Antigo Testamento. Isso significa "ponto de observação" ou "torre de vigia".

Quando Davi estava sendo perseguido por Saul, ele deixou seus pais em Mipá, sob a proteção do rei de Moabe. Uma cidade chamada Mispá estava localizada na fronteira entre os reinos de Judá e Israel. Era um importante centro militar.

Mispá

Mispá é o nome de várias cidades mencionadas no Antigo Testamento. Isso significa "ponto de observação" ou "torre de vigia".

Quando Davi estava sendo perseguido por Saul, ele deixou seus pais em Mipá, sob a proteção do rei de Moabe. Uma cidade chamada Mispá estava localizada na fronteira entre os reinos de Judá e Israel. Era um importante centro militar.

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este

termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita
Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita
Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita
Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita
Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita
Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita
Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este

termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado. Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi. O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés
Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés
Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés
Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés
Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés
Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o

e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos

escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para

libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho. Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida. Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles. Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

Monte Hermom

Monte Hermom é o nome da montanha mais alta de Israel, na ponta sul da cordilheira do Líbano.

Está localizado ao norte do Mar da Galiléia, na fronteira norte entre Israel e a Síria. Outros nomes dados a Monte Hermom por outros grupos de pessoas foram "Monte Sirião" e "Monte Seir". O Monte Hermom tem três picos principais. O pico mais alto é de cerca de 2.800 metros de altura.

Naamã

No Velho Testamento, Naamã foi o comandante do exército do rei de Arã.

Naamã teve uma terrível doença de pele chamada lepra, que não poderia ser curada. Um escravo judeu da casa de Naamã disse-lhe para ir perguntar ao profeta Eliseu para curá-lo. Eliseu disse a Naamã para mergulhar sete vezes no rio Jordão. Quando Naamã obedeceu, Deus lhe curou da doença. Como resultado, Naamã veio a acreditar no único Deus verdadeiro, Jeová. Dois outros homens chamados Naamã, foram descendentes de Benjamim, filho de Jacó.

Naamã

No Velho Testamento, Naamã foi o comandante do exército do rei de Arã.

Naamã teve uma terrível doença de pele chamada lepra, que não poderia ser curada. Um escravo judeu da casa de Naamã disse-lhe para ir perguntar ao profeta Eliseu para curá-lo. Eliseu disse a Naamã para mergulhar sete vezes no rio Jordão. Quando Naamã obedeceu, Deus lhe curou da doença. Como resultado, Naamã veio a acreditar no único Deus verdadeiro, Jeová. Dois outros homens chamados Naamã, foram descendentes de Benjamim, filho de Jacó.

Naamã

No Velho Testamento, Naamã foi o comandante do exército do rei de Arã.

Naamã teve uma terrível doença de pele chamada lepra, que não poderia ser curada. Um escravo judeu da casa de Naamã disse-lhe para ir perguntar ao profeta Eliseu para curá-lo. Eliseu disse a Naamã para mergulhar sete vezes no rio Jordão. Quando Naamã obedeceu, Deus lhe curou da doença. Como resultado, Naamã veio a acreditar no único Deus verdadeiro, Jeová. Dois outros homens chamados Naamã, foram descendentes de Benjamim, filho de Jacó.

Naamã

No Velho Testamento, Naamã foi o comandante do exército do rei de Arã.

Naamã teve uma terrível doença de pele chamada lepra, que não poderia ser curada. Um escravo judeu da casa de Naamã disse-lhe para ir perguntar ao profeta Eliseu para curá-lo. Eliseu disse a Naamã para mergulhar sete vezes no rio Jordão. Quando Naamã obedeceu, Deus lhe curou da doença. Como resultado, Naamã veio a acreditar no único Deus verdadeiro, Jeová. Dois outros homens chamados Naamã, foram descendentes de Benjamim, filho de Jacó.

Nabucodonozor

Nabucodonozor foi um rei do Império Babilônico, cujo exército conquistou muitos grupos de pessoas e nações.

Sob a liderança de Nabucodonozor, o exército babilônico atacou e conquistou o reino de Judá, e levou muitas pessoas de Judá para a Babilônia, como cativos. Esse "Exílio Babilônico" durou 70 anos. Um doz exilados, Daniel, interpretou os sonhos que o Rei Nabucodonozor teve. Três outros israelitas capturados, Ananias, Misael e Azarias, foram jogados em uma fornalha quando recusaram se prostrar à estátua gigante de ouro que Nabucodonozor tinha feito. O Rei Nabucodonozor era muito arrogante e adorava falsos deuses. Quando ele conquistou Judá, roubou muitos objetos de ouro e prata do templo de Jerusalém. Porque Nabucodonozor era orgulhoso e recusou afastar-se de adorar falsos deuses, Jeová fez com que ele fosse destituído por sete anos, vivendo como um animal. Depois dos sete anos, Deus restaurou Nabucodonozor quando ele se humilhou e adorou o Deus verdadeiro, Jeová.

Nabucodonozor

Nabucodonozor foi um rei do Império Babilônico, cujo exército conquistou muitos grupos de pessoas e nações.

Sob a liderança de Nabucodonozor, o exército babilônico atacou e conquistou o reino de Judá, e levou muitas pessoas de Judá para a Babilônia, como cativos. Esse "Exílio Babilônico" durou 70 anos. Um doz exilados, Daniel, interpretou os sonhos que o Rei Nabucodonozor teve. Três outros israelitas capturados, Ananias, Misael e Azarias, foram jogados em uma fornalha quando recusaram se prostrar à estátua gigante de ouro que Nabucodonozor tinha feito. O Rei Nabucodonozor era muito arrogante e adorava falsos deuses. Quando ele conquistou Judá, roubou muitos objetos de ouro e prata do templo de Jerusalém. Porque Nabucodonozor era orgulhoso e recusou afastar-se de adorar falsos deuses, Jeová fez com que ele fosse destituído por sete anos, vivendo como um animal. Depois dos sete anos, Deus restaurou Nabucodonozor quando ele se humilhou e adorou o Deus verdadeiro, Jeová.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo

viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu. A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete. Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

Naor

Naor foi o nome de dois familiares de Abraão: seu avô e seu irmão.

Naor, irmão de Abraão, foi o avô de Rebeca, esposa de Isaque. A frase "cidade de Naor" poderia significar, "a cidade chamada Naor" ou "a cidade onde Naor tinha vivido" ou "a cidade de Naor".

Naor

Naor foi o nome de dois familiares de Abraão: seu avô e seu irmão.

Naor, irmão de Abraão, foi o avô de Rebeca, esposa de Isaque. A frase "cidade de Naor" poderia significar, "a cidade chamada Naor" ou "a cidade onde Naor tinha vivido" ou "a cidade de Naor".

Naor

Naor foi o nome de dois familiares de Abraão: seu avô e seu irmão.

Naor, irmão de Abraão, foi o avô de Rebeca, esposa de Isaque. A frase "cidade de Naor" poderia significar, "a cidade chamada Naor" ou "a cidade onde Naor tinha vivido" ou "a cidade de Naor".

Natã

Natã foi um profeta fiel a Deus que viveu durante o tempo em que Davi era rei sobre Israel.

Deus enviou Natã para confrontar Davi, depois de este ter pecado gravemente contra Urias. Natã repreendeu Davi, apesar do fato de que era rei. Davi se arrependeu do seu pecado depois de Natã tê-lo confrontado.

Natã

Natã foi um profeta fiel a Deus que viveu durante o tempo em que Davi era rei sobre Israel.

Deus enviou Natã para confrontar Davi, depois de este ter pecado gravemente contra Urias. Natã repreendeu Davi, apesar do fato de que era rei. Davi se arrependeu do seu pecado depois de Natã tê-lo confrontado.

Natã

Natã foi um profeta fiel a Deus que viveu durante o tempo em que Davi era rei sobre Israel.

Deus enviou Natã para confrontar Davi, depois de este ter pecado gravemente contra Urias. Natã repreendeu Davi, apesar do fato de que era rei. Davi se arrependeu do seu pecado depois de Natã tê-lo confrontado.

Natã

Natã foi um profeta fiel a Deus que viveu durante o tempo em que Davi era rei sobre Israel.

Deus enviou Natã para confrontar Davi, depois de este ter pecado gravemente contra Urias. Natã repreendeu Davi, apesar do fato de que era rei. Davi se arrependeu do seu pecado depois de Natã tê-lo confrontado.

Natã

Natã foi um profeta fiel a Deus que viveu durante o tempo em que Davi era rei sobre Israel.

Deus enviou Natã para confrontar Davi, depois de este ter pecado gravemente contra Urias. Natã repreendeu Davi, apesar do fato de que era rei. Davi se arrependeu do seu pecado depois de Natã tê-lo confrontado.

Natã

Natã foi um profeta fiel a Deus que viveu durante o tempo em que Davi era rei sobre Israel.

Deus enviou Natã para confrontar Davi, depois de este ter pecado gravemente contra Urias. Natã repreendeu Davi, apesar do fato de que era rei. Davi se arrependeu do seu pecado depois de Natã tê-lo confrontado.

Natã

Natã foi um profeta fiel a Deus que viveu durante o tempo em que Davi era rei sobre Israel.

Deus enviou Natã para confrontar Davi, depois de este ter pecado gravemente contra Urias. Natã repreendeu Davi, apesar do fato de que era rei. Davi se arrependeu do seu pecado depois de Natã tê-lo confrontado.

Naum

Naum foi um profeta que pregou durante o tempo em que o perverso rei Manassés estava reinando sobre Judá.

Naum era da cidade de Elkosh, cerca de 20 milhas de Jerusalém. O livro de Naum do Velho Testamento, registra suas profecias sobre a destruição da cidade Assíria de Nínive.

Neemias

Neemias foi um israelita que viveu no império babilônico, quando as pessoas de Israel e Judá foram levadas cativas pelos babilônicos.

Enquanto ele era o copeiro do Rei Perso, Artaxerxes, Neemias pediu permissão ao rei para retornar a Jerusalém. Neemias liderou os israelitas a reconstruir os muros de Jerusalém, que tinham sido destruídos pelos babilônicos. Por doze anos Neemias foi o governador de Jerusalém, antes de retornar ao palácio do rei. O livro de Neemias do Velho Testamento conta a história do trabalho de Neemias de reconstruir os muros e seu governo sobre as pessoas em Jerusalém. Há também outro homem chamado Neemias no Velho Testamento. Usualmente o nome do pai é adicionado para diferenciar que Neemias está sendo falado.

Neemias

Neemias foi um israelita que viveu no império babilônico, quando as pessoas de Israel e Judá foram levadas cativas pelos babilônicos.

Enquanto ele era o copeiro do Rei Perso, Artaxerxes, Neemias pediu permissão ao rei para retornar a Jerusalém. Neemias liderou os israelitas a reconstruir os muros de Jerusalém, que tinham sido destruídos pelos babilônicos. Por doze anos Neemias foi o governador de Jerusalém, antes de retornar ao palácio do rei. O livro de Neemias do Velho Testamento conta a história do trabalho de Neemias de reconstruir os muros e seu governo sobre as pessoas em Jerusalém. Há também outro homem chamado Neemias no Velho Testamento. Usualmente o nome do pai é adicionado para diferenciar que Neemias está sendo falado.

Noé

Noé foi um homem que viveu a 4,000 mil anos atrás, no tempo em que Deus enviou um dilúvio para destruir todas as pessoas perversas no mundo. Deus disse a Noé para construir um barco gigante, no qual ele e sua família poderiam viver enquanto as águas cobriam a terra.

Noé era um homem reto que obedecia a Deus em tudo. Quando Deus disse a Noé como construir o barco gigante, Noé construiu exatamente da maneira como Deus lhe disse. Dentro do barco, Noé e sua família se mantiveram seguros e depois seus filhos e netos encheram a terra com pessoas novamente. Todo o que nasce a partir da inundação é um descendente de Noé.

Noé

Noé foi um homem que viveu a 4,000 mil anos atrás, no tempo em que Deus enviou um dilúvio para destruir todas as pessoas perversas no mundo. Deus disse a Noé para construir um barco gigante, no qual ele e sua família poderiam viver enquanto as águas cobriam a terra.

Noé era um homem reto que obedecia a Deus em tudo. Quando Deus disse a Noé como construir o barco gigante, Noé construiu exatamente da maneira como Deus lhe disse. Dentro do barco, Noé e sua família se mantiveram seguros e depois seus filhos e netos encheram a terra com pessoas novamente. Todo o que nasce a partir da inundação é um descendente de Noé.

Noé

Noé foi um homem que viveu a 4,000 mil anos atrás, no tempo em que Deus enviou um dilúvio para destruir todas as pessoas perversas no mundo. Deus disse a Noé para construir um barco gigante, no qual ele e sua família poderiam viver enquanto as águas cobriam a terra.

Noé era um homem reto que obedecia a Deus em tudo. Quando Deus disse a Noé como construir o barco gigante, Noé construiu exatamente da maneira como Deus lhe disse. Dentro do barco, Noé e sua família se mantiveram seguros e depois seus filhos e netos encheram a terra com pessoas novamente. Todo o que nasce a partir da inundação é um descendente de Noé.

Noé

Noé foi um homem que viveu a 4,000 mil anos atrás, no tempo em que Deus enviou um dilúvio para destruir todas as pessoas perversas no mundo. Deus disse a Noé para construir um barco gigante, no qual ele e sua família poderiam viver enquanto as águas cobriam a terra.

Noé era um homem reto que obedecia a Deus em tudo. Quando Deus disse a Noé como construir o barco gigante, Noé construiu exatamente da maneira como Deus lhe disse. Dentro do barco, Noé e sua família se mantiveram seguros e depois seus filhos e netos encheram a terra com pessoas novamente. Todo o que nasce a partir da inundação é um descendente de Noé.

Nínive, Ninivitas

Nínive foi a capital da Assíria. Um "Ninivita" era uma pessoa que vivia em Nínive.

Deus enviou o profeta Jonas para advertir os ninivitas a abandonarem seus caminhos maldosos. As pessoas se arrependeram e Deus não os destruiu. Os assírios mais tarde pararam de servir a Deus. Eles conquistaram o reino de Israel e levaram as pessoas para fora de Nínive.

Nínive, Ninivitas

Nínive foi a capital da Assíria. Um "Ninivita" era uma pessoa que vivia em Nínive.

Deus enviou o profeta Jonas para advertir os ninivitas a abandonarem seus caminhos maldosos. As pessoas se arrependeram e Deus não os destruiu. Os assírios mais tarde pararam de servir a Deus. Eles conquistaram o reino de Israel e levaram as pessoas para fora de Nínive.

Nínive, Ninivitas

Nínive foi a capital da Assíria. Um "Ninivita" era uma pessoa que vivia em Nínive.

Deus enviou o profeta Jonas para advertir os ninivitas a abandonarem seus caminhos maldosos. As pessoas se arrependeram e Deus não os destruiu. Os assírios mais tarde pararam de servir a Deus. Eles conquistaram o reino de Israel e levaram as pessoas para fora de Nínive.

Nínive, Ninivitas

Nínive foi a capital da Assíria. Um "Ninivita" era uma pessoa que vivia em Nínive.

Deus enviou o profeta Jonas para advertir os ninivitas a abandonarem seus caminhos maldosos. As pessoas se arrependeram e Deus não os destruiu. Os assírios mais tarde pararam de servir a Deus. Eles conquistaram o reino de Israel e levaram as pessoas para fora de Nínive.

Nínive, Ninivitas

Nínive foi a capital da Assíria. Um "Ninivita" era uma pessoa que vivia em Nínive.

Deus enviou o profeta Jonas para advertir os ninivitas a abandonarem seus caminhos maldosos. As pessoas se arrependeram e Deus não os destruiu. Os

assírios mais tarde pararam de servir a Deus. Eles conquistaram o reino de Israel e levaram as pessoas para fora de Nínive.

Nínive, Ninivitas

Nínive foi a capital da Assíria. Um "Ninivita" era uma pessoa que vivia em Nínive.

Deus enviou o profeta Jonas para advertir os ninivitas a abandonarem seus caminhos maldosos. As pessoas se arrependeram e Deus não os destruiu. Os assírios mais tarde pararam de servir a Deus. Eles conquistaram o reino de Israel e levaram as pessoas para fora de Nínive.

O Santo

O termo "O Santo" é um título na Bíblia que quase sempre se refere a Deus.

No Antigo Testamento, este título ocorre frequentemente na frase "O Santo de Israel". No Novo Testamento, Jesus é também referido como "O Santo". O termo "o santo" é algumas vezes utilizado na Bíblia para se referir a um anjo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo literal é "o Santo".

O Santo

O termo "O Santo" é um título na Bíblia que quase sempre se refere a Deus.

No Antigo Testamento, este título ocorre frequentemente na frase "O Santo de Israel". No Novo Testamento, Jesus é também referido como "O Santo". O termo "o santo" é algumas vezes utilizado na Bíblia para se referir a um anjo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo literal é "o Santo".

Obadias

Obadias foi um profeta do Antigo Testamento que profetizou contra o povo de Edom, que eram os descendentes de Esaú. Houveram também outros homens chamados de Obadias no Antigo Testamento.

O livro de Obadias é o livro mais curto do Antigo Testamento e conta a profecia que Obadias recebeu através de uma visão de Deus. Não está claro quando Obadias viveu e profetizou. Deve ter sido durante os reinados de Jorão, Acazias, Joás e Atalia, reis de Judá. Os profetas Daniel, Ezequiel e Jeremias também profetizaram durante parte deste período. Obadias pode também ter vivido em um período mais tardio, durante o reinado do Rei Zedequias e o cativeiro da Babilônia. Outros homens também chamados Obadias incluíram um descendente de Saul; um gadita que se tornou um dos homens de Davi; um administrador do palácio do Rei Acabe ; um oficial do Rei Josafá; um homem que ajudou na restauração do templo durante o periodo do Rei Josias; um levita que também foi um porteiro durante o tempo de Neemias. Pode ser que o escritor do livro de Obadias seja um destes homens.

Obadias

Obadias foi um profeta do Antigo Testamento que profetizou contra o povo de Edom, que eram os descendentes de Esaú. Houveram também outros homens chamados de Obadias no Antigo Testamento.

O livro de Obadias é o livro mais curto do Antigo Testamento e conta a profecia que Obadias recebeu através de uma visão de Deus. Não está claro quando Obadias viveu e profetizou. Deve ter sido durante os reinados de Jorão, Acazias, Joás e Atalia, reis de Judá. Os profetas Daniel, Ezequiel e Jeremias também profetizaram durante parte deste período. Obadias pode também ter

vivido em um período mais tardio, durante o reinado do Rei Zedequias e o cativeiro da Babilônia. Outros homens também chamados Obadias incluíram um descendente de Saul; um gadita que se tornou um dos homens de Davi; um administrador do palácio do Rei Acabe ; um oficial do Rei Josafá; um homem que ajudou na restauração do templo durante o periodo do Rei Josias; um levita que também foi um porteiro durante o tempo de Neemias. Pode ser que o escritor do livro de Obadias seja um destes homens.

Obadias

Obadias foi um profeta do Antigo Testamento que profetizou contra o povo de Edom, que eram os descendentes de Esaú. Houveram também outros homens chamados de Obadias no Antigo Testamento.

O livro de Obadias é o livro mais curto do Antigo Testamento e conta a profecia que Obadias recebeu através de uma visão de Deus. Não está claro quando Obadias viveu e profetizou. Deve ter sido durante os reinados de Jorão, Acazias, Joás e Atalia, reis de Judá. Os profetas Daniel, Ezequiel e Jeremias também profetizaram durante parte deste período. Obadias pode também ter vivido em um período mais tardio, durante o reinado do Rei Zedequias e o cativeiro da Babilônia. Outros homens também chamados Obadias incluíram um descendente de Saul; um gadita que se tornou um dos homens de Davi; um administrador do palácio do Rei Acabe ; um oficial do Rei Josafá; um homem que ajudou na restauração do templo durante o periodo do Rei Josias; um levita que também foi um porteiro durante o tempo de Neemias. Pode ser que o escritor do livro de Obadias seja um destes homens.

Obadias

Obadias foi um profeta do Antigo Testamento que profetizou contra o povo de Edom, que eram os descendentes de Esaú. Houveram também outros homens chamados de Obadias no Antigo Testamento.

O livro de Obadias é o livro mais curto do Antigo Testamento e conta a profecia que Obadias recebeu através de uma visão de Deus. Não está claro quando Obadias viveu e profetizou. Deve ter sido durante os reinados de Jorão, Acazias, Joás e Atalia, reis de Judá. Os profetas Daniel, Ezequiel e Jeremias também profetizaram durante parte deste período. Obadias pode também ter vivido em um período mais tardio, durante o reinado do Rei Zedequias e o cativeiro da Babilônia. Outros homens também chamados Obadias incluíram um descendente de Saul; um gadita que se tornou um dos homens de Davi; um administrador do palácio do Rei Acabe ; um oficial do Rei Josafá; um homem que ajudou na restauração do templo durante o periodo do Rei Josias; um levita que também foi um porteiro durante o tempo de Neemias. Pode ser que o escritor do livro de Obadias seja um destes homens.

Obadias

Obadias foi um profeta do Antigo Testamento que profetizou contra o povo de Edom, que eram os descendentes de Esaú. Houveram também outros homens chamados de Obadias no Antigo Testamento.

O livro de Obadias é o livro mais curto do Antigo Testamento e conta a profecia que Obadias recebeu através de uma visão de Deus. Não está claro quando Obadias viveu e profetizou. Deve ter sido durante os reinados de Jorão, Acazias, Joás e Atalia, reis de Judá. Os profetas Daniel, Ezequiel e Jeremias também profetizaram durante parte deste período. Obadias pode também ter vivido em um período mais tardio, durante o reinado do Rei Zedequias e o cativeiro da Babilônia. Outros homens também chamados Obadias incluíram um descendente de Saul; um gadita que se tornou um dos homens de Davi; um administrador do palácio do Rei Acabe ; um oficial do Rei Josafá; um homem que ajudou na restauração do templo durante o periodo do Rei Josias; um levita que também foi um porteiro durante o tempo de Neemias. Pode ser que o escritor do livro de Obadias seja um destes homens.

Obadias

Obadias foi um profeta do Antigo Testamento que profetizou contra o povo de Edom, que eram os descendentes de Esaú. Houveram também outros homens chamados de Obadias no Antigo Testamento.

O livro de Obadias é o livro mais curto do Antigo Testamento e conta a profecia que Obadias recebeu através de uma visão de Deus. Não está claro quando Obadias viveu e profetizou. Deve ter sido durante os reinados de Jorão, Acazias, Joás e Atalia, reis de Judá. Os profetas Daniel, Ezequiel e Jeremias também profetizaram durante parte deste período. Obadias pode também ter

vivido em um período mais tardio, durante o reinado do Rei Zedequias e o cativeiro da Babilônia. Outros homens também chamados Obadias incluíram um descendente de Saul; um gadita que se tornou um dos homens de Davi; um administrador do palácio do Rei Acabe ; um oficial do Rei Josafá; um homem que ajudou na restauração do templo durante o periodo do Rei Josias; um levita que também foi um porteiro durante o tempo de Neemias. Pode ser que o escritor do livro de Obadias seja um destes homens.

Obadias

Obadias foi um profeta do Antigo Testamento que profetizou contra o povo de Edom, que eram os descendentes de Esaú. Houveram também outros homens chamados de Obadias no Antigo Testamento.

O livro de Obadias é o livro mais curto do Antigo Testamento e conta a profecia que Obadias recebeu através de uma visão de Deus. Não está claro quando Obadias viveu e profetizou. Deve ter sido durante os reinados de Jorão, Acazias, Joás e Atalia, reis de Judá. Os profetas Daniel, Ezequiel e Jeremias também profetizaram durante parte deste período. Obadias pode também ter vivido em um período mais tardio, durante o reinado do Rei Zedequias e o cativeiro da Babilônia. Outros homens também chamados Obadias incluíram um descendente de Saul; um gadita que se tornou um dos homens de Davi; um administrador do palácio do Rei Acabe ; um oficial do Rei Josafá; um homem que ajudou na restauração do templo durante o periodo do Rei Josias; um levita que também foi um porteiro durante o tempo de Neemias. Pode ser que o escritor do livro de Obadias seja um destes homens.

Obedecer, obediente, obediência

O termo "obedecer"significa fazer aquilo que é exigido ou ordenado. O termo "obediente" descreve o caráter de alguém que obedece. Algumas vezes o comando é sobre não fazer alguma coisa, como em "não roubar".

Normalmente, o termo "obedecer" é usado no contexto de obedecer as ordens ou leis de uma pessoa no poder. Por exemplo, as pessoas obedecem leis as quais são criadas pelos líderes de um país, reino ou outra organização. As crianças obedecem seus pais, escravos obedecem seus patrões, pessoas obedecem a Deus e os cidadãos obedecem as leis de seu país. Quando alguém com poder ordena para as pessoas não fazerem algo, elas obedecem não fazendo este algo. Modos de traduzir este termo podem incluir uma palavra ou frase que significa "fazer o que é ordenado", "seguir ordens" ou "fazer o que Deus diz para fazer". O termo "obediente"pode ser traduzido como "fazendo o que foi ordenado", "seguindo ordens" ou "fazendo o que Deus ordena".

Onri

Onri foi um comandante do exército que se tornou o sexto rei de Israel.

O Rei Onri reinou por 12 anos na cidade de Tirza. Como todos os reis de Israel que o antecederam, Onri foi um rei mau que deixou o povo de Israel adorar ídolos. Onri foi também o pai do rei Acabe.

Onri

Onri foi um comandante do exército que se tornou o sexto rei de Israel.

O Rei Onri reinou por 12 anos na cidade de Tirza. Como todos os reis de Israel que o antecederam, Onri foi um rei mau que deixou o povo de Israel adorar ídolos. Onri foi também o pai do rei Acabe.

Onri

Onri foi um comandante do exército que se tornou o sexto rei de Israel.

O Rei Onri reinou por 12 anos na cidade de Tirza. Como todos os reis de Israel que o antecederam, Onri foi um rei mau que deixou o povo de Israel adorar ídolos. Onri foi também o pai do rei Acabe.

Onri

Onri foi um comandante do exército que se tornou o sexto rei de Israel.

O Rei Onri reinou por 12 anos na cidade de Tirza. Como todos os reis de Israel que o antecederam, Onri foi um rei mau que deixou o povo de Israel adorar ídolos. Onri foi também o pai do rei Acabe.

Onri

Onri foi um comandante do exército que se tornou o sexto rei de Israel.

O Rei Onri reinou por 12 anos na cidade de Tirza. Como todos os reis de Israel que o antecederam, Onri foi um rei mau que deixou o povo de Israel adorar ídolos. Onri foi também o pai do rei Acabe.

Oseias

Oseias foi um profeta de Israel que viveu e profetizou cerca de 750 anos antes da época de Cristo.

Seu ministério durou muitos anos, através do reinado de vários reis, tais como Jeroboão, Zacarias, Jotão, Acaz, Oseias, Uzias e Ezequias. Deus falou para Oseias se casar com uma prostituta chamada Gômer e para continuar a amá-la, mesmo que ela não fosse fiel a ele. Este foi um retrato do amor de Deus pelo seu povo infiel, Israel. Oseias profetizou contra o povo de Israel por causa de seus pecado, admoestando a todos a se desviar de adorar ídolos.

Oseias

Oseias foi um profeta de Israel que viveu e profetizou cerca de 750 anos antes da época de Cristo.

Seu ministério durou muitos anos, através do reinado de vários reis, tais como Jeroboão, Zacarias, Jotão, Acaz, Oseias, Uzias e Ezequias. Deus falou para Oseias se casar com uma prostituta chamada Gômer e para continuar a amá-la, mesmo que ela não fosse fiel a ele. Este foi um retrato do amor de Deus pelo seu povo infiel, Israel. Oseias profetizou contra o povo de Israel por causa de seus pecado, admoestando a todos a se desviar de adorar ídolos.

Oseias

Oseias foi um profeta de Israel que viveu e profetizou cerca de 750 anos antes da época de Cristo.

Seu ministério durou muitos anos, através do reinado de vários reis, tais como Jeroboão, Zacarias, Jotão, Acaz, Oseias, Uzias e Ezequias. Deus falou para Oseias se casar com uma prostituta chamada Gômer e para continuar a amá-la, mesmo que ela não fosse fiel a ele. Este foi um retrato do amor de Deus pelo seu povo infiel, Israel. Oseias profetizou contra o povo de Israel por causa de seus pecado, admoestando a todos a se desviar de adorar ídolos.

Oseias

Oseias foi um profeta de Israel que viveu e profetizou cerca de 750 anos antes da época de Cristo.

Seu ministério durou muitos anos, através do reinado de vários reis, tais como Jeroboão, Zacarias, Jotão, Acaz, Oseias, Uzias e Ezequias. Deus falou para Oseias se casar com uma prostituta chamada Gômer e para continuar a amá-la, mesmo que ela não fosse fiel a ele. Este foi um retrato do amor de Deus pelo

seu povo infiel, Israel. Oseias profetizou contra o povo de Israel por causa de seus pecado, admoestando a todos a se desviar de adorar ídolos.

Oseias

Oseias foi um profeta de Israel que viveu e profetizou cerca de 750 anos antes da época de Cristo.

Seu ministério durou muitos anos, através do reinado de vários reis, tais como Jeroboão, Zacarias, Jotão, Acaz, Oseias, Uzias e Ezequias. Deus falou para Oseias se casar com uma prostituta chamada Gômer e para continuar a amá-la, mesmo que ela não fosse fiel a ele. Este foi um retrato do amor de Deus pelo seu povo infiel, Israel. Oseias profetizou contra o povo de Israel por causa de seus pecado, admoestando a todos a se desviar de adorar ídolos.

Oseias

Oseias foi o nome de um rei de Israel e de vários outros homens no Velho Testamento.

Oseias, filho de Alá, foi o rei de Israel por nove anos durante parte dos reinados de Acaz e Ezequias, reis de Judá. Josué, filho de Num, era anteriormente chamado Oseias. Moisés mudou o nome de Oseias para Josué antes de enviá-lo com mais onze homens para espiar a terra dos cananeus. Após a morte de Moisés, Josué liderou o povo de Israel para tomar posse da terra de Canaã. Outro homem chamado Oseias foi o filho de Azazias e um dos líderes dos efraimitas.

Oseias

Oseias foi o nome de um rei de Israel e de vários outros homens no Velho Testamento.

Oseias, filho de Alá, foi o rei de Israel por nove anos durante parte dos reinados de Acaz e Ezequias, reis de Judá. Josué, filho de Num, era anteriormente chamado Oseias. Moisés mudou o nome de Oseias para Josué antes de enviá-lo com mais onze homens para espiar a terra dos cananeus. Após a morte de Moisés, Josué liderou o povo de Israel para tomar posse da terra de Canaã. Outro homem chamado Oseias foi o filho de Azazias e um dos líderes dos efraimitas.

Oseias

Oseias foi o nome de um rei de Israel e de vários outros homens no Velho Testamento.

Oseias, filho de Alá, foi o rei de Israel por nove anos durante parte dos reinados de Acaz e Ezequias, reis de Judá. Josué, filho de Num, era anteriormente chamado Oseias. Moisés mudou o nome de Oseias para Josué antes de enviá-lo com mais onze homens para espiar a terra dos cananeus. Após a morte de Moisés, Josué liderou o povo de Israel para tomar posse da terra de Canaã. Outro homem chamado Oseias foi o filho de Azazias e um dos líderes dos efraimitas.

Oseias

Oseias foi o nome de um rei de Israel e de vários outros homens no Velho Testamento.

Oseias, filho de Alá, foi o rei de Israel por nove anos durante parte dos reinados de Acaz e Ezequias, reis de Judá. Josué, filho de Num, era anteriormente chamado Oseias. Moisés mudou o nome de Oseias para Josué antes de enviá-lo com mais onze homens para espiar a terra dos cananeus. Após a morte de Moisés, Josué liderou o povo de Israel para tomar posse da terra de Canaã. Outro homem chamado Oseias foi o filho de Azazias e um dos líderes dos efraimitas.

Oseias

Oseias foi o nome de um rei de Israel e de vários outros homens no Velho Testamento.

Oseias, filho de Alá, foi o rei de Israel por nove anos durante parte dos reinados de Acaz e Ezequias, reis de Judá. Josué, filho de Num, era anteriormente chamado Oseias. Moisés mudou o nome de Oseias para Josué antes de enviá-lo com mais onze homens para espiar a terra dos cananeus. Após a morte de

Moisés, Josué liderou o povo de Israel para tomar posse da terra de Canaã. Outro homem chamado Oseias foi o filho de Azazias e um dos líderes dos efraimitas.

Oseias

Oseias foi o nome de um rei de Israel e de vários outros homens no Velho Testamento.

Oseias, filho de Alá, foi o rei de Israel por nove anos durante parte dos reinados de Acaz e Ezequias, reis de Judá. Josué, filho de Num, era anteriormente chamado Oseias. Moisés mudou o nome de Oseias para Josué antes de enviá-lo com mais onze homens para espiar a terra dos cananeus. Após a morte de Moisés, Josué liderou o povo de Israel para tomar posse da terra de Canaã. Outro homem chamado Oseias foi o filho de Azazias e um dos líderes dos efraimitas.

Padã-Arã

Padã-Arã era o nome da região onde a família de Abraão viveu antes de partir da terra de Canaã. Isso significa "planície de Arão".

Quando Abraão partiu de Harã em Padã-Arã para a terra de Canaã, a maior parte da família dele ficou para trás em Harã. Muitos anos depois, os servos de Abraão foram para Padã-Arã a fim de encontrar uma esposa para Isaque entre os seus parentes. Encontraram a Rebeca, neta de Betuel. O filho de Isaque e Rebeca, Jacó, também viajou para Padã-Arã e se casou com as duas filhas de Labão, irmão de Rebeca e que estava vivendo em Harã. Arã, Padã-Arã e Arã-Naharaim era toda a parte da mesma região que hoje está localizado o país da Síria.

Palha

Palha é uma casca protetora dos grãos da semente seca . A palha não é própria para alimento, então pessoas a separam das sementes e a elimina.

Frequentemente a palha é separada das sementes, jogando as cabeças de grãos para o ar. O vento sopra a palha para longe e as sementes caem no chão. Este processo e chamado "sopragem"

'* Na Bíblia este termo também pode ser usado em sentido figurativo por pessoas 'cmás e coisas sem valor.

Parã

Parã foi um deserto ou uma região despovoada a leste do Egito e ao sul da terra de Canaã. Também existiu um Monte Parã, que pode ter sido outro nome para Monte Sinai.

A serva Hagar e seu filho Ismael foram viver na região despovoada de Parã depois que Sara ordenou a Abraão mandá-los embora. Quando Moisés liderou os Israelitas para fora do Egito, eles passaram através da região despovoada de Parã. Foi em Cades-Barneia, na região despovoada de Parã, que Moisés enviou doze homens para espiar a terra de Canaã e trazerem de volta relatos.

Parã

Parã foi um deserto ou uma região despovoada a leste do Egito e ao sul da terra de Canaã. Também existiu um Monte Parã, que pode ter sido outro nome para Monte Sinai.

A serva Hagar e seu filho Ismael foram viver na região despovoada de Parã depois que Sara ordenou a Abraão mandá-los embora. Quando Moisés liderou os Israelitas para fora do Egito, eles passaram através da região despovoada de

Parã. Foi em Cades-Barneia, na região despovoada de Parã, que Moisés enviou doze homens para espiar a terra de Canaã e trazerem de volta relatos.

Parã

Parã foi um deserto ou uma região despovoada a leste do Egito e ao sul da terra de Canaã. Também existiu um Monte Parã, que pode ter sido outro nome para Monte Sinai.

A serva Hagar e seu filho Ismael foram viver na região despovoada de Parã depois que Sara ordenou a Abraão mandá-los embora. Quando Moisés liderou os Israelitas para fora do Egito, eles passaram através da região despovoada de Parã. Foi em Cades-Barneia, na região despovoada de Parã, que Moisés enviou doze homens para espiar a terra de Canaã e trazerem de volta relatos.

Parã

Parã foi um deserto ou uma região despovoada a leste do Egito e ao sul da terra de Canaã. Também existiu um Monte Parã, que pode ter sido outro nome para Monte Sinai.

A serva Hagar e seu filho Ismael foram viver na região despovoada de Parã depois que Sara ordenou a Abraão mandá-los embora. Quando Moisés liderou os Israelitas para fora do Egito, eles passaram através da região despovoada de Parã. Foi em Cades-Barneia, na região despovoada de Parã, que Moisés enviou doze homens para espiar a terra de Canaã e trazerem de volta relatos.

Parã

Parã foi um deserto ou uma região despovoada a leste do Egito e ao sul da terra de Canaã. Também existiu um Monte Parã, que pode ter sido outro nome para Monte Sinai.

A serva Hagar e seu filho Ismael foram viver na região despovoada de Parã depois que Sara ordenou a Abraão mandá-los embora. Quando Moisés liderou os Israelitas para fora do Egito, eles passaram através da região despovoada de Parã. Foi em Cades-Barneia, na região despovoada de Parã, que Moisés enviou doze homens para espiar a terra de Canaã e trazerem de volta relatos.

Parã

Parã foi um deserto ou uma região despovoada a leste do Egito e ao sul da terra de Canaã. Também existiu um Monte Parã, que pode ter sido outro nome para Monte Sinai.

A serva Hagar e seu filho Ismael foram viver na região despovoada de Parã depois que Sara ordenou a Abraão mandá-los embora. Quando Moisés liderou os Israelitas para fora do Egito, eles passaram através da região despovoada de Parã. Foi em Cades-Barneia, na região despovoada de Parã, que Moisés enviou doze homens para espiar a terra de Canaã e trazerem de volta relatos.

Peor, Monte Peor, Baal-Peor

O termo "Peor" e "Monte Peor" se referem à montanha localizada ao nordeste do Mar Morto, na região de Moabe.

O nome "Bete-Peor" foi o nome de uma cidade, provavelmente localizada naquela montanha ou próximo dela. Lá foi onde Moisés morreu depois de Deus ter mostrado a ele a Terra Prometida. "Baal-Peor" foi um falso deus dos Moabitas que eles adoravam no Monte Peor. Os Israelitas também começaram a adorar esse ídolo e Deus os puniu por isso.

Peor, Monte Peor, Baal-Peor

O termo "Peor" e "Monte Peor" se referem à montanha localizada ao nordeste

do Mar Morto, na região de Moabe.
O nome "Bete-Peor" foi o nome de uma cidade, provavelmente localizada naquela montanha ou próximo dela. Lá foi onde Moisés morreu depois de Deus ter mostrado a ele a Terra Prometida. "Baal-Peor" foi um falso deus dos Moabitas que eles adoravam no Monte Peor. Os Israelitas também começaram a adorar esse ídolo e Deus os puniu por isso.

Peor, Monte Peor, Baal-Peor

O termo "Peor" e "Monte Peor" se referem à montanha localizada ao nordeste do Mar Morto, na região de Moabe.
O nome "Bete-Peor" foi o nome de uma cidade, provavelmente localizada naquela montanha ou próximo dela. Lá foi onde Moisés morreu depois de Deus ter mostrado a ele a Terra Prometida. "Baal-Peor" foi um falso deus dos Moabitas que eles adoravam no Monte Peor. Os Israelitas também começaram a adorar esse ídolo e Deus os puniu por isso.

Peor, Monte Peor, Baal-Peor

O termo "Peor" e "Monte Peor" se referem à montanha localizada ao nordeste do Mar Morto, na região de Moabe.
O nome "Bete-Peor" foi o nome de uma cidade, provavelmente localizada naquela montanha ou próximo dela. Lá foi onde Moisés morreu depois de Deus ter mostrado a ele a Terra Prometida. "Baal-Peor" foi um falso deus dos Moabitas que eles adoravam no Monte Peor. Os Israelitas também começaram a adorar esse ídolo e Deus os puniu por isso.

Peor, Monte Peor, Baal-Peor

O termo "Peor" e "Monte Peor" se referem à montanha localizada ao nordeste do Mar Morto, na região de Moabe.
O nome "Bete-Peor" foi o nome de uma cidade, provavelmente localizada naquela montanha ou próximo dela. Lá foi onde Moisés morreu depois de Deus ter mostrado a ele a Terra Prometida. "Baal-Peor" foi um falso deus dos Moabitas que eles adoravam no Monte Peor. Os Israelitas também começaram a adorar esse ídolo e Deus os puniu por isso.

Pomba, pombo

Pombas e pombos são dois tipos de pequenos pássaros cinza-marrom que se assemelham. A pomba é muitas vezes considerado como sendo mais clara na cor, quase branca.

Algumas idiomas têm dois nomes diferentes para eles, enquanto outros usam o mesmo nome para ambos. Pombas e pombos eram usados em sacrifícios a Deus, especialmente por pessoas que não podiam comprar um animal maior. Uma pomba trouxe a folha de uma oliveira a Noé quando o nível das águas da inundação estava diminuindo. As pombas às vezes simbolizam pureza, inocência ou paz. Se pombas ou pombos não são conhecidos no idioma da área onde a tradução está sendo feita, este termo poderia ser traduzido como "um pequeno pássaro marrom cinzento chamado pomba" ou "um pequeno pássaro cinzento ou marrom , semelhante a (nome de um pássaro local)". Se tanto a pomba como o pombo forem referidos no mesmo versículo, é melhor, se possível, usar duas palavras diferentes para essas ave.

Portão, Portão bar

Um "portão" é uma barreira construida em um ponto de acesso em uma muralha, ou muro ao derredor de uma casa ou cidade. Um "Portão de entrada"

refere-se à as vigas de madeira ou de metal, que podiam serem movidas de lugar para outro a fim de bloquear o portão.
. O portão da cidade podia ser aberto para permitir que pessoas, animais e cargas viajassem para dentro e fora da cidade. . Para proteger a cidade, os muros e portões eram grossos e fortes. Os portões eram fechados e trancados com uma barra de metal ou de madeira para impedir que os soldados inimigos entrassem na cidade.
. O portão da cidade muitas vezes era o centro social, e das notícias de uma aldeia. Era também onde as transações comerciais ocorriam, e os julgamentos eram executados, porque as muros da cidade eram grossos o suficiente que produziam sombra fresca do sol quente. Os moradores apreciavam sentarem-se à sombra dessas muralhas para conduzirem seus negócios, e inclusive para julgarem casos legais.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir "portão" poderiam ser "porta" ou "abertura da parede" ou "barreira" ou "entrada". A frase "barras do portão" poderia ser traduzida como "parafusos de portão" ou "vigas de madeira para trancar o portão" ou "varas metálicas de bloqueio do portão".

Portão, Portão bar

Um "portão" é uma barreira construida em um ponto de acesso em uma muralha, ou muro ao derredor de uma casa ou cidade. Um "Portão de entrada" refere-se à as vigas de madeira ou de metal, que podiam serem movidas de lugar para outro a fim de bloquear o portão.
. O portão da cidade podia ser aberto para permitir que pessoas, animais e cargas viajassem para dentro e fora da cidade. . Para proteger a cidade, os muros e portões eram grossos e fortes. Os portões eram fechados e trancados com uma barra de metal ou de madeira para impedir que os soldados inimigos entrassem na cidade.
. O portão da cidade muitas vezes era o centro social, e das notícias de uma aldeia. Era também onde as transações comerciais ocorriam, e os julgamentos eram executados, porque as muros da cidade eram grossos o suficiente que produziam sombra fresca do sol quente. Os moradores apreciavam sentarem-se à sombra dessas muralhas para conduzirem seus negócios, e inclusive para julgarem casos legais.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir "portão" poderiam ser "porta" ou "abertura da parede" ou "barreira" ou "entrada". A frase "barras do portão" poderia ser traduzida como "parafusos de portão" ou "vigas de madeira para trancar o portão" ou "varas metálicas de bloqueio do portão".

Potifar

Potifar foi um oficial importante para o faraó do Egito, durante o tempo que José foi vendido como um escravo a alguns Ismaelitas.
Potifar comprou José dos Ismaeltas e o nomeou para estar no comando da sua casa. Quando José foi falsamente acusado de fazer algo errado, Potifar colocou José na prisão.

Presente, dom

. O termo "presente" , refere-se a tudo o que é dado, ou oferecido a alguém. Um dom é dado sem a expectativa de obter qualquer coisa em troca

. Dinheiro, comida, roupas ou outras coisas dadas a pessoas pobres são chamadas de "presentes". . Na Bíblia, uma oferta ou sacrifício dado por Deus também é chamado de dom. . O dom da salvação é algo que Deus nos dá através da fé em Jesus. No Novo Testamento, o termo "dons" também é usado para se referir a habilidades espirituais especiais que Deus dá a todos os cristãos para servir outras pessoas.

Sugestões de tradução:

O termo geral para "dom" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que significa "algo que é dado". No contexto de alguém que tem um dom ou habilidade especial que vem de Deus, o termo "dom do Espírito" pode ser traduzido como "habilidade espiritual" ou "habilidade especial do Espírito Santo" ou "habilidade espiritual especial que Deus deu . "

Páscoa

A "Páscoa" é o nome de um festa religiosa que os Judeus celebravam todo o ano, para lembrar como Deus livrou seus antepassados, os Israelitas, da escravidão no Egito.

O nome dessa festa vem de um fato que Deus "passou por cima" das casas dos Israelitas e não matou os filhos deles, mas matou o filho primogênito quando passou pelas casas dos Egípcios. A celebração da Páscoa inclui uma carne especial de um cordeiro perfeito que eles não tenham matado e assado, assim como um pão feito sem fermento. Essas comidas trazem à memória deles uma carne que os Israelitas comeram na noite antes de terem escapado do Egito. Deus disse aos Israelitas para comerem essa carne todo o ano a fim de lembrarem e celebrarem como Deus "passou por cima" das suas casas e como Ele os libertou da escravidão no Egito.

Sugestões de Tradução:

O termo "Páscoa" poderia ser traduzido por combinar as palavras "passar" e "cima" ou outra combinação de palavras que tenham esse sentido. Isso é útil se o nome dessa festa tem uma conexão clara com as palavras usadas para explicar o que o anjo do Senhor fez ao passar pelas casas dos Israelitas e poupar os seus pecados.

Páscoa

A "Páscoa" é o nome de um festa religiosa que os Judeus celebravam todo o ano, para lembrar como Deus livrou seus antepassados, os Israelitas, da escravidão no Egito.

O nome dessa festa vem de um fato que Deus "passou por cima" das casas dos Israelitas e não matou os filhos deles, mas matou o filho primogênito quando passou pelas casas dos Egípcios. A celebração da Páscoa inclui uma carne especial de um cordeiro perfeito que eles não tenham matado e assado, assim como um pão feito sem fermento. Essas comidas trazem à memória deles uma carne que os Israelitas comeram na noite antes de terem escapado do Egito. Deus disse aos Israelitas para comerem essa carne todo o ano a fim de lembrarem e celebrarem como Deus "passou por cima" das suas casas e como Ele os libertou da escravidão no Egito.

Sugestões de Tradução:

O termo "Páscoa" poderia ser traduzido por combinar as palavras "passar" e "cima" ou outra combinação de palavras que tenham esse sentido. Isso é útil se o nome dessa festa tem uma conexão clara com as palavras usadas para

explicar o que o anjo do Senhor fez ao passar pelas casas dos Israelitas e poupar os seus pecados.

Páscoa

A "Páscoa" é o nome de um festa religiosa que os Judeus celebravam todo o ano, para lembrar como Deus livrou seus antepassados, os Israelitas, da escravidão no Egito.

O nome dessa festa vem de um fato que Deus "passou por cima" das casas dos Israelitas e não matou os filhos deles, mas matou o filho primogênito quando passou pelas casas dos Egípcios. A celebração da Páscoa inclui uma carne especial de um cordeiro perfeito que eles não tenham matado e assado, assim como um pão feito sem fermento. Essas comidas trazem à memória deles uma carne que os Israelitas comeram na noite antes de terem escapado do Egito. Deus disse aos Israelitas para comerem essa carne todo o ano a fim de lembrarem e celebrarem como Deus "passou por cima" das suas casas e como Ele os libertou da escravidão no Egito.

Sugestões de Tradução:

O termo "Páscoa" poderia ser traduzido por combinar as palavras "passar" e "cima" ou outra combinação de palavras que tenham esse sentido. Isso é útil se o nome dessa festa tem uma conexão clara com as palavras usadas para explicar o que o anjo do Senhor fez ao passar pelas casas dos Israelitas e poupar os seus pecados.

Páscoa

A "Páscoa" é o nome de um festa religiosa que os Judeus celebravam todo o ano, para lembrar como Deus livrou seus antepassados, os Israelitas, da escravidão no Egito.

O nome dessa festa vem de um fato que Deus "passou por cima" das casas dos Israelitas e não matou os filhos deles, mas matou o filho primogênito quando passou pelas casas dos Egípcios. A celebração da Páscoa inclui uma carne especial de um cordeiro perfeito que eles não tenham matado e assado, assim como um pão feito sem fermento. Essas comidas trazem à memória deles uma carne que os Israelitas comeram na noite antes de terem escapado do Egito. Deus disse aos Israelitas para comerem essa carne todo o ano a fim de lembrarem e celebrarem como Deus "passou por cima" das suas casas e como Ele os libertou da escravidão no Egito.

Sugestões de Tradução:

O termo "Páscoa" poderia ser traduzido por combinar as palavras "passar" e "cima" ou outra combinação de palavras que tenham esse sentido. Isso é útil se o nome dessa festa tem uma conexão clara com as palavras usadas para explicar o que o anjo do Senhor fez ao passar pelas casas dos Israelitas e poupar os seus pecados.

Páscoa

A "Páscoa" é o nome de um festa religiosa que os Judeus celebravam todo o ano, para lembrar como Deus livrou seus antepassados, os Israelitas, da escravidão no Egito.

O nome dessa festa vem de um fato que Deus "passou por cima" das casas dos Israelitas e não matou os filhos deles, mas matou o filho primogênito quando passou pelas casas dos Egípcios. A celebração da Páscoa inclui uma carne especial de um cordeiro perfeito que eles não tenham matado e assado, assim

como um pão feito sem fermento. Essas comidas trazem à memória deles uma carne que os Israelitas comeram na noite antes de terem escapado do Egito. Deus disse aos Israelitas para comerem essa carne todo o ano a fim de lembrarem e celebrarem como Deus "passou por cima" das suas casas e como Ele os libertou da escravidão no Egito.

Sugestões de Tradução:

O termo "Páscoa" poderia ser traduzido por combinar as palavras "passar" e "cima" ou outra combinação de palavras que tenham esse sentido. Isso é útil se o nome dessa festa tem uma conexão clara com as palavras usadas para explicar o que o anjo do Senhor fez ao passar pelas casas dos Israelitas e poupar os seus pecados.

Páscoa

A "Páscoa" é o nome de um festa religiosa que os Judeus celebravam todo o ano, para lembrar como Deus livrou seus antepassados, os Israelitas, da escravidão no Egito.

O nome dessa festa vem de um fato que Deus "passou por cima" das casas dos Israelitas e não matou os filhos deles, mas matou o filho primogênito quando passou pelas casas dos Egípcios. A celebração da Páscoa inclui uma carne especial de um cordeiro perfeito que eles não tenham matado e assado, assim como um pão feito sem fermento. Essas comidas trazem à memória deles uma carne que os Israelitas comeram na noite antes de terem escapado do Egito. Deus disse aos Israelitas para comerem essa carne todo o ano a fim de lembrarem e celebrarem como Deus "passou por cima" das suas casas e como Ele os libertou da escravidão no Egito.

Sugestões de Tradução:

O termo "Páscoa" poderia ser traduzido por combinar as palavras "passar" e "cima" ou outra combinação de palavras que tenham esse sentido. Isso é útil se o nome dessa festa tem uma conexão clara com as palavras usadas para explicar o que o anjo do Senhor fez ao passar pelas casas dos Israelitas e poupar os seus pecados.

Páscoa

A "Páscoa" é o nome de um festa religiosa que os Judeus celebravam todo o ano, para lembrar como Deus livrou seus antepassados, os Israelitas, da escravidão no Egito.

O nome dessa festa vem de um fato que Deus "passou por cima" das casas dos Israelitas e não matou os filhos deles, mas matou o filho primogênito quando passou pelas casas dos Egípcios. A celebração da Páscoa inclui uma carne especial de um cordeiro perfeito que eles não tenham matado e assado, assim como um pão feito sem fermento. Essas comidas trazem à memória deles uma carne que os Israelitas comeram na noite antes de terem escapado do Egito. Deus disse aos Israelitas para comerem essa carne todo o ano a fim de lembrarem e celebrarem como Deus "passou por cima" das suas casas e como Ele os libertou da escravidão no Egito.

Sugestões de Tradução:

O termo "Páscoa" poderia ser traduzido por combinar as palavras "passar" e "cima" ou outra combinação de palavras que tenham esse sentido. Isso é útil se o nome dessa festa tem uma conexão clara com as palavras usadas para explicar o que o anjo do Senhor fez ao passar pelas casas dos Israelitas e

poupar os seus pecados.

Quedar

Quedar era o nome do segundo filho de Ismael. É também o nome de uma cidade importante, que foi nomeado provavelmente após o homem.

A cidade de Quedar está localizada na parte norte da Arábia perto da fronteira sul da Palestina. Nos tempos bíblicos, era conhecido por sua grandeza e beleza. Os descendentes de Quedar formaram um grande grupo de pessoas que também é chamado de "Quedar". A frase "barracas escuras de Quedar" refere-se às tendas de cabras pretas de cabra que o povo de Quedar viveu. Essas pessoas criavam ovelhas e cabras. Eles também usavam camelos para transportar coisas. Na Bíblia, a frase "a glória de Quedar" refere-se à grandeza dessa cidade e seu povo.

Quedar

Quedar era o nome do segundo filho de Ismael. É também o nome de uma cidade importante, que foi nomeado provavelmente após o homem.

A cidade de Quedar está localizada na parte norte da Arábia perto da fronteira sul da Palestina. Nos tempos bíblicos, era conhecido por sua grandeza e beleza. Os descendentes de Quedar formaram um grande grupo de pessoas que também é chamado de "Quedar". A frase "barracas escuras de Quedar" refere-se às tendas de cabras pretas de cabra que o povo de Quedar viveu. Essas pessoas criavam ovelhas e cabras. Eles também usavam camelos para transportar coisas. Na Bíblia, a frase "a glória de Quedar" refere-se à grandeza dessa cidade e seu povo.

Quedar

Quedar era o nome do segundo filho de Ismael. É também o nome de uma cidade importante, que foi nomeado provavelmente após o homem.

A cidade de Quedar está localizada na parte norte da Arábia perto da fronteira sul da Palestina. Nos tempos bíblicos, era conhecido por sua grandeza e beleza. Os descendentes de Quedar formaram um grande grupo de pessoas que também é chamado de "Quedar". A frase "barracas escuras de Quedar" refere-se às tendas de cabras pretas de cabra que o povo de Quedar viveu. Essas pessoas criavam ovelhas e cabras. Eles também usavam camelos para transportar coisas. Na Bíblia, a frase "a glória de Quedar" refere-se à grandeza dessa cidade e seu povo.

Quedar

Quedar era o nome do segundo filho de Ismael. É também o nome de uma cidade importante, que foi nomeado provavelmente após o homem.

A cidade de Quedar está localizada na parte norte da Arábia perto da fronteira sul da Palestina. Nos tempos bíblicos, era conhecido por sua grandeza e beleza. Os descendentes de Quedar formaram um grande grupo de pessoas que também é chamado de "Quedar". A frase "barracas escuras de Quedar" refere-se às tendas de cabras pretas de cabra que o povo de Quedar viveu. Essas pessoas criavam ovelhas e cabras. Eles também usavam camelos para transportar coisas. Na Bíblia, a frase "a glória de Quedar" refere-se à grandeza dessa cidade e seu povo.

Quedar

Quedar era o nome do segundo filho de Ismael. É também o nome de uma cidade importante, que foi nomeado provavelmente após o homem.

A cidade de Quedar está localizada na parte norte da Arábia perto da fronteira sul da Palestina. Nos tempos bíblicos, era conhecido por sua grandeza e beleza. Os descendentes de Quedar formaram um grande grupo de pessoas que também é chamado de "Quedar". A frase "barracas escuras de Quedar" refere-se às tendas de cabras pretas de cabra que o povo de Quedar viveu. Essas pessoas criavam ovelhas e cabras. Eles também usavam camelos para transportar coisas. Na Bíblia, a frase "a glória de Quedar" refere-se à grandeza dessa cidade e seu povo.

Quedar

Quedar era o nome do segundo filho de Ismael. É também o nome de uma cidade importante, que foi nomeado provavelmente após o homem.

A cidade de Quedar está localizada na parte norte da Arábia perto da fronteira sul da Palestina. Nos tempos bíblicos, era conhecido por sua grandeza e beleza. Os descendentes de Quedar formaram um grande grupo de pessoas que também é chamado de "Quedar". A frase "barracas escuras de Quedar" refere-se às tendas de cabras pretas de cabra que o povo de Quedar viveu. Essas pessoas criavam ovelhas e cabras. Eles também usavam camelos para transportar coisas. Na Bíblia, a frase "a glória de Quedar" refere-se à grandeza dessa cidade e seu povo.

Quedar

Quedar era o nome do segundo filho de Ismael. É também o nome de uma cidade importante, que foi nomeado provavelmente após o homem.

A cidade de Quedar está localizada na parte norte da Arábia perto da fronteira sul da Palestina. Nos tempos bíblicos, era conhecido por sua grandeza e beleza. Os descendentes de Quedar formaram um grande grupo de pessoas que também é chamado de "Quedar". A frase "barracas escuras de Quedar" refere-se às tendas de cabras pretas de cabra que o povo de Quedar viveu. Essas pessoas criavam ovelhas e cabras. Eles também usavam camelos para transportar coisas. Na Bíblia, a frase "a glória de Quedar" refere-se à grandeza dessa cidade e seu povo.

Quedar

Quedar era o nome do segundo filho de Ismael. É também o nome de uma cidade importante, que foi nomeado provavelmente após o homem.

A cidade de Quedar está localizada na parte norte da Arábia perto da fronteira sul da Palestina. Nos tempos bíblicos, era conhecido por sua grandeza e beleza. Os descendentes de Quedar formaram um grande grupo de pessoas que também é chamado de "Quedar". A frase "barracas escuras de Quedar" refere-se às tendas de cabras pretas de cabra que o povo de Quedar viveu. Essas pessoas criavam ovelhas e cabras. Eles também usavam camelos para transportar coisas. Na Bíblia, a frase "a glória de Quedar" refere-se à grandeza dessa cidade e seu povo.

Raabe

Raabe era uma mulher que vivia em Jericó quando Israel atacou a cidade. Ela era uma prostituta.

Raabe escondeu os dois Israelitas que foram espionar em Jericó antes dos Israelitas atacarem. Ela ajudou os espias a irem de volta ao campo Israelita. Raabe se tornou uma fiel a YAHWEH. Ela e sua família foram poupados quando Jericó foi desrtuída e todos eles foram viver com os Israelitas.

Raabe

Raabe era uma mulher que vivia em Jericó quando Israel atacou a cidade. Ela era uma prostituta.

Raabe escondeu os dois Israelitas que foram espionar em Jericó antes dos Israelitas atacarem. Ela ajudou os espias a irem de volta ao campo Israelita. Raabe se tornou uma fiel a YAHWEH. Ela e sua família foram poupados quando Jericó foi desrtuída e todos eles foram viver com os Israelitas.

Raabe

Raabe era uma mulher que vivia em Jericó quando Israel atacou a cidade. Ela era uma prostituta.

Raabe escondeu os dois Israelitas que foram espionar em Jericó antes dos

Israelitas atacarem. Ela ajudou os espias a irem de volta ao campo Israelita. Raabe se tornou uma fiel a YAHWEH. Ela e sua família foram poupados quando Jericó foi desrtuída e todos eles foram viver com os Israelitas.

Raabe

Raabe era uma mulher que vivia em Jericó quando Israel atacou a cidade. Ela era uma prostituta.

Raabe escondeu os dois Israelitas que foram espionar em Jericó antes dos Israelitas atacarem. Ela ajudou os espias a irem de volta ao campo Israelita. Raabe se tornou uma fiel a YAHWEH. Ela e sua família foram poupados quando Jericó foi desrtuída e todos eles foram viver com os Israelitas.

Rabi, Raboni

O termo "Rabi" literalmente significa, "meu mestre" ou "meu instrutor".

Era um título de respeito que era usado para se referir a um homem que era um instrutor religioso Judeu, particularmente um instrutor das Leis de Deus. Ambos João Batista e Jesus foram chamados algumas vezes de "Rabi" pelos seus discípulos.

Sugestões de Tradução:

As formas de traduzir esse termo incluem, "Meu Mestre" ou "Meu Instrutor" ou "Instrutor Honroso" ou "Instrutor Religioso". Algumas linguagens podem capitalizar um cumprimento como esse, enquanto outros não. O projeto de linguagem pode também ter uma forma especial onde os mestres normalmente são dirigidos. Tenha certeza que a tradução desse termo não soe como se Jesus fosse um professor de escola. Também considere como "Rabi" é traduzido na tradução da Bíblia de uma linguagem similar ou na linguagem nacional.

Rabá

Rabá era a cidade mais importante do povo Amonita.

Nas batalhas contra os Amonitas, os Israelitas frequentemente atacavam Rabá. Davi, o rei de Israel, tomou Rabá como uma de suas conquistas. Amã, a cidade atual do Jordão é agora onde Rabá se localizava.

Rabá

Rabá era a cidade mais importante do povo Amonita.

Nas batalhas contra os Amonitas, os Israelitas frequentemente atacavam Rabá. Davi, o rei de Israel, tomou Rabá como uma de suas conquistas. Amã, a cidade atual do Jordão é agora onde Rabá se localizava.

Rabá

Rabá era a cidade mais importante do povo Amonita.

Nas batalhas contra os Amonitas, os Israelitas frequentemente atacavam Rabá. Davi, o rei de Israel, tomou Rabá como uma de suas conquistas. Amã, a cidade atual do Jordão é agora onde Rabá se localizava.

Rabá

Rabá era a cidade mais importante do povo Amonita.

Nas batalhas contra os Amonitas, os Israelitas frequentemente atacavam Rabá. Davi, o rei de Israel, tomou Rabá como uma de suas conquistas. Amã, a cidade atual do Jordão é agora onde Rabá se localizava.

Rabá

Rabá era a cidade mais importante do povo Amonita.

Nas batalhas contra os Amonitas, os Israelitas frequentemente atacavam Rabá. Davi, o rei de Israel, tomou Rabá como uma de suas conquistas. Amã, a cidade

atual do Jordão é agora onde Rabá se localizava.

Rabá

Rabá era a cidade mais importante do povo Amonita.

Nas batalhas contra os Amonitas, os Israelitas frequentemente atacavam Rabá. Davi, o rei de Israel, tomou Rabá como uma de suas conquistas. Amã, a cidade atual do Jordão é agora onde Rabá se localizava.

Rabá

Rabá era a cidade mais importante do povo Amonita.

Nas batalhas contra os Amonitas, os Israelitas frequentemente atacavam Rabá. Davi, o rei de Israel, tomou Rabá como uma de suas conquistas. Amã, a cidade atual do Jordão é agora onde Rabá se localizava.

Rainha

Uma rainha ou é a governante de um país ou a esposa de um rei.

Ester tornou-se a rainha do império persa quando se casou com o rei Assuero. A rainha Jezabel era a esposa má do Rei Acabe. A rainha de Sabá era uma governante famosa que veio visitar o rei Salomão. O termo "rainha mothAthaliaher" geralmente se refere à mãe ou à avó de um rei governante ou a viúva do rei anterior. A rainha mãe teve muita influência, como foi visto no caso de Atalia, que influenciou o povo a adorar ídolos.

Ramote

Ramote foi uma cidade importante das montanhas de Gileade perto do Rio Jordão. Era também chamada de Ramote-Gileade.

Ramote pertenceu à tribo Israelita de Gade e foi designada como uma cidade de refúgio. O Rei Acabe de Israel e o Rei Josafá de Judá travaram guerra contra o rei de Edom em Ramote. Acabe foi morto na batalha. Algum tempo depois, o Rei Acazias e o Rei Jorão tentaram tomar a cidade de Ramote do rei de Edom. Ramote-Gileade foi onde Jeú foi ungido rei sobre Israel.

Ramote

Ramote foi uma cidade importante das montanhas de Gileade perto do Rio Jordão. Era também chamada de Ramote-Gileade.

Ramote pertenceu à tribo Israelita de Gade e foi designada como uma cidade de refúgio. O Rei Acabe de Israel e o Rei Josafá de Judá travaram guerra contra o rei de Edom em Ramote. Acabe foi morto na batalha. Algum tempo depois, o Rei Acazias e o Rei Jorão tentaram tomar a cidade de Ramote do rei de Edom. Ramote-Gileade foi onde Jeú foi ungido rei sobre Israel.

Ramote

Ramote foi uma cidade importante das montanhas de Gileade perto do Rio Jordão. Era também chamada de Ramote-Gileade.

Ramote pertenceu à tribo Israelita de Gade e foi designada como uma cidade de refúgio. O Rei Acabe de Israel e o Rei Josafá de Judá travaram guerra contra o rei de Edom em Ramote. Acabe foi morto na batalha. Algum tempo depois, o Rei Acazias e o Rei Jorão tentaram tomar a cidade de Ramote do rei de Edom. Ramote-Gileade foi onde Jeú foi ungido rei sobre Israel.

Ramote

Ramote foi uma cidade importante das montanhas de Gileade perto do Rio Jordão. Era também chamada de Ramote-Gileade.

Ramote pertenceu à tribo Israelita de Gade e foi designada como uma cidade de refúgio. O Rei Acabe de Israel e o Rei Josafá de Judá travaram guerra contra

o rei de Edom em Ramote. Acabe foi morto na batalha. Algum tempo depois, o Rei Acazias e o Rei Jorão tentaram tomar a cidade de Ramote do rei de Edom. Ramote-Gileade foi onde Jeú foi ungido rei sobre Israel.

Ramote

Ramote foi uma cidade importante das montanhas de Gileade perto do Rio Jordão. Era também chamada de Ramote-Gileade.

Ramote pertenceu à tribo Israelita de Gade e foi designada como uma cidade de refúgio. O Rei Acabe de Israel e o Rei Josafá de Judá travaram guerra contra o rei de Edom em Ramote. Acabe foi morto na batalha. Algum tempo depois, o Rei Acazias e o Rei Jorão tentaram tomar a cidade de Ramote do rei de Edom. Ramote-Gileade foi onde Jeú foi ungido rei sobre Israel.

Ramote

Ramote foi uma cidade importante das montanhas de Gileade perto do Rio Jordão. Era também chamada de Ramote-Gileade.

Ramote pertenceu à tribo Israelita de Gade e foi designada como uma cidade de refúgio. O Rei Acabe de Israel e o Rei Josafá de Judá travaram guerra contra o rei de Edom em Ramote. Acabe foi morto na batalha. Algum tempo depois, o Rei Acazias e o Rei Jorão tentaram tomar a cidade de Ramote do rei de Edom. Ramote-Gileade foi onde Jeú foi ungido rei sobre Israel.

Ramote

Ramote foi uma cidade importante das montanhas de Gileade perto do Rio Jordão. Era também chamada de Ramote-Gileade.

Ramote pertenceu à tribo Israelita de Gade e foi designada como uma cidade de refúgio. O Rei Acabe de Israel e o Rei Josafá de Judá travaram guerra contra o rei de Edom em Ramote. Acabe foi morto na batalha. Algum tempo depois, o Rei Acazias e o Rei Jorão tentaram tomar a cidade de Ramote do rei de Edom. Ramote-Gileade foi onde Jeú foi ungido rei sobre Israel.

Ramá

Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Ramá

Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Ramá

Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Ramá
Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Ramá
Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Ramá
Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Ramá
Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Ramá
Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Ramá
Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Ramá
Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Ramá
Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e

do pai de Samuel.

Ramá

Ramá era uma antiga cidade Israelita localizada a 8km de Jerusalém. Era a região onde a tribo de Benjamim vivia.

Ramá foi onde Raquel morreu depois de ter dado a luz à Benjamim. Quando os Israelitas foram levados cativos para Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de se mudarem para a Babilônia. Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

Raquel

Raquel era uma das esposas de Jacó. Ela e sua irmã Leia foram filhas de Labão, tio de Jacó.

Raquel era a mãe de José e Benjanim, cujos descendentes se tornaram duas das tribos de Israel. Por muitos anos, Raquel não podia ter filhos. Então, Deus a permitiu dar a luz à José. Anos depois, quando ela deu a luz à Benjamim, Raquel morreu e Jacó a sepultou próximo à Bethlehem.

Raquel

Raquel era uma das esposas de Jacó. Ela e sua irmã Leia foram filhas de Labão, tio de Jacó.

Raquel era a mãe de José e Benjanim, cujos descendentes se tornaram duas das tribos de Israel. Por muitos anos, Raquel não podia ter filhos. Então, Deus a permitiu dar a luz à José. Anos depois, quando ela deu a luz à Benjamim, Raquel morreu e Jacó a sepultou próximo à Bethlehem.

Raquel

Raquel era uma das esposas de Jacó. Ela e sua irmã Leia foram filhas de Labão, tio de Jacó.

Raquel era a mãe de José e Benjanim, cujos descendentes se tornaram duas das tribos de Israel. Por muitos anos, Raquel não podia ter filhos. Então, Deus a permitiu dar a luz à José. Anos depois, quando ela deu a luz à Benjamim, Raquel morreu e Jacó a sepultou próximo à Bethlehem.

Raquel

Raquel era uma das esposas de Jacó. Ela e sua irmã Leia foram filhas de Labão, tio de Jacó.

Raquel era a mãe de José e Benjanim, cujos descendentes se tornaram duas das tribos de Israel. Por muitos anos, Raquel não podia ter filhos. Então, Deus a permitiu dar a luz à José. Anos depois, quando ela deu a luz à Benjamim, Raquel morreu e Jacó a sepultou próximo à Bethlehem.

Rebeca

Rebeca foi a neta do irmão de Abraão, Naor.

Deus escolheu Rebeca para ser a esposa do filho de Abraão, Isaque Rebeca deixou a região da Mesopotâmia onde morava e foi com o servo de Abraão para a região de Neguev onde Isaque estava morando. Por um longo tempo, Rebeca não teve nenhum filho, mas finalmente Deus a abençoou com dois meninos, Esaú e Jacó.

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho

que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho

que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho

que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho

que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho

que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores. Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei. Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino. Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento. Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo. O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo. Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis". Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo. Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano". A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

Reino

Um reino é um grupo de pessoas governado por um rei. Também se refere ao reino ou regiões políticas sobre as quais um rei ou outro governante tem controle e autoridade.

Um reino pode ser de qualquer tamanho geográfico. Um rei pode governar

uma nação ou país ou apenas uma cidade. O termo "reino" também pode se referir a um reino ou autoridade espiritual, como no termo "reino de Deus". Deus é o governante de toda a criação, mas o termo "reino de Deus" refere-se especialmente ao seu reinado e autoridade sobre as pessoas que acreditaram em Jesus e que se submeteram à sua autoridade. A Bíblia também fala sobre Satanás ter um "reino" no qual ele temporariamente governa muitas coisas nesta terra. Seu reino é mau e é referido como "escuridão".
Sugestões de tradução

Quando se refere a uma região física governada por um rei, o termo "reino" pode ser traduzido como "país

Reino

Um reino é um grupo de pessoas governado por um rei. Também se refere ao reino ou regiões políticas sobre as quais um rei ou outro governante tem controle e autoridade.

Um reino pode ser de qualquer tamanho geográfico. Um rei pode governar uma nação ou país ou apenas uma cidade. O termo "reino" também pode se referir a um reino ou autoridade espiritual, como no termo "reino de Deus". Deus é o governante de toda a criação, mas o termo "reino de Deus" refere-se especialmente ao seu reinado e autoridade sobre as pessoas que acreditaram em Jesus e que se submeteram à sua autoridade. A Bíblia também fala sobre Satanás ter um "reino" no qual ele temporariamente governa muitas coisas nesta terra. Seu reino é mau e é referido como "escuridão".
Sugestões de tradução

Quando se refere a uma região física governada por um rei, o termo "reino" pode ser traduzido como "país

Reto, retidão

s termos "reto" e "retidão" referem-se a agir de uma maneira que segue as leis de Deus.

O significado dessas palavras inclui a idéia de ficar de pé e olhando diretamente para frente. Uma pessoa que é "reta" é alguém que obedece as regras de Deus e não faz as coisas que estão contra a sua vontade. Termos como "integridade" e "justo" têm significados semelhantes e às vezes são usados em construções de paralelismo, como "integridade e retidão".
Sugestões de tradução

As formas de traduzir "reto" podem incluir "agir corretamente" ou "quem age com justiça" ou "seguir as leis de Deus" ou "obedecer a Deus" ou "comportar-se de uma maneira correta". O termo "retidão" pode ser traduzido como "pureza moral" ou "boa conduta moral" ou "justiça". A frase "os retos" poderia ser traduzida como "pessoas que são retas" ou "pessoas corretas".

Reto, retidão

s termos "reto" e "retidão" referem-se a agir de uma maneira que segue as leis de Deus.

O significado dessas palavras inclui a idéia de ficar de pé e olhando diretamente para frente. Uma pessoa que é "reta" é alguém que obedece as regras de Deus e não faz as coisas que estão contra a sua vontade. Termos como "integridade" e "justo" têm significados semelhantes e às vezes são usados em construções de paralelismo, como "integridade e retidão".
Sugestões de tradução

As formas de traduzir "reto" podem incluir "agir corretamente" ou "quem age com justiça" ou "seguir as leis de Deus" ou "obedecer a Deus" ou "comportar-se de uma maneira correta". O termo "retidão" pode ser traduzido como "pureza moral" ou "boa conduta moral" ou "justiça". A frase "os retos" poderia ser traduzida como "pessoas que são retas" ou "pessoas corretas".

Reto, retidão

s termos "reto" e "retidão" referem-se a agir de uma maneira que segue as leis de Deus.

O significado dessas palavras inclui a idéia de ficar de pé e olhando diretamente para frente. Uma pessoa que é "reta" é alguém que obedece as regras de Deus e não faz as coisas que estão contra a sua vontade. Termos como "integridade" e "justo" têm significados semelhantes e às vezes são usados em construções de paralelismo, como "integridade e retidão".

Sugestões de tradução

As formas de traduzir "reto" podem incluir "agir corretamente" ou "quem age com justiça" ou "seguir as leis de Deus" ou "obedecer a Deus" ou "comportar-se de uma maneira correta". O termo "retidão" pode ser traduzido como "pureza moral" ou "boa conduta moral" ou "justiça". A frase "os retos" poderia ser traduzida como "pessoas que são retas" ou "pessoas corretas".

Reto, retidão

s termos "reto" e "retidão" referem-se a agir de uma maneira que segue as leis de Deus.

O significado dessas palavras inclui a idéia de ficar de pé e olhando diretamente para frente. Uma pessoa que é "reta" é alguém que obedece as regras de Deus e não faz as coisas que estão contra a sua vontade. Termos como "integridade" e "justo" têm significados semelhantes e às vezes são usados em construções de paralelismo, como "integridade e retidão".

Sugestões de tradução

As formas de traduzir "reto" podem incluir "agir corretamente" ou "quem age com justiça" ou "seguir as leis de Deus" ou "obedecer a Deus" ou "comportar-se de uma maneira correta". O termo "retidão" pode ser traduzido como "pureza moral" ou "boa conduta moral" ou "justiça". A frase "os retos" poderia ser traduzida como "pessoas que são retas" ou "pessoas corretas".

Reto, retidão

s termos "reto" e "retidão" referem-se a agir de uma maneira que segue as leis de Deus.

O significado dessas palavras inclui a idéia de ficar de pé e olhando diretamente para frente. Uma pessoa que é "reta" é alguém que obedece as regras de Deus e não faz as coisas que estão contra a sua vontade. Termos como "integridade" e "justo" têm significados semelhantes e às vezes são usados em construções de paralelismo, como "integridade e retidão".

Sugestões de tradução

As formas de traduzir "reto" podem incluir "agir corretamente" ou "quem age com justiça" ou "seguir as leis de Deus" ou "obedecer a Deus" ou "comportar-se de uma maneira correta". O termo "retidão" pode ser traduzido como "pureza moral" ou "boa conduta moral" ou "justiça". A frase "os retos" poderia ser traduzida como "pessoas que são retas" ou "pessoas corretas".

Reto, retidão

s termos "reto" e "retidão" referem-se a agir de uma maneira que segue as leis de Deus.

O significado dessas palavras inclui a idéia de ficar de pé e olhando diretamente para frente. Uma pessoa que é "reta" é alguém que obedece as regras de Deus e não faz as coisas que estão contra a sua vontade. Termos como "integridade" e "justo" têm significados semelhantes e às vezes são usados em construções de paralelismo, como "integridade e retidão".

Sugestões de tradução

As formas de traduzir "reto" podem incluir "agir corretamente" ou "quem age com justiça" ou "seguir as leis de Deus" ou "obedecer a Deus" ou "comportar-se de uma maneira correta". O termo "retidão" pode ser traduzido como "pureza moral" ou "boa conduta moral" ou "justiça". A frase "os retos" poderia ser traduzida como "pessoas que são retas" ou "pessoas corretas".

Reto, retidão

s termos "reto" e "retidão" referem-se a agir de uma maneira que segue as leis de Deus.

O significado dessas palavras inclui a idéia de ficar de pé e olhando diretamente para frente. Uma pessoa que é "reta" é alguém que obedece as regras de Deus e não faz as coisas que estão contra a sua vontade. Termos como "integridade" e "justo" têm significados semelhantes e às vezes são usados em construções de paralelismo, como "integridade e retidão".

Sugestões de tradução

As formas de traduzir "reto" podem incluir "agir corretamente" ou "quem age com justiça" ou "seguir as leis de Deus" ou "obedecer a Deus" ou "comportar-se de uma maneira correta". O termo "retidão" pode ser traduzido como "pureza moral" ou "boa conduta moral" ou "justiça". A frase "os retos" poderia ser traduzida como "pessoas que são retas" ou "pessoas corretas".

Reto, retidão

s termos "reto" e "retidão" referem-se a agir de uma maneira que segue as leis de Deus.

O significado dessas palavras inclui a idéia de ficar de pé e olhando diretamente para frente. Uma pessoa que é "reta" é alguém que obedece as regras de Deus e não faz as coisas que estão contra a sua vontade. Termos como "integridade" e "justo" têm significados semelhantes e às vezes são usados em construções de paralelismo, como "integridade e retidão".

Sugestões de tradução

As formas de traduzir "reto" podem incluir "agir corretamente" ou "quem age com justiça" ou "seguir as leis de Deus" ou "obedecer a Deus" ou "comportar-se de uma maneira correta". O termo "retidão" pode ser traduzido como "pureza moral" ou "boa conduta moral" ou "justiça". A frase "os retos" poderia ser traduzida como "pessoas que são retas" ou "pessoas corretas".

Rimon

Rimon é o nome de um homem e de vários lugares mencionados na Bíblia. Era também o nome de um falso deus.

Um homem chamado Rimon era um beerotita, dos filhos de Benjamin da cidade de Beerote em Zebulon. Os filhos deste homem assassinaram Mefibosete, o filho incapaz de Jônatas. Rimon era uma cidade na parte sul de Judá, na região ocupada pela tribo de Benjamim. A "rocha de Rimon" era um lugar de

segurança onde os benjamitas foram para escapar de serem mortos em uma batalha. Rimon-Parez era um local desconhecido na região selvagem da Judéia. O comandante sírio Naaman falou do templo do deus falso Rimon, onde o rei da Síria adorava.

Rimon

Rimon é o nome de um homem e de vários lugares mencionados na Bíblia. Era também o nome de um falso deus.

Um homem chamado Rimon era um beerotita, dos filhos de Benjamin da cidade de Beerote em Zebulon. Os filhos deste homem assassinaram Mefibosete, o filho incapaz de Jônatas. Rimon era uma cidade na parte sul de Judá, na região ocupada pela tribo de Benjamim. A "rocha de Rimon" era um lugar de segurança onde os benjamitas foram para escapar de serem mortos em uma batalha. Rimon-Parez era um local desconhecido na região selvagem da Judéia. O comandante sírio Naaman falou do templo do deus falso Rimon, onde o rei da Síria adorava.

Rimon

Rimon é o nome de um homem e de vários lugares mencionados na Bíblia. Era também o nome de um falso deus.

Um homem chamado Rimon era um beerotita, dos filhos de Benjamin da cidade de Beerote em Zebulon. Os filhos deste homem assassinaram Mefibosete, o filho incapaz de Jônatas. Rimon era uma cidade na parte sul de Judá, na região ocupada pela tribo de Benjamim. A "rocha de Rimon" era um lugar de segurança onde os benjamitas foram para escapar de serem mortos em uma batalha. Rimon-Parez era um local desconhecido na região selvagem da Judéia. O comandante sírio Naaman falou do templo do deus falso Rimon, onde o rei da Síria adorava.

Roboão

Roboão era um dos filhos do Rei Salomão, e se tornou rei da nação de Israel depois que Salomão morreu.

No começo do seu reinado, Roboão foi severo com seu povo, então dez das tribos de Israel se rebelaram contra ele e formaram o "reino de Israel" no norte. Roboão continuou como rei do reino do sul de Judá que consistia nas duas tribos, Judá e Benjamim. Roboão foi um rei perverso que não obedeceu Yahweh, mas adorou a falsos deuses.

Roboão

Roboão era um dos filhos do Rei Salomão, e se tornou rei da nação de Israel depois que Salomão morreu.

No começo do seu reinado, Roboão foi severo com seu povo, então dez das tribos de Israel se rebelaram contra ele e formaram o "reino de Israel" no norte. Roboão continuou como rei do reino do sul de Judá que consistia nas duas tribos, Judá e Benjamim. Roboão foi um rei perverso que não obedeceu Yahweh, mas adorou a falsos deuses.

Roboão

Roboão era um dos filhos do Rei Salomão, e se tornou rei da nação de Israel depois que Salomão morreu.

No começo do seu reinado, Roboão foi severo com seu povo, então dez das tribos de Israel se rebelaram contra ele e formaram o "reino de Israel" no norte. Roboão continuou como rei do reino do sul de Judá que consistia nas

duas tribos, Judá e Benjamim. Roboão foi um rei perverso que não obedeceu Yahweh, mas adorou a falsos deuses.

Roma, romano

Nos tempos do Novo Testamento, a cidade de Roma era o centro do Império Romano. É agora a capital do país moderno da Itália.

O Império Romano governou todas as regiões ao redor do Mar Mediterrâneo, incluindo Israel. O termo "romano" refere-se a qualquer coisa relacionada às regiões que o governo em Roma controlou, incluindo cidadãos romanos e autoridades romanas. O apóstolo Paulo foi levado para a cidade de Roma como um prisioneiro porque pregava as boas novas sobre Jesus. O livro do Novo Testamento de "Romanos" é uma carta que Paulo escreveu aos cristãos em Roma.

Rute

Rute era a mulher moabita que casou com um homem israelita que se mudou para Moabe com sua família durante o tempo em que os juízes lideravam Israel.

O marido de Rute morreu e, algum tempo depois, ela deixou Moabe para viajar com a sogra Naomi, que estava retornando à sua cidade natal, Belém, em Israel. Rute era leal a Naomi e trabalhou duro para fornecer comida para ela. Ela também se comprometeu a servir o único Deus verdadeiro de Israel. Rute casou-se com um homem israelita chamado Boaz e deu à luz um filho que se tornou o avô do rei Davi e o antepassado de Jesus Cristo.

Saber, Conhecimento, Dar a conhecer

O "saber" significa entender algo ou estar ciente de um fato. A expressão "dar a conhecer" é uma expressão que significa dizer informações.

O termo "conhecimento" refere-se a informação que as pessoas conhecem. Pode se aplicar ao conhecimento de coisas tanto no mundo físico quanto no espiritual. Para "conhecer" Deus significa entender os fatos sobre ele por causa do que ele nos revelou. Para "saber" Deus significa ter um relacionamento com ele. Isso também se aplica ao conhecimento de pessoas. Conhecer a vontade de Deus significa estar ciente do que ele ordenou, ou entender o que ele quer que uma pessoa faça. "Conhecer a Lei" significa estar ciente do que Deus ordenou ou entender o que Deus tem instruído nas leis que deu a Moisés. Às vezes, "conhecimento" é usado como sinônimo de "sabedoria", que inclui viver de uma maneira que agrada a Deus. O "conhecimento de Deus" às vezes é usado como sinônimo do "temor de Yahweh".

Sugestões de tradução

Dependendo do contexto, as formas de traduzir "saber" podem incluir, "entender" ou "estar familiarizado com" ou "estar ciente de" ou "estar familiarizado com" ou "estar em relacionamento com". Algumas línguas têm duas palavras diferentes para "saber", dependendo se se refere a saber fatos ou a conhecer uma pessoa e ter um relacionamento com ele. O termo "dar a conhecer" pode ser traduzido como "fazer com que as pessoas saibam" ou "revelem" ou "digam sobre" ou "expliquem". Para "saber sobre" algo poderia ser traduzido como "estar ciente de" ou "estar familiarizado com". A expressão "saber fazer" significa compreender o processo ou método de fazer algo. Ele também pode ser traduzido como "ser capaz de" ou "ter a habilidade de". O termo "conhecimento" também poderia ser traduzido como "o que é conhecido"

ou "sabedoria" ou "compreensão", dependendo do contexto.

Saber, Conhecimento, Dar a conhecer

O "saber" significa entender algo ou estar ciente de um fato. A expressão "dar a conhecer" é uma expressão que significa dizer informações.

O termo "conhecimento" refere-se a informação que as pessoas conhecem. Pode se aplicar ao conhecimento de coisas tanto no mundo físico quanto no espiritual. Para "conhecer" Deus significa entender os fatos sobre ele por causa do que ele nos revelou. Para "saber" Deus significa ter um relacionamento com ele. Isso também se aplica ao conhecimento de pessoas. Conhecer a vontade de Deus significa estar ciente do que ele ordenou, ou entender o que ele quer que uma pessoa faça. "Conhecer a Lei" significa estar ciente do que Deus ordenou ou entender o que Deus tem instruído nas leis que deu a Moisés. Às vezes, "conhecimento" é usado como sinônimo de "sabedoria", que inclui viver de uma maneira que agrada a Deus. O "conhecimento de Deus" às vezes é usado como sinônimo do "temor de Yahweh".

Sugestões de tradução

Dependendo do contexto, as formas de traduzir "saber" podem incluir, "entender" ou "estar familiarizado com" ou "estar ciente de" ou "estar familiarizado com" ou "estar em relacionamento com". Algumas línguas têm duas palavras diferentes para "saber", dependendo se se refere a saber fatos ou a conhecer uma pessoa e ter um relacionamento com ele. O termo "dar a conhecer" pode ser traduzido como "fazer com que as pessoas saibam" ou "revelem" ou "digam sobre" ou "expliquem". Para "saber sobre" algo poderia ser traduzido como "estar ciente de" ou "estar familiarizado com". A expressão "saber fazer" significa compreender o processo ou método de fazer algo. Ele também pode ser traduzido como "ser capaz de" ou "ter a habilidade de". O termo "conhecimento" também poderia ser traduzido como "o que é conhecido" ou "sabedoria" ou "compreensão", dependendo do contexto.

Salvador

O termo "Salvador" se refere à pessoas que salva ou resgata outras do perigo. Também pode se referir a alguém que dá força aos outros ou os protege. No Velho Testamento, Deus é tido como o Salvador dos Israelitas, porque Ele sempre frequentemente os resgatava de seus inimigos, os dava força, e os provia com o que eles necessitavam na vida. No Novo Testamento, "Salvador"é usado para descrever ou dar um título para Jesus Cristo, porque Ele salva as pessoas da punição eterna por causa dos seus pecados. Ele também os salvas do controle que o pecado trás.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se possível, "Salvador" deve ser traduzido com uma palavra que se relaciona com a palavra "salvo" e "salvação". Modos de traduzir esses termos devem incluir , "o Único que salva" ou "Deus, que salva" ou "que se entrega no perigo" ou "que o resgata dos inimigos" ou "Jesus, o que resgata".

Salvador

O termo "Salvador" se refere à pessoas que salva ou resgata outras do perigo. Também pode se referir a alguém que dá força aos outros ou os protege. No Velho Testamento, Deus é tido como o Salvador dos Israelitas, porque Ele sempre frequentemente os resgatava de seus inimigos, os dava força, e os provia com o que eles necessitavam na vida. No Novo Testamento, "Salvador"é

usado para descrever ou dar um título para Jesus Cristo, porque Ele salva as pessoas da punição eterna por causa dos seus pecados. Ele também os salvas do controle que o pecado trás.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se possível, "Salvador" deve ser traduzido com uma palavra que se relaciona com a palavra "salvo" e "salvação". Modos de traduzir esses termos devem incluir , "o Único que salva" ou "Deus, que salva" ou "que se entrega no perigo" ou "que o resgata dos inimigos" ou "Jesus, o que resgata".

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para

diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para

diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para

diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samaria, Samaritano

Samaria era o nome de uma cidade e sua região circundante na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a planície de Sarom no oeste e o rio Jordão a leste.

No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região que o cercava também foi chamada Samaria. Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, eles capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a sair da região e os afastou para

diferentes cidades da Assíria. Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que se mudaram. Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região se casaram com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados Samaritanos. Os judeus desprezaram os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus antepassados tinham adorado deuses pagãos. Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria foi limitada pela região da Galiléia ao norte e pela região da Judéia no sul.

Samuel

Samuel foi um profeta e o último juiz de Israel. Ele ungiu a Saul e Davi como reis sobre Israel.

Samuel nasceu de Elcana e Ana na cidade de Ramá. Ana era estéril, então orou com seriedade que Deus lhe daria um filho. Samuel foi a resposta para essa oração. Ana prometeu que, se criança fosse homem, ela dedicaria seu filho a Yahweh. Quando Samuel era ainda um menino, Ana o enviou para ajudar Eli, o sacerdote no templo, a cumprir sua promessa a Deus. Deus criou Samuel para ser um grande profeta para ele

Samuel

Samuel foi um profeta e o último juiz de Israel. Ele ungiu a Saul e Davi como reis sobre Israel.

Samuel nasceu de Elcana e Ana na cidade de Ramá. Ana era estéril, então orou com seriedade que Deus lhe daria um filho. Samuel foi a resposta para essa oração. Ana prometeu que, se criança fosse homem, ela dedicaria seu filho a Yahweh. Quando Samuel era ainda um menino, Ana o enviou para ajudar Eli, o sacerdote no templo, a cumprir sua promessa a Deus. Deus criou Samuel para ser um grande profeta para ele

Samuel

Samuel foi um profeta e o último juiz de Israel. Ele ungiu a Saul e Davi como reis sobre Israel.

Samuel nasceu de Elcana e Ana na cidade de Ramá. Ana era estéril, então orou com seriedade que Deus lhe daria um filho. Samuel foi a resposta para essa oração. Ana prometeu que, se criança fosse homem, ela dedicaria seu filho a Yahweh. Quando Samuel era ainda um menino, Ana o enviou para ajudar Eli, o sacerdote no templo, a cumprir sua promessa a Deus. Deus criou Samuel para ser um grande profeta para ele

Samuel

Samuel foi um profeta e o último juiz de Israel. Ele ungiu a Saul e Davi como reis sobre Israel.

Samuel nasceu de Elcana e Ana na cidade de Ramá. Ana era estéril, então orou com seriedade que Deus lhe daria um filho. Samuel foi a resposta para essa oração. Ana prometeu que, se criança fosse homem, ela dedicaria seu filho a Yahweh. Quando Samuel era ainda um menino, Ana o enviou para ajudar Eli, o sacerdote no templo, a cumprir sua promessa a Deus. Deus criou Samuel para ser um grande profeta para ele

Samuel

Samuel foi um profeta e o último juiz de Israel. Ele ungiu a Saul e Davi como reis sobre Israel.

Samuel nasceu de Elcana e Ana na cidade de Ramá. Ana era estéril, então orou com seriedade que Deus lhe daria um filho. Samuel foi a resposta para essa oração. Ana prometeu que, se criança fosse homem, ela dedicaria seu filho a Yahweh. Quando Samuel era ainda um menino, Ana o enviou para ajudar Eli, o sacerdote no templo, a cumprir sua promessa a Deus. Deus criou Samuel para ser um grande profeta para ele

Samuel

Samuel foi um profeta e o último juiz de Israel. Ele ungiu a Saul e Davi como reis sobre Israel.

Samuel nasceu de Elcana e Ana na cidade de Ramá. Ana era estéril, então orou com seriedade que Deus lhe daria um filho. Samuel foi a resposta para essa oração. Ana prometeu que, se criança fosse homem, ela dedicaria seu filho a Yahweh. Quando Samuel era ainda um menino, Ana o enviou para ajudar Eli, o sacerdote no templo, a cumprir sua promessa a Deus. Deus criou Samuel para ser um grande profeta para ele

Samuel

Samuel foi um profeta e o último juiz de Israel. Ele ungiu a Saul e Davi como reis sobre Israel.

Samuel nasceu de Elcana e Ana na cidade de Ramá. Ana era estéril, então orou

com seriedade que Deus lhe daria um filho. Samuel foi a resposta para essa oração. Ana prometeu que, se criança fosse homem, ela dedicaria seu filho a Yahweh. Quando Samuel era ainda um menino, Ana o enviou para ajudar Eli, o sacerdote no templo, a cumprir sua promessa a Deus. Deus criou Samuel para ser um grande profeta para ele

Sansão

Sansão era um dos juízes, ou libertadores, de Israel. Ele era da tribo de Dan. Deus deu a Sasão a força sobre-humana que ele costumava usar contra os inimigos de Israel, os filisteus. Sansão foi submetido a um voto de nunca cortar o cabelo e nunca beber vinho ou qualquer outra bebida fermentada. Enquanto ele cumpriu esse voto, Deus continuou a dar força. Ele finalmente quebrou o voto e deixou que seu cabelo fosse cortado, o que permitiu que os filisteus o capturassem. Enquanto Sansão estava em cativeiro, Deus permitiu que ele recuperasse suas forças e lhe deu a oportunidade de destruir o templo do deus falso Dagon, junto com muitos filisteus.

Sara, Sarai

Sara era esposa de Abraão. Seu nome era originalmente "Sarai", mas Deus o mudou para "Sara". Sara deu a luz ao filho que Deus tinha prometido dar para ela e Abraão.

Sara, Sarai

Sara era esposa de Abraão. Seu nome era originalmente "Sarai", mas Deus o mudou para "Sara". Sara deu a luz ao filho que Deus tinha prometido dar para ela e Abraão.

Sara, Sarai

Sara era esposa de Abraão. Seu nome era originalmente "Sarai", mas Deus o mudou para "Sara". Sara deu a luz ao filho que Deus tinha prometido dar para ela e Abraão.

Sara, Sarai

Sara era esposa de Abraão. Seu nome era originalmente "Sarai", mas Deus o mudou para "Sara". Sara deu a luz ao filho que Deus tinha prometido dar para ela e Abraão.

Sara, Sarai

Sara era esposa de Abraão. Seu nome era originalmente "Sarai", mas Deus o mudou para "Sara". Sara deu a luz ao filho que Deus tinha prometido dar para ela e Abraão.

Sara, Sarai

Sara era esposa de Abraão. Seu nome era originalmente "Sarai", mas Deus o mudou para "Sara". Sara deu a luz ao filho que Deus tinha prometido dar para ela e Abraão.

Sara, Sarai

Sara era esposa de Abraão. Seu nome era originalmente "Sarai", mas Deus o mudou para "Sara". Sara deu a luz ao filho que Deus tinha prometido dar para ela e Abraão.

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês

traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre

outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como

"Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia

ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à

pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou

quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem.

Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem.

Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem.

Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre"

religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos. Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

Sugestões de Tradução:

Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha. Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso". Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem. Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus"

e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido

de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para

lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir

as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a

Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor

Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus.

(Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma

referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos

expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas

traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o

texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus"

e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido

de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor". No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus. O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor". Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

Sugestões de Tradução:

Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo. Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus. Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar

"Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos

literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de

"Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para

distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus. "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

Sugestões de Tradução:

Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus. Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"? "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus". Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR". O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

Sofonias

Sofonias, filho de Cusi, era profeta que morava em Jerusalém e profetizou durante o reinado do rei Josias. Ele viveu durante o mesmo período que Jeremias.

Ele repreendeu o povo de Judá por adorar deuses falsos. Suas profecias estão escritas no livro de Sofonias no Antigo Testamento. Havia vários outros homens no Antigo Testamento chamados Sofonias, a maioria dos quais eram

sacerdotes.

Sofonias

Sofonias, filho de Cusi, era profeta que morava em Jerusalém e profetizou durante o reinado do rei Josias. Ele viveu durante o mesmo período que Jeremias.

Ele repreendeu o povo de Judá por adorar deuses falsos. Suas profecias estão escritas no livro de Sofonias no Antigo Testamento. Havia vários outros homens no Antigo Testamento chamados Sofonias, a maioria dos quais eram sacerdotes.

Sofonias

Sofonias, filho de Cusi, era profeta que morava em Jerusalém e profetizou durante o reinado do rei Josias. Ele viveu durante o mesmo período que Jeremias.

Ele repreendeu o povo de Judá por adorar deuses falsos. Suas profecias estão escritas no livro de Sofonias no Antigo Testamento. Havia vários outros homens no Antigo Testamento chamados Sofonias, a maioria dos quais eram sacerdotes.

Sofonias

Sofonias, filho de Cusi, era profeta que morava em Jerusalém e profetizou durante o reinado do rei Josias. Ele viveu durante o mesmo período que Jeremias.

Ele repreendeu o povo de Judá por adorar deuses falsos. Suas profecias estão escritas no livro de Sofonias no Antigo Testamento. Havia vários outros homens no Antigo Testamento chamados Sofonias, a maioria dos quais eram sacerdotes.

Sofonias

Sofonias, filho de Cusi, era profeta que morava em Jerusalém e profetizou durante o reinado do rei Josias. Ele viveu durante o mesmo período que Jeremias.

Ele repreendeu o povo de Judá por adorar deuses falsos. Suas profecias estão escritas no livro de Sofonias no Antigo Testamento. Havia vários outros homens no Antigo Testamento chamados Sofonias, a maioria dos quais eram sacerdotes.

Sábado

O termo "Sábado" refere-se ao sétimo dia da semana, o qual Deus ordenou aos israelitas que o separassem como um dia de descanso e não trabalhassem. Depois que Deus acabou de criar o mundo em seis dias, ele descansou no sétimo dia. Do mesmo modo, Deus ordenou aos israelitas que reservassem o sétimo dia como um dia especial para descansar e adorá-lo. O comando para "manter um dia sabático" é um dos dez mandamentos que Deus escreveu nas tábuas de pedra que ele deu a Moisés para os israelitas. Seguindo o sistema judaico de contagem dos dias, o sábado começa na sexta-feira ao pôr-do-sol e dura até sábado ao pôr-do-sol. Às vezes, na Bíblia, o sábado é chamado de "Dia do sábado" em vez de apenas o Sábado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso também pode ser traduzido como "dia de descanso" ou "dia para descansar" ou "dia de não funcionar" ou "Dia de descanso de Deus". Algumas traduções colocam com a primeira letra em maiúsculo para mostrar que é um

dia especial, como no "Dia do sábado" ou "Dia de descanso". Considere como este termo é traduzido em uma língua local ou nacional.

Sábado

O termo "Sábado" refere-se ao sétimo dia da semana, o qual Deus ordenou aos israelitas que o separassem como um dia de descanso e não trabalhassem. Depois que Deus acabou de criar o mundo em seis dias, ele descansou no sétimo dia. Do mesmo modo, Deus ordenou aos israelitas que reservassem o sétimo dia como um dia especial para descansar e adorá-lo. O comando para "manter um dia sabático" é um dos dez mandamentos que Deus escreveu nas tábuas de pedra que ele deu a Moisés para os israelitas. Seguindo o sistema judaico de contagem dos dias, o sábado começa na sexta-feira ao pôr-do-sol e dura até sábado ao pôr-do-sol. Às vezes, na Bíblia, o sábado é chamado de "Dia do sábado" em vez de apenas o Sábado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso também pode ser traduzido como "dia de descanso" ou "dia para descansar" ou "dia de não funcionar" ou "Dia de descanso de Deus". Algumas traduções colocam com a primeira letra em maiúsculo para mostrar que é um dia especial, como no "Dia do sábado" ou "Dia de descanso". Considere como este termo é traduzido em uma língua local ou nacional.

Sábado

O termo "Sábado" refere-se ao sétimo dia da semana, o qual Deus ordenou aos israelitas que o separassem como um dia de descanso e não trabalhassem. Depois que Deus acabou de criar o mundo em seis dias, ele descansou no sétimo dia. Do mesmo modo, Deus ordenou aos israelitas que reservassem o sétimo dia como um dia especial para descansar e adorá-lo. O comando para "manter um dia sabático" é um dos dez mandamentos que Deus escreveu nas tábuas de pedra que ele deu a Moisés para os israelitas. Seguindo o sistema judaico de contagem dos dias, o sábado começa na sexta-feira ao pôr-do-sol e dura até sábado ao pôr-do-sol. Às vezes, na Bíblia, o sábado é chamado de "Dia do sábado" em vez de apenas o Sábado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso também pode ser traduzido como "dia de descanso" ou "dia para descansar" ou "dia de não funcionar" ou "Dia de descanso de Deus". Algumas traduções colocam com a primeira letra em maiúsculo para mostrar que é um dia especial, como no "Dia do sábado" ou "Dia de descanso". Considere como este termo é traduzido em uma língua local ou nacional.

Síria

A Síria é um país localizado a nordeste de Israel. Durante o tempo do Novo Testamento, era uma província sob o domínio do Império Romano.

No período do Antigo Testamento, os sírios eram fortes inimigos militares dos israelitas. Naaman era um comandante do exército sírio que foi curado de lepra pelo profeta Eliseu. Muitos dos habitantes da Síria são descendentes de Arão, que era descendente do filho de Noé, Sem. Damasco, a capital da Síria, é mencionado muitas vezes na Bíblia. Saulo foi para a cidade de Damasco com planos de perseguir cristãos ali, mas Jesus o deteve.

Síria

A Síria é um país localizado a nordeste de Israel. Durante o tempo do Novo Testamento, era uma província sob o domínio do Império Romano.

No período do Antigo Testamento, os sírios eram fortes inimigos militares dos israelitas. Naaman era um comandante do exército sírio que foi curado de lepra pelo profeta Eliseu. Muitos dos habitantes da Síria são descendentes de Arão, que era descendente do filho de Noé, Sem. Damasco, a capital da Síria, é mencionado muitas vezes na Bíblia. Saulo foi para a cidade de Damasco com planos de perseguir cristãos ali, mas Jesus o deteve.

Síria

A Síria é um país localizado a nordeste de Israel. Durante o tempo do Novo Testamento, era uma província sob o domínio do Império Romano.

No período do Antigo Testamento, os sírios eram fortes inimigos militares dos israelitas. Naaman era um comandante do exército sírio que foi curado de lepra pelo profeta Eliseu. Muitos dos habitantes da Síria são descendentes de Arão, que era descendente do filho de Noé, Sem. Damasco, a capital da Síria, é mencionado muitas vezes na Bíblia. Saulo foi para a cidade de Damasco com planos de perseguir cristãos ali, mas Jesus o deteve.

Síria

A Síria é um país localizado a nordeste de Israel. Durante o tempo do Novo Testamento, era uma província sob o domínio do Império Romano.

No período do Antigo Testamento, os sírios eram fortes inimigos militares dos israelitas. Naaman era um comandante do exército sírio que foi curado de lepra pelo profeta Eliseu. Muitos dos habitantes da Síria são descendentes de Arão, que era descendente do filho de Noé, Sem. Damasco, a capital da Síria, é mencionado muitas vezes na Bíblia. Saulo foi para a cidade de Damasco com planos de perseguir cristãos ali, mas Jesus o deteve.

Síria

A Síria é um país localizado a nordeste de Israel. Durante o tempo do Novo Testamento, era uma província sob o domínio do Império Romano.

No período do Antigo Testamento, os sírios eram fortes inimigos militares dos israelitas. Naaman era um comandante do exército sírio que foi curado de lepra pelo profeta Eliseu. Muitos dos habitantes da Síria são descendentes de Arão, que era descendente do filho de Noé, Sem. Damasco, a capital da Síria, é mencionado muitas vezes na Bíblia. Saulo foi para a cidade de Damasco com planos de perseguir cristãos ali, mas Jesus o deteve.

Síria

A Síria é um país localizado a nordeste de Israel. Durante o tempo do Novo Testamento, era uma província sob o domínio do Império Romano.

No período do Antigo Testamento, os sírios eram fortes inimigos militares dos israelitas. Naaman era um comandante do exército sírio que foi curado de lepra pelo profeta Eliseu. Muitos dos habitantes da Síria são descendentes de Arão, que era descendente do filho de Noé, Sem. Damasco, a capital da Síria, é mencionado muitas vezes na Bíblia. Saulo foi para a cidade de Damasco com planos de perseguir cristãos ali, mas Jesus o deteve.

Síria

A Síria é um país localizado a nordeste de Israel. Durante o tempo do Novo Testamento, era uma província sob o domínio do Império Romano.

No período do Antigo Testamento, os sírios eram fortes inimigos militares dos israelitas. Naaman era um comandante do exército sírio que foi curado de lepra pelo profeta Eliseu. Muitos dos habitantes da Síria são descendentes de Arão, que era descendente do filho de Noé, Sem. Damasco, a capital da Síria, é mencionado muitas vezes na Bíblia. Saulo foi para a cidade de Damasco com planos de perseguir cristãos ali, mas Jesus o deteve.

Síria

A Síria é um país localizado a nordeste de Israel. Durante o tempo do Novo Testamento, era uma província sob o domínio do Império Romano.

No período do Antigo Testamento, os sírios eram fortes inimigos militares dos israelitas. Naaman era um comandante do exército sírio que foi curado de lepra pelo profeta Eliseu. Muitos dos habitantes da Síria são descendentes de

Arão, que era descendente do filho de Noé, Sem. Damasco, a capital da Síria, é mencionado muitas vezes na Bíblia. Saulo foi para a cidade de Damasco com planos de perseguir cristãos ali, mas Jesus o deteve.

Síria

A Síria é um país localizado a nordeste de Israel. Durante o tempo do Novo Testamento, era uma província sob o domínio do Império Romano.

No período do Antigo Testamento, os sírios eram fortes inimigos militares dos israelitas. Naaman era um comandante do exército sírio que foi curado de lepra pelo profeta Eliseu. Muitos dos habitantes da Síria são descendentes de

Arão, que era descendente do filho de Noé, Sem. Damasco, a capital da Síria, é mencionado muitas vezes na Bíblia. Saulo foi para a cidade de Damasco com planos de perseguir cristãos ali, mas Jesus o deteve.

Tamar

Tamar é o nome de várias mulheres no Velho Testamento. É também o nome de diversas cidades ou outros lugares no Velho Testamento.

Tamar era a nora de Judá. Ela deu à luz a Perez que era um ancestral de Jesus Cristo. Uma das filhas do rei Davi também se chamava Tamar; ela era irmã de Absalão. Seu meio irmão Amnon a violentou e a deixou desolada. Absalão também teve uma filha chamada Tamar. Uma cidade chamada "Hazazom-Tamar" é a mesma que a cidade de En-Gedi na margem ocidental do mar Salgado. Há também uma "Baal-Tamar". Existem também referências gerais a respeito de um lugar chamado "Tamar" o qual pode ser diferente das cidades.

Tamar

Tamar é o nome de várias mulheres no Velho Testamento. É também o nome de diversas cidades ou outros lugares no Velho Testamento.

Tamar era a nora de Judá. Ela deu à luz a Perez que era um ancestral de Jesus Cristo. Uma das filhas do rei Davi também se chamava Tamar; ela era irmã de Absalão. Seu meio irmão Amnon a violentou e a deixou desolada. Absalão também teve uma filha chamada Tamar. Uma cidade chamada "Hazazom-Tamar" é a mesma que a cidade de En-Gedi na margem ocidental do mar Salgado. Há também uma "Baal-Tamar". Existem também referências gerais a respeito de um lugar chamado "Tamar" o qual pode ser diferente das cidades.

Tamar

Tamar é o nome de várias mulheres no Velho Testamento. É também o nome de diversas cidades ou outros lugares no Velho Testamento.

Tamar era a nora de Judá. Ela deu à luz a Perez que era um ancestral de Jesus Cristo. Uma das filhas do rei Davi também se chamava Tamar; ela era irmã de Absalão. Seu meio irmão Amnon a violentou e a deixou desolada. Absalão também teve uma filha chamada Tamar. Uma cidade chamada "Hazazom-Tamar" é a mesma que a cidade de En-Gedi na margem ocidental do mar Salgado. Há também uma "Baal-Tamar". Existem também referências gerais a respeito de um lugar chamado "Tamar" o qual pode ser diferente das cidades.

Tamar

Tamar é o nome de várias mulheres no Velho Testamento. É também o nome de diversas cidades ou outros lugares no Velho Testamento.

Tamar era a nora de Judá. Ela deu à luz a Perez que era um ancestral de Jesus Cristo. Uma das filhas do rei Davi também se chamava Tamar; ela era irmã de Absalão. Seu meio irmão Amnon a violentou e a deixou desolada. Absalão

também teve uma filha chamada Tamar. Uma cidade chamada "Hazazom-Tamar" é a mesma que a cidade de En-Gedi na margem ocidental do mar Salgado. Há também uma "Baal-Tamar". Existem também referências gerais a respeito de um lugar chamado "Tamar" o qual pode ser diferente das cidades.

Tamar

Tamar é o nome de várias mulheres no Velho Testamento. É também o nome de diversas cidades ou outros lugares no Velho Testamento.

Tamar era a nora de Judá. Ela deu à luz a Perez que era um ancestral de Jesus Cristo. Uma das filhas do rei Davi também se chamava Tamar; ela era irmã de Absalão. Seu meio irmão Amnon a violentou e a deixou desolada. Absalão também teve uma filha chamada Tamar. Uma cidade chamada "Hazazom-Tamar" é a mesma que a cidade de En-Gedi na margem ocidental do mar Salgado. Há também uma "Baal-Tamar". Existem também referências gerais a respeito de um lugar chamado "Tamar" o qual pode ser diferente das cidades.

Tamar

Tamar é o nome de várias mulheres no Velho Testamento. É também o nome de diversas cidades ou outros lugares no Velho Testamento.

Tamar era a nora de Judá. Ela deu à luz a Perez que era um ancestral de Jesus Cristo. Uma das filhas do rei Davi também se chamava Tamar; ela era irmã de Absalão. Seu meio irmão Amnon a violentou e a deixou desolada. Absalão também teve uma filha chamada Tamar. Uma cidade chamada "Hazazom-Tamar" é a mesma que a cidade de En-Gedi na margem ocidental do mar Salgado. Há também uma "Baal-Tamar". Existem também referências gerais a respeito de um lugar chamado "Tamar" o qual pode ser diferente das cidades.

Tamar

Tamar é o nome de várias mulheres no Velho Testamento. É também o nome de diversas cidades ou outros lugares no Velho Testamento.

Tamar era a nora de Judá. Ela deu à luz a Perez que era um ancestral de Jesus Cristo. Uma das filhas do rei Davi também se chamava Tamar; ela era irmã de Absalão. Seu meio irmão Amnon a violentou e a deixou desolada. Absalão também teve uma filha chamada Tamar. Uma cidade chamada "Hazazom-Tamar" é a mesma que a cidade de En-Gedi na margem ocidental do mar Salgado. Há também uma "Baal-Tamar". Existem também referências gerais a respeito de um lugar chamado "Tamar" o qual pode ser diferente das cidades.

Temor, pavoroso

O termo "temor" refere-se ao sentimento de espanto e profundo respeito que vem de ver algo grande, poderoso e magnífico.

O termo "pavoroso" descreve alguém ou algo que inspira um sentimento de temor. As visões da glória de Deus vistas pelo profeta Ezequiel eram "pavorosas" ou "inspiradoras". As respostas humanas típicas que mostram temor da presença de Deus incluem: medo, curvando-se ou ajoelhando-se, cobrindo o rosto e tremendo.

Temor, pavoroso

O termo "temor" refere-se ao sentimento de espanto e profundo respeito que vem de ver algo grande, poderoso e magnífico.

O termo "pavoroso" descreve alguém ou algo que inspira um sentimento de temor. As visões da glória de Deus vistas pelo profeta Ezequiel eram "pavorosas" ou "inspiradoras". As respostas humanas típicas que mostram

temor da presença de Deus incluem: medo, curvando-se ou ajoelhando-se, cobrindo o rosto e tremendo.

Terá

Terá era um descendente do filho de Noé, Sem. Ele era o pai de Abrão, Naor e Harã.

Terá deixou sua casa em Ur para ir à terra de Canaã com seu filho Abrão, seu sobrinho Ló e Sara, mulher de Abrão. No caminho para Canaã, Terá e sua família viveram por anos na cidade de Harã, na Mesopotâmia. Terá morreu em Harã com 205 anos de idade.

Terá

Terá era um descendente do filho de Noé, Sem. Ele era o pai de Abrão, Naor e Harã.

Terá deixou sua casa em Ur para ir à terra de Canaã com seu filho Abrão, seu sobrinho Ló e Sara, mulher de Abrão. No caminho para Canaã, Terá e sua família viveram por anos na cidade de Harã, na Mesopotâmia. Terá morreu em Harã com 205 anos de idade.

Terá

Terá era um descendente do filho de Noé, Sem. Ele era o pai de Abrão, Naor e Harã.

Terá deixou sua casa em Ur para ir à terra de Canaã com seu filho Abrão, seu sobrinho Ló e Sara, mulher de Abrão. No caminho para Canaã, Terá e sua família viveram por anos na cidade de Harã, na Mesopotâmia. Terá morreu em Harã com 205 anos de idade.

Terá

Terá era um descendente do filho de Noé, Sem. Ele era o pai de Abrão, Naor e Harã.

Terá deixou sua casa em Ur para ir à terra de Canaã com seu filho Abrão, seu sobrinho Ló e Sara, mulher de Abrão. No caminho para Canaã, Terá e sua família viveram por anos na cidade de Harã, na Mesopotâmia. Terá morreu em Harã com 205 anos de idade.

Terá

Terá era um descendente do filho de Noé, Sem. Ele era o pai de Abrão, Naor e Harã.

Terá deixou sua casa em Ur para ir à terra de Canaã com seu filho Abrão, seu sobrinho Ló e Sara, mulher de Abrão. No caminho para Canaã, Terá e sua família viveram por anos na cidade de Harã, na Mesopotâmia. Terá morreu em Harã com 205 anos de idade.

Terá

Terá era um descendente do filho de Noé, Sem. Ele era o pai de Abrão, Naor e Harã.

Terá deixou sua casa em Ur para ir à terra de Canaã com seu filho Abrão, seu sobrinho Ló e Sara, mulher de Abrão. No caminho para Canaã, Terá e sua família viveram por anos na cidade de Harã, na Mesopotâmia. Terá morreu em Harã com 205 anos de idade.

Terá

Terá era um descendente do filho de Noé, Sem. Ele era o pai de Abrão, Naor e Harã.

Terá deixou sua casa em Ur para ir à terra de Canaã com seu filho Abrão, seu sobrinho Ló e Sara, mulher de Abrão. No caminho para Canaã, Terá e sua família viveram por anos na cidade de Harã, na Mesopotâmia. Terá morreu em Harã com 205 anos de idade.

Terá

Terá era um descendente do filho de Noé, Sem. Ele era o pai de Abrão, Naor e Harã.

Terá deixou sua casa em Ur para ir à terra de Canaã com seu filho Abrão, seu

sobrinho Ló e Sara, mulher de Abrão. No caminho para Canaã, Terá e sua família viveram por anos na cidade de Harã, na Mesopotâmia. Terá morreu em Harã com 205 anos de idade.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais

como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo,

em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava

frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica. O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilômetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica.

O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilôetro da costa. Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica.

O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi. Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite. Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

Tirza

Tirza era uma cidade cananéia importante que foi conquistada pelos israelitas. Era também o nome de uma filha de Gileade, um descendente de Manassés.

A cidade de Tirza era localizada na região ocupada pela tribo de Manassés. Pensa-se que a cidade ficava cerca de 16 quilômetros ao norte da cidade de Siquém. Anos depois, Tirza se tornou uma capital temporária do reino do norte de Israel, durante o reinado de quatro reis de Israel. Tirza era também o nome de uma das netas de Manassés a qual pediu que ganhasse uma parte da terra, já que elas não tinham irmãos para herdá-la como seria o costume normalmente.

Tirza

Tirza era uma cidade cananéia importante que foi conquistada pelos israelitas. Era também o nome de uma filha de Gileade, um descendente de Manassés.

A cidade de Tirza era localizada na região ocupada pela tribo de Manassés. Pensa-se que a cidade ficava cerca de 16 quilômetros ao norte da cidade de Siquém. Anos depois, Tirza se tornou uma capital temporária do reino do norte de Israel, durante o reinado de quatro reis de Israel. Tirza era também o nome de uma das netas de Manassés a qual pediu que ganhasse uma parte da terra, já que elas não tinham irmãos para herdá-la como seria o costume normalmente.

Tirza

Tirza era uma cidade cananéia importante que foi conquistada pelos israelitas. Era também o nome de uma filha de Gileade, um descendente de Manassés.

A cidade de Tirza era localizada na região ocupada pela tribo de Manassés. Pensa-se que a cidade ficava cerca de 16 quilômetros ao norte da cidade de Siquém. Anos depois, Tirza se tornou uma capital temporária do reino do norte de Israel, durante o reinado de quatro reis de Israel. Tirza era também o nome de uma das netas de Manassés a qual pediu que ganhasse uma parte da terra, já que elas não tinham irmãos para herdá-la como seria o costume

normalmente.

Tirza

Tirza era uma cidade cananéia importante que foi conquistada pelos israelitas. Era também o nome de uma filha de Gileade, um descendente de Manassés.

A cidade de Tirza era localizada na região ocupada pela tribo de Manassés. Pensa-se que a cidade ficava cerca de 16 quilômetros ao norte da cidade de Siquém. Anos depois, Tirza se tornou uma capital temporária do reino do norte de Israel, durante o reinado de quatro reis de Israel. Tirza era também o nome de uma das netas de Manassés a qual pediu que ganhasse uma parte da terra, já que elas não tinham irmãos para herdá-la como seria o costume normalmente.

Tirza

Tirza era uma cidade cananéia importante que foi conquistada pelos israelitas. Era também o nome de uma filha de Gileade, um descendente de Manassés.

A cidade de Tirza era localizada na região ocupada pela tribo de Manassés. Pensa-se que a cidade ficava cerca de 16 quilômetros ao norte da cidade de Siquém. Anos depois, Tirza se tornou uma capital temporária do reino do norte de Israel, durante o reinado de quatro reis de Israel. Tirza era também o nome de uma das netas de Manassés a qual pediu que ganhasse uma parte da terra, já que elas não tinham irmãos para herdá-la como seria o costume normalmente.

Tubal

Existem vários homens no Velho Testamento que se chamavam "Tubal".

Um homem chamado Tubal era um dos filhos de Jafé. Um homem chamado Tubal-Caim era o filho Lameque e descendente de Caim. Tubal é também o nome de um grupo de pessoas mencionado pelos profetas Isaías e Ezequiel.

Tubal

Existem vários homens no Velho Testamento que se chamavam "Tubal".

Um homem chamado Tubal era um dos filhos de Jafé. Um homem chamado Tubal-Caim era o filho Lameque e descendente de Caim. Tubal é também o nome de um grupo de pessoas mencionado pelos profetas Isaías e Ezequiel.

Tubal

Existem vários homens no Velho Testamento que se chamavam "Tubal".

Um homem chamado Tubal era um dos filhos de Jafé. Um homem chamado Tubal-Caim era o filho Lameque e descendente de Caim. Tubal é também o nome de um grupo de pessoas mencionado pelos profetas Isaías e Ezequiel.

Tubal

Existem vários homens no Velho Testamento que se chamavam "Tubal".

Um homem chamado Tubal era um dos filhos de Jafé. Um homem chamado Tubal-Caim era o filho Lameque e descendente de Caim. Tubal é também o nome de um grupo de pessoas mencionado pelos profetas Isaías e Ezequiel.

Társis

Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

Um dos netos de Jafé se chamava Társis. Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero. A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio. Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade

fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha. O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

Társis

Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

Um dos netos de Jafé se chamava Társis. Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero. A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio. Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha. O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

Társis

Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

Um dos netos de Jafé se chamava Társis. Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero. A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio. Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha. O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

Társis

Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

Um dos netos de Jafé se chamava Társis. Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero. A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio. Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha. O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

Társis

Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

Um dos netos de Jafé se chamava Társis. Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero. A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio. Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha. O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

Társis

Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

Um dos netos de Jafé se chamava Társis. Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero. A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio. Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha. O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

Társis
Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

Um dos netos de Jafé se chamava Társis. Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero. A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio. Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha. O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

Társis
Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

Um dos netos de Jafé se chamava Társis. Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero. A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio. Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha. O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

Társis
Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

Um dos netos de Jafé se chamava Társis. Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero. A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio. Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha. O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

Társis
Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

Um dos netos de Jafé se chamava Társis. Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero. A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio. Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha. O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

Unge, Ungido
O termo "unge" significa esfregar ou derramar óleo sobre uma pessoa ou objeto. Às vezes, o óleo era misturado com especiarias, dando-lhe um cheiro doce e perfumado. O termo também é usado figurativamente para se referir ao

Espírito Santo escolhendo e capacitando alguém.

No Antigo Testamento, sacerdotes, reis e profetas foram ungidos com óleo para separá-los para um serviço especial a Deus. Objetos como os altares ou o tabernáculo, também foram ungidos com óleo para mostrar que eles deveriam ser usados para adorar e glorificar a Deus. No Novo Testamento, os doentes eram ungidos com óleo para a sua cura. O Novo Testamento registra duas vezes que Jesus foi ungido com óleo perfumado por uma mulher, como um ato de adoração. Certa vez, Jesus comentou que, ao fazer isso, ela estava preparando-o para seu futuro enterro. Depois que Jesus morreu, seus amigos prepararam seu corpo para sepultamento ungindo-o com óleos e especiarias. Os títulos "Messias" (hebraico) e "Cristo" (grego) significam "o Ungido (Único)". Jesus o Messias é o único que foi escolhido e ungido como Profeta, Sumo Sacerdote e Rei.

Sugestões de tradução

Dependendo do contexto, o termo "unge" poderia ser traduzido como "derramar óleo sobre" ou "colocar óleo sobre" ou "consagrar por derramamento de óleo perfumado". Ser "ungido" poderia ser traduzido como "ser consagrado com óleo". Ou "ser nomeado" ou "ser consagrado". Em alguns contextos, o termo "ungir" poderia ser traduzido como "nomear". Uma frase como "o sacerdote ungido", poderia ser traduzida como "o sacerdote que foi consagrado com óleo" ou "o sacerdote que foi separado pelo derramamento de óleo".

Urias

Urias era um homem justo e um dos melhores soldados do Rei David. Ele é muitas vezes referido como "Urias, o Hitita".

Urias tinha uma esposa muito bonita chamada Bate-Seba. Davi cometeu adultério com a mulher de Urias, e ela ficou grávida do filho de Davi. Para encobrir este pecado, Davi fez com que Urias fosse morto em batalha. Davi casou-se com Bate-Seba. Outro homem chamado Urias era um sacerdote durante o tempo do rei Acaz.

Urias

Urias era um homem justo e um dos melhores soldados do Rei David. Ele é muitas vezes referido como "Urias, o Hitita".

Urias tinha uma esposa muito bonita chamada Bate-Seba. Davi cometeu adultério com a mulher de Urias, e ela ficou grávida do filho de Davi. Para encobrir este pecado, Davi fez com que Urias fosse morto em batalha. Davi casou-se com Bate-Seba. Outro homem chamado Urias era um sacerdote durante o tempo do rei Acaz.

Urias

Urias era um homem justo e um dos melhores soldados do Rei David. Ele é muitas vezes referido como "Urias, o Hitita".

Urias tinha uma esposa muito bonita chamada Bate-Seba. Davi cometeu adultério com a mulher de Urias, e ela ficou grávida do filho de Davi. Para encobrir este pecado, Davi fez com que Urias fosse morto em batalha. Davi casou-se com Bate-Seba. Outro homem chamado Urias era um sacerdote durante o tempo do rei Acaz.

Urias

Urias era um homem justo e um dos melhores soldados do Rei David. Ele é

muitas vezes referido como "Urias, o Hitita".

Urias tinha uma esposa muito bonita chamada Bate-Seba. Davi cometeu adultério com a mulher de Urias, e ela ficou grávida do filho de Davi. Para encobrir este pecado, Davi fez com que Urias fosse morto em batalha. Davi casou-se com Bate-Seba. Outro homem chamado Urias era um sacerdote durante o tempo do rei Acaz.

Urias

Urias era um homem justo e um dos melhores soldados do Rei David. Ele é muitas vezes referido como "Urias, o Hitita".

Urias tinha uma esposa muito bonita chamada Bate-Seba. Davi cometeu adultério com a mulher de Urias, e ela ficou grávida do filho de Davi. Para encobrir este pecado, Davi fez com que Urias fosse morto em batalha. Davi casou-se com Bate-Seba. Outro homem chamado Urias era um sacerdote durante o tempo do rei Acaz.

Urias

Urias era um homem justo e um dos melhores soldados do Rei David. Ele é muitas vezes referido como "Urias, o Hitita".

Urias tinha uma esposa muito bonita chamada Bate-Seba. Davi cometeu adultério com a mulher de Urias, e ela ficou grávida do filho de Davi. Para encobrir este pecado, Davi fez com que Urias fosse morto em batalha. Davi casou-se com Bate-Seba. Outro homem chamado Urias era um sacerdote durante o tempo do rei Acaz.

Urias

Urias era um homem justo e um dos melhores soldados do Rei David. Ele é muitas vezes referido como "Urias, o Hitita".

Urias tinha uma esposa muito bonita chamada Bate-Seba. Davi cometeu adultério com a mulher de Urias, e ela ficou grávida do filho de Davi. Para encobrir este pecado, Davi fez com que Urias fosse morto em batalha. Davi casou-se com Bate-Seba. Outro homem chamado Urias era um sacerdote durante o tempo do rei Acaz.

Urias

Urias era um homem justo e um dos melhores soldados do Rei David. Ele é muitas vezes referido como "Urias, o Hitita".

Urias tinha uma esposa muito bonita chamada Bate-Seba. Davi cometeu adultério com a mulher de Urias, e ela ficou grávida do filho de Davi. Para encobrir este pecado, Davi fez com que Urias fosse morto em batalha. Davi casou-se com Bate-Seba. Outro homem chamado Urias era um sacerdote durante o tempo do rei Acaz.

Uzias, Azarias

Uzias tornou-se rei de Judá com a idade de 16 anos e reinou 52 anos, que era um reinado invulgarmente longo. Uzias também era conhecido como "Azarias".

O Rei Uzias era conhecido por seus militares organizados e qualificados. Ele tinha torres construídas para proteger a cidade e tinha especialmente projetado armas de guerra montado sobre eles para atirar flechas e pedras grandes. Enquanto Ozias serviu ao Senhor, ele prosperou. No final do seu reinado, porém, ele se tornou orgulhoso e desobedeceu ao Senhor queimando incenso no templo, que só o sacerdote foi autorizado a fazer. Por causa deste pecado, Uzias adoeceu com lepra e teve de viver separadamente de outras

pessoas até o fim de seu reinado.

Uzias, Azarias

Uzias tornou-se rei de Judá com a idade de 16 anos e reinou 52 anos, que era um reinado invulgarmente longo. Uzias também era conhecido como "Azarias".

O Rei Uzias era conhecido por seus militares organizados e qualificados. Ele tinha torres construídas para proteger a cidade e tinha especialmente projetado armas de guerra montado sobre eles para atirar flechas e pedras grandes. Enquanto Ozias serviu ao Senhor, ele prosperou. No final do seu reinado, porém, ele se tornou orgulhoso e desobedeceu ao Senhor queimando incenso no templo, que só o sacerdote foi autorizado a fazer. Por causa deste pecado, Uzias adoeceu com lepra e teve de viver separadamente de outras pessoas até o fim de seu reinado.

Uzias, Azarias

Uzias tornou-se rei de Judá com a idade de 16 anos e reinou 52 anos, que era um reinado invulgarmente longo. Uzias também era conhecido como "Azarias".

O Rei Uzias era conhecido por seus militares organizados e qualificados. Ele tinha torres construídas para proteger a cidade e tinha especialmente projetado armas de guerra montado sobre eles para atirar flechas e pedras grandes. Enquanto Ozias serviu ao Senhor, ele prosperou. No final do seu reinado, porém, ele se tornou orgulhoso e desobedeceu ao Senhor queimando incenso no templo, que só o sacerdote foi autorizado a fazer. Por causa deste pecado, Uzias adoeceu com lepra e teve de viver separadamente de outras pessoas até o fim de seu reinado.

Uzias, Azarias

Uzias tornou-se rei de Judá com a idade de 16 anos e reinou 52 anos, que era um reinado invulgarmente longo. Uzias também era conhecido como "Azarias".

O Rei Uzias era conhecido por seus militares organizados e qualificados. Ele tinha torres construídas para proteger a cidade e tinha especialmente projetado armas de guerra montado sobre eles para atirar flechas e pedras grandes. Enquanto Ozias serviu ao Senhor, ele prosperou. No final do seu reinado, porém, ele se tornou orgulhoso e desobedeceu ao Senhor queimando incenso no templo, que só o sacerdote foi autorizado a fazer. Por causa deste pecado, Uzias adoeceu com lepra e teve de viver separadamente de outras pessoas até o fim de seu reinado.

Uzias, Azarias

Uzias tornou-se rei de Judá com a idade de 16 anos e reinou 52 anos, que era um reinado invulgarmente longo. Uzias também era conhecido como "Azarias".

O Rei Uzias era conhecido por seus militares organizados e qualificados. Ele tinha torres construídas para proteger a cidade e tinha especialmente projetado armas de guerra montado sobre eles para atirar flechas e pedras grandes. Enquanto Ozias serviu ao Senhor, ele prosperou. No final do seu reinado, porém, ele se tornou orgulhoso e desobedeceu ao Senhor queimando incenso no templo, que só o sacerdote foi autorizado a fazer. Por causa deste pecado, Uzias adoeceu com lepra e teve de viver separadamente de outras pessoas até o fim de seu reinado.

Uzias, Azarias

Uzias tornou-se rei de Judá com a idade de 16 anos e reinou 52 anos, que era um reinado invulgarmente longo. Uzias também era conhecido como "Azarias".

O Rei Uzias era conhecido por seus militares organizados e qualificados. Ele tinha torres construídas para proteger a cidade e tinha especialmente projetado armas de guerra montado sobre eles para atirar flechas e pedras grandes. Enquanto Ozias serviu ao Senhor, ele prosperou. No final do seu reinado, porém, ele se tornou orgulhoso e desobedeceu ao Senhor queimando incenso no templo, que só o sacerdote foi autorizado a fazer. Por causa deste pecado, Uzias adoeceu com lepra e teve de viver separadamente de outras pessoas até o fim de seu reinado.

Uzias, Azarias

Uzias tornou-se rei de Judá com a idade de 16 anos e reinou 52 anos, que era um reinado invulgarmente longo. Uzias também era conhecido como "Azarias".

O Rei Uzias era conhecido por seus militares organizados e qualificados. Ele tinha torres construídas para proteger a cidade e tinha especialmente projetado armas de guerra montado sobre eles para atirar flechas e pedras grandes. Enquanto Ozias serviu ao Senhor, ele prosperou. No final do seu reinado, porém, ele se tornou orgulhoso e desobedeceu ao Senhor queimando incenso no templo, que só o sacerdote foi autorizado a fazer. Por causa deste pecado, Uzias adoeceu com lepra e teve de viver separadamente de outras pessoas até o fim de seu reinado.

Uzias, Azarias

Uzias tornou-se rei de Judá com a idade de 16 anos e reinou 52 anos, que era um reinado invulgarmente longo. Uzias também era conhecido como "Azarias".

O Rei Uzias era conhecido por seus militares organizados e qualificados. Ele tinha torres construídas para proteger a cidade e tinha especialmente projetado armas de guerra montado sobre eles para atirar flechas e pedras grandes. Enquanto Ozias serviu ao Senhor, ele prosperou. No final do seu reinado, porém, ele se tornou orgulhoso e desobedeceu ao Senhor queimando incenso no templo, que só o sacerdote foi autorizado a fazer. Por causa deste pecado, Uzias adoeceu com lepra e teve de viver separadamente de outras pessoas até o fim de seu reinado.

Uzias, Azarias

Uzias tornou-se rei de Judá com a idade de 16 anos e reinou 52 anos, que era um reinado invulgarmente longo. Uzias também era conhecido como "Azarias".

O Rei Uzias era conhecido por seus militares organizados e qualificados. Ele tinha torres construídas para proteger a cidade e tinha especialmente projetado armas de guerra montado sobre eles para atirar flechas e pedras grandes. Enquanto Ozias serviu ao Senhor, ele prosperou. No final do seu reinado, porém, ele se tornou orgulhoso e desobedeceu ao Senhor queimando incenso no templo, que só o sacerdote foi autorizado a fazer. Por causa deste pecado, Uzias adoeceu com lepra e teve de viver separadamente de outras pessoas até o fim de seu reinado.

Uzias, Azarias

Uzias tornou-se rei de Judá com a idade de 16 anos e reinou 52 anos, que era um reinado invulgarmente longo. Uzias também era conhecido como "Azarias".

O Rei Uzias era conhecido por seus militares organizados e qualificados. Ele tinha torres construídas para proteger a cidade e tinha especialmente projetado armas de guerra montado sobre eles para atirar flechas e pedras grandes. Enquanto Ozias serviu ao Senhor, ele prosperou. No final do seu reinado, porém, ele se tornou orgulhoso e desobedeceu ao Senhor queimando incenso no templo, que só o sacerdote foi autorizado a fazer. Por causa deste pecado, Uzias adoeceu com lepra e teve de viver separadamente de outras pessoas até o fim de seu reinado.

Vasti

No livro do Antigo Testamento de Ester, Vasti era a esposa de Assuero, rei da Pérsia.

O rei Assuero mandou a rainha Vasti embora quando ela se recusou a obedecê-lo, para vir a sua festa de jantar e mostrar sua beleza para seus convidados bêbedos. Como resultado, uma pesquisa saiu para uma nova rainha e eventualmente, Ester foi escolhida para ser a nova esposa do rei.

Vestir, vestido
Quando usado figurativamente na Bíblia , " vestido com " significa estar dotado ou equipado com alguma coisa. "Vestir" a si próprio com alguma coisa significa procurar ter uma certa qualidade de caracter.

Da mesma forma que vestindo é externo ao seu corpo e visível para todos, quando você está "vestido" com certa qualidade de caráter, outros podem imediatamente perceber isto. "Vestir a si mesmo cuidadosamente" significa deixar suas ações serem caracterizadas por delicadeza que é facilmente vista pelos outros. Ser "vestido com poder pelo seu posição" significa ter recebido poder. O termo também é usado para expressar negativas experiências, por exemplo "envergonhado" ou "aterrorizado".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se possível, é melhor guardar a figura literal de discurso, " vestir vocês mesmos com" . Outras maneiras de traduzir isto poderia ser "colocar em" se isto se referir a colocar uma roupa. Se isto não dar o correto significado, outra maneira de traduzir " Vestido com" poderia ser " mostrando" ou " manifestando" ou "preenchido com" ou " tendo a qualidade de" . O termo " vestir você mesmo com" poderia também ser traduzido como " cobrir-se com" ou "comportar da maneira adequada".

Vestir, vestido
Quando usado figurativamente na Bíblia , " vestido com " significa estar dotado ou equipado com alguma coisa. "Vestir" a si próprio com alguma coisa significa procurar ter uma certa qualidade de caracter.

Da mesma forma que vestindo é externo ao seu corpo e visível para todos, quando você está "vestido" com certa qualidade de caráter, outros podem imediatamente perceber isto. "Vestir a si mesmo cuidadosamente" significa deixar suas ações serem caracterizadas por delicadeza que é facilmente vista pelos outros. Ser "vestido com poder pelo seu posição" significa ter recebido poder. O termo também é usado para expressar negativas experiências, por exemplo "envergonhado" ou "aterrorizado".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se possível, é melhor guardar a figura literal de discurso, " vestir vocês mesmos com" . Outras maneiras de traduzir isto poderia ser "colocar em" se isto se referir a colocar uma roupa. Se isto não dar o correto significado, outra maneira de traduzir " Vestido com" poderia ser " mostrando" ou " manifestando" ou "preenchido com" ou " tendo a qualidade de" . O termo " vestir você mesmo com" poderia também ser traduzido como " cobrir-se com" ou "comportar da maneira adequada".

Vestir, vestido
Quando usado figurativamente na Bíblia , " vestido com " significa estar dotado ou equipado com alguma coisa. "Vestir" a si próprio com alguma coisa significa procurar ter uma certa qualidade de caracter.

Da mesma forma que vestindo é externo ao seu corpo e visível para todos, quando você está "vestido" com certa qualidade de caráter, outros podem imediatamente perceber isto. "Vestir a si mesmo cuidadosamente" significa deixar suas ações serem caracterizadas por delicadeza que é facilmente vista pelos outros. Ser "vestido com poder pelo seu posição" significa ter recebido poder. O termo também é usado para expressar negativas experiências, por

exemplo "envergonhado" ou "aterrorizado".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se possível, é melhor guardar a figura literal de discurso, " vestir vocês mesmos com" . Outras maneiras de traduzir isto poderia ser "colocar em" se isto se referir a colocar uma roupa. Se isto não dar o correto significado, outra maneira de traduzir " Vestido com" poderia ser " mostrando" ou " manifestando" ou "preenchido com" ou " tendo a qualidade de" . O termo " vestir você mesmo com" poderia também ser traduzido como " cobrir-se com" ou "comportar da maneira adequada".

Visão

O termo "visão" refere-se a algo que uma pessoa vê. E especialmente refere-se ao incomum ou algo sobrenatural que Deus mostra as pessoas, a fim de dar-lhes uma mensagem.

Geralmente, as visões são vistas enquanto a pessoa está acordada. No entanto, por vezes, uma visão é algo que uma pessoa vê em um sonho durante o sono. Deus envia visões para dizer às pessoas que algo é muito importante. Por exemplo, a Pedro foi mostrado uma visão para dizer a ele que Deus queria que ele recebesse bem os gentios.

Visão

O termo "visão" refere-se a algo que uma pessoa vê. E especialmente refere-se ao incomum ou algo sobrenatural que Deus mostra as pessoas, a fim de dar-lhes uma mensagem.

Geralmente, as visões são vistas enquanto a pessoa está acordada. No entanto, por vezes, uma visão é algo que uma pessoa vê em um sonho durante o sono. Deus envia visões para dizer às pessoas que algo é muito importante. Por exemplo, a Pedro foi mostrado uma visão para dizer a ele que Deus queria que ele recebesse bem os gentios.

X

vaca marinha O termo "vaca marinha" se refere um grande animal marinho que come grama e outros vegetais no chão do oceano. A vaca marinha é cinza com pele grossa. Se move na água usando suas nadadeiras. As peles ou couros da vaca marinha eram usads pelas pessoas na época da Bíblia para fazer tendas. Os couros desses animais eram usados para cobrirem o tabernáculo. Eram apelidades de "vacas marinhas" porque comiam grama como as vacas comiam, mas não pareciam em nada mais. Animais relacionados são "dugongo" e o "manate".

X

vaca marinha O termo "vaca marinha" se refere um grande animal marinho que come grama e outros vegetais no chão do oceano. A vaca marinha é cinza com pele grossa. Se move na água usando suas nadadeiras. As peles ou couros da vaca marinha eram usads pelas pessoas na época da Bíblia para fazer tendas. Os couros desses animais eram usados para cobrirem o tabernáculo. Eram apelidades de "vacas marinhas" porque comiam grama como as vacas comiam, mas não pareciam em nada mais. Animais relacionados são "dugongo" e o "manate".

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta

porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome

pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso

também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh
O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.
O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.
Yahweh
O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.
O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como

"Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo

"Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.
Yahweh
O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.
O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.
Yahweh
O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.
O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve

medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta

porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome

pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso

também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh
O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.
O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.
Yahweh
O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.
O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como

"Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo

"Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve

medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta

porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

Yahweh dos exércitos, Deus dos exércitos, exército

O termo "Yahweh dos exércitos" e "Deus dos exércitos"são títulos que expressam a autoridade de Deus sobre milhares de anjos que O obedecem. O termo "exército" ou "exércitos" é uma palavra que se refere a um grande número de coisas, como um exército de pessoas ou o grande número de estrelas. Também pode se referir a todos os muitos seres espirituais, incluindo espíritos malignos. O contexto deixa claro o que está sendo referido. Frases semelhantes a "exército dos céus" referem-se a todas as estrelas, planetas e outros corpos celestes. No Novo Testamento, a frase "Senhor dos exércitos" significa o mesmo que "Javé dos exércitos", mas não pode ser traduzido dessa maneira, uma vez que a palavra hebraica "Javé" não é usada no Novo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

As formas de traduzir "Javé dos exércitos" podem incluir: "Javé, que governa todos os anjos" ou "Javé, o governante sobre os exércitos dos anjos" ou "Javé, o governante de toda a criação". A frase "dos anfitriões" se referindo a "Deus dos Exércitos" e "Senhor dos Exércitos" seria traduzida da mesma maneira que na frase "Javé dos Exércitos" acima. Algumas igrejas não aceitam o termo literal "Javé" e preferem usar a palavra em maiúscula, "SENHOR", seguindo a tradição de muitas versões bíblicas. Para essas igrejas, uma tradução do termo "Senhor dos exércitos" é a que seria usada no Antigo Testamento para "Javé dos exércitos"

Yahweh dos exércitos, Deus dos exércitos, exército

O termo "Yahweh dos exércitos" e "Deus dos exércitos"são títulos que expressam a autoridade de Deus sobre milhares de anjos que O obedecem. O termo "exército" ou "exércitos" é uma palavra que se refere a um grande número de coisas, como um exército de pessoas ou o grande número de estrelas. Também pode se referir a todos os muitos seres espirituais, incluindo espíritos malignos. O contexto deixa claro o que está sendo referido. Frases semelhantes a "exército dos céus" referem-se a todas as estrelas, planetas e outros corpos celestes. No Novo Testamento, a frase "Senhor dos exércitos" significa o mesmo que "Javé dos exércitos", mas não pode ser traduzido dessa maneira, uma vez que a palavra hebraica "Javé" não é usada no Novo Testamento.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

As formas de traduzir "Javé dos exércitos" podem incluir: "Javé, que governa todos os anjos" ou "Javé, o governante sobre os exércitos dos anjos" ou "Javé, o governante de toda a criação". A frase "dos anfitriões" se referindo a "Deus dos Exércitos" e "Senhor dos Exércitos" seria traduzida da mesma maneira que na

frase "Javé dos Exércitos" acima. Algumas igrejas não aceitam o termo literal "Javé" e preferem usar a palavra em maiúscula, "SENHOR", seguindo a tradição de muitas versões bíblicas. Para essas igrejas, uma tradução do termo "Senhor dos exércitos" é a que seria usada no Antigo Testamento para "Javé dos exércitos"

Zacarias

Zaqueu era um coletor de impostos de Jericó que subiu em uma árvore para poder ver Jesus que estava cercado por uma grande multidão de pessoas. Zaqueu mudou completamente quando creu em Jesus. Ele se arrependeu de seus pecados e das trapaças e prometeu dar metade dos seus bens aos pobres. Ele também prometeu que pagaria de volta às pessoas quatro vezes o valor que ele tinha sobrecarregado por seus impostos.

Zacarias

Zaqueu era um coletor de impostos de Jericó que subiu em uma árvore para poder ver Jesus que estava cercado por uma grande multidão de pessoas. Zaqueu mudou completamente quando creu em Jesus. Ele se arrependeu de seus pecados e das trapaças e prometeu dar metade dos seus bens aos pobres. Ele também prometeu que pagaria de volta às pessoas quatro vezes o valor que ele tinha sobrecarregado por seus impostos.

Zacarias

Zaqueu era um coletor de impostos de Jericó que subiu em uma árvore para poder ver Jesus que estava cercado por uma grande multidão de pessoas. Zaqueu mudou completamente quando creu em Jesus. Ele se arrependeu de seus pecados e das trapaças e prometeu dar metade dos seus bens aos pobres. Ele também prometeu que pagaria de volta às pessoas quatro vezes o valor que ele tinha sobrecarregado por seus impostos.

Zacarias

Zaqueu era um coletor de impostos de Jericó que subiu em uma árvore para poder ver Jesus que estava cercado por uma grande multidão de pessoas. Zaqueu mudou completamente quando creu em Jesus. Ele se arrependeu de seus pecados e das trapaças e prometeu dar metade dos seus bens aos pobres. Ele também prometeu que pagaria de volta às pessoas quatro vezes o valor que ele tinha sobrecarregado por seus impostos.

Zacarias

Zaqueu era um coletor de impostos de Jericó que subiu em uma árvore para poder ver Jesus que estava cercado por uma grande multidão de pessoas. Zaqueu mudou completamente quando creu em Jesus. Ele se arrependeu de seus pecados e das trapaças e prometeu dar metade dos seus bens aos pobres. Ele também prometeu que pagaria de volta às pessoas quatro vezes o valor que ele tinha sobrecarregado por seus impostos.

Zacarias

Zaqueu era um coletor de impostos de Jericó que subiu em uma árvore para poder ver Jesus que estava cercado por uma grande multidão de pessoas. Zaqueu mudou completamente quando creu em Jesus. Ele se arrependeu de seus pecados e das trapaças e prometeu dar metade dos seus bens aos pobres. Ele também prometeu que pagaria de volta às pessoas quatro vezes o valor que ele tinha sobrecarregado por seus impostos.

Zacarias

Zaqueu era um coletor de impostos de Jericó que subiu em uma árvore para poder ver Jesus que estava cercado por uma grande multidão de pessoas. Zaqueu mudou completamente quando creu em Jesus. Ele se arrependeu de seus pecados e das trapaças e prometeu dar metade dos seus bens aos pobres. Ele também prometeu que pagaria de volta às pessoas quatro vezes o valor que ele tinha sobrecarregado por seus impostos.

Zacarias

Zaqueu era um coletor de impostos de Jericó que subiu em uma árvore para poder ver Jesus que estava cercado por uma grande multidão de pessoas. Zaqueu mudou completamente quando creu em Jesus. Ele se arrependeu de seus pecados e das trapaças e prometeu dar metade dos seus bens aos pobres. Ele também prometeu que pagaria de volta às pessoas quatro vezes o valor que ele tinha sobrecarregado por seus impostos.

Zadoque

Zadoque era o nome de um importante sumo sacerdote em Israel durante o reinado do rei Davi.

Quando Absalão se rebelou contra o rei Davi, Zadoque apoiou Davi e o ajudou a trazer a arca da aliança de volta a Jerusalém. Anos depois, ele também participou da cerimônia para ungir Salomão, o filho de Davi,, como rei. Dois homens diferentes, sob o nome de Zadoque, ajudaram a reconstruir os muros de Jerusalém durante o tempo de Neemias. Zadoque era também o nome do avô do rei Jotão.

Zadoque

Zadoque era o nome de um importante sumo sacerdote em Israel durante o reinado do rei Davi.

Quando Absalão se rebelou contra o rei Davi, Zadoque apoiou Davi e o ajudou a trazer a arca da aliança de volta a Jerusalém. Anos depois, ele também participou da cerimônia para ungir Salomão, o filho de Davi,, como rei. Dois homens diferentes, sob o nome de Zadoque, ajudaram a reconstruir os muros de Jerusalém durante o tempo de Neemias. Zadoque era também o nome do avô do rei Jotão.

Zadoque

Zadoque era o nome de um importante sumo sacerdote em Israel durante o reinado do rei Davi.

Quando Absalão se rebelou contra o rei Davi, Zadoque apoiou Davi e o ajudou a trazer a arca da aliança de volta a Jerusalém. Anos depois, ele também participou da cerimônia para ungir Salomão, o filho de Davi,, como rei. Dois homens diferentes, sob o nome de Zadoque, ajudaram a reconstruir os muros de Jerusalém durante o tempo de Neemias. Zadoque era também o nome do avô do rei Jotão.

Zadoque

Zadoque era o nome de um importante sumo sacerdote em Israel durante o reinado do rei Davi.

Quando Absalão se rebelou contra o rei Davi, Zadoque apoiou Davi e o ajudou a trazer a arca da aliança de volta a Jerusalém. Anos depois, ele também participou da cerimônia para ungir Salomão, o filho de Davi,, como rei. Dois homens diferentes, sob o nome de Zadoque, ajudaram a reconstruir os muros de Jerusalém durante o tempo de Neemias. Zadoque era também o nome do avô do rei Jotão.

Zadoque

Zadoque era o nome de um importante sumo sacerdote em Israel durante o reinado do rei Davi.

Quando Absalão se rebelou contra o rei Davi, Zadoque apoiou Davi e o ajudou a trazer a arca da aliança de volta a Jerusalém. Anos depois, ele também participou da cerimônia para ungir Salomão, o filho de Davi,, como rei. Dois homens diferentes, sob o nome de Zadoque, ajudaram a reconstruir os muros de Jerusalém durante o tempo de Neemias. Zadoque era também o nome do avô do rei Jotão.

Zadoque

Zadoque era o nome de um importante sumo sacerdote em Israel durante o reinado do rei Davi.

Quando Absalão se rebelou contra o rei Davi, Zadoque apoiou Davi e o ajudou a trazer a arca da aliança de volta a Jerusalém. Anos depois, ele também participou da cerimônia para ungir Salomão, o filho de Davi,, como rei. Dois

homens diferentes, sob o nome de Zadoque, ajudaram a reconstruir os muros de Jerusalém durante o tempo de Neemias. Zadoque era também o nome do avô do rei Jotão.

Zadoque

Zadoque era o nome de um importante sumo sacerdote em Israel durante o reinado do rei Davi.

Quando Absalão se rebelou contra o rei Davi, Zadoque apoiou Davi e o ajudou a trazer a arca da aliança de volta a Jerusalém. Anos depois, ele também participou da cerimônia para ungir Salomão, o filho de Davi,, como rei. Dois homens diferentes, sob o nome de Zadoque, ajudaram a reconstruir os muros de Jerusalém durante o tempo de Neemias. Zadoque era também o nome do avô do rei Jotão.

Zadoque

Zadoque era o nome de um importante sumo sacerdote em Israel durante o reinado do rei Davi.

Quando Absalão se rebelou contra o rei Davi, Zadoque apoiou Davi e o ajudou a trazer a arca da aliança de volta a Jerusalém. Anos depois, ele também participou da cerimônia para ungir Salomão, o filho de Davi,, como rei. Dois homens diferentes, sob o nome de Zadoque, ajudaram a reconstruir os muros de Jerusalém durante o tempo de Neemias. Zadoque era também o nome do avô do rei Jotão.

Zadoque

Zadoque era o nome de um importante sumo sacerdote em Israel durante o reinado do rei Davi.

Quando Absalão se rebelou contra o rei Davi, Zadoque apoiou Davi e o ajudou a trazer a arca da aliança de volta a Jerusalém. Anos depois, ele também participou da cerimônia para ungir Salomão, o filho de Davi,, como rei. Dois homens diferentes, sob o nome de Zadoque, ajudaram a reconstruir os muros de Jerusalém durante o tempo de Neemias. Zadoque era também o nome do avô do rei Jotão.

Zebulom

Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.

A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.

Zebulom

Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.

A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.

Zebulom

Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.

A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.

Zebulom
Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.
A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.
Zebulom
Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.
A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.
Zebulom
Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.
A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.
Zebulom
Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.
A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.
Zebulom
Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.
A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.
Zebulom
Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.
A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.
Zebulom
Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.
A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.
Zebulom
Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.
A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.
Zedequias
Zedequias, filho de Josias, foi o último rei de Judá (597-587 aC). Há também outros homens chamados Sedequias no Antigo Testamento.
O rei Nabucodonosor corou Zedequias como rei de Judá, depois de capturar o rei Joaquim e levá-lo para a Babilônia. Depois, Zedequias se rebelou e, como resultado, Nabucodonosor o capturou e destruiu toda Jerusalém. Zedequias,

filho de Quenaaná, era um falso profeta durante o tempo do rei Acabe de Israel. Um homem chamado Sedequias era um daqueles que assinaram um acordo ao Senhor durante o tempo de Neemias.

Zedequias

Zedequias, filho de Josias, foi o último rei de Judá (597-587 aC). Há também outros homens chamados Sedequias no Antigo Testamento.

O rei Nabucodonosor corou Zedequias como rei de Judá, depois de capturar o rei Joaquim e levá-lo para a Babilônia. Depois, Zedequias se rebelou e, como resultado, Nabucodonosor o capturou e destruiu toda Jerusalém. Zedequias, filho de Quenaaná, era um falso profeta durante o tempo do rei Acabe de Israel. Um homem chamado Sedequias era um daqueles que assinaram um acordo ao Senhor durante o tempo de Neemias.

Zedequias

Zedequias, filho de Josias, foi o último rei de Judá (597-587 aC). Há também outros homens chamados Sedequias no Antigo Testamento.

O rei Nabucodonosor corou Zedequias como rei de Judá, depois de capturar o rei Joaquim e levá-lo para a Babilônia. Depois, Zedequias se rebelou e, como resultado, Nabucodonosor o capturou e destruiu toda Jerusalém. Zedequias, filho de Quenaaná, era um falso profeta durante o tempo do rei Acabe de Israel. Um homem chamado Sedequias era um daqueles que assinaram um acordo ao Senhor durante o tempo de Neemias.

Zedequias

Zedequias, filho de Josias, foi o último rei de Judá (597-587 aC). Há também outros homens chamados Sedequias no Antigo Testamento.

O rei Nabucodonosor corou Zedequias como rei de Judá, depois de capturar o rei Joaquim e levá-lo para a Babilônia. Depois, Zedequias se rebelou e, como resultado, Nabucodonosor o capturou e destruiu toda Jerusalém. Zedequias, filho de Quenaaná, era um falso profeta durante o tempo do rei Acabe de Israel. Um homem chamado Sedequias era um daqueles que assinaram um acordo ao Senhor durante o tempo de Neemias.

Zedequias

Zedequias, filho de Josias, foi o último rei de Judá (597-587 aC). Há também outros homens chamados Sedequias no Antigo Testamento.

O rei Nabucodonosor corou Zedequias como rei de Judá, depois de capturar o rei Joaquim e levá-lo para a Babilônia. Depois, Zedequias se rebelou e, como resultado, Nabucodonosor o capturou e destruiu toda Jerusalém. Zedequias, filho de Quenaaná, era um falso profeta durante o tempo do rei Acabe de Israel. Um homem chamado Sedequias era um daqueles que assinaram um acordo ao Senhor durante o tempo de Neemias.

Zedequias

Zedequias, filho de Josias, foi o último rei de Judá (597-587 aC). Há também outros homens chamados Sedequias no Antigo Testamento.

O rei Nabucodonosor corou Zedequias como rei de Judá, depois de capturar o rei Joaquim e levá-lo para a Babilônia. Depois, Zedequias se rebelou e, como resultado, Nabucodonosor o capturou e destruiu toda Jerusalém. Zedequias, filho de Quenaaná, era um falso profeta durante o tempo do rei Acabe de Israel. Um homem chamado Sedequias era um daqueles que assinaram um acordo ao Senhor durante o tempo de Neemias.

Zedequias

Zedequias, filho de Josias, foi o último rei de Judá (597-587 aC). Há também outros homens chamados Sedequias no Antigo Testamento.

O rei Nabucodonosor corou Zedequias como rei de Judá, depois de capturar o rei Joaquim e levá-lo para a Babilônia. Depois, Zedequias se rebelou e, como resultado, Nabucodonosor o capturou e destruiu toda Jerusalém. Zedequias, filho de Quenaaná, era um falso profeta durante o tempo do rei Acabe de Israel. Um homem chamado Sedequias era um daqueles que assinaram um acordo ao Senhor durante o tempo de Neemias.

Zoar
Zoar era uma pequena cidade onde Ló fugiu quando Deus destruiu Sodoma e Gomorra.
Anteriormente era conhecido como "Belá", mas foi renomeado como "Zoar" quando Ló pediu a Deus para poupar essa "pequena" cidade. Acredita-se que Zoar era localizado na planície do rio Jordão ou no extremo sul do Mar Morto.
Zoar
Zoar era uma pequena cidade onde Ló fugiu quando Deus destruiu Sodoma e Gomorra.
Anteriormente era conhecido como "Belá", mas foi renomeado como "Zoar" quando Ló pediu a Deus para poupar essa "pequena" cidade. Acredita-se que Zoar era localizado na planície do rio Jordão ou no extremo sul do Mar Morto.
Zoar
Zoar era uma pequena cidade onde Ló fugiu quando Deus destruiu Sodoma e Gomorra.
Anteriormente era conhecido como "Belá", mas foi renomeado como "Zoar" quando Ló pediu a Deus para poupar essa "pequena" cidade. Acredita-se que Zoar era localizado na planície do rio Jordão ou no extremo sul do Mar Morto.
Zoar
Zoar era uma pequena cidade onde Ló fugiu quando Deus destruiu Sodoma e Gomorra.
Anteriormente era conhecido como "Belá", mas foi renomeado como "Zoar" quando Ló pediu a Deus para poupar essa "pequena" cidade. Acredita-se que Zoar era localizado na planície do rio Jordão ou no extremo sul do Mar Morto.
Zoar
Zoar era uma pequena cidade onde Ló fugiu quando Deus destruiu Sodoma e Gomorra.
Anteriormente era conhecido como "Belá", mas foi renomeado como "Zoar" quando Ló pediu a Deus para poupar essa "pequena" cidade. Acredita-se que Zoar era localizado na planície do rio Jordão ou no extremo sul do Mar Morto.
Zoar
Zoar era uma pequena cidade onde Ló fugiu quando Deus destruiu Sodoma e Gomorra.
Anteriormente era conhecido como "Belá", mas foi renomeado como "Zoar" quando Ló pediu a Deus para poupar essa "pequena" cidade. Acredita-se que Zoar era localizado na planície do rio Jordão ou no extremo sul do Mar Morto.
Zorobabel
Zorobabel era o nome de dois homens israelitas no Antigo Testamento.
Um deles era descendente de Jeoaquim e Zedequias Um Zorobabel diferente, filho de Selatiel, era chefe da tribo de Judá durante o tempo de Esdras e Neemias, quando Ciro, rei da Pérsia, libertaram os israelitas do seu cativeiro na Babilônia. Zorobabel e o sumo sacerdote Josué estavam entre aqueles que ajudaram a reconstruir o templo e o altar de Deus.
Zorobabel
Zorobabel era o nome de dois homens israelitas no Antigo Testamento.
Um deles era descendente de Jeoaquim e Zedequias Um Zorobabel diferente, filho de Selatiel, era chefe da tribo de Judá durante o tempo de Esdras e Neemias, quando Ciro, rei da Pérsia, libertaram os israelitas do seu cativeiro

na Babilônia. Zorobabel e o sumo sacerdote Josué estavam entre aqueles que ajudaram a reconstruir o templo e o altar de Deus.

Zorobabel

Zorobabel era o nome de dois homens israelitas no Antigo Testamento. Um deles era descendente de Jeoaquim e Zedequias Um Zorobabel diferente, filho de Selatiel, era chefe da tribo de Judá durante o tempo de Esdras e Neemias, quando Ciro, rei da Pérsia, libertaram os israelitas do seu cativeiro na Babilônia. Zorobabel e o sumo sacerdote Josué estavam entre aqueles que ajudaram a reconstruir o templo e o altar de Deus.

Zorobabel

Zorobabel era o nome de dois homens israelitas no Antigo Testamento. Um deles era descendente de Jeoaquim e Zedequias Um Zorobabel diferente, filho de Selatiel, era chefe da tribo de Judá durante o tempo de Esdras e Neemias, quando Ciro, rei da Pérsia, libertaram os israelitas do seu cativeiro na Babilônia. Zorobabel e o sumo sacerdote Josué estavam entre aqueles que ajudaram a reconstruir o templo e o altar de Deus.

Zorobabel

Zorobabel era o nome de dois homens israelitas no Antigo Testamento. Um deles era descendente de Jeoaquim e Zedequias Um Zorobabel diferente, filho de Selatiel, era chefe da tribo de Judá durante o tempo de Esdras e Neemias, quando Ciro, rei da Pérsia, libertaram os israelitas do seu cativeiro na Babilônia. Zorobabel e o sumo sacerdote Josué estavam entre aqueles que ajudaram a reconstruir o templo e o altar de Deus.

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de

mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um

animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser

traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

abate

O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo. Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados. O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras. 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus. "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança". A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram". Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

acreditar, crer em , crença

Os termos "acreditar" e "acredite" estão proximamente relacionados, mas têm poucos significados diferentes:

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Acreditar" poderia ser traduzido como "saber para ser verdade" ou "saber para ser correto". "Acreditar" poderia ser traduzido como, "confiar completamente" ou "confiar e obedecer" ou "confiar completamente e seguir".

acreditar, crer em , crença

Os termos "acreditar" e "acredite" estão proximamente relacionados, mas têm poucos significados diferentes:

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Acreditar" poderia ser traduzido como "saber para ser verdade" ou "saber para ser correto". "Acreditar" poderia ser traduzido como, "confiar completamente" ou "confiar e obedecer" ou "confiar completamente e seguir".

acreditar, crer em , crença

Os termos "acreditar" e "acredite" estão proximamente relacionados, mas têm poucos significados diferentes:

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Acreditar" poderia ser traduzido como "saber para ser verdade" ou "saber para ser correto". "Acreditar" poderia ser traduzido como, "confiar completamente" ou "confiar e obedecer" ou "confiar completamente e seguir".

acreditar, crer em , crença

Os termos "acreditar" e "acredite" estão proximamente relacionados, mas têm poucos significados diferentes:

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Acreditar" poderia ser traduzido como "saber para ser verdade" ou "saber para ser correto". "Acreditar" poderia ser traduzido como, "confiar completamente" ou "confiar e obedecer" ou "confiar completamente e seguir".

acreditar, crer em , crença

Os termos "acreditar" e "acredite" estão proximamente relacionados, mas têm poucos significados diferentes:

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Acreditar" poderia ser traduzido como "saber para ser verdade" ou "saber para ser correto". "Acreditar" poderia ser traduzido como, "confiar completamente" ou "confiar e obedecer" ou "confiar completamente e seguir".

acreditar, crer em , crença

Os termos "acreditar" e "acredite" estão proximamente relacionados, mas têm poucos significados diferentes:

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Acreditar" poderia ser traduzido como "saber para ser verdade" ou "saber para ser correto". "Acreditar" poderia ser traduzido como, "confiar completamente" ou "confiar e obedecer" ou "confiar completamente e seguir".

acreditar, crer em , crença

Os termos "acreditar" e "acredite" estão proximamente relacionados, mas têm poucos significados diferentes:

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Acreditar" poderia ser traduzido como "saber para ser verdade" ou "saber para ser correto". "Acreditar" poderia ser traduzido como, "confiar completamente" ou "confiar e obedecer" ou "confiar completamente e seguir".

acusar, acusação, acusador

O termo "acusar" e "acusação" se refere a culpar alguém por fazer algo errado. Uma pessoa que acusa aos outros é um "acusador".

Uma falsa acusação é quando uma crítica contra uma pessoa não é verdadeira, como quando Jesus foi falsamente acusado de infrigir a lei pelos líderes dos judeus. No livro da revelação do Novo Testamento, Satanás é chamado "o acusador".

acusar, acusação, acusador

O termo "acusar" e "acusação" se refere a culpar alguém por fazer algo errado. Uma pessoa que acusa aos outros é um "acusador".

Uma falsa acusação é quando uma crítica contra uma pessoa não é verdadeira, como quando Jesus foi falsamente acusado de infrigir a lei pelos líderes dos judeus. No livro da revelação do Novo Testamento, Satanás é chamado "o acusador".

acusar, acusação, acusador

O termo "acusar" e "acusação" se refere a culpar alguém por fazer algo errado. Uma pessoa que acusa aos outros é um "acusador".

Uma falsa acusação é quando uma crítica contra uma pessoa não é verdadeira, como quando Jesus foi falsamente acusado de infrigir a lei pelos líderes dos judeus. No livro da revelação do Novo Testamento, Satanás é chamado "o acusador".

acácia

O termo "acácia" é o nome de um arbusto ou árvore crescente na terra de Canaã nos tempos antigos, que ainda é abundante naquela região atualmente.

A madeira marrom alaranjada da árvore de acácia é muito dura e resistente, fazendo-a um material útil para construir coisas. Esta madeira é altamente resistente à deterioração porque é muito densa, o que a mantém fora da água e ela contém conservantes naturais que evitam que os insetos a destruam. Na bíblia, a madeira de acácia foi usada para construir o tabernáculo e a arca da aliança.

acácia

O termo "acácia" é o nome de um arbusto ou árvore crescente na terra de Canaã nos tempos antigos, que ainda é abundante naquela região atualmente.

A madeira marrom alaranjada da árvore de acácia é muito dura e resistente,

fazendo-a um material útil para construir coisas. Esta madeira é altamente resistente à deterioração porque é muito densa, o que a mantém fora da água e ela contém conservantes naturais que evitam que os insetos a destruam. Na bíblia, a madeira de acácia foi usada para construir o tabernáculo e a arca da aliança.

acácia

O termo "acácia" é o nome de um arbusto ou árvore crescente na terra de Canaã nos tempos antigos, que ainda é abundante naquela região atualmente.

A madeira marrom alaranjada da árvore de acácia é muito dura e resistente, fazendo-a um material útil para construir coisas. Esta madeira é altamente resistente à deterioração porque é muito densa, o que a mantém fora da água e ela contém conservantes naturais que evitam que os insetos a destruam. Na bíblia, a madeira de acácia foi usada para construir o tabernáculo e a arca da aliança.

adivinhação, adivinhador, encantamento, adivinho

Os termos "adivinhação" e "encantamento" referem-se à prática de tentar obter informações de espíritos no mundo sobrenatural. Uma pessoa que faz isso algumas vezes é chamada de "adivinhador" ou "encantador".

Nos tempos do Antigo Testamento, Deus ordenou aos israelitas que não praticassem adivinhação ou encantamento. Deus permitiu que seu povo buscasse informações d'Ele usando o Urim e Tumim, que eram pedras que ele havia designado para serem usadas pelo sumo sacerdote para esse fim. Mas Ele não permitiu que seu povo buscasse informações através da ajuda de espíritos malignos. Os adivinhadores pagãos usavam diferentes métodos para tentar descobrir informações do mundo espiritual. Às vezes, examinavam as partes internas de um animal morto ou jogavam ossos de animais no chão, procurando padrões que eles interpretariam como mensagens de seus falsos deuses. No Novo Testamento, Jesus e os apóstolos também rejeitaram a adivinhação, bruxaria, feitiçaria e magia. Todas essas práticas envolvem o uso do poder dos espíritos malignos e são condenadas por Deus.

adivinhação, adivinhador, encantamento, adivinho

Os termos "adivinhação" e "encantamento" referem-se à prática de tentar obter informações de espíritos no mundo sobrenatural. Uma pessoa que faz isso algumas vezes é chamada de "adivinhador" ou "encantador".

Nos tempos do Antigo Testamento, Deus ordenou aos israelitas que não praticassem adivinhação ou encantamento. Deus permitiu que seu povo buscasse informações d'Ele usando o Urim e Tumim, que eram pedras que ele havia designado para serem usadas pelo sumo sacerdote para esse fim. Mas Ele não permitiu que seu povo buscasse informações através da ajuda de espíritos malignos. Os adivinhadores pagãos usavam diferentes métodos para tentar descobrir informações do mundo espiritual. Às vezes, examinavam as partes internas de um animal morto ou jogavam ossos de animais no chão, procurando padrões que eles interpretariam como mensagens de seus falsos deuses. No Novo Testamento, Jesus e os apóstolos também rejeitaram a adivinhação, bruxaria, feitiçaria e magia. Todas essas práticas envolvem o uso do poder dos espíritos malignos e são condenadas por Deus.

adivinhação, adivinhador, encantamento, adivinho

Os termos "adivinhação" e "encantamento" referem-se à prática de tentar obter

informações de espíritos no mundo sobrenatural. Uma pessoa que faz isso algumas vezes é chamada de "adivinhador" ou "encantador".

Nos tempos do Antigo Testamento, Deus ordenou aos israelitas que não praticassem adivinhação ou encantamento. Deus permitiu que seu povo buscasse informações d'Ele usando o Urim e Tumim, que eram pedras que ele havia designado para serem usadas pelo sumo sacerdote para esse fim. Mas Ele não permitiu que seu povo buscasse informações através da ajuda de espíritos malignos. Os adivinhadores pagãos usavam diferentes métodos para tentar descobrir informações do mundo espiritual. Às vezes, examinavam as partes internas de um animal morto ou jogavam ossos de animais no chão, procurando padrões que eles interpretariam como mensagens de seus falsos deuses. No Novo Testamento, Jesus e os apóstolos também rejeitaram a adivinhação, bruxaria, feitiçaria e magia. Todas essas práticas envolvem o uso do poder dos espíritos malignos e são condenadas por Deus.

adivinhação, adivinhador, encantamento, adivinho

Os termos "adivinhação" e "encantamento" referem-se à prática de tentar obter informações de espíritos no mundo sobrenatural. Uma pessoa que faz isso algumas vezes é chamada de "adivinhador" ou "encantador".

Nos tempos do Antigo Testamento, Deus ordenou aos israelitas que não praticassem adivinhação ou encantamento. Deus permitiu que seu povo buscasse informações d'Ele usando o Urim e Tumim, que eram pedras que ele havia designado para serem usadas pelo sumo sacerdote para esse fim. Mas Ele não permitiu que seu povo buscasse informações através da ajuda de espíritos malignos. Os adivinhadores pagãos usavam diferentes métodos para tentar descobrir informações do mundo espiritual. Às vezes, examinavam as partes internas de um animal morto ou jogavam ossos de animais no chão, procurando padrões que eles interpretariam como mensagens de seus falsos deuses. No Novo Testamento, Jesus e os apóstolos também rejeitaram a adivinhação, bruxaria, feitiçaria e magia. Todas essas práticas envolvem o uso do poder dos espíritos malignos e são condenadas por Deus.

adivinhação, adivinhador, encantamento, adivinho

Os termos "adivinhação" e "encantamento" referem-se à prática de tentar obter informações de espíritos no mundo sobrenatural. Uma pessoa que faz isso algumas vezes é chamada de "adivinhador" ou "encantador".

Nos tempos do Antigo Testamento, Deus ordenou aos israelitas que não praticassem adivinhação ou encantamento. Deus permitiu que seu povo buscasse informações d'Ele usando o Urim e Tumim, que eram pedras que ele havia designado para serem usadas pelo sumo sacerdote para esse fim. Mas Ele não permitiu que seu povo buscasse informações através da ajuda de espíritos malignos. Os adivinhadores pagãos usavam diferentes métodos para tentar descobrir informações do mundo espiritual. Às vezes, examinavam as partes internas de um animal morto ou jogavam ossos de animais no chão, procurando padrões que eles interpretariam como mensagens de seus falsos deuses. No Novo Testamento, Jesus e os apóstolos também rejeitaram a adivinhação, bruxaria, feitiçaria e magia. Todas essas práticas envolvem o uso do poder dos espíritos malignos e são condenadas por Deus.

adivinhação, adivinhador, encantamento, adivinho

Os termos "adivinhação" e "encantamento" referem-se à prática de tentar obter

informações de espíritos no mundo sobrenatural. Uma pessoa que faz isso algumas vezes é chamada de "adivinhador" ou "encantador".

Nos tempos do Antigo Testamento, Deus ordenou aos israelitas que não praticassem adivinhação ou encantamento. Deus permitiu que seu povo buscasse informações d'Ele usando o Urim e Tumim, que eram pedras que ele havia designado para serem usadas pelo sumo sacerdote para esse fim. Mas Ele não permitiu que seu povo buscasse informações através da ajuda de espíritos malignos. Os adivinhadores pagãos usavam diferentes métodos para tentar descobrir informações do mundo espiritual. Às vezes, examinavam as partes internas de um animal morto ou jogavam ossos de animais no chão, procurando padrões que eles interpretariam como mensagens de seus falsos deuses. No Novo Testamento, Jesus e os apóstolos também rejeitaram a adivinhação, bruxaria, feitiçaria e magia. Todas essas práticas envolvem o uso do poder dos espíritos malignos e são condenadas por Deus.

adivinhação, adivinhador, encantamento, adivinho

Os termos "adivinhação" e "encantamento" referem-se à prática de tentar obter informações de espíritos no mundo sobrenatural. Uma pessoa que faz isso algumas vezes é chamada de "adivinhador" ou "encantador".

Nos tempos do Antigo Testamento, Deus ordenou aos israelitas que não praticassem adivinhação ou encantamento. Deus permitiu que seu povo buscasse informações d'Ele usando o Urim e Tumim, que eram pedras que ele havia designado para serem usadas pelo sumo sacerdote para esse fim. Mas Ele não permitiu que seu povo buscasse informações através da ajuda de espíritos malignos. Os adivinhadores pagãos usavam diferentes métodos para tentar descobrir informações do mundo espiritual. Às vezes, examinavam as partes internas de um animal morto ou jogavam ossos de animais no chão, procurando padrões que eles interpretariam como mensagens de seus falsos deuses. No Novo Testamento, Jesus e os apóstolos também rejeitaram a adivinhação, bruxaria, feitiçaria e magia. Todas essas práticas envolvem o uso do poder dos espíritos malignos e são condenadas por Deus.

adivinhação, adivinhador, encantamento, adivinho

Os termos "adivinhação" e "encantamento" referem-se à prática de tentar obter informações de espíritos no mundo sobrenatural. Uma pessoa que faz isso algumas vezes é chamada de "adivinhador" ou "encantador".

Nos tempos do Antigo Testamento, Deus ordenou aos israelitas que não praticassem adivinhação ou encantamento. Deus permitiu que seu povo buscasse informações d'Ele usando o Urim e Tumim, que eram pedras que ele havia designado para serem usadas pelo sumo sacerdote para esse fim. Mas Ele não permitiu que seu povo buscasse informações através da ajuda de espíritos malignos. Os adivinhadores pagãos usavam diferentes métodos para tentar descobrir informações do mundo espiritual. Às vezes, examinavam as partes internas de um animal morto ou jogavam ossos de animais no chão, procurando padrões que eles interpretariam como mensagens de seus falsos deuses. No Novo Testamento, Jesus e os apóstolos também rejeitaram a adivinhação, bruxaria, feitiçaria e magia. Todas essas práticas envolvem o uso do poder dos espíritos malignos e são condenadas por Deus.

administração, administrador

Os termos "administração" e "administrador" se referem à gestão ou governo

de pessoas de um país para ajudar nesta função em uma maneira ordenada.

Daniel e outros três jovens homens judeus foram nomeados para serem administradores, ou oficiais governantes, sobre certas partes da Babilônia. No Novo Testamento, o termo "administração" é usado para se referir a um dos dons do Espírito Santo. Uma pessoa que tem o dom espiritual da administração é hábil para liderar e governar pessoas como também supervisionar a manutenção de construções e outras propiedades.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, algumas maneiras de traduzir "administrador" pode incluir "governador" ou "organizador" ou "gestor" ou "soberano" ou "governo oficial. O termo "administração" pode ser traduzido como "governativo" ou "gestão" ou "liderança" ou "organização". Expressões como "responsável por" ou "cuidando de" ou "mantendo a ordem" podem possivelmente fazer parte da tradução desses termos.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se

comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou

que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se

comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou

que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se

comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

adultério, adúlterar, adúltero, adúltera

O termo "adultério" se refere ao pecado que envolve uma pessoa casada tendo relações sexuais com alguém que não é seu cônjuge. O termo "adúltero" descreve este tipo de comportamento ou a pessoa que comete este pecado.

O termo "adúlterar" geralmente se refere a qualquer pessoa que comete adultério. Algumas vezes o termo "adúltera" é usado para especificar que foi uma mulher que cometeu o adultério. O adultério quebra a promessa que um marido e uma esposa fizeram um ao outro em sua aliança de casamento. Deus ordenou aos israelitas que não cometessem adultério. O termo "adúltera" é as vezes usado em um sentido simbólico para descrever o povo de israel como

sendo infiel a Deus, especialmente quando eles adoraram a falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se a língua alvo não tiver uma palavra que signifique "adultério" este termo poderia ser traduzido por uma frase tal como "tendo relações sexuais com a esposa de outra pessoa" ou "tendo íntimidade com o cônjuge de outra pessoa". Algumas línguas podem ter uma forma indireta de se referir ao adultério, tal como "dormindo com o cônjuge de outra pessoa" ou "sendo infiel à esposa de alguém".

adultério, adúlterar, adúltero, adúltera

O termo "adultério" se refere ao pecado que envolve uma pessoa casada tendo relações sexuais com alguém que não é seu cônjuge. O termo "adúltero" descreve este tipo de comportamento ou a pessoa que comete este pecado.

O termo "adúlterar" geralmente se refere a qualquer pessoa que comete adultério. Algumas vezes o termo "adúltera" é usado para especificar que foi uma mulher que cometeu o adultério. O adultério quebra a promessa que um marido e uma esposa fizeram um ao outro em sua aliança de casamento. Deus ordenou aos israelitas que não cometessem adultério. O termo "adúltera" é as vezes usado em um sentido simbólico para descrever o povo de israel como sendo infiel a Deus, especialmente quando eles adoraram a falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se a língua alvo não tiver uma palavra que signifique "adultério" este termo poderia ser traduzido por uma frase tal como "tendo relações sexuais com a esposa de outra pessoa" ou "tendo íntimidade com o cônjuge de outra pessoa". Algumas línguas podem ter uma forma indireta de se referir ao adultério, tal como "dormindo com o cônjuge de outra pessoa" ou "sendo infiel à esposa de alguém".

adultério, adúlterar, adúltero, adúltera

O termo "adultério" se refere ao pecado que envolve uma pessoa casada tendo relações sexuais com alguém que não é seu cônjuge. O termo "adúltero" descreve este tipo de comportamento ou a pessoa que comete este pecado.

O termo "adúlterar" geralmente se refere a qualquer pessoa que comete adultério. Algumas vezes o termo "adúltera" é usado para especificar que foi uma mulher que cometeu o adultério. O adultério quebra a promessa que um marido e uma esposa fizeram um ao outro em sua aliança de casamento. Deus ordenou aos israelitas que não cometessem adultério. O termo "adúltera" é as vezes usado em um sentido simbólico para descrever o povo de israel como sendo infiel a Deus, especialmente quando eles adoraram a falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se a língua alvo não tiver uma palavra que signifique "adultério" este termo poderia ser traduzido por uma frase tal como "tendo relações sexuais com a esposa de outra pessoa" ou "tendo íntimidade com o cônjuge de outra pessoa". Algumas línguas podem ter uma forma indireta de se referir ao adultério, tal como "dormindo com o cônjuge de outra pessoa" ou "sendo infiel à esposa de alguém".

adultério, adúlterar, adúltero, adúltera

O termo "adultério" se refere ao pecado que envolve uma pessoa casada tendo relações sexuais com alguém que não é seu cônjuge. O termo "adúltero" descreve este tipo de comportamento ou a pessoa que comete este pecado.

O termo "adúlterar" geralmente se refere a qualquer pessoa que comete adultério. Algumas vezes o termo "adúltera" é usado para especificar que foi uma mulher que cometeu o adultério. O adultério quebra a promessa que um marido e uma esposa fizeram um ao outro em sua aliança de casamento. Deus ordenou aos israelitas que não cometessem adultério. O termo "adúltera" é as vezes usado em um sentido simbólico para descrever o povo de israel como sendo infiel a Deus, especialmente quando eles adoraram a falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se a língua alvo não tiver uma palavra que signifique "adultério" este termo poderia ser traduzido por uma frase tal como "tendo relações sexuais com a esposa de outra pessoa" ou "tendo íntimidade com o cônjuge de outra pessoa". Algumas línguas podem ter uma forma indireta de se referir ao adultério, tal como "dormindo com o cônjuge de outra pessoa" ou "sendo infiel à esposa de alguém".

adultério, adúlterar, adúltero, adúltera

O termo "adultério" se refere ao pecado que envolve uma pessoa casada tendo relações sexuais com alguém que não é seu cônjuge. O termo "adúltero" descreve este tipo de comportamento ou a pessoa que comete este pecado.

O termo "adúlterar" geralmente se refere a qualquer pessoa que comete adultério. Algumas vezes o termo "adúltera" é usado para especificar que foi uma mulher que cometeu o adultério. O adultério quebra a promessa que um marido e uma esposa fizeram um ao outro em sua aliança de casamento. Deus ordenou aos israelitas que não cometessem adultério. O termo "adúltera" é as vezes usado em um sentido simbólico para descrever o povo de israel como sendo infiel a Deus, especialmente quando eles adoraram a falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se a língua alvo não tiver uma palavra que signifique "adultério" este termo poderia ser traduzido por uma frase tal como "tendo relações sexuais com a esposa de outra pessoa" ou "tendo íntimidade com o cônjuge de outra pessoa". Algumas línguas podem ter uma forma indireta de se referir ao adultério, tal como "dormindo com o cônjuge de outra pessoa" ou "sendo infiel à esposa de alguém".

adultério, adúlterar, adúltero, adúltera

O termo "adultério" se refere ao pecado que envolve uma pessoa casada tendo relações sexuais com alguém que não é seu cônjuge. O termo "adúltero" descreve este tipo de comportamento ou a pessoa que comete este pecado.

O termo "adúlterar" geralmente se refere a qualquer pessoa que comete adultério. Algumas vezes o termo "adúltera" é usado para especificar que foi uma mulher que cometeu o adultério. O adultério quebra a promessa que um marido e uma esposa fizeram um ao outro em sua aliança de casamento. Deus ordenou aos israelitas que não cometessem adultério. O termo "adúltera" é as vezes usado em um sentido simbólico para descrever o povo de israel como sendo infiel a Deus, especialmente quando eles adoraram a falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se a língua alvo não tiver uma palavra que signifique "adultério" este termo poderia ser traduzido por uma frase tal como "tendo relações sexuais com a esposa de outra pessoa" ou "tendo íntimidade com o cônjuge de outra pessoa". Algumas línguas podem ter uma forma indireta de se referir ao adultério, tal

como "dormindo com o cônjuge de outra pessoa" ou "sendo infiel à esposa de alguém".

adultério, adúlterar, adúltero, adúltera

O termo "adultério" se refere ao pecado que envolve uma pessoa casada tendo relações sexuais com alguém que não é seu cônjuge. O termo "adúltero" descreve este tipo de comportamento ou a pessoa que comete este pecado.

O termo "adúlterar" geralmente se refere a qualquer pessoa que comete adultério. Algumas vezes o termo "adúltera" é usado para especificar que foi uma mulher que cometeu o adultério. O adultério quebra a promessa que um marido e uma esposa fizeram um ao outro em sua aliança de casamento. Deus ordenou aos israelitas que não cometessem adultério. O termo "adúltera" é as vezes usado em um sentido simbólico para descrever o povo de israel como sendo infiel a Deus, especialmente quando eles adoraram a falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Se a língua alvo não tiver uma palavra que signifique "adultério" este termo poderia ser traduzido por uma frase tal como "tendo relações sexuais com a esposa de outra pessoa" ou "tendo íntimidade com o cônjuge de outra pessoa". Algumas línguas podem ter uma forma indireta de se referir ao adultério, tal como "dormindo com o cônjuge de outra pessoa" ou "sendo infiel à esposa de alguém".

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você. Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você. Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você. Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.

Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação. Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo". Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

afligir, aflição

O termo "afligir" significa causar angústia ou sofrimento. Uma "aflição" é a doença resultante de dor emocional ou outro desastre.

Deus afligiu Seu povo com doença ou outras dificuldades, a fim de levá-los a arrependerem-se dos seus pecados e voltarem-se a Ele. Deus permitiu aflições ou pragas sobre o povo do Egito porque o rei deles se recusou obedecer a Deus. "Ser afligido com" significa estar sofrendo algum tipo de angústia, como uma doença, perseguição ou dor emocional.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afligir alguém poderia ser traduzido como "levar alguém a experimentar dificuldades" ou "levar alguém ao sofrimento" ou "induzir a vinda do sofrimento". Em certos contextos "afligir" poderia ser traduzido como "aconteceu a" ou "veio a" ou "traz sofrimento a". Uma frase como "afligir alguém com lepra" poderia ser traduzido como "levar uma pessoa a ficar leprosa". Quando uma doença ou desastre é enviado para "afligir" pessoas ou animais, isto poderia ser traduzido como "traz sofrimento para". Dependendo do contexto, o termo "aflição" poderia ser traduzido como "calamidade" ou "enfermidade" ou "sofrimento" ou "grande angústia" física. A frase "aflito com" poderia também ser traduzido como "sofrimento de" ou "doente com".

afligir, aflição

O termo "afligir" significa causar angústia ou sofrimento. Uma "aflição" é a doença resultante de dor emocional ou outro desastre.

Deus afligiu Seu povo com doença ou outras dificuldades, a fim de levá-los a arrependerem-se dos seus pecados e voltarem-se a Ele. Deus permitiu aflições ou pragas sobre o povo do Egito porque o rei deles se recusou obedecer a Deus. "Ser afligido com" significa estar sofrendo algum tipo de angústia, como uma doença, perseguição ou dor emocional.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afligir alguém poderia ser traduzido como "levar alguém a experimentar dificuldades" ou "levar alguém ao sofrimento" ou "induzir a vinda do sofrimento". Em certos contextos "afligir" poderia ser traduzido como "aconteceu a" ou "veio a" ou "traz sofrimento a". Uma frase como "afligir alguém com lepra" poderia ser traduzido como "levar uma pessoa a ficar leprosa". Quando uma doença ou desastre é enviado para "afligir" pessoas ou animais, isto poderia ser traduzido como "traz sofrimento para". Dependendo do contexto, o termo "aflição" poderia ser traduzido como "calamidade" ou "enfermidade" ou "sofrimento" ou "grande angústia" física. A frase "aflito com" poderia também ser traduzido como "sofrimento de" ou "doente com".

afligir, aflição

O termo "afligir" significa causar angústia ou sofrimento. Uma "aflição" é a doença resultante de dor emocional ou outro desastre.

Deus afligiu Seu povo com doença ou outras dificuldades, a fim de levá-los a arrependerem-se dos seus pecados e voltarem-se a Ele. Deus permitiu aflições ou pragas sobre o povo do Egito porque o rei deles se recusou obedecer a

Deus. "Ser afligido com" significa estar sofrendo algum tipo de angústia, como uma doença, perseguição ou dor emocional.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afligir alguém poderia ser traduzido como "levar alguém a experimentar dificuldades" ou "levar alguém ao sofrimento" ou "induzir a vinda do sofrimento". Em certos contextos "afligir" poderia ser traduzido como "aconteceu a" ou "veio a" ou "traz sofrimento a". Uma frase como "afligir alguém com lepra" poderia ser traduzido como "levar uma pessoa a ficar leprosa". Quando uma doença ou desastre é enviado para "afligir" pessoas ou animais, isto poderia ser traduzido como "traz sofrimento para". Dependendo do contexto, o termo "aflição" poderia ser traduzido como "calamidade" ou "enfermidade" ou "sofrimento" ou "grande angústia" física. A frase "aflito com" poderia também ser traduzido como "sofrimento de" ou "doente com".

afligir, aflição

O termo "afligir" significa causar angústia ou sofrimento. Uma "aflição" é a doença resultante de dor emocional ou outro desastre.

Deus afligiu Seu povo com doença ou outras dificuldades, a fim de levá-los a arrependerem-se dos seus pecados e voltarem-se a Ele. Deus permitiu aflições ou pragas sobre o povo do Egito porque o rei deles se recusou obedecer a Deus. "Ser afligido com" significa estar sofrendo algum tipo de angústia, como uma doença, perseguição ou dor emocional.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afligir alguém poderia ser traduzido como "levar alguém a experimentar dificuldades" ou "levar alguém ao sofrimento" ou "induzir a vinda do sofrimento". Em certos contextos "afligir" poderia ser traduzido como "aconteceu a" ou "veio a" ou "traz sofrimento a". Uma frase como "afligir alguém com lepra" poderia ser traduzido como "levar uma pessoa a ficar leprosa". Quando uma doença ou desastre é enviado para "afligir" pessoas ou animais, isto poderia ser traduzido como "traz sofrimento para". Dependendo do contexto, o termo "aflição" poderia ser traduzido como "calamidade" ou "enfermidade" ou "sofrimento" ou "grande angústia" física. A frase "aflito com" poderia também ser traduzido como "sofrimento de" ou "doente com".

afligir, aflição

O termo "afligir" significa causar angústia ou sofrimento. Uma "aflição" é a doença resultante de dor emocional ou outro desastre.

Deus afligiu Seu povo com doença ou outras dificuldades, a fim de levá-los a arrependerem-se dos seus pecados e voltarem-se a Ele. Deus permitiu aflições ou pragas sobre o povo do Egito porque o rei deles se recusou obedecer a Deus. "Ser afligido com" significa estar sofrendo algum tipo de angústia, como uma doença, perseguição ou dor emocional.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afligir alguém poderia ser traduzido como "levar alguém a experimentar dificuldades" ou "levar alguém ao sofrimento" ou "induzir a vinda do sofrimento". Em certos contextos "afligir" poderia ser traduzido como "aconteceu a" ou "veio a" ou "traz sofrimento a". Uma frase como "afligir alguém com lepra" poderia ser traduzido como "levar uma pessoa a ficar leprosa". Quando uma doença ou desastre é enviado para "afligir" pessoas ou animais, isto poderia ser traduzido como "traz sofrimento para". Dependendo

do contexto, o termo "aflição" poderia ser traduzido como "calamidade" ou "enfermidade" ou "sofrimento" ou "grande angústia" física. A frase "aflito com" poderia também ser traduzido como "sofrimento de" ou "doente com".

afligir, aflição

O termo "afligir" significa causar angústia ou sofrimento. Uma "aflição" é a doença resultante de dor emocional ou outro desastre.

Deus afligiu Seu povo com doença ou outras dificuldades, a fim de levá-los a arrependerem-se dos seus pecados e voltarem-se a Ele. Deus permitiu aflições ou pragas sobre o povo do Egito porque o rei deles se recusou obedecer a Deus. "Ser afligido com" significa estar sofrendo algum tipo de angústia, como uma doença, perseguição ou dor emocional.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afligir alguém poderia ser traduzido como "levar alguém a experimentar dificuldades" ou "levar alguém ao sofrimento" ou "induzir a vinda do sofrimento". Em certos contextos "afligir" poderia ser traduzido como "aconteceu a" ou "veio a" ou "traz sofrimento a". Uma frase como "afligir alguém com lepra" poderia ser traduzido como "levar uma pessoa a ficar leprosa". Quando uma doença ou desastre é enviado para "afligir" pessoas ou animais, isto poderia ser traduzido como "traz sofrimento para". Dependendo do contexto, o termo "aflição" poderia ser traduzido como "calamidade" ou "enfermidade" ou "sofrimento" ou "grande angústia" física. A frase "aflito com" poderia também ser traduzido como "sofrimento de" ou "doente com".

afligir, aflição

O termo "afligir" significa causar angústia ou sofrimento. Uma "aflição" é a doença resultante de dor emocional ou outro desastre.

Deus afligiu Seu povo com doença ou outras dificuldades, a fim de levá-los a arrependerem-se dos seus pecados e voltarem-se a Ele. Deus permitiu aflições ou pragas sobre o povo do Egito porque o rei deles se recusou obedecer a Deus. "Ser afligido com" significa estar sofrendo algum tipo de angústia, como uma doença, perseguição ou dor emocional.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afligir alguém poderia ser traduzido como "levar alguém a experimentar dificuldades" ou "levar alguém ao sofrimento" ou "induzir a vinda do sofrimento". Em certos contextos "afligir" poderia ser traduzido como "aconteceu a" ou "veio a" ou "traz sofrimento a". Uma frase como "afligir alguém com lepra" poderia ser traduzido como "levar uma pessoa a ficar leprosa". Quando uma doença ou desastre é enviado para "afligir" pessoas ou animais, isto poderia ser traduzido como "traz sofrimento para". Dependendo do contexto, o termo "aflição" poderia ser traduzido como "calamidade" ou "enfermidade" ou "sofrimento" ou "grande angústia" física. A frase "aflito com" poderia também ser traduzido como "sofrimento de" ou "doente com".

afligir, aflição

O termo "afligir" significa causar angústia ou sofrimento. Uma "aflição" é a doença resultante de dor emocional ou outro desastre.

Deus afligiu Seu povo com doença ou outras dificuldades, a fim de levá-los a arrependerem-se dos seus pecados e voltarem-se a Ele. Deus permitiu aflições ou pragas sobre o povo do Egito porque o rei deles se recusou obedecer a Deus. "Ser afligido com" significa estar sofrendo algum tipo de angústia, como

uma doença, perseguição ou dor emocional.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afligir alguém poderia ser traduzido como "levar alguém a experimentar dificuldades" ou "levar alguém ao sofrimento" ou "induzir a vinda do sofrimento". Em certos contextos "afligir" poderia ser traduzido como "aconteceu a" ou "veio a" ou "traz sofrimento a". Uma frase como "afligir alguém com lepra" poderia ser traduzido como "levar uma pessoa a ficar leprosa". Quando uma doença ou desastre é enviado para "afligir" pessoas ou animais, isto poderia ser traduzido como "traz sofrimento para". Dependendo do contexto, o termo "aflição" poderia ser traduzido como "calamidade" ou "enfermidade" ou "sofrimento" ou "grande angústia" física. A frase "aflito com" poderia também ser traduzido como "sofrimento de" ou "doente com".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências"

difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou

"preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode"

ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando"

coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito
O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito
O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito
O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e

angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa

para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa. Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé. O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os

grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus. A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

Sugestões de tradução:

O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia". O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado". "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique". A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam". Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

agarrar, confiscar, tomar

O termo significa levar ou capturar alguém ou algo pela força. Também pode significar dominar e controlar alguém.

Quando uma cidade foi tomada por meio da força militar, os soldados aproveitariam a valiosa propriedade das pessoas que conquistaram. Quando usado de forma figurativa, uma pessoa pode ser descrita como sendo "apreendida com medo". Isso significa que a pessoa foi subitamente "tomada pelo medo". Também poderia ser traduzido como, "de repente ficou com muito medo". No contexto de dores de parto que "apanham" uma mulher, o significado é que as dores são repentinas e abruptas. Isso pode ser traduzido como "superado" ou "de repente vir". Este termo também pode ser traduzido como "assumir o controle" ou "de repente tomar" ou "pegar". A expressão "agarrou e dormiu com ela" pode ser traduzida como "forçou-se a ela" ou "violou-a" ou "a estuprou". Verifique se a tradução deste conceito é aceitável.

agarrar, confiscar, tomar

O termo significa levar ou capturar alguém ou algo pela força. Também pode significar dominar e controlar alguém.

Quando uma cidade foi tomada por meio da força militar, os soldados aproveitariam a valiosa propriedade das pessoas que conquistaram. Quando usado de forma figurativa, uma pessoa pode ser descrita como sendo "apreendida com medo". Isso significa que a pessoa foi subitamente "tomada pelo medo". Também poderia ser traduzido como, "de repente ficou com muito medo". No contexto de dores de parto que "apanham" uma mulher, o significado é que as dores são repentinas e abruptas. Isso pode ser traduzido como "superado" ou "de repente vir". Este termo também pode ser traduzido como "assumir o controle" ou "de repente tomar" ou "pegar". A expressão "agarrou e dormiu com ela" pode ser traduzida como "forçou-se a ela" ou "violou-a" ou "a estuprou". Verifique se a tradução deste conceito é aceitável.

agarrar, confiscar, tomar

O termo significa levar ou capturar alguém ou algo pela força. Também pode significar dominar e controlar alguém.

Quando uma cidade foi tomada por meio da força militar, os soldados aproveitariam a valiosa propriedade das pessoas que conquistaram. Quando

usado de forma figurativa, uma pessoa pode ser descrita como sendo "apreendida com medo". Isso significa que a pessoa foi subitamente "tomada pelo medo". Também poderia ser traduzido como, "de repente ficou com muito medo". No contexto de dores de parto que "apanham" uma mulher, o significado é que as dores são repentinas e abruptas. Isso pode ser traduzido como "superado" ou "de repente vir". Este termo também pode ser traduzido como "assumir o controle" ou "de repente tomar" ou "pegar". A expressão "agarrou e dormiu com ela" pode ser traduzida como "forçou-se a ela" ou "violou-a" ou "a estuprou". Verifique se a tradução deste conceito é aceitável.

agarrar, confiscar, tomar

O termo significa levar ou capturar alguém ou algo pela força. Também pode significar dominar e controlar alguém.

Quando uma cidade foi tomada por meio da força militar, os soldados aproveitariam a valiosa propriedade das pessoas que conquistaram. Quando usado de forma figurativa, uma pessoa pode ser descrita como sendo "apreendida com medo". Isso significa que a pessoa foi subitamente "tomada pelo medo". Também poderia ser traduzido como, "de repente ficou com muito medo". No contexto de dores de parto que "apanham" uma mulher, o significado é que as dores são repentinas e abruptas. Isso pode ser traduzido como "superado" ou "de repente vir". Este termo também pode ser traduzido como "assumir o controle" ou "de repente tomar" ou "pegar". A expressão "agarrou e dormiu com ela" pode ser traduzida como "forçou-se a ela" ou "violou-a" ou "a estuprou". Verifique se a tradução deste conceito é aceitável.

agarrar, confiscar, tomar

O termo significa levar ou capturar alguém ou algo pela força. Também pode significar dominar e controlar alguém.

Quando uma cidade foi tomada por meio da força militar, os soldados aproveitariam a valiosa propriedade das pessoas que conquistaram. Quando usado de forma figurativa, uma pessoa pode ser descrita como sendo "apreendida com medo". Isso significa que a pessoa foi subitamente "tomada pelo medo". Também poderia ser traduzido como, "de repente ficou com muito medo". No contexto de dores de parto que "apanham" uma mulher, o significado é que as dores são repentinas e abruptas. Isso pode ser traduzido como "superado" ou "de repente vir". Este termo também pode ser traduzido como "assumir o controle" ou "de repente tomar" ou "pegar". A expressão "agarrou e dormiu com ela" pode ser traduzida como "forçou-se a ela" ou "violou-a" ou "a estuprou". Verifique se a tradução deste conceito é aceitável.

agarrar, confiscar, tomar

O termo significa levar ou capturar alguém ou algo pela força. Também pode significar dominar e controlar alguém.

Quando uma cidade foi tomada por meio da força militar, os soldados aproveitariam a valiosa propriedade das pessoas que conquistaram. Quando usado de forma figurativa, uma pessoa pode ser descrita como sendo "apreendida com medo". Isso significa que a pessoa foi subitamente "tomada pelo medo". Também poderia ser traduzido como, "de repente ficou com muito medo". No contexto de dores de parto que "apanham" uma mulher, o significado é que as dores são repentinas e abruptas. Isso pode ser traduzido como "superado" ou "de repente vir". Este termo também pode ser traduzido como "assumir o controle" ou "de repente tomar" ou "pegar". A expressão "agarrou e dormiu com ela" pode ser traduzida como "forçou-se a ela" ou "violou-a" ou "a estuprou". Verifique se a tradução deste conceito é aceitável.

agarrar, confiscar, tomar

O termo significa levar ou capturar alguém ou algo pela força. Também pode significar dominar e controlar alguém.

Quando uma cidade foi tomada por meio da força militar, os soldados aproveitariam a valiosa propriedade das pessoas que conquistaram. Quando usado de forma figurativa, uma pessoa pode ser descrita como sendo "apreendida com medo". Isso significa que a pessoa foi subitamente "tomada pelo medo". Também poderia ser traduzido como, "de repente ficou com muito medo". No contexto de dores de parto que "apanham" uma mulher, o significado é que as dores são repentinas e abruptas. Isso pode ser traduzido como "superado" ou "de repente vir". Este termo também pode ser traduzido

como "assumir o controle" ou "de repente tomar" ou "pegar". A expressão "agarrou e dormiu com ela" pode ser traduzida como "forçou-se a ela" ou "violou-a" ou "a estuprou". Verifique se a tradução deste conceito é aceitável.

alarme, alarmado

Um alarme é algo que alerta o povo sobre algo que poderia trazer danos sobre eles. "Temeroso" é estar muito preocupado e amedrontado sobre algo perigoso ou ameaçador.

O rei Josafá ficou alarmado quando ouviu que os moabitas estavam planejando atacar o reino de Judá. Jesus disse aos discípulos para não ficarem alarmados quando ouvissem sobre os acontecimentos dos últimos dias. A expressão "soar um alarme" significa dar um aviso. Nos tempos antigos, uma pessoa poderia soar um alarme fazendo um barulho com algo parecido.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Alarmar alguém" significa "causar preocupação a alguém" ou "preocupar alguém". Estar "alarmado" poderia ser traduzido como "estar preocupado" ou "estar amedrontado" ou "estar muito aflito". A expressão "soar um alarme" poderia ser traduzido como "anúncio público" ou "anunciar a chegada do perigo" ou "tocar uma trombeta para anunciar o perigo".

alarme, alarmado

Um alarme é algo que alerta o povo sobre algo que poderia trazer danos sobre eles. "Temeroso" é estar muito preocupado e amedrontado sobre algo perigoso ou ameaçador.

O rei Josafá ficou alarmado quando ouviu que os moabitas estavam planejando atacar o reino de Judá. Jesus disse aos discípulos para não ficarem alarmados quando ouvissem sobre os acontecimentos dos últimos dias. A expressão "soar um alarme" significa dar um aviso. Nos tempos antigos, uma pessoa poderia soar um alarme fazendo um barulho com algo parecido.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Alarmar alguém" significa "causar preocupação a alguém" ou "preocupar alguém". Estar "alarmado" poderia ser traduzido como "estar preocupado" ou "estar amedrontado" ou "estar muito aflito". A expressão "soar um alarme" poderia ser traduzido como "anúncio público" ou "anunciar a chegada do perigo" ou "tocar uma trombeta para anunciar o perigo".

alarme, alarmado

Um alarme é algo que alerta o povo sobre algo que poderia trazer danos sobre eles. "Temeroso" é estar muito preocupado e amedrontado sobre algo perigoso ou ameaçador.

O rei Josafá ficou alarmado quando ouviu que os moabitas estavam planejando atacar o reino de Judá. Jesus disse aos discípulos para não ficarem alarmados quando ouvissem sobre os acontecimentos dos últimos dias. A expressão "soar um alarme" significa dar um aviso. Nos tempos antigos, uma pessoa poderia soar um alarme fazendo um barulho com algo parecido.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Alarmar alguém" significa "causar preocupação a alguém" ou "preocupar alguém". Estar "alarmado" poderia ser traduzido como "estar preocupado" ou "estar amedrontado" ou "estar muito aflito". A expressão "soar um alarme" poderia ser traduzido como "anúncio público" ou "anunciar a chegada do perigo" ou "tocar uma trombeta para anunciar o perigo".

alarme, alarmado
Um alarme é algo que alerta o povo sobre algo que poderia trazer danos sobre eles. "Temeroso" é estar muito preocupado e amedrontado sobre algo perigoso ou ameaçador.

O rei Josafá ficou alarmado quando ouviu que os moabitas estavam planejando atacar o reino de Judá. Jesus disse aos discípulos para não ficarem alarmados quando ouvissem sobre os acontecimentos dos últimos dias. A expressão "soar um alarme" significa dar um aviso. Nos tempos antigos, uma pessoa poderia soar um alarme fazendo um barulho com algo parecido.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Alarmar alguém" significa "causar preocupação a alguém" ou "preocupar alguém". Estar "alarmado" poderia ser traduzido como "estar preocupado" ou "estar amedrontado" ou "estar muito aflito". A expressão "soar um alarme" poderia ser traduzido como "anúncio público" ou "anunciar a chegada do perigo" ou "tocar uma trombeta para anunciar o perigo".

alaúde, lira
O alaúde e a lira são pequenos instrumentos de cordas musicais que eram usados pelos Israelitas para adorar a Deus.

Uma lira se parece como uma harpa pequena, com uma armação aberta, cujas cordas são postas de uma lado para o outro. Um alaúde é muito semelhante a uma guitarra acústica de hoje, a qual tem uma caixa de som de madeira no seu interior e um braço estendido sobre o qual as cordas são colocadas. Para se tocar um alaúde ou uma lira, certas cordas são dedilhadas por debaixo dos dedos da mão, enquanto outras cordas são tocadas com a outra mão. O alaúde, a lira e a harpa são todos tocados dedilhando as cordas. O número das cordas variava, mas o Velho Testamento menciona especificamente que, os instrumentos tinham dez cordas.

aliança
Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas

que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança
Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança
Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança
Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma

ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus

e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos

matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças,

Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a

Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu

cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir

"pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se

uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se

uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou

"aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as

pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas. Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo. Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países. Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo. Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem. Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato". Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta". Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

alicerce, alicerçar

O verbo "alicerçar" significa estar construído ou firmado em algo. Uma fundação é a base na qual alguma coisa é construída.

O alicerce de uma casa deve ser forte e seguro para apoiar a estrutura inteira. O termo "alicerce" também pode se referir ao início de alguma coisa ou ao tempo em que algo foi inicialmente criado. Em sentido simbólico, crentes em Cristo são comparados a edifícios que são alicerçados nos ensinamentos dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo a pedra angular do edifício. A "pedra fundamental" era uma pedra que foi colocada como parte do alicerce. Estas pedras eram testadas para se certificar que eram fortes o suficiente para apoiar todo o edifício.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A frase " antes da fundação do mundo" poderia ser traduzida como " antes da criação do mundo" ou "antes do tempo da existência do mundo" ou "antes de tudo ser criado". O termo "alicerçado sobre" poderia ser traduzido por "construído com segurança sobre" ou "firmemente apoiado em ". Dependendo do contexto "alicerce" poderia ser traduzido como "uma base forte" ou "apoio sólido" ou "início" ou "criação".

alicerce, alicerçar

O verbo "alicerçar" significa estar construído ou firmado em algo. Uma fundação é a base na qual alguma coisa é construída.

O alicerce de uma casa deve ser forte e seguro para apoiar a estrutura inteira. O termo "alicerce" também pode se referir ao início de alguma coisa ou ao tempo em que algo foi inicialmente criado. Em sentido simbólico, crentes em

Cristo são comparados a edifícios que são alicerçados nos ensinamentos dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo a pedra angular do edifício. A "pedra fundamental" era uma pedra que foi colocada como parte do alicerce. Estas pedras eram testadas para se certificar que eram fortes o suficiente para apoiar todo o edifício.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A frase " antes da fundação do mundo" poderia ser traduzida como " antes da criação do mundo" ou "antes do tempo da existência do mundo" ou "antes de tudo ser criado". O termo "alicerçado sobre" poderia ser traduzido por "construído com segurança sobre" ou "firmemente apoiado em ". Dependendo do contexto "alicerce" poderia ser traduzido como "uma base forte" ou "apoio sólido" ou "início" ou "criação".

alicerce, alicerçar

O verbo "alicerçar" significa estar construído ou firmado em algo. Uma fundação é a base na qual alguma coisa é construída.

O alicerce de uma casa deve ser forte e seguro para apoiar a estrutura inteira. O termo "alicerce" também pode se referir ao início de alguma coisa ou ao tempo em que algo foi inicialmente criado. Em sentido simbólico, crentes em Cristo são comparados a edifícios que são alicerçados nos ensinamentos dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo a pedra angular do edifício. A "pedra fundamental" era uma pedra que foi colocada como parte do alicerce. Estas pedras eram testadas para se certificar que eram fortes o suficiente para apoiar todo o edifício.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A frase " antes da fundação do mundo" poderia ser traduzida como " antes da criação do mundo" ou "antes do tempo da existência do mundo" ou "antes de tudo ser criado". O termo "alicerçado sobre" poderia ser traduzido por "construído com segurança sobre" ou "firmemente apoiado em ". Dependendo do contexto "alicerce" poderia ser traduzido como "uma base forte" ou "apoio sólido" ou "início" ou "criação".

alicerce, alicerçar

O verbo "alicerçar" significa estar construído ou firmado em algo. Uma fundação é a base na qual alguma coisa é construída.

O alicerce de uma casa deve ser forte e seguro para apoiar a estrutura inteira. O termo "alicerce" também pode se referir ao início de alguma coisa ou ao tempo em que algo foi inicialmente criado. Em sentido simbólico, crentes em Cristo são comparados a edifícios que são alicerçados nos ensinamentos dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo a pedra angular do edifício. A "pedra fundamental" era uma pedra que foi colocada como parte do alicerce. Estas pedras eram testadas para se certificar que eram fortes o suficiente para apoiar todo o edifício.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A frase " antes da fundação do mundo" poderia ser traduzida como " antes da criação do mundo" ou "antes do tempo da existência do mundo" ou "antes de tudo ser criado". O termo "alicerçado sobre" poderia ser traduzido por "construído com segurança sobre" ou "firmemente apoiado em ". Dependendo do contexto "alicerce" poderia ser traduzido como "uma base forte" ou "apoio sólido" ou "início" ou "criação".

alicerce, alicerçar
O verbo "alicerçar" significa estar construído ou firmado em algo. Uma fundação é a base na qual alguma coisa é construída.

O alicerce de uma casa deve ser forte e seguro para apoiar a estrutura inteira. O termo "alicerce" também pode se referir ao início de alguma coisa ou ao tempo em que algo foi inicialmente criado. Em sentido simbólico, crentes em Cristo são comparados a edifícios que são alicerçados nos ensinamentos dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo a pedra angular do edifício. A "pedra fundamental" era uma pedra que foi colocada como parte do alicerce. Estas pedras eram testadas para se certificar que eram fortes o suficiente para apoiar todo o edifício.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A frase " antes da fundação do mundo" poderia ser traduzida como " antes da criação do mundo" ou "antes do tempo da existência do mundo" ou "antes de tudo ser criado". O termo "alicerçado sobre" poderia ser traduzido por "construído com segurança sobre" ou "firmemente apoiado em ". Dependendo do contexto "alicerce" poderia ser traduzido como "uma base forte" ou "apoio sólido" ou "início" ou "criação".

alicerce, alicerçar
O verbo "alicerçar" significa estar construído ou firmado em algo. Uma fundação é a base na qual alguma coisa é construída.

O alicerce de uma casa deve ser forte e seguro para apoiar a estrutura inteira. O termo "alicerce" também pode se referir ao início de alguma coisa ou ao tempo em que algo foi inicialmente criado. Em sentido simbólico, crentes em Cristo são comparados a edifícios que são alicerçados nos ensinamentos dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo a pedra angular do edifício. A "pedra fundamental" era uma pedra que foi colocada como parte do alicerce. Estas pedras eram testadas para se certificar que eram fortes o suficiente para apoiar todo o edifício.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A frase " antes da fundação do mundo" poderia ser traduzida como " antes da criação do mundo" ou "antes do tempo da existência do mundo" ou "antes de tudo ser criado". O termo "alicerçado sobre" poderia ser traduzido por "construído com segurança sobre" ou "firmemente apoiado em ". Dependendo do contexto "alicerce" poderia ser traduzido como "uma base forte" ou "apoio sólido" ou "início" ou "criação".

alicerce, alicerçar
O verbo "alicerçar" significa estar construído ou firmado em algo. Uma fundação é a base na qual alguma coisa é construída.

O alicerce de uma casa deve ser forte e seguro para apoiar a estrutura inteira. O termo "alicerce" também pode se referir ao início de alguma coisa ou ao tempo em que algo foi inicialmente criado. Em sentido simbólico, crentes em Cristo são comparados a edifícios que são alicerçados nos ensinamentos dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo a pedra angular do edifício. A "pedra fundamental" era uma pedra que foi colocada como parte do alicerce. Estas pedras eram testadas para se certificar que eram fortes o suficiente para apoiar todo o edifício.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A frase " antes da fundação do mundo" poderia ser traduzida como " antes da criação do mundo" ou "antes do tempo da existência do mundo" ou "antes de tudo ser criado". O termo "alicerçado sobre" poderia ser traduzido por "construído com segurança sobre" ou "firmemente apoiado em ". Dependendo do contexto "alicerce" poderia ser traduzido como "uma base forte" ou "apoio sólido" ou "início" ou "criação".

alicerce, alicerçar

O verbo "alicerçar" significa estar construído ou firmado em algo. Uma fundação é a base na qual alguma coisa é construída.

O alicerce de uma casa deve ser forte e seguro para apoiar a estrutura inteira. O termo "alicerce" também pode se referir ao início de alguma coisa ou ao tempo em que algo foi inicialmente criado. Em sentido simbólico, crentes em Cristo são comparados a edifícios que são alicerçados nos ensinamentos dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo a pedra angular do edifício. A "pedra fundamental" era uma pedra que foi colocada como parte do alicerce. Estas pedras eram testadas para se certificar que eram fortes o suficiente para apoiar todo o edifício.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A frase " antes da fundação do mundo" poderia ser traduzida como " antes da criação do mundo" ou "antes do tempo da existência do mundo" ou "antes de tudo ser criado". O termo "alicerçado sobre" poderia ser traduzido por "construído com segurança sobre" ou "firmemente apoiado em ". Dependendo do contexto "alicerce" poderia ser traduzido como "uma base forte" ou "apoio sólido" ou "início" ou "criação".

alicerce, alicerçar

O verbo "alicerçar" significa estar construído ou firmado em algo. Uma fundação é a base na qual alguma coisa é construída.

O alicerce de uma casa deve ser forte e seguro para apoiar a estrutura inteira. O termo "alicerce" também pode se referir ao início de alguma coisa ou ao tempo em que algo foi inicialmente criado. Em sentido simbólico, crentes em Cristo são comparados a edifícios que são alicerçados nos ensinamentos dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo a pedra angular do edifício. A "pedra fundamental" era uma pedra que foi colocada como parte do alicerce. Estas pedras eram testadas para se certificar que eram fortes o suficiente para apoiar todo o edifício.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A frase " antes da fundação do mundo" poderia ser traduzida como " antes da criação do mundo" ou "antes do tempo da existência do mundo" ou "antes de tudo ser criado". O termo "alicerçado sobre" poderia ser traduzido por "construído com segurança sobre" ou "firmemente apoiado em ". Dependendo do contexto "alicerce" poderia ser traduzido como "uma base forte" ou "apoio sólido" ou "início" ou "criação".

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de

altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de

altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar
Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável. Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze. Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

altar de incenso

O altar de incenso era um pedaço de móvel ao qual um sacerdote queimava incenso como oferta a Deus. Isto também era chamado de altar de ouro.

O altar de incenso era feito de madeira e seu topo e lados eram cobertos com ouro. Era cerca de meio metro de comprimento, meio metro de largura e um metro de altura. Em primeiro lugar o altar era mantido no tabernáculo. E então era guardado no templo. Toda manhã e noite um sacerdote poderia queimar incenso nele. Isto pode ser traduzido como "altar para queimar incenso" ou "altar de ouro" ou "queimador de incenso" ou mesa de incenso".

altar de incenso

O altar de incenso era um pedaço de móvel ao qual um sacerdote queimava incenso como oferta a Deus. Isto também era chamado de altar de ouro.

O altar de incenso era feito de madeira e seu topo e lados eram cobertos com ouro. Era cerca de meio metro de comprimento, meio metro de largura e um metro de altura. Em primeiro lugar o altar era mantido no tabernáculo. E então era guardado no templo. Toda manhã e noite um sacerdote poderia queimar incenso nele. Isto pode ser traduzido como "altar para queimar incenso" ou "altar de ouro" ou "queimador de incenso" ou mesa de incenso".

altar de incenso

O altar de incenso era um pedaço de móvel ao qual um sacerdote queimava incenso como oferta a Deus. Isto também era chamado de altar de ouro.

O altar de incenso era feito de madeira e seu topo e lados eram cobertos com ouro. Era cerca de meio metro de comprimento, meio metro de largura e um metro de altura. Em primeiro lugar o altar era mantido no tabernáculo. E então

era guardado no templo. Toda manhã e noite um sacerdote poderia queimar incenso nele. Isto pode ser traduzido como "altar para queimar incenso" ou "altar de ouro" ou "queimador de incenso" ou mesa de incenso".

altar de incenso

O altar de incenso era um pedaço de móvel ao qual um sacerdote queimava incenso como oferta a Deus. Isto também era chamado de altar de ouro.

O altar de incenso era feito de madeira e seu topo e lados eram cobertos com ouro. Era cerca de meio metro de comprimento, meio metro de largura e um metro de altura. Em primeiro lugar o altar era mantido no tabernáculo. E então era guardado no templo. Toda manhã e noite um sacerdote poderia queimar incenso nele. Isto pode ser traduzido como "altar para queimar incenso" ou "altar de ouro" ou "queimador de incenso" ou mesa de incenso".

altar de incenso

O altar de incenso era um pedaço de móvel ao qual um sacerdote queimava incenso como oferta a Deus. Isto também era chamado de altar de ouro.

O altar de incenso era feito de madeira e seu topo e lados eram cobertos com ouro. Era cerca de meio metro de comprimento, meio metro de largura e um metro de altura. Em primeiro lugar o altar era mantido no tabernáculo. E então era guardado no templo. Toda manhã e noite um sacerdote poderia queimar incenso nele. Isto pode ser traduzido como "altar para queimar incenso" ou "altar de ouro" ou "queimador de incenso" ou mesa de incenso".

altos lugares

O termo "altos lugares" se refere a altares e santuários que eram usados para adoração a ídolos. Eles eram habitualmente construídos em locais altos, tais como uma colina ou a encosta de uma montanha.

Muitos dos reis de Israel pecaram contra Deus ao construir altares para falsos deuses nestes altos lugares. Isto levou o povo a tornar-se profundamente envolvido com a adoração a ídolos. Quando um rei temeroso de Deus começava a governar Israel ou Judá, frequentemente ele tinha de remover os altos lugares ou altares a fim de parar a adoração destes ídolos. Entretanto, alguns destes bons reis foram descuidados e não removeram os altos lugares, o que resultou que toda a nação de Israel continuou a adorar ídolos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir este termo pode incluir "locais elevados para adoração ao ídolo", "santuários a ídolos no topo da colina" ou "montes com altar para ídolos". Tenha certeza que está claro que este termo se refere a altares para ídolos, não somente os altos lugares onde estes altares estão localizados.

altos lugares

O termo "altos lugares" se refere a altares e santuários que eram usados para adoração a ídolos. Eles eram habitualmente construídos em locais altos, tais como uma colina ou a encosta de uma montanha.

Muitos dos reis de Israel pecaram contra Deus ao construir altares para falsos deuses nestes altos lugares. Isto levou o povo a tornar-se profundamente envolvido com a adoração a ídolos. Quando um rei temeroso de Deus começava a governar Israel ou Judá, frequentemente ele tinha de remover os altos lugares ou altares a fim de parar a adoração destes ídolos. Entretanto, alguns destes bons reis foram descuidados e não removeram os altos lugares, o que

resultou que toda a nação de Israel continuou a adorar ídolos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir este termo pode incluir "locais elevados para adoração ao ídolo", "santuários a ídolos no topo da colina" ou "montes com altar para ídolos". Tenha certeza que está claro que este termo se refere a altares para ídolos, não somente os altos lugares onde estes altares estão localizados.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é

natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de

Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é

amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os

apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é

natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de

Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é

amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado". Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado". Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido". No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente. Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

amante

O termo "amante" significa "aquele que ama". Usualmente isso se refere a uma pessoa que está em um relacionamento sexual com outra pessoa.

Quando o termo "amante" é usado na Bíblia, ele geralmente refere-se à pessoa que está envolvida em um relacionamento sexual com alguém, com a qual não é casado ou casada. Esse relacionamento sexual errado, geralmente é usado na Bíblia para referir-se à desobediência de Israel a Deus em adorar ídolos. Então o termo "amantes" também é usado na forma figurativa para referir-se aos ídolos que as pessoas de Israel adoravam. Nesse contexto, o termo possivelmente poderia ser traduzido por, "parceiros imorais", ou "parceiros em adultério", ou "ídolos". (Veja Metáfora) Um "amante" do dinheiro é alguém que põe elevada importância em conseguir dinheiro e enriquecer. No livro Cântico dos Cânticos, no Velho Testamento, o termo "amante" é usado na forma positiva.

amante

O termo "amante" significa "aquele que ama". Usualmente isso se refere a uma pessoa que está em um relacionamento sexual com outra pessoa.

Quando o termo "amante" é usado na Bíblia, ele geralmente refere-se à pessoa que está envolvida em um relacionamento sexual com alguém, com a qual não é casado ou casada. Esse relacionamento sexual errado, geralmente é usado na

Bíblia para referir-se à desobediência de Israel a Deus em adorar ídolos. Então o termo "amantes" também é usado na forma figurativa para referir-se aos ídolos que as pessoas de Israel adoravam. Nesse contexto, o termo possivelmente poderia ser traduzido por, "parceiros imorais", ou "parceiros em adultério", ou "ídolos". (Veja Metáfora) Um "amante" do dinheiro é alguém que põe elevada importância em conseguir dinheiro e enriquecer. No livro Cântico dos Cânticos, no Velho Testamento, o termo "amante" é usado na forma positiva.

amante

O termo "amante" significa "aquele que ama". Usualmente isso se refere a uma pessoa que está em um relacionamento sexual com outra pessoa.

Quando o termo "amante" é usado na Bíblia, ele geralmente refere-se à pessoa que está envolvida em um relacionamento sexual com alguém, com a qual não é casado ou casada. Esse relacionamento sexual errado, geralmente é usado na Bíblia para referir-se à desobediência de Israel a Deus em adorar ídolos. Então o termo "amantes" também é usado na forma figurativa para referir-se aos ídolos que as pessoas de Israel adoravam. Nesse contexto, o termo possivelmente poderia ser traduzido por, "parceiros imorais", ou "parceiros em adultério", ou "ídolos". (Veja Metáfora) Um "amante" do dinheiro é alguém que põe elevada importância em conseguir dinheiro e enriquecer. No livro Cântico dos Cânticos, no Velho Testamento, o termo "amante" é usado na forma positiva.

amante

O termo "amante" significa "aquele que ama". Usualmente isso se refere a uma pessoa que está em um relacionamento sexual com outra pessoa.

Quando o termo "amante" é usado na Bíblia, ele geralmente refere-se à pessoa que está envolvida em um relacionamento sexual com alguém, com a qual não é casado ou casada. Esse relacionamento sexual errado, geralmente é usado na Bíblia para referir-se à desobediência de Israel a Deus em adorar ídolos. Então o termo "amantes" também é usado na forma figurativa para referir-se aos ídolos que as pessoas de Israel adoravam. Nesse contexto, o termo possivelmente poderia ser traduzido por, "parceiros imorais", ou "parceiros em adultério", ou "ídolos". (Veja Metáfora) Um "amante" do dinheiro é alguém que põe elevada importância em conseguir dinheiro e enriquecer. No livro Cântico dos Cânticos, no Velho Testamento, o termo "amante" é usado na forma positiva.

amante

O termo "amante" significa "aquele que ama". Usualmente isso se refere a uma pessoa que está em um relacionamento sexual com outra pessoa.

Quando o termo "amante" é usado na Bíblia, ele geralmente refere-se à pessoa que está envolvida em um relacionamento sexual com alguém, com a qual não é casado ou casada. Esse relacionamento sexual errado, geralmente é usado na Bíblia para referir-se à desobediência de Israel a Deus em adorar ídolos. Então o termo "amantes" também é usado na forma figurativa para referir-se aos ídolos que as pessoas de Israel adoravam. Nesse contexto, o termo possivelmente poderia ser traduzido por, "parceiros imorais", ou "parceiros em adultério", ou "ídolos". (Veja Metáfora) Um "amante" do dinheiro é alguém que põe elevada importância em conseguir dinheiro e enriquecer. No livro Cântico dos Cânticos, no Velho Testamento, o termo "amante" é usado na forma positiva.

amante

O termo "amante" significa "aquele que ama". Usualmente isso se refere a uma pessoa que está em um relacionamento sexual com outra pessoa.

Quando o termo "amante" é usado na Bíblia, ele geralmente refere-se à pessoa que está envolvida em um relacionamento sexual com alguém, com a qual não é casado ou casada. Esse relacionamento sexual errado, geralmente é usado na Bíblia para referir-se à desobediência de Israel a Deus em adorar ídolos. Então o termo "amantes" também é usado na forma figurativa para referir-se aos ídolos que as pessoas de Israel adoravam. Nesse contexto, o termo possivelmente poderia ser traduzido por, "parceiros imorais", ou "parceiros em adultério", ou "ídolos". (Veja Metáfora) Um "amante" do dinheiro é alguém que põe elevada importância em conseguir dinheiro e enriquecer. No livro Cântico

dos Cânticos, no Velho Testamento, o termo "amante" é usado na forma positiva.

amante

O termo "amante" significa "aquele que ama". Usualmente isso se refere a uma pessoa que está em um relacionamento sexual com outra pessoa.

Quando o termo "amante" é usado na Bíblia, ele geralmente refere-se à pessoa que está envolvida em um relacionamento sexual com alguém, com a qual não é casado ou casada. Esse relacionamento sexual errado, geralmente é usado na Bíblia para referir-se à desobediência de Israel a Deus em adorar ídolos. Então o termo "amantes" também é usado na forma figurativa para referir-se aos ídolos que as pessoas de Israel adoravam. Nesse contexto, o termo possivelmente poderia ser traduzido por, "parceiros imorais", ou "parceiros em adultério", ou "ídolos". (Veja Metáfora) Um "amante" do dinheiro é alguém que põe elevada importância em conseguir dinheiro e enriquecer. No livro Cântico dos Cânticos, no Velho Testamento, o termo "amante" é usado na forma positiva.

amante

O termo "amante" significa "aquele que ama". Usualmente isso se refere a uma pessoa que está em um relacionamento sexual com outra pessoa.

Quando o termo "amante" é usado na Bíblia, ele geralmente refere-se à pessoa que está envolvida em um relacionamento sexual com alguém, com a qual não é casado ou casada. Esse relacionamento sexual errado, geralmente é usado na Bíblia para referir-se à desobediência de Israel a Deus em adorar ídolos. Então o termo "amantes" também é usado na forma figurativa para referir-se aos ídolos que as pessoas de Israel adoravam. Nesse contexto, o termo possivelmente poderia ser traduzido por, "parceiros imorais", ou "parceiros em adultério", ou "ídolos". (Veja Metáfora) Um "amante" do dinheiro é alguém que põe elevada importância em conseguir dinheiro e enriquecer. No livro Cântico dos Cânticos, no Velho Testamento, o termo "amante" é usado na forma positiva.

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a

menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve

ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente".
Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos

resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros,

não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente".
Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes

línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor
Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente".
Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem

expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por

"preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou

frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os

outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria,

"devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra

"amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú

também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles

"gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a

menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve

ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente".
Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos

resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros,

não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente".
Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes

línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor
Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.
A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.
Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente".
Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem

expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por

"preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou

frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os

outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria,

"devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.

Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.

Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros. Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.

Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.

Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares. Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

Sugestões de Tradução:

A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra

"amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus. Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam. Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por". Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente". Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa. Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

amém, verdadeiramente

O termo "amém" é uma palavra usada para enfatizar ou chamar atenção para o que uma pessoa disse. Muitas vezes é usado no fim de uma oração. As vezes é traduzido como "verdadeiramente".

Quando usado no final de uma oração a palavra "amém" comunica concordância com a oração ou expressa um desejo que o orador seja cumprida. Em seus ensinamentos, Jesus usou "amém" para enfatizar a verdade do que Ele disse. Ele frequentemente a seguir dizia "e Eu vos digo" para apresentar outro ensinamento que se relacionava ao prévio ensinamento. Quando Jesus usa "amém" desta forma, algumas versões em ingles (e a versão ULB) traduz como "em verdade" ou "verdadeiramente". Outro significado da palavra "verdadeiramente" é algumas vezes traduzido como "seguramente" ou "certamente" e também é usado para enfatizar o que o autor está dizendo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Considerar se o idioma alvo tem uma palavra especial ou tem uma frase que é usada para enfatizar algo que foi dito. Quando usado no fim de uma oração ou para confirmar algo "amém" poderia ser traduzido como "que assim seja" ou "que isto aconteça" ou "isso é verdade". Quando Jesus diz "em verdade te digo" isto poderia também ser traduzido como "sim, Eu te digo sinceramente" ou "é verdade, então Eu te digo". A frase "em verdade, em verdade Eu te digo" poderia ser traduzido como "Eu te digo isto sinceramente" ou "Eu te digo isto muito seriamente" ou "o que Eu estou te dizendo é verdade".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes

para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens

mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião
Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião
Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião
Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião
Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião
Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam

liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande

sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria. No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés. No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas. Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais. Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros. Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

"Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus. "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus. "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade". Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.

"Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém. "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido. Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar". A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você". "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".
A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade

de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir

a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também

considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.
Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.
Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que

representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como

um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade

de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir

a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro". O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel. Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse. Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido. Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando. Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo. Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus". O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos". Também

considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local. A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.
Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

apagar, limpar

O s termos "apagar" e "limpar" são expressões que significam remover ou destruir completamente algo ou alguém.

Estas expressões podem ser usadas em um sentido positivo, como quando Deus "apagará os pecados" poerdoando-os e escolhendo não se lembrar deles. É também usado em um sentido negativo, como quando Deus "apaga" ou "limpa" a um grupo de pessoas destruindo-os por causa de seus pecados. A Bíblia fala sobre o nome de uma pessoa sendo "apagada" ou "excluida" a sua vida do livro de Deus, o que significa que essa pessoa não receberá a vida eterna.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, estas expressões podem ser traduzidas como "livrar-se de" ou "destruir" ou "destruir completamente" ou "remover completamente. Quando se refere a remover o nome de alguém do Livro da Vida, podem ser traduzidas como, "removido" ou "apagado".

apagar, limpar

O s termos "apagar" e "limpar" são expressões que significam remover ou destruir completamente algo ou alguém.

Estas expressões podem ser usadas em um sentido positivo, como quando Deus "apagará os pecados" poerdoando-os e escolhendo não se lembrar deles. É também usado em um sentido negativo, como quando Deus "apaga" ou "limpa" a um grupo de pessoas destruindo-os por causa de seus pecados. A Bíblia fala sobre o nome de uma pessoa sendo "apagada" ou "excluida" a sua vida do livro de Deus, o que significa que essa pessoa não receberá a vida eterna.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, estas expressões podem ser traduzidas como "livrar-se de" ou "destruir" ou "destruir completamente" ou "remover completamente. Quando se refere a remover o nome de alguém do Livro da Vida, podem ser traduzidas como, "removido" ou "apagado".

apagar, limpar

O s termos "apagar" e "limpar" são expressões que significam remover ou destruir completamente algo ou alguém.

Estas expressões podem ser usadas em um sentido positivo, como quando Deus "apagará os pecados" poerdoando-os e escolhendo não se lembrar deles. É também usado em um sentido negativo, como quando Deus "apaga" ou "limpa" a um grupo de pessoas destruindo-os por causa de seus pecados. A Bíblia fala sobre o nome de uma pessoa sendo "apagada" ou "excluida" a sua vida do livro de Deus, o que significa que essa pessoa não receberá a vida eterna.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, estas expressões podem ser traduzidas como "livrar-se de" ou "destruir" ou "destruir completamente" ou "remover completamente. Quando se refere a remover o nome de alguém do Livro da Vida, podem ser traduzidas como, "removido" ou "apagado".

apagar, limpar
O s termos "apagar" e "limpar" são expressões que significam remover ou destruir completamente algo ou alguém.

Estas expressões podem ser usadas em um sentido positivo, como quando Deus "apagará os pecados" poerdoando-os e escolhendo não se lembrar deles. É também usado em um sentido negativo, como quando Deus "apaga" ou "limpa" a um grupo de pessoas destruindo-os por causa de seus pecados. A Bíblia fala sobre o nome de uma pessoa sendo "apagada" ou "excluida" a sua vida do livro de Deus, o que significa que essa pessoa não receberá a vida eterna.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, estas expressões podem ser traduzidas como "livrar-se de" ou "destruir" ou "destruir completamente" ou "remover completamente. Quando se refere a remover o nome de alguém do Livro da Vida, podem ser traduzidas como, "removido" ou "apagado".

apagar, limpar
O s termos "apagar" e "limpar" são expressões que significam remover ou destruir completamente algo ou alguém.

Estas expressões podem ser usadas em um sentido positivo, como quando Deus "apagará os pecados" poerdoando-os e escolhendo não se lembrar deles. É também usado em um sentido negativo, como quando Deus "apaga" ou "limpa" a um grupo de pessoas destruindo-os por causa de seus pecados. A Bíblia fala sobre o nome de uma pessoa sendo "apagada" ou "excluida" a sua vida do livro de Deus, o que significa que essa pessoa não receberá a vida eterna.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, estas expressões podem ser traduzidas como "livrar-se de" ou "destruir" ou "destruir completamente" ou "remover completamente. Quando se refere a remover o nome de alguém do Livro da Vida, podem ser traduzidas como, "removido" ou "apagado".

apagar, limpar
O s termos "apagar" e "limpar" são expressões que significam remover ou destruir completamente algo ou alguém.

Estas expressões podem ser usadas em um sentido positivo, como quando Deus "apagará os pecados" poerdoando-os e escolhendo não se lembrar deles. É também usado em um sentido negativo, como quando Deus "apaga" ou "limpa" a um grupo de pessoas destruindo-os por causa de seus pecados. A Bíblia fala sobre o nome de uma pessoa sendo "apagada" ou "excluida" a sua vida do livro de Deus, o que significa que essa pessoa não receberá a vida eterna.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, estas expressões podem ser traduzidas como "livrar-se de" ou "destruir" ou "destruir completamente" ou "remover completamente. Quando se refere a remover o nome de alguém do Livro da Vida, podem ser traduzidas como, "removido" ou "apagado".

apagar, limpar
O s termos "apagar" e "limpar" são expressões que significam remover ou destruir completamente algo ou alguém.

Estas expressões podem ser usadas em um sentido positivo, como quando Deus "apagará os pecados" poerdoando-os e escolhendo não se lembrar deles. É também usado em um sentido negativo, como quando Deus "apaga" ou "limpa"

a um grupo de pessoas destruindo-os por causa de seus pecados. A Bíblia fala sobre o nome de uma pessoa sendo "apagada" ou "excluida" a sua vida do livro de Deus, o que significa que essa pessoa não receberá a vida eterna.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, estas expressões podem ser traduzidas como "livrar-se de" ou "destruir" ou "destruir completamente" ou "remover completamente. Quando se refere a remover o nome de alguém do Livro da Vida, podem ser traduzidas como, "removido" ou "apagado".

apagar, limpar

O s termos "apagar" e "limpar" são expressões que significam remover ou destruir completamente algo ou alguém.

Estas expressões podem ser usadas em um sentido positivo, como quando Deus "apagará os pecados" poerdoando-os e escolhendo não se lembrar deles. É também usado em um sentido negativo, como quando Deus "apaga" ou "limpa" a um grupo de pessoas destruindo-os por causa de seus pecados. A Bíblia fala sobre o nome de uma pessoa sendo "apagada" ou "excluida" a sua vida do livro de Deus, o que significa que essa pessoa não receberá a vida eterna.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, estas expressões podem ser traduzidas como "livrar-se de" ou "destruir" ou "destruir completamente" ou "remover completamente. Quando se refere a remover o nome de alguém do Livro da Vida, podem ser traduzidas como, "removido" ou "apagado".

apagar, limpar

O s termos "apagar" e "limpar" são expressões que significam remover ou destruir completamente algo ou alguém.

Estas expressões podem ser usadas em um sentido positivo, como quando Deus "apagará os pecados" poerdoando-os e escolhendo não se lembrar deles. É também usado em um sentido negativo, como quando Deus "apaga" ou "limpa" a um grupo de pessoas destruindo-os por causa de seus pecados. A Bíblia fala sobre o nome de uma pessoa sendo "apagada" ou "excluida" a sua vida do livro de Deus, o que significa que essa pessoa não receberá a vida eterna.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, estas expressões podem ser traduzidas como "livrar-se de" ou "destruir" ou "destruir completamente" ou "remover completamente. Quando se refere a remover o nome de alguém do Livro da Vida, podem ser traduzidas como, "removido" ou "apagado".

apagar, limpar

O s termos "apagar" e "limpar" são expressões que significam remover ou destruir completamente algo ou alguém.

Estas expressões podem ser usadas em um sentido positivo, como quando Deus "apagará os pecados" poerdoando-os e escolhendo não se lembrar deles. É também usado em um sentido negativo, como quando Deus "apaga" ou "limpa" a um grupo de pessoas destruindo-os por causa de seus pecados. A Bíblia fala sobre o nome de uma pessoa sendo "apagada" ou "excluida" a sua vida do livro de Deus, o que significa que essa pessoa não receberá a vida eterna.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, estas expressões podem ser traduzidas como "livrar-se de" ou "destruir" ou "destruir completamente" ou "remover completamente.

Quando se refere a remover o nome de alguém do Livro da Vida, podem ser traduzidas como, "removido" ou "apagado".

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.
arado
Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.
arado
Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.
arado
Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.
arado
Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.
arado
Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.
arado
Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles

usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os

pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.
Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

arco e flecha

Este é um tipo de arma que consiste em disparar flechas de um golpe de corda. Nos tempos bíblicos foi usado para lutar contra inimigos e para matar animais para alimento.

O arco é feito de madeira, osso, metal ou outro material duro, como o chifre de um cervo. Ele tem uma forma curvada e é amarrado firmemente com uma corda, cabo ou videira. Uma seta é um eixo fino com uma cabeça afiada, pontiaguda em uma extremidade. Nos tempos antigos, as setas podiam ser feitas de uma variedade de materiais tais como madeira, osso, pedra ou metal. Arcos e setas são comumente usados por caçadores e guerreiros. O termo "seta" também é usado algumas vezes na Bíblia figurativamente para se referir aos ataques do inimigo ou ao julgamento divino.

arrebatar , alcançar .

O termo "arrebatar " frequentemente se refere quando Deus toma uma pessoa ao céu subitamente , como um milagre.

A frase " alcançado" refere-se caminhar com alguém, após correr para alcançá-lo e andarem juntos. Um termo com significado similar é "alcançado". O apóstolo Paulo fala sobre ter sido arrebatado ao terceiro céu. Isto poderia ser traduzido também por " ser levado". Paulo diz que quando Cristo voltar, os Cristãos serão "arrebatados" para encontrá-lo no ar. A expressão ,"meus pecados têm me aprisionado", poderia ser traduzido como "Eu estou recebendo a consequência dos meus pecados" ou " por causa dos meus pecados eu estou sofrendo" ou "meu pecado está me causando problemas".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar

arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma

pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.
Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.
Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.
Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.
Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar

"arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

arruinar, ruínas
Por "arruinar" entende-se estragar, destruir ou causar inútil. O termo "ruína" ou "ruínas" refere-se aos escombros e aos restos estragados de algo que foi destruído.
O profeta Sofonias falou sobre o dia da ira de Deus como um "dia de ruína" quando o mundo será julgado e punido. O livro de Provérbios diz que a ruína e a destruição aguardam aqueles que são ímpios. Dependendo do contexto, "arruinar" pode ser traduzido como "destruir" ou "estragar" ou "fazer inútil" ou "quebrar". O termo "ruína" ou "ruínas" pode ser traduzido como "escombros" ou "edifícios quebrados" ou "cidade destruída" ou "devastação" ou "quebrantamento" ou "destruição", dependendo do contexto.
arruinar, ruínas
Por "arruinar" entende-se estragar, destruir ou causar inútil. O termo "ruína" ou "ruínas" refere-se aos escombros e aos restos estragados de algo que foi destruído.
O profeta Sofonias falou sobre o dia da ira de Deus como um "dia de ruína" quando o mundo será julgado e punido. O livro de Provérbios diz que a ruína e a destruição aguardam aqueles que são ímpios. Dependendo do contexto, "arruinar" pode ser traduzido como "destruir" ou "estragar" ou "fazer inútil" ou "quebrar". O termo "ruína" ou "ruínas" pode ser traduzido como "escombros" ou "edifícios quebrados" ou "cidade destruída" ou "devastação" ou "quebrantamento" ou "destruição", dependendo do contexto.
arruinar, ruínas
Por "arruinar" entende-se estragar, destruir ou causar inútil. O termo "ruína" ou "ruínas" refere-se aos escombros e aos restos estragados de algo que foi destruído.
O profeta Sofonias falou sobre o dia da ira de Deus como um "dia de ruína" quando o mundo será julgado e punido. O livro de Provérbios diz que a ruína e a destruição aguardam aqueles que são ímpios. Dependendo do contexto, "arruinar" pode ser traduzido como "destruir" ou "estragar" ou "fazer inútil" ou "quebrar". O termo "ruína" ou "ruínas" pode ser traduzido como "escombros" ou "edifícios quebrados" ou "cidade destruída" ou "devastação" ou "quebrantamento" ou "destruição", dependendo do contexto.
arruinar, ruínas
Por "arruinar" entende-se estragar, destruir ou causar inútil. O termo "ruína" ou "ruínas" refere-se aos escombros e aos restos estragados de algo que foi destruído.
O profeta Sofonias falou sobre o dia da ira de Deus como um "dia de ruína" quando o mundo será julgado e punido. O livro de Provérbios diz que a ruína e a destruição aguardam aqueles que são ímpios. Dependendo do contexto, "arruinar" pode ser traduzido como "destruir" ou "estragar" ou "fazer inútil" ou "quebrar". O termo "ruína" ou "ruínas" pode ser traduzido como "escombros" ou "edifícios quebrados" ou "cidade destruída" ou "devastação" ou "quebrantamento" ou "destruição", dependendo do contexto.
arruinar, ruínas
Por "arruinar" entende-se estragar, destruir ou causar inútil. O termo "ruína" ou "ruínas" refere-se aos escombros e aos restos estragados de algo que foi destruído.
O profeta Sofonias falou sobre o dia da ira de Deus como um "dia de ruína" quando o mundo será julgado e punido. O livro de Provérbios diz que a ruína e a destruição aguardam aqueles que são ímpios. Dependendo do contexto, "arruinar" pode ser traduzido como "destruir" ou "estragar" ou "fazer inútil" ou "quebrar". O termo "ruína" ou "ruínas" pode ser traduzido como "escombros" ou "edifícios quebrados" ou "cidade destruída" ou "devastação" ou "quebrantamento" ou "destruição", dependendo do contexto.
arruinar, ruínas
Por "arruinar" entende-se estragar, destruir ou causar inútil. O termo "ruína" ou "ruínas" refere-se aos escombros e aos restos estragados de algo que foi destruído.

O profeta Sofonias falou sobre o dia da ira de Deus como um "dia de ruína" quando o mundo será julgado e punido. O livro de Provérbios diz que a ruína e a destruição aguardam aqueles que são ímpios. Dependendo do contexto, "arruinar" pode ser traduzido como "destruir" ou "estragar" ou "fazer inútil" ou "quebrar". O termo "ruína" ou "ruínas" pode ser traduzido como "escombros" ou "edifícios quebrados" ou "cidade destruída" ou "devastação" ou "quebrantamento" ou "destruição", dependendo do contexto.

arruinar, ruínas

Por "arruinar" entende-se estragar, destruir ou causar inútil. O termo "ruína" ou "ruínas" refere-se aos escombros e aos restos estragados de algo que foi destruído.

O profeta Sofonias falou sobre o dia da ira de Deus como um "dia de ruína" quando o mundo será julgado e punido. O livro de Provérbios diz que a ruína e a destruição aguardam aqueles que são ímpios. Dependendo do contexto, "arruinar" pode ser traduzido como "destruir" ou "estragar" ou "fazer inútil" ou "quebrar". O termo "ruína" ou "ruínas" pode ser traduzido como "escombros" ou "edifícios quebrados" ou "cidade destruída" ou "devastação" ou "quebrantamento" ou "destruição", dependendo do contexto.

assassinar

O termo "assassinar" significa matar uma pessoa ou animal. Muitas vezes significa matar usando a força ou violentamente. Quando refere-se a um animal ou a uma grande quantidade de pessoas, o termo "abate" é outro termo que é frequentemente usado. A palavra "matar" também pode ser traduzido nesse termo. A frase "assassinato" também pode ser traduzida como "as pessoas assassinadas" ou "as pessoas que foram mortas".

assassinar

O termo "assassinar" significa matar uma pessoa ou animal. Muitas vezes significa matar usando a força ou violentamente. Quando refere-se a um animal ou a uma grande quantidade de pessoas, o termo "abate" é outro termo que é frequentemente usado. A palavra "matar" também pode ser traduzido nesse termo. A frase "assassinato" também pode ser traduzida como "as pessoas assassinadas" ou "as pessoas que foram mortas".

assassinar

O termo "assassinar" significa matar uma pessoa ou animal. Muitas vezes significa matar usando a força ou violentamente. Quando refere-se a um animal ou a uma grande quantidade de pessoas, o termo "abate" é outro termo que é frequentemente usado. A palavra "matar" também pode ser traduzido nesse termo. A frase "assassinato" também pode ser traduzida como "as pessoas assassinadas" ou "as pessoas que foram mortas".

assassinar

O termo "assassinar" significa matar uma pessoa ou animal. Muitas vezes significa matar usando a força ou violentamente. Quando refere-se a um animal ou a uma grande quantidade de pessoas, o termo "abate" é outro termo que é frequentemente usado. A palavra "matar" também pode ser traduzido nesse termo. A frase "assassinato" também pode ser traduzida como "as pessoas assassinadas" ou "as pessoas que foram mortas".

assistir, vigiar

O termo "assistir" significa olhar para algo com muita atenção e cuidado. Ele

também tem vários significados figurativos. Um "vigia" era alguém cujo trabalho era proteger uma cidade olhando cuidadosamente ao redor dela para detectar qualquer perigo ou ameaça para as pessoas da cidade.

O comando para "vigiar a sua vida e doutrina de perto"significa ter cuidado para viver sabiamente e não acreditar em falsos ensinamentos. "Cuidado" é um aviso para evitar um perigo ou influência nociva. "Vigiar" ou "alertar" significa estar sempre alerta e em guarda contra o pecado e o mal. Pode também significar "estar pronto". "Vigiar" ou "manter atento" pode significar guardar, proteger, ou cuidar de alguém ou algo assim. Outras maneiras de traduzir "assistir" poderia incluir, "prestar muita atenção" ou "ser dedicado" ou "ser muito cuidadoso" ou "vigie". outras palavras para "vigia" são: "sentinela" ou "guarda".

astuto

O termo "astuto" descreve uma pessoa que é inteligente e esperta, especialmente em questões práticas. Muitas vezes o termo "astuto" tem um significado parcialmente negativo, já que também envolve em ser egoista. Uma pessoa astuta é normalmente focada em ajudar apenas a si mesma, e não a outros. Outras maneiras de traduzir esse termo pode incluir: "engenhoso", "perspicaz" , "esperto" ou "hábil", dependendo do contexto.

astuto

O termo "astuto" descreve uma pessoa que é inteligente e esperta, especialmente em questões práticas. Muitas vezes o termo "astuto" tem um significado parcialmente negativo, já que também envolve em ser egoista. Uma pessoa astuta é normalmente focada em ajudar apenas a si mesma, e não a outros. Outras maneiras de traduzir esse termo pode incluir: "engenhoso", "perspicaz" , "esperto" ou "hábil", dependendo do contexto.

astuto

O termo "astuto" descreve uma pessoa que é inteligente e esperta, especialmente em questões práticas. Muitas vezes o termo "astuto" tem um significado parcialmente negativo, já que também envolve em ser egoista. Uma pessoa astuta é normalmente focada em ajudar apenas a si mesma, e não a outros. Outras maneiras de traduzir esse termo pode incluir: "engenhoso", "perspicaz" , "esperto" ou "hábil", dependendo do contexto.

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos.

Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem

juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer

excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos.

Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem

juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes. Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes". Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos. Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho. Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais. O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial". Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos

de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos

de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes. Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

benção, abençoado, abençoando

"Abençoar" alguém ou alguma coisa significa causar algo bom ou coisas benéficas acontecem à pessoa ou coisa a qual está sendo abençoada.

Abençoar alguém também significa expressar um desejo de que coisas positivas e benéficas aconteçam a esta pessoa. Nos tempos bíblicos, um pai frequentemente ministrava uma benção formal sobre seus filhos. Quando as pessoas "abençoam" a Deus ou expressam o desejo de que Deus seja abençoado, isso significa que eles estão louvando a Deus. O termo "benção" é algumas vezes usado para consagrar alimentos antes de comê-los ou para agradecermos e louvarmos a Deus pelo alimento.

//do comentário abaixo: é importante não definir, focar ou estar restrito pelas aplicações da raiz da palavra "benção" que sugere principalmente o florescimento ou abundância de coisas materiais ou bem estar físico. Considere a extensão dos ensinamentos das Escrituras sobre o amor de Deus, misericórdia e graça que não é somente antiga mas atual. Considere cuidado, proteção e a presença do Espírito de Deus. E para nós abençoarmos a Deus, nós podemos oferecer agradecimentos, apreciação e entendimento como nós aprendemos e O seguimos (obedecê-lo).//

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Abençoar" poderia também ser traduzido como "prover abundantemente para" ou "para ser muito gentil e favorável para". "Deus trouxe grande benção para" poderia ser traduzido como "Deus tem dado muitas coisas boas para" ou "Deus tem provido abundantemente para" ou "Deus tem causado muitas coisas boas a acontecerem". "Ele é abençoado" poderia ser traduzido como "ele vai muito bem" ou "ele vai experimentar coisas boas" ou "Deus fará com que eu floresça". "Abençoada é uma pessoa que" poderia ser traduzido como "como é bom para a pessoa que". Expressões como "bendito seja o Senhor" poderiam ser traduzidas como "que o Senhor seja louvado" ou "Louve o Senhor" ou "Eu louvo o Senhor". No contexto de refeição abençoada, poderia ser traduzida como "agradecido a Deus pelo alimento" ou "Deus seja louvado por dá-lhes alimento" ou "consagrou o alimento louvando a Deus".

benção, abençoado, abençoando

"Abençoar" alguém ou alguma coisa significa causar algo bom ou coisas benéficas acontecem à pessoa ou coisa a qual está sendo abençoada.

Abençoar alguém também significa expressar um desejo de que coisas positivas e benéficas aconteçam a esta pessoa. Nos tempos bíblicos, um pai frequentemente ministrava uma benção formal sobre seus filhos. Quando as pessoas "abençoam" a Deus ou expressam o desejo de que Deus seja abençoado, isso significa que eles estão louvando a Deus. O termo "benção" é algumas vezes usado para consagrar alimentos antes de comê-los ou para agradecermos e louvarmos a Deus pelo alimento.
//do comentário abaixo: é importante não definir, focar ou estar restrito pelas aplicações da raiz da palavra "benção" que sugere principalmente o florescimento ou abundância de coisas materiais ou bem estar físico. Considere a extensão dos ensinamentos das Escrituras sobre o amor de Deus, misericórdia e graça que não é somente antiga mas atual. Considere cuidado, proteção e a presença do Espírito de Deus. E para nós abençoarmos a Deus, nós podemos oferecer agradecimentos, apreciação e entendimento como nós aprendemos e O seguimos (obedecê-lo).//

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Abençoar" poderia também ser traduzido como "prover abundantemente para" ou "para ser muito gentil e favorável para". "Deus trouxe grande benção para" poderia ser traduzido como "Deus tem dado muitas coisas boas para" ou "Deus tem provido abundantemente para" ou "Deus tem causado muitas coisas boas a acontecerem". "Ele é abençoado" poderia ser traduzido como "ele vai muito bem" ou "ele vai experimentar coisas boas" ou "Deus fará com que eu floresça". "Abençoada é uma pessoa que" poderia ser traduzido como "como é bom para a pessoa que". Expressões como "bendito seja o Senhor" poderiam ser traduzidas como "que o Senhor seja louvado" ou "Louve o Senhor" ou "Eu louvo o Senhor". No contexto de refeição abençoada, poderia ser traduzida como "agradecido a Deus pelo alimento" ou "Deus seja louvado por dá-lhes alimento" ou "consagrou o alimento louvando a Deus".

benção, abençoado, abençoando

"Abençoar" alguém ou alguma coisa significa causar algo bom ou coisas benéficas acontecem à pessoa ou coisa a qual está sendo abençoada.

Abençoar alguém também significa expressar um desejo de que coisas positivas e benéficas aconteçam a esta pessoa. Nos tempos bíblicos, um pai frequentemente ministrava uma benção formal sobre seus filhos. Quando as pessoas "abençoam" a Deus ou expressam o desejo de que Deus seja abençoado, isso significa que eles estão louvando a Deus. O termo "benção" é algumas vezes usado para consagrar alimentos antes de comê-los ou para agradecermos e louvarmos a Deus pelo alimento.
//do comentário abaixo: é importante não definir, focar ou estar restrito pelas aplicações da raiz da palavra "benção" que sugere principalmente o florescimento ou abundância de coisas materiais ou bem estar físico. Considere a extensão dos ensinamentos das Escrituras sobre o amor de Deus, misericórdia e graça que não é somente antiga mas atual. Considere cuidado, proteção e a presença do Espírito de Deus. E para nós abençoarmos a Deus, nós podemos oferecer agradecimentos, apreciação e entendimento como nós aprendemos e O seguimos (obedecê-lo).//

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Abençoar" poderia também ser traduzido como "prover abundantemente para" ou "para ser muito gentil e favorável para". "Deus trouxe grande benção para" poderia ser traduzido como "Deus tem dado muitas coisas boas para" ou "Deus tem provido abundantemente para" ou "Deus tem causado muitas coisas boas a acontecerem". "Ele é abençoado" poderia ser traduzido como "ele vai muito bem" ou "ele vai experimentar coisas boas" ou "Deus fará com que eu floresça". "Abençoada é uma pessoa que" poderia ser traduzido como "como é bom para a pessoa que". Expressões como "bendito seja o Senhor" poderiam ser traduzidas como "que o Senhor seja louvado" ou "Louve o Senhor" ou "Eu louvo o Senhor". No contexto de refeição abençoada, poderia ser traduzida como "agradecido a Deus pelo alimento" ou "Deus seja louvado por dá-lhes alimento" ou "consagrou o alimento louvando a Deus".

bênção, abençoado, abençoando

"Abençoar" alguém ou alguma coisa significa causar algo bom ou coisas benéficas acontecem à pessoa ou coisa a qual está sendo abençoada.

Abençoar alguém também significa expressar um desejo de que coisas positivas e benéficas aconteçam a esta pessoa. Nos tempos bíblicos, um pai frequentemente ministrava uma benção formal sobre seus filhos. Quando as pessoas "abençoam" a Deus ou expressam o desejo de que Deus seja abençoado, isso significa que eles estão louvando a Deus. O termo "benção" é algumas vezes usado para consagrar alimentos antes de comê-los ou para agradecermos e louvarmos a Deus pelo alimento.

//do comentário abaixo: é importante não definir, focar ou estar restrito pelas aplicações da raiz da palavra "benção" que sugere principalmente o florescimento ou abundância de coisas materiais ou bem estar físico. Considere a extensão dos ensinamentos das Escrituras sobre o amor de Deus, misericórdia e graça que não é somente antiga mas atual. Considere cuidado, proteção e a presença do Espírito de Deus. E para nós abençoarmos a Deus, nós podemos oferecer agradecimentos, apreciação e entendimento como nós aprendemos e O seguimos (obedecê-lo).//

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Abençoar" poderia também ser traduzido como "prover abundantemente para" ou "para ser muito gentil e favorável para". "Deus trouxe grande benção para" poderia ser traduzido como "Deus tem dado muitas coisas boas para" ou "Deus tem provido abundantemente para" ou "Deus tem causado muitas coisas boas a acontecerem". "Ele é abençoado" poderia ser traduzido como "ele vai muito bem" ou "ele vai experimentar coisas boas" ou "Deus fará com que eu floresça". "Abençoada é uma pessoa que" poderia ser traduzido como "como é bom para a pessoa que". Expressões como "bendito seja o Senhor" poderiam ser traduzidas como "que o Senhor seja louvado" ou "Louve o Senhor" ou "Eu louvo o Senhor". No contexto de refeição abençoada, poderia ser traduzida como "agradecido a Deus pelo alimento" ou "Deus seja louvado por dá-lhes alimento" ou "consagrou o alimento louvando a Deus".

bênção, abençoado, abençoando

"Abençoar" alguém ou alguma coisa significa causar algo bom ou coisas benéficas acontecem à pessoa ou coisa a qual está sendo abençoada.

Abençoar alguém também significa expressar um desejo de que coisas

positivas e benéficas aconteçam a esta pessoa. Nos tempos bíblicos, um pai frequentemente ministrava uma benção formal sobre seus filhos. Quando as pessoas "abençoam" a Deus ou expressam o desejo de que Deus seja abençoado, isso significa que eles estão louvando a Deus. O termo "benção" é algumas vezes usado para consagrar alimentos antes de comê-los ou para agradecermos e louvarmos a Deus pelo alimento.
//do comentário abaixo: é importante não definir, focar ou estar restrito pelas aplicações da raiz da palavra "benção" que sugere principalmente o florescimento ou abundância de coisas materiais ou bem estar físico. Considere a extensão dos ensinamentos das Escrituras sobre o amor de Deus, misericórdia e graça que não é somente antiga mas atual. Considere cuidado, proteção e a presença do Espírito de Deus. E para nós abençoarmos a Deus, nós podemos oferecer agradecimentos, apreciação e entendimento como nós aprendemos e O seguimos (obedecê-lo).//
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Abençoar" poderia também ser traduzido como "prover abundantemente para" ou "para ser muito gentil e favorável para". "Deus trouxe grande benção para" poderia ser traduzido como "Deus tem dado muitas coisas boas para" ou "Deus tem provido abundantemente para" ou "Deus tem causado muitas coisas boas a acontecerem". "Ele é abençoado" poderia ser traduzido como "ele vai muito bem" ou "ele vai experimentar coisas boas" ou "Deus fará com que eu floresça". "Abençoada é uma pessoa que" poderia ser traduzido como "como é bom para a pessoa que". Expressões como "bendito seja o Senhor" poderiam ser traduzidas como "que o Senhor seja louvado" ou "Louve o Senhor" ou "Eu louvo o Senhor". No contexto de refeição abençoada, poderia ser traduzida como "agradecido a Deus pelo alimento" ou "Deus seja louvado por dá-lhes alimento" ou "consagrou o alimento louvando a Deus".

benção, abençoado, abençoando

"Abençoar" alguém ou alguma coisa significa causar algo bom ou coisas benéficas acontecem à pessoa ou coisa a qual está sendo abençoada.

Abençoar alguém também significa expressar um desejo de que coisas positivas e benéficas aconteçam a esta pessoa. Nos tempos bíblicos, um pai frequentemente ministrava uma benção formal sobre seus filhos. Quando as pessoas "abençoam" a Deus ou expressam o desejo de que Deus seja abençoado, isso significa que eles estão louvando a Deus. O termo "benção" é algumas vezes usado para consagrar alimentos antes de comê-los ou para agradecermos e louvarmos a Deus pelo alimento.
//do comentário abaixo: é importante não definir, focar ou estar restrito pelas aplicações da raiz da palavra "benção" que sugere principalmente o florescimento ou abundância de coisas materiais ou bem estar físico. Considere a extensão dos ensinamentos das Escrituras sobre o amor de Deus, misericórdia e graça que não é somente antiga mas atual. Considere cuidado, proteção e a presença do Espírito de Deus. E para nós abençoarmos a Deus, nós podemos oferecer agradecimentos, apreciação e entendimento como nós aprendemos e O seguimos (obedecê-lo).//
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Abençoar" poderia também ser traduzido como "prover abundantemente para" ou "para ser muito gentil e favorável para". "Deus trouxe grande benção para"

poderia ser traduzido como "Deus tem dado muitas coisas boas para" ou "Deus tem provido abundantemente para" ou "Deus tem causado muitas coisas boas a acontecerem". "Ele é abençoado" poderia ser traduzido como "ele vai muito bem" ou "ele vai experimentar coisas boas" ou "Deus fará com que eu floresça". "Abençoada é uma pessoa que" poderia ser traduzido como "como é bom para a pessoa que". Expressões como "bendito seja o Senhor" poderiam ser traduzidas como "que o Senhor seja louvado" ou "Louve o Senhor" ou "Eu louvo o Senhor". No contexto de refeição abençoada, poderia ser traduzida como "agradecido a Deus pelo alimento" ou "Deus seja louvado por dá-lhes alimento" ou "consagrou o alimento louvando a Deus".

bênção, abençoado, abençoando

"Abençoar" alguém ou alguma coisa significa causar algo bom ou coisas benéficas acontecem à pessoa ou coisa a qual está sendo abençoada.

Abençoar alguém também significa expressar um desejo de que coisas positivas e benéficas aconteçam a esta pessoa. Nos tempos bíblicos, um pai frequentemente ministrava uma benção formal sobre seus filhos. Quando as pessoas "abençoam" a Deus ou expressam o desejo de que Deus seja abençoado, isso significa que eles estão louvando a Deus. O termo "benção" é algumas vezes usado para consagrar alimentos antes de comê-los ou para agradecermos e louvarmos a Deus pelo alimento.

//do comentário abaixo: é importante não definir, focar ou estar restrito pelas aplicações da raiz da palavra "benção" que sugere principalmente o florescimento ou abundância de coisas materiais ou bem estar físico. Considere a extensão dos ensinamentos das Escrituras sobre o amor de Deus, misericórdia e graça que não é somente antiga mas atual. Considere cuidado, proteção e a presença do Espírito de Deus. E para nós abençoarmos a Deus, nós podemos oferecer agradecimentos, apreciação e entendimento como nós aprendemos e O seguimos (obedecê-lo).//

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Abençoar" poderia também ser traduzido como "prover abundantemente para" ou "para ser muito gentil e favorável para". "Deus trouxe grande benção para" poderia ser traduzido como "Deus tem dado muitas coisas boas para" ou "Deus tem provido abundantemente para" ou "Deus tem causado muitas coisas boas a acontecerem". "Ele é abençoado" poderia ser traduzido como "ele vai muito bem" ou "ele vai experimentar coisas boas" ou "Deus fará com que eu floresça". "Abençoada é uma pessoa que" poderia ser traduzido como "como é bom para a pessoa que". Expressões como "bendito seja o Senhor" poderiam ser traduzidas como "que o Senhor seja louvado" ou "Louve o Senhor" ou "Eu louvo o Senhor". No contexto de refeição abençoada, poderia ser traduzida como "agradecido a Deus pelo alimento" ou "Deus seja louvado por dá-lhes alimento" ou "consagrou o alimento louvando a Deus".

blasfêmia, blasfêmia, blasfêmia

Na Bíblia o termo "blasfêmia" refere-se a estar falando de maneira que mostre um profundo desrespeito a Deus ou às pessoas. "Blasfemar" é alguém falar contra uma pessoa de quem outros pensam alguma coisa falsa ou má sobre ela.

Mais frequentemente, blasfemar contra Deus significa caluniar ou insultá-lo dizendo coisas que não são verdadeiras sobre ele ou por um comportamento

imoral de modo à desonrá-lo. É uma blasfêmia para o ser humano reivindicar ser Deus ou reivindicar que há um Deus que não seja o único Deus verdadeiro. Algumas versões em Inglês traduzem este termo como "calúnia" quando se referem à pessoas que estão blasfemando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Blasfemar pode ser traduzido como "dizer coisas más contra" ou para "desonrar a Deus" ou "caluniar". Existem maneiras de traduzir "blasfêmia" e poderiam incluir "falando erroneamente sobre outros" ou "caluniar" ou "espalhando falsos boatos".

blasfêmia, blasfêmia, blasfêmia

Na Bíblia o termo "blasfêmia" refere-se a estar falando de maneira que mostre um profundo desrespeito a Deus ou às pessoas. "Blasfemar" é alguém falar contra uma pessoa de quem outros pensam alguma coisa falsa ou má sobre ela.

Mais frequentemente, blasfemar contra Deus significa caluniar ou insultá-lo dizendo coisas que não são verdadeiras sobre ele ou por um comportamento imoral de modo à desonrá-lo. É uma blasfêmia para o ser humano reivindicar ser Deus ou reivindicar que há um Deus que não seja o único Deus verdadeiro. Algumas versões em Inglês traduzem este termo como "calúnia" quando se referem à pessoas que estão blasfemando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Blasfemar pode ser traduzido como "dizer coisas más contra" ou para "desonrar a Deus" ou "caluniar". Existem maneiras de traduzir "blasfêmia" e poderiam incluir "falando erroneamente sobre outros" ou "caluniar" ou "espalhando falsos boatos".

blasfêmia, blasfêmia, blasfêmia

Na Bíblia o termo "blasfêmia" refere-se a estar falando de maneira que mostre um profundo desrespeito a Deus ou às pessoas. "Blasfemar" é alguém falar contra uma pessoa de quem outros pensam alguma coisa falsa ou má sobre ela.

Mais frequentemente, blasfemar contra Deus significa caluniar ou insultá-lo dizendo coisas que não são verdadeiras sobre ele ou por um comportamento imoral de modo à desonrá-lo. É uma blasfêmia para o ser humano reivindicar ser Deus ou reivindicar que há um Deus que não seja o único Deus verdadeiro. Algumas versões em Inglês traduzem este termo como "calúnia" quando se referem à pessoas que estão blasfemando.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Blasfemar pode ser traduzido como "dizer coisas más contra" ou para "desonrar a Deus" ou "caluniar". Existem maneiras de traduzir "blasfêmia" e poderiam incluir "falando erroneamente sobre outros" ou "caluniar" ou "espalhando falsos boatos".

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma

metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo

para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a

boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada
Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada
Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada
Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada
Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que

presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado. Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado. Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos

materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze
O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze
O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze
O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze
O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze
O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze
O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze.

Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze
O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze
O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze
O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

bronze
O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor. Em tempos

antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas. Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze. Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze. Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

burro, mula

Um burro é um animal de trabalho de quatro patas, semelhante a um cavalo, mas menor e com orelhas mais longas.

Uma mula é a prole estéril de um burro macho com uma égua. As mulas são animais muito fortes e por isso são valiosos animais de trabalho. Tanto burros como mulas são usados para transportar cargas e pessoas quando viajam. Nos tempos bíblicos, os reis montavam um burro em tempos de paz, ao invés de um cavalo, o qual era usado para tempos de guerra. Jesus entrou em Jerusalém montando um jumento, uma semana antes de ser crucificado lá.

burro, mula

Um burro é um animal de trabalho de quatro patas, semelhante a um cavalo, mas menor e com orelhas mais longas.

Uma mula é a prole estéril de um burro macho com uma égua. As mulas são animais muito fortes e por isso são valiosos animais de trabalho. Tanto burros como mulas são usados para transportar cargas e pessoas quando viajam. Nos tempos bíblicos, os reis montavam um burro em tempos de paz, ao invés de um cavalo, o qual era usado para tempos de guerra. Jesus entrou em Jerusalém montando um jumento, uma semana antes de ser crucificado lá.

burro, mula

Um burro é um animal de trabalho de quatro patas, semelhante a um cavalo, mas menor e com orelhas mais longas.

Uma mula é a prole estéril de um burro macho com uma égua. As mulas são animais muito fortes e por isso são valiosos animais de trabalho. Tanto burros como mulas são usados para transportar cargas e pessoas quando viajam. Nos tempos bíblicos, os reis montavam um burro em tempos de paz, ao invés de um cavalo, o qual era usado para tempos de guerra. Jesus entrou em Jerusalém montando um jumento, uma semana antes de ser crucificado lá.

burro, mula

Um burro é um animal de trabalho de quatro patas, semelhante a um cavalo, mas menor e com orelhas mais longas.

Uma mula é a prole estéril de um burro macho com uma égua. As mulas são animais muito fortes e por isso são valiosos animais de trabalho. Tanto burros como mulas são usados para transportar cargas e pessoas quando viajam. Nos tempos bíblicos, os reis montavam um burro em tempos de paz, ao invés de um cavalo, o qual era usado para tempos de guerra. Jesus entrou em Jerusalém montando um jumento, uma semana antes de ser crucificado lá.

burro, mula

Um burro é um animal de trabalho de quatro patas, semelhante a um cavalo, mas menor e com orelhas mais longas.

Uma mula é a prole estéril de um burro macho com uma égua. As mulas são animais muito fortes e por isso são valiosos animais de trabalho. Tanto burros como mulas são usados para transportar cargas e pessoas quando viajam. Nos tempos bíblicos, os reis montavam um burro em tempos de paz, ao invés de um cavalo, o qual era usado para tempos de guerra. Jesus entrou em Jerusalém montando um jumento, uma semana antes de ser crucificado lá.

burro, mula

Um burro é um animal de trabalho de quatro patas, semelhante a um cavalo, mas menor e com orelhas mais longas.

Uma mula é a prole estéril de um burro macho com uma égua. As mulas são animais muito fortes e por isso são valiosos animais de trabalho. Tanto burros como mulas são usados para transportar cargas e pessoas quando viajam. Nos

tempos bíblicos, os reis montavam um burro em tempos de paz, ao invés de um cavalo, o qual era usado para tempos de guerra. Jesus entrou em Jerusalém montando um jumento, uma semana antes de ser crucificado lá.

bêbado, beberrão

O termo "bêbado" significa estar intoxicado por beber muita bebida alcoólica.

Um "beberrão" é uma pessoa que muitas vezes fica bêbado. Este tipo de pessoa também poderia ser referido como um "alcoólatra". A Bíblia diz aos crentes para não se embebedarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus. A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudência e que leva uma pessoa a pecar de outras maneiras. Outras formas de traduzir "bêbado" podem incluir "embriagado" ou "intoxicado" ou "tendo muito álcool" ou "cheio de bebida fermentada".

bêbado, beberrão

O termo "bêbado" significa estar intoxicado por beber muita bebida alcoólica.

Um "beberrão" é uma pessoa que muitas vezes fica bêbado. Este tipo de pessoa também poderia ser referido como um "alcoólatra". A Bíblia diz aos crentes para não se embebedarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus. A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudência e que leva uma pessoa a pecar de outras maneiras. Outras formas de traduzir "bêbado" podem incluir "embriagado" ou "intoxicado" ou "tendo muito álcool" ou "cheio de bebida fermentada".

bêbado, beberrão

O termo "bêbado" significa estar intoxicado por beber muita bebida alcoólica.

Um "beberrão" é uma pessoa que muitas vezes fica bêbado. Este tipo de pessoa também poderia ser referido como um "alcoólatra". A Bíblia diz aos crentes para não se embebedarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus. A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudência e que leva uma pessoa a pecar de outras maneiras. Outras formas de traduzir "bêbado" podem incluir "embriagado" ou "intoxicado" ou "tendo muito álcool" ou "cheio de bebida fermentada".

bêbado, beberrão

O termo "bêbado" significa estar intoxicado por beber muita bebida alcoólica.

Um "beberrão" é uma pessoa que muitas vezes fica bêbado. Este tipo de pessoa também poderia ser referido como um "alcoólatra". A Bíblia diz aos crentes para não se embebedarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus. A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudência e que leva uma pessoa a pecar de outras maneiras. Outras formas de traduzir "bêbado" podem incluir "embriagado" ou "intoxicado" ou "tendo muito álcool" ou "cheio de bebida fermentada".

bêbado, beberrão

O termo "bêbado" significa estar intoxicado por beber muita bebida alcoólica.

Um "beberrão" é uma pessoa que muitas vezes fica bêbado. Este tipo de pessoa também poderia ser referido como um "alcoólatra". A Bíblia diz aos crentes para não se embebedarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus. A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudência e que leva uma pessoa a pecar de outras maneiras. Outras formas de traduzir "bêbado" podem incluir "embriagado" ou "intoxicado" ou "tendo muito álcool" ou "cheio de bebida fermentada".

bêbado, beberrão
O termo "bêbado" significa estar intoxicado por beber muita bebida alcoólica.

Um "beberrão" é uma pessoa que muitas vezes fica bêbado. Este tipo de pessoa também poderia ser referido como um "alcoólatra". A Bíblia diz aos crentes para não se embebedarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus. A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudência e que leva uma pessoa a pecar de outras maneiras. Outras formas de traduzir "bêbado" podem incluir "embriagado" ou "intoxicado" ou "tendo muito álcool" ou "cheio de bebida fermentada".

bêbado, beberrão
O termo "bêbado" significa estar intoxicado por beber muita bebida alcoólica.

Um "beberrão" é uma pessoa que muitas vezes fica bêbado. Este tipo de pessoa também poderia ser referido como um "alcoólatra". A Bíblia diz aos crentes para não se embebedarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus. A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudência e que leva uma pessoa a pecar de outras maneiras. Outras formas de traduzir "bêbado" podem incluir "embriagado" ou "intoxicado" ou "tendo muito álcool" ou "cheio de bebida fermentada".

bêbado, beberrão
O termo "bêbado" significa estar intoxicado por beber muita bebida alcoólica.

Um "beberrão" é uma pessoa que muitas vezes fica bêbado. Este tipo de pessoa também poderia ser referido como um "alcoólatra". A Bíblia diz aos crentes para não se embebedarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus. A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudência e que leva uma pessoa a pecar de outras maneiras. Outras formas de traduzir "bêbado" podem incluir "embriagado" ou "intoxicado" ou "tendo muito álcool" ou "cheio de bebida fermentada".

bêbado, beberrão
O termo "bêbado" significa estar intoxicado por beber muita bebida alcoólica.

Um "beberrão" é uma pessoa que muitas vezes fica bêbado. Este tipo de pessoa também poderia ser referido como um "alcoólatra". A Bíblia diz aos crentes para não se embebedarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus. A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudência e que leva uma pessoa a pecar de outras maneiras. Outras formas de traduzir "bêbado" podem incluir "embriagado" ou "intoxicado" ou "tendo muito álcool" ou "cheio de bebida fermentada".

cabeça
Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de

grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como

"você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua

própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o

sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade

de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça
Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça
Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como

"autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de

grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como

"você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua

própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o

sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade

de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça
Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça
Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como

"autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de

grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como

"você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua

própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o

sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade

de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..." Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja. O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família. A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo". O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua". A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes. Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José. A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável". A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José". A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ". Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

calúnia, caluniador
Calúnia significa de modo negativo, difamar coisas sobre outra pessoa. Calúnia pode ser um relato real ou uma acusação falsa, mas seu efeito é causar aos outros um pensamento negativo sobre a pessoa que está sendo caluniada. Algumas das palavras traduzidas como "calúnia" significam: "falar contra", "espalhar um mau relato", "difamar". Um caluniador é também chamado de "delator" ou um "criador de contos".
calúnia, caluniador
Calúnia significa de modo negativo, difamar coisas sobre outra pessoa. Calúnia pode ser um relato real ou uma acusação falsa, mas seu efeito é causar aos outros um pensamento negativo sobre a pessoa que está sendo caluniada. Algumas das palavras traduzidas como "calúnia" significam: "falar contra", "espalhar um mau relato", "difamar". Um caluniador é também chamado de "delator" ou um "criador de contos".
calúnia, caluniador
Calúnia significa de modo negativo, difamar coisas sobre outra pessoa. Calúnia pode ser um relato real ou uma acusação falsa, mas seu efeito é causar aos outros um pensamento negativo sobre a pessoa que está sendo caluniada. Algumas das palavras traduzidas como "calúnia" significam: "falar contra", "espalhar um mau relato", "difamar". Um caluniador é também chamado de "delator" ou um "criador de contos".
carne
Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.
carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por

"união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou

"aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os

seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um

homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão

"sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a

fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma

expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser

traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do

meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo

"carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por

"união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos. No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual. A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos. A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes. A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne". Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira". Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes". A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou

"aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes". Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue". A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

carta, epístola

Uma carta é uma mensagem escrita e enviada a uma pessoa ou a um grupo de pessoas, que geralmente estão a uma distância longe do escritor. Uma epístola é um tipo especial de carta, geralmente escrita em um estilo mais formal para um propósito especial, tal como ensinar.

Nos tempos do Novo Testamento, epístolas e outros tipos de carta eram escritas sobre pergaminhos, feitos de peles de animais ou sobre papiros feitos de fibras de planta. Maneiras de traduzir esse termo incluiriam, "mensagem

escrita" ou "palavras transcritas" ou "escrever".

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos

os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do

reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas

diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de

Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo",

"descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde

Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos

os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do

reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas

diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de

Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo",

"descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde

Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos

os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do

reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa. Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi. Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita. Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus. A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação". A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira. Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas". A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita". "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

casa de Davi

A expressão "casa de Davi" refere-se à família ou descendentes do Rei Davi.

Isto pode ser traduzido por "descendentes de Davi", "família de Davi" ou "clã do Rei Davi". Como Jesus era descendente de Davi, ele fazia parte da "casa de Davi". Algumas vezes, "casa de Davi" ou "família de Davi" se refere ao povo da família de davi que ainda está vivo. Outras vezes, este termo é mais geral e se refere a todos os seus descendentes, incluindo os já mortos.

casa de Davi

A expressão "casa de Davi" refere-se à família ou descendentes do Rei Davi.

Isto pode ser traduzido por "descendentes de Davi", "família de Davi" ou "clã do Rei Davi". Como Jesus era descendente de Davi, ele fazia parte da "casa de Davi". Algumas vezes, "casa de Davi" ou "família de Davi" se refere ao povo da família de davi que ainda está vivo. Outras vezes, este termo é mais geral e se refere a todos os seus descendentes, incluindo os já mortos.

casa de Davi

A expressão "casa de Davi" refere-se à família ou descendentes do Rei Davi.

Isto pode ser traduzido por "descendentes de Davi", "família de Davi" ou "clã

do Rei Davi". Como Jesus era descendente de Davi, ele fazia parte da "casa de Davi". Algumas vezes, "casa de Davi" ou "família de Davi" se refere ao povo da família de davi que ainda está vivo. Outras vezes, este termo é mais geral e se refere a todos os seus descendentes, incluindo os já mortos.

casa de Davi

A expressão "casa de Davi" refere-se à família ou descendentes do Rei Davi.

Isto pode ser traduzido por "descendentes de Davi", "família de Davi" ou "clã do Rei Davi". Como Jesus era descendente de Davi, ele fazia parte da "casa de Davi". Algumas vezes, "casa de Davi" ou "família de Davi" se refere ao povo da família de davi que ainda está vivo. Outras vezes, este termo é mais geral e se refere a todos os seus descendentes, incluindo os já mortos.

casa de Davi

A expressão "casa de Davi" refere-se à família ou descendentes do Rei Davi.

Isto pode ser traduzido por "descendentes de Davi", "família de Davi" ou "clã do Rei Davi". Como Jesus era descendente de Davi, ele fazia parte da "casa de Davi". Algumas vezes, "casa de Davi" ou "família de Davi" se refere ao povo da família de davi que ainda está vivo. Outras vezes, este termo é mais geral e se refere a todos os seus descendentes, incluindo os já mortos.

casa de Davi

A expressão "casa de Davi" refere-se à família ou descendentes do Rei Davi.

Isto pode ser traduzido por "descendentes de Davi", "família de Davi" ou "clã do Rei Davi". Como Jesus era descendente de Davi, ele fazia parte da "casa de Davi". Algumas vezes, "casa de Davi" ou "família de Davi" se refere ao povo da família de davi que ainda está vivo. Outras vezes, este termo é mais geral e se refere a todos os seus descendentes, incluindo os já mortos.

casa de Davi

A expressão "casa de Davi" refere-se à família ou descendentes do Rei Davi.

Isto pode ser traduzido por "descendentes de Davi", "família de Davi" ou "clã do Rei Davi". Como Jesus era descendente de Davi, ele fazia parte da "casa de Davi". Algumas vezes, "casa de Davi" ou "família de Davi" se refere ao povo da família de davi que ainda está vivo. Outras vezes, este termo é mais geral e se refere a todos os seus descendentes, incluindo os já mortos.

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao

tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo. Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus". Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros,

porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos

israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham. Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não. Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens

sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria

força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais

especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos. Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros. Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em

especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo
Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo
Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo
Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo
Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo
Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros

carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de

Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era

usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo
Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo
Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo
Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo
Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo
Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente

utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual. Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados. Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía. Animais

semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

ceifar, ceifeiro

O termo "ceifar" significa colher as colheitas como um grão. Um "ceifeiro" é alguém que colhe a colheita. (????)

Geralmente ceifeiros colheram as plantações com as mãos, puxando as plantas ou as cortando com uma ferramenta de corte afiada. A ideia de ceifar uma colheira é frequentemente usada figurativamente para se referir a dizer às pessoas as boas novas sobre Jesus e os trazer à família de Deus. (???) Esse termo é também usado figurativamente para se referir às consequências que vem das ações de uma pessoa, como no dizer "um homem colhe o que planta". Outras formas de traduzir "ceifar" e "ceifeiro" poderia incluir "colher" e "colhedor" (ou "pessoa que colhe"). (Ver o link para "colher" para mais sugestões de tradução.) (??)

ceifar, ceifeiro

O termo "ceifar" significa colher as colheitas como um grão. Um "ceifeiro" é alguém que colhe a colheita. (????)

Geralmente ceifeiros colheram as plantações com as mãos, puxando as plantas ou as cortando com uma ferramenta de corte afiada. A ideia de ceifar uma colheira é frequentemente usada figurativamente para se referir a dizer às pessoas as boas novas sobre Jesus e os trazer à família de Deus. (???) Esse termo é também usado figurativamente para se referir às consequências que vem das ações de uma pessoa, como no dizer "um homem colhe o que planta". Outras formas de traduzir "ceifar" e "ceifeiro" poderia incluir "colher" e "colhedor" (ou "pessoa que colhe"). (Ver o link para "colher" para mais sugestões de tradução.) (??)

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar
O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.
cercar, sitiar
O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.
cercar, sitiar
O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.
cercar, sitiar
O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.
cercar, sitiar
O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo

dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado

da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

cesta

O termo "cesta" refere-se a um recipiente manufaturado.

Nos tempos bíblicos, as cestas eram provavelmente tecidas com materiais de fortes plantas, tais como madeira de galhos de árvore descascados ou galhos. Uma cesta poderia ser revestida com uma substância à prova d'água para que pudesse flutuar. Quando Moisés era um bebê, sua mãe fez uma cesta à prova d'água para pô-lo dentro e que flutuasse entre as palhas do Rio Nilo. A palavra traduzida como "cesta" nessa história é a mesma palavra que é traduzida como "arca" referindo-se ao barco que Moisés construiu O significado comum de seu uso nestes dois contextos pode ser, "recipiente flutuante".

cesta

O termo "cesta" refere-se a um recipiente manufaturado.

Nos tempos bíblicos, as cestas eram provavelmente tecidas com materiais de

fortes plantas, tais como madeira de galhos de árvore descascados ou galhos. Uma cesta poderia ser revestida com uma substância à prova d'água para que pudesse flutuar. Quando Moisés era um bebê, sua mãe fez uma cesta à prova d'água para pô-lo dentro e que flutuasse entre as palhas do Rio Nilo. A palavra traduzida como "cesta" nessa história é a mesma palavra que é traduzida como "arca" referindo-se ao barco que Moisés construiu O significado comum de seu uso nestes dois contextos pode ser, "recipiente flutuante".

cesta

O termo "cesta" refere-se a um recipiente manufaturado.

Nos tempos bíblicos, as cestas eram provavelmente tecidas com materiais de fortes plantas, tais como madeira de galhos de árvore descascados ou galhos. Uma cesta poderia ser revestida com uma substância à prova d'água para que pudesse flutuar. Quando Moisés era um bebê, sua mãe fez uma cesta à prova d'água para pô-lo dentro e que flutuasse entre as palhas do Rio Nilo. A palavra traduzida como "cesta" nessa história é a mesma palavra que é traduzida como "arca" referindo-se ao barco que Moisés construiu O significado comum de seu uso nestes dois contextos pode ser, "recipiente flutuante".

cesta

O termo "cesta" refere-se a um recipiente manufaturado.

Nos tempos bíblicos, as cestas eram provavelmente tecidas com materiais de fortes plantas, tais como madeira de galhos de árvore descascados ou galhos. Uma cesta poderia ser revestida com uma substância à prova d'água para que pudesse flutuar. Quando Moisés era um bebê, sua mãe fez uma cesta à prova d'água para pô-lo dentro e que flutuasse entre as palhas do Rio Nilo. A palavra traduzida como "cesta" nessa história é a mesma palavra que é traduzida como "arca" referindo-se ao barco que Moisés construiu O significado comum de seu uso nestes dois contextos pode ser, "recipiente flutuante".

cesta

O termo "cesta" refere-se a um recipiente manufaturado.

Nos tempos bíblicos, as cestas eram provavelmente tecidas com materiais de fortes plantas, tais como madeira de galhos de árvore descascados ou galhos. Uma cesta poderia ser revestida com uma substância à prova d'água para que pudesse flutuar. Quando Moisés era um bebê, sua mãe fez uma cesta à prova d'água para pô-lo dentro e que flutuasse entre as palhas do Rio Nilo. A palavra traduzida como "cesta" nessa história é a mesma palavra que é traduzida como "arca" referindo-se ao barco que Moisés construiu O significado comum de seu uso nestes dois contextos pode ser, "recipiente flutuante".

cesta

O termo "cesta" refere-se a um recipiente manufaturado.

Nos tempos bíblicos, as cestas eram provavelmente tecidas com materiais de fortes plantas, tais como madeira de galhos de árvore descascados ou galhos. Uma cesta poderia ser revestida com uma substância à prova d'água para que pudesse flutuar. Quando Moisés era um bebê, sua mãe fez uma cesta à prova d'água para pô-lo dentro e que flutuasse entre as palhas do Rio Nilo. A palavra traduzida como "cesta" nessa história é a mesma palavra que é traduzida como "arca" referindo-se ao barco que Moisés construiu O significado comum de seu uso nestes dois contextos pode ser, "recipiente flutuante".

cetro

O termo "cetro" se refere a um cajado ornamental ou a fncionários que o mantêmcomo uma régua, como o rei. Cetros eram originalmente um ramo de madeira com uma decoração esculpida. Mais tarde os cetros eram feitos de metais preciosos como ouro. O cetro era um símbolo de realeza e autoridade que simbolizava a honra e a dignidade associada ao rei. No Velho Testamento, Deus é descrito como ter um cetro de justiça.Isso é relatado a Deus governando o povo como rei. Um profeta do Velho Testamento se refere ao Messias como um cetro simbólico que poderá vir de Israel, para governar sobre todas as nações. Isso também pode ser traduzido como "

cetro

O termo "cetro" se refere a um cajado ornamental ou a fncionários que o mantêmcomo uma régua, como o rei. Cetros eram originalmente um ramo de madeira com uma decoração esculpida. Mais tarde os cetros eram feitos de metais preciosos como ouro. O cetro era um símbolo de realeza e autoridade que simbolizava a honra e a dignidade associada ao rei. No Velho Testamento, Deus é descrito como ter um cetro de justiça.Isso é relatado a Deus governando o povo como rei. Um profeta do Velho Testamento se refere ao Messias como um cetro simbólico que poderá vir de Israel, para governar sobre todas as nações. Isso também pode ser traduzido como "

cetro

O termo "cetro" se refere a um cajado ornamental ou a fncionários que o mantêmcomo uma régua, como o rei. Cetros eram originalmente um ramo de madeira com uma decoração esculpida. Mais tarde os cetros eram feitos de metais preciosos como ouro. O cetro era um símbolo de realeza e autoridade que simbolizava a honra e a dignidade associada ao rei. No Velho Testamento, Deus é descrito como ter um cetro de justiça.Isso é relatado a Deus governando o povo como rei. Um profeta do Velho Testamento se refere ao Messias como um cetro simbólico que poderá vir de Israel, para governar sobre todas as nações. Isso também pode ser traduzido como "

cetro

O termo "cetro" se refere a um cajado ornamental ou a fncionários que o mantêmcomo uma régua, como o rei. Cetros eram originalmente um ramo de madeira com uma decoração esculpida. Mais tarde os cetros eram feitos de metais preciosos como ouro. O cetro era um símbolo de realeza e autoridade que simbolizava a honra e a dignidade associada ao rei. No Velho Testamento, Deus é descrito como ter um cetro de justiça.Isso é relatado a Deus governando o povo como rei. Um profeta do Velho Testamento se refere ao Messias como um cetro simbólico que poderá vir de Israel, para governar sobre todas as nações. Isso também pode ser traduzido como "

cetro

O termo "cetro" se refere a um cajado ornamental ou a fncionários que o mantêmcomo uma régua, como o rei. Cetros eram originalmente um ramo de madeira com uma decoração esculpida. Mais tarde os cetros eram feitos de metais preciosos como ouro. O cetro era um símbolo de realeza e autoridade que simbolizava a honra e a dignidade associada ao rei. No Velho Testamento, Deus é descrito como ter um cetro de justiça.Isso é relatado a Deus governando o povo como rei. Um profeta do Velho Testamento se refere ao Messias como um cetro simbólico que poderá vir de Israel, para governar sobre

todas as nações. Isso também pode ser traduzido como "

cetro

O termo "cetro" se refere a um cajado ornamental ou a fncionários que o mantêmcomo uma régua, como o rei. Cetros eram originalmente um ramo de madeira com uma decoração esculpida. Mais tarde os cetros eram feitos de metais preciosos como ouro. O cetro era um símbolo de realeza e autoridade que simbolizava a honra e a dignidade associada ao rei. No Velho Testamento, Deus é descrito como ter um cetro de justiça.Isso é relatado a Deus governando o povo como rei. Um profeta do Velho Testamento se refere ao Messias como um cetro simbólico que poderá vir de Israel, para governar sobre todas as nações. Isso também pode ser traduzido como "

cetro

O termo "cetro" se refere a um cajado ornamental ou a fncionários que o mantêmcomo uma régua, como o rei. Cetros eram originalmente um ramo de madeira com uma decoração esculpida. Mais tarde os cetros eram feitos de metais preciosos como ouro. O cetro era um símbolo de realeza e autoridade que simbolizava a honra e a dignidade associada ao rei. No Velho Testamento, Deus é descrito como ter um cetro de justiça.Isso é relatado a Deus governando o povo como rei. Um profeta do Velho Testamento se refere ao Messias como um cetro simbólico que poderá vir de Israel, para governar sobre todas as nações. Isso também pém pode ser traduzido como "

cetro

O termo "cetro" se refere a um cajado ornamental ou a fncionários que o mantêmcomo uma régua, como o rei. Cetros eram originalmente um ramo de madeira com uma decoração esculpida. Mais tarde os cetros eram feitos de metais preciosos como ouro. O cetro era um símbolo de realeza e autoridade que simbolizava a honra e a dignidade associada ao rei. No Velho Testamento, Deus é descrito como ter um cetro de justiça.Isso é relatado a Deus governando o povo como rei. Um profeta do Velho Testamento se refere ao Messias como um cetro simbólico que poderá vir de Israel, para governar sobre todas as nações. Isso também pode ser traduzido como "

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado

cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

cevada

O termo "cevada" refere-se a um tipo de grão que é usado para fazer pão.

A planta cevada tem um longo caule com uma cabeça no topo onde as sementes ou grãos crescem. A cevada faz bem em clima mais quente, por isso é muitas vezes colhida na primavera ou no verão. Quando a cevada está debulhada, as sementes comestíveis são separadas da palha inútil. O grão da cevada é moído em farinha, a qual é misturada com água ou óleo para fazer pão. Se a cevada não for conhecida, poderia ser traduzida como "grão chamado cevada" ou "grão de cevada".

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas

não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres
Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres
Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres
Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres
Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma

projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta

da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas. Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais. O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi. Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta. O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

cidade santa

Na Bíblia, o termo "cidade santa" refere a Jerusalém.

Este termo é utilizado para se referir à antiga cidade de Jerusalém, assim como à nova, a celestial Jerusalém onde Deus irá viver e reinar sobre seu povo. Este

termo também pode ser traduzido pela combinação de termos como "santo" e "cidade", os quais tem sido utilizados no restante da tradução.

cidade santa

Na Bíblia, o termo "cidade santa" refere a Jerusalém.

Este termo é utilizado para se referir à antiga cidade de Jerusalém, assim como à nova, a celestial Jerusalém onde Deus irá viver e reinar sobre seu povo. Este termo também pode ser traduzido pela combinação de termos como "santo" e "cidade", os quais tem sido utilizados no restante da tradução.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas. Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas. Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas. Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas. Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas. Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas.

Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas. Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas. Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas. Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas. Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos". Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais") ou negativo ('' Não roube''). " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto." Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas. Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

comprometer, comprometido, compromisso.

O termo " comprometer" e "comprometido" se refere a tomar uma decisão ou promessa para fazer algo.

A pessoa que promete fazer algo é também descrito como estar "comprometido" para fazer isto. " Comprometer" com alguem a fazer alguma tarefa significa assumir esta tarefa para esta pessoa. Por exemplo , em 2 Corintias Paulo diz que Deus tem "comprometido "(ou "dado")para nós o ministério de ajudar pessoas se reconciliarem com ele. O termo "comprometer" e "comprometido" também se referem geralmente quando estamos fazendo algum comportamento errado , como "cometer um pecado" ou "cometer adultério" ou "cometer assassinato". A expressão " comprometido para sua tarefa" ou " designado para a tarefa dele" . O termo "comprometido" poderia ser traduzido por " a tarefa que foi dada" ou " promesa que foi feita".

comprometer, comprometido, compromisso.

O termo " comprometer" e "comprometido" se refere a tomar uma decisão ou promessa para fazer algo.

A pessoa que promete fazer algo é também descrito como estar "comprometido" para fazer isto. " Comprometer" com alguem a fazer alguma tarefa significa assumir esta tarefa para esta pessoa. Por exemplo , em 2

Corintias Paulo diz que Deus tem "comprometido "(ou "dado")para nós o ministério de ajudar pessoas se reconciliarem com ele. O termo "comprometer" e "comprometido" também se referem geralmente quando estamos fazendo algum comportamento errado , como "cometer um pecado" ou "cometer adultério" ou "cometer assassinato". A expressão " comprometido para sua tarefa" ou " designado para a tarefa dele" . O termo "comprometido" poderia ser traduzido por " a tarefa que foi dada" ou " promesa que foi feita".

comprometer, comprometido, compromisso.

O termo " comprometer" e "comprometido" se refere a tomar uma decisão ou promessa para fazer algo.

A pessoa que promete fazer algo é também descrito como estar "comprometido" para fazer isto. " Comprometer" com alguem a fazer alguma tarefa significa assumir esta tarefa para esta pessoa. Por exemplo , em 2 Corintias Paulo diz que Deus tem "comprometido "(ou "dado")para nós o ministério de ajudar pessoas se reconciliarem com ele. O termo "comprometer" e "comprometido" também se referem geralmente quando estamos fazendo algum comportamento errado , como "cometer um pecado" ou "cometer adultério" ou "cometer assassinato". A expressão " comprometido para sua tarefa" ou " designado para a tarefa dele" . O termo "comprometido" poderia ser traduzido por " a tarefa que foi dada" ou " promesa que foi feita".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido

para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação

forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do

contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza

que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio

de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase "

estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus. Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu. A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido. Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro". A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza". O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza". Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele

é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o

significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu. Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa. "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar. Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

Sugestões de tradução:

Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de". A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em". O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

copeiro

Nos tempos do Antigo Testamento, um "copeiro" era um servo do rei, a quem era dada a tarefa de trazer ao rei sua taça de vinho, geralmente saboreando o vinho primeiro para ter certeza de que não tinha sido envenenado.

O significado literal deste termo é "portador da taça" ou "alguém que traz a taça" Um copeiro era conhecido por ser alguém muito confiável e leal ao seu rei. Por causa de sua posição de confiança, um copeiro muitas vezes teria influência nas decisões do governante. Neemias era o copeiro do rei Artaxerxes da Pérsia, durante o tempo em que alguns dos israelitas estavam em cativeiro na Babilônia.

copeiro

Nos tempos do Antigo Testamento, um "copeiro" era um servo do rei, a quem era dada a tarefa de trazer ao rei sua taça de vinho, geralmente saboreando o vinho primeiro para ter certeza de que não tinha sido envenenado.

O significado literal deste termo é "portador da taça" ou "alguém que traz a taça" Um copeiro era conhecido por ser alguém muito confiável e leal ao seu

rei. Por causa de sua posição de confiança, um copeiro muitas vezes teria influência nas decisões do governante. Neemias era o copeiro do rei Artaxerxes da Pérsia, durante o tempo em que alguns dos israelitas estavam em cativeiro na Babilônia.

copeiro

Nos tempos do Antigo Testamento, um "copeiro" era um servo do rei, a quem era dada a tarefa de trazer ao rei sua taça de vinho, geralmente saboreando o vinho primeiro para ter certeza de que não tinha sido envenenado.

O significado literal deste termo é "portador da taça" ou "alguém que traz a taça" Um copeiro era conhecido por ser alguém muito confiável e leal ao seu rei. Por causa de sua posição de confiança, um copeiro muitas vezes teria influência nas decisões do governante. Neemias era o copeiro do rei Artaxerxes da Pérsia, durante o tempo em que alguns dos israelitas estavam em cativeiro na Babilônia.

copeiro

Nos tempos do Antigo Testamento, um "copeiro" era um servo do rei, a quem era dada a tarefa de trazer ao rei sua taça de vinho, geralmente saboreando o vinho primeiro para ter certeza de que não tinha sido envenenado.

O significado literal deste termo é "portador da taça" ou "alguém que traz a taça" Um copeiro era conhecido por ser alguém muito confiável e leal ao seu rei. Por causa de sua posição de confiança, um copeiro muitas vezes teria influência nas decisões do governante. Neemias era o copeiro do rei Artaxerxes da Pérsia, durante o tempo em que alguns dos israelitas estavam em cativeiro na Babilônia.

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e,

finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos,

apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

corajoso, corajosamente, ousadia

Estes termos todos se referem a ter coragem e confiança para falar a verdade e fazer a coisa certa mesmo quando é difícil ou perigoso.

Uma pessoa "ousada" não tem medo de dizer e fazer o que é bom e correto, inclusive defender pessoas que estão sendo maltratadas. Isto poderia ser traduzido como "corajoso" ou "destemido". No Novo Testamento, os discípulos continuaram a "corajosamente" pregar sobre Cristo em lugares públicos, apesar do perigo de ser preso ou morto. Isto pode ser traduzido como "confiável" ou "com muita coragem" ou "corajosamente". A "ousadia" destes primeiros discípulos em anunciar a boa notícia da morte redentora de Cristo na cruz resultou na disseminação do evangelho por Israel e países vizinhos e, finalmente para o resto do mundo. "Ousadia" também pode ser traduzida como "coragem confiante".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou

"fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo

"com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem

arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa

teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos

pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração
Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração
Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o

coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração"

duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A

expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu

coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo

de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras

diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está

profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo

de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu

coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus. As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição. A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida. O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias. Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos. Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos". Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento". A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente". A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus". Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente

ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de

Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas. Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

Sugestões de Tradução:

Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus". "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na

cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na

cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na

cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na

cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na

cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na

cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na

cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na

cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na

cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis. Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei. Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo. Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo. Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei. Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus. Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa". O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar". Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça." A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um

objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando

se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais

comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para

ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver".

Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver".

Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo
O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo
O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais

natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que

guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são

referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um

objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando

se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais

comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para

ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver".

Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver".

Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo
O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

corpo
O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver". Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados. Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo". Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais. Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória. Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais

natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo". Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário. Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:

"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":

Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:

"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":

Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor
Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".
correr, corredor
Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".
correr, corredor
Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade

de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode

ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:

"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":

Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:

"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":

Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:

"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":

Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado

principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa

persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região

é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:

"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":

Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:

"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":

Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

correr, corredor
Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".
correr, corredor
Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".
correr, corredor
Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:
"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade

de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.
Outros significados figurativos de "correr":
Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

cortina

Na Bíblia, o termo "cortina" refere-se a um pedaço de tecido muito grosso e pesado usado na confecção do tabernáculo e do templo.

O tabernáculo foi construído usando quatro camadas de cortinas para o topo e os lados. Estes revestimentos de cortina eram feitos de pano ou peles de animais. Cortinas de pano também foram usadas para formar uma parede em torno do pátio do tabernáculo. Estas cortinas foram confeccionadas de "linho", uma espécie de pano feito da planta de linho. Tanto no tabernáculo quanto na construção do templo, uma cortina de pano grosso ficava pendurada entre o lugar sagrado e o lugar santíssimo. Foi essa cortina que foi milagrosamente dividida em duas partes quando Jesus morreu.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Uma vez que as cortinas modernas são muito diferentes das cortinas usadas na Bíblia, pode ser mais claro usar uma palavra diferente ou adicionar palavras que descrevam as cortinas. Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "cobertura de cortina" ou "cobertura" ou "pedaço de pano grosso" ou "cobertura de pele animal" ou "pedaço de pano pendurado".

cortina

Na Bíblia, o termo "cortina" refere-se a um pedaço de tecido muito grosso e pesado usado na confecção do tabernáculo e do templo.

O tabernáculo foi construído usando quatro camadas de cortinas para o topo e os lados. Estes revestimentos de cortina eram feitos de pano ou peles de animais. Cortinas de pano também foram usadas para formar uma parede em torno do pátio do tabernáculo. Estas cortinas foram confeccionadas de "linho", uma espécie de pano feito da planta de linho. Tanto no tabernáculo quanto na construção do templo, uma cortina de pano grosso ficava pendurada entre o lugar sagrado e o lugar santíssimo. Foi essa cortina que foi milagrosamente dividida em duas partes quando Jesus morreu.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Uma vez que as cortinas modernas são muito diferentes das cortinas usadas na Bíblia, pode ser mais claro usar uma palavra diferente ou adicionar palavras que descrevam as cortinas. Dependendo do contexto, as formas de traduzir

este termo poderiam incluir "cobertura de cortina" ou "cobertura" ou "pedaço de pano grosso" ou "cobertura de pele animal" ou "pedaço de pano pendurado".

cortina

Na Bíblia, o termo "cortina" refere-se a um pedaço de tecido muito grosso e pesado usado na confecção do tabernáculo e do templo.

O tabernáculo foi construído usando quatro camadas de cortinas para o topo e os lados. Estes revestimentos de cortina eram feitos de pano ou peles de animais. Cortinas de pano também foram usadas para formar uma parede em torno do pátio do tabernáculo. Estas cortinas foram confeccionadas de "linho", uma espécie de pano feito da planta de linho. Tanto no tabernáculo quanto na construção do templo, uma cortina de pano grosso ficava pendurada entre o lugar sagrado e o lugar santíssimo. Foi essa cortina que foi milagrosamente dividida em duas partes quando Jesus morreu.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Uma vez que as cortinas modernas são muito diferentes das cortinas usadas na Bíblia, pode ser mais claro usar uma palavra diferente ou adicionar palavras que descrevam as cortinas. Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "cobertura de cortina" ou "cobertura" ou "pedaço de pano grosso" ou "cobertura de pele animal" ou "pedaço de pano pendurado".

cortina

Na Bíblia, o termo "cortina" refere-se a um pedaço de tecido muito grosso e pesado usado na confecção do tabernáculo e do templo.

O tabernáculo foi construído usando quatro camadas de cortinas para o topo e os lados. Estes revestimentos de cortina eram feitos de pano ou peles de animais. Cortinas de pano também foram usadas para formar uma parede em torno do pátio do tabernáculo. Estas cortinas foram confeccionadas de "linho", uma espécie de pano feito da planta de linho. Tanto no tabernáculo quanto na construção do templo, uma cortina de pano grosso ficava pendurada entre o lugar sagrado e o lugar santíssimo. Foi essa cortina que foi milagrosamente dividida em duas partes quando Jesus morreu.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Uma vez que as cortinas modernas são muito diferentes das cortinas usadas na Bíblia, pode ser mais claro usar uma palavra diferente ou adicionar palavras que descrevam as cortinas. Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "cobertura de cortina" ou "cobertura" ou "pedaço de pano grosso" ou "cobertura de pele animal" ou "pedaço de pano pendurado".

cortina

Na Bíblia, o termo "cortina" refere-se a um pedaço de tecido muito grosso e pesado usado na confecção do tabernáculo e do templo.

O tabernáculo foi construído usando quatro camadas de cortinas para o topo e os lados. Estes revestimentos de cortina eram feitos de pano ou peles de animais. Cortinas de pano também foram usadas para formar uma parede em torno do pátio do tabernáculo. Estas cortinas foram confeccionadas de "linho", uma espécie de pano feito da planta de linho. Tanto no tabernáculo quanto na construção do templo, uma cortina de pano grosso ficava pendurada entre o

lugar sagrado e o lugar santíssimo. Foi essa cortina que foi milagrosamente dividida em duas partes quando Jesus morreu.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Uma vez que as cortinas modernas são muito diferentes das cortinas usadas na Bíblia, pode ser mais claro usar uma palavra diferente ou adicionar palavras que descrevam as cortinas. Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "cobertura de cortina" ou "cobertura" ou "pedaço de pano grosso" ou "cobertura de pele animal" ou "pedaço de pano pendurado".

cortina

Na Bíblia, o termo "cortina" refere-se a um pedaço de tecido muito grosso e pesado usado na confecção do tabernáculo e do templo.

O tabernáculo foi construído usando quatro camadas de cortinas para o topo e os lados. Estes revestimentos de cortina eram feitos de pano ou peles de animais. Cortinas de pano também foram usadas para formar uma parede em torno do pátio do tabernáculo. Estas cortinas foram confeccionadas de "linho", uma espécie de pano feito da planta de linho. Tanto no tabernáculo quanto na construção do templo, uma cortina de pano grosso ficava pendurada entre o lugar sagrado e o lugar santíssimo. Foi essa cortina que foi milagrosamente dividida em duas partes quando Jesus morreu.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Uma vez que as cortinas modernas são muito diferentes das cortinas usadas na Bíblia, pode ser mais claro usar uma palavra diferente ou adicionar palavras que descrevam as cortinas. Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "cobertura de cortina" ou "cobertura" ou "pedaço de pano grosso" ou "cobertura de pele animal" ou "pedaço de pano pendurado".

cortina

Na Bíblia, o termo "cortina" refere-se a um pedaço de tecido muito grosso e pesado usado na confecção do tabernáculo e do templo.

O tabernáculo foi construído usando quatro camadas de cortinas para o topo e os lados. Estes revestimentos de cortina eram feitos de pano ou peles de animais. Cortinas de pano também foram usadas para formar uma parede em torno do pátio do tabernáculo. Estas cortinas foram confeccionadas de "linho", uma espécie de pano feito da planta de linho. Tanto no tabernáculo quanto na construção do templo, uma cortina de pano grosso ficava pendurada entre o lugar sagrado e o lugar santíssimo. Foi essa cortina que foi milagrosamente dividida em duas partes quando Jesus morreu.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Uma vez que as cortinas modernas são muito diferentes das cortinas usadas na Bíblia, pode ser mais claro usar uma palavra diferente ou adicionar palavras que descrevam as cortinas. Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "cobertura de cortina" ou "cobertura" ou "pedaço de pano grosso" ou "cobertura de pele animal" ou "pedaço de pano pendurado".

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico. Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

crime, criminoso

O termo "crime" geralmente se refere a um pecado que envolve quebrar a lei de um país ou estado. O termo "criminoso" se refere a alguém que cometeu um

crime.

Os tipos de crimes incluem coisas como matar uma pessoa ou roubar a propriedade de alguém. Um criminoso é geralmente capturado e mantido em alguma forma de cativeiro tal como uma prisão. Nos tempos bíblicos, alguns criminosos se tornavam fugitivos, vagueando de um lugar para outro a fim de escapar de pessoas que queriam ferí-los como vingança por seus crimes.

crime, criminoso

O termo "crime" geralmente se refere a um pecado que envolve quebrar a lei de um país ou estado. O termo "criminoso" se refere a alguém que cometeu um crime.

Os tipos de crimes incluem coisas como matar uma pessoa ou roubar a propriedade de alguém. Um criminoso é geralmente capturado e mantido em alguma forma de cativeiro tal como uma prisão. Nos tempos bíblicos, alguns criminosos se tornavam fugitivos, vagueando de um lugar para outro a fim de escapar de pessoas que queriam ferí-los como vingança por seus crimes.

crime, criminoso

O termo "crime" geralmente se refere a um pecado que envolve quebrar a lei de um país ou estado. O termo "criminoso" se refere a alguém que cometeu um crime.

Os tipos de crimes incluem coisas como matar uma pessoa ou roubar a propriedade de alguém. Um criminoso é geralmente capturado e mantido em alguma forma de cativeiro tal como uma prisão. Nos tempos bíblicos, alguns criminosos se tornavam fugitivos, vagueando de um lugar para outro a fim de escapar de pessoas que queriam ferí-los como vingança por seus crimes.

crime, criminoso

O termo "crime" geralmente se refere a um pecado que envolve quebrar a lei de um país ou estado. O termo "criminoso" se refere a alguém que cometeu um crime.

Os tipos de crimes incluem coisas como matar uma pessoa ou roubar a propriedade de alguém. Um criminoso é geralmente capturado e mantido em alguma forma de cativeiro tal como uma prisão. Nos tempos bíblicos, alguns criminosos se tornavam fugitivos, vagueando de um lugar para outro a fim de escapar de pessoas que queriam ferí-los como vingança por seus crimes.

crime, criminoso

O termo "crime" geralmente se refere a um pecado que envolve quebrar a lei de um país ou estado. O termo "criminoso" se refere a alguém que cometeu um crime.

Os tipos de crimes incluem coisas como matar uma pessoa ou roubar a propriedade de alguém. Um criminoso é geralmente capturado e mantido em alguma forma de cativeiro tal como uma prisão. Nos tempos bíblicos, alguns criminosos se tornavam fugitivos, vagueando de um lugar para outro a fim de escapar de pessoas que queriam ferí-los como vingança por seus crimes.

crime, criminoso

O termo "crime" geralmente se refere a um pecado que envolve quebrar a lei de um país ou estado. O termo "criminoso" se refere a alguém que cometeu um crime.

Os tipos de crimes incluem coisas como matar uma pessoa ou roubar a propriedade de alguém. Um criminoso é geralmente capturado e mantido em alguma forma de cativeiro tal como uma prisão. Nos tempos bíblicos, alguns criminosos se tornavam fugitivos, vagueando de um lugar para outro a fim de escapar de pessoas que queriam ferí-los como vingança por seus crimes.

crime, criminoso

O termo "crime" geralmente se refere a um pecado que envolve quebrar a lei de um país ou estado. O termo "criminoso" se refere a alguém que cometeu um crime.

Os tipos de crimes incluem coisas como matar uma pessoa ou roubar a propriedade de alguém. Um criminoso é geralmente capturado e mantido em

alguma forma de cativeiro tal como uma prisão. Nos tempos bíblicos, alguns criminosos se tornavam fugitivos, vagueando de um lugar para outro a fim de escapar de pessoas que queriam ferí-los como vingança por seus crimes.

cruz

Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cruz

Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cruz

Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cruz
Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cruz
Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cruz
Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cruz
Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cruz
Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cruz

Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cruz

Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cruz

Nos tempos bíblicos, uma cruz era um poste de madeira ereto preso no chão, com um travessa de madeira horizontal fixada próximo ao topo.

Durante a época do Império Romano, o governo romano executaria criminosos amarrando-os ou pregando-os a uma cruz e deixando-os ali para morrer. Jesus foi falsamente acusado de crimes que não cometeu e os romanos O colocaram

numa cruz para morrer. Observe que esta é uma palavra completamente diferente do verbo "cruzar" que significa ir para o outro lado de algo, como um rio ou lago.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido usando um termo no idioma-alvo, que se refere ao formato de uma cruz. Considere descrever a cruz como algo sobre o qual as pessoas eram mortas, usando frases como "poste de execução" ou "árvore de morte". Considere também como esta palavra é traduzida em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional.

cultuar

"Cultuar" significa honrar, louvar e obedecer a alguém, "Cultuar" significa honrar, louvar e obedecer a alguém, especialmente a Deus.

Este termo muitas vezes significa literalmente, "curvar-se" ou "prostar-se" para humildemente honrar a alguém. Nós cultuamos a Deus quando nós o servimos e o honramos, para louvá-lo e obedecê-lo. Quando os Israelitas cultuavam a Deus, incluia o sacrifício de um animal sobre um altar. Umas pessoas cultuavam falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "cultuar" poderia ser traduzido como "curvar-se" ou "honrar e servir" ou "honrar e obedecer". Em alguns contextos, poderia ser traduzido como "louvar com humildade" ou "dar honra e louvor".

cultuar

"Cultuar" significa honrar, louvar e obedecer a alguém, "Cultuar" significa honrar, louvar e obedecer a alguém, especialmente a Deus.

Este termo muitas vezes significa literalmente, "curvar-se" ou "prostar-se" para humildemente honrar a alguém. Nós cultuamos a Deus quando nós o servimos e o honramos, para louvá-lo e obedecê-lo. Quando os Israelitas cultuavam a Deus, incluia o sacrifício de um animal sobre um altar. Umas pessoas cultuavam falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "cultuar" poderia ser traduzido como "curvar-se" ou "honrar e servir" ou "honrar e obedecer". Em alguns contextos, poderia ser traduzido como "louvar com humildade" ou "dar honra e louvor".

cultuar

"Cultuar" significa honrar, louvar e obedecer a alguém, "Cultuar" significa honrar, louvar e obedecer a alguém, especialmente a Deus.

Este termo muitas vezes significa literalmente, "curvar-se" ou "prostar-se" para humildemente honrar a alguém. Nós cultuamos a Deus quando nós o servimos e o honramos, para louvá-lo e obedecê-lo. Quando os Israelitas cultuavam a Deus, incluia o sacrifício de um animal sobre um altar. Umas pessoas cultuavam falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "cultuar" poderia ser traduzido como "curvar-se" ou "honrar e servir" ou "honrar e obedecer". Em alguns contextos, poderia ser traduzido como "louvar com humildade" ou "dar honra e louvor".

cultuar

"Cultuar" significa honrar, louvar e obedecer a alguém, "Cultuar" significa honrar, louvar e obedecer a alguém, especialmente a Deus.

Este termo muitas vezes significa literalmente, "curvar-se" ou "prostar-se" para humildemente honrar a alguém. Nós cultuamos a Deus quando nós o servimos e o honramos, para louvá-lo e obedecê-lo. Quando os Israelitas cultuavam a Deus, incluia o sacrifício de um animal sobre um altar. Umas pessoas cultuavam falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "cultuar" poderia ser traduzido como "curvar-se" ou "honrar e servir" ou "honrar e obedecer". Em alguns contextos, poderia ser traduzido como "louvar com humildade" ou "dar honra e louvor".

cultuar

"Cultuar" significa honrar, louvar e obedecer a alguém, "Cultuar" significa honrar, louvar e obedecer a alguém, especialmente a Deus.

Este termo muitas vezes significa literalmente, "curvar-se" ou "prostar-se" para humildemente honrar a alguém. Nós cultuamos a Deus quando nós o servimos e o honramos, para louvá-lo e obedecê-lo. Quando os Israelitas cultuavam a Deus, incluia o sacrifício de um animal sobre um altar. Umas pessoas cultuavam falsos deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "cultuar" poderia ser traduzido como "curvar-se" ou "honrar e servir" ou "honrar e obedecer". Em alguns contextos, poderia ser traduzido como "louvar com humildade" ou "dar honra e louvor".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu".

Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia

incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia. Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer. Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar". A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu". Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra

para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes.

Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes.

Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes.

Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se

prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em

humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra

para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes.

Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes.

Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes.

Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se

prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza). Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade. Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes. Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele. Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus. A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar". O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar". Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo

"céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes"

podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que

respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas

as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto

do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por

"estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao

céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial
O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial
O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial
O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo

figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial
O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial
O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus

escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A

mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra. O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu". Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita. Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus". Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho. Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo". A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

debulhar, debulhando

Os termos "debulhar" e "debulhando" se referem à primeira parte do processo de separar o grão de trigo do resto da planta de trigo.

A debulha da planta de trigo afrouxa o grão da palha e do joio. Depois, o grão é "limpo" para separar completamente o grão de todas as matérias não desejadas, deixando apenas a parte do grão que pode ser comida. Em tempos bíblicos, um "chão de debulha" era uma grande rocha plana ou uma área de sujeira empacotada, dando uma superfície dura e nivelada para esmagar os talos dos grãos e remover o grão. Um "trilho" ou "roda de debulha" eram utilizados as vezes para esmagar o grão e ajudar a separá-lo da palha e do joio. Um "trenó de debulha" ou "prancha de debulha" também eram utilizados para separar os grãos. Eram feitos de pranchas de madeira que possuíam pontas de metal afiadas nas extremidades.

debulhar, debulhando

Os termos "debulhar" e "debulhando" se referem à primeira parte do processo de separar o grão de trigo do resto da planta de trigo.

A debulha da planta de trigo afrouxa o grão da palha e do joio. Depois, o grão é "limpo" para separar completamente o grão de todas as matérias não desejadas, deixando apenas a parte do grão que pode ser comida. Em tempos bíblicos, um "chão de debulha" era uma grande rocha plana ou uma área de sujeira empacotada, dando uma superfície dura e nivelada para esmagar os talos dos grãos e remover o grão. Um "trilho" ou "roda de debulha" eram utilizados as vezes para esmagar o grão e ajudar a separá-lo da palha e do joio. Um "trenó de debulha" ou "prancha de debulha" também eram utilizados para separar os grãos. Eram feitos de pranchas de madeira que possuíam pontas de metal afiadas nas extremidades.

debulhar, debulhando

Os termos "debulhar" e "debulhando" se referem à primeira parte do processo de separar o grão de trigo do resto da planta de trigo.

A debulha da planta de trigo afrouxa o grão da palha e do joio. Depois, o grão é "limpo" para separar completamente o grão de todas as matérias não desejadas, deixando apenas a parte do grão que pode ser comida. Em tempos bíblicos, um "chão de debulha" era uma grande rocha plana ou uma área de sujeira empacotada, dando uma superfície dura e nivelada para esmagar os talos dos grãos e remover o grão. Um "trilho" ou "roda de debulha" eram utilizados as vezes para esmagar o grão e ajudar a separá-lo da palha e do joio. Um "trenó de debulha" ou "prancha de debulha" também eram utilizados para separar os grãos. Eram feitos de pranchas de madeira que possuíam pontas de metal afiadas nas extremidades.

declarar, declaração

Os termos "declarar" e "declaração" referem-se a fazer uma declaração formal ou pública, muitas vezes para enfatizar alguma coisa.

Uma "declaração" não apenas enfatiza a importância do que está sendo proclamado, mas também chama a atenção para quem faz a declaração. Por exemplo, no Antigo Testamento, uma mensagem de Deus é muitas vezes precedida por "a declaração de YAHWEH" ou "isto é o que YAHWEH declara". Esta expressão enfatiza que é o próprio YAHWEH quem está dizendo isso. O fato de que a mensagem vem de YAHWEH mostra quão importante é essa mensagem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "declarar" também poderia ser traduzido como

"proclamar" ou "afirmar publicamente" ou "dizer fortemente " ou "afirmar enfaticamente". O termo "declaração" também poderia ser traduzido como "afirmação" ou "proclamação". A frase "esta é a declaração de YAHWEH" poderia ser traduzida como "isto é o que YAHWEH declara" ou "isto é o que YAHWEH diz".

declarar, declaração

Os termos "declarar" e "declaração" referem-se a fazer uma declaração formal ou pública, muitas vezes para enfatizar alguma coisa.

Uma "declaração" não apenas enfatiza a importância do que está sendo proclamado, mas também chama a atenção para quem faz a declaração. Por exemplo, no Antigo Testamento, uma mensagem de Deus é muitas vezes precedida por "a declaração de YAHWEH" ou "isto é o que YAHWEH declara". Esta expressão enfatiza que é o próprio YAHWEH quem está dizendo isso. O fato de que a mensagem vem de YAHWEH mostra quão importante é essa mensagem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "declarar" também poderia ser traduzido como "proclamar" ou "afirmar publicamente" ou "dizer fortemente " ou "afirmar enfaticamente". O termo "declaração" também poderia ser traduzido como "afirmação" ou "proclamação". A frase "esta é a declaração de YAHWEH" poderia ser traduzida como "isto é o que YAHWEH declara" ou "isto é o que YAHWEH diz".

declarar, declaração

Os termos "declarar" e "declaração" referem-se a fazer uma declaração formal ou pública, muitas vezes para enfatizar alguma coisa.

Uma "declaração" não apenas enfatiza a importância do que está sendo proclamado, mas também chama a atenção para quem faz a declaração. Por exemplo, no Antigo Testamento, uma mensagem de Deus é muitas vezes precedida por "a declaração de YAHWEH" ou "isto é o que YAHWEH declara". Esta expressão enfatiza que é o próprio YAHWEH quem está dizendo isso. O fato de que a mensagem vem de YAHWEH mostra quão importante é essa mensagem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "declarar" também poderia ser traduzido como "proclamar" ou "afirmar publicamente" ou "dizer fortemente " ou "afirmar enfaticamente". O termo "declaração" também poderia ser traduzido como "afirmação" ou "proclamação". A frase "esta é a declaração de YAHWEH" poderia ser traduzida como "isto é o que YAHWEH declara" ou "isto é o que YAHWEH diz".

declarar, declaração

Os termos "declarar" e "declaração" referem-se a fazer uma declaração formal ou pública, muitas vezes para enfatizar alguma coisa.

Uma "declaração" não apenas enfatiza a importância do que está sendo proclamado, mas também chama a atenção para quem faz a declaração. Por exemplo, no Antigo Testamento, uma mensagem de Deus é muitas vezes precedida por "a declaração de YAHWEH" ou "isto é o que YAHWEH declara". Esta expressão enfatiza que é o próprio YAHWEH quem está dizendo isso. O fato de que a mensagem vem de YAHWEH mostra quão importante é essa

mensagem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "declarar" também poderia ser traduzido como "proclamar" ou "afirmar publicamente" ou "dizer fortemente " ou "afirmar enfaticamente". O termo "declaração" também poderia ser traduzido como "afirmação" ou "proclamação". A frase "esta é a declaração de YAHWEH" poderia ser traduzida como "isto é o que YAHWEH declara" ou "isto é o que YAHWEH diz".

declarar, declaração

Os termos "declarar" e "declaração" referem-se a fazer uma declaração formal ou pública, muitas vezes para enfatizar alguma coisa.

Uma "declaração" não apenas enfatiza a importância do que está sendo proclamado, mas também chama a atenção para quem faz a declaração. Por exemplo, no Antigo Testamento, uma mensagem de Deus é muitas vezes precedida por "a declaração de YAHWEH" ou "isto é o que YAHWEH declara". Esta expressão enfatiza que é o próprio YAHWEH quem está dizendo isso. O fato de que a mensagem vem de YAHWEH mostra quão importante é essa mensagem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "declarar" também poderia ser traduzido como "proclamar" ou "afirmar publicamente" ou "dizer fortemente " ou "afirmar enfaticamente". O termo "declaração" também poderia ser traduzido como "afirmação" ou "proclamação". A frase "esta é a declaração de YAHWEH" poderia ser traduzida como "isto é o que YAHWEH declara" ou "isto é o que YAHWEH diz".

declarar, declaração

Os termos "declarar" e "declaração" referem-se a fazer uma declaração formal ou pública, muitas vezes para enfatizar alguma coisa.

Uma "declaração" não apenas enfatiza a importância do que está sendo proclamado, mas também chama a atenção para quem faz a declaração. Por exemplo, no Antigo Testamento, uma mensagem de Deus é muitas vezes precedida por "a declaração de YAHWEH" ou "isto é o que YAHWEH declara". Esta expressão enfatiza que é o próprio YAHWEH quem está dizendo isso. O fato de que a mensagem vem de YAHWEH mostra quão importante é essa mensagem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "declarar" também poderia ser traduzido como "proclamar" ou "afirmar publicamente" ou "dizer fortemente " ou "afirmar enfaticamente". O termo "declaração" também poderia ser traduzido como "afirmação" ou "proclamação". A frase "esta é a declaração de YAHWEH" poderia ser traduzida como "isto é o que YAHWEH declara" ou "isto é o que YAHWEH diz".

declarar, declaração

Os termos "declarar" e "declaração" referem-se a fazer uma declaração formal ou pública, muitas vezes para enfatizar alguma coisa.

Uma "declaração" não apenas enfatiza a importância do que está sendo proclamado, mas também chama a atenção para quem faz a declaração. Por exemplo, no Antigo Testamento, uma mensagem de Deus é muitas vezes

precedida por "a declaração de YAHWEH" ou "isto é o que YAHWEH declara". Esta expressão enfatiza que é o próprio YAHWEH quem está dizendo isso. O fato de que a mensagem vem de YAHWEH mostra quão importante é essa mensagem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "declarar" também poderia ser traduzido como "proclamar" ou "afirmar publicamente" ou "dizer fortemente " ou "afirmar enfaticamente". O termo "declaração" também poderia ser traduzido como "afirmação" ou "proclamação". A frase "esta é a declaração de YAHWEH" poderia ser traduzida como "isto é o que YAHWEH declara" ou "isto é o que YAHWEH diz".

declarar, declaração

Os termos "declarar" e "declaração" referem-se a fazer uma declaração formal ou pública, muitas vezes para enfatizar alguma coisa.

Uma "declaração" não apenas enfatiza a importância do que está sendo proclamado, mas também chama a atenção para quem faz a declaração. Por exemplo, no Antigo Testamento, uma mensagem de Deus é muitas vezes precedida por "a declaração de YAHWEH" ou "isto é o que YAHWEH declara". Esta expressão enfatiza que é o próprio YAHWEH quem está dizendo isso. O fato de que a mensagem vem de YAHWEH mostra quão importante é essa mensagem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "declarar" também poderia ser traduzido como "proclamar" ou "afirmar publicamente" ou "dizer fortemente " ou "afirmar enfaticamente". O termo "declaração" também poderia ser traduzido como "afirmação" ou "proclamação". A frase "esta é a declaração de YAHWEH" poderia ser traduzida como "isto é o que YAHWEH declara" ou "isto é o que YAHWEH diz".

declarar, declaração

Os termos "declarar" e "declaração" referem-se a fazer uma declaração formal ou pública, muitas vezes para enfatizar alguma coisa.

Uma "declaração" não apenas enfatiza a importância do que está sendo proclamado, mas também chama a atenção para quem faz a declaração. Por exemplo, no Antigo Testamento, uma mensagem de Deus é muitas vezes precedida por "a declaração de YAHWEH" ou "isto é o que YAHWEH declara". Esta expressão enfatiza que é o próprio YAHWEH quem está dizendo isso. O fato de que a mensagem vem de YAHWEH mostra quão importante é essa mensagem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "declarar" também poderia ser traduzido como "proclamar" ou "afirmar publicamente" ou "dizer fortemente " ou "afirmar enfaticamente". O termo "declaração" também poderia ser traduzido como "afirmação" ou "proclamação". A frase "esta é a declaração de YAHWEH" poderia ser traduzida como "isto é o que YAHWEH declara" ou "isto é o que YAHWEH diz".

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai

acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que

deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos.

Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos.

Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos.

Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos.

Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto
Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto
Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto
Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto
Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto
Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar"

ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de

um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos. Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos. Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo. Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei". Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

defeito

O termo "defeito" se refere a um defeito físico ou imperfeição de um animal ou pessoa. Pode também se referir a imperfeições espirituais e falhas nas pessoas.

Para alguns sacrifícios, Deus instruiu os israelitas a oferecer um animal sem manchas ou defeitos. Isto é uma figura de como Jesus Cristo foi o sacrifício perfeito, sem qualquer pecado. Os crentes em Cristo foram limpos de seus pecados através de seu sangue e são considerados sem defeito. As maneiras de traduzir este termo poderiam incluir "defeito" ou "imperfeição" ou "pecado" dependendo do contexto.

defeito

O termo "defeito" se refere a um defeito físico ou imperfeição de um animal ou pessoa. Pode também se referir a imperfeições espirituais e falhas nas pessoas.

Para alguns sacrifícios, Deus instruiu os israelitas a oferecer um animal sem manchas ou defeitos. Isto é uma figura de como Jesus Cristo foi o sacrifício perfeito, sem qualquer pecado. Os crentes em Cristo foram limpos de seus pecados através de seu sangue e são considerados sem defeito. As maneiras de traduzir este termo poderiam incluir "defeito" ou "imperfeição" ou "pecado" dependendo do contexto.

defeito

O termo "defeito" se refere a um defeito físico ou imperfeição de um animal ou pessoa. Pode também se referir a imperfeições espirituais e falhas nas pessoas.

Para alguns sacrifícios, Deus instruiu os israelitas a oferecer um animal sem manchas ou defeitos. Isto é uma figura de como Jesus Cristo foi o sacrifício perfeito, sem qualquer pecado. Os crentes em Cristo foram limpos de seus pecados através de seu sangue e são considerados sem defeito. As maneiras de traduzir este termo poderiam incluir "defeito" ou "imperfeição" ou "pecado" dependendo do contexto.

defeito
O termo "defeito" se refere a um defeito físico ou imperfeição de um animal ou pessoa. Pode também se referir a imperfeições espirituais e falhas nas pessoas.

Para alguns sacrifícios, Deus instruiu os israelitas a oferecer um animal sem manchas ou defeitos. Isto é uma figura de como Jesus Cristo foi o sacrifício perfeito, sem qualquer pecado. Os crentes em Cristo foram limpos de seus pecados através de seu sangue e são considerados sem defeito. As maneiras de traduzir este termo poderiam incluir "defeito" ou "imperfeição" ou "pecado" dependendo do contexto.

defeito
O termo "defeito" se refere a um defeito físico ou imperfeição de um animal ou pessoa. Pode também se referir a imperfeições espirituais e falhas nas pessoas.

Para alguns sacrifícios, Deus instruiu os israelitas a oferecer um animal sem manchas ou defeitos. Isto é uma figura de como Jesus Cristo foi o sacrifício perfeito, sem qualquer pecado. Os crentes em Cristo foram limpos de seus pecados através de seu sangue e são considerados sem defeito. As maneiras de traduzir este termo poderiam incluir "defeito" ou "imperfeição" ou "pecado" dependendo do contexto.

defeito
O termo "defeito" se refere a um defeito físico ou imperfeição de um animal ou pessoa. Pode também se referir a imperfeições espirituais e falhas nas pessoas.

Para alguns sacrifícios, Deus instruiu os israelitas a oferecer um animal sem manchas ou defeitos. Isto é uma figura de como Jesus Cristo foi o sacrifício perfeito, sem qualquer pecado. Os crentes em Cristo foram limpos de seus pecados através de seu sangue e são considerados sem defeito. As maneiras de traduzir este termo poderiam incluir "defeito" ou "imperfeição" ou "pecado" dependendo do contexto.

defeito
O termo "defeito" se refere a um defeito físico ou imperfeição de um animal ou pessoa. Pode também se referir a imperfeições espirituais e falhas nas pessoas.

Para alguns sacrifícios, Deus instruiu os israelitas a oferecer um animal sem manchas ou defeitos. Isto é uma figura de como Jesus Cristo foi o sacrifício perfeito, sem qualquer pecado. Os crentes em Cristo foram limpos de seus pecados através de seu sangue e são considerados sem defeito. As maneiras de traduzir este termo poderiam incluir "defeito" ou "imperfeição" ou "pecado" dependendo do contexto.

defeito
O termo "defeito" se refere a um defeito físico ou imperfeição de um animal ou pessoa. Pode também se referir a imperfeições espirituais e falhas nas pessoas.

Para alguns sacrifícios, Deus instruiu os israelitas a oferecer um animal sem manchas ou defeitos. Isto é uma figura de como Jesus Cristo foi o sacrifício perfeito, sem qualquer pecado. Os crentes em Cristo foram limpos de seus pecados através de seu sangue e são considerados sem defeito. As maneiras de traduzir este termo poderiam incluir "defeito" ou "imperfeição" ou "pecado" dependendo do contexto.

deleite
Um "deleite" é algo que agrada muito a alguém ou causa muita alegria.

"Deleitar-se em" algo significa "alegrar-se em" ou "estar feliz com" isso.

Quando algo é muito agradável ou prazeroso é chamado de "delicioso". Se o deleite de uma pessoa está em algo, significa que ela gosta muito disso. A expressão "meu prazer está na lei de YAHWEH" poderia ser traduzida como "a lei de YAHWEH me dá grande alegria" ou "eu amo obedecer às leis de YAHWEH" ou "Eu sou feliz quando obedeço os mandamentos de YAHWEH. " As frases "não toma prazer em" e "não têm prazer em" poderiam ser traduzidas como "nada o torna satisfeito" ou "não se sente feliz por". A frase "deleita-se em" significa, "ele se alegra fazendo" algo ou "ele está muito feliz com" algo ou alguém. O termo "delícias" refere-se a coisas que uma pessoa gosta. Isso poderia ser traduzido como "prazeres" ou "coisas que dão alegria". Uma expressão como "Eu me deleito em fazer a Sua vontade" também poderia ser traduzida como "Eu tenho prazer em fazer a Sua vontade" ou "Fico muito feliz quando eu Lhe obedeço".

deleite

Um "deleite" é algo que agrada muito a alguém ou causa muita alegria.

"Deleitar-se em" algo significa "alegrar-se em" ou "estar feliz com" isso.

Quando algo é muito agradável ou prazeroso é chamado de "delicioso". Se o deleite de uma pessoa está em algo, significa que ela gosta muito disso. A expressão "meu prazer está na lei de YAHWEH" poderia ser traduzida como "a lei de YAHWEH me dá grande alegria" ou "eu amo obedecer às leis de YAHWEH" ou "Eu sou feliz quando obedeço os mandamentos de YAHWEH. " As frases "não toma prazer em" e "não têm prazer em" poderiam ser traduzidas como "nada o torna satisfeito" ou "não se sente feliz por". A frase "deleita-se em" significa, "ele se alegra fazendo" algo ou "ele está muito feliz com" algo ou alguém. O termo "delícias" refere-se a coisas que uma pessoa gosta. Isso poderia ser traduzido como "prazeres" ou "coisas que dão alegria". Uma expressão como "Eu me deleito em fazer a Sua vontade" também poderia ser traduzida como "Eu tenho prazer em fazer a Sua vontade" ou "Fico muito feliz quando eu Lhe obedeço".

deleite

Um "deleite" é algo que agrada muito a alguém ou causa muita alegria.

"Deleitar-se em" algo significa "alegrar-se em" ou "estar feliz com" isso.

Quando algo é muito agradável ou prazeroso é chamado de "delicioso". Se o deleite de uma pessoa está em algo, significa que ela gosta muito disso. A expressão "meu prazer está na lei de YAHWEH" poderia ser traduzida como "a lei de YAHWEH me dá grande alegria" ou "eu amo obedecer às leis de YAHWEH" ou "Eu sou feliz quando obedeço os mandamentos de YAHWEH. " As frases "não toma prazer em" e "não têm prazer em" poderiam ser traduzidas como "nada o torna satisfeito" ou "não se sente feliz por". A frase "deleita-se em" significa, "ele se alegra fazendo" algo ou "ele está muito feliz com" algo ou alguém. O termo "delícias" refere-se a coisas que uma pessoa gosta. Isso poderia ser traduzido como "prazeres" ou "coisas que dão alegria". Uma expressão como "Eu me deleito em fazer a Sua vontade" também poderia ser traduzida como "Eu tenho prazer em fazer a Sua vontade" ou "Fico muito feliz quando eu Lhe obedeço".

deleite

Um "deleite" é algo que agrada muito a alguém ou causa muita alegria.

"Deleitar-se em" algo significa "alegrar-se em" ou "estar feliz com" isso.

Quando algo é muito agradável ou prazeroso é chamado de "delicioso". Se o deleite de uma pessoa está em algo, significa que ela gosta muito disso. A expressão "meu prazer está na lei de YAHWEH" poderia ser traduzida como "a lei de YAHWEH me dá grande alegria" ou "eu amo obedecer às leis de YAHWEH" ou "Eu sou feliz quando obedeço os mandamentos de YAHWEH. " As frases "não toma prazer em" e "não têm prazer em" poderiam ser traduzidas como "nada o torna satisfeito" ou "não se sente feliz por". A frase "deleita-se em" significa, "ele se alegra fazendo" algo ou "ele está muito feliz com" algo ou alguém. O termo "delícias" refere-se a coisas que uma pessoa gosta. Isso poderia ser traduzido como "prazeres" ou "coisas que dão alegria". Uma expressão como "Eu me deleito em fazer a Sua vontade" também poderia ser traduzida como "Eu tenho prazer em fazer a Sua vontade" ou "Fico muito feliz quando eu Lhe obedeço".

deleite

Um "deleite" é algo que agrada muito a alguém ou causa muita alegria.

"Deleitar-se em" algo significa "alegrar-se em" ou "estar feliz com" isso.

Quando algo é muito agradável ou prazeroso é chamado de "delicioso". Se o deleite de uma pessoa está em algo, significa que ela gosta muito disso. A expressão "meu prazer está na lei de YAHWEH" poderia ser traduzida como "a lei de YAHWEH me dá grande alegria" ou "eu amo obedecer às leis de YAHWEH" ou "Eu sou feliz quando obedeço os mandamentos de YAHWEH. " As frases "não toma prazer em" e "não têm prazer em" poderiam ser traduzidas como "nada o torna satisfeito" ou "não se sente feliz por". A frase "deleita-se em" significa, "ele se alegra fazendo" algo ou "ele está muito feliz com" algo ou alguém. O termo "delícias" refere-se a coisas que uma pessoa gosta. Isso poderia ser traduzido como "prazeres" ou "coisas que dão alegria". Uma expressão como "Eu me deleito em fazer a Sua vontade" também poderia ser traduzida como "Eu tenho prazer em fazer a Sua vontade" ou "Fico muito feliz quando eu Lhe obedeço".

deleite

Um "deleite" é algo que agrada muito a alguém ou causa muita alegria.

"Deleitar-se em" algo significa "alegrar-se em" ou "estar feliz com" isso.

Quando algo é muito agradável ou prazeroso é chamado de "delicioso". Se o deleite de uma pessoa está em algo, significa que ela gosta muito disso. A expressão "meu prazer está na lei de YAHWEH" poderia ser traduzida como "a lei de YAHWEH me dá grande alegria" ou "eu amo obedecer às leis de YAHWEH" ou "Eu sou feliz quando obedeço os mandamentos de YAHWEH. " As frases "não toma prazer em" e "não têm prazer em" poderiam ser traduzidas como "nada o torna satisfeito" ou "não se sente feliz por". A frase "deleita-se em" significa, "ele se alegra fazendo" algo ou "ele está muito feliz com" algo ou alguém. O termo "delícias" refere-se a coisas que uma pessoa gosta. Isso poderia ser traduzido como "prazeres" ou "coisas que dão alegria". Uma expressão como "Eu me deleito em fazer a Sua vontade" também poderia ser traduzida como "Eu tenho prazer em fazer a Sua vontade" ou "Fico muito feliz quando eu Lhe obedeço".

derramamento de sangue

O termo "derramento de sangue" se refere à morte de seres hunanos por assinato, guerra ou algum outro ato de violência.

Este termo literalmente significa "derramamento de sangue", o qual se refere a quando o sangue sai do corpo de uma pessoa por uma ferida aberta. O termo "derramento de sangue" é frequentemente usado para se referir a matança generalizada de pessoas. É também usado como uma referência geral ao pecado de assasinato.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"O derramamento de sangue" poderia ser traduzido como "o assasinato de pessoas" ou "as muitas pessoas que foram mortas". "Através de derramamento de sangue" poderia também ser traduzido como "matando pessoas" . Derramamento de sangue inocente" poderia ser traduzido como "matando pessoas inocentes" " Derramamento de sangue gera derramamento de sangue" poderia ser traduzido como, "eles continuam matando pessoas" ou "a morte de pessoas continua" ou "eles têm matado muitas pessoas e continuam a fazê-lo" ou "pessoas continuam matando outras pessoas". De outra forma figurativa, "derrmamento de sangue irá perseguir você" poderia ser traduzido como, "seu povo continuará a sofrer derramamento de sangue" ou "seu povo continuará sendo morto" ou "seu povo continuará em guerra com outras nações e as pessoas continuarão morrendo".

derramamento de sangue

O termo "derramento de sangue" se refere à morte de seres hunanos por assinato, guerra ou algum outro ato de violência.

Este termo literalmente significa "derramamento de sangue", o qual se refere a quando o sangue sai do corpo de uma pessoa por uma ferida aberta. O termo "derramento de sangue" é frequentemente usado para se referir a matança generalizada de pessoas. É também usado como uma referência geral ao pecado de assasinato.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"O derramamento de sangue" poderia ser traduzido como "o assasinato de pessoas" ou "as muitas pessoas que foram mortas". "Através de derramamento de sangue" poderia também ser traduzido como "matando pessoas" . Derramamento de sangue inocente" poderia ser traduzido como "matando pessoas inocentes" " Derramamento de sangue gera derramamento de sangue" poderia ser traduzido como, "eles continuam matando pessoas" ou "a morte de pessoas continua" ou "eles têm matado muitas pessoas e continuam a fazê-lo" ou "pessoas continuam matando outras pessoas". De outra forma figurativa, "derrmamento de sangue irá perseguir você" poderia ser traduzido como, "seu povo continuará a sofrer derramamento de sangue" ou "seu povo continuará sendo morto" ou "seu povo continuará em guerra com outras nações e as pessoas continuarão morrendo".

derramamento de sangue

O termo "derramento de sangue" se refere à morte de seres hunanos por assinato, guerra ou algum outro ato de violência.

Este termo literalmente significa "derramamento de sangue", o qual se refere a quando o sangue sai do corpo de uma pessoa por uma ferida aberta. O termo "derramento de sangue" é frequentemente usado para se referir a matança generalizada de pessoas. É também usado como uma referência geral ao pecado de assasinato.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"O derramamento de sangue" poderia ser traduzido como "o assasinato de pessoas" ou "as muitas pessoas que foram mortas". "Através de derramamento de sangue" poderia também ser traduzido como "matando pessoas" . Derramamento de sangue inocente" poderia ser traduzido como "matando pessoas inocentes" " Derramamento de sangue gera derramamento de sangue" poderia ser traduzido como, "eles continuam matando pessoas" ou "a morte de pessoas continua" ou "eles têm matado muitas pessoas e continuam a fazê-lo" ou "pessoas continuam matando outras pessoas". De outra forma figurativa, "derrmamento de sangue irá perseguir você" poderia ser traduzido como, "seu povo continuará a sofrer derramamento de sangue" ou "seu povo continuará sendo morto" ou "seu povo continuará em guerra com outras nações e as pessoas continuarão morrendo".

descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, descansar

descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, descansar

descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo"

lá.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, descansar
descansar
O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, descansar
descansar
O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, descansar
descansar
O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, descansar
descansar
O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal

descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, descansar

descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.

Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, descansar

descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.

Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, descansar

descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.

Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, descansar

descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou

recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, descansar

descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, descansar

descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, descansar

descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, descansar
descansar
O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, descansar
descansar
O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.
Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, descansar
desgraça, miserável
O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "
desgraça, miserável
O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável
O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "
desgraça, miserável
O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "
desgraça, miserável
O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "
desgraça, miserável
O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "
desgraça, miserável
O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "
desgraça, miserável
O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por

exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um

ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra. O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez. Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha. Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça. As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra". Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

desolado, desolação

Os termos "desolado" e "desolação" referem-se à destruição de uma região habitada para que ela se torne desabitada.

Quando se refere a uma pessoa, o termo "desolado" descreve uma condição de ruína, solidão e sofrimento. O termo "desolação" é o estado ou condição de ser desolado. Se um campo onde as culturas estão crescendo é feito desolado, isso significa que algo destruiu as colheitas, como insetos ou um exército invasor. Uma "região desolada" refere-se a uma área de terra onde poucas pessoas vivem porque poucas colheitas ou outra vegetação crescem lá. Uma "terra desolada" ou "deserto" era freqüentemente onde os marginalizados (como leprosos) e animais perigosos viviam. Se uma cidade é "desolada" significa que seus edifícios e bens foram destruídos ou roubados e seu povo foi morto ou capturado. A cidade se torna "vazia" e "arruinada". * Isto é semelhante ao significado de "devastado" ou "devastado", mas com mais ênfase no vazio. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "arruinado" ou "destruído" ou "devastado" ou "solitário e marginalizado" ou "deserto".

desolado, desolação

Os termos "desolado" e "desolação" referem-se à destruição de uma região habitada para que ela se torne desabitada.

Quando se refere a uma pessoa, o termo "desolado" descreve uma condição de ruína, solidão e sofrimento. O termo "desolação" é o estado ou condição de ser desolado. Se um campo onde as culturas estão crescendo é feito desolado, isso significa que algo destruiu as colheitas, como insetos ou um exército invasor. Uma "região desolada" refere-se a uma área de terra onde poucas pessoas vivem porque poucas colheitas ou outra vegetação crescem lá. Uma "terra desolada" ou "deserto" era freqüentemente onde os marginalizados (como leprosos) e animais perigosos viviam. Se uma cidade é "desolada" significa que seus edifícios e bens foram destruídos ou roubados e seu povo foi morto ou capturado. A cidade se torna "vazia" e "arruinada". * Isto é semelhante ao significado de "devastado" ou "devastado", mas com mais ênfase no vazio.

Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "arruinado" ou "destruído" ou "devastado" ou "solitário e marginalizado" ou "deserto".

desolado, desolação

Os termos "desolado" e "desolação" referem-se à destruição de uma região habitada para que ela se torne desabitada.

Quando se refere a uma pessoa, o termo "desolado" descreve uma condição de ruína, solidão e sofrimento. O termo "desolação" é o estado ou condição de ser desolado. Se um campo onde as culturas estão crescendo é feito desolado, isso significa que algo destruiu as colheitas, como insetos ou um exército invasor. Uma "região desolada" refere-se a uma área de terra onde poucas pessoas vivem porque poucas colheitas ou outra vegetação crescem lá. Uma "terra desolada" ou "deserto" era freqüentemente onde os marginalizados (como leprosos) e animais perigosos viviam. Se uma cidade é "desolada" significa que seus edifícios e bens foram destruídos ou roubados e seu povo foi morto ou capturado. A cidade se torna "vazia" e "arruinada". * Isto é semelhante ao significado de "devastado" ou "devastado", mas com mais ênfase no vazio.

Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "arruinado" ou "destruído" ou "devastado" ou "solitário e marginalizado" ou "deserto".

desolado, desolação

Os termos "desolado" e "desolação" referem-se à destruição de uma região habitada para que ela se torne desabitada.

Quando se refere a uma pessoa, o termo "desolado" descreve uma condição de ruína, solidão e sofrimento. O termo "desolação" é o estado ou condição de ser desolado. Se um campo onde as culturas estão crescendo é feito desolado, isso significa que algo destruiu as colheitas, como insetos ou um exército invasor. Uma "região desolada" refere-se a uma área de terra onde poucas pessoas vivem porque poucas colheitas ou outra vegetação crescem lá. Uma "terra desolada" ou "deserto" era freqüentemente onde os marginalizados (como leprosos) e animais perigosos viviam. Se uma cidade é "desolada" significa que seus edifícios e bens foram destruídos ou roubados e seu povo foi morto ou capturado. A cidade se torna "vazia" e "arruinada". * Isto é semelhante ao significado de "devastado" ou "devastado", mas com mais ênfase no vazio.

Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "arruinado" ou "destruído" ou "devastado" ou "solitário e marginalizado" ou "deserto".

desolado, desolação

Os termos "desolado" e "desolação" referem-se à destruição de uma região habitada para que ela se torne desabitada.

Quando se refere a uma pessoa, o termo "desolado" descreve uma condição de ruína, solidão e sofrimento. O termo "desolação" é o estado ou condição de ser desolado. Se um campo onde as culturas estão crescendo é feito desolado, isso significa que algo destruiu as colheitas, como insetos ou um exército invasor. Uma "região desolada" refere-se a uma área de terra onde poucas pessoas vivem porque poucas colheitas ou outra vegetação crescem lá. Uma "terra desolada" ou "deserto" era freqüentemente onde os marginalizados (como leprosos) e animais perigosos viviam. Se uma cidade é "desolada" significa que seus edifícios e bens foram destruídos ou roubados e seu povo foi morto ou capturado. A cidade se torna "vazia" e "arruinada". * Isto é semelhante ao significado de "devastado" ou "devastado", mas com mais ênfase no vazio.

Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "arruinado" ou "destruído" ou "devastado" ou "solitário e marginalizado" ou "deserto".

desolado, desolação

Os termos "desolado" e "desolação" referem-se à destruição de uma região habitada para que ela se torne desabitada.

Quando se refere a uma pessoa, o termo "desolado" descreve uma condição de ruína, solidão e sofrimento. O termo "desolação" é o estado ou condição de ser desolado. Se um campo onde as culturas estão crescendo é feito desolado, isso significa que algo destruiu as colheitas, como insetos ou um exército invasor. Uma "região desolada" refere-se a uma área de terra onde poucas pessoas vivem porque poucas colheitas ou outra vegetação crescem lá. Uma "terra desolada" ou "deserto" era freqüentemente onde os marginalizados (como leprosos) e animais perigosos viviam. Se uma cidade é "desolada" significa que seus edifícios e bens foram destruídos ou roubados e seu povo foi morto ou capturado. A cidade se torna "vazia" e "arruinada". * Isto é semelhante ao significado de "devastado" ou "devastado", mas com mais ênfase no vazio.

Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "arruinado" ou "destruído" ou "devastado" ou "solitário e marginalizado" ou "deserto".

desolado, desolação

Os termos "desolado" e "desolação" referem-se à destruição de uma região habitada para que ela se torne desabitada.

Quando se refere a uma pessoa, o termo "desolado" descreve uma condição de ruína, solidão e sofrimento. O termo "desolação" é o estado ou condição de ser desolado. Se um campo onde as culturas estão crescendo é feito desolado, isso significa que algo destruiu as colheitas, como insetos ou um exército invasor. Uma "região desolada" refere-se a uma área de terra onde poucas pessoas vivem porque poucas colheitas ou outra vegetação crescem lá. Uma "terra desolada" ou "deserto" era freqüentemente onde os marginalizados (como leprosos) e animais perigosos viviam. Se uma cidade é "desolada" significa que seus edifícios e bens foram destruídos ou roubados e seu povo foi morto ou capturado. A cidade se torna "vazia" e "arruinada". * Isto é semelhante ao significado de "devastado" ou "devastado", mas com mais ênfase no vazio. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "arruinado" ou "destruído" ou "devastado" ou "solitário e marginalizado" ou "deserto".

desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso
O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso
O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso
O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso
O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a

honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram

atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado. Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante. Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra. Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais. Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio. Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito". O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra". Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar
O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar
O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar
O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar
O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar
O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar
O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar
O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não

devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir

completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15). Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas. Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

dia do Senhor, dia de Yahweh

O termo do Velho Testamento "dia de Yahweh" é usado para referir-se ao tempo(s) especifico(s) quando Deus punirá o povo pelos seus pecados.

O termo "dia do Senhor" no Novo Testamento geralmente se refere ao dia ou tempo quando o Senhor Jesus voltará para julgar os povos no fim dos tempos. Este final, tempo futuro de julgamento e ressurreição, é também às vezes referido como o "último dia". Este tempo começará quando Senhor Jesus voltar para julgar pecadores e estabelecer permanentemente seu Governo. A palavra "dia" nestas frases poderá às vezes se referir a um dia literal ou pode referir-se a um "tempo" ou "ocasião" que é mais longa do que um dia. Às vezes a punição se refere a um "derramar da ira de Deus" sobre aqueles que não crêem.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir "dia de Yahweh" poderiam incluir "tempo de Yahweh" ou "tempo quando Yahweh punirá seus inimigos" ou "tempo da ira de Yahweh". Outras formas de traduzir "dia do Senhor"' poderia incluir "tempo do julgamento do Senhor" ou "tempo quando o Senhor Jesus voltará para julgar os povos".

digno, valor, indigno, inútil

O termo "digno" descreve a alguém ou alguma coisa que merece respeito e honra. "Ter valor" significa ser valioso ou importante. O termo "inútil" significa não ter qualquer valor.

Ser digno está relacionado a ser valioso ou ter importância. Ser "indigno" significa não merecer qualquer aviso especial. Não sentir-se digno significa sentir-se menos importante do que alguém ou não sentir-se merecedor de ser tratado com honra ou bondade. O termo "indigno" e o termo "inútil" têm relação, mas significados diferentes. Ser "indigno" significa não merecer nenhuma honra ou reconheci mento. Ser "sem valor" significa não ter qualquer propósito ou valor.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Digno" poderia ser traduzido como "merecedor" ou "importante" ou "valioso". A palavra "valor" poderia ser traduzida como, "valor" ou "importância". A frase "ter valor" poderia também ser traduzida como "ser valioso" ou "ser importante". A frase, "vale mais do que" poderia ser traduzida como, "é mais valioso do que". Dependendo do contexto, o termo, "indigno" poderia também ser traduzido como "sem importância" ou "desonroso" ou "indigno". O termo "inútil" poderia ser traduzido como, "sem valor" ou "sem propósito" ou "que

não vale nada".

digno, valor, indigno, inútil

O termo "digno" descreve a alguém ou alguma coisa que merece respeito e honra. "Ter valor" significa ser valioso ou importante. O termo "inútil" significa não ter qualquer valor.

Ser digno está relacionado a ser valioso ou ter importância. Ser "indigno" significa não merecer qualquer aviso especial. Não sentir-se digno significa sentir-se menos importante do que alguém ou não sentir-se merecedor de ser tratado com honra ou bondade. O termo "indigno" e o termo "inútil" têm relação, mas significados diferentes. Ser "indigno" significa não merecer nenhuma honra ou reconheci mento. Ser "sem valor" significa não ter qualquer propósito ou valor.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Digno" poderia ser traduzido como "merecedor" ou "importante" ou "valioso". A palavra "valor" poderia ser traduzida como, "valor" ou "importância". A frase "ter valor" poderia também ser traduzida como "ser valioso" ou "ser importante". A frase, "vale mais do que" poderia ser traduzida como, "é mais valioso do que". Dependendo do contexto, o termo, "indigno" poderia também ser traduzido como "sem importância" ou "desonroso" ou "indigno". O termo "inútil" poderia ser traduzido como, "sem valor" ou "sem propósito" ou "que não vale nada".

digno, valor, indigno, inútil

O termo "digno" descreve a alguém ou alguma coisa que merece respeito e honra. "Ter valor" significa ser valioso ou importante. O termo "inútil" significa não ter qualquer valor.

Ser digno está relacionado a ser valioso ou ter importância. Ser "indigno" significa não merecer qualquer aviso especial. Não sentir-se digno significa sentir-se menos importante do que alguém ou não sentir-se merecedor de ser tratado com honra ou bondade. O termo "indigno" e o termo "inútil" têm relação, mas significados diferentes. Ser "indigno" significa não merecer nenhuma honra ou reconheci mento. Ser "sem valor" significa não ter qualquer propósito ou valor.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Digno" poderia ser traduzido como "merecedor" ou "importante" ou "valioso". A palavra "valor" poderia ser traduzida como, "valor" ou "importância". A frase "ter valor" poderia também ser traduzida como "ser valioso" ou "ser importante". A frase, "vale mais do que" poderia ser traduzida como, "é mais valioso do que". Dependendo do contexto, o termo, "indigno" poderia também ser traduzido como "sem importância" ou "desonroso" ou "indigno". O termo "inútil" poderia ser traduzido como, "sem valor" ou "sem propósito" ou "que não vale nada".

digno, valor, indigno, inútil

O termo "digno" descreve a alguém ou alguma coisa que merece respeito e honra. "Ter valor" significa ser valioso ou importante. O termo "inútil" significa não ter qualquer valor.

Ser digno está relacionado a ser valioso ou ter importância. Ser "indigno" significa não merecer qualquer aviso especial. Não sentir-se digno significa sentir-se menos importante do que alguém ou não sentir-se merecedor de ser

tratado com honra ou bondade. O termo "indigno" e o termo "inútil" têm relação, mas significados diferentes. Ser "indigno" significa não merecer nenhuma honra ou reconheci mento. Ser "sem valor" significa não ter qualquer propósito ou valor.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Digno" poderia ser traduzido como "merecedor" ou "importante" ou "valioso". A palavra "valor" poderia ser traduzida como, "valor" ou "importância". A frase "ter valor" poderia também ser traduzida como "ser valioso" ou "ser importante". A frase, "vale mais do que" poderia ser traduzida como, "é mais valioso do que". Dependendo do contexto, o termo, "indigno" poderia também ser traduzido como "sem importância" ou "desonroso" ou "indigno". O termo "inútil" poderia ser traduzido como, "sem valor" ou "sem propósito" ou "que não vale nada".

digno, valor, indigno, inútil

O termo "digno" descreve a alguém ou alguma coisa que merece respeito e honra. "Ter valor" significa ser valioso ou importante. O termo "inútil" significa não ter qualquer valor.

Ser digno está relacionado a ser valioso ou ter importância. Ser "indigno" significa não merecer qualquer aviso especial. Não sentir-se digno significa sentir-se menos importante do que alguém ou não sentir-se merecedor de ser tratado com honra ou bondade. O termo "indigno" e o termo "inútil" têm relação, mas significados diferentes. Ser "indigno" significa não merecer nenhuma honra ou reconheci mento. Ser "sem valor" significa não ter qualquer propósito ou valor.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Digno" poderia ser traduzido como "merecedor" ou "importante" ou "valioso". A palavra "valor" poderia ser traduzida como, "valor" ou "importância". A frase "ter valor" poderia também ser traduzida como "ser valioso" ou "ser importante". A frase, "vale mais do que" poderia ser traduzida como, "é mais valioso do que". Dependendo do contexto, o termo, "indigno" poderia também ser traduzido como "sem importância" ou "desonroso" ou "indigno". O termo "inútil" poderia ser traduzido como, "sem valor" ou "sem propósito" ou "que não vale nada".

digno, valor, indigno, inútil

O termo "digno" descreve a alguém ou alguma coisa que merece respeito e honra. "Ter valor" significa ser valioso ou importante. O termo "inútil" significa não ter qualquer valor.

Ser digno está relacionado a ser valioso ou ter importância. Ser "indigno" significa não merecer qualquer aviso especial. Não sentir-se digno significa sentir-se menos importante do que alguém ou não sentir-se merecedor de ser tratado com honra ou bondade. O termo "indigno" e o termo "inútil" têm relação, mas significados diferentes. Ser "indigno" significa não merecer nenhuma honra ou reconheci mento. Ser "sem valor" significa não ter qualquer propósito ou valor.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Digno" poderia ser traduzido como "merecedor" ou "importante" ou "valioso". A palavra "valor" poderia ser traduzida como, "valor" ou "importância". A frase "ter valor" poderia também ser traduzida como "ser valioso" ou "ser

importante". A frase, "vale mais do que" poderia ser traduzida como, "é mais valioso do que". Dependendo do contexto, o termo, "indigno" poderia também ser traduzido como "sem importância" ou "desonroso" ou "indigno". O termo "inútil" poderia ser traduzido como, "sem valor" ou "sem propósito" ou "que não vale nada".

digno, valor, indigno, inútil

O termo "digno" descreve a alguém ou alguma coisa que merece respeito e honra. "Ter valor" significa ser valioso ou importante. O termo "inútil" significa não ter qualquer valor.

Ser digno está relacionado a ser valioso ou ter importância. Ser "indigno" significa não merecer qualquer aviso especial. Não sentir-se digno significa sentir-se menos importante do que alguém ou não sentir-se merecedor de ser tratado com honra ou bondade. O termo "indigno" e o termo "inútil" têm relação, mas significados diferentes. Ser "indigno" significa não merecer nenhuma honra ou reconheci mento. Ser "sem valor" significa não ter qualquer propósito ou valor.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Digno" poderia ser traduzido como "merecedor" ou "importante" ou "valioso". A palavra "valor" poderia ser traduzida como, "valor" ou "importância". A frase "ter valor" poderia também ser traduzida como "ser valioso" ou "ser importante". A frase, "vale mais do que" poderia ser traduzida como, "é mais valioso do que". Dependendo do contexto, o termo, "indigno" poderia também ser traduzido como "sem importância" ou "desonroso" ou "indigno". O termo "inútil" poderia ser traduzido como, "sem valor" ou "sem propósito" ou "que não vale nada".

digno, valor, indigno, inútil

O termo "digno" descreve a alguém ou alguma coisa que merece respeito e honra. "Ter valor" significa ser valioso ou importante. O termo "inútil" significa não ter qualquer valor.

Ser digno está relacionado a ser valioso ou ter importância. Ser "indigno" significa não merecer qualquer aviso especial. Não sentir-se digno significa sentir-se menos importante do que alguém ou não sentir-se merecedor de ser tratado com honra ou bondade. O termo "indigno" e o termo "inútil" têm relação, mas significados diferentes. Ser "indigno" significa não merecer nenhuma honra ou reconheci mento. Ser "sem valor" significa não ter qualquer propósito ou valor.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Digno" poderia ser traduzido como "merecedor" ou "importante" ou "valioso". A palavra "valor" poderia ser traduzida como, "valor" ou "importância". A frase "ter valor" poderia também ser traduzida como "ser valioso" ou "ser importante". A frase, "vale mais do que" poderia ser traduzida como, "é mais valioso do que". Dependendo do contexto, o termo, "indigno" poderia também ser traduzido como "sem importância" ou "desonroso" ou "indigno". O termo "inútil" poderia ser traduzido como, "sem valor" ou "sem propósito" ou "que não vale nada".

digno, valor, indigno, inútil

O termo "digno" descreve a alguém ou alguma coisa que merece respeito e honra. "Ter valor" significa ser valioso ou importante. O termo "inútil" significa

não ter qualquer valor.

Ser digno está relacionado a ser valioso ou ter importância. Ser "indigno" significa não merecer qualquer aviso especial. Não sentir-se digno significa sentir-se menos importante do que alguém ou não sentir-se merecedor de ser tratado com honra ou bondade. O termo "indigno" e o termo "inútil" têm relação, mas significados diferentes. Ser "indigno" significa não merecer nenhuma honra ou reconheci mento. Ser "sem valor" significa não ter qualquer propósito ou valor.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Digno" poderia ser traduzido como "merecedor" ou "importante" ou "valioso". A palavra "valor" poderia ser traduzida como, "valor" ou "importância". A frase "ter valor" poderia também ser traduzida como "ser valioso" ou "ser importante". A frase, "vale mais do que" poderia ser traduzida como, "é mais valioso do que". Dependendo do contexto, o termo, "indigno" poderia também ser traduzido como "sem importância" ou "desonroso" ou "indigno". O termo "inútil" poderia ser traduzido como, "sem valor" ou "sem propósito" ou "que não vale nada".

dilúvio

"O termo "dilúvio" se refere a uma grande quantidade de água que cobre completamente a terra.

Este termo também é usado simbolicamente para se referir à quantidade de situações esmagadoras, especialmente, situações que ocorrem repentinamente. Nos tempos de Noé, as pessoas se tornaram tão malígnas que Deus provocou um dilúvio sobre toda a face da terra, cobrindo até mesmo os topos das montanhas. Todos os que não estavam na arca com Noé afogaram. Todos os outros dilúvios cobriram pequenas áreas de terra. Este termo também pode se referir a uma ação como em "a terra foi inundada por rios de água"

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir o significado literal de "dilúvio" poderia incluir " um transbordamento de água" ou "grande quantidade de água". A comparação simbólica "como um dilúvio" poderia manter o significado literal do termo ou um termo substitutivo poderia ser usado para se referir a algo que tenha um aspecto de correnteza, tal como o rio. Para a expressão "como um dilúvio" no qual a palavra água já está implícita, a palavra "dilúvio" poderia ser traduzida como "uma quantidade imensa" ou "transbordamento". Este termo pode ser usado como metáfora como por exemplo em "não deixe a tempestade vir sobre mim" que significa "não me deixar ser atingido por fatalidades" ou "não deixar sua ira me atingir".

dilúvio

"O termo "dilúvio" se refere a uma grande quantidade de água que cobre completamente a terra.

Este termo também é usado simbolicamente para se referir à quantidade de situações esmagadoras, especialmente, situações que ocorrem repentinamente. Nos tempos de Noé, as pessoas se tornaram tão malígnas que Deus provocou um dilúvio sobre toda a face da terra, cobrindo até mesmo os topos das montanhas. Todos os que não estavam na arca com Noé afogaram. Todos os outros dilúvios cobriram pequenas áreas de terra. Este termo também pode se referir a uma ação como em "a terra foi inundada por rios de água"

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir o significado literal de "dilúvio" poderia incluir " um transbordamento de água" ou "grande quantidade de água". A comparação simbólica "como um dilúvio" poderia manter o significado literal do termo ou um termo substitutivo poderia ser usado para se referir a algo que tenha um aspecto de correnteza, tal como o rio. Para a expressão "como um dilúvio" no qual a palavra água já está implícita, a palavra "dilúvio" poderia ser traduzida como "uma quantidade imensa" ou "transbordamento". Este termo pode ser usado como metáfora como por exemplo em "não deixe a tempestade vir sobre mim" que significa "não me deixar ser atingido por fatalidades" ou "não deixar sua ira me atingir".

dilúvio

"O termo "dilúvio" se refere a uma grande quantidade de água que cobre completamente a terra.

Este termo também é usado simbolicamente para se referir à quantidade de situações esmagadoras, especialmente, situações que ocorrem repentinamente. Nos tempos de Noé, as pessoas se tornaram tão malígnas que Deus provocou um dilúvio sobre toda a face da terra, cobrindo até mesmo os topos das montanhas. Todos os que não estavam na arca com Noé afogaram. Todos os outros dilúvios cobriram pequenas áreas de terra. Este termo também pode se referir a uma ação como em "a terra foi inundada por rios de água"

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir o significado literal de "dilúvio" poderia incluir " um transbordamento de água" ou "grande quantidade de água". A comparação simbólica "como um dilúvio" poderia manter o significado literal do termo ou um termo substitutivo poderia ser usado para se referir a algo que tenha um aspecto de correnteza, tal como o rio. Para a expressão "como um dilúvio" no qual a palavra água já está implícita, a palavra "dilúvio" poderia ser traduzida como "uma quantidade imensa" ou "transbordamento". Este termo pode ser usado como metáfora como por exemplo em "não deixe a tempestade vir sobre mim" que significa "não me deixar ser atingido por fatalidades" ou "não deixar sua ira me atingir".

direito de primogenitura

O termo "direito de primogenitura" na Bíblia se refere à honra, à nome de família e a riqueza física que normalmente era dada ao filho primogênito em uma família.

O direito de primogenitura de um filho primogênito incluia uma dupla porção da herança do pai. O filho primogênito de um Rei era normalmente dado o direito de primogenitura com regra após a morte de seu pai. Esaú vendeu seu direito de primogenitura para seu irmão mais velho Jacó. Por causa disso, Jacó herdou a benção do primogênito em vez de Esaú. O direito de primogenitura também incluia a honra de ter os traços dos descendentes da família acompanhados através da linhagem do filho primogênito.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Possíveis maneiras de traduzir "direito de primogenitura" poderiam incluir "direitos e riqueza do filho primogênito" ou "honra familiar" ou "privilégio e herança do primogênito".

disciplina, autodisciplina

O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para eles e ensinando-os a obedecer. Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência. Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus. A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão". O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição" ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

disciplina, autodisciplina
O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para eles e ensinando-os a obedecer. Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência. Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus. A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão". O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição" ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

disciplina, autodisciplina
O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para eles e ensinando-os a obedecer. Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência. Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus. A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão". O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição" ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

disciplina, autodisciplina
O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para

eles e ensinando-os a obedecer. Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência. Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus. A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão". O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição" ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

disciplina, autodisciplina

O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para eles e ensinando-os a obedecer. Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência. Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus. A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão". O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição" ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

disciplina, autodisciplina

O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para eles e ensinando-os a obedecer. Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência. Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus. A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão". O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição" ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

disciplina, autodisciplina

O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para eles e ensinando-os a obedecer. Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência. Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus. A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão". O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição" ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

disciplina, autodisciplina

O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para eles e ensinando-os a obedecer. Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência. Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a

Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus. A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão". O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição" ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

disciplina, autodisciplina

O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para eles e ensinando-os a obedecer. Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência. Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus. A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão". O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição" ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

disciplina, autodisciplina

O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para eles e ensinando-os a obedecer. Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência. Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus. A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão". O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição" ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

discípulo

O termo "discípulo" se refere a uma pessoa que passa muito tempo com um professor, aprendendo com o caráter e o ensino desse professor.

As pessoas que seguiam Jesus ao redor, ouvindo seus ensinamentos e obedecendo-lhes, eram chamadas de seus "discípulos". João Batista também tinha discípulos. Durante o ministério de Jesus, houve muitos discípulos que o seguiram e ouviram seus ensinamentos. Jesus escolheu doze discípulos para serem seus seguidores mais próximos; esses homens se tornaram conhecidos como seus "apóstolos". Os doze apóstolos de Jesus continuaram a ser conhecidos como seus "discípulos" ou "os doze". Pouco antes de Jesus subir ao

céu, ele ordenou a seus discípulos que ensinassem a outras pessoas sobre como se tornar discípulos de Jesus também. Quem crê em Jesus e obedece aos seus ensinamentos é chamado discípulo de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "discípulo" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "seguidor" ou "estudante" ou "aluno" ou "aprendiz". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere apenas a um aluno que aprende em sala de aula. A tradução desse termo também deve ser diferente da tradução de "apóstolo".

discípulo

O termo "discípulo" se refere a uma pessoa que passa muito tempo com um professor, aprendendo com o caráter e o ensino desse professor.

As pessoas que seguiam Jesus ao redor, ouvindo seus ensinamentos e obedecendo-lhes, eram chamadas de seus "discípulos". João Batista também tinha discípulos. Durante o ministério de Jesus, houve muitos discípulos que o seguiram e ouviram seus ensinamentos. Jesus escolheu doze discípulos para serem seus seguidores mais próximos; esses homens se tornaram conhecidos como seus "apóstolos". Os doze apóstolos de Jesus continuaram a ser conhecidos como seus "discípulos" ou "os doze". Pouco antes de Jesus subir ao céu, ele ordenou a seus discípulos que ensinassem a outras pessoas sobre como se tornar discípulos de Jesus também. Quem crê em Jesus e obedece aos seus ensinamentos é chamado discípulo de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "discípulo" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "seguidor" ou "estudante" ou "aluno" ou "aprendiz". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere apenas a um aluno que aprende em sala de aula. A tradução desse termo também deve ser diferente da tradução de "apóstolo".

dispersar, dispersão

Os termos "dispersar" e "dispersão" referem-se à espalhar pessoas ou coisas em muitas direções diferentes.

No Antigo Testamento, Deus fala sobre "dispersar" as pessoas, fazendo com que elas tenham que se separar e viver em lugares diferentes, separados uns dos outros. Ele fez isso para puni-las por seus pecados. Talvez estando dispersos os ajudaria a se arrependerem e começarem a novamente adorar a Deus. O termo "dispersão" é usado no Novo Testamento para referir-se aos cristãos que tiveram que deixar suas casas e se mudar para muitos locais diferentes para escapar da perseguição. A frase "a dispersão" poderia ser traduzida como "crentes em muitos lugares diferentes" ou "as pessoas que se mudaram para viver em diferentes nações". O termo "dispersar" poderia ser traduzido como "enviar para muitos lugares diferentes" ou "espalhar-se para o exterior" ou "se mudar para viver em países diferentes".

dispersar, dispersão

Os termos "dispersar" e "dispersão" referem-se à espalhar pessoas ou coisas em muitas direções diferentes.

No Antigo Testamento, Deus fala sobre "dispersar" as pessoas, fazendo com que elas tenham que se separar e viver em lugares diferentes, separados uns dos outros. Ele fez isso para puni-las por seus pecados. Talvez estando

dispersos os ajudaria a se arrependerem e começarem a novamente adorar a Deus. O termo "dispersão" é usado no Novo Testamento para referir-se aos cristãos que tiveram que deixar suas casas e se mudar para muitos locais diferentes para escapar da perseguição. A frase "a dispersão" poderia ser traduzida como "crentes em muitos lugares diferentes" ou "as pessoas que se mudaram para viver em diferentes nações". O termo "dispersar" poderia ser traduzido como "enviar para muitos lugares diferentes" ou "espalhar-se para o exterior" ou "se mudar para viver em países diferentes".

dispersar, dispersão

Os termos "dispersar" e "dispersão" referem-se à espalhar pessoas ou coisas em muitas direções diferentes.

No Antigo Testamento, Deus fala sobre "dispersar" as pessoas, fazendo com que elas tenham que se separar e viver em lugares diferentes, separados uns dos outros. Ele fez isso para puni-las por seus pecados. Talvez estando dispersos os ajudaria a se arrependerem e começarem a novamente adorar a Deus. O termo "dispersão" é usado no Novo Testamento para referir-se aos cristãos que tiveram que deixar suas casas e se mudar para muitos locais diferentes para escapar da perseguição. A frase "a dispersão" poderia ser traduzida como "crentes em muitos lugares diferentes" ou "as pessoas que se mudaram para viver em diferentes nações". O termo "dispersar" poderia ser traduzido como "enviar para muitos lugares diferentes" ou "espalhar-se para o exterior" ou "se mudar para viver em países diferentes".

dispersar, dispersão

Os termos "dispersar" e "dispersão" referem-se à espalhar pessoas ou coisas em muitas direções diferentes.

No Antigo Testamento, Deus fala sobre "dispersar" as pessoas, fazendo com que elas tenham que se separar e viver em lugares diferentes, separados uns dos outros. Ele fez isso para puni-las por seus pecados. Talvez estando dispersos os ajudaria a se arrependerem e começarem a novamente adorar a Deus. O termo "dispersão" é usado no Novo Testamento para referir-se aos cristãos que tiveram que deixar suas casas e se mudar para muitos locais diferentes para escapar da perseguição. A frase "a dispersão" poderia ser traduzida como "crentes em muitos lugares diferentes" ou "as pessoas que se mudaram para viver em diferentes nações". O termo "dispersar" poderia ser traduzido como "enviar para muitos lugares diferentes" ou "espalhar-se para o exterior" ou "se mudar para viver em países diferentes".

dispersar, dispersão

Os termos "dispersar" e "dispersão" referem-se à espalhar pessoas ou coisas em muitas direções diferentes.

No Antigo Testamento, Deus fala sobre "dispersar" as pessoas, fazendo com que elas tenham que se separar e viver em lugares diferentes, separados uns dos outros. Ele fez isso para puni-las por seus pecados. Talvez estando dispersos os ajudaria a se arrependerem e começarem a novamente adorar a Deus. O termo "dispersão" é usado no Novo Testamento para referir-se aos cristãos que tiveram que deixar suas casas e se mudar para muitos locais diferentes para escapar da perseguição. A frase "a dispersão" poderia ser traduzida como "crentes em muitos lugares diferentes" ou "as pessoas que se mudaram para viver em diferentes nações". O termo "dispersar" poderia ser

traduzido como "enviar para muitos lugares diferentes" ou "espalhar-se para o exterior" ou "se mudar para viver em países diferentes".

dispersar, dispersão

Os termos "dispersar" e "dispersão" referem-se à espalhar pessoas ou coisas em muitas direções diferentes.

No Antigo Testamento, Deus fala sobre "dispersar" as pessoas, fazendo com que elas tenham que se separar e viver em lugares diferentes, separados uns dos outros. Ele fez isso para puni-las por seus pecados. Talvez estando dispersos os ajudaria a se arrependerem e começarem a novamente adorar a Deus. O termo "dispersão" é usado no Novo Testamento para referir-se aos cristãos que tiveram que deixar suas casas e se mudar para muitos locais diferentes para escapar da perseguição. A frase "a dispersão" poderia ser traduzida como "crentes em muitos lugares diferentes" ou "as pessoas que se mudaram para viver em diferentes nações". O termo "dispersar" poderia ser traduzido como "enviar para muitos lugares diferentes" ou "espalhar-se para o exterior" ou "se mudar para viver em países diferentes".

dispersar, dispersão

Os termos "dispersar" e "dispersão" referem-se à espalhar pessoas ou coisas em muitas direções diferentes.

No Antigo Testamento, Deus fala sobre "dispersar" as pessoas, fazendo com que elas tenham que se separar e viver em lugares diferentes, separados uns dos outros. Ele fez isso para puni-las por seus pecados. Talvez estando dispersos os ajudaria a se arrependerem e começarem a novamente adorar a Deus. O termo "dispersão" é usado no Novo Testamento para referir-se aos cristãos que tiveram que deixar suas casas e se mudar para muitos locais diferentes para escapar da perseguição. A frase "a dispersão" poderia ser traduzida como "crentes em muitos lugares diferentes" ou "as pessoas que se mudaram para viver em diferentes nações". O termo "dispersar" poderia ser traduzido como "enviar para muitos lugares diferentes" ou "espalhar-se para o exterior" ou "se mudar para viver em países diferentes".

dispersar, dispersão

Os termos "dispersar" e "dispersão" referem-se à espalhar pessoas ou coisas em muitas direções diferentes.

No Antigo Testamento, Deus fala sobre "dispersar" as pessoas, fazendo com que elas tenham que se separar e viver em lugares diferentes, separados uns dos outros. Ele fez isso para puni-las por seus pecados. Talvez estando dispersos os ajudaria a se arrependerem e começarem a novamente adorar a Deus. O termo "dispersão" é usado no Novo Testamento para referir-se aos cristãos que tiveram que deixar suas casas e se mudar para muitos locais diferentes para escapar da perseguição. A frase "a dispersão" poderia ser traduzida como "crentes em muitos lugares diferentes" ou "as pessoas que se mudaram para viver em diferentes nações". O termo "dispersar" poderia ser traduzido como "enviar para muitos lugares diferentes" ou "espalhar-se para o exterior" ou "se mudar para viver em países diferentes".

divino

O termo "divino" se refere a qualquer coisa que pertence a Deus.

Algumas maneiras como esse termo é usado incluem "autoridade divina", "juízo divino", "natureza divina", "poder divino" e "glória divina". Em uma passagem

na Bíblia, o termo "divino" é usado para descrever algo sobre uma deidade falsa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As formas de traduzir o termo "divino" poderiam incluir "de Deus" ou "oriundo de Deus" ou "pertencente a Deus" ou "caracterizado por Deus". Por exemplo, "autoridade divina" poderia ser traduzida como "autoridade de Deus" ou "autoridade que vem de Deus". A frase "glória divina" poderia ser traduzida como "glória de Deus" ou "a glória que Deus tem" ou "a glória que vem de Deus". Algumas traduções podem preferir usar uma palavra diferente ao descrever algo que pertence a um deus falso.

divórcio

Um divórcio é o ato legal para terminar um casamento. O termo "divorciar-se" significa separar-se formalmente e legalmente do cônjuge para terminar o casamento.

O significado literal da palavra "divorciar-se" é "mandar embora" ou "separar-se formalmente". Outros idiomas podem ter expressões semelhantes para se referir ao divórcio. Um "certificado de divórcio" poderia ser traduzido como um "documento declarando que o casamento terminou."

divórcio

Um divórcio é o ato legal para terminar um casamento. O termo "divorciar-se" significa separar-se formalmente e legalmente do cônjuge para terminar o casamento.

O significado literal da palavra "divorciar-se" é "mandar embora" ou "separar-se formalmente". Outros idiomas podem ter expressões semelhantes para se referir ao divórcio. Um "certificado de divórcio" poderia ser traduzido como um "documento declarando que o casamento terminou."

divórcio

Um divórcio é o ato legal para terminar um casamento. O termo "divorciar-se" significa separar-se formalmente e legalmente do cônjuge para terminar o casamento.

O significado literal da palavra "divorciar-se" é "mandar embora" ou "separar-se formalmente". Outros idiomas podem ter expressões semelhantes para se referir ao divórcio. Um "certificado de divórcio" poderia ser traduzido como um "documento declarando que o casamento terminou."

divórcio

Um divórcio é o ato legal para terminar um casamento. O termo "divorciar-se" significa separar-se formalmente e legalmente do cônjuge para terminar o casamento.

O significado literal da palavra "divorciar-se" é "mandar embora" ou "separar-se formalmente". Outros idiomas podem ter expressões semelhantes para se referir ao divórcio. Um "certificado de divórcio" poderia ser traduzido como um "documento declarando que o casamento terminou."

dominar, dominado

Os termos "dominar" e "dominado" referem-se a obter controle sobre alguém ou alguma coisa. Eles habitualmente incluem a idéia de alcançar algo após persegui-lo.

Quando as tropas militares "dominam" um inimigo, isto significa que elas derrotaram o inimigo no campo de batalha. Quando um predador domina sua

presa, isto significa que ele perseguiu e capturou tal presa. Se uma maldição "domina" alguém, isto significa que o que quer que seja dito naquela maldição ocorrerá com a pessoa. Se bênçãos dominam pessoas, isto significa que aquelas pessoas ir!ão experimentar aquelas bênçãos. Dependendo do contexto, "dominar" pode ser traduzido como "conquistar", "capturar", "derrotar", "alcançar" ou "afetar completamente". A ação no passado, "dominado", pode ser traduzida como "alcançado",

dominar, dominado

Os termos "dominar" e "dominado" referem-se a obter controle sobre alguém ou alguma coisa. Eles habitualmente incluem a idéia de alcançar algo após persegui-lo.

Quando as tropas militares "dominam" um inimigo, isto significa que elas derrotaram o inimigo no campo de batalha. Quando um predador domina sua presa, isto significa que ele perseguiu e capturou tal presa. Se uma maldição "domina" alguém, isto significa que o que quer que seja dito naquela maldição ocorrerá com a pessoa. Se bênçãos dominam pessoas, isto significa que aquelas pessoas ir!ão experimentar aquelas bênçãos. Dependendo do contexto, "dominar" pode ser traduzido como "conquistar", "capturar", "derrotar", "alcançar" ou "afetar completamente". A ação no passado, "dominado", pode ser traduzida como "alcançado",

dominar, dominado

Os termos "dominar" e "dominado" referem-se a obter controle sobre alguém ou alguma coisa. Eles habitualmente incluem a idéia de alcançar algo após persegui-lo.

Quando as tropas militares "dominam" um inimigo, isto significa que elas derrotaram o inimigo no campo de batalha. Quando um predador domina sua presa, isto significa que ele perseguiu e capturou tal presa. Se uma maldição "domina" alguém, isto significa que o que quer que seja dito naquela maldição ocorrerá com a pessoa. Se bênçãos dominam pessoas, isto significa que aquelas pessoas ir!ão experimentar aquelas bênçãos. Dependendo do contexto, "dominar" pode ser traduzido como "conquistar", "capturar", "derrotar", "alcançar" ou "afetar completamente". A ação no passado, "dominado", pode ser traduzida como "alcançado",

dominar, dominado

Os termos "dominar" e "dominado" referem-se a obter controle sobre alguém ou alguma coisa. Eles habitualmente incluem a idéia de alcançar algo após persegui-lo.

Quando as tropas militares "dominam" um inimigo, isto significa que elas derrotaram o inimigo no campo de batalha. Quando um predador domina sua presa, isto significa que ele perseguiu e capturou tal presa. Se uma maldição "domina" alguém, isto significa que o que quer que seja dito naquela maldição ocorrerá com a pessoa. Se bênçãos dominam pessoas, isto significa que aquelas pessoas ir!ão experimentar aquelas bênçãos. Dependendo do contexto, "dominar" pode ser traduzido como "conquistar", "capturar", "derrotar", "alcançar" ou "afetar completamente". A ação no passado, "dominado", pode ser traduzida como "alcançado",

dominar, dominado

Os termos "dominar" e "dominado" referem-se a obter controle sobre alguém ou alguma coisa. Eles habitualmente incluem a idéia de alcançar algo após persegui-lo.

Quando as tropas militares "dominam" um inimigo, isto significa que elas derrotaram o inimigo no campo de batalha. Quando um predador domina sua presa, isto significa que ele perseguiu e capturou tal presa. Se uma maldição "domina" alguém, isto significa que o que quer que seja dito naquela maldição ocorrerá com a pessoa. Se bênçãos dominam pessoas, isto significa que aquelas pessoas ir!ão experimentar aquelas bênçãos. Dependendo do contexto, "dominar" pode ser traduzido como "conquistar", "capturar", "derrotar", "alcançar" ou "afetar completamente". A ação no passado, "dominado", pode ser traduzida como "alcançado",

dominar, dominado

Os termos "dominar" e "dominado" referem-se a obter controle sobre alguém

ou alguma coisa. Eles habitualmente incluem a idéia de alcançar algo após persegui-lo.

Quando as tropas militares "dominam" um inimigo, isto significa que elas derrotaram o inimigo no campo de batalha. Quando um predador domina sua presa, isto significa que ele perseguiu e capturou tal presa. Se uma maldição "domina" alguém, isto significa que o que quer que seja dito naquela maldição ocorrerá com a pessoa. Se bênçãos dominam pessoas, isto significa que aquelas pessoas ir!ão experimentar aquelas bênçãos. Dependendo do contexto, "dominar" pode ser traduzido como "conquistar", "capturar", "derrotar", "alcançar" ou "afetar completamente". A ação no passado, "dominado", pode ser traduzida como "alcançado",

dominar, dominado

Os termos "dominar" e "dominado" referem-se a obter controle sobre alguém ou alguma coisa. Eles habitualmente incluem a idéia de alcançar algo após persegui-lo.

Quando as tropas militares "dominam" um inimigo, isto significa que elas derrotaram o inimigo no campo de batalha. Quando um predador domina sua presa, isto significa que ele perseguiu e capturou tal presa. Se uma maldição "domina" alguém, isto significa que o que quer que seja dito naquela maldição ocorrerá com a pessoa. Se bênçãos dominam pessoas, isto significa que aquelas pessoas ir!ão experimentar aquelas bênçãos. Dependendo do contexto, "dominar" pode ser traduzido como "conquistar", "capturar", "derrotar", "alcançar" ou "afetar completamente". A ação no passado, "dominado", pode ser traduzida como "alcançado",

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas,

animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes,

pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre"

poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei. O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz. Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle". A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

dores de parto, em trabalho de parto

Uma mulher "em trabalho de parto" está experimentando as dores que levam à luz a sua criança. Isso é chamado de "dores de parto".

Em sua carta aos Gálatas, o apóstolo Paulo usou esse termo figurativamente para descrever sua própria intensão de esforçar-se para ajudar seus seguidores a se tornarem mais e mais parecidos com Cristo. A analogia de dores de parto também é usada na Bíblia para descrever como os desastres nos últimos dias acontecerão com mais frequência e intensidade.

dores de parto, em trabalho de parto

Uma mulher "em trabalho de parto" está experimentando as dores que levam à luz a sua criança. Isso é chamado de "dores de parto".

Em sua carta aos Gálatas, o apóstolo Paulo usou esse termo figurativamente para descrever sua própria intensão de esforçar-se para ajudar seus seguidores a se tornarem mais e mais parecidos com Cristo. A analogia de dores de parto também é usada na Bíblia para descrever como os desastres nos últimos dias acontecerão com mais frequência e intensidade.

dores de parto, em trabalho de parto

Uma mulher "em trabalho de parto" está experimentando as dores que levam à luz a sua criança. Isso é chamado de "dores de parto".

Em sua carta aos Gálatas, o apóstolo Paulo usou esse termo figurativamente para descrever sua própria intensão de esforçar-se para ajudar seus seguidores a se tornarem mais e mais parecidos com Cristo. A analogia de dores de parto também é usada na Bíblia para descrever como os desastres nos últimos dias acontecerão com mais frequência e intensidade.

dores de parto, em trabalho de parto

Uma mulher "em trabalho de parto" está experimentando as dores que levam à luz a sua criança. Isso é chamado de "dores de parto".

Em sua carta aos Gálatas, o apóstolo Paulo usou esse termo figurativamente para descrever sua própria intensão de esforçar-se para ajudar seus seguidores a se tornarem mais e mais parecidos com Cristo. A analogia de dores de parto também é usada na Bíblia para descrever como os desastres nos últimos dias acontecerão com mais frequência e intensidade.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado.
Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou

"adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado. Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado. Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado. Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou

"adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado. Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado. Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado. Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava

que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado.
Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado.
Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado.

Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado.

Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado.

Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado. Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado. Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado. Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no

sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado.

Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado.

Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado.

Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

dormir com, ter relações com, relações sexuais

Na bíblia, esses termos são eufenismos que se referem a ter relações sexuais. Para "dormir com" alguém é uma maneira comum de se referir a ter relações sexuais. O passado é: "dormiu com". Um dos livros do velho testamento, "Cantares de Salomão", o ULB usa o termo "relações" para traduzir a palavra "amor", que neste contexto refere-se a relações sexuais. Isso é relacionado a expressão "fazer amor".

Sugestões de tradução:

Algumas línguas podem usar diferentes expressões desse termo em diferentes contextos, dependendo quando se fala sobre um marido e mulher, ou se é sobre algum outro relacionamento. É importante certificar-se de que a tradução desse termo tenha o significado correto em cada contexto. Dependendo do contexto, expressões como essa podem ser usadas para traduzir "dormir com": "deitar com", "fazer amor" ou "estar íntimo de". Outras formas de traduzir "ter relações com" pode incluir :"ter relaçoes sexuais com" ou "ter relações matrimoniais com". O termo "relações sexuais" pode também ser traduzido como: "amor" ou "intimidade". Ou pode haver uma expressão que é uma maneira natural de traduzir na língua projeto. É importante checar se os termos usados para a tradução desse conceito são aceitáveis ao povo que vai traduzir a bíblia.

dormir com, ter relações com, relações sexuais

Na bíblia, esses termos são eufenismos que se referem a ter relações sexuais. Para "dormir com" alguém é uma maneira comum de se referir a ter relações sexuais. O passado é: "dormiu com". Um dos livros do velho testamento, "Cantares de Salomão", o ULB usa o termo "relações" para traduzir a palavra "amor", que neste contexto refere-se a relações sexuais. Isso é relacionado a expressão "fazer amor".

Sugestões de tradução:

Algumas línguas podem usar diferentes expressões desse termo em diferentes contextos, dependendo quando se fala sobre um marido e mulher, ou se é sobre algum outro relacionamento. É importante certificar-se de que a tradução desse termo tenha o significado correto em cada contexto. Dependendo do contexto, expressões como essa podem ser usadas para traduzir "dormir com": "deitar com", "fazer amor" ou "estar íntimo de". Outras formas de traduzir "ter relações com" pode incluir :"ter relaçoes sexuais com" ou "ter relações matrimoniais com". O termo "relações sexuais" pode também ser traduzido como: "amor" ou "intimidade". Ou pode haver uma expressão que é uma maneira natural de traduzir na língua projeto. É importante checar se os termos usados para a tradução desse conceito são aceitáveis ao povo que vai traduzir a bíblia.

dormir com, ter relações com, relações sexuais

Na bíblia, esses termos são eufenismos que se referem a ter relações sexuais. Para "dormir com" alguém é uma maneira comum de se referir a ter relações sexuais. O passado é: "dormiu com". Um dos livros do velho testamento, "Cantares de Salomão", o ULB usa o termo "relações" para traduzir a palavra "amor", que neste contexto refere-se a relações sexuais. Isso é relacionado a expressão "fazer amor".

Sugestões de tradução:

Algumas línguas podem usar diferentes expressões desse termo em diferentes

contextos, dependendo quando se fala sobre um marido e mulher, ou se é sobre algum outro relacionamento. É importante certificar-se de que a tradução desse termo tenha o significado correto em cada contexto. Dependendo do contexto, expressões como essa podem ser usadas para traduzir "dormir com": "deitar com", "fazer amor" ou "estar íntimo de". Outras formas de traduzir "ter relações com" pode incluir :"ter relaçoes sexuais com" ou "ter relações matrimoniais com". O termo "relações sexuais" pode também ser traduzido como: "amor" ou "intimidade". Ou pode haver uma expressão que é uma maneira natural de traduzir na língua projeto. É importante checar se os termos usados para a tradução desse conceito são aceitáveis ao povo que vai traduzir a bíblia.

dormir com, ter relações com, relações sexuais

Na bíblia, esses termos são eufenismos que se referem a ter relações sexuais. Para "dormir com" alguém é uma maneira comum de se referir a ter relações sexuais. O passado é: "dormiu com". Um dos livros do velho testamento, "Cantares de Salomão", o ULB usa o termo "relações" para traduzir a palavra "amor", que neste contexto refere-se a relações sexuais. Isso é relacionado a expressão "fazer amor".

Sugestões de tradução:

Algumas línguas podem usar diferentes expressões desse termo em diferentes contextos, dependendo quando se fala sobre um marido e mulher, ou se é sobre algum outro relacionamento. É importante certificar-se de que a tradução desse termo tenha o significado correto em cada contexto. Dependendo do contexto, expressões como essa podem ser usadas para traduzir "dormir com": "deitar com", "fazer amor" ou "estar íntimo de". Outras formas de traduzir "ter relações com" pode incluir :"ter relaçoes sexuais com" ou "ter relações matrimoniais com". O termo "relações sexuais" pode também ser traduzido como: "amor" ou "intimidade". Ou pode haver uma expressão que é uma maneira natural de traduzir na língua projeto. É importante checar se os termos usados para a tradução desse conceito são aceitáveis ao povo que vai traduzir a bíblia.

dormir com, ter relações com, relações sexuais

Na bíblia, esses termos são eufenismos que se referem a ter relações sexuais. Para "dormir com" alguém é uma maneira comum de se referir a ter relações sexuais. O passado é: "dormiu com". Um dos livros do velho testamento, "Cantares de Salomão", o ULB usa o termo "relações" para traduzir a palavra "amor", que neste contexto refere-se a relações sexuais. Isso é relacionado a expressão "fazer amor".

Sugestões de tradução:

Algumas línguas podem usar diferentes expressões desse termo em diferentes contextos, dependendo quando se fala sobre um marido e mulher, ou se é sobre algum outro relacionamento. É importante certificar-se de que a tradução desse termo tenha o significado correto em cada contexto. Dependendo do contexto, expressões como essa podem ser usadas para traduzir "dormir com": "deitar com", "fazer amor" ou "estar íntimo de". Outras formas de traduzir "ter relações com" pode incluir :"ter relaçoes sexuais com" ou "ter relações matrimoniais com". O termo "relações sexuais" pode também ser traduzido como: "amor" ou "intimidade". Ou pode haver uma expressão que é uma

maneira natural de traduzir na língua projeto. É importante checar se os termos usados para a tradução desse conceito são aceitáveis ao povo que vai traduzir a bíblia.

dormir com, ter relações com, relações sexuais

Na bíblia, esses termos são eufenismos que se referem a ter relações sexuais. Para "dormir com" alguém é uma maneira comum de se referir a ter relações sexuais. O passado é: "dormiu com". Um dos livros do velho testamento, "Cantares de Salomão", o ULB usa o termo "relações" para traduzir a palavra "amor", que neste contexto refere-se a relações sexuais. Isso é relacionado a expressão "fazer amor".

Sugestões de tradução:

Algumas línguas podem usar diferentes expressões desse termo em diferentes contextos, dependendo quando se fala sobre um marido e mulher, ou se é sobre algum outro relacionamento. É importante certificar-se de que a tradução desse termo tenha o significado correto em cada contexto. Dependendo do contexto, expressões como essa podem ser usadas para traduzir "dormir com": "deitar com", "fazer amor" ou "estar íntimo de". Outras formas de traduzir "ter relações com" pode incluir :"ter relaçoes sexuais com" ou "ter relações matrimoniais com". O termo "relações sexuais" pode também ser traduzido como: "amor" ou "intimidade". Ou pode haver uma expressão que é uma maneira natural de traduzir na língua projeto. É importante checar se os termos usados para a tradução desse conceito são aceitáveis ao povo que vai traduzir a bíblia.

dormir com, ter relações com, relações sexuais

Na bíblia, esses termos são eufenismos que se referem a ter relações sexuais. Para "dormir com" alguém é uma maneira comum de se referir a ter relações sexuais. O passado é: "dormiu com". Um dos livros do velho testamento, "Cantares de Salomão", o ULB usa o termo "relações" para traduzir a palavra "amor", que neste contexto refere-se a relações sexuais. Isso é relacionado a expressão "fazer amor".

Sugestões de tradução:

Algumas línguas podem usar diferentes expressões desse termo em diferentes contextos, dependendo quando se fala sobre um marido e mulher, ou se é sobre algum outro relacionamento. É importante certificar-se de que a tradução desse termo tenha o significado correto em cada contexto. Dependendo do contexto, expressões como essa podem ser usadas para traduzir "dormir com": "deitar com", "fazer amor" ou "estar íntimo de". Outras formas de traduzir "ter relações com" pode incluir :"ter relaçoes sexuais com" ou "ter relações matrimoniais com". O termo "relações sexuais" pode também ser traduzido como: "amor" ou "intimidade". Ou pode haver uma expressão que é uma maneira natural de traduzir na língua projeto. É importante checar se os termos usados para a tradução desse conceito são aceitáveis ao povo que vai traduzir a bíblia.

doutrina

A palavra "doutrina" significa literalmente "ensinar". Ele geralmente se refere ao ensino religioso.

No contexto dos ensinamentos cristãos, "doutrina" se refere a todos os ensinamentos sobre Deus - Pai, Filho e Espírito Santo - incluindo todas as

qualidades de seu caráter e tudo o que ele fez. Ele também se refere a tudo o que Deus ensina aos cristãos sobre como viver vidas santas que tragam glória para Ele. A palavra "doutrina" algumas vezes também é usada para se referir a falsos ou mundanos ensinamentos religiosos que vêm de seres humanos. O contexto torna o significado claro. Este termo também poderia ser traduzido como "ensino".

doutrina

A palavra "doutrina" significa literalmente "ensinar". Ele geralmente se refere ao ensino religioso.

No contexto dos ensinamentos cristãos, "doutrina" se refere a todos os ensinamentos sobre Deus - Pai, Filho e Espírito Santo - incluindo todas as qualidades de seu caráter e tudo o que ele fez. Ele também se refere a tudo o que Deus ensina aos cristãos sobre como viver vidas santas que tragam glória para Ele. A palavra "doutrina" algumas vezes também é usada para se referir a falsos ou mundanos ensinamentos religiosos que vêm de seres humanos. O contexto torna o significado claro. Este termo também poderia ser traduzido como "ensino".

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para

"dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para "dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do

coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para "dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para

"dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para "dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do

coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para "dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para

"dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para "dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do

coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para "dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para

"dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para "dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do

coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para "dores do parto" abaixo.

duro, dureza, endurecer

O termo "duro" tem vários significados diferentes, dependendo do contexto. Ele habitualmente descreve algo que é difícil, persistente ou incessante.

As expressões "coração duro" ou "cabeça dura" referem-se a pessoas que não se arrependem de modo algum. Estas expressões descrevem pessoas que persistem em desobedecer a Deus. As expressões figurativas "dureza do coração" e "dureza de seus corações" também ser referem à desobediência desmedida. Se o coração de alguém está "endurecido", isto significa que a pessoa se nega a obedecer e se mantém sem qualquer arrependimento. Quando utilizado como advérbio, como em "trabalho duro" ou "tentar arduamente", significa fazer algo de modo firme e diligente, fazendo esforço para realizar algo muito bem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "duro" pode também ser traduzido como "difícil", "teimoso" ou "desafiador", dependendo do contexto. Os termos "dureza" e "dureza do coração" ou "coração duro" podem ser traduzidos como "teimosia", "rebelião persistente", "atitude de revolta", "desobediência por teimosia" ou "sem arrependimento por teimosia". O termo "endurecido" pode também ser traduzido por "teimosamente sem arrependimento" ou "negando-se a obedecer". "Não endureçam seu coração" pode ser traduzido como "não se negue a arrepender-se" ou "não se mantenha desobediente por teimosia". Outras formas de traduzir "cabeça dura" ou "duro de coração" podem incluir "teimosamente desobediente", "continuamente desobediente", "recusando-se a arrepender-se"ou "sempre se rebelando". Em expressões tais como "trabalhe duro" ou "tente arduamente", o termo duro pode ser traduzido como "com perseverança" ou "diligentemente". A expressão "pressione forte contra" pode ser também traduzida por "empurre com força" ou "empurre fortemente contra". "Oprimir o povo com trabalho duro" pode ser traduzido por "forçar o povo a trabalhar tanto que ele sofre" ou "causar sofrimento ao povo, forçando-o a fazer um trabalho muito difícil". Uma forma diferente de "trabalho duro" é experimentado por uma mulher durante o trabalho de parto. Veja o link para

"dores do parto" abaixo.

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido

como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido

como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido

como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido como "um décimo" ou "um em cada dez".

décimo, dízimo

Os termos "décima" e "dízimo" referem-se a "dez por cento" ou "porção de um décimo" do dinheiro, colheita, gado ou outras posses de alguém que são dadas a Deus.

No Velho Testamento, Deus instruiu os israelitas a separarem um décimo dos seus pertences para darem como oferta de agradecimento a Ele. Esta oferta foi usada para auxiliar a tribo de Levi, em Israel, que servia os israelitas como sacerdotes e cuidadores do tabernáculo e, depois, do templo. No Novo Testamento, Deus não exige que se dê o dízimo, mas, ao invés disso, Ele instrui os crentes a ajudarem as pessoas necessitadas generosamente e alegremente e auxiliarem o trabalho do ministério cristão. Isto também poderia ser traduzido

como "um décimo" ou "um em cada dez".

embaixador, representante

Um embaixador é uma pessoa que é escolhida para representar oficialmente seu país em relação a nações estrangeiras. É também usado em um sentido figurativo e algumas vezes é geralmente mais traduzido como "representante".

Um embaixador ou representante transmite mensagens de pessoas ou governante que o envia. O termo mais geral para "representante" se refere a alguém ao qual foi dada a autoridade de agir e falar em nome da pessoa a quem ele está representando. O apóstolo Paulo ensinava que os cristãos são "embaixadores" de Cristo ou "representantes" uma vez que eles representam Cristo neste mundo e ensinam aos outros Sua mensagem. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "representante oficial" ou "mensageiro nomeado" ou "representante escolhido" ou "representante nomeado por Deus". Uma "delegação de embaixadores" poderia ser traduzido como "alguns mensageiros oficiais" ou "grupo de representantes nomeados" ou "partido oficial de pessoas para falar ao povo".

embaixador, representante

Um embaixador é uma pessoa que é escolhida para representar oficialmente seu país em relação a nações estrangeiras. É também usado em um sentido figurativo e algumas vezes é geralmente mais traduzido como "representante".

Um embaixador ou representante transmite mensagens de pessoas ou governante que o envia. O termo mais geral para "representante" se refere a alguém ao qual foi dada a autoridade de agir e falar em nome da pessoa a quem ele está representando. O apóstolo Paulo ensinava que os cristãos são "embaixadores" de Cristo ou "representantes" uma vez que eles representam Cristo neste mundo e ensinam aos outros Sua mensagem. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "representante oficial" ou "mensageiro nomeado" ou "representante escolhido" ou "representante nomeado por Deus". Uma "delegação de embaixadores" poderia ser traduzido como "alguns mensageiros oficiais" ou "grupo de representantes nomeados" ou "partido oficial de pessoas para falar ao povo".

embaixador, representante

Um embaixador é uma pessoa que é escolhida para representar oficialmente seu país em relação a nações estrangeiras. É também usado em um sentido figurativo e algumas vezes é geralmente mais traduzido como "representante".

Um embaixador ou representante transmite mensagens de pessoas ou governante que o envia. O termo mais geral para "representante" se refere a alguém ao qual foi dada a autoridade de agir e falar em nome da pessoa a quem ele está representando. O apóstolo Paulo ensinava que os cristãos são "embaixadores" de Cristo ou "representantes" uma vez que eles representam Cristo neste mundo e ensinam aos outros Sua mensagem. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "representante oficial" ou "mensageiro nomeado" ou "representante escolhido" ou "representante nomeado por Deus". Uma "delegação de embaixadores" poderia ser traduzido como "alguns mensageiros oficiais" ou "grupo de representantes nomeados" ou "partido oficial de pessoas para falar ao povo".

empurrar

O termo "empurrar" literalmente significa mover fisicamente algo fora usando

a força. Há também muitos significados figurativos desse termo.
A expressão "empurar para fora" pode significar "rejeitar" ou "recusar ajuda". "Empurar para baixo" pode significar "oprimir" ou "perseguir" ou "derrotar". Isso também pode denotar que alguém está literalmente sendo empurrado para baixo no chão. "Empurrar alguém para fora" significa "livrar-se de" ou "enviar para fora" tal pessoa. A expressão "empurrar para a frente", significa perseverar ou continuar fazendo algo sem relamente estar certo se isso é correto ou seguro.

empurrar

O termo "empurrar" literalmente significa mover fisicamente algo fora usando a força. Há também muitos significados figurativos desse termo.
A expressão "empurar para fora" pode significar "rejeitar" ou "recusar ajuda". "Empurar para baixo" pode significar "oprimir" ou "perseguir" ou "derrotar". Isso também pode denotar que alguém está literalmente sendo empurrado para baixo no chão. "Empurrar alguém para fora" significa "livrar-se de" ou "enviar para fora" tal pessoa. A expressão "empurrar para a frente", significa perseverar ou continuar fazendo algo sem relamente estar certo se isso é correto ou seguro.

encorajar, encorajamento

Os termos " encorajar" e " encorajamento" se referem a dizer e fazer coisas à alguém para ter conforto, esperança, confiança e coragem.

Um termo semelhante é "estimular", que significa instigar alguém a rejeitar uma atividade errada e ao invés de fazer aquelas que são boas e corretas. O apóstolo Paulo e outros escritores do Novo Testamento ensinaram Cristãos a se encorajarem a se amar e servir uns aos outros.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, maneiras de traduzir" encorajar" podem incluir " instigar" ou " confortar" ou "dizer coisas gentis" ou " ajudar e apoiar". A frase, " dizer palavras de encorajamento" significa " dizer coisas que fazem com que outras pessoas se sintam amadas, aceitas e capacitadas".

.

encorajar, encorajamento

Os termos " encorajar" e " encorajamento" se referem a dizer e fazer coisas à alguém para ter conforto, esperança, confiança e coragem.

Um termo semelhante é "estimular", que significa instigar alguém a rejeitar uma atividade errada e ao invés de fazer aquelas que são boas e corretas. O apóstolo Paulo e outros escritores do Novo Testamento ensinaram Cristãos a se encorajarem a se amar e servir uns aos outros.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, maneiras de traduzir" encorajar" podem incluir " instigar" ou " confortar" ou "dizer coisas gentis" ou " ajudar e apoiar". A frase, " dizer palavras de encorajamento" significa " dizer coisas que fazem com que outras pessoas se sintam amadas, aceitas e capacitadas".

.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém

acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém

acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém

acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém

acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém

acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém

acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém

acredite em algo que não é verdade. Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores. Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa". Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados. Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade". O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado". "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana" Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade". Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

engrandecer

O termo "engrandecer" significa fazer algo ou alguém grande ou chamar atenção para a grandeza de alguém.

Quando usado na Bíblia, o "engrandecer" geralmente refere-se a exaltar um rei ou Deus mesmo. Quando uma pessoa engrandece a si mesma, significa que ela é elogiada e tenta fazer ela mesma parecer mais importante do que outras pessoas.

Sugestão de Tradução:

Outras formas de traduzir "engrandecer" poderia incluir, "diga quão grande"

engrandecer

O termo "engrandecer" significa fazer algo ou alguém grande ou chamar atenção para a grandeza de alguém.

Quando usado na Bíblia, o "engrandecer" geralmente refere-se a exaltar um rei ou Deus mesmo. Quando uma pessoa engrandece a si mesma, significa que ela é elogiada e tenta fazer ela mesma parecer mais importante do que outras pessoas.

Sugestão de Tradução:

Outras formas de traduzir "engrandecer" poderia incluir, "diga quão grande"

ensino, ensinando, professor, ensinou

Os termos "ensino" e "ensinando" se referem a contar a outras pessoas informações que eles não sabiam antes. Normalmente, a informação é passada de maneira formal ou sistemática.

Um "professor" é alguém que ensina. O passado de "ensinar" é "ensinou". Quando Jesus ensinava, Ele estava explicando coisas a respeito de Deus e Seu Reino. Os discípulos de Jesus O chamavam de "Mestre" como uma maneira respeitosa de se dirigirem a alguém que ensinava as pessoas a respeito de Deus. A informação que está sendo ensinada pode ser mostrada ou falada. O termo "doutrina" se refere a uma série de ensinamentos de Deus a respeito de

Si próprio, assim como instruções de Deus sobre como viver. Isto poderia ser traduzido também como "ensinamentos de Deus" ou "o que Deus nos ensina". A expressão "o que lhes foi ensinado" poderia ser traduzida também como "o que essas pessoas lhes ensinaram" ou "o que Deus lhes ensinou", dependendo do contexto. Outras maneiras de traduzir "ensino" podem incluir "dizer", ou "explicar" ou "instruir". Frequentemente, este termo pode ser traduzido como "ensinando as pessoas a respeito de Deus".

ensino, ensinando, professor, ensinou

Os termos "ensino" e "ensinando" se referem a contar a outras pessoas informações que eles não sabiam antes. Normalmente, a informação é passada de maneira formal ou sistemática.

Um "professor" é alguém que ensina. O passado de "ensinar" é "ensinou". Quando Jesus ensinava, Ele estava explicando coisas a respeito de Deus e Seu Reino. Os discípulos de Jesus O chamavam de "Mestre" como uma maneira respeitosa de se dirigirem a alguém que ensinava as pessoas a respeito de Deus. A informação que está sendo ensinada pode ser mostrada ou falada. O termo "doutrina" se refere a uma série de ensinamentos de Deus a respeito de

Si próprio, assim como instruções de Deus sobre como viver. Isto poderia ser traduzido também como "ensinamentos de Deus" ou "o que Deus nos ensina". A expressão "o que lhes foi ensinado" poderia ser traduzida também como "o que essas pessoas lhes ensinaram" ou "o que Deus lhes ensinou", dependendo do contexto. Outras maneiras de traduzir "ensino" podem incluir "dizer", ou "explicar" ou "instruir". Frequentemente, este termo pode ser traduzido como "ensinando as pessoas a respeito de Deus".

ensino, ensinando, professor, ensinou

Os termos "ensino" e "ensinando" se referem a contar a outras pessoas informações que eles não sabiam antes. Normalmente, a informação é passada de maneira formal ou sistemática.

Um "professor" é alguém que ensina. O passado de "ensinar" é "ensinou". Quando Jesus ensinava, Ele estava explicando coisas a respeito de Deus e Seu Reino. Os discípulos de Jesus O chamavam de "Mestre" como uma maneira respeitosa de se dirigirem a alguém que ensinava as pessoas a respeito de Deus. A informação que está sendo ensinada pode ser mostrada ou falada. O termo "doutrina" se refere a uma série de ensinamentos de Deus a respeito de

Si próprio, assim como instruções de Deus sobre como viver. Isto poderia ser traduzido também como "ensinamentos de Deus" ou "o que Deus nos ensina". A expressão "o que lhes foi ensinado" poderia ser traduzida também como "o que essas pessoas lhes ensinaram" ou "o que Deus lhes ensinou", dependendo do contexto. Outras maneiras de traduzir "ensino" podem incluir "dizer", ou "explicar" ou "instruir". Frequentemente, este termo pode ser traduzido como "ensinando as pessoas a respeito de Deus".

ensino, ensinando, professor, ensinou

Os termos "ensino" e "ensinando" se referem a contar a outras pessoas informações que eles não sabiam antes. Normalmente, a informação é passada de maneira formal ou sistemática.

Um "professor" é alguém que ensina. O passado de "ensinar" é "ensinou". Quando Jesus ensinava, Ele estava explicando coisas a respeito de Deus e Seu Reino. Os discípulos de Jesus O chamavam de "Mestre" como uma maneira

respeitosa de se dirigirem a alguém que ensinava as pessoas a respeito de Deus. A informação que está sendo ensinada pode ser mostrada ou falada. O termo "doutrina" se refere a uma série de ensinamentos de Deus a respeito de Si próprio, assim como instruções de Deus sobre como viver. Isto poderia ser traduzido também como "ensinamentos de Deus" ou "o que Deus nos ensina". A expressão "o que lhes foi ensinado" poderia ser traduzida também como "o que essas pessoas lhes ensinaram" ou "o que Deus lhes ensinou", dependendo do contexto. Outras maneiras de traduzir "ensino" podem incluir "dizer", ou "explicar" ou "instruir". Frequentemente, este termo pode ser traduzido como "ensinando as pessoas a respeito de Deus".

ensino, ensinando, professor, ensinou

Os termos "ensino" e "ensinando" se referem a contar a outras pessoas informações que eles não sabiam antes. Normalmente, a informação é passada de maneira formal ou sistemática.

Um "professor" é alguém que ensina. O passado de "ensinar" é "ensinou". Quando Jesus ensinava, Ele estava explicando coisas a respeito de Deus e Seu Reino. Os discípulos de Jesus O chamavam de "Mestre" como uma maneira respeitosa de se dirigirem a alguém que ensinava as pessoas a respeito de Deus. A informação que está sendo ensinada pode ser mostrada ou falada. O termo "doutrina" se refere a uma série de ensinamentos de Deus a respeito de Si próprio, assim como instruções de Deus sobre como viver. Isto poderia ser traduzido também como "ensinamentos de Deus" ou "o que Deus nos ensina". A expressão "o que lhes foi ensinado" poderia ser traduzida também como "o que essas pessoas lhes ensinaram" ou "o que Deus lhes ensinou", dependendo do contexto. Outras maneiras de traduzir "ensino" podem incluir "dizer", ou "explicar" ou "instruir". Frequentemente, este termo pode ser traduzido como "ensinando as pessoas a respeito de Deus".

ensino, ensinando, professor, ensinou

Os termos "ensino" e "ensinando" se referem a contar a outras pessoas informações que eles não sabiam antes. Normalmente, a informação é passada de maneira formal ou sistemática.

Um "professor" é alguém que ensina. O passado de "ensinar" é "ensinou". Quando Jesus ensinava, Ele estava explicando coisas a respeito de Deus e Seu Reino. Os discípulos de Jesus O chamavam de "Mestre" como uma maneira respeitosa de se dirigirem a alguém que ensinava as pessoas a respeito de Deus. A informação que está sendo ensinada pode ser mostrada ou falada. O termo "doutrina" se refere a uma série de ensinamentos de Deus a respeito de Si próprio, assim como instruções de Deus sobre como viver. Isto poderia ser traduzido também como "ensinamentos de Deus" ou "o que Deus nos ensina". A expressão "o que lhes foi ensinado" poderia ser traduzida também como "o que essas pessoas lhes ensinaram" ou "o que Deus lhes ensinou", dependendo do contexto. Outras maneiras de traduzir "ensino" podem incluir "dizer", ou "explicar" ou "instruir". Frequentemente, este termo pode ser traduzido como "ensinando as pessoas a respeito de Deus".

enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra. Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo. Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande pedra. Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado. Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó. A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos". Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra. Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo. Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande pedra. Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado. Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó. A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos". Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra. Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo. Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande pedra. Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado. Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó. A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos". Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como

Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra. Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo. Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande pedra. Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado. Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó. A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos". Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como

Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra. Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo. Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande pedra. Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado. Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó. A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos". Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como

Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra. Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo. Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande

pedra. Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado. Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó. A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos". Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra. Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo. Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande pedra. Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado. Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó. A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos". Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra. Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo. Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande pedra. Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado. Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó. A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos". Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra. Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo. Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande pedra. Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado. Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó. A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos". Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra. Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo. Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande pedra. Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado. Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó. A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos". Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar",

alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.
Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.
Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.
Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.
Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que

significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar
"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.
Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".
enviar, mandar
"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.
Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".
enviar, mandar
"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.
Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".
enviar, mandar
"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.
Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a

Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o

Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa,

geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.

rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.

rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à

tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.

rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.

rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às

vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.
rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.
rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.
rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.

rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.

rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.

rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à

tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

_criar, levantar_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo. Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir". "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente. Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.

rise, arise "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi". Se algo "vem à tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer". Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

Sugestões de Tradução:

O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar". "surgir" poderia também ser traduzido como, "

errar, maltratar, ferir

Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir

Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir

Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir
Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir
Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir
Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir
Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir
Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir
Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir
Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir
Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir
Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

errar, maltratar, ferir
Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa. O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente". Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

escravizar, no cativeiro
Por "escravizar" alguém significa forçar aquela pessoa a servir um mestre ou país dominante. Para ser "escravo" ou "no cativeiro" significa estar debaixo de todo controle de alguma coisa ou alguém.

Uma pessoa que é escrava ou está no cativeiro deve servir a outros sem pagamento, ela não está livre para fazer o que quer. Por "escravizar" também significa tirar a liberdade de uma pessoa. Uma outra palavra para "cativeiro" é "escravidão". De uma maneira simbólica, os seres humanos são "escravos" do pecado até Jesus libertá-los do seu controle e poder. Quando uma pessoa recebe nova vida em Cristo, ela deixa de ser escrava do pecado e se torna escrava para justiça.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "escravizar" pode ser traduzido como "induzido a não ser livre" ou " forçado a servir outros" ou "colocado sob o controle de outros". A frase "escravizado" ou " em cativeiro " pode ser traduzido como " forçado a ser um escravo de" ou " forçado a servir" ou "colocado sob o controle de ".

escravizar, no cativeiro
Por "escravizar" alguém significa forçar aquela pessoa a servir um mestre ou país dominante. Para ser "escravo" ou "no cativeiro" significa estar debaixo de todo controle de alguma coisa ou alguém.

Uma pessoa que é escrava ou está no cativeiro deve servir a outros sem pagamento, ela não está livre para fazer o que quer. Por "escravizar" também significa tirar a liberdade de uma pessoa. Uma outra palavra para "cativeiro" é "escravidão". De uma maneira simbólica, os seres humanos são "escravos" do

pecado até Jesus libertá-los do seu controle e poder. Quando uma pessoa recebe nova vida em Cristo, ela deixa de ser escrava do pecado e se torna escrava para justiça.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "escravizar" pode ser traduzido como "induzido a não ser livre" ou " forçado a servir outros" ou "colocado sob o controle de outros". A frase "escravizado" ou " em cativeiro " pode ser traduzido como " forçado a ser um escravo de" ou " forçado a servir" ou "colocado sob o controle de ".

escriba, especialista na lei judáica

Escribas eram oficiais que eram responsáveis em escrever ou copiar manualmente, documentos importantes, tanto governamentais como religiosos. Outro nome para um esciba judeu era "especialista na lei judáica". Os escribas eram responsáveis pr copiar e preservar os livros do Velho Testamento. Eles também copiavam, preservando e interpretando as opiniões religiosas e comentários na lei de Deus. Na época, os escribas eram oficiais importantes no governo. Escribas bíblicos importantes foram Baruk e Ezra. No Novo Testamento, o termo "escriba" pode também ser traduzido por "professores da Lei". No Novo Testamento, os escribas eram usualmente parte de um grupo religioso chamado de "fariseus" e os dois grupos eram frequentemente mencionados juntos.

escriba, especialista na lei judáica

Escribas eram oficiais que eram responsáveis em escrever ou copiar manualmente, documentos importantes, tanto governamentais como religiosos. Outro nome para um esciba judeu era "especialista na lei judáica". Os escribas eram responsáveis pr copiar e preservar os livros do Velho Testamento. Eles também copiavam, preservando e interpretando as opiniões religiosas e comentários na lei de Deus. Na época, os escribas eram oficiais importantes no governo. Escribas bíblicos importantes foram Baruk e Ezra. No Novo Testamento, o termo "escriba" pode também ser traduzido por "professores da Lei". No Novo Testamento, os escribas eram usualmente parte de um grupo religioso chamado de "fariseus" e os dois grupos eram frequentemente mencionados juntos.

escriba, especialista na lei judáica

Escribas eram oficiais que eram responsáveis em escrever ou copiar manualmente, documentos importantes, tanto governamentais como religiosos. Outro nome para um esciba judeu era "especialista na lei judáica". Os escribas eram responsáveis pr copiar e preservar os livros do Velho Testamento. Eles também copiavam, preservando e interpretando as opiniões religiosas e comentários na lei de Deus. Na época, os escribas eram oficiais importantes no governo. Escribas bíblicos importantes foram Baruk e Ezra. No Novo Testamento, o termo "escriba" pode também ser traduzido por "professores da Lei". No Novo Testamento, os escribas eram usualmente parte de um grupo religioso chamado de "fariseus" e os dois grupos eram frequentemente mencionados juntos.

escriba, especialista na lei judáica

Escribas eram oficiais que eram responsáveis em escrever ou copiar manualmente, documentos importantes, tanto governamentais como religiosos. Outro nome para um esciba judeu era "especialista na lei judáica". Os escribas

eram responsáveis pr copiar e preservar os livros do Velho Testamento. Eles também copiavam, preservando e interpretando as opiniões religiosas e comentários na lei de Deus. Na época, os escribas eram oficiais importantes no governo. Escribas bíblicos importantes foram Baruk e Ezra. No Novo Testamento, o termo "escriba" pode também ser traduzido por "professores da Lei". No Novo Testamento, os escribas eram usualmente parte de um grupo religioso chamado de "fariseus" e os dois grupos eram frequentemente mencionados juntos.

escriba, especialista na lei judáica

Escribas eram oficiais que eram responsáveis em escrever ou copiar manualmente, documentos importantes, tanto governamentais como religiosos. Outro nome para um esciba judeu era "especialista na lei judáica". Os escribas eram responsáveis pr copiar e preservar os livros do Velho Testamento. Eles também copiavam, preservando e interpretando as opiniões religiosas e comentários na lei de Deus. Na época, os escribas eram oficiais importantes no governo. Escribas bíblicos importantes foram Baruk e Ezra. No Novo Testamento, o termo "escriba" pode também ser traduzido por "professores da Lei". No Novo Testamento, os escribas eram usualmente parte de um grupo religioso chamado de "fariseus" e os dois grupos eram frequentemente mencionados juntos.

escriba, especialista na lei judáica

Escribas eram oficiais que eram responsáveis em escrever ou copiar manualmente, documentos importantes, tanto governamentais como religiosos. Outro nome para um esciba judeu era "especialista na lei judáica". Os escribas eram responsáveis pr copiar e preservar os livros do Velho Testamento. Eles também copiavam, preservando e interpretando as opiniões religiosas e comentários na lei de Deus. Na época, os escribas eram oficiais importantes no governo. Escribas bíblicos importantes foram Baruk e Ezra. No Novo Testamento, o termo "escriba" pode também ser traduzido por "professores da Lei". No Novo Testamento, os escribas eram usualmente parte de um grupo religioso chamado de "fariseus" e os dois grupos eram frequentemente mencionados juntos.

escriba, especialista na lei judáica

Escribas eram oficiais que eram responsáveis em escrever ou copiar manualmente, documentos importantes, tanto governamentais como religiosos. Outro nome para um esciba judeu era "especialista na lei judáica". Os escribas eram responsáveis pr copiar e preservar os livros do Velho Testamento. Eles também copiavam, preservando e interpretando as opiniões religiosas e comentários na lei de Deus. Na época, os escribas eram oficiais importantes no governo. Escribas bíblicos importantes foram Baruk e Ezra. No Novo Testamento, o termo "escriba" pode também ser traduzido por "professores da Lei". No Novo Testamento, os escribas eram usualmente parte de um grupo religioso chamado de "fariseus" e os dois grupos eram frequentemente mencionados juntos.

escriba, especialista na lei judáica

Escribas eram oficiais que eram responsáveis em escrever ou copiar manualmente, documentos importantes, tanto governamentais como religiosos. Outro nome para um esciba judeu era "especialista na lei judáica". Os escribas

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

eram responsáveis pr copiar e preservar os livros do Velho Testamento. Eles também copiavam, preservando e interpretando as opiniões religiosas e comentários na lei de Deus. Na época, os escribas eram oficiais importantes no governo. Escribas bíblicos importantes foram Baruk e Ezra. No Novo Testamento, o termo "escriba" pode também ser traduzido por "professores da Lei". No Novo Testamento, os escribas eram usualmente parte de um grupo religioso chamado de "fariseus" e os dois grupos eram frequentemente mencionados juntos.

escriba, especialista na lei judáica

Escribas eram oficiais que eram responsáveis em escrever ou copiar manualmente, documentos importantes, tanto governamentais como religiosos. Outro nome para um esciba judeu era "especialista na lei judáica". Os escribas eram responsáveis pr copiar e preservar os livros do Velho Testamento. Eles também copiavam, preservando e interpretando as opiniões religiosas e comentários na lei de Deus. Na época, os escribas eram oficiais importantes no governo. Escribas bíblicos importantes foram Baruk e Ezra. No Novo Testamento, o termo "escriba" pode também ser traduzido por "professores da Lei". No Novo Testamento, os escribas eram usualmente parte de um grupo religioso chamado de "fariseus" e os dois grupos eram frequentemente mencionados juntos.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus

o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo

Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no

Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés. Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento. Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo". Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo
O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.
escudo
O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.
escudo
O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.
escudo
O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.
escudo
O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.
escudo
O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é

um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-

los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

esmola

O termo "esmola" se refere ao dinheiro, comida ou outras coisas que são dadas para ajudar pessoas pobres.

Frequentemente a doação de esmolas era vista como algo que sua religião

requeria que as pessoas fizessem para estarem corretos. Jesus disse que a doação de esmolas não poderiam ser feitas publicamente a fim de que outras pessoas noticiem isso. Este termo poderia ser traduzido como "dinheiro" ou "presentes a pessoas pobres" ou "ajuda para os pobres".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou

"confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou

"estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida

por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é

muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi

prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo

"esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo

"esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como

em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo. Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador. Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar". A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom". "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer". A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em". A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado". Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores

espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses

termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se

multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos. Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas. Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual. Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado. Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que

não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se

para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa

que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro
O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro
O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro
O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro
O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro
O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de

Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um

estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo. Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria. Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel. O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus. Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas. Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter uma criança.

Sugestões de Tradução:

Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas". Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas. Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter uma criança.

Sugestões de Tradução:

Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas". Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas. Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter uma criança.

Sugestões de Tradução:

Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas". Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas. Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter uma criança.

Sugestões de Tradução:

Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas". Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas. Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter uma criança.

Sugestões de Tradução:

Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas". Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas. Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter uma criança.

Sugestões de Tradução:

Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas". Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas. Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter uma criança.

Sugestões de Tradução:

Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas". Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas. Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter uma criança.

Sugestões de Tradução:

Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas". Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas. Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter

uma criança.

Sugestões de Tradução:

Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas". Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas. Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter uma criança.

Sugestões de Tradução:

Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas". Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

eternamente

Na Bíblia, o termo "eternamente" se refere ao tempo infinito. Algumas vezes é utilizado simbolicamente como "um tempo muito longo".

O termo "para todo o sempre" enfatiza que algo sempre existirá. A frase "para todo o sempre" é uma forma de expressar o significado de eternidade ou de vida eterna. Também explicita a ideia de tempo que nunca termina. Deus disse que o trono de Davi duraria para sempre. Isto se refere ao fato de que Jesus era descendência de Davi e reinaria para sempre.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo poderia ser traduzido por "sempre" ou "sem fim". A frase "durará para sempre" também poderia ser traduzida para "existirá para sempre" ou "nunca terminará" ou "continuará para sempre". A frase enfática "para todo o sempre" também poderia ser traduzida por "para sempre e sempre" ou "jamais acabará" ou "que nunca, jamais terá fim". "O trono de Davi durará para sempre" poderia ser traduzido por "A descendência de Davi reinará para sempre" ou "um descendente meu reinará para sempre".

eternamente

Na Bíblia, o termo "eternamente" se refere ao tempo infinito. Algumas vezes é utilizado simbolicamente como "um tempo muito longo".

O termo "para todo o sempre" enfatiza que algo sempre existirá. A frase "para todo o sempre" é uma forma de expressar o significado de eternidade ou de vida eterna. Também explicita a ideia de tempo que nunca termina. Deus disse que o trono de Davi duraria para sempre. Isto se refere ao fato de que Jesus era descendência de Davi e reinaria para sempre.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo poderia ser traduzido por "sempre" ou "sem fim". A frase "durará para sempre" também poderia ser traduzida para "existirá para sempre" ou "nunca terminará" ou "continuará para sempre". A frase enfática "para todo o sempre" também poderia ser traduzida por "para sempre e sempre" ou "jamais acabará" ou "que nunca, jamais terá fim". "O trono de Davi durará para sempre" poderia ser traduzido por "A descendência de Davi reinará para sempre" ou "um descendente meu reinará para sempre".

eternamente
Na Bíblia, o termo "eternamente" se refere ao tempo infinito. Algumas vezes é utilizado simbolicamente como "um tempo muito longo".

O termo "para todo o sempre" enfatiza que algo sempre existirá. A frase "para todo o sempre" é uma forma de expressar o significado de eternidade ou de vida eterna. Também explicita a ideia de tempo que nunca termina. Deus disse que o trono de Davi duraria para sempre. Isto se refere ao fato de que Jesus era descendência de Davi e reinaria para sempre.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo poderia ser traduzido por "sempre" ou "sem fim". A frase "durará para sempre" também poderia ser traduzida para "existirá para sempre" ou "nunca terminará" ou "continuará para sempre". A frase enfática "para todo o sempre" também poderia ser traduzida por "para sempre e sempre" ou "jamais acabará" ou "que nunca, jamais terá fim". "O trono de Davi durará para sempre" poderia ser traduzido por "A descendência de Davi reinará para sempre" ou "um descendente meu reinará para sempre".

eternamente
Na Bíblia, o termo "eternamente" se refere ao tempo infinito. Algumas vezes é utilizado simbolicamente como "um tempo muito longo".

O termo "para todo o sempre" enfatiza que algo sempre existirá. A frase "para todo o sempre" é uma forma de expressar o significado de eternidade ou de vida eterna. Também explicita a ideia de tempo que nunca termina. Deus disse que o trono de Davi duraria para sempre. Isto se refere ao fato de que Jesus era descendência de Davi e reinaria para sempre.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo poderia ser traduzido por "sempre" ou "sem fim". A frase "durará para sempre" também poderia ser traduzida para "existirá para sempre" ou "nunca terminará" ou "continuará para sempre". A frase enfática "para todo o sempre" também poderia ser traduzida por "para sempre e sempre" ou "jamais acabará" ou "que nunca, jamais terá fim". "O trono de Davi durará para sempre" poderia ser traduzido por "A descendência de Davi reinará para sempre" ou "um descendente meu reinará para sempre".

eunuco
Normalmente o termo "eunuco" se refere ao homem que foi castrado. O termo mais tarde se tornou um termo geral para referir a qualquer oficial do governo, mesmo aqueles sem a deformidade.

Jesus disse que alguns eunucos nasceram daquele jeito, talvez por causa de deficiência dos órgãos sexuais ou por não terem funções sexuais aptas. Outros escolheram viver como eunucos num estilo de vida celibatário. Nos tempos antigos, os eunucos eram frequentemente servos dos reis, que eram ajustados como guardas dos quartos das mulheres. Alguns eunucos foram importantes oficiais do governo, tais como o eunuco etíope que encontrou o apóstolo Paulo no deserto.

eunuco
Normalmente o termo "eunuco" se refere ao homem que foi castrado. O termo mais tarde se tornou um termo geral para referir a qualquer oficial do governo, mesmo aqueles sem a deformidade.

Jesus disse que alguns eunucos nasceram daquele jeito, talvez por causa de

deficiência dos órgãos sexuais ou por não terem funções sexuais aptas. Outros escolheram viver como eunucos num estilo de vida celibatário. Nos tempos antigos, os eunucos eram frequentemente servos dos reis, que eram ajustados como guardas dos quartos das mulheres. Alguns eunucos foram importantes oficiais do governo, tais como o eunuco etíope que encontrou o apóstolo Paulo no deserto.

eunuco

Normalmente o termo "eunuco" se refere ao homem que foi castrado. O termo mais tarde se tornou um termo geral para referir a qualquer oficial do governo, mesmo aqueles sem a deformidade.

Jesus disse que alguns eunucos nasceram daquele jeito, talvez por causa de deficiência dos órgãos sexuais ou por não terem funções sexuais aptas. Outros escolheram viver como eunucos num estilo de vida celibatário. Nos tempos antigos, os eunucos eram frequentemente servos dos reis, que eram ajustados como guardas dos quartos das mulheres. Alguns eunucos foram importantes oficiais do governo, tais como o eunuco etíope que encontrou o apóstolo Paulo no deserto.

eunuco

Normalmente o termo "eunuco" se refere ao homem que foi castrado. O termo mais tarde se tornou um termo geral para referir a qualquer oficial do governo, mesmo aqueles sem a deformidade.

Jesus disse que alguns eunucos nasceram daquele jeito, talvez por causa de deficiência dos órgãos sexuais ou por não terem funções sexuais aptas. Outros escolheram viver como eunucos num estilo de vida celibatário. Nos tempos antigos, os eunucos eram frequentemente servos dos reis, que eram ajustados como guardas dos quartos das mulheres. Alguns eunucos foram importantes oficiais do governo, tais como o eunuco etíope que encontrou o apóstolo Paulo no deserto.

exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus. Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de uma maneira orgulhosa e arrogante.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de". Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente". "Não se exalte" pode também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo". "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus. Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de

uma maneira orgulhosa e arrogante.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de". Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente". "Não se exalte" pode também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo". "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus. Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de uma maneira orgulhosa e arrogante.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de". Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente". "Não se exalte" pode também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo". "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus. Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de uma maneira orgulhosa e arrogante.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de". Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente". "Não se exalte" pode também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo". "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus. Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de uma maneira orgulhosa e arrogante.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar

grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de". Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente". "Não se exalte" pode também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo". "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus. Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de uma maneira orgulhosa e arrogante.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de". Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente". "Não se exalte" pode também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo". "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus. Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de uma maneira orgulhosa e arrogante.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de". Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente". "Não se exalte" pode também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo". "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus. Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de uma maneira orgulhosa e arrogante.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de". Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente". "Não se exalte" pode

também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo". "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus. Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de uma maneira orgulhosa e arrogante.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de". Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente". "Não se exalte" pode também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo". "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus. Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de uma maneira orgulhosa e arrogante.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de". Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente". "Não se exalte" pode também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo". "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo

de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70

anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do

exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exilado, o Exilio

O termo "exilado" se refere a pessoas que são forçadas a viver em algum local

longe de seu país de origem.

As pessoas são normalmente mandadas para o exilio por punição ou por razões políticas. Um povo derrotado pode ser levado para o exilio para o país do exército conquistador a fim de trabalhar para eles. O "Exilio Babilônico" (ou "o Exílio") é um período na história bíblica onde muitos cidadãos judeus da região de Judá foram levados de suas casas e forçados a viver na Babilônia. Durou 70 anos. A frase "os exilados" se referem a pessoas que estão vivendo no exilio, longe de seus países de origem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "exilar" pode ser traduzido como, "mandar longe" ou " forçado ou "banir". O termo "o Exilio" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa, "tempo de enviar distante" ou o " tempo de banimento" ou " o tempo de ausência forçada" ou "banimento". Outras maneiras de traduzir "os exilados" podem incluir "as pessoas exiladas" ou " as pessoas que foram banidas" ou " as pessoas exiladas para a Babilônia".

exultar, exultante

Os termos "exultar" e "exultante" referem-se a estar muito feliz porcausa de um sucesso ou uma bênção especial.

Por "exultar" inclue um sentimento de celebrar alguma coisa maravilhosa. Uma pessoa pode exultar na bondade de Deus. O termo "exultante" também pode incluir ser arrogante no sentimento da alegria de alguém sobre sucesso e prosperidade. O termo "exultar" pode ser também traduzido como "celebrar alegremente" ou "orar com grande alegria". Dependendo do contexto, o termo "exultante" pode ser traduzido como, "orando triunfalmente" ou "celebrando com auto elogios" ou "arrogante".

exultar, exultante

Os termos "exultar" e "exultante" referem-se a estar muito feliz porcausa de um sucesso ou uma bênção especial.

Por "exultar" inclue um sentimento de celebrar alguma coisa maravilhosa. Uma pessoa pode exultar na bondade de Deus. O termo "exultante" também pode incluir ser arrogante no sentimento da alegria de alguém sobre sucesso e prosperidade. O termo "exultar" pode ser também traduzido como "celebrar alegremente" ou "orar com grande alegria". Dependendo do contexto, o termo "exultante" pode ser traduzido como, "orando triunfalmente" ou "celebrando com auto elogios" ou "arrogante".

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus

descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo

figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o

cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade. Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

fardo

Um fardo é uma carga pesada. Ela literalmente se refere a uma carga física, tal como um animal de carga a transportaria. O termo "fardo" também tem vários significados figurativos:

Um fardo pode se referir a uma obrigação ou a uma grande responsabilidade que uma pessoa tem que cumprir. Diz-se que ele está "carregando" ou "cuidando" de uma "carga pesada". Um líder cruel pode colocar encargos difíceis sobre as pessoas as quais ele está governando, por exemplo, forçando-os a pagar grandes quantidades de impostos. Uma pessoa que não quer ser um fardo para alguém não quer causar à outra pessoa qualquer problema. A culpa do pecado de uma pessoa é um fardo para ela. A "carga do Senhor" é uma forma figurativa de se referir a uma "mensagem de Deus" que um profeta deve entregar ao seu povo. O termo "fardo" pode ser traduzido por "responsabilidade" ou "dever" ou "carga pesada" ou "mensagem", dependendo do contexto.

fardo

Um fardo é uma carga pesada. Ela literalmente se refere a uma carga física, tal como um animal de carga a transportaria. O termo "fardo" também tem vários significados figurativos:

Um fardo pode se referir a uma obrigação ou a uma grande responsabilidade que uma pessoa tem que cumprir. Diz-se que ele está "carregando" ou "cuidando" de uma "carga pesada". Um líder cruel pode colocar encargos difíceis sobre as pessoas as quais ele está governando, por exemplo, forçando-

os a pagar grandes quantidades de impostos. Uma pessoa que não quer ser um fardo para alguém não quer causar à outra pessoa qualquer problema. A culpa do pecado de uma pessoa é um fardo para ela. A "carga do Senhor" é uma forma figurativa de se referir a uma "mensagem de Deus" que um profeta deve entregar ao seu povo. O termo "fardo" pode ser traduzido por "responsabilidade" ou "dever" ou "carga pesada" ou "mensagem", dependendo do contexto.

fardo

Um fardo é uma carga pesada. Ela literalmente se refere a uma carga física, tal como um animal de carga a transportaria. O termo "fardo" também tem vários significados figurativos:

Um fardo pode se referir a uma obrigação ou a uma grande responsabilidade que uma pessoa tem que cumprir. Diz-se que ele está "carregando" ou "cuidando" de uma "carga pesada". Um líder cruel pode colocar encargos difíceis sobre as pessoas as quais ele está governando, por exemplo, forçando-os a pagar grandes quantidades de impostos. Uma pessoa que não quer ser um fardo para alguém não quer causar à outra pessoa qualquer problema. A culpa do pecado de uma pessoa é um fardo para ela. A "carga do Senhor" é uma forma figurativa de se referir a uma "mensagem de Deus" que um profeta deve entregar ao seu povo. O termo "fardo" pode ser traduzido por "responsabilidade" ou "dever" ou "carga pesada" ou "mensagem", dependendo do contexto.

fardo

Um fardo é uma carga pesada. Ela literalmente se refere a uma carga física, tal como um animal de carga a transportaria. O termo "fardo" também tem vários significados figurativos:

Um fardo pode se referir a uma obrigação ou a uma grande responsabilidade que uma pessoa tem que cumprir. Diz-se que ele está "carregando" ou "cuidando" de uma "carga pesada". Um líder cruel pode colocar encargos difíceis sobre as pessoas as quais ele está governando, por exemplo, forçando-os a pagar grandes quantidades de impostos. Uma pessoa que não quer ser um fardo para alguém não quer causar à outra pessoa qualquer problema. A culpa do pecado de uma pessoa é um fardo para ela. A "carga do Senhor" é uma forma figurativa de se referir a uma "mensagem de Deus" que um profeta deve entregar ao seu povo. O termo "fardo" pode ser traduzido por "responsabilidade" ou "dever" ou "carga pesada" ou "mensagem", dependendo do contexto.

fardo

Um fardo é uma carga pesada. Ela literalmente se refere a uma carga física, tal como um animal de carga a transportaria. O termo "fardo" também tem vários significados figurativos:

Um fardo pode se referir a uma obrigação ou a uma grande responsabilidade que uma pessoa tem que cumprir. Diz-se que ele está "carregando" ou "cuidando" de uma "carga pesada". Um líder cruel pode colocar encargos difíceis sobre as pessoas as quais ele está governando, por exemplo, forçando-os a pagar grandes quantidades de impostos. Uma pessoa que não quer ser um fardo para alguém não quer causar à outra pessoa qualquer problema. A culpa do pecado de uma pessoa é um fardo para ela. A "carga do Senhor" é uma forma figurativa de se referir a uma "mensagem de Deus" que um profeta deve entregar ao seu povo. O termo "fardo" pode ser traduzido por "responsabilidade" ou "dever" ou "carga pesada" ou "mensagem", dependendo do contexto.

fardo

Um fardo é uma carga pesada. Ela literalmente se refere a uma carga física, tal como um animal de carga a transportaria. O termo "fardo" também tem vários significados figurativos:

Um fardo pode se referir a uma obrigação ou a uma grande responsabilidade que uma pessoa tem que cumprir. Diz-se que ele está "carregando" ou "cuidando" de uma "carga pesada". Um líder cruel pode colocar encargos difíceis sobre as pessoas as quais ele está governando, por exemplo, forçando-os a pagar grandes quantidades de impostos. Uma pessoa que não quer ser um fardo para alguém não quer causar à outra pessoa qualquer problema. A culpa do pecado de uma pessoa é um fardo para ela. A "carga do Senhor" é uma

forma figurativa de se referir a uma "mensagem de Deus" que um profeta deve entregar ao seu povo. O termo "fardo" pode ser traduzido por "responsabilidade" ou "dever" ou "carga pesada" ou "mensagem", dependendo do contexto.

fardo

Um fardo é uma carga pesada. Ela literalmente se refere a uma carga física, tal como um animal de carga a transportaria. O termo "fardo" também tem vários significados figurativos:

Um fardo pode se referir a uma obrigação ou a uma grande responsabilidade que uma pessoa tem que cumprir. Diz-se que ele está "carregando" ou "cuidando" de uma "carga pesada". Um líder cruel pode colocar encargos difíceis sobre as pessoas as quais ele está governando, por exemplo, forçando-os a pagar grandes quantidades de impostos. Uma pessoa que não quer ser um fardo para alguém não quer causar à outra pessoa qualquer problema. A culpa do pecado de uma pessoa é um fardo para ela. A "carga do Senhor" é uma forma figurativa de se referir a uma "mensagem de Deus" que um profeta deve entregar ao seu povo. O termo "fardo" pode ser traduzido por "responsabilidade" ou "dever" ou "carga pesada" ou "mensagem", dependendo do contexto.

fardo

Um fardo é uma carga pesada. Ela literalmente se refere a uma carga física, tal como um animal de carga a transportaria. O termo "fardo" também tem vários significados figurativos:

Um fardo pode se referir a uma obrigação ou a uma grande responsabilidade que uma pessoa tem que cumprir. Diz-se que ele está "carregando" ou "cuidando" de uma "carga pesada". Um líder cruel pode colocar encargos difíceis sobre as pessoas as quais ele está governando, por exemplo, forçando-os a pagar grandes quantidades de impostos. Uma pessoa que não quer ser um fardo para alguém não quer causar à outra pessoa qualquer problema. A culpa do pecado de uma pessoa é um fardo para ela. A "carga do Senhor" é uma forma figurativa de se referir a uma "mensagem de Deus" que um profeta deve entregar ao seu povo. O termo "fardo" pode ser traduzido por "responsabilidade" ou "dever" ou "carga pesada" ou "mensagem", dependendo do contexto.

flauta, flautim

Nos tempos bíblicos, flautins eram instrumentos musicais feitos de osso ou madeira que permitia a saída de som. Uma flauta era um tipo de flautim.

Muitos flautins tinham palhetas feitas de um tipo de grama compacta que vibrava quando o ar era soprado nele. Um flautim sem palhetas era comumente chamado de "flauta". Um pastor de ovelhas tocava flauta para acalmar seu rebanho de ovelhas. Flautins e flautas eram utilizados para tocar músicas alegres e tristes.

flauta, flautim

Nos tempos bíblicos, flautins eram instrumentos musicais feitos de osso ou madeira que permitia a saída de som. Uma flauta era um tipo de flautim.

Muitos flautins tinham palhetas feitas de um tipo de grama compacta que vibrava quando o ar era soprado nele. Um flautim sem palhetas era comumente chamado de "flauta". Um pastor de ovelhas tocava flauta para acalmar seu

rebanho de ovelhas. Flautins e flautas eram utilizados para tocar músicas alegres e tristes.

flauta, flautim

Nos tempos bíblicos, flautins eram instrumentos musicais feitos de osso ou madeira que permitia a saída de som. Uma flauta era um tipo de flautim.

Muitos flautins tinham palhetas feitas de um tipo de grama compacta que vibrava quando o ar era soprado nele. Um flautim sem palhetas era comumente chamado de "flauta". Um pastor de ovelhas tocava flauta para acalmar seu rebanho de ovelhas. Flautins e flautas eram utilizados para tocar músicas alegres e tristes.

flauta, flautim

Nos tempos bíblicos, flautins eram instrumentos musicais feitos de osso ou madeira que permitia a saída de som. Uma flauta era um tipo de flautim.

Muitos flautins tinham palhetas feitas de um tipo de grama compacta que vibrava quando o ar era soprado nele. Um flautim sem palhetas era comumente chamado de "flauta". Um pastor de ovelhas tocava flauta para acalmar seu rebanho de ovelhas. Flautins e flautas eram utilizados para tocar músicas alegres e tristes.

flauta, flautim

Nos tempos bíblicos, flautins eram instrumentos musicais feitos de osso ou madeira que permitia a saída de som. Uma flauta era um tipo de flautim.

Muitos flautins tinham palhetas feitas de um tipo de grama compacta que vibrava quando o ar era soprado nele. Um flautim sem palhetas era comumente chamado de "flauta". Um pastor de ovelhas tocava flauta para acalmar seu rebanho de ovelhas. Flautins e flautas eram utilizados para tocar músicas alegres e tristes.

flauta, flautim

Nos tempos bíblicos, flautins eram instrumentos musicais feitos de osso ou madeira que permitia a saída de som. Uma flauta era um tipo de flautim.

Muitos flautins tinham palhetas feitas de um tipo de grama compacta que vibrava quando o ar era soprado nele. Um flautim sem palhetas era comumente chamado de "flauta". Um pastor de ovelhas tocava flauta para acalmar seu rebanho de ovelhas. Flautins e flautas eram utilizados para tocar músicas alegres e tristes.

flauta, flautim

Nos tempos bíblicos, flautins eram instrumentos musicais feitos de osso ou madeira que permitia a saída de som. Uma flauta era um tipo de flautim.

Muitos flautins tinham palhetas feitas de um tipo de grama compacta que vibrava quando o ar era soprado nele. Um flautim sem palhetas era comumente chamado de "flauta". Um pastor de ovelhas tocava flauta para acalmar seu rebanho de ovelhas. Flautins e flautas eram utilizados para tocar músicas alegres e tristes.

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para

explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo"

também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para

explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo
Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo"

também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas. O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação. O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno. O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas. A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim

como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente
Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente
Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente
Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente
Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente
Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente
Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente
Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim

como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica. Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água. Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

fornalha
Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos. Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro. Algumas vezes fornalha se refere simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

fornalha
Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos. Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro. Algumas vezes fornalha se refere simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

fornalha
Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos. Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro. Algumas vezes fornalha se refere simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

fornalha
Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos. Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro. Algumas vezes fornalha se refere simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

fornalha
Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos. Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro. Algumas vezes fornalha se refere simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

fornalha
Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos. Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro. Algumas vezes fornalha se refere simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

fornalha
Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos. Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro. Algumas vezes fornalha se refere

simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

fornalha

Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos. Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro. Algumas vezes fornalha se refere simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

fornalha

Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos. Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro. Algumas vezes fornalha se refere simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

fornalha

Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos. Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro. Algumas vezes fornalha se refere simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto

espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas,

Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos

descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer

"abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do

contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz

bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo

está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida.

Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das

pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos

espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou

também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio.

A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se

refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto

comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto

espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas,

Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos

descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer

"abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do

contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz

bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo

está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida.

Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das

pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter. Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos. O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens. Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio. A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais. A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem. A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural. "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto. Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero". A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região". Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes". A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo. Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas". Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero". A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus". O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas

vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser

derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido.

Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir

"tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão

mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido. À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas. Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida. A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo. Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota. O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido". Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o

controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas

ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.
fúria
Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.
fúria
Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.
fúria
Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.
fúria
Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.
fúria
Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.
fúria
Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica

furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem

coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle. Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas. O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem". As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele. Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas

contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas

contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas

contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas

contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa. No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel. Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios. O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

garantia

O termo "garantia" se refere a uma promessa formal e solene de fazer algo ou dar alguma coisa.

No Velho Testamento os oficiais de Israel garantiam ser leais ao Rei Davi. O objeto dado como uma grantia seria retornado para o seu proprietário quando a promessa fosse cumprida. "Garantir" poderia ser traduzido como "comprometer-se formalmente a" ou "prometer fortemente". O termo "garantia" também pode se referir a um objeto dado como uma garantia ou uma promesa de que a dívida será paga. Maneiras de traduzir "uma garantia" incluiria, "uma promessa solene" ou "um comprometimento formal" ou "uma

garantia" ou "uma afirmação formal", dependendo do contexto.

garantia

O termo "garantia" se refere a uma promessa formal e solene de fazer algo ou dar alguma coisa.

No Velho Testamento os oficiais de Israel garantiam ser leais ao Rei Davi. O objeto dado como uma grantia seria retornado para o seu proprietário quando a promessa fosse cumprida. "Garantir" poderia ser traduzido como "comprometer-se formalmente a" ou "prometer fortemente". O termo "garantia" também pode se referir a um objeto dado como uma garantia ou uma promesa de que a dívida será paga. Maneiras de traduzir "uma garantia" incluiria, "uma promessa solene" ou "um comprometimento formal" ou "uma garantia" ou "uma afirmação formal", dependendo do contexto.

garantia

O termo "garantia" se refere a uma promessa formal e solene de fazer algo ou dar alguma coisa.

No Velho Testamento os oficiais de Israel garantiam ser leais ao Rei Davi. O objeto dado como uma grantia seria retornado para o seu proprietário quando a promessa fosse cumprida. "Garantir" poderia ser traduzido como "comprometer-se formalmente a" ou "prometer fortemente". O termo "garantia" também pode se referir a um objeto dado como uma garantia ou uma promesa de que a dívida será paga. Maneiras de traduzir "uma garantia" incluiria, "uma promessa solene" ou "um comprometimento formal" ou "uma garantia" ou "uma afirmação formal", dependendo do contexto.

garantia

O termo "garantia" se refere a uma promessa formal e solene de fazer algo ou dar alguma coisa.

No Velho Testamento os oficiais de Israel garantiam ser leais ao Rei Davi. O objeto dado como uma grantia seria retornado para o seu proprietário quando a promessa fosse cumprida. "Garantir" poderia ser traduzido como "comprometer-se formalmente a" ou "prometer fortemente". O termo "garantia" também pode se referir a um objeto dado como uma garantia ou uma promesa de que a dívida será paga. Maneiras de traduzir "uma garantia" incluiria, "uma promessa solene" ou "um comprometimento formal" ou "uma garantia" ou "uma afirmação formal", dependendo do contexto.

garantia

O termo "garantia" se refere a uma promessa formal e solene de fazer algo ou dar alguma coisa.

No Velho Testamento os oficiais de Israel garantiam ser leais ao Rei Davi. O objeto dado como uma grantia seria retornado para o seu proprietário quando a promessa fosse cumprida. "Garantir" poderia ser traduzido como "comprometer-se formalmente a" ou "prometer fortemente". O termo "garantia" também pode se referir a um objeto dado como uma garantia ou uma promesa de que a dívida será paga. Maneiras de traduzir "uma garantia" incluiria, "uma promessa solene" ou "um comprometimento formal" ou "uma garantia" ou "uma afirmação formal", dependendo do contexto.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.

No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.

No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.

No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.

No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.
No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

granizo

Este termo se refere a pequenos ou grandes flocos de gelo que caem do céu. De modo distinto, é também usado no cumprimento de pessoas e pode

significar "olá'" ou "saudações".

O granizo cai do céu na forma de bolas ou flocos de gelo denominados "pedras de granizo". As pedras de granizo são habitualmente pequenas (com apenas alguns centímetros de largura), mas, algumas vezes, são tão grandes quanto 20 centímetros de diâmetro e podem pesar mais de um quilo. O livro de Apocalipse do Novo Testamento descreve enormes pedras de granizo pesando 50 quilos que Deus fará cair sobre a terra quando Ele julgar as pessoas pela sua maldade, no fim dos tempos. A palavra "saudações", que é um cumprimento formal no inglês arcaico, significa "alegre-se" e pode ser traduzida como "Saudações!" ou "Olá!".

granizo

Este termo se refere a pequenos ou grandes flocos de gelo que caem do céu. De modo distinto, é também usado no cumprimento de pessoas e pode significar "olá'" ou "saudações".

O granizo cai do céu na forma de bolas ou flocos de gelo denominados "pedras de granizo". As pedras de granizo são habitualmente pequenas (com apenas alguns centímetros de largura), mas, algumas vezes, são tão grandes quanto 20 centímetros de diâmetro e podem pesar mais de um quilo. O livro de Apocalipse do Novo Testamento descreve enormes pedras de granizo pesando 50 quilos que Deus fará cair sobre a terra quando Ele julgar as pessoas pela sua maldade, no fim dos tempos. A palavra "saudações", que é um cumprimento formal no inglês arcaico, significa "alegre-se" e pode ser traduzida como "Saudações!" ou "Olá!".

granizo

Este termo se refere a pequenos ou grandes flocos de gelo que caem do céu. De modo distinto, é também usado no cumprimento de pessoas e pode significar "olá'" ou "saudações".

O granizo cai do céu na forma de bolas ou flocos de gelo denominados "pedras de granizo". As pedras de granizo são habitualmente pequenas (com apenas alguns centímetros de largura), mas, algumas vezes, são tão grandes quanto 20 centímetros de diâmetro e podem pesar mais de um quilo. O livro de Apocalipse do Novo Testamento descreve enormes pedras de granizo pesando 50 quilos que Deus fará cair sobre a terra quando Ele julgar as pessoas pela sua maldade, no fim dos tempos. A palavra "saudações", que é um cumprimento formal no inglês arcaico, significa "alegre-se" e pode ser traduzida como "Saudações!" ou "Olá!".

granizo

Este termo se refere a pequenos ou grandes flocos de gelo que caem do céu. De modo distinto, é também usado no cumprimento de pessoas e pode significar "olá'" ou "saudações".

O granizo cai do céu na forma de bolas ou flocos de gelo denominados "pedras de granizo". As pedras de granizo são habitualmente pequenas (com apenas alguns centímetros de largura), mas, algumas vezes, são tão grandes quanto 20 centímetros de diâmetro e podem pesar mais de um quilo. O livro de Apocalipse do Novo Testamento descreve enormes pedras de granizo pesando 50 quilos que Deus fará cair sobre a terra quando Ele julgar as pessoas pela sua maldade, no fim dos tempos. A palavra "saudações", que é um cumprimento formal no inglês arcaico, significa "alegre-se" e pode ser

traduzida como "Saudações!" ou "Olá!".

granizo

Este termo se refere a pequenos ou grandes flocos de gelo que caem do céu. De modo distinto, é também usado no cumprimento de pessoas e pode significar "olá'" ou "saudações".

O granizo cai do céu na forma de bolas ou flocos de gelo denominados "pedras de granizo". As pedras de granizo são habitualmente pequenas (com apenas alguns centímetros de largura), mas, algumas vezes, são tão grandes quanto 20 centímetros de diâmetro e podem pesar mais de um quilo. O livro de Apocalipse do Novo Testamento descreve enormes pedras de granizo pesando 50 quilos que Deus fará cair sobre a terra quando Ele julgar as pessoas pela sua maldade, no fim dos tempos. A palavra "saudações", que é um cumprimento formal no inglês arcaico, significa "alegre-se" e pode ser traduzida como "Saudações!" ou "Olá!".

granizo

Este termo se refere a pequenos ou grandes flocos de gelo que caem do céu. De modo distinto, é também usado no cumprimento de pessoas e pode significar "olá'" ou "saudações".

O granizo cai do céu na forma de bolas ou flocos de gelo denominados "pedras de granizo". As pedras de granizo são habitualmente pequenas (com apenas alguns centímetros de largura), mas, algumas vezes, são tão grandes quanto 20 centímetros de diâmetro e podem pesar mais de um quilo. O livro de Apocalipse do Novo Testamento descreve enormes pedras de granizo pesando 50 quilos que Deus fará cair sobre a terra quando Ele julgar as pessoas pela sua maldade, no fim dos tempos. A palavra "saudações", que é um cumprimento formal no inglês arcaico, significa "alegre-se" e pode ser traduzida como "Saudações!" ou "Olá!".

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e

para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem

que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado
Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado
Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado
Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado
Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado
Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus

antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como

um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha. Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro". O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha. Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo. O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e

disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se

rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida

como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma

vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.
Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado
O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.
Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.
haste, vara, cajado
O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.
Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.
haste, vara, cajado
O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.
Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as

ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e

disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

hipócrita, hipocrisia

O termo "hipócrita" refere-se a uma pessoa que faz coisas que parecem corretas, mas que secretamente age de modo maldoso. O termo "hipocrisia" refere-se ao comportamento de enganar pessoas, as quais acreditam que alguém é correto.

Hipócritas desejam ser vistos fazendo boas ações, de modo que as pessoas acreditem que são bons. Frequentemente, um hipócrita critica outras pessoas por fazer as mesmas ações pecaminosas que ele mesmo faz. Jesus chamou os fariseus de hipócritas porque eles praticavam atos religiosos como vestirem certas roupas e se alimentarem de certos alimentos, mas eles não eram bondosos ou justos com as pessoas. Um hipócrita aponta falhas nas outras pessoas, mas não admite suas próprias falhas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Alguns idiomas têm a expressão "duas caras" para se referir a um hipócrita ou a suas ações. Outras formas de traduzir "hipócrita" pode incluir "impostor", "fingido"

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta

de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta

de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus" Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

homens sábios

Na Bíblia, a frase "homens sábios" muitas vezes se refere a homens que servem a Deus e agem com sabedoria, não tolamente. Este também é um termo especial que se refere a homens com conhecimento incomum e habilidades que serviram como parte de um tribunal do rei.

Às vezes o termo "homens sábios" é explicado em um texto como "homens prudentes" ou "homens com compreensão". Isto se refere a homens que agem sabiamente e justamente porque obedecem a Deus. Os homens sábios os quais serviram a faraós e outros reis foram frequentemente estudiosos que estudavam as estrelas, especialmente procurando significados especiais para os padrões que as estrelas fizeram em suas posições no céu. Muitas vezes os sábios eram esperados para explicar os significados dos sonhos. Por exemplo, o Rei Nabucodonosor exigiu que seus sábios descrevessem seus sonhos e dissesem a ele o que significavam, mas nenhum deles foi capaz de fazer isso, exceto Daniel que havia recebido este conhecimento de Deus. Às vezes homens sábios executaram atos mágicos tais como advinhação ou milagres que foram feitos através do poder dos espíritos do mal. No Novo Testamento, o grupo de homens que vieram de regions orientais para adorar a Jesus eram chamados de

"Magos", que é frequentemente traduzido como "homens sábios" desde que isto provavelmente refira-se a estudiosos que serviram a um governante de um país do Oriente. É muito provavel que estes homens foram astrólogos que estudavam as estrelas. Alguns pensavam que eles poderiam ter sido descendentes dos sábios de quem Daniel ensinou quando ele estava na Babilônia. Dependendo do contexto, o termo "homens sábios" poderia ser traduzido usando o termo "sábio" ou com uma frase tal como "homens dotados" ou "homens educados" ou algumoutro termo que se refira a homens que tenham um trabalho importante, trabalhando para um governante. When "homens sábios" é simplesmente uma frase de substantivo, a palavra "sábio" deve ser traduzida na mesma ou similar maneira de como é traduzido em outro lugar na Bíblia.

homens sábios

Na Bíblia, a frase "homens sábios" muitas vezes se refere a homens que servem a Deus e agem com sabedoria, não tolamente. Este também é um termo especial que se refere a homens com conhecimento incomum e habilidades que serviram como parte de um tribunal do rei.

Às vezes o termo "homens sábios" é explicado em um texto como "homens prudentes" ou "homens com compreensão". Isto se refere a homens que agem sabiamente e justamente porque obedecem a Deus. Os homens sábios os quais serviram a faraós e outros reis foram frequentemente estudiosos que estudavam as estrelas, especialmente procurando significados especiais para os padrões que as estrelas fizeram em suas posições no céu. Muitas vezes os sábios eram esperados para explicar os significados dos sonhos. Por exemplo, o Rei Nabucodonosor exigiu que seus sábios descrevessem seus sonhos e dissesem a ele o que significavam, mas nenhum deles foi capaz de fazer isso, exceto Daniel que havia recebido este conhecimento de Deus. Às vezes homens sábios executaram atos mágicos tais como advinhação ou milagres que foram feitos através do poder dos espíritos do mal. No Novo Testamento, o grupo de homens que vieram de regions orientais para adorar a Jesus eram chamados de "Magos", que é frequentemente traduzido como "homens sábios" desde que isto provavelmente refira-se a estudiosos que serviram a um governante de um país do Oriente. É muito provavel que estes homens foram astrólogos que estudavam as estrelas. Alguns pensavam que eles poderiam ter sido descendentes dos sábios de quem Daniel ensinou quando ele estava na Babilônia. Dependendo do contexto, o termo "homens sábios" poderia ser traduzido usando o termo "sábio" ou com uma frase tal como "homens dotados" ou "homens educados" ou algumoutro termo que se refira a homens que tenham um trabalho importante, trabalhando para um governante. When "homens sábios" é simplesmente uma frase de substantivo, a palavra "sábio" deve ser traduzida na mesma ou similar maneira de como é traduzido em outro lugar na Bíblia.

homens sábios

Na Bíblia, a frase "homens sábios" muitas vezes se refere a homens que servem a Deus e agem com sabedoria, não tolamente. Este também é um termo especial que se refere a homens com conhecimento incomum e habilidades que serviram como parte de um tribunal do rei.

Às vezes o termo "homens sábios" é explicado em um texto como "homens

prudentes" ou "homens com compreensão". Isto se refere a homens que agem sabiamente e justamente porque obedecem a Deus. Os homens sábios os quais serviram a faraós e outros reis foram frequentemente estudiosos que estudavam as estrelas, especialmente procurando significados especiais para os padrões que as estrelas fizeram em suas posições no céu. Muitas vezes os sábios eram esperados para explicar os significados dos sonhos. Por exemplo, o Rei Nabucodonosor exigiu que seus sábios descrevessem seus sonhos e dissesem a ele o que significavam, mas nenhum deles foi capaz de fazer isso, exceto Daniel que havia recebido este conhecimento de Deus. Às vezes homens sábios executaram atos mágicos tais como advinhação ou milagres que foram feitos através do poder dos espíritos do mal. No Novo Testamento, o grupo de homens que vieram de regions orientais para adorar a Jesus eram chamados de "Magos", que é frequentemente traduzido como "homens sábios" desde que isto provavelmente refira-se a estudiosos que serviram a um governante de um país do Oriente. É muito provavel que estes homens foram astrólogos que estudavam as estrelas. Alguns pensavam que eles poderiam ter sido descendentes dos sábios de quem Daniel ensinou quando ele estava na Babilônia. Dependendo do contexto, o termo "homens sábios" poderia ser traduzido usando o termo "sábio" ou com uma frase tal como "homens dotados" ou "homens educados" ou algumoutro termo que se refira a homens que tenham um trabalho importante, trabalhando para um governante. When "homens sábios" é simplesmente uma frase de substantivo, a palavra "sábio" deve ser traduzida na mesma ou similar maneira de como é traduzido em outro lugar na Bíblia.

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus

inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar
Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar
Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar
Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar
Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais,

o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus

inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar
Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar
Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

honra, honrar
Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus. Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos. As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência. Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa. A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'. O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

hora
Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora
Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora
Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora
Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora
Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora",

"imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a

"hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado"

para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado

de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da

tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou

"na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado

para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração". Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse. O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato". Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado". A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato". A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

horror, horrorizado

O termo horror se refere a um sentimento muito intenso de medo ou terror. A pessoa que está sentindo horror é dita como estar "horrorizada".

O Horror é mais dramático e intenso que o medo comum. Geralmente, quando alguém está horrorizado, está também em choque ou estonteado.

horror, horrorizado

O termo horror se refere a um sentimento muito intenso de medo ou terror. A pessoa que está sentindo horror é dita como estar "horrorizada".

O Horror é mais dramático e intenso que o medo comum. Geralmente, quando alguém está horrorizado, está também em choque ou estonteado.

horror, horrorizado

O termo horror se refere a um sentimento muito intenso de medo ou terror. A pessoa que está sentindo horror é dita como estar "horrorizada".

O Horror é mais dramático e intenso que o medo comum. Geralmente, quando alguém está horrorizado, está também em choque ou estonteado.

horror, horrorizado

O termo horror se refere a um sentimento muito intenso de medo ou terror. A pessoa que está sentindo horror é dita como estar "horrorizada".

O Horror é mais dramático e intenso que o medo comum. Geralmente, quando alguém está horrorizado, está também em choque ou estonteado.

horror, horrorizado

O termo horror se refere a um sentimento muito intenso de medo ou terror. A pessoa que está sentindo horror é dita como estar "horrorizada".

O Horror é mais dramático e intenso que o medo comum. Geralmente, quando alguém está horrorizado, está também em choque ou estonteado.

horror, horrorizado

O termo horror se refere a um sentimento muito intenso de medo ou terror. A pessoa que está sentindo horror é dita como estar "horrorizada".

O Horror é mais dramático e intenso que o medo comum. Geralmente, quando alguém está horrorizado, está também em choque ou estonteado.

horror, horrorizado

O termo horror se refere a um sentimento muito intenso de medo ou terror. A pessoa que está sentindo horror é dita como estar "horrorizada".

O Horror é mais dramático e intenso que o medo comum. Geralmente, quando alguém está horrorizado, está também em choque ou estonteado.

horror, horrorizado

O termo horror se refere a um sentimento muito intenso de medo ou terror. A pessoa que está sentindo horror é dita como estar "horrorizada".

O Horror é mais dramático e intenso que o medo comum. Geralmente, quando alguém está horrorizado, está também em choque ou estonteado.

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em

comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em

comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em

comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição. Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância. Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias. Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades. A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso". "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status.

Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar

onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros. Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio. Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso. Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância". A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo. Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo.

Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo.

Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo.

Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo.

Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo.

Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo.

Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou

"disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo. Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo. Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo. Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo. Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo. Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém

é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo. Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo. Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa. "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar". Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo

agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente

quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos

anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como

"época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo

agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente

quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada". Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra. Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo". A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo". A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

ilícito, ilicitude

O termo "ilícito" descreve uma pessoa que não obedece as leis e as regras. Quando um país ou grupo de pessoas estão em um estado de "ilicitude", isso significa que há uma desobediência, rebelião e imoralidade extravagantes.

Uma pessoa ilícita é rebelde e não obedece às leis de Deus. O apóstolo Paulo escreveu que nos últimos dias haverá um "homem de ilicitudes" ou "um ilícito", que será influenciado por Satanás para fazer coisas más.

Sugestões de Tradução:

O termo "ilícito" também poderia ser traduzido como, "rebelde" ou "desobediente" ou "transgressor". O termo "ilicitude" poderia ser traduzido como "não obedecer nenhuma lei" ou "rebelião".

imoralidade sexual

O termo "imoralidade sexual" se refere ao ato sexual que ocorre fora do casamento entre um homem e uma mulher. Isto é contra o plano de Deus. As versões mais antigas da Bíblia se referem ao termo "fornicação".

Este termo pode ser referir a qualquer ato sexual que seja contra o desejo de Deus, incluindo homessexualismo e pornografia. Um tipo de imoralidade sexual é o adultério, que significa ato sexual especificamente entre uma pessoa casada com outra que não seja seu cônjuge. Outro tipo de imoralidade sexual é "prostituição" que envolve pagamento para ter relação sexual com alguém. Este termo também é usado simbolicamente para se referir à infidelidade de Israel à Deus quando adorava outros deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "imoralidade sexual" poderia ser traduzido por "imoralidade" desde que o significado correto do termo seja compreendido. Outras formas de

traduzir este termo incluiria "atos sexuais errados" ou "sexo fora do casamento". Este termo poderia ser traduzido com significação diferente de "adultério". A tradução do uso simbólico deste termo deveria, se possível, conservar seu significado literal, uma vez que existe a comparação na Bíblia entre a infidelidade a Deus e a infidelidade no relacionamento sexual.

imoralidade sexual

O termo "imoralidade sexual" se refere ao ato sexual que ocorre fora do casamento entre um homem e uma mulher. Isto é contra o plano de Deus. As versões mais antigas da Bíblia se referem ao termo "fornicação".

Este termo pode ser referir a qualquer ato sexual que seja contra o desejo de Deus, incluindo homessexualismo e pornografia. Um tipo de imoralidade sexual é o adultério, que significa ato sexual especificamente entre uma pessoa casada com outra que não seja seu cônjuge. Outro tipo de imoralidade sexual é "prostituição" que envolve pagamento para ter relação sexual com alguém. Este termo também é usado simbolicamente para se referir à infidelidade de Israel à Deus quando adorava outros deuses.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "imoralidade sexual" poderia ser traduzido por "imoralidade" desde que o significado correto do termo seja compreendido. Outras formas de traduzir este termo incluiria "atos sexuais errados" ou "sexo fora do casamento". Este termo poderia ser traduzido com significação diferente de "adultério". A tradução do uso simbólico deste termo deveria, se possível, conservar seu significado literal, uma vez que existe a comparação na Bíblia entre a infidelidade a Deus e a infidelidade no relacionamento sexual.

inferno, lago de fogo

Inferno é o lugar definitivo de dor interminável e sofrimento onde Deus irá punir todos os que se rebelam contra Ele e rejeitam seu plano de salvamento através do sacrifício de Jesus. É também referido como o "lago de fogo".

O inferno é descrito como um lugar de fogo e grave sofrimento. Satã e os espíritos diabólicos que o seguem serão lançados no inferno para punição eterna. As pessoas que não acreditam no sacrifício de Jesus pelos seus pecados e não confiam que Ele os salvou serão eternamente punidas no inferno.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estes termos poderão possivelmente ser traduzidos de modo diferente porque ocorrem em contextos distintos. Alguns idiomas não podem utilizar "lago" na frase "lago de fogo" porque ele só se refere a água. O termo "inferno" pode ser traduzido por "local de sofrimento" ou "local final de escuridão e dor". O termo "lago de fogo" pode ser traduzido como "mar de fogo" ou "grande fogo".

inveja, cobiça

O termo "inveja" se refere a ter ciúmes de alguém por causa daquilo que aquela pessoa possue ou por causa das qualidades admiráveis daquela pessoa. O termo "cobiça" significa invejar alguém ao ponto de desejar ardentemente alguma coisa que aquela pessoa possui.

Inveja é normalmente uma sentimento negativo de ressentimento por causa do sucesso, da boa sorte ou das posses de outra pessoa. Cobiça é um forte desejo de ter a propriedade de alguém , ou até mesmo, o cônjuge de alguém.

inveja, cobiça

O termo "inveja" se refere a ter ciúmes de alguém por causa daquilo que

aquela pessoa possue ou por causa das qualidades admiráveis daquela pessoa. O termo "cobiça" significa invejar alguém ao ponto de desejar ardentemente alguma coisa que aquela pessoa possui.

Inveja é normalmente uma sentimento negativo de ressentimento por causa do sucesso, da boa sorte ou das posses de outra pessoa. Cobiça é um forte desejo de ter a propriedade de alguém , ou até mesmo, o cônjuge de alguém.

inveja, cobiça

O termo "inveja" se refere a ter ciúmes de alguém por causa daquilo que aquela pessoa possue ou por causa das qualidades admiráveis daquela pessoa. O termo "cobiça" significa invejar alguém ao ponto de desejar ardentemente alguma coisa que aquela pessoa possui.

Inveja é normalmente uma sentimento negativo de ressentimento por causa do sucesso, da boa sorte ou das posses de outra pessoa. Cobiça é um forte desejo de ter a propriedade de alguém , ou até mesmo, o cônjuge de alguém.

inveja, cobiça

O termo "inveja" se refere a ter ciúmes de alguém por causa daquilo que aquela pessoa possue ou por causa das qualidades admiráveis daquela pessoa. O termo "cobiça" significa invejar alguém ao ponto de desejar ardentemente alguma coisa que aquela pessoa possui.

Inveja é normalmente uma sentimento negativo de ressentimento por causa do sucesso, da boa sorte ou das posses de outra pessoa. Cobiça é um forte desejo de ter a propriedade de alguém , ou até mesmo, o cônjuge de alguém.

inveja, cobiça

O termo "inveja" se refere a ter ciúmes de alguém por causa daquilo que aquela pessoa possue ou por causa das qualidades admiráveis daquela pessoa. O termo "cobiça" significa invejar alguém ao ponto de desejar ardentemente alguma coisa que aquela pessoa possui.

Inveja é normalmente uma sentimento negativo de ressentimento por causa do sucesso, da boa sorte ou das posses de outra pessoa. Cobiça é um forte desejo de ter a propriedade de alguém , ou até mesmo, o cônjuge de alguém.

inveja, cobiça

O termo "inveja" se refere a ter ciúmes de alguém por causa daquilo que aquela pessoa possue ou por causa das qualidades admiráveis daquela pessoa. O termo "cobiça" significa invejar alguém ao ponto de desejar ardentemente alguma coisa que aquela pessoa possui.

Inveja é normalmente uma sentimento negativo de ressentimento por causa do sucesso, da boa sorte ou das posses de outra pessoa. Cobiça é um forte desejo de ter a propriedade de alguém , ou até mesmo, o cônjuge de alguém.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente

ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria
A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria
A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria
A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria
A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria
A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição

pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir

este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida

incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente

ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria
A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria
A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria
A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria
A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria
A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição

pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir

este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele. A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado. A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva". Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

irmã

Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã

Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.
Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".
irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.
Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".
irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.
Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.
Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".
irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.
Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".
irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.
Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmã
Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

Sugestões de Tradução:
É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

irmão
O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão
O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma

família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos

usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens

estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo

"irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus

como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e

irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse

um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse

um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois

todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e

mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua

alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo

"irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres.

Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de

pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de

parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência

geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão

sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas. No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial. Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com

necessidade de alimento ou vestimenta".

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado. No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas". No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual". Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres. Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs". Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

irritado, raiva

Estar "irritado" ou "ter raiva" significa estar muito descontente, irritado ou chateado com alguma coisa ou contra alguém.

Quando o povo fica irritado, frequentemente é pecaminoso e egoísta, mas algumas vezes a justa raiva contra injustiça ou opressão. A raiva de Deus (também chamada "ira") expressam seu forte descontentamento sobre o pecado. A frase "provocar raiva" significa "causar irritação".

irritado, raiva

Estar "irritado" ou "ter raiva" significa estar muito descontente, irritado ou chateado com alguma coisa ou contra alguém.

Quando o povo fica irritado, frequentemente é pecaminoso e egoísta, mas algumas vezes a justa raiva contra injustiça ou opressão. A raiva de Deus (também chamada "ira") expressam seu forte descontentamento sobre o pecado. A frase "provocar raiva" significa "causar irritação".

irritado, raiva

Estar "irritado" ou "ter raiva" significa estar muito descontente, irritado ou chateado com alguma coisa ou contra alguém.

Quando o povo fica irritado, frequentemente é pecaminoso e egoísta, mas algumas vezes a justa raiva contra injustiça ou opressão. A raiva de Deus (também chamada "ira") expressam seu forte descontentamento sobre o pecado. A frase "provocar raiva" significa "causar irritação".

irritado, raiva

Estar "irritado" ou "ter raiva" significa estar muito descontente, irritado ou chateado com alguma coisa ou contra alguém.

Quando o povo fica irritado, frequentemente é pecaminoso e egoísta, mas algumas vezes a justa raiva contra injustiça ou opressão. A raiva de Deus (também chamada "ira") expressam seu forte descontentamento sobre o pecado. A frase "provocar raiva" significa "causar irritação".

irritado, raiva

Estar "irritado" ou "ter raiva" significa estar muito descontente, irritado ou chateado com alguma coisa ou contra alguém.

Quando o povo fica irritado, frequentemente é pecaminoso e egoísta, mas

algumas vezes a justa raiva contra injustiça ou opressão. A raiva de Deus (também chamada "ira") expressam seu forte descontentamento sobre o pecado. A frase "provocar raiva" significa "causar irritação".

junco, juncos

O termo "junco" se refere a uma planta com um longo talo que cresce na água, geralmente ao longo da beira de um rio ou córrego.

Os juncos do Rio Nilo, onde Moisés foi escondido quando bebê, foram também chamados de "papiro". Eles eram verticais, com caules vazios crescendo em densos tufos na água do rio. Essas plantas fibrosas eram usadas no Egito antigo para fazer papel, cestas e barcos. O caule do junco é flexível e facilmente inclinado com o vento.

junco, juncos

O termo "junco" se refere a uma planta com um longo talo que cresce na água, geralmente ao longo da beira de um rio ou córrego.

Os juncos do Rio Nilo, onde Moisés foi escondido quando bebê, foram também chamados de "papiro". Eles eram verticais, com caules vazios crescendo em densos tufos na água do rio. Essas plantas fibrosas eram usadas no Egito antigo para fazer papel, cestas e barcos. O caule do junco é flexível e facilmente inclinado com o vento.

junco, juncos

O termo "junco" se refere a uma planta com um longo talo que cresce na água, geralmente ao longo da beira de um rio ou córrego.

Os juncos do Rio Nilo, onde Moisés foi escondido quando bebê, foram também chamados de "papiro". Eles eram verticais, com caules vazios crescendo em densos tufos na água do rio. Essas plantas fibrosas eram usadas no Egito antigo para fazer papel, cestas e barcos. O caule do junco é flexível e facilmente inclinado com o vento.

junco, juncos

O termo "junco" se refere a uma planta com um longo talo que cresce na água, geralmente ao longo da beira de um rio ou córrego.

Os juncos do Rio Nilo, onde Moisés foi escondido quando bebê, foram também chamados de "papiro". Eles eram verticais, com caules vazios crescendo em densos tufos na água do rio. Essas plantas fibrosas eram usadas no Egito antigo para fazer papel, cestas e barcos. O caule do junco é flexível e facilmente inclinado com o vento.

junco, juncos

O termo "junco" se refere a uma planta com um longo talo que cresce na água, geralmente ao longo da beira de um rio ou córrego.

Os juncos do Rio Nilo, onde Moisés foi escondido quando bebê, foram também chamados de "papiro". Eles eram verticais, com caules vazios crescendo em densos tufos na água do rio. Essas plantas fibrosas eram usadas no Egito antigo para fazer papel, cestas e barcos. O caule do junco é flexível e facilmente inclinado com o vento.

junco, juncos

O termo "junco" se refere a uma planta com um longo talo que cresce na água, geralmente ao longo da beira de um rio ou córrego.

Os juncos do Rio Nilo, onde Moisés foi escondido quando bebê, foram também chamados de "papiro". Eles eram verticais, com caules vazios crescendo em densos tufos na água do rio. Essas plantas fibrosas eram usadas no Egito antigo para fazer papel, cestas e barcos. O caule do junco é flexível e facilmente inclinado com o vento.

junco, juncos

O termo "junco" se refere a uma planta com um longo talo que cresce na água, geralmente ao longo da beira de um rio ou córrego.

Os juncos do Rio Nilo, onde Moisés foi escondido quando bebê, foram também chamados de "papiro". Eles eram verticais, com caules vazios crescendo em

densos tufos na água do rio. Essas plantas fibrosas eram usadas no Egito antigo para fazer papel, cestas e barcos. O caule do junco é flexível e facilmente inclinado com o vento.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma

promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por

"prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem

imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes

de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto

ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes

estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer

um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É

solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por
Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

juramento, jurar, jurar por
Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real. Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento. O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito. Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento". Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço. Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão. Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo. Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene". "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa". Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso". Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso" Certifique-se que a tradução

de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade

e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.
Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".
justo, justiça
Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.
Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".
justo, justiça
Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.
Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas

que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pém pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido

como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça
Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.
Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.
Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".
justo, justiça
Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.
Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.
Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".
justo, justiça
Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.
Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa

que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus

pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também

pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pém pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pém pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pém pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas

temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se

referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel.

Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade

e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.
Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".
justo, justiça
Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.
Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".
justo, justiça
Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.
Esses termos também são frequentemente usados para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas

que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

labuta, labutador

O termo "labuta" refere-se a, fazer trabalho difícil de qualquer tipo.

Em geral, labuta é qualquer atividade que use energia. Geralmente implica uma atividade difícil. Um labutador é uma pessoa que faz qualquer tipo de trabalho. Em inglês, a palavra "labuta" também é usada por parte do processo de dar à luz. Outros idiomas podem ter uma palavra completamente diferente para isso. Alternativas para traduzir "labuta" poderiam incluir "trabalho" ou "trabalho pesado" ou "trabalho difícil" ou "trabalhar pesado".

ladrão, ladrões, assaltante

Os termos "ladrão" e "ladrões" se referem em geral a pessoas que roubam dinheiro ou propriedade de outras pessoas. O termo "assaltante" frequentemente se refere a um ladrão que também prejudica fisicamente ou ameaça as pessoas das quais ele rouba.

Jesus contou uma parábola sobre um samaritano que cuidou de um homem que havia sido atacado por assaltantes. Os assaltantes haviam batido no homem e o machucado antes de roubar o seu dinheiro e roupas. Tanto ladrões quanto assaltantes vêm de repente para roubar, quando as pessoas não estão esperando. Frequentemente, eles utilizam a cobertura da escuridão para esconder o que estão fazendo. Em um sentido figurado, o Novo Testamento descreve satanás como um ladrão que vem para roubas, matar e destruir. Isto significa que o plano de satanás é tentar fazer com que o povo de Deus pare de obedecê-Lo, roubando deles as coisas boas que Deus planejou para que eles experimentassem. Jesus comparou a forma repentina da sua volta à forma repentina que um ladrão vem para roubar as pessoas. Assim como um ladrão vem quando as pessoas não estão esperando, Jesus voltará quando as pessoas não esperam.

ladrão, ladrões, assaltante

Os termos "ladrão" e "ladrões" se referem em geral a pessoas que roubam dinheiro ou propriedade de outras pessoas. O termo "assaltante" frequentemente se refere a um ladrão que também prejudica fisicamente ou ameaça as pessoas das quais ele rouba.

Jesus contou uma parábola sobre um samaritano que cuidou de um homem que

havia sido atacado por assaltantes. Os assaltantes haviam batido no homem e o machucado antes de roubar o seu dinheiro e roupas. Tanto ladrões quanto assaltantes vêm de repente para roubar, quando as pessoas não estão esperando. Frequentemente, eles utilizam a cobertura da escuridão para esconder o que estão fazendo. Em um sentido figurado, o Novo Testamento descreve satanás como um ladrão que vem para roubas, matar e destruir. Isto significa que o plano de satanás é tentar fazer com que o povo de Deus pare de obedecê-Lo, roubando deles as coisas boas que Deus planejou para que eles experimentassem. Jesus comparou a forma repentina da sua volta à forma repentina que um ladrão vem para roubar as pessoas. Assim como um ladrão vem quando as pessoas não estão esperando, Jesus voltará quando as pessoas não esperam.

ladrão, ladrões, assaltante

Os termos "ladrão" e "ladrões" se referem em geral a pessoas que roubam dinheiro ou propriedade de outras pessoas. O termo "assaltante" frequentemente se refere a um ladrão que também prejudica fisicamente ou ameaça as pessoas das quais ele rouba.

Jesus contou uma parábola sobre um samaritano que cuidou de um homem que havia sido atacado por assaltantes. Os assaltantes haviam batido no homem e o machucado antes de roubar o seu dinheiro e roupas. Tanto ladrões quanto assaltantes vêm de repente para roubar, quando as pessoas não estão esperando. Frequentemente, eles utilizam a cobertura da escuridão para esconder o que estão fazendo. Em um sentido figurado, o Novo Testamento descreve satanás como um ladrão que vem para roubas, matar e destruir. Isto significa que o plano de satanás é tentar fazer com que o povo de Deus pare de obedecê-Lo, roubando deles as coisas boas que Deus planejou para que eles experimentassem. Jesus comparou a forma repentina da sua volta à forma repentina que um ladrão vem para roubar as pessoas. Assim como um ladrão vem quando as pessoas não estão esperando, Jesus voltará quando as pessoas não esperam.

ladrão, ladrões, assaltante

Os termos "ladrão" e "ladrões" se referem em geral a pessoas que roubam dinheiro ou propriedade de outras pessoas. O termo "assaltante" frequentemente se refere a um ladrão que também prejudica fisicamente ou ameaça as pessoas das quais ele rouba.

Jesus contou uma parábola sobre um samaritano que cuidou de um homem que havia sido atacado por assaltantes. Os assaltantes haviam batido no homem e o machucado antes de roubar o seu dinheiro e roupas. Tanto ladrões quanto assaltantes vêm de repente para roubar, quando as pessoas não estão esperando. Frequentemente, eles utilizam a cobertura da escuridão para esconder o que estão fazendo. Em um sentido figurado, o Novo Testamento descreve satanás como um ladrão que vem para roubas, matar e destruir. Isto significa que o plano de satanás é tentar fazer com que o povo de Deus pare de obedecê-Lo, roubando deles as coisas boas que Deus planejou para que eles experimentassem. Jesus comparou a forma repentina da sua volta à forma repentina que um ladrão vem para roubar as pessoas. Assim como um ladrão vem quando as pessoas não estão esperando, Jesus voltará quando as pessoas não esperam.

ladrão, ladrões, assaltante
Os termos "ladrão" e "ladrões" se referem em geral a pessoas que roubam dinheiro ou propriedade de outras pessoas. O termo "assaltante" frequentemente se refere a um ladrão que também prejudica fisicamente ou ameaça as pessoas das quais ele rouba.

Jesus contou uma parábola sobre um samaritano que cuidou de um homem que havia sido atacado por assaltantes. Os assaltantes haviam batido no homem e o machucado antes de roubar o seu dinheiro e roupas. Tanto ladrões quanto assaltantes vêm de repente para roubar, quando as pessoas não estão esperando. Frequentemente, eles utilizam a cobertura da escuridão para esconder o que estão fazendo. Em um sentido figurado, o Novo Testamento descreve satanás como um ladrão que vem para roubas, matar e destruir. Isto significa que o plano de satanás é tentar fazer com que o povo de Deus pare de obedecê-Lo, roubando deles as coisas boas que Deus planejou para que eles experimentassem. Jesus comparou a forma repentina da sua volta à forma repentina que um ladrão vem para roubar as pessoas. Assim como um ladrão vem quando as pessoas não estão esperando, Jesus voltará quando as pessoas não esperam.

ladrão, ladrões, assaltante
Os termos "ladrão" e "ladrões" se referem em geral a pessoas que roubam dinheiro ou propriedade de outras pessoas. O termo "assaltante" frequentemente se refere a um ladrão que também prejudica fisicamente ou ameaça as pessoas das quais ele rouba.

Jesus contou uma parábola sobre um samaritano que cuidou de um homem que havia sido atacado por assaltantes. Os assaltantes haviam batido no homem e o machucado antes de roubar o seu dinheiro e roupas. Tanto ladrões quanto assaltantes vêm de repente para roubar, quando as pessoas não estão esperando. Frequentemente, eles utilizam a cobertura da escuridão para esconder o que estão fazendo. Em um sentido figurado, o Novo Testamento descreve satanás como um ladrão que vem para roubas, matar e destruir. Isto significa que o plano de satanás é tentar fazer com que o povo de Deus pare de obedecê-Lo, roubando deles as coisas boas que Deus planejou para que eles experimentassem. Jesus comparou a forma repentina da sua volta à forma repentina que um ladrão vem para roubar as pessoas. Assim como um ladrão vem quando as pessoas não estão esperando, Jesus voltará quando as pessoas não esperam.

ladrão, ladrões, assaltante
Os termos "ladrão" e "ladrões" se referem em geral a pessoas que roubam dinheiro ou propriedade de outras pessoas. O termo "assaltante" frequentemente se refere a um ladrão que também prejudica fisicamente ou ameaça as pessoas das quais ele rouba.

Jesus contou uma parábola sobre um samaritano que cuidou de um homem que havia sido atacado por assaltantes. Os assaltantes haviam batido no homem e o machucado antes de roubar o seu dinheiro e roupas. Tanto ladrões quanto assaltantes vêm de repente para roubar, quando as pessoas não estão esperando. Frequentemente, eles utilizam a cobertura da escuridão para esconder o que estão fazendo. Em um sentido figurado, o Novo Testamento descreve satanás como um ladrão que vem para roubas, matar e destruir. Isto

significa que o plano de satanás é tentar fazer com que o povo de Deus pare de obedecê-Lo, roubando deles as coisas boas que Deus planejou para que eles experimentassem. Jesus comparou a forma repentina da sua volta à forma repentina que um ladrão vem para roubar as pessoas. Assim como um ladrão vem quando as pessoas não estão esperando, Jesus voltará quando as pessoas não esperam.

ladrão, ladrões, assaltante

Os termos "ladrão" e "ladrões" se referem em geral a pessoas que roubam dinheiro ou propriedade de outras pessoas. O termo "assaltante" frequentemente se refere a um ladrão que também prejudica fisicamente ou ameaça as pessoas das quais ele rouba.

Jesus contou uma parábola sobre um samaritano que cuidou de um homem que havia sido atacado por assaltantes. Os assaltantes haviam batido no homem e o machucado antes de roubar o seu dinheiro e roupas. Tanto ladrões quanto assaltantes vêm de repente para roubar, quando as pessoas não estão esperando. Frequentemente, eles utilizam a cobertura da escuridão para esconder o que estão fazendo. Em um sentido figurado, o Novo Testamento descreve satanás como um ladrão que vem para roubas, matar e destruir. Isto

significa que o plano de satanás é tentar fazer com que o povo de Deus pare de obedecê-Lo, roubando deles as coisas boas que Deus planejou para que eles experimentassem. Jesus comparou a forma repentina da sua volta à forma repentina que um ladrão vem para roubar as pessoas. Assim como um ladrão vem quando as pessoas não estão esperando, Jesus voltará quando as pessoas não esperam.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram

cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar

aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar

Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar
Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar
Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar
Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lagar
Durante os tempos Bíblicos, um "lagar" era um recipiente largo ou um lugar aberto onde o suco de uvas era extraido para fazer vinho.

Em Israel, os lagares eram geralmente grandes, as vasilhas largas que foram cavadas em rocha sólida. "Os cachos"de uvas eram colocados no fundo plano do buraco e as pessoas pisavam as uvas para obter o suco que fluia para fora. Geralmente um lagar tinha dois níveis, com as uvas sendo pisadas no nível mais alto de modo que o suco iria para o nível mais baixo onde poderia ser coletado. O termo "lagar" também é usado figurativamente na Bíblia como um retrato da ira de Deus sendo derramada sobre as pessoas perversas.

lamento, lamentação
Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto",

ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto,

tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-

se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto",

ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre. Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

Sugestões de Tradução:

O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito". Uma "lamentação".

laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço" tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço" tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma

armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço" tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço" tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como

um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço" tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço" tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço" tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço"

tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço" tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço" tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco

profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:
aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas; às leis dadas a Moisés; aos primeiros cinco livros do Velho Testamento; a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento). a todas as instruções e desejos de Deus. A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

Sugestões de Tradução:

Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções. A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés"

ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas". Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus". A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio
Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio
Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio
Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio
Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio
Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra

geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e

instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia

um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um

comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio
Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio
Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio
Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio
Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio
Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra

geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa. Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas. Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

leopardo

Um leopardo é um animal selvagem grande e parecido com o gato, de cor marron e com pintas pretas.

O leopardo é um tipo de animal que pega outros animais para os comer. Na Bíblia, a imnência do disastre é comparada a um leopardo, por atacar repretinamente sua presa. O profeta Daniel e o apóstolo João falam de visões, nas quais eles viam uma besta que se parecia como um leopardo.

leopardo

Um leopardo é um animal selvagem grande e parecido com o gato, de cor marron e com pintas pretas.

O leopardo é um tipo de animal que pega outros animais para os comer. Na Bíblia, a imnência do disastre é comparada a um leopardo, por atacar repretinamente sua presa. O profeta Daniel e o apóstolo João falam de visões, nas quais eles viam uma besta que se parecia como um leopardo.

leopardo

Um leopardo é um animal selvagem grande e parecido com o gato, de cor marron e com pintas pretas.

O leopardo é um tipo de animal que pega outros animais para os comer. Na Bíblia, a imnência do disastre é comparada a um leopardo, por atacar repretinamente sua presa. O profeta Daniel e o apóstolo João falam de visões, nas quais eles viam uma besta que se parecia como um leopardo.

leopardo

Um leopardo é um animal selvagem grande e parecido com o gato, de cor marron e com pintas pretas.

O leopardo é um tipo de animal que pega outros animais para os comer. Na Bíblia, a imnência do disastre é comparada a um leopardo, por atacar repretinamente sua presa. O profeta Daniel e o apóstolo João falam de visões, nas quais eles viam uma besta que se parecia como um leopardo.

leopardo

Um leopardo é um animal selvagem grande e parecido com o gato, de cor marron e com pintas pretas.

O leopardo é um tipo de animal que pega outros animais para os comer. Na Bíblia, a imnência do disastre é comparada a um leopardo, por atacar repretinamente sua presa. O profeta Daniel e o apóstolo João falam de visões, nas quais eles viam uma besta que se parecia como um leopardo.

lepra, leproso, leprosa

O termo "lepra" é usado na Bíblia para referir-se a muitas diferentes doenças de pele. Um "leproso" é uma pessoa que tem lepra. O termo "leprosa" descreve uma pessoa ou uma parte do corpo que está infectada com lepra.

Certos tipos de lepra fazem com que a pele se torne descolorida com o esparadrapo branco, como aconteceu com Miriã e Naamã quando tiveram lepra. Nos tempos modernos, lepra geralmente faz as mãos, os pés e outras partes do corpo tornarem-se danosas e deformadas. De acordo com as instruções que Deus deu aos Israelitas, quando um pessoa tinha lepra, ele era considerada "impura" e tinha que ficar longe das outras pessoas, para que estas não se infectassem com a doença. Um leproso geralmente gritava "impuro", para que os outros fossem alertados a não ir perto dele. Jesus curou muitos leprosos, dentre outros tipos de doenças.

Sugestões de Tradução:

O termo "lepra" na Bíblia pode ser traduzido como "doença de pele" ou "doença de pele temerosa". Maneiras de traduzir "leprosa" incluiria, "cheio de lepra" ou "infectado com doença de pele" ou "coberto com feridas de pele".

lepra, leproso, leprosa

O termo "lepra" é usado na Bíblia para referir-se a muitas diferentes doenças de pele. Um "leproso" é uma pessoa que tem lepra. O termo "leprosa" descreve uma pessoa ou uma parte do corpo que está infectada com lepra.

Certos tipos de lepra fazem com que a pele se torne descolorida com o esparadrapo branco, como aconteceu com Miriã e Naamã quando tiveram

lepra. Nos tempos modernos, lepra geralmente faz as mãos, os pés e outras partes do corpo tornarem-se danosas e deformadas. De acordo com as instruções que Deus deu aos Israelitas, quando um pessoa tinha lepra, ele era considerada "impura" e tinha que ficar longe das outras pessoas, para que estas não se infectassem com a doença. Um leproso geralmente gritava "impuro", para que os outros fossem alertados a não ir perto dele. Jesus curou muitos leprosos, dentre outros tipos de doenças.

Sugestões de Tradução:

O termo "lepra" na Bíblia pode ser traduzido como "doença de pele" ou "doença de pele temerosa". Maneiras de traduzir "leprosa" incluiria, "cheio de lepra" ou "infectado com doença de pele" ou "coberto com feridas de pele".

lepra, leproso, leprosa

O termo "lepra" é usado na Bíblia para referir-se a muitas diferentes doenças de pele. Um "leproso" é uma pessoa que tem lepra. O termo "leprosa" descreve uma pessoa ou uma parte do corpo que está infectada com lepra.

Certos tipos de lepra fazem com que a pele se torne descolorida com o esparadrapo branco, como aconteceu com Miriã e Naamã quando tiveram

lepra. Nos tempos modernos, lepra geralmente faz as mãos, os pés e outras partes do corpo tornarem-se danosas e deformadas. De acordo com as instruções que Deus deu aos Israelitas, quando um pessoa tinha lepra, ele era considerada "impura" e tinha que ficar longe das outras pessoas, para que estas não se infectassem com a doença. Um leproso geralmente gritava "impuro", para que os outros fossem alertados a não ir perto dele. Jesus curou muitos leprosos, dentre outros tipos de doenças.

Sugestões de Tradução:

O termo "lepra" na Bíblia pode ser traduzido como "doença de pele" ou "doença de pele temerosa". Maneiras de traduzir "leprosa" incluiria, "cheio de lepra" ou "infectado com doença de pele" ou "coberto com feridas de pele".

lepra, leproso, leprosa

O termo "lepra" é usado na Bíblia para referir-se a muitas diferentes doenças de pele. Um "leproso" é uma pessoa que tem lepra. O termo "leprosa" descreve uma pessoa ou uma parte do corpo que está infectada com lepra.

Certos tipos de lepra fazem com que a pele se torne descolorida com o esparadrapo branco, como aconteceu com Miriã e Naamã quando tiveram

lepra. Nos tempos modernos, lepra geralmente faz as mãos, os pés e outras partes do corpo tornarem-se danosas e deformadas. De acordo com as instruções que Deus deu aos Israelitas, quando um pessoa tinha lepra, ele era considerada "impura" e tinha que ficar longe das outras pessoas, para que estas não se infectassem com a doença. Um leproso geralmente gritava "impuro", para que os outros fossem alertados a não ir perto dele. Jesus curou muitos leprosos, dentre outros tipos de doenças.

Sugestões de Tradução:

O termo "lepra" na Bíblia pode ser traduzido como "doença de pele" ou "doença de pele temerosa". Maneiras de traduzir "leprosa" incluiria, "cheio de lepra" ou "infectado com doença de pele" ou "coberto com feridas de pele".

lepra, leproso, leprosa

O termo "lepra" é usado na Bíblia para referir-se a muitas diferentes doenças de pele. Um "leproso" é uma pessoa que tem lepra. O termo "leprosa" descreve

uma pessoa ou uma parte do corpo que está infectada com lepra.

Certos tipos de lepra fazem com que a pele se torne descolorida com o esparadrapo branco, como aconteceu com Miriã e Naamã quando tiveram lepra. Nos tempos modernos, lepra geralmente faz as mãos, os pés e outras partes do corpo tornarem-se danosas e deformadas. De acordo com as instruções que Deus deu aos Israelitas, quando um pessoa tinha lepra, ele era considerada "impura" e tinha que ficar longe das outras pessoas, para que estas não se infectassem com a doença. Um leproso geralmente gritava "impuro", para que os outros fossem alertados a não ir perto dele. Jesus curou muitos leprosos, dentre outros tipos de doenças.

Sugestões de Tradução:

O termo "lepra" na Bíblia pode ser traduzido como "doença de pele" ou "doença de pele temerosa". Maneiras de traduzir "leprosa" incluiria, "cheio de lepra" ou "infectado com doença de pele" ou "coberto com feridas de pele".

levedura, fermento

"Levedura" é um termo geral para uma substância que faz com que a massa de pão se expanda e cresça. "Levedura" é um tipo específico de fermento.
Em algumas traduções em inglês, a palavra "levedura" é traduzida como "fermento", que é uma substância moderna que enche a massa de pão com bolhas de gás, fazendo com que a massa se expanda antes de cozê-la. O fermento é amassado na massa para que se espalhe por toda a massa. Nos tempos do Velho Testamento, o fermento ou o agente de aumento era produzido pela possibilidade de a massa se assentar por algum tempo. Pequenas quantidades de massa de um lote anterior eram salvas como fermento para o próximo lote. Quando os israelitas escaparam do Egito, eles não tiveram tempo de esperar que a massa de pão crescesse, então eles fizeram pão sem fermento para levar com eles em sua jornada. Como lembrança disso, todos os anos o povo judeu celebra a Páscoa comendo pão que não tem fermento nele. O termo "fermento" ou "levedura" é usado figurativamente na Bíblia como uma imagem de como o pecado se espalha através da vida de uma pessoa ou como o pecado pode influenciar outras pessoas. Também pode referir-se a falsos ensinamentos que muitas vezes se espalham entre muitas pessoas e as influenciam. O termo "fermento" também é usado de forma positiva para explicar como a influência do reino de Deus difunde de pessoa para pessoa.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido como "fermento" ou "substância que faz com que a massa suba" ou "agente expansível". A palavra "ascensão" pode ser expressa como "expandir" ou "ficar maior" ou "crescer". Se um agente de fermento local for utilizado para fazer subir a massa de pão, esse termo pode ser usado. Se o idioma tem um termo geral bem conhecido, isso significa "levedar", este seria o melhor termo para usar.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e

também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão
Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão
Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão
Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão
Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão
Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão
Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão
Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e

também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão
Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão
Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

leão
Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado. Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça. Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos. Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando. Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

libertar, libertador, libertação
"Libertar" alguém significa resgatar essa pessoa. O termo "libertador" refere-se a alguém que resgata ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos. O termo "libertação" refere-se ao que acontece quando alguém salva ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos.

No Antigo Testamento, Deus designou libertadores para proteger os israelitas, guiando-os na batalha contra outros grupos de pessoas que vieram para atacá-los. Esses libertadores também eram chamados de "juízes" e o livro de Juízes do Antigo Testamento registra o tempo na história quando esses juízes governavam Israel. Deus também é chamado de "Libertador". Ao longo da história de Israel, Ele libertou ou resgatou Seu povo de seus inimigos. O termo "libertar sobre" ou "libertar até" tem um significado muito diferente de entregar alguém para um inimigo, como quando Judas entregou Jesus para os líderes judeus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de ajudar as pessoas a escapar de seus inimigos, o termo "entregar" pode ser traduzido como "resgate" ou "liberar" ou "salvar". Quando a palavra significa entregar alguém ao inimigo, "entregue a" pode ser traduzido como "trair" ou "ceder" ou "entregar". A palavra "libertador" também pode ser traduzida como "salvador" ou "libertador". Quando o termo "libertador" se refere aos juízes que lideraram Israel, ele também poderia ser traduzido como

"governador" ou "juiz" ou "líder".

libertar, libertador, libertação

"Libertar" alguém significa resgatar essa pessoa. O termo "libertador" refere-se a alguém que resgata ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos. O termo "libertação" refere-se ao que acontece quando alguém salva ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos.

No Antigo Testamento, Deus designou libertadores para proteger os israelitas, guiando-os na batalha contra outros grupos de pessoas que vieram para atacá-los. Esses libertadores também eram chamados de "juízes" e o livro de Juízes do Antigo Testamento registra o tempo na história quando esses juízes governavam Israel. Deus também é chamado de "Libertador". Ao longo da história de Israel, Ele libertou ou resgatou Seu povo de seus inimigos. O termo "libertar sobre" ou "libertar até" tem um significado muito diferente de entregar alguém para um inimigo, como quando Judas entregou Jesus para os líderes judeus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de ajudar as pessoas a escapar de seus inimigos, o termo "entregar" pode ser traduzido como "resgate" ou "liberar" ou "salvar". Quando a palavra significa entregar alguém ao inimigo, "entregue a" pode ser traduzido como "trair" ou "ceder" ou "entregar". A palavra "libertador" também pode ser traduzida como "salvador" ou "libertador". Quando o termo "libertador" se refere aos juízes que lideraram Israel, ele também poderia ser traduzido como "governador" ou "juiz" ou "líder".

libertar, libertador, libertação

"Libertar" alguém significa resgatar essa pessoa. O termo "libertador" refere-se a alguém que resgata ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos. O termo "libertação" refere-se ao que acontece quando alguém salva ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos.

No Antigo Testamento, Deus designou libertadores para proteger os israelitas, guiando-os na batalha contra outros grupos de pessoas que vieram para atacá-los. Esses libertadores também eram chamados de "juízes" e o livro de Juízes do Antigo Testamento registra o tempo na história quando esses juízes governavam Israel. Deus também é chamado de "Libertador". Ao longo da história de Israel, Ele libertou ou resgatou Seu povo de seus inimigos. O termo "libertar sobre" ou "libertar até" tem um significado muito diferente de entregar alguém para um inimigo, como quando Judas entregou Jesus para os líderes judeus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de ajudar as pessoas a escapar de seus inimigos, o termo "entregar" pode ser traduzido como "resgate" ou "liberar" ou "salvar". Quando a palavra significa entregar alguém ao inimigo, "entregue a" pode ser traduzido como "trair" ou "ceder" ou "entregar". A palavra "libertador" também pode ser traduzida como "salvador" ou "libertador". Quando o termo "libertador" se refere aos juízes que lideraram Israel, ele também poderia ser traduzido como "governador" ou "juiz" ou "líder".

libertar, libertador, libertação

"Libertar" alguém significa resgatar essa pessoa. O termo "libertador" refere-se a alguém que resgata ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros

perigos. O termo "libertação" refere-se ao que acontece quando alguém salva ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos.

No Antigo Testamento, Deus designou libertadores para proteger os israelitas, guiando-os na batalha contra outros grupos de pessoas que vieram para atacá-los. Esses libertadores também eram chamados de "juízes" e o livro de Juízes do Antigo Testamento registra o tempo na história quando esses juízes governavam Israel. Deus também é chamado de "Libertador". Ao longo da história de Israel, Ele libertou ou resgatou Seu povo de seus inimigos. O termo "libertar sobre" ou "libertar até" tem um significado muito diferente de entregar alguém para um inimigo, como quando Judas entregou Jesus para os líderes judeus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de ajudar as pessoas a escapar de seus inimigos, o termo "entregar" pode ser traduzido como "resgate" ou "liberar" ou "salvar". Quando a palavra significa entregar alguém ao inimigo, "entregue a" pode ser traduzido como "trair" ou "ceder" ou "entregar". A palavra "libertador" também pode ser traduzida como "salvador" ou "libertador". Quando o termo "libertador" se refere aos juízes que lideraram Israel, ele também poderia ser traduzido como "governador" ou "juiz" ou "líder".

libertar, libertador, libertação

"Libertar" alguém significa resgatar essa pessoa. O termo "libertador" refere-se a alguém que resgata ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos. O termo "libertação" refere-se ao que acontece quando alguém salva ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos.

No Antigo Testamento, Deus designou libertadores para proteger os israelitas, guiando-os na batalha contra outros grupos de pessoas que vieram para atacá-los. Esses libertadores também eram chamados de "juízes" e o livro de Juízes do Antigo Testamento registra o tempo na história quando esses juízes governavam Israel. Deus também é chamado de "Libertador". Ao longo da história de Israel, Ele libertou ou resgatou Seu povo de seus inimigos. O termo "libertar sobre" ou "libertar até" tem um significado muito diferente de entregar alguém para um inimigo, como quando Judas entregou Jesus para os líderes judeus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de ajudar as pessoas a escapar de seus inimigos, o termo "entregar" pode ser traduzido como "resgate" ou "liberar" ou "salvar". Quando a palavra significa entregar alguém ao inimigo, "entregue a" pode ser traduzido como "trair" ou "ceder" ou "entregar". A palavra "libertador" também pode ser traduzida como "salvador" ou "libertador". Quando o termo "libertador" se refere aos juízes que lideraram Israel, ele também poderia ser traduzido como "governador" ou "juiz" ou "líder".

libertar, libertador, libertação

"Libertar" alguém significa resgatar essa pessoa. O termo "libertador" refere-se a alguém que resgata ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos. O termo "libertação" refere-se ao que acontece quando alguém salva ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos.

No Antigo Testamento, Deus designou libertadores para proteger os israelitas, guiando-os na batalha contra outros grupos de pessoas que vieram para atacá-

los. Esses libertadores também eram chamados de "juízes" e o livro de Juízes do Antigo Testamento registra o tempo na história quando esses juízes governavam Israel. Deus também é chamado de "Libertador". Ao longo da história de Israel, Ele libertou ou resgatou Seu povo de seus inimigos. O termo "libertar sobre" ou "libertar até" tem um significado muito diferente de entregar alguém para um inimigo, como quando Judas entregou Jesus para os líderes judeus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de ajudar as pessoas a escapar de seus inimigos, o termo "entregar" pode ser traduzido como "resgate" ou "liberar" ou "salvar". Quando a palavra significa entregar alguém ao inimigo, "entregue a" pode ser traduzido como "trair" ou "ceder" ou "entregar". A palavra "libertador" também pode ser traduzida como "salvador" ou "libertador". Quando o termo "libertador" se refere aos juízes que lideraram Israel, ele também poderia ser traduzido como "governador" ou "juiz" ou "líder".

libertar, libertador, libertação

"Libertar" alguém significa resgatar essa pessoa. O termo "libertador" refere-se a alguém que resgata ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos. O termo "libertação" refere-se ao que acontece quando alguém salva ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos.

No Antigo Testamento, Deus designou libertadores para proteger os israelitas, guiando-os na batalha contra outros grupos de pessoas que vieram para atacá-los. Esses libertadores também eram chamados de "juízes" e o livro de Juízes do Antigo Testamento registra o tempo na história quando esses juízes governavam Israel. Deus também é chamado de "Libertador". Ao longo da história de Israel, Ele libertou ou resgatou Seu povo de seus inimigos. O termo "libertar sobre" ou "libertar até" tem um significado muito diferente de entregar alguém para um inimigo, como quando Judas entregou Jesus para os líderes judeus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de ajudar as pessoas a escapar de seus inimigos, o termo "entregar" pode ser traduzido como "resgate" ou "liberar" ou "salvar". Quando a palavra significa entregar alguém ao inimigo, "entregue a" pode ser traduzido como "trair" ou "ceder" ou "entregar". A palavra "libertador" também pode ser traduzida como "salvador" ou "libertador". Quando o termo "libertador" se refere aos juízes que lideraram Israel, ele também poderia ser traduzido como "governador" ou "juiz" ou "líder".

libertar, libertador, libertação

"Libertar" alguém significa resgatar essa pessoa. O termo "libertador" refere-se a alguém que resgata ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos. O termo "libertação" refere-se ao que acontece quando alguém salva ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos.

No Antigo Testamento, Deus designou libertadores para proteger os israelitas, guiando-os na batalha contra outros grupos de pessoas que vieram para atacá-los. Esses libertadores também eram chamados de "juízes" e o livro de Juízes do Antigo Testamento registra o tempo na história quando esses juízes governavam Israel. Deus também é chamado de "Libertador". Ao longo da história de Israel, Ele libertou ou resgatou Seu povo de seus inimigos. O termo

"libertar sobre" ou "libertar até" tem um significado muito diferente de entregar alguém para um inimigo, como quando Judas entregou Jesus para os líderes judeus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de ajudar as pessoas a escapar de seus inimigos, o termo "entregar" pode ser traduzido como "resgate" ou "liberar" ou "salvar". Quando a palavra significa entregar alguém ao inimigo, "entregue a" pode ser traduzido como "trair" ou "ceder" ou "entregar". A palavra "libertador" também pode ser traduzida como "salvador" ou "libertador". Quando o termo "libertador" se refere aos juízes que lideraram Israel, ele também poderia ser traduzido como "governador" ou "juiz" ou "líder".

libertar, liberdade, ser livre

Os termos "liberta" ou "liberdade" se refere a não ser escravo, ou nenhuma outra forma de escravidão. Outra palavra para "liberdade" é "estar livre".

A expressão "deixar alguém livre" ou "libertar alguém" significa prover formas para que alguém não esteja mais na escravidão ou no cativeiro. Na Bíblia, estes termos são, geralmente, usados simbolicamente para significar como um crente em Jesus não estava mais sobre o poder do pecado. "Estar livre" ou "ter liberdade" pode também significar não ter que obedecer a Lei de Moisés, mas, ao contrário, ser livre para viver pelos ensinamentos de Jesus e guiado pelo Espírito Santo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "livre" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "em liberdade" ou "sem escravidão" ou "sem cativeiro". O termo "liberdade" ou "ser livre" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "o estado de estar livre" ou "a condição de não ser escravo" ou "ser liberto". A expressão "libertar" poderia ser traduzida por "causar a liberdade" ou "resgatar da escravidão" ou "libertar do cativeiro". Uma pessoa que tenha sito "libertada" foi "solta" ou "tirada do" cativeiro ou da escravidão.

libertar, liberdade, ser livre

Os termos "liberta" ou "liberdade" se refere a não ser escravo, ou nenhuma outra forma de escravidão. Outra palavra para "liberdade" é "estar livre".

A expressão "deixar alguém livre" ou "libertar alguém" significa prover formas para que alguém não esteja mais na escravidão ou no cativeiro. Na Bíblia, estes termos são, geralmente, usados simbolicamente para significar como um crente em Jesus não estava mais sobre o poder do pecado. "Estar livre" ou "ter liberdade" pode também significar não ter que obedecer a Lei de Moisés, mas, ao contrário, ser livre para viver pelos ensinamentos de Jesus e guiado pelo Espírito Santo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "livre" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "em liberdade" ou "sem escravidão" ou "sem cativeiro". O termo "liberdade" ou "ser livre" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "o estado de estar livre" ou "a condição de não ser escravo" ou "ser liberto". A expressão "libertar" poderia ser traduzida por "causar a liberdade" ou "resgatar da escravidão" ou "libertar do cativeiro". Uma pessoa que tenha sito "libertada" foi "solta" ou "tirada do" cativeiro ou da escravidão.

libertar, liberdade, ser livre

Os termos "liberta" ou "liberdade" se refere a não ser escravo, ou nenhuma outra forma de escravidão. Outra palavra para "liberdade" é "estar livre".

A expressão "deixar alguém livre" ou "libertar alguém" significa prover formas para que alguém não esteja mais na escravidão ou no cativeiro. Na Bíblia, estes termos são, geralmente, usados simbolicamente para significar como um crente em Jesus não estava mais sobre o poder do pecado. "Estar livre" ou "ter liberdade" pode também significar não ter que obedecer a Lei de Moisés, mas, ao contrário, ser livre para viver pelos ensinamentos de Jesus e guiado pelo Espírito Santo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "livre" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "em liberdade" ou "sem escravidão" ou "sem cativeiro". O termo "liberdade" ou "ser livre" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "o estado de estar livre" ou "a condição de não ser escravo" ou "ser liberto". A expressão "libertar" poderia ser traduzida por "causar a liberdade" ou "resgatar da escravidão" ou "libertar do cativeiro". Uma pessoa que tenha sito "libertada" foi "solta" ou "tirada do" cativeiro ou da escravidão.

libertar, liberdade, ser livre
Os termos "liberta" ou "liberdade" se refere a não ser escravo, ou nenhuma outra forma de escravidão. Outra palavra para "liberdade" é "estar livre".

A expressão "deixar alguém livre" ou "libertar alguém" significa prover formas para que alguém não esteja mais na escravidão ou no cativeiro. Na Bíblia, estes termos são, geralmente, usados simbolicamente para significar como um crente em Jesus não estava mais sobre o poder do pecado. "Estar livre" ou "ter liberdade" pode também significar não ter que obedecer a Lei de Moisés, mas, ao contrário, ser livre para viver pelos ensinamentos de Jesus e guiado pelo Espírito Santo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "livre" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "em liberdade" ou "sem escravidão" ou "sem cativeiro". O termo "liberdade" ou "ser livre" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "o estado de estar livre" ou "a condição de não ser escravo" ou "ser liberto". A expressão "libertar" poderia ser traduzida por "causar a liberdade" ou "resgatar da escravidão" ou "libertar do cativeiro". Uma pessoa que tenha sito "libertada" foi "solta" ou "tirada do" cativeiro ou da escravidão.

libertar, liberdade, ser livre
Os termos "liberta" ou "liberdade" se refere a não ser escravo, ou nenhuma outra forma de escravidão. Outra palavra para "liberdade" é "estar livre".

A expressão "deixar alguém livre" ou "libertar alguém" significa prover formas para que alguém não esteja mais na escravidão ou no cativeiro. Na Bíblia, estes termos são, geralmente, usados simbolicamente para significar como um crente em Jesus não estava mais sobre o poder do pecado. "Estar livre" ou "ter liberdade" pode também significar não ter que obedecer a Lei de Moisés, mas, ao contrário, ser livre para viver pelos ensinamentos de Jesus e guiado pelo Espírito Santo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "livre" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "em liberdade" ou "sem escravidão" ou "sem cativeiro". O termo "liberdade" ou

"ser livre" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "o estado de estar livre" ou "a condição de não ser escravo" ou "ser liberto". A expressão "libertar" poderia ser traduzida por "causar a liberdade" ou "resgatar da escravidão" ou "libertar do cativeiro". Uma pessoa que tenha sito "libertada" foi "solta" ou "tirada do" cativeiro ou da escravidão.

libertar, liberdade, ser livre

Os termos "liberta" ou "liberdade" se refere a não ser escravo, ou nenhuma outra forma de escravidão. Outra palavra para "liberdade" é "estar livre".

A expressão "deixar alguém livre" ou "libertar alguém" significa prover formas para que alguém não esteja mais na escravidão ou no cativeiro. Na Bíblia, estes termos são, geralmente, usados simbolicamente para significar como um crente em Jesus não estava mais sobre o poder do pecado. "Estar livre" ou "ter liberdade" pode também significar não ter que obedecer a Lei de Moisés, mas, ao contrário, ser livre para viver pelos ensinamentos de Jesus e guiado pelo Espírito Santo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "livre" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "em liberdade" ou "sem escravidão" ou "sem cativeiro". O termo "liberdade" ou "ser livre" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "o estado de estar livre" ou "a condição de não ser escravo" ou "ser liberto". A expressão "libertar" poderia ser traduzida por "causar a liberdade" ou "resgatar da escravidão" ou "libertar do cativeiro". Uma pessoa que tenha sito "libertada" foi "solta" ou "tirada do" cativeiro ou da escravidão.

libertar, liberdade, ser livre

Os termos "liberta" ou "liberdade" se refere a não ser escravo, ou nenhuma outra forma de escravidão. Outra palavra para "liberdade" é "estar livre".

A expressão "deixar alguém livre" ou "libertar alguém" significa prover formas para que alguém não esteja mais na escravidão ou no cativeiro. Na Bíblia, estes termos são, geralmente, usados simbolicamente para significar como um crente em Jesus não estava mais sobre o poder do pecado. "Estar livre" ou "ter liberdade" pode também significar não ter que obedecer a Lei de Moisés, mas, ao contrário, ser livre para viver pelos ensinamentos de Jesus e guiado pelo Espírito Santo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "livre" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "em liberdade" ou "sem escravidão" ou "sem cativeiro". O termo "liberdade" ou "ser livre" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "o estado de estar livre" ou "a condição de não ser escravo" ou "ser liberto". A expressão "libertar" poderia ser traduzida por "causar a liberdade" ou "resgatar da escravidão" ou "libertar do cativeiro". Uma pessoa que tenha sito "libertada" foi "solta" ou "tirada do" cativeiro ou da escravidão.

libertar, liberdade, ser livre

Os termos "liberta" ou "liberdade" se refere a não ser escravo, ou nenhuma outra forma de escravidão. Outra palavra para "liberdade" é "estar livre".

A expressão "deixar alguém livre" ou "libertar alguém" significa prover formas para que alguém não esteja mais na escravidão ou no cativeiro. Na Bíblia, estes termos são, geralmente, usados simbolicamente para significar como um crente em Jesus não estava mais sobre o poder do pecado. "Estar livre" ou "ter

liberdade" pode também significar não ter que obedecer a Lei de Moisés, mas, ao contrário, ser livre para viver pelos ensinamentos de Jesus e guiado pelo Espírito Santo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "livre" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "em liberdade" ou "sem escravidão" ou "sem cativeiro". O termo "liberdade" ou "ser livre" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "o estado de estar livre" ou "a condição de não ser escravo" ou "ser liberto". A expressão "libertar" poderia ser traduzida por "causar a liberdade" ou "resgatar da escravidão" ou "libertar do cativeiro". Uma pessoa que tenha sito "libertada" foi "solta" ou "tirada do" cativeiro ou da escravidão.

limpo, limpeza

O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza

O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza

O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza
O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza
O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa"

novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza

O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza

O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza

O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros

para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza

O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza

O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza

O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza
O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

limpo, limpeza
O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

"Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar". No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio . A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa"

novamente. Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

lobo, lobos, cães selvagens

Um lobo é um animal carnívoro, feroz, que é semelhante a um cão selvagem.

Os lobos geralmente caçam em grupos e espreitam suas presas de forma inteligente e furtiva. Na Bíblia, o termo "lobos" é usado figurativamente para se referir a falsos professores ou falsos profetas que destroem os crentes, os quais são comparados a ovelhas. Ensinamentos falsos levam às pessoas a acreditarem em coisas erradas as quais causam danos a eles. Esta comparação é baseada no fato de que as ovelhas são especialmente vulneráveis, sendo atacada e abatida pelos lobos, porque elas são fracas e não podem se defender.

lobo, lobos, cães selvagens

Um lobo é um animal carnívoro, feroz, que é semelhante a um cão selvagem.

Os lobos geralmente caçam em grupos e espreitam suas presas de forma inteligente e furtiva. Na Bíblia, o termo "lobos" é usado figurativamente para se referir a falsos professores ou falsos profetas que destroem os crentes, os quais são comparados a ovelhas. Ensinamentos falsos levam às pessoas a acreditarem em coisas erradas as quais causam danos a eles. Esta comparação é baseada no fato de que as ovelhas são especialmente vulneráveis, sendo atacada e abatida pelos lobos, porque elas são fracas e não podem se defender.

lobo, lobos, cães selvagens

Um lobo é um animal carnívoro, feroz, que é semelhante a um cão selvagem.

Os lobos geralmente caçam em grupos e espreitam suas presas de forma inteligente e furtiva. Na Bíblia, o termo "lobos" é usado figurativamente para se referir a falsos professores ou falsos profetas que destroem os crentes, os quais são comparados a ovelhas. Ensinamentos falsos levam às pessoas a acreditarem em coisas erradas as quais causam danos a eles. Esta comparação é baseada no fato de que as ovelhas são especialmente vulneráveis, sendo atacada e abatida pelos lobos, porque elas são fracas e não podem se defender.

lobo, lobos, cães selvagens

Um lobo é um animal carnívoro, feroz, que é semelhante a um cão selvagem.

Os lobos geralmente caçam em grupos e espreitam suas presas de forma inteligente e furtiva. Na Bíblia, o termo "lobos" é usado figurativamente para se referir a falsos professores ou falsos profetas que destroem os crentes, os quais são comparados a ovelhas. Ensinamentos falsos levam às pessoas a acreditarem em coisas erradas as quais causam danos a eles. Esta comparação é baseada no fato de que as ovelhas são especialmente vulneráveis, sendo atacada e abatida pelos lobos, porque elas são fracas e não podem se defender.

lobo, lobos, cães selvagens

Um lobo é um animal carnívoro, feroz, que é semelhante a um cão selvagem.

Os lobos geralmente caçam em grupos e espreitam suas presas de forma inteligente e furtiva. Na Bíblia, o termo "lobos" é usado figurativamente para se referir a falsos professores ou falsos profetas que destroem os crentes, os quais são comparados a ovelhas. Ensinamentos falsos levam às pessoas a acreditarem em coisas erradas as quais causam danos a eles. Esta comparação é baseada no fato de que as ovelhas são especialmente vulneráveis, sendo atacada e abatida pelos lobos, porque elas são fracas e não podem se defender.

lobo, lobos, cães selvagens

Um lobo é um animal carnívoro, feroz, que é semelhante a um cão selvagem.

Os lobos geralmente caçam em grupos e espreitam suas presas de forma

inteligente e furtiva. Na Bíblia, o termo "lobos" é usado figurativamente para se referir a falsos professores ou falsos profetas que destroem os crentes, os quais são comparados a ovelhas. Ensinamentos falsos levam às pessoas a acreditarem em coisas erradas as quais causam danos a eles. Esta comparação é baseada no fato de que as ovelhas são especialmente vulneráveis, sendo atacada e abatida pelos lobos, porque elas são fracas e não podem se defender.

lobo, lobos, cães selvagens

Um lobo é um animal carnívoro, feroz, que é semelhante a um cão selvagem.

Os lobos geralmente caçam em grupos e espreitam suas presas de forma

inteligente e furtiva. Na Bíblia, o termo "lobos" é usado figurativamente para se referir a falsos professores ou falsos profetas que destroem os crentes, os quais são comparados a ovelhas. Ensinamentos falsos levam às pessoas a acreditarem em coisas erradas as quais causam danos a eles. Esta comparação é baseada no fato de que as ovelhas são especialmente vulneráveis, sendo atacada e abatida pelos lobos, porque elas são fracas e não podem se defender.

lombos

O termo "lombos" refere-se à parte do corpo de um animal ou uma pessoa que está entre as costelas inferiores e os ossos do quadril, também conhecida como abdômen inferior.

A expressão "cingir os lombos" refere-se a preparar-se para um trabalho árduo. Isso vem do costume de enfiar o fundo de um robe ao redor da cintura, a fim de se mover com facilidade. O termo "lombos" é frequentemente usado na Bíblia para se referir à parte de trás inferior de uma animal que foi sacrificado. Na Bíblia, o termo "lombos" geralmente refere-se figurativamente e eufesmiticamente aos órgãos reprodutivos do homem como a fonte de seus descendentes. A expressão "virá dos seus lombos" poderia ser traduzida como, "será sua prole", ou "será nascido de sua semente", ou "Deus fará com que venham de você". Quando referir-se à parte do corpo, isso poderia traduzido como "abdômen", ou "ancas", ou "cintura", dependendo do contexto.

lombos

O termo "lombos" refere-se à parte do corpo de um animal ou uma pessoa que está entre as costelas inferiores e os ossos do quadril, também conhecida como abdômen inferior.

A expressão "cingir os lombos" refere-se a preparar-se para um trabalho árduo. Isso vem do costume de enfiar o fundo de um robe ao redor da cintura, a fim de se mover com facilidade. O termo "lombos" é frequentemente usado na Bíblia para se referir à parte de trás inferior de uma animal que foi sacrificado. Na Bíblia, o termo "lombos" geralmente refere-se figurativamente e eufesmiticamente aos órgãos reprodutivos do homem como a fonte de seus descendentes. A expressão "virá dos seus lombos" poderia ser traduzida como, "será sua prole", ou "será nascido de sua semente", ou "Deus fará com que venham de você". Quando referir-se à parte do corpo, isso poderia traduzido como "abdômen", ou "ancas", ou "cintura", dependendo do contexto.

lombos

O termo "lombos" refere-se à parte do corpo de um animal ou uma pessoa que está entre as costelas inferiores e os ossos do quadril, também conhecida como

abdômen inferior.

A expressão "cingir os lombos" refere-se a preparar-se para um trabalho árduo. Isso vem do costume de enfiar o fundo de um robe ao redor da cintura, a fim de se mover com facilidade. O termo "lombos" é frequentemente usado na Bíblia para se referir à parte de trás inferior de uma animal que foi sacrificado. Na Bíblia, o termo "lombos" geralmente refere-se figurativamente e eufesmiticamente aos órgãos reprodutivos do homem como a fonte de seus descendentes. A expressão "virá dos seus lombos" poderia ser traduzida como, "será sua prole", ou "será nascido de sua semente", ou "Deus fará com que venham de você". Quando referir-se à parte do corpo, isso poderia traduzido como "abdômen", ou "ancas", ou "cintura", dependendo do contexto.

lombos

O termo "lombos" refere-se à parte do corpo de um animal ou uma pessoa que está entre as costelas inferiores e os ossos do quadril, também conhecida como abdômen inferior.

A expressão "cingir os lombos" refere-se a preparar-se para um trabalho árduo. Isso vem do costume de enfiar o fundo de um robe ao redor da cintura, a fim de se mover com facilidade. O termo "lombos" é frequentemente usado na Bíblia para se referir à parte de trás inferior de uma animal que foi sacrificado. Na Bíblia, o termo "lombos" geralmente refere-se figurativamente e eufesmiticamente aos órgãos reprodutivos do homem como a fonte de seus descendentes. A expressão "virá dos seus lombos" poderia ser traduzida como, "será sua prole", ou "será nascido de sua semente", ou "Deus fará com que venham de você". Quando referir-se à parte do corpo, isso poderia traduzido como "abdômen", ou "ancas", ou "cintura", dependendo do contexto.

lombos

O termo "lombos" refere-se à parte do corpo de um animal ou uma pessoa que está entre as costelas inferiores e os ossos do quadril, também conhecida como abdômen inferior.

A expressão "cingir os lombos" refere-se a preparar-se para um trabalho árduo. Isso vem do costume de enfiar o fundo de um robe ao redor da cintura, a fim de se mover com facilidade. O termo "lombos" é frequentemente usado na Bíblia para se referir à parte de trás inferior de uma animal que foi sacrificado. Na Bíblia, o termo "lombos" geralmente refere-se figurativamente e eufesmiticamente aos órgãos reprodutivos do homem como a fonte de seus descendentes. A expressão "virá dos seus lombos" poderia ser traduzida como, "será sua prole", ou "será nascido de sua semente", ou "Deus fará com que venham de você". Quando referir-se à parte do corpo, isso poderia traduzido como "abdômen", ou "ancas", ou "cintura", dependendo do contexto.

lombos

O termo "lombos" refere-se à parte do corpo de um animal ou uma pessoa que está entre as costelas inferiores e os ossos do quadril, também conhecida como abdômen inferior.

A expressão "cingir os lombos" refere-se a preparar-se para um trabalho árduo. Isso vem do costume de enfiar o fundo de um robe ao redor da cintura, a fim de se mover com facilidade. O termo "lombos" é frequentemente usado na Bíblia para se referir à parte de trás inferior de uma animal que foi sacrificado. Na Bíblia, o termo "lombos" geralmente refere-se figurativamente e

eufesmiticamente aos órgãos reprodutivos do homem como a fonte de seus descendentes. A expressão "virá dos seus lombos" poderia ser traduzida como, "será sua prole", ou "será nascido de sua semente", ou "Deus fará com que venham de você". Quando referir-se à parte do corpo, isso poderia traduzido como "abdômen", ou "ancas", ou "cintura", dependendo do contexto.

lombos

O termo "lombos" refere-se à parte do corpo de um animal ou uma pessoa que está entre as costelas inferiores e os ossos do quadril, também conhecida como abdômen inferior.

A expressão "cingir os lombos" refere-se a preparar-se para um trabalho árduo. Isso vem do costume de enfiar o fundo de um robe ao redor da cintura, a fim de se mover com facilidade. O termo "lombos" é frequentemente usado na Bíblia para se referir à parte de trás inferior de uma animal que foi sacrificado. Na Bíblia, o termo "lombos" geralmente refere-se figurativamente e eufesmiticamente aos órgãos reprodutivos do homem como a fonte de seus descendentes. A expressão "virá dos seus lombos" poderia ser traduzida como, "será sua prole", ou "será nascido de sua semente", ou "Deus fará com que venham de você". Quando referir-se à parte do corpo, isso poderia traduzido como "abdômen", ou "ancas", ou "cintura", dependendo do contexto.

lotes, lançar lotes (lançar a sorte) (não tem tradução literal)

Um "lote" é um objeto marcado que é escolhido dentre outros objetos semelhantes, como uma forma de decidir algo. "Lançar a sorte" referia-se a lançar objetos marcados no chão ou em outra superfície.

Geralmente os lotes eram pequenas pedras marcadas ou peças de cerâmica quebrada. Algumas culturas "sacam" ou "tiram" lotes, usando um monte de canudos. Alguém segura os canudos, para que ninguém possa ver quanto tempo eles estão. Cada pessoa tira um canudo e a que tira o maior (ou menor) canudo é a que é escolhida. A prática de lançar lotes foi usada pelos Israelitas para encontrar o que Deus queria que eles fizessem. Como no tempo de Zacarias e Elizabete, que também foi usado para escolher qual sacerdote realizaria uma obrigação específica no templo em um tempo específico. Os soldados que crucificaram Jesus, lançaram lotes para decidir quem ficaria com o manto de Jesus. A frase "lançar lotes" pode ser traduzida como "atirar lotes", ou "sacar lotes", ou "rolar lotes". Certifique-se de que a tradução de "lançar" não se pareça como se os lotes estivessem sendo lançados a uma longa distância. Dependendo do contexto, o termo "lote" poderia ser traduzido como "pedra marcada", ou "peça de cerâmica, ou "bastão", ou "peça de palha". Se uma decisão é feita "por lote", isso poderia ser traduzido como, "por sacar" (ou lançar) lotes".

lotes, lançar lotes (lançar a sorte) (não tem tradução literal)

Um "lote" é um objeto marcado que é escolhido dentre outros objetos semelhantes, como uma forma de decidir algo. "Lançar a sorte" referia-se a lançar objetos marcados no chão ou em outra superfície.

Geralmente os lotes eram pequenas pedras marcadas ou peças de cerâmica quebrada. Algumas culturas "sacam" ou "tiram" lotes, usando um monte de canudos. Alguém segura os canudos, para que ninguém possa ver quanto tempo eles estão. Cada pessoa tira um canudo e a que tira o maior (ou menor) canudo é a que é escolhida. A prática de lançar lotes foi usada pelos Israelitas

para encontrar o que Deus queria que eles fizessem. Como no tempo de Zacarias e Elizabete, que também foi usado para escolher qual sacerdote realizaria uma obrigação específica no templo em um tempo específico. Os soldados que crucificaram Jesus, lançaram lotes para decidir quem ficaria com o manto de Jesus. A frase "lançar lotes" pode ser traduzida como "atirar lotes", ou "sacar lotes", ou "rolar lotes". Certifique-se de que a tradução de "lançar" não se pareça como se os lotes estivessem sendo lançados a uma longa distância. Dependendo do contexto, o termo "lote" poderia ser traduzido como "pedra marcada", ou "peça de cerâmica, ou "bastão", ou "peça de palha". Se uma decisão é feita "por lote", isso poderia ser traduzido como, "por sacar" (ou lançar) lotes".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser

traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e

cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.
Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

lua nova

O termo "lua nova" na Bíblia refere-se à lua quando ela se parece como uma forma pequena e crescente de lâmina de luz. Essa é a fase inicial da lua de como ela se move em sua órbita ao redor do planeta Terra.

Em tempos antigos, a lua nova era usada para marcar o início de certos períodos, tais como os meses. Os israelitas celebravam uma festa de lua nova que era marcada pelo sopro de um cifre de carneiro. A Bíblia também refere-se a esse período de tempo como o "início do mês".

lua nova

O termo "lua nova" na Bíblia refere-se à lua quando ela se parece como uma forma pequena e crescente de lâmina de luz. Essa é a fase inicial da lua de como ela se move em sua órbita ao redor do planeta Terra.

Em tempos antigos, a lua nova era usada para marcar o início de certos períodos, tais como os meses. Os israelitas celebravam uma festa de lua nova que era marcada pelo sopro de um cifre de carneiro. A Bíblia também refere-se a esse período de tempo como o "início do mês".

lua nova

O termo "lua nova" na Bíblia refere-se à lua quando ela se parece como uma forma pequena e crescente de lâmina de luz. Essa é a fase inicial da lua de como ela se move em sua órbita ao redor do planeta Terra.

Em tempos antigos, a lua nova era usada para marcar o início de certos períodos, tais como os meses. Os israelitas celebravam uma festa de lua nova que era marcada pelo sopro de um cifre de carneiro. A Bíblia também refere-se

a esse período de tempo como o "início do mês".

lua nova

O termo "lua nova" na Bíblia refere-se à lua quando ela se parece como uma forma pequena e crescente de lâmina de luz. Essa é a fase inicial da lua de como ela se move em sua órbita ao redor do planeta Terra.

Em tempos antigos, a lua nova era usada para marcar o início de certos períodos, tais como os meses. Os israelitas celebravam uma festa de lua nova que era marcada pelo sopro de um cifre de carneiro. A Bíblia também refere-se a esse período de tempo como o "início do mês".

lua nova

O termo "lua nova" na Bíblia refere-se à lua quando ela se parece como uma forma pequena e crescente de lâmina de luz. Essa é a fase inicial da lua de como ela se move em sua órbita ao redor do planeta Terra.

Em tempos antigos, a lua nova era usada para marcar o início de certos períodos, tais como os meses. Os israelitas celebravam uma festa de lua nova que era marcada pelo sopro de um cifre de carneiro. A Bíblia também refere-se a esse período de tempo como o "início do mês".

lua nova

O termo "lua nova" na Bíblia refere-se à lua quando ela se parece como uma forma pequena e crescente de lâmina de luz. Essa é a fase inicial da lua de como ela se move em sua órbita ao redor do planeta Terra.

Em tempos antigos, a lua nova era usada para marcar o início de certos períodos, tais como os meses. Os israelitas celebravam uma festa de lua nova que era marcada pelo sopro de um cifre de carneiro. A Bíblia também refere-se a esse período de tempo como o "início do mês".

lucro, lucrativo

Em geral, os termos "lucro" e "lucrativo" se referem ao ganhar algo bom através de ações certas, ou comportamentos que se referem a algo bom que é obtido. Algo é "lucrativo" para alguém, se isso traz-lhe coisas boas ou se ajuda-a a trazer coisas boas para outra pessoas. Mais especificamente, o termo "lucro" geralmente se refere ao dinheiro que é ganho de negócios. Um negócio é "lucrativo" se com isso se ganha mais dinheiro que gastos. Ações são lucrativas se elas proporcionam coisas boas às pessoas. 2 Timóteo 3:16 diz que toda Escritura é lucrativa para corrigir e instruir as pessoas em justiça. Isso significa que os ensinamentos da Bíblia são úteis e proveitosos para ensinar pessoas a viverem de acordo com a vontade de Deus.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "lucro" também poderia ser traduzido como "benefício" ou "ajuda" ou "ganho". O termo "lucrativo" poderia ser traduzido como "proveitoso" ou "benéfico" ou "útil". "Lucrar de" algo poderia ser traduzido como, "se beneficiar de" ou "ganhar dinheiro de" ou "receber ajuda de". No contexto de um negócio, "lucrar" poderia ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significasse, "dinheiro ganho" ou "excedente de dinheiro" ou "dinheiro extra".

lucro, lucrativo

Em geral, os termos "lucro" e "lucrativo" se referem ao ganhar algo bom através de ações certas, ou comportamentos que se referem a algo bom que é obtido. Algo é "lucrativo" para alguém, se isso traz-lhe coisas boas ou se ajuda-

a a trazer coisas boas para outra pessoas. Mais especificamente, o termo "lucro" geralmente se refere ao dinheiro que é ganho de negócios. Um negócio é "lucrativo" se com isso se ganha mais dinheiro que gastos. Ações são lucrativas se elas proporcionam coisas boas às pessoas. 2 Timóteo 3:16 diz que toda Escritura é lucrativa para corrigir e instruir as pessoas em justiça. Isso significa que os ensinamentos da Bíblia são úteis e proveitosos para ensinar pessoas a viverem de acordo com a vontade de Deus.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "lucro" também poderia ser traduzido como "benefício" ou "ajuda" ou "ganho". O termo "lucrativo" poderia ser traduzido como "proveitoso" ou "benéfico" ou "útil". "Lucrar de" algo poderia ser traduzido como, "se beneficiar de" ou "ganhar dinheiro de" ou "receber ajuda de". No contexto de um negócio, "lucrar" poderia ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significasse, "dinheiro ganho" ou "excedente de dinheiro" ou "dinheiro extra".

lucro, lucrativo

Em geral, os termos "lucro" e "lucrativo" se referem ao ganhar algo bom através de ações certas, ou comportamentos que se referem a algo bom que é obtido. Algo é "lucrativo" para alguém, se isso traz-lhe coisas boas ou se ajuda-a a trazer coisas boas para outra pessoas. Mais especificamente, o termo "lucro" geralmente se refere ao dinheiro que é ganho de negócios. Um negócio é "lucrativo" se com isso se ganha mais dinheiro que gastos. Ações são lucrativas se elas proporcionam coisas boas às pessoas. 2 Timóteo 3:16 diz que toda Escritura é lucrativa para corrigir e instruir as pessoas em justiça. Isso significa que os ensinamentos da Bíblia são úteis e proveitosos para ensinar pessoas a viverem de acordo com a vontade de Deus.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "lucro" também poderia ser traduzido como "benefício" ou "ajuda" ou "ganho". O termo "lucrativo" poderia ser traduzido como "proveitoso" ou "benéfico" ou "útil". "Lucrar de" algo poderia ser traduzido como, "se beneficiar de" ou "ganhar dinheiro de" ou "receber ajuda de". No contexto de um negócio, "lucrar" poderia ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significasse, "dinheiro ganho" ou "excedente de dinheiro" ou "dinheiro extra".

lucro, lucrativo

Em geral, os termos "lucro" e "lucrativo" se referem ao ganhar algo bom através de ações certas, ou comportamentos que se referem a algo bom que é obtido. Algo é "lucrativo" para alguém, se isso traz-lhe coisas boas ou se ajuda-a a trazer coisas boas para outra pessoas. Mais especificamente, o termo "lucro" geralmente se refere ao dinheiro que é ganho de negócios. Um negócio é "lucrativo" se com isso se ganha mais dinheiro que gastos. Ações são lucrativas se elas proporcionam coisas boas às pessoas. 2 Timóteo 3:16 diz que toda Escritura é lucrativa para corrigir e instruir as pessoas em justiça. Isso significa que os ensinamentos da Bíblia são úteis e proveitosos para ensinar pessoas a viverem de acordo com a vontade de Deus.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "lucro" também poderia ser traduzido como "benefício" ou "ajuda" ou "ganho". O termo "lucrativo" poderia ser traduzido

como "proveitoso" ou "benéfico" ou "útil". "Lucrar de" algo poderia ser traduzido como, "se beneficiar de" ou "ganhar dinheiro de" ou "receber ajuda de". No contexto de um negócio, "lucrar" poderia ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significasse, "dinheiro ganho" ou "excedente de dinheiro" ou "dinheiro extra".

lucro, lucrativo

Em geral, os termos "lucro" e "lucrativo" se referem ao ganhar algo bom através de ações certas, ou comportamentos que se referem a algo bom que é obtido. Algo é "lucrativo" para alguém, se isso traz-lhe coisas boas ou se ajuda-a a trazer coisas boas para outra pessoas. Mais especificamente, o termo "lucro" geralmente se refere ao dinheiro que é ganho de negócios. Um negócio é "lucrativo" se com isso se ganha mais dinheiro que gastos. Ações são lucrativas se elas proporcionam coisas boas às pessoas. 2 Timóteo 3:16 diz que toda Escritura é lucrativa para corrigir e instruir as pessoas em justiça. Isso significa que os ensinamentos da Bíblia são úteis e proveitosos para ensinar pessoas a viverem de acordo com a vontade de Deus.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "lucro" também poderia ser traduzido como "benefício" ou "ajuda" ou "ganho". O termo "lucrativo" poderia ser traduzido como "proveitoso" ou "benéfico" ou "útil". "Lucrar de" algo poderia ser traduzido como, "se beneficiar de" ou "ganhar dinheiro de" ou "receber ajuda de". No contexto de um negócio, "lucrar" poderia ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significasse, "dinheiro ganho" ou "excedente de dinheiro" ou "dinheiro extra".

lucro, lucrativo

Em geral, os termos "lucro" e "lucrativo" se referem ao ganhar algo bom através de ações certas, ou comportamentos que se referem a algo bom que é obtido. Algo é "lucrativo" para alguém, se isso traz-lhe coisas boas ou se ajuda-a a trazer coisas boas para outra pessoas. Mais especificamente, o termo "lucro" geralmente se refere ao dinheiro que é ganho de negócios. Um negócio é "lucrativo" se com isso se ganha mais dinheiro que gastos. Ações são lucrativas se elas proporcionam coisas boas às pessoas. 2 Timóteo 3:16 diz que toda Escritura é lucrativa para corrigir e instruir as pessoas em justiça. Isso significa que os ensinamentos da Bíblia são úteis e proveitosos para ensinar pessoas a viverem de acordo com a vontade de Deus.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "lucro" também poderia ser traduzido como "benefício" ou "ajuda" ou "ganho". O termo "lucrativo" poderia ser traduzido como "proveitoso" ou "benéfico" ou "útil". "Lucrar de" algo poderia ser traduzido como, "se beneficiar de" ou "ganhar dinheiro de" ou "receber ajuda de". No contexto de um negócio, "lucrar" poderia ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significasse, "dinheiro ganho" ou "excedente de dinheiro" ou "dinheiro extra".

lucro, lucrativo

Em geral, os termos "lucro" e "lucrativo" se referem ao ganhar algo bom através de ações certas, ou comportamentos que se referem a algo bom que é obtido. Algo é "lucrativo" para alguém, se isso traz-lhe coisas boas ou se ajuda-a a trazer coisas boas para outra pessoas. Mais especificamente, o termo

"lucro" geralmente se refere ao dinheiro que é ganho de negócios. Um negócio é "lucrativo" se com isso se ganha mais dinheiro que gastos. Ações são lucrativas se elas proporcionam coisas boas às pessoas. 2 Timóteo 3:16 diz que toda Escritura é lucrativa para corrigir e instruir as pessoas em justiça. Isso significa que os ensinamentos da Bíblia são úteis e proveitosos para ensinar pessoas a viverem de acordo com a vontade de Deus.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "lucro" também poderia ser traduzido como "benefício" ou "ajuda" ou "ganho". O termo "lucrativo" poderia ser traduzido como "proveitoso" ou "benéfico" ou "útil". "Lucrar de" algo poderia ser traduzido como, "se beneficiar de" ou "ganhar dinheiro de" ou "receber ajuda de". No contexto de um negócio, "lucrar" poderia ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significasse, "dinheiro ganho" ou "excedente de dinheiro" ou "dinheiro extra".

lucro, lucrativo

Em geral, os termos "lucro" e "lucrativo" se referem ao ganhar algo bom através de ações certas, ou comportamentos que se referem a algo bom que é obtido. Algo é "lucrativo" para alguém, se isso traz-lhe coisas boas ou se ajuda-a a trazer coisas boas para outra pessoas. Mais especificamente, o termo "lucro" geralmente se refere ao dinheiro que é ganho de negócios. Um negócio é "lucrativo" se com isso se ganha mais dinheiro que gastos. Ações são lucrativas se elas proporcionam coisas boas às pessoas. 2 Timóteo 3:16 diz que toda Escritura é lucrativa para corrigir e instruir as pessoas em justiça. Isso significa que os ensinamentos da Bíblia são úteis e proveitosos para ensinar pessoas a viverem de acordo com a vontade de Deus.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "lucro" também poderia ser traduzido como "benefício" ou "ajuda" ou "ganho". O termo "lucrativo" poderia ser traduzido como "proveitoso" ou "benéfico" ou "útil". "Lucrar de" algo poderia ser traduzido como, "se beneficiar de" ou "ganhar dinheiro de" ou "receber ajuda de". No contexto de um negócio, "lucrar" poderia ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significasse, "dinheiro ganho" ou "excedente de dinheiro" ou "dinheiro extra".

lucro, lucrativo

Em geral, os termos "lucro" e "lucrativo" se referem ao ganhar algo bom através de ações certas, ou comportamentos que se referem a algo bom que é obtido. Algo é "lucrativo" para alguém, se isso traz-lhe coisas boas ou se ajuda-a a trazer coisas boas para outra pessoas. Mais especificamente, o termo "lucro" geralmente se refere ao dinheiro que é ganho de negócios. Um negócio é "lucrativo" se com isso se ganha mais dinheiro que gastos. Ações são lucrativas se elas proporcionam coisas boas às pessoas. 2 Timóteo 3:16 diz que toda Escritura é lucrativa para corrigir e instruir as pessoas em justiça. Isso significa que os ensinamentos da Bíblia são úteis e proveitosos para ensinar pessoas a viverem de acordo com a vontade de Deus.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "lucro" também poderia ser traduzido como "benefício" ou "ajuda" ou "ganho". O termo "lucrativo" poderia ser traduzido como "proveitoso" ou "benéfico" ou "útil". "Lucrar de" algo poderia ser

traduzido como, "se beneficiar de" ou "ganhar dinheiro de" ou "receber ajuda de". No contexto de um negócio, "lucrar" poderia ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significasse, "dinheiro ganho" ou "excedente de dinheiro" ou "dinheiro extra".

lugar santo, lugar santíssimo

Na Bíblia, os termos "o lugar santo" e "o lugar santíssimo" referem-se a duas áreas do tabernáculo ou do prédio do templo.

O "lugar santo" era a primeira sala e continha o altar de incenso e a mesa com o "pão da presença" especial sobre ela. O "lugar santíssimo" era a segunda sala, mais interna e continha a arca da aliança. Uma cortina grossa e pesada separava a sala externa da interna. O sumo sacerdote era o único que tinha permissão para entrar no lugar santíssimo. Algumas vezes o "lugar santo" se refere tanto à construção quanto ao pátio do templo e do tabernáculo. Ele também pode se referir de modo genérico a qualquer lugar separado por Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "lugar sagrado" pode também ser traduzido por "sala separada por Deus", "sala especial para se encontrar com Deus" ou "lugar reservado por Deus". O termo "lugar santíssimo" pode ser traduzido por "a sala mais separada por Deus" ou "a sala mais especial para se encontrar com Deus". Dependendo do contexto, formas de traduzir a expressão geral "um lugar santo" podem incluir "um lugar consagrado", "um lugar que Deus separou", "um lugar no complexo do templo, o qual é sagrado" ou "um pátio do templo sagrado de Deus".

lugar santo, lugar santíssimo

Na Bíblia, os termos "o lugar santo" e "o lugar santíssimo" referem-se a duas áreas do tabernáculo ou do prédio do templo.

O "lugar santo" era a primeira sala e continha o altar de incenso e a mesa com o "pão da presença" especial sobre ela. O "lugar santíssimo" era a segunda sala, mais interna e continha a arca da aliança. Uma cortina grossa e pesada separava a sala externa da interna. O sumo sacerdote era o único que tinha permissão para entrar no lugar santíssimo. Algumas vezes o "lugar santo" se refere tanto à construção quanto ao pátio do templo e do tabernáculo. Ele também pode se referir de modo genérico a qualquer lugar separado por Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "lugar sagrado" pode também ser traduzido por "sala separada por Deus", "sala especial para se encontrar com Deus" ou "lugar reservado por Deus". O termo "lugar santíssimo" pode ser traduzido por "a sala mais separada por Deus" ou "a sala mais especial para se encontrar com Deus". Dependendo do contexto, formas de traduzir a expressão geral "um lugar santo" podem incluir "um lugar consagrado", "um lugar que Deus separou", "um lugar no complexo do templo, o qual é sagrado" ou "um pátio do templo sagrado de Deus".

lugar santo, lugar santíssimo

Na Bíblia, os termos "o lugar santo" e "o lugar santíssimo" referem-se a duas áreas do tabernáculo ou do prédio do templo.

O "lugar santo" era a primeira sala e continha o altar de incenso e a mesa com

o "pão da presença" especial sobre ela. O "lugar santíssimo" era a segunda sala, mais interna e continha a arca da aliança. Uma cortina grossa e pesada separava a sala externa da interna. O sumo sacerdote era o único que tinha permissão para entrar no lugar santíssimo. Algumas vezes o "lugar santo" se refere tanto à construção quanto ao pátio do templo e do tabernáculo. Ele também pode se referir de modo genérico a qualquer lugar separado por Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "lugar sagrado" pode também ser traduzido por "sala separada por Deus", "sala especial para se encontrar com Deus" ou "lugar reservado por Deus". O termo "lugar santíssimo" pode ser traduzido por "a sala mais separada por Deus" ou "a sala mais especial para se encontrar com Deus". Dependendo do contexto, formas de traduzir a expressão geral "um lugar santo" podem incluir "um lugar consagrado", "um lugar que Deus separou", "um lugar no complexo do templo, o qual é sagrado" ou "um pátio do templo sagrado de Deus".

lugar santo, lugar santíssimo

Na Bíblia, os termos "o lugar santo" e "o lugar santíssimo" referem-se a duas áreas do tabernáculo ou do prédio do templo.

O "lugar santo" era a primeira sala e continha o altar de incenso e a mesa com o "pão da presença" especial sobre ela. O "lugar santíssimo" era a segunda sala, mais interna e continha a arca da aliança. Uma cortina grossa e pesada separava a sala externa da interna. O sumo sacerdote era o único que tinha permissão para entrar no lugar santíssimo. Algumas vezes o "lugar santo" se refere tanto à construção quanto ao pátio do templo e do tabernáculo. Ele também pode se referir de modo genérico a qualquer lugar separado por Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "lugar sagrado" pode também ser traduzido por "sala separada por Deus", "sala especial para se encontrar com Deus" ou "lugar reservado por Deus". O termo "lugar santíssimo" pode ser traduzido por "a sala mais separada por Deus" ou "a sala mais especial para se encontrar com Deus". Dependendo do contexto, formas de traduzir a expressão geral "um lugar santo" podem incluir "um lugar consagrado", "um lugar que Deus separou", "um lugar no complexo do templo, o qual é sagrado" ou "um pátio do templo sagrado de Deus".

lugar santo, lugar santíssimo

Na Bíblia, os termos "o lugar santo" e "o lugar santíssimo" referem-se a duas áreas do tabernáculo ou do prédio do templo.

O "lugar santo" era a primeira sala e continha o altar de incenso e a mesa com o "pão da presença" especial sobre ela. O "lugar santíssimo" era a segunda sala, mais interna e continha a arca da aliança. Uma cortina grossa e pesada separava a sala externa da interna. O sumo sacerdote era o único que tinha permissão para entrar no lugar santíssimo. Algumas vezes o "lugar santo" se refere tanto à construção quanto ao pátio do templo e do tabernáculo. Ele também pode se referir de modo genérico a qualquer lugar separado por Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "lugar sagrado" pode também ser traduzido por "sala separada por Deus", "sala especial para se encontrar com Deus" ou "lugar reservado por Deus". O termo "lugar santíssimo" pode ser traduzido por "a sala mais separada por Deus" ou "a sala mais especial para se encontrar com Deus". Dependendo do contexto, formas de traduzir a expressão geral "um lugar santo" podem incluir "um lugar consagrado", "um lugar que Deus separou", "um lugar no complexo do templo, o qual é sagrado" ou "um pátio do templo sagrado de Deus".

lugar santo, lugar santíssimo

Na Bíblia, os termos "o lugar santo" e "o lugar santíssimo" referem-se a duas áreas do tabernáculo ou do prédio do templo.

O "lugar santo" era a primeira sala e continha o altar de incenso e a mesa com o "pão da presença" especial sobre ela. O "lugar santíssimo" era a segunda sala, mais interna e continha a arca da aliança. Uma cortina grossa e pesada separava a sala externa da interna. O sumo sacerdote era o único que tinha permissão para entrar no lugar santíssimo. Algumas vezes o "lugar santo" se refere tanto à construção quanto ao pátio do templo e do tabernáculo. Ele também pode se referir de modo genérico a qualquer lugar separado por Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "lugar sagrado" pode também ser traduzido por "sala separada por Deus", "sala especial para se encontrar com Deus" ou "lugar reservado por Deus". O termo "lugar santíssimo" pode ser traduzido por "a sala mais separada por Deus" ou "a sala mais especial para se encontrar com Deus". Dependendo do contexto, formas de traduzir a expressão geral "um lugar santo" podem incluir "um lugar consagrado", "um lugar que Deus separou", "um lugar no complexo do templo, o qual é sagrado" ou "um pátio do templo sagrado de Deus".

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente

mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui

comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente

afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem

depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento.

Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luto, lamentar

Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém. Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento. Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas. Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo. O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó). A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz
Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz
Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz
Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem

verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são

completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e

correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão",

mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não

refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como

uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver

a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver

a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo,

pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz",

poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz
Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz
Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz
Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem

verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado. Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal. O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle. Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz. Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus. "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

Sugestões de Tradução:

Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente. Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol". Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma

extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma

extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma

extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma

extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar. Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio. Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa. Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como

"linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua
Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua
Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua
Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como

um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou

alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado

por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como

"linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua
Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua
Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua
Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como

um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso". Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas. Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito". A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo. Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo. A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem". Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas". A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus". A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente". Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

magistrado, magistrados

Um magistrado é um funcionário que atua como um juiz e decide assuntos de Direito.

Na Bíblia, um magistrado também resolve conflitos entre as pessoas. Dependendo do contexto, formas de traduzir esse termo poderiam incluir, "juiz" ou "oficial legal" ou "líder da cidade."

magistrado, magistrados

Um magistrado é um funcionário que atua como um juiz e decide assuntos de Direito.

Na Bíblia, um magistrado também resolve conflitos entre as pessoas. Dependendo do contexto, formas de traduzir esse termo poderiam incluir, "juiz" ou "oficial legal" ou "líder da cidade."

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o

supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real."

"Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade
O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade
O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade
O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade
O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

majestade
O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo. "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao

rei.

Sugestão de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real." "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas

palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade
Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade
Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade
Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade
Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser

que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas

palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade
Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade
Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade
Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade
Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade
Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser

que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado. O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas. Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral". Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral". Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas

ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém

ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para

aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a

pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

maldição, amaldiçoado(a)
O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo. Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas. Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a". No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam." O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

malfeitor
O termo "malfeitor" é uma referência comum a pessoas que praticam coisas pecaminosas e perversas.

Pode ser também um palavra comum para pessoas que não obedecem a Deus. Este termo pode ser traduzido usando a palavra para "mal" ou "perverso" com a palavra " atuar" ou "fazer" ou "causar" alguma coisa.

malfeitor
O termo "malfeitor" é uma referência comum a pessoas que praticam coisas pecaminosas e perversas.

Pode ser também um palavra comum para pessoas que não obedecem a Deus. Este termo pode ser traduzido usando a palavra para "mal" ou "perverso" com a palavra " atuar" ou "fazer" ou "causar" alguma coisa.

malfeitor
O termo "malfeitor" é uma referência comum a pessoas que praticam coisas pecaminosas e perversas.

Pode ser também um palavra comum para pessoas que não obedecem a Deus. Este termo pode ser traduzido usando a palavra para "mal" ou "perverso" com a palavra " atuar" ou "fazer" ou "causar" alguma coisa.

malfeitor
O termo "malfeitor" é uma referência comum a pessoas que praticam coisas pecaminosas e perversas.

Pode ser também um palavra comum para pessoas que não obedecem a Deus. Este termo pode ser traduzido usando a palavra para "mal" ou "perverso" com a palavra " atuar" ou "fazer" ou "causar" alguma coisa.

malfeitor
O termo "malfeitor" é uma referência comum a pessoas que praticam coisas pecaminosas e perversas.

Pode ser também um palavra comum para pessoas que não obedecem a Deus. Este termo pode ser traduzido usando a palavra para "mal" ou "perverso" com a palavra " atuar" ou "fazer" ou "causar" alguma coisa.

malfeitor
O termo "malfeitor" é uma referência comum a pessoas que praticam coisas pecaminosas e perversas.

Pode ser também um palavra comum para pessoas que não obedecem a Deus.

Este termo pode ser traduzido usando a palavra para "mal" ou "perverso" com a palavra " atuar" ou "fazer" ou "causar" alguma coisa.

malfeitor

O termo "malfeitor" é uma referência comum a pessoas que praticam coisas pecaminosas e perversas.

Pode ser também um palavra comum para pessoas que não obedecem a Deus. Este termo pode ser traduzido usando a palavra para "mal" ou "perverso" com a palavra " atuar" ou "fazer" ou "causar" alguma coisa.

manso, mansidão

O termo "manso" descreve uma pessoa gentil, submissa e disposta a sofrer injustiça. A mansidão é a capacidade de ser gentil, mesmo quando a dureza ou força pode parecer apropriada.

A mansidão é freqüentemente associada à humildade. Este termo também pode ser traduzido como "gentil" ou "moderado" ou "temperado". O termo "mansidão" pode ser traduzido como "gentileza" ou "humildade".

manso, mansidão

O termo "manso" descreve uma pessoa gentil, submissa e disposta a sofrer injustiça. A mansidão é a capacidade de ser gentil, mesmo quando a dureza ou força pode parecer apropriada.

A mansidão é freqüentemente associada à humildade. Este termo também pode ser traduzido como "gentil" ou "moderado" ou "temperado". O termo "mansidão" pode ser traduzido como "gentileza" ou "humildade".

maravilhado, admirado, espantado, atônito

Todos esses termos se referem a estar muito surpreso porque algo extraordinário aconteceu.

Algumas dessas palavras são traduções de expressões do grego que significam "extremamente maravilhados e tomado de assombro/grande admiração" ou "fora de si". Estas expressões expressam o quão surpresa ou chocada uma pessoa estava se sentindo. Outros idiomas podem ter também expressões para expressar isso. Normalmente o evento que causou o maravilhoso e incrível, era um milagre, algo que somente Deus poderia fazer. O significado desses termos podem também incluir sentimentos de confusão porque o que aconteceu era totalmente inesperado. Outras maneiras para traduzir estas palavras poderia ser "extremamente surpreso" ou "muito chocado". Palavras relacionadas incluem "maravilhosa (incrível, maravilhoso)", "surpreso" e "atônito". No geral, estes termos são positivos e expressam que as pessoas estavam felizes sobre o que havia acontecido.

mediador

Um mediador é uma pessoa que ajuda duas ou mais pessoas a resolver suas disavenças ou conflitos com cada um. Ele os ajuda e se torna reconciliador.

Porque as pessoas pecaram, elas são inimigas de Deus que merecem a ira e a punição dEle. Por causa do pecado, o relacionamento entre Deus e o Seu povo foi quebrado. Jesus é o mediador entre Deus, o Pai e Seu povo, restaurando o relacionamento quebrado através de Sua m orte como pagameto pelos pecados deles.

Sugestões de Tradução:

Formas de traduzir "mediador" podem ser: "ir-entre pessoa" ou "reconcliador" ou "pessoa que traz paz." Compare esse termo da forma como o termo

"sacerdote" é traduzido. é o melhor se o termo "mediador" é traduzido diferentemente.

mediador

Um mediador é uma pessoa que ajuda duas ou mais pessoas a resolver suas disavenças ou conflitos com cada um. Ele os ajuda e se torna reconciliador.

Porque as pessoas pecaram, elas são inimigas de Deus que merecem a ira e a punição dEle. Por causa do pecado, o relacionamento entre Deus e o Seu povo foi quebrado. Jesus é o mediador entre Deus, o Pai e Seu povo, restaurando o relacionamento quebrado através de Sua m orte como pagameto pelos pecados deles.

Sugestões de Tradução:

Formas de traduzir "mediador" podem ser: "ir-entre pessoa" ou "reconcliador" ou "pessoa que traz paz." Compare esse termo da forma como o termo "sacerdote" é traduzido. é o melhor se o termo "mediador" é traduzido diferentemente.

meditar

O termo "meditar" significa passar tempo pensando sobre algo cuidadosamente e profundamente.

Esse termo é frequentemente usado na Bíblia ao referir-se ao pensamento sobre Deus e Seus ensinamentos. Salmo 1 diz que uma pessoa que medita na Lei do Senhor "dia e noite" será grandemente abençoada.

Sugestões de Tradução:

Para "meditar em" poderia ser traduzido como "pensar cuidadosamente e profundamente sobre" ou "considerar pensametivamente" ou "pensar com frequência sobre." A forma nominal é "meditação" e poderia ser traduzida como: "profundo pensamentos." Uma frase como: "meditação do coração" poderia ser traduzida como: "o que eu penso profundamente sobre" ou "o que eu frequentemente penso sobre."

meditar

O termo "meditar" significa passar tempo pensando sobre algo cuidadosamente e profundamente.

Esse termo é frequentemente usado na Bíblia ao referir-se ao pensamento sobre Deus e Seus ensinamentos. Salmo 1 diz que uma pessoa que medita na Lei do Senhor "dia e noite" será grandemente abençoada.

Sugestões de Tradução:

Para "meditar em" poderia ser traduzido como "pensar cuidadosamente e profundamente sobre" ou "considerar pensametivamente" ou "pensar com frequência sobre." A forma nominal é "meditação" e poderia ser traduzida como: "profundo pensamentos." Uma frase como: "meditação do coração" poderia ser traduzida como: "o que eu penso profundamente sobre" ou "o que eu frequentemente penso sobre."

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para

produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é

frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são

descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel
O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel
O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel
O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para

produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é

frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são

descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel
O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel
O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel
O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para

produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada. O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem. Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista. Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel". Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

membro

O termo "membro" refere-se a uma parte de um corpo ou grupo complexo.

O Novo Testamento descreve os cristãos como "membros" do Corpo de Cristo. Os crentes em Cristo pertencem a um grupo formado por muitos membros. Jesus Cristo é a "cabeça" do Corpo e os crentes individuais funcionam como membros do corpo. O Espírito Santo dá a cada membro do corpo um papel especial para ajudar o corpo inteiro a funcionar bem. Indivíduos que participam de grupos como o Conselho judeu e os fariseus também são chamados de "membros" desses grupos.

membro

O termo "membro" refere-se a uma parte de um corpo ou grupo complexo.

O Novo Testamento descreve os cristãos como "membros" do Corpo de Cristo. Os crentes em Cristo pertencem a um grupo formado por muitos membros. Jesus Cristo é a "cabeça" do Corpo e os crentes individuais funcionam como membros do corpo. O Espírito Santo dá a cada membro do corpo um papel especial para ajudar o corpo inteiro a funcionar bem. Indivíduos que participam de grupos como o Conselho judeu e os fariseus também são chamados de "membros" desses grupos.

membro

O termo "membro" refere-se a uma parte de um corpo ou grupo complexo.

O Novo Testamento descreve os cristãos como "membros" do Corpo de Cristo. Os crentes em Cristo pertencem a um grupo formado por muitos membros. Jesus Cristo é a "cabeça" do Corpo e os crentes individuais funcionam como membros do corpo. O Espírito Santo dá a cada membro do corpo um papel especial para ajudar o corpo inteiro a funcionar bem. Indivíduos que participam de grupos como o Conselho judeu e os fariseus também são chamados de "membros" desses grupos.

membro

O termo "membro" refere-se a uma parte de um corpo ou grupo complexo.

O Novo Testamento descreve os cristãos como "membros" do Corpo de Cristo. Os crentes em Cristo pertencem a um grupo formado por muitos membros. Jesus Cristo é a "cabeça" do Corpo e os crentes individuais funcionam como membros do corpo. O Espírito Santo dá a cada membro do corpo um papel especial para ajudar o corpo inteiro a funcionar bem. Indivíduos que participam de grupos como o Conselho judeu e os fariseus também são chamados de "membros" desses grupos.

membro

O termo "membro" refere-se a uma parte de um corpo ou grupo complexo.

O Novo Testamento descreve os cristãos como "membros" do Corpo de Cristo. Os crentes em Cristo pertencem a um grupo formado por muitos membros. Jesus Cristo é a "cabeça" do Corpo e os crentes individuais funcionam como membros do corpo. O Espírito Santo dá a cada membro do corpo um papel especial para ajudar o corpo inteiro a funcionar bem. Indivíduos que participam de grupos como o Conselho judeu e os fariseus também são chamados de "membros" desses grupos.

membro

O termo "membro" refere-se a uma parte de um corpo ou grupo complexo.

O Novo Testamento descreve os cristãos como "membros" do Corpo de Cristo. Os crentes em Cristo pertencem a um grupo formado por muitos membros. Jesus Cristo é a "cabeça" do Corpo e os crentes individuais funcionam como membros do corpo. O Espírito Santo dá a cada membro do corpo um papel especial para ajudar o corpo inteiro a funcionar bem. Indivíduos que participam de grupos como o Conselho judeu e os fariseus também são chamados de "membros" desses grupos.

memorial, oferta memorial

O termo "memorial" refere-se a uma ação ou objeto que faz com que alguém ou algo seja lembrado.

Esta palavra também é usada como um adjetivo para descrever algo que é

lembrá-los de algo, como em uma "oferta memorial", uma "parte memorial" de um sacrifício ou "pedras memorial". No antigo Testamento foram feitas inscrições memorial para que os israelitas se lembrassem do que Deus havia feito por elas. Deus disse aos sacerdotes israelitas que usassem roupas especiais que possuíssem pedras memorialis. Essas pedras tinham os nomes das doze tribos de Israel gravadas sobre elas. Estes foram talvez para lembrá-los da fidelidade de Deus para eles. No Novo Testamento, Deus honrou um homem chamado Cornélio por causa de seus feitos de caridade para os pobres. Essas ações foram ditas como um "memorial" diante de Deus.

Sugestões de tradução:

Isso também pode ser traduzido como "lembrete duradouro". Uma "pedra memorial" poderia ser traduzida como uma "pedra para lembrá-los

memorial, oferta memorial

O termo "memorial" refere-se a uma ação ou objeto que faz com que alguém ou algo seja lembrado.

Esta palavra também é usada como um adjetivo para descrever algo que é lembrá-los de algo, como em uma "oferta memorial", uma "parte memorial" de um sacrifício ou "pedras memorial". No antigo Testamento foram feitas inscrições memorial para que os israelitas se lembrassem do que Deus havia feito por elas. Deus disse aos sacerdotes israelitas que usassem roupas especiais que possuíssem pedras memorialis. Essas pedras tinham os nomes das doze tribos de Israel gravadas sobre elas. Estes foram talvez para lembrá-los da fidelidade de Deus para eles. No Novo Testamento, Deus honrou um homem chamado Cornélio por causa de seus feitos de caridade para os pobres. Essas ações foram ditas como um "memorial" diante de Deus.

Sugestões de tradução:

Isso também pode ser traduzido como "lembrete duradouro". Uma "pedra memorial" poderia ser traduzida como uma "pedra para lembrá-los

memorial, oferta memorial

O termo "memorial" refere-se a uma ação ou objeto que faz com que alguém ou algo seja lembrado.

Esta palavra também é usada como um adjetivo para descrever algo que é lembrá-los de algo, como em uma "oferta memorial", uma "parte memorial" de um sacrifício ou "pedras memorial". No antigo Testamento foram feitas inscrições memorial para que os israelitas se lembrassem do que Deus havia feito por elas. Deus disse aos sacerdotes israelitas que usassem roupas especiais que possuíssem pedras memorialis. Essas pedras tinham os nomes das doze tribos de Israel gravadas sobre elas. Estes foram talvez para lembrá-los da fidelidade de Deus para eles. No Novo Testamento, Deus honrou um homem chamado Cornélio por causa de seus feitos de caridade para os pobres. Essas ações foram ditas como um "memorial" diante de Deus.

Sugestões de tradução:

Isso também pode ser traduzido como "lembrete duradouro". Uma "pedra memorial" poderia ser traduzida como uma "pedra para lembrá-los

memorial, oferta memorial

O termo "memorial" refere-se a uma ação ou objeto que faz com que alguém ou algo seja lembrado.

Esta palavra também é usada como um adjetivo para descrever algo que é

lembrá-los de algo, como em uma "oferta memorial", uma "parte memorial" de um sacrifício ou "pedras memorial". No antigo Testamento foram feitas inscrições memorial para que os israelitas se lembrassem do que Deus havia feito por elas. Deus disse aos sacerdotes israelitas que usassem roupas especiais que possuíssem pedras memorialis. Essas pedras tinham os nomes das doze tribos de Israel gravadas sobre elas. Estes foram talvez para lembrá-los da fidelidade de Deus para eles. No Novo Testamento, Deus honrou um homem chamado Cornélio por causa de seus feitos de caridade para os pobres. Essas ações foram ditas como um "memorial" diante de Deus.

Sugestões de tradução:

Isso também pode ser traduzido como "lembrete duradouro". Uma "pedra memorial" poderia ser traduzida como uma "pedra para lembrá-los

memorial, oferta memorial

O termo "memorial" refere-se a uma ação ou objeto que faz com que alguém ou algo seja lembrado.

Esta palavra também é usada como um adjetivo para descrever algo que é lembrá-los de algo, como em uma "oferta memorial", uma "parte memorial" de um sacrifício ou "pedras memorial". No antigo Testamento foram feitas inscrições memorial para que os israelitas se lembrassem do que Deus havia feito por elas. Deus disse aos sacerdotes israelitas que usassem roupas especiais que possuíssem pedras memorialis. Essas pedras tinham os nomes das doze tribos de Israel gravadas sobre elas. Estes foram talvez para lembrá-los da fidelidade de Deus para eles. No Novo Testamento, Deus honrou um homem chamado Cornélio por causa de seus feitos de caridade para os pobres. Essas ações foram ditas como um "memorial" diante de Deus.

Sugestões de tradução:

Isso também pode ser traduzido como "lembrete duradouro". Uma "pedra memorial" poderia ser traduzida como uma "pedra para lembrá-los

memorial, oferta memorial

O termo "memorial" refere-se a uma ação ou objeto que faz com que alguém ou algo seja lembrado.

Esta palavra também é usada como um adjetivo para descrever algo que é lembrá-los de algo, como em uma "oferta memorial", uma "parte memorial" de um sacrifício ou "pedras memorial". No antigo Testamento foram feitas inscrições memorial para que os israelitas se lembrassem do que Deus havia feito por elas. Deus disse aos sacerdotes israelitas que usassem roupas especiais que possuíssem pedras memorialis. Essas pedras tinham os nomes das doze tribos de Israel gravadas sobre elas. Estes foram talvez para lembrá-los da fidelidade de Deus para eles. No Novo Testamento, Deus honrou um homem chamado Cornélio por causa de seus feitos de caridade para os pobres. Essas ações foram ditas como um "memorial" diante de Deus.

Sugestões de tradução:

Isso também pode ser traduzido como "lembrete duradouro". Uma "pedra memorial" poderia ser traduzida como uma "pedra para lembrá-los

memorial, oferta memorial

O termo "memorial" refere-se a uma ação ou objeto que faz com que alguém ou algo seja lembrado.

Esta palavra também é usada como um adjetivo para descrever algo que é

lembrá-los de algo, como em uma "oferta memorial", uma "parte memorial" de um sacrifício ou "pedras memorial". No antigo Testamento foram feitas inscrições memorial para que os israelitas se lembrassem do que Deus havia feito por elas. Deus disse aos sacerdotes israelitas que usassem roupas especiais que possuíssem pedras memorialis. Essas pedras tinham os nomes das doze tribos de Israel gravadas sobre elas. Estes foram talvez para lembrá-los da fidelidade de Deus para eles. No Novo Testamento, Deus honrou um homem chamado Cornélio por causa de seus feitos de caridade para os pobres. Essas ações foram ditas como um "memorial" diante de Deus.

Sugestões de tradução:

Isso também pode ser traduzido como "lembrete duradouro". Uma "pedra memorial" poderia ser traduzida como uma "pedra para lembrá-los

memorial, oferta memorial

O termo "memorial" refere-se a uma ação ou objeto que faz com que alguém ou algo seja lembrado.

Esta palavra também é usada como um adjetivo para descrever algo que é

lembrá-los de algo, como em uma "oferta memorial", uma "parte memorial" de um sacrifício ou "pedras memorial". No antigo Testamento foram feitas inscrições memorial para que os israelitas se lembrassem do que Deus havia feito por elas. Deus disse aos sacerdotes israelitas que usassem roupas especiais que possuíssem pedras memorialis. Essas pedras tinham os nomes das doze tribos de Israel gravadas sobre elas. Estes foram talvez para lembrá-los da fidelidade de Deus para eles. No Novo Testamento, Deus honrou um homem chamado Cornélio por causa de seus feitos de caridade para os pobres. Essas ações foram ditas como um "memorial" diante de Deus.

Sugestões de tradução:

Isso também pode ser traduzido como "lembrete duradouro". Uma "pedra memorial" poderia ser traduzida como uma "pedra para lembrá-los

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus

mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para

contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino

de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista

foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo. Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro". João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo. Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age.

Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de

forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou

"raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age.

Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de

forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou

"raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age.

Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de

forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou

"raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age.

Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de

forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou

"raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age.

Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de

forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio. Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo. Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

Sugestões de tradução:

O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou

"raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão". A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso". A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa". A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar". A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

milagre, maravilha, sinal

Um "milagre" é algo incrível que não é possível a menos que Deus o faça acontecer.

Exemplos de milagres que Jesus fez incluem acalmar uma tempestade e curar um homem cego. Os milagres às vezes são chamados de "maravilhas" porque causam que as pessoas se enchem de admiração ou espanto. O termo "maravilha" também pode se referir mais geralmente a exibições incríveis do poder de Deus, como quando ele criou os céus e a Terra. Os milagres também podem ser chamados de "sinais" porque são usados como indicadores ou evidências de que Deus é o poderoso que tem autoridade completa sobre o universo. Alguns milagres eram os atos de redenção de Deus, como quando ele resgatou os israelitas de serem escravos no Egito e quando ele protegeu Daniel de ser ferido por leões. Outras maravilhas foram os atos de julgamento de Deus, como quando ele enviou um dilúvio mundial no tempo de Noé e quando ele trouxe terríveis pragas na terra do Egito durante o tempo de Moisés. Muitos dos milagres de Deus eram as curas físicas de pessoas doentes ou trazendo pessoas mortas de volta à vida. O poder de Deus foi mostrado em Jesus quando ele curou as pessoas, acalmou tempestades, andou sobre a água e levantou pessoas da morte. Todos eram milagres. Deus também permitiu aos profetas e aos apóstolos realizar milagres de cura e outras coisas que só eram possíveis através do poder de Deus.

Sugestões de tradução:

Possíveis traduções de "milagres" ou "maravilhas" podem incluir "coisas impossíveis que Deus faz" ou "obras poderosas de Deus" ou "atos incríveis de Deus". A expressão freqüente "sinais e maravilhas" pode ser traduzida como "provas e milagres" ou "obras milagrosas que comprovem o poder de Deus" ou "milagres incríveis que mostram o quão grande Deus é". Observe que esse significado de um sinal milagroso é diferente de um sinal que dá prova ou evidência de algo. Os dois podem estar relacionados.

milagre, maravilha, sinal

Um "milagre" é algo incrível que não é possível a menos que Deus o faça acontecer.

Exemplos de milagres que Jesus fez incluem acalmar uma tempestade e curar um homem cego. Os milagres às vezes são chamados de "maravilhas" porque causam que as pessoas se enchem de admiração ou espanto. O termo "maravilha" também pode se referir mais geralmente a exibições incríveis do poder de Deus, como quando ele criou os céus e a Terra. Os milagres também podem ser chamados de "sinais" porque são usados como indicadores ou evidências de que Deus é o poderoso que tem autoridade completa sobre o universo. Alguns milagres eram os atos de redenção de Deus, como quando ele

resgatou os israelitas de serem escravos no Egito e quando ele protegeu Daniel de ser ferido por leões. Outras maravilhas foram os atos de julgamento de Deus, como quando ele enviou um dilúvio mundial no tempo de Noé e quando ele trouxe terríveis pragas na terra do Egito durante o tempo de Moisés. Muitos dos milagres de Deus eram as curas físicas de pessoas doentes ou trazendo pessoas mortas de volta à vida. O poder de Deus foi mostrado em Jesus quando ele curou as pessoas, acalmou tempestades, andou sobre a água e levantou pessoas da morte. Todos eram milagres. Deus também permitiu aos profetas e aos apóstolos realizar milagres de cura e outras coisas que só eram possíveis através do poder de Deus.

Sugestões de tradução:

Possíveis traduções de "milagres" ou "maravilhas" podem incluir "coisas impossíveis que Deus faz" ou "obras poderosas de Deus" ou "atos incríveis de Deus". A expressão freqüente "sinais e maravilhas" pode ser traduzida como "provas e milagres" ou "obras milagrosas que comprovem o poder de Deus" ou "milagres incríveis que mostram o quão grande Deus é". Observe que esse significado de um sinal milagroso é diferente de um sinal que dá prova ou evidência de algo. Os dois podem estar relacionados.

milagre, maravilha, sinal

Um "milagre" é algo incrível que não é possível a menos que Deus o faça acontecer.

Exemplos de milagres que Jesus fez incluem acalmar uma tempestade e curar um homem cego. Os milagres às vezes são chamados de "maravilhas" porque causam que as pessoas se enchem de admiração ou espanto. O termo "maravilha" também pode se referir mais geralmente a exibições incríveis do poder de Deus, como quando ele criou os céus e a Terra. Os milagres também podem ser chamados de "sinais" porque são usados como indicadores ou evidências de que Deus é o poderoso que tem autoridade completa sobre o universo. Alguns milagres eram os atos de redenção de Deus, como quando ele resgatou os israelitas de serem escravos no Egito e quando ele protegeu Daniel de ser ferido por leões. Outras maravilhas foram os atos de julgamento de Deus, como quando ele enviou um dilúvio mundial no tempo de Noé e quando ele trouxe terríveis pragas na terra do Egito durante o tempo de Moisés. Muitos dos milagres de Deus eram as curas físicas de pessoas doentes ou trazendo pessoas mortas de volta à vida. O poder de Deus foi mostrado em Jesus quando ele curou as pessoas, acalmou tempestades, andou sobre a água e levantou pessoas da morte. Todos eram milagres. Deus também permitiu aos profetas e aos apóstolos realizar milagres de cura e outras coisas que só eram possíveis através do poder de Deus.

Sugestões de tradução:

Possíveis traduções de "milagres" ou "maravilhas" podem incluir "coisas impossíveis que Deus faz" ou "obras poderosas de Deus" ou "atos incríveis de Deus". A expressão freqüente "sinais e maravilhas" pode ser traduzida como "provas e milagres" ou "obras milagrosas que comprovem o poder de Deus" ou "milagres incríveis que mostram o quão grande Deus é". Observe que esse significado de um sinal milagroso é diferente de um sinal que dá prova ou evidência de algo. Os dois podem estar relacionados.

milagre, maravilha, sinal

Um "milagre" é algo incrível que não é possível a menos que Deus o faça acontecer.

Exemplos de milagres que Jesus fez incluem acalmar uma tempestade e curar um homem cego. Os milagres às vezes são chamados de "maravilhas" porque causam que as pessoas se enchem de admiração ou espanto. O termo "maravilha" também pode se referir mais geralmente a exibições incríveis do poder de Deus, como quando ele criou os céus e a Terra. Os milagres também podem ser chamados de "sinais" porque são usados como indicadores ou evidências de que Deus é o poderoso que tem autoridade completa sobre o universo. Alguns milagres eram os atos de redenção de Deus, como quando ele resgatou os israelitas de serem escravos no Egito e quando ele protegeu Daniel de ser ferido por leões. Outras maravilhas foram os atos de julgamento de Deus, como quando ele enviou um dilúvio mundial no tempo de Noé e quando ele trouxe terríveis pragas na terra do Egito durante o tempo de Moisés. Muitos dos milagres de Deus eram as curas físicas de pessoas doentes ou trazendo pessoas mortas de volta à vida. O poder de Deus foi mostrado em Jesus quando ele curou as pessoas, acalmou tempestades, andou sobre a água e levantou pessoas da morte. Todos eram milagres. Deus também permitiu aos profetas e aos apóstolos realizar milagres de cura e outras coisas que só eram possíveis através do poder de Deus.

Sugestões de tradução:

Possíveis traduções de "milagres" ou "maravilhas" podem incluir "coisas impossíveis que Deus faz" ou "obras poderosas de Deus" ou "atos incríveis de Deus". A expressão freqüente "sinais e maravilhas" pode ser traduzida como "provas e milagres" ou "obras milagrosas que comprovem o poder de Deus" ou "milagres incríveis que mostram o quão grande Deus é". Observe que esse significado de um sinal milagroso é diferente de um sinal que dá prova ou evidência de algo. Os dois podem estar relacionados.

ministro, ministério

Na Bíblia, os termos "ministro" e "ministério" referem-se a servir os outros, ensinando-os sobre Deus e cuidando de suas necessidades espirituais. O termo "ministro" também pode se referir a uma pessoa que atende as pessoas dessa maneira.

No Antigo Testamento, os sacerdotes "ministraram" a Deus no templo oferecendo-lhe sacrifícios. Seu "ministério" também incluiu cuidar do templo e oferecer orações a Deus em nome do povo. No Novo Testamento, um "ministro" do evangelho era alguém que ensinava a outras pessoas a mensagem de salvação através da fé em Jesus. Às vezes, um ministro é chamado de "servo". O trabalho de ministrar a pessoas pode ser servi-lo espiritualmente, ensinando-os sobre Deus. Também pode se referir ao atendimento de pessoas de maneiras físicas, como cuidar dos doentes e fornecer comida aos pobres.

Sugestões de tradução:

No contexto de ministrar a pessoas, "ministrar" também pode ser traduzido como "servir" ou "cuidar" ou "atender às necessidades de". Ao se referir ao ministério no templo, o termo "ministro" pode ser traduzido como "servir a Deus no templo" ou "oferecer sacrifícios a Deus para o povo". No contexto de ministrar a Deus, isso pode ser traduzido como "servir" ou "trabalhar para Deus". A frase "ministrada" também pode ser traduzida como "cuidada" ou

"prevista" ou "ajudada".

ministro, ministério

Na Bíblia, os termos "ministro" e "ministério" referem-se a servir os outros, ensinando-os sobre Deus e cuidando de suas necessidades espirituais. O termo "ministro" também pode se referir a uma pessoa que atende as pessoas dessa maneira.

No Antigo Testamento, os sacerdotes "ministraram" a Deus no templo oferecendo-lhe sacrifícios. Seu "ministério" também incluiu cuidar do templo e oferecer orações a Deus em nome do povo. No Novo Testamento, um "ministro" do evangelho era alguém que ensinava a outras pessoas a mensagem de salvação através da fé em Jesus. Às vezes, um ministro é chamado de "servo". O trabalho de ministrar a pessoas pode ser servi-lo espiritualmente, ensinando-os sobre Deus. Também pode se referir ao atendimento de pessoas de maneiras físicas, como cuidar dos doentes e fornecer comida aos pobres.

Sugestões de tradução:

No contexto de ministrar a pessoas, "ministrar" também pode ser traduzido como "servir" ou "cuidar" ou "atender às necessidades de". Ao se referir ao ministério no templo, o termo "ministro" pode ser traduzido como "servir a Deus no templo" ou "oferecer sacrifícios a Deus para o povo". No contexto de ministrar a Deus, isso pode ser traduzido como "servir" ou "trabalhar para Deus". A frase "ministrada" também pode ser traduzida como "cuidada" ou "prevista" ou "ajudada".

ministro, ministério

Na Bíblia, os termos "ministro" e "ministério" referem-se a servir os outros, ensinando-os sobre Deus e cuidando de suas necessidades espirituais. O termo "ministro" também pode se referir a uma pessoa que atende as pessoas dessa maneira.

No Antigo Testamento, os sacerdotes "ministraram" a Deus no templo oferecendo-lhe sacrifícios. Seu "ministério" também incluiu cuidar do templo e oferecer orações a Deus em nome do povo. No Novo Testamento, um "ministro" do evangelho era alguém que ensinava a outras pessoas a mensagem de salvação através da fé em Jesus. Às vezes, um ministro é chamado de "servo". O trabalho de ministrar a pessoas pode ser servi-lo espiritualmente, ensinando-os sobre Deus. Também pode se referir ao atendimento de pessoas de maneiras físicas, como cuidar dos doentes e fornecer comida aos pobres.

Sugestões de tradução:

No contexto de ministrar a pessoas, "ministrar" também pode ser traduzido como "servir" ou "cuidar" ou "atender às necessidades de". Ao se referir ao ministério no templo, o termo "ministro" pode ser traduzido como "servir a Deus no templo" ou "oferecer sacrifícios a Deus para o povo". No contexto de ministrar a Deus, isso pode ser traduzido como "servir" ou "trabalhar para Deus". A frase "ministrada" também pode ser traduzida como "cuidada" ou "prevista" ou "ajudada".

mirra

A mirra é um óleo ou tempero que é feito a partir da resina de uma árvore de mirra que cresce na África e na Ásia. Está relacionado ao incenso.

A mirra também foi usada para fazer incenso, perfumes e remédios, e preparar cadáveres para enterrar. A mirra foi um dos dons que os homens cultos deram

a Jesus quando ele nasceu. Jesus foi oferecido vinho misturado com mirra para aliviar a dor quando foi crucificado.

mirra

A mirra é um óleo ou tempero que é feito a partir da resina de uma árvore de mirra que cresce na África e na Ásia. Está relacionado ao incenso.

A mirra também foi usada para fazer incenso, perfumes e remédios, e preparar cadáveres para enterrar. A mirra foi um dos dons que os homens cultos deram a Jesus quando ele nasceu. Jesus foi oferecido vinho misturado com mirra para aliviar a dor quando foi crucificado.

mirra

A mirra é um óleo ou tempero que é feito a partir da resina de uma árvore de mirra que cresce na África e na Ásia. Está relacionado ao incenso.

A mirra também foi usada para fazer incenso, perfumes e remédios, e preparar cadáveres para enterrar. A mirra foi um dos dons que os homens cultos deram a Jesus quando ele nasceu. Jesus foi oferecido vinho misturado com mirra para aliviar a dor quando foi crucificado.

mirra

A mirra é um óleo ou tempero que é feito a partir da resina de uma árvore de mirra que cresce na África e na Ásia. Está relacionado ao incenso.

A mirra também foi usada para fazer incenso, perfumes e remédios, e preparar cadáveres para enterrar. A mirra foi um dos dons que os homens cultos deram a Jesus quando ele nasceu. Jesus foi oferecido vinho misturado com mirra para aliviar a dor quando foi crucificado.

mirra

A mirra é um óleo ou tempero que é feito a partir da resina de uma árvore de mirra que cresce na África e na Ásia. Está relacionado ao incenso.

A mirra também foi usada para fazer incenso, perfumes e remédios, e preparar cadáveres para enterrar. A mirra foi um dos dons que os homens cultos deram a Jesus quando ele nasceu. Jesus foi oferecido vinho misturado com mirra para aliviar a dor quando foi crucificado.

mirra

A mirra é um óleo ou tempero que é feito a partir da resina de uma árvore de mirra que cresce na África e na Ásia. Está relacionado ao incenso.

A mirra também foi usada para fazer incenso, perfumes e remédios, e preparar cadáveres para enterrar. A mirra foi um dos dons que os homens cultos deram a Jesus quando ele nasceu. Jesus foi oferecido vinho misturado com mirra para aliviar a dor quando foi crucificado.

mirra

Mirra é uma especiaria feita de resina de árvores. É usada para fazer perfumes e incensos.

Nos tempos bíblicos, mirra era uma importante especiaria usada para preparar os mortos para o sepultamento. Essa especiaria é também valiosa por suas qualidades calmantes e terapêuticas. Quando homens sábios vieram do Oriente para visitar o bebê Jesus em Belém, mirra era um dos três presentes trazidos por ele.

mirra

Mirra é uma especiaria feita de resina de árvores. É usada para fazer perfumes e incensos.

Nos tempos bíblicos, mirra era uma importante especiaria usada para preparar os mortos para o sepultamento. Essa especiaria é também valiosa por suas qualidades calmantes e terapêuticas. Quando homens sábios vieram do Oriente para visitar o bebê Jesus em Belém, mirra era um dos três presentes trazidos por ele.

mirra

Mirra é uma especiaria feita de resina de árvores. É usada para fazer perfumes e incensos.

Nos tempos bíblicos, mirra era uma importante especiaria usada para preparar os mortos para o sepultamento. Essa especiaria é também valiosa por suas qualidades calmantes e terapêuticas. Quando homens sábios vieram do Oriente para visitar o bebê Jesus em Belém, mirra era um dos três presentes trazidos por ele.

mirra

Mirra é uma especiaria feita de resina de árvores. É usada para fazer perfumes e incensos.

Nos tempos bíblicos, mirra era uma importante especiaria usada para preparar os mortos para o sepultamento. Essa especiaria é também valiosa por suas qualidades calmantes e terapêuticas. Quando homens sábios vieram do Oriente para visitar o bebê Jesus em Belém, mirra era um dos três presentes trazidos por ele.

mirra

Mirra é uma especiaria feita de resina de árvores. É usada para fazer perfumes e incensos.

Nos tempos bíblicos, mirra era uma importante especiaria usada para preparar os mortos para o sepultamento. Essa especiaria é também valiosa por suas qualidades calmantes e terapêuticas. Quando homens sábios vieram do Oriente para visitar o bebê Jesus em Belém, mirra era um dos três presentes trazidos por ele.

mirra

Mirra é uma especiaria feita de resina de árvores. É usada para fazer perfumes e incensos.

Nos tempos bíblicos, mirra era uma importante especiaria usada para preparar os mortos para o sepultamento. Essa especiaria é também valiosa por suas qualidades calmantes e terapêuticas. Quando homens sábios vieram do Oriente para visitar o bebê Jesus em Belém, mirra era um dos três presentes trazidos por ele.

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que

fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pém pode incluir o significado de não punir as

pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas

que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser

compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade"

ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer

que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em

vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado. Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las. Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós. Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade. Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade". O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar". Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

mistério, verdade oculta

Na Bíblia, o termo "mistério" refere-se a algo desconhecido ou difícil de entender que Deus agora está explicando.

O Novo Testamento afirma que o evangelho de Cristo era um mistério que não era conhecido nas eras passadas. Um dos pontos específicos descritos como um mistério é que os judeus e os gentios seriam iguais em Cristo. Este termo também pode ser traduzido como "segredo" ou "coisas escondidas" ou "algo desconhecido".

mistério, verdade oculta

Na Bíblia, o termo "mistério" refere-se a algo desconhecido ou difícil de entender que Deus agora está explicando.

O Novo Testamento afirma que o evangelho de Cristo era um mistério que não era conhecido nas eras passadas. Um dos pontos específicos descritos como um mistério é que os judeus e os gentios seriam iguais em Cristo. Este termo também pode ser traduzido como "segredo" ou "coisas escondidas" ou "algo desconhecido".

mistério, verdade oculta

Na Bíblia, o termo "mistério" refere-se a algo desconhecido ou difícil de

entender que Deus agora está explicando.

O Novo Testamento afirma que o evangelho de Cristo era um mistério que não era conhecido nas eras passadas. Um dos pontos específicos descritos como um mistério é que os judeus e os gentios seriam iguais em Cristo. Este termo também pode ser traduzido como "segredo" ou "coisas escondidas" ou "algo desconhecido".

molde

Um molde é um pedaço de madeira, metal ou argila que é usado para formar objetos com ouro, prata ou outros materiais que podem ser amolecidos e moldados pelo molde.

Os moldes foram usados para fazer jóias, pratos e utensílios para comer, entre outras coisas. Na Bíblia, os moldes são mencionados principalmente em conexão com estátuas de moldagem a serem usadas como ídolos. Os metais devem ser aquecidos a uma temperatura muito alta para que possam ser derramados no molde. Moldar algo significa formar um objeto em uma certa forma ou semelhança usando um molde ou as mãos para formar uma certa forma.

Sugestões de tradução:

Este termo também pode ser traduzido como "formar" ou "dar forma" ou "fazer". A palavra "moldado" pode ser traduzida como "moldada" ou "formada". O objeto "molde" poderia ser traduzido com uma frase ou palavra que significa "recipiente em forma" ou "prato esculpido".

molde

Um molde é um pedaço de madeira, metal ou argila que é usado para formar objetos com ouro, prata ou outros materiais que podem ser amolecidos e moldados pelo molde.

Os moldes foram usados para fazer jóias, pratos e utensílios para comer, entre outras coisas. Na Bíblia, os moldes são mencionados principalmente em conexão com estátuas de moldagem a serem usadas como ídolos. Os metais devem ser aquecidos a uma temperatura muito alta para que possam ser derramados no molde. Moldar algo significa formar um objeto em uma certa forma ou semelhança usando um molde ou as mãos para formar uma certa forma.

Sugestões de tradução:

Este termo também pode ser traduzido como "formar" ou "dar forma" ou "fazer". A palavra "moldado" pode ser traduzida como "moldada" ou "formada". O objeto "molde" poderia ser traduzido com uma frase ou palavra que significa "recipiente em forma" ou "prato esculpido".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas

usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o

contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)
Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".
morte, morrer, morto(a)
Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão

que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente

comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se

refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por

causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas

usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o

contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)
Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".
morte, morrer, morto(a)
Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão

que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente

comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se

refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por

causa de seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo. Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo". Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária. Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual. Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual. A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

multiplicar

O termo "multiplicar" significa aumentar consideravelmente o número. Isso também pode significar que algo aumenta em quantidade, como fazer com que a dor se multiplique.

Deus disse a animais e seres humanos para "multiplicar" e encher a terra. Este foi um comando para reproduzir muitos mais de seu próprio tipo. Jesus fez o pão e os peixes se multiplicarem para alimentar as 5000 pessoas. *A quantidade de alimentos continuou aumentando, de modo que havia mais do que comida suficiente para alimentar todos. Dependendo do contexto, este termo também pode ser traduzido como "aumentar" ou "causar aumentar" ou "aumentar grandemente em número" ou "tornar maior em número" ou "se tornar mais numeroso". A frase "multiplicar muito a sua dor" também pode ser traduzida como "porque sua dor se torna mais grave" ou "faz com que você experimente muito mais dor". Para "multiplicar cavalos", significa "gananciosamente continuar a adquirir mais cavalos" ou "pegar um grande número de cavalos".

multiplicar

O termo "multiplicar" significa aumentar consideravelmente o número. Isso também pode significar que algo aumenta em quantidade, como fazer com que a dor se multiplique.

Deus disse a animais e seres humanos para "multiplicar" e encher a terra. Este foi um comando para reproduzir muitos mais de seu próprio tipo. Jesus fez o pão e os peixes se multiplicarem para alimentar as 5000 pessoas. *A quantidade de alimentos continuou aumentando, de modo que havia mais do que comida suficiente para alimentar todos. Dependendo do contexto, este termo também pode ser traduzido como "aumentar" ou "causar aumentar" ou "aumentar grandemente em número" ou "tornar maior em número" ou "se tornar mais numeroso". A frase "multiplicar muito a sua dor" também pode ser traduzida como "porque sua dor se torna mais grave" ou "faz com que você experimente muito mais dor". Para "multiplicar cavalos", significa "gananciosamente continuar a adquirir mais cavalos" ou "pegar um grande

número de cavalos".

multiplicar

O termo "multiplicar" significa aumentar consideravelmente o número. Isso também pode significar que algo aumenta em quantidade, como fazer com que a dor se multiplique.

Deus disse a animais e seres humanos para "multiplicar" e encher a terra. Este foi um comando para reproduzir muitos mais de seu próprio tipo. Jesus fez o pão e os peixes se multiplicarem para alimentar as 5000 pessoas. *A quantidade de alimentos continuou aumentando, de modo que havia mais do que comida suficiente para alimentar todos. Dependendo do contexto, este termo também pode ser traduzido como "aumentar" ou "causar aumentar" ou "aumentar grandemente em número" ou "tornar maior em número" ou "se tornar mais numeroso". A frase "multiplicar muito a sua dor" também pode ser traduzida como "porque sua dor se torna mais grave" ou "faz com que você experimente muito mais dor". Para "multiplicar cavalos", significa "gananciosamente continuar a adquirir mais cavalos" ou "pegar um grande número de cavalos".

multiplicar

O termo "multiplicar" significa aumentar consideravelmente o número. Isso também pode significar que algo aumenta em quantidade, como fazer com que a dor se multiplique.

Deus disse a animais e seres humanos para "multiplicar" e encher a terra. Este foi um comando para reproduzir muitos mais de seu próprio tipo. Jesus fez o pão e os peixes se multiplicarem para alimentar as 5000 pessoas. *A quantidade de alimentos continuou aumentando, de modo que havia mais do que comida suficiente para alimentar todos. Dependendo do contexto, este termo também pode ser traduzido como "aumentar" ou "causar aumentar" ou "aumentar grandemente em número" ou "tornar maior em número" ou "se tornar mais numeroso". A frase "multiplicar muito a sua dor" também pode ser traduzida como "porque sua dor se torna mais grave" ou "faz com que você experimente muito mais dor". Para "multiplicar cavalos", significa "gananciosamente continuar a adquirir mais cavalos" ou "pegar um grande número de cavalos".

multiplicar

O termo "multiplicar" significa aumentar consideravelmente o número. Isso também pode significar que algo aumenta em quantidade, como fazer com que a dor se multiplique.

Deus disse a animais e seres humanos para "multiplicar" e encher a terra. Este foi um comando para reproduzir muitos mais de seu próprio tipo. Jesus fez o pão e os peixes se multiplicarem para alimentar as 5000 pessoas. *A quantidade de alimentos continuou aumentando, de modo que havia mais do que comida suficiente para alimentar todos. Dependendo do contexto, este termo também pode ser traduzido como "aumentar" ou "causar aumentar" ou "aumentar grandemente em número" ou "tornar maior em número" ou "se tornar mais numeroso". A frase "multiplicar muito a sua dor" também pode ser traduzida como "porque sua dor se torna mais grave" ou "faz com que você experimente muito mais dor". Para "multiplicar cavalos", significa "gananciosamente continuar a adquirir mais cavalos" ou "pegar um grande

número de cavalos".

multiplicar

O termo "multiplicar" significa aumentar consideravelmente o número. Isso também pode significar que algo aumenta em quantidade, como fazer com que a dor se multiplique.

Deus disse a animais e seres humanos para "multiplicar" e encher a terra. Este foi um comando para reproduzir muitos mais de seu próprio tipo. Jesus fez o pão e os peixes se multiplicarem para alimentar as 5000 pessoas. *A quantidade de alimentos continuou aumentando, de modo que havia mais do que comida suficiente para alimentar todos. Dependendo do contexto, este termo também pode ser traduzido como "aumentar" ou "causar aumentar" ou "aumentar grandemente em número" ou "tornar maior em número" ou "se tornar mais numeroso". A frase "multiplicar muito a sua dor" também pode ser traduzida como "porque sua dor se torna mais grave" ou "faz com que você experimente muito mais dor". Para "multiplicar cavalos", significa "gananciosamente continuar a adquirir mais cavalos" ou "pegar um grande número de cavalos".

multiplicar

O termo "multiplicar" significa aumentar consideravelmente o número. Isso também pode significar que algo aumenta em quantidade, como fazer com que a dor se multiplique.

Deus disse a animais e seres humanos para "multiplicar" e encher a terra. Este foi um comando para reproduzir muitos mais de seu próprio tipo. Jesus fez o pão e os peixes se multiplicarem para alimentar as 5000 pessoas. *A quantidade de alimentos continuou aumentando, de modo que havia mais do que comida suficiente para alimentar todos. Dependendo do contexto, este termo também pode ser traduzido como "aumentar" ou "causar aumentar" ou "aumentar grandemente em número" ou "tornar maior em número" ou "se tornar mais numeroso". A frase "multiplicar muito a sua dor" também pode ser traduzida como "porque sua dor se torna mais grave" ou "faz com que você experimente muito mais dor". Para "multiplicar cavalos", significa "gananciosamente continuar a adquirir mais cavalos" ou "pegar um grande número de cavalos".

multiplicar

O termo "multiplicar" significa aumentar consideravelmente o número. Isso também pode significar que algo aumenta em quantidade, como fazer com que a dor se multiplique.

Deus disse a animais e seres humanos para "multiplicar" e encher a terra. Este foi um comando para reproduzir muitos mais de seu próprio tipo. Jesus fez o pão e os peixes se multiplicarem para alimentar as 5000 pessoas. *A quantidade de alimentos continuou aumentando, de modo que havia mais do que comida suficiente para alimentar todos. Dependendo do contexto, este termo também pode ser traduzido como "aumentar" ou "causar aumentar" ou "aumentar grandemente em número" ou "tornar maior em número" ou "se tornar mais numeroso". A frase "multiplicar muito a sua dor" também pode ser traduzida como "porque sua dor se torna mais grave" ou "faz com que você experimente muito mais dor". Para "multiplicar cavalos", significa "gananciosamente continuar a adquirir mais cavalos" ou "pegar um grande

número de cavalos".

multiplicar

O termo "multiplicar" significa aumentar consideravelmente o número. Isso também pode significar que algo aumenta em quantidade, como fazer com que a dor se multiplique.

Deus disse a animais e seres humanos para "multiplicar" e encher a terra. Este foi um comando para reproduzir muitos mais de seu próprio tipo. Jesus fez o pão e os peixes se multiplicarem para alimentar as 5000 pessoas. *A quantidade de alimentos continuou aumentando, de modo que havia mais do que comida suficiente para alimentar todos. Dependendo do contexto, este termo também pode ser traduzido como "aumentar" ou "causar aumentar" ou "aumentar grandemente em número" ou "tornar maior em número" ou "se tornar mais numeroso". A frase "multiplicar muito a sua dor" também pode ser traduzida como "porque sua dor se torna mais grave" ou "faz com que você experimente muito mais dor". Para "multiplicar cavalos", significa "gananciosamente continuar a adquirir mais cavalos" ou "pegar um grande número de cavalos".

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/

src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de

Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar
Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.
mão, mão direita (destra), entregar
Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando

expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto

significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse

alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa

estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao

serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado

enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para"

ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas

coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O

termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.
Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser

traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de

ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa. O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs_metonymy.md)). Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem. Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa. O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

"Colocar as mãos em" significa "machucar". "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem. Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo. A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita". A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem

causou aquela situação. Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão

que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de

Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e

importante para essa pessoa.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".
mão direita
A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.
A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".
mão direita
A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.
A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como

quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a

criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força.

A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força.

A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um

indivíduo importante.
A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".
mão direita
A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.
A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

mão direita
A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.
A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".
nação
Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.
Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como

"grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde

quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde

quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde

quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo

de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação"

também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro.

Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro.

Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral

de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral

de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os

Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de

pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras

territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e

compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido

como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em

cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas. Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto. Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros. Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas". A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país". Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto. O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas". Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam "no céu".

Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada". Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta". A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta". A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a importância de uma pessoa ou coisa. A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam "no céu".

Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada". Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta". A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta". A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a

importância de uma pessoa ou coisa. A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam "no céu".

Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada". Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta". A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta". A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a importância de uma pessoa ou coisa. A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam "no céu".

Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada". Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta". A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta". A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a importância de uma pessoa ou coisa. A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam "no céu".

Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada". Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta". A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta". A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a importância de uma pessoa ou coisa. A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam "no céu".

Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada". Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta". A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta". A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a importância de uma pessoa ou coisa. A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam "no céu".

Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada". Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta". A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta". A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a importância de uma pessoa ou coisa. A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam

"no céu".

Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada". Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta". A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta". A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a importância de uma pessoa ou coisa. A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam "no céu".

Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada". Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta". A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta". A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a importância de uma pessoa ou coisa. A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam "no céu".

Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada". Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta". A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta". A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a importância de uma pessoa ou coisa. A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".
nobre, homem nobre
O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".
nobre, homem nobre
O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".
nobre, homem nobre
O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".
nobre, homem nobre
O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".
nobre, homem nobre
O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".
nobre, homem nobre
O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".
nobre, homem nobre
O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".
nobre, homem nobre
O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".
nobre, homem nobre
O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um

"homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei. O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

noiva

Uma noiva é a mulher em uma cerimônia de casamento a qual está se casando com seu marido, o noivo.

O termo "noiva" é usado como uma metáfora para o s crentes em Jesus, a Igreja. Jesus é metaforicamente chamado o "noivo" para a Igreja.

noiva

Uma noiva é a mulher em uma cerimônia de casamento a qual está se casando com seu marido, o noivo.

O termo "noiva" é usado como uma metáfora para o s crentes em Jesus, a Igreja. Jesus é metaforicamente chamado o "noivo" para a Igreja.

noiva

Uma noiva é a mulher em uma cerimônia de casamento a qual está se casando com seu marido, o noivo.

O termo "noiva" é usado como uma metáfora para o s crentes em Jesus, a Igreja. Jesus é metaforicamente chamado o "noivo" para a Igreja.

noiva

Uma noiva é a mulher em uma cerimônia de casamento a qual está se casando com seu marido, o noivo.

O termo "noiva" é usado como uma metáfora para o s crentes em Jesus, a Igreja. Jesus é metaforicamente chamado o "noivo" para a Igreja.

noiva

Uma noiva é a mulher em uma cerimônia de casamento a qual está se casando com seu marido, o noivo.

O termo "noiva" é usado como uma metáfora para o s crentes em Jesus, a Igreja. Jesus é metaforicamente chamado o "noivo" para a Igreja.

noiva

Uma noiva é a mulher em uma cerimônia de casamento a qual está se casando com seu marido, o noivo.

O termo "noiva" é usado como uma metáfora para o s crentes em Jesus, a Igreja. Jesus é metaforicamente chamado o "noivo" para a Igreja.

noiva

Uma noiva é a mulher em uma cerimônia de casamento a qual está se casando com seu marido, o noivo.

O termo "noiva" é usado como uma metáfora para o s crentes em Jesus, a Igreja. Jesus é metaforicamente chamado o "noivo" para a Igreja.

noivo
Em uma cerimônia de casamento, o noivo é o homem o qual vai se casar com a noiva.

Na cultura Judaica durante os tempos Bíblicos, a cerimônia era centrada em volta do noivo vindo para buscar sua noiva. Na Bíblia, Jesus é figurativamente chamado o "Noivo" que um dia virá para sua "Noiva", a Igreja. Jesus comparou seus discípulos aos amigos do noivo que celebra enquanto o noivo está com eles, mas que ficará triste quando ele se for.

noivo
Em uma cerimônia de casamento, o noivo é o homem o qual vai se casar com a noiva.

Na cultura Judaica durante os tempos Bíblicos, a cerimônia era centrada em volta do noivo vindo para buscar sua noiva. Na Bíblia, Jesus é figurativamente chamado o "Noivo" que um dia virá para sua "Noiva", a Igreja. Jesus comparou seus discípulos aos amigos do noivo que celebra enquanto o noivo está com eles, mas que ficará triste quando ele se for.

noivo
Em uma cerimônia de casamento, o noivo é o homem o qual vai se casar com a noiva.

Na cultura Judaica durante os tempos Bíblicos, a cerimônia era centrada em volta do noivo vindo para buscar sua noiva. Na Bíblia, Jesus é figurativamente chamado o "Noivo" que um dia virá para sua "Noiva", a Igreja. Jesus comparou seus discípulos aos amigos do noivo que celebra enquanto o noivo está com eles, mas que ficará triste quando ele se for.

noivo
Em uma cerimônia de casamento, o noivo é o homem o qual vai se casar com a noiva.

Na cultura Judaica durante os tempos Bíblicos, a cerimônia era centrada em volta do noivo vindo para buscar sua noiva. Na Bíblia, Jesus é figurativamente chamado o "Noivo" que um dia virá para sua "Noiva", a Igreja. Jesus comparou seus discípulos aos amigos do noivo que celebra enquanto o noivo está com eles, mas que ficará triste quando ele se for.

noivo
Em uma cerimônia de casamento, o noivo é o homem o qual vai se casar com a noiva.

Na cultura Judaica durante os tempos Bíblicos, a cerimônia era centrada em volta do noivo vindo para buscar sua noiva. Na Bíblia, Jesus é figurativamente chamado o "Noivo" que um dia virá para sua "Noiva", a Igreja. Jesus comparou seus discípulos aos amigos do noivo que celebra enquanto o noivo está com eles, mas que ficará triste quando ele se for.

noivo
Em uma cerimônia de casamento, o noivo é o homem o qual vai se casar com a noiva.

Na cultura Judaica durante os tempos Bíblicos, a cerimônia era centrada em volta do noivo vindo para buscar sua noiva. Na Bíblia, Jesus é figurativamente chamado o "Noivo" que um dia virá para sua "Noiva", a Igreja. Jesus comparou seus discípulos aos amigos do noivo que celebra enquanto o noivo está com eles, mas que ficará triste quando ele se for.

noivo
Em uma cerimônia de casamento, o noivo é o homem o qual vai se casar com a noiva.

Na cultura Judaica durante os tempos Bíblicos, a cerimônia era centrada em volta do noivo vindo para buscar sua noiva. Na Bíblia, Jesus é figurativamente chamado o "Noivo" que um dia virá para sua "Noiva", a Igreja. Jesus comparou seus discípulos aos amigos do noivo que celebra enquanto o noivo está com eles, mas que ficará triste quando ele se for.

nome
Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome
Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome
Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode

referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados.

Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em,

"não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a

autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida

como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu

nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles

que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou

"fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre

eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como

em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos"

significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como

Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos". O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados. Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante. O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

Sugestões de Tradução:

Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação". Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa. A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes". A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome". A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam". A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

nova aliança

O termo "nova aliança" refere-se ao concerto ou acordo que Deus fez com Seu povo através do sacrifício de Seu filho, Jesus.

A "nova aliança" de Deus é explicada na parte da Bíblia chamada de "Novo Testamento". Essa nova aliança é um contraste com a "velha" ou "anterior" aliança que Deus tinha feito com os israelitas nos tempos do Velho Testamento. A nova aliança é melhor que a velha, porque é baseada no sacrifício de Jesus, o qual expiou completamente e para sempre os pecados das pessoas. Os sacrifícios feitos sob a velha aliança não fizeram isso. Deus escreve a nova

aliança sobre os corações do crentes em Jesus. Isso faz com que eles queiram obedecer a Deus e comecem a viver vidas santas. A nova aliança será completamente cumprida no fim dos tempos quando Deus estabelece Seu reino na terra. Todas as coisas serão mais uma vez muito boas, como era quando Deus criou o mundo.

Sugestões de Tradução:

O termo "nova aliança" poderia ser traduzido como "novo acordo formal" ou "novo pacto" ou "novo contrato". A palavra "novo" nessas expressões tem o sentido de "recém" ou "novo tipo de" ou "outro".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o

comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o

"mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido

pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e

grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo
Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo
Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo
Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo
Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo
Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo
Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por

causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul). Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco. Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas

que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas

que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas

que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas

que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas

que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas

que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas

que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas. As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas". As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más. O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos". As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus. O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas

que são feitas". Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis". A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou". O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação". o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor". A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus". A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

oferta de paz

Uma "oferta de paz" foi um dos muitos sacrifícios de oferta que Deus mandou aos Israelitas fazerem. Ás vezes isso é chamado de "oferta de ação de graças" ou " oferta de comunhão".

Essa oferta envolvia sacrificar um animal que não tinha defeitos, aspergir o sangue do animal sobre o altar e queimar a banha do animal, assim como, o resto do animal separadamente. Acrescentado a este sacrifício havia uma oferta de pão sem fermento e fermentado, que era queimado em cima do holocausto. O sacerdote e o ofertador do sacrifício eram permitidos compartilhar o comer da comida que foi oferecida. Essa oferta simboliza a comunhão de Deus com o seu povo.

oferta de paz

Uma "oferta de paz" foi um dos muitos sacrifícios de oferta que Deus mandou aos Israelitas fazerem. Ás vezes isso é chamado de "oferta de ação de graças" ou " oferta de comunhão".

Essa oferta envolvia sacrificar um animal que não tinha defeitos, aspergir o sangue do animal sobre o altar e queimar a banha do animal, assim como, o resto do animal separadamente. Acrescentado a este sacrifício havia uma oferta de pão sem fermento e fermentado, que era queimado em cima do holocausto. O sacerdote e o ofertador do sacrifício eram permitidos compartilhar o comer da comida que foi oferecida. Essa oferta simboliza a comunhão de Deus com o seu povo.

oferta pelo pecado

A "oferta pelo pecado" foi um dos vários sacrifícios que Deus ordenou aos Israelitas oferecerem. Essa oferta envolve sacrificar um touro, queimar seu sangue e gordura sobre o altar, pegar o resto do corpo do animal e queimá-lo no chão fora do campo dos Israelitas. A completa queima do sacrifíco animal mostra como Deus é santo e quão terrível é o pecado. A bíblia ensina que, para que haja purificação do pecado, sangue deve ser derramado para pagar o preço do pecado que foi cometido. Sacrifícios de animais não podem permanentemente trazer perdão sobre o pecado. A morte de Jesus na cruz paga a penalidade do pecado de uma vez por todas. Ele foi a perfeita oferta pelo pecado.

oferta pelo pecado
A "oferta pelo pecado" foi um dos vários sacrifícios que Deus ordenou aos Israelitas oferecerem. Essa oferta envolve sacrificar um touro, queimar seu sangue e gordura sobre o altar, pegar o resto do corpo do animal e queimá-lo no chão fora do campo dos Israelitas. A completa queima do sacrifíco animal mostra como Deus é santo e quão terrível é o pecado. A bíblia ensina que, para que haja purificação do pecado, sangue deve ser derramado para pagar o preço do pecado que foi cometido. Sacrifícios de animais não podem permanentemente trazer perdão sobre o pecado. A morte de Jesus na cruz paga a penalidade do pecado de uma vez por todas. Ele foi a perfeita oferta pelo pecado.
oferta pelo pecado
A "oferta pelo pecado" foi um dos vários sacrifícios que Deus ordenou aos Israelitas oferecerem. Essa oferta envolve sacrificar um touro, queimar seu sangue e gordura sobre o altar, pegar o resto do corpo do animal e queimá-lo no chão fora do campo dos Israelitas. A completa queima do sacrifíco animal mostra como Deus é santo e quão terrível é o pecado. A bíblia ensina que, para que haja purificação do pecado, sangue deve ser derramado para pagar o preço do pecado que foi cometido. Sacrifícios de animais não podem permanentemente trazer perdão sobre o pecado. A morte de Jesus na cruz paga a penalidade do pecado de uma vez por todas. Ele foi a perfeita oferta pelo pecado.
oferta pelo pecado
A "oferta pelo pecado" foi um dos vários sacrifícios que Deus ordenou aos Israelitas oferecerem. Essa oferta envolve sacrificar um touro, queimar seu sangue e gordura sobre o altar, pegar o resto do corpo do animal e queimá-lo no chão fora do campo dos Israelitas. A completa queima do sacrifíco animal mostra como Deus é santo e quão terrível é o pecado. A bíblia ensina que, para que haja purificação do pecado, sangue deve ser derramado para pagar o preço do pecado que foi cometido. Sacrifícios de animais não podem permanentemente trazer perdão sobre o pecado. A morte de Jesus na cruz paga a penalidade do pecado de uma vez por todas. Ele foi a perfeita oferta pelo pecado.
oferta pelo pecado
A "oferta pelo pecado" foi um dos vários sacrifícios que Deus ordenou aos Israelitas oferecerem. Essa oferta envolve sacrificar um touro, queimar seu sangue e gordura sobre o altar, pegar o resto do corpo do animal e queimá-lo no chão fora do campo dos Israelitas. A completa queima do sacrifíco animal mostra como Deus é santo e quão terrível é o pecado. A bíblia ensina que, para que haja purificação do pecado, sangue deve ser derramado para pagar o preço do pecado que foi cometido. Sacrifícios de animais não podem permanentemente trazer perdão sobre o pecado. A morte de Jesus na cruz paga a penalidade do pecado de uma vez por todas. Ele foi a perfeita oferta pelo pecado.
oferta pelo pecado
A "oferta pelo pecado" foi um dos vários sacrifícios que Deus ordenou aos Israelitas oferecerem. Essa oferta envolve sacrificar um touro, queimar seu sangue e gordura sobre o altar, pegar o resto do corpo do animal e queimá-lo no chão fora do campo dos Israelitas. A completa queima do sacrifíco animal mostra como Deus é santo e quão terrível é o pecado. A bíblia ensina que, para que haja purificação do pecado, sangue deve ser derramado para pagar o preço do pecado que foi cometido. Sacrifícios de animais não podem permanentemente trazer perdão sobre o pecado. A morte de Jesus na cruz paga a penalidade do pecado de uma vez por todas. Ele foi a perfeita oferta pelo pecado.
oferta pelo pecado
A "oferta pelo pecado" foi um dos vários sacrifícios que Deus ordenou aos Israelitas oferecerem. Essa oferta envolve sacrificar um touro, queimar seu sangue e gordura sobre o altar, pegar o resto do corpo do animal e queimá-lo

no chão fora do campo dos Israelitas. A completa queima do sacrifíco animal mostra como Deus é santo e quão terrível é o pecado. A bíblia ensina que, para que haja purificação do pecado, sangue deve ser derramado para pagar o preço do pecado que foi cometido. Sacrifícios de animais não podem permanentemente trazer perdão sobre o pecado. A morte de Jesus na cruz paga a penalidade do pecado de uma vez por todas. Ele foi a perfeita oferta pelo pecado.

oferta queimada, oferta pelo fogo

Uma "oferta queimada" era um tipo de sacrifício a Deus que era queimada com fogo sobre um altar. Era oferecida para fazer expiação pelos pecados do povo. Era também chamada de uma "oferta pelo fogo".

Animais usados para estes sacrifícios eram geralmente ovelhas ou cabras, mas bois e passáros também eram usados. Exceto pela pele, todo o animal era queimado nesta oferta. A pele ou o couro eram dados ao sacerdote. Deus ordenou ao povo Judeu que oferecesse holocaustos duas vezes ao dia.

oferta queimada, oferta pelo fogo

Uma "oferta queimada" era um tipo de sacrifício a Deus que era queimada com fogo sobre um altar. Era oferecida para fazer expiação pelos pecados do povo. Era também chamada de uma "oferta pelo fogo".

Animais usados para estes sacrifícios eram geralmente ovelhas ou cabras, mas bois e passáros também eram usados. Exceto pela pele, todo o animal era queimado nesta oferta. A pele ou o couro eram dados ao sacerdote. Deus ordenou ao povo Judeu que oferecesse holocaustos duas vezes ao dia.

oferta queimada, oferta pelo fogo

Uma "oferta queimada" era um tipo de sacrifício a Deus que era queimada com fogo sobre um altar. Era oferecida para fazer expiação pelos pecados do povo. Era também chamada de uma "oferta pelo fogo".

Animais usados para estes sacrifícios eram geralmente ovelhas ou cabras, mas bois e passáros também eram usados. Exceto pela pele, todo o animal era queimado nesta oferta. A pele ou o couro eram dados ao sacerdote. Deus ordenou ao povo Judeu que oferecesse holocaustos duas vezes ao dia.

oferta queimada, oferta pelo fogo

Uma "oferta queimada" era um tipo de sacrifício a Deus que era queimada com fogo sobre um altar. Era oferecida para fazer expiação pelos pecados do povo. Era também chamada de uma "oferta pelo fogo".

Animais usados para estes sacrifícios eram geralmente ovelhas ou cabras, mas bois e passáros também eram usados. Exceto pela pele, todo o animal era queimado nesta oferta. A pele ou o couro eram dados ao sacerdote. Deus ordenou ao povo Judeu que oferecesse holocaustos duas vezes ao dia.

oferta queimada, oferta pelo fogo

Uma "oferta queimada" era um tipo de sacrifício a Deus que era queimada com fogo sobre um altar. Era oferecida para fazer expiação pelos pecados do povo. Era também chamada de uma "oferta pelo fogo".

Animais usados para estes sacrifícios eram geralmente ovelhas ou cabras, mas bois e passáros também eram usados. Exceto pela pele, todo o animal era queimado nesta oferta. A pele ou o couro eram dados ao sacerdote. Deus ordenou ao povo Judeu que oferecesse holocaustos duas vezes ao dia.

oferta queimada, oferta pelo fogo

Uma "oferta queimada" era um tipo de sacrifício a Deus que era queimada com fogo sobre um altar. Era oferecida para fazer expiação pelos pecados do povo. Era também chamada de uma "oferta pelo fogo".

Animais usados para estes sacrifícios eram geralmente ovelhas ou cabras, mas bois e passáros também eram usados. Exceto pela pele, todo o animal era queimado nesta oferta. A pele ou o couro eram dados ao sacerdote. Deus ordenou ao povo Judeu que oferecesse holocaustos duas vezes ao dia.

ombreira da porta

A "ombreira da porta" ou "umbral da porta" é um batente vertical fixado em cada lado de uma porta, que apoia a moldura da porta.

Pouco antes de Deus ajudar os israelitas a escapar do Egito, Ele os instruiu a matar um cordeiro e colocar seu sangue em seus umbrais. No Antigo Testamento, um escravo que desejava servir seu mestre o resto de sua vida colocaria sua orelha no umbral da porta da casa do mestre para ter a orelha pregada na ombreira da porta. Isso também pode ser traduzido como "batente de madeira em ambos os lados de uma porta" ou "laterais de uma moldura de madeira" ou "barras de madeira sobre os lados de um portal".

ordenança

Uma ordenança é uma regulação pública ou lei que estabelece regras ou instruções para as pessoas seguirem. Este termo está relacionado a "ordenar".

Algumas vezes uma ordenança é um costume que se torna bem estabelecido através dos anos de prática. Na Bíblia, uma ordenança era alguma coisa que Deus ordenava aos israelitas para fazerem. Algumas vezes, Ele ordenou a eles para fazerem algo para sempre. O termo "ordenança" pode ser traduzido como "decreto público", "regulamentação" ou "lei", dependendo do contexto.

ordenança

Uma ordenança é uma regulação pública ou lei que estabelece regras ou instruções para as pessoas seguirem. Este termo está relacionado a "ordenar".

Algumas vezes uma ordenança é um costume que se torna bem estabelecido através dos anos de prática. Na Bíblia, uma ordenança era alguma coisa que Deus ordenava aos israelitas para fazerem. Algumas vezes, Ele ordenou a eles para fazerem algo para sempre. O termo "ordenança" pode ser traduzido como "decreto público", "regulamentação" ou "lei", dependendo do contexto.

ordenança

Uma ordenança é uma regulação pública ou lei que estabelece regras ou instruções para as pessoas seguirem. Este termo está relacionado a "ordenar".

Algumas vezes uma ordenança é um costume que se torna bem estabelecido através dos anos de prática. Na Bíblia, uma ordenança era alguma coisa que Deus ordenava aos israelitas para fazerem. Algumas vezes, Ele ordenou a eles para fazerem algo para sempre. O termo "ordenança" pode ser traduzido como "decreto público", "regulamentação" ou "lei", dependendo do contexto.

ordenança

Uma ordenança é uma regulação pública ou lei que estabelece regras ou instruções para as pessoas seguirem. Este termo está relacionado a "ordenar".

Algumas vezes uma ordenança é um costume que se torna bem estabelecido através dos anos de prática. Na Bíblia, uma ordenança era alguma coisa que Deus ordenava aos israelitas para fazerem. Algumas vezes, Ele ordenou a eles para fazerem algo para sempre. O termo "ordenança" pode ser traduzido como

"decreto público", "regulamentação" ou "lei", dependendo do contexto.

ordenança

Uma ordenança é uma regulação pública ou lei que estabelece regras ou instruções para as pessoas seguirem. Este termo está relacionado a "ordenar".

Algumas vezes uma ordenança é um costume que se torna bem estabelecido através dos anos de prática. Na Bíblia, uma ordenança era alguma coisa que Deus ordenava aos israelitas para fazerem. Algumas vezes, Ele ordenou a eles para fazerem algo para sempre. O termo "ordenança" pode ser traduzido como "decreto público", "regulamentação" ou "lei", dependendo do contexto.

ordenança

Uma ordenança é uma regulação pública ou lei que estabelece regras ou instruções para as pessoas seguirem. Este termo está relacionado a "ordenar".

Algumas vezes uma ordenança é um costume que se torna bem estabelecido através dos anos de prática. Na Bíblia, uma ordenança era alguma coisa que Deus ordenava aos israelitas para fazerem. Algumas vezes, Ele ordenou a eles para fazerem algo para sempre. O termo "ordenança" pode ser traduzido como "decreto público", "regulamentação" ou "lei", dependendo do contexto.

ordenança

Uma ordenança é uma regulação pública ou lei que estabelece regras ou instruções para as pessoas seguirem. Este termo está relacionado a "ordenar".

Algumas vezes uma ordenança é um costume que se torna bem estabelecido através dos anos de prática. Na Bíblia, uma ordenança era alguma coisa que Deus ordenava aos israelitas para fazerem. Algumas vezes, Ele ordenou a eles para fazerem algo para sempre. O termo "ordenança" pode ser traduzido como "decreto público", "regulamentação" ou "lei", dependendo do contexto.

ordenança

Uma ordenança é uma regulação pública ou lei que estabelece regras ou instruções para as pessoas seguirem. Este termo está relacionado a "ordenar".

Algumas vezes uma ordenança é um costume que se torna bem estabelecido através dos anos de prática. Na Bíblia, uma ordenança era alguma coisa que Deus ordenava aos israelitas para fazerem. Algumas vezes, Ele ordenou a eles para fazerem algo para sempre. O termo "ordenança" pode ser traduzido como "decreto público", "regulamentação" ou "lei", dependendo do contexto.

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um

sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou

decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar
Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar
Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar
Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar
Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar
Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou

"designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino. Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes. Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso. Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

orgulhoso

O termo "orgulhoso" significa ser orgulhoso ou arrogante. Refere-se a alguém que pensa ser muito mais do que é.

Frequentemente, este termo descreve o orgulho de uma pessoa que persiste pecando contra Deus. Geralmente, uma pessoa orgulhosa conta vantagens de si mesmo. Uma pessoa orgulhosa é tola, não sábia. Este termo pode também ser traduzido por "orgulhoso", "arrogante" ou "auto-centrado". A expressão figurada "olho orgulhoso" pode também ser traduzida como "uma forma orgulhosa de olhar", "olhar os demais de modo depreciativo" ou "uma pessoa orgulhosa que olha os outros de cima para baixo".

orgulhoso

O termo "orgulhoso" significa ser orgulhoso ou arrogante. Refere-se a alguém que pensa ser muito mais do que é.

Frequentemente, este termo descreve o orgulho de uma pessoa que persiste pecando contra Deus. Geralmente, uma pessoa orgulhosa conta vantagens de si mesmo. Uma pessoa orgulhosa é tola, não sábia. Este termo pode também ser traduzido por "orgulhoso", "arrogante" ou "auto-centrado". A expressão figurada "olho orgulhoso" pode também ser traduzida como "uma forma orgulhosa de olhar", "olhar os demais de modo depreciativo" ou "uma pessoa orgulhosa que olha os outros de cima para baixo".

orgulhoso

O termo "orgulhoso" significa ser orgulhoso ou arrogante. Refere-se a alguém que pensa ser muito mais do que é.

Frequentemente, este termo descreve o orgulho de uma pessoa que persiste pecando contra Deus. Geralmente, uma pessoa orgulhosa conta vantagens de si mesmo. Uma pessoa orgulhosa é tola, não sábia. Este termo pode também ser traduzido por "orgulhoso", "arrogante" ou "auto-centrado". A expressão

figurada "olho orgulhoso" pode também ser traduzida como "uma forma orgulhosa de olhar", "olhar os demais de modo depreciativo" ou "uma pessoa orgulhosa que olha os outros de cima para baixo".

orgulhoso

O termo "orgulhoso" significa ser orgulhoso ou arrogante. Refere-se a alguém que pensa ser muito mais do que é.

Frequentemente, este termo descreve o orgulho de uma pessoa que persiste pecando contra Deus. Geralmente, uma pessoa orgulhosa conta vantagens de si mesmo. Uma pessoa orgulhosa é tola, não sábia. Este termo pode também ser traduzido por "orgulhoso", "arrogante" ou "auto-centrado". A expressão figurada "olho orgulhoso" pode também ser traduzida como "uma forma orgulhosa de olhar", "olhar os demais de modo depreciativo" ou "uma pessoa orgulhosa que olha os outros de cima para baixo".

orgulhoso

O termo "orgulhoso" significa ser orgulhoso ou arrogante. Refere-se a alguém que pensa ser muito mais do que é.

Frequentemente, este termo descreve o orgulho de uma pessoa que persiste pecando contra Deus. Geralmente, uma pessoa orgulhosa conta vantagens de si mesmo. Uma pessoa orgulhosa é tola, não sábia. Este termo pode também ser traduzido por "orgulhoso", "arrogante" ou "auto-centrado". A expressão figurada "olho orgulhoso" pode também ser traduzida como "uma forma orgulhosa de olhar", "olhar os demais de modo depreciativo" ou "uma pessoa orgulhosa que olha os outros de cima para baixo".

orgulhoso

O termo "orgulhoso" significa ser orgulhoso ou arrogante. Refere-se a alguém que pensa ser muito mais do que é.

Frequentemente, este termo descreve o orgulho de uma pessoa que persiste pecando contra Deus. Geralmente, uma pessoa orgulhosa conta vantagens de si mesmo. Uma pessoa orgulhosa é tola, não sábia. Este termo pode também ser traduzido por "orgulhoso", "arrogante" ou "auto-centrado". A expressão figurada "olho orgulhoso" pode também ser traduzida como "uma forma orgulhosa de olhar", "olhar os demais de modo depreciativo" ou "uma pessoa orgulhosa que olha os outros de cima para baixo".

os doze, os onze

O termo "os doze" se refere aos doze homens que Jesus escolheu para serem seus discípulos mais próximos, ou apóstolos. Depois que Judas se matou, eles eram chamdos "os onze".

Jesus possuía muitos outros discípulos, mas o título "os doze" distinguia aqueles que O seguiram ao longo dos Seus três anos de ministério. Os nomes desses doze discípulos estão listados em Mateus 10, Marcos 3 e Lucas 6. Um tempo depois que Jesus voltou aos céus, "os onze" escolheram um discípulo chamado Matias para ocupar o lugar de Judas. Então, eles foram chamados de "os doze" novamente.

Sugestões de tradução:

Para muitas línguas, pode ser mais claro ou mais natural adicionar o substantivo e dizer "os doze apóstolos" ou "os doze discípulos mais próximos de Jesus". "Os onze" pode ser traduzido como "Os onze discípulos restantes de Jesus". Algumas traduções podem preferir usar letra maiúscula para mostrar

que isso era utilizado como um título, como em "Os doze" e "Os onze".

os doze, os onze

O termo "os doze" se refere aos doze homens que Jesus escolheu para serem seus discípulos mais próximos, ou apóstolos. Depois que Judas se matou, eles eram chamdos "os onze".

Jesus possuía muitos outros discípulos, mas o título "os doze" distinguia aqueles que O seguiram ao longo dos Seus três anos de ministério. Os nomes desses doze discípulos estão listados em Mateus 10, Marcos 3 e Lucas 6. Um tempo depois que Jesus voltou aos céus, "os onze" escolheram um discípulo chamado Matias para ocupar o lugar de Judas. Então, eles foram chamados de "os doze" novamente.

Sugestões de tradução:

Para muitas línguas, pode ser mais claro ou mais natural adicionar o substantivo e dizer "os doze apóstolos" ou "os doze discípulos mais próximos de Jesus". "Os onze" pode ser traduzido como "Os onze discípulos restantes de Jesus". Algumas traduções podem preferir usar letra maiúscula para mostrar que isso era utilizado como um título, como em "Os doze" e "Os onze".

os doze, os onze

O termo "os doze" se refere aos doze homens que Jesus escolheu para serem seus discípulos mais próximos, ou apóstolos. Depois que Judas se matou, eles eram chamdos "os onze".

Jesus possuía muitos outros discípulos, mas o título "os doze" distinguia aqueles que O seguiram ao longo dos Seus três anos de ministério. Os nomes desses doze discípulos estão listados em Mateus 10, Marcos 3 e Lucas 6. Um tempo depois que Jesus voltou aos céus, "os onze" escolheram um discípulo chamado Matias para ocupar o lugar de Judas. Então, eles foram chamados de "os doze" novamente.

Sugestões de tradução:

Para muitas línguas, pode ser mais claro ou mais natural adicionar o substantivo e dizer "os doze apóstolos" ou "os doze discípulos mais próximos de Jesus". "Os onze" pode ser traduzido como "Os onze discípulos restantes de Jesus". Algumas traduções podem preferir usar letra maiúscula para mostrar que isso era utilizado como um título, como em "Os doze" e "Os onze".

os doze, os onze

O termo "os doze" se refere aos doze homens que Jesus escolheu para serem seus discípulos mais próximos, ou apóstolos. Depois que Judas se matou, eles eram chamdos "os onze".

Jesus possuía muitos outros discípulos, mas o título "os doze" distinguia aqueles que O seguiram ao longo dos Seus três anos de ministério. Os nomes desses doze discípulos estão listados em Mateus 10, Marcos 3 e Lucas 6. Um tempo depois que Jesus voltou aos céus, "os onze" escolheram um discípulo chamado Matias para ocupar o lugar de Judas. Então, eles foram chamados de "os doze" novamente.

Sugestões de tradução:

Para muitas línguas, pode ser mais claro ou mais natural adicionar o substantivo e dizer "os doze apóstolos" ou "os doze discípulos mais próximos de Jesus". "Os onze" pode ser traduzido como "Os onze discípulos restantes de Jesus". Algumas traduções podem preferir usar letra maiúscula para mostrar

que isso era utilizado como um título, como em "Os doze" e "Os onze".

os doze, os onze

O termo "os doze" se refere aos doze homens que Jesus escolheu para serem seus discípulos mais próximos, ou apóstolos. Depois que Judas se matou, eles eram chamdos "os onze".

Jesus possuía muitos outros discípulos, mas o título "os doze" distinguia aqueles que O seguiram ao longo dos Seus três anos de ministério. Os nomes desses doze discípulos estão listados em Mateus 10, Marcos 3 e Lucas 6. Um tempo depois que Jesus voltou aos céus, "os onze" escolheram um discípulo chamado Matias para ocupar o lugar de Judas. Então, eles foram chamados de "os doze" novamente.

Sugestões de tradução:

Para muitas línguas, pode ser mais claro ou mais natural adicionar o substantivo e dizer "os doze apóstolos" ou "os doze discípulos mais próximos de Jesus". "Os onze" pode ser traduzido como "Os onze discípulos restantes de Jesus". Algumas traduções podem preferir usar letra maiúscula para mostrar que isso era utilizado como um título, como em "Os doze" e "Os onze".

os doze, os onze

O termo "os doze" se refere aos doze homens que Jesus escolheu para serem seus discípulos mais próximos, ou apóstolos. Depois que Judas se matou, eles eram chamdos "os onze".

Jesus possuía muitos outros discípulos, mas o título "os doze" distinguia aqueles que O seguiram ao longo dos Seus três anos de ministério. Os nomes desses doze discípulos estão listados em Mateus 10, Marcos 3 e Lucas 6. Um tempo depois que Jesus voltou aos céus, "os onze" escolheram um discípulo chamado Matias para ocupar o lugar de Judas. Então, eles foram chamados de "os doze" novamente.

Sugestões de tradução:

Para muitas línguas, pode ser mais claro ou mais natural adicionar o substantivo e dizer "os doze apóstolos" ou "os doze discípulos mais próximos de Jesus". "Os onze" pode ser traduzido como "Os onze discípulos restantes de Jesus". Algumas traduções podem preferir usar letra maiúscula para mostrar que isso era utilizado como um título, como em "Os doze" e "Os onze".

os doze, os onze

O termo "os doze" se refere aos doze homens que Jesus escolheu para serem seus discípulos mais próximos, ou apóstolos. Depois que Judas se matou, eles eram chamdos "os onze".

Jesus possuía muitos outros discípulos, mas o título "os doze" distinguia aqueles que O seguiram ao longo dos Seus três anos de ministério. Os nomes desses doze discípulos estão listados em Mateus 10, Marcos 3 e Lucas 6. Um tempo depois que Jesus voltou aos céus, "os onze" escolheram um discípulo chamado Matias para ocupar o lugar de Judas. Então, eles foram chamados de "os doze" novamente.

Sugestões de tradução:

Para muitas línguas, pode ser mais claro ou mais natural adicionar o substantivo e dizer "os doze apóstolos" ou "os doze discípulos mais próximos de Jesus". "Os onze" pode ser traduzido como "Os onze discípulos restantes de Jesus". Algumas traduções podem preferir usar letra maiúscula para mostrar

que isso era utilizado como um título, como em "Os doze" e "Os onze".

os doze, os onze

O termo "os doze" se refere aos doze homens que Jesus escolheu para serem seus discípulos mais próximos, ou apóstolos. Depois que Judas se matou, eles eram chamdos "os onze".

Jesus possuía muitos outros discípulos, mas o título "os doze" distinguia aqueles que O seguiram ao longo dos Seus três anos de ministério. Os nomes desses doze discípulos estão listados em Mateus 10, Marcos 3 e Lucas 6. Um tempo depois que Jesus voltou aos céus, "os onze" escolheram um discípulo chamado Matias para ocupar o lugar de Judas. Então, eles foram chamados de "os doze" novamente.

Sugestões de tradução:

Para muitas línguas, pode ser mais claro ou mais natural adicionar o substantivo e dizer "os doze apóstolos" ou "os doze discípulos mais próximos de Jesus". "Os onze" pode ser traduzido como "Os onze discípulos restantes de Jesus". Algumas traduções podem preferir usar letra maiúscula para mostrar que isso era utilizado como um título, como em "Os doze" e "Os onze".

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.
ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.
ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.
ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.
ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a

ovelhas que Deus tem como o seu pastor.
ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.
ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.
ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.
ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.
ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.
ovelha, carneiro, ovelha
Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente

influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes.

Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de

"ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

paciente, paciência

Os termos "paciente" e "paciência" se referem a perseverar em meio às circunstâncias difíceis. Geralmente paciência envolve esperar.
Quando pessoas são pacientes com alguém, isso significa que elas estão amando aquela pessoa e perdoando o que foi que ela falhou. A Bíblia ensina o povo de Deus a ser paciente quando enfrentar dificuldades, e ser paciente um com o outro. Por causa da sua misericórdia, Deus é paciente com as pessoas, ainda que são pecadoras e merecem ser punidas.

paciente, paciência
Os termos "paciente" e "paciência" se referem a perseverar em meio às circunstâncias difíceis. Geralmente paciência envolve esperar.
Quando pessoas são pacientes com alguém, isso significa que elas estão amando aquela pessoa e perdoando o que foi que ela falhou. A Bíblia ensina o povo de Deus a ser paciente quando enfrentar dificuldades, e ser paciente um com o outro. Por causa da sua misericórdia, Deus é paciente com as pessoas, ainda que são pecadoras e merecem ser punidas.
paciente, paciência
Os termos "paciente" e "paciência" se referem a perseverar em meio às circunstâncias difíceis. Geralmente paciência envolve esperar.
Quando pessoas são pacientes com alguém, isso significa que elas estão amando aquela pessoa e perdoando o que foi que ela falhou. A Bíblia ensina o povo de Deus a ser paciente quando enfrentar dificuldades, e ser paciente um com o outro. Por causa da sua misericórdia, Deus é paciente com as pessoas, ainda que são pecadoras e merecem ser punidas.
paciente, paciência
Os termos "paciente" e "paciência" se referem a perseverar em meio às circunstâncias difíceis. Geralmente paciência envolve esperar.
Quando pessoas são pacientes com alguém, isso significa que elas estão amando aquela pessoa e perdoando o que foi que ela falhou. A Bíblia ensina o povo de Deus a ser paciente quando enfrentar dificuldades, e ser paciente um com o outro. Por causa da sua misericórdia, Deus é paciente com as pessoas, ainda que são pecadoras e merecem ser punidas.

pagão
Nos tempos bíblicos, o termo "pagão" era usado para descrever as pessoas que adoravam falsos deuses ao invés de Yahweh.
Qualquer coisa associada com essas pessoas, tais como, os altares onde elas adoravam, os rituais religiosas que realizavam, e as crenças delas, eram também chamadas de pagão. Os sistemas pagãos de crenças geralmente incluíam a adoração de fasos deuses e a adoração da natureza. Algumas religiões pagãs incluíam rituais sexualmente imorais ou a morte de seres humanos como parte da adoração delas.

pagão
Nos tempos bíblicos, o termo "pagão" era usado para descrever as pessoas que adoravam falsos deuses ao invés de Yahweh.
Qualquer coisa associada com essas pessoas, tais como, os altares onde elas adoravam, os rituais religiosas que realizavam, e as crenças delas, eram também chamadas de pagão. Os sistemas pagãos de crenças geralmente incluíam a adoração de fasos deuses e a adoração da natureza. Algumas religiões pagãs incluíam rituais sexualmente imorais ou a morte de seres

humanos como parte da adoração delas.

pagão

Nos tempos bíblicos, o termo "pagão" era usado para descrever as pessoas que adoravam falsos deuses ao invés de Yahweh.

Qualquer coisa associada com essas pessoas, tais como, os altares onde elas adoravam, os rituais religiosas que realizavam, e as crenças delas, eram também chamadas de pagão. Os sistemas pagãos de crenças geralmente incluíam a adoração de fasos deuses e a adoração da natureza. Algumas religiões pagãs incluíam rituais sexualmente imorais ou a morte de seres humanos como parte da adoração delas.

pagão

Nos tempos bíblicos, o termo "pagão" era usado para descrever as pessoas que adoravam falsos deuses ao invés de Yahweh.

Qualquer coisa associada com essas pessoas, tais como, os altares onde elas adoravam, os rituais religiosas que realizavam, e as crenças delas, eram também chamadas de pagão. Os sistemas pagãos de crenças geralmente incluíam a adoração de fasos deuses e a adoração da natureza. Algumas religiões pagãs incluíam rituais sexualmente imorais ou a morte de seres humanos como parte da adoração delas.

pagão

Nos tempos bíblicos, o termo "pagão" era usado para descrever as pessoas que adoravam falsos deuses ao invés de Yahweh.

Qualquer coisa associada com essas pessoas, tais como, os altares onde elas adoravam, os rituais religiosas que realizavam, e as crenças delas, eram também chamadas de pagão. Os sistemas pagãos de crenças geralmente incluíam a adoração de fasos deuses e a adoração da natureza. Algumas religiões pagãs incluíam rituais sexualmente imorais ou a morte de seres humanos como parte da adoração delas.

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma

palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e

ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a

Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma

palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e

ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a

Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse". Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma

palavra. Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade". Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento". Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito". Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

palavra da verdade

O termo "palavra da verdade" é outro modo de referir-se à palavra de Deus ou ensinamento.

A verdadeira palavra de Deus inclui tudo o que Deus tem ensinado ao povo sobre si mesmo, sua criação e seu plano de salvação através de Jesus. Este termo enfatiza que o que Deus nos disse é verdadeiro, fiel e real.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Poderia ser traduzido como "mensagem verdadeira de Deus" ou "palavra de Deus, a qual é verdadeira". É importante para a tradução deste termo incluir o significado de sendo verdadeiro.

palavra de Deus, palavra de Yahweh, palavra do Senhor, Escritura

Na Bíblia, o termo "palavra de Deus" se refere a qualquer coisa que Deus comunicou ao povo. Isto inclui mensagens faladas e escritas. Jesus também é chamado de "a Palavra de Deus".

O termo "escrituras" significa "escritos". É usado somente no Novo Testamento e se refere às escrituras Hebraicas ou "Antigo Testamento". Estes escritos foram mensagens que Deus falou ao povo para escrevê-las tanto que muitos anos no futuro às pessoas ainda podem lê-las. Os termos relacionados "palavra de Yahweh" e "palavra do Senhor" frequentemente se refere a uma mensagem específica de Deus a qual foi dada a um profeta ou outra pessoa na Bíblia. Às vezes este termo ocorre como simplesmente "a palavra" ou "minha palavra" ou "sua palavra" (quando falando sobre a palavra de Deus). No Novo Testamento, Jesus é chamado "a Palavra" e "a Palavra de Deus". Estes títulos significam que Jesus plenamente revela quem é Deus, porque ele é o próprio Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir este termo poderia incluir, "a mensagem de Yahweh" ou "mensagem de Deus" ou "os ensinamentos de Deus". Pode ser mais natural em alguns idiomas escrever este termo no plural e dizer "palavras de Deus" ou "as palavras de Yahweh". A expressão "veio a palavra de Yahweh" é muitas vezes usadas para apresentar alguma coisa que Deus falou aos seus profetas ou seu povo. Poderia ser traduzido como, "falou Yahweh esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras". O termo "escritura" ou "escrituras" pode ser traduzido como "os escritos" ou "a mensagem escrita de Deus". Este termo poderia ser traduzido diferentemente da tradução do termo "palavra". Quando a palavra ocorre isolada, poderia ser traduzida como "mensagem" ou "palavra de Deus" ou "ensinamentos", dependendo do contexto. Considere também as traduções alternativas sugeridas acima.

palavra de Deus, palavra de Yahweh, palavra do Senhor, Escritura
Na Bíblia, o termo "palavra de Deus" se refere a qualquer coisa que Deus comunicou ao povo. Isto inclui mensagens faladas e escritas. Jesus também é chamado de "a Palavra de Deus".

O termo "escrituras" significa "escritos". É usado somente no Novo Testamento e se refere às escrituras Hebraicas ou "Antigo Testamento". Estes escritos foram mensagens que Deus falou ao povo para escrevê-las tanto que muitos anos no futuro às pessoas ainda podem lê-las. Os termos relacionados "palavra de Yahweh" e "palavra do Senhor" frequentemente se refere a uma mensagem específica de Deus a qual foi dada a um profeta ou outra pessoa na Bíblia. Às vezes este termo ocorre como simplesmente "a palavra" ou "minha palavra" ou "sua palavra" (quando falando sobre a palavra de Deus). No Novo Testamento, Jesus é chamado "a Palavra" e "a Palavra de Deus". Estes títulos significam que Jesus plenamente revela quem é Deus, porque ele é o próprio Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir este termo poderia incluir, "a mensagem de Yahweh" ou "mensagem de Deus" ou "os ensinamentos de Deus". Pode ser mais natural em alguns idiomas escrever este termo no plural e dizer "palavras de Deus" ou "as palavras de Yahweh". A expressão "veio a palavra de Yahweh" é muitas vezes usadas para apresentar alguma coisa que Deus falou aos seus profetas ou seu povo. Poderia ser traduzido como, "falou Yahweh esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras". O termo "escritura" ou "escrituras" pode ser traduzido como "os escritos" ou "a mensagem escrita de Deus". Este termo poderia ser traduzido diferentemente da tradução do termo "palavra". Quando a palavra ocorre isolada, poderia ser traduzida como "mensagem" ou "palavra de Deus" ou "ensinamentos", dependendo do contexto. Considere também as traduções alternativas sugeridas acima.

palavra de Deus, palavra de Yahweh, palavra do Senhor, Escritura
Na Bíblia, o termo "palavra de Deus" se refere a qualquer coisa que Deus comunicou ao povo. Isto inclui mensagens faladas e escritas. Jesus também é chamado de "a Palavra de Deus".

O termo "escrituras" significa "escritos". É usado somente no Novo Testamento e se refere às escrituras Hebraicas ou "Antigo Testamento". Estes escritos foram mensagens que Deus falou ao povo para escrevê-las tanto que muitos anos no futuro às pessoas ainda podem lê-las. Os termos relacionados "palavra de Yahweh" e "palavra do Senhor" frequentemente se refere a uma mensagem específica de Deus a qual foi dada a um profeta ou outra pessoa na Bíblia. Às vezes este termo ocorre como simplesmente "a palavra" ou "minha palavra" ou "sua palavra" (quando falando sobre a palavra de Deus). No Novo Testamento, Jesus é chamado "a Palavra" e "a Palavra de Deus". Estes títulos significam que Jesus plenamente revela quem é Deus, porque ele é o próprio Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir este termo poderia incluir, "a mensagem de Yahweh" ou "mensagem de Deus" ou "os ensinamentos de Deus". Pode ser mais natural em alguns idiomas escrever este termo no plural e dizer "palavras de Deus" ou "as palavras de Yahweh". A expressão "veio a palavra de Yahweh" é muitas vezes usadas para apresentar alguma

coisa que Deus falou aos seus profetas ou seu povo. Poderia ser traduzido como, "falou Yahweh esta mensagem" ou "Yahweh falou estas palavras". O termo "escritura" ou "escrituras" pode ser traduzido como "os escritos" ou "a mensagem escrita de Deus". Este termo poderia ser traduzido diferentemente da tradução do termo "palavra". Quando a palavra ocorre isolada, poderia ser traduzida como "mensagem" ou "palavra de Deus" ou "ensinamentos", dependendo do contexto. Considere também as traduções alternativas sugeridas acima.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um

fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam

ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no

Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim

caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio
O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.
palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.
O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

parcial, parcialidade

Os termos "ser parcial" e "mostrar parcialidade" se referem a fazer uma escolha para tratar certas pessoas como mais importantes que outras.
Isso é o mesmo que mostrar favoritismo, que significa tratar algumas pessoas melhores que outras. Usualmente, parcialidade ou favoristismo é mostrar às pessoas porque elas são mais ricas ou mais populares que outras. A Bíblia instrui a não mostrar parcialidade ou favoristismo às pessoas que são ricas ou de alto status. Na sua carta aos Romanos, Paulo ensina que Deus julga as pessoas justamente e não com parcialidade. O livro de Tiago ensina que é errado dar a alguma pessoa um assento melhor ou um tratamento melhor porque ela é rica.

parcial, parcialidade

Os termos "ser parcial" e "mostrar parcialidade" se referem a fazer uma escolha para tratar certas pessoas como mais importantes que outras.
Isso é o mesmo que mostrar favoritismo, que significa tratar algumas pessoas melhores que outras. Usualmente, parcialidade ou favoristismo é mostrar às pessoas porque elas são mais ricas ou mais populares que outras. A Bíblia instrui a não mostrar parcialidade ou favoristismo às pessoas que são ricas ou de alto status. Na sua carta aos Romanos, Paulo ensina que Deus julga as pessoas justamente e não com parcialidade. O livro de Tiago ensina que é errado dar a alguma pessoa um assento melhor ou um tratamento melhor porque ela é rica.

parcial, parcialidade

Os termos "ser parcial" e "mostrar parcialidade" se referem a fazer uma escolha para tratar certas pessoas como mais importantes que outras.
Isso é o mesmo que mostrar favoritismo, que significa tratar algumas pessoas melhores que outras. Usualmente, parcialidade ou favoristismo é mostrar às pessoas porque elas são mais ricas ou mais populares que outras. A Bíblia instrui a não mostrar parcialidade ou favoristismo às pessoas que são ricas ou de alto status. Na sua carta aos Romanos, Paulo ensina que Deus julga as pessoas justamente e não com parcialidade. O livro de Tiago ensina que é

errado dar a alguma pessoa um assento melhor ou um tratamento melhor porque ela é rica.

parcial, parcialidade

Os termos "ser parcial" e "mostrar parcialidade" se referem a fazer uma escolha para tratar certas pessoas como mais importantes que outras. Isso é o mesmo que mostrar favoritismo, que significa tratar algumas pessoas melhores que outras. Usualmente, parcialidade ou favoristismo é mostrar às pessoas porque elas são mais ricas ou mais populares que outras. A Bíblia instrui a não mostrar parcialidade ou favoristismo às pessoas que são ricas ou de alto status. Na sua carta aos Romanos, Paulo ensina que Deus julga as pessoas justamente e não com parcialidade. O livro de Tiago ensina que é errado dar a alguma pessoa um assento melhor ou um tratamento melhor porque ela é rica.

parcial, parcialidade

Os termos "ser parcial" e "mostrar parcialidade" se referem a fazer uma escolha para tratar certas pessoas como mais importantes que outras. Isso é o mesmo que mostrar favoritismo, que significa tratar algumas pessoas melhores que outras. Usualmente, parcialidade ou favoristismo é mostrar às pessoas porque elas são mais ricas ou mais populares que outras. A Bíblia instrui a não mostrar parcialidade ou favoristismo às pessoas que são ricas ou de alto status. Na sua carta aos Romanos, Paulo ensina que Deus julga as pessoas justamente e não com parcialidade. O livro de Tiago ensina que é errado dar a alguma pessoa um assento melhor ou um tratamento melhor porque ela é rica.

parcial, parcialidade

Os termos "ser parcial" e "mostrar parcialidade" se referem a fazer uma escolha para tratar certas pessoas como mais importantes que outras. Isso é o mesmo que mostrar favoritismo, que significa tratar algumas pessoas melhores que outras. Usualmente, parcialidade ou favoristismo é mostrar às pessoas porque elas são mais ricas ou mais populares que outras. A Bíblia instrui a não mostrar parcialidade ou favoristismo às pessoas que são ricas ou de alto status. Na sua carta aos Romanos, Paulo ensina que Deus julga as pessoas justamente e não com parcialidade. O livro de Tiago ensina que é errado dar a alguma pessoa um assento melhor ou um tratamento melhor porque ela é rica.

parcial, parcialidade

Os termos "ser parcial" e "mostrar parcialidade" se referem a fazer uma escolha para tratar certas pessoas como mais importantes que outras. Isso é o mesmo que mostrar favoritismo, que significa tratar algumas pessoas melhores que outras. Usualmente, parcialidade ou favoristismo é mostrar às pessoas porque elas são mais ricas ou mais populares que outras. A Bíblia instrui a não mostrar parcialidade ou favoristismo às pessoas que são ricas ou de alto status. Na sua carta aos Romanos, Paulo ensina que Deus julga as pessoas justamente e não com parcialidade. O livro de Tiago ensina que é errado dar a alguma pessoa um assento melhor ou um tratamento melhor porque ela é rica.

parcial, parcialidade

Os termos "ser parcial" e "mostrar parcialidade" se referem a fazer uma escolha para tratar certas pessoas como mais importantes que outras. Isso é o mesmo que mostrar favoritismo, que significa tratar algumas pessoas melhores que outras. Usualmente, parcialidade ou favoristismo é mostrar às pessoas porque elas são mais ricas ou mais populares que outras. A Bíblia instrui a não mostrar parcialidade ou favoristismo às pessoas que são ricas ou de alto status. Na sua carta aos Romanos, Paulo ensina que Deus julga as pessoas justamente e não com parcialidade. O livro de Tiago ensina que é errado dar a alguma pessoa um assento melhor ou um tratamento melhor porque ela é rica.

parábola

O termo "parábola" usualmente se refere a uma pequena narrativa ou uma

lição sobre algo que é usado para explicar ou ensinar uma verdade moral. Jesus usou parábolas para ensinar aos seus discípulos. Embora ele também contou parábolas a multidões de pessoas, ele nem sempre explicou as parábolas. Uma parábola poderia ser usada para revelar a verdade aos seus discípulos, escondendo essa verdade de pessoas como os Fariseus que nao acreditavam em Jesus. O profeta Natã contou a Davi uma parábola para mostrar terrível pecado do rei. A história do Bom Samaritano é um exemplo de uma parábola que é uma narrativa. A comparação de Jesus do vinho novo e velho é um exemplo de uma parábola que foi uma lição para ajudar os discípulos a entenderem os ensinamentos de Jesus.

parábola

O termo "parábola" usualmente se refere a uma pequena narrativa ou uma lição sobre algo que é usado para explicar ou ensinar uma verdade moral. Jesus usou parábolas para ensinar aos seus discípulos. Embora ele também contou parábolas a multidões de pessoas, ele nem sempre explicou as parábolas. Uma parábola poderia ser usada para revelar a verdade aos seus discípulos, escondendo essa verdade de pessoas como os Fariseus que nao acreditavam em Jesus. O profeta Natã contou a Davi uma parábola para mostrar terrível pecado do rei. A história do Bom Samaritano é um exemplo de uma parábola que é uma narrativa. A comparação de Jesus do vinho novo e velho é um exemplo de uma parábola que foi uma lição para ajudar os discípulos a entenderem os ensinamentos de Jesus.

parábola

O termo "parábola" usualmente se refere a uma pequena narrativa ou uma lição sobre algo que é usado para explicar ou ensinar uma verdade moral. Jesus usou parábolas para ensinar aos seus discípulos. Embora ele também contou parábolas a multidões de pessoas, ele nem sempre explicou as parábolas. Uma parábola poderia ser usada para revelar a verdade aos seus discípulos, escondendo essa verdade de pessoas como os Fariseus que nao acreditavam em Jesus. O profeta Natã contou a Davi uma parábola para mostrar terrível pecado do rei. A história do Bom Samaritano é um exemplo de uma parábola que é uma narrativa. A comparação de Jesus do vinho novo e velho é um exemplo de uma parábola que foi uma lição para ajudar os discípulos a entenderem os ensinamentos de Jesus.

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.
Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.
Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.
Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.
Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia"

em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia".

Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.
Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.
Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.
Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.
Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no

instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que

a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros

e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor"

do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear
Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.
Sugestões de tradução:
Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".
pastor, pastorear
Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.
Sugestões de tradução:
Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser

traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama

de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se

perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor

cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros

e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor"

do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear
Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.
Sugestões de tradução:
Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".
pastor, pastorear
Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.
Sugestões de tradução:
Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser

traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama

de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se

perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa

grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido

como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas. Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor". O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça. O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo". Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo

extremo" ou "profundo temor".

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com

outras pessoas ou com Deus.

paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo

que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa

que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres

humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo,

e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode

ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os

fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo

que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa

que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres

humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo,

e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode

ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os

fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo

que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa

que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente

necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo
O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo
O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo
O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo
O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo
O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou "

requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem. Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas. Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

peitoral, peitoral

O termo "peitoral" se refere a um pedaço da armadura que cobre a frente do tórax, que protege um soldado durante a batalha. O termo "peitoral" refere-se a uma peça especial da roupa que o sumo sacerdote Israelita usava sobre a parte da frente de seu peito.

Um "peitoral" usado por um soldado poderia ser feito de madeira, metal, ou pele de animal. Foi feito para impedir que flechas, lanças ou espadas perfurassem o peito do soldado. O "peitoral"era usado pelo sumo sacerdote Israelita o qual era feito de tecido e tinha gemas valiosas presas a ele. O sacerdote usava isso quando estava cumprindo seus deveres de serviço a Deus no templo. Outras maneiras de traduzir o termo "peitoral" poderia incluir, "cobertura de metal protetora do peito" ou "peça de armadura protetora do peito". O termo "peitoral" po ser traduzido com uma palavra que signifique "vestuário sacerdotal cobrindo o peito" ou "peça de vestuário sacerdotal" ou "peça frontal da roupa de sacerdote".

peitoral, peitoral

O termo "peitoral" se refere a um pedaço da armadura que cobre a frente do tórax, que protege um soldado durante a batalha. O termo "peitoral" refere-se a uma peça especial da roupa que o sumo sacerdote Israelita usava sobre a parte da frente de seu peito.

Um "peitoral" usado por um soldado poderia ser feito de madeira, metal, ou pele de animal. Foi feito para impedir que flechas, lanças ou espadas perfurassem o peito do soldado. O "peitoral"era usado pelo sumo sacerdote Israelita o qual era feito de tecido e tinha gemas valiosas presas a ele. O sacerdote usava isso quando estava cumprindo seus deveres de serviço a Deus no templo. Outras maneiras de traduzir o termo "peitoral" poderia incluir, "cobertura de metal protetora do peito" ou "peça de armadura protetora do

peito". O termo "peitoral" po ser traduzido com uma palavra que signifique "vestuário sacerdotal cobrindo o peito" ou "peça de vestuário sacerdotal" ou "peça frontal da roupa de sacerdote".

peneirar, filtrar

Os termos "peneirar" e "filtrar" significam separar o grão de materiais indesejáveis. Na Bíblia, ambas as palavras são usadas também em um sentido figurativo para se referir ou dividir pessoas.

"Peneirar" significa separar o grão de partes indesejáveis da planta, lançando tanto o grão e a palha para o ar, permitindo que o vento sopre a palha à distância. A palavra "peneirar" refere-se a agitação do grão peneirado para se separar de eventuais materiais remanescentes indesejados, como sujeiras ou pedras.. No Antigo Testamento, "peneirar" e "filtrar" são usados figurativamente para descrever a dificuldade que é separar uma pessoa justa de uma injusta. Jeus também usou o termo "peneirar" deste modo figurativo quando ele foi contando a Simão Pedro sobre como ele e os outros discípulos seriam testados em sua fé. Traduzir estes termos, usar as palavras ou frases na linguagem do projeto que se refere a estas atividades; possíveis traduções podem ser "agitação" ou "ventilação". Se não se conhece o "peneira" ou "peneirar", estes termos podem ser traduzidos por um termo que se refere a um método diferente de separação da palha do grão ou sujeira ou descrevendo esse processo.

peneirar, filtrar

Os termos "peneirar" e "filtrar" significam separar o grão de materiais indesejáveis. Na Bíblia, ambas as palavras são usadas também em um sentido figurativo para se referir ou dividir pessoas.

"Peneirar" significa separar o grão de partes indesejáveis da planta, lançando tanto o grão e a palha para o ar, permitindo que o vento sopre a palha à distância. A palavra "peneirar" refere-se a agitação do grão peneirado para se separar de eventuais materiais remanescentes indesejados, como sujeiras ou pedras.. No Antigo Testamento, "peneirar" e "filtrar" são usados figurativamente para descrever a dificuldade que é separar uma pessoa justa de uma injusta. Jeus também usou o termo "peneirar" deste modo figurativo quando ele foi contando a Simão Pedro sobre como ele e os outros discípulos seriam testados em sua fé. Traduzir estes termos, usar as palavras ou frases na linguagem do projeto que se refere a estas atividades; possíveis traduções podem ser "agitação" ou "ventilação". Se não se conhece o "peneira" ou "peneirar", estes termos podem ser traduzidos por um termo que se refere a um método diferente de separação da palha do grão ou sujeira ou descrevendo esse processo.

penetrar

O termo "penetrar" significa perfurar algo com um objeto afiado e pontudo. Isso também é usado figurativamente para se referir a causar dor emocional profunda a alguém.

Um soldado perfurou o lado de Jesus quando Ele estava pendurado na cruz.

Nos tempos bíblicos, um escravo que era liberto teria sua orelha perfurada como um sinal de que ele estava escolhendo continuar trabalhando para seu patrão. Simão falou figurativamente quanto ele contou a Maria que uma espada perfuraria o coração dela, expressando que ela experimentaria uma tristeza

profunda por causa do que aconteceria com seu filho Jesus.

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus

ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado. Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" . Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz. Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

perdão

O termo "perdão" significa perdoar, e não pune alguém por seu pecado.
Esta palavra tem o mesmo significado que "desculpar", mas pode também incluir o sentido de uma decisão formal para não punir alguem que é culpado.
Em uma corte de lei, um julgamento pode perdoar uma pessoa que se acha culpada de um crime. Apesar de sermos culpados do pecado, Jesus Cristo nos perdoou de ser punidos no inferno, através do seu sacrifício de morte na cruz.

Sugestões de Tradução:

Se uma língua tem uma palavra para uma decisão formal de perdão, essa palavra poderia ser usada para traduzir o termo. Esse termo também poderia ser traduzido da mesma forma como "desculpar" e "perdão".

perdão

O termo "perdão" significa perdoar, e não pune alguém por seu pecado.
Esta palavra tem o mesmo significado que "desculpar", mas pode também incluir o sentido de uma decisão formal para não punir alguem que é culpado.
Em uma corte de lei, um julgamento pode perdoar uma pessoa que se acha culpada de um crime. Apesar de sermos culpados do pecado, Jesus Cristo nos perdoou de ser punidos no inferno, através do seu sacrifício de morte na cruz.

Sugestões de Tradução:

Se uma língua tem uma palavra para uma decisão formal de perdão, essa palavra poderia ser usada para traduzir o termo. Esse termo também poderia ser traduzido da mesma forma como "desculpar" e "perdão".

perdão
O termo "perdão" significa perdoar, e não pune alguém por seu pecado. Esta palavra tem o mesmo significado que "desculpar", mas pode também incluir o sentido de uma decisão formal para não punir alguem que é culpado. Em uma corte de lei, um julgamento pode perdoar uma pessoa que se acha culpada de um crime. Apesar de sermos culpados do pecado, Jesus Cristo nos perdoou de ser punidos no inferno, através do seu sacrifício de morte na cruz.
Sugestões de Tradução:
Se uma língua tem uma palavra para uma decisão formal de perdão, essa palavra poderia ser usada para traduzir o termo. Esse termo também poderia ser traduzido da mesma forma como "desculpar" e "perdão".
perdão
O termo "perdão" significa perdoar, e não pune alguém por seu pecado. Esta palavra tem o mesmo significado que "desculpar", mas pode também incluir o sentido de uma decisão formal para não punir alguem que é culpado. Em uma corte de lei, um julgamento pode perdoar uma pessoa que se acha culpada de um crime. Apesar de sermos culpados do pecado, Jesus Cristo nos perdoou de ser punidos no inferno, através do seu sacrifício de morte na cruz.
Sugestões de Tradução:
Se uma língua tem uma palavra para uma decisão formal de perdão, essa palavra poderia ser usada para traduzir o termo. Esse termo também poderia ser traduzido da mesma forma como "desculpar" e "perdão".
perdão
O termo "perdão" significa perdoar, e não pune alguém por seu pecado. Esta palavra tem o mesmo significado que "desculpar", mas pode também incluir o sentido de uma decisão formal para não punir alguem que é culpado. Em uma corte de lei, um julgamento pode perdoar uma pessoa que se acha culpada de um crime. Apesar de sermos culpados do pecado, Jesus Cristo nos perdoou de ser punidos no inferno, através do seu sacrifício de morte na cruz.
Sugestões de Tradução:
Se uma língua tem uma palavra para uma decisão formal de perdão, essa palavra poderia ser usada para traduzir o termo. Esse termo também poderia ser traduzido da mesma forma como "desculpar" e "perdão".
perdão
O termo "perdão" significa perdoar, e não pune alguém por seu pecado. Esta palavra tem o mesmo significado que "desculpar", mas pode também incluir o sentido de uma decisão formal para não punir alguem que é culpado. Em uma corte de lei, um julgamento pode perdoar uma pessoa que se acha culpada de um crime. Apesar de sermos culpados do pecado, Jesus Cristo nos perdoou de ser punidos no inferno, através do seu sacrifício de morte na cruz.
Sugestões de Tradução:
Se uma língua tem uma palavra para uma decisão formal de perdão, essa palavra poderia ser usada para traduzir o termo. Esse termo também poderia ser traduzido da mesma forma como "desculpar" e "perdão".
perdão
O termo "perdão" significa perdoar, e não pune alguém por seu pecado. Esta palavra tem o mesmo significado que "desculpar", mas pode também incluir o sentido de uma decisão formal para não punir alguem que é culpado. Em uma corte de lei, um julgamento pode perdoar uma pessoa que se acha culpada de um crime. Apesar de sermos culpados do pecado, Jesus Cristo nos perdoou de ser punidos no inferno, através do seu sacrifício de morte na cruz.
Sugestões de Tradução:
Se uma língua tem uma palavra para uma decisão formal de perdão, essa palavra poderia ser usada para traduzir o termo. Esse termo também poderia ser traduzido da mesma forma como "desculpar" e "perdão".
perdão
O termo "perdão" significa perdoar, e não pune alguém por seu pecado. Esta palavra tem o mesmo significado que "desculpar", mas pode também incluir o sentido de uma decisão formal para não punir alguem que é culpado.

Em uma corte de lei, um julgamento pode perdoar uma pessoa que se acha culpada de um crime. Apesar de sermos culpados do pecado, Jesus Cristo nos perdoou de ser punidos no inferno, através do seu sacrifício de morte na cruz.

Sugestões de Tradução:

Se uma língua tem uma palavra para uma decisão formal de perdão, essa palavra poderia ser usada para traduzir o termo. Esse termo também poderia ser traduzido da mesma forma como "desculpar" e "perdão".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir

esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.
Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.
Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.
Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.
Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.
Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.
Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.
Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.
Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.
Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno

porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.
Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.
Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.
Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.
Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.
Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.
Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.
Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.
Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.
Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.
Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.
Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser

destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

perfeito

Na Bíblia, o termo "perfeito" significa ser maduro na nossa vida Cristã.

Aperfeiçoar alguma coisa significa trabalhar até que isso esteja excelente e sem falhas.
Ser perfeito e maduro significa que um Cristão é obediente e sem pecado. O termo "perfeito" também tem um significado de ser "completo" ou "todo". O livro de Tiago no Novo Testamento coloca que perserverar até o fim das aflições produz perfeição e maturidade ao crente. Quando Cristãos estudam a Bíblia e a obedecem, eles se tornarão espiritualmente mais perfeitos e maduros porque eles serão mais parecidos com Cristo em seu caráter.

Sugestões de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "sem falhas" ou "sem erros" ou "irrepreensível" ou "sem faltas" ou "sem nenhuma falta".

perfeito

Na Bíblia, o termo "perfeito" significa ser maduro na nossa vida Cristã.
Aperfeiçoar alguma coisa significa trabalhar até que isso esteja excelente e sem falhas.
Ser perfeito e maduro significa que um Cristão é obediente e sem pecado. O termo "perfeito" também tem um significado de ser "completo" ou "todo". O livro de Tiago no Novo Testamento coloca que perserverar até o fim das aflições produz perfeição e maturidade ao crente. Quando Cristãos estudam a Bíblia e a obedecem, eles se tornarão espiritualmente mais perfeitos e maduros porque eles serão mais parecidos com Cristo em seu caráter.

Sugestões de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "sem falhas" ou "sem erros" ou "irrepreensível" ou "sem faltas" ou "sem nenhuma falta".

perfeito

Na Bíblia, o termo "perfeito" significa ser maduro na nossa vida Cristã.
Aperfeiçoar alguma coisa significa trabalhar até que isso esteja excelente e sem falhas.
Ser perfeito e maduro significa que um Cristão é obediente e sem pecado. O termo "perfeito" também tem um significado de ser "completo" ou "todo". O livro de Tiago no Novo Testamento coloca que perserverar até o fim das aflições produz perfeição e maturidade ao crente. Quando Cristãos estudam a Bíblia e a obedecem, eles se tornarão espiritualmente mais perfeitos e maduros porque eles serão mais parecidos com Cristo em seu caráter.

Sugestões de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "sem falhas" ou "sem erros" ou "irrepreensível" ou "sem faltas" ou "sem nenhuma falta".

perfeito

Na Bíblia, o termo "perfeito" significa ser maduro na nossa vida Cristã.
Aperfeiçoar alguma coisa significa trabalhar até que isso esteja excelente e sem falhas.
Ser perfeito e maduro significa que um Cristão é obediente e sem pecado. O termo "perfeito" também tem um significado de ser "completo" ou "todo". O livro de Tiago no Novo Testamento coloca que perserverar até o fim das aflições produz perfeição e maturidade ao crente. Quando Cristãos estudam a Bíblia e a obedecem, eles se tornarão espiritualmente mais perfeitos e maduros porque eles serão mais parecidos com Cristo em seu caráter.

Sugestões de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "sem falhas" ou "sem erros" ou "irrepreensível" ou "sem faltas" ou "sem nenhuma falta".

perfeito

Na Bíblia, o termo "perfeito" significa ser maduro na nossa vida Cristã. Aperfeiçoar alguma coisa significa trabalhar até que isso esteja excelente e sem falhas.

Ser perfeito e maduro significa que um Cristão é obediente e sem pecado. O termo "perfeito" também tem um significado de ser "completo" ou "todo". O livro de Tiago no Novo Testamento coloca que perserverar até o fim das aflições produz perfeição e maturidade ao crente. Quando Cristãos estudam a Bíblia e a obedecem, eles se tornarão espiritualmente mais perfeitos e maduros porque eles serão mais parecidos com Cristo em seu caráter.

Sugestões de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "sem falhas" ou "sem erros" ou "irrepreensível" ou "sem faltas" ou "sem nenhuma falta".

perfeito

Na Bíblia, o termo "perfeito" significa ser maduro na nossa vida Cristã. Aperfeiçoar alguma coisa significa trabalhar até que isso esteja excelente e sem falhas.

Ser perfeito e maduro significa que um Cristão é obediente e sem pecado. O termo "perfeito" também tem um significado de ser "completo" ou "todo". O livro de Tiago no Novo Testamento coloca que perserverar até o fim das aflições produz perfeição e maturidade ao crente. Quando Cristãos estudam a Bíblia e a obedecem, eles se tornarão espiritualmente mais perfeitos e maduros porque eles serão mais parecidos com Cristo em seu caráter.

Sugestões de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "sem falhas" ou "sem erros" ou "irrepreensível" ou "sem faltas" ou "sem nenhuma falta".

perfeito

Na Bíblia, o termo "perfeito" significa ser maduro na nossa vida Cristã. Aperfeiçoar alguma coisa significa trabalhar até que isso esteja excelente e sem falhas.

Ser perfeito e maduro significa que um Cristão é obediente e sem pecado. O termo "perfeito" também tem um significado de ser "completo" ou "todo". O livro de Tiago no Novo Testamento coloca que perserverar até o fim das aflições produz perfeição e maturidade ao crente. Quando Cristãos estudam a Bíblia e a obedecem, eles se tornarão espiritualmente mais perfeitos e maduros porque eles serão mais parecidos com Cristo em seu caráter.

Sugestões de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "sem falhas" ou "sem erros" ou "irrepreensível" ou "sem faltas" ou "sem nenhuma falta".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram

coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando.

Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando.

Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando.

Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando.

Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando.

Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar

continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.
Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição
Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.
Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".
perseguir, perseguição
Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.
Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".
perseguir, perseguição
Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

perseverar, perseverança

Os termos "perserverar" e "perserverança" se referem a continuar a fazer algo mesmo que isso possa ser muito difícil ou levar um longo tempo.

Perserverar pode também significar continuar agindo de uma maneira semelhante a Cristo mesmo enquanto estiver passando por provações ou circunstâncias difíceis. Se uma pessoa tem "perserverança" isso significa que ela é capaz de continuar a fazer o que ela deve fazer, mesmo quando está doloroso ou difícil. Continuar a acreditar no que Cristo ensina requere perserverança, especialmente quando enfrentamos falsos ensinamentos. Esteja atento para não usar uma palavra como "teimoso" que usualmente tem um significado negativo.

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.

Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto.

Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.

Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto.

Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.

Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto.

Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é

moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.
Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".
perverso, perversamente, perverter.
O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.
Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".
perverso, perversamente, perverter.
O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.
Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou

"conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.

Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.

Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma

maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.
Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.
Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.
Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso"

poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.

Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.

Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é

justo ou bom.
Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".
perverso, perversamente, perverter.
O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.
Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".
perverso, perversamente, perverter.
O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.
Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente

desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.

Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

pescadores, pescadores de homens

Pescadores são homens que retiram peixes das águas como um meio de sobrevivência. No Novo Testamento, o pescador usava grandes redes para pescar peixes. O termo "pescadores de homens" é um outro nome para pescadores.

Pedro e outros apóstolos trabalhavam como pescadores antes de serem chamados por Jesus. Uma vez que a terra de Israel era próxima à água, a Bíblia apresenta muitas referências a pescar e a pescadores. Este termo poderia ser traduzido por uma frase como "homens que pescam peixes" ou "homens que ganham dinheiro pescando".

pescadores, pescadores de homens

Pescadores são homens que retiram peixes das águas como um meio de sobrevivência. No Novo Testamento, o pescador usava grandes redes para pescar peixes. O termo "pescadores de homens" é um outro nome para pescadores.

Pedro e outros apóstolos trabalhavam como pescadores antes de serem chamados por Jesus. Uma vez que a terra de Israel era próxima à água, a Bíblia apresenta muitas referências a pescar e a pescadores. Este termo poderia ser traduzido por uma frase como "homens que pescam peixes" ou "homens que ganham dinheiro pescando".

pescadores, pescadores de homens

Pescadores são homens que retiram peixes das águas como um meio de sobrevivência. No Novo Testamento, o pescador usava grandes redes para pescar peixes. O termo "pescadores de homens" é um outro nome para

pescadores.

Pedro e outros apóstolos trabalhavam como pescadores antes de serem chamados por Jesus. Uma vez que a terra de Israel era próxima à água, a Bíblia apresenta muitas referências a pescar e a pescadores. Este termo poderia ser traduzido por uma frase como "homens que pescam peixes" ou "homens que ganham dinheiro pescando".

pescadores, pescadores de homens

Pescadores são homens que retiram peixes das águas como um meio de sobrevivência. No Novo Testamento, o pescador usava grandes redes para pescar peixes. O termo "pescadores de homens" é um outro nome para pescadores.

Pedro e outros apóstolos trabalhavam como pescadores antes de serem chamados por Jesus. Uma vez que a terra de Israel era próxima à água, a Bíblia apresenta muitas referências a pescar e a pescadores. Este termo poderia ser traduzido por uma frase como "homens que pescam peixes" ou "homens que ganham dinheiro pescando".

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar

um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido

como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é

usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".
Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".
Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".
Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A

palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu

os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do

contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que

eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido

como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

pinheiro

O termo "pinheiro" se refere a um tipo de árvore quer permanece verde

durante todo o ano e que tem cones que contém sementes.

Árvores de pinheiros também se refere a árvores (sempre-vivas) perenes. Na antiguidade, as madeiras dos pinheiros eram usadas para fazer instrumentos musicais e para construção de estruturas de barcos, casas e templos. Alguns exemplos de árvores de pinheiros mencionadas na Bíblia são pinhos, cedro, cipreste e zimbro.

pinheiro

O termo "pinheiro" se refere a um tipo de árvore quer permanece verde durante todo o ano e que tem cones que contém sementes.

Árvores de pinheiros também se refere a árvores (sempre-vivas) perenes. Na antiguidade, as madeiras dos pinheiros eram usadas para fazer instrumentos musicais e para construção de estruturas de barcos, casas e templos. Alguns exemplos de árvores de pinheiros mencionadas na Bíblia são pinhos, cedro, cipreste e zimbro.

pinheiro

O termo "pinheiro" se refere a um tipo de árvore quer permanece verde durante todo o ano e que tem cones que contém sementes.

Árvores de pinheiros também se refere a árvores (sempre-vivas) perenes. Na antiguidade, as madeiras dos pinheiros eram usadas para fazer instrumentos musicais e para construção de estruturas de barcos, casas e templos. Alguns exemplos de árvores de pinheiros mencionadas na Bíblia são pinhos, cedro, cipreste e zimbro.

pinheiro

O termo "pinheiro" se refere a um tipo de árvore quer permanece verde durante todo o ano e que tem cones que contém sementes.

Árvores de pinheiros também se refere a árvores (sempre-vivas) perenes. Na antiguidade, as madeiras dos pinheiros eram usadas para fazer instrumentos musicais e para construção de estruturas de barcos, casas e templos. Alguns exemplos de árvores de pinheiros mencionadas na Bíblia são pinhos, cedro, cipreste e zimbro.

pinheiro

O termo "pinheiro" se refere a um tipo de árvore quer permanece verde durante todo o ano e que tem cones que contém sementes.

Árvores de pinheiros também se refere a árvores (sempre-vivas) perenes. Na antiguidade, as madeiras dos pinheiros eram usadas para fazer instrumentos musicais e para construção de estruturas de barcos, casas e templos. Alguns exemplos de árvores de pinheiros mencionadas na Bíblia são pinhos, cedro, cipreste e zimbro.

pinheiro

O termo "pinheiro" se refere a um tipo de árvore quer permanece verde durante todo o ano e que tem cones que contém sementes.

Árvores de pinheiros também se refere a árvores (sempre-vivas) perenes. Na antiguidade, as madeiras dos pinheiros eram usadas para fazer instrumentos musicais e para construção de estruturas de barcos, casas e templos. Alguns exemplos de árvores de pinheiros mencionadas na Bíblia são pinhos, cedro, cipreste e zimbro.

pinheiro

O termo "pinheiro" se refere a um tipo de árvore quer permanece verde durante todo o ano e que tem cones que contém sementes.

Árvores de pinheiros também se refere a árvores (sempre-vivas) perenes. Na antiguidade, as madeiras dos pinheiros eram usadas para fazer instrumentos musicais e para construção de estruturas de barcos, casas e templos. Alguns exemplos de árvores de pinheiros mencionadas na Bíblia são pinhos, cedro, cipreste e zimbro.

pinheiro

O termo "pinheiro" se refere a um tipo de árvore quer permanece verde

durante todo o ano e que tem cones que contém sementes.

Árvores de pinheiros também se refere a árvores (sempre-vivas) perenes. Na antiguidade, as madeiras dos pinheiros eram usadas para fazer instrumentos musicais e para construção de estruturas de barcos, casas e templos. Alguns exemplos de árvores de pinheiros mencionadas na Bíblia são pinhos, cedro, cipreste e zimbro.

pinheiro

Um pinheiro e uma árvore, alta, frondosa, com um tronco grande e ramos que se espalham de modo amplo.

Os pinheiros têm uma madeira, forte e maciça que eram usadas para construir barcos e fazer arados para agricultura, jugo de gado e bengalas para idosos. A semente de um pinheiro e chamado de pinha. O tronco de certos pinheiros pode atingir até 6 metros de altura. Os pinheiros eram símbolos de vida longa e tinham outros significados espirituais. Na Bíblia, estavam frequentemente associados a lugares sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Muitas traduções irão dizer "árvore de pinheiro" ao invés de simplesmente "pinheiro". Se os pinheiros não forem conhecidos nas áreas que receberão a tradução, ele poderá ser traduzido como "um pinheiro, um árvores grande frondosa como...", entao dar o nome de uma árvore local que tenha características semelhantes. Veja: [Como traduzir desconhecidos]

pinheiro

Um pinheiro e uma árvore, alta, frondosa, com um tronco grande e ramos que se espalham de modo amplo.

Os pinheiros têm uma madeira, forte e maciça que eram usadas para construir barcos e fazer arados para agricultura, jugo de gado e bengalas para idosos. A semente de um pinheiro e chamado de pinha. O tronco de certos pinheiros pode atingir até 6 metros de altura. Os pinheiros eram símbolos de vida longa e tinham outros significados espirituais. Na Bíblia, estavam frequentemente associados a lugares sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Muitas traduções irão dizer "árvore de pinheiro" ao invés de simplesmente "pinheiro". Se os pinheiros não forem conhecidos nas áreas que receberão a tradução, ele poderá ser traduzido como "um pinheiro, um árvores grande frondosa como...", entao dar o nome de uma árvore local que tenha características semelhantes. Veja: [Como traduzir desconhecidos]

pinheiro

Um pinheiro e uma árvore, alta, frondosa, com um tronco grande e ramos que se espalham de modo amplo.

Os pinheiros têm uma madeira, forte e maciça que eram usadas para construir barcos e fazer arados para agricultura, jugo de gado e bengalas para idosos. A semente de um pinheiro e chamado de pinha. O tronco de certos pinheiros pode atingir até 6 metros de altura. Os pinheiros eram símbolos de vida longa e tinham outros significados espirituais. Na Bíblia, estavam frequentemente associados a lugares sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Muitas traduções irão dizer "árvore de pinheiro" ao invés de simplesmente "pinheiro". Se os pinheiros não forem conhecidos nas áreas que receberão a

tradução, ele poderá ser traduzido como "um pinheiro, um árvores grande frondosa como...", entao dar o nome de uma árvore local que tenha características semelhantes. Veja: [Como traduzir desconhecidos]

pinheiro

Um pinheiro e uma árvore, alta, frondosa, com um tronco grande e ramos que se espalham de modo amplo.

Os pinheiros têm uma madeira, forte e maciça que eram usadas para construir barcos e fazer arados para agricultura, jugo de gado e bengalas para idosos. A semente de um pinheiro e chamado de pinha. O tronco de certos pinheiros pode atingir até 6 metros de altura. Os pinheiros eram símbolos de vida longa e tinham outros significados espirituais. Na Bíblia, estavam frequentemente associados a lugares sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Muitas traduções irão dizer "árvore de pinheiro" ao invés de simplesmente "pinheiro". Se os pinheiros não forem conhecidos nas áreas que receberão a tradução, ele poderá ser traduzido como "um pinheiro, um árvores grande frondosa como...", entao dar o nome de uma árvore local que tenha características semelhantes. Veja: [Como traduzir desconhecidos]

pinheiro

Um pinheiro e uma árvore, alta, frondosa, com um tronco grande e ramos que se espalham de modo amplo.

Os pinheiros têm uma madeira, forte e maciça que eram usadas para construir barcos e fazer arados para agricultura, jugo de gado e bengalas para idosos. A semente de um pinheiro e chamado de pinha. O tronco de certos pinheiros pode atingir até 6 metros de altura. Os pinheiros eram símbolos de vida longa e tinham outros significados espirituais. Na Bíblia, estavam frequentemente associados a lugares sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Muitas traduções irão dizer "árvore de pinheiro" ao invés de simplesmente "pinheiro". Se os pinheiros não forem conhecidos nas áreas que receberão a tradução, ele poderá ser traduzido como "um pinheiro, um árvores grande frondosa como...", entao dar o nome de uma árvore local que tenha características semelhantes. Veja: [Como traduzir desconhecidos]

pinheiro

Um pinheiro e uma árvore, alta, frondosa, com um tronco grande e ramos que se espalham de modo amplo.

Os pinheiros têm uma madeira, forte e maciça que eram usadas para construir barcos e fazer arados para agricultura, jugo de gado e bengalas para idosos. A semente de um pinheiro e chamado de pinha. O tronco de certos pinheiros pode atingir até 6 metros de altura. Os pinheiros eram símbolos de vida longa e tinham outros significados espirituais. Na Bíblia, estavam frequentemente associados a lugares sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Muitas traduções irão dizer "árvore de pinheiro" ao invés de simplesmente "pinheiro". Se os pinheiros não forem conhecidos nas áreas que receberão a tradução, ele poderá ser traduzido como "um pinheiro, um árvores grande frondosa como...", entao dar o nome de uma árvore local que tenha características semelhantes. Veja: [Como traduzir desconhecidos]

pinheiro
Um pinheiro e uma árvore, alta, frondosa, com um tronco grande e ramos que se espalham de modo amplo.

Os pinheiros têm uma madeira, forte e maciça que eram usadas para construir barcos e fazer arados para agricultura, jugo de gado e bengalas para idosos. A semente de um pinheiro e chamado de pinha. O tronco de certos pinheiros pode atingir até 6 metros de altura. Os pinheiros eram símbolos de vida longa e tinham outros significados espirituais. Na Bíblia, estavam frequentemente associados a lugares sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Muitas traduções irão dizer "árvore de pinheiro" ao invés de simplesmente "pinheiro". Se os pinheiros não forem conhecidos nas áreas que receberão a tradução, ele poderá ser traduzido como "um pinheiro, um árvores grande frondosa como...", entao dar o nome de uma árvore local que tenha características semelhantes. Veja: [Como traduzir desconhecidos]

pisotear
"pisotear" quer dizer pisar em algo e esmagar com os pés. Este termo é usado também figurativamente na bíblia para se referir a "destruir", ou "derrotar" ou "humilhar".

Um exemplo de "pisoteio" seria se pessoas estivessem correndo em um gramado e esmagando a grama com os seus pés. Em tempos antigos, vinho as vezes era feito através do pisoteio de uvas para extrair o suco delas. As vezes o termo "pisotear" tem um sentido figurado de punir através de humilhação, comparando-o a pisar em lama para uma eira. O termo "pisotear" é utilizado figurativamente para expressar como Yahweh punirá seu povo Israel por seu orgulho e rebelião. Outras formas que "pisotear" poderia ser traduzido incluem "espremer com os pés", ou "esmagar com os pés", ou "pisar e esmagar" ou "esmagar no chão". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido também não figurativamente como "destruir", ou "derrotar", ou "humilhar", ou "punir" ou "conquistar por completo".

pisotear
"pisotear" quer dizer pisar em algo e esmagar com os pés. Este termo é usado também figurativamente na bíblia para se referir a "destruir", ou "derrotar" ou "humilhar".

Um exemplo de "pisoteio" seria se pessoas estivessem correndo em um gramado e esmagando a grama com os seus pés. Em tempos antigos, vinho as vezes era feito através do pisoteio de uvas para extrair o suco delas. As vezes o termo "pisotear" tem um sentido figurado de punir através de humilhação, comparando-o a pisar em lama para uma eira. O termo "pisotear" é utilizado figurativamente para expressar como Yahweh punirá seu povo Israel por seu orgulho e rebelião. Outras formas que "pisotear" poderia ser traduzido incluem "espremer com os pés", ou "esmagar com os pés", ou "pisar e esmagar" ou "esmagar no chão". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido também não figurativamente como "destruir", ou "derrotar", ou "humilhar", ou "punir" ou "conquistar por completo".

pisotear
"pisotear" quer dizer pisar em algo e esmagar com os pés. Este termo é usado também figurativamente na bíblia para se referir a "destruir", ou "derrotar" ou

"humilhar".

Um exemplo de "pisoteio" seria se pessoas estivessem correndo em um gramado e esmagando a grama com os seus pés. Em tempos antigos, vinho as vezes era feito através do pisoteio de uvas para extrair o suco delas. As vezes o termo "pisotear" tem um sentido figurado de punir através de humilhação, comparando-o a pisar em lama para uma eira. O termo "pisotear" é utilizado figurativamente para expressar como Yahweh punirá seu povo Israel por seu orgulho e rebelião. Outras formas que "pisotear" poderia ser traduzido incluem "espremer com os pés", ou "esmagar com os pés", ou "pisar e esmagar" ou "esmagar no chão". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido também não figurativamente como "destruir", ou "derrotar", ou "humilhar", ou "punir" ou "conquistar por completo".

pisotear

"pisotear" quer dizer pisar em algo e esmagar com os pés. Este termo é usado também figurativamente na bíblia para se referir a "destruir", ou "derrotar" ou "humilhar".

Um exemplo de "pisoteio" seria se pessoas estivessem correndo em um gramado e esmagando a grama com os seus pés. Em tempos antigos, vinho as vezes era feito através do pisoteio de uvas para extrair o suco delas. As vezes o termo "pisotear" tem um sentido figurado de punir através de humilhação, comparando-o a pisar em lama para uma eira. O termo "pisotear" é utilizado figurativamente para expressar como Yahweh punirá seu povo Israel por seu orgulho e rebelião. Outras formas que "pisotear" poderia ser traduzido incluem "espremer com os pés", ou "esmagar com os pés", ou "pisar e esmagar" ou "esmagar no chão". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido também não figurativamente como "destruir", ou "derrotar", ou "humilhar", ou "punir" ou "conquistar por completo".

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.
O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.
O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.
O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros

milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia

ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como

"habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.
O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.
O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.
O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros

milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia

ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como

"habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.
O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.
O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.
O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros

milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia

ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como

"habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande

força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se

refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas

vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis

que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que

ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser

traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido

como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis".

Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com

poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para

expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder". A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos". Deus também é chamado de "poderoso". A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres. Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte". A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder". Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis". Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder". O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força". Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

porco, suíno, carne de porco

Um porco é um tipo de animal de quatro patas castrado, que é criado como alimento. Sua carne é chamada de "porco". O termo geral para porcos e animais relatados é "suíno".

Deus disse aos Israelitas para não comerem carne de porco e considerá-la impura. Judeus hoje ainda veem os porcos como impuros e não os comem. Porcos são criados em fazendas para serem vendidos para outras pessoas pela sua carne. Há um tipo de suíno que não é criado em fazendas, mas, ao invés disso, vive fora no agreste; esse é chamado um "javali selvagem". Javalis selvagens têm dentes compridos e são considerados animais muito perigosos. Algumas vezes porcos grandes são referidos como "Sus".

porco, suíno, carne de porco

Um porco é um tipo de animal de quatro patas castrado, que é criado como alimento. Sua carne é chamada de "porco". O termo geral para porcos e animais relatados é "suíno".

Deus disse aos Israelitas para não comerem carne de porco e considerá-la impura. Judeus hoje ainda veem os porcos como impuros e não os comem. Porcos são criados em fazendas para serem vendidos para outras pessoas pela sua carne. Há um tipo de suíno que não é criado em fazendas, mas, ao invés disso, vive fora no agreste; esse é chamado um "javali selvagem". Javalis selvagens têm dentes compridos e são considerados animais muito perigosos. Algumas vezes porcos grandes são referidos como "Sus".

porco, suíno, carne de porco

Um porco é um tipo de animal de quatro patas castrado, que é criado como

alimento. Sua carne é chamada de "porco". O termo geral para porcos e animais relatados é "suíno".
Deus disse aos Israelitas para não comerem carne de porco e considerá-la impura. Judeus hoje ainda veem os porcos como impuros e não os comem.
Porcos são criados em fazendas para serem vendidos para outras pessoas pela sua carne. Há um tipo de suíno que não é criado em fazendas, mas, ao invés disso, vive fora no agreste; esse é chamado um "javali selvagem". Javalis selvagens têm dentes compridos e são considerados animais muito perigosos.
Algumas vezes porcos grandes são referidos como "Sus".

porco, suíno, carne de porco

Um porco é um tipo de animal de quatro patas castrado, que é criado como alimento. Sua carne é chamada de "porco". O termo geral para porcos e animais relatados é "suíno".
Deus disse aos Israelitas para não comerem carne de porco e considerá-la impura. Judeus hoje ainda veem os porcos como impuros e não os comem.
Porcos são criados em fazendas para serem vendidos para outras pessoas pela sua carne. Há um tipo de suíno que não é criado em fazendas, mas, ao invés disso, vive fora no agreste; esse é chamado um "javali selvagem". Javalis selvagens têm dentes compridos e são considerados animais muito perigosos.
Algumas vezes porcos grandes são referidos como "Sus".

povo de Deus, meu povo

O termo "povo de Deus" se refere ao povo o qual Deus chamou para fora do mundo para ter um relacionamento especial com Ele.
Quando Deus diz "meu povo", Ele está falando sobre o povo o qual Ele escolheu e que tem um relacionmento com Ele. O povo de Deus é escolhido por Ele e é separado do mundo para viver em um caminho que o agrada. Ele também chama eles de filhos. No Velho Testamento, "povo de Deus" se refere à nação de Israel que foi escolhida por Deus e separada dentre as outras nações do mundo para servir e obedecê-lo. No Novo Testamento, "povo de Deus", especificamente, se refere a todos aqueles que acreditam em Jesus e são chamados de Igreja. Isso inclui tanto os Judeus quanto os Gentis.

Sugestões de Tradução:

O termo "povo de Deus" poderia ser traduzido como "povo que é de Deus" ou "o povo que adora a Deus" ou "povo que serve a Deus" ou "povo que pertence a Deus". Outras maneiras de se traduzir "meu povo" quando Deus diz isso, incluiria, "o povo que Eu escolhi" ou "o povo que Me adora" ou "o povo que Me pertence". Do mesmo modo, "vosso povo" poderia ser traduzido como "o povo que pertene a vós" ou "o povo que vós escolheis para vos pertencer". Assim como, "povo dEle" poderia ser traduzido como "o povo que pertence a Ele" ou "o povo que Deus escolher para pertencer a Ele".

povo de Deus, meu povo

O termo "povo de Deus" se refere ao povo o qual Deus chamou para fora do mundo para ter um relacionamento especial com Ele.
Quando Deus diz "meu povo", Ele está falando sobre o povo o qual Ele escolheu e que tem um relacionmento com Ele. O povo de Deus é escolhido por Ele e é separado do mundo para viver em um caminho que o agrada. Ele também chama eles de filhos. No Velho Testamento, "povo de Deus" se refere à nação de Israel que foi escolhida por Deus e separada dentre as outras nações do

mundo para servir e obedecê-lo. No Novo Testamento, "povo de Deus", especificamente, se refere a todos aqueles que acreditam em Jesus e são chamados de Igreja. Isso inclui tanto os Judeus quanto os Gentis.

Sugestões de Tradução:

O termo "povo de Deus" poderia ser traduzido como "povo que é de Deus" ou "o povo que adora a Deus" ou "povo que serve a Deus" ou "povo que pertence a Deus". Outras maneiras de se traduzir "meu povo" quando Deus diz isso, incluiria, "o povo que Eu escolhi" ou "o povo que Me adora" ou "o povo que Me pertence". Do mesmo modo, "vosso povo" poderia ser traduzido como "o povo que pertene a vós" ou "o povo que vós escolheis para vos pertencer". Assim como, "povo dEle" poderia ser traduzido como "o povo que pertence a Ele" ou "o povo que Deus escolher para pertencer a Ele".

povo de Deus, meu povo

O termo "povo de Deus" se refere ao povo o qual Deus chamou para fora do mundo para ter um relacionamento especial com Ele.

Quando Deus diz "meu povo", Ele está falando sobre o povo o qual Ele escolheu e que tem um relacionmento com Ele. O povo de Deus é escolhido por Ele e é separado do mundo para viver em um caminho que o agrada. Ele também chama eles de filhos. No Velho Testamento, "povo de Deus" se refere à nação de Israel que foi escolhida por Deus e separada dentre as outras nações do mundo para servir e obedecê-lo. No Novo Testamento, "povo de Deus", especificamente, se refere a todos aqueles que acreditam em Jesus e são chamados de Igreja. Isso inclui tanto os Judeus quanto os Gentis.

Sugestões de Tradução:

O termo "povo de Deus" poderia ser traduzido como "povo que é de Deus" ou "o povo que adora a Deus" ou "povo que serve a Deus" ou "povo que pertence a Deus". Outras maneiras de se traduzir "meu povo" quando Deus diz isso, incluiria, "o povo que Eu escolhi" ou "o povo que Me adora" ou "o povo que Me pertence". Do mesmo modo, "vosso povo" poderia ser traduzido como "o povo que pertene a vós" ou "o povo que vós escolheis para vos pertencer". Assim como, "povo dEle" poderia ser traduzido como "o povo que pertence a Ele" ou "o povo que Deus escolher para pertencer a Ele".

povo de Deus, meu povo

O termo "povo de Deus" se refere ao povo o qual Deus chamou para fora do mundo para ter um relacionamento especial com Ele.

Quando Deus diz "meu povo", Ele está falando sobre o povo o qual Ele escolheu e que tem um relacionmento com Ele. O povo de Deus é escolhido por Ele e é separado do mundo para viver em um caminho que o agrada. Ele também chama eles de filhos. No Velho Testamento, "povo de Deus" se refere à nação de Israel que foi escolhida por Deus e separada dentre as outras nações do mundo para servir e obedecê-lo. No Novo Testamento, "povo de Deus", especificamente, se refere a todos aqueles que acreditam em Jesus e são chamados de Igreja. Isso inclui tanto os Judeus quanto os Gentis.

Sugestões de Tradução:

O termo "povo de Deus" poderia ser traduzido como "povo que é de Deus" ou "o povo que adora a Deus" ou "povo que serve a Deus" ou "povo que pertence a Deus". Outras maneiras de se traduzir "meu povo" quando Deus diz isso, incluiria, "o povo que Eu escolhi" ou "o povo que Me adora" ou "o povo que Me

pertence". Do mesmo modo, "vosso povo" poderia ser traduzido como "o povo que pertene a vós" ou "o povo que vós escolheis para vos pertencer". Assim como, "povo dEle" poderia ser traduzido como "o povo que pertence a Ele" ou "o povo que Deus escolher para pertencer a Ele".

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote

ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de

modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna
Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna
Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade.

Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade.

Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea

possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter

água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote

ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de

modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir. Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva. As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora. As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado. Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade. Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito. Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície. Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água". O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água". Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.

As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.

As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço
Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.
poço
Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.
poço
Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.
poço
Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.
poço
Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve

ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço

bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.

As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.

As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.

As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.

As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.

As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.

As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário

para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.
As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.
Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.
Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.
Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos"

ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e

causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.
Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.
Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.
Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.
Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.
Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas

pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escruridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escruridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escruridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escruridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escruridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escruridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

praga
Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.
Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escuridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.
prata
Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.
prata
Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.
prata
Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.
prata
Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.
prata

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e

ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o

venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e

ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o

venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos". Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito

querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos". Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos". Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos". Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos". Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos". Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos". Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos". Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos". Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos".

Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos".

Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos".

Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos".

Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

pregar

Falar para um grupo de pessoas, ensinado-os sobre Deus e recomendando-os a obedecer a Ele.

Geralmente pregar é feito por uma pessoa para um grupo grande de pessoas. Usualmente isso é falado, não escrito. "Pregar" e "ensinar" são semelhantes, mas não exatamente o mesmo. "Pregar" se refere principalmente a proclamar publicamente uma verdade espiritual ou moral, e recomendar aos ouvintes que respondam. "Ensinar" é um termo que enfatiza instrução", que é dar informações às pessoas ou ensiná-los como fazer algo. O termo "pregar" é usualmente usado com a palavra "evangelho". O que uma pessoa tem pregado para outras também pode se referir em geral como seus "ensinamentos".

pregar
Falar para um grupo de pessoas, ensinado-os sobre Deus e recomendando-os a obedecer a Ele.
Geralmente pregar é feito por uma pessoa para um grupo grande de pessoas. Usualmente isso é falado, não escrito. "Pregar" e "ensinar" são semelhantes, mas não exatamente o mesmo. "Pregar" se refere principalmente a proclamar publicamente uma verdade espiritual ou moral, e recomendar aos ouvintes que respondam. "Ensinar" é um termo que enfatiza instrução", que é dar informações às pessoas ou ensiná-los como fazer algo. O termo "pregar" é usualmente usado com a palavra "evangelho". O que uma pessoa tem pregado para outras também pode se referir em geral como seus "ensinamentos".
pregar
Falar para um grupo de pessoas, ensinado-os sobre Deus e recomendando-os a obedecer a Ele.
Geralmente pregar é feito por uma pessoa para um grupo grande de pessoas. Usualmente isso é falado, não escrito. "Pregar" e "ensinar" são semelhantes, mas não exatamente o mesmo. "Pregar" se refere principalmente a proclamar publicamente uma verdade espiritual ou moral, e recomendar aos ouvintes que respondam. "Ensinar" é um termo que enfatiza instrução", que é dar informações às pessoas ou ensiná-los como fazer algo. O termo "pregar" é usualmente usado com a palavra "evangelho". O que uma pessoa tem pregado para outras também pode se referir em geral como seus "ensinamentos".
presa, enganar
O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".
presa, enganar
O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".
presa, enganar
O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".
presa, enganar
O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é

usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".

presa, enganar

O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".

presa, enganar

O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".

presa, enganar

O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".

presa, enganar

O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".

presa, enganar

O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".

presa, enganar

O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".

presa, enganar

O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é

usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".

presa, enganar

O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.
Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que

nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que

nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que

nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que

nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que

nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que

nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ……..

Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido. Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos. Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus. Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações. Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

primícias

O termo "primícias" se refere a uma porção da primeira safra de frutos e

vegetais que foi retirada durante o período de colheita.

Os israelitas ofereciam esses primeiros frutos a Deus como sacrifício de oferta. Este termo também é usado simbolicamente na Bíblia para se referir a filho primogênito como primícia da família. Isto porque ele foi o primeiro filho a nascer naquela família, e foi o primeiro a carregar a honra e o nome da família. Porque Jesus ressuscitou da morte, ele é chamado de "primícia" de todos os crentes que nele morreram mas um dia reviverão. Crentes em Jesus também são chamados de "primícias" da criação, indicando a posição e privilégio especiais daqueles a quem Jesus redimiu e chamou para ser seu povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O uso literal deste termo poderia ser traduzido como "primeira porção".

primícias

O termo "primícias" se refere a uma porção da primeira safra de frutos e vegetais que foi retirada durante o período de colheita.

Os israelitas ofereciam esses primeiros frutos a Deus como sacrifício de oferta. Este termo também é usado simbolicamente na Bíblia para se referir a filho primogênito como primícia da família. Isto porque ele foi o primeiro filho a nascer naquela família, e foi o primeiro a carregar a honra e o nome da família. Porque Jesus ressuscitou da morte, ele é chamado de "primícia" de todos os crentes que nele morreram mas um dia reviverão. Crentes em Jesus também são chamados de "primícias" da criação, indicando a posição e privilégio especiais daqueles a quem Jesus redimiu e chamou para ser seu povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O uso literal deste termo poderia ser traduzido como "primeira porção".

primícias

O termo "primícias" se refere a uma porção da primeira safra de frutos e vegetais que foi retirada durante o período de colheita.

Os israelitas ofereciam esses primeiros frutos a Deus como sacrifício de oferta. Este termo também é usado simbolicamente na Bíblia para se referir a filho primogênito como primícia da família. Isto porque ele foi o primeiro filho a nascer naquela família, e foi o primeiro a carregar a honra e o nome da família. Porque Jesus ressuscitou da morte, ele é chamado de "primícia" de todos os crentes que nele morreram mas um dia reviverão. Crentes em Jesus também são chamados de "primícias" da criação, indicando a posição e privilégio especiais daqueles a quem Jesus redimiu e chamou para ser seu povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O uso literal deste termo poderia ser traduzido como "primeira porção".

primícias

O termo "primícias" se refere a uma porção da primeira safra de frutos e vegetais que foi retirada durante o período de colheita.

Os israelitas ofereciam esses primeiros frutos a Deus como sacrifício de oferta. Este termo também é usado simbolicamente na Bíblia para se referir a filho primogênito como primícia da família. Isto porque ele foi o primeiro filho a nascer naquela família, e foi o primeiro a carregar a honra e o nome da família. Porque Jesus ressuscitou da morte, ele é chamado de "primícia" de todos os crentes que nele morreram mas um dia reviverão. Crentes em Jesus também são chamados de "primícias" da criação, indicando a posição e privilégio especiais daqueles a quem Jesus redimiu e chamou para ser seu povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O uso literal deste termo poderia ser traduzido como "primeira porção".

primícias

O termo "primícias" se refere a uma porção da primeira safra de frutos e vegetais que foi retirada durante o período de colheita.

Os israelitas ofereciam esses primeiros frutos a Deus como sacrifício de oferta. Este termo também é usado simbolicamente na Bíblia para se referir a filho primogênito como primícia da família. Isto porque ele foi o primeiro filho a nascer naquela família, e foi o primeiro a carregar a honra e o nome da família. Porque Jesus ressuscitou da morte, ele é chamado de "primícia" de todos os crentes que nele morreram mas um dia reviverão. Crentes em Jesus também são chamados de "primícias" da criação, indicando a posição e privilégio especiais daqueles a quem Jesus redimiu e chamou para ser seu povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O uso literal deste termo poderia ser traduzido como "primeira porção".

primícias

O termo "primícias" se refere a uma porção da primeira safra de frutos e vegetais que foi retirada durante o período de colheita.

Os israelitas ofereciam esses primeiros frutos a Deus como sacrifício de oferta. Este termo também é usado simbolicamente na Bíblia para se referir a filho primogênito como primícia da família. Isto porque ele foi o primeiro filho a nascer naquela família, e foi o primeiro a carregar a honra e o nome da família. Porque Jesus ressuscitou da morte, ele é chamado de "primícia" de todos os crentes que nele morreram mas um dia reviverão. Crentes em Jesus também são chamados de "primícias" da criação, indicando a posição e privilégio especiais daqueles a quem Jesus redimiu e chamou para ser seu povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O uso literal deste termo poderia ser traduzido como "primeira porção".

primícias

O termo "primícias" se refere a uma porção da primeira safra de frutos e vegetais que foi retirada durante o período de colheita.

Os israelitas ofereciam esses primeiros frutos a Deus como sacrifício de oferta. Este termo também é usado simbolicamente na Bíblia para se referir a filho primogênito como primícia da família. Isto porque ele foi o primeiro filho a nascer naquela família, e foi o primeiro a carregar a honra e o nome da família. Porque Jesus ressuscitou da morte, ele é chamado de "primícia" de todos os crentes que nele morreram mas um dia reviverão. Crentes em Jesus também são chamados de "primícias" da criação, indicando a posição e privilégio especiais daqueles a quem Jesus redimiu e chamou para ser seu povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O uso literal deste termo poderia ser traduzido como "primeira porção".

prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.

Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões

mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir "aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.

Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir "aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.

Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir "aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.

Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir "aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.

Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir "aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.

Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir "aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.
Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir "aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.
Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir "aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.
Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir

"aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.

Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir "aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

proclamar, proclamação

Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".

proclamar, proclamação

Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".

proclamar, proclamação

Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação",

também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".
proclamar, proclamação
Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".
proclamar, proclamação
Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".
proclamar, proclamação
Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".
proclamar, proclamação
Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".
proclamar, proclamação
Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".
proclamar, proclamação
Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma

forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".

proclamar, proclamação

Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".

proclamar, proclamação

Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".

proclamar, proclamação

Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".

proclamar, proclamação

Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".

proclamar, proclamação

Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".

proclamar, proclamação

Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente. Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas

pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar

proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar

proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar

proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar

generated on Sun Jan 7 01:49:22 2024

proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser

traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo. Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio. Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus. Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

profano

Profanar algo significa agir de uma forma que se corrompa, polua ou desrespeite algo que é santo.

Uma pessoa profana é aquela que age de uma forma que não é santa e desonra a Deus. O verbo "profanar" poderia ser traduzido como "tratar como não santo" ou "ser irreverente com respeito a" ou "desonrar". Deus disse aos Israelitas que eles "profanaram" a si mesmos com ídolos, denotando que o povo estava fazendo a si mesmos de "impuros" ou "desonráveis" pelos seus pecados. Eles também estavam desonrando a Deus. Dependendo do contexto, o adjetivo "profano" poderia ser traduzido como "desonrar" ou "ímpio" ou "não santo".

profano

Profanar algo significa agir de uma forma que se corrompa, polua ou desrespeite algo que é santo.

Uma pessoa profana é aquela que age de uma forma que não é santa e desonra a Deus. O verbo "profanar" poderia ser traduzido como "tratar como não santo" ou "ser irreverente com respeito a" ou "desonrar". Deus disse aos Israelitas que eles "profanaram" a si mesmos com ídolos, denotando que o povo estava fazendo a si mesmos de "impuros" ou "desonráveis" pelos seus pecados. Eles também estavam desonrando a Deus. Dependendo do contexto, o adjetivo "profano" poderia ser traduzido como "desonrar" ou "ímpio" ou "não santo".

profano

Profanar algo significa agir de uma forma que se corrompa, polua ou desrespeite algo que é santo.

Uma pessoa profana é aquela que age de uma forma que não é santa e desonra a Deus. O verbo "profanar" poderia ser traduzido como "tratar como não santo" ou "ser irreverente com respeito a" ou "desonrar". Deus disse aos Israelitas que eles "profanaram" a si mesmos com ídolos, denotando que o povo estava fazendo a si mesmos de "impuros" ou "desonráveis" pelos seus pecados. Eles também estavam desonrando a Deus. Dependendo do contexto, o adjetivo "profano" poderia ser traduzido como "desonrar" ou "ímpio" ou "não santo".

profano

Profanar algo significa agir de uma forma que se corrompa, polua ou desrespeite algo que é santo.

Uma pessoa profana é aquela que age de uma forma que não é santa e desonra a Deus. O verbo "profanar" poderia ser traduzido como "tratar como não santo" ou "ser irreverente com respeito a" ou "desonrar". Deus disse aos Israelitas que eles "profanaram" a si mesmos com ídolos, denotando que o povo estava fazendo a si mesmos de "impuros" ou "desonráveis" pelos seus pecados. Eles também estavam desonrando a Deus. Dependendo do contexto, o adjetivo "profano" poderia ser traduzido como "desonrar" ou "ímpio" ou "não santo".

professor, Mestre

Um professor é uma pessoa que dá a outros informação nova. Mestres ajudam outros a obter e usar tanto conhecimento quanto habilidades.

Na Bíblia, a palavra "Mestre" é utilizada em um sentido especial para se referir a alguém que ensina a respeito de Deus. Não se refere a um professor de escola. Pessoas que aprendem de um professor são chamadas "alunos" ou "discípulos". Em algumas traduções da Bíblia, esse termo é escrito com letra maiúscula ("Mestre") quando utilizado como um título para Jesus.

Sugestões de tradução:

A palavra comum para professor pode ser utilizada para traduzir esse termo, a menos que essa palavra seja utilizada apenas para um professor de escola. Algumas culturas podem ter um título especial que é utilizado para professores religiosos, como "Senhor", ou "Rabi" ou "Pregador".

professor, Mestre

Um professor é uma pessoa que dá a outros informação nova. Mestres ajudam outros a obter e usar tanto conhecimento quanto habilidades.

Na Bíblia, a palavra "Mestre" é utilizada em um sentido especial para se referir a alguém que ensina a respeito de Deus. Não se refere a um professor de escola. Pessoas que aprendem de um professor são chamadas "alunos" ou "discípulos". Em algumas traduções da Bíblia, esse termo é escrito com letra maiúscula ("Mestre") quando utilizado como um título para Jesus.

Sugestões de tradução:

A palavra comum para professor pode ser utilizada para traduzir esse termo, a menos que essa palavra seja utilizada apenas para um professor de escola. Algumas culturas podem ter um título especial que é utilizado para professores religiosos, como "Senhor", ou "Rabi" ou "Pregador".

professor, Mestre

Um professor é uma pessoa que dá a outros informação nova. Mestres ajudam outros a obter e usar tanto conhecimento quanto habilidades.

Na Bíblia, a palavra "Mestre" é utilizada em um sentido especial para se referir a alguém que ensina a respeito de Deus. Não se refere a um professor de escola. Pessoas que aprendem de um professor são chamadas "alunos" ou "discípulos". Em algumas traduções da Bíblia, esse termo é escrito com letra maiúscula ("Mestre") quando utilizado como um título para Jesus.

Sugestões de tradução:

A palavra comum para professor pode ser utilizada para traduzir esse termo, a menos que essa palavra seja utilizada apenas para um professor de escola. Algumas culturas podem ter um título especial que é utilizado para professores religiosos, como "Senhor", ou "Rabi" ou "Pregador".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e

obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa
Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".
Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:
O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa
Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".
Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:
O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido

como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem

que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:
O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa
Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".
Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:
O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa
Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".
Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus,

que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia

era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher

que faz isso é chamada de uma "profetisa".
Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".
Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da

lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a

mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o

"homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o

termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos

profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e

obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

prole
O termo "prole" é uma referência geral a descendentes biológicos de pessoas ou animais.

Frequentemente, na Bíblia, "prole" tem o mesmo significado que "filhos" ou "descendentes". O termo "semente" algumas vezes é usado simbolicamente para se referir à prole.

prole
O termo "prole" é uma referência geral a descendentes biológicos de pessoas ou animais.

Frequentemente, na Bíblia, "prole" tem o mesmo significado que "filhos" ou "descendentes". O termo "semente" algumas vezes é usado simbolicamente para se referir à prole.

promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.

Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".

promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.

Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".

promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.

Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".

promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".
promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".
promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".
promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".
promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".

promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".
promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".
promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".
promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".

promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".
promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".
promessa
Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo. A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.
Sugestões de Tradução:
O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".
propiciação
O termo "propiciação" se refere a um sacrifício que é feito para satisfazer ou completar a justiça de Deus e apaziguar sua ira.
A oferta do sangue sacrificial de Jesus Cristo é apropiciação de Deus pelos pecados da humanidade. A morte de Jesus na cruz apazigua a ira de Deus contra o pecado. Isso provê um caminho para Deus para olhar sobre o povo com favor e oferecer-lhes a vida eterna.
Sugestões de Tradução:
Esse termo poderia ser traduzido como "apaziguamento" ou "fazer com que Deus perdoe os pecados e conceda favor ao povo". A palavra "expiação" é próxima do sentido de "propiciação". Isso é importante para comparar como esses dois termos são usados.

propiciação
O termo "propiciação" se refere a um sacrifício que é feito para satisfazer ou completar a justiça de Deus e apaziguar sua ira.
A oferta do sangue sacrificial de Jesus Cristo é apropiciação de Deus pelos pecados da humanidade. A morte de Jesus na cruz apazigua a ira de Deus contra o pecado. Isso provê um caminho para Deus para olhar sobre o povo com favor e oferecer-lhes a vida eterna.
Sugestões de Tradução:
Esse termo poderia ser traduzido como "apaziguamento" ou "fazer com que Deus perdoe os pecados e conceda favor ao povo". A palavra "expiação" é próxima do sentido de "propiciação". Isso é importante para comparar como esses dois termos são usados.
propiciação
O termo "propiciação" se refere a um sacrifício que é feito para satisfazer ou completar a justiça de Deus e apaziguar sua ira.
A oferta do sangue sacrificial de Jesus Cristo é apropiciação de Deus pelos pecados da humanidade. A morte de Jesus na cruz apazigua a ira de Deus contra o pecado. Isso provê um caminho para Deus para olhar sobre o povo com favor e oferecer-lhes a vida eterna.
Sugestões de Tradução:
Esse termo poderia ser traduzido como "apaziguamento" ou "fazer com que Deus perdoe os pecados e conceda favor ao povo". A palavra "expiação" é próxima do sentido de "propiciação". Isso é importante para comparar como esses dois termos são usados.
prosperar, prosperidade, próspero
O termo "prosperar" geralmente se refere a viver bem e pode se referir a prosperar fisicamente ou espiritualmente. Quando pessoas ou um país é "próspero", isso significa que eles são ricos e têm tudo que necessitam para serem bem-sucedidos. Eles estão experimentando "prosperidade".
O termo "próspero" geralmente se refere a sucesso em possuir dinheiro e propriedade ou em produzir tudo que é necessário para um povo viver bem. Na Bíblia, o termo "próspero" também inclui saúde boa e ser abençoado com crianças. Uma cidade ou um país "próspero" é aquele que tem muitas pessoas, boa produção de comida, e negócios que trazem abundância de dinheiro. A Bíblia ensina que uma pessoa prosperá espiritualmente quando ela obedecer aos ensinamentos de Deus. Ela também experimentará as bençãos de alegria e paz. Deus nem sempre dá ao povo muito de riqueza material, mas Ele sempre prosperará a eles espiritualmente tanto quanto seguirem os seus caminhos.
Dependendo do contexto, o termo "prosperar" também poderia ser traduzido como "espiritualmente realizado" ou "ser abençoado por Deus" ou "experimentar coisas boas" ou "viver bem". O termo "próspero" também poderia ser traduzido como, "bem-sucedido" ou "ricamente" ou "espiritualmente frutífero". "Prosperidade" também poderia ser traduzido como, "bem estar" ou "rico" ou "sucesso" ou "bençãos abundantes".
prosperar, prosperidade, próspero
O termo "prosperar" geralmente se refere a viver bem e pode se referir a prosperar fisicamente ou espiritualmente. Quando pessoas ou um país é "próspero", isso significa que eles são ricos e têm tudo que necessitam para

serem bem-sucedidos. Eles estão experimentando "prosperidade".
O termo "próspero" geralmente se refere a sucesso em possuir dinheiro e propriedade ou em produzir tudo que é necessário para um povo viver bem. Na Bíblia, o termo "próspero" também inclui saúde boa e ser abençoado com crianças. Uma cidade ou um país "próspero" é aquele que tem muitas pessoas, boa produção de comida, e negócios que trazem abundância de dinheiro. A Bíblia ensina que uma pessoa prosperá espiritualmente quando ela obedecer aos ensinamentos de Deus. Ela também experimentará as bençãos de alegria e paz. Deus nem sempre dá ao povo muito de riqueza material, mas Ele sempre prosperará a eles espiritualmente tanto quanto seguirem os seus caminhos. Dependendo do contexto, o termo "prosperar" também poderia ser traduzido como "espiritualmente realizado" ou "ser abençoado por Deus" ou "experimentar coisas boas" ou "viver bem". O termo "próspero" também poderia ser traduzido como, "bem-sucedido" ou "ricamente" ou "espiritualmente frutífero". "Prosperidade" também poderia ser traduzido como, "bem estar" ou "rico" ou "sucesso" ou "bençãos abundantes".

prosperar, prosperidade, próspero

O termo "prosperar" geralmente se refere a viver bem e pode se referir a prosperar fisicamente ou espiritualmente. Quando pessoas ou um país é "próspero", isso significa que eles são ricos e têm tudo que necessitam para serem bem-sucedidos. Eles estão experimentando "prosperidade".
O termo "próspero" geralmente se refere a sucesso em possuir dinheiro e propriedade ou em produzir tudo que é necessário para um povo viver bem. Na Bíblia, o termo "próspero" também inclui saúde boa e ser abençoado com crianças. Uma cidade ou um país "próspero" é aquele que tem muitas pessoas, boa produção de comida, e negócios que trazem abundância de dinheiro. A Bíblia ensina que uma pessoa prosperá espiritualmente quando ela obedecer aos ensinamentos de Deus. Ela também experimentará as bençãos de alegria e paz. Deus nem sempre dá ao povo muito de riqueza material, mas Ele sempre prosperará a eles espiritualmente tanto quanto seguirem os seus caminhos. Dependendo do contexto, o termo "prosperar" também poderia ser traduzido como "espiritualmente realizado" ou "ser abençoado por Deus" ou "experimentar coisas boas" ou "viver bem". O termo "próspero" também poderia ser traduzido como, "bem-sucedido" ou "ricamente" ou "espiritualmente frutífero". "Prosperidade" também poderia ser traduzido como, "bem estar" ou "rico" ou "sucesso" ou "bençãos abundantes".

prosperar, prosperidade, próspero

O termo "prosperar" geralmente se refere a viver bem e pode se referir a prosperar fisicamente ou espiritualmente. Quando pessoas ou um país é "próspero", isso significa que eles são ricos e têm tudo que necessitam para serem bem-sucedidos. Eles estão experimentando "prosperidade".
O termo "próspero" geralmente se refere a sucesso em possuir dinheiro e propriedade ou em produzir tudo que é necessário para um povo viver bem. Na Bíblia, o termo "próspero" também inclui saúde boa e ser abençoado com crianças. Uma cidade ou um país "próspero" é aquele que tem muitas pessoas, boa produção de comida, e negócios que trazem abundância de dinheiro. A Bíblia ensina que uma pessoa prosperá espiritualmente quando ela obedecer aos ensinamentos de Deus. Ela também experimentará as bençãos de alegria e

paz. Deus nem sempre dá ao povo muito de riqueza material, mas Ele sempre prosperará a eles espiritualmente tanto quanto seguirem os seus caminhos. Dependendo do contexto, o termo "prosperar" também poderia ser traduzido como "espiritualmente realizado" ou "ser abençoado por Deus" ou "experimentar coisas boas" ou "viver bem". O termo "próspero" também poderia ser traduzido como, "bem-sucedido" ou "ricamente" ou "espiritualmente frutífero". "Prosperidade" também poderia ser traduzido como, "bem estar" ou "rico" ou "sucesso" ou "bençãos abundantes".

prosperar, prosperidade, próspero

O termo "prosperar" geralmente se refere a viver bem e pode se referir a prosperar fisicamente ou espiritualmente. Quando pessoas ou um país é "próspero", isso significa que eles são ricos e têm tudo que necessitam para serem bem-sucedidos. Eles estão experimentando "prosperidade".

O termo "próspero" geralmente se refere a sucesso em possuir dinheiro e propriedade ou em produzir tudo que é necessário para um povo viver bem. Na Bíblia, o termo "próspero" também inclui saúde boa e ser abençoado com crianças. Uma cidade ou um país "próspero" é aquele que tem muitas pessoas, boa produção de comida, e negócios que trazem abundância de dinheiro. A Bíblia ensina que uma pessoa prosperá espiritualmente quando ela obedecer aos ensinamentos de Deus. Ela também experimentará as bençãos de alegria e paz. Deus nem sempre dá ao povo muito de riqueza material, mas Ele sempre prosperará a eles espiritualmente tanto quanto seguirem os seus caminhos. Dependendo do contexto, o termo "prosperar" também poderia ser traduzido como "espiritualmente realizado" ou "ser abençoado por Deus" ou "experimentar coisas boas" ou "viver bem". O termo "próspero" também poderia ser traduzido como, "bem-sucedido" ou "ricamente" ou "espiritualmente frutífero". "Prosperidade" também poderia ser traduzido como, "bem estar" ou "rico" ou "sucesso" ou "bençãos abundantes".

prosperar, prosperidade, próspero

O termo "prosperar" geralmente se refere a viver bem e pode se referir a prosperar fisicamente ou espiritualmente. Quando pessoas ou um país é "próspero", isso significa que eles são ricos e têm tudo que necessitam para serem bem-sucedidos. Eles estão experimentando "prosperidade".

O termo "próspero" geralmente se refere a sucesso em possuir dinheiro e propriedade ou em produzir tudo que é necessário para um povo viver bem. Na Bíblia, o termo "próspero" também inclui saúde boa e ser abençoado com crianças. Uma cidade ou um país "próspero" é aquele que tem muitas pessoas, boa produção de comida, e negócios que trazem abundância de dinheiro. A Bíblia ensina que uma pessoa prosperá espiritualmente quando ela obedecer aos ensinamentos de Deus. Ela também experimentará as bençãos de alegria e paz. Deus nem sempre dá ao povo muito de riqueza material, mas Ele sempre prosperará a eles espiritualmente tanto quanto seguirem os seus caminhos. Dependendo do contexto, o termo "prosperar" também poderia ser traduzido como "espiritualmente realizado" ou "ser abençoado por Deus" ou "experimentar coisas boas" ou "viver bem". O termo "próspero" também poderia ser traduzido como, "bem-sucedido" ou "ricamente" ou "espiritualmente frutífero". "Prosperidade" também poderia ser traduzido como, "bem estar" ou "rico" ou "sucesso" ou "bençãos abundantes".

prosperar, prosperidade, próspero
O termo "prosperar" geralmente se refere a viver bem e pode se referir a prosperar fisicamente ou espiritualmente. Quando pessoas ou um país é "próspero", isso significa que eles são ricos e têm tudo que necessitam para serem bem-sucedidos. Eles estão experimentando "prosperidade".
O termo "próspero" geralmente se refere a sucesso em possuir dinheiro e propriedade ou em produzir tudo que é necessário para um povo viver bem. Na Bíblia, o termo "próspero" também inclui saúde boa e ser abençoado com crianças. Uma cidade ou um país "próspero" é aquele que tem muitas pessoas, boa produção de comida, e negócios que trazem abundância de dinheiro. A Bíblia ensina que uma pessoa prosperá espiritualmente quando ela obedecer aos ensinamentos de Deus. Ela também experimentará as bençãos de alegria e paz. Deus nem sempre dá ao povo muito de riqueza material, mas Ele sempre prosperará a eles espiritualmente tanto quanto seguirem os seus caminhos.
Dependendo do contexto, o termo "prosperar" também poderia ser traduzido como "espiritualmente realizado" ou "ser abençoado por Deus" ou "experimentar coisas boas" ou "viver bem". O termo "próspero" também poderia ser traduzido como, "bem-sucedido" ou "ricamente" ou "espiritualmente frutífero". "Prosperidade" também poderia ser traduzido como, "bem estar" ou "rico" ou "sucesso" ou "bençãos abundantes".
prosperar, prosperidade, próspero
O termo "prosperar" geralmente se refere a viver bem e pode se referir a prosperar fisicamente ou espiritualmente. Quando pessoas ou um país é "próspero", isso significa que eles são ricos e têm tudo que necessitam para serem bem-sucedidos. Eles estão experimentando "prosperidade".
O termo "próspero" geralmente se refere a sucesso em possuir dinheiro e propriedade ou em produzir tudo que é necessário para um povo viver bem. Na Bíblia, o termo "próspero" também inclui saúde boa e ser abençoado com crianças. Uma cidade ou um país "próspero" é aquele que tem muitas pessoas, boa produção de comida, e negócios que trazem abundância de dinheiro. A Bíblia ensina que uma pessoa prosperá espiritualmente quando ela obedecer aos ensinamentos de Deus. Ela também experimentará as bençãos de alegria e paz. Deus nem sempre dá ao povo muito de riqueza material, mas Ele sempre prosperará a eles espiritualmente tanto quanto seguirem os seus caminhos.
Dependendo do contexto, o termo "prosperar" também poderia ser traduzido como "espiritualmente realizado" ou "ser abençoado por Deus" ou "experimentar coisas boas" ou "viver bem". O termo "próspero" também poderia ser traduzido como, "bem-sucedido" ou "ricamente" ou "espiritualmente frutífero". "Prosperidade" também poderia ser traduzido como, "bem estar" ou "rico" ou "sucesso" ou "bençãos abundantes".
prosperar, prosperidade, próspero
O termo "prosperar" geralmente se refere a viver bem e pode se referir a prosperar fisicamente ou espiritualmente. Quando pessoas ou um país é "próspero", isso significa que eles são ricos e têm tudo que necessitam para serem bem-sucedidos. Eles estão experimentando "prosperidade".
O termo "próspero" geralmente se refere a sucesso em possuir dinheiro e propriedade ou em produzir tudo que é necessário para um povo viver bem. Na Bíblia, o termo "próspero" também inclui saúde boa e ser abençoado com

crianças. Uma cidade ou um país "próspero" é aquele que tem muitas pessoas, boa produção de comida, e negócios que trazem abundância de dinheiro. A Bíblia ensina que uma pessoa prosperá espiritualmente quando ela obedecer aos ensinamentos de Deus. Ela também experimentará as bençãos de alegria e paz. Deus nem sempre dá ao povo muito de riqueza material, mas Ele sempre prosperará a eles espiritualmente tanto quanto seguirem os seus caminhos. Dependendo do contexto, o termo "prosperar" também poderia ser traduzido como "espiritualmente realizado" ou "ser abençoado por Deus" ou "experimentar coisas boas" ou "viver bem". O termo "próspero" também poderia ser traduzido como, "bem-sucedido" ou "ricamente" ou "espiritualmente frutífero". "Prosperidade" também poderia ser traduzido como, "bem estar" ou "rico" ou "sucesso" ou "bençãos abundantes".

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A

expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa

ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo

poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.

Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,
Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.
Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.
prostituta, rameira, meretriz,
Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.
Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.
prostituta, rameira, meretriz,
Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.
Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.
prostituta, rameira, meretriz,
Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.
Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.
prostituta, rameira, meretriz,
Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras

eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.
Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostituta, rameira, meretriz,

Os termos "prostituta" e "rameira", ambas se referem a uma pessoa que realiza atos sexuais por dinheiro ou por rituais religiosos. Prostitutas ou rameiras eram usualmente femininas, mas alguns eram masculinos.
Na Bíblia, a palavra "prostituta" geralmente é usada figurativamente para se referir a uma pessoa que adora falsos deuses ou que pratica feitiçaria. A expressão "fazer rameira", significa agir como uma rameira por seres sexualmente imorais. Essa expressão também é usada na Bíblia para se referir a uma pessoa que adora ídolos. "Prostituir-se a si mesmo" para algo, significa ser sexualmente imoral ou, quando usado figurativamente, ser infiel a Deus por adorar falsos deuses. Nos tempos antigos, alguns templos pagãos usavam prostitutas femininas e masculinos como parte de seus rituais. Esse termo poderia ser traduzido pela palavra ou frase que é usada pelo instituto de línguas para se referir a uma prostituta. Algumas línguas podem ter um termo eufemístico que é usado para isso.

prostrado

O termo "prostrado" significa deitar com a face para baixo, estender-se sobre o chão.
"Cair prostrado" ou "prostrado a si mesmo" diante de alguém, significa curvar-se repentinamente muito baixo ou em frente daquela pessoa. Usualmente, essa posição de estar prostrado é uma resposta que mostra choque, espanto e temor por causa de algo miraculoso que aconteceu. Isso também mostra honra e respeito pela pessoa estar curvada. Estar prostrado também era uma forma de adorar a Deus. Pessoas geralmente respondiam dessa forma a Jesus em ação de graças e adoração quando Ele fazia uma milagre ou honravam-o como um grande ensinador. Dependendo do contexto, manerias de traduzir "prostrado" incluiria, "curver-se muito baixo com a rosto em terra" ou "adorá-lo com a face para baixo em frente dele" ou "curvar-se muito baixo ao chão em espanto" ou "adorado". A frase, "não nos prostaremos", poderia ser traduzida como, "não adoraremos" ou "não deitaremos com a face no chão em adoração" ou "não nos curvaremos a adorar". "Prostrar-se a", também poderia ser traduzido como "adorar" ou "curvar-se baixo em frente de".

prostrado

O termo "prostrado" significa deitar com a face para baixo, estender-se sobre o chão.
"Cair prostrado" ou "prostrado a si mesmo" diante de alguém, significa curvar-

se repentinamente muito baixo ou em frente daquela pessoa. Usualmente, essa posição de estar prostrado é uma resposta que mostra choque, espanto e temor por causa de algo miraculoso que aconteceu. Isso também mostra honra e respeito pela pessoa estar curvada. Estar prostrado também era uma forma de adorar a Deus. Pessoas geralmente respondiam dessa forma a Jesus em ação de graças e adoração quando Ele fazia uma milagre ou honravam-o como um grande ensinador. Dependendo do contexto, manerias de traduzir "prostrado" incluiria, "curver-se muito baixo com a rosto em terra" ou "adorá-lo com a face para baixo em frente dele" ou "curvar-se muito baixo ao chão em espanto" ou "adorado". A frase, "não nos prostaremos", poderia ser traduzida como, "não adoraremos" ou "não deitaremos com a face no chão em adoração" ou "não nos curvaremos a adorar". "Prostrar-se a", também poderia ser traduzido como "adorar" ou "curvar-se baixo em frente de".

prostrado

O termo "prostrado" significa deitar com a face para baixo, estender-se sobre o chão.

"Cair prostrado" ou "prostrado a si mesmo" diante de alguém, significa curvar-se repentinamente muito baixo ou em frente daquela pessoa. Usualmente, essa posição de estar prostrado é uma resposta que mostra choque, espanto e temor por causa de algo miraculoso que aconteceu. Isso também mostra honra e respeito pela pessoa estar curvada. Estar prostrado também era uma forma de adorar a Deus. Pessoas geralmente respondiam dessa forma a Jesus em ação de graças e adoração quando Ele fazia uma milagre ou honravam-o como um grande ensinador. Dependendo do contexto, manerias de traduzir "prostrado" incluiria, "curver-se muito baixo com a rosto em terra" ou "adorá-lo com a face para baixo em frente dele" ou "curvar-se muito baixo ao chão em espanto" ou "adorado". A frase, "não nos prostaremos", poderia ser traduzida como, "não adoraremos" ou "não deitaremos com a face no chão em adoração" ou "não nos curvaremos a adorar". "Prostrar-se a", também poderia ser traduzido como "adorar" ou "curvar-se baixo em frente de".

prostrado

O termo "prostrado" significa deitar com a face para baixo, estender-se sobre o chão.

"Cair prostrado" ou "prostrado a si mesmo" diante de alguém, significa curvar-se repentinamente muito baixo ou em frente daquela pessoa. Usualmente, essa posição de estar prostrado é uma resposta que mostra choque, espanto e temor por causa de algo miraculoso que aconteceu. Isso também mostra honra e respeito pela pessoa estar curvada. Estar prostrado também era uma forma de adorar a Deus. Pessoas geralmente respondiam dessa forma a Jesus em ação de graças e adoração quando Ele fazia uma milagre ou honravam-o como um grande ensinador. Dependendo do contexto, manerias de traduzir "prostrado" incluiria, "curver-se muito baixo com a rosto em terra" ou "adorá-lo com a face para baixo em frente dele" ou "curvar-se muito baixo ao chão em espanto" ou "adorado". A frase, "não nos prostaremos", poderia ser traduzida como, "não adoraremos" ou "não deitaremos com a face no chão em adoração" ou "não nos curvaremos a adorar". "Prostrar-se a", também poderia ser traduzido como "adorar" ou "curvar-se baixo em frente de".

provação

O termo "provação" se refere a uma situação na qual algo ou alguém é "provado" ou "testado".

Uma provação pode ser uma audiência judicial na qual evidências são mostradas para provar se uma pessoa é inocente ou culpada de um crime. O termo "provação" pode também se referir a circunstâncias difíceis que uma pessoa passa quando Deus testa a sua fé. Outras palavras para isso são "testando" ou "tentação". Muitas pessoas na bíblia eram testadas para ver se elas continuariam a crer e obedecer a Deus. Elas passaram por provações as quais incluíam serem espancadas, presas ou até mortas por causa da sua fé.

provação

O termo "provação" se refere a uma situação na qual algo ou alguém é "provado" ou "testado".

Uma provação pode ser uma audiência judicial na qual evidências são mostradas para provar se uma pessoa é inocente ou culpada de um crime. O termo "provação" pode também se referir a circunstâncias difíceis que uma pessoa passa quando Deus testa a sua fé. Outras palavras para isso são "testando" ou "tentação". Muitas pessoas na bíblia eram testadas para ver se elas continuariam a crer e obedecer a Deus. Elas passaram por provações as quais incluíam serem espancadas, presas ou até mortas por causa da sua fé.

provação

O termo "provação" se refere a uma situação na qual algo ou alguém é "provado" ou "testado".

Uma provação pode ser uma audiência judicial na qual evidências são mostradas para provar se uma pessoa é inocente ou culpada de um crime. O termo "provação" pode também se referir a circunstâncias difíceis que uma pessoa passa quando Deus testa a sua fé. Outras palavras para isso são "testando" ou "tentação". Muitas pessoas na bíblia eram testadas para ver se elas continuariam a crer e obedecer a Deus. Elas passaram por provações as quais incluíam serem espancadas, presas ou até mortas por causa da sua fé.

provação

O termo "provação" se refere a uma situação na qual algo ou alguém é "provado" ou "testado".

Uma provação pode ser uma audiência judicial na qual evidências são mostradas para provar se uma pessoa é inocente ou culpada de um crime. O termo "provação" pode também se referir a circunstâncias difíceis que uma pessoa passa quando Deus testa a sua fé. Outras palavras para isso são "testando" ou "tentação". Muitas pessoas na bíblia eram testadas para ver se elas continuariam a crer e obedecer a Deus. Elas passaram por provações as quais incluíam serem espancadas, presas ou até mortas por causa da sua fé.

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.

Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.
Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.
Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.
Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.
Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.
Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.
Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.
Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.
Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.
Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.
Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.
Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de 1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.
Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de

1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.

Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de 1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.

Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de 1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.

Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de 1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.

Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de 1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.

Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de 1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.

Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns

provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de 1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.

Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de 1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.

Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de 1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

provérbio

Um provérbio é uma declaração pequena que expressa alguma sabedoria ou verdade.

Provérbios são poderosos porque eles são fáceis de lembrar e repetir. Geralmente um provérbio incluirá exemplos práticos da vida cotidiana. Alguns provérbios são muito claros e diretos, enquanto outros são muito difíceis de entender. O Rei Salomão foi conhecido por sua sabedoria e escreveu mais de 1,000 provérbios. Jesus geralmente usava provérbios ou parábolas quando Ele ensinava o povo. Maneiras de traduzir "provérbio" incluiria, "dizer sábio" ou "palavra verdadeira".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre

assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo

do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.

O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser

traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e

importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o

príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou

"´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses

contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor"

e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser

traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e

importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o

príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.
O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou

"´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já

tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já

tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já

tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já

tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma

pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos

pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser

purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do

pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:
O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação
Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.
Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:
O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação
Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.
Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:
O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou

"limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida

como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza"

ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.
Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.
Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que

contamine ou polua isso.
Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.
Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão

também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo

como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo

como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando

Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma

massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos

bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu"

refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido

mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão

também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo

como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando

Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma

massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos

bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu"

refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão". A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento. O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus. Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral. O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles". O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto. Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida". Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz. Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que

servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma

rainha.
Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".
real
O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.
Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".
real
O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.
Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".
real
O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.
Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".
real
O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.
Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real".

Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real".

Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real".

Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real".

Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real".

Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O

termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".
real
O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.
Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".
real
O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.
Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".
real
O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.
Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".
real
O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.
Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".
real
O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.
Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".
real
O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante

raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de

animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também

ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja

melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma.

O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma.

O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma.

O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma.

O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma.

O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se

refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em

que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas

não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros. Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma. O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois. Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais. Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou

"poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo.

Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo.

Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo.

Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma

relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele

recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder"

poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

"Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez". Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles. "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas. "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo. Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir". A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações

pecaminosas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa

pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que

ele merece.
Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.
recompensa
O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.
Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.
recompensa
O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.
Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa
O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.
Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido".
Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.
recompensa
O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.
Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido".
Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.
recompensa
O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.
Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido".

Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido".

Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido".

Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

reconhecer

O termo "reconhecer" significa dar reconhecimento adequado para algo ou alguém.

Reconhecer a Deus também envolve agir de uma maneira que mostra que, o que Ele diz é verdade. Pessoas que reconhecem a Deus mostrarão isso obedecendo a Ele, o que traz glória ao Seu nome. Reconhecer algo significa acreditar que é verdade, com ações e palavras que confirmam isso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de reconhecimento que algo é verdade, "reconhecer" pode ser traduzido como "admitir" ou "declarar" ou "confessar a verdade" ou "acreditar". Quando se refere ao reconhecimento de uma pessoa, este termo pode ser traduzido como "aceito" ou "reconhecer o valor de" ou "dizer aos outros que".

reconhecer

O termo "reconhecer" significa dar reconhecimento adequado para algo ou alguém.

Reconhecer a Deus também envolve agir de uma maneira que mostra que, o que Ele diz é verdade. Pessoas que reconhecem a Deus mostrarão isso obedecendo a Ele, o que traz glória ao Seu nome. Reconhecer algo significa acreditar que é verdade, com ações e palavras que confirmam isso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de reconhecimento que algo é verdade, "reconhecer" pode ser traduzido como "admitir" ou "declarar" ou "confessar a verdade" ou "acreditar". Quando se refere ao reconhecimento de uma pessoa, este termo pode ser traduzido como "aceito" ou "reconhecer o valor de" ou "dizer aos outros que".

reconhecer

O termo "reconhecer" significa dar reconhecimento adequado para algo ou alguém.

Reconhecer a Deus também envolve agir de uma maneira que mostra que, o que Ele diz é verdade. Pessoas que reconhecem a Deus mostrarão isso obedecendo a Ele, o que traz glória ao Seu nome. Reconhecer algo significa acreditar que é verdade, com ações e palavras que confirmam isso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de reconhecimento que algo é verdade, "reconhecer" pode ser traduzido como "admitir" ou "declarar" ou "confessar a verdade" ou "acreditar". Quando se refere ao reconhecimento de uma pessoa, este termo pode ser traduzido como "aceito" ou "reconhecer o valor de" ou "dizer aos outros que".

reconhecer

O termo "reconhecer" significa dar reconhecimento adequado para algo ou alguém.

Reconhecer a Deus também envolve agir de uma maneira que mostra que, o que Ele diz é verdade. Pessoas que reconhecem a Deus mostrarão isso obedecendo a Ele, o que traz glória ao Seu nome. Reconhecer algo significa acreditar que é verdade, com ações e palavras que confirmam isso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de reconhecimento que algo é verdade, "reconhecer" pode ser traduzido como "admitir" ou "declarar" ou "confessar a verdade" ou "acreditar". Quando se refere ao reconhecimento de uma pessoa, este termo pode ser traduzido como "aceito" ou "reconhecer o valor de" ou "dizer aos outros que".

reconhecer

O termo "reconhecer" significa dar reconhecimento adequado para algo ou alguém.

Reconhecer a Deus também envolve agir de uma maneira que mostra que, o que Ele diz é verdade. Pessoas que reconhecem a Deus mostrarão isso obedecendo a Ele, o que traz glória ao Seu nome. Reconhecer algo significa acreditar que é verdade, com ações e palavras que confirmam isso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de reconhecimento que algo é verdade, "reconhecer" pode ser traduzido como "admitir" ou "declarar" ou "confessar a verdade" ou "acreditar". Quando se refere ao reconhecimento de uma pessoa, este termo pode ser traduzido como "aceito" ou "reconhecer o valor de" ou "dizer aos outros que".

reconhecer

O termo "reconhecer" significa dar reconhecimento adequado para algo ou alguém.

Reconhecer a Deus também envolve agir de uma maneira que mostra que, o que Ele diz é verdade. Pessoas que reconhecem a Deus mostrarão isso obedecendo a Ele, o que traz glória ao Seu nome. Reconhecer algo significa acreditar que é verdade, com ações e palavras que confirmam isso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de reconhecimento que algo é verdade, "reconhecer" pode ser traduzido como "admitir" ou "declarar" ou "confessar a verdade" ou "acreditar". Quando se refere ao reconhecimento de uma pessoa, este termo pode ser traduzido como "aceito" ou "reconhecer o valor de" ou "dizer aos outros que".

reconhecer

O termo "reconhecer" significa dar reconhecimento adequado para algo ou alguém.

Reconhecer a Deus também envolve agir de uma maneira que mostra que, o que Ele diz é verdade. Pessoas que reconhecem a Deus mostrarão isso obedecendo a Ele, o que traz glória ao Seu nome. Reconhecer algo significa acreditar que é verdade, com ações e palavras que confirmam isso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de reconhecimento que algo é verdade, "reconhecer" pode ser traduzido como "admitir" ou "declarar" ou "confessar a verdade" ou "acreditar". Quando se refere ao reconhecimento de uma pessoa, este termo pode ser traduzido como "aceito" ou "reconhecer o valor de" ou "dizer aos

outros que".

reconhecer

O termo "reconhecer" significa dar reconhecimento adequado para algo ou alguém.

Reconhecer a Deus também envolve agir de uma maneira que mostra que, o que Ele diz é verdade. Pessoas que reconhecem a Deus mostrarão isso obedecendo a Ele, o que traz glória ao Seu nome. Reconhecer algo significa acreditar que é verdade, com ações e palavras que confirmam isso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de reconhecimento que algo é verdade, "reconhecer" pode ser traduzido como "admitir" ou "declarar" ou "confessar a verdade" ou "acreditar". Quando se refere ao reconhecimento de uma pessoa, este termo pode ser traduzido como "aceito" ou "reconhecer o valor de" ou "dizer aos outros que".

reconhecer

O termo "reconhecer" significa dar reconhecimento adequado para algo ou alguém.

Reconhecer a Deus também envolve agir de uma maneira que mostra que, o que Ele diz é verdade. Pessoas que reconhecem a Deus mostrarão isso obedecendo a Ele, o que traz glória ao Seu nome. Reconhecer algo significa acreditar que é verdade, com ações e palavras que confirmam isso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

No contexto de reconhecimento que algo é verdade, "reconhecer" pode ser traduzido como "admitir" ou "declarar" ou "confessar a verdade" ou "acreditar". Quando se refere ao reconhecimento de uma pessoa, este termo pode ser traduzido como "aceito" ou "reconhecer o valor de" ou "dizer aos outros que".

redimir, redenção, redentor

Os termos "redimir" e "redenção" se referem a comprar de volta algo que foi anteriormente possuído ou mantido cativo. Um "redentor" é alguém que redime algo ou alguém.

Deus deu leis aos Israelitas sobre como redimir pessoas ou coisas. Por exemplo, alguém poderia redimir uma pessoa que estava na escravidão pagando o preço para que o escravo pudesse ser liberto. A palavra "resgate" também se refere a essa prática. Se a terra de alguém fosse vendida, um parente daquela pessoa poderia "remidir" ou "comprar de volta" aquela terra para que ela continue na família. Essas práticas mostram como Deus redime as pessoas que estão na escravidão do pecado. Quando Ele morreu na cruz, Jesus pagou o pagamento completo pelos pecados das pessoas e redimiu todos aqueles que acreditavam nele para a salvação. As pessoas que tem sido redimidas por Deus são libertas do pecado e de suas punições.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "redimir" poderia também ser traduzido como "comprar de volta" ou "pagar para libertar"

redimir, redenção, redentor

Os termos "redimir" e "redenção" se referem a comprar de volta algo que foi anteriormente possuído ou mantido cativo. Um "redentor" é alguém que redime algo ou alguém.

Deus deu leis aos Israelitas sobre como redimir pessoas ou coisas. Por exemplo, alguém poderia redimir uma pessoa que estava na escravidão pagando o preço para que o escravo pudesse ser liberto. A palavra "resgate" também se refere a essa prática. Se a terra de alguém fosse vendida, um parente daquela pessoa poderia "remidir" ou "comprar de volta" aquela terra para que ela continue na família. Essas práticas mostram como Deus redime as pessoas que estão na escravidão do pecado. Quando Ele morreu na cruz, Jesus pagou o pagamento completo pelos pecados das pessoas e redimiu todos aqueles que acreditavam nele para a salvação. As pessoas que tem sido redimidas por Deus são libertas do pecado e de suas punições.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "redimir" poderia também ser traduzido como "comprar de volta" ou "pagar para libertar"

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à

uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à

uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar

de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do

perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente

matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado. O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança. Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais. Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

Sugestões de Tradução:

O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção". Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido". Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou " A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger". "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas

que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas

que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas que Deus tem feito. Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria". Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei

sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está

governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

reinado

O termo "reinar" significa governar como um rei sobre as pessoas de um país ou reino particular. O reinado de um rei é o período de tempo que ele está governando.

O termo "reinado é também usado para se referir a Deus reinando como um rei sobre o mundo inteiro". Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel quando eles o rejeitaram como rei. Quando Jesus Cristo retornar, Ele irá abertamente reinar como um rei sobre o mundo inteiro e os Cristãos reinarão com Ele. Esse termo poderia também ser traduzido como "domínio absoluto" ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

ou "governar como um rei" ou "governando como um rei".

rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou

algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar
"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar
"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar
"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo. Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO. Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo. Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses. O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer". Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil". No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar

à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente
O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente
O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente
O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente
O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente
O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente
O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a

situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um

"remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

remanescente

O termo "remanescente", literalmente refere-se à pessoas ou coisas que são "restantes" ou "sobras" de um grande montante ou grupo.

Muitas vezes um "remanescente" refere-se às pessoas que sobreviveram a situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus durante a perseguição. Isaías referiu-se a um grupo de Judeus como sendo um remanescente que sobreviveu a ataques de estranhos e viveram para retornar à Terra Prometida em Canaã. Paulo fala sobre a existência de um "remanescente" de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber Sua graça. O termo "remanescente" implica que tinham outras pessoas que não permaneceram fiéis ou que não sobreviveram ou que não foram escolhidas.

repreensão

Repreender é dar a alguém uma severa correção verbal, a fim de ajudar aquela pessoa a sair do pecado.

O Novo Testamento ordena que os Cristãos repreendam os outros fiéis quando eles estiverem desobedecendo a Deus. O livro de Provérbios instrui os pais a repreenderem seus filhos quando são desobedientes. Uma repreensão é tipicamente dada para prevenir aquele que cometeu o erro de se envolver no pecado. Isto poderia ser traduzido por, correção severa ou aconselhamento. A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida por, "uma severa correção" ou uma "forte crítica". "Sem repreensão" poderia ser traduzido como, "sem aconselhamento" ou "sem crítica".

repreensão

Repreender é dar a alguém uma severa correção verbal, a fim de ajudar aquela pessoa a sair do pecado.

O Novo Testamento ordena que os Cristãos repreendam os outros fiéis quando eles estiverem desobedecendo a Deus. O livro de Provérbios instrui os pais a repreenderem seus filhos quando são desobedientes. Uma repreensão é tipicamente dada para prevenir aquele que cometeu o erro de se envolver no pecado. Isto poderia ser traduzido por, correção severa ou aconselhamento. A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida por, "uma severa correção" ou uma "forte crítica". "Sem repreensão" poderia ser traduzido como, "sem aconselhamento" ou "sem crítica".

repreensão

Repreender é dar a alguém uma severa correção verbal, a fim de ajudar aquela pessoa a sair do pecado.

O Novo Testamento ordena que os Cristãos repreendam os outros fiéis quando eles estiverem desobedecendo a Deus. O livro de Provérbios instrui os pais a repreenderem seus filhos quando são desobedientes. Uma repreensão é tipicamente dada para prevenir aquele que cometeu o erro de se envolver no pecado. Isto poderia ser traduzido por, correção severa ou aconselhamento. A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida por, "uma severa correção" ou uma "forte crítica". "Sem repreensão" poderia ser traduzido como, "sem aconselhamento" ou "sem crítica".

repreensão

Repreender é dar a alguém uma severa correção verbal, a fim de ajudar aquela pessoa a sair do pecado.

O Novo Testamento ordena que os Cristãos repreendam os outros fiéis quando eles estiverem desobedecendo a Deus. O livro de Provérbios instrui os pais a repreenderem seus filhos quando são desobedientes. Uma repreensão é tipicamente dada para prevenir aquele que cometeu o erro de se envolver no pecado. Isto poderia ser traduzido por, correção severa ou aconselhamento. A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida por, "uma severa correção" ou uma "forte crítica". "Sem repreensão" poderia ser traduzido como, "sem aconselhamento" ou "sem crítica".

repreensão
Repreender é dar a alguém uma severa correção verbal, a fim de ajudar aquela pessoa a sair do pecado.

O Novo Testamento ordena que os Cristãos repreendam os outros fiéis quando eles estiverem desobedecendo a Deus. O livro de Provérbios instrui os pais a repreenderem seus filhos quando são desobedientes. Uma repreensão é tipicamente dada para prevenir aquele que cometeu o erro de se envolver no pecado. Isto poderia ser traduzido por, correção severa ou aconselhamento. A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida por, "uma severa correção" ou uma "forte crítica". "Sem repreensão" poderia ser traduzido como, "sem aconselhamento" ou "sem crítica".

repreensão
Repreender é dar a alguém uma severa correção verbal, a fim de ajudar aquela pessoa a sair do pecado.

O Novo Testamento ordena que os Cristãos repreendam os outros fiéis quando eles estiverem desobedecendo a Deus. O livro de Provérbios instrui os pais a repreenderem seus filhos quando são desobedientes. Uma repreensão é tipicamente dada para prevenir aquele que cometeu o erro de se envolver no pecado. Isto poderia ser traduzido por, correção severa ou aconselhamento. A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida por, "uma severa correção" ou uma "forte crítica". "Sem repreensão" poderia ser traduzido como, "sem aconselhamento" ou "sem crítica".

repreensão
Repreender é dar a alguém uma severa correção verbal, a fim de ajudar aquela pessoa a sair do pecado.

O Novo Testamento ordena que os Cristãos repreendam os outros fiéis quando eles estiverem desobedecendo a Deus. O livro de Provérbios instrui os pais a repreenderem seus filhos quando são desobedientes. Uma repreensão é tipicamente dada para prevenir aquele que cometeu o erro de se envolver no pecado. Isto poderia ser traduzido por, correção severa ou aconselhamento. A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida por, "uma severa correção" ou uma "forte crítica". "Sem repreensão" poderia ser traduzido como, "sem aconselhamento" ou "sem crítica".

repreensão
Repreender é dar a alguém uma severa correção verbal, a fim de ajudar aquela pessoa a sair do pecado.

O Novo Testamento ordena que os Cristãos repreendam os outros fiéis quando eles estiverem desobedecendo a Deus. O livro de Provérbios instrui os pais a repreenderem seus filhos quando são desobedientes. Uma repreensão é tipicamente dada para prevenir aquele que cometeu o erro de se envolver no pecado. Isto poderia ser traduzido por, correção severa ou aconselhamento. A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida por, "uma severa correção" ou uma "forte crítica". "Sem repreensão" poderia ser traduzido como, "sem aconselhamento" ou "sem crítica".

repreensão
Repreender é dar a alguém uma severa correção verbal, a fim de ajudar aquela pessoa a sair do pecado.

O Novo Testamento ordena que os Cristãos repreendam os outros fiéis quando eles estiverem desobedecendo a Deus. O livro de Provérbios instrui os pais a

repreenderem seus filhos quando são desobedientes. Uma repreensão é tipicamente dada para prevenir aquele que cometeu o erro de se envolver no pecado. Isto poderia ser traduzido por, correção severa ou aconselhamento. A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida por, "uma severa correção" ou uma "forte crítica". "Sem repreensão" poderia ser traduzido como, "sem aconselhamento" ou "sem crítica".

reprovar

Reprovar alguém significa criticar ou desaprovar uma característica ou comportamento de uma pessoa. Uma reprovação é um comentário negativo sobre a pessoa.

Dizer que uma pessoa é "irrepreensível" ou "sem repreensão" ou "não há o que se censurar" significa que esta pessoa se comporta de maneira a honrar de Deus e não há nada ou coisa alguma que possa ser dito sobre ela como crítica.

A palavra "reprovação" também pode ser traduzida como "acusação" ou "vergonha" ou "desgraça". "Repreender" também pode ser traduzido como "censurar" ou "acusar" ou "criticar", dependendo do contexto.

reprovar

Reprovar alguém significa criticar ou desaprovar uma característica ou comportamento de uma pessoa. Uma reprovação é um comentário negativo sobre a pessoa.

Dizer que uma pessoa é "irrepreensível" ou "sem repreensão" ou "não há o que se censurar" significa que esta pessoa se comporta de maneira a honrar de Deus e não há nada ou coisa alguma que possa ser dito sobre ela como crítica.

A palavra "reprovação" também pode ser traduzida como "acusação" ou "vergonha" ou "desgraça". "Repreender" também pode ser traduzido como "censurar" ou "acusar" ou "criticar", dependendo do contexto.

resgate

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta

o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate
O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate
O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate
O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate
O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate
O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado

de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar"

ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

resgate

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir". Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém. A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

respirar, respiração

Na Bíblia, os termos "respirar" e "respiração" são frequentemente usados figurativamente para se referir a dando vida ou ter vida.

A Bíblia ensina que Deus "soprou" em Adão o sopro da vida. Foi nesse ponto que Adão tornou-se uma alma vivente. Quando Jesus soprou sobre os discípulos e disse-lhes para "receber o Espírito", ele estava provavelmente literalmente respira ar neles que simboliza o Espírito Santo vindo sobre eles. Às vezes, os termos "respirar" e "expirar" são usados para se referir a falar. A expressão figurativa "respiração de Deus" ou "respiração de Yahweh" frequentemente se refere à ira de Deus sendo derramada sobre as nações rebeldes ou sem Deus. Ele comunica seu poder.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A expressão "sua última respiração" é uma maneira figurativa de dizer "ele morreu". Poderia também ser traduzida como "ele deu o último suspiro" ou "ele parou de respirar e morreu" ou "ele respirou pela última vez". Descrever as Escrituras como "inspiradas por Deus" significa que Deus falou ou inspirou as palavras das Escrituras que os autores humanos escreveram. É provavelmente melhor, se possível, traduzir "Deus respirou" o que literalmente uma vez que é difícil comunicar o significado exato disso. Se uma tradução literal de "Deus respirou" não é aceitável, outras maneiras de traduzir incluiria, "inspirada por Deus" ou "autoridade de Deus" ou "falado por Deus". Poderia também ser dito que "Deus exalou as palavras das Escruturas". As expressões "colocar o fôlego em" ou "vida de respiração em" ou "dá fôlego para" poderia ser traduzido como, "provocar a respiração" ou "tornar vivo novamente" ou "capacitá-los a viver e respirar" ou "dar vida". Se possível, é melhor traduzir "respiração de Deus" com a palavra literal que é usada para "respiração" no idioma. Se Deus não pode ser dito ter "respiração", poderia ser traduzido como, "poder de Deus" ou "o discurso de Deus". A expressão "prenda meu fôlego" ou "prenda minha respiração" poderia ser traduzida como, "relaxar para respirar mais lentamente" ou "parar de correr para respirar normalmente". A expressão "é apenas uma respiração" significa "durar muito pouco tempo". Similarmente a expressão "o homem é uma única respiração" significa "as pessoas vivem muito

pouco tempo", ou "as vidas dos seres humanos são muito curtas, como uma única respiração" ou "em comparação com Deus, a vida de uma pessoa parece tão curta quanto o tempo que leva para respirar em um sopro de ar".

respirar, respiração

Na Bíblia, os termos "respirar" e "respiração" são frequentemente usados figurativamente para se referir a dando vida ou ter vida.

A Bíblia ensina que Deus "soprou" em Adão o sopro da vida. Foi nesse ponto que Adão tornou-se uma alma vivente. Quando Jesus soprou sobre os discípulos e disse-lhes para "receber o Espírito", ele estava provavelmente literalmente respira ar neles que simboliza o Espírito Santo vindo sobre eles. Às vezes, os termos "respirar" e "expirar" são usados para se referir a falar. A expressão figurativa "respiração de Deus" ou "respiração de Yahweh" frequentemente se refere à ira de Deus sendo derramada sobre as nações rebeldes ou sem Deus. Ele comunica seu poder.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A expressão "sua última respiração" é uma maneira figurativa de dizer "ele morreu". Poderia também ser traduzida como "ele deu o último suspiro" ou "ele parou de respirar e morreu" ou "ele respirou pela última vez". Descrever as Escrituras como "inspiradas por Deus" significa que Deus falou ou inspirou as palavras das Escrituras que os autores humanos escreveram. É provavelmente melhor, se possível, traduzir "Deus respirou" o que literalmente uma vez que é difícil comunicar o significado exato disso. Se uma tradução literal de "Deus respirou" não é aceitável, outras maneiras de traduzir incluiria, "inspirada por Deus" ou "autoridade de Deus" ou "falado por Deus". Poderia também ser dito que "Deus exalou as palavras das Escruturas". As expressões "colocar o fôlego em" ou "vida de respiração em" ou "dá fôlego para" poderia ser traduzido como, "provocar a respiração" ou "tornar vivo novamente" ou "capacitá-los a viver e respirar" ou "dar vida". Se possível, é melhor traduzir "respiração de Deus" com a palavra literal que é usada para "respiração" no idioma. Se Deus não pode ser dito ter "respiração", poderia ser traduzido como, "poder de Deus" ou "o discurso de Deus". A expressão "prenda meu fôlego" ou "prenda minha respiração" poderia ser traduzida como, "relaxar para respirar mais lentamente" ou "parar de correr para respirar normalmente". A expressão "é apenas uma respiração" significa "durar muito pouco tempo". Similarmente a expressão "o homem é uma única respiração" significa "as pessoas vivem muito pouco tempo", ou "as vidas dos seres humanos são muito curtas, como uma única respiração" ou "em comparação com Deus, a vida de uma pessoa parece tão curta quanto o tempo que leva para respirar em um sopro de ar".

respirar, respiração

Na Bíblia, os termos "respirar" e "respiração" são frequentemente usados figurativamente para se referir a dando vida ou ter vida.

A Bíblia ensina que Deus "soprou" em Adão o sopro da vida. Foi nesse ponto que Adão tornou-se uma alma vivente. Quando Jesus soprou sobre os discípulos e disse-lhes para "receber o Espírito", ele estava provavelmente literalmente respira ar neles que simboliza o Espírito Santo vindo sobre eles. Às vezes, os termos "respirar" e "expirar" são usados para se referir a falar. A expressão figurativa "respiração de Deus" ou "respiração de Yahweh" frequentemente se refere à ira de Deus sendo derramada sobre as nações rebeldes ou sem Deus.

Ele comunica seu poder.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A expressão "sua última respiração" é uma maneira figurativa de dizer "ele morreu". Poderia também ser traduzida como "ele deu o último suspiro" ou "ele parou de respirar e morreu" ou "ele respirou pela última vez". Descrever as Escrituras como "inspiradas por Deus" significa que Deus falou ou inspirou as palavras das Escrituras que os autores humanos escreveram. É provavelmente melhor, se possível, traduzir "Deus respirou" o que literalmente uma vez que é difícil comunicar o significado exato disso. Se uma tradução literal de "Deus respirou" não é aceitável, outras maneiras de traduzir incluiria, "inspirada por Deus" ou "autoridade de Deus" ou "falado por Deus". Poderia também ser dito que "Deus exalou as palavras das Escruturas". As expressões "colocar o fôlego em" ou "vida de respiração em" ou "dá fôlego para" poderia ser traduzido como, "provocar a respiração" ou "tornar vivo novamente" ou "capacitá-los a viver e respirar" ou "dar vida". Se possível, é melhor traduzir "respiração de Deus" com a palavra literal que é usada para "respiração" no idioma. Se Deus não pode ser dito ter "respiração", poderia ser traduzido como, "poder de Deus" ou "o discurso de Deus". A expressão "prenda meu fôlego" ou "prenda minha respiração" poderia ser traduzida como, "relaxar para respirar mais lentamente" ou "parar de correr para respirar normalmente". A expressão "é apenas uma respiração" significa "durar muito pouco tempo". Similarmente a expressão "o homem é uma única respiração" significa "as pessoas vivem muito pouco tempo", ou "as vidas dos seres humanos são muito curtas, como uma única respiração" ou "em comparação com Deus, a vida de uma pessoa parece tão curta quanto o tempo que leva para respirar em um sopro de ar".

restaurar, restauração

O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.

Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".

restaurar, restauração

O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.

Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta"

ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta"

ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta"

ou "devolvidas" a esse país.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".

restaurar, restauração

O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.

Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".

restaurar, restauração

O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.

Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".

restaurar, restauração

O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.

Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".

restaurar, restauração

O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.

Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta"

ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".
restaurar, restauração
O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.
Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta"

ou "devolvidas" a esse país.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".

restaurar, restauração

O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.

Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".

restaurar, restauração

O termo "restaurar" ou "restauração" referem-se a fazer com que algo volte à sua melhor condição original.

Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que ele foi "curado". Uma relação quebrada que é restaurada, foi "reconciliada". Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si mesmo. Se as pessoas são restauradas para o seu país de origem, significa que foram "trazidas de volta" ou "devolvidas" a esse país.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, as formas de traduzir "restaurar" podem incluir: "renovar" ou "reembolsar" ou "retornar" ou "curar" ou "trazer de volta". Uma expressão para este termo poderia ser "fazer novo" ou "fazer novo como novo". Quando a propriedade é "restaurada", significa que foi "reparado" ou "substituído" ou "devolvido" ao seu proprietário. Dependendo do contexto, "restauração", pode ser traduzido como "renovação" ou "cura" ou "reconciliação".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.

"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que

pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar
O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".
retornar
O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".
retornar
O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".
retornar
O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".
retornar
O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".
retornar
O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los

novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que

pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.
"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.
Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como

Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação"

como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que

criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou

"ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e

escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta

palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

reverência

O termo "reverência" se refere ao sentimento profundo, grande respeito por alguém ou alguma coisa.

Sentimento de reverência pode ser entendido como ações que honram a pessoa que é reverenciada. O medo do Senhor é uma reverência interior que se manifesta em obediência aos mandamentos de Deus. Este termo também pode ser traduzido como "medo e honra" ou "respeito sincero".

reverência

O termo "reverência" se refere ao sentimento profundo, grande respeito por alguém ou alguma coisa.

Sentimento de reverência pode ser entendido como ações que honram a pessoa que é reverenciada. O medo do Senhor é uma reverência interior que se manifesta em obediência aos mandamentos de Deus. Este termo também pode ser traduzido como "medo e honra" ou "respeito sincero".

reverência

O termo "reverência" se refere ao sentimento profundo, grande respeito por alguém ou alguma coisa.

Sentimento de reverência pode ser entendido como ações que honram a pessoa que é reverenciada. O medo do Senhor é uma reverência interior que se manifesta em obediência aos mandamentos de Deus. Este termo também pode ser traduzido como "medo e honra" ou "respeito sincero".

reverência

O termo "reverência" se refere ao sentimento profundo, grande respeito por alguém ou alguma coisa.

Sentimento de reverência pode ser entendido como ações que honram a pessoa que é reverenciada. O medo do Senhor é uma reverência interior que se

manifesta em obediência aos mandamentos de Deus. Este termo também pode ser traduzido como "medo e honra" ou "respeito sincero".

reverência

O termo "reverência" se refere ao sentimento profundo, grande respeito por alguém ou alguma coisa.

Sentimento de reverência pode ser entendido como ações que honram a pessoa que é reverenciada. O medo do Senhor é uma reverência interior que se manifesta em obediência aos mandamentos de Deus. Este termo também pode ser traduzido como "medo e honra" ou "respeito sincero".

rolo

Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.

rolo

Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.

rolo

Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.

rolo

Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.

rolo

Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.

rolo

Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.

rolo

Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as

escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.
rolo
Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.
rolo
Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.
rolo
Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.
rolo
Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.
rolo
Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.
rolo
Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.
rolo
Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.
rolo
Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam

usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.

rolo

Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.

rolo

Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.

romã

Uma romã é um tipo de fruta que tem uma casca espessa e consistente preenchida com muitas sementes que são cobertas com uma polpa vermelha comestível.

A casca exterior é avermelhada em cor e a polpa envolvendo as sementes é brilhante e vermelha. Romãs são crescidas comumentemente em países com um clima quente e seco, tal como Egito e Israel. Yahweh prometeu aos Israelitas que Canaã era uma terra com água abundante e solo fértil, de modo que os alimente fossem abudantes lá, incluindo romãs. A construção do templo de Salomão incluía decorações de bronze em forma de romãs.

romã

Uma romã é um tipo de fruta que tem uma casca espessa e consistente preenchida com muitas sementes que são cobertas com uma polpa vermelha comestível.

A casca exterior é avermelhada em cor e a polpa envolvendo as sementes é brilhante e vermelha. Romãs são crescidas comumentemente em países com um clima quente e seco, tal como Egito e Israel. Yahweh prometeu aos Israelitas que Canaã era uma terra com água abundante e solo fértil, de modo que os alimente fossem abudantes lá, incluindo romãs. A construção do templo de Salomão incluía decorações de bronze em forma de romãs.

romã

Uma romã é um tipo de fruta que tem uma casca espessa e consistente preenchida com muitas sementes que são cobertas com uma polpa vermelha comestível.

A casca exterior é avermelhada em cor e a polpa envolvendo as sementes é brilhante e vermelha. Romãs são crescidas comumentemente em países com um clima quente e seco, tal como Egito e Israel. Yahweh prometeu aos Israelitas que Canaã era uma terra com água abundante e solo fértil, de modo que os alimente fossem abudantes lá, incluindo romãs. A construção do templo de Salomão incluía decorações de bronze em forma de romãs.

romã
Uma romã é um tipo de fruta que tem uma casca espessa e consistente preenchida com muitas sementes que são cobertas com uma polpa vermelha comestível.
A casca exterior é avermelhada em cor e a polpa envolvendo as sementes é brilhante e vermelha. Romãs são crescidas comumentemente em países com um clima quente e seco, tal como Egito e Israel. Yahweh prometeu aos Israelitas que Canaã era uma terra com água abundante e solo fértil, de modo que os alimente fossem abudantes lá, incluindo romãs. A construção do templo de Salomão incluía decorações de bronze em forma de romãs.
romã
Uma romã é um tipo de fruta que tem uma casca espessa e consistente preenchida com muitas sementes que são cobertas com uma polpa vermelha comestível.
A casca exterior é avermelhada em cor e a polpa envolvendo as sementes é brilhante e vermelha. Romãs são crescidas comumentemente em países com um clima quente e seco, tal como Egito e Israel. Yahweh prometeu aos Israelitas que Canaã era uma terra com água abundante e solo fértil, de modo que os alimente fossem abudantes lá, incluindo romãs. A construção do templo de Salomão incluía decorações de bronze em forma de romãs.
romã
Uma romã é um tipo de fruta que tem uma casca espessa e consistente preenchida com muitas sementes que são cobertas com uma polpa vermelha comestível.
A casca exterior é avermelhada em cor e a polpa envolvendo as sementes é brilhante e vermelha. Romãs são crescidas comumentemente em países com um clima quente e seco, tal como Egito e Israel. Yahweh prometeu aos Israelitas que Canaã era uma terra com água abundante e solo fértil, de modo que os alimente fossem abudantes lá, incluindo romãs. A construção do templo de Salomão incluía decorações de bronze em forma de romãs.
romã
Uma romã é um tipo de fruta que tem uma casca espessa e consistente preenchida com muitas sementes que são cobertas com uma polpa vermelha comestível.
A casca exterior é avermelhada em cor e a polpa envolvendo as sementes é brilhante e vermelha. Romãs são crescidas comumentemente em países com um clima quente e seco, tal como Egito e Israel. Yahweh prometeu aos Israelitas que Canaã era uma terra com água abundante e solo fértil, de modo que os alimente fossem abudantes lá, incluindo romãs. A construção do templo de Salomão incluía decorações de bronze em forma de romãs.
romã
Uma romã é um tipo de fruta que tem uma casca espessa e consistente preenchida com muitas sementes que são cobertas com uma polpa vermelha comestível.
A casca exterior é avermelhada em cor e a polpa envolvendo as sementes é brilhante e vermelha. Romãs são crescidas comumentemente em países com um clima quente e seco, tal como Egito e Israel. Yahweh prometeu aos Israelitas que Canaã era uma terra com água abundante e solo fértil, de modo que os alimente fossem abudantes lá, incluindo romãs. A construção do templo de Salomão incluía decorações de bronze em forma de romãs.
romã
Uma romã é um tipo de fruta que tem uma casca espessa e consistente preenchida com muitas sementes que são cobertas com uma polpa vermelha comestível.
A casca exterior é avermelhada em cor e a polpa envolvendo as sementes é brilhante e vermelha. Romãs são crescidas comumentemente em países com um clima quente e seco, tal como Egito e Israel. Yahweh prometeu aos Israelitas que Canaã era uma terra com água abundante e solo fértil, de modo

que os alimente fossem abudantes lá, incluindo romãs. A construção do templo de Salomão incluía decorações de bronze em forma de romãs.

roxo

O termo "roxo" é o nome de uma cor que é a mistura do azul e do vermelho. Nos tempos antigos, roxo era uma cor rara e altamente valiosa da tintura, que era usada em tons de roupas de reis e outros altos oficiais. Porque era custoso e demorado produzir esse corante, roupas roxas foram consideradas um sinal de riqueza, distinção e realeza. O roxo também era uma das cores usadas para cortinas no tabernáculo e no templo, e para o éfode usado pelos sacerdotes. O tom roxo era extraído de um tipo de caracol marinho tanto ao esmagar quanto ao ferver o caracol, ou fazendo com que ele soltasse a tinta enquanto ele ainda estivesse vivo. Esse era um processo caro. Os soldados Romanos puseram uma veste real roxa em Jesus antes da sua crucificação, para zombá-lo por ter anunciado ser o rei dos Judeus. Lídia da cidade de Filipos era uma mulher que fez sua vida vendendo roupa roxa.

roxo

O termo "roxo" é o nome de uma cor que é a mistura do azul e do vermelho. Nos tempos antigos, roxo era uma cor rara e altamente valiosa da tintura, que era usada em tons de roupas de reis e outros altos oficiais. Porque era custoso e demorado produzir esse corante, roupas roxas foram consideradas um sinal de riqueza, distinção e realeza. O roxo também era uma das cores usadas para cortinas no tabernáculo e no templo, e para o éfode usado pelos sacerdotes. O tom roxo era extraído de um tipo de caracol marinho tanto ao esmagar quanto ao ferver o caracol, ou fazendo com que ele soltasse a tinta enquanto ele ainda estivesse vivo. Esse era um processo caro. Os soldados Romanos puseram uma veste real roxa em Jesus antes da sua crucificação, para zombá-lo por ter anunciado ser o rei dos Judeus. Lídia da cidade de Filipos era uma mulher que fez sua vida vendendo roupa roxa.

roxo

O termo "roxo" é o nome de uma cor que é a mistura do azul e do vermelho. Nos tempos antigos, roxo era uma cor rara e altamente valiosa da tintura, que era usada em tons de roupas de reis e outros altos oficiais. Porque era custoso e demorado produzir esse corante, roupas roxas foram consideradas um sinal de riqueza, distinção e realeza. O roxo também era uma das cores usadas para cortinas no tabernáculo e no templo, e para o éfode usado pelos sacerdotes. O tom roxo era extraído de um tipo de caracol marinho tanto ao esmagar quanto ao ferver o caracol, ou fazendo com que ele soltasse a tinta enquanto ele ainda estivesse vivo. Esse era um processo caro. Os soldados Romanos puseram uma veste real roxa em Jesus antes da sua crucificação, para zombá-lo por ter anunciado ser o rei dos Judeus. Lídia da cidade de Filipos era uma mulher que fez sua vida vendendo roupa roxa.

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os

sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem

preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso

"Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.
No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.
No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que

presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os

sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem

preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso

"Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.
No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.
No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que

presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os

sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem

preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso

"Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.
No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.
No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que

presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os

sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem

preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso

"Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

saco, pano de saco

Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de

traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".

saco, pano de saco

Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.

A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".

saco, pano de saco

Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.

A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".

saco, pano de saco

Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.

A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".

saco, pano de saco

Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.

A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".

saco, pano de saco

Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.

A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de

tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de

camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".
saco, pano de saco
Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.
A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase

"sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".

saco, pano de saco

Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.

A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".

saco, pano de saco

Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.

A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A

ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que

louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que

louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que

louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que

louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que

louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

sagrado

O termo "sagrado" descreve algo que se relaciona com a adoração de Deus ou com a adoração pagã de deuses falsos.

No Antigo Testamento, muitas vezes o termo "sagrado" é usado para descrever os pilares de pedra e outros objetos usados na adoração de deuses falsos. Isso também pode ser traduzido como "religioso". "Canções sagradas" ou "música sagrada" referem-se a música que é cantada ou entoada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como "música para adorar a Javé" ou "canções que louvam a Deus". A frase "deveres sagrados" refere-se aos "deveres religiosos" ou "rituais" que um sacerdote desempenha para levar as pessoas a adorarem a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um deus falso.

salmo

O termo "salmo" se refere a um som sacro, geralmente em forma de um poema que era escrito para ser entoado.

O livro de Salmos no Velho Testamento, tem uma coleção desses sons, escritos pelo Rei Davi e outros Israelitas tais como, Moisés, Salomão e Asafe, entre outros. Os salmos eram usados pela nação de Israel em sua adoração a Deus. Salmos podem ser usados para expressar alegria, fé e reverência, assim como dor e tristeza. No Novo Testamento, Cristãos são instruídos a cantar salmos a Deus como uma forma de adorá-lo.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo.

Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo.

Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo.

Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo.

Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo.

Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo.

Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo.

Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo.

Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus

inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo. Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo. Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo. Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo. Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo. Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo. Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus

salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo. Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo. Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido

como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou

prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa

que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus

pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou

"fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta

dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as

entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como

"pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes

para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e

sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada

para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o

sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como

"pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes

para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e

sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada

para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o

sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte. Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo. Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados. A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos. A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo. A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como

"pessoas" ou "seres humanos". Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo". Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

santificar, santificação

Santificar é separar ou tornar santo. A santificação é o processo de ser sagrado.

No Antigo Testamento, certas pessoas e coisas foram santificadas, ou separadas, pora servir a Deus. O Novo Testamento ensina que Deus santifica pessoas que acreditam em Jesus. Ou seja, ele os torna sagrados e os separa para servi-lo. Os crentes em Jesus também são obrigados a santificar-se a Deus, a serem santos em tudo o que fazem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "santificar" pode ser traduzido como "separar" ou "fazer sagrado" ou "purificar". Quando as pessoas se santificam, significa que elas se purificam e se dedicam ao serviço de Deus. Muitas vezes, a palavra "consagrar" é usada na Bíblia com esse significado. Com o significado de "consagrar" este termo pode ser traduzido como "dedicar alguém".

santificar, santificação

Santificar é separar ou tornar santo. A santificação é o processo de ser sagrado.

No Antigo Testamento, certas pessoas e coisas foram santificadas, ou separadas, pora servir a Deus. O Novo Testamento ensina que Deus santifica pessoas que acreditam em Jesus. Ou seja, ele os torna sagrados e os separa para servi-lo. Os crentes em Jesus também são obrigados a santificar-se a Deus, a serem santos em tudo o que fazem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "santificar" pode ser traduzido como "separar" ou "fazer sagrado" ou "purificar". Quando as pessoas se santificam, significa que elas se purificam e se dedicam ao serviço de Deus. Muitas vezes, a palavra "consagrar" é usada na Bíblia com esse significado. Com o significado de "consagrar" este termo pode ser traduzido como "dedicar alguém".

santificar, santificação

Santificar é separar ou tornar santo. A santificação é o processo de ser sagrado.

No Antigo Testamento, certas pessoas e coisas foram santificadas, ou separadas, pora servir a Deus. O Novo Testamento ensina que Deus santifica pessoas que acreditam em Jesus. Ou seja, ele os torna sagrados e os separa para servi-lo. Os crentes em Jesus também são obrigados a santificar-se a Deus, a serem santos em tudo o que fazem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "santificar" pode ser traduzido como "separar" ou "fazer sagrado" ou "purificar". Quando as pessoas se santificam, significa que elas se purificam e se dedicam ao serviço de Deus. Muitas vezes, a palavra "consagrar" é usada na Bíblia com esse significado. Com o significado de "consagrar" este termo pode ser traduzido como "dedicar alguém".

santificar, santificação

Santificar é separar ou tornar santo. A santificação é o processo de ser sagrado.
No Antigo Testamento, certas pessoas e coisas foram santificadas, ou separadas, pora servir a Deus. O Novo Testamento ensina que Deus santifica pessoas que acreditam em Jesus. Ou seja, ele os torna sagrados e os separa para servi-lo. Os crentes em Jesus também são obrigados a santificar-se a Deus, a serem santos em tudo o que fazem.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, o termo "santificar" pode ser traduzido como "separar" ou "fazer sagrado" ou "purificar". Quando as pessoas se santificam, significa que elas se purificam e se dedicam ao serviço de Deus. Muitas vezes, a palavra "consagrar" é usada na Bíblia com esse significado. Com o significado de "consagrar" este termo pode ser traduzido como "dedicar alguém".
santificar, santificação
Santificar é separar ou tornar santo. A santificação é o processo de ser sagrado.
No Antigo Testamento, certas pessoas e coisas foram santificadas, ou separadas, pora servir a Deus. O Novo Testamento ensina que Deus santifica pessoas que acreditam em Jesus. Ou seja, ele os torna sagrados e os separa para servi-lo. Os crentes em Jesus também são obrigados a santificar-se a Deus, a serem santos em tudo o que fazem.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, o termo "santificar" pode ser traduzido como "separar" ou "fazer sagrado" ou "purificar". Quando as pessoas se santificam, significa que elas se purificam e se dedicam ao serviço de Deus. Muitas vezes, a palavra "consagrar" é usada na Bíblia com esse significado. Com o significado de "consagrar" este termo pode ser traduzido como "dedicar alguém".
santificar, santificação
Santificar é separar ou tornar santo. A santificação é o processo de ser sagrado.
No Antigo Testamento, certas pessoas e coisas foram santificadas, ou separadas, pora servir a Deus. O Novo Testamento ensina que Deus santifica pessoas que acreditam em Jesus. Ou seja, ele os torna sagrados e os separa para servi-lo. Os crentes em Jesus também são obrigados a santificar-se a Deus, a serem santos em tudo o que fazem.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, o termo "santificar" pode ser traduzido como "separar" ou "fazer sagrado" ou "purificar". Quando as pessoas se santificam, significa que elas se purificam e se dedicam ao serviço de Deus. Muitas vezes, a palavra "consagrar" é usada na Bíblia com esse significado. Com o significado de "consagrar" este termo pode ser traduzido como "dedicar alguém".
santificar, santificação
Santificar é separar ou tornar santo. A santificação é o processo de ser sagrado.
No Antigo Testamento, certas pessoas e coisas foram santificadas, ou separadas, pora servir a Deus. O Novo Testamento ensina que Deus santifica pessoas que acreditam em Jesus. Ou seja, ele os torna sagrados e os separa para servi-lo. Os crentes em Jesus também são obrigados a santificar-se a Deus, a serem santos em tudo o que fazem.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:
Dependendo do contexto, o termo "santificar" pode ser traduzido como "separar" ou "fazer sagrado" ou "purificar". Quando as pessoas se santificam, significa que elas se purificam e se dedicam ao serviço de Deus. Muitas vezes, a palavra "consagrar" é usada na Bíblia com esse significado. Com o significado de "consagrar" este termo pode ser traduzido como "dedicar alguém".
santificar, santificação
Santificar é separar ou tornar santo. A santificação é o processo de ser sagrado.
No Antigo Testamento, certas pessoas e coisas foram santificadas, ou separadas, pora servir a Deus. O Novo Testamento ensina que Deus santifica pessoas que acreditam em Jesus. Ou seja, ele os torna sagrados e os separa para servi-lo. Os crentes em Jesus também são obrigados a santificar-se a Deus,

a serem santos em tudo o que fazem.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "santificar" pode ser traduzido como "separar" ou "fazer sagrado" ou "purificar". Quando as pessoas se santificam, significa que elas se purificam e se dedicam ao serviço de Deus. Muitas vezes, a palavra "consagrar" é usada na Bíblia com esse significado. Com o significado de "consagrar" este termo pode ser traduzido como "dedicar alguém".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou

nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma

pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a

Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi

separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente

a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o

propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas. Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória. Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele. Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos. No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus. Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do

pecado". "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou "santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou "santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou "santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou "santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou

"santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou "santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou "santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou "santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou "santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou

"santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou "santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário"

poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar

mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo

usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao

santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que

a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele

também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja

moderna.

sarom, planície de sarom

Sarom foi o nome de uma área plana e fértil de terra ao longo da costa do mar mediterrâneo, sul do monte Carmelo. Também é conhecida como o "Planície de Sarom". Muitas cidades mencionadas na bíblia foram situadas na planície de Sarom, incluindo Jope, Lida e Cesareia. Pode ser traduzido como "a planície chamada Sarom" ou "planície Sarom". Povos que viveram na região de Sarom foram chamados de "saronitas".

selar, para selar

Selar um objeto significa que ele permanecerá fechado com alguma coisa que seja impossível abrir sem quebrar o selo. Frequentemente o selo é marcado com um desenho que mostre a quem pertence. Cera derretida era usada para selar cartas ou documentos que precesivam ser protegidos. Quando a cera esfriava e endurecia, a carta não poderia ser aberta sem quebrar o selo de cera." Um selo foi colocado na pedra em frente a gruta de Jesus para que ninguém movesse a pedra. Paulo se refer ao Espírito Santo como um "selo, mostrando que nossa salvação é segura.

selar, para selar

Selar um objeto significa que ele permanecerá fechado com alguma coisa que seja impossível abrir sem quebrar o selo. Frequentemente o selo é marcado com um desenho que mostre a quem pertence. Cera derretida era usada para selar cartas ou documentos que precesivam ser protegidos. Quando a cera esfriava e endurecia, a carta não poderia ser aberta sem quebrar o selo de cera." Um selo foi colocado na pedra em frente a gruta de Jesus para que ninguém movesse a pedra. Paulo se refer ao Espírito Santo como um "selo, mostrando que nossa salvação é segura.

selar, para selar

Selar um objeto significa que ele permanecerá fechado com alguma coisa que seja impossível abrir sem quebrar o selo. Frequentemente o selo é marcado com um desenho que mostre a quem pertence. Cera derretida era usada para selar cartas ou documentos que precesivam ser protegidos. Quando a cera esfriava e endurecia, a carta não poderia ser aberta sem quebrar o selo de cera." Um selo foi colocado na pedra em frente a gruta de Jesus para que ninguém movesse a pedra. Paulo se refer ao Espírito Santo como um "selo, mostrando que nossa salvação é segura.

selar, para selar

Selar um objeto significa que ele permanecerá fechado com alguma coisa que seja impossível abrir sem quebrar o selo. Frequentemente o selo é marcado com um desenho que mostre a quem pertence. Cera derretida era usada para selar cartas ou documentos que precesivam ser protegidos. Quando a cera esfriava e endurecia, a carta não poderia ser aberta sem quebrar o selo de cera." Um selo foi colocado na pedra em frente a gruta de Jesus para que ninguém movesse a pedra. Paulo se refer ao Espírito Santo como um "selo, mostrando que nossa salvação é segura.

selar, para selar

Selar um objeto significa que ele permanecerá fechado com alguma coisa que seja impossível abrir sem quebrar o selo. Frequentemente o selo é marcado com um desenho que mostre a quem pertence. Cera derretida era usada para selar cartas ou documentos que precesivam ser protegidos. Quando a cera esfriava e endurecia, a carta não poderia ser aberta sem quebrar o selo de cera." Um selo foi colocado na pedra em frente a gruta de Jesus para que ninguém movesse a pedra. Paulo se refer ao Espírito Santo como um "selo, mostrando que nossa salvação é segura.

selar, para selar

Selar um objeto significa que ele permanecerá fechado com alguma coisa que seja impossível abrir sem quebrar o selo. Frequentemente o selo é marcado com um desenho que mostre a quem pertence. Cera derretida era usada para

selar cartas ou documentos que precesivam ser protegidos. Quando a cera esfriava e endurecia, a carta não poderia ser aberta sem quebrar o selo de cera." Um selo foi colocado na pedra em frente a gruta de Jesus para que ninguém movesse a pedra. Paulo se refer ao Espírito Santo como um "selo, mostrando que nossa salvação é segura.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

sem culpa

O termo "sem culpa" literalmente significa "sem culpa". É usado para se referir a uma pessoa que obedece a Deus de todo o coração, mas não significa que a pessoa esteja sem pecado.

Abraão e Noé foram considerados sem culpa diante de Deus. Uma pessoa que tem a reputação por ser "sem culpa" comporta-se de uma maneira que honra a Deus. De acordo com um versículo, uma pessoa que é irrepreensível é "quem teme a Deus e se afasta do mal".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Poderia também ser traduzido como, "sem nenhuma culpa em seu caráter" ou "totalmente obediente a Deus" ou evitando o pecado" ou "mantendo-se afastado do mal".

sem culpa

O termo "sem culpa" literalmente significa "sem culpa". É usado para se referir a uma pessoa que obedece a Deus de todo o coração, mas não significa que a pessoa esteja sem pecado.

Abraão e Noé foram considerados sem culpa diante de Deus. Uma pessoa que tem a reputação por ser "sem culpa" comporta-se de uma maneira que honra a Deus. De acordo com um versículo, uma pessoa que é irrepreensível é "quem teme a Deus e se afasta do mal".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Poderia também ser traduzido como, "sem nenhuma culpa em seu caráter" ou "totalmente obediente a Deus" ou evitando o pecado" ou "mantendo-se afastado do mal".

sem culpa

O termo "sem culpa" literalmente significa "sem culpa". É usado para se referir a uma pessoa que obedece a Deus de todo o coração, mas não significa que a pessoa esteja sem pecado.

Abraão e Noé foram considerados sem culpa diante de Deus. Uma pessoa que tem a reputação por ser "sem culpa" comporta-se de uma maneira que honra a Deus. De acordo com um versículo, uma pessoa que é irrepreensível é "quem teme a Deus e se afasta do mal".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Poderia também ser traduzido como, "sem nenhuma culpa em seu caráter" ou "totalmente obediente a Deus" ou evitando o pecado" ou "mantendo-se afastado do mal".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou

alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano".

Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano".

Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a

capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar

a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como

"ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que

são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão". Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando. As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar. Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser". A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele". A

expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador. "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem". A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O

termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a

pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem

ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não

ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.
O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.
O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para

fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a

descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

sentença

O termo "sentença" refere-se a um julgamento de condenação sem possibilidade de recurso ou fuga.

Quando a nação de Israel estava sendo levada cativa para Babilônia, o profeta Ezequiel disse: "a sentença veio sobre eles". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "desastre" ou "castigo" ou "ruína sem esperança".

sentença

O termo "sentença" refere-se a um julgamento de condenação sem possibilidade de recurso ou fuga.

Quando a nação de Israel estava sendo levada cativa para Babilônia, o profeta Ezequiel disse: "a sentença veio sobre eles". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "desastre" ou "castigo" ou "ruína sem esperança".

sentença

O termo "sentença" refere-se a um julgamento de condenação sem possibilidade de recurso ou fuga.

Quando a nação de Israel estava sendo levada cativa para Babilônia, o profeta Ezequiel disse: "a sentença veio sobre eles". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "desastre" ou "castigo" ou "ruína sem esperança".

sentença

O termo "sentença" refere-se a um julgamento de condenação sem possibilidade de recurso ou fuga.

Quando a nação de Israel estava sendo levada cativa para Babilônia, o profeta Ezequiel disse: "a sentença veio sobre eles". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "desastre" ou "castigo" ou "ruína sem esperança".

sentença

O termo "sentença" refere-se a um julgamento de condenação sem possibilidade de recurso ou fuga.

Quando a nação de Israel estava sendo levada cativa para Babilônia, o profeta

Ezequiel disse: "a sentença veio sobre eles". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "desastre" ou "castigo" ou "ruína sem esperança".

sentença

O termo "sentença" refere-se a um julgamento de condenação sem possibilidade de recurso ou fuga.

Quando a nação de Israel estava sendo levada cativa para Babilônia, o profeta Ezequiel disse: "a sentença veio sobre eles". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "desastre" ou "castigo" ou "ruína sem esperança".

sentença

O termo "sentença" refere-se a um julgamento de condenação sem possibilidade de recurso ou fuga.

Quando a nação de Israel estava sendo levada cativa para Babilônia, o profeta Ezequiel disse: "a sentença veio sobre eles". Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "desastre" ou "castigo" ou "ruína sem esperança".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.

Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.

Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.

Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.

Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.

Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.

Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de

Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.

Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.

Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.

Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.
Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.
Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

separar

O termo "separar" significa estar separado de algo para cumprir um certo propósito.
Os Israelitas foram separados para servir a Deus. O Espírito Santo ordenou aos cristãos de Antioquia separar Paulo e Barnabé para o trabalho que Deus quis que eles cumprissem. Um crente "separado" para servir a Deus, é "dedicado a" cumprir a vontade de Deus. Um significado para o termo "santo" é ser separado como propriedade de Deus e estar separado dos caminhos pecaminos do mundo. O termo "santificar" significa separar uma pessoa para o serviço de Deus.

Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "separar" pode incluir: "especialmente selecionar", "separar do meio de vós" ou "reservar para uma tarefa especial". Para "separar" pode ser traduzido como: "estar separado".

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.
Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que

é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.

Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.

Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.

Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.

Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a

entender que, antes disso, elas tinham pernas.

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.

Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.

Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.

Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa

para envenenar sua presa.
Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.
Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.
Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".
1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a

Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".

1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".

1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na

cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao". 1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao". 1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode

signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".
1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".
1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".
1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para

adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".

1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".

1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que

estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".

1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".

1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço",

"obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao". 1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao". 1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido

como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".
1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".
1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".
1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a

Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".

1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".

1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na

cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao". 1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao". 1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode

signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".
1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".
1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao".
1%comment_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para

adorarem a Deus juntos. O termo "servir" também pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre". Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre".

Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família

foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família

foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".
sete
No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família

foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

sinai, monte sinai

O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.

sinai, monte sinai

O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.

sinai, monte sinai

O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra

prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.
sinai, monte sinai
O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.
sinai, monte sinai
O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.
sinai, monte sinai
O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.
sinai, monte sinai
O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.
sinai, monte sinai
O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.
sinai, monte sinai
O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.
sinai, monte sinai
O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.
sinai, monte sinai
O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.
sinai, monte sinai
O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.
sinai, monte sinai
O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra

prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.

sinai, monte sinai

O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.

sinai, monte sinai

O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.

sinai, monte sinai

O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais

podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as

mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou

aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:
Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete
Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:
Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete
Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:
Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais

podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as

mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar

construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então

"Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

soleira

O termo "soleira" se refere à parte inferior de um vão de porta ou à parte de

um edifício que está apenas dentro da porta.

Às vezes, uma soleira é uma faixa de madeira ou pedra que deve ser pisada ao se entrar em um ambiente ou edifício. Tanto um portão quanto a entrada de uma tenda podem também ter uma soleira. Esse termo deveria ser traduzido com um termo na linguagem projetual que se refere ao lugar na entrada de uma casa que uma pessoa pisa sobre. Se não houver termo para isso, "soleira" pode ser traduzido como "vão de porta", ou "abertura" ou "entrada", dependendo do contexto.

soleira

O termo "soleira" se refere à parte inferior de um vão de porta ou à parte de um edifício que está apenas dentro da porta.

Às vezes, uma soleira é uma faixa de madeira ou pedra que deve ser pisada ao se entrar em um ambiente ou edifício. Tanto um portão quanto a entrada de uma tenda podem também ter uma soleira. Esse termo deveria ser traduzido com um termo na linguagem projetual que se refere ao lugar na entrada de uma casa que uma pessoa pisa sobre. Se não houver termo para isso, "soleira" pode ser traduzido como "vão de porta", ou "abertura" ou "entrada", dependendo do contexto.

soleira

O termo "soleira" se refere à parte inferior de um vão de porta ou à parte de um edifício que está apenas dentro da porta.

Às vezes, uma soleira é uma faixa de madeira ou pedra que deve ser pisada ao se entrar em um ambiente ou edifício. Tanto um portão quanto a entrada de uma tenda podem também ter uma soleira. Esse termo deveria ser traduzido com um termo na linguagem projetual que se refere ao lugar na entrada de uma casa que uma pessoa pisa sobre. Se não houver termo para isso, "soleira" pode ser traduzido como "vão de porta", ou "abertura" ou "entrada", dependendo do contexto.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas

ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas

ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas

ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas

ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.
A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma

pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para

lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão. Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos. Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro. Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

suborno

"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

suborno

"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

suborno
"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

suborno
"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

suborno
"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

suborno
"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

suborno
"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

suborno
"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com

dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

suborno

"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

suborno

"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

suborno

"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu. Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira. A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno. O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras". "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

sumo sacerdote

O termo "sumo sacerdote" se refere a um sacerdote especial que é designado para servir um ano como líder de todos os demais sacerdotes de Israel.

O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único a ter permissão para entrar no lugar sagrado no templo para oferecer o sacrifício especial uma vez ao ano. Os israelitas tiveram muitos sacerdotes, mas só um sumo sacerdote de cada vez. Quando Jesus foi preso, Caifás era o sumo sacerdote oficial. O sogro de Caifás, Anás também é mencionado algumas vezes

porque ele foi um sumo sacerdote anterior o qual provavelmente teve poder e autoridade sobre o povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Sumo sacerdote" pode ser traduzido como "supremo sacerdote" ou "sacerdote do mais alto nível". Tenha certeza que este termo seja traduzido de modo diferente de "chefe dos sacerdotes".

sumo sacerdote

O termo "sumo sacerdote" se refere a um sacerdote especial que é designado para servir um ano como líder de todos os demais sacerdotes de Israel.

O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único a ter permissão para entrar no lugar sagrado no templo para oferecer o sacrifício especial uma vez ao ano. Os israelitas tiveram muitos sacerdotes, mas só um sumo sacerdote de cada vez. Quando Jesus foi preso, Caifás era o sumo sacerdote oficial. O sogro de Caifás, Anás também é mencionado algumas vezes porque ele foi um sumo sacerdote anterior o qual provavelmente teve poder e autoridade sobre o povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Sumo sacerdote" pode ser traduzido como "supremo sacerdote" ou "sacerdote do mais alto nível". Tenha certeza que este termo seja traduzido de modo diferente de "chefe dos sacerdotes".

sumo sacerdote

O termo "sumo sacerdote" se refere a um sacerdote especial que é designado para servir um ano como líder de todos os demais sacerdotes de Israel.

O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único a ter permissão para entrar no lugar sagrado no templo para oferecer o sacrifício especial uma vez ao ano. Os israelitas tiveram muitos sacerdotes, mas só um sumo sacerdote de cada vez. Quando Jesus foi preso, Caifás era o sumo sacerdote oficial. O sogro de Caifás, Anás também é mencionado algumas vezes porque ele foi um sumo sacerdote anterior o qual provavelmente teve poder e autoridade sobre o povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Sumo sacerdote" pode ser traduzido como "supremo sacerdote" ou "sacerdote do mais alto nível". Tenha certeza que este termo seja traduzido de modo diferente de "chefe dos sacerdotes".

sumo sacerdote

O termo "sumo sacerdote" se refere a um sacerdote especial que é designado para servir um ano como líder de todos os demais sacerdotes de Israel.

O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único a ter permissão para entrar no lugar sagrado no templo para oferecer o sacrifício especial uma vez ao ano. Os israelitas tiveram muitos sacerdotes, mas só um sumo sacerdote de cada vez. Quando Jesus foi preso, Caifás era o sumo sacerdote oficial. O sogro de Caifás, Anás também é mencionado algumas vezes porque ele foi um sumo sacerdote anterior o qual provavelmente teve poder e autoridade sobre o povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Sumo sacerdote" pode ser traduzido como "supremo sacerdote" ou "sacerdote do mais alto nível". Tenha certeza que este termo seja traduzido de modo diferente de "chefe dos sacerdotes".

sumo sacerdote
O termo "sumo sacerdote" se refere a um sacerdote especial que é designado para servir um ano como líder de todos os demais sacerdotes de Israel.

O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único a ter permissão para entrar no lugar sagrado no templo para oferecer o sacrifício especial uma vez ao ano. Os israelitas tiveram muitos sacerdotes, mas só um sumo sacerdote de cada vez. Quando Jesus foi preso, Caifás era o sumo sacerdote oficial. O sogro de Caifás, Anás também é mencionado algumas vezes porque ele foi um sumo sacerdote anterior o qual provavelmente teve poder e autoridade sobre o povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Sumo sacerdote" pode ser traduzido como "supremo sacerdote" ou "sacerdote do mais alto nível". Tenha certeza que este termo seja traduzido de modo diferente de "chefe dos sacerdotes".

sumo sacerdote
O termo "sumo sacerdote" se refere a um sacerdote especial que é designado para servir um ano como líder de todos os demais sacerdotes de Israel.

O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único a ter permissão para entrar no lugar sagrado no templo para oferecer o sacrifício especial uma vez ao ano. Os israelitas tiveram muitos sacerdotes, mas só um sumo sacerdote de cada vez. Quando Jesus foi preso, Caifás era o sumo sacerdote oficial. O sogro de Caifás, Anás também é mencionado algumas vezes porque ele foi um sumo sacerdote anterior o qual provavelmente teve poder e autoridade sobre o povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Sumo sacerdote" pode ser traduzido como "supremo sacerdote" ou "sacerdote do mais alto nível". Tenha certeza que este termo seja traduzido de modo diferente de "chefe dos sacerdotes".

sumo sacerdote
O termo "sumo sacerdote" se refere a um sacerdote especial que é designado para servir um ano como líder de todos os demais sacerdotes de Israel.

O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único a ter permissão para entrar no lugar sagrado no templo para oferecer o sacrifício especial uma vez ao ano. Os israelitas tiveram muitos sacerdotes, mas só um sumo sacerdote de cada vez. Quando Jesus foi preso, Caifás era o sumo sacerdote oficial. O sogro de Caifás, Anás também é mencionado algumas vezes porque ele foi um sumo sacerdote anterior o qual provavelmente teve poder e autoridade sobre o povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Sumo sacerdote" pode ser traduzido como "supremo sacerdote" ou "sacerdote do mais alto nível". Tenha certeza que este termo seja traduzido de modo diferente de "chefe dos sacerdotes".

sumo sacerdote
O termo "sumo sacerdote" se refere a um sacerdote especial que é designado para servir um ano como líder de todos os demais sacerdotes de Israel.

O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único a ter permissão para entrar no lugar sagrado no templo para oferecer o sacrifício especial uma vez ao ano. Os israelitas tiveram muitos sacerdotes, mas só um

sumo sacerdote de cada vez. Quando Jesus foi preso, Caifás era o sumo sacerdote oficial. O sogro de Caifás, Anás também é mencionado algumas vezes porque ele foi um sumo sacerdote anterior o qual provavelmente teve poder e autoridade sobre o povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Sumo sacerdote" pode ser traduzido como "supremo sacerdote" ou "sacerdote do mais alto nível". Tenha certeza que este termo seja traduzido de modo diferente de "chefe dos sacerdotes".

sumo sacerdote

O termo "sumo sacerdote" se refere a um sacerdote especial que é designado para servir um ano como líder de todos os demais sacerdotes de Israel.

O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único a ter permissão para entrar no lugar sagrado no templo para oferecer o sacrifício especial uma vez ao ano. Os israelitas tiveram muitos sacerdotes, mas só um sumo sacerdote de cada vez. Quando Jesus foi preso, Caifás era o sumo sacerdote oficial. O sogro de Caifás, Anás também é mencionado algumas vezes porque ele foi um sumo sacerdote anterior o qual provavelmente teve poder e autoridade sobre o povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Sumo sacerdote" pode ser traduzido como "supremo sacerdote" ou "sacerdote do mais alto nível". Tenha certeza que este termo seja traduzido de modo diferente de "chefe dos sacerdotes".

sumo sacerdote

O termo "sumo sacerdote" se refere a um sacerdote especial que é designado para servir um ano como líder de todos os demais sacerdotes de Israel.

O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único a ter permissão para entrar no lugar sagrado no templo para oferecer o sacrifício especial uma vez ao ano. Os israelitas tiveram muitos sacerdotes, mas só um sumo sacerdote de cada vez. Quando Jesus foi preso, Caifás era o sumo sacerdote oficial. O sogro de Caifás, Anás também é mencionado algumas vezes porque ele foi um sumo sacerdote anterior o qual provavelmente teve poder e autoridade sobre o povo.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

"Sumo sacerdote" pode ser traduzido como "supremo sacerdote" ou "sacerdote do mais alto nível". Tenha certeza que este termo seja traduzido de modo diferente de "chefe dos sacerdotes".

supervisor

O termo "supervisor"refere-se a uma pessoa que tem a responsabilidade do trabalho e bem-estar de outras pessoas.

No Velho Testamento, um supervisor tinha o trabalho de assegurar que os trabalhadores a ele reportados fizessem bem o seu trabalho. No Novo Testamento, este termo é usado para descrever líderes da igreja cristã primitiva. Seu trabalho era cuidar das necessidades espirituais da igreja, assegurando que os crentes recebessem ensinamento bíblico acurado. Paulo refere-se a um supervisor como sendo como um pastor que toma conta de seus crentes em uma igreja local, que é seu "rebanho". O supervisor, como um pastor, toma conta de seu rebanho. Ele guarda e protege os crentes de ensinamentos espirituais falsos e outras influências do diabo. No Novo

Testamento, os termos "supervisor", "ancião" e "pastor" são formas diferentes de se referir aos mesmos líderes espirituais.

Sugestões de Tradução:

Outras formas de traduzir este termo seriam "cuidador" ou "gerente". Quando se refere a um líder de um grupo local do povo de Deus, este termo pode ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "supervisor espiritual", "alguém que cuida das necessidades espirituais de um grupo de crentes" ou "a pessoa que supervisiona as necessidades espirituais da Igreja".

supervisor

O termo "supervisor"refere-se a uma pessoa que tem a responsabilidade do trabalho e bem-estar de outras pessoas.

No Velho Testamento, um supervisor tinha o trabalho de assegurar que os trabalhadores a ele reportados fizessem bem o seu trabalho. No Novo Testamento, este termo é usado para descrever líderes da igreja cristã primitiva. Seu trabalho era cuidar das necessidades espirituais da igreja, assegurando que os crentes recebessem ensinamento bíblico acurado. Paulo refere-se a um supervisor como sendo como um pastor que toma conta de seus crentes em uma igreja local, que é seu "rebanho". O supervisor, como um pastor, toma conta de seu rebanho. Ele guarda e protege os crentes de ensinamentos espirituais falsos e outras influências do diabo. No Novo Testamento, os termos "supervisor", "ancião" e "pastor" são formas diferentes de se referir aos mesmos líderes espirituais.

Sugestões de Tradução:

Outras formas de traduzir este termo seriam "cuidador" ou "gerente". Quando se refere a um líder de um grupo local do povo de Deus, este termo pode ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "supervisor espiritual", "alguém que cuida das necessidades espirituais de um grupo de crentes" ou "a pessoa que supervisiona as necessidades espirituais da Igreja".

supervisor

O termo "supervisor"refere-se a uma pessoa que tem a responsabilidade do trabalho e bem-estar de outras pessoas.

No Velho Testamento, um supervisor tinha o trabalho de assegurar que os trabalhadores a ele reportados fizessem bem o seu trabalho. No Novo Testamento, este termo é usado para descrever líderes da igreja cristã primitiva. Seu trabalho era cuidar das necessidades espirituais da igreja, assegurando que os crentes recebessem ensinamento bíblico acurado. Paulo refere-se a um supervisor como sendo como um pastor que toma conta de seus crentes em uma igreja local, que é seu "rebanho". O supervisor, como um pastor, toma conta de seu rebanho. Ele guarda e protege os crentes de ensinamentos espirituais falsos e outras influências do diabo. No Novo Testamento, os termos "supervisor", "ancião" e "pastor" são formas diferentes de se referir aos mesmos líderes espirituais.

Sugestões de Tradução:

Outras formas de traduzir este termo seriam "cuidador" ou "gerente". Quando se refere a um líder de um grupo local do povo de Deus, este termo pode ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "supervisor espiritual", "alguém que cuida das necessidades espirituais de um grupo de crentes" ou "a pessoa que supervisiona as necessidades espirituais da Igreja".

supervisor
O termo "supervisor"refere-se a uma pessoa que tem a responsabilidade do trabalho e bem-estar de outras pessoas.

No Velho Testamento, um supervisor tinha o trabalho de assegurar que os trabalhadores a ele reportados fizessem bem o seu trabalho. No Novo Testamento, este termo é usado para descrever líderes da igreja cristã primitiva. Seu trabalho era cuidar das necessidades espirituais da igreja, assegurando que os crentes recebessem ensinamento bíblico acurado. Paulo refere-se a um supervisor como sendo como um pastor que toma conta de seus crentes em uma igreja local, que é seu "rebanho". O supervisor, como um pastor, toma conta de seu rebanho. Ele guarda e protege os crentes de ensinamentos espirituais falsos e outras influências do diabo. No Novo Testamento, os termos "supervisor", "ancião" e "pastor" são formas diferentes de se referir aos mesmos líderes espirituais.

Sugestões de Tradução:

Outras formas de traduzir este termo seriam "cuidador" ou "gerente". Quando se refere a um líder de um grupo local do povo de Deus, este termo pode ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "supervisor espiritual", "alguém que cuida das necessidades espirituais de um grupo de crentes" ou "a pessoa que supervisiona as necessidades espirituais da Igreja".

supervisor
O termo "supervisor"refere-se a uma pessoa que tem a responsabilidade do trabalho e bem-estar de outras pessoas.

No Velho Testamento, um supervisor tinha o trabalho de assegurar que os trabalhadores a ele reportados fizessem bem o seu trabalho. No Novo Testamento, este termo é usado para descrever líderes da igreja cristã primitiva. Seu trabalho era cuidar das necessidades espirituais da igreja, assegurando que os crentes recebessem ensinamento bíblico acurado. Paulo refere-se a um supervisor como sendo como um pastor que toma conta de seus crentes em uma igreja local, que é seu "rebanho". O supervisor, como um pastor, toma conta de seu rebanho. Ele guarda e protege os crentes de ensinamentos espirituais falsos e outras influências do diabo. No Novo Testamento, os termos "supervisor", "ancião" e "pastor" são formas diferentes de se referir aos mesmos líderes espirituais.

Sugestões de Tradução:

Outras formas de traduzir este termo seriam "cuidador" ou "gerente". Quando se refere a um líder de um grupo local do povo de Deus, este termo pode ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "supervisor espiritual", "alguém que cuida das necessidades espirituais de um grupo de crentes" ou "a pessoa que supervisiona as necessidades espirituais da Igreja".

suplicar, suplicante, súplica
Os termos "suplicar" e "suplicante" se referem a um pedido urgente a alguém para fazer algo. Uma "súplica" é uma solicitação urgente.
Suplicante geralmente implica que a pessoa se sente em uma grande necessidade ou em um desejo forte de ajuda. As pessoas podem suplicar ou fazer um apelo urgente a Deus pela sua misericórdia ou pedir-lhe para conceder algo, mesmo que para elas mesmas ou para mais alguma outra pessoa. Outras maneiras de traduzir isso, poderia incluir "suplicar" ou

"implorar" ou "pedir urgentemente". O termo "súplica" poderia também ser traduzido como uma "solicitação urgente" ou " anseio forte". Certifique-se de que está claro no contexto que esse termo não se refere a começar pelo dinheiro.

suplicar, suplicante, súplica

Os termos "suplicar" e "suplicante" se referem a um pedido urgente a alguém para fazer algo. Uma "súplica" é uma solicitação urgente.

Suplicante geralmente implica que a pessoa se sente em uma grande necessidade ou em um desejo forte de ajuda. As pessoas podem suplicar ou fazer um apelo urgente a Deus pela sua misericórdia ou pedir-lhe para conceder algo, mesmo que para elas mesmas ou para mais alguma outra pessoa. Outras maneiras de traduzir isso, poderia incluir "suplicar" ou "implorar" ou "pedir urgentemente". O termo "súplica" poderia também ser traduzido como uma "solicitação urgente" ou " anseio forte". Certifique-se de que está claro no contexto que esse termo não se refere a começar pelo dinheiro.

suplicar, suplicante, súplica

Os termos "suplicar" e "suplicante" se referem a um pedido urgente a alguém para fazer algo. Uma "súplica" é uma solicitação urgente.

Suplicante geralmente implica que a pessoa se sente em uma grande necessidade ou em um desejo forte de ajuda. As pessoas podem suplicar ou fazer um apelo urgente a Deus pela sua misericórdia ou pedir-lhe para conceder algo, mesmo que para elas mesmas ou para mais alguma outra pessoa. Outras maneiras de traduzir isso, poderia incluir "suplicar" ou "implorar" ou "pedir urgentemente". O termo "súplica" poderia também ser traduzido como uma "solicitação urgente" ou " anseio forte". Certifique-se de que está claro no contexto que esse termo não se refere a começar pelo dinheiro.

suplicar, suplicante, súplica

Os termos "suplicar" e "suplicante" se referem a um pedido urgente a alguém para fazer algo. Uma "súplica" é uma solicitação urgente.

Suplicante geralmente implica que a pessoa se sente em uma grande necessidade ou em um desejo forte de ajuda. As pessoas podem suplicar ou fazer um apelo urgente a Deus pela sua misericórdia ou pedir-lhe para conceder algo, mesmo que para elas mesmas ou para mais alguma outra pessoa. Outras maneiras de traduzir isso, poderia incluir "suplicar" ou "implorar" ou "pedir urgentemente". O termo "súplica" poderia também ser traduzido como uma "solicitação urgente" ou " anseio forte". Certifique-se de que está claro no contexto que esse termo não se refere a começar pelo dinheiro.

suplicar, suplicante, súplica

Os termos "suplicar" e "suplicante" se referem a um pedido urgente a alguém para fazer algo. Uma "súplica" é uma solicitação urgente.

Suplicante geralmente implica que a pessoa se sente em uma grande necessidade ou em um desejo forte de ajuda. As pessoas podem suplicar ou fazer um apelo urgente a Deus pela sua misericórdia ou pedir-lhe para conceder algo, mesmo que para elas mesmas ou para mais alguma outra pessoa. Outras maneiras de traduzir isso, poderia incluir "suplicar" ou "implorar" ou "pedir urgentemente". O termo "súplica" poderia também ser traduzido como uma "solicitação urgente" ou " anseio forte". Certifique-se de que está claro no contexto que esse termo não se refere a começar pelo dinheiro.

suplicar, suplicante, súplica

Os termos "suplicar" e "suplicante" se referem a um pedido urgente a alguém para fazer algo. Uma "súplica" é uma solicitação urgente.

Suplicante geralmente implica que a pessoa se sente em uma grande necessidade ou em um desejo forte de ajuda. As pessoas podem suplicar ou fazer um apelo urgente a Deus pela sua misericórdia ou pedir-lhe para conceder algo, mesmo que para elas mesmas ou para mais alguma outra pessoa. Outras maneiras de traduzir isso, poderia incluir "suplicar" ou

"implorar" ou "pedir urgentemente". O termo "súplica" poderia também ser traduzido como uma "solicitação urgente" ou " anseio forte". Certifique-se de que está claro no contexto que esse termo não se refere a começar pelo dinheiro.

suplicar, suplicante, súplica

Os termos "suplicar" e "suplicante" se referem a um pedido urgente a alguém para fazer algo. Uma "súplica" é uma solicitação urgente.

Suplicante geralmente implica que a pessoa se sente em uma grande necessidade ou em um desejo forte de ajuda. As pessoas podem suplicar ou fazer um apelo urgente a Deus pela sua misericórdia ou pedir-lhe para conceder algo, mesmo que para elas mesmas ou para mais alguma outra pessoa. Outras maneiras de traduzir isso, poderia incluir "suplicar" ou "implorar" ou "pedir urgentemente". O termo "súplica" poderia também ser traduzido como uma "solicitação urgente" ou " anseio forte". Certifique-se de que está claro no contexto que esse termo não se refere a começar pelo dinheiro.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.

" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.

" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz"

uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não

será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.
suportar
O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.
suportar
O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.
suportar
O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.
suportar
O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem

também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.

" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.

" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.

" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que

se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança. "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional. Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto". A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado". A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.
" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

suportar, resistência
O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência
O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência
O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou "

permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos

para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência
O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência
O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência
O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou "

permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos

para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir. O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido" O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer. Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme". Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por". Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver" Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

sábio, sabedoria
O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.
sábio, sabedoria
O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.
sábio, sabedoria
O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.
sábio, sabedoria
O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.
SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida

sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a

Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente

escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa

moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-

chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus. Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola. As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele. Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus. "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento". É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado. Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento. O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais. O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas. As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança). O pátio

do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual. Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

Sugestões de tradução:

A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de Deus". Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado. Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento. O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais. O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas. As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança). O pátio do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual. Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

Sugestões de tradução:

A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de Deus". Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado. Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento. O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais. O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas. As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança). O pátio do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual. Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

Sugestões de tradução:

A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de Deus". Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado. Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento. O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais. O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas. As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança). O pátio do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual. Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

Sugestões de tradução:

A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de

Deus". Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado. Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento. O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais. O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas. As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança). O pátio do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual. Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

Sugestões de tradução:

A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de Deus". Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado. Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento. O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais. O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas. As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança). O pátio do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual. Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

Sugestões de tradução:

A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de Deus". Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta

grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado. Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento. O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais. O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas. As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança). O pátio do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual. Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

Sugestões de tradução:

A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de Deus". Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado. Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento. O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais. O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas. As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança). O pátio do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual. Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

Sugestões de tradução:

A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de Deus". Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado. Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento. O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais.

O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas. As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança). O pátio do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual. Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

Sugestões de tradução:

A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de Deus". Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado. Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento. O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais.

O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas. As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança). O pátio do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual. Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

Sugestões de tradução:

A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de Deus". Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus

profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase

"O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a

Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por

alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele. A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado. A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de". O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado". A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou

"imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito

Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem

especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar

e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou

"lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito

Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem

especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício. O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos. Deus se referia ao templo como Sua moradia. Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém. No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

Sugestões de tradução:

Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo". Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem. Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração". Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande

tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra. Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era. Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu. Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar. Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência". A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como

residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como

residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como

residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como

residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como

residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como

residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como

residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como

residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como

residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver. Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode. Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai. O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano. Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar. O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As

pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir"

ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras

pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir

"coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e

pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas

que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou

levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada. As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas. Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas. Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou. O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

Sugestões de tradução:

O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar". Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado". No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

terra, terreno

O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

terra, terreno
O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

" Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra. Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo. O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos. Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra". Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

teste
O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um

desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são.

Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são.

Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são.

Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a

provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as

pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar

desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um

desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são.

Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são.

Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são.

Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar. Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus. Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo. "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor". No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça. Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

Sugestões de tradução:

O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar". Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil". "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo". No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor". No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que

aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu

acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou

"dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que

"testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza

que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer. Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar". A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram. Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho". A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente. Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu. Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou. No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

Sugestões de tradução:

O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu". Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia". A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados". "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são verdade".

testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente. Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu. Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou. No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

Sugestões de tradução:

O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu". Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia".

A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados". "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são verdade".

testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente. Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu. Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou. No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

Sugestões de tradução:

O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu". Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia".

A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados". "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são verdade".

testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente. Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu. Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou. No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

Sugestões de tradução:

O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu". Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia".

A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados". "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são verdade".

testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente. Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu. Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou. No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

Sugestões de tradução:

O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu". Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia". A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados". "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são verdade".

testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente. Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu. Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou. No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

Sugestões de tradução:

O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu". Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia". A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados". "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são verdade".

testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente. Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu. Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou. No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

Sugestões de tradução:

O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar

os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu". Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia". A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados". "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são verdade".

testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente. Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu. Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou. No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

Sugestões de tradução:

O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu". Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia". A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados". "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são verdade".

testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente. Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu. Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou. No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

Sugestões de tradução:

O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu". Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia". A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados". "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são

verdade".

testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente. Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu. Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou. No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

Sugestões de tradução:

O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu". Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia". A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados". "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são verdade".

tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece. Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação. O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age. O termo "insensatez" se refere à ação que não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus". Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece. Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação. O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age. O termo "insensatez" se refere à ação que

não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus". Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece. Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação. O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age. O termo "insensatez" se refere à ação que não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus". Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece. Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação. O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age. O termo "insensatez" se refere à ação que não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus". Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece. Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em

Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação. O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age. O termo "insensatez" se refere à ação que não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus". Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece. Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação. O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age. O termo "insensatez" se refere à ação que não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus". Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece. Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação. O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age. O termo "insensatez" se refere à ação que não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus". Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece. Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação. O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age. O termo "insensatez" se refere à ação que não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus". Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece. Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação. O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age. O termo "insensatez" se refere à ação que não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus". Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece. Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação. O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age. O termo "insensatez" se refere à ação que não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus". Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

tormento

O termo "tormento" se refere a um sofrimento terrível. Atormentar alguém significa fazer com que alguém sofra, frequentemente de maneira cruel.

Às vezes, o termo "tormento" se refere a dor física e sofrimento. Por exemplo, o livro de Apocalipse descreve o tormento físico que os adoradores da "besta" sofrerão no fim dos tempos. Sofrimento pode também tomar a forma de dor espiritual e emocional como Jó experimentou. De acordo com o livro de Apocalipse, pessoas que não acreditam em Jesus como seu Salvador experimentarão tormento eterno no lago de fogo. O termo pode ser traduzido como "sofrimento terrível", ou "levar alguém a sofrer grandemente" ou "agonia". Alguns tradutores podem adicionar "físico" ou "espiritual" para deixar claro o significado.

torre de vigia, torre

O termo "torre de vigia" se refere a uma estrutura alta construída como um lugar no qual os guardas poderiam observar qualquer perigo. Estas torres eram muitas vezes construídas de pedra.

Os proprietários de terra às vezes construiam torres de vigia nas quais podiam guardar suas colheitas e protegê-las de serem roubadas. As torres frequentemente incluiam salas onde os vigias ou família viviam, para que guardassem as colheitas dia e noite. As Torres de vigia foram construidas para as cidades mais altas do que os muros da cidade tanto que os vigias poderiam ver qualquer inimigo que estivesse vindo para atacar a cidade . O termo "torre de vigia" também é usado como um símbolo de proteção contra os inimigos.

torre de vigia, torre

O termo "torre de vigia" se refere a uma estrutura alta construída como um lugar no qual os guardas poderiam observar qualquer perigo. Estas torres eram muitas vezes construídas de pedra.

Os proprietários de terra às vezes construiam torres de vigia nas quais podiam guardar suas colheitas e protegê-las de serem roubadas. As torres frequentemente incluiam salas onde os vigias ou família viviam, para que guardassem as colheitas dia e noite. As Torres de vigia foram construidas para as cidades mais altas do que os muros da cidade tanto que os vigias poderiam ver qualquer inimigo que estivesse vindo para atacar a cidade . O termo "torre de vigia" também é usado como um símbolo de proteção contra os inimigos.

torre de vigia, torre

O termo "torre de vigia" se refere a uma estrutura alta construída como um lugar no qual os guardas poderiam observar qualquer perigo. Estas torres eram muitas vezes construídas de pedra.

Os proprietários de terra às vezes construiam torres de vigia nas quais podiam guardar suas colheitas e protegê-las de serem roubadas. As torres frequentemente incluiam salas onde os vigias ou família viviam, para que guardassem as colheitas dia e noite. As Torres de vigia foram construidas para as cidades mais altas do que os muros da cidade tanto que os vigias poderiam ver qualquer inimigo que estivesse vindo para atacar a cidade . O termo "torre de vigia" também é usado como um símbolo de proteção contra os inimigos.

trair, traidor

O termo "trair" significa agir de forma a enganar e prejudicar a alguém. Um "traidor" é uma pessoa que trai um amigo que confiava nele.

Judas foi "o traidor" porque ele contou aos líderes Judeus como capturar Jesus.

A traição de Judas foi especialmente má porque ele era um apóstolo de Jesus o qual recebeu dinheiro em troca de dar informação aos líderes Judeus que resultasse na morte injusta de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO

Dependendo do contexto, o termo "trair" poderia ser traduzido como "enganar e causar dano" ou "entregar ao inimigo" ou "tratá-lo traiçoeiramente". O termo "traidor" poderia ser traduzido como "pessoa que trai" ou "traidor duplo" ou "traidor".

trair, traidor

O termo "trair" significa agir de forma a enganar e prejudicar a alguém. Um "traidor" é uma pessoa que trai um amigo que confiava nele.

Judas foi "o traidor" porque ele contou aos líderes Judeus como capturar Jesus.

A traição de Judas foi especialmente má porque ele era um apóstolo de Jesus o qual recebeu dinheiro em troca de dar informação aos líderes Judeus que resultasse na morte injusta de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO

Dependendo do contexto, o termo "trair" poderia ser traduzido como "enganar e causar dano" ou "entregar ao inimigo" ou "tratá-lo traiçoeiramente". O termo "traidor" poderia ser traduzido como "pessoa que trai" ou "traidor duplo" ou "traidor".

trair, traidor

O termo "trair" significa agir de forma a enganar e prejudicar a alguém. Um "traidor" é uma pessoa que trai um amigo que confiava nele.

Judas foi "o traidor" porque ele contou aos líderes Judeus como capturar Jesus.

A traição de Judas foi especialmente má porque ele era um apóstolo de Jesus o qual recebeu dinheiro em troca de dar informação aos líderes Judeus que resultasse na morte injusta de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO

Dependendo do contexto, o termo "trair" poderia ser traduzido como "enganar e causar dano" ou "entregar ao inimigo" ou "tratá-lo traiçoeiramente". O termo "traidor" poderia ser traduzido como "pessoa que trai" ou "traidor duplo" ou "traidor".

trair, traidor

O termo "trair" significa agir de forma a enganar e prejudicar a alguém. Um "traidor" é uma pessoa que trai um amigo que confiava nele.

Judas foi "o traidor" porque ele contou aos líderes Judeus como capturar Jesus.

A traição de Judas foi especialmente má porque ele era um apóstolo de Jesus o qual recebeu dinheiro em troca de dar informação aos líderes Judeus que resultasse na morte injusta de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO

Dependendo do contexto, o termo "trair" poderia ser traduzido como "enganar e causar dano" ou "entregar ao inimigo" ou "tratá-lo traiçoeiramente". O termo "traidor" poderia ser traduzido como "pessoa que trai" ou "traidor duplo" ou "traidor".

trair, traidor

O termo "trair" significa agir de forma a enganar e prejudicar a alguém. Um "traidor" é uma pessoa que trai um amigo que confiava nele.

Judas foi "o traidor" porque ele contou aos líderes Judeus como capturar Jesus.

A traição de Judas foi especialmente má porque ele era um apóstolo de Jesus o qual recebeu dinheiro em troca de dar informação aos líderes Judeus que resultasse na morte injusta de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO

Dependendo do contexto, o termo "trair" poderia ser traduzido como "enganar e causar dano" ou "entregar ao inimigo" ou "tratá-lo traiçoeiramente". O termo "traidor" poderia ser traduzido como "pessoa que trai" ou "traidor duplo" ou "traidor".

trair, traidor

O termo "trair" significa agir de forma a enganar e prejudicar a alguém. Um "traidor" é uma pessoa que trai um amigo que confiava nele.

Judas foi "o traidor" porque ele contou aos líderes Judeus como capturar Jesus.

A traição de Judas foi especialmente má porque ele era um apóstolo de Jesus o qual recebeu dinheiro em troca de dar informação aos líderes Judeus que resultasse na morte injusta de Jesus.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO

Dependendo do contexto, o termo "trair" poderia ser traduzido como "enganar e causar dano" ou "entregar ao inimigo" ou "tratá-lo traiçoeiramente". O termo "traidor" poderia ser traduzido como "pessoa que trai" ou "traidor duplo" ou "traidor".

transgredir, transgressão

Os termos "transgredir" e "transgressão" se referem a quebrar um mandamento, regra ou código moral.

Figurativamente, "transgressão" pode ser descrita também como "cruzar uma linha", ou seja, passar de um limite ou fronteira que foi estabelecido para o bem de uma pessoa e outros. Os termos "transgressão", "pecado", "iniquidade" e "violação" todos incluem o significado de agir contra a vontade de Deus e desobedecer os seus mandamentos.

Sugestões de tradução:

"Transgredir" pode ser traduzido como "pecar", ou "desobedecer" ou "rebelar-se". Se um versículo ou passagem usa dois termos que significam "pecado", ou "transgressão" ou "violação", é importante, se possível, usar maneiras diferentes de traduzir esses termos. Quando a bíblia usa dois ou mais termos com significados semelhantes no mesmo contexto, normalmente, o propósito é enfatizar o que está sendo dito ou mostrar a sua importância.

transgredir, transgressão

Os termos "transgredir" e "transgressão" se referem a quebrar um mandamento, regra ou código moral.

Figurativamente, "transgressão" pode ser descrita também como "cruzar uma linha", ou seja, passar de um limite ou fronteira que foi estabelecido para o bem de uma pessoa e outros. Os termos "transgressão", "pecado", "iniquidade" e "violação" todos incluem o significado de agir contra a vontade de Deus e desobedecer os seus mandamentos.

Sugestões de tradução:

"Transgredir" pode ser traduzido como "pecar", ou "desobedecer" ou "rebelar-se". Se um versículo ou passagem usa dois termos que significam "pecado", ou "transgressão" ou "violação", é importante, se possível, usar maneiras diferentes de traduzir esses termos. Quando a bíblia usa dois ou mais termos

com significados semelhantes no mesmo contexto, normalmente, o propósito é enfatizar o que está sendo dito ou mostrar a sua importância.

transgredir, transgressão

Os termos "transgredir" e "transgressão" se referem a quebrar um mandamento, regra ou código moral.

Figurativamente, "transgressão" pode ser descrita também como "cruzar uma linha", ou seja, passar de um limite ou fronteira que foi estabelecido para o bem de uma pessoa e outros. Os termos "transgressão", "pecado", "iniquidade" e "violação" todos incluem o significado de agir contra a vontade de Deus e desobedecer os seus mandamentos.

Sugestões de tradução:

"Transgredir" pode ser traduzido como "pecar", ou "desobedecer" ou "rebelar-se". Se um versículo ou passagem usa dois termos que significam "pecado", ou "transgressão" ou "violação", é importante, se possível, usar maneiras diferentes de traduzir esses termos. Quando a bíblia usa dois ou mais termos com significados semelhantes no mesmo contexto, normalmente, o propósito é enfatizar o que está sendo dito ou mostrar a sua importância.

transgredir, transgressão

Os termos "transgredir" e "transgressão" se referem a quebrar um mandamento, regra ou código moral.

Figurativamente, "transgressão" pode ser descrita também como "cruzar uma linha", ou seja, passar de um limite ou fronteira que foi estabelecido para o bem de uma pessoa e outros. Os termos "transgressão", "pecado", "iniquidade" e "violação" todos incluem o significado de agir contra a vontade de Deus e desobedecer os seus mandamentos.

Sugestões de tradução:

"Transgredir" pode ser traduzido como "pecar", ou "desobedecer" ou "rebelar-se". Se um versículo ou passagem usa dois termos que significam "pecado", ou "transgressão" ou "violação", é importante, se possível, usar maneiras diferentes de traduzir esses termos. Quando a bíblia usa dois ou mais termos com significados semelhantes no mesmo contexto, normalmente, o propósito é enfatizar o que está sendo dito ou mostrar a sua importância.

tremer

O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer

O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

tremer
O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo". Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto. A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer. Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

trevas
O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus

são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há

luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira

espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas
O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas
O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas
O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus

são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual". Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral. A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás. O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte (Ver: Metaphor] Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça. Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz. O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há

luz. Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade. Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura. No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó. Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

tribulação

O termo "tribulação" se refere a um tempo de dificuldade, sofrimento e angústia.

O Novo Testamento diz que cristãos suportarão tempos de perseguição e outros tipos de tribulação porque muitas pessoas no mundo se opõem aos ensinamentos de Jesus. A bíblia usa o termo "a Grande Tribulação" para descrever um período de tempo antes da segunda vinda de Jesus, quando a ira de Deus será derramada sobre a terra por muitos anos. O termo "tribulação" pode também ser traduzido como "tempo de grande sofrimento", ou "profunda angústia" ou "muitas dificuldades".

tribulação

O termo "tribulação" se refere a um tempo de dificuldade, sofrimento e angústia.

O Novo Testamento diz que cristãos suportarão tempos de perseguição e outros tipos de tribulação porque muitas pessoas no mundo se opõem aos ensinamentos de Jesus. A bíblia usa o termo "a Grande Tribulação" para descrever um período de tempo antes da segunda vinda de Jesus, quando a ira de Deus será derramada sobre a terra por muitos anos. O termo "tribulação" pode também ser traduzido como "tempo de grande sofrimento", ou "profunda angústia" ou "muitas dificuldades".

tribulação
O termo "tribulação" se refere a um tempo de dificuldade, sofrimento e angústia.

O Novo Testamento diz que cristãos suportarão tempos de perseguição e outros tipos de tribulação porque muitas pessoas no mundo se opõem aos ensinamentos de Jesus. A bíblia usa o termo "a Grande Tribulação" para descrever um período de tempo antes da segunda vinda de Jesus, quando a ira de Deus será derramada sobre a terra por muitos anos. O termo "tribulação" pode também ser traduzido como "tempo de grande sofrimento", ou "profunda angústia" ou "muitas dificuldades".

tribulação
O termo "tribulação" se refere a um tempo de dificuldade, sofrimento e angústia.

O Novo Testamento diz que cristãos suportarão tempos de perseguição e outros tipos de tribulação porque muitas pessoas no mundo se opõem aos ensinamentos de Jesus. A bíblia usa o termo "a Grande Tribulação" para descrever um período de tempo antes da segunda vinda de Jesus, quando a ira de Deus será derramada sobre a terra por muitos anos. O termo "tribulação" pode também ser traduzido como "tempo de grande sofrimento", ou "profunda angústia" ou "muitas dificuldades".

tribulação
O termo "tribulação" se refere a um tempo de dificuldade, sofrimento e angústia.

O Novo Testamento diz que cristãos suportarão tempos de perseguição e outros tipos de tribulação porque muitas pessoas no mundo se opõem aos ensinamentos de Jesus. A bíblia usa o termo "a Grande Tribulação" para descrever um período de tempo antes da segunda vinda de Jesus, quando a ira de Deus será derramada sobre a terra por muitos anos. O termo "tribulação" pode também ser traduzido como "tempo de grande sofrimento", ou "profunda angústia" ou "muitas dificuldades".

tributo
O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

tributo
O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela

qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

tributo

O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

tributo

O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

tributo

O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

tributo

O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela

qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

tributo

O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

tributo

O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

tributo

O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

tributo

O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela

qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

tributo

O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa. Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo. Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo
O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo
O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo
O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo
O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo
O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo
O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a

semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da

planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo. Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem. Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora. As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá

um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá

um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá

um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá

um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados. Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento. Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre". De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

trompete

O termo "trompete" se refere a um instrumento para produzir música ou chamar pessoas a se ajuntarem para um anúncio ou reunião.

Um trompete era feito normalmente tanto de metal, concha marinha ou chifre de um animal. Trompetes eram comumente tocados para chamar as pessoas a se reunirem para batalha e para as assembléias públicas de Israel. O livro de Apocalipse descreve uma cena no fim dos tempos na qual anjos tocam seus trompetes para sinalizar o derramamento da ira de Deus sobre a terra.

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de

Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado

como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A

palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para

decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem. A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder. Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai. Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

tumba, sepultura, lugar de enterro
Os termos "tumba" e "sepultura" se referem a um lugar onde as pessoas colocam o corpo de alguém que morreu. Um "lugar de enterro" é um termo mais geral que também se refere a isso.

Os judeus, às vezes, usavam cavernas naturais como tumbas e, às vezes, eles cavavam cavernas numa rocha do lado de um colina. Nos tempos do Novo Testamento, era comum rolar uma pedra grande e pesada na frente da entrada da tumba para fechá-la. Se a palavra para uma tumba ou uma sepultura pode apenas se referir a um buraco no qual o corpo é colocado abaixo do chão, outras maneiras de traduzir isto podem incluir "caverna" ou "buraco ao lado de uma colina". A frase "a sepultura" é frequentemente utilizada de maneira geral e ilustrativa para se referir à condição de se estar morto ou um lugar onde as almas dos mortos estão.

tumba, sepultura, lugar de enterro
Os termos "tumba" e "sepultura" se referem a um lugar onde as pessoas colocam o corpo de alguém que morreu. Um "lugar de enterro" é um termo mais geral que também se refere a isso.

Os judeus, às vezes, usavam cavernas naturais como tumbas e, às vezes, eles cavavam cavernas numa rocha do lado de um colina. Nos tempos do Novo Testamento, era comum rolar uma pedra grande e pesada na frente da entrada da tumba para fechá-la. Se a palavra para uma tumba ou uma sepultura pode apenas se referir a um buraco no qual o corpo é colocado abaixo do chão, outras maneiras de traduzir isto podem incluir "caverna" ou "buraco ao lado de uma colina". A frase "a sepultura" é frequentemente utilizada de maneira geral e ilustrativa para se referir à condição de se estar morto ou um lugar onde as almas dos mortos estão.

tumba, sepultura, lugar de enterro
Os termos "tumba" e "sepultura" se referem a um lugar onde as pessoas colocam o corpo de alguém que morreu. Um "lugar de enterro" é um termo mais geral que também se refere a isso.

Os judeus, às vezes, usavam cavernas naturais como tumbas e, às vezes, eles cavavam cavernas numa rocha do lado de um colina. Nos tempos do Novo Testamento, era comum rolar uma pedra grande e pesada na frente da entrada da tumba para fechá-la. Se a palavra para uma tumba ou uma sepultura pode apenas se referir a um buraco no qual o corpo é colocado abaixo do chão, outras maneiras de traduzir isto podem incluir "caverna" ou "buraco ao lado de uma colina". A frase "a sepultura" é frequentemente utilizada de maneira geral e ilustrativa para se referir à condição de se estar morto ou um lugar onde as almas dos mortos estão.

tumba, sepultura, lugar de enterro
Os termos "tumba" e "sepultura" se referem a um lugar onde as pessoas colocam o corpo de alguém que morreu. Um "lugar de enterro" é um termo mais geral que também se refere a isso.

Os judeus, às vezes, usavam cavernas naturais como tumbas e, às vezes, eles cavavam cavernas numa rocha do lado de um colina. Nos tempos do Novo Testamento, era comum rolar uma pedra grande e pesada na frente da entrada da tumba para fechá-la. Se a palavra para uma tumba ou uma sepultura pode apenas se referir a um buraco no qual o corpo é colocado abaixo do chão, outras maneiras de traduzir isto podem incluir "caverna" ou "buraco ao lado de uma colina". A frase "a sepultura" é frequentemente utilizada de maneira geral e ilustrativa para se referir à condição de se estar morto ou um lugar onde as almas dos mortos estão.

tumba, sepultura, lugar de enterro
Os termos "tumba" e "sepultura" se referem a um lugar onde as pessoas colocam o corpo de alguém que morreu. Um "lugar de enterro" é um termo mais geral que também se refere a isso.

Os judeus, às vezes, usavam cavernas naturais como tumbas e, às vezes, eles cavavam cavernas numa rocha do lado de um colina. Nos tempos do Novo Testamento, era comum rolar uma pedra grande e pesada na frente da entrada da tumba para fechá-la. Se a palavra para uma tumba ou uma sepultura pode apenas se referir a um buraco no qual o corpo é colocado abaixo do chão,

outras maneiras de traduzir isto podem incluir "caverna" ou "buraco ao lado de uma colina". A frase "a sepultura" é frequentemente utilizada de maneira geral e ilustrativa para se referir à condição de se estar morto ou um lugar onde as almas dos mortos estão.

tumba, sepultura, lugar de enterro

Os termos "tumba" e "sepultura" se referem a um lugar onde as pessoas colocam o corpo de alguém que morreu. Um "lugar de enterro" é um termo mais geral que também se refere a isso.

Os judeus, às vezes, usavam cavernas naturais como tumbas e, às vezes, eles cavavam cavernas numa rocha do lado de um colina. Nos tempos do Novo Testamento, era comum rolar uma pedra grande e pesada na frente da entrada da tumba para fechá-la. Se a palavra para uma tumba ou uma sepultura pode apenas se referir a um buraco no qual o corpo é colocado abaixo do chão, outras maneiras de traduzir isto podem incluir "caverna" ou "buraco ao lado de uma colina". A frase "a sepultura" é frequentemente utilizada de maneira geral e ilustrativa para se referir à condição de se estar morto ou um lugar onde as almas dos mortos estão.

tumba, sepultura, lugar de enterro

Os termos "tumba" e "sepultura" se referem a um lugar onde as pessoas colocam o corpo de alguém que morreu. Um "lugar de enterro" é um termo mais geral que também se refere a isso.

Os judeus, às vezes, usavam cavernas naturais como tumbas e, às vezes, eles cavavam cavernas numa rocha do lado de um colina. Nos tempos do Novo Testamento, era comum rolar uma pedra grande e pesada na frente da entrada da tumba para fechá-la. Se a palavra para uma tumba ou uma sepultura pode apenas se referir a um buraco no qual o corpo é colocado abaixo do chão, outras maneiras de traduzir isto podem incluir "caverna" ou "buraco ao lado de uma colina". A frase "a sepultura" é frequentemente utilizada de maneira geral e ilustrativa para se referir à condição de se estar morto ou um lugar onde as almas dos mortos estão.

tumba, sepultura, lugar de enterro

Os termos "tumba" e "sepultura" se referem a um lugar onde as pessoas colocam o corpo de alguém que morreu. Um "lugar de enterro" é um termo mais geral que também se refere a isso.

Os judeus, às vezes, usavam cavernas naturais como tumbas e, às vezes, eles cavavam cavernas numa rocha do lado de um colina. Nos tempos do Novo Testamento, era comum rolar uma pedra grande e pesada na frente da entrada da tumba para fechá-la. Se a palavra para uma tumba ou uma sepultura pode apenas se referir a um buraco no qual o corpo é colocado abaixo do chão, outras maneiras de traduzir isto podem incluir "caverna" ou "buraco ao lado de uma colina". A frase "a sepultura" é frequentemente utilizada de maneira geral e ilustrativa para se referir à condição de se estar morto ou um lugar onde as almas dos mortos estão.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até

o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até

o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até

o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

túnica

Na bíblia, o termo "túnica" se refere a uma veste que era usada próxima a pele, debaixo de outras roupas.

Uma túnica ía dos ombros à cintura ou joelhos e era normalmente usada com um cinto. Túnicas usadas por pessoas ricas, às vezes, tinham mangas e iam até o tornozelo. Túnicas eram feitas de couro, tecido de crina, lã ou linho, e eram usadas por homens e mulheres. Uma túnica era normalmente usada por baixo de uma capa mais longa, como uma toga ou roupão externo. Em climas mais quentes, uma túnica era as vezes usada sem roupa externa. Este termo, pode ser traduzido como "camisa longa", ou "roupa interior longa" ou "roupa semelhante a uma camisa". Poderia também ser escrito de maneira semelhante a "túnica", com uma nota para explicar que tipo de roupa é.

urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha

zombado do profeta Elias.

urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo

preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso
Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso
Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso
Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso
Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso
Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso
Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe,

insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas. No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força. Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou. Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

veado, corça ou gazela, cervo/veado macho, corço, filhote de veado/corça

Um veado é um animal grande, gracioso, de quatro patas que vive em florestas ou em montanhas. O animal macho tem galhadas ou chifres na cabeça.

O termo "corça" refere-se a um veado fêmea e "filhote de corça" é o nome de um bebê de veado. O termo "cervo" refere-se a um veado macho. Um "corço" é o macho de uma espécie de veado pequeno chamada "cervídeo macho." Veados têm pernas fortes e finas que os ajudam a saltar alto e correr rápido. Seus pés têm cascos fendidos que os ajudam a caminhar ou a escalar facilmente em qualquer terreno íngreme.

veado, corça ou gazela, cervo/veado macho, corço, filhote de veado/corça

Um veado é um animal grande, gracioso, de quatro patas que vive em florestas ou em montanhas. O animal macho tem galhadas ou chifres na cabeça.

O termo "corça" refere-se a um veado fêmea e "filhote de corça" é o nome de um bebê de veado. O termo "cervo" refere-se a um veado macho. Um "corço" é o macho de uma espécie de veado pequeno chamada "cervídeo macho." Veados têm pernas fortes e finas que os ajudam a saltar alto e correr rápido. Seus pés têm cascos fendidos que os ajudam a caminhar ou a escalar facilmente em qualquer terreno íngreme.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos

direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto. Um termo mais moderno para ventre é "útero". Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher. Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

verdadeiro, verdade, tornar-se verdade

Os termos "verdadeiro" e "verdade" se referem aos conceitos que são fatos, eventos que aconteceram de fato e declarações que foram realmente ditas.

Coisas verdadeiras são reais, genuínas, efetivas, justas, legítimas e concretas. A verdade é um entendimento, crença, fato ou declaração que é verdadeira. A expressão "tornar-se verdade" ou "tornou-se verdade" é uma expressão que significa que uma profecia realmente aconteceu como previsto. Verdade inclui o conceito de agir de maneira confiável e fiel. Jesus revelou a verdade de Deus nas palavras que falou. A palavra de Deus é verdade. Ela conta coisas que realmente aconteceram e ensina o que é verdadeiro a respeito de Deus e sobre tudo que Ele fez.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto e do que está sendo descrito, o termo "verdadeiro" pode ser traduzido também como "real", ou "concreto", ou "correto", ou "certo", ou "determinado" ou "genuíno". Maneiras de traduzir o termo "verdade" podem incluir "o que é verdade", ou "fato", ou "certeza" ou "princípio". A expressão "tornar-se verdade" pode ser traduzida também como "realmente acontecer", ou "cumprir-se" ou "acontecer conforme o previsto". A expressão "falar a verdade" ou "dizer a verdade" pode ser traduzida também como "dizer o que é verdadeiro", ou "falar o que realmente aconteceu" ou "dizer coisas que são confiáveis". "Aceitar a verdade" pode ser traduzido como "acreditar no que é verdadeiro a respeito de Deus". Em uma expressão como "adorar a Deus em espírito e em verdade", a expressão "em verdade" poderia ser traduzida também como "fielmente obedecer ao que Deus nos ensinou".

verdadeiro, verdade, tornar-se verdade

Os termos "verdadeiro" e "verdade" se referem aos conceitos que são fatos, eventos que aconteceram de fato e declarações que foram realmente ditas.

Coisas verdadeiras são reais, genuínas, efetivas, justas, legítimas e concretas.

A verdade é um entendimento, crença, fato ou declaração que é verdadeira. A expressão "tornar-se verdade" ou "tornou-se verdade" é uma expressão que significa que uma profecia realmente aconteceu como previsto. Verdade inclui o conceito de agir de maneira confiável e fiel. Jesus revelou a verdade de Deus nas palavras que falou. A palavra de Deus é verdade. Ela conta coisas que realmente aconteceram e ensina o que é verdadeiro a respeito de Deus e sobre tudo que Ele fez.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto e do que está sendo descrito, o termo "verdadeiro" pode ser traduzido também como "real", ou "concreto", ou "correto", ou "certo", ou "determinado" ou "genuíno". Maneiras de traduzir o termo "verdade" podem incluir "o que é verdade", ou "fato", ou "certeza" ou "princípio". A expressão "tornar-se verdade" pode ser traduzida também como "realmente acontecer", ou "cumprir-se" ou "acontecer conforme o previsto". A expressão "falar a verdade" ou "dizer a verdade" pode ser traduzida também como "dizer o que é verdadeiro", ou "falar o que realmente aconteceu" ou "dizer coisas que são confiáveis". "Aceitar a verdade" pode ser traduzido como "acreditar no que é verdadeiro a respeito de Deus". Em uma expressão como "adorar a Deus em espírito e em verdade", a expressão "em verdade" poderia ser traduzida também como "fielmente obedecer ao que Deus nos ensinou".

verdadeiro, verdade, tornar-se verdade

Os termos "verdadeiro" e "verdade" se referem aos conceitos que são fatos, eventos que aconteceram de fato e declarações que foram realmente ditas.

Coisas verdadeiras são reais, genuínas, efetivas, justas, legítimas e concretas.

A verdade é um entendimento, crença, fato ou declaração que é verdadeira. A expressão "tornar-se verdade" ou "tornou-se verdade" é uma expressão que significa que uma profecia realmente aconteceu como previsto. Verdade inclui o conceito de agir de maneira confiável e fiel. Jesus revelou a verdade de Deus nas palavras que falou. A palavra de Deus é verdade. Ela conta coisas que realmente aconteceram e ensina o que é verdadeiro a respeito de Deus e sobre tudo que Ele fez.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto e do que está sendo descrito, o termo "verdadeiro" pode ser traduzido também como "real", ou "concreto", ou "correto", ou "certo", ou "determinado" ou "genuíno". Maneiras de traduzir o termo "verdade" podem incluir "o que é verdade", ou "fato", ou "certeza" ou "princípio". A expressão "tornar-se verdade" pode ser traduzida também como "realmente acontecer", ou "cumprir-se" ou "acontecer conforme o previsto". A expressão "falar a verdade" ou "dizer a verdade" pode ser traduzida também como "dizer o que é verdadeiro", ou "falar o que realmente aconteceu" ou "dizer coisas que são confiáveis". "Aceitar a verdade" pode ser traduzido como "acreditar no que é verdadeiro a respeito de Deus". Em uma expressão como "adorar a Deus em espírito e em verdade", a expressão "em verdade" poderia ser traduzida também como "fielmente obedecer ao que Deus nos ensinou".

verdadeiro, verdade, tornar-se verdade

Os termos "verdadeiro" e "verdade" se referem aos conceitos que são fatos, eventos que aconteceram de fato e declarações que foram realmente ditas.

Coisas verdadeiras são reais, genuínas, efetivas, justas, legítimas e concretas.

A verdade é um entendimento, crença, fato ou declaração que é verdadeira. A expressão "tornar-se verdade" ou "tornou-se verdade" é uma expressão que significa que uma profecia realmente aconteceu como previsto. Verdade inclui o conceito de agir de maneira confiável e fiel. Jesus revelou a verdade de Deus nas palavras que falou. A palavra de Deus é verdade. Ela conta coisas que realmente aconteceram e ensina o que é verdadeiro a respeito de Deus e sobre tudo que Ele fez.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto e do que está sendo descrito, o termo "verdadeiro" pode ser traduzido também como "real", ou "concreto", ou "correto", ou "certo", ou "determinado" ou "genuíno". Maneiras de traduzir o termo "verdade" podem incluir "o que é verdade", ou "fato", ou "certeza" ou "princípio". A expressão "tornar-se verdade" pode ser traduzida também como "realmente acontecer", ou "cumprir-se" ou "acontecer conforme o previsto". A expressão "falar a verdade" ou "dizer a verdade" pode ser traduzida também como "dizer o que é verdadeiro", ou "falar o que realmente aconteceu" ou "dizer coisas que são confiáveis". "Aceitar a verdade" pode ser traduzido como "acreditar no que é verdadeiro a respeito de Deus". Em uma expressão como "adorar a Deus em espírito e em verdade", a expressão "em verdade" poderia ser traduzida também como "fielmente obedecer ao que Deus nos ensinou".

verdadeiro, verdade, tornar-se verdade

Os termos "verdadeiro" e "verdade" se referem aos conceitos que são fatos, eventos que aconteceram de fato e declarações que foram realmente ditas.

Coisas verdadeiras são reais, genuínas, efetivas, justas, legítimas e concretas.

A verdade é um entendimento, crença, fato ou declaração que é verdadeira. A expressão "tornar-se verdade" ou "tornou-se verdade" é uma expressão que significa que uma profecia realmente aconteceu como previsto. Verdade inclui o conceito de agir de maneira confiável e fiel. Jesus revelou a verdade de Deus nas palavras que falou. A palavra de Deus é verdade. Ela conta coisas que realmente aconteceram e ensina o que é verdadeiro a respeito de Deus e sobre tudo que Ele fez.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto e do que está sendo descrito, o termo "verdadeiro" pode ser traduzido também como "real", ou "concreto", ou "correto", ou "certo", ou "determinado" ou "genuíno". Maneiras de traduzir o termo "verdade" podem incluir "o que é verdade", ou "fato", ou "certeza" ou "princípio". A expressão "tornar-se verdade" pode ser traduzida também como "realmente acontecer", ou "cumprir-se" ou "acontecer conforme o previsto". A expressão "falar a verdade" ou "dizer a verdade" pode ser traduzida também como "dizer o que é verdadeiro", ou "falar o que realmente aconteceu" ou "dizer coisas que são confiáveis". "Aceitar a verdade" pode ser traduzido como "acreditar no que é verdadeiro a respeito de Deus". Em uma expressão como "adorar a Deus em espírito e em verdade", a expressão "em verdade" poderia ser traduzida também como "fielmente obedecer ao que Deus nos ensinou".

verdadeiro, verdade, tornar-se verdade

Os termos "verdadeiro" e "verdade" se referem aos conceitos que são fatos, eventos que aconteceram de fato e declarações que foram realmente ditas.

Coisas verdadeiras são reais, genuínas, efetivas, justas, legítimas e concretas.

A verdade é um entendimento, crença, fato ou declaração que é verdadeira. A expressão "tornar-se verdade" ou "tornou-se verdade" é uma expressão que significa que uma profecia realmente aconteceu como previsto. Verdade inclui o conceito de agir de maneira confiável e fiel. Jesus revelou a verdade de Deus nas palavras que falou. A palavra de Deus é verdade. Ela conta coisas que realmente aconteceram e ensina o que é verdadeiro a respeito de Deus e sobre tudo que Ele fez.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto e do que está sendo descrito, o termo "verdadeiro" pode ser traduzido também como "real", ou "concreto", ou "correto", ou "certo", ou "determinado" ou "genuíno". Maneiras de traduzir o termo "verdade" podem incluir "o que é verdade", ou "fato", ou "certeza" ou "princípio". A expressão "tornar-se verdade" pode ser traduzida também como "realmente acontecer", ou "cumprir-se" ou "acontecer conforme o previsto". A expressão "falar a verdade" ou "dizer a verdade" pode ser traduzida também como "dizer o que é verdadeiro", ou "falar o que realmente aconteceu" ou "dizer coisas que são confiáveis". "Aceitar a verdade" pode ser traduzido como "acreditar no que é verdadeiro a respeito de Deus". Em uma expressão como "adorar a Deus em espírito e em verdade", a expressão "em verdade" poderia ser traduzida também como "fielmente obedecer ao que Deus nos ensinou".

verdadeiro, verdade, tornar-se verdade

Os termos "verdadeiro" e "verdade" se referem aos conceitos que são fatos, eventos que aconteceram de fato e declarações que foram realmente ditas.

Coisas verdadeiras são reais, genuínas, efetivas, justas, legítimas e concretas.

A verdade é um entendimento, crença, fato ou declaração que é verdadeira. A expressão "tornar-se verdade" ou "tornou-se verdade" é uma expressão que significa que uma profecia realmente aconteceu como previsto. Verdade inclui o conceito de agir de maneira confiável e fiel. Jesus revelou a verdade de Deus nas palavras que falou. A palavra de Deus é verdade. Ela conta coisas que realmente aconteceram e ensina o que é verdadeiro a respeito de Deus e sobre tudo que Ele fez.

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto e do que está sendo descrito, o termo "verdadeiro" pode ser traduzido também como "real", ou "concreto", ou "correto", ou "certo", ou "determinado" ou "genuíno". Maneiras de traduzir o termo "verdade" podem incluir "o que é verdade", ou "fato", ou "certeza" ou "princípio". A expressão "tornar-se verdade" pode ser traduzida também como "realmente acontecer", ou "cumprir-se" ou "acontecer conforme o previsto". A expressão "falar a verdade" ou "dizer a verdade" pode ser traduzida também como "dizer o que é verdadeiro", ou "falar o que realmente aconteceu" ou "dizer coisas que são confiáveis". "Aceitar a verdade" pode ser traduzido como "acreditar no que é verdadeiro a respeito de Deus". Em uma expressão como "adorar a Deus em espírito e em verdade", a expressão "em verdade" poderia ser traduzida também como "fielmente obedecer ao que Deus nos ensinou".

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve

como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão

envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado
O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.
vergonha, vergonhoso, envergonhado
O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.
vergonha, vergonhoso, envergonhado
O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.
vergonha, vergonhoso, envergonhado
O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.
vergonha, vergonhoso, envergonhado
O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.
vergonha, vergonhoso, envergonhado
O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve

como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão

envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O

conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser

traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O

conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser

traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O

conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser

traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O

conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser

traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência". O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe". A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram". A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado". Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto. O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior". Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e

podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em

um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e

podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em

um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e

podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em

um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e

podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em

um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo
na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e

podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado. Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele. Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem. Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água. Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança. Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada". Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo

novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar
"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar
"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

virar, afastar-se e voltar
"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente. "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora". "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém. "Voltar-se para" alguém significa olhar

diretamente para uma pessoa. "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora". "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente". "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover". Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma

palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu

sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade. Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo. Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

vontade de Deus

A "vontade de Deus" se refere aos desejos e planos de Deus.

A vontade de Deus se relaciona especialmente com suas interações com as pessoas e como ele quer que as pessoas respondam a ele. Também se refere a seus planos ou desejos para o resto de sua criação. O termo "querer" significa "determinar" ou "desejar".

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

A "vontade de Deus" poderia ser traduzida como, "o que Deus deseja" ou "o que Deus planejou" ou "o propósito de Deus" ou "o que agrada a Deus".

zelo, zeloso

Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.

Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em

fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso

Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.

Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso

Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.

Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso

Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.

Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso
Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.
Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso
Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.
Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso
Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.
Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como

"devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso

Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.

Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso

Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.

Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso

Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.

Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso
Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.
Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".
zelo, zeloso
Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.
Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".
zelo, zeloso
Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.
Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".
zelo, zeloso
Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.
Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.
SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:
"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".
zelo, zeloso
Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.

Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zelo, zeloso

Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.

Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de
Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de
Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de
Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de
Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é

considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu

quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas. Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei. Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva. O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

Éden, jardim do Éden

Nos tempos antigos, o Éden foi a região onde tinha um jardim que Deus colocou o primeiro homem e mulher para viverem.

O jardim onde Adão e Eva viveram foi parte do Éden. A localização exata da região do Éden não é certa, mas os Rios Tigre e Eufrates passavam por ele. A palavra "Éden" vem da palavra hebréia significando " prazer".

Éden, jardim do Éden

Nos tempos antigos, o Éden foi a região onde tinha um jardim que Deus colocou o primeiro homem e mulher para viverem.

O jardim onde Adão e Eva viveram foi parte do Éden. A localização exata da região do Éden não é certa, mas os Rios Tigre e Eufrates passavam por ele. A palavra "Éden" vem da palavra hebréia significando " prazer".

Éden, jardim do Éden

Nos tempos antigos, o Éden foi a região onde tinha um jardim que Deus colocou o primeiro homem e mulher para viverem.

O jardim onde Adão e Eva viveram foi parte do Éden. A localização exata da região do Éden não é certa, mas os Rios Tigre e Eufrates passavam por ele. A palavra "Éden" vem da palavra hebréia significando " prazer".

Éden, jardim do Éden

Nos tempos antigos, o Éden foi a região onde tinha um jardim que Deus colocou o primeiro homem e mulher para viverem.

O jardim onde Adão e Eva viveram foi parte do Éden. A localização exata da região do Éden não é certa, mas os Rios Tigre e Eufrates passavam por ele. A palavra "Éden" vem da palavra hebréia significando " prazer".

Éden, jardim do Éden

Nos tempos antigos, o Éden foi a região onde tinha um jardim que Deus colocou o primeiro homem e mulher para viverem.

O jardim onde Adão e Eva viveram foi parte do Éden. A localização exata da região do Éden não é certa, mas os Rios Tigre e Eufrates passavam por ele. A palavra "Éden" vem da palavra hebréia significando " prazer".

Éden, jardim do Éden

Nos tempos antigos, o Éden foi a região onde tinha um jardim que Deus colocou o primeiro homem e mulher para viverem.

O jardim onde Adão e Eva viveram foi parte do Éden. A localização exata da região do Éden não é certa, mas os Rios Tigre e Eufrates passavam por ele. A palavra "Éden" vem da palavra hebréia significando " prazer".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais

beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele

estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como

"grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser

usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério.

No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério.

No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles".

Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles".

Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso

figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste

contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como

"o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova

vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais

beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele

estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como

"grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser

usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água. Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco. A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades. "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem. No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério. No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde". "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados. Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução. Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos

a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão

voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas. Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus. No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

éfode

Um éfode era uma vestimenta semelhante a um avental usado pelos sacerdotes Israelitas. Tinha duas partes, frente e costas, que eram unidas pelos ombros e amarradas na cintura com um cinto de pano.

Um tipo de éfode era feito de linho puro e era usado pelos sacerdotes comuns. O éfode usado pelo sumo sacerdote era bordado com linhas de ouro, azul, roxo e vermelha. O peitoral do sumo sacerdote era preso na frente do éfode. Atrás do peitoral estavam bolsos que armazenavam o Urim e Tumim, as quais eram pedras utilizadas para questionar Deus sobre o que era o correto em determinadas questões. O juiz Gideão tolamente fez um éfode de ouro e o tornou em algo que os israelitas adoravam como um ídolo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas.

Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de

óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes

tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas.

Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.

óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio. Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza. Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.